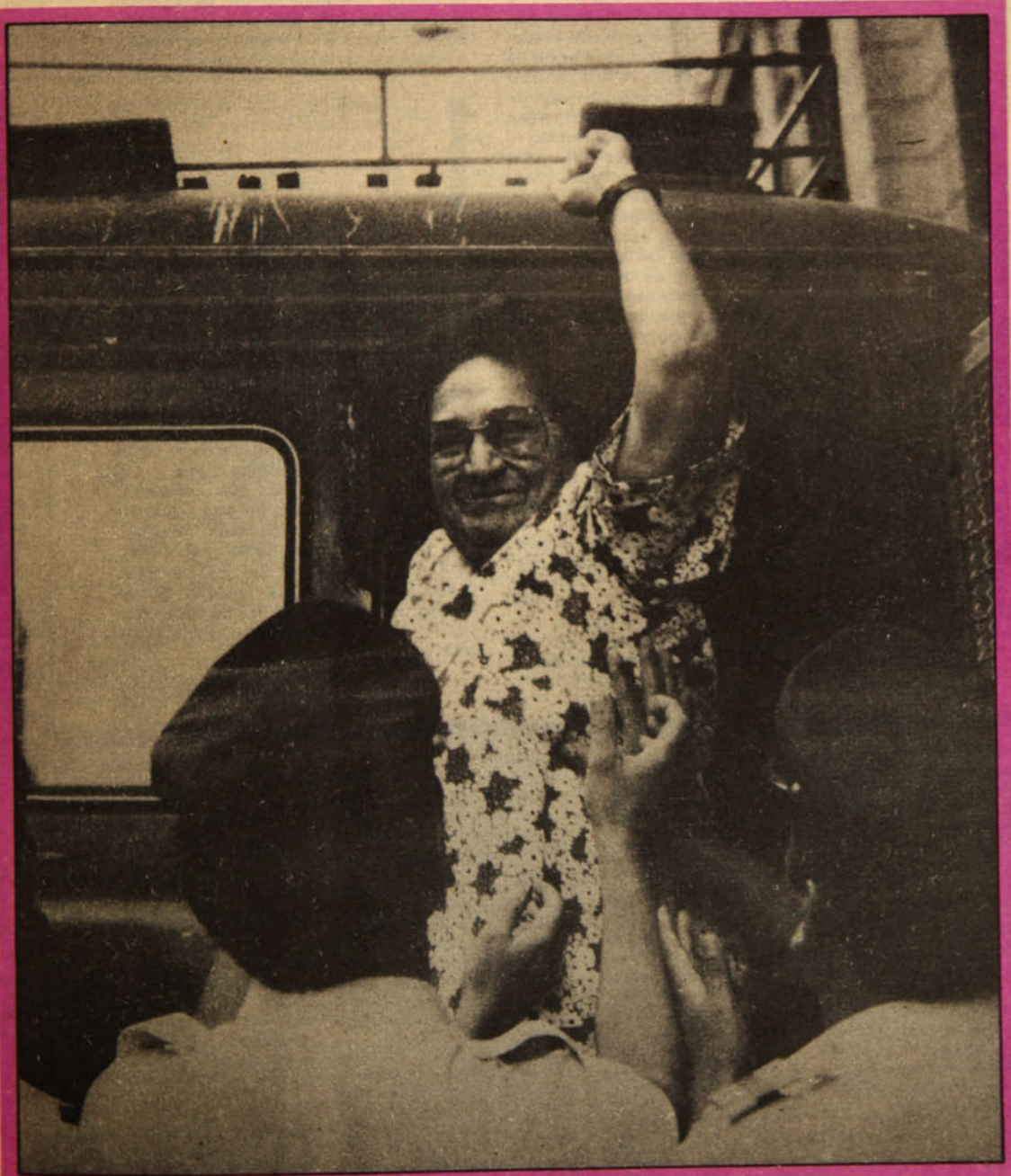
$150
Cargo Aéreo $ 20

# REPRESION Y CARTAS MARCADAS

# UN POQUER ENDIABLADO

PLUMA y PINCEL

Nº56 5 de enero de 1989



FRANCISCO BUSTAMANTE

■ La ex ministra Mireya Baltra en camino a la Cárcel de Mujeres, luego de que el ministro en visita acogiera el requerimiento presentado por el régimen en contra del PC.

■ M. LAWNER: LA INTELIGENCIA NO PUDO SER DERRIBADA



■ LA CONEXION ARGENTINA DE LA CNI

■ LA VICARIA Y LOS "SECRETOS" DE LA DICTADURA



**Pluma y Pincel** es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

Director **Leonardo Cáceres**
Subdirector y Gerente **Gustavo Quintana**
Representante Legal **Carlos Madariaga**
Editor **Patricio Acevedo**
Política **Irene Gels**
Nacional **Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi**
Cultura **Carlos Ossa**

Colaboradores **Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez**

Diseño Gráfico **Hugo Fuchs y José Mazaeda**
Fotografía **Luis Navarro y Francisco Bustamante**
Documentación **Alicia Délano**
Secretarias **Cecilia Martínez y Teresa Flores**
Suscripciones **Julio Marín**
Auxiliares **Cristóbal Carmona y Patricio Pérez**

Comité Editorial **Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita**

Composición, Montaje e Impresión
**Medusa S.A. y Tamarcos S.A.**, que sólo actúan como tales
Distribución **Direpu**
Redacción y Administración
**Gral. Jofré 038, Providencia.**
**Teléfono 222-58-57**
**Télex 441578 PYP CZ**
**Casilla 6115, Correo 22**
**Santiago de Chile**

A L O S L E C T O R E S

# FICCIONES Y REALIDADES POLITICAS

Un destacado periodista europeo que nos ha visitado recientemente, observa que en la vida política de Chile, parece existir un fuerte elemento de *política-ficción*. Se intercambian declaraciones, se adelantan candidaturas y se analizan alineaciones políticas con un extraño sentido "anticipatorio", como si efectivamente se hubiera llegado al término de un proceso de transición y se estuviera viviendo en una democracia en forma.

La realidad es bastante diferente. El régimen mantiene firmes las riendas de su Constitución autoritaria, no ceja en el propósito de conservar las "fronteras ideológicas" que trazara hace 15 años y si a ratos parece manifestar cierta disposición al diálogo, lo hace claramente con el propósito de ganar tiempo, de hacer "juego de piernas", para usar la cazurra expresión de Pinochet, sin la más mínima intención de avanzar hacia los cambios políticos reales que el país espera, después del plebiscito.

Las verdaderas intenciones y el verdadero rostro del régimen, su esencial inmovilismo, quedan de manifiesto en el requerimiento contra el Partido Comunista; en el mantenimiento de más de 25 procesos ante la justicia militar contra periodistas de oposición; en las aceleradas privatizaciones de empresas y servicios del Estado; en las nuevas leyes sobre medios de comunicación y el Banco Central.

A la sensación de *política-ficción*, contribuye poderosamente el discurso oficial, en particular el que proviene directamente del capitán-general. Como lo señala con notable penetración en un libro reciente, la investigadora Giselle Munizaga, se trata de un discurso "mítico", cerrado en sí mismo, donde los significados de los términos que se emplean tienen poco que ver con los que les atribuye el común de la gente y dependen exclusivamente de la secuencia de pensamiento en que están insertos.

En este sentido, es típico, por ejemplo, que en sus declaraciones de hace pocos días al diario *Le Monde*, Pinochet sostenga: "Yo preparé un golpe de Estado para salvar la democracia". Los chilenos saben, por su propia experiencia, en qué forma la ha "salvado" a lo largo de estos quince años.

La declaración emitida esta semana por el Comité Político de la Izquierda Unida, a raíz del requerimiento contra el Partido Comunista, es una contribución a la lógica en el empleo de las palabras y al recto pensamiento democrático. Hace notar que el requerimiento judicial en cuestión "no tiene sentido lógico alguno, pues es absurdo someter a **control de legalidad** por una instancia judicial un documento político, menos el de un partido perseguido e ilegalizado por la propia dictadura".

La Izquierda Unida hace notar que esta nueva iniciativa del régimen es en sí misma una confesión de fracaso, pues no bastó la implacable y cruel persecución, ni la proscripción para eliminar la existencia de un partido con real presencia y compromiso popular.

El Partido Comunista, que conmemora en estos días sus 67 años de vida, tiene una trayectoria histórica, vinculada estrechamente a sectores sociales obreros y campesinos, de las capas medias y de la intelectualidad, que es imposible desconocer. El fascismo, bajo sus diversas expresiones y regímenes –Franco, Hitler, Mussolini y otros– fracasó en el intento de eliminar al comunismo y al marxismo como fuerza política e ideológica, pese a las inenarrables atrocidades que cometiera. También han fracasado en este propósito los regímenes que lo intentaron en Chile, bajo Ibáñez, González Videla y Pinochet. Esta es una realidad que los cientistas políticos harían bien en analizar. No es posible una convivencia democrática efectiva en Chile, basada en la exclusión de esta fuerza.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

**NAVIDAD**

Señor Director:

En una de las tiendas del centro observé a tres niños que se disputaban una vitrina llena de juguetes.

"Esta parte de aquí, para mí, decía uno... Esta es mía, decía otro... esta parte de arriba es mía, mencionó el tercero...

Puchas, dijo uno de ellos, a mí no me tocó ningún autito, tú tienes muchos, te los cambio por estas muñecas.

Así se fue generando una discusión infantil, sin odio, sin violencia. Ellos sabían que no obtendrían esos juguetes; que no podrían tocarlos, sólo mirarlos.

Los miraba con ternura, y me decía: ...Con estos dos mil pesos, tratando de conseguir alguna cosa barata para mis nietos, y estos tres niños "proletas", seguramente sin padre, tratan de imaginar una Pascua, con sólo mirar esos juguetes.

No soporté seguir ahí, y seguí mi recorrido.

Al día siguiente tuve que ir a la población **La Victoria** para una entrevista de una dirigenta poblacional. Le conté el caso de los tres niños... Me dijo: "este es un país de arribistas y oportunistas. Sólo mejoran las cosas centrales; fíjese que el señor alcalde de Santiago, adornó con viejos Pascueros todo el centro de la capital. ¿Cuántos millones gastados en esos cartones?".

Los mismos editorialistas de los diarios, entrevistan a gente pública del *jet set* criollo, porque para ellos y el señor alcalde, eso vende y la imagen del centro les muestra otra cara sofisticada al turista.

Desgraciadamente, la otra cara de Santiago que muestra la pobreza, no vende.

**L. Arnez M.**

**CANDIDATOS**

Señor Director:

Permítame felicitarlo a usted y a todo el equipo de **Pluma y Pincel** por la tarea que están realizando. Alzar una voz distinta, serenamente opositora al régimen militar no es tarea fácil y, cuando junto a eso, se trabaja –y no sólo se escribe– para las clases más desposeídas de este país, el mérito vuestro se hace aún mayor.

El año 1988 estuvo marcado, indudablemente, por el plebiscito que nos impusiera el régimen. Cumpliendo con una tarea histórica los chilenos, haciendo caso omiso a las múltiples presiones del oficialismo, concurrimos a las urnas paciente y pacíficamente dijimos ¡NO! Hasta ahí parecía todo muy hermoso. Sin embargo, quienes deberían haber asumido su propia responsabilidad después del triunfo –los políticos– parecen empeñados en aplastar todas las expectativas populares.

Hoy, los chilenos asistimos asombrados al triste espectáculo que ofrecen algunas cúpulas y politiquitos que aparecen febrilmente empeñados en una escalada "electoralista" que no tiene parangón. Por ahí y por allá se escuchan de "peleas" internas para lograr un sillón en una Cámara de Diputados que, de acuerdo a la Constitución de la dictadura, no pasará de ser sino un ente decorativo que sólo servirá para maquillar al sistema autoritario con que los señores militares quieren asegurar sus granjerías. Triste espectáculo, en verdad, señor director. ¿Diputados, senadores? ¿Para qué? ¿Con esta Constitución? ¿Para eso querían el triunfo del NO? ¿Para sentarse en un sillón y percibir una dieta?

¡Lindo país el que nos quieren entregar aquellos que nos aseguraron que la alegría iba a llegar! Todos quieren ser diputados o senadores, no importa que todo siga igual... con tal de ser parlamentario... ¡Qué les importa!

Atentamente.

**Diego Achando Canales**
**Viña del Mar**

REPRESION Y CARTAS MARCADAS

# UN POQUER ENDIABLADO

## Mientras se somete a proceso a dirigentes comunistas, el capitán general confiesa su anhelo oculto

**A Cincinato lo fueron a buscar por segunda vez**, precisó Pinochet revelando, quizás, su más íntimo anhelo en la primera entrevista que concedió después de la derrota del plebiscito. Dijo al Diario francés *Le Monde* –corrigiendo su equivocada referencia al inexistente general Venancio– **cuando de nuevo Roma fue sitiada a Cincinato lo fueron a buscar para salvar la patria.**

La cita pareciera ser un claro indicio de que el capitán general tiene su propio plan. Saca lecciones de la derrota y apuesta a que la confusión de opositores y sectores de derecha será insalvable. Supone, las encuestas no muestran una desintegración de su base de apoyo, que su popularidad no se ha eclipsado y trata de incrementarla. Trabaja a dos bandas: acentúa su imagen de dureza tradicional, dirigida hacia los militares, y la complementa con rasgos populistas.

Una señal fue su discurso en la ceremonia de ascenso y despedida de los oficiales generales. Manifestó que "el enemigo crece y se arma en la clandestinidad, mientras sus seguidores emprenden una campaña de desorientación ciudadana destinada a amedrentar y aniquilar nuestros esfuerzos que son los únicos capaces de detener su acción criminal e hizo una demostración de fuerza imponiendo al fiscal Fernando Torres, como auditor general del Ejército".

Otro indicio fue el requerimiento presentado por el gobierno contra el Partido Comunista. El primer día hábil de este año, el ministro Domingo Kokish encargó reos y dejó detenidos a los cuatro dirigentes del PC que ofrecieron la conferencia de prensa para dar a conocer la Convocatoria a su XV Congreso. Mireya Baltra fue enviada a la Cárcel de Mujeres de la calle Santo Domingo y Américo Zorrilla, José Sanfuentes y Guillermo Sherping a Capuchinos.

La encargatoria de reo se refiere a la incitación o subversión del orden público, ayuda a milicias o grupos armados de combate y apología de la violencia. En la práctica constituyen las mismas razones invocadas por el ministro del Interior Carlos Cáceres, para vetar la presencia de Luis Maira en la audiencia que había concedido a la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD).

El régimen se mantiene inflexible en negarle espacio político a la izquierda en general, pero muy particularmente al PC. Las diversas manifestaciones realizadas en los tribunales durante las diez horas que los requeridos permanecieron en los pasillos, mostraron, sin embargo, que este propósito no se logrará sin costo para la dictadura.

En un abierto desafío a su equipo económico, el gobernante anunció medidas que se parecen a promesas electorales: reajuste para el sector público y aumento del salario mínimo, incremento de los cupos para el subsidio de asignación familiar, triplicar el presupuesto de salud y ampliar las facilidades para la Zona Franca en Iquique. Mientras Büchi estaba en Japón otorgó un bono de 60 mil pesos a los trabajadores del cobre y luego, en contra de la opinión del titular de Hacienda y del ministro de Agricultura, abrió el poder comprador para el trigo a pedido de la SNA (Sociedad Nacional de Agricultura).

### La derecha en crisis

Delimitadas las diferencias en el trato hacia la oposición, Cáceres no quiere cerrar la posibilidad de diálogo con aquellos que le interesan. En el comunicado público que leyó el lunes 2, dejó en claro que las puertas seguían abiertas. Y el miércoles 4, tenía prevista una reunión con la Alianza Democrática de Centro de Germán Riesco, que bien podría servir de puente para resolver el estancamiento.

El inicio del despliegue del plan de Pinochet no se topa, por ahora, con el del ministro del Interior, al que deja hacer hasta ver qué consigue. A Cáceres le preocupa lo que pasa en la derecha. Si la actual dispersión continúa, afectará los resultados electorales y las bases mismas del régimen. En los últimos días, además del lanzamiento de un nuevo candidato de las fuerzas del SI, Sergio Diez, resurgieron las encuestas. Prácticamente todas (CEP, DIAGNOS, CERC) muestran un panorama de triunfo de la oposición. Siempre que haya un candidato único.

Para la derecha, el asunto es más difícil. Hoy por hoy, pierde. Y lo que es más grave, en los sondeos de opinión el electorado expresa rechazo a lo que es fundamental para los partidos que apoyan al régimen: el modelo económico.

Fracasó la reunión-almuerzo convocada por el Frente de Chile para constituir la "Alianza por la Libertad". No asistieron Renovación Nacional, la Unión Democrática independiente, Avanzada Naciona' y el Partido del Sur.

Lo que ocurre es que RN quiere marcar su independencia, y realizar, como el partido más fuerte de la derecha, una política propia sin imposiciones de ningún tipo. Al comentar la proclamación de la candidatura de Sergio Diez, el dirigente de ese conglomerado, Fernando Maturana, manifestó que Diez había optado por una candidatura a *finish*. Y agregó:

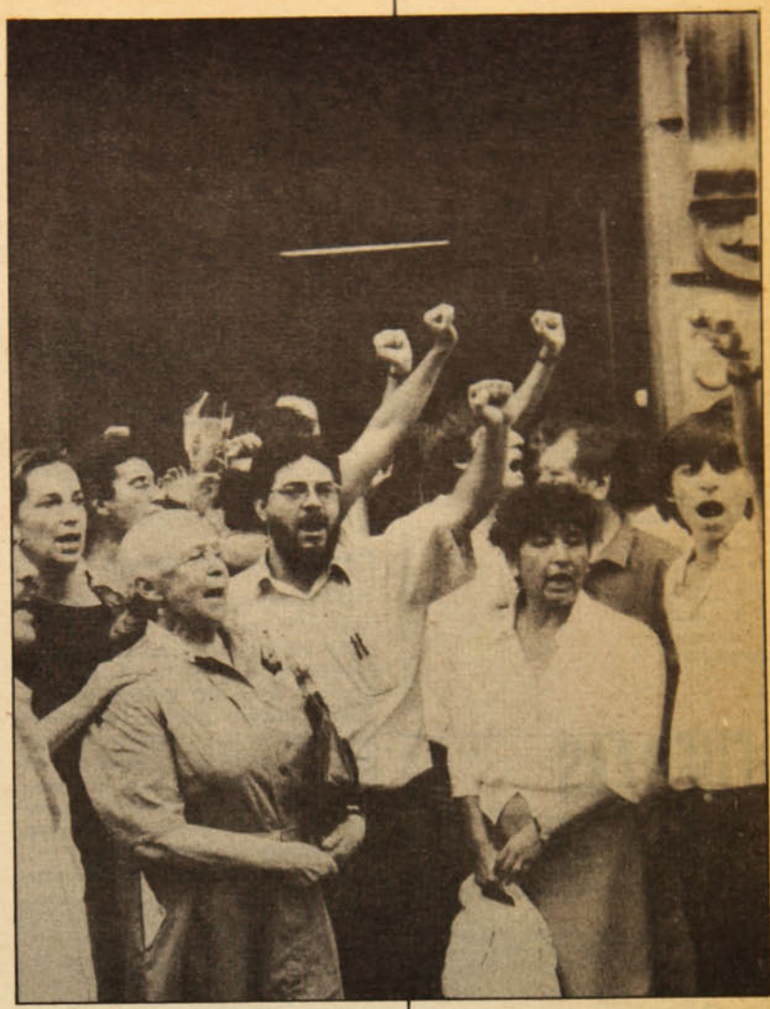
–Será interesante ver si logra eliminar a los contendores de por lo menos su sector.

A la UDI le preocupa la unidad, pero con RN. Y para llegar a acuerdos tiene la ardua tarea de borrar las heridas que dejó su traumática salida de ese partido, y su imagen de virtual incondicionalidad hacia el régimen. En cuanto al candidato, está a la espera. Su preferido, Hernán Büchi, puso como condición para presentarse el que las encuestas mostraran que tiene posibilidad de ganar. En caso de que no fuera así, antes de emitir algún pronunciamiento, la UDI esperaría la decisión de RN que se daría a conocer en marzo.

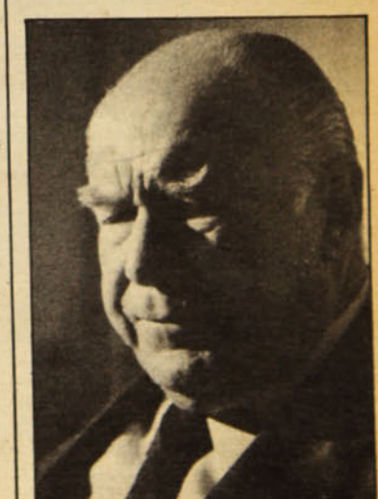
Los nacionalistas del Partido del Sur y Avanzada Nacional se declaran firmemente dispuestos a llegar hasta el final con Pablo Rodríguez, y descalificaron a Renovación Nacional y la UDI por considerarlos "partidos de la oligarquía". La verdad es, que "los partidos de la oligarquía" se han mostrado reacios a sentarse a una mesa con ellos por su sesgo fascista.

Si lo del candidato se ve complejo para la derecha –se ha llegado a hablar de un sistema de *marketing* para determinarlo– la posibilidad de enfren-

→



● Solidaridad con los dirigentes comunistas requeridos en los tribunales: en primer plano Julieta Campusano.



● Sergio Onofre Jarpa: en el camino propio de Renovación Nacional.



● José Sanfuentes, dirigente PC detenido, aparece en el acto realizado por la Izquierda Unida la semana pasada, para entregar sus propuestas. Lo acompañan altos dirigentes de esa colectividad.

tar en conjunto las elecciones parlamentarias es aún más lejana. Pero eso no le preocupa tanto. Piensa que la oposición tampoco irá unida.

### Cronograma en peligro

La CPPD tiene el propósito de dar a conocer el nombre del candidato el 2 de febrero próximo. Justo el día que se cumple un año del nacimiento del Comando por el **NO**. De acuerdo a los planes, primero discutirá las bases programáticas y la duración del período presidencial. Después, los pactos electorales, que se anticipan como un tema arduo. Y finalmente definirá, el 26 de enero, los mecanismos de designación del candidato.

Sobre este punto hay tres proposiciones: un cónclave, propiciado por la Social Democracia; una convención democrática impulsada por el PPD y los Humanistas, y un acuerdo político que es lo que pretende la Democracia Cristiana.

Esta última percibe que en la convención democrática lo que pesará será el número de militantes inscritos, lo que daría clara ventaja al PPD, los humanistas y los radicales, y ello no porque conciten en el plano nacional más adhesiones que la DC. Temen que en el cónclave, el ambiente de asamblea natural –típica de esas ocasiones– distorsione gravemente la decisión. Por eso prefieren una negociación real.

Los planes se concretarán siempre y cuando la DC realice su Junta Nacional, en que definirá su candidato, antes de mediados de enero. Existe la posibilidad, no obstante, de que decidan postergarla para fines de mes: el acuerdo interno no está todavía afinado.

Antes del *Carmengate* existía un compromiso entre Aylwin y Zaldívar. Si el presidente del PDC no era el candidato, lo sería Zaldívar. Hace un par de semanas, éste se lo recordó a Aylwin quien estuvo dispuesto a cumplirlo siempre que Zaldívar formara una mayoría. Con quien fuera. Porque no todos los *aylwinistas* están por apoyarlo. Por lo tanto, para conseguirla debe recurrir a gente de Frei y Valdés. Hasta el cierre de esta edición (martes 3) no se conocían los resultados de la gestión Zaldívar. Si fracasara, sectores del *aylwinismo* están por insistir en la nominación de su abanderado.

### Los difíciles pactos

La víspera de Año Nuevo, la Junta suspendió la tramitación de las leyes sobre distritos electorales y Congreso Nacional. Las devolvió al Ejecutivo para que éste precisara la determinación de los distritos electorales que quizás no serían los 60 de que se había hablado, y para que se pronunciara sobre la atribución constitucional de disolver la Cámara de Diputados.

El peculiar Poder Legislativo no dijo una palabra sobre la derogación de la norma que prohíbe los pactos electorales y aunque hasta la UDI lo está pidiendo, el régimen mantiene su postura: no los permitirá.

El dilema más difícil de resolver será la distribución de las candidaturas de los 120 diputados –suponiendo que se mantengan los 60 distritos– y los 26 senadores, si es que el proyecto de ley tampoco se modifica en este punto.

Los expertos electorales de la DC sostienen que por lo menos debería llegarse a un acuerdo en los 16 distritos donde la oposición podría obtener las dos bancas. Son aquellos lugares en que obtuvo más del 60 por ciento en el plebiscito. Con unidad y campaña, dicen, se podría llegar a 66,7 por ciento de la votación requerida para conquistar las dos diputaciones. Consideran, además, que debiera haber lista conjunta en los cuatro distritos en que el gobierno puede sacar dos candidatos de manera de bloquearle al menos uno.

De acuerdo a estas cuentas y si se mantienen las tendencias detectadas por las encuestas recientes, lo más probable es que la oposición obtuviera 72 bancas contra 48 de la derecha en la Cámara de Diputados. En el Senado, el nombramiento de los senadores designados distorsionaría por completo el cuadro en beneficio del gobierno.

Enfrentados a esta situación, los analistas coinciden en la virtual imposibilidad de reformar la Constitución del 80, que impone *quorum* elevadísimos. A menos, claro está, que hubiera un acuerdo con la derecha.

### La opción de la izquierda

En medio de estos cabildeos, la izquierda se empeña en pasar dentro del cuadro político a través de la movilización social. A juicio de sus dirigentes, aporta a ella la campaña de recolección de firmas del PAIS, cuya estructuración a escala nacional se ha conseguido en pocas semanas.

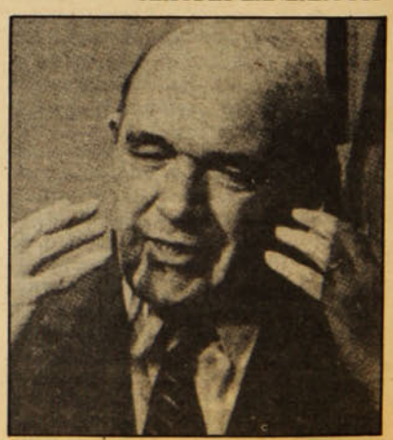
Pretende realizar, también, una ofensiva en contra del artículo octavo, que sirve de base a la persecución de los comunistas. A pesar de ella el PC quiere celebrar abiertamente su 67º aniversario y realizar de cara al país su XV Congreso.

Piensa que es indispensable recoger las reivindicaciones más generalizadas de los sectores populares, golpeados por el modelo económico y la política represiva. Dos aspectos que se han revelado como las preocupaciones fundamentales de los encuestados.

Uno de los problemas que se plantea la izquierda es la incorporación de amplios sectores a su convocatoria. Y en este sentido, otorga gran importancia al gesto de amplitud de los jóvenes. Catorce juventudes políticas desde la derechista CODE hasta la JJCC –con la sola excepción de RN– entregaron al Nuncio Giulio Einaudi un manifiesto por la unidad y democracia en Chile recogiendo el mensaje del Papa.

A juicio de la izquierda, las movilizaciones unitarias pueden ser la clave para alterar el curso de una transición donde el régimen "maneja cartas marcadas" en un cuadro institucional de tal rigidez que puede convertir el año 89 "en el más difícil de este período" como lo calificó Genaro Arriagada, alto dirigente de la DC.

**CLAUDIA LANZAROTTI**



● Sergio Diez, nuevo candidato del oficialismo a la palestra.

# FUERZAS ARMADAS

## RENCORES PELIGROSOS

Casi inadvertidas pasaron recientes declaraciones de un oficial de Ejército argentino referidas a la situación fronteriza con Chile las que, sin duda, preocupan a los altos mandos nacionales.

El 19 de diciembre pasado, el capitán Luis Alberto Brun, que participó en la sublevación militar junto al coronel Mohamed Seineldín, comandando las tropas que se tomaron la Escuela de Infantería de Buenos Aires, manifestó a radio *Alcorta* que uno de los motivos del alzamiento eran los indicios de un rearme chileno. Según Bruna, planificado por Pinochet "para recuperar el prestigio político perdido".

De acuerdo al cable de agencia *EFE*, fundamentó sus aprensiones en que dentro de dos años terminará el Tratado Antártico y que Argentina competirá con Chile y Gran Bretaña por sus derechos territoriales superpuestos sobre un mismo cuadrante.

Aseguró que los militares chilenos "se preparan bélicamente para, de ser necesario, agredir a Argentina con el apoyo británico". Porque Pinochet está de acuerdo con el Reino Unido, dijo, en "hacer pie firme en la zona del Atlántico Sur" después del Tratado de Paz y Amistad que otorgó a Chile las islas del canal de Beagle y dio salida al Atlántico a nuestro país.

Se sabe que las Fuerzas Armadas argentinas nunca vieron con buenos ojos este tratado firmado en 1985 en Roma. Pocos días antes de la sublevación de Seineldín, un almirante en retiro pidió la nulidad del acuerdo por "violatario de la Constitución Nacional". Aunque la demanda fue rechazada sin mayor trámite por la Corte de alzada bonaerense, su contenido refleja el sentido de sectores muy amplios de la Armada del vecino país.

Profundamente resentidos luego de su derrota en Las Malvinas, los militares argentinos volcaron parte de su rencor hacia Chile que por actuación del régimen de Pinochet apareció abiertamente comprometido con Gran Bretaña. Hechos que difícilmente se olvidan dentro de la cultura castrense.

Una forma de disminuir sus consecuencias es la integración entre ambas naciones. Propósito que destacó Carlos Menem, candidato presidencial del peronismo, en su alocución de fin de año.

Hasta ahora los esfuerzos en ese sentido no parecen haber avanzado. Su fracaso, aseguran observadores militares, fue una de las razones de la renuncia del brigadier general Ernesto Videla, encargado de llevar adelante los planes desde su puesto de vicecanciller.

La situación que se ha configurado, agravada por el rápido rearme argentino, constituye un peligro latente para la futura democracia chilena.

C. L.

## DECLARACIONES DE LUIS CORVALAN

# UN PC DISPUESTO A RENOVARSE

**El jefe de los comunistas chilenos dijo a "El Siglo" que su partido está "vivito y coleando" y esbozó las tareas del próximo congreso de su colectividad.**

Mientras se mantenga en pie la estructura fascista y la "guerra interna" siga siendo el componente esencial de la doctrina de las Fuerzas Armadas y éstas no sean democratizadas, el proceso democrático no será irreversible y existirá siempre el riesgo de un nuevo golpe de Estado militar reaccionario, dijo el secretario general del Partido Comunista de Chile, **Luis Corvalán**, en entrevista que publica en su edición de enero el periódico *El Siglo*, vocero del comité central del PC.

En vísperas del XV congreso nacional de su partido, Corvalán fue entrevistado por dicha publicación. Las siguientes son algunas de sus opiniones:

–El régimen de Pinochet se propuso terminar con el Partido Comunista y, éste, después de quince años de dictadura, está vivito y coleando", a pesar de que en contra de él se ha descargado el mayor peso de la más feroz represión de la historia nacional.

"Se entiende que en estas condiciones el dictador se salga de sus casillas ante el solo anuncio de que nuestro partido organiza su décimo quinto congreso. Puede promover éste (el requerimiento contra los dirigentes que participaron en una conferencia de prensa) y cuantos procesos quiera, pero en definitiva no ganará la batalla.

"Quiero manifestar nuestro reconocimiento por las expresiones de solidaridad que a propósito de dicho proceso han tenido los partidos de la Izquierda Unida, El PAIS, el Partido Socialista que dirige el compañero Ricardo Núñez y dirigentes democratacristianos. La democracia terminará por abrirse paso y el Partido Comunista, que es una corriente inextinguible, recobrará sus derechos".

Luis Corvalán explica en la entrevista que "al congreso nacional le corresponde trazar la política del partido, definir sus orientaciones generales, que son válidas y obligatorias para todos los militantes por el período que va desde uno a otro congreso".

En cuanto a si la reunión partidaria se pronunciará sobre la política de Rebelión Popular de Masas, Corvalán afirmó que "no hay duda que la ratificará", y que "ella saldrá de él enriquecida y fortalecida". No obstante, añadió que "para mí es prematuro decir en qué aspectos será profundizada en especial".

**–¿Algunos políticos de oposición han tenido expresiones críticas respecto a las tesis que contiene la convocatoria al congreso. Las consideran erróneas, afirman que tienen un sesgo violentista y que parecieran demostrar que el Partido Comunista "no entiende nada", no comprende los cambios que se han operado en el país.**

–Por lo visto, el XV congreso nacional de nuestro partido no deja ni dejará a nadie indiferente. De una parte, despierta la alegría y el entusiasmo en nuestros militantes y en un vasto sector del pueblo. De otro lado, provoca la ira de la dictadura, como lo demuestra el proceso iniciado contra un grupo de nuestros dirigentes públicos (ver páginas 3 y 4). Y es motivo también de comentarios de diversa índole en los medios políticos democráticos.

"Decimos por enésima vez que no nos consideramos poseedores de la verdad absoluta ni exentos de errores. Sin embargo, creemos ser los que más hemos asimilado la experiencia del gobierno de la Unidad Popular y la terrible lección de estos quince años de dictadura. Nos hallamos dispuestos a conversar o discutir con quienes no piensan igual, tanto o más si se trata de partidos o personas de izquierda.

"En síntesis, creemos que el gobierno democrático y popular del Presidente Allende fue derribado, fundamentalmente, porque no estuvimos en condiciones de defenderlo en todos los terrenos en que estaba entablada la lucha; más concretamente, porque en las Fuerzas Armadas primaba una ideología reaccionaria, porque no era suficientemente poderoso el sector democrático y constitucionalista que había en su seno y porque la clase obrera y el movimiento popular carecieron de organizaciones de autodefensa capaces de enfrentar con éxito el golpe de Estado fascista y de salvaguardar la democracia y los grandes logros históricos alcanzados hasta entonces".

Consultado acerca de si después de treinta años de ocupar el cargo de secretario general será reemplazado en el próximo congreso, Corvalán respondió:

–En el momento de constituirse el congreso nacional cesan en sus funciones todas las autoridades del partido, quedando el congreso como la autoridad máxima. Este elige al nuevo comité central, una parte de cuyos miembros normalmente es reelegida y otra reemplazada. El secretario general del partido no es elegido por el congreso nacional, sino por el comité central y éste lo puede cambiar en cualquier momento. No obstante, me parece lógico que en vísperas del congreso nacional, se piense en mi reemplazo. Llevo ya treinta años en el cargo, el partido está impregnado de un gran espíritu de renovación, y el comité central que elegirá el congreso deberá abocarse, en primer lugar, a la designación o elección de la comisión política, del secretariado, de la comisión de control y cuadros, del secretario general y del subsecretario general. El partido tiene excelentes cuadros dirigentes. Gladys Marín es uno de ellos. Pero no puedo pronunciarme sobre nombres, porque eso significaría adelantarme a lo que tendrá que resolver el nuevo comité central, aunque, como es natural, tengo mis opiniones a este respecto. Puedo, en cambio, asegurar que no hay ni habrá problemas ni para cambiarme ni para elegir a quien me suceda".



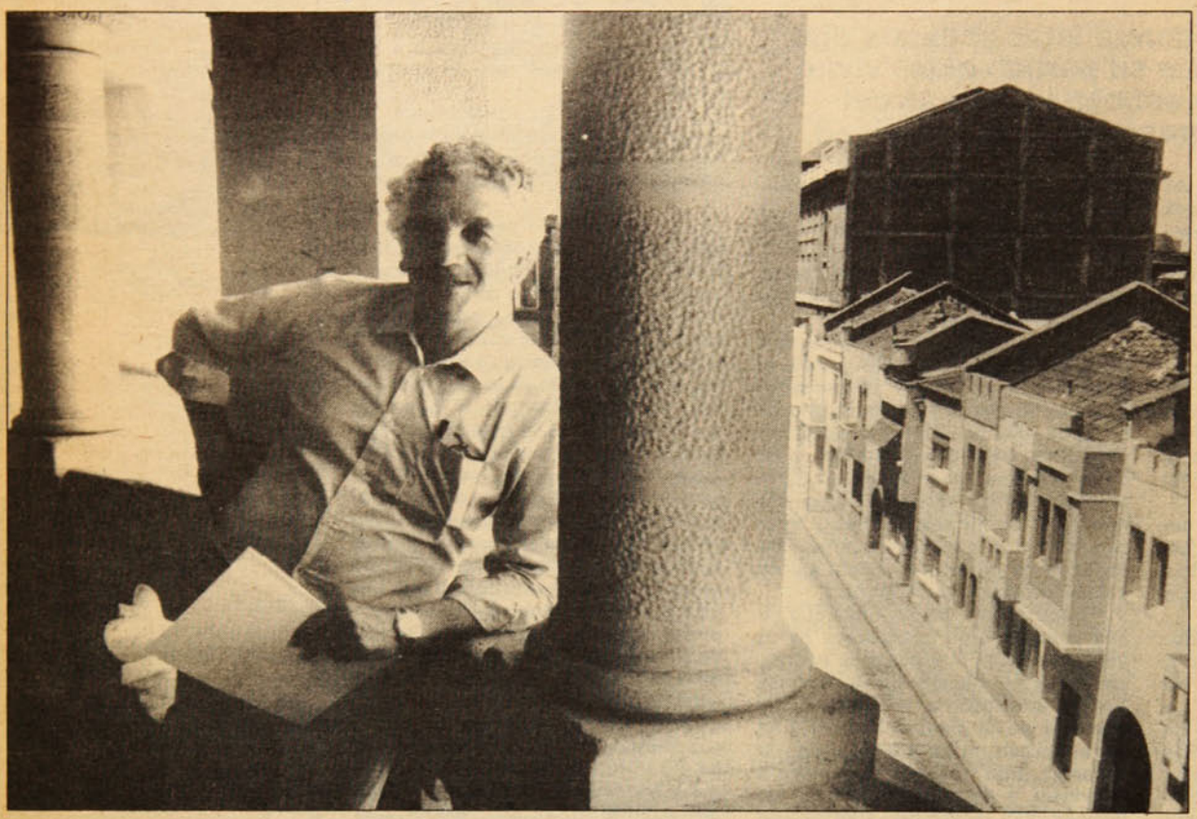
● Luis Corvalán afirma que no habrá problemas para su reemplazo en el cargo.

● "No supimos defender al gobierno de la Unidad Popular".



## MIGUEL LAWNER, director del ICAL

**Para el profesional del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, la dictadura fracasó también en su afán de aplastar la investigación "alternativa". El instituto realiza su primera Escuela Internacional de temporada del 9 al 20 de enero.**



# "EL PODER DE LA DEMOCRACIA ESTA EN EL SABER"

Pese a no ser dirigente político, es reconocido por todos como un destacado personaje de la oposición. Porque **Miguel Lawner** (arquitecto, 60 años, casado, dos hijos y cinco nietos) es de esas personas a las cuales se encuentra casi en todas partes, y habitualmente haciendo noticia.

Sin embargo, el director de ICAL (Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz) parece estar ahora casi exclusivamente dedicado a fortalecer y expandir este instituto, que nació hace ya cinco años, aprovechando el espacio que consiguieron abrir las "protestas" masivas contra el régimen.

Con mucha soltura y sin complejos, Lawner asume plenamente que el ICAL tenga su plena sensibilidad de izquierda. No encuentra por qué habría de ocultarlo. El, por su parte, tampoco esconde sus pensamientos *paisanos*, es decir, por el Partido Amplio de Izquierda Socialista. Es más, le duele que por esas cosas de la legislación pinochetista, él, como director del Colegio de Arquitectos de Chile, no pueda hoy en día ser militante activo del PAIS.

Como director de un instituto "alternativo, Miguel Lawner es bastante especial. Tanto, que ni se pone nervioso cuando se le pregunta de "dónde vienen las platas". Casi pareciera gustarle la pregunta.

Pero también a Lawner le preocupa la próxima 1ª Escuela de Verano Internacional que se realizará en el ICAL, del 9 al 20 de enero próximo. Allí se reunirán a discutir, a exponer y a proponer todos los hombres y mujeres de las más amplias "sensibilidades" del campo opositor. El tema: "Unidad para la democracia, exigencia de hoy" pareciera, a estas alturas, como un poquito reiterativo, considerando que, tras quince años de dictadura aquello de la unión debería ser cosa juzgada. Debería.

**Señor Lawner, en estos quince años, han florecido cualquier cantidad de organismos, fundaciones, proyectos e institutos "alternativos". El gobierno ha insistido siempre en cuestionar su función y sus dineros... En esto último también hay críticas en el seno de la oposición. Concretamente, ¿quién los financia a ustedes? ¿Holanda, la URSS, Italia...?**

–Básicamente, el dinero sale de nuestro propio pueblo. Es decir, los recursos que el ICAL obtiene del exterior son casi inexistentes. Y, con toda franqueza, quiero decirle que a mí me gustaría tener algo más de plata para poder abordar tantos desafíos que diariamente se nos plantean.

"Tal vez se nos pueda criticar de ineficientes, pero lo real es que las agencias internacionales "de ayuda" no nos han apoyado. Sí lo han hecho otras instituciones en este país.

"Los cursos que efectuamos en ICAL son financiados con las matrículas que pagan los sindicatos, las organizaciones de base, la juventud, etcétera. También realizamos algunos certámenes en el curso del año que –fuera de su sentido cultural tienen un objetivo financiero. Por señalar algo: todos los años celebramos el natalicio de Pablo Neruda con un acto de cierta magnitud que tiene mucha concurrencia, lo que nos significa ingresos "extras".

"Organizamos también algunas comidas, encuentros... bueno, en resumen le diría que el camino por el cual acumulamos fondos es muy transparente; fundamentalmente se basa en la contribución de quienes, dentro de Chile, ayudan a un instituto que intenta recrear aspectos del saber y de la cultura que pretendieron ser aplastados por la dictadura.

"Los fondos de afuera –mucho menos de Moscú– son inexistentes. Y esto no quiere decir que veríamos con mucho interés el que pudiéramos contar con ciertos ingresos adicionales dado que eso nos permitiría, sobre todo, mejorar el nivel de renumeraciones de nuestros funcionarios, que francamente es excesivamente magro.

"Además, la mayoría de las personas que aportan con sus cursos y con sus horas profesionales, no reciben ni un sólo centavo. Esa es una realidad.

**–Sin embargo, hay quienes no creen mucho en esto. Hace poco, el diario *La Segunda* publicó una crónica donde se decía que este instituto "comunista", además de arrendar esta casa aquí en calle Concha y Toro también solventaba otra en una población...**

–Me molesté bastante por lo de los arriendos supuestos y por lo de "instituto comunista". Le hice presente al director de *La Segunda* –que publicó mi carta– que ese diario tenía el hábito, cuando se

> **Nuestra tarea va más allá del término de la dictadura**

## Chile renacerá con más estudio y planificación

refería a nuestro instituto, de incorporarle la connotación política, cosa que no hace con otro tipo de instituciones. Además, se trataba de una imputación gratuita porque éste no es un instituto comunista...

**–Pero es que tal vez por aquí se da una mayoría más "sensible" al PC. o no, señor Lawner?**

–Mire, no se trata de asuntos de mayorías o de minorías. Este no es un instituto "comunista". Francamente no puede ser calificado así. Esta es una institución autónoma, independiente, que se rige por un estatuto, con una estructura orgánica propia... e incluso, en estos días estamos en un estudio de rectificación de nuestros estatutos, que será modelo para instituciones de esta naturaleza, porque estamos seguros que aunque caiga la dictadura este instituto tiene que tener un desarrollo mayor.

**–Por qué y para qué un ICAL post Pinochet?**

–El ICAL tiene otros objetivos que van más allá que sólo dictar cursos. Queremos seguir realizando investigaciones. Siempre y por siempre hay que hacerlo. Nosotros estamos aquí agrupados por áreas –según las disciplinas– de filosofía, de historia, de economía, de vivienda, de salud pública, de urbanismo, etcétera.

"Bueno, se supone –y así es– que investigamos la realidad actual, hacemos propuestas y obviamente, realizamos una intensa labor docente, según se nos solicite.

"En Chile, hasta antes de este régimen, la investigación estuvo por entero radicada en las universidades, particularmente, en la U. de Chile. Eso fue una tradición histórica. Y con todas las imperfecciones, creo que había un cierto grado de pluralismo que permitía el desarrollo de diferentes tendencias, cualquiera que fuera el gobierno de turno. No se olvide que lo de la autonomía universitaria era una de las virtudes indiscutibles que ostentaba el régimen anterior a la dictadura.

"Eso permitió –por decir sólo algo– que en la facultad de Filosofía y Educación de la "U" fuera elegido en su momento, como decano un Hernán Ramírez Necochea, y que allí él floreciera como investigador. Está el caso también de Fernando Ortiz, otro ilustre hombre de ciencias y que está "detenido y desaparecido" por este régimen. Bueno, todo eso se acabó. La dictadura, por la naturaleza de su modelo, destruyó toda una tradición de las universidades.

"Hoy, la investigación en las casas de estudios superiores está reducida a una situación muy insignificante. De modo que yo no estoy muy seguro de que cualquiera que sea el régimen que suceda al actual, sea posible restituir, en el ámbito de las universidades, las funciones que éstas cumplían ayer. Por lo tanto, creo que instituciones como el Instituto van a continuar desarrollándose.

"También tenemos que tener en cuenta que en el campo de la educación superior en toda la humanidad se han producido cambios. El complemento de formación post estudios secundarios se ha ido diversificando mucho. En cualquier país del mundo se percibe un inmenso dasarrollo de institutos análogos al nuestro que complementan las opciones que los jóvenes tienen para completar sus estudios. En la sociedad contemporánea hay un mayor porcentaje que antes, de capacitación a nivel superior. Y esto es por una exigencia del propio desarrollo de la humanidad.

**–Y ahora ustedes se vuelcan a una Primera Escuela Internacional que se anuncia del 9 al 20 de enero próximo, ¿no cree que es como mucho exigir y exigirse demasiado en pleno verano y con tanta escuela por delante?**

–Bueno, las escuelas de temporada fueron también una tradición en Chile. Una buena tradición. Se establecieron justamente en los tiempos en que las universidades pasaban cada día más a ser parte del desarrollo social en nuestro país. En los tiempos en que los establecimientos de educación superior crearon la Orquesta Sinfónica, el Ballet Nacional, el Teatro Experimental, se transformaron en cuerpos totalmente identificados con el medio social. Dentro de ese magnífico campo se crearon las escuelas de temporada.

"Todo eso también ha sido desvirtuado por la dictadura. Si usted ve, la U. de Chile ha seguido con ese tipo de escuelas. Pero, veamos: Este año, por ejemplo, tiene una que se llama "Oriente y Occidente, encuentro de dos culturas". Es un hermoso modelo de cómo eludir los verdaderos problemas, tanto a nivel externo como nacional. Eso es la Universidad de Chile hoy. A todo calor, pero con temas irrelevantes. ¡Un derroche!

## El ICAL no es parcela de nadie

**–¿Pero si lo son, por ejemplo, "La ideología alemana y las tesis sobre Feuerbach", y "La emergencia del movimiento obrero y la respuesta reformista a la burguesía", qué ofrecen ustedes? ¿Realmente cree que temas como esos son trascendentales para el Chile de hoy?**

–Usted ha nombrado sólo dos temas de un programa mucho más amplio e intenso. Nuestra escuela es una combinación de varias cosas. Hay doce ciclos diferentes que se realizan en estas dos semanas que incluyen 62 actividades diferentes. Aquí se combinan temas de palpitante interés actual junto con otros que entran en las raíces de nuestra historia contemporánea y, finalmente, con los grandes temas que enfrenta toda la humanidad.

"Concluyendo, por la misma situación en que vivimos nos interesa crear un punto de reflexión en que estén presentes los planteamientos de todas aquellas fuerzas que luchan por la libertad de nuestro país. Esta escuela es la gran oportunidad de encuentro para todos quienes creen y aspiran a una democracia para Chile. Eso es nuestra Primera Escuela Internacional. Y eso es, también, el objetivo permanente del Instituto Alejandro Lipschutz.

**PATRICIO ACEVEDO**



## "LA DICTADURA INTENTO APLASTAR LA INTELIGENCIA"

**–De pronto se escucha decir que hoy "sabemos" mucho menos que ayer, ¿qué pasa, por qué algunos aseguran que nos estamos quedando atrás en el campo del estudio y la investigación?**

–Creo que nuestro pueblo es muy sabio y lo demostró, entre otras cosas, el 5 de octubre. Hay que tener en claro que frente al más gigantesco proceso de manipulación, como fue el que se generó durante el período previo al plebiscito, nuestra gente respondió en una forma admirable. Eso revela que el nivel de conciencia social que ha caracterizado a los chilenos se mantiene a pesar de todos los esfuerzos que se han hecho por corromperlo.

"¿Qué es lo que ocurre? Que efectivamente hay temas que hoy se tergiversan o se ignoran a niveles insólitos. Le pongo un caso: uno de los ciclos de nuestra escuela internacional está dedicado a recordar los 30 años de la revolución cubana que, para bien o para mal, cambió la historia de América Latina, y abrió nuevos caminos. Por lo tanto, creemos que ha llegado la hora de hacer un balance de esa revolución. Sólo ese capítulo, que seguramente será ignorado por la mayoría de los medios de comunicación y los recintos universitarios, justifica la existencia de nuestra escuela de verano.

"Sobre todo en las generaciones jóvenes hay una increíble ignorancia o tergiversación de la realidad de la historia y de todo el proceso de desarrollo de la humanidad. El instituto aspira a cubrir algunos de esos vacíos creados por un régimen que ha pretendido aplastar al saber en pro de su proyecto totalizante. El pueblo chileno es culto y sabio pero, por la fuerza, se le ha pretendido sumir en la ignorancia".



● Manuel Farías, dirigente estudiantil de la Universidad de La Serena.

### ANTE ARBITRARIA SUSPENSION

# PROTESTA UNIVERSITARIA SACUDE A LA SERENA

**Estudiantes afirman que el rector militar Ramírez debe renunciar porque carece de autoridad moral. 100 profesores amenazados de despido.**

La tradicional serenidad de La Serena se quebró el 12 de diciembre último. Ese día los serenenses supieron que el rector de la universidad local, **Luis Joaquín Ramírez**, había decidido suspender por un semestre todas las actividades de esa casa de estudios, medida que la Asociación de Académicos calificó de "inconsecuente, inédita y sin precedentes".

La Serena, que apenas un par de meses antes se había visto remecida por las últimas concentraciones masivas de los opositores al régimen militar, conoció ahora otro aspecto de la movilización: miles de personas recorrieron las calles céntricas. Era la protesta de estudiantes y académicos por la suspensión de las actividades universitarias. Paralelamente, protestaban también los mineros de "El Indio" ante la negativa de la empresa –una de las que ha obtenido mayores utilidades este año– a concederles un aumento de salarios.

## Amenaza a la universidad

"Es un acto de fuerza", afirma el presidente de la Federación de Estudiantes, **Manuel Farías**, "pero él deja al desnudo la debilidad del rector. Verse obligado a tomar esa medida es una derrota para él, no para nosotros. Su negativa a atender las demandas de académicos y estudiantes significa admitir que no puede manejar la crisis".

Los académicos opinan que el rector Ramírez ha tratado de utilizar ciertos incidentes ocurridos en algunos "campus", para justificar nuevas exoneraciones de profesores de jornada completa e interinos. Un centenar de ellos se hallarán ante contratos sin renovar cuando se reanuden las actividades en febrero próximo.

## Propuesta estudiantil

Tanto los profesores como los estudiantes temen que la suspensión del semestre académico conduzca a la comunidad universitaria de la ciudad a una crisis total. Recuerdan además que en 12 meses la planta de personal académico con jornada completa, se redujo arbitrariamente de 207 a 156 cargos.

A comienzos del presente año, los estudiantes elaboraron e hicieron pública una propuesta de tres puntos: mejorar el nivel académico de la universidad; atender las necesidades de alimentación y vivienda de los estudiantes (parte importante de ellos proviene de otras ciudades y sus condiciones de subsistencia son problemáticas); y elecciones democráticas de las autoridades académicas, con vista a llegar a la autonomía universitaria.

## Movilización

La inestabilidad enfrentada por los universitarios obligó a su federación a apoyar sus denuncias con acciones concretas. Así se llegó a una *toma* de la Facultad de Ingeniería el primer viernes de diciembre: la idea, dicen hoy, era obtener respuesta de las autoridades del plantel a sus exigencias económicas, académicas y de política interna. Estudiantes y profesores aspiran a participar en la generación de los cuerpos intermedios y también en la designación de la autoridad máxima, el rector.

La *toma* no iba sola. La federación planeaba además efectuar una consulta a profesores y estudiantes el día 14 de diciembre. De ésta debía salir un pronunciamiento respecto del calendario de actividades académicas, terminar el semestre el último día de 1988 ( y no a mediados de enero, como pensaba el rector para ahorrarse el mes extra de pensión o gastos) y una propuesta autónoma de arancel diferenciado que eximiera de pago a los casos considerados *críticos*.

## Suspensión arbitraria

Antes de la consulta, el rector optó por suspender el semestre. "Fue una medida arbitraria", precisa el presidente de la federación. Por lo mismo, la reacción no se hizo esperar: centenares de estudiantes sortearon las barreras policiales y finalmente coparon la Casa Central; "por primera vez en quince años la universidad fue *tomada*, acción que duró hasta cerca de la medianoche".

Al día siguiente, miércoles 14, alrededor de dos mil estudiantes (entre ellos muchos de enseñanza media que rendían su Prueba de Aptitud Académica) marcharon por el centro de La Serena, rompiendo por segunda vez en menos de una semana, la bucólica calma de esta ciudad. Farías, en esta ocasión fue detenido y golpeado, lo que provocó que la federación decidiera interponer dos acciones legales: una querella contra Carabineros y otra contra las autoridades de la Universidad, "por actuar en la ilegalidad, ya que para determinar el cierre no se tomó en cuenta a toda la Junta Directiva".

Los estudiantes sienten que, pese a todo, han logrado un avance importante. El presidente de la federación opina que el rector necesariamente debe renunciar: "No le queda calidad moral, aunque nunca la tuvo, para permancer en el cargo. Por lo tanto, es necesario buscar un mecanismo para la sucesión".

El cierre del semestre de la universidad serenense es algo inédito prácticamente en los quince años del régimen militar. Es, también, un *lunar* en la democratización en que dice estar embarcado Pinochet. El solo hecho de que un rector militar designado, como en los mejores tiempos de la represión, decida por sí y ante sí meterse en el bolsillo a toda una comunidad universitaria, da para pensar: ¿será que Luis Ramírez Pineda añora sus tiempos del Tacna?

## UN RECTOR EXPERTO EN GUERRILLA URBANA

Los estudiantes de la Serena ven al rector Luis Joaquín Ramírez como la expresión de los "últimos estertores" del repudiado sistema de los rectores delegados, designados por Pinochet.

Luis Ramírez Pineda llegó a la rectoría de la Universidad de La Serena con un curriculum sugerente. Hasta 1974 fue comandante del Regimiento Tacna, de Santiago y, por lo tanto, no puede ser ajeno a graves hechos que ocurrieron en ese recinto militar –incluidas ejecuciones sumarias de funcionarios del gobierno constitucional depuesto– después del 11 de setiembre de 1973.

Más tarde fue agregado militar en Argentina. Lo era a la fecha del alevoso asesinato del ex comandante en jefe del Ejército, Carlos Prats y su esposa Sofía Guthbert, ultimados por medio de una poderosa bomba en una calle de Buenos Aires.

Ramírez Pineda fue posteriormente agregado militar en El Cairo y por último, embajador del régimen en Sudáfrica.

Entre sus títulos académicos figura el de "experto en contrainsurgencia y guerrilla urbana", afirman los estudiantes de La Serena.



GICAMS plantea que la salud de la población se ha deteriorado, física y mentalmente, por las malas condiciones de vida agudizadas durante estos quince años.

### APARECE CENTRO ESPECIALIZADO

# NUEVO IMPULSO A LA MEDICINA SOCIAL

**Desde una perspectiva interdisciplinaria, GICAMS se ha propuesto investigar y hacer partícipe a la población de la gestión de su salud.**

Investigación de problemas de salud, formación y capacitación sobre el tema, asesoría y apoyo a proyectos, publicación de material didáctico sobre educación popular en salud y la organización de un centro de educación-documentación sobre medicina social, son algunas de las tareas que **Gicams**, (Grupo de Investigación y Capacitación en Medicina Social) se ha propuesto cumplir.

Este organismo, constituido oficialmente la semana pasada, lleva seis meses trabajando para "contribuir al desarrollo de una doctrina de salud para Chile".

Alrededor de quince profesionales del área de la salud y de las ciencias sociales conforman el equipo de Gicams, quienes se dividen en grupos de trabajo por temas. El financiamiento se obtiene con el aporte de sus socios y la contribución de los beneficiarios de sus programas. Además, se cuenta con la colaboración de la **CPHA** (Asociación Canadiense de Salud Pública).

**Alfredo Estrada Larraín**, médico y Secretario Ejecutivo de **Gicams**, señala que las actividades de salud pública en Chile han estado muy limitadas "sólo recientemente se logró reconstituir, con muchas dificultades, la Sociedad de Salud Pública, lo que indica que el vacío en este aspecto es grande".

Explica que su organización pretende mirar los problemas de salud desde una perspectiva interdisciplinaria, partiendo de las siguientes premisas:

–La salud no es patrimonio de los médicos ni de los técnicos, sino que surge de la acción de la población organizada. Para ello debe acceder al conocimiento, lo que es responsabilidad de los profesionales. Por último, las condiciones de salud sólo cambian en el marco de una transformación social y política del país.

## Responsabilidad de todos

Estrada manifiesta que un régimen de gobierno como el que vivimos no genera las condiciones para mantener la salud de la población.

"El modelo económico, con los bajos sueldos, la explotación y la inestabilidad laboral, produce deterioros físicos y mentales en los trabajadores. Su estado –continúa el especialista– se proyecta al grupo familiar y al grupo social en que ésta está inserta". También observa que durante estos quince años se han desmantelado los mecanismos que permitían algún grado de participación de la población en la gestión de su salud.

Este último aspecto es considerado fundamental por Gicams, por lo que tiene preparados cursos de capacitación para instituciones y organizaciones sociales (especialmente sindicatos) además de documentación para ellos en forma de boletines y artículos.

Alfredo Estrada profundiza en esta preocupación:

–Hay que convencerse que el problema de la salud atañe al conjunto de la población. Ella debe tener conocimiento real de sus problemas y del proceso que se vive, además de participar en las políticas del área y controlarlas.

**Gicams** se ha propuesto llenar el vacío que actualmente existe en medicina social, pensando en el lema "salud para todos en el año 2000".

**M.S.**

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 334231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
•PSIQUIATRIA INFANTIL Y ADULTOS
•PSICOPEDAGOGIA
•FONOAUDIOLOGIA
Los Tres Antonios 54
Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

Rp.
Sr. Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

GILABERT
LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



● Firmando sus libros, mientras los lectores hacen cola. (En la librería "Akademia" de Santiago).

# ISABEL ALLENDE VINO VOLANDO

Pegada a la ventanilla del avión, Isabel Allende comprobó que, tras 14 años de ausencia, la Cordillera de Los Andes aparecía como una de sus novelas famosas: "De amor y de sombra".

Porque cuando se fue –en junio de 1974– esos montes que recorren casi todo Chile y que presiden Santiago, estaban grises, opacos, sórdidos. La dictadura militar llevaba pocos meses y ya las sombras de ese terror adolorido cubrían hasta las cumbres más elevadas. Y cuando regresó, en un mediodía de diciembre de 1988, esas mismas montañas ahora resplandecían. Isabel Allende afirma que esa misma luminosidad se reflejaba, también, en las miradas de quienes estaban esperándola en el aeropuerto y en las de todos los chilenos con los que dialogó en sus dos semanas de permanencia, repartidas entre Santiago y la costa central.



● Isabel: la más leída de las escritoras chilenas se reencontró con la patria.

La novelista más leída de habla castellana no necesitó escarbar en el "realismo mágico" para explicarse esta esperanzadora conversión. La exacta razón ya la conocía antes de llegar. Ella la explica como "la callada determinación de un pueblo" que hizo erupción positiva en el plebiscito del 5 de octubre.

Su regreso fue noticia de primera página para la mayor parte de la prensa chilena. A las pocas horas de llegar, Isabel Allende convocó a sus ex colegas a un lugar cargado de simbolismo: "La Chascona", la casa de Pablo Neruda. La última vez que Isabel estuviera ahí, esa morada del poeta había sido avasallada por el odio. Ahora estaba restaurada y floreciente, como testimonio de un tiempo nuevo.

Y ahora, instituciones y salones muy conspicuos se afanaron por rendirle honores. La escritora afinó bien su agenda de visitas. Recibió una medalla de la Academia de la Lengua, fue aclamada como socia activa de la Sociedad de Escritores, contó sus emociones a la Facultad de Literatura de la Universidad de Chile y se subió a una mesa para dialogar con los entusiasmados miembros de la Federación de Estudiantes.

A los académicos y literatos les hizo una confesión muy sincera y, por eso mismo, tal vez perturbadora: "Yo no sé nada de literatura. Además, escribo con faltas de ortografía. Si no fuera por mi mamá, que me corrige mis errores, no podría haber publicado ni una página".

Y a los universitarios los instó a atreverse a "vivir la vida como una novela. Porque para la vida no hay borrador, sólo se vive en limpio".

–"Escribir una novela –les predicó– es como hacer el amor: práctica, mucha práctica..."

Y en todas partes explicó que sus libros son productos de la nostalgia, del dolor, del desarraigo; en fin, son hijos de las angustias de otros. Pero, no hay que perder la esperanza de que las que germinan en su interior, reflejen algunas de las escenas que, como la mayoría de los chilenos, tuvo que vivir personalmente bajo el gobierno dictatorial. Como esa noche en vela, con su marido y sus dos hijos, sentados frente a un sobre que una desconocida, que la había visto en televisión, le entregara en el aeropuerto para que Isabel, a su vez, le hiciera llegar a otras manos también desconocidas, y que, por lo tanto, podían ser de torturadores o de torturados. Resultaron ser de estos últimos. O como ese día en que con su esposo tendieron sobre la mesa del comedor un mapa de América para ubicar un país donde se pudiera seguir viviendo. Necesitaban un país que fuera democrático, donde se hablara español y que recibiera a chilenos que huían de la tiranía. Estos 3 requisitos los cumplía Venezuela. Hacia allá fueron por un corto tiempo, que duró 12 años.

Ahí, respirando aires democráticos, Isabel Allende empezó a exorcizar a la muerte, devolviéndole a su abuelo que agonizaba los relatos de aquellos episodios que marcaron el itinerario vital de ese viejo formidable que, entre las muchas cosas que enseñó a su nieta, fue que lo determinante no es la muerte sino el olvido. Por eso Isabel Allende escribió "La casa de los espíritus", para que su abuelo siguiera viviendo después de expirar...

Y, paradojalmente, esa novela estuvo prohibida en Chile hasta 1983. Sólo ingresaba a territorio chileno de manera clandestina: con las tapas cambiadas o en copias fotostáticas...

Según Isabel Allende, "La casa de los espíritus" fue "un canal de comunicación de unas voces que estaban allí". Ella las supo escuchar y transmitirlas en sus páginas. Mientras esa novela asombraba al público europeo, otras voces como campanas de dolor, repicaban en el alma de la incipiente novelista. Eran las voces de los Maureira, los campesinos asesinados brutalmente en Lonquén. Así nació "De amor y de sombra".

Y del fulgor tropical, que estalla por todos los rincones venezolanos, brotó "Eva Luna", que completó su estelar trilogía novelística.

Ya esa "Eva Luna" prohijó 14 cuentos, que están próximos a ver la luz. Y otra novela, de nombre aún desconocido, germina en el interior de la escritora. "Una novela es como un embarazo –confiesa– y ésta ya la estoy sintiendo dentro de mí".

Isabel Allende insiste en que en Chile el espíritu creador nunca fue derrotado. "Es mentira que hubiera apagón cultural", subraya. Y argumenta demostrando que, en estos años de dolor, surgieron escritores, poetas, músicos, el mejor teatro latinoamericano; en fin, la dictadura arrasó

con todo, afirma, pero no pudo con la esencia vital del pueblo chileno, que fuera capaz de producir dos Premios Nobel en una misma generación y ambos provenientes de modestos sectores sociales.

Mientras vivió en Chile, a Isabel Allende jamás se le pasó por la mente la idea de intervenir en los asuntos políticos. "Vivía –dice– en una especie de burbuja, convencida de que todos los chilenos éramos buenos hermanos y que en esta tierra la maldad no podría encontrar domicilio".

El golpe militar hizo que ese cuadro idílico se le derrumbara bruscamente.

–"Pasé de la inocencia al compromiso, que cada día es más fuerte. Comprendí que hay cosas que están ocultas y que afloran en estados de emergencia. Porque los torturadores siempre tuvieron que estar allí, sólo que no los veíamos. Pero bastó la impunidad para que se expresaran con toda su ferocidad".

Se hizo tiempo para hablar sobre estos asuntos con amigos que tienen delicadas responsabilidades políticas. Una noche la destinó a analizar la realidad nacional con Ricardo Lagos, Gabriel Valdés, Radomiro Tomic, Sergio Bitar, Sergio Molina y Gustavo Lagos...

También destinó un almuerzo para desempolvar recuerdos con sus antiguas colegas periodistas. Y una de sus últimas tardes apareció por *Fortín*, simbolizando, con esa visita, su solidaridad con todos los periodistas chilenos "que se han jugado el pellejo".

Y así, esta vez Isabel Allende vino y se fue riendo. Feliz de comprobar con sus propios ojos que el Chile que se había autoinventado estaba aquí, era real, el mismo de siempre. Y que ahora el "paréntesis" corría por cuenta de la dictadura.

Por eso sólo dijo "hasta luego" y, del brazo de su gringo, se fue a cruzar otra vez la Cordillera.

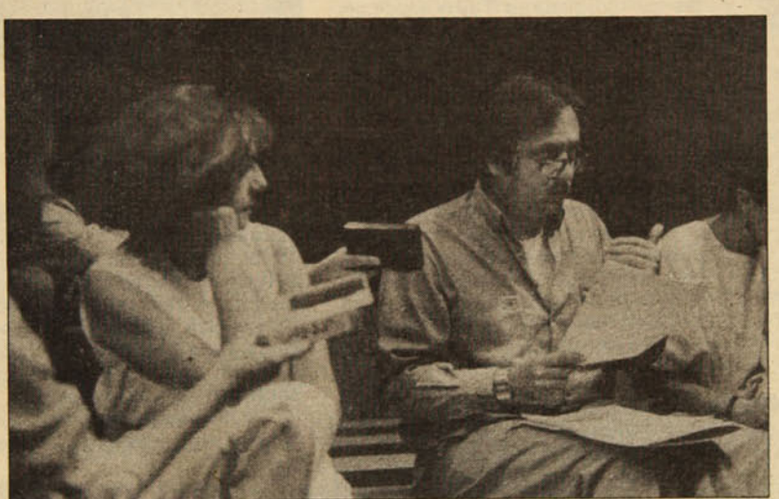
Con esa Estrella de Belén que ella siente sobre su cabeza, que se la encendió su abuelo y que se la reavivan diariamente sus millones de lectores en todos los países del mundo.

## POR AMENAZA DE MUERTE A LOS ACTORES

# EN EVIDENCIA CONEXION ARGENTINA DE LA CNI

### Un capellán, que apoyó al "turco" Seineldín, es el hombre de confianza de la policía secreta chilena.

**Christian Von Wernich,** que fue capellán y asesor del general **Camps**, jefe de la policía de Buenos Aires, sería también el más seguro contacto que tiene la CNI en Argentina, según se desprende de los siguientes datos: en la carta de amenaza que recibió **Sidarte** (un amplio sindicato de actores y técnicos de cine, teatro y TV) el 28 de diciembre pasado se dice textualmente: **De los responsables del operativo uno se irá a reunir con su familia que ya está en Argentina. Allá el cura Wernich les entregará el pasaporte para Italia;** Este Wernich no es otro que Christian Von Wernich, titular de la parroquia de Bragado en provincia de Buenos Aires y uno de los sacerdotes que apoyó irrestrictamente el alzamiento militar de **Mohamed Alí Seineldín,** apodado **El Turco,** el 2 de diciembre del pasado año.



**María Elena Duvauchelle y Edgardo Bruna dan a conocer la nueva amenaza de muerte a los actores.**

No se puede pasar por alto el hecho, ya comprobado, que El Turco integró la **Triple A**, un comando que empezó a operar entes del golpe militar de marzo de 1976 en Argentina y que actuaba bajo la égida de **José López Rega**, a quien llamaban **El Brujo.**

En la tenebrosa misiva recibida por Sidarte se dice, además: **Hace dos días nos llegó la orden de provocar un hecho que desvíe la atención de la gente de los hechos (sic) que están pasando y se nos ordenó eliminar a tres de los artistas advertidos por el Trizano y a dos que no sean tan famosos pero que sean dirigentes del Partido Comunista.**

El remitente se atreve a dar un ominoso consejo a los actores: "No dar a la publicidad esta nota, bastará que se entreviste con el director de la CNI. El sabrá que la operación se filtró y parará el operativo. Si la da a conocer, todo quedará como propaganda de ustedes y nadie creerá nada y los problemas seguirán y nosotros no queremos seguir quedando siempre como los responsables de todo lo que pasa".

Por los datos que nos fue posible recoger, el cura Von Wernich, además de comandar bandas armadas, es un rigurosos radioaficionado y está en comunicación secreta con varios puntos de América del Sur. Von Wernich, por otra parte, es íntimo amigo del capellán **Luis Jardín**, quien regenta la capilla de Villa Concepción. Jardín, al frente de un grupo armado con metralletas, le presentó sus respetos a Seineldín cuando se encontraba atrincherado en Villa Martelli, en las afueras de Buenos Aires.

Y no es solamente eso. Von Wernich y Jardín fueron los autores del panfleto que conminaba a los fieles argentinos a plegarse a la **Marcha por la Fe y la Recuperación Nacional bajo la advocación de la Santísima Virgen,** aduciéndose que era el momento de decir "no a la voz cantante de la falsa democracia que entregó las concesiones del Atlántico Sur a la Unión Soviética, que impulsó el Congreso Pedagógico marxista; que cerró fábricas, que denigra a las FF.AA., que ataca a la religión".

Para ambos religiosos el gobierno de Alfonsín es el máximo responsable de todos los desaguisados que se han cometido en el último tiempo. Lo que no se sabía, eso sí, es que uno de ellos apoyaba a comandos armados chilenos.

Tampoco se sabía que una vez cometido el asesinato de los cinco actores, los ejecutores –cuatro en total– **se integrarían a la comitiva del coronel Zara, que viaja el 5 de enero.** Se sabe que el coronel de *los corvos acerados* es el nuevo agregado militar en la sede diplomática chilena en Sudáfrica.

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## EL PESEBRE Y LA OPULENCIA

El sistema liberal capitalista ha matado la Navidad, como ha hecho con muchas otras ideologías humanistas y socialistas.

Navidad, en expresión bíblica, constituye el gran Día de Yavé, el día de la Venganza. Nuestra sociedad la ha convertido en una bacanal del dinero. Pero lo más perverso de este imperio es que nos permite seguir celebrando una Navidad con oraciones y palabras hermosas y acudir borrachos de vino y placeres a la "misa del Gallo". Lo formal cobra un valor real mentiroso.

María, cuando se le anuncia que su hijo será el Mesías liberador, prorrumpe en un grito de alegría: Alaba mi alma al Señor porque se acordó de los pobres.

Luego nace Jesús en una cueva, lugar "impuro" según los cánones de los jefes, por ser refugio de animales impuros. Jesús, nace así impuro, según los criterios de los constructores de la sociedad de su pueblo.

Pero son los pastores impuros los primeros convocados a recibir al Señor y lo hacen con alegría.

Así queda señalado un juicio implacable al mundo, a la sociedad opulenta y dominadora. Un juicio sin misericordia. No salvan ellos, ni sus proyectos, ni su dinero, ni su sabiduría.

Salva el que siendo Dios se hace esclavo, el que siendo rico se hace pobre, el que siendo Señor, se hace servidor.

Dios ama a los no amados por ellos: los pobres, los marginados, los enfermos, los ancianos, los extranjeros.

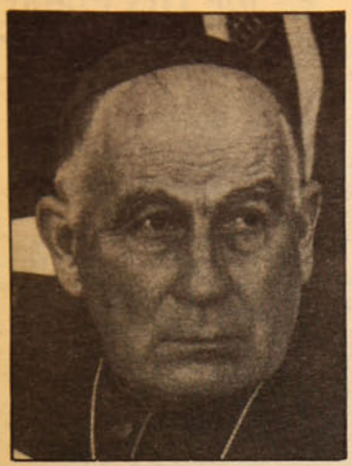
Nosotros nos empeñamos en hacer pesebres de luces, navidad de placeres, cruces de oro, extranjeros a quienes convertimos en reyes magos, felicidades vacías.

Pero a pesar de todos los esfuerzos, ahí está el pobre, Jesús, el liberador, a quien no podemos negar los creyentes y que condena cada día nuestra pretensión de ser como los dominadores.

Así amenaza Yavé de los Ejércitos: "Me instalaré entre ustedes para hacer justicia y exigiré un castigo inmediato para los hechiceros y los adúlteros, para los que hacen falsos juramentos, para los que abusan del asalariado, de la viuda y del huérfano, para los que no respetan los derechos del extranjero, y hacen todo esto sin inmutarse siquiera".

**Malaquías 3,5**

**POLIODORO**





● El cardenal Silva, no cejó y formó la Vicaría de la Solidaridad. Cristián Precht, fue su primer Vicario.

## VICARIA DE LA SOLIDARIDAD

# LA ESPINA DEL REGIMEN

**Al cumplir 13 años de vida este mes, la Vicaría de la Solidaridad recu de ataques del régimen militar. Obra del cardenal Silva Henríquez, n los derechos humanos.**

Desde su creación en 1976, la Vicaría de la Solidaridad ha estado en la mira del régimen militar. Amenazas, atentados contra sus dependencias, apremios físicos contra sus funcionarios e incluso el asesinato de uno de ellos, han marcado los puntos críticos de la relación Iglesia-Gobierno durante los últimos años.

La aparición de **Fernando Torres Silva**, como fiscal *ad hoc* para el caso del atentado a la panadería **Lautaro** (donde muere un carabinero y se involucra a personal de la Vicaría) marca el inicio del asedio judicial a esta entidad eclesiástica. Torres tratará de demostrar que este ataque es el "hilo conductor o la llave maestra" del terrorismo en Chile.

Para romper el secreto profesional que la Vicaría guarda sobre las atenciones que presta, el magistrado sometió a interrogatorio por oficio, tanto al fallecido vicario de la Solidaridad, monseñor **Santiago Tapia** (once oficios, con más de 40 preguntas cada uno), como al actual vicario, **Sergio Valech** (siete oficios y dos interrogatorios personales).

Según ha denunciado la Iglesia, en los interrogatorios ha procurado obtener información acerca de actividades del propio arzobispado y de funcionarios de la Vicaría, desde el año 83 en adelante.

Pese a una abultada historia de presiones y amedrentamientos, esta Vicaría ha logrado cumplir con su objetivo por ya trece años, escapando así a la suerte sufrida por su predecesor: el **Comité Pro Paz.**




### Dramáticos inicios

Las persecuciones a la Iglesia Católica datan del mismo 11 de setiembre de 1973. Transcurridos los primeros días del golpe militar, es allanada la casa de los Padres Jesuitas de Puchacay, en Concepción, la cual estaba a cargo del padre **José Aldunate.** El oficial a cargo de las tropas militares, increpó a un sacerdote español diciéndole:

–¡Qué hacen ustedes con el pueblo, ustedes son extranjeros, van a tener que partir!...

En efecto, el sacerdote debió abandonar el país, no sin antes estar encarcelado y sufrir una serie de malos tratos.

El 19 de setiembre de 1973, el padre **Juan Alsina,** acusado de haber disparado como francotirador en el Hospital San Juan de Dios, es recogido desde dicho recinto (del cual era jefe de personal) por una patrulla militar para "interrogarlo". Días más tarde, su cadáver aparece en el río Mapocho, atravesado por 13 balas de fusiles de guerra. Pero su caso no es el único. Entre el 14 de setiembre del 73 y el 7 de noviembre de 1974, cuatro sacerdotes han perdido la vida en dramáticas circunstancias.

El 4 de setiembre de 1984, la Iglesia debe llorar la pérdida de **Andre Jarlan,** quien muere impactado por un proyectil disparado por carabineros, mientras leía su Biblia.

Asimismo, fueron expulsados del país 106 sacerdotes de distintas regiones del país, además de 32 religiosas.

Un decreto dictado el 9 de octubre de ese año anunció la creación "de una comisión especial para atender a los chilenos que, a consecuencia de los últimos acontecimientos políticos, se encuentren en grave necesidad económica o personal".

Nacía así el Comité Pro Paz. Su acción específica, dentro del marco legal, era la defensa jurídica a ciudadanos detenidos, obreros despedidos y otras víctimas puntuales de la represión.

"Chile, un país de hermanos", llamó el Episcopado a la declaración que emitió el 25 de abril del 74. En ella se habla de la necesidad de un "régimen de derecho"




● El asesinato de José Manuel Parada se
la Vicaría.

## LOS PASOS DE TORRES

A raíz del asalto ocurrido el 28 de abril de 1986 a la panadería **Lautaro**, donde falleciera el cabo de carabineros **Miguel Vásquez Tobar**, el fiscal **Torres** inició el "proceso a la Vicaría". Amparándose en que personal de la institución atendió a uno de los implicados en el asalto, hasta ahora ha tratado de obtener toda la información que se guarda en los archivos del organismo eclesiástico.

Algunas de las medidas tomadas por Torres son:

1.- Demandó a los bancos informes sobre las cuentas corrientes de la Vicaría, y del movimiento de ellas.

2.- Pidió que Impuestos Internos verificara toda la documentación de ingresos y egresos de la Vicaría de los años 85, 86 y 87, y más tarde, desde 1983.

3.- Pidió a la Inspección del Trabajo que verificara el "cumplimiento de obligaciones laborales" por parte de la Vicaría.

4.- Requirió de las Administradoras de Fondos de Pensiones que remitieran al Tribunal las planillas de aportes previsionales de los funcionarios desde 1981 a la fecha.

Al mismo tiempo, ha investigado, materias tales como:

1.- Qué decisiones deben ser adoptadas únicamente por el vicario general, y cuáles con su consentimiento.

2.- En qué forma el vicario general ejerce su jerarquía dentro de la institución.

3.- Qué vinculación existe entre la Vicaría y otros organismos, como por ejemplo el Hogar de Cristo.

4.- Indicación de las parroquias de la Región Metropolitana que dispensan atención de salud.

5.- Reuniones que se efectúan con personas ajenas a la institución.

# MILITAR

## da toda una larga historia ha cejado en su defensa de



● Raúl Silva Henríquez oficia una misa acompañado de ex vicarios de la Solidaridad.

y de un "respeto irrestricto de los derechos humanos". Los obispos señalan que les preocupa "el clima de inseguridad y temor, y las consecuencias sociales de la actual economía". También mencionan las detenciones arbitrarias y los apremios físicos y morales.

Con respecto a esto el general Pinochet, opinó en mayo:

–Creo que el clero chileno está penetrado por el marxismo y hasta ha habido sacedotes mezclados en la guerrilla extremista.




uentra entre los ataques más claros a

En junio de 1974 se oficializa la **Dina** (Dirección de Inteligencia Nacional) y el Comité Pro Paz debe multiplicar su acción. Este año fue decisivo para que Pinochet ordenara la disolución del comité: Silva Henríquez escribe pidiendo *el cese del estado de guerra que aflige a Chile*, rechaza una invitación para oficiar una misa en aniversario *del 11* y en el *Te Deum* del 18 de setiembre centró su homilía en la libertad y los derechos humanos.

La tensión estalló cuando el MIR dijo haberse contactado con la SIFA (Servicio Inteligencia Fuerza Aérea) por intermedio del obispo Carlos Camus. El gobierno protestó ante el Vaticano y Camus debió entrevistarse con Pinochet.

La designación del vicealmirante **Jorge Swett** como rector de la Universidad Católica sin consultar al cardenal Silva, en ese entonces Gran Canciller de la UC, provocó nuevos roces entre las relaciones Iglesia-Gobierno. De hecho, a comienzos de 1975, varios obispos pidieron una entrevista con el ministro de Educación.

Ya en el 75 el obispo Camus señaló que "personas de filiación de ideas marxistas trabajaban en Pro Paz". La declaración la hizo *off de record* a un grupo de periodistas, uno de los cuales rompió el secreto profesional.

Al mes siguiente, **Andrés Pascal Allende, Nelson Gutiérrez** y **Mary Ann Beausire**, dirigentes del MIR, se enfrentaron con la Dina en Malloco. Gutiérrez resultó herido. Fue auxiliado por sacerdotes, quienes lo trasladaron a la Nunciatura. Este asilo provocó que Pinochet pidiera la disolución de Pro Paz, y persiguiera a sus integrantes.

El 8 de diciembre de ese año el arzobispado preparó una misa en el Templo Votivo de Maipú. El gobierno dictó un bando prohibiendo concurrir al templo en grupos. Entonces, el episcopado suspendió las ceremonias en honor a la Virgen del Carmen que mayoritariamente serían tipo castrenses. Las relaciones estaban rotas: Silva Henríquez anunció a sus colaboradores que crearía la Vicaría de la Solidaridad.

### Ataques sin máscaras

La tensión iba en aumento. Prueba de ello son las vejaciones sufridas por los obispos **Enrique Alvear, Carlos González** y **Fernando Ariztía**, a su regreso de una reunión realizada en Riobamba, Ecuador. En esa ocasión se dieron cita dos arzobispos y 15 obispos, para contar el problema de la Iglesia Católica en los sectores postergados.

Esto molestó a la dictadura ecuatoriana, que ordenó detener a los participantes. Luego de unos días de prisión, fueron devueltos a sus países.

Ya en el aeropuerto de Pudahuel los tres sacerdotes chilenos recibieron una muy poco grata bienvenida. Los esperaban 300 agentes de la Dina, quienes les lanzaron monedas y pedradas, mientras les gritaban: *¡Curas rojos!*

Uno de los funcionarios, exhibió su credencial para amenazar al obispo Carlos González: "No me olvide cura, míreme bien, lo voy a ir a buscar".

La Conferencia Episcopal apoyó a los prelados. El episodio concluyó sin más explicaciones: Pinochet no autorizó un espacio televisivo para que la Iglesia entregara su versión.

En julio de 1980, la circulación de un panfleto firmado por un grupo denominado "Amigos en Cristo de Chile", volvía los dardos contra la Vicaría. El volante que llamaba a "reflexionar a los compatriotas", señalaba en parte:

–Denunciamos a la Vicaría de la Solidaridad como el antro de hampones, morales y materiales, que conspiran en contra de la paz y de la seguridad.

En marzo de 1985 la Vicaría cobra una nueva víctima: es asesinado el encargado del archivo José Manuel Parada.

La larga lucha de la Vicaría en su defensa por los derechos humanos cumple este mes trece años. Hoy continúa perseguida por el régimen, que no ha conseguido poner fin a su difícil misión.

CAROLINA ARANGUIZ
MARIETTA SANTI



## ABOGADO ROBERTO GARRETON
# LA VICARIA NO HABLARA

**Roberto Garretón**, abogado, ha estado con la Vicaría de la Solidaridad desde sus comienzos. Dice que Pinochet siempre le ha tenido en *mira*, "a diferencia de otros dictadores, que ni se han ocupado de los organismos de derechos humanos".

**–Realice un balance de las relaciones Vicaría de la Solidaridad-Gobierno estos años.**

–La creación del Comité de la Paz en el año 73, fue un factor de sorpresa que Pinochet y la dictadura no imaginaron nunca. Ellos pensaron que la Iglesia se iba a alinear con el golpismo, pero eso no sucedió, y los roces principiaron inmediatamente. El año 75 Pinochet ordena la disolución del comité, pero el **Cardenal Silva** continúa sus labores con la Vicaría de la Solidaridad. Se mantienen los funcionarios, los criterios y las defensas, pero ahora como un organismo de Iglesia. Pinochet siguió la campaña, ahora contra la Vicaría: ha dicho que "el jefe de la Vicaría es más comunista que los mismos comunistas", que no puede combatir la violencia porque "la Vicaría no me deja", que "el terrorismo es el brazo armado del marxismo y quien auxilia a un marxista es terrorista", y otras frases como esa.

"Pinochet nos ha visto siempre como limitación a su poder, ojalá lo hayamos sido un poco. Nos han tratado de infiltrar, amedrentado, amenazado y detenido, la persecución ha sido constante, llegando incluso al asesinato de **José Manuel Parada**. Ahora, con el fiscal Torres, el asedio ha llegado a solicitar a las AFP los montos de las imposiciones de todos los funcionarios, incluso de los muertos".

**–¿Cuáles han sido los momentos más críticos que han vivido en estos años?**

–Todos los días han sido críticos, porque todos los días Pinochet ha sido dictador. Cuando asesinan a José Manuel Parada, la detención de **Hernán Montealegre**, la expulsión del país de **José Zalaquet**, el proceso llevado por Torres son algunos ejemplos. En general, todo ha sido muy tenso y no ha existido ninguna relación con la autoridad.

**–¿Qué significa la última resolución de la Corte Suprema?**

–Simplemente que aprueba la actuación del fiscal Fernando Torres, contra la Vicaría. La resolución de la Corte Marcial ocupó tres carillas para sancionar a Torres, y la Suprema una para levantarle la sanción. Utiliza un golpe de autoritarismo y no argumentos, ya que su resolución no tiene fundamentos jurídicos.

**–¿En qué posición se encuentra la Vicaría frente al giro que ha dado la investigación de Torres?**

–Durante estos quince años ha habido por lo menos 200 mil detenidos, y ninguna de esas detenciones es legal atendiendo a la misma legalidad de Pinochet. Los tribunales han hecho caso omiso de esa irregularidad, y no han acogido los recursos de amparo. Tampoco con los detenidos-desaparecidos, cuyos secuestros o arrestos han sido probados.

"La justicia chilena no ha sido tal. Un juez honesto, **Carlos Cerda**, demostró que los detenidos-desaparecidos de sus causas habían sido secuestrados por agentes del régimen, y fue sancionado por ello. También lo fue el juez **Cánovas** por revelar que en el caso de los degollados había actuado el aparato de seguridad del gobierno y, hace poco, **René García Villegas**, por reconocer que la tortura ha sido probada. La Corte Suprema ha dado muestras de favorecer al régimen militar, haciendo caso omiso de la ley.

"No sé que le sucederá a la Vicaría frente a todo esto, pero puedo afirmar que los secretos profesionales no se revelan a ningún precio. La Vicaría no mostrará sus expedientes ni archivos, y continuará cumpliendo con su labor... como lo ha hecho hasta ahora".

M. S.



● El fútbol, la persistente manzana de la discordia.

### LA FIFA O LOS TRIBUNALES PODRIAN DECIDIR PUGNA DEL FUTBOL

# ESTO NO SE ACABA, SEÑORES

**Disidentes pensaron que tenían la cabeza de Nasur en bandeja, pero el presidente de la Federación recurrió al apoyo internacional.**

Insultado o alabado, objetado o respaldado, **Miguel Nasur** ha sido –por moros y cristianos– reiteradamente presentado como el hombre *clave* en el conflicto del fútbol chileno.

No obstante a esa fama, su eventual abandono del *trono* (pese a los argumentos de sus detractores) no terminará con la crisis de este deporte, tras el cual, y más allá de las razones de turno, subyacen dos conflictos de poder. Las ambiciones personales que se le atribuyen al presidente de la federación no son de su exclusividad sino una contagiosa enfermedad entre los actuales dirigentes nacionales. Y la vieja pugna (originada en la década del 70) entre dos concepciones de fútbol (clubes poderosos *v/s* clubes regionales) tiene una puerta abierta en el momentáneo acuerdo para volver a la normalidad del torneo, con la constante amenaza de crear una liga paralela.

Si bien, Nasur ha perdido terreno en su pelea contra los disidentes, tanto a nivel de clubes como en organismos estatales, ni siquiera su alejamiento es por el momento un hecho seguro. Con todo, sigue manteniendo una gran *carta* de triunfo, cual es el apoyo de los organismos internacionales. Lo más probable es que su actual silencio sólo sea una estrategia para cargar nuevamente las armas. Aun cuando esto no le bastara para ganar la *batalla*, e incluso de producirse el milagro de que los representantes del fútbol chileno sufrieran una *metamorfosis* y depusieran sus ambiciosas actitudes, parodiando la vieja frase deportiva, habría que decir: "¡esto no se acaba, señores!". Los estatutos de la liga paralela (Asociación Chilena de Fútbol, **ACHIF**) siguen caminando.



● Miguel Nasur y Peter Dragicevic: dos caras del conflicto.

## Broma para inocentes

Con bombos y platillos se anunció el pasado día 27 la solución a la crisis del fútbol chileno. La cercanía del *Día de los Inocentes* hizo sospechar que se trataba de una broma. El regreso de los rupturistas al torneo devolvió momentáneamente la confianza. La negativa de Nasur a dejar su cargo, por una salida pactada a sus espaldas (al desconocer su mandato olvidando el acuerdo mediante el cual en 1987 renunció voluntariamente a la presidencia de la ANFP conservando la de la federación a la espera de la promulgación de los nuevos estatutos), puso de nuevo el suspenso.

Desentendiéndose de la no renuncia del timonel, los nuevos *socios* (disidentes y Asociación Nacional de Fútbol Profesional) siguieron con las medidas acordadas designando al directorio provisional del fútbol, con algunas curiosidades como las de nombrar en calidad de hombre de consenso al abogado **Francisco Ceresuela** (dirigente de Curicó Unido, tradicionalmente vinculado al sector rupturista) o el radical cambio de actitud, entre otros, del nuevo timonel **Sergio Stoppel**, tras una conversación privada con sus jefes de Codelco (Corporación del Cobre).

Así, mientras que Nasur enfrenta una nueva correlación de fuerzas opositoras dentro del fútbol profesional y un peligroso silencio inicial de su antiguo aliado (el general director de Digeder, **Carlos Ojeda**), el fútbol se transformó en un *monstruo de dos cabezas*, cada una de las cuales cuenta con santos en la corte (ver recuadro).

## Al borde de la cancha

Aunque al cierre de esta edición la Digeder no se había pronunciado oficialmente sobre el conflicto (doble dirigencia), sí cambió de estrategia al aceptar conversar con los nuevos mandamases.

Sumado ello a la actitud del presidente del Comité Olímpico, **Sergio Santander**, quien se las ha ingeniado para adecuar la legalidad de la nueva



**En las manos del presidente de la FIFA, Joao Havelange, está la última jugada de este pleito.**

directiva al desarrollo de los hechos (según a quien apoyara **Stoppel** en su mandato provisorio); la reticencia del Ministerio de Justicia a aprobar los nuevos estatutos, que habrían evitado –según el afectado– varios problemas de Nasur y la privada conversación del dirigente loíno con Codelco, los vientos del régimen parecen soplar en favor de los disidentes.

¿Por qué el cambio? ¿Acaso el conflicto del fútbol ya cumplió su rol distractivo de otros problemas nacionales (caso *mamito* Contreras, por ejemplo) y ahora el régimen quiere que el balompié regrese a las canchas? ¿Es que Nasur ya no le sirve como aliado y es la hora de apoyar a sus otros socios?

Nasur parece temerlo y por ello no es raro que, aunque además de la **FIFA** y **CSF** puede recurrir a los tribunales chilenos, opte inicialmente por los organismos internacionales en donde tiene un mejor juego (ver recuadro). Ambas en principio reconocen a Nasur como presidente de la Federación y ello podría significar incluso una marginación del fútbol chileno del contexto mundial, como le ocurrió a Venezuela por un conflicto interno similar.

## Las penurias de los más chicos

En tanto que la pugna de poderes personales sigue sin solución (hasta el cierre de este artículo), la otra arista del problema pende como filosa espada sobre el fútbol criollo.

Los viejos argumentos de los clubes *grandes* de que ellos son el alma de las competencias, los que generan mayores ganancias llevando más público a los estadios y por ende los que deberían tener más poder en los organismos futbolísticos (voto ponderado) y recibir mejor recompensa económica (otra distribución de ingresos) son un germen vivo.

Como salvaguarda a esa filosofía, basada en la teoría económica del *chorreo* (si los poderosos se fortalecen algo le tocará también a los pequeños), los clubes grandes (disidentes) pusieron como cláusula que en los nuevos estatutos se contemple la libertad de asociación (dejando abierta la posibilidad legal de formar una nueva liga). Asimismo, y paralelamente al fin de la huelga, siguieron tramitando los estatutos de la Achif.

Aparentemente sus argumentos son válidos. Pero hay un problema de amnesia de parte de los grandes y de ingenuidad de algunos pequeños.

Es indudable que los clubes capitalinos, principalmente Colo Colo y las *Ues*, acaparan las preferencias de la hinchada y son los más poderosos, pero olvidan que ellos (la *U* y el *Cacique*) son también los mayores responsables del endeudamiento histórico del fútbol nacional y los que más apoyo económico han recibido de la dictadura.

Tras usar a todo el fútbol para hacer de sus deudas como clubes un solo paquete, ahora quieren desligarse de los pequeños.

Por qué entonces algunos chicos apoyan esa posición. ¿Creen realmente que llegado el prometido *boom* económico saldrán favorecidos con el *goteo* o hay otros intereses en juego?

Una nueva tormenta de verano espera a la vuelta de la esquina. En febrero, terminado el actual campeonato, podría desatarse.

CLARA ISABEL PEREZ

## GENERALES Y SOLDADOS

No siempre los más públicos son los hombres *claves* del conflicto del fútbol chileno como tampoco sus cargos deportivos explican los intereses en juego. Tras los más conocidos *soldados* se oculta más de un silencioso y poderoso *general*. He aquí una breve reseña de los protagonistas de esta larga guerra.

**Miguel Nasur**: Presidente de la Federación y vicepresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol. Ex arquero profesional. Principal dueño de Finasur y accionista de importantes bancos. Concesionario de casinos de juegos y propietario de una empresa de recolección de basura. Ex presidente de la Asociación Central de Fútbol (ACF) y de su sucesora Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP).

Reemplazó en el cargo al abogado del Ministerio del Interior Rolando Molina, haciéndose cargo de la mayor deuda del fútbol chileno. Sus detractores lo acusan de manejos turbios y de usar su poder económico para comprar el apoyo de los clubes pequeños, a los cuales les prestó dinero por medio de su financiera. Cuenta con el respaldo de los organismos internacionales de fútbol. Por algún momento tuvo el apoyo del régimen, favor que devolvió *dando una manito* a Pinochet en la etapa pre plebiscitaria. Ex funcionario e interventor bancario durante la Unidad Popular.

**Peter Dragicevic:** Presidente de Colo Colo. Economista (*Chicago boy* ) y empresario. Candidato al Ministerio de Hacienda junto con Büchi. Importador de los autos Lada y proveedor de granos del Ejército.

**Eduardo Menichetti**: Ex vicepresidente de la ANFP. Vicepresidente de Colo Colo. Empresario. Proveedor de granos del Ejército. Medios periodísticos también lo vincularon a una estafa al Ejército por el caso de una falsa venta de dulce de membrillo.

**Jorge Vergara**: Secretario de Colo Colo. Integrante del nuevo directorio de la ANFP y de la Federación. Ex mayor del Ejército de quien se dice que estuvo vinculado a la CNI. Es considerado uno de los artífices de la política *alba* contra Nasur.

**Alfonso Swett**: Presidente suspendido de la UC y principal ideólogo de los disidentes. Empresario. Representante de los zapatos *Hush Puppies* en Chile. Estrechamente relacionado con la familia Pinochet. Acostumbra a abandonar el país cuando los conflictos cobran fuerza.

**Mauricio Wainer**: Presidente subrogante de la UC. Médico traumatólogo de la selección chilena. Principal accionista de la clínica Las Condes. Integrante de una lista de independientes por el SI.

**Waldo Greene**: Presidente de la U. Empresario y comerciante de joyas y metales preciosos. Dueño de agencias de turismo. Sucesor del actual procurador general de la República, Ambrosio Rodríguez, en la presidencia del club. Heredero de la mayor deuda del fútbol chileno.

**Manuel Suárez**: Presidente de Unión Española y de los industriales del pan. Detrás de él, se dice, está la mano de Abel Alonso.

**Abel Alonso**: Ex presidente de la ACF (79-83). Iniciador de la deuda histórica de esta actividad. Empresario. Propietario de los calzados Gino. Se le ha vinculado con una denuncia por presuntos manejos referiles de los resultados de los partidos de Polla Gol. Unico ganador en uno de los primeros concursos del Sistema de Pronósticos Deportivos, cuando era timonel del fútbol.

**Antonio Martínez**: Presidente de Everton de Viña del Mar. Concesionario del casino de la Ciudad Jardín y socio de Nasur en algunos negocios. Uno de los participantes en las gestiones para el traspaso de Ivo Basay a Francia.

**Sergio Stoppel**: Presidente de Cobreloa y timonel interino de la ANFP y de la Federación. Médico traumatólogo. Director del hospital de Chuquicamata. Funcionario de Codelco. Estudió en el liceo Eduardo de la Barra de Valparaíso (al igual que otros famosos, entre ellos, Ambrosio Rodríguez).

**Juan Ignacio Ugarte**: Presidente de Fernández Vial e integrante de la comisión que estudia los nuevos estatutos. Constructor Civil. Presidente provincial del PDC.

**Manuel Córdova**: Ex presidente de Deportes Concepción y de la ANFP (sucesor de Nasur). Abogado. Ex aliado de Nasur (se dice que ganó la elección gracias a los votos nasuristas). Pero se pasó al otro bando.

**Arturo Yussef**: Presidente de la Comisión Jurídica de la Federación. Abogado y asesor de Nasur. Principal artífice de la permanencia del dirigente en su mando. Socialista.

**Sergio Santander**: Presidente del Comité Olímpico de Chile. Ex alcalde de Pirque. Hombre de la confianza de Pinochet aunque no de las simpatías del general Ojeda.

**Carlos Ojeda**: Director de DIGEDER. General de Ejército recién llamado a retiro. Encargado de la campaña de las bicicletas. Bastante silencioso en el conflicto, según se dice, por los serios problemas que ha debido enfrentar a raíz de una serie de denuncias a su gestión en el organismo estatal.

**Joao Havelange**: Brasileño. Presidente de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) y como tal considerado uno de los hombres más poderosos del mundo. Se le ha señalado como cercano a la ex dictadura militar de su país y simpatizante de regímenes similares en otras latidudes. Aliado de Nasur

SERGECON
SERVICIOS GENERALES
DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464

## DETRAS DEL SMOG

### NADA EN EL CINE

Casi todos los comentaristas de cine han coincidido en que el año que se termina ha sido uno de los más pobres de los últimos tiempos. Se pueden contar con los dedos de la mano las películas de calidad, de un notorio sentido artístico. Si uno revisa la cartelera se encontrará con que el 60 por ciento de las salas cinematográficas exhiben esplendentes bodrios, cuyos solos títulos delatan procedencias e intenciones. Así, por ejemplo, en un cine céntrico se proyecta la siguiente tripleta: **Los perros del sexo, Corrupción insaciable** y **Venganza de una violación**. Imposible ser más explícito.

Son películas que antes se denominaban de serie B, pero que por lo general eran policiales o *westerns;* ahora la temática ha cambiado y todo se encamina por una cuidadosa semipornografía. No hace mucho un crítico de cine que había alcanzado gran notoriedad me decía que se estaba dedicando a otras labores, pues se había cansado de ver tanto mal cine. Es como si un crítico literario estuviera condenado a juzgar noveluchas de quiosco o las sudoríferas historias perpetradas por Corín Tellado.

El mismo rigor de la censura ha complotado para que estemos asistiendo a esta pauperización cinematográfica. Mientras hace la vista gorda con subproductos que rozan la más declarada porno, pone todo su vigor en sancionar películas que ayuden a pensar al espectador y que, de alguna manera, contribuyan a su cultura cinematográfica. Los exhibidores, ante ese panorama, optan por traer películas anodinas y descafeinadas.

Además la monopolización de las salas de cine es otra de las contrariedades para que en este país se pueda apreciar la evolución de algunos directores y para que se conozcan a realizadores jóvenes, pero que ya han demostrado una gran eficacia. Y hay gente consagrada como el italiano Marco Ferreri, de quien en Chile sólo se ha exhibido uno de sus *filmes* (**Filosofía de un hombre desesperado**), pero se sigue desconociendo una de sus obras capitales, como es **La gran comilona**. Hay que destacar que Ferreri, que estuvo un tiempo radicado en España, realizó dos películas inolvidables bajo el régimen franquista: **El cochecito** y **El pisito**, que eran una ácida visión sobre una sociedad carcomida por el más feroz autoritarismo. En Chile no se tienen ni noticias.

**CARLOS OSSA**

### CON LA EXCEPCION DE DESPERTAR EN EL 11

# EL CALOR AHUYENTA LOS BUENOS PROGRAMAS DE TV

Es fama que la televisión en la época estival no sólo es monótona e insípida; también es un reguero de malas películas, teleseries sentimentaloides y melodramáticas y otros lugares comunes por el estilo. No queda espacio para la imaginación y algún regocijo del sufrido espectador. Hasta **Sábados gigantes** se jibariza y suprime importantes secciones habituales. Total: el calor también ahuyenta a los programas que han tenido mayor sintonía a lo largo del año. De esa manera han dejado de estar presentes **De chincol a jote, Una vez más** y **Martes 13**, todos programas del canal católico.

La debacle que se produjo en el canal estatal –que ahora puede ser privatizado– fue un remezón de grado 10: el rotundo fracaso de **Porque hoy es sábado** y el escaso *rating* de sus noticiarios han tenido funestas consecuencias económicas. Al abultado déficit de TVN hay que agregarle las pérdidas ocasionadas por el espacio que conducía César Antonio Santis. Resultado: las deudas del canal 7 son ahora demasiado cuantiosas: 4 mil millones de pesos (algo así como unos 13 millones de dólares), cifra que ninguna estación televisiva en el mundo está en condiciones de absorber con absoluta tranquilidad y desparpajo.

A lo anterior debe agregarse la desvaída programación del canal 9, que también pertenece a TVN. Sus seis horas de transmisión no agregan nada que pueda computarse como una alternativa para los telespectadores. Cada vez se exhiben menos películas y cuando se programa alguna es una *antigualla* norteamericana. Y este no es un fenómeno que sólo tenga que ver con este canal. En todas las demás estaciones (con excepción del 11 que no proyecta *filmes*) el 99 por ciento de las películas son estadounidenses y tienen en común ser de bastante vieja data. Para la TV chilena, en consecuencia, no existe cine de otras latitudes, lo que es ya una limitación bastante elocuente. De la misma manera, las teleseries son producidas, inexorablemente, en México, Venezuela o Argentina, no recurriéndose casi nunca a las que se realizan en Brasil, muchas de las cuales tienen una concepción más adulta y más sincronizada con la realidad.

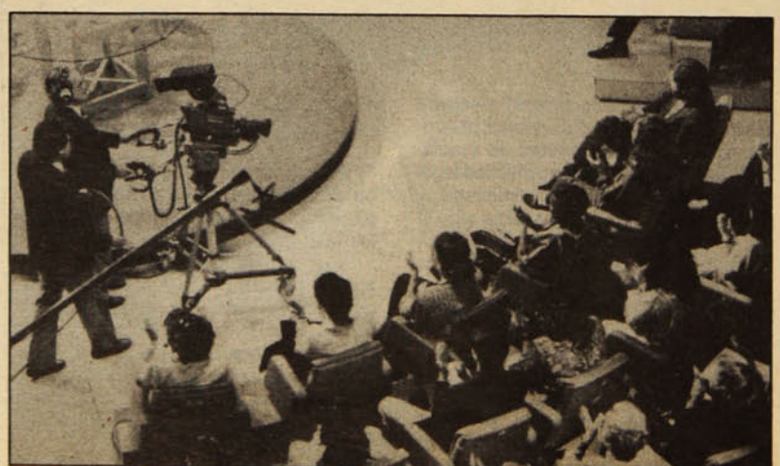


● Patricio Villanueva, un estilo refrescante en la TV matinal.

Dentro de todo este panorama hay, sin embargo, un programa que cada vez está teniendo una mayor audiencia: **Canal 11 al despertar**, que se transmite de lunes a viernes de 7.50 a 11 de la mañana y que es animado por Patricio Villanueva, a quien secundan Susana Horno y Carlos Benoini. El espacio se caracteriza por ser un *magazine* destinado de preferencia al sector femenino, pero que no desdeña por eso temas de interés general. Es según los últimos *ratings*, uno de los que acapara mayor atención entre el público televisivo matinal. Hasta el año pasado el programa era conducido por Jorge Rencoret y no tenía demasiada atracción, pero como Rencoret se fue a canal 7 donde puso en el aire **Mediodía en Chile** (que fue levantado antes de cumplir su ciclo natural por su muy escaso *rating*), los nuevos animadores –que no eran casi conocidos– se las arreglaron para levantar el programa y darle mayor espontaneidad y hacerlo más ameno, aunque manteniendo en ciertos aspectos su estructura inicial a través de espacios dedicados a entrevistas, a *video-clips*, modas, gimnasia y, por encima de todo eso, la simpatía de Patricio Villanueva, que ha sido su verdadero motor.

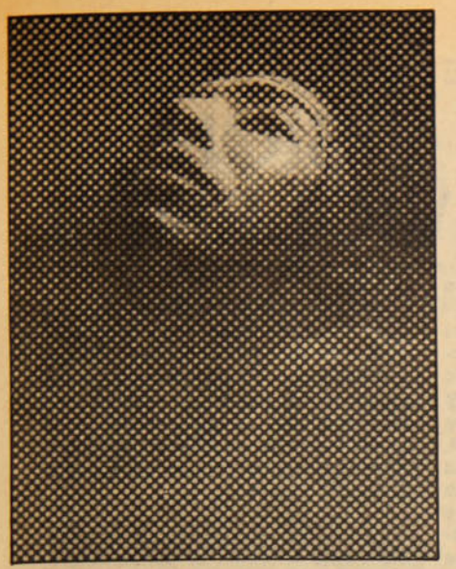
Se demuestra así que se puede hacer televisión aceptable cuando se tienen buenas ideas aunque no se disponga de grandes recursos económicos. Es una lección que deberían aprender algunos productores que tienen en sus manos grandes sumas para invertir y que, sin embargo, hacen todo lo posible para que les resulten programas acartonados y machacones, que transitan por el humoso lugar común reiterando fórmulas que alguna vez tuvieron éxito pero que ya sólo producen fatiga y abatimiento en los telespectadores.

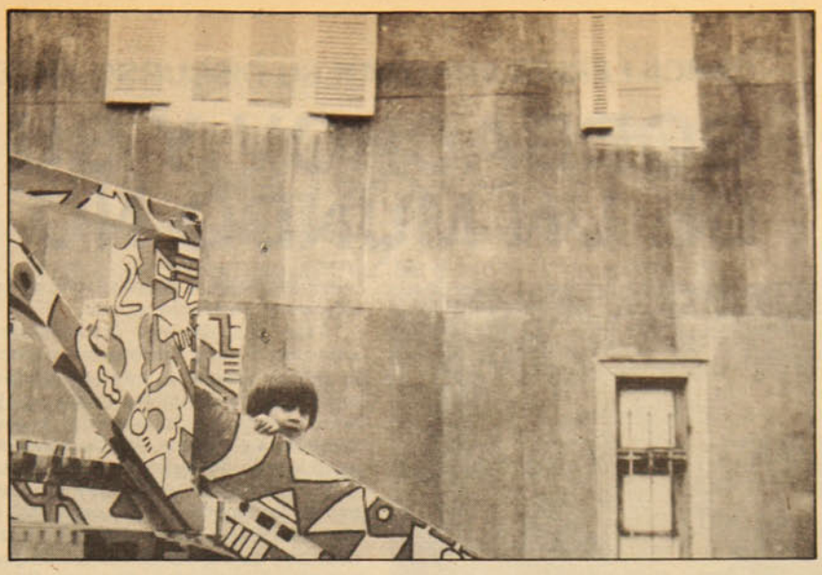
A las ya incontables carencias que delata la TV chilena se debe agregar, por ejemplo, fallas reiteradas en la programación, como con los *filmes* que canal 13 pretende exhibir después de las 12 de la noche. Ha ocurrido ya varias veces que la anunciada película no se proyecta, obligando al espectador a *tragarse* una larguísima tanda de avisos antes de que termine la transmisión. Además, nunca se sabe cuál es el título del *filme* que piensan dar, una artimaña para concitar el interés de la teleplatea, pues mucha gente al saber por anticipado de qué película se trata apagaría el aparato y optaría por dormir.

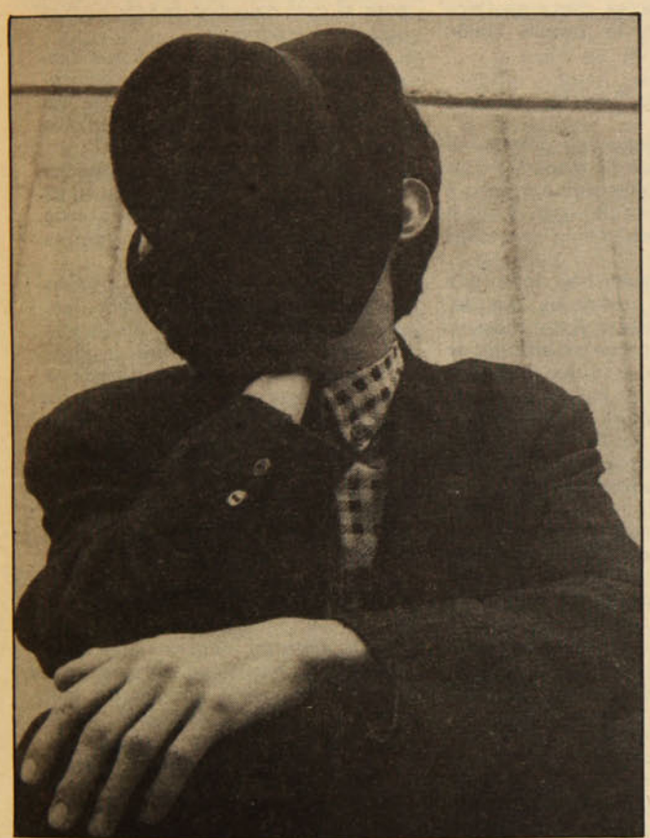


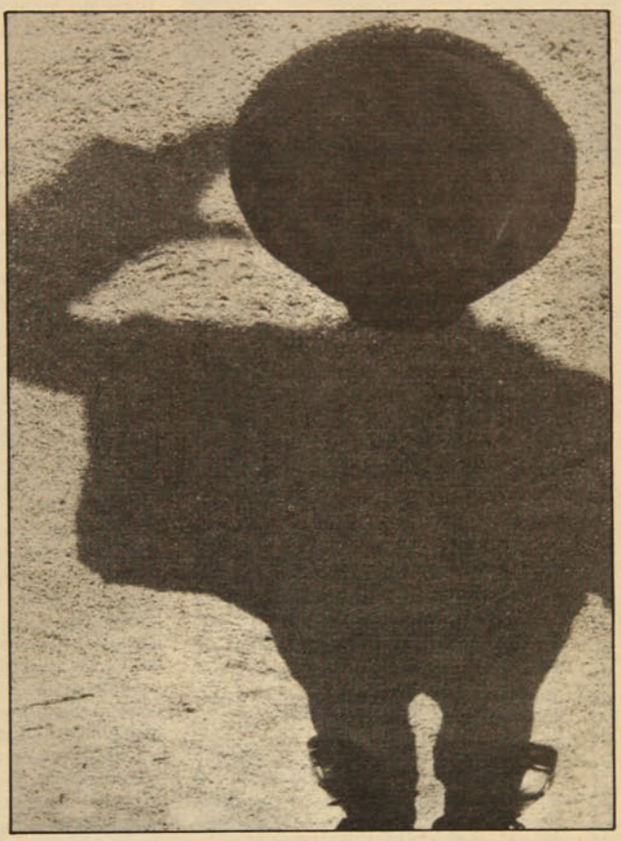
● La rutina reemplaza muchas veces a la imaginación en TV.

# EL OJO DE LA CAMARA











**MARCO ANTONIO JARA NIELSEN** nació en 1962, año del Mundial de Fútbol en Chile.

Estudió fotografía en la Escuela Fotoarte y desde hace dos años es corresponsal de medios extranjeros y colabora con revistas chilenas. Su trabajo lo ha llevado a diferentes lugares del país y de Sudamérica, donde ha realizado reportajes que captan formas de vida y personajes desde un particular punto de vista.

Como miembro de la AFI (Asociación de Fotógrafos Independientes), la cual integra desde 1984, ha participado en exposiciones colectivas de fotografía. Como exponente de una nueva generación de fotógrafos cree que la imagen debe reflejar inquietudes, aspiraciones y sentimientos de manera creativa e innovadora.


cuba

mucho más que una isla...

CONGRESO INTERAMERICANO DE DERECHO LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL
23 de Enero de 1989
Palacio de las Convenciones, La Habana, Cuba
Representante oficial: COSMO SERVICE agencia de viajes

17 DIAS APASIONANTES DESDE US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDAS: 17 DE ENERO
7 DE FEBRERO

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

## CANCILLERIAS ANALIZAN SU DISCURSO ANTE LA ONU

# GORBACHOV Y SU VISION DE UN MUNDO NO VIOLENTO



● Encuentro en Nueva York: Bush, Reagan y Gorbachov.

El discurso pronunciado por el líder soviético Mijail Gorbachov ante la Asamblea General de Naciones Unidas y su nueva visita a Estados Unidos –abruptamente interrumpida a raíz del trágico terremoto de Armenia– fueron hechos profusamente destacados en la prensa mundial y tienen la potencialidad de una fuerte proyección en la política internacional del año que se inicia.

El Presidente norteamericano electo George Bush, –que asumirá su cargo en enero–, habló del "término de la guerra fría" y Ronald Reagan comentó que nunca se habría imaginado que iba a sentir nostalgias de sus encuentros con **Gorby**, como lo llama la prensa de EE.UU.

### El crepitar de sus ideas

"El líder soviético demostró que con el magnetismo de su personalidad y el crepitar de sus ideas, sigue siendo la presencia más imponente en el escenario mundial", escribió la revista *Time*.

Ese "crepitar", precisamente, es lo que ha hecho, a juicio de los comentaristas internacionales, notable y memorable el discurso que pronunciara en la sede de la ONU en Nueva York. Y es también lo que tiene de cabeza, analizándolo, a cancillerías, estados mayores y equipos de politólogos en los principales países del mundo.

Más allá de sus proposiciones específicas (que incluyeron espectaculares anuncios de reducción unilateral de efectivos militares y armamentos en Europa y Asia), lo que impresiona e interesa, en este discurso, es el intento de lograr una muy vasta síntesis de lo que Gorbachov mismo ha bautizado como "nuevo pensamiento", y que implica una audaz ruptura con esquemas y concepciones del mundo que parecían inamovibles, tanto en Occidente como en la propia Unión Soviética.

### Un mundo cambiante

"El mundo en que hoy vivimos –afirmó– se diferencia de manera radical del existente a comienzos e incluso a mediados del presente siglo. Y sigue cambiando continuamente en todas partes".

Para Gorbachov hay toda una serie de nuevas realidades que determinan esos cambios. Entre ellas:

–El ingreso al escenario histórico de cientos de millones de seres humanos, nuevas naciones y estados, nuevos movimientos sociales e ideologías... que han hecho de la idea de "democratizar todo el orden mundial", una poderosa fuerza político-social;

–por efecto de la revolución científico-técnica muchos problemas económicos, alimentarios, energéticos, ecológicos, de información y demográficos se han hecho problemas globales;

–la economía mundial se convierte en un sistema único, al margen del cual no puede desarrollarse ningún Estado, independientemente de su sistema social y nivel económico.

"Las nuevas realidades –dice el dirigente soviético– cambian la situación mundial. Se atenúan o son relegadas a segundo plano las divergencias y contradicciones que heredamos del pasado, pero surgen otras nuevas. Pierden importancia algunos de los litigios y discrepancias anteriores, pero vienen a sustituirlos, conflictos de otra índole".

Con especial énfasis, Gorbachov subraya que la vida misma obliga a superar estereotipos, nociones e ilusiones obsoletas. Cambia el propio concepto del carácter y los criterios del progreso.

"Sería ingenuo –continúa– pensar que los problemas que atormentan hoy a la Humanidad puedan resolverse con métodos y medios que se utilizaban o parecían admisibles antes. Sí, la Humanidad ha acumulado una riquísima experiencia del desarrollo político, económico y social en las más diversas condiciones. Pero esta experiencia pertenece a la práctica y a la imagen de un mundo que se está relegando o que ya está relegado al pasado".

Mijail Gorbachov recordó "las dos grandes revoluciones". La Francesa de 1789 (que este año cumplirá dos siglos) y la Rusa de 1917 y sostuvo que ambas dieron un impulso colosal al progreso de la Humanidad y formaron en grado considerable la mentalidad que sigue prevaleciendo, por el momento, en la conciencia social.

Pero hoy, ante nuestros ojos –añadió– "está naciendo un mundo nuevo, para el cual debemos buscar nuevas vías hacia el porvenir".

En esa búsqueda, habrá que apoyarse en la experiencia histórica acumulada, pero también hay que ver las diferencias cardinales entre lo que había ayer y lo que sucede hoy.

Una consecuencia de la complejidad y el carácter global de los problemas es que también en la política mundial debe darse prioridad a los valores universales.

"La historia de los siglos y milenios pasados –dijo Mijail Gorbachov– era una historia de guerras que arrastraron de hecho a todos los países, desembocando a veces en combates a ultranza, hasta el exterminio mutuo. Su origen estaba en el choque entre los intereses sociales y políticos, en la enemistad entre los pueblos, en su incompatibilidad ideológica o religiosa. Así era. Hasta hoy muchos pretenden presentar como una ley ineluctable ese pasado, no superado aún".

### Hacia un mundo integrado

Sin embargo, paralelamente a las guerras y la enemistad entre países y pueblos ha venido operándose otro proceso objetivo: la edificación de un mundo interdependiente e integrado.

Gorbachov piensa que el progreso mundial sólo es y será posible si se busca el consenso de toda la Humanidad en el avance hacia un nuevo orden mundial, superando la anticuada concepción de desarrollo "en perjuicio de otro".

Seguirán produciéndose cambios revolucionarios en algunos países y estructuras sociales. Pero, agregó, "los procesos transformadores internos no pueden alcanzar sus objetivos nacionales... si no aprovechan los logros del mundo entero y las posibilidades de la cooperación equitativa.

El mundo nuevo y su nueva convivencia requieren respeto a la libertad de elección de los pueblos; renuncia al uso de la fuerza y a la amenaza de usarla; desideologizar las relaciones internacionales entre los estados.

Gorbachov presentó la visión de un mundo diferente, unido en su diversidad, liberado en gran medida de violencia en términos que evocan el pensamiento de grandes científicos de nuestro siglo como Albert Einstein, Frederic Joliot-Curie y Bertrand Russell. ¿Será escuchado?



● La Vuelta a casa: tropas soviéticas se retiran de Afganistán después de 9 años de guerra.

## HABRA REFERENDUM CONTRA LA IMPUNIDAD

# LA ALEGRIA URUGUAYA

**Una sorprendente jornada cívica que reunió las firmas de 555 mil 931 uruguayos para exigir que las Fuerzas Armadas y la Policía asuman sus responsabilidades.**

Si el estado de ánimo fuera objeto de la historia, podría decirse que el lunes 19 de diciembre de este año, a las 11.30 horas, el mismo cambió en el Uruguay. Poco después de esa hora, en los distintos barrios, grupos de vecinos se agrupaban espontáneamente en las esquinas para comentar con alegría los últimos acontecimientos mientras barras de jóvenes arrojaban petardos y corrían por las veredas saludando a los autos que pasaban y tocaban bocinas en señal de festejo.

El centro de Montevideo se fue llenando de un público ruidoso. A partir de las 14 horas las sonrisas, apretones de manos y abrazos no distinguían personas desconocidas. Todo se compartía, hasta las lágrimas. Una hora después, la Convención Nacional de Trabajadores resuelve un paro, el primero de toda la historia del movimiento obrero uruguayo convocado por la alegría.

Mientras tanto, la Comisión Nacional Pro Referéndum daba a conocer las cifras finales alcanzadas en la campaña de recolección de firmas: 555 mil 931 uruguayos reafirmaron su voluntad de habilitar el mecanismo constitucional del referéndum para que el pueblo se pronuncie –por si o por no– sobre la vigencia de la llamada "Ley de caducidad de la pretensión punitiva del Estado" sobre los delitos de Lesa Humanidad cometidos bajo los gobiernos de facto, conocida popularmente como Ley de Impunidad para los crímenes de la dictadura

En diciembre de 1986 se produce un giro negativo para la democracia en Uruguay. La iniciativa legislativa del sector mayoritario del Partido Nacional apoyada por los votos del Partido Colorado (de gobierno) logra imponer la ley de impunidad. Todas las causas en curso radicadas en la justicia ordinaria y las denuncias que se estaban procesando quedaron así abruptamente sobreseídas. Ningún militar, policía o civil integrante de organismos represivos respondería por las muertes, torturas, desaparecimientos e, incluso, por los ilícitos económicos cometidos durante la dictadura.

La respuesta popular no se hizo esperar. Un amplio movimiento dirigido por la Comisión Nacional Pro Referéndum se abocó a la tarea prevista por la Constitución: recoger el 25 por ciento de las firmas de los ciudadanos incorporados al padrón electoral (un porcentaje altísimo comparado con otras constituciones) y de esta manera habilitar un plebiscito sobre la ley de impunidad.

Durante casi un año, el país fue recorrido en todas sus dimensiones y la organización e imaginación popular se las ingenió para sortear verdaderas piedras jurídicas, administrativas y propagandísticas que agitaban el fantasma de un retorno al pasado si las firmas se juntaban. A fines de 1987, un número algo mayor de las firmas exigidas por la Constitución (previendo un alto porcentaje de descarte) fueron entregadas a la Corte Electoral: 634.702.

### Una odisea cívica

A partir de allí, comenzaría una nueva odisea para garantizar el pronunciamiento ciudadano y reafirmar la democracia. La Corte, el máximo órgano electoral constitucional, a pesar de su investidura y de la –hasta ese momento– imparcialidad de sus ministros integrantes se fue transformando de juez en parte interesada y no escatimó ningún recurso para desviar el esfuerzo pro referéndum: tardó nada menos que un año para verificar las firmas, anuló rúbricas por no ser exactamente iguales a las de la credencial, a pesar de que éstas últimas se estamparon, en algunos casos, 30 ó 40 años atrás; invalidó firmas porque una letra de la serie de la credencial, puesta a mano por el ciudadano firmante, según el funcionario de la Corte era una "U" y no una "V"; dio lugar a todos los recursos de observación de firmas interpuestos por los delegados del partido de gobierno, baste decir que, a través de dichos procedimientos, fueron anuladas firmas como las del presidente del Frente Amplio, general Líber Seregni, del senador Carlos Julio Pereira, líder del sector del Partido Nacional que apoya la realización del referéndum, y de conocidas figuras que en forma pública adhirieron a la iniciativa plebiscitaria.

La última jugada de está campaña para impedir el número de firmas fue convocar a 36 mil 816 ciudadanos a ratificar su decisión (suspendida por la Corte) los días 17, 18, y 19 de diciembre. Los nombres aparecieron apenas una semana antes y en una sola publicación oficial de tiraje limitado.

La Comisión Nacional Pro Referéndum decidió –bajo protesta– aceptar esta última regla de juego impuesta arbitrariamente por el gobierno a través de la Corte Electoral. Si de la cantidad convocada por la Corte se presentaban alrededor de 23.000, habría referéndum. Una labor titánica se desarrolló durante esos días por parte de todas las fuerzas que apoyan el referéndum, principalmente del movimiento obrero, para localizar a esos ciudadanos. Se instalaron mesas con los padrones por toda la República; se organizaron las cadenas telefónicas; brigadas juveniles hacían el "puerta a puerta" en los barrios; se chequeaban las plantillas de empleados o de estudiantes; las radios y los diarios de los sectores que apoyan el referéndum informaban de la marcha de esta gigantesca patriada. Cientos de vehículos estuvieron a la orden durante esos tres días; equipos de escribanos y abogados asesoraban las veinticuatro horas del día respecto a casos especiales; el sindicato Médico del Uruguay puso personal y ambulancias para trasladar a pacientes internados que estuvieran en condiciones de ir a ratificar su firma; la radio CX30 organizaba desde sus micrófonos los pasos a dar.

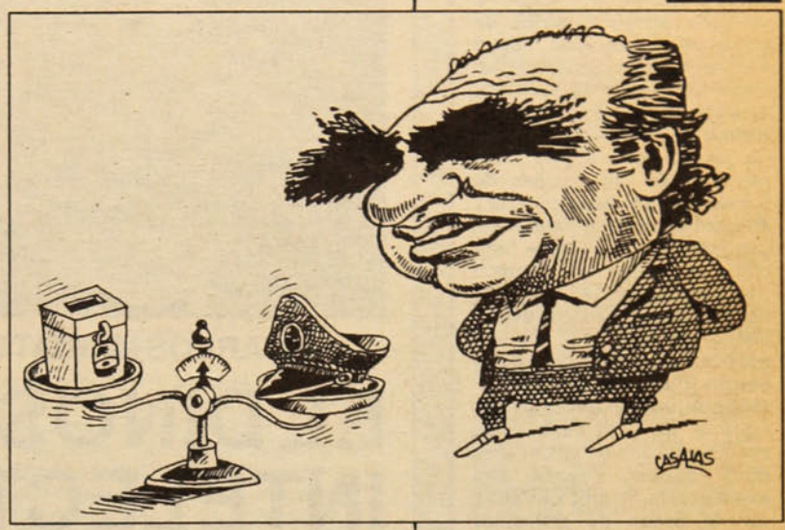
El lunes 19 se presentó clave para alcanzar la meta. Media hora antes del cierre de las mesas receptoras se sobrepasó la cifra requerida de firmantes que concurrieron a ratificar: 23.166. Esto demostró lo que todos sabían: las firmas estaban desde el primer momento.

### El año que se inicia

El año 1989 se presenta decisivo. En noviembre habrá elecciones nacionales; en junio tendrá lugar la elección de autoridades universitarias, de gran importancia para el país; en mayo, seguramente, el partido de gobierno va a elecciones internas para elegir el candidato batallista a la presidencia; el Frente Amplio, la coalición de izquierda, ha convocado a un congreso nacional para los primeros días del mes de marzo para resolver programa, organización interna y candidatos a las elecciones y, también en los primeros meses del año será convocado el referéndum. (Se habla del 2 de abril).

Con este calendario electoral, las bromas populares dicen que nadie va a trabajar en 1989. Lo cierto es que cada una de esas instancias resultan decisivas para la consolidación del proceso democrático en Uruguay.

ALVARO ITURRALDE
(En Montevido)




● Presidente Sanguinetti: ¿la urna electoral o la gorra militar? Así lo vio el diario "La República", de Montevideo.



● La ruidosa celebración de los uruguayos. Batucadas y murgas le pusieron música a la alegría, la gente bailó, cantó, desfiló, hora tras hora.



PLUMA Y PINCEL

todo es HISTORIA
Mario Céspedes

## SE LLAMABA FLORA TRISTAN

Hija de un coronel peruano y de una dama francesa, **Flora Tristán** poseía una rara belleza. Los soles heredados del Perú parecían dorar su frente y otorgarle extraños gestos de grandeza y dignidad. Supo mucho de la historia de América Española oyendo de su madre el relato de las aventuras de los Incas o los sueños libertarios de *"le pauvre petit Bolívar"*. Los nombres de las batallas de Carabobo, Boyacá, Pichincha y Ayacucho le eran familiares. Los ripios de París –que también los tiene– no lograron deteriorarla y en 1833 viaja por fin a América. Cumple así su sueño de cada día. Se establece en Arequipa durante un tiempo y allí, viendo la explotación del indio y del campesino –que al fin y al cabo es la misma– publica un voluminoso libro donde cuenta sus experiencias. Regresa a París y con la ayuda de eminentes figuras, como George Sand, Eugenio Sué y Louis Blanc, entrega a las prensas en 1844 un libro titulado "La Unión Obrera". Aquí Flora se yergue como un verdadero apóstol de la justicia social y conquista un puesto en la historia. Su idea central es la de unir a la clase obrera de todo el mundo. Así lo entendieron muchos políticos y pensadores que suscribieron sus planteamientos. Cuentan, por ejemplo, que cuando se discutió en el Senado francés el asunto del sufragio femenino, uno de los oradores dijo: "Si Mme. Stael combatió la tiranía, si Mme. Beecher-Stowe atacó la esclavitud, Mme. Flora Tristán fue capaz de reunir en una sola agrupación al proletariado de todo el mundo".

Murió en Burdeos en 1844, consumida por la fatiga, la enfermedad y los ataques. Cuatro obreros –un carpintero, un sastre, un hojalatero y un cerrajero– llevaron su féretro. Al morir, Flora tenía 41 años. Dejaba un hija, Alina, que en 1848 sería madre de un muchachito llamado **Paul Gauguin**, que heredó mucho de la sangre ardiente y del hervor creativo de su ilustre abuela. De ésta nos ha quedado su acción unificadora de la clase obrera y una frase –entre muchas– que resume su pensamiento: "La mujer y el proletariado tienen los dos necesidad de liberarse. Ambos, doblados por la esclavitud, deben darnos la mano y revelarnos, uno y otro, un lenguaje nuevo".



● Mariátegui, un intelectual permanente.

### JOSE CARLOS MARIATEGUI

# EL DINOSAURIO INTELECTUAL DEL PERU

**El pensador dinámico, absorbido por la fe y el deber de un torrente de vida, que enriqueció el pensamiento latinoamericano.**

José Carlos Mariátegui fue un peruano peculiar. Un hombre capacitado por la claridad de un pensamiento limpio y amplio, para infiltrarse en la trama de los problemas con objetividad y pasión.

Discurrió sobre todo, ejecutando con oficio y certeza de análisis, la crítica, el retrato y la escena social. No en vano se le adjudica a su inquietante, consustancial obra, un papel irreemplazable en la difusión de las ideas, precursoras –para muchos– de la conciencia social en el Perú.

Gobernó en la inteligencia limeña con modestia y apertura. No impuso, pero si polemizó, abrió el camino al marxismo en Latinoamérica sin una pizca de ponzoña doctoral o ambición sectaria. La estatura de su conocimiento se debió al flujo de su sensibilidad atenta. Esto le dio una característica definida de intelectual de ojos ansiosos, de palabra aguda, de letra directa y hermosa.

Desde la política local a las evaluaciones estéticas; desde el concepto histórico a la descripción de costumbres; desde el derecho a la fantasía, a la edificación revolucionaria. Asumió con vitalidad cada tema sin forzar, ni menos, intercalar opiniones triunfalistas o refutaciones caprichosas.

Por un implacable sentido de la formación ideológica, sus artículos como las revistas que dirigió (**Labor, Amauta**) sufrieron el castigo del silencio: él la prisión. Desde que comenzó a vivir en 1895 y hasta quedarse sin aliento en 1930, su existencia se desglosó en impulsos constantes y secos.

En 1924 un accidente le quita una pierna, con su salud agravada y con escasos recursos económicos su esfuerzo se centra en escribir y reflexionar. Mariátegui realizó un itinerario político y teórico parecido al de Antonio Gramsci, ambos en partes distintas con un tiempo común abrían las mismas ventanas.

Los dos pensadores no sólo se sintieron convictos y confesos de la práctica y la elaboración política. La importancia y profundidad que en sus trabajos tienen los fenómenos de la cultura y el arte, acreditan el desenfreno por entender al ser humano –colmando lo que hace– para hallarlo y divulgarlo. Así Gramsci sistematizó su interpretación del rol de los intelectuales, junto con la anatomía de la cultura en su consenso y conflicto con el poder. Mientras, Mariátegui diseminó en páginas y páginas su visión afilada de crítico literario y visual, incitado a emitir un mensaje y una proyección.

En corto tiempo Mariátegui escribió sobre tantas cosas. Ocupó 7 años (23 al 30), antes que la muerte le diera su finiquito. Llama la atención que estando entrometido en múltiples actividades, fuera capaz de sintetizar –en un pequeño volumen de cercanas 200 hojas– denominado **El artista y la época**, su pensamiento estético.

Considerando que para esto hace falta la meditación fundamentada y la experiencia directa, Mariátegui estuvo en Europa, conoció a esas vanguardias artísticas, cuando hacían conjuros de repulsa contra la tradición y el ornamento.

Al hablar del post-impresionismo y el cubismo anotaba:

**Esta época de compleja crisis política es también una época de compleja crisis artística. Aparecen en el arte conceptos y formas totalmente adversos a los conceptos y formas clásicas. El gusto del vulgo los rechaza irritado. Los recibe como una majadería o una extravagancia. Pero la aparición de esas escuelas es un fenómeno natural de nuestra época. No envejecen únicamente las formas políticas de una sociedad y una cultura; envejecen también sus formas artísticas. La decadencia y el desgaste de una época son integrales, unánimes.** Mariátegui era un convencido de que el arte es **eternamente heterodoxo,** por eso su afán estaba en la crítica y no en la normativa. Pensaba en el artista como la fusión de la intensidad y la herejía, apoyado en la coyuntura histórica con su obra, y su ideología: **no puede salir de las asambleas de estetas; tiene que ser una ideología plena de vida, de emoción, de humanidad y verdad; no una concepción artificial, literaria y falsa.**

### Entrega absoluta

El arte, en el diagnóstico de este peruano íntimo, es un proceso de rompimiento genuino con la tradición, es decir con la forma dominante sin fuerza; es un quiebre de porvenir y un saldo drástico con el presente. Por eso no le confiere a cualquier actitud artística –por el mero hecho de ensayar nuevas audacias formales– la identidad renovadora, debe tener un peso mayor, y dice: **No podemos aceptar como nuevo un arte que no nos trae sino una nueva técnica. Eso sería recrearse en el más falaz de los espejismos actuales. Ninguna estética puede rebajar el trabajo artístico a una cuestión de técnica. Si no lo único que cambia es el paramento, el decorado. Y una revolución artística no se contenta de conquistas formales.**

A propósito del consumo de arte, y la red tejida en torno a la adquisición de piezas para colecciones privadas, su juicio sobre los *marchands* y la fortuna del artista, es un severo alcance lleno de actualidad: **La publicidad, el réclame, en general, son en nuestro tiempo omnipotentes... Los comerciantes en libros y los comerciantes en cuadros y estatuas deciden el destino de la mayoría de los artistas.**

Siempre creyó en los proyectos integrales, dentro de esta perspectiva el arte significó en sus ideas un **síntoma de plenitud de vida,** algo para entregarse completo. Su figura es el movimiento de la conciencia inclaudicable y abnegada luchando por cosas mejores.

**CARLOS JOAQUIN OSSA**

## CINE

**¿Qulén engañó a Roger Rabbitt?** (1988) Dirigida por Robert Zemeckis. Gracias a los adelantos tecnológicos, se funden en una historia policial, los mundos de la ficción (dibujos animados) y la imagen filmada. Una elaborada cinta con sorprendentes efectos.
Cine Central II, Huérfanos 930. E.G. $400. Jueves 5, viernes 6, sábado 7, domingo 8, rotativo desde las 11.00 hrs.

**Las aventuras de Chatrán.** (1988) Dirigida por Masaroni Hata. La historia de un gato que vagabundea, y en su trayecto se encuentra con diversas situaciones, experiencias que lo unen a la naturaleza junto con el efecto y el encuadre con el resto de los animales.
Cine Huelén, Huérfanos 779. E.G. $350. Jueves 5, viernes 6, sábado 7, domingo 8, rotativo desde las 10.00 hrs.

**Tangos, el exilio de Gardel.** (1985) Dirigida por Fernando Solanas. Con la actuación de Marie Laforet, Phillippe Leotard, Miguel Angel Solá. El exilio en París, incentiva en un grupo de argentinos la idea de crear una coreografía autorreferente, llamada Tanguedia, centrada en el desarraigo y la dispersión
Cine arte El Biógrafo, José Victorino Lastarria 181. E.G. $350 Estd. $250. Jueves 5, viernes 6, sábado 7, domingo 8, 15.30 – 19.00 – 22.00 hrs.

## VIDEO

**Ciclo de videos cubanos.** La muestra se realizará entre los días 9, 10, 11, 12, y 13 de enero. El horario de exhibición será a las 15.00 y a las 16.30 hrs. Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, Enrique Concha y Toro 23.

CAFE del CERRO
Presenta
GRUPO COMETA
JAZZ MODERNO
Jueves 5 de Enero
22 hrs.
$700.-
DESIDERIO
ARENAS
Y LA BANDA
Viernes 6 de Enero
22 hrs.
$700.-
SCHWENKE Y
NILO - CANTO
NUEVO
Sábado 7 domingo 8
22 hrs.
$700.-
Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

# SI NO LAS VIO...



"Adiós a los niños": la más comentada del año.

Este año el 13°festival Cineuc, no se realizará en el sector de Nuñoa. La filmografía se traslada al cine Normandie. Ahí se exibirá el conjunto de películas consideradas como las más interesantes y valiosas del año cinematográfico 88. Las cintas podrán ser vistas en tres horarios que acomoden según la necesidad y disponibilidad. Se comienza a las 15.30, se continúa a las 18.30 y se finaliza a las 21.30 hrs.

El preestreno de apertura será el viernes 6 con el *film* argentino la **Deuda interna;** en seguida, entre los días sábado 7 y domingo 8, se presentará **Nacido para matar** de Stanley Kubrick. El lunes y el martes 10, Bernardo Bertolucci muestra **El último emperador,** para que el miércoles 11 y el jueves 12 se vea la importante obra de Neil Jordan, **Mona Lisa**; una entretenida e intrigante comedia de los hermanos Cohen, llamada **Educando a Arizona,** está lista para el viernes 13 y sábado 14. En rodaje y completando toda la semana se vienen encima otros títulos sonados. Un *film* intimista y conciso como en **El año del sol quieto,** de Kriztof Zanussi, aguarda que llegue el domingo 15 y el lunes 16. Dando paso a la paradójica metáfora de la modernidad que representa **Hombre mirando al sudeste,** de Eliseo Subiela. La historia de Ruth Ellis, **Bailando con un extraño,** de Mike Newell, compartirán desde el martes 17 al viernes 20. El *thriller* vertiginoso de Román Polanski, **Búsqueda frenética,** sábado y domingo. En la última semana de enero verá: **La ciudad de los perros,** de Lombardi; y **La noche de Varennes,** de Scola; **Adiós a los niños,** de Malle; y **De Mao a Mozart,** de Lerner. Si no las vio... ¡qué espera!

## RADIO

**Música del Brasil.** Cantantes y noticias. Se transmite de lunes a viernes a las 14.00 hrs. Radio Umbral 95.3 F.M.

**Audio especial.** Programa que destaca lo mejor de solistas o grupos pop. Viernes 6, a las 17.00 hrs. Radio Futuro 88.9 F.M.

**Cono Sur.** Programa que difunde el trabajo de la música rock–latina, incluye entrevistas y notas. Domingo 8 a las 17.00 hrs. Radio Carolina 99.3 F.M.

**Esto es jazz.** Programa centrado en la difusión del jazz historia y representantes. Domingo 8 a las 22.00 hrs. Radio Futuro 88.9 F.M.

**Música terapia.** Programación de las bandas de sonido especiales para la relajación. Domingo 8 a las 23.00 hrs. Radio Horizonte 103.3 F.M.

**Especial interfase.** La selección del rock de vanguardia. Domingo 8 a las 23.30 hrs. Radio Beethoven 96.5 F.M.

## TELEVISION

**Matlock.** Comedia que narra las peripecias de un abogado defensor, con Andy Griffith. Canal 13, lunes 26, 21.30 hrs.

**Cordialmente.** Programa del mediodía, conducido por Julio Videla. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. De lunes a viernes, 12.00 hrs.

**La hija de Mistral.** Una historia de amor entre un altanero pintor y su modelo. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Martes 10, 22.45 hrs.

**Pipiripao de verano.** Conducido por Roberto Nicolini. UCV Televisión canal 5. De lunes a viernes, 19.05 hrs.

**Destino cruel.** Drama dirigido por Donald Wyre. En el espacio Veamos cine de UCV Televisión, canal 5. Jueves 5, 21.30 hrs.

**El justiciero.** Serie policial, protagonizada por Edward Woodward. Un ex agente se transforma en detective privado, recurriendo a su entrenamiento para resolver los casos. Canal 9. Miércoles 11, 23.00 hrs.

## EXPOSICIONES

**Arte metal.** Galería de arte Praxis, avenida Suecia 0161. Esculturas de Felipe Castillo y Cristina Pizarro.

**Alumnos artistas.** Galería Plástica Nueva, San Crescente 19, local 1. Se inaugura el jueves 5, 19.00 hrs. Contempla el trabajo de alumnos de arte de las universidades de Chile y Católica, más el Instituto Contemporáneo. Patrocinados por José Balmes, Rodolfo Opazo, Hernán Miranda.

## TEATRO

**Sueños de un seductor.** De woody Allen. La Mascarada, Llano Subercaseaux 3751. E.G. $600 Estd. $400.

**El boxeador.** De Fernando Castillo, con Sandra Solimano. Miguel León Prado, Gran Avenida 3696. Viernes 6, 20.00 hrs. E.G. $300.

## RECITALES

**Desiderio Arenas y su banda.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 6, 22.00 hrs. E.G. $700.

**Jornada de mujeres.** Poesía, video, música, plástica. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Viernes 6, 21.30 hrs. Adhesión $200.

**Schwenke y Nilo.** Cafe del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Sábado 7 y domingo 8, 22.00 hrs. E.G. $700.

## ENCUENTROS

**Radio Umbral y los Recitales en vivo.** El programa se realizará en en Nuevo Teatro Cariola, San Diego 246. E.G. $400 y $600. Este fin de semana:
**–Tito Fernández.** Jueves 5, 21.00 hrs. Las canciones del popular cantautor.
**–Congreso.** Viernes 6, 21.00 hrs. Presentación de este grupo bien acogido en Canadá.

AMAUTA

EN CONCIERTO
MUSICA DE
UNIDAD
Y ESPERANZA
Enero 89
Viernes Sábados
6 7
13 14
20 21
27 28
adhesión: $400 Gral.
$350 Est.
A.Lope de Bello 51
CASA DE LOS MUSICOS



PLUMA Y PINCEL

DENUNCIAN DESPEDIDOS DEL PIMO

# "EL HAMBRE HABITA EN NUESTROS HOGARES"

●Trabajadores del PIMO: ¿Las últimas paladas?



**15 mil trabajadores fueron dejados cesantes en Santiago al comenzar 1989.**

Hasta el 31 de diciembre de 1988 ganaban un salario líquido de 9 mil 819 pesos mensuales, suma inferior al salario mínimo (14 mil 80 pesos), el que ya se considera insuficiente para que pueda sobrevivir una familia.

Nada de eso tienen hoy 15 mil trabajadores del Plan Intensivo de Mano de Obra, **PIMO**, del Area Metropolitana, que fueron despedidos al concluir el año y que no vislumbran cuál será su futuro. El gobierno y los alcaldes aún no responden las preguntas que hacen los exonerados del Plan acerca de si habrá nuevas obras donde puedan trabajar.

**José Pezoa**, presidente del **Sindicato Metropolitano de Interempresas del PIMO**, indica que la gran masa de despedidos (60 mil personas con sus familias), espera que el gobierno, los partidos políticos y las organizaciones sociales, entreguen una solución a la tragedia que sufren.

"Pero no vamos a esperar solamente, agrega el sindicalista. Una herramienta nuestra es la movilización, la hemos usado y la vamos a usar".

El desempleo entre los trabajadores del PIMO se agudizó inmediatamente después del plebiscito. De 15 mil que había en la capital, 8 mil fueron echados en octubre y noviembre. Ahora salió a la calle el resto. "Hemos pedido una respuesta al coronel **Atiliano Jara**, encargado del sector, y a los alcaldes, y no la hay, lo que crea una gran incertidumbre entre nuestra gente, puntualiza **Pezoa**.

**Alejandro Olivares**, de la **Federación de Sindicatos de Trabajadores Independientes**, destaca que en **Renca** habían 3 mil trabajadores hasta el 5 de octubre y, a fines de diciembre, quedaban sólo 300. La ola de despidos en los últimos meses alcanzó también al personal del POJH (5 mil pesos mensuales), como ocurrió en **Quinta Normal**, donde 700 personas junto con quedarse sin ocupación, recibieron la promesa municipal de que se les "ayudaría" en la instalación de talleres. Hasta el día de hoy esperan.

Diciembre marcó un incremento en los despidos: en **Cerro Navia** habían 400 funcionarios del PIMO, quedan 8; en **Lo Prado** 450 fueron lanzados a la calle; en **La Cisterna**, 100; **Macul**, 400; el día 29 se despidió a 400 en **Pudahuel**; el 30, 100 en **San Bernardo**; **Estación Central**, 150, y la suma crece.

José Pezoa señala las aspiraciones básicas de los trabajadores del PIMO: un trabajo seguro y un salario digno que asegure una subsistencia mínima al grupo familiar. "No queremos limosnas, queremos una ocupación estable y una retribución justa", enfatiza el dirigente. "En este sentido, prosigue, creemos que la democratización de las municipalidades y de las juntas de vecinos conformaría un principio de solución para nosotros y otros sectores golpeados por los bajos salarios y la inestabilidad laboral. Tenemos ánimo de salir adelante y una prueba de eso es que 803 trabajadores del PIMO pagaron, mes a mes, su cuota sindical de 50 pesos, algo notable si se considera lo bajo del salario que perciben. La organización sindical les ha respondido. Con la lucha realizada se han alcanzado avances y mejorías, pero aún así tenemos la obligación de superar la dramática situación por la que pasamos".

## Desesperación

**P y P** estuvo en **Pudahuel** donde alrededor de 100 trabajadores, luego de pavimentar un pasaje, fueron despedidos. **Pedro Tapia** (31 años, casado, dos hijos), dice dolido: "Vivimos mal y eso que parte de mi familia, mi padre entre ellos, labora también en el PIMO. Es un hombre de edad, maestro albañil, que al no tener trabajo, se tuvo que meter a ésto. Yo soy gásfiter, pero la gente no tiene plata y no hay trabajo. "Me molesta tanto esta situación", dice con pena al tiempo que gesticula nerviosamente con las manos, concluye: "Hay hambre en las casas de muchos de nosotros".

"Caí al POJH", dice a su vez **Jorge Ibaceta** (29 años, casado, dos hijos), al recordar que, a falta de trabajo en la construcción, debió entrar a ese sistema de trabajo y luego al PIMO. "Estuve dos años de capataz pero finalmente tuve que *entrarle a la pala* no más, porque no tenía otro camino". Mejora su situación con *pololos* que hace los fines de semana y tiene una visión generosa de aquellos trabajadores del PIMO a los que les va peor: los ancianos, los de más edad. Son los primeros que *cortan*, asegura.

**Leopoldo Moya**, (32 años, casado, tres hijos), trabajó en diversos oficios, uno de ellos lo cumplió en el centro Apumanque y cuenta: "Ese es otro mundo, no el de nosotros".

**Carlos Guerrero**, (43 años, casado, dos hijos), sintetiza el drama de los miles de trabajadores del PIMO despedidos: "Soy el único sostén de mi casa y ahora me he quedado sin ocupación".

**ROMULO FUENTES**




**FIESTA DEL ARTE LA CIENCIA LA CULTURA Y LA SOCIEDAD**

Congreso, Isabel Parra, De Kiruza, Isabel Aldunate, Mauricio Redolés, Barroco Andino, Schwenke y Nilo, Huara, Amauta, Transporte Urbano, Raúl Zurita, Espectáculo Infantil, Homenaje a Violeta Parra.
Y la participación especial de Eduardo Galeano.

**ESTADIO MARIANISTA**
(DEPARTAMENTAL/OCHAGAVIA)
**SABADO 7 DE ENERO**
11 A 23 HORAS

**Adhesión voluntaria** **Auspicia:** PLUMA Y PINCEL

# BREVES

## PARO PESQUERO

Los barcos pesqueros de la zona norte y de la Octava Región no saldrán de sus puertos el próximo lunes 9 por decisión de los trabajadores, quienes paralizarán sus actividades durante 24 horas para expresar así su rechazo a la nueva ley de pesca que intenta imponer el régimen.

Según señaló **Walter Astorga**, la **Fetrinech** (Federación Nacional de Tripulantes de Naves Especiales de Chile), envió una carta al subsecretario de Pesca, al ministro del Trabajo y al propio general Pinochet solicitándoles una aclaración a las inquietudes que plantea el proyecto de ley en estudio en la Junta de Gobierno. La nota no tuvo respuesta y, en consecuencia, la organización pesquera ha dispuesto el paro para el próximo lunes 9 de enero.

En un estudio del **PET** (Programa de Economía del Trabajo), las investigadoras **Solange Duhart y Jacqueline Weinstein**, señalan que con la nueva disposición se busca acentuar la explotación excesiva de los recursos marítimos del país; se producirá, además, el abandono de la protección del mar por parte del Estado y se favorecerá, naturalmente, al capital extranjero.

## SEBASTIAN ACEVEDO DENUNCIA TORTURAS

El sábado 31 de diciembre, a las 13 horas, cuando los santiaguinos realizaban las últimas compras para celebrar el nuevo año 1989, un numeroso grupo de manifestantes del **Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo,** llevó a cabo una marcha pacífica desde Franklin con Arturo Prat hasta San Diego.

Portando lienzos alusivos a los persistentes atropellos a los derechos humanos por parte del régimen militar, los integrantes de la marcha denunciaron que durante 1988 se conocieron 870 casos de torturas y 25 muertos, en diferentes circunstancias. Específicamente se destacaron los casos de Miguel Miranda Chávez, Segundo Carrión Contreras, Yolanda González Rodríguez, Juan Francisco Rojas, Pedro Antonio Guerrero y Natalia Vásquez, "torturados por agentes de Investigaciones"; Fernando González Vásquez, torturado en Talca, por Investigaciones de esa ciudad sureña. (En la foto, un aspecto de la marcha del día 31 de diciembre).




## MUERTE EN ARICA

Nuestra corresponsal en Arica, **Alejandra Flores** nos hizo llegar un detallado relato de los luctuosos sucesos ocurridos el 31 de diciembre del año recién pasado cuando fuerzas de carabineros se vieron involucradas en la muerte del joven obrero **Fidel Cautivo,** casado 27 años, dos hijos.

De acuerdo a lo informado directamente desde Arica, los hechos ocurrieron cuando miembros de las **Brigadas Ramona Parra**, luego de pintar cuatro murales en la **Rotonda Tucapel**, fueron embestidos por el furgón de carabineros, placa **Z-198,** que llegó hasta el lugar, disparando. Fidel Cautivo, uno de los brigadistas, cayó herido de muerte, con un impacto de bala en pleno tórax.

La hermana del joven, **Dolores Cautivo**, trasladó al herido al hospital regional donde, sin mediar explicación, fue detenida de inmediato. Posteriormente fue trasladada a la Fiscalía Militar donde quedó retenida en calidad de "incomunicada".

Los hechos conmovieron a toda la comunidad ariqueña y una serie de organismos de derechos humanos y de partidos políticos suscribieron una declaración repudiando la acción de carabineros que, en definitiva, terminó con la vida del joven obrero **Fidel Cautivo.**

## OIT CIERRA REPRESENTACION

Junto con finalizar el año, fue cerrada la representación en Chile de la **OIT** (Organización Internacional del Trabajo), organismo dependiente de las Naciones Unidas. En ceremonia de fin de año en la sede de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), su presidente en ejercicio, **Diego Olivares**, destacó la gestión cumplida en nuestro país por la OIT en defensa de los trabajadores chilenos.

Los sindicalistas de la CUT, resaltaron la figura del representante de la organización en nuestro país, **Klaus Moll,** quien agradeció las demostraciones de afecto y expresó su deseo de que **Manuel Bustos y Arturo Martínez**, hoy relegados en Parral y Chañaral, respectivamente, puedan regresar pronto a sus hogares.

La OIT cerró sus oficinas en Chile por razones "económicas": Estados Unidos disminuyó sus aportes a esa entidad internacional.

## ESTUDIOS DE VERANO

La necesidad de complementar conocimientos ha llevado a institutos, universidades y academias a realizar una serie de "Escuelas de Verano".

Esa así como el **ICAL** (Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz) llevará a efecto un encuentro internacional en los primeros días de enero (ver entrevista a Miguel Lawner, págs. 6 y 7) mientras que la **Academia de Ciencias y Estudios** realizará su Escuela de Verano 1989 a partir del lunes 16 de este mes en curso.

En esta oportunidad, la academia abordará la problemática de nuestros pueblos indígenas, especialmente el mapuche y, además, impartirá cursos sobre historia.

Los antecedentes pueden requerirse al fono 6989595.


ULTIMA OPORTUNIDAD

GRAN SORTEO

CUBA PARA DOS

NOMBRE .....

.... ..... C. IDENTIDAD .....

DOMICILIO .....

..... CIUDAD .....

COMUNA ..... REGION .....

TELEFONO (indicar casa, oficina o recados) .....

BASES PARA EL SORTEO

1 PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo dos pasajes de ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Lima, Perú; y seis días en La Habana más uno en Lima, con todos los gastos pagados: hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.

2 El ganador podrá escoger cualquier semana de Febrero de 1989 para viajar.

3 El sorteo se realizará ante notario público el viernes 13 de enero de 1989 a las 11:00 horas durante la transmisión del programa "Umbral de día", de Radio Umbral – 95.3 FM.

4 Sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de Pluma y Pincel, y enviarlo en un sobre a: CONCURSO PLUMA Y PINCEL, Casilla 6115, Correo 22 Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de Pluma y Pincel, Jofré 038, Santiago.

5 Los cupones se recibirán hasta el 12 de Enero de 1989.

6 Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán al sorteo.

7 El ganador deberá reclamar su premio antes del 28 de Enero. En caso contrario el premio se sorteará nuevamente.

¡Mientras más cupones envíe, más posibilidades tendrá de ganar!

# ¡ULTIMA SEMANA!

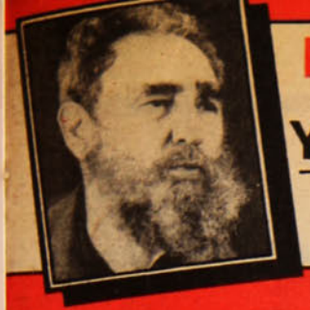



**QUEDAN HORAS PARA EL SORTEO**

**El viernes 13 de enero a las 11.00 horas, durante el programa "Umbral de Día" un lector de Pluma y Pincel se ganará dos pasajes a La Habana, Cuba.**

**Escúchenos. Umbral está en el 95.3 FM de su radio.**

BIBLIOTECA NACIONAL
PROCESOS TECNICOS
1989



**EXCLUSIVO:**

## FIDEL CASTRO Y SU VISION DEL SOCIALISMO

**Texto completo del discurso del 30º aniversario de la Revolución Cubana.**

# SI CONTINUA OLA DE DESPIDOS

# PROFESORES AL PARO



■ Los dirigentes del magisterio nacional intentaron nuevamente, el martes 10, ser recibidos por alguna autoridad del régimen. "No hay audiencias", fue la respuesta.

$150
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº 57 12 de enero de 1989

■ SENADOR ITALIANO U. PECCHIOLLI: LA FUERZA DE LA DEMOCRACIA



■ LA VICARIA ¡NO!

■ EL MUNDO RARO DE LOS "COMPRO-DOLARES"

■ YASSER ARAFAT: LA OLP CONDENA EL TERRORISMO

■ EL VERANEO DE LOS POBLADORES

**Pluma y Pincel** es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

Director **Leonardo Cáceres**
Subdirector y Gerente **Gustavo Quintana**
Representante Legal **Carlos Madariaga**
Editor **Patricio Acevedo**
Política **Irene Geis**
Nacional **Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi**
Cultura **Carlos Ossa**

Colaboradores **Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez**

Diseño Gráfico **Hugo Fuchs y José Mazaeda**
Fotografía **Luis Navarro y Francisco Bustamante**
Documentación **Alicia Délano**
Secretarias **Cecilia Martínez y Teresa Flores**
Suscripciones **Julio Marín**
Auxiliares **Cristóbal Carmona y Patricio Pérez**

Comité Editorial **Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita**

Composición, Montaje e Impresión
**Medusa S.A. y Tamarcos S.A.**, que sólo actúan como tales
Distribución **Direpu**
Redacción y Administración
**Gral. Jofré 038, Providencia.**
**Teléfono 222-58-57**
**Télex 441578 PYP CZ**
**Casilla 6115, Correo 22**
**Santiago de Chile**

# A LOS LECTORES

## LA CORDILLERA DE LOS ANDES

Con mucha razón, alguien afirmó que la izquierda en Chile es como la cordillera de los Andes. Es decir, que está ahí, que existe, que se levanta orgullosa, que es inamovible.

Podrá usted negarla, desconocerla, insultarla, odiarla, envidiarla. Podrá, si quiere, cerrar la puerta y las ventanas, pero la izquierda no dejará de existir, y en cuanto sea posible, su fuerza no dejará de expresarse.

Esto es lo que ha ocurrido en las últimas semanas con el Partido Amplio de la Izquierda Socialista, a cuyo nombre le corresponde la sigla de **PAIS**, con seguridad la más feliz de todas las siglas partidarias chilenas.

En cuanto se inició el proceso público de recolección de firmas, pese a los presagios pesimistas de militantes de otros partidos, incluso de izquierda y de centro, el **PAIS** comenzó a recibir una auténtica avalancha de adherentes. El mínimo de firmas estipulado por la ley electoral para oficializar la inscripción del nuevo partido es de 33 mil 500. Pero ya esta semana los organizadores de la campaña de recolección de adhesiones tenían más de los dos tercios de esa cantidad, pese a los problemas de organización y a los retrasos inevitables en el envío de las hojas firmadas a las instancias correspondientes de la nueva estructura partidaria.

Este fin de semana, entre el sábado 14 y el domingo 15, el **PAIS** llevará a cabo una intensa jornada, *a finish*, para completar la etapa de la recolección de firmas, que deberán estar a más tardar el lunes 23 de este mes en la notaría, para continuar el trámite de legalización del partido.

Es frecuente, para quien se aproxime a las mesas en que los militantes del **PAIS** dan sus explicaciones y recogen firmas, presenciar lo que un dirigente denominó las "redes familiares" propias de la cultura de izquierda. En particular en las poblaciones y en las organizaciones sociales como sindicatos y demás entidades de trabajadores, se corre rápidamente la voz de que han llegado "los del **PAIS** a recoger firmas, y se hacen presentes numerosas familias que declaran ser de izquierda, de la "verdadera izquierda", y que estaban como esperando el momento de la constitución de este nuevo partido.

Se van multiplicando las adhesiones, llega el padre, o la madre, o el hermano, y pronto hay cinco, diez o más personas de un solo núcleo familiar aguardando para firmar. Es lo que decíamos al comienzo: la izquierda esta ahí, como la columna vertebral de Chile, y no se quiebra ni aunque traten desesperadamente de destrozarla. Se rompería antes el propio país; Chile dejaría de ser Chile antes que se borrara de la memoria histórica del pueblo la presencia de la izquierda.

Los que se acercan a las mesas preguntan si esto es lo mismo que la Unidad Popular, y ante las pacientes explicaciones acerca de que ha pasado el tiempo, que los problemas –y por lo tanto las soluciones– son diferentes, una gran mayoría firma la adhesión explicando que guarda lealtad con el Presidente Allende y con las demás figuras históricas de la izquierda.

Es así como se ha ido formando la emocionante y valiosa trama de voluntades que hará posible la inscripción del nuevo partido.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### DESDE ALEMANIA

Señor Director:

Un fraternal saludo desde la República Federal Alemana. Soy responsable de la edición de la revista *Don Reca*, que ha cumplido ya ocho años y medio en castellano, y siete en alemán. Deseamos felicitarle a usted y a todo su equipo. Creemos que **P y P** llena un vacío muy importante en la prensa de oposición.

Sin embargo, queremos plantearle una inquietud personal y de otras personas que aquí leen su revista. Me refiero a la forma en que ustedes abordan el problema del FPMR. Cuando leí y escuché las primeras informaciones sobre lo ocurrido en Los Queñes, esperé su revista para encontrar una versión que contribuyera a esclarecer las confusiones dejadas por el resto de la prensa. Pero debo confesarle que al leer **P y P** número 48 me sentí defraudado y desconcertado.

Entre otras cosas, en esa edición se habla del FPMR y se vincula a éste a Víctor Díaz Caro, que según se sabe forma parte de un grupo de combatientes que lo abandonaron en junio de 1987. También se habla de la confusión motivada por declaraciones de dos FPMR, confusión que ustedes contribuyen a aumentar.

En mi opinión, lo que vale para la historia no es sólo la valentía, la audacia, el sacrificio de los combatientes, sino que con sus acciones contribuyen a hacer más cercano el día del triunfo. Pero acciones como el secuestro del coronel Carreño, la aventura de Los Queñes y toda esa Guerra Patriótica Nacional no sólo no ayudan al pueblo a avanzar hacia la democracia, sino que lo perjudican.

**Iván Ljubetic**
**Marburg, RFA**

### FISCAL TORRES

Señor Director:

Hemos visto con asombro cómo en los últimos días han sido removidos los estratos jerárquicos más elevados del Poder Judicial, subiendo en la escala el fiscal Torres, quien llevaba una cantidad elevada de casos. Este fiscal, ahora auditor general, se ha extralimitado en su accionar, siendo una característica de sus procesos la prolongada incomunicación, durante la cual ni siquiera los familiares, abogados o médicos pueden constatar las condiciones de los detenidos.

Quisiera invitarlo a usted y a todos los lectores de su revista a no descansar hasta que estos métodos sean dejados de lado.

**Cecilia Acuña**
(esposa de Edgardo Rojas, aislado desde hace un año en la galería 11 de la Cárcel Pública.

*OMISION*

*Por un inexcusable error, el artículo "Isabel Allende vino volando", publicado en las páginas 10 y 11 de Pluma y Pincel número 56, del 5 de enero, apareció sin la firma de su autor. El artículo pertenece al periodista CARLOS JORQUERA T.*

## JUSTICIA MILITAR VERSUS IGLESIA CATOLICA

# LA VICARIA NO de la SOLIDARIDAD

**El Papa Juan Pablo, Estados Unidos y partidos políticos apoyan a la Vicaría en su negativa a entregar fichas médicas a la fiscalía militar.**

El 24 de enero se anuncia como un día decisivo para las relaciones entre el gobierno y la Iglesia Católica.

Ese día, en una hora aún no determinada, se enfrentarán la fuerza moral de la **Vicaría de la Solidaridad** –la institución de mayor prestigio del país, de acuerdo a cuanta encuesta se haya realizado en los últimos años– con la justicia militar, la de menor prestigio de acuerdo a los mismos sondeos, pero que, a falta de respaldo moral, se apoya en la fuerza de una legislación hecha a su medida, y si no basta con ésta en otro tipo de fuerzas.

El botín a disputarse en el escenario de la Plaza de Armas consiste en un paquete de fichas médicas que el fiscal militar coronel (J) **Sergio Cea** estima indispensable para transformar a la Vicaría en el rehén de un régimen azotado por las divisiones internas y la necesidad de asegurar una suerte de fuero futuro al general **Augusto Pinochet**, una vez que se eche a andar un gobierno civil y democrático.

Las fichas –sostiene el fiscal designado como parte de la polémica reestructuración de la justicia militar– serían una pieza fundamental en la investigación que sustancia sobre el asalto a la panadería *Lautaro*, pero lo sorprendente del caso es que el autor del homicidio del carabinero **Miguel Vásquez Tobar** se encuentra detenido y confeso.

El caso es, sin duda, político más que judicial, y así lo comprendieron a comienzos de la semana los dirigentes de partidos que comenzaron a movilizarse en defensa no sólo de la Vicaría, sino, también, en el entendido que la batalla a librarse el día 24 es una más del complejo año que debe culminar con el abandono del gobierno por parte de Pinochet.

### La difícil negociación

La visita de **Patricio Aylwin** y demás dirigentes democristianos al vicario y obispo auxiliar de Santiago, **Sergio Valech**, mostró públicamente la inquebrantable decisión de la Vicaría de "no entregar las fichas médicas a la justicia militar", porque "es nuestro deber no violar el secreto profesional".

La decidida postura de la Iglesia fue respaldada por Aylwin con un mensaje: "se trata de una arbitrariedad grave, dijo, y que implica además que si se trata de utilizar a la Vicaría para negociar desde posiciones de fuerza el futuro del tema de las violaciones a los derechos humanos y buscar desde ya la impunidad para determinados personajes, la respuesta es **NO**, igual que en el plebiscito".

Un mensaje similar emitió el cardenal **Juan Francisco Fresno** en su declaración de respaldo a la *Vica*, como se la llama familiarmente, pero más decisivo aún fue el mensaje del **Papa Juan Pablo**, quien, a través de su Nuncio Apostólico, **Giulio Einaudi**, decano del cuerpo diplomático, expresó a Valech su "preocupación y afecto" por los difíciles momentos que vive.

También el embajador de EE.UU., Charles Gillespie, fue a visitar al vicario Valech y a expresarle su apoyo.

En buenas cuentas –y mientras se discute la posibilidad de una movilización para el día 24 en la Plaza de Armas, donde se reunirían miles de personas que han recibido la solidaridad activa de la Vicaría– el entorno de Pinochet deberá resolver si está dispuesto a chocar frontalmente con la Iglesia Católica, una experiencia que ha sido fatal para otras dictaduras, más aún en un cuadro en que la oposición se ha mostrado mayoritaria, y se siente victoriosa, mientras que el régimen hace frente a delicados problemas con el sector que en su seno es partidario de una posición moderada y conciliadora.

### Otra vez no

Ese sector –que incluye en términos políticos a **Renovación Nacional** y la **UDI**; en lo militar a **Carabineros** y **Fuerza Aérea** y a la **Sofofa** en el terreno gremial– está empeñado en convencer a Pinochet que no sólo debe dejar el gobierno en un año más, sino también que renuncie a su *proyecto Cincinato*. La idea sería que el capitán general se retire definitivamente a la vida civil y olvide la fantasía de seguir cautelando la vida política del país desde la Comandancia en Jefe del Ejército o algún otro cargo. A cambio, se le ofrecería una suerte de *fuero personal* que lo pusiera a cubierto de los riesgos que pudiera ocasionarle la futura democracia.

Este proyecto –que no mira con buenos ojos lo sucedido en la justicia militar ni la anunciada incautación de la Vicaría– no cuenta con el respaldo de **Avanzada Nacional** ni del Ejército, al mismo tiempo que es observado con suma cautela por el propio Pinochet.

Los gestores del proyecto, que piensan que el general **Jorge Sincke** sería el hombre indicado para conducir al Ejército los próximos seis años, estiman a la vez que el futuro régimen civil debe estar a salvo de los sobresaltos que generaría el tutelaje, desde las sombras, del mítico Pinochet, y que ofrecerle seguridad y protección es un precio que bien vale la pena pagar a cambio de que su gobierno termine en forma real y efectiva y no tan



● **Abogado Alejandro González; vicario Sergio Valech; abogado Roberto Garretón y secretario ejecutivo Sergio Palet, todos unidos en la defensa de la Vicaría.**

● **Economista Sergio Bitar: el PPD y los avatares de la transición.**



→



● **Guillermo Sherping, José Sanfuentes y Américo Zorrilla: el PC recibe con alegría las críticas constructivas.**

# FUERZAS ARMADAS

## ALEGRIA Y SERVICIO MILITAR

Sorpresivamente, este año se adelantó el llamado a los jóvenes que deben cumplir con su servicio militar obligatorio. Lo mismo sucedió con quienes fueron aceptados en las escuelas matrices de las Fuerzas Armadas.

Los jóvenes, que normalmente reconocen cuartel a comienzos de marzo, debieron presentarse en esta oportunidad el primer día hábil de enero, y en el caso del servicio militar, el llamado fue apresurado y desde mediados de diciembre se comenzó a citar privadamente a quienes por edad deben cumplir este año con su conscripción.

No hubo explicación oficial para el cambio de fechas, que en algunos círculos civiles se sigue relacionando con la situación interna de Argentina y de Perú. En cambio hubo, para los posibles conscriptos, una experiencia inédita que muchos no desean repetir.

En el caso de los jóvenes que debían presentarse el 3 de enero en Peldehue (Fuerzas Especiales), la bienvenida fue clamorosa.

Al abrirse las puertas, los muchachos fueron recibidos con sarcásticos comentarios como "la alegría que viene", "¿no querían alegría?" y "aquí van a ver lo que es la alegría".

La "alegría" consistió en permanecer ocho horas parados bajo el calcinante sol, con permiso para beber dos veces al día, verse obligados a orinar delante de todos los demás y "en cuatro patas" o subir corriendo un cerro con castigos para quien se quedaba atrás. El castigo consistía en volver a subir y bajar corriendo por el mismo cerro, en una tosca imitación del mito de Sísifo.

Posteriormente, algunos jóvenes fueron sorprendidos por las visitas que realizaron a sus domicilios privados civiles que se identificaron como "oficiales del Ejército".

Estos oficiales interrogaron a familiares sobre la religión de los futuros conscriptos, la propiedad de la casa donde vivían, el estado civil de los padres, los deportes que practicaban, el grado de conocimiento que tenían de artes marciales y otros temas de índole privada.

**I. G.**

sólo formal y ficticiamente.

Pinochet, cuyo liderazgo sobre el Ejército quedó de manifiesto una vez más con el nombramiento de **Fernando Torres** como auditor general y su futuro ascenso a general de la República, ha demostrado también una cuota de pragmatismo y de "muñeca política", al admitir públicamente la posibilidad de un deshielo en las relaciones de Chile con los *señores rusos*. Las conversaciones, como se sabe, se desarrollan en Europa con miras a establecer relaciones comerciales como un primer paso –ya se habla de exportaciones de manzanas a la **Unión Soviética**– e incluyeron una sorpresiva "ayuda humanitaria" para las víctimas del terromoto de **Armenia**.

La revelación de Pinochet al diario francés *Le Monde* sobre la existencia de este acercamiento despertó, por otra parte, las iras del miembro de la Junta, almirante **José Toribio Merino**.

El almirante, admirado por la celeridad con que acuña términos despectivos para los soviéticos, recogió el sentir mayoritario de la Armada al quejarse privadamente por el hecho de que Pinochet fuerce a todo el gobierno a desplegar un antisovietismo beligerante, para luego ser él quien anuncie *urbi et orbe* que ha llegado la hora de establecer relaciones con quien fuera por quince años "el enemigo público número uno".

### Riplos en el PPD

Para el Partido por la Democracia (PPD), la fecha clave es el 29 de enero. Ese día se renueva toda la dirigencia partidaria, incluida la directiva central de 32 miembros y los 13 presidentes regionales.

La elección no es fácil, en primer lugar por la inegable gravitación que dentro del PPD tiene el Partido Socialista (Núñez) y además por lo que **Sergio Bitar** denomina "parte inevitable de los procesos de transición que suceden a las dictaduras".

La frase engloba la serie de tiras y aflojas que se dan en torno a las futuras candidaturas parlamentarias y la pugna –no muy alegre a ratos– en torno al proceso electoral en desarrollo. Indudablemente que de votarse tan "libre y secretamente" como se pretende y proclaman sus dirigentes, los sectores minoritarios del PPD (Mapu, IC, Derecha de Armando Jaramillo y Julio Subercaseaux, y ex radicales como Manuel Sanhueza) tendrían escasas posibilidades de alcanzar cargos importantes.

Mantener el pluralismo y la amplitud que desea el PPD conspira contra el deseo de transparencia electoral y obliga a maniobrar y buscar soluciones pactadas que aseguren que nadie se sienta *instrumentalizado* por el partido *instrumental*. De este modo, se sabe que candidatos como **Julio Subercaseaux** recibirán votación de sectores de la izquierda del PPD como el Mapu, según reveló **Oscar Guillermo Garretón**, en defensa del pluralismo más amplio.

En honor del PPD, hay que reconocer también que la discusión previa a las elecciones ha sido abierta, intensa y no exenta de curiosidades.

En la búsqueda de incorporar a la política un componente ético y llevar el debate al terreno de los problemas reales de los chilenos, como quieren entre otros, Sergio Bitar, salió a luz que una discusión sobre la idea de legislar sobre el divorcio y el aborto era la que mayor interés concitaba. Otra curiosidad fue el rechazo de algunas mujeres a la decisión de otorgarles una quinta parte de todas las instancias de dirección, incluida la mesa directiva.

La llamada "discriminación positiva" tiene sus defensoras, como en el caso de **María Antonieta Saa**, pero también sus detractoras, como sucedió con la cantante Sonia (**Sonia la Unica**), quien se mostró partidaria de que la pelea entre hombres y mujeres sea de "igual a igual", sin ningún tipo de ventaja para las mujeres.

### Vengan las críticas

La Democracia Cristiana no sólo se mostró solidaria con la Vicaría de la Solidaridad. El día antes de su decisivo Consejo Nacional, destinado a resolver los espinosos temas de precandidaturas y funcionamiento interno del partido, Patricio Aylwin censuró la persecución contra el Partido Comunista, cuya expresión más visible en las últimas semanas fue la presentación de requerimientos judiciales contra **Américo Zorrilla, José Sanfuentes, Guillermo Sherping** y **Mireya Baltra.**

Los cuatro voceros encarcelados, y cuyas apelaciones fueron acogidas a tramitación por el ministro sumariante **Domingo Kokisch**, recibieron con beneplácito la declaración de Aylwin, quien protestó "por el insensato intento del régimen de erradicar determinadas concepciones ideológicas a través de la persecución implacable de quienes la sustentan". El presidente del PDC y vocero de la Concertación de Partidos Por la Democracia (CPPD) dejó constancia de su "profunda discrepancia" con el PC, pero rechazó con idéntica energía "el encarcelamiento de dirigentes comunistas".

El PC, que cumplió el 2 de enero venerables 67 años, los celebró con una fiesta de la cultura, que alcanzó connotaciones políticas por la gran cantidad de gente que desfiló durante más de doce horas por los diferentes *stands* y escenarios donde se desarrolló el encuentro, al que concurrieron dirigentes de diversos partidos opositores y figuras distinguidas como el ex rector de la Universidad de Concepción, **Edgardo Enríquez**, quien había llegado escasas horas antes al país, después de un exilio de catorce años.

El PC hizo algo más en la semana. El vocero **Carlos Toro** señaló que los comunistas están dispuestos a recibir "las críticas constructivas" que desde fuera del partido se le quieran formular al documento de convocatoria del XV Congreso actualmente en desarrollo.

"Nos alegraría mucho –dijo Carlos Toro– que el debate se extienda a otros sectores", al tiempo que aseguró que las opiniones opositoras serán bien recibidas siempre que a la vez sean bien intencionadas.

La invitación ya está siendo acogida por diversos sectores del resto de la izquierda y del centro; su finalidad decirle al PC que no olvide que este año 1989 será un año electoral, como el año que pasó. De ahí a decir, "constructivamente", que las tesis electorales y políticas serán mejor recibidas por el resto de la oposición que aquellas que privilegian "lo militar" no hay más que un paso. No es un misterio que –como lo dijo **Luis Maira**– el PC será más bienvenido en el terreno político, y que de no ser así, podría haber dificultades en el futuro democrático.

**IRENE GEIS**

## ISOLDA ZAMORANO, DEL PAIS

# RECONSTRUIR Y DEFENDER LA FUTURA DEMOCRACIA

**Casi la mitad de los inscritos en los registros electorales son jóvenes entre 17 y 34 años. Ellos decidirán el futuro de la democracia chilena.**

**Isolda Zamorano** está convencida que los jóvenes de su generación ven en la lucha electoral un camino de salida, valioso, importante, trascendental, pero no el único.

Es hija de un preso político desaparecido, el dirigente comunista **Mario Zamorano**, y tiene ahora 25 años. Se define como "militante de izquierda, que lleva el legado de las tradiciones de lucha que se han dado en mi familia y, en especial, en mi padre".

Pertenece a la generación post-golpe. Y de manera semejante a los cuatro millones de chilenos que hoy tienen entre 17 y 34 años, cree que "el discurso de los viejos es inasequible. Los jóvenes tenemos otro idioma. En todos los partidos y organizaciones sociales tenemos un referente unitario y somos muy francos para decir lo que pensamos".

### Memoria histórica

Desde que inició su actividad pública, el Partido Amplio de Izquierda Socialista (**PAIS**) ha encontrado una gran base de apoyo en los jóvenes. No es extraño, porque prácticamente la mitad de los inscritos en los registros electorales, y quienes decidieron la derrota del general Pinochet en el plebiscito del 5 de octubre, tenían 18 años o menos en los momentos del golpe militar de 1973.

Isolda Zamorano tiene responsabilidades en la dirección metropolitana de la juventud del PAIS. Y explica que su generación ha luchado en diferentes frentes, a lo largo de los últimos quince años, por reconquistar la democracia. "Este es nuestro primer objetivo. Pero, además como generación, sabemos que tendremos que velar por la defensa de esa democracia", asegura.

La primera constatación que los activistas juveniles del PAIS hacen en su trabajo de captación de adherentes es "el aprecio popular por las banderas políticas que históricamente ha levantado la izquierda. Aunque no hayamos vivido en democracia, los jóvenes nos identificamos con ella y defendemos el liderazgo del Presidente Allende. Negarse a reconocer esa realidad es no conocer a la juventud".

Según Isolda Zamorano, la figura de **Salvador Allende** es un factor de unidad. "Es lógico que haya apreciaciones distintas", explica, "pero la realidad es que Allende es una bandera de unidad, en particular entre los jóvenes de la enseñanza media y entre los pobladores, es decir, en el sector más joven y en el más marginado".

### Derecho a voto

De acuerdo a la ley electoral, están abiertos en la actualidad los registros de inscripción para todos los nacidos antes del día 15 de diciembre de 1971. Es decir, se trata de un grueso contingente de varios miles de jóvenes que hoy tienen apenas 17 años, pero que para la próxima elección, la de Presidente de la República, harán su debut en las urnas junto con celebrar su décimo octavo cumpleaños.

"La presencia electoral de las masas creará condiciones para reconquistar la democracia y derrotar los intentos del régimen de imponer exclusiones ideológicas", asegura la dirigente del PAIS. Esto mismo ya ocurrió para el plebiscito. "Las cosas habrían sido diferentes si hubieran prosperado los intentos de torcer la voluntad mayoritariamente expresada en la votación. El pueblo, y especialmente los jóvenes, se habrían tenido que imponer en los hechos contra el fraude oficial".

Isolda Zamorano cree que los jóvenes chilenos han pagado muy cara su valiente conducta opositora. "Lo que hay", enfatiza, "es una rebeldía muy fuerte. La dictadura no habría podido reírse de los jóvenes".

No obstante, la situación actual ha generado una ola de escepticismo. Pese a la victoria del 5 de octubre, no sólo la situación no ha variado, sino que incluso hay más problemas que antes. Ha surgido la demanda contra los embargos por el impago del crédito fiscal, el alto costo de las universidades, el grave problema del desempleo, a pesar de las optimistas cifras oficiales.

"Como respuesta a cada uno de estos problemas surge una fuerte tendencia unitaria en la juventud. Y ella se canaliza en gran medida a través del PAIS", explica Isolda Zamorano. "Este es un canal que hemos conquistado; nadie nos lo ha regalado. Y por eso, tenemos que usarlo a fondo".

La orgánica metropolitana del PAIS la forman **Juan Pablo Letelier, Rodrigo González, Darío Vergara, Alvaro Erazo, Jaime Andrade, Angel Domper** e **Isolda Zamorano**, única mujer en una dirección política que tiene por delante la tarea de reunir las firmas necesarias para legalizar su inscripción.

El trabajo de recolección de firmas, pese a la excelente acogida popular, no está exenta de dificultades. El jueves 5, cinco activistas del PAIS que instalaron una mesa con un libro para recibir adhesiones frente a la fábrica de calzado de Beltrán Ilharreborde fueron agredidos por los guardias de seguridad de la empresa. **Sandra Pérez Candia** resultó gravemente herida, y se presentó una querella contra los agresores ante el 22º juzgado del Crimen.

Dos "azules", Avelino Millán Muñoz y Mario Canales, fueron detenidos por su responsabilidad en los hechos. Lo ocurrido no amedrenta a los jóvenes, pero los alerta sobre la agresividad de los adversarios.

"Lo único que hacemos es invitar a los jóvenes a sumarse a nuestras filas para impulsar en Chile el retorno a la democracia, desde las posiciones de la izquierda", dice Isolda Zamorano.

L. C.



● **Isolda Zamorano, 25 años, dirigente juvenil del PAIS.**



● **Los jóvenes recogen firmas para el Partido Amplio de la Izquierda Socialista: una labor no siempre exenta de peligros.**



● No siempre tiene éxito la oferta.

"COMPRO-DOLARES..., DOLARES-VENDE..."

# LA GANANCIA DE LOS PECES GORDOS

**En las calles céntricas de Santiago, cientos de personas rasguñan su subsistencia en el mercado negro. Arriesgan la cárcel, pero otros aprovechan las ganancias.**

Son las 8:30 en Santiago. La ciudad palpita. El coro de ruidos, cotidiano, se eleva impersonal hacia la atmósfera contaminada. Miles de piernas apurando la vida. Personajes anónimos de la oferta y demanda laboral del cada día. Usted, yo y muchos más hemos oído sus voces confundidas con miles de otras, en el centro de nuestra capital.

**Agustinas** y **Paseo Ahumada**: "compro dólares... compro dólares". **Ahumada** y **Moneda**: "compro dólares... compro dólares". Es el estribillo incesante de casi doscientas gargantas. Hombres y mujeres con la piel curtida, luchando por sobrevivir y escapar de la miseria. Conocen mejor que nadie los vaivenes lucrativos –para otros– del dólar.

En el "mercado paralelo" del dólar se les conoce por *punteros*. Sí, son la punta de una jeringa que absorbe la *moneda dura*, para que ésta llegue a manos de grandes inversionistas.

Todo aquel que compra o vende dólares en el mercado no oficial, y de manera frecuente, actúa en la ilegalidad. También quienes participan como intermediarios en la transacción. Sin embargo, los *punteros* son ilegales por necesidad. Ilegal es el hambre, fundamentan. Ilegal debe ser la cesantía y sancionados sus responsables.

● Pedro, *puntero*, un apóstol de las finanzas.



El anonimato los ha rotulado como marginales y es por ello que **P y P** ha gestado un espacio para delimitar sus rostros concretos. La historia compartida de mujeres, hombres y no pocos niños. La edad media se sitúa en los 28 años. Pero es difícil definirlo.

## Puntero: una constante huida

El temor se percibe desde el encuentro. Luego, sus emociones se expresan como un torrente, a la primera oportunidad que tienen... "En este país no dejan ni trabajar. Si la gente roba, lo llevan preso. Si está en los dólares, trabajando, también lo llevan preso. ¿En qué quieren que trabajemos, cuando son ellos mismos los responsables de esta situación?", comenta airada **Paola**. Tiene la *garra* de sus 16 años. Y es que "cuando no hay otra alternativa, hay que arriesgarse no más".

**Roberto** posee un rol superior al de *puntero* en este engranaje. Trabaja como *operador* en una de las 90 oficinas (aproximadamente) que se dedican al negocio de los dólares. Reconoce que, a pesar de los riesgos, la suya es una posición privilegiada. Y para qué mencionar al jefe o dueño de una de estas oficinas, nos dice. "Los *punteros* –continúa– son gente muy arriesgada. Los veo, cada día, desde el 7º piso. Están constantemente de pie, llueva o salga el sol, con bombas lacrimógenas, operativos, lo que sea".

Los detienen cuando van con el cliente, camino a alguna oficina a realizar la transacción. También antes de efectuar el contacto. "O de repente te llevan cuando estás comiendo", afirma **Andrés**. En definitiva –continúa **Pedro**, sureño de 31 años– "hay que pagar una multa de dos mil pesos, igual que un comerciante ambulante. Si no tiene esos dos mil pesos, uno paga con cárcel. En esto, todo depende del juez o del actuario. La vigilancia –mientras trabajamos– la realizan los de la 1ª y 3ª Comisaría, también –de vez en cuando– civiles".

## Ganancia por puntos

Cada hombre o mujer *puntero* trabaja con varias oficinas a la vez. Llegan entre 8:30 y 9:00 horas. Recorren las oficinas, para saber qué precio están pagando por dólar. Posteriormente –cuando *enganchen* un cliente– irán donde mejor les paguen. Ese precio es su *tope*. Ellos ofrecen siempre un poco menos, para ganarse dos, tres o más *puntos* (pesos) por dólar. La mayor ganancia es fruto de una mezcla entre suerte y astucia. **Judit**, con un pequeño de meses, sabe que la ganancia mensual es variable: "A veces en un día te haces 200, mil, cinco mil. Es relativo".

**–¿Hay buenos momentos para contar algún día a tu hijo?**

–Difícil, porque en ocasiones, existen roces y veleidad entre compañeros. Cuando llegué aquí caí a la *balanza*, o sea presa. (Su rostro se tensa visiblemente, mientras acuna al pequeño). Yo nunca en mi vida había estado presa. No sabía lo que era la cárcel. Es muy duro. Así es la calle.

Es un actividad riesgosa y todos lo saben. ¿Es el precio que deben pagar por vivir en un sistema que no les ha ofrecido otras alternativas?

Sin embargo, por sobre el muro que levantan sus miedos, han creado espacios de solidaridad. Pedro afirma que "cuando una oficina está pagando más, nos pasamos el dato. También cuando vienen los civiles –que se les conoce por la *pelá*– nos vamos avisando uno a uno".

**–¿Y existen rencillas con los clientes?**

–Claro, cuando se ponen exquisitos y lo miran a uno como cualquiera, porque está trabajando en la calle. Si se ponen sin respeto, uno tiene que proceder.



● Transar, transar, salir a buscar.

## CONCIERTO MONETARIO

Con una franca sonrisa recibió a **P y P**, el señor **C.L.** Se inició en el mercado paralelo en 1981. Los primeros años eran de bonanza, recuerda. Importantes transacciones consolidan su prestigio, entre quienes demandan y ofertan fuertes sumas de "moneda dura".

Hoy, sus ingresos normales por dólar son "de veinte centavos a un peso de diferencia, en grandes cantidades. Ganar más de un peso es abusar de la confianza de un individuo".

Evita comentar sobre el futuro inmediato o de largo plazo del mercado paralelo. Es que "nadie quiere saber cuál es el futuro. Estamos acostumbrados a que sea un negocio absolutamente ilegal. Pero creo que a este gobierno le ha servido para regular el precio del dólar oficial. En algún momento, si el dólar está alto, realiza licitaciones de 'pagarés' a través del Banco Central. Los bancos que se adjudican esos 'pagarés', compran dólares en el mercado paralelo. Algunas instituciones bancarias participan entonces de una actividad ilegal. Y el gobierno disfraza, según sea lo conveniente, la realidad del dólar. Inyecta dólares al mercado (baja el precio) o licita pagarés de deuda externa (sube el precio). Están creando con esto, una situación irreal, porque el precio del dólar se debe regular por oferta y demanda. Y en fidelidad estricta a la relación existente entre moneda dura y moneda nacional", señaló.

**F.R.A.**

**–¿Qué sucede normalmente en esos casos?**

–No, oiga, prácticamente yo nunca le he echado un garabato a un cliente. Pero le digo... 'oiga, usted anda pintando monos no más, yo estoy trabajando y no estoy para informar a nadie'.

Viven en las comunas pobres de la capital. Quien más quien menos, tiene retazos incómodos en su historia que no puede o no quiere relatar. **Andrés**, abierto y receptivo hasta el momento, evade el tema familiar: "No, yo no vivo con mi familia".

**–¿Estudias?**

–Llegué a tercero medio y me salí del colegio. Me aburrí.

Es innegable, la calle posee mayor atractivo para un adolescente, que sabe de frustraciones. Son casi una docena los *punteros* que poseen una trayectoria parecida a la de **Andrés**. Otros han llegado a este trabajo hace cuatro o cinco años, luego de ser comerciantes ambulantes. Es el camino que ha recorrido **Eduardo**. El se encuentra preso en este momento. **Julia**, su madre, cuenta que salieron a trabajar cuando operaron a su marido. "El *mocoso* mío tenía entonces doce años. De ahí tomamos el valor nosotros, haciendo de hombre. Comenzamos con el comercio ambulante. Mis hijos también".

**–Y su hijo, ¿por qué no buscó después algo mejor?**

–Es que él nunca pudo estudiar una profesión, no había tiempo para eso. Se acostumbró al comercio, igual que yo. Después comenzó a trabajar en los dólares.

Las vías de acceso y motivaciones, para optar por esta modalidad laboral, recuerdan las grandes diferencias sociales existentes en el Chile actual.

### "El pez grande se come al chico"

La mayoría de las oficinas que trabajan con *punteros*, se dedican a vender los dólares que recaudan a otras oficinas de mayor cobertura. "El pez más grande se va comiendo al más pequeño", aclara CL., un entendido en la materia. Posee una oficina de compra-venta a mayor escala. Sabe que el pez más pequeño es el *puntero*:

–Lleva los clientes a una oficina que se dedica al *charqueo* de 50,100 dólares, etc... Quizá al final del día, por ejemplo, reúnen ocho mil dólares, entre un montón de *punteros*. Yo trabajo con algunas de esas oficinas, les compro. Así voy sumando y junto 50 mil dólares, por decir un número. Los que ya tengo vendidos a otro más grande. Llegamos, al final de la cadena, a los bancos que son quienes compran del millón de dólares hacia arriba.

**–¿Los bancos también adquieren dólares 'negros'?**

–Sí, algunos de ellos.

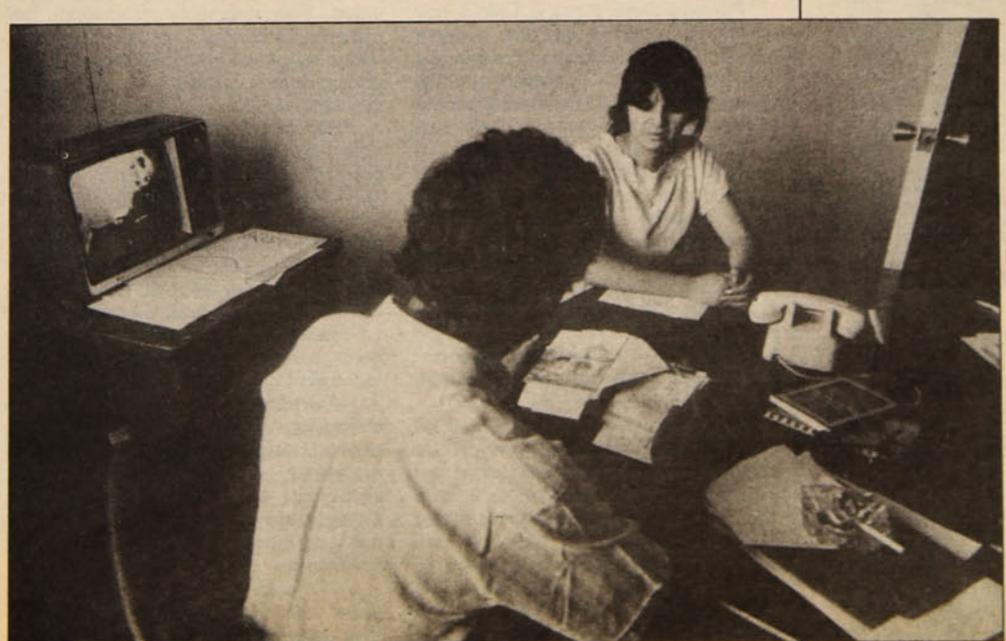
Al salir de su oficina, mi mente repite sólo una frase... "El pez más grande se va comiendo al más pequeño". Lo frío e implacable de esta realidad, deja atentos mis sentidos, mientras avanzo por el **Paseo Ahumada** hacia la **Plaza de Armas.** Sorpresivamente me sale al encuentro **Andrés**. Es la segunda vez que nos vemos en estos días. Recibo un **"¡Hola!"** no oceánico, sino simple y directo, tal cual lo he conocido. No me oculta la profunda decepción que habita en su mente. La angustia existencial de sus cortos años. Vivir, simplemente. Sólo subsistir.

El lugar que **Andrés** habita posee seis bocas que alimentar. El colabora, diariamente, "con la mitad del dinero que obtengo en la calle, como *puntero*".

**Judit**, otra adolescente de este ambiente, ya es madre. La urgencia de los acontecimientos le han impedido ejercer –como a tantos– los derechos a una vida digna. Para ella, por el momento, no hay otra alternativa... "Yo tengo que luchar por mí y por mi hijo".

Surgir donde hay tanta competencia es difícil. Sin embargo, hay excepciones a la regla. **L.A.** comenzó como *puntero* y hoy posee su propia oficina. Es un símbolo del éxito que muchos quisieran alcanzar y que generalmente no logran. Se consumen en la costosa batalla por subsistir.

**FELIPE RODRIGUEZ AGUIRRE**



● Los dueños de oficina sólo transan grandes cantidades.



● "Sabemos que el éxito está en la unión, por eso reforzaremos nuestro organismo social".

## PATRICIA TALLONI, PRESIDENTA DEL COLEGIO DE ENFERMERAS

# "PORQUE QUEREMOS DEBEMOS SER MUCHO MAS"

**La dirigente gremial señaló que hoy en día hay una subvaloración absurda de la profesión.**

Si bien reconoce que, en los últimos tiempos, las cosas han ido mejorando un poco, **Patricia Talloni** (enfermera, separada, cuatro hijos) asume plena y dolorosamente que su profesión, la enfermería, es mirada casi como de segunda clase.

Para esta mujer, presidenta desde 1986 del Colegio de Enfermeras de Chile ("con A. G. y todo"), lo anterior responde sólo a una tergiversación cultural e histórica que debe prontamente repararse.

Por otra parte, Patricia Talloni, hoy en día en calidad de una cesante más en Chile, es una gran convencida que en y con la actividad gremial se puede echar definitivamente a andar una profesión que tiene –y esto casi lo grita– un papel fundamental en una futura sociedad democrática, donde la salud sea considerada un servicio y un derecho inalienable de todos los seres humanos.

**–Señora Talloni, para ser franco, la enfermería es para muchos una profesión "ahí no más". Ustedes aparecen de pronto como las personas que acompañan al señor doctor. Con veinte años de profesión, ¿qué piensa usted de esto?**

–La verdad es que hay una realidad de subvaloración de la función de la enfermería que, obviamente, se ha agudizado bastante en estos últimos años. Creemos que en todo esto influye el hecho de que se trata de una profesión mayoritariamente femenina, y aquí, y en los otros países de América Latina, aún subsiste una marcada discriminación del trabajo y del valor de una mujer.

"Por otra parte, esta es una profesión bastante joven –de no más de 70 años– y que recién está evolucionando y que, desde el año 1973 ha sufrido duros golpes en su contra.

**–Concretamente, ¿en qué afectó a las enfermeras de Chile el golpe militar de 1973?**

–Primero que nada, a partir del "Once" comienza a producirse, entre tantas otras cosas, una abierta descalificación de lo que es el recurso de enfermería en los servicios de salud. Fue realmente dramático. Se cerraron escuelas, se disminuyeron vacantes y hubo una drástica reducción presupuestaria para el desarrollo profesional.

"Por otro lado, se terminó, prácticamente, con la estructura de las prestaciones de enfermería en los servicios de salud. Había una jerarquía que daba a nuestra profesión un amplio margen de participación en las decisiones a todo nivel en el campo sanitario en Chile. Todo eso se vino abajo. Lo derribaron en aras de lo que aún se llama el "libre mercado" que, naturalmente, tiene demasiado de mercado y poquísimo de libertad.

**–Durante estos quince años de dictadura, hay ciertos colegios profesionales que han tenido una actividad, digamos, resaltante; sin embargo, y no se me ofenda, su Colegio de Enfermeras ha pasado casi desapercibido, ¿también por problemas de "libre mercado"?**

–Yo creo que tiene que ver un poco con lo que decíamos antes: "hay aún una subvaloración social hacia nosotros y hacia la profesión. También –y me parece que es lo principal en este "mirar y actuar" en menos– nos ha perjudicado el tipo de funciones que muchas enfermeras tienen que desempeñar y que no son las tareas propias de la profesión. Hay una evidente baja de la autoestima por lo que se está realizando, hay pocos deseos de hacer mejor las cosas y, por último, nuestras remuneraciones son cada vez más malas, no se nos toma en cuenta casi para nada... ¡si es que a tantas hoy las tratan tan mal!

**–¿Y eso las hace ir un poco a la zaga?**

–Sí, la enfermera cada día ha ido sintiendo más que, prácticamente, no puede tener opinión ni argumentos que sean tomados en cuenta... no sé, muchas ya se han ido convenciendo de todo eso y, simplemente tratan de sobrevivir, simplemente parece ser así. Hay temor, tendencia a la sumisión...

**–Bueno, y el Colegio, ¿para qué, entonces?**

–Es por todo lo que he señalado que quisimos reaccionar a partir del año 1981. Hicimos encuentros, intercambiamos opiniones, confrontamos experiencias y decidimos reagruparnos, dar una pelea, intentar salir adelante... ¡No somos simplemente las "niñas que acompañan a los médicos! ". Somos profesionales de la salud, somos seres humanos, somos trabajadoras; en fin, tenemos que ser actores vivos de nuestra propia patria.

**–Pero, y el Colegio, ¿qué?**

–Es aquí donde retomamos hoy el valor de la unidad de acción. Si no nos organizamos, si no nos juntamos, si no compartimos los argumentos y las opiniones, se va a seguir decidiendo por nosotros...

**–¿A quiénes se refiere con eso de que "van a seguir decidiendo por nosotros"?**

–Me refiero al sistema de gobierno y también a las autoridades de la salud que, en su mayoría, son médicos pero también economistas y, por supuesto, nada menos que de "Chicago".

**–¿Cuál cree que debe ser el rol de una enfermera en una futura democracia?**

–Estamos trabajando con todas nuestras bases a nivel nacional para lograr reencontrar el sentido ético de nuestra profesión y que tiene que ver con el respeto a las personas, a los pacientes, a todo lo que rodea a la problemática de la salud, a asumir con plenitud lo que nos corresponde, a poder decidir en qué momento se están trasgrediendo las normas profesionales. Pensamos que tenemos, en un futuro tránsito a la democracia, que denunciar los hechos que atentan contra la salud, pero que además, como profesionales activas en el quehacer nacional, debemos entregar soluciones alternativas.

"Sabemos que nos queda mucho por delante. Es verdad, no somos noticia. No hemos podido serlo. Hemos tenido demasiado en contra. Sin embargo, y no es un desafío gratuito, soy una convencida que, desde nuestro particular ámbito, tenemos que ocupar el sitial que nos corresponde en una futura sociedad en la cual el hombre, la persona humana, sea el sujeto principal de todo el aparataje estatal".

**P. A.**

● "Hemos dicho 'basta' a la marginación".





Profesora Sofía Lara: "alcaldesa no está moralmente autorizada para decidir exoneraciones".

DRAMA DE PROFESORES

# AL MAESTRO SIN CARIÑO

## Denuncian que la alcaldesa de la comuna fue quien ordenó la exoneración masiva.

Para el 15 de enero los profesores de la comuna podrán irse a veranear teniendo claro si quieren continuar o no trabajando". La frase fue pronunciada por **María Angélica Cristi,** alcaldesa de **Peñalolén,** al referirse al despido masivo de maestros que ordenó en esa comuna santiaguina. En la fecha indicada, la jefa municipal resolverá sobre las apelaciones presentadas por los afectados. Según el **Colegio de Profesores,** alrededor de mil maestros han sido exonerados en los últimos días en Santiago.

En el caso de Peñalolén, se vivió, en las últimas semanas, un ambiente de gran incertidumbre entre los educadores. La alcaldesa habló en una primera ocasión de "100 despedidos"; a apoderados de la Escuela 212 les dijo luego que serían 200; a una maestra le aseguró después que podrían ser 160. Finalmente puntualizó a medios de prensa que 71 maestros se quedarán sin ocupación.

María Angélica Cristi fundamentó los despidos por faltas de "rendimiento, asistencia, puntualidad, dominio de curso y relaciones humanas". Afirmó, igualmente, que los afectados habían tenido "reacciones violentas".

### Humillación a maestros

**Washington León,** dirigente de los profesores de la comuna, señaló a **P y P** que lo afirmado por la alcaldesa no corresponde a la realidad. "Me consta -dijo- que en la Escuela 210 se ha echado a cinco maestros excelentes". Indica que la misma situación se da con la gran mayoría de los exonerados. El profesor **Lester Troncoso** corrobora: "No son razones pedagógicas las que motivan los despidos. Se trata de que los afectados son vistos como gente 'problemática' por la alcaldesa, porque tienen alguna actividad sindical o preocupación por los problemas existentes en los establecimientos".

El dirigente Washington León rechazó la acusación de "reacciones violentas" entre los maestros formulada por la jefa municipal. "Nuestro movimiento no ha incurrido en faltas de ese tipo y, al contrario, siempre ha actuado con respeto. Sí es violento dejar sin fuente de trabajo, en forma inesperada, echando por tierra toda una vida profesional", recalca.

León recuerda al respecto la marcha efectuada por los maestros de Peñalolén el 27 de diciembre pasado que llegó hasta la alcaldía. "Nos fuimos caminando por las veredas en forma pacífica". Otros profesores señalan que en la ocasión, desde el segundo piso de la casa municipal, "alguien", filmó con video la manifestación de los educadores.

**Sofía Jara,** dirigenta de la organización del magisterio, indica: "La alcaldesa no tiene autoridad para calificarnos profesionalmente. Su decisión ha sido arbitraria". Añade que los exonerados han apelado por la medida, aun cuando no se tiene claridad sobre el valor que tiene la reconsideración que va a hacer la misma alcaldesa. "De cualquier forma, agregó, los maestros de Peñalolén estamos llevando adelante una intensa campaña de movilización".

Los educadores enfatizan que su objetivo central es el reintegro de los despedidos y explican que las razones de fondo de las exoneraciones se encuentran en los cambios en el sistema educacional impulsados por la alcaldesa: se ha facilitado el desarrollo de la educación particular a la vez que se reducen los establecimientos fiscales.

"Otra causal, asegura **Luis Tamayo,** es que la alcadesa busca transformar Peñalolén en una comuna de sectores acomodados. Para eso está erradicando a los pobladores más modestos".

**ROMULO FUENTES**

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 334231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
•PSIQUIATRIA INFANTIL Y ADULTOS
•PSICOPEDAGOGIA
•FONOAUDIOLOGIA
Los Tres Antonios 54
Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

Rp.
Sr. Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

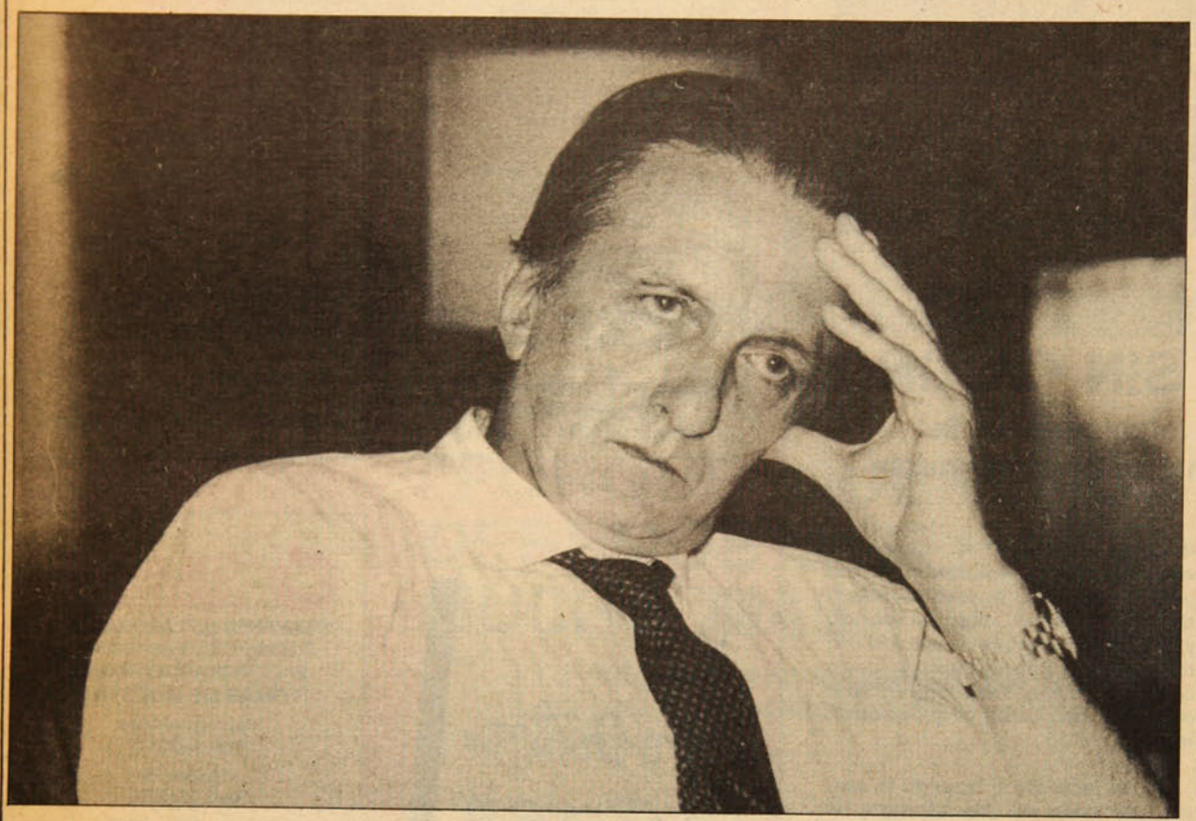
GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3
Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# UGO PECCHIOLLI, senador italiano visita Chile

## El presidente del grupo de senadores del PC italiano señaló su absoluto convencimiento que sólo con la participación libre de todos los ciudadanos se puede construir una sociedad sana.



# "LA DEMOCRACIA ES NECESARIA EN TODO EL MUNDO"

El primer encuentro con el senador italiano Ugo Pecchiolli (periodista, 63 años, casado, dos hijos, *nono* de un nieto) se dio en circunstancias especiales para él y casi comunes para un chileno. Recién llegado a Chile, el viernes 6, intentó visitar a tres dirigentes del PC encarcelados en el anexo cárcel Capuchinos. Obviamente se le impidió ingresar al recinto penal.

Sin embargo, este hombre que ostenta, entre otros, los cargos de presidente del grupo de senadores comunistas italianos, vicepresidente del Consejo de Europa y miembro de la dirección de su colectividad política, entiende bastante de estas cosas provocadas por la represión. Tanto las entiende como que sobre él recayó la Medalla al Valor Militar en la Resistencia contra el régimen fascista de Benito Mussolini.

Sobre su lucha como "partisano" en la Segunda Guerra Mundial prefiere no hablar. Más aún. Condicionó la entrevista señalando que no quería ni iba a referirse al tema. Insistió que aquello fue hace 45 años y que la suya fue una opción absolutamente personal que no puede tomarse, de ninguna manera, como un ejemplo que debe ser asumido tal cual él lo realizó.

Serio, casi imperturbable, resulta de pronto rotundo en cada uno de sus juicios. Ajeno a las frases grandilocuentes, no titubea en declararse un abierto partidario de la democracia como sistema de vida. Y eso, enfatiza, es bueno para todos y para cada uno de los habitantes de un planeta que cada vez es más interdependiente.

Su visita a Chile duró ocho días. Ocho duros, agotadores e intensos días para este senador, desde 1972, de Torino, Italia.

**Senador, usted me ha dicho que es un admirador del régimen democrático. ¿Cuáles son los valores que más resalta en una democracia?**

–La democracia es, ante y por sobre todo, una forma de vivir en la comunidad de los hombres. Y es muy hermosa, principalmente, porque permite a todas las personas participar activamente en la cuestión pública de una sociedad organizada.

**–Que yo sepa, hoy en día en Italia hay un gobierno con características democráticas. ¿Por qué se opone a él?**

–Nos oponemos a ese gobierno por la política que desarrolla, por ejemplo, en el campo económico, que es de un claro signo conservador.

**–¿Y usted aspira a una Italia comunista, verdad?**

–Quiero una Italia verdaderamente democrática, donde todos los ciudadanos tengan igualdad de oportunidades. Aspiro a un país donde se premien los méritos y no la capacidad económica de los ciudadanos, donde se destaquen la profesionalidad y los esfuerzos de cada individuo y donde todos, absolutamente todos, tengan la posibilidad de expresar sus propias potencialidades de ser humano.

**–Cuando el 11 de setiembre de 1973 en Chile se produjo el golpe militar, Italia "congeló" sus relaciones con el nuevo gobierno, ¿encontró justa la posición de su país o considera que Italia debió actuar de otra manera?**

–Encontramos que fue una posición justa; además, nosotros los comunistas, la solicitamos. Fue el inicio de un gran movimiento de solidaridad con el pueblo chileno de todas las fuerzas democráticas italianas. La solidaridad con Chile y con la noble lucha de su pueblo por la libertad fue un terreno de inmensa unidad en mi país. Toda italia asumió el drama de Chile. Fue la unidad, fue la que permitió llevar al gobierno de mi patria a tomar posiciones justas con relación al régimen militar chileno.

**–Después del triunfo opositor en el plebiscito, su gobierno reaccionó muy entusiastamente y manifestó su deseo de normalizar las relaciones con Chile. Tomando en cuenta de que a Pinochet aún le queda más de un año en el poder, ¿no encuentra que ese entusiasmo italiano fue algo apresurado?**

–Yo creo que estuvo bien lo que se hizo. Si bien Pinochet aún está en el gobierno está muy claro que él salió derrotado. El resultado del plebiscito ha significado, sin duda alguna, un empuje definitivo para las fuerzas democráticas chilenas y para la reconstrucción de la libertad en este país.

"Estoy convencido que la normalización de las relaciones con el Estado de Chile significa una ayuda en el camino hacia la democracia que ustedes buscan".

**–Como parlamentario europeo, ¿cuál es su opinión sobre la actitud asumida por la oposición chilena después del triunfo en el plebiscito? Me imagino que estará enterado que hay más de algún problema sobre el asunto de la unidad...**

## Fidel Castro debe abrir más caminos democráticos

–No tengo intención ni estoy a la altura de dar consejos a los chilenos. Cada pueblo tiene que ser consecuente con su propia historia.

"Lo que sí puedo decirle es que el término real de esta dictadura y la reconstrucción democrática exigen de la máxima unidad de todas las fuerzas opositoras al régimen de Pinochet.

"Si hay algo que se debe aprender de lo que fue la lucha antifascista en Europa fue que ello sólo fue posible por la tremenda unidad que se produjo entre las fuerzas democráticas que fueron capaces de desplazar todo aquello que las separaba. Fue una gran iniciativa política, incluso la de los comunistas italianos y de Palmiro Togliati, plantear en ese momento que era imprescindible postergar la discusión sobre monarquía o república que se estaba dando después de la guerra. Había que unirse frente a la liberación antes que discutir otros problemas.

"La premisa es construir la estructura de la democracia primero que nada. Posteriormente, cada uno hará su elección y cada uno tendrá sus posiciones y la dialéctica democrática se desarrollará de manera normal."

**–Chile está hoy aislado internacionalmente; si llegara a triunfar un gobierno con características democráticas en nuestro país, ¿cree que naciones como la suya deben comprometerse con él? Y si es así, ¿de qué forma?**

–Hay que ayudar con todos los medios posibles, consentidos por el Derecho Internacional, para permitir la reconstrucción económica. Chile es un país que necesita ayuda en lo económico, es un país que está dentro del mundo subdesarrollado y, por lo tanto, el resto de las naciones tiene la obligación ineludible de acudir en vuestra ayuda. Y esto no es solamente una tarea de solidaridad humana; el mundo es, cada vez más, una sola unidad interdependiente.

"Hoy no existen grandes problemas que no deban de interesar a todos los países. El Norte, manteniendo este camino de explotación del Sur, va hacia una crisis de carácter irremediable, por eso es que países como Chile deben renacer fuertes y, ojalá no dependientes de un sector. Le repito, hoy los grandes problemas de los países como el suyo deben ser los problemas que asuma todo el planeta. Todo es y debe serlo de todos: la problemática industrial, de salud, de vivienda, de justicia social, de resguardo de los derechos humanos...

**–Hablemos de estos últimos. Durante estos quince años en Chile se han denunciado miles de atropellos a las personas. Pareciera que el régimen llega ya a su fin y muchos se plantean la gran interrogante: ¿castigo a los culpables, impunidad, perdón y olvido?**

–Yo espero que la sociedad chilena muy pronto enfrente este problema porque en el momento en que lo haga querrá decir que por fin la dictadura ha terminado. Ahora, para resolver esto, me refiero a los métodos, tienen que establecerlos ustedes mismos, ojalá en consenso. No pueden venir extranjeros a decirles a los chilenos cuáles deben ser las formas para afrontar un problema tan serio como es el que se me plantea.

"Lo que sí le puedo decir es que después de conquistada la libertad en Italia, uno de los primeros actos importantes que se llevaron a efecto fue el de la abolición de la pena de muerte. En relación con los "colaboradores" con el nazismo italiano que habían participado en la violación de los derechos humanos, fueron procesados, se estudió con mucho equilibrio cada caso y, posteriormente, hubo una amnistía. Lo que intentamos evitar fue la revancha. Una democracia verdadera no necesita de la revancha. No le sirve, más bien la perjudica.

**–En Chile, senador, hay resentimiento en contra de la actitud de los institutos armados durante estos quince años; como vicepresidente del Grupo de Europa, ¿cuál cree que debe ser el rol de las fuerzas armadas en una sociedad democrática?**

–El papel de ellas debe ser únicamente el de la defensa del territorio nacional. Es su gran deber. No pueden actuar como policías "internos". Es imprescindible que los institutos armados estén subordinados al poder político.

"Eso sí que es muy necesario establecer relaciones muy estrechas entre Fuerzas Armadas y la sociedad civil. Hay que trabajar porque la formación cultural y profesional de los militares esté dirigida buenamente al interés de todo el país.

**–¿Realmente cree que la solución para un país es que hayan elecciones periódicas, libres, informadas y secretas?**

–Yo pienso que sí. Creo que es la forma en que los ciudadanos se pueden expresar libremente sobre las grandes decisiones de tipo político. Por supuesto que es necesario que exista la garantía de que sean siempre elecciones verdaderamente libres y esto se consigue a través de la movilización democrática de las masas.

**–Hace algún tiempo, un grupo de intelectuales exigió a Fidel Castro que hiciera en Cuba un referéndum como lo hizo Pinochet aquí en Chile. El gobernante cubano se negó, ¿qué le parece eso, senador?**

–Quisiera que aquellos intelectuales que plantearon esto no olviden que no es lo mismo el gobierno militar chileno y un régimen como el cubano que, precisamente, surgió de la lucha contra una dictadura como la de Fulgencio Batista.

"Naturalmente se puede o no estar de acuerdo con lo que hoy sucede en Cuba. Bien, yo creo que el régimen de ese país, que ha tenido grandes logros en las realizaciones sociales por el bienestar de la población, debe abrirse muchísimo más a la participación libre de los ciudadanos y a la democracia.

**–¿Tal vez a Fidel Castro le falte su poco de "perestroika, senador?**

–¡Exactamente! La "perestroika" es, necesariamente, un punto de referencia vital para todos los países socialistas. El límite que éstos han tenido es, precisamente, un límite respecto de la democracia. Cuando no hay participación, cuando no hay consenso, cuando no hay la posibilidad de expresar libremente las críticas, los grandes logros económicos y sociales llegan hasta verse muy disminuidos en su dimensión.

"Por ejemplo, cuando no se alcanzan o no se otorgan derechos democráticos, se difunde la corrupción como pasó en la Unión Soviética, se fomenta el burocratismo, el absurdo predominio del aparato del Partido sobre los órganos del gobierno. La "perestroika" es un vuelco de carácter histórico.

**–Apenas llegó usted a Chile intentó visitar a cuatro dirigentes comunistas encarcelados. Usted se dice un partidario de la libertad...**

–No me "digo", soy un partidario de la libertad, señor.

**–¿Entonces en un régimen socialista también visitaría a quienes estuvieran presos por ser considerados "fascistas"?**

–Antes que nada, quiero aprovechar esta ocasión para expresar mi solidaridad con los cuatro compañeros encarcelados y con todos los que están prisioneros por sus ideas. Usted me ha preguntado si yo iría a visitar a los fascistas. Quiero recordarle que ellos no combaten las ideas con ideas sino que con la fuerza. Cuando llegan a un gobierno sólo saben emplear ese elemento: la fuerza, jamás las ideas.

**–Senador, usted me ha dicho que es partidario de elecciones para construir una sociedad democrática. ¿Eso corre para todos los países?**

–Para todos, absolutamente para todos, la participación del pueblo en las grandes decisiones es la única forma de crear sociedades auténticamente libres y sanas.

**–¿También para los países de la órbita socialista...?**

He dicho que la libertad es necesaria para todos los países, sin exclusión alguna.

**PATRICIO ACEVEDO**

**El senador italiano a la salida de Capuchinos donde intentó visitar a dirigentes políticos encarcelados.**




## "CREYENTES Y NO CREYENTES DEBEN CAMINAR HACIA LA LIBERTAD"

**–Tanto en Chile como en Italia hay una fuerte presencia e influencia del catolicismo. Ultimamente en nuestro país se han realizado muchos encuentros entre creyentes y no creyentes "por la democracia", ¿qué importancia le atribuye a este tipo de eventos para el futuro de una nación como la suya y como la nuestra?**

–Creo que estas cosas son muy pero muy importantes. Yo veo esto desde el punto de vista de la realidad italiana donde la presencia católica es vital y tiene raíces profundas. Lo que nosotros intentamos hacer es ampliar el compromiso político-democrático de las masas católicas tratando de impedir que ellas sean sujetas a un poder conservador, partiendo de la premisa de que una cosa es el Estado y otra es la Iglesia y que una cosa es la política y otra es la religión.

"En una política progresista pueden y deben encontrar un gran espacio los grupos creyentes. Por otro lado, los católicos, por ejemplo, realmente comprometidos con sus ideales no pueden no participar o no estar en un proceso político de desarrollo avanzado y por la defensa de los derechos humanos. En ese sentido, el Partido Comunista italiano no les exige a sus adherentes una adopción del marxismo, por eso tenemos muchos inscritos que son católicos. De los diez millones que votan por nosotros, los comunistas, hay muchos que son de fe católica.

"Nosotros pedimos una adhesión a un programa concreto político y no a ideas de índole religiosa.

**–¿Lo cree posible todo eso en un país como el nuestro?**

–Yo creo que sí. Al menos, tengo la esperanza que eso suceda, es mi deseo. Probablemente esta dura experiencia que le ha tocado vivir a los chilenos ha orientado a muchos creyentes a dirigirse hacia posiciones de progreso democrático".



● Lavinia Aguirre, la monitora que dirige las colonias de San Luis Beltrán.



● Las mamás colaboran con "la buena mano" y preparan ricas comidas.

PARA AQUELLOS QUE SE QUEDAN EN CASA

# UN VERANO CON SOLID

**Durante el mes de enero, en casi todas las parroquias de Santiago se desarrollan las colonias urbanas. Amor, y entretención, ofrecen a los niños de escasos recursos.**

Para la mayoría de los niños que habitan en las poblaciones periféricas de la capital, la palabra vacaciones tiene una connotación triste: hambre, trabajo y soledad. Se terminan los almuerzos escolares, hay que salir a trabajar para ayudar a la familia, y el insoportable calor sólo puede capearse con "mangueareos" y zambullidas en algún canal.

Dentro de este panorama poco atractivo, las **Colonias Urbanas,** implementadas por las comunidades de base, representan un breve paréntesis que los menores esperan ansiosos.

**Rodrigo Núñez,** de 10 años, vive en Pudahuel y cuenta su experiencia:

–No me gusta el verano. Mi papá me hace salir a vender y llego tarde a la casa. Prefiero el colegio. Ahora espero que empiecen las colonias en la iglesia, ahí lo paso bien.

Las colonias surgen espontáneamente de los grupos de trabajo que funcionan en torno a las parroquias y capillas: fundamentalmente de mamás, de solidaridad, de derechos humanos, de ayuda social y juveniles. Una vez organizadas, reciben apoyo de las vicarías zonales, las que envían alimentos (leche, mermelada, manjar) y dinero. Este no es suficiente, por lo que se requiere de un trabajo comunitario de todo el año.

Pese a los muchos esfuerzos, la mayoría de las colonias visitadas por **P y P** han tenido problemas de financiamiento, por lo que han tenido que priorizar actividades. **Marta Silva,** joven monitora de una comunidad de Quinta Normal, explica sus problemas:

–Teníamos que comenzar los primeros días de enero, pero por falta de recursos debimos postergar la partida para el 15. Por lo mismo optamos por suspender las salidas habituales. Preferimos no descuidar la comida, que es por lo que muchos niños vienen.

Muy lejos se encuentran las colonias de la publicidad y de las facilidades con que cuentan los "Veranos Populares", organizados por los municipios, los que, pese a las numerosas solicitudes, se niegan sistemáticamente a prestar alguna infraestructura a las comunidades de base.

Pero, a pulso se sale adelante, con ganas y cariño, que es lo que más sienten los niños. Como **Janette,** de ocho años:

–Me gustan las colonias porque los tíos me quieren.

## Un trabajo de años

La capilla **Cristo Quemado** se levanta a pocas cuadras de la estación Neptuno del Metro, en medio de una calle sin pavimentar. Recibe ese nombre, porque hace algunos años, cuando era sólo una casita de madera, fue incendiada por "desconocidos".




Cristo Quemado comenzó con las colonias urbanas hace ocho años. Este verano comenzaron el 4 de enero, y llegaron a su fin tres días después. Habla **Panchi,** una de las mamás encargadas de la alimentación de los niños:

–Comenzamos con colonias rurales hace diez años, las hacíamos en Rengo y en otros lados.

Se financian con apoyo de la Iglesia y de la propia comunidad. "Completamos el dinero con nuestro propio trabajo: rifas, bazares y venta de pan amasado", señala.

Generalmente, las colonias se realizan por una semana, pero en esta oportunidad, por falta de dinero, funcionaron sólo cuatro días. Los niños recibieron desayuno, almuerzo y *onces*. Y los primeros días, muchos de ellos tuvieron indigestión con la leche, que no conocían. **Claudio Espinoza,** "tío", cuenta:

–Primero decían que no querían leche. Al preguntarles por qué, respondían que nunca la habían tomado.

Doce mamás atendieron a los 170 pequeños colonos, todos de escasos recursos. Explica Panchi:

–Los niños que vienen son muy pobres, no tienen para comer en la semana y no pueden salir a veranear.

En otros años, las colonias han significado una inversión de casi 300 mil pesos, con salidas a Peñaflor, a la piscina y a otros lugares. Este año, se han suprimido algunos paseos.

–En la comida no se abaratan costos, se les trata de dar lo mejor, cuentan.

Cuando **P y P** visitó Cristo Quemado, las mamás estaban cocinando lentejas con carne. Para el otro día tenían en menú porotos con choclos.

Fotos: Francisco Bustamante



● En Cristo Quemado hay espacio para aprender.

## A TREINTA AÑOS DEL TRIUNFO DE LA REVOLUCION

# FIDEL: LA LUZ Y LA MISION DE CUBA




**Discurso pronunciado por el Presidente Fidel Castro el 1º de enero de 1989, en Santiago de Cuba, en el acto conmemorativo del XXX Aniversario de la Revolución Cubana.**

Compatriotas de Santiago y de toda Cuba: creo que fue así, más o menos, como me dirigí la primera vez a ustedes cuando el triunfo de la revolución.

Se había decidido celebrar la conmemoración oficial del XXX Aniversario en la ciudad de La Habana. Hacía tiempo que en la capital no se efectuaba un evento de esta naturaleza. No queríamos tampoco afrontar las dificultades de la conmemoración en la ciudad de Santiago de Cuba, donde habría sido necesario un gran esfuerzo en el transporte y el alojamiento de los numerosos invitados que participarán en la conmemoración. Pero yo les propuse a los compañeros que estaban organizando el programa del Aniversario, la idea de visitar Santiago este día y a esta hora como un deseo realmente especial. Me parecía que no estaríamos conmemorando bien el XXX Aniversario si, por lo menos, no nos encontrábamos aquí con los santiagueros, para transmitirles un fraternal saludo (aplausos).

No vengo a hacer un recuento de la grandiosa tarea llevada a cabo por el pueblo de la provincia de Santiago de Cuba en estos 30 años. Eso se hizo ya, hace pocos meses, el 26 de julio. No he venido tampoco a hacer un recuento de la obra de la revolución en 30 años. Recuerdo que eso se hizo al cumplirse el XXV Aniversario y en el instante en que se proclamaba ciudad héroe y se condecoraba a Santiago de Cuba.

Vine a compartir con ustedes este día glorioso y a recordar con ustedes aquella fecha. Desde este mismo balcón, en esta misma plaza, donde hace 30 años celebramos la victoria (aplausos), en un acto quizás no tan solemne, quizás no tan bien organizado como este –comprenderán ustedes cómo eran aquellos momentos–, pero realmente emocionante e histórico. Pienso que muchos lo recuerdan y que también muchos lo habrán escuchado alguna vez de sus padres o de sus maestros. Realmente, aquel fue un día histórico y pienso que será también un día inolvidable, no sólo para nosotros –se explica–, sino también para las futuras generaciones.

### Albores de una victoria

El primero de enero no sólo era la culminación de un largo esfuerzo de lucha de nuestro pueblo a lo largo de muchos años. A lo largo de casi cien años. En aquel momento no sólo percibíamos la victoria. Fue también un día de grandes decisiones, decisiones fundamentales. Y un día de grandes definiciones. Un día de grandes enseñanzas, un día de gran aprendizaje, porque el día Primero de Enero no sólo se alcanza la victoria, sino que fue necesario también defender la victoria.

En horas de la madrugada de aquel día de 1959, encontrándonos nosotros en el pueblo de Contramaestre –más bien en el central allí ubicado–, recibimos lo que pudiera llamar los primeros rumores de que se había producido el colapso del régimen o más bien, que se había producido la fuga de Batista. No transcurrieron muchos minutos antes de que aquellas noticias empezaran a confirmarse. De inmediato nos dimos cuenta de lo que estaba ocurriendo –puesto que esto estuvo precedido de una serie de importantes acontecimientos.

La guerra ya estaba ganada. Tres días antes tuvo lugar una entrevista que había sido solicitada previamente, alrededor del 25 de diciembre, por el jefe de las tropas enemigas en la región oriental del país, el General Eulogio Cantillo. No se había caracterizado este oficial por ser represivo, o por hechos sanguinarios y, en honor de la verdad histórica, hay que decir que en el tiempo en que estuvo dirigiendo las operaciones, y sobre todo, durante la última ofensiva contra la Sierra Maestra, no se caracterizó este militar por la represión sangrienta. Más bien, se le tenía por un militar relativamente decente.

Ya habían ocurrido en otros momentos algunos intercambios de comunicaciones con él, relacionados, fundamentalmente, con la liberación de prisioneros enemigos en manos de nuestras tropas, antes de la ofensiva y después de la ofensiva. Incluso antes de la ofensiva había enviado un mensaje aparentemente caballeroso, expresando su preocupación y su pesar por aquella operación, a su juicio, inaguantable, irresistible, que estaba próxima a lanzar con 10.000 soldados, y el apoyo de la artillería, unidades blindadas y, sobre todo, de la aviación, contra nuestros reductos en la Sierra Maestra. Llegó a expresar que le apenaba la idea de que personas a las que consideraba valiosas se perdieran.

Nosotros le dimos las gracias con mucha modestia, y con mucha modestia le dijimos que esperábamos a su Ejército en la Sierra Maestra y que, desde luego, si lograban vencer la tenaz resistencia que iban a encontrar y lograban exterminar hasta el último rebelde, que no se doliera por ello, ya que algún día hasta los hijos de los mismos soldados que nos combatían mirarían con admiración a la Sierra Maestra. No le quise decir lo que nosotros estábamos seguros que iba a ocurrir: que la ofensiva iba a ser derrotada,

no obstante el reducidísimo número de hombres con que contábamos en ese momento, que no llegaban siquiera a trescientos. Y por eso dije que con modestia le dimos las gracias y le transmitimos aquella respuesta.

Después había habido otros contactos, especialmente al final de la ofensiva, convertida en desastre militar para la tiranía. En la devolución de prisioneros enemigos se produjeron de nuevo contactos, de modo que ya había estos antecedentes.

Ya nosotros estábamos preparando el avance sobre Santiago de Cuba. Y nos dice que han perdido la guerra.

Nosotros, a lo largo de la guerra, en numerosas ocasiones, les dirigíamos mensajes a las tropas y a algunos jefes del Ejército batistianos. Alrededor del 25 de diciembre este militar pide reunirse con nosotros. La reunión tiene lugar el día 28. Ya estábamos preparando el avance sobre Santiago de Cuba y nos dice que han perdido la guerra –lo reconocen francamente– y que están dispuestos a ponerle fin a la contienda.

Le planteamos que la cuestión ahora era ver la forma práctica en que se ponía fin a la guerra, y en realidad fuimos generosos con ellos, porque le dijimos: el Ejército se ha hundido, tal vez puede salvarse un número de militares que no hayan tenido complicidad con los crímenes, y le propuse que para ponerle fin a la contienda de una forma decorosa se produjera un levantamiento de las tropas de la provincia de Oriente –la antigua provincia de Oriente-, fundamentalmente las tropas de la guarnición de Santiago de Cuba y que le diéramos la forma de un movimiento revolucionario–militar que diera fin a la contienda, añadiendo que tal hecho produciría de inmediato el desplome de la tiranía.

Le advertíamos, como habíamos advertido siempre a lo largo de la lucha, que estábamos resueltamente contra cualquier golpe de Estado. Esa fue una prédica constante a lo largo de nuestra guerra, a partir de la experiencia de América Latina, y de la propia experiencia de Cuba, en que tenían lugar grandes luchas frente a gobiernos tiránicos y en un momento dado aparecía siempre un grupo de militares derrocando al gobierno y presentándose como salvadores del país.

Tomando en cuenta esa experiencia, durante toda la guerra mantuvimos una política de rechazo, condena y desaliento a cualquier golpe militar, y habíamos advertido que de producirse un golpe militar proseguiríamos la guerra. Estos planteamientos los hicimos en distintos momentos, los hicimos cuando teníamos 100 hombres, cuando teníamos 150, cuando teníamos 200 y los reiteramos hasta el final de la guerra.

Se llega al acuerdo de producir el levantamiento en Santiago de Cuba a las tres de la tarde del 31 de diciembre. Aquel militar insistía en viajar a La Habana. Nosotros éramos opuestos a que viajara a La Habana. El alegaba que tenía un número importante de contactos, incluso argumentó que tenía un familiar allegado en un importante cargo militar –estaba al frente de uno de los regimientos occidentales–. Nosotros le aconsejamos que no hiciera el viaje. El insistió en la necesidad del viaje, en la conveniencia del viaje, entonces nosotros le advertimos tres cosas: primero, que no queríamos golpe de Estado en la capital; segundo, que no queríamos ninguna colaboración para ayudar a escapar a Batista; tercer, que no queríamos contactos con la embajada americana. Fueron tres cosas que le advertimos y que le dijimos que no admitíamos. Se comprometió a no hacer ninguna de las tres cosas.

## Los comienzos de un gran final

Viaja a la capital –tal vez ese mismo día o al otro– y empiezan a llegar entonces noticias extrañas, mensajes confusos de que había que esperar –que esperar por lo menos hasta el 6 de enero–. Claro está que nosotros no estábamos dispuestos a aceptar ese cambio en los acuerdos a que habíamos llegado, puesto que nuestras tropas estaban avanzado en todas partes, estaban conquistando ciudad tras ciudad. Estaba cortada la retirada de casi todas las tropas en la antigua provincia de oriente. Y veíamos que era el momento oportuno de liberar la ciudad de Santiago de Cuba, de dar el golpe, pudiéramos decir el puntillazo final, al régimen en la ciudad de Santiago de Cuba.

No íbamos a esperar seis o siete días a que estas condiciones óptimas se desperdiciaran. Fue siempre criterio y fue siempre un principio de las fuerzas rebeldes no perder nunca un día, un minuto, o un segundo. Y, sobre todo, no desaprovechar los momentos más psicológicos. Y, por tanto, le enviamos un mensaje al que quedó de jefe de la plaza, expresándole que no aceptábamos los cambios unilaterales sobre los acuerdos alcanzados ni las explicaciones confusas que se nos dieran y que si no se producía el levantamiento de la guarnición la tarde del 31, se iniciarían las operaciones contra la ciudad de Santiago de Cuba.

Esto fue advertido de manera clara y, efectivamente, estaban moviéndose las fuerzas hacia Santiago de Cuba cuando, en horas de la madrugada del día primero, surgen las noticias de que hablábamos anteriormente.

¿Qué quiso hacer el Ejército en el último momento sin duda asesorado por Estados Unidos?: Llevar a cabo un golpe de Estado, confundir al pueblo diciendo: "Se fue Batista, se acabó la tiranía, empieza una era democrática", manteniendo el aparato militar, manteniendo el sistema y evitar así el triunfo de la revolución. Fue un burdo intento de repetir en la historia de nuestro país lo que ya había ocurrido otras veces y lo que había ocurrido tantas veces en muchos países de América Latina. De modo que a nosotros no nos tomó de sorpresa lo que estaba ocurriendo.

Además, tengo entendido que nuestro pueblo, a través de la prédica constante que se hizo durante todo el período de la guerra y a través de las emisiones de radio Rebelde, estaba también alerta sobre esta situación.




Dieron el golpe, ayudaron a escapar a Batista, se pusieron de acuerdo con la embajada americana. Proclamaron un gobierno para hacerse cargo de la situación. No hay que olvidarse de que el día primero se proclamó un gobierno. Los golpistas designaron al magistrado del tribunal supremo, llamado Piedra, como Presidente de la República. Realmente aquel gobierno no llegó ni siquiera a tomar posesión.

Ese mismo día se toma la decisión, sin perder un minuto, sin perder un segundo, de denunciar el golpe y dar instrucciones a todas las fuerzas rebeldes de que continuaran las operaciones. No queríamos que se produjera ni un solo minuto de tregua entre las fuerzas revolucionarias y las fuerzas enemigas.

Aquel primero de enero tiene lugar un acontecimiento que ya habíamos previsto el 26 de julio de 1953: en nuestros planes a raíz del ataque al Moncada estaba llamar al pueblo a una huelga general revolucionaria, y esa mañana llegó la hora, precisamente de llamar a la huelga general revolucionaria.

Creo que eso constituyó un acontecimiento excepcional. Todos los sindicatos estaban en manos de dirigentes oficiales comprometidos con la tiranía. No había ninguna organización de dirección oficial de los sindicatos trabajando con la revolución.

Desde radio Rebelde, inmediatamente después de denunciar el golpe y de impedir las intrucciones a los jefes de las columnas rebeldes, se llama al pueblo a la huelga general, y a la vez se transmite una proclama para Santiago de Cuba, con instrucciones de que la ciudad se paralizara totalmente desde las tres de la tarde, excepto la planta eléctrica para mantener la comunicación con la población. Les advertíamos que se procedía a atacar la ciudad. Todas esas decisiones se fueron tomando sucesivamente a lo largo del día primero de enero.

A Camilo y al Che se les dieron las instrucciones de proseguir hacia la capital sin detenerse. Sin dar tregua. Y mientras los rebeldes se acercaban a Santiago de Cuba. Incluso, un grupo de exploración que se envió por la carretera central recibió órdenes de que tan pronto llegaran a la loma de Quintero, donde estaba posesionado un batallón enemigo, le dieran cinco minutos para rendirse o abrir fuego. Que no podía haber tregua.

## "Contactos"

En esa situación veníamos acercándonos hacia la ciudad de Santiago de Cuba por el norte, desde Palma Soriano, cuando surgen los primeros

contactos solicitados por los jefes de la guarnición de Santiago de Cuba. La jefatura de la policía se plegó inmediatamente. Los jefes de dos fragatas, bastante poderosas, por su armamento, que estaban en el puerto de Santiago de Cuba, se plegaron: el jefe del distrito naval se plegó. Y los jefes de la guarnición trataron de contactarnos. Esto va ocurriendo en horas de la tarde. Ya se producen los primeros contactos. Y yo le planteo al jefe de la guarnición de Santiago de Cuba que quería reunirme con todos los oficiales de la guarnición.

Aquellos pasos eran muy importantes. Porque no sabíamos qué iba a ocurrir en la capital si lograban mantener la adhesión de una gran parte del Ejército, si iba a tener que lucharse en la capital de la República porque los golpistas pudieran contar con una parte importante de la oficialidad y de las tropas.

Poder liberar a la ciudad de Santiago de Cuba tenía una enorme importancia. Y poder ocupar el armamento que estaba aquí en Santiago de Cuba era decisivo, a nuestro juicio, y sobre todo ahorrar sangre, porque sin duda que los combates habrían sido violentos.

Nosotros calculábamos que los combates alrededor de Santiago de Cuba –esto es antes del golpe– durarían alrededor de una semana. Ya teníamos preparada la sublevación de la ciudad. En la fase final de la batalla, más de 100 armas habían sido introducidas en ella, de las últimas ocupadas en Palma Soriano. Ya teníamos todas las ideas de cómo realizar las operaciones con relación a Santiago de Cuba, que habrían culminado exitosamente, sin dudas, pero que habrían costado un número de vidas, tal vez un elevado número de vidas.

Por eso creo que fue decisivo, fundamental, y algo por lo cual había que esforzarse, ocupar la ciudad sin combates de ser posible.

Pero fueron afortunadas las circunstancias que hicieron innecesarios violentos enfrentamientos en torno y dentro de Santiago de Cuba.

Cualquiera podrá suponer que los revolucionarios teníamos deseos de tomar el Cuartel Moncada. Y de rendirlo por las armas como rendimos otras muchas posiciones enemigas, pero en esas circunstancias nadie se debe dejar llevar por las emociones y tiene que tratar de resolver los objetivos con el menor costo de vidas posible. Y eso ocurrió aquel día.

Si uno analiza las cosas a distancia, se da cuenta de que el ejército enemigo había perdido toda capacidad de resistencia en ese momento. La desmoralización era ya total. Incluso, se dio el caso que la patrulla llegó a la loma de Quintero, siguió y nadie le hizo resistencia. Llegó y penetró en el Cuartel Moncada.

Se da el caso que el compañero Raúl va allí para organizar la reunión acordada con los oficiales de la guarnición de Santiago de Cuba. Y penetra en el cuartel, les habla a los oficiales. Saca un retrato de Batista. Lo rompe a los ojos de todos ellos y le habla también a la tropa (aplausos). Va con los oficiales a la reunión que estos tienen conmigo.

Nosotros no les planteamos la rendición –porque, vuelvo a repetir, la situación era muy confusa en ese momento–, no queríamos humillarlos, les planteamos que condenaran el golpe militar. Les denuncié la maniobra de los golpistas, denuncié a quien había sido hasta ese momento su jefe, a Cantillo, les informé de los acuerdos a que habíamos llegado, los incumplimientos que se habían producido, los exhorté a que desacataran las órdenes de Cantillo y se pusieran a nuestro lado, y aceptaron.

Yo diría que fue realmente una proposición generosa de nuestra parte y, además, absolutamente correcta, puesto que todavía los acontecimientos en el resto del país no estaban definidos.

A nosotros nos interesaban las fragatas, nos interesaban los tanques y la artillería, además, quienes supieran manejar esas armas.

Aunque ya aquella fuerza había perdido toda capacidad de resistencia, el enemigo siguió maniobrando. Mandaron un avión a Isla de Pinos –así se llamaba entonces– a buscar a un grupo de oficiales que habían conspirado contra Batista. Fundamentalmente a buscar a un coronel que, realmente, no estuvo complicado con Batista, había adquirido cierto prestigio precisamente por haberse opuesto, por haber conspirado. Y lo tenían preso allá en la Isla. Como aquel oficial tenía otra aureola y había luchado contra el régimen, lo mandan a buscar en un intento de aglutinar al Ejército. El grupo se llamaba de "los puros", era como se le conocía nacionalmente.

Mandan a buscar a Barquin, que tenía además mucha amistad y relación con los yanquis, lo llevan a Columbia, y le entregan el mando del Ejército –todo eso el propio día primero–. Llevan a cabo este movimiento en combinación con la embajada americana. Y, efectivamente, el hombre llega al campamento de Columbia en horas de la noche.

## "Continúa nuestro avance"

Cuando estábamos reunidos aquí, con el pueblo de Santiago de Cuba, todavía no se había decidido la situacion. Aunque ya Camilo y el Che iban avanzando hacia la capital en horas de la noche. Habría que precisar históricamente en qué minuto exacto emprendieron la marcha. Pero si recuerdo, aunque no puedo precisar la hora exacta, en que este coronel, nuevo jefe del Ejército en sustitución de Cantillo (se aparta y le entrega el mando a este oficial), quiere comunicarse telefónicamente conmigo. Y yo respondo que en el campamento de Columbia no hablaría más que con Camilo cuando estuviera al mando del mismo (aplausos).

Todos esos hechos iban ocurriendo aquella noche, y tan pronto terminamos el acto aquí en la plaza, nos llevamos los tanques, nos llevamos la artillería. Y avanzamos hacia Bayamo. Había que ver qué ocurría con las tropas de Bayamo, no estaba la situación totalmente definida y no se sabía lo que podía ocurrir. Estábamos acumulando fuerzas.

Al llegar a Bayamo me reuní con aquellas tropas. Les hablé y se unieron a nosotros. Allí tenían tanques de mayor peso y de más calibre. Tenían artillería. Todo esto va ocurriendo alrededor del 3 de enero en horas de la mañana. Yo venía hacia La Habana con una columna de mil rebeldes y dos mil soldados de Batista, la artillería y los tanques.

Aunque los periodistas y los historiadores han hecho muchas investigaciones, han hecho buenos trabajos recogiendo acontecimientos históricos de aquellos días, pienso que hay que precisar más cosas y más detalles: A qué hora parte Camilo hacia la capital. A qué hora parte el Che. Qué día y hora exacta arriban al campamento de Columbia y La Habana, respectivamente, y en qué momento controlan allí la situación.

De modo que el día 2, mientras nuestras fuerzas se encaminaban hacia la capital lo más rápidamente posible, en vista de lo que pudiera suceder allí, las tropas de Camilo y del Che avanzaban por la carretera e iban rindiendo guarniciones sin combatir. De nada les valió a los golpistas el intento de sacar un líder, una figura de la cárcel que fuese capaz de aglutinar el ejército y levantar la moral del ejército.

## El día de la victoria

No recuerdo la fecha exacta, pero ya el día 3 empezaron a definirse las cosas y se hizo evidente que no habría más resistencia. Desde luego, atendiendo al llamado del ejército rebelde, a través de radio Rebelde, se produce la huelga general y se paraliza el país de un extremo a otro.

Aquella huelga jugó un papel importantísimo. Fue un golpe tremendo, acabó de desmoralizar las fuerzas enemigas, ahorró sangre, salvó vidas. Los trabajadores de las cadenas de radio y televisión se pusieron en sintonía con radio Rebelde. Y, en un momento dado, radio Rebelde transmitía para todo el país por radio y televisión, a través de todas las emisoras. El pueblo se movilizó en todas partes.

Todos estos fueron acontecimientos importantes porque ayudaron a la liquidación de la maniobra enemiga y permitieron la victoria de la revolución. La victoria plena y total.

Se puede decir que a las 72 horas todas las guarniciones del país estaban controladas y las armas estaban en manos del pueblo. En breves días, decenas de miles de compañeros se armaron. Pudiera decirse que el ejército quedó desarmado, si no de modo total, porque algunas unidades permanecieron con armas –sobre todo, aquellas que habían aceptado apoyarnos-, aquellas que se comprometieron con nosotros y que durante un tiempo mantuvieron sus armas, hasta que en un ulterior período de la revolución fue imposible mantenerlas armadas, cuando comenzaron las conspiraciones imperialistas y los planes contrarrevolucionarios en nuestro país.

Camilo y el Che cumplieron sus misiones y, en un momento determinado, tenían el control ya de las fuerzas militares de la capital. Entonces, el viaje nuestro hacia La Habana se transformó más bien en un recorrido de carácter político, más que en un recorrido de carácter militar.

Todas esas cosas, o la gran mayoría de estas cosas que he mencionado, ocurrieron el primero de enero. No sólo fue el día de la victoria, sino el día del contraataque, del contragolpe, de la huelga general, del avance. Para defender la victoria, por eso fue un día de decisiones fundamentales y de importantes definiciones.

Al recordar todo esto lo hago con la intención de señalar el importantísimo papel que desempeñó ese día la ciudad de Santiago de Cuba (aplausos); el hecho de saber –como lo sabía el enemigo– que tenían enfrente una población combativa, rebelde, heroica, fue un factor muy importante en el reblandecimiento de la moral de las tropas batistianas posesionadas en Santiago de Cuba.

Eran alrededor de cinco mil hombres. Las fuerzas con que nosotros nos preparábamos para tomar la ciudad eran mil 200. A nadie le parezca que eran pocas. Iba a ser la vez que con más tropas íbamos a contar, iba a ser la vez en que con mejor proporción entre las tropas enemigas y las nuestras íbamos a combatir. Teníamos algo más de uno por cada cinco soldados enemigos.

Siempre empleábamos la táctica, desde luego, no de enfrentar el uno contra los cinco. Íbamos golpeando por partes y creando situaciones en el terreno que fueran favorables a nuestras fuerzas.

Pero es que contábamos con dos ejércitos: el ejército rebelde y el ejército del pueblo (aplausos) los hombres, las mujeres, los trabajadores, los estudiantes, los jóvenes de Santiago de Cuba, y aquella presión no la pudo soportar el enemigo.

Aquel hecho y lo que ocurrió en Santiago de Cuba la tarde del primero de enero, el desbordamiento popular de la ciudad. El impresionante acto de aquella noche. La denuncia que hicimos de todo lo que había ocurrido, de la deslealtad de aquel jefe militar, de la maniobra, desempeñaron un papel muy grande en aquellos acontecimientos y tiene que haber influido considerablemente en la desmoralización total de las fuerzas enemigas también en la capital de la república, que estaba a 900 kilómetros de distancia, pero nuestro pequeño ejército, rápido y enérgico, también había avanzado esos 900 kilómetros.

## "El pueblo en el triunfo"

He tratado muchas veces de calcular –no es fácil hacerlo con exactitud– cuántos hombres con armas de guerra teníamos aquel primero de enero. Eran alrededor de tres mil: las fuerzas del ejército batistiano, incluida la marina y la policía, eran en ese momento alrededor de 80 mil, de modo que quiero resaltar el papel no sólo de los

...

combatientes, sino el del pueblo y el de los trabajadores aquel día (aplausos).

No es que la ciudad hubiese sido liberada pasivamente y se dedicara sólo a aplaudir o a expresar el júbilo: la ciudad había tenido una participación prolongada, de muchos años, para hacer posible ese día la liberación. Aunque nuestro pueblo también tuvo mucha participación a lo largo de los años, activa y heroica en todas partes y, por supuesto, también en la capital de la república, por una serie de circunstancias históricas, Santiago se convirtió en un protagonista de gran importancia en esa lucha.

Otras ciudades como la de Bayamo, como la de Manzanillo, como la de Guantánamo jugaron también importantes roles a lo largo de nuestra guerra de liberación (aplausos); pero por Santiago habíamos comenzado nuestra lucha el 26 de julio de 1953 y, desde entonces, comenzó a expresarse la solidaridad santiaguera con la revolución.

Santiago había influido en nosotros desde antes del 26 de julio, porque cuando se produce el golpe de estado del 10 de marzo, la única ciudad de Cuba donde hay importantes movimientos populares y donde más tardó en consolidarse el golpe del 10 de marzo fue en Santiago de Cuba (aplausos).

Santiago había influido en nosotros, podemos decir, a lo largo de todas nuestras vidas, como influyeron las provincias orientales. Por su papel destacado en la historia de nuestra patria. Esa historia comienza aun cuando no existía una nación, cuando invasores extranjeros ocupan la Isla. Fue aquí, en estas regiones orientales, donde los indígenas, extraordinariamente pacíficos y bondadosos como eran, ofrecen el primer ejemplo de valentía y de heroísmo frente a la invasión extranjera. Aquí se fundaron las primeras ciudades. Y cuando ya existían los gérmenes, cuando empezaron a formarse los sentimientos de nacionalidad, las luchas por la independencia comenzaron en estas provincias. La primera y la segunda guerras de independencia –la tercera, si se quiere, en el caso de que incluyamos la guerra chiquita–, todos esos acontecimientos, tienen lugar en las provincias orientales. Las ciudades de estas provincias jugaron un papel singular en nuestras contiendas libertadoras y, entre ellas, de modo destacado, Santiago de Cuba, (aplausos).

## Tradiciones de lucha

En esta región oriental, antigua provincia de Oriente, tuvo lugar uno de los hechos más admirables, más asombroso, más aleccionador por nuestra historia: la protesta de Baragua (aplausos), fue protagonizada por un hijo de esta ciudad de Santiago de Cuba: Antonio Maceo (aplausos prolongados). De esta ciudad salió aquel grupo de leones, los hijos de Mariana Grajales, y otros muchos ilustres combatientes y patriotas.

Esas tradiciones orientales jugaron un gran papel en la historia de nuestro país. Creo que uno de los aciertos de nuestra geneneración y de nuestro grupo revolucionario fue haber estado convencido de que esas tradiciones de lucha, de dignidad, de rebeldía, de amor a la libertad y a la independencia se mantenían vivas en esta región del país. Pensábamos que tales sentimientos existían en todo el país, desde luego, pero que aquí, en estas regiones orientales, se mantenía con más fuerza y fue un acierto porque nos ayudó a encaminar nuestra lucha. A seleccionar el escenario y la geografía de nuestras luchas. El escenario topográfico ideal y el escenario humano de nuestras luchas, que aquí se unían estrechamente.

No son palabras para venir a pronunciar en Santiago de Cuba un1º de enero: hace muchos años, más de 30, fueron evidenciadas por los hechos. Porque cuando organizamos, con jóvenes occidentales, jóvenes magníficos, abnegados, disciplinados, valientes y heroicos, el ataque al Moncada, sólo reclutamos a un santiaguero. Esto estaba relacionado, desde luego, con la idea de desinformar, con la idea de apartar toda sospecha con relación a nuestros planes; pero nosotros habíamos escogido precisamente Santiago de Cuba –la guarnición de Santiago de Cuba– para atacar. Y sencillamente por una razón: ¿si, no reclutábamos santiagueros a qué se debía? sencillamente porque con la ciudad de Santiago de Cuba, con todos los santiagueros, contábamos de antemano (aplausos).

Sabíamos que tendríamos el apoyo de Santiago de Cuba. Si no ¿qué sentido habría tenido atacar el Moncada y tratar de ocupar miles de armas? ¿para quiénes eran esas armas?, para los santiagueros. Tal era nuestra confianza en las tradiciones heroicas, en la valentía, en el espíritu de rebeldía de esta ciudad que influyó en nosotros, incluso desde mucho antes del Moncada, porque era la parte de la patria que más conocimos. Era la parte de la patria donde se desarrolló una buena parte de nuestra infancia. La parte de la patria con la que se vinculó una gran parte de nuestros mejores sentimientos y nuestro cariño, pero influyeron Santiago de Cuba y la región Oriental mucho antes de que hubiéramos nacido nosotros; influyeron en la vida del país. Influyeron en la historia del país.

Siempre he pensado que una de las historias más hermosas, más gloriosas, es la historia que ha escrito nuestro pueblo a lo largo de más de 100 años y creo que si hubo una guerra heroica, una guerra mucha más heroica que cualquier otra guerra, esa fue nuestra guerra de los diez años (aplausos); guerra igualmente extraordinaria fue la última de nuestras guerras por la independencia en el siglo pasado.

Y creo que ese manantial rico, maravilloso –de historia– tenemos que hacer que se conozca, que lo conozcan los niños, los adolescentes, los estudiantes, los jóvenes y el pueblo. Que no se olvide nunca, porque de esa historia surgió la Cuba de hoy.

Muchas veces he explicado a visitantes extranjeros cómo Cuba fue la última en liberarse de España. Cómo en el momento en que Bolívar, San Martín, O'Higgins, Sucre, Hidalgo, Morelos y tantos otros patriotas escriben la historia de la independencia de América –que era un mundo enorme que luchó unido contra el coloniaje en momentos azarosos de la historia de España. En momentos en que se había producido la invasión napoleónica y que, incluso, en España habían impuesto un rey francés. En aquella coyuntura excepcional se inicia el movimiento por la independencia de América Latina y todos aquellos países luchando más o menos simultáneamente, alcanzan la independencia.

## Una historia heroica

Y en aquella época, Cuba era una sociedad esclavista. Había cientos de miles de esclavos. Principalmente en la región occidental del país; los españoles eran dueños de la administración y el comercio. Tenían el control absoluto de las fuerzas armadas y las fuerzas de orden interno y los llamados criollos eran los dueños de las plantaciones de caña y café. No querían ni oír hablar de la independencia, les aterrorizaba la idea de la independencia, sobre todo a partir de la sublevación de los esclavos de Haití, que fue, dicho sea de paso, el primer país de América Latina que se libera antes de Bolívar, mucho antes de Bolívar se subleva contra el poderosísimo imperio francés. Nada menos que contra las tropas de Napoleón Bonaparte. Y aquí los criollos vivían aterrorizados por la idea de que se produjera una sublevación similar. Y les parecía que todo lo que fuera soñar con la independencia ponía en peligro sus privilegios de clase social.

Ese es el origen del anexionismo. Fue en aquella época que empezó a mirar hacia el norte todo un sector social, fueron aquellas las circunstancias que originaron también un sentimiento anexionista por parte de Estados Unidos: eran los estados del sur en contradicción con los estados industriales del nordeste. Los estados del sur, que se oponían al cese de la esclavitud y querían tener un estado esclavista más asociado a Estados Unidos.

En el pasado, cuando nos engañaban de todas las formas posibles, nos decían, por ejemplo, que Narciso López había sido precursor de la independencia y realmente, después la verdad histórica comprobaría que Narciso López llegó a Cuba estimulado, apadrinado y suministrado por los estados esclavistas del sur de Estados Unidos. Y que no había tales ideales o propósitos independentistas, sino propósitos anexionistas. Quiso en ese caso el destino que la derrota de aquellas expediciones ayudaran al futuro independiente de la patria.

Esa bandera que con tanto respeto saludamos, con tan merecido y profundo respeto, fue enarbolada, la primera vez por los anexionistas, y hoy es nuestra bandera soberana, porque la hicieron soberana, la hicieron heroica, la hicieron inmortal nuestros independentistas a partir de 1868 (aplausos).

Vean qué lecciones ofrece la historia cuando reina la confusión, qué cosas pueden ocurrir. Sin embargo, nuestro pueblo fue capaz de salir de toda esa confusión. Duró tiempo el movimiento anexionista y el sentimiento anexionista siguió. Incluso, de cierta forma a lo largo de la república ¿qué son todos aquellos que abandonaron la Patria, todos aquellos burgueses, terratenientes, sectores ricos o sectores confundidos, o gente confundida, sino la reminiscencia de aquella época del esclavismo, cuando los ricos no querían siquiera Patria?

Surgieron no obstante en nuestra historia hombres preclaros. Hombres que a pesar de tener riqueza querían Patria. Y estaban dispuestos a sacrificar la riqueza por la Patria. Como fueron: Carlos Manuel de Céspedes, Vicente Aguilera, Ignacio Agramonte y otros muchos (aplausos).

## La primera liberación

Empezaron sus luchas libertadoras por aquí, por estas provincias. Que era donde habría menos esclavismo. La inmensa mayoría de los esclavos estaba en la región occidental del país. Que era donde más se habían desarrollado las plantaciones de caña y de café en la primera mitad del siglo pasado.

Las luchas de independencia comienzan por aquí, donde había más campesinos libres, menos esclavistas, donde los ricos son menos reaccionarios. Donde aquellos hacendados fueron capaces de ir desarrollando un sentimiento nacional, una idea de la identidad nacional y una idea de la Patria. Aun cuando se inicia la guerra de independencia hay todavía determinada confusión en el pensamiento político cubano, se manifiesta en los primeros meses de la guerra de 1868.

Pero vean ustedes la importancia de las ideas, de los conceptos, de la claridad de pensamiento en cada uno de los momentos decisivos de la historia, porque quedan todavía, incluso, reminiscencias de aquellos tiempos. Aunque en grado infinitamente menor.

Sobre todo, se produce una vez más la identificación entre los intereses de clases explotadoras y los sentimientos antipatrióticos. Los sentimientos proimperialistas. De ahí la importancia de la historia y la importancia de las ideas.

Creo que un día como hoy es justo recordar cómo las ideas nobles y patrióticas enraizadas en la población de las regiones orientales del país, jugaron un papel fundamental, un papel decisivo en la última guerra de libración.

Me había olvidado mencionar, entre los grandes acontecimientos históricos que se originaron en esta provincia, la inmortal hazaña de la invasión protagonizada por las tropas de Maceo y Máximo Gómez (aplausos).

Todos estos hechos y todos estos factores produjeron una influencia tremenda en nuestra historia y una influencia tremenda en nuestra última lucha por la liberación. Pienso que en aquel primero de enero de 1959, se juntan y se sintetizan todas estas ideas y todos estos sentimientos.

Hay que decir que este espíritu se prolongó a lo largo de estos 30 años. ¿Qué hizo posible la proeza histórica de las misiones internacionalistas de



nuestro pueblo revolucionario? ¿Qué hizo posible la conducta de nuestros hombres en Cuito Cuanavale (aplausos prolongados), el avance impetuoso de nuestras fuerzas en el frente sudoccidental de Angola, las victoriosas acciones de Techipa, de Calueque y otras, que dieron lugar a los acuerdos de paz recientemente suscritos? ¿Qué hizo posible este maravilloso espíritu internacionalista, este desinterés, esta ejemplar solidaridad de nuestro pueblo, de los cubanos, su conducta frente a cada tarea difícil, frente a cada desafío?: Fueron esos sentimientos que empezaron a sembrarse en Yara. Esos sentimientos patrióticos. Y además de patrióticos internacionalistas, esos sentimientos que se sembraron en Baragua, esos sentimientos que prosiguieron en Baire, esos sentimientos que se continuaron en el Moncada y el Granma, y que emergieron luminosos aquel primero de enero de 1959 (aplausos).

La historia de un país no se escribe en un día, los sentimientos de un país no se forjan en un día. No se forjaron en un día nuestros sentimientos y nuestra historia, pero sí tengo la convicción de que esos sentimientos han sido capaces de alcanzar un grado muy alto (aplausos), de lo cual hoy podemos enorgullecernos, y estoy seguro que se enorgullecerían de ello también nuestros antepasados, los que lucharon en nuestras guerras de independencia, nuestros mambises sembradores de esa fecunda semilla, los que lucharon y cayeron a lo largo de nuestra historia, los que lucharon y cayeron en el Moncada, en el Granma y en la Sierra Maestra. Y los que han dado su generosa contribución de sangre en las nobles e insuperables misiones internacionalistas llevadas a cabo por nuestro pueblo (aplausos).

No fue en vano la heroica y gloriosa protesta de Baragua, cuando nos enseñó la intransigencia revolucionaria, cuando nos enseñó la lealtad a los principios. No fue en vano la sangre derramada por Martí, cuando nos enseñó también la intransigencia revolucionaria y la lealtad a los principios (aplausos). Estoy seguro de que ellos soñaron un pueblo como este (aplausos).

## "Este Primero de Enero"

Ese es el significado que tiene un Primero de Enero, que no por mucho que se mencione o se repita se llega a captar en toda su dimensión moral e histórica. A la luz de ello, con tanta más razón, nos produce satisfacción esa bandera, ese título de ciudad héroe concedido a esta ciudad y con ella a las provincias orientales del país (aplausos prolongados).

Hoy recordamos aquel XXX Aniversario, más sosegadamente quizás, que aquel día. Pero más conscientes que nunca de nuestra fuerza, más creyentes que nunca en las infinitas cualidades morales de nuestro pueblo. Más convencidos que nunca de que estas provincias serán baluartes invencibles de la revolución (aplausos), como lo es hoy toda Cuba, donde creció fecunda la semilla del ejemplo de ustedes (aplausos), más unidos que nunca nuestros pueblos con estos lazos históricos, que no en balde la ciudad de La Habana nos envió a Martí, caído en Dos Ríos, cuyos restos se guardan con tanto amor en esta ciudad, y no en balde Santiago envió a La Habana a Antonio Maceo (aplausos), cuyos restos son hoy como un templo para nuestros compatriotas occidentales.

Por eso, compañeras y compañeros de Santiago, veteranos de nuestras luchas, hombres y mujeres adolescentes, jóvenes o maduros, estudiantes, trabajadores, combatientes orientales, nos complace mucho, muchísimo, que aquí, en la ciudad de Santiago de Cuba, iniciemos el cuarto decenio de la revolución victoriosa (aplausos prolongados).

Aquí estamos tras 30 años de lucha, dura, valiente, inteligente, de nuestro pueblo frente a todas las amenazas y contra todos los riesgos.

## "Por Cuba estaremos siempre"

Aquellos que sueñan con que la revolución podrá ser alguna vez batida, se engañan. Aquellos que sueñan tales desvaríos, ignoran que esta revolución, que es la continuación de la historia de nuestra patria, su etapa más alta –pudiéramos decir–, cumplirá los 40, cumplirá los 50, cumplirá los 60 y cumplirá los 100 años, y muchos más años, ¡de eso no tenemos duda! (aplausos).

Habrá tal vez que remozar más de una vez este edificio, habrá tal vez que fortalecer estos balcones, pero no tengo ninguna duda de que en cada una de esas fechas históricas, a los 40, a los 50, a los 60, a los 100 años de revolución, alguien vendrá aquí a hablarles del Primero de Enero de 1959 (aplausos y exclamaciones de: "Fidel, Fidel, Fidel").

¿Qué éramos aquel Primero de Enero, aparte de la bravura, de la valentía de nuestro pueblo y de nuestros combatientes, aparte de las ansias de libertad, aparte del afán de construir una patria nueva?

¿Cuántos ingenieros teníamos, cuántos proyectistas, cuántos agrónomos, cuántos veterinarios, cuántos maestros, cuántos profesores, cuántos médicos, cuántos especialistas, cuántos oficiales, cuántos cuadros, cuántos militantes del partido y de nuestra juventud, cuántos sindicatos, cuántas organizaciones de masas? Nada de esto teníamos cuando nos enfrentamos a una de las páginas más gloriosas de nuestra historia que han sido estos 30 años. Lo que comenzó siendo una lucha contra los privilegiados en nuestro país, contra los títeres, contra el ejército mercenario, contra latifundistas, terratenientes y explotadores de toda laya, terminó siendo después la lucha contra la agresión, las amenazas, los bloqueos y los poderes del imperio más poderoso en la historia de la humanidad.

Aquí estamos, porque hemos sabido resistir estos 30 años. Lo que tal vez muy pocos creyeron, lo que tal vez nadie en el mundo pudiera imaginarse, aquí estamos tras 30 años de lucha dura, valiente, inteligente, de nuestro pueblo frente a todas las amenazas y contra todos los riesgos. Esa fue nuestra mayor hazaña y con lo que contamos hoy, son cientos de miles de maestros, de profesores, de técnicos, decenas de miles de ingenieros, proyectistas, agrónomos, especialistas de todo tipo, decenas de miles de médicos tenemos hoy para velar por la salud de nuestro pueblo, diez veces más que los médicos que nos dejaron aquí al triunfo de la revolución. Poseemos una enorme fuerza intelectual y técnica, una juventud sana, vigorosa, magnífica, que ha sido capaz de escribir las proezas de estas décadas, una juventud que yo estoy seguro de que es cada vez mejor y de que es cada vez más capaz de la firmeza y del heroísmo (aplausos).

## "Y seguiremos avanzando"

Con eso y con la experiencia extraordinaria acumulada por nuestro pueblo en estos 30 años, contamos para enfrentarnos al porvenir, y si mucho se ha hecho –errores aparte, deficiencias aparte– es más lo que podremos hacer en el futuro, porque estoy seguro de que con lo que hoy contamos, podemos convertir cada año en dos años, en tres años, en cuatro años. Eso es lo que estamos tratando de hacer en estos instantes.

Aquel Primero de Enero fue un día de definiciones, en que se dijo algo que había que decir todavía, porque había sido muy larga la historia de engaños, había sido muy larga la historia de politiqueros a lo largo de la república mediatizada. Había que decir que esta vez era en serio, que no se podía confundir un golpe de Estado con una revolución, una de las grandes cosas que aprendió nuestro pueblo aquel Primero de Enero al salirle al paso a la maniobra y desbaratarla, porque nuestro pueblo quería cambios, nuestro pueblo quería una revolución. Y los cambios tenían que ser profundos, los cambios tenían que ser fundamentales, la sociedad de la explotación tenía que desaparecer. Y al pueblo le dijimos: "Esta vez ha triunfado la revolución. Esta vez los postulados de la revolución se cumplirán."

No olvidaré nunca que aquella fue la esencia de lo que planteamos el Primero de Enero, como a raíz de los acontecimientos del ataque al Moncada fueron proclamados los principios esenciales y los objetivos primordiales de nuestra revolución. Dos veces aquí en Santiago de Cuba: allá, en la sala de un hospital cuando nos juzgaban por los hechos del Moncada, y aquí el Primero de Enero, hoy. Con la más profunda convicción, digo que nuestra revolución seguirá adelante. Nuestra revolución verdadera porque es una revolución socialista y porque es una revolución marxista-leninista (aplausos).

Socialismo, algo de lo que no podía ni hablarse todavía el Primero de Enero en medio del espíritu *maccarthista* que había prevalecido en este hemisferio y el frenético anticomunismo de los órganos de difusión y orientación del pueblo y de todas las instituciones burguesas, en medio de la confusión existente. Pero no tardó mucho la revolución en hablar de socialismo. Porque si se decía: habrá una verdadera revolución, no podía existir ninguna revolución verdadera en nuestro país que no fuese socialista.

Por eso aquel 16 de abril, apenas dos años y medio después del Primero de Enero y cuando nuestros combatientes se preparaban para enfrentarse a la invasión mercenaria, y tal vez a la agresión imperialista, fue proclamado el carácter socialista de nuestra revolución (aplausos). Y no mucho tiempo después se habló no sólo de socialismo, sino que se proclamó el carácter marxista-leninista de nuestra revolución socialista (aplausos).

Hoy, 30 años después de aquel Primero de Enero, podemos asegurar que nuestro pueblo será siempre fiel a los principios del socialismo (aplausos); que nuestro pueblo será siempre leal a los principios del marxismo-leninismo (aplausos); que nuestro pueblo será siempre leal a los principios del internacionalismo (aplausos); que inconmoviblemente fieles a esos principios lucharemos y trabajaremos por hacer cada día mejor nuestra revolución, por hacerla cada día más eficiente, por hacerla cada día más perfecta (aplausos).

Y en estos tiempos de confusión en que nuestra revolución, que tanto asusta a los reaccionarios en el mundo y que tanto asusta al imperio, se yergue como un faro de luz ante los ojos del mundo, en estos instantes y en este Primero de Enero, podemos afirmar que estamos conscientes de la enorme responsabilidad que ante los pueblos del mundo, ante los trabajadores del mundo y fundamentalmente ante los pueblos del Tercer Mundo tiene hoy nuestro proceso revolucionario y que sabremos estar siempre a la altura de esa responsabilidad (aplausos).

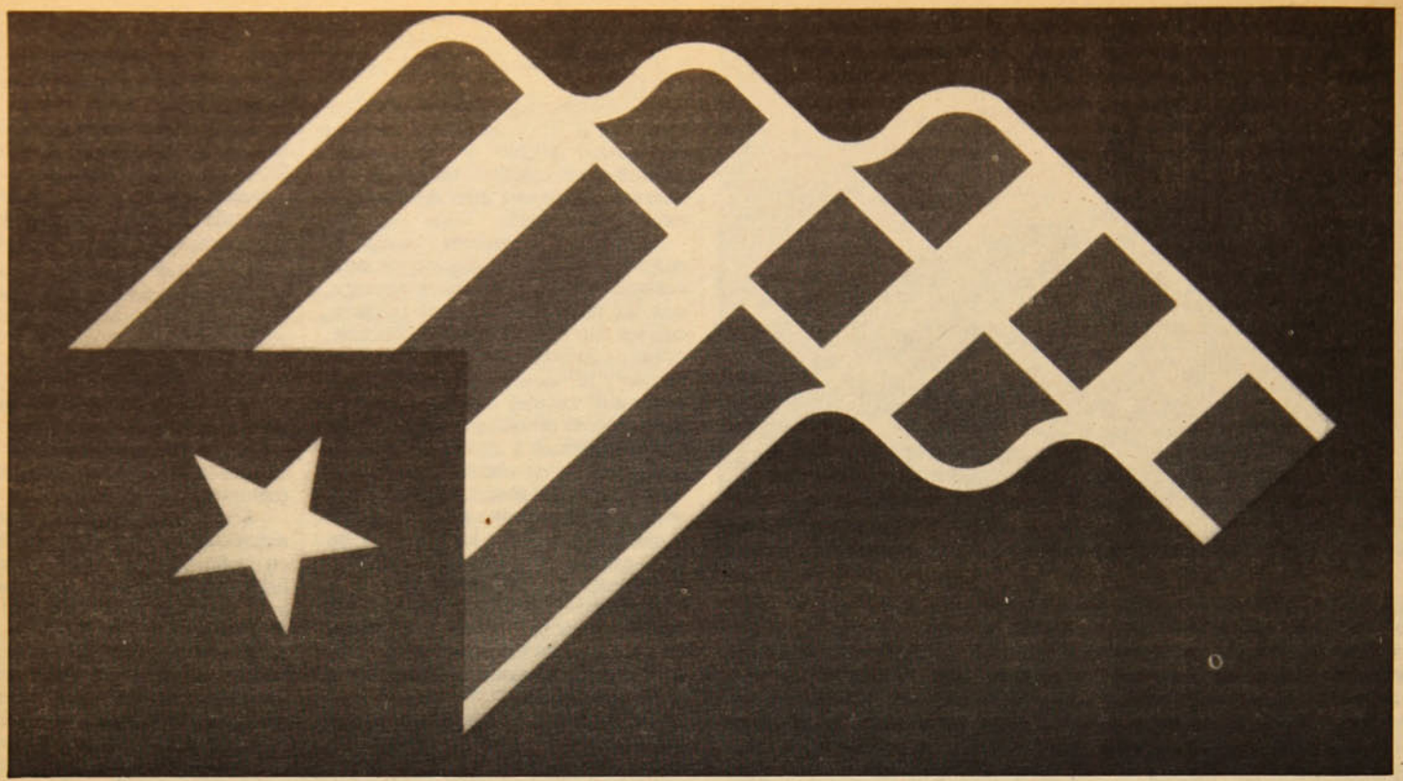
Por eso, con más fuerza que nunca, digamos hoy:

¡Socialismo o muerte!, ¡Marxismo-leninismo o muerte!, (aplausos), que eso es lo que significa hoy lo que tantas veces hemos repetido a lo largo de estos años:

¡Patria o Muerte!

¡Venceremos!"

(ovación)



# LAS BANDERAS DEL SOCIALISMO

En el acto en conmemoración del trigésimo segundo aniversario del desembarco del Granma en Cuba, y de la fundación de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), efectuado el pasado 5 de diciembre de 1988 en la Plaza de la Revolución de La Habana, el comandante en jefe, Fidel Castro Ruz, se refirió a cuestiones políticas vitales en el debate que se desarrolla hoy en el plano mundial.

En la primera parte de su intervención, dijo Fidel Castro:

"Hoy no es un día simplemente de solemnidades, pienso que también hoy es un día de reflexiones.

Pienso que a ningún revolucionario le quepa duda de la necesidad de este esfuerzo. ¿Por qué tanto sudor, por qué tanto sacrificio, por qué tantos días y tantas interminables horas que robamos al descanso, que robamos al estudio, que robamos a cualquier distracción sana para fortalecer nuestra defensa? Creo que éste es un punto de máxima importancia.

Somos un país pequeño –isleño además–, situado a muchos miles de kilómetros de cualquier aliado potencial o aliados reales, a 90 millas de la potencia imperialista no sólo más poderosa de la Tierra, sino también la más arrogante, prepotente y altanera; o, como hemos dicho en alguna otra ocasión, no a 90 millas, sino a sólo unos milímetros o a unas micras de distancia, allí, donde ocupan ilegalmente un pedazo de nuestro territorio.

Ese imperio es todavía y seguirá siendo, quizás durante mucho tiempo, imperio y, además, poderoso.

Somos el primer país socialista en el hemisferio occidental, el primer país socialista en América Latina; el último en liberarnos de España, el primero en liberarnos del imperialismo yanqui, el primero en establecer el dominio pleno sobre sus propias riquezas, el primero en desacatar sus órdenes, el primero en desafiarlo, el primero en llevar a cabo la más profunda de las revoluciones sobre nuevos conceptos, nuevas ideas, nuevos valores.

Hemos sido los primeros en levantar las banderas de los trabajadores, de los campesinos, de los humildes e imponer sus reivindicaciones y derechos; los primeros en dar el ejemplo que correspondía a esta etapa de la evolución histórica de los pueblos de América Latina, y hemos mantenido esas banderas y esa actitud desde hace ya casi 30 años, y eso el imperio no lo perdonará jamás.

Mas no se trata sólo de un agravio al orgullo del imperio, sino también de una lesión profunda a sus intereses imperiales, de un símbolo, un camino que se traza de rebeldía, de libertad, de independencia, y ese símbolo, ese ejemplo, ese camino, el imperio no cejará jamás en sus intentos de aplastarlo por una vía o por otras vías. Es y continuará siendo, mientras exista el dominio imperial en nuestro hemisferio, su objetivo.

Aun cuando un día formalmente mejoraran las relaciones entre Cuba socialista y el imperio, no por ello cejaría ese imperio en su idea de aplastar a la Revolución Cubana, y no lo oculta, lo explican sus teóricos, lo explican los defensores de la filosofía del imperio. Hay algunos que afirman que es mejor realizar determinados cambios en la política hacia Cuba para penetrarla, para debilitarla, para destruirla, si es posible, incluso , pacíficamente, y otros que piensan que mientras más beligerancia le den a Cuba, más activa y efectiva será Cuba en sus luchas en el escenario de América Latina y del mundo. De modo que algo debe ser esencia del pensamiento revolucionario cubano, algo debe estar totalmente claro en la conciencia de nuestro pueblo, que ha tenido el privilegio de ser el primero en estos caminos, y es la conciencia de que nunca podremos, mientras exista el imperio, bajar la guardia, descuidar la defensa.

Lo digo porque tal vez algunos se puedan preguntar si no sería mejor dedicar esas energías, esos esfuerzos y esos recursos a la construcción del socialismo, al desarrollo del país, y yo respondo y cualquiera puede responder que sí, que sería mejor poder dedicar esos fondos, esas energías y esos recursos al desarrollo del país, pero no dejaría de ser más que una ilusión, una grave ilusión, una criminal ilusión, porque ése es el precio que tiene que pagar nuestro pueblo por su Revolución, por su libertad, por su independencia, por sus más sagrados derechos; es el precio que, incluso, a lo largo de la historia han tenido que pagar muchos pueblos por su derecho a existir, y, en este caso, no sólo para existir, sino existir por algo y para algo.

## El problema de la paz

No podemos ignorar las realidades, y no creo que pueda perdonarse jamás nuestro pueblo, ni podría dejar de pagar un altísimo y fatal precio, si algún día se olvidara de esta realidad, Y no es que seamos pesimistas, somos simplemente realistas; no es que estemos contra la paz y la distensión; no es que estemos contra la coexistencia pacífica entre distintos sistemas políticos y económico-sociales, es que somos y tenemos que ser sencillamente realistas, y el realismo nos indica que mientras exista el imperio y mientras exista un pueblo digno en esta isla, un pueblo revolucionario en esta isla, habrá peligros para nuestra patria, a no ser que un día nos rebajemos tanto o seamos tan indignos como para renunciar a nuestra independencia, a nuestra libertad, a nuestros más sagrados y hermosos derechos.

Contemplamos con satisfacción y apoyamos con sinceridad la política de paz de la Unión Soviética, y, como ustedes conocen, en los planteamientos que hemos venido exponiendo en los últimos años, la paz, la distensión y el desarme para nosotros están indisolublemente asociados a las posibilidades de desarrollo de una gran parte de la humanidad, a las posibilidades de vencer la gran crisis económica que se abate sobre estos pueblos del mundo, lo que quiere decir sobre miles de millones de seres humanos en el mundo; a la posibilidad de que exista el Nuevo Orden Económico Internacional, y a la

posibilidad de garantizar un porvenir más justo para estos pueblos.

La cuestión de la supervivencia de la humanidad es un problema que nos atañe a todos. Pero, aún, la supervivencia y la paz tienen un sentido diferente para unos países y para otros; hay dos supervivencias y hay dos paces: la supervivencia de los ricos y la supervivencia de los pobres, la paz de los ricos y la paz de los pobres.

En el mundo rico apenas hay mortalidad infantil, en el mundo rico apenas hay desnutrición, en el mundo rico apenas se mueren los seres humanos por enfermedades que hoy la técnica, la ciencia y las medidas preventivas son capaces de evitar; en el mundo rico apenas existe analfabetismo, o el tipo de analfabetismo que padecen los demás pueblos; en el mundo rico apenas existen las villas miseria, en el mundo rico las perspectivas de vida son de 70 o de más años de edad; en el mundo rico, incluso, a veces destruyen productos alimenticios, de los cuales están requeridos miles de millones de personas en el mundo, simplemente para vender el resto más caro, para aumentar los precios; en el mundo rico existen los subsidios, y no sólo a su agricultura y a sus productos para competir con los países del Tercer Mundo, sino también los subsidios a los desempleados, de los cuales, como algo intrínseco en la sociedad capitalista, tienen muchos. Y, claro, cuando se habla de paz no podemos dejar de pensar en los que mueren todos los días en ese Tercer mundo al que me refiero.

Así, la historia, los libros y las proclamas políticas hablan de la Primera Guerra Mundial y de la Segunda Guerra Mundial, del número de muertos y de víctimas. Recuerdo que de la Primera Guerra Mundial se decía que en ella murieron alrededor de 20 millones de personas; que en la Segunda murieron alrededor de 40 millones. Se habla en los libros de las bombas nucleares de Hiroshima y Nagasaki, y todavía se aterroriza la humanidad de pensar que en un solo día murieron 120.000 personas, en un solo día o después, y cientos de miles que sufrieron las consecuencias de las radiaciones, después de aquel brutal experimento que sobre las ciudades japonesas hicieron los yanquis.

## Víctimas de la miseria

Pues bien, como hemos dicho en otras ocasiones, cada día mueren, en el Tercer Mundo, 40.000 niños que podrían salvarse; cada tres días –y estos son datos estadísticos de los organismos de las Naciones Unidas– mueren 120.000 niños en el Tercer Mundo, que podrían salvarse. Cada tres días, sólo niños menores de 5 años, mueren tantos como las personas que murieron a causa de cualquiera de las bombas lanzadas sobre Hiroshima o Nagasaki, ¡sólo niños menores de 5 años! Y los que mueren más tarde, o sufren las consecuencias terribles de la desnutrición y el hambre, que no sólo acortan la vida, sino que afectan al desarrollo mental y físico de decenas de millones de personas, son consecuencias peores que las de las radiaciones de Hiroshima y Nagasaki.

Y hablamos sólo de niños; si incluimos a los adultos en aquellos países, donde la perspectiva de vida es la mitad de la que tienen los países ricos, cada año mueren en el mundo tantas personas, o más personas que las que murieron en la Primera Guerra Mundial.

Pero algo más podría decirse, que cada año mueren en el Tercer Mundo como consecuencia del saqueo colonial al que fueron expuestos nuestros países, como consecuencia del neocolonialismo, como consecuencia del intercambio desigual, como consecuencia de la pobreza, como consecuencia de la existencia de relaciones injustas en el mundo, como consecuencia de las políticas imperialistas, tantos seres humanos como los que murieron en la Segunda Guerra Mundial. Por eso es que digo que hay dos supervivencias y dos paces, y que mientras exista opresión neocolonialista e imperialista en el mundo, mientras exista este saqueo, habrá dos supervivencias y dos paces, y también dos concepciones de la supervivencia y de la paz; las concepciones socialistas y las concepciones imperialistas.

## La paz del imperio

Nosotros sabemos cómo concibe la paz el socialismo; pero sabemos también cómo puede concebir la paz el imperialismo. Y el imperialismo desarrolló sus fuerzas armadas para el dominio mundial, tiene bases militares en todos los rincones de la Tierra, poderosas flotas navales y aéreas, millones de soldados; la concepción militar del imperialismo fue diseñada para establecer su orden en el mundo, su paz, como la que en otros tiempos se llamó paz romana; su concepción militar fue diseñada para mantener el dominio sobre el mundo. Esta es una realidad, y nosotros debemos ser realistas.

No existen flotas navales o aéreas socialistas por el mundo, ni bases militares; no existió nunca una concepción socialista para el dominio del mundo. Por ello las noticias de que puede haber paz, de que puede haber reducciones del armamento nuclear, de que puede haber distensión entre Estados Unidos y la Unión Soviética no significa, necesariamente, que haya paz para nosotros, que haya seguridad para nosotros o para otros pueblos revolucionarios, o, simplemente, para los países independientes del Tercer Mundo.

Porque, ¿cómo interpreta la paz el Gobierno imperialista de Estados Unidos, cómo interpreta la paz el imperio? Es muy posible, es casi seguro que la forma de concebir la paz del imperio es paz entre los poderosos, paz con la Unión Soviética y guerra con los pequeños países socialistas, revolucionarios, progresistas o, simplemente, independientes del Tercer Mundo; paz con los poderosos y guerras abiertas o encubiertas, guerras sucias como la de Nicaragua, o guerras genocidas como la de El Salvador, o guerras en conflictos de baja intensidad –como llaman ellos– en otros países. Por ello es muy importante preguntarse qué entiende por distensión y qué entiende por paz el imperio, y no podemos hacernos ninguna clase de ilusiones. Es por ello que dije, y que afirmo, que nuestro pueblo no podrá bajar jamás la guardia.

Y la cuestión de nuestra defensa, ¡es muy importante que lo sepamos!, nunca estuvo a cargo de nadie más que de nosotros. Nunca nos defendieron cohetes nucleares, ni ganamos ni perdemos en ese terreno si unos cohetes de un tipo o de otro se desmantelan, o si hay, incluso, desarme nuclear universal –algo que desgraciadamente no parece tan próximo–, porque nunca nuestra defensa dependió de cohetes de corto, mediano o largo alcance.



Una vez tuvimos aquí en nuestro territorio cohetes de mediano alcance y hace mucho tiempo que fueron retirados de nuestro país. Hace mucho tiempo que no disponemos de la defensa de cohetes de ningún tipo, pero si un día desaparecen todos los cohetes, nos alegraríamos por los países que se amenazan con esos cohetes, nos alegraríamos por la humanidad que vive o sobrevive, por la humanidad que disfruta de una paz o de otro concepto muy relativo de la paz, sin que ello, sin embargo, cambie en lo más mínimo los peligros que se puedan cernir en el terreno militar sobre nuestra patria.

El imperio seguirá teniendo en muchos lugares del mundo poderosas flotas navales y aéreas, poderosos ejércitos, porque hasta ahora no se ha dicho una sola palabra de que el imperio vaya a reducir sus flotas navales o aéreas, sus bases militares, sus ejércitos en el mundo, que seguirán amenazando, existan o no existan armas nucleares, a los países pequeños, a los países del Tercer Mundo. Sin embargo, eso no nos desalienta, y no nos desalienta porque sabemos que hay remedios para esos peligros; sabemos que los pueblos aún pequeños, son capaces de luchar contra ese imperio poderoso, y el ejemplo más reciente, más inolvidable, fue el ejemplo de Viet Nam.

Digamos el ejemplo más claro; pero la historia contemporánea ha demostrado que por poderoso que sea un país, por muy sofisticadas que sean sus armas, no es capaz de dominar, no es capaz de aplastar a un pueblo dispuesto a luchar."

En la última parte de su intervención, el comandante Fidel Castro afirmó:

"Trabajar mejor y con más eficacia no sólo conviene a nuestro país, conviene al mundo, conviene a nuestra causa, conviene a nuestra ideología y, sobre todo, conviene a los pueblos de América Latina y a los pueblos del Tercer Mundo; conviene a todos los pueblos, incluso a los pueblos de los países socialistas, y conviene también a los trabajadores de los países capitalistas.

¡Levantemos más alta que nunca la frente, levantemos más altas que nunca estas banderas, prestigiémoslas más que nunca!, porque si el imperio se endulza pensando que el prestigio del socialismo disminuye, o que el sistema socialista fracasará, ¡más que nunca tenemos que mostrarle al imperio lo que puede el socialismo, más que nunca tenemos que mostrarlo en estos tiempos y en tiempos de dificultades!.

Defender banderas en tiempos

fáciles no es nada difícil, no es nada especialmente meritorio. Defender banderas en tiempos difíciles es cuando verdaderamente resulta meritorio. Defender el socialismo cuando está de moda o en el cenit de su prestigio es fácil; defender el socialismo cuando atraviesa por dificultades a nivel internacional, sí constituye una tarea de mérito. Defender el socialismo cuando no hay solamente dificultades internacionales, sino dificultades también nacionales, es verdaderamente lo más meritorio, y tenemos que defender el socialismo ahora que hay dificultades internacionales y hay también dificultades nacionales. Unas son derivadas de nuestros propios errores, otras son derivadas de coyunturas que están más allá de nuestras posibilidades.

## ¡No al desaliento!

Errores nuestros en no haber hecho más en el mismo tiempo, en no haber hecho mejor las cosas a lo largo de 30 años; en haber cometido equivocaciones, algunas de las cuales partieron de la imitación de la experiencia de otros países socialistas, a partir de imitar experiencias de otros países, muchos de los cuales están diciendo ahora que no sirven. Tampoco queremos que dentro de 10 ó 20 años nos digan que no sirven algunas de las cosas que están haciendo ahora; por eso debemos partir de nuestras propias experiencias, de nuestras propias ideas, de nuestras propias interpretaciones del marxismo-leninismo. Haber interpretado de manera creadora y original el marxismo-leninismo, el no habernos dejado arrastrar por dogmas, fue lo que nos llevó hasta aquí.

Mas las dificultades derivadas de nuestros propios errores no nos deben llevar al desaliento, como tampoco nos deben llevar al desaliento las dificultades derivadas de los errores que no son nuestros; no nos deben llevar al desaliento las condiciones objetivas que existen en este mundo de hoy, donde miles de millones de personas son saqueadas por las potencias neocolonialistas y las potencias imperialistas. No debemos desalentarnos por problemas que son objetivos, que afectan a toda la humanidad, que afectan, especialmente, a los países de América Latina y del Tercer Mundo; al contrario, debemos elevar nuestras voces, llamar a la lucha común entre todos nuestros pueblos para vencer esas dificultades objetivas.

Debemos estar en la disposición de vencer cualquier obstáculo. Si el camino es sobre rieles, si es fácil, no habría ningún honor, ninguna gloria en llamarse revolucionarios, no habría ninguna dignidad, ningún orgullo en considerarse revolucionarios.

Debemos estar preparados para enfrentarnos a todas las dificultades y a todas las agresiones, y para pelear en todos los terrenos. Como decía, no sólo en el terreno militar, sino en el terreno político y en el terreno ideológico.



En esta circunstancia es más importante que nunca fortalecer la confianza en el Partido y la unidad en torno al Partido. Digo la unidad en torno al Partido, a nuestro Partido y a la interpretación de nuestro Partido; los partidos pueden cometer errores, pueden tener debilidades y lo que nos corresponde es corregirlas, superar los errores, pero aquel que intente destruir la fe en el Partido está socavando las bases de nuestra confianza, las bases de nuestra fuerza.

Aquel que debilite la autoridad del Partido estará debilitando la autoridad de la Revolución. Sin Partido no hay revolución, sin Partido no hay socialismo.

Sin Partido y sin su autoridad no podría marchar adelante el proceso. Por eso es deber de nuestra Revolución darle cada vez más autoridad al Partido. Es deber de los militantes velar cada vez más por el prestigio y por la autoridad del Partido.

Hoy más que nunca es indispensable la disciplina. Todos esos que promueven o incurren en indisciplina social, son abanderados del enemigo, son agentes conscientes o inconscientes del enemigo.

Por eso todas esas manifestaciones de indisciplina, toda cosa incorrecta , toda cosa mal hecha, toda cosa inmoral, toda cosa ilegal, hay que combatirla enérgicamente en todas partes, porque son como los tripulantes de las barcazas que se acercan a nuestras costas para invadir al país, son la quinta columna, los agentes, los servidores de la ideología del imperio, de la ideología del capitalismo, de la ideología de la contrarrevolución.

Repito: Lo mal hecho, lo incorrecto, la chapucería, la negligencia, la indisciplina social, podría decir que, incluso, la delincuencia, son en el terreno ideológico como las barcazas que se puedan acercar a nuestras costas para invadir nuestras tierras. Es decir, hay que librar una batalla en el terreno ideológico, una batalla en el terreno político, una batalla cotidiana en la construcción del socialismo, una batalla cotidiana por la eficiencia, porque la otra batalla se ve más fácil.

Si aviones vienen a bombardearnos, si naves vienen a cañonear, si soldados vienen a desembarcar, la batalla militar se ve más fácil que la otra batalla; el enemigo se descubre más fácil en el terreno militar que en el campo de la economía, en el campo de la política, en el campo de la ideología.

## El respaldo del pueblo

Y por eso hoy debemos reflexionar sobre esto, sobre la necesidad de defendernos en todos los terrenos, sobre la necesidad de estar armados en todos los terrenos, listos para la defensa en todo, y sin que ninguna dificultad nos desaliente.

Luchamos contra las dificultades objetivas y materiales, y tratamos de superarlas. La batalla no es fácil. Las dificultades pueden aumentar, incluso: estamos en una situación especial.

Nuevos ensayos, nuevas experiencias, todo tipo de reformas tienen lugar en el campo socialista, especialmente en la URSS; si tienen éxito será bueno para el socialismo y para todos; si tienen dificultades serias, las consecuencias serán duras especialmente para nosotros. De modo que nos pueden esperar las dificultades que vengan del campo enemigo y las dificultades que puedan venir del campo de nuestros propios amigos. Pero ni siquiera esto podrá desalentarnos.

Hoy, precisamente, que en estricto orden cronológico corresponde al 5 de diciembre, hace 32 años tuvimos nosotros nuestro mayor revés en toda la guerra. A una hora como ésta,, estaba yo reunido con dos hombres más, estaba Raúl reunido con otro puñado de compañeros, sólo fragmentos quedaban de nuestro ejército, dificultades mayores no pudieron concebirse jamás, pero ninguno de nosotros nos desalentamos, estábamos decididos a continuar la lucha y la continuamos, estábamos decididos a alcanzar la victoria y la alcanzamos, estábamos decididos a seguir combatiendo, y seguimos combatiendo, y por eso en este momento, millones de hombres y mujeres como ustedes, han podido organizarse y han podido armarse.

Por eso hoy contamos con un Partido de cientos de miles de militantes, más los cientos de miles de militantes de la Juventud, más los millones de hombres y mujeres que trabajan en nuestros campos, en nuestras fábricas y en nuestros servicios. Quiero expresar con esto que somos hombres dados a la lucha, que somos hombres a los que ninguna dificultad nos desalentó nunca, porque hemos sabido vivir los momentos más difíciles, ¡y si fuimos capaces de vencerlos cuando éramos un puñado que nos contábamos con los dedos de la mano, hoy, que somos millones, no habrá fuerza de ningún tipo, ni externa ni interna, dificultades objetivas o subjetivas, que sean capaces de impedir nuestra marcha victoriosa y definitiva hacia el futuro!

¡Patria o Muerte!

¡Venceremos!

# ARIDAD

## omida



● Los pequeños colonos disfrutando de una tarde de juegos.

El espíritu que se respira es de cariño y preocupación, además de una gran solidaridad. **Carmen,** una joven mamá que cocinaba, cuenta con visible emoción:

–No dan ganas de terminar las colonias, porque uno sabe que al día siguiente de su término muchos niños no van a comer.

Catorce "tíos" trabajan con los niños, cada uno a cargo de un grupo de 16 aproximadamente. Con respecto al trabajo, habla **Claudio Espinoza:**

–Tratamos de entregarle al menor lo que no tiene en la población ni en su casa. Tanto en alimentación y entretención, como en el amor que les podemos dar.

"Hay muchos pequeños que no están acostumbrados a consumir un plato de comida y sufren dolores de estómago. Otros se comen tres de un viaje", señala.

Los niños también quisieron conversar con **P y P.** Sandra de diez años, había asistido antes a las colonias.

"A mí me gusta todo –dice–. Porque aquí hay hartos amigos y también están los 'tíos'".

**Cristián Rojas** asiste a las colonias hace cinco años. Dice que le gustan los tíos y los juegos, y que ha aprendido a cantar. **Marcela** tiene diez años y es primera vez que participa:

–Yo no sabía qué eran y no quería venir. Ahora me han gustado, y cuando los tíos se enojan no pegan, como otros que son malos.

**Patricia** también es primeriza. "En mi casa no me tratan tan bien como aquí", explica con timidez.

En el grupo de los más pequeños se ve mayor pobreza. Natalia tiene seis años, y se nota mal vestida.

Cuenta que le gustan "los tíos, la comida y los duraznos". A su compañero Angel le gustan "los lápices y la comida".

Se fue **P y P** y continuaron los juegos. **¡Chao, tía** –gritó un pequeño– venga mañana que tenemos porotos...!

### En Pudahuel con amor

La Parroquia **San Luis Beltrán** se ubica en San Pablo 8971, en plena comuna de Pudahuel, en medio de una tierra blanquizca y un paisaje sin mucho verde. Primer año que se realizan colonias urbanas, dirigidas por **Lavinia Aguirre,** una joven enérgica y de gestos decididos. Cuenta que para la zona oeste faltó plata:

–Llegaron 50 mil pesos, y el proyecto requería de 250 mil. Decidimos hacer igual la colonia, pese a la poca plata.

Comenzaron el trabajo el martes 3 con un paseo a La Quinta Normal. Para conseguir salidas, solicitaron ayuda a la municipalidad. Después de dos cartas sin respuesta, Lavinia fue personalmente y consiguieron la piscina municipal para los niños.

Por falta de recursos reemplazaron el almuerzo por una *colación,* y se concentraron en darles unas buenas *onces.* Las actividades se iniciaron cada día a las 14:00 hrs. con 120 pequeños de escasísimos recursos:

–Trabajamos con Parque Industrial, Villa Grecia y la población Manuel Acevedo, tres sectores de mucha miseria.

La monitora expresa que los problemas de salud son muy graves. Hay altos índices de impétigo, sarna, piojos y desnutrición (un 68 por ciento).

"Ibamos a trabajar con niños de cinco a doce años, pero nos llegaron de trece y cuatro –señala–. De los mayores casi todos trabajan, muchas veces nos topamos con ellos en el centro vendiendo o pidiendo".

San Luis Beltrán realiza CAE (Centros de Apoyo Escolar) para colaborar con la educación de los menores. Con ellos no existieron problemas para llevarlos a las colonias, con otros sí:

–Los papás se mostraron reticentes al comienzo. Tuvimos que ir casa por casa.

En las colonias trabajan 20 monitores. Todos quedaron con *gusto a poco,* por lo que pretenden continuar el próximo año sin ninguna duda.

La tarde que **P y P** visitó esta colonia, los niños habían terminado de efectuar una tizada, y el piso de la parroquia estaba lleno de rayados coloridos.

**Jessica** tiene trece años y dice disfrutar mucho en las colonias, porque "cantamos, aprendemos y vamos a paseo".

**Erica** tiene la misma edad de Jessica, pero su condición se nota más humilde. "Lo pasamos bien –dice–, cantamos y es distinto a mi casa. He aprendido a leer con los tíos".

Con su rostro cubierto de granos, **Claudia,** de ocho años, se ve muy entusiasmada:

–Me gusta cantar y tomar *onces* con los 'tíos', ellos nos cuidan.

La mayoría de los niños presentan problemas visibles de mala nutrición. Pero se ven felices, cantando y corriendo por la parroquia.

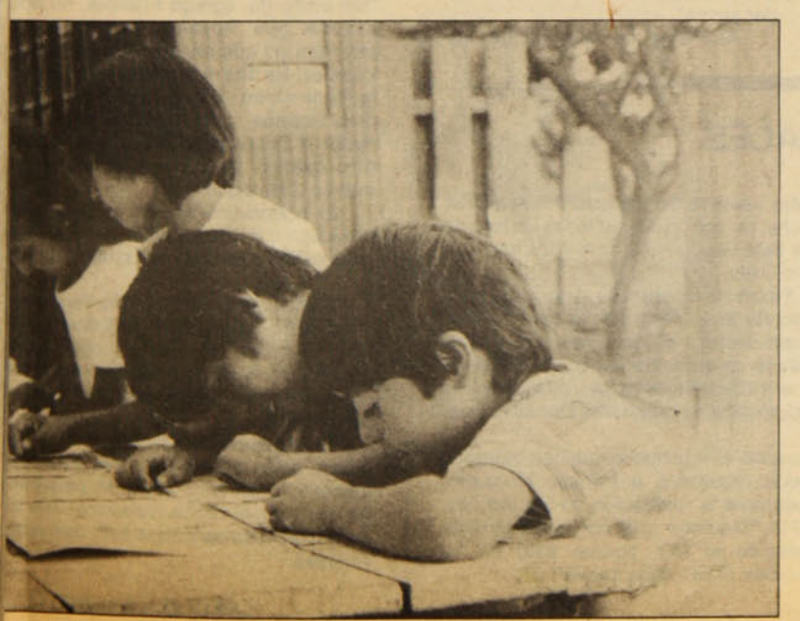
Cuarenta y dos de estos pequeños están a cargo de **Mónica Salinas,** monitora de 17 años. Comenta que:

–Pensé que yo les iba a entregar a ellos. Pero descubrí que ellos me han dado mucho. Pese a que adolecen de falta de amor.

Estas colonias mostradas por **P y P** reflejan la realidad de otras que comenzarán el próximo domingo. Muchas parroquias no tendrán colonias este año por falta de recursos.

Los niños necesitan cuidado, amor y entretención. Las comunidades de base tratan de dárselo, pero sería mejor si las colonias duraran más días, y para ello... cualquier ayuda es muy bienvenida.

**MARIETTA SANTI**



## PADRES AGRADECIDOS

Las mamás que mandan sus hijos a las colonias urbanas las ven como la gran solución a sus problemas, de entretención, alimentación y cuidados, al menos por una o dos semanas. Muchas de ellas no participan en las comunidades de base, pero reconocen la gran labor que cumplen.

**Margarita Rojas,** mandará a sus dos niños a las colonias de la Parroquia San Francisco, pese a declararse "no católica por cosas de la vida". Explica:

–Los mando porque no sé qué hacer con ellos aquí en la casa. Muchas veces no tengo para darles almuerzo, y sé que ahí me los alimentarán bien, al menos por una semana.

El caso de **Wilma Jara** es diferente, residente en La Florida, costó convencerla para que mandara a sus tres niños (12, 9 y 6 años) a las colonias de la parroquia de su sector. Cree que los niños "deben trabajar":

–Vinieron los tíos como cinco veces a buscar a los chiquillos, hasta que me ganaron por cansancio. Yo prefiero que me ayuden saliendo a vender o pedir, ellos tienen que acostumbrarse a su realidad.

El matrimonio **Salas Pérez** está contento con la iniciativa de su capilla, de Lo Prado:

–Me gusta que mis chiquillos vayan –dice doña Claudia Pérez–. Los monitores les enseñan buenas costumbres, cantos y juegos.

–Ya que nosotros no podemos darles vacaciones, es justo que ellos disfruten un poquito del verano, y sobre todo si lo hacen cuidados por gente buena y preocupada, puntualiza su marido, Humberto Salas.

El testimonio de **Marta Núñez,** madre soltera residente en Carrascal, es dramático:

–Por las colonias mi hijo Rodrigo come bien una semana. Yo vivo de allegada y lavo ropa ajena para poder vivir. No sé cómo entretenerlo cuando sale del colegio, y me desespera verlo encerrado y aburrido por el calor.

La señora Marta dice, además, que los 'tíos' le enseñan a su hijo "cosas que yo no sé":

–Ahora él sabe cantar y jugar bonito. Todo gracias a los 'tíos', que se preocupan tanto por él.

TRABAJOS VOLUNTARIOS ESTUDIANTILES 1989

# "REPRESENTAMOS A TODA LA JUVENTUD CHILENA"



De izquierda a derecha: Marcos Fuentes, Daniel Núñez, Ramón Solís y una voluntaria danesa.

Cerca de mil estudiantes participarán en la "Cuarta Jornada Nacional de Trabajos Voluntarios Patricio Manzano", convocada por la Confederación de Estudiantes de Chile **(Confech).** En esta ocasión, más de diez localidades recibirán a las delegaciones de jóvenes de las distintas universidades, a los de la Federación de Estudiantes Secundarios **(Feses),** así como los de algunos institutos privados, quienes se encuentran ya trabajando a toda máquina en los preparativos de la jornada, que comienza en la tercera semana de enero.

La inciativa de trabajos de verano se retomó en nuestro país hace ya ocho años. El Pedagógico fue uno de los pioneros. Los años les han dado a los dirigentes juveniles la experiencia suficiente para llegar hoy, a una jornada de envergadura. Y junto con la experiencia han crecido también las ambiciones. Para este año se plantean grandes objetivos:

–Junto con la labor asistencial, la puesta en práctica de un trabajo de educación cívica para dar a conocer la importancia que tuvo el 5 de octubre y los cambios que éste debe generar, está el intercambio de experiencias de lucha entre distintos sectores. Queremos que estos trabajos sirvan de instrumento que ayude a que cada sector luche por sus propias reivindicaciones– señala **Marcos Fuentes,** dirigente de Confech.

Saben que no se trata de solucionar los problemas con los que se encontrarán, sino más bien de "aprender juntos".

Asimismo, intentan recoger las demandas juveniles con el fin de crear profesionales conscientes de la realidad que viven. "La lucha del movimiento estudiantil no es sólo por los estudiantes, sino por toda la juventud chilena", agrega **Alejandro Millán,** presidente del Centro de Alumnos del Pedagógico (actual Universidad Metropolitana).

## Críticas a Feuc

En esta perspectiva se han elegido lugares con distintas realidades, en las cuales los *brigadistas* volcarán su fuerza y energía. Así, la Universidad de Antofagasta se concentrará en la zona de Alto Hospicio, en la Segunda Región; los alumnos de las universidades de Talca y Curicó lo harán en Licantén; las Universidades de Concepción, Biobío y Talcahuano, en Arauco; la Austral, en Temuco; la **Fech** se dirigirá a Quillota; la **Usach** a Temuco; la Coordinadora de Institutos de Educación Superior, a Cautín; las universidades concentradas en la V Región irán a las poblaciones de Valparaíso, y la Feses partirá rumbo a la zona del carbón.

En tanto, la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica organizó este año una polémica jornada en la localidad de Melipeuco, que concluye mañana viernes. Al respecto no han faltado las críticas:

–Pensamos que el modo de participación de los estudiantes en los trabajos de la UC es muy atípico; de hecho se seleccionó a los voluntarios y hubo gente a la que se impidió ir. No nos agrada el método empleado, y pensamos que lo mejor es el modo democrático nuestro– dijo Fuentes.

La ayuda financiera recibida por Feuc también ha creado controversia: "Sin embargo, agrega Fuentes, no nos extraña que hayan sido empresas privadas las que hayan costeado estos trabajos. Es una manera de mantener a la federación de la derecha. Nos preguntamos, ¿por qué fue el propio rector a despedirlos, cosa que nunca hizo cuando la federación estuvo en manos de la oposición?

El financiamiento es lo que más preocupa a los voluntarios, que han ido a las calles a realizar colectas.

Se calcula que para la Confech esta jornada tendrá un costo aproximado de diez millones de pesos: sólo para movilización y alimentación se requerirá un millón de pesos por cada cien estudiantes.

Pero pese a las dificultades en este plano, están optimistas: "Siempre nos ha costado llevarlos adelante, pero eso no nos quita el sueño. Sabemos que la democracia se construye así", comenta Fuentes.

CAROLINA ARANGUIZ

## BRIGADISTAS INTERNACIONALES

**Mette Nordenhof,** una danesa egresada del bachillerato, fue una de las primeras europeas en hacerse presente. A ella se sumarán en el curso de estos días, unos 300 voluntarios provenientes de Argentina, Brasil, Uruguay, Perú y diversos países de Europa.

A juicio de **Ramón Solís,** presidente del Centro de Alumnos del Arcis (Instituto Superior de Artes y Ciencias Sociales), la presencia de los jóvenes extranjeros es fundamental para intercambiar experiencias acerca de distintas nociones del movimiento estudiantil en el mundo. Así rescata el nuevo desafío que hoy significa incorporar a la plataforma del movimiento estudiantil las grandes preocupaciones de la juventud mundial, como son la paz, la necesidad de amistad y colaboración de los pueblos.

Los alumnos del Arcis, junto a los del Blas Cañas y del Inacap partirán en pocos días más a la región de Arauco. Su intención fundamental está centrada en la actual institucionalidad: "Nos interesa debatir esta problemática con el pueblo mapuche, así como recoger todas las formas de segregación que ésta tiene y de la cual ellos son una víctima más", señala Solís.

Por su parte, la Feses ha organizado su jornada en la zona de Dichato, donde junto con realizar los trabajos, dejarán tres días para disfrutar de actividades juveniles. "Pretendemos fortalecer la organización social existente en la zona y llegar al trabajador joven, que es el que más sufre la explotación", explica su presidente Daniel Núñez.

Ramón Solís resumió el significado que han otorgado a estos trabajos que recuerdan a Patricio Manzano, estudiante muerto durante la realización de los trabajos voluntarios en 1985: "Creemos que con esta jornada seguiremos extendiendo el NO, porque esto no ha terminado y, por lo tanto, el NO debe seguir".

## EL GRAN DESAFIO DE LA *ROJA* PARA 1989

# A ITALIA 90, VIA BRASIL

**La selección chilena de fútbol empieza su duro camino hacia el mundial.**

Entre los escándalos y vaivenes de sus dirigentes, poco espacio ha quedado para el real protagonista de la página futbolística: el fútbol, deporte que este año, a través de su máximo representante nacional, el seleccionado chileno, debe enfrentar el duro desafío de pelear con Brasil un cupo para el mundial de Italia 90.

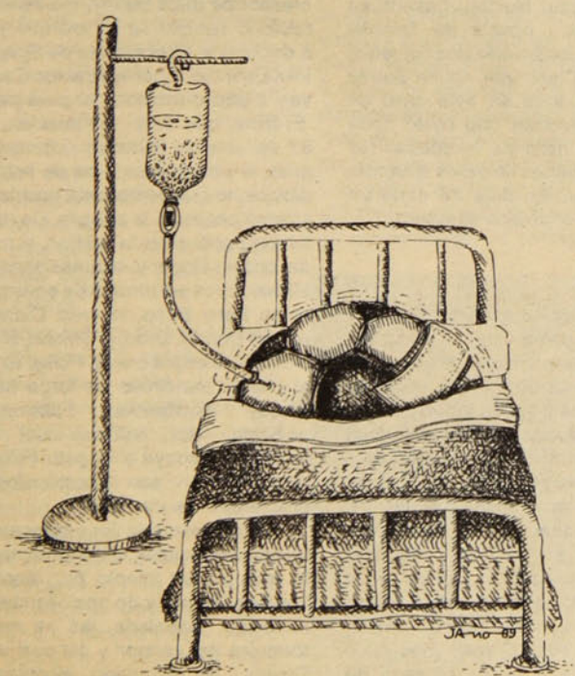
Como consecuencia de la crisis directiva nada está totalmente claro en el panorama de la *Roja*; ni siquiera su virtual técnico, **Orlando Aravena**, ha sido confirmado en su cargo. La incorporación de los *astros* nacionales que actúan en el exterior es también una incógnita. Lo único concreto –por ahora– es que la asistencia de nuestro país a la cita italiana tiene como requisito dejar en el camino a la *verdeamarelha*, tres veces campeona del mundo y nunca ausente de una justa mundialista (suponiendo que Venezuela sólo será el *invitado de piedra*).

Con ese incierto futuro y la confianza de algunos de sus virtuales integrantes –pese al escepticismo generalizado–, la selección chilena empezará los próximos días una serie de compromisos internacionales, intentando ajustar piezas para agosto, mes en que comienza su actuación en las eliminatorias mundialistas.

### Un "Sí" condicional

Aprovechando la visita en nuestro país de algunos de los jugadores chilenos que militan en el extranjero, el entrenador Orlando Aravena sondeó la disposición de éstos para integrar el equipo que buscará un cupo en la justa italiana. Como virtual encargado técnico del representativo (a la espera de su confirmación por quienes en definitiva queden a cargo del fútbol chileno) Aravena sostuvo una reunión informal que sirvió para conocer las buenas intenciones de los futbolistas, pero no concretó (según se informó oficialmente) la participación de ellos en la *Roja*.

Puntualmente y sin aires de *estrellas* **Ivo Basay, Hugo Rubio, Roberto Rojas, Iván Zamorano, Jorge Contreras, Fernando Astengo, Osvaldo Hurtado y Juan Carlos Letelier** llegaron a la cita con Aravena. Tras ella, el técnico, muy satisfecho, destacó el interés de todos por vestir la *Roja*, pero del conflictivo *don dinero* no trascendió mayor información. Sin duda, la buena disposición de los citados es un gran paso hacia su futura incorporación, pero no es el definitivo. A pesar de la reticencia del técnico a abordar el tema, el factor *billete* puede ser determinante para la formación del equipo *ideal*. Amén de ese eventual obstáculo, los compromisos de los jugadores con sus respectivos clubes son también una situación que puede afectar el trabajo de ajuste del equipo.



● **Especial tratamiento para nuestro fútbol.**

### Un sueño en la cuna

Una gran ocasión para integrar a sus filas a algunos de los *exportados*, merced a la cercanía territorial, es la participación de la selección en la Copa Stanley Rous. En Inglaterra, la cuna del fútbol, Chile podría contar, al menos, con los futbolistas nacionales que juegan en clubes europeos (Jaime Vera y Alejandro Hisis, en Grecia; Patricio Yáñez y Jorge Contreras, en España; Ivo Basay, en Francia; Hugo Rubio, en Italia; Iván Zamorano, en Suiza, y Osvaldo Hurtado y Francisco Ugarte, en Bélgica).

El resto de internacionales chilenos, dependiendo de los compromisos con sus actuales clubes, podrían integrarse ya en la eventual gira previa o –con más factibilidad– para enfrentar la Copa América, último examen para los representativos sudamericanos que pelearán su pasaje a la península.

### Momento de decisión

Aún superando los conflictos directivos y los eventuales obstáculos económicos, el gran desafío de la *Roja* sólo comienza el próximo 6 de agosto, fecha que en el calendario parece distante, pero que puede ser demasiado cercana para el afiatamiento del seleccionado.

Tanto el técnico como los virtuales elegidos –en una actitud entendible de acuerdo a sus funciones– proyectan un gran optimismo, considerando que el *león* (Brasil) *no es tan fiero como lo pintan*.

Si bien esa confianza la justifican con el actual poderío futbolístico de Chile, especialmente por sus *cartas* extranjeras, y el histórico triunfo frente a Brasil (4-0), logrado en la Copa América 1987, vencer a la *verde-amarelha* no es un *juego de niños*.

El cuadro tres veces campeón del mundo ya inició su guerra sicológica, señalando que un equipo que pretende figuración en Italia no puede estar preocupado por enfrentar a Venezuela o Chile.

Amén de esa aplastante honestidad, la historia indica que Brasil nunca ha estado ausente de un mundial y sus intenciones son no cortar esa tradición.

Por si eso no fuera suficiente y con algo de suspicacia, hay que considerar también las entrelíneas de lo manifestado por el país anfitrión, que ya anticipó que un Mundial sin Brasil no sería lo mismo.

¿Podrá Chile protagonizar un *Maracanazo* y dejar fuera de juego a Brasil? ¿Se decidirá todo en la cancha?

Sin duda, el segundo semestre del año que comienza será un momento de decisiones para Chile. Mientras en la *cancha* electoral podría estar definiéndose el futuro político de nuestro país, en el terreno deportivo se decidirá la participación de la *Roja* en Italia 90. Ojalá en ambos pleitos reine el *fair play*.

**CLARA ISABEL PEREZ**







FOTOS: ARCHIVO FORTIN DIARIO

● **En sus cartas extranjeras Chile deposita su ilusión de eliminar a la *Verde-amarelha*.**

## VIAJE CON ESCALAS

El siguiente es el calendario de la selección para 1989: Enero-febrero: disputa de un cuadrangular en Colombia junto a dos selecciones locales y el representativo de Perú.

Encuentro con la selección de Ecuador (aún sin determinar).

Marzo: Posible pleito frente a Estados Unidos.

Abril: Gira en estudio.

Mayo: Copa Stanley Rous frente a Inglaterra y Escocia (los días 23 y 30, respectivamente).

Junio: Gira por Europa y algún país africano.

Julio: Copa América (en Brasil).

Agosto-setiembre: Eliminatorias mundialistas frente a Brasil y Venezuela (06-08: Venezuela v/s Chile, en Caracas; 13-08: Chile v/s Brasil, en Santiago;27-08: Chile v/s Venezuela, en Santiago y 03-09: Brasil v/s Chile en Río de Janeiro).

# DETRAS DEL SMOG

## PEPE AGUIRRE

A comienzos de la década del 40 era uno de los cantantes más populares del somnoliento y hasta apacible Santiago. El tango tenía no sólo una difusión incontestable a través de la radio y los discos, sino que todos los lugares de recreación estaban obligados a tener en sus elencos artísticos una orquesta típica y otra de jazz. Había dos intérpretes de la tanguística que dominaban el ambiente sin contrapeso: Porfirio Díaz y Pepe Aguirre. Con la orquesta de Díaz, un bandoneonista netamente criollo, cantaba Jorge Abril, un hombre de voz abaritonada que murió, muy joven, en un accidente callejero: arrollado por un tranvía.

Pepe Aguirre, al margen de los temas argentinos, impuso por ese tiempo algunas composiciones de autores nacionales, como **Civilización,** que pertenecía a Ernesto González Malbrán, el mismo que había dado a conocer una canción que aún perdura: **Vanidad**. El éxito más notable de Aguirre, sin embargo, fue el vals **Reminiscencia,** que se convirtió en un verdadero *hit* de la época. Pero el cantante captó masivamente al público femenino al transformar la letra de **Mano a mano** e interpretarlo desde el punto de vista de la denostada protagonista. A esa transmutación agregó un tema que también alcanzó una enorme resonancia y cuya letra decía en parte: "Señor no me diga que ellas son malas/ miente del todo el que no alcanza a ver/ porque ellas son buenas/ y han dado la vida por el hombre que las hizo caer".

A mediados de la década del 50, Pepe Aguirre desapareció de los escenarios chilenos y cayó, naturalmente, en el más profundo olvido. Muy pocos sabían que estaba en Colombia, donde se había radicado y donde, además, cosechaba mayores halagos que en su patria, al extremo que todas sus antiguas grabaciones fueron reeditadas en primorosos *long-plays*. En Chile, en cambio, sus discos se hicieron inhallables y las nuevas generaciones lo ignoraron por completo. La semana pasada murió, a los 73 años, en Colombia, y su desaparición apenas pretextó algunos sueltos de unos pocos diarios. Es que somos demasiado desmemoriados y nos dejamos atrapar fácilmente por "la novedad del año". Sin embargo, Pepe Aguirre quedará, a pesar de los olvidos, como un auténtico representante en la historia de la canción popular chilena.

**CARLOS OSSA**



● El actor Bob Hoskins y su compañero de filmación: el conejo Roger.

### ¿QUIEN ENGAÑO A ROGER RABBIT?

# CUANDO LOS CONEJOS NO SOLO COMEN ZANAHORIA

**Un filme sorprendente que insumió tres años de trabajo y que tuvo un costo de 45 millones de dólares.**

La combinación de actores y dibujos animados pudo haber resultado un fiasco, una mezcla explosiva que se podría haber caracterizado por su ambigüedad, por su falta de coherencia. El director de **Who framed Roger Rabbit?** (que fue traducida como **¿Quién engañó a Roger Rabbit?**), el ahora famoso Bob Zemeckis, señaló que "la verdadera ilusión consistió en hacer creer a los espectadores en la realidad de las relaciones entre humanos y dibujos animados. Y esto lo logramos gracias a la fantástica interpretación de Bob Hoskins". En efecto, el actor inglés es el verdadero artífice de la película.

Y es el artífice porque debió actuar solo, con compañeros invisibles, enfrentado a la cámara siguiendo las instrucciones del director que le iba indicando cuáles iban a ser sus eventuales coprotagonistas, que serían agregados en el montaje del filme. "Este papel fue una experiencia extraordinaria –afirmó Hoskins–. Cada movimiento debía ser de una precisión diabólica. Tenía que imaginar continuamente compañeros inmateriales. Generalmente un actor ante una cámara tiene sólo un deseo: llenar el espacio. Pero si yo me dejaba estar, no le dejaba lugar al conejo. Técnicamente fue tan apasionante como atormentador. Concentrarse y representar una escena mientras en el **plató** se agitan treinta técnicos responsables de los efectos especiales, no es nada simple. Al final empezaba a alucinarme. Veía dibujitos por todas partes".

La película es una intriga policial veladamente inspirada en **Barrio Chino,** el ya legendario filme de Roman Polanski, aunque no faltan alusiones a **El halcón maltés,** el inolvidable producto de John Huston, basado en la importante novela de Dashiel Hammett, uno de los clásicos del relato detectivesco. Claro que no se puede obviar que se trata en este caso de una superproducción que costó nada menos que 45 millones de dólares (es decir, 11.250 millones de pesos al cambio oficial), lo cual no deja de darle un carácter más o menos fastuoso.

## Tres años

**¿Quién engañó a Roger Rabbit?** debe verse como un espectáculo desusado antes que como una rigurosa película. Se trata de un cine diferente que insumió tres años de arduo trabajo, que tuvo que apelar a 326 animadores y que, finalmente, se tuvo que realizar imagen por imagen, para lo cual se emplearon nada menos que 80 mil planchas. El director del equipo de animadores, el fabuloso Richard Williams, era renuente a dejarse llevar por el proyecto, que obedecía a una especie de maridaje entre Steven Spielberg y la casa Disney (que puso a disposición a toda su pléyade de personajes de historietas). Williams, un dibujante inglés, está empeñado desde hace ya 23 años en terminar el más ambicioso film de dibujos animados, cuyo título provisional en inglés es **The Thief and the Cobbler.** Tal vez por eso se opuso, al comienzo, a participar en esta empresa. "Al principio rechacé el proyecto –contó Williams–. Detestaba la idea de mezclar dibujos animados con un filme corriente. Después Chuck Jones, el creador de Bugs Bunny, me insultó por teléfono cuando se enteró que yo iba a declinar el ofrecimiento de Spielberg. Idiota, me dijo, toma ese trabajo. Después vas a poder terminar *tu puta película*".

El filme, que dura 103 minutos, tiene 57 secuencias llamadas "interactivas", pues el protagonismo es de actores y dibujos, lo que representa casi las tres cuartas partes de la película. De manera tal que por la pantalla desfilan, al margen del conejo Roger y el famosísimo ratón Mickey, otros personajes de envergadura como Betty Boop, la vaca Clarabella, el Pato Donald, Droopy, Dumbo, el mítico elefante de largas orejas, Porky, Pinocho, el niño mentiroso de larga nariz, y Woody Woodpecker. Faltaron, sin embargo, dos estrellas del dibujo animado: Popeye y el gato Félix, que no pudieron ser incorporados por problemas de derechos.

La película, que tiene sorprendentes efectos especiales, debe tomarse como lo que es: un intento por renovar, a base de ingenio y de una desmesurada inversión pecuniaria, las ya manidas fórmulas del *cartoon* y del cual la casa Disney ha disfrutado, incontestablemente, de los favores del público en todas las latitudes. Pero faltaban la inventiva y el sentido del espectáculo de Spielberg para alcanzar un resultado muy distinto: una confrontación de hombres y conejos

# ESPECTACULOS



El protagonista trasegado por el alcohol. Atrás los musicantes.

### POR UNA VISITA A LA "NEGRA ESTER"

# ENCARAMARSE AL SANTA LUCIA CUESTA OCHOCIENTOS PESOS

Para acceder a la explanada donde se yergue la figura de Caupolicán hay que trepar una parte no desconsiderable del cerro Santa Lucía, cuyos laberintos fueron catalogados por el poeta Nicolás Guillén como "tan culpables de noche, tan inocentes de día". En esa terraza está instalada la carpa –abierta hacia el cielo– donde todas las noches aparecen **La negra Ester** y sus compañeras de oficio. No es fácil, sin embargo, encontrar disponibilidad en el improvisado recinto si no se ha tenido la precaución de haber comprado las entradas por lo menos con un día de anticipación.

Un público fervoroso se concentra cada vez con bastante expectación. Es que se ha corrido la voz de que el espectáculo no sólo es original, sino que rompe los cánones de lo que es una representación habitual. Se advierte, eso sí, que la mayor parte de los espectadores -que han tenido que pagar 800 pesos– son personas bastante adultas. Se comprende: la música y la narración de los hechos están ambientados a fines de la década del 30 y comienzos de la siguiente.

Asientos de ruda madera y tablones circenses son un constante desafío para la capacidad glútea del respetable; sin embargo, esas aparentes molestias son compensadas por la extraña magia que se va creando en el escenario, desde el momento en que el conjunto musical –formado por Guillermo Aste, Alvaro Henríquez y Jorge Lobos– abre el espectáculo con algunos acordes de la Canción Nacional, al igual como lo hacen las desafinadas orquestas de los circos pobres en las fiestas patrias. Inmediatamente después aparece el actor Boris Quercia, quien encarna a Roberto Parra, y sin mayores preámbulos recita la primera décima que define el contenido de la obra: "Al puerto de San Antonio/ me juí con mucho placer/ conocía a la negra Ester/ en casa de Celedonio/ era hija del demonio/ donde ella se divertía/ su cuerpo al mundo vendía/ le quitaban su trabajo/ pior que un escarabajo/ donde el jilucho caía".

## El gran circo

Poco a poco, el tablado se irá llenando de personajes, desde la *madama* Berta y sus pupilas hasta quienes –de una u otra manera– son sus mentores y clientes esporádicos. En el larguísimo primer cuadro (la obra en total dura dos horas y media) se aprovechan todos los recursos teatrales y las astracanadas de los circos, mientras que la música (en gran parte melodías de época) va acentuando las características de los personajes, que se expresan a través de las décimas ideadas por el tío Roberto, que según Nicanor Parra, poético hermano, "opera de hecho en los bajos fondos, en el barrio chino de la palabra hablada".

El director del espectáculo, Andrés Pérez, un hombre acostumbrado a las representaciones callejeras en París con el **Theatre du Soleil,** mezcla sin transición los recursos escénicos más o menos tradicionales con las maromas circenses, sin olvidar canciones mordaces y deslenguadas, pero que tienen el efecto de provocar risas incontenibles en un público que empieza a maravillarse con la versatilidad de los actores. Pérez, que llegó en julio a Chile, ha señalado que se enamoró de la intencionalidad de las rimas parrianas. "Esto de trabajar con décimas representaba un verdadero desafío. Además venía con ganas de hacer algo chileno, al aire libre, que rescatara el teatro callejero". Y, desde luego, lo consiguió.

Se puede decir, no obstante, que la obra –cuyo personaje principal es el propio Roberto Parra– apela mucho más a ciertas constancias musicales que a un texto narrativo riguroso. Es que la superposición de elementos (canciones, mímica, recursos clownescos y décimas) diversifica hasta el paroxismo la representación, sin que se pueda decir con exactitud cuál es el aspecto más privilegiado.

## Roberto por Roberto

Lo más increíble es que el actor Boris Quercia tiene un parecido físico notable con el autor de las décimas, a pesar de que Quercia tiene apenas 22 años. Para el intérprete, "es bastante tremendo esto de actuar frente a quien, además de ser el autor, es el personaje que uno interpreta", expresó poco antes de que la obra se encaramara al Santa Lucía. Pero el juego es casi notable, no sólo por la calidad de la recreación, sino por la simpatía natural que evidencia Quercia, para quien el desplazamiento escénico no ofrece mayores dificultades.



Roberto y la negra Ester.

El espectáculo, matizado por una constante música incidental que a veces recuerda la compuesta por Nino Rotta para algunas nostálgicas películas de Federico Fellini (**Amarcord,** en especial), cobra inusitados bríos, sobre todo en su primera parte, donde las mismas décimas ayudan al dinamismo y al descontrol. Así, por ejemplo, es descrita en una de las coplas: "La fiesta jué macanúa/ nos curamos hasta las patas/ la Ester como garrapata/ la María como tagua/ la dejaron sin enagua/ yo no sé lo que ha pasao/ gritaba desesperao/ el Nano como quirquincho/ se pegaba unos relinchos/ de rabia el condenao".

Salvo en una escena en que Roberto retorna al seno familiar conformado por la madre, Nicanor, Hilda y Violeta, toda la estructura del espectáculo gira en torno al prostíbulo que regenta doña Berta; no se trata de personajes arquetípicos a pesar de que no estén rigurosamente modelados y sus apariciones sean a veces muy esporádicas, apelándose a un cierto realismo muy humano y que en determinados momentos –en contra de la ambientación y de lo que representan los personajes– alcanza a una argamasa melancólicamente poética.

No se le puede atribuir a la representación otras intenciones que las percibibles: lo que puede ser, a veces muy festivamente, la vida cotidiana del lenocinio. Hay escasas referencias históricas para situar al espectador en el contexto temporal: el terremoto que asoló, minuciosamente, a Chillán y un comentario sobre el término de la Segunda Guerra Mundial. Esas dos referencias permiten, al menos, situarse en el tiempo y en el espacio. Pero el espectáculo, lo reiteramos, está como cerrado a otras instancias u otros acontecimientos que se deslinden de la acción central de la obra, ideada sobre la base de **Décimas de la negra Ester,** el primer libro de Roberto Parra, que fue editado sólo en julio del año pasado por el taller Nuevagráfica, que tiene un económico prólogo del autor de **Poemas y antipoemas,** en el cual hace una certera definición de su hermano: "Por favor no se le exija cédula de identidad ni RUT. Es un producto de San Pablo abajo. No tiene sus papeles en orden".

C.O.

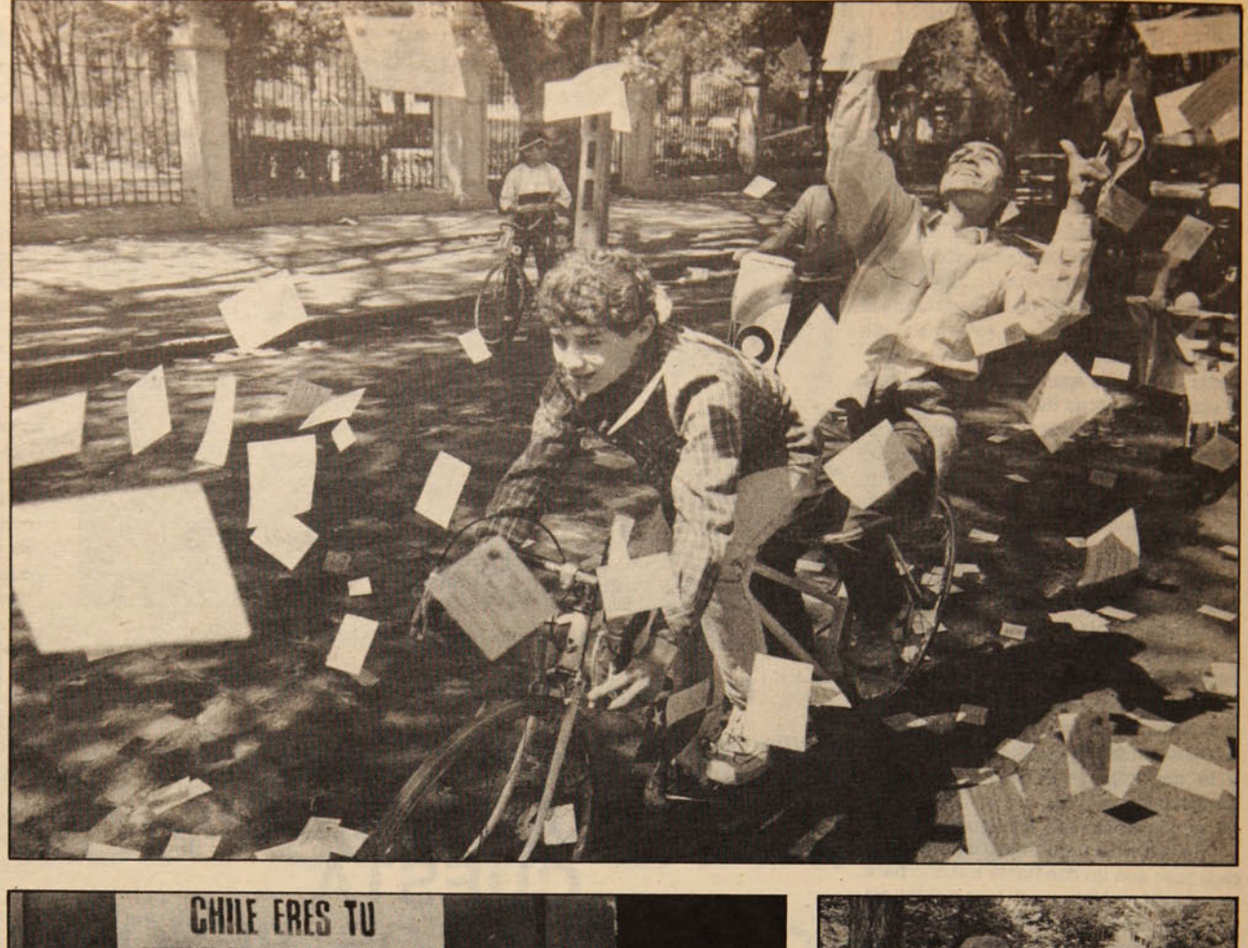
# EL OJO DE LA CAMARA



**Alvaro Hoppe Guiñez** comenzó a "pololear" con La Fotografía en 1979, cuando apenas tenía 23 años, y "se casó" con ella en 1982. Antes había trabajado de mecánico, vendedor, asistente social; estudió teatro y hasta subió al escenario con el elenco del grupo Teuco.

Pero lo suyo era la fotografía, que le ha deparado innumerables premios en Chile y en el extranjero. Nació bajo el signo astrológico de Cáncer en el año 1956, y justo en el 73 terminó sus estudios de enseñanza media. Por muchos años fue reportero gráfico *freelance*, pero en la actualidad trabaja en la revista *Apsi*.

Un día de octubre del 88 vio la alegría reflejada en el rostro de un par de ciclistas. Meses antes captó la contagiosa risa de la auténtica mujer chilena. Dos hombres en el parque es una imagen del año 80, tan viva entonces como hoy.








cuba
mucho más que una isla...

CONGRESO INTERAMERICANO DE DERECHO LABORAL Y SEGURIDAD SOCIAL
23 de Enero de 1989
Palacio de las Convenciones, La Habana, Cuba
Representante oficial: COSMO SERVICE agencia de viajes

17 DIAS APASIONANTES DESDE US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDAS: 17 DE ENERO
7 DE FEBRERO

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE
Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

## ENTREVISTA CON YASSER ARAFAT

# "LA OLP CONDENA EL TERRORISMO"

**La lucha nacional contra la ocupación extranjera ha sido reconocida como justa por resoluciones de Naciones Unidas.**

El Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yasser Arafat se transformó en una de las más destacadas figuras políticas del año recién terminado, al obtener lo que durante más de 13 años parecía un imposible: el inicio del diálogo directo con el gobierno de EE.UU.

En declaraciones formuladas a dos redactores del semanario alemán "Der Spiegel", Arafat precisó su posición y reiteró las aspiraciones nacionales del pueblo palestino. A continuación, reproducimos textualmente pasajes de esa entrevista.

**–Señor Arafat, tras una dramática lucha diplomática ha cumplido usted las condiciones norteamericanas en Ginebra para el comienzo de conversaciones directas entre EE.UU. y la OLP. Un día antes todavía anunciaba Ud. que bajo ninguna circunstancia iba a hacer "strip–tease..."**

–Esa suposición es absurda. No soy yo el que ha cambiado, sino los norteamericanos. Hace ya cinco años que anuncié mi apoyo a la resolución Nº 242 de la ONU. Ya entonces solicité la convocatoria de una conferencia de paz internacional. Desde 1983 vengo manteniendo idéntica postura. Todos los que tengan ojos pueden verlo.

**–¿Y por qué han estado ciegos tanto tiempo los norteamericanos?**

–La bomba ha estallado ahora en Ginebra con gran estruendo porque EE.UU. se ha dado cuenta que el mundo ya no aceptaría más su actitud unilateral pro-israelí. El vaso ya estaba colmado cuando Washington me negó la visa de entrada.

**–Con el argumento de que usted sería un cómplice del terrorismo en el Medio Oriente...**

–Yo no estoy buscado por la Interpol. Tampoco yo doy órdenes de disparar contra mujeres y niños como si fueran conejos. Es el gobierno israelí el que hace esto. Yo tampoco soy responsable de los 3.400 abortos ocurridos en los territorios ocupados debidos a los gases lacrimógenos del ejército israelí.

**–¿Qué causó el cambio de actitud de EE.UU.?**

–La decisión de 154 países miembros de la ONU de trasladar la Asamblea General desde Nueva York a Ginebra. Estos países han demandado que los palestinos tenían que ser escuchados y ellos son los que han obligado a los norteamericanos a escucharnos.

**–Usted ha renunciado ahora con palabras inequívocas a todas las formas de terrorismo. Antes lo que usted decía es que "condenaba el terrorismo". ¿Cuál es la diferencia?**

–Condeno el terrorismo en todas sus formas: el terrorismo de individuos, de grupos, de estados. Ustedes saben que en la OLP hemos decidido expulsar de nuestras filas a toda persona o grupo que desoiga esta prohibición.

**–¿Incluye la renuncia al terrorismo también la renuncia a la violencia en los territorios ocupados?**

–Ustedes tienen que diferenciar entre el terrorismo como crimen, y la lucha nacional justa contra la ocupación, que, según las resoluciones de la ONU, es completamente legítima. Tenemos derecho a oponer resistencia frente a los israelíes con todos nuestros medios. La ONU ha dejado en claro en múltiples resoluciones, que el Estado de Israel es un Estado ocupante y ha exigido la retirada de las tropas israelíes de los territorios ocupados. Sin embargo, yo mismo he dado personalmente la orden de no emplear en ningún caso armas de fuego durante la *intifada* (*) y hasta ahora nos hemos mantenido así.

**–Para los israelíes, las piedras y las bombas de bencina son también armas terroristas...**

**–¿De veras cree Israel que el mundo acepta su equiparación de la "intifada" con el terrorismo? ¿Espera Israel en serio que los pueblos oprimidos y ocupados se comporten como esclavos, sin oponer resistencia?**

... Desde el comienzo de la *intifada* llevamos luto por 547 víctimas. A eso hay que añadir 19 mil heridos; de ellos, 4 mil 700 que llevan muletas a consecuencia de los golpes o los disparos. Y además 28 mil prisioneros, todo esto en una población de millón y medio de habitantes. ¿No es esto terrorismo? El asesinato de mi representante Abu Yidal, el ataque aéreo al cuartel de la OLP en Túnez, ¿no es tampoco terrorismo? Los israelíes nos siegan la hierba bajo los pies, no permiten el aflujo de dinero a los territorios ocupados, han cerrado las universidades, pretenden acosarnos por hambre y convertirnos en analfabetos. Esto sobrepasa incluso las leyes raciales de Nuremberg de los nazis. Quieren eliminar al pueblo palestino.

**–¿Y no teme usted que los extremistas árabes saboteen su ofensiva de paz con una ola de atentadòs terroristas?**

–No. Lo que yo temo, por el contrario, son más masacres y el asesinato de muchos de nuestros dirigentes a manos del servicio secreto israelí Mossad. Me temo además que los israelíes aumenten todavía más el terror en los territorios ocupados y procedan de manera todavía más brutal de lo que han procedido hasta ahora.

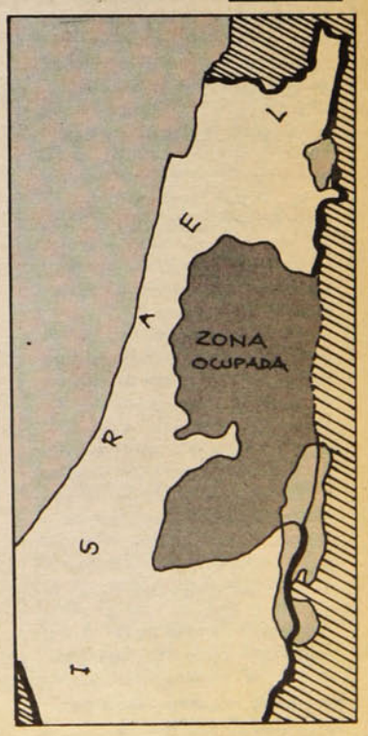
**–¿Qué es lo que entiende usted exactamente por derecho a la existencia de Israel?**

–Mi reconocimiento del Estado de Israel se basa en la resolución de la ONU Nº 181, el plan de partición de 1947. Vista históricamente, esta resolución nos infligió un desafuero. Sin embargo, la acepto. Sobre el suelo palestino debe haber un Estado judío y un Estado palestino. Pero ahora les pregunto yo a ustedes: ¿cómo es que EE.UU., y muchos países de Europa occidental, entre ellos también Alemania Federal, reconocen solamente la mitad de esta resolución de 1947, precisamente la que propone la fundación del Estado de Israel? Esos países apelan a la resolución 181 y dicen que con ella se ganó Israel el derecho a la existencia. Pero la resolución habla de dos estados. Quien reconozca al Estado de Israel en virtud de esta resolución, no puede negar el derecho de existencia al Estado palestino.

(*) Levantamiento patriótico del pueblo palestino en los territorios árabes ocupados por Israel.



● Arafat, presidente de la OLP: en suelo palestino deben existir dos Estados, uno israelí y otro palestino.




● En los territorios ocupados (grisado en el mapa) la "intifada" continúa desde hace más de un año.

SERGECON
SERVICIOS GENERALES DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464

# TODO ES HISTORIA

## LOS REYES MEROVINGIOS DE CHILE

Quien ha leído la historia de la Edad Media conoce de sobra la vida y costumbres de los Reyes Merovingios, que gobernaron en parte de lo que hoy es Francia durante largo período. Se les llama también "Reyes holgazanes". Sumergidos en beatífica siesta, interrumpida sólo para comer y beber, fueron finalmente destronados por Carlos Martel, que fundó una brillante dinastía en la cual sobresale Carlo Magno, "el Emperador de la barba florida".

Y bien, ¿sabían ustedes que en Chile hubo gobernantes que se pueden comparar con los indolentes Reyes Merovingios? Son los Presidentes que tuvo Chile en el llamado período de la República Parlamentaria, desde 1891 hasta 1925. Expresión prócer de esta conducta fue don Ramón Barros Luco, Errázuriz, Echaurren y Germán Riesco tampoco lo hicieron mal. Sanfuentes se movió bastante, pero danzando livianamente entre acuerdos, componendas y padrinazgos. La inercia y la inmovilidad parecían ser las características sobresalientes de estas gestiones. Algunos de estos Presidentes fueron –hay que reconocerlo– buenas personas, honestos y serviciales. Pero inoperantes debido a los frenos que les ponían sus hermanos y primos de la oligarquía parlamentaria, poder incontrarrestable de Chile en aquellos días.

El que con más habilidad sorteó estas dificultades fue don Ramón Barros Luco. ¡Qué manera de ser cazurro! "Se corría", como diríamos hoy. Cuando le hablaban del problema del norte decía impávido: "¿Qué problema? El problema será para ellos, que perdieron, pero no para nosotros que se la quitamos". Alusión a la provincia de Tarapacá. Otro día entró a uno de los salones del Club de la Unión un opulento agricultor sureño que en cuanto vio a don Ramón se le echó a los brazos exclamando: "¡Por fin lo encuentro don Ramón, para que cambiemos algunas ideas!" –"No, gracias, salgo perdiendo", fue la cortante respuesta del viejo liberal.

No es raro que con esta filosofía se le oyera decir frecuentemente, cuando algún problema de gobierno le preocupaba: "No. No nos aflijamos demasiado. Dios es el padrino de Chile". (¿Seguirá siendo nuestro padrino? –me pregunto angustiado). Yo creo que la pachorra de don Ramón fue expresión de sabiduría política. Se dio cuenta –allá por el 14– que el ciclo histórico de la oligarquía hacía agua en el mundo. Y se instaló en el sillón presidencial como un moderno "rey merovingio" para amortiguar así, de alguna manera, esa caída.

MARIO CESPEDES



René Castro (a la derecha) aparece rodeado de sus compañeros del Centro Cultural "La Misión".

### RENE CASTRO

# LA EXPLOSION DEL CARTEL

Bajito, moreno, con pinta de turista centroamericano, **René Castro** resulta casi desconocido para los chilenos. Casi, porque su obra plástica es famosa en los círculos especializados: sus afiches adornan los principales museos norteamericanos; sus murales grafican actuaciones de grupos musicales tan conocidos como U2, y su destreza es requerida por muchas universidades americanas.

Castro, serigrafista y fotógrafo, era docente de las facultades de Arte de las universidades de Chile y Católica al momento del golpe militar. Entonces ya pintaba afiches de propaganda, lo que le costó la prisión por tres años (Estadio Nacional, Chacabuco, Tacna y Puchuncaví) y luego el exilio.

**–Llegué a Estados Unidos y me radiqué en San Francisco. En 1980 conocí a los integrantes del Centro Cultural "La Misión", un grupo de latinos con quienes descubrí que podía hacer cosas políticas y, además, desarrollarme como artista.**

Ese mismo año se hizo cargo del taller de diseño y serigrafía del Centro, y se propuso formar un grupo especializado que ocupara un espacio en la realidad norteamericana. "Y lo logré –afirma–. Representamos a Estados Unidos en la trienal de Diseño Gráfico en Alemania, y fuimos premiados en la bienal de Puerto Rico".

Sus afiches, en los que utiliza la pintura y la intervención fotográfica, se han hecho conocidos mundialmente. El año pasado fue llamado de la Universidad de San Salvador para crear un departamento de Diseño, y en el 86 estuvo un mes como profesor en la Universidad de Managua.

"El último llamado lo recibí de El Líbano –cuenta–. Quieren que forme un taller de Serigrafía y Diseño **por la Paz**, con artistas judíos y palestinos. Partiré apenas regrese a San Francisco. Significa riesgos, pero debo asumirlos".

## Un arte para todos

Discípulo de José Balmes, Gracia Barrios y Ricardo Meza, Castro relegó la pintura y se decidió por el afiche. Explica:

**–Ya era trabajoso pintar un cuadro y dejarlo en una galería o venderlo. Comencé entonces a buscar cosas para reproducir.**

Y en esa búsqueda dio con el afiche y la serigrafía.

**–¿Por qué el trabajo de carteles?**

–Porque se pueden y deben ponerse en la calle. Porque es arte popular al alcance de todos; que si te gusta, lo necesitas y lo quieres, te cuesta barato. Puedo ser generoso con mi arte.

Su temática es principalmente de carácter social y político. "Pinto lo que me afecta como persona: la crisis de Centro América, la intervención europea, la monarquía. No puedo separar el arte de la denuncia", puntualiza.

**–¿Qué opina del arte meramente decorativo?**

–Creo que los artistas que en Chile están haciendo arte decorativo están equivocados, aunque cada uno hace lo que le dicta su conciencia. Yo creo en el arte con contenido social.

Lo que caracteriza sus afiches es el color, por lo que ha escogido la serigrafía. Además, en ellos trabaja con verdaderos montajes teatrales, cargados de símbolos latinoamericanos.

"El artista es universal. Por lo que debe dar respuesta crítica al mundo que lo rodea, desde su sensibilidad particular" señala Castro. "Por eso no puedo obviar la política en mi arte".

**M.S.**




● **Inti-Illimani motivó su sensibilidad**

## CINE

**Mona Lisa.** (1986) Dirigida por Neil Jordan. Con la actuación de Bob Hoskins, Cathy Tyson. George, un ex presidiario, se hace guardaespaldas de una prostituta de lujo, Simone, tejiéndose una sutil relación. Cine-arte Normandie, 13° Festival Cineuc. Alameda 139, E.G. $350. Est. $250. Jueves 12, 15.30-18.30-21.30-00.15 hrs.

**Orquídeas Salvajes.** (1929) Ciclo sobre Greta Garbo. Se recordarán las mejores cintas de la famosa actriz sueca. Instituto Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. E.G. $250. Jueves 12, 18.30 hrs.

## VIDEO

**El puño contra el cañón.** Instituto Alejandro Lipschutz, Concha y Toro 23. Lunes 16, 15.00 hrs.

**La batalla de Chile.** Claudio Guzmán. Instituto Alejandro Lipschutz, Concha y Toro 23. Martes 17, 15.00 hrs.

## RADIO

**Wan y Opus.** Especial de Radio Futuro 88.9 FM. Sábado 14, 12.00 hrs.

Steppen Wolf. Especial de Colección 89. Radio Futuro 88.9. Sábado 14, 17.00 hrs.

**Alejandro Jaén.** Especial. Radio La Clave 92.9 FM. Domingo 15, 10.00 hrs.

**Kool and the Gang.** *Flash reck.* Radio Futuro 88.9 FM. Domingo 15, 10.00 hrs.

# TEATRO AL AIRE LIBRE

Una excelente acogida ha tenido la nueva versión del teatro al aire libre, organizada por el consejo de extensión artística de la Universidad Católica y patrocinada por la corporación cultural de la municipalidad de Providencia.

En el parque Bustamante se presentan las obras teatrales que durante el año 88, estuvieron en la cartelera. A razón de dos días por pieza, los asistentes presencian estilos, temáticas y actuaciones varias.

El ciclo se ha efectuado a teatro completo, lo que demuestra el gran interés existente. El precio, por su parte, es económico y facilita su consumo.

Para este viernes y el sábado, se tiene programada la puesta en escena de **El herrero y la muerte,** dirigida por **Claudio Pueller** con el Teatro Nacional Chileno; los días domingo 15 y lunes 16, será presentada la obra **Salmón vudú,** del colectivo **No estaban muertos.** Esta obra obtuvo un premio internacional. El martes 17 y el miércoles 18, se podrá apreciar **Desvístase por favor,** con la compañía el **Conventillo,** bajo la dirección de Tomás Vidiella. Continúa el jueves 19 y el viernes 20 la Rueda, con **El prisionero de la segunda avenida,** a cargo de la compañía la Feria, con la tutoría de Jaime Vadell. El ciclo finaliza el domingo 22, cuando se muestre la **Vida es sueño,** la conocida obra de Calderón de la Barca, con el Teatro de la Universidad Católica, y el control de escena de Héctor Noguera, y Héctor Pantoja.

La mayor parte de las obras, fueron recibidas por la crítica con disposición, destacando el profesionalismo y carácter de ellas.

## TELEVISION

**El mundo de Hernán Olguín.** Programa cultural basado en el estilo de este periodista científico. En esta oportunidad: la computación y la incompatibilidad sanguínea. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 12, 21.30 hrs.

**Los emigrantes.** Veamos Cine. Labriegos suecos llegan a Norteamérica por mejor destino. UCV Televisión, canal 5. Sábado 14, 21.30 hrs.

## EXPOSICIONES

**Los dibujos de Coke.** Los originales de Jorge Délano en una retrospectiva. Galería Los Arcos, Bellavista 0192. Desde el miércoles 11.

**Alumnos artistas.** Los trabajos de los exámenes finales de alumnos de arte. Galería Plástica Nueva, San Crescente 19, local 1. Hasta el 30 de enero.

**Doce artistas canadienses.** La Casa Larga, Bellavista 0182. Desde el 9 de enero.

## TEATRO

**III Encuentro de teatro poblacional.** Organiza compañía la Carreta y talleres de teatro de La Granja. Combarbalá 019, paradero 21 de Santa Rosa.

**El Balcón II.** De Jean Genet. Teatro Los Andes, Irarrázaval 437. Desde el viernes 13.

**II Festival de Teatro Infantil.** La Batuta, Jorge Washington 52. Desde el 7 al 22 de enero, a las 11.30 y 17.30 hrs. E.G. $350.

## CURSOS

**El cine: ver no es mirar.** Del 9 al 25 de enero, Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica, El Comendador 1916, of. 16.

**Ciclo de Historia de Chile Contemporánea.** Instituto Alejandro Lipschutz, Concha y Toro 23. Del lunes 16 al viernes 20, de 9.30 a 11.00 hrs.

**Festival off de Bellavista.** Las actividades se realizarán en la Calle Chucre Manzur. Del 13 al 22 de enero, con alrededor de 30 eventos programados.

## RECITALES

**Genoveva Oliva, Juan Alarcón, Paloma Rodríguez y Grupo Higuera.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 13, 22.00 hrs.

**Chamal.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. E.G. $700. Viernes 13, 22.00 hrs.

**Mauricio Redolés y Son ellos mismos.** Centro Espiral, Huérfanos 2120. E.G. $400. Viernes 13, 21.00 hrs.

**Isabel Aldunate.** Recitales de verano. Organiza Radio Umbral. Nuevo Teatro Cariola, San Diego 246, viernes 13 y sábado 14, 21.00 hrs.

## ESTRENO TEATRAL

El domingo 15 de enero, en la Sala de Crucero Exéter 0250 (barrio Bellavista), el teatro **"La Feria"** estrenará la obra de Neil Simon, **"El prisionero de la Segunda Avenida".**

CAFE del CERRO
Presenta
GRUPO COMETA
JAZZ MODERNO
Jueves 5 de Enero
22 hrs.
$700.-
DESIDERIO
ARENAS
Y LA BANDA
Viernes 6 de Enero
22 hrs.
$700.-
SCHWENKE Y
NILO - CANTO
NUEVO
Sábado 7 domingo 8
22 hrs.
$700.-
Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

# ¡CUBA PARA DOS!

Cuando apareció en las páginas de la revista la información de un concurso, muchos se sorprendieron y hasta dudaron de la veracidad del premio. Sí, porque sortear dos pasajes a Cuba, es algo entre temerario y audaz, y en buena parte lejano. Desde tres meses a la fecha la gente, nuestros lectores, fueron despejando su incredulidad. Al principio, la respuesta fue sinceramente, muy tímida, parecía no haber ni entusiasmo, ni atrevimiento. ¿Miedo, quizá?

Para 50 cupones (los primeros, menos mal) el buzón era ancho y ajeno, náufragos concursantes. Pero el tiempo se encargó de animar nuestras expectativas al ver que con regularidad, comenzaban a enviarse más cupones desde todas las regiones de Chile. Hoy la cifra supera las decenas de miles, esto es cierto y no publicidad gratuita. La cantidad es elocuente para afirmar que hay muchos interesados en veranear en las playas cubanas. Nosotros daremos cabal cumplimiento al compromiso, sorteando el **viernes 13 a las 11 horas,** ante notario, los dos pasajes, además se transmitirá por **radio Umbral** –en vivo– la ceremonia. Los afortunados podrán gozar de un descanso original abrazados por el sol del Caribe. Desde ya felicitamos a los ganadores, deseándoles que su viaje lo disfruten intensamente.

AMAUTA
EN CONCIERTO
MUSICA DE
UNIDAD
Y ESPERANZA
Enero 89
Viernes 13 / 20 / 27
Sábado 14 / 21 / 28
Adhesión:
$400 Gral.
$350 Est.
A. Lope de Bello 51
CASA DE LOS
MUSICOS

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## UNA NUEVA VICARIA

"Los pobres no pueden esperar", dijo el Papa.

Esto es doblemente cierto cuando se trata de pobres jóvenes. Porque los pobres y jóvenes, el cesante, el allegado, etc., además de pobres, son impacientes. No aguantan plazos.

En Chile hay una marea incontenible y rebelde de jóvenes pobres, que va subiendo. Llevan quince años comprimidos.

Son muchos los que lo saben y lo dicen: no hay futuro para nuestros jóvenes; crecen sin esperanzas; algo extraño se está incubando ahí.

Entre otras instituciones, la Iglesia Católica ha expresado su inquietud.

En Santiago, el Vicario para la Pastoral, Cristián Precht, ha empezado a revelar algunos proyectos. Se trata de un plan globalizador de todas "las pastorales juveniles" que se aglutinarían en una gran Vicaría para los jóvenes que hasta tiene ya su nombre: **la Vicaría de la Esperanza.**

Desde la Iglesia de los Pobres, nos permitimos ofrecer nuestros críticos y fraternales aportes.

Nos parece percibir una constatación: la Iglesia Católica, junto con dar la máxima importancia a la juventud, reconoce tácitamente que no está dando, en este momento, la respuesta adecuada a la magnitud del problema.

En segundo lugar, es claro que ni Precht ni nadie cree que el solo cambio de estructura pastoral cambiará mágicamente las cosas. Lo importante, pues, serán el sentido de la nueva orientación general y el personal que se ponga a la cabeza.

En la orientación general, nos parece de importancia la perspectiva desde donde se implemente el nuevo impulso y la dirección hacia la cual se proyecte. Sin caer en ningún clasismo, será indispensable situarse en los problemas e inquietudes de las grandes mayorías juveniles; esto es, guardar **la prioridad de la pespectiva popular.**

Sobre el personal que sería designado para encabezar la nueva iniciativa, se rumorea el nombre del Pbro. **Miguel Ortega** –hoy rector del Seminario Menor– como Vicario de la Esperanza. No tenemos nada que decir en contra de su figura. Pero tenemos dos reservas. Ortega es conocido en vastos sectores como ligado a un partido: la Democracia Cristiana, y concretamente, a la familia Frei. Esto le quita el carácter de universalidad que sería deseable para un Vicario de la Esperanza. La segunda reserva es que el P. Ortega no se encuentra entre el clero de los sectores populares; por muchos años se ha mantenido ajeno a las instancias en que se coordinan y reflexionan los agentes pastorales poblacionales o de trabajadores.

Esto nos lleva a una consideración que es absolutamente sustantiva en el tema que tratamos. La Vicaría de la Esperanza no puede ser un agregado en la estructura de la iglesia. Si de veras queremos responder a la enorme conflictividad juvenil chilena, esto es un desafío para toda la iglesia. Implica un cambio, una conversión de mente y de corazón de la institución toda hacia ese mundo preferido por Jesús y desde el cual El está llamando a su iglesia.

**POLIODORO**



● **Hernán Büchi, el gran "gurú" del modelo económico.**

### EL MODELO ACTUAL "NO FUNCIONA" PARA LAS MAYORIAS

# EL ALTO PRECIO DE LOS CAMBIOS

**Un economista explica que es absurdo el intento reformista de mantener lo esencial y suavizar sólo el "costo social".**

Si se le pregunta al Fondo Monetario Internacional (FMI) y a los banqueros de quienes Chile es acreedor, si funciona el modelo económico impuesto en el país por el régimen militar, la respuesta será inmediata: **"Sí, y ¡muy bien!".**

Podrán agregar que "en 1988, los chilenos nos mandaron mil 390 millones de dólares **en efectivo"**, suma equivalente a la CAP y Chilectra sumadas. Los banqueros añadirán que este pequeño país les pagó adicionalmente, con la conversión de la deuda en propiedad de empresas, por un monto de unos 400 millones de dólares.

Si se le formula la misma pregunta a los dueños de los grupos económicos, el señor **Anacleto Angelini,** por ejemplo, dirá: "¡Excelente! Mis utilidades aumentaron en 1988 en un 49 por ciento". Por su parte, **Eleodoro Matte** agregará: "Las mías crecieron en un 400 por ciento". Con cierto pudor, **Andrónico Luksic** debiera acotar que su grupo aumentó las utilidades **en un 870 por ciento.**

En conjunto, estos tres grupos ganaron en 1988 la increíble suma de 643 millones de pesos diarios. Es decir, tres personas ganan en un día lo que tres de sus obreros, bien remunerados, no lograrían acumular ni en seis siglos de trabajo.

Muy diferente sería la respuesta de los asalariados, quienes, pese a la leve mejoría observada en el año del plebiscito, tuvieron un poder adquisitivo menor en un 32 por ciento del registrado en 1971.

Muy otro es también el panorama de casi el 40 por ciento de la fuerza de trabajo que está cesante o que tiene un empleo de los llamados "informales". Como es público, en Chile –con una población total de doce millones de personas– hay cinco millones de pobres.

### La otra cara

La economía no funciona bien o mal, en general. Funciona MUY BIEN para algunos y, por ello mismo, MUY MAL para otros. La cuestión central es saber al servicio de quién está la economía. Y si algún tecnócrata esgrime índices supuestamente globales, como la tasa de crecimiento del producto, estimada en 6,8 por ciento para 1988, habrá que recordarle que sólo por concepto de intereses de la deuda externa se pagó una cantidad casi exactamente igual en el año. Dicho de otra forma: todo el crecimiento de 1988, el trabajo materializado de millones de chilenos, se lo llevó la banca mundial.

Parece claro que la economía "funciona" para el capital financiero; sin embargo, "NO funciona" para la mayoría de los chilenos. No se trata de la existencia de dos Chile: la miseria de los más hace posible la riqueza de los menos. Es un mismo proceso. Por lo tanto, no se soluciona mucho con la receta reformista que propone mantener lo esencial del modelo y "morigerar" el llamado costo social.

### Un fenómeno mundial

Tampoco se trata de volver atrás. El país, como un todo, ha pagado muy alto, mucho más de lo necesario, por los cambios producidos. El mundo entero está siendo sacudido por transformaciones profundas. El desarrollo tecnológico ha colocado al hombre ante una formidable disyuntiva histórica: si resolvemos correctamente el conflicto social, podemos acceder a una etapa de bienestar aceleradamente creciente. En el caso contrario, la misma técnica nos coloca al borde del abismo, al filo de un holocausto nuclear.

El sistema socialista, asumiendo el desafío, experimenta profundas transformaciones que lo modernizan y lo proyectan hacia adelante, con enormes posibilidades de desarrollo. En lo que queda del siglo XX, la URSS –llevando a la práctica la "perestroika"– se propone duplicar su renta nacional, la segunda en el mundo por su volumen, y disputará fuertemente la supremacía mundial.

La declinación de la hegemonía de Estados Unidos, hasta hace poco sin rival, ha desencadenado una colosal competencia entre los tres grandes centros capitalistas: EE.UU., Japón y la Comunidad Económica Europea (CEE), encabezada por la RFA.

Cualquiera sea el punto de vista que se adopte, Chile demuestra hoy día poseer un gran dinamismo económico. El crecimiento de las exportaciones es real; las transformaciones en el campo son muy grandes; la industria que sobrevivió a la crisis compite exitosamente con los productos importados. Más allá de las deformaciones y desequilibrios, Chile ha cambiado.

El desafío es modernizarse realmente y usar la coyuntura internacional en beneficio del país, sin dogmatismo, aprovechando la capacidad de todos y no sólo de una minoría. Al mismo tiempo, se trata de restablecer la convivencia entre los chilenos, corregir las desigualdades atroces que nos dividen. En buenas cuentas, hay que hacer justicia a las víctimas de este período.

Lo que el país requiere –aunque no los grupos económicos o la banca mundial– es un cambio de enfoque en el proceso de transformaciones. Debemos recuperar el control sobre nuestro propio proyecto como nación. No es posible seguir aceptando que las principales variables de la política macroeconómica sean decididas en el extranjero, sobre la base de los intereses de grupos económicos foráneos.

Al finalizar el siglo, Chile tiene la opción histórica de proyectarse como una nación moderna, integrada al concierto internacional. Pensamos que es posible recuperar un sentido de los cambios que proteja los intereses del país. Los enormes desequilibrios económico-sociales producidos en estos años pueden corregirse. Chile tiene un futuro.

**ANDRES VARELA**

# PROFESORES AL PARO NACIONAL

**El magisterio puso como plazo el mes de marzo, para que el gobierno solucione sus problemas, tanto económicos como de reducción de personal.**

Cansados del silencio de las autoridades de gobierno frente a sus demandas, los máximos dirigentes del Colegio de Profesores, **Osvaldo Verdugo** y **Jorge Pavez,** anunciaron que el magisterio no descarta la suspensión del inicio del año escolar, si para marzo no han conseguido el reintegro de todos los profesores despedidos en forma arbitraria en los últimos dos años.

El último desaire gubernamental lo recibieron el martes pasado, cuando al frente de una columna de unos 200 maestros, Verdugo y Pavez no fueron recibidos por ninguna autoridad del ministerio de Hacienda. "El ministro está de vacaciones –afirmó el jefe de Seguridad– y no pueden ser atendidos, porque no han solicitado audiencia".

"Esta actitud demuestra que el gobierno se niega a dialogar –señaló Verdugo– como también a reconocer la derrota del 5 de octubre". El profesional recordó que ni **Carlos Cáceres,** ministro del Interior, ni **Hernán Büchi,** ministro de Hacienda, respondieron a las misivas enviadas por ellos en diciembre pasado, en las que solicitaban entrevistas para "buscar una solución a nuestros problemas".

A mil ascienden los maestros despedidos a fines del año pasado, sólo en la Región Metropolitana. Mientras los exonerados en provincias durante ese mismo período llegan a dos mil.

Los profesores que formaban la marcha que se dirigió al ministerio de Hacienda, gritaban y portaban carteles llamando al paro nacional. "Esto es el colmo", dijo **Rolando Rojo,** despedido en 1987 de un Liceo de Conchalí; "siguen despidiéndonos sin razones y obligándonos a subsistir apenas". "Debemos parar, intervino Claudia Leiva, antes que se completen los 27 mil despidos que sabemos contienen las listas negras del gobierno".

**Silvia Saldaña,** una joven profesora de francés, recibió la carta de despido el 24 de diciembre pasado, y sus funciones terminaron seis días después. Trabajaba en la Escuela 202 de Peñalolén y pese a que la directora del establecimiento numerosas veces le aseguró que no sería despedida, se prescindió de sus servicios de acuerdo a la causal "reducción de personal".

## Llamado a los partidos

"¿Alguien puede entender –preguntó Osvaldo Verdugo– que un gobierno derrotado y aislado se niegue a dar respuesta a nuestros problemas?... Lo que sucede es que no es interlocutor válido de nadie". En seguida, agregó que los maestros deberán presionar todas las formas posibles "con movilizaciones y paros por establecimientos, hasta llegar, si es necesario, a la suspensión del inicio del año escolar".

Señaló que solicitarán una entrevista con la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD), para pedirle que considere los problemas del profesorado en su discurso:

"Debemos prepararnos para que, en la transición democrática, nuestros grandes problemas sean resueltos por esos partidos políticos que un día van a ser gobierno. No aceptaremos que nuestras demandas sean postergadas", enfatizó.

Próximamente, los profesores marcharán hasta el ministerio del Interior. Si allí no obtienen respuesta, iniciarían movilizaciones ininterrumpidas hasta marzo, mes decisivo para la educación chilena.

**M.S.**



● **El martes 10 los profesores marcharon por las calles de Santiago.**

# ULTIMO ADIOS AL MINISTRO OBRERO

Durante el gobierno de **Salvador Allende,** por primera vez en la historia de Chile, hombres de extracción proletaria formaron parte del gabinete de ministros. Uno de ellos, **Pascual Barraza,** militante comunista, desempeñó el cargo de ministro de Obras Públicas ininterrumpidamente hasta el día del golpe militar del 11 de setiembre de 1973.

El sábado pasado, centenares de personas, en su mayor parte militantes del Partido Comunista y de la "Jota", despidieron sus restos, cantando "La Internacional", en el Cementerio Metropolitano de Santiago.

Pascual Barraza, obrero minero, autodidacta, miembro del Comité Central del PC desde hace 51 años y militante comunista desde hace 64, falleció a los 82 años de edad, en la misma modesta casa de La Granja donde vivió cuando fue regidor, alcalde por tres períodos (eran los tiempos en que los alcaldes eran elegidos por el pueblo) y ministro.

En la Comisión de Derechos Humanos, donde fueron velados sus restos, lo despidió el secretario general de esa institución, **Gonzalo Taborga,** quien destacó sus valores personales y su labor como uno de los fundadores de la Comisión. En el Cementerio, evocaron su dedicación a la causa popular, su capacidad, su contribución a la unidad de las fuerzas de izquierda, el dirigente minero **Moisés Labraña;** **"Gonzalito"**, por los pobladores de La Granja; **Clodomiro Almeyda,** secretario general del Partido Socialista, quien habló también a nombre de la Izquierda Unida, y **Julieta Campusano** en representación de la dirección del Partido Comunista.



● **Pascual Barraza (izquierda, sentado), ministro de Obras Públicas del gobierno popular. Aparece aquí en la foto oficial de Allende con todo el ministerio, tomada poco después de un cambio de gabinete, en el año 1971.**

# FIESTA POPULAR DE LA CULTURA





PLUMA Y PINCEL





En la enorme explanada polvorienta del Estadio Marianista, en Avenida Departamental con Ochagavía, corazón del área sur de Santiago, una multitud que superó las treinta mil personas, participó a lo largo de más de catorce horas en la memorable Fiesta del Arte, la Cultura, la Ciencia y la Sociedad, convocada por un grupo de artistas e intelectuales.

Jóvenes, muchos jóvenes, veteranos del movimiento obrero, militantes del PC y de la "Jota", pobladores, profesores, artistas y *cabros* chicos circularon en una trilla incesante ante los *stands* instalados bajo anchas carpas circenses: de la Juventud, de la prensa popular, de pintores y escultores, de los fotógrafos independientes, de los escritores, de los pueblos indígenas, de la Izquierda Cristiana, de la *Metro*, de la Brigada *Ramona Parra*, del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, de *Fortín Diario* y de *Pluma y Pincel*...

Centenares de los asistentes se abrazaban, deseándose "feliz cumpleaños". Se vivía, en verdad, el clima de un gran cumpleaños colectivo.

En el escenario, recubierto por un muro de altoparlantes atronadores que cubrían hasta los más remotos confines del Estadio, hubo circo para los niños, se rindió emotivo homenaje a Violeta Parra y, al caer la tarde, se sucedieron, ante una multitud inquieta, cada vez más ancha y más densa, conjuntos como Congreso, De Kiruza, Huara, Amauta, Transporte Urbano, Barroco Andino; solistas como Mauricio Redolés, Isabel Aldunate, Isabel Parra, entre otros.

Hubo un mensaje del poeta Raúl Zurita y un solo discurso, el del escritor uruguayo Eduardo Galeano, quien vino especialmente desde Montevideo para contar, como dijo, "una historia de dignidad colectiva", la historia de la gran hazaña cumplida por los uruguayos al reunir más de medio millón de firmas exigiendo un referéndum contra la ley de impunidad.

Galeano dijo que le había parecido que contar esa historia era "la mejor manera de aportar algo a este gran acto de la cultura chilena. Porque en definitiva, la dignidad humana y la cultura son la misma cosa. ¿Qué es la cultura de verdad, la que merece ese nombre, sino una celebración de la dignidad de la aventura humana en este mundo?".

Después de relatar en detalle la tarea cumplida, los tortuosos esfuerzos de la Corte Electoral por anular más de cien mil firmas, y la fantástica movilización cívica de un pueblo que permitió llegar a la meta y derrotar todas las maniobras, el escritor uruguayo concluyó:

"Quiero terminar brindando con ustedes, pueblo de Chile que ha dicho NO... brindando con ustedes por la dignidad y contra el miedo, que viene enmascarado, que se disfraza de prudencia, que dice llamarse nostalgia o desaliento. Y por la dignidad, yo rindo homenaje a este pueblo de Chile, que es también un poco mío. Y le deseo las más altas alegrías en el año que nace".

La fiesta terminó ya muy entrada la noche, cerca de las dos de la mañana, bajo las estrellas.

$150
Recargo Aéreo $ 20



## GORBACHOV HABLA AL MUNDO

**Texto completo del discurso del líder soviético ante la Asamblea General de la ONU**

# EL PUEBLO DEFIENDE SU VICARIA



"Mujeres por la Vida" se comprometió a impedir por todos los medios el asalto policial a la Vicaría.

PLUMA y PINCEL

Nº58 19 de enero de 1989

- JORGE PAVEZ: CHILE, UN PAIS MAL EDUCADO



- TELEFONOS, UN ESCANDALO EN LA LINEA
- CHUQUI: EL HORNO DE LA MUERTE
- "CUBA PARA DOS" YA TIENE SU DUEÑO

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | |
|---|---|
| **CHILE** | |
| Anual | $ 5.750 |
| Semestral | $ 3.000 |
| Trimestral | $ 1.600 |
| **AMERICA** | |
| Anual | US$ 100 |
| Semestral | US$ 55 |
| Trimestral | US$ 35 |
| **EUROPA** | |
| Anual | US$ 120 |
| Semestral | US$ 65 |
| Trimestral | US$ 40 |

# A LOS LECTORES

## A LA ALTURA DE LA REALIDAD

Es imposible detener la vida. Y cuando los procesos políticos y sociales se inician –como cuando la primavera se asoma y alcanza a los adolescentes y a otros no tanto– lo único que hay que hacer es tratar de ponerse a la altura de las circunstancias, y acomodar el paso a la velocidad de los tiempos.

Es quizá lo que deberían hacer algunos dirigentes políticos y hasta algunos sindicales. Tras el triunfo popular en el plebiscito del 5 de octubre, se creó en el país una situación nueva, original y dinámica.

Los trabajadores asumieron por su propia cuenta y riesgo la valiosa e importante parte de responsabilidad que les correspondió en la derrota de la dictadura, y han dicho su palabra en formas muy diversas, pero siempre de modo firme y categórico.

A los numerosos conflictos huelguísticos en la rama de la construcción, en textiles, en la minería, la clase trabajadora ha demostrado un alto nivel de conciencia al impulsar acciones motivadas ya no sólo por reivindicaciones de tipo económico, sino además en plataformas políticas.

El gran combate que se libra en Chile contra las privatizaciones de empresas vitales para la marcha del país e, incluso, de industrias vinculadas a nuestras riquezas naturales de importancia estratégica, como el petróleo y el gas, el cobre y la mediana y gran minería, es revelador de un estado de ánimo de las masas significativamente distinto al que imperaba antes del plebiscito.

Pero todo hay que decirlo. Los partidos políticos, en términos generales, están más preocupados de candidaturas presidenciales o parlamentarias, de plazos o debates de otro tipo, que de los problemas que los trabajadores y los pobladores sienten como reales y decisivos. El proceso de democratización de las juntas de vecinos y de los municipios, por ejemplo, no ha contado con el respaldo necesario de los partidos opositores.

Predomina la tendencia a seguir los vaivenes y los avatares de la política cupular. Es necesario y urgente que los partidos demuestren hoy, en los hechos, que están al lado del pueblo y de sus preocupaciones. Mañana, cuando necesiten los votos de ese mismo pueblo, podría ser ya demasiado tarde.

La defensa de la Vicaría de la Solidaridad, asumida en forma ejemplar por la totalidad de las organizaciones políticas y entidades de todo tipo, acabó por hacer retroceder a la dictadura. Una vez más va quedando en claro que los autoproclamados todopoderosos, tienen poder para todo, menos para ir contra la unanimidad popular. Cuando se aúnan las voluntades, cuando se hace público el repudio masivo de un país entero, la dictadura no tiene otra salida más que buscar la forma de eludir el choque que sabe que le será fatal.

Contra la Vicaría –que tiene detrás a todo un pueblo, que de paso la compromete a continuar una labor que algunos incluso dentro de la Iglesia, quisieran no cumplir– el régimen sabe que tendrá que buscar otra forma para combatirla. Nadie duda que seguirá intentando su disolución. Pero es posible que, al menos ahora, la sangre no llegue al río.

Ojalá que todos tomen nota de lo ocurrido: la unidad es capaz de obrar milagros. La división hace a las mayorías vulnerables y las pone al borde del abismo. ¿Por qué no nos empeñamos seriamente en unirnos?

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### SOLIDARIDAD CON LOS COMUNISTAS

Señor Director:

El veredicto del ministro en Visita está dado: cuatro compañeros a la cárcel por tener un pensamiento disímil a otros chilenos. Por tener la capacidad de visualizar la democracia de otra forma. Por tener caminos diferentes para ver a Chile. Por pensar por un Chile diferente con un pueblo con otras esperanzas.

¡Protesto!

Una de las conquistas más grandes del hombre es precisamente reconocerle su derecho a pensar distinto, a programar formas de entrega de sus proyectos, sus ideas sobre la construcción del mundo a otros hombres.

La tarea histórica de reconstruir la Patria pisoteada es misión de todos los chilenos. Por supuesto que también es la tarea de Demócratas Cristianos y Comunistas. Cada uno visualiza la tarea en forma diferente, bajo el alero santo de la Libertad de pensamiento. Ahí, en ese alero veo al pueblo como único árbitro de nuestras diferencias. No lo es, sin duda alguna, la cárcel ni el amedrentamiento, la tortura ni la muerte.

Hoy, cuatro comunistas pagan el precio de la Libertad de pensamiento como consecuencia de la aplicación de una disposición injusta. Rindo a ellos mi adhesión porque hoy simbolizan una nueva forma de martirio. Le ruego haga llegar a ellos un nuevo grito de solidaridad y de protesta. Son mis hermanos.

A la espera de encontrarnos en la tarea de servicio al pueblo, le saluda,

**Fernando de la Nol Ballacey**
Militante D.C.
Miembro de la Junta Nacional

### REPORTAJES QUE FALTAN

Señor Director:

Leo con interés su revista, pero echo de menos en ella lo mismo que echo de menos en otras publicaciones de oposición, en especial las que se definen o manifiestan como de izquierda.

Se trata de uno o varios reportajes serios, bien documentados, a prueba de desmentidos, que muestren con claridad cuáles son los grupos de intereses, las empresas, los grupos financioros, los negocios, que están directamente representados en el gobierno militar, sea en el gabinete, sea en otros cargos claves, y que exhiban, a la vez, el papel de miembros de las Fuerzas Armadas en el aparato económico financiero capitalista que tan alegremente le pone ruedas al país.

Igualmente interesante –y urgente– es saber hasta qué grado llega la penetración del capital extranjero en Chile y cuál es el monto de las ganancias que se lleva diariamente, mensualmente y anualmente.

¿No le parece?
Atentamente,

**Miguel Dávila C.**
Santiago

## SE DESINFLA LA EMBESTIDA DE PINOCHET

# EL PUEBLO DEFIENDE A SU VICARIA

**Poco antes que se produjera el más grave choque entre la dictadura y la Iglesia, sectores del régimen buscaban la forma de postergar el enfrentamiento**

La semilla generosa sembrada por la Vicaría de la Solidaridad a partir de 1976 ha dado frutos de exportación con créditos políticos que nada tienen que envidiar a los dólares que producen kiwis y nectarines.

Y como "por sus frutos los conoceréis", el obispo auxiliar de Santiago y vicario de la Solidaridad, monseñor **Sergio Valech,** está cosechando una movilización nacional y mundial casi más grande que la que él quisiera, en defensa de su institución amenazada por la justicia militar que pretende incautar las fichas médicas de su policlínico y, de paso, enterarse de todos los secretos profesionales de la Vicaría.

Desde que Estados Unidos advirtiera su preocupación por los intentos de impedir la realización del plebiscito, no se veía nada semejante. Los partidos políticos, desde el PAC (Partido Alianza de Centro Democrático) de **Germán Riesco** hasta el PAIS y la Izquierda Unida; desde las Mujeres por la Vida hasta la CUT y desde el Vaticano hasta el gobierno británico de la conservadora **Margaret Thatcher,** el flujo de apoyo a la Vicaría no decae un solo minuto y el martes pasado incluso se formó, bajo la inspiración de **Alejandro Hales,** el **Comité Nacional pro Defensa de la Vicaría.**

Fue tal el "escándalo nacional", según las palabras del abogado Fernando Uribe, en representación del padre del carabinero **Miguel Vásquez Tobar,** muerto en abril de 1986 en el asalto a la panadería Lautaro, que la propia defensa lanzó un cable al gobierno y pidió públicamente que el fiscal militar suspenda la incautación de las controvertidas fichas médicas.

Para todos los que han solidarizado con la Vicaría, monseñor Valech ha tenido palabras de agradecimiento, al mismo tiempo que ha tratado de evitar que el conflicto entre la Iglesia Católica y la justicia militar convirtiera a la Plaza de Armas en campo de batalla.

En el caso concreto de la organización **Mujeres por la Vida** –que al igual que políticos, sindicalistas y estudiantes se comprometió a resguardar físicamente la Vicaría– Valech les recordó que el dueño de casa era él.

Las **Mujeres por la Vida** le recordaron al obispo que la Vicaría no era sólo su casa, y ni siquiera de la Iglesia Católica; mucho más que eso, la Vicaría de la Solidaridad es la casa del pueblo de Chile y, como tal, debe y puede ser defendida por ese pueblo.

A otros visitantes –políticos de la centro derecha– Valech les confidenció que la situación era "grave", y que a su juicio el gobierno había llevado las cosas a un punto tan extremo, que ahora podría resultarle difícil desactivarlas. Según el dignatario, una actitud tan obcecada llevaba incluso a poner en tela de juicio la decisión gubernamental de acatar verdaderamente los resultados del plebiscito del pasado 5 de octubre.

La defensa de la Vicaría ha planteado las cosas en el terreno de la inviolabilidad del secreto profesional, sólo equivalente en el plano religioso al secreto de la confesión. Evaluando la "decisión definitiva" de la Iglesia de no entregar la documentación requerida por el gobierno (el abogado **Roberto Garretón** habló de "colisión de dos valores positivos"), era presumible que el sector más duro del régimen optara por diferir el choque.

● **La Concertación de Partidos por la Democracia expresa su solidaridad al Vicario Sergio Valech. Aparecen Juan Gutiérrez, Germán Correa, Patricio Aylwin, el vicario Valech, Ricardo Lagos y Ramón Silva Ulloa.**

Foto: Revista Solidaridad

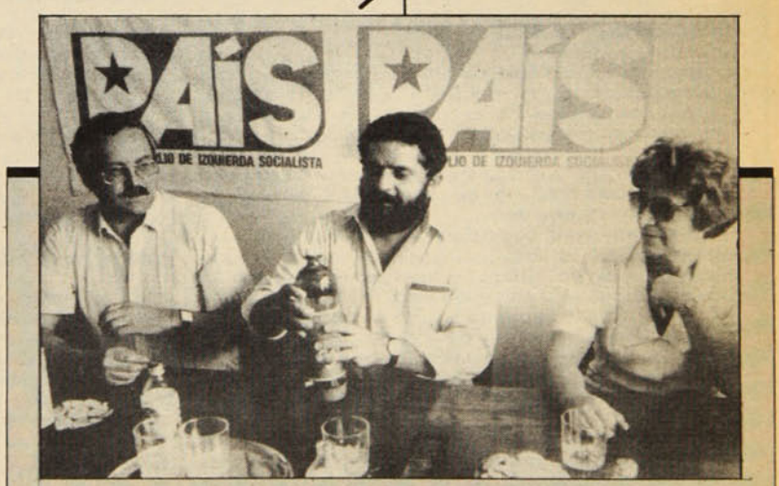


### Presidenciables y honorables

El corto plazo está marcado por el conflicto entre el general Pinochet y la Iglesia Católica. En el más largo plazo, en cambio, son las elecciones –y especialmente las parlamentarias– las que acaparan la atención de los políticos.

La elección presidencial, contrariamente a lo que parece, no encierra demasiado suspenso. Por detrás de los *dimes y diretes* y a pesar del deseo confesado de los sectores de la izquierda del Partido Radical, de ver proclamado a Alejandro Hales, parece ser ya un hecho consumado que **Patricio Aylwin** aparece como el más probable candidato único de la oposición, enfrentando aparentemente a Hernán Büchi.

Büchi, de quien sus publicistas dicen que es **"El Hombre"** –mientras el pueblo dice que es **"El Hambre"**– debería renunciar próximamente al Ministerio de Hacienda, al que debe su fama de niño prodigio, según ha prometido su Co- →




Luis Ignacio Silva, más conocido por su apodo de *Lula*, el hombre que de las filas del sindicalismo brasileño saltó a la candidatura presidencial de su país en representación del Partido de los Trabajadores, visitó Chile.
*Lula* se reunió con dirigentes políticos y sindicales para explicar la situación de Brasil y debatir el tema de la deuda externa. En la fotografía aparece entre Luis Maira y Angela de Bachelet, durante su visita a las oficinas del PAIS.




● ¿Büchi es El Hombre o es El Hambre?

mando en caso que acepte la candidatura y después de haber sido emplazado por el candidato del nacionalismo, **Pablo Rodríguez.**

En la derecha, quien aparece con menores posibilidades hoy de llegar a ser candidato es **Sergio Diez**. La postulación de Diez "nació coja", confidenciaron algunos de sus amigos.

En el colmo de la infidencia dijeron que Diez telefoneó personalmente a políticos de la derecha opositora para pedirles que "lo acompañaran" –aun cuando no adhirieran– en la comida de proclamación que se le organizó el día antes de su aparición televisiva en "De cara al país". Esta operación, fríamente calculada, no dio resultados. Los invitados se negaron cortésmente a acompañarlo. Diez, siguen los infidentes, no tiene figuras relevantes en su entorno político. Algunos de sus amigos preferirían directamente la candidatura de **Sergio Onofre Jarpa,** mientras que otros, como **Patricio Phillips,** acusan el desgaste que les causó el exceso de volteretas políticas en el período anterior al plebiscito.

De **Pablo Rodríguez,** por otra parte, la derecha afirma que se mantendrá hasta el último suspiro porque **"busca ser el hombre de los militares".** ¿Qué significa esto? Que el otrora líder de **Patria y Libertad** quiere crear la imagen de ser **"el único que no traicionó a Pinochet",** lo que equivale a convertirse en una reserva civil de alguna futura aventura militar como la del Presidente José María Bordaberry, en Uruguay.

## RN sin candidato

La gran interrogante en materia de presidenciables en el campo de la derecha surge en Renovación Nacional. El partido al cual la oposición de centro ha dado patente de "poderoso" y de "interlocutor más que válido" en materia de tranquilizar a las Fuerzas Armadas, tiene un líder natural que es **Onofre Jarpa.** El ex ministro del Interior ha dicho, sin embargo, que no aspira a ese honor y hasta este momento pareciera hablar en serio. Con Jarpa fuera de la cancha, RN, que tiene abundantes candidatos a las escasas bancas parlamentarias, carece de figuras presidenciales, excepto que se vuelque hacia Büchi o postule a uno de sus "venerables", como **Francisco Bulnes.**

La cuasi certeza de que será la oposición la vencedora en la carrera presidencial y que Aylwin es el más serio aspirante, es precisamente lo que lleva a los partidos a esperar con más ansias que la Junta Militar resuelva sobre la legislación electoral en cuanto a pactos -para los cuales habría luz verde de acuerdo al ministro **Miguel Angel Poduje**– los distritos pares e impares, la cantidad de distritos donde hay que obtener el cinco por ciento de la votación para mantenerse como partido legal y otros etcéteras que tienen sobre ascuas a los aspirantes a parlamentarios.

El sorpresivo viaje de Pinochet desde Bucalemu a Santiago, para presidir un gabinete en el cual se discutieron estos asuntos, indicaría que la presión de los políticos derechistas sobre el Ejecutivo habría sido exitosa.

Hasta ahora, y a la espera de la ley, así como se confía en que la oposición presente candidato único a la Presidencia, se estima como posible que en las parlamentarias midan fuerzas el Partido Demócrata Cristiano junto con sus aliados de la "concertación chica" (PAC, radicales de Silva Cimma, social demócratas) con la izquierda del PAIS.

En todos los partidos se trabaja actualmente sobre la base de los resultados del plebiscito y de las elecciones parlamentarias previas al golpe militar de 1973. De este modo, a nombres ya antiguos y conocidos como **Luis Maira** y tantos otros, se agregan ahora algunos nuevos como **Claudina Núñez,** dirigenta poblacional de La Victoria, de la que dicen que es "grito y plata" en San Miguel.

En las listas dadas a conocer hasta ahora por la DC hay un fuerte predominio del sector más conservador –o renovador, como se le llama ahora– que responde a la línea de Aylwin. Los "chascones", como se suele denominar al ala progresista de la DC, no están por el momento en condiciones de imponer candidaturas, y de aquí a la Junta Nacional, el 28 de enero posiblemente, seguirán enfrascados en arduas negociaciones que apunten a la reconciliación y no a la división.

La división en los hechos existe en torno al proyecto de **economía social de mercado,** que ahora postulan los renovadores bajo el liderazgo de **Adolfo Zaldívar,** versus los que aún se aferran al viejo sueño del **socialismo comunitario.**

## Apelación

La resolución de la Corte de Apelaciones en el sentido de acoger la apelación presentada a favor de los voceros del Partido Comunista de Chile, **Mireya Baltra, Américo Zorrilla, José Sanfuentes** y **Guillermo Sherping,** fue celebrada en los estrados judiciales y en los ambientes políticos, como una estruendosa derrota del gobierno y, en particular, del procurador **Ambrosio Rodríguez.**

Los ministros, con la única excepción de **Marcos Libedinsky** –partidario de acoger la apelación en todas sus partes– consideraron que los requeridos sólo pueden ser acusados por haber ofrecido una conferencia de prensa, en la que dieron a conocer la convocatoria al XV Congreso Nacional del PC, en la forma de un folleto titulado "Para conquistar y profundizar la democracia, unidad y lucha del pueblo hasta vencer".

Apenas se notificó la resolución, los abogados de la defensa anunciaron que pedirían la libertad bajo fianza de los voceros requeridos por el Ministerio del Interior.

**IRENE GEIS**

# POLITICA EN PANTUFLAS

### TAMBIEN CON LA UDI

Después del bullado diálogo entre la Democracia Cristiana y Renovación Nacional en el Salón Inglés del Hotel Carrera, no se descarta que ahora se produzcan conversaciones entre algunos partidos opositores y la UDI de **Jaime Guzmán.**

Todo se debería al malestar que causó en la oposición –especialmente la derecha que votó por el NO– la reunión de la DC con **Onofre Jarpa.**

**Hay gente en la oposición que está fabricando un monstruo,** graficó un político joven de centro derecha. **Están creando un Partido Conservador poderoso con un Onofre Jarpa en situación de poner condiciones.**

A juicio de este dirigente, el afán de tranquilizar a las Fuerzas Armadas por parte de la oposición, arrimándose a RN, crea la impresión de un partido de gobierno bueno (RN) y otro malo (UDI), lo que no es justo, puesto que comparten responsabilidades por igual por los quince años de dictadura.

El resultado es que ya se sabe que hay partidos de la Concertación por la Democracia (CPPD) que han iniciado contactos informales con **Jaime Guzmán,** con miras a celebrar reuniones públicas que, a juicio de los informantes, **pondrían las cosas en su lugar.**

### LAS FIRMAS DEL PAIS

Exitosa resultó la campaña de recolección de firmas del PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista) el último fin de semana.

**Ricardo Solari,** secretario general del PAIS, dijo que se han reunido ya las firmas necesarias para legalizar al partido en doce de las trece regiones del país.

**Hubo problemas operativos en la V Región –explicó Solari- pero de todos modos ya se cuenta con el 70 por ciento de las firmas necesarias.**

Al iniciarse el proceso de computarización de las firmas para presentarlas al Registro Electoral, según Solari, el PAIS tenía –al ciere de esta edición– 50 mil firmas en todo Chile, de las 100 mil que se propone juntar.

En Santiago, en menos de treinta días 21 mil personas solicitaron su ingreso al PAIS.

### NOBLEZA OBLIGA

Y a propósito del PAIS, en la XII Región, el ex alcalde **Jorge Vega,** de Renovación Nacional, objetó el método de recolección de firmas callejera, y pidió su prohibición.

La directiva nacional del PAIS se puso en contacto con la directiva nacional de RN y, como los tiempos cambian, los mandamases de RN censuraron a Vega y le dijeron que no compartían su criterio de exclusiones.

### CAMUS A "EL SIGLO"

El boletín de prensa **El Siglo** entrevistó "en exclusiva" al obispo de Linares, **Carlos Camus.**

El polémico obispo dijo que **estar preso hoy en Chile es un orgullo,** al comentar los requerimientos contra **Mireya Baltra, José Sanfuentes, Guillermo Sherping y Américo Zorrilla.**

**Creo** –dijo Camus– **que los que han sufrido prisión en dictadura van a tener después una mayor autoridad moral frente al pueblo, porque han contribuido con algo personal para avalar su posición.**

## UN PROYECTO PARA LOS "RICACHONES"

# LA LEY MALDITA DEL MAR

**Rechazo y controversia que involucra a sectores del gobierno hacen prever las dificultades que presentará la promulgación de la nueva legislación de pesca**

Rechazo, incluso en sectores de gobierno, ha provocado el proyecto de Ley de Pesca elaborado por el Ministerio de Economía. Las protestas se han hecho sentir entre empresarios y expertos en la materia, mientras los trabajadores pesqueros mantienen una amplia y masiva movilización.

Todo parece indicar que de promulgarse dicho cuerpo legal, no será sin dificultades y tendrá más de algún costo para el régimen. Al menos eso es lo que se deduce de las advertencias formuladas por el propio almirante **José Toribio Merino.**

Así, junto con recordar: **"Yo pesco, sé lo que es pescar artesanalmente"**, manifestó en uno de sus acostumbrados mensajes de los días martes que **"tendría que estar loco para aprobar la ley tal como está y darle el gusto a unos cuantos señores ricachones".**

El proyecto ingresó a la comisión legislativa el 25 de octubre del año pasado; de allí pasó –luego de ser analizado– a la "comisión conjunta", donde se encuentra actualmente. Esta cuenta con 180 días hábiles para tramitarlo.

### El proyecto

Consta de 87 artículos. Entre ellos, el más controvertido establece como principio general la existencia de la llamada "libertad" de pesca en las aguas terrestres, interiores, mar territorial y zona exclusiva. El único requisito para desarrollar actividades pesqueras será la inscripción previa en el Registro Nacional Pesquero. Del mismo modo, podrán participar en la extracción armadores internacionales, a quienes se les exigirá una inversión "extranjera" de acuerdo con las normas vigentes.

En cuanto a la fijación de las cuotas de pesca, no será de exclusividad de la Subsecretaría de Pesca. También podrán hacerlo los poseedores de "licencia". Además, éstas tendrán la característica de ser libremente transferibles, es decir, se las puede vender, heredar y serán divisibles.

Del mismo modo, las concesiones de cultivo de algas se otorgarán por licitación y al mejor postor.

En lo que se refiere al costo social, los más afectados serán los 50 mil pescadores artesanales, quienes, a través de esta legislación, pierden su categoría, pasando a convertirse en empresarios que *competirán* con los grandes industriales. Asimismo, al quedar permitido el ingreso de naves de cerco hasta la playa, no habrá posibilidades reales para este sector.

Pero no solamente estos puntos han desatado polémica. **Sergio Aguirre,** vicepresidente de la **Congemar** (Confederación de Gente del Mar) agrega que, además de los reparos en orden formal, el proyecto deja de lado una serie de relevantes aspectos. Entre ellos, destaca que no se hace mención alguna a la contaminación de las aguas; no fija las dimensiones de las flotas pesqueras industriales y artesanales; deja desprotegida la pesca artesanal; otorga facultades extraordinarias al Ministerio de Hacienda y no orienta la actividad pesquera hacia el consumo.

"Pero lo más grave –agrega Aguirre– es esta especie de parcelación del mar a la que se llegará con las licencias; además, entre las 80 y las 200 millas habrá una zona de libre pesca a la que llegarán extranjeros. Esto puede implicar que nos quedemos sólo con 80 millas y el resto estará en manos de los grandes consorcios. Es por eso que hemos calificado este proyecto como una verdadera privatización del mar".

### Inconstitucionalidad

"Los peces y los recursos pesqueros son suceptibles de ser apropiados. La adquisición del dominio sobre los 'animales bravíos' se produce por ocupación, pues sólo desde entonces ellos reconocen el dominio del hombre y pueden ser objeto de esta propiedad".

Con este "original" argumento, fuentes oficiales que participaron en la elaboración del proyecto respondieron a las críticas que apuntan a la inconstitucionalidad de éste, por cuanto asigna derechos de propiedad sobre bienes que pertenecen al país.

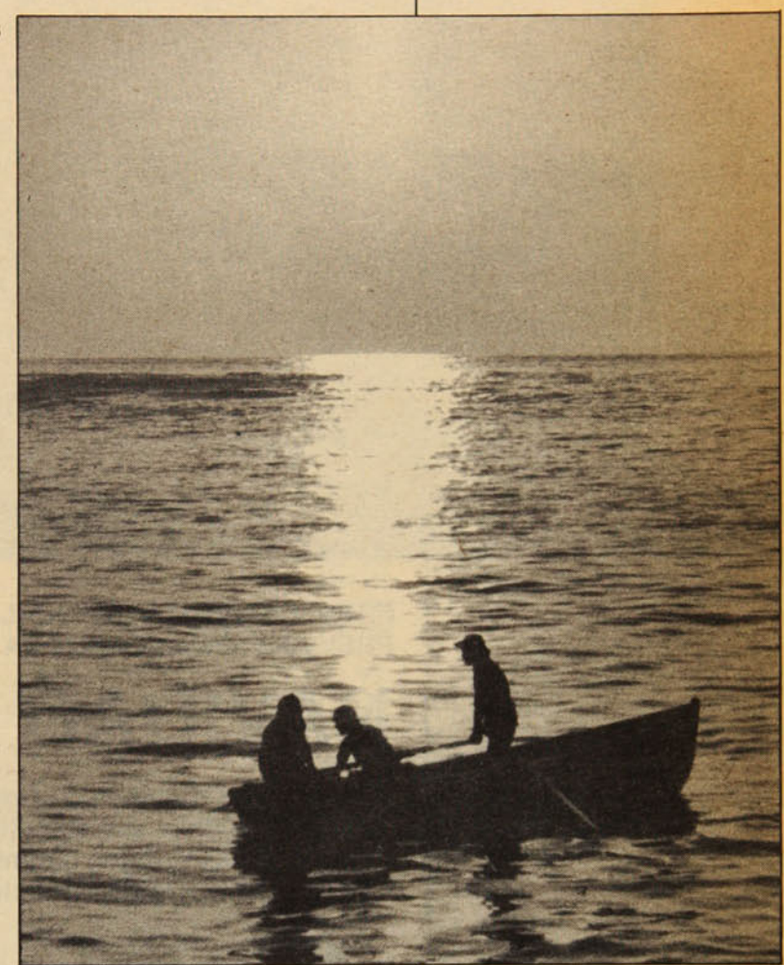
Pero, pese a la airada y amplia reacción que ha provocado el proyecto, han sido los trabajadores quienes han dado la respuesta más concreta: un paro de 24 horas, en el que tomaron parte cerca de cinco mil trabajadores del rubro. Convocado por la **Fetrinech** (Federación Nacional de Tripulantes de Naves Especiales), fue calificado como una medida de "advertencia". La evaluación que hace la Congemar, que adhirió al llamado, es positiva.

"Este paro nos dejó una lección: el patrimonio de Chile se defiende con hechos", señaló **Sergio Aguirre.**

Al mismo tiempo, aseguró que siguen trabajando en la concertación y que si el proyecto no es **"retirado, habrá un paro de mayor envergadura".**

Las iniciativas de respuesta a esta "Ley Maldita", como ha sido calificada por los trabajadores, no se han dejado estar. Así, el pasado sábado, se creó, en Valparaíso, el **Comité de Defensa de los Recursos Marinos,** en el que toman parte destacados científicos, académicos y políticos.

Sin embargo, la oposición al proyecto presentada por el sector privado no ha dejado de plantear interrogantes a los trabajadores. Al respecto, Sergio Aguirre argumenta:



● **Pescadores, tripulantes y obreros de conserveras han rechazado el proyecto**

"No cabe duda que detrás de esta ley están los grandes proyectos pesqueros del mundo. Hay países como Holanda, por ejemplo, que tienen varada su flota, porque ya no hay dónde depredar... Y esas flotas están esperando ser arrendadas; en la Subsecretaría de Pesca hay altos de carpetas esperando este acceso a la libertad de pesca. Me da la impresión que detrás de todo esto debe estar la mano del Fondo Monetario Internacional, de grandes capitales transnacionales, tratando de abrir una brecha en el rico mar chileno".

CAROLINA ARANGUIZ

## LA CRITICA EMPRESARIAL

En el sector empresarial también han surgido críticas al proyecto. En las empresas Indo y Eperva se ha manifestado preocupación por las limitaciones en las oportunidades de ingreso a la actividad pesquera, lo que "atenta contra la libre iniciativa empresarial".

El gerente general de la Sociedad Nacional de Pesca, **Ciro Iturriaga,** objeta las exageradas atribuciones que se otorgan en el proyecto al Ministerio de Hacienda. Califica de "inexplicable" que ese ministerio sea la última instancia en la fijación de la cuota anual básica. Opina que dichas materias "eminentemente técnicas, sólo deben resolverse en función de la conservación de los recursos".




● Familiares de presos políticos reclaman libertad inmediata para ellos en una marcha realizada el 24 de diciembre

**FRUSTRAN VISITA GENERAL PREVIAMENTE AUTORIZADA**

# NAVIDAD AMARGA

**Los quinientos presos políticos que existen en Chile son sometidos a discriminaciones que infringen garantías establecidas en la propia Constitución, denuncian abogados.**

Y de pronto apareció una nueva disposición: los presos políticos no pueden ser visitados por más de diez personas. Pero no sólo eso. Los diez nombres deben estar previamente determinados en una lista que el prisionero debe entregar a los gendarmes. Por eso, el martes 10, los dirigentes del Partido Radical Socialista Democrático, **Anselmo Sule, Luis Fernando Luengo, Sergio Soto y Alex Acosta**, no pudieron ingresar a Capuchinos para ver a **Américo Zorrilla, José Sanfuentes y Guillermo Sherping**, privados de libertad en virtud de un requerimiento presentado por el gobierno en contra del Partido Comunista.

Las presas políticas recluidas en la cárcel de mujeres de la calle Santo Domingo han calificado de "amedrentador" el nuevo sistema. Porque, además, las personas que van a visitarlas por primera vez deben ir antes del día de visita al recinto, en horas de oficina, y llenar una solicitud. En ella deben dejar constancia de todos sus datos personales y volver quince días después a recoger la respuesta. Es decir, señalan las presas, luego de que haya habido "tiempo de *investigar* a las visitas".

En vista de todas estas limitaciones, y con el objeto de poder celebrar aunque fuera restringidamente la Navidad con sus seres queridos, las presas de Santo Domingo consiguieron autorización formal del alcaide **Jaime Pardo** para que el sábado 24 de diciembre pudiera entrar toda la gente que las fuera a ver.

–En la confianza de ese compromiso –manifestaron– avisamos a nuestras familias y llegaron a vernos ¡Tantos amigos que no pueden venir en día de trabajo y ahora era feriado y una oportunidad tan propicia!... Todos nuestros hijos a quienes dedicábamos la reunión y les teníamos desayuno, canto, títeres, regalos... Nuestros padres, los abuelitos con todas sus dificultades para trasladarse y amigos de otras ciudades y del extranjero...

Sin embargo, la pequeña ilusión navideña se frustró:

–No habíamos contado con la teniente **Denisse Rojas** –señalan las presas. Ella estaba allí para desconocer los acuerdos. De nuevo no podía entrar gente y otra vez las absurdas 'disposiciones' por las que nadie se responsabiliza ni nadie sabe de dónde emanan.

"De nuevo los viejitos calcinándose al sol en esta calle inhóspita sin sombra ni un alero donde descansar. Los niños impacientes y muertos de sed y las colas gigantes que no avanzan y las horas que pasan y sonará el timbre y ya no se podrá entrar".

Y la desilusión reemplazó a la alegría. Días más tarde, las comunistas del penal de Santo Domingo fueron *castigadas* con prohibición de visitas por celebrar en el recinto el aniversario de su partido el 7 de enero.

En una declaración emitida desde la cárcel, ellas reivindicaron el derecho a expresar "su vida militante". Y afirmaron:

"Tras quince años en que los comunistas hemos sido perseguidos, exiliados, asesinados, puestos en campos de concentración, torturados, desaparecidos y encarcelados por el régimen de Pinochet, hemos mostrado nuestro profundo arraigo en el pueblo chileno, lo que ha imposibilitado al régimen borrarnos del mapa como lo hubiera querido".

## Discriminaciones

La Agrupación de Abogados de Presos Políticos, presidida por **José Galiano** y formada por 45 profesionales, sostiene que sus patrocinados son objeto de medidas "exageradas de control y severidad", que no se aplican habitualmente a los presos comunes. Incluso en algunos casos, dicen, "ni siquiera se consultan en el Reglamento Carcelario y, muchas veces, implican desconocimiento de garantías constitucionales o infracción de las normas internacionales sobre derechos humanos".

En primer lugar, apuntan los abogados, los sistemas carcelarios modernos consideran impropio que los presos políticos compartan los mismos lugares de reclusión con los reos comunes. Situación que afecta a la mayor parte de las quinientas personas privadas de libertad por delitos de connotación política. Por dos razones. Una de orden moral –a los políticos se les reconoce un móvil de distinta índole del delincuente común– y la otra se refiere a la seguridad. "Es deber del Estado asegurar la integridad física de nuestros defendidos y ello debe ser garantizado preventivamente", fundamenta la agrupación.

Enviar cheque o giro postal a nombre de:
Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A.
Casilla 6115-Correo 22
Santiago, Chile.

PLUMA Y PINCEL

ANUAL ..... $ 5.750
SEMESTRAL ..... $ 3.000
TRIMESTRAL ..... $ 1.600

OFERTA DE VERANO
HASTA EL 21 DE MARZO

Y además, aproveche de ver la obra **"Frank y Johnny"** en el Teatro Galpón de Los Leones, invitado por la Revista.
Suscríbase y retire su entrada.



● José Galiano, presidente de la Agrupación de Abogados de Presos Políticos

En materia del derecho a visitas, la autoridad ha venido imponiendo sucesivas exigencias y controles sin hacerlos extensivos a los presos comunes. Por eso, la agrupación presume que se trata de "medidas discriminatorias establecidas por razones políticas y contrarias al precepto constitucional de igualdad ante la ley".

Se refiere específicamente a la exigencia al recluso para que señale el nombre de las personas que desea recibir, con un máximo de diez. Con esa información el alcaide emite diez tarjetas contraseña, de modo que sólo los titulares de ellas pueden visitar al preso.

Se ha prohibido, también, el acceso a los penales en hora de visita, a determinadas personas sólo por el hecho de que se trata de dirigentes políticos, gremiales o sindicales.

También denuncian los abogados que el allanamiento *corporal* a que se somete a las visitas antes de su ingreso a los recintos carcelarios es "excesivo, innecesario, irrespetuoso y degradante". Tanto así que "numerosas mujeres han optado por desistirse de la visita".

Además, Gendarmería impone restricciones a la atención profesional de los presos políticos. Sólo pueden ser entrevistados por los abogados que aparecen registrados en la guardia del penal como patrocinantes designados por el respectivo recluso.

Esto genera una odiosa tramitación burocrática cuando el profesional se ve en la necesidad de delegar su poder cuando sólo sea necesaria la visita de un procurador, o cuando el reo decida cambiar de abogado o cuando necesite la intervención de más de uno en su defensa. Y significa que al abogado se le impide efectuar sus propias investigaciones sobre los hechos del proceso, particularmente en relación con los testimonios prestados por otras personas que se encuentran recluidas.

Y en algunos casos, la entrevista del profesional con su cliente se realiza en presencia de gendarmes. Esta medida atenta contra la privacidad de la asesoría y vulnera el secreto profesional del abogado.

## Sin beneficios

Los presos políticos están excluidos del régimen de garantías que permite poner término anticipado a las penas, conmutarlas o atenuar su cumplimiento. Se hace efectiva, señala la agrupación, por el simple mecanismo de no incluirlos en las nóminas de los que han cumplido más de la mitad de la pena y reúnen los demás requisitos legales.

"Más aún –agregan– cada vez que se han concedido indultos generales con rebaja de pena, indulgencia que se otorga casi todos los años, la ley que se dicta al efecto contiene un inciso que excluye expresamente a las personas condenadas por los delitos de asociación ilícita, por cualquier infracción contra la Ley y sobre Seguridad del Estado, control de armas o antiterrorista".

Los beneficios de salida diaria o dominical, que se conceden administrativamente cumpliéndose los requisitos de conducta y tiempo de reclusión y cuya finalidad es ayudar al recluso a su reintegración a la comunidad, jamás se les otorga a los presos políticos.

## Respeto a los derechos

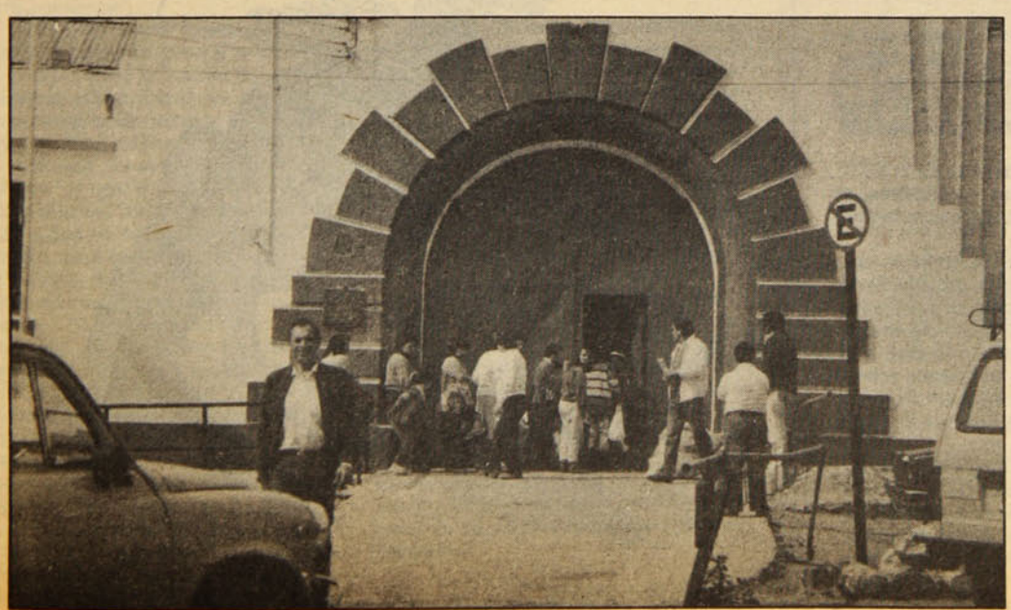
"Se ha sostenido, destacan los abogados, que el país está a punto de entrar en un nuevo período institucional en el que se respetarán los derechos esenciales de todas las personas". Sobre la base de este fundamento, exigen a las autoridades tres medidas "esenciales de justicia y equidad respecto de los presos políticos":

–Que se reconozca el móvil altruista que ha guiado a todo procesado o condenado por delitos políticos, cualquiera sea la gravedad de la conducta ilícita que se les reprocha. Así se implementará una política carcelaria humanista.

–El otorgamiento a los presos políticos de todos los beneficios que permiten cumplir las penas privativas de libertad, total o parcialmente, bajo sistemas de salidas dominicales, reclusión nocturna o libertad vigilada, según proceda legal o reglamentariamente.

–Y la modificación de todas las disposiciones que impidan o dificulten la aplicación de las medidas solicitadas.

**C. L.**



● Cárcel de Valparaíso: Presos políticos y comunes en un mismo recinto

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## UN TESTIMONIO CRISTIANO

Cuando faltaban algunas horas para que terminara el año 1988 y la gente se preparaba para los abrazos de las 12, una columna fúnebre recorría las calles de Pudahuel. Era el homenaje que los pobladores y la comunidad cristiana rendían al *Chino* por haber ofrendado su vida a la causa del Pueblo.

**Jaime Quilán Cabezas,** el *Chino*, mientras participaba en una actividad de las organizaciones del lugar para recordar a otro poblador muerto el año 1984, fue seguido por un "civil" y asesinado por la espalda.

Desde el 5 de octubre hasta la fecha ya son 14 muertes como la del *Chino*.

Jaime era miembro de una comunidad cristiana, participaba en el Consejo Pastoral de su capilla (Juan XXIII) y en las colonias urbanas de la población, las que desarrollan un trabajo con niños durante todo el año, y que es visible los veranos de cada año. Asimismo, era militante de un partido.

Jaime era un ejemplo de cristiano. El había comprendido El Evangelio a la manera como lo entienden los pobres como él. Había comprendido la radicalidad de Jesucristo y se esforzaba por participar activamente en la construcción del Reino, aunque no lo decía. Era de los cristianos que se esfuerzan por buscar la coherencia entre lo que piensan, lo que dicen y lo que hacen. Impulsado por su Fe, practicaba el amor: amor concreto a los niños, a través de su entrega al trabajo de la colonia; amor concreto al pueblo, mediante su participación en organizaciones poblacionales (estaba en cualquier intento organizativo que surgiera) y mediante la participación en su partido, contribuyendo a eliminar las causas de la injusticia y la desigualdad.

El *Chino* en su práctica popular y política poseía una clara identidad evangélica. Pero no una identidad (como a menudo enseña la doctrina) que posee una serie de valores y principios que se "diferencia" de la identidad no creyente y que por consiguiente busca realizar "el aporte cristiano" a una determinada práctica popular o política. Jaime poseía una identidad cristiana consecuente, no predeterminada de antemano, sino buscada y construida en identificación con los demás; no comprendida como propiedad que se debe conservar y defender, sino un proyecto que se debe encontrar y construir. El nunca tuvo la intención de "cristianizar" las organizaciones en las cuales participaba, contribuía como uno más.

Sabemos que su testimonio ha sido recogido por el pueblo concreto en el que le tocó vivir. Los que tuvieron la intención de eliminarlo se equivocaron, porque lo dejaron más en la memoria de los niños, de los jóvenes, de sus compañeros, de la comunidad y del pueblo.

**POLIODORO**



● Economista Leonardo Fonseca



● Dirigente Miguel Duarte, del Sindicato Nacional Telefónico



● Fernando Sagredo, de los pequeños accionistas de teléfonos

## EL INSACIABLE MISTER BOND EN ACCION

# DESPIDOS, ALZAS Y SUPER-GANANCIAS EN TELEFONOS

**250 trabajadores a la calle en un solo día. Plan de expansión de la CTC aparece irrealizable y motivado por objetivos políticos**

No hubo avisos de ningún tipo. Simplemente se encontraban trabajando cuando los mandó a llamar el jefe respectivo, quien les entregó un sobre con la notificación de despido. Luego, el superior ordenó: "Tomen sus cosas y váyanse de inmediato, en unos días más vengan a cobrar su liquidación". Doscientos cincuenta trabajadores de la CTC (Compañía de Teléfonos) recibieron este trato el viernes pasado.

"Fue un día de pesadilla", indicaron los dirigentes sindicales. Los despedidos se desempeñaban como operadores, administrativos y en servicios diversos. En los lugares de trabajo hubo llantos, indignación, carreras nerviosas, una gran angustia.

En esas horas, **P y P** abordó a uno de los afectados: **Julio Surhoff,** 32 años, casado, un hijo y otro en camino, electromecánico, cinco años en la Compañía de Teléfonos.

¿Qué tiene usted que decirle al general (R) **Sergio Badiola,** vicepresidente del directorio de la Compañía de Teléfonos?

La respuesta fue inmediata: "Esto es la antipatria. Se cree que los militares son patriotas, pero se van contra el pueblo. Y también le digo esto mismo a Pinochet...".

### Continúan los despidos

Los despidos no paran ahí. El mismo viernes 13 *El Mercurio* deslizó "una información enviada a la Bolsa" –no dice por quién ni a quién– en la que se indica que fueron creadas tres sociedades anónimas cerradas, filiales de la Compañía de Teléfonos. Cada una cuenta con un capital de 100 millones de pesos y estarán dedicadas a prestar a la CTC servicios administrativos, financieros, computacionales, de comercialización, operación y explotación de la infraestructura de telecomunicaciones. Uno de los objetivos de esta maniobra, apuntan las organizaciones sindicales, es el despido de centenares de trabajadores con vista a recontratarlos, a los que se quiera, con salarios inferiores a los que poseen actualmente, al tiempo que se obtendrá la desintegración de los sindicatos.

Responsable directo de la situación creada es Mark Babidge, presidente del directorio de la Cía. de Teléfonos en representación del grupo australiano Bond, accionista mayoritario de la CTC. En julio pasado, al entrar como punta de lanza en la empresa, Babidge aseguró a la revista *Estrategia* (492): "Nuestra empresa se caracteriza por hacer buenos negocios, pero cuando los hacemos, no mentimos ni escondemos nada. Creo que se cometió un error aquí en Chile al no informarle a la gente que actualmente trabaja en la CTC que vamos a modernizar las telecomunicaciones".

### Inversiones de fantasía

Hay opiniones discrepantes sobre la validez y seriedad de los planes de "modernización" para la CTC. Fernando Sagredo, miembro del directorio de la compañía hasta fines del año pasado, en representación de aproximadamente cuatro mil accionistas minoritarios, asegura:

"Los planes de inversión de la empresa aparecen como atractivos, pero son difíciles de hacerlos realidad y yo creo que más tienen un interés político".

Sagredo tiene una opinión acerca del representante del Grupo Bond, Mark Babidge: "Es una persona poco atinada para mantener relaciones en un país como el nuestro, que conoce poco".

El dirigente de los accionistas menores expresa que su sector está descontento con la marcha de la compañía y explica: "Los señores de la CORFO atropellaron el pacto social de 1968 que aseguraba a los accionistas pequeños un director en la empresa. Además, posibilitaron la venta de acciones tipo B, sólo para chilenos, al grupo Bond, lo que es irregular. Algunos de nuestros socios han iniciado acciones judiciales para resolver esta situación. El comandante

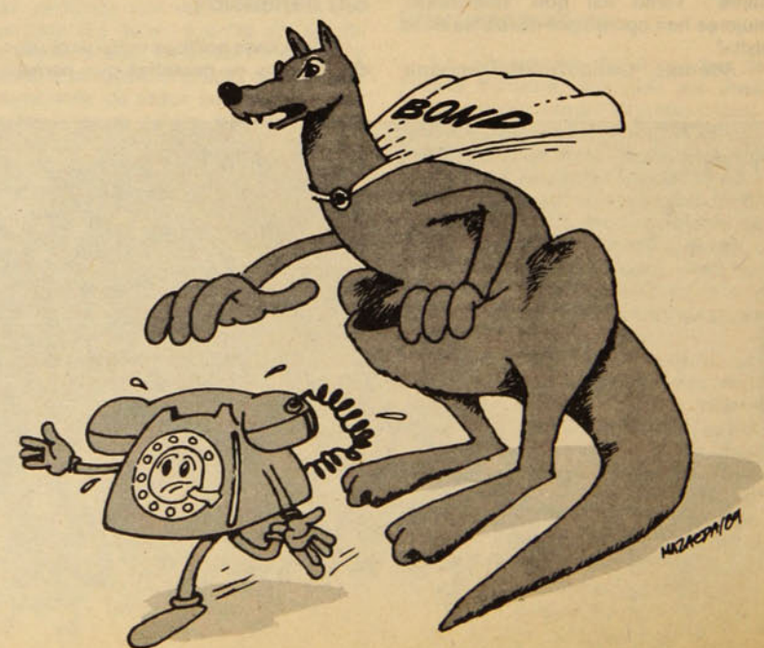
## ¿JAPONESES DETRAS DE LOS AUSTRALIANOS?

En medios financieros santiaguinos se rumorea con insistencia que el grupo australiano Bond representa en realidad a capitales japoneses. Miguel Duarte, dirigente sindical telefónico, expresó que si bien esta versión no puede ser confirmada, resulta decidor que en el último tiempo la CTC esté empleando en abundancia equipos de la firma japonesa NEC. ¿Quiénes son realmente los dueños de la Compañía de Teléfonos?

Fernando Sagredo, dirigente de los pequeños accionistas de la CTC, asegura que, comparando el valor de los servicios a los suscriptores, el llamado desde un teléfono público debiera tener un valor de aproximadamente 15 pesos y no los 30 que se cobran actualmente.

La Compañía de Telefónos en la escala de empresas chilenas con mayores ganancias durante 1988 ocupó el quinto lugar, y dio a la Bond Corporation aproximadamente 140 millones de pesos al mes en dividendos por sus acciones. La estadística corresponde al período enero-setiembre, según los resultados de sociedades anónimas abiertas entregados a la Superintendencia de Valores. Para este año, el consorcio australiano estima que sus utilidades aumentarán en un 68,3 por ciento. Algunos expertos estiman que a este ritmo el grupo que encabeza Alan Bond recuperará totalmente su inversión en siete años.

La transnacional con base en Australia posee un 51,2 por ciento de las acciones de la Compañía de Teléfonos. Según los estatutos de la empresa ningún accionista puede poseer un porcentaje superior al 45 por ciento del capital. Sin embargo, el grupo transnacional superó esa proporción, comprometiéndose a reducir su participación hasta el nivel del 45 por ciento en agosto de 1992.



## PATRIMONIO DE LOS CHILENOS

Miembro de la Organización de Militares Democráticos de Chile, Omidechi, Sergio Varas, teniente (R) de Carabineros, fue consultado por **P y P** acerca de la situación creada en la Compañía de Teléfonos:

P.- ¿Cuál es la postura de su organización respecto a la tenencia de la Compañía de Teléfonos por un grupo extranjero?

R.- Los militares democráticos propiciamos la protección de todos los bienes y riquezas que son patrimonio de todo nuestro pueblo. Por otra parte, desde el punto de vista militar, consideramos irrenunciable la posición de resguardar la integridad y seguridad de nuestra patria. Por lo tanto, la entrega de la CTC implica una violación de este postulado.

P.- ¿Y qué corresponde en el caso de la venta de la Compañía de Teléfonos a un consorcio extranjero por parte de ejecutivos del actual gobierno, entre los que se cuentan militares?

R.- Si el país empieza a vivir realmente en un estado de derecho la ley rige para todos y por lo tanto cualquier responsabilidad penal de un ciudadano, civil o militar, debe ser asumida por la persona en cuestión.

José Martínez (gerente de normalización de la CORFO y director de esa entidad en la CTC) y otros de su grupo en la CORFO van a ver hecho trizas su obra".

### Alzas a granel

Junto con los despidos masivos, al comenzar 1989 los australianos lanzaron una andanada de alzas en el servicio telefónico. Leonardo Fonseca, economista del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, ICAL, resalta que despidos y alzas son una constante de las desnacionalizaciones de empresas estatales que ha emprendido el gobierno.

"Pueden haber razones técnicas para los despidos, indica, pero el resultado final, siempre, es echar a los trabajadores a la calle en vez de reabsorberlos".

"En la búsqueda de las máximas ganancias por parte de las empresas transnacionales, precisa el experto, se producen continuas alzas. En el caso de la CTC han afectado fuertemente a las llamadas desde teléfonos públicos, que incrementaron su valor en un 50 por ciento. Subieron de 20 a 30 pesos, lo que perjudica a los sectores más modestos de la población".

"El grupo Bond –continúa– hace gran publicidad en torno a la eficiencia de la CTC, pero la verdad es que esa eficiencia está dirigida principalmente a los sectores acomodados. Allí es donde hay negocio para ese grupo extranjero".

Fonseca recuerda al respecto que durante el gobierno de Allende, la Compañía de Teléfonos fue nacionalizada y que no se autorizaron alzas de servicio, para beneficio de la población en general. Bajo el régimen militar, las ganancias de la compañía fueron dedicadas, como ocurrió con otras empresas, a financiar el aumento de los gastos del aparato de las FF.AA.

"Es lo que ha sucedido en la Corporación del Cobre, Codelco, donde las utilidades podrían haber servido para concretar el proyecto de la mina La Escondida, que está siendo llevado adelante por empresas extranjeras".

Consultamos a Fonseca acerca de su opinión sobre la inversión extranjera. Responde: "Ella no va contra los intereses nacionales si está destinada a sectores de la economía que el país quiere desarrollar, cuando se protegen los recursos del país, cuando se realizan pensando en las futuras generaciones y en la protección del medio ambiente. En el caso de la Cía. de Teléfonos, estimo que dada la situación, corresponde en este momento la recuperación de la empresa para los chilenos".

### Ganancias australianas

Otro enfoque de los recargos en el valor de los servicios dictados por la Compañía de Teléfonos lo entrega el dirigente de los trabajadores telefónicos, Miguel Duarte: "Se trata de las primeras alzas impuestas por el Grupo Bond. Anteriormente, las decidía la Subsecretaría de Telecomunicaciones, pero mediante el decreto ley número 1 de 1987, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, las alzas las dispone la empresa".

"Los aumentos de precios habían sido detenidos durante el año pasado porque hubo una razón política, como fue el plebiscito", recalcó el dirigente, "pero ahora el grupo Bond ha tomado todas las riendas y determina a su antojo despidos y alzas para sacar más ganancias".

Desde que comenzaron los rumores de privatización de la empresa, más o menos hace dos años, las organizaciones sindicales de la empresa aseguraron que habría despidos masivos si se privatizaba la CTC. Las previsiones se están cumpliendo.

"Ante esto debe haber una reacción colectiva. Los partidos políticos y las organizaciones sociales deben actuar en la defensa de las empreas estatales y por la mantención de las fuentes de trabajo. La solución del problema en la Cía. de Teléfonos pasa por su vuelta a manos del Estado", enfatiza el dirigente.

La publicidad de la Compañía, especialmente en la televisión, da una visión de eficiencia y de progreso. Al respecto, Miguel Duarte señala: "Esa publicidad no puede ser más hipócrita. Los nuevos dueños de la empresa se están haciendo más millonarios con el patrimonio nacional y a costa de los trabajadores".

ROMULO FUENTES


SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
- Extracciones $ 500
- Amalgamas $ 850
- Composite $ 1.600
- Prótesis $ 6.900

Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONÓ 330325

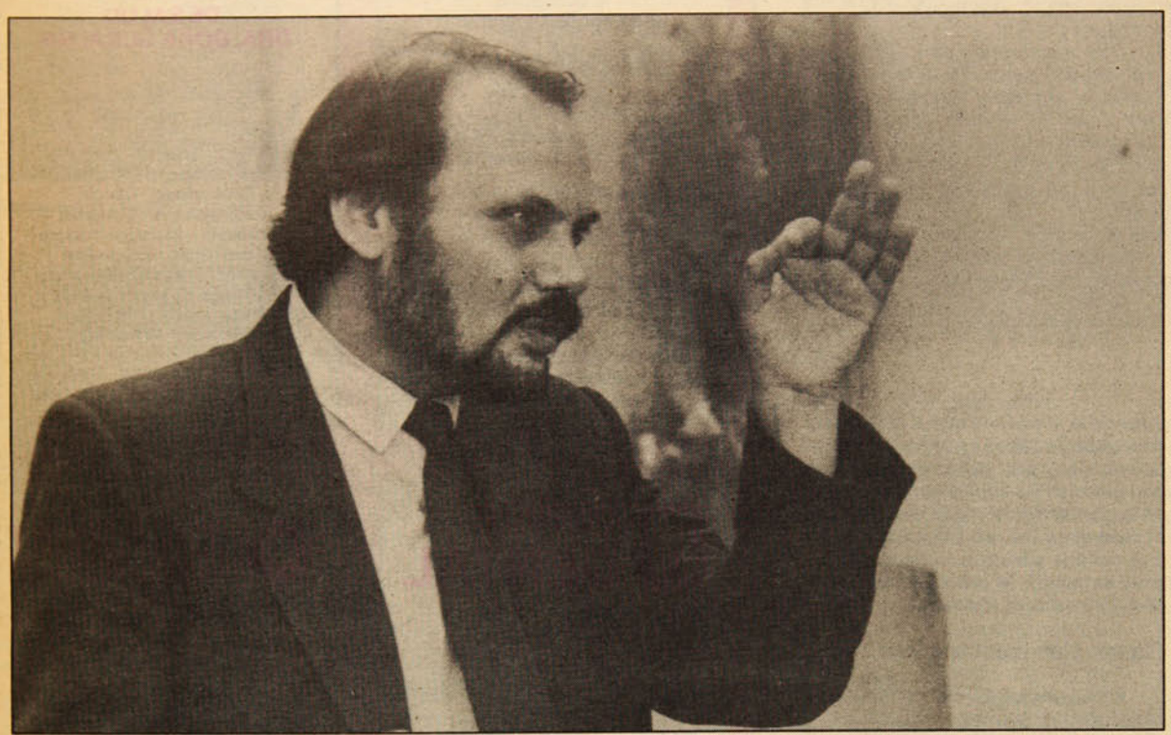
GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3
Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# JORGE PAVEZ, profesor y dirigente gremial

## El secretario general del Colegio de Profesores, denuncia la intransigencia de un gobierno derrotado. "Por mí, el paro va".



# CHILE, UN PAIS MUY MAL EDUCADO

Si por ahí dicen que esto de ser maestro tiene mucho de apostolado, sólo basta escuchar unos minutos a Jorge Pavez (profesor de Castellano, 45 años, casado, tres hijos) para entender que la afirmación tiene mucho de verdad.

Cuando uno lo entrevista no encuentra en él ni al político canchero ni menos al grandilocuente dirigente gremial. Es como volver a enfrentarse con ese "profe" bueno que no acostumbra a mentir. Y eso, en tiempos como los actuales, no deja de ser original.

A Pavez los periodistas lo estamos viendo siempre. En la asamblea del Colegio de Profesores, en la calle protestando por tantísima municipalización y tan bajos sueldos, y, por supuesto, más de una vez lo hemos visitado en la cárcel. En definitiva, es de esos hombres a los que uno, lisa y llanamente, podría calificar como "consecuente".

Allá por el año 1980, cuando a los alcaldes designados el régimen les entregó nada menos que el control de los establecimientos educacionales, Jorge Pavez se reunió con otros colegas y se constituyó la **Agech** (Asociación Gremial de Educadores de Chile). ¿Del Colegio? Mejor ni hablar: sus miembros eran designados, cosa tan habitual durante este gobierno militar.

Al principio, la **Agech**, con Pavez de presidente, no sólo debió sufrir los embates oficialistas, sino también más de un desaire de algunos colegas disidentes. La voracidad de la municipalización y las exoneraciones masivas de profesores, junto a la persistente combatividad de la Agrupación, fueron convenciendo a moros y cristianos que, después de todo, la unidad era conveniente.

En 1986, y tras grandes forcejeos, el gobierno decidió que los profesionales eran "libres" para colegiarse. Sólo bastaban unas cuantas firmas... ¡y ya está! Pero los maestros habían entendido muy bien la lección. Se miraron unos a otros con muy buena complicidad y, simplemente, fueron a elecciones. Pese a muchas horas perdidas por los señores alcaldes designados, el Colegio de Profesores quedó bajo predominio de la oposición. La **Agech**, por su parte, había decidido, en principio, mantenerse como canal "alternativo". El tiempo y la dureza oficial los llevaría, poco tiempo más tarde, a disolverse y a integrarse plenamente al Colegio.

Desde allí, hoy, como secretario general, Jorge Pavez continúa su dura lucha. Una lucha que, él mismo lo reconoce, se hace más y más ardua en la medida en que el régimen lleva a la práctica su política monopolizadora. La misma que el pueblo, el 5 de octubre rechazó, y que, sin embargo, continúa a todo vapor.

Hoy las cosas se tornan graves. Lo de los despidos de profesores parece haber sobrepasado hace rato los límites de cualquier parámetro de racionalidad mínima. Y por eso los maestros, con Pavez a la cabeza, han salido de nuevo a las calles, y parece que esta vez el grito de ¡Paro Nacional! no es porque suene mejor. Sí, parece, parece que ahora va en serio. Por lo menos para Jorge Pavez.

**Profesor, en plenas vacaciones, con 32 grados de calor "a la sombra", y ustedes marchando por las calles. ¿Por qué tanta intranquilidad veraniega?**

–Este régimen, desde sus comienzos trágicos, ha intentado por todos los medios a su gran alcance, demoler al sector del magisterio nacional. Cada vez más se implementa un proceso de despidos masivos y a la educación se la pretende entender hoy como una situación de privilegio. Y ante esto, y frente a lo que significa hacer coincidente la política educacional con la política económica que pretende privilegiar a los ricos, la distribución del presupuesto en nuestro rubro ha ido disminuyendo más y más.

"Todos los establecimientos fiscales han pasado a corporaciones de carácter privado y con esta situación hay dos variables: por una parte, el problema de los déficits de arrastre que provoca el sistema; impone "abaratar" costos, y para eso, no se ha encontrado nada mejor que los despidos masivos de maestros, lo que, en los últimos tres años, se ha transformado en una trágica realidad. Otra cosa, que incluso es más de fondo, es que en este país, el 5 de octubre, el pueblo dijo ¡NO! y, por lo tanto, estamos convencidos que ningún sector social puede aceptar situaciones como la que en este momento está sufriendo el profesorado.

"Hemos vivido un proceso de interlocución con las autoridades que no ha dado el menor resultado. Ya hemos llegado a un límite. ¡No cabe esperar más!".

**–Tal vez eso sólo sea válido para usted, señor Pavez...**

–No, señor. Es algo que se palpa en el ambiente. Mire, en la última marcha que realizamos, el 10 de enero, en dirección al Ministerio de Hacienda, se escuchaban gritos que eran muy, pero muy decidores. ¿Le repito algunos? Bueno, escuche: "Mientras pelean por el sillón, echan 'profes' por montón", y también se coreaba: "Büchi, candidato y los niños sin zapatos". Ahí se está mostrando una situación concreta, objetiva. Con triunfo electoral y todo, los chilenos continúan bajo los arbitrios de una dictadura que sigue operando y que, a lo menos, lo va a seguir haciendo durante todo este año. Y ante esta dictadura que no asume la derrota, los profesores de Chile no debemos sino cobrarle cuentas. ¡Si es que no podemos esperar un año más!

> **Usted, yo, todos debemos asumir un problema como el de la educación de nuestros hijos**

## Hay más de un millón de niños sin poder estudiar

**–Oiga, señor Pavez, eso uno lo está escuchando hace bastante tiempo, y no sólo a ustedes, los políticos "terminan" con el régimen año a año y, que uno sepa...**

–Aquí no se trata de tirarle la pelota a los políticos...

**–Los pongo por ejemplo para aquello de que "ni un año más, este año se va, no podemos más, hasta aquí no más llegó...".**

–¿Sabe?, creo que, en cierto sentido, usted tiene mucha razón... bueno, pero yo le quiero mostrar algunas cifras para que se vea cómo el profesorado chileno ha sido prácticamente demolido: mire, aquí tengo un documento que "rescatamos" el 86, firmado por el ex ministro García, que, derechamente, plantea el proceso de exoneraciones masivas...

**–Pero está rotulado como "secreto".**

–Bueno, pero por allí nos llegó a la Agech. El ex ministro René García lo negó en un principio, pero después tuvo que aceptar que existía. Bien, aquí ya se establece la "necesidad" de echar a 28 mil profesores, particularmente a los sin títulos. En esa oportunidad, y a pesar que no revertimos el proceso de municipalización, al menos alcanzamos a detenerlo algo en los tiempos que era ministro de Educación doña Mónica Madariaga. El que siguió la cosa fue Gaete, quien ya en esos años profetizó algo que hoy está por cumplirse: él dijo que en 1990 "va a haber superávit de 40 mil profesores de un total de 130 mil que hay en el país". Esto nos preocupa, nos aplasta y nos rebela.

"Sí, es verdad, no hemos tenido aún la fuerza suficiente como para poder detener el proceso en contra del magisterio y de la educación en general. Tal vez eso se deba, primero, a que no hemos dado peleas unitarias y, segundo, no nos hemos concertado bien con otros actores sociales. Yo tengo la percepción, en este momento, que es fundamental no sólo la lucha general, sino la de tipo sectorial, uniendo a grupos que tienen problemas similares.

"Hoy, le repito, somos más de cien mil profesores, estamos desde Arica a Punta Arenas; en los hechos, tenemos bajo nuestra responsabilidad a casi tres millones de alumnos, bueno, y a eso hay que sumar a los apoderados, entonces, nuestra lucha trasciende lo meramente económico y, como se lo dijimos hace poco a los carabineros en la calle: 'estamos dando una pelea por los jóvenes de este país, por todos, sin exclusión'. Por eso es que creemos vital unir a nuestro desafío no sólo a los estudiantes, sino a toda la comunidad. ¡Este es un problema de todos y por todos!".

**–Ustedes ahora hablan de paro...**

–De paro popular.

**–¿Popular?**

–Claro, aquí no sólo van a tener que estar los profesores. En esta pelea concreta, de casi más de mil maestros despedidos, se está comprobando que es posible revertir un problema que es político también. Esa es una realidad. Lo nuestro afecta a todos, insisto, a todos, y así tiene y debe ser asumido.

**–Bueno, pero así todo, y lo de ustedes continúa como en la canción que dice... "no pasa ná..."**

–Lo que yo estoy señalando es que hoy tenemos, por fin, más fuerzas. En primer lugar, tenemos la razón y, después, Chile entero debe entender que hoy no se trata de un problema sólo de índole gremial. Aquí tienen que estar todos, yo, usted y el carabinero, que también es padre.

"Sí, hoy las cosas son muy distintas. Hemos ido ganando espacios en la comunidad nacional y, por lo tanto, nos sentimos autorizados como para exigir la incorporación de todo un pueblo a una lucha que es por lo más nuestro, lo que más requiere cuidado y dedicación: la juventud de este país.

"Yo le quiero entregar algunas cifras muy reales para que se vea que el drama no es sólo de nosotros: en Chile, fuera del sistema escolar, hay 458 mil niños. En el área de la educación media hay 521 mil 874 jóvenes sin asistencia educacional. En definitiva, hay alrededor, en estos momentos, de... ¡un millón de niños chilenos que no asisten a ningún liceo o escuela! ¿Cómo no va a ser un problema popular? ¿Cómo, se puede sostener que están "sobrando profesores" cuando vemos a tantos menores mendigando o prostituyéndose en las calles? ¡Y, por favor, que me desmientan si esto no es una verdad en Chile!

"Ahora, ¿para qué hablar de la pobreza que puebla nuestras escuelas? Salas sin luz, pediculosis, sarna, niños que se desmayan porque no han comido...".

**–Pero, con franqueza, con la posibilidad de un paro popular, ¿realmente cree que el ministro de Hacienda va a entregar más plata y va a cambiar la línea económica del gobierno?**

## Como padre, usted tiene que estar con nosotros

–Yo creo que las soluciones pasan por otra cosa. Lo que aquí se necesita es una acumulación de fuerzas que vaya más allá de demostraciones formales de apoyo. Se trata de lograr los cambios de fondo que nuestro país necesita y eso implica democratizar toda la vida nacional.

"Los profesores, los chilenos todos, necesitan de un éxito real. Y tenemos la fuerza y también la razón para decir 'ya basta'. Por eso es que le pedimos a todo nuestro pueblo que nos acompañe. Y ahí yo me las voy a jugar al interior del Directorio General del Colegio, donde existen distintas visiones, pero nos parece que nuestra causa cuenta con el respaldo que nos avala la gran jornada que hemos llevado a cabo en estos años".

**–Señor Pavez, ¿hay paro, sí o no, en marzo, como usted señaló?**

–Sí, habrá paro si el gobierno no rectifica rumbos. A mi colega Manuel Guerrero lo mataron, es cierto. Sin embargo, hoy son miles los "Manueles" que han surgido. Que cada uno asuma su responsabilidad. Los que dijeron que con el triunfo del NO la alegría ya llegaba, los que están en campaña electoral, ustedes, los padres, todos tienen y deben entender que no es posible que en Chile haya más de un millón de niños y de jóvenes sin poder estudiar, porque, simplemente, un régimen como éste dictaminó que "había profesores de más".

PATRICIO ACEVEDO



## Le dijimos NO a un régimen que nos ha demolido y que pretende seguir haciéndolo

## ¿HABLEMOS DE PRIVILEGIOS?

**–Usted se queja del bajo presupuesto que hoy tiene la Educación, eso hoy lo hacen todos los sectores...**

–Perdone, perdone que lo interrumpa, pero le voy a dar algunas cifras que hablan por sí solas, que demuestran cómo se privilegian a unos y se desprotege a otros.

"El gobierno gasta menos de una cajetilla de cigarrillos al día, es decir, 126 pesos, en cada alumno básico. Y por cada uniformado, hay un costo de tres mil 802 pesos. Por favor, y que conste que éste es un hecho.

"¿Quiere más datos?: de las diez empresas que ganaron más el año pasado, la **Copec**, por ejemplo, obtuvo 6 millones de pesos... ¡Por hora!, la CCU (Compañía de Cervecerías Unidas) ingresó a sus cajas 40 mil 508 millones 900 mil pesos entre enero y setiembre del 88. ¡Fíjese que esa cifra alcanza para comprar 140 mil autos Fiat 600! ¿Hay o no privilegios?

"¿Y qué pasa con el resto de los chilenos, de los jóvenes? Nada, por decir lo menos. Y eso que se supone que somos la mayoría, al menos así quedó demostrado el 5 de octubre del año pasado.

**–El problema es que ustedes aparecen como un poco "Quijotes" en todo, porque no se puede decir que sus problemas estén muy resaltados en algún programa político...**

–Sí, creemos que muchos partidos están bastante alejados de los problemas que vive nuestro pueblo. Y ese es, a mi juicio, uno de los asuntos centrales que nos afectan. Sabemos y entendemos que hay muchos temas que tocar en un programa de tránsito a la democracia y, justamente, por eso es que todos los partidos, y principalmente sus personeros más representativos, deben incorporar a la educación como objetivo central de todo proyecto que se pretenda ofrecer a Chile".



● Osvaldo Pérez, ansiaba conocer un país socialista

EL SORTEO SE REALIZO EL VIERNES PASADO

# CUBA PARA DOS YA TI

## Terminó el concurso de P y P con un favorecido. Pero quienes perder la esperanza, porque pronto se sortearán más pasajes a

Risas nerviosas y caras largas aparecieron rápidamente entre los presentes cuando la notario público **Gloria Cortés** anunció que el concurso **Cuba para Dos** lo había ganado don **Raúl Hayden Cárdenas,** oriundo de San Fernando. Minutos de gran tensión se vivieron en los estudios de *Radio Umbral,* desde el momento en que se anunció el sorteo, y que sólo terminaron cuando el auditor **Carlos Rosales** sacó el cupón ganador.

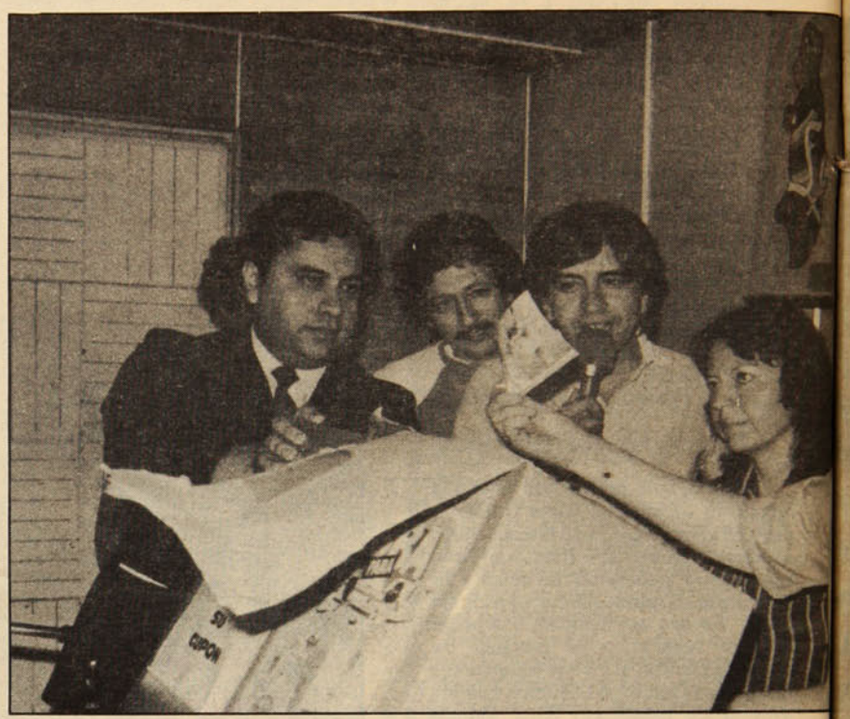
Este episodio sucedió el viernes 13, a las 11 de la mañana, y los auditores de *Radio Umbral* pudieron vivirlo en directo. El sorteo contó con la presencia de **Leonardo Cáceres,** director de **P y P, Pedro Henríquez,** locutor de *Umbral,* y de **Juan Samuel,** su productor.

Sorpresa se pintó en todos los rostros cuando al abrir el buzón que permaneció en las oficinas de **P y P,** se pudieron ver decenas de miles de cupones. Nuestro director, Leonardo Cáceres, comentó que era casi increíble la cantidad de cupones recibidos. "Este éxito nos lleva a intentar próximamente otra experiencia parecida, de seguro a Nicaragua", agregó.

Tanta fue la avalancha de cupones, que al mes el personal de la revista debió construir un nuevo buzón, con el doble de capacidad que el primero.

La nota triste la puso don Carlos Rosales, después de sacar "al premiado". Explicó:

–Espero ir a Cuba desde hace más de treinta años. Yo pertenecía a un movimiento chileno que se denominó **26 de julio** en honor a Fidel Castro, y desde entonces que tengo este sueño.



En todo caso, don Carlos (86 años) deseó que el ganador "disfrutara intensamente el premio". Como es un asiduo lector de **P y P,** fue premiado con una suscripción por seis meses.

Así terminaron los sueños de muchos y se materializó el de Raúl Hayden Cárdenas, quien podrá disponer de su premio en el momento en que lo desee.

### Hacia la isla

Al momento del cierre de esta crónica ya sabíamos que el afortunado ganador tiene 35 años de edad, que es casado, y que trabaja como cajero en la empresa Codina Sociedad Anónima de San Fernando.

Personal de la empresa, con el que nos comunicamos nos informó que Raúl Hayden Cárdenas se encuentra de vacaciones... hasta el 26 de enero próximo. Por razones obvias P y P no pudo comunicarse de inmediato con el ganador para ser los primeros en darle la feliz noticia.

A lo largo de los meses que duró el concurso, pudimos tomar nota de lo que motivó a la mayoría de la gente que diariamente desfiló por la revista.

Había de todo: jóvenes, personas adultas, hombres y mujeres, profesionales y obreros. Las razones también eran muchas: por saber de una realidad desconocida, para reencontrarse con parientes exiliados, por anhelos políticos, para comprobar o refutar la imagen que transmite la prensa, e incluso hubo quien dijo "para aprender de la experiencia cubana".

**Liliana Silva** fue de estas últimas, "me interesa el concurso, fundamentalmente porque creo que la experiencia del pueblo cubano es valiosa para todos, por lo que me gustaría conocerla de

## EN BUSCA DEL ENCUENTRO

**"Pluma y Pincel** ya es conocida por nuestros auditores", afirma **Juan Samuel,** periodista y productor de *Radio Umbral.* "Semana a semana leemos algunos artículos de la revista, por lo que hay un contacto bastante bueno que –asegura– se ha acentuado durante el período del concurso. Muchos auditores nos han solicitado mayor información".

El periodista cree que el concurso ha sido un éxito "por la cantidad de llamados recibidos".

Este verano, *Umbral* continuará colaborando con **P y P** y proseguirá con sus recitales en el Teatro Cariola, que cumplen con varios objetivos. Según explica Juan Samuel, **uno de ellos es conseguir una mayor relación con los auditores, en forma directa, y también con nuestros artistas. También queremos juntar dinero para solucionar algunos problemas técnicos que tenemos como radio.**

Los recitales están programados para lo que queda de enero y todo febrero. Participarán numerosos artistas de diversos estilos musicales, como **De Kiruza, Los Prisioneros, Aterrizaje Forzoso, Barroco Andino, Schwenke y Nilo, Payo Grondona.** También habrá poesía, con **Humberto Duvauchelle** y **Mario Lorca** (hoy jueves) y **Franklin Caicedo** (el próximo martes).

Entre las novedades se encuentran la presentación del grupo de teatro poblacional **"La Carreta",** y de los cantores **Tico,** de Puente Alto, y **Pancho,** de Peñalolén. Estos últimos han dado a conocer sus primeras canciones a través de *Umbral.*

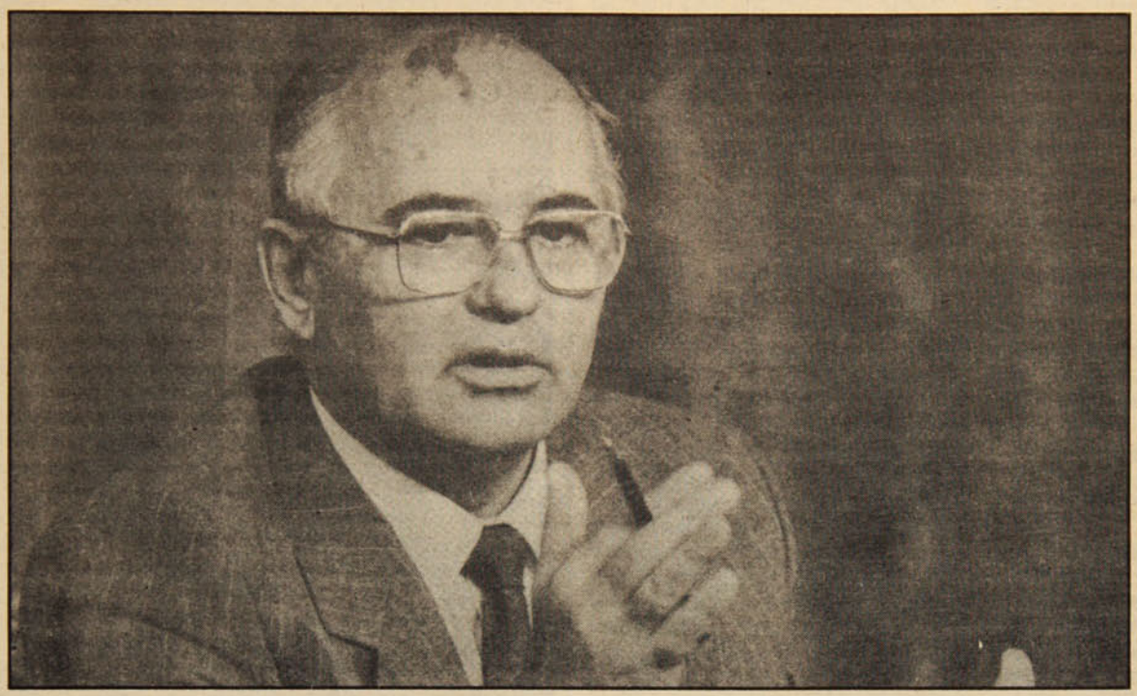
Los primeros recitales contaron con las actuaciones de **Tito Fernández** y **Congreso,** que llenaron el teatro Cariola. La semana pasada se presentaron **Sol y Medianoche, Sexual Democracia, Patricio Liberona, Mauricio Redolés, Transporte Urbano e Isabel Aldunate.**

–A mediados de semana el público disminuye –afirma Samuel– porque los chilenos no tienen plata y también porque no están acostumbrados a presenciar espectáculos a mediados de semana".

En todo caso, está seguro que el público los va a continuar apoyando.

## MIJAIL GORBACHOV EN NACIONES UNIDAS

# ABRIR UNA NUEVA ERA PARA EL MUNDO



- **Acabar con la era de las guerras, confrontaciones y conflictos regionales;**
- **Acabar con la agresión contra la naturaleza;**
- **Acabar con el terror del hambre y la miseria, con el terrorismo político.**

**El máximo dirigente de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, Secretario General del Comité Central del Partido Comunista y Presidente del Presidium del Soviet Supremo, pronunció en diciembre ante la 43ª, sesión de la Asamblea General de Naciones Unidas, un discurso excepcional. Así ha sido considerado por numerosos observadores internacionales, por la amplitud universal y la profundidad de su enfoque del mundo contemporáneo. A continuación, va el texto completo del discurso, de acuerdo con la versión transmitida por la Agencia de Prensa Novosti.**

Estimado señor presidente, estimado señor secretario general, estimados delegados:

Estamos aquí para expresar nuestro respeto a la Organización de las Naciones Unidas, que muestra cada vez más su capacidad de ser un centro internacional, único en su género, al servicio de la paz y la seguridad.

Estamos aquí para expresar nuestro respeto a la dignidad de esta organización capaz de acumular la razón colectiva y la voluntad del género humano.

Los acontecimientos corroboran cada vez más que el mundo necesita tal organización, que a su vez requiere que todos sus miembros participen activamente en sus labores, apoyen sus iniciativas y acciones, y enriquezcan su actividad en la medida de sus posibilidades y con su aporte original.

## I
## Un viraje en el mundo

Hace poco más de un año, en mi artículo "Realidad y garantías de un mundo seguro", formulé varias consideraciones respecto a los problemas que están en el campo visual de la ONU.

El período transcurrido ha dado nuevo impulso a la reflexión. En realidad, en el desarrollo de los acontecimientos mundiales, se ha producido un viraje.

Es notorio el papel que la Unión Soviética desempeña en los asuntos mundiales. Teniendo en cuenta las reformas revolucionarias que se realizan en nuestro país y que llevan implícito un colosal potencial de paz y de cooperación internacional, estamos hoy especialmente interesados en ser bien comprendidos.

Por esta razón estamos aquí, para compartir dentro de las paredes de la más prestigiosa organización universal, nuestras reflexiones y para informarle, como primicia, sobre nuevas decisiones importantes, que hemos adoptado.

¿Con qué imagen entrará la Humanidad al siglo XXI?

Las ideas sobre este futuro no lejano arraigan ya en la mente. Oteamos el porvenir esperando lo mejor y al mismo tiempo con alarma.

El mundo en el que hoy vivimos, se distingue radicalmente del existente a comienzos o incluso a mediados de nuestro siglo. Sigue cambiando continuamente en todas partes.

### Cambios fundamentales

La aparición del arma nuclear sólo confirmó de manera trágica el carácter fundamental de estos cambios. Como símbolo material y portador de la fuerza militar absoluta, el arma nuclear también puso al desnudo los límites absolutos de esta fuerza.

El problema de la supervivencia, a la autoconservación de la Humanidad se ha planteado en toda su dimensión.

Se operan profundísimos avances sociales.

Al escenario de la historia –sea en Oriente o en el Sur, en Occidente o en el Norte– han ingresado centenares de millones de personas, nuevas naciones y Estados, nuevos movimientos sociales e ideologías.

En los amplios movimientos populares, a veces tempestuosos, se manifiesta en toda su dimensión y con todas sus contradicciones la aspiración a la independencia, a la democracia y a la justicia social. La idea de democratizar todo el orden mundial se ha convertido en poderosa fuerza político-social.

Al mismo tiempo, la revolución científico-técnica convirtió muchos problemas –económicos, alimentarios,

energéticos, ecológicos, de información y demográficos– considerados hace poco aún por nosotros como nacionales o regionales, en problemas globales.

Al parecer, el mundo se ha hecho más visible y perceptible gracias a los modernos medios de comunicación, de difusión masiva y de transporte. Los contactos internacionales se han simplificado de manera extraordinaria.

Hoy es poco probable que se conserven ciertas sociedades "cerradas". En vista de ello, es necesario reconsiderar resueltamente criterios sobre todo el conjunto de problemas de la cooperación internacional, que es importantísimo elemento de la seguridad global.

La economía mundial se convierte en un organismo único, al margen del cual no puede desarrollarse ningún Estado independientemente del sistema social al que pertenezca y del nivel económico.

Este hecho promueve al orden del día la necesidad de elaborar un mecanismo conceptualmente nuevo de funcionamiento de la economía nacional mundial y crear una estructura nueva de la división internacional del trabajo.

## Nuevo concepto del progreso

Al propio tiempo, el desarrollo de la economía mundial pone al descubierto las contradicciones y los topes de la industrialización de tipo tradicional. Su propagación "en extensión y profundidad" lleva a una catástrofe ecológica.

Todavía hay numerosos países con industria subdesarrollada, algunos incluso se encuentran en la etapa preindustrial. ¿Seguirán esos países su avance económico con viejos modelos tecnológicos o se incorporarán a la búsqueda de una producción ecológicamente pura?

Este es uno de los problemas más importantes.

Otro estriba en lo siguiente: el abismo existente entre los Estados industrializados y la mayoría de los en desarrollo no se hace menos profundo, convirtiéndose en una amenaza siempre más seria, de carácter global.

De ahí la necesidad de buscar un progreso industrial nuevo por principio, que responda a las aspiraciones de todos los pueblos y países.

Es decir, las nuevas realidades cambian la situación mundial. Se atenúan o se relegan a un segundo plano las divergencias y contradicciones que heredamos del pasado, pero surgen nuevas. Pierden importancia algunos de los litigios y discrepancias anteriores, pero vienen a sustituírlos conflictos de otra índole.

La vida obliga a librarnos de estereotipos, nociones e ilusiones obsoletos. Cambia el propio concepto del carácter y criterios del progreso.

Sería ingenuo pensar que los problemas que atormentan hoy a la Humanidad puedan resolverse con métodos y medios que se utilizaban o parecían admisibles antes.

Sí. La Humanidad ha acumulado una riquísima experiencia del desarrollo político, económico y social en las más diversas condiciones. Pero esta experiencia pertenece a la praxis y a la imagen de un mundo que se está relegando o fue ya relegado al pasado.

Este es uno de los rasgos del carácter crucial de la etapa presente de la historia.

## Revoluciones y valores universales

Los más grandes filósofos procuraron descubrir las leyes de la evolución de la sociedad, hallar respuesta a la interrogante clave: ¿cómo hacer feliz, justa y segura la vida del hombre?

Las dos grandes revoluciones –la francesa de 1789 y la rusa de 1917– dejaron un poderoso impacto en el carácter mismo del proceso histórico, cambiaron radicalmente la marcha de los acontecimientos mundiales.

Ambas –cada una a su modo– imprimieron un colosal impulso al progreso de la Humanidad. Formaron en grado considerable la mentalidad que sigue prevaleciendo por el momento en la conciencia social. Este es un magno acervo espiritual.

Pero hoy, ante nuestros ojos, está naciendo un mundo nuevo, en el cual debemos buscar nuevas vías hacia el porvenir. Buscar, desde luego, apoyándonos sobre la experiencia acumulada, pero viendo al propio tiempo las diferencias cardinales entre aquello que había ayer y lo que sucede hoy.

El carácter innovador de las tareas y su complejidad no se reducen a ello. Hemos entrado en una época en la que la base del progreso la va a constituir el interés universal.

La comprensión de este hecho exige que también en la política mundial se dé prioridad a los valores universales.

La historia de los siglos y milenios pasados era una historia de guerras que arrastraron de hecho a todos los países, desembocando a veces en batallas a ultranza, hasta el exterminio mutuo. Su origen estaba en el choque entre los intereses sociales y políticos, en la enemistad entre los pueblos, en su incompatibilidad ideológica o religiosa. Así era.

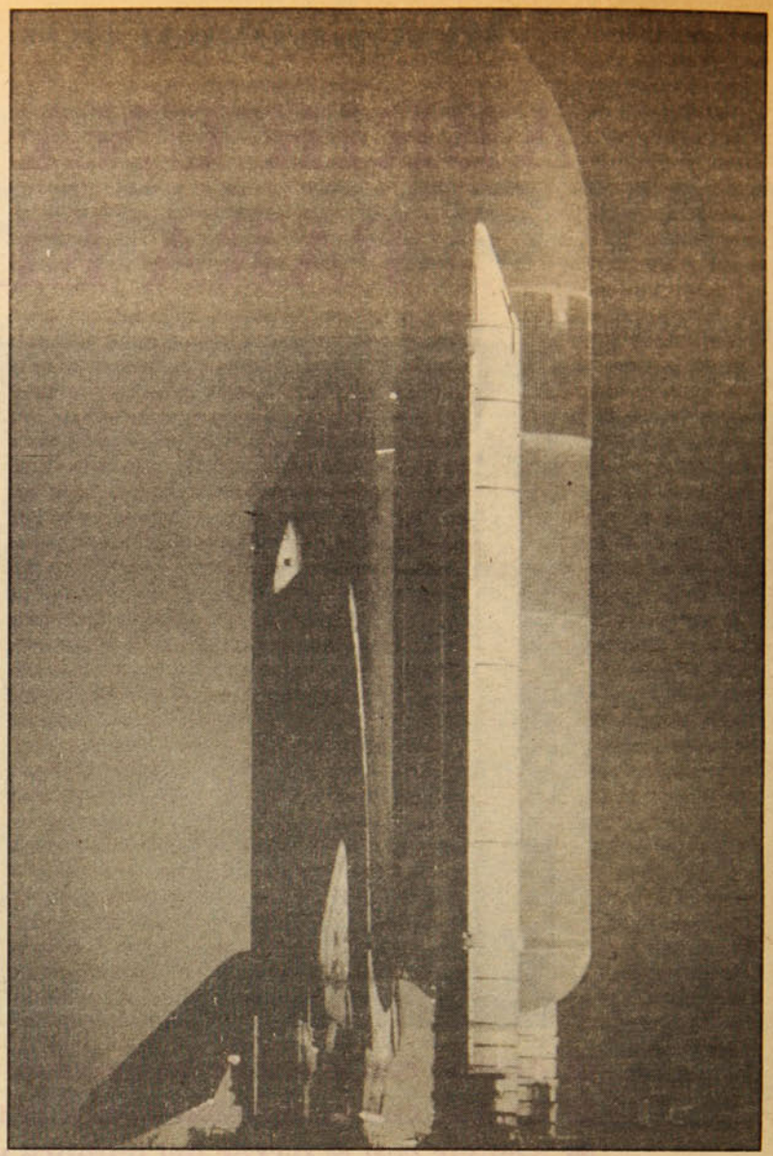
Hasta hoy muchos pretenden presentar como una regularidad ineluctable ese pasado no superado aún.

Sin embargo, paralelamente a las guerras, la enemistad, el aislamiento entre los países y los pueblos, se operaba, cobrando impulso, otro proceso objetivo, el de la edificación de un mundo interdependiente e íntegro.

## Progreso por el consenso

Hoy, el progreso mundial es posible únicamente mediante la búsqueda de un consenso de toda la Humanidad en el avance hacia un nuevo orden mundial.

Hemos llegado a un límite, tras el cual la espontaneidad puede llevarnos a un atolladero. La comunidad mundial debe aprender a formar y dirigir los procesos de manera que se logre conservar la civilización, garantizarle la seguridad global y hacerla más favorable para una vida normal. Se trata de una cooperación que se podría denominar más exactamente "creación



**La actividad en el espacio debe excluir a las armas**

y desarrollo con esfuerzos aunados".

La concepción del desarrollo "en detrimento de otro" ya es algo anticuado. A la luz de la realidad actual, es imposible lograr un verdadero progreso en detrimento de los derechos y las libertades del hombre y de los pueblos enteros ni en detrimento de la naturaleza. Para dar solución a los problemas globales se requieren nuevas "proporciones" y una nueva "calidad" de la cooperación entre Estados y corrientes políticas, independientemente de sus diferencias ideológicas y de otra índole.

Cae de su peso que se seguirán operando dentro de algunos países y estructuras sociales cambios radicales y revolucionarios. Así fue y así será siempre.

Pero también aquí la época introduce sus correcciones: los procesos transformadores internos no pueden alcanzar sus objetivos nacionales, desarrollándose sólo "paralelamente" a otros, externos, sin aprovechar los logros del mundo entero y las posibilidades que brinda la cooperación equitativa. En estas condiciones sería tanto más destructiva para el establecimiento de la paz universal una injerencia en estos procesos internos con el fin de adecuarlos a un mundo ajeno.

En el pasado, las diferencias constituían, con frecuencia, un factor de aislamiento. En el presente, es posible convertirlas en un factor de enriquecimiento y atracción mutuos.

Detrás de las diferencias del sistema social, del modo de vida y de los valores están los intereses de uno u otro Estado. Y de ellos es imposible prescindir. Como tampoco es posible prescindir del imperativo, que es ya una condición "sine qua non" para la supervivencia y el progreso, de equilibrar los intereses a escala internacional.

Reflexionando sobre todo ello, se llega a la siguiente conclusión: si queremos tener en cuenta las lecciones del pasado y las realidades del presente, y si debemos tomar en consideración la lógica objetiva del desarrollo mundial, es necesario buscar, con esfuerzos aunados, las vías conducentes al saneamiento de la situación internacional,

a la construcción de un nuevo mundo. Si es así, vale la pena acordar las premisas y los principios verdaderamente universales de tal actividad.

Es obvio, por ejemplo, que la fuerza y la amenaza con el uso de la misma no pueden ni deben servir más como instrumento de política exterior. Esto se refiere, en primer lugar, a las armas nucleares. Pero la cuestión consiste no sólo en ellas. Todos los Estados, y sobre todo los más fuertes, han de saber autolimitarse y excluir totalmente el empleo de la fuerza con respecto a otros. Este es el primero y el más importante elemento del mundo no violento como el ideal proclamado por la URSS y la India en la Declaración de Nueva Delhi. Ideal al que invitamos a atenerse a los demás.

Además, ya hoy está claro que ningún Estado puede ser omnipotente incrementando la fuerza militar. Es más, haciendo hincapié en la fuerza militar, se debilitan, en definitiva, otros componentes de la seguridad nacional.

## Libertad de opción

Para nosotros es incuestionable asimismo la necesidad de observar el principio de la libertad de opción. La renuncia a este principio puede acarrear gravísimas consecuencias para la paz universal. Negar este derecho de los pueblos, cualquiera que sea el pretexto o palabra que se use para ello, significaría atentar contra el equilibrio logrado, aunque sea inestable. La libertad de opción es el principio universal que no debe tener excepciones.

No fueron las buenas intenciones las que nos llevaron a la conclusión sobre la inmutabilidad de este principio sino que un análisis imparcial de los procesos objetivos de nuestra época, cuyo rasgo cada vez más perceptible pasa a ser la multiplicidad de los modelos de desarrollo social en distintos países, tanto del sistema capitalista como del socialista.

Lo prueba asimismo la diversidad de las estructuras socio-políticas que en los decenios últimos derivaron de los movimientos de liberación nacional.

Este hecho objetivo presupone el respeto a las ideas y posiciones de otros, la tolerancia, la voluntad de acoger lo distinto no obligatoriamente como algo malo y adverso, la capacidad de aprender a convivir, siendo diferentes y teniendo otro modo de pensar.

La autoafirmación de la diversidad del mundo hace inconsistentes los intentos de echar miradas arrogantes a cuantos nos rodeen y enseñarles un determinado tipo de democracia, máxime que los valores democráticos "destinados a la exportación" muy a menudo se desvalorizan rápidamente.

Así, pues, se trata de la unidad dentro de la diversidad. Si lo constatamos en el plano político, si confirmamos nuestro apego a la libertad de opción, entonces desaparecerán las ideas de que una nación se encuentra en la Tierra por "voluntad santa" y otra por pura casualidad.

Ya es hora de desembarazarnos de este complejo y de trazar correspondientemente la línea política, lo que abriría perspectivas para consolidar la unidad del mundo.

**¿Cómo entrará la humanidad en el siglo XXI?**

## Desideologización de relaciones

La nueva etapa de desarrollo reclama desideologizar las relaciones internacionales. No abdicamos de nuestras convicciones, de nuestra filosofía y tradiciones ni exhortamos a que otros abandonen las suyas.

Pero tampoco tenemos la intención de encerrarnos dentro de nuestros valores, lo que supondría una degeneración espiritual, pues significaría la renuncia a un potente agente del desarrollo como el intercambio de todo lo original que viene creando cada nación.

Que en el curso de tal intercambio cada nación pruebe las ventajas del régimen, del modo de vida y de los valores que tiene, pero que lo haga no sólo mediante palabras y propaganda sino con hechos concretos.

Precisamente así concebimos una honesta lucha ideológica. Pero ésta no debe ser extendida a las relaciones entre los Estados, de lo contrario seríamos incapaces de resolver ninguno de los problemas mundiales:

promover una amplia, provechosa y justa colaboración entre los pueblos;

aprovechar racionalmente los adelantos de la revolución científico-técnica;

transformar las relaciones económicas mundiales y proteger el medio ambiente;

liquidar el subdesarrollo, acabar con el hambre, las enfermedades, el analfabetismo y con otros males de igual magnitud;

y, por supuesto, no conseguiríamos liquidar la amenaza nuclear y el militarismo.

Así vemos las leyes del desarrollo mundial en el umbral del siglo XXI.

No tenemos la intención de pretender la verdad absoluta. Pero tras un análisis minucioso de las realidades de antaño y de hoy, hemos llegado a la conclusión de que debemos atenernos precisamente a tales criterios para ir buscando de mancomún el camino hacia la primacía de la idea universal sobre una multitud de fuerzas centrífugas hacia la conservación de la vitalidad de nuestra civilización que es, quizá, la única en el Universo.

## Las fuerzas de la paz

¿Acaso hay aquí cierta dosis de romanticismo? ¿Acaso exageramos las posibilidades y el grado de madurez de la conciencia social en el mundo? Tales dudas e interrogantes se oyen en nuestra propia casa y en boca de algunos interlocutores occidentales.

**El progreso sólo es posible mediante el consenso de la Humanidad**



Estoy seguro de que no nos apartamos de la realidad.

En el mundo se han formado las fuerzas que de una u otra manera mueven a entrar en el período de paz. Las naciones, los amplios círculos de los medios sociales, en efecto, anhelan vehementemente mejoras en el mundo, quieren aprender a colaborar. En ocasiones, incluso sorprende lo fuerte que es tal tendencia. Importa asimismo que tales ánimos empiecen a transformarse en política.

Los cambios que han sufrido los enfoques filosóficos y las relaciones políticas constituyen una importante premisa para dar, en base a los procesos universales objetivos, un poderoso impulso a los esfuerzos que se hacen por establecer nuevas relaciones entre los Estados.

A este respecto, van cambiando de actitud hasta los políticos que en su tiempo se mostraban adeptos a la "guerra fría" e incluso artífices de sus momentos más graves. Les será muy duro renunciar a los estereotipos y a sus viejas prácticas. Pero si hasta ellos hacen una vuelta en redondo, es obvio que con el advenimiento de nuevas generaciones las condiciones se harán aún más propicias.

En síntesis, la conciencia de la necesidad de salvaguardar la paz va abriéndose camino y convirtiéndose en una tendencia predominante. Como resultado, se ha hecho posible dar los primeros pasos para sanear la situación internacional e impulsar el desarme.

## Desarme y diálogo político

Veamos en qué se traduce ello en la práctica. Lo más lógico y racional sería no renunciar a todo lo positivo que se ha logrado, haciendo avanzar todo lo saludable que con los esfuerzos aunados se haya alcanzado en estos últimos años.

Me refiero al proceso negociador que se mantiene sobre problemas del armamento nuclear, de las armas convencionales y químicas, a la búsqueda de enfoques colectivos a fin de hacer cesar los conflictos regionales. Y también me refiero ante todo al diálogo político, más intenso y abierto, que busca resover el problema a fondo en vez de la confrontación, intercambiar criterios constructivos en vez de acusaciones recíprocas. El proceso negociador no avanzará sin diálogo político.

A nuestro modo de ver, existen perspectivas felices para un futuro inmediato y más lejano. Vean el cambio que han sufrido nuestras relaciones con los EE.UU. Poco a poco hemos venido logrando el mutuo entendimiento, han surgido elementos de la confianza mutua, sin lo cual es imposible avanzar en política.

Europa ofrece aún más elementos positivos. El proceso de Helsinki es un gran proceso. Creo que sigue conservando su vigencia actual. Se lo debe conservar y ahondar en todos los aspectos: en lo filosófico, político y práctico, pero teniendo presente nuevas circunstancias.

Las realidades del día de hoy son tales que un diálogo que asegure una marcha normal y constructiva del proceso internacional requiere una participación constante y activa de todos los países y regiones del mundo: tanto de países de primera magnitud como la India, China, Japón, Brasil, como de otros muchos, grandes, medianos y pequeños.

Soy partidario de dinamizar el diálogo político, de darle un contenido más sustancial, de consolidar las premisas políticas indispensables para mejorar el clima internacional. Entonces será más fácil solucionar muchos problemas. La tarea es muy ardua pero es indispensable acometerla. Todos deben participar en el movimiento hacia una mayor unidad del mundo.

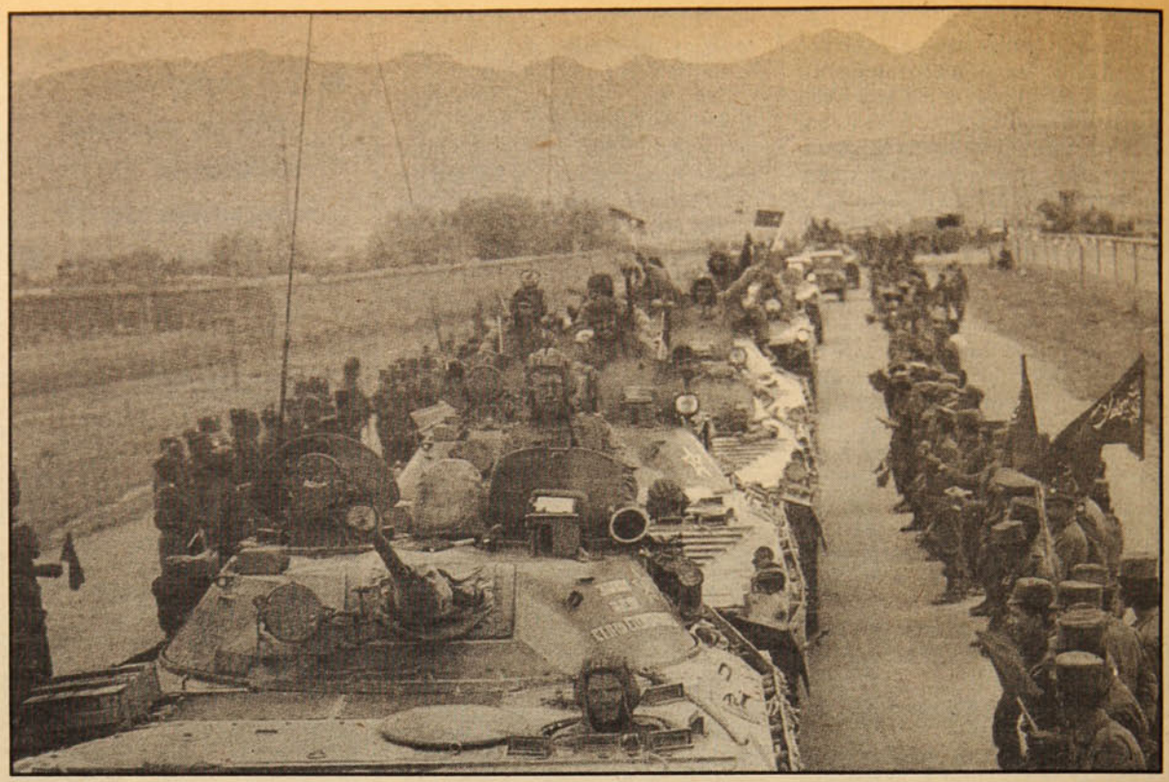
Ello es muy importante ahora que llega un momento de extrema importancia en el que se plantea el problema de asegurar la solidaridad del mundo, la estabilidad y el carácter dinámico de las relaciones internacionales.

No obstante, al conversar con estadistas y políticos extranjeros –he

tenido más de doscientas charlas de esta clase– yo sentía a veces su insatisfacción por el hecho de que en esta etapa trascendental, en ocasiones se ven, por una u otra razón, al margen de los asuntos fundamentales de la política mundial. Resulta lógico y correcto que nadie quiera conformarse con ello.

Si constituímos partes –distintas, eso sí– de una misma civilización, si somos conscientes de la integridad del mundo de hoy, esta conciencia nuestra debe estar presente cada vez más en la política y en los esfuerzos prácticos por armonizar las relaciones internacionales. Es posible que en este caso concreto no sea muy adecuado el término "perestroika", pero sí me muestro partidario de las nuevas relaciones internacionales.

Estoy convencido de que en nuestra época, las realidades del mundo contemporáneo plantean la necesidad de internacionalizar el diálogo y el proceso de las negociaciones. Es la generalización fundamental que hicimos participando en la política internacional y al analizar los procesos que en estos últimos tiempos van cobrando vigor en el mundo.



## II
## NUEVO PAPEL DE LA ONU

En este contexto histórico concreto deberíamos definir el nuevo papel de las Naciones Unidas. Consideramos necesario que los Estados replanteen su actitud hacia este instrumento singular, sin el cual la política internacional resulta ya inconcebible.

**Moratoria de 100 años para la deuda externa**



### Humanizar las relaciones internacionales

Al activizar su gestión pacificadora, la ONU ha demostrado últimamente su capacidad de ayudar a los Estados miembros a contrarrestar las amenazas de la época para humanizar las relaciones internacionales. Apenas creada, la organización tuvo que hacer frente a las presiones de la "guerra fría" y, lamentablemente, se convirtió para largos años en campo de batallas propagandísticas, campo en el que se cultivaba la confrontación política. Incumbe a los historiadores debatir sobre quién es el culpable de haber creado una contradicción entre la política de la ONU y su destino original. Los políticos de hoy deberíamos tomar en consideración las lecciones de la historia. Una de las lecciones más amargas e importantes es la lista interminable de oportunidades desaprovechadas que, en cierta etapa, perjudicaron el prestigio de la ONU y frustraron muchas de sus iniciativas.

La revitalización de la ONU está relacionada con el mejoramiento del clima internacional, y es un hecho remarcable. Las Naciones Unidas acumulan los intereses de diversos países y es la única organización capaz de converger todos los intereses bilaterales, regionales y globales.

Actualmente, en todas las esferas que incumben a la ONU –político, militar, económica, tecnocientífica, ecológica y humanitaria –, se presentan nuevas oportunidades. Tomemos como ejemplo el problema del desarrollo que tiene carácter global. Las condiciones infrahumanas en que viven decenas de millones de hombres en algunos países del Tercer Mundo constituyen una amenaza para toda la Humanidad.

Ninguna entidad cerrada, bien sea una asociación regional de los Estados con toda la importancia que tiene, podrá desatar los nudos que se han formado en las líneas principales del sistema económico mundial: Norte-Sur, Este-Oeste, Sur-Sur, Sur-Este, Este-Este. Es necesario aunar los esfuerzos, tomar en consideración los intereses de todos, y sólo la ONU es capaz de hacerlo.

### La deuda externa

El problema más espinoso es la deuda externa. No olvidemos que la prosperidad para buena parte de la comunidad internacional fue financiada, a costa de enormes pérdidas y sacrificios, por los países tercermundistas. Ha llegado la hora de compensar las privaciones que supuso para ellos esta trascendental y dramática aportación al progreso material del mundo. Estamos convencidos de que la solución radica en la internacionalización de enfoques. Si somos realistas, debemos reconocer que la deuda es impagable e incobrable bajo las condiciones en que se contrajo. La Unión Soviética está dispuesta a declarar una moratoria a largo plazo, hasta 100 años, sobre el pago de la deuda de los países menos desarrollados, y, en algunos casos, a condonarla.

**Que los afganos resuelvan en Afganistán**

En lo que se refiere a algunos países en vías de desarrollo, proponemos lo siguiente:

–restringir el pago de la deuda oficial, de acuerdo con los indicadores del desarrollo económico de cada país deudor y prorrogar a largo plazo el pago de buena parte de la deuda;

–apoyar a la UNCTAD, que llama a reducir la deuda contraída con los bancos comerciales;

–garantizar el apoyo gubernamental a los mecanismos de mercado que contribuyen a resolver el problema de la deuda y fundar una organización internacional que se encargue de comprar los títulos de la deuda a precios rebajados.

La URSS se pronuncia por una discusión constructiva de este problema en diferentes foros internacionales, incluidas las consultas que se celebran bajo los auspicios de la ONU entre los jefes de gobierno de países acreedores y deudores.

## Ante el peligro ecológico

La seguridad económica internacional es inconcebible sin el desarme, sin que la Humanidad haya eliminado el peligro ecológico. En algunas regiones la situación del medio ambiente es espeluznante. La ONU planea celebrar en 1992 una conferencia sobre la cuestión ecológica. Aplaudiendo esta decisión, la Unión Soviética espera que el foro dará resultados adecuados a las proporciones del problema. Mientras tanto, el tiempo apremia. Diferentes países se esfuerzan por resolver el problema ecológico y, en este discurso, sólo quisiera hacer hincapié en las oportunidades que brinda para ello el desarme, ante todo, el nuclear.

Deberíamos pensar, asimismo, en la posibilidad de crear en la ONU un centro de socorro ecológico, que enviaría con urgencia grupos de expertos internacionales en el caso de un grave deterioro de la situación medioambiental en determinada región.

Además, la Unión Soviética está dispuesta a colaborar en la creación de un laboratorio espacial o nave orbital con una tripulación internacional, que se dedicaría exclusivamente al control del medio ambiente.

## La ONU y el espacio

En la exploración del espacio se manifiestan con mayor nitidez los rasgos de la futura industria espacial.

Es conocida la posición que mantiene al respecto la Unión Soviética, la actividad en el espacio debe excluir que allí se coloquen armas. Para eso es necesario elaborar un fundamento jurídico. Ya disponemos de una base para ello: el tratado de 1967 y otros convenios.

Sin embargo, ya ha madurado la necesidad de elaborar también un régimen global de la actividad pacífica en el espacio. Incumbe controlar su observancia a una organización espacial mundial.

En más de una ocasión promovimos la propuesta de fundarla. Estamos dispuestos a incluir en el sistema de tal organización nuestro radar de Krasnoyarsk. Ya se adoptó la decisión de transferirlo a disposición de la Academia de Ciencias de la URSS.

Los científicos soviéticos están dispuestos a recibir a colegas extranjeros y debatir con ellos cómo transformarlo en un centro internacional de cooperación pacífica, desmantelando y modificando algunas instalaciones y completándolo con los equipos que faltan.

Todo ese sistema podría funcionar bajo la égida de la ONU.

## Los conflictos regionales

El mundo entero aplaude los esfuerzos que desarrollan la ONU, su secretario general, Pérez de Cuéllar, y sus enviados especiales, con miras a deshacer los nudos regionales.

Permítanme que dedique un poco más de atención a este tema. Parafraseando las líneas poéticas que Hemingway tomó de epígrafe para su famosa novela, diré: la campana de todo conflicto regional dobla por todos nosotros.

En eso hay mucha razón, puesto que los conflictos en cuestión estallan en el Tercer Mundo, el que ya de por sí enfrenta numerosos problemas y calamidades de una envergadura que no puede menos que preocuparnos a todos.

El año 1988 ha traído un rayo de esperanza en este sentido. Su luz ha iluminado de hecho todas las regiones en las que existen situaciones críticas, en algunas ya hay cambios positivos. Los aplaudimos. Contribuimos a alcanzarlos dentro de nuestras posibilidades.

Me limitaré a comentar sólo el caso de Afganistán. Los acuerdos de Ginebra, cuyos principios y cuya importancia práctica fueron altamente valorados en el mundo entero, hicieron posible concluir el proceso de arreglo ya este año. Mas no se ha logrado hacerlo. Y este hecho lamentable vuelve a recordar la significación política, jurídica y moral de la antigua máxima romana: *pacta sunt servanda* (hay que cumplir los pactos).

> **Unidad en la diversidad, respeto a las opiniones ajenas**

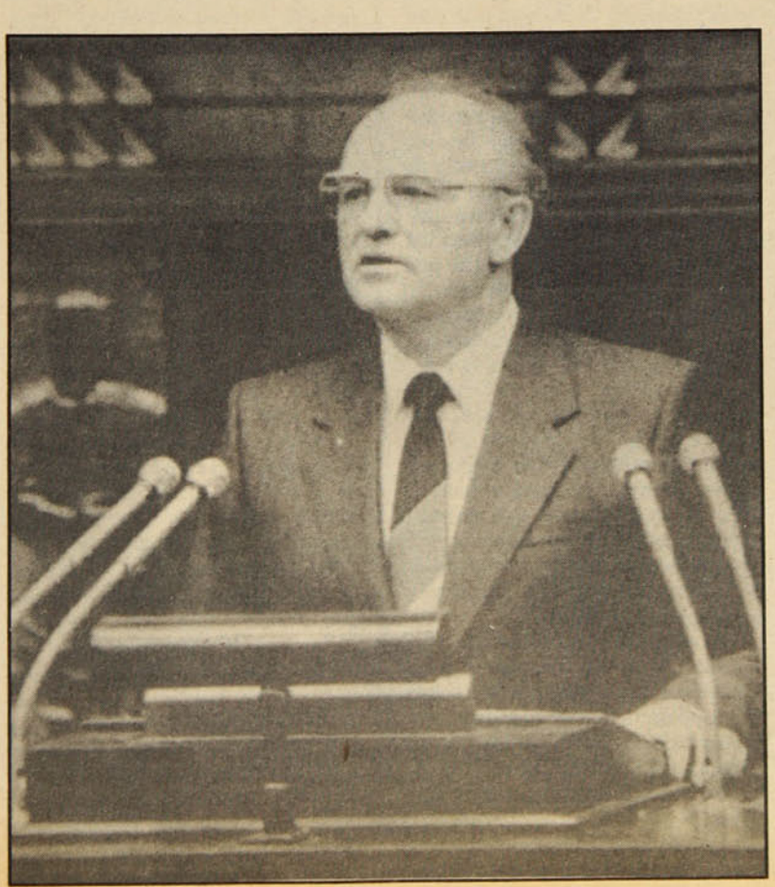
No quiero utilizar esta tribuna para reprochar a nadie. Pero nos parece que, dentro de las competencias de la ONU, se podría complementar la resolución de noviembre de la Asamblea General con algunas medidas concretas. Según se dice en la resolución, "para que los propios afganos den una solución global e inmediata al problema de la creación de un gobierno con amplia base social", proponemos hacer lo siguiente:

– a partir del 1º de enero de 1989 cesar completamente el fuego y las operaciones ofensivas o los tiroteos, dejando bajo el control de los grupos facciosos –mientras duren las negociaciones– los territorios en que se hallan instalados;

– cesar desde el mismo día los suministros de armas a todas las partes en conflicto;

– mientras se esté formando el gobierno de amplia coalición, previsto en la resolución de la Asamblea General, enviar a Kabul y a otros centros estratégicos del país un contingente de fuerzas de la ONU para el mantenimiento de la paz;

– nos dirigimos al secretario general de la ONU con la petición de que haga las gestiones necesarias para celebrar lo antes posible, una conferencia internacional sobre la neutralidad y la desmilitarización de Afganistán.



> **Van cambiando de actitud los adeptos a la guerra fría**

Seguiremos ayudando activamente a restañar las heridas de la guerra y estamos dispuestos a cooperar en este asunto tanto con la ONU como en términos bilaterales. Apoyamos la propuesta de crear, bajo los auspicios de la ONU, un cuerpo voluntario internacional de paz para colaborar en la construcción de Afganistán.

Respecto a la problemática del arreglo de los conflictos regionales, considero ineludible mencionar un grave incidente ocurrido hace poco en relación con las labores de la presente sesión. Las autoridades de los EE.UU., impidieron la entrada en el país, para intervenir ante la Asamblea General, del representante de una organización con *status* de observador permanente ante la ONU. Me refiero a Yasir Arafat. Esto se produce en un momento en el que la Organización para la Liberación de Palestina acaba de dar un importante paso constructivo que facilita la búsqueda de soluciones para deshacer el nudo de problemas en el Cercano Oriente con la participación del Consejo de Seguridad de la ONU. Esto se produce en un momento en el que se perfila un tendencia positiva hacia el arreglo político de otros conflictos regionales, arreglo que en algunos casos cuenta con la cooperación de la URSS y los EE.UU. Lamentamos mucho lo ocurrido y expresamos nuestra solidaridad con la OLP.

## Seguridad y derecho internacional

Señores: la concepción de la seguridad internacional global se basa en los principios de la Carta de la ONU y en el reconocimiento del derecho internacional como referencia obligatoria para todos los Estados. Abogando por la desmilitarización de las relaciones internaciones, queremos ver los métodos políticos y jurídicos primando en la solución de problemas que surgen. Nuestro ideal es una comunidad de Estados de derecho que también en su política exterior hagan primar el derecho.

A hacerlo realidad contribuirían la unificación, por acuerdo en el marco de la ONU, de la interpretación de los principios y de las normas del derecho internacional, su codificación con arreglo a las nuevas condiciones, así como la elaboración de nuevas normas reguladoras para nuevas esferas de la cooperación.

En el siglo nuclear, la operancia del derecho internacional no debe basarse en el cumplimiento coactivo sino en normas que reflejen el equilibrio de intereses de los Estados. Junto con



## Crear en la ONU un centro de socorro ecológico

la creciente conciencia de la comunidad de destinos, ello haría que cada Estado se sintiera estimulado para autolimitarse mediante el derecho internacional.

La democratización de las relaciones internacionales significa no sólo la máxima internacionalización de las soluciones de los problemas que conciernen a todos los miembros de la comunidad mundial; significa también humanización de dichas relaciones. Estas últimas reflejarán los verdaderos intereses de los pueblos y servirán con fidelidad a la causa de la seguridad universal siempre y cuando el hombre, sus preocupaciones, derechos y libertades, sean la medida de todo.

### Derechos humanos y "perestroika"

En ese contexto quisiera asociar la voz de mi país a las altas valoraciones que se dan al significado de la Declaración Universal de Derechos Humanos, adoptada hace cuarenta años, el 10 de diciembre de 1948.

Este documento conserva su vigencia hasta ahora. En él también ha tenido su expresión el carácter universal de los objetivos y las tareas de la ONU. Lo más apropiado que puede hacer un Estado para conmemorar el 40º aniversario de dicha declaración es mejorar las condiciones para la observancia y la protección de los derechos de sus ciudadanos.

Antes de referirme a los pasos que últimamente hemos dado en ese sentido, quisiera decir lo siguiente. Nuestro país atraviesa por un momento verdaderamente revolucionario. El proceso renovador va cobrando fuerza. Hemos comenzado por elaborar una concepción teórica de la "perestroika". Había que valorar el carácter y la envergadura de los problemas, analizar las enseñanzas del pasado y expresarlo todo en forma de conclusiones y programas políticos. Y así lo hemos hecho. Pero el trabajo teórico, la reconsideración de lo que está ocurriendo, el desarrollo y la corrección de las posturas políticas, lejos de acabar, continúan.

Era sumamente importante empezar por una concepción general, la cual, como lo demuestra la experiencia de los últimos años, es correcta en lo fundamental y no tiene alternativa. Para incorporar a la sociedad a la realización de los planes reformadores hubo que democratizarla de hecho. Al calor de la democratización, la "perestroika" se ha extendido a la política, la economía, la vida cultural y la ideología.

Hemos desplegado una reforma económica radical. Ya hemos atesorado cierta experiencia y, a partir del año nuevo toda nuestra economía adoptará nuevas formas y métodos de trabajo, todo lo cual implica una drástica reorganización de las relaciones de producción y un mejor aprovechamiento del enorme potencial inherente a la propiedad socialista.

Al acometer estas transformaciones, audaces y revolucionarias, éramos conscientes de que habría errores, habría quien opusiera resistencia, de que este nuevo estilo de vida originaría nuevos problemas. También preveíamos la posibilidad de estancamiento de algunos aspectos.

No obstante, la profunda reforma democrática de todo el sistema de poder y administración es garantía segura de que el proceso general de renovaciones avanzará y ganará en fuerza.

Con los recientes acuerdos del Soviet Supremo de la URSS sobre enmiendas a la Constitución y con la adopción de la ley de las elecciones hemos finalizado la primera etapa del proceso de reforma política.

Y sin más tiempo para pensar, hemos entrado en la segunda etapa de la reforma, en la cual lo fundamental será establecer las relaciones entre el centro y las repúblicas, arreglar las relaciones interétnicas sobre los principios del internacionalismo leninista, principios que nos han sido legados por la Gran Revolución y, además, reorganizar el poder de los Soviets en toda la geografía nacional.

Tenemos que abordar una labor ingente, cumpliendo simultáneamente grandiosas tareas. Estamos seguros de que en esta labor el éxito nos va a acompañar. Contamos con la teoría, la política y la fuerza motriz del proceso de renovación: el Partido que se renueva en función de las nuevas tareas y transformaciones radicales en toda la sociedad. Lo más importante es que todos los pueblos y todas las generaciones de nuestro gran país apoyan este proceso.

### Garantías individuales

Nos hemos adentrado bastante en el proceso de construcción del Estado socialista de derecho. Toda una serie de nuevas leyes está preparada o en etapa de preparación. Muchas leyes entrarán en vigor ya en 1989 y, según esperamos, responderán a los más altos criterios de la garantía de los derechos del individuo.

La democracia soviética contará con una sólida base legal. Se trata de actos como las leyes que aseguran la libertad de conciencia, la apertura informativa, las leyes sobre las asociaciones y organizaciones de masas, y muchas otras.

En nuestras prisiones no hay reclusos condenados por sus credos políticos o religiosos. Se piensa incluir en los proyectos de nuevas leyes más garantías para evitar toda forma de persecución por estos motivos. Ello no se aplica, desde luego, a quienes hayan cometido un delito común o un crimen contra el Estado (espionaje, actos de sabotaje, terrorismo, etc.), sin importar los criterios políticos o ideológicos que sustenten.

El proyecto de cambios en el código penal está redactado y espera ser puesto sobre el tapete. Lo que se revisa son, concretamente, los artículos relacionados con la aplicación de la pena capital.

En un espíritu de humanitarismo se resuelve el problema de la salida y la entrada, concretamente el relativo a la salida al extranjero, al objeto de la reunificación con familiares. Como se sabe, una de las razones por la que a algunos ciudadanos se les niega la salida consiste en que ellos son portadores de secretos de Estado.

En el momento de entrar a trabajar en ciertas instituciones o empresas, a cada cual se le notificará esta regla. Cualquier litigio que surja puede ser arreglado según la ley. De esta forma se retirará del orden del día el problema de los llamados "refuseniks".

Nos proponemos ampliar la participación de la Unión Soviética en los mecanismos de control de los derechos humanos, adjuntos a la ONU, y en el marco del proceso paneuropeo.

Consideramos que la jurisdicción en la Corte Internacional de Justicia de La Haya, respecto a la interpretación y aplicación de convenios en materia de derechos humanos debe ser extensiva a todos los Estados.

En el contexto del proceso de Helsinki, consideramos la eliminación de interferencias para los programas de todas las emisoras extranjeras que trabajan hacia la Unión Soviética.

En general, nuestro credo es el siguiente: resolver los problemas políticos sólo con medios políticos y los problemas humanos con métodos humanos.

# III
# LO PRINCIPAL: EL DESARME

Ahora me referiré a lo principal, al desarme, sin el cual no podrán ser resueltos ninguno de los problemas del siglo entrante.

La carrera armamentista y la militarización de la mentalidad han deformado el desarrollo internacional y la comunicación.

Como se sabe, el 15 de enero de 1986, la Unión Soviética presentó el programa de edificar un mundo desnuclearizado. Su materialización en reales posiciones negociadoras ha dado ya sus frutos concretos.

Mañana se cumplirá el primer aniversario de la firma del Tratado para eliminar los misiles de alcance intermedio. Con mayor satisfacción digo que este Tratado se realiza normalmente, en un espíritu de confianza y con sentido práctico.

En el muro de los recelos y enemistad, al parecer infranqueable, se ha abierto una inmensa brecha. Ante nuestros ojos surge una nueva realidad histórica: el viraje del principio de superarmamento al principio de suficiencia razonable.

## La URSS reduce sus fuerzas armadas

Asistimos a los primeros brotes de un nuevo modelo de garantía de la seguridad, que se forma no mediante el aumento de armamentos, como ha sido casi siempre, sino al contrario, a costa de su reducción a base de compromiso.

La dirección soviética ha decidido volver a demostrar su disposición a fortalecer este proceso sano no sólo de palabra, sino también de hecho.

Hoy puedo informarles a ustedes de la decisión tomada por la Unión Soviética de reducir sus fuerzas armadas.

En los dos próximos años, sus efectivos disminuirán en 500 mil y se reducirá sustancialmente la cantidad de armamentos convencionales. Estas reducciones serán efectuadas en orden unilateral, al margen de las negociaciones que se sostienen según el mandato del encuentro de Viena.

Con previo acuerdo de nuestros aliados en el tratado de Varsovia, hemos tomado la decisión de retirar, hacia el año 1991, seis divisiones de tanques acantonados en la RDA, Checoslovaquia y Hungría, y de disolverlas.

De los grupos de tropas soviéticas, estacionadas en estos países, serán eliminadas las unidades de desembarco y asalto, así como otras unidades, comprendidas las de desembarco y transporte con su respectivo armamento y material bélico.

Las tropas soviéticas, emplazadas en estos países, serán reducidas en 50 mil efectivos, y los armamentos en 5 mil tanques.

Todas las divisiones soviéticas que quedan aún en territorio de nuestros aliados, cambiarán de estructura. Tendrán una estructura distinta a la actual que, después de eliminado un considerable número de tanques, se hará inequívocamente defensiva.

Sinultáneamente reduciremos efectivos de las tropas y armamentos en la parte europea de la URSS.

En total, en esta parte de nuestro país y en territorio de nuestros aliados europeos, las fuerzas armadas soviéticas serán reducidas en 10 mil tanques, 8 mil 500 sistemas de artillería y 800 aviones de guerra.

En estos dos años nos proponemos reducir sustancialmente las fuerzas armadas en la parte asiática del país. Por acuerdo con el gobierno de Mongolia, una buena parte de las tropas soviéticas que se encuentran provisionalmente en este país regresarán a la Patria.

Estas decisiones, de excepcional importancia, tomadas por los dirigentes soviéticos expresan la voluntad del pueblo, enfrascado en la profunda renovación de la sociedad socialista.

Seguiremos manteniendo el poder defensivo del país a nivel de suficiencia razonable y segura para que nadie caiga en la tentación de atentar contra la seguridad de la URSS y de sus aliados.

## Una economía de desarme

Con esta acción nuestra, igual que con toda la actividad a favor de la desmilitarización de las relaciones internacionales, quisiéramos llamar la atención de la comunidad mundial a otro problema de actualidad: Al del paso de la economía de armamentos a la de desarme.

¿Es factible la reconversión de la industria bélica?

**Hay una profunda reforma democrática del poder**



En otras ocasiones ya abordé el tema en cuestión. Consideramos que este proyecto es factible.

Por su parte, la Unión Soviética está dispuesta a:

– elaborar, en el marco de la reforma económica y presentar el plan interno de la reconversión;

– en el transcurso de 1989 preparar, a título de experimento, los planes de reconversión de dos o tres industrias de guerra;

– hacer públicas nuestras experiencias de recolocación de especialistas ocupados en la industria de guerra, así como del aprovechamiento de sus equipos, instalaciones y edificios en los sectores civiles de la industria.

Sería deseable que todas las naciones, en primer término, las importantes potencias militares, presenten a la ONU sus planes nacionales en materia de reconversión.

Sería útil formar un equipo de científicos que tras hacer un análisis profundo de los problemas de reconversión en su conjunto y respecto a determinados países y regiones, presenten un informe al secretario general de la ONU. Luego, sugerimos examinar este tema en una sesión de la Asamblea General.

# IV
# Relaciones URSS - EE.UU.

La última cosa a que quisiera referirme. Encontrándome en suelo norteamericano y por otros motivos bien comprensibles, es ineludible que aborde el tema de nuestras relaciones con este gran país. Pude apreciar su hospitalidad en su justo valor durante mi memorable visita a Washington hace exactamente un año.

Las relaciones entre la Unión Soviética y Estados Unidos de América tienen una historia de cinco decenios y medio. Iba cambiando el mundo e iban cambiando el carácter, el papel y el lugar de estas relaciones en la política mundial. Durante demasiado tiempo estuvieron marcadas por el signo de confrontación y a veces de animadversión abierta o encubierta.

Sin embargo, en los últimos años, gracias a las mejoras en los contenidos y la forma de las relaciones entre Moscú y Washington, el mundo experimentó cierto alivio.

Nadie tiene la intención de minimizar la seriedad de nuestras divergencias y dificultades en los problemas pendientes de solución. Sin embargo ya hemos pasado las clases primarias de entendimiento y de búsqueda de soluciones en interés de nuestros pueblos y de los de todo el mundo

La URSS y EE.UU., crearon los más ingentes arsenales nucleares. Precisamente estos países, al hacerse cargo de su responsabilidad, resultaron ser los primeros en firmar el Tratado sobre la reducción y la destrucción física de una parte de sus armamentos que encerraban la amenaza tanto para ellos mismos como para todos los demás.

Ambos países poseen las más grandes cantidades de armas secretas más sofisticadas. Pero precisamente estos países han fundamentado y vienen desarrollando el sistema de control sobre destrucción, limitación y prohibición de tales armas. Estos países precisamente vienen acumulando la experiencia para los futuros acuerdos tanto bilaterales como multilaterales.

Y esto lo apreciamos debidamente. Reconocemos y apreciamos el aporte hecho por el presidente Reagan y los miembros de su administración, sobre todo, por el señor George Shultz. Todo ello es un capital invertido conjuntamente en una empresa de importancia histórica. Este capital no debe ser malgastado ni dejado fuera de la circulación.

La nueva administación de EE.UU., encabezada por el señor George Bush, encontrará en nosotros a un interlocutor dispuesto a continuar, sin pausas largas ni marchas atrás, el diálogo a base de realismo, apertura y buena voluntad, con el deseo de obtener resultados concretos, según la agenda que abarque los problemas clave de las relaciones soviético-norteamericanas y de la política internacional.

Se trata, ante todo, de los siguientes aspectos:

– avanzar consecuentemente a la firma de un acuerdo sobre la reducción en el cincuenta por ciento de las armas estratégicas, manteniendo intacto el Tratado ABM;

– elaborar una convención sobre la liquidación de las armas químicas (aquí, en nuestra opinión, existen premisas para hacer decisivo en este sentido el año 1989);

– entablar negociaciones sobre reducción de fuerzas y armas convencionales en Europa.

Se trata, asimismo, de los problemas económicos, ecológicos y humanitarios en su sentido más amplio.

## Avances y resistencia

Pero sería erróneo atribuir los cambios positivos en la situación internacional solamente a la URSS y los EE.UU. La Unión Soviética valora en alto grado el ponderable y original aporte hecho por los demás países socialistas al proceso de saneamiento de la situación internacional. En el curso de las negociaciones sentimos siempre la presencia de otros Estados importantes, nucleares y no nucleares. Asimismo, otros muchos países, medios y pequeños –comprendidos, naturalmente, en el movimiento de No Alineación y el Grupo de los Seis– vienen desepeñando en ello un papel sumamente importante.

En Moscú observamos con satisfacción el hecho de que el peso de la responsabilidad común lo asuman cada vez más un número mayor de estadistas, políticos, dirigente partidarios, personalidades sociales y, lo que para mí es especialmente significativo, científicos, hombres de la cultura, movimientos sociales, iglesias y activistas de la denominada diplomacia popular. En este contexto creo que merece atención la propuesta de reunir regularmente, bajo la égida de la ONU, la asamblea de organizaciones sociales.

No propendemos a simplificar la situación en el mundo. Es cierto que la tendencia al desarme ha recibido un fuerte impulso y que este proceso va cobrando fuerza inercial propia. Pero todavía no se ha hecho irreversible.

Es cierto que la voluntad de renunciar a la confrontación en favor del diálogo y la cooperación se ha manifestado con vigor. Pero esta voluntad todavía no se ha consolidado difinitivamente en la práctica de las relaciones internacionales.

Es cierto que el avance hacia un mundo desnuclearizado y no violento es capaz de transformar radicalmente la fisonomía política y espiritual del planeta. Pero se han dado sólo los primeros pasos, por lo demás, acogidos con desconfianza en determinados círculos influyentes, y estos pasos chocan con resistencia.

La herencia y la inercia del pasado siguen pesando. Las profundas contradicciones y las raíces de muchos conflictos no han desaparecido. Y ahí está el hecho fundamental: la formación de un mundo pacífico tendrá por marco la existencia y la rivalidad de los distintos sistemas socio-económicos y políticos.

Sin embargo, el sentido de nuestros esfuerzos internacionales, así como uno de los postulados básicos de la nueva mentalidad, consisten precisamente en imprimir a esa rivalidad el carácter de emulación razonable en términos de respeto por la libertad de opción y el equilibrio de intereses. En este caso, ella será útil y productiva desde el punto de vista del desarrollo mundial. De lo contrario –si la carrera armamentista sigue siendo su principal componente– esa rivalidad será fatal. Y son cada vez más las personas en todo el mundo –desde ciudadanos sencillos hasta dirigentes– que van tomando conciencia de ello.

Estimado señor presidente, estimados delegados:

Concluyo mi primera intervención en la Organización de las Naciones Unidas tal como la he comenzado: con un sentido de responsabilidad ante mi pueblo y ante la comunidad mundial.

Este encuentro se produce en las postrimerías de un año que ha significado mucho para las Naciones Unidas y en vísperas de un nuevo año con el cual relacionamos muchas esperanzas.

Es de creer que esas esperanzas nuestras serán correspondidas por nuestros esfuerzos conjuntos para acabar con la era de las guerras, confrontaciones y conflictos regionales, con la agresión contra la naturaleza, con el terror del hambre y la miseria, con el terrorismo político.

Tal es nuestro objetivo común y sólo con esfuerzos comunes podremos conseguirlo.

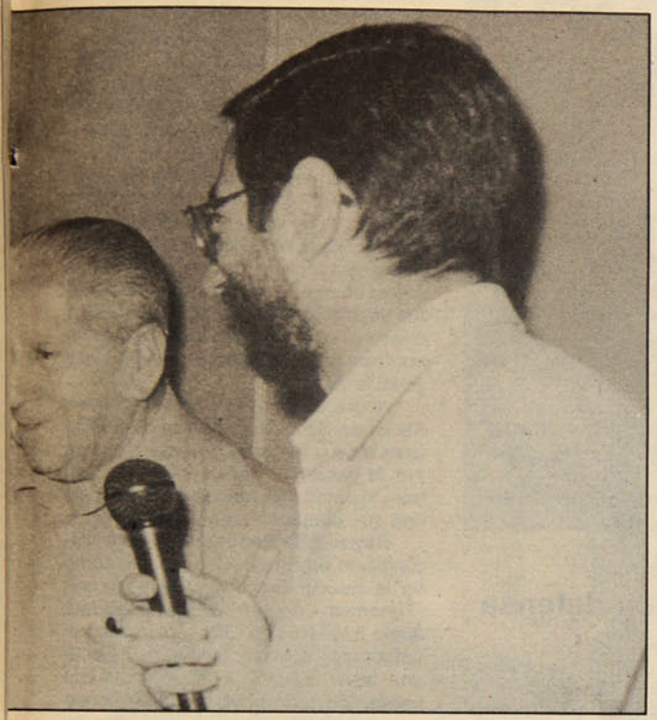
Gracias.

**En dos años la URSS reducirá sus tropas en 550 mil hombres, 10 mil tanques, 800 aviones y 8.500 sistemas artilleros**



# ENE GANADOR

## o ganaron no deben
## tros países... espere



● El momento crucial, cuando don Carlos Rosales saca el cupón ganador. Observan la notario público, Juan Samuel, Pedro Henríquez, de Radio Umbral y Leonardo Cáceres (a la izquierda), director de P y P

cerca". Ella tiene la imagen de Cuba sólidamente formada a través de la información recibida de personas que estuvieron allí exiliadas:

–Creo que los países latinoamericanos tenemos mucho que aprender de esa experiencia, para que los logros conseguidos por la revolución allí puedan dar frutos en nuestro continente.

**Cecilia Macuar,** 26 años, dijo, entre risas, que quería ir "por muchos motivos". Luego especificó:

–Porque quiero conocer, porque tengo personas queridas allá. Por eso mandé quince cupones.

Impresionante fue la llegada de **Waldo,** un obrero que fabricó originales sobres de papel lustre rojo, adornados con una paloma amarilla.

"Para un trabajador como yo es bien difícil viajar a un país extranjero, y menos a Cuba", dijo. "Si fuera el premio a la Unión Soviética, creo que la recepción sería igual para un trabajador. Para nosotros no es turismo, sino ansias de conocer aunque sea un poquitito de otra realidad".

**Pepe** estudia literatura en la Universidad de Chile, y participó en el concurso porque pensó que "algo podía pasar". Para él sería bonito viajar a Cuba:

–Es un país original, que tiene muchas cosas que otros países carecen.

Felicita la idea de la revista, "porque lo común son los viajes a Miami, París o Nueva York", donde no enviaría cupones.

**Miguel Olguín,** comerciante de 30 años, quería viajar para encontrar a muchos amigos que están por allá". Alabó la iniciativa de **P y P,** porque "un concurso así no se hacía desde esos tiempos...".

Sacándose los lentes oscuros, **Claudio Correa,** de 29 años, explicó que quería viajar porque se *cartea* desde hace mucho tiempo con cubanos:

–Ellos me han mandado revistas y recortes, y yo les mando números de la **Pluma y Pincel** y del *Fortín Mapocho.*

Si no le "resultaba" este concurso, señaló que "viajaría por sí sólo".

**Lavinia,** de 14 años, trajo cupones a nombre de su mamá, y escuetamente dijo que no sabía por qué ella participaba. Después dijo, riéndose, "yo iría para conocer a Fidel".

Sin dudar, el vendedor **Osvaldo Pérez** afirmó que le gustaría ir a Cuba para conocer un país socialista. "Sé que están mejor que nosotros –dijo– por lo menos están construyendo un país".

Enorme fue la receptividad de los lectores con este concurso. Felicidades al ganador, y la promesa a los otros de sortear un nuevo viaje pronto, esta vez a la patria de Sandino.

MARIETTA SANTI

## UNA AGENCIA ORIGINAL

**Cuba para Dos,** el concurso promovido por **P y P** durante once números, pudo concretarse gracias a la gentileza de la agencia de viajes **Cosmo Service.** Con sólo un año de vida, organizan principalmente viajes a Cuba.

**Alex Villalobos,** su gerente, explica por qué se interesaron en este concurso:

–Pensamos que **P y P,** de una u otra manera, está haciendo lo que nosotros queremos hacer: tender un puente entre lugares desconocidos y aquellos que se interesan por conocerlos.

Recalca que, dentro de ese marco, se han especializado en viajes a Cuba. "En un futuro cercano –señala–, implementaremos **tours** a Nicaragua y a la Unión Soviética".

**–¿Cómo les fue con el público el año pasado?**

–Bien, pese a ser un año tan difícil por ser el del plebiscito, situación que afectó y puso a muchos, más sensibles frente a países como Cuba.

Villalobos cuenta que la gente tiene mucho temor a decir que quieren viajar a Cuba:

–Llegan mirando para todos lados, después preguntan cualquier cosa, como por viajes a Grecia, para terminar pidiendo información sobre Cuba.

Contrariamente a lo que podría creerse, los clientes de Cosmo Service no son jóvenes ni personas vinculadas a la política. "Los que más viajan son profesionales y gente de la tercera edad –dice Villalobos–. Esta es una empresa dedicada sólo al turismo".

El ofrecimiento de esta agencia consiste en 17 días de viaje. Ocho en La Habana, dos en Varadero, tres en Panamá y tres en Miami. Todo por una suma que va desde mil 115 dólares, y que incluye tarifa área, hoteles, excursiones, traslados a los aeropuertos y comida.

Estas facilidades son para que el turista conozca que Cuba, como lo dice el *slogan* de Cosmo Service, "es mucho más que una isla...".



● Cecilia Macuar, deseaba ir a Cuba para encontrar personas queridas

INTENTOS PRIVATIZADORES EN EL SALVADOR

# LAS MOVIDAS DEL CAPITALISMO POPULAR



● Mineros de El Salvador: en la mira de los grupos económicos

## Dirigentes sindicales alertan en defensa del metal rojo

Un grupo de supervisores de la mina **El Salvador** presentó, en diciembre pasado, una iniciativa que responde al llamado *capitalismo popular* impulsado por el régimen. Se trata de un proyecto para poner en marcha una planta de procesamiento de cobre en el área de **La Quebrada**, ubicada junto a la mina. Los promotores de la proposición indicaron que el dinero necesario saldría "del anticipo de la indemnización por años de servicios de los trabajadores que se interesaran por la iniciativa".

**Herman Castro**, dirigente del **Sindicato Número Uno de Empleados**, junto con rechazar el plan, destacó: "Hemos informado a nuestras bases que la proposición es negativa para nosotros. Conocemos el destino de esos planes, los trabajadores accionistas van a terminar sin derecho a ningún tipo de decisiones; se va a explotar a quienes realicen las faenas y, finalmente, se consolidará el avance hacia la privatización de **Codelco**" (Corporación del Cobre).

Las aprensiones del dirigente se hacen aún más evidentes si se considera un editorial de *El Mercurio* (7 de diciembre) sobre el problema. Luego de aprobar el proyecto de los supervisores, *El Mercurio* precisó: "Es tiempo que el país y sus autoridades reúnan el coraje necesario para enfrentar la pregunta de si es conveniente o no privatizar la minería estatal del cobre".

Los trabajadores, sin embargo, han salido al paso de estas maniobras. Herman Castro asegura que la Corporación del Cobre tiene, en estos instantes, capitales suficientes, aumentados con el repunte del precio del cobre, además de personal especializado. Añade: "Conocemos una experiencia del *capitalismo popular* en **Vallenar**. Los trabajadores terminaron vendiendo sus acciones y finalmente se quedaron sin ellas y sin los beneficios de los años de servicio".

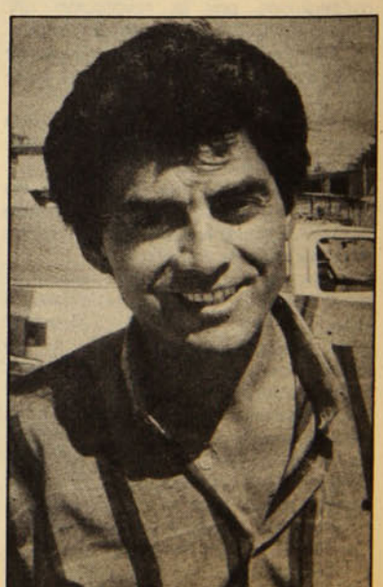
El proyecto de los supervisores se encuentra en estudio en Codelco, al tiempo que en El Salvador se experimentan variaciones. Poco después del 5 de octubre, se realizaron las elecciones del Sindicato Número Uno de Empleados, que agrupa a mil 800 afiliados. El resultado de los comicios dio tres dirigentes a la **Izquierda**, dos a la **DC** y también fue elegido un independiente.

Los cambios, aparentemente, originaron una modificación en las relaciones entre la gerencia y los trabajadores. En julio pasado, la administración se había distanciado de los sindicatos a causa de que, en ese tiempo, **Pinochet** fue declarado persona *non grata* por los mineros, los que además realizaron contramanifestaciones cuando éste visitó la zona.

Ahora, se anuncian nuevas conversaciones. "Uno de los temas en conflicto es el de la jornada continua impuesta por la gerencia –indica Herman Castro–, sistema que reduce los beneficios con que contábamos anteriormente".

**Raymundo Espinoza**, dirigente del Sindicato de Empleados, señala cómo ve la nueva directiva para el futuro: "Tenemos una gran responsabilidad. Junto a la tarea de asistencia a los trabajadores, queremos llevar adelante una labor sindical transparente, con trabajo en las bases. Tenemos claro que la movilización es un elemento valioso que nosotros poseemos y que debemos impulsar, sobre todo, si se considera que en este instante los partidos políticos no la desarrollan en la forma adecuada, prescindiendo del sentir de los trabajadores".

**ROMULO FUENTES**
(En El Salvador)



● Dirigente minero Herman Castro: rechaza las maniobras de privatización

## CONTRASTES EN EL "PORTAL"

Según el mapa caminero editado por *El Mercurio*, elaborado por la **Dirección de Vialidad** e impreso por el **Instituto Geográfico Militar, Portal del Inca** es "un pueblo satélite de **El Salvador**, dotado de canchas de golf y otros deportes". Lo cita como *atractivo regional*.

La realidad, sin embargo, es otra: En Portal del Inca viven 260 familias cuyos jefes de hogar trabajan para las empresas contratistas de la mina. En el poblado no hay alcantarillado, existen sólo cuatro baños para todos los habitantes y hay una llave para el agua, lo que en oportunidades obliga a hacer colas de una hora. Tampoco hay luminarias. Las casas han sido levantadas con todo tipo de materiales, sin ninguna ayuda de la administración de la empresa, constituyendo, Portal del Inca, un fuerte contraste con el sector residencial de El Salvador.

Cuando **Pinochet** visitó la zona, en plena campaña plebiscitaria, prometió casas que aún no se ven. Lo que sí saben los habitantes de Portal del Inca es que existe el plan de trasladarlos a la localidad de **Diego de Almagro**, a 65 kilómetros de distancia, a lo que se oponen por los problemas que eso les produciría.

Otro hecho que la comunidad de El Salvador desea conocer a fondo es la vinculación de **Jorge Miranda**, hasta hace algunos meses alto ejecutivo de la mina, con la empresa contratista **Desamin**, que tiene a su cargo mil 800 trabajadores, con bajos salarios, que desarrollan faenas para la mina.

Otro problema de El Salvador es el aislamiento en que se encuentra respecto a los medios de comunicación. Sólo llegan las ondas de la televisión estatal y únicamente se escucha la oficialista *Radio Nacional*. Los habitantes de El Salvador y Portal del Inca desean solucionar estos y otros problemas, los cuales se ahondarían con la embestida privatizadora.

# EL OJO DE LA CAMARA









**MARIA EUGENIA LORENZINI,** nació en Talca y cuando allí realizaba sus estudios escolares, comenzó a sentir los primeros escozores del bichito de la imagen. En 1977 llegó hasta Santiago, dispuesta –asegura– a estudiar pedagogía en castellano. Ya al año decidió dedicar todos sus esfuerzos a lo que entendió que era algo más que una simple afición: la fotografía.

En 1981 entró a trabajar a la revista "Hoy". Aquellos años, claves en la movilización social, fueron captados por su lente. Más tarde ingresó a "Análisis" donde sufrió la censura que el régimen impuso a las imágenes. Poco tiempo después incursionó por otros campos y colaboró con "Pluma y Pincel" de esa época y con la revista "Cambio". El ámbito laboral siempre ha estado entre sus intereses y ha sido una constante colaboradora de medios relacionados con la problemática de los trabajadores.

Y viajó. Viajó mucho. Italia, España, Nairobi, la RFA y ahora Cuba. Desde allí nos trajo sus testimonios. Arte controvertido, talento innegable. Así es la "Kena Lorenzini".


cuba
mucho más que una isla...

Festival Internacional de Jazz
LA HABANA

17 DIAS
APASIONANTES
DESDE
US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDA: 7 de Febrero

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE
Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

# TODO ES HISTORIA

## LA PRENSA SATIRICA Y LA POLITICA

Durante largos años –prácticamente desde los días de la independencia y hasta bien entrado este siglo XX de nuestros pesares– la prensa satírica chilena gozó de auge y de buena salud. **La Revista Cómica** y **La lira chilena** que circulaban al comenzar 1900 explotaban la vida política, centralizada en el parlamento. Llovían bromas y chistes sobre los sufridos hombros de diputados y senadores, sin que nadie osara escandalizarse por ello. Se consideraba un hecho natural que el hombre público debía ser objeto de la atención, para bien o para mal, de sus conciudadanos. Y nadie se enojaba.

En 1902 apareció en Valparaíso la revista *Sucesos*, de larga vida, que introdujo una novedad: la caricatura. Poco después, en 1904, se hicieron famosos Roberto Alarcón y Pedro E. Gil con sus notables "galerías de políticos" donde derrochaban chispa e ingenio.

Al que sería más tarde el Presidente de la República, don Pedro Montt, lo describían de esta manera: "El mundo al verlo callado / llevar tranquila existencia / declara con inocencia / que don Pedro está curado... / de amor a la Presidencia".

En 1905 –y bajo la sonrisa protectora de *El Mercurio* de Santiago– nació la revista *Zig Zag*. Su pretensión europeizante hizo que el talentoso periodista Armando Hinojosa –burlón y sarcástico– fundara una revista satírica llamada *Sin sal* con el único objeto de reírse de *Zig Zag*.

Atacó sin misericordia al entonces diputado Arturo Alessandri, el Presidente Pedro Montt y, por supuesto, a *El Mercurio*. Hinojosa fue precursor de la revista *Topaze* fundada en 1931 por Jorge Délano (Coke), Joaquín Blaya y Jorge Sanhueza... la tres J... El nombre *Topaze* lo inspiró el personaje de igual nombre de una comedia de Marcel Pagnol. Famosas fueron las sátiras en verso que *Topaze* endilgó contra el omnipotente financista Gustavo Rosas, ministro de Hacienda de Alessandri, o a propósito de las orientaciones pacifistas del canciller Miguel Cruchaga, a quien llamaba "Don Palomo".

Los apelativos con que bautizó a los "grandes" de la política de aquellos días, fueron un verdadero acierto: el *León* (Alessandri); *Don Tinto* (Aguirre Cerda); *One Step* (Juan Esteban Montero, y *Pedro Pasador* (Pedro Opazo Cousiño) eran objeto del comentario caricaturizado de cada semana. Y –repito– nadie se enojaba...

MARIO CESPEDES

### EL NOBEL DEL 88 EMPIEZA A SER CONOCIDO EN ESPAÑOL

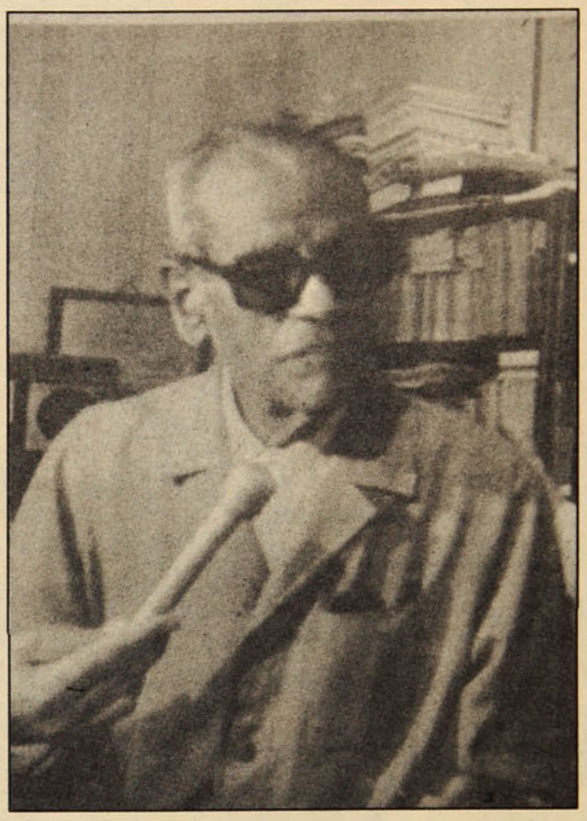
# NAGUIB MAHFOUZ, EL SEÑOR DE LOS MILAGROS

**El más importante de los escritores árabes es editado por primera vez en nuestro idioma y nos revela la característica de los viejos barrios de El Cairo**

Cuando en octubre del año pasado **Naguib Mahfouz** ganó el premio Nobel de Literatura, fue sólo un puñado de especialistas en literatura árabe contemporánea el que valoró la obra de este novelista egipcio. Nacido en 1911, ya en 1938 publicó su primer libro de cuentos: **El murmullo de la locura**, en los cuales está en embrión lo que sería una de sus inclaudicables constantes: reproducir la vida de los barrios pobres de **El Cairo**, en los que ha vivido la mayor parte de su existencia.

"Uno empieza a escribir espontáneamente –declaró hace poco a un diario barcelonés– antes de saber qué objetivos se propone. Los objetivos, los míos al menos, fueron llegando con los años y la madurez". Una de sus últimas novelas, **El callejón de los milagros**, acaba de ser editada en Argentina y España y es posible rastrear ahí lo que era el mundo cairota a fines de los años de la década del 50. Se trata de personajes populares, trasegados por inmisericordes necesidades, pero que en algunos casos llegan a una desopilante picaresca. Algunos críticos han comparado el relato de Mahfouz, el primero que aparece en castellano, con **La colmena** de Camilo José Cela, aunque no faltan quienes lo equiparan a Zola y Dickens, sobre todo por ciertas caídas al naturalismo que se advierten en algunas de sus descripciones.

Mahfouz se ha defendido diciendo que "entender la literatura como una actividad social y al escritor como un servidor de la comunidad, también la cuestión de la libertad y la justicia social en mi país, han sido mis preocupaciones principales". El escritor, que el 11 de diciembre pasado cumplió 77 años, se negó, sin embargo, a viajar a Estocolmo para recibir el premio Nobel. Y no fue simple capricho: los médicos le recomendaron que mejor permaneciera en casa. "Estoy muy fatigado, como ustedes pueden ver", se excusó ante los periodistas.



● **Naguib Mahfouz, el novelista de los rincones de El Cairo**

## Los barrios viejos

Para este hombre, que fue funcionario público durante gran parte de su vida (trabajó en el Ministerio de Cultura egipcio), su preocupación fundamental es adentrarse en los barrios más tradicionales. "Los barrios viejos –ha dicho– lo son todo para mí, como una bienamada esposa única". Y eso explica, a la vez, los enormes tirajes que han alcanzado sus novelas. **El espejismo**, que salió en 1948 y que la Academia Arabe de Letras calificó de inmoral, lleva vendidos nada menos que tres millones de ejemplares; otras de sus novelas, **Historia de nuestro barrio** (1975) y **El honorable señor**, han alcanzado los dos millones y medio de copias, una cifra exorbitante en un país que no se caracteriza, precisamente, por una afición masiva por la literatura.

Para el crítico **Raúl Víctor Soumerou** es "durante el período 1920-1940 que algunos escritores libaneses y egipcios confirman la preeminencia de la novela, y con ella de la prosa así como del habla corriente. A partir del final de la segunda guerra, la generación de Mahfouz ratifica esos precedentes y asiste a la proliferación de escritores de valía y a las posibilidades del mercado del libro, difundido a precios accesibles".

A esas instancias pertenece **El callejón de los milagros**, novela en la cual no hay límites para el realismo, para calar con profundidad y humor en la vida cotidiana de los viejos barrios cairotas. Uno de los personajes, la hermosa Hamida, que termina prostituyéndose, es el hilo conductor de la narración, aunque es un ser oprimido y devastado por los apremios de una existencia azarosa.

Mahfouz ha señalado que "la mujer está oprimida, aunque a veces sea ella quien oprime. Si en mis novelas son las más oprimidas se debe a que yo he pasado mi infancia, mi juventud y buena parte de mi madurez en épocas de opresión femenina. Pero también he trazado figuras de mujeres de hoy, que luchan por sus ideales y por sus derechos". Se puede decir, en consecuencia, que la novelística de este escritor egipcio está al servicio de una auténtica sociabilidad, donde no son posibles las concesiones o la búsqueda de elementos que puedan calificarse como "caídas comerciales".

Por eso ha declarado que la obtención del Nobel no le creó una inquietud deslumbradora. "Antes yo ya había ganado las mayores distinciones otorgadas por reconocimiento popular y oficial", dijo al saber que la Academia sueca lo había distinguido con el máximo galardón literario mundial. Pero para un escritor que vende por millones sus novelas el Nobel no es un salvavidas. Es sólo un premio más.

LORETO HERRERA

## ANCLADOS EN UNA VAPOROSA NOSTALGIA

# PROLIFERAN EN CHILE LOS CLUBES Y BAILARINES DE TANGO

**Los coleccionistas de viejas grabaciones han surgido como una verdadera manía irreductible**

Tienen de 40 para arriba, se visten de manera bastante tradicional, bailan sin ahorrarse arabescos ni fioriturras, mientras que un cuarteto desgrana los lánguidos lamentos de viejas y conocidísimas composiciones de la tanguística. No les interesa demasiado la calidad musical del conjunto. Su concentración está puesta en sus propias posibilidades coreográficas. La escena se repite cada viernes o sábado por la noche en la multitud de clubes o locales de tango que hay en Santiago y que tienen nombres que no dejan dudas sobre sus motivaciones: el club **Enrique Santos Discépolo** de la calle Monjitas, **Che Carlitos** de la Avenida Grecia, **Che Bandoneón** de Apoquindo arriba, **El Centro Argentino** de Salvador o el club **Aníbal Troilo**, que antes funcionaba en Independencia pero que ahora luce instalaciones en Cumming.

La pasión por bailar el tango se remonta en Chile a muchas décadas. En 1917, en el mes de octubre, **Carlos Gardel** y **José Razzano** –acompañados por el guitarrista José Ricardo– se presentaron en el teatro Royal de Santiago, culminando una gira que habían iniciado en San Juan y que también había comprendido Mendoza, Valparaíso y Viña del Mar. En esas actuaciones, naturalmente, no cantaron tangos, sino que temas camperos. Un cronista del semanario *Corre-Vuela*, uno de los más populares de la época, que se firmaba Pagliacci, hizo las siguientes consideraciones sobre el espectáculo del Royal: "Completan estas veladas el *duetto* argentino Gardel-Razzano y el guitarrista José Ricardo. Los primeros cantan tonadas y estilos criollos con mucho sentimiento. El señor Ricardo nos baila, para finalizar, un verdadero tango argentino con la señorita Roxane. Aunque ya estamos un poco escamados con esto de anunciar el 'verdadero tango', queremos esta vez creerle a la pareja, pero confesamos sinceramente que preferimos el falso tango; no cabe duda de que los franceses, desnaturalizándolo, le han impreso a este baile un sello de elegancia y un efectismo que seduce; el 'verdadero' argentino nos resulta monótono, desabrido". Digamos, de paso, que fue la única vez que Gardel vino a Chile. Después sería atrapado por Buenos Aires, Europa y Estados Unidos.



● "Tango que me hiciste mal y sin embargo..."

### Coleccionista

Pero fue en la década del 40 cuando el tango hizo furor y la orquesta de **Miguel Caló** era escuchada con unción por millares de personas. Después las preferencias fueron cambiando, las modas musicales impusieron otros ritmos, otras demandas, aunque muchos se quedaron anclados en la nostalgia, sin percatarse que también el tango había evolucionado hasta encontrar cierta culminación en la música de **Astor Piazzolla**.

Al margen de tales memoriosos ha surgido en Chile una afición que era casi desconocida: los coleccionistas de grabaciones. Para esos recolectores hay a la vez especializaciones, como poseer toda la discografía de **Francisco Lomuto**, **Osvaldo Fresedo** o **Francisco Canaro**, sobre todo si se trata de los viejos fonogramas de acetato y que giraban a 78 revoluciones por minuto. El intercambio o la persecución de determinados discos se ha transformado en una irremediable manía, al igual que los coleccionistas de viejas placas de jazz que existen en Estados Unidos y Europa.

Pero este gusto por el tango –por lo menos en ciertos estamentos de la población– tiene antecedentes históricos. No olvidemos que a comienzos de siglo un chileno fue brillante compositor de tangos. Hacia 1925 uno de los más populares en Chile fue **Beso de muerte**, cuyo autor era nada menos que **Osmán Pérez Freire** y que había sido grabado por Fresedo. Aunque el autor de **La tranquera** compuso más de 40 tangos, el que alcanzó mayor difusión y arraigo fue **Maldito tango**, que interpretaba Libertad Lamarque.

No se puede desdeñar, sin embargo, que hoy la tanguística ha perdido no sólo vitalidad, sino que la renovación de elementos ha sido casi imperceptible, aunque artistas como Susana Rinaldi, Raúl Garello o el mismo Piazzolla entusiasman a los más jóvenes y de gustos más avanzados. El éxito que ha obtenido en Chile el filme de Fernando Solanas, **Tangos, el exilio de Gardel**, es una prueba de que no todo es computable a la mera nostalgia. También existe alguna propensión a un *aggiornamento* entre quienes tienen los oídos más alertas para comprender las nuevas instancias. Para los bailarines, en cambio, transgredir la tradición es una forma de traicionar sus recuerdos.

C. O.

## DETRAS DEL SMOG

### EL DETRITUS

Los que están en condiciones de huir del agobio canicular santiaguino y se dirigen a las playas de la V Región se encuentran con la atroz paradoja de haber cambiado el calor por excrementos. Es que las playas de Viña del Mar –que antes llamaban la Ciudad Jardín– se han transformado en un foco de infecciones, en un muladar de categóricas dimensiones.

Ese *mar que tranquilo nos bañaba* se ha convertido en una absurda cloaca, en una feria de detritus, de ratas muertas que flotan apacibles sobre las olas, como en el vals. Y como este país perdió su capacidad de asombro, el deterioro es absorbido con absoluta impavidez.

La defensa del medio ambiente es mirada como una extravagancia, como una rareza de museo. Mientras en Santiago los vehículos del transporte público son auténticas cocinas ambulantes, en las zonas balnearias reina la destrucción ecológica, el más voluminoso caos.

Los problemas –ya irracionales– que emergen en cada temporada son asimilados como situaciones estacionales. En invierno hay reiteradas inundaciones, desbordes de ríos, anegaciones esplendorosas. En verano, cuando el sol hace ver más prístinamente la realidad, surgen las mismas que fatigan pieles y almas.

Pareciera que la vida humana es apenas un azar y que la sobrevivencia debe ser catalogada como una misión destinada a los más fuertes. Y se cae en el absurdo de que los denunciantes de estas tropelías son calificados en los peores términos, subvalorados y denostados. Así vuelve la conformidad a los espíritus y se corroe cualquier asomo de crítica, sobre todo si se tiene en cuenta que la palabra crítica es un derivado de crisis, un vocablo incorporado al castellano en 1705 y que según Joan Corominas significa "un momento decisivo en un asunto de importancia".

Pero los asuntos de importancia –la calidad de vida– son vistos como reclamaciones cretinas, como una reflexión excéntrica, en especial cuando los que tienen aún la facultad de juzgar están al margen de nuestras sacrosantas instituciones.

CARLOS OSSA



● Presidente Alfonsín culpa a la ausencia de lluvias

## MIENTRAS ARGENTINA PIERDE 42 MILLONES DE DOLARES DIARIOS

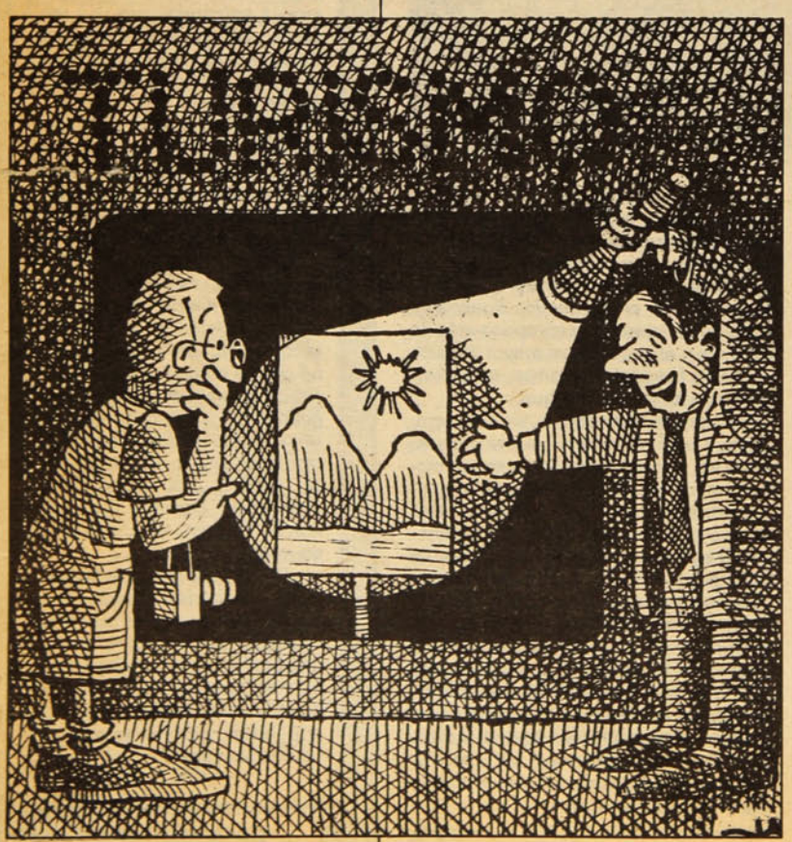
# TODO SIGUE A MEDIA LUZ...

### El caos de la vida cotidiana en Buenos Aires alcanza los niveles de una pesadilla incontrolable

"El semáforo de la esquina me tira tres luces celestes", se ufanaba Horacio Ferrer en su composición **Balada para un loco**. Pero desde hace un mes los *aparatitos* que ordenan el tránsito de Buenos Aires no funcionan, como tampoco están en uso los ascensores de los edificios de altura y el agua potable se ha transformado en un elemento más preciado que el petróleo. La crisis energética, se prolongará por lo menos dos meses más, según la optimista estimación de **Rodolfo Tarragno**, ministro de Obras y Servicios Públicos.

Tarragno tuvo que viajar de urgencia a Estados Unidos para conseguir 100 millones de dólares para echar a andar de nuevo las centrales eléctricas. Aseguró, con marcado desprendimiento, que Argentina "tendrá asistencia técnica, van a venir expertos norteamericanos, ingenieros eléctricos, hidráulicos, meteorólogos, para cooperar con nuestros propios expertos en el manejo de la crisis". Se olvidó decir, sin embargo, que el cataclismo energético había sido anunciado por técnicos y trabajadores en todos los tonos posibles ante el más manifiesto mutismo oficial.

Para **Alberto Constantini**, presidente del Centro Argentino de Ingenieros, "lo que está pasando es el resultado de la improvisación y la imprevisión". Parece tener variadas razones, mientras que el gobierno de Raúl Alfonsín prefiere refugiarse en rasgar vestiduras y culpar de todo a la ausencia de lluvias, las mismas que en años anteriores habían provocado extensas e imparables inundaciones. "Nadie tiene garantizada lluvia permanente –dice Constantini–, pero nuestro parque hidroeléctrico debería tener mayor celeridad en la construcción de obras".



## El caos cotidiano

A pesar de las recriminaciones entre técnicos gobiernistas y opositores, que ya nadie escucha o lee, el caos para los 12 millones de habitantes de Buenos Aires y sus alrededores alcanza cuotas fantasmagóricas. Cada barrio de la capital debe soportar diariamente cortes de luz de hasta seis horas. El calor, que en algunos días de enero ha trepado por encima de los 35 grados a la sombra, juega su propio rol y en los supermercados los alimentos perecibles se descomponen con marcado entusiasmo. Y como los dueños de los grandes almacenes insisten en ofertar mercadería en estado dudoso, las amas de casa han optado por comprar sólo verduras muy frescas y apelar a las conservas.

La televisión apenas transmite cuatro horas diarias: de 7 de la tarde a 11 de la noche. Los cines tienen que suspender muchas de sus funciones y las calles están sumidas en la casi total oscuridad. Una de las primeras medidas fue prohibir el encendido de letreros luminosos. La crisis se ha extendido, a la vez, a los bancos, que sólo atienden público de 8 de la mañana a las 12 del día. El horario normal de esas instituciones se prorrogaba hasta las 4 de la tarde y el servicio computacional funcionaba con todo rigor. Ahora si alguien quiere cobrar un cheque debe esperar horas, hasta que se confirme por revisión manual que la cuenta tiene fondos.

"Esto no nos había pasado nunca. Es como volver a un pasado de ciencia-ficción", se quejaba precisamente alguien que no había podido cobrar un cheque importante y que la noche anterior había tenido que subir 15 pisos premunido de una vela.

## Lo que vendrá

El fin de semana último se pudo jugar al **Prode** –la polla gol argentina–, pero fueron muy pocos los que se aventuraron en las apuestas ante el temor de que el sistema de computación no funcionara adecuadamente. Los empleados públicos recibieron un regalo inesperado: fueron declarados en receso el viernes 13 y el lunes 16, estimándose que cerca de 400 mil funcionarios no concurrieron a trabajar. La crisis energética, a la vez, tiene su más puntual *talón de Aquiles* en la economía. Según las estimaciones menos pesimistas, el país está perdiendo alrededor de 42 millones de dólares diarios por la paralización obligada de empresas y fábricas. Para el mes de enero solamente se cree que las pérdidas llegarán a mil 200 millones de dólares, lo que sumirá a la Argentina en una recesión en cadena.

Aunque la crisis se advierte menos en las provincias, también ciudades como Córdoba y Rosario han debido soportar severos cortes de luz. Los diarios argentinos publican todos los días el calendario de la suspensión eléctrica por sectores, lo que implica para el caso del diario *Clarín* el despliegue de tres páginas.

En los barrios populares la falta de agua es alarmante, lo que ha provocado la aparición de notorias enfermedades infantiles, entre ellas una generalizada diarrea, agravada por la ingestión de alimentos en pésimo estado. El gobierno se defiende señalando que se han adoptado todas las medidas para regularizar la situación al más breve plazo, pero las declaraciones de Tarragno han puesto una nueva nota sombría entre los bonaerenses. Las personas que habían salido a veranear a la zona de Mar del Plata, creyendo que de esa manera iban a eludir las restricciones, se encontraron con la sorpresa de que en los populosos balnearios también se aplican con rigor los cortes de energía. No hay escapatoria para los atribulados habitantes de Buenos Aires, que sienten estar viviendo una pesadilla de increíbles truculencias y la cual puede tener una duración que no se puede medir en el tiempo. El verano porteño, de por sí abrumador, ha resultado ser una diaria lucha contra elementos que no estaban en los cálculos de nadie: ausencia de duchas diarias, caos del transporte y la casi nula utilización del **subte**, el metro de Buenos Aires, que es la manera de desplazarse con mayor rapidez por los vericuetos de la gran ciudad.

**CARLOS OSSA**



**La falta de luz y agua ahuyenta a los turistas**

## PRESIDENTE ALAN GARCIA EN LA ENCRUCIJADA

# ¿PELIGRA LA DEMOCRACIA EN PERU?

**Para llegar al término de su mandato e impedir la acción de corrientes golpistas de derecha, el gobierno requiere de un acuerdo político nacional**

El presidente de la asociación de bancos peruana, **Francisco Pardo Mezones**, afirmó en una entrevista en la televisión limeña que Perú necesitaba un golpe y un gobierno dictatorial para que pusiera orden.

–**¿Como Pinochet?** –le preguntó el periodista.

–No tanto –respondió el empresario.

La experiencia chilena ronda como un fantasma en esta hora de crisis en el Perú. El año 1988 cerró con un dos mil por ciento de inflación, Sendero Luminoso avanza –en lo que va corrido de este año ha provocado cuatro muertes diarias– y se anuncia un muy difícil primer semestre. De acuerdo a las previsiones gubernamentales, sólo a partir del mes de julio se recuperará parte de las reservas de divisas y podrá comenzar a controlarse significativamente la hiperinflación. Y si el itinerario constitucional no se interrumpe, en 1990 habrá elecciones presidenciales, donde la izquierda tiene, hasta ahora, la primera opción de triunfo, según las encuestas.

Pero para **Alan García** no será tarea fácil llegar hasta el 90. Perdió el apoyo de su partido, el APRA. La derecha exigió su renuncia durante un tiempo y ahora **Mario Vargas Llosa**, precandidato del neo conservador Movimiento Libertad, lo acusó de estar preparando un autogolpe.

La polémica comenzó desde Santiago. **Hugo Otero**, asesor del Presidente Alan García, denunció aquí que "se está procurando crear fisuras dentro de nuestras Fuerzas Armadas para instaurar una dictadura derechista y antipopular aprovechando las dificultades y desaciertos del gobierno". Vargas Llosa *recogió el guante* y sostuvo que era García quien propiciaba un autogolpe para resguardar su futuro político. Otero le contestó, siempre desde Santiago, que implícitamente estaba poniendo en peligro la vida de García con esa declaración. Siguiendo el hilo de ese razonamiento, afirmó Otero, para evitar el golpe y la vuelta triunfal de Alan García, habría que eliminarlo. Al día siguiente, el sábado 14, Vargas Llosa manifestó en una entrevista televisiva que el mandatario debía seguir en su puesto hasta el último día de su gobierno y no volvió a mencionar el autogolpe.

Por el momento, no hay indicios de que los militares quieran tomarse el poder y hacerse cargo del pesado fardo de la crisis. Al menos, institucionalmente. Pero les preocupa la violencia. Presionan al gobierno para tener carta blanca en la lucha contra Sendero Luminoso. Y nadie tiene la seguridad de que ningún sector castrense preste oídos al llamado de ciertas corrientes derechistas que los conminan a actuar.

Esa es la preocupación fundamental que dejó entrever Hugo Otero en su visita a Chile, que finalizó el lunes 16. Hijo de madre chilena, realizó sus estudios en nuestro país, por lo que tiene una fluida relación con opositores chilenos. Hombre de confianza de García –le hizo la campaña presidencial; luego del triunfo dirigió el Sistema Nacional de Comunicación Social (Sinacos) y desempeñó por dos años el cargo de embajador en Francia hasta que el Presidente lo llamó de vuelta a Lima hace unos meses– sostuvo diversas entrevistas con políticos.

Fuentes fidedignas aseguran que se quejó de falta de preocupación por la situación de peligro que vive la democracia peruana. Y planteó, dicen las fuentes, que no se trata de defender la gestión gubernativa de García, sino de impedir que se destruya el sistema democrático.

### ¿Cuándo se "jodió" el Perú?

No cabe duda que los elementos principales de la actual crisis peruana provienen de profundas brechas en la estructura económico-social del país. Pero Alan García encarnó una esperanza muy grande de mejoría, y por eso, tal vez, aparece como el único responsable del fracaso de su modelo de desarrollo.

Más aún. Su propuesta llamada "heterodoxa" no sólo enfrentaba el desafío de dar mejores niveles de vida y participación a las grandes mayorías peruanas, sino que también se jugaba la validez de la tesis de que la reducción significativa del servicio de la deuda externa con el fin de destinar recursos al desarrollo interno era viable.

Los criterios centrales del modelo –reactivación por el crecimiento del consumo, limitación en el pago de la deuda, reducción de importaciones y disminución de distancias en la distribución del ingreso– funcionaron en un primer momento. En 1986, la inflación anual descendió al 65 por ciento contra el 150 de 1985, y el producto interno creció en un 8,5. El crecimiento más alto de la región según la Cepal.

Durante el segundo año de gobierno (1987), el Perú creció en un siete por ciento, pero comenzaron a caer las reservas internacionales: la industria invirtió en bienes de capital e insumos y el comercio quemó divisas en bienes no esenciales. Fallaron las inversiones, las enormes ganancias obtenidas por el sector privado durante el período fueron sacadas del país, y se produjo una baja en los precios de los productos de exportación peruanos. Resultado, se vaciaron las arcas fiscales.

Durante 1988, la escasez de divisas provocó problemas de abastecimiento en productos de consumo habitual, como la leche por falta de envases plásticos, pilas, repuestos de automóviles y detergentes. La producción industrial se fue al suelo –se calcula que más de cien fábricas de envergadura dejarán de producir antes de julio de 1989– y el dólar paralelo subió hasta las nubes: a lo largo del año aumentó en 4 mil 600 por ciento.

A esto hay que sumarle el daño provocado por la violencia. Desde que Sendero Luminoso inició la guerra en 1980, once mil peruanos habían muerto producto de ella hasta diciembre de 1988. Y según la Comisión de Violencia y Pacificación del Senado, todo lo que ha invertido el Estado en combatir la subversión y las pérdidas que ésta ha ocasionado a la infraestructura productiva del país hubieran sido suficientes para pagar la deuda externa. La guerra ha tenido un enorme costo para la economía peruana.

El gobierno de García cree que la única salida posible a la crisis es una solución política. Para ello necesita, en primer lugar, llegar a acuerdos tácticos con la dirección del APRA y enfrentar un programa de recuperación en conjunto.

Y aunque mantiene conversaciones con el Fondo Monetario, no parece dispuesto a someterse a sus designios en términos absolutos. Tiene muy presente los ejemplos de Argentina y Brasil, que se entregaron, y, sin embargo, no logran resolver su crisis. "No hay solución para los países latinoamericanos", suele decir a sus íntimos, "si negocian entregando más dinero del que reciben".

CLAUDIA LANZAROTTI



● **Presidente Alan García en la cumbre del Grupo de los Ocho**

● **Jóvenes encapuchados protestan contra la política económica durante un paro general**





● Y, pese a todo, Cobreloa campeón

## COBRELOA, CAMPEON DE UN ESCANDALOSO TORNEO

# LA ESTRELLA CON UNA ESQUINA ROTA

**Tras diversas polémicas, los loínos festejaron su cuarto título del fútbol profesional chileno, pero su corona también estuvo bajo sospecha**

Como broche de una sólida campaña, que, sin embargo, no estuvo exenta de sospechas, y dando sus mejores *trancos* en el último tramo del torneo, **Cobreloa** se coronó campeón del fútbol profesional chileno 1988, obteniendo su cuarta estrella, trofeo opacado por una serie de controversias a nivel directivo y futbolístico.

Pese a todos sus esfuerzos, el nuevo campeón no pudo abstraerse del convulsionado ambiente del fútbol criollo e, incluso, fue involuntario protagonista de un polémico pleito, en el cual su rival, **Everton,** optó por retirarse de la cancha cuando sólo se habían jugado diecinueve minutos de partido, por reclamos en contra del arbitraje.

Asediado continuamente por su colega de El Salvador, **Cobresal,** el cuadro *minero* logró conseguir el título sólo en la última fecha del torneo con un triunfo (1-0) frente a Colo Colo, en su imbatible reducto de Calama.

Con todo, Cobreloa fue el rey, como el *ciego* en un país de *tuertos*. Un monarca que debió rendir algunos tributos a una pesada corona –como los rumores que indicaron que debía lograr el título para evitar una huelga en Chuquicamata– y compartir la atención puesta en su estrellato con otros resultados que significan el descenso de **Universidad de Chile,** por primera vez en su historia, a Segunda División (si es que se respetan los resultados futbolísticos y no se recurre a un arreglo por secretaría).

### El "show" debe seguir

Cuarenta puntos, producto de 30 partidos –en los cuales obtuvo 17 victorias, seis empates, 7 derrotas, convirtió 49 goles y recibió 27– le dieron a Cobreloa su cuarto título en la cancha. Al margen de ella, debió superar algunos problemas.

La ya conocida huelga de dirigentes tuvo en suspenso el desarrollo del torneo. El campeón impaciente, debió esperar la solución de esa pugna para seguir peleando por la corona. Aunque en un comienzo no extrañó mayormente la intervención del presidente *loíno,* **Sergio Stoppel,** como mediador en la crisis directiva, el giro de su gestión sí *levantó* algunas *olitas*.

Pese a concordar con la posición de los disidentes, Stoppel, en una lógica actitud de acuerdo a la ubicación de su equipo en la tabla, no apoyó la huelga de éstos e incluso objetó la medida. Con el poder en sus manos, accedió rápidamente a las exigencias de los rupturistas. Oficialmente se señaló a Miguel Nasur como la piedra de tope en el conflicto y su salida como la gran solución y la única vía para que los opositores retornaran al torneo. La historia no oficial, en cambio, indica que el campeonato debía seguir, más que por la normalidad de la competencia, por la imperiosa necesidad de que Cobreloa fuera campeón y dilatar así una inminente huelga en el mineral de Chuquicamata.

Algo de eso, al parecer, escuchó Everton, que –aprovechando los escándalos de un conflictivo torneo– decidió retirarse anticipadamente de la cancha, aduciendo que el árbitro los estaba perjudicando.

Los *platos rotos* de ese episodio los pagó el técnico viñamarino, **Gustavo Cortés** (con seis meses de suspensión), y las suspicacias no alcanzaron mayor vuelo.

Everton perdió sólo los puntos en disputa y Cobreloa obtuvo su estrella, pero con una esquina rota.

### El "chuncho" vuela bajo

Amén de los escándalos directivos y las polémicas que rodearon al campeón, Universidad de Chile tuvo su propio controvertido capítulo.

Tras un *histórico* y *sospechoso* triunfo frente al *Cacique,* la *U* soñó por algunas horas con salvarse del descenso, lugar a donde deberá irremediablemente ir si se juega limpio y sólo se consideran los factores futbolísticos.

Si bien el 3 a 0 de la *U* sobre Colo Colo fue conseguido con goles legítimos, el desarrollo del pleito causó la airada reacción de la hinchada popular. Con sus líneas retrasadas, sin poder ofensivo y cediendo la iniciativa a su clásico rival, Colo Colo contribuyó a reafirmar las sospechas anticipadas por el encargado técnico de O'Higgins, Nelson Acosta, *dándole una manito* a la *U*.

Así lo creyeron las 80 mil personas que pifiaron al *Cacique*. Ninguna duda tuvieron quienes llegando más lejos destruyeron parte del Estadio Nacional. Para otros fue más fácil culpar a Acosta o a algunos *vándalos infiltrados* de los lamentables sucesos del día miércoles 11.

Pese a ello, los *azules* pagaron tributo a su histórico logro y a su pésima campaña 1988, teniendo que jugar (si no se recurre a algunos arreglos extrafutbolísticos) la próxima temporada en Segunda División.

El otro condenado es Palestino, mientras que O'Higgins peleará con Temuco y Arica su permanencia en la serie de honor.

Además de su cuarta corona, Cobreloa consiguió uno de los dos cupos chilenos para la próxima Copa Libertadores. El otro boleto será el premio para el ganador de la liguilla entre Colo Colo, Universidad Católica, Iquique y Deportes La Serena.

**CLARA ISABEL PEREZ**

## ESTE COBRE VALE ORO

El cuadro loíno debutó en el fútbol profesional en 1977. Al año siguiente hizo su estreno en Primera División logrando el vicecampeonato. Desde entonces, Cobreloa ha ocupado una posición de privilegio en el balompié nacional peleando siempre los primeros lugares. Cuatro estrellas avalan su recorrido en el fútbol chileno.

| AÑO | CAMPEON | SUB CAMPEON | UBICACION | LIBERTADORES |
|---|---|---|---|---|
| 1978 | Palestino | Cobreloa | ..... | ..... |
| 1979 | Colo Colo | Cobreloa | ..... | ..... |
| 1980 | Cobreloa | U. de Chile | ..... | ..... |
| 1981 | Colo Colo | Cobreloa | ..... | Cobreloa 2° |
| 1982 | Cobreloa | Colo Colo | ..... | Cobreloa 2° |
| 1983 | Colo Colo | Cobreloa | ..... | ..... |
| 1984 | U. Católica | (Cobreloa en la liguilla) | ..... | ..... |
| 1985 | Cobreloa | Everton | ..... | ..... |
| 1986 | Colo Colo | Palestino | Cobreloa 3° | ..... |
| 1987 | U. Católica | Colo Colo | Cobreloa 3° | ..... |
| 1988 | Cobreloa | Cobresal | ..... | ..... |

# ¡QUE PENA QUE TU NOMBRE ME DUELA AHORA!



El *Flaco* Zitarrosa ha muerto

La madrugada del martes 17 no se pudo jactar de tranquila, la sedentaria marcha del día tampoco. La vida privada y la colectiva sintieron el peso de una ausencia. Los montevideanos tuvieron que asimilar obligados, con el velo descorrido del asedio, que **Alfredo Zitarrosa** había muerto.

Las pequeñas rutinas, como las marchas de la ciudad, perdían una parte de su voz. Este hombre, cantor de las contingencias maduras, de los dolores intensos, de los abandonos deliberados, no sería más; sin embargo, fue una muerte imprevista.

Al tallar 52 años una peritonitis intestinal le quitó el deseo y la mirada. Pero no se llevó consigo su obra, cuyo comienzo –allá por los 60– se da en la locución radial; para luego, sin camuflaje forzado, interpretar tangos, y fundamentalmente,*candombé*, la música de la gente urbana, la expresión carnavalesca y lúdica de los uruguayos.

Su trabajo coincidió con las problemáticas sociales, también las íntimas. Su composiciones agarraban el curso de las cosas en una fusión especial; sin perder el origen folclórico modernizaba el sonido y la intencionalidad.

Con su pulso ancho, se introdujo en los oficios de poeta, periodista, compositor. Antes del golpe de Estado en Uruguay, junio de 1973, ya había ganado el prestigio cordial de los latinoamericanos. El régimen militar lo prohibió. Tuvo que irse. Vivió en Argentina, hasta el 76. También debió irse. La residencia del exilio largo la establece en España.

Ahí compone su obra épica más lograda: **Guitarra negra**, un testimonio aferrado a la vida, contra los castigos inmerecidos de la dictadura de su país, como las desventuras de un continente abrasivo.

Las *milongas*, las *chamarritas*, el ritmo de la calle, son melodías con las que se entiende miméticamente. El producto musical siempre sobreviviendo contra la realidad angosta o mediocre; y su voz armada y sonora, cantando con el vasto impulso de la convicción segura.

México, después de Madrid, lo acoge sin inconvenientes: compone... compone... Desde allá a acá están **El violín de Becho, Doña Soledad, Milonga de la niña, Milonga de la madre, El candombé del olvido**, etc.

En marzo de 1984, regresa a su tierra. El júbilo es manifiesto, la memoria ha sido más fuerte que la censura, y ahí entre su gente está para cantarle. Más de alguien se emocionó: era el regreso no sólo de un hombre, sino también de un tiempo con más fortuna y esperanza.

Cantó y lo siguió haciendo, hasta que en algún momento enfermó, la historia avanzó irremediable, y como dijimos al principio, sin querer, su muerte fue imprevista...

# FIN DE SEMANA

## CINE

**La casa de Bernarda Alba**. (1988). Dirigida por Mario Camus. Con la actuación de Ana Belén, Irene Gutiérrez, Vicki Peña. Filme basado en la obra homónima de Federico García Lorca. Narra la coercitiva vida sexual de un grupo de mujeres.
Cine Ducal, Agustinas 777. E.G. $400. Jueves 19, viernes 20, sábado 21, domingo 22, rotativo desde las 11.00 hrs.
**Rattle and Hun U2** (1988). Dirigida por Phil Hoandu. Protagonizada por el conjunto rock irlandés U2. La película se basa en la gira de esta banda por Estados Unidos, durante la promoción de su álbum The Joshua Tree.
Cine Gran Palace, Huérfanos 1176. E.G. $500. Est. $400. Jueves 19, viernes 20, sábado 21, domingo 22, desde las 11.15 hrs.

## VIDEO

**Great American, Martin Luther King Jr.** Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Jueves 19 y viernes 20, 11.00 y 17.00 hrs.

## RADIO

**Horizontes folclóricos**. Todos los días en Radio Umbral 95.3, a las 14.00 hrs.
**Euro-vanguardia**. Radio Futuro 88.9 FM. Jueves 19, 23.00 hrs.

## TELEVISION

**Los cautivos**. Tardes de cine. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 19, 16.30 hrs.
**El crucero de las maravillas**. Programa documental. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Sábado 20, 14.30 hrs.
**Doña Beija**. Teleserie brasileña. Televisión Nacional. Domingo 22, 14.30 hrs.
**Libros, verano 89**. Comentarios literarios sobre libros de actualidad. UCV Televisión, canal 5. Viernes 20, 23.05 hrs.

## EXPOSICIONES

**Lonquén, 10 años**. Galería Ojo de Buey, Pedro de Valdivia 2005. Instalaciones de Gonzalo Díaz.
**Gente**. Pintura de Patricia Herrera. Paseo Drugstore de Providencia.

## CURSOS

**Perfil histórico del socialismo chileno**. Centro de estudios sociales Avance. Jueves 19, 9 a 12.00 hrs.
**Mujer y sociedad**. Instituto Alejandro Lipschutz, Concha y Toro 23. Jueves 19, 17.00 a 18.30 hrs.

## RECITALES

**Boleros con luz marina**. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 20, 22.00 hrs. E.G. $500.
**Jorge Yáñez** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 20, 22.00 hrs. E.G. $300.
**Huara**. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 20, 22.00 hrs. E.G. $700.
**Quilapayún**. Recital Teatro California, Irarrázaval 1564. Viernes 20 y sábado 21, a las 19.30 y 22.30 hrs., domingo 22, 20.30 hrs.
**Lo mejor de Lilia Santos**. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Sábado 21, 21.30 hrs. E.G. $300.
**De Kiruza**. Recitales de verano, Radio Umbral. Nuevo teatro Cariola, San Diego 46. Viernes 20, 21.00 hrs. E.G. $400 y $600.

## TEATRO

**Teatro al aire libre. El prisionero de la 2ª avenida**. Escenario abierto Parque Bustamante, Universidad Católica. Jueves 19 y viernes 20, 21.00 hrs. E.G. $300.
**La vida es sueño**. Escenario al aire libre. Parque Bustamante. Sábado 21 y domingo 22, pieza de clausura. 21.00 hrs. E.G. $300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
100 NIÑOS ESPERANDO UN TREN
desde las 12:30 hrs.
Al presentar este aviso, retire 2 entradas y pague 1 sola

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 19
FULANO
Viernes 20
HUARA
Sábado 21-Domingo 22
DE KIRUZA
Lunes 23-Martes 24
BANDA DEL PEQUEÑO VICIO
Miércoles 25-Jueves 26
LA BANDA
22 Hrs. $ 700
Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Teléfono: 778308

AMAUTA
EN CONCIERTO
MUSICA DE UNIDAD Y ESPERANZA
Enero 89
Viernes 20 / 27
Sábado 21 / 28
Adhesión:
$400 Gral.
$350 Est.
A. Lope de Bello 51
CASA DE LOS MUSICOS

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099

### ANTONIO SUZARTE, UN CANTANTE ALGO ESPECIAL

# UN GRAN SEÑOR PARA LOS NIÑOS

**El "tío Toño" no quiere que a nuestros hijos golondrinas nos los vuelvan**

Alto, barbudo, un poquito barrigón y una boca plena de risa y de cantos. Sí, es él. El "tío Toño", el hombre que junto a su aspecto algo rudo, transita por esta vida con un cargamento de ternuras que encierra en mil canciones y poemas para niños. Es Antonio Suzarte, cantor sin edad, que, desde allá de Valparaíso, con rasgueos de guitarra alegre, pide, como Gabriela, que "a mi niña golondrina no la vuelvan". Su solicitud, eso sí, la envía a la vida en ritmo de rock-suave.

Cada domingo, en *Radio Umbral*, hay un nuevo "tío Toño". El se esfuerza por hacernos entender a nosotros, los perezosos papás, que, cada siete días, nuestros hijos pueden dejar de consumir "Tele", con mucho *cachureo*, y volcarse al canto tierno "pero no pailón".

Es como muy buen hombre el "tío Toño". Es como un hombre especial. De esos que aún creen que a los *peques* no hay para que ideologizarlos tanto pero tampoco "dejarlos así no más, en el aire... y viendo pura TV".




## Allá en el presidio

Al "Toño", el golpe militar le dio en pleno corazón. Llevaba ya cinco años de estudios en la Universidad de Chile. Y como a casi un tercio de chilenos, y sin decir ni siquiera "agua va", se lo llevaron al presidio. Y, justamente, a un presidio porteño. Junto a tantos que antes no conocía, Antonio Suzarte fue ganando en dolor y en crecimiento. Pero, cosa rara, porque al dolor también Suzarte le puso melodía.

Hacinado en una celda, aburrido y frustrado, una mañana, a medio dormir aún, miró hacia el otro extremo. Allí habían colocado, la noche anterior, a otro "peligroso", un joven profesor de música. Ya al mediodía, Toño y su compañero pensaban en mil canciones, en canciones de amor consciente que iban mucho más allá que el simple lamento.

Cuando las horas pasaban, el presidio se volvía estrecho. Hombres de fusil y de botas negras traían, sin cesar, a más y más "delincuentes".

Entre lágrimas y añoranzas llegó, así de pronto, una añosa guitarra. Y las celdas se volvieron pura música, puro ritmo.

Un buen día –para Antonio Suzarte la mayoría de ellos son así– llegaron de visita esos permanentes sobrinos que concurrían a ver a padres, hermanos... y "tíos". Y como Toño tiene ocho hermanos...

"Ahí, en ese momento de cárcel –recuerda Suzarte–, comencé a pensar más a los niños. A entenderlos y a quererlos más".

Y así, simplemente, junto al profesor y a otros musicantes, el Toño comenzó a tararear y a componer canciones infantiles. Pero venía la Pascua y con ella los tantos regalos, que entre rejas se vuelven más difíciles. ¿Y, se preguntaron los prisioneros, por qué no su música para los sobrinos? Desde ese mismo momento, el Toño barbudo, alto y ya un poco barrigón nació como compositor, músico y poeta de y para los niños.

## Algunos años después

Llegó el día de la libertad condicionada, con muchas "firmas" por delante. Antonio Suzarte se las echó, ahora con guitarra asumida, por esos cerros de Valparaíso a intentar conquistar, a la buena, ese mundo tan difícil y tan frágil en el que habitan nuestros hijos.

Toño Suzarte es hombre porfiado. Tanto que ya sabe que logró su afán post-carcelario: arrebatarle a la pantalla consumista de la "tele" miles y miles de pequeñas voluntades.

Con su "Adiós caracolito" fue abriendo y abriendo camino. En Viña –"esa que es mucho más que la de las calles Nortes y Orientes"– era casi común ver a este hombrón encumbrarse en un árbol para clavetear su propio aviso de recital. Por ahí, lo anduvieron "pololeando" –y lo cuenta de lo más sonriente– algunos caballeros políticos. Pero la cosa no llegó a consumarse. "Claro –reconoce irónico– de pronto, esos señores, se dieron cuenta que los cabros chicos no votan".

Hoy viene asiduamente a Santiago, lo espera *Radio Umbral* y la promoción de su último casete, el que dedica a Gabriela Mistral.

"Tiene mucho de mago", le dijeron hace poco en Europa, donde anduvo también cantando. Y es verdad, y no es cosa de alegorías. ¿Ha visto usted, por ahí, a un hombre alto, barbudo, un poco barrigón, que, con un "Abracadabra", transforme a nuestros hijos en seres mil veces mejores y más tiernos que los que la "Tele" nos quiere entregar? Nosotros sí, está por ahí, en *Radio Umbral* los días domingos y en las caseterías de toda gran ciudad.

**P. A.**



● **Suzarte también le canta a los niños europeos**

### CUANDO LA VIDA DE LOS TRABAJADORES NO CUENTA

# LA EXPLOSION EN CHUQUI, RESULTADO DE UNA POLITICA

La muerte del minero **Juan Carlos Arenas Cañete,** 30 años, casado, dos hijos, y las graves heridas sufridas por otros 22 trabajadores de Chuquicamata a raíz de la explosión del horno *flash* el 13 de enero pasado, han puesto en marcha una viva discusión entre las organizaciones sindicales y la empresa estatal Codelco.

En ella están quedando al descubierto hechos graves y, como señalaron las directivas sindicales de Chuquicamata, una política de "producir cobre al costo que sea", que pone en peligro la seguridad y la vida de los trabajadores.

Al cierre de esta edición, tres de los heridos seguían en estado crítico. Uno de ellos, **Mario Monardes,** resultó con el 85 por ciento de su cuerpo quemado.

## Un horno polémico

La construcción del horno *flash* de Chuquicamata estuvo a cargo de la empresa brasileña **Tenenge**, que "peloteó" el contrato de la firma japonesa Mitsubishi. Hubo polémicas desde que se inició la obra, en 1987.

El presidente del Sindicato Nacional de Montaje Industrial, **Miguel González,** denunció en repetidas ocasiones que en la construcción se estaba utilizando "material de mala calidad".

–En seis oportunidades los trabajadores paralizamos las faenas en protesta por el trato que recibíamos y por la forma en que se estaba construyendo el horno– manifestó González.

La instalación del horno *flash* (uno de los tres existentes en el mundo) tiene como objetivo –en conjunto con otras medidas– elevar la capacidad de producción de Chuquicamata hasta unas 700 mil toneladas de cobre en 1992.

La construcción a un costo de 80 millones de dólares, fue encomendada a la trasnacional japonesa **Mitsubishi,** como resultado de un crédito "amarrado", también japonés, obtenido a través del Eximbank. Pero la Mitsubishi no tiene experiencia en este tipo de hornos (de origen finlandés) y encargó la obra a la mencionada empresa brasileña **Tenenge.**

## Inconvenientes a diario

La obra fue entregada con dos meses de retraso. El encendido inicial, de prueba, significó su inmediata inflamación, en julio de 1988. Se quemaron todas las instalaciones eléctricas.

Empujados por las exigencias del ministro de Hacienda **Büchi,** frente al alza del precio del cobre, los ejecutivos de Codelco Chuquicamata echaron a andar el horno de todos modos tropezando con inconvenientes casi a diario.

El viernes 13, alrededor de las 10 de la mañana, se produjo un corte de energía, producto de fallas en la alimentación desde la Central Termoeléctrica de Tocopilla. No funcionó el sistema autógeno (los motores *diesel* de emergencia estaban desacoplados) ni la alimentación desde la subestación de Chuqui. No pudo funcionar entonces el sistema de refrigeración por agua.

En ese momento, se decidió refrigerar el horno manualmente por medio de mangueras. Al tomar contacto el material en fundición con el agua, se produjo la explosión, con los trágicos resultados conocidos.

## Exigencias de la CTC

La Confederación de Trabajadores del Cobre ha exigido a Codelco, después de lo sucedido, que se paralice el funcionamiento del horno, mientras no se cuente con las medidas de seguridad industrial necesarias. Y ha exigido investigar quién dio la orden de utilizar mangueras para la refrigeración y cuál es la calificación profesional de los jefes de la División Chuquicamata. También ha reclamado precisar cuál es la situación contractual de los trabajadores que laboran en el horno *flash.*

**Miguel González,** denunció por otra parte, que lo ocurrido ha demostrado que "el hospital y el Servicio Médico del Trabajo de la División Chuquicamata, cuyo jefe y director es el doctor Sergio Stoppel (presidente, además de la Asociación Central de Fútbol) no cuenta con la infraestructura médica ni con el personal adecuado para enfrentar una emergencia como ésta".



● **Miguel González: Las denuncias hechas y desoídas.**

# LAS BANDERAS PORFIADAS

Desde todos los confines de San Antonio y Barrancas se veían banderas flameando en lo alto del árbol.

Primero, sólo estaba la del "NO". Más tarde, pasado el plebiscito, apareció además la del PC, con la hoz y el martillo por un lado y las letras de la JJ.CC., por el otro. Una manera de saludar el 67° aniversario del Partido Comunista.

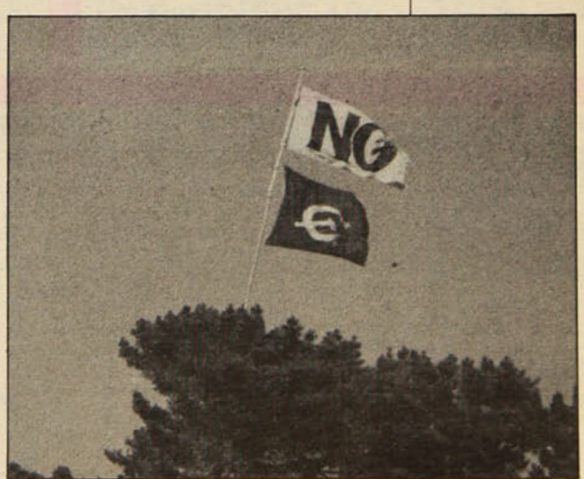
Hubo una orden imperiosa a Carabineros: ¡retirarlas de inmediato!

No resultó fácil porque, cuando un "verde" especialmente ágil logró encaramarse hasta lo más alto del inmenso pino araucaria, no pudo trepar por el mástil: ¡estaba ensebado!

Se pidió entonces el concurso de los bomberos. Estos vinieron, miraron, se rascaron la cabeza e hicieron notar que su misión era apagar incendios. Tras lo cual, se retiraron.

Y las banderas seguían flameando.

Sólo al cabo de varias semanas, con el concurso de equipos especializados (alguien dijo que eran del circo "Las Aguilas Humanas"), fue posible cumplir la orden. Los carabineros todavía no logran descubrir cómo fueron colocados en ese lugar el mástil y las banderas.




● **Las dos banderas, a comienzos de enero, en lo alto de Villa Italia, en San Antonio.**

## ALZA DE PRECIO

**Ante las numerosas alzas que han afectado a todas las publicaciones, nos vemos obligados a aumentar el precio de PLUMA Y PINCEL a $ 200. El nuevo valor entrará en vigencia a partir de la próxima semana. Rogamos a nuestros lectores que sepan comprender y disculparnos.**

Venciendo las calurosas tardes santiaguinas, y por sobre la ubicación del club de sus amores en la tabla de posiciones, los *hinchas* concurrieron a la caída del telón del Campeonato Nacional de Fútbol de Primera División.

Con fe ciega empaparon la camiseta en las galerías dejando hasta el último aliento apoyando a su escuadra.

Como cada fin de semana, religiosamente fieles, ahí estuvieron, sin mayor recompensa que el escaso gol para seguir soñando con los esquivos títulos.

Junto a los jugadores, ellos son el motor de esta pasión de multitudes, pese a que pocas veces son considerados como los protagonistas y suelen pagar los *platos rotos* de los escándalos y polémicas.

Para algunos, la última cita culminó en fiesta, con la nueva corona o la permanencia en la serie de honor. Para otros, el sueño se convirtió en pesadilla, pero, igual juraron seguir apoyando a su equipo en el Ascenso. Un amor incondicional. Son cosas del fútbol.



# COSAS DEL FUTBOL

PLUMA Y PINCEL








BIBLIOTECA NACIONAL
06 FEB. 1989
DEPTO. LEGAL



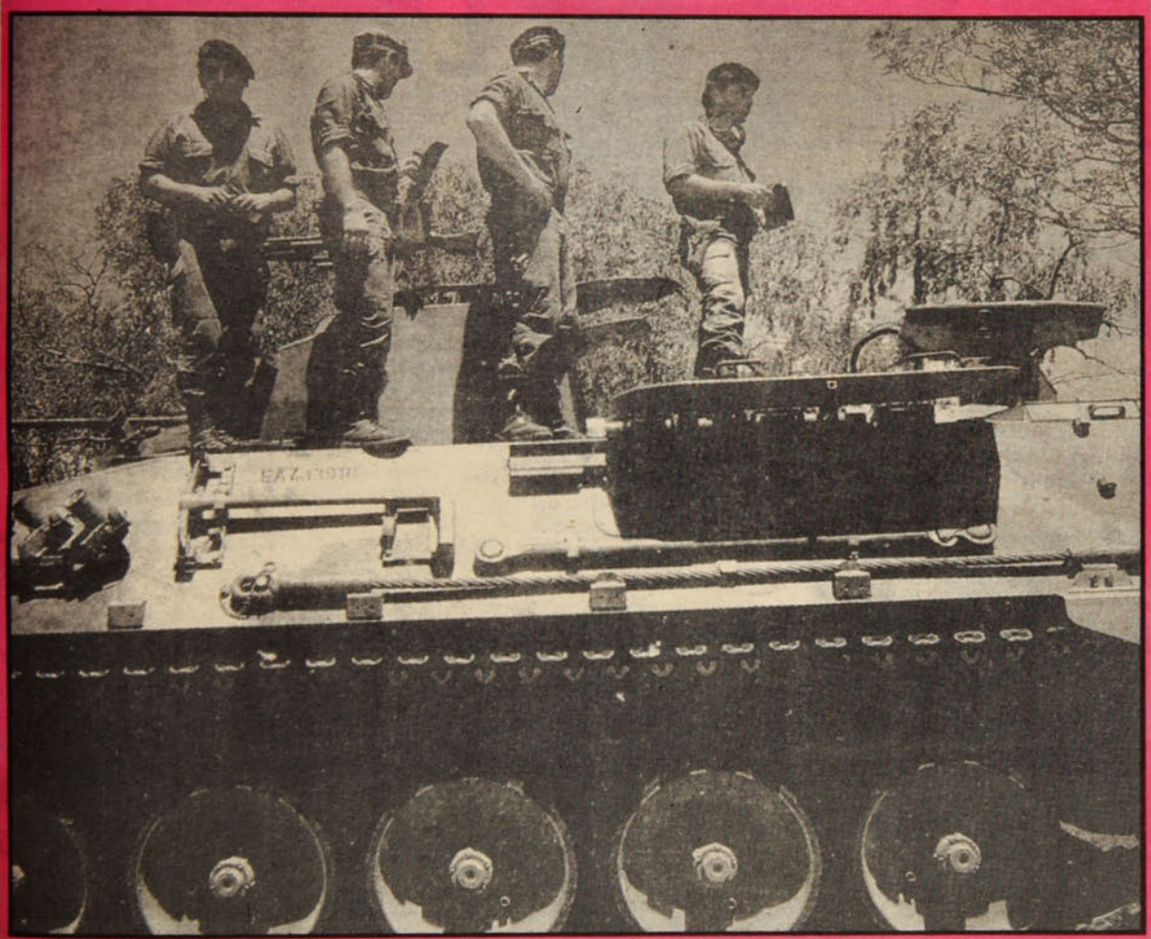
LUIS NAVARRO

124853

$200
Recargo Aéreo $ 20

## A NOTICIAS REVUELTAS GANANCIAS DE GOLPISTAS

# ARGENTINA AL BORDE DEL CAOS



■ Los tanques estrechan el cerco sobre la esquina rosada.



## PC: SONRISAS EN LIBERTAD

PLUMA y PINCEL

Nº59 26 de enero de 1989

■ LUIS SUAREZ: CUBA, OTRA DEMOCRACIA



■ CARTAGENA: VERANEO POR DOCE HORAS

■ LA MUERTE DE AVIDA DOLLARS

■ ¿QUIEN MATO AL CHUNCHO?

■ EL COBRE ANTE LA AMENAZA DE PRIVATIZACION

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | |
|---|---|
| **CHILE** | |
| Anual | $ 5.750 |
| Semestral | $ 3.000 |
| Trimestral | $ 1.600 |
| **AMERICA** | |
| Anual | US$ 100 |
| Semestral | US$ 55 |
| Trimestral | US$ 35 |
| **EUROPA** | |
| Anual | US$ 120 |
| Semestral | US$ 65 |
| Trimestral | US$ 40 |

# A LOS LECTORES

## UN PAIS PARA LAS MAYORIAS

El Partido Amplio de la Izquierda Socialista (PAIS) acaba de quebrar un cierto *record* en el escenario político, al lograr, en menos de 30 días, 52 mil firmas de adherentes en todo el territorio de Chile, lo que le permite su inscripción como partido político nacional, de acuerdo con las normas vigentes.

El proceso de recolección no ha finalizado. Falta todavía computar una cantidad considerable de adhesiones obtenidas en diversas regiones, lo que hace suponer que la inscripción se efectuará con una suma de firmas bastante superior a la indicada.

Es un resultado significativo. En menos de un mes, sin disponer de recursos financieros, en un período interrumpido por las prolongadas festividades de Navidad y Año Nuevo, exclusivamente sobre la base del abnegado trabajo puerta a puerta y de las inscripciones en lugares públicos, en ocasiones enfrentando agresiones, centenares de militantes de base, con fuerte predominio femenino y juvenil, cumplieron la difícil tarea.

Con ello demostraron la capacidad de movilización, el empuje, la mística y el fuerte arraigo nacional de la izquierda más consecuente, aquella a la que el régimen se empeña en vetar, ignorar y excluir.

El PAIS, como señalara en un comunicado su secretario general, Ricardo Solari, ha sabido ganar un espacio propio en la vida política nacional y con ello abre la posibilidad de participación y expresión pública a miles y miles de chilenos a los que se ha pretendido acallar en estos 15 años.

Es un hecho importante, en medio del proceso abigarrado, a veces confuso, que se desarrolla entre las cúpulas políticas, cuyos personeros de las tendencias de derecha y de centro monopolizan, de hecho, los principales espacios de los medios informativos. Las múltiples declaraciones de estos grupos, sus pronunciamientos acerca de las mil y una minucias del quehacer político-electoral, el surgimiento de candidaturas digitadas desde sofisticadas agencias publicitarias, crean una imagen que hemos denominado "política ficción", de la que están agudamente ausentes las preocupaciones reales de las grandes mayorías del país.

Los partidos de raigambre popular, más allá de los errores que hayan cometido a lo largo de su desenvolvimiento, han demostrado siempre su cercanía con los sectores sociales de los que provienen. Esos sectores son, precisamente, los que han sufrido el peso de la represión y las múltiples carencias derivadas del desempleo y la super-explotación bajo el régimen actual, cuyos "éxitos" económicos sólo se traducen en extravagantes desmesuras del consumo de una minoría privilegiada.

Es urgente dar paso a la expresión política auténtica de aquellos, los de abajo, cuyas inquietudes esenciales poco tienen que ver con la polución politiquera y sí, mucho, con el profundo vuelco necesario en el "modelo" económico para producir una elevación urgente del nivel de vida de las mayorías, el aumento del empleo y un auténtico desarrollo nacional.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### TESTIMONIO DE LA PRISION

Señor Director:

Por intermedio de la presente quiero, primero que nada, reciba usted mis saludos y los de mi compañero encarcelado, esperando haga pública esta carta.

Hemos escuchado y vivido estos últimos días cómo la Justicia Militar ha arremetido otra vez más en contra de uno de los organismos más prestigiosos de defensa de nuestro pueblo: La **Vicaría de la Solidaridad**, queriendo violar el secreto profesional de las fichas clínicas que ella maneja de sus atendidos.

Es algo que nosotros como chilenos no debemos permitir, ya que hoy querrán atacar la Vicaría y después otro organismo estará en el curso de la Justicia Militar para ser allanado.

Yo, junto a mi esposo **Edgardo Rojas Toro**, aislado en la cárcel pública junto a Hugo Gómez Peña, único inculpado del proceso panadería Lautaro, no queremos quedar fuera de la solidaridad que podemos manifestar. Es por esto que a través de ésta quiero hacer llegar a la opinión pública un poema que escribió Edgardo a su compañero de celda, mostrando así que el arte de escribir surge aún con mayor fuerza en los momentos más adversos.

**PENA DE MUERTE**
(Edgardo Rojas Toro)

*Es de noche, estoy encerrado en mi celda / cadenas y candados, escucho y veo / las noticias, y de pronto aparece él, / repugnantemente gesticula y dice / "He pedido la pena máxima", la pena de muerte.*

*En ese momento siento sus pasos en / el pasillo y me acerco a la ventana / de la puerta de la celda y entre los barrotes / de ésta lo llamo y él aparece /con sus ojos inquietos y cara traviesa / y le digo lo que acabo de escuchar.*

*El me escucha, sus ojitos quedan, / perdidos en el infinito, ya no están / inquietos, su carita ya no es traviesa y / se aferra a los barrotes de la ventana / apoya la cabeza entre ellos.*

*Y levanta su cara y mueve sus labios, / sólo para repetir tengo tan sólo veintitrés años / tengo tan sólo veintitrés años, y lo repite / y yo confundido con deseo de abrazarlo y / acurrucarlo como un niño, pero tan sólo / puedo brindarle unas buenas noches y / un conversaremos mañana y en mis oídos / sus únicas palabras / tengo tan sólo veintitrés años.*

Atentamente,

**Cecilia Acuña Opazo**
**Esposa de Edgardo Rojas T.**

## REFORMAS A LA CONSTITUCION

# ¿DE QUE TRANSICION ME HABLA?

### Gobierno y oposición usan y abusan del término, pero cada cual entiende algo diferente

BIBLIOTECA NACIONAL CHILE

FOTO: GENTILEZA APSI



● La Izquierda Unida con Patricio Aylwin, quien departe con Aníbal Palma, Agueda Sáez, Carlos Toro y Camilo Escalona

La palabra *transición* no ocupa más de tres líneas de una columna en el diccionario ideológico de la lengua de Julio Casares –"Cambio o mudanza de un modo de ser o estar a otro distinto. Paso más o menos rápido de una materia a otra"–, pero llena en cambio y con mucho menos precisión la mente y el discurso del gobierno y la oposición.

Para el régimen que sigue presidiendo impertérrito el general **Augusto Pinochet,** transición parece querer decir lo exactamente opuesto al diccionario. En lugar de cambio o mudanza, el gobierno entiende la transición como un *juego de piernas* que le permita quedarse en el mismo lugar que ocupa desde hacé casi 16 años.

Las últimas semanas circuló en algunas embajadas la versión que Pinochet preparaba una reforma constitucional *sui generis;* El, Augusto Pinochet, permanecería otros dos años más en la presidencia de la República a cambio de concesiones parlamentarias y de otro tipo a la oposición que lo derrotó el 5 de octubre.

En la Democracia Cristiana, su secretario general, **Gutenberg Martínez,** sostuvo no tener conocimiento de este rumor, que además rechazó por poco verosímil.

La DC –absorbida por la realización de su próxima Junta Nacional del 2 de febrero– tiene también su propia definición de la transición y resta importancia a problemas como el de las reformas constitucionales, porque cree posible el desarrollo apacible de un futuro gobierno civil, aun sin que se lleguen a producir este año las reformas.

Más preocupada por las leyes electorales pendientes en el Ejecutivo y en la Junta, la DC piensa que, de no haber reformas, sería posible gobernar en el futuro por la vía de no aplicar disposiciones constitucionales como el artículo 8° y mediatizar el Consejo de Seguridad Nacional con la anuencia de los dos miembros militares que han demostrado ser más flexibles y permeables en los últimos tiempos a las posiciones de Renovación Nacional: los generales **Matthei y Stange.**

Renovación Nacional, como se recuerda, es partidaria de maquillar algo la Constitución, pero para la izquierda, que concurrió con sus sufragios a la decisiva votación del plebiscito, no basta con un maquillaje, ni con la buena voluntad –si existiera– de dos generales de las Fuerzas Armadas, y menos aún, con la existencia de un articulado constitucional lesivo para los intereses populares y que sería o no aplicado a partir de la buena voluntad de quienes gobiernen en el futuro cercano.

## Otra Constitución

La ilegitimidad del régimen, y por ende de su Constitución, era un lugar común para la oposición en 1983, pero a partir de 1986, la institucionalidad fue imponiéndose como un hecho de la causa sobre la cual ya no valía la pena discutir, al menos para el centro.

El gobierno había impuesto su rayado de cancha y sólo una vez transcurrido el 5 de octubre, el tema de la legitimidad constitucional volvió débilmente al tapete para ser otra vez dejado de lado en beneficio de las leyes electorales, las elecciones internas partidarias y las juntas nacionales.

El punto es, sin embargo, vital para la recuperación efectiva de la democracia y así lo entiende **Manuel Sanhueza,** presidente del Grupo de Estudios Constitucionales (Grupo de los 24), cuando afirma que "es al pueblo soberano a quien corresponde dictar su propia Constitución, de modo que no se trata de hacer una revisión de ella, sino de dictar una nueva Constitución".

El ideal para Sanhueza –hoy en el PPD– es la asamblea constituyente, donde se expresa el pueblo a través de sus representantes. El pueblo y sus representantes, como se sabe, no son bien vistos por la Derecha que se apresuró a utilizar las palabras de Sanhueza –cuyo Partido integra la Concertación por la Democracia (CPPD)– para "emplazarlo" a que se defina frente a los intentos "rupturistas" que pretenden desconocer "la maciza obra de los últimos 16 años".

En el PPD se comentó con ironía que era de esperar que **Aylwin** estuviera más preocupado de la Junta Nacional del próximo fin de semana y no perdiera tiempo respondiendo a los emplaza-

→

El séptimo aniversario de la muerte del ex Presidente Frei fue recordado con diversos actos. En la misa que celebró el presbítero Fidel Araneda en la Catedral se ve a Radomiro Tomic, Olaya de Tomic, Andrés Zaldívar, Patricio Aylwin, Narciso Irureta, Clotario Blest y Gutenberg Martínez



Los cuatro voceros comunistas requeridos por el gobierno salieron en libertad bajo fianza de siete mil pesos cada uno, después de un fallo dividido de la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones. En la foto, Mireya Baltra abandona los Tribunales y declara que la sentencia es una derrota para Pinochet



FUERZAS ARMADAS

mientos de **Maximiano Errázuriz** y **Herman Chadwick,** porque de emplazamientos de ese tipo ya estaba bueno.

### Cincuenta y cuatro menos quince

En la Izquierda Unida también se observa con preocupación el olvido en que ha caído el tema constitucional y la posibilidad de que ésta sea apenas retocada. Pero también hay otras preocupaciones en la IU, donde se está discutiendo una propuesta política que busca poner en el eje de la discusión de este año "los cambios institucionales de fondo que abran paso efectivamente a la democracia y permitan la conquista de un Parlamento con plenas facultades constituyentes".

La IU, que se propone hacer uso de su "autonomía e independencia de criterios" para conseguir sus objetivos, inició una ronda de conversaciones con partidos políticos y organizaciones sociales para ver hasta dónde es posible obtener acuerdos.

El meollo del problema radica en que la IU estima que la discusión del programa, la designación del candidato común y las elecciones parlamentarias deben ser tratadas "globalmente y en igualdad de condiciones por todas las fuerzas que contribuyeron al triunfo del NO en el plebiscito".

La frase adquiere un significado especial después de la reunión que el Comité político de la IU –**Aníbal Palma, Camilo Escalona, Roberto Celedón, Agueda Sáez y Carlos Toro**– sostuvo con el vocero de la Concertación y Presidente del PDC, Patricio Aylwin.

Aylwin –trascendió– invocó a las capas medias y a las mujeres como elementos claves del anticomunismo fóbico desarrollado en los últimos años y que justificaría, a su juicio, descartar toda alianza con el Partido Comunista y con el MIR.

Al mismo tiempo, el vocero opinó que las fuerzas sociales deben limitar su participación política a la única posibilidad de ser "escuchadas" a la hora de la formulación del futuro programa de gobierno.

En algún momento de la conversación se mencionaron cifras y, desde el lado de la IU, se le recordó al presidente del PDC el caudal electoral de la Izquierda en 1973. Si al 54 por ciento que obtuvo el NO el 5 de octubre se le resta el 15 por ciento que sacó el PC ese año, el resultado es inferior al 43 por ciento que sacó el SI en el plebiscito.

La reunión fue calificada de cordial y la palabra "posible" fue mencionada por Aylwin cuando Aníbal Palma se refirió a instancias de coordinación entre la CPPD y la IU.

### ¿Aylwin debilitado?

En la IU se evalúa la situación política de este mes de enero con el término "hay problemas en la Concertación". Los problemas se deberían a que al interior de la CPPD hay una mayoría –a la que no es ajena el PPD– que está por darle una solución global al tema de la candidatura presidencial, el programa y las elecciones parlamentarias, pero que "la derecha de la DC se opone a la solución global y busca tratar cada uno de estos puntos por separado".

En palabras de **Ricardo Lagos,** presidente del PPD, hay un partido –la DC– que quiere resolver todo por su cuenta, imponer el candidato a la presidencia, arrasar con el Parlamento y tal vez incluso gobernar solo o al menos con una coalición tan chica que apenas se notaría (radicales, Usopo, socialdemócratas y Alianza de Centro) en circunstancias que hay una coalición grande que –junto a los partidos que no están en la CPPD– hicieron posible el 5 de octubre.

Esto, sumado a los problemas derivados de la Junta donde Aylwin tiene mayoría –cerca del 58 por ciento– pero no el consenso, habría debilitado su postura presidencial.

Aun si es elegido candidato –como supone prácticamente todo el mundo político– el respaldo al virtual futuro Presidente del país, sería hoy menor que en la madrugada del 6 de octubre.

El once por ciento de votos que separó a la oposición del gobierno en el plebiscito, podría revertirse –dicen incluso en la DC– si la oposición lleva un mal candidato y los del SI logran sacar del sombrero *un conejo* presentable y unirse todos tras su postulación. ¿Cómo se verían **Büchi** o **Jarpa,** con una derecha unida tras ellos, frente a Patricio Aylwin con un PDC poco cohesionado?

### Unidad socialista

Los socialistas han hablado de unidad como nunca en estos tiempos. Esta semana los de Núñez y los de Aniceto Rodríguez (Movimiento Socialista de Integración por la Base) acordaron "impulsar un proceso de unidad". A más tardar en junio próximo habrá un Congreso de unidad del socialismo chileno y Ricardo Núñez confía que a la postre se incorporen no sólo los del *tronco histórico,* sino los de otros sectores que hoy se definen como socialistas.

La unidad final con el *sector Almeyda,* sin embargo, no se daría este año. Primero participarán en las parlamentarias de diciembre con un pacto de no agresión, y después, con los resultados en la mano, se sentarán a hablar de unidad.

**IRENE GEIS**

## ZONA MINADA

Cada cierto tiempo, la prensa de la nortina ciudad de Arica informa sobre la muerte violenta de algún contrabandista peruano, sin precisar demasiado.

Cada cierto tiempo, los deportistas de Arica recurren a las autoridades militares para iniciar gestiones tendientes a recuperar el autódromo local para competencias automovilísticas.

La respuesta es siempre negativa.

Cada cierto tiempo, vecinos de Arica apelan al gobernador de turno para que les devuelvan unas parcelas situadas al norte del río Lluta, pero tampoco encuentran acogida favorable.

La explicación para tanto misterio y tanta negativa por parte de las autoridades militares hay que remontarla a 1974, año en que se registró una fuerte tensión en la frontera norte del país.

En esa oportunidad, los militares fortificaron y minaron una extensa zona que va desde el límite norte del Lluta hasta la línea de la Concordia y desde la desembocadura del río hasta la cordillera.

La tensión pasó, la sangre no llegó al río, pero las minas quedaron ahí.

La explicación semioficial que han recibido abogados que defienden a los parceleros y deportistas que se esmeran por conseguir la restitución de sus predios y del autódromo –enclavados en la zona minada– es que se perdieron los planos de la locación de las minas y que por ende es imposible retirarlas.

La explicación no parece demasiado convincente, pero nadie ha podido obtener otra.

La preocupación de los ariqueños es más bien de tipo económico porque la imposibilidad de cultivar las parcelas genera como es lógico fuertes pérdidas agrícolas, como dejan de ganar plata los que no pueden hacer carreras de autos.

Para los militares, sin embargo, al parecer hay razones de defensa nacional que los llevan a mantener minada la frontera, con el consiguiente riesgo para los contrabandistas y la imposibilidad de dar uso económico a esa parte del territorio nacional.

**I.G.**

OPINIONES DE UN CIENTISTA POLITICO

# EL FANTASMA DEL CONGRESO DEL PC

**Un impacto nacional. Actores políticos que no se pueden ignorar. La cuestión de fondo en la discusión sobre la violencia**

Un fantasma recorre la política chilena.

Es el fantasma del Partido Comunista y su XV Congreso. El anuncio de su convocatoria motivó pronunciamientos prácticamente de la totalidad de los sectores políticos del país y un requerimiento judicial que llevó a la cárcel a los personeros que en conférencia de prensa dieron a conocer la noticia (Américo Zorrilla, Mireya Baltra, Guillermo Sherping y José Sanfuentes).

"Nadie se ha quedado indiferente, ni en la oposición ni en el gobierno –dice Luis Abraham Corvalán Márquez, historiador y cientista político, investigador del Instituto de Ciencias "Alejandro Lipschutz"–, y de hecho nadie se ha quedado sin pronunciarse frente al conjunto de problemas que esa convocatoria coloca en el tapete".

## Protagonistas de hecho

**–Hay quienes afirman, en la derecha y en el centro, que estas declaraciones y el requerimiento del régimen favorecerían al PC, porque realzan su importancia...**

–El hecho de que diversos sectores se hayan visto obligados a opinar, a discrepar, implica –afirma Corvalán– el reconocimiento de un protagonismo de hecho. Hay, naturalmente, quienes quisieran que ese protagonismo no se dé. A eso obedece el requerimiento judicial. Pero es algo que va contra el desarrollo de los acontecimientos. Los actores políticos, sociales, ideológicos **reales,** pese a todos los intentos por suprimirlos o silenciarlos, son inevitablemente reconocidos como tales por el conjunto de la sociedad. Así lo demuestra la historia en Chile y en otros países.

**–En esos pronunciamientos respecto de las posiciones adelantadas por el PC, ¿cuáles son los aspectos principales?**

–La crítica fundamental que se plantea, en forma muy reiterativa, gira en torno al problema de la violencia –dice el entrevistado–. Se identifica la política del Partido Comunista como "vía armada", y se agrega a continuación que ello constituye una especie de "maximalismo", inspirado en un ideologismo pasado de moda, que impide ver la realidad. Se le reprocha al PC no haberse renovado, mantenerse en una "ortodoxia".

Luis Abraham Corvalán subraya que el problema fundamental no es, como tanto se dice, el de la violencia. Ni siquiera el de las formas de lucha. A su entender, estos problemas no pueden verse en sí mismos, en un terreno abstracto, sino dentro de una problemática concreta y determinada, en el marco de la situación nacional.

## El problema de fondo

"El problema de fondo es otro" –afirma–. "Lo que pasa en Chile es que hay una dictadura que ha gobernado a través del terrorismo de Estado durante 15 años. Detrás de este régimen hay fuerzas económicas y sociales de las que no se puede prescindir en el análisis. Esas fuerzas, me refiero al gran capital nacional y a las empresas transnacionales, constituyen el sector social que se ha valido del terrorismo de Estado, para promover sus ganancias, el desarrollo y la concentración de sus capitales".

Luis Abraham Corvalán considera que a partir de las protestas de 1983 a 1986 se creó un nuevo cuadro político, que fue agotando a la dictadura terrorista como el sistema de gobierno idóneo para que las fuerzas indicadas pudieran llevar adelante sus intereses.

Agrega que la derrota de Pinochet en el plebiscito del 5 de octubre es otro elemento que evidencia que esos grupos ya no pueden imponer sus objetivos como antes.

"Madura entonces la convicción de que necesitan otras formas, en esencia un régimen de apariencia liberal-burguesa, que garantice los mismos intereses. Este proceso transcurre en medio de conflictos y polémicas, se manifiestan diferencias tácticas y estratégicas. Pero por sobre todo, se trata de preservar el modelo, haciendo, a lo más, concesiones menores e intentando simultáneamente amarrar las manos de los asalariados con un pacto social que implique aceptar el predominio de la oligarquía y las transnacionales".

## La violencia como reserva

**–¿Renunciarían esas fuerzas a la violencia.**

–Por cierto que no, dice el entrevistado de **P y P.**

"Siempre pretenderán mantener como reserva última, tutelando el aparato del Estado... a las Fuerzas Armadas. De manera que si los métodos políticos les fallan, volverán a usar las formas de la violencia en una u otra forma. En definitiva, sólo aspiran a un cambio de fachada, para lograr una mayor estabilidad. Volverán a la violencia cada vez que las grandes mayorías democráticas y populares cuestionen su hegemonía".

**–¿Y el planteamiento del PC?**

–La convocatoria al XV Congreso del PC tiene el mérito de colocar en el centro la temática del poder. En esta materia, expresa una visión realista, muy descarnada, sin ilusiones de ningún tipo, sobre la realidad presente y el cambio estructural en Chile. No podría ser de otro modo, después de la experiencia vivida, que demolió definitivamente las ilusiones que existieron en el movimiento popular chileno de que la derecha es "democrática". No extraer esta conclusión sería ignorar la realidad, la historia reciente y anterior, –afirma Luis Abraham Corvalán.




**Profusión de titulares: un hecho político que no dejó a nadie indiferente**



**Luis Abraham Corvalán: el sector dominante busca un nuevo modelo político... pero preserva la opción por la violencia**

# POSICIONES CARICATURIZADAS

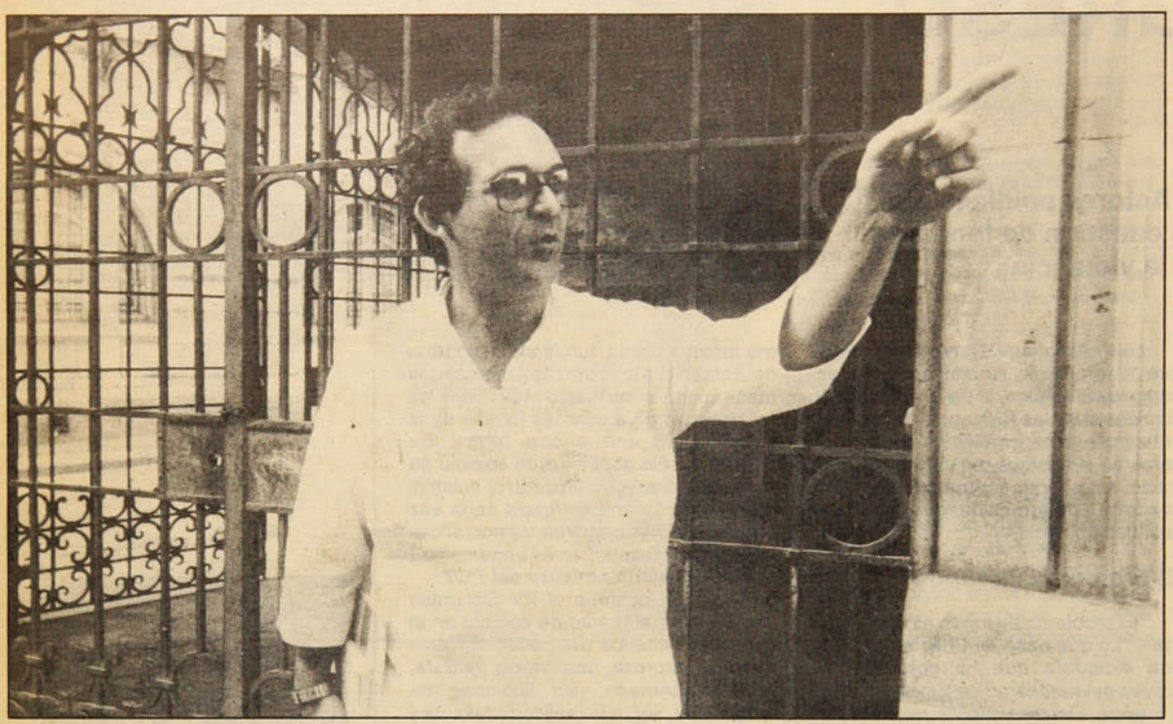
"Toda argumentación que ataca las tesis del Congreso del Partido Comunista se difunde con un alto grado de caricaturización, de deformación. Y esto se facilita por la dificultad legal de que los representantes del PC tengan acceso a los medios de alcance nacional a través de los cuales se expresan opiniones" señala Luis Abraham Corvalán.

"Están excluidos de la televisión, y en general, sólo pueden llegar a espacios marginales, que no tienen proyección nacional. Para los sectores democráticos que se manifiestan preocupados por las supuestas opiniones comunistas, sería útil concertar instancias de debate, incluso en sus propios medios. Por ejemplo, que la Iglesia Católica, a través de *Radio Chilena*, pudiera abrirse alguna vez no sólo a las opiniones políticas de centro y de derecha, sino también a las de izquierda. Sería bueno para la salud mental del país. Se evitaría que se dijera: "tal partido piensa tal cosa", en circunstancias que no piensa lo que se le atribuye.

Agrega Luis Abraham Corvalán que en su opinión la legalización de los medios de comunicación que fueron acallados y del propio PC es una demanda y una necesidad del país en su conjunto.

# LUIS SUAREZ, un hombre de la ciencia política

## Invitado por el ICAL (Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz), el investigador es el primer cubano que llega a Chile después del 11 de setiembre de 1973



# CUBA, OTRO CONCEPTO DE DEMOCRACIA

Su currículum es realmente de marca mayor, así como también su sencillez. El licenciado Luis Suárez (40 años, casado, cientista político) es de esos personajes que con su sola presencia traen la imagen íntegra de la gente de la isla del Caribe. Vehemente, locuaz, cálido y también harto enojón, sobre todo cuando se le contrapregunta sobre temas como el de la "democracia y la libertad".

Es enfático en declarar, desde un comienzo, que no vino a Chile como miembro o funcionario del PC cubano, aun cuando asume llanamente su calidad de tal... "pero allá".

Este hombre, bajito y con ojos de permanente asombro, llegó a Chile para participar como "profesor invitado" en un curso de la Escuela Internacional de Verano del Instituto Alejandro Lipschutz y, por un tiempo intenso, se transformó en una estrella del evento. No era para menos. Mal que mal, Luis Suárez, vicepresidente del Centro de Estudios sobre América ("organismo no gubernamental que funciona en Cuba"), profesor adjunto de la Universidad de La Habana, graduado en Filosofía, es el primer ciudadano cubano que llega a Chile después del golpe militar de 1973, luego de obtener, sin dificultades, una visa en el Consulado de Chile en Buenos Aires.

Sus días de permanencia en el país fueron extenuantes para quienes lo acompañaron. Para este académico de las tierras de Fidel, su estada fue lo "normal" para un investigador de las ciencias políticas.

En fin, uno puede o no estar de acuerdo con sus juicios, pero, en general, se demostró abierto, confiado y buenamente tropical. Tanto fue así que cuando finalizó el largo encuentro y solicitó ver antes de publicada la entrevista, se encogió de hombros, muerto de la risa, cuando escuchó nuestro sonoro: "ah, no, eso sí que no". "Bueno, bueno, chico, no te me vayas a enojar por eso, ¿eh?", respondió, y salió lleno de energía y de calor a una nueva entrevista.

**Señor Suárez, sobre la base de los últimos discursos de Fidel Castro y de Gorbachov, se especula mucho sobre "grandes diferencias" entre Cuba y la URSS hoy en día. ¿Qué pasa, realmente?**

–Cualquiera respuesta sobre el tema tiene que partir del reconocimiento de que entre la "perestroika" y la "rectificación" en Cuba, objetivamente, hay diferencias.

"Los problemas que tiene que 'rectificar' el socialismo en mi patria no son los mismos –ni mucho menos– que de los de la Unión Soviética. Ahora, es verdad que hay algunos elementos comunes en cuanto a estas rectificaciones socialistas en ambas naciones, pero ellos no pueden desdibujar el carácter 'específico' de los dos proyectos. Lo contrario sería no aceptar el sello nacional que tiene la construción socialista.

"No se puede establecer una relación de causalidad entre los dos caminos emprendidos. De hecho, la rectificación en Cuba comenzó antes que la 'perestroika' en la Unión Soviética. También, de hecho, esta rectificación no es la primera ni será la última en mi país.

"Creo que la sociedad cubana ha tenido el privilegio de que pese a los errores –que son lógicos en una revolución como la nuestra– no se ha anquilosado, o esclerotizado como, según los dirigentes soviéticos, ha ocurrido en ciertos procesos en la URSS.

"Por otro lado, los problemas específicos que aborda hoy el proceso de rectificación en Cuba se pretende solucionarlos, en algunos casos, con métodos distintos a los que se aplican en la Unión Soviética. Y eso es muy lógico. Sólo si miramos las diferentes magnitudes de ambos países, si observamos las responsabilidades distintas que los países tienen en el escenario internacional, nos daría ya un gran inventario de diversidades... ¡No es lo mismo ser la primera potencia del socialismo mundial, como lo es la URSS, que ser un país pequeño como Cuba, pero con una gran autoridad moral, que tiene un papel muy distinto en el contexto del socialismo a escala internacional...".

**–¿Y qué quieren rectificar hoy en Cuba?**

–Mire... bueno, ahí tiene, por ejemplo, que uno de los problemas importantes que aborda la rectificación es el de la eficiencia social. Cuando hablo de esto, me refiero a que no sólo se trata de ver "a la eficiencia" en términos de indicadores económicos, sino de percibir, en el socialismo, a la economía en función de los hombres. Sí, porque aun cuando todo esto le resulte a usted reiterativo, en las condiciones del socialismo, la eficiencia social tiene que ver con todo: con la satisfacción de las cre-

## Hay quienes no pueden ni quieren entendernos

cientes necesidades materiales y espirituales de la población, con el ideal de igualdad que el socialismo conlleva, con la forjación de nuevas relaciones sociales de producción, y todo eso, no sólo está localizado en la economía, sino en la "sociedad en su conjunto". Está en la cultura, en la ideología y en la moral de una nación.

**–Perdón que le interrumpa, ¿a usted le gusta la democracia?**

–¿A mí? ¡Me encanta la democracia!

**–Le hago esta pregunta porque recientemente entrevisté a una personalidad del comunismo europeo, el senador italiano Ugo Pecchiolli, quien me señaló que, a su juicio, Fidel Castro debía abrir más caminos democráticos. ¿Qué le parece?**

–Yo respeto esa opinión. De hecho, leí su entrevista en **Pluma y Pincel**. Bueno, tengo la impresión de que el señor Pecchiolli no tiene conocimiento suficiente de los procesos democráticos que se desarrollan en Cuba, lo que no quiere decir que éstos sean perfectos. De hecho, nuestra sociedad tiene como una de sus tareas construir una democracia socialista superior, pero... ¡socialista en "todas" sus formas!

**–¿Eso implica no realizar votaciones libres, periódicas, pluralistas...?**

–Pero, ¿quién ha dicho que en Cuba no las hay?

**–De acuerdo a las informaciones...**

–Ah, bueno, eso se trata sólo de que no hay mayor conocimiento de nuestra realidad. Precisamente en este año 1989 se inicia un nuevo ciclo electoral en Cuba. Nuevamente se empiezan a elegir los delegados populares a las asambleas municipales del Poder Popular; éstos eligen los comités ejecutivos municipales, eligen a las asambleas provinciales, eligen a la Asamblea Nacional del Poder Popular, que es el máximo órgano estatal, el que, a su vez, elige al Consejo del Estado y de Ministros...

**–Claro, pero todas esas elecciones tienen un mismo signo, el del Partido Comunista Cubano...**

–Absolutamente equivocado, señor. Más de un 30 por ciento de los representantes a la Asamblea Nacional del Poder Popular ni siquiera militan en el Partido. Además, éste no puede hacer campaña electoral. Por ley, al PC le está prohibido nominar candidatos; por ley no se puede realizar elección de un cargo "electivo" estatal donde por lo menos no haya dos candidatos.

**–¿Pero alguien puede presentarse a toda esa serie de elecciones con una alternativa distinta a la socialista estatal?**

–¡Claro que puede hacerlo! Ahora, el problema es si la ciudadanía lo acepta o no. ¡Es que habría que conocer mucho más del sistema de poder en Cuba!

"Hay que recordar que la constitución cubana se aprobó en un plebiscito en 1976. Este plebiscito fue respaldado a través del voto secreto y directo de toda la población. De toda. Votó favorablemente el 97,2 por ciento de los electores. Hubo una abstención de un dos por ciento y cerca de 55 mil ciudadanos votaron en contra. ¡Ese fue el gran plebiscito que se hizo en Cuba! Es curioso que aún no se conozca que cada ciudadano fue un constituyente. Cinco millones de personas discutieron el proyecto de la constitución y tuvieron la oportunidad de sugerir modificaciones de manera directa. ¿Es o no participación?".

**–Ya, entonces tenemos que Cuba es una república absolutamente democrática, ¿verdad?**

–Sí, señor. Y lo que se está construyendo en Cuba es una democracia "socialista" y sus formalidades no son iguales a las de una de tipo burguesa como existen en otros países...

## Nuestro pueblo es el primer gobernante

**–Y a usted, ¿qué le parecen esas formas democráticas "burguesas"?**

–Mire, cada pueblo hace su propia construcción democrática, y los sistemas que surgen, así como la cantidad de partidos políticos y hasta sus nombres, son proyectos muy específicos y concretos.

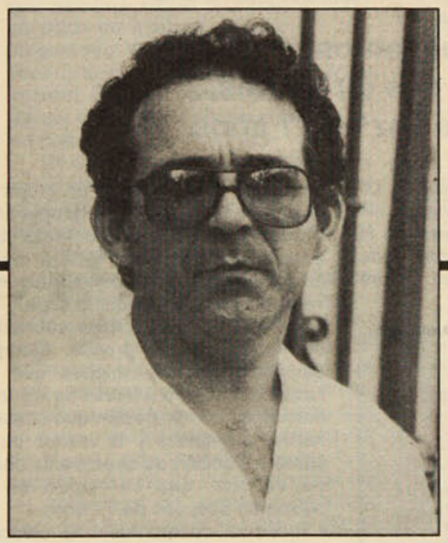
El sistema político de un país, y lo consigna el "abecé" de la sociología, es una construcción histórica que está vinculada –y anote usted la redundancia– a la memoria histórica de cada sociedad. Lo contrario, sería crear un sistema político nacional que no tendría raigambre alguna de tipo nacional.

**–Señor Suárez, en definitiva, ¿es Cuba realmente un país libre?**

–¡Absolutamente! Claro, desde el punto de vista de muchos, tal vez nuestro concepto de libertad difiera del que tradicionalmente se usa. Hemos construido la libertad y la seguiremos construyendo. Tenemos dificultades, sí, señor, eso no se puede negar. Pero hoy el pueblo cubano es responsablemente libre.

## ¿Y quién le dijo que en Cuba no hay democracia?

**PATRICIO ACEVEDO**



# EE.UU. DEBE APRENDER A RESPETARNOS

**–Licenciado, en un mundo cada vez más interdependiente, la permanente hostilidad entre Estados Unidos y Cuba desentona un poco. Gorbachov se ha reunido a menudo con Reagan. Bueno, y ustedes, ¿qué?**

–¡Pero, señor Acevedo, eso no ha dependido nunca de Cuba! La agresividad en las relaciones siempre ha venido de Estados Unidos. Una de las cosas que he estudiado han sido las relaciones de la gran potencia capitalista con América Latina y, especialmente, con Cuba. Y, mire usted, me atrevo a decir que, desde un primer momento, el liderazgo político cubano planteó su disposición a buscar vías para la normalización con la nación del Norte, siempre y cuando ésta respetara el derecho soberano de nuestro pueblo a encontrar sus caminos para su desarrollo... ¡y Estados Unidos nunca ha aceptado ese principio!

"Durante siete administraciones norteamericanas, hemos sufrido todo tipo de agresiones: se invadió la isla, se nos mantiene bloqueados económicamente, se puso al mundo al borde de la guerra con la llamada "crisis de octubre", se sigue con los vuelos "espías" que violan nuestro espacio aéreo, en fin, hay toda una política de agresión permanente.

"Cuba quisiera buscar una mejoría de relaciones con Estados Unidos pero sobre la base de que se acepte la voluntad y el principio soberano del pueblo de Cuba de ser protagonista de su propia historia, de su propio destino. Cuba es una realidad que podrá no gustarle a algunos, pero nuestro pueblo tiene ganado el derecho a la existencia digna y a continuar el proceso que heroicamente inició hace 30 años".



● Claudina Núñez conversa con Julia Hidalgo. Las observan Adriana González, Olga Medina y su marido

## JUNTA DE VECINOS DEMOCRATICA EN LA VICTORIA

# LA DECISION DE PARTICIPAR

### Tres mil quinientos pobladores eligieron a sus dirigentes, por primera vez en 17 años

Mediodía en la población La Victoria. El sol caldeaba sin misericordia la tierra de la calle sin pavimentar que conduce a la casa "André Jarlan". A ella se dirigía un grupo de vecinas. Las mujeres interrumpieron el trabajo doméstico por un rato. Las artesas quedaron con ropa a medio lavar y las ollas esperaban aún algunas verduras para completar la sopa.

Sentían una imperiosa necesidad de hablar con la prensa. Querían desmentir las acusaciones que se habían formulado a través de algunos medios de comunicación que cuestionaban la limpieza y la validez de la primera elección de directiva de Junta de Vecinos, que se realizó en la población después de 17 años.

–En mi cuadra fue una elección totalmente libre afirmó la señora **Olga Medina** después de vencer cierto pudor que sentía de hablar en público: no está acostumbrada a participar en las actividades convocadas por las organizaciones sociales.

–Cada cual votaba por quien le parecía más luchador. Los que ahora alegan son los que querían ser líderes. Pero resulta que no trabajan ni dejan trabajar.

Y fundamentó:

–No querían que hubiera elecciones. Nos decían que eran puros comunistas, que iban a llegar los carabineros, que iba a haber detenidos y así trataban de asustarnos.

El martes 17, en cada cuadra de La Victoria se instaló una mesa, una urna y una caseta secreta de votación armada con sábanas y frazadas para preservar la privacidad del elector. Votaron tres mil quinientos pobladores. Y los escrutinios fueron públicos y se realizaron en cada esquina. La directiva quedó formada por Claudina Núñez como presidenta (obtuvo la primera mayoría con 955 votos), Elizabeth Orrego, Efraín Plaza, Ricardo Díaz, Mario Contreras y Adriana González.

–¿Cómo conocían a la Claudina?, les pregunté a los vecinos de mi cuadra que votaron por ella –comentó la señora **Dionilde González**–. Me contestaron que porque ha sido muy luchadora y hasta había estado relegada y presa. Yo me había olvidado de eso.

Para **Julia Hidalgo**, que vive de allegada igual que otras tres mil familias en la población, el acto electoral fue como recordar viejos tiempos. Llegó a La Victoria en 1957, cuando tenía nueve años:

–Era lo que hacían nuestros padres –dijo–. Pero lo más importante fue el entusiasmo que despertó en la juventud, que vivió algo nuevo. En mi cuadra votó gente que no participaba en nada.

### La gestación

La idea de recuperar la Junta de Vecinos para los pobladores comenzó a rondar hace unos cuatro meses. Surgió cuando la calle Olga Donoso decidió llegar al último aniversario de la población (el 30 de octubre) con la primera directiva de cuadra electa por votación, en estos quince años.

–Eso nos hizo reflexionar a los dirigentes sociales –señaló Claudina Núñez–. Claro, nos dijimos, La Victoria ha sido capaz de hacer muchas cosas, dimos grandes peleas, aquí las protestas fueron masivas, denunciábamos todo lo que había que denunciar, pero seguíamos teniendo dentro de la población a dos personas nominadas por el régimen a cargo de la Junta de Vecinos.

Y se pusieron a estudiar la ley. Dirigentes junto a pobladores comunes y corrientes. Y a pesar del esfuerzo que les significó ("era re'aburrido leerla, no entendíamos algunos artículos"), consideraron que era importante ganar la Junta de Vecinos aunque estuvieran acostumbrados a trabajar con otro estilo. ¿Por qué? Responde Claudina Núñez:

–Porque queremos el avance de la población y sabemos quiénes son los que tienen el dinero para lograrlo. A lo mejor si la población decidiera hacer miles de sacrificios podría juntar para pavimentar una calle. Pero eso no es lo correcto. Todos los días se está diciendo en la prensa que hay una preocupación social del gobierno. Bueno, vamos a exigirle ese dinero porque somos seres humanos y tenemos los mismos derechos que cualquier otro sector social.

Los delegados de cuadra, ayudados por los dirigentes sociales, comenzaron una campaña casa a casa para explicar a los pobladores la importancia de realizar la elección. Al principio se mostraron un poco reacios. Pero luego, los dueños de casa se fueron incorporando.

–Eso fue muy importante –destacó Claudina Núñez–, porque en estos años los que han enfrentado lo más duro en la población han sido las mujeres y los jóvenes.

El cálculo del universo electoral no



● Claudina Núñez, presidenta electa de la Junta de Vecinos de La Victoria

## LA VIDA, SIMPLEMENTE

Claudina Núñez nació en Lota. La familia tuvo que huir a Santiago porque el padre, minero, estaba siendo perseguido. El matrimonio junto a los seis hijos (cinco mujeres y un hombre) vivió un tiempo escondido en la casa de un trabajador de la mina La Disputada de Las Condes.

Cuando Claudina tenía cuatro años se trasladaron a La Victoria. Dice que siguiendo la tradición familiar, dio a luz tres mujeres. La menor tiene cuatro meses. Vive de lo que le da su esposo. "El es bueno para la cosa de pintura. A veces le salen letreros. Pero ahora último ha estado haciendo hasta enterados".

Como tantos otros pobladores, está de allegada en la casa de su madre. Afirma que su matrimonio tiene las mismas dificultades que todos, aunque un poquito más.

Su marido es quien más la apoya en su labor de dirigenta. "Y me exige mucho para que cumpla con todo lo que me comprometo". Pero, a veces, no encuentra camisas planchadas o a ella se le olvida un pantalón que dejó secando en la casa de su hermana. Y aunque no está dispuesto a cocinar, el aseo es reponsabilidad del primero que llega a la casa.

Cuenta que su madre se ha hecho cargo de sus hijas y que desde el punto de vista afectivo ella sigue enamorada de su esposo como el primer día.

–Siento la misma ternura, la misma emoción –susurra.

fue tarea fácil. Sobre la base de un censo de "los sin casa", realizado por los pobladores en 1981, se llegó a un cálculo estimativo: en La Victoria habitan entre 28 y 30 mil personas. Las experiencias de las chocolatadas, que se hacen para Navidad y para el aniversario de la población, permitieron determinar que hay alrededor de doce mil menores de doce años. De ahí se dedujo que los mayores de 18, los que tenían derecho a voto, eran siete mil. Sin embargo, representantes de una organización poblacional llamada Casa del Pueblo sostienen que en realidad habría 18 mil personas habilitadas para sufragar. Y por eso cuestionan la representatividad de la actual directiva.

–No sé cómo habrá sacado los cálculos esa organización –apuntó Claudina Núñez–. En realidad, nosotros no estamos en condiciones de decir con exactitud cuántos son los mayores de 18 años. Pero lo que podemos afirmar es que la gente se iba inscribiendo y fue un verdadero desborde.

"Aquí en la población hay miedo, y se tuvo que superar. Hay gente de la UDI que ha hecho su trabajo y hubo que enfrentar la oposición de estas otras organizaciones. Se produjeron reclamos porque hubo intentos de hacer tira los registros en algunas cuadras, amedrentaron a los vecinos haciendo una campaña en mi contra. Decían que yo no podía ser candidata porque el alcalde no me quiere, lo que no es secreto para nadie. Lamentablemente, a los compañeros se les confundió el enemigo."

## Las expectativas

El día de la votación transcurrió sin incidentes. "Fue muy bonito", según la señora **Adriana González**, una de las fundadoras de la población:

–La gente llegaba tranquilamente a votar. Preguntaban a cada rato a qué hora iban a ser los cómputos. Y cuando empezó el conteo de los votos, salieron todos a la calle. Fue un verdadero carnaval.

Las pobladoras que conversaron con **P y P** esperan que ahora que tienen "una junta bien constituida" van a lograr la solución de algunos de sus problemas más apremiantes. Nombran la pavimentación de las calles porque "esto en invierno es horrible". Recuerdan que antes del plebiscito el alcalde de San Miguel prometió hacerlo. No lo cumplió. Pero el asunto fue incluso peor. Dicen que mientras estuvo en campaña, el POJH contrató 600 pobladores para que hicieran el trabajo. Ganó el **NO**, se acabó la pavimentación y los 600 trabajadores fueron despedidos.

–Aquí tenemos delincuencia como en todas las otras poblaciones –expresan–. Por eso necesitamos que haya alumbrado público, cosa que la anterior junta nunca resolvió.

Y el problema de los allegados:

–Yo tengo que compartir la misma pieza con mi hijo de 17 años. Ni él ni mi matrimonio, tenemos la privacidad mínima indispensable –se quejó Julia Hidalgo–. Todo lo que hemos obtenido aquí en la población, a través de su historia, fue a costa de sacrificios. Teníamos que andar a *pata pelá* para que nuestros padres pudieran comprar un poco de madera. ¿Por qué?, me pregunto yo. Y siempre digo que para los ricos no hay gusanos de seda cuando se mueren. Son los mismos gusanos que atacan el cuerpo de ellos y el cuerpo de los pobres.

De acuerdo a lo que los pobladores han planteado a la nueva directiva, que ya efectuó su primera asamblea con los delegados de cuadra el jueves 19, existen también otras urgencias.

Desde antes del plebiscito, faltan en el policlínico remedios para los hipertensos, para los niños con tuberculosis, para los diabéticos y para los epilépticos. Un problema grave, porque estos enfermos requieren de un tratamiento constante. Hay mucha gente que no tiene medidores de luz ni arranques de agua. Las compañías se los han sacado producto de la imposibilidad de los pobladores de pagar las cuentas. Pero lo más esencial de todo es el trabajo:

–Calculamos que dentro de la población –señaló Claudina Núñez– hay un 70 por ciento de cesantía. Incluimos allí a los que estan en el POJH y el PIMO y a los que realizan trabajos esporádicos.

Dirigentes y pobladores han discutido, también, su relación con lo que llaman "otras organizaciones de apoyo". Concluyeron que era importante mantener esos vínculos.

"Es bueno que nos apoyen –manifestaron a **P y P**–. Pero es bueno que nos escuchen en qué queremos nosotros que nos den su apoyo".

**CLAUDIA LANZAROTTI**



● **La olla común de La Victoria da quinientos almuerzos diarios**


SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
•NEFROLOGIA
•CARDIOLOGIA
•ELECTROCARDIOLOGIA
•CIRUGIA
•NEUROLOGIA INFANTIL Y ADULTOS
• TRAUMATOLOGIA
•KINESIOLOGIA
Los Tres Antonios 54
Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844 fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



● Nicanor Araya, presidente de la CTC

### CUANDO PRIMAN LOS CRITERIOS ECONOMICISTAS

# LA PUNTA DEL ICEBERG DE LA PRIVATIZACION

**Catástrofe del horno *flash* deja al descubierto la política de presión impuesta por Codelco. Maximizar la producción y minimizar los gastos: los costos los pagan los trabajadores**

Aires de tensión y conflicto atraviesan el cielo de Chuquicamata desde hace ya dos semanas. A la muerte de la tercera víctima de la explosión del horno *flash* se suma la puesta en marcha del anunciado plan de "racionalización", propuesto por el nuevo presidente ejecutivo de Codelco, **Patricio Contesse.** Numerosos despidos y el inicio del proceso de privatización de la Central Termoeléctrica de Tocopilla alarman hoy a los trabajadores de las minas.

El reciente martes murió, víctima de un paro cardíaco y complicaciones múltiples, **Orlando Aqueveque,** trabajador de la firma contratista Ocegdel.

**Mario Alfonso Monardes Monardes,** de 49 años, fue enterrado el pasado viernes en el cementerio de Calama. Su muerte se produjo a raíz de las graves quemaduras que afectaban su cuerpo. El sábado 16 había fallecido, producto de un paro cardíaco, el mecánico de 31 años, **Juan Carlos Arenas.** La seriedad de las lesiones (en su mayoría quemaduras) que presentan otros doce heridos obligó al hospital de Chuquicamata a permanecer cerrado, dedicándose sólo a su atención por más de una semana.

En tanto, tres de los casos más delicados son vistos en el Hospital de la Mutual de dicha ciudad. Se trata de dos trabajadores con quemaduras de segundo y tercer grado y un tercero que debió ser dializado dada su condición.

Pese a los reiterados pedidos del sindicato de Chuqui en cuanto a que se permitiera la participación de médicos especialistas en la atención de los enfermos, las negativas se hicieron sentir desde un principio. **Sergio Stoppel,** médico jefe del hospital de la localidad y presidente del club Cobreloa, se negó terminantemente a que fuera el doctor **Jorge Villegas** –el que tratara a **Carmen Gloria Quintana**– quien se hiciera cargo de los quemados. "Se transformaría en un hecho político", arguyó.

Al respecto, **Nicanor Araya,** presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, **CTC,** manifestó su preocupación:

–Teniendo encima una desgracia que ya ha cobrado tres vidas y mientras aún permanecen trabajadores graves, me parece una aberración negarse a que un profesional de la categoría de Villegas preste su colaboración. Exigimos al director del hospital que lleve a los mejores especialistas; es una cuestión moral, ya que el daño es irreparable.

## Medidas de seguridad

El accidente ha dado paso a un serio cuestionamiento referente al régimen de trabajos y salarios de quienes laboraron en la construcción del horno, la que fue encargada a una empresa contratista japonesa. Asimismo, los dirigentes sindicales han mostrado sorpresa ante hechos para los cuales la corporación no da explicación alguna: la presencia de trabajadores contratistas en faenas relacionadas directamente con la producción.

Aún a la espera de un informe acabado por parte de Codelco, que explique las razones de la explosión y determine responsabilidades, los trabajadores han manifestado su descontento frente a la imposibilidad de enviar su propio personal técnico para efectuar un estudio. **"Pese a que la ley señala que deben existir los comités paritarios, y en Chuqui existe uno, la empresa no los deja funcionar",** señala Nicanor Araya.

Asimismo, muestran su preocupación respecto a las condiciones de



● El paro del cobre podría ser la respuesta de los trabajadores ante la ola privatizadora

## EL HORNO DE LA DISCORDIA

Fabricados por la compañía finlandesa **Outokumpo** –una de las socias en el proyecto de La Escondida–, existe sólo otro horno *flash* de las dimensiones que posee el instalado en Chuqui. Está en una mina de Arizona, EE.UU.

Ambos han provocado accidentes de proporciones. A los tres muertos que causó la explosión en el norte de nuestro país se añade la pérdida de la vida de un trabajador norteamericano el pasado 19 de diciembre. Esto demostraría cierto grado de dificultad técnica en su manejo.

A juicio del especialista del Cesco **Iván Valenzuela,** la falla podría haberse presentado –en el caso de Chuqui– al ampliarse el diseño original del aparato. **"Ahí aparecieron problemas que no estaban considerados en el original",** señala, mientras aclara que ésta es una de las tantas hipótesis que se manejan hasta el momento.

Otro elemento que se habría sumado, lo constituye la ausencia de personal especializado en el momento de ocurrida la emergencia. **"Tampoco se sabe aún quién tomó la decisión de mangueriarlo",** dice el experto.

Ya antes había presentado problemas, por lo que debió estar parado cerca de un mes. Sólo llevaba una semana en reposición cuando ocurrió la tragedia. **"Lo claro,** afirma Valenzuela, **es que ningún accidente puede justificarse por un corte de luz".**

La principal ventaja que presenta esta instalación es la reducción en los costos de energía, que es del orden del 40 por ciento. Asimismo, a juicio de Valenzuela, su uso también se inscribiría en la búsqueda por compensar las caídas de la ley del mineral, que han afectado especialmente a Chuquicamata.

El horno *flash* no consume energía en el proceso de combustión. Sólo la necesita para iniciar las faenas. El sistema de emergencia funciona conectado a los de electricidad. Al fallar éste, está diseñada la operación de dos motores diésel. Además existe una tercera posibilidad: la caída de agua por efecto de gravedad.

Todo parece indicar que uno de los motores diésel habría estado descompuesto. Frente a ello surge aún otra interrogante: ¿por qué se optó por las mangueras de incendio?

Los costos de reparación del equipo se calculan en los tres millones de dólares. Pero la preocupación principal parece no ir por ese lado. Se calcula que, producto de la paralización de dos meses que sufrirá el horno, Chile perderá cerca de cuatro mil toneladas de cobre fino.

**"En rigor,** explica Valenzuela, **se podría exportar concentrado, pero éste en Chuqui tiene un alto grado de arsénico y las fundiciones que lo aceptan en esas condiciones, lo hacen con grandes descuentos".**

La fundición de **Enami** (Empresa Nacional de Minería) está con su capacidad completa, lo que deja como única posibilidad, fundir el concentrado en Chuqui, con los consiguientes aumentos de la contaminación.

Otro problema que presentará la inactividad del *flash* tiene que ver con el ácido sulfúrico, célebre por su escasez. **El horno,** indica el especialista, **resuelve un tipo de contaminación, al recuperar el ácido sulfúrico, que es vital para el tratamiento del metal oxidado".**

seguridad existentes en la minería. **"Chuqui fue la zonal que tuvo mayor cantidad de accidentes fatales durante 1988. Hemos detectado que las medidas de prevención no han obrado como debieran, lo que nos obliga a plantear una revisión de los programas de seguridad"**, agregó el dirigente.

Cabe considerar, además, que los accidentados son empleados nuevos de la empresa, lo que permite deducir que no existía una gran experiencia en el trabajo con el horno *flash*, que se caracteriza por su sofisticación y complejidad.

En tanto, el **Cesco** (Centro de Estudios del Cobre y la Minería), junto con lamentar las pérdidas humanas y de reparar en el daño que este significa para Chuquicamata, califica esta catástrofe como el **"punto más alto de todos los problemas que hoy presenta Codelco"**. En ese sentido, explica **Iván Valenzuela**, economista de Cesco, no puede calificársele como un caso fortuito. **"Si bien la tarea es por definición riesgosa, parte del trabajo es minimizar esos riesgos"**.

## Un proceso en marcha

La voluntad privatizadora del gobierno se ha expresado de diversas formas en Codelco. Primero fue a través de la aprobación de presupuestos muy reducidos, que hacían muy difícil la inversión. Más tarde, se optó por aumentar la producción.

Desde su creación, en 1976, Codelco ha tenido ocho presidentes ejecutivos. Cada uno de ellos ha llegado con una misión determinada. Nicanor Araya fundamenta:

–En general, esta política ha sido la de maximizar la producción minimizando los costos, que generalmente han pagado los trabajadores con una política de presión. Eso ha implicado la disminución de la dotación, la entrega de servicios a contratistas particulares y el llevar a cabo negociaciones colectivas donde no se discute el problema de fondo de los trabajadores.

En esta escalada *superproductora* se inscribe la construcción del horno *flash* que se adosaba a un *paquete* de ampliaciones: chancadoras móviles, camiones de alto tonelaje, ampliación de la concentradora, una planta de ácido y la creación de las nuevas refinerías de Chuqui.

El alza del precio del metal rojo apresuró la puesta en marcha del horno. Pero los inconvenientes fueron el pan de cada día.

La situación hizo crisis los días posteriores al plebiscito: las metas de producción estuvieron 40 mil toneladas por debajo de lo programado.

"Así, el mismo motivo que llevó a cambiar a **Ramos por Hormazábal**, es lo que hoy ubica a **Contesse** en lugar de éste", señala Iván Valenzuela.

Pero Patricio Contesse, que por su extenso currículum se ha hecho acreedor al mote de **Atila**, parece provocar mucho más alarma que su antecesor. Y esta preocupación está relacionada con su investidura: "Fernando Hormazábal tenía al cuerpo de generales detrás y sabemos que hay muchos miembros de las Fuerzas Armadas que no están por privatizar Codelco. Basta con ver las declaraciones del general **Gastón Frez**, quien se pronuncia claramente contrario a esta medida.. Contesse, en cambio, sólo responde ante **Pinochet**", argumentó Araya.



● **Una veintena de despedidos ha cobrado ya el plan de racionalización de Contesse**

Lo concreto es que el proceso de "descentralización" ya comenzó. El dos de enero pasado, es decir a sólo cuatro días de asumir su cargo Contesse, 19 trabajadores del sindicato central de Santiago fueron despedidos. Y eso no es todo: 250 empleados del departamento de adquisiciones y parte de la dotación del servicio de bienestar fueron comunicados que deberían emigrar de la empresa. Otros 20 choferes se encuentran en la misma situación.

Las ofertas para quienes renuncian voluntariamente a la empresa han ido aumentando con el paso de los días. El miércoles pasado se hablaba de 14 meses de *indemnización*. De igual modo se han ofrecido *estímulos* a quienes se trasladen de zonal: en el caso de los que elijan El Salvador, serán *recompensados* con cinco sueldos. **"Esto nos hace pensar que estamos ante un proyecto de largo alcance que significará una privatización de gran envergadura"**, añadió Araya.

La Central Termoeléctrica de Tocopilla tiene un valor aproximado de 700 millones de dólares. Como unidad complementaria, es de vital importancia para el funcionamiento de Chuquicamata, a la que surte de energía. La semana pasada, luego de una amplia ola de rumores, el presidente ejecutivo de Codelco reconocía a los trabajadores de la zona que ésta será transformada en sociedad anónima.

La respuesta a dicho anuncio tuvo esta vez un tono más enérgico:

**"Estamos dispuestos a paralizar el cobre si esta situación continúa"**, precisó el dirigente máximo de la CTC.

Pese a que la catástrofe demostró la significación de Tocopilla, pareciera que nuevamente los criterios economicistas primarán por sobre cualquier otra consideración. Y es que, sin dudas, el accidente del horno *flash* es un buen fundamento para recapacitar sobre lo que puede suceder con una termoeléctrica en manos privadas.

CAROLINA ARANGUIZ


Enviar cheque o giro postal a nombre de:
Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A.
Casilla 6115-Correo 22
Santiago, Chile.

PLUMA Y PINCEL

ANUAL ..... $ 5.750
SEMESTRAL ..... $ 3.000
TRIMESTRAL ..... $ 1.600




Y además, aproveche de ver la obra **"Frank y Johnny"** en el Teatro Galpón de Los Leones, invitado por la Revista.
Suscríbase y retire su entrada.



● En Cartagena no cabe un alfiler. Como muestra, una vista de la playa chica





● Nicole y Jean Claude, una lola santiaguina y un turista francés que pasean en Algarrobo

### LA CONSIGNA DE ESTE VERANO ARDIENTE:

# ¡VAMOS A LA PLAYA!

**Los chilenos no han perdido la costumbre del veraneo cerca del mar. Claro que la mala situación económica lo ha reducido a unos pocos días llenos de peripecias**

Locos de calor y de ganas de escapar del *smog* ciudadano, los chilenos se han volcado a las carreteras en busca de playas de arenas doradas. Muy pocos, los de buena posición económica, pueden "salir de vacaciones", el resto... hace lo imposible por pasar una semanita o un par de días gozando de la playa.

De allí que los terminales de buses se repletan los viernes, más o menos desde las 17.30 horas, y que los buses *piratas* lleven pasajeros hasta al lado del chofer.

La V Región es la más demandada por los veraneantes. Carabineros de Chile informó que el pasado fin de semana cruzaron el túnel Lo Prado cerca de 20 mil automóviles, por lo que, desde esta fecha y hasta el 12 de marzo, los días domingos la Ruta 68 (Santiago-Valparaíso-Viña del Mar-Santiago), quedará con tránsito sólo hacia Santiago, entre las 18 y las 23 horas.

Al mar de chilenos viajantes se suma una verdadera avalancha de turistas extranjeros, principalmente argentinos y brasileños, más uno que otro francés o suizo. Se distinguen por la cara de despistados, el pelo casi siempre largo, enormes mochilas y ropa *artesa*. De preferencia visitan Viña del Mar, pero se los puede encontrar en cualquier balneario que se precie.

**Mario Ferrero**, su esposa **Susana** y sus dos pequeños hijos esperaban en el terminal de buses Santiago. Oriundos de Buenos Aires, llevaban tres días en Chile:

–Conocimos el teleférico, el funicular, el Centro Cultural Mapocho y el Barrio Bellavista –dice Mario–. Ahora vamos a Viña, hermosa pese a la contaminación.

Dicen que les gusta Chile porque "su gente es arrojada y luchadora". A su lado, la familia Tapia González señala que al menos, "por esfuerzo no nos quedamos". Llenos de bolsos, se preparan para ir al Quisco.

"Juntamos plata con harto sacrificio –dice Segundo Tapia, el padre– pero, cómo no vamos a llevar a los *cabros* a la playa". Su señora controla los bultos y a los cuatro niños mientras tanto.

Sólo van por tres días... pero quedarán todos contentos, porque, como comentó un *lolo* que vive en La Florida, "no puede hablarse de verano sin playa".

## La sucia Cartagena

A Cartagena llega la mayoría de los "veraneantes por el día" y también muchos de los que viajan por el fin de semana. Sigue siendo uno de los balnearios más baratos, pese a que este año los alojamientos subieron de precio: oscilan entre los dos mil y los seis mil pesos diarios.

P y P recorrió Cartagena un viernes por la tarde, y pudo comprobar que no es exageración decir que en las playas "no cabe un alfiler". Los bañistas se apretujan en una pequeña superficie (nunca más grande que la extensión de su toalla) y al momento de iniciar la retirada deben medir, cuidadosamente, sus pasos para no pisar alguna cabeza.

Según los entrevistados, la falta de espacio y los precios pueden soportarse, pero no la suciedad de las arenas. Por todos lados pueden observarse envases de bebidas semienterradas, papeles y restos de comidas. El salvavidas de la playa grande, **Fidel Tapia**,

papeles y restos de comidas. El salvavidas de la playa grande, **Fidel Tapia**, asegura que la culpa de tanta mugre la tienen los turistas de fin de semana. Explica:

–Tenemos más del triple de la gente que se ve hoy los sábados y domingos. Ellos ensucian sin ninguna consideración, entierran los restos de comida y no siguen nuestras indicaciones.

Pero la falta de aseo no impide que se instalen familias enteras, como en el caso de **Carlos**, su esposa **Estela**, la hija **Elizabeth** y la nieta **Paloma**. Cuentan que llevan diez días de recorrido por diferentes playas, pero que tienen su "cuartel general" en Cartagena. Dice Elizabeth:

–Es una de las playas más baratas, pero está asquerosa.

Don Carlos explica que la familia, residente en Maipú, ha hecho un gran esfuerzo para salir de veraneo. "Lo hacemos sobre todo por Paloma –señala– que estuvo enfermita".

La señora **Angela Cuevas** dormita plácidamente rodeada de bultos, chales y de sus tres hijos. Llegó tempranito acompañada por su esposo y otro matrimonio amigo, con la idea de pasar un agradable fin de semana.

–No podremos volver a salir, porque todo está muy caro. Para ahorrar nos vinimos en una micro pirata, y aquí dormiremos en el patio de una casa amiga que queda por los cerros, puntualiza.

Expresa que su interés por la playa responde más que nada a los deseos de sus niños, que no conocían el mar.

Con casa cerca de la playa, **Jazmine Hesman** encuentra que la arena "está un poco menos sucia que el año pasado". Acerca de los precios, indica haber notado una diferencia de treinta y cuarenta pesos en algunos productos en relación a Santiago. Se queja sí de falta de entretenciones:

–De noche no hay lugares donde salir, salvo pasear por la terraza.

**P y P** no se topó con turistas. El salvavidas Tapia explica que ellos "pasan por aquí no más, pero no se quedan". En todo caso no los echa de menos:

–Viene tanta, tanta gente, que el pasado fin de semana tuvimos que efectuar ocho rescates. La playa se repleta totalmente.

## Para turistear

Los extranjeros, los chilenos de buena posición económica y los que han ahorrado todo el año se inclinan por Algarrobo, El Quisco, Isla Negra, Tongoy, Concón o Papudo.

En Algarrobo encontramos un grupo de *lolas* estudiantes del Villa María, quienes comparten una casa arrendada entre sus familias. Una de ellas, **Paula**, dijo que los argentinos que se veían eran más bien mayores y que lo que más abundaba era la población adolescente. Prosigue:

–La mayoría de la gente que viene tiene casa propia aquí. Es un lugar tranquilo y como familiar, la entretención llegará luego con la *semana algarrobina*.

Identificable como extranjero a simple vista, el parisino **Jean Claude** conversaba con los pescadores. Con tres semanas en Chile, había estado en Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, Isla Negra, Horcones y Santiago. Le habían gustado muchas cosas:

–La casa de Pablo Neruda, Valparaíso, Viña, el teleférico y el funicular.

Chile es el primer país sudamericano que visita este técnico de la televisión francesa, atraído principalmente por los paisajes del sur. Comenta:

–Quiero conocer más. Me han tratado bien, las mujeres son muy bonitas, y la gente muy simpática.

En tres semanas más estará de regreso en su tierra, "de nuevo trabajando".

Notoriamente más humilde que el común de los veraneantes algarrobinos, la señora **Verónica Quilmail**, de La Cisterna, disfrutaba del sol con sus tres hijos. De visita en la casa de una hermana, se queja del rechazo de la gente:

–Nos ven más pobres y como que nos arrinconan. Me costó harto venir, pero los niños están felices.

**El Quisco** bulle alegremente. Las calles están ruidosas y llenas de gente que va de un lado para otro. Argentinos por todos lados, sacando fotos o rodeados de *lolas* chilenas. Doña **Marta Farfán**, dueña de la residencial "El Quisco", cuenta que hay mucha demanda de alojamiento:

–Me quedé corta de piezas. Estoy alojando a tres argentinos, que gastan mucha plata recorriendo el país. También tengo varios matrimonios chilenos.

Según su opinión este año "ha llegado más gente, y no me explico cómo, si todo está tan caro".

Del Quisco, los turistas viajan a **Isla Negra**, dispuestos a llevarse, aunque sea en foto, un recuerdo de la casa de Pablo Neruda. **Inés Lauri**, bonaerense, veranea con su esposo **Pedro**, un español fumador de puros. Dice Inés:

–Nos encanta Chile en el verano. El año pasado estuvimos en Viña, pero ahora la evitamos porque dicen que está hecha un asco.

Cerca de la casa de Neruda acampaba un grupo de mochileros. "Salimos sin un peso –contaron muertos de la risa– pero no podíamos perdernos la playa".

La poca plata no es obstáculo para que los chilenos disfruten de la playa. A costa de sacrificios, "arreglitos" y amistad, consiguen pasar aunque sea un par de días lejos del *smog*, sintiendo que tuvieron vacaciones...

MARIETTA SANTI

# LA OTRA MANERA DE VIAJAR

**Jaime Lara** no quiere fotos, y a duras penas acepta hablar con **P y P**. Es que Lara es dueño y chofer de uno de los negativamente famosos "buses piratas", y lo que menos quiere son problemas.

Diariamente, hace el recorrido a Cartagena "esquivando controles policiales, lleno hasta el tope y por la módica suma de 350 pesos", cuenta con una sonrisa, como si se tratara de una gran proeza. Instala su máquina (un antiguo bus de la locomoción colectiva, bastante descuidado por lo demás) cerca del terminal Santiago, y personalmente espera a que aparezca un posible cliente, el que para Lara es fácilmente reconocible. Comenta:

–Ofrezco mis servicios a las familias que se ven harto *proletas*, ésas que van llenas de bultos, con *chalcitos* y la abuelita, que se quedan mirando el terminal como mareados. También a los *lolos* que van de *mochileros*, no importa su condición económica.

Otros de sus pasajeros son "hombres solos, grupos de *lolas* y *lolos* botados a *choros* y de repente alguna señora con sus niños". Asegura que los viernes por la tarde viaja más que repleto, lo que fue presenciado por **P y P**, aprovechando de conversar con algunos de los viajeros.

**Marta Rojas**, su hermana y sus tres hijos son los primeros en instalarse en el bus. Dicen que siempre viajan del mismo modo y que "nunca ha pasado nada". Explica doña Marta:

–Somos gente pobre, vivimos en Pudahuel y hace como tres años que no sacaba a los niños en el verano. Como la más chica (cinco años) está enferma, pensé que sería bueno que sintiera el aire del mar. Pagamos 700 pesos entre las dos grandes, y los niños no pagan.

Van por el fin de semana a Cartagena, donde alojarán "en el patio de una señora amiga que conocí la última vez que vinimos".

Distinto es el caso de **Andrés Leiva**, un *mochilero* de 23 años con pinta de estudiante universitario. "Tengo plata, pero si quiero llegar lejos tengo que gastar lo menos posible. El verano pasado viajé por primera vez en una *micro pirata*, muerto de susto, pero no pasó nada", detalla; "claro que el trayecto es más largo, pero eso no importa".

**Marta Castro** y **Carolina Pérez** (18 y 22 años, respectivamente) descendían de otra *micro pirata*. Ambas viven en la población Arturo Prat de la comuna de Lo Prado. Cuentan:

–Si una va por el día no tiene gracia pagar por un bus de los buenos, es plata perdida. Llevamos 700 pesos cada una (ida y vuelta en bus pirata), y algo de comida para pasar el día. Al final, con luca por cabeza tenemos lo más bien.

Otro de los que regresaban es **Manuel Pardo**, un obrero de la construcción de 52 años, actualmente cesante. Dijo que "aburrido de Santiago y de buscar pega" partió a Cartagena a las nueve de la mañana. Consultado por el peligro que significa transitar en micros clandestinas, respondió:

–Qué peligro... si es la única manera de viajar que tenemos los pobres, ¿no ve que las otras máquinas son muy caras?

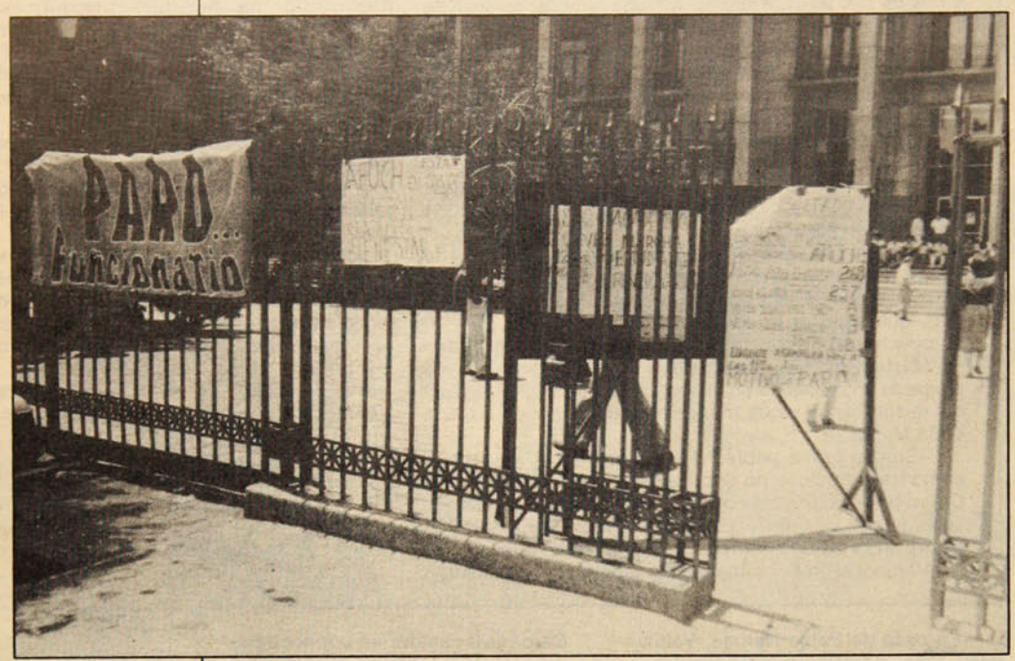
Comienza un fin de semana más y los chilenos quieren playa. Los miles que las informaciones oficiales contabilizan como un promedio cada domingo por la tarde no consideran a los que viajan en máquinas piratas. Son cientos, y con cada viaje aumentan un poco más...




● Con camas y petacas las familias se trasladan a la playa

DECIDIDOS POR UN REAJUSTE O PARO INDEFINIDO

# FUNCIONARIOS DE LA U SE NIEGAN AL DESCENSO




● La paralización fue total en el Hospital J.J. Aguirre y en la Facultad de Medicina

## Trabajadores exigen aumento de un 30 por ciento de sus ingresos. En el sector existe temor frente a una posible privatización

Cansados "de los bajos sueldos y las promesas incumplidas de la rectoría", los funcionarios de la Universidad de Chile realizaron una jornada de movilización el pasado jueves 19. Así, vuelve a tomar actualidad el problema laboral que ya en octubre llevó a un paro funcionario de casi tres semanas en el Hospital José Joaquín Aguirre y en otras reparticiones de la "U".

La primera acción realizada ocurrió en la mañana del jueves a las 10:15 horas, cuando un grupo de aproximadamente 150 trabajadores ocupó el *hall* de la Casa Central de la universidad. Mientras ellos gritaban sus demandas y pegaban carteles, el rector, **Juan de Dios Vial**, se encontraba reunido con la totalidad del Consejo Universitario, y no accedió a recibir a la directiva de la **Afuch** (Asociación de Funcionarios de la U. de Chile)

Aparte de la reivindicación salarial, los trabajadores manifestaron su temor frente a la posible privatización de canal 11, el servicio de bienestar y el hospital José Joaquín Aguirre.

**Juan Carlos Jara,** presidente de la Afuch, dijo que agotarían los esfuerzos para conseguir un reajuste de "al menos un treinta por ciento a partir de este mes". Precisó:

–Esperemos hasta el día de pago para saber si el acuerdo a que llegamos con rectoría en octubre pasado es cumplido. De no ocurrir ello, podríamos considerar una paralización indefinida de labores.

Durante dos horas las actividades de la Casa Central estuvieron detenidas, lo que sólo consiguió una declaración pública del rector, manifestando su "extrañeza ante la intranquilidad que existe en torno al aumento de los salarios".

"Considero absolutamente injustificadas las acciones de los funcionarios –dijo Vial– ya que en repetidas oportunidades he manifestado mi voluntad de incrementar sus sueldos si aumenta el presupuesto".

### Descontento generalizado

El paro de un día logró captar a un 80 por ciento de los trabajadores de 15 facultades universitarias. Economía, Química y Farmacia, Derecho y Odontología funcionaron normalmente, no así Medicina, Ciencias y Agronomía, cuyos trabajadores pararon totalmente.

Una olla común, lienzos y marchas caracterizaron el cese de actividades en el José Joaquín Aguirre. Sin embargo, la atención de los servicios de urgencia y hospitalización fue normal. Una enfermera, que sólo quiso identificarse como Ana María, señaló a **P y P:**

–Nuestros sueldos son bajísimos, por lo que nosotras solidarizamos con los funcionarios. Queremos un mejor pago.

Un trabajador con cinco años en el hospital, **Pedro Huerta,** explicó:

–Nuestras remuneraciones varían mes a mes, pero siempre son bajísimas. En la Universidad de Santiago, un funcionario grado 27 gana 38 mil pesos, *en la Chile,* uno del mismo nivel percibe sólo 15. Personalmente, estoy cansado de ganar tan poco.

En un recorrido realizado por **P y P,** se pudo comprobar que los trabajadores están decididos a llegar a la paralización total si no se escuchan sus demandas. Como enfatizó **Carlos Pardo,** empleado de la Facultad de Artes:

–Estamos hartos de que nos tramiten y no cumplan las promesas que nos hacen. Ahora mismo peligra nuestra estabilidad laboral por el asunto de las privatizaciones.

De igual modo, un grupo de trabajadores de Medicina Norte portaba un cartel en que podía leerse la frase: "No más sueldos de hambre, al paro indefinido".

Jara, presidente de la Afuch, resume el descontento general:

–Fue un error terminar con el paro realizado en octubre. Fue un error confiar en la palabra del señor rector. Ese es el sentimiento general.

### Rectoría no recuerda

El rector rechazó las acciones de los trabajadores, calificándolas de "injustas y alarmistas". Señaló:

-No entiendo qué puede motivar esta situación, pues en enero y febrero se pagará lo mismo que el año pasado. Es falso que en noviembre les daría respuesta sobre el reajuste... no recuerdo eso. Lo que sí recuerdo es que les dije que, en cuanto tuviera el presupuesto y los recursos disponibles bien definidos, no tendría inconvenientes en conversar con la Afuch, pero eso todavía no sucede.

Pidió que consideraran que "aún estamos negociando el presupuesto que necesitamos, que es muy cuantioso".

En otro aspecto, Vial calificó como *rumores* la posible privatización de los servicios de bienestar, los que, según su propia definición, "se estarían perfeccionando".

El conflicto se agrava. Vial afirma que las remuneraciones reajustadas no corren aún, y los trabajadores no descartan el paro indefinido.

Hoy y mañana –días de pago en la U. de Chile– son fechas claves. De no figurar en los cheques un aumento, los funcionarios fijarán la fecha de la paralización indefinida.

**M. S.**

● Oleaje gremial sacude a la Casa de Bello



## A NOTICIAS REVUELTAS, GANANCIAS DE MILITARES

# ARGENTINA AL BORDE DEL CAOS

### Las contradictorias versiones de la última asonada, presagian una nueva embestida castrense contra la democracia

Una llamada telefónica, en la que se escuchó una voz femenina, es la única comunicación directa que se había obtenido hasta el cierre de esta edición del grupo de civiles que copó, el lunes 23, el Regimiento de Infantería de La Tablada, a veinte kilómetros de Buenos Aires.

La mujer leyó una declaración a la agencia *Diarios y Noticias*, la que afirmó que el grupo que estaba dentro del cuartel siendo "masacrado" por la policía y el Ejército "lucha por la democracia" y que habían realizado la acción "para aplastar la sedición". E hizo un llamado: "Que el pueblo rodee los cuarteles e impida el asesinato de quienes luchan por la liberación de la patria". Firmaba la declaración el **Frente Democrático en resistencia contra el golpe**.

Se calcula que el enfrentamiento de este comando civil y las tropas ha provocado alrededor de 30 muertes. Un comunicado del Ministerio de Defensa informó que al menos cuatro militares habían perecido en el combate. Luego, fuentes gubernamentales situaron las bajas de los agresores en 20, provisoriamente. En la mañana del martes 24, se rendían los últimos integrantes del comando.

De acuerdo a los primeros antecedentes que se difundieron, se identificó a los atacantes como solidarios con los militares que se han levantado en armas tres veces desde la Semana Santa del año 1987.

Más tarde, mientras el gobierno los vinculaba a la "ultraizquierda", fuentes militares sugirieron que se trataba de integrantes del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), una organización guerrillera que alcanzó notoriedad por sus acciones a fines de la década del 60, pero que se consideraba extinguida o, al menos, profundamente dividida y sin capacidad de operar.

El poder de fuego desplegado contra los atacantes civiles hace descartar que se traten de elementos de la ultraderecha vinculados a los coroneles Aldo Rico y Mohamed Alí Seineldín, quienes encabezaron las últimas sublevaciones militares. Cuando ellos se alzaron, la inmediata puesta en marcha de negociaciones fue la norma: no hubo ni siquiera amago de aniquilarlos de parte de sus compañeros de armas.

Un capellán militar, estrechamente relacionado con la extrema derecha, responsabilizó del ataque a los miembros de la "Brigada del café", un grupo de jóvenes que anualmente viajan a Nicaragua para cooperar en la cosecha de su principal producto de exportación. En su momento, la brigada estuvo conformada por jóvenes de muy diversos sectores, entre ellos, comunistas, radicales y peronistas.

Cualquiera sea la procedencia de los que participaron en el copamiento del regimiento de La Tablada, lo cierto es que hicieron una demostración de capacidad de fuego, entrenamiento militar y experiencia de combate notable.

## Conjeturas

En un editorial, el matutino independiente *Página 12* situó entre las hipótesis más verosímiles el que los atacantes formaran parte de "un grupo de izquierda" o se tratara de "una provocación de algún aparato de inteligencia que utilizó sectores del *lumpen* de la violencia política y a adolescentes, encaminados hacia alguna matanza".

A juicio del diario, este confuso incidente consiguió para el Ejército "algo que ni los fanáticos fundamentalistas habían podido darle: la cohesión interna para destruir un enemigo común". A partir de "esta estúpida aventura", prosigue el editorial, "el reclamo por la amnistía, la suspensión de juicios (a los violadores de derechos humanos), se ha ubicado más cerca que nunca".

Políticos de derecha, como Alvaro Alsogaray, de la Unión del Centro Democrático, reclamaron el restablecimiento de lo que se conoce en la práctica como la doctrina de la Seguridad Nacional. Es decir, la Intervención directa de los militares en el control del orden interno.

## Reacciones

Los hechos fueron repudiados por dirigentes de todo el espectro político. El bloque de senadores peronistas destacó que se producían, provocando alarma en la población, "cuando faltan cuatro meses para que el pueblo se exprese libremente en las urnas". En el mes de mayo se realizarán en Argentina las elecciones presidenciales, por término del mandato de Raúl Alfonsín.

La mesa directiva del comité capital de Buenos Aires de la gobernante Unión Cívica Radical calificó de "fanáticos terroristas" a los agresores del regimiento. El secretario general del Partido Comunista, Patricio Echegaray, manifestó que lo ocurrido era "el resultado de las concesiones del Presidente Alfonsín, quien ha sido acompañado en esta actitud por el candidato del peronismo, Carlos Menem".



● "Y detrás de un árbol me aparezco yo..."

La cuestión militar y la crisis económica constituyen el nudo gordiano del futuro argentino. En este contexto, se ha generado, en algunos grupos juveniles la idea de que las cúpulas dirigentes ceden a la presión castrense y que los crímenes del pasado quedarán impunes. No se puede excluir que este sentimiento real haya servido de punto de partida para una sofisticada operación de inteligencia que haya convencido a algunos jóvenes que están llamados a redimir al pueblo a través de acciones suicidas.

**ISIDORO GILBERT** (En Buenos Aires) y Agencias de Noticias

## LA GENTE ES MALA Y COMENTA...

El viernes de la semana pasada, el desenergetizado presidente Raúl Alfonsín anunció –a un grupo de periodistas, que mezclaban el pesimismo con cierta expectación– que las posibilidades de un nuevo levantamiento militar era imposible descartarlas. Es que a esa altura el jefe de Estado argentino ya conocía el informe secreto del Ejército en el cual se señalaba de manera enfática que "con la democracia avanza la subversión".

La teoría militar se avalaba, a la vez, en la XIV Conferencia Bilateral de Inteligencia realizada a fines de diciembre entre capitostes de las fuerzas armadas argentinas y bolivianas. En las conclusiones del libelo secreto se resaltaba la siguiente enormidad: "El Movimiento Comunista Internacional desarrolla una estrategia que comprende procedimientos y medios diversos que se adecuan conforme lo determina la realidad internacional".

Se apreciaba, a ojo de buen cubero, que los generales argentinos no estaban demasiado enterados de todo lo que había ocurrido en el ámbito de las distensiones mundiales. El pretexto, sin embargo, apuntaba luego a la situación regional, diciendo: "En los países sudamericanos la subversión en los últimos años se ha hecho sentir por acciones limitadas y a través de la infiltración político-gremial y en las organizaciones religiosas, estudiantiles y periodísticas".

Lo más increíble es que ese informe tuvo una amplia acogida en el general Francisco Gassino, actual comandante en jefe del Ejército, que felicitó efusivamente al audaz redactor del informe, que se aventuraba en otros resueltos desatinos. Todo eso hizo exclamar a un periodista argentino, apelando a la letra de un viejo tango: "La gente es mala y comenta...".



● Sacerdotes y jefes militares del Ejército son sindicados como los responsables de la "guerra sucia"

## 40 AÑOS DE VIOLENCIA EN COLOMBIA

# LA SANGRE POR LAS CALLES

### El auge de las luchas sociales y los avances políticos de la izquierda han desatado otra ola criminal

Doce miembros de una comisión judicial que investigaba crímenes cometidos por grupos paramilitares en el departamento de Santander, noreste de Colombia, fueron asesinados el 18 de enero pasado por un grupo paramilitar.

Aunque un jefe militar, el general Yanine Díaz, comandante de la II Brigada del Ejército, con sede en Bucaramanga, se apresuró a afirmar que los autores habían sido guerrilleros izquierdistas, la investigación que lleva adelante el procurador general de Colombia, Horacio Serpa Aguirre, indica que la masacre fue obra de un grupo paramilitar de derecha.

### Noticias habituales

Aunque lo sucedido provocó fuertes expresiones de pesar y repudio de la Iglesia Católica, las centrales sindicales y los partidos políticos, la verdad es que noticias de ese tipo han pasado a hacerse habituales en Colombia.

El 11 de noviembre de 1988 –hace poco más de dos meses– un grupo paramilitar había asesinado a 43 personas en el pueblo de Segovia. Tres días antes, varias organizaciones sociales habían denunciado ante la Procuraduría reiteradas amenazas del grupo denominado "Muerte a Revolucionarios del Nordeste".

La matanza de Segovia duró más de una hora. Pero ni el Ejército que tiene un cuartel a cinco minutos del lugar, ni la policía local acudieron. Sintomáticamente, el mismo día se le había retirado la escolta a la alcaldesa, perteneciente a la izquierdista Unión Patriótica, y habían cesado los patrullajes, militar y policial. En un documento dado a conocer en la Cámara de Representantes, la alcaldesa Rita Ivonne Tobón, escribió: "El Ejército apareció 45 minutos después y en medio del río de sangre que corría por las calles, uno de sus miembros dijo: –Ya lo hecho, hecho está– y rió a carcajadas". (Diario "El Espectador", 16 de noviembre).

En una serie de dramáticos cuadros estadísticos, publicados por la revista "Cien Días", de Bogotá, se establece que en Colombia se registraban, desde enero hasta mediados de noviembre, 5 mil 337 asesinatos, en su mayor parte por motivos políticos. (Se excluyeron los homicidios por riñas, hurtos, venganzas personales y similares). En el mismo período hubo además 228 desaparecidos, se denunciaron 52 torturas y 1.133 detenidos por motivos políticos.

### Una larga historia

Aunque la historia de Colombia es particularmente violenta desde su nacimiento como Estado independiente, con numerosos cuartelazos y guerras civiles (veáse García Márquez, "100 años de soledad"), los historiadores sitúan en 1948 el inicio de la actual ola de violencia, cuyo trasfondo envuelve, indudablemente, factores sociales y políticos.

En 1948 fue asesinado el carismático líder liberal Jorge Eliecer Gaitán, cuya oratoria había desatado un movimiento popular reivindicativo, que algunos comparaban con el peronismo y que hacía tambalearse las bases de la tradicional estructura del poder en Colombia. La muerte de Gaitán desató una insurrección espontánea y caótica, más tarde denominada "El Bogotazo", que significó la destrucción por las llamas del centro histórico de la capital, y que dejó decenas de muertos.

Otra secuela fue una ola de acciones militares, tanto del ejército como de grupos armados, organizados por los ultramontanos terratenientes colombianos contra el campesinado liberal gaitanista. De ello derivó una guerra civil, que duró a lo menos 10 años (hasta el término de la dictadura militar de Rojas Pinilla en 1958) y que originó la aparición de guerrillas, con base campesina, en diversas regiones del país.

Bajo formas más o menos generalizadas, y con algunas treguas, la violencia ha proseguido hasta hoy, en que asistimos, especialmente a partir de 1987, a un recrudecimiento de sus manifestaciones. Además de los actores tradicionales, un elemento nuevo es el narcotráfico, que detenta un poder inimaginable en el país, con sus propias fuerzas armadas y el control incontrarrestable de determinadas regiones.

### El fondo del asunto

Los analistas políticos indican que la actual fase de la violencia, bautizada por la prensa como "guerra sucia", sigue de cerca al relativo avance de la influencia y la unidad de la dispersa izquierda colombiana, que se da con el trasfondo de un ascenso de las manifestaciones de lucha de diversos grupos sociales. Colombia ha vivido en los últimos tres años marchas y éxodos campesinos; paros cívicos a escala de departamentos o regiones enteras; un gigantesco paro nacional en octubre; ocupaciones de oficinas, entidades, plazas, calles; bloqueos de carreteras, etc. En estas acciones se observa la incorporación de capas sociales medias que antes no participaban de ellas.

El senador del PC colombiano, Gilberto Vieira define la "guerra sucia" en desarrollo –en la que la mayor parte de las víctimas han sido militantes de la izquierdista Unión Patriótica– como "un plan de exterminio que, en fin de cuentas, es una contraofensiva de la derecha oligárquica para detener el ascenso de las luchas de los trabajadores"... Este plan de eliminación "de las direcciones revolucionarias y de sectores sindicales, democráticos y populares –agrega– es adelantado por bandas de sicarios ligados al narcotráfico y dirigidos por ciertos jefes militaristas de las Fuerzas Armadas del Estado"

## DISPAREN CONTRA LA UNION PATRIOTICA

A fines de 1985 se formó la Unión Patriótica, que en las elecciones de 1986 y 1988 ganó posiciones significativas en las alcaldías, en la vida política y en diversos cuerpos colegiados, contribuyendo a sacar a la izquierda colombiana de su prolongado marginalismo.

Fue en respuesta a estos avances que se advirtió el recrudecimiento de las acciones criminales de grupos paramilitares, cuya vinculación con el ejército y las fuerzas policiales ha sido reiteradamente denunciada. Entre los asesinados estuvo el candidato presidencial de la Unión Patriótica, Jaime Pardo Leal, que había alcanzado una votación significativa en la elección del 86. Alguna prensa lo llamaba "el Allende colombiano".




● Funeral de protesta masiva. El de Jaime Pardo Leal, candidato presidencial de la Unión Patriótica, asesinado por un grupo paramilitar

TRAS LA DEMORADA MUERTE DE SALVADOR DALI

# EL AVIDO ENCANTO DE LA BURGUESIA

**Deja una herencia calculada en 130 millones de dólares, después de una vida que estuvo marcada por la más desenfrenada fanfarria del dinero y la publicidad**

El hombre que tenía bigotes de estilete, ojos saltones y casi paranoicos, que se había declarado impulsivamente iconoclasta en su juventud, que hizo del arte una fuente inagotable de divisas, que convirtió su vida en una eterna paradoja, murió el lunes por la mañana después de una demorada agonía. **Salvador Dalí**, hijo de un enriquecido notario catalán, había nacido bajo el signo de Tauro, el 13 de mayo de 1904, en la región de Ampurdán, muy cerca de la ciudad de Figueras, acantonado por los últimos contrafuertes orientales de los Pirineos.

Luego de haber estudiado grabado con el profesor Juan Núñez Fernández, se radica en Madrid, donde se hace amigo de García Lorca, Rafael Alberti, Moreno Villa y otros destacados intelectuales que vivían en la Residencia de Estudiantes a mediados de la década del 20. Dalí conoce en ese lugar a Luis Buñuel, con quien traba una cálida amistad, pero el director de cine se marcha pronto a París, llevando bajo el brazo el argumento de una película que se concretará en 1929: **El perro andaluz**, donde Buñuel y Dalí proclaman como propia una frase acuñada por los surrealistas franceses: "El cine es obra del azar". El *filme*, que los catapultó a los cenáculos de la vanguardia parisiense, tenía como inspiración central una frase que Lautréamont repetía como un desafío: "Bello como el reencuentro fortuito de un paraguas y una máquina de coser en una mesa de disección".

La etapa surrealista de Dalí, que fue saludada con frenético entusiasmo por André Bretón, no será demasiado prolongada. Como ha escrito el crítico Henry-François Rey, Dalí, después de atravesar rápidamente sus períodos vanguardistas, se dejó entrampar por "la *high* de Estados Unidos y convertirse en la fantasía revolucionaria y provocadora de un estamento firmemente asentado sobre la antirrevolución. Así se transformaría en el gran burgués de la pintura de vanguardia".

## "Avida dollars"

Helena Deluvina Diakanoff, más conocida con el económico nombre de **Gala**, una rusa que había nacido en Kazan y se había afincado en París hacia 1920, cuando tenía 27 años, tuvo una terminante e indesmentible influencia en la vida de Dalí. Si bien Gala había sido la amante de Bretón y después la esposa del poeta Paul Eluard, no tuvo prejuicios para iniciar en 1930 un apasionado romance con el pintor, romance que sólo terminaría con la muerte de la hermosa mujer, ocurrida en 1982, cuando ya iba a cumplir 90 años de edad.

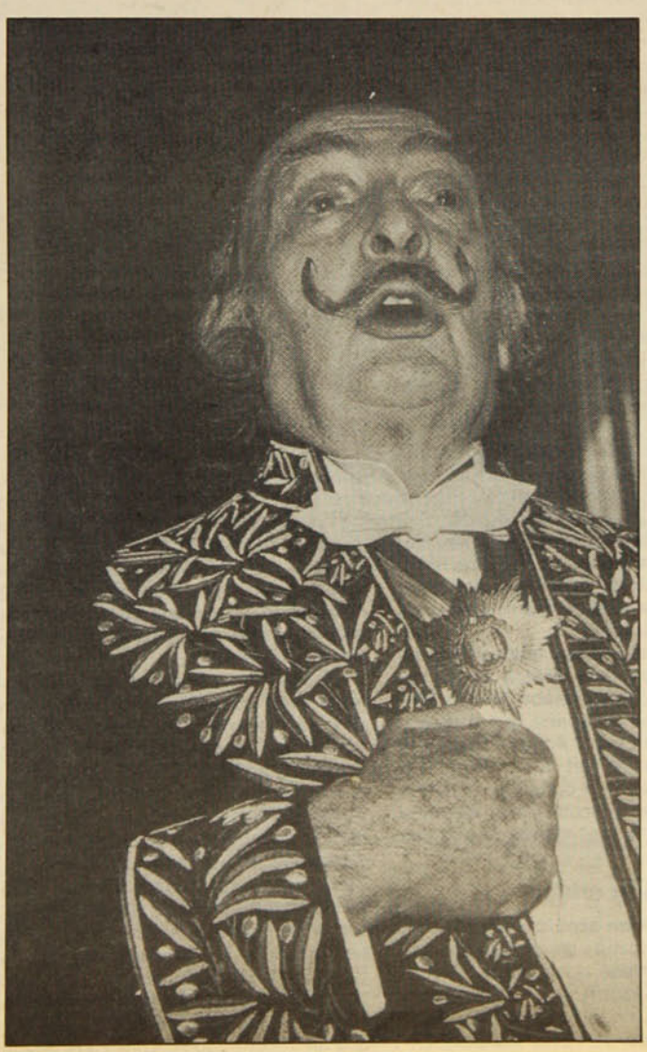
El talento de Dalí, guiado sabiamente por la glotonería pecuniaria de Gala, va deslizándose, paso a paso, al más atroz comercialismo. No es casual que después de la guerra civil española –que había entrevisto en su famoso cuadro **Premonición**, que está en el museo de Filadelfia– se declare belicosamente franquista; tampoco es casual que para ganar dinero a raudales apelara a las más aviesas excentricidades, como realizar un *spot* publicitario para la televisión francesa en que decía sin rubores: "Estoy loco, loco, loco por los bombones X". Los cálculos actuales cifran su herencia en unos 130 millones de dólares, una cantidad que a Gala –dada su tacañería– le hubiera gustado llevarse a la tumba.

Fue precisamente por toda esa fanfarria financiera que Bretón lo bautizó como **Avida dollars**, tal vez aún resentido porque Dalí pudo acceder definitivamente a los favores de Gala.

Dalí, en todo caso, fue un genio de la pintura y el comercio; supo desdoblarse en casi todas las circunstancias de su vida, entreviendo con centellante claridad cuáles eran los pasos que debía dar para cautelar mejor sus intereses. Gala, que lo precedía en años y experiencia, supo, además, conducirlo por la más desenfadada bufonería, aunque en muchas ocasiones el pintor supo retraerse para demostrar que podía ser uno de los grandes artistas del siglo XX. Su vida, sin embargo, estuvo signada por la dialéctica del escándalo–dinero y eso lo condujo al más desvaído desprestigio, al punto de que muchos olvidaron que algunos de sus cuadros, al menos hasta el año 1950, rozaron, generalmente, la genialidad.

Quizás Dalí no entendió que todo puede convertirse en oro, menos la agonía y la muerte.

**C. O.**



● **Dalí: por la payasería al becerro de oro**

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## DERECHOS HUMANOS Y EL OBISPO MORENO

El régimen militar se ha caracterizado por transgredir sistemáticamente los derechos fundamentales de las personas individualmente consideradas, y de las organizaciones representativas del pueblo.

De ello el país tiene conciencia plena, a pesar de los esfuerzos que ha hecho el régimen por querer justificar tanto horror. Esta conciencia no se ha esclarecido con facilidad. La mayor dificultad ha residido en el carácter "mesiánico" del golpe militar. La "lógica" de ese acto inconstitucional la fundamenta el régimen en el "cáncer marxista" que era necesario extirpar y del cual quedó "liberado" el país.

Para esto, se buscó fundamentación teórica en la Doctrina de Seguridad Nacional y se implementó "el brazo de hierro" de la represión brutal.

Resulta muy difícil separar el golpe del 73 de todos los atropellos a la vida que se sucedieron posteriormente y se continúan perpetrando hasta el momento. El golpe y su intención están intrínsecamente vinculados con todo lo acontecido con posterioridad.

Por esta razón, han sorprendido a la opinión pública y, en particular, a las comunidades cristianas de base las declaraciones del obispo auxiliar de Santiago y vicario de la Zona Norte, **Antonio Moreno**, el cual, en una entrevista concedida a *La Segunda* y publicada el jueves 29 de diciembre de 1988, pretende no sólo justificar el golpe, sino, además separarlo de la barbarie posterior. Estas barbaridades serían meros "excesos" en el marco de una "guerra hipotéticamente justa".

Aparece sorprendente, por decir lo menos, que este personaje eclesiástico, rabiosamente enemigo de las comunidades de base situadas en sectores populares, realice semejantes declaraciones, y que en las altas cúpulas del poder eclesiástico de la Arquidiócesis de Santiago "no se mueva ni una hoja...".

Si los flagrantes atropellos a los Derechos Humanos son "meros excesos", entonces la defensa que de ellos hace la Iglesia en nuestro país, y en particular, la **Vicaría de la Solidaridad**, sería una mera "corrección" a una conducta moral que se desvía un poco de sus sanos principios, pero que es buena, válida y sana en su fundamentación.

Más aún, de acuerdo con la "lógica" del obispo Moreno, Dios, defensor de la vida y los humildes, estaría avalando este nuevo sistema político redentor, el cual garantizaría que "la nueva cristiandad" avance y que en ella, la Iglesia goce de prebendas y poder.

Estas son las lamentables consecuencias a que se llega a partir de "la luminosa" teología moral del obispo Moreno. Esta "teología" aparece más fundamentada en la Doctrina de la Seguridad Nacional que en los Evangelios. Es como para meditar y... aterrarse.

**POLIODORO**

# TODO ES HISTORIA

## TESTIMONIO SOBRE DE ROKHA

Dramático caso el del poeta **Pablo de Rokha**. Su impetuoso carácter, su recia personalidad y su voz tonante –vehículo adecuado para decir sus verdades, más allá de las magulladuras que ellas pudieran producir– llevaron a los críticos a analizar más su personalidad que su poesía. Y en este análisis, por supuesto que los dicterios superaban con creces a los elogios. Alone, por ejemplo, ubica "Los gemidos" dentro de la literatura patológica: "ochocientas páginas delirantes que indican agitación interna considerable".

Otro crítico, Bernardo Cruz, califica esa obra de "blasfemia inmunda a Dios en un oratorio mal rimado", en tanto que Enrique Bunster agrega que el escritor "tenía el cráneo cargado de dinamita".

Ha pasado el tiempo y en estos veinte años transcurridos desde el suicidio ha surgido, finalmente, una crítica madura y científica. Ha desaparecido el Pablo de figura desapacible y ha surgido el poeta Pablo, desbordante de sentimientos, romántico muchas veces y certero cantor de las esencias de Chile.

Uno de los más recientes especialistas que han estudiado –ahora sí que en serio– a De Rokha es Naín Nómez, autor de una Antología en 1987 y de un robusto ensayo en 1988, titulado "Pablo de Rokha, una escritura en movimiento". (Documentas). Nómez analiza con clara penetración no sólo la persona, sino también la personalidad poética, las raíces, esferas y niveles que alcanza su creación. Son 240 páginas que iluminan el contorno sociopolítico del poeta; también sus desgarraduras sentimentales; sus originalidades estilísticas, nunca dadas antes en Chile, y los juegos de contradicción y paradojas que se prodigan en sus páginas.

Por haber nacido en el corazón de la huasería, en Licantén, tuvo De Rokha el más auténtico hablar de chileno, sin perder su don poético. Basta leer "Escritura de Raimundo Contreras", "Carta Magna del continente" o "Estilo de masas" para entenderlo.

Y no caeremos –gracias a Nómez y otros estudiosos– en la chochez de juzgar a De Rokha o a cualquier otro poeta por su figura física o sus denuestos contra los papanatas. Los juzgaremos por su obra. Y la de De Rokha la elogiaron sus colegas más allá de las desavenencias que pudieran separarlos. Así, Neruda dijo de él que "escarba y agujerea en el esqueleto de la vida y posee un lenguaje humano de hijo de mujer, un lenguaje exacerbado de hombre que grita, gime y aúlla". Y Gonzalo Rojas fija la influencia de su obra cuando señala: "De él vinimos por último, de semi-él y de anti-él, cantera viva de la que siempre habrá que estar viniendo fresca el agua".

El libro de Nómez ha de quedar como uno de los más completos estudios sobre este poeta, Pablo de Rokha, que persiguió con oficio aferrar rudamente su razón estética a las cosas de Chile.

MARIO CESPEDES

### A TRAVES DE "LA CASA DE BERNARDA ALBA"

# LA BRUTALIDAD DEL FEMINISMO

**El cine español es un claro desafío a la conciencia y a la rutina acostumbrada.**

La tragedia no sólo rondó la esplendente obra literaria de Federico García Lorca, sino que, finalmente, se encarnó en su propia vida. Desde **Llanto por Sánchez Mejía** a **Bodas de Sangre**, la visión del poeta granadino está signada por la muerte, por la influencia de fuerzas oscuras, incontrolables, que conspiran contra todo intento de realización humana.

**La casa de Bernarda Alba** no escapa a esa constante y el director Mario Camus lo señala con absoluta, límpida precisión. Es que Camus –dentro del ya consolidado cine español– ha optado por cobijarse en muy conspicuos referentes literarios. Sus filmes anteriores, especialmente **La colmena** (basado en la novela homónima de Camilo José Cela) y **Los Santos Inocentes** (según el relato de Miguel Delibes), fueron una lucida recreación cinematográfica de conocidas y exitosas narraciones.

No se puede dudar, entonces, que Camus tiene una rica experiencia en trasladar literatura al cine, aunque para los puristas no cumpla con las más ineludibles normas de lo que debe ser el cine de autor. Tal vez en **La casa de Bernarda Alba** se aprecia con mayor nitidez que Camus no pudo eludir la procedencia teatral, no sólo por la economía de escenarios; también por la estrictez con que se ciñó al texto original. Da la sensación de que el director español no quiso complicarse demasiado con una puesta en imágenes que lo obligara a reestructurar los postulados garcia-lorquianos.

Dentro de los dramas de García Lorca, **La casa...** es el de mayor fuerza feminista, pero en el cual la opresión hacia la mujer está ejercida por una persona del mismo sexo, en este caso una madre despótica, que se jacta hasta la extenuación de su cuota de poder y lo ejerce de una manera que no omite casi ninguna brutalidad.

La obra ejemplifica hasta el hartazgo lo que por esa misma época (la década del 20) enunciaba Antonio Machado: hay una España que muere y otra que bosteza. Y entre el tedio y la represión sexual del núcleo femenino que gira en torno de doña Bernarda (las cinco hijas) se va incubando un desenlace que tendrá casi ribetes de crónica policial.

### Una revisión crítica

El actual cine español, que tiene en Luis Buñuel su más importante antecedente (recuérdese, por ejemplo, **Viridiana** (1961), **Nazarín** (1958) y **Tristana** (1970), estos dos últimos filmes basados en novelas de Pérez Galdós), encontrará después en **Carlos Saura** a un realizador de inéditas asperezas dentro de lo que se podía producir bajo la férrea censura franquista. Lo mismo había ocurrido con Antonio Bardem y Luis García Berlanga, quienes en 1952 habían concretado una de las películas más singulares de esos años: **Bienvenido, Mr. Marshall.**




● El afiche del filme de Mario Camus

Es por ese tiempo en que debe insertarse la obra de Mario Camus con dos filmes que alcanzaron alguna notoriedad: **Los farsantes** y **Young Sánchez**, ambos de 1963. Este último, que fue premiado en el festival del cine de Mar del Plata, apelaba a un tema que había sido recurrente en el ámbito hollywoodense: la ascensión y decadencia de un boxeador. Junto a Camus debe nombrarse a directores tan importantes como Fernando Colomo, Manuel Gutiérrez Aragón, Fernando Truebas, Juan Bigas Luna y un largo etcétera, que han sido capaces de categorizar una producción homogénea del cine español, que ha encontrado su verdadera culminación con Pedro Almodóvar, autor ya de ocho películas, ninguna de las cuales ha sido exhibida en Chile. Es posible que en las próximas semanas se proyecte **Mujeres al borde de un ataque de nervios**, la última de Almodóvar, que ha tenido un éxito sorprendente en Estados Unidos y Europa.

Toda esta reflexión sobre el acrecentamiento del cine español sirve, a la vez, para señalar que **La casa de Bernarda Alba** tiene todas las virtudes de una cinematografía que se ha ido ampliando industrialmente y debe, por lo tanto, medirse por ese rasero, sin esperar que alguien pueda encontrarse frente a una obra maestra. Es una película tal vez inferior a las anteriores de Camus, pero tiene a su favor la excelencia de una actuación sin desfases, aunque **Irene Gutiérrez** (Bernarda) y **Ana Belén** (Adela) se llevan las palmas. Lo mismo puede decirse del encuadre, la fotografía y el rigor profesional de Camus.

**LORETO HERRERA**

### POR EL MINUCIOSO LIBRO PERIODISTICO

# LA HISTORIA DEL REGIMEN MILITAR YA NO ES OCULTA

Cuando un equipo de periodistas, con una minuciosidad envidiable, se propone revelar las interioridades de un sistema que se perpetúa por más de quince años, el resultado no es solamente categórico y apasionante; es también un acto de valentía y de absoluto desafío. Por eso, **La historia oculta del régimen militar,** publicado primariamente por capítulos en el diario *La Epoca* y ahora compilado en un libro de 460 páginas, es una de las más elaboradas contribuciones al esclarecimiento de tres lustros de tinieblas informativas.

Los autores de este trabajo –Ascanio Cavallo, Manuel Salazar y Oscar Sepúlveda– se propusieron llegar "a lo más genital de lo terrestre", y, desde luego, lo consiguieron, porque apelaron a lo único que no es negociable: la verdad. A través de 53 acápites se trazan, con ponderación y coherencia, los trayectos más minuciosos de un régimen que no ha tenido hesitaciones en subvalorar a la especie humana.

Hay capítulos de especial relieve, de acuciosidad manifiesta, como el que relata, paso a paso, la destitución del general Gustavo Leigh, que podría compararse a un trozo novelístico ideado por Raymond Chandler. Como es un libro sin desperdicios, según dicen los españolès, es casi imposible hacer una valoración por apartados.

**La historia oculta**... tuvo el mérito de ir contando, semana a semana, lo que muchos chilenos querían ignorar, lo que las conciencias tranquilas no querían saber. Otro aspecto que no puede desdeñarse es que los autores se graduaron como periodistas en 1978, cinco años después del golpe militar, pero que tuvieron la suficiente sagacidad de no entramparse en los vericuetos de una sociedad que postulaba y apostaba al más incandescente individualismo.

## La tenacidad periodística

Lo que más llama la atención (atención que ya había sido notoriamente apreciada cuando fueron apareciendo los capítulos en *La Epoca*) es que toda la recolección de datos está a prueba de desmentidos, que los investigadores hayan podido cotejar todas las fuentes de información, sobre todo en un medio que no era permeable a la filtración noticiosa.

Para quienes tuvimos que estar "ausentes" del decurso histórico de Chile y saber apenas de oídas lo que pasaba en el país de nuestra infancia, el libro es algo más que una revelación: es la prueba de que el acontecer noticioso no era una mera fórmula que farfullaba el periodismo internacional.

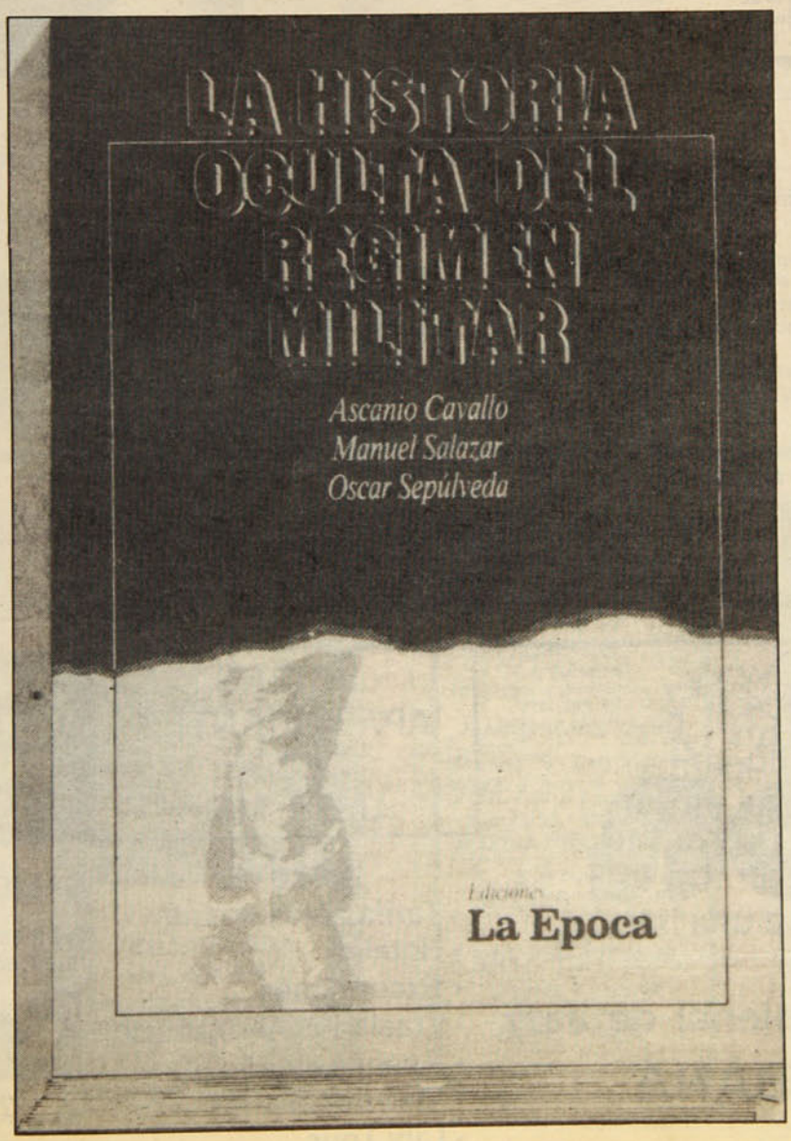
En una nación acostumbrada a las medias tintas, a las omisiones más caudalosas, las contingencias noticiosas aparecen como un elemento extraño, ajeno al "ser nacional" que se ha tratado de proponer en todos estos años de barbarie hipócrita. No en vano, Joaquín Edwards Bello decía que "los grandes diarios están hechos de grandes silencios".

Pero como creemos en el periodismo –a pesar de todos los desaguisados y compraventas–, este libro tiene la irrefrenable atracción de relatarnos lo que sucedía en el "país real", en ese lugar que no podíamos entrever y que solamente visualizábamos como tarjeta postal.

Tal vez falte en el conjunto de capítulos una clarificación de las motivaciones económicas –entendiendo la economía como la fuerza matriz de la reacción política– que produjeron el hormigón armado de las bases del régimen militar. Sin embargo, es absurdo exigir tales postulados cuando los llamados derechos humanos han sido, pulimentadamente, lanzados a la más abyecta de las cloacas.

**La historia oculta**... debe computarse como la más seria y cabal contribución periodística a la dilucidación de quince años arraigados en la inconsecuencia y en el despatriotismo, que se entorchaba para las efemérides, pero que era malvendido en los cenáculos del libre mercado.

**C.O.**




## DETRAS DEL SMOG

### MUESTRA GRATIS

Cuando tenía diez años, tuve el coraje de hacerme socio de la U. de Chile, a pesar de que estaba inscrito en el Green Cross, que era el equipo de mi padre. Fue una grave traición, un acto de rebeldía, pero una adhesión a una institución que sospechaba juvenil y distinta. Ese mismo año, sin embargo, el Green se tituló campeón, guiado por el pie maestro de Salfate, un zaguero que Colo Colo –como siempre– había dado de baja.

Los recuerdos surgen, desde luego, por el ocaso (ojalá que los señores del taller escriban ocaso y no acaso) de la U. La identificación que llegué a tener con el conjunto fue efímera y contradictoria: mis preferencias ocultas seguían siendo green-crossinas, hasta que la hecatombe se produjo. El Green fue al descenso, se fusionó con Temuco y cayó en el más esplendoroso olvido. Antes, sin embargo, había padecido la tragedia de que más de medio equipo pereció en un accidente de aviación. Entre los que murieron estaba Eliseo Mouriño, un *player*–como se decía en ese tiempo– que era una auténtica expresión del entonces inigualable fútbol argentino.

Ahora, la U. de Chile va al descenso, se precipita por el marasmo del fracaso estruendoso. Es la carabina de Ambrosio... Dante Panzeri, que fue para mí el mejor cronista deportivo que ha existido en Argentina (donde los buenos periodistas de deportes forman legión), acuñó una frase inolvidable: "El fútbol es la muestra gratis del país". Y es cierto.

Lo que pasa con la U. de Chile ya no me causa la más mínima emoción. Ha caído al precipicio por gestiones y manejos de señores que confundieron el deporte con el lucro. Es la expresión señera del *chicaguismo-boy*. La alucinación del dinero, de las cuentas turbias, de la contabilidad endiablada, condujeron al equipo al más irreversible despeñadero. El negocio del fútbol parece que dejó de ser rentable, tal como lo planificaron en estos años de "ventajas comparativas". No es solamente la U lo que va a parar al fondo de la quebrada, es también el país, apenas sostenido con la desportillada cháchara de los palaciegos de urgencia.

La U, no cabe duda, es la muestra gratis.

**CARLOS OSSA**

# EL OJO DE LA CAMARA



**CLAUDIO PEREZ** nació un 15 de setiembre de 1957, en plena capital de Chile. Sus estudios escolares los realizó en el Instituto de Humanidades Luis Campino. El asunto aquel del diseño gráfico empezó a tentarlo desde temprano. Y por esos campos decidió caminar un poco. El trayecto comenzó a parecerle muy largo.

Claudio es un tipo inquieto y se las echó, un día de esos, al Brasil. Se estableció en el mismísimo Sao Paulo. En esas tierras lo agarró –y muy firme– esta mágica cosa de la fotografía.

En 1983, volvió a su patria. Bajo el brazo trajo el aval de una corresponsalía: la de la agencia *F-4*. Lo de la "movilización social" lo llevó a aligerar el tranco y efectuó diversas tareas como *free-lance*.

Desde el extranjero lo requieren. Este Chile, así y todo, le gusta. Y desde su patria, con imágenes como las que hoy entregamos, Claudio envía despachos al *Folked-i Bild* (Suecia), *NewsweeK*, y *Revista Stern*. Nada menos. Y, para ser aún más, forma parte del colectivo **Foco** y de la agencia **Cono Sur** de Holanda.



● Una "toma" en Puente Alto (octubre 1988



● Alameda, después del plebiscito (6 de octubre 1988



● Devoción popular en Andacollo (diciembre 1988)


cuba

mucho más que una isla...

Festival Internacional de Jazz

LA HABANA

17 DIAS APASIONANTES DESDE US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDA: 7 de Febrero

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

# FIN DE SEMANA

## CINE

**De Mao a Mozart.** Dirigida por Murray Lerner. Una cautivante experiencia musical y cinematográfica. Un valioso trabajo fílmico caracterizado por la fuerza incontrastable del sonido y la imagen.
Cine-arte Normandie. 13ª Festival CINEUC. Alameda 139. E.G. $350 Estd. $250. Domingo 29, 15.30-18.30-21.30 y 24.15 hrs.

**¿Quién engañó a Roger Rabbitt?** (1988). Dirigida por Robert Zemeckis. Producto de refinados adelantos tecnológicos, se funden una historia policial y la ficción animada, en un espectáculo cautivante.
Cine-Central II, Huérfanos 930. E.G. $400. Jueves 26, viernes 27, sábado 28, domingo 29, rotativo desde las 11.00 hrs.

**Willow, en la tierra del encanto. (1988).** Dirigida por Ron Howard. Willow es un enano perteneciente a los nel wyn, quien descubre a un niño, que según la profecía derrotará a la reina Bowmorda. Esta enterada, embiste con furia para asesinar al infante.
Cine-arte Sala El Angel, Huérfanos 786. E.G. 400. Jueves 26, viernes 27, sábado 28, domingo 29, rotativo desde las 12.30 hrs.

## VIDEO

**A Day at the races.** Ciclo Hermanos Marx. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. Entrada liberada. Jueves 26, 11.00-18.30 hrs.

**Busco mi destino.** Peter Fonda. Casa de la Constitución, Constitución 275. Jueves 26, 23.50 hrs. E.G. $250.

## REDOLES O LA POESIA CON DARDOS

Mauricio Redolés tiñe la realidad con palabras duras y sueltas. Usando el lenguaje coloquial incorpora el humor o la fatiga verbal, que destroza mitos y vicios; ofende, gesticula y habla de sueños extraviados, que muchos desean recuperar.

El próximo viernes, este poeta dará junto a su grupo "Son ellos mismos", el último recital del verano. En esta muestra que se realizará en el Café del Cerro, viejas canciones y viejos poemas se unirán a blues, rock, ragge, etc. para mostrar el trabajo o la producción de este tiempo. El programa consigna poemas de su primer *cassette* **"Bello Barrio"** donde destacan: **"Nutrias en abril"**; **"El maestro Sandoval"**; **"Triste funcionario policial"**; **"Fulgor y muerte de John Lennon"**; **"No importa"** y otros más. Además dará a conocer poemas que integran su segundo *cassette,* a editarse este año por el sello Alerce. Una peculiaridad del montaje poético de Redolés es acompañarse de su grupo con el que desarrolla una experiencia inusual. **Son ellos mismos** hacen sus aportes, cuya complementariedad, otorga a los poemas un efecto característico. Por su parte los textos armados con una dosis fuerte de crítica y sorna, provocan un grado de expectación interesante... nunca se sabe qué será. El grupo musical en esta tarea se hace sentir, y está compuesto por: Mauricio Mena, guitarra; Ricardo Valdés, guitarra; Alejandro Jadresic, sintetizador; Kiuge Souza, bajo, y Héctor Vergara, batería.

Para los que gustan de horas desusadas y prefieren la vida en vivo y en directo, Redolés y "Son ellos mismos", ofrecen una poesía que burlándose de costumbres apunta a juzgar la rutina.

**Por maderas y canales, bajo lluvias y mares.** Encuentro con la cultura de Chiloé. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Jueves 26, 19.00 hrs.

## RADIO

**Notley Tre-Stryeer.** Audio especial. Radio Futuro 88.9 FM. Viernes 27, 17.00 hrs.

**Tracy Chapman.** Especial. Radio Futuro 88.9 FM Sábado 28, 12.00 hrs.

**La Marsellesa.** Pequeño concierto nocturno. Radio Beethoven 96.5. Sábado 28, 22.30 hrs.

**Sting.** Especial Radio Futuro 88,9 Fm. Domingo 29, 10.00 hrs.

**El Príncipe Igor.** De Alejandro Borodin. Opera. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 29, 14.00 hrs.

**Quilapayún.** Concierto Latinoamericano. Radio Beethoven 96.5. Domingo 29, 18.30 hrs.

**Elvis Presley.** Especial Radio La Clave 92.9 FM. Domingo 29, 22.00 hrs.

## TELEVISION

**Quebec.** Rebeldes canadienses luchan contra la dominación británica. Veamos cine. UCV Televisión, canal 5. Jueves 26, 21.30 hrs.

**Derecho de amar.** Teleserie brasileña, ambientada a principios de siglo. De lunes a viernes, 15.00 hrs.

## EXPOSICIONES

**Colectiva "24 ° 2".** Galería Espaciocal, Candelaria Goyenechea 3820.

**Encuentro con la cultura de Chiloé.** Exposición fotográfica, artesanal e instrumentos de la isla. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Jueves 26, 19.00 hrs.

## TEATRO

**Noche de poker.** Sala de teatro El Conventillo II, Bellavista 173. Jueves 26 y domingo 29, 22.00 hrs. E.G. $1.200 Estd. $700.

## RECITALES

**Ballet folclórico BAFUTE.** Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Viernes 27, 22.00 hrs.

**Negro Medel, Hugo Lagos.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 27, 22.00 hrs. E.G. $300.

**Grupo Chilhué.** Cantos y danzas de Chiloé. Mito, poesía y leyenda. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Sábado 28, 22.00 hrs.

**Renée Ivonne Figueroa.** La Casona de San Isidro, Alameda 151. Jueves 26, 22.00 hrs. E.G. $500.

**Keko Yunge.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Sábado 29, 22.00 hrs. E.G. $700.

**La noche de los poetas.** Humberto Duvauchelle y Mario Lorca. La casona de San Isidro, Alameda 151. Sábado 28, 22.00 hrs. E.G. $500.


AMAUTA
EN CONCIERTO
MUSICA DE UNIDAD Y ESPERANZA
Enero 89
Viernes 27
Sábado 28
Adhesión:
$400 Gral.
$350 Est.
A. Lope de Bello 51
CASA DE LOS MUSICOS

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL esta semana:
WILLOW, EN LA TIERRA DEL ENCANTO
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 26
LA BANDA
Viernes 27
MAURICIO REDOLES
Sábado 28 - Domingo 29
KEKO YUNGUE + Grupo
Lunes 30 - Martes 31
MARINA PRAT + Grupo
Miércoles 1°
WALTER YUNGUE
Jueves 2
LOS PINTAMONOS
Viernes y Sábado
Trasnoches
FELO Y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099



● Sesionan los presidentes de clubes de la Asociación Nacional de Fútbol. Hay descenso, pero... ¿habrá descenso?

### ORIGENES DEL DESCENSO DE LA "U"

# ¿QUIEN MATO AL CHUNCHO?

## Dados cargados sobre dirigentes de hoy... pero se olvida el déficit de ayer y a sus responsables

Fracasada una de las últimas *cartas* para revertir su condena a jugar en Segunda (el descenso administrativo de siete clubes de Primera, obligando con ello a una eventual reestructuración de la división de honor), Universidad de Chile parece resignarse, poco a poco, a cumplir la dura sentencia decretada en la cancha y militar en la serie de ascenso.

Como *románticos viajeros,* antes de los últimos intentos de salvar a la U por secretaría, su fiel hinchada se había declarado partidaria de aceptar la decisión deportiva, optando por una salida honrosa.

Con igual energía se enfatizó en la necesidad de buscar la unidad de las *huestes azules* y se *cargaron los dados* en contra de los actuales conductores, administrativos y técnicos.

Pese a que ambos factores no presentan una relación directa entre sí, y hasta son contradictorios, favorecen olvidar las raíces de la actual crisis.

Mientras que, en pos de la unidad, el actual presidente de Universidad de Chile, Waldo Greene, aduce que su directorio no quiere hacer públicas las responsabilidades pasadas, debiendo soportar las acusaciones de la hinchada y de ex dirigentes, muchos olvidan cómo llegó al club a la caótica situación actual.

La deuda histórica de la institución –contraída principalmente bajo los mandatos del ex abogado de la **DINA** y del Ministerio del Interior, **Rolando Molina,** y del actual Procurador General de la República, **Ambrosio Rodríguez**– cobra hoy sus intereses. Por ello, aunque los actuales conductores de la institución deben asumir sus responsabilidades, no son los únicos que tienen que responder, ¿quién mató al chuncho?

### Ponerle el cascabel al gato

Muy lejos de sus años de gloria, que lo hicieron entrar a la leyenda del fútbol chileno en la década del 60 como el popular *ballet azul,* el plantel universitario debió, paulatinamente, ver resignada su suerte a ser un eterno *segundón,* no pudiendo disfrutar de un título desde 1969, cuando conquistó la última de sus siete estrellas.

Pese a ese bajo rendimiento, las ilusiones de un semillero promisorio y la distancia prudente del descenso ayudaron a evitar el temporal. Pero, incluso para la fiel y paciente barra azul, la condena al descenso (por primera vez en sus cincuenta años de historia) fue la gota que rebasó el vaso. Si bien, la sentencia de la U fue firmada el pasado 15 de enero con un empate frente a Cobresal, ésta tiene su origen en la gran deuda acrecentada principalmente bajo las administraciones de **Molina y Rodríguez.**

Tras ellas, la U quedó con una deuda que en la actualidad asciende a los dos mil millones de pesos, la mayor de todos los clubes chilenos.

Simultáneamente, el sueño de un estadio propio se convirtió en una pesadilla de embargos e hipotecas. El destino de los dineros donados por los hinchas aún no se conoce y lo único difundido públicamente respecto a la contabilidad de esos períodos es una serie de anomalías.

En tanto la infraestructura metálica para levantar el prometido estadio se sigue *oxidando* en Iquique por falta de recursos económicos para retirarla, el plantel ha visto emigrar a sus hombres en un intento por ajustar las finanzas.

Sandrino Castec, Martín Gálvez, Mariano Puyol, Luis Rodríguez, Carlos Poblete y Orlando Mondaca, entre otros, debieron en algún momento sacarse la camiseta azul, para ayudar a pagar la deuda. Jorge *Coke* Contreras, tras muchas promesas, nunca llegó a vestirla por impedimento económico. Amén de esas pérdidas y no contrataciones, se reforzó el equipo con figuras que no dieron el resultado esperado, siendo quizás esta última situación la única directamente adjudicable a los actuales conductores.

Más allá de asumir el reciente mal rendimiento del equipo, sus actuales timoneles deberían responder por qué se hicieron cargo de un *buque* tan pesado sin antes aclarar las cuentas pendientes. Greene argumentó que no es tiempo de revelar viejas situaciones para no romper la unidad que podría a futuro salvar a la institución. Podemos creer en las buenas intenciones del presidente azul, pero surge la duda si acaso en esa decisión no tuvo algún peso el que entre los principales involucrados se encuentre el actual Procurador General de la República.

### Fracasó la ley de Unamuno

La ingeniosa *ley de Unamuno,* o se van todos o ninguno, surgió como un as en la manga para intentar salvar a la U luego de su descenso futbolístico.

La oposición de sus *socios,* que, sin duda, ven en su descenso no sólo una pérdida afectiva, sino una reducción económica (se acaban los populares clásicos frente a Colo Colo y la UC) no bastó para reflotar a los *azules.* Por simple mayoría, el Consejo de Presidentes del fútbol profesional (realizado el lunes 23) votó no aplicar el descenso por razones administrativas, que, aunque también afectaba a la U y Palestino, podría eventualmente haber significado una reestructuración de la serie de honor.

Recuperando su dignidad, y quizás hasta olvidando su inquietante pregunta: "¿están seguros que Universidad de Chile descendió?", Grene prefirió abstenerse en la votación. Pero el resto de los clubes capitalinos, además de O'Higgins y Cobreloa, optaron porque se aplicara todo el rigor de la ley y descender a los siete que presentaban irregularidades administrativas (Concepción, Everton, Fernández Vial, Iquique, O'Higgins, Palestino y la U).

Mientras una comisión de hombres notables, integrada por algunos ex dirigentes *azules,* estudia cómo solucionar la crisis, los recursos por secretaría parecen agotarse. Pero no totalmente, la liga paralela se sigue paseando como fantasma sobre este y los otros conflictos del fútbol chileno.

**CLARA ISABEL PEREZ**

● Waldo Greene carga con las culpas propias y ajenas al haber asumido la histórica deuda de la "U" que originó su descenso



# BREVES

## PROFESORES RECHAZAN RESOLUCION

Una mayúscula sorpresa se llevó **Jorge Pavez**, secretario general del Colegio de Profesores, cuando se enteró en Alemania Federal, donde se encuentra de visita, de que él y **Osvaldo Verdugo**, presidente de la misma institución serían inhabilitados de dichos cargos por una resolución del Ministerio de Economía.

En una conversación telefónica mantenida por **P y P** con Jorge Pavez, el alto representante del magisterio manifestó que se trata de una desmedida reacción gubernamental "para intentar descabezar a un gremio que se prepara para enfrentar, unitariamente, la ola de despidos que está llevando adelante el régimen".

Destacó Pavez, además, que adoptar esa medida "por no haber entregado los certificados de antecedentes respectivos, tal como lo dispone la legislación impuesta por el sistema militar, nos quita la calidad de representantes magisteriales, no es argumento convincente para las bases de los educadores del país".

**"Es que nuevamente el régimen, derrotado en las urnas –enfatizó Pavez–, trata de hacer uso y abuso de una serie de artilugios para desconocer la voluntad de la gran mayoría".**

**"Esto viene a confirmar que sólo se trata de una acción de última hora para acallar nuestra voz", concluyó el secretario general del Colegio de Profesores.**

## UNA VIGILANCIA BIEN POCO CATOLICA

El 28 de diciembre del año recién pasado, un grupo de dirigentes de los sindicatos de trabajadores de la Universidad Católica le planteó al vicerrector de Asuntos Económicos –Matko Koljatic– su preocupación por una serie de hechos delictuales que acontecieron en dos campus de esa casa de estudios. El personero escuchó y prometió soluciones. Al día siguiente, el señor Koljatic dirigía un *memorándum* a los funcionarios en el que comunicaba la contratación de una empresa externa de seguridad y el despido de 30 funcionarios de los campus San Joaquín y Oriente.

Esta grave situación, originada el "Día de los Inocentes" es mucho más que una mala broma. Así lo han entendido los dirigentes de los sindicatos 3 y 4 de la Pontificia, quienes han impulsado la movilización contra la aberrante determinación de las autoridades. Las presiones comenzaron con "cuchareos" en las distintas sedes y una vigilia desarrollada el viernes 20 en la parroquia "Jesús, Esperanza del Mundo" de la Villa Universidad Católica.

Los dirigentes esperan que el Consejo Superior estudie más detenidamente el proyecto y revoque la medida, evitando los despidos que se verificarían a fines de este mes. No obstante, pareciera que el vicerrector económico no tiene intenciones de desistir.

La privatización del sistema de vigilancia al interior de la UC –afirman– constituiría un funesto precedente para la educación superior chilena: la perpetuación de una Universidad vigilada, donde sectores ajenos al quehacer intelectual adquieren posiciones de poder. Como es de conocimiento público, las empresas de seguridad están ligadas a todo el aparato represivo del régimen militar.



## TRABAJOS DE VERANO

A realizar trabajos de verano en las localidades de Buin y Santa Rosa de Chena, partieron el jueves pasado cerca de un centenar de jóvenes universitarios, secundarios y pobladores. La jornada organizada por la Comisión juvenil del **Codepu**, (Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo), pretende llegar fundamentalmente a los temporeros de la zona, con quienes los jóvenes compartirán experiencias.

## CUBA PARA DOS Y SU GANADOR

Recién el viernes pasado, a una semana de haberse realizado el sorteo Cuba para Dos, **Raúl Hayden Cárdenas** supo que era el flamante ganador del codiciado viaje a Cuba.

El premiado, cajero de la empresa distribuidora Codina S. A. de San Fernando, se encontró con que su puerta estaba repleta de telegramas (de nuestra revista) y cartas (de amigos y parientes) anunciándole la buena noticia.

"Fue una grata sorpresa –dijo en conversación con **P y P**–. Mandé cinco o seis cupones, pero no tenía ninguna esperanza de ganar el viaje... por eso durante mis vacaciones no compré la revista".

Al consultarle sobre las causas que lo impulsaron a participar en el concurso, respondió que la principal había sido la posibilidad de viajar:

–No me interesa Cuba por motivos políticos, ya que soy un hombre esencialmente apolítico. Me atrae, porque, sin duda, es un país interesante.

Raúl Hayden tiene 35 años, es separado y padre de cuatro hijos, pero no tiene definido aún con quién compartirá su premio. "Tal vez con un sobrino o amigo –precisó– pero realmente todavía no lo tengo claro".

Según confesó cuando visitó la revista, el martes pasado, todavía no se recuperaba de la sorpresa. Lo único que falta para que inicie el viaje el próximo 7 de febrero es la autorización de su empresa:

–Tengo el beneplácito de la sucursal de San Fernando, pero la decisión final debe tomarla la central en Santiago. Todo esto me parece increíble...



● Este es Raúl Hayden

## TELEFONOS

Al cierre de la presente edición, **P y P** recibió un documento de la Compañía de Teléfonos de Chile con los planes de expansión de la empresa. Su gerente general, Gerson Echavarría Mendoza, tuvo la intención de entregárselos al periodista Rómulo Fuentes en la entrevista que le concedió para el 20 de enero, un día después de la aparición de **P y P** (Nº 58), donde el citado periodista publicó el reportaje **Despidos, alzas y superganancias en teléfonos**. La entrevista había sido solicitada el 11 de este mes y fue imposible incluir en el reportaje los materiales proporcionados por la CTC puesto que el 17 de enero la edición ya se encontraba en proceso de impresión.

Rogamos al señor Echavarría que nos disculpe no haberle precisado, el 20 de enero, que ya no estábamos en condiciones de consignar esos antecedentes que nos quería entregar. Esto no constituye un impedimento para que más adelante, cuando volvamos a tratar el tema de la CTC, incluyamos la versión de la compañía.

## GASTRONOMICOS QUEDAN SIN PAN

El Consejo Directivo Nacional de la Confederación d os trabajadores de la alimentación, gastronomía, hoteles y ramas conexas ha convocado a una asamblea de dirigentes el 26 de enero, para definir acciones reivindicativas y denunciar despidos y abusos.

La confederación protestó por el despido de 30 trabajadores sindicalizados por la empresa "Dos en Uno". Agrega su comunicado que "lo que más indigna es ver a decenas de personas a la espera de ocupar vacantes en la entrada de la empresa, lo que deja en claro que se busca cercar por el temor a los trabajadores más consecuentes unidos en su sindicato".

Otra denuncia se refiere a la empresa "Las Gaviotas", cuyos personeros han manifestado estar dispuestos a gastar millones para impedir la organización de los trabajadores. Hoy son 28 los que deben demandar a través de los tribunales el pago de remuneraciones e indemnizaciones.

Para la confederación, estos hechos son producto de la legislación vigente, que permite a los empleadores aberraciones de todo tipo. Frente a las denuncias, las autoridades del trabajo mantienen silencio.



LUIS NAVARRO

# CUANDO CAEN PAJAROS ASADOS...

Cartagena ha sido, desde lejanas épocas, el pulmón del cada vez más agobiante verano santiaguino. A pesar de que diversas firmas de microbuses reemplazaron al tumultuoso tren de antaño, son miles los capitalinos que huyen del achicharramiento canicular para refugiarse en las atiborradas playas del popular balneario. La bondad que tiene Cartagena es que se puede ir por el día, como a un pic-nic, con lo cual el viaje se hace accesible a modestos bolsillos.

Sin embargo, al igual que otros sitios del litoral cercanos a Santiago, la suciedad de la arena, la contaminación de las primeras olas y los pésimos olores hacen a veces poco soportable la estadía cerca del frescor marino. Pero muchos reflexionan que *peor es ná'*, sobre todo cuando caen pájaros asados...

PLUMA Y PINCEL





CASO LETELIER
Entrevista exclusiva

EX FISCAL PROPPER AFIRMA

# CONTRERAS CULPABLE"

$200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº60 2 de febrero de 1989




- GUTENBERG MARTINEZ: SOMOS LOS MAS GRANDES



- SIDA EN CHILE: PREVENIR O MORIR
- EL CALVARIO DE LOS PRESOS "AISLADOS"
- TEMPOREROS: LAS UVAS DE LA IRA
- EL CALDO TURBIO DE LA JUNTA DC

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | |
|---|---|
| **CHILE** | |
| Anual | $ 5.750 |
| Semestral | $ 3.000 |
| Trimestral | $ 1.600 |
| **AMERICA** | |
| Anual | US$ 100 |
| Semestral | US$ 55 |
| Trimestral | US$ 35 |
| **EUROPA** | |
| Anual | US$ 120 |
| Semestral | US$ 65 |
| Trimestral | US$ 40 |

# A LOS LECTORES

## CHILE EN EL MUNDO

El desarrollo de las relaciones comerciales con la Unión Soviética y otros países socialistas europeos, así como la normalización de las relaciones diplomáticas con ellos, corresponden al interés nacional. Lo vienen diciendo desde hace años los opositores más lúcidos al actual régimen y es positivo que hoy lo reconozcan incluso algunos que lo apoyan. El mundo socialista representa un gigantesco mercado en expansión, un mercado particularmente apto para los productos que Chile exporta, y puede ofrecer una serie de artículos industriales de eficiente tecnología que Chile necesita.

No son pocos los industriales chilenos que verifican hoy las evidentes limitaciones de los mercados norteamericano y europeo occidental, principales destinatarios actuales de nuestras exportaciones, así como las tendencias proteccionistas que se han venido evidenciando en ellos y que tienden a intensificarse en el próximo futuro. De aquí la conveniencia de contar con "partners" comerciales alternativos.

Este enfoque, eminentemente pragmático y comercial, corresponde a la concepción, cada vez más extendida en el mundo de hoy, de relaciones internacionales no condicionadas por factores ideológicos. En su notable discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas (ver P y P Nº 58) el dirigente soviético Mijail Gorbachov formulaba un argumentado llamamiento en ese sentido. Para él, la "desideologización" de las relaciones internacionales aparece dictada por la existencia de problemas globales de cuya solución depende, en fin de cuentas, la supervivencia misma del género humano.

Resulta, en consecuencia, positiva la decisión de la Cámara Nacional de Comercio de emprender una exploración de los mercados del área socialista europea en el presente año y a la vez, una comprobación, como lo ha señalado el economista Humberto Vega, de la Academia de Humanismo Cristiano, de que ello implica aceptar, "en la práctica, que el gobierno tenía un enfoque político ideológico tremendamente equivocado y negativo para el país".

En efecto, tanto en los foros internacionales como en frecuentes intervenciones públicas de Pinochet y otros personeros oficiales, a lo largo de quince años, el presente régimen ha pretendido asumir, con la grotesca actitud de "Super-Ratón", el papel de cruzado del anticomunismo mundial y único portavoz autorizado de la civilización cristiana occidental. Una civilización, digamos de paso, con la que Rusia –que acaba de conmemorar mil años de cristianismo– tiene una vinculación varias veces más antigua y probablemente más profunda que Chile.

La suspensión de las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética y otros países socialistas europeos, determinada por la agresiva conducta de la dictadura militar, fue dañina para Chile, no sólo en el plano de los intereses económicos y comerciales, sino en otro más vasto, que incluye los ámbitos científico, cultural y político. Entendido este último aspecto no con referencia a los asuntos internos, sino al amplio campo de las relaciones internacionales, en el que cabe a nuestro país un papel más relevante y airoso, y sobre todo, más independiente que el diseñado y ejecutado hasta ahora por el régimen y sus representantes diplomáticos.

No podríamos, lógicamente, esperar un avance en este sentido del gobierno de los "señores militares", pese a la muy reciente proclamación de "pragmatismo" por parte del capitán general. Parece reflejar mejor el fondo de su pensamiento congelado en la fraseología del 73, el tajante exabrupto del almirante Merino, que excluye hasta la más remota posibilidad de relaciones con los malignos marxistas-leninistas. En definitiva, la recuperación de la normalidad y del lugar que a Chile le corresponde en el mundo va a ser tarea del primer gobierno democrático.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### CUBANOS EN CHILE

Señor Director:

He estudiado vuestra entrevista a Luis Suárez S., quien estoy seguro es el Director del Centro de Estudios sobre América de La Habana, y no el "vicepresidente", como se publica erróneamente en **Pluma y Pincel** Nº 59, página 6. Sí él ocupa dicho cargo en la Asociación Latinoamericana de Sociología.

Pero lo central que motiva ésta es la afirmación errónea que sostiene que "es el primer ciudadano cubano que llega a Chile después del golpe militar de 1973". Este error puede contribuir a confusiones y deformaciones que la ideología dominante, alegremente, puede utilizar para fines bastardos, lo cual no es aconsejable estimular o concebir en el actual "régimenochet" en Chile.

Puedo señalar, al respecto, que ya en 1985, del 25 de abril al 4 de mayo, estuvo en el país oficialmente Osvaldo Martínez M., Director del Centro de Investigaciones de la Economía Mundial (CIEM) de La Habana. Participó en una Reunión de Expertos sobre Crisis y Desarrollo de América Latina y el Caribe en la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Personalmente, tuve el privilegio de atender y dialogar con dicho académico.

Posteriormente, en 1986, estuvo también en Chile –en otra reunión internacional en CEPAL– la Licenciada Miriam Hernández, Asistente Personal del vicepresidente del Consejo de Estado y del Gobierno de la República de Cuba, Carlos Rafael Rodríguez.

Los antecedentes anteriores los hago públicos y los preciso por un doble motivo. Primero, contribuir al rigor informativo de un medio tan estimulante como **Pluma y Pincel**, que puede y debiera desarrollar una tarea muy responsable y pedagógica en todo lo atinente a los países socialistas, para lo cual, en términos de contenido, la entrevista que aludimos ha sido un real aporte político. Y, segundo, rescatar con precisión que sí, efectivamente, la visita de trabajo de Luis Suárez Salazar es la primera de un destacado Académico e Investigador cubano realizada para contactarse con Institutos y Centros Científicos y Académicos de Chile desde... 1973. En este sentido, la institución invitante y patrocinadora de esta presencia –el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz– ha logrado una muy buena, significativa y relevante contribución a la plena legitimización y normalización de los vínculos académicos, científicos y culturales entre chilenos y cubanos, independientemente de que en la actualidad las relaciones diplomáticas bilaterales de Chile y Cuba estén rotas, situación que, por lo demás, quedará superada al inicio de los años 90.

Lo saluda muy cordialmente,

**Jorge Vera Castillo**
Director del Instituto de Estudios de las Relaciones Internacionales Contemporáneas (IERIC) y Consultor de la CEPAL y la UNCTAD.

BIBLIOTECA NACIONAL HEMEROTECA CHILE

JUNTA NACIONAL

# TALAGANTE: EL RING DE LA DC

**Un candidato "abollado" emergerá este fin de semana en la Democracia Cristiana, y ahondará problemas en una Concertación que celebró un año sin candidato, programa ni conducción.**









● Los cuatro de la fama: Sergio Molina, Patricio Aylwin, Andrés Zaldívar y Eduardo Frei. ¿Quién será el elegido de los dioses?

El jueves 2 de febrero de 1989 –es decir hoy– la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD) cumple un año de precaria unidad y lo celebrará diciéndole al país que aún carece de un programa, que mantiene un alto nivel de exclusiones y que menos aún ha logrado ponerse de acuerdo en torno a un candidato que represente al conjunto de la oposición en la elección presidencial y parlamentaria que debería celebrarse el 14 de diciembre próximo.

Así como están las cosas, el gobierno podría golpear a la cátedra anunciando antes a su propio abanderado. Los rumores que llegan desde la costera localidad de Bucalemu dicen que el 11 de marzo –aniversario de la promulgación de la Constitución de 1980– el capitán general podría dar a conocer el nombre –propio o ajeno– del candidato de las fuerzas del **SI** que el 5 de octubre perdieron una batalla pero que todavía confían en ganar la guerra.

La oposición –inútil negarlo o refugiarse en excusas como la demora del régimen en promulgar las leyes electorales– ha perdido vitalidad y capacidad de conducción, si se la compara con el 2 de febrero del año pasado, cuando anunció que 16 partidos habían logrado acuerdo para enfrentar con un sonoro **NO** el plebiscito de octubre.

En los 12 meses transcurridos se ganó el plebiscito, pero de ahí en adelante, así como se les olvidó celebrar la victoria cada día 5, como se anunció en la euforia de las primeras horas, se les olvidaron muchas otras cosas, excepto las complicadísimas negociaciones en que están embarcados todos estudiando la mejor forma de repartirse el poder que aún no tienen.

Así las cosas, a 48 horas de la decisiva Junta Nacional de la Democracia Cristiana, nadie se atrevía a apostar que la oposición llegará a las elecciones presidenciales con un candidato único y este pesimismo era compartido durante la semana desde el MIR hasta el Comando que postula como presidenciable a **Carlos Martínez Sotomayor**, el ex Canciller de **Jorge Alessandri**.

## Candidato abollado

El 6 de octubre en la mañana, **Patricio Aylwin**, vocero de la Concertación, era el virtual candidato opositor. Hoy, en cambio, debe enfrentar una Junta Nacional que se avizora como bélica y con repercusiones graves para el futuro democrático. Al mismo tiempo, se ha producido en este lapso, el virtual quiebre de la llamada **coalición chica** (DC, radicales, socialdemócratas y PAC) y han surgido dentro de la Concertación grande (grupo de los 17) candidaturas paralelas como las de **Enrique Silva Cimma** y más allá de la Concertación la del independiente **Alejandro Hales**.

En la mañana del martes, cuando se esperaba en la sede de Carmen 8, un "trascendido" de Aylwin que indicara si estaba dispuesto o no a ser nominado como el precandidato del PDC, sus partidarios más acérrimos –los llamados "Aylwin o muerte"– culpaban de esta situación a **Gabriel Valdés** y a **Eduardo Frei**.

Aylwin –se afirmaba en este sector– tiene una mayoría clara en la Junta –entre el 55 y el 57 por ciento– pero las maniobras de la minoría *abollaron* de tal modo su postulación que a 48 horas de la Junta Nacional no sólo era posible la nominación de otro como **Andrés Zaldívar** o **Sergio Molina**, sino que, además, la Concertación amenazaba con imponer otro candidato, como una manera de sacar partido de la posición de debilidad en que se encuentra Aylwin y –sobre todo– poner coto a la hegemonía que la DC busca imponer al resto de la oposición.

Para nadie es un misterio que cuando **Ricardo Lagos**, presidente del PPD (Partido por la Democracia) habla de "preservar todos los colores del arco iris" y cuando se refiere a "un partido" que actúa como si hubiera ganado solo el plebiscito, está hablando de la Democracia Cristiana.

Lagos en particular y el PPD en general, están alarmados y molestos por la forma en que se comporta el PDC, dando por sentado su mejor derecho a elegir al candidato de sus filas que sería posteriormente impuesto a la Concertación. Al que se agregaría, también, el mejor derecho de la DC a asegurarse una respetable mayoría parlamentaria, superior al 33 por ciento y con el agravante que se da por descontado que el resto de las bancas están a disposición de la coalición chica y de los sectores de derecha que como Renovación Nacional se esfuerzan por mostrarse democráticos.

La candidatura **Enrique Silva Cimma**, que se asegura fue idea de los socialistas de Almeyda, apoyada hoy por el PPD, los humanistas, los radicales y los socialistas de Núñez, no tiene otro propósito, por ahora, que enviar un mensaje al interior de la Democracia Cristiana. La idea es que de persistir la DC en sus afanes hegemónicos, de negarse a un Parlamento más plural y más abierto hacia su izquierda, de continuar el empantanamiento en que mantiene sumida a la oposición, la Concertación hará caso omiso del llamado "mejor derecho" y no habrá candidatura única. La DC y sus aliados llevarían entonces a su candidato; el PPD y los suyos postularían a **Silva Cimma**, mientras que otros sectores aspiran a verse representados por **Alejandro Hales**, o por otros.

La Izquierda Unida, como se sabe, inició una ronda de conversaciones con todos los presidenciables, poniendo énfasis en que no hace cuestión del nombre del candidato, pero que en cambio está más interesada en la unidad opositora y en el programa del futuro gobierno que debe acoger la abrumadora demanda social acumulada en los quince años de dictadura militar.

Esta semana la IU, encabezada por su presidente subrogante, **Aníbal Palma**, se entrevistó con **Alejandro Hales** para hacerle estos planteamientos y anunció nuevas entrevistas incluso con algunos de los otros nombres que se barajan en la DC, como el de **Sergio Molina**.

## Barajar el naipe

El actual embrollo político se agrava más aún en la medida que en los partidos políticos no están todos los que son ni son todos los que están. Es decir,

→

Jorge Schaulsohn y Ricardo Lagos, secretario general y presidente del PPD: contentos con los resultados de la elección interna.





● Alejandro Hales y Aníbal Palma: un independiente y el presidente de la Izquierda Unida en busca de la unidad.

## SIN ODIO, SIN RENCOR

Nuestra redactora política recibió la carta que, por su evidente interés, reproducimos a continuación sin comentarios:

"Ahora que pasó todo le voy a contar algo: antes del 5 de octubre andaban invitando a una manifestación en apoyo a Pinochet (SI) y en mi población nos juntamos unas cien personas (vecinos) y acordamos asistir ya que iban a dar empanadas y vino. Nos dijeron que lo único que había que hacer era aplaudir y decir ¡viva! Total que fuimos. Se hizo en las instalaciones de CODELCO. Hablaron unos cuantos y nosotros aplaudíamos a rabiar, después avisaron que se estaban entregando las empanadas y el vino. Ahí se armó la pelotera, con mi mujer nos pusimos varias veces a la cola. Total que nos trajimos para la casa como 12 empanadas y más de 15 vinos (en cajitas de cartón) mientras tanto cantaba Piñera y no lo escuchaba nadie por el escándalo de las empanadas.

Al final, pasaron por las mesas varios dirigentes junto al Intendente y éste hasta le dio un beso a mi señora, agradeciendo la concurrencia y el apoyo al SI; me dieron la mano varios personeros de corbata y todo, después hubo otra comilona en el Club Yugoeslavo (dieron tarjetas a 1.500 pesos, pero todo lo pagó CODELCO Chile).

Total que votamos por el NO, pero el vino me duró como cuatro días.

Ahora estamos esperando a Sergio Diez u otro para ir a comer y gritar "apoyándolo".

Bueno, para otra le contaré más.

**Un antofagastino sin odio, sin rencor.**

Antofagasta, enero de 1989".

en la izquierda, concretamente en el PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista) hay sectores, como la IC que son más proclives a la candidatura de Aylwin que otros de sus aliados; lo mismo que sucede con el PPD, donde un grupo que se identifica con el Mapu O.C., también ha manifestado su apoyo a Aylwin en lugar de Silva Cimma.

La noche del domingo, cuando en la sede del PPD se comentaban los resultados de sus elecciones internas, quedó en claro que no son solamente los Mapu O.C., que encabeza **Samuel Bello** (ex demócrata cristiano), los que miran con malos ojos la decisión de haber levantado la postulación presidencial del radical **Silva Cimma.** Al mismo tiempo se supo que al interior de la DC también hay grupos de base y también algunos dirigentes que están trabajando para obtener de la Junta Nacional de la DC el apoyo para la proclamación de un candidato que no sea del partido, y más concretamente aún, que sea **Alejandro Hales,** un hombre que siempre estuvo muy cerca de la DC y del ex Presidente Frei.

En resumen, la simplicidad política de los últimos años, el blanco y negro que vivían pinochetistas y antipinochetistas se ha terminado y en su reemplazo emergió un mosaico de negociaciones y subnegociaciones que se aclarará parcialmente la próxima semana, después de la Junta Nacional de la DC. Pero, en definitiva, sólo concluirá en junio cuando deberán estar inscritos los candidatos a la carrera presidencial y parlamentaria.

El balance de este período, estiman en la oposición, no es bueno. A la falta de conducción se suma que el candidato que finalmente proponga la DC será probablemente un candidato debilitado por la pelea interna, por la falta de consenso y por las muchas heridas que quedarán abiertas en Talagante. La debilidad del precandidato DC se hará sentir en la Concertación con resultados aún no muy fáciles de prever, pero que no auguran nada bueno para la futura democracia.

No habrá gobierno de Unidad Nacional, vaticinó en la semana **Jecar Neghme,** del MIR. Lamentó que un sector de la izquierda tampoco haya sido capaz de decidir aún cuál será su actitud frente a un futuro gobierno civil, que será permanentemente amenazado por la espada de Damocles de una intervención militar cada vez que pretenda reivindicar las legítimas demandas de los sectores más castigados en los últimos años.

Mas aún, las sucesivas negociaciones y máquinas que se mueven esta semana en torno a la Junta Nacional democristiana hacían prever que el candidato no sólo emergerá abollado –como dicen en el PPD–, sino condicionado. La incorporación, por ejemplo, de delegados supernumerarios en compensación por las supuestas irregularidades electorales en dos provinciales de Santiago, significa que Aylwin tuvo que ceder a algunas exigencias de sus competidores y que, de obtener finalmente la nominación, será con un costo adicional. Y lo mismo sucederá con las candidaturas que presenten los demás partidos y que para ser retiradas, en aras del candidato único, tendrían que compensarse a nivel parlamentario.

¿Qué pasaría, por ejemplo, si **Ricardo Lagos** se postulara como candidato? Sin duda que obtendría una votación alta, acorde con la popularidad que alcanzó el año pasado durante la campaña plebiscitaria y haría valer esos votos a la hora de las decisiones.

En resumen, Talagante, donde se celebrará la Junta Nacional DC durante este fin de semana, será durante dos días la capital política de Chile y lo que allí suceda –el nivel de belicosidad o de fraternidad que se logre– darán la tónica de la campaña electoral de este año y –en buena medida– de como pueda desarrollarse la futura democracia chilena.

No hubo sorpresas en la elección interna del PPD. Votó la cantidad de gente que más o menos había anticipado **Víctor Manuel Rebolledo** –20 mil de 60 mil inscritos– y **Ricardo Lagos** calificó como satisfactoria la cifra considerando que se trataba de un domingo de verano. Los elegidos tampoco constituyeron novedad y responden por una parte al mayor peso específico que al interior del PPD tienen los socialistas de **Ricardo Núñez** y por otra parte a lo que se ha dado en llamar "los hombres" (y mujeres) de Ricardo Lagos, es decir el equipo más afín al presidente y con el cual Lagos desea seguir trabajando.

Tampoco hay novedades en la derecha, donde los anhelos unitarios no logran cristalizar más allá de las buenas palabras. El juego de la DC al interior de la oposición tiene su equivalente en la actitud de Renovación Nacional en la derecha. RN también ejerce allí su papel de *hermano mayor* y no parece probable que se den mayores definiciones mientras no se tenga mayor claridad sobre lo que pase este fin de semana en Talagante.

### Más choques

La decisión de la Corte Suprema de no acoger el recurso de queja de la Vicaría de la Solidaridad y franquear así el allanamiento de ese recinto de la Iglesia Católica a la justicia militar no causó sorpresa en un país que ha conocido en carne propia el accionar judicial bajo la dictadura.

Los "supremos" rasgaron vestiduras por el hecho que el fallo se filtró a la prensa con 24 horas de anticipación y anunciaron incluso una investigación interna para descubrir al infidente. Más importante, sin embargo, parece descubrir qué pretende el gobierno con este ataque a la Iglesia Católica en los mismos momentos en que el propio general **Enrique Montero** admitió implícitamente haber revelado al ex embajador **José Miguel Barros** que "ese genio de la inteligencia" que es el general (R) **Manuel Contreras,** planificó el asesinato de **Orlando Letelier.**

El choque entre la Iglesia y la Fiscalía Militar y el de la justicia norteamericana con el gobierno de Chile podría ser más mortal que cualquiera de esos que se producen diariamente en las calles de Chile y que tanto preocupan a Carabineros.

**IRENE GEIS**

## EL "FENOMENO" BÜCHI

# SALARIOS ENANOS, GANANCIAS GIGANTES

**La participación de los trabajadores en el producto global se redujo en un 24 por ciento respecto de 1972.**

El informe sobre el estado de la Hacienda pública dado a conocer recientemente por el ministro Hernán Büchi, contiene un conjunto de afirmaciones que, en nuestra opinión, deben y pueden ser analizadas públicamente, entendiendo que no son cuestiones meramente "técnicas" al alcance de algunos pocos "especialistas", sino cuestiones que se relacionan directamente con los intereses de los más amplios sectores y con el futuro democrático del país.

En esta ocasión, nos referiremos sólo a una de dichas afirmaciones, que consideramos la más importante. Se trata de la explicación que Büchi entrega sobre las causas del crecimiento reciente de la economía. Büchi señala: "el crecimiento proviene de la pujanza empresarial y laboral de la iniciativa privada que, encontrando un clima macroeconómico propicio, se ha volcado hacia la exportación y la inversión. Sin embargo, tal afirmación deja sin respuesta la cuestión de fondo, esto es, el porqué de tal "pujanza".

### Dinamismo y miseria

Es de todos conocido que si bien la economía chilena muestra en los últimos años un fuerte dinamismo, que ha posibilitado una importante elevación en los niveles de vida de un sector de la población, esto contrasta con la precaria situación en que vive la mayoría de los chilenos. Esto es resultado de un modelo económico que, al restaurar el funcionamiento capitalista de la economía en sus formas más modernas y brutales, ha modificado profundamente las proporciones fundamentales de la economía nacional.

Es la modificación de una de estas proporciones, la participación de salarios y ganancias en el producto total creado en la economía, la que está en la base precisamente de la "pujanza" empresarial a la que alude Büchi.

De acuerdo a los porcentajes que se muestran en el cuadro Nº 1 y su aplicación al producto actual (cuadro Nº 2), si se hubiera mantenido la proporción entre salarios y ganancias existentes durante el gobierno del Presidente Allende, con el nivel actual del producto de alrededor de 20 mil millones de dólares anuales, el conjunto de los trabajadores chilenos debería haber recibido en el año 12 mil 600 millones de dólares como la suma total de sus salarios. Sin embargo, recibieron sólo 9 mil 600 millones de dólares.

### Menos salario, más ganancias

Esta disminución de 3 mil millones de dólares pasa directamente a engrosar las ganancias de los capitalistas y, particularmente, de las grandes empresas nacionales y extranjeras, traduciéndose en un incremento de la masa total de ganancias del orden del 40%, lo cual implica un crecimiento sustancial de la tasa de ganancia, en particular de las grandes empresas monopólicas.

La cifra de 3 mil millones de dólares transferidos de salarios a ganancias equivale a que, considerando los 3 millones de trabajadores que ganan menos de 40 mil pesos mensuales, a cada uno de ellos se le ha quitado alrededor de 25 mil pesos cada mes durante el período de "crecimiento económico" de que habla Büchi. Esto es, se le ha quitado mensualmente el equivalente al salario mínimo propuesto por la CUT.

Dicho de otra forma, en los 5 años de crecimiento a que alude Büchi, se han transferido de salarios a ganancias más de 10 mil millones de dólares. Es decir, más de la mitad de todo lo que produjo el país en 1983.

Ello explica, de una parte, la disminución del nivel de vida relativo, y en muchos casos absoluto, de la mayoría de la población y el deterioro de aspectos tan importantes como alimentación, vivienda, salud y educación. Por otra parte, explica también la expansión capitalista y las nuevas actividades, pero, sobre todo, los altísimos niveles de consumo sofisticado de unos pocos y los nuevos exclusivos polos urbanos y turísticos.

### La situación se agrava

Como la tasa de ganancia constituye el móvil principal de la producción capitalista y ella ha alcanzado niveles extraordinarios en nuestro país, es aquí donde se encuentra la explicación fundamental de los motivos que impulsan la "pujanza empresarial privada" que tanto enorgullece al ministro Büchi.

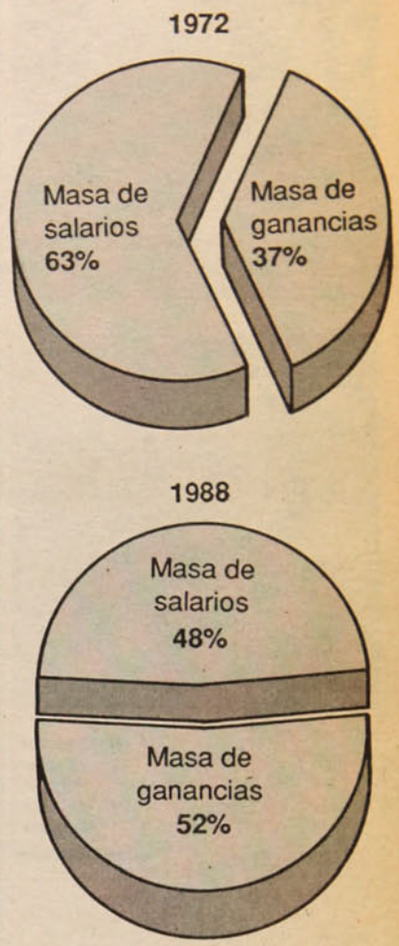
Tal situación, lejos de modificarse en 1988, se ha agravado aún más, pues, si bien es cierto que los salarios reales crecieron durante ese año en poco más de 6 por ciento, las ganancias de las 100 empresas más grandes crecieron en alrededor 100 por ciento. Esto es, se duplicaron.

Desde otro punto de vista, las cifras analizadas muestran elocuentemente la capacidad que tiene la economía chilena para satisfacer las más amplias demandas populares, como por ejemplo la demanda de un salario mínimo de 25 mil pesos que aparece como algo absolutamente razonable, sin afectar el funcionamiento capitalista y los grandes equilibrios macroeconómicos.

**LEONARDO NAVARRO A.**
**Departamento Economía CISPO**




**DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL PRODUCTO GLOBAL**




● **Büchi: la firme de la "pujanza" empresarial.**







● Abogados Carlos Astorga y Carlos Margotta

## LOS REFINAMIENTOS DEL FISCAL TORRES

# EL CALVARIO DE LOS "AISLADOS"

### Gendarmería aplica un sistema de "caos planificado" contra los presos políticos.

La última medida de hostigamiento usada por Gendarmería contra los presos políticos ha sido el aislamiento. Siguiendo la línea marcada por el Fiscal Torres y sus colegas de las fiscalías militares, los jefes de la institución carcelaria han dispersado a los reos políticos dejándolos aislados entre los comunes. Aunque argumenten "problemas de espacio", el objetivo central parece ser desarticularles su organización interna.

Esta situación no es nueva para los reos que dependen de la acción de fiscales ad-hoc, ya que con su aparición comenzó a generalizarse el aislamiento. Pero en la actualidad, a través de las medidas de Gendarmería, esto se ha extendido a los reos que están cumpliendo condenas por haber finalizado sus procesos.

**Carlos Astorga,** abogado del **Codepu** (Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo) encargado de velar por los problemas de los presos políticos, señala que la Fiscalía Militar tiene la autoridad para aislar a los reclusos del resto de la población penal. Da ejemplos:

–En San Miguel los presos políticos están aislados por caso y por sexo. Está el grupo recluso por Los Queñes, por el asalto a la Escuela Japón y otro grupo pequeño. El fiscal ordena a Gendarmería mantener a determinados reos separados del resto de la población penal. Sin embargo, el artículo 292 del Código Penal estipula que **en ningún caso los encargados de los recintos penales podrán hacer más aflictiva la permanencia de los reos.**

El abogado precisa que los presos políticos viven un cuadro permanente de hostigamiento por parte de Gendarmería. "Ella realiza lo que yo llamo un **caos planificado** –explica–, que consiste en permitirles una semana jugar fútbol, ver televisión o conversar, para negarles todo eso a la semana siguiente". Continúa:

–La inseguridad que les provoca este plan se ve acentuada por la reubicación física.

### Violan acuerdo internacional

**Alicia Lira,** presidenta de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos (AFPP), denuncia que "se han llevado a compañeros a penales donde nunca ha habido presos políticos". Especifica:

–En la cárcel de Menores de Puente Alto hay dos, uno de ellos **Mario Vega,** procesado por el caso arsenales. En la cárcel de hombres de Buin, está aislada **Patricia Correa Campusano,** entre presas comunes. Su situación es más delicada porque no tienen compañeros en quienes apoyarse.

Similar es el caso de los presos políticos que quedaron solos en galerías de reos comunes, después de la medida administrativa que los reubicó en la Penitenciaría. Ellos son: **Alejandrino Muñoz** (calle 12), **Santiago Montenegro** (colectivo 1) y **Jovedal Grez Ordóñez** (galería 10).

"Todo el problema que tenemos en este momento –afirma Liliana Castillo, miembro de la Agrupación– surge cuando aparecen el Fiscal Torres y las fiscalías militares, cuyas disposiciones pueden pasar a llevar las de gendarmería y las de la justicia ordinaria. Gendarmería nos ha dicho numerosas veces que ellos no tienen nada que decir en estos casos".

La AFPP denuncia que con estos procedimientos se están violando acuerdos internacionales. El abogado de la Comisión Chilena de Derechos Humanos **Carlos Margotta,** precisa que se trata del documento **Reglas Mínimas** para el Tratamiento de los Reclusos, aprobado por el primer Congreso de las Naciones Unidas sobre prevención y tratamiento de la delincuencia, realizado en Ginebra en 1955. El documento fue aprobado por el Consejo Económico y Social en 1957, y estableció criterios para las condiciones carcelarias:



● La situación de los presos políticos se ha visto agravada por el aislamiento.

## PROCESOS A PRESOS POLITICOS

(Al 31-12-1988)

| LEY APLICADA | HOMBRES Nº | HOMBRES % | MUJERES Nº | MUJERES % | TOTAL Nº | TOTAL % |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Código de Justicia Militar | 9 | 1,51 | 2 | 0,34 | 11 | 1,85 |
| Constitución Política, art. 8 | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 |
| Decreto Ley 77 | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 |
| Decreto Ley 81 | 7 | 1,17 | 2 | 0,34 | 9 | 1,51 |
| Ley Antiterrorista | 150 | 25,17 | 18 | 3,02 | 168 | 28,19 |
| Ley Control de Armas | 287 | 48,15 | 41 | 6,88 | 328 | 55,03 |
| Ley de Seguridad del Estado | 11 | 1,85 | 3 | 0,50 | 14 | 2,35 |
| Código Penal | 35 | 5,87 | 3 | 0,50 | 38 | 6,38 |
| Ley 18.015 | 1 | 0,17 | 0 | 0,00 | 1 | 0,17 |
| Otras leyes | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 | 0 | 0,00 |
| Sin información | 21 | 3,52 | 6 | 1,01 | 27 | 4,53 |
| TOTALES | 521 | 87,42 | 75 | 12,58 | 596 | 100,00 |

(Fuente: Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, FASIC).



● Alicia Lira, presidenta de la Agrupación (al centro): necesitamos apoyo concreto.

–En su regla 8 se establece que los presos políticos deben estar separados del resto de la población penal, al disponer que los reclusos de categorías diversas deben estar alojados en diversos establecimientos o en diferentes secciones.

El abogado especifica que los presos políticos "deben estar entonces, al menos en secciones separadas". Continúa el especialista:

–La dispersión de estos presos, como ha ocurrido ahora, supone la violación de este principio básico, pese a que el gobierno no les ha dado calidad de políticos, al tratarlos de terroristas, subversivos e incluso dándoles una categoría inferior.

**Mónica Madariaga,** actuando en calidad de ministra de Justicia, acordó en 1978 con una comisión de derechos humanos procedente de las Naciones Unidas "darles a los presos políticos un tratamiento especial". Según Margotta, la ministra se obligó a cumplir este convenio frente a la comunidad internacional.

"Dentro de este compromiso se incluiría la necesidad de reunirlos y poner fin al aislamiento", puntualiza.

Además de violar el acuerdo internacional, la dispersión de los presos, según el abogado, "ni siquiera se justifica con la explicación de Gendarmería". La institución ha dicho que los reos comunes han sido los dispersos, ante lo que responde Margotta:

–Si miramos la lista, nos encontramos con presos políticos juzgados por tribunales militares, lo que no guarda relación con la argumentación entregada.

## La salud se resiente

Uno de los casos de aislamiento de mujeres, es el de Patricia Correa Campusano, quien fuera detenida en octubre del año pasado por Investigaciones. Fue acusada de terrorismo, pero ningún cargo le ha sido comprobado.

Su madre, **Deidamia Campusano,** cuenta que su hija estaba detenida en San Miguel, y que por "falta de cooperación" el fiscal (segunda fiscalía) la envió a la cárcel de hombres de Buin. Allí se encuentra en una sección femenina, rodeada de presas comunes. Se explaya doña Deidamia:

–Ella se encuentra bien físicamente, pero está muy nerviosa. Además, las condiciones de vida no son las mejores, los espacios son muy reducidos y las celdas poco higiénicas.

En este momento se ha solicitado el traslado de Patricia a la cárcel de Santo Domingo, donde también hay aislamientos. **Cecilia Cid,** de 20 años, lleva dos semanas aislada en ese recinto penal. Está en malas condiciones de salud y no ha recibido atención médica. Otras compañeras suyas también sufren el aislamiento, habiéndosele modificado también el régimen de visitas.

La presidenta de la AFPP señala que "el aislamiento provoca fuertes tensiones en los presos. Nerviosismo y problemas con los que los rodean. Empeora su salud y la sensación de inseguridad, ya que se ven de pronto sin ningún apoyo". Así se explica por qué los aislados necesitan al poco tiempo atención médica.

La madre de una presa política de San Miguel, que no quiso identificarse, señaló a **P y P:**

–Mi hija era sana y bonita. Ahora la tienen aislada y la acusan de tener problemas mentales. No se dan cuenta que son ellos los que la tienen así...

## Hechos, no promesas

Este lunes, **Aníbal Palma,** en representación de la Izquierda Unida y **Luis Maira,** por el PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista), ofrecieron una conferencia de prensa para solidarizar con los presos políticos. Los dirigentes señalaron:

–Las fuerzas de izquierda concordamos en que uno de los temas urgentes de la agenda política es el problema de los presos políticos. La misma legislación de Pinochet, y su concepto de guerra interna, debería generar un marco especial de tratamiento de los presos políticos.

"Es justo –dijeron– que en virtud de eso no se les mezcle con reos comunes y se les dé un tratamiento especial, de acuerdo a su situación. Su demanda debe conmover a todas las personas que tengan alguna sensibilidad humanista. Pedimos a los responsables (Ministerio de Justicia, Fiscalías, Gendarmería) dar una rápida respuesta a los problemas mencionados".

Ambos conglomerados políticos, según dijeron Palma y Maira, mantienen comisiones especialmente destinadas a estudiar el problema.

La Agrupación de Familiares de Presos Políticos dijo agradecer la preocupación de los dirigentes políticos, pero también les solicita hechos concretos. Alicia Lira detalló:

–Todos los partidos políticos democráticos deben considerar este problema, y pedir la libertad de los presos políticos. Deben comprometerse a liberarlos apenas se diga que tenemos democracia. No queremos sólo promesas ni inclusiones en algún programa.

A esa conclusión llegaron el domingo 29 de enero en una reunión organizada por la Comisión de Derechos Humanos en Talagante, con asistencia de 200 delegados. La resolución dice, textualmente:

*–Exigimos que el día que se diga que hemos llegado a una democracia, queden en libertad incondicional todos los presos políticos de Chile. Basándonos en que desconocemos la legitimidad de los juicios que los condenaron, y que muchas de sus confesiones fueron obtenidas bajo tortura.*

Al cierre de esta crónica, pese a la huelga de la Penitenciaría, al llamado de los dirigentes políticos y a las numerosas manifestaciones hechas por organizaciones humanitarias, los presos continúan aislados. Gendarmería dice que no puede hacer nada y las fiscalías militares guardan silencio.

**MARIETTA SANTI**

## HUELGA DE HAMBRE

Dispersos entre reos comunes, arriesgándose a cualquier riña o violación (pan de todos los días entre los delincuentes habituales presos), se encuentran desde hace tres semanas 19 presos políticos recluidos en la Penitenciaría. Luchando por poner fin a este aislamiento a que fueron sometidos por las autoridades de Gendarmería, iniciaron el 16 de enero una huelga de hambre que aún se mantiene.

Según el abogado **Carlos Astorga,** los presos no están siendo atendidos médicamente por Gendarmería:

–Solamente se les pesa. La atención que necesitan la han recibido de Cruz Roja y personal del Codepu, quienes han debido cumplir malamente su tarea en horas de visita.

La Agrupación de Familiares de Presos Políticos señala que la huelga de hambre ha dejado impasibles a las autoridades de la Penitenciaría:

–Han hecho como si no sucediera, siendo que los presos en huelga presentan una brusca baja de peso.

Uno de ellos, **Sergio Montenegro,** detenido después de la matanza de **Corpus Christi** (llamada por los organismos de seguridad **Operación Albania**), envió una carta a **P y P** para referirse a su situación. En una de sus partes señala:

*Me ha mantenido aislado* (el Fiscal Torres) *de los demás compañeros, encontrándome hace 18 meses solo en un lugar de reos comunes, sin tener contacto con los demás presos políticos, ni para comer, dormir o tener visitas. Esta arbitrariedad se suma a las muchas otras de las que somos víctimas.*

El miércoles 18, Carlos Astorga presentó un escrito ante la Corte Suprema, en el que solicita la designación de un fiscal para que investigue y resuelva las medidas correspondientes para la reunificación de los presos políticos que sostienen la huelga.

Al momento del cierre, la Corte Suprema no se pronunciaba.

La huelga de hambre continúa.



● Familiares de presos políticos: no cejarán en sus exigencias.



● Marcha de los mineros de "El Salvador"

## MIENTRAS CRECE EL PRODUCTO, LOS INGRESOS DISMINUYEN

# LA LEY DEL EMBUDO

### Estudio revela que en 1988 hubo más paros ilegales que huelgas legales

La defensa del patrimonio nacional, es decir, impedir la privatización de las empresas del Estado, es una de las preocupaciones de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), actualmente. Así lo informó a **P y P** el encargado del Departamento de Conflictos de la organización sindical, **Manuel Rodríguez**. Anunció que en los próximos días, se realizará un congreso de todas estas empresas, auspiciado por la CUT, para concretar un plan de acción que ponga fin a la fiebre privatizadora. Pero la principal demanda de los trabajadores, precisó Rodríguez, es tener un mejor ingreso. Y la forma para lograrlo, agregó, es la movilización y la unidad.

Por primera vez durante el régimen militar se hizo un balance del movimiento huelguístico en el año. El estudio, realizado por el asesor económico de la CUT, **Adolfo Arrieta**, se refiere a 1988 y está basado en información aparecida en la prensa y la recogida en varias confederaciones.

Las paralizaciones realizadas por los trabajadores equivalen a 192 mil 180 jornadas. Es decir, la labor de 20 mil obreros paralizados todo un año. Los datos muestran que los paros "ilegales" sobrepasan ampliamente a las "huelgas legales". Del total de horas/hombre paralizadas en el país, el 65 por ciento corresponde a los primeros.

Según Manuel Rodríguez, esto significa "que hay decisión de parte del movimiento sindical de sobrepasar los marcos impuestos por el Plan Laboral de la dictadura":

–Lo que el régimen califica de ilegal, para nosotros son huelgas legítimas de los trabajadores que se producen cuando no hay solución para sus problemas. No puede ser que la mayor parte de los obreros empleados gane entre 14 y 16 mil pesos.



● Manuel Rodríguez, encargado del Departamento de Conflictos de la CUT: "Hacia el paro nacional"

### Concentración de la riqueza

–Este es el quinto año consecutivo que el país está creciendo a tasas del 5 al 6 por ciento anual en el producto geográfico bruto –manifestó Arrieta–. Similar es la tasa de crecimiento de la producción industrial y de las ventas. Y la inflación es relativamente baja. En 1988 alcanzó un 12,7 por ciento. Sin embargo, existe un deterioro real en la satisfacción de las necesidades básicas de la inmensa mayoría de la población.

A juicio de Arrieta, esto se debe a problemas en la distribución del ingreso. La *masa de salario*, lo que quiere decir el total de dinero destinado a pagar trabajadores, disminuyó en un 33 por ciento en 1988 si se compara con 1972. En cambio la *masa de ganancia*, lo que obtienen los empresarios, aumentó en un 50 por ciento en el mismo período.

–Cada año –sostiene el asesor económico de la CUT–, cuatro mil millones de dólares se transfieren de los trabajadores a los capitalistas. Sólo así se explica la disminución del nivel de vida de las mayorías en rubros básicos que atañen a los derechos humanos: alimentación, vivienda, salud, educación y medio ambiente.

De tal modo que hoy en Chile, el 20 por ciento de las familias más ricas concentran el 61 por ciento del ingreso, y las discriminaciones en su distribución no sólo se reducen a la disminución de la *masa de salario* y al aumento de la *masa de ganancias*.

La fuerza de trabajo chilena es de 4 millones 200 mil personas. De ellas, el 75 por ciento son trabajadores asalariados y empleados. El resto está constituido por patrones, familiares no remunerados y trabajadores independientes.

–Durante 1988, según el **INE** (Instituto Nacional de Estadísticas), los sueldos subieron en un 7,6 por ciento en términos reales –apunta Arrieta–. Si desglosamos esas cifras, vemos que el mayor crecimiento fue para los vendedores con un 10,6 por ciento, y para los gerentes con un 10,5. Los trabajadores especializados crecieron sólo en un 5,6, lo que significa que disminuyeron su participación en el producto.

A partir del análisis de las características fundamentales de la economía, a juicio del asesor económico de la CUT, se puede concluir

**DISTRIBUCION FUNCIONAL DEL INGRESO EN DOLARES CONSTANTES**

(en millones de US$)

| | 1972 | 1988 | Incremento % |
|---|---|---|---|
| Producto Global Anual | 20.000 | 20.000 | 0% |
| Masa de Salario | 12.000 | 8.000 | -33% |
| Masa de Ganancia | 8.000 | 12.000 | 50% |

**GANANCIAS EMPRESARIALES** (en millones de pesos)

| | 1987 | 1988 | tasa (en %) |
|---|---|---|---|
| Las 100 empresas más grandes | $163.630 | $ 342.457 | 109 |
| Grupo Angellini | 48.215 | 62.935 | 31 |
| Grupo Luksic | 5.007 | 48.371 | 866 |
| Grupo Matte | 9.815 | 49.169 | 401 |
| Sistema Bancario | 63.752 | 17.542 | 22 (*) |
| Utilidades e Intereses pagados al Cap. Extranjero (en millones de US$) | 1.699 | 1.940 | 14 |

(*) Datos de los tres primeros trimestres de 1988

que el mejoramiento inmediato a las mayorías es posible. "Siempre y cuando, en un proceso democratizador, se establezca un piso a las remuneraciones y un techo a las ganancias", enfatizó.

## Las demandas

–Sabemos que mientras esté **Pinochet**, los trabajadores no obtendremos solución para nuestros problemas –afirmó Manuel Rodríguez.

Recordó la forma cómo la represión ha golpeado a los trabajadores: disolución de su Central Unica, fusilados, desaparecidos, exiliados, presos en campos de concentración, los obreros y sus dirigentes han tenido que hacer frente a un largo y duro proceso de rearticulación.

–Si tenemos una CUT hoy día es porque se ha producido un gran avance en el movimiento sindical chileno –argumentó–. En estos momentos, sólo el 12 por ciento de la masa laboral está sindicalizada. En 1973 era el 37 por ciento, pero hubo un momento durante la dictadura que llegamos al 7.

En la medida que el movimiento sindical se ha recuperado , expresó, "hemos comenzado a tener éxito en nuestras movilizaciones". Aseguró que hay conflictos donde los trabajadores han conseguido gran parte de lo que demandaban.

–Para citar un ejemplo. En la temporada pasada, los trabajadores temporeros de la fruta obtuvieron un aumento considerable y, además, mejoras en las condiciones de seguridad en el trabajo –relató.

Lo que ha cambiado después del 5 de octubre, según Rodríguez, es el estado de ánimo de los trabajadores. Lo ha notado, dice, en las asambleas donde le ha tocado participar: "Ahora están en pie de ganar".

Y en los empresarios advierte un espíritu de revancha:

–Los conflictos que se han producido en lo que va corrido de este año son porque los patrones han llevado a los trabajadores a la huelga. Se han producido en el marco de negociaciones colectivas, donde no aceptan ninguna de las peticiones que se les formulan. Saben que a los 30 días pueden empezar a contratar otra gente, por eso fuerzan la huelga. Además, a fines del 88, hubo despidos de dirigentes sindicales en Concepción, Valparaíso y Santiago.

Por eso, señala, los trabajadores están preparando un gran paro nacional en reclamo de sus reivindicaciones. La principal: un sueldo mínimo de 25 mil 200 pesos ("para que por lo menos, en la mesa de los hogares de los trabajadores haya pan todos los días").

## El futuro

En opinión de Manuel Rodríguez, apenas se instaure el gobierno de transición, el Plan Laboral tiene que ser extirpado de raíz. Los trabajadores tienen que recuperar de inmediato su derecho a huelga, que en la práctica hoy lo considera conculcado, y la posibilidad de negociar por rama de la producción.

–Vamos a ser inflexibles en eso –subrayó–, así como en conseguir que el patrimonio nacional vuelva a ser del pueblo de Chile. Porque no se trata sólo de impedir que sigan privatizando las empresas del Estado. Sino también, recuperar todo lo que ha sido entregado a las transnacionales, en una conducta antipatriota que han tenido uniformados coludidos con empresarios. Nuestra responsabilidad es denunciar esto desde ya.

**SUSPENSION DE FAENAS DURANTE 1988**

| | HORAS HOMBRE | | |
|---|---|---|---|
| ramas | HUELGAS | PAROS * | total |
| Construcción Pimo | 825,6 | 160.320,0 | 161.145,6 |
| Metal-Contratistas | 173.913,6 | 38.112,0 | 212.025,6 |
| Minería | 37.632,0 | 5.760,0 | 43.392,0 |
| Ind. Manufacturera | 164.515,2 | 76.004,0 | 240.519,2 |
| Marítimo-Portuario | 11.625,6 | 113.054,0 | 124.679,6 |
| Agro-Industria | 192.480,0 | 44.774,4 | 237.254,4 |
| Salud | 21.340,8 | 216.134,8 | 237.475,6 |
| Transporte | 384,0 | 537.765,3 | 538.149,3 |
| Otros | 42.748,8 | 1.008,0 | 43.756,8 |
| **TOTAL** | 650.198,4 | 1.194.727,6 | 1.844.926,0 |

*Paros se denominó a los movimientos huelguísticos considerados ilegales por la legislación vigente.


SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3
Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

## GUTENBERG MARTINEZ, Secretario Nacional de la DC

### El dirigente político se manifiesta optimista frente al futuro del país y de su partido. "Lo más díficil ya pasó"



# "NO ESTAMOS LOCOS POR OCUPAR LA PRESIDENCIA"

Formal. Tremendamente formal. Hasta podríamos decir que, de pronto, Gutenberg Martínez (abogado, 38 años, casado, tres hijos y "militante DC de casi toda una vida") se vuelve agotador en esa reiterada formalidad. Pero, aseguran sus amigos y otros que no lo son tanto, él ha sido siempre así. Y, mal que mal, pareciera que para muchos democratacristianos, éste es también un estilo que gusta. Claro, porque si no, no se explicaría el que este hombre haya ocupado más de algún cargo de responsabilidad al interior del Partido.

Desde muy joven, Gutenberg Martínez se las emplumó por los avatares del quehacer político, en el cual –con su formalidad a cuestas– no le ha ido tan mal que digamos. Fue dirigente de la enseñanza media, de la U. de Chile, de la JDC y, a partir de los años 73 y 74, comenzó a encumbrarse por los aires "nacionales" del PDC. Y ahí está hoy como Secretario Nacional. Ni más ni menos.

Se le acusa de muchas cosas pero jamás de falta de personalidad. Sin duda que la tiene, y lo demuestra claramente en la entrevista, cuando, serio y sin mover un músculo de su cara, asegura que "hubo algunos errores, pero ya pasó todo". Tal cual.

Pero Martínez también tiene sus partidarios –¿y cómo no?–, que insisten en destacarlo como la figura clave para los momentos precisos. Es decir, para los momentos de crisis. Por eso, se enfatiza, Gutenberg Martínez es casi consustancial a la existencia misma del Partido Demócrata Cristiano.

**Señor Martínez, poco después del triunfo del NO en el plebiscito, el país fue testigo de un gran temporal al interior del PDC. Dicen que hubo de todo... "Carmengate", inscripciones falsas, acusaciones de todo tipo, en fin, hasta aseguran que ustedes esfumaron la alegría del NO. ¿Cuál es su versión de lo que pasó y pasa en su Partido?**

–Bueno, nosotros, desde el punto de vista de la Directiva Nacional no damos versiones públicas de hechos que son internos...

**–Pero señor Martínez, lo del PDC tuvo ribetes de escándalo y bien público, por lo demás.**

–...Yo pienso que cometimos algunos errores colectivos. Por una parte, nos embarcamos en un proceso electoral muy rápido, inmediatamente después del plebiscito, sin haber hecho un análisis del todo certero de cuál era la realidad nacional.

"En segundo lugar, no supimos evaluar correctamente lo que significaba el nominar un precandidato por parte nuestra en esa oportunidad; esto es: apareció como que la persona que íbamos a nominar sería virtualmente el próximo Presidente de la República, lo cual le dio a un acto electoral interno una trascendencia y peligrosidad mayor.

"En tercer lugar, nunca la DC había elegido a un candidato en estas condiciones. Las postulaciones de Frei y de Tomic, en su oportunidad, tuvieron un carácter "natural" para todos en el Partido. Todo eso nos hizo cometer un gran error colectivo que, bueno, comparado con las cosas importantes que nos han pasado en estos últimos tiempos, pierde un poco su peso. Claro, hay que aprender de las experiencias. Hoy las cosas se están arreglando, lo que no quiere decir que se eliminen las divergencias, pero yo creo que lo que pasó no volverá a suceder y se seguirá adelante".

**–¿Así de simple, señor Martínez?**

–Así de real.

**–En este día previo a la Junta Nacional, ¿realmente percibe las aguas más tranquilas?**

–Evidentemente. Ahora hay que aclarar que, en política, los hechos son hechos y ellos dejan determinadas secuelas. Pero, claramente, estamos hoy en una situación de convivencia interna mucho más fraterna que la que nos encontrábamos hace unos meses.

**–Que tal vez se vuelva a romper si no eligen a su candidato, Patricio Aylwin, un hombre que a usted lo quiere tanto.**

–Yo no tengo candidato, señor Acevedo.

**–¿Cómo que no, señor Martínez?**

–En lo personal tengo mi candidato

**Nos apresuramos en nominar candidatos**

**Creo que la Junta decidirá entre Aylwin, Zaldívar o Molina**

pero, por mi cargo, no lo voy a decir. Ahora, como "probables", aparecen Aylwin, Zaldívar y Molina. Yo creo que entre ellos la Junta decidirá.

**–¿Y el señor Frei?**

–No sé.

**–Le pregunto por él porque hay quienes sostienen que tal vez la señora Carmen Frei sería mejor nombre que el de su hermano. ¿Por qué no ella, señor Martínez? ¿Algún problema de machismo?**

–Ella es tan "Frei" como Eduardo. La Carmen es una excelente dirigenta política, creo que es una de las mejores que tenemos. Mire, no creo que haya algún problema de machismo, sino que ahí hubo algún tipo de decisión en la cual, pienso, que el camino que tomó Eduardo colocó a su hermana en una situación de apoyo a él. Pero, insisto, Carmen Frei ha sido siempre una gran posibilidad y es una carta que el Partido puede guardar para otras oportunidades.

**–Hoy se habla de "un presidente para el tránsito a la democracia". Muchos cuestionan el eventual mejor derecho de la DC para encabezar con uno de sus hombres ese período post-Pinochet, ¿cómo ve las cosas realmente?**

–Creo que la nominación del candidato de la oposición no va a ser una cosa fácil. Por eso es bueno preparar los ánimos, es decir, cuando tienen que conciliar y llegar a acuerdo una concertación de 17 partidos y todos quieren aportar no sólo en nombres sino también en un programa de gobierno... bueno, es un conjunto de temas que va a transformar el asunto en algo muy complejo.

"Cuando se ha hablado de nuestro "mejor derecho", me parece que lo que se ha intentado expresar es que, en muchas ocasiones, distintos partidos, y también nosotros, hemos concluido en que sería importante que el hombre que representara a la oposición fuera de las filas del PDC, que aparece como el más grande del país. Bueno, pero esa no es una consideración definitiva ni necesaria. Puede haber una evaluación distinta ahora por parte de los partidos que conforman la Concertación.

"Los democratacristianos no estamos locos por ocupar la presidencia de la República. En lo personal, pienso que eso va a implicar muchos sacrificios para quien detente el cargo y muy altos costos para la colectividad que esté más involucrada en ello. El que piense que queremos la presidencia porque sí está claramente equivocado. Será un sacrificio enorme".

**–Y a propósito, ¿cómo está usted para sacrificarse con una diputación?**

–Bueno, creo que las posibilidades de volcar una vocación política, para muchos puede estar en el parlamento. Y, en ese sentido, sí, voy a postular a alguna candidatura a diputado.

**–¿Diputado con esta Constitución, señor Martínez?**

–Me parece que es posible que logremos modificar la Constitución antes de las elecciones. En caso contrario, como lo hemos dicho, el Congreso va a tener como misión fundamental alcanzar el cambio de la Carta Fundamental que hoy nos rige.

"La actual Constitución puede decir muchas cosas...".

**–Bastantes, ¿no le parece?**

–Claro, pero en la práctica, la importancia política del Parlamento va mucho más allá de lo que digan las normas escritas.

"Siempre creo que se va a poder hacer más que lo que, a primera vista, pudiera pensarse".

**–Señor Martínez, todo parece indicar que el régimen militar, con Pinochet a la cabeza, termina. Como abogado y como político, ¿se ha planteado alguna vez qué va a pasar con asuntos tan vitales como, por ejemplo, el castigo para los culpables de atropellos a los derechos humanos?**

–En ese aspecto, hemos señalado dos cosas: tiene que establecerse la verdad de lo sucedido y, por lo tanto, tiene que ubicarse e individualizarse a quienes hayan cometido delitos, y, en paralelo, tiene también la sociedad que tener en cuenta la necesidad de reconciliación. Creo que la conjunción de ambos elementos tendrá que analizarla el mando político de ese momento.

"El problema tiene varias caras: por ejemplo, para nosotros es imposible aceptar que todos los que hayan cometido delitos en contra de los derechos humanos pasen a la impunidad. Eso establece la necesidad de generar una decisión política clara y taxativa sobre el problema.

"También hay otro asunto complicado que hay que afrontar: el tema de los presos políticos. Allí hay una necesidad de adoptar medidas, sin perjuicio de distinguir categorías...".

**–Para usted, ¿los presos políticos se dividen en categorías?**

–Es algo objetivo. Están los que son presos políticos propiamente tales, por la persecución a sus ideas, y aquellos que puedan estar –justa o injustamente, no quiero calificar los procesos– detenidos en relación con materias de extrema violencia. ¿Cómo vamos a distinguir entre uno y otro hecho de violencia? Bueno, ahí es donde vamos a tener que introducir fuertemente la variable "reconciliación".

**–Para muchos la palabra tiene una connotación peligrosamente relativa. Por ejemplo, ¿usted cree que cabe una reconciliación con el señor Pinochet?**

**Pinochet ya no es el problema principal**

–Lo que pasa es que hay dos perspectivas: una de tipo político y otra de tipo "religioso". Desde este último punto de vista, para un católico siempre es posible perdonar a quien sea.

**–No creo, francamente, que ese punto sea compartido por todos los católicos.**

–Usted me está preguntando a mí. Esa es mi perspectiva. Ahora, desde un ángulo político, la responsabilidad no se puede escabullir ni borrar. Creo que cuando hablamos del término "reconciliación", lo hacemos en el cuadro general de la sociedad, y eso va a tener que estar presente. Mire, creo que Pinochet ya no es el principal problema del país y no tenemos que darle tanta importancia.

**–¿Y qué es para usted lo importante hoy por hoy?**

–El que podamos llegar a un buen acuerdo que nos permita tanto definir el candidato de la oposición, elaborar un programa de gobierno que nos involucre a todos y, en último lugar, que las fórmulas parlamentarias, junto con ser realistas, sean muy claras, para que todos los chilenos que quieran democracia puedan votar tranquilos y sin confusión. Y que todo esto pueda ser, a posteriori, refrendado por un gran pacto social de todas las organizaciones de ese carácter que posibilite una estabilidad para la democracia que vamos a ir recuperando".

PATRICIO ACEVEDO



**La reconciliación no implica impunidad, ni mucho menos**

## "VENDRAN DIAS MEJORES"

**–Ustedes en la DC hablan mucho del "pacto social". ¿Qué pasa –o debería pasar– con lo político propiamente tal en el período post-Pinochet?**

–De lo que se trata, en el campo de la oposición, es que podamos llegar a un gran acuerdo en materia de un programa de gobierno. También tenemos que comprometernos a respetar algunas líneas centrales que se van a tener que aplicar de todas maneras. Eso nos aseguraría mayor estabilidad.

**–Y así como hoy están las cosas, ¿usted cree posible lo último?**

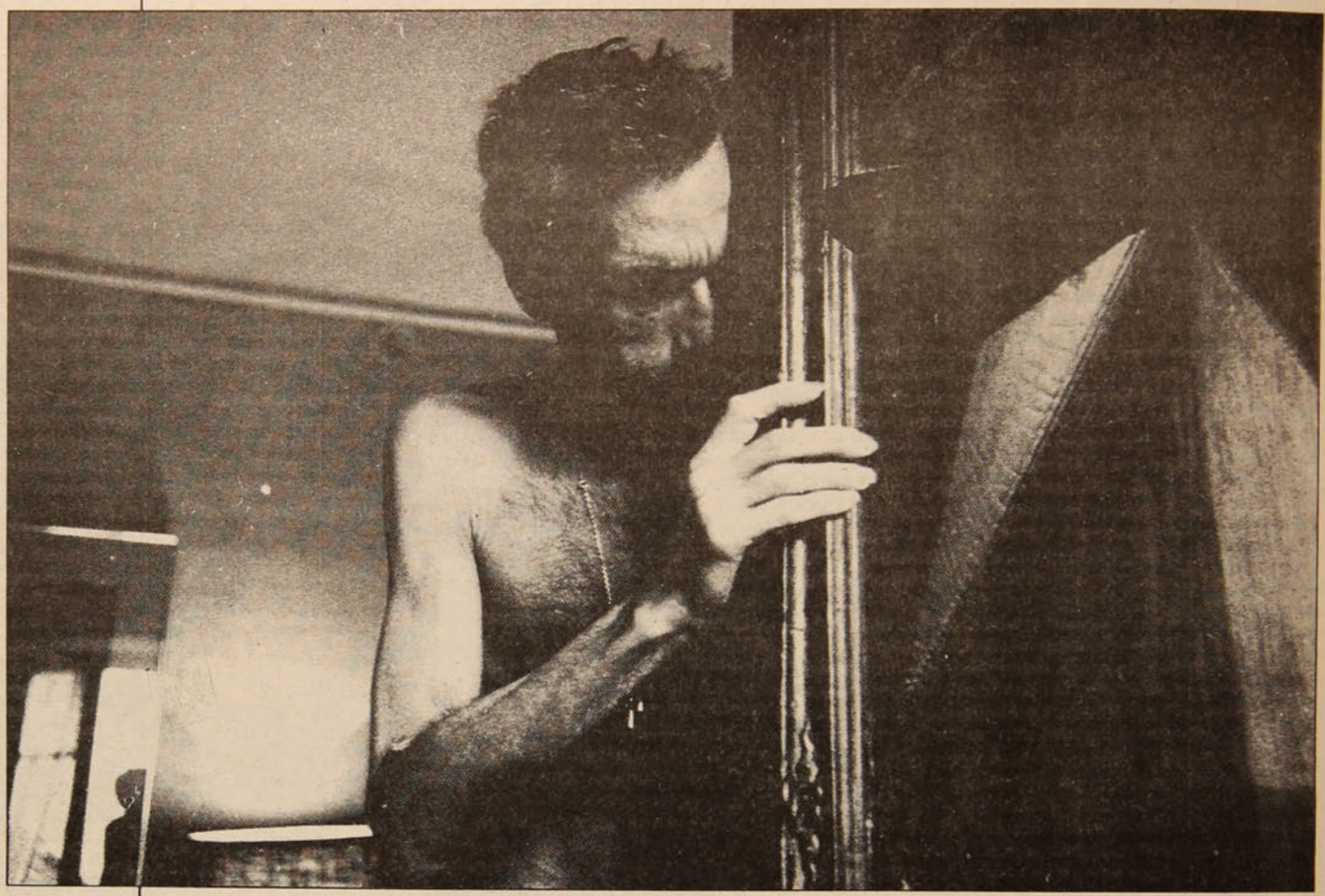
–Mire, yo estoy muy tranquilo. Los que hemos estado en política activa desde los años 65 y 66 a la fecha, pasamos por muchísimas cosas en el largo, pero, a su vez, corto tiempo. En esa perspectiva, hemos superado las realidades más difíciles, y, por lo tanto, sin perjuicio que las que vengan sean complejas, a uno le permiten enfrentarlas con más tranquilidad.

"Hablando claro, el que ayer se sentía objetivamente perseguido, amenazado –por ahí por los años 73, 78, 80–, hoy tiene concretamente ante sí un panorama más fácil. Claramente, estamos en un proceso que va a ser muy dinámico pero que indudablemente es menos difícil que hace un tiempo.

"Aquí, había que tener mucha esperanza y racionalidad para que, en el primer tiempo de la dictadura, uno pudiese avizorar un futuro para Chile. Hoy no. Y eso es objetivo. El futuro viene. Claro, va a haber problemas. Los tendremos al interior del PDC, pero que las cosas han cambiado, han cambiado. Eso es racional. Nada de lo de hoy es comparable con aquellos meses y años, donde la violación a los derechos humanos era una horrorosa cotidianeidad. Sí, no se ría, estoy seguro que ahora sí "vendrán días mejores".

VINO PARA QUEDARSE

# EL TERROR DEL SIDA: PREVENIR O MORIR



El mal que no se atreve a decir su nombre.

## ¿Cuántos son realmente los enfermos en Chile? El número de los afectados crece en forma galopante: podrían ya ser 100 millones, según la Organización Mundial de la Salud

Existen hechos, personas, situaciones, cuya sola mención genera polémica. Son, por lo mismo, fácil recurso para estimular el morbo que todos llevamos dentro. Exquisito manjar con el que especulan unos y matan el tiempo otros.

Miles de hipérboles, metáforas y epítetos se han impreso en periódicos y revistas de nuestro país para ilustrar la enfermedad que nos ocupa en este texto. Conflictivo es nombrarla, cuando los miedos anclados en normas presionan para guardar silencio. Fundamental, sin embargo, no caer en sensacionalismo para delimitar su rostro. Quizá simplemente decir que ha venido para quedarse. Y descubrir, en estas líneas, las vías que ayuden a evitar su presencia. Aún estamos a tiempo en Chile para frenar el mortal avance del Síndrome de Inmuno-deficiencia Adquirida (SIDA).

Los hechos han demostrado que ésta enfermedad puede ser contraída por cualquier persona que se exponga al virus. Sea heterosexual, homosexual, bisexual, niño, joven o adulto, sin distingos. La prevención es tarea de todos. Autoridades en materia de salud, instituciones, medios de comunicación y cada ciudadano deben aportar a esta labor.

Paulatinamente, el SIDA se ha convertido en un fenómeno histórico, fruto de su influencia en el mundo. Prueba de ello es que los presidentes de las naciones más desarrolladas la incluyeron, como tema fundamental, en uno de sus últimos encuentros.

Las estadísticas entregan descarnadamente el arrollador avance de la enfermedad. La Organización Mundial de la Salud (OMS) estima entre 50 y 100 millones los infectados en el mundo. Pocos saben que pueblos enteros van desapareciendo, diezmados, en Africa.

En nuestro país, el Ministerio de Salud reconoce como "oficialmente" infectados a poco más de 100 individuos. Sin embargo, se estima que la cifra es mayor. Fuentes bien informadas aseguran a **P y P** que existirían tres enfermos **por cada uno** de los oficialmente reconocidos. Pero las cifras no hablan del drama de los afectados. Son, eso si, la señal de alerta para preguntarnos qué se está haciendo para prevenir o qué no se está haciendo y por qué. Se dice que el Ministerio de Salud patrocina una campaña de prevención contra el SIDA. Esta vería la luz en marzo de este año. Veremos.

### La historia no deseada

Transcurría el año 1981, cuando –en Estados Unidos y Europa– fueron detectados algunos enfermos con síntomas desconocidos. Los estudios llevaron a reconocer en 1982 la aparición de una nueva enfermedad, que poseía características de epidemia. Hacía su aparición en escena un nuevo personaje histórico, bautizado en Washington como SIDA.

Será en 1983 cuando se detecte el

retrovirus humano gestor del SIDA. El descubrimiento es un aporte paralelo de los doctores Robert Gallo (EE.UU.) y Luc Montaigner (Francia). Este virus recibe el nombre de HTLV.

El país del Norte registra la mayor acumulación de portadores y enfermos de SIDA en el mundo. Allí el costo promedio de un paciente, desde que se detecta la enfermedad hasta que muere, es de 150 mil dólares. Considerando la precaria situación de la salud pública en Chile, cabe preguntarse si se destinarán los recursos económicos necesarios para atender a estos enfermos.

Es evidente que las acciones preventivas están delimitadas por factores económicos y políticos. Así, para la mentalidad conservadora, el SIDA parece ser no un problema de salud, sino de moral. Sería –en su planteamiento– la liberalización de las costumbres sexuales la responsable de la existencia del SIDA.

La objetividad de los estudios científicos nos dice que el virus tiene por hogar la sangre. Penetra en el cuerpo, al entrar en contacto con cualquier nivel de flujo sanguíneo. De aquí se desprende que corren alto riesgo de contraer la enfermedad: **Drogadictos por vía intravenosa** (es común que los heroinómanos, por ejemplo, compartan una misma jeringa para inyectarse, si están en grupos. Basta que uno de ellos esté infectado, para que transmita la enfermedad al resto); **homosexuales** (la transmisión opera en éstos por vía sexual, siempre y cuando uno de los componentes de la pareja esté infectado con el virus); **hemofílicos** (corren el riesgo de infectarse al recibir sangre contaminada en alguna transfusión); **bisexuales** (la recepción y transmisión es por vía sexual, pudiendo –dadas sus opciones sexuales– infectar a mujeres).

La transmisión de la enfermedad puede suceder en la fase pre-natal. Sólo si la madre embarazada es portadora del virus o padece la enfermedad, la transmitirá directamente al feto en su vientre. Las mujeres entran en contacto con el virus del SIDA cuando son drogadictas (y comparten jeringa con un portador), prostitutas (por contacto con un hombre infectado) o aquellas que tienen por pareja a un hombre bisexual (que esté infectado).

Si usted relee la información anterior, que le explica cómo se contrae –en la mayoría de los casos– el SIDA, descubrirá que puede contraer la enfermedad sólo si entra en contacto con una persona que es portadora del virus o la padece (por las vías antes explicitadas). La sola condición de drogadicto por vía intravenosa, homosexual, bisexual, prostituta, hemofílico, no lo convierte en enfermo o un peligro para la sociedad. Sólo aumenta el factor de riesgo.

## Los prejuicios que marginan

Las reacciones sociales –grupales o individuales– que el SIDA provoca están alimentadas por los juicios y prejuicios que los medios de comunicación y las instituciones inyectan en la opinión pública.

Interpretamos algo desde nuestros valores culturales, religiosos. También nuestros prejuicios inciden en esto.

En un comienzo, el SIDA se asoció con los homosexuales. A pesar de que científicamente se ha descalificado esta apreciación, la opinión pública continúa creyéndolo. Y es que países como el nuestro, tan claramente machistas, nos educan en el rechazo absoluto hacia quienes mantienen opciones afectivo-sexuales distintas. Aquí, como en otros países, el homosexual es enjuiciado, desplazado e incluso públicamente ridiculizado. Este sentimiento homófobo provoca que estas personas mantengan en la clandestinidad su vivencia. La sociedad los desplaza así a la marginalidad. El temor al rechazo familiar, laboral o de sus grupos de referencia, los obliga a vivir vidas paralelas en la mayoría de los casos.

P y P constató la dificultad para acceder al diálogo con algún enfermo de SIDA –se ocultan–. Quien padece la enfermedad, va desde la rebeldía de no querer reconocer su situación, el abandono, hasta llegar a la difícil aceptación de la propia muerte. Normalmente ocultan su enfermedad a quienes los rodean, porque el temor al rechazo se impone a la justificada necesidad de apoyo y afecto que requieren. Para la sociedad, la víctima se transforma en culpable. Esta es la consecuencia de los prejuicios aprendidos tras largos años de educación.

En nuestro país son homosexuales y prostitutas quienes –según las estadísticas– tienen más alto riesgo de contraer la enfermedad. Es importante, entonces, que toda campaña de prevención tome en cuenta a estos individuos. Es urgente seguir los lineamientos de la Organización Mundial de la Salud. Ofrecer a la comunidad una campaña preventiva libre de prejuicios morales, con información veraz y una especial preocupación por los grupos de riesgo reales en nuestro país.

## Responsabilidad compartida

La labor de prevención es una cuestión que involucra a todos. Ideal sería la modificación de las actitudes y comportamientos sexuales, pero es difícil. Esto ha motivado el uso frecuente de preservativos como instrumento de prevención. En Chile está ampliamente difundido su uso, pero denuncias recientes hacen abrigar sospechas sobre la calidad del producto que se está transando en el mercado.

La prevención debe involucrar a todas las entidades vinculadas con la salud. Emitir información a través de campañas surgidas desde el ministerio, conferencias y paneles, creación de entidades especiales de información y otras. Todo aporte es importante en esta tarea. No podemos permanecer ajenos a la realidad del SIDA y motivarnos sólo cuando éste golpee nuestra puerta. Recuerde, es un problema de salud, no de moral, y está en juego –quizá– su vida.

**FELIPE RODRIGUEZ**

## JUAN SEGURA...

Si hablamos de prevenir, bueno será alimentar nuestra memoria:

1.- Utilice preservativo y lubricantes con base de agua.

2.- Si es adicto a drogas por vía intravenosa, no comparta su jeringa con nadie más (recuerde que la droga también aniquila).

3.- Si usted es hemofílico, recuerde que puede recibir sangre contaminada en alguna transfusión. Exija que la sangre haya sido sometida a revisión.

4.- Si pertenece a los "grupos de riesgo", acuda pronto a algún centro de salud y hágase la prueba para detectar si porta el virus.

5.- Evite la promiscuidad sexual, cualquiera que sea su opción en este campo.

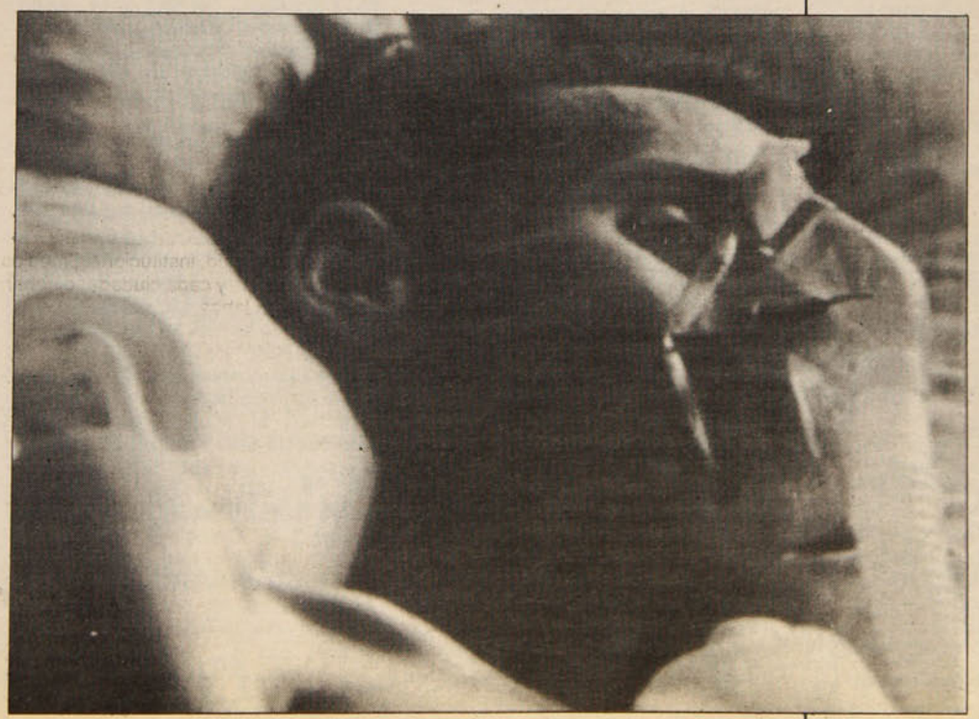
6.- Si usted es heterosexual, recuerde que también puede contraer la enfermedad. Haga que analicen su sangre.

7.- Si usted es portador de la enfermedad, acuda a los controles médicos con frecuencia. Es su responsabilidad no extenderla.

8.- Cualquiera sea su condición, infórmese e informe.

9.- Y... si usted conoce a un enfermo de SIDA no lo rechace, necesita su apoyo.

**F. R.**



● **Penosa agonía. ¿Destino de mayorías?**



UN ACTOR FRENTE A SI MISMO

# SER O NO SER: HE AHI A FRANKLIN CAICEDO

El teatro es un oficio extenso e inevitable. Una experiencia que, en rigor, se diferencia de la vida sólo por tiempo. Actuar es sentir el cuento, más que contarlo.

**Franklin Caicedo** es un hombre agitado por la conmoción de ser actor. Responsable de ese cuento. Está obligado a infiltrarse en su cadencia para asimilarlo, vivirlo y decirlo. Esta tarea es costosa, de ensayos perpetuos; un actor nunca concluye. En no concluir radica el sentido del teatro: un actor nunca hace el mismo personaje, porque ambos no son los mismos. El tiempo desfigura un semblante y reconoce otro.

**–¿Cómo se encuentra uno con los personajes?**

–Yo creo que uno contiene, adentro, todos los personajes. Y eligió un personaje. Creo que uno eligió ser un personaje. ¿Para qué? ¿Por qué?... Por los padres que se lo pidieron; por el medio que le gustó que uno fuera de determinada manera. Se inventa un personaje y ahí se queda. El loco, no. El loco no se queda en un personaje, en general tiene libertad. El actor es un poco este loco, que cuando se encuentra con un personaje impuesto por otro, escrito por otro, busca internamente hasta que encuentra dónde está internamente ese personaje que nunca dejó salir.

"Pienso que una persona, igual que la paleta de un pintor, contiene todos los colores, pero su comportamiento no va más allá de ocupar tres colores. El actor, lo que tiene que hacer es abrir la paleta, y no quedarse en los tres."

**–¿Vivir buscando para poder actuar?**

–¡Por supuesto! Por eso no me gusta el teatro en que los actores traen los papeles para sí, y desde sí los hacen. Creo que hay que buscar adentro.

"Les digo a mis alumnos de teatro que hagan lo de Van Gogh, que incluso después de haber descubierto todos sus colores internos, inventaba colores. Agarraba un poco de azul, de tierra, de carbón, y ahí buscaba, desesperadamente, el color que necesitaba para pintar sus cielos. Un actor debe buscar desesperadamente, para que el personaje sea el que tiene adentro, lo encuentre dentro de sí. Si no es lo que dice Peter Brooks, el teatro muerto, el teatro representado, el teatro actuado, la mentira donde el actor no es tocado internamente por lo que está haciendo.

**–No siempre se encuentran los mismos colores o tonalidades internas, ¿esto hace cambiar la perspectiva del actor frente a la obra y los personajes?**

–Naturalmente. Se trabaja..., nunca se está igual. Primero, porque pasa el tiempo; segundo, porque se tienen nuevas experiencias cada vez; tercero, porque hay experiencias pasadas que empiezan a convertirse en heridas, otras se restañan. Se está cambiando: pienso que el mar, cuando mueve su oleaje, no es igual, aparentemente es igual. Cuando se hace un espectáculo, por ejemplo Neruda, uno no está como estaba ayer...

**–¿Los poemas tampoco?**

–Tampoco. Todo tiene movimiento. Si se respeta realmente lo que pasa con uno en ese momento, con esa poesía, con esa emoción, uno no puede ser nunca frío. No puede secarse, siempre va estar húmedo.

**–Usted habló que en el proceso se producen heridas y se curan otras, nacen nuevos sentidos y viejas contradicciones. ¿Sería, por esto, la actuación un estado de conflicto y desgarro? O, mejor, ¿algo doloroso?**

–Creo que sí. Es ambivalente, es como la vida, da satisfacciones y es dolorosa a la vez. La parte más dolorosa es la búsqueda dentro de uno del personaje. Si tuviera que hacer la vida de un dictador, tendría que buscar dentro mío dónde está el hijo de p... que tengo. Hay un pedazo en mí que es eso. Encontrarte con esto es dolorosísimo. Ahí *empezás* a encontrarte con los pedazos internos. El buen actor dice "dónde soy adentro hijo de p... para trabajar con él". Esto es lo más terrible, *empezás* a darte cuenta que en algunos momentos de tu vida ese pedazo afloró, sin que *vos* lo percataras. En un momento, en que *vos* te hiciste el *leso*, pero apareció afuera. Al final, uno no tiene el mismo dolor de ayer, la misma sonrisa.

**–Tarde o temprano se termina desnudo, ¿no?**

**Para hacer un dictador hay que buscar al hijo de p... en nosotros**

**El actor es un poco loco**

**Empujar para que aparezca la emoción**

–Es verdad. Pero de tu vida íntima, no el desnudarse de la ropa. Eso no es doloroso. La vida íntima de uno está expuesta cuando se trabaja desde donde tiene que hacerse. Recuerdo que cuando comencé a hacer Peer Gynt, de Ibsen, una frase me pegó donde más me dolió. Peer Gynt después de hacer un recorrido por toda su vida: su primera juventud, su adolescencia, su madurez, llega al final y se encuentra con el fundidor –representante del diablo–. Este le dice: "Te voy a fundir, voy a fundir tu alma". Peer Gynt le pregunta: "¿cómo, fundir mi alma? No, no, mi alma guárdela". El fundidor le contesta: "Cuando uno funde un metal, la rebaba que queda no sirve, esa hay que cortarla y juntarla con otras rebabas para volver a fundir"; entonces Peer Gynt vuelve a preguntar: "¿por qué?", y el fundidor responde: "Porque tú nunca fuiste tú mismo". No, no, yo luché, luché mi vida entera, manifiesta Peer Gynt, pero el fundidor le dice: "No, tú siempre te entregaste a tu destino, nunca fuiste capaz de luchar de verdad contra tu destino, fuiste un entregado a tu destino". Yo me dije, la p... madre, ¿dónde yo, Franklin, he luchado contra mi destino? Uno es un entregado, realmente, te *entregás* a lo que quieren los demás, a lo que te exigen los demás para quererte, a las pequeñas *boludeces* de la vida. Se pone uno de cabeza al llegar a lo que realmente quiere ser. Llega, no se vende, no se disfraza. Entonces, pensé ¡qué duro es el teatro!; con qué filos te encuentras de repente, y te dan con todo.

**–¿Qué pasa cuando no aparece el dolor para interpretar un personaje, cuando no se encuentra nada?**

–¡Ah! ja, ja... Eso es interesante. El actor tiene posibilidades: una, es buscar la emoción, o como decimos nosotros, empujar para que aparezca la emoción; dos, hacer como que se emociona; tres, tenerte fe y esperar, porque lo que está pasando es muy fuerte. A mí nunca me faltó la emoción, siempre tuve fe, esperé y lo viví profundamente. Saber esperar es tenerse fe, tenerse fe...

**CARLOS JOAQUIN OSSA**

Enviar cheque o giro postal a nombre de:
Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A.
Casilla 6115-Correo 22
Santiago, Chile.

PLUMA y PINCEL

ANUAL ..... $ 5.750
SEMESTRAL ..... $ 3.000
TRIMESTRAL ..... $ 1.600




Y además, aproveche de ver la obra **"Frank y Johnny"** en el Teatro Galpón de Los Leones, invitado por la Revista.
Suscríbase y retire su entrada.

## LOS ECOS DE ECO

# LA LITERATURA ENTRA AL SUPERMERCADO





Umberto Eco: semiótica, literatura y "marketing".

La fabricación del éxito se ha vuelto obsesiva en Europa, al punto que el crítico italiano Roberto Barbolini ha lanzado una frase feliz: la industria editorial. Antes, en la década del 50, Teodoro W. Adorno, conspicuo representante de la escuela de Francfort, había bautizado a todos los subproductos del desarrollo tecnológico como la **industria cultural.** Tal denominación involucraba a la TV, el cine, las novelas de quiosco y todas las emergencias de lo que el filósofo alemán llamaba "modas irreductibles".

Desde el comienzo de la década del 80 la literatura entró derechamente en la feria de los productos transables. El mayor escándalo del invierno europeo lo constituyó la aparición de **El péndulo de Foucault,** la segunda novela de **Umberto Eco,** el enriquecido y delirante autor de **El nombre de la rosa.** Ha sido casi una fantasía que Eco, un hombre forjado en la férrea disciplina de la semiótica, haya entrado en el juego –o en la apuesta– de sus representantes editoriales. Con **El péndulo...** han pasado las historias más desopilantes: en primer lugar, la aparición de una crítica anticipada a la puesta en venta del libro; en segundo término, la acriminosa evaluación del relato por parte del **Osservatore romano,** el diario vaticanista, que lo calificó como una "monstruosa patraña comercial".

Esas dos circunstancias, añadidas a la ya adquirida fama del autor, determinaron que la nueva novela de Eco se haya vendido en forma vertiginosa, hasta alcanzar en su edición en italiano casi el millón de copias (aún no ha sido avaluada la cantidad de ejemplares en sus respectivas traducciones, que salieron al mercado casi simultáneamente con la edición original). En este caso –el de mayor fulguración de los últimos tiempos– no ha faltado nada para redondear el macizo éxito editorial, en la que estaba, además, la complaciente contribución del novelista.

### Fabricar un "best seller"

Hasta no hace muchos años estábamos acostumbrados a que fueran los norteamericanos quienes con más categórico ahínco fabricaran los *best sellers.* Significaba vender dos o tres millones de ejemplares en unos pocos meses y luego que el libro fuera comprado por los productores de Hollywood para maltratarlo cinematográficamente. Era un negocio que se había establecido desde los viejos tiempos de Scott Fitzgerald y al que entraron los más prestigiosos escritores de la Unión.

Pero el *best seller* entró en abrumadora decadencia en Estados Unidos y los autores que lo siguieron fabricando fueron, en su mayoría, escritores de segunda clase. Los europeos, mucho más perspicaces, se dieron cuenta de que para la industria editorial no se podía usar a escribas del montón y crearon, entonces, las más ansiosas expectativas en torno a nombres que tenían detrás un sólido respaldo de erudición y literario. De manera tal que pasado el fulgor de **El péndulo...** las salivaciones se hayan trasladado a dos autores que están apernados al éxito: Gabriel García Márquez y Oriana Fallaci, aunque también ronda en el mismo espectro otro latinoamericano: Augusto Roa Bastos. De García Márquez se espera con abultada impaciencia la aparición de **El general en el laberinto,** una novela basada en los años amorosos o eróticos de Simón Bolívar. En declaraciones sucesivas y sofisticadas, García ha insistido en que no trata de denostar la figura del patriarca de la liberación venezolana. Oriana Fallaci, encerrada en su departamento de Manhattan, escribe con vigoroso denuedo su autobiografía, después del éxito alcanzado con **El hombre** en 1980. La más famosa periodista italiana abandonó definitivamente su profesión para dedicarse a la literatura cuando entrevió que fabricando un éxito editorial era posible ganar más con menos esfuerzo. Eso no quiere decir que lo pergeñado por Oriana no tenga los atributos y características de su proclamado estilo. Esta vez Fallaci inicia su propia historia en un encarnizado escenario: el Líbano, para luego irse desplazando por otros lugares no menos conflictivos del mundo.

Sin embargo, la casa Rizzoli, que ya tiene comprados los derechos de ese libro, que aún no tiene título, se muestra cautelosa en adelantar cualquiera información: la proverbial iracundia de la italiana podría echar a perder todo el negocio. Eso es al menos lo que se comenta en la prensa europea, pero no es difícil imaginar que se trata de una táctica publicitaria. Se advierte al público, al posible comprador, que la autora está enclaustrada en su departamento de la **Calle 61** en Nueva York, que no recibe a nadie, que no adelanta información de ninguna índole, que es demasiado susceptible a las interrupciones periodísticas –su vieja profesión– y que cualquiera distracción para la artista puede significar un atraso en la publicación de la magna obra. Ahí ya está fabricado el *best seller* y la industria editorial puede respirar tranquila.

Cuando se piensa que Balzac tenía que escribir como un descotonado para pagar sus deudas de una vida que, a veces, quería fastuosa, al comprobar las artimañas de las que se vale el mundo impresor para lograr sus más suculentas utilidades, se cae en cierto pesimismo: la "gran" literatura parece escrita por los agentes literarios, por los publicistas, por los creadores de mitos, por los inventores de la nada.

**C.O.**

# DETRAS DEL SMOG

## CONFRONTACIONES

Cuando se murmura, como una comprobación despiadada con esta realidad que percibimos cotidianamente, aquello de que "nosotros ya no somos los mismos", no es por un sulfuroso azar, por una rememoración de desmanteladas eficacias. Yo diría que habría que invertir la famosa frase y decir despacito: "Volver es morir un poco".

Cuando todo resulta un poco extraño, cuando el paisaje mental que uno tenía del país no es comprobable con la recelosa vida real, no se galvaniza el espíritu. Se va uno de bruces al catre de los recuerdos, a la pocilga de las confrontaciones entre pasado y presente. La vida es difícil, dicen los más fervorosos partidarios del optimismo (esos que no consumen una pastilla de bromazepan), reprochando que uno se emponzoñe en ciertas críticas a nuestro modo de ser y de percibir las cosas que nos pasan.

Yo sé que es un cuento viejo, gastado y herrumbrado lo de que "todo tiempo pasado fue mejor", pero es inevitable caer en las comparaciones. Antes vivíamos en un lugar tranquilo y mal iluminado, es decir, en un país que era orgulloso de cierto espartanismo; ahora, en cambio, después de 15 años de rigor castrense, las antiguas virtudes parecen haber ido a parar al desván de las multitudes consumistas, al arcón del más usurario mercantilismo. Es que para muchos la existencia es apenas un *spot* televisivo, donde todos están alegres y ágiles, donde todos corren –como el perrito de Pavlov– tras el estímulo creado por las urgencias de la publicidad.

Y en todos estos agrios lustros se ha perdido no sólo la capacidad de asombro, sino también el irreprochable afán crítico, nuestro corrosivo sentido del humor, casi siempre avalado en la desgracia y la catástrofe. Los jóvenes de ahora tienen un sentimiento en común y que resumen en una frase: lo pasamos mal. Ese latigazo lo asumimos, los de generaciones atrás –como decía Borges–, casi despreocupadamente, con un halo de indiferencia, encerrados en nuestra propia "desventaja comparativa".

Parece ser que en este país son muy pocos los que viven con holgura de expectativas y los que hemos retornado "al jardín de las delicias" apenas nos tambaleamos en la nueva realidad y optamos por sumarnos, no por solidaridad sino por demasiadas carencias, a los que lo pasan decididamente mal. Y ése es también mi mal.

**CARLOS OSSA**

# TODO ES HISTORIA

## UNA JOYA DEPRECIADA

Dicen que el nuevo Congreso Nacional, que aún está por nacer, cumplirá sus importantes funciones en Valparaíso. Para ello se lucubran faraónicos proyectos de edificación, porque los "padres conscriptos" deben trabajar en un ambiente grato y reconfortante. Muy bien. Pero yo pregunto, ¿para qué se va a efectuar este dispendioso traslado? ¿Qué ganaremos con ello? Porque aquí en Santiago se alza la estructura del edificio del Congreso que sirvió a Chile desde 1876, año de su inauguración, hasta 1973.

De acuerdo con la herencia del arquitecto Joaquín Toesca, la majestuosa construcción neoclásica fue levantada según planos del francés Francisco Brunet des Baines, continuada por Luciano Henault y terminada por el primer gran arquitecto chileno, Manuel Aldunate. El edificio fue escenario de las batallas que protagonizaban los barítonos de la oratoria parlamentaria –Eulogio Altamirano, Carlos Walker Martínez, Enrique Mac Iver, Isidoro Errázuriz, Santa María y Balmaceda y tantos otros–, que hicieron vibrar los lustrosos artesonados del recinto con sus bien timbradas voces.

Por disposición de la ley, el pueblo podía seguir el curso del debate desde lo alto de las galerías, sin meter bulla. Si llevado por su entusiasmo aplaudía o silbaba, el presidente hacía sonar estridentes timbres u ordenaba despejar la sala. Era la democracia auténtica, vivida por el pueblo que así aprendía de sus líderes. El reposo venía cuando ciudadanos y parlamentarios conversaban paseando por el hermoso antejardín, diseñado por el paisajista francés Guillermo Renner, en donde se alternaban los peumos, molles y arrayanes. Nada turbaba –aparte del rumor oratorio– la quietud del momento, ya que ni siquiera las fuerzas policiales podían acercarse al edificio más allá de un número determinado de cuadras. Lo mandaba la Constitución.

Entre 1820 y 1830 es cierto que el Congreso funcionó en Valparaíso; pero la experiencia constituyó un fracaso por varias razones. Entre ellas: costaba mucho reunir a los parlamentarios, pues la mayoría de ellos vivía en Santiago.

Desolada e inútil desde 1973, esta joya languidece hoy con sus salas vacías, que ayer resonaron con el diálogo político, indispensable para abrir ancho cauce a la democracia.

Termino preguntando de nuevo: ¿por qué y para qué se va a hacer este cambio inexplicable y costoso? No lo sé. Tampoco lo sabe la ciudadanía. Bueno sería saberlo.

**MARIO CESPEDES**



● La hachas irresponsables y su obra.



● Sergio España, ex alcalde: "se les pasó la mano".

### CRIMEN ECOLOGICO EN BUIN

# ARBOLES CENTENARIOS CONVERTIDOS EN LEÑA

**Denuncias, investigaciones y muchos rumores sacuden al municipio local.**

"Pueblo chico, infierno grande". El dicho popular parece quedarle como anillo al dedo al pueblo de **Buin** en estos días. Y es que en esa pequeña localidad se ha generado un verdadero escándolo, que tiene como principal protagonista a su Ilustre Municipalidad.

La olla se destapó unas cuantas semanas atrás cuando el vicepresidente de la Democracia Cristiana de la localidad presentó una denuncia en contra de la corporación edilicia por el corte indiscriminado de más de un centenar de añosos eucaliptus, ubicados en el interior de la piscina de Buin.

Pero la epidemia de rumores se incubaba desde hace más tiempo. Y no es difícil en el soñoliento paraje, distante sólo a unos cuantos kilómetros de Santiago. Pocos habitantes no están al tanto de que "algo muy raro está pasando". A **P y P** le tocó ser testigo de numerosas conversaciones en las esquinas. La preocupación principal en estos calurosos y tediosos días, es que la piscina ha permanecido cerrada toda la temporada.

–Parece que hicieron *chanchullo* en la municipalidad. Hay muchos rumores, pero usted puede ver la leña alrededor de la piscina... aquí las cosas no andan bien, contó el taxista que nos trasladó hacia el "lugar de los hechos".

En efecto, celosamente custodiado por un *guardia azul*, el local permanece cerrado al público. Junto a la piscina, que tiene como impresionante marco el seco lecho del Maipo, están amontonados cerca de 400 mil kilos de leña, los que fueron rematados la semana pasada. Su actual dueño es **Domingo Lorca**, administrador de todas las panaderías que hay en la localidad.

### Vuelan plumas

–El año pasado se autorizó el corte de unos cuantos árboles, pero se les pasó la mano y fueron talados 140, cuenta el doctor **Sergio España**, quien fuera alcalde de Buin hasta el 73.

El hecho ocurrió en agosto de 1987. Al poco tiempo se inició una acción policial –al parecer por parte de Conaf (Corporación Nacional Forestal)– por la cual se encuentra detenido, desde hace dos meses, el concesionario del balneario municipal, **Jorge Barrios**, procesado por el juzgado local de Buin.

"Nosotros no tenemos acceso a la información, pero habría una falsificación de firma de quien autorizó el corte", añade el doctor España.

La alarma provocada por estos hechos determinó la intervención de dos funcionarios de la Contraloría, quienes aún investigan los sucesos. Hasta el momento se habla de ocho funcionarios municipales suspendidos.

Según versiones entregadas a **P y P**, estarían con "problemas" el director de presupuesto, **Arturo Marchant** –sobre quien pesaría arresto domiciliario–, **Ricardo Serey**, secretario general de la municipalidad, y **Alondra Calderón**, secretaria de la alcaldesa. Esta última se encuentra involucrada, además, en lo que los vecinos califican como "el fraude de los bonos Fonasa".

Hoy, los habitantes de Buin deben viajar a Santiago para adquirir los bonos. Su venta esta suspendida en la municipalidad.

En tanto, el silencio ronda el edificio edilicio. **P y P** solicitó una entrevista con la alcaldesa **María Angélica Yáñez**, quien se disculpó por no recibirnos. "Está en una reunión para planificar el trabajo del año", señaló su secretaria.

Por ahora, lo que más abunda en Buin son los rumores, pero como dice un refrán, "cuando el río suena...".

**CAROLINA ARANGUIZ**



● La Municipalidad es el blanco.

## COLO COLO Y COBRELOA EN LA LIBERTADORES

# DOS DE COPA

### Los dos veteranos en las lides coperas tendrán como primeros rivales a los duros paraguayos

Con lo justo, recurriendo a las últimas energías que le dejó una exigente campaña, Colo Colo logró el segundo cupo chileno a la próxima Copa Libertadores de América, para formar, junto a Cobreloa, una dupla conocida en el torneo subcontinental.

Siempre agotando su última carta, el *Cacique* consiguió la clasificación, por tercer año consecutivo, pero sin convencer del todo a la atónita hinchada criolla, que debió conformarse con el triste espectáculo de la dirigencia futbolística local a falta de calidad competitiva en la cancha.

La compensación –a los escasos argumentos futbolísticos del reciente torneo– se dio a través del arrastre, que –a pesar de todo– sigue teniendo el club albo entre los aficionados nacionales.

Así se llegó a una dupla *salvadora* para afrontar la XXX versión de la Copa Libertadores. Cobreloa, uno de los clubes chilenos de mejor rendimiento en el torneo subcontinental y de campaña más sólida en el campeonato local 1988, será nuevamente acompañado por el equipo más popular de nuestro país.

Con todo, ambos se ganaron ese derecho en la cancha. Sólo que esta vez –según lo mostrado en el terreno de juego– los *dos de Copa* deberán realizar un arduo trabajo preparatorio para intentar reeditar viejas glorias.

### Con el último aliento

Como campeón del torneo inaugural (Copa Digeder), Colo Colo se aseguró temprano su derecho a disputar la liguilla precopera, opción que conquistó nuevamente al ganar uno de los tramos del Campeonato Nacional. No obstante, hasta última hora vio arriesgadas sus posibilidades por la ubicación en la tabla. Para hacer uso de ese derecho tenía que quedar entre los ocho primeros.

Superado ese obstáculo, el club *albo* empezó nuevamente la pelea. Esta vez para conseguir el segundo cupo chileno a la Libertadores 89.

Apretadamente y entre las pifias de su hinchada, el *Cacique* consiguió, jugando con las matemáticas, dejar en el camino a un obcecado rival: Deportes La Serena, que se las ingenió para complicarle la vida, debiendo definir el paso a la final a través de la diferencia de goles.

Pero, ahí no terminó la odisea del cuadro popular, Deportes Iquique fue también un difícil adversario, que, hasta el pitazo final, amenazó sus pretensiones de estar por tercera vez consecutiva en la Copa.

Un primer tiempo de buen fútbol colectivo y algunos resplandores individuales justificaron el paso de Colo Colo a la Libertadores, pero de un Colo Colo muy distante de sus años de gloria.

Si bien el *Cacique* volvió a sacar su *garra* para aferrarse a otra Copa, sus últimas actuaciones dejan en evidencia la necesidad de realizar una dura preparación para afrontar el compromiso subcontinental. Las ansias de vencer no siempre bastan para seguir en la batalla. Y Colo Colo, al menos el que ha logrado un lugar en el corazón de la hinchada, no es el de triunfos por *fallos fotográficos*.

### Glorioso pasado

En tres ocasiones (sin contar la que se avecina) *albos* y *loínos* han compartido el escenario copero, con una clara ventaja para el cuadro de Calama.

En 1982, 1983 y 1987, Colo Colo y Cobreloa han sido conjuntamente los representantes chilenos en el torneo futbolístico, superando los nortinos en todas esas versiones al club capitalino (1982: empate a cero en Santiago y triunfo de Cobreloa, 2-0, en Calama; 1983: triunfo de Colo Colo 2-1, en Santiago, y triunfo de Cobreloa, 2-0 en Calama; 1987: triunfo de Cobreloa 1-0, en Calama y empate a cero en Santiago ).

Asimismo, individualmente, ambos clubes han sido los de mejor rendimiento del fútbol chileno en el torneo subcontinental.

El *Cacique* (antes del 89) ha representado a nuestro país dieciséis veces en la Libertadores, escribiendo su mejor capítulo con el glorioso Colo Colo 73, que llegó a la final, perdiendo el título frente a los argentinos de Independiente.

Menos antigua, pero también exitosa, ha sido la participación del cuadro *minero*. Cobreloa ha estado cuatro veces en la Copa, llegando en dos oportunidades a pelear el título (en1981 lo perdió frente al club brasileño Flamengo y en 1982 ante el uruguayo Peñarol).

### ¿Misión imposible?

Difícil tarea es responder a los viejos laureles. Más aún cuando los rivales son más poderosos que los últimos que han debido enfrentar los chilenos en las primeras fases de las pasadas versiones.

Como próximos rivales de los clubes nacionales están los representates paraguayos: Olimpia y Sol de América.

En tanto, el subcampeón *guaraní* (Sol de América) no es una *carta fuerte* en la Copa, pero tampoco un debutante (ha estado cuatro veces en ella), su compatriota, Olimpia, tiene el privilegio de ser el único equipo sin costa en el Atlántico que ha ostentado el título del torneo. El campeón paraguayo ha asistido 22 veces a la Libertadores, disputando la corona en la primera versión (1960 frente a Peñarol), ganándola en 1979 ante los argentinos de Boca Juniors, y llegando, además, a seis semifinales.

Presentado así, el camino parece cuesta arriba. Sin embargo, al menos para la primera fase, los nuevos reglamentos del torneo ofrecen una ventaja. Este año en vez de dos, tres equipos por grupos clasifican para la segunda etapa; de ahí en adelante la situación se complica, pues entra a batallar el actual campeón (Nacional de Montevideo).

Tras la primera fase, seguir en la pelea *copera* se vislumbra difícil. De cómo preparen sus *armas* los representativos chilenos dependerá que ello no sea una misión imposible.

CLARA ISABEL PEREZ



FOTO: ARCHIVO FORTIN DIARIO

● **Colo Colo y Cobreloa: defenderán los colores de Chile en la Copa Libertadores.**

## PITAZO INICIAL

Calendario de la primera fase, Grupo I:

| FECHA | LUGAR | RIVALES |
|---|---|---|
| 21-02-89 | Asunción | Olimpia frente a Sol de América |
| 22-02-89 | Calama | Cobreloa frente a Colo Colo |
| 28-02-89 | Santiago | Colo Colo frente a Sol de América |
| 03-03-89 | Calama | Cobreloa frente a Sol de América |
| 07-03-89 | Encarnación | Sol de América frente a Colo Colo |
| 10-03-89 | Asunción | Olimpia frente a Colo Colo |
| 14-03-89 | Santiago | Colo Colo frente a Olimpia |
| 17-03-89 | Calama | Cobreloa frente a Olimpia |
| 21-03-89 | Encarnación | Sol de América frente a Cobreloa |
| 24-03-89 | Asunción | Olimpia frente a Cobreloa |
| 29-03-89 | Encarnación | Sol de América frente a Olimpia |
| 29-03-89 | Santiago | Colo Colo frente a Cobreloa |
| 31-03-89 | Desempate | |



● Orlando Letelier: asesinado en Washington en 1976.

## EX FISCAL EUGENE PROPPER AFIRMA QUE CONTRERAS ES CULPABLE

# "PINOCHET ESTA INVOLUCRADO EN EL ENCUBRIMIENTO"

### Estados Unidos quiere que le entreguen al ex jefe de la DINA

Para **Eugene Propper**, el fiscal norteamericano que condujo la investigación del asesinato de Orlando Letelier y su secretaria, Ronni Moffitt, no hay dudas: Manuel Contreras es responsable del crimen y Pinochet está implicado en el encubrimiento. Así lo sostuvo a **P y P** en una entrevista telefónica.

Aunque ya no maneja el caso, lo sigue muy de cerca. Se enteró a través del diario *The Washington Post* de las respuestas de José Miguel Barros a la carta rogatoria enviada desde el distrito de Columbia por el juez Barrington Parker. El ex embajador chileno en Estados Unidos declaró que el entonces subsecretario del Interior, Enrique Montero, le había dicho en una reunión en su despacho: "Ese genio de la Inteligencia militar montó un operativo para asesinar a Letelier". Inquirido por Barros a quién se refería, Montero contestó que al ex jefe de la DINA, Manuel Contreras.

De acuerdo al testimonio del ex diplomático, en esa reunión realizada en abril de 1978, cuando el fiscal Propper dirigía la investigación, también se encontraba presente el asesor jurídico de Montero, Miguel Alex Schweitzer.

**–Señor Propper, ¿habló usted en la época con José Miguel Barros?**

–Me parece que no. Pero sus declaraciones son muy consistentes con lo que nosotros siempre supimos que era la verdad. En varias ocasiones nos reunimos con Montero y Schweitzer, lo relaté en mi libro (*Laberinto*), quienes nos contaron muchas cosas pero jamás nos dijeron que Contreras era el responsable del asesinato. Lo que hoy cuenta Barros que dijo Montero es lo que siempre sostuvimos y por eso pedimos la extradición de Contreras.

**–¿Cree usted que estas declaraciones constituyen un paso adelante en el esclarecimiento del crimen?**

–Una de las metas de Estados Unidos es juzgar a todas las personas que han participado en crímenes en nuestro territorio. Ese es el motivo por el que yo traté de hacer venir a Contreras: era culpable entonces, sigue siendo culpable, y por lo tanto debe ser puesto a disposición de la justicia.



● Eugene Propper

**–En su opinión, ¿habría otras personas del gobierno chileno involucradas en este crimen que debieran ser juzgadas?**

–El coronel Pedro Espinoza. Nosotros teníamos una visión personal sobre la responsabilidad que pudiera caberles a otros personeros de gobierno, pero no contábamos con evidencias. De lo que sí tuvimos evidencias es que la gente que estaba por encima de Contreras era responsable en el encubrimiento. El encubrimiento alcanza hasta al Presidente de la República, incluyendo a la Corte Suprema.

**–¿Piensa usted que el gobierno chileno estaba en antecedentes del crimen antes de que se cometiera?**

–Pinochet pudo perfectamente haberlo sabido, sólo que no tenemos evidencia de ello. Se ha dicho que desayunaba habitualmente con Contreras y que éste nunca habría hecho algo de este tipo sin su autorización. Pero eso no es evidencia, sino especulación. Nosotros tenemos evidencia contra Contreras en lo que al crimen se refiere. Y también tenemos evidencia de que desde Pinochet hacia abajo, ese gobierno hizo todo lo posible para impedirnos conocer de los hechos y evitar la extradición.

**–¿El curso de los acontecimientos podría llegar hasta que la justicia norteamericana pida a Pinochet que declare?**

–No creo que eso ocurra. En Estados Unidos no se llama a declarar al presidente de otro país a menos que haya muy fuertes presunciones de que existen pruebas de su culpabilidad.

**–¿Y si deja la presidencia en marzo del próximo año?**

–Si el caso sigue abierto todavía, ciertamente hay una posibilidad. Pero lo fundamental es que traigan a Contreras a Estados Unidos. Fue un abuso que no lo hicieran.

**–¿Qué significa que Estados Unidos esté invocando el tratado de 1914?**

–Estados Unidos ha hecho uso de todos los medios legales a su alcance para que nos lo entreguen y nos lo han negado. Debió (Contreras) haber sido sometido al derecho internacional, que establece que el orden jurídico que impera en estos casos es el orden jurídico del país demandante. Y es muy evidente que hubo encubrimiento para evitar que Contreras viniera a Estados Unidos.

**–A su juicio, ¿cambiará el manejo del caso bajo la administración Bush?**

–No lo creo. Es un caso muy importante.

## PROCESOS EN MARCHA

Vernon Walters, ex director de la CIA, afirmó en 1981:

–Hubo una muerte en Estados Unidos. Esta es una cosa que ningún país soberano admite.

Una muestra reciente de la decisión norteamericana de lograr el juzgamiento y castigo a los culpables del crimen Letelier-Moffitt, fue la invocación del tratado de 1914, suscrito entre Chile y Estados Unidos, destinado a la resolución de conflictos que no puedan ser superados por la vía protocolar. La intención de Washington, comunicada oficialmente a la cancillería el 12 de enero, es que una comisión internacional de cinco juristas investigue "la participación de funcionarios de gobierno chilenos" en dicho crimen.

Mientras tanto, durante la semana, la familia Letelier solicitaría la reapertura del caso sobre "falsificación de pasaportes" ante la Justicia Militar.



● José Miguel Barros: declaraciones con efecto multiplicador.

### A DIEZ AÑOS DE LA GRAN REFORMA

# PERESTROIKA A LA CHINA



**Uno de los primeros periodistas que visita al gigante amarillo desde la "glasnost" entrega su visión sobre ese país.**

Hace 28 años, la aparición en China de un folleto de aspecto inocente, titulado **Viva el leninismo**, cuyo sentido oculto sólo lograban descifrar los especialistas, señaló el comienzo público del prolongado diferendo que opuso a los dos mayores países socialistas, la Unión Soviética y China.

La polémica ideológica se agudizó hasta extremos inimaginables y se complicó con un conflicto fronterizo que motivó choques militares sangrientos en 1969.

Muchas cosas han cambiado en este período. China está viviendo una profunda reforma económica y política, que anticipó en algunos aspectos a la "perestroika" soviética, aunque tiene también sus diferencias con ella.

Mijail Gorbachov ha desplegado intensos esfuerzos por lograr una mejor convivencia con su poderoso vecino y proyecta realizar este año una visita a Pekín. Un signo del nuevo clima en las relaciones entre los dos colosos socialistas es una crónica que apareció a comienzos del presente mes en el semanario soviético *Novedades de Moscú* y de la que ofrecemos aquí una versión abreviada.

**El socialismo no significa pobreza**, señaló el líder chino **Deng Xiaoping** poco antes de finalizar 1988, año en que se cumplió el primer decenio de la reforma económica en China. "Fue un partido de 46 millones de militantes el que imprimió dinamismo a los cambios en la vida de mil millones de chinos", consigna el periodista soviético **Víctor Loshak** en su reportaje. Y agrega: "El Partido Comunista de China no sólo impone los cambios sino que él mismo cambia. En los tres años que dedicó a poner orden en sus propias filas, 152 mil militantes fueron expulsados y otros 600 mil recibieron *amonestaciones*. En el último congreso se renovó un tercio de su Comité Central y la edad promedio de sus integrantes disminuyó a 55 años".

El cambio más notable en la acción del partido, que ahora procura concentrarse sólo en las cuestiones de la ideología, se expresa en las empresas. Sus direcciones están integradas ahora sólo por un funcionario del partido, antes había de tres a cinco.

Para Víctor Loshak las cuotas de alimentos que el chino sencillo recibe a través de tarjetas, reflejan con bastante exactitud la posición del Estado hacia cada una de las capas sociales.

Los funcionarios de establecimientos provinciales, por ejemplo, pueden comprar mensualmente 13,5 kilos de arroz y harina. Un obrero tiene derecho a adquirir 22,5 kilos y un *miliciano*, 15.

La capa superior de la población, desde el punto de vista de la estratificación económica, está formada por propietarios de empresas y algunos campesinos, mientras que la inferior la forman los intelectuales. La orientación general, explica Loshak, es que "para la prosperidad de todos hace falta permitirle a algunos ser los primeros en enriquecerse". Desde luego en China no hay muchos ricos y el concepto de riqueza es bastante peculiar. Cuenta Víctor Loshak:

–Cerca del centro provincial Chengdu nos presentaron a **Cheng Julin**, un campesino que trabaja por cuenta propia. Según las normas locales, es una persona adinerada. Al parecer él es de los que forman hace tiempo el uno por ciento del campesinado chino con un ingreso superior a los mil yuanes (...).

"Nuestro anfitrión no sólo tenía una casa espaciosa sino también un televisor y un refrigerador de dos mil 500 yuanes. En el dormitorio, junto a la cama, había un objeto que lo enorgullecía: una motocicleta que le costó 5 mil yuanes. El nivel de bienestar de la familia ha crecido tanto, que el invierno pasado todos sus miembros pudieron viajar por primera vez a la capital".

Si se le pregunta a un chino quiénes son los que mejor viven en el país, menciona siempre en primer lugar a los que tienen familiares en el extranjero: los *huaquiao*.

Las relaciones con los *huaquiao*, comenta Loshak, "son un perfecto ejemplo de la sabiduría y la flexibilidad de las actuales relaciones de China con el resto del mundo que difiere de su ideología. A los emigrados no se les acusa de traidores ni se les crean problemas. Por el contrario. Se les organizan viajes especiales y se publican revistas para ellos".

–Los beneficios son tanto espirituales como materiales –prosigue Loshak–. De acuerdo a ciertas estimaciones, el 70 por ciento de los ocho mil millones de dólares en inversiones extranjeras hechas durante la reforma económica, es un aporte de los *huaquiao*.

## La vida en la calle

Cuenta el periodista soviético que a primera vista las calles de una ciudad china parecen ser una multitud de transeúntes que camina junto a un enjambre de bicicletas. "Después de vivir allí unos días, uno ya puede distinguir en esa multitud a escolares, al campesino que vino de una aldea lejana, al viejo que pasea con su pajarito enjaulado (los perros están prohibidos)".

Como los problemas de vivienda son todavía muy agudos, la mayor parte de la vida del ciudadano chino transcurre en la calle. Allí es donde se come y se habla, se arman y se venden muebles. Y allí también están los carteles de propaganda: la planificación familiar se revela como una preocupación central.

–Cualquier campaña masiva en China –observa Loshak– trátese de la reforma económica o la lucha contra los escupitajos en las calles, se organiza de la manera más seria. Y China es el primer país del mundo que realiza una campaña cuya esencia la revela la consigna: '¡Un niño por cada familia!'.

Aunque la norma se cumpliera estrictamente, a comienzos del siglo venidero en China habitarán mil 300 millones de personas.

–Ahora, cuando en cada familia nace un solo niño, se hizo posible prolongar el tiempo de vacaciones de postparto pagadas. Se está perfeccionando el sistema de diagnóstico temprano del embarazo, cosa que está provocando una deformación alarmante: muchos creen que si es posible tener un solo hijo, tal hijo deber ser necesariamente varón.

● **El líder chino Deng Xiaoping dijo al finalizar 1988: "El socialismo no significa pobreza".**




● **La extensa frontera sino-soviética.**

# EL OJO DE LA CAMARA



**BALFOR DIAZ ANDRADE** nació en 1955... y en Punta Arenas. Allí transcurrió su infancia y parte de su adolescencia. En 1964, llegó hasta la capital. Algo le inquietaba, algo que se llamaba "fotografía". En 1972 ingresó resueltamente a la Escuela de Diseño de la U.C. Allí se encontró, oficialmente, con lo que es su oficio y vocación: la imagen captada por un lente.

Poco después del golpe militar, Belfor se vio obligado, como tantos otros, a incursionar por campos muy diversos para intentar sobrevivir. "Finalmente –cuenta–, me redescubrí en la fotografía". Estudió, entonces, más profundamente esta forma de expresión artística y así entró a la Escuela de Estudios Superiores, donde hoy imparte clases..

Hoy, Belfor Díaz Andrade pertenece a la directiva de la Asociación de Fotógrafos Independientes, donde ocupa el cargo de secretario. Arte y realidad, conjunción permanente en este joven profesional que hoy nos muestra sus testimonios.






cuba

mucho más que una isla...

Festival Internacional de Jazz

LA HABANA

17 DIAS
APASIONANTES
DESDE
US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDA: 7 de Febrero

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Nos habíamos amado tanto.** (1974) Dirigida por Ettore Scola. Con la actuación de Stefanía Sandrelli, Vittorio Gassman. La historia de una amistad amorosa que une y separa a tres personas dentro de un tiempo largo.
Cine-arte Normandie, Alameda 139 E.G. $350, Est. $250. Jueves 2, viernes 3 sábado 4, domingo 5, 15.30-18.30-21.30 hrs.
**Sala de espera al infierno.** (1988) Dirigida por Buddy van Horn. Con la actuación de Clint Eastwood, Patricia Clarkson. Harry Callahan es el típico policía rebelde que trata de hacer la ley a su modo. Con jefes que lo reprenden y criminales super peligrosos.
Cine-Central II, Estado 930 E.G. $400. Jueves 2, viernes 3, sábado 4, domingo 5, rotativo desde las 11.30 hrs.

## VIDEO

**Sting en Buenos Aires.** Casona de San Isidro, Alameda 151. Jueves 2, 21.30 hrs.
**Let it be.** The Beatles. Casa Constitución, Constitución 275. Jueves 2, 20.00 hrs.

## RADIO

**Euro Vanguardia.** El pop inglés. Radio Futuro 88.9 FM. Jueves 2, 23.00 hrs.
**Viva Santana.** Lo mejor de Carlos Santana. Colección 89. Radio Futuro 88.9 FM. Sábado 4, 17.00 hrs.
**Raúl Acevedo.** Cantor popular. Concierto Latinoamericano. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 5, 18.30 hrs.
**Rush en vivo.** Audio Pop presenta. Radio Futuro 88.9 FM. Domingo 5, 20.00 hrs.
**Jimmy Hendrix.** Especial interfase. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 5, 23.00 hrs.

## TELEVISION

**La leyenda del indomable.** Un hombre condenado a prisión intenta fugarse cuantas veces pueda. Con Paul Newman, George Kennedy. Veamos cine UCV Televisión, canal 5. Jueves , 21.30 hrs.
**Garfield.** Las aventuras de este agudo gato animado. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile canal 13. Sábado 4, 16.00 hrs.

**El show de Benny Hills.** Simpática comedia inglesa. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Martes, 22.00 hrs.

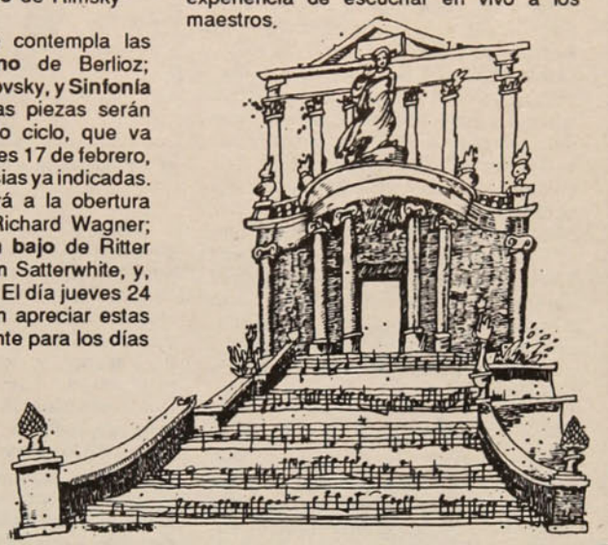
## CONCIERTOS DE FEBRERO:

La Orquesta Filarmónica de Santiago, dirigida por el maestro Miguel Patrón Marchand, ofrecerá entre el 9 de febrero y el 3 de marzo, conciertos gratuitos en las iglesias de la capital.

Las primeras presentaciones se efectuarán el jueves 9, a las 20.00 hrs., en la Iglesia San Francisco, y, el viernes 10, en hora similar en la Iglesia San Ignacio (Alonso Ovalle 1452). En tal ocasión se presentarán la obertura de **La Gazza Ladra** de Rossini, y, **Scherezade** de Rimsky-Korsakov.

El repertorio restante contempla las obras: **Carnaval Romano** de Berlioz; **Marcha Eslava** de Tchaikovsky, y **Sinfonía Nº 8** de Beethoven. Estas piezas serán ejecutadas en el segundo ciclo, que va desde el jueves 16 al viernes 17 de febrero, a las 20.00 hrs., en las iglesias ya indicadas. El tercer ciclo se dedicará a la obertura **Maestros Cantores** de Richard Wagner; **Concierto para trombón bajo** de Ritter George, con el solista Dan Satterwhite, y, **Sinfonía Nº 2** de Borodin. El día jueves 24 y el viernes 25, se podrán apreciar estas composiciones... Finalmente para los días 2 y 3 de marzo, se reserva la interpretación de **Capricho Italiano** de P.I. Tchaikovsky, y, **Sinfonía en Re menor** de C. Frank.

Los conciertos de verano entran en su séptima versión contando con una grata acogida y una selección de obras que gusta y disfruta el público. Como en años anteriores el único valor de la entrada es el interés por escuchar música. No debe cancelar nada. También es un momento oportuno para que los niños vivan la experiencia de escuchar en vivo a los maestros.



## EXPOSICIONES

**Irene Domínguez.** Galería del Cerro, Antonia Lope de Bello 0135. Los últimos trabajos en pintura.

**Penumbras de color.** Fotografías de Prudencio Molina. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

**El diseño en el mundo precolombino chileno.** Plaza Mulato Gil de Castro, Lastarria 305. Recuento y evolución de las culturas existentes en el país.

## TEATRO

**La tragicomedia del rey de la Patagonia.** Andrés del Bosque. Jorge Washington 26. Jueves 2, viernes 3, sábado 4, domingo 5, 20.00 hrs. E.G. $1.000 Est. $300.
**El prisionero de la segunda avenida.** Teatro La Feria, Crucero Exéter 0250. Viernes 3 y sábado 4, a las 20.30 y 23.00 hrs., domingo 5, 21.30 hrs. E.G. $1.500.
**Noche de póker.** Sala El Conventillo II, Bellavista 173. Jueves 2, viernes 3 y sábado 4, a las 21.00 y 23.00 hrs., domingo 5, 20.00 hrs. E.G. $800 Est. $700.

## RECITALES

**Indice de desempleo.** Rock chileno. Casa Constitución, Constitución 275. Jueves 2, 22.00 hrs. E.G. $400.
**Recital de Patricio Liberona.** Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 3, 22.00 hrs. Viernes 3 E.G. $500, sábado 4 E.G. $600.
**Chilhué.** Danzas y cantos de la isla grande de Chiloé. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 3, 22.00 hrs. Adhesión $300 .
**Leo Rojas más acompañamiento.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 3, 22.00 hrs. E.G. $700.
**Grupo Congreso.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Sábado 4 y domingo 5 E.G. $700. Lunes 6 y martes 7 E.G. $400, 22.00 hrs.
**Rebeca Godoy y Aymará cantan a Violeta.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 4, 22.00 hrs. Adhesión $300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
WILLOW, EN LA TIERRA DEL ENCANTO
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 2 de febrero, 22 hrs.
Música Popular Latina
GRUPO AMAUTA
Viernes 3, 22 hrs.
Cantautor LEO ROJAS + GRUPO
Sábado 4, Domingo 5, Lunes 6 y Martes 7, 22 hrs.
Música Contemporánea con CONGRESO
Miércoles 8, 22 hrs
Cantautor WALTER YUNGUE
Viernes y Sábado Trasnoches
FELO Y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## RECONCILIACION

Los obispos dijeron en diciembre de 1984: "Una última palabra, hermanos, dirigida hacia nosotros mismos, los que estamos, por decirlo así, en el interior de la Iglesia: La Iglesia está llamada a **dar ejemplo de reconciliación ante todo hacia adentro**". (Doc. del pecado social a la reconciliación Nº 13).

El pueblo pobre y creyente de las Comunidades Cristianas de la Iglesia de Santiago está muy de acuerdo con los obispos, pero, por la misma razón, plantea algunas preguntas:

1.- ¿Tiene que ver con la reconciliación que al obispo Hourton se le prive del derecho de ejercer su ministerio en la Arquidiócesis? Esto es una discriminación y un atropello a los derechos humanos de un obispo, amigo y servidor de los pobres y oprimidos.

2.- ¿Es reconciliación que al padre Oscar Jiménez, ex decano de Pudahuel y actual párroco de la Parroquia del Señor de Emaús, se le pida la Parroquia y no se le otorgue ningún cargo pastoral nuevo en la Arquidiócesis? Esto es exclusión y discriminación. **Quizá un "castigo"** por ser uno de los 150 firmantes del documento público de diciembre de 1987, **No podemos callar.**

3.- ¿Es reconciliación, lo que hace y dice Mons. Moreno, Obispo Auxiliar de Santiago, Vicario de la Zona Norte, Doctor Honoris Causa de la Universidad Católica (cuna de los *Chicago boys* autóctonos y del modelo económico liberal individualista)? Efectivamente, con una actitud de profesor e inquisidor, somete a los jóvenes pobladores de un grupo de Confirmación, a un interrogatorio teológico abstracto, haciéndoles ver lo poco que sabían de teología. Esos jóvenes se sintieron burlados por el Vicario, igualmente los millones de chilenos que saben de la represión y empobrecimiento causado por el régimen dictatorial, cuando el mismo profesor y monseñor justificó públicamente, en la cátedra de la Segunda el golpe militar del 73. En realidad la reconciliación no es tarea docente, sino obra del Espíritu de Dios, de pastores, discípulos de Jesús y de hombres de buena voluntad.

Estas preguntas concretas acerca de la reconciliación esperan una respuesta de la Iglesia de Santiago. Esperamos que ella no venga en discursos sobre la reconciliación en Chile, sino que en prácticas nuevas, de comunión, participación y de pluralismo teológico, al interior de la Iglesia. La reconciliación es un desafío para superar situaciones de monopolio teológico y de abusos de poder.

**POLIODORO**

### LA ESCLAVITUD AMPARADA POR EL REGIMEN

# LAS UVAS DE LA IRA

## El *boom* de la exportación de fruta origina fabulosas ganancias al precio de la explotación más extrema

Gabriela Cortés, temporera de la pequeña localidad de Algarrobito, cercana a Vicuña, es viuda, tiene cinco hijos y de setiembre a marzo labora en los predios de la zona como supervisora de un *packing* de frutas. Mientras trabaja, sus hijos quedan solos, al cuidado de la mayor, de 14 años. De lunes a sábado sale de la casa alrededor de las 9 de la mañana y vuelve a la 1 ó 2 de la madrugada: "No trabajo los domingos, porque el patrón es muy religioso", explica.

Uno de los predios frutícolas de Algarrobito es propiedad de Juan Floridor Pinto, dirigente del Partido Renovación Nacional de la región. Cuenta con 120 hombres. Los supervisores ganan 35 mil pesos mensuales; los limpiadores, 50 pesos por caja, y con un promedio de 35 cajas, obtienen un salario de mil 750 pesos diarios. Los cortadores (bajo la atenta mirada del capataz) ganan 800 pesos diarios por una jornada de 9 a 18 horas y con "derecho a dos horas extraordinarias". También están los obreros permanentes, que laboran todo el año cuidando las parras, desmalezando, podando o alambrando: ellos ganan 680 pesos diarios y trabajan nueve horas de lunes a sábado.

Gabriela Cortés resume en su hogar y en su vida la situación de decenas de miles de hombres y mujeres que deambulan por los parronales situados entre Copiapó y San Felipe en una feroz competencia a ver quién corta más uva, limpia, selecciona o embala más, en jornadas que por lo común equivalen a una y media normal. No son siempre jóvenes. Muchos tienen hogares e hijos, que prácticamente abandonan durante seis días cada semana, acentuando problemas como la dispersión de las familias y la desarticulación de los hogares.

Sin embargo, los beneficiarios del *boom* frutero lo ven todo color de rosa. El diario *Atacama* de Copiapó, a fines del año pasado, reproduce la opinión de un empresario: "Los sueldos mejoran, aumenta la tendencia a la estabilidad laboral, los temporeros pueden elegir, los malos empresarios sucumben ante la ley de la oferta y la demanda".

Gabriela Cortés señaló a P y P: **Aquí las condiciones de trabajo son inadecuadas. No hay comedores, debemos comer en 30 minutos la comida que nosotros llevamos de las casas. No nos dan guantes ni zapatos adecuados, caminamos hasta dos horas al lugar. Los que llegan de otras provincias duermen debajo de los puentes o arriendan una pequeña pieza entre seis y ocho. Tenemos miedo a formar un sindicato.**

El Secretario Regional Ministerial de agricultura, Seremi, declaró al diario *Atacama*: "La gente tiene todas las posibilidades de formar sindicatos".



● **Temporeros en la faena de la uva. Un negocio que produce 400 millones de dólares al año.**

Los grandes empresarios de la fruta utilizan a los llamados "enganchadores" que recorren el país buscando mano de obra barata, y provisoria. Es el caso de Héctor Rojas, presidente del sindicato de trabajadores "Solidaridad", con sede en Vallenar, y además, miembro del respectivo Comité Regional del Desarrollo (Corede) de Copiapó. Héctor Rojas se dedica a trasladar gente de la zona y de otras regiones a Copiapó y a colocarla en los parronales.

En el hospicio del obispado donde se albergan cerca de 50 temporeros, estos denuncian que Rojas cobra comisión por esa labor, aunque él lo niega. Asegura que cuando se fundó el sindicato, se acordó descontar 500 pesos a los "enganchados" para la compra de mobiliario y mantención del sindicato. Trabaja con cuatro grandes empresas, como la de Alfonso Prohens Arias, que tiene siete fundos; la de Guillermo Rojas Sáenz, dueño de dos, y la transnacional United Trading.

### El descaro del "boom"

Pese a todo, el dirigente reconoce: **El temporero está desprotegido, es un hombre que no se le considera. Al primer asomo que haya de constituir un sindicato en cualquier empresa o predio las cabezas son decapitadas.**

Generalmente, los temporeros no tienen previsión. Los descuentos que se les hacen no llegan nunca a las AFP. No pueden sindicalizarse, y si algunos logran iniciar movimientos de este tipo, son cortados "legalmente". Las amenazas son el pan de cada día. Un temporero manifiesta: **–Al que no le gusta –le dice el patrón– tiene plena libertad para irse cuando quiera.**

Por su parte, el representante del Ministerio de Agricultura afirma: **–Todos los empresarios agrícolas respetan la ley. Detrás de todo esto está la Inspección del Trabajo. Cualquier trabajador afectado por el no pago de sus imposiciones puede acercarse a las oficinas respectivas.**

Unas pocas empresas –Del Curto; Unifruti, Transnacional Italiana; Standard Trading de Estados Unidos; United Trading, del grupo árabe Bin Mahfouz, entre otras– controlan el negocio de la exportación de uva, que genera un 80 por ciento del valor total de la fruta exportada por Chile. Es un negocio que representa sobre **400 millones de dólares al año.** La exportación de uva es el principal rubro del *boom* exportador de las Tercera y Cuarta regiones, pero el actor principal, el trabajador, recibe sólo migajas amargas.

El ex ministro de Agricultura Jorge Prado, en entrevista a *El Mercurio*, hace un año, declaraba: **–La política que hemos diseñado está orientada a exportar todo lo que seamos capaces de exportar... Con lo que se exporta, se importan los bienes que no podemos producir. En 1973 la balanza comercial agrícola era de 570 millones de dólares en contra y este año (87) fue de 780 millones a favor.**

El último número de la revista *Trasfondo*, editada en Atacama, señala en su página editorial: "Entre los problemas que afectan a los trabajadores de los parronales, están la sobreexplotación (deben laborar hasta 18 horas diarias)".

El desprecio de los empresarios hacia los trabajadores, aprovechándose de la actual legislación laboral y el respaldo del régimen, llega a tal extremo que **en muchos predios ni siquiera existen pozos negros; las mujeres (entre los temporeros la mayoría lo son) se pinchan, se caen, se embarran... Por orinar detrás de los espinos, una trabajadora se clavó y anduvo muchos días con una infección,** denunció el diario *Atacama*.



## LA RESPUESTA DE SIEMPRE

Protestas en la Plaza de Armas por la situación de los presos políticos "aislados", de los cuales un grupo recluido en la Penitenciaría mantiene una huelga de hambre desde hace dos semanas. Participaron organizaciones de familiares de los presos políticos, de los ejecutados, de los desaparecidos. Carabineros replicó con los argumentos habituales: chorros de agua y bombas lacrimógenas.

En la foto: huyendo del "guanaco" ante la puerta de la Vicaría.

## LA BUSQUEDA DE LA IZQUIERDA JUVENIL

La necesidad de consolidar a la izquierda como una fuerza decisiva para el logro de las transformaciones democráticas, fue una de las principales conclusiones del Primer Encuentro que sostuvo el sector juvenil de ese conglomerado político, realizado en Santiago el pasado sábado.

En la ocasión se reunieron 70 dirigentes de las distintas juventudes políticas que integran la Izquierda Unida juvenil. El debate se centró en tres temas: balance y perspectivas; la necesidad de profundizar las relaciones entre las fuerzas de izquierda, así como con las masas, y la importancia de entrar en un proceso de renovación de izquierda, asumiendo las nuevas formas culturales.

Algunos puntos contemplados para el programa: respaldo al PAIS; definición de dos campañas centrales: inscripción electoral de los jóvenes que aún no lo hacen, la que estará a cargo, fundamentalmente, de las brigadas muralistas de las distintas juventudes, y sindicalización en la juventud, jornada que se iniciará en el mes de mayo.

Entre las conclusiones más relevantes emanadas del encuentro, destaca el logro de dos consensos: el primero de ellos reafirma la posibilidad de impulsar un gran movimiento juvenil chileno; el segundo plantea que el nuevo programa de la IU juvenil no sólo debe tomar en cuenta las reivindicaciones, sino que, además, debe contemplar las iniciativas concretas que es necesario llevar a cabo.

## PERSISTE INHABILIDAD DE VERDUGO Y PAVEZ

"Un mínimo sentido común señala que la nueva medida del Ministerio de Economía (ordinario 521), es sólo una voltereta administrativa que no modifica lo ordenado anteriormente, sino que adiciona una multa de tres sueldos mínimos a pagar en el plazo de 30 días". Con estas palabras, el derectorio nacional del Colegio de Profesores desmintió la noticia que señalaba que sus máximos dirigentes, Osvaldo Verdugo y Jorge Pavez, ya no estaban inhabilitados en sus cargos gremiales.

El ordinario 521, emanado del citado ministerio el 26 de enero, indica en la letra A de su cuarto punto que "las inhabilidades de los directores operan de pleno derecho, sin necesidad de resolución administrativa alguna". A continuación, en la letra B se señala:

–En el evento que se estableciera que los directores están inhabilitados, sus actos carecerían de toda validez y originarían los perjuicios derivados de tal nulidad y las responsabilidades legales correspondientes.

El punto cuarto concluye advirtiendo que el ministerio sólo ha querido que el directorio del Colegio de Profesores estudie las materias planteadas.

**Sofía Colodro**, secretaria general del Consejo Metropolitano del Colegio, precisa:

–El Ministerio de Economía se arroga facultades que no posee, ya que no puede inhabilitar a dirigentes gremiales. La idea de la inhabilidad se mantiene, pese a todo y en el ordinario 521.

"No queremos que el Magisterio se confunda con las interpretaciones aparecidas en la prensa –señalaron los dirigentes– la situación no ha cambiado en nada".

## LAS OSAMENTAS ACUSADORAS

La petición de un ministro en visita que investigue las osamentas encontradas la semana pasada en un terreno de relleno en Tocopilla, hizo la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos. Del mismo modo, solicitaron la intervención de un médico legista competente y especialistas y técnicos que ayuden a identificar los cadáveres y determinen la data de éstos.

El hallazgo se produjo en terrenos pertenecientes a la empresa SIT, filial de Soquimich, en los cuales funcionó un retén de Carabineros hasta 1973. Posteriormente fueron llevados hasta allí mineros de distintas localidades de la zona para ser interrogados, por lo que todo parece indicar que se trataría de los cuerpos de personas desaparecidas o fusiladas.

Las víctimas del fusilamiento en Tocopilla –según una nómina entregada por la Agrupación– incluye a: Freddy Navarro Figueroa, Reinaldo Aguirre Pineda, René Paredes Cortínez, Vicente Cepeda, Bruno Cuevas Díaz, Julio Erwe, Luis Segovia Villalobos, Mino Fidel Valdés y Agustín Villarroel.

Las versiones que circulan hasta el momento hablan de un número superior a los catorce cadáveres, cuyo paradero no ha sido aún dado a conocer. "Creemos que es una burla más para quienes han debido sufrir estas atrocidades el que los cuerpos no hayan sido entregados... no podemos seguir esperando sentados la benevolencia de este régimen", indicó Rosa Silva, de la Agrupación de Ejecutados Políticos.

Por ello, temen que se tienda un manto de olvido sobre estos hechos, que califican como "similares a los de Calama, La Serena, Lota y tantos otros, frente a los que no ha habido nunca un esclarecimiento". En este contexto la Agrupación hizo un emplazamiento al jefe de Plaza de Antofagasta, en aquel entonces general Joaquín Lagos y al fiscal de Carabineros de Tocopilla, José Salazar, a pronunciarse si tuvieron o no responsabilidad directa o indirecta sobre estos "crímenes".



● **Miembros de la Agrupación de Ejecutados Políticos reclaman ministro en visita.**

"A su vez exigimos, dijeron los miembros de la entidad, que el teniente de Carabineros Alex Cantin, el capitán Silva y el mayor Luciano Astete, que tienen responsabilidad directa en las ejecuciones y en los desaparecimientos se pongan a disposición de los tribunales".

El teniente Alex Cantin era el encargado del recinto policial que funcionaba en Tocopilla y según versiones de lugareños, sería el responsable directo del desaparecimiento de una serie de personas.

La acción de la Agrupación de Ejecutados Políticos, que el pasado martes realizó una manifestación en protesta por estos hechos frente a las dependencias de la Vicaría de la Solidaridad, ha estado precedida de numerosas muestras de alarma de parte de distintos sectores. Así, a la presentación de una querella criminal por el homicidio de una persona ante el juzgado del crimen de Tocopilla, se suman las declaraciones del Arzobispo de Antofagasta Carlos Oviedo. El prelado pidió al intendente de la Segunda Región que se conozca la verdad lo antes posible.




FRANCISCO BUSTAMANTE

# IMAGENES, MOMENTOS



LUIS NAVARRO

**La cámara registró en los últimos siete días estas imágenes:**

**Mediodía**

**En las gradas de la catedral, sacerdotes, religiosos y laicos, integrantes del Movimiento Contra la Tortura "Sebastián Acevedo" denuncian, por amor a la vida, las arbitrariedades de la justicia militar; "los vergonzosos hechos" que configuran el asedio del régimen a la Vicaría de la Solidaridad.**

PLUMA y PINCEL

**Madrugada**

**Una visión del Paseo Ahumada que no sospechan sus visitantes diurnos: un caballo anacrónico en el escuálido comercio de cartones y papeles que practican, para sobrevivir, centenares de habitantes de la capital.**

**Noche**

**En el Festival del Folclore de San Bernardo, dos integrantes de la inextinguible familia Parra, "el tío" Roberto y "el tío" Lalo, cantan las penas, las picardías, la vida del pueblo.**
**Tres imágenes, tres momentos, del Chile 1989.**



LUIS NAVARRO

# INFORME EXCLUSIVO:

## RECOMENDACIONES A BUSH PARA AMERICA LATINA

$200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA Y PINCEL

# LA DROGA DE LA SEGURIDAD NACIONAL

Nº 61 9 de febrero de 1989






AGENCE FRANCE PRESSE

■ LA "CASITA" DE PINOCHET EN ASUNCION SEGUIRA VACIA

## TRANSICION A LA PARAGUAYA

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION
**CHILE**
Anual $ 5.750
Semestral $ 3.000
Trimestral $ 1.600
**AMERICA**
Anual US$ 100
Semestral US$ 55
Trimestral US$ 35
**EUROPA**
Anual US$ 120
Semestral US$ 65
Trimestral US$ 40

# A LOS LECTORES

## LA DECLARACION DE SANTA FE II

A fines del último gobierno del Partido Demócrata en Estados Unidos, en mayo de 1980, un grupo de "sabios" en los problemas del continente –calificados por los propios norteamericanos como ultraconservadores– elaboraron por encargo del Consejo de Seguridad Interamericana un proyecto de política hacia América Latina, que recibió el nombre de Informe de Santa Fe.

El diseño de esa estrategia fue la columna vertebral de la política puesta en práctica por los dos gobiernos de Reagan, y le dio a la década de los ochenta el sello de agresividad e intervencionismo que caracterizó la acción norteamericana, particularmente en el área del Caribe y de América Central.

El informe recomendaba condenar a la "doctrina Roldós", en boga por esos años; meses después, el Presidente ecuatoriano Jaime Roldós moría en un accidente aéreo. Se oponía también a los tratados Torrijos-Carter, y Omar Torrijos falleció también en un accidente de aviación. Santa Fe declaró la guerra a Nicaragua, y ésta dura ya ocho años.

Ahora, cuando se inicia el tercer gobierno del Partido Republicano, los mismos expertos –tres académicos universitarios y un teniente general– han dado a conocer un nuevo documento: Santa Fe II.

**P y P** ha estimado importante incluir en sus páginas este texto, que utiliza un lenguaje abierto y sin eufemismos, identificando, eso sí, la defensa de los intereses del país del norte con la lucha por el establecimiento de la democracia. Todo lo que contribuya a la libre empresa, a la entrega de los recursos nacionales latinoamericanos y los coloque en las manos o en los bolsillos de los capitalistas norteamericanos, es nada más y nada menos que la defensa de la libertad y de la democracia.

El informe de 1980 se iniciaba con estas apocalípticas palabras: "El continente americano se encuentra bajo ataque. América Latina, la compañera y aliada tradicional de Estados Unidos, está siendo penetrada por el poder soviético".

Este mismo lenguaje catastrofista y de guerra fría es el que predomina en el nuevo informe. Casi una década después, en el instante en que la Perestroika y la Glasnost se han convertido en las mayores atracciones de fines de este siglo, los expertos de Santa Fe le escriben al Presidente Bush que "las Américas están aún amenazadas... El ataque se manifiesta como subversión comunista, terrorismo y tráfico de drogas".

La escandalosa deuda externa, el saqueo sistemático de las riquezas naturales de nuestros países, la descarada intervención del poderoso imperio en las cuestiones internas de nuestros pueblos, son apenas manifestaciones de buena voluntad. "El buen vecino ha regresado, y vino para quedarse", afirman paradójicamente los asesores del nuevo gobernante de Washington.

El extenso documento –que ocupa en esta edición desde la página 13 a la 20– es una exclusividad en Chile, y un aporte al debate sobre el verdadero papel de Estados Unidos en el área, y las razones a veces no tan ocultas de nuestros vecinos del norte para el futuro inmediato.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

**Fuerzas Armadas**

Señor Director:

Pertenezco a esa grande e importante masa que gravitó en forma decisiva en la derrota de esta sangrienta, ineficaz y torpe dictadura. Soy jubilado de las Fuerzas Armadas con grado equivalente a coronel, y sé por tanto que no sólo las capas más desposeídas de nuestro país sufren las injusticias del régimen, sino también quienes, con mando en nuestra oportunidad, dimos lo mejor para un Chile democrático y con Fuerzas Armadas democráticas y respetuosas del Poder Cívico.

Nuestras rentas han sido cercenadas y nosotros, los jubilados, hemos sido postergados. A ello se suma el repudio por la política de atropellos y crímenes, mediante la cual se intenta ensuciar la mente y las manos de todos los hombres de armas.

**Spartakus**
C.I. 554.331-9
Punta Arenas

**Los Queñes**

Señor Director:

En la edición número 57 de **P y P** apareció una carta firmada por Iván Ljubetic, radicado en Alemania Federal, quien expresa su descontento por el poco espacio y por el enfoque que se le da en su revista al problema del FPMR.

Estamos de acuerdo que en esa edición se trató muy poco el asunto de Los Queñes, pero estamos en completo desacuerdo con este señor en lo que él llama "aventuras".

Quisiéramos preguntarle si él, que vive desde hace ocho años en la República Federal Alemana, y por el hecho de ser responsable de una revista, se cree con la moral suficiente para tratar de aventureristas a aquellos que se juegan día a día la vida, en cumplimiento del compromiso asumido el 14 de diciembre de 1983.

Quisiera recordar aquellas palabras de José Martí, acerca de que "aquellos que no tienen el valor de sacrificarse, han de tener al menos el pudor de callar ante los que se sacrifican".

Fraternalmente,

**Axel Gurman**
**Lilia Arguelles**
Santiago

**Medio Ambiente**

Señor Director:

Con angustiosa preocupación y creciente desaliento, este viejo servidor de la causa del medio ambiente ha tenido que comprobar que los partidos políticos parecen haberse olvidado de lo que constituye probablemente el problema de mayor gravedad para el futuro de Chile y los chilenos: el aniquilamiento acelerado de nuestros recursos naturales y el deterioro progresivo de nuestro ambiente.

Cualquier programa de gobierno o esquema económico-social que no tome en consideración la urgente e imprescindible necesidad de reorientar drásticamente la actual política de explotación de recursos naturales y de manejo del medio ambiente, está destinado inevitablemente a la inoperancia y al fracaso.

Desde mi modesta tribuna personal, hago un llamado a los dirigentes políticos a que se comprometan a detener el curso suicida y ecocida.

**Godofredo Stutzin**
Santiago

DESPUES DE LA JUNTA DC

# LA ENCRUCIJADA DE LA OPOSICION

**Si no hay candidato único, programa común y listas unitarias, puede haber tres candidaturas de las fuerzas que ganaron el plebiscito unidas por el NO**

La inusual actividad que este verano se ha registrado en Bucalemu despertó el interés de la embajada de Estados Unidos, donde se lleva en la punta de los dedos la cuenta de los asados que se realizan y de los invitados que asisten.

La conclusión norteamericana, después de al menos dos asados públicos y televisados en la hacienda que el Ejército posee en la costa de la Sexta Región, es que **Augusto Pinochet "ha estado este verano más activo que en cualquiera de los veranos anteriores".**

Los norteamericanos dicen no saber bien en qué dirección apunta tanta actividad gastronómica ni cuáles son sus prioridades, pero tienen algunas sospechas. En primer lugar, advierten que las reformas constitucionales aparecen hoy como menos posibles de lo que parecían inmediatamente después de la derrota de Pinochet en el plebiscito, y que no está escrito que se den en lo que resta del año.

No es imposible que el gobierno evite los cambios en la Constitución, afirma la teoría norteamericana, a pesar del apoyo que los cambios han recibido desde sectores de la derecha como Renovación Nacional.

Los norteamericanos se sienten sorprendidos, a partir de este análisis, por el derrotismo que parece afectar a la derecha, que hoy aparece como resignada a la victoria electoral de fines de año para la oposición.

En la sede diplomática de la calle Agustinas, acéfala mientras su titular **Charles Gillespie** se encuentra en Washington, no parecen estar tan seguros de una inminente y segura victoria opositora y, peor aún, tampoco parecen seguros de que se llegue a las elecciones con un candidato único y menos aún, que Pinochet ceda alguna vez la decisiva Comandancia en Jefe del Ejército.

## Sobran cuerdas

El trompo presidencial es uno solamente, como es sabido, y por el momento le sobran cuerdas.

El resultado final de la esperada Junta Nacional de la Democracia Cristiana, con la proclamación de **Patricio Aylwin** como el pre-candidato de ese partido al cónclave que en marzo debe celebrar la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD) debería haber tranquilizado el ambiente, pero en la práctica no es así.

A primera vista parecía que la nominación de Aylwin, sin votación de por medio, indicaba que la DC había reencontrado el camino de la fraternidad, pero las declaraciones de **Claudio Huepe**, apenas 24 horas después de la Junta Nacional, indican que las heridas abiertas aún no cierran.

Huepe, del sector de **Gabriel Valdés** en la lucha interna partidaria, declaró públicamente que Aylwin no es el candidato de la unanimidad, sino el de la mayoría. De acuerdo a esta explicación, **Patricio Aylwin fue elegido por mayoría y reconocido por la unanimidad** de la Junta, y el grado de integración que se produzca en las tareas que demandará la campaña **depende fundamentalmente de los que conducen.** →

● El Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), formalizó con más de 50 mil firmas su inscripción en el Registro Electoral.




## POLITICA EN PANTUFLAS

### Pecado de juventud

La sensibilidad comunista se sintió tocada por declaraciones del ex secretario general del Mapu que llevaba su nombre, Oscar Guillermo Garretón, después de las elecciones internas de su nuevo partido, el PPD, donde la ex parlamentaria comunista María Maluenda obtuvo la segunda mayoría nacional.

La alta votación de la madre de José Manuel Parada, degollado en marzo de 1985, fue interpretada por Garretón como un mensaje a los comunistas para que rectificaran su línea política de rebelión popular.

Las declaraciones, formuladas cuando el PC se encuentra en pleno desarrollo de su XV Congreso, sacaron ronchа no sólo porque no se estila en la diplomacia ni en la política opinar sobre lo que pasa al interior de otros países o partidos.

Además de esto, en el PC se recordó con sorna la división del Mapu en marzo de 1972 cuando Garretón pasó a encabezar la fracción que se consideraba más **ultra** en aquellos tiempos, mientras que Jaime Gazmuri quedó a la cabeza del grupo más parlamentarista.

Ahora, desde el PPD –dicen los comunistas– parece que aquello de "avanzar sin transar" era cosa de la lejana juventud de Garretón.

### Machismo DC

Algunos corresponsales norteamericanos que se asomaron a la sala donde la Democracia Cristiana debatía acaloradamente sus problemas internos se quedaron boquiabiertos.

Ni una sola mujer tomaba parte en los debates para elegir al candidato que la DC presentará a la Concertación y que podría ocupar la Presidencia del país.

Si se toma en cuenta que más de la mitad del electorado nacional está formado por mujeres, el dato no deja de tener relevancia política.




● Patricio Aylwin no oculta su satisfacción al recibir las felicitaciones de Andrés Zaldívar.

# FUERZAS ARMADAS

## DE CARA A LA CONSTITUCION

Las instituciones armadas mantienen "una tendencia general de gran resistencia a posibles cambios constitucionales" y manifiestan explícitamente su deseo de mantener el modelo de sociedad que han impuesto, afirma un informe de coyuntura del Taller Sociedad y Defensa Nacional del Centro Avance, que dirige Osvaldo Puccio.

El Ejército –dice el informe–, la más importante de las instituciones armadas, se identifica y respalda los criterios de su comandante en jefe, por lo que sigue representando la línea más dura al respecto. Sin embargo, declaraciones de diversos oficiales del Alto Mando demuestran que existe la decisión de hacer notar sus opiniones más allá de la voz de Pinochet, aun cuando son coincidentes con éste.

De acuerdo a este análisis, la cúpula del Ejército hace esfuerzos por mantener la vigencia de su Proyecto Militar de acuerdo al nuevo escenario político que surgió del 5 de octubre. Las otras ramas de las FF.AA. no parecen estar muy convencidas que este proyecto pueda triunfar en el futuro.

La viabilidad del Proyecto Militar reformulado implica el traslado del poder militar a otros centros claves de la institucionalidad, como el Consejo de Seguridad Nacional y la Corte Suprema.

El informe hace ver que Carabineros parece ser la institución "más receptiva al clamor por reformas constitucionales", que en la Armada y en Carabineros sólo han opinado los Comandantes en Jefe y que la Fuerza Aérea ha guardado un críptico silencio sobre el tema de las reformas.

El taller de coyuntura pone el acento además en "la notable similitud" que existe entre los Ejércitos de Chile y de Argentina en el tema de los derechos humanos.

En amos casos se busca asegurar la impunidad para sus miembros bajo la explicación de la "guerra interna".

El Centro Avance opina que este es un asunto que las fuerzas democráticas de Chile deben observar "con mucha atención".

**I. G.**

A la explicación pública de Huepe se agrega otra privada. **Ricardo Hormazábal**, del sector de **Eduardo Frei**, y el primero en precipitar la proclamación de Aylwin en la madrugada del domingo en Talagante, habría actuado por su cuenta. Su ya célebre **camaradas, no estiremos más la cuerda del asunto, Patricio Aylwin es el candidato**, seguido de un llamado al "abrazo fraterno" no fue consultado con los respectivos comandos de Frei y de Valdés, sino, en palabras de uno de los presentes, fue una "arrancada de tarro" que en definitiva dejó a Aylwin de candidato, pero tan debilitado como aparecía antes de la Junta.

Si la presentación de Aylwin a la CPPD no va acompañada del necesario respaldo partidario, qué puede decirse de la Concertación, donde comienza a hacerse público que existe un fuerte sentimiento contra el presidente de la Democracia Cristiana. El secretario general de la colectividad, **Gutenberg Martínez**, dijo que se trata de problemas de poder, pero lo concreto es que las conversaciones bilaterales de la semana entre los partidos de la CPPD y también con las colectividades que no forman parte de la Concertación dan cuenta que el candidato único no es hoy por hoy un hecho seguro.

### De Venezuela

Las palabras del nuevo Presidente de Venezuela, **Carlos Andrés Pérez**, horas después de asumir el mando, en el sentido de llamar a la unidad de la oposición chilena, son en ese cuadro la expresión pública de lo que el mandatario habría dicho en privado a **Ricardo Lagos** y **Enrique Silva Cimma**, invitados a la transmisión del mando.

El Presidente, de tendencia socialdemócrata, habría manifestado a los chilenos que esa corriente política no ve con buenos ojos hoy una postulación presidencial de esa corriente que divida a la oposición y ponga en peligro la futura democracia.

Los entretelones de la Junta Nacional de la DC, sin embargo, sumados a la reticencia con que la Concertación ve los afanes hegemónicos demócrata cristianos, hacen suponer que una primera vuelta presidencial con varios candidatos opositores no es algo imposible. ¿Ricardo Lagos le ganaría a Aylwin?, se preguntan en los corrillos políticos.

Desde la izquierda, la situación es mirada con preocupación. En el PAIS, recién constituido legalmente tras la presentación de más de 50 mil firmas ante el Registro Electoral, se anunció a través de su presidente, Luis Maira, que si "por una decisión equivocada de otras fuerzas políticas se nos impusiera como un hecho la existencia de dos o más candidaturas opositoras o se rechazara la validez de un enfoque unitario, excluyéndonos, no tendríamos más alternativas que asumir una posición independiente".

La misma decisión, de levantar una candidatura propia en caso que no haya candidato único, expresó la Izquierda Unida a través de su dirigente máximo, Aníbal Palma. La idea general es que habrá candidato único, o tres, es decir si la Concertación no se pone de acuerdo en torno a un solo nombre –cualquiera que este sea– la izquierda aportará un tercer candidato.

### Democracia o dictadura

La idea básica que lo que sigue en juego en Chile es el conflicto entre Democracia o Dictadura fue también reafirmada por el Partido Comunista en una extensa comunicación que dio a conocer el miércoles.

La importante victoria del 5 de octubre –dice el PC– no podía resolver y no resolvió el fin de la tiranía.

Los comunistas agregan que conceden este año "toda su importancia a la lucha electoral" y se pronuncian por un candidato presidencial único y de consenso, y por listas unitarias "para asegurar a la oposición una mayoría democrática efectiva".

Si primaran otras consideraciones y la unidad no se hiciera efectiva, el PC propone que la izquierda conforme una lista propia "lo más amplia posible", donde tengan cabida los hombres y mujeres que en estos años se han convertido en símbolos de la lucha contra Pinochet.

Hay reivindicaciones básicas que deben estar contempladas en el programa opositor, a juicio del PC, y entre ellas menciona el respeto pleno a los Derechos Humanos, "incompatible con la impunidad por crímenes cometidos"; atención preferente a los derechos económicos y sociales de los trabajadores; devolución de la soberanía al pueblo de Chile con una nueva Constitución; cambios profundos en las Fuerzas Armadas, que deben reemplazar los conceptos de la Doctrina de Seguridad Nacional por una democrática de la Defensa Nacional; control nacional de las riquezas básicas y asignar las prioridades a los problemas de la salud, la educación, los salarios y el endeudamiento que, en definitiva, son los problemas que agobian al pueblo chileno.

Los comunistas –agrega la declaración–, "junto a nuestros aliados, nos proponemos concentrar esfuerzos en el desarrollo de la acción de las masas para imponer avances democráticos antes del plazo institucional, fuera del itinerario pinochetista y de la Constitución de 1980".

Estamos por la democracia –concluye el documento– y lucharemos por alcanzarla al más breve plazo y con la activa presencia del pueblo.

**IRENE GEIS**




● Reclamo contra el desalojo, en las puertas del banco acreedor.

### DESALOJOS HAN PROVOCADO HASTA INTENTOS DE SUICIDIO

# CARABINEROS VICTIMAS DE LAS UF

## Deudores habitacionales anuncian moratoria nacional y exigen pronunciamiento de partidos políticos

Dos familias fueron sacadas a la fuerza de sus casas y puestas en la calle. Una de las dueñas de casa intentó quemarse viva. Desconocidos destrozaron totalmente una casa después que ésta quedó vacía tras un desalojo. Estos son algunos de los últimos episodios de una guerra sorda que viven centenares de miles de familias deudoras habitacionales. Soportan el embate de bancos y otras instituciones financieras que lanzan contra ellas embargos, remates, desalojos y una tremenda angustia.

Es una tragedia que dura ya ocho años. Comenzó en 1981, cuando el sistema de cobro de dividendos habitacionales, en unidades de fomento (UF), comenzó a incrementar las deudas de jefes de hogares que han visto reducidas o congeladas sus remuneraciones.

El conflicto está llegando a extremos que pueden dejar lejos los sucesos mencionados. Actualmente hay cerca de 600 órdenes de desalojo. Un grupo de carabineros en retiro, afectados también con el endeudamiento, hizo hace pocos días una declaración que indica en parte: "Llamamos a terminar con el enfrentamiento entre chilenos, que de seguir así puede culminar en una confrontación entre los propios carabineros -los que acompañan a la receptora judicial para efectuar el desalojo- y los que defienden legítimamente su vivienda".

En otra de las escaramuzas de esta lucha constante, los afectados, organizados en la Federación de Deudores Habitacionales de Chile, FEDHACH, realizaron en días pasados una manifestación de protesta frente al local céntrico del Banco Sudamericano, a una cuadra de La Moneda. Entre lienzos, carteles y gritos contra las UF y los "bancos ladrones", P y P conversó con el suboficial retirado de Carabineros Reinaldo Cornejo. Canceló dividendos habitacionales durante 20 años y tiene hoy una deuda de dos millones y medio de pesos, suma que equivale al valor del avalúo actual de su vivienda. En otras palabras, lo pagado no cuenta y, para peor, pende sobre él la amenaza de perder su casa. Cornejo explica que el dividendo que pagan carabineros en retiro fluctúa entre 25 y 30 mil pesos, suma difícil de enfrentar con una pensión.

### No se les escucha

El grupo de uniformados choca con la indolencia de los personeros oficialistas. José Lakurt, también retirado de Carabineros, afirma que la Dirección General de Carabineros no los recibe, ni tampoco el ministro Miguel Poduje. Las cartas al general Pinochet, Lucía Hiriart y al ministro de Hacienda no tienen respuesta.

Esposa de un suboficial retirado de Carabineros, Gloria Ubeda fue desalojada el 27 de enero pasado. Estuvo pagando dividendos durante 16 años hasta 1985, cuando se atrasó por un monto equivalente a 45 mil pesos. En ese tiempo la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamos, ANAP no quiso concederle ningún arreglo y no le recibió dinero para ir al desalojo. "El propósito de esa maniobra, cuenta Gloria Ubeda, fue arrebatarme la vivienda para venderla y obtener una gran ganancia que no habrían tenido si yo hubiera pagado el saldo que adeudaba".

Trató, infructuosamente, de entrevistarse con el general Rodolfo Stange. Sólo habló con su secretario quien terminó diciéndole que no le hiciera problemas a la institución. Gloria Ubeda indica que entrampados en las deudas están también funcionarios policiales en servicio activo. "Algunos se han ido de sus casas para no pasar la vergüenza del desalojo", añade.

ROMULO FUENTES

## SOLUCIONES PARA EL DRAMA

Las soluciones para los deudores habitacionales que plantea la FEDHACH, dice el dirigente Guillermo Flores, son: suspensión de los juicios contra los deudores (que implica el término de embargos, remates y desalojos); la congelación de la unidad de fomento y que se constituya una mesa de negociación entre deudores y acreedores.

La organización contempla, junto con el mantenimiento de las acciones de movilización, concretar en marzo próximo una moratoria nacional, si es que para esa fecha no hay un arreglo.

La FEDHACH considera importante el valor que pueden asumir en una solución los partidos políticos. "Queremos que se pronuncien. Tenemos claro que nuestra gente no va a votar por aquellos candidatos que no estén por una solución del problema", agrega Flores.

Dirigente de los deudores de Talca, Víctor Miranda, indica que ahora corresponde a las juntas de vecinos un papel activo en la defensa y solución que requieren los jefes de hogar endeudados. Y agrega: "Las juntas de vecinos deben dejar de ser bombos del gobierno".

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

### EL AMOR Y LA JUSTICIA

Desde la perspectiva de los pobres de Chile, de quienes han sufrido el peso de la brutal injusticia del régimen militar, la Vicaría de la Solidaridad es probablemente la institución de Iglesia más importante, la que le imprime un carácter esencial al quehacer de los cristianos en Chile.

Por ello, la embestida oficialista en contra de la Vicaría –que se lleva a cabo por intermedio de un Poder Judicial que no tiene tiempo para preocuparse de los atropellos contra los derechos humanos, de las torturas y de los abusos de autoridad– está siendo rechazada por la mayoría del pueblo.

Débil ha sido la respuesta de los partidos políticos organizados. El clamor de los pobres de Chile no ha encontrado el eco que merece en muchas organizaciones sociales, ni en ciertos católicos que proclaman su adhesión al Evangelio sólo cuando conviene a sus propios intereses materiales. Ya desde la década de los 60, cuando un grupo de chilenos entró al principal templo católico del país y colgó entre las torres de la entrada de la iglesia catedral un lienzo que era al mismo tiempo que un anhelo, una declaración de principios ("Por una Iglesia junto al pueblo y su lucha"), el pueblo de Dios ha ido enrrumbando por un camino que significa combatir sin tregua por la dignidad de todos los seres humanos, cualesquiera sean sus opciones ideológicas y su situación en la escala social.

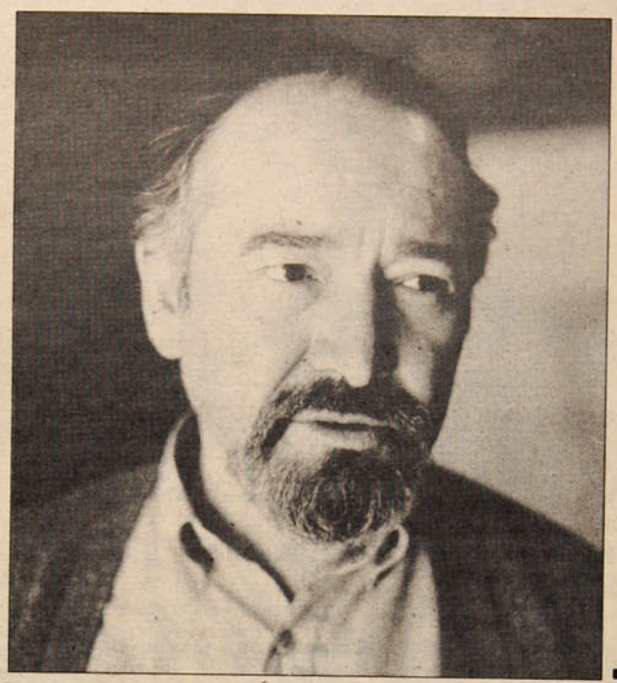
La jerarquía eclesiástica, aunque no siempre –y todo hay que decirlo– está en sintonía perfecta con los anhelos de los humildes, ha interpretado lo esencial del mensaje evangélico precisamente a través de la Vicaría de la "Solidaridad", término que en última instancia quiere decir simplemente "amor". Es el reclamo de Cristo que invita a compartir la mesa con todos, a curar las heridas de los enfermos, a proteger a los débiles, aunque sea en sábado. Y a cambio de ello no pide nada. Ese amor es el que mueve al mundo, y el que tanto falta en la dividida sociedad chilena de hoy.

# VIABILIDAD DE LAS UNIVERSIDADES PRIVADAS

La reciente exoneración de dos de los tres decanos en la Universidad Diego Portales, que incluye además a un director de escuela y a cuatro académicos doctorados en universidades extranjeras, es un hecho de particular importancia para saber lo que pasa en las nuevas universidades nacidas al amparo de la legislación del año 1981.

La exoneración misma no tiene nada de novedoso. La novedad consiste en que por primera vez ocurre en una universidad de reciente creación y por razones de proyectos alternativos impulsados por los propios académicos exonerados.

Lo que está en juego es, pues, si es posible construir universidad dentro de la tradicional lógica de la participación académica o si estamos frente a un tipo de universidad-empresa inédito en Chile.



● El académico Juan Ruz.

## Tensión universidad-empresa

Si tomamos en consideración algunos aspectos financieros no es difícil darse cuenta de la dimensión fuertemente empresarial que atraviesa a las nuevas universidades privadas. En un reciente estudio de ILADES se muestra que la Universidad Central inició sus actividades con un patrimonio de 4,5 millones de pesos a comienzos de 1983 y que gracias a los superávit de operación este capital se incrementó hasta alcanzar 54,8 millones de pesos al término de 1984, y 143,7 millones, al término de 1985. En el caso de la Universidad Diego Portales se comenzó con un capital de 6,0 millones de pesos en 1983. En 1985, su patrimonio, incluidas las utilidades retenidas, alcanzaba a 181,5 millones de pesos. El caso de la Universidad Gabriela Mistral es menos significativo en este aspecto.

Pero si tomamos ahora un indicador distinto, la distribución porcentual del NIVEL DE CALIFICACION DE LOS ACADEMICOS, las universidades sin aporte fiscal están curiosamente en ventaja respecto de las universidades con aporte fiscal en lo referente a los grados académicos de Doctor, Magister y Licenciado (Fuente: CPU, 1987).

No está claro qué se impondrá finalmente: la empresa o la universidad. Pero sí está claro que se trata de dos lógicas distintas. **La lógica de la universidad** está atravesada por las condiciones del saber y la verdad. **La lógica de la empresa,** por las condiciones de la acumulación y la ganancia. En el primer caso, la racionalidad es argumentacional y crítica; en el segundo, la racionalidad es del tipo de la adecuación de medios a fines. La universidad y la empresa son instituciones de naturaleza distinta, en que la complementación es posible, pero riesgosa.

Un riesgo consiste en superponer la empresa a la universidad o, si se quiere, en hacer funcionar la universidad con criterio de empresa en una sociedad de mercado. Así, el estudiante es un cliente, el profesor un empleado y el **producto-saber** es transado en el mercado. El riesgo consiste aquí en una universidad descualificada. El otro riesgo, opuesto al anterior, es el de la universidad-sin-fronteras o, si se quiere, del romántico amor al saber que no reconoce condiciones ni responsabilidades sociales. La comunidad académica refugiada en un saber aureolado se despreocupa de los objetivos del desarrollo nacional, de la productividad y de la eficiencia. El riesgo consiste aquí en una universidad descomprometida.

Si la tensión entre la empresa y la universidad se resolviera en favor de la empresa, entonces, quedaría también resuelta la modalidad de gestión burocrático-administrativa de la misma. Si, por el contrario, la mencionada tensión se resolviera en favor de la academia, entonces, la comunidad universitaria tendría que hacerse a la tarea de generar los canales e instancias que permitieran una participación fecunda.

En las universidades privadas existe actualmente un franco desequilibrio que favorece a la empresa. Hay, sin embargo, razones de principio que llevan a sostener que sólo la comunidad académica tiene condiciones necesarias y suficientes para generar las políticas y las autoridades que la vida académica requiere.

## La universidad chilena: tradiciones y tareas

En un documento recientemente aparecido, *Algunos Fundamentos y Principios de Acción Universitaria,* firmado por Héctor Croxatto, Ricardo Krebs, Jaime Lavados, Humberto Maturana, Igor Saavedra y otros, o sea, académicos que están "por encima de toda sospecha", se enumeran principios, valores y prácticas que aparecen hoy día fundamentales para el adecuado y cabal cumplimiento de la misión universitaria.

Allí se sostiene, una vez más, que es misión fundamental de la universidad generar nuevos conocimientos mediante la investigación científica y tecnológica. Hoy día, parece necesario recordar esto para saber exactamente qué es universidad y qué no lo es.

En efecto, afirman, "la universidad no se puede limitar a la mera transmisión de un saber consagrado". Este solo punto es un argumento significativo para evaluar el desarrollo de las nuevas universidades privadas, pues, hasta donde sabemos, ninguna de ellas se ha destacado por derivar importantes recursos a la investigación. Y sin embargo, varias de ellas han invertido en costosas plantas físicas. En el mismo documento se enuncian diez principios éticos de acción universitaria, entre los cuales destacan la excelencia académica, la libertad académica, el pluralismo, la autonomía universitaria, la participación, el acceso de los más capaces y otros.

Los cambios propios de la época y la perspectiva democrática recientemente abierta conllevan la necesidad de avizorar algunas orientaciones mayores o desafíos que la universidad debe asumir. Si la vuelta al pasado es imposible, la universidad tiene que encontrar, al menos, un equilibrio entre la tradición que hizo grande a la universidad chilena y los cambios propios de la época.

Entre las tareas que la universidad tiene por delante están:

1.- **Creación de una "masa crítica":** La universidad chilena enfrenta el desafío de crear una capacidad o "masa crítica" para desarrollar el conocimiento científico y tecnológico que nuestro país requiere. Esta capacidad está también asociada a la necesidad de comprender y de adaptar apropiadamente los conocimientos que sólo algunos países están en condiciones de producir. Sin esa "masa crítica", se aleja toda perspectiva de desarrollo por ilusoria.

2.- **Repolitización de la universidad:** La despolitización de la universidad no ha sido tal. En realidad, sólo ha habido una politización bajo un signo que ha convertido a la universidad en una institución dependiente y acrítica. Hoy se trata de politizar con mayúscula: abrir un cauce para la discusión de las grandes ideas políticas que atraviesan a la sociedad chilena y, por cierto, para la construcción de la política universitaria.

3.- **Gobierno de la universidad:** En un régimen democrático, lo más aconsejable es generar autoridades unipersonales y colegiadas con participación de la comunidad académica. La razón estriba en el hecho de que la participación acrecienta el compromiso de los académicos con su universidad. Lo contrario tiene un impacto negativo en el compromiso.

4.- **Especialización de las universidades:** Para decirlo de una manera directa, a estas alturas del desarrollo del conocimiento está claro que no todas las universidades pueden hacer de todo. Esto exige que las universidades especialicen su aporte. Esto es válido para todas, pero muy particularmente para las recientemente creadas y para las universidades de provincia.

**JUAN RUZ**
Académico del Depto. de Filosofía
Universidad Diego Portales

## EL MIEDO EN TOCOPILLA

# LA PLATA IMPORTA LA VIDA, NADA

### Apuntes de un reportero por tierras nortinas y un clima escéptico: ¿para qué denunciar si los asesinos van a hacer la investigación?

El primer encuentro, tras quince años de separación con Antofagasta, fue en un avión LAN que en una hora y 45 minutos transporta a los pasajeros y los llena con aperitivos, vino y bajativos en una comida o cena que dura más de la mitad del viaje, previo pago de 27 mil pesos por llegar hasta el puerto dormido.

–¿Sabe usted?... Ministro en visita no van a nombrar. Hace tres años designaron el último y fue por una estafa de 60 millones ocurrida en Fonasa. Y entre 60 millones y 14 ó 17 cadáveres descubiertos en Tocopilla, ministro en visita para lo primero sí. Para lo segundo, no. Porque en este régimen el dinero importa más que la vida.

Lo afirma Gerardo Claps, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Antofagasta, quien se esmera en precisar: "Mario, nosotros apoyamos la denuncia e investigación en relación con ese cementerio, pero no participamos. Es algo que ha hecho con mucha valentía el abogado Felipe Valenzuela".

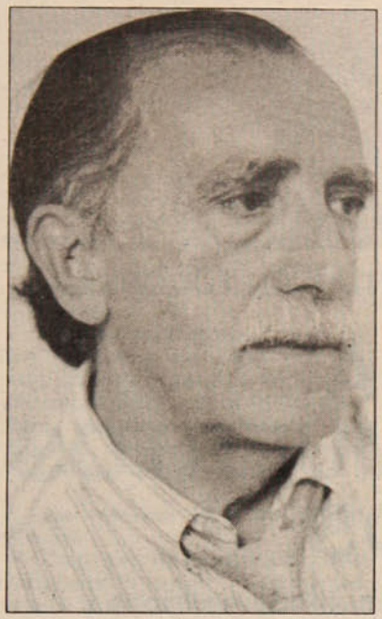
Una sorpresa que no estaba en los apuntes previos, pero que se confirma en Tocopilla, tras 184 kilómetros de viaje carretero. Allí, **Delia Estay,** secretaria de la Comisión de Derechos Humanos fundada en 1984, aclara:

–Existen restos de cráneos que un compañero sacó del cementerio que fue descubierto en el puerto, en una zona que pertenece a Soquimich. Pero no serán entregados a la jueza Rina Aros Fuentes, porque corren peligro ese compañero y otros. Nosotras sabemos que en esta zona hay muchos cementerios, pero no corresponde ahora decir dónde están.

Hay abierta reticencia a meterse en el proceso, que estiman es una aventura sin destino. Confidencia uno de los trabajadores que participaron en las faenas de rescate de las osamentas: "¿Sabe, don Mario?, no tiene destino. Porque yo personalmente sé de tres cementerios, incluida la mina 'La Viciosa' y otra, 'La Santa Julia'. Hay restos dinamitados. Pero, ¿no cree usted que si la investigación la van a realizar los mismos asesinos, por qué mejor no esperamos a que llegue la democracia?".

Lógica pampina, en un puerto que es una larga cárcel o celda, donde por el norte hay un retén, en el sur otro. Todo el que sale es controlado al momento de comprar un pasaje en ómnibus. La lista total de pasajeros es entregada por el chofer al salir de Tocopilla.

En el bar restaurante "Peñaflor" en la calle 21 de Mayo, que existe hace 40 ó 50 años, se reúnen al mediodía el sudor del trabajo y el que provocan las docenas de cervezas sobre la mesa, remedo de los viejos tiempos en las salitreras cuando se compraban por sacos. Uno –todos piden disculpas por no dar su nombre– afirma: "Trabajé en ese sitio hace 40 años y nunca hubo allí un cementerio. Allí existió un retén de Carabineros".



● Mario Gómez López: visión directa.

**Carmen Flores**, de 62 años, me recibe en la noche en su pieza de allegada donde vive con una hija enferma: "A mi hijo Alexis Valenzuela, que era regidor, lo detuvieron el 17 de setiembre, cuando fue a ver a sus hijos. Se lo llevaron a Antofagasta y el 19 de octubre lo fusilaron. Retiré el cadáver y lo traje por la playa hasta Tocopilla, porque no me permitieron hacerlo por la calle. Tenía dos orificios en la nuca, estaba desnudo, con la vista vendada y un parche grande en la boca. Fui la única que logró traer a su pariente fusilado desde Antofagasta.

Su hija fue relegada a Chillán y hasta hoy no regresa porque tiene miedo. "Estuvo detenida y casi, casi la fusilaron igual que al Alexis. ¿Se da cuenta que no sólo fusilaron, e hicieron desaparecer gente sino que además separaron a las familias?".

No necesita llorar o bien ya no tiene lágrimas.

Esa misma noche, en un vehículo que roncaba su vejez, un amigo me señaló: "¿Ves ese negocio? Es de un sargento de aquellos que hicieron todo lo que andas averiguando".

El temor frena o bloquea la información. Hay un fatalismo quizás impuesto por la soledad, por esos retenes policiales que transforman en una cárcel a Tocopilla, de casi 27 mil habitantes. Prefieren esperar. La cautela es una forma de vida, se duda, pero pedazos de osamentas extraídas del sitio de Soquimich en el puerto pueden llevar a probar que datan de hace 15 años.

–Mire, ¿sabe usted que la esposa del capitán Juan Araya Fernández, que llegó de Calama con una patrulla militar, puede estar ahora en la CNI? Su esposa lo demandó, ella está dispuesta a testificar y denunciar cómo él le comentaba la forma en que torturaba y mataba. Por eso hay dos querellas: una por el cementerio y los 14 ó 17 cadáveres encontrados. Otra por la detención y desaparición del doctor Claudio Tognola Ríos, explica el abogado Valenzuela.

La esperanza es judicial. En Tocopilla todo lo juntan, y prefieren esperar la democracia. Difícil entenderlo, pero "aquí sufrimos mucho", es la explicación.

**MARIO GOMEZ LOPEZ**



● Gastón de Jesús Cortez Valdivia: uno de los desaparecidos de Tocopilla.

## EN SOQUIMICH Y CODELCO: LA VIEJA PREPOTENCIA

**–¿Usted tomó las fotografías de los restos humanos? ¿Cuándo las entregó?**

La pregunta se la hice a Oscar Pacheco, funcionario de Soquimich a las 10 de la mañana en la puerta del único juzgado de Tocopilla. Sacó una libreta y anotó mi nombre. Luego me respondió: "Todo fue entregado el sábado, dos días después de encontrados esos restos, que son muy viejos".

–Pero el doctor Reinaldo Morales, que asistió como perito y se declaró incompetente, me dijo que era difícil determinar la fecha de sepultación. Me agregó que todo se había complicado al impedir a la prensa concurrir al lugar donde fueron descubiertos los cadáveres.

"La compañía (Soquimich) es dueña de ese sitio, me responde Pacheco. ¿Por qué tiene que permitir allí a los periodistas? Nuestra empresa debe dirigirse a las autoridades. Es lo que corresponde".

Es seco, cortante. Codelco y Soquimich reflejan a través de sus funcionarios más dureza y desprecio por los demás que el que distinguía a los gringos de la Anaconda en el cobre y la Lautaro Nitrate en el salitre. Cada encuentro con ellos nos puso en el mismo trance: desprecio, prepotencia, "ustedes no tienen nada que hacer aquí". Incluso el abogado José Cortés Nontory, que se entrevistó con la jueza Rina Aros, se negó a hablar con la prensa.

–Ustedes no entienden nada –me dice un viejo amigo–. Tocopilla, como las salitreras y Chuquí, son territorios controlados por las empresas. Cada supervisor es una especie de capataz de fundo. Viven aparte, son de otro mundo, nosotros apenas servimos para faenas menores cuando les hacemos falta.



● Detenidos-desaparecidos: la presencia de sus retratos –observados por transeúntes– alejan el fantasma del olvido.



● Carlos Garay, desaparecido en Tocopilla.

## HALLAZGO DE OSAMENTAS EN TOCOPILLA

# EL DRAMA DE LOS MUERTOS ANONIMOS

**Familiares de ejecutados políticos y detenidos-desaparecidos siguen buscando con dolor.**

El drama de los detenidos-desaparecidos y ejecutados políticos volvió a conmover a la ciudadanía. Las osamentas humanas encontradas el miércoles 25 de enero en Tocopilla han dado la triste esperanza a numerosos familiares de ellos de conocer al fin el paradero de sus seres queridos.

La Comisión de Derechos Humanos de Antofagasta investiga la desaparición de 26 trabajadores detenidos en Calama en setiembre del 73, y de 13 personas oriundas de Tocopilla apresadas en la misma fecha.

## LOS QUE PUEDEN SER

El descubrimiento de las osamentas humanas en Tocopilla hizo pensar a numerosos familiares de ejecutados políticos y detenidos-desaparecidos de la zona, que por fin iban a recuperar los restos de sus seres queridos o iban a saber qué suerte habían corrido. Según las informaciones entregadas por las organizaciones de Ejecutados Políticos, Detenidos-Desaparecidos, Comisión de Derechos Humanos y la Vicaría de la Solidaridad, algunas de las víctimas del régimen en esa zona son:

**Detenidos-desaparecidos:**

1973- **Vitalicio Nutarello Soza**, desaparecido el 12 de setiembre; **Carlos Garay Benavides**, en la misma fecha; **Luis Contreras Leal**, desaparecido el 22 de octubre; **Gastón Cortez**, siete días más tarde que Contreras.

1974- **José Cugglana Espoz**, desaparecido el 22 de junio.

1975- **Alonso Lazo Rojas**, desaparecido el 18 de noviembre.

**Ejecutados políticos:**

–30 de setiembre, 1973: **Freddy Navarro Figueroa**, estudiante universitario.

–5 de octubre,1973: **Reinaldo Aguirre Pineda**, casado, empleado de Soquimich; **Breno Cuevas Díaz**, casado, inspector de Sanidad Ambiental; **René Paredes Cortínez**, estudiante universitario; **Luis Segovia Villalobos**, empleado de Chuquicamata; **Nino Valdés Morales**, estudiante universitario; **Agustín Villarroel**, sin mayores antecedentes, al igual que **Julio Erwe**.

–23 de octubre, 1973: **Vicente Cepeda**, médico cirujano.

También se encuentran desaparecidos, aunque no figuran en la lista oficial de la Vicaría de la Solidaridad: Claudio Tognola, David Miranda Luna, Juan Domingo Mamani López, Rolando Hoyo Salazar, Manuel Segundo Hidalgo Rivas, Juan Hidalgo Contreras, Luis Hernández Neira, Daniel Garrido Muñoz, Luis Alberto Gahona, Carlos Alfredo Escobedo, Bernardino Cayo Cayo, Jorge Carpanchay Choque, Haroldo Cabrera Abarzúa.

El organismo humanitario cree que los restos encontrados podrían pertenecer a algunos de ellos.

Pese a que fuentes oficiales han echado a correr el rumor de que las osamentas corresponderían a víctimas de la peste amarilla o a parte de un cementerio indígena, los trabajadores de las empresas **Silvio Molina** y **SIT** (filial de Soquimich) están seguros que pertenecen a restos humanos de no más de 15 años. **Juan Vega Flores, David Corvalán, Juan Ramírez, Guido Pérez Prado, Jorge Gallegullos y José San Martín** realizaron el descubrimiento mientras removían tierra para hacer un camino en terrenos de Soquimich. Ellos atestiguaron:

–Algunos cadáveres estaban enterrados de pie y envueltos en bolsas de polietileno. Los otros estaban desnudos, mutilados, y al menos dos presentaban orificios como de bala en el cráneo.

Entre otros detalles, los testigos señalaron que las osamentas tenían restos de pellejo, muchas cabezas conservaban cabellos y que expedían un fuerte olor nauseabundo.

La historia señala que la última peste amarilla en la zona asoló en 1926, y que los indígenas no conocían las bolsas de plástico... Además, en el lugar del hallazgo se levantaba un retén de carabineros en la década del 70.

### Misterio oficial

Las autoridades de Antofagasta, entre ellas la jueza **Rina Aros** y el médico legista de la ciudad, han declinado pronunciarse oficialmente. Además, según fuentes de derechos humanos de la zona, los restos demoraron mucho más de lo normal en llegar al Instituto Médico Legal de Antofagasta.

Para evitar confusiones, pérdidas o cambios de los restos, los trabajadores dieron a conocer el viernes pasado que conservaban algunas osamentas. Dijeron "no temer medidas legales en su contra". Agregaron:

–Queremos que se comparen con los que están en poder de la justicia.

En vista del silencio de los peritajes legistas, **Sola Sierra**, presidenta del Coordinador de Organizaciones de Derechos Humanos, informó que ese organismo pidió a las Madres de la Plaza de Mayo que envíen a algunos de los peritos en identificación que han trabajado con ellas. "También solicitamos la presencia de una eminencia norteamericana –señaló– pero aún no ha confirmado su visita".

Mientras, la Corte rechazó la solicitud de un ministro en Visita para el caso, pedido por **Paola Tognola** (hija del médico socialista desaparecido en octubre de 1973 de Tocopilla) y por los comités políticos de la **Izquierda Unida** y el **PAIS** (Partido Amplio de Izquierda Socialista).

### La esperanza del reencuentro

Aparte de la polémica suscitada por la procedencia de los restos, surge con todo su dramatismo la problemática de los familiares de detenidos-desaparecidos o ejecutados políticos.

Durante estos 15 años, cualquier hallazgo de osamentas, ha trastornado



● **Humilde García estuvo detenida con algunos de los desaparecidos de la zona.**

sus vidas. Los ha hecho movilizarse y clamar por justicia, situación que se repite con el caso Tocopilla.

Así lo señaló a **P y P**, un poco antes de viajar a esa ciudad en compañía de Sola Sierra, la señora **Adriana Benavides Espinoza**, madre del detenido desaparecido **Carlos Miguel Garay Benavides**. "Voy con la esperanza de poder reconocer algún cadáver –dijo– ya que hasta ahora, pese a todas las diligencias que hemos hecho, no he obtenido nada".

–Mi hijo tenía 25 años en esa época, y trabajaba como supervisor del cobre en Tocopilla. Fue detenido en su casa y, al parecer, llevado a una mina junto con otros compañeros de trabajo. A mí me dijeron que lo habían llevado a un retén y que había intentado fugarse.

El joven Garay fue detenido sin orden de aprehensión alguna. Luego de allanado su departamento, apresaron a **Freddy Navarro Araya**, con quien vivía. Ambos fueron sometidos a proceso en la Fiscalía Militar en Tiempo de Guerra de Tocopilla, junto al médico **Claudio Tognola Ríos, Reinaldo Aguirre** y **Luis Segovia**.

De su recinto de detención fueron sacados el 6 de octubre de 1973 por personal militar y de Carabineros, a una mina ubicada quince kilómetros al norte de Tocopilla. Desde entonces nunca más se supo de ellos.

En la época, el delegado jefe de Zona en Estado de Sitio de Tocopilla, teniente coronel de Carabineros **Luciano Astete**, reconoció que los detenidos fueron llevados al lugar a las 8.30 horas para "realizar una diligencia". Según su informe, mientras los uniformados desenterraban una mina, los detenidos habían intentado fugarse. "Debimos disparar –continúa el comunicado– cayendo abatidos Freddy Navarro y Reinaldo Aguirre, el resto de los detenidos logró huir".

Sin embargo, los familiares de los presuntos fugados jamás supieron de ellos. "Mi hijo se habría comunicado conmigo de estar vivo", afirma la madre de Garay.

**Humilde García**, miembro del comité ejecutivo de la Agrupación de Presos Políticos, vivía en Tocopilla para la época del golpe militar. A los pocos días, fue llamada por radio a presentarse frente a Carabineros, quedando detenida en la Cárcel de Tocopilla. Allí, compartió la reclusión con **Claudio Tognola** (médico socialista), **Carlos Garay** y **Luis Segovia** (comunista, empleado de la mina de Chuquicamata). Además, doña Humilde se reencontró en la prisión con su padre, José García, dirigente comunista, posteriormente fusilado en Antofagasta.

"Veía siempre al doctor Tognola –dice–, mi padre me contó que se preocupaba de la salud de los demás. Una noche vimos que se lo llevaban, como sucedía siempre, para interrogarlo, pero esa vez, principios de octubre, el médico no volvió".

Con respecto al joven Garay, recuerda:

–Cierta vez, de regreso a la cárcel tocopillana, después de habernos llevado a Antofagasta, supimos que Garay estaba incomunicado. Le mandamos comida, pero de pronto, parece que a comienzos de octubre, que nos dijeron que no le enviáramos nada".

**Paola Tognola**, hija del desaparecido médico, señaló que "existen muchas posibilidades de que las osamentas encontradas pertenezcan a los desaparecidos y ejecutados de Tocopilla". Por esa razón, viajó a Antofagasta a solicitar un ministro en Visita.

Los familiares de ejecutados y desaparecidos del Norte Grande emplazaron a **Joaquín Lagos** (jefe de Plaza de Antofagasta en 1973) y al fiscal de Carabineros de la época en Tocopilla, **José Salazar**, a pronunciarse si tuvieron o no responsabilidad en las ejecuciones de la región.

En julio de 1986, Joaquín Lagos realizó una declaración judicial ante el primer juzgado del crimen de Antofagasta. En ella, culpa al General **Sergio Arellano Stark** de los 14 fusilamientos ocurridos en esa ciudad, a la que arribara el 18 de octubre de 1973. "El venía con órdenes directas del general Pinochet –señaló Lagos– que yo desconocía". En la misma declaración, responsabilizó indirectamente a Arellano de los fusilamientos ocurridos en La Serena, Copiapó y Calama, que coincidieron con la llegada de la comitiva de este general.

Los restos de Tocopilla aparecieron para recordar que son miles los muertos y desaparecidos por la dictadura que esperan justicia y castigo a los culpables.

**MARIETTA SANTI**


SOS Médicos Domiciliarios

Atención médica a domicilio días hábiles y festivos

MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA

Recepción de 8 a 24 hrs.

Convenios con instituciones y sindicatos

PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2

CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK

Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
•NEFROLOGIA
•CARDIOLOGIA
•ELECTROCARDIOLOGIA
•CIRUGIA
•NEUROLOGIA INFANTIL Y ADULTOS
• TRAUMATOLOGIA
•KINESIOLOGIA
Los Tres Antonios 54
Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL

| | |
|---|---|
| ● Extracciones | $ 500 |
| ● Amalgamas | $ 850 |
| ● Composite | $ 1.600 |
| ● Prótesis | $ 6.900 |

Convenios con empresas

ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3
Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

## ORLANDO CAPUTO, experto en economía internacional



# LA "PERESTROIKA" DEL CAPITALISMO MUNDIAL

Impone por su corpulencia y su cabeza de toro. Sorprende por su timidez, que a veces torna su discurso casi inaudible. Avasalla por la audacia y el vuelo de su pensamiento.

Este es **Orlando Caputo Leiva**, egresado de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile, a quien el actual régimen mantuvo en exilio forzoso durante catorce años. Hoy es uno de los investigadores más destacados en una rama de la ciencia económica que es lo contrario de una especialidad: la economía mundial, en el más vasto alcance de estos términos.

Desde sus atalayas de la Universidad Nacional Autónoma de México y de la Universidad de Roma, Caputo sigue atentamente las tendencias de los grandes procesos económicos, en escala de continentes enteros; analiza las crisis cíclicas; ausculta las tendencias del capitalismo contemporáneo; examina los problemas del área socialista; indica las perspectivas para América Latina y, por cierto, no se olvida nunca del Chile de sus amores.

Durante el gobierno de Salvador Allende, Orlando Caputo fue primero miembro del Comité Ejecutivo de la Corporación del Cobre y luego gerente general de la misma. Más tarde se desempeñó como ejecutivo de Minera Andina. Tuvo que salir del país, asilado, en 1973 y sólo se le autorizó a regresar en 1987.

Hoy vive con un pie en Chile, trabajando en el Centro de Investigaciones Sociales y Políticas (Cispo), que depende del Arcis (Instituto Superior de Artes y Ciencias Sociales), y con el otro pie en México, donde es coordinador del área de relaciones económicas internacionales (postgrado, maestría y doctorado) de la Universidad Nacional Autónoma y también profesor invitado del programa de Economía Internacional de la Universidad de Puebla.

**Cuáles son, según sus observaciones y su opinión, las grandes tendencias de la economía en el mundo de hoy? ¿Estamos todavía dentro de una crisis, como algunos piensan, o se ha salido de ella?**

–En la economía mundial se está dando un proceso profundo de re-estructuración, que se expresa tanto en el sistema capitalista como en el sistema socialista.

**–¿"Perestroika" en los dos sistemas?**

–Sí. Ambas reestructuraciones tienen, en común, el elemento de que están siendo pensadas desde el punto de vista del funcionamiento cada vez más universal de la economía mundial, lo que representa una nueva etapa de desarrollo de la sociedad humana. Eso se debe a que el desarrollo de las fuerzas productivas adquiere cada vez más ese nivel, ese carácter universal, por encima de las fronteras. Me refiero al desarrollo de la ciencia, de la tecnología, de las ciencias básicas, de la informática, de las comunicaciones. Entonces, es ese desarrollo de las fuerzas productivas el que exige que las relaciones sociales de producción, que se definen más a nivel de las economías nacionales y en el seno de los dos sistemas, se adapten, digamos, a esta situación, a esta tendencia.

**–Para el sistema capitalista, ¿esa reestructuración es resultado de la crisis? ¿Y se está todavía dentro de ella?**

–Desde el punto de vista del capitalismo, el problema consiste en que la reestructuración es una exigencia que deriva de la **crisis de crecimiento lento**, a la que el sistema capitalista ingresó en la década de los 70. En la etapa anterior, el crecimiento de la economía capitalista registraba niveles muy elevados.

"Ahora bien, junto con este crecimiento lento, el capitalismo se vio afectado por crisis cíclicas, que afectaron a la totalidad de los países capitalistas y que se expresaron como crisis del mercado mundial de mercancías y también como crisis de otros mercados.

"Este período ha sido caracterizado por la ciencia económica de varias maneras: 'crisis estructural', 'crisis de regulación', 'crisis de la fase descendente de un ciclo largo', etc.

"Nosotros, el grupo de economistas de Cispo, coincidimos bastante con la caracterización de 'crisis estructural', ligada a crisis cíclicas, que se define fundamentalmente como una crisis de largo alcance, y que está exigiendo modificaciones de las bases técnicas en que ha venido funcionando el sistema. Es decir, ya no se trata, como en las crisis anteriores o de más corta duración, de mejorar los equipos y maquinarias sobre la misma base

**Después de 20 años lentos una nueva etapa**

**La crisis del socialismo ayuda al capitalismo**

técnica, sino de crear equipos y maquinarias sobre una base tecnológica nueva, que el desarrollo de las fuerzas productivas ya está en condiciones de permitir".

**–¿Y está sucediendo eso? ¿Tiende el capitalismo a superar los dos decenios de crecimiento lento o bien afronta una nueva crisis cíclica?**

–Vamos por partes. Según nuestros estudios, el capitalismo estuvo muy cerca de una posible crisis cíclica en 1986. Sabemos que hubo una crisis de 1980 a 1982. La recuperación de esta crisis llegó a un nivel máximo en 1984. En el 85, todavía crece el producto, pero es bastante inferior al del 84. En el 86, hay un descenso neto con respecto al 85. Ese año 86, la producción industrial permaneció casi estancada varios trimestres en los principales países capitalistas desarrollados. La tasa de ganancia, que venía recuperándose, dejó de recuperarse. Este fue el momento en que se pensó que venía una nueva crisis cíclica. Para el capitalismo, la situación era extremadamente grave a comienzos de 1987.

"Esa situación grave llevó a reuniones especiales, urgentes, de coordinación de las políticas económicas internacionales, del **Grupo de los Siete**, constituido por los principales países capitalistas desarrollados: EE.UU., Alemania, Japón, Francia, Inglaterra, Italia y Canadá."

**–¿Y se logra esa coordinación?**

–Se logran, en los inicios de 1987, acuerdos que anteriormente no se habían alcanzado, en relación a: cierta estabilidad del tipo de cambio del dólar con las otras monedas; cierta coordinación para la fijación de la tasa de interés y acuerdos sobre políticas fiscales, en el sentido de un mayor control presupuestario y de medidas tendientes a apoyar la reactivación económica.

**–¿Esto es algo nuevo? ¿Representa una etapa nueva en la internacionalización de la política económica del capitalismo?**

–Sí, es una etapa de internacionalización nueva, dentro del funcionamiento global de la economía, que funciona como economía mundial desde hace mucho tiempo. Es decir, el proceso de internacionalización profunda de los procesos económicos exige una adecuación de las políticas económicas en general.

**–¿Cuáles fueron los resultados de esa coordinación frente a la amenaza de crisis del 87?**

–Yo decía que la situación era grave. Pero a través de estas medidas de carácter subjetivo, el capitalismo logró producir cambios en elementos objetivos, como, por ejemplo el aumento de la tasa de ganancia en los principales países capitalistas desarrollados, que estuvo determinado por la reducción drástica del precio del petróleo y también por la disminución, que se registró hacia el 86, de los precios de las materias primas. En la economía norteamericana, la recuperación de la tasa de ganancia fue favorecida adicionalmente por la devaluación del dólar. Esto permitió un aumento de la capacidad competitiva de las empresas norteamericanas que exportan, y también de las que compiten con las importaciones que la economía de EE.UU. hace de Japón y otros países.

Estos factores empezaron a dar pie al crecimiento de la producción real. Ya en el segundo semestre del 87 empiezan a crecer estos indicadores y a fines del año, la economía del mundo capitalista desarrollado se encuentra ya en un nivel de actividad bastante elevado. En ese momento y en esas condiciones, llega el *crack*, la caída de los valores, en la Bolsa de Nueva York."

**–¿No marcaba eso el comienzo de una nueva crisis?**

–Muchos lo pensaron así. Pero los hechos fueron diferentes. Conviene señalar que a fines del 87, el crédito se había desarrollado bastante, concentrándose en los países capitalistas desarrollados. Pero no fue sólo un crédito bancario vinculado a la producción. Hubo un fuerte movimiento de capitales que se localizaron en la Bolsa de Valores. Hubo un momento previo, el año 86, en que la economía crecía lentamente, se estancaba la producción y, sin embargo, la Bolsa de Valores seguía creciendo muchísimo. En el 87 se daba una cierta correspondencia: comienza a crecer la producción y sigue desarrollándose la Bolsa.

**–¿Pero cómo enfrentaron la caída de los valores bursátiles los países capitalistas desarrollados?**

–Mediante los acuerdos de coordinación económica internacional, que se manifestaron eficaces y tuvieron un efecto importante. Advirtamos que



**La economía mundial es una sola**

# AMERICA LATINA, LA CRISIS DE LA DEUDA ... Y CHILE

**Orlando Caputo pinta un cuadro sombrío de la situación económica de América Latina, que continúa –son sus palabras– "en estado de reposo al interior de la crisis". Después de la crisis cíclica de 1980-1982, los países capitalistas desarrollados inician una recuperación, que se basa en parte en el traspaso de recursos provenientes del servicio de la deuda externa de los países más atrasados, y en parte, en situaciones internas de esos países. Fundamentalmente, introducción de nueva tecnología y reducción de los salarios.**

–Del 83 en adelante, América Latina sigue en crisis. Pese a ciertos niveles de crecimiento, no ha logrado una recuperación suficiente. Hay factores que así lo determinan. América Latina está pagando actualmente, por intereses de la deuda externa, entre treinta y cuarenta mil millones de dólares. Casi un 5 por ciento del producto global de la región. En 1988, América Latina no creció ni el uno por ciento. Si suponemos que haya crecido siquiera el uno por ciento, el crecimiento global habría sido del orden de unos 8 mil millones de dólares. Y algo inferior a eso. Y pagó, por intereses de la deuda y remesas de utilidades, según la Cepal, ¡33 mil millones de dólares! El año anterior, el 87, había crecido 2,5 por ciento. Es decir, su crecimiento se puede cifrar en unos 20 mil millones de dólares y pagó por utilidades e intereses de la deuda, 31 mil millones de dólares. Todo el crecimiento económico, que es muy bajo, no alcanza a cubrir la totalidad de lo que debe pagar por concepto de utilidades de las empresas transnacionales e intereses de la deuda. El resto ha tenido que cubrirse con aquellos recursos que deberían permitir siquiera una especie de reproducción simple del capital.

**–¿Y cómo se financia ese saldo?**

–La cosa es clara. No sale de las masas de ganancias del capital, en América Latina, sino que sale de las masas de salario. Por eso, hay una relación directa entre la deuda, el pago de intereses y la reducción del nivel de vida de los pueblos. Pero también hay una relación muy directa entre otros elementos y la permanencia de América Latina en la situación de crisis.

**–¿Por qué, en este cuadro, Chile aparece como una excepción, con una tasa de crecimiento elevado?**

–Aparece como una excepción transitoria, que pudiera tener características más permanentes, por varias razones. Primero, porque el Estado dispuso de los recursos provenientes del cobre (cuyo precio se elevó notablemente), gracias a la nacionalización que llevó adelante el gobierno de Salvador Allende. Luego, porque la reforma agraria de los gobiernos de Frei y Allende, al liquidar el latifundio, creó las condiciones favorables básicas para la modernización capitalista del campo en Chile.

"Pero además hay que agregar que los reajustes frente a la crisis cíclica del 80-82 fueron aquí muchísimo más profundos y más graves que en otros países. La disminución de la masa de salarios aquí ha sido tremenda. El régimen ha asegurado incluso el crecimiento de la masa del capital que sirve para distribuir las ganancias del capital industrial, del capital comercial, del capital financiero y también la parte que va a parar al servicio de la deuda."

**–¿Y la conversión de la deuda en pagarés, también ha desempeñado un papel?**

–Por cierto. Y tiene que ver con el grado de desnacionalización de la economía nacional. Chile ha tenido un cierto alivio en esto de la deuda financiera porque ha sido muy intenso el proceso de la transformación de esa deuda en activos. No es efectivo que haya disminuido la deuda externa. Lo que hay es una disminución de la deuda financiera. Pero los pasivos del país, la deuda global, que incluye la financiera y la real, sigue creciendo. Entonces, hay un alivio en el sentido de que los intereses serían menos porque ha disminuido la deuda financiera, pero como se ha incrementado la presencia del capital extranjero en las empresas nacionales, crecerán muchísimo las remesas de utilidades.

meses antes se había producido una ruptura de estos acuerdos y un gran conflicto, particularmente entre EE.UU. y la República Federal Alemana. EE.UU. acusó a Alemania de romper los acuerdos de coordinación de las políticas económicas al provocar un aumento de la tasa de interés.

"Entonces, el panorama no parecía promisorio. El *crack* provocó una desvalorización muy grande de lo que se llama capital ficticio, a nivel global. Se originaron pérdidas de capital muy grandes para una cantidad de capitalistas, que aparecen con una pérdida real de activos; pero esa pérdida es ficticia a nivel global.

"Bien, en aquel momento todos los economistas, creo, y los organismos económicos internacionales, pensaron en la posibilidad cierta de una recesión y del desarrollo de una nueva crisis cíclica, que podía llegar a ser una crisis monetaria."

**–¿Pero las cosas no sucedieron así?**

–No sucedieron así. Todos los indicadores demuestran que a fines de 1987 y a lo largo de 1988, el capitalismo ha funcionado en forma bastante dinámica. El crecimiento para todo el año 88 se estima en un cuatro por ciento, global, para el conjunto de los países desarrollados. ¡Bastante alto! Ello conduce a poner en duda la tesis de la continuidad de la crisis.

"EE.UU. creció un 4 por ciento; Japón 5,8 por ciento; Alemania 2,9 por ciento. El conjunto de los países capitalistas desarrollados, 3,9 por ciento. Lo señala un informe del Fondo Monetario Internacional de fines de 1988. Este crecimiento tiene dos fases fundamentales: un crecimiento muy grande del comercio mundial, a nivel de siete por ciento en el 88, y también un crecimiento muy grande de las inversiones privadas. Tanto esos resultados como las bases de ese crecimiento llevan a pensar que probablemente el capitalismo esté transitando hacia una nueva situación."

**–¿Cómo se explica, de qué proviene esa capacidad del capitalismo desarrollado de superar problemas tan serios como la quiebra de los valores?**

–Un papel fundamental lo desempeña la coordinación de la política económica. Inicialmente, hay que reconocerlo, nosotros tuvimos cierta resistencia a aceptar el grado de influencia, la fuerza de la política económica en la economía real. Pero ya se ha demostrado, en algunos casos nacionales, y ahora en el plano internacional, la fuerza que puede tener. Nada asegura que esto signifique la superación definitiva de la serie de problemas y contradicciones que el sistema sigue acumulando. Pero, por ahora, se puede afirmar que la coordinación internacional de políticas económicas ha desempeñado un papel importante en el dinamismo de la economía capitalista en los años 87 y 88. Es una coordinación que, en algunos sentidos, limita la participación de los Estados en los acontecimientos económicos.

**América latina: "reposo" dentro de la crisis**

**No es efectivo que baje la deuda de Chile, está aumentando**



"Esta coordinación demostró su eficiencia en el tratamiento del *crack* de la Bolsa de Valores en octubre del 87. El *crack*, claro está, muestra dos situaciones: primero, que se produce en condiciones que el capitalismo estaba funcionando muy bien. Por lo tanto, nadie puede asegurar que no volverá a suceder.

"Segundo, demuestra la eficacia de la coordinación internacional de la política económica, que determinó un aumento muy rápido y en gran escala de la liquidez. (A diferencia de lo que ocurrió en el *crack* de 1929).

"Esto provocó una disminución muy grande de la tasa de interés, lo que en primer lugar, evitó que la crisis de la Bolsa se convirtiera en crisis bancaria, afectando al conjunto de la economía. La reducción de la tasa de interés, que se mantuvo a fines del 87 y en el primer semestre de 1988, evitó que se produjera una disminución fuerte en el consumo de bienes durables y también de la inversión, que eran efectos temidos como consecuencia de la disminución de la riqueza que significó el propio *crack*."

**–¿Entonces el capitalismo estaría entrando en una etapa nueva?**

–Tomando un período bastante largo, es decir, desde el 70 hacia acá, son 18 años de crecimiento lento, con dos crisis cíclicas profundas y un ascenso en el último período. Todo lleva a pensar que las modificaciones que la crisis estructural estaba exigiendo ya se están produciendo y tienen un cierto nivel de desarrollo. Se han dado profundas modificaciones en los procesos de producción, en las estructuras productivas del capitalismo, principalmente a través de la incorporación de nueva tecnología.

"Pero, además, toda esta reestructuración del capitalismo en la economía mundial se realiza ahora sobre la base de pensar, precisamente, en escala mundial. Las empresas ya no se crean para participar en el mercado interno de un país, sino para participar en el mercado mundial. Su mercado interno es ahora sólo una esfera de la competencia global. Esta es una situación de una calidad nueva y es un proceso masivo."

**–¿Y el mundo socialista se integra también a esa economía mundial?**

–Sí. En su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, que he leído en la publicación que hizo **P y P**, Mijail Gorbachov lo plantea como una realidad. Antes, la economía política del socialismo hablaba de la existencia de dos mercados mundiales. Hoy, sus dirigentes y especialistas reconocen la existencia de un solo mercado mundial, en el que participan los dos sistemas.

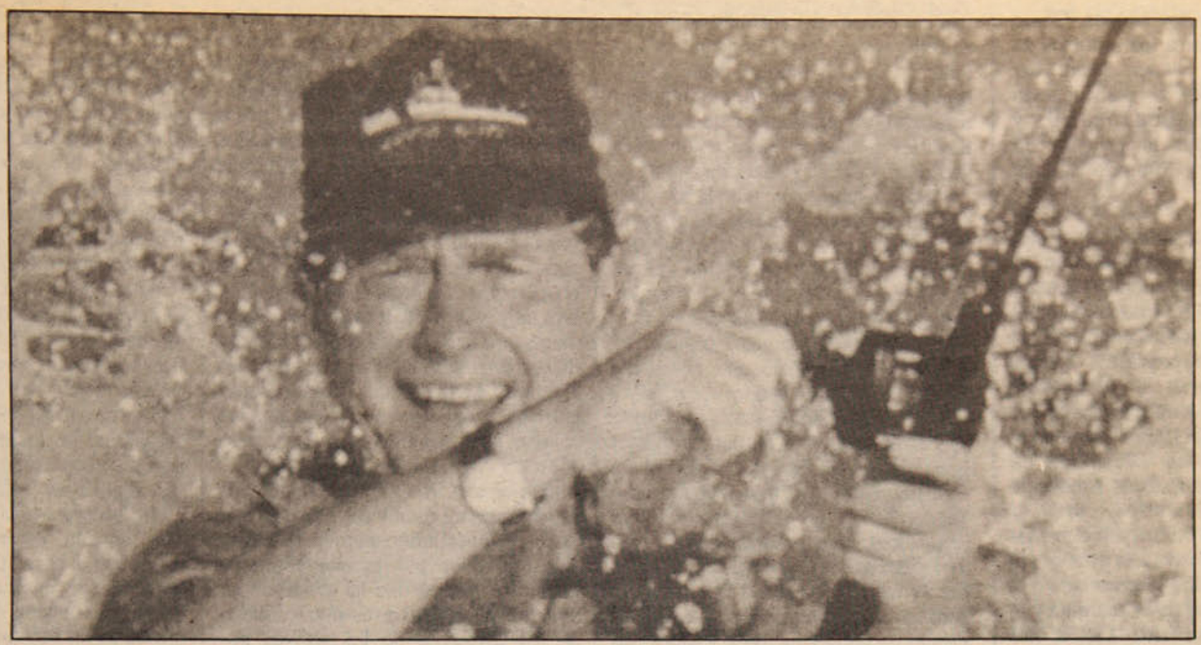
**–¿Y qué significa la "perestroika" de la URSS?**

–La "perestroika", que se está iniciando es un proceso profundo de reestructuración de la economía socialista, que está en una situación de crisis. Esto significa, entre otras cosas, que el socialismo está abriendo en este momento, para el capitalismo, una zona de colocación creciente de mercancías y también de capital, a través de préstamos e inversiones directas. La información internacional demuestra que este proceso se ha iniciado a un ritmo bastante fuerte y se prevén grandes programas de relaciones entre los dos sistemas. Yo diría, además, que en este momento el capitalismo resuelve en parte su tendencia a la sobreproducción sobre la base de que el socialismo se constituye en una nueva "zona de inversión".

JOSE MIGUEL VARAS



● Nueva York, octubre de 1987: el crack de la Bolsa de Valores. Una dura prueba para la economía del mundo capitalista.



● George Bush, nuevo Presidente de Estados Unidos, intenta ganar amigos en América Latina.

## DOCUMENTO EXCLUSIVO SANTA FE II

# UNA ESTRATEGIA PARA AMERICA LATINA EN LOS 90

**A continuación un amplio resumen del texto del documento preparado por los expertos norteamericanos para el diseño de una nueva política de Washington hacia el continente.**

El informe elaborado por el **Comité de Santa Fe en mayo de 1980**, por encargo del Consejo para la Seguridad Interamericana, hizo una serie de importantes recomendaciones a Ronald Reagan. Ese informe, Santa Fe I, señalaba que la "Doctrina Roldós" debía ser condenada. Meses después, Roldós moría por fallas mecánicas del avión en que viajaba. Afirmaba también que los tratados Torrijos-Carter no eran convenientes a Estados Unidos, y Omar Torrijos murió poco después, también por fallas mecánicas en su transporte aéreo. Declaró solapadamente la guerra a Nicaragua y la guerra ha durado ocho años.

Hoy surge un nuevo informe, Santa Fe II, con recomendaciones para el gobierno de Bush. El informe, titulado **Una estrategia para América Latina en los 90**, se sitúa en estricta continuidad con Santa Fe I. En relación a Nicaragua, se pronuncia con claridad en favor de la destrucción de la revolución sandinista.

Busca revertir los avances de los movimientos guerrilleros latinoamericanos e incluso plantea el desmantelamiento de la revolución cubana. Bush puede o no puede seguir esos consejos. O seguirlos parcialmente. En cualquier caso, tras el documento de Santa Fe II están presentes importantes sectores sociales del imperio norteamericano, que lucharán de diversas maneras y con todos sus medios para que sus planes sean incorporados en la política a seguir por la nueva administración.

La traducción del documento íntegro fue hecha por envío.

### INTRODUCCION: LA AMENAZA A LAS AMERICAS

Las Américas están aún amenazadas. Nosotros advertimos de este peligro en 1980* . El ataque se manifiesta como subversión comunista, terrorismo y tráfico de drogas. La capacidad de las democracias latinoamericanas en su lucha para combatir estos ataques ha sido minada por el estancamiento económico producido en toda la región por la agobiante deuda externa. Las resultantes de violencia y de mayor pobreza han producido una crisis migratoria creciente, tanto dentro como desde la región misma. A pesar de los esfuerzos iniciales de la administración Reagan para solucionar estos problemas y sus causas fundamentales, la situación no es menos, sino más grave, ahora que Estados Unidos se encamina hacia la última década del siglo XX. Mucho de la falta de progreso se puede atribuir a que no se ha logrado un acuerdo bipartidista que solucione de una manera coherente y efectiva los problemas que enfrenta América Latina**.

### PROBLEMAS EN EL HORIZONTE

La subversión comunista y la red terrorista abarcan desde Chiapas, en el sur de México, hasta Chile, haciendo de toda la costa del Pacífico, a partir del Río Grande, un escenario de conflicto abierto. Es claro que la estrategia comunista para esta región es la de lograr el poder, o por lo menos, involucrar a las fuerzas de seguridad occidentales en operaciones simultáneas prolongadas en varios países. La magnitud de este objetivo tiene la implicación estratégica de reducir las obligaciones adquiridas por los Estados Unidos en la mayor parte de los países de Europa y Asia y así intensificar la capacidad de presión soviética. Esto es así aunque se diera una reducción de las fuerzas nucleares estratégicas soviéticas por el acuerdo sobre control de armas. Al mismo tiempo, la estrategia soviética obliga a Estados Unidos a aumentar su capacidad para abarcar sus responsabilidades globales.

En la década pasada, esta amenaza subversiva-terrorista ha crecido, no ha disminuido. Nicaragua y Cuba, satélites de los soviéticos en el hemisferio, se han involucrado en el comercio de drogas y han avanzado hacia relaciones de cooperación y posiblemente de dominio con las mafias de la droga en Colombia. Los abundantes recursos que el narcotráfico produce han aumentado la capacidad de la amenaza subversiva más allá de lo inicialmente concebible. La posibilidad de tener que involucrar fuerzas militares americanas para combatir este peligro es hoy objeto de debate público ante comités del Congreso.

Al mismo tiempo, las economías latinoamericanas han venido quedando rezagadas con tasas de crecimiento positivo sólo marginales. La Comisión Económica de las Naciones Unidas para Latinoamérica y el Caribe (CEPAL) en su informe preliminar para 1987, hace notar que en términos *per cápita* el PIB de la región subió solamente 0,5 por ciento en 1987, comparado con el ya débil 1,4 por ciento de incremento en 1986. El informe concluye que estas cifras significan que "el deterioro del nivel de vida sufrido por la mayoría de las economías relativamente más pobres de América Latina continuó en 1987". Además, ha habido un incremento en la tasa de inflación. A la cabeza están: Nicaragua con mil 226 por ciento, Brasil con 338 por ciento, Argentina con 178 por ciento y México con 144 por ciento. Lo más preocupante es la alta tasa de inflación en las tres naciones más grandes de América Latina, que son también las que tienen deudas más elevadas. Cuando se señala que el total de la deuda externa subió más del 4 por ciento respecto a 1986, es obvio que el problema del servicio de la deuda se agravará en la próxima década.

La mayoría de los norteamericanos mira el asunto de los emigrantes latinoamericanos como un problema

* "Una Nueva Política Interamericana para los Ochenta". Comité de Santa Fe. L. Francisco Bouchey, Roger Fontaine, David Jordan, Gordon Summer y Lewis Tambs, editor.

** Por ejemplo, el Congreso tardó en apoyar o articular una alternativa a la Iniciativa para la Cuenca del Caribe (retraso de 2 años y medio), a Radio Martí (tres años), a la ayuda para El Salvador (casi tres años) y todavía hoy cuando escribimos no ha construido una política bipartidista sobre Panamá).

migratorio de Estados Unidos. Cómo aceptar o desalentar a los millones de desplazados que vienen hacia los Estados Unidos es la preocupación prioritaria. La respuesta inicial, y probablemente sólo la primera de muchas, fue la ley Simpson-Rodino.

Esta ley espera absorber a los inmigrantes ilegales que puedan probar que comenzaron a vivir en los Estados Unidos antes de 1982 y desanimar más migraciones a través de la imposición de multas a los empleadores que a sabiendas contratan a inmigrantes ilegales desde que se aprobó el proyecto el 6 de noviembre de 1986. Sin embargo, el problema no es meramente la atracción hacia los Estados Unidos de inmigrantes voluntarios, sino el desplazamiento de millones de personas por la violencia marxista, la pobreza, la mala administración gubernamental y el crecimiento general de la anarquía y la corrupción en América Latina. La fuente de este problema está en las presiones que producen la emigración.

Si estas tendencias continúan, es evidente que nos enfrentaremos con:

–más actitudes hostiles en América Latina;

–más Estados pro-soviéticos;

–más subversión;

–grandes amenazas al Sistema Financiero Internacional;

–más crimen y narcotráfico, provocado por la subversión;

–más olas de emigrantes;

y finalmente, grandes probabilidades de un involucramiento militar de Estados Unidos.

Observamos que persiste aún una especie de indiferencia estratégica, de la que ya advertimos en el primer informe de este Comité en 1980. No habrá perspectiva de cambio de estas tendencias mientras los Estados Unidos no enfrenten el problema de la región de una forma coherente, seria y bipartidista. Los costos para dirigir cada uno de los síntomas ya son altísimos y el precio que Estados Unidos pueda verse forzado a pagar excederá todo lo que hemos enfrentado en los 200 años de nuestra historia.

## LA NECESIDAD DE DEMOCRACIA

El mayor triunfo de la Administración Reagan en América Latina fue el retorno a la democracia. Pero este logro, aún con apoyo bipartidista, puede ser mucho más frágil de lo que actualmente se considera. Debemos prestar atención a las vulnerabilidades del régimen democrático.

Nuestro concepto de régimen significa tanto el gobierno temporal como el permanente. En la democracia, el gobierno temporal es el oficialmente elegido. El gobierno permanente son las estructuras institucionales que no cambian con el resultado de las elecciones: la institución militar, la judicial y la civil. Para ser democrática, la sociedad debe apoyar un régimen responsable de esa democracia. Esto nos lleva a una mayor comprensión de la verdadera naturaleza del estatismo.

Existe estatismo cuando la sociedad está perdiendo o ha perdido la capacidad de sostener un régimen responsable. En América Latina el estatismo es un problema persistente y profundo. Tocqueville reconoció la persistencia del estatismo en Francia a pesar de la revolución. El señaló que el *ancien regime* se aferraba al poder aún después de que la revolución había sustituido aparentemente, de forma permanente, el gobierno monárquico por la Asamblea Constituyente: "No nos maravillemos al ver con qué sorprendente facilidad fue restablecida la centralización en Francia a comienzos de este siglo. Los hombres del 89 habían derrocado la estructura, pero sus bases se mantuvieron aún en las mentes de sus destructores, y sobre esas bases fueron capaces de reconstruirla pronto y con más solidez de la que nunca había tenido antes".

La forma de pensar de muchos pueblos latinoamericanos es tal que aunque las formas gubernamentales puedan cambiar el régimen, tanto en el gobierno permanente como en el temporal persiste el estatismo. Los gobiernos pueden ser inestables y cambiar, pero todos tienden a incrementar el papel del Estado durante su período de mandato. El poder expansivo y absorbente del Estado está presente en todos los países donde esta perspectiva domina la cultura política.

Si los gobiernos electos no van acompañados tanto de un cambio de estructuras como de un cambio en la cultura política, Estados Unidos y América Latina se distanciarán cada vez más. No debe ser, como parece, una sorpresa que la Unión Soviética haya recibido tan calurosa aceptación entre los gobernantes recién elegidos. Pero sí causan sorpresa las abundantes informaciones de los periódicos de Estados Unidos que señalan el incremento de los contactos soviéticos con los nuevos gobernantes electos de América Latina. Las nuevas conquistas soviéticas incluyen: el acuerdo firmado por el ministro Edward Shevardnadze para un intercambio cultural y de cooperación económica con Brasil y Uruguay en 1987; la renegociación de la deuda con Perú, donde Moscú encargó 80 barcos comerciales y de pesca de los astilleros de la Marina peruana como parte del plan para reducir la deuda y el primer gran acuerdo pesquero entre Moscú y Argentina en 1986.

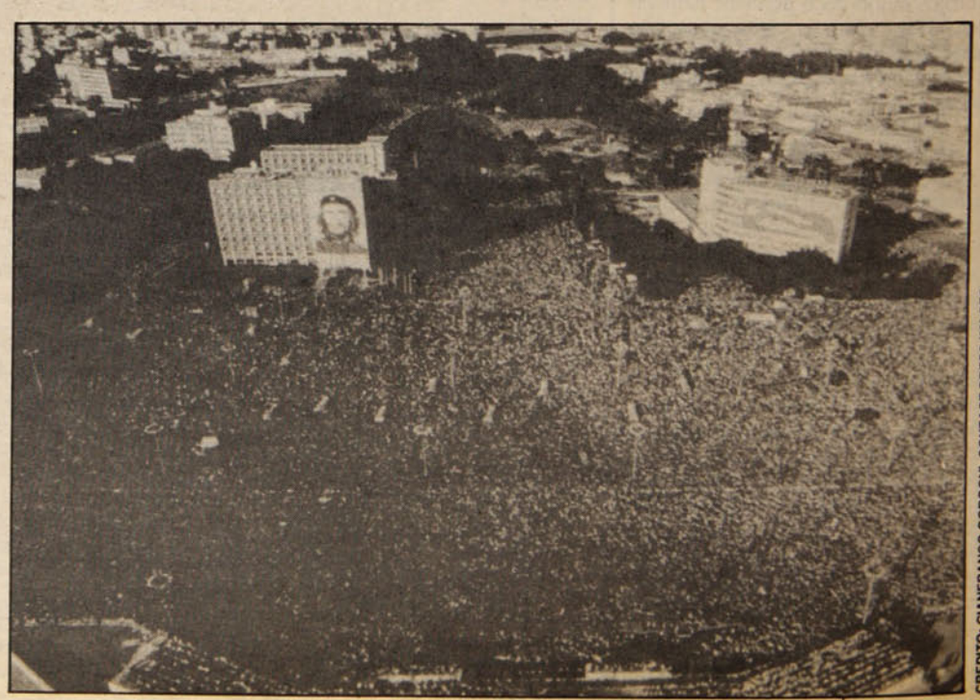
No es una ironía que los esfuerzos soviéticos para establecer vínculos con estas naciones latinoamericanas hayan sido apoyados por la nueva ola de gobiernos electos que ha avanzado en toda la región. Esto no es sólo resultado de los esfuerzos de los nuevos gobernantes por distanciarse de los gobiernos militares que han reemplazado, los cuales en muchos casos ya habían tenido trato con los soviéticos. Tampoco esto ha sucedido simplemente por aplacar a los partidos de izquierda prosoviéticos. Ni tampoco es una respuesta natural al cambio de táctica soviética hacia los países del Tercer Mundo.

**"Persiste en Washington una indiferencia estratégica hacia los problemas de la región"**

Todos estos factores han incidido, pero lo más importante es que el régimen latino es estatista por tradición, aun cuando esté presidido por gobernantes democráticamente elegidos. El régimen dirigista va siendo sustituido crecientemente por la iniciativa del ciudadano, reduciendo así su autonomía sobre la sociedad civil. El régimen soviético es más compatible con el estatismo latino que el de los Estados Unidos. En muchos casos, esto es cierto, aun cuando el régimen latino sea democrático. El incremento de las becas soviéticas para estudiantes latinos es una señal del reconocimiento de Moscú de que la educación soviética y el estudio en las instituciones del Estado soviético son apropiados para penetrar los regímenes estatistas latinos. En 1978, Moscú ofreció 2 mil 900 becas; una década después el total fue triplicado a casi 10 mil. La voluntad soviética de intercambiar y construir enormes proyectos en sectores públicos encaja en las mentalidades estatistas de las culturas latina y soviética.

Además, la voluntad de Moscú de comprar computadores y software brasileños está abriendo una puerta hacia el país más rico de Latinoamérica. Esto coincide también con las ofertas para establecer cooperación en el negocio del ferro-manganeso, y para promover el programa espacial del Brasil. Estas iniciativas, a su vez, presionan a Argentina a cooperar más con los soviéticos, pues Moscú sigue estando preocupado por el desequilibrio comercial que le resulta de la compra masiva de granos argentinos.

Pero el problema de fondo es cultural. Se trata de la lucha sobre qué régimen es mejor. El asunto, por lo tanto, no es solamente sobre las formas y procesos de elección de los dirigentes. El enfatizar el proceso electoral empaña los demás requerimientos esenciales de una democracia. Existe la tendencia en



CREDITO: GIANFRANCO GORGONI, CONTACT PRESS IMAGES

**Para los redactores del informe, "el modelo castrista está terminado, en bancarrota y fracasado". En la fotografía, los cubanos conmemoran un aniversario de la revolución en La Habana.**

Estados Unidos de enfatizar las elecciones hasta el punto de excluir otras exigencias. Se ve a menudo el estatismo como una forma de beneficio social. Lo que no se comprende es que un régimen estatista en Latinoamérica socava la independencia de la sociedad como comunidad activa y autosuficiente que puede pedir cuentas y las pide a los representantes que eligió. Régimen democrático es aquel en el que es responsabilidad del gobierno preservar la sociedad de un ataque externo o de la intromisión del aparato estatal.

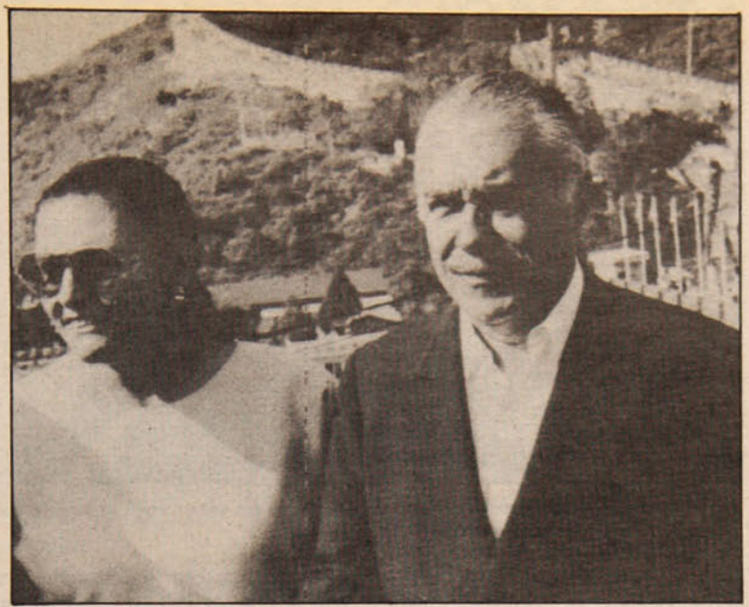
Estados Unidos ha recuperado su poder. Hemos reconquistado el orgullo y el sentido de los objetivos que construyeron este país y lo convirtieron en la gran potencia que es hoy día. Pero ser poderoso también tiene sus responsabilidades. Estados Unidos no puede darse el lujo de tropezar o equivocarse. La Unión Soviética es un adversario que no enfrenta el mismo tipo de responsabilidad hacia sus ciudadanos que la que enfrenta nuestro gobierno. La estructura de poder en Moscú permite al buró político realizar una política exterior efectiva, concertada y a largo plazo. Los políticos norteamericanos tienen que enfrentar el hecho de que los intereses soviéticos son contrarios a los nuestros, no sólo en términos geopolíticos, sino porque la ideología y los valores que promueven son fundamentalmente antagónicos con la libertad y la democracia. Los políticos norteamericanos deben ser capaces de reconocer la amenaza que significan los soviéticos y luego contraatacarla. Esto significa que los programas de objetivo específico tienen que ser coordinados con los intereses y metas nacionales a largo plazo de los Estados Unidos, y que esos intereses y metas deben mantenerse nítidamente definidos.

Además de enfrentar la amenaza soviética, las naciones latinoamericanas confrontan muchos problemas que son internos y también estructurales. Estados Unidos puede ayudar a estos países para que se ayuden, al garantizar que cualquier esfuerzo para promover la democracia será recompensado. No podemos dejarlos a merced de los traficantes de drogas, los terroristas y de un Estado expansivo, como tampoco podemos permitir que se extienda la tiranía imperial soviética. No podemos detenernos a contemplar que la superación de la pobreza sea bloqueada por políticas miopes sobre la deuda o por políticas económicas que destruyen la economía. Los políticos norteamericanos deben enviar el siguiente mensaje, claro y firme: el buen vecino ha regresado, y vino para quedarse.

## PRIMERA PARTE: ESTRATEGIA PARA UN REGIMEN DEMOCRATICO

### FUNDAMENTOS PARA UNA POLITICA DEMOCRATICA

Los norteamericanos tienden a creer que las elecciones democráticas son suficientes para establecer actitudes democráticas en la estructura de un país y para promover un mejoramiento en las relaciones latino-norteamericanas. Sin embargo, es evidente que aunque se han instalado formas democráticas en Latinoamérica, el patrón del estatismo no se ha alterado. De hecho Estados Unidos está enfrentando dificultades en el manejo de asuntos políticos, económicos y diplomáticos con muchas de estas democracias, a la vez que es testigo del surgimiento de la presencia e influencia soviéticas.



El Presidente brasileño José Sarney ha tenido que hacer frente, según los expertos estadounidenses, a un Congreso "cada vez más imprudente e irresponsable".

Los soviéticos establecen claramente una distinción entre estar en el gobierno y estar en el poder. Se dirige así la atención hacia lo que es la esencia de un régimen: si la forma de gobierno es congruente con la estructura gubernamental permanente. Esta distinción explica por qué para los soviéticos los comunistas locales en el gobierno no están en el poder hasta que controlan las Fuerzas Armadas. Estados Unidos tiene que ser igual de realista y debe buscar una cultura pro-democrática, tanto en el gobierno permanente como en la administración temporal.

El régimen democrático requiere que el mecanismo político permanente, es decir, las estructuras institucionales, mantenga el orden y administre la justicia. Asimismo, que el gobierno temporal –que es la administración electa– esté al servicio de la sociedad. El objetivo del régimen democrático es preservar la independencia de la sociedad para que ésta sea verdaderamente una comunidad y permanecer responsablemente ante la misma.

Lo más significativo de este objetivo de la política norteamericana implica que los gobernantes latinos acepten controles sobre su poder político y mantengan la distinción entre régimen y sociedad. La tendencia en Estados Unidos es fijarse excesivamente en el proceso electoral. No obstante la importancia del mismo, esto limita la comprensión del problema que es establecer en América Latina regímenes que funcionen constitucional y democráticamente.

Tenemos un dramático ejemplo en Haití. Los funcionarios norteamericanos se empeñaron, después de la huida de Duvalier, en establecer una democracia a través de la celebración de elecciones. Resultado: el fiasco del pasado noviembre, que demostró que tanto el régimen como la sociedad haitiana no estaban preparados para un gobierno democrático. Esta miopía demuestra que los funcionarios norteamericanos no han comprendido el profundo conflicto cultural que existe en Latinoamérica. Aun con elecciones, el régimen puede seguir siendo profundamente estatista y continuar moviéndose inexorablemetne hacia el poder absoluto sobre una sociedad cada vez más débil*.

**El mayor triunfo de Reagan fue el retorno de la democracia en América Latina**

En sentido político, el estatismo incluye estatismo y nacionalismo integral. La tendencia es hacia la centralización del control de la actividad económica y a hacer desaparecer la distinción entre sociedad y régimen. Si los que han sido electos tienen posiciones estatistas, el proceso hacia el estatismo, y por lo tanto, hacia un régimen antidemocrático, no será revertido celebrando elecciones.

### LA OFENSIVA CULTURAL MARXISTA

Antonio Gramsci (1881-1937), innovador teórico marxista, estudió las relaciones entre los valores que tienen los pueblos para la creación de un régimen estatista. Gramsci argumentaba que la cultura o la red de valores en la sociedad mantiene su primacía sobre la economía. De acuerdo con Gramsci, no serían los trabajadores los que conquistarían un régimen democrático, sino los intelectuales. Para él, la mayoría de los hombres tienen los valores ordinarios de su sociedad, pero no son conscientes del porqué mantienen esos puntos de vista o de cómo los adquirieron. Se desprende de este análisis que es posible controlar o moldear el régimen a través de un proceso democrático si los marxistas consiguen crear los valores dominantes de la sociedad. Los métodos marxistas y los intelectuales podrían lograr esto dominando la cultura de la nación, lo que implica un proceso para lograr una fuerte influencia en la religión, las escuelas, los medios de comunicación y universidades. Para los teóricos marxistas, el método más prometedor para crear un régimen estatista dentro de un ambiente democrático es la conquista de la cultura de esa nación. Fieles a este patrón, los movimientos marxistas en Latinoamérica han sido dirigidos por los intelectuales y los estudiantes, no por los trabajadores.

Es en este contexto en el que se debe entender la teología de la liberación: como una doctrina política disfrazada de creencia religiosa con un significado anti-Papal y anti-libre empresa destinada a debilitar la independencia de la sociedad frente al control estatista. Es un regreso al galicanismo del siglo XVII, cuando los soberanos por derecho divino buscaban cómo subordinar a la Iglesia tradicionalmente independiente. De esta forma, vemos la innovación de la doctrina marxista injertada en un antiguo fenómeno cultural y religioso.

El ataque no está dirigido sólo a uno o dos aspectos de la cultura. Actúa en un amplio frente, que busca cómo redefinir toda la cultura en una nueva terminología. Y así como el catolicismo es redefinido por los teólogos de la liberación, así también el arte es transformado, los libros reinterpretados, y los programas de estudio revisados. La penetración marxista en América Latina es seguida por los distintos teóricos marxistas en escuelas y universidades. El control estatal se incrementa sobre la educación a través de libros de texto y manuales exigidos por la burocracia educativa. Un ejemplo típico se dio durante el gobierno de Lázaro Cárdenas en México en los años 30. Gonzalo Vásquez Vela, entonces ministro de Educación de Cárdenas, afirmó que "el materialismo dialéctico es la base filosófica de la educación mexicana".

El predominio de la izquierda en los

*Notables ejemplos son México y Perú, en donde crisis económicas provocadas por el gobierno se enfrentaron nacionalizando la banca y consecuentemente, agravando más la situación

medios de comunicación en América Latina debe entenderse también en este contexto. Ninguna elección democrática puede cambiar las tendencias hacia el régimen estatista si la "industria de concientización" está en manos de intelectuales estatistas. Los medios de comunicación, las Iglesias y las escuelas continuarán girando hacia el estatismo si los Estados Unidos y los recientes gobiernos democráticos no reconocen esto como una lucha del régimen. La cultura social y todas las estructuras del régimen deben ser modeladas para proteger a una sociedad democrática.

## UNA RESPUESTA INSTITUCIONAL

### PROPUESTA Nº 1

Estados Unidos no puede preocuparse sólo de los procesos formales democráticos, sino que debe establecer programas para apoyar la democracia en las instituciones permanentes, incluyendo las instituciones militares y la cultura política.

### PROPUESTA Nº 2

Estados Unidos debe reconocer la necesidad que tienen los gobiernos que intentan crear regímenes democráticos para contener a los partidos antidemocráticos.

Construir un régimen democrático requerirá de ir más allá de la forma de la democracia (las elecciones) y de proveer, cuando sea posible, los medios para consolidar las instituciones democráticas locales: sindicatos, grupos empresariales independientes, asociaciones comerciales y organizaciones educativas. La Alemania posthitleriana nos ofrece un buen ejemplo. Solamente a través del fortalecimiento de grupos autónomos y auto-gobernados como los grupos empresariales en México, la prensa independiente del Perú, podrán desarrollar en la sociedad una voluntad democrática para vencer el autoritarismo estatista.

Los políticos norteamericanos no deben dejar de tener en cuenta la preocupación de los dirigentes políticos sobre la puesta en práctica de la democracia en sus respectivos países. Lo que a primera vista podría no parecer una completa democratización, sí podría ser una respuesta adecuada a las necesidades de cada país. Se debería dar a las democracias latinas la oportunidad de desarrollar sus propias instituciones democráticas hasta el punto de lograr alguna cuota de estabilidad. Para conseguir esto en el menor tiempo posible se debe educar, hasta donde sea posible, a las fuerzas enemigas de la democratización. Esta propuesta no sólo es importante porque apoya el derecho de los regímenes democráticos de establecer los límites constitucionales de su conducta política, sino también porque reafirma el compromiso de Estados Unidos con el autogobierno de América Latina.

Al mantener nuestro compromiso con la autodeterminación latinoamericana debemos aceptar el hecho de que



● **Salinas de Gortari, el nuevo Presidente de México, tendrá que profundizar las reformas democráticas en el seno de su propio partido.**

en la mayoría de los regímenes latinoamericanos va habiendo mayor concentración de poder en el Ejecutivo que en el Legislativo. La inclinación latinoamericana a atajar las leyes a través de decretos del Ejecutivo tiene una larga historia, y en países como México y Perú, esto significa que un verdadero control del poder del Ejecutivo ha de hacerse desde dentro del partido o a través del electorado. El elemento clave es si el régimen es o no responsable ante el pueblo.

### PROPUESTA Nº 3

Estados Unidos debería fortalecer su capacidad de cultivar valores democráticos entre las Fuerzas Armadas de la región. En este entendido, el programa de Educación y Entrenamiento Militar Internacional (IMET) no debería suprimirse por razones como el incumplimiento del pago de la deuda a la AID.

### PROPUESTA Nº 4

Estados Unidos debería fortalecer el presupuesto de la Agencia Informativa USIA y el de la Oficina de Diplomacia Pública.

En la lucha por sostener el movimiento de América Latina hacia regímenes democráticos, Estados Unidos tiene que mantener y desarrollar programas que cultiven los valores democráticos dentro de las estructuras permanentes del gobierno. En este sentido, el programa del IMET viene a ser de extraordinario valor en el diseño de un régimen democrático porque los militares estadounidenses pueden compartir su comprensión de la democracia con los militares latinoamericanos. Por lo tanto, el impacto de este programa no puede ser visto solamente en términos de sus beneficios militares, sino también en su contribución al esfuerzo de democratización. La relación de este programa con otros programas norteamericanos es contraproducente porque podría entorpecer la iniciativa.

En lugar de incapacitar de esta forma los diferentes programas, los políticos norteamericanos deberían reconocer el potencial dinámico que tiene este tipo de programas para impactar las percepciones sociales e institucionales de los regímenes latinoamericanos. El desarrollo de políticas culturales es importante para el apoyo norteamericano al esfuerzo latinoamericano por mejorar la cultura democrática. El esfuerzo gramsciano por socavar y destruir la tradición democrática al subvertir o corromper las instituciones que forman o mantienen esa tradición debe ser combatido. Teniendo esto en mente, debe ser de extrema prioridad fortalecer el presupuesto de la USIA, que es nuestra agencia para hacer la guerra cultural.



CREDITO: AGENCIA DAN

● **Los militares sandinistas enfrentan en este nuevo período la intensificación del "conflicto de baja intensidad" con Washington.**

### PROPUESTA Nº 5

Para promover realmente los derechos humanos, Estados Unidos debería ayudar a fortalecer los sistemas judiciales de la región. Se debería también diferenciar a los grupos de derechos humanos que mantienen al régimen democrático de aquellos que apoyan el estatismo.

Los derechos humanos pueden comprenderse con propiedad únicamente como el derecho del hombre a contar con sistemas de justicia estatal responsables. No es responsable ante la sociedad un sistema tecnológicamente atrasado y con personal mal capacitado. Cuando el sistema estatal de justicia, tanto de policía como los tribunales, sean responsables y estén adecuadamente financiados, eso marcará el progreso de Latinoamérica hacia un régimen democrático.

Estados Unidos debería ayudar directamente en este proceso en mayor escala de lo que lo está haciendo actualmente. En lugar de no ver las diferencias entre los grupos de derechos humanos que apoyan al régimen democrático y los de tendencia gramsciana que apoyan el estatismo, los políticos norteamericanos deberían desarrollar su propio entendimiento de la raíz del problema y atacarla, en vez de atender sólo a sus síntomas.

## SEGUNDA PARTE: ESTRATEGIA ECONOMICA

La política económica de Estados Unidos debe estar relacionada con nuestro apoyo al régimen democrático. Este régimen requiere de un sistema económico saludable, independiente de un excesivo control e interferencia gubernamental. El desarrollo de un capital de mercado nacional privado y autónomo es indispensable para mantener independiente a la sociedad. Una de las mayores decepciones de la era reaganiana fue el fracaso en usar la crisis de la deuda para crear mercados de capital saludables, tal como lo recomendó este Comité en 1980. Cuando estalló el problema como crisis en 1982, el principal enfoque fue mantener la solvencia de los acreedores y la liquidez de los deudores. Aunque este objetivo ha sido apenas conseguido, se perdió la oportunidad de impulsar las sociedades latinoamericanas hacia el capitalismo democrático, es decir, hacia sistemas de libre empresa y mercado de capital que sostienen a sociedades independientes. Todavía no es muy tarde para lograrlo. La persistente crisis de la deuda debería ser utilizada para empujar el proceso de transición de Latinoamérica de gobiernos democráticos a regímenes democráticos.

### AJUSTE DE LA DEUDA

Aunque es un avance el reducir la carga de la deuda a los Estados Unidos a

## El régimen estatista soviético es más compatible con América Latina

través de innovaciones como el Plan Baker, intercambios de capital, el plan mexicano, la reestructuración, etc., la política de la deuda debería también incluir medidas a través de las cuales la administración de la deuda apoyara la creación de mercados nacionales de capital. Ninguna propuesta específica será probablemente definitiva, pero algo que incluya el revender la deuda en el mercado nacional podría ser una manera de llegar a este objetivo. La exitosa conversión de la deuda interna norteamericana hecha por Alexander Hamilton durante la fundación de este país nos ofrece un buen modelo.

### PROPUESTA Nº 1

El Departamento del Tesoro norteamericano debe jugar un papel importante en la formulación de una resolución de crisis estructural de la deuda que afecta a muchos de nuestros vecinos latinos. Dicha resolución de la crisis debe partir del reconocimiento de que el peso actual de la deuda tiene que ser reducido porque nunca podrá ser pagado en los términos presentes. Son viables un sinnúmero de variables del plan Morgan/Tesoro/ México, de diciembre de 1987.

Finalmente se ha reconocido que la crisis de la deuda externa es estructural. En algunos países, la deuda está más allá de la capacidad de pago. Los países de menor desarrollo en el mundo deben por lo menos 450 mil millones de dólares, y si la tasa original de interés fuera aplicada a esa cantidad los países deudores podrían pagar sólo en intereses un billón ochocientos mil millones de dólares en los próximos 20 años sin reducir el capital de su deuda ¡ni en un centavo! Incluso si las tasas se renegociaran por debajo del 12 por ciento, los deudores seguirían pagando un billón de dólares en intereses. El solo hecho de mantener estos niveles de pago de intereses tendrá efectos devastadores en sus economías y en la nuestra. Los países deudores experimentarán un crecimiento cero o negativo, llevándoles esto a una creciente pobreza y no tendrán divisas para comprar productos estadounidenses. Se estima que el deterioro económico provocado por la deuda externa de América Latina ha causado una pérdida de 70 mil millones de dólares en ventas a productores estadounidenses.

### PROPUESTA Nº 2

Los intercambios de capital de la deuda ("debt equity swaps"), que están siendo vehículos eficaces para reducir por descuento la deuda externa de los países endeudados, deberían ser promocionados agresivamente como un medio para incentivar el crecimiento del sector productivo privado.

Los intercambios de capital permiten a los inversionistas extranjeros o nacionales comprar parte de deuda ($) a descuento del acreedor y luego intercambiarla al valor de la moneda local. Así, por ejemplo, un inversionista puede comprar un préstamo de 50 millones de pesos a un banco norteamericano por 25 millones y el banco central del país deudor le devuelve 50 millones de pesos, bajo la condición de que la deuda intercambiada sea invertida en una empresa productiva. Sin embargo, se debe tener el cuidado de alentar a los nacionales a participar en este intercambio y en los negocios conjuntos basados en el intercambio para no provocar un nacionalismo negativo en lugares donde ha habido una tradición de hostilidad a la inversión extranjera.

### CAPITALISMO DE ESTADO V/S EMPRESA PRIVADA

### PROPUESTA Nº 3

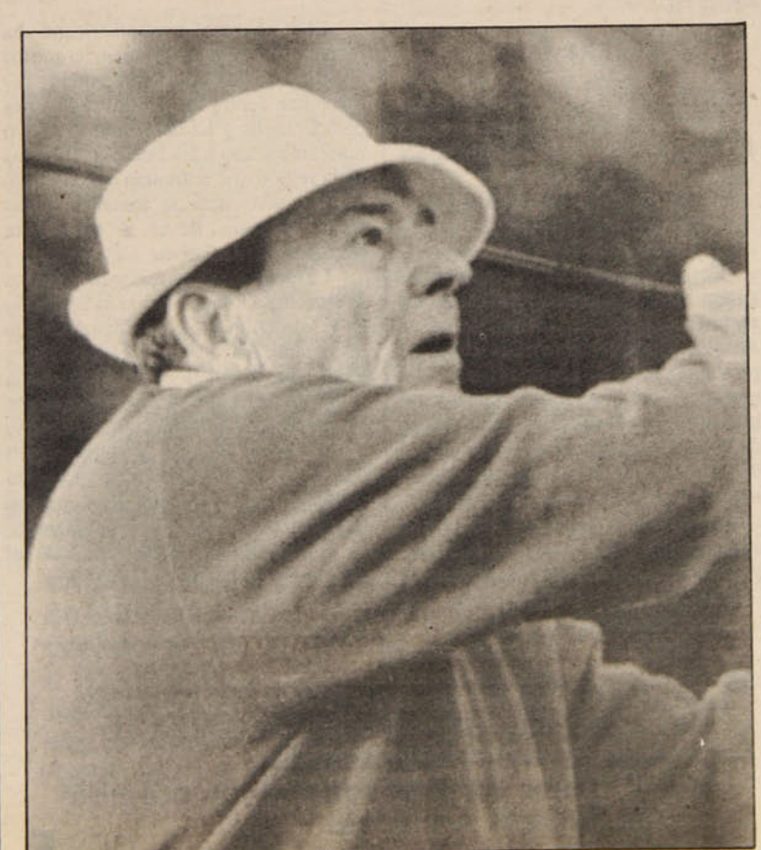
Las estrategias de inversión y de política comercial norteamericana deberían ser diseñadas con la idea de ayudar a la formación de mercado de capital nacional en determinados países latinos. Por ejemplo, las ganancias podrían ser en parte utilizadas para fortalecer el mercado interno. Los inversionistas podrían aceptar algunos instrumentos de la deuda en acuerdos conjuntos si los Estados Unidos y otras agencias de ayuda se coordinan también para desarrollar un mercado de capital nacional privado en países latinos innovadores.

### PROPUESTA Nº 4

Estados Unidos debería alentar, a través de programas tanto privados como estatales, el desarrollo de la empresa privada en América Latina e intentar acelerar el desmantelamiento de industrias para-estatales.

Básicamente existen sólo dos tipos de sistemas económicos: el capitalismo de estado y el capitalismo privado. Lo que América Latina necesita son empleos y producción. Solamente el capitalismo democrático puede proporcionar producción masiva a menor costo por unidad para el consumidor. La privatización de empresas para-estatales no rentables ha probado tener éxito en Costa Rica, donde el gobierno ha abandonado 41 de 42 empresas, que habían perdido más de 50 millones de dólares en una década y que sólo habían proporcionado 2 mil 200 puestos de trabajo. Estas empresas estatales se vendieron a través del intercambio de capital, a acreedores extranjeros, reduciendo así la deuda externa costarricense, o utilizaron los fondos PL 480 para comprar las acciones estatales*.

El desmantelamiento de empresas estatales y la promoción del sector privado permitió a los costarricenses concentrar esfuerzos en nuevos productos de exportación tales como piña, nueces (macadamias), mangos, cítricos e industria ligera. Cambiar del café, algodón, ganado y bananos, como productos básicos de exportación permitió a Costa Rica incrementar sus exportaciones de productos no tradicionales de 300 millones, en 1986 a 500 millones de pesos en 1987, un incremento del 66 por ciento en un año.



● Según los redactores de Santa Fe II, el gobierno de Reagan obtuvo un gran triunfo con el retorno de la democracia a la región.

## EE.UU. no puede darse el lujo de tropezar o equivocarse

Un logro extraordinario para el sector privado.

### INICIATIVAS ECONOMICAS Y ECOLOGICAS

### PROPUESTA Nº 5

La Iniciativa para la Cuenca del Caribe necesita ser revitalizada, expandida y prolongada en doce años más hasta el 2007.

La iniciativa para la Cuenca del Caribe ha tenido un éxito relativo aun cuando la inversión privada norteamericana no ha llegado al nivel inicialmente esperado debido en gran parte a la confusión inicial. La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) y la Corporación de Inversiones en el Extranjero (OPIC) pueden revitalizar dicha iniciativa a través de un programa de promoción de inversiones que busque identificar las oportunidades para posibles inversionistas, dándole particular énfasis a las posibilidades de negocio conjunto entre Estados Unidos y los países anfitriones.

La gama de productos que se permite entrar a Estados Unidos sin impuesto debería ser incrementada para incluir un sinnúmero de produtos hechos con textiles norteamericanos y otros.

### PROPUESTA Nº 6

La política comercial agrícola norteamericana con América Latina y los programas de asistencia para dicho sector deberían ser más audaces para maximizar las ventajas comparativas e incentivar giros hacia la producción de cultivos de exportación que incrementen el comercio recíproco.

El mercado de invierno norteamericano de frutas y legumbres es el ejemplo más obvio de cómo la reducción de barreras de importación al mercado norteamericano se ha aprovechado de las ventajas productivas comparativas para una ganancia mutua.

La tierra, el clima y los costos relativos de mano de obra y de tecnología le dan a Estados Unidos ventajas en los costos de producción en cereales y grano con respecto a México, Centroamérica y el Caribe. De igual forma, la Cuenca del Caribe posee ventajas en la producción de frutas, legumbres y azúcar. Sin embargo, el maíz y el frijol son productos básicos en muchos de estos países. Los pequeños agricultores en Guatemala y Costa Rica pueden obtener

*Los PL 480 proveen de moneda nacional a los gobiernos a cambio de la compra de excedentes agrícolas norteamericanos. Bela Balassa y otros. "Hacia un renovado crecimiento económico en América Latina". México, 1986. Capítulo 4.

mejores ganancias convirtiéndose en productores de productos como melón, espárragos, moras, etc., para venderlos a los Estados Unidos y comprar maíz importado de los Estados Unidos.

Conociendo la realidad económica de las ventajas comparativas, la agricultura chilena se ha puesto al frente en el campo de la diversificación de cultivos especializados para su exportación a Asia, Europa y Estados Unidos. El cultivo de frutas y legumbres requiere de trabajo intensivo y emplea "al más pobre de los pobres" en áreas rurales menos desarrolladas, lo que también evita que los campesinos engrosen las filas de los desempleados urbanos.

La producción de granos básicos requiere ahora de una mano de obra muy reducida debido al enorme éxito de la "revolución verde", que encabezó la investigación de la Rockefeller Foundation y de los programas de la AID. Esto permite el re-empleo de obreros agrícolas en nuevos y provechosos esfuerzos en la agricultura.

**PROPUESTA Nº 7**

Se debe dar mayor acceso al mercado norteamericano al azúcar centroamericano y del caribe, aboliendo el actual sistema proteccionista de cuotas. Esto ahorrará dinero a los consumidores de Estados Unidos y mejorará las economías de nuestros vecinos.

Los consumidores norteamericanos pagan siete veces más el precio mundial del azúcar, ya que la presente ley establece un mercado cerrado y no competitivo fijando artificialmente los precios a niveles muy altos para beneficio apenas de unos 12 mil pequeños productores norteamericanos. Esta situación se ha agravado en los últimos 8 años. Es totalmente incomprensible que al mismo tiempo que nuestro gobierno ha incrementado la ayuda económica a la región haya cerrado a la vez el mercado a uno de los más importantes rubros de exportación regionales.

**PROPUESTA Nº 8**

Estados Unidos, con la ayuda de la OEA y en cooperación con grupos ecológicos privados, debería luchar por salvar los bosques tropicales que aún quedan y por devolver el equilibrio ecológico a zonas ya deforestadas.

En la última década se han destruido enormes áreas de bosques tropicales creando zonas áridas en Centroamérica, el Caribe (especialmente Haití), la cuenca del Amazonas y Panamá. Una vez deforestada la zona, la erosión y la destrucción ambiental la dominan, en lugar de ser aprovechadas por empresas agrícolas productivas. Los esfuerzos interamericanos para la reforestación y, cuando es posible, para devolver la zona a su estado original, deberían ser apoyados con programas similares a los iniciados en 1985 por el Banco Mundial y el Instituto de Recursos Mundiales y agencias de la ONU. La Escuela de Agricultura para los Trópicos proyectada en Costa Rica en 1986 debería ser apoyada. En ella se entrenarían técnicos para la protección de los frágiles bosques tropicales.



CREDITO: DAVID BURNETT, CONTACT PRESS IMAGES

● **Para defender las "democracias" de la región de la "subversión comunista", Estados Unidos no trepidaría en usar una vez más la fuerza. En la fotografía, marines norteamericanos tras la invasión a Granada.**

**PROPUESTA Nº 9**

Estados Unidos debería reconsiderar el programa de plantas gemelas e industrias fronterizas con México, con la idea de obtener posibles ventajas económicas y sociales a largo plazo en ambas repúblicas.

## TERCERA PARTE

## ESTRATEGIA DE TRABAJO CON LAS INSTITUCIONES PERMANENTES DE LOS PAISES LATINOS Y FORTALECIMIENTO DE LA COOPERACION REGIONAL

Los pilares claves de las estructuras gubernamentales permanentes de los regímenes latinos son las Fuerzas Armadas y el Poder Judicial. La política pro-democrática de un régimen debe reconocer que tanto los militares como las instituciones judiciales llevan el peso de la responsabilidad en la conducción de los conflictos de baja intensidad y del narcotráfico, a la vez que se van acostumbrando a los requerimientos democráticos que cada administración temporal tiene para ser responsable ante la sociedad. Las iniciativas bilaterales norteamericanas para fortalecer dichas instituciones, deberían ser apoyadas multilateralmente a través de la OEA.

## EL PROBLEMA DE LOS CONFLICTOS DE BAJA INTENSIDAD

**PROPUESTA Nº 1**

El Congreso norteamericano ha reconocido la creciente amenaza que los conflictos de baja intensidad representan contra los débiles regímenes democráticos y ha decretado el apoyo norteamericano a las Fuerzas Armadas de la región que enfrentan este desafío. El Ejecutivo debería tomar medidas rigurosas para llevar a cabo esta disposición legislativa.

La mayoría de los regímenes latinos se enfrenta a lo que ha sido identificado en Washington como conflictos de baja intensidad. Este término, cada vez más empleado, se utiliza para describir una forma de lucha que incluye operaciones sicológicas, desinformación, terrorismo y subversión cultural y religiosa. El Congreso ha dispuesto una respuesta razonable a este problema ampliamente reconocido. El Ejecutivo, sin embargo, ha sido extremadamente vacilante al poner en práctica dicha legislación.

**La izquierda ha convertido a los medios de comunicación de América Latina en industrias de concientización. EE.UU. debe cultivar sus valores propios en las Fuerzas Armadas.**

En 1986, el Congreso aprobó y el Presidente firmó la ley Goldwater-Nichols de reorganización del Departamento de Defensa. Esta ley se aprobó porque el Departamento de Defensa no estaba apoyando adecuadamente las operaciones especiales ni enfrentando decididamente las consecuencias de los conflictos de baja intensidad. Además, se le añadió una enmienda en la cual se encargaba a Estados Unidos formar un Comando de Operaciones Especiales. Esta ley requería a un nuevo Subsecretario de Defensa para Operaciones Especiales y Conflictos de Baja Intensidad. Se creó también un nuevo Comando Unificado con amplias responsabilidades en entrenamiento y promoción, único entre los ya existentes Comandos Unificados. Al Comando se le otorgó por ley su propio programa en el presupuesto de defensa, MDF–11. El Congreso quería que la planificación de los conflictos de baja intensidad estuviera a la par de la planificación global estratégica. El Congreso ha mantenido su apoyo a la ley a pesar de las fuertes críticas hacia ella. La nueva ley debería proporcionar mejores mecanismos para encarar otros asuntos críticos y de la misma índole, como el terrorismo, el tráfico de drogas y las operaciones sicológicas y de inteligencia del enemigo. Los creadores de la ley reconocen que Estados Unidos es vulnerable a otras formas de lucha además del conflicto armado a gran escala.

**PROPUESTA Nº 2**

Estados Unidos debe prepararse para extender sus programas de ayuda a los militares latinoamericanos como parte de su reconocimiento de que las insurrecciones locales son azuzadas desde el exterior. La complejidad de este

reto requiere de una respuesta comprensiva de nuestra sociedad.

**PROPUESTA Nº 3**

Si se mantienen las tendencias actuales, Estados Unidos continuará enfrentando la exportación de la revolución nicaragüense en la década de los 90. Una política de contención no será barata y no funcionará a largo plazo. Estados Unidos tendrá que apoyar la democratización de Nicaragua, o si no, pagar exorbitantes costos para combatir la subversión en los países vecinos de Nicaragua.

**PROPUESTA Nº 4**

Una política de democratización de Nicaragua requerirá de un desarrollo sofisticado de la doctrina del conflicto de baja intensidad. El aspecto más importante de este desarrollo estará en la educación de los medios de comunicación y del público norteamericano para que comprendan la tendencia de los regímenes comunistas nacionales de Latinoamérica a subvertir a sus vecinos con el apoyo velado de la Unión Soviética.

**PROPUESTA Nº 5**

Las instituciones públicas y privadas de Estados Unidos deben empeñarse en educar a los líderes comunitarios y de los medios de comunicación sobre la naturaleza de la estrategia marxista-leninista adaptada por los nacionalistas a temas del subdesarrollo. El matrimonio del comunismo con el nacionalismo en América Latina proporciona el mayor peligro enfrentado hasta ahora por la región y por los intereses norteamericanos.

**PROPUESTA Nº 6**

Los latinoamericanos pueden revertir la tendencia comunista en sus países, lograr la democracia en la región y satisfacer sus aspiraciones de autodeterminación con el apoyo bipartidista entre el Congreso y el Ejecutivo de Estados Unidos.

El bloque soviético proyecta exitosamente su poder ante cada país del hemisferio y todo indica que esta tendencia continuará. Es lamentable pero cierto que las mayores potencias económicas del mundo libre no se han comprometido plenamente a apoyar la libertad y la democracia en el hemisferio occidental. Estados Unidos debe ir a la cabeza dando más recursos a las amenazadas sociedades latinas. Es imperativo que los militares latinoamericanos se den cuenta de que los gobiernos elegidos pueden hacer frente al reto de la subversión y el terrorismo.

**LA CRISIS DE LAS DROGAS**

**PROPUESTA Nº 7**

Para ayudar a las sociedades latinas a combatir el tráfico de drogas y el terrorismo, Estados Unidos debería apoyar con asistencia técnica y financiera el desarrollo de un sistema judicial independiente. Estados Unidos debería también dar ejemplo reduciendo la demanda interna de drogas.

Al apoyar un Poder Judicial independiente, Estados Unidos puede ayudar a América Latina a enfrentar con éxito los delitos relacionados con el tráfico de drogas y el terrorismo. Si las autoridades judiciales tienen los medios para reaccionar con efectividad y entereza ante estos delitos podrían entonces prevenir una amenaza creciente, que pone en peligro la legitimidad de las democracias en lucha.

**RENOVACION DE LA OEA**

**PROPUESTA Nº 8**

Estados Unidos debería dar más énfasis al trabajo con los miembros de la OEA con respecto a los problemas mutuos de seguridad militar (conflictos de baja intensidad), tráfico de drogas, inmigración y deuda.

Estados Unidos demostraría sensibilidad hacia los problemas que contribuyen a la emigración latinoamericana y a la inmigración hacia Estados Unidos trabajando con la OEA propuestas sobre la deuda en conjunto con el BID, el Banco Mundial, el FMI y el Tesoro.

Hablar sobre la OEA provoca a menudo aburrimiento en el aparato de política exterior de este país. No debería ser así. La falta de interés de facto de la administración Reagan en esta organización ha sido un grave error. La promesa de cumplir plenamente el compromiso financiero con la OEA y el rechazo posterior a hacerlo dañó seriamente la credibilidad norteamericana.

La OEA, en contraste con la ONU, ha probado ser un cuerpo mucho más amistoso. Aunque Estados Unidos ha sufrido golpes en la OEA, especialmente con la crisis de las Falkland/Malvinas, que continúa encendiendo los ánimos en todo el hemisferio, existe menos antagonismo y más cooperación en la OEA que en la ONU.

**PROPUESTA Nº 9**

El embajador norteamericano ante la OEA debería estar a cargo de la coordinación con los representantes de la región en Washington, de iniciativas multilaterales con respecto a las áreas mencionadas arriba. Como primer paso, Estados Unidos debe pagar su contribución a la OEA para demostrar que toma sus responsabilidades seriamente.

**La crisis de la deuda debe usarse para empujar la transición de gobiernos democráticos a regímenes democráticos. Washington debe alentar el desmantelamiento de las empresas estatales.**

**PROPUESTA Nº 10**

El involucramiento de la OEA en asuntos de seguridad y tráfico de drogas proporciona a Estados Unidos el mejor camino para librar una guerra exitosa en contra de los imperios criminales que amenazan a todo el hemisferio.

La próxima administración necesita definir sus prioridades. Nuestra agenda y la de América Latina no son necesariamente incompatibles. Si la OEA está adecuadamente financiada y encaminada en buena dirección, ésta puede servir a los intereses mutuos.

Es de especial interés un mayor estímulo al papel de la OEA para promover mayor cooperación entre sus miembros en la lucha contra el narcotráfico. La conferencia de Río y el creciente reconocimiento de que la región enfrenta el problema del tráfico de droga, indican la voluntad de sus miembros en participar en operaciones internacionales conjuntas.

Son mucho más preferibles las operaciones de paz de la OEA en Centroamérica que los esfuerzos de los No Alineados o los esfuerzos hostiles que pueda montar la ONU en esta área tan sensible. Con el involucramiento de la OEA, sus miembros estarán más al tanto de la amenaza externa que enfrenta la región y la cooperación multinacional contribuirá a la legitimación y a una percepción internacional de los esfuerzos de paz. Pero los esfuerzos de la OEA requieren de dinero, algo que hoy necesita desesperadamente la organización.

Claramente, la próxima administración tendrá que tomar decisiones básicas sobre qué es lo que quiere conseguir con su apoyo a los organismos internacionales. Esa decisión decidirá el futuro de la OEA. Estados Unidos necesita fomentar la cooperación en todos los asuntos que afectan al hemisferio. En cuanto sea posible, Estados Unidos necesita recalcar su compromiso con la cooperación, la autodeterminación, las responsabilidades mutuas para combatir el narcotráfico, la asistencia para resolver el problema de la deuda y el de las presiones sobre la población latinoamericana, que huye de la pobreza, el crimen, el terrorismo y la guerra. La OEA es un foro donde Estados Unidos puede hacer ver sus puntos de vista a toda la región y de forma constante.

**CUARTA PARTE: FUTURAS CRISIS EN AMERICA LATINA Y RESPONSABILIDADES NORTEAMERICANAS**

Estados Unidos debe prepararse y prestar especial atención a cinco países que con sus crisis internas constituyen un ejemplo significativo en Latinoamérica: México, Colombia, Brasil, Cuba y Panamá.

La nueva política para Latinoamérica en la década de los 90 debe prestar especial atención a la amenaza general que enfrentan las frágiles democracias latinoamericanas y obstaculizan la difícil transición de regímenes autoritarios o totalitarios. Los cinco países que mencionamos proporcionan ejemplos de problemas que son compartidos hasta cierto grado por la mayoría de los otros países latinoamericanos. Uno de ellos, México, constituye un régimen autoritario que enfrenta una crisis y no parece ser capaz de incorporar al régimen a partidos legítimos de oposición. Dos de ellos, Colombia y Brasil, son democracias, y los dos restantes, Cuba y Panamá, son regímenes totalitarios y autoritarios en decadencia. Estados Unidos necesita prestar mucha atención a estos países como un ejemplo de los problemas más generales de la región.

**MEXICO**

**PROPUESTA Nº 1**

Estados Unidos necesita encontrar forma y medios para estimular a México a fin de que acepte una oposición legítima. Las señales de oposición al dominio de un partido único son crecientes. Las reformas internas del PRI no serán suficientes para detener el crecimiento de partidos de oposición.

**PROPUESTA Nº 2**

Estados Unidos debe apoyar cualquier esfuerzo por vender empresas estatales y desarrollar un mercado interno para ayudar a sufragar la deuda externa del país.

**PROPUESTA Nº 3**

Cualquier apoyo que Estados Unidos pueda ofrecer para mejorar el corrupto sistema judicial de México sería de gran importancia. Si no hubiera mejora en este sentido, la guerra contra el narcotráfico continuará siendo una comedia.

**COLOMBIA**

**PROPUESTA Nº 4**

Estados Unidos debe ir más allá de fortalecer el actual sistema judicial colombiano y apoyar tribunales especiales bajo el control conjunto del Ministerio del Interior y las Fuerzas Armadas para hacer frente a la amenaza de la subversión y el narcotráfico, que representan una guerra abierta contra el régimen democrático.

**PROPUESTA Nº 5**

Estos tribunales deben tener el poder necesario para juzgar, sentenciar o enviar a centros especiales de detención, controlados por el ejército, a los subversivos y a los traficantes de drogas, que operan en contra de la soberanía del pueblo colombiano. El problema de El Salvador se podría repetir en Colombia a gran escala si no se toman pronto medidas firmes. Un apoyo norteamericano a tiempo y un

financiamiento adecuado podría prevenir más revueltas y guerras civiles.

Colombia enfrenta una doble amenaza a su seguridad y a sus instituciones democráticas fundamentales. Una de ellas es la insurgencia comunista, la cual creció en tamaño y alcance en la década del 80. Si esta tendencia continúa, Colombia se convertirá en otro El Salvador a mediados de la década del 90, si no antes. Pero a diferencia de la pequeña nación centroamericana, Colombia enfrenta también otro enemigo: los poderosos carteles del narcotráfico acuartelados en las ciudades colombianas de Cali y Medellín.

Los narcotraficantes ya han destruido eficazmente el sistema legal colombiano a través del soborno y la intimidación al poder judicial y a la policía. Estos grandes señores del narcotráfico pueden fácilmente mantener su posición privilegiada a través de recursos tan grandes como el producto de ventas que alcanzan los 9 mil millones de dólares por año. Estas ventas ilícitas de narcoticos se realizan mayoritariamente dentro del país. Para agravar más esta situación, la guerrilla colombiana y los carteles de la cocaína trabajan juntos para hacer avanzar sus, a veces, contradictorios objetivos.

### BRASIL

**PROPUESTA Nº 6**

Estados Unidos debe ayudar a Brasil a resolver la crisis de la deuda antes de que ésta socave la frágil democracia. Aun si un gobierno elegido colapsara en los 90, se debe ayudar al Brasil para encaminarlo al crecimiento económico y orientarlo hacia el régimen político que necesita.

En la década del 90, Brasil encontrará problemas de igual tamaño que su extensión y su potencial. El gigante sudamericano realiza una difícil transición hacia la democracia después de más de dos décadas de gobierno militar. En forma típicamente brasileña, el ejército gobernó el país con mano relativamente suave y se mantuvo alejado de la corrupción. Pero en la mitad de los 80, los brasileños estaban preparados y aun ansiosos por tener un gobierno completamente democrático y civil.

La transición no ha sido fácil. El actual Presidente José Sarney apenas evitó un golpe de Estado en marzo de 1988 debido a las acciones de un Congreso Nacional cada vez más imprudente e irresponsable que hacía las veces de Asamblea Constituyente. Hasta que los militares le enviaron al Congreso una advertencia final, los legisladores estaban considerando seriamente una nueva Constitución con una forma parlamentaria de gobierno – similar a la experimentada a principios de los años 60 y que fracasó totalmente– y habían decidido celebrar elecciones presidenciales directas. Dicha decisión habría asegurado virtualmente una victoria izquierdista en 1989.

**Los pilares claves de las estructuras gubernamentales son las FF.AA. y el Poder Judicial.**
**Es necesario educar al público norteamericano sobre el peligro de la subversión.**

### CUBA

**PROPUESTA Nº 7**

Estados Unidos debería tener rondas de conversaciones de alto nivel con la Unión Soviética con el objetivo de concertar el retiro militar soviético de Cuba.

**PROPUESTA Nº 8**

Cuando estas conversaciones lleguen a una conclusión, o al menos a una fase prometedora, Estados Unidos debería establecer conversaciones con Castro o su sucesor para preparar una Cuba post-Castro.

**PROPUESTA Nº 9**

Ya que el modelo castrista está terminado, en bancarrota y fracasado como modelo de desarrollo y liberación, Estados Unidos debería aumentar sus transmisiones radiales a Cuba como medio de educación cívica para la creación de un régimen democrático. Una Televisión Martí, con programas diseñados para enseñar los elementos de la cultura democrática, debería comenzar lo más pronto posible.

Cuba continúa muy segura en la órbita de la Unión Soviética y bajo el férreo control del envejecido caudillo Fidel Castro. Sin embargo, a la final de este siglo, Castro estará llegando a sus 75 años. La próxima administración deberá prepararse entonces para la llegada de la crisis "porfirista" en Cuba, que bien podría suceder durante su período. En el caso del anciano caudillo mexicano, Porfirio Díaz, el régimen se vino abajo rápidamente durante la primera parte de este siglo cuando él perdió el control de sí mismo físicamente, y luego el de su país.

### PANAMA

**PROPUESTA Nº 10**

El derrocamiento de Noriega y la celebración de elecciones no serán suficientes para crear un régimen democrático en Panamá. Estados Unidos tendrá que tener en cuenta una amplia gama de elementos para un régimen democrático. La reforma de las Fuerzas de Defensa, el apoyo a un Poder Judicial independiente y la restauración de la economía será lo más esencial.

El régimen panameño está en crisis. Durante veinte años la natural y a veces anárquica exuberancia democrática después fue sofocada por una dictadura militar seudopopulista.

La administración Carter centró todos sus esfuerzos en tratar de forjar una alianza con un régimen corrupto, que se creía estable, al firmar los dos tratados del Canal de Panamá que garantizan el control panameño de esa vía acuática vital para fines de siglo.

Es ahora evidente para todos que Carter se equivocó. Sin embargo, la administración Reagan sólo ha sido capaz de hacer una política panameña a punta de tanteos e improvisaciones, centrada casi exclusivamente en deshacer al país de un individuo, su hombre fuerte, el general Manuel Antonio Noriega.

### DECLARACION FINAL

Estados Unidos y el sistema interamericano enfrentan tremendos problemas en América Latina. La crisis en Centroamérica sigue sin resolver y las corrientes turbulentas en Sudamérica son ignoradas poniéndonos en peligro. La deuda, el terrorismo, las drogas, los estados corruptos, las grandes migraciones, la insurgencia comunista y la corrupción son solamente parte del escenario. Santa Fe II es una estrategia para enfrentar estos problemas y promover la democracia, la libertad y la oportunidad económica en toda la región de una forma activa en lugar de reactiva.

Cuando la administración Reagan asumió el poder, tenían un aspecto similar: América Latina y la política exterior de Estados Unidos hacia Latinoamérica tenían un aspecto similar: ambas estaban en quiebra. Santa Fe I, publicado en 1980, se diseñó para enfrentar algunos de los problemas más inmediatos que tenía Estados Unidos. Ayudó a orientar las percepciones norteamericanas sobre cómo se debe ver a la América Latina en un contexto geoestratégico, advirtió sobre la crisis de la deuda externa, motivó el impulso por la democracia e hizo surgir programas como la Iniciativa para la Cuenca del Caribe y Radio Martí.

Pero no todas las propuestas de Santa Fe I fueron retomadas adecuadamente ni se pudieron resolver todos los problemas en solamente ocho años. Esta es la razón de Santa Fe II, que además de seguir la línea innovadora del anterior documento, es también producto de la necesidad. Igual que hace ocho años, el sistema interamericano, especialmente la OEA, continúa siendo subutilizado y ha experimentado un mayor deterioro en los años recientes.

La crisis en América Latina no ha sido resuelta. Los problemas han cambiado, pero son tanto o más graves que en 1980. Hemos sido testigos del fracaso en la comunicación y de la persistente confusión, y este fracaso debe terminar. Los políticos norteamericanos deben informar al pueblo de lo que está sucediendo, los que toman decisiones necesitan estar claros y especificar los problemas que enfrenta Estados Unidos y lo que intentan hacer para resolverlos. Santa Fe II es una guía en la senda que deben seguir.

Comité de Santa Fe: L. Francis Bouchey, Roger Fontaine, David C. Jordan, Lt. General Gordon Summer, Jr.



El Presidente Daniel Ortega y la revolución sandinista tienen aún un difícil camino por delante. El "buen vecino" califica a Nicaragua de "amenaza subversivo-terrorista.



● "Extasis" refleja a Edith enamorada.

### EDITH SOZA SE COMUNICA A TRAVES DEL METAL

# ESCULTORA AYMARA VENDE SUS OBRAS EN EL EXTERIOR

**La artista nortina es una de las pocas muralistas que en Chile trabajan con cobre, aluminio y bronce**

Mujeres de aluminio con enormes ojos abiertos, parejas cobrizas que enlazan piernas y brazos, volúmenes abstractos que emergen del bronce... metales fundidos y cincelados por la mano frágil de la aymara **Edith Soza**. Los especialistas la señalan como una representante del arte andino contemporáneo, característica que le ha dado compradores en Europa y Nueva York, donde ha expuesto. Curiosamente, pese a las buenas críticas extranjeras, en Chile es casi una desconocida.



● La artista frente a su monumental obra en aluminio "Sol-Rachtide".

Ella asegura que no trata de enmarcarse en ningún estilo y que sus creaciones "simplemente nacen del sentimiento":

–Me cuesta mucho hablar –explica Edith– y el metal permite que me exprese y muestre lo que no puedo decir con palabras. Es blandito cuando lo trabajo, es como arcilla para mí.

Nacida en el valle de Codpa, **Arica**, pasó su niñez y juventud entre cerros y quebradas. El defecto físico que la obliga a usar una muleta, no impidió que recorriera su paisaje con dedicación. Muy joven contrajo matrimonio con un orfebre, con quien tiene cuatro hijos.

Estudió arte en la Universidad de Tarapacá, donde se tituló como Artífice con mención en esmalte sobre metales. Fue alumna del destacado maestro **Pedro Bascuñán**, y becada por la OEA (Organización de Estados Americanos) a un encuentro de artesanos y artífices, que se realizó en 1980 en Ecuador. Desde 1977, y hasta la fecha, se desempeña como profesora en el departamento de arte de la universidad donde estudió, además de perfeccionarse en la técnica llamada "fundición a la cera perdida".

Amante del dibujo y de los volúmenes, Edith cuenta que llegó a la expresión que desarrolla por casualidad. "Podría haber seguido gráfica, cerámica o escultura, pero conocí a don Pedro Bascuñán y me entusiasmé con los metales".

Cada uno de sus repujados murales tarda meses en concretarse. Explica Edith:

–Esta técnica es tan lenta, que muchos la estudian y no la cultivan jamás.

La artista trabaja principalmente la figura humana. Y, sobre todo, la mujer. Comenta:

–Siempre me retrato. Por ejemplo, la obra **Extasis** corresponde a la época en que me enamoré.

Si **Extasis** trasmite plenitud y felicidad, **Mujer** representa un cuerpo femenino, sin cabeza y con las extremidades cercenadas, que se retuerce tratando de salir del marco que lo contiene.

**–¿Ha pensado en incorporar la temática social en su obra?**

–Para mí el arte es todo, por lo que no puedo separarlo en temas. El arte es sentimiento, y si no he trabajado lo social es porque me han preocupado más intensamente mis procesos internos.

De ellos surge una de sus obras más alabadas por la crítica: **Sol-Rachtide**, un impresionante relieve en aluminio, que representa el sentir de la pareja en un eterno abrazo.

La fuerza de sus líneas y composición de sus cuadros ha hecho que los cataloguen dentro de la corriente expresionista, pese a que muchas de sus figuras recuerdan los primeros cubismos de **Picasso**, y sus "estudios de cabezas" imitan los bocetos de **Leonardo da Vinci**.

Edith Soza no se encasilla en tendencias:

–Sólo me dejo llevar por las sensaciones... ...de ellas nacen los volúmenes.

**M. S.**

## TODO ES HISTORIA

### LA VOZ DE FRAY CAMILO

Cien años después de la circulación de *La Aurora de Chile*, que iluminó al país con fulgores revolucionarios, don Miguel de Unamuno decía en su Vasconia natal que "no puede haber patria, verdadera patria, donde los ciudadanos no se preocupan de los problemas políticos". Hoy comprendemos cuánta razón tenía don Miguel. Todo lo que el hombre dice, piensa o hace es político, como lo adivinó hace 25 siglos el maestro Aristóteles, cuando calificó al hombre de *zoon polithicon*, "animal político"... Quítele Ud. al *polithicon* y lo dejará reducido a *zoon*.

Cuarenta y tres años tenía fray Camilo Henríquez cuando el jueves 13 de febrero de 1812 apareció su periódico. El epígrafe de esa hoja revela la intención de su director: "*La Aurora* es periódico ministerial y político". Palabras que son una lección para esos apolíticos neutros y blancos, verdaderos fariseos de la cultura, que pretenden hacer creer al pueblo que la política es una enfermedad contra la cual hay que vacunarse no leyendo, no pensando, no dialogando.

*La Aurora* fue sólo un comienzo, que se continuó con el *Monitor Araucano*, que también dirigió fray Camilo. Con estilo tribunicio decía que "la libertad de prensa y de lectura es un derecho incontestable fundado sobre el derecho que todos tenemos de instruirnos y de pensar". Muchos años después, un honesto periodista chileno, Carlos Silva Vildósola, procuró borrar las manchas que sobre él había arrojado su vinculación con *El Mercurio* y escribió un "Elogio al periodismo", donde afirmaba que "lo esencial en el periodismo es dar las noticias verdaderas, sin aditamentos". Y agregaba: "Mientras el ejercicio de escribir sea libre, temblarán los tiranos".

La razón que tiene don Carlos en el párrafo precedente, es la razón que, a su vez, tenía Camilo Henríquez. La voz de éste nos llega desde el pasado –robusta y saludable– cuando afirma con energía que es democrática una colectividad donde reinan la libertad de expresión, la amplitud del diálogo, el respeto a la dignidad y la tolerancia hacia las ideas que no compartimos. Constituyen ellas la condición necesaria para que un pueblo sea feliz, terminaba diciendo. Ojalá que las gentes de este lado del mundo recojan la lección de fray Camilo, de quien podemos decir –plagiando al poeta– que "si vivo enseñó, difunto mueve".

**MARIO CESPEDES**

# VITRINA

## POEMAS INSURRECTOS

**Heddy Navarro** no sólo tiene un concentrado manejo del lenguaje, sino una precisa manera de organizar metáforas casi desconcertantes, como cuando dice: "Un canario enjaulado / frente a la ventana inalcanzable / una esquizofrénica / recluida en la pupila / del siquiatra". No es común encontrar en la extendida poesía femenina formas que transgredan ciertos esquemas demasiado transitados. Navarro tiene un categórico poder de síntesis, una emoción desnudada verso a verso.

Es imposible dejar de citar estas estrofas: "Imperdonable la canción de cuna / congelante de tus horas / cuando en tus ojos aún arde / La Moneda". Es que Heddy Navarro domina, temáticamente, todas las situaciones que quiere abordar: las íntimas y entrañables, las que tienen que ver con los avatares comunes de estos años o con las circunstancias –en el sentido orteguiano– de sus propias vivencias. No rehúye casi ningún modo de trasladar a su versificación la calidez de sus sentimientos. Y señala, taxativa: "Perestroika / para tus brazos / azules de lavandas extranjeras / para tus orejas / donde retumba la risa programada".

En un país donde en el último tiempo hay una especie de grafomanía es muy difícil encontrarse con un libro que incite, que se lea con atención, interés y meditación. Con sus **Poemas Insurrectos** (Ediciones Literatura Alternativa, 1988) Heddy Navarro consigue que el lector se detenga en las imágenes que va desgranando en las 80 páginas de su último libro poemario. Y no desdeña, desde luego, sus más entrañables causalidades y dice: "Cesante de tus pupilas / despedida del rictus de la boca / borrada de tus registros sindicales / sin más desahucio que los hijos / acepto ser la renegada / inadaptada de mi especie".

Como dice **Juan Armando Epple** en el prólogo de este insoslayable libro "en la nueva promoción de poetisas chilenas, una promoción que se integra al variado panorama cultural del país con fuerza protagónica, Heddy Navarro se ha ido destacando a la vez por su trabajo de difusión y por la originalidad de su propuesta poética".

Y esa originalidad de la que habla Epple queda ampliamente ejemplificada en el torrente de las palabras de Navarro: "Acúsenme de ser / terrorista mural de los cuerpos / consignista de baños / defecadora de dogmas".

**CARLOS OSSA**



### ANALISIS DEL DISCURSO DE PINOCHET

# UNA TEORIA SEMIOLOGICA SOLO PARA HUMANOIDES

La semiología, que es el estudio del desarrollo y del rol de los signos culturales en la vida de los grupos humanos, también parece estar contra los postulados verbales y teóricos del general Augusto Pinochet, según lo atestigua **Giselle Munizaga** sobre el discurso público del retórico militar. En un libro de 141 páginas, que tiene por título **El discurso público de Pinochet (Un análisis semiológico)**, la autora va desgranando con musulmana paciencia las reiteraciones verbales del general, para llegar a la conclusión de que para la óptica castrense "el pueblo ha perdido toda autoridad moral al haberse corrompido o haberse dejado corromper por los políticos".

Para cimentar tales especulaciones, el general Pinochet ha apelado incansablemente a la tautología, palabra que según el académico de la lengua **Julio Casares** significa "repetición viciosa de un mismo pensamiento expresado de distintas maneras". De forma tal que el vocablo patria –uno de los preferidos del capitán general– alcanza una nueva connotación o una muy diferente carga semántica, para lo cual Giselle Munizaga refiere generosos ejemplos. En la oratoria de Pinochet la palabra patria aparece asociada a la aceptación del capital extranjero, pero también como un rechazo a todo tutelaje de países foráneos, como también a todo "imperialismo cualquiera sea su origen". Al mismo tiempo el concepto patria, palabra que para **Joan Corominas** aparece en el castellano a mediados del siglo XV y que tiene antecedente en el latín *patrius* (tierra de los padres), le sirve a Pinochet para defender "un estilo de vida" y su visión de la realidad nacional con arreglo a la fidelidad "a sus propios valores y con energía moral".

Como lo demuestra Giselle Munizaga en el discurso del militar sobre "la reconstrucción de Chile y su grandeza futura radican en último término en el modelo económico, por cuanto del desarrollo material surgirá la justicia social", omitiendo, sin embargo, que en estos últimos 15 años ha aumentado considerablemente el número de pobres extremos, que la justicia social parece flotar más allá de la capa de ozono.

Pero cuando Pinochet señala, taxativamente, que se debe defender a los ricos porque son los que crean posibilidad de desarrollo, se olvida, con repentina amnesia, de todo lo que engloba la palabra patria, porque –como apunta Munizaga– "la patria es como una virgen que no conoce la maldad ni el pecado; por lo tanto no sabe defenderse ni cuidarse de los peligros que la acechan". Y agrega esta cabal reflexión: "De este hecho se aprovecharon unos pocos chilenos (según se desprende de los conceptos pinochetianos), los políticos, que preocupados exclusivamente por lograr mezquinos beneficios para sí mismos, hacen falsas promesas y siembran vanas esperanzas con el fin de desviar a la virgen de su pureza original. Son, pues, "malos chilenos", cuya actitud los "descalifica moralmente".

Algo así como humanoides, según la fórmula del almirante Merino, otro de los semiólogos del régimen.

## LOS LOGROS DEL TALLER DE CINE DE VILLA CONCHALI

# CIEN NIÑOS ESPERANDO A CHAPLIN

Cuando se exhibió con cierta pertinacia **Cien niños esperando un tren**, filme basado en el taller de cine para infantes dirigido y organizado por la divulgadora cinematográfica **Alicia Vega**, habría que haber agregado que, en realidad, eran 251 pequeños espectadores esperando a una monitora. Eso al menos es lo que se desprende del informe pergeñado por la conocida historiadora del cine chileno, que entre marzo y setiembre del año pasado organizó un taller de cine para niños en la capilla de Nuestra Señora Peregrina de Villa Conchalí.

Según el informe de la especialista, "la capilla seleccionada para la experiencia está situada bajo el cerro de Las Tres Puntas. Dicen que su gente, tradicionalmente muy pacífica, forma la comunidad más antigua establecida al norte del cementerio y que sus viviendas ocupan los mismos terrenos que antes de la primera guerra mundial constituían la famosa Viña Conchalí".

El taller, en líneas muy generales, estuvo conformado por 20 características bastante concretas, que iban desde la creación de juguetes a la explicación de lo que es cine documental y cine de ficción. Los participantes tenían edades muy disparejas: de 3 a 14 años. Eso, sin embargo, no perturbó las sesiones y se dio el caso de que ocho niños no faltaron a ninguna clase. "Las causas de inasistencia más aducidas –señala Vega– fueron enfermedad, clases de reforzamiento en la escuela durante el mismo horario, deseo de permanecer en cama a causa del frío, obligación de cuidar a hermanos lactantes en ausencia de los padres y diligencias del grupo familiar".



● Uno de los niños participantes del taller, actor de una película que no pudo ver.

### Conminaciones

Los niños que faltaban a las sesiones durante tres semanas recibían de la coordinadora del taller una carta muy estimulante, que enfatizaba perentoriamente: "Te estamos echando de menos en el taller de cine. Si deseas continuar participando ven como de costumbre el sábado a las diez de la mañana. Estaremos esperándote".

En las especificaciones que hace Alicia Vega en su síntesis del taller, publicado a comienzos de enero de este año, hace algunas precisiones más o menos importantes sobre las aprensiones y el desarrollo sicológico de los niños: "La dependencia de los participantes hacia sus padres se pudo observar por ciertas marcas muy determinantes, como aislamiento social (muchos asistían por primera vez a un programa comunitario extraescolar); excesivo candor (muchos niños, hasta de ocho años, no sabían su nombre completo ni la dirección correcta de su domicilio, pasividad (muchos no sabían asumir sus derechos como personas)".

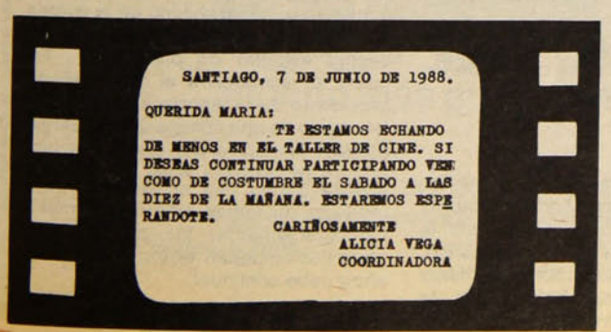
La metodología que se utilizó tuvo varias vertientes: tiempo para trabajar en manualidades, para jugar, oír, conversar, ver películas, dibujar, escribir, opinar y, fundamentalmente, trabar amistades más perdurables. Durante los seis meses los pequeños pudieron ver nada menos que 37 películas, desde **La salida de la fábrica** (1895) de los hermanos Lumiére, filme que tenía no más de tres minutos de duración, hasta **El Willy y la Myriam**, película chilena de David Benavente realizada en 1983. Pero los chicos se subyugaron con los mediometrajes de Charles Chaplin de la época muda, especialmente los que actuó y dirigió en 1917. Los niños, que por primera vez empezaban a educar el ojo, hicieron a Chaplin a uno de sus favoritos. Al parecer era el que más les llegaba e impactaba, con lo cual se demostró a la vez que el gran bufo no había perdido su vigencia. También las antiguas películas de Disney tuvieron una excelente acogida, sobre todo las que relataban los avatares del ratón Mickey.

Al margen de lo anterior, los juegos tuvieron una especial relevancia, y como relata Alicia Vega en su informe, se pudo realizar un "desarrollo de una tarea común efectuada en ritmos distintos, de acuerdo a la capacidad personal. En la fabricación de juguetes kinéticos realizados según el modelo propuesto, alrededor del 50 por ciento de los participantes de cada sesión (que tuvo un promedio de 110 chicos) logró la meta; el otro sector, además de ese resultado, creó diseños propios respetando el mecanismo del modelo".

La conclusión no pudo ser más óptima, según la estimación de los organizadores, que a la vez vieron coronados sus esfuerzos a través de una película que ha tenido una importante repercusión, la que realizó Ignacio Agüero y que tituló **Cien niños esperando un tren**.

Tal vez la experiencia vuelva a repetirse este año, con lo cual se habrá cumplido con una tarea fundamental: enseñar a los más pequeños a evaluar una película y a través de eso a encontrar fórmulas concretas de desarrollo personal.

LORETO HERRERA




● Llamado de atención para los ausentes.

## DETRAS DEL SMOG

### CENSURAS

Resulta bastante curioso que un grupo político de derecha haya hecho público un comunicado para acusar a la TV chilena de pornográfica, amoral y divulgadora de malas costumbres. Estos señores parecen ignorar que la llamada pantalla chica ha estado aherrojada durante más de 15 años, que su monopolización ha sido absoluta por un sistema que se ha valido –todos lo saben– de la imagen televisiva para proclamar sus más íntimos y cálidos propósitos.

Decir que la TV, en especial sus *spots* publicitarios, son pornográficos es tan delirante como catalogar al régimen de Stroessner de democrático y pluralista o defender a Diego Portales como un purista de la lengua. En fin, todos estos años se han prestado para las más macizas mixtificaciones, para el falseamiento insólito de estadísticas y, finalmente, para decir que Chile es un país que está a punto de despegar del subdesarrollo latinoamericano.

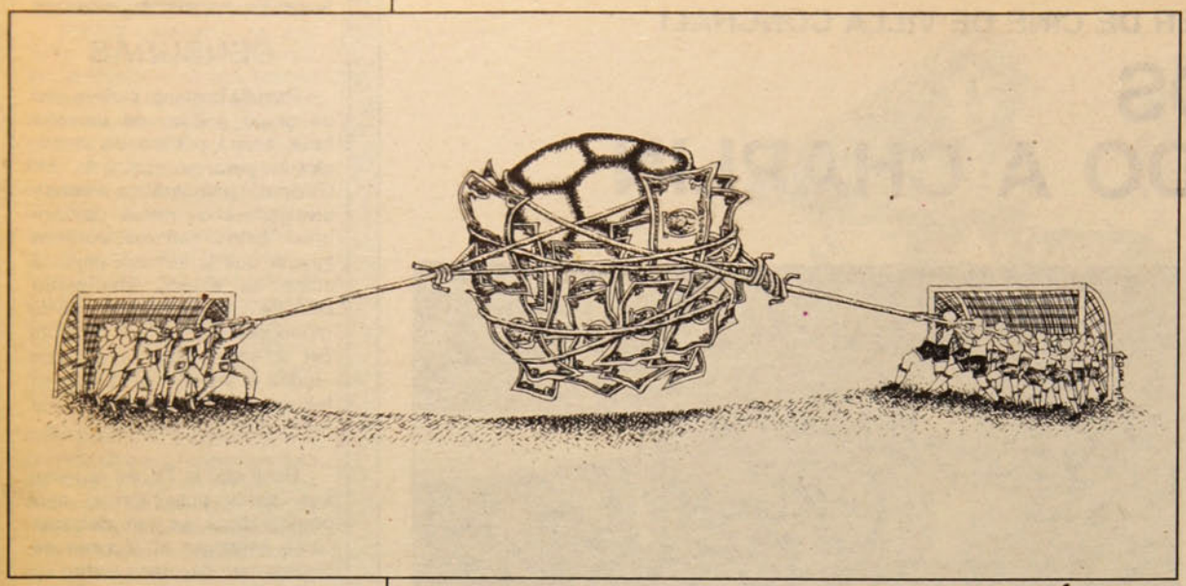
La inoperancia de los que educen tales descalabros llega no sólo al paroxismo; linda también con la más sublime estolidez. Y la estolidez, dentro de la formalidad de un país que se autoproclama suficiente, parece haberse convertido en una de las más atroces características de estos últimos 15 años.

Ahora el turno le ha llegado a la decaída y alicaída televisión, como si fuera el chivo expiatorio de todos los males que aquejan a un cuerpo social bastante venido a menos, demasiado raído por la historia. La banalidad de quienes proponen una censura previa para la TV está tan a la vista que casi no resiste un análisis cercano a la racionalidad.

Pero así están las cosas en este angosto pedazo de tierra y no cabe duda de que los aprendices de censores y catones a ultranza se sienten molestos por las niñas que aparecen, publicitariamente, en diminutas tangas. No les molesta –y no se percatan– de las reales inmoralidades que se advierten en calles y recintos privados; tampoco se apabullan por el estruendoso aumento de la prostitución en todas sus formas.

Caballeros de la formalidad más formal acusan a la candorosa TV de todos los desvaríos que abruman sus ahuecadas cabezotas.

CARLOS OSSA



## FIFA ESTUDIA ANTECEDENTES PARA EMITIR SENTENCIA

# FUTBOL CHILENO SIGUE EN LA CUERDA FLOJA

### Las elecciones no bastaron para convencer al veedor del organismo, Eduardo Rocca Couture

Por segunda vez, el fútbol chileno está *en la mira* del organismo rector del balompié mundial, exponiéndose, gracias a la desafortunada conducción de sus dirigentes, a un nuevo *tirón de orejas* por parte de la FIFA. Aunque la sanción (suspensión de las competencias internacionales) parece improbable, el riesgo persiste y ella depende de que los conductores del balompié local desistan, de sus voluntariosas posiciones y terminen con el triste espectáculo que han brindado.

Así lo sentenció **Joao Havelange**, mandamás de la FIFA, y lo ratificó su enviado especial, el uruguayo **Eduardo Rocca Couture**, quien vino, vio y se fue sin pronunciar sentencia .

Tras algunos días en Chile, durante los cuales se entrevistó con moros y cristianos, el veedor resolvió regresar a Uruguay, desde donde enviará su informe para que la FIFA dictamine el fallo.

Contrariamente a lo esperado por el sector disidente, las elecciones para determinar a los nuevos timoneles del fútbol chileno no fueron suficientes para convencer al enviado, quien, al ver la *olla de grillos* que tienen los conductores locales, optó por estudiar con calma la situación.

El informe a la FIFA no será conocido por los dirigentes nacionales, pero su sentencia deberá obedecerse, pues, de seguir la doble cúpula en el fútbol criollo, nuestro balompié se arriesga a ser excluido, entre otras cosas, de las eliminatorias a Italia 90.

### Entre líneas

Como experimentado diplomático, Rocca Couture tuvo lindas palabras para todos e incluso declaró que la situación no era tan grave como pensó.

Esa misma experiencia lo hizo evitar juicios apresurados, hablar con la prensa tantas veces como fue requerido, pero, no reveló las conclusiones de su visita. Es decir, a quién la FIFA reconocerá finalmente como legítimo presidente de la federación chilena: **Miguel Nasur** o **Sergio Stoppel**. Pese al hermetismo, surgen algunas pistas entre líneas de lo declarado por el enviado.

La postura del Comité Olímpico Chileno (encabezado por **Sergio Santander** y favorable a Stoppel) es importante, pero "aquí la voz decididora es una sola y es la de la FIFA", agregando que lamentarían una ruptura con el organismo olímpico pero no transarán por evitar el roce.

Rocca reiteró que, hasta que no se pruebe lo contrario, la FIFA reconoce como presidente a Nasur, agregando que "si la *impasse* deja de serlo, si matamos a Nasur civilmente, yo no me presto para ser un sepulturero".

Asimismo, el veedor buscó despersonalizar el problema asegurando que "todo redunda en un conflicto de orden jurídico". A las pocas horas de permanecer en Chile, reconoció que "vine con la intención de arreglar todo con los propios dirigentes chilenos; pero aquí hay mucha pasión, por lo que ahora deberá ser la FIFA quien determine sobre el caso".

Finalmente, el visitante dejó una dura advertencia: "urge una solución al problema. Tengo fe en que aquí se acatará el fallo, beneficie a quien beneficie, pues Chile no puede exponerse a una sanción que lo margine de todas las competencias internacionales programadas para esta temporada".

### Bajo la guillotina

Simultáneamente a la permanencia de Rocca Couture en Chile, el presidente de la FIFA, confirmó los riesgos a que se expone el fútbol chileno.

A través de las agencias internacionales, llegaron las amenazantes palabras del brasileño Joao Havelange: "Chile fue penalizado por problemas de pago, de transferencia de un jugador (caso de **Ivo Basay**), y si vuelve a contradecir las normas de la FIFA, puede acabar suspendido y perder el derecho a entrar a las eliminatorias".

Cabe recordar que en la serie de clasificación para el mundial del 90 nuestro país debe eliminarse con Brasil, cuya Confederación de Fútbol está actualmente presidida por el yerno de Havelange (**Ricardo Teichera**) y a quien su suegro prometió todo su apoyo para que la *verde-amarelha* se pruebe por cuarta vez la corona mundial.

¿Hasta cuándo los dirigentes locales siguen tentando a la suerte poniendo al fútbol chileno en la cuerda floja? Ni siquiera durante la visita del veedor evitaron los papelones . Tal como lo reconociera el recién electo presidente de la Asociación de Fútbol (escogido de una nómina única), Sergio Stoppel (conocido por encabezar una lista de médicos por el **SI**) , "al fútbol se le está dando una errada dimensión respecto de temas más importantes". Lamentablemente, los propios dirigentes se empeñan en insistir en que el *show* debe continuar.

**CLARA ISABEL PEREZ**



● **Eduardo Rocca Couture.**

## OIDOS PARA TODOS

Una agitada labor cumplió el veedor FIFA. Esta fue la agenda de su visita:

–Llegada a Chile (mediodía del lunes 30).

–Reunión con Nasur y sus asesores: Juan Carlos Esguep y Arturo Yussef (noche del 30).

–Cita con el director de Digeder, Carlos Ojeda (mañana del 31).

–Encuentro con el sector disidente, presidido por Stoppel (mediodía del 31).

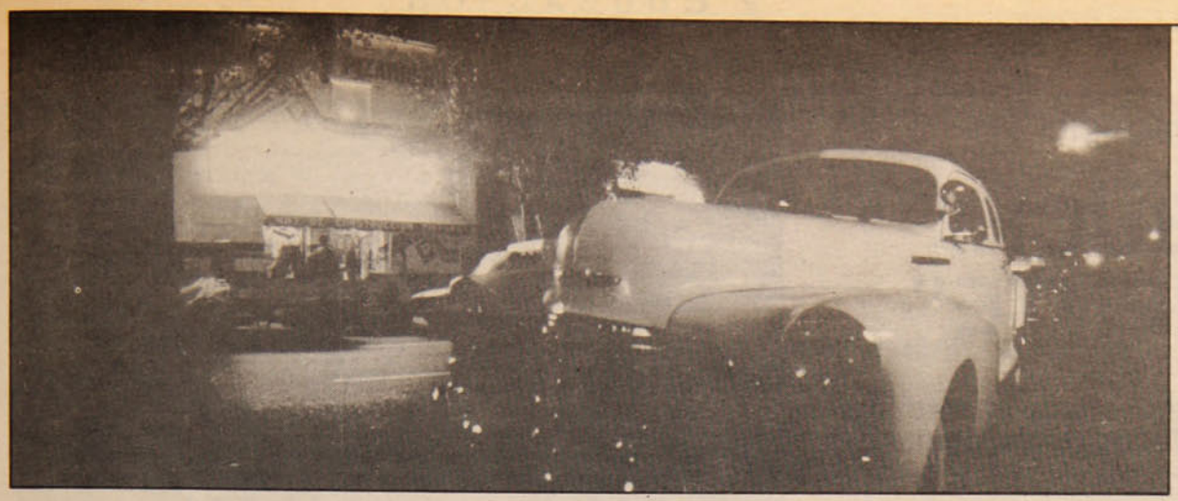
–Entrevista con el presidente del COCH, Sergio Santander (tarde del 31).

–Visita a los dirigentes de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, encabezados por Gustavo Valenzuela (noche del 31).

–Reunión con los abogados de ambas partes (tarde del 1° de febrero).

–Regreso a Uruguay (2 de febrero).

# EL OJO DE LA CAMARA









**José Moreno** -Pepe para los amigos- es un exponente de la generación de los 60. Aunque intentara negarlo. Pasó por la Facultad de Bellas Artes cuando los *Beatles* hacían furor en Chile y en el mundo. Casi, casi se creyó aquello de "seamos realistas, pidamos lo imposible", consigna que pintaron los estudiantes en los muros de París. A estas alturas de su vida, cuando ya es padre de familia y hace diez años que se dedica a las fotos, pasea en invierno por la playa de Isla Negra.

Jefe del Departamento de Fotografía de la Universidad de Chile, fundador de la Asociación de Fotógrafos Independientes, ha cosechado premios en Chile y en el extranjero. No le ha ido mal al muchacho. Y no se sabe si fue por eso, o por alguna otra razón oculta, que de pronto decidió lanzarse a lo grande. Es decir, al gran angular. Una lente que funciona como una especie de lupa con la que se puede registrar todo el horizonte.

Una muestra de ese efecto se puede apreciar en las tres gráficas de Pepe Moreno que presentamos: un momento del mercado persa, la nariz de un auto del pasado y la patética soledad de un vendedor de libros usados.


cuba

mucho más que una isla...

CONGRESO DE GEOLOGIA
Palacio de las Convenciones, La Habana, Cuba
Representante oficial: COSMO SERVICE agencia de viajes

17 DIAS APASIONANTES DESDE US$ 1.115.-

LA HABANA, 8 DIAS
VARADERO, 2 DIAS
PANAMA, 3 DIAS
MIAMI, 3 DIAS

INCLUYE:
- Tarifa aérea
- Hoteles
- Excursiones
- Traslados Aeropuertos
- 9 cenas americanas
- Visa de turismo
- City Tour

SALIDA:
18 DE MARZO

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos:

COSMO SERVICE

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

LA EDUCACION COMO NEGOCIO

# "SEÑOR BÜCHI, USTED MIENTE"

## Docentes ponen al desnudo el verdadero contenido del "milagro" educacional del régimen



● El "fenómeno" Büchi: orgulloso por un sistema para educar a las minorías

No, señor Büchi. Usted no es el hombre. Usted tampoco ha hecho ningún milagro. Usted sólo ofrece parodias que ya no son creídas por nadie. Usted miente". Así respondió la directiva del Regional Metropolitano del Colegio de Profesores a las declaraciones vertidas por el titular de Hacienda en el semanario argentino *Gente* y reproducidas por la revista *Cosas*.

En la ocasión, el virtual candidato presidencial, hace alarde de lo que él considera su cambio más revolucionario en política de privatizaciones: "Mi orgullo es lo que hicimos en materia de educación". Y agrega: "Antes, la educación estaba totalmente centralizada".

Defiende su gestión aludiendo a las fallas del pasado. "La única preocupación del Ministerio de Educación –señala– era administrar funcionarios. No se dedicaba a pensar seriamente en planes para que los niños y los jóvenes recibieran mejor educación". Opone a esta práctica el sistema de subvención por alumno, y por asistencia de alumno, establecida por este gobierno.

### Resultados dudosos

**Diva Sobarzo**, presidenta del directorio del Consejo Regional Metropolitano del Colegio de Profesores, lo refuta enérgica:

–El problema aludido por Büchi, pasa en su gobierno, pero no en los democráticos, donde continuamente se corregían y optimizaban planes y programas.

"Los resultados alcanzados por esta reforma son buenos", indica Büchi en su entrevista. Y menciona algunas cifras: "Entre 1976 y 1986 se logró un incremento de un 15,6 por ciento en el número de establecimientos primarios y secundarios, y del 112,4 por ciento en la matrícula de la enseñanza particular subvencionada...".

De acuerdo a las cifras entregadas por el Colegio de Profesores, entre 1973 y 1986, la población de cero a 24 años ha aumentado casi en 450 mil personas. Y mientras el año 73 el sistema tenía una cobertura cercana al 53 por ciento de ese universo, hoy tiene una del 53,4 por ciento. Es decir, en 14 años, este gobierno no ha logrado incrementar el sistema. Sólo lo congela.

**–¿Qué hay del aumento del 120,7 por ciento de la matrícula total de la enseñanza media a la que se refiere Büchi?**

–A causa de este modelo –dice Diva Sobarzo– la enseñanza media sólo atiende un 46 por ciento. A eso se debe agregar el 11,4 por ciento de la enseñanza técnico-profesional, ya privatizada. Esto representa un total de un 57,4 por ciento, es decir casi la mitad de los jóvenes que debieran cursar estudios medios.

Dice Büchi que "las escuelas compiten, compiten mucho...". Y esto, a juicio de **Alberto Galleguillos**, tesorero de la entidad gremial y jefe de la oficina de subvenciones del Ministerio de Educación hasta 1973, resulta obvio, ya que "a mayor número de alumnos en sus aulas, mayor logro de utilidades". "Es verdad –agrega– que ofrecen computación e idiomas, como dice el ministro, pero eso no mejora la calidad de la educación, si no, basta mirar los resultados de la Prueba de Aptitud Académica".

### "Made in USA"

Sin embargo, cuando se trata de hurgar dónde están los verdaderos ideólogos de estas reformas, Hernán Büchi pasa rápidamente a convertirse en un personaje secundario.

"Las propuestas hechas por el gobierno para modificar la superestructura nacional tienden todas a desarrollarse en forma funcional al proceso de acumulación capitalista que vivimos. Lo importante es la lógica que hay detrás de estas medidas", argumenta **Rolando Rebolledo** (profesor titular de la Universidad Católica).

"La educación, se ha desarrollado y en eso podemos entender el orgullo del ministro. Pero hay que tener en cuenta que él mide el desarrollo con los ojos de quien busca una gestión eficiente del capital y no el desarrollo nacional", afirma el académico.

A su juicio, los verdaderos ideólogos del modelo no son señores de pelo largo, y menos se encuentran en Chile. Para comprobarlo, basta citar el documento número uno de Santa Fe, elaborado por una de las comisiones asesoras de Ronald Reagan:

"Quien quiera que controle la educación, define su pasado, como también su futuro. El mañana está en las manos y el cerebro de quienes están siendo educados hoy. Debe iniciarse una campaña para capturar la élite intelectual iberoamericana, mediante radio, televisión, libros, artículos, folletos; más donaciones, becas y premios, consideración y reconocimiento, que es lo que más apetece a los intelectuales y este programa puede atraerlos...".

Afirma Rebolledo que esto muestra el patrón utilizado para diseñar el proyecto del gobierno hacia la educación en general, y superior en particular. Esto explicaría la existencia de establecimientos modernísimos. "De ahí saldrán los futuros cuadros de las transnacionales", agrega.

Pero también están las escuelas donde no hay tiza y un maestro debe hacer clases a dos cursos al mismo tiempo. Ahí radica el problema de fondo. Rebolledo argumenta: "Una educación funcional a un modelo económico socialmente injusto, produce una educación desequilibrada".

La pregunta es obvia: ¿Es para enorgullecerse transformar a la educación en un buen negocio?

CAROLINA ARANGUIZ

Enviar cheque o giro postal a nombre de:
Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A.
Casilla 6115-Correo 22
Santiago, Chile.

ANUAL ..... $ 5.750
SEMESTRAL ..... $ 3.000
TRIMESTRAL ..... $ 1.600




Y además, aproveche de ver la obra **"Frank y Johnny"** en el Teatro Galpón de Los Leones, invitado por la Revista.
Suscríbase y retire su entrada.

## PRESIDENTE CUBANO AFIRMO QUE EL SECRETO ESTA EN LA UNIDAD

# FIDEL CASTRO APOYA LA VIA POLITICA

### Manifestó tener esperanzas de que el pueblo chileno no pierda ninguna oportunidad de "salirse de Pinochet"

En una conferencia de prensa que ofreció en Ciudad de México, el 3 de diciembre, Fidel Castro hizo un amplio comentario sobre la situación política vivida en Chile en torno al plebiscito. Formuló esas declaraciones en respuesta a una pregunta de la periodista chilena Jimena Ortúzar. El texto de las palabras de Fidel Castro es el que transcribimos.

En Cuba se recibió con mucha alegría la noticia del **NO**. Casualmente ese día, por el mediodía, había un acto en que develábamos un busto de **Salvador Allende** en un hospital que estamos ampliando. Y había una reunión de mujeres en La Habana y fueron muchas mujeres chilenas; me hicieron a mí hablar en el acto, yo no estaba programado allí, pero casi me obligaron a decir unas palabras y expresé mis criterios y mi convicción de que el pueblo chileno iba a votar por el **NO**. Estaría contra todas las leyes de la sicología humana, de las sociedades, que un pueblo que ha sufrido esto, ese pueblo, cualquiera que fuera el clima de terror creado por Pinochet, los recursos, la propaganda, el miedo que trató de sembrar en la ciudadanía, el pueblo iba a votar **NO** con seguridad, y así lo expresé ese día."

### La alternativa del voto

"Yo pienso que el pueblo chileno tenía derecho a optar por cualquier camino para salirse de Pinochet; quince años son bastantes años de represión, de crímenes, de torturas, de desaparecidos, de humillación del pueblo. De manera que yo jamás habría criticado, habría estado en desacuerdo con aquellos chilenos que hubieran estado en disposición de dar una respuesta armada al régimen de Pinochet. Pero, bien, ese no es el único camino ahora.

"Durante mucho tiempo no apareció otro camino, durante mucho tiempo el pueblo tuvo que resignarse a la presencia de Pinochet allí, por un período indefinido. Y merecen respeto aquellos que estuvieron dispuestos a sacrificar sus vidas, merecen respeto aquellos que estuvieron dispuestos a luchar con las armas, porque con las armas se conquistó también la independencia de Chile, y con las armas ha habido que defenderla más de una vez. ¡Hay que respetar a aquellos hombres! No se mide por el éxito la justeza de una actitud. Muchas veces, incluso, cuando los hombres se sacrifican, están convirtiéndose en semilla de algo y más tarde o más temprano, fructifican. Pero no pudieron, los que trataron de derrocar al gobierno de Pinochet por otras vías, no pudieron alcanzar sus objetivos y empezaron a surgir otras posibilidades que eran éstas.

"Porque Pinochet estuvo un montón de años, hizo una Constitución, se eligió por un montón de años y pretendía elegirse por otros. Y se presentó una alternativa de derrotar la tiranía mediante el voto, entonces se conjugaron una serie de factores en todo esto.

### El mejor aliado de Pinochet

"Yo realmente creo que el secreto de haber salido de Pinochet antes por cualquier vía, lo mismo mediante la lucha armada, que mediante las vías políticas, era la unión. Pienso que si todas las fuerzas políticas de oposición se hubiesen unido, Pinochet no hubiese estado ahí quince años. Ni hubiese estado 17 años, estoy absolutamente seguro. El mejor aliado de Pinochet fue la división de las fuerzas de oposición.

"En esta ocasión se logró un nivel de unidad bastante amplio. Si tú me preguntas mi opinión, yo estaba convencido de que si no se había derrocado a Pinochet por otra vía, no se debía renunciar a la posibilidad de derrocarlo por la vía del plebiscito. ¡Siempre estuve convencido de eso! Siempre tuve el criterio de que todos los chilenos debían inscribirse, de que toda la izquierda debía inscribirse, y las veces que tuve la ocasión de hablar con gente de izquierda les planteé este punto de vista, hasta a la gente que era partidaria de la lucha armada. Si a los pueblos no se les puede dar una vía, o no la ven o no es inmediata, no se debe desperdiciar ninguna oportunidad de resolver el problema y de salir de la tiranía.

"Ese punto de vista que sostuve, lo defendí hace mucho tiempo, incluso puede ser que hasta un año antes, cuando se hablaba del plebiscito para tal fecha, para el mes de octubre, y siempre tuve el criterio y cada vez que pude lo expresé, de que se inscribiera todo el mundo y siempre tuve el criterio de que nadie se abstuviera.

### Un paso muy importante

"Cualquier revolucionario con una situación como esa que planteara la abstención, habría cometido un error, y realmente nadie la planteó. Por lo que yo sé, toda la izquierda, sin excepción, se inscribió. Incluso los que no creían en la solución del plebiscito, le dieron su oportunidad al plebiscito, respetaron el plebiscito. Incluso hasta treguas se declararon con motivo del plebiscito, para no darle el menor pretexto a Pinochet de hacer un fraude, de emplear la violencia. Así que yo soy testigo, te lo puedo asegurar, que todo el mundo cooperó con el plebiscito, toda la izquierda se inscribió, y que la izquierda votó y se ha dado un paso muy importante.

"Ahora la oposición tiene que agarrar otra estrategia, pero la estrategia que elabore tiene que partir también de la unidad, de buscar la unidad. Sin unidad, corren el riesgo de que Pinochet se perpetúe de una forma o de otra. Entonces, tendrán que unirse, porque cada campo de batalla tiene sus leyes. La de la guerra tiene sus leyes, y la vía política tiene también sus leyes, y es un requisito indispensable la unión y yo tengo la esperanza que la alcancen. Tengo la esperanza que el pueblo chileno no pierda ninguna oportunidad para salirse de Pinochet.

"Es el mensaje que a través tuyo le puedo transmitir a los chilenos, y no me corresponde decir más nada, porque si no, van a estar diciendo que yo estoy de estratega allí, de lo que hay que hacer en Chile y cosas de esas, y no quiero ese papel".



● **Fidel Castro conversa con el Presidente Oscar Arias, en la transmisión del mando en Ecuador.**




● Año 1974: Stroessner y Pinochet pasan frente a la Vicaría de la Solidaridad. Algo más que una extraña paradoja.

## DE RODRIGUEZ DE FRANCIA A ALFREDO STROESSNER

# PARAGUAY: UNA HISTORIA DE SANGRE Y SIN ESPERANZA

**Desde sus orígenes la tiranía ha sido la forma de gobierno más habitual que han debido soportar los guaraníes**

José Gaspar Rodríguez de Francia, que se hizo llamar **El Supremo,** impuso en 1814 un estilo de gobierno que se haría habitual en Paraguay: el férreo control personal del país. El doctor Francia –como se hacía llamar– se proclamó dictador perpetuo, aunque tuvo la ocurrencia de morirse en 1840. Gobernó 26 abrumados años, aislando a Paraguay de todo contacto con el exterior, convirtiéndolo en un feudo ilimitado para sus pretensiones.

En 1954, es decir 140 años después, Alfredo Stroessner, que era jefe del cuerpo de Infantería del Ejército, decidió derribar al ignoto Federico Chaves, un militar que también había llegado al poder por vía del golpe de Estado. Desde ese momento, Stroessner se hace el propósito de superar el récord de permanencia en el gobierno que ostentaba Rodríguez de Francia.

Dentro de la desdichada historia paraguaya, dos cruentas guerras, la de la Triple Alianza (1864-1870) y la del Chaco (1932-1935), parecieron haber conspirado siempre contra su estabilidad institucional, contra su desarrollo orgánico como nación. Los dos conflictos bélicos dejaron al país casi sin población masculina, al extremo que en 1870 se permitió la poligamia. En la Guerra de la Triple Alianza no hubo una estadística rigurosa de los muertos, pero hasta el presidente Francisco Solano López –hombre de costumbres algo bárbaras– muere en el campo de batalla. La conflagración del Chaco contra Bolivia deja un saldo importantísimo de muertos: 150 mil para un país que no tenía más de un millón 800 mil habitantes. Otra vez Paraguay se ve despojado de su población masculina activa. Se creía en esos años que se nacía para la guerra.

● Alfredo Stroessner: a los 35 años de dictadura, el exilio.



### Los López

Carlos Antonio López y su hijo Solano López también estuvieron en el poder 26 años: desde 1844 a 1870. El atraso del país era tal que recién en 1845 se funda el primer diario: *El Paraguayo Independiente,* que no es otra cosa que un desenfadado vocero de los López, aunque la palabra "independiente" pudiera conducir a error.

La declarada ambición de casi todos los presidentes paraguayos, en su mayoría militares, fue indisimuladamente perpetuarse en el poder. El último que lo intentó antes de Stroessner fue el general Higinio Morínigo, que gobernó aviesamente entre 1940 y 1948, año en que fue derrocado por su congénere Juan Manuel Frutos, un civil –de profesión abogado– que tenía un inmenso respaldo castrense. Apenas dura unos pocos meses en el gobierno. En 1949 Paraguay se da el lujo de tener cuatro presidentes: Juan Natalicio González, Raimundo Rolón, Felipe Molas López y el propio Frutos. En ese fatídico 1949, cuando la inestabilidad está a la orden del día, el propio Stroessner –que había subido como la espuma en los rangos militares– ve peligrar su existencia y se asila en la embajada de Brasil. Es su primer exilio (el segundo lo emprenderá el domingo 5 de febrero de 1989 al mismo país), pero de muy corta duración. Se confabula con otros oficiales para derribar al general Chaves, hombre irresoluto y contradictorio. Lo logra en 1954, después de haber regresado clandestinamente.

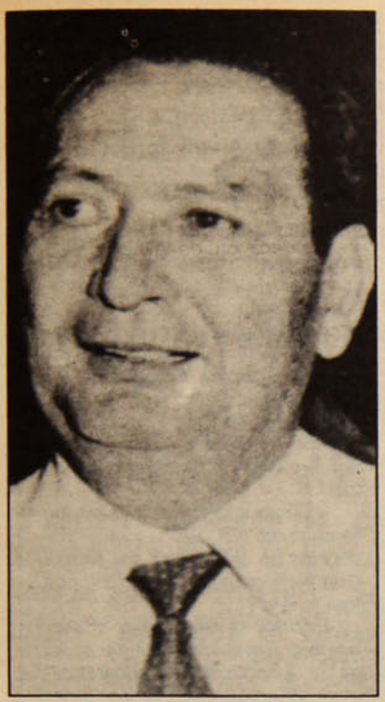
De ahí en adelante la historia es ya más conocida, aunque no deja de ser candente. La más dislocada represión es lo que signa al gobierno que instaura Stroessner, un hombre de origen alemán que parece haber asimilado con absoluta impudicia las enseñanzas del nazismo. Al poco tiempo de su mandato, la emigración de paraguayos hacia los países limítrofes se hace masiva. No sólo huyen por razones de seguridad, sino también en busca de nuevas expectativas económicas. Solamente en Argentina se refugian más de 800 mil personas, en especial en las zonas colindantes (Posadas, Entrerríos, Corrientes y El Chaco, aunque muchos llegan a la misma capital federal), hacinándose en las populosas **villas miserias** que circundan Buenos Aires.

### Itaipú

A pesar de que Stroessner proclamaba antes de que lo reeligieran presidente como candidato único (cosa que ocurrió siete veces entre 1958 y 1988) que los progresos paraguayos eran indiscutibles, las cifras demostraban todo lo contrario: la deuda externa había trepado a más de 2 mil millones de dólares, mientras que las exportaciones ascendían a 400 millones de la misma moneda y las importaciones subían de los 700 millones. Tampoco era cierto que el 85 por ciento de la población fuera alfabeta; las estadísticas oficiales olvidaban decir que el 80 por ciento de los niños abandonaban las escuelas después de uno o dos años de aprendizaje defectuoso, por lo cual al tiempo casi no tenían nociones de lo poco que habían asimilado.

El Paraguay que deja Stroessner apenas detenta una obra de envergadura: la represa de Itaipú, que tuvo un costo de 8 mil millones de dólares, pero que financió casi enteramente Brasil, por la cual se beneficia de 12 millones de kilovatios de fluido eléctrico por hora. Lo que sobra va a dar a Paraguay, pero como es demasiado para sus necesidades la vuelve a revender a su gran vecino.

Durante los casi 35 años de poder absolutista ejercido por Stroessner, el progreso se evidenció en unos cuantos privilegiados del régimen, que hicieron del contrabando, el narcotráfico y la corrupción funcionaria su más fuerte y segura fuente de ingresos. De los paraguayos que se quedaron en su tierra, por lo menos uno de cada 5 mil se transformó en preso político. Otros murieron bajo tortura o miserablemente asesinados en las calles.



● **Andrés Rodríguez, nuevo Presidente de Paraguay.**

## El Rodríguez

El general Andrés Rodríguez, conocido en la jerga popular como el **consuegro,** fue hasta el jueves 2 de febrero un stroessneriano consecuente y convicto, que comulgaba con todos los dogmas que había erigido la más larga satrapía de América Latina. Imposible no preguntarse cuáles fueron las causas reales que lo impulsaron a derrocar a su amado pariente político (en ambos sentidos del término). Lo que refulge como fundamental, en primer término, es que había indicios de que Rodríguez iba a ser pasado a retiro. La segunda instancia de este enmarañado mar de fondo tiene otro rótulo: las casas de cambio. En los últimos días el dólar había trepado a casi mil guaraníes, cuando hacía menos de un año se cotizaba a 600. El llamado "cuatrimonio de oro", formado por tres ministros y el secretario privado de Stroessner, adoptó una medida que fue como un cañonazo en las barbas de Rodríguez: el cierre de las instituciones cambiarias, cuyo principal dueño no era otro que el **consuegro** Rodríguez.

El general rebelde, que confesaba ganar sólo 300 dólares por mes, vive en una de las casas más suntuosas de Asunción, que algunos califican como una réplica un poco destemplada de Versalles. En muchas ocasiones, además, la prensa norteamericana lo había presentado como uno de los máximos capos del narcotráfico (especialmente de heroína) y de contrabandear con cigarrillos y licores importados. A tan abrumadoras imputaciones, Rodríguez dijo en su primera conferencia de prensa que hasta desconocía cómo eran las sustancias alucinógenas.

## División

La aparente decadencia del provecto Alfredo Stroessner tiene dos vertientes bien concretas: la escisión del Partido Colorado que se produjo el primero de agosto de 1987. La línea dura del coloradismo, conocida como **militante** se alzaba con el manejo de la organización y expulsaba al ala "tradicionalista", con lo cual dos hombres claves quedaban marginados de la conducción política: Juan Ramón Chaves, de 87 años, hasta ese momento presidente del partido gobernante, y Luis María Argaña, que fue exonerado como ministro de la Corte Suprema. Lo curioso es que ahora Argaña es el nuevo secretario de Relaciones Exteriores del gobierno de Rodríguez.

El escepticismo que rodea al nuevo **hombre de hierro** paraguayo se basa en una laberíntica telaraña de contradicciones, que en algunos casos se han ido aclarando en las últimas horas. No se descarta, en primer lugar, que Andrés Rodríguez sea el candidato a la presidencia en las elecciones que se celebrarán el primero de mayo (que incluye a diputados y senadores); tampoco se omite la posibilidad de que Stroessner regrese en los próximos meses a Asunción (el propio Rodríguez negó enfáticamente que hubiera sido un dictador, pues –dijo– en las últimas elecciones de 1988 sacó más del 80 por ciento de los votos como lo habían podido comprobar los corresponsales extranjeros, aunque ocultó el hecho de que era el candidato único).

Casi todos los medios de comunicación señalaron en los primeros días posteriores al golpe que Alfredo Stroessner hijo y Marta Rodríguez estaban a punto de divorciarse, con lo cual el **consuegrato** no era más que una ficción, un pasado esplendor. La verdad, sin embargo, es que el matrimonio goza de buena salud y en el instante en que se produjo el derrocamiento del anciano dictador veraneaba en Punta del Este, en la costa uruguaya, acompañado de Nelly Rodríguez, la acicalada esposa del general Andrés Rodríguez, por lo que se deduce que la armonía familiar no podía ser más perfecta. Además, Alfredo Stroessner hijo enfatizó que seguirá viviendo en Asunción. En forma tranquila y pausada dijo: **No tenemos pensado irnos de Paraguay.**

## Colapso y próstata

A comienzos del año pasado el general Stroessner había sido operado de próstata, esa pequeña glándula unida al cuello de la vejiga y que sufre diversas afecciones en los machos ancianos. Parece que su recuperación fue lenta y dificultosa: recién reapareció esporádicamente en agosto. Muchos pensaron que sus días estaban caducando y que muy pronto entregaría el mando a su hijo mayor, Gustavo, ascendido dos semanas antes del golpe a comandante en jefe de la Fuerza Aérea.

Era como repetir el caso Duvalier, con todos los agravantes que eso implicaba para un país cada vez más dividido y acosado por desventuras económicas. Son muchos los que piensan que la "operación Rodríguez" tiene como efecto maquillar al régimen. Para el periodista Andrés Colman, redactor del diario paraguayo *Ultima Hora*, que fue consultado telefónicamente por **PyP** "lo que más salta a la vista es la incertidumbre con respecto al futuro. Forman legión los que temen que sólo se haya producido un cambio de hombres, pero que el régimen sigue intacto".

La aceitada maquinaria del Partido Colorado le permitirá ganar con cierta holgura las elecciones del primero de mayo, sobre todo si no se modifica la actual legislación que califica de "irregulares" a los cuatro partidos de oposición que integran el **Acuerdo Nacional,** del cual el Partido Liberal Radical Auténtico aparece como la primera fuerza. Ya Rodríguez anunció que no legalizará al Partido Comunista, como tampoco se habla de liberar a los presos políticos y de disolver tanto a las milicias represivas del Partido Colorado como de desactivar a la frondosa guardia pretoriana que circundaba a Stroessner.

Si no se produce algún vuelco en la actual situación, se podrá sospechar, no sin suspicacia, que todo quedará en familia y que, por lo tanto, la familia que gobierna unida permanece unida.

C. O.

## LA CASITA DE ASUNCION

Según la *Agence France Press*, el chileno Augusto Pinochet posee en Asunción una propiedad de 10 mil metros cuadrados, que está al cuidado de una pareja de conciudadanos que –desde hace siete meses– habita la mansión. Los acaudalados vecinos señalan que el chileno Pinochet compró esa casa –que algunos califican de palacete– a Enrique Matalún, quien murió hace tres años en un accidente cuando viajaba con toda su familia en un avión particular en el monte Illimani (no confundir con Intillimani). Agrega la AFP que "la mansión ubicada en Sarmiento 363 de Asunción fue adquirida antes que estuviera terminada". Y agrega la misma agencia: "La construcción quedó en suspenso luego de complicarse un litigio por la sucesión de la fortuna del empresario".



**Gustavo Stroessner, hijo del general derrocado.**

## UN HITLERIANO DE CORAZON

Según una tradición paraguaya, el peor cruce que puede darse para un descendiente es el de un alemán y una guaraní. Es el que ostenta Stroessner, hijo de un agricultor bávaro, de nombre Hugo, y de Heriberta Natiauda, cuyo apellido no deja dudas sobre su autenticidad indígena. Ya a los 16 años –había nacido en Encarnación, capital del departamento de Itapúa, a las orillas del Paraná en 1912– se había inscrito en la Escuela Militar de Asunción, guiado por la vocación prusiana de su padre.

Algunos dicen que combatió con denuedo en la Guerra del Chaco, por lo cual fue designado capitán en 1936, cargo que era considerado demasiado alto para un militar que sólo tenía 24 años. En 1941 casó con la maestra rural Eligia Nora Delgado, que ansiaba vivir en Asunción, cansada de las rutinas escolares del campo. Dos años después nació su primer hijo: Gustavo Adolfo, que fue bautizado de esa manera en una clara alusión a un personaje que Stroessner admiraba de corazón: Gustav Adolf Hitler.

Su vida como cuartelero fue impecable: nunca fue sancionado por indisciplina o desacato. Sus subordinados lo consideraban una especie de ogro con uniforme, que no trepidaba en imponer los castigos más drásticos por las más leves faltas. Fue lo mismo que hizo en el poder, al menos con sus opositores, manteniendo una manga muy ancha para quienes lo adulaban con desparpajo o estaban comprometidos en sus corruptelas.

En **El arte de injuriar,** Jorge Luis Borges hace una mención que parece ajustarse categóricamente a la vida y a la obra de Alfredo Stroessner: "Otra denigración muy general es el término perro. En la noche 146 del **Libro de las mil noches y una,** pueden aprender los discretos que el hijo del león fue encerrado en un cofre sin salida por el hijo de Adán, que lo reprendió de este modo: El destino te ha derribado y no te pondrá de pie la cautela, oh perro del desierto".

## FESES TRABAJA EN EL SUR

Con juegos, cantos y gritos festivos, se despidió el jueves pasado el primer grupo de la Feses (Federación de Estudiantes Secundarios), que partió el lunes con destino al sur, para desarrollar sus Trabajos de Verano. Esta actividad se llevará a cabo en Lota, Coronel y Curanilahue, y logró financiarse gracias a una colecta callejera realizada por los estudiantes. Los padres de los jóvenes organizaron entretanto una Coordinadora, para atender las necesidades de los viajeros.



# CARLOS ANDRES, PRESIDENTE

La reunión internacional que se produjo en la capital venezolana con motivo de la toma del mando de Carlos Andrés Pérez como Presidente de la República fue algo cercano a una apoteosis.

Veinticuatro jefes de Estado de diversas latitudes, una treintena de ex mandatarios, decenas de ministros y centenares de invitados especiales y periodistas dieron a Caracas un colorido inusitado durante la semana previa al Carnaval. Para muchos, los actos de toma de posesión parecieron más bien una coronación, comparable a los fastos de Persépolis de Mohamed Reza Pahlevi.

Los jefes de Estado y la prensa internacional fueron concentrados en el Hotel Caracas Hilton, convertido durante la semana en una babel, con conferencias de prensa rotativas de los protagonistas internacionales de la noticia durante los escasos ratos libres que dejaban los actos oficiales. Los invitados oficiales no-jefes de Estado, entre ellos los chilenos **Ricardo Lagos, Enrique Silva Cimma** y **Aniceto Rodríguez**, fueron alojados en el Hotel President, un poco retirado del eje de los acontecimientos. Otros invitados, entre ellos **Anselmo Sule**, se hospedaron en el Hotel Tamanaco. También **Tencha Allende**, invitada especial, que recibió una cálida recepción en Venezuela.

El acto principal, la transmisión del mando, no se hizo en el Congreso, demasiado pequeño para tanto gentío, sino en el monumental Teatro Teresa Carreño, verdadero monumento faraónico a la cultura, con capacidad para más de dos mil personas, una acústica excelente, unido al Caracas Hilton por una pasarela de peatones, cubierta por una gruesa alfombra roja para la ocasión.

La mayor expectación estuvo centrada en la presencia de **Fidel Castro**, que arribó en tres aviones a las 4 de la madrugada del mismo día jueves 2 de febrero. Otros 3 aviones habían llegado anteriormente con equipos de prensa, televisión, personalidades cubanas y, desde luego, personal de seguridad.

Los mismos canales de televisión que previamente hicieron campaña contra la visita del líder cubano, se desvivieron después por hacer tomas y entrevistas exclusivas al Comandante. **Daniel Ortega** y **Felipe González** cautivaron también la atención de los periodistas.

Cuando un conocido periodista local se disponía a entrevistar a Enrique Silva Cimma en el hotel Caracas Hilton, apareció Daniel Ortega. El periodista entonces le quitó el micrófono y le dijo: "Excúseme, pero presidente mata a vicepresidente" (Silva Cimma es uno de los vicepresidentes de la Internacional Socialista).

La delegación oficial chilena, encabezada por el canciller **Errázuriz**, pasó inadvertida en Caracas, aunque sí tuvieron amplia cobertura las actividades de Tencha Allende, de Ricardo Lagos y de Silva Cimma, quienes participaron también en las Jornadas América Latina en el umbral del siglo XXI, junto a Felipe González, **Bettino Craxi**, **Jimmy Carter**, el Presidente de Portugal, **Mario Soares**, y otras personalidades.



● **Fidel Castro recibe el aplauso de los periodistas**

ERNESTO CARMONA
En Caracas.

## EL DIABLO VENDIENDO CRUCES

Héctor Salazar, abogado de Carmen Gloria Quintana, solicitó al fiscal *ad hoc* subrogante, Edgardo Oviedo, que se inicie sumario y se instruya proceso contra los testigos de conducta presentados por el capitán Pedro Fernández Dittus, único reo de la causa de los jóvenes quemados.

Según denunció Salazar, los hermanos Juan Andrés y Carlos Federico Carvallo Arriagada mintieron cuando aseguraron en el juicio que el reo había tenido una "irreprochable conducta anterior". Ambos sujetos afirmaron conocer a Fernández desde hacía diez años y que "era una persona intachable".

Sin embargo, como consta en el Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, el ex oficial de Ejército fue condenado a tres años de presidio en 1980, por causar la muerte de Hilda del Rosario Díaz Gallardo, cuando manejaba en estado de ebriedad.

Precisó el abogado de la joven quemada por una patrulla militar el 2 de julio de 1986, que se requerirá investigar, además, la irregularidad cometida en el Registro Civil y de Identificación, al omitir antecedentes de dicha condena.

## NOSTALGIA DEL ESTADO DE SITIO

El procurador general de la República Ambrosio Rodríguez parece estar aquejado por un caso agudo de nostalgia del Estado de Sitio.

Durante la vigencia de este y otros estados de excepción, prolijamente enumerados en la llamada "Constitución del 80", la fundación, edición y circulación de nuevas publicaciones requiere de una autorización especial de las autoridades.

Desde que los estados de excepción se levantaron, en setiembre del año pasado, ya no es así.

¿Cómo impedir entonces que reaparezca *El Siglo*, cuya inscripción en el Registro de Marcas Comerciales se formalizó hace tres meses?

Rodríguez cree haber descubierto un resquicio legal para bloquear la aparición de este y cualquier otro medio de prensa "indeseable" para el gobierno. Ha presentado ante el Departamento de Propiedad Industrial del Ministerio de Economía una extensa requisitoria en la que invoca la frondosa legislación represiva dictada por la dictadura, y exige a los funcionarios de dicho servicio que se erijan en tribunal y se abstengan de inscribir la marca *El Siglo*, en virtud de motivaciones políticas.

Será interesante observar qué suerte corre este insólito recurso, sin precedentes para los organismos que inscriben marcas industriales o comerciales. Es, en todo caso, un síntoma de la resistencia que despierta en connotados personeros del régimen el inevitable avance hacia la democracia.

## ENCUENTRO NACIONAL DE DERECHOS HUMANOS

"La justicia en relación a los atropellos cometidos en estos 15 años, sólo se obtendrá si la sociedad chilena entera se compromete a movilizarse para impedir que nuestra patria se cubra de un manto de hipocresía, olvido e impunidad. De la misma manera, mientras más profunda sea la democracia mayores éxitos logrará la justicia".

El párrafo anterior corresponde a parte de las resoluciones del Encuentro Nacional de Derechos Humanos, que concluyó en Talagante con participación de delegados de 83 organizaciones sociales y de derechos humanos de todo el país. La asamblea, que reunió agrupaciones de familiares de víctimas del régimen, además de colegios profesionales y otras entidades, acordó una plataforma de objetivos urgentes. Entre ellos se menciona: "Que se vaya Pinochet con su Constitución; libertad para los presos políticos; disolución de la CNI; etc.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Un día muy particular** (1977). Dirigida por Ettore Scola. Con la actuación de Marcelo Mastroianni y Sofía Loren. La historia de Italia durante el fascismo, vista desde las vidas de una mujer atávica y un homosexual.
Cine-arte Normandie, Alameda 139. E.G. $ 350, Estd. $ 250, del jueves 9 al domingo 12, 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.

**Locura sin fin** (1987). Dirigida por John Landis. Con la actuación de Michelle Pfeiffer, Rossana Arquete. Un curioso y aventajado film sobre algunos productos de la cultura pop: los programas de televisión transmitidos a la medianochę.
Cine El Biógrafo. José Victorino Lastarria 181. E.G. $ 400, Estd. $ 300. Jueves 9 al domingo 12, 15.30, 19.15 y 22.00 hrs.

**La Casa de Bernarda Alba** (1988). Dirigida por Mario Camus. Con la actuación de Ana Belén. Registrada en imágenes la obra de García Lorca, se convierte en un film seguro y con una inteligente tensión dramática.
Cine Ducal, Agustinas 777. E.G. $ 400. Jueves 9, viernes 10, sábado 11, domingo 12, rotativo desde las 11.00 hrs.

## RADIO

**Reo Speedwagon.** Especial Radio Futuro 88.9 FM. Viernes 9, 17.00 hrs.

**Horizontes folclóricos.** De lunes a viernes con Víctor Jara, Música Peruana, Valle Central, Violeta Parra. 13.00 a 14.00 hrs. Radio Umbral 95.3 FM.

**Steve Winwood y Dire Strait.** Especial Radio Futuro 88.9 FM, sábado 11, 12.00 hrs.

**Paráfrasis con temas de ópera de Gounod y Neyer-Beer.** Lizt. Intérprete Campanella. Radio Beethoven 96.5 FM.

**A ha.** Especial Radio Futuro 88.9 FM, sábado 11, 17.00 hrs.

**Suite de Espartaco.** De Aran Khachaturian. Orquesta Filarmónica Real. Radio Beethoven 96.5 FM, sábado 11, 20.30 hrs.

**El túnel del tiempo.** Programa que registra la mejor música de las últimas décadas. Radio Horizonte 103.3 FM, domingo 12, 13.00 hrs.

**Aída.** De Verdi. Radio Beethoven 96.5 FM, domingo 12, 14.00 hrs.

## DOMINGOS PARA VER



● Raúl Ruiz, afamado cineasta chileno.

UCV Televisión, canal 5, ha programado dentro de su línea cultural de verano, una serie de emisiones que serán transmitidas todos los domingos de febrero, a las 21.30 horas.

Los especiales contemplan, primero, para el domingo 12 el documental científico **El animal interno,** basado en las obras de **Robert Ardrey (African Génesis), (The Territorial Imperative),** y **(The Social Contact)** y centra su contenido en una documentada perspectiva de la evolución del hombre a partir del período Mioceno.

El día 19 serán las coreografías de Kurt Jooss y Jennifer Müller las que animen las pantallas. Habrá una presentación de fragmentos de las obras: **La mesa verde, La gran ciudad y Pavana para una infanta difunta,** de Jooss, quien fue el creador de un nuevo estilo de danza. Junto a él, Jennifer Müller, una de las más importantes coreógrafas norteamericanas, exhibirá un grupo de danzas modernas en los extractos de **Lovers, Chant y Speed.**

Al término de la programación especial de febrero, se trasmitirá un trabajo periodístico y fílmico sobre el meritorio cineasta chileno, radicado en Francia, Raúl Ruiz. Incluye una entrevista realizada por Alfredo Barría, que toca los tópicos necesarios para la comprensión de la obra de Ruiz, y la trasmisión de los filmes: **Historias de hielo y Su Majestad, el rompehielos.** En estas cintas se relatan episodios de muerte contextualizados en un escenario de hielo.

Es una alternativa bastante viable, ante una canícula feroz y algunas seriales que sólo aumentan el tedio del verano.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL esta semana:
WILLOW, EN LA TIERRA DEL ENCANTO
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 9, Viernes 10 y Sábado 11 de Febrero, 22 hrs.
SCHWENKE Y NILO
Viernes y Sábado 0,45 hrs. Trasnoches - Música y Humor con
FELO Y NENE
Domingo 12 al Miércoles 22 de Febrero
Cerrado por vacaciones
Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Fono: 778308

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099


**José Luis Perales.** Especial Radio La Clave 92.9 FM, domingo 12, 10.00 hrs.

**Emmanuel.** Especial Radio La Clave 92.9 FM, domingo 12, 11.30 hrs.

**Guns and roses.** Audio Pop presenta. Radio Futuro 88.9 FM, domingo 12, 20.00 hrs.

**Charles Aznavour.** Especial Radio La Clave 92.9 FM, domingo 12, 22.00 hrs.

## TELEVISION

**La balada del desierto.** La obra maestra de Sam Peckinpah. Televisión Nacional de Chile, canal 7. Viernes 9, 23.30 hrs.

**El halcón maltés.** De John Huston. Segunda Frecuencia, canal 9. Sábado 11, 21.10 hrs.

**Cordialmente.** Conducido por Julio Videla. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Lunes a viernes, 12.00 hrs.

**Vida después de la muerte.** Busca fantasmas. Televisión Nacional de Chile, canal 7. Jueves 9, 22.30 hrs.

## EXPOSICIONES

**Taino, los descubridores de Colón.** Museo Chileno de arte precolombino, Bandera 361.

**Augusto Jara.** Pintura. Instituto Chileno-norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

## TEATRO

**Diálogo de fin de siglo.** Teatro La Comedia, Merced 349. Viernes 11, 22.00 hrs. Sábado 12, 20.30 hrs.

## RECITALES

**Schwenke & Nilo.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 10, 22.00 hrs. E.G. $ 700.

**Luis Lebert y Luis Pippo Guzmán.** Recitales de Verano Umbral. Viernes 10, 21.30 hrs. Teatro Carlos Cariola, entradas de $ 350 a $ 600.

## ENCUENTROS

**La Patagonia Rebelde.** Tercera semana alternativa de Castro. Casa Pastoral de esa ciudad, frente a la plaza. Jueves 9, 20.30 hrs.

# LA VICARIA EN LA MIRA

PLUMA Y PINCEL

Apoyo de los más amplios sectores ha recibido la Vicaría de la Solidaridad ante la ofensiva que el régimen ha desatado en su contra. El lunes 6, cuando se esperaba que el fiscal militar Sergio Cea se presentara a incautar las fichas médicas de la discordia, en los alrededores de la Plaza de Armas se realizaron manifestaciones de solidaridad con el organismo eclesiástico.

Pero Carabineros tenía órdenes y actuó. Derribó con la violencia brutal del chorro de agua del *huáscar* a los manifestantes que levantaban pacíficamente un lienzo. Hubo heridos y detenidos.

Dos días antes de los incidentes, dos diarios capitalinos "filtraron" un oficio que envió el fiscal militar al cardenal Juan Francisco Fresno, solicitándole que instruyera al vicario de la Solidaridad, Sergio Valech, para que entregara las fichas. Cristián Precht, vicario general de Pastoral, lo calificó como "una falta de respeto", porque significaba inmiscuirse en lo que "corresponde al fuero propio de la Iglesia".

El punto es que el vicario Valech ha manifestado que actuará en "conciencia" cuando se presente el fiscal Cea. Y de acuerdo a lo que ha declarado a lo largo del litigio, lo más probable es que "conciencia" signifique no entregar las fichas médicas. Porque como señaló Precht "aquí hay un propósito de fondo" que es envolver a la Iglesia "en cosas un tanto oscuras en las que no estamos envueltos".

Si el vicario Valech se mantiene firme en su posición de no entregarlas, la fiscalía militar debiera mandarlo a la cárcel. Pero asumir el costo político de esa medida resulta una difícil decisión. Por eso una "filtración" para comprometer a Fresno en la conducta que finalmente adopte Valech no podía ser más oportuna para el régimen.

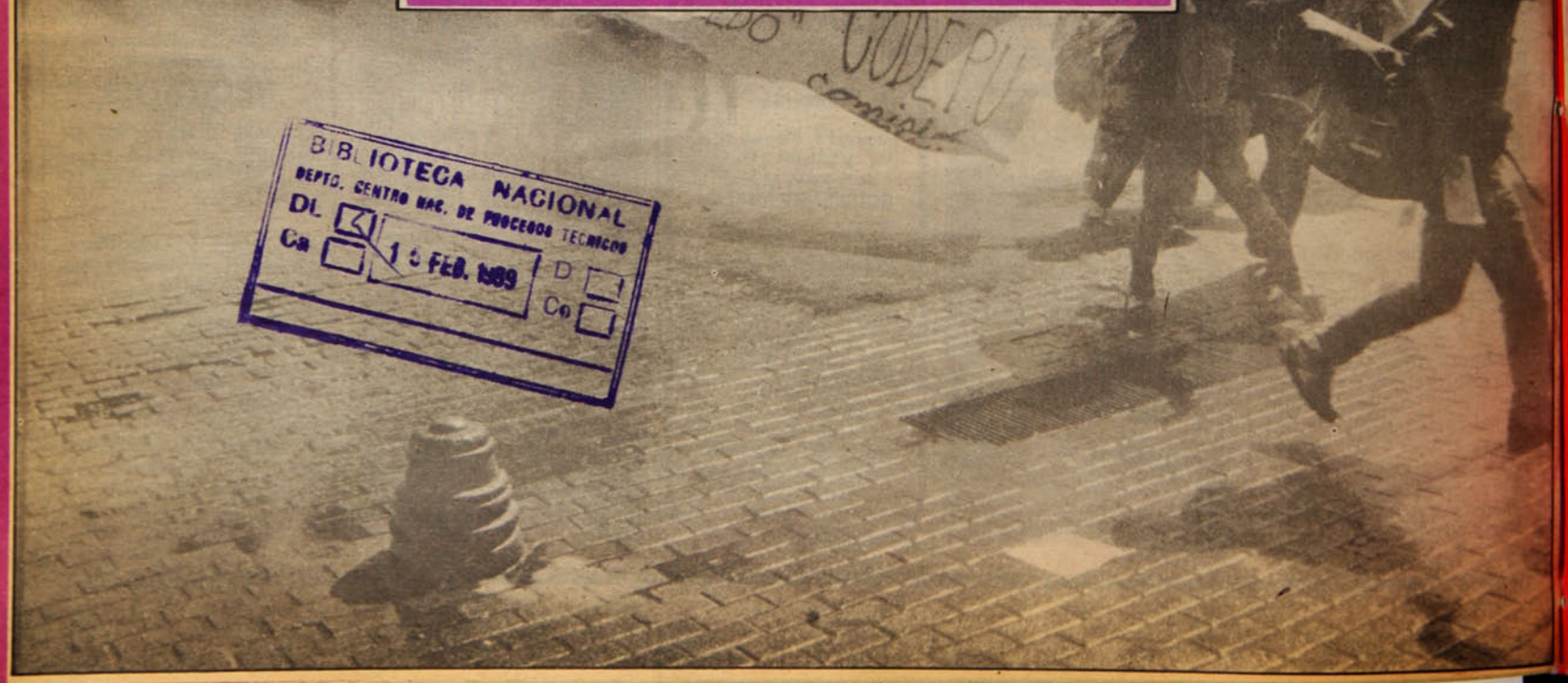




LUIS NAVARRO







BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
CR
15 FEB. 1989
D
Co

PARA CONSERVAR TODO EL PODER

# EL LARGO ASADO DE PINOCHET EN BUCALEMU



Voraz incendio en población Santa Olga dejó a 187 personas sin hogar.

## OLLA COMUN PARA LOS SIN CASA

$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº62 16 de febrero de 1989

- CAMILO ESCALONA: SIN CANDIDATO UNICO VAMOS AL SUICIDIO



- EL CONGRESO DE LOS COMUNISTAS CHILENOS
- EN PARAGUAY, LA POLCA NO CAMBIA DE RITMO
- OBREROS SE OPONEN A PRIVATIZACION DEL COBRE

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | |
|---|---|
| **CHILE** | |
| Anual | $ 5.750 |
| Semestral | $ 3.000 |
| Trimestral | $ 1.600 |
| **AMERICA** | |
| Anual | US$ 100 |
| Semestral | US$ 55 |
| Trimestral | US$ 35 |
| **EUROPA** | |
| Anual | US$ 120 |
| Semestral | US$ 65 |
| Trimestral | US$ 40 |

# A LOS LECTORES

## UN GOBIERNO CAUTIVO

Los expertos en materias constitucionales han comenzado a hablar del "campo minado" que Pinochet se propone dejar al primer Presidente democrático, que será elegido en diciembre de este año.

En su repliegue, la dictadura ha ido sembrando el camino de dificultades para el normal ejercicio de la democracia, apoyándose en la Constitución que el régimen redactó a su medida, con el propósito de perpetuar, si no a las personas, al menos el sistema implantado en el país por la violencia de las armas, aunque a algunos de sus partidarios no les agrade a estas alturas recordar el origen del actual gobierno.

Toda la oposición coincide en que es imprescindible avanzar desde ya en el estudio de reformas constitucionales que democraticen efectivamente al Estado y al gobierno. Y no puede ser de otra forma, pues la carta fundamental de la dictadura entregó el "poder real" a instancias que están situadas al margen de la soberanía popular.

El Partido Comunista –que en declaración divulgada recientemente pone el acento en la lucha electoral, aunque advierte sobre la importancia de la movilización popular para evitar el peligro del electoralismo, y llama a la oposición a unirse tras un solo candidato– ha advertido que la actual Constitución es profundamente antidemocrática.

No puede ser de otra manera, pues se trata de un instrumento basado en la proscripción ideológica y en el papel tutelar de las Fuerzas Armadas sobre la sociedad civil en su conjunto.

Aunque la oposición conquistara la totalidad de los escaños parlamentarios, los peores conceptos contenidos en la Constitución de 1980 son inmodificables. Por ejemplo, el artículo octavo, que condena a la exclusión de la vida nacional al menos a un tercio de los ciudadanos. Asimismo, el Tribunal Constitucional designado por Pinochet, las normas que consagran la autonomía de las Fuerzas Armadas, las que imponen una mayoría militar y conceden poderes omnímodos al Consejo de Seguridad Nacional, por encima de los poderes Ejecutivo, Legislativo y Judicial, no podrían –según la letra del texto constitucional– ser modificados hasta fines de este siglo.

Tamaña aberración no tiene paralelo en la historia nacional, y por lo tanto es inevitable que no llegará muy lejos. La fuerza del pueblo, la voluntad de los chilenos de imponer la mayoría por sobre la obcecación del dictador, son los únicos elementos capaces de alterar las cosas.

De nada valdrán las prisas del régimen por privatizar las empresas estatales, por quitar al gobierno toda atribución y por amarrarlo en una red que lo convertiría en un "gobierno cautivo".

Pese al descanso veraniego, se siguen dando en el país numerosas batallas por reivindicaciones económicas, al tiempo que diversos sindicatos y organizaciones sociales combaten contra los afanes privatizadores del régimen, por la democratización de las universidades, de las juntas de vecinos, y por el esclarecimiento de los numerosos crímenes cometidos por los agentes de la dictadura.

Todas estas son tareas impostergables, y deben figurar en cualquier programa electoral opositor.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### HASBUN

Señor Director:

Me dirijo a usted con el objeto de reclamar por el comportamiento del "sacerdote" Raúl Hasbún, quien ha aplaudido el otorgamiento de asilo al ex dictador de Paraguay, Alfredo Stroessner, por parte del régimen de Pinochet.

Además, en una intervención que hiciera el señor Hasbún en la primera semana de febrero en el noticiario del canal 13 de la Universidad Católica de Chile, protestó por la violencia y las víctimas producidas en el golpe militar que encabezó el general Andrés Rodríguez. No obstante la justeza de su reclamo, no tuvo el mismo comportamiento cuando el ex dictador amedrentaba, encarcelaba y asesinaba a muchos de los opositores a su régimen, entre los cuales se contaba la jerarquía de la Iglesia Católica paraguaya.

Por si fuera poco, el señor Hasbún, en sus comentarios que hacen avergonzarse a los cristianos de corazón y obra, nunca ha tenido una palabra de apoyo para un organismo de la Iglesia como es la Vicaría de la Solidaridad, injustamente atacada hoy por un proceso que lleva a cabo la "justicia" militar.

Eliseo López Nitsche
C.I. 8.660.989-4

### DESDE NORUEGA

Señor Director:

Ante todo, un cordial saludo a todos quienes trabajan en ese semanario, y nuestras sinceras felicitaciones.

La colonia chilena residente de Bergen, Noruega, supera las dos mil personas, entre gente antigua y nueva. Un grupo de nosotros estamos organizados en Talleres Artístico-Culturales, donde todos aprenden de todos.

Varios integrantes de estos talleres estamos interesados en suscribirnos a **Pluma y Pincel** para leerla en forma regular. Agradecería el envío de los datos sobre la suscripción anual y semestral. Tengo la impresión de que un número significativo de los chilenos residentes pueden interesarse en suscribirse.

**Carlos Gómez**
Bergen - Noruega

### DESDE EE.UU.

Señor Director:

Quiero expresarle mis sinceras felicitaciones por la excelente publicación que han logrado producir. La gente que estamos en el exilio necesitábamos una publicación como **Pluma y Pincel**, ya que con su objetividad y diversidad nos acerca un poquito más a la realidad chilena, a nuestra cultura, a nuestra gente.

El exilio chileno, obra y gracia de la dictadura de Pinochet, es una dramática situación –que se ha comentado en vuestra revista– que padecen muchos compatriotas.

Yo les estimulo a que sigan pensando en esa enorme población de chilenos, alrededor del diez por ciento, que se encuentra en el exterior involuntariamente y que gradualmente se incorporará al proceso chileno si se dan las condiciones adecuadas.

Estoy interesado en una subscripción a su revista ¿Cuánto vale?

**Dr. Luis A. Soto**
San Diego, California - EE.UU.

*La subscripción para Europa, con envío aéreo, es de US$ 120 por doce meses (52 números), y de US$ 65 por seis meses. Para Estados Unidos, US$ 100 anual, y US$ 55 semestral.*

ESTRATEGIA ELECTORAL DE PINOCHET

# ¿QUE SE COCINO EN BUCALEMU?

## Asados públicos y privados para reafirmar un liderazgo político y militar que asegure el cumplimiento del sueño de Cincinato

El **Gran Conductor** del país, según fuera proclamado por un grupo de mapuches de la IX Región, el capitán general Augusto Pinochet, abandonó el reducto de Bucalemu para iniciar la decisiva temporada política que debe garantizarle que la entrega de la banda presidencial no pase de ser un acto formal.

El nuevo título, que no se usaba desde el siglo pasado y que equivale al *Pichi Rey* con que los mapuches designaban a José Miguel Carrera en la época en que dirigía bandas de montoneros en la Argentina, tiene una carga simbólica fuerte en momentos en que incluso los políticos de la derecha admiten que la actitud de Pinochet no se parece en nada a la de los presidentes tradicionales del Chile republicano durante los últimos meses de su mandato.

Es un hecho cierto que, en lugar de preparar la transmisión del mando e imaginar una feliz vejez rodeado de sus nietos, el Gran Conductor aprovechó su estada en Bucalemu para diseñar la estrategia a seguir en este año electoral y buscar el justo lugar que le asegure que, aún con un Presidente civil, los hilos del poder queden en sus manos y en las del mando del Ejército, del que sigue siendo el líder indiscutido.

Un avezado político de Renovación Nacional cree que Pinochet dejará la Comandancia en Jefe antes de las elecciones presidenciales y parlamentarias del 14 de diciembre, porque, a su juicio, lo lógico es que el futuro Presidente –que el político da por descontado que será de la oposición– no pueda dasafiar a Pinochet la noche misma de su triunfo electoral con el poderoso respaldo de una mayoría electoral que se estima que será superior al 54 por ciento alcanzado por el NO en el plebiscito del 5 de octubre.

El desafío del nuevo gobierno, apoyado, además, en una sólida mayoría parlamentaria y el unánime respaldo mundial, debería ser enfrentado por otro Comandante en Jefe –el general **Jorge Zincke**, probablemente–. Pero sea quien fuere, se tratará de un incondicional a Pinochet.

### ¿Büchi, el hombre?

El análisis derechista parte del supuesto de que el gobierno será derrotado en las próximas elecciones y que éstas inevitablemente conducirán a la segunda vuelta, porque en la primera ronda habrá al menos cuatro candidatos: dos oficialistas y dos opositores.

La tesis de una sola elección a dos bandas parece descartada por el momento, tanto en las filas de la Derecha como de la Oposición.

A partir del supuesto de que Pinochet no sea candidato, se da por descontado que **Pablo Rodríguez** mantendrá su postulación hasta el final con la idea de tener una estimación de cuántos votos logra reunir el "Partido Militar" o el candidato civil de un futuro golpe militar, mientras que la autollamada centro derecha –Renovación Nacional y sus aliados– levantaría otra postulación. En ese campo hasta ahora se perfilan los nombres de **Sergio Diez** y **Hernán Büchi**, mientras en lontananza aparece **Francisco Javier Errázuriz Talavera**, y no se descarta que a última hora se postule el político más diestro de ese sector, **Sergio Onofre Jarpa Reyes**. ¿Aceptaría Jarpa ser candidato a sabiendas de que sería derrotado? En Renovación Nacional dicen que sí, que aceptaría en la perspectiva de asegurar para la derecha una votación menor que el 43 por ciento del SI, pero mayor que la que podría lograr otro candidato y acceder a un porcentaje lo más cercano posible a un 30 por ciento parlamentario.

Jarpa –comentan en La Moneda– sería, sin embargo, el candidato menos

→



● **Pinochet en su último asado en Bucalemu, actúa frente a los agregados militares acreditados en Santiago.**

## LIBERTAD DE EXPRESION, ¿PARA CUANDO?

El régimen militar celebró a su manera el tradicional "Día de la Prensa", 13 de febrero, aniversario de la aparición en 1812 del primer periódico chileno, *La Aurora de Chile*, bajo la dirección del audaz y libertario **Camilo Henríquez**, fraile de la Buena Muerte.

Lo celebró iniciando un proceso contra la revista opositora *Apsi*, por supuestas "injurias y calumnias" al Presidente Pinochet.

*Apsi* había publicado en su última edición una crónica sobre las cordiales relaciones personales entre **Pinochet** y el depuesto dictador del Paraguay, **Alfredo Stroessner**. La crónica incluía una información, proveniente de la agencia *France Presse*, sobre una mansión que se supone es propiedad de la familia Pinochet, en Asunción.

–Llegamos al Día de la Prensa –dice **Jorge Andrés Richards**, presidente en ejercicio del Colegio de Periodistas de Chile– sin que se hayan modificado en esencia las graves limitaciones a la libertad de expresión en el país. Nosotros consideramos que aquí hay una persecución contra la prensa. Sigue el hostigamiento a los medios informativos. Se buscan pretextos para iniciar nuevos procesos. Y esto no nos parece casual. Este año 1989 resulta bastante decisivo para la recuperación de la democracia. Habrá eventos electorales de trascendencia histórica. Ellos requieren la existencia de una prensa libre. Pero esa condición no se cumple.

**–El gobierno anunció el desestimiento de las querellas contra periodistas y medios informativos...**

–En eso hay un intento evidente de engañar a la opinión pública nacional e internacional. Ha habido desestimiento, sí, de **algunos** procesos contra periodistas, ocho o nueve, procesos que se ventilaban ante tribunales ordinarios. En su mayor parte, eran juicios en los que no se preveía la aplicación de penas de prisión, sino de multas, y tendían a penar la información sobre actividades o declaraciones del Partido Comunista. Pero los procesos contra periodistas incoados por la justicia militar siguen su curso. Aquí no hay desestimiento. Hay 18 periodistas procesados y algunos están afectados por dos o tres querellas diferentes, con lo que se llega a un total de 28 procesos. Para los periodistas **Fernando Paulsen, Sergio Marras** e **Iván Badilla**, los fiscales militares o navales están pidiendo penas de tres o cuatro años de prisión. Se trata en casi todos los casos de supuestas "ofensas a las Fuerzas Armadas", y por eso las causas se ventilan ante tribunales militares.

Jorge Andrés Richards subraya que en un año electoral tan importante como el 89, se están estrechando los espacios para la oposición. El medio de comunicación más importante, la televisión, no muestra ninguna intención de avanzar hacia una apertura pluralista. A lo más hay algunas "pinceladas" destinadas a dar la sensación de alguna presencia opositora. En la información, el acento sobre la actividad de la oposición es generalmente negativo.

–El año pasado –continúa– hicimos desde el Colegio tres llamados de atención muy serios: tres paralizaciones de actividades de los periodistas, reclamando libertad de expresión. Fueron acciones que tuvieron una importante resonancia nacional e internacional. Lo más importante es que el gremio respondió en su conjunto. También participaron decididamente los periodistas que trabajan en los medios afines al régimen.



● **Jorge Andrés Richards: el hostigamiento a la prensa continúa.**



● Pablo Rodríguez, el candidato del Partido Militar.

deseable para Pinochet. Para asegurarse el papel de Gran Conductor al que aspira, el capitán general necesita un Presidente más dócil, más moldeable y más joven. Es decir, un Hernán Büchi, que en la práctica sería un ministro de Hacienda con título de Presidente, pero que no tendría fuerza propia para impedir que desde la Comandancia en Jefe o desde las sombras, Pinochet siguiera manejando a su antojo el aparato del Estado.

La postulación de Büchi, sin embargo, no gusta entre sectores de la derecha tan importantes como la Sociedad de Fomento Fabril, por ejemplo. La Sofofa, que admira a Büchi como ministro, le ha hecho saber a Pinochet que como candidato preferiría a un hombre de la talla de Jarpa.

De esto y de otras cosas se ha hablado latamente en los asados de Bucalemu, donde Pinochet ha buscado a través de la presencia de los embajadores un reconocimiento a su condición de Jefe de Estado y, a través de los agregados militares, el reconocimiento a su condición de Comandante en Jefe.

Fuentes de La Moneda han confidenciado esta semana que en los análisis políticos que se hicieron en Bucalemu, entre asado y asado, circuló con insistencia la hipótesis que hay que dejar que los civiles asuman el poder en el doble entendido que **antes de un año** la civilidad estaría clamando por Cincinato, es decir por la vuelta de Pinochet, quien tendría además a su haber el prestigio de haber conducido en forma impecable el proceso de transición a la democracia.

La fantasía pinochetista se ve reforzada, según las fuentes, por el **espectáculo que ya están brindando los políticos** con los debates internos en torno a las candidaturas y las acusaciones que van y vienen del Partido por la Democracia (PPD) a la Democracia Cristiana y viceversa, pasando por los radicales y otros.

### ¿Cambio de gabinete?

El tema de la sucesión presidencial y las consiguientes candidaturas es el que predomina en este momento en el seno del gobierno y subordina a todos los demás. De ahí que, si bien no se descarta un cambio de gabinete durante el mes de marzo, como se ha venido rumoreando, no parece demasiado probable que suceda mientras la oposición no dé señales más claras sobre la forma en que enfrentará la elección presidencial.

La política de este período se convierte así en un círculo vicioso, donde nadie hace una jugada mientras no la haga el otro. La estrategia que seguirá el régimen, el o los candidatos que presente, las leyes que regirán el proceso y los ministros que lo dirijan, todo está pendiente a la espera de saber si la oposición llevará a uno, dos o tres candidatos. Porque no es lo mismo enfrentar a un Patricio Aylwin con el respaldo de toda la oposición, que a un Silva Cimma, a un Ricardo Lagos o a una fórmula mixta.

La oposicion, al mismo tiempo, tampoco logra resolver el punto, especialmente en lo que se refiere a las parlamentarias, mientras no conozca las leyes electorales y mientras no sepa a quién deberá enfrentar.

En definitiva, lo que se cocina en Bucalemu puede ser decisivo para la oposición, que en marzo debería designar a su candidato, y lo que se cocine en la oposición es fundamental para la estrategia oficialista, especialmente para Pinochet, que busca asegurarse el control del poder. Hasta ahora, el humo de los asados de Pinochet no deja ver el bosque.

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

# EL BAJO PERFIL DEL EJERCITO

El 172° aniversario de la batalla de Chacabuco encontró a chilenos y argentinos enfrascados en una disputa menor en relación a sus fronteras, pero el discurso oficial del Ejército de Chile en la misma oportunidad fue un himno a la hermandad entre los dos países.

En nombre del Ejército chileno, el brigadier **Ramón Burgos** llamó "a los hombres y mujeres de Argentina y Chile a seguir el ejemplo de O'Higgins y San Martín, que han permitido que nuestros países hayan alcanzado la paz y la tranquilidad".

Por su parte, el agregado militar argentino, **Eduardo Rodolfo Cavanillas**, rogó para que nada separe a los dos países y se mantengan siempre unidos como lo soñaron los Libertadores.

Salvo una alusión del brigadier Burgos a "potencias extracontinentales" y a los ideales "occidentales y cristianos" de los dos países, no hubo alusiones de tipo político en la ceremonia castrense que se llevó a cabo a los pies del monumento que conmemora la batalla, y bajo la dirección del comandante general de la guarnición de Ejército de la Región Metropolitana, mayor general **Jorge Lúcar**.

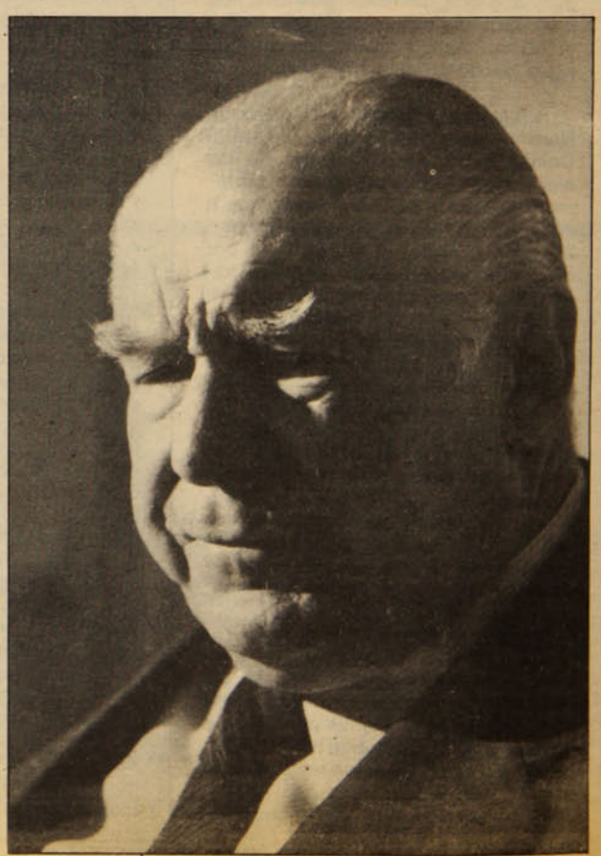
La explicación para la falta de alusiones contingentes y para una ceremonia tan amistosa, en momentos en que un incidente fronterizo menor podía haber sido aprovechado de otra forma, radica básicamente en el "perfil bajo" que el Ejército adoptó con posterioridad al plebiscito.

Tras la derrota del 5 de octubre, la orden del día ha sido guardar silencio y abstenerse especialmente de emitir opiniones políticas, ya sea en público o en privado.

Ha sido notorio que militares que antes comentaban la situación política en corrillos familiares, se nieguen ahora a pronunciarse, al mismo tiempo que es notoria la ausencia de figuras como el brigadier general **Luis Patricio Serre**, famoso en el período previo al plebiscito por sus polémicas opiniones sobre política contingente.

La ceremonia de Chacabuco ha sido, en este contexto, una reafirmación de que –por ahora– El Ejército no hará pronunciamientos sobre la coyuntura y se limitará a actuar en el plano profesional.

**I. G.**



● Sergio Onofre Jarpa, una candidatura vetada por Pinochet.

PRIMER CONGRESO DE LA IZQUIERDA UNIDA JUVENIL

# EN BUSCA DEL PERFIL PROPIO

## La renovación de la izquierda y las bases programáticas fueron el eje de la discusión

En diálogo franco donde se destacó la autocrítica, pero por sobre todo el ánimo de llegar a los caminos de consenso necesarios, caracterizó el espíritu del reciente Congreso de la Izquierda Unida Juvenil, el primero de esta índole que se lleva a cabo en nuestro país. En el encuentro participaron más de setenta dirigentes de las distintas juventudes políticas que conforman el conglomerado.

La iniciativa nació a partir del complejo escenario surgido con posterioridad al plebiscito y que ha hecho reflexionar al conjunto de la izquierda en torno a su actual rol. "Vimos la necesidad de renovar muchas prácticas para hacer justicia a esa gran masa de chilenos que esperan conducción de izquierda y tienen un sentimiento de izquierda", precisó Jaime Andrade, presidente de la entidad.

En ese sentido, el tema de la renovación de la izquierda, la táctica a seguir, así como el programa del conglomerado, acapararon el mayor análisis de parte de los jóvenes. Pese a las naturales diferencias y matices, luego de una ruda discusión fue posible llegar a acuerdos: "Concordamos como camino a seguir el de la movilización social, de participación en el terreno electoral y el de la renovación y democratización de las organizaciones juveniles", señala Gonzalo Rovira, secretario general de la Izquierda Unida Juvenil.



● Gonzalo Rovira: "Queremos una izquierda de masas".

"La dimensión electoral puede y requiere ser utilizada por la izquierda, indicó Andrade. En este sentido es consenso al interior del conglomerado que la contradicción entre dictadura y democracia continúa sin resolver. "Por lo tanto –agrega el dirigente–, ante la eventualidad de elecciones, debemos participar en ellas para generar un escenario que termine por resolver esta contradicción, favorablemente a los sectores democráticos. Del mismo modo, los jóvenes son críticos de la dinámica generada con posterioridad al 5 de octubre, que ha olvidado a la inmensa mayoría, que cuando votó, manifestó también su deseo de participación".

### Crítica y autocrítica

"Existe una visión de lo electoral como un fin en sí mismo, con lo que no concordamos", precisó Andrade.

–La izquierda juvenil debe ser capaz de imponer su propio sello a este proceso electoral: el sello de masas, de la movilización social, de la participación, el de la convicción del triunfo. Hay qu e recordar que fue la izquierda la que llamó a ese histórico 30 de octubre que marcó definitivamente el plebiscito, señaló Gonzalo Rovira.

Llegado el momento de la autocrítica, no faltan las expresiones duras. Están conscientes de que aún cuesta asumir a la izquierda como una expresión plural. "Es necesario terminar con los vestigios de sectarismos que en nada contribuyen a nuestro objetivo", indican.

El tema de la responsabilidad que le ha cabido a la izquierda en que el centro haya adquirido su actual capacidad de primacía en el escenario político tampoco estuvo ausente. Y aquí es donde surge con mayor fuerza el desafío: "Hay que pensar una izquierda que sea capaz de aspirar a ser mayoría y a convertirse en una alternativa de poder", indicó Andrade. Tampoco soslayan las deficiencias que ha tenido su discurso: "Hemos hablado muchas generalidades", dice Rovira. Sin embargo, aseguran que el encuentro "nos acerca a plantearnos el problema juvenil concreto: que significa el derecho al trabajo, a cuánto asciende la cesantía entre los jóvenes, cuántos cupos necesitamos, qué pasa con el derecho a la educación, etcétera".

Y al parecer el esfuerzo ha dado frutos: "Estamos buscando un programa en que puedan participar cientos de miles de jóvenes", indicó Rovira.



● Jaime Andrade, presidente del conglomerado juvenil

### Candidato de consenso

El encuentro entregó su total apoyo al naciente PAIS, y su carácter de partido instrumental. "Entendemos su creación –dice Andrade– como producto de la situación anómala del sistema político chileno, cuál es la exclusión de la izquierda".

Sin embargo, insisten en la proyección de la Izquierda Unida: "Tenemos la certeza de que no son posibles los cambios revolucionarios en Chile sin que éste exista; no es posible la transformación revolucionaria sin la movilización de las masas, de los trabajadores, de la clase obrera", asegura Rovira.

En cuanto a los candidatos, confían en que el conjunto de la oposición puede encontrarlo. "Tenemos que aspirar a la unidad más amplia, pero por sobre todas las cosas, a dar solución concreta a los problemas de millones", enfatiza Rovira. No obstante, no se descarta el legítimo derecho de la izquierda a postular un nombre: "Si no hay un hombre de consenso, con un programa del conjunto de las fuerzas opositoras, o en su defecto un candidato y un programa sustentado en un gobierno de unidad nacional, la izquierda deberá estudiar qué hacer", argumenta Andrade.

Por su parte, aseguran los dirigentes, los jóvenes aspiran a un nombre, que haya sido un claro opositor de este régim en: "que se la haya jugado, no un aparecido". Este virtual candidato debe cumplir además otros requisitos: "Tener una apreciación muy clara respecto a los derechos humanos, al pluralismo ideológico y derechos económicos básicos; se trata de aspiraciones que requieren respuestas plurales".

Aseguran ser un sector "preparado para los cambios, para hacerlos y vivirlos". Y pese a los escasos cinco meses de vida de la Izquierda Unida Juvenil, confían en este camino que se han trazado. "Estamos comenzando a andar", concluye.

CAROLINA ARANGUIZ

## TODO ES HISTORIA

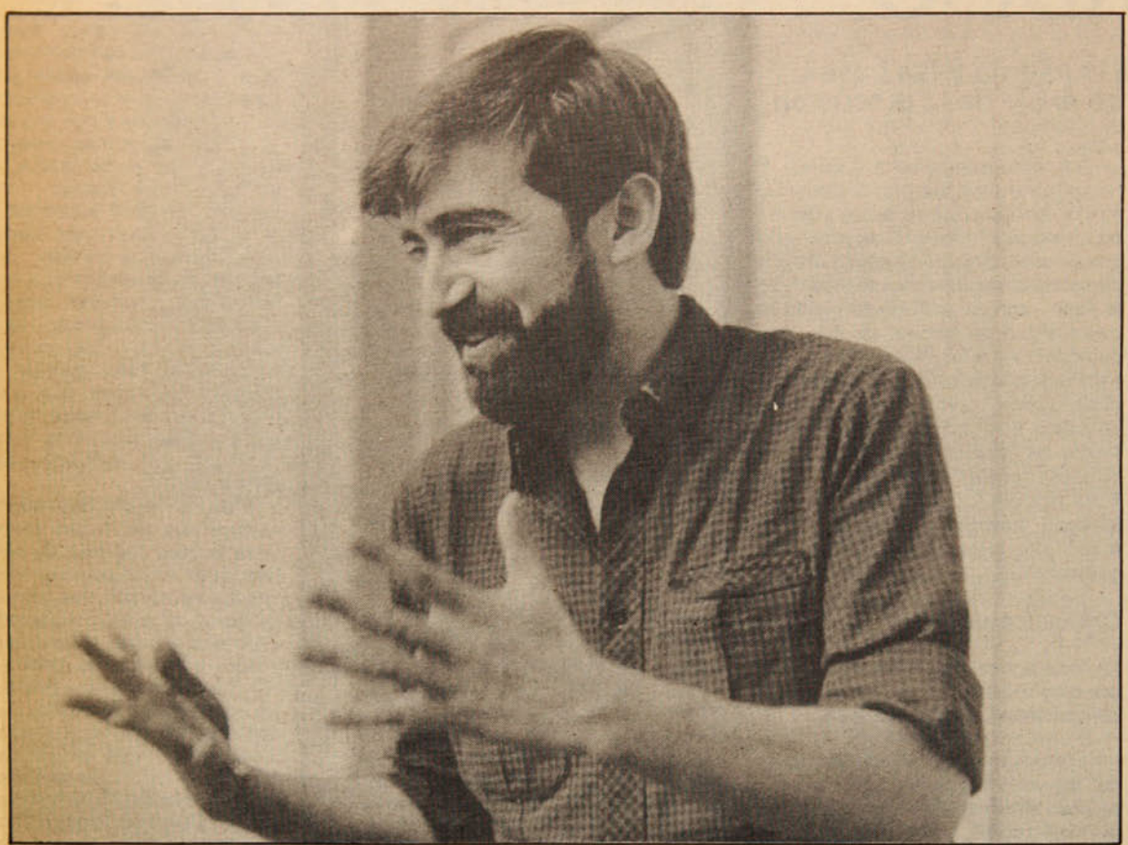
### FRAY CAMILO Y EL TEATRO

Después de ver la obra "Diálogo de fin de siglo", por la Cía. del Ictus, he recordado que la llamada "literatura comprometida" –a la cual pertenece la obra mencionada– comenzó a cultivarse en Chile en los días de la Independencia y que una de sus expresiones más frecuentes fue el empleo del drama, la comedia y el diálogo. Los hombres de 1810 entendieron que el teatro era el mejor medio para educar al pueblo, reflejando en la escena sus defectos y sus virtudes; ensalzándolo o vapuleándolo. Melodramas y piezas cortas escribieron Juan Egaña y Manuel Magallanes que estrenaron sus obras hacia 1823, en los caldeados días que siguieron a la abdicación de O'Higgins.

Pero el más lúcido en la comprensión del teatro como arma política fue fray Camilo Henríquez. Flaco como un riel, anguloso e inquieto, dice en uno de sus artículos de *La Aurora de Chile* que el teatro "es escuela pública e instrumento político". "Es cierto –manifiesta– que en los gobiernos despóticos el objeto de los dramas es hacer amables los vicios, engañosos los delirios y ardoroso el fuego de las pasiones." Y en esto se queda". Pero agrega que en los pueblos libres las sutiles manos que tratan una obra de teatro son capaces de mostrar como en límpido espejo los efectos de la tiranía, la injusticia, la ambición y el fanatismo. Por eso el teatro sólo puede florecer en el seno de un pueblo libre que se ve reflejado en la escena. A pesar de la premura con que Henríquez escribió estas nerviosas líneas, no hay duda que acertó en lo fundamental. Espejo del pasado, como la historia, el teatro orienta a un pueblo hacia conductas más positivas. Por eso debe llegar fácilmente a todos y debe ser –algún día será– libre, gratuito y obligatorio, tal como fue la educación. Sólo así se cumplirá el precepto de "educar al soberano" que elaboraron los hombres del siglo XVIII, porque entendieron que si el pueblo era el soberano –como lo decían las constituciones de todos los países civilizados– había que educar al soberano. En esta faena quemó sus energías y afrontó sinsabores el fraile de la Buena Muerte, Camilo Henríquez, cuando bordeaba los 40 años de su vida y era considerado ya como "la voz de la revolución".

MARIO CESPEDES

# CAMILO ESCALONA, vicepresidente de la Izquierda Unida



## "NO LLEVAR CANDIDATO UNICO ES UN SUICIDIO"

Como colocolino de corazón, sostiene que una de las primeras tareas de la democracia será sacar a Pinochet de la presidencia honoraria de su club favorito. **Camilo Escalona,** a los 33 años, es vicepresidente de la Izquierda Unida. Cientista político de profesión, en su corta pero fecunda trayectoria, pasó de la política juvenil a la política en el exilio.

El golpe lo pilló como presidente de la Federación de Estudiantes Secundarios, FESES. Las casas de sus familiares fueron allanadas y él apareció en la lista de los buscados. Su partido, en ese entonces Socialista de Chile sin apellidos, decidió su salida del país. Y cuando apareció otra lista, la de los "permisados", se enteró que podía volver. Lo hizo de inmediato.

Hace un año que está en Chile cumpliendo funciones de dirección en su partido, las que empezó a desempeñar en el exterior en 1978. Parafraseando a Clodomiro Almeyda, en cuyo conglomerado milita, afirma vivir la vida intensamente. Dice que su actividad social no se agota en la política, el fútbol o el ajedrez, que suele practicar cuando le queda tiempo: disfruta cuando se junta con amigos y se toman unos *copetes*.

A su juicio, los izquierdistas hacen una caricatura de sí mismos porque en realidad no sufren tanto. Más bien sienten un gran entusiasmo por vivir. Eso les permite, argumenta, recuperarse de experiencias tan traumáticas como la cárcel y la tortura.

Confiesa un temor: estar *fuera de foco* y no darse cuenta. A su juicio ése es el problema del liderazgo que se ha puesto de manifiesto en la Unión Soviética con la *perestroika*. Y tiene una pena: aquello que los sicólogos llaman "proceso de reinserción" arrasó con su matrimonio, del que queda un hijo de dos años.

**Se ha dicho que el antiguo Comando por el NO, hoy Concertación de Partidos por la Democracia, celebró su primer aniversario –el 2 de febrero–, sin candidato, sin programa y sin pactos parlamentarios...**

–Creo que es un poco exagerada la trilogía. Es evidente que aún no hay candidato. Sin embargo, la declaración emitida el 2 de febrero refleja que hay una evolución respecto de las bases institucionales del futuro régimen democrático.

**–¿Esas serían las bases programáticas del futuro gobierno?**

–No, pero voy a terminar la idea. En esa declaración hay un compromiso de la Concertación de generar una nueva institucionalidad y de dar un vuelco en la política económica para enfrentar los problemas de la extrema miseria, al tiempo que exige esclarecimiento de los atropellos a los derechos humanos junto con la necesidad de que se haga justicia. Estos tres puntos hablan de la profundización de los acuerdos al interior de la Concertación.

**–¿Cuándo va a salir el programa?**

–En marzo.

**–¿También el candidato?**

–Esa va a ser una difícil tarea. Consideramos positivo que la Democracia Cristiana haya resuelto en la forma que lo hizo, el nombramiento de Patricio Aylwin. Hemos adelantado algunos criterios en relación al candidato, desde nuestro punto de vista más que para defender las posiciones de la izquierda, lo hemos hecho con el ánimo de permitir el acuerdo.

**–¿Comparte con Jorge Schaulsohn, dirigente del PPD, las aprensiones acerca de que Aylwin implica un "consenso traumático"?**

–No las comparto. La Concertación tiene un año de existencia y, más allá de los 17 partidos que la integran, la unidad de acción del conjunto de la oposición es una realidad. Este entendimiento, que se ha convertido en un instrumento formidable en la lucha contra Pinochet y su régimen, fue posibilitado por un estilo de hacer política en el que determinadas expresiones descalificatorias fueron superándose. La perspectiva de un gobierno de transición de unidad nacional hace indispensable no sólo mantener, sino que profundizar, ese estilo. Las observaciones críticas que tengamos sobre determinada persona, nosotros las vamos a hacer en privado.

**–¿No va a hacer ningún comentario sobre la posibilidad de que Aylwin sea el candidato de la oposición?**

–Nosotros no estamos, de ninguna manera, por vetar la candidatura de Aylwin.

**–¿Y apoyan a Alejandro Hales?**

–Consideramos que un independiente contribuye más al entendimiento. Hemos hablado de Alejandro Hales por su destacada labor en la defensa de los derechos humanos y por su experiencia como hombre de Estado, ya que fue ministro durante la democracia.

## No vetamos el nombre de Aylwin

**–En definitiva, ¿va a haber candidato único de la oposición?**

–Sería un suicidio para la oposición presentarse separada.

**–¿Aunque haya segunda vuelta?**

–Aún así. Resulta difícil pensar que si hay dos candidatos no vayan a surgir tres o cuatro. Lo que hace que muchos partidos, en cierta manera, deleguen su soberanía en el conjunto de la oposición es precisamente la existencia de un candidato común. Si no existe, automáticamente todos recuperan la soberanía.

**–Entonces, para ustedes, la alternativa es uno o disgregación...**

–Exactamente. En esas condiciones se daría una buena posición relativa a la derecha en la primera vuelta, lo que le daría fuerza a los sectores reaccionarios para entrampar la transición.

**–Y se facilitaría la "opción Cincinato" confesada por el general Pinochet...**

–Naturalmente. La estrategia Cincinato, que es el plan de Pinochet para recuperar el poder, consiste en poner bombas de retardo en el camino. El dictador apuesta a que exploten, creando caos y anarquía, ya establecido el gobierno democrático. Tenemos que abrir paso a una recuperación democrática que pueda echar abajo todos los enclaves autoritarios sembrados en este período y para ello se requiere una unidad muy sólida de la oposición.

**–¿Van a haber pactos electorales para las elecciones parlamentarias?**

–La posibilidad del pacto parlamentario supone una gran generosidad y requiere que se mire la realidad tal cual es.

**–¿Eso qué significa?**

–Este no es un Parlamento que se elige en democracia, sino que bajo una dictadura, con una ley que impide la representación proporcional. Está diseñado para que la dictadura controle la mitad. Los que trasladan mecánicamente las antiguas competencias electorales a este nuevo cuadro están fuera de contexto. Hay que cautelar los intereses propios de cada fuerza, pero ese interés se cautela entendiendo que se debe lograr un acuerdo de todos.

**–¿Con una lista única de la oposición?**

–Creo que el término de competencia regulada es muy acertado. Significa que en la oposición puede haber dos listas que expresen lo grueso de las corrientes y que compitan en un margen de tolerancia.

**–Es decir, ¿una de centro y otra de izquierda representada por el PPD y el PAIS?**

–Sí. Debiera haber una lista unitaria PPD-PAIS y en ese contexto se va a resolver el problema de la no competencia entre socialistas.

**–¿Qué pasa con la unidad socialista?**

–Nuestro partido decidió en su pleno jugarse a fondo para que la unidad socialista se produzca en junio.

**–¿Está dentro del campo de lo posible?**

–Pensamos que desde el punto de vista orgánico es posible.

**–¿De qué manera? ¿Se irían todos al PPD como propuso Ricardo Lagos?**

–Hay una declaración conjunta de las comisiones de unidad de los partidos socialistas de Núñez y de Almeyda que establece que la unidad socialista es anterior a los partidos instrumentales y por eso no puede expresarse en el seno de ellos.

Nosotros no nos olvidamos de que los partidos instrumentales son el resultado de las leyes antidemocráticas de la dictadura. Y desde nuestra concepción de demócratas, luchamos por el restablecimiento integral de los derechos políticos del Partido Socialista y de todos los partidos, especialmente los populares, que han sido los más perseguidos. En ese sentido son inexactas las declaraciones formuladas por Ricardo Lagos.

**–¿Van a inscribir un Partido Socialista?**

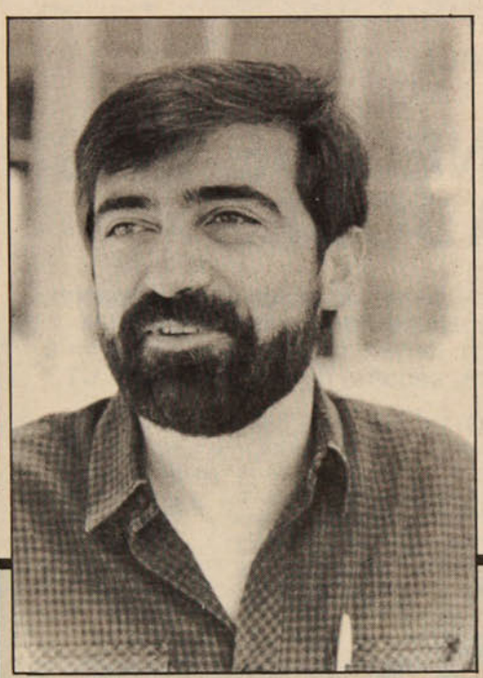
–No. Esperamos que una vez que el socialismo esté reunificado, ya iniciada la transición, se va a derogar la actual ley de partidos políticos para reemplazarla por una que reconozca los derechos de todos.

El propio curso de la transición democrática va a resolver el problema de los partidos instrumentales. Ahora, si en el presente ha surgido un nuevo partido que de instrumental se transforma en permanente y se proyecta como una nueva alternativa, eso es un fenómeno ajeno a la unidad socialista. Obviamente, ese partido tendrá,al igual que el partido socialista unificado, el derecho de existir como tal.

**–¿Ese partido podría ser el PPD?**

–Podría ser. Incluso no vemos como antagónico el proyecto de transformar el PPD en partido permanente con la existencia de un partido socialista unificado. Si hemos concordado que la esencia de esta iniciativa unitaria es restablecer el rol propio de los socialistas, es evidente que sobrepasa con creces la actividad de los actuales entes instrumentales. La unidad de los socialistas no es sólo una contribución a la democracia, sino también un aporte muy importante al desarrollo de las posiciones de la izquierda en el curso de la transición.

CLAUDIA LANZAROTTI



## La unidad socialista trasciende la existencia de los partidos instrumentales

## Los pactos parlamentarios debieran ser a dos listas: una de centro y otra de izquierda

## LA IZQUIERDA Y LA TRANSICION

**–¿Cuál es el papel de la izquierda para este período?**

–La Izquierda chilena está viviendo un interesante proceso de rearticulación y está recreando las condiciones para ser un actor protagónico en la política nacional. Una prueba de ello es la inscripción del PAIS. Las 50 mil firmas que presentó ante el Servicio Electoral, que llegarán a cien mil en marzo, según manifestaron los dirigentes de ese partido, expresan que el estado latente de las fuerzas de izquierda se va transformando progresivamente en activo.

"Esto refleja el tremendo fracaso de la dictadura. A mí me parece que los 'estados mayores' debieran meditar sobre el punto. Aquí, durante quince años, se hicieron toda clase de tropelías para liquidar a las fuerzas de izquierda y hoy éstas emergen con una potencia muy grande.

"Por otra parte, la Izquierda Unida ha avanzado en reformular sus acuerdos políticos y eso le está permitiendo entrar a ser un actor real en la política nacional actual.

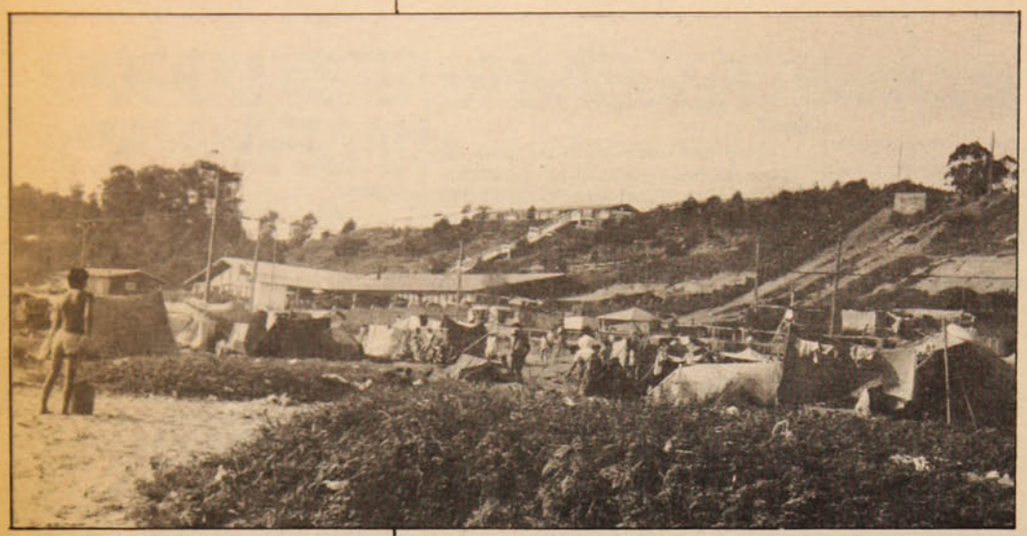
"El avance de la Izquierda Unida en torno a las bases programáticas para la transición, el esfuerzo del PAIS en la elaboración de una plataforma programático-electoral, y la participación que las fuerzas de izquierda están teniendo en la discusión del consenso amplio de toda la Concertación, configuran un cuadro en que la izquierda va dejando de ser marginal para transformarse en el actor que debe ser, de acuerdo con el arraigo que tiene en las masas populares".

**–¿Cómo se explica que la izquierda, finalizando el segundo mes de 1989, todavía no tenga un programa?**

–La IU va a entregar su propuesta programática para la transición en los próximos días. La izquierda ha tardado en la elaboración de su programa por desaveniencias políticas entre los partidos. Pero eso se ha ido superando. En los últimos meses se ha llevado a cabo una discusión más a fondo. Se ha roto en parte el formalismo, esta práctica tan limitante que consiste en que llega el dirigente, representa la opinión de su partido y de ahí no se mueve.

"Hay que tener en cuenta también que una propuesta para la transición está determinada por las condiciones en que se va dando ese proceso. Y las actuales condiciones, ayer no las imaginábamos. Tenemos que empalmar eso con nuestro proyecto histórico.

"Es decir, ver cómo la crisis estructural de la sociedad chilena puede irse resolviendo en una perspectiva democrático-revolucionaria, donde se profundice la democracia y se echen las bases para la construcción de una nueva sociedad. A mí me parece que no nos tenemos que hacer una autocrítica excesiva, porque es indudable que el 5 de octubre cambió la historia de este país".



● En primer plano, carpas de veraneantes modestos. Al fondo, el balneario popular de Loncura, hoy en manos de la Fuerza Aérea.

### 18 BALNEARIOS POPULARES CONSTRUIDOS POR LA UP

# EL VERANEO DE LOS TRABAJADORES

**Cerca de 200 mil personas gozaron de vacaciones en esos centros de descanso, entre 1971 y 1973. Las FF.AA. deben devolver esos locales a los trabajadores, señalan dirigentes de la CUT.**

Sólo en el verano de 1972, alrededor de cien mil personas, procedentes de las capas sociales más modestas de la población, disfrutaron de descanso en alguno de los 18 balnearios populares construidos en el período del Gobierno Popular.

La cifra total, hasta sptiembre de 1973, se estima en algo más de 200 mil personas, seleccionadas por la Central Unica de Trabajadores (CUT) y la Consejería Nacional de Desarrollo Social, que trabajaba en coordinación con las Juntas de Vecinos de todo el país.

El plan de Balnearios Populares era una de las 40 medidas de aplicación inmediata que el Presidente Allende propuso al país durante la campaña electoral. Una semana después de asumir el mando, el 12 de noviembre de 1970, el gobierno impartió instrucciones precisas para construir los balnearios. Así, en 1971 se inició la construcción de 17 balnearios, catorce de los cuales se habilitaron ese mismo año, con un total de 27 mil metros cuadrados de edificación.

## Labor conjunta

Fueron "vacaciones de verdad", comenta **Antonio Sepúlveda,** dirigente de la CUT en ese tiempo, y administrador de los recintos, en la construcción de los cuales participaron diversos organismos. Desde luego la Dirección de Planificación y Equipamiento Comunitario, dependiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, formuló el programa, el proyecto y ejecución de los balnearios, financiando además el costo.

Por su parte, la Dirección de Turismo se encargó de la habilitación y, en su primera etapa, de la administración, financiando el equipamiento interno.

La Consejería Nacional de Desarrollo Social preparó equipos de monitores para dirigir las actividades de los grupos de turistas, formando conjuntos culturales y artísticos que recorrían los balnearios.

Por fin, la Central Unica de Trabajadores tuvo la responsabilidad de seleccionar a los grupos de veraneantes, en vinculación con sus sindicatos afiliados, y se hizo cargo de la administración de los balnearios.

El proyecto del Gobierno Popular consistía en habilitar más de 300 balnearios. El plan estaba diseñado en dos etapas, de tres años cada una. En 1972 se completó la primera, ejecutándose la construcción de dieciocho recintos de veraneo popular.

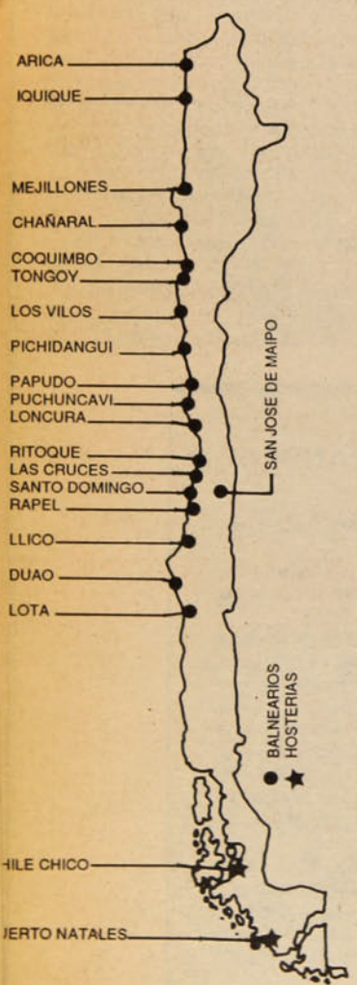
Los balnearios habilitados fueron los de **Las Machas** y **Huaquique,** en la actual Primera Región; **Peñuelas, Tongoy, Los Vilos** y **Pichidangui,** en la Cuarta Región; **Papudo, Puchuncaví, Loncura, Ritoque, Las Cruces** y **Rocas de Santo Domingo,** en la Quinta; **Llallauquén,** en la ribera del lago Rapel; **Llico, Duao** y **Curanipe,** en la Región del Maule, y **Playa Blanca,** en Lota.

Cada balneario constaba de 60 cabañas, cada una con capacidad para ocho personas, además de instalaciones de cocinas, servicios médicos y bienestar, lo que significa que en cada una descansaban casi 500 personas.

## Las playas humilladas

"Al desatarse el golpe militar, cuenta Antonio Sepúlveda, los recintos fueron ocupados por grupos militares y en muchos casos se detuvo a los administradores. Pero faltaba lo peor: algunos de los balnearios populares fueron empleados como centros de detención y se cometieron abusos en ellos y hasta torturas".

Los casos de **Puchuncaví** y **Ritoque** son expresivos del rebajamiento de estos lugares destinados a la paz y el reposo. Fueron transformados en campos de concentración




● Distribución geográfica de los balnearios populares, según un folleto del Ministerio de la Vivienda editado en 1972. Incluye centros de descanso en construcción y en proyecto.

## DOS FORMAS DE VERANEAR

No hay portería en el balneario popular de Loncura, cerca de Quintero, actualmente en manos de la Fuerza Aérea. Como indica un letrero, lo que hay es "guardia", y siempre hay allí un soldado armado. El recinto ha experimentado cambios en los últimos años: se le añadieron varias construcciones; fue levantado en todo su contorno un muro de concreto coronado con alambres de púas, lo que separa a los ocupantes del centro de descanso de los demás veraneantes de Loncura.

Junto a un costado del local había antes una escalera que subía una empinada loma colindante. Por allí transitaban las personas que viven en la parte alta de Loncura. La escalera fue sacada hace algunos años y no ha sido repuesta, lo que obliga a la gente a dar una vuelta más larga que los aleja del recinto, aumentando el aislamiento del balneario que antes administraba la CUT.

Otra modificación se ve en su entrada, donde hay ahora una placa con la frase: "Bienvenido. Que la vida sea paz, amor, amistad y comprensión".

Pocos metros más allá de los muros del balneario popular, en medio de la arena, se ubican numerosas carpas de familias modestas venidas de Santiago. Están ahí, pese a que a lo largo de la playa varios letreros afirman que en el lugar "no se puede acampar, según decreto 181 de la Municipalidad de Quintero".

**Julia** (21), un hijo de dos años, ocupa una de esas modestas carpas, en su caso hecha con polietileno e ingenio. La familia viene de Pudahuel y se mantiene con los trabajos ocasionales que realiza el jefe de hogar, obrero de la construcción. Cocinan a leña y pagan 5 pesos por el litro de agua. Julia, en medio de su estrecha y modesta carpa, asegura que la vida en esas condiciones no es nada fácil para una dueña de casa. "En verdad, veraneamos y trabajamos", concluye.

# UNA EXPERIENCIA PARA REPETIR

Muchas de las familias que llegaban a los balnearios populares de la CUT no conocían el mar, señalan reportajes de la prensa del año 1973. El hecho obedecía a que fueron favorecidos con el veraneo sectores muy modestos de la población. Las familias ahorraban durante el año una pequeña suma, con la cual cancelaban la estada, que tenía un valor ínfimo. No se les cobraba la locomoción al lugar de veraneo.

Los grupos familiares eran designados por las federaciones y sindicatos. En muchos casos, el descanso les fue otorgado como premio a trabajadores destacados. En el verano de 1973 el interés creciente de las familias obreras por llegar a los balnearios populares obligó en muchos casos a realizar sorteos para definir las postulaciones.

Los veraneantes recibían una eficiente atención del personal de los balnearios. Además del servicio de las comidas, se desarrolló una gran labor de recreación y apoyo a los niños y jóvenes, a través de deportes, actividades culturales y de convivencia. En esta gestión colaboraron organismos universitarios y juveniles. Se dedicó atención preferente a los ancianos y niños y a las dueñas de casa. Un índice de la eficiencia de los balnearios populares se observó en que durante los tres años que funcionaron no se registraron en ellos accidentes de ningún tipo.

El éxito de los balnearios populares llevó al Gobierno Popular y a la CUT a impulsar planes para crear nuevos centros veraniegos. Se construían algunos en Mejillones y Constitución y se proyectaban otros en la cordillera y en Magallanes.



● Antonio Sepúlveda: el derecho de los trabajadores al descanso.

durante los primeros años del régimen militar.

El consejero nacional de la CUT, **Sergio Aguirre,** señala cuál fue el destino del balneario popular de Rocas de Santo Domingo. "Se le reconoció como uno de los primeros centros de tortura aparecidos después del golpe. Y ahora sigue siendo un lugar extraño, en que, al parecer, alguna gente veranea mientras se le emplea también con otros fines que deben ser aclarados".

## Legítimos herederos

"No sólo los balnearios populares deben volver a sus verdaderos dueños, los trabajadores, sino que también otros bienes que le fueron arrebatados a la CUT", indica Aguirre.

Respecto a que eso implica una decisión de las Fuerzas Armadas, su réplica es instantánea: "No tienen nada que decidir. Los balnearios populares no les pertenecen". Seguidamente precisa que es la actual Central Unitaria de Trabajadores la que tiene derecho, tal como hizo antes, a administrar los balnearios populares. "Somos los legítimos herederos", recalca, "y los recintos deben ser devueltos intactos".

**Samuel Astorga,** uno de los fundadores de la CUT y ex diputado por el **Partido Demócrata Cristiano,** destaca la experiencia de los balnearios populares como muy positiva y enfatiza que esos lugares de descanso "deben dejar de estar en manos de los usurpadores", y volver a la CUT.

"Hay gente que está veraneando en los recintos de los antiguos balnearios populares sin saber que ellos pertenecieron a la CUT y que se cometieron allí barbaridades", afirma por su parte **Luis Figueroa,** presidente de la **Confederación de la Construcción.** "Más adelante, prosigue, en esos lugares tendrá que haber investigaciones y actos de desagravio".

Acerca de si la recuperación de los balnearios no plantea la posibilidad de una venganza, responde: "De ninguna manera, no existe ese ánimo entre los trabajadores. La única manera de que se llegue a una sociedad de concordia y paz es que se abra paso a la verdad, a la justicia. Estamos por el respeto a los derechos humanos y en ese sentido corresponde para aquellos que hayan cometido delitos, un proceso judicial que se atenga a la ley".

ROMULO FUENTES


SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



María Fuentes: en su casa comenzó el siniestro.

## MAS DE 180 PERSONAS QUEDARON EN LA CALLE

# INCENDIO EN LA POBLACION SANTA OLGA

**El siniestro ocurrido la semana pasada pone de manifiesto las malas condiciones de vida de los pobladores, y la falta de interés de la Municipalidad de La Cisterna**

En la tarde del jueves 9 de febrero, los vecinos de la población Santa Olga, en el sector sur de Santiago, debieron sufrir un nuevo incendio. Nuevo, porque cada mes se quema una mejora, debido a la sequedad de la madera, a las cocinas a leña y al enorme hacinamiento. Esta vez fueron 187 las personas damnificadas, que vivían en las trece mejoras que quedaron reducidas a ceniza.

**Gonzalo Stefani**, alcalde de La Cisterna, ordenó la entrega de mediaguas de dos por tres metros, pero sólo para los propietarios. Los allegados no han recibido ayuda.

El incendio se inició en la casa donde vivía, desde hace siete años, **María Fuentes Valenzuela**. Casada y con dos niños, compartía la reducida vivienda con otras tres familias, sumando en total diez personas. Su relato de lo ocurrido llega al dramatismo:

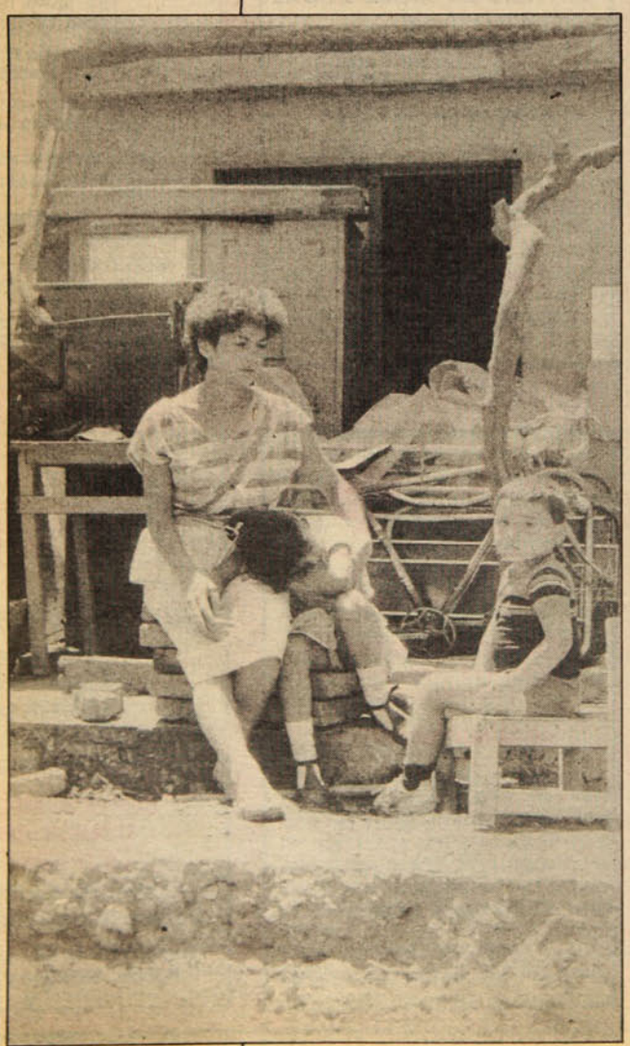
–Todo hace suponer que fue un cortocircuito. Los niños no estaban en la casa, así es que no puede ser que ellos hayan prendido algo. Ese día sólo estaba mi suegra, haciendo pan amasado. Pero la cocina es nueva, y no tenía ningún problema.

Ella estaba afuera cuando ocurrió el siniestro. Llego corriendo, porque pensó que la abuelita estaba adentro, "pero gracias a Dios ya había salido". Se queja que los bomberos llegaron tarde, y que no estaban abastecidos de agua:

–La bomba queda cerca de la población, pero los carros llegaron cuando toda la manzana estaba ardiendo. Llegaron tres, pero sólo uno de ellos traía agua.

Esta situación se vio agravada porque en el sector del incendio los grifos de agua potable permanecían cortados hace semanas por Emos, empresa que justificó esa medida alegando que los niños del sector "desperdiciaban el agua bañándose", para refrescarse en los días más calurosos del estío.

"Le tiramos piedras a los bomberos –cuenta otra vecina indignada–, porque no es posible que actúen con tanta negligencia".



Las familias quedaron en la calle y con lo puesto. Ladrones n saqueado lo poco ue pudieron rescatar.

### "Estamos en la calle"

María Fuentes señala que todo se consumió en media hora. Ella quedó de brazos cruzados, como la mayoría de sus vecinos. Recuerda:

–Mi casa se quemó entera en cinco minutos. Y no alcanzamos a sacar nada. Me agarré a un ciruelo que había afuera y vi como se quemaban las gallinas y hasta el perro. Incluso el árbol se incendió, y quedamos solamente con lo puesto.

Lo poco que tenían –una cama, una mesa, dos sillas y la ropa– desapareció en pocos segundos. Los enseres de los dueños de casa fueron saqueados en la noche. "Vimos cómo se llevaban el motor de la lavadora para venderlo por partes", dice María.

–Nos amanecimos en la calle cuidando lo poco que nos quedó después que pasaron los *malandras*. Y estamos durmiendo en el suelo; pedimos frazadas prestadas para que las usaran los niños. Yo quedé con lo puesto, y hasta los zapatos se me achicharraron. Mi suegra quedó con un puro vestido, de verano.

Otra vecina, doña Marta, interviene:

–Nosotros en este incendio hemos perdido toda la vida. Todo lo que habíamos conseguido durante años, con tanto sacrificio, se acabó en un segundo. Yo tenía lavadora, televisor, camas... ahora no tenemos nada.

La mayoría perdió hasta el último peso. Así lo relata otra vecina:

–El miércoles la abuelita había cobrado la pensión. Se le quemó toda la plata que había recibido. Ella andaba con el abuelito de paseo, por lo que no pudo salvar ninguna de sus cositas.

Los ancianos de esta historia vivían como allegados con tres familias, con las que hacían un fondo común para poder pasar el mes. Ninguna de ellas consiguió rescatar algo.

María Fuentes reclama por la pasividad de los vecinos.

–La gente está tan desconcertada con lo que pasó, que hasta ahora yo me he encargado de hablar con los medios de comunicación y con la municipalidad. La gente de allá dijo que nos iba a enviar un *Subarú* con comida, pero la verdad es que mandaron comida sólo para los funcionarios municipales que retiraban los escombros.

El Comité de Allegados de la población ha organizado con mucho esfuerzo una olla común, que sólo alcanza para los niños. Los adultos y los ancianos se han quedado sin comer, o sobreviviendo de la caridad de la gente.

**Manuel Paredes**, presidente del Comité de Allegados, pide una solución concreta de la Municipalidad de La Cisterna.

–Los damnificados son 187. Le hemos advertido al alcalde, al intendente y a Serviú, sobre los incendios. Cada mes hay uno, y ahora son más seguidos. Pero el alcade no nos creyó.

Este comité presentó un proyecto a la municipalidad, solicitando terrenos y explicando su idea de autoconstrucción.

"Hemos demostrado que somos capaces –dice Paredes– y que con 250 mil pesos nos podemos construir una casa con dos dormitorios, cocina y baño, más *living*-comedor, pero ellos dicen que la solución vendrá de ellos, pero no viene... Prometen desde hace tiempo, y no pasa nada".

Para solucionar este último incendio, la municipalidad ofreció enviar trece mediaguas de dos por tres metros. Pero la medida considera sólo a los propietarios damnificados, no a los allegados.

Según Manuel Paredes, "en trece piezas no podemos meter a 180 personas.

¿Qué haremos con toda la gente que está sin casa y sin recursos? ¿Dónde las metemos?".

Mientras, la situación de riesgo no ha desaparecido de la población. De mantenerse las actuales condiciones de vida, mañana o pasado mañana, otro incendio puede provocar una tragedia mayor que cueste vidas humanas...

**C. A. / M. S.**

LA MARCHA DEL XV CONGRESO DEL PC

# LA DISCUSION DE LOS COMUNISTAS

## En el centro del debate, la aplicación de la política de Rebelión Popular

El próximo miércoles 22 de febrero, **Américo Zorrilla** celebrará sus 79 años de edad. Y algo después, sus 56 años de militancia en el Partido Comunista, al que ingresó siendo un joven obrero gráfico, en 1932, poco después de la caída de la dictadura del general Carlos Ibáñez.

Don Américo, como lo llaman habitualmente sus compañeros, ha vivido múltiples experiencias en el curso de su larga militancia. Ha conocido la cárcel, la relegación y el exilio. Ha sido dirigente regional, miembro del Comité Central, gerente de la empresa editora del diario *El Siglo*, encargado nacional de finanzas del PC y, durante el gobierno de Salvador Allende, ministro de Hacienda. Ha participado a lo menos en diez congresos del Partido.

### Muchas mixtificaciones

–Entre las muchas mixtificaciones que circulan en estos días, a propósito del XV Congreso –dice Zorrilla–, está la de que los militantes no opinan. Que se da una verticalidad rigurosa y una obediencia ciega. ¡Eso no tiene nada que ver con la realidad!

**–¿En qué etapa se encuentra actualmente el congreso?**

–Hasta donde he sabido, y no tengo información completa, se está terminando la discusión de la convocatoria en las asambleas de las células (ver recuadro) y comienzan ya a desarrollarse los congresos locales.

**–¿Y qué impresión tiene Ud. sobre el desarrollo del debate en las células?**

–Yo diría que ha sido una comprobación impresionante de la vitalidad del PC. A pesar de la represión, y de la ola de anticomunismo que impera casi sin contrapeso en los medios informativos, los militantes han tomado con extraordinario entusiasmo, con seriedad ejemplar, esforzadamente, la tarea compleja de analizar la convocatoria y entregar francamente su opinión. Esta discusión se ha desarrollado en tres, cuatro, cinco o más sesiones de estudio y discusión, en las que nadie se queda sin opinar.

### Cònsejos interesados

**–Ud. señalaba que algunos afirman que los comunistas no opinan... o que sólo opinan según determinadas líneas. Otros sugieren, en cambio, que, en torno a las tesis del congreso, hay una fuerte confrontación de posiciones, un *guirigay*...**

–Ni lo uno ni lo otro. Ya le he dicho que lo característico de estas discusiones es la amplitud de la participación de los militantes y, también, el hecho de que en torno al congreso muchos rezagados o "descolgados", gente que por diversas razones no estaba militando, se reincorpora a las filas.

"Ahora, los que piensan, desde afuera, que esta discusión crea la base para un enfrentamiento interno en el Partido Comunista, se equivocan. Algunos de los que dicen eso quisieran influir en la política del PC adaptándola a sus propias concepciones. Y no faltan los que dan consejos interesados".

**–Pero hay diferencias de opinión, ¿verdad? Porque , si no, ¿cómo podría haber discusión?**

–Naturalmente que la hay. Siempre ha sido así, aunque ahora, talvez, el debate es más amplio y más complejo, porque el Partido ha vivido y sigue viviendo el más prolongado período de clandestinidad de su historia, lo que determinó que hubiesen pasado 19 años entre el congreso anterior y éste. Y porque participa ahora un crecido número de militantes que nunca vivió estos torneos.

### Opiniones de minoría

**–¿Cómo se canaliza toda esa discusión?**

–Bueno, en torno a los temas de la convocatoria, cada militante, en cada una de las células, emite con plena libertad su opinión individual. La riqueza de la vida del Partido permite luego resumir esas opiniones y sintetizarlas en criterios que prevalecen. Todo eso significa el examen de la política realizada y de los objetivos que se señalan, con la intención de perfeccionarla, corrigiendo insuficiencias y errores.

**–¿Y si hay opiniones de minoría, que no coinciden con las de la mayoría?**

–Debe dejarse explícitamente constancia de ellas en las conclusiones que adopta cada célula.

### Los temas más debatidos

**–¿Cuáles son los temas más controvertidos o debatidos en las discusiones de las células?**

–Yo diría que en el centro del debate está, en primer lugar, lo que se refiere a la aplicación de la política de Rebelión Popular de masas.

**–¿No a la vigencia de esta política?**

–No. Por lo que he podido saber, nadie objeta en lo esencial su vigencia. Lo que se discute es su aplicación. Bien. También hay fuerte discusión sobre el papel del Partido en las organizaciones de masas. Hay mucha preocupación por la situación del movimiento sindical de clase y por las influencias reformistas que llegan a su seno. Creo que no hay casi ninguna célula donde no se haya planteado la exigencia de elevar el nivel de educación política o ideológica.

**–¿Qué diría Ud. sobre el nivel de la discusión?**

–Aunque mi opinión es limitada, porque se basa sólo en los casos que conozco, principalmente de Santiago, yo diría que ese nivel es elevado y que la discusión en torno al congreso se ha constituido, por sí misma, en una gran oportunidad para la educación de la militancia y en un proceso que está contribuyendo al fortalecimiento de la unidad política e ideológica del Partido, y a su superación orgánica.

JOSE MIGUEL VARAS



● **Un congreso que debate muchos temas: desde el balance del gobierno de Salvador Allende hasta la "perestroika" en la URSS; desde el papel de la clase obrera hasta la política militar.**



● **Américo Zorrilla: "siempre ha habido diferencias de opiniones".**

## PRECISIONES Y DESACUERDOS

Las células son las organizaciones de base del Partido Comunista. Se constituyen en empresas de diverso tipo, agrupando a los militantes que trabajan en ellas (células de empresa) y en calles, manzanas, barrios o aldeas (células de barrio), incorporando a militantes que no trabajan en empresas o cuyo número es insuficiente para llegar a constituir células. En las condiciones actuales, de vida clandestina, las células raras veces agrupan a más de diez militantes.

**P y P** tuvo acceso al documento de resoluciones elaborado por la célula **Roberto Parada** de Santiago. En él se señala que "la asamblea debatió la convocatoria en aproximadamente 26 horas, distribuidas en cinco reuniones, con la participación en pleno de todos los militantes en las sesiones, excepto la penúltima, en que se excusaron dos compañeros. Ello permitió que todos intervinieran al menos una vez en cada uno de los temas sometidos a la discusión. En tres de las cinco sesiones se contó con la presencia de invitados del Comité Local, de la Jota y amigos del Partido".

Párrafos marcados del documento:

"La práctica concreta, en especial las jornadas de 1983, permitieron precisar mejor la línea en 1984 y 1985, formulando la Sublevación Nacional como el camino más probable. La misma práctica, y en especial el reflujo de 1986 y el triunfo del NO en 1988, nos obligan hoy día a reformular nuestros planteamientos. No ciertamente en el sentido de cuestionar la Rebelión Popular de Masas que, como expresa la Convocatoria correctamente, 'sigue vigente'. Muy por el contrario: justamente reivindicando la flexibilidad en la táctica".

"...el tema de la reforma agraria nos parece muy discutible. Si lo que se quiere decir que es contra los grandes consorcios exportadores de fruta y la apropiación de las reservas forestales por parte de los grupos, pareciera mejor emplear otros términos, como la 'reestructuración en el agro'. Si en verdad se pretende reeditar en parte la reforma agraria, nos parece un error, por cuanto no se sitúa en el latifundio el enemigo principal".





● De izquierda a derecha, Margarita Mulato, Domingo Colicoy, Elisa Avendaño y Manuel Pilquil, la delegación de Temuco que viajó a Santiago a pedir respeto por el pueblo mapuche

## 448 AÑOS DESPUES DE LA LLEGADA DEL CONQUISTADOR

# MAPUCHES BUSCAN SU ESPACIO N

### Los últimos conflictos ocurridos en la comunidad de Tranamán motivaron a los i a exigir consideración en la vida nacional. Piden respeto a su cultura

*ICIÑE LONCO*
*GTRUNACLE MARRI*
*LONCO VITRA PURRA LLAY*

*"Si un mapuche cae, diez se levantarán".*

Esta frase, repetida durante siglos por el pueblo mapuche, ha vuelto a escucharse hoy. La tierra, único bien del indígena, ha causado otro conflicto con "el hombre blanco", esta vez en la comunidad de Tranamán, ubicada en la provincia de Malleco.

Los terrenos de dicha comunidad están en litigio. **Emma Reyes** dice ser la legítima propietaria, aunque los mapuches posean los títulos de merced entregados en la década del 30. Mientras se resuelve la posesión, las autoridades determinaron que ninguna de las partes puede cosechar ningún producto brotado de las tierras en conflicto.

Haciendo caso omiso de esa disposición, Emma Reyes ordenó a sus trabajadores iniciar la cosecha de trigo... y las autoridades, locales y regionales, no se pronunciaron al respecto. Los mapuches del sector reaccionaron, y el 18 de enero ingresaron a las tierras con el propósito de cosechar. Llevaban cerca de cuatro horas en esta faena, cuando, a las 20 horas, irrumpieron cerca de 200 efectivos policiales. **Margarita Mulato** estuvo allí:

–Sin decir nada nos atacaron violentamente con lumas, puños y pies. Resultó herido **José Santos Millao,** con una bala en la pierna derecha. También **Juan Carlos Aguilera,** con varios perdigones en ambos muslos, y otros hermanos más.

Millao, presidente nacional de la organización Ad-Mapu, permanece ahora incomunicado, junto con Aguilera, en el hospital de Angol. Otros diez mapuches se encuentran también detenidos.

Estos sucesos motivaron que una delegación mapuche viajara desde Temuco a la capital, para hacerle saber a los partidos políticos y organizaciones sociales de Santiago que **"el pueblo mapuche pide su solidaridad y exige la integración a sus programas y a la comunidad nacional".**



MUSEO HISTORICO NACIONAL

**Elisa Avendaño,** miembro de la delegación y presidenta subrogante de Ad-Mapu, explicó este deseo a **PyP**:

–La lucha mapuche debe integrarse a la sociedad chilena, y eso pasa por un reconocimiento de nuestro pueblo y nuestra cultura.

## La Madre Tierra

Según estadísticas manejadas por Ad-Mapu, existen cerca de un millón 200 mil mapuches en todo el país, representando aproximadamente a un diez por ciento de la población total. En Santiago viven unos 200 mil, que se concentran mayoritariamente en las comunas de Pudahuel, Lo Prado y Cerro Navia.

El problema principal de los mapuches, sureños y santiaguinos, es la falta de tierra. Sucesivas medidas tomadas por los gobiernos chilenos (ver recuadro) disminuyó su porción de tierra, hasta llegar al decreto ley 2.568, promulgado por el régimen militar, que dividió aún más las comunidades mapuches y las eliminó de la vida nacional. Su artículo primero determina:

–Una vez divididas las tierras, tanto ellas como sus poseedores dejan de ser indígenas.

La falta de terrenos cultivables obliga a las familias mapuches a emigrar a Santiago. Cuenta **Riquelme Painemal Huenchual,** de 65 años, trabajador de Emos:

–Eramos seis hermanos, que apenas vivíamos en el retazo de tierra heredado de nuestro padre. Poco a poco fueron emigrando, hasta que quedamos dos. Ambos nos casamos, y tuvimos cinco hijos cada uno. Entonces yo me vine a Santiago y dejé a mi hermano allá.

Algo similar vivió **Carmen Huechaqueo,** quien dejó Malleco a los quince años. Relata:

–Teníamos un pedazo de tierra, no muy grande. Pero mis cinco hermanos mayores se casaron y tenían que alimentar a sus familias. No quedaba mucho para mí y mi hermana chica. Nos vinimos las dos a la capital, y como sólo sabíamos sembrar, nos tuvimos que conformar con ser empleadas domésticas.

Es que el mapuche depende de su tierra. En las reservaciones del sur, es el único bien por el que vale la pena luchar y crecer. El problema surge cuando deben trabajar en otra cosa, y sólo saben –porque para eso fueron criados– el oficio de agricultor. Explica Riquelme Painemal:

–Cuando recién llegué aquí trabajé de obrero, de jardinero, en las chacras y en la construcción. Pero en todo duraba poco, porque el mapuche es agricultor y no sabe nada más. Nos faltan estudios y especialización en algo.

La falta de educación y la pobreza extrema es el segundo mal del pueblo mapuche. Elisa Avendaño agrega:

–En el campo y en la ciudad su-




FRANCISCO BUSTAMANTE

# IEGADO

## ndígenas



Esta foto de comienzos de siglo muestra una escena familiar mapuche en verano. Fue tomada en la provincia de Cautín

frimos lo mismo: discriminación, falta de oportunidades y pobreza extrema. En el sur somos pobres, porque la tierra no alcanza; en las ciudades, porque la falta de educación nos hace aspirar sólo a oficios menores.

La dirigenta de Ad-Mapu concluye: "El mapuche es triplemente marginado. Por ser minoría, por ser indígena y por ser pobre".

### Discriminación ciudadana

Los mapuches que viven en ciudades, principalmente en Santiago, según la encuesta de Ad-Mapu, presentan las siguientes características: pobreza extrema, *habitat* de población marginal, pérdida de la lengua mapuche, reducción de su expresión cultural propia.

En la comuna de Cerro Navia, un grupo de mapuches formaron una **Casa de la Cultura Mapuche,** que comenzó a funcionar en abril del año pasado. **José Painemal Mulato,** presidente de Ad-Mapu de ese sector, señala:

–Sentimos la necesidad de crear talleres para reencontrarnos con nuestra cultura. Así, organizamos talleres de música, danza, telar, artesanía en cuero y recuperación del idioma.

Costó que la gente saliera de sus casas, aunque la mayoría se mostraba interesada. **María Tramolao Huenupi,** también de Cerro Navia, explica este fenómeno:

–El mapuche es pobre y vive en las poblaciones, pero, lentamente, escapando de la burla de sus vecinos, se encierra en su casa. Nos dicen ¡aquí viene la indiecita!, *mai mai* y otras cosas en son de burla. En el colegio los niños deben soportar que les digan que son indios tontos y que sólo sirven para panaderos.

Sus dos hijos menores vivieron dramáticamente el problema. A tal punto, que "me recriminaban por ser mapuche". María está casada con un nortino, y llegó a Santiago desde Purén a los 13 años, según dice, "con mucho rencor hacia el no-mapuche":

–Sentí la discriminación desde muy chica. Cuando íbamos al pueblo, mi madre era tratada como cualquier cosa. Por eso me planteé el desafío de salir adelante en Santiago.

Para eso, María leyó lo que le cayera en las manos y desarrolló actividades culturales. Sin embargo, siente haber perdido mucho, "me da rabia haber olvidado mi lengua y mis tradiciones", puntualiza.

**María Juanico** tiene 24 años, y participó en el taller dedicado a la enseñanza del *Epeu* (especie de fábula con moraleja, en que los actores deben representar diversos animales). Está encantada con la Casa de la Cultura, y dice que pondrá todo de su parte para que esas actividades continúen. Pese a que su tez blanca y sus rasgos no revelan a simple vista su ascendencia mapuche, señala que siempre ha sentido una fuerte discriminación:

–En la básica los niños son muy crueles, incluso los profesores, que me decían: ¡cuándo vas a aprender, india! En el liceo mi apellido causaba burlas, y todavía recuerdo a un inspector que me pedía que cantara *en indio*.

"Cuando busqué trabajo –agrega–, otra vez me sentí rechazada. En varias partes me eliminaron de las listas de espera por ser mapuche. Si van cinco mapuches y un no-mapuche, dejan a este último. Por eso terminé siendo empleada doméstica, que es lo único que la gente cree que las mujeres mapuches podemos hacer bien".

Riquelme Painemal aclara que los jóvenes viven una discriminación mucho más suave que la que vivió él cuando llegó a Santiago. "Ahora, dice, con los avances, los mapuches en Santiago pueden estudiar en la básica y la media, y quedar al mismo nivel de los hijos de un obrero no-mapuche. También en la actualidad pololean y se casan con blancos, mientras que todos los más viejos nos teníamos que casar entre nosotros".

El pueblo mapuche quiere que se termine con la discriminación racial, y con su marginación de la vida nacional. **Floriano Cariqueo,** presidente de Ad-Mapu Metropolitano, precisa sus demandas:

–La existencia del pueblo mapuche no sólo exige justicia por el daño que se le ha hecho, sino que reclamamos nuestro papel en la construcción de la democracia del país, aportando nuestros valores más puros: la democracia en la base de nuestras comunidades, el respeto a la vida humana y una relación armónica con el medio natural que nos rodea.

Continúa Cariqueo: "defenderemos nuestro derecho a existir dentro de la sociedad chilena, exigiendo un reconocimiento constitucional en la futura democracia".

## LA TIERRA PERDIDA

Todas las legislaciones promulgadas por diversos gobiernos tendieron a reducir los terrenos pertenecientes a las comunidades mapuches:

**–Radicación Mapuche.** Llevada a cabo entre los años 1883 y 1929, consistió en fijar a los mapuches en un pequeño territorio. Se entregaron tres mil 78 títulos de merced para 77 mil 551 indígenas, en un territorio de 475 mil 423 hectáreas. Correspondió un promedio de 6,1 hectáreas por persona. El Estado chileno sólo entregó a los mapuches menos del cinco por ciento de la superficie que la colonia española les reconoció como propia mediante el pacto de Quilín de 1641.

–En forma paralela se desarrolló el proceso de colonización de las tierras que pertenecieron a los mapuches. Los colonos, mediante compras fraudulentas y engaños, usurparon las mejores tierras que aún estaban en manos de los indígenas. Según los mil 434 juicios por restitución de tierras usurpadas, ingresados a los Juzgados de Indios de la zona, entre 1961 y 1971, alcanzan a 150 mil las hectáreas perdidas por las malas artes de los colonos.

**–Ley 17.729.** Dictada bajo el gobierno de Salvador Allende, es producto de la propuesta de los mapuches mediante los congresos realizados en Ercilla (1969) y Temuco (1970). Determina que las tierras no serían divididas.

**–Decreto Ley 2.568, y su modificación por D.L. 2.750.** Promulgados bajo el régimen militar, dividen las tierras en poder de los mapuches, quitándoles a éstos la calidad de indígenas.

El caso de la comunidad de Tranamán se repite. En la reservación de **Catrihuala** (Osorno) 150 personas enfrentan constantemente el peligro del desalojo. En la provincia de Valdivia, en la comunidad de **Tallos Bajos,** los mapuches han sufrido reiteradas órdenes de abandono. En la comunidad de **Aillapán,** ubicada en Cautín, fueron desalojados los habitantes indígenas a viva fuerza.

En lo cultural, propone una educación que difunda el idioma mapuche *(Mapudugun)* al igual que sus costumbres, religiosidad y tradiciones. Y también medidas para permitir el desarrollo de las comunidades indígenas:

–Aspiramos a un crédito y asistencia técnica de acuerdo a las posibilidades y necesidades de nuestro pueblo, al igual que una vivienda digna y acceso a la salud y la educación.

Pero su anhelo más preciado lo sintetiza **Lucía Pilmail:**

–Queremos que nuestros hermanos chilenos no-mapuches nos vean como sus iguales, respetando nuestra cultura, que es la de ellos. Ese es el comienzo de todo.

**MARIETTA SANTI**



Los jóvenes nacidos en Santiago han perdido sus tradiciones. A la izquierda, María Juanico, quien trata de recuperarlas

# JOSE TORIBIO

En la apretada biografía de los hombres ilustres, muchas veces el destino contradice los orígenes y de poco sirven los pronósticos de la genética o las vigorosas invitaciones del primer ambiente familiar. Hoy, al reconstruir la infancia de **José Toribio**, interesan sobre todo aquellos momentos cruciales que torcieron, para bien o para mal, las voluntades del azar. .

Los hechos se remontan al primer cuarto de este siglo. **José Toribio** había nacido al interior de Chillán, según se sabe, por el majestuoso cajón del río Ñuble. El *mar* era allí apenas una confusa cuestión de imaginación o de memoria, o no era nada. Quinto entre nueve hermanos, su padre trabajaba como capataz de fundo y todos los hijos aprendían casi sin darse cuenta el duro oficio del campo. La escuela era pequeña y **José Toribio** cursaba por tercera vez consecutiva el sexto año de preparatorias. Los nueve hermanos recorrían cada día 7 kilómetros, excepto los días que no iban a causa de la lluvia, o porque había que ayudar en el roce de potreros, en el arado, o en la ordeña, en la siega o en la siembra. El año escolar de la Escuela Pública de San Fabián era, en el caso de **José Toribio** y sus hermanos, el más corto en los anales de la Educación chilena.



● José Toribio en el río Ñuble, Navidad de 1922.



● Verano en San Fabián de Alico. Al centro, el tío Ernesto.

Los dados estaban echados y el futuro carecía de misterios: **José Toribio** habría de abandonar pronto la escuela para incorporarse, casi sin darse cuenta, al trabajo de la tierra. Pero aquel sábado de verano, al volver a casa desde los corrales, **José Toribio** se encontró, maravillado, con un *Dodge* de cuatro puertas y con dos ruedas metidas en la acequia: el tío Ernesto, seminarista en Valparaíso, había llegado de visita, acompañado de dos curas, uno de ellos español nacido en Santander que ya se había ganado a carcajadas el fervor de la familia. El padre de **José Toribio** hacía gestos que eran más bien de tiempos de trilla y sobre la mesa había varias botellas de licores que no eran de la zona.

–Tantos hijos para tan pocos bueyes –insistió el tío Ernesto–; el **José Toribio** se viene al puerto, con su tío, y con la ayuda de Dios ya verán...

A **José Toribio** nadie le preguntó opiniones ni reparos. El domingo, bien entrada la noche, llegaba a Valparaíso a bordo del recio *Dodge*, luego de hartarse de humitas en una quinta de recreo en Curicó.

Valparaíso y **José Toribio** hicieron buenas migas. Pero no fueron ni los cerros ni los tranvías los responsables de este amor a primera vista. Fue el *mar*, el puro mar del puerto, de las playas y de los acantilados vecinos, el alimento central de una devoción que el tiempo demostraría inagotable. La lectura de Emilio Salgari y Julio Verne no hizo más que añadir trama y argumento a la hermosa geografía. **José Toribio** sucumbió frente al mar y en esta pasión fue bien correspondido: mientras el tío Ernesto inicia su carrera eclesiástica como cura párroco de Quilpué, **José Toribio** pasa sin sobresaltos la exigente selección de la Escuela Naval y se hace cadete. Comienza entonces a escribir regularmente a San Fabián.

En la Escuela Naval, de lunes a viernes, el toque de diana y el rigor del reglamento van incubando en los cadetes un cierto ánimo de juerga revanchista y quizás por ello, durante los fines de semana y ya en la calle, se comportan como fieras con permiso transitorio. **José Toribio** y un puñado de condiscípulos recorren el Barrio Chino, irrumpen en los clandestinos del Cerro Los Placeres, se quedan a dormir en los baños del *American Bar*. En el ambiente porteño, por esa época, algunos comienzan a llamarle *Pepe Tori*.

Tres veces embarcó **José Toribio** en la *Esmeralda*. El encargado de correo de San Fabián, atontado de amor por una novia con desviaciones filatélicas que languidecía en Cachapoal, va entregando las cartas con 24 horas de retraso, justo el tiempo necesario para robarse las estampillas de Panamá, Islandia o Costa de Marfil. Los lugareños se reunían cada noche y exprimían las escasas noticias que alcanzan a la zona. El encargado del correo empinaba la *cultra*, se limpiaba los bigotes con el dorso de una mano y solía comentar:

–Miren con el *Jóse* éste, tan de campo y navegado...

Poco a poco, **José Toribio** fue espaciando las visitas a la tierra de sus padres. Chillán no era puerto y, por otra parte, estaba absolutamente distraído por un afán embriagador: navegar derechamente hacia la Historia

**SERGIO PESUTIC**

Próximo capítulo: **Lucía**




● Cuando José Toribio estudiaba en la Escuela Naval, ya se bebía "por convicción y doctrina".



● 21 de mayo de 1949. José Toribio, al centro, en primer plano.

CLUBES RECHAZARON EL ASCENSO "POR SECRETARIA"

# LA OTRA DERROTA DE LA "U"

**Dirigentes fracasaron en su intento de "ayudar" a Universidad de Chile. El cuadro azul jugará los "clásicos" en el torneo de apertura.**

A la mayoría de los aficionados al fútbol de nuestro país les costó convencerse de que Universidad de Chile deberá jugar en Segunda División en esta temporada, producto de su mala campaña en el torneo anterior y de acuerdo a los reglamentos vigentes en el balompié profesional.

No obstante, los hinchas azules se hicieron el ánimo correspondiente y hasta llegaron a rechazar la iniciativa de algunos dirigentes que pretendieron que la "U" siguiera en la serie de honor "por secretaría". Precisamente, los directivos de varios clubes capitalinos presentaron a la Asociación Nacional de Fútbol Profesional un proyecto en el cual se establecía el aumento de dos cupos de Primera División, con los equipos de Segunda mejor clasificados del torneo de apertura, lo que daría posibilidades a la "U" y a Palestino de no sufrir el descenso en el campeonato oficial de este año.

La moción fue rechazada en primera instancia porque no consiguió los cuatro quintos de la votación necesarios para modificar la reglamentación de las competencias. Lo curioso es que los dirigentes insistieron y en el último Consejo de Presidentes de Clubes se volvió a presentar el proyecto, que esta vez recibió un rechazo mucho mayor que en la primera oportunidad.

## Ganar o ganar

Muchos de los participantes en el consejo, que eran partidarios de ampliar los cupos en la serie de honor, se sintieron bastante molestos con la decisión y terminaron insultando a los clubes que se habían opuesto a la medida. En tanto, los aludidos optaron por guardar silencio y casi nadie defendió la legitimidad del descenso de la "U".

Las razones son evidentes. Aunque se supone que el espíritu deportivo obliga a los equipos a aceptar la derrota de la misma manera en que reciben la victoria, la votación no fue producto de una defensa de los principios morales del fútbol, ni mucho menos, sino de simples intereses económicos. Universidad de Chile, Colo Colo y Universidad Católica son los clubes que mayores dividendos producen a sus rivales en el campeonato, ya que atraen más público y por tanto, más ingresos. Es difícil imaginarse un campeonato sin los encuentros "clásicos", donde necesariamente tienen que participar los azules. Por eso, los dirigentes se olvidaron de todas las normas e inventaron una excusa cualquiera para que la "U" siguiera en Primera División, no importando que en la cancha perdiera ese derecho.

Fueron muy escasos los dirigentes que aludieron a la legitimidad del descenso del cuadro universitario y a la falta de respeto deportivo que significaba darle una manito a la "U" en secretaría, pero lo peor es que la mayoría de los clubes que votaron contra el cambio reglamentario, también lo hicieron por razones económicas.

De hecho, para las entidades de Segunda División resulta más que ventajoso que los universitarios jueguen en su serie, ya que esto les permite asegurar un lleno total de público en sus respectivos estadios cuando enfrenten a los azules.

Al final, Universidad de Chile no jugará en la serie de honor este año porque perdió ese derecho en la disputa del campeonato, cuestión que poco parece importar a los dirigentes, especialmente a algunos de clubes capitalinos, que llegaron al colmo de amenazar con la formación de una liga paralela, que es la típica forma de presión que usan cuando no se les da en el gusto.

## Torneo de consuelo

Pese a que el proyecto de los clubes capitalinos fue rechazado, éstos tuvieron su consuelo con la programación del torneo de apertura, que este año vuelve a tener en disputa la Copa Digeder.

Al igual que en la temporada pasada, se formaron cuatro series en las que participan equipos de Primera y Segunda divisiones, con partidos de ida y vuelta. La versión anterior fue bastante exitosa, debido principalmente al reparto de puntos, que daba tres unidades al vencedor en el tiempo reglamentario, pero que en los casos de empate, otorgaba, mediante definición por lanzamientos penales, dos al ganador y uno al derrotado.

Esta versión de la Copa Digeder, que comenzará a disputarse el 4 de marzo, tiene la novedad de reunir en un mismo grupo a Colo Colo y las universidades de Chile y Católica, además de O'Higgins, Union Española y los clubes de ascenso Palestino, San Luis, Wanderers, Audax Italiano y Magallanes. De esta manera, el torneo de apertura tendrá mucho más atractivo que el campeonato oficial, especialmente porque en esta serie se realizarán los partidos "clásicos" del balompié nacional.

BENJAMIN SOTO



● Universidad de Chile se quedó definitivamente en Segunda División.



● Los dirigentes de Colo Colo están orgullosos con las nuevas contrataciones de su equipo.

## PINTURA DE GUERRA EN COLO COLO

Una seria disputa, que puede terminar en otro escándalo del fútbol chileno, sostienen Deportes La Serena y Colo Colo por el concurso del volante argentino Sergio Díaz, quien firmó en la tienda alba, pero cuyo pase fue adquirido por los nortinos al club Independiente de Medellín.

Sergio Díaz jugó hasta el año pasado en Cobreloa, donde tuvo un excelente rendimiento y hasta fue catalogado por los especialistas como uno de los mejores valores de la competencia. El argentino fue traspasado al fútbol colombiano al mismo tiempo que el ariete Juan Carlos Letelier y aunque ambos tuvieron un desempeño notable en el torneo colombiano, Independiente optó por negociar el pase de Díaz con varios clubes chilenos y llegó a acuerdo con Deportes La Serena.

Sin embargo, el volante estaba en todos los planes de los colocolinos, quienes llegaron a acuerdo con el propio jugador para que integrara su plantel, produciendo una disputa que tendrá que solucionar la Federación de Fútbol. Hasta ahora, Díaz fue inscrito por los albos para la Copa Libertadores de América, mientras realiza negocios con los nortinos para comprar el pase del jugador y así acabar con el problema.

En tanto, Colo Colo ha reforzado fuertemente su equipo con miras al torneo subcontinental y recientemente anunció la contratación de los ex defensas de Universidad Católica Rubén Espinoza y Eduardo Vilches, quienes aumentan el poderío del equipo, que ya contaba con las contrataciones de Guillermo Carreño (Iquique) y Sergio Salgado (Cobresal).




Habla Nicanor Araya, al centro, en manifestación frente a Codelco: "No, a la desnacionalización"

### VENTA DE ACCIONES DE VARIOS YACIMIENTOS

# LA POLITICA DE LOS HECHOS CONSUMADOS

## Mineros organizan un paro para protestar por la virtual privatización del cobre

Sin ninguna duda se marcha hacia la privatización de la Gran Minería del cobre", aseguró tajante **Nicanor Araya,** presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC), en las puertas del edificio de la Corporación del Cobre (Codelco), que tiene a su cargo las grandes minas del metal rojo.

Según los mineros, hay razones para tener la certeza de que la desnacionalización del cobre ha comenzado. Una es la designación como máximo ejecutivo de Codelco de **Patricio Contesse,** cuyo nombre está ligado a la privatización de otras empresas estatales.

A modo de inicio de su "pelea", la Confederación de Trabajadores del Cobre declaró "persona no grata y enemigo de los intereses de nuestro pueblo a Patricio Contesse, designado como presidente ejecutivo de Codelco por el general Pinochet, derrotado por los demócratas chilenos en el reciente plebiscito".

Otra manifestación de la maniobra privatizadora se observó en las últimas semanas en el yacimiento de El Salvador, donde los mineros están recibiendo cartas de Codelco, en las que se les invita a participar como accionistas en un proyecto privado de tratamiento de óxidos de cobre, que funcionará junto al centro minero. En Chuquicamata, los planes de privatización comenzaron por la central termoeléctrica de Tocopilla; en El Teniente, por la central hidroeléctrica de Coya y Pangal; en Andina se privatizará el sector de mantención y caminos.

Finalmente, el ingeniero forestal Patricio Contesse, anunció, a poco de asumir la jefatura de Codelco, la entrega al sector privado de la central de adquisiciones de la entidad, en Santiago.

Todos estos, según los trabajadores, son golpes destinados a desnacionalizar una de las más grandes empresas mineras del mundo, principal fuente de entradas por exportaciones para Chile.

Frente a estas maniobras han salido a la lucha los trabajadores del cobre, que conocen ya los ejemplos de otras privatizaciones, con sus oleadas de despidos, rebajas salariales, abusos, persecución sindical y la instalación de camarillas que usufructúan de las ganancias.

La organización de los mineros está dando pasos dirigidos a concretar un paro en el sector si continúa la desnacionalización impulsada por el régimen militar. Los dirigentes sindicales están recorriendo los centros mineros, informando y consultando a las bases.

En El Salvador se efectuó la semana pasada una multitudinaria marcha y concentración para rechazar la desnacionalización, justamente cuando estaba anunciada la llegada de Patricio Contesse a ese mineral. El ejecutivo no arribó, postergando su visita para una fecha no precisada.

Por otra parte, la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) anunció para los primeros días de marzo un congreso de los trabajadores de todas las empresas estatales que fueron privatizadas o que se hallan en ese proceso. La herramienta de lucha que se busca poner en práctica es la huelga y la movilización de vastos sectores sociales.

### ¿Acabar con Codelco?

Además de la privatización de los grandes centros mineros, está en movimiento otra maniobra, más callada pero no menos efectiva, de acuerdo a las denuncias de los dirigentes de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

Bajo el actual gobierno no se ha desarrollado ningún proyecto de apertura de alguna explotación estatal de cobre de alta producción. Los proyectos en marcha corresponden a capitalistas extranjeros, como es el caso de **La Escondida,** mientras que otros yacimientos, también propiedad de consorcios foráneos, tienen potencial para transformarse en pocos años en grandes explotaciones. Es el caso de Disputada de las Condes y El Indio, que además produce oro.

En la perspectiva futura serán esos yacimientos los que irán reemplazando paulatinamente a Chuquicamata, El Teniente, Andina y El Salvador. Estos yacimientos del Estado tienen ya varias décadas de explotación y su riqueza disminuye constantemente, a la vez que se encarece la producción, la que finalmente se hará antieconómica.

Lo absurdo de la situación –advierten los trabajadores– es que Codelco podría perfectamente explotar La Escondida y otros yacimientos. Chile posee una situación excepcional que no se da en ningún otro país. Tiene las cuatro condiciones que facilitan una explotación óptima: profesionales de alto nivel, mano de obra calificada, alta ley de rendimiento de los minerales y sistemas de transporte expeditos hacia los puertos.

**Raymundo Espinoza,** dirigente minero de El Salvador, señala en torno a esta potencialidad: "Resulta claro que la División El Salvador pudo haber explotado La Escondida, si Codelco hubiera querido. En el caso de la mina de oro El Hueso, que entregó Codelco a una empresa extranjera, se da el mismo cuadro". Y hay prueba de ello, pues los estudios y avances de El Hueso, que significaron una primera producción de oro de 600 kilos, fueron efectuados con capitales y personal de CODELCO.

**R. F.**



● Mineros del cobre se preparan para resistir la privatización

## JEFATURAS DESASTROSAS

"La administración de CODELCO en los últimos años por parte de varios militares fue lastimosa, nefasta", asevera **Héctor Fernández,** dirigente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, al analizar la gestión uniformada en la Gran Minería. "Uno de esos generales que estuvieron a cargo de Codelco, **Rolando Ramos,** no tenía idea de minería", agrega el líder sindical. Según su denuncia, algunos de esos jefes máximos de Codelco llegaron con "séquitos de inservibles".

El último de los generales en la Corporación del Cobre fue **Fernando Hormazábal.** Concluyó 1988 con 60 mil toneladas de cobre menos de la producción programada. Codelco, entonces, debió comprar ese metal rojo en el extranjero para cumplir sus compromisos. ¿Cuánto costó esa adquisición obligada? Por lo bajo, cien millones de dólares, aproximadamente 24 mil 500 millones de pesos.

Las Fuerzas Armadas reciben de CODELCO un gran beneficio: el diez por ciento de las ventas brutas que realiza el organismo de la Gran Minería. Se trata de una suma enorme y, sin duda, van a quedarse sin estas entradas en el futuro, de continuar la trayectoria en picada de la Corporación del Cobre. Si bien algunos economistas han indicado que este beneficio de las Fuerzas Armadas debiera ser utilizado en otros fines, sociales y nacionales, no es menos cierto que ellas tienen una palabra que decir sobre la Gran Minería del Cobre.

Codelco se ve sacudida ahora por el arribo a su jefatura de Patricio Contesse. El es, según los dirigentes sindicales, un miembro del grupo de empresarios jóvenes que han danzado entre acciones y millones en los últimos años bajo el alero de la dictadura, entre los que se cuentan **Julio Ponce Lerou** y **Carlos Cardoen.**

Antes de Codelco, Contesse integró la dirección de Inforsa; de la Soc. Maderera Tejas; del Complejo Forestal y Maderero Panguipulli, de Celulosa Constitución, de la Empresa Nacional del Carbón (Enacar), de Laboratorios Chile y de la Compañía de Acero del Pacífico (CAP).

# EL OJO DE LA CAMARA









**NELSON CACERES MOYA**, nacido el 10 de abril de 1956, en Santiago, hizo estudios de comunicación audiovisual y de fotografía, pero su "inserción en la actividad laboral", como se dice hoy en la jerga sociológica, tuvo poco que ver con aquel tipo de preparación.

En efecto, en busca de los esquivos garbanzos, trabajó como cortador de uva en Argentina, como recolector de algodón en Brasil y como administrador de un negocio en Chile.

Luego de algunas experiencias en el campo de la TV publicitaria, trabaja, desde hace cinco años, como fotógrafo *free-lance* en medios informativos chilenos y extranjeros. Sus fotografías han aparecido en calendarios, libros, revistas.

Piensa que el fotógrafo tiene una responsabilidad como testigo de un tiempo histórico, de una sociedad y que el valor documental de la fotografía es particularmente alto en una época veloz como la actual.

Sus trabajos, que incluimos en esta página, registran el gesto de Hortensia Bussi de Allende, al llegar de regreso a Chile después de 15 años; el contraste entre los manifestantes y los recios policías, la alegría infantil en torno a la fogata de la población.


SALIDA 18 MARZO

**SEMANA SANTA EN EL CARIBE**

**PANAMA,** 4 noches
**LA HABANA,** 7 noches
**MIAMI**

Valor: US$ 1.080.-

**Incluye:** Boletos aéreos, alojamientos, desayunos, cenas en Cuba, traslados aeropuerto, visa de turismo (Cuba), city tours, excursiones, Varadero en Cuba

**OPCIONAL MIAMI por US$ 430.-**
Traslados y hotel por 3 noches

**cuba**

**CONGRESO DE GEOLOGIA '89**
29 AL 31 DE MARZO

Paquete Terrestre: 7 noches / 8 días

**DESDE: US$ 625.-**

Incluye: Visa de turismo, alojamiento, hotel turista, desayunos, cenas, boleto aéreo de combinación.

La Habana
Palacio de las Convenciones

***¡ VAMOS CHILE...!***
**COPA DAVIS**

**CHILE v/s CUBA**

**ENCUENTRO 2da. FASE ELIMINATORIA**
7 – 9 de Abril • LA HABANA

Vía Lima – Hoteles turismo
**LIMA**
3 noches, City Tour
**LA HABANA**
6 noches, City Tours,
Excursiones y **Varadero**

**US$ 845.-**

**COSMO SERVICE**
Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
**FONO: 2311145**

Innumerables son los chilenos y chilenas que practican la poesía, alguna vez definida por García Lorca como "un deporte para iniciados". En la poesía es donde la literatura nacional ha alcanzado las más altas cumbres, pero –con excepción de Neruda– ningún poeta chileno ha podido nunca vivir solamente de sus versos. Todos practican obligadamente otras profesiones u oficios. Es el caso de los dos que presentamos, de manera antológica, en esta página y que ocupan lugares destacados en las nuevas legiones poéticas de estos tiempos.

Uno de los textos se refiere a un personaje santiaguino característico, el otro a uno de los músicos más eminentes del *jazz* de hoy.



## EL POETA Y EL JAZZ

Guido Decap, poeta y médico, nacido en 1951 en Los Angeles, Chile, residente hoy en Madrid, acaba de lanzar en Santiago *Paisaje con fiordos*, su primer libro de poemas (Ediciones Oxymoron, diciembre de 1988), con ilustraciones de Osvaldo Salas y prólogo de Carlos Orellana.

El prologuista nos dice, y no tenemos por qué ponerlo en duda, que : "Es médico, y de los muy buenos, pero él está empeñado en lograr que en su vida el espacio mayor esté algún día colmado por la poesía... Guido Decap trabaja con materiales duros, propios de este tiempo. Aquellos con los que el hombre siente que empieza a perder pie, que es arrastrado inexorablemente hasta el fondo".

Decap manifiesta una especial sensibilidad por la música, a la que se refieren por lo menos tres de los textos de su libro. Nos parece más notable el que dedica al jazzista Miles Davis y aquí lo producimos, en parte:

Salió caminando, trastabillando casi, con sus pasos breves, como si ese simple acto de caminar al escenario fuese una tarea gigantesca y dura, un acto que atentara contra él mismo y donde pudiera encontrarse con la muerte en el momento más inesperado. Y así comenzó a deambular con sus zapatos rojos, su redonda gorra con visera y las gafas de vidrios oscuros que transformaban todo en noche. Parecía un mago extraño moviéndose bajo las luces difuminadas por el humo, como un duende bajo los cañones de luz, en una visión irrepetible, Miles, mezcla de sabio y buhonero.

De pronto se detuvo vacilante, se pasó la lengua por los labios, emboquilló la boca en la trompeta, apuntó hacia el centro de la tierra doblándose en una venia triste y poderosa y comenzó el segundo milagro que nos estaba reservado para esa noche.

Nació una melodía de color azul que fue esparciéndose por la atmósfera saturada de vida, vino, sudores: una música antigua y nueva a la vez nos aquietó, inquietándonos hasta lo más hondo.

Creo que ahí, verdaderamente el tiempo se detuvo.

Pobre Miles; pobre y grande y poderoso Miles; cuánto sufriste pariendo este *blues*; cuánto gozo, cuánto dolor, cuánto hastío y placer padeciste al destilar la montaña mágica que ahí levantaste, deambulando, desencantado y loco como un niño, terriblemente solo y una vez más delatándote con tu vocación de náufrago, irremisiblemente perdido en el proscenio extraño y sin embargo tuyo, absolutamente marcado de tus vísceras que ibas desparramando como un animal profundamente herido".






● **Hernán Miranda: poeta y periodista.**

## EL DRAGON DE SANTIAGO

En la frondosa selva lírica chilena de los últimos 20 años, emerge con luz propia, pese a su obstinada modestia, el poeta Hernán Miranda, cuyo cuarto libro, *Trabajos en la vía* fue lanzado a fines de 1987 por Ediciones LAR.

Miranda (quillotano, nacido en 1941, periodista para sus garbanzos) debutó en 1970 con *Arte de vaticinar*; se ganó el Premio Casa de las Américas de Cuba en 1978 con *La Moneda y otros poemas*; publicó en 1986 *Versos para quien conmigo va*. Uno de los poemas de su *Trabajos en la vía* contiene un retrato y una reflexión poética memorables de un personaje santiaguino característico. Se titula *El dragón de Santiago* y de él reproducimos aquí algunos fragmentos.

I

Mirándose en un trozo de espejo que
apoya en un canto de la pared
un hombre se empeña en rasurar
su cara de tortuga.
Pero no sólo afeita su mejilla.
Este hombre es prolijo en pasar el filo por
ambos lados de su cráneo
Y así lo veo caminar con su cresta de
dragón
pequeño y silencioso
Por las calles más concurridas de la
ciudad.

Los santiaguinos quieren que éste sea
el último de los Mohicanos
aunque el no se pinta la cara con señales
de guerra
ni enarbola el tomahawk.
Si de alguna forma lo verán
es con su viejo abrigo gris cuando
atraviesa la ciudad
llevando al hombro las tablas de cajón
que viene a encender junto a los
muros
del templo de San Francisco.

II

¿Será que cada época tiene su dragón,
sus grifos, sus endriagos? .
Y si es así ¿quién es quién en la fauna de
una urbe?
¿Quién encarna el mal o es que el mal
está repartido en cada uno
en unos más que en otros
en otros más que en ninguno?
El asunto interesa
a quien recibió las primeras lecciones
cuando niño.
"Estamos sucios sin remedio
por mas que refreguemos el pellejo
porque el mal está en todo".

Quien lo decía fue exorcizado en calle
Olivos.
Le daban electroshocks y volvía como
un sonámbulo
afirmado en el brazo de mi madre.
Hablo de mi padre que murió
preguntando
y de mí mismo a quien todavía observo
en la memoria
tranquilizando
al primer moribundo de la vida.

### EL APERTURISMO INFORMATIVO DE LA TV UNIVERSITARIA

# A VECES LA VERDAD TAMBIEN EXISTE

**El canal 7 persiste en gastadas fórmulas noticiosas que han significado una severa contracción de sintonía.**

Hasta hace algunas semanas los noticiarios de televisión tenían una característica común: la más tremebunda rigidez informativa, la difusión desmañada de publicidad oficial. El resto del país no existía (o existía solamente con un indeclinable afán denigratorio). Después del plebiscito del 5 de octubre, la situación empezó a variar sutilmente, aunque Canal 7 siguió apegado a sus normas más arraigadas y que determinaron que la sintonía de su noticiario sólo tuviera eco en el 7 ó 9 por ciento de la teleaudiencia

Era (y lo sigue siendo) el canal católico el que concitaba el mayor *rating*, a pesar de que las peroratas de Raúl Hasbún, un sacerdote que ha loado incansable e infinitamente al actual régimen, encontraban un particular rechazo entre quienes –es decir, el grueso de los espectadores– querían encontrar algo más que simples lisonjas y desfasados *slogans*.

El resultado plebiscitario pareció haber significado un despertar periodístico, sobre todo en las estaciones universitarias (aunque el personal continuó siendo el mismo), que parecieron asimilar las enseñanzas que dejó la franja del NO, que significó el mayor impacto televisivo de estos casi 16 años.

La apertura sutil que se evidenció durante los meses de noviembre y diciembre empezó a hacerse una realidad bastante concreta a comienzos del presente año, a pesar de que el canal estatal –que había hecho sustanciales cambios en su gerencia administrativa y en la sección periodística, de la que se hizo cargo Patricia Guzmán, quien ya había ocupado la jefatura de prensa en los años 1978 y 1983 y que hasta diciembre se desempeñaba como agregada de ese rubro en la embajada chilena en París– ha persistido en una técnica gastada por el tiempo y la reiteración: informar solamente de lo que le gusta a la cúpula del sistema imperante.

## Informalidad

Aunque la TV sigue mostrando los mismos rostros, a señores impecablemente trajeados y rasurados, a señoritas que están al *dernier cri* de la moda, es posible rastrear alguna informalidad: los locutores del informativo de Canal 11 (diariamente a las 21 horas) aparecen en camisa de manga corta, pero encorbatados. Sin embargo, no importa tanto la forma sino el contenido de los actuales noticiarios (con la aguda y pertinaz excepción del 7). Por primera vez en estos largos y apabullantes años aparecen en pantalla caras nuevas: políticos de oposición, dirigentes sindicales, abogados laboralistas y conectados a los derechos humanos, conferencias de prensa de personas minuciosamente ignoradas, sucesos policiales que tienen que ver con la descomposición social que se evidencia cotidianamente. Y que es consecuencia de todos los males que han atribulado al país bajo la conducción castrense.

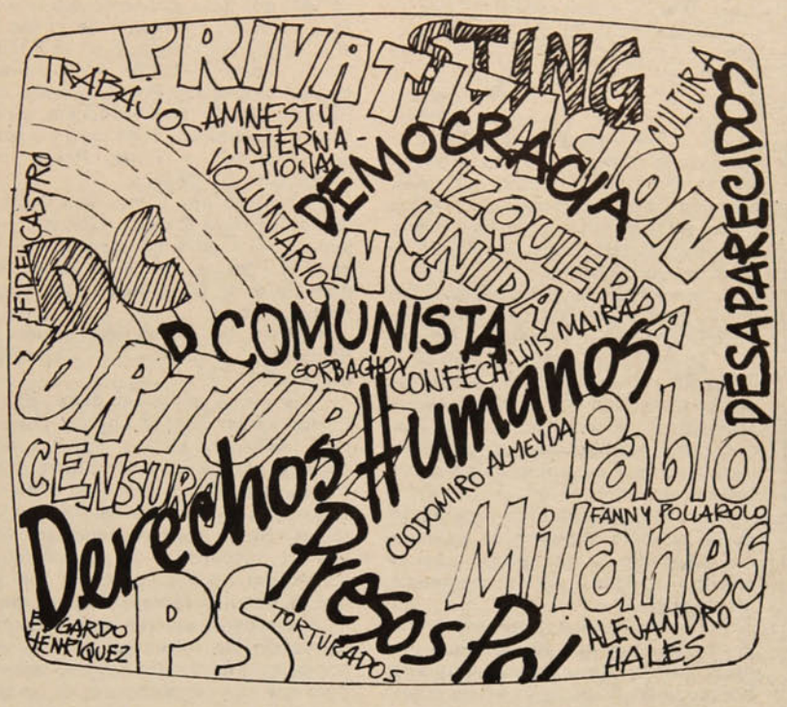
Contra todo ese aperturismo –que no puede ser desdeñable– lo más desolador es que el canal 13 insista en presentar como comentador a alguien que nunca fue periodista, que sólo era un exégeta de los Evangelios en la edición dominical de *El Mercurio* y que no tiene la más mínima habilidad para salir en pantalla: el cura Hasbún, cuyo máximo patrimonio es poder hablar de corrido algunas incoherencias sobre los más variados temas –desde los diminutos trajes de baño que se usan en las playas hasta la discriminación racial todo tamizado por una cortina de palabras que inducen al más avieso y desventurado dogmatismo decimonónico.

En los momentos en que el periodismo escrito y radial ha alcanzado una vasta repercusión (en especial los programas informativos que propone diariamente Radio Cooperativa), los directivos de los canales universitarios se dieron cuenta de que no podían persistir en fórmulas que habían perdido toda vigencia y que no encontraban el menor eco en su clientela habitual (para muchos, lo mejor era no encender el televisor a las horas en que aparecían los noticiarios).

Fue otra de las contingencias por la que tuvieron que abrir sus espacios a un espectro mucho más amplio de la realidad, sacudiéndose viejas trabas, modos de censura y autocensura, sectarismos afincados durante lustros, en fin, todo un magma de rigurosas formalidades que sólo llevaban al más categórico desdén de la teleaudiencia.

El largo adiós a las fórmulas ha sido revitalizante para los canales universitarios: una manera de practicar el periodismo con todos sus riesgos y vicisitudes, pero también con más alegría: ya no se tergiversa tanto, se está en contacto con una zona del país que antes, simple y llanamente, no existía.

**LORETO HERRERA**




## VITRINA

### LA SANGRE AL RIO

Con ese título publica su primer libro John Smith, que reúne seis relatos muy conectados a la quemante realidad de estos años. Smith utiliza un lenguaje bastante directo y coloquial para comunicar emociones y sentimientos de sus personajes. Como dice Poli Délano en la presentación del volumen (ediciones Tamarugal, diciembre de 1988), "los seis cuentos que integran *La sangre al río* muestran a un autor que se ha venido preparando con serenidad, paciencia y decisión para de pronto irrumpir en la narrativa chilena con una obra madura, segura de sí misma y autosuficiente".

### ESPACIO

Eduardo Moretti vive actualmente en Suecia, donde dirige la revista *Signos de poesía*, que se dedica a difundir no sólo a los consagrados, sino en dar a conocer a voces nuevas de la versificación. *Espacio* es su primer libro, está publicado por ediciones Cormorán de Estocolmo y en él reúne gran parte de su última producción. El libro, primorosamente editado, tiene, además, ilustraciones de Elías Morales, un artista chileno, también residente en Suecia, que estudió en la Escuela de Arte de ese país.

A pesar de ser poemas escritos en el exilio, las referencias a esa circunstancia son casi mínimas, prefiriendo Moretti refugiarse en su propia subjetividad, en su manera de percibir la vida.

### POLEMICA

*Atodapluma* se titula el pequeño libro que ha dado a conocer el médico psiquiatra Sergio Pesutic, y que es una compilación de una polémica que sostuvo, a través de *La Epoca*, con el actual director del Hospital Psiquiátrico, el doctor Luis Gomberoff, sobre un tema insoslayable: la discusión de la tortura como hecho clínico. Para Gomberoff tales postulados sólo tenían un contenido político y ninguna importancia vinculada a la psiquiatría.

El libro, publicado bajo el sello Oxymorón, es casi una constatación de que quienes están verdaderamente preocupados por la más urgente realidad son profesionalmente perseguidos. No es casual que el doctor Pesutic fuera exonerado del Hospital Psiquiátrico por estimar que la realidad debe ser analizada.

# DETRAS DEL SMOG

## PARABOLISMO

La televisión se desliza por los techos: las antenas parabólicas ocuparán, dentro de poco tiempo, toda la atención de las masas teleexpectativas. Y como ya es costumbre con todos los artilugios que anuncian su novedad, bajarán de precio y estarán al alcance –no de los más desdichados en el rubro económico– de los que aún se barajan con los dispendios del sistema.

Y la proliferación del parabolismo (o de la para-bola) será un inconmensurable perjuicio para la TV criolla, que tendrá que remodelarse abruptamente. La llegada de programas –vía satélite– de Estados Unidos, Europa y el resto de América Latina tendrá un impacto morrocotudo sobre el paraje televisivo chileno. No se puede obviar –como sucede en casi todos los países occidentales y pretorianos– que la nación del Norte, inventora del gran espectáculo, ha acaparado la proyección de todos sus voluminosos disloques, de la mayor parte de su producción, de esa cosa que algunos llaman el *showbussines*, pero que es la imposición candente en los largos y ardientes veranos.

Como esos espectáculos van a llegar ahora por la parabólica, la TV nacional va a tener que reinventar sus maneras de comunicación, su forma de conectarse con el espectador de estas latitudes. La discusión sobre si la TV debe ser privada o del gobierno está pasando a la historia. Los parabólicos –hayan leído la Biblia o no– estarán en condiciones de saltarse, puntual y diariamente, toda la programación local y sintonizar, como ya pueden algunos, 45 canales de casi todo el planeta. Es sólo el comienzo. Después vendrá todo lo que se quiera, todo el agarradero más alucinante de las alucinaciones.

No es que quiera ser tremendista: el tremendismo viene por la concavidad de los tejados y ya no se puede eludir. Por eso, continuar macaneando con la TV nacional aparece como un contrasentido. Una fórmula obsoleta y aburrida de encarar un problema que se dimensiona mucho más allá de nuestras pobres y torpes posibilidades.

La única oportunidad que le quedará a la TV chilena será realizar esplendorosos *spots* sobre las antenas parabólicas. Y, a lo mejor, estarán todos contentos.

CARLOS OSSA

### EL GITANO RODRIGUEZ, DESPUES DE 15 AÑOS DE EXILIO

# "HABIA OLVIDADO EL CARIÑO DE MI GENTE"

## El autor de *Valparaíso* alaba el trabajo de Congreso y Los Jaivas y declara querer estudiar a Sol y Lluvia

Enfermo recibió **Osvaldo Rodríguez** a **P y P**. Del estómago y de los nervios, según diagnóstico del propio afectado. "Es que tanto amigo y tanto cariño me produjeron una especie de *shock* emocional", explica. "Eso se suma a la comida distinta y a los tragos conversados hasta altas horas".

Ha pasado casi un mes desde que el *Gitano* **Rodríguez** volvió a Chile, después de un largo exilio de quince años. Un mes en que lo han impresionado muchas cosas de la patria reencontrada. Cuenta:

–La primera impresión que tuve fue volver a un país con una gran contradicción, entre una tremenda riqueza y una también tremenda pobreza. Después me sorprendió la destrucción de muchos edificios antiguos y su reemplazo por arquitecturas modernas, funcionales. Me chocó la falta de desarrollo que se aprecia, me chocó tanta destrucción.

Pero la gran tristeza la sintió cuando se enfrentó al puerto de su infancia, inspirador de su canción más conocida, titulada, como homenaje, *Valparaíso*.

–Mi casa natal está prácticamente destruida –cuenta–. Al igual que muchos barrios, lo que me causó una rabia profunda. Valparaíso es un puerto maravilloso, una ciudad emblema como dice Raúl Ruiz. Estoy dispuesto a defenderla, para que no se nos siga cayendo.

Se nota que la larga ausencia no consiguió romper la atadura con "el puerto principal" (que amarra como el hambre, según su canción), a tal punto que, orgulloso declara haber sido "embajador de sus ascensores y de sus escaleras", tanto como de Chile.

La sorpresa que terminó por causarle "un *patatús* emocional" fue el recibimiento del público:

–Me había olvidado del cariño de mi gente. En Europa pasan cosas, pero no como aquí. Los jóvenes sabían mis canciones y eso me emocionó profundamente.

Señala que "es increíble lo que puede pasar en el alma cuando uno ha representado un país, y de pronto está en ese país representándose a uno mismo".

### De cantante a escritor

El Gitano confiesa vivir modestamente, "con poca plata". Posee un departamento en París para los compromisos, pero su residencia fija está en Roma, en la casa de su mujer.

Ella le pagó el viaje a Chile, porque el cantante tiene acceso a un crédito tan pequeño que no alcanza a cubrir los gastos del pasaje.

–Echo de menos la seguridad social francesa. Consultar un médico para mi enfermedad me ha salido bastante caro –dice.

Más que a componer, dedicó su exilio a estudiar: sociología de la literatura, en París; postgrado en la Facultad de Filosofía y Letras, en la Universidad Carolina de Praga; historia de España, Chile y América Latina, en la misma universidad. Todo para matizar, con propiedad, a Violeta Parra y la Nueva Canción Chilena.

–Nacieron tres libros. Dos dedicados a la Nueva Canción Chilena, y el tercero, que aún no aparece, a la canción popular, desde la poesía de protesta de la Edad Media Castellana hasta la actual.

**–¿Qué ha concluido sobre la llamada nueva canción chilena?**

–La definí como un delta. El río madre serían Margot Loyola, Cuncumén, Millaray, Violeta Parra, entre otros. Creo que este delta tiene otros deltas pequeños y grandes, como el canto nuevo, pero añoro el volver a las raíces. No pueden perderse los elementos medievales y renacentistas contenidos en las canciones del río madre, que han sobrevivido por siglos.

Consultado si cree que estamos perdiendo las raíces musicales, responde que no podría ser tan tajante, pero que su gran preocupación es que la canción urbana prevalezca sobre la rural.

**–¿Conoce el trabajo de otros grupos musicales, como Congreso por ejemplo?**

–Conozco a Congreso y me parece que realiza un trabajo interesante. Otro conjunto notable son Los Jaivas, con su rescate de la obra nerudiana. Me parece sorprendente la chispa de Sol y Lluvia, y el fenómeno que causan en la gente, que me gustaría estudiar.

Además de los estudios sobre movimientos musicales, el Gitano Rodríguez escribió una novela, *La Marejada*. Definida por él como "romántica con un cachito de política", tiene 400 páginas y saldrá editada en España dentro de unos meses. Habla de ella:

–Se desarrolla en el Valparaíso de los años 50. Es el diálogo de un joven de 18 años, que está conociendo el amor, con su tío de cincuenta, que fue periodista, amigo de grandes escritores y con experiencias en las guerras y la política.

Concluye: "Es casi un arreglo de cuentas con parte de mi pasado, pero está escrita para los chilenos y principalmente para mi generación".

**M. S.**



● El Gitano posa con un poncho tejido por él hace 25 años, y con el sombrero que nunca abandona

# FIN DE SEMANA

## CINE

**La Terraza** (1979). Dirigida por Ettore Scola. Con la actuación de Ugo Tognazzi, Vittorio Gassman, Marcelo Mastroianni. El descarnado balance de un grupo de amigos traicionados en sus ilusiones por sus propios actos y la incapacidad de autocrítica frente a los compromisos.
Cine-arte Normandie, Alameda 139. E.G. $ 350, Estd. $ 250. Jueves 16, viernes 17, sábado 18 y domingo 19, 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.

**El cuarto poder** (1986). Dirigida por Serge Leroy. Interpretada por Phillipe Noiret y Catherine García. Un reportero y una conductora de noticias de TV se mezclan en una peligrosa intriga, que los lleva a estimular el peligro.
Cine-arte Espaciocal, Candelaria Goyenechea 3824. E.G. $ 450, Estd. $ 400. Jueves 16, viernes 17, sábado 18 y domingo 19, 16.30, 19.00 y 22.00 hrs.

**Locura sin fin** (1987). Dirigida por John Landis. Con la actuación de Michelle Pfeiffer y Rossana Arquete. Un transgresor documento sobre los productos secundarios de la cultura pop, específicamente los programas de televisión de medianoche.
Cine-arte El Biógrafo, José Victorino Lastarria 181. E.G. $ 400, Estd. $ 300. Jueves 16, viernes 17, sábado 18 y domingo 19, 15.30, 19.15 y 22.00 hrs.

**Fuga a la medianoche** (1988). Dirigida por Martin Brest. Con Robert de Niro y Charles Grodin. Una interesante cinta de acción policial. Un policía (Jack) debe proteger y trasladar a un contador que ha estafado a un mafioso, quien ordena asesinar a ambos.
Cine Rex 1, Huérfanos 735. E.G. $ 400. Jueves 16, viernes 17, sábado 18 y domingo 19, rotativo desde las 10.45 hrs.

## RADIO

**Euro-Vanguardia.** Radio Futuro 88.9 FM. Jueves 16, 23.00 hrs.

**Vivaldi.** Concierto en La menor para piccolo y cuerdas. Orquesta de Cámara **Metha.** Radio Beethoven 96.5 FM. Jueves 16, 22.00 hrs.

**El canto de la patria grande.** Radio Umbral 93.5 FM. Viernes 17, 21.00 hrs.

**Albéniz.** Suite española para orquesta. Orquesta Nueva Filarmonía. Radio Beethoven 96.5 FM. Viernes 17, 15.30 hrs.

**Futuro Master Disco.** Bailables. Radio Futuro 88.9 FM. Sábado 18, 22.00 hrs.

**Bandas de sonido.** Películas famosas. Radio Concierto 101.7 FM. Martes 21, 24.00 hrs.

## ALMODOVAR Y LAS MUJERES NERVIOSAS

Para la última semana de febrero se espera el estreno de la cinta española "Mujeres al borde de un ataque de histeria", del realizador Pedro Almodóvar.

El film es una comedia de irónicos enlaces, centrada en las actitudes de una amante despechada que se desvive por una hipotética reconciliación. En torno a esta historia, aparecen fragmentos seleccionados de la cultura *pop*, y el declive cultural de quienes la consumen en sus atormentados sentidos: el fetiche sexual, el *kitsch* (mal gusto generalizado), las dislocaciones del fanatismo o el recelo político; la vulgaridad institucional, y la ambivalencia latente y agresiva de los sentimientos acorralados en rutinas asfixiantes.

La película da cuenta además de una vitalidad expansiva en cuanto a la filmografía española y el uso de nuevas concepciones visuales, que marcan una afortunada ruptura con el tendencioso y mojigato cine de la era franquista.

Pedro Almodóvar es hoy en día uno de los directores españoles más interesantes. Cuenta a su haber con siete películas, más la señalada: **Laberinto de pasiones** (1982), **Entre tinieblas** (1983), **¿Qué he hecho para merecer esto?** (1985), **Matador** (1986), etc. Comenzó como administrativo de la Compañía Telefónica, continuó como escritor **(El sueño de la razón, Fuego en las entrañas)** y fundó un conjunto rock **(Almodóvar and Mc Namara).**

Su propuesta es un constante desenfado contra la aparente normalidad contemporánea y sus ídolos culturales.



● **Pedro Almodóvar: un transgresor permanente**

## TELEVISION

**Cascanueces.** Ballet de Tchaikowski. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 16, 21.30 hrs.

**Esto es Hollywood.** Serie documental sobre la historia del cine norteamericano. Segunda Frecuencia, canal 9. Domingo 19, 21.00 hrs.

**Cagney y Lacey.** Las vidas de dos mujeres policías. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Miércoles, 23.00 hrs.

## EXPOSICIONES

**Para que el olvido no se nos venga definitivamente encima.** Pinturas de Eduardo Larrea y Jorge González, Galería Enrico Bucci, Huérfanos 520 y 524. Hasta el 28 de febrero.

**Taino: los descubridores de Colón.** Museo de Arte Precolombino, Bandera 361.

## TEATRO

**Festín para recién casados.** Estreno. Teatro El Conventillo, Bellavista 173. Jueves 16, 19.30 hrs.

**El gran pituto.** Sala Goyescas, Merced 821. Con Rodrigo Gijón y Gonzalo Fabres. Jueves 16, 22.30 hrs. E.G. $ 500.

## RECITALES

**Eduardo Peralta y Osvaldo Díaz.** Ciclo Recitales de verano Radio Umbral. Teatro Cariola, San Diego 246. Jueves 16, 21.30 hrs. Entradas entre $ 300 y $ 600.

**Patricia Largo, Conjunto "Chungará" de los Andes y Alejandro Masmar.** Homenaje a Alfredo Zitarrosa. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 18, 22.00 hrs. E.G. $ 300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
WILLOW, EN LA TIERRA DEL ENCANTO
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
CERRADO POR VACACIONES
DESDE EL DOMINGO 12 AL MIERCOLES 22 DE FEBRERO

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099

LA POLCA PARAGUAYA NO CAMBIA DE RITMO

# RODRIGUEZ ES APENAS UN GATO MUY PARDO



Stroessner: eran otros tiempos.

**Las primeras medidas del nuevo gobierno militar, y sobre todo lo que no se hace, dan pie para estimar que ha habido apenas algo más que un cambio de nombres**

El general **Andrés** (*consuegro*) **Rodríguez** dijo al día siguiente de encaramarse en el poder que iba a restaurar la democracia, la condición del ciudadano y los derechos humanos. Casi todo el mundo le creyó y se entonaron *hosannas* por el regreso de Paraguay al ámbito de los regímenes aguerridamente constitucionalistas.

Ciertos pesimistas aseguraron que Rodríguez no era ninguna garantía para tanta vana promesa y que su juego –como en una mesa de póquer– era algo más que un *bluff*. Tenía cartas marcadas que irían apareciendo, como lo evidenció al poco tiempo.

El **rodrigazo**, tal como lo anticipó **P y P**, fue bastante categórico: se autoproclamó candidato a la Presidencia, con el apoyo irrestricto del partido Colorado y, en segundo término, consiguió el rompimiento de las fuerzas opositoras a **Stroessner**. El Movimiento Popular Colorado (Mopoco) se desvinculó rápidamente del Acuerdo Nacional y se fusionó con el viejo tronco del coloradismo, dejando en la estacada al resto de los partidos disidentes. De manera tal que Rodríguez consiguió ya ser candidato y desunir severamente a la oposición, asegurándose que su postulación no tendrá contrincantes de peso en las elecciones del 1° de mayo.

A pesar de que el nuevo mandamás paraguayo ha encarcelado a los hombres más corruptos del anterior régimen, que ha permitido marchas y concentraciones de la oposición, que jura por sus hijos que es honrado y totalmente ajeno al tráfico de drogas, lo cierto es que está asentando su continuidad en el poder, sin desmantelar ninguna infraestructura implementada por Stroessner a través de 35 años de ejercicio del poder absoluto.

Resultado: Rodríguez ganará las elecciones, será Presidente constitucional durante 5 años y podrá, como lo establecen las leyes paraguayas, presentarse a la reelección.

## Las riendas del poder

Hasta el momento, no ha manifestado ninguna intención de introducir cambios constitucionales, de garantizar a la oposición comicios transparentes y con las mismas posibilidades. El Partido Liberal Radical Auténtico, que era la mayor fuerza del **Acuerdo Nacional**, se ha visto desplazado porque entiende que en tres meses de campaña no logrará organizar a sus huestes para que enfrenten los comicios con alguna posibilidad de éxito. Rodríguez, que golpeó para quedarse, tiene ahora las riendas en sus manos y todo lo que se diga –desde que destronó a Stroessner con sólo cien hombres, a que sus intenciones son benignamente democráticas– para darle una imagen de militar benévolo son argucias de los que se agarran de las primeras noticias. Todo lo demás es simple especulación.

No es extraño que los más caústicos analistas de la situación paraguaya sean los periodistas norteamericanos, mucho mejor enterados de los propósitos e intenciones de Rodríguez. La continuidad del sistema, el **gatopardismo** (que todo cambie para que todo siga igual), es lo que sustenta Rodríguez casi sin ningún disimulo, al margen de que deje volver a algunos opositores, incluyendo al escritor Augusto Roa Bastos, quien recibió un pasaporte que le permite regresar a su país. Son medidas que no dañan en absoluto la realidad del sistema que él se propone continuar. Aunque el capitán **Napoleón Ortigoza** –que fue ayudante de Rodríguez antes de 1962– se haga ilusiones en España, en donde está exiliado desde junio del año pasado después de haber soportado casi cinco lustros de enclaustramiento, lo más verosímil es que en Paraguay se siga aplicando –y sin anestesia– la misma jeringa con distinto bitoque.

## MAIDANA DEL PARAGUAY

En la década de los sesenta, cuando la Universidad y el movimiento estudiantil conmovían nuestras vidas, el nombre del Paraguay estaba asociado a dos personas: **Alfredo Stroessner** y **Antonio Maidana**.

Mientras Stroessner imponía a sangre y fuego su poder despótico, Maidana, profesor primario comunista, dirigente máximo de su Partido, resistía prisionero e incomunicado en los calabozos subterráneos de una de las peores cárceles del régimen.

Maidana carecía de todo contacto con el mundo exterior. No tenía derecho a ver el sol y ni siquiera a sus guardianes. La comida se la pasaban por un agujero en la pared. Una vez al año entraba en su celda, con prohibición de hablarle, un dentista premunido de un alicate de su oficio, para arrancarle en frío sus piezas cariadas.

Pasó 19 años encarcelado en esas condiciones. Llegó a ser el preso político más antiguo de América Latina. Stroessner quería doblegarlo, quebrar su rebeldía, obligarlo a renegar de sus ideas o volverlo loco. Por ello lo mantenía aislado, sin hablar con nadie, sin saber nada de nada. Pero el tirano no consiguió sus objetivos. Maidana resistía, Maidana no claudicaba.

Un día, en 1977, Stroessner tuvo que ceder ante la presión interna paraguaya e internacional. Maidana fue liberado y expulsado de inmediato de su país. Llegó ese mismo día a Moscú, cuyo pueblo lo recibió como se lo merecía, y se incorporó al grupo de exiliados paraguayos, uruguayos, brasileños, bolivianos y chilenos que también residíamos allí, acogidos por la fraternidad soviética.

La vida de los exiliados latinoamericanos en Moscú fue creando una natural comunidad. Compartimos a menudo en diversos eventos y Maidana estaba presente en ellos. De pronto lo echamos de menos, pero no nos extrañó demasiado porque era invitado por numerosos países a dar testimonio de la lucha de su pueblo.

Un día de 1981, una noticia nos golpeó como un latigazo: Antonio Maidana había sido detenido de nuevo por la policía de Stroessner y estaba desaparecido.

Su libertad duró poco tiempo.

Pero su dignidad, que lo hizo resistir 19 años de prisión y luego regresar a la lucha, vivirá eternamente. En el momento en que celebramos la caída del tirano paraguayo, es bueno, es necesario, recordar a ese hombre llamado Antonio Maidana, prisionero político desaparecido.

**ALEJANDRO YAÑEZ**




● Manifestación ante la cárcel por la libertad de los presos políticos. Una causa que forma parte de la recuperación democrática

## 32 DIAS EN HUELGA DE HAMBRE

# VIDAS EN PELIGRO

### El ayuno de 26 presos políticos se torna dramático por el deterioro de su salud

"Salen a la visita pálidos, delgados, ojerosos, con el paso vacilante. Al darles la mano se les siente blandos", cuentan los familiares de los 13 presos políticos de la **Penitenciaría de Santiago** que mantienen la huelga de hambre desde hace 32 días. Algunos han perdido más de 12 kilos de peso y, de continuar así, llegará el momento en que no tendrán fuerzas para ir a la visita con sus parientes y amigos.



● Auditor General Fernando Torres: sus disposiciones han agravado la situación de los presos políticos

Al frente, tienen un récor durísimo. En 1987, antes de la visita del Papa, otro grupo de presos políticos mantuvo la huelga de hambre durante 40 días, en protesta por los abusos de la justicia militar y Gendarmería.

Otros trece prisioneros políticos adhirieron al ayuno prolongado en las cárceles de **San Miguel** (3), **Rancagua** (2), **Cárcel Pública** (6) y **Cárcel Femenina de Santo Domingo** (2).

Según indican los médicos, a los 20 días de ayuno comienzan a darse problemas físicos que adquieren carácter irreversible. Algunos de los ayunantes muestran la agudización de antiguas dolencias y la aparición de otras.

Tal situación llevó al abogado **Carlos Margotta,** del departamento jurídico de la **Comisión Chilena de Derechos Humanos,** a exigir una solución al drama. "Se está jugando con vidas humanas, cuya pérdida nadie quiere lamentar", expresó. Margotta apunta a la responsabilidad que le cabe en el problema al gobierno, indicando: "Si las autoridades, que tienen en sus manos el dar una solución a las legítimas demandas de los huelguistas no la dan, tendrán que hacerse responsables de las consecuencias que ello pueda tener en cuanto a la pérdida de vida de estas personas".

Ante la tragedia en ciernes, el abogado Margotta integró, junto al presidente del Colegio de Abogados, **Alejandro Hales,** y el presidente de la Agrupación de Abogados de Presos Políticos, **José Galiano,** una comisión encargada de buscar una salida rápida que evite la pérdida de varias vidas.

### Vergüenza nacional

La solución para los prisioneros políticos en huelga de hambre pasa por que se dé cumplimiento a la unificación de los presos políticos, actualmente dispersos en distintos penales, y peor todavía, dispersos dentro de esos establecimientos, en galerías totalmente aisladas unas de otras. Los presos políticos de la Penitenciaría demandan que se les reúna con sus compañeros de la Cárcel de Santiago. Además, que se mejoren las condiciones de vida en las prisiones y que cese la represión que alcanza a reclusos y a sus familias.

**Alicia Lira,** presidenta de la **Agrupación de Familiares de Presos Políticos,** pone el dedo en lā llaga: "La dispersión de los presos políticos no se daba antes, cuando **Gendarmería** tenía autonomía y poder de decisión. Ahora se ha transformado en una prolongación de las fiscalías militares, lo que se contradice con los reglamentos de la propia Gendarmería. La nueva situación, continúa, ha generado reacciones entre los presos políticos y la huelga de hambre es una de ellas".

**Angélica Medina,** familiar de uno de los presos políticos en huelga de hambre, ahonda en este aspecto: "Los cambios observados en el sistema carcelario se aprecian también en la actuación de los oficiales jóvenes de Gendarmería. Se les ha preparado para hacer más difícil la vida de los presos políticos", recalca.

"El objetivo, añade, es hacer de los prisioneros políticos rehenes de los sectores represivos en el futuro. Con las vidas de los encarcelados por causas políticas podrán negociar, teniéndolos a mano".

**R. F.**



● Alejandro Hales: una gestión humanitaria

## SECUELAS DE LA TORTURA

Uno de los presos políticos en huelga de hambre es **José Donoso Cáceres,** detenido por el caso de **Los Queñes.** Se encuentra en la **cárcel de San Miguel** y padece de úlcera gástrica, dolencia que se ha agravado a causa del ayuno. "Su situación es grave, a lo que se agrega que viene saliendo de las torturas a que fue sometido después de ser detenido", indicaron miembros de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos.

**Santiago Montenegro,** sobreviviente de la tristemente célebre "Operación Albania", mejor conocida como Matanza de Corpus Cristi (junio de 1987), lleva 18 meses aislado dentro de la Penitenciaria, sin ningún contacto con otros presos políticos, según dispuso el fiscal militar **Fernando Torres.** La situación familiar de Montenegro, como la de otros presos políticos, es dramática. Sostenía a su madre y dos hermanos, todos los cuales debieron trasladarse desde el norte para ayudar al joven encarcelado.

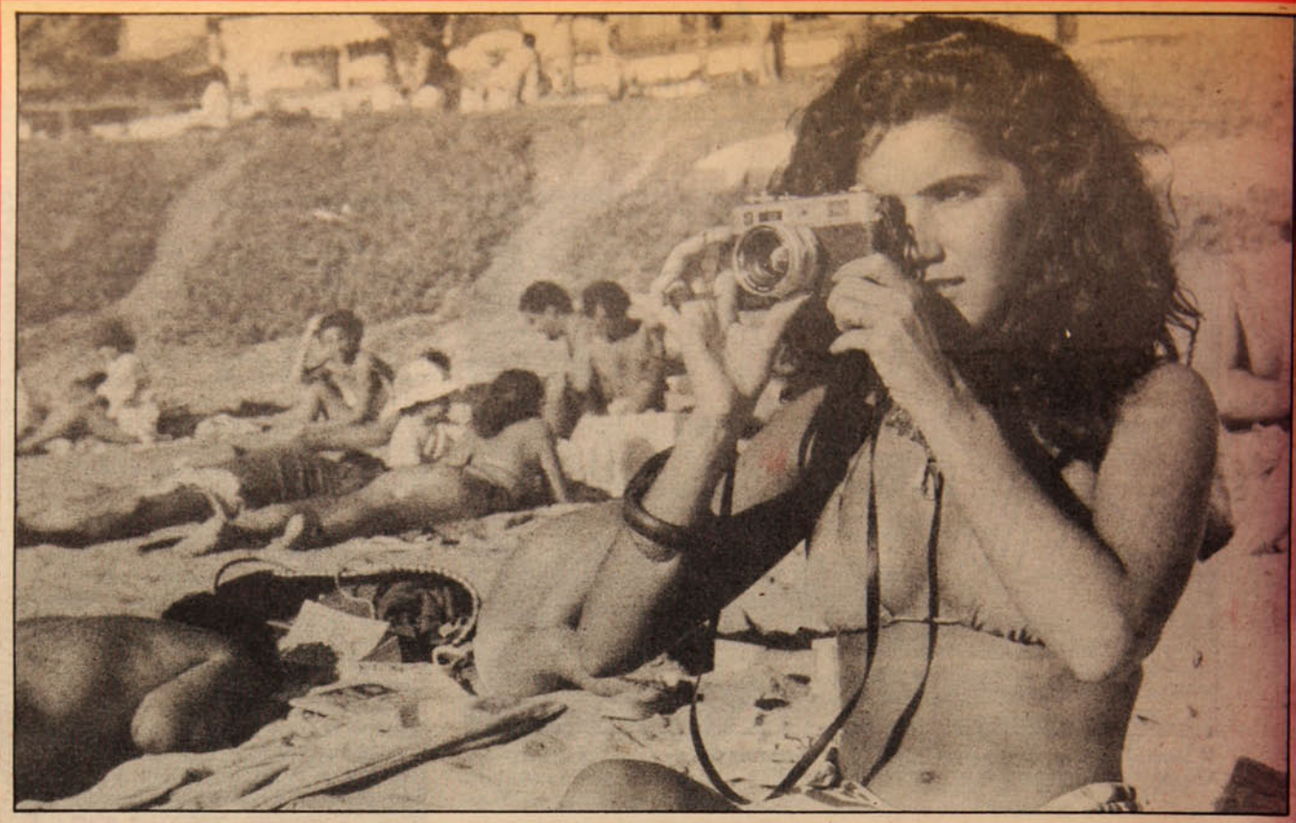
**Víctor Molina,** detenido en 1986, tiene dañados los riñones a causa de las flagelaciones, orina sangre y presenta un grave deterioro de salud debido al ayuno prolongado.

Los ayunantes son controlados por un médico de la Cruz Roja y por otro profesional de la Penitenciaría. Respecto a la atención en ese establecimiento carcelario, los presos políticos han denunciado que su nivel es deplorable.

En la cárcel femenina de Santo Domingo, adhirieron a la huelga de hambre las jóvenes **Karen Eitel** y **Guillermina Rojas.**

El ayuno, que sobrepasará pronto los 40 días, marca un récor triste para Chile, donde existen 436 presos políticos, en condiciones misérrimas, humillantes y vergonzosas.



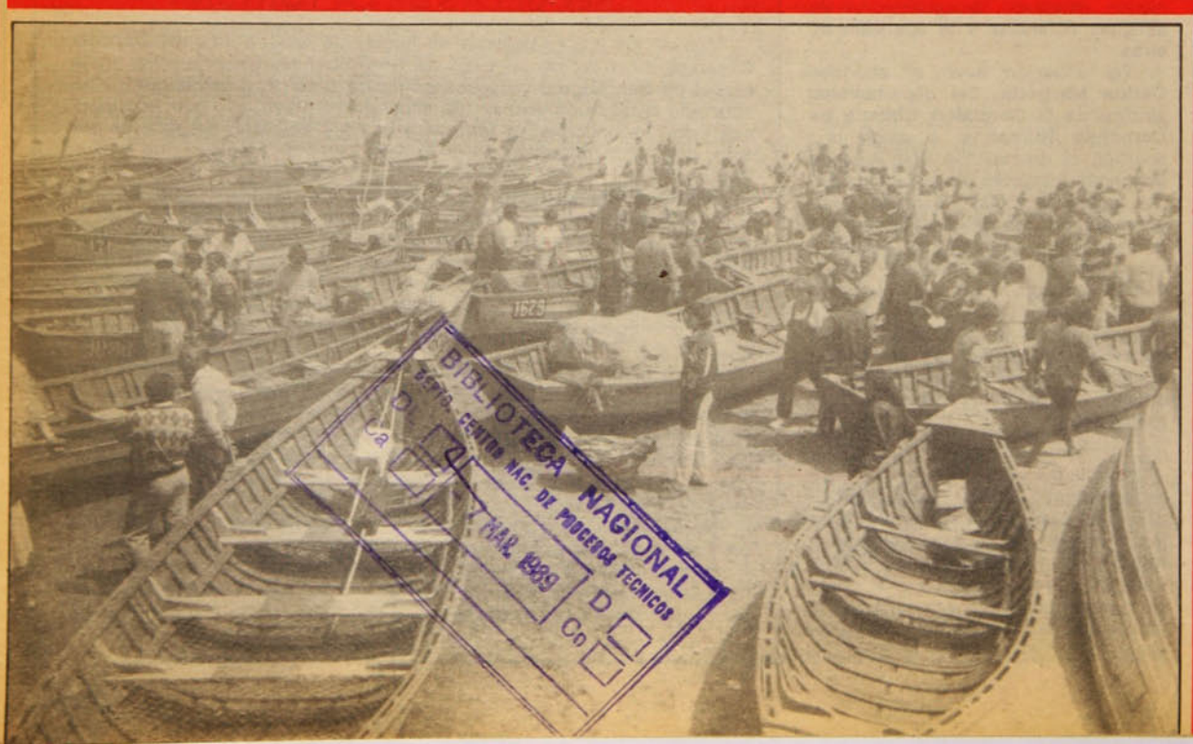


# CUANDO CALIENTA EL SOL...



"El verano conduce a los enamorados / en uniformes rebaños melancólicos...", escribió el poeta. Pero, en verdad, en las playas del litoral central, la melancolía está más escasa que el agua potable, en estos días. Mas bien se asiste a la euforia gozosa de los sentidos, a la gloria del sol y del agua (contaminada o no, da igual) sobre las grandes extensiones de piel desnuda. Los ritos del verano, eternamente renovados, renacen con el descubrimiento juvenil del amor y el esplendor de la naturaleza, mientras algunas mañanas nubladas, algunas ráfagas de escalofrío, van preanunciando, a la distancia, el inexorable cambio de los cuadrantes, el fin de las vacaciones, la vuelta a la realidad prosaica.

PLUMA y PINCEL



BIBLIOTECA NACIONAL
Depto. Centro Nac. de Procesos Técnicos
D
Co



$ 200
Recargo Aéreo $ 20

## LANZÓ CAMPAÑA PARA MANTENERSE EN EL PODER

# PINOCHET AMENAZA CON HACHA DE GUERRA



## SE BURLA DE LAS TRADICIONES DEL PUEBLO MAPUCHE

PLUMA Y PINCEL

Nº63 23 de febrero de 1989

FRANCISCO CUMPLIDO: OBJECION DE CONCIENCIA NO SE TRANSA



VISION CHILENA DE LA PERESTROIKA

PELIGRA LA VIDA DE LOS PRESOS EN HUELGA DE HAMBRE

EL PATETICO SHOW DE VIÑA

EL HORRENDO COSTO DEL SIDA

**Pluma y Pincel**
es una revista semanal editada por Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa)

**Director**
Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente**
Gustavo Quintana
**Representante Legal**
Carlos Madariaga
**Editor**
Patricio Acevedo
**Política**
Irene Geis
**Nacional**
Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi
**Cultura**
Carlos Ossa

**Colaboradores**
Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez

**Diseño Gráfico**
Hugo Fuchs y
José Mazaeda
**Fotografía**
Luis Navarro y
Francisco Bustamante
**Documentación**
Alicia Délano
**Secretarias**
Cecilia Martínez y
Teresa Flores
**Suscripciones**
Julio Marín
**Auxiliares**
Cristóbal Carmona y
Patricio Pérez

**Comité Editorial**
Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita

**Composición, Montaje e Impresión**
Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales
**Distribución**
Direpu
**Redacción y Administración**
Gral. Jofré 038, Providencia.
Teléfono 222-58-57
Télex 441578 PYP CZ
Casilla 6115, Correo 22
Santiago de Chile

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | |
|---|---|
| **CHILE** | |
| Anual | $ 5.750 |
| Semestral | $ 3.000 |
| Trimestral | $ 1.600 |
| **AMERICA** | |
| Anual | US$ 100 |
| Semestral | US$ 55 |
| Trimestral | US$ 35 |
| **EUROPA** | |
| Anual | US$ 120 |
| Semestral | US$ 65 |
| Trimestral | US$ 40 |

# A LOS LECTORES

## LA DOCTRINA DEL "YOISMO"

Era de esperar que tras el largo descanso en Bucalemu, los aires marinos iban a renovar las tácticas políticas y el pensamiento del capitán general. Sin embargo, una vez más se demostró que "el que nació chicharra morirá cantando". El hombre educado para la guerra no tiene vocabulario para hablar de paz, y quien ha gobernado como dictador, concentrando en su mano la totalidad del poder durante quince años, no actuará como demócrata sólo por haber perdido una elección, aunque se trate de algo tan trascendental como fue el plebiscito del 5 de octubre de 1988.

Las palabras de Pinochet provocaron desconcierto entre sus partidarios y desaliento entre quienes pensaban que a pesar de los pesares, se había iniciado en el país el tránsito hacia otro sistema, caracterizado por el respeto al pensamiento y a la conducta de los demás.

Está claro que la única forma de construir en Chile un sistema de convivencia democrático pasa por aquello tan simple y elemental que obliga principalmente a los gobernantes: el abandono del "yoísmo" que se ha venido aplicando como sistema de gobierno.

En los últimos quince años y medio, todo lo bueno es lo que se identifica con lo que "él" piensa y con lo que "él" cree, y lo malo es todo lo que discrepa de su particular y personal punto de vista. Así se estableció en la Constitución de 1980 –véase el artículo octavo, por ejemplo– y así se ha venido predicando en forma sistemática.

Ahora, mostrando que no ha servido de nada el prolongado período de reflexión desde el 5 de octubre hasta ahora, rumiando una y otra vez las causas de su derrota, Pinochet fue a la novena región porque allí –excepcionalmente– triunfó la opción "sí". Su mente está fija en la confrontación y en las luchas del pasado. Por eso, había que "premiar" a quienes votaron por él. ¿Ello implica que para las demás regiones del país, y para la inmensa mayoría de los chilenos que votaron por el **NO**, habrá un castigo ejemplar?

Está claro que así no se construye la democracia.

Pero aún hay más. Hablando del futuro, el capitán general anunció a sus partidarios que "yo les voy a decir a quién" apoyar como candidato en las elecciones presidenciales. Es decir, el poseedor de la verdad, el conductor y guía de este pueblo-rebaño que no hace más que equivocarse, anunciará oportunamente lo que los chilenos deben hacer. ¡La doctrina del "yoísmo" elevada a su más sublime expresión!

Hay quienes analizan sus palabras y sus gestos, interpretan sus modas temporales, sus uniformes militares o sus corbatas adornadas con una perla. Sin embargo, no es necesario ir tan lejos para darse cuenta de que los consejeros del gobierno se dejan llevar más por la adulación que por el realismo. La fracasada receta ya fue probada el año pasado, con catastróficos resultados.

A los chilenos, definidos el siglo XVI por Alonso de Ercilla como "soberbios, gallardos y belicosos", no les gusta que una persona, por mucho que esté "firme al pie del cañón", les diga lo que tienen que hacer.

Menos aún les agrada el lenguaje y el tono de la amenaza, y de la condescendencia permisiva. Nadie necesita autorización para pensar como quiera. Y amenazando con "mano dura" después de quince años de represión, desapariciones, torturas, cárcel y exilio, no conseguirá más que lo contrario de lo que busca.

Es decir, una vez más Pinochet se ha convertido en el generalísimo de la campaña electoral de la oposición. Que siga, si quiere, con las amenazas y con el "yoísmo". Está pavimentando el camino para el triunfo seguro del candidato opositor.

**EL DIRECTOR**

# CARTAS AL DIRECTOR

### AYUDA URGENTE

Señor Director:

Soy padre de un fiel lector de su revista, mi hijo Ricardo. Somos una familia numerosa y de escasos recursos.

Le escribo para plantearle la situación de mi hijo. Hace unos días le pronosticaron un cáncer bucal, el cual le impide digerir sus alimentos. Para controlar su enfermedad e impedir que aumente, debe contar con 300 mil pesos. El médico nos ha advertido que si no se somete a tratamiento, su situación empeorará.

Por intermedio de su revista deseo llamar a la solidaridad de todos. A quien desee y pueda ayudarnos, le ruego depositar en la cuenta 120-26-04018-1, del Banco de Santiago, sucursal Talca, a nombre de Ricardo Beltrán.

Espero ser comprendido y ayudado por sus lectores.

Le saluda esperanzado,

**José Beltrán U.**
San Clemente (Talca)

### ¿SOCIALISTAS?

Señor Director:

Soy uno de los chilenos que aún gozamos de capacidad de asombro, pese a los despliegues omnímodos de la dictadura durante estos casi dieciséis años.

No pudo dejar de llamarme la atención cuando alguien dijo que el Partido Socialista chileno (?) apoyaría la candidatura presidencial del que fuera jefe de la banda "Patria y Libertad".

En verdad, no debe extrañar mucho esta postura de quienes en la etapa previa al plebiscito llamaban a la abstención, tratando de desarrollar unas intrincadas disquisiciones, que lo único que denotaban era una absoluta carencia de base ideológica y de conocimiento de la realidad.

Este era el toque que le faltaba al *fuhrer* criollo para aparecer como **nacional y socialista**: asociarse con Moraga y Morales. Este último me imagino que será un personaje conocido por haber desempeñado un cargo en el gobierno de la UP, haber alcanzado un cierto éxito económico en la Argentina de Isabelita Perón y Lopez Rega, y posteriormente haber montado en Chile una empresa de camiones y una imprenta que debe tener harto trabajo reproduciendo las imágenes de su "líder" Rodríguez Grez.

Como dice Benedetti, "si estaremos curados de espanto y sin embargo..."

**J. G. A.**

( Un lector asombrado)







● Las tres caras de Pinochet: el abuelito de la perla, el Comandante en Jefe del Ejército y el falso toqui.

CONSTERNACION DERECHISTA

# MAMBRU SE VA A LA GUERRA

**Un año que prometía ser electoral bajo un gobierno prescindente se transforma nuevamente en confrontacional por la incapacidad de Pinochet de aceptar su derrota**

La consternación hace estragos en las filas derechistas desde que el Super Toqui **Augusto José Ramón Pinochet Ugarte** abandonó la placidez de Bucalemu para lanzarse a la guerra por la perpetuación en el poder alternando el uniforme del Ejército de Chile con la klava (hacha de guerra), el poncho y la vincha araucana.

–Pero, ¿quién diablos lo está asesorando? –se preguntó un civil que ha trabajado muy cerca de las Fuerza Armadas durante los últimos años–. El experto en asuntos militares opinó que la nueva táctica pinochetista conducía a las huestes del Sí a un descalabro mucho mayor que el del 5 de octubre y dijo no poder comprender cómo en lugar de desarticular a la oposición Pinochet hacía lo posible y lo imposible por mantenerla unificada. Lo que tiene que hacer Pinochet –sentenció finalmente a modo de desahogo– es negociar con la oposición cuando aún tiene poder para hacerlo. Y poder, coincide la derecha, aún le queda.

Otros fueron más lejos aún y preguntaron a dónde fue a parar el abuelito de la perla que en tono conciliador se dirigió al país después del plebiscito. Un ex colaborador directo del Jefe de Estado comentó por su parte que era imprescindible evitar que Pinochet le diera la bendición a cualquier candidato a la presidencia porque lo condenaba de antemano a una derrota mayúscula. La bendición de Pinochet –dijo– equivale en este momento al abrazo del oso o al beso de la muerte.

Y es que, antes que Pinochet eligiera la IX Región para notificar abiertamente su renuencia a alejarse del poder, en Renovación Nacional al menos se sacaban cuentas más o menos optimistas en relación a las elecciones presidenciales y parlamentarias del 14 de diciembre próximo. En RN se parte del supuesto que la presidencial será ganada por la oposición pero que con una candidatura importante, como la de **Sergio Onofre Jarpa**, la diferencia sería menor que con cualquier otro candidato, y la centro derecha, como se denomina a sí mismo RN, obtendría una votación superior al 30 por ciento para asegurar un número importante de bancadas parlamentarias. Más aún, en RN se pensaba que Pinochet dejaría la Comandancia en Jefe del Ejército antes de tener que verse emplazado por un civil opositor respaldado por una mayoría electoral y el respaldo de la comunidad internacional.

→

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### Asesores

A propósito de quien está asesorando a Pinochet y llevándolo de cabeza a una nueva derrota electoral, un político de la centro-derecha contó una anécdota.

En una comida celebrada en La Moneda el año pasado, antes del 5 de octubre, Pinochet se refirió a la asesoría que todavía le prestaba el entonces ministro del Interior, Sergio Fernández.

Lo que Fernández no sabe –dijo Pinochet delante de su Jefe de Gabinete– es que además de él tengo otros 5 equipos que me asesoran y ninguno de ellos sabe que hay otros ni quiénes son ni a quién le hago caso.

¿Quién de estos genios será el que le aconseja ahora volver a implantar el escenario confrontacional que el país rechazó en el plebiscito?

### Unidad

Todavía no hay claridad en el tema de la anhelada unidad de los socialistas.

En el sector que lidera Clodomiro Almeyda se hace un análisis de la realidad política que permite acercar posiciones con el sector de Núñez, pero que no conduce necesariamente a la fusión.

El análisis parte del supuesto que en Chile hay actualmente una "hegemonía del centro" y que un elemental "realismo político" obliga a reconocer esa realidad y derivar sus consecuencias.

Este punto de partida, que supone un distanciamiento de otras fuerzas de la izquierda, es compartido por el sector Núñez, pero a la vez en el PPD miran con malos ojos la proyectada unidad. ¿Qué sería del Mapu y de otros grupos en ese caso? ¿Y qué sería incluso de Ricardo Lagos, líder del PPD pero no necesariamente de un socialismo unido?

Por ahora parece más factible que los dos sectores lleguen a acuerdos electorales para las parlamentarias.



● La directiva del PAIS quiere saber con qué derecho Pinochet quiere eliminarlo si se ajusta a la ley.

## ¿Nunca tanto?

En Temuco, Pinochet dijo exactamente lo contrario, es decir, anunció su intención de atrincherarse en el Ejército –"al pie del cañón"– en caso que el Gobierno sea derrotado en diciembre. y como ese es un hecho que se da por descontado sus palabras fueron interpretadas como una amenaza más y grave.

¿Es posible tomar en serio la retahíla de improvisaciones temucanas? ¿Se puede analizar con seriedad un discurso donde un Jefe de Estado dice que la oposición recibió "sobre cien millones de dólares que son tres mil millones de pesos"? Es decir, que Pinochet calculó el dólar a 30 pesos. ¿O meditar seriamente sobre un "triunfo gobiernista con el 90 por ciento de los votos" después de afirmar que el Partido Comunista "controla el 40 por ciento" de esa votación? ¿Y qué decir de los llamados a la unidad de sus partidarios en momentos en que **Pablo Rodríguez** hace campaña basado en ataques al modelo económico y a la oligarquía y está decidido a mantener su candidatura hasta el final mientras que **Onofre Jarpa** y **Jaime Guzmán** polemizan en forma virulenta?

En la derecha se habla mucho que Pinochet sigue todavía bajo los efectos del "mazazo" del 5 de octubre y que a pesar de los 6 meses transcurridos todavía no decanta su derrota, pero al mismo tiempo se advierte que tal vez no decante nunca y que antes de tener que entregar el gobierno a la oposición intente una aventura militar, es decir, quiere arrastar a "su Ejército" a una interrupción del proceso de transición a la democracia que se inició con el plebiscito y donde el pueblo manifestó claramente su voluntad.

La misma fuente, sin embargo, que no descarta que Pinochet busque un nuevo golpe militar para perpetuarse, señaló que el actual Vicecomandante en Jefe, general **Jorge Zincke**, fue **el único general que advirtió a Pinochet que iba a ser derrotado en el plebiscito** y lo definió como un hombre capaz de tener una opinión propia y manifestársela a su superior a diferencia del resto de los generales.

La solitaria voz de Zincke, por otra parte, no evita el fondo del tema y que no es otro que el de la transición y donde Pinochet logra mantenerse en la burbuja a la que alguna vez aludió **Mónica Madariaga** para seguir pensando que es posible desconocer la voluntad popular, que el plebiscito no existió y que si existió no importa porque fue fraudulento gracias al dinero que la oposición recibió del exterior.

## Golpe fraudulento

De ser válida la explicación sobre la ayuda financiera, el golpe militar de 1973 sería igualmente fraudulento y lo mismo habría sucedido con las elecciones presidenciales de 1964 y 1970.

¿Quién financió el golpe militar de 1973? –preguntó desde la izquierda **Mireya Baltra**–. Y ella misma respondió que las actas del Senado norteamericano que investigó las acciones encubiertas de la CIA en Chile (la llamada Comisión Church) podrían refrescarle la memoria al General. Baltra recordó también su época de parlamentaria comunista cuando una Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados dejó constancia en actas que aún se conservan los fondos provenientes del exterior que ayudaron a solventar la campaña de propaganda, conocida como "la campaña del terror". Más lejos, acusaciones similares recayeron sobre el gobierno de **Eduardo Frei**, centradas en la figura del sacerdote Roger Veckemans, en la campaña de 1964.

**Mireya Baltra**, quien se encontraba casualmente en Temuco los mismos días en que Pinochet realizaba su gira, se refirió impresionada a la ciudad "sitiada" por el aparato de seguridad pinochetista, por los 44 automóviles que conformaban su comitiva y por la escasa audiencia que concurría a escuchar sus improvisaciones.

La Izquierda Unida de la IX Región denunció estos hechos a los que agregó **"la violación sistemática de su propia Constitución al emitir juicios políticos vedados a los funcionarios de gobierno en ejercicio"** y el uso demagógico del presupuesto de la Nación para fines electorales y paternalistas.

La IU no fue la única en salirle al paso a Pinochet y así, mientras **Andrés Zaldívar** sugería desde la Democracia Cristiana que Pinochet se acogiera "a sus cuarteles de invierno", el Partido Amplio de la Izquierda Socialista (PAIS) protestó enérgicamente contra la amenaza a su existencia que representaban otras declaraciones del confundido General. Si el PAIS cumplió y con creces con las exigencias que plantea la Ley Electoral, cómo podría Pinochet disolverlo por su onmímoda voluntad, interrogaron dirigentes de esa colectividad.

## Consecuencias

El violento inicio del año electoral permite desde ya a los estrategas oficialistas y opositores sacar algunas conclusiones y ajustar sus tácticas.

Desde luego, los rumores de cambio de gabinete se acentuaron con la descarada participación política de Pinochet. El ministro del Interior, **Carlos Cáceres** y el Secretario General de Gobierno, **Miguel Angel Poduje**, habían apostado a la prescindencia del gobierno en la campaña que se avecina, como parte de la estrategia del sector más moderado del Regimen. El accionar de Pinochet en Temuco ha dejado totalmente descolocados a los dos funcionarios que deberán ahora someterse a una táctica que no comparten, a la espera que Pinochet los releve de sus funciones. En La Moneda es un hecho cierto que **"no hay ministro que renuncie"** y que todos se mantienen en sus cargos mientras el General no resuelva prescindir de sus servicios.

En Renovación Nacional, a su vez, donde en marzo el Consejo General debe designar candidato –**Sergio Onofre Jarpa**, posiblemente– deberán darse por notificados que Pinochet se reserva el derecho de elegir él un candidato o al menos decirle a sus reducidas huestes por quién deberán votar en diciembre.

La oposición a su vez, y particularmente la DC, cuyo Presidente **Patricio Aylwin** fue recibido en Italia por la Internacional DC como el virtual futuro Presidente de Chile, fue notificada que Pinochet no descarta su propia postulación y que de no ser posible ésta, confía en designar a su delfín reservándose el Ejército como el instrumento que le permitirá cautelar el poder –y recobrarlo en caso necesario. ¿Qué condiciones se requerirían para ello? **Bastaría con que se diera un cuadro político similar al de 1970-73**, es decir un gobierno aún liderado por la Democracia Cristiana pero que pudiera ser mostrado a las Fuerzas Armadas como permeable a la penetración izquierdista y susceptible de heredar el poder dentro del legítimo juego democrático. **Y si esas condiciones no se dan objetivamente, siempre es posible crearlas**, según fuentes de la Derecha.

¿Puede la oposición, en esas condiciones, darse el lujo de mostrarse divida y apostar a una segunda vuelta?

¿No sería eso lo que equivale a un suicidio político?

**IRENE GEIS**

# FUERZAS ARMADAS

## SOLO UN INCIDENTE FRONTERIZO

El año pasado cuando se iniciaron los deshielos cordilleranos, carabineros de Chile descubrió un puesto de la Gendarmería argentina instalado en territorio de nuestro país y nada menos que en la zona de Laguna del Desierto, donde en los años 60 un incidente fronterizo cobró la vida del teniente Merino.

El descubrimiento fue mantenido en silencio y manejado en forma cautelosa por las autoridades chilenas. El Canciller **Hernán Felipe Errázuriz** se comunicó con su colega trasandino **Dante Caputo** y lo puso en conocimiento de la situación.

Caputo se mostró sorprendido, negó tener conocimiento del hecho y prometió investigar.

La frontera entre Chile y Argentina –cerca de 5.000 kilómetros, de los cuales no hay más de 1.500 delimitados– se presta para este tipo de incidentes que pueden ser de poca monta, pero que a la vez son utilizados políticamente por uno de los dos gobiernos en litigio, de acuerdo a los problemas internos que desee resolver.

En el caso actual, ambos gobiernos actuaron con mesura y discreción moviéndose siempre dentro de los carriles diplomáticos, sin acudir siquiera al Tratado de Paz y Amistad firmado al amparo del papa Juan Pablo.

Más aún, el aniversario de la Batalla de Chacabuco fue recordado con discursos en los que se exaltó la hermandad de los dos países y los ideales que comparten.

En el caso de Chile, se estima como posible que el hecho haya sido provocado deliberadamente por la Gendarmería argentina como parte de algunos planes para desestabilizar al Presidente **Raúl Alfonsín**, tal vez porque coincidió con la sublevación que encabezó el Coronel **Mohamed Ali Seineldín**, alias El Turco.

**I. G.**

# DEBATE MARXISTA EN LA ECONOMIA

Es sabido que en estos años de dictadura militar y de intervención de las universidades, la ciencia económica ha sido una de las más afectadas. Se la ha reducido prácticamente al enfoque oficial: la escuela de Chicago. No sólo la docencia, sino también la investigación, los libros, los seminarios de trabajo, etc., son reservados de manera exclusiva a los miembros de la tribu neoclásica, adoradores del mercado y de algunos otros ídolos menores.

Otros enfoques, como la economía política cuyo exponente más destacado es Marx, se estudian y se discuten en Chile en pequeños círculos de estudiantes y en algunos espacios abiertos en la academia no oficial. Los libros disponibles luego de la hoguera inicial con que el fascismo pretendió abolir la ciencia marxista, son escasos y no figuran en las bibliotecas oficiales.

Pero en estos años, en el mundo ha habido un impresionante desarrollo de estas disciplinas. Debates sobre la teoría del Estado, sobre las crisis, sobre la economía internacional, sobre la regulación, y más recientemente sobre la economía política del socialismo, alimentan centenares de publicaciones, cursos y seminarios. De ello en Chile prácticamente no nos hemos enterado, excepto en los últimos meses, con cierta divulgación de los trabajos de Gorbachov. Es por eso que la difusión de algunos documentos recientes de organizaciones que se proclaman marxistas-leninistas llaman la atención a quienes nos interesamos en la economía política. Se evidencia que pese a todas las dificultades hay una apreciable incorporación de elementos nuevos, una real renovación ideológica.

## El momento político y la situación internacional

Se incorporan al debate los llamados "problemas globales", es decir, aquellos que afectan tanto al capitalismo como al socialismo. La Paz mundial es, desde luego, el principal y el más urgente de ellos, pero además están las cuestiones de la ecología, la disponibilidad de recursos alimentarios, la biogenética, etc.

El viejo tema de la contradicción fundamental (relaciones de producción versus fuerzas productivas) tiene así una expresión contemporánea nueva: la tecnología es común a los dos sistemas y plantea por lo tanto a ambos el desafío de renovar las relaciones sociales. Y lo que es peor, coloca a la humanidad en su conjunto ante el dilema de aprovecharla y acceder a una época de bienestar creciente o bien desencadenar un holocausto nuclear. Capitalismo y Socialismo no se pueden enfrentar en una guerra, porque sólo habrá perdedores.

La renovación tiene su mayor expresión en el Socialismo con la "perestroika". El propio Gorbachov lo plantea directamente ante el XXVII Congreso del PCUS: las relaciones de producción se quedaron atrás y retrasan el desarrollo de las fuerzas productivas. Es la revolución en la revolución. Los soviéticos se proponen de aquí al año 2000 más que duplicar la renta nacional, con una completa renovación tecnológica. Indudablemente, ello haría cambiar radicalmente la correlación de fuerzas internacionales, en favor del socialismo.

## Crisis general

En el capitalismo, la situación es cualitativamente diferente: en términos de la definición del imperialismo de Lenin, el sistema en su conjunto entró a comienzos de siglo en su fase superior de decadencia. Ha comenzado la llamada "crisis general", según la cual se abre un período de transición hasta la desaparición del modo de producción capitalista y su reemplazo por el socialismo.

No es que en éste no haya contradicciones, pero lo que sucede es que en el capitalismo éstas tienen carácter antagónico; no es así en el socialismo. Esto quiere decir que cualquier equilibrio que alcanza el viejo sistema en un momento dado, es precario y deviene en una nueva crisis. De allí otra de las expresiones nuevas en el debate: la "crisis general" no es un continuo derrumbe, sino una sucesión de "crisis de estructura y de regulación". Se suceden períodos de desarrollo con períodos de crisis.

Hasta el momento se consideran tres grandes crisis estructurales: a fines del siglo pasado, que culminó con el capitalismo competitivo y condujo al monopolio; la segunda hacia 1929 y comienzos de los treinta, que culminó con la ruptura del monopolio privado al introducir el Estado en la economía e implantar el CME (capitalismo monopolista de Estado) y finalmente la crisis actual, desde fines de los 70 y comienzos de los 60.

Y allí, otro concepto nuevo: la crisis actual niega el CME y construye una nueva "solución" capitalista: la "transnacionalización". Los Estados nacionales pierden el control de la regulación del sistema y el dominio de éste pasa a manos de un puñado de empresas transnacionales. La internacionalización del capital, es decir, su reprodución en un ámbito mundial, es un fenómeno muy antiguo, pero lo nuevo es que esta lógica, la mundial, pasa a ser dominante, que nuestros países pasan a depender de decisiones de la banca mundial (deuda externa, FMI), y de mercados mundiales (exportaciones). El nuevo modelo económico es esencialmente funcional al capital mundial.




**La transnacionalización: una salida a la crisis económica del capitalismo.**

## La experiencia de la UP y la instauración del fascismo

Estos aspectos del debate marxista nos entregan elementos muy sugerentes para entender nuestro propio proceso en Chile. Se nos dice que con la UP hicimos un diagnóstico correcto de la crisis estructural que afectaba a las países de América Latina y del agotamiento del modelo de desarrollo capitalista dependiente. Es cierto, fue correcto, pero incompleto. La UP fue en verdad una alternativa no capitalista a la crisis, y como tal pudo contar con un apoyo social muy amplio. Pero nuestra visión fue incompleta en el sentido de que olvidamos la vieja lección de Marx respecto a las crisis: ellas hacen parte del funcionamiento del sistema; cada crisis destruye, pero al mismo tiempo engendra la nueva solución capitalista. Y ese aspecto no lo vimos, quizás por una visión algo catastrofista de las ideas dominantes en ese momento (la teoría de la dependencia): no fuimos capaces de ver el fascismo como la solución alternativa. De este modo nos confiamos en que las condiciones objetivas nos favorecían, tuvimos concepciones evolucionistas del acceso al poder y no nos planteamos la defensa de la revolución correctamente.

Y este error nos penó largo tiempo: hasta cerca de 1980 no percibimos con claridad la profundidad del proyecto contrarrevolucionario y tuvimos una concepción de transitoriedad de la dictadura que limitó nuestra visión táctica y estratégica. Hoy tenemos claro que el rol de la dictadura ha sido el de imponer el nuevo "modelo": la transnacionalización. Y éste es un proceso que va más allá de la figura personalista del dictador. Se trata no de un gobierno sino del carácter de un régimen.

Su centro es el capital financiero: transnacionales fusionadas con los grandes grupos económicos en Chile. Las transformaciones en la economía y en la sociedad han sido muy profundas. Ramas enteras que desaparecen y otras que surgen, un cambio radical en la estructura de clases, particularmente en el campo, donde la extensión de las relaciones capitalistas ha sido muy acelerada. Un proletariado que ha aumentado, clases medias que se han pauperizado y redefiniciones completas del aparato de Estado. Es toda una nueva lógica capitalista en la producción, la distribución, el intercambio y el consumo. Tenemos un nuevo Chile y por ello es urgente renovar nuestros conceptos. El debate actual apunta en esa dirección.

**XABIERA JIMENEZ**



Fernando Torres Silva, el coronel que hizo "escuela" para otros fiscales.

### LA JUSTICIA MILITAR EN EL CHILE DE PINOCHET

# UN INJUSTO ESTADO PARALELO

**Durante quince años, el régimen ha creado todo un andamiaje jurídico destinado a reprimir a la oposición.**

Más allá o más acá del complejo quehacer político de estos momentos, el llamado "caso de la Vicaría" ha conmocionado a una opinión pública sofocada por el calor y por la fiebre electoral que parece afectar a un número importante de ciudadanos "en tránsito ya a la democracia".

Los ires y venires del fiscal Sergio Cea por los pasillos de la Vicaría de la Solidaridad ha puesto, nuevamente, en el más resaltante plano de la noticia un hecho, una figura y un actor de rutilante presencia en estos 15 años de dictadura: la justicia militar.

Aún no acallado el eco de los disparos de la "gesta" del 11 de setiembre de 1973, los chilenos tuvimos que ser testigos, de entre tantas otras cosas, de cómo, paso a paso, atropello a atropello, el nuevo régimen fue creando todo un aparataje destinado a despojar –hasta en lo más íntimo– de sus débiles ropajes de ecuanimidad a la llamada "justicia ordinaria" o civil.

Consejos de guerra, arrestos indiscriminados, sentencias ejecutorias y todo un maremagnum de hechos de fuerza se fueron maquillando, con el pasar de los días, con el nombre de "justicia", al que, por razones cruelmente obvias, se le agregó el apelativo de... "militar". Allí, en ella, aseguran los juristas opositores, el régimen habría encontrado una de sus más eficientes armas para reprimir, aplastar y acallar todos los intentos de la oposición por hacer oír y ver su voz y su presencia.



El fiscal militar ad hoc Sergio Cea (derecha) sale espectacularmente de la Vicaría de la Solidaridad.

## "Desde aquel día"

Los mismos hechos, que hoy son viva historia, vienen a comprobar que es a partir de la instauración del régimen actual cuando se altera, de manera drástica, la importancia de la llamada justicia militar. Esta, contemplada en la Constitución del año 1925, ya estaba diseñada en el Código de Justicia Militar y ha sufrido, hasta hoy, fundamentales modificaciones, siendo las más significativas las contenidas en la ley 18.342 de 1984, las leyes 18.431 y 18.472 (que otorgan "privilegios" a los oficiales de las Fuerzas Armadas que se encuentren procesados) y, especialmente, la ley 18.432 que creó nuevas eximentes de responsabilidad a los uniformados y, últimamente, la ley 18.667 que califica como "secretas" a una amplia gama de pruebas.

A todo el anterior andamiaje que ha ido construyendo lo que los juristas llaman una "justicia paralela", hay que incorporar la dictación, en 1988, del Decreto Nº 42 de la Subsecretaría de Guerra, que creó tres nuevas fiscalías militares en Santiago. Y como si aún esto fuera poco, la justicia castrense amplió su ámbito de influencia represora mediante la ley 18.749, que aumentó el número de miembros de la Corte Marcial.

"Todo esto", señaló a **P y P** el abogado de la Vicaría de la Solidaridad, **Alejandro González,** "nos sirve para señalar fehacientemente que, haciendo caso omiso a la voluntad mayoritaria de los chilenos, la justicia militar incrementa día a día su volumen".

Para los juristas, el traslado de los tribunales militares de Santiago –con tres nuevas fiscalías– al interior de la antigua Escuela de Telecomunicaciones (calle Antonio Varas) ha significado, además, un brusco cambio en las reglas del juego con respecto a las relaciones de estos tribunales con el público. Opinan los expertos que la instalación de tribunales de justicia en el interior de un recinto militar, cercano a un complejo de edificios castrenses, recuerda demasiado al ambiente de los que fueron los "consejos de guerra" implantados en la primera etapa de la dictadura a partir del día 11 de setiembre de 1973.

## Una vertical dependencia

Junto a la expansión de la justicia militar que llevó a señalar a Renato Astroza Herrera en 1986 que "el 95 por ciento de las causas que se ven en Chile hoy, en los tribunales miltares, son causas en que los inculpados son civiles" (Astroza fue ministro de la Corte Marcial y profesor del Instituto Superior de Carabineros), los abogados vinculados al atropello de los derechos humanos durante estos quince años de dictadura destacan que, por su propia estructura y génesis, la legislación castrense y su aplicación está muy lejos

de constituir una cuerpo "independiente".

–Los organismos fundamentales que componen la justicia militar, –agrega Alejandro González– son las fiscalías y los juzgados militares, la Corte Marcial y la Corte Suprema.

Juzgado militar corresponde a una División del Ejército y lo preside, como Juez Militar, el respectivo general de división, quien, por razones de "verticalidad del mando", debe –o debería– rendirle cuentas a su Comandante en Jefe: Augusto Pinochet Ugarte, Presidente de Chile y Comandante en Jefe del Ejército.

Así vista la cosa, nadie podría intentar siquiera, aducen los expertos, alegar una supuesta "independencia" de parte de los tribunales militares... al interior de un régimen con esas mismas características.

Por otra parte, no se debe olvidar, se enfatiza, que todos los jueces militares, los propios fiscales, el Fiscal Militar General y los ministros militares de la Corte Marcial, son nombrados por el propio Pinochet. "¿Qué garantía podrían esperar los que diariamente son afectados por este aparataje castrense, de parte de quienes jerárquicamente son subordinados directos del Presidente de la República?"

Más allá de enumerar las pruebas de esta dependencia, los chilenos han sido testigos de cómo durante todos estos años, el gobierno ha ido entregando los más diversos "casos" en manos de lo que muchos sindican como "la justicia de Pinochet o la justicia del Once". Y para comprobar esto sólo basta un nombre, un uniformado, un hombre al que muchos consideraron casi tan importante como el propio gobernante: el ahora auditor general , coronel **Fernando Torres Silva.**

Este oficial, al que el abogado González señala como creador de una verdadera "escuela", tuvo por sí y para sí la suerte de decenas de chilenos acusados por el régimen de haber participado, de las más diversas formas, en una serie de hechos que, por la connotación entregada, conmovieron a la ciudadanía.

Es, se insiste, con la actitud de Fernando Torres Silva cuando la justicia militar se alza en toda su magnitud: se profundiza la acción injustificada de su conducta, se somete a procesos a personas acusadas de actos diferenciados (caso arsenales, asalto a la comitiva presidencial, asalto a la panadería Lautaro y tantos otros).

En definitiva, todo lleva –y llega– a las fiscalías militares. El fiscal Torres se convierte, de pronto, y por arte de la desnaturalización de la justicia militar, en el hombre más "popular en Chile". El ordena, él incomunica más allá de los plazos estipulados (caso de Karin Eitel) él propone, él ..., en fin, dispone que un país entero viva o sufra por lo que hace o dejó de hacer.

## Fiscales Ad-Hoc

La propia Vicaría de la Solidaridad, en sus informes anuales, se ha encargado de denunciar las amplias atribuciones que ha ido adquiriendo la justicia militar y las consecuencias que ello ha traído para la civilidad. Uno de los puntos más controvertidos es el de los "fiscales *ad-hoc*" . El informe del año 1986 de la Vicaría señala que los tribunales castrenses han actuado de manera "más intensa a través de fiscales ad-hoc para instruir determinados procesos".

La institución de ese tipo de fiscales nació invocando lo dispuesto en el artículo 29 del Código de Justicia Militar, en el sentido que "en caso de ausencia, licencia, imposibilidad legal o cualquier otro impedimento del fiscal, será reemplazado por el oficial de la respectiva institución que el juez designe". Además, el mismo artículo 29 dispone que "el juez podrá designar también fiscales *ad-hoc* cuando las necesidades del servicio lo requieran". Estas disposiciones, insisten los juristas que han debido enfrentarse con la justicia militar, han servido como un verdadero "caballo de Troya" del régimen, no sólo para ampliar el modelo represivo, sino para "darle mayor movilidad y funcionalidad".

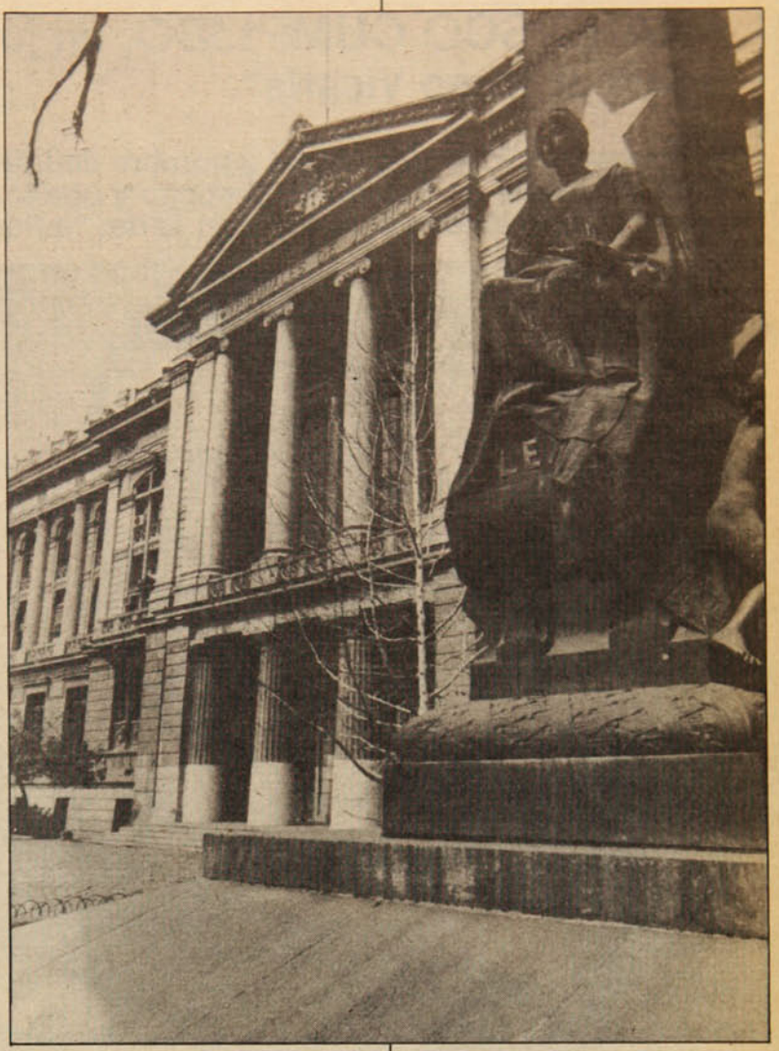
En los documentos preparados por la Vicaría –hoy en la mira de esta justicia "paralela"– se establece que el juzgamiento por un fiscal militar *ad-hoc* constituye lo que, en derecho, se denomina como "un juzgamiento especial", lo que está expresamente prohibido por el ordenamiento judicial chileno.

"Los procesos relativos al asalto a la Panadería Lautaro (rol Nº 782-86); al hallazgo de armas en el norte del país (rol Nº 1.797-86) y al atentado contra la comitiva presidencial (rol 1.919-86) habrían correspondido al conocimiento de un tribunal militar regular y no a uno especial, como lo es el fiscal *ad-hoc* y donde Fernando Torres Silva tuvo una muy especial actuación", destacan los entendidos. Y esto por cuanto las causas del Ejército y Carabineros sólo pueden ser atendidas por fiscales letrados, designados por el Presidente de la República (el fiscal *ad-hoc* carece de competencia territorial).

Con esta especial figura "a*d-hoc* ", los tribunales militares han aumentado aún más su poder. Hoy, la justicia ordinaria pareciera haber quedado relegada a un lugar muy "paralelo". Demasiado, dicen algunos.

Arbitrariedad, falta de independencia, lentitud "provocada en los procesos", abuso de facultades, avasallamiento de derechos contemplados en la propia legislación dada por la Constitución de 1980, creciente "expansión hacia afuera", son algunos de los signos de un poder que tras el nombre de judicial, ha logrado imponerse en estos quince años como el sello mismo de un sistema y de un modelo que se implantó en Chile el 11 de setiembre de 1973 y que dividió al país en supuestos ganadores y vencidos, quedando estos últimos al arbitrio de disposiciones que sólo responden a una voz, a una disposición, a una orden: la del Capitán General de Chile, Augusto Pinochet Ugárte.

**P.A.**



● **Tribunales civiles de justicia, ¿cuesta abajo en la rodada?**



● **Abogado de la Vicaría Alejandro González, cuestiona supuesta independencia de la justicia "paralela".**

# FRANCISCO CUMPLIDO, un jurista católico frente al "caso Vicaría".

## El abogado, dirigente gremial y hombre de iglesia, asegura que en Chile no existe un Estado de Derecho y que los argumentos invocados por el obispo Valech son, y deben serlo, "inflexibles"



# "LA OBJECION DE CONCIENCIA NO SE PUEDE NEGOCIAR"

Lo primero que impresiona en este hombre es una especie de paz interior muy intensa que logra transmitir de inmediato a su interlocutor. **Francisco Cumplido** (abogado, 58 años, casado, profesor universitario) es de aquellas personas que, podríamos decir, "entran por la vista". Apacible, permanentemente sonriente, cálido y calmado hasta en su vehemencia.

Hoy hace clases de "instituciones políticas y Derecho Constitucional" en la Universidad Diego Portales. Durante 25 años fue académico de la U. de Chile, donde, lisa y llanamente, un día de 1976 lo expulsaron. Todo esto lo cuenta con la más tremenda tranquilidad. Con filosofía pura.

Pero su vida pareciera ir mucho más allá que la de las leyes y de los estudios superiores. Francisco Cumplido, consejero nacional del Colegio de Abogados, es un católico "militante y muy activo". Y tanto lo es que, junto a su mujer –Anita–, lleva a cabo tareas de catequesis prematrimonial y familiar. Por si esto aún fuera poco, el matrimonio tiene a su cargo la coordinación de la Parroquia de la Divina Providencia.

Según él mismo asegura, tiene una vida plena o, al menos, bastante intensa y donde todas sus actividades se complementan y casi –casi– nada se hace incompatible. Y esto del "casi" es porque siendo Francisco Cumplido un DC de tomo y lomo, por estas cosas de la legislación autoritaria no puede ejercer integralmente su militancia por ocupar el cargo gremial que ocupa.

El "Caso Vicaría" parece haberle impactado bastante. Claro, porque precisamente lo afecta en sus condiciones de chileno, abogado y católico. Tres cosas que para Francisco Cumplido son muy importantes en la vida.

**En el llamado "caso de la Vicaría", el fiscal Sergio Cea ha hecho mucho hincapié en que de lo que se trata es de defender "el Estado de Derecho" en Chile. Profesor Cumplido, para usted, ¿hay realmente un Estado de Derecho hoy en día?**

–Este es un problema doctrinal. El Estado de Derecho surge como un principio del liberalismo individualista que establece las condiciones jurídicas para asegurar los derechos fundamentales de vida, libertad y propiedad, que, también, son la base del capitalismo.

"Posteriormente ha habido una evolución del concepto hacia uno de tipo más social, donde se abarcan otras concepciones políticas. Ahora bien, yo creo que lo que el fiscal Cea llama Estado de Derecho es lo que, en doctrina, corresponde a una mera legalidad autoritaria. Sí, porque generalmente el Estado de Derecho debe reunir ciertas condiciones que hoy por hoy en Chile no se dan: primero, el imperio de la ley, es decir, que esta última obligue a gobernantes y gobernados y aquí sólo se obliga, en la práctica, a los últimos, a los gobernados.

"Hay que tener muy claro que en este país hoy no hay una separación de poderes. Así, el llamado Poder Legislativo está formado por la Junta de Gobierno y uno de sus cuatro miembros es de la confianza del mismísimo Presidente de la República. Me refiero al Oficial General del Ejército. Tampoco hay separación entre el Poder Judicial –concretamente hablo de los tribunales militares– y el Presidente de la República, que es quien nombra a todos los oficiales generales y a todos los miembros de las Fuerzas Armadas; por lo tanto, él es nada menos que el "superior jerárquico" de los jueces uniformados, que, además, son militares en actividad y su carrera está sujeta a la evaluación del gobernante.

"Otro punto es que para que exista Estado de Derecho se requiere responsabilidad gubernamental y en el caso nuestro no la hay..."

**–¿Cómo así?**

–No, pues, no hay responsabilidad gubernamental. El Presidente de la República, los miembros de la Junta, los ministros de Estado, los magistrados de los tribunales superiores de justicia, el Contralor de la República y los generales y almirantes no están sujetos, en este período que termina el 11 de marzo de 1990, a acusación constitucional. Por lo tanto, ellos no responden de sus actos en función de lo que se llama "el juicio político", y esto hace que el Estado de Derecho falle.

"Por ejemplo, usted no podría hoy acusar constitucionalmente a los ministros de la Corte Suprema por un notable abandono de deberes, en circunstancias de que es obvio que no ha habido cumplimiento de esa corte en su función."

**–Entonces, la aseveración del fiscal Cea para justificar su intervención en la Vicaría...**

–Mire, mire, en Chile no hay Estado de Derecho, entendiendo por él lo que generalmente se acepta por la doctrina, es decir, que exista imperio de la ley, una

separación de poderes públicos, responsabilidad gubernamental, legalidad de la administración y respeto y protección de los derechos humanos. No, definitivamente, en Chile no hay Estado de Derecho.

**–Lo del "Estado de Derecho" lo planteó el fiscal militar ante la negativa del vicario Sergio Valech de entregar las fichas médicas por "problemas de conciencia..."**

–Un momento, el solo hecho de que una persona invoque "actuar en conciencia" no significa que lo haga ilegalmente. Claro, yo puedo "actuar en conciencia" y –con "y griega"– legalmente.

"Ahora bien, el obispo Valech ha dicho que ha actuado en cumplimiento de un deber, en conciencia, es decir que está obligado a tomar decisiones "en recta conciencia" siempre, aunque todo esto aparezca como reiterativo. Además, por ser el obispo un cristiano, un católico, debe actuar en un determinado sentido, cualesquiera sean las consecuencias temporales que eso le pueda producir..."

**–Todo eso siempre y cuando no se trate de amparar un delito, ¿verdad?**

–¡Pero si el obispo no está amparando ningún delito! Le explico: toda persona, de acuerdo con la legislación penal chilena, está obligada a presentar los documentos que le sean requeridos. Para tomar una decisión de ese tipo, uno tiene que reflexionar: Primero, si está violando algún secreto; segundo, si estima que lo está haciendo amparado por la legislación y, en consecuencia, puede negarse a entregar esos documentos. En este caso específico, no puede ser apremiado, es una excepción que contempla el propio Código. Aquí es una persona la que califica, "en conciencia", lo que es secreto de un documento. Yo creo que esa es la posición del obispo.

"Otra cosa es, también, que si uno se forma la convicción en conciencia, de que si está revelando un antecedente, la persona afectada por éste vaya a ser juzgada en un injusto proceso. Ahí, yo no puedo entregar los antecedentes. A veces hay valores superiores, como es el caso del obispo Valech, a las regulaciones jurídicas temporales".

**–¿No cree que todo es como muy subjetivo y se presta para muchos conflictos?**

–No todo el derecho es justo. Eso es claro. Ahí entra en colisión "mi" conciencia frente a un derecho injusto. Lo que sí hay que distinguir es entre una posición política determinada y los problemas jurídicos o de conciencia. Obviamente ahí, en el caso de lo político, personalmente yo me quedo con el derecho justo y con mi conciencia.

**–Pero es que esto de esgrimir "la conciencia" es un punto que puede aparecer como tan relativo. Hay quienes dicen que eso da para muchas interpretaciones, ¿no lo cree así?**

–Las constituciones deben asegurar la libertad de conciencia. Después, hay cuerpos legales modernos que consagran –¡consagran!– la objeción de conciencia en relación, fundamentalmente, con el cumplimiento del servicio militar y con la obligación de participar en una guerra.

"Ahora, que esto no esté regulado en todas las constituciones no significa que el derecho a la libertad de conciencia no exista. La corriente que acepta la propia carta fundamental chilena señala que la existencia al derecho humano es anterior al Estado. En la Constitución de 1980 se asegura a todas las personas su libertad de conciencia. Y uno asegura lo que ya existe. También se establece que el único límite que tiene nada menos que la soberanía –¡nada menos que la soberanía!– es el de los derechos inherentes a la persona humana. Por lo tanto, aun cuando no estuviese asumido, yo en Chile puedo invocar la objeción de conciencia.

**–¿Por qué no damos vuelta la cosa, profesor Cumplido? ¿Qué pasa si se está juzgando a una persona por haber violado y atropellado los derechos humanos durante una dictadura? ¿Ella puede invocar alguna objeción de conciencia también?**

–Por supuesto. El secreto de conciencia es inviolable... Creo que hay excepciones muy contadas; por ejemplo, en el caso de un terrorista que ha puesto una bomba en un avión y me lo confiesa previamente a mí como abogado, bueno, ahí la cosa cambia. Ahí yo estoy liberado del secreto profesional. También lo estaría un médico y, pienso que un sacerdote, no sé, no soy experto en Derecho Canónico.

**–Señor Cumplido, como abogado, como católico, como chileno, ¿cuál es su opinión sobre el llamado "caso Vicaría"?**

–Creo que se trata de una reacción exorbitante del poder público respecto de una institución que, cumpliendo con sus deberes humanos, ha desarrollado una actividad reconocida por la gran mayoría del pueblo chileno y por muchas instituciones y países extranjeros. Ahora, me da la impresión –por lo que he leído– que el proceso se está utilizando para fines diferentes.

**–¿No es, entonces, un caso meramente judicial como lo señala el ministro Miguel Angel Poduje, por ejemplo?**

–Bueno, es un caso judicial en la medida en que está radicado en un tribunal militar. Ahora, creo que éste está excediéndose en sus facultades –lo que ya es común en este tipo de justicia en Chile–, llegando mucho más allá de las que son indispensables para determinar los delitos y los responsables.

"Para mí, este asunto no tiene solución, desde el punto de vista de lo que hemos analizado y visto. Aquí el obispo Valech ha tomado decisiones actuando en conciencia y ahí no puede haber ninguna flexibilidad. No, en eso no. Rotundamente, no. Lo que se puede hacer es buscar procedimientos que permitan que las relaciones entre el tribunal y la Iglesia sean prudentes y ponderadas. Eso, sí. Pero, ¿ser flexibles cuando se invoca una objeción de conciencia? No, no puede ser.

PATRICIO ACEVEDO


SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
•PSIQUIATRIA INFANTIL Y ADULTOS
•PSICOPEDAGOGIA
•FONOAUDIOLOGIA
Los Tres Antonios 54
Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933



La madre de Cristián Vargas, María Barahona, pide justicia para su hijo.

## CRISTIAN VARGAS Y JUAN DIAZ, REOS POR EL ASESINATO DE CARABINEROS

# CONDENADOS A MUERTE ALEGAN INOCENCIA

**Testigos aseguran haber visto a los inculpados a kilómetros de la comisaría asaltada. Hace más de cuatro años que están presos.**

El jueves 9 de febrero, **Cristián Vargas Barahona** y **Juan Díaz Olea** fueron condenados a muerte por la primera fiscalía militar. Se les culpa del asesinato de dos carabineros, ocurrido hace cuatro años y medio durante el asalto a la décima comisaría de La Cisterna. Los reos alegan inocencia, la misma que sus abogados defensores dicen poder probar.

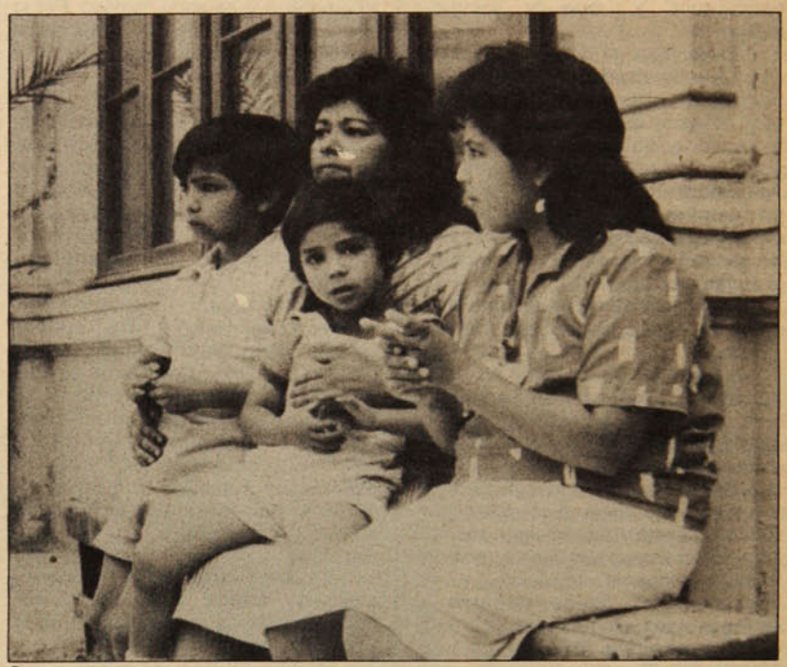
**Sergio Corvalán,** abogado de la Vicaría de la Solidaridad y representante de los reos, dice que el fallo es "aberrante, inquisidor y de consecuencias irreparables", y por ello presentó un recurso de apelación ante la Corte Marcial, gestión encomendada por el propio obispo Sergio Valech, Vicario de la Solidaridad.

–En este caso no se han cumplido las normas del proceso –afirma Corvalán–, ni las diligencias solicitadas por la defensa, las que permitirían acreditar la inocencia de los condenados.

Entre las pruebas que la Fiscalía no contempló, se cuenta la de que numerosos testigos afirman que los detenidos estaban en lugares muy distanciados de la comisaría a la hora del asalto, como tampoco que el suceso se desarrolló en medio de un corte de energía eléctrica, por lo que no puede considerarse válido el reconocimiento efectuado por carabineros en rueda de reos.

Otro hecho curioso es que la misma sentencia que condenó a Vargas y Díaz absolvió a **Dagoberto López Gallardo**, quien fue detenido junto con los inculpados. "López estaba en igual condición que los condenados –señala el abogado– pero la Corte decidió que su no participación estaba probada". El especialista se explaya al respecto:

–¿Qué queda, qué sucede...? Falta un integrante del comando terrorista entonces. López vivía cerca de los condenados, y también había confesado como ellos. Su no participación está tan probada como la de los otros.



Ana Muñoz, esposa de Juan Díaz Olea, asegura tener la conciencia tranquila. En la foto, con tres de sus cuatro hijos.

### Pruebas suficientes

El asalto a la décima Comisaría de La Cisterna ocurrió el 4 de noviembre de 1984. Según testigos, aproximadamente a las nueve de la noche, un vehículo con una decena de personas irrumpió disparando en el mencionado retén. Los asaltantes dejaron el auto para abrir fuego contra los efectivos policiales, quienes se habrían defendido con sus armas.

En la balacera cayeron muertos los carabineros **Elvis Aravena Cáceres** y **José Erices Rodríguez.** Inmediatamente se inició un operativo destinado a capturar a los hechores, y días después entró en vigencia el estado de sitio.

La población La Legua, donde vivían los reos, fue insistentemente allanada. Como resultado, el 9 de noviembre fueron detenidos en sus casas **Cristián Barahona, Juan Díaz, Dagoberto López, Vladimir Mansilla Adasme, Rubén Riquelme Retamal** y **Manuel Lorca Hermosilla.** Este último estuvo preso por un largo tiempo, hasta que se descubrió que al momento del suceso estaba en la celda de otra comisaría, detenido por ebriedad.

El abogado Corvalán afirma que son muy pocas las bases que posee la condena a muerte pronunciada por el juez militar de Santiago, **Carlos Parera.**

–Las únicas pruebas son la confesión extrajudicial y el reconocimiento en rueda de reos. Ambas carecen de solidez –afirma el abogado Corvalán.

La confesión extrajudicial fue ratificada en un primer momento por los reos ante la Fiscalía, quienes después se retractaron, alegando que la habían firmado bajo amenazas. Explica el defensor:

–Existe un documento del Instituto Médico Legal que da cuenta de que los acusados presentaban lesiones con elementos contundentes provocados por terceros, cuando fueron examinados el 15 de noviembre. Una

De izquierda a derecha, Roberto Garretón, Sergio Corvalán y Mario González, abogados de la Vicaría de la Solidaridad, que alegan la inocencia de los condenados.



confesión obtenida con apremios ilegítimos no es válida.

La otra prueba, el reconocimiento en rueda de reos, tampoco es aceptada por la defensa.

–Hay varios reparos –dice Corvalán–. Primero, las fotografías de los detenidos circulaban por la prensa. Segundo, los funcionarios de la comisaría atacada no estaban en condiciones de rebatir a sus superiores, aunque resulte curioso que pudieran reconocer a los asaltantes sí, según testigos, éstos usaban pasamontañas. Ademas, la luz se cortó producto del estallido de una bomba y el ataque se realizó a oscuras.

Para probar la inocencia de los condenados, existen testimonios de diversas personas que afirman haberlos visto en diversos lugares a la hora del atentado. "Familiares, vecinos y transeúntes han declarado en ese sentido, pero la fiscalía no ha considerado sus afirmaciones", puntualiza el abogado Corvalán.

Cristián Vargas habría estado en casa de su polola, y Juan Díaz en su propio domicilio. Incluso, una vecina vio a Díaz caminando rumbo a la casa de su madre (ubicada en la misma cuadra) llevando de la mano a uno de sus hijos.

Otro dato importante en el proceso, que no fue considerado, es la existencia de un comunicado entregado por la Dirección de Comunicación Social de Carabineros durante el operativo realizado para encontrar a los autores del doble homicidio. Ese escrito, indicó que "los autores del crimen han sido individualizados, entregándose sus fotografías e identidades, tal como informó la prensa".

Esas personas eran **Mario Aravena Lobos, Arturo Tapia Miranda, Mario Echeverría Angulo y Patricia Pérez Vera,** quienes buscaron asilo en la embajada de Suecia en Santiago y posteriormente llegaron a ese país con un salvoconducto otorgado por el Ministerio de Relaciones Exteriores chileno.

"Insistiré en que esas personas sean extraditadas para que declaren legalmente en el proceso –dice el abogado Sergio Corvalán–. En su defecto, solicitaré que sean interrogadas mediante exhortos internacionales".

## La tristeza de una condena

A Cristián Vargas y a Juan Díaz no se les atribuye una militancia política específica. Se habla de un "grupo terrorista ad-hoc" del que habrían formado parte. En su confesión, ambos reconocen vinculaciones con el MIR, pero al retractarse señalan que sólo simpatizaban con los grupos opositores.

En la Legua, su población, los recuerdan como dos jóvenes tranquilos, con un trabajo constante en la Iglesia. En ella realizaban actividades recreativas como peñas, juegos y grupos de conversación. Al saberse el fallo, las organizaciones sociales de la población ofrecieron una conferencia de prensa para manifestar su repudio por la condena, y su apoyo a los detenidos, a quienes reconocen como inocentes.

**María Barahona Arriagada** es gordita y morena. Sus ojos se ensombrecen cuando habla de su hijo, Cristián Vargas, recordando la noche del 4 de noviembre de 1984:

–El había estado todo el día en la casa, como a las ocho salió a ver a su polola que vive en la población El Pinar. Al momento del atentado mi hijo estaba allí, por lo que es imposible que fuera parte del comando terrorista.

Esta versión es repetida por la polola del joven y por los familiares de ella.

Cristián Vargas Barahona tenía 22 años al momento de su detención, y estaba cesante. Participaba activamente en las actividades de la parroquia: olla común, programas para monitores, dinámicas de grupo y trabajo social. Su madre enfatiza que su labor en la iglesia era principalmente de acción social. Reclama:

–Mi familia y yo queremos justicia. Mi hijo menor está condenado a muerte por algo que no hizo... y eso no puede suceder en Chile.

A Juan Díaz Olea, el otro condenado a muerte, lo esperan cuatro hijos de doce, nueve, siete y cuatro años. El más pequeño nació cuando él ya estaba preso. **Ana Muñoz,** su esposa, asegura que el día del atentado estaban de visita en la casa de su suegra:

–Vimos las noticias, e incluso vimos el extra que informaba del atentado a la comisaría. Después volvimos a la casa.

Al momento de la detención, una semana después, la familia estaba acostada. "Despertamos con golpes de patadas en puertas y ventanas y no sabíamos qué pasaba –dice–. Con las culatas de las metralletas los efectivos policiales quebraron los vidrios de la pieza de los niños. A Juan no lo dejaron vestirse ni ponerse zapatos. Lo sacaron como si fuera un delincuente o un criminal".

En 1982, Díaz estuvo preso por participar en una toma de terreno. El tiempo que estuvo detenido fue golpeado y amenazado. La Corte lo absolvió entonces, por considerar que la toma fue producto de una necesidad real.

Durante todo este tiempo, la familia se ha mantenido gracias a la artesanía que Juan Díaz hace en la Cárcel y al trabajo de vendedora ambulante de doña Ana. "Esto debe acabar pronto, porque la inocencia va a salir a flote", afirma confiada.

Posiblemente a principios de marzo la Corte de Apelaciones comience a estudiar el recurso puesto por los abogados de Cristián Vargas y Juan Díaz. Mientras, la situación es de tensa espera. **Roberto Garretón,** abogado de la Vicaría de la Solidaridad, dijo que está seguro de la inocencia de los condenados.

–Esta institución investiga muy bien antes de asumir una defensa. En este caso lo hicimos, y llegamos a la conclusión que los reos son totalmente inocentes. Pido a la ciudadanía que ayude a hacer justicia.

Justicia piden los condenados y sus familias, como también que encuentren a los verdaderos asesinos.

**MARIETTA SANTI**

## UN ERROR HORRIBLE

**Norma Tapia** conoció a **Cristián Vargas Barahona** en circunstancias muy especiales; en un encuentro de folclor realizado hace cinco años en el parque O'Higgins. Durante un año fueron muy amigos, compartiendo fiestas y conversaciones.

"El es una excelente persona –dice Norma–, con una calidad humana enorme. Siempre se mostró buen amigo, buena onda y dispuesto a ayudar en lo que pudiera. No sé qué calidad de hombre creen que es... pero se equivocan".

Dice que Cristián no estaba vinculado al MIR, pero sí que era opositor al gobierno "como cualquier persona que tenga un poco de sensibilidad".

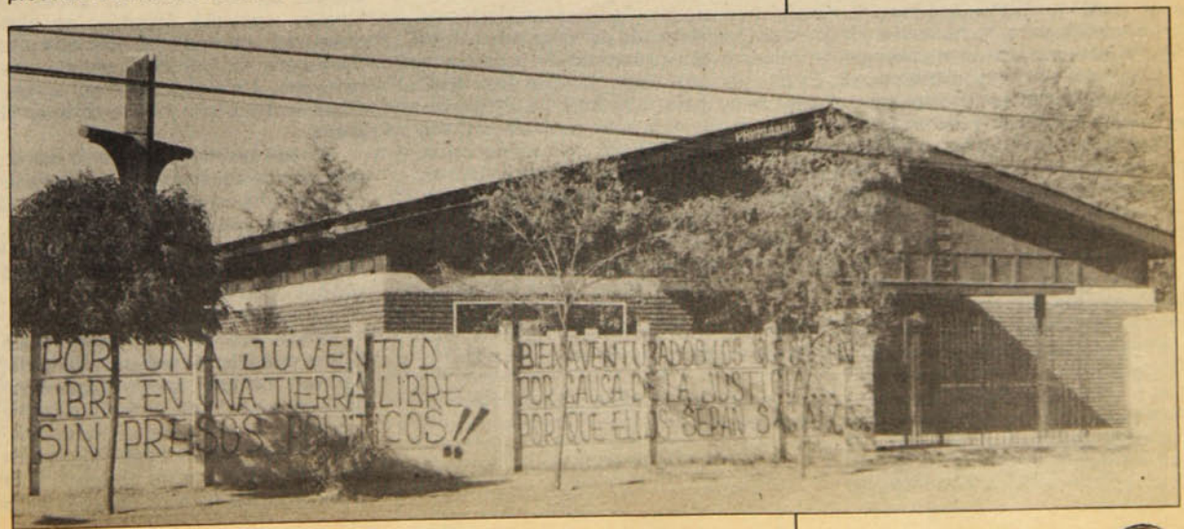
Norma se enteró hace poco de la condena a la pena de muerte que pesa sobre su amigo. "No lo podía creer cuando lo escuché por la radio, es algo tan increíble", expresa.

"Hace varios fines de semana que infructuosamente trata de visitarlo en la Cárcel Pública, pero se ha topado con la negativa de Gendarmería:

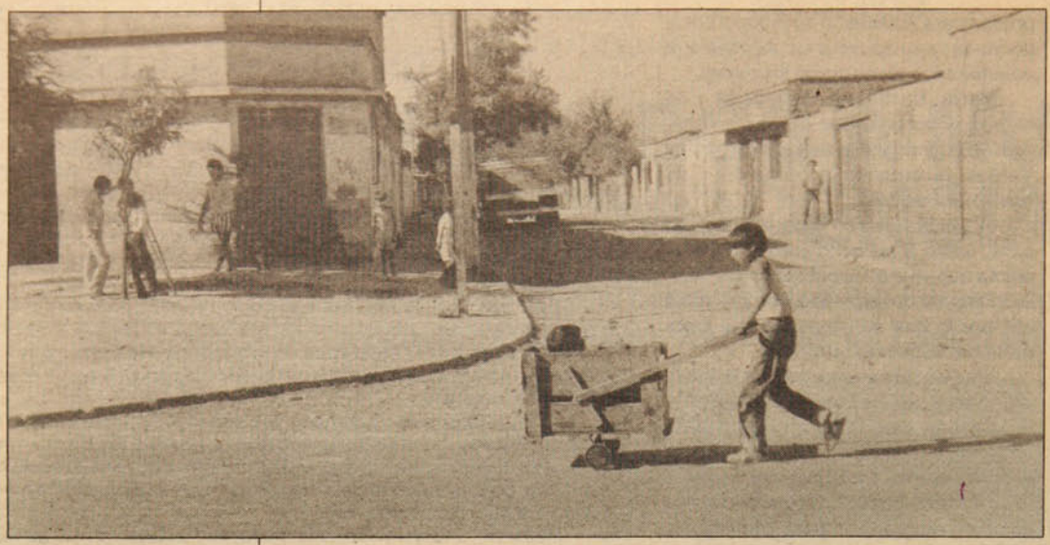
–Por cualquier pretexto no te dejan entrar. Porque andas sin chaleca, o sin enagua, porque llevas el pelo largo o corto, o simplemente te niegan al preso. A mí me ha pasado todo eso.

Hace un año y medio que pude ver a Cristián en la Penitenciaría". Entonces, él le contó de lo larga de su condena y que tenía problemas a los riñones. "Estaba bien de ánimo la última vez que lo vi", señala.

Norma repite que Cristián es una buena persona, y que es inocente: "Esta condena es un horrible error que debe remediarse".




● Parroquia San Cayetano de La Legua. Los condenados y los otros detenidos realizaban trabajos sociales en esta iglesia.



La droga "te hace olvidar los problemas".




## LOS VOLADOS DEL "NEOPREN"

# MUERTOS EN VIDA EN LAS POBLACIONES

**Los jóvenes "enganchados" con la droga afirman que ella no soluciona sus problemas, "pero al menos no se siente tanto el hambre..."**

**Alfredo Muñoz Carmona** vive con su madre en la población El Parral, comuna de Peñalolén. Tiene 26 años y ocho tratamientos de desintoxicación en los últimos cinco años. Su ficha médica del consultorio El Peral lo rotula... "trastornos-personalidad limítrofe, deterioro orgánico cerebral, poliadicción a drogas".

Alfredo inhaló neoprén por primera vez a los ocho años. "Fue en clase de técnicas manuales. Unos compañeros estaban al fondo de la sala con un tarro. Uno me llamó y me dijo... 'mira todo lo que se siente'. Yo fui e inhalé. Me sentí en otra, en otro mundo. Volao".

**Ricardo Duhalde**, amigo de aventuras de Alfredo, se inició a los 17 años en el neoprén, cuando llega a vivir a El Parral. "Estuve aspirando –cuenta– como tres años y medio. Pero hace ocho meses lo dejé por mi voluntad. Porque *cachái* que el neoprén te deja super loco, atontado. Uno piensa que está bien, pero realmente no lo está".

**–Ricardo, ¿recuerdas algo de cuando estás drogado con neoprén?**

–La música... Escuchaba música que yo nunca había oído. Pero el neoprén también te borra. Sí, ahora se me olvidan las cosas.

Ellos poseen conciencia de los daños que se causan, pero es difícil dejarlo. Cuando vienen las ganas de inhalar –comenta Alfredo– "es algo tremendo, uno se siente intranquilo, se desespera. Es muy difícil afrontar ese momento. Uno es capaz de vender cuaquier cosa con tal de obtener la droga".

Alfredo cuenta que le afectó mucho el cambio de situación económica de su casa. "Un día comíamos, otro día no. El neoprén no soluciona esos problemas, pero al menos, con él ya no se tiene el hambre que se siente cuando uno está con sus cinco sentidos buenos".

**–¿Qué sientes?**

–Alucinaciones. Se mueven los cables, se escuchan voces a lo lejos. Yo, por ser, siempre que lo hago estoy sentado aquí frente a esta pared y empiezo a ver mujeres desnudas, moviéndose, llamándome. Me causa diversión, no me excita. El efecto dura como un cuarto de hora, después viene el bajón. Entonces uno como que siente la necesidad de seguirlo haciendo, de seguir, de seguir. Que ese momento no termine".

Alfredo, como otros jóvenes drogodependientes, adquieren un tarro de neoprén por cien pesos muy cerca de su casa, en la ferretería "El huaso" de Lo Hermida (colinda a El Parral). Ingieren también *pepas*, "la famosa *chicota* (frunitriazepán)".

**Cristián S.**, 18 años, las ingiere cada dos semanas. El neoprén de vez en cuando. "Porque cuando uno está con los amigos fumándose un 'pitito', tomándose un trago, no faltan los 'picados' del neoprén y uno se ve obligado a acompañarlos", comenta con nerviosismo.

Cristián, cuando inhala neoprén, se olvida de todo, "aunque sé –agrega– que estoy haciéndome daño, lo uso para borrar, aunque sea un rato, los problemas".

Entre las causas de la dependencia del neoprén está el entorno social y lo personal. **Juan M.**, joven poblador de Lo Hermida, cree que "a estos chicos les influye el no tener trabajo, el medio ambiente que viven en la población. Un *volado* lleva a otro a hacer lo mismo. Se juntan en las esquinas, en las canchas, ajenos, ausentes de todo. Normalmente dejan de comer y otros mitigan el hambre drogándose". Es impactante –dice– verlos inhalar, ansiosos, con el rostro brillante y estirado, que los delata.

"Debería hacerse algo y pronto para sacar el neoprén de las calles, rehabilitar a esta gente y controlar más a quienes se aprovechan de esto".

Ricardo, Cristián y Alfredo dicen estar dando la pelea para superar su situación. Alfredo proyecta para este año estudiar... "voy a librarme de la droga, conocer gente nueva, me integraré a un centro juvenil".

**–Alfredo, ¿me invitarías a inhalar neoprén?**

Guarda silencio unos momentos y suavemente dice... "No. Yo sé que te haría mucho daño".

**FELIPE RODRIGUEZ A.**

## ¡TIENE QUE HABER SOLUCION!

**Osvaldina Carmona Parra** recibió a **P y P** en el pequeño comedor de su casa, allí en "El Parral". Es madre de Alfredo:

"Es terrible ver que se va perdiendo, deteriorando. Cada recaída del hijo es morir un poco. Yo he visto a mi hijo –dice– transformado por el neoprén. Lo he visto revolcarse en el suelo, gatear, comer de cualquier modo. Se le desfigura la cara, se le desorbitan los ojos. Es otra persona. Es es como un animalito".

El dolor y la rabia son inseparables de su diálogo. Y continúa... "lo he llevado al Sanatorio El Peral, pero esa experiencia no le sirvió de mucho. Un día que lo habían dado de alta, llegando a la población se tomó unas *pepas* con un poco de pisco y me agredió. Fue algo espantoso. Cuesta comprender que es una persona enferma. Además, cuando sale del sanatorio vuelve al mismo medio y no les ofrecen oportunidades".

Cuenta que la asistente social **Tegualda Mora**, de la municipalidad de Peñalolén, le respondió frente al problema: "Nosotros estamos para prevenir. Los que están fregados, están fregados. Hay que salvar a los que están empezando".

Al parecer, en eso existen también deficiencias, "porque llegado el momento en que uno necesita una mano, la respuesta es 'no tenemos recursos', y punto".

"Mi único anhelo –finaliza– es que mi hijo se rehabilitara. Que las autoridades se preocuparan de verdad de esta cuestión del neoprén. Debe existir una solución y ahora"



Cien pesos por un tarro de neoprén.

### La visión de un economista chileno

# LA "PERESTROIKA": UNICA SALIDA A LA CRISIS DEL SOCIALISMO

**•Un proceso que echa por tierra muchos postulados a los que se daba el valor de dogmas**
**• Las causas del estancamiento y las medidas para salir de él**
**• Los grandes desafíos de la revolución científico-técnica y de la internacionalización de la economía**
**• La vigencia esencial del socialismo**



● Leonardo Navarro: de regreso de Moscú

**En estas páginas, presentamos una extensa entrevista con el economista chileno Leonardo Navarro, acerca de un tema que interesa y apasiona en nuestro país y en el mundo: el proceso de la *perestroika* en la Unión Soviética.**
**Navarro, 45 años, egresado de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile, donde trabajó además en docencia e investigación, es autor de estudios sobre "Relaciones mercantiles en el socialismo", "Problemas metodológicos en el estudio del desarrollo del capitalismo" y "Modelo económico neoliberal", entre otros. Ha trabajado en el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, ILPES, de la CEPAL. Participa actualmente en las labores del Centro de Investigaciones Sociales y Políticas, CISPO-ARCIS.**
**Leonardo Navarro permaneció durante varias semanas en la Unión Soviética, a fines del año pasado y comienzos de éste, participando en un seminario sobre economía latinoamericana. Al mismo tiempo, profundizó al máximo, a través de lecturas y entrevistas con dirigentes del Partido Comunista, especialistas, funcionarios, directores de empresas, trabajadores y dueñas de casa, en lo que la *perestroika* es y significa en los planos económico, social y político. Esta es su visión.**

## I. LAS CAUSAS DEL ESTANCAMIENTO

**Qué es la perestroika?**

–Yo creo que para entender en qué consiste este proceso de reestructuración (ésta pareciera ser la traducción más aproximada de la palabra rusa *perestroika*), que se está dando en la sociedad soviética en particular pero, de una manera u otra, en el conjunto de los países socialistas, lo primero es entender cuál era la situación en que se encontraba la economía soviética en las últimas décadas. Porque éste es el punto de partida.

**–Una situación que los soviéticos han definido como de "pre-crisis"...**

–Algunos autores, y yo comparto esa idea, la definen directamente como una situación de crisis de la economía socialista.

**–Si es así, sería históricamente la primera crisis económica del socialismo...**

–Exacto.

**–Eso significa la demolición de un concepto muy arraigado, casi axiomático, de que en el socialismo no podía haber crisis. ¿Qué dice Ud. de eso?**

–Bien, pienso que eso lo podemos desarrollar después un poquito más. Pero sí creo que una de las cosas importantes del proceso de la *perestroika* es, precisamente, que pone en cuestión una serie de mitos, de dogmas, con que se había venido definiendo la economía socialista. Es decir, yo pienso que pone en cuestión la economía política del socialismo y me atrevería a decir que la economía política del socialismo aun no ha logrado constituirse como ciencia. Y de allí, precisamente, derivan muchos de los problemas de hoy.

**–Pero, volvamos atrás si le parece. Ud. dice que el punto de partida de la *perestroika* es la situación de crisis en la economía soviética. ¿Cómo se manifiesta esa crisis?**

–Conviene, ante todo, puntualizar que este proceso se presenta en un marco histórico de extraordinarios éxitos económicos. Más aún: de éxitos económicos inéditos en la historia de la humanidad, que se producen a partir del triunfo del socialismo, de la Revolución de 1917, que dio nacimiento a la Unión Soviética. Me refiero a los primeros planes quinquenales, que permitieron transformar en breve plazo a un país extraordinariamente atrasado en una gran potencia industrial. Y luego, a la rápida reconstrucción de la economía soviética después de la II Guerra Mundial.

### Crecimiento cero

"Sin embargo, esta forma de desarrollo económico tan exitoso que había tenido la economía soviética a lo largo de cinco décadas, comienza a presentar un conjunto de problemas que se reflejan, de manera concentrada, en la persistente disminución de los ritmo de crecimiento económico. Y así, en la confluencia de los años 70 a 80, se va llegando a un crecimiento anual del producto del orden del 1,5 ó de 1,8 por ciento en términos globales, lo que tomado per capita, significa cero. Crecimiento cero. Estancamiento de la economía".

**–¿Cuáles son las causas?**

–Hay un conjunto de causas económicas, pero estos fenómenos tienen también una explicación más global en un conjunto de procesos sociales que se venían dando en el socialismo. Y paso a señalarlas, rápidamente; por lo menos, las que me parecen más importantes.

"Primero, yo creo que un elemento central es la insuficiencia en cuanto a la comprensión teórica y práctica de las relaciones monetarias mercantiles. Una insuficiencia en cuanto a la respuesta teórica y a la respuesta práctica sobre el papel que desempeñan las relaciones mercantiles en el socialismo, y a la articulación de esas

# Perversiones del socialismo

relaciones mercantiles con la planificación centralizada del desarrollo económico.

"Nos encontramos aquí con la incomprensión de que el grado actual de desarrollo de las fuerzas productivas genera, objetivamente, la necesidad del funcionamiento de relaciones mercantiles. La aceptación formal de esas relaciones mercantiles, sin un reconocimiento de su existencia real y sin un análisis profundo de las características diferentes que tienen o que debieran tener dichas relaciones en el socialismo y en el capitalismo.

"En definitiva, lo que ha habido es la incomprensión de que las relaciones mercantiles han existido durante un largo período de la historia de la humanidad, incluso antes del capitalismo, y subsisten en el socialismo, aunque actúan de manera diferente.

Segundo: esto condujo a una comprensión muy dogmática del problema de la propiedad. Llevó un poco a la identificación mecánica de propiedad social con propiedad estatal. Y eso derivó a una visión de una economía extraordinariamente centralizada, dirigida desde un aparato central, que se fue haciendo cada vez más burocrático y cada vez más ineficiente.

"Tercero: otro elemento importante que está, creo yo, en la base de los problemas, es una visión extraordinariamente igualitarista de la distribución. Se confundió equidad o justicia con una igualdad en el sentido aritmético. Es lo que planteaban los socialistas utópicos en el siglo pasado, sin una apreciación científica del problema".

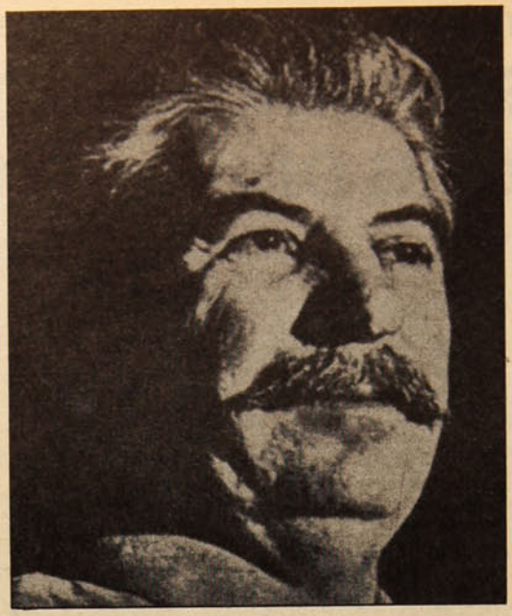
**–¿En todo esto, estima Ud. que influyeron otros factores, históricos, culturales, políticos?**

–Pienso que sí. Sin duda. En el conjunto de errores teóricos, que condujeron a errores prácticos, evidentemente desempeñan un papel una serie de hechos históricos. Por ejemplo, el hecho de que la Unión Soviética, durante largo tiempo, fuera el único país socialista. Sufrió los efectos del bloqueo, del aislamiento, del llamado "cordón sanitario" tendido desde Occidente para evitar "el contagio" de la revolución. Por otra parte, fue el primer país que se embarcó en la construcción de una nueva sociedad, adentrándose en un terreno desconocido.

## La visión stalinista

"Por supuesto también desempeñaron un papel determinante todas las deformaciones y, me atrevería decir, todas las perversiones que en la visión del socialismo, en su concepción y en el funcionamiento práctico de la sociedad socialista, introdujo el fenómeno del culto a la personalidad. Se trata de la visión stalinista de estos problemas, una visión que va incluso más allá de Stalin como individuo, porque abarca un pensamiento de un conjunto de dirigentes que aceptan y hacen suya esa manera de ver las cosas.

"A todo ello se sumaron los efectos de la II Guerra Mundial que, dado el sacrificio enorme, el costo aterrador en vidas humanas y destrucción material que significó para los soviéticos, hicieron que muchos de estos problemas no fueran visualizados oportunamente".



● Stalin: una herencia que pesa.

**–Pero concretamente, en lo económico, ¿qué significó el período de Stalin?**

–Ante todo, un funcionamiento de la economía en la que todo se dirigía desde un centro único. Donde los niveles más desagregados no tenían, prácticamente, ningún espacio para tomar decisiones. Esto condujo, en definitiva, a la falta de iniciativa. A una dirección puramente administrativa de las empresas, de los sectores, de los ministerios, de los departamentos dentro de los ministerios, y a una proliferación de aparatos administrativos burocráticos. Condujo a lo que los soviéticos caracterizan hoy como una economía donde la iniciativa, en los distintos niveles, era prácticamente inexistente.

**–O sea, la iniciativa sólo podía venir desde arriba...**

–Era una concepción casi militar de la economía, donde todo reposaba en el voluntarismo del mando superior.

"Esto condujo también a una distorsión de la relación individuo-sociedad. Hay aquella famosa frase, que se utilizaba mucho en el período de Stalin, de que "el individuo es un engranaje" ...o un tornillo, en el funcionamiento de la sociedad en su conjunto. Por lo tanto, si este tornillo es inadecuado, si no funciona bien o es desfuncional a la sociedad en su conjunto, sencillamente debe ser eliminado. Esta concepción es en cierta medida la base de todo lo que significó, bajo Stalin, la represión a importantes sectores de la sociedad.

"Esto se unía al igualitarismo en la distribución, ya mencionado. Es decir, la concepción de que, independientemente de los resultados concretos obtenidos por la empresa, por el colectivo de los trabajadores o por estos individualmente, todos tenían asegurado un ingreso. Un salario que les permitía resolver al menos sus necesidades básicas. Todo esto, junto con las relaciones de dependencia estructuradas a todo nivel a partir de la dirección administrativa burocrática muy centralizada, conducía a la desaparición de todos los estímulos que pudiese desarrollar la iniciativa creadora. Condujo en definitiva a una situación de complacencia, donde se trataba simplemente de cumplir formalmente el plan, sin preocuparse por la calidad de los productos, ni por la introducción de nueva tecnología, ni por la elevación de la productividad del trabajo".

## Un deshielo incompleto

**–La descripción del mecanismo económico que Ud. hace se refiere básicamente al período de Stalin... Pero Stalin murió en 1953 y después ocurrieron muchas cosas. ¿Ud. piensa que el modelo se mantuvo igualmente rígido bajo Kruschov y bajo Breznev?**

–Veamos. A partir de lo que se llamó "el deshielo", el proceso que se abre con el XX Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética, allí se realizó una crítica bastante significativa del culto a la personalidad. Sin embargo, la impresión que a mí me queda es que esa crítica fue incompleta. Es decir, fue una crítica al fenómeno del culto, pero no profundizó en las causas que condujeron a ello ni tampoco al conjunto de las concepciones acerca del socialismo, en los aspectos económicos e incluso políticos, que se proclamaban oficialmente, que estaban en los manuales con los que se formaban los estudiantes, etc.



● Una historia cargada de tormentas.

"Es cierto que a comienzo de la década del sesenta los temas económicos a que nos estamos refiriendo fueron ampliamente debatidos. Surgieron economistas, como Liberman, con ideas muy similares a las que hoy constituyen la base de la *perestroika*. Y esto condujo a la reforma económica de 1965, que significó la introducción de muchos mecanismos

económicos nuevos, que apuntaban a solucionar una parte importante de los problemas que hemos mencionado.

"Sin embargo, la práctica posterior, especialmente en la segunda parte del período de Breznev, significó que muchas de las reformas propuestas quedaron en el papel. No se aplicaron realmente en el conjunto de la economía. O a veces, fueron llevadas a la práctica con los mismos métodos administrativos burocráticos de antes. Lo cual impidió que estas reformas se consolidaran".

**–¿Y por qué cree Ud. que ocurrió esto?**

–Yo creo que esto se dio así porque si bien la reforma económica del 65 tiende a introducir nuevos mecanismos económicos, la reestructuración no abarca al conjunto de la vida social. Se orienta en forma casi exclusiva al ámbito económico. Es decir, no se da junto con este intento inicial de "democratizar", por decirlo de alguna manera, la economía, no se da, repito, un proceso de democratización del conjunto de la sociedad .

**–Ud. hablaba de una identificación entre propiedad social y propiedad estatal. ¿Qué significa eso y cuáles son las consecuencias?**

–Yo creo que esta concepción condujo a un desprecio muy grande hacia el papel que podían desempeñar en la economía otras formas de propiedad, tanto social como familiar y, en algunos casos, individual. El concebir mecánicamente, dogmáticamente la propiedad estatal como la forma de propiedad más perfecta, más deseable en el socialismo, llevó a que todas las otras formas de propiedad, incluida la cooperativa, fueran miradas como formas inferiores que debían rápidamente marchar a su transformación en propiedad estatal.



● **Monumento al obrero y a la campesina en Moscú. El ser humano, ¿sólo un engranaje en la maquinaria social?**

"Esto le resta a la economía la posibilidad de un pluralismo en las formas de propiedad, que pudiera impulsar un dinamismo económico mucho mayor y que pudiera actuar también como un estímulo importante por la vía de la competencia .

## Igualitarismo, individuo y sociedad

**_¿Competencia bajo el socialismo?**

–Sí, claro. Aquí hay otro elemento que surge en la mitología de la concepción no científica del socialismo, la idea de que en el socialismo se elimina la competencia. Precisamente uno de los elementos que se encuentran en la base del estancamiento es la inexistencia de la competencia. Aunque, por supuesto, se trata de una competencia diferente a la que hay bajo el capitalismo. No es aquí la ley de la selva que caracteriza a la competencia capitalista.

"Otro problema que generó esta concepción de la propiedad fue qué, de alguna manera, impidió que se apreciaran oportunamente los nuevos fenómenos que se estaban dando a nivel mundial. El avance del proceso de internacionalización de la vida económica, que es incluso la internacionalización de los propios procesos de producción. El retraso en la comprensión de este fenómeno determinó que la Unión Soviética venga insertándose tardíamente en él.

# II. NUEVOS MECANISMOS, DUDAS Y PELIGROS

**En síntesis, ¿cuáles son los mecanismos fundamentales que la *perestroika* se propone introducir en la economía para modificar el cuadro que he descrito?**

–Al tener el diagnóstico de cuáles eran los problemas, surge un conjunto de soluciones a través de nuevos mecanismos económicos. Yo diría, en primer lugar y como la cuestión más de fondo, el uso real, efectivo y no solamente formal de las relaciones mercantiles. Es decir, dar a los mecanismos de mercado un papel mucho mayor en el funcionamiento de la economía, sin que eso signifique que desaparezca el carácter planificado de la economía socialista, sino que una combinación, una articulación entre plan y mercado, en la que el papel del mercado sea mucho más activo que hasta ahora. Esto significa también avanzar rápidamente hacia la autonomía económica, operativa y financiera de las empresas .

**–Lo que planteaba Lenin en su tiempo...**

–Iba a decirlo. Se vuelve al pensamiento de Lenin, en especial a las concepciones y soluciones que plantea en sus últimos trabajos, en lo que se ha dado en llamar su "testamento político". Ideas que fueron desarrolladas por Lenin sobre todo en los marcos de la Nueva Política Económica, la NEP, en los años veinte.

### Los salarios y los precios

"Entonces, decía, se debe ir avanzando en ese proceso, que ya está en marcha, de autonomía operativa creciente de las empresas, incluso, en términos de que ya no sólo algunos beneficios –como los premios, las primas por sobre cumplimiento y los fondos de desarrollo social– se generen a partir de los resultados económicos, de la rentabilidd de la empresa, sino también los salarios. Se marcha aceleradamente hacia una situación en la que el propio fondo salarial de la empresa va a depender también de los resultados que la empresa obtenga. Es decir, dentro del marco de normas generales válidas para el conjunto de la sociedad, el salario pasa a ser establecido a partir de los resultados de la empresa.

"En perspectiva, también los precios van a ser establecidos, con sentido competitivo, por la propia empresa. Esto, dentro de algunos marcos generales y, seguramente, manteniéndose regulados algunos precios de productos básicos.

"Lo importante, aquí, es el principio de que los precios deben ser establecidos de acuerdo con los mecanismos de la ley del valor. Esto es, que los precios deben reflejar el valor de las mercancías. Entonces, si hay algunos productos subvencionados, porque sea necesario hacerlo, desde el punto de vista de las necesidades sociales, debe existir plena conciencia de que, en el caso de estos productos, se está violando la ley del valor y, por lo tanto, esa subvención necesariamente tiene que ser cubierta con excedentes creados por otros sectores de la economía. Pero esto, sólo puede mantenerse como una situación muy puntual. A nivel del conjunto del sistema de precios, de la mayor parte de los precios, ellos pasarían como decía, a estar fijados sobre bases competitivas, por las propias empresas.

"También se pone énfasis en el principio de la competencia en determinadas áreas de la economía. En el desarrollo de la competencia por el consumidor. Es decir, que las empresas, sobre la base de la calidad de los productos, de la oportunidad con que estos son elaborados y llegan al mercado, sobre la base de los precios,

## Dudas frente a los cambios



etc., compitan entre sí por la venta de las mercancías.

"Esto implica también por lo tanto, un proceso importante de descentralización de los mecanismos de planificación; implica la creación y el fortalecimiento de instancias intermedias de planificación; implica la democratización de todo el proceso de planificación; implica que en muchos aspectos la planificación adquiera un carácter más bien normativo que de ...camisa de fuerza, a la que deban, las empresas, sujetarse mecánicamente".

### Desafíos y peligros

**–Quisiera plantearle algunas de las objeciones o dudas que se formulan respecto del proceso que Ud. describe... En primer lugar, hay quienes dicen que la reforma del sistema de precios y la eliminación completa de las bonificaciones a ciertos artículos sería un terremoto social de consecuencias imprevisibles, dado a que una serie de artículos básicos como el pan, la carne, los lácteos, las papas y otros productos esenciales, tienen precios muy bajos, que no han variado algunos de ellos, desde 1935. Igual cosa ocurre con los arriendos, las tarifas de la electricidad, el gas, el agua. La brusca eliminación de las subvenciones y el paso a precios económicos reales,¿no significaría un grave deterioro en el nivel de vida de grandes masas?**

–Bien, yo diría en general que existe una serie de peligros potenciales, de grandes desafíos que debe enfrentar la *perestroika*. Y debe ser capaz de resolver esos problemas para avanzar. Ahora bien, ¿cuáles van a ser las soluciones exactas, cómo se van a enfrentar esos desafíos? Yo creo que en este momento es difícil que alguien lo tenga claro. Es decir, la *perestroika* significa una transformación tan profunda de la sociedad soviética y de las concepciones teóricas acerca del socialismo que respecto de un conjunto de problemas, se está en plena búsqueda de la solución más correcta. En este sentido, yo diría que se debe tener claro que éste no es un proceso cuyo éxito está garantizado de por sí por el solo hecho de que se haya planteado, correctamente, toda esta problemática. Probablemente, vamos a asistir a un proceso de avance y retroceso, de errores y rectificaciones, bastante prolongado. Eso, como panorama general.

"Ahora, en relación con el problema particular de los precios. En los momentos en que yo estuve en la Unión Soviética, estaba precisamente en el tapete de la discusión de los especialistas, y de los que no lo son, el tema de la reforma del sistema de precios. Allá está claro para todo el mundo que si se introducen todos estos nuevos mecanismos económicos, para que funcionen adecuadamente, se requiere como base un sistema de precios reales. Por lo tanto es indispensable reformar, eliminar las distorsiones que hoy existen en los precios de los productos.

"Esto presenta problemas técnicos desde el punto de vista de cómo hacer la reconversión. Por ejemplo, se discute si hacer simultáneamente la reforma de los precios al por mayor y al por menor; o bien, si partir por los precios mayoristas y luego, gradualmente, ir corrigiendo los precios al por menor, etc. En la Unión Soviética hay un clima extraordinario de discusión, muy amplia, en la que se está buscando colectivamente las mejores soluciones.

"Desde mi perspectiva, doy una opinión personal, una reforma profunda del sistema de precios, para no provocar un impacto brutal en los niveles de vida de los trabajadores, va a tener que ir acompañado, necesariamente, de una reforma en el sistema de remuneraciones. Lo cual significa eliminar también las distorsiones que existen en ese terreno.

"He tenido oportunidad de leer algunos materiales de especialistas en problemas monetarios y financieros, donde, por ejemplo, se plantea que en términos reales, desde los años 60 hasta ahora, el rublo ha sufrido una pérdida en su poder adquisitivo del orden del 40 por ciento. Sin embargo, eso no se ha reflejado en el sistema de precios, respecto de los productos esenciales, ni se ha reflejado en los salarios. Es decir, se ha mantenido formalmente una economía estable en estos indicadores".

**–¿Esto significa que existe inflación?**

–Por cierto. Es un hecho que destruye otro de los mitos, aquel que decía que en el socialismo es imposible que exista la inflación.

"Ahora bien, yo creo que aun cuando se encuentren las mejores soluciones posibles para la reforma de los precios, inevitablemente va a haber sectores que serán afectados. Porque la reforma de los precios y de las remuneraciones está vinculada al problema del igualitarismo, al que aludíamos antes. Por lo tanto, la reforma va a significar también que el personal altamente calificado, de elevada productividad, tenga niveles de remuneraciones y, por lo tanto, posibilidades de acceso de consumo, mayores que las del menos calificado. Esto, aunque los sectores de menor nivel tengan en todo caso ingresos que les permitan satisfacer sus necesidades básicas. Yo creo, en definitiva, que la reforma de los precios va a producir en lo inmediato, desajustes. Y de lo que se trata es de que sean los menores posibles".

**–¿Y cuál sería la alternativa?**

–No hacer nada de todo esto y seguir con una economía estancada. No es solución. No hay alternativa.

**–Hay gente que critica la lentitud en aplicar medidas como la reforma de precios...**

–Es verdad. Hay toda esta discusión, de cómo hacerla desde el punto de vista técnico, sin perder de vista el enfoque político-social. Mi estimación es que, en todo caso, la reforma de precios no puede demorar más, que tendrá que ponerse en aplicación este año. Para el 90, como plazo máximo, debiera estar ya reestructurado el sistema de precios y remuneraciones. Este es uno de los grandes desafíos inmediatos que en el plano económico, se le plantean a la *perestroika*.

### Dudas y oposición

**–Vuelvo entonces a las objeciones, que se plantean dentro de la Unión Soviética y también fuera de ella, en el movimiento comunista, entre los partidarios del socialismo. Hay quienes afirman que con estas reformas el conjunto de ventajas que representa el socialismo desaparece de un plumazo y no hay ninguna compensación, a lo menos inmediata. Porque hoy, en la Unión Soviética, mucha gente acepta las colas, está habituada a la escasez periódica de determinados productos, pero sabe que su vida está muy protegida, porque la vivienda no le cuesta casi nada, la salud es gratis, la educación es gratis y el empleo está asegurado. Entonces, si todo eso desaparece de la noche a la mañana,**

**¿cuál es la conveniencia o la ventaja de hacer todas esas reformas?**

–La impresión que yo tengo, incluso como resultado de conversaciones con ciudadanos soviéticos comunes y corrientes, ya no con especialistas sino con trabajadores, funcionarios, dueñas de casas, es que, efectivamente, hay un sector social que mira todos estos cambios con preocupación, con muchas dudas y que hasta se opone, de una manera u otra a ellos.

**–¿Y cuál es ese sector?**

–Yo diría que es el que abarca, de manera fundamental, a los trabajadores no calificados. Evidentemente, al introducirse todas estas reformas, este tipo de trabajador se ve ante la disyuntiva de tener que realizar un esfuerzo mayor para elevar su nivel de calificación, su eficiencia en el trabajo; porque si no logra dar ese salto, ya no va a tener garantizados sus ingresos y es probable que éstos bajen.

"Está también el sector de la capa administrativa burocrática del aparato económico. Por ejemplo, aquel director de empresa que recibía desde arriba un paquete muy grande de indicadores económicos detallados, que debía cumplir. Su papel era traspasarlo a la empresa y lograr su cumplimiento. Los resultados no eran de su responsabilidad, sino del organismo superior que le había bajado las metas. Pues bien, hoy ese director tiene que tomar las decisiones, en su empresa, junto con el colectivo de técnicos y trabajadores; y tiene que asumir la responsabilidad por los resultados. Evidentemente, esto cambia radicalmente su situación, cambia su vida.



● La plaza de las estaciones en Moscú. El choque de una manera de hacer las cosas con las exigencias de la época.

"Un tercer sector que mira con recelo las transformaciones y que las resiste es una parte, a lo menos, de la burocracia del propio partido. Porque el proceso de la *perestroika*, en lo que significa de descentralización, desburocratización, democratización, se ha venido traduciendo y se va a traducir este año con mayor fuerza aún en una considerable reducción del aparato del partido".

**–¿Y qué ocurrirá con los desplazados?**

–Tendrán que incorporarse al trabajo productivo. Y eso implica tambien cambios muy importantes en sus condiciones y formas de vida, en sus hábitos, etc. Existe, pues, una base social que plantea las cuestiones que Ud. me



● Gorbachov: encarna las esperanzas y las dudas de una encrucijada histórica.

planteaba y que puede ser potencialmente una opositora activa al avance de la *perestroika*.

**–¿Y cuál puede ser la fuerza de esos sectores?**

–Yo diría que es una base social no pequeña y que conserva influencia. Pero no es mayoritaria. La impresión que yo tengo es que la gran mayoría de los ciudadanos soviéticos están dispuestos a realizar sacrificios transitorios en pro de esta transformación de la economía y de toda la sociedad. Su perspectiva es que, si se logra producir esos cambios aceleradamente, mejoraría sustancialmente sus condiciones de vida, no sólo en el aspecto material, sino también en el aspecto espiritual, social, político, cultural, etc.; crecerían enormemente sus posibilidades de expresarse, de intervenir en los procesos políticos y sociales y todo aquello.

"Entonces, hay una base social muy importante, mayoritaria, cuya actitud es de apoyo decidido a la *perestroika*. Pero... ¡atención!, eso podría perderse si el proceso de transformaciones profundas en curso no da resultados tangibles a corto plazo".

## El mercado y el plan

**–¿No existe el riesgo del retorno al capitalismo? ¿No van a significar estas transformaciones, el desarrollo de formas de propiedad no socialistas, la aparición de una clase empresarial, tal vez de una nueva burguesía?**

–Desde el punto de vista teórico general, surgiría el peligro del retorno al capitalismo si las nuevas formas de propiedad y de producción que se estan desarrollando fueran ganando un espacio muy grande, que les permitiera ir desplazando de manera creciente a las empresas estatales, y se creara una situación en la cual el mercado, la asignación de recursos, la distribución, etc., a través del mercado, pasaran a ser la forma dominante, determinante en el funcionamiento del conjunto de la economía. Eso conduciría, no sé si al capitalismo, pero sí a una sociedad bastante alejada del socialismo.

"En definitiva, el problema es el de la articulación mercado-plan; por decirlo de alguna manera, qué dosis de mercado y qué dosis de plan. Yo creo que esta articulación es móvil, que no

# ¿Retorno al capitalismo?

existe una receta. Es una articulación que cambia de acuerdo a las distintas fases de desarrollo de la economía; que cambia también en función de las condiciones concretas de la economía. El desafío de cada momento reside entonces en poder articular el plan y el mercado, de manera que no se caiga en regresiones a formas de explotación".

**–¿Y se podrá seguir garantizando el pleno empleo a los trabajadores, con las nuevas formas de gestión económicas? En la Unión Soviética se ha anunciado que de aquí al año 2000, unos 16 millones de trabajadores tendrían que dejar sus empleos actuales. Pero algunos observadores estiman que, de introducirse masivamente la nueva tecnología y reducirse drásticamente la burocracia en todos los niveles, la cifra sería muy superior... ¿Qué hay de esto?**

–Siempre se dijo que el socialismo garantiza el pleno empleo. Como norma general, estimo que eso es válido. En el socialismo existen las potencialidades para garantizarlo. Pero la experiencia demuestra que eso no es necesariamente así en cada momento, sino que se da como tendencia general del sistema.

"Evidentemente, con los grandes ajustes que hoy se están produciendo en la economía soviética, se pueden generar desequilibrios que, de manera transitoria, produzcan desempleo. Pero no creo que sus niveles vayan a ser significativos. Ni siquiera, en ningún caso, que vayan a representar un porcentaje similar al que tienen los países capitalistas desarrollados, ni mucho menos.

"Creo que el desempleo que pueda producirse va a ser absorbido muy rápidamente dadas las metas de crecimiento de la producción, en base a nuevas tecnologías, que están planteadas desde ahora hasta el año 2000 y que son extraordinariamente elevadas, como para llegar a duplicar el producto en ese corto plazo de diez años.

"Este proceso tiene que generar una enorme ampliación del aparato productivo, aunque se introduzcan nuevas tecnologías que desplazan fuerza de trabajo. Luego, está toda el área de servicios en su sentido más amplio, donde es notoria en la Unión Soviética, la insuficiencia, la escasez de la mano de obra. Está el vasto campo de la computación, en el cual existe un retraso considerable. En la medida que se haga el esfuerzo por superarlo rápidamente, esto va a exigir no sólo un gran número de especialistas, digitadores, programadores, etc., sino también nuevas empresas que fabriquen computadoras. Es toda una rama de la economía hoy prácticamente inexistente. La que existe es sólo para la carrera espacial y para objetivos de la defensa. La informática está muy escasamente incorporada a la actividad económica general".

# III. INSERCION EN LA ECONOMIA MUNDIAL

**El economista Orlando Caputo opina (ver P y P Nº 61) que hay una gran reestructuración de la economía capitalista a escala mundial. Por otra parte, el mundo socialista también se reestructura, con la *perestroika*. ¿Cómo ve Ud. estos procesos?**

–Yo coincido plenamente con Caputo. Nuestra apreciación es que estamos asistiendo a un mundo cuya economía está en reestructuración en su conjunto. Un mundo en *perestroika*.

"El salto enorme que ha tenido el desarrollo científico-técnico, la llamada revolución científico-técnica de la humanidad, que implica un dominio del hombre sobre la naturaleza cualitativamente superior al que había tenido antes, se ha traducido en una internacionalización de la actividad económica en su conjunto.

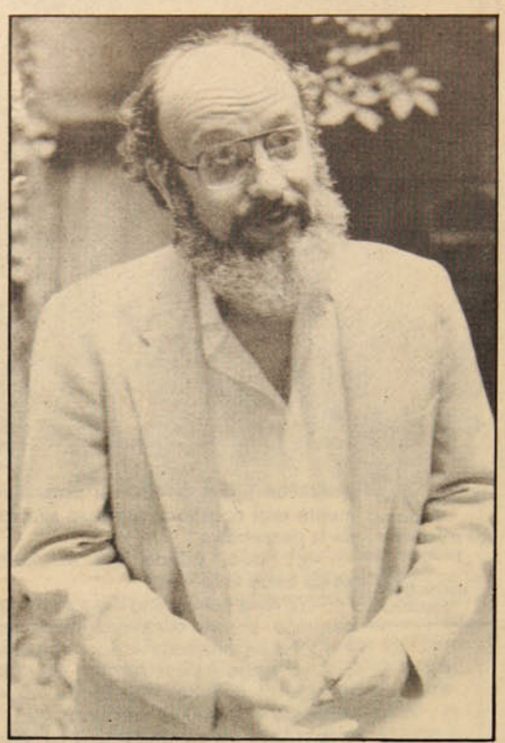
"Este gigantesco proceso coloca a la humanidad ante la posibilidad de resolver problemas básicos, que existen desde hace siglos o milenios, ante la perspectiva de un gran desarrollo material y espiritual... o, como alternativa, ante la destrucción global en una guerra nuclear. Esa es la disyuntiva que en las postrimerías del siglo XX se presenta ante el ser humano.

"Sin embargo, ni en el capitalismo ni en el socialismo se había logrado traducir, incorporar adecuada y eficientemente estos avances a la producción misma. Esto, por diversas causas que, en definitiva, tienen que ver con las relaciones económicas, con las relaciones sociales. La revolución científico-técnica pone en cuestión el conjunto de las relaciones económicas y sociales del sistema capitalista y del sistema socialista".

**–¿Y cómo se da la inserción de la economía soviética en la economía mundial?**

–Entre los nuevos mecanismos económicos de la *perestroika*, en las nuevas concepciones del funcionamiento de la economía que surgen en la Unión Soviética, ocupa un papel muy importante la nueva concepción sobre las relaciones económicas internacionales, sobre la relación de la economía soviética con la economía mundial.

"Esto tiene que ver con una visión mucho más activa, más agresiva diría yo, de la presencia soviética en el mercado mundial por la vía de introducir también mecanismos que posibiliten una presencia más directa de las empresas soviéticas en el comerio exterior. De hecho, a partir de enero del presente año, un grupo importante de grandes empresas fueron autorizadas para establecer vínculos comerciales externos directamente.



● Leonardo Navarro: la alternativa socialista mantiene su vigencia para Chile.

**–¿Termina entonces el monopolio estatal del comercio exterior?**

–En cierto modo. Son empresas estatales, pero que actúan con autonomía. Creo que es un paso que va a plantear inicialmente algunos problemas, puesto que los directivos de las empresas no tienen, en general, ninguna experiencia de los mecanismos del mercado mundial. Tendrán que aprender y eso, más allá de las dificultades o los errores de la primera etapa, va a ser en definitiva, un resultado altamente positivo.

**–¿Y la instalación de empresas mixtas en la URSS?**

–Es una medida que apunta fundamentalmente a resolver problemas de rezago tecnológico y, desde un punto de vista más general, apunta a acelerar la incorporación de la Unión Soviética al proceso de internalización de la producción, que se basa por otra parte en la internacionalización de la ciencia, de la tecnología. Apunta, pues, a lograr una inserción en la economía mundial muy superior a la que hasta ahora había tenido la Unión Soviética.

"De paso, esto nos plantea también a nosotros, chilenos, la necesidad de mirar de una manera muy creadora toda la cuestión de la relación con el capital extranjero".

**–Tarea difícil: ¿cómo sintetizaría Ud. en pocas palabras la esencia de la *perestroika*?**

–La esencia, diría yo, si tuviera que decir qué es la *perestroika* en una sola frase es: volver a situar al hombre en el centro de las preocupaciones económicas y sociales. Esto, que es lo más importante, lo más vital del socialismo, que es una economía que funciona para el hombre, de alguna manera se había venido perdiendo. La *perestroika* permite situar de nuevo la preocupación por el hombre, por el factor humano, como elemento central.

"Y no sólo desde el punto de vista material económico, sino desde un punto de vista social más general. Desde el punto de vista de incorporar un conjunto de problemas que afectan a la sociedad humana en su globalidad: paz o guerra, defensa del medio ambiente, etc.

"Volver a situar al hombre en el centro de las preocupaciones sociales y como eje de las decisiones económicas significa recuperar la individualidad dentro de la sociedad. Y establecer una relación mucho más equilibrada individuo-sociedad.

"Yo diría que la *perestroika* está mostrando que, pese a los graves problemas que el socialismo viene enfrentando en la últimas décadas, pese al estancamiento de la economía, el socialismo sigue estando vivo, y tiene enormes potencialidades para resolver sus problemas desde una perspectiva humanista.

## Pensando en Chile

"Si nosotros hiciéramos una comparación con la situación actual de Chile, donde lo que está en el eje de la decisiones económicas no es el ser humano sino la ganancia del capital; donde si bien nosotros podemos y debemos reconocer, desde el punto de vista de los indicadores del capital, que el modelo económico implementado en el país ha funcionado muy bien y puede seguir funcionando bien, más allá de problemas coyunturales; tenemos que concluir que este 'buen' funcionamiento del modelo, desde la óptica de los indicadores del capital, ha significado someter a toda la sociedad a una enorme perversión. Ha significado someter a toda la sociedad a las leyes del capital, del dinero, a la lógica de la ganancia. Es decir, alienar cada vez más al hombre, incluso desde el ángulo de sus hábitos de consumo y todo ello. Y, además, lanzar a la miseria extrema una considerable masa de la población".

**–¿Cuál sería la lección?**

–Que el socialismo esta hoy más vigente que nunca como alternativa también para nuestro país. Porque el socialismo ofrece, más allá de sus problemas, la posibilidad real de superar esta perversión social, toda esta alienación, y volver a colocar al ser humano en el centro de las decisiones y de la vida social.

"Esta vigencia del socialismo para Chile no significa que debemos pensarlo como se le pensaba hace décadas o incluso hace 15 años. La *perestroika*, desde el punto de vista de las enseñanzas para nosotros, implica tener que profundizar nuestra visión del socialismo para Chile, a partir de las realidades concretas, económicas, sociales, culturales e históricas de nuestra sociedad, e introducir entonces en nuestra concepción todos estos elementos nuevos que tienen que ver con el papel del mercado y de la planificación, de la propiedad, de la incorporación de la ciencia y la tecnología, etc. Ese es el desafío que enfrentamos".

**JOSE MIGUEL VARAS**

## Una economía para el ser humano

## A 170 AÑOS DE SU NACIMIENTO

# "YO SOY WALT WHITMAN... EL HIJO DE MANHATTAN"

### Derribó las murallas por llevar un mensaje de amor empecinado.

**Walt Whitman** fue un poeta adámico. Un poeta sin genealogía ni límites. Venía del próspero mundo norteamericano del siglo XIX; mas su identidad estaba en la tierra y el viento: de ahí provenía su humanidad.

Cantó y celebró el acto de ser y existir. No puso medida ni cerco. Menos normas sobre las cuales construir su alabanza. Escandalizó a una sociedad orgullosa de su moral institucionalizada y su organicidad capitalista. Regida por la voluntad del dólar y un concepto coercitivo de las relaciones humanas.

Irritaba a las conciencias austeras y vegetativas con sus proezas verbales, llenas de euforia caótica e irremediable goce. En él todo era digno y asombroso. El festejo por la propia energía; el júbilo de la tierra espléndida; el encuentro orgásmico de mujeres y hombres; la libertad diseminada entre negros y blancos; la fiesta del camino recorrido; el contacto con lo mejor de uno y sus preguntas.

El desenfadado Whitman insistió en venir a esta vida en 1819, en West Hills (Long Island). Su estudios elementales los realizó en Brooklyn. Luego abandona la enseñanza regular y trabaja de tipógrafo. Asiste de secretario a un médico y un abogado. Es por breve período profesor ambulante en escuelas campesinas. Se dedica posteriormente a tareas de redacción y dirección de periódicos. En 1838 dirige *The Long Islander*; en el 46 *The Eagle*: en el 48 viaja al sur y se hace cargo en New Orleans del diario *The Crescent*.

A pesar de ejercer varios oficios, durante su juventud vaga sin disculpas. Algunos lo calificaron de haragán, otros adjetivaron: un magnífico haragán (*Magnificent Idler*).

Le asigna al tiempo una condición de viaje, y quizá por eso, no tenía empacho en dejar ocupaciones y partir por el vasto territorio. Enredarse en playas, adormecerse en bosques, mimetizarse en ciudades. Entretenerse, observar y hablar con riberanos, pioneros del oeste, esclavos, carboneros, soldados, maquinistas.

Para un tiempo donde la preocupación por la rentabilidad y el éxito constituían la razón de ser de la **Joven América**, resultaba indignante este poeta de irrespetuosa verbalización. Amigo de las profesiones baratas y consciente de que el progreso se justificaba sólo en el beneficio compartido.

Obviamente para la estructura mental del *businessman*, de la dama recatada, del político hambriento, del culto tremebundo y reaccionario, Whitman era un indeseable. Sin embargo, antojadizo y rebelde, no hizo caso; poseso de cada átomo de su cuerpo, se mostró provocativo: Tengo treinta y siete años. Mi salud es perfecta / Y con mi aliento puro/ comienzo a cantar hoy / y no terminaré mi canto hasta que muera / Que se callen las escuelas y los credos / Atrás. A su sitio.

### Hojas de hierba

A mediados de 1855 publica su primer libro: *Hojas de hierba*, que a la postre sería su único y longitudinal libro. Trabajó en él hasta el final: enriqueciéndolo, reelaborándolo. Como Baudelaire con sus *Flores del mal*, lo más importante de la poética whitmaniana se encuentra ahí.

Fue también la excusa necesaria del puritanismo alocado y la crítica oficial para estropear la obra con el celo de quien cumple una labor de purificación. Un libro que hablaba de hombres y mujeres sanos, con órganos fuertes; el disfrute encantado de la naturaleza; la democracia del norteamericano común; el elogio y la tolerancia por las personas, sin duda era urticaria social para quienes habían estratificado hasta los nombres.

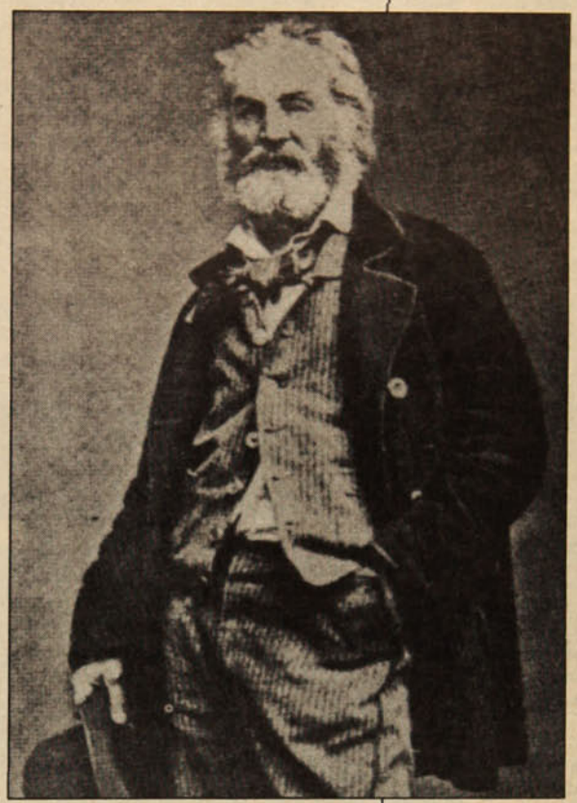
*The Christian Examiner*, de Boston, calificó los poemas de: "impiedad libidinosa y audacia fálica". Todo un delito era cantar al gesto inmortal de la vida: el sexo. Solo de Emerson –figura clave de la intelectualidad del norte– recibió apoyo.

En sucesivas ediciones de *Hojas de hierba*, incluye poesía y prosa. Cada vez su palabra testimonial se vuelve más soberbia de compresión y amor extendido. Su personalidad se torna inevitable y muchos comienzan a reconocerlo como la causa del **renacimiento americano**.

Cuando Whitman aún respiraba, otro devastador poeta y encendido luchador –José Martí–, el cubano incansable, tradujo por vez primera al castellano sus trabajos (1887), apuntando: "Con el fuego de Safo ama este hombre el mundo". A pesar de eso, en su país, una solapada conspiración lo deja sin empleos y sus textos se imposibilitan de circulación. En todo caso, muchos editores desean responsabilizarse de la publicación de sus poemas.

### Escucha mi canción

Inscritos en un escenario sangriento los del norte industrial y del sur algodonero fueron a la guerra. De Secesión, la llamaron... Parte del sueño de libertad americana quedó sepultado en las trincheras. Whitman se dirige al frente como enfermero y contempla la ruina, la pérdida, la angustia de los hombres: "Respiro humo y fuego / oigo los gritos de espanto de mis camaradas, / percibo el golpe lejano de las picas y de las balas... / Ahora separan las vigas que me aplastan / y unas manos me levantan con cuidado".



● "Whitman, o la canción resonante y vigorosa".

Después de la guerra persiste en pronunciar con más entusiasmo la fe en el acto poético. Su canción se hace oportuna.

En 1873 sufre un ataque de parálisis, que finalmente lo consumiría hasta la extinción. Whitman se aleja a morir, al cabo de una vida abierta y expectante, cargando sus dolores y ansias con el orgullo manifiesto de haberlos sentido y disfrutado. En 1892 dejó de cantar y se fue.

## PERSPECTIVAS DEMOCRATICAS

• Al margen de su **Hojas de hierba**, Whitman se internó en el denso campo de la política, con la prosa segura de un conocedor de su gente.

• En 1871 publicó un ensayo titulado *Democratic vista* (Perspectiva democrática) centrado en los complejos temas de la expansión hacia el Oeste; la democracia en el futuro y junto a la trama de los americanos, la política, los partidos, incluye la satisfacción de un programa de cultura, de envidiable modernidad: **Quiero pedir un programa de cultura amplio, no para una simple clase social, o para las salas de recreo o las sala de conferencia, sino con la mirada puesta en la vida práctica, el Oeste, los obreros, las actividades de las granjas, las garlopas, los ingenieros, y en la vasta esfera de las mujeres, y tambien en el centro mismo de los estratos laboriosos, y con referencia a la perfecta igualdad de las mujeres y a una grande y poderosa maternidad.**

Su concepción de la posibilidad democrática la percibe como un impulso venidero, una consolidación irreductible, siempre y cuando existe la plena complacencia de lo humano o, como a propósito de Whitman, dijo una vez León Felipe: "Cuando el hombre sea libre, la política será una canción".

# EL OJO DE LA CAMARA

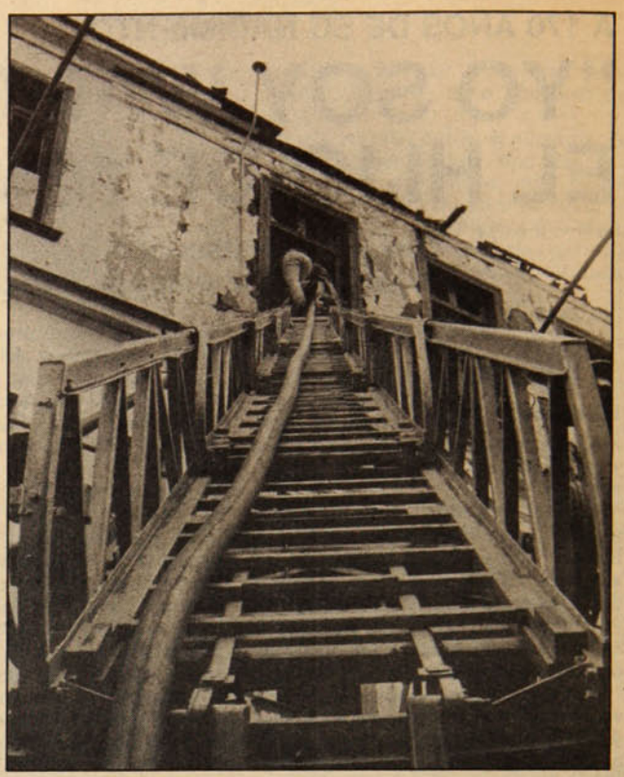


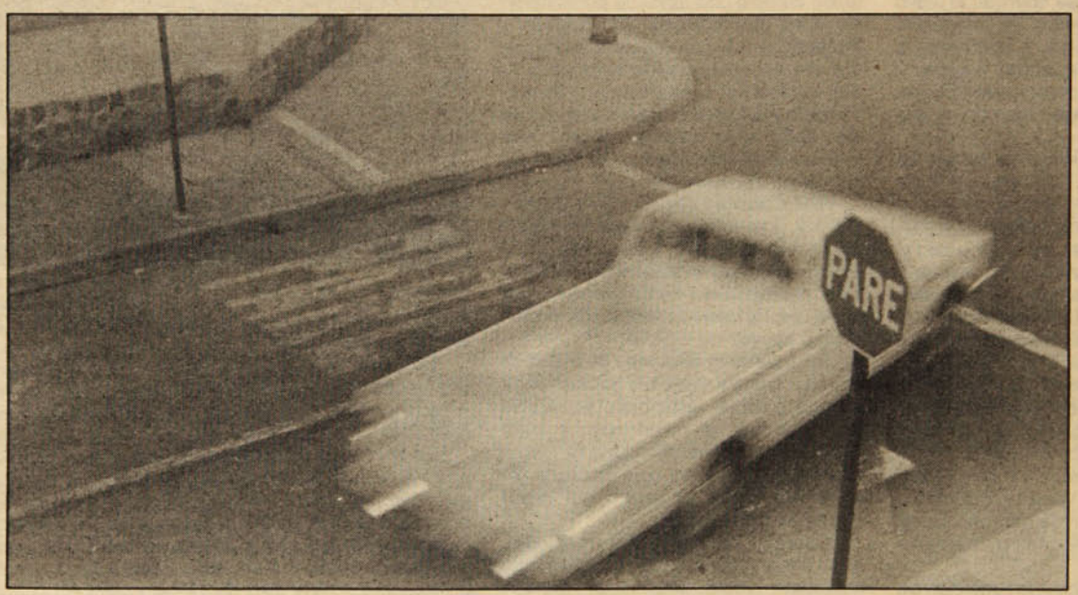
**PABLO JEFFS MUNIZAGA** no cumple aún los 25 años, aunque ha destacado como fotógrafo en una empecinada tarea de búsqueda gradual y sumamente personal de una "nueva manera de ver" y de observar el mundo que nos rodea.

Puede ser un simple cartel **Pare** en una esquina cualquiera, o una escalera de la propia casa en que se vive. Los hechos simples y cotidianos, según Jeffs, transmiten por medio de la imagen historias completas, o revelan una cara más amable de la realidad.

Entre 1983 y 1986, Pablo Jeffs trabajó como fotógrafo *free lancer* en Bolivia. De regreso a Chile se integró a la Asociación de Fotógrafos Independientes (AFI) y conserva hasta hoy su autonomía profesional. Ha participado en varias muestras colectivas y ganó el año pasado una distinción en el concurso "Niños y mujeres de Chile", organizado por Unicef.








SALIDA 18 MARZO

**SEMANA SANTA EN EL CARIBE**

**PANAMA,** 4 noches
**LA HABANA,** 7 noches
**MIAMI**

Valor: US$ 1.080.-

**Incluye:** Boletos aéreos, alojamientos, desayunos, cenas en Cuba, traslados aeropuerto, visa de turismo (Cuba), city tours, excursiones, Varadero en Cuba

**OPCIONAL MIAMI por US$ 430.-**
Traslados y hotel por 3 noches

COSMO SERVICE
Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

**cuba**

**CONGRESO DE GEOLOGIA '89**
29 AL 31 DE MARZO

Paquete Terrestre: 7 noches / 8 días

**DESDE: US$ 625.-**

Incluye: Visa de turismo, alojamiento, hotel turista, desayunos, cenas, boleto aéreo de combinación.

La Habana
Palacio de las Convenciones

***¡ VAMOS CHILE...!***
**COPA DAVIS**

**CHILE v/s CUBA**

**ENCUENTRO 2da. FASE ELIMINATORIA**
7 – 9 de Abril • LA HABANA

Vía Lima – Hoteles turismo
**LIMA**
3 noches, City Tour
**LA HABANA**
6 noches, City Tours,
Excursiones y **Varadero**

**US$ 845.-**

## POR EL TITULO UNIFICADO DE LOS PESOS PESADOS:

# TYSON ENFRENTA A UN GENTLEMAN

**El próximo sábado 25 de febrero, el campeón vuelve al cuadrilátero para poner en juego su triple corona ante el británico Frank Bruno.**

Tras casi ocho meses de ausencia y varias postergaciones debido a escándalos extraboxeriles, el campeón mundial del título unificado de los pesados, **Mike Tyson**, retorna a los cuadriláteros (el 25 de febrero) para ratificar su condición del mejor boxeador actual de la categoría máxima y uno de los más destacados de la historia del pugilismo.

No obstante ese distanciamiento de los escenarios deportivos, Tyson ha sido continuo blanco del interés periodístico a raíz de los escándalos de su vida personal.

En tanto, su rival, **Frank Bruno,** un británico de origen jamaicano, es también un personaje que supera las esferas boxeriles. Menos popular y experimentado que el campeón, Bruno, entre otras características, es conocido como uno de los hombres mejor vestidos de Gran Bretaña, superando en ese *ranking*, incluso a miembros de la realeza, tal como el príncipe Carlos.

Pese a su elegancia, el desafiante, quien ha debido esperar pacientemente la gran ocasión de disputar por segunda vez el máximo título, surge como débil adversario para el monarca.

A juicio de los entendidos, sólo los grandes problemas emocionales que ha debido enfrentar Tyson podrían inclinar la balanza en favor del desafiante.

Algo similar se pensó antes del último combate del campeón frente a su compatriota, el estadounidense **Michael Spinks** (27 de junio de 1988). Sin contemplaciones, Tyson sólo necesitó 91 segundos para enviarlo a la lona y aumentar su excelente marca (35 combates, 35 victorias, 31 de ellas por la vía rápida).

Hoy, a pocas horas del esperado día, las dudas vuelven a surgir, pero *Ironman* Tyson asegura que sigue siendo el mejor.

### Un corto romance

Entre las diversas crisis personales que afectan al campeón está su divorcio con la actriz y modelo Robin Givens.

A sólo ocho meses de haber contraído matrimonio, la esposa de Tyson pidió legalmente el divorcio aduciendo mal trato de parte del boxeador, a quien también acusó de tener una personalidad maniaco depresiva.

La transmisión por televisión de una entrevista de la actriz formulando esas acusaciones desató la tormenta y una serie de episodios legales, en los cuales el monarca replicó que a ella sólo le interesaba su dinero.

Haciendo caso omiso de ese cargo, Robin Givens exigió en su demanda de divorcio la mitad de las ganancias del púgil (unos 25 millones de dólares).

Cambios de abogados, posteriores intentos de reconciliación y una larga polémica contribuyeron al distanciamiento de Tyson de su necesaria concentración deportiva.

No obstante que para el campeón fue uno de los principales factores de distracción, el pleito por divorcio no es el único combate que ha librado fuera del ring.

También está pendiente la controversia con su representante, **Bill Cayton.**

Considerando que su manager no le prestó el suficiente apoyo en sus crisis personales, Tyson decidió cambiar de representante y firmar un nuevo contrato con el conocido **Don King.** Pero, como legalmente el acuerdo con Cayton dura hasta 1991, la situación pasó a los tribunales de justicia y aún no hay un fallo al respecto.

Además de esos dos conflictos, el púgil ha tenido un año marcado por escándalos. Varios accidentes automovilísticos (el más grave ocurrido en setiembre y que le significó terminar con algunas fracturas), peleas con periodistas, algunas riñas callejeras (como la protagonizada frente a su ex rival, Mitch Green, en agosto) y rumores de un intento de suicidio han tenido al boxeador entre las cuerdas, obligándolo continuamente a postergar su combate con Bruno.



● El campeón mundial de todos los pesos, Mike Tyson, se consuela con una puertorriqueña del divorcio de su esposa, a solo días de su pelea por el título.

Luego de varios aplazamientos, los organizadores confirmaron como la fecha oficial del gran combate el próximo 25 de febrero.

Pese a que inicialmente se había contratado el estadio de Wembley (Inglaterra), los representantes de Tyson consiguieron cambiar el escenario y arreglar, con el malestar de Bruno y la consiguiente compensación monetaria, que el campeón pelee en casa: en Las Vegas.

CLARA ISABEL PEREZ



● Por su infancia, Mike Tyson pudo terminar como delincuente, pero se rehabilitó a tiempo con el deporte. Hoy ayuda a los niños drogadictos.

## DEL REFORMATORIO AL CUADRILATERO

Mezcla de niño ingenuo y hombre temible, **Mike Tyson** es considerado uno de los boxeadores más destacados en la historia de los pesos pesados, no por su técnica, sino por su veloz carrera hacia la gloria a través de la potencia de sus puños.

Nacido en la marginalidad de Brooklyn, hace 22 años, Tyson llegó a los cuadriláteros –gracias al fallecido Cus D'Amato– tras estar en un reformatorio por continuos problemas con la justicia.

Rápidamente se destacó como un fuerte pegador, aunque sin un estilo elegante, condición que ha sido reafirmada por sus logros como noqueador.

A los 19 años debutó como profesional, convirtiéndose en uno de los pesos pesados más jóvenes en la historia del pugilismo (sólo superado en ese aspecto por Floyd Patterson). Desde entonces ha acumulado tres coronas (CMB, FIB y AMB), sumando 35 victorias en igual número de combates, 31 de ellas por nocaut.

Pese a todas las polémicas extrapugilísticas, fuera del ring no es sólo escándalos.

Cuando el niño bondadoso e ingenuo logra superar al hombre temible, Tyson dedica sus horas de descanso a trabajar en un programa contra las drogas con jóvenes y niños.

# TODO ES HISTORIA

## ARAUCO, INTELIGENCIA Y BRAVURA

La significación de las armas para el pueblo araucano quedó estampada en viejos poemas, que manos anónimas escribieron antes y después de la llegada de los españoles. Hablando de las lanzas, uno de ellos dice: "Este amo no me manda, como el español, que le saque oro, ni que le traiga yerba ni leña, ni que le guarde el ganado ni que le siembre ni siegue. Y pués este amo me sustenta en libertad, con él me quiero andar".

Leo este poema y pienso que pocos historiadores han destacado que la capacidad guerrera del araucano se sustentó –más que en gestos de bravura y desprecio por la muerte– en el amor a su tierra, libre hasta la llegada del español, y en los instrumentos de guerra que la inteligencia araucana inventó para expulsar a los invasores.

Cuenta un cronista, Alonso González de Nájera, que el araucano, cuando conoció mejor la modalidad guerrera de los españoles, transformó sus técnicas bélicas para adaptarlas a la lucha. Arco, flecha, lanza, macana, honda y pica –armamentos tradicionales de Arauco– quedaron en desuso. El indígena aumentó la longitud de la pica hasta 6 u 8 metros y colocó en su punta una lámina cortante. Así, desde su escondite agujereaba el vientre del caballo, que, herido, arrastraba en su caída al jinete. Utilizó, además, espadas, dagas o puñales capturados al enemigo y fabricó un arma nueva, una larga garrocha provista de un lazo que le permitía amarrar en un verdadero paquete al caballero español para desmontarlo de un sólo envión. Finalmente, cuando comprendieron que caballo y jinete eran dos seres distintos, dominaron sin miedo y con habilidad al noble bruto. Hacia 1560 se contaban cientos de jinetes mapuches que formaban verdaderas escuadras de caballería, movibles y ágiles.

Pero hicieron más. Aligeraron la silla española; transformaron el estribo en un simple anillo de madera donde sólo introducían el dedo gordo del pie; aprovechaban los días de lluvia para hacer sus emboscadas: así el enemigo no podía encender las mechas de sus arcabuces. Finalmente, utilizaban el relieve del terreno para pegarse al suelo y evitar las balas.

Mucho más podría contarse sobre el talento bélico de Arauco, que brilló no sólo por su valor "nunca domado", sino por su lúcida y ofensiva inteligencia, pese al prejuicio que aún sustentan algunos papanatas afirmando que el indio es un ser de inteligencia inferior.

MARIO CESPEDES

REAPARECE CANTAUTOR RUDY WIEDMAIER

# TRATANDO DE CREAR MUSICA COMERCIAL DE CALIDAD

**Próximamente lanzará un cassette de música rock "para todos". Ahora llama a los políticos a apoyar la buena música.**

Es cierto que su complicado nombre no le suena a la mayoría. Pero basta con preguntar a cualquier joven universitario o a cualquier poblador, para comprobar que **Rudy Wiedmaier** tiene un público asegurado. Con su guitarra al hombro, su delgada figura se ha hecho infaltable en cualquier peña o vigilia. A las que va sin cobrar nada.

Rudy comenzó a cantar sus propias composiciones cuando estaba en el liceo, actividad que continuó intensivamente en los campus universitarios. Desde 1981, comenzó a aparecer en público. Actos, giras e incluso la televisión. Pero, tratando de tomar otros rumbos musicales, abandonó este ambiente en 1984.

–Escribía temas que tenían que ver con el momento social y político que estábamos pasando, pero eran melodías sin ningún aporte. Era música de supermercado al servicio de una letra nada de poética, que pretendía ser de denuncia.

Desde el 84, comenzó a explorar el trabajo armónico de la guitarra y las letras distintas. Actualmente estudia piano, arreglos y dirección, según él "para saber elaborar el andamiaje de la música". Los frutos de este retiro musical se verán pronto, ya que en marzo aparecerá su segundo cassette. Cuenta:

–Para él he pensado en una canción que pueda ser radiable, que no sea incomprensible pero que esté comprometida lírica y musicalmente. Lo que predomina es el rock, aunque aparecen algunas baladas más acústicas. En lo armónico abundan los acordes jazzísticos y la sonoridad es cuidadamente desprolija.

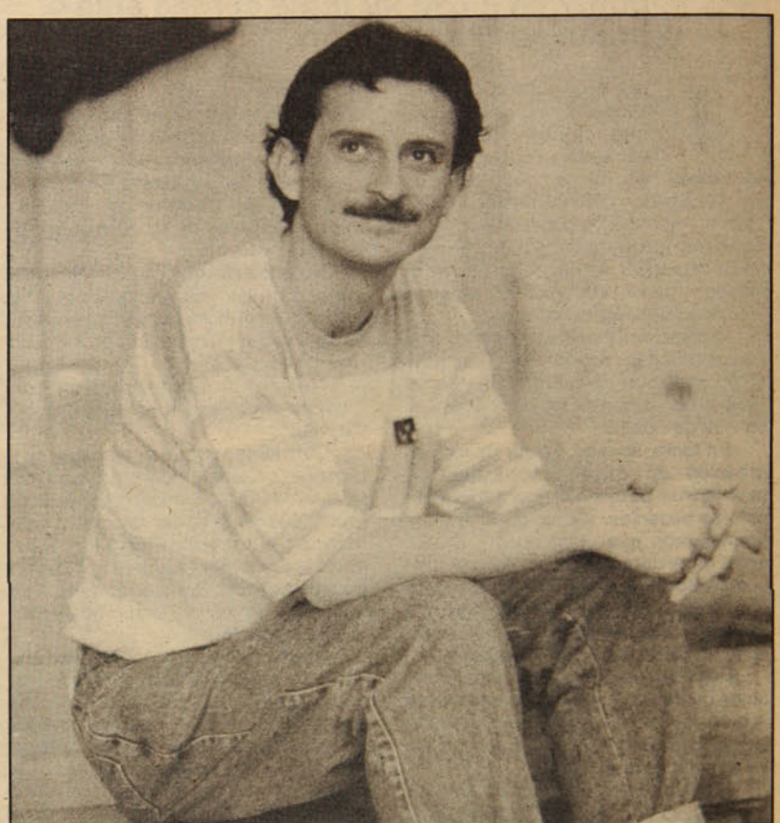
Las letras hablan principalmente de las pasiones, insinuando "que la pasión decide las cosas". "Trato de decir que los caminos que a veces se abren tienen más que ver con el corazón, que con lo que uno piensa o quiere hacer creer", enfatiza el cantante.

"Conviene mantener separados la mente del corazón –piensa en voz alta– pero sabemos que van juntos...".

## La política y la música

Rudy Wiedmaier aclara que no ha dejado de lado su compromiso con lo político y las situaciones contingentes. "Una de mis inquietudes sigue siendo lo político –dice– pero como parte de un todo, no quiero quedarme en ese puro pasillo del enorme laberinto que es la vida humana".

Sin embargo, a comienzos de este mes, se entrevistó junto con otros artistas con Aníbal Palma, presidente de la Izquierda Unida, con el ánimo de crear instancias que integren lo cultural al programa de esa colectividad.



● Rudy Wiedmaier: se ha hecho infaltable donde hay que cantar gratuitamente.

**–¿Cómo calificarías el panorama artístico nacional?**

–El panorama no está muy bien. Siento que hay una exagerada estereotipación de parte del público y de la gente que está haciendo música, en el sentido que siempre se están buscando reacciones digeribles. Me da rabia ver que esto sucede en el segmento más progresista...

**–¿Existen los que cuentan con tu admiración?**

–En Chile, me gusta mucho el trabajo del grupo **Congreso**, como también el de **Compañeros de Viaje**, junto con **Hugo Moraga** y algunos más poco conocidos. Ellos no tienen el espacio que se merecen... pienso que se aplica aquello de que no todo lo que brilla es oro.

Consultado sobre la causas de los fenómenos musicales de corta vida, como los sucedidos en Chile con el pop y el canto nuevo, responde:

–Por un lado está el problema de nuestra inseguridad, por lo que fácilmente aceptamos y copiamos lo que nos venden, sin pensar en lo que queremos decir. Es paradójico que vengan músicos a recoger influencias a este continente, y que después que ellos vuelven con sus productos, los músicos locales comienzan a pensar en usar los ritmos de cumbia, salsa, etc.

Recalca que en nuestro país falta apoyo de los grupos que pueden prestarlo. "Siempre los partidos políticos apoyan idilios artísticos –explica– y lo que debieran apoyar es un infierno. El error es creer que existen artistas de izquierda, centro o derecha, cuando la verdad es que sólo hay artistas, hay que separar al creador de su obra".

En la conversación con la Izquierda Unida, Wiedmaier enfatizó la necesidad de llevar artistas de calidad a las poblaciones, con un buen sistema de amplificación y de montaje. "Hay que acercar el arte al pueblo", señaló.

Se quejó también del endiosamiento de ciertos artistas "a quienes se lleva a los actos de izquierda cuando hay plata para pagar". En todo caso, cree estar haciendo bien las cosas.

–Sincerándome conmigo mismo y con los demás acota.

**M. S.**



● La familia Kensington, una constante provocación.

EL SALUDABLE MUNDO DE LA FAMILIA KENSINGTON

# CUANDO LA TV SE PARODIA A SI MISMA

**Dallas, Dinastía y Los Colby, puestos en la picota de la burla y el humor corrosivo.**

No deja de ser saludable que la televisión se parodie a sí misma, que exponga sin rubores sus más descalabrados desatinos y que, a la vez, haga uso del humor corrosivo para poner de relieve sus más chocantes aspectos. *La familia Kensington*, una miniserie divida en tres capítulos y que exhibió el canal 13 en domingos sucesivos, no sólo es una desopilante caricatura de *Dallas, Dinasty, The Colby* y otros productos o subproductos similares, sino que crea a través de sus propias posibilidades un estilo, pues no se limita a una imitación grotesca de las famosas novelerías norteamericanas. Cuenta su propia historia, enmarcada, eso sí, en los ambientes típicos que se han desplegado en *Dallas* y *Dinasty*, series en las cuales la máxima consigna parece ser que "los ricos también sufren".

Es que historietas como *Dallas*, por ejemplo, no solamente tuvieron un enorme impacto en América Latina; también conmovieron al público europeo y alcanzaron su penetración en países tan insospechados como Argelia, donde la televisión nacional exhibió sin demasiados problemas lo que se podría definir como la glorificación del *american way of life*.

*La familia Kensington*, que reúne a excelentes comediantes como Carol Burnett y Dabney Coleman, demuestra que el humor cuando es de buena ley tiene un efecto realmente demoledor y de mayor eficacia que la crítica solemne y repetitiva de gastados conceptos. El aspecto paródico, además, está reforzado con un elemento al que se alude constantemente: el dinero es el gran corruptor de las sacralizadas instituciones y también lleva al combate fratricida Pero como todas las situaciones están narradas sarcásticamente, no queda espacio para caer en el **tontismo grave**. La ridiculez de los personajes es tan evidente que sólo queda un recurso: compararlos con los parodiados y darse cuenta de que no tienen ninguna base de sustentación y son aún más arlequinados.

## El micromundo de Fresno

Todas las tropelías de los Kensington y sus amigos-enemigos están ambientadas en Fresno, una pequeña ciudad del estado de California, lo que permite una reducción del ámbito y de esa manera patentizar con mayor precisión la luchas intestinas, tanto familiares como extendidas a otros ambientes. Las tres partes de la serie tienen una absoluta continuidad y los enredos y enmarañamientos quedarán, festivamente, dilucidados, aunque el espectador más o menos avisado se dé cuenta, mucho antes del final, de cuáles eran los reales nexos de los personajes y qué ocultaban tras su característico desenfado y caradurismo.

Un poco como acontecía en *Dallas*, donde no había espacio ni para el humor ni las astracanadas. Mientras que en las series realizadas verosímilmente (los productores recurren a la credulidad un poco ingenua del telespectador) la ridiculez de las situaciones tiene antiguos orígenes (el folletín, la novela por entrega, el radioteatro y las fotonovelas), en *La familia Kensington* las situaciones absurdas han sido cuidadosamente elaboradas y se presentan como una constante provocación, aunque muchas personas acostumbradas a ciertos somníferos televisivos no lo perciban de buenas a primeras.

Tal vez a ese hecho se deba que la serie no tuvo el éxito que merecía, de que haya pasado inadvertida para los comentaristas de TV, abrumados, desde luego, por toda la parafernalia del festival de Viña del Mar, que se ha transformado –como ya es habitual en el mes de febrero– en una verdadera droga informativa, a pesar de que cada año va perdiendo más vigencia y sus deslavadas canciones no tienen la menor trascendencia.

Siguiendo las dislocadas alusiones que se hacen con los Kensington, alguien en Chile podría tener la ocurrencia de parodiar todas las afectaciones, cursilerías y desaguisados que se advierten no sólo en las transmisiones oficiales del festival, sino también en los programas especiales que se implementan y que hacen salivar a millones de chilenos, convencidos de que el torneo viñamarino tiene una importancia fundamental para el desarrollo de la cultura y para que se nos conozca en el mundo. Ambas cosas imposibles de solventar.

Por eso la única conclusión es que el tinglado que se levanta cada febrero en la llamada Ciudad-Jardín bien merecería tener sus Kensington. Sería un alarde de picardía y también un sentimiento de adultez en un país que se deja avasallar visualmente a través de la pequeña pantalla.

LORETO HERRERA

# TELEVICIO

## Repeticiones

Los que siguen con cierta puntualidad la teleserie argentina *María de nadie*, cuyo título parece haber sido tomado de un tango escrito ya hace varios años por Eladia Blázquez, se vieron sorprendidos cuando volvieron a ver capítulos anteriores y percatarse de que la historia no avanzaba. Canal 11, que exhibe el dramón de lunes a viernes a las 14 horas, se disculpó del despropósito aduciendo que problemas de tráfico le impedían presentar los nuevos episodios y, por lo tanto, debían apelar a las repeticiones.

Cualquiera creería que a la actriz Grecia Colmenares, que encarna a la muchacha que viaja desde un ignoto pueblo a Buenos Aires, pudo haber tenido algún accidente callejero.

## Omisiones

El miércoles 15, tal como lo había anunciado, canal 13 debía haber proyectado la película norteamericana *La promesa*, pero en cambio emitió algunos video-clips poco afortunados. La omisión se debió a que se les alargó el fútbol internacional (ese día transmitieron el partido Portugal-Bélgica por las eliminatorias del mundial de 1990, que se jugará en Italia). Sin embargo, no es la primera vez que el 13 deja de pasar material publicitado en su último espacio de la noche. Esta vez ni siquiera respetaron el título del filme y **la promesa** quedó postergada, al parecer, para una mejor oportunidad.

## Coloraciones

En 1942 John Houston, basándose en una novela de Dashiell Hammett, realizó una película que fue considerada como punto de partida del cine negro: *El halcón maltés* (The Maltese falcon), que a la vez lanzó a la gloria a Humphrey Bogart, que si bien era un actor conocido aún no había alcanzado el estrellato. El filme fue registrado en blanco y negro por el excelente camarógrafo Arthur Edeson. *El halcón maltés* ha permanecido hasta hoy como uno de los clásicos del cine policial y como tal lo proyectó el sábado 11 de febrero el canal 9 a las 21.30 horas . Pero tenía dos abrumadoras variantes: estaba doblado, ostensiblemente, al mexicano y coloreado por el sistema computacional, que permite teñir o cromatizar hasta los más recónditos detalles. La moda, que ha sido repudiada por la mayoría de los cinéfilos europeos, parece que se impondra abrumadoramente y para la TV, al menos, el blanco y el negro serán un mero **recuerdo del pasado**.

JUAN DEL PUENTE



Bob Marley, llamado el Padre del reggae y el Profeta rasta, consiguió llevar el sonido jamaicano a todo el mundo.

## ¡A BAILAR REGGAE!

# UN RITMO NACIDO EN LOS BARRIOS BAJOS

**Un estilo cadencioso en sus compases y una denuncia político-social en sus letras.**

Más o menos caliente, más o menos monótono... Sinfónico, como lo tocó el grupo inglés *The Police*, o netamente nativo como lo cultivó **Bob Marley**. De cualquier manera, el *reggae* ha trascendido las fronteras de su cuna, Jamaica, para extenderse a los pentagramas del mundo entero.

Incluso a Chile han llegado sus compases. Pueden renocerse detrás de algunas canciones de **Los Prisioneros** (quienes aseguran haberlo hecho inconscientemente), y en el estilo asumido por el conjunto **De Kiruza**. El vocalista de este grupo, **Pedro Foncea**, se ha interiorizado en la historia de este ritmo:

–El *reggae* nace como tal en Jamaica, aunque tenga sus raíces en Africa. Los músicos de la isla se encuentran influenciados por los norteamericanos. Bob Marley, por ejemplo, recibió elementos de **Fats Domino**, **Ricky Nelson** y **Elvis Presley**. El sonido de guitarra que lo caracteriza proviene del *soul* americano.

En los años cincuenta, los jamaicanos llamaban a este ritmo por el nombre de *christened ska*. Después lo denominaron *bluebeat* y más tarde *rock steady*. El término *reggae* recién aparece en 1968. Foncea explica que esta música tiene un fundamento filosófico, que nace en los *ghettos* de Jamaica:

–Su filosofía es la *rasta*, proveniente de la religión *rastafari*. Este movimiento sigue a **Haile Selassie**, que fuera emperador de Etiopía entre 1930 y 1974. Los rastafarianos proponen el regreso de los negros al continente africano, como una suerte de tierra prometida que debe ser recuperada por la raza.

**Marcus Garvay** (1887-1940) sirve de profeta a los rastafarianos: según él, todos los negros de América deben volver a Africa. Además, decía que la llegada de un rey negro (Selassie) marcaba la hora de la libertad.

"Los jamaicanos pobres hicieron suyos estos principios –señala Foncea–. La discriminación racial que sufrían y la miseria les dieron fuerza". En cuanto al sonido del *reggae*, se explaya:

–Es un movimiento musical híbrido, porque toma elementos del *calypso*, del *ska* (música jamaicana fuertemente africana), y del *rhythm and blues* norteamericano. Este último influye sobre todo en la parte vocal. Los isleños ponen la percusión, que entrega lo típico zonal.

Con el tiempo, el *reggae* fue apoyado por grandes figuras como **The Rolling Stones**, **Steve Wonders** y **Eric Clapton**, lo que permitió su universalización. Foncea explica:

–Esta música fue primero zonal, después la recibió el Caribe. Ahora es escuchada en el mundo entero.

### De Marley a De Kiruza

**Bob Marley** es conocido como el padre del *reggae*. El se encargó de hacerlo cruzar los límites de Jamaica, ganándole un lugar destacado en los *rankings* norteamericanos.

Este músico negro, nacido de un inglés y una jamaicana, descubrió el ritmo en los arrabales donde pasó su infancia y juventud. Escuchaba a Elvis Presley y a **Nat King Cole**, sin desestimar al *ska* típico de su tierra. Por los años sesenta, y ya con algunos discos a su haber, Marley comenzó a seguir a un maestro *rasta*, predicador de los suburbios de Kingston.

Según Foncea, "Marley se sintió atraído por esa mezcla de profecías, ideas revolucionarias y creencias, que le daban importancia al hecho de ser negro. Además, los *rastas* consideraban la marihuana como parte de la religión y Marley era adicto hace mucho tiempo".

Después de muchos intentos fallidos, Marley y su grupo consiguen afianzarse en 1971, gracias al productor inglés **Chris Blackwell**, quien estaba convencido de que al *reggae* podía impactar mundialmente. Comenzó un período de éxito y giras, pero no por eso Marley abandonó el sentido *rastafariano* de su música. Este era tan grande, que el cantante solía adornar los escenarios donde se presentaba con la bandera de Etiopía y el retrato de Haile Selassie.

El 11 de mayo de 1981, a los 36 años, Bob Marley fallece de cáncer en una solitaria habitación de un hospital de Miami. El **Rey del Reggae**, como lo llamaban los norteamericanos, el **Profeta Rasta**, seguido por miles de jamaicanos y negros, murió sin ver cumplido su sueño de retornar a Africa.

–Marley se preocupó siempre que las letras de sus composiciones tuvieran una proposición religiosa o una denuncia socio-política –señala Pedro Foncea–. Este es el sello del *reggae*, ser una música tercermundista y contestataria ante las agresiones de los poderosos.

Muchos de los temas del cantante jamaicano y de sus seguidores están dedicados a Dios y a la reivindicación de los negros, como se revela en la siguiente estrofa de *Revolution* (Bob Marley):

*Hace falta una revolución para conseguir / una solución... / Nunca dejes que un político te haga un favor / ellos quieren controlarte siempre... / Dejad que Dios sea, Dios es negro / Dios está con nosotros...*

El *reggae* tiene diversas manifestaciones. Está el sinfónico de **The Police**, el blanco de **The Clash** y las expresiones latinoamericanas. En Brasil lo cultivan varios, sobre todo **Gilberto Gil**, con un estilo totalmente propio. Foncea habla sobre Argentina:

Allí se cultiva un *reggae* muy europeizado, no tan caliente y más post *punk*. Usan un ritmo más blanco, más onda *new wave*.

Con respecto al trabajo de **De Kiruza**, Pedro Foncea explica que "pretendemos hacer un *reggae* renovado, a la chilena". A través de una guitarra más cumbiera o cuequera y con reminiscencias del "jazz huachaca" de Roberto Parra.

En todo caso *reggae* siempre será sinónimo de color, sensualidad y cadencia. ...Apta sólo para los sensibles y los desinhibidos.

**M. S.**

UMBRAL RECITALES de verano

Sábado 25

20:30 HRS

Gran Recital Final

Arak Pacha, Osvaldo Gitano Rodríguez, Tico y Floppy, Ballet Bafute, Sexual Democracia, Luis Pippo Guzmán, Ismael Durán, Catalina Rojas, La Batucana, Payo Grondona, Carlos Justiniano.

Apoya a la radio Umbral
NUEVO TEATRO CARIOLA
San Diego 246
ENTRADAS EN VENTA

UMBRAL RECITALES de verano

Viernes 24

Encuentro de Payadores

Pedro Yáñez, Fernando Yáñez, Santos Rubios, Alfonso Rubio.

21 hrs.

Abracadabra

Grupo Zapallo, Gran teatro de muñecos Morán, Grupo Antióxido

Domingo 26

17 hrs.

Apoya a la radio Umbral
NUEVO TEATRO CARIOLA
San Diego 246
ENTRADAS EN VENTA

## LOS DESPROPOSITOS DEL FESTIVAL DE VIÑA

# LAS ANTORCHAS YA SE EXTINGUIERON

El festival de Viña del Mar como espectáculo televisivo no tiene demasiada atracción y, por lo general, aburre: las actuaciones de algunos artistas son abrumadoras (**Emmanuel** y **Modern Talking**, por ejemplo), exceden lo soportable para los espectadores que esperan un *show* variado y de más rápida coordinación. Sin embargo, la presencia en el escenario la impone el público de la Quinta Vergara con sus aplausos y pifias y la condescendencia de los animadores, que incitan a algunos intérpretes a permanecer en el tinglado.

El público, además, va a la Quinta a desatar sus pasiones y se deja atrapar por lo más populachero y desvitalizado. Esto se advirtió con extrema claridad la noche del domingo, cuando hizo su debut **Shirley Bassey**, una fabulosa cantante galesa –radicada en Estados Unidos–, que encontró escasa recepción entre los presenciadores del espectáculo. De manera tal que sólo pudo cantar cinco melodías, ponerse nerviosa ante la escasa sensibilidad del "monstruo", pasar como una más y retirarse ante la casi indiferencia general.

La actuación de Bassey no duró más allá de veinte minutos y se la presentó después de la una de la mañana, cuando el público empieza a dar muestras de cansancio y sólo aspira a que desde el escenario se emitan ruidos que le permitan contorsionarse *a piacere*. Un contrasentido de los organizadores. La calidad de Shirley Bassey merecía no sólo un horario más apropiado, sino que una presentación mucho más esmerada y cuidadosa.

Al escuchar a muchos de los cantantes del festival no puede soslayarse lo que dijo la misma Bassey: "Ahora con la tecnología, todo el mundo puede cantar, y eso me da mucha rabia".

### Las antorchas

Es un misterio insondable que algunos artistas de muy escasas cualidades sean premiados con la manida "Antorcha", que provoca en los asistentes reacciones bastantes unánimes de aprobación: han sido ellos quienes han impuesto los galardones ante su insistencia, lo que presiona indebidamente al "jurado de antorchas", nominación que resulta extremadamente divertida, pero que no asombra mucho: toda la concepción del festival es una fervorosa invitación al asombro, un salmódico repiquetear de mediocridad.

Dicen los que saben que el festival, en sus 30 años de existencia, jamás ha impuesto una canción a nivel mundial y que, por lo mismo, es un rotundo fracaso. Tal afirmación la hizo, por ejemplo, **Camilo Fernández**, uno de los expertos en discografía y música popular que hay en Chile. No basta con las "antorchas" y las "gaviotas" para realizar un espectáculo: se debe tener un extremo cuidado para seleccionar los temas en competición. Quedó demostrado que en el aspecto folclórico, composiciones e intérpretes son absolutamente inapropiados para un torneo que aspira a ser representativo de la canción chilena: los diez productos que se presentaron parecen haber sido pergeñados hace cuarenta años, cuando la música nacional estaba entrampada en una anodina descripción de costumbres, faenas y espuelas de plata. Se reitera ese capítulo y el público reacciona con total indiferencia ante lo que se le propone desde el escenario. El aburrimiento de los telespectadores es aún mayor, aunque le queda la inequívoca opción de sintonizar otro canal.

### Omisiones

Algunos comentaristas han señalado que en la fiesta previa a la inauguración del festival –en la que se premió y recordó a quienes le dieron un impulso definitivo– se omitió a **Ricardo García**, que tuvo una muy especial participación en la organización del torneo en febrero de 1960. Para una legión de personas quedó claro que el tamiz político es preponderante: no es pura casualidad que en el jurado internacional aparezcan como figuras estelares el escritor **José Luis Rosasco** y el animador televisivo **Jorge Rencoret**: ambos estuvieron amplia y vociferantemente con el "sí" en el último plebiscito. También la presencia de **Ginette Acevedo** –que recibió porfiada pifia– como presidenta del jurado del rubro folclórico es un premio a su sacrificada labor pinochetista. Y así por delante.

Hay que insistir, al margen de todos los desaguisados, que lo que se transmite desde la Quinta Vergara es inadecuado para la televisión, no solamente por problemas técnicos (el sonido está muy mal matizado y se pierden, entre otras cosas, las reacciones del público), sino por la ausencia de una variedad de artistas que haga más soportable el espectáculo (la insistencia con Emmanuel y Pablo Ruiz fue una auténtica agresión a la paciencia).

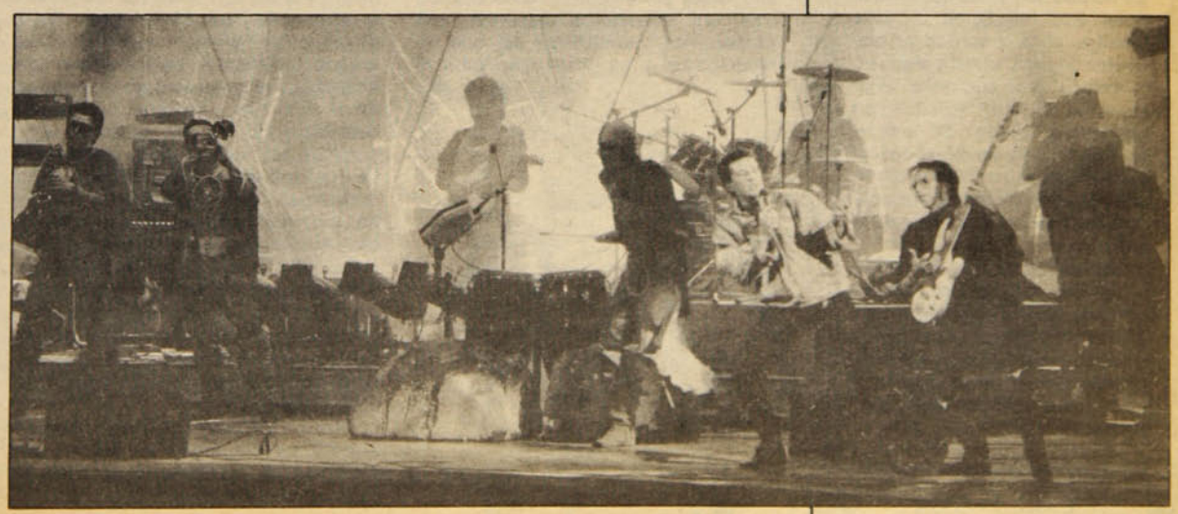
El saldo que deja el festival –al menos mirado desde las proposiciones televisivas– es de bastante desagrado y le cuesta a los televidentes imaginar que tanta futilidad tenga tal despliegue propagandístico y tan digitada ansiedad.

**L. H.**



● **La reina de la primavera de Mendoza: mientras más conozco el festival más quiero a mi perro.**

● **Emmanuel, el mexicano, fatigó las pantallas.**



# DETRAS DEL SMOG

## EL "FESTIVAL"

Nunca imaginé que el festival de Viña fuera una histeria colectiva que nada tiene que ver con la música y sus aledaños. Mis recuerdos con Chile, que terminan en 1973, me retrotraían a situaciones muy diversas, es decir a un jolgorio anual que tenía una trascendencia bien ubicada: no era imprescindible. En todos estos años agridulces, la **festichola** viñamarina ha adquirido una importancia tan vital que es imposible desligarse de sus pobres tributos.

El viernes 17, desde las 21.30, estuve obnubilado frente al televisor (todos lo medios de comunicación me habían creado fervorosas expectativas, palabra esta última derivada del latín **spectare,** que significa **mirar**), sin creer lo que pasaba, vertiginosamente, frente a mis ojos. Me sentí extraño –un extranjero camusiano–, abatido por la realidad televisiva que se venía en falsa escuadra, como decía Discépolo. No sólo me agredían los edulcorados colores (Hollywood pasado por los jíbaros); también era víctima de cantantes y cantoras que desdeñaban todos los principios artísticos (cuando se entiende por arte la admiración de lo que uno no puede hacer o construir). El dislate fue interminable y ominoso: una fórmula impensada de atosigamiento, donde la contorsión era mucho más válida que la voz.

La espectacularidad estaba, desafiantemente, en las luces, en las piernas de algunas muchachas, en las desatinadas frases de los presentadores –de cuyos nombres no quiero acordarme–, que utilizaban el lugar común como única manera de alcanzar cierta audiencia con "los que andan de a pie".

Pero esa espectacularidad fuera de todo entorno (espectacularidad es un vocablo también derivado de **spectare)** no es más que una mosca para los boquiabiertos. Es lamentable tener que reflexionar de esta manera, pero la verdad es que hemos llegado "cuesta abajo en la rodada" y se confunde, aviesamente, el terror artístico con las bellas almas. El subdesarrollo no sólo es dependencia económica: es también una manipulación de quienes manejan a destajo "la pobre inocencia de la gente".

El festival de Viña no puede ser peor: alcanzó su clímax absoluto de incandescencia. Es una convocatoria solamente ideada –televisiva y periodísticamente– para minusválidos, para manoseadas costumbres.

CARLOS OSSA

### UN CASO UNICO EN LA HISTORIA DE LAS EPIDEMIAS

# EL GALOPANTE AVANCE DEL SIDA

*Un destacado periodista mexicano, Rodolfo Stavenhagen, ha publicado recientemente en la revista "Nexos", de Ciudad de México, uno de los más completos y estremecedores estudios sobre el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), que va camino de transformarse en la plaga más destructiva de la historia de la Humanidad. Transcribimos a continuación algunos aspectos de su trabajo, titulado "SIDA: un informe global".*



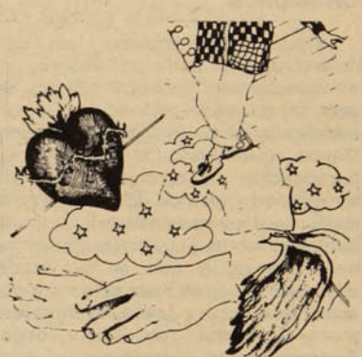
Uno de los fenómenos históricos de mayor alcance para el curso de los acontecimientos en el mundo fue sin duda la conquista de Tenochtitlán por Hernán Cortés y un puñado de aventureros españoles en 1521. Este evento abrió el camino a la colonización europea de América y como tal modificó el curso de la historia humana. Muchos se han preguntado, sin embargo, a lo largo de los años, cómo fue posible que un pequeño grupo de aventureros –no más de doscientos según las estimaciones–, lejos de su tierra y relativamente mal armados, haya podido derrocar tan fácilmente al poderoso estado azteca, cuya fama y gloria se habían extendido por todo el continente.

Durante la famosa "noche triste", en la que Cortés y sus hombres fueron vencidos y expulsados de Tenochtitlán, la victoria estuvo al alcance de los indígenas. Sin embargo, estos dejaron que los españoles huyeran, sin perseguirlos, permitiendo así que se reagruparan y se prepararan para el asalto final, el cual ocurrió algunas semanas después con el resultado histórico conocido.



### El arma secreta

Una reciente y sugestiva teoría que ayuda a aclarar este problema histórico afirma que los indígenas eran víctimas de una mortífera epidemia de viruela, enfermedad traída por los propios españoles, y que esta infección, que hacía estragos entre los aztecas, los había debilitado a tal grado que les impidió proseguir su victoria de la "noche triste". Por cierto, ésta era solamente la primera de una serie de



epidemias de viruela que azotaron al territorio de la Nueva España y que contribuyeron a que en menos de un siglo su población quedara reducida a la vigésima parte de su magnitud original.

La conquista de la Gran Tenochtitlán no fue la primera ni la última vez en la historia del mundo en que una enfermedad infecciosa influyó de manera tan dramática en el curso de los acontecimientos. La peste bubónica despobló a muchas ciudades europeas en el siglo XIV y en otras ocasiones, contribuyendo así a cambios económicos, políticos, sociales y religiosos de gran importancia para la civilización occidental. Otros ejércitos en el mundo han sido víctimas de epidemias como el tifo y el cólera, más que de superioridad militar de sus enemigos. La presencia endémica de paludismo y fiebre amarilla en algunas partes del planeta condicionaron durante siglos los patrones de asentamiento de las poblaciones humanas y las formas de actividad económica.

Pero no solamente puede decirse que ciertas enfermedades infecciosas han tenido consecuencias demográficas, y por lo tanto, socio-políticas.



También es bien conocido el hecho de que determinadas enfermedades están correlacionadas con ciertas ocupaciones o posiciones socio-económicas, y que otras están vinculadas a creencias, supersticiones, actitudes sociales y religiosas, rituales, ceremonias y otras expresiones culturales que muy poco tienen que ver con su conocimiento y tratamiento científico. A su vez, la investigación médico–epidemiológica y la prevención y el tratamiento de ciertas enfermedades contemporáneas son objeto de factores económicos y políticos que a veces pesan más en la toma de decisiones y la práctica médica que las consideraciones propiamente médicas. Tal es el caso de hoy en día con el SIDA.

### El descubrimiento

Los primeros casos aislados de enfermos con síntomas extraños, que después serían identificados como SIDA, fueron registrados en los centros de investigación epidemiológica en Estados Unidos y algunos países europeos durante el año 1981, si bien ahora parece que ya desde 1976, y tal vez aún antes, se identificaron casos que pueden ser considerados como antecedentes. Sin embargo, sólo en 1982, los investigadores médicos reconocieron que se trataba de una enfermedad nueva, incluso de una epidemia, que acusaba características propias repetitivas y cuya incidencia, además, estaba asociada a ciertos grupos sociales que después recibirían el nombre de grupos de "alto riesgo". Luego de haberse conocido con varios nombres diversos, en julio de 1982 los



participantes en una reunión de especialistas en Washington decidieron bautizar la nueva enfermedad con el nombre de SIDA, nombre que luego se generalizó. Aunque ya se reconocía su carácter infeccioso y los estragos que hacía con el sistema inmunológico, no fue sino hasta mediados de 1983 que en forma prácticamente independiente el uno del otro, dos investigadores médicos, el Dr. Robert Gallo de Estados Unidos y el Dr. Luc Montaigner de Francia, descubrieron el retrovirus humano que ha sido identificado como la causa del SIDA.

Si bien, de acuerdo a los especialistas, aún estamos lejos de haber descubierto una vacuna contra esta enfermedad, la identificación de su agente causal representa un gran avance científico que merece reconocimiento universal.

Una vez identificada la nueva epidemia, allá por 1981-82, la pregunta que surgió, desde luego, era ¿cuál es su origen? Sobre este tema se sigue discutiendo y existen diversas hipótesis, ninguna de ellas comprobada hasta la fecha. La hipótesis más aceptada es que la enfermedad tuvo su origen en Africa oriental, en donde hoy está ampliamente extendida. Pueblos enteros se están muriendo en Africa porque prácticamente la totalidad de la población esta infectada. La tragedia africana del SIDA es poco conocida en la prensa occidental, debido también a que la infraestructura sanitaria en aquel continente es sumamente deficiente, no se llevan registros adecuados. Quienes sostienen esta hipótesis, afirman que el virus del SIDA fue transportado de Africa a Europa y Estados Unidos. Sin embargo, es un hecho que de todos los casos registrados en el mundo, el mayor número se encuentra en Estados Unidos, y algunos observadores se preguntan si este hecho es compatible con la hipótesis del "origen africano". Un autor ugandés contradice esta hipótesis y sostiene, por el contrario, que el SIDA en Africa fue introducido desde otros países. Otra hipótesis que se ha manejado, aunque no ha sido ampliamente aceptada, es que el virus HTLV es un producto artificial que escapó de un laboratorio norteamericano de guerra bacteriológica.

## 100 millones

Ninguna de las hipótesis anteriores puede identificar, sin lugar a dudas, el origen del SIDA, pero lo que no tiene duda alguna es que desde aquellos





años en que se identificaron los primeros casos aislados, la enfermedad se ha extendido en forma tan amplia y alarmante en todo el mundo que nadie lo hubiera podido predecir. Según las últimas cifras disponibles, que varían de semana en semana y de fuente en fuente, sólo en Estados Unidos hay más de 50 mil casos registrados y decenas de miles ya han fallecido por la enfermedad. Las cifras oficiales en aquel país estiman que dos millones de personas están infectadas (de las cuales, según las estimaciones, la gran mayoría caerá enferma y probablemente morirá a causa de esta epidemia). Sin embargo, las cifras oficiales son consideradas bajas por otros investigadores, quienes sostienen que probablemente cerca de **tres millones** de personas están infectadas con SIDA en EE.UU. La Organización Mundial de la Salud, por su parte, considera que en todo el mundo, entre **50 y 100 millones de personas** están infectadas con SIDA. Para una enfermedad que solamente fue descubierta en 1981, esta progresión geométrica en sólo siete años representa sin duda un caso único en la historia mundial de las epidemias.

## El costo económico

Si las estimaciones actuales con respecto a la progresión del SIDA en los próximos años son confiables, entonces las implicaciones económicas de la epidemia rebasarán todo cáculo razonable. En Estados Unidos, según las últimas cifras disponibles, que varían de semana en semana y de fuente en fuente, hay más de 50 mil casos de SIDA registrados. Decenas de miles de personas han muerto ya por la enfermedad.

Se calcula en EE.UU. que el costo promedio del tratamiento de un paciente de SIDA, desde el diagnóstico hasta su fallecimiento, puede llegar a 150 mil dólares. El Servicio de Salud Pública de ese país estima que en 1991 el costo total del tratamiento de 174 mil enfermos de SIDA –que se calcula tener para entonces– será de entre 8 y 16 billones de dólares. ¡Entre 8.000.000.000.000 y 16.000.000.000.000!

Otros expertos consideran que en 1991 la cifra real de casos de SIDA en EE.UU rebasará el medio millón. Por lo tanto, el costo total de su tratamiento será considerablemente mayor...

# RECOMPENSAS

**Jomeini** pidió a los musulmanes que asesinen al escritor **Salman Rushdie,** por insultar al Islam en su novela "Los versos satánicos". Dirigentes del gobierno iraní fijaron en un millón de dólares el precio de la cabeza del escritor (si el que la consigue es un extranjero) y en 2,6 millones de dólares (si el que logra acabar con Rushdie es un iraní).

Desde la tranquila perspectiva de nuestra Región Metropolitana, hay que agradecer al ayatolla Jomeini ("Nicolás Jiménez" le llamaba un andaluz de Almería que abusaba con los fertilizantes a la hora de regar gota a gota los tomates) su contribución a la cultura. La caza de Rushdie está declarada, pero la caridad empieza por casa: la protección arancelaria garantiza un menor precio a los productores criollos de cabezas de escritor. Rushdie ("las cosas que verdaderamente importan ocurren en nuestra ausencia") está escondido en algún sótano de Londres y yo que él no saldría ni a comprar el *Times*. Un libro no es más que un libro, apenas 547 páginas, y afuera acechan los valientes fanáticos, los fusiles hambrientos.

–Por favor, cien pesos para ayudar a enterrar a un humorista que murió pobre.

–Tome trescientos pesos, entierre tres...

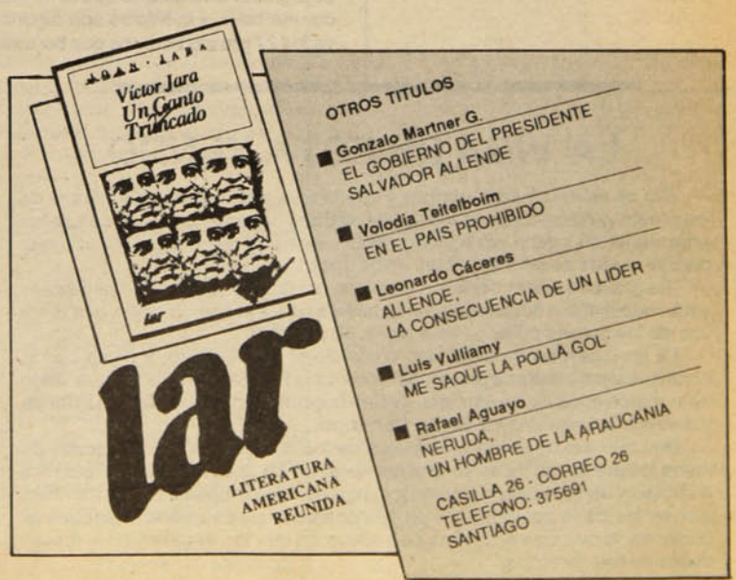
Conviene informar pronto al Jomeini sobre la tremenda cantidad de escritores que sería bueno desalentar con un guapo correctivo. La recompensa que acaba de inaugurar, es sin duda, un saludable precedente para mantener la homeostasis cultural. Pero dejad tranquilo a Rushdie, que un millón de dólares es mucha plata: si calculamos a diez dólares cada amenaza telefónica, estaríamos paralizando a unos 100.000 escritores que en el mundo son y que jamás debieran serlo.

La cercanía de Dios, esto de trabajar con El cada día y de tratarlo de tú, explica el inagotable talento del Imán para detectar la *blasfemia* allí donde menos se sospecha: esa forma de sonarse los mocos del vecino de mesa en una pizzería de Florencia o aquel extraño acento irlandés con que un colectivero de Buenos Aires invita a los pasajeros a dejar libre la escalinata. La cercanía de Dios, y nada más, explica que una vez designado oficialmente el epicentro de la blasfemia, centenares de miles de adoquines con túnica y turbante salten dispuestos a matar a cualquiera. En esta guerra santa, el enemigo se oculta en algún sótano de Londres y desde allí amenaza la integridad de la República, los cimientos del Islam, el infinito orden de los Cielos. La Revolución vacila. El Imán, entre dos oraciones, se enfurece. Dios (Alá...) a estas alturas ya no está seguro de nada.

Por causa de esta columna, es más que probable que la Iglesia del Evangelio Cuadrangular (sede Macul) monte en cólera divina. Sus parroquianos descubrirán en estas líneas restos de Gomorra, olor a azufre, ruido de centuriones arrastrando cristianos a las fieras... Por esta modesta columna de **P y P** llamarán mañana para ofrecer doscientos mil pesos por la cabeza del columnista (tres mil quinientos si el que la consigne es peregrino de Lo Vásquez).

Para juntar la recompensa por la cabeza de los que escribieron la Constitución del 80, habría que realizar una gigantesca Colecta Nacional.

**S.P.**





● Abogado José Galiano: hay alguien que no quiere soluciones.



● Penitenciaría de Santiago: tras sus muros sigue la huelga de hambre.

### CUARENTA DIAS EN HUELGA DE HAMBRE

# MAS CERCA DE LA MUERTE

**Dramáticas gestiones para obtener una solución, mientras los ayunantes se aproximan al límite extremo de su resistencia física**

Cuesta verlos. Rejas, puertas, guardias y todo tipo de controles, incluido un gran timbre azul en el brazo del visitante, separan a los reclusos de la **Penitenciaría** de las personas que llegan a verlos. **P y P** cumplió el trámite de ingresar al recinto, lo que tomó más de una hora, y conversó con algunos de los 27 presos políticos que bordean ya los 40 días de huelga de hambre.

**Marcelo Henríquez** (35) es uno de los prisioneros políticos en ayuno prolongado. Cuenta que se siente rejuvenecido con la visita de familiares y amigos, que vienen a verlo dos veces a la semana. Algo muy distinto le pasa a sus parientes cuando acuden al encuentro. Cruza por las caras de las visitas una expresión de angustia al comprobar cuán delgados se hallan los ayunantes. Algunos han perdido más de doce kilos de peso. La conversación con ellos es fluida, pero al poco rato el visitante percibe la dificultad que tienen para sostener el diálogo. Jaquecas, mareos, calambres, el sueño intranquilo acompañado de pesadillas, son parte del calvario de los ayunantes.

**Juan Fuentes** (25) y **Rodolfo Farías** (26) son otros dos presos políticos, de la calle 4 de la Penitenciaría, que mantienen la huelga de hambre. Estamos de pie en el gimnasio de las visitas; la estrechez del lugar obliga a ello.

Ambos jóvenes se cansan por el solo hecho de estar de pie. La visita, junto con el agrado de ver a los seres queridos, los deja exhaustos, dicen. Tanto, que vuelven a sus celdas a tenderse.

De pronto, el gimnasio de visitas es el centro de un estallido de ruidos. El encuentro ha terminado. Un timbre suena sin parar, se escuchan pitazos por todas partes y los guardias dan órdenes a gritos, mientras algunos se desplazan velozmente junto a los muros y lugares cercanos.

**P y P** se despide de los ayunantes en medio de la barahúnda. Al abrazarlos me sobran brazos. La angustia se refleja en las caras de los familiares. Al alejarse, Marcelo Henríquez reitera cuál es la razón de la huelga de hambre. "Queremos que se nos reúna a todos los presos políticos en la Cárcel Pública y que se mejoren nuestras condiciones de vida".

## Una pronta solución

En la Penitenciaría, entre los presos políticos en huelga de hambre, hay algunos cuya salud es motivo de preocupación. **Vasili Carrillo** y **Víctor Molina** son los que se encuentran en peor estado.

No obstante, los ayunantes siguen sometidos al régimen habitual de la Penitenciaría, como si se hallaran en un estado de normalidad. Continúan en sus celdas de tres metros por tres, viviendo de a cuatro en ese reducido espacio que es dormitorio, comedor y taller de trabajo.

Gendarmería señaló hace algunos

## LA VIDA SE ESTA YENDO

"No es suficiente lamentarnos y condolerse por la huelga de hambre de los presos políticos", afirma **María Isabel Eitel**, hermana de Karin, una de las prisioneras en ayuno prolongado. "Hay que hacer algo, llegar a acciones, porque la vida se está yendo en estos instantes...".

"La gravedad de la situacion", agrega, "se observa en que los ayunantes están decididos a llevar adelante la huelga hasta el final. Si tiene que morir uno de los presos políticos va a morir...", asegura.

La no ingestión de alimentos comenzó el 16 de enero, y contó con la participación de catorce presos políticos de la Penitenciaría, a los que luego se sumaron otros de las cárceles de **San Miguel, Rancagua, Cárcel Pública** y del recinto femenino de **Santo Domingo.**

Dos son los objetivos principales de los huelguistas: la unificación de todos los presos políticos en una sola prisión. En la Cárcel Pública para los hombres y en el penal de Santo Domingo para las mujeres. Exigen también que se les dé la categoría de presos políticos, *status* que no reconoce el gobierno, lo que en los hechos se traduce en que los tratan como si fueran delincuentes comunes.

# LA FUERZA DE UNA PROTESTA

En Chile hay una historia de las huelgas de hambre. Uno de esos episodios ocurrió en 1934, cuando gobernaba el país **Arturo Alessandri**. Cerca de 300 dirigentes sindicales y políticos fueron detenidos cuando se realizaba clandestinamente un congreso de la **Federación Obrera de Chile** (FOCH).

Después de algunos días, quedaron confinados sólo 16, todos comunistas. Fueron a parar a la Penitenciaría, donde soportaron todo tipo de atropellos y vejámenes. Uno de los protagonistas, **Roberto Landaeta**, cuenta que la huelga duró 17 días y que tuvo como razón la exigencia de que se les permitieran tener visitas y el mejoramiento de las terribles condiciones de vida en el penal.

La huelga de hambre generó un gran movimiento de masas en Santiago y en otras ciudades, con vasta repercusión en los medios de prensa. Los volanteos por los huelguistas se hicieron frecuentes. Finalmente, Alessandri convocó al Senado, en forma urgente, para lograr la aprobación de una amnistía. "Cinco de nosotros estábamos boqueando en la enfermería. Nos estábamos muriendo", cuenta Landaeta. Hubo problemas para terminar con la huelga. **Carlos Contreras Labarca**, secretario general del **Partido Comunista**, debió ser autorizado a ingresar a la Penitenciaría para lograr que acabara el ayuno, pues los huelguistas no aceptaron la versión de la autoridad del recinto.

## En el desierto

Durante una de las represiones contra los trabajadores en el gobierno de **Gabriel González Videla** fue detenido el dirigente minero **Carlos Pozo**. Se le envió lejos de **María Elena**, donde el sindicalista vivía junto a su esposa, **Margarita Naranjo**.

Ella se negó a comer mientras no volviera su marido. La protesta se fue alargando y a medida que la joven languidecía, la noticia se esparció por Chile. **Luis Suárez**, dirigente de la **Confederación Minera**, cuenta que Margarita sucumbió a los 33 días de ayuno. Su esposo, liberado por las autoridades, llegó tarde para salvarla.



● **Viviana Díaz, Violeta Morales y Alicia Lorca. Estuvieron en la huelga de hambre de 1978.**



● **Las ayunantes de junio de 1978 en aquellos días del hambre esgrimido como protesta.**

## Detenidos desaparecidos

El 25 de mayo de 1978 comenzó en tres iglesias y en un local diplomático de Santiago, la huelga de hambre de 62 familiares de detenidos desaparecidos, que exigían a la dictadura la verdad en torno al paradero de sus seres queridos.

"Logramos con el movimiento gran apoyo internacional y nacional para nuestra causa", indica **Alicia Lorca**, dirigenta de la **Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos** y una de las ayunantes en esa protesta que hizo historia.

"Era invierno", cuenta, "y el frío se sumó al hambre, aunque, claro, contábamos con más comodidades y atención que los presos políticos que mantienen ahora el ayuno prolongado. Nos lanzaron la represión encima, pero pudo más la solidaridad y tuvimos grandes manifestaciones de respaldo, de organizaciones sociales de todo tipo, las que le dieron consistencia al movimiento".

**Violeta Morales** también participó en ese ayuno, que duró 17 días y le causó daños físicos irrecuperables. "Otras participantes en la huelga, afirma, sufrieron tal menoscabo de la salud que fallecieron años después".

"El gobierno debió ceder ante la huelga de hambre y el gran respaldo que suscitó en amplios sectores", cuenta **Viviana Díaz**, quien participó también en la protesta. "El ministro del Interior, **Sergio Fernández**, prometió por radio y televisión que el gobierno daría una solución al problema de los detenidos desaparecidos. Nosotras, continúa Viviana, paralizamos la huelga ante la gestión de los obispos y de la promesa del gobierno, la que hasta hoy no ha sido cumplida".

días que existen preparativos para habilitar un local especial destinado a los presos por infracción a la ley de Seguridad Interior del Estado y a los procesados por las fiscalías militares.

Conversamos con el inspector **Rubén Parra**, de Gendarmería, quien confirmó que realmente existen las dependencias proyectadas para los presos políticos. "Están ubicadas en la Cárcel Pública y se hacen en ellas reparaciones y ampliaciones", señaló el inspector Parra. "No está claro para qué fecha podrá ocuparse ese local", añadió.

## Quién manda en las prisiones

**Liliana Castillo**, dirigenta de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos, es categórica acerca de los motivos de la huelga de hambre de los presos políticos: "El Ministerio de Justicia no soluciona nada. La justicia civil y Gendarmería bailan al ritmo que les toca la justicia militar".

"Representantes de las organizaciones vinculadas a la lucha por la libertad de los presos políticos conversaron con autoridades de Gendarmería y éstas dijeron que no estaba en sus manos dar una solución a la huelga de hambre", enfatiza la dirigenta.

El abogado **José Galiano**, quien integra una comisión destinada a encontrar una salida a la huelga, junto a los abogados **Alejandro Hales** y **Carlos Margotta**, analiza la conducta de Gendarmería:

–Encontramos en la institución carcelaria predisposiciones para resolver la huelga de hambre, pero no hay allí atribuciones para alcanzar una salida... Gendarmería era antes un ejemplo de servicio, de trabajo destinado a la recuperación del hombre que ha delinquido. Esos valores aún perduran en algunos hombres de esa institución.

Galiano considera que el cuadro de la huelga de hambre tiene un protagonista silencioso. "Hay alguien que está detras de todo esto, que impide una solución. Y en esa actuación se aprecia perversidad".

El profesional se refiere a las terribles condiciones de vida que existen en la prisiones chilenas. "El hacinamiento, la insalubridad y otros problemas que soporta la población penal podrían tener un alivio si en las cárceles se gastara la mitad del dinero empleado en la construcción de la mansión de Lo Curro".

"El bajo nivel de las condiciones de vida de las cárceles chilenas es tal, afirmó Galiano, que está muy atrás del de otras prisiones de América Latina, que me ha tocado conocer".

**ROMULO FUENTES**

## ESTUDIANTE ENCARCELADO

Siete meses cumplió encarcelado el secretario ejecutivo de la Federación de Estudiantes de Tarapacá, **Jorge Aguilera González.** La denuncia fue reiterada en Santiago por dos dirigentes estudiantiles.

El presidente de la Federación, **Luis Monsalves,** señaló que Aguilera fue detenido durante el transcurso de un paro estudiantil el 12 de julio del año pasado. El joven debió saltar un muro vecino al campus Caucache cuando percibió que un grupo de carabineros se dirigía a detenerlo durante un acto de protesta por el crédito universitario.

Las fuerzas policiales, no contentas con golpear a Aguilera –señalaron los dirigentes nortinos– lo encarcelaron acusándolo de "violación de domicilio". Tras un largo tiempo de reclusión y cuando todo llevaba a concluir que el estudiante debía obtener su libertad, le fue cambiada la acusación por la de "porte de explosivos", quedando así a disposición de la Justicia Militar. Los universitarios destacaron que pese a las diligencias realizadas y al manifiesto malestar de la ciudadanía, las autoridades insisten en mantener recluido al estudiante. Más aún, la Intendencia regional lo acusó "por supuesta violación a la Ley de Seguridad del Estado".

Los miembros de la comunidad de la Universidad de Tarapacá exigen, a través de sus dirigentes que permanecieron en Santiago durante tres días, que Aguilera sea objeto de un proceso justo.

### HALLAZGO DE OSAMENTAS EN TOCOPILLA

## NUEVA FRUSTRACION PARA FAMILIARES DE DESAPARECIDOS

Definitivamente, las osamentas humanas encontradas en Tocopilla el 26 de enero, en el interior de una empresa de Soquimich, no corresponden a detenidos desaparecidos del régimen militar. Este fue el resultado de las investigaciones que realizó el equipo argentino de Antropología Forense y la Asociación Americana para el Avance de la Ciencia, a petición de la Agrupación chilena de Familiares de Detenidos Desaparecidos (AFDD).

**Sola Sierra,** presidenta de la AFDD, señaló que los peritajes concluyeron que los restos encontrados en el norte del país pertenecen a un total de entre 19 a 30 individuos, miembros de una población indígena prehistórica o histórica temprana de la región.

"Las investigaciones efectuadas en la zona por la agrupación, confirman el resultado de los peritajes", señaló **Pamela Pereira,** abogada de la Vicaría de la Solidaridad. Precisó que:

–Los testigos no vieron perforaciones en los cráneos, sino que éstos presentan deformaciones propias de los indígenas. El aceite humano que tanto mencionó la prensa no era más que agua que mojó los restos, debido a que los mismos trabajadores la echaron encima para poder cavar.

También recorrieron los cementerios de la zona, y se descubrió que ninguno había sido removido. Sobre las bolsas plásticas, la abogada informó que "fueron puestas después de que la magistrada se presentó en el lugar, por orden de ella".

Sola Sierra y Pamela Pereira pidieron al gobierno que evitara a los familiares de los desaparecidos más dolor:

–Es tiempo que diga la verdad sobre el paradero de todos los detenidos desaparecidos del país. Sabemos que él es responsable.

Pamela Pereira destacó que la actitud del gobierno, que desde el primer momento intentó ocultar el hallazgo y hasta habló de epidemia de fiebre amarilla –lo que también resultó ser falsa–, contribuyó a crear un ambiente de confusión alrededor del hecho.

"No se puede tratar de sacar ventajas políticas en estos casos", concluyó la abogada, añadiendo que más aún cuando se trata de una situación tan dramática.

Por su parte, la hija del doctor **Claudio Tognola,** detenido desaparecido en Tocopilla después del golpe militar, reconoció que las osamentas halladas en enero no eran las de su padre.

Pero reiteró que continuará sin descanso la búsqueda, porque tiene certeza de que su padre está en el puerto nortino. "Si es necesario, moveremos piedra por piedra hasta encontrarlo", concluyó.

## EL FESTIVAL DE VIOLETA

El fin de semana pasado se realizaron las semifinales del festival "el pueblo le canta a Violeta". Los días 18 y 19 de febrero, en la zona sur y Norte, respectivamente, fueron seleccionados los temas para la final del 4 de marzo.

Durante los quince prefestivales participaron alrededor de 300 artistas populares, por la totalidad de las comunas de Santiago más cuatro provincias y una localidad argentina.

En las jornadas del sábado y el domingo, actuaron Osvaldo "Gitano" Rodríguez, Mauricio Redolés, Patricio Liberona, Ana María Miranda y otros. La recepción del público fue activa, lográndose un promedio de cinco mil asistentes.

Los finalistas fueron dados a conocer después de dos horas de canciones y participación entusiastas de los mas jóvenes. Los elegidos fueron: por la zona norte, **"Libertad"**, interpretada por el **Grupo Población** de Pudahuel; **"Violeta de los cuatro vientos"**, de La Serena con el dúo Palomino y Caravantes; **"El canto, es seguir viviendo"** de Pancho Peñalolén, de Peñalolén. En la zona sur las preferencias recayeron en: **"Simple Violeta"**, de Angélica Durán y Chango Fuentes, representantes de la zona centro; **"Se los pitearon, yo los ví"**, del grupo rock Reencuentro de Maipú, y finalmente **"Tocopilla, homenaje al dolor"**, de Nelson Poblete.

Los organizadores, La Coordinadora Metropolitana de Pobladores y su departamento cultural, esperan llevar a cabo una final que sea una fiesta de la cultura popular, que a través del canto a Violeta Parra se convierta en la proyección de sus anhelos y necesidades.

## MAL AUGURIO

Entre las predicciones de Yolanda Zultana para este año, publicadas por el tabloide "El Vecino", de la municipalidad de Estación Central, se incluye una muy particular sobre la sede del Congreso que construye en Valparaíso el gobierno. Respecto a la obra, Yolanda Sultana dice: **"No está claro el uso que tendrá porque hay mucha reticencia política para el traslado del Parlamento. Es muy posible que al final se ocupe para servicios públicos".**

## LA OTRA CARA DEL FESTIVAL

Simultáneamente con inaugurarse en la Quinta Vergara de Viña del Mar la trigésima versión del festival de la canción (página 25), un grupo de personas realizó un acto relámpago en la calle Valparaíso de la ciudad jardín, para llamar la atención de turistas nacionales y extranjeros sobre la dramática situación de los Presos Políticos.

El acto fue aplaudido por los peatones y contó con la simpatía de numerosas personas que se acercaron a los manifestantes para pedir mayores antecedentes sobre la realidad represiva que se vive en el país.




## AMENAZA DE DESPIDOS EN VALPARAISO

Cinco mil trabajadores se encuentran amenazados de despido en Valparaíso, según denunciaron en forma conjunta la Confederación de Gente del Mar (Congemar), la Confederación Marítima de Chile, (Comach) y otras organizaciones sindicales de camioneros y de distintas actividades portuarias.

En declaración pública, los organismos sindicales precisan que existe temor "ante una inminente cesantía que se crearía con el próximo funcionamiento de los recintos aduaneros, manejados por empresas particulares".

Los trabajadores advierten que si no hay una respuesta del gobierno llevarán adelante una paralización de actividades.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**La noche de Varennes.** (1985) Dirigida por Ettore Scola. Con la actuación de Marcelo Mastroianni y Ana Schygula. Con episodios paralelos de una diligencia y la huida del rey de Francia, durante la revolución, se recrea el conflicto de republicanos y monárquicos. Cine-arte Normandie, Alameda 139 E.G. $350 Estd. $250. Jueves 23, viernes 24, sábado 25 y domingo 26, 15.30-18.30-21.30 hrs.

**Sin salida.** (1987) Dirigida por Roger Ronaldson. Con la actuación de Kevin Costner Un oficial de la armada se involucra en un peligroso juego de espionaje, siendo víctima de los aparatos de seguridad. Cine-arte Espaciocal, Candelaria Goyenechea 3820 E.G. $500 Estd. $400. Jueves 23, viernes 24, sábado 25, domingo 26, 16.30-19.30-22.00 hrs.

**Imagine.** (1988) Dirección Andrew Solt. Protagonista John Lennon. Una selección de tomas de la vida diaria del compositor inglés, donde se registran las cosas y razones cotidianas de Lennon. Cine-Central 2, Huérfanos 930 E.G. $400. Viernes 24, sábado 25, domingo 26, rotativo desde las 11.30 hrs.

## RADIO

**Black, Erasure, Duran-Duran.** Euro vanguardia. Radio Futuro 88.9 FM Jueves 23, 23.00 hrs.

**Canciones picarescas y danzas del renacimiento.** Música de mediodía. Radio Beethoven 96.5 FM Viernes 24, 13.30 hrs.

**Concierto para guitarra y viola.** Vivaldi. Solista Scheit. Radio Beethoven 96.5. Viernes 24, 22.00 hrs.

**Futuro master disco.** Bailable desde las 21.00 hrs. Radio Futuro 88.9 FM. Sábado 25, 21.00 hrs.

**Víctor Heredia.** Especial. Radio La Clave 92.9. Domingo 26, 10.00 hrs.
**Pablo Milanés.** Especiales. Radio La Clave 92.9. Domingo 26, 11.00 hrs.

## TELEVISION

**La Traviatta.** De Verdi. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 23, 21.30 hrs.

**Videotop.** Programación de los artistas más importantes. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Sábado 25, 17.30 hrs.
**Habitemas.** Programa sobre arquitectura, arte y economía UCV Televisión, canal 5. Domingo 26, 21.30 hrs.

## EL MITO DEL ETERNO REBELDE:

El sábado 25, a las 21.30 hrs. en canal 9, se exhibirá la cinta de Nicholas Ray, Rebelde sin causa (1955), con la actuación de James Dean, Natalie Wood, Sal Mineo.

Después de su muerte, James Dean, pasó a esa inamovible zona de la inmortalidad; era de esperar, entonces, que lo condenaran a mito. Porque ser mito es una referencia y un emblema, una complicidad entre ídolo y devoto que se vive por apropiación.

Dean fue apropiado por la juventud disgustada de ayer y ahora, un *rude boy* desamparado por la sociedad opulenta, preocupada del equilibrio y de que sus hijas llegaran vírgenes al matrimonio.

**Rebelde sin causa** fue el primer síntoma del mito. El resto fue por encargo de los errores sociales, de la estrechez del sistema y de un quiebre de aspiraciones. Luego el rock and roll, las guerras desacreditadas, las utopías perdidas, y este film como ajuste de cuentas. James Dean o Sal Mineo son el fermento y la contradicción de sus familias, del desfase de la moral puritana, y de las reglas del juego que pueden terminar en el barranco, después de una temeraria carrera de autos.

**Rebelde sin causa** es *cult* (culto) antológico del descontento, un rito y un discurso generacional. La huella de cómo nos pesa ser jóvenes, y sin embargo se nos pasa, aunque no lo olvidamos. Cuando algo se rompe, o por mucho tiempo persiste en no cambiar, o nos asedia de ruindades diarias, sobran causas para cansarse, sobran causas para rebelarse.



● La respuesta de una generación

## EXPOSICIONES

**Plástica del siglo XX.** Toulouse Lautrec, Matisse, Matta, Guayasamin, otros. Salón del Casino de Viña del Mar.

**El diseño en el mundo precolombino.** Galería de la Plaza Mulato Gil de Castro, José Victorino Lastarria 305.

## TEATRO

**Violines y trompetas.** De Santiago Moncada. Teatro El Conventillo 1, Bellavista 173, Jueves 23 y domingo 26 a las 20.30 hrs. Viernes 24 y sábado 25 a las 22.30 hrs. E.G. $1.000 Est. $600.

**El prisionero de la segunda avenida.** Teatro La Feria, Crucero Exeter 0250. Jueves 23 a las 21.30 hrs. Viernes 24 a las 22.30, sábado 25 a las 23.00, E.G. $700 Est. $500.

## RECITALES

**Catalina Rojas y Eduardo Parra.** Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 24, 22.00 hrs. E.G. $600.

**Trío Lonqui, Negro Medel y grupo Resumen.** Peña Chile ríe y canta, San Isidro 266. Viernes 24, 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Payo Grondona y Osvaldo Rodríguez.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 24, sábado 25, 22.00 hrs. E.G. $700.

**Concierto final de verano.** Bafute, Fulano, Eduardo Peralta, etc. Teatro Cariola, San Diego 246. Sábado 25, 20.30 hrs. Entradas desde $350.

**Tomás Figueroa, Jorge Larenas.** Cantores del Mercado. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 25, 22.00 hrs. Adhesión $300.
**Abra-cadabra.** Espectáculo Infantil. Nuevo Teatro Cariola, San Diego 246. Domingo 26, 17.00 hrs. Entrada $250


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
LOS FANTASMAS CONTRAATACAN
de 11,30 Hrs. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
23 - 24 - 25 - 27
y
28 de febrero
PAYO GRONDONA
Y
OSVALDO RODRIGUEZ
(El Gitano)
Trasnoches con
FELO Y NENE
Música y Humor
ERNESTO PINTO
LAGARRIGUE 192

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE
& JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099



● Escuela pública 24–E de Iquique. *Lucía*, con un lazo blanco, de pie delante de la profesora. Quiñones es el cuarto, por la izquierda, en la última fila.

# LUCIA



● *Lucía*, única hispanoparlante en la Legión Internacional de la Cruz Roja, captada durante la campaña de Etiopía, 1949.



● Durante la fiesta con ocasión de su cuarto cumpleaños. *Lucía* aparece con las piernas cruzadas.

Ocurrió en la Escuela Pública 24-E de Iquique. La profesora de Historia y Geografía estaba buscando afanosamente el río Orinoco en el gigantesco mapa que era propiedad del ministerio. De espaldas a sus alumnos, seminclinada frente a las caderas de Sudamérica, sintió de súbito que algo le enfriaba la nuca y le bajaba haciendo cosquillas entre ambos omóplatos. Se metió la mano bajo el corpiño y entonces vio con espanto saltar una lagartija verde y ágil. Desde la perspectiva de los 48 alumnos de la Escuela Pública 24-E, la lagartija sobrevoló el Golfo de México, cruzó todo el desierto de Sahara y salió del mapamundi cerca de Filipinas. La lagartija llevaba, como una estela, casi un metro de cordel blanco anudado al cogote.

La profesora de Historia y Geografía pegó varios gritos cortos y agudos como de silvato de vapor antes de volverse hacia sus queridos alumnos.

La profesora tuvo la oportunidad histórica de iniciar una rápida y exitosa investigación, pero la desperdició en parte por la convalecencia del susto, en parte porque ya el viernes anterior había encontrado gusanos al abrir su cartera. Los miró a todos con brusquedad. Quiñones había escondido justo a tiempo el último gesto de ésta, la mejor maniobra en su afiebrada trayectoria de *cowboy* experto en el uso del lazo. **Lucía**, en cambio, comenzaba a reírse, cosa rara en ella, siempre entre huraña y estudiosa.

La expulsión de **Lucía** fue inmediata e inapelable. Hay injusticias que marcan para siempre a quienes identificados por error como culpables, sobreviven a la sentencia que reciben. Fue el caso de **Lucía**. El resto de su vida puede interpretarse como las repercusiones en cómodas cuotas mensuales de una mañana de violencia innecesaria en una Escuela Pública de Iquique.

Entre los 17 y los 22 años, **Lucía** aprueba con distinciones los siguientes cursos en diferentes Academias e Institutos: corte y confección, primeros auxilios, prevención del alcoholismo, lactancia materna.

El 18 de setiembre desfila con guaripola y muslos en ángulo recto mirando fijamente a los ojos de las autoridades locales cobijadas bajo un toldo mientras una escuadrilla de cazabombarderos pasa en vuelo rasante y agrega ruido al insoportable calor del mediodía.

Trabaja fugazmente en el Ejército de Salvación, pero pronto se da cuenta que su sed de justicia no se aplaca con tragos cortos. Luego de un prolongado noviazgo que corrió paralelo a estudios de macramé, cerámica y plantas de interior, se casa con un subteniente de ademanes prusianos, recia ambición y futuro venturoso. Cuando en setiembre de 1973, la historia llama a su puerta a cañonazos, **Lucía** ya estaba preparada.



BIBLIOTECA NACIONAL
CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
7 MAR. 1989

● "Voluntarias contra la obstinación del pobre en su pobreza". Hotel Savoy, Santiago de Chile, diciembre de 1957. *Lucía*, sentada, la primera a la derecha.

**SERGIO PESUTIC**

Próximo capítulo: **Augusto**

ESPECIAL

El 8 de marzo
algo más
que una celebración

## CONFLICTOS Y PERSPECTIVAS DEL FEMINISMO CHILENO

# LAS MUJERES UNEN A LOS DEMOCRATAS




Modelo: Luz Croxato

Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº 64 2 de marzo de 1989

WILNA SAAVEDRA: EL NUEVO CAMINO DE LA SENSIBILIDAD FEMENINA



EL MACHISMO, UNA SUPERVIVENCIA AUN NO DERROTADA

TRANSPORTE SANTIAGUINO: UNA PESADILLA DE TODOS LOS DIAS

LA CUT ACTIVA MOVILIZACION DE PARO TOTAL

# AL DIRECTOR

### EUROPA ORIENTAL

Señor Director:

Antes que nada un caluroso y fraternal saludo para usted y para todos los trabajadores de esa prestigiosa revista. Le escribo con el objetivo de plantearle una sugerencia que ojalá fuera acogida. Me gustaría que se incluyeran en **P y P** más noticias e informaciones de lo que sucede en los países de Europa Oriental (Bulgaria, Rumania, Rep. Dem. Alemana, etc.) con el objetivo de tener una visión más amplia de lo que ocurre actualmente en esa región del mundo.

Ojalá acogiera mi sugerencia, pues los medios de comunicación oficialistas entregan, por decir lo menos, una información no siempre objetiva ni amplia, y muchas veces malintencionada.

Deseándole éxitos, le saluda atentamente.

**Luis Moraga C.**
Santiago

### AMENAZAS

Señor Director:

Somos funcionarios del hospital Exequiel González Cortés, y nos dirigimos a usted para denunciar las amenazas del jefe de Pediatría, doctor Gustavo Solar, contra una de nuestras compañeras, miembro de la directiva de la Asociación Gremial del hospital, organismo base de Fenats (Federación Nacional de Trabajadores de la Salud).

El hecho ocurrió el jueves 16 de febrero, a raíz de la colocación de un recorte del *Fortín Diario* en nuestro modesto diario mural, donde se dan cuenta de situaciones relativas al gremio. Quisiéramos dejar constancia de lo ocurrido, para que sirva de advertencia, y cualquier sanción contra nuestra compañera la interpretaremos como fruto de las amenazas de dicho médico, y del clima de inseguridad y amedrentamiento que se vive hoy en el interior de los centros hospitalarios.

Le rogamos omitir nuestros nombres, precisamente a causa de este clima creado por quienes fueron derrotados el 5 de octubre del año pasado.

**Un grupo de funcionarios del Hospital Exequiel González Cortés**

### EXILIADOS

Señor Director:

La Agrupación de Familiares de Exiliados de Concepción se dirige por intermedio de su revista a la opinión pública, para denunciar que en la madrugada del sábado 11 fueron allanadas las casas de las familias Llanquilef Cabrera y Navarrete Llanquilef, ubicadas en Barrio Norte. Sus integrantes forman parte de esta Asociación desde hace once años por tener a un hermano y a una cuñada exiliados en Canadá. A mediados de enero viajó a Chile la familia exiliada con el propósito de dejar a dos niños, de 15 y 16 años, estudiando en Chile. Ellos residían en una de las casas allanadas.

Durante el allanamiento, los carabineros destruyeron parte de una de las viviendas al abrir su puerta a balazos a las cinco de la mañana. Uno de los padres de familia fue fotografiado, golpeado y pisoteado por carabineros. Un adulto y una subarrendataria de la otra familia fueron retenidos durante 17 horas, siendo luego liberados sin cargos.

En el curso de los "operativos" desaparecieron 66 mil pesos en efectivo y dos relojes de pulsera.

Se imaginará usted los trastornos físicos y sicológicos producidos por estos allanamientos. Para aquellos retornados tras años de vivir en el exilio, resulta una violencia inexplicable. Ahora los dos adolescentes no desean vivir en Chile, y sienten temor de su patria tan amada por sus padres, que tienen programado retornar definitivamente a fines de este año.

Atentamente,

**Yolanda de Mello**
Presidenta Agrupación
de Familiares de Exiliados
Concepción

### MUJERES

Señor Director:

Con ocasión del Día Internacional de la Mujer que se celebra el miércoles 8 de marzo, me permito enviarle estas reflexiones:

"Mujer, necesitas que se escuche tu voz dormida. No esperes más que los días pasen uno igual al otro, como un vicio que no tiene fin. Un dolor sin consuelo, un beso sin respuesta.

"Despiertas con un grito vivo de energías: no más días estériles hasta romper con la crisis doméstica. Ilusión de mujer que quiere cambiar con fuerza y verdad. No sólo ideas fugaces y sueños de un día cualquiera. No más tiempos perdidos y pensamientos desgastados.

"No perder la huella en el camino difuso. Golpear por un espacio que permita ser, amar, dar o simplemente tener respuestas más claras. No más ausencia y miedo por lo guardado. Que escapen poquito a poco los falsos principios aceptados e impuestos. Que mañana sea verdad que podamos volver a soñar.

"Busquemos nuestro propio destino, con legitimidad y espacio de libertad que no permanezca en una quimera resignada".

Atentamente,
**Della Ximena Ossa**
Santiago

# A LOS LECTORES

## ¿UN ENGAÑO MAS?

PLUMA Y PINCEL

Tras el sorpresivo anuncio del ex tesorero de la fracasada campaña de la opción **SI** y actual ministro del Interior, respecto a que el gobierno estudia la posibilidad de convocar a un segundo plebiscito, el país tuvo la certeza de que en las más altas esferas de la dictadura se elabora una vez más una gigantesca maniobra para torcer la voluntad de las mayorías.

Las cosas parecían estar tan claras: el 5 de octubre de 1988, el general Pinochet consultó si los chilenos querían que él permaneciera en el poder por otros ocho años. Es lógico que todos entendieron perfectamente que no se trataba de una cuestión meramente personal.

Más allá del general, que ha protagonizado la más prolongada interrupción del sistema democrático en la historia nacional, lo que estaba en juego el 5 de octubre era si los chilenos querían que este régimen acabara o se prolongara aún más en el tiempo.

La respuesta fue clarísima: **NO**.

En consecuencia, lo único que cabe –si tratáramos con personas de talante democrático que no estuvieran aferradas vergonzosamente al poder por encima de todo y que respetaran la voluntad popular tan claramente expresada– es preparar el camino de salida. En otras palabras, vaciar los cajones, entregar las llaves y dejar la casa en orden.

Así sucedió siempre en Chile. Así ocurre en los países democráticos y civilizados. Pero está claro que Chile sigue siendo "diferente". Aquí el gobernante primero se retira a meditar, y en la soledad multitudinaria de su lujosa casa de descanso, traza planes y elabora estrategias para conservar el poder. ¿Para qué entonces el plebiscito? Si todo iba a seguir igual, podíamos habernos ahorrado muchos esfuerzos que hoy parecen vanamente estrellarse contra un porfiado muro.

Tras las amenazas y las advertencias a diestra y siniestra proferidas por el general en su gira al sur, el ex tesorero de la campaña del Sí y actual ministro del Interior habla de un probable referendo. ¿Se trata de un nuevo plebiscito? ¿Los consejeros áulicos le dieron el pase a una eventual reforma constitucional, y se está buscando la forma de disfrazar un "paquete"–lo que en el sur llaman "embolinar" la perdiz– para obtener que Pinochet pueda seguir en el cargo?

Como no hay más datos que los enunciados, es presumible suponer algo así. Pero en todo caso, y como los más lúcidos miembros del equipo gobernante saben perfectamente que de haber elecciones en diciembre las volverán a perder rotundamente, de lo que se trata es de salvar al menos los restos. En otras palabras, de vaciar al gobierno democrático de atribuciones reales, y de concentrar el poder efectivo en manos de quienes lo han usufructuado durante estos larguísimos quince años y medio: una casta de generales, y un grupo de empresarios chilenos y extranjeros.

Se está fraguando, en consecuencia, un nuevo atentado contra el pueblo. Debe ser éste quien lo desbarate y salga en su defensa. Para ello, es responsabilidad de los partidos democráticos impulsar –y no frenar– la movilización popular, para que se sepa realmente quién es quién y con quién está.

Los chilenos echan de menos mayor decisión de los dirigentes políticos para respaldar a los trabajadores de las empresas estatales amenazadas de privatización y "transnacionalización", es decir, su entrega a manos de capitalistas extranjeros. Los pueblos tienen el derecho y el deber de defenderse, y sus dirigentes el de conducirlos en esta imprescindible tarea.

**EL DIRECTOR**

REFORMA CONSTITUCIONAL Y PLEBISCITO

# LA ENESIMA FARAMALLA

**Nadie infla los anuncios del renunciado ministro del Interior. La Izquierda Unida presentó una propuesta para avanzar a la democracia**

El verbo más conjugado en este fin de verano es perpetuarse y el rumor más sostenido es el del cambio de gabinete.

El verbo perpetuarse se conjuga en muchos tiempos como, por ejemplo: Augusto se perpetuará al pie del cañón o para perpetuarse es necesario introducir reformas a la constitución que permitan la reelección o yo me perpetúo a la fuerza e incluso me perpetuaré desde el más allá si es necesario.

Para saber en qué tiempo se conjugará en definitiva el verbo habrá que esperar al menos hasta el 11 de marzo. Ese día Augusto Pinochet Ugarte se dirigirá personalmente al país por cadena de radio y televisión para decir que un período constitucional –el que está enmarcado en el articulado transitorio– ha terminado y que otro –en el que comienza a regir el permanente– se inaugura, pero siempre bajo la fórmula del mismo Pinochet.

La Constitución de 1980, como se recuerda, tiene la particularidad de ser la única en todo el mundo que incluye el nombre y el apellido de Augusto Pinochet Ugarte como Presidente durante los 8 años pasados a los que hay que añadir un año de extensión –el que estamos viviendo ahora– en el caso de haber sido derrotado en el plebiscito del año pasado, tal como efectivamente sucedió.

Pero Pinochet dirá algo más. A la luz de sus improvisaciones temucanas y de rumores que circulan por el palacio de La Moneda, el *Ullmen f'ta lonco* dará algunas señales sobre lo que ha discurrido en Bucalemu y El Melocotón para perpetuarse en el poder.

## Sin esperanzas

Los anuncios del ministro del Interior, Carlos Cáceres, en cuanto a "no descartar un plebiscito antes de junio para reformar a la Constitución" no alentaron esperanzas en la oposición y ni siquiera en algunos sectores de la autodenominada centro-derecha.

Cualquier reforma que Pinochet pretenda introducir en la Carta Fundamental no tendría otro propósito que "perfeccionarla", un eufemismo utilizado por el líder de la UDI, Jaime Guzmán, que apunta a una Constitución más rígida y pétrea si ello es posible, para dejar aún más "atado y bien atado" al futuro gobierno civil.

La oposición da por descontado que del anuncio de Cáceres no pueden esperarse modificaciones a la gestación y composición del Senado, a la tutela militar ejercida por el Consejo de Seguridad Nacional, a los mecanismos de reforma de la constitución que la hacen prácticamente inmodificable y tampoco al excluyente artículo 8.

La posibilidad de una reforma que prolongue el mandato de Pinochet por uno o dos años a cambio de hacer concesiones a la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD) fue rechazada por la mayoría de los políticos interrogados, a pesar que circuló como rumor hace algunas semanas. La mayoría opinó que se trataba de "un disparate", que la Junta jamás lo aceptaría y que, en definitiva, cualquier trampa que pretenda hacer Pinochet será derrotada nuevamente por el pueblo, tal como sucedió en el plebiscito.

## ¿Adiós, Cáceres?

Los rumores de cambio de gabinete han encontrado mayor credibilidad e incluso han sido difundidos por la revista derechista *Qué Pasa*. En su edición de la semana pasada el semanario dio como un hecho la salida de Hernán Büchi de Hacienda para dedicarse de lleno a su candidatura, sobre todo porque para marzo el ministro ya tendrá cien mil firmas clamando por su postulación y habrá cumplido los decisivos 40 años que exige la Constitución a los aspirantes a la presidencia.

La salida de Büchi de Hacienda llevó a industriales de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa) a sostener que Carlos Cáceres volvería a Hacienda, pero *Qué Pasa* dice que Cáceres no aceptaría ningún otro ministerio que no sea el de Interior. La publicación menciona al general (R) Sergio Badiola como posible jefe de gabinete pinochetista para el período electoral que se avecina, mientras otras fuentes

→



● Izquierda Unida: una propuesta para la transición y profundización de la democracia.

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### Mujeres

Después de muchos años de accidentadas celebraciones del Día Internacional de la Mujer –reconocido en 1975 por Naciones Unidas– las mujeres chilenas se reunirán el próximo miércoles a las 19 horas, en el Estadio Santa Laura.

En años anteriores, la represión policial apenas las dejaba llegar hasta la Plaza Chacabuco; ahora, unas 25 mil mujeres se darán cita en el recinto de la Unión Española para participar en un espectáculo artístico–cultural donde no habrá discursos, pero que culminará con un baile y mucha alegría.

Más de 36 organizaciones femeninas están trabajando a todo vapor bajo la consigna **La democracia va, porque la mujer está**. Al acto sólo podrá entrar un selecto grupo de dirigentes políticos y sociales varones especialmente invitados.

### ¿Libre o justa?

Parece un problema semántico pero en realidad se trata de un asunto de fondo que divide a militares en retiro y a los que están en servicio activo.

El general (R) **Luis Danús** se ha proclamado a los cuatro vientos partidario de una "sociedad libre", pero el domingo pasado en *El Mercurio* se publicó una carta del coronel **Jaime Garín** (R) en la que reclama por el término y dice que él es partidario más bien de una "Sociedad Justa".

La discusión es nada menos y nada más que una división entre los partidarios de Pablo Rodríguez, que también emplea el término "justa" para definir a su modelo presidencial, y a los de Hernán Büchi, a los que les gusta creer que su proyecto socio-económico es sinónimo de "libre".

La polémica, tanto al interior del Ejército como entre los retirados, es ardorosa y se afirma que hay más justos que libres entre los uniformados.

### ¿Otro GGV?

Los comunistas están sorprendidos porque muchos periodistas les están preguntando si no temen que en un futuro gobierno democrático les pase algo similar a lo de Gabriel González Videla.

En esa época (1945-1952) GGV llegó a la presidencia con los votos comunistas, pero en 1948 *Don Gabito*, como lo llamaban, promulgó la denominada Ley de "Defensa de la Democracia", que ilegalizó a los comunistas e inauguró un período de exilios y campos de concentración.

De ahí que ahora se lean con mucho interés las declaraciones de los precandidatos y que haya producido algún sobresalto que Enrique Silva Cimma se haya mostrado partidario del ingreso del PAIS a la Concertación, siempre que primero sea purgada de comunistas.



● Carlos Cáceres: Interior o nada.

mencionan al actual embajador de Argentina y ex ministro de Educación, Sergio Gaete. El funcionario demostró, con sus recientes ataques a la oposición y a la Iglesia Católica, ser un pinochetista decidido y capaz de enfrentar con mucha dureza el período decisivo que se vivirá este año.

En ese mismo terreno –se dice– no sería de extrañar el reemplazo del Secretario General de Gobierno, Miguel Angel Poduje, por otro hombre más apto para las grandes batallas, como Francisco Javier Cuadra, actual embajador en El Vaticano.

El problema mayor para Pinochet, en este caso, será el de encontrar el reemplazante adecuado para Büchi. "El hombre", como lo definen sus partidarios, no cuenta con el aval de los empresarios de la Sofofa para su postulación presidencial, pero en cambio es "fijo" como el hacendista de la dictadura y el único que ha conseguido aplausos de la banca internacional para el modelo económico de la super explotación.

## Dictadura o democracia

Para la oposición, y especialmente para la izquierda, lo decisivo es que si bien el plebiscito del 5 de octubre representa una derrota para Pinochet, todavía dista de estar superado el dilema entre dictadura o democracia.

La lucha por alcanzar la democracia continúa dentro del marco electoral de este año con su culminación del 14 de diciembre cuando se celebren en forma conjunta elecciones presidenciales y parlamentarias. La Izquierda Unida dio a conocer esta semana su "propuesta para la transición por la construcción de un régimen auténticamente democrático".

La IU opina que más allá de las diferencias "por momentos inconciliables" que hoy separan al oficialismo, existe la decisión común de hacer ingobernable a la futura democracia e incluso de "dar un cuartelazo para retomar el poder".

Frente a ese diagnóstico, la IU afirma que la reconstrucción democrática del país requiere "del concurso de todas las fuerzas democráticas y populares sin exclusiones que puedan derrotar el plan de retorno al poder del pinochetismo".

Paralelamente –agrega la IU– se debe emprender sobre una base sólida la completa y ardua labor de restauración democrática del país.

El análisis de la IU concluye señalando que la experiencia reciente demuestra que es el capitalismo el que una y otra vez se vuelve contra la democracia y que lo que la izquierda se propone es "defender la democracia, profundizarla y hacerla irreversible por la vía de la gravitación del pueblo organizado que avanza hacia una sociedad más justa y libertaria".

## El recurso del método

En el resto de la oposición el tema predominante sigue siendo el de las candidaturas presidenciales y parlamentarias. El Partido por la Democracia (PPD), a través del abogado Víctor Manuel Rebolledo, se enfrascó en una polémica con el ingeniero demócrata cristiano Juan Carlos Latorre sobre el número de senadores y diputados que le corresponderían a cada uno de esos conglomerados.

A nivel presidencial la discusión comienza a centrarse en un punto interesante como es el del mecanismo con que se elegirá al o a los candidatos de la oposición triunfante.

Ni el cónclave que propone la DC ni la convención del PPD ni el plebiscito interno de los radicales satisfacen a una masa marginada de toda decisión durante más de 16 años.

Desde sectores juveniles y sindicales así como desde algunos partidos nuevos como Humanista y Verdes comienza a surgir la inquietud por encontrar una fórmula que concilie el interés popular con el cupular para que el hombre designado represente auténticamente un sentir mayoritario. En definitiva, se quiere encontrar una fórmula democrática de elección de candidato que permita captar más votos para la oposición y que, además, lleve al pueblo a votar por el hombre que más consenso despierta y no por el que fue impuesto como el mal menor.

**IRENE GEIS**



FOTO: GONZALO TORRES

● Hernán Büchi en una foto del año pasado, con frac y esposa.

# FUERZAS ARMADAS

## ¿DESQUITE ARGENTINO?

Dos incidentes en la frontera chileno-argentina en menos de un mes no han hecho perder la calma al siempre flemático ministro de Defensa, almirante **Patricio Carvajal**, si bien consideró "delicado" el hecho que vehículos argentinos camuflados penetraran unos 400 metros en territorio chileno por El Pehuenche, en Talca.

Un mes antes, se informó escuetamente que desde diciembre del año pasado la Cancillería chilena sabía que los argentinos habían instalado un puesto de "observación científica" en la zona de Laguna del Desierto.

Para comprender esta situación y la cautela chilena frente a ella hay que recordar la existencia de las Islas Malvinas, las dificultades para abastecerlas que tienen los británicos desde la Isla Ascensión, la ayuda que Argentina recibe de Brasil y de Uruguay –que mantiene bloqueadas a las Islas– y la presencia del Indiana I, barco que solamente Chile aceptó atender en Punta Arenas a través de los servicios de una empresa privada que controla el hijo del almirante (R) Christian Storaker.

Para Argentina, la actitud pro-británica de Chile es inaceptable. Argentina se siente traicionada por la decisión chilena de romper el bloqueo y eso la estaría llevando a provocar incidentes fronterizos menores.

Las FF.AA. chilenas piensan que no es mucho más lo que Argentina puede hacer, porque tiene a los ingleses a sus espaldas en las Malvinas, y tan a sus espaldas que ni siquiera pueden concentrar tropas en la zona; pero en cambio pueden "tocarle la oreja" a los chilenos en cualquiera de los casi cinco mil kilómetros de frontera común.

Paradógicamente, la situación no es mal vista por las FF.AA. chilenas. Los incidentes de este tipo fortalecen a los hombres de armas, cuya moral está baja desde el plebiscito, les otorgan un renovado poder sobre la situación interna del país y dan –en caso que los incidentes pasen a mayores– un excelente pretexto para entorpecer los procesos de transición a la democracia. Por decirlo de otro modo, justifican que un Comandante en Jefe esté "al pie del cañón".

**I. G.**

LA LUCHA DE 15 MIL MAESTROS EXONERADOS

# SOY PROFESOR, TENGO HAMBRE

## El Colegio de Profesores denuncia el grave deterioro de la educación bajo actual régimen

Cerca de 150 canastas con alimentos entrega cada mes el **Colegio de Profesores** a otras tantas familias de maestros que no tienen trabajo. Esos jefes de hogar integran el gigantesco grupo de quince mil profesores que fueron despedidos en los últimos tres años. La ayuda en alimentos es insuficiente, pues son numerosas las familias que sufren extrema necesidad.

Son muchísimos, también, los educadores exonerados que, por pudor, ni siquiera se acercan al Colegio de Profesores o a otras organizaciones solidarias, pese a que sus hogares viven el drama del hambre. Frente a este cuadro, los educadores se levantan para dar una lucha por el trabajo y por la recuperación del sistema educacional, sumido en crisis en estos 15 años de gobierno militar.

Con este objetivo, se iniciará este fin de semana, en **Talagante,** el **Primer Encuentro Nacional de Profesores Exonerados,** encuentro convocado por el Colegio de Profesores, en el que participarán 50 delegados venidos de todas las regiones del país.

–Los despidos masivos se iniciaron en 1986 y en esa oportunidad afectaron en gran parte a maestros que habían encabezado la lucha contra la municipalización de los establecimientos –indica **Carlos Vásquez,** primer director del Colegio de Profesores y uno de los encargados del próximo encuentro de los educadores exonerados–, y agrega: Los despidos siguieron en 1987 y a fines del año pasado se sumaron 1.700 más en el sector municipalizado y otros 2 mil en los establecimientos particulares subvencionados.

"Nos preocupa el drama de los quince mil profesores despedidos", señala Vásquez. "Debe haber un compromiso entre el magisterio y los sectores que aspiran a levantar un gobierno democrático en el futuro próximo. Esos sectores ganarán credibilidad ante la opinión pública, pues el problema de los maestros despedidos es sentido fuertemente por el país".

–Por esa razón –prosigue– incluso la **Unión Democrática Independiente, UDI,** de **Jaime Guzmán,** se ha manifestado por una solución para el magisterio. Esta es, claro, una posición oportunista de la UDI, pues fueron sus alcaldes protagonistas importantes de muchas de las exoneraciones de maestros, subraya el dirigente.

El reintegro de los despedidos es una de las metas del Colegio de Profesores. Existe también la preocupación por mejorar el sistema educacional, gravemente deteriorado por la política seguida por el actual régimen. "Los resultados de las pruebas de evaluación del rendimiento escolar hechas por el propio Ministerio de Educación y los resultados de la **Prueba de Aptitud Académica** son expresivos del descenso del nivel educativo de los estudiantes chilenos", indica Carlos Vásquez.

–Un millón de niños y jóvenes están fuera del sistema educacional, –indica el dirigente del magisterio–. Y es tarea nuestra superar este problema, cuya solución implica dar trabajo no sólo a los maestros, sino también a otros sectores del país. Nuestro objetivo presente es revertir el actual sistema educacional, caracterizado por la reducción presupuestaria, las exoneraciones y por el sello elitista impreso a la enseñanza. Nada avala que los profesores que hoy trabajan puedan tener segura su ocupación el día de mañana. De ahí que el **Encuentro de Profesores Exonerados** se plantee llevar adelante movilizaciones y respaldar las iniciativas que en ese sentido adopten otras organizaciones sociales, concluye el dirigente del magisterio.

**R.F.**





## EDUCACION SOLO PARA MINORIAS

La política educacional seguida por el gobierno en sus quince años ha estabilizado tres categorías muy marcadas en la educación.

Existe un primer grupo de alumnos privilegiados, de alto nivel socioeconómico, cuyos establecimientos cuentan con una buena infraestructura, abundantes y modernos medios pedagógicos y audiovisuales, recursos para el aprendizaje y una dotación de maestros que en algunos casos llegan a ganar hasta 200 mil pesos mensuales. La escuela o liceo, comprendidas su dirección, apoderados y cuerpo docente, posee gran autoridad en lo referente a objetivos. El alumnado tiene una fuerte motivación para el estudio, pues avizora, con certeza, que accederá, en alto porcentaje, a las universidades.

Luego, de un nivel intermedio, que se mueve entre ambos extremos de esta educación con acentuadas diferencias sociales, aparece el sector mayoritario de los estudiantes chilenos, que concurren a escuelas y liceos municipalizados o particulares subvencionados. Su realidad es justamente el reverso del sector privilegiado. Sus locales no poseen buena infraestructura, cuando la tienen; escasean o son inadecuados o anticuados sus medios pedagógicos y de aprendizaje. Se cuenta con "la tiza y la saliva", dicen los maestros. Las aulas, generalmente, tienen exceso de alumnos. Las remuneraciones de los educadores son bajas (entre 35 mil pesos mensuales y poco más los municipalizados, y entre 15 y 20 mil pesos los de establecimientos particulares subvencionados). Además, existe la represión contra maestros y alumnos. La opinión de los apoderados no es tomada en cuenta por las direcciones de escuelas y liceos ni por las corporaciones municipales. El alumnado no se siente motivado para estudiar, pues percibe la posibilidad de ingreso a la universidad como muy lejana, además de las enormes dificultades económicas familiares para sostener el estudio de una carrera universitaria. Para estos alumnos, que son la mayoría, ni siquiera aparece factible conseguir un trabajo. De ahí que exista entre ellos un difundido sentimiento de que el estudio que se realiza no tiene ningún valor para el futuro.

La inestabilidad laboral de los maestros es otra faceta que atenta contra el nivel de la educación. La preocupación por el futuro roe cada día a los educadores. En el caso de los exonerados, la tragedia pasa en estos días por tener que trabajar en lo que puedan o ejercer por un sueldo que muchas veces equivale a un tercio de lo que ganaban antes. En situaciones extremas, la desesperación ha llevado a algunos educadores a la mendicidad y al suicidio.

SERGECON
SERVICIOS GENERALES
DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464




● El alza de tarifas de Los Leones augura un aumento generalizado del costo del pasaje.

LOCOMOCION COLECTIVA EN CRISIS

# PELIGRO SOBRE CUATRO RUEDAS

## Competencias desmedidas por conseguir pasajeros, accidentes a diario e infracciones al por mayor caracterizan nuestro sistema de transporte

Ojos de lince, piernas de atleta, velocidad de rayo, pulmones de filtro... son algunas de las características que debiera tener el valiente que a diario recorre Santiago en algún vehículo de la locomoción colectiva. Además, es imprescindible que conozca la "estrategia de *la toma*: instalarse con varios en igual situación –ni escolares, ni niños–, subirse a la micro de un salto y tener sencillo.

Si no cumple con los requisitos anteriores, lo más probable es que no le paren, no vea que su micro de todos los días cambió de recorrido –en una o dos calles quizás– o tenga que resignarse a perder el vuelto de su pasaje.

**Gladys Marín,** empleada doméstica que cada día se desplaza de Pudahuel a La Reina, cuenta:

–Los choferes van echando carreras a todo dar. Cuando uno se quiere bajar, el timbre parece que no lo escucharan, y paran donde quieren, que siempre es donde puedan tomar más gente.

"No hay respeto por el pasajero", concluye. Interviene **Carlos Leiva,** quien dice estar de acuerdo con ella, y de paso narra su experiencia:

–Tomé la micro de siempre para llegar a mi casa (El Golf-Matucana) y me fue a dejar a un *peladero*. Sucede que las dos variantes que habían, de un día para otro, aumentaron a cuatro. Yo tomé la de siempre, la *B*, que ahora es *B-1*.

Fuentes de Carabineros señalaron que la competencia por tomar pasajeros es tanta que los choferes no respetan ni al encargado del tránsito. Mientras, los accidentes aumentan a diario. Como le sucedió a **Mariela Montalva**, quien quedó con seis costillas fracturadas y hematomas múltiples, simplemente por intentar descender de una **Tropezón:**

–Toqué el timbre y como no paró, me acerqué a la puerta delantera. Tampoco me hizo caso. Entonces, tuvo que frenar de repente, porque la micro con que echaba carrera se detuvo. La violencia de su maniobra hizo que me soltara del fierro, y me azotara contra las paredes del vehículo.

La señora Mariela iba con cartera y tacos altos. Reflexiona: "Afortunadamente no andaba con guagua en brazos". Ejemplos como éste abundan, y se acrecientan durante el año escolar. Un carabinero del tránsito dijo a **P y P:**

–Si no cambia la libre competencia en la locomoción, ¡qué Dios nos pille confesados!

### Los empresarios

En este último tiempo, la locomoción colectiva ha hecho noticia. Por un lado, el anuncio del incremento del pasaje escolar a un veinte por ciento del adulto; por otro, la queja de los dueños de buses y taxibuses por tener que renovar para marzo las máquinas con dos décadas de uso.

En todo caso, hay consenso en que el sistema de locomoción colectiva es el imperfecto, aunque los usuarios culpen a los choferes y éstos a los empresarios. **Manuel Cárdenas,** abordado por **P y P,** después que no quiso pararnos la micro que conducía, se disculpó:

–Como trabajamos a porcentaje, a mí no me conviene detenerme donde no pueda conseguir más pasajeros, ¿entiende? Si paro, pierdo tiempo precioso.

Lo mismo sucede con los escolares. **Pedro González,** chofer desde hace quince años, señaló:

–Los escolares siempre serán negativos para nosotros. Con ellos gana el empresario, no más, los que no tributan a cambio de llevarlos.

Para los dueños de taxibuses, la situación es distinta. **Jorge Quinteros,** dirigente de la **ANDT** (Asociación Nacional de Dueños de Taxibuses), explica que los empresarios son "tan perjudicados como los choferes con los escolares".

–Si la máquina transporta sólo escolares, pierde el empresario y, por consecuencia, el conductor. Es una aberración que se nos imponga una tarifa escolar, cuando no hay otros servicios que den privilegios a los escolares. Lo ideal sería que el gobierno otorgara un subsidio de locomoción a los apoderados.

Para Quinteros, el principal problema es la libertad de recorrido, decretada el año pasado, que "deterioró el ordenamiento que existía, y va en desmedro de la recaudación diaria".

Para él, el sistema de libre competencia es bueno y malo, aclara:

–Seguramente rendirá frutos a futuro, pero, mientras tanto, tendremos que renovarnos para no morir. Tener las máquinas en perfectas condiciones cuesta caro.

Consultado por el alza de tarifas que experimentó el taxibús de recorrido **Los Leones**, respondió que, "a título personal estoy de acuerdo con el alza". "Hay que considerar las nuevas exigencias de las autoridades, que nos piden una revisión técnica óptima –prosigue–, lo que significa pintar las máquinas, mantener los tápices sin remiendos, etc.".

Según él, los choferes no son tan perjudicados como la gente cree:

–Ganan un promedio de 60 mil pesos mensuales, y además se quedan un tanto por concepto de los trucos que hacen con los boletos. Está *la paloma*, el *yo-yo*, la *minifalda*, con lo que nosotros perdemos a diario.

● José Marín, de la CONUTT, asegura que el problema radica en la deshumanización del sistema de locomoción.





● Jorge Quinteros, dirigente de los dueños de taxibuses, señala que el público desconoce cuánto cuesta mantener una máquina.

## GLOSARIO DE LA LOCOMOCION COLECTIVA

**–Libertad de Recorrido:** Medida determinada por el gobierno el año pasado. Significa que cualquier mortal que tenga un vehículo adecuado para la locomoción colectiva, puede trabajarlo por las calles que le plazca. Las líneas establecidas pueden en virtud a esta disposición variar sus recorridos sin cumplir ningún requisito. Es lo que ha sucedido este último mes.

**–Neurosis:** Enfermedad que, según las estadísticas manejadas por los Institutos de Seguridad del Estado, padece el **96 por ciento de los choferes** de la locomoción colectiva de Santiago.

**–Síndrome de rechazo al escolar:** Aunque suene a broma, esta es una reacción angustiosa detectada médicamente en muchos choferes. Consiste en ver en cada escolar una merma de sus ingresos, por lo que les aumenta la adrenalina y caen en un estado de máxima irritación.

**–Escuela de Conductores:** Organismo que los choferes han incluido en su plataforma de lucha. Consiste en enseñar al conductor su oficio durante un par de años. En él se perfeccionarían los que llevan muchos años de trabajo, se aceptarían egresados de enseñanza media, y también jóvenes con segundo año medio.

**–Subsidio para apoderados:** Solución propuesta por los interesados en relación al pase escolar. Consistiría en que el gobierno entregara una cantidad que permitiera cubrir los pasajes de locomoción que gastan los educandos.

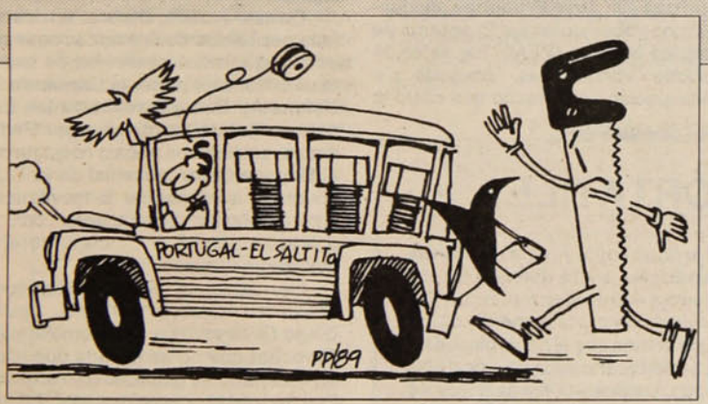
**–Libre competencia:** Sistema que rige a la locomoción colectiva, que redunda en las carreras por conseguir pasajeros y en la libertad de tarifas. Antes, el Estado tenía injerencia directa en la regularización de la locomoción, a través de la ETCE (Empresa de Transportes Colectivos del Estado). Desde su desaparición, en 1975, no existe ninguna regulación oficial, y la locomoción quedó en manos de la oferta y la demanda.

**–Paloma, yo-yo, minifalda:** Términos varios usados para distintas formas de "corte" del pasaje en micro.

**–Serrucho:** Inspector que corta los boletos.

**–Perno:** Pasajero que viaja de un terminal a otro.

**–Pingüino:** Denominación que dan los choferes a los escolares.




### Un sistema inhumano

Las organizaciones de los trabajadores de la locomoción colectiva se han dedicado a estudiar el problema. Para **Pedro Monsalve,** presidente de la **Conatratch** (Confederación Nacional de Federaciones y Sindicatos de Empresas e Interempresas de Trabajadores del Transporte) organismo que agrupa a 56 sindicatos y afiliado a la CDT (Central Democrática de Trabajadores), el mayor problema es la ley del tránsito:

–Se me ocurre que la hicieron copiando modelos norteamericanos que no funcionan en Chile. Atenta contra la libertad de trabajo, ya que impone tres sanciones (multa, días de suspensión y licencia restringida) que son interpretadas por los jueces, que ahora hacen el papel de recaudadores de cajas municipales.

Otro *pero* del sistema es la libertad de recorridos. "Cualquiera puede iniciar uno o variar los que posee –dice Monsalve– cuando antes se necesitaba de ciertos requisitos".

El dirigente aboga por una ley del tránsito educativa, y por la dignificación del oficio de chofer mediante la creación de la escuela de conductores.

Frente al problema de la restricción del tránsito por el centro, opina que "no tiene por qué ser selectivo, ya que un Mercedes Benz contamina tanto como un microbús, y no lleva 30 personas".

–Los trabajadores están muy preocupados e inquietos con la situación que viven, con la sangría económica que viven y la inestabilidad de trabajo, ya que si es suspendido, el empresario contrata a otro rápidamente.

**José Marín** es presidente de la **Conutt** (Confederación Nacional Unitaria de Trabajadores del Transporte), organización que agrupa a 36 sindicatos y forma parte de la CUT. Para él, la fuente de todos los problemas es la deshumanización del sistema de la locomoción colectiva:

–Se comprobó, durante el año 88, que la oferta y la demanda destruyen los sistemas de servicio social. Ya vemos lo que pasó con la educación, la salud y lo que está sucediendo con el transporte. Han aumentado los accidentes, y la neurosis entre los choferes y los usuarios.

De todos los vicios del sistema, Marín cree que el más peligroso es la libertad de recorrido, y explica:

–El Estado no tiene herramientas para controlar un sistema de utilidad pública. Existe el "perfecto desorden". Hasta 1975, cuando desapareció la ETCE (Empresa de Transportes Colectivos del Estado), éste regulaba las tarifas y daba el servicio donde no era rentable. Ahora todo se regula con la oferta y la demanda.

Además, alega que la ley no considera como empresas a los dueños de vehículos de la locomoción colectiva, cuando muchos sí lo son:

–Actúan como empresa para obtener beneficios del gobierno, y cuando queremos negociar colectivamente con ellos se convierten en interempresas. Entonces forman monopolios cuando les conviene.

Para Marín, el sistema de locomoción será una de las tareas difíciles de solucionar por un próximo gobierno democrático. Sugiere algunos pasos:

–El Estado debe regular las normas mínimas de explotación del sistema, fijar tarifas y recorridos, para que esto no sea con fines de lucro. La escuela de conductores debe ser un hecho, y los dueños reconocidos como empresa.

Para él, la locomoción se ha convertido en un buen negocio. Como *dato,* nos dice que hay líneas enteras que pertenecen a un solo dueño (como la **Canal San Carlos** y **El Golf**).

Agrega:

–Este es el único sistema que no tributa, por lo que no pagan gratificaciones ni lleva contabilidad, sino un sistema de rentabilidad presunta.

El año escolar comenzará la próxima semana con un pase para estudiantes de 20 pesos (si no suben las micros), una línea con pasaje adulto de 70 pesos, y con aproximadamente 780 máquinas fuera de servicio (por tener más de veinte años). El Ministro de Transporte **Carlos Silva**, continuando la línea de sus predecesores, ha iniciado trabajos para combatir la contaminación provocada por las micros.

Pero del sistema en sí nadie se pronuncia. Las carreras continúan, los accidentes van en aumento y el público sigue en peligro. Tal vez convenga seguir los consejos del carabinero entrevistado por **P y P,** y... confesarse antes de tomar una micro.

**MARIETTA SANTI**

# DETRAS DEL SMOG

## EL CAOS

El transporte urbano de Santiago ha tenido variadas transformaciones, desde los llamados tranvías de tracción a sangre, que eran arrastrados por poderosos percherones, al actual metro; pero en medio de esas dos instancias existieron otras variedades de locomoción colectiva. Los tranvías eléctricos (que la gente conocía como carros) tuvieron vigencia hasta entrada la década del 50; en un tiempo coexistieron con las **góndolas,** unos destartalados vehículos de cuatro puertas y que tenían un cobrador que hacía verdaderos malabarismos para que nadie quedara sin pagar su boleto. Hacia 1943 aparecieron las primeras micros, que tenían una singularidad absoluta: sólo se permitían pasajeros sentados. Después desaparecieron las góndolas y los tranvías fueron reemplazados por trolley-buses.

En todos esos años el transporte era malísimo (uno se eternizaba en las esquinas), pero ordenado. Los trolleys desaparecieron porque eran unos armatostes demasiado grandes para las calles céntricas, aunque fueron sustituidos por unos elefantiásicos buses de marca *Mitsubishi,* de notorio origen japonés.

Después vino lo que ahora todos conocemos: el caos total, la sobreabundancia de oferta locomotiva, la enmarañada y laberíntica confección del recorrido, a lo que se debe añadir la carrera salvaje en pos del pasajero, la aparición de algunos muchachos que en esquinas claves hacen toda suerte de musarañas y que indican a los choferes cuáles son sus posibilidades de conseguir clientes.

La saturación de micros no sólo es aberrante, sobre todo si se sigue permitiendo la circulación de vehículos que están en rodaje desde 1967 y que no son otra cosa que chatarra con ruedas. Se había dicho que a partir del 1° de marzo más de mil de estos requechos iban a ser retirados, pero ante la inminencia de la medida hubo presiones de todo tipo y la mayor parte de tales sarcófagos continuará alucinando y contaminando las calles de Santiago.

Es que no existe ninguna racionalización de lo que debe ser el transporte en una ciudad que casi llega a los 5 millones de habitantes. El libre mercado también alcanza al transporte y cualquiera está en condiciones de sacar un vehículo a la calle y determinar su recorrido, contravenir las más elementales normas de higiene y, sobre todo, contribuir aviesamente al aumento del smog. De manera tal que actualmente el centro de la capital se ha convertido en un auténtico vertedero de sustancias tóxicas. Y todos contentos.

**CARLOS OSSA**

## CUT PREPARA MOVILIZACIONES SOCIALES

# A GOLPEAR LA MESA



● Diego Olivares, de la CUT, en la ceremonia de recordación del asesinato de Tucapel Jiménez, el sábado 25 de febrero

### Trabajadores proyectan paro nacional para acabar con la cesantía, los bajos salarios, la represión y las privatizaciones

La **Central Unitaria de Trabajadores** (CUT) debió salir en defensa de **Ricardo Barrenechea**, consejero del organismo y dirigente de los trabajadores del petróleo, quien fue tratado de "terrorista sindical" por el ministro de Minería, **Pablo Baraona**. La CUT señaló que el ministro mandará a la cesantía a mil trabajadores de la **Empresa Nacional de Petróleo** (ENAP) con su iniciativa de crear dos sociedades anónimas dentro de esa entidad, en un primer paso hacia la privatización.

Los golpes a los trabajadores no terminan allí: **José Pradenas**, dirigente de los trabajadores del **Programa de Empleo Mínimo** (PEM), fue detenido durante varios días, acusado de participación en el hecho que costó la vida a dos carabineros en **Quilicura**. Pradenas quedó finalmente en libertad por decisión de una fiscalía militar. A todo esto, continúan relegados **Manuel Bustos**, presidente de la CUT, en **Parral**, y el consejero del organismo, **Arturo Martínez**, en **Chañaral**.

Al cuadro represivo se suman los problemas económicos y sociales de los trabajadores. De allí que la CUT haya anunciado para los primeros días de marzo dos importantes reuniones: una primera de los dirigentes de las empresas privatizadas o en vías de privatización, y un encuentro especial del Confasín, Consejo de Confederaciones, Federaciones y Sindicatos Nacionales, fijada en principio para el 9 de marzo, en que se daría el vamos a una gran movilización y que continuará en los meses siguientes. En la visión de los organismos sindicales está la realización de un gran paro nacional, al cual falta aún fijarle fecha.

### Preparativos en marcha

"Creemos que hay condiciones especiales para levantar con mucha fuerza la movilización", señaló a **P y P, Diego Olivares**, presidente subrogante de la Central Unitaria de Trabajadores, al analizar las iniciativas que esa entidad y otras organizaciones han dispuesto para marzo y los meses venideros.

"Hubo un reflujo de la movilización después del 5 de octubre pasado"; reconoce, "pero ese proceso ya viene de vuelta. Estamos llevando adelante diversos contactos con otros organizaciones, para concretar grandes movilizaciones".

En este sentido, Olivares no descarta la posibilidad de conversaciones con otras organismos sindicales de importancia. Por otra parte, el **Comando de Defensa y Recuperación de las Empresas Estatales**, dirigido por **Pedro Araya**, sostiene un trabajo conjunto con el Departamento Industrial de la CUT, apuntado a intensificar la movilización por empresas amenazadas con la privatización y consiguiente desnacionalización.

Las acciones de los trabajadores tienen un objetivo clarísimo. Apunta Diego Olivares: "Hay que demostrarle a **Pinochet** que no tiene nada que hacer en este país. Su gobierno ha fracasado. Fue derrotado, y tiene que irse". En esta perspectiva, el dirigente formuló en los últimos días un llamado público a las Fuerzas Armadas a que reconozcan y respeten los resultados de su propia decisión. "Las Fuerzas Armadas", agregó Olivares, "deben velar ahora porque se cumpla con lo que fue trazado. No fueron ellas las derrotadas, sino Pinochet".

### Sin resultados económicos

Olivares rechaza un supuesto éxito económico del gobierno. "Tendrá buenas cifras, pero no hay beneficios para los trabajadores", asegura. "Los salarios son indignos, la sobreexplotación es gigantesca y es bajísimo el nivel de la salud, la previsión y la vivienda. En ver-

## EL FRAUDE DE LOS TELEFONOS PORTATILES

"Con la telefonía celular, los teléfonos portátiles, el **grupo Bond** sólo busca crear una imagen de eficiencia para justificar la compra de la **Compañía de Teléfonos**", denunció **René Mansilla**, ex dirigente sindical de la empresa, uno de los casi 300 trabajadores despedidos de la CTC en lo que va corrido del año. El dirigente entrega datos acerca del muy publicitado sistema: "Los usuarios potenciales de la telefonía celular no llegan a cinco mil, pues el servicio tiene un elevado precio. La suscripción más barata es de 450 mil pesos y el servicio mensual base llega a los 14 mil pesos, lo que lo hace inalcanzable para la gran mayoría de los chilenos. El grupo Bond no tendrá allí grandes ganancias, pero sí obtendrá una mejor imagen, en un momento en que se cuestiona su propiedad sobre la CTC", puntualiza Mansilla.

Los escándalos en la compañía son pan de cada día. Mansilla y otros dirigentes apuntan hacia uno de los ejecutivos de la empresa: el general (R), **Sergio Badiola**, ex intendente de **Santiago**. El uniformado estaría cobrando ocho mil dólares mensuales (dos millones de pesos) por acompañar al grupo Bond en la dirección de la CTC. Naturalmente, Badiola debe recibir, además, el beneficio conrespondiente como militar retirado.

**Mark Babidge**, máximo ejecutivo de la CTC, en representación del grupo Bond, se demostró en los últimos días como un capataz de antiguo cuño. Ante la insistencia de las organizaciones sindicales en la defensa de los despedidos, Babidge accedió a entrevistarse sólo con dos dirigentes, a los cuales advirtió que era la primera y última vez que los recibía. Les dijo también que él había dispuesto los despidos y que no iba a reintegrar a nadie. Se rio de las manifestaciones protagonizadas por los trabajadores en los últimos días y señaló que vino a Chile a hacer negocios, a ganar dinero. La impresión entre los trabajadores es que el ejecutivo australiano, repudiado también por los pequeños accionistas de la CTC, se siente protegido y a resguardo.

No obstante, los trabajadores telefónicos están empeñados en acrecentar la movilización en la defensa de sus fuentes de trabajo.

**Miguel Vera**, del **Sindicato Nacional Telefónico**, Sinate, dijo a **P y P** que impulsan para una fecha próxima la paralización de labores. "Estamos, dijo, en la tarea de acabar con el miedo que existe entre el personal de la Compañía. La verdad terrible es que la amenaza de cesantía pende sobre todo tipo de funcionarios de la empresa, aun cuando sean eficientes, como ya se vio en los despidos de los primeros meses de este año. Esto es un drama, recalcó, para el cual sólo hay solución con un futuro gobierno democrático, y por él estamos luchando".



● **Trabajadores. Hacia la huelga para hacer realidad la alegría**

dad, la economía sólo viene subiendo del hoyo en que estaba, del cual es responsable el gobierno".

"Las razones para ir a la movilización sobran", indica a su vez **Miguel González**, consejero nacional de la CUT. "Simplemente nuestra organización está respondiendo a los acontecimientos. La base pide la movilización, pues hay una tremenda frustración. La masa se siente ganadora después del 5 de octubre y no ha habido cambios, como debiera haber sido, en consonancia con los resultados del plebiscito".

–Al contrario –prosigue– los empresarios y el gobierno no quieren ceder y pretenden mantener sus privilegios de quince años de régimen. De esta forma, la negociación colectiva entre trabajadores y empresarios en los últimos meses fue mala para los asalariados. Se suman los despidos que llegan a miles y miles, que han golpeado en diversos sectores y muchas veces por revanchismo patronal.

–Para la clase trabajadora –resalta González– es vital hacer realidad una gran movilización en las semanas próximas, sobre todo si se considera que corresponde advertir a algunos sectores que no deben dejar fuera de un futuro gobierno democrático a los trabajadores. Tenemos que llegar golpeando la mesa –afirma categórico.

El dirigente se refiere a un tema que los trabajadores consideran relevante: el candidato presidencial. "Los opositores deben resolver luego acerca del candidato a llevar. Y sobre ese nombre nadie tiene el privilegio de resolver prescindiendo de la opinión de los demás. Los trabajadores tienen una posición al respecto y deben participar en esa decisión".

ROMULO FUENTES


Rp.

Sr Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL

- Extracciones $ 500
- Amalgamas $ 850
- Composite $ 1.600
- Prótesis $ 6.900

Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT
LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142
(Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# WILNA SAAVEDRA, dirigenta política y gremial

## La ex parlamentaria DC y presidenta del Colegio de Asistentes Sociales enfrenta el momento actual y se refiere al papel que debe asumir la mujer en la construcción democrática de Chile



# "HOY HA NACIDO UNA NUEVA MUJER"

De dos cosas parece estar muy segura: que será democratacristiana "hasta que me muera", y que en Chile volverá a imperar la democracia. **Wilna Saavedra** (ex parlamentaria DC y presidenta del Colegio de Asistentes Sociales) afirma esto con tal serena vehemencia que, en ese campo, pareciera mejor no entrar a discutirle.

El 11 de setiembre de 1973 la sorprendió cuando iniciaba su tercer período como diputada por Santiago. A poco andar, Wilna Saavedra, presidenta de la Comisión de Legislación de la Mujer del Grupo de Estudios Constitucionales ("Grupo de los 24"), comenzó a reagrupar fuerzas y voluntades, percibiendo que esto del golpe no iba a ser cosa de "un tiempo, nada más".

Reconoce que su trabajo y el de muchas otras mujeres ha sido más que arduo. Tuvo que vencer mil y una resistencias, incluso al interior de su propia colectividad. Y hoy se siente triunfante. Enormemente triunfante. Más aún después que la Concertación de Partidos Por la Democracia (CPPD) recogiera sus inquietudes de tipo legislativas, que ella –junto a otras mujeres– le presentara recientemente.

Es optimista, incansablemente optimista, "pese a todo y a todos".

**Durante estos quince años de régimen militar, las mujeres, indudablemente, han sido uno de los sectores más "problemáticos" para el gobierno militar. ¿Está de acuerdo con esa aseveración y a qué atribuye ese fenómeno?**

–Mire, como usted dice, la mujer ha jugado un rol protagónico durante este tiempo y yo me siento muy orgullosa que así haya sido. La primera que salió a la calle a demandar por sus seres queridos fue la mujer; ella fue la que asumió, muchísimas veces, la responsabilidad total de la familia al arrebatársele a su marido; también fue la mujer la que creó las primeras ollas comunes, en fin, ella ha sido un puntal de nuestra sociedad tan azotada por esta dictadura.

"Ahora, yo también creo que hoy día nos encontramos con una mujer más consciente de su dignidad. Mire, yo diría que con este dolor, en Chile ha nacido una nueva mujer que tiene muy claro que debe jugar un rol protagónico en una nueva sociedad, en una sociedad libre y democrática.

"Por otra parte, la participación femenina en la llamada campaña del **NO** fue fundamental. Me tocó viajar, durante los días previos al plebiscito, por casi todo el país. Por todos lados vi a la mujer chilena luchando por sus derechos, es decir, luchando por el **NO**, por la derrota de Pinochet.

"Hoy en día, siento que en esta etapa de recuperación de la democracia también nuestra presencia será vital. Piense que somos más del 50 por ciento de la población, que fuimos un 51,9 por ciento de la inscripción electoral y que representamos el 52 por ciento de las mujeres que le dijeron **NO** a Pinochet y a su gobierno. Todo esto demuestra que hay una voluntad de participación en la vida ciudadana que se proyecta mucho más allá de una mera votación.

"También hay que considerar que fuera de la derrota electoral, el régimen ha sufrido otra quizás más rotunda: fracasó en sus intentos por mantener relegada a un segundo plano a la mujer. Lo intentó por todos los medios. Creyó que con medidas populistas y con Cemas podía hacerlo. Hoy hay una realidad irrefutable: la mujer es un actor social importante y necesaria para la construcción del nuevo país que todos necesitamos .

**–A usted la veo muy contento por el triunfo del NO...**

–¡Pero por supuesto! ¿Cómo no voy a estarlo?

**–¿Sabe por qué me asombra algo? Porque hace poco entrevisté a su camarada Yerko Ljubetic, quien me aseguró que los errores de los políticos habían esfumado la alegría del triunfo del NO, ¿qué le parece?**

**"A las mujeres nos gustan las realidades"**

## "Me gusta la discriminación positiva"

–Bueno..., lo real es que la jornada del **NO** fue algo muy importante. Fue una campaña enmarcada por la fe y por el optimismo, con una gran visión de futuro. Y eso es lo que debemos rescatar, conservar y acentuar para lo que viene más adelante, es decir, para enfrentar las elecciones de parlamentarios y de Presidente...

**–Pero mi pregunta es si usted, como su camarada Ljubetic, cree que si bien la alegría estuvo después del 5 de octubre de 1988, los errores de los políticos la esfumaron. ¿Está usted, de acuerdo con eso?**

–Yo creo que, en general, los políticos hemos pasado por una situación muy difícil, de crisis y de tensión que se involucra un poco en lo que se ha sufrido en estos quince años. Pero no quisiera quedarme en la etapa de los lamentos, que todo se ha roto. Tal vez hubo un suspenso después del plebiscito que, poco a poco, se ha ido superando. Tengo una gran esperanza en que los políticos –a todo nivel– aportemos una gran madurez y un enorme sentido de responsabilidad, porque sobre todas las cosas está el país. Y, en eso, Chile también demanda de nosotros. El triunfo del **NO** también fue un respaldo a toda la jornada, a toda la acción, que hicieron la política y los políticos. No quiero tener ninguna actitud de pesimismo. Yo deseo pensar, realmente, que así como en la familia y en otras instancias, se superan ciertas etapas de crisis, las que, muchas veces, implican salir más fortalecidos para asumir valientemente las tareas que quedan por delante.

"Tengo muy claro que la etapa de la transición no es para nada fácil, así como en la campaña del **NO** actuamos con un sentido pedagógico, el camino que nos queda va a significar que, paso a paso, aprendamos juntos a crear patria.

**–Usted ya habla del tránsito a la democracia...**

–Bueno, lo hago en la medida en que nos estamos preparando para elecciones de parlamentarios y presidenciales.

**–Claro, pero cuando uno abre cualquier publicación aparece en primer plano el general Pinochet y lo hace en forma bien destacada. A ustedes –los políticos– los culpa de fraude, los trata de ratas...**

–Claro, él habla y habla y va seguir haciéndolo con derrota y todo. No le queda otra cosa que hablar. A una, como chilena, le da vergüenza oírlo. Alguna vez uno pudo esperar que el general, por ocupar el cargo que ocupa –pese a que nadie nunca lo eligió–, podría haber asumido una actitud más digna, más respetuosa. No fue, no es ni será así. Es su estilo, es su forma de ser y de intentar amedrentar. Ahí está, por ejemplo, otra de las grandes diferencias con aquellos que antes nos gobernaron.

"Sí, porque por encima de tantas discrepancias, en el Chile en democracia, los presidentes siempre inspiraron respeto.

"Ahora bien, Pinochet parece que jamás va a conformarse con lo que pasó el día 5 de octubre, porque simplemente no logra entenderlo. Por eso, de pronto, él habla como si hubiese ganado, como si lo hubiesen engañado, traicionado, no sé, es tan confuso y, por eso, habla y habla".

**–¿Usted nunca respetó entonces al general Pinochet, ni siquiera en un comienzo?**

–Es que jamás se ha ganado el respeto de los demás. Tal vez sí el temor. La forma en que se dirige a los demás, la vulgaridad que muchas veces usa, lo descalifican *a priori*. Creo que cuando no le dan el texto escrito, se muestra como es.

**–¿Y cómo es, para usted, el general Pinochet?**

–¡Vive permanentemente en una irrealidad total! Bueno, y ahora parece que eso se acentúa cada día más.

**–Algunos dicen que también es preocupante la irrealidad en la que parecen vivir algunos políticos.**

–Claro, por supuesto que preocupa. Por eso es que nosotras, las mujeres, estamos trabajando en cosas concretas. Tal vez nos ha costado menos ponernos de acuerdo porque lo hemos hecho en torno a cosas reales, tangibles, que afectan a todas.

"Creo que los políticos se están hoy encontrando con otro tipo de mujer. Y ahí está la alternativa de la llamada discriminación positiva como una manera de que los partidos les entreguen mucho más responsabilidades a las mujeres.La experiencia que hemos visto en el PPD al respecto es una experiencia de discriminación bastante interesante. Yo la valoré mucho".

## "La democracia es tarea de todos"

**–¿Usted es partidaria de ser discriminada "positivamente"?**

–Eso está reconocido por la misma Convención de la No Discriminación de Naciones Unidas. Y hay que entender esto como una instancia de tipo temporal.

"¿Cómo podemos avanzar más frente a los hombres que tienen ya un gran camino recorrido, especialmente en el ámbito político? Bueno, trabajando fraternalmente en espacios distintos. Claro, porque además se trata de una discriminación acordada con el hombre.

"Pero lo más importante de todo es que las mujeres nos preparemos, no para ganarle al hombre ni mucho menos, sino para volcar toda nuestra creatividad en las construcción de un gran proyecto de democracia donde la liberación de ambos sexos sea compartida.

"Me parece que el hombre político debería recoger mucho más el sentido práctico y concreto nuestro. A las mujeres nos gusta ver resultados. No somos de tantos discursos floridos, sino que somos de realidades. Y en Chile hay una tremenda realidad: existe un país que ha sufrido mucho durante quince años; hay un país que reconstruir; hay una sociedad que repensar; hay dolor; hay esperanzas. Creo que, en estos momentos, más allá de sentirse frustrados, todos, usted, yo, debemos mirar a nuestro país como el gran objetivo de nuestras vidas".

**PATRICIO ACEVEDO**



## "¿Pinochet?, él habla, habla y, seguramente, seguirá hablando, pero Chile es hoy lo importante"

# ¿POR QUE NO UNA MUJER DE PRESIDENTA?

**–Usted le asigna mucha importancia al papel de la mujer...**

–No mucha, ¡muchísima!

**–Bueno, ¿y por qué no se ha jugado por la pre candidatura presidencial de una mujer?**

–¡Pero si eso habría sido excelente! A muchas de nosotras nos habría gustado que hubiese habido una candidata mujer. Y yo creo que eso puede darse en alguna oportunidad... piense en que los años pasan muy rápidos, entonces, después... ¿Por qué no podría ser una mujer?

**–¿Usted?**

–¡Por favor! Bueno, ¿y por qué no también? No, pero yo no he pensado en esa perspectiva desde un plano personal.

"Creo que en este país hay muchas mujeres capaces que, perfectamente, podrían asumir esa responsabilidad. En el mundo tenemos grandes experiencias donde, en circunstancias muy difíciles, ha sido una mujer la que ha logrado concitar voluntades y esfuerzos para sacar a un país adelante.

"Lamentablemente, aún en Chile no existe, de parte de la comunidad entera, una actitud totalmente seria frente al rol de la mujer en una sociedad. Hay resabios de machismos y, lo más grave aún, es que éste se da precisamente en las propias mujeres. Esto de que una mujer ocupe un cargo –en propiedad– todavía parece ser motivo de burla. No puede ni debe ser así. Como tampoco nos podemos seguir remitiendo a lo que ha hecho este régimen cuando ha colocado a una que otra mujer en un cargo para lucirla como un bello pero prescindible florerito.

¿Una mujer presidenta de Chile? ¿Y por qué no?

## A CUATRO AÑOS DE LA MUERTE DE CARLOS GODOY:

# UN GRITO QUE ROMPIO EL SILENCIO

**Berta Echegoyen dirigió, una vez más, una carta a Fernando Volio para demandar justicia por la muerte de su hijo y por la prolongada prisión del padre**

A cuatro años del asesinato de su hijo Carlos en el balneario de Quintero, **Berta Echegoyen** aún mantiene esperanzas. No son, precisamente, esperanzas de resurrección. Está claro que Carlos, ese hijo de 20 años, ya no volverá. Sin embargo, Berta y su hija Paula Godoy Echegoyen confían en que los culpables –identificados y declarados "reos en libertad bajo fianza"– cancelarán, algún día, la terrible deuda por haber cercenado la vida de un joven chileno que creyó que con su retorno a la patria aceleraría un proceso de liberación.

Hoy, Berta Echegoyen y su hija han vuelto a dirigir una carta al Relator Especial de las Naciones Unidas, **Fernando Volio**. "No es nuestra última gestión, simplemente es otra de tantas que hemos realizado en estos últimos años", señala.

Allí, en esa carta, Berta y Paula exigen la libertad del padre de Carlos, Sergio Godoy, encarcelado desde hace ocho años "por haber ingresado ilegalmente a su patria y por Ley de Seguridad del Estado". Igualmente, demandan del funcionario internacional que se hagan todas las diligencias para que, de una vez y para siempre, los autores, cómplices y encubridores de la atroz muerte de Carlos Godoy Echegoyen, dejen, al menos, "de pasearse tan impúdicamente por estas calles como si no hubiesen cometido un crimen como el de aquella noche del 20 de febrero de 1985, en la comisaría de Quintero".



● **Berta Echegoyen: "los culpables gozan de una insólita libertad bajo fianza".**

### Una familia como otras

Cuando hace más de 25 años, Berta Echegoyen y Sergio Godoy unieron sus vidas, lo hicieron en el convencimiento de que esto, lo de formar una familia, implicaba algo más que un sueño idílico y romántico. La tarea sería dura, difícil tal vez, como la de tantos otros matrimonios jóvenes chilenos. Paso a paso, los Godoy Echegoyen fueron construyendo caminos. Lograron la primera aspiración: una pequeña casa en la población Juan Antonio Ríos. "Ahí, un 1° de noviembre de 1961, nació nuestro primer hijo, Carlitos", recuerda Berta.

Los primeros pasos del primogénito estuvieron marcados por signos de felicidad. Pero muy pronto los vientos políticos comenzaron a agitar el tranquilo quehacer de los Godoy. El padre se volcó íntegramente a una opción que le hablaba de socialismo y libertad. Sin embargo, en lo cotidiano, la vida continuaba plácida y casi tranquila. Casi, porque la misma actividad de Sergio hacía que, muchas veces, se pospusieran algunos intereses familiares en pro de sus ideales, incorporados a todo el grupo.

Casi nada les hacía presagiar una desgracia a los Godoy Echegoyen. Pero ese "casi" se quebró un día en que voces uniformadas anunciaron a los chilenos que habían decidido "liberarlos". De inmediato, la incertidumbre se apoderó de Sergio, de su mujer y de sus hijos (hacía poco, Berta había dado a luz a una niña: Paula). El compromiso del jefe de la familia con el gobierno depuesto de Salvador Allende constituía ahora un serio "peligro". Un peligro y un delito para el Nuevo Orden que se anunciaba.

Berta presintió que el futuro les había vuelto las espaldas. Después de una larga conversación con su marido, ella logró que él siguiera el consejo que le habían dado ya tantos: asilarse de inmediato.

Sergio Godoy ingresó a la embajada de México, donde permaneció algunos días. Partió hacia tierras aztecas con el compromiso de que los suyos se reunirían con él lo más pronto posible.

La estadia en México fue corta. Los Godoy Echegoyen optaron por residir en La Habana, Cuba. Hasta allí llegaron, siempre dispuestos a retornar a Chile. Carlos comenzaba ya a perfilarse en toda su dimensión de hombre pleno de ideales. Allí, en Cuba, el muchacho se imbuyó en mil proyectos políticos y sociales. Pero el padre, cansado ya de tanta ausencia, volvió a Chile. Obviamente, tuvo que hacerlo en forma declarada "clandestina".

### Aquí en tierra chilena

Sin prever su desgracia, Berta y su hija también decidieron retornar al país. Ellas –se les aseguró– podrían hacerlo "por la puerta oficial". Sin embargo, a la llegada, "civiles" les salieron al paso. Después de horas de humillación, Berta y Paula Godoy fueron devueltas a un exilio ahora decretado. Aún no se enteraban que el padre ya había sido detenido por "fuerzas de seguridad".

De regreso en Cuba, la madre y los dos hijos comenzaron todas las diligencias para obtener la libertad de Sergio. Pero todo se hacía inútil. Torpemente inútil.

Decididamente, el joven Carlos realizó las gestiones para vivir en su patria. A través de organismos internacionales consiguió "la licencia" para residir en lo que él entendía era su patria.

Ya en suelo chileno, el muchacho supo de una sobrevivencia dura y áspera. Pero no transó. Su contacto con su padre se hizo aún más profundo. Lo siguió hacia todas las cárceles a las que era trasladado por voluntad militar.

Finalmente, todos se reunieron en Chile. Pero Carlos no quiso permanecer inerme frente a la realidad que vivía su país. Desde el norte, adonde fue a visitar a sus abuelos, se dirigió, un día de febrero, al balneario de Quintero. Allí lo esperaban otros 13 jóvenes para iniciar un curso de educación política y de defensa de los derechos humanos.

### Y aquella noche...

Una noche, Carlos y sus amigos se vieron rodeados de fuerzas uniformadas de la policía. Entre gritos y golpes fueron trasladados hacia la comisaría del lugar. Los testigos recuerdan que Carlos y otro "retornado" fueron objeto de las torturas más cruentas. "Uno de estos jóvenes –dice Berta Echegoyen– me contó más tarde que a una hora imprecisa la comisaría se estremeció por un grito. Era mi hijo. Se sintieron carreras apresuradas y se dejó oír el ronco ruido de un motor".

Ese mismo día, familiares se comunicaron con la madre solicitándole que volviera desde el norte, pues "Carlos había sufrido un accidente". Los acontecimientos se precipitaron brutalmente. Después de arduas diligencias, Berta Echegoyen logró enterarse que su hijo había muerto de "un ataque al corazón". La historia oficial se derrumbó el día en que la madre concurrió al Instituto Médico Legal acompañada del abogado de la Vicaría Gustavo Villalobos: "el cuerpo de Carlos mostraba signos evidentes de tortura".

Desde ese momento, Berta Echegoyen entró en el laberinto de la justicia. Sin embargo, todo aparecía meridianamente claro. Fue esa misma justicia –"militar y ad-hoc"– la que estableció una verdad y unos culpables. Carlos Godoy Echegoyen había muerto en la comisaría de Quintero en la noche del 20 de febrero de 1984 víctima de "violencia innecesaria".

¿Culpables? El capitán de la Dicomcar (Dirección de Comunicaciones de Carabineros), Héctor Díaz Anderson y el sargento Víctor Navarro Soto; como cómplices fueron sindicados el capitán René García y el sargento Luis Hurtado Lazcano. Como encubridor, la justicia militar culpó a un hombre que fue noticia en el asesinato de tres profesionales comunistas: el coronel Luis Fontaine...

"Han pasado cuatro años de todo aquello –llora Berta Echegoyen–, ellos fueron declarados reos. Hoy gozan de libertad "bajo fianza". Mi hijo Carlos no volverá jamás. Su padre continúa preso. Yo? Yo soy un dolor permanente que contempla a los causantes de él pasearse cada día a mi lado".

**P. A.**



LUIS NAVARRO

**CONSIGNA DEL DíA INTERNACIONAL DE LA MUJER RESUME EL PAPEL PROTAGONICO FEMENINO EN EL PLEBISCITO, Y LA TRANSFORMACION DE LA MUJER EN LA DECADA DE LOS 80.**

# LA DEMOCRACIA VA PORQUE LA MUJER ESTA

***La mujer chilena ha sabido cumplir sus deberes, restableciendo en el alma del pueblo su papel de madre, el sentimiento de nacionalidad y la fe en los destinos de nuestra Patria. (Lucía Hiriart de Pinochet al inaugurar el Año Internacional de la Mujer el 4 de abril de 1975).***

***La democracia va porque la mujer está (Convocatoria de "Mujeres por el 8 de Marzo", a celebrarse en el Estadio Santa Laura el próximo miércoles a las 19 horas).***

**Mujeres por el 8 de Marzo** es el mejor exponente de la evolución femenina en la década de los 80, como resultado de la dictadura militar.

La organización representa hoy al 52 por ciento de la votación femenina del país –la mayoría– que contribuyó en forma decisiva al triunfo del NO en el histórico 5 de octubre y cuenta con más de 36 entidades que trabajan en la celebración del Día Internacional de la Mujer para hacer "una fiesta sin discursos que concluirá en un baile donde nos daremos un abrazo unitario", como explica **María Asunción Bustos,** la *Mirenchu* de Mujeres por la Vida.

"Es que queremos vivir en un Chile donde quepamos todas", dice otra de las organizadoras, **Liliana Mahn**, una mujer que hace quince años compartía los postulados de la dictadura y ocupaba el cargo de Directora Nacional de Turismo de Pinochet.

Y no sólo quieren un país donde puedan vivir todas. La convocatoria que suscriben cristianas y marxistas, laicas y religiosas, conservadoras y miristas, ricas y pobres, sostiene también que quieren "compartir nuestro pasado y nuestro presente" y "reconocernos en nuestra historia".

En 1973, esta unidad era impensable. Mientras algunas de las que hoy trabajan juntas colaboraban con la dictadura, otras formaban largas filas en las puertas del Congreso Nacional –donde funcionaba el Sendet (Servicio Nacional de Detenidos)– para averiguar sobre el destino de padres, esposos e hijos que estaban muertos, eran torturados o habían sido enviados a remotos campos de concentración.

La crisis desatada por la dictadura militar iba a transformar la vida de unas y otras para siempre. El régimen que se iniciaba iba a llevarlas a organizarse para defender la vida y la subsistencia, iba a obligarlas a incorporarse al mundo laboral y a asumir nuevos roles. De un día para otro iban a estar en la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, encadenadas a las rejas del Congreso para exigir la verdad sobre sus seres queridos, trabajando en el PEM para alimentar a sus hijos, organizando la olla común y votando NO en el plebiscito, hasta comprender que la década de los 80 había resultado decisiva para la mujer chilena.

## Esposa y madre

Los roles tradicionales de la mujer –esposa y madre– fueron exaltados por **Lucía Hiriart** en forma incansable durante los últimos 16 años, siempre en el convencimiento de que esas "mamitas" a las que dirigía desde el Cema, aseguraban un sustento

mayoritario al gobierno despótico de su marido. Pero la realidad era otra.

En el período militar –afirma la socióloga **Eugenia Hola**– se desarrolla un proceso de organización de las mujeres que toma la forma de cuestionamiento a lo político–social, como también a las formas autoritarias y patriarcales de organización de la sociedad.

Hola agrega que es a partir de 1973 cuando se refuerza el modelo patriarcal tradicional de la sociedad chilena, y la mujer desarrolla "una conciencia solidaria y crítica" que se acentúa cuando la crisis económica irrumpe en la esfera de lo doméstico.

A partir de allí –comienzos de la década de los 80–, la mujer percibe de otra manera la sociedad y su propia condición en ella. Se genera entonces un movimiento en torno a demandas de subsistencia, por el respeto a los derechos humanos y por la transformación de la condición subordinada de la mujer.

Otra estudiosa de la problemática de la mujer chilena en dictadura, **Adriana Muñoz Dalbora,** del Instituto para el Nuevo Chile, reflexiona en forma similar.

En los primeros años posteriores al golpe militar –dice– surgen agrupaciones de familiares de ejecutados, detenidos desaparecidos, presos políticos y exiliados.

Los componentes de estos grupos son en su mayoría mujeres: madres, esposas o hijas que juegan un papel activo en la lucha por la defensa de los derechos humanos y la denuncia de la represión.

Así, por ejemplo, en 1979 surge la Comisión de los Derechos de la Mujer, de la Comisión de Derechos Humanos (CODEM), y para Adriana Muñoz, las organizaciones de mujeres son fundamentalmente "una respuesta a la violación del derecho a la vida", un hecho demostrado también con las Agrupaciones que se formaron al amparo de la Vicaría de la Solidaridad para conocer la verdad sobre los fusilados y los detenidos desaparecidos, para defender a los presos políticos o para exigir el retorno de los exiliados.

## También el hambre

La defensa de la vida fue la primera razón que llevó a las mujeres a organizarse. El hambre fue la segunda.

"Las transformaciones generadas por el modelo neoliberal de Chicago tienen un impacto específico sobre las mujeres, en particular en las de clase media y de los sectores populares", dice Eugenia Hola.

Esta crisis económica que se expresa en un alto desempleo y deterioro de las condiciones de vida produce un incremento de la incorporación de la mujer al mundo del trabajo remunerado, que Hola estima superior a la cifra oficial de 28,2 por ciento para 1985.

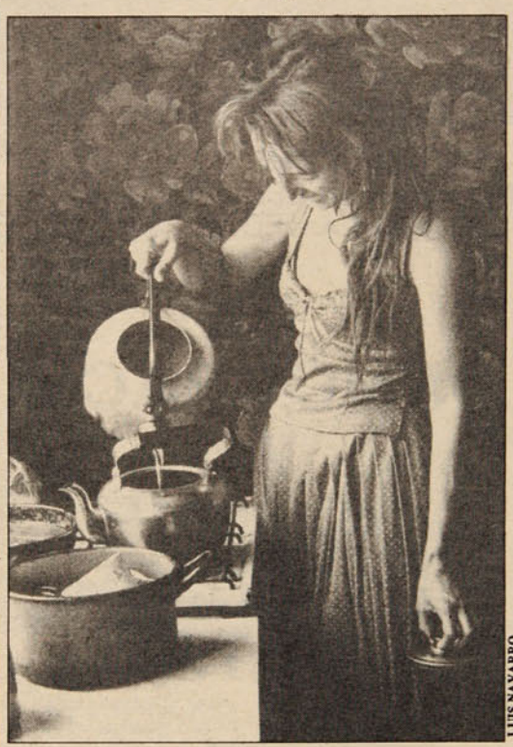
La explicación radica en que parte sustantiva de las mujeres se incorpora a trabajos informales (lavanderas, empleadas domésticas) que no son incluidos en las estadísticas. Estas tampoco consideran en el rubro "empleo" a las miles de mujeres obligadas por la recesión a ejercer la prostitución callejera.

El hambre entonces es el que da la vida a las llamadas organizaciones económicas populares (OEP) que aumentan y se diversifican a medida que la crisis económica se profundiza.

En 1985 había, solamente en la Región Metropolitana, mil 125 OEP en comparación con las 494 de 1982. Ese mismo año, y siempre en la Región Metropolitana, existía un total de 34 ollas comunes que en 1985 llegaron a 232. Los grupos de salud, también protagonizados por mujeres, aumentaron en ese lapso de 22 a 114; los "comprando juntos" de 57 a 214, y los diversos talleres de 151 a 331.

## Sociedad y política

A la lucha por la vida y al hambre se agregaron luego las reflexiones sobre el papel de la mujer en la sociedad. El Círculo de la Mujer que nació en 1978 se



LUIS NAVARRO

disolvió en 1983, para dar paso al Centro de Estudios de la Mujer (CEM) y al incipiente movimiento feminista chileno.

A los nombres de **Ana González de Recabarren**, que el país conoció a través de la Agrupación de Detenidos Desaparecidos, se sumaron los de **Claudina Núñez,** combativa dirigenta poblacional, **Olga Cortés,** dirigenta de la olla común de la población La Victoria; **Sola Sierra,** también de la Agrupación de Detenidos Desaparecidos, **Graciela Bórquez, Carolina Tohá, Carmen Gloria Quintana, Haydeé López, María Asunción Bustos, Estela Ortiz, María Maluenda, Fanny Pollarolo** y muchas más.

En 1983, se creó el Movimiento de Mujeres de Chile (Mudechi) y la Coordinadora de Organizaciones de Mujeres (MEMCH 83), y a fines de ese mismo año nació Mujeres por la Vida a base de un grupo de 16 mujeres representantes de los partidos políticos de la oposición.

Un año más tarde, 1984, se formó el Movimiento de Mujeres por el Socialismo, la casa feminista La Morada y el Centro de Información y Servicios de la Mujer.

## Pliego Femenino

El alto nivel de organización alcanzado, el papel relevante jugado en los años de la dictadura y el decisivo aporte al triunfo del **NO** son logros llamativos pero que no satisfacen las aspiraciones del mundo de la mujer a fines del siglo XX.

Su participación en el ámbito laboral –un millón 186 mil 300 mujeres, de las cuales la mayoría son empleadas domésticas– continúa siendo baja al mismo tiempo que percibe remuneraciones inferiores a las de los hombres y encuentra obstáculos insalvables para alcanzar cargos de mayor jerarquía.

Asimismo, la mujer que trabaja se ve obligada a cumplir la llamada doble o triple jornada, en la medida que no encuentra en la sociedad, en la legislación ni en su compañero la ayuda suficiente para delegar o compartir los roles de dueña de casa y de madre.

Por otra parte, la mujer que limita su vida al ámbito de lo doméstico sufre de graves trastornos sicológicos derivados del aislamiento, la rutina y la falta de estímulos espirituales y morales. Numerosos estudios realizados sobre este punto avalan el hecho que, mientras la mujer que trabaja fuera del hogar está tensionada al límite por el cúmulo de exigencias a que se ve sometida en sus sucesivos roles, tiene al menos la compensación de disponer de un salario y una relativa independencia. En cambio, aquella que no recibe salario ni palabra alguna de estímulo por "cumplir con su deber" de preparar la comida y hacer el aseo, es presa fácil de la depresión y el desaliento.

En el terreno de la política, las excepciones confirman la regla. El Partido por la Democracia, por ejemplo se vio obligado a introducir el mecanismo de la "discriminación positiva" para forzar una participación femenina en sus instancias de dirección.

En los restantes partidos políticos, donde no se concede a la mujer este privilegio, es notoria la participación muy minoritaria de una **Carmen Frei,** una **Mireya Baltra** o una **Carmen Sáenz,** pero al mismo tiempo es igualmente notorio que la esfera pública nacional está controlada y dominada por los hombres.

Crear un Movimiento de Mujeres que sea una instancia superior en relación a las mujeres en movimiento de la última década es una de las tareas que se proponen los diferentes grupos femeninos nacidos al fragor de la lucha contra la dictadura, en los que han nacido consignas como aquella de **"democracia en la casa y en el país".**

A los temas ya señalados del derecho a la vida, a la educación, la salud y la alimentación, las mujeres agregan hoy demandas que les son más específicas como la de sexualidad plena, el divorcio y el aborto.

Al menos ya existe conciencia del poder adquirido. En Mujeres por la Vida se ha amenazado a algunos presidenciables con una "huelga del voto femenino", en caso de que no sean acogidas sus demandas.

**IRENE GEIS**

# LARGA LUCHA POR LA LIBERACION DE LA MUJER




**1691** EE.UU.: las mujeres votan en el estado de Massachusetts. Perderán ese derecho en 1780.

**1788** FRANCIA: Condorcet, filósofo y político, reclama para las mujeres el derecho a la educación, la participación en política y la posibilidad de ejercer un oficio.

**1792** REINO UNIDO: Mary Wollstonecraft, precursora del Movimiento Feminista, publica una "Vindicación de las Mujeres".

**1840** EE.UU.: Lucrecia Mott echa las bases de la Asociación por la Igualdad de Derechos, exigiendo un trato idéntico para las mujeres y para los negros.

**1857** EE. UU.: El 8 de marzo, las obreras de la industria textil y de la confección de Nueva York se declaran en huelga exigiendo igualdad de salarios con los hombres y la reducción de la jornada de diez a ocho horas.

**1865** ALEMANIA: Louise Otto funda la Asociación General de Mujeres Alemanas.

**1866** REINO UNIDO: John Stuart Mill, filósofo y economista, reclama en la Cámara de los Comunes el derecho a voto para las mujeres.

**1868** EE.UU.: Se crea la Sociedad Nacional pro Sufragio Femenino.

**1870** FRANCIA Y SUECIA: Se autoriza a las mujeres a que cursen estudios de medicina.
TURQUIA: Se inaugura una escuela normal para la formación de maestras de escuelas primarias y secundarias.

**1878** RUSIA: Se inaugura en San Petersburgo la primera universidad femenina (Universidad Bestuzhev).

**1882** FRANCIA: Con el respaldo del célebre escritor Victor Hugo, que por entonces era uno de los jefes del Partido Republicano, se funda en noviembre una liga por los Derechos de la Mujer.

**1887** CHILE: Bajo la presidencia de Micaela Cáceres de Gamboa nace en Valparaíso, el 20 de noviembre, la Sociedad de Obreras Nº 1.

**1888** CHILE: El 4 de marzo nace en Santiago la primera sociedad femenina, con el título de "La Emancipación de la Mujer". Su inspiradora es Juana Roldán. Dos años después, la organización cambiaría su nombre por el de "Protección de la Mujer", debido a lo que sus dirigentes califican de "mala incomprensión del título". (sic)

**1889** RUSIA: Sofia Kovalevzkaya, célebre matemática, es elegida miembro de la Academia de Ciencias de Rusia.

**1903** REINO UNIDO: La feminista inglesa Emmeline Pankhurst organiza la Unión Social y Política de las Mujeres.

**1904** EE.UU.: Se funda la Alianza Internacional de Mujeres.

**1906** FINLANDIA: Las mujeres obtienen el derecho a voto.

**1908** REINO UNIDO: Se crea la Liga por la Libertad de la Mujer. Tras un acto en el *Royal Albert Hall* de Londres, una manifestación femenina recorre las calles céntricas de la ciudad. Las feministas Emmeline y Christabel Pankhurst, así como Flora Drummond, son encarceladas.

**1910** DINAMARCA: se celebra el II Congreso Internacional de Mujeres Socialistas en Copenhague. En él, la luchadora alemana Clara Zetkin propone que se declare como Día Internacional de la Mujer el 8 de marzo, para recordar la huelga de las mujeres textiles de Nueva York.

**1911** Sólo en cuatro países –ALEMANIA, AUSTRIA, DINAMARCA Y SUIZA– se conmemora el 8 de marzo. Dos años después, las organizaciones femeninas de esos países reclaman el derecho de las mujeres a elegir y ser elegidas.

**1913** CHILE: Llega al país la española Belén de Sárraga, que en sólo tres meses recorre el territorio pronunciando conferencias en pro de la liberación de la mujer. En abril, las mujeres librepensadoras de Antofagasta crean un Centro Femenino Anticlerical. Quien las convoca es Teresa Flores, compañera de Luis Emilio Recabarren.

**1915** ALEMANIA: Clara Zetkin llama a una Conferencia femenina contra la Guerra. El gobierno imperial, que declaró en 1914 la Primera Guerra Mundial, la encarcela.

**1917** URSS: Tras la Revolución de Octubre y la promulgación de la primera Constitución soviética (1918) se estatuye en ese país la igualdad de las mujeres y los hombres en la política, la economía y la cultura.

**1918** REINO UNIDO: Se concede a las mujeres mayores de 30 años el derecho a voto y a ser elegidas al Parlamento.

**1923** CHILE: La V Conferencia Internacional de Estados Americanos celebrada en Santiago aprueba el 26 de abril una Declaración sobre los Derechos de la Mujer.

**1925** JAPON: El 30 de marzo, la Dieta (Parlamento) aprueba una ley de sufragio universal, que excluye a las mujeres. Tal decisión da origen al surgimiento del movimiento feminista japonés.

**1929** ECUADOR: Se reconoce el derecho a voto de las mujeres.

**1931** ESPAÑA: La Constitución de la Segunda República reconoce el derecho a voto de las mujeres.

**1935** CHILE: Ante la fuerte presión de las organizaciones populares, el Congreso dicta una ley reconociendo el derecho a voto de las mujeres, pero sólo en las elecciones municipales.

**1936** FRANCIA: Aun cuando las mujeres no han conseguido todavía el derecho a voto, el gobierno del Frente Popular incorpora como ministras a tres mujeres, una de las cuales es Irene Joliot-Curie, Premio Nobel de Física.

**1945** FRANCIA e ITALIA: Se reconoce a la mujer el derecho a voto.

**1946** JAPON: Seis mujeres son elegidas como parlamentarias.

**1949** CHILE: El 14 de enero se reconoce el derecho a voto de la mujer en las elecciones parlamentarias y presidenciales. La primera chilena en llegar al Parlamento fue la radical Inés Enríquez Froedden.

**1951** La Oficina Internacional del Trabajo aprueba en junio el Convenio relativo a la Igualdad de Remuneraciones entre la mano de obra masculina y femenina, por trabajo de igual valor.

**1952** NACIONES UNIDAS: El 20 de diciembre, la Asamblea General aprueba la Convención sobre los Derechos Políticos de la Mujer.

**1959** CEILAN: Por primera vez una mujer, Sirimavo Bandaranaike, es elegida primera ministra.

**1961** PARAGUAY: Se reconoce el derecho a voto a las mujeres. Es el último país latinoamericano en hacerlo.

**1964** PAQUISTAN: En un gesto político sin precedentes hasta ese momento en la historia del mundo, una mujer –Fatima Jinnah– presenta su candidatura a la Presidencia de la República.

**1970** CHILE: El 16 de abril se promulga la ley de jardines infantiles y salas cunas.

**1975** NACIONES UNIDAS: La Asamblea General reconoce el 8 de marzo como el Día Internacional de la Mujer.

**1979** REINO UNIDO: Por primera vez en su historia, una mujer –Margaret Thatcher– es elegida primera ministra.
BOLIVIA: Es elegida Presidenta Lidia Gueyler.

**1980** ISLANDIA: La socialdemócrata Vigdís Finnbogadóttir es elegida Presidenta de la República

# ELENA CAFFARENA Y LA EMANCIPACION

***Los primeros movimientos, las primeras organizaciones femeninas que se plantearon en Chile la emancipación de la mujer nacieron en el siglo pasado. Tuvieron, en general, una vida efímera y su prédica no alcanzó eco inmediato.***

***El Movimiento de Emancipación de las Mujeres de Chile, MEMCH, fundado el 11 de mayo de 1935, en medio del vasto proceso social y político que iba a desembocar, tres años más tarde, en el Gobierno Popular, significa una etapa diferente y superior. Al MEMCH están unidos los nombres de una serie de mujeres ilustres. Entre ellas Olga Poblete, María Marchant, Elena Caffarena.***

***La periodista Jeanette Fuentes publicó en la revista "Araucaria", con ocasión de los 85 años de Elena Caffarena, un artículo que sintetiza los aspectos fundamentales de su vida. Lo reproducimos abreviado a continuación.***

Su nombre se ha transformado en símbolo de valentía, consecuencia y lucha. **Elena Caffarena de Jiles** representa el pasado y el presente del movimiento femenino junto a otras valerosas mujeres de Chile. Ella continúa siendo atacada por lo que llama "el virus incurable de organizar y luchar por la igualdad de la mujer en todos los ámbitos de la vida".

¿Cómo contrajo ella ese virus? Recordemos su vida, aunque sea con breves pinceladas.

Elena Caffarena nació en Iquique el 23 de marzo de 1903. Asistió al Liceo de Niñas de la ciudad hasta el quinto año de Humanidades. Pero el negocio de pulpería de Blas Caffarena, su padre, no andaba muy bien, por lo que éste decidió ir a aprender los secretos de la industria textil a EE.UU.

Allí se empleó en una fábrica y supo cómo se hacían las medias. Volvió con cuatro máquinas para fabricarlas en Chile. La suerte le hizo un guiño amistoso porque en esa época las faldas subieron hasta la rodilla y las mujeres se volvían locas por las medias "color champagne", como dice la canción.

La familia después se trasladó a Santiago y Elena cursó el último año de la educación secundaria en el Liceo 4, de Recoleta. Conoció allí a María Marchant, y empieza una amistad a la que se agrega después Olga Poblete, que dura hasta hoy.




**Elena Caffarena fue defensora de la participación activa de la mujer en las luchas sociales.**

## Un mundo distinto

En 1921 llega a la Universidad de Chile a estudiar Derecho. Un mundo distinto, donde todo está en ebullición. Ella y María Marchant son las mujeres que se inscriben en la Federación de Estudiantes de Chile, donde son recibidas con honores y se les ofrece hacerse cargo de la atención del aseo y ornato del local.

Elena Caffarena se ríe al contarlo y dice que lo más grave de esta discriminación es que a ellas les pareció "¡estupendo!", por lo que deduce que el machismo esta especialmente asentado en las propias mujeres.

En la Universidad conoce a un estudiante de Derecho que ya está en tercer año, Jorge Jiles. Un joven comunista que estaba a la cabeza de un consultorio jurídico de ayuda a obreros y universitarios. Allí se incorpora también Elena Caffarena. No fue amor a primera vista. Después de años de insistencia de Jorge, como cuenta Elena, se casaron. Ella recuerda su matrimonio como algo muy importante en su vida.

"Jorge era un ser extraordinario, "nos dice". Serio, leal honorable. Yo quiero mucho a los comunistas, pues pienso que si son como Jorge, son dignos de toda confianza".

En la Federación de Estudiantes de Chile se sucedían los debates y las conferencias, con visitas de anarquistas argentinos y norteamericanos, que se enfrentaban con los socialistas. Muy cerca del local de la FECH estaba la Federación Obrera de Chile y allí, Elena Caffarena conoció personalmente a Luis Emilio Recabarren.

Ella cuenta que el único diario que acogía la lucha de las mujeres era "El Despertar de los Trabajadores". Años más tarde, ella publicó en "El Siglo" un artículo titulado "Recabarren feminista", citando discursos y escritos del gran dirigente obrero en favor de los derechos de la mujer.

## Por la emancipación

En 1935, Elena Caffarena funda, junto a otras destacadas mujeres, el MEMCH, organizacion de la que fue elegida su máxima dirigenta. Desde allí surgen las grandes luchas por los derechos de la mujer chilena. El MEMCH crece y se transforma en la mayor organización de mujeres, con 66 filiales en todo el país.

Más tarde, integrado a la Federación Chilena de Instituciones Femeninas, da la gran batalla por el derecho a voto de la mujer.

Elena sigue organizando. Trabaja en el Consejo de Defensa del Niño, al que es obligada a renunciar por la Junta Militar después del golpe de 1973.

En 1979, crea junto a otras mujeres el PIDEE, Protección a la Infancia Dañada por los Estados de Excepción, que se transforma en una gran institución de ayuda a los hijos de los desaparecidos, de los presos políticos, de los exiliados. En los años 80, participa activamente en el Movimiento de Mujeres de Chile y en múltiples iniciativas que promueven la participación de la mujer en la defensa de los Derechos Humanos y en la lucha por la recuperación de la democracia.

Se podría hablar horas y horas de la extraordinaria vida de Elena Caffarena de Jiles, de su actitud creadora, de su sentido del humor, de su crítica valiente a los errores del movimiento femenino; de sus numerosos libros sobre temas jurídicos; de su pasado y su presente, pues aún está activa y vigente cuando acaba de cumplir sus jóvenes 85 años.

## RECABARREN FEMINISTA

Luis Emilio Recabarren, el genial obrero tipógrafo de Valparaíso que se transformó en el gran organizador e ideólogo del movimiento obrero chileno, fundador más tarde del Partido Obrero Socialista y del Partido Comunista de Chile, dedicó no pocos artículos y discursos a la situación de la mujer.

En uno de los diarios creados por él, escribió en 1905:

"Desde épocas antiguas se ha mantenido a la mujer en grado inferior que al hombre. Ha sido considerada como una esclava y hasta la fecha aún no recupera del todo su individualidad.

La mujer posee las mismas facultades que el hombre y debe hacer uso de ellas en las mismas condiciones que el hombre.

"Por groserías de hábitos, el hombre en todas las esferas sociales se cree con derecho a considerarse superior a la mujer y por este motivo abusa de la circunstancia para hablarla en tono impropio, ofensivo las más de las veces, a la personalidad de la mujer.

En una palabra no hemos aprendido a respetarla debidamente.

"Los que nos damos el título de socialistas, los que luchamos por la libertad de los oprimidos, esclavos, debemos tomar en cuenta que la mujer tiene una doble esclavitud, de manera que nuestros esfuerzos deben ir también a liberar a la mujer de ese cautiverio.

Respeto a la mujer.

Quien ame el progreso, quien ame la cultura y la moral debe respetar a la mujer.

No miremos a la mujer como un objeto conquistable, o como un juguete de nuestras pasiones. Miremos en la mujer, la mitad de nuestra vida, la compañera leal en la desgracia o en el placer.

Respetamos a la mujer".

("Repeto a la mujer", publicado en "El Proletario" de Tocopilla, 23 de mayo de 1905. Reproducido en "Recabarren: Escritos de Prensa" tomo 1, recopilación de Ximena Cruzat y Eduardo Devés. Nuestra América Ediciones, Santiago, 1985).

# "PORQUE DAMOS LA VIDA, LA DEFENDEMOS"

***La dirigenta político social Marcela Palma destaca el rol que deben asumir las mujeres jóvenes en la construcción "de un Chile sano y fraterno"***

En 1982, **Marcela Palma** (27 años, casada, un hijo) fue secuestrada por "civiles no identificados" quienes, a viva fuerza, la introdujeron al interior de un automóvil. Después de golpear brutalmente a la entonces dirigenta universitaria, los "desconocidos" procedieron a violarla. Su caso, su testimonio y su denuncia conmovieron a casi toda la opinión pública. A casi toda, porque para algunos la joven no era –ni es– nada más que una simple "humanoide".

Hoy, esta hermosa mujer, convertida en flamante mamá y en vehemente conductora política y social parece haber asumido plenamente lo que un día ese año 1982, no atinaba a comprender: su violación y su secuestro.

Estudió un año de Licenciatura en Biología en la "U". Más tarde, decidió ingresar a la Universidad Católica para seguir la carrera de Filosofía. En 1984, dos años más tarde del bestial suceso que debió sufrir, Marcela Palma recibió otro castigo: un decreto de rectoría decidió su expulsión de la U.C. por haber participado en una "toma".

Pero ni el secuestro ni una vocación tronchada parecen haber aplastado a esta joven chilena. Uno más bien podría decir que ha sido todo lo contrario.

Marcela no ha perdido ni un gramo de su franqueza al hablar: "¿Por qué habría de esconder que soy de la 'Jota'? ¿Por qué algunos creyeron que lo que me había pasado me iba a paralizar?". Está muy segura de lo que hace y de lo que dice, así como también lo está de una situación que define como "aberrante".

Muy enfáticamente declara que el rol que le cabe a las mujeres, hoy, mañana y siempre en la construcción de una sociedad justa, es preponderante. Y esto lo dice no por cosa de feminismo (que no parece convencerla mucho, por lo demás) sino por asunto de dignidad. Y eso, como el derecho a la vida, lo defiende a su modo: vehementemente.

**–Marcela, tu tienes una larga trayectoria como dirigenta universitaria, política y social. En esas tres dimensiones, ¿cómo percibes la situación de la mujer joven chilena?**



"Porque queremos, podemos ser realmente libres".

–Aquí hay como dos terrenos que percibir y evaluar. Uno, es poder constatar la situación, propiamente tal, que hoy vive la mujer joven y, por otra parte, también está lo que significa la esperanza de asumir esa condición.

"Hoy, la situación de las jóvenes es sencillamente dramática. Yo diría que hay una realidad de discriminación –que tiene raíces históricas– que se ha visto profundizada en sus efectos más terribles en estos 15 años. Y no tenemos que escudriñar tanto para darnos cuenta lo que hoy significa la prostitución infantil. ¡Pero si es algo que está ahí, en cada esquina y en cada rincón de este Chile que pretendió destruir Pinochet!

"¿Y qué podemos definir frente al incremento de la drogadicción juvenil, de la sobreexplotación laboral? Y también hoy nos enfrentamos al drama que implica la imposibilidad de formar una familia. Claro, porque tú para pensar en eso tienes que mirar hacia un trabajo estable, hacia tus hijos, hacia su casa. ¿Y qué tenemos? Hoy, todo lo que implica una familia prácticamente le está vedado a una mujer joven chilena. ¡Y esa es una tremenda realidad! ¡Pero si hoy casarse significa correr un riesgo inmenso que va más allá que el querer a alguien! Cuántas parejas no tienen dónde vivir plenamente su unión. Es todo tan incierto, tan rutinariamente "anormal".

"Pero así y todo, lo más importante es demostrar que esta situación se puede revertir. Siento que hay una perspectiva de mayor organización, de mayor conciencia, de más y más esperanzas por un Chile nuevo, por un Chile bueno, por ese Chile que todos tenemos que construir y donde nosotras, las mujeres jóvenes, tenemos un lugar importantísimo.

**–Tú has señalado que la dramática situación de la mujer joven chilena se "ha incrementado" en estos quince años. Es decir, para ti la discriminación ha existido siempre en Chile, ¿o no?**

–Indudablemente se trata de una realidad de data muy antigua. Cuando se habla de una sobreexplotación de la mujer, estamos aludiendo a que, por una parte, se la discrimina por ser de tal o cual clase pero, además, esto se hace por el hecho de que una es mujer. Esa es una verdad histórica en nuestro país. Se ha fabricado toda una red de estereotipos para el hombre y para la mujer...

**–Claro, se supone que nosotros no debemos llorar...**

–¡Exacto! Además, ustedes tienen que ser los más fuertes, los mejores, los vencedores ...y eso mata, ¿o no? Bueno, y a nosotras se nos supone otras cosas. Claro, tenemos que sentarnos así, ser débiles y "frágiles", un poco lloroncitas, sumisas...

**–¿Feminismo?**

–¡Se te ocurre! Simplemente te estoy mostrando una verdad de la cual se ha aprovechado todo un sistema para aplastarnos en pro de su proyecto inicial basado en el totalitarismo y en la construcción de una cultura donde predomina la muerte.

"En definitiva, indudablemente las mujeres chilenas hemos sido objeto de una discriminación de tipo histórica, pero que se ha visto enormemente incrementada durante estos años de dictadura militar donde su única "participación" real ha estado en los "Cemas"...

**–Se han ocupado ministerios también...**

–¿El de Justicia? ¡Por favor! No, todos sabemos que tuvo otra connotación que no representó un deseo de hacer participar a "la mujer".

**–Durante estos años, la mujer se ha proyectado, junto a los estudiantes, como uno de los estamentos más movilizados, ¿qué pasa, hay más conciencia entre las mujeres, los hombres hemos estado algo lentos?**



"En estos años tan terribles se ha acentuado la discriminación en contra de la mujer".

–Mira, yo quiero ser bien honesta. Creo que el hecho de ser madre, esposa, hija nos entrega una condición un poco más integral. No, con esto no quiero decir que yo tenga conflictos con el hombre, ni mucho menos. Lo que pasa es que a nosotras esto de la muerte, la tortura, los desaparecidos, los exiliados, todo esto nos llega más profundamente. Nos ha herido el alma. Sin embargo, han sido todos esos factores tan odiosos los que, justamente, han impulsado a las mujeres a estar presentes en todas las luchas contra un régimen del oprobio.

"Queremos y damos la vida. Y eso no es una consigna ni mucho menos. Queremos y damos esperanza sin otra condición que la libertad de nuestro país".

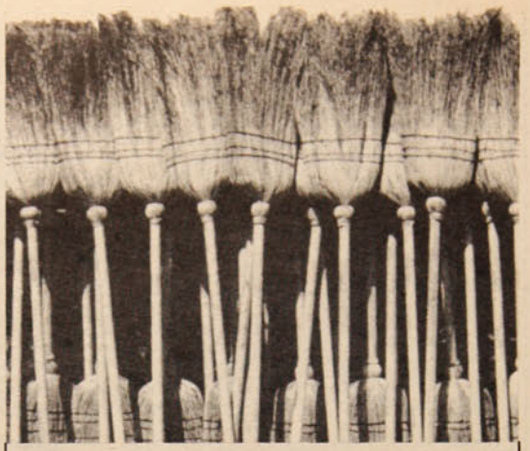
**P.A.**



PLUMA Y PINCEL

# EL MITO DEL MACHISMO EN EL MUNDO

***El sociólogo chileno residente en París, Hernán San Martín, escribió para El Correo de la Unesco un interesante artículo sobre el "machismo" en América Latina. A continuación partes de ese trabajo:***



No es que estemos contra el matrimonio, pero sucede que en torno a él surgen los mitos que circulan como mensajes sociales impositivos: el mito de la femineidad, el mito del matrimonio ineludible, el mito de la solterona, el mito de la virginidad. Y, como complemento dialéctico, el mito del "machismo" que es, en realidad, el mito de la "dependencia necesaria" de la mujer respecto del hombre, el mito dé la "autoridad natural" del hombre sobre la mujer, lo cual equivale a concederle superioridad de todo tipo.

¿Qué hay de verdad en todo esto?

Se ha demostrado de manera inequívoca la gran influencia de la cultura en relación con lo que el mundo occidental-cristiano ha caracterizado como "natural" en los comportamientos y prerrogativas de los sexos.

Se podrían citar muchos ejemplos de la capacidad de la mujer para desempeñar tanto los papeles que se les adscriben como mujer, como los que se asignan al sexo masculino. De esto no hay duda ninguna:lo que sucede es que el entrenamiento y la educación específica han influido grandemente en la diferenciación de los papeles masculinos y femeninos.

## Ideología opresora.

Sobre la base de su fundamento socioeconómico, el machismo se desarrolla como una ideología opresora que se expresa en muchos tipos de actitudes y comportamientos, particularmente en las esferas económicas, laboral y sexual.

Las características del arquetipo masculino y su contrapartida de la femineidad sumisa (ver recuadro) son consideradas como "normales" y "naturales" por la población. De hecho, son reales y míticas a la vez: reales, porque ciertamente se observan en el hombre y en la mujer, por supuesto de modo relativo, y míticas, porque se suponen naturales, es decir, inherentes al sexo cuando, en verdad, son adquiridas culturalmente.

La mitología y las condiciones sociales discriminatorias conducen a la mayoría de las mujeres latinoamericanas, con la excepción de no más de dos o tres países, a ver en el matrimonio **una meta social**. Este es, así, un corolario de la estructura de la sociedad; en él se repite, en pequeño, la dependencia y la ideología opresora impuesta por el hombre.

En este caso, el sentido de la posesión se extiende a la mujer y a la familia. El varón es el jefe de la familia en todos los aspectos. Uno de ellos, que en América Latina reviste mucha importancia, es el papel que desempeña el "honor" del grupo. De ahí han surgido submitos como el de la "pureza y virginidad" que, naturalmente, siempre se refirió a la esposa y a las hijas, pero nunca a los varones.

Prueba de este fenómeno es la influencia que esos dos mitos ejercen en las motivaciones que inducen a la pareja humana a casarse. En una encuesta que realizamos en Chile entre 1968 y 1970, a partir de una muestra estadísticamente significativa de parejas, obtuvimos entre otros, los siguientes tres resultados:

**1. Motivación de la mujer chilena para casarse**

–Salir de la casa paterna y ser libre .....19%
–Porque se sentía sola.....14%
–Porque temía quedar solterona... 13%
–Porque creía estar enamorada.... 13%
–Por imposición paterno-materna..12%
–Porque estaba enamorada.....11%
–Para tener un hogar propio y dirigirlo.....7%
–Porque necesitaba apoyo.....6%
–Porque quería ser madre.....5%

**2. Motivación del hombre chileno para casarse**

–Para destacar su individualidad masculina.....27%
–Para tener hijos que reafirmen su virilidad.....21%
–Para tener una compañera que le ayude en la vida doméstica.....14%
–Por interés económico y prestigio social.....14%
–Por atracción sexual.....14%
–Por estar enamorado.....7%

No es por casualidad que el "amor" como motivo del matrimonio figura, tanto respecto de la mujer como del hombre, en un lugar muy postergado. Ello demuestra la influencia del sistema social en situaciones tan personales como el matrimonio, que hace que las relaciones de posesión por parte del hombre y las configuraciones míticas aparezcan como más importantes que lo que debiera sera la base de un matrimonio auténtico: las relaciones espontáneamente amorosas entre hombre y mujer.

Ninguna categoría social analítica puede ser estudiada científicamente si no es en el contexto social e histórico en el que se aplica.

En el caso de América Latina, su realidad económico-social y política se explica como producto de su evolución histórica. Sus sistemas sociales se caracterizan hoy por la dependencia económica, por el subdesarrollo social, por la estructura social fuertemente jerarquizada con grandes diferencias de oportunidades entre los grupos, por la vigencia de un sistema de valores que, como los de esta mitología, se transmiten en forma impositiva y generalizada a través de la educación sistemática, de la familia, de los medios modernos de comunicación.

La población vive alienada, en una situación de "tener y no ser", es decir, de no poder usar todas las riquezas naturales de América Latina para el desarrollo cabal de la personalidad humana. Las permanentes luchas libertarias en el continente revelan la situación enajenante en que vive la gran masa de la población.

## ELEMENTOS DEL MITO

Este cuadro, elaborado por el sociólogo Hernán San Martín con los datos de una encuesta realizada en 1970 en varios países del continente, describe algunas de las principales características atribuidas a los arquetipos míticos sexuales.

**FEMINEIDAD**
– Suave y dulce
– Sentimental, afectiva
– Intuitiva
– Impulsiva, imprevisora
– Superficial
- Frágil ("sexo débil")
– Sumisa, dócil
– Dependiente y protegida (cobarde y llorona)
– Tímida, recatada, prudente
– Coqueta, seductora pero conquistada
– Inconstante
– Bonita
– Insegura, pasiva
– Abnegada, sacrificada
– Envidiosa, curiosa
– Monógama
– Virgen
– Fiel
– Apegada a la casa

**MASCULINIDAD**
– Duro, rudo
– Frío, intelectual
– Racional, analítico
– Planificador, previsor
– Profundo
– Fuerte
– Dominante, autoritario
– Independiente, valiente ("los hombres no lloran")
– Atrevido, agresivo, audaz
– Sobrio, seductor
– Estable
– Feo
– Seguro, activo
– Cómodo
– Generoso, indiferente
– Polígamo
– Experimentado en el amor
– Infiel
– Apegado a su trabajo y a la vida social

# "VIVIMOS UN MACHISMO HECHO POR MUJERES"

***Marcela Osorio, la actriz protagonista de Sussi, afirma que la clave es educar diferente al hombre, no eliminarlo.***

Muy sencilla es **Marcela Osorio**. Bastante alejada del prototipo de la niña-sexy-tonta que explotaron los medios de comunicación a propósito de su rol como *Sussi*, en la película del mismo nombre dirigida por Gonzalo Justiniano. La verdadera Marcela, fuera de las cámaras, es bonita y poco sofisticada, y deja ver rápidamente que es una mujer inteligente que tiene las cosas muy claras.



**La actriz es partidaria de una educación más amplia, que dé más espacios a la mujer.**

Recibió a **P y P** en un descanso de la filmación de *La niña en la Palomera*, y nos dejó presenciar su repaso de escena con al actor **Rolando Valenzuela.** Después, en medio de la escenografía, se instaló a conversar. **–¿Fue muy difícil tu reinserción en Chile, después de doce años en Italia?**

–Un sociólogo puede explicar mejor que yo las diferencias que existen entre Europa y Chile. No creo que me haya sido más difícil que la reinserción al revés, de acá para allá. Con el tiempo uno se adapta a que las cosas funcionen de diferente manera.

**–Tú trajiste una formación europea con respecto a ser mujer... ¿ha chocado mucho tu visión con esta realidad?**

–Creo que el problema del machismo



**Marcela Osorio se considera sensual como cualquier mujer. "Tengo lo mismo que que todas", dice.**

no está resuelto en ninguna de las dos partes, pero sin duda que acá es mucho más fuerte y prepotente. Y, desgraciadamente, este tipo de machismo es fomentado más por nosotras, las mujeres. No creo que los hombres tengan una capacidad real de dominio.

"Me refiero a las madres que crían hijos machistas. Vivimos un machismo hecho por mujeres, dice tajante, "aceptado y asimilado por nosotras."

**–¿Has sentido ese machismo prepotente del que hablas?**

–Sin duda, y en todo orden de cosas, desde el chofer de la micro hasta en los piropos que uno recibe cuando camina por la calle. Son agresiones violentas o no tan violentas, que uno sufre, y que van más allá que la del tipo que te agarra en la micro.

Marcela piensa un poco, y continúa con el tema. "La agresión es manifiesta en miles de cosas", señala con ganas, "como cuando vas a buscar trabajo y procuras ir bien arreglada para entrevistarte con el señor que debe dártelo. Entonces hay un acondicionamiento de uno hacia eso".

## Educar a los hombres

Hace diez años que Marcela es actriz. Nunca estudió teatro, porque cuando quiso hacerlo, en Italia, debió escoger entre las clases o comer. Decidió esto último y "hacer teatro". Aunque también debutó en el cine, con **Ardiente Paciencia,** dirigida por Antonio Skármeta.

Llegó a Chile hace tres años, y ha trabajado desde entonces en dos teleseries y dos películas (**Sussi** y **La Niña en la Palomera**, que áun se filma). El 15 de marzo comienza otra película y, al terminar esa, es casi seguro que tendrá un papel en una próxima.

Dice que no le ha molestado que la encasillaran como símbolo sexy con Sussi, porque "sé que el sexo vende, por lo que para vender los medios te encasillan; además, creo que la gente que vio la película captó que el personaje va más allá".

Consultada si ha aceptado el juego de los medios, responde que "no, absolutamente". Luego aclara:

–Eso no significa que rechace mi sexualidad o mi femineidad, como tampoco que no participe de ellas. Tampoco significa que no me considere sensual.

**–¿Te consideras sensual?**

–Me considero tan sensual como cualquier otra mujer... No me considero exuberante, tengo los elementos que todas tenemos.

**–¿Cuál es tu opinión de la mujer chilena joven?**

–Creo que las jóvenes chilenas son bastante más fuertes y más puras, libres de prejuicios y de márgenes. A medida que va pasando el tiempo y su relación con el hombre se vuelve más estrecha, esa naturalidad se va agotando. Si en la educación se diera un espacio para defender lo que es la mujer, lo que es su mundo, sería mejor aprovechado ese impulso que existe innato.

Escuchándola hablar y prestando atención al énfasis que pone en cada frase, uno no puede dejar de pensar en la palabra feminista. Sonríe cuando se le pregunta si lo es. Pero explica:

–El feminismo que se da en Chile lo practican esas mujeres que quieren desplazar al hombre, marginándolo de la sociedad. Yo entiendo como feminismo otra cosa: tratar de defender los derechos de la mujer a la paridad con el hombre, y para ello hay que educar a los hombres, no eliminarlos. La pelea es **con** los hombres, no **contra** ellos.

**–Has repetido varias veces la importancia de la educación, ¿en qué aspecto del ser humano?**

–Todo pasa a través de la educación, incluso la sexualidad. Por lo tanto, la educación marca y forma de maneras diversas. Cuando tú de pequeña vas a la playa desnuda y los demás están desnudos, aprendes a vivir más libre de tabúes. Aceptas, e incluso el ojo se te acostumbra a otra situación.

En el aspecto laboral, esta actriz (para muchos una aparecida en el medio artístico) está contenta con lo que ha hecho en Chile:

–Estoy contenta con trabajar. En este momento estoy satisfecha con hacer cine, porque despierta mi curiosidad de una manera enorme.

**–Cuéntanos tus proyectos como mujer y como actriz...**

–No podría separarlos. Para mí ambas cosas van juntas. Por ahora lo más importante para mí es mi trabajo y mi relación de pareja, por lo que se me hace difícil pensar en hijos, por ejemplo.

Marcela es pareja, desde que volvió de Europa, del actor Erto Pantoja. Con él dice tener "un espacio rico":

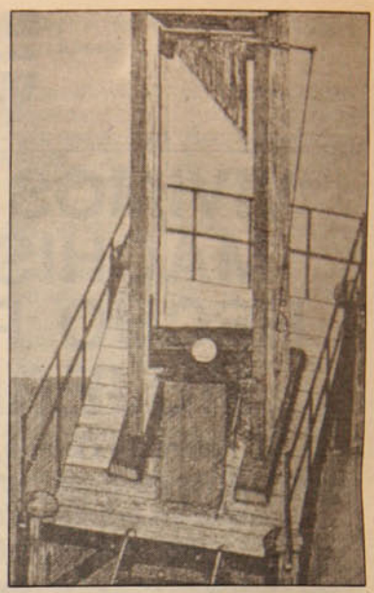
–Erto es atípico, porque ha tenido una educación especial de una madre muy consciente. No es como el común de los hombres...Tiene mucha iniciativa.

MARIETTA SANTI

# LA FEMINISTA A LA GUILLOTINA

***En la Revolución Francesa, Olimpia de Gouges fue la abanderada de muchas mujeres.***





**"La libertad guiando al pueblo", famosa alegoría revolucionaria de Delacroix. Al lado, la guillotina.**

Subió al patíbulo sin temblar, recordando tal vez que en sus escritos había reivindicado "el derecho a la mujer a subir al patíbulo", así como el derecho a subir a la Tribuna. Ante la multitud congregada para presenciar su ejecución, **Olimpia de Gouges** gritó: "¡Hijos de la Patria, vosotros vengaréis mi muerte!".

Instantes más tarde, su cabeza caía sobre la canasta ensangrentada, separada de su cuerpo por el golpe atroz de la guillotina.

**FEMINISTA OLVIDADA**

**Olimpia de Gouges** precursora del feminismo, participante en la Revolución Francesa, es una figura histórica no tanto olvidada, como ignorada.

Su nombre verdadero era Marie Gouze. Hija de un carnicero de Montauban, llega a París de la provincia, después de un matrimonio fracasado. Adopta el nombre "noble" de Olimpia de Gouges y, en el clima tormentoso y embriagador de la revolución social en desarrollo, se lanza al mundo. Su principal biógrafo, **Leopold Lacour,** la pinta graciosa, espiritual y deslenguada. Escribe con gran facilidad y en abundancia. Se hace muchos enemigos.

En 1788 consigue que la Comédie Francaise represente su drama "La esclavitud de los negros", antiesclavista y revolucionario, que fue severamente criticado por los burgueses "bienpensantes", temerosos de una insurrección de las colonias africanas.

## Agitadora elocuente

Poseída del nuevo evangelio de la libertad, la igualdad y la fraternidad, publica numerosos opúsculos políticos. Se indigna por la fuga del rey a Varennes y lo llama traidor, pero se conmueve y lo defiende cuando es condenado a muerte.

Organiza a un pequeño grupo de mujeres patriotas, en cuyo nombre habla y actúa. No reclama "algunos" derechos, sino todos los derechos para todas las mujeres, la igualdad completa entre los sexos ante la ley, en público y en privado.

Su obra fundamental es la "Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana", publicado en setiembre de 1791.

Por cierto, sus ideas estaban demasiado adelantadas con respecto a su época. Ello, sumado a la agudeza de las luchas desatadas entre las diversas fracciones revolucionarias, en las que ella tomó partido contra **Morat y Robespierre,** la condujeron a su trágico final.

## La cuestion femenina

Ya desde antes de la toma de la Bastilla (14 de julio de 1789), que señaló el estallido de la Revolución, la opinión pública francesa venía tomando conciencia de que existía "la cuestión femenina".

Las mujeres participaron activamente en el movimiento revolucionario junto a los hombres y pronto levantaron sus propias reivindicaciones. En el mismo año 1789 las dos únicas organizaciones gremiales femeninas de París (que agrupaban a modistas y tenderas) redactaron unos "**Cuadernos de Quejas**" (hoy diríamos "pliegos de peticiones") en los que demandaban la reforma del matrimonio, libre acceso a algunos oficios y denuncia el dilema miseria-prostitución.

Meses más tarde, la "Demanda de las Damas a la Asamblea Nacional" reclama el derecho de toda persona de sexo femenino a ser elegida diputada en los distritos y departamentos y en la Asamblea, y agrega que, si las mujeres pagan impuestos, como los hombres, deben tener también como ellos, derecho a voto.

En las jornadas revolucionarias muchas mujeres lucharon con las armas en la mano. El 6 de marzo de 1791 una delegación femenina encabezada por Pauline León pide a la Asamblea autorización para armar a las mujeres.

Pero faltaba mucho todavía para que los derechos de la mujer fuesen reconocidos. No pocos varones reaccionaban con temor ante la incorporación de la mujer a la lucha política.

Olimpia de Gouges fue arrestada el 20 de junio de 1793. El acusador público, Fouquier Tinville la culpó de atentar con sus escritos a la soberanía popular. La valerosa precursora del feminismo murió en la guillotina el 3 de noviembre de 1793.

## LOS HOMBRES NACEN IGUALES ...¿Y LAS MUJERES?

Dos años después de la aprobación, por la Asamblea Nacional de Francia nacida de la revolución, de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre y el Ciudadano, **Olimpia de Gouges** lanzó su declaración reivindicando los derechos femeninos, que le costó la cabeza. He aquí fragmentos textuales de "La Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadana":

• **Las madres, las hijas, las hermanas, representantes de la nación, demandan poder constituirse en Asamblea Nacional. Consideramos que la ignorancia, el olvido y el desprecio de los derechos de la mujer son la causa de las desgracias públicas y de la corrupción de los gobiernos... (Preámbulo).**

• La mujer nace libre y es igual al hombre en sus derechos. Las distinciones sociales sólo pueden fundamentarse en el bien común. (Artículo I).

• **Nadie debe ser perseguido por sus opiniones... La mujer tiene el derecho de subir al patíbulo; debe tener igualmente el derecho de subir a la Tribuna; a condición que sus manifestaciones no perturben el orden público establecido por las leyes. (Artículo X).**

• La libre comunicación de los pensamientos y de las opiniones es uno de los derechos más preciosos de la mujer, puesto que esta libertad asegura la legitimidad de los padres hacia los hijos. Cada Ciudadana puede en consecuencia decir libremente, yo soy la madre de un hijo suyo, sin que un prejuicio bárbaro la obligue a disimular la verdad; salvo responder por los abusos de esta libertad en los casos determinados por la ley (Artículo XI).

### DIRIGENTES SIGUEN PELEANDO POR EL PODER

# CRISIS EN EL FUTBOL: UN CUENTO DE NUNCA ACABAR

**La posibilidad de una "huelga" de clubes en la Copa Digeder deja en pésima posición al timonel del balompié profesional, Sergio Stoppel**

A pocos días del comienzo del torneo de apertura, que este año vuelve a tomar el nombre de Copa Digeder, el fútbol profesional chileno sigue enfrascado en una crisis directiva que amenaza con continuar indefinidamente.

Hasta hace pocas semanas, el quiebre definitivo de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional. Anafp –entidad que agrupa a todas las entidades de primera y segunda división– parecía disuelto por la determinación del Consejo de Presidentes de Clubes de reemplazar a todas las autoridades del balompié chileno, medida que permitió conciliar a los dos bandos en pugna y que el torneo oficial llegara a su término, previa salida de **Miguel Nasur** de la presidencia de la Federación.

Sin embargo, el nuevo directorio que encabeza **Sergio Stoppel** y que está integrado por ex nasuristas y representantes de los clubes capitalinos, no fue reconocido por la Federación Internacional de Fútbol Asociado, Fifa, organismo que decidió mantener en el cargo a Nasur, mientras que Stoppel quedaba sólo como timonel de la Anafp, aunque según los reglamentos ambos puestos deben ser ocupados por la misma persona.

La contradictoria resolución de la Fifa exige además que se realicen nuevas elecciones directivas, las que serán conducidas por el propio Nasur, lo cual molestó a Stoppel y a todo el grupo que le secunda, incluido a los personeros de gobierno, que no tardaron en mover a sus *santos en la corte.*

Fue así como el ministro de Justicia, **Hugo Rosende,** emitió una declaración donde reconoce al último como presidente de la Federación.

Sin embargo, la Fifa insistió en sus requerimientos y los directivos no tuvieron otra cosa que acatar su dictamen, pero decidieron acelerar el trámite de manera que la dirección actual siguiera contando con el apoyo mayoritario que ha tenido hasta ahora.

## La urgencia del doctor

Sergio Stoppel tiene muchas razones para realizar la votación en el más breve tiempo posible. Este médico de Calama, ex presidente de Cobreloa y líder del SI en su zona, enfrenta graves acusaciones de parte de los sindicatos mineros. Los trabajadores lo responsabilizan por la falta de atención que tuvieron cuatro de ellos cuando explotó un horno en el mineral, pero también por ciertas acciones "terroristas" en Tocopilla, durante el gobierno de la Unidad Popular.

Como partidario del régimen, heredó el respaldo gubernamental que antes del plebiscito tenía Nasur, quien dejó de ser útil por el desprestigio que le causó el "Caso Basay". Pero este apoyo es bastante relativo, porque la mayoría de los alcaldes y funcionarios que fueron impuestos en los clubes y que votarán en esta elección, serán pronto removidos de sus cargos.

Tampoco los grandes clubes capitalinos (rebeldes) le han dado apoyo incondicional. Más que dispuestos a votar por él, sólo pretenden que se vaya Nasur, pero ya están buscando su propio candidato para elecciones futuras, que pueden realizarse mucho antes de los dos años de mandato que estipula el reglamento. Los dirigentes de estas entidades también son pinochetistas, pero no confían en Stoppel porque es sumamente conocida su habilidad para cambiar de posiciones. De hecho, era un fiel partidario de Nasur hasta poco antes de su destitución.

## La copa de las dudas

El panorama para Stoppel no es negro sólo en el futuro. Ya antes de ser ratificado como timonel del fútbol chileno, enfrenta un problema mayúsculo. La Digeder anunció que este año no dará, como en otras temporadas, subsidio de pasajes y estadía a los clubes que se trasladen a distancias menores de 200 kilómetros, afectando principalmente a los equipos de la capital, que son el principal soporte de la candidatura del médico.

Por este motivo, los dirigentes de Colo Colo, las universidades de Chile y Católica y varios más están pensando seriamente en no participar en el torneo de apertura, ya que no hay reglamento que los obligue a ello.

Si estos equipos no juegan, el sistema de pronósticos deportivos, Polla Gol, no puede funcionar, y al gobierno le interesa sobremanera que por ningún motivo se afecte a este concurso, ya que los apostadores financian todo el deporte nacional, aunque estos fondos son administrados por Digeder.

De esta manera, Stoppel tendrá que responder a las presiones del régimen para que el campeonato sea lo más exitoso posible, pero también deberá responder a estos mismos clubes por el apoyo que le han prestado en su gestión.

Desde el otro bando, en tanto, los ex nasuristas también levantarán su propio candidato y sólo esperan que el agua se aclare después de tanta agitación para volver a pelear por el poder en el fútbol.

**BENJAMIN SOTO**



● El director de Digider, Carlos Ojeda, llegó a un frágil acuerdo con Sergio Stoppel. Todo con tal de darle en el gusto al gobierno.

## EL ESTADIO Y LA POLLA GOL

Poco antes del plebiscito, el candidato único prometió a Colo Colo que el gobierno pondría 300 millones de pesos a disposición del club para que éste pudiera construir su estadio.

Hace sólo un par de semanas los dirigentes del club popular recibieron una carta de la Dirección General de Deportes y Recreación, Digeder, en la que se les anunciaba que el gobierno no iba a cumplir con la promesa de Pinochet porque, sencillamente, no contaban con presupuesto, lo que causó indignación entre los mandamases albos que sólo atinaron a mover a sus influencias en el régimen antes que el asunto fuera conocido por la opinión pública y ya no tuviera remedio.

Sin embargo, la Digeder no contó con que Colo Colo es el club que efectivamente determina si un campeonato es exitoso o no. Más aún, la posible ausencia de los albos en un torneo Copa Digeder tira por tierra no sólo la competencia misma, sino que perjudica a todo el fútbol porque el público no asistiría a los estadios. Pero lo peor es que rompería efectivamente con la Polla Gol, que cuando no contempla partidos del balompié nacional, baja considerablemente.

Esta situación se ha prestado para que los directivos colocolinos estén esperando confiados los 300 millones de pesos que Pinochet les prometió para el estadio.

Después de todo, pronto tendrán que preguntarles si jugarán o no el torneo de apertura que irrisoriamente se llama Copa Digeder.

## TELEVICIO

### VISIONES

Al filo de las 23.30, todas las noches, canal 13 se empeña en presentar los lugares más hermosos y con mayor carga histórica del país. El espacio **Visiones** expone un Chile algo magnifiscente y, a veces, hasta idílico. Ese Chile existe, no es una invención tele-obsesiva; tampoco es una deliberada ilusión, pero se le puede definir como un cierto escamoteo a la realidad. Si me mostrara, por ejemplo, a la calle San Antonio a eso de las 19 horas (no se puede obviar que San Antonio es una calle tradicional del centro de Santiago), se podría visualizar uno de los espectáculos más sorprendentes que ofrece la capital: el primer bosque rodante, formado, especialmente, por herrumbrosas y destartaladas chatarras que, para abreviar, llamaremos microbuses.

### AFECTACIONES

El canal 7, que llega a todo el territorio, emite cada día dos teleseries mexicanas, lo que es llegar casi al paroxismo de la cursilería. **Cuna de lobos** se titula la implacable estulticia que transmite –de lunes a sábado, nada menos– a las 14.30 horas; el segundo engendro (que culminó el viernes pasado) se llamaba **No temas al amor** y estaba puesto en pantalla a las 19. Estas dos producciones dejan en evidencia un insoslayable vicio: la afectación de la que se valen los actores aztecas para transmitir rudimentarias emociones, para componer a olvidables personajes en situaciones que, generalmente, rozan la más desconcertante ridiculez.

### REPETICIONES

James Dean tuvo una popularidad tan sorprendente como efímera, pero le bastaron tres películas para llegar a los más altos pináculos del estrellato. Su filme más conocido, desde luego, sigue siendo **Rebelde sin causa** (Rebel without a Cause, 1955), dirigida por el rutinario Nicholas Ray, que tuvo también su momento de gloria gracias a Dean, que murió hacia fines de 1956 en un accidente automovilístico, pocas semanas antes del estreno de **Gigante** (Giant, realizado por George Stevens). **Rebelde** fue exhibida el sábado último por canal 9, reprisando una de las películas norteamericanas que han tenido más permanencia en las carteleras televisivas. El mito Dean sigue funcionando a todo vapor y a todo fervor, aunque la calidad temática de sus películas sea a veces bastante discutible.

**JUAN DEL PUENTE**

### LA PUBLICIDAD ENTRE LOS FILMES DE LA TV

# EL CINE PUEDE SER UNA LATA DE SARDINAS

**La caldeada polémica en Italia sobre la propaganda que interrumpe la emisión de largometrajes también puede llegar a la conformista televisión chilena**

Italia está convulsionada por una de las más arduas polémicas de los últimos tiempos: ¿Se debe seguir permitiendo que la televisión privada interrumpa cada diez o quince minutos con anuncios publicitarios la proyección de una película?

El problema, como puede verse, no sólo tiene atingencia para los itálicos; también alcanza a muchos otros países y no excluye a la TV chilena. Para el cantante y animador televisivo Adriano Celentano matizar las exhibiciones con avisos es una agresión a la sensibilidad. "En una sociedad de tubos de escape –dijo– hay que defender el cine de ese bombardeo obsceno de la publicidad, pues es el cine quien recuerda hoy a la gente que un día existieron los sentimientos".

Silvio Berlusconi, el mayor empresario de la TV privada italiana –cuyo imperio empieza a extenderse a otros países de Europa–, está buscando desesperados apoyos parlamentarios para que no se vaya a legislar contra la propaganda en medio de la presentación de una película. Es que un grupo de diputados, preferentemente de izquierda, presentó un proyecto de ley para que se prohíba la interrupción de las películas. Lo más sorprendente es la posición del Partido Socialista, que anunció que votaría por el rechazo del proyecto, lo que hizo decir al actor cómico Roberto Benigni –que actualmente rueda un filme bajo la dirección de Federico Fellini–: "Berlusconi, Berlusconi, me dan ganas de presentarme en tu casa a interrumpirte siete veces mientras estás haciendo el amor".

La polémica italiana tiene, a la vez, otros alcances: el ministro de Cultura francés, Jack Lang, envió hace pocos días un cablegrama solidarizando con los cineastas, críticos y actores que apoyan la moción parlamentaria, lo que no dejó de provocar algunos comentarios agrios y airados entre los socialistas de Italia, máximos impugnadores del proyecto.

## Interrumpir emociones

La situación se ha caldeado a un extremo insólito (cosa que jamás ocurrirá entre nosotros): el crítico del diario **L'Avanti**, Lino Micchechè, militante desde hace 35 años del Partido Socialista, no se contentó con renunciar al periódico, sino que también envió una destemplada carta a las autoridades de su organización, en la que decía en parte: "Ni siquiera se me ha consultado sobre un tema del que me he ocupado toda la vida. Lo peor de este enfrentamiento entre el partido y los intelectuales es que no se trata de cuestiones **ideales,** sino demasiado concretas. A mí me obligan a callar no por parte del partido sino de Finnivest (la empresa de Berlusconi), cosa que hiere irreparablemente mi dignidad moral".



● **Mastroianni: sentirse invadido por por un detergente en el momento culminante de la emoción**

Los que objetan la publicidad que distorsiona la proyección de una película por televisión aducen un apotegma casi irrefutable: "No se puede interrumpir una emoción". Otros, aún más festivos, han señalado que es fácil demostrar que el delirio propagandístico es un abultado error: "Es como si mientras estamos contemplando un cuadro de Tiziano en un museo, de repente el cuadro se ensombreciera para mostrarnos una lata de sardinas o una marca de **tampax**". Y el cineasta Maurizio Nichetti ha dicho que cortar las películas con propagandas diversas es "la misma cosa que interrumpir la emisión radial de una sinfonía de Beethoven para anunciar la calidad de un video-tape japonés.

## Publicidad y ecología

La áspera polémica italiana deja una lección bien clara para los domesticados televidentes chilenos, que deben soportar entre un fragmento y otro tipo de ripioso cine una andanada publicitaria que, en muchas ocasiones, hace perder todo interés en lo que está ocurriendo en la película. Y caso curioso: la televisión chilena no interrumpe con **spots** las transmisiones futbolísticas, a pesar de que muchos partidos se caracterizan por ser descaradamente tediosos e intrascendentes.

Marcelo Mastroianni, el más famoso de los actores italianos y uno de los mejores del mundo, tampoco se ha quedado indiferente a la ruidosa polémica y hace poco tiempo declaró a **Il Messaggiero** que "sentirse invadido por un detergente cuando uno ha puesto lo mejor de sí para hacer una interpretación que sea creíble, es algo más que una agresión: es la anulación de mi personaje. Por eso me sentí feliz cuando actué en la corrosiva película de Fellini **Fred y Ginger**: ahí se reproducían todos los desatinos en que incurre la TV para convertirse en un espectáculo de masas".

Algunos parlamentarios han ido aún más lejos, como Franco Lassanini –de la izquierda independiente– que ha declarado que la batalla contra la publicidad indiscriminada es también ecológica: "se trata de defender de la contaminación nuestras noches televisivas".

Pero las noches televisivas de los chilenos están altamente polucionadas y, al igual que en el poema de Pezoa Véliz "nadie dice nada". Ni siquiera da lugar para una humilde polémica de barrio. Todos parecen estar demasiado cloroformados con las maravillas del **free** y de otras colas... Hace ya algunos años, Carlos Fuentes dijo que lo mejor de la TV era la publicidad. Tampoco era cierto.

**LORETO HERRERA**



¿La artesa como satisfacción de vida?

RIGUROSA INVESTIGACION DE TERESA VALDES ENTRE LAS POBLADORAS

# LA RUTINA COMO FORMULA DE VIDA

Con el título *Venid, benditas de mi padre*, **Teresa Valdés** ha realizado un estudio socioantropológico de muy vastas proporciones y que incide sobre los tristes avatares de 26 pobladoras, a quienes investiga no sólo exhaustivamente, sino que les da oportunidad de expresarse con total libertad, pero a la vez sacando conclusiones que no dejan espacio para el entusiasmo.

Hablando en general, la autora señala taxativamente: "Sus hijos tampoco podrán obtener la educación apropiada para incorporarse bien al mercado laboral, arriesgando repetir la historia de sus madres: deberán incorporarse, muchos de ellos, al mercado laboral desde niños, es decir, tienen garantizada una condición de "marginalidad" respecto de las estructuras de producción y de consumo de la sociedad".

Sin seguir las pautas impuestas por el antropólogo norteamericano **Oscar Lewis** (*Los hijos de Sánchez, La vida*), que señalaba que la cultura de la pobreza era, lisa y llanamente, pobreza de la cultura, Teresa Valdés se orienta en una dirección, por lo menos en la primera parte de la obra (Flacso, 396 páginas, octubre de 1988), mucho más reflexiva que testimonial, logrando una contracción teórica de lo que es la vida poblacional en las periferias santiaguinas para llegar a la conclusión que la actual complejidad social, dominada por el consumismo y la ausencia de oportunidades para los que nada tienen, conlleva una absoluta deshumanización, fruto de la pobreza y de los trabajos subalternos.

En uno de los testimonios –algunos de los cuales rozan el patetismo– una de la pobladoras dice sin tapujos: "Después del parto me van a poner la T de nuevo, porque ¿qué otra cosa? Sería la pastilla lo otro, no más. Tendría que ver no más y probar. Y ahí a una no la operan, porque yo a veces había hablado si me podían operar, pero tiene que tener problemas una de alguna enfermedad, cosa así o arriba de 30 años. Cuando son con cesárea, después de cinco niños ya, las operan aunque sean jovencitas. Nosotros somos muy jóvenes todavía. Si no le *ponimos* atajo, *podimos* tener quizás cuántos niños más. No es ninguna gracia de nuevo quedar con otra guagüita. Tenerla no es nada, pero después es lo que viene, cuando ya empiezan a ir al colegio, ahí empiezan a exigir una y otra cosa. Mi marido en el sentido de cuidarme, me apoya. El no es exigente. Hay hombres que le exigen a una. No les importan las consecuencias de las cosas".

## Una vida otra

Lo novedoso de este estudio es que quizás por primera vez el lector se puede internar en la vida de las pobladoras –la inmensa mayoría venida de provincias a Santiago– sin mediatizaciones, consiguiendo de esa manera conocer en plenitud cuál es el pensamiento de las personas condenadas a una marginalidad no buscada, sino condenada a una especie de infierno subsocial. Y ese infierno subsocial no es solamente la falta de oportunidades, sino que el paroxismo de la rutina, de la ausencia de oportunidades y, a veces, hasta del conformismo. Y esto queda reflejado en el testimonio de **Nora**, una chica de 23 años, que dice sin rubores: "En la casa no me aburro, porque nunca falta qué hacer, de coser, de tejer, tantas cosas, qué lavar. Bueno, yo me llevo lavando, todos los días lavo. Me gusta lavar todos los días, hacer el aseo, planchar, todas esas cosas me gustan. Incluso el rato que estoy viendo la teleserie, estoy cosiendo o estoy tejiendo. Cuando salgo, siento que estoy perdiendo el tiempo".

El condicionamiento a la rutina no es ya una fórmula repudiable, sino que es observado como la única posibilidad de entretención ("cuando salgo, siento que estoy perdiendo el tiempo". Es decir, el tiempo está medido y tiene directa relación con las labores caseras o de lo que es productivo para la familia. Y se trata de una muchacha de 23 años.

El libro de Teresa Valdés está tan abigarrado de este tipo de testimonios que es imposible detenerse en otros similares. Pero el terror que invade a las pobladoras es quedar en estado de gravidez. De manera tal que la autora de la investigación señala lo que sigue: "Actualmente todas las entrevistadas que se encuentran en edad fértil están haciendo algo para evitar un posible embarazo".

El amplio informe de Teresa Valdés no deja espacio para demasiado optimismo; de las 26 mujeres entrevistadas y analizadas, solamente una tiene una visión política y una participación activa en los centros organizados entre los cuales se lucha por una mejor condición de vida, de salir del marasmo marginal y alcanzar cierta plenitud de seres humanos. La vida no sólo no es fácil, pero en muchos casos está marcada por la más rutinaria resignación. En fin, un libro revelador y que llena un vacío sobre lo que es la "otra existencia", esa que pasa inadvertida para los que se autotitulan de integrados.

**L. H.**

# VITRINA

## LA ESPERA

Tómese una porción de nihilismo, otro tanto de agudeza política, mézclelo todo en una atmósfera más o menos onírica, más o menos evanescente y obtendrá una buena imagen lacerante de los años setenta, ese comienzo de década, ese fin de todo.

Cuando el personaje, al comienzo de la historia, llama a Claudia: "Te necesito, te esperaré el sábado en el nocturno...", nos está anunciando, tal vez sin saberlo él mismo, que una necesidad, que una espera, que una nocturnidad atravesará la novela como un puñal durante todo su desarrollo.

Porque se trata de una novela, la primera publicada por Jaime Riveros Aedo, natural de Punta Arenas, pero radicado en Concepción, a quien le habíamos leído unas páginas turbadoras en una revista LAR, hace unos años. El autor es abogado, y ha tenido mucho que ver con esa parte nueva de nuestra historia: Los Consejos de Guerra, las condenas a muerte, las relegaciones, los recursos de amparo... Tal vez por eso, optó por ir más atrás, al momento de la "espera", y ahora ya se sabe qué era lo que se esperaba.

El personaje, una especie de J. B. Clemence, en un espacio onetiiano, con su descreimiento, su violencia implosiva, su cinismo, su indolencia y su talento aguafiestas, se nos hace en ocasiones insoportablemente antipático. ¿Cómo es posible que la Historia, ahí a sus pies, no lo estremezca y lo sacuda? Si no fuera por las piernas de Nina... Pero claro, es nuestro propio sentimiento de frustración o de culpa el que atempera este enfrentamiento con nuestra indolencia; y me refiero, por supuesto, a los que tenemos más de cuarenta y que deambulamos por esos años de efervescencia y que, como el personaje de "La espera", también **comenzamos a creer**.

La novela, con toda su carga de desesperanza, hastío y pesimismo, constituye, sin embargo, un punto de partida honesto para ensayar una mirada hacia atrás, para ensayar una discusión hacia adelante. Indiferentemente de nuestras propias posiciones ideológicas, el autor hurga con mañosa delectación en un ámbito que nos devuelve otra imagen doblemente activa: la de una sociedad poco estimuladora de la esperanza, y la de nosotros mismos, que alimentamos cuidadosamente esa realidad mísera pero que al mismo tiempo nos permitimos el hábito de la espera y el estremecimiento ante una luminosa Nina de audaz y bella cabeza. De Claudia nunca más se supo.

**OMAR LARA**

*Hace pocos días, recibimos desde Brooklyn, Nueva York, de* ***Martín Lucas,*** *corresponsal extranjero, integrante, como él dice, "del grupo grande que descendió sobre tu país para el plebiscito". Como otros corresponsales, agrega, "no salí sin heridas del encuentro. Te envío un artículo que acabo de completar sobre mis experiencias con la brutalidad policiaca en Chile".*

## DESDE NUEVA YORK, PARA "PLUMA Y PINCEL"

# UN PERIODISTA APALEADO

**Martin Lucas, norteamericano, vino a cubrir el plebiscito y conoció personalmente la violencia policial el 6 de octubre de 1988.**

Fue el día después del plebiscito, como a las 20 horas. Una concentración grande de gente celebrando la derrota electoral del "candidato único", con canciones y gritos, en la Alameda, a unas pocas cuadras de La Moneda.

Yo estaba trabajando de sonidista, haciendo entrevistas, con los micrófonos, audífonos y el *mixer* de mi trabajo conectado por cable al camarógrafo, y llevando también la luz de batería. Por un rato, hay algo nuevo: unos líderes sindicales hablando por el altavoz del **guanaco** (camión blindado con cañones de agua, uso chileno, fines del siglo XX, dice mi diccionario imaginario de la represión), pidiendo tranquilidad a la gente.

Estamos como a media cuadra, detrás del cordón policiaco, cuando el comandante de los carabineros toma su decisión. En segundos, la calle está llena de gas y chorros de agua y del ruido de las sirenas, cuyo sonido duplica, para un norteamericano de mi edad, el de los vehículos de la Gestapo en las viejas películas sobre la II Guerra Mundial.

En momentos, las calles quedan "limpias" de manifestantes. Los carabineros se vuelven hacia atrás y empiezan a darnos caza a nosotros, los periodistas. Alcancé a desconectar los cables para que mi camarógrafo pudiese escapar, pero yo, con los cables, los polos del micrófono, las luces e incluso un impermeable para la cámara, caí en manos de un grupo de cuatro carabineros, que me empezaron a golpear por donde podían.

No pensé, y uno no puede pensar, quizás, en tal momento. Es difícil creer los mensajes que trae el sistema nervioso desde las extremidades del cuerpo, diciendo que están soportando un daño mayor. Lo único que yo podía hacer fue protegerme la cabeza, el blanco favorito de estos tipos, pero después de unos veinte o treinta golpes fuertes, agarraron el equipaje que yo tenía y lo destruyeron, saltando sobre sus diversos componentes eléctricos con la alegría de un grupo de niños en un juego. En mi intento de rescatar parte de mis cosas, recibí una fuerte patada en el mentón, que me lo abrió.



● **Cristóbal Bouronele, un corresponsal de la agencia France-Press, luego de ser atendido por Carabineros. Un aporte a la imagen internacional del régimen**

### Es lo habitual

A pesar de lo que me dijeron los jefes de Carabineros, más tarde, de que estos fueron "hechos excepcionales", lo que me pasó es algo que ocurre con frecuencia en el Chile de Pinochet. Talvez fue atípico, porque las víctimas fueron miembros de la prensa extranjera. Pero, en realidad, no es nada excepcional. ***"Business as usual"***, es la frase en inglés.

Mirando el calendario veo que han pasado exactamente dos meses desde que estuve en Santiago. Acabo de regresar del médico. Mi omóplato fracturado está mejorando, me asegura, y el brazo medio "descolocado" también está respondiendo al tratamiento. ¿Todavía está problemático el mentón? Bueno, quizás consultar a un especialista.

Estar en las calles de Santiago con una cámara de televisión no es una posición de neutralidad. Cada cinco minutos, un caballero en traje de rayas finitas o una señora que anda de compras se acercan para pedir una cosa u otra: "¿Por qué mienten Uds. sobre nuestro país? ¿Por qué no pueden decir la verdad? Uds. solamente vienen a sacar las tomas de las cosas negativas de aquí..."

Todo el mundo conoce la tendencia a sensacionalizar las cosas, a trivializar, que es parte de las noticias, a lo menos en la televisión norteamericana. Pero, ¿es eso lo que estoy haciendo aquí?

### El poder de la TV

Tomé en serio esas preguntas hasta el día de la concentración grande, el sábado antes del plebiscito. Las cifras varían entre el millón y un millón y medio de personas. Tiene que ser uno de los sucesos más grandes en la historia del continente y en un país del tamaño de Chile... Pero en la televisión chilena, esa noche, era como que no hubiera pasado nada.

La televisión tiene el poder de reflejar en segundos una imagen y de llevarla de un lado del mundo al otro. Y

SALIDA 18 MARZO

SEMANA SANTA EN EL CARIBE

PANAMA, 4 noches
LA HABANA, 7 noches
MIAMI

Valor: US$ 1.080.-

Incluye: Boletos aéreos, alojamientos, desayunos, cenas en Cuba, traslados aeropuerto, visa de turismo (Cuba), city tours, excursiones, Varadero en Cuba

OPCIONAL MIAMI por US$ 430.-
Traslados y hotel por 3 noches

COSMO SERVICE
Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

cuba

CONGRESO DE GEOLOGIA '89
29 AL 31 DE MARZO

Paquete Terrestre: 7 noches / 8 días

DESDE: US$ 625.-

Incluye: Visa de turismo, alojamiento, hotel turista, desayunos, cenas, boleto aéreo de combinación.

La Habana
Palacio de las Convenciones

¡VAMOS CHILE...!
COPA DAVIS
CHILE v/s CUBA

ENCUENTRO 2da. FASE ELIMINATORIA
7 – 9 de Abril • LA HABANA

Vía Lima – Hoteles turismo
LIMA
3 noches, City Tour
LA HABANA
6 noches, City Tours,
Excursiones y Varadero

US$ 845.-



● **Para muchos peridistas extranjeros, lo del 6 de octubre fue una experiencia inédita de la violencia policial**

teniendo ese poder, es fácil suponer que lo usa. Es decir, si no vemos lo que esta pasando en Africa, empezamos a creer que es porque... no esta pasando nada importante en ese continente. La "realidad" televisada de Chile que veo en las semanas antes del plebiscito es moderna, computarizada, llena de gente que disfruta de nuevos productos del Japón y EE.UU. En el canal del gobierno incluso veo al Soviet Supremo de Moscú, sesionando. Hay la ilusión de que se ve de todo.

Una vez hablé con una mujer blanca de Sudáfrica. "¿Cómo fue el crecer allá? Debe haber sido muy extraño", le dije.

"No", me respondió, "uno casi no sabe que existe gente negra".

## "No digas nada"

Aquella noche del 6 de octubre me fui corriendo por las calles nocturnas de Santiago y me refugié al fin en un café humilde, con los precios pintados en números grandes en ventanas del frente, y sillas de plástico. Los clientes me ayudaron. "Ponte sal en la herida. Así va a dejar de salir sangre". Después de un debate sobre la posibilidad de que me detuviera la policia al presentarme en el hospital, me llevaron en un taxi. ("No digas nada, el taxista es sapo", me dijo uno de mis acompañantes).

En la Posta Central, después de entregar mi pasaporte, espero al doctor, en un cuarto pequeño, con tres o cuatro heridos más. El ambiente es tenso. Un manifestante con un brazo quebrado sigue con las consignas de la calle. Una auxiliar joven, que lo atiende, le ordena que se calle. Sus simpatías políticas son obvias. Hay un fotógrafo brasileño, que trata de hablar conmigo, pero todavía estoy en estado de *shock* y temeroso porque el lugar esta lleno de carabineros, a mis ojos muy parecidos a los querían reducirme a pulpa. La joven me cose el mentón, pero no le queda bien. El médico encargado corta los puntos y lo hace otra vez a su satisfacción.

Al salir, toda una escena. Hay fotógrafos de la prensa nacional. Hay llamadas. Mis socios han estado llamando a la embajada. Hay otros periodistas heridos. Me hablan de hacer una denuncia. Damos a conocer los hechos al carabinero que esta en la sala de entrada del hospital.

En los días siguientes, me dedico a denunciar lo que pasó. Voy a la embajada norteamericana, a Dinacos, a la Comisión de Derechos Humanos e incluso tengo una entrevista con la jefatura metropolitana de Carabineros. ¿Resultado? Más o menos nada. Si quisiera quedarme en el país varios meses, podría seguir el proceso en los tribunales.

Lo único que ocurre es que sale mi foto en la prensa. Y tengo la experiencia de gente que se me acerca en la calle y se disculpa por la falta de hospitalidad de su país. Pero lo mejor fue la visita de uno de los hombres del café, que me llevó un regalo al hospital. Es un poster del **NO** con el arco iris y tiene una inscripción:

"Todo hombre tiene derecho a ser reconocido, en todo lugar, como persona humana ante la ley". Declaración Universal de los Derechos Humanos, artículo VI.

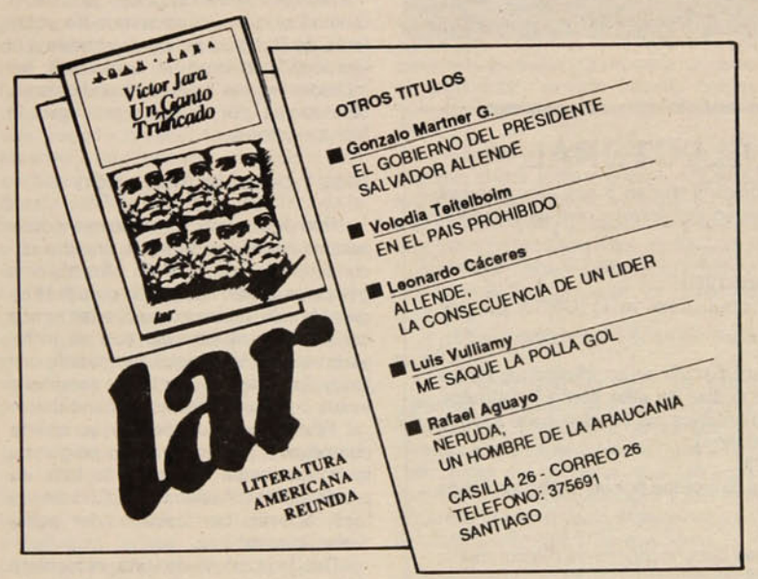
Y debajo dice: "Muchas gracias por compartir con nuestro pueblo la alegría de una nueva primavera. Que tu camino sea pleno de éxitos. Recibe un fuerte abrazo de un compatriota de Gabriela Mistral, Pablo Neruda y de todos aquellos que dieron su vida por un Chile mejor".

Compatriota de Mistral y Neruda... ¿Por qué piensa exactamente en unos poetas? Chile tiene otros héroes. ¿Por qué los poetas? Para responder basta ver a los que apoyan al régimen dictatorial.

Creo que no es pura imaginación cuando digo que en Chile lo que uno ve entre ellos es una rigidez "teutónica". Es como que sus cuerpos y sus mentes son tan blindados como sus vehículos y la idea de "orden" tiene más importancia que la idea de "vida". Cuando nos pegaban los del escuadrón especial, estaban haciendo algo que les gusta hacer: borrar con sangre las señales de vida e imaginación. Para ellos, son síntomas de un caos que va a consumir a "su" sociedad y a ellos mismos. Un millón de personas en la calle les parece amenazante precisamente porque son alegres y están llenas de colores y no marchan en filas. Y precisamente por eso, hay que luchar para que la gente de Chile pueda expresar su alegría y, por eso mismo, doy gracias a la gente de Chile por haber compartido conmigo esos días de alegría.

Al final, son esos recuerdos, de gente que corre riesgos y actúa con solidaridad en los momentos difíciles, los que quedan conmigo, y no los traumas. El documental de video está completo. Habla de un pueblo cuya determinación y cuyos deseos de poner fin a una época sangrienta es una revelación y un poder fuerte, para superar los días difíciles, pero ya contados de la dictadura.

**MARTIN LUCAS**






# TODO ES HISTORIA

## DON BENJAMIN, AMERICANISTA

Una de las obras menos conocidas de don Benjamín Vicuña Mackenna es la que se llama "Diez meses de misión en los EE. UU. como agente confidencial de Chile". En ella el escritor manifiesta sus desazones frente al crecimiento avazallador de EE. UU. y como su afán de dominio no disimulado. Y don Benjamín sabía lo que decía porque su misión como enviado del gobierno chileno en Nueva York y Washington tuvo momentos muy amargos. En efecto, en aquellos días de 1865 Chile estaba en guerra contra España y el gobierno de don José Joaquín Pérez lo había enviado a EE. UU. a solicitar créditos y ayuda. Sólo encontró puertas cerradas. Lo dice melancólicamente: "No hay en el gobierno apoyo ni simpatía de ninguna especie. El pueblo es absolutamente indiferente. La doctrina Monroe es sólo una farsa de partidos que se exhibe en época de elecciones o de agitación". Y en carta a su amigo Domingo Santa María agregaba: "Hicimos un esfuerzo para pedir que se aplicara la doctrina Monroe. Inútil. Es ella la farsa más inicua y miserable de esta tierra". No se desalentó, sin embargo, el prestigioso escritor. En Nueva York se unió a cubanos y portorriqueños que, expatriados, preparaban la insurrección armada contra España para obtener su independencia. Y Vicuña, que amaba con sentida pasión la libertad de los pueblos, ayudó con sus pobres capacidades económicas y sus muchas capacidades intelectuales a esa causa. Ejemplo de ello es el periódico *La vos de América*, cuyo primer número apareció el 21 de diciembres de 1865 y que, integramente escrito por el chileno, circuló más tarde por el Caribe y sus islas, "que habrán de salvarse juntas o juntas perecen", como decía don Benjamín. Tanta era la carga detonante de estas páginas que tres años más tarde, en 1868, Carlos Manuel de Céspedes, el elegante señor del ingenio de Demajagua, lanza en Cuba el primer grito de rebilión llevando las consignas libertarias leídas en el periódico del chileno. Saliéndome un poco de la historia, siempre he pensado que a lo mejor leyó también esas páginas un niño de 13 años llamado José Martí y que esas lecturas contribuyeron a forjar su erguida posición de prócer en la Revolución del 95, que daría libertad a Cuba.

Así, el nombre de Vicuña Mackenna une a sus merecimientos nacionales el de haber sido un convencido latinoamericanista, vinculado honda y decididamente con la historia de nuestro esquilmado continente.

**MARIO CESPEDES**

## EL COMPLEJO PROCESO ELECTORAL EN LA URSS

# UN PECULIAR PURGATORIO



La Unión Soviética está viviendo un intenso proceso de discusión política, en todos los planos, en torno a la *perestroika* o reestructuración, que abarca los campos de la economía, la política y los más diversos aspectos de la vida social. Un aspecto especialmente agudo de este debate transcurre en torno a las reformas del sistema político en curso. Es el tema del despacho que transcribimos.

MOSCU.- El registro de candidatos a "diputados del pueblo" promovidos en la etapa primaria de la campaña electoral que se desarrolla en la Unión Soviética, con vistas a los comicios del 26 de marzo, ha adquirido el carácter de peculiar purgatorio.

En las reuniones celebradas por circunscripciones electorales, representantes de la población local y de las empresas, organizaciones sociales y unidades militares, debatieron acaloradamente los méritos de los precandidatos.

Muchos de éstos, por no haber reunido el número necesario de votos (más de la mitad de los asistentes a la reunión), perdieron el derecho a ser incluidos en las listas de candidatos a diputado y, por ende, a proseguir la lucha electoral.

### Diez horas de discusión

Fue demostrativa en este sentido la asamblea celebrada en la primera circunscripción electoral de Moscú, a la que pude asistir. La reunión duró más de diez horas, fueron analizadas once candidaturas, pero sólo dos se incluyeron en la lista, aunque de acuerdo con la ley, los electores tenían el derecho a incluir cualquier número de candidatos.

Testigo de aquel debate, yo quería comprender por qué criterios se guiaba la concurrencia al limitar la lista de pretendientes. A decir verdad, no me fue fácil aclarar las causas de aquel "voluntarismo".

Desde mi punto de vista, cualquiera de los candidatos (entre ellos había un cosmonauta, eminentes científicos, periodistas, un poeta muy popular, obreros conocidos en la capital, un director de museo, un jefe de empresa) podría representar dignamente a la población de la circunscripción en el órgano supremo del poder estatal.

Todo induce a juzgar que en el resultado de la votación influyó el contenido de los programas electorales de los candidatos. Los dos elegidos se ganaron la simpatía de los electores por el carácter concreto de sus programas, su actitud realista ante la vida, la audacia que contenían y porque estaban de acuerdo con los cambios que se operan en el país.

### Todavía candidaturas únicas

El tiempo dirá si han acertado o no los electores al alejar de la lucha a la mayoría de los candidatos. Pero, por lo menos, dejaron dos candidaturas para poder elegir entre ellas. Lamentablemente, se conocen otros casos en que tales asambleas privan a los electores incluso de esa posibilidad.

Por ejemplo, en la circunscripción territorial número 116, de la ciudad de Belogorsk, en la región del Amur, de los cinco candidatos promovidos en la primera etapa de las elecciones fue incluido sólo uno en la lista. Se trata de Leonid Sharin, primer secretario del comité del PCUS en esa región.

Según señalan los periodistas que estuvieron presentes en la reunión, el debate en torno a las candidaturas se desarrolló en un ambiente democrático, pero durante la votación los asistentes no dieron muestras de debida competencia política y por su propia voluntad llegaron a aquello que la sociedad ha censurado durante la *perestroika:* las elecciones sin elección.

Hoy es difícil pronosticar cuántos candidatos, de más de 7 mil 500 promovidos en la primera etapa de la campaña electoral, quedarán tras las "eliminatorias" de las asambleas de circunscripción. Ello se sabrá sólo a fin de este mes de febrero, es decir, después de que venza el plazo del registro. Entonces se podrán sacar conclusiones más o menos concretas respecto a lo razonable del procedimiento de registro en su aspecto actual.

### Muchas sogas para un trompo

Es de señalar que en algunas circunscripciones (en total son mil 500: 750 territoriales y 750 nacional-territoriales), las comisiones electorales consideraron contradictoria la experiencia de las primeras reuniones de ese tipo y decidieron no volver a celebrarlas. La nueva ley electoral permite adoptar tales decisiones.

Así procedieron, por ejemplo, en Estonia. Allí, en la primera etapa de la campaña electoral, se promovieron más de 200 candidatos para 36 escaños. Todos sus nombres se incluirán en las listas y los electores escogerán ellos mismos a los más dignos.

Es muy probable que en algunas circunscripciones ninguno de los candidatos logre reunir más del 50 por ciento de los votos. Para estos casos, la ley estipula repetir la votación en torno a los dos candidatos que hayan reunido las primeras mayorías.

La nueva ley y la nueva práctica electoral promovidas por la *perestroika* sólo empiezan a cobrar fuerza. La vida no dejará de introducir sus enmiendas. Pero los primeros resultados son esperanzadores. Los mecanismos democráticos ya se han puesto a funcionar. La tarea consiste ahora en elevar su rendimento. (APN)

**EUGUENI SMIRNOV**
(en Moscú)

## CRONOGRAMA ELECTORAL

Un cronograma, ampliamente difundido en la prensa, precisa las diversas etapas del proceso electoral soviético según las normas que establece la nueva ley.

Helas aquí:

**26 de diciembre de 1988-24 de enero 1989:**
promover los candidatos a diputados populares de la URSS por las circunscripciones electorales.

**25 de enero-22 de febrero de 1989:**
celebrar las asambleas preelectorales para discutir las candidaturas por las circunscripciones electorales: determinar cuáles de ellos serán registrados en la comisión electoral como candidatos oficiales (en las circunscripciones donde sean promovidas más de dos personas).

**A más tardar el 24 de enero de 1989:**
terminar la promoción de los candidatos a diputados por las organizaciones sociales; formar los distritos electorales.

**25 de enero-23 de febrero de 1989:**
registrar los candidatos a diputados por las circunscripciones electorales.

**A más tardar el 29 de enero de 1989:**
registrar los candidatos a diputados por las orgnizaciones sociales.

**A más tardar el 7 de febrero:**
promover a los representantes a las comisiones electorales de distrito.

**A más tardar el 8 de febrero de 1989:**
aprobar la composición de las comisiones electorales de distrito.

**26 de enero-24 de marzo de 1989:**
realizar las reuniones de los candidatos a diputados con los electores en las circunscripciones electorales.

**Antes del 22 de marzo de 1989:**
celebrar los encuentros de los candidatos a diputados por las organizaciones sociales con los miembros de estas organizaciones.

**6 de marzo-23 de marzo de 1989:**
celebrar las elecciones de los diputados populares por las organizaciones sociales en los congresos y las conferencias de estas organizaciones o en los plenos de sus órganos nacionales.

**26 de marzo de 1989, a partir de las 7.20 a. m. hora local:**
celebrar las elecciones de los diputados populares en las circunscripciones electorales de territorios y nacional-territoriales.

**A más tardar el 5 de abril de 1989:**
publicar en la prensa el comunicado de la comisión Electoral Central sobre los resultados del sufragio en el país y las listas de diputados populares de la URSS elegidos.

### LA PEREGRINACION DE LAS BRIGADAS RAMONA PARRA

# BROCHA EN MANO EXPLORANDO LA REALIDAD NACIONAL



**Los problemas de la juventud ganarán nueva presencia en el muralismo popular.**

Salvador Cautivo era un obrero de 27 años , miembro de la Brigada Ramona Parra de Arica, que fue baleado el 31 de diciembre del año pasado por una patrulla de carabineros cuando pintaba un saludo a los 67 años del Partido Comunista de Chile.

Tres semanas después de su muerte, el 28 de enero, la BRP dio inicio a su "Primera Gira Nacional Salvador Cautivo", desde Arica a Valdivia, que marcaría una nueva etapa en su trabajo político-artístico: una BRP con una presencia indiscutida y una estructura consolidada.

## La columna Norte

"Los objetivos de la gira eran esencialmente el mostrar el brigadismo en provincia, levantar brigadas en todas las ciudades y realizar cursos plásticos, prácticos y operativos que entregaran a los jóvenes de cada lugar elementos para adaptar su trabajo muralista a su realidad específica", nos cuenta Rodolfo Aravena.

Rodolfo era el encargado de la columna norte, que contaba con 10 brigadistas y viajó desde Arica hasta Valparaíso. A cargo de la columna sur, que estaba compuesta por 11 jóvenes y abarcó las principales ciudades entre Rancagua y Valdivia, estuvo Alejandro Pavín; él agrega: "Fue una experiencia muy rica porque aparte de cumplirse las metas que nos propusimos, pudimos conocer la realidad que viven los jóvenes en provincia, pudimos sufrirla con ellos, y tuvimos que enfrentar nuestro trabajo con esa realidad".

**–¿Y qué caracteriza la vida de los jóvenes que encontraron?**

–"Hay que decir que es una realidad que también se conoce en las poblaciones de Santiago: la drogadicción, el alcoholismo. Pero lo que a nosotros nos impactó fue la cantidad, el porcentaje de jóvenes a los que afecta en provincias, –explica Rodolfo–. "Además, está muy palpable otro problema, que es el de la superexplotación de la mano de obra joven.

Sobre todo en el Valle del Aconcagua, tierra de temporeros, los brigadistas conocieron a hombres y mujeres de su edad, con horarios de trabajo de 14 horas por un sueldo no mayor a los mil 200 pesos diarios. Conversaron con ellos, durmieron en sus casas, y compartieron con ellos el arte de defenderse con la pintura y la brocha.

"Nosotros tratábamos de plasmar esa realidad en nuestros murales", señala Rodolfo, "y también las consignas apuntaban a eso: la explotación, la falta de expectativas, la necesidad de organizarse, el peligro de la drogadicción, las demandas básicas, de luz, de alcantarillado ...todo".

**–¿El trabajo de la BRP se liga entonces con estos problemas sociales a través de la denuncia?**

–"En parte. Por cierto es muy difícil que a partir de una propuesta nuestra, de muralismo, cambiemos este cuadro, porque es un problema social que se soluciona con cambios sociales. Pero sí, nosotros les damos alternativas a los jóvenes, en el sentido de visualizar un estilo de vida mejor, de encontrar una razón para luchar, y eso también tratamos de plasmarlo en nuestros murales. Tenemos muchos casos de brigadistas que eran drogadictos y, una vez asumido el compromiso brigadista, han cambiado radicalmente sus hábitos de vida", responde Alejandro.

## Una rica experiencia

A la mayoría de los muralistas en gira, les llamó la atención el cariño y la disposición con que fueron recibidos en las diversas ciudades. Daniela, brigadista de 19 años e integrante de la columna norte, cuenta: "Tú llegabas a una ciudad y te recibían con las manos abiertas, aún cuando contaban con escasos recursos. Por ejemplo, si una quería bañarse, le pasaban la llave de la casa, sin importarles que estuviera sola, y una iba y se demoraba todo lo que quería".

El "Negro" Pablo, de la columna sur, agrega: "A mí me impresionó una señora de Chillán, que nos daba de comer hasta que quedábamos tiesos. Nos hacía pan amasado y nos mimaba harto, y eso que no tenía mucho pa' ella".

Otro aspecto muy importante de la gira, nos cuentan los brigadistas, fue el acercamiento humano que vivieron, con la población y entre ellos. Se levantaban juntos, se lavaban los dientes juntos, enseñaban juntos, aprendían juntos, pintaban juntos, arrancaban juntos, se cuidaban unos a otros y terminaban el día contándose sus experiencias nuevas.

Carla, de sólo 14 años, era la mascota de la gira, por ser la menor.

Recuerda el especial cuidado que sus compañeros tenían para con ella: "Me hacían la leche, me hacían el pan, me recordaban de llamar a mis papás por teléfono. Era la primera vez que yo salía de la casa sola y, en realidad, no creí que me iban a dar permiso. Pero me lo dieron y los compañeros se comprometieron a cuidarme como una hermana chica".

## Balance al regresar

21 días después de su partida, el 18 de febrero, los jóvenes de la BRP regresaron a Santiago, al Terminal de Buses Alameda. Fueron recibidos por familiares, otros brigadistas, representantes de algunas organizaciones que apoyaron la gira. Llegaron cansados, sucios, contentos y más grandes.



● Salvador Cautivo, brigadista de Arica. Las balas policiales troncharon su vida el 31 de diciembre recién pasado. Su funeral se transformó en una manifestación masiva.

"Hemos afinado aspectos de nuestra organización, hemos parado na estructura nacional, con más de 150 nuevos brigadistas y 30 nuevas brigadas en provincia", señala Claudio Garay, miembro de la Jefatura Central de la BRP.

"Ahora el desafío es mayor porque hay que cubrir todo el país y, además, lograr que el brigadismo de provincia sea expresión de su propia realidad y no una copia de lo que se hace en Santiago. Sólo de esa manera podremos aspirar a ser expresión de toda la juventud chilena".

**–¿Cómo resumes tú el saldo de la gira?**

–Yo creo que las BRP se están ganando un espacio político público. Le estamos mostrando a la gente que los jóvenes comunistas estamos lejos de las caricaturas del gobierno, que tenemos muchos anhelos, esperanzas y sueños, y que vamos a ser parte protagonista en la construcción del Chile que viene".



● La BRP en plena actividad.

# EL OJO DE LA CAMARA



**LUIS ADOLFO VELOCCI** nació en Argentina a fines de la década de los 50. Trabaja en la revista **Apsi** como reportero gráfico, aunque ha seguido cursos de dirección de fotografía, de producción y de guión cinematográfico.

Es miembro de la Unión de Reporteros y Camarógrafos de Chile y director del boletín *Punto de Vista*, de la Asociación Gremial de Fotógrafos Independientes de Chile (AFI), entidad a la que también pertenece.

En su **currículum** incluye que es miembro fundador de la Galería de Arte Fotográfico de la plaza del Mulato Gil, de Santiago. Ha viajado sin descanso por nuestra América Latina. Sin embargo, si hay un país que se le quedó prendido en la retina y en la lente de su cámara, se trata de Ecuador. Es, por lo tanto, miembro de la sección académica de fotografía de la Casa de la Cultura Ecuatoriana y cronista gráfico de la revista *Nueva*, de Quito, Ecuador.

Ha exhibido sus trabajos en numerosas muestras colectivas en Chile y en otros países. En esta página, se aprecia una parte de su trabajo.








UMBRAL

TANGOS EN UMBRAL

SABADO ENTRE LAS 13 Y 14 HRS.

UMBRAL

ABRACADABRA

DE 10 A 11,30 HRS.

PROGRAMA INFANTIL

## CONTINUA CRISIS EN LA DIEGO PORTALES

# CUANDO LA UNIVERSIDAD ESTA EN JUEGO

**El reintegro de seis de los siete académicos exonerados no soluciona el problema de fondo: poner freno a la reestructuración del plantel**

Persisten las interrogantes en la crisis desatada en la Universidad Diego Portales (UDP) luego de la exoneración de siete de sus más destacados académicos, hoy reintegrados por una contraorden de la Inspección del trabajo.

El pasado lunes por la mañana, el ingeniero comercial Francisco Andraca, prorrector de la UDP, luego de señalar a los docentes que "lo legal es lo legal", les comunicó su decisión de reincorporar en sus puestos a los decanos de las facultades de Ciencias Humanas, **Domingo Asún**, y de Ciencias Administrativas, **Juan Pablo Moscoso,** además de cuatro académicos, varios de ellos directores de departamentos.

Los miembros de los consejos de ambas facultades calificaron la medida como "sana desde el punto de vista de la universidad". Sin embargo, aclaran que al no existir razones académicas para tales exoneraciones, la insistencia en dicha medida habría puesto fuera de la ley al prorrector.

Pese al gran movimiento solidario llevado adelante, que consistió básicamente en la formación de una organización sindical que hoy otorga protección a los académicos, existen problemas de fondo que aún penan en la aulas de la entidad.

A la medida de exoneración, le seguía la puesta en práctica de un plan de reestructuración, ideado por Andraca, que pretende terminar con las facultades, generando una alternativa de escuelas en torno a las cuales giraría el trabajo de los docentes. Esto implicaría, a su juicio, desechar la actividad de investigación y extensión, poniendo el énfasis únicamente en una orientación de carácter pedagógico.

### Política del rumor

Los propios académicos insisten en calificar a la UDP como un centro plural y sobre todo, muy humanista. Sin embargo, esta historia tuvo un corte abrupto en diciembre del año pasado, cuando empezaron a circular rumores de exoneración y reestructuración. En la ocasión, el consejo de la facultad de Administración presentó una carta al prorrector pidiéndole un pronunciamiento al respecto. La respuesta no sólo no llegó sino que, además, se desconoció la existencia del consejo.

Las reacciones no se hicieron esperar. La demora en la entrega de notas y el retraso en algunos exámenes de grado por parte de los académicos, hacen cambiar de opinión a Andraca, quien recibe a una comisión de académicos ante la que se compromete a no exonerar a nadie. Días más tarde, faltando sólo horas para iniciar sus vacaciones, los siete académicos reciben una misteriosa citación.



● Basilio Torres y Rafael Estévez, dos de los académicos exonerados en enero, y reintegrados el jueves.

A partir de entonces se desató un gran movimiento que ha estado liderado por la estructura formal de la universidad, es decir, los consejos de facultad, al que se ha sumado, además, el sindicato. El personal administrativo y los auxiliares han apoyado su gestión desde un comienzo, no sin sufrir represalias, como por ejemplo amenazas formales de despidos.

Hay un aspecto que los docentes insisten en dejar muy claro: "No hemos dado esta ardua lucha por defender nuestro trabajo", indica **Rafael Estévez**, sicólogo, *master* en Ciencias Administrativas y doctor en Comportamiento, uno de los afectados por la medida de la autoridad. "Hemos llevado adelante esta pelea", agrega, "porque creemos en la responsabilidad de entregarle a la sociedad una universidad y un proyecto". Indica el académico que durante la crisis, se les hizo saber –"vía rumor, como acostumbra la autoridad acá"– que se podría llegar a muy buenos arreglos económicos si decidían irse.

Se oponen terminantemente a poner fin a la existencia de las facultades. Estévez argumenta:

-Esta es una universidad nueva y entendemos que primero había que cumplir ciertos mínimos de calidad de docencia. Pero para poder hablar de universidad hay que hacerse cargo seriamente del tríptico histórico: docencia, investigación y extensión. El proyecto del prorrector es terminar con eso y volver a una especie de escuela superior o instituto profesional, que tiene membrete de universidad, sólo porque una ley se lo permitió

La información manejada por los docentes indica que el proceso ya había sido echado a andar. **Basilio Torres,** contador auditor y *master* en ciencias administrativas, también incluido en la nómina de los exonerados, señala que incluso habrían estado designados los directores de escuela. "No entregaremos nombres pero había allí dos colegas que no pertenecen a las facultades, sino que son asesores personales de Andraca". Cuentan que no pudieron asumir los cargos, debido al nulo apoyo que encontraron entre el cuerpo docente.

Cabe señalar que el movimiento generado activó a casi la totalidad de los académicos. Sólo dos de ellos se opusieron, entre los cuales se cuenta la hermana del prorrector.

El próximo 13 de marzo es una fecha clave en el proceso de defensa del proyecto académico, relacionado con las condiciones de legitimación que a juicio del movimiento tiene que cumplir una universidad privada ante la sociedad. Esto es lo que irán a defender ese día en la reunión de directorio.

**CAROLINA ARANGUIZ**

## LEGITIMAR A LA UDP

Los académicos están convencidos que el proyecto de Andraca no es compartido por el directorio, presidido por Manuel Montt Balmaceda y en el que toman parte, además, profesionales como Otto Doer y Ricardo Krebs. "En conversación con algunos de ellos, nos hemos dado cuenta de que no estaban en conocimiento de la medida o de parte de ella", indica Basilio Torres.

Entre los acuerdos de su último consejo figura la organización; para el mes de abril, de un simposio internacional que defina las bases de legitimación de la UDP. Pero sin duda el punto central se refiere a la reestructuración: "No la vamos a aceptar, menos sin la participación nuestra. Y sin que se nos consulte la opinión, como ha ocurrido tradicionalmente", indica Torres.

Pero hay otra situación que preocupa. Cuando asumió Andraca disolvió el consejo superior académico, desmembrando con ello la parte docente. "Lo que podría ser un remedo de esto es un consejo asesor de la prorrectoría que ha hecho funcionar, en el cual los decanos son un número más. Hoy estamos pidiendo la existencia de un órgano colegiado", puntualiza Torres.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**El Siciliano.** (1986) Dirigida por Michael Cimino. Con la actuación de Christopher Lambert y Terence Stamp. Salvatore Giuliano es un bandido que señorea en las montañas de Sicilia, luchando contra la mafia, los latifundistas y los carabinieri.
Cine-Lido, Huérfanos 680. E.G. $400. Jueves 2, viernes 3, sábado 4 y domingo 5, rotativo desde las 11.00 hrs.

**Maccaroni.** (1985) Dirigida por Ettore Scola. Con Jack Lemmon y Marcelo Mastroianni. Dos hombres, de culturas y destinos diferentes, se reencuentran después de muchos años y comparten sus distintos proyectos.
Cine-arte Normandie, Alameda 139. E.G. $350. Estd. $250, desde el lunes 27 al domingo 5 de marzo, a las 15.30-18.30-21-30 hrs.

**Los Intocables.** (1987) Dirigida por Brian de Palma. Interpretada por Kevin Costner. La historia de un grupo especial de la policía que combatió a la mafia durante el período de la ley seca en Estados Unidos.
Cine-arte Espaciocal, Candelaria Goyenechea 3820 E.G. $500 Estd. $400. Desde el miércoles 1 al martes 7, a las 16.30-19.30-22.00 hrs.

## RADIO

**Euro-vanguardia.** Lo mejor del pop inglés. Radio Futuro 88.9, jueves 2, a las 23.00 hrs.

**Desde la sala de conciertos.** Transmisiones en vivo de piezas seleccionadas. Radio Beethoven 96.5 FM. Jueves 2, a las 23.00 hrs.

**Club de la salsa.** La música y la cultura del Caribe. Radio Nuevo Mundo CB 93 AM. De lunes a viernes, a las 20.00 hrs.

**Jazz esta noche.** Especiales con los mejores exponentes contemporáneos. Radio Clásica 97.1 FM. Todos los domingos a las 21.30 hrs.

## TELEVISION

**La conquista del espacio.** Franja Cultural. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 2, 21.30 hrs.

**La venganza de Fu-Manchú.** Veamos cine. UCV Televisión, canal 5, jueves 2, 21.30 hrs.

## LA FUERZA DE UN POP BRITANICO

El próximo 7 de marzo, en el Estadio Nacional, se presentará el cantante inglés **Rod Stewart,** con un montaje que ha dado que hablar a ambos lados del Atlántico.

Hijo de descendientes de escoceses, Rod Stewart vivió en un humilde barrio del norte de Londres. Sus primeras incursiones, combinadas con similar pasión por el fútbol, tuvieron el sello y la influencia de la música folk, de **Muddy Waters, Sam Cooke, Otis Redding y Bob Dylan**. Su adolescencia la dedicó a trabajar de sepulturero y como jardinero. En el 64 se une a **Long John** y su banda **"Hoochie Koochie Men.** Pero es en 1968 cuando alcanza gran éxito junto a su afortunada unión con Jeff Beck y la agrupación **Jeff Beck Group,** de la cual salen **Truth y Beck-ola,** melodías ya clásicas de los 60.

Con su grupo **The Faces** saca **Long Player** (1970). **A nod is as good as wink to a blind horse** (1971) y otros más, entre ellos del álbum **Every picture tells a story** sale el *hit* **Maggie May.** En el 72 apareció en la presentación de la Orquesta Sinfónica de Londres, que interpretaba la obra rock **Tommy,** junto a Peter Townsend, Elton John, Tina Turner. Del 76 en adelante pone sin esfuerzo un *hit* tras otro en los tops ingleses y americanos con canciones históricas como **Da ya think I'm sexy, Passion, Tonight I'm yours.** En el 82 resume su carrera discográfica en un álbum grabado en vivo, nuevamente los charts ostentan los primeros lugares para sus canciones. Su último producto **Out of order** (fuera de servicio) puso tres temas en línea: **Forever young, My heart can't tell me no, Lost in you.** Sin duda Rod Stewart tiene mucho que ofrecer... todavía.



● **Veinte años de calidad musical**


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
BERNARDO Y BIANCA AL RESCATE
DE 11 HRS. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 2 - Viernes 3
Sábado 4 - Lunes 6
y Martes 7 de Marzo
Cantautor:
EDUARDO GATTI
Miércoles 8
Cantautora:
PATY DIAZ
Más GRUPO
TRASNOCHES
LUIS (PIPPO) GUZMAN
MUSICAY HUMOR
ERNESTO PINTO LAGARIGUE 192
Fono 778308

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099


**Especiales del mundo deportivo.** Resúmenes y noticias internacionales y locales. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Todos los domingos, 15.00 hrs.

## CURSOS-BECAS

**Taller de arte.** Instituto de arte contemporáneo José Victorino Lastarria 305. Inicio de las clases el 13 de marzo.

**Programa de becas 1989.** Postulación de estudiantes secundarios con P.A.A. rendida y trabajadores con enseñanza media completa. Desde el 27 de febrero al 3 de marzo, en Avda. Lota 2315, de 9.00 a 12.00 y de 16.00 a 20.00 hrs.

## TEATRO

**Sueños de un seductor.** Teatro la Mascarada, Llano Subercaseaux 3751. Jueves 2, viernes 3 y sábado 4, 20.00 hrs. Domingo 5, 19.00 hrs. E.G. $600.

**El balcón II.** Teatro Los Andes, Irarrázaval 437. Viernes 3 y sábado 4, 21.30 hrs. Jueves 2 y domingo 5, 20.00 hrs. E.G. $1.200 y $700.

**Festín para recién casados.** El Conventillo, Bellavista 173. Jueves 2, viernes 3, sábado 4 y domingo 5, 20.45 hrs. E.G. $1.000.

## RECITALES

**Eduardo Gatti.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Desde el jueves 2 al martes 7. E.G. $700.

**Patricio Liberona.** La Casona de San Isidro, Avda. Libertador B. O'Higgins 151. Viernes 3 y sábado 4, 22.00 hrs. E.G. $600.
**Arak Pacha.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 3, 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Luis Pippo Guzmán.** Trasnoche de humor. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192, viernes 3 y sábado 4, 24.00 hrs. E.G. $700.
**Grupo Calicanto, Luis Hernán Olivera, Carmen Llancavil.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 4, 22.00 hrs. Adhesión $300.

## ENCUENTROS

**Derechos Humanos Ahora.** Sting, Tracy Chapman, Peter Gabriel. La Casona de San Isidro, Alameda 151. Desde el 27 de febrero al 5 de marzo, 20.00 hrs.

## CINCO MIL CASOS DE SIDA EN CHILE

Dos médicos chilenos, especializados en enfermedades venéreas, advirtieron, dramáticamente, que es urgente poner en marcha una masiva campaña de difusión y de control, a través de exámenes sanguíneos, para detectar el avance del SIDA en el país.

Los doctores Ivo Sapunar y Juan Bernal dijeron que el número de personas contagiadas en Chile "es bastante mayor que el que mencionan las estadísticas oficiales". El Dr. Bernal, aplicando los parámetros elaborados por la Organización Mundial de la Salud, afirma que en el país hay "a lo menos 5 mil pacientes y hay que recordar que cada año las cifras se han duplicado y ningún país del mundo ha tenido un comportamiento diferente".

La estadística oficial del Ministerio de Salud sostiene que en Chile hay 118 enfermos de SIDA y, contra toda lógica, los personeros de ese ministerio repiten esa cifra desde hace un año o más, pese a la evidencia de nuevos casos de personas infectadas en diversas ciudades.

El costo de una campaña nacional de exámenes para detectar casos de SIDA se estima en 20 millones de dólares, que el Dr. Bernal considera sumamente rentable "dado que está en juego la supervivencia de toda la población". Los especialistas dijeron que el Programa nacional contra el SIDA no tiene atribuciones ni recursos para actuar de manera eficiente.

## FRUTEROS AL PARO

Asambleas multitudinarias en **Rancagua, Buin, Nancagua y Talagante,** realizaron los trabajadores temporeros de la fruta, con vistas a concretar una paralización en el sector. Los trabajadores demandan un aumento salarial y mejoramientos materiales de las dependencias donde deben vivir durante los meses que dura la temporada frutera. La **Comisión Nacional Campesina**, entidad que agrupa a las organizaciones de trabajadores agrícolas, estudia ahora la fijación de fecha para una huelga general en el sector frutero. Los temporeros son explotados por sus patrones, quienes además de pagarles bajos salarios, los mantienen, en muchos casos, en locales inhóspitos e insalubres. Los fruteros son afectados también por el código del trabajo del gobierno, que les impide organizarse legalmente.

## RECORDANDO A "DON TUCA"

El 25 de febrero de 1982, Tucapel Jiménez, presidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales. ANEF, abandonó su casa de Villa España, pasadas las nueve de la mañana. Ese día debía cumplir importantes compromisos. Sostendría una reunión con Manuel Bustos y otros dirigentes sindicales, con miras a hacer efectiva la unidad opositora y afinar los detalles para concretar un llamado a paralización del país.

Su cadáver fue encontrado, horas más tarde, en el interior de su taxi. El cuerpo presentaba el cuello cercenado, una estocada en la nuca y cinco disparos en la cabeza.

Al cumplirse siete años del alevoso asesinato, el abogado querellante, Jorge Saavedra, anunció que en abril solicitará la apertura del sumario, cerrado en 1986 por un juez, pese a que los dirigentes de la ANEF han insistido en la existencia de datos que podrían identificar a los culpables.

Su muerte fue recordada con un acto realizado en el Cementerio General el pasado 25 de febrero, al que asistieron entre otros, Clotario Blest, Nicanor Díaz Estrada, Héctor Moya y Hernol Flores. En la ocasión, los dirigentes formularon fuertes críticas al Poder Judicial y destacaron la necesidad de que se investiguen a fondo las violaciones a los derechos humanos cometidas durante estos quince años. "Necesitamos jueces valientes que no reciban órdenes", señaló el presidente del Acuerdo Social por la Democracia (ACUSO), Héctor Moya.

El presidente subrogante de la CUT, Diego Olivares, señaló que el sentido de este homenaje a Tucapel Jiménez se plasmaba en la esperanza de que "arribada la democracia también llegará la justicia".

**Director:** Leonardo Cáceres/ **Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana/ **Representante Legal:** Carlos Madariaga/ **Editor:** Patricio Acevedo/ **Política:** Irene Geis/**Nacional:** Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi/ **Cultura:** Carlos Ossa/ **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/ **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda/ **Fotografía:** Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación:** Alicia Délano/ **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores /**Suscripciones:** Julio Marín/ **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/ **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/ **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/ **Distribución:** Direpu/ **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|
| Anual $ 5.750 | Anual US$ 100 | Anual US$ 120 |
| Semestral $ 3.000 | Semestral US$ 55 | Semestral US$ 65 |
| Trimestral $ 1.600 | Trimestral US$ 35 | Trimestral US$ 40 |



admisión '89

**arcos**
**Instituto Superior de Arte y Comunicación**

**Comunicación Audiovisual**
Carrera que forma profesionales capaces de concebir y realizar productos audiovisuales (Documentales, Argumentales, Formatos televisivos, Clips, Spots, etc.) para los medios de comunicación. Duración 8 semestres.

**Comunicación Visual**
Artes Visuales carrera que prepara especialistas de la imagen, que diseña y resuelve en la práctica las necesidades de creación, expresión y comunicación visual, mediante los soportes plásticos más variados: pictóricos, gráficos, fotográficos, electrónicos,video, etc., en el contexto del arte contemporáneo.
Duración 4 Semestres + 1 año de especialización

**Comunicación Social**
Carrera orientada a la formación de profesionales especializados en las áreas de animación cultural, relaciones públicas y técnicas periodísticas, que promueven el desarrollo de la organización donde laboran, trabajando creativa y científicamente los procesos comunicacionales que allí se generan. Duración: 8 semestres.

**Fotografía**
Esta carrera ofrece niveles de capacitacion independiente, cada uno de los cuales conduce a un certificado de especialidad: primer nivel (toma fotográfica y retrato), segundo nivel (reportaje y diaporama). Duración 4 semestres

Horario de Atención
9:30 a 18:00 Hrs.Lunes a Viernes
Pedro de Valdivia 2005 • Fono: 495232 44985

**arcis**
**Instituto Superior de Arte y Ciencias Sociales**

**Sociología**
Carrera orientada a la formación de un profesional en Sociología, con dos menciones alternativas: Investigación Social y Planificación Social. Duración: 9 semestres

**Economía**
Carrera destinada a la formación de profesionales en las ciencias económicas, para operar en empresas públicas o privadas en el Area de Finanzas, Administración, Planificación, Comercialización e Investigación Económica. Duración: 9 semestres

**Filosofía**
Se pretende un egresado capaz de pensar su realidad a partir de los marcos teóricos apropiados. Con este fin se destacan tres ejes: 1.- El pensamiento filosófico universal; 2.- El diálogo que la filosofía mantiene con otras disciplinas; 3.- El pensamiento latinoamericano. Duración: 4 años

**Literatura**
Carrera destinada a la formación profesional en Literatura para operar en investigación, docencia, creación y crítica literaria. Duración: 9 semestres

**Diseño Gráfico**
Carrera que forma profesionales responsables de la concepción, planificación, diseño y realización de mensajes gráficos en publicidad, editoriales, etc. Duración: 8 semestres.

**Bellas Artes**
Respondiendo a los contemporáneos conceptos del arte, se forma un artista integral, capaz de manifestar sus expresiones a través del grabado, pintura, escultura, video, dibujo, fotografía, etc. Duración: 4 años.

**Pedagogía en Danza**
Carrera orientada a la formación de un profesional que pueda operar en la enseñanza y adiestramiento en el arte de la danza. Duración: 4 años.

Horario de Atención
9:30 a 18:00 Hrs. Lunes a Viernes
Huérfanos 1710 • Fono: 6991261

**Convenios:**
• Universidad de Amsterdam, Holanda.
• Universidad de Oregon, U.S.A.
Center for International Studies, Ohio State University, U.S.A.
Instituto de Ciencias Matemáticas y Económicas Aplicadas (ISMEA), de Paris, Francia.
• Atkinson College, York University, Toronto, Canadá.
• Escuela Massana, de Barcelona, España.
• Universidad Nacional Autónoma de Mexico (UNAM).
• Universidad Iberoamericana, de Mexico.
•Universidad de Buenos Aires.
•Universidad Católica de Uruguay.



● Segundo año de Humanidades, Liceo fiscal de Melipilla. Al centro, de pañuelo en el bolsillo, Oscar. A su lado derecho, Augusto.

# AUGUSTO

La cuenta estaba 5 a 3 y **Augusto** llevaba más de media hora tratando de pegarle un chute a la pelota (*su pelota*, marca *Crack*, número 5, de 32 cascos), pero nadie le hacía un pase ni por error. **Augusto**, taimado, se puso detrás del arco norte del patio del Liceo y en un tiro que se fue al *corner* recuperó la pelota, se aferró a ella como una embarazada se aferra el vientre y ya no hubo forma de convencerlo.

*–... pa' eso la pelota es mía...*

*–... ya pus, huevón, no seái cagao...*

La relación entre **Augusto** y el poder comenzaba de esta forma a hacer sus primeras armas. Puede afirmarse que **Augusto** parecía haber venido al mundo porque en su barrio, en su colegio, hacía falta alguien con la personalidad suficiente para ejercer la desagradable responsabilidad de ser el dueño de la pelota.

**Augusto**, como todos, también fue imberbe, y como todos, quiso ser como ninguno. Ello determina que durante los años del Liceo tuviera más bien pocos amigos. Entre esos pocos, Oscar es quizás el que más le dura. Este era un niño travieso, cuyas ocurrencias mantenían en zozobra las ya difíciles relaciones entre maestros y discípulos. Oscar y **Augusto** eran pésimos alumnos. En el caso de Oscar, hay que decirlo, la falta de tiempo explicaba gran parte del fracaso. Solía traer ranas y soltarlas en la sala de profesores, inicia a medio Liceo en el manejo del cigarrillo, que él mismo comercializa, y en el recreo de las diez y cuarto practica la economía de trueque, atento a las fluctuaciones del mercado: compraba el *cocaví* (un *kuchen* de manzana, un *berlín*, un emparedado de pollo con mayonesa...) ofertando un número variable de calendarios gastados donde una mujer se vestía y desvestía según la excitada inclinación de las miradas.

Como el resto, **Augusto** también lo envidiaba, pero a diferencia de todos, él pensaba que era mucho mejor que Oscar no existiera. Incapaz de consumar a tan temprana edad los sórdidos detalles de la violencia criminal, se propuso, modestamente, eliminarlo. La ocasión, fortuita y fugaz, no fue desperdiciada. Cuando la profesora de Artes Plásticas dejó sobre el pupitre su valioso reloj de pulsera y metió ambas manos en la greda para enseñar a una caterva de alumnos expectantes las cuatro formas de modelar una vasija araucana, **Augusto**, mirando fijamente la greda, deslizó el reloj de la desdicha en el bolsón de Oscar y agregó de su propia cosecha una caja de preservativos marca *Orión*.

Don Antonino, inspector general del Liceo, llamado de urgencia, recorrió con paso grave todo el campo de batalla. Observó, por un lado, los hipos y sollozos que traducían la impotencia del despojo, y por el otro, el silencio empecinado de un grupo más o menos homogéneo de potenciales delincuentes. No alcanzó a revisar todos los bolsones: cuando metió las manos en el de Oscar no sólo dio con el reloj y los preservativos, sino que además encontró 18 calendarios con otras tantas mujeres haciendo clases de expresión corporal, una gruesa ganzúa y las preguntas del próximo examen de Matemáticas. A don Antonino el espanto le cruzó el rostro como una cicatriz.

Oscar habría de llorar entonces por primera y última vez. Sus padres, masones y dueños de una ferretería, reaccionan inflexibles y secundan con orgullo los breves trámites del decreto de expulsión. Oscar desaparece así del mapa y, cuestión mucho más importante, desaparece para siempre de la vida de **Augusto**.

**Augusto** mejora las notas lo suficiente para alejar cualquier sospecha de daño orgánico cerebral. En medio del asombro de los vecinos y de la consternación de gran parte de su familia, un día de diciembre egresa del Liceo ayudado fundamentalmente por las leyes de la inercia. Su abuelo, hombre de energía e influencias, saca las cuentas y estima prontamente con relativa exactitud las capacidades de su nieto preferido. Gracias a un cuñado que era algo así como vicepresidente de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional, consigue colocar a **Augusto** en el punto de partida de la carrera militar. La vida imberbe queda atrás.

Para satisfacción de sus recios instructores, a los seis meses ya era capaz de hacer sonar los talones, llevar tres dedos de su mano derecha a la visera y poner cara de prócer a bordo de estatua ecuestre, todo ello al mismo tiempo. Antes de un año, **Augusto** aprende a cavar trincheras, se acostumbra al pelo corto y a levantarse temprano sin motivos, limpia el fusil de reglamento cada vez que se cepilla los dientes, participa en maniobras y campañas haciendo de centinela en medio de la fría desolación del desierto o bajo las lluvias de Angol o de Coyhaique.

Cuando un día martes egresa de la Escuela Militar, debajo del casco le palpita una convicción que ya no habrá de abandonarle jamás: **los civiles son aquellos militares con educación incompleta.**

**SERGIO PESUTIC**



● Maniobras de la Infantería en los cerros de Chena. Augusto, de pie, tras el equipo de cocinas.



● Don Antonino, inspector general del Liceo.

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
- 7 MAR. 1989
D
CO

EXCLUSIVO



## LOS TROPIEZOS DE LA PERESTROIKA

Texto del discurso de Mijail Gorbachov ante los intelectuales

# OLA DE DESALOJOS EN SANTIAGO



LUIS NAVARRO

8 DE MARZO: EL MENSAJE DE LA MUJER.


$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

N° 65 9 de marzo de 1989


INESPERADA EXPLOSION SOCIAL EN VENEZUELA



JORGE LAVANDERO: "AHORA HAY QUE DERROTAR A LOS MILITARES"

EL SATANICO PLAN DE PINOCHET

LA POLITICA DEL AVESTRUZ ANTE EL SIDA

## MUJERES

Señor Director:

Lo felicito a usted y a su equipo por el evidente progreso experimentado en las últimas semanas. En particular encuentro que los documentos y especiales que incluyen tienen un gran valor y son un aporte al periodismo nacional.

Sin embargo, quiero hacer un alcance al último número de P y P. Al publicar la interesante cronología de la larga lucha por la liberación de la mujer, no se dice que en 1966 llegó al cargo de jefe de gobierno de la India, Indira Gandhi, quien se mantuvo en el poder hasta 1977. Ese año su partido fue derrotado, y ella –en una actitud que algunos hombres no son capaces de adoptar– se alejó del poder. Pero regresó triunfante en 1980, muriendo víctima del fanatismo en 1984. Durante su gestión en el gobierno jugó un destacado papel en defensa de la paz e integró el grupo de los países No Alineados.

Otra mujer que ejerce el poder es Corazón Aquino, viuda de Benigno Aquino, líder opositor a la dictadura de Ferdinand Marcos, en Filipinas. Tras el asesinato de éste, Corazón Aquino postuló a la Presidencia de la República y fue elegida en 1986.

Por último, Benazir Bhutto, hija de un ex primer ministro de Pakistán, ganó las elecciones de noviembre de 1988 y llegó al poder a la cabeza del Partido Popular Paquistaní.

Ellas tres son, en el plano internacional, destacadas mujeres que no pueden ser dejadas de lado en ningún recuento.

Atentamente,

**Franklin Ferrero**
Santiago

Señor Director:

Con extrañeza he visto que en la edición N° 64 de P y P, dedicada al Día Internacional de la Mujer, no se haya tomado en cuenta el origen de ese día y, por lo tanto, no se haya entrevistado a ninguna mujer obrera.

Específicamente, el 8 de marzo recuerda las jornadas de lucha de las obreras textiles de Nueva York, que en 1857 murieron quemadas por defender sus justas reivindicaciones. Es claro que la conmemoración tiene un origen de clase. Siendo muy buenas todas las entrevistas publicadas y el material de documentación que traía su revista, lamento la ausencia de una representante obrera.

Tal vez, el caso más representativo a este respecto es el de la compañera Patricia Coñomán, presidenta del sindicato Incazar, dirigenta de la Confederación Nacional Textil y consejera nacional de la Central Unitaria de Trabajadores.

Con la seguridad que recibirá con criterio elevado la crítica fraternal, le saluda cordialmente,

**Miguel González**
Miembro del Ejecutivo de la CUT

## PROVINCIAS

Señor Director:

Los partidos chilenos definen sus líneas políticas, sus proyectos de desarrollo y sus propuestas programáticas en y desde Santiago. Son partidos capitalinos. Lo que pasa en provincias les es ajeno.

Sus dirigentes se preocupan de la política "grande" y viven preocupados de los "grandes temas". Pero hay innumerables asuntos que atraviesan el país y duelen más que esos "grandes". Por ejemplo, en Arica hay cerca de diez presos políticos, entre ellos el secretario ejecutivo de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Tarapacá, Jorge Aguilera González. Detenido desde el 12 de julio del año pasado, es el único dirigente universitario en esa condición.

El 31 de diciembre pasado fue asesinado el joven Salvador Cautivo, en una situación muy confusa. Producto de una "investigación", entre comillas, hoy se encuentran encarceladas nueve personas, de las cuales cuatro son estudiantes universitarios.

Aunque los políticos no se inquieten, los dirigentes encarcelados saben que cuentan con la solidaridad de sus compañeros y amigos.

**Francisco A. Bravo López**
Ex dirigente estudiantil - U. de Tarapacá
Arica

## COMUNISTAS

Señor Director:

Junto con mis felicitaciones, me dirijo a usted para comunicarle que el Partido Comunista de Coquimbo realizó su XV Congreso, del cual emanaron varias resoluciones. Algunas de estas son:

1.- Se aprobó íntegramente el documento de convocatoria al Congreso y las proposiciones de reforma a los estatutos del Partido.

2.- Apoyamos plenamente a la Vicaría de la Solidaridad y la decisión de monseñor Valech de negarse a entregar las fichas médicas.

Atentamente,

**Amanda Altamirano**
Coquimbo

Señor Director:

Los comunistas del comité local "Chacón Corona" de San Miguel realizaron su XV Congreso los días 18 y 19 de febrero y sus acuerdos son los siguientes:

1.- Se aprueba la convocatoria y se reafirma la política de Rebelión Popular.

2.- Se apoya a la Vicaría de la Solidaridad.

3.- Se exige respeto irrestricto a los Derechos Humanos, la libertad de todos los presos políticos y el término de la relegación de Manuel Bustos y Arturo Martínez.

4.- Apoyamos la lucha reivindicativa de la salud por la falta de medicamentos, déficit de médicos, plagas de ratones, garrapatas, sarna y pediculosis y desnutrición infantil. Condenamos el abandono en la construcción del hospital ubicado en Club Hípico con La Marina.

5.- Se reafirma el compromiso de democratizar las juntas de vecinos, porque no queremos más dirigentes designados que no se preocupan de luchar por la reivindicaciones populares de su sector ni alcaldes incapaces de solucionar los problemas de las comunas.

Culminó el Congreso local eligiendo a sus dirigentes y aplicando el centralismo democrático.

**P.C. de Chile**
San Miguel - Santiago

# A LOS LECTORES

## ANTICOMUNISMO

Se ha dicho siempre que la desesperación es mala consejera. En política como en la vida. Y así le ocurre al general que desde hace más de quince años ejerce el cargo de jefe supremo del país.

Su único propósito es permanecer en el poder, y para ello no vacila en el intento de poner al servicio de sus intereses a instituciones como las Fuerzas Armadas. Pero sobre todo, ha escogido como estrategia para inaugurar el año político 1989 una violenta campaña anticomunista, que se lleva a cabo con saña sin igual por medio de la prensa al servicio del régimen.

No es primera vez en la historia que un tirano recurre a tal expediente. Ya en el imperio romano, hace dos mil años, los "culpables" de todo eran los cristianos, perseguidos sin misericordia. Más adelante en la historia, el poder echó la culpa de sus errores y disfrazó sus ambiciones culpando a los herejes. En la década de los 30, ya en este siglo, los responsables de todo los males fueron los judíos.

De manera que Pinochet no ha descubierto nada nuevo. Pero lo más grave es que ante la brutal campaña de tergiversación y de mentiras contra un sector significativo del pueblo, se suman también –a veces por ingenuidad– sectores democráticos que tienen conductas y convicciones claramentes opositoras.

Caballo de Troya de esta campaña es la llamada política de Rebelión Popular de Masas, a la que se confunde intencionadamente con la sublevación y el levantamiento armado.

Desde luego, hay en la base del raciocinio oficial una falacia escandalosa. Se presentan las cosas como si el actual fuera un gobierno democrático, originado en la soberanía popular, y que usa medios pacíficos en su acción política.

Nada de esto es verdadero: estamos ante un régimen surgido de un golpe militar, que se afianzó en el poder mediante el crimen y la brutalidad, y que padece de una ilegitimidad original. La única vez en tres lustros que el pueblo chileno consiguió expresarse libremente, el 5 de octubre de 1988, lo hizo para repudiarlo por mayoría absoluta.

Los que introdujeron la violencia en la política fueron los representantes y los defensores del actual régimen. Fue Pinochet, que al mando de las Fuerzas Armadas y con el respaldo del gran capital, interrumpió la normalidad democrática chilena. El se sublevó por la fuerza contra un régimen legítimo, surgido de la voluntad popular. Y ahora supone en los demás el propósito de rebelión, como si levantarse contra un gobierno ilegítimo fuera delito.

Sin embargo, ni siquiera se trata de eso. La traída y llevada "política militar" de los comunistas no es otra cosa que el legítimo deber de todos los partidos de interesarse por los asuntos militares. ¿Acaso alguien se escandaliza por la política educacional, de obras públicas, económica o agrícola de uno u otro partido, incluyendo a las Fuerzas Armadas?

Ni la política es coto exclusivo de nadie, ni lo militar –y menos la denominada Rebelión Popular de Masas, probablemente un mal nombre para una táctica política– es tampoco monopolio de ningún sector.

De lo que se trata es que Pinochet debe irse, porque así lo ha dicho la mayoría de los chilenos. Y los comunistas, como los militantes de los demás partidos, tienen más que el derecho, el deber, de prepararse para la futura democracia

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

¿REFORMAS CONSTITUCIONALES?

# EL SATANICO PLAN DE PINOCHET

## El dilema es Constitución sin reforma y sin Pinochet, o reforma con Pinochet de contrabando

**Nosotros no anunciamos los golpes, los damos** –dijo el derrotado General **Augusto Pinochet** en una de sus más famosas improvisaciones de los últimos años.

La máxima pinochetista fue traída a colación esta semana por un consultor privado que ha trabajado en asesoría militar a propósito de un cuadro político que vuelve a ser inquietante, sobre todo si se piensa que el "nosotros" de Pinochet alude directamente a "nosotros, los soldados del Ejército de Chile".

Tal vez se trate solamente de los **corcoveos** anunciados por el Embajador **Harry Barnes** al poner fin a su misión en Chile, y a eso se deba que políticos experimentados como **Ricardo Lagos** resten importancia a los anuncios de palacio sobre un eventual plebiscito.

Otros analistas, sin embargo, adjudican a la sumatoria de hechos de la última semana la máxima importancia y así, mientras un ex asesor personal de Pinochet dijo que "no descarta un golpe", hay quienes prefieren hablar de "golpe de mano táctico" e incluso al interior del Ejército se vuelven a escuchar expresiones bélicas del tipo "pasar el rastrillo".

El análisis que se hace en estos sectores que estuvieron ligados al régimen durante un tiempo más o menos prolongado coincide sin excepciones en que Pinochet no está dispuesto a entregar el poder, que a su juicio el plebiscito fue un **accidente** y que basado en hechos reales y otros ficticios se está montando hoy un escenario en Chile para mostrar ante las Fuerzas Armadas un país **Ingobernable** por parte de los civiles, incluso los de derecha.

### Se gesta una crisis

**Marcelo Mancilla Betti,** un civil que ha sido profesor de los militares, escribió recientemente una carta de respuesta al retirado General **Gastón Frez,** en la que sostiene textualmente:

–El resultado plebiscitario implica un pronunciamiento que abarca globalmente a las instituciones armadas, esto es, desde el comandante en jefe hasta el último soldado. La derrota es una herida síquica que demorará una generación en cicatrizar. Al interior de la organización militar se está gestando una crisis a cuya comprensión hay que anticiparse para evitarla o controlarla. Si con fusiles se gana y con votos se pierde, no faltará quien piense que es legítimo usar los medios que permitan ganar, pero en esa disyuntiva es en la que **no** hay que poner a las Fuerzas Armadas, porque su derrota política no conviene al país. Situarlas como uno de los bandos en pugna fue un error histórico.

Mancilla concluye que "la mejor forma de reparar ese error es restableciendo a las FF.AA. en un papel arbitral y que el destino de las instituciones militares no debe ser expuesto al azar de un resultado electoral".

Pero Pinochet –concluyen los expertos– decidió hacer todo lo contrario una vez que concluyeron sus vacaciones en Bucalemu. El general está en campaña –señaló una fuente de La Moneda– que de paso recordó que Pinochet pertenece al arma de la infantería y su manera de dar la batalla es "avanzar de cerro en cerro".

A juicio de esta fuente, Pinochet descartó la estrategia que aparentemente lleva adelante el Ministro **Carlos Cáceres,** junto a **Miguel Angel Poduje,** secretario general de Gobierno, y optó en cambio "por un golpe de mano táctico que podría concluir en un llamado a plebiscito en un plazo de 30 días".

Se le hizo ver a la fuente que el Director del Registro Electoral, **Juan Ignacio García,** declaró que una eventual reforma constitucional tendría que ser plebiscitada artículo por artículo y que eso descartaba la teoría del *submarino* (es decir la reelección de Pinochet), planteada y rechazada por

→



● **De aquí no salgo, de aquí nadie me mueve.**

# LA POLITICA EN PANTUFLAS

### Guerra de los (R)

Una batalla que se venía librando silenciosamente al interior del Círculo de Oficiales en Retiro comenzó a salir a la luz pública el 23 de febrero.

Ese día se publicó en *La Tercera* una carta firmada por "cédulas de varios socios" para denunciar que el Círculo fue "intervenido arbitrariamente" en diciembre de 1986 "sin que hasta la fecha el directorio que reemplazó al legítimo" haya dado cuenta de la administración ni del balance, como establecen los estatutos.

Los generales y oficiales superiores afectados por la situación han hablado incluso con el Capitán General, "sin tener ninguna solución hasta la fecha".

Y es poco probable que la encuentren, porque quien intervino arbitrariamente el Círculo –creado después de la Guerra del Pacífico y con personalidad jurídica desde 1903– es el General (R) **Manuel Contreras Sepúlveda,** alias el Mamo.

Lo que ha trascendido es que la oficialidad retirada insistirá en el camino de la denuncia pública en vista del escaso éxito que obtuvieron con Pinochet.

### Silva Cimma a la Sexta

En el pasillo de un supermercado que no pertence a **Francisco Javier Errázuriz,** se encontraron **Enrique Silva Cimma** y un alto dirigente de la Democracia Cristiana.

Allí, entre verduras y detergentes, Silva Cimma fue notificado que sus pretensiones presidenciales son consideradas como una verdadera "provocación" al interior de la DC, al igual que la pretensión de alcanzar una senaturía por la Octava Región en caso que no sea el presidenciable.

La DC, que tiene dos candidatos fijos en la Octava –Arturo Frei Bolívar y Mariano Ruiz Esquide– estaría dispuesta en el mejor de los casos a apoyar a Silva Cimma en la Sexta Región.

Y sobre el mismo tema, en la DC se comenta que de acoger todas las solicitudes que formulan los demás partidos de la Concertación en materia de bancas del Senado, a ellos les quedarían dos escaños y gracias.

### Ocho al menos

Siempre en torno al asunto de los futuros senadores, en la Democracia Cristiana dicen que hay ocho de sus máximos dirigentes cuyas candidaturas no serán transadas por nada ni por nadie. Entre ellos se menciona a Andrés Zaldívar, Eduardo Frei Ruiz-Tagle, Juan Hamilton, Renán Fuentealba, Gabriel Valdés, Narciso Irureta y Arturo Frei. Otros nombres que se mencionan como "fijos" son los de Eric Campaña y Adolfo Zaldívar.



¿Volverán las oscuras golondrinas?

**Andrés Allamand,** secretario general de Renovación Nacional.

La fuente dijo entonces que el plebiscito era "el penúltimo dato de Pinochet y no el último". Agregó que la reforma constitucional podría ser "una trampa diabólica y que cuando se es el dueño de la lapicera, de la Junta, del Diario Oficial y del Ejército no había Registro Electoral que valiera".

La fuente concedió, sin embargo, que el punto era **lo que Pinochet fuera capaz de hacer** frente a una Junta que suele ser demasiado dócil pero donde se sabe que hay tres Comandantes en jefe que desean retirar a sus armas de la política y frente a un país que hizo posible el plebiscito del 5 de octubre.

## Los planes

El cuadro que se está configurando para los próximos meses es conflictivo. Los planes de Pinochet para mostrar un país "ingobernable" por los civiles y que sólo puede ser controlado por él incluyen los siguientes elementos:

–Una derecha "que no aprendió nada en estos años" y donde Renovación Nacional es vista por elementos militares como "derrotista y cobarde". La conclusión es que "todavía" la derecha no está preparada para suceder a los militares. En este contexto, la candidatura de **Hernán Büchi** habría iniciado su período de declinación y al ministro ya se le dijo que deberá esperar "ocho años más". Los empresarios tampoco escapan a este crudo análisis de Pinochet y su entorno militar donde se les acusa de "no mojarse más arriba de las rodillas".

–El Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS) no debe existir y se debe encontrar la fórmula para eliminarlo. Al mismo tiempo, el Congreso del partido Comunista es evaluado "como una burla" a la Constitución del 80 y las consecuencias de este análisis se están reflejando en una nueva y muy intensa campaña anticomunista que alcanza también a la Iglesia Católica, con los consiguientes ataques a parroquias populares y la posterior cacería de "terroristas".

–Poner en jaque a la Democracia Cristiana y "si es que hay elecciones el 14 de diciembre", ganarlas a como dé lugar.

–Otro elemento a ser movilizado es la situación internacional. Al margen del aprovechamiento publicitario sobre los sucesos de Venezuela, el entorno de Pinochet maneja la hipótesis que la Armada, la Fuerza Aérea y Carabineros no comprenden a cabalidad la gravedad del momento. De ahí en más se concluye que hay que convencer a estas ramas de las FF.AA. –la Armada especialmente– que un Chile democrático verá disminuida su seguridad nacional frente a vecinos como Perú y Argentina, mejor equipados bélicamente y sometidos a fuertes tensiones internas en razón de sus precarias economías.

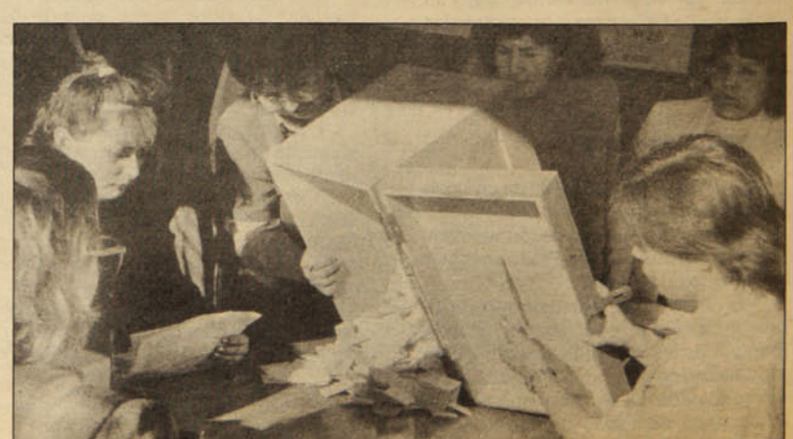
## Dos más dos

La suma de estos elementos reales y ficticios, la incapacidad de Pinochet para absorber la derrota electoral de octubre, las posiciones duras del sector que lidera **Hugo Rosende,** la ausencia de una asesoría política adecuada que se le atribuye al **general Jorge Zincke,** configuran un cuadro inquietante al que los políticos opositores, hasta ahora, no prestan demasiada importancia.

La creencia de que Pinochet sería derrotado en un eventual nuevo plebiscito, y que esa derrota favorecería aún más a la oposición, está primando en los criterios de la Concertación donde aún se discute más sobre los nombres de futuros senadores y diputados que sobre la forma de derrotar a Pinochet, cualquiera sea el terreno que éste elija para sus nuevas batallas.

El discurso pinochetista del próximo sábado 11, cuando entre en vigencia el articulado permanente de la Constitución y el año de "extensión" de jefatura del Estado del general derrotado, dará pautas sobre el cerro que Pinochet espera conquistar en las próximas semanas.

**IRENE GEIS**



Entre reformas constitucionales con pinochet de contrabando, o Constitución sin reforma, pero también sin Pinochet, no hay donde perderse.

FUERZAS ARMADAS

## AVAL PARA SUDAFRICA

El cañón de 155 mm que se está armando parcialmente en Chile por parte de Industrias Cardoen es la primera muestra **pública** del nivel que han alcanzado las relaciones entre Chile y Sudáfrica, y el Ejército no es ajeno al hecho.

Hasta este momento se sabía, aunque sin confirmación oficial, que soldados chilenos combatieron en Angola a las órdenes de oficiales de Pretoria y que el régimen del *apartheid* daba entrenamiento militar a pequeños y selectos grupos de oficiales chilenos.

Hasta que Cardoen presentara su cañón en Iquique la semana pasada, estas relaciones tenían el discreto encanto de lo confidencial, pero a partir de este momento el industrial, que había anunciado su retiro gradual del mercado armamentista, se ha convertido en el representante oficial del régimen sudafricano, condenado explícitamente por las Naciones Unidas.

El cañón, de alcance de 35 kilómetros y exhibido, ante la presencia del ministro de Defensa de Pretoria, General Magnus Malan, tiene un costo aproximado de 2 millones de dólares y la producción se estima en 400 cañones por año, es decir 800 millones de dólares, equivalentes a una cuarta parte de los ingresos que Chile recibe por su exportación de cobre.

Sudáfrica, como es sabido, no puede comerciar directamente su producción bélica en razón de la condena que pesa sobre su gobierno, pero ha conseguido un gentil intermediario –Chile– que se limita al ensamblaje de un cañón fabricado en Pretoria y a su comercialización.

Pero el proceso de importación del tubo mortífero con su cabina, motor y equipo de puntería y su posterior exportación como cañón tractable o no, a lo que se denomina los mercados "del Tercer Mundo" no sería posible sin el aval del Ejército que, a la vez, será beneficiado con parte de la producción.

**I.G.**

## SOLUCIONES PARCHE DE ULTIMA HORA

# LA DEMAGOGIA DEL HUINCA

**P Y P tuvo acceso a un documento de la Intendencia de la IX Región, que especifica medidas para evitar que los mapuches alcen su voz.**

Sectores opositores, con el apoyo de organizaciones como Ad-Mapu, y otros con apoyo externo, están activando antiguos conflictos de propiedad de tierras de comunidades mapuches, que han generado algunos enfrentamientos, y que se activarán en 1989 por ser un año electoral". Este párrafo está extraído textualmente de un documento al que tuvo acceso **P y P,** y que fue entregado por el Intendente de la IX Región, brigadier general **Alejandro González,** al general Augusto Pinochet durante su reciente gira a la zona sur.

El mismo escrito propone la formación de una comisión que estudie los casos conflictivos en el terreno y determine soluciones prácticas "al menor plazo posible, para evitar violencia rural y mapuche".

Además, se sugiere entregar algunos recursos en beneficio de sectores mapuches, con el fin de "contrarrestar las acciones políticas opositoras".

En el punto dos del documento, bajo el título **Mejorar apoyo social y cultural al pueblo mapuche**, detalla los recursos citados:

–La posible solución es destinar en 1989 alrededor de 400 millones de pesos para electrificar comunidades rurales, construcción de un Centro Cultural Mapuche, aumentar becas para alumnos mapuches, destinar 200 millones para entregar alambre y cercar 20 mil propiedades, como primera etapa en 1989.

Este diagnóstico de la realidad mapuche forma parte de una serie de análisis y soluciones con respecto a diversas áreas de interés en la IX Región. Por coincidencia o casualidad las *sugerencias* explicitadas en el informe del Intendente fueron anunciadas como **hechos** durante la gira de Pinochet. Como por ejemplo, la ampliación y refacción del hospital de Temuco, y la licitación de la zona comprendida entre Villarrica y Pucón para la construcción de un gran complejo turístico.

Con respecto al último punto, el documento detalla: "...que el Ministerio de Economía autorice a ambas municipalidades (Villarrica y Pucón) para establecer y operar, a través del sector privado, un casino en dicha área".

### Medidas electoreras

Consultado respecto a las posibles soluciones que la Intendencia de la IX Región habría sugerido para el pueblo mapuche, **Floriano Cariqueo,** presidente de la Ad-Mapu Metropolitana, manifestó su sorpresa y preocupación:

–Me sorprende, porque muestra un cambio brusco de la política del régimen hacia nuestro pueblo. Durante estos quince años sólo ha tratado de destruirnos, dividiendo nuestras tierras y quitándonos la calidad de indígenas.

Cariqueo recuerda que la represión y la hostilidad han sido tantas que "paradójicamente, cuando el general derrotado trataba de congraciarse con los mapuches de Temuco, once hermanos permanecían presos por defender sus tierras, entre ellos **José Santos Millao,** presidente nacional de Ad-Mapu".

**–¿Cómo explicaría este cambio de actitud del régimen militar?**

–Este intento de acercamiento sólo se entiende como un elemento más de la campaña preelectoral que el gobierno está tratando de desarrollar en forma un tanto desesperada. Que se puede concentrar en la IX Región y en mi pueblo, porque presentan carencias susceptibles de solucionar aparentemente.

**–En todo caso, ¿las medidas sugeridas cubrirían alguna necesidad del pueblo mapuche?**

–No, son una equivocación absoluta, porque no apuntan a cubrir las necesidades reales. La principal es la devolución de nuestras tierras. Según estudios serios realizados por algunas instituciones, a cada mapuche le corresponde en la actualidad, como promedio, menos de una hectárea de tierra, de manera que ¡qué vamos a cerrar! El proyecto de la Casa Cultural demuestra que la visión de gobierno es errada. Nuestra gente necesita educación, asistencia técnica, salud y mejora de caminos. Lo que no se soluciona con una casa cultural.



Floriano Cariqueo, dirigente de Ad-Mapu: "nuevamente nos faltan el respeto".

"La cultura se puede desarrollar a partir de un pueblo que tiene que comer", señala enfáticamente.

**–¿Cómo se explica el recibimiento dado a Pinochet en Temuco por algunos sectores mapuches?**

–Hay que entender esto dentro del contexto de la dictadura. Significa que hay mucho miedo en muchas comunidades, que el régimen es capaz de manipular a través de sus necesidades a la gente. Da casas y da baños a unos mapuches sometidos durante todo este tiempo, y más encima, los visita. Consigue el apoyo agradecido de algunos.

Floriano Cariqueo cree que a los próximos gobiernos democrátics les toca "una tarea pesada para solucionar los problemas mapuches". Y denuncia:

–Primero, hay que solucionar el problema del hambre. Luego, el acceso a la educación y a la salud, y devolvernos las tierras. Y, por sobre todo, integrarnos al pueblo chileno.

M.S



● El Capitán General se disfraza de Toqui.

## ¿SUCESOR DE COLO COLO?

La noticia de que el general Pinochet había sido nombrado **Nisol V'ta Lonco** por un grupo de mapuches de Temuco, motivó grandes titulares en los diarios santiaguinos. La distinción, que podría traducirse como **Gran Jefe o Gran Cabecilla**, cambia de connotación según como se escriba: con **F,** correspondería a "elegido por vejez", con **V,** a "destacado por sabiduría". Claro que todavía no está claro cuál correspondería a Pinochet, porque se ha escrito de ambas maneras en los medios de prensa oficialistas.

Para **Floriano Cariqueo,** este nombramiento es "una falta de respeto que demuestra el desconocimiento del pueblo mapuche que tienen los asesores del general derrotado". Explica:

–Los cargos que le dieron corresponden exclusivamente a los mapuches. En segundo lugar, a ellos no se llega ni por herencia, ni por familia, ni por situación económica, se llega por sabiduría y por una elección absolutamente democrática.

**Colo-Colo** fue Lonco o V'ta Lonco, cargo máximo que se determina entre todos los jefes de comunidades, y que podría definirse como "jefes de jefes" (cabe señalar que el **toqui** es el jefe guerrero). En la actualidad, no hay ningún mapuche que ostente ese cargo. Al respecto, señala Floriano:

–Son presidentes de organizaciones, directores de comunidades. Elegidos democráticamente sí, pero sin ese carácter de Gran Jefe, de **Lonco** histórico.

Para Cariqueo, este nombramiento a Pinochet, revela "la manipulación y el consejo de los asesores regionales, que una vez más se equivocan".

–No tienen idea del cargo que entregaron, como tampoco de los verdaderos contenidos y significación de nuestra cultura y estratificación social.



La dura hora de "irse".

### MILES DE FAMILIAS SE QUEDARAN SIN HOGAR

# OLA DE DESALOJOS EN LA CAPITAL

**En la mayoría de los casos se trata de personas que adquirieron una casa cuando la UF no alcanzaba los 800 pesos, y ahora deben pagar dividendos de 40 mil pesos promedio al mes**

Marzo será recordado como "el mes de los desalojos". Ochocientas familias deberán abandonar las casas que adquirieron en UF (Unidades de Fomento) y cuyos dividendos mensuales, superiores a los 30 mil pesos, no pueden pagar. La Fedhach (Federación de Deudores Habitacionales) ha llamado a defender los hogares rematados, siguiendo el lema de **"La Casa es un derecho, defenderla es nuestro deber".**

El viernes pasado un centenar de personas se congregó en torno al hogar de **María Elena Román** y **Adolfo Osorio.** Esperaban la llegada de la receptora judicial que, afortunadamente, esta vez no llegó. "Esta casa es mía –señaló la señora Román– y lo será siempre, aunque haya sido adjudicada a otra persona".

Este sentimiento de propiedad legítima, lleva a decir a **Carlos Aguilar,** presidente de la Fedhach:

–Seguramente no podremos impedir todos los desalojos que se vienen encima este mes, pero tenemos claro que esas viviendas no podrán ser habitadas por otras personas. Será muy mal negocio comprar una casa de un deudor, porque al hacerlo se comprará un problema.

Encargados de esta tarea están los **Comités de Defensa de la Familia** de cada sector, quienes cuidan la tranquilidad Y los derechos de los deudores habitacionales.

Esta historia comienza en 1975, fecha en que la UF (creada en 1967) comienza a reajustarse mensualmente, y el gobierno decide que todas las deudas habitacionales se traspasen a UF.

En el 77, el valor de la UF principia a reajustarse día a día, en desmedro de salarios en pesos que a diario pierden valor.

La situación se agrava en 1981, fecha en que se congelan los salarios. Ese detalle, sumado a los altos índices de cesantía y subempleo, determinó que la mayoría de los deudores habitacionales no pudieran cancelar sus dividendos.

La Fedhach nació en 1985, para exigir justicia. Hasta el momento ha conseguido algunas repactaciones y, lo más importante, la toma de conciencia del problema por parte de la opinión pública.

En este momento la situación es crítica. Hay miles de viviendas rematadas y otras tantas familias esperando la orden de desalojo. No pensó en este drama el Superintendente de Bancos, **Guillermo Ramírez**, cuando, en marzo del año pasado exigió a los bancos y financieras ejecutar a los deudores que estaban en mora, y que resultaban **inviables.**

Sentencia Aguilar: "Para las autoridades somos un número sin importancia, no piensan que el desalojo implica la destrucción de la familia".

## "Es mi casa"

La gran mayoría de las familias desalojadas, de habitar una casa amplia (generalmente en villas o conjuntos habitacionales) han pasado a la calidad de allegados. "Arrendar algo nos sale muy caro –señala Berta Flores, desalojada el mes pasado– además, no queremos movernos muy lejos de nuestra casa".

Esa situación se repite en cientos de casos, ya que las familias no se conforman con perder su casa. **Nazario Salinas** (transportista de 39 años) no está resignado:

–Estoy de allegado a dos cuadras de mi casa, vigilándola, porque no tiene nuevos dueños. En este momento está en manos del Banco Sud Americano que me desalojó.

Salinas debió abandonar su hogar en octubre del año pasado. Entonces, recibía un sueldo mensual de 45 mil pesos y el dividendo mensual que debía pagar al banco ascendía a 38 mil. "Con cinco hijos, entre los 18 y los tres años, para mí era imposible pagar", señala. Y

## LO QUE PIDEN LOS DEUDORES

"Esperamos dos cosas del próximo gobierno democrático: una preelectoral y otra para cuando se produzca el triunfo de la democracia. En este minuto queremos claridad y cosas concretas, ya que todavía no existe ningún documento firmado que, recogiendo algún proyecto de gobernabilidad futura, determine el fin de la UF". Esta afirmación corresponde a **Carlos Aguilar,** presidente de la Fedhach y deudor habitacional, cuyo dividendo alcanza en la actualidad a 75 mil pesos.

Señala que esta situación les preocupa, sobre todo cuando, en sectores próximos al gobierno, "más de alguien ha dicho que en cinco minutos podría terminar con la UF".

Su organización se ha reunido con todos los sectores políticos –"de la Izquierda Unida para adelante":

–Todos nos prometen, pero del dicho al hecho... Pienso que hay un error político en la indefinición de los partidos con respecto al tema.

Para después de elegido un gobierno democrático, los deudores habitacionales desean un cambio en el sistema que los afecta. Un equipo técnico ha desarrollado un "proyecto de solución justa a la deuda habitacional", que ha sido evaluada en pesos. Explica Aguilar:

–Se requieren 150 millones de dólares para ayudar a los 650 mil deudores. Esa cantidad, es menos de la mitad de la que se destinó a rebajar el IVA, y la misma suma que se regaló a la Compañía de Cervecerías Unidas (CCU). Comparada con la plata que se destinó a los bancos a punto de quebrar, la suma que requieren los deudores para igual fin es ínfima.

El análisis realizado, previo al cálculo señalado, demuestra que la incapacidad de pago de los deudores habitacionales no es un fenómeno pasajero, sino de tipo estructural. Sobre esa base, la propuesta de la Fedhach puede resumirse en cuatro puntos:

1.- Término de la UF (Unidad de Fomento), UR (Unidad Reajustable) y el IVP (Indice de Valor Promedio). Las deudas deben ser traducidas a pesos y reajustadas en forma similar a los ingresos de los deudores.

2.- Recálculo de los saldos adeudados, eliminando el efecto de las tasas usurarias de interés.

3.- El nuevo saldo deudor no podrá exceder a la tasación actual de aquella fracción de la vivienda por la cual se solicitó el crédito.

4.- En el caso de los cesantes, subempleados o jubilados, deben otorgarse años de gracia, hasta que adquieran capacidad de pago.



● Gloria Ubeda, trató de quemarse a lo bonzo en su desesperación.

pese a esa realidad, le fue imposible repactar o pagar parte de los dividendos.

Cuatro veces sus vecinos impidieron su desalojo, el que sólo pudo concretarse con una treta:

–Me citaron al banco un día a las nueve de la mañana, fui tramitado por más de una hora, para finalmente decirme que no me podían atender. Llegué a mi casa, y me encontré con todas mis cosas destruidas en la puerta. Cuando yo no estaba, y mi señora había salido a comprar, la receptora judicial y sus delincuentes me despojaron de mi casa.

Una de las hijas de Salinas, de tres años, resultó con una parálisis facial producto del shock. Nazario no pierde las esperanzas de recuperar su vivienda, la que adquirió en 1979 cuando la UF alcanzaba un valor de 480 pesos.

"Cuando compré mi casa por intermedio del banco, costaba un millón de pesos –afirma–. Ahora, sobrepasa los cuatro millones". Su vivienda se ubica en la Villa San Luis de Macul, y tiene 70 metros cuadrados.

Nada pesa al momento de emitir la orden de desalojo, a tal punto, que muchos de los que han debido hacer abandono de sus viviendas las habían ocupado por más de quince años. Durante dos décadas **Gloria Ubeda** y su familia residieron en Villa Analhue y debieron abandonarla el 27 de enero de este año:

–El sueldo de mi esposo, jubilado de Carabineros, no alcanza a los 40 mil pesos. Mis entradas las vuelco totalmente en el tratamiento de mi hijo epiléptico, que alcanza a los 30 mil pesos mensuales. No estábamos en condiciones de pagar una cuota mensual de 25 mil al mes por la casa.

La señora Ubeda pagó puntualmente hasta 1985 sin embargo, tampoco tuvo posibilidades de renegociación. Desesperada "por mis años, por la salud de mi hijo y por la destrucción de mi hogar", el día del desalojo intentó quemarse a lo bonzo. Recuerda:

–Estaba bloqueada. Sentía que se me acababa una vida de golpe, pensaba en mi hijo que iba a tener que andar por ahí y la rabia me encegueció.

Ahora vive de allegada en casa de su padre. Curiosamente, la compradora de su vivienda se desistió de la adquisición. "Seguramente sacó cuentas. Tiene pagados dos dividendos de doce mil pesos, dio casi 400 mil de pie y ahora debe casi medio millón más de lo pactado, porque la vivienda subió de un millón y medio a dos millones en este momento", afirma Gloria Ubeda.

Pese a todo lo vivido, la señora Ubeda está dispuesta a ocupar de nuevo su casa si le dan las mismas facilidades que a la compradora actual:

–Ella nunca la ha habitado y no la quiere. Yo la aceptaría siempre y cuando se me mantuvieran las condiciones que le dieron.

## Amarga espera

Cientos de familias esperan para este mes la orden de desalojo. Saben que les va a tocar, pero también están conscientes que no pueden hacer nada. Nada más que oponerse con el apoyo de los vecinos, lo que sólo consigue postergar el momento por unos días.

**Pedro Márquez** y su familia (compuesta por cinco hijos y otro más en camino) saben que serán desalojados "probablemente a fin de mes". Viven hace casi 10 años en un sector residencial en Maipú, en una casita de 66 metros cuadrados, que adquirieron por intermedio del Banco Sud Americano, cuando la UF ascendía a algo más de quinientos pesos.

Hace tres años que el jefe de hogar está cesante, manteniéndose "gracias a *pololitos* esporádicos". Pero el banco no ha atendido su situación:

–Tratamos de hacer todos los trámites habidos y por haber, dice Márquez. Pero el banco nos dijo que o pagábamos todo o no aceptaría nada. El año pasado, en abril, la casa fue rematada a una dentista. Ella realizó el juicio para el abandono de la casa, así es que estamos seguros que este mes nos tendremos que ir.

Mientras, no han querido matricular a los niños en el colegio y se han dedicado a buscar posibles alojamientos. "No podemos irnos todos juntos, por lo que repartiremos a los niños entre las tías, y nosotros nos iremos donde mis padres", explica **Marta Salazar de Márquez.**

Los Márquez se notan resignados y ya sin ganas de luchar por su casa. Distintos es el ánimo que lleva a **Margarita Fuentes,** deudora hipotecaria de La Florida (Villa Los Jardines) a asegurar que "de mi casa no me saca nadie, ni siquiera Pinochet".

Ella y su marido viven en compañía de un nieto de quince años, los dos hijos están fuera del país desde 1973. La señora Fuentes cuanta su historia:

–Compramos esta casita con muchas ilusiones en 1979, a través de Centro-Banco. En la actualidad deberíamos pagar 52 mil pesos mensuales, y mi esposo recibe diez menos por su jubilación. La casa ha subido a seis millones de pesos, que de ninguna manera los vale.

Acto seguido, muestra su casa de 70 metros cuadrados, living-comedor, tres dormitorios, baño, cocina y antejardín. "Pagamos lo más que pudimos, pero hace un año y medio que no podemos hacerlo, ya que el dividendo escapa de toda lógica", puntualiza. Pese a todo, está decidida a no dejar su residencia:

–Tenemos derecho a acceder a una repactación, tenemos la obligación de defender nuestra vivienda. Y lo vamos a hacer.

Los deudores hipotecarios reclaman justicia. Sólo piden mayores facilidades para pagar, atendiendo la situación de cada caso. "Solicitamos un trato humano, ya que de ninguna manera pretendemos no pagar", señala Margarita Fuentes. Piensa en voz alta:

–No creo que eso sea mucho pedir...

**MARIETTA SANTI**



● La desolación por un desalojo.




● En cada pared los moradores consignan su protesta.



● Juan Bernal: Las consecuencias de la inacción gubernamental de verán dentro de seis años.

### MEDICO DENUNCIA DEFICIENCIA DEL GOBIERNO PARA ENFRENTARLO

# A PALOS CON EL SIDA

**El especialista Juan Bernal afirma que si no se toman medidas de inmediato, dentro de dos o tres años Chile tendrá el mismo nivel de enfermedad que hoy tiene Brasil**

**El gobierno va a tener que responder por tres años de inacción en el combate contra el SIDA. Esto ha provocado una cantidad de infectados frente a los que tiene una responsabilidad moral y legal.** Así lo afirmó el ginecólogo **Juan Bernal**, director de la Revista Chilena de Enfermedades de Transmisión Sexual (ETS). Fundamentó:

–Una clínica privada de Santiago comenzó a hacer los exámenes de detección del virus en diciembre de 1985. El Ministerio de Salud, en cambio, empezó a realizarlos a mediados de 1987 y se hizo realmente eficiente a principios de 1988 cuando se organizó el control en los recintos hospitalarios.

"Pero en junio de 1987, en el hospital Gustavo Fricke de Viña del Mar, un niño se contagió a través de la lactancia. Se le hizo una transfusión a la madre al día siguiente de la cesárea, con sangre infectada, ella contagió a la *guagua* y en estos momentos el niño está enfermo. ¿Quién es responsable?".

Miembro de las sociedades británica y estadounidense de venerología, integrante de las comisiones de Enfermedades de Transmisión Sexual del Ministerio de Salud y del SIDA de la Universidad de Chile, y asistente a los seis congresos latinoamericanos y dos mundiales sobre enfermedades de transmisión sexual, Juan Bernal sostuvo:

–Las consecuencias de las cosas que no ha hecho el gobierno no se advierten ahora, pero se van a ver dentro de seis años. Yo conozco un altísimo porcentaje de infectados entre los homosexuales. En las Fuerzas Armadas hay un porcentaje mucho más elevado que en la población en general, lo que ocurre en todos los países.



● Una madre infectada puede contagiar a su hijo a través de la lactancia: así sucedío en Viña del Mar.

"Por su régimen de vida que los mantiene acantonados, los soldados suelen frecuentar prostitutas. En Estados Unidos, por ejemplo, dentro de las Fuerzas Armadas hay tres veces más SIDA que en el resto de la población...".

**–Usted ha hablado de cinco mil casos de SIDA en Chile, en circunstancias que las cifras oficiales dan cuenta de 118 enfermos. ¿Cómo se explica?**

–La cifra, en realidad, no la tiene nadie. Yo diría que la primera obligación del Ministerio de Salud es darnos esa cifra a través de un trabajo de investigación serio. Hasta ahora no ha hecho un diagnóstico de la situación y se maneja con cifras teóricas de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que deben estar absolutamente erradas. El mayor pecado de la autoridad ha sido ocultar y demorar la información.

"El ministerio minimizó la gravedad. Quiso pensar que habría vacuna luego, se autoconvenció que los homosexuales enfermos eran todos extranjeros que venían a morir a Chile y que no había SIDA autóctono. Los hechos han demostrado que no era así. Hay miles de problemas que la autoridad no quiso ver, cosa que reconoció el doctor **Sergio Villalobos** que preside la Comisión Nacional del SIDA, en un programa de televisón".

A juicio de Juan Bernal, la prensa cumplió con su labor de informar, pero lo hizo equivocadamente, porque "en un principio la medicina también se equivocó".

–En Chile –agregó– la gente está convencida que es un problema de homosexuales, prostitutas y drogadictos endovenosos. Eso fue lo que apareció en los diarios. Pero ahora se sabe que afecta a toda la comunidad heterosexual y, sin embargo, se sigue pensando que es un problema ajeno. Yo hice una encuesta que abarcó a 500 personas de diversos recintos hospitalarios y liceos, y entre el 30 a 40 por ciento de los encuestados tienen un desconocimiento relativamente importante sobre la enfermedad. Sin duda, la primera responsabilidad recae en la autoridad de Salud que debiera haber informado y acelerado la toma de conciencia.

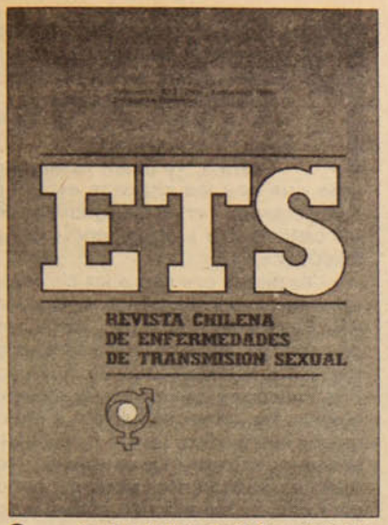
## "UNA CATASTROFE ANUNCIADA"

En una encuesta que se realizó entre 110 profesionales de una maternidad de Santiago, que se dará a la publicidad en las próximas semanas, el 93 por ciento de los médicos y el 78 por ciento de las matronas consideraron que no se habían tomado las medidas para erradicar o detener el problema en Chile.

El 59 por ciento de los médicos y el 81 por ciento de las matronas se manifestaron partidarios de que se someta al examen de detección del virus a toda la población sexualmente activa.

En opinión de Juan Bernal estos resultados demuestran que los planteamientos que él formula son compartidos por gran parte de los profesionales de la salud.

En diciembre recién pasado envió una carta al ministro de la cartera con sus propuestas y le solicitó una entrevista. Como no ha obtenido respuesta hasta ahora, piensa pedir una audiencia con el general Pinochet: quiere explicarle las consecuencias que puede llegar a tener esta "catástrofe anunciada".




● Revista Chilena de Enfermedades de Transmisión Sexual.

## Estructura militar

Los criterios tradicionales de salud pública no sirven para enfrentar el SIDA según el doctor Bernal. Lo tradicional, explicó, es esperar que se produzca un número significativo de casos, entonces se le da el carácter de problema y se inician las acciones para revertirlo.

–Este virus posee características especiales –argumentó– que lo hace distinto. Introduce su información en nuestro código genético lo que dificulta enormemente su detección y tiene una gran variabilidad que hace que no se pueda encontrar una vacuna a lo menos en diez años. Nunca la medicina ha enfrentado un virus como éste. Además, su propagación está íntimamente relacionada con algo tan complejo como los hábitos sexuales del ser humano: es una enfermedad venérea. Y el ciento por ciento de los que la contraen mueren en un plazo de tres años.

"El gobierno esperó que hubiera 118 enfermos para reconocer la existencia del problema. Obviamente, si hubiera tomado las acciones cuando había 40, habría tres veces menos contagiados en este momento:

El especialista sostiene que se requiere de una estructura de tipo militar, como las que se constituyen después de los terremotos, para impedir la propagación de la enfermedad. El problema es de tal envergadura, enfatizó, que una comisión aislada no está en condiciones de enfrentarlo eficientemente:

–Hay que hacer un diagnóstico y decir: las acciones a corto, mediano y largo plazo cuestan tantos millones. Y deben estar involucrados los ministerios de Salud, Educación, Hacienda y Justicia. Las cosas que se están haciendo no son malas en sí mismas sino insuficientes desde el punto de vista del total. Si queremos detener la epidemia, todo lo que se ha hecho es inservible.

"Es lo mismo que el smog. La comunidad científica dijo hace diez años qué había que hacer con la contaminación. Pero ponerlo en práctica requería de una voluntad política. Todas las medidas que se han tomado, analizadas por separado, son buenas, pero el *smog* está ahí mismo.

"Ahora anuncian una campaña de difusión pública que comienza aparentemente luego. Pero habría que ser iluso para pensar que la conducta sexual del chileno va a cambiar por unos *spots* de televisión y unos avisos en los periódicos. Es como ponerle a las *micros* el tubo de escape para arriba. Esa campaña global, concertada con todos los ministerios, requiere de una instancia de tipo militar".

Juan Bernal asegura taxativamente que en el SIDA el dilema es vida o muerte:

–Uno no puede jugarse la opción a equivocarse. Yo le dije una vez al médico que preside la Comisión Nacional: "Si se equivoca usted, doctor, se muere un tercio de los chilenos. Si me equivoco yo, se habrán gastado 20 millones de dólares o aún más, en educación, ética y moral".

CLAUDIA LANZAROTTI

Rp.
Sr Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142
(Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# JORGE LAVANDERO y su visión del momento político

## El ex senador de la DC señala que hubiese preferido un candidato presidencial opositor independiente "que pudiera dialogar con todos, incluso con el propio Pinochet"



# "AHORA HAY QUE DERROTAR A LOS MILITARES"

Sus palabras, su quehacer y hasta su aspecto personal son motivos de permanentes comentarios en el ámbito político y social de este país. Y tal vez esto sea porque Jorge Lavandero (abogado, 58 años, casado, siete hijos "y DC porque soy cristiano") es de aquellos hombres que, por una u otra cosa, están –quiéralo o no– en el primer plano noticioso, lo que, para ser francos, no parece molestarle tanto.

Para muchos, el ex parlamentario democratacristiano es un "niño bien" metido en política por un mero capricho personal. Para otros, el actual presidente del Consejo de *Fortín* representa una figura muy atrayente y necesaria para Chile. En lo que no parece haber discrepancia alguna es en que Lavandero es de esas personas que cuando se la juega, se la juega, y con harta valentía.

Su carrera como parlamentario comenzó por allá por el año 1957 y se prolongó hasta el 72. Al principio se identificó como un "independiente", afín al FRAP (Frente de Acción Popular), pero al pasar de los años se fue acercando a la tienda DC, a la cual ingresó "con todo y seguramente para siempre".

En el Parlamento, Lavandero se alzó como "distinto". Hizo caso omiso de mil bromas hirientes relativas a su buen vestir y a un cierto aire calificado por tantos como de "prepotentón". Legisló y habló siempre duro. Trabajó intensamente para favorecer el deporte nacional e incursionó en la chilenización del cobre y en la Reforma Agraria.

Cuando se vino encima el golpe militar, Jorge Lavandero lo percibió como... "inevitable ante la situación". Hoy, piensa distinto. Muy distinto y lo importante es que se lo dice a quien se lo quiera escuchar.

En lo político y social se muestra partidario de cambios profundos, sobre todo, enfatiza, cuando se trata de realizarlos en un contexto como el actual. "Soy cristiano –recalca– y por eso soy demócrata". Y lo que más le gusta en una democracia son los valores de la solidaridad, la justicia social y, por encima de todo, la participación.

**Para usted, la participación es un valor básico en una democracia o en un proyecto de quienes creen en ella...**

–Yo diría que es un valor básico y fundamental...

**–Bien, ¿y usted realmente cree que hoy los chilenos estamos "participando" en la designación de un candidato a la presidencia de la República?**

–Yo pienso que nunca los chilenos, en un ciento por ciento, han participado efectivamente en un gobierno democrático. Tal vez donde más la hubo fue en la administración de Eduardo Frei, cuando se crearon los Centros de Madres, las Juntas de Vecinos y otros grupos intermedios. Donde también se acercó más a lo ideal fue en la gestión de Allende. En esos dos gobiernos hubo participación. Sin embargo, ella siempre ha sido insuficiente para un pueblo que debería ser dueño de su propio país, de su libertad, de su independencia, de las riquezas de la patria y de la administración de ellas.

"Es por esto que hoy hay gente que pretende tener una perspectiva a más largo plazo, para así ir modificando una sociedad en virtud de una visión participativa muchísimo mayor de la que ha existido históricamente en este país.

"Y es también por esto que las dictaduras como las de Pinochet son gravísimas, no sólo desde el punto de vista político sino que también desde el ángulo social. Lo primero que hacen estas dictaduras es cortar la participación del pueblo, rompiendo las organizaciones que lo pueden defender porque le otorgan, y a ese mismo pueblo, una mayor independencia.

"Y hay que ser muy claro respecto a estos quince años de dictadura: el pueblo no ha tenido ninguna –ninguna, repito– instancia real de participación política, social ni menos de índole económica.

**–¿Qué mecanismo propone para que podamos tener un candidato lo más "democráticamente" elegido, o también usted está de acuerdo con Patricio Aylwin, que parece que va a ser la persona por la cual muchos van a tener que votar?**

–Cuando los turcos invadieron Constantinopla se estaba discutiendo si los ángeles eran machos o hembras. Llegaron los turcos y arrasaron con todo. Yo creo que en estos momentos es estéril la controversia sobre si es bueno Enrique Silva Cimma, Ricardo Lagos, Patricio Aylwin o, el más indicado, que pudo haber sido Eduardo Frei Ruiz-Tagle con un 59 por ciento de las preferencias en las encuestas. A mí –y esto lo he repetido–, me da lo mismo. Mi candidato no era ni Valdés, ni Aylwin, ni Frei, sino un independiente, porque creo que puede interpretar mejor los anhelos de un pueblo para realizar una tarea no política ni económica de grupo, sino

**"Prefiero a un candidato independiente"**

## "No queremos un delfín de Pinochet"

para hacer una labor po-lí-ti-ca, pero con mayúsculas, es decir, restaurar la libertad, la democracia y romper el cerco económico a que hemos sido sometidos durantes estos quince años.

"Creo que no es la hora de grandes definiciones políticas ni de candidatos ideológicos. Es el momento de que la oposición marche unida sin exclusiones, ése es un *slogan* que yo introduje desde la primera hora. Si es Patricio Aylwin el candidato –yo hubiese preferido un independiente, repito–, voy a trabajar por él como si él hubiese sido quien yo deseaba. Hoy día a mí no me importa quién es o será el candidato. Me importa sí que sea uno solo.

**–Es que por ahí es donde se han creado problemas. Todo lo que pasó en su partido, el PDC, y esta confusión de precandidatos, ha enturbiado algunos ánimos y frustrado a otros... ¿a usted no le parecen legítimos esos sentimientos?**

–Voy a ser muy franco, porque siempre lo he sido: creo que el procedimiento que abrió la DC fue vergonzoso, realmente vergonzoso y desilusionante. Sin embargo, debemos pensar más allá de los partidos, más allá de las coyunturas políticas y tenemos que meditar sobre nuestras ideas, en lo que hay que hacer. Por eso, tenemos que apartar la tentación de dedicarnos a criticarnos entre nosotros en la oposición. Eso puede ser para la derecha, que sólo piensa en sus ambiciones personales, en sus instancias de poder que se pretende defender con algún candidato, ya sea con el señor Jarpa, que es el gran "tapado" que tenemos aquí en Chile, o con los señores "Pablo Rodríguez" –candidato de la CNI– "Fra Fras Errázuriz, representante de los bancos, o con un Sergio Diez, el hombre de unos pocos agricultores.

"Tenemos que tener un solo nombre que borre de un plumazo al candidato de la derecha que, insisto, va a ser el señor Jarpa...

**–¿Y por qué está tan seguro de eso, señor Lavandero?**

–¡El me dijo en 1983 que venía a "reemplazar" a Pinochet! Sí, me lo dijo ese año cuando era ministro del Interior y yo creo que esa inspiración no la ha dejado porque la lleva en la sangre. Este señor Jarpa –casi lo profetizo– va a ser el contendor de la oposición, y esto va ser una realidad aunque chillen y pateen los otros derechistas. La oposición va a tener que enfrentarse con esa realidad.

**–Pero, ¿qué pasa concretamente en el campo opositor? Usted dice que habría preferido un independiente y lo señala como si esto ya fuese algo superado y no posible. ¿Va a haber un solo candidato?**

–No temo decir para esta revista que mi candidato era un independiente porque así lo establecí en la Junta del PDC hace unos meses. Allí señalé que el partido no debía llevar candidato y que el futuro presidente no podía tener un plazo de cuatro años para gobernar, porque es un lapso mezquino para intentar superar todos los problemas que nos deja como herencia esta dictadura.

"Yo hubiese preferido que fuese una persona que pudiera dialogar con todos, con los empresarios, incluso con el gobierno, y hasta con Pinochet, con los socialistas, con los comunistas, con los sindicatos y que nadie tuviera el temor de acercarse a él por pertenecer a un partido político. Creo que esta etapa es muy dura, más dura que derrotar al gobernante en el plebiscito del 5 de octubre. Ahí, le ganamos a un hombre, ahora tenemos que terminar con un sistema, con un régimen que, nadie se olvide, tiene detrás a los militares. Y ahora, en consecuencia, hay que derrotar a los militares. Es una pelea mucho más brava.

"Encontraría enormemente insensato y poco patriota que un democratacristiano pretendiera dividir a la oposición, que un socialista o un comunista intentara hacerlo. Significaría que podría ocurrir como en Corea, donde ganó el candidato de la dictadura porque la oposición se dividió.

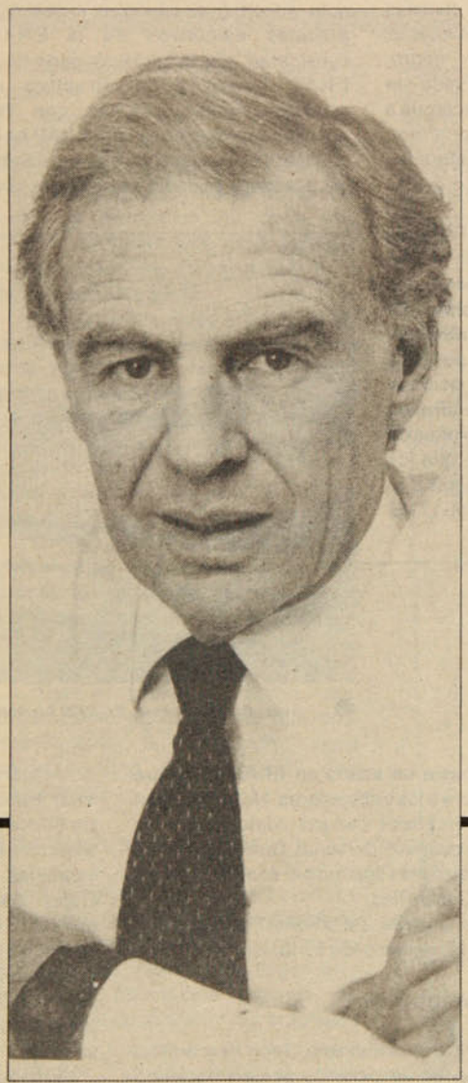
"Si algun partido intenta hacer un juego turbio, divisionista, de sacar partido de "un río revuelto", yo creo que el estigma de esa situación lo va a perseguir por años en la historia de este país.

"Nadie tiene el derecho a arriesgar la libertad y la democracia del pueblo de Chile por ambiciones de tipo personal. Ni un DC, ni un comunista, ni un socialista, ni un radical. Porque no han sido ellos los que han pagado el precio principal en estos quince años. El que ha debido sufrir muchísimo más es nuestro pueblo, él es quien ha padecido el hambre, la miseria, la falta de salud y de vivienda. Este pueblo ha tenido que rascarse con sus propias uñas y nadie –repito mil y una vez– nadie tiene el derecho a poner en peligro su gran posibilidad de ser muy pronto libre.

"La lucha ideológica tendremos que darla, pero lo haremos cuando estemos en democracia y en libertad, cuando ya nos hayamos desprendido del señor Pinochet, el que todavía no logro ver sacándose la banda presidencial y pasándosela a un Ricardo Lagos, a un Silva Cimma o, inclusive, a un Patricio Aylwin. Tiendo a pensar que las palabras de Mónica Madariaga tienen hoy un peso cuando dijo que Pinochet no iba a entregar el poder "así no más". Eso es lo que hay que vigilar hoy. Eso es lo que debemos cautelar: que definitivamente Pinochet abandone el poder para así comenzar a construir los grandes caminos".

**IRENE GEIS**
**PATRICIO ACEVEDO**

## "Lo que pasó en la DC fue vergonzoso"



## "Ningún partido político de oposición tiene derecho a anteponer sus intereses a los del pueblo chileno"

# "PINOCHET QUIERE SEGUIR EL CIRCO"

**Usted ha hablado de un candidato que dialogue hasta con el gobierno, con Pinochet; por otro lado, ha señalado que el pueblo también tiene que derrotar a los militares, pilares del régimen, ¿cómo se concilia esto?**

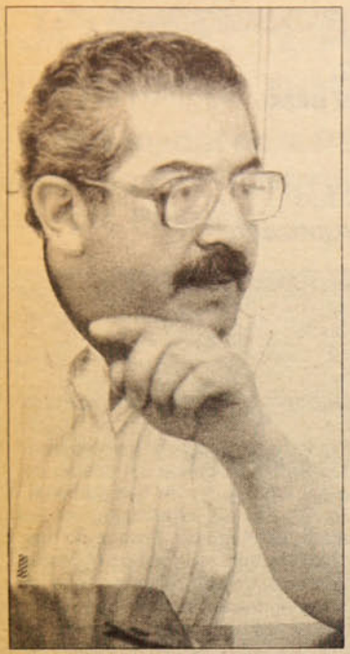
–Creo que los militares entienden cuando hay una correlación de fuerzas poderosas al frente. Y si surge una gran mayoría que les dice: "Señores militares, basta", ellos van a tener que sentirse derrotados. Es necesario, entonces, un pueblo organizado. Y allí no se necesita disparar ni una bala.

"Los militares tendrán que volver a sus cuarteles al igual que el general derrotado. El señor Pinochet recibió la respuesta el 5 de octubre, pero tampoco queremos que él nos deje un delfín político que continúe con su dictadura.

"Hay que derrotar el sistema y hay que derrotar a los militares, insisto. Y hay que hacerlo con la única fuerza que tiene el pueblo: con su mayoría. Tiene que imponerla y tomar conciencia de que ha sido aplastado durante estos años y que su única forma de liberarse es terminando con Pinochet y con su régimen. Para eso, repito, es necesario una voluntad férrea y una unidad muy sólida que no puede ni debe quebrantar nada ni nadie.

**–¿Y qué pasa con otro eventual plebiscito?**

–Sencillamente, es otra función de este mismo circo. Del trágico circo del señor Pinochet.



● Ricardo Barrenechea: Urge parar la desnacionalización del petróleo.

RICARDO BARRENECHEA, PRESIDENTE DE LOS TRABAJADORES

# PETROLEO EN EL NORTE ACRECIENTA APETITO EXTRANJERO

## Gobierno anuncia sorpresiva multiplicación de la riqueza del yacimiento en Salar de Atacama.

Cuando en 1945 se descubrió petróleo en Magallanes, la noticia caló hondo entre los chilenos. El país se vio favorecido con la existencia del oro negro, trampolín para el progreso. Puede ser que ahora **Chile**, otra vez, se acerque a un acontecimiento similar, promisor, pero... bajo la mira de intereses extranjeros que no tienen escrúpulos para conseguir sus objetivos.

Un informe de la Secretaría Regional de Economía de Antofagasta señaló que el descubrimiento de hidrocarburos en el Salar de Atacama contendría reservas estimadas en cientos de millones de metros cúbicos de petróleo.

Anteriormente, las estimaciones indicaban que el yacimiento tendría un potencial de quince a veinte millones de metros cúbicos. Ahora resulta que los cálculos multiplican las existencias.

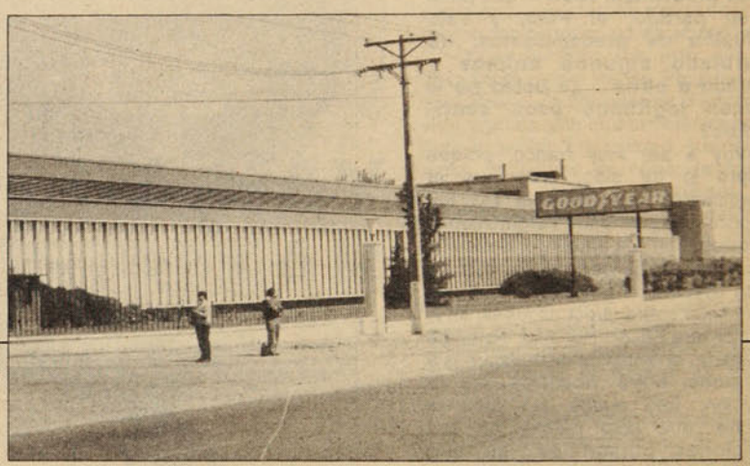
*El Mercurio* se pronunció el 17 de enero pasado sobre este asunto y acerca de la privatización de la Empresa Nacional del Petróleo (ENAP). En una nota editorial, el periódico indicó que actuales ejecutivos de la ENAP consideran "que la venta por parte de la ENAP hacen poco atractivo el negocio..."Apuntó, además, que "las actuales exploraciones de la ENAP en la cordillera de Puerto Natales y en el Salar de Atacama podrían representar una sorpresa, particularmente la última, para los futuros inversionistas".

Las exploraciones en el Salar de Atacama se realizan conjuntamente entre la ENAP y el consorcio foráneo *Hunt Oil*. Además, hay operaciones similares de ENAP en la región con las empresas *Eurocan Ventures Limited* y la *Shell Pacten Internacional*. Se Agrega que la *Maxus Energy Company* presentó una propuesta de exploración de la zona del Salar de Punta Negra, al sur de Antofagasta.

"Es bueno que se sepa que ya ENAP había hecho prospecciones y estudios en la zona del Salar hace varios años. Esos antecedentes tienen que haber servido para que estas empresas extranjeras invirtieran en exploraciones en esos mismos lugares", asevera **Ricardo Barrenechea**, presidente de la Federación de Trabajadores del Petróleo.

### En las sombras

–Si se llega a comprobar la existencia de un gran yacimiento, como




● Antes fue Corfo-Insa. En 1979 fue vendida al corsorcio norteamericano Good Year.

## GOOD YEAR: LECCIONES DE UNA PRIVATIZACION

Ocurrió en 1979 y fue todo un anticipo de las privatizaciones y desnacionalizaciones de empresas estatales que están ahora en marcha en el período post plebiscito: fue la venta a particulares de la industria de neumáticos Corfo-Insa que pasó a llamarse, hasta hoy, *Good Year*.

Las conclusiones, a diez años de esa , una de las primera experiencias privatizadoras de envergadura, apuntan a que el país perdió con el cambio y que se engañó a los trabajadores.

Los ingredientes de la venta de la industria, cuya planta está ubicada en el camino a Melipilla, se asemejaron mucho a lo que ocurre ahora en las empresas estatales en vías de ser privatizadas.

De partida, hubo un militar de por medio. **Oscar Pino**, que fue dirigente sindical de Corfo-Insa, recuerda que ese año 1979, la empresa tenía como administrador el entonces coronel de Ejército, **Rolando Ramos**, que luego pasó por la Corporación del Cobre, Codelco, donde también dejó triste huella.

El coronel Ramos, evoca el dirigente, ayudó a crear falsas expectativas entre los trabajadores. Se les hizo creer que con los nuevos propietarios iba a haber más trabajo, mejores salarios, respecto a las conquistas laborales y estabilidad de la fuente de trabajo.

–Hicieron hasta un asado en El Arrayán para dorarles la píldora a los trabajadores. No terminaban los postres del convite cuando comenzaron las presiones para despedir personal. Con el correr del tiempo los trabajadores llamaron al asado "la última cena", señala Oscar Pino.

Después de la venta, del coronel Ramos nunca más se supo. Había cumplido su tarea.

### Nuevos propietarios

La compañía norteamericana *Good Year* entró a su nueva propiedad despidiendo gente y haciendo tabla rasa con los derechos de los trabajadores. La situación llevó a los afectados a concretar la huelga en noviembre de 1979.

–Fueron 19 días de paro, que marcaron un hito en la historia sindical bajo la dictadura, señala Pino. Logramos que se nos respetaran algunas conquistas, pero mañosamente la gerencia norteamericana fue imponiéndose, a la larga, para dejar las cosas a su antojo.

A Pino le tocó recibir el "sobre azul" en 1981. Muchos de los exonerados, a causa de la cesantía, perdieron las viviendas que habían pagado durante años.

Actualmente son 700 los trabajadores de *Good Year*. Habían 2 mil 900 en 1972. Los salarios van de los 60 mil a los 100 mil pesos mensuales, lo que no es poco si se los compara con los existentes en otras industrias. Pero para llegar a ese nivel salarial en *Good Year* hay que cumplir numerosas horas extraordinarias. "El personal deja los pulmones laborando hasta la noche, y sigue los fines de semana", señala Oscar Pino. Hay presiones contra el sindicato (que cuenta con 170 afiliados) y mejor trato para aquellos que no ingresan a la organización sindical.

El consorcio *Good Year* creó, como se usa ahora ampliamente, el sistema de empresas contratistas. Hoy existen cuatro firmas de este tipo ligadas a *Good Year*, con un total de 150 trabajadores que reciben salarios inferiores al del personal de planta.

Coronando esta copia pasada de las privatizaciones presentes, expresa Oscar Pino, "*Good Year* obtiene altas ganancias. Además, los propietarios norteamericanos y los círculos de gobierno mantienen una buena relación. Prueba de ello es el caso de un gerente estadounidense de la industria, que se accidentó con su familia en 1987, en el sur. Viajaba en un avión de Carabineros".

**R. F.**

se presume, habría llegado el momento de investigar quiénes y por qué rompieron el esquema que indica que por ley la ENAP es la encargada de la exploración y perforación en la actividad petrolera, en representación de los intereses del Estado chileno. Y correspondería también investigar quiénes se vieron favorecidos con esa decisión, añade.

El dirigente sindical explica que su organización ha señalado en repetidas oportunidades que ENAP es perfectamente capaz de llevar adelante, por sí sola, las exploraciones petroleras y la exploración de los yacimientos.

En febrero pasado, personal de la ENAP logró perforar dos pozos de excelente producción en el sector Bahía Lomas, en el Estrecho de Magallanes, lo que demuestra que es irreflexivo afirmar que se acabó el petróleo en Magallanes, precisa el dirigente.

Fuera de eso, existen posibilidades serias de explotación para el gas natural, lo que daría pie a un desarrollo de la industria petroquímica y de la Duodécima Región en general.

ENAP es una empresa que tiene capacidad humana y tecnológica, formada en más de 30 años de vida. La entidad tiene, todavía, reconocido prestigio internacional financiero y no le sería difícil acceder a los capitales necesarios.

–Lo de los recursos es importante –enfatiza Barrenechea– pues en este sector es difícil hablar de buenos negocios en el corto plazo, a los que está acostumbrada la inmensa mayoría de los empresarios chilenos.

## Terror ministerial

Ricardo Barrenechea, acerca del calificativo de "terrorista sindical" que le adjudicó hace algunos días el ministro de Minería, Pablo Baraona, sonríe y responde en tono suave:

–Después de escuchar las declaraciones del "jefe" no deberían extrañarnos las palabras del secretario. Creo que el ministro, que es un hombre culto, un académico, ha dicho esta *lesera* afectado por la oposición decidida de los trabajadores a la privatización de ENAP.

"Esto afecta indudablemente los planes del ministro y su grupo. También está afectado por nuestras declaraciones en cuanto a no comprar acciones y a impedir la comercialización de éstas. De allí que hayamos advertido a las AFP de las consecuencias que tendría el que esas entidades inviertan en títulos financieros relacionados con ENAP.

Los trabajadores han dicho que demandarán la responsabilidad correspondiente sobre aquellos que tienen como misión desarrollar y promover a la ENAP y que, sin embargo, participan en su destrucción y enajenación.

"Esto le molesta al ministro –continúa Barrenechea– "pues no está acostumbrado a la oposición, signo característico del régimen que representa".



● Oscar Pino. Vendieron ilusiones a los trabajadores. La realidad fue al revés.




● Los trabajadores de ENAP movilizados en la defensa de su empresa.

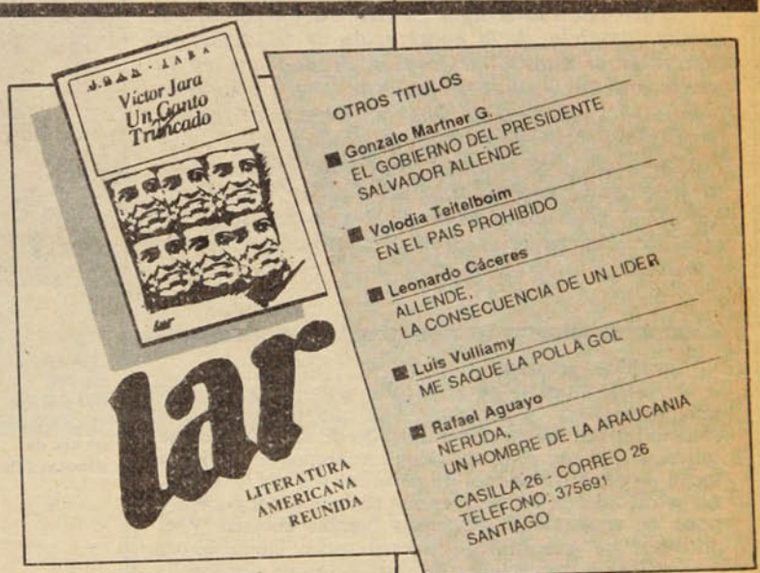
## Las Fuerzas Armadas

El dirigente de los trabajadores petroleros se muestra vehemente también cuando se refiere a otro de los protagonistas, hasta ahora espectador silencioso, del actual proceso de desnacionalizaciones de las empresas estatales.

A las Fuerzas Armadas, que debieran ser las naturales defensoras de estas entidades, les hemos preguntado públicamente si estas cosas son hechas a sus espaldas o con su participación, ya que es particularmente grave que se esté modificando una ley de la República, como es la ley orgánica de la ENAP, mediante un procedimiento administrativo.

"Queremos creer –enfatiza– que se ha eludido presentar el problema de la ENAP a consideración de la Junta de Gobierno, ya que allí las FF.AA. deberían rechazar rotundamente la irresponsabilidad que se quiere consumar, usando como subterfugio la baja de la producción de petróleo crudo en Magallanes. Olvidan la angustia de miles de personas que laboran en esta empresa, que es eficiente y que es propiedad de todos los chilenos y no del ministro Baraona".

ROMULO FUENTES




GORBACHOV DISCUTE CON INTELECTUALES

# LAS DIFICULTADES DE LA "PERESTROIKA"

## EL PROCESO DE DEMOCRATIZACIóN SE AMPLíA Y SE PROFUNDIZA, PERO LA REFORMA ECONóMICA TODAVíA NO ANDA BIEN. •LA NECESIDAD DE ELEVAR LA "CULTURA DE LA DISCUSIóN". •LOS CRíTICOS DE "DERECHA" Y DE "IZQUIERDA"

***El proceso de reestructuración de la sociedad soviética, que incluye profundos cambios en el sistema político de ese país, atrae la atención mundial. En diversos países europeos se ha dado una muy amplia difusión al extenso debate que se desarrolló el 6 de enero del presente año, entre el máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov y un nutrido grupo de personalidades de la ciencia, el arte, el periodismo y la cultura en general.***

***Con la descarnada franqueza que es una de las características sobresalientes de su estilo, Gorbachov se explayó en el análisis de las dificultades que encuentra en su desarrollo la reestructuración, hoy internacionalmente conocida con la palabra rusa perestroika, y subrayó la especial responsabilidad, en ese contexto, de los científicos, artistas, comunicadores e intelectuales en general.***

***La discusión tuvo lugar en medio del proceso, por demás complejo, de la nominación de candidatos a diputados al nuevo Parlamento, órgano que en la nueva ordenación jurídica soviética, debe asumir la plenitud del poder estatal. Las elecciones están fijadas para el 26 del presente mes de marzo.***

***Entre los participantes de la reunión efectuada en la sede del Comité Central del Partido Comunista Soviético, estuvieron varios de los más destacados científicos, escritores, periodistas, músicos, actores y cineastas.***



**Mijail Gorbachov (junto a su esposa, durante una visita a Polonia): un año de desafíos difíciles.**

**Queridos camaradas:**

**Nuestra reunión de hoy tiene una particularidad muy importante. La situación en que tiene lugar se caracteriza por un amplio desarrollo de los procesos de cambios, que hoy abarcan todos los campos de la vida y tocan de cerca a millones de personas y a sus intereses. La perestroika penetra en las amplias capas del pueblo y pone en movimiento inmensas fuerzas sociales y el** potencial de que dispone nuestro país. Quizá ahora empezamos a comprender de verdad lo que significa, y podemos afirmar con toda convicción que es justo considerar la perestroika como una revolución. Solo hoy comenzamos a sentir de verdad el carácter novedoso y acuciante de los problemas y, naturalmente, la enorme envergadura de la labor que nos espera. Vemos los complejos procesos que se operan en la conciencia social y en la mente de las personas. Todo lo que hoy tiene lugar provoca una reacción extraordinariamente viva y fuerte y despierta gran interés en nuestro pueblo.

Muchos de estos acontecimientos nos alegran. Sin embargo, en gracia a la justicia se debe reconocer que hay bastantes cosas que nos preocupan. Es necesario examinarlo todo a tiempo, sacar conclusiones y ganar experiencias. Es necesario tomar conciencia de cuanto sucede en la vida para actuar con mayor seguridad y con conocimiento de causa, y al hacer avanzar la perestroika, tener presente que de su éxito depende en mucho el destino de nuestro pueblo, de nuestro Estado. Por esto esperamos que nuestro intercambio de opiniones sea largo, circunstanciado y objetivo.

*Discusiones fructíferas y aspectos preocupantes*

### La cultura de la discusión

Quisiera expresar mi opinión sobre algunas cuestiones que consideramos de principio. Ante todo, comenzaría —tal vez inesperadamente para ustedes— por el carácter de las polémicas que se han sostenido en los últimos tiempos. Nosotros aplaudimos las discusiones, y quiero dejar constancia de ello ya de inmediato. Consideramos que la discusión debe continuar. Otra cosa es que nosotros no dominamos aún la cultura de la discusión, pero, repito, la aplaudimos, y somos partidarios de ella. Las discusiones permiten revelar a plenitud y tener en cuenta la opinión pública y los intereses de los diversos sectores de la sociedad, apoyar todo lo nuevo que la perestroika introduce en nuestra vida. Y al mismo tiempo, advertir oportunamente los fenómenos negativos y los errores, evitar que se agraven.

Somos partidarios de las discusiones fructíferas. Sin dramatizar la situación, quiero decir que algunos aspectos de las discusiones actuales nos preocupan. Estoy convencido de que no podemos limitarnos a la posición de observadores imparciales cuando se dice, por ejemplo, que la perestroika conduce al caos, al libertinaje, que este proceso pone en peligro el desarrollo normal del país y que nos hemos confundido ya no solo en cuanto a la definición de los métodos para resolver los problemas, sino también respecto a la elección del objetivo. Algunas personas comienzan a mostrar nostalgia por "tiempos pasados" y se dice que el país necesita "mano dura". Tales estados de ánimo se manifiestan no solo en la esfera de las emociones y los sentimientos,

adquieren contornos filosóficos, incluso políticos.

**Algunas actitudes erróneas**

Estos cuatro últimos años patentizan convincentemente que nuestro pueblo apoya por completo la perestroika y la renovación de la sociedad sobre principios socialistas. No obstante, hay quienes quieren sembrar la semilla de la duda sobre el particular. En algunos debates se dice que los marcos del socialismo son estrechos para la perestroika. Poco a poco se sugiere la idea de un pluralismo político, de pluripartidismo, incluso de propiedad privada. Hablan de que la perestroika es incapaz de revelar las posibilidades del socialismo. En ambos casos se trata de desconfianza hacia nuestro régimen, nuestro pueblo, nuestro partido y nuestras instituciones socialistas.

Tampoco puedo dejar de decir que al amparo de la glásnost se intenta atacar al PCUS, atacar al partido que concibió y promovió la idea de la perestroika, que hoy dirige el trabajo democratizador e impulsa los procesos renovadores, al partido que está experimentando cambios profundos y que, al mismo tiempo, desempeña un importantísimo papel integrador en esta etapa crucial del desarrollo de la nación.

El punto de vista del CC del PCUS —y estoy convencido de que refleja los estados de ánimo predominantes en la sociedad— es el siguiente: semejantes actitudes, independientemente de los motivos subjetivos en que se fundamenten y de las circunstancias que condicionen su adopción, son erróneas por principio y contrarias a los intereses del pueblo. De hecho, van contra la perestroika.

Atacan al partido aquellos que quieren perjudicar y hacer fracasar la perestroika. Tengo la firme convicción de que la perestroika la hemos concebido y la gestionamos con acierto, en términos globales, y no soy yo solo el que opina así. Bajo ningún concepto debemos apartarnos de este camino, estoy seguro de ello. La perestroika es una necesidad vital.

Por supuesto, no debemos embriagarnos con los éxitos ni exagerar los resultados. Pero tampoco debemos poner en entredicho nuestra opción, la política de renovación de la sociedad. No hay razones para pesimismo, decepción y, menos aún, para pánico, sentimientos que se manifiestan en algunas discusiones. Debemos avanzar con firmeza, valorando con sensatez la situación existente y viendo con claridad la perspectiva.

En una palabra, camaradas, lo que importa muchísimo en el agitado proceso de transformación cuando se rompen los viejos estereotipos y las viejas formas de vida social, cuando se asiste a cambios dinámicos, es hacer una valoración objetiva y realista de lo que está ocurriendo, mejor dicho, enfocar dialécticamente todos los procesos y complejidades del período de transición.

**Avance con dificultades**

Como ya decía, el proceso de transformación avanza con dificultades, revelando nuevos problemas que hunden sus raíces en el pasado y, al mismo tiempo, la verdadera dimensión de los mismos. Ciertamente, sólo hoy hemos conocido la envergadura de muchos problemas. A duras penas vamos superando los factores que frenan el desarrollo económico, político y social. Se plantean nuevos problemas cuya solución no es nada fácil. Aquí puede haber errores y desaciertos; aquí puede tener pábulo gente que no asume en sí misma los destinos del pueblo. Esa gente lo ve todo encastillada en estrechos puntos de vista.

Sin embargo, la perestroika sigue avanzando aunque no sin dificultades y contradicciones. Esta es la principal tendencia de los procesos actuales: la perestroika va cobrando fuerza y ganando terreno en todos los ámbitos.

Quiero comentar otra opinión bastante generalizada, que considero errónea. Me refiero a la afirmación de algunos camaradas en el sentido de que vamos haciendo la perestroika en el país sin un programa bien pensado, es decir, sin saber a dónde vamos ni qué queremos. No me propongo convencerles de que sí, tenemos una teoría y una política de la perestroika elaboradas en detalle, que ya hemos adoptado las decisiones necesarias para la acción práctica. Tampoco voy a explayarme afirmando

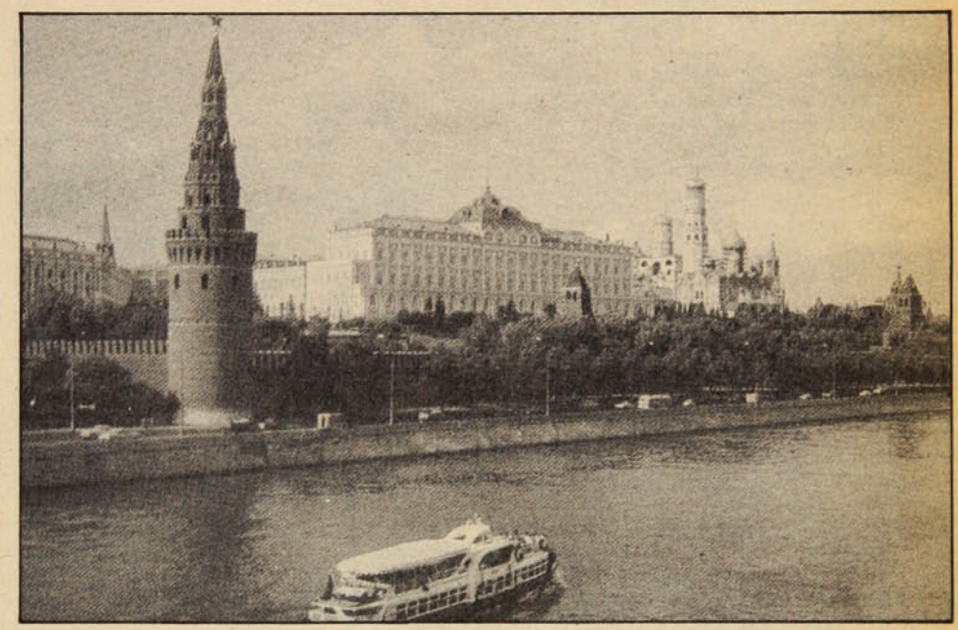
*Los nostálgicos de la "mano dura" y de los tiempos pasados*

que tenemos una visión completa de la sociedad hacia la cual avanzamos, aunque no sólo nos hemos planteado el objetivo —lograr, a través de la perestroika, un estado cualitativamente nuevo de la sociedad socialista—, también hemos definido los contornos de la futura sociedad. Desde luego, es mucho todavía el trabajo intelectual que nos espera. Hay que continuar el desarrollo de la concepción de la nueva imagen del socialismo, tarea en la que estamos empeñados hoy. Además, es necesario, por razones evidentes, profundizar los conocimientos en todos los aspectos de la perestroika. Sin embargo, quiero decir una vez más que son infundadas las afirmaciones de que carecemos de una estrategia y una política de la perestroika.

Precisamente la elaboración de la teoría y la política de la perestroika es el contenido fundamental de la primera etapa de este proceso. A ese respecto, quiero que repasemos algunos hechos.

**Un vasto proceso de elaboración**

En el Pleno de Abril del CC del PCUS (1985) dimos comienzo a un profundo análisis y a la valoración objetiva de la situación en que nuestra sociedad se vio a mediados de los años 80. En aquella época planteamos la tarea de acelerar el desarrollo social como una



**En Kremlin, sede del gobierno soviético, visto desde el río Moscú: un proceso de arduas discusiones.**

antítesis del inmovilismo. Pero debo decir que el propio Pleno de Abril fue resultado de una ingente labor llevada a cabo en los años anteriores.

En el partido, al igual que en toda la sociedad, incluidos los campos de la ciencia y la cultura, venía madurando la comprensión de que era necesario efectuar cambios y se analizaban con intensidad las vías en que se podía cumplir esa tarea. De no ser así, ¿de dónde surgiría la idea de celebrar el Pleno de Abril? Somos materialistas, seguidores de la dialéctica, sabemos que nada surge de la nada, ni desaparece sin dejar huella. Ello quiere decir que el surgimiento de los ánimos transformadores estuvo precedido por un período de análisis y valoraciones morales. Todo ello venía preparándose y madurando en el partido, la ciencia y la cultura y en vastos círculos sociales. Debo señalar que se creó un sólido potencial de nuevos pensamientos. Todos sentíamos que no se podía seguir viviendo a lo viejo.

En efecto, muchos de ustedes y yo nos hemos entrevistado en más de una ocasión, y hemos debatido esos problemas mucho antes de celebrarse el Pleno de Abril del CC del PCUS. Y no sólo yo. ¿Cuántos documentos, Nikolái Ivánovich (dirigiéndose a Nikolái Rizhkov), se redactaron sobre la base de aquellos debates?

**Nikolái Rizhkov.** Ciento diez.

**Mijaíl Gorbachov.** Nikolái Rizhkov y yo tenemos

*Solo hoy hemos conocido la envergadura de algunos problemas*

ciento diez documentos idénticos. Todos datan del periodo anterior al Pleno de Abril. Son conclusiones de académicos, escritores, eminentes especialistas, personalidades públicas. Los resultados de aquellos debates y análisis sirvieron de base para las decisiones que adoptaría el Pleno de Abril y los primeros pasos que se darían tras celebrarse.

**Múltiple discusión colectiva**

Aquí quiero recordar la reunión celebrada en junio de 1985, en que se planteó la aceleración del progreso científico-técnico, la que tuvo mucha importancia para la comprensión de las tareas de la perestroika y su materialización práctica. Sin haber desarrollado una labor previa, ¿habríamos podido celebrar aquella reunión inmediatamente después del Pleno de Abril? Para prepararla, se utilizaron documentos que ya en el período anterior al Pleno de Abril se habían elaborado con motivo de un Pleno del CC dedicado a cuestiones del progreso científico-técnico, en el que este servidor de ustedes debía presentar un informe. Pero aquel Pleno no se celebró.

La concepción de la perestroika se amplió y profundizó en relación con los preparativos y la celebración del XXVII Congreso del PCUS. Ello nos permitió presentar en rasgos generales y en nombre del Congreso un programa integral de la renovación de la sociedad. Las ideas del Congreso se llenaron de un contenido concreto en el Pleno de Enero (1987) del CC del PCUS, en el que la atención se centró en el papel del partido, las vías de democratización y la política de cuadros, problemas todos de gran importancia.

*Estamos lejos de pensar que ya todo está claro*



**Un manifestante despliega un cartel en apoyo del director del semanario "Ogoniok", Korotich, que ha sido atacado por elementos conservadores.**

El Pleno de Junio de aquel mismo año nos dio la concepción de una radical reforma económica. El Pleno de Octubre del CC del PCUS y los documentos redactados con motivo del 70° aniversario de la Revolución de Octubre desempeñaron un importante papel en el análisis de nuestra trayectoria histórica. Ello abrió amplias perspectivas para nuestras ciencias sociales, y, particularmente, para la Historia. En el marco de la materialización de los planteamientos políticos del Pleno de Octubre del CC del PCUS, desplegó sus labores la comisión del Buró Político encargada de rehabilitar a las víctimas de represalias arbitrarias.

Tampoco puedo dejar de mencionar el Pleno de Febrero (1988) del CC del PCUS, en el que se planteó en toda su talla el problema de la ideología de renovación, cuyo significado de gran actualidad se confirmó por todo el desarrollo posterior de nuestra sociedad.

La XIX Conferencia Nacional del partido colocó a un nuevo nivel el análisis de todos los procesos de la perestroika y la adopción, sobre esta base, de importantes tesis políticas para acelerar la renovación. El mérito fundamental de la Conferencia estriba en haber elaborado la concepción de la reforma del sistema político. Los Plenos posteriores del CC del PCUS, la reciente sesión del Soviet Supremo de la URSS, la campaña de rendición de cuentas y de elecciones en el partido y las próximas elecciones de diputados populares, son pasos prácticos orientados a renovar nuestro sistema político.

*En 20 años los ingresos crecieron mas rapidamente que la producción*

**Participación de todo el pueblo**

Lo que acabo de decir no abarca toda la labor que en el partido se ha desplegado con motivo del debate en torno a los objetivos y las vías de la perestroika. Son sólo las etapas principales de una ardua labor. Lo principal, camaradas, consiste en que en la elaboración de la estrategia y la política de la perestroika ha participado prácticamente toda la sociedad. Las cuestiones más importantes se sometieron a debate público. Por consiguiente, tenemos todos los fundamentos para afirmar que en la formación de la teoría y la política de la perestroika ha participado todo el pueblo. Podríamos decir que esto último ha absorbido toda la experiencia y todo el potencial intelectual de nuestro pueblo.

Quisiera precisar una vez más: estamos lejos de pensar que ya todo está claro para nosotros. ¡Nada de eso! Ya están a la vista los Plenos del CC del PCUS sobre cuestiones de política agraria, concepción del desarrollo socioeconómico del país, y relaciones entre las naciones.

La elaboración de la política y la teoría de la perestroika no se ha limitado sólo a los marcos internos. Lógicamente se ha traducido en nuestra nueva visión del mundo circundante. También esto ha pasado por etapas que nos llevaron a lo que hoy llamamos nueva mentalidad política, la cual se ha materializado en nuestra política exterior y ha encontrado gran resonancia en todo el mundo.

Me permito plantearles una cuestión sin rodeos: ¿es que todo lo que acabo de referir significa vagar en la oscuridad? En la elaboración de la estrategia de la perestroika y en la realización de la misma existen una lógica estricta y una firme consecuencia, y pienso que debemos desechar todo tipo de especulaciones acerca de que no sabemos qué perseguimos ni qué hacemos, y contribuir activamente a ensanchar y comprender la perestroika e incorporarnos a la labor creadora para cumplir los planes trazados. Pienso que esta será la única conclusión acertada.

**Los problemas socioeconómicos**

En las discusiones que hoy tienen lugar en la sociedad fijan la atención las cuestiones relacionadas con la situación socioeconómica. ¿Qué se puede decir al respecto? Ultimamente la población, los medios de información y algunos científicos han manifestado muchas consideraciones críticas en torno a la situación creada. Se trata de la escasez de mercancías y comestibles, de las colas y el problema de la vivienda; del mal funcionamiento de los servicios, la economía comunitaria y otros sectores, relacionados con la vida diaria de las personas. La gente relaciona esto con la perestroika y considera que, por el momento, nada reporta en el aspecto económico y social y que, en muchos casos, la situación ha empeorado. Se trata, en general, de cosas muy serias, y todo esto requiere un análisis serio y profundo, una valoración objetiva y sincera.

¿Cuál es el estado real de las cosas? Si tomamos el panorama general, todo es más complejo, camaradas. En este contexto quisiera dar una breve característica de los procesos que se operan en la economía y en la esfera social.

No voy a citar muchas cifras que caracterizan el desarrollo de distintos sectores. Sólo voy a decir que, de un lado, los resultados del año pasado no fueron malos. Las tasas de crecimiento de la renta nacional y la productividad del trabajo fueron más altas que en 1987 y que en el Undécimo Quinquenio. Asimismo fueron considerables las tasas de crecimiento de la productividad del trabajo, lo cual, como ustedes comprenderán, es muy importante.

Aunque lentamente —esto no nos satisface del todo— , se vislumbran profundos cambios en la electrónica y en la construcción de maquinaria. Mejora todo lo relacionado con el rendimiento de los fondos, el consumo de metal por unidad de producción, etc. Ha aumentado también la producción de comestibles y mercancías

industriales para la población, aunque no tanto como quisiéramos. El año pasado la circulación de mercancías aumentó en unas proporciones como hacía muchos años no se habían registrado. A ritmos acelerados aumentan los servicios a la población. Así que el nivel de consumo en especie, incluso "per cápita", ha crecido.

La perestroika incide de manera positiva en la esfera social. Pese a las dificultades y a que el plan quinquenal ya estaba elaborado con anterioridad, logramos destinar medios complementarios al desarrollo de la salud pública y la instrucción, a la construcción de viviendas. Por eso se han puesto en explotación más viviendas, locales preescolares, hospitales, policlínicas, clubes y casas de cultura. Todo eso tiene que ver con la satisfacción de las demandas de la población.

**Colas y escasez: las causas**

Así, pues, resulta que se observa un crecimiento en todas partes. Sin embargo, mientras me escuchan, se preguntarán, naturalmente: ¿dónde está todo eso?, ¿por qué no desaparecen las colas en los comercios y escasean muchas mercancías de amplio consumo?

Este fenómeno, camaradas, guarda estrecha relación con el problema clave de la situación económica actual: el estado de las finanzas, la circulación monetaria, el equilibrio entre la masa de dinero y las mercancías. La presente situación no ha surgido de golpe. Tal vez, el fenómeno más grave heredado del pasado es el déficit presupuestario que se mantenía en estricto secreto. El déficit ejerce una influencia nefasta en toda la economía nacional. Las prácticas improcedentes de pagar dinero no ganado, que se aplicaban en muchos sectores de la economía, resultaban muy perjudiciales para la circulación monetaria. Todos estos factores provocaron graves tensiones en el mercado de consumo.

Baste señalar que en los últimos 20 años los ingresos de la población crecieron con mayor rapidez que la producción de mercancías. Este fenómeno está en estrecha relación con los errores en la política inversionista: el dinero se dispersaba en numerosas obras, lo cual dilataba su puesta en explotación, afectando la tasa de crecimiento de la producción de mercancías necesarias. Además, hay que decir sin tapujos que fuertes sumas se invirtieron en obras que, sencillamente, eran innecesarias en aquel momento.

También se cometieron errores de orden estratégico: se ha estado muchos decenios sin prestar la debida atención a la agricultura, a las industrias ligera y alimentaria, al sector de servicios. Procede señalar que desde hace tiempo veníamos percibiendo un deterioro en la situación económica, en especial en el mercado de consumo. ¿Cómo se resolvía el problema? Aprovechando la coyuntura de los precios del petróleo, se aumentaban las exportaciones de crudos, y se incrementaba la producción de bebidas alcohólicas.

Lamentablemente, todavía no hemos logrado corregir la situación en materia de finanzas ni en la circulación monetaria. Es más: las cosas se agravan, por distintas razones. En 1985-1988 perdimos 37 mil millones de rublos por la caída de los precios del petróleo en el mercado mundial. La drástica reducción de las ventas de bebidas alcohólicas supuso en el mismo período pérdidas estimadas en 49 mil millones de rublos. A decir verdad, sobre esto último abundan las opiniones. Unos sostienen que es consecuencia de errores cometidos por los dirigentes actuales. Creo que son acusaciones infundadas. La línea estratégica es correcta, si bien en su aplicación se registraron ciertas desviaciones. Estos errores hunden sus raíces en el pasado cuando para corregir la situación se aumentaba la venta de bebidas alcohólicas, se emborrachaba al pueblo. ¿Cómo están las cosas ahora? Ha disminuido el número de delitos y de muertes por alcoholismo, ha mejorado el ambiente moral en la familia, en la sociedad, en la producción. Hay quien afirma que hay menos disciplina. Pero los datos evidencian que en ese período ha disminuido en un 33 por ciento la tasa de ausentismo por esta y por otras causas.

Hay que sumar a nuestras pérdidas los daños ocasionados por sucesos imprevistos como la avería en la planta nuclear en Chernóbil y el reciente terremoto en Armenia. Tampoco son un secreto los tremendos costos de la situación en Afganistán.

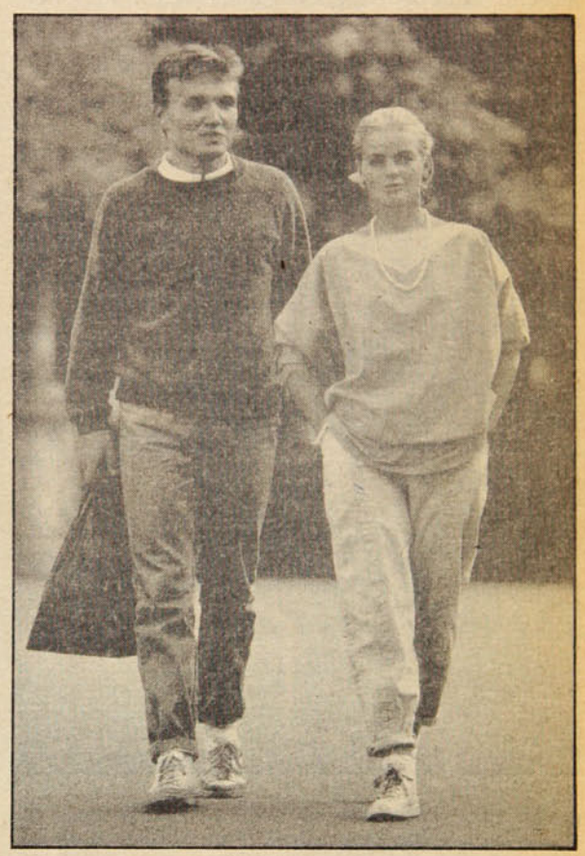
*La campaña antialcohólica significó baja del ausentismo laboral y 49 mil millones de rublos de pérdida*

*No se avanza con rapidez en el uso de los nuevos métodos económicos*

**La productividad y los salarios**

Mas creo que para completar el cuadro tenemos que hacer mención de nuestras propias deficiencias. Con todo, podríamos haber hecho más para mejorar la situación. Ya me he referido a la tasa —bastante alta— de aumento de la productividad del trabajo: el 5,1 por ciento frente al año pasado. Pero también ha de señalarse otra cosa: el año pasado el salario aumentó en el 7 por ciento, o sea, se incrementó con más rapidez que la productividad del trabajo. Ustedes sabrán lo que ello significa.

Tardamos demasiado en llevar correctivos a la política de inversiones y poner orden en la construcción a base de inversiones públicas. En un principio la cosa marchó bien, pero luego llegó a estancarse. La culpa recae, ante todo, en los altos dirigentes. Lejos de disminuir el número de obras inconclusas, hasta se permitió que aumentara. Por ahora, las reservas de recursos materiales en las empresas son enormes, pero ello significa inmovilizar la renta nacional. Y, desde luego, por más que se haya hablado de incrementar la producción de bienes de consumo, debe decirse que los planes de



**La juventud apoya con decisión el proceso de renovación económica, política y social que representa la perestroika.**

fabricación se incumplieron, y se sufre una aguda escasez de ellos.

Creo que debemos anotarnos la falta consistente en que la reforma económica todavía no anda bien. No hemos acabado aún con el mecanismo basado en los gastos excesivos. Debemos admitir que no avanzamos con suficiente rapidez en la aplicación de métodos eficaces de gestión económica, tales como arriendo, autogestión económica, autofinanciación. En nuestro medio aún se opone resistencia a estos procesos. Para muchos no es habitual la nueva condición del hombre en la producción y sus nuevas relaciones con la propiedad. Nuestro objetivo consiste en acabar con la alienación del hombre respecto a los medios de producción, en formar al trabajador en un sentimiento de propietario y en desarrollar su potencial como individuo.

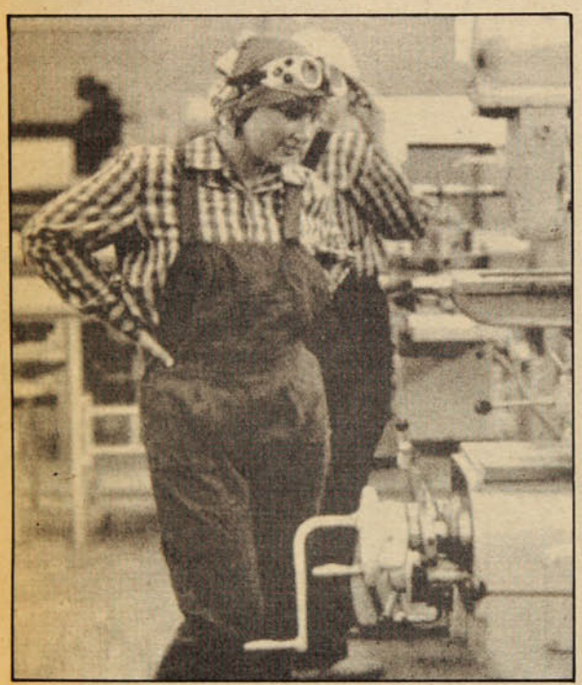
Todo este abanico de cuestiones fue objeto de minuciosas discusiones, que durante dos días el Buró Político sostuvo a fines del año pasado, discusiones en las que tomaron parte miembros del Gobierno, dirigentes de los organismos de planificación y finanzas, varios ministerios y otros organismos. Esperamos continuar estos

debates el 14 de enero en la sesión ampliada del Consejo de Ministros de la URSS, que se convocará para hacer balance del año. Hemos tratado de dar una respuesta equilibrada y coherente al problema de cómo debemos seguir actuando en la actual situación para llevar a la práctica los principios de la reforma económica radical y acabar con los fenómenos negativos que nuestra economía presenta.

A este respecto no puedo dejar de mencionar que en este sentido, el año 1989 marcará una importante etapa en la materialización de la reforma económica. En todos los sectores de la producción se implantarán los principios de autogestión económica y autofinanciación. No será una tarea fácil. Debemos obrar para quitar todos los obstáculos del proceso de renovación de la economía.

**Recoger experiencias propias y ajenas**

Hemos discutido mucho sobre los fenómenos que han surgido a resultas del desarrollo del movimiento cooperativista y de la actividad laboral por cuenta propia, y tomado las decisiones correspondientes al respecto. Estas decisiones están dirigidas, por una parte, a dar toda clase de respaldo al movimiento cooperativista, y al propio tiempo, hacer contrapeso a los abusos en estas actividades. Aquí debemos obrar con mayor inteligencia. Hemos desperdiciado toda la rica experiencia en el trabajo con los cooperativistas que teníamos en los primeros años del Poder soviético y, en general, en Rusia. Esta experiencia existió incluso en la época de la postguerra, cuando el cooperativismo industrial. Ahora, en cambio, nos vemos obligado a recuperar todo eso y, más aún, a viajar a países socialistas, ir a Suecia y Noruega, para ver cómo funciona allí el mecanismo cooperativista y cómo se gobierna este proceso.



**Una obrera especializada en Ucrania. Los salarios siguen subiendo con más rapidez que la productividad**

En general, todo esto lo vamos a hacer. Tendremos que mover los procesos vinculados con el despliegue del progreso tecnocientífico. En este terreno también nos proponemos adoptar medidas estimulantes para conceder privilegios a los colectivos laborales que hayan emprendido la modernización. Toda empresa que de un modo u otro acomete la modernización, pone en producción nuevos artículos e implanta nuevas técnicas de producción, se ve en una situación económica más difícil. Eso quiere decir que en nuestro mecanismo se han descuidado detalles. Ahora preparamos propuestas concretas para rectificar estas deficiencias. Hay que admitir que no tenemos un mecanismo de política fiscal que reaccione flexiblemente a todo cambio en la situación económica, que estimule la actividad que necesitamos y, por el contrario, sancione toda manifestación de mercantilismo.

*Nos hace falta un fuerte centro dirigente*

*Desmantelar el sistema burocrático autoritario es condición del éxito*

Cuando uno lee numerosos artículos de escritores y economistas se asombra ante la inteligencia de esos críticos. Pero ninguno hace proposiciones edificantes. Esa es una tragedia nuestra de la que nadie es culpable: antes no había necesidad de tales propuestas, ni se planteaba ninguna solicitud de este tipo. Pero si queremos vivir y trabajar mejor, debemos aprender a pensar de manera edificante.

La vida demuestra que debemos acelerar la introducción del comercio al por mayor, así como la transición hacia las relaciones directas entre las empresas. Nuestra tarea prioritaria es sentar las bases de una radical reestructuración socioeconómica en el sector agrario. Ustedes conocen el quid de esta cuestión, que va a ser sometida a estudio en un Pleno especial del CC del PCUS, así que no voy a detallarla.

**La reforma de los precios**

Las polémicas más intensas se desataron en torno a la reforma del sistema de precios, que constituye una de las piezas clave de la reforma económica. Sin una solución acertada y bien argumentada para este problema, jamás podremos crear un mecanismo económico moderno y eficiente, basado en la austeridad del gasto. Tampoco debemos olvidar que este problema afecta la situación de los trabajadores.

¿Qué han demostrado los debates en torno a este problema? En primer lugar, que algunos han cambiado de opinión dos o tres veces en pocos meses. Conste que no es un reproche, sino la confirmación de lo complicado que es el problema: hasta a los expertos les cuesta trabajo llegar al fondo de la cuestión. Durante las polémicas se criticó a los órganos centrales por su obstinado silencio. Ante todo, quiero decir que no guardamos silencio. Nuestra postura es conocida y no hemos modificado nuestros principios: partimos de que la reforma de precios no debe lesionar el nivel de vida de la población. Eso es lo principal. Por supuesto, es muy importante fijar los ritmos y la hora óptima para poner en marcha esta reforma. Tendremos que examinar cuidadosamente el calendario y los ritmos de la reforma.

Debo señalar que todos los rumores sobre las tretas que urde el centro, de que quiere imponer la reforma a espaldas del pueblo, no son más que especulaciones irresponsables. Y como se trata de un problema muy serio, considero necesario recordar a algunos que la responsabilidad aquí es imprescindible. Téngase en cuenta que la futura reforma de precios es objeto de un estudio profundo en el que participan numerosos científicos, expertos y representantes de organizaciones sociales. En cuanto se presenten propuestas serias sobre el particular, las someteremos a debate público. He dicho y repito con toda responsabilidad, que no se tomará ninguna decisión a espaldas del pueblo.

**Las tareas del centro dirigente**

El pasado año ha dejado en claro el papel que desempeña el centro en la política tecnológica, estructural y financiera. No podemos desatender estos problemas. Es necesario que el centro, con unas decisiones acertadas y argumentadas científicamente, siente las premisas jurídicas y económicas para enmendar las deformaciones que la economía nacional ha venido sufriendo en el pasado, así como para implementar consecuentemente una radical reforma económica. No se trata, desde luego, de los métodos autoritarios, sino de la necesidad de analizar los procesos objetivos y tomar, a tiempo y sobre una base científica, decisiones estratégicas en materia de economía.

Nos hace falta un centro fuerte. Lo requiere el carácter de la economía nacional, la estructura federal de nuestro Estado. Es necesario argumentar la ubicación de las fuerzas productivas, armonizar los intereses de diferentes regiones, asegurar el desarrollo de las repúblicas federadas. Sin un centro así, ello sería sencillamente imposible. Hay que comprender a fondo la relación dialéctica entre el centro y la iniciativa y autonomía de las regiones.

Si hablamos en el plano práctico, la primera y más acuciante tarea del centro es garantizar el equilibrio del mercado y poner orden en las relaciones financieras. La experiencia muestra que, por lo visto, vamos a tener que

tomar por fuerza medidas radicales y decisivas, que van a afectar, ante todo, a nuestros egresos presupuestarios, incluyendo los gastos relacionados con algunos ambiciosos programas no vinculados directamente a las necesidades sociales del pueblo. El problema se plantea de manera tan aguda que deberemos revisar nuestros presupuestos militares. El análisis previo muestra que los podemos reducir sin que disminuya el nivel de seguridad y la capacidad defensiva del Estado. Esto afectará también otros campos. Debemos dar respuesta al interrogante: ¿Hasta cuándo vamos a financiar del presupuesto las acitividades de las empresas no rentables?

En fin de cuentas, la suerte de la perestroika depende de cómo trabajan las colectividades laborales, los cuadros administrativos, todo nuestro partido con vistas a llevar a cabo la reforma económica radical. Ahora se pone en primer plano una labor constructiva y creadora. Eso debemos comprenderlo todos nosotros, camaradas. En los mítines nos sentimos entusiasmados, pero para que el proceso renovador siga avanzando debemos concentrar todas nuestras fuerzas intelectuales en la labor cotidiana.

### La reforma política

El año transcurrido, quizá quedará en nuestra memoria y en la historia como el año en que los procesos de democratización no solo se fueron ampliando, sino también profundizando, lo cual se vincula, ante todo, al hecho de que ya se están tomando medidas concretas orientadas a realizar la reforma política y a crear un Estado de derecho. Sacando conclusiones de las experiencias anteriores, establecemos garantías para que no se vuelva a repetir todo lo negativo que registra nuestra historia, que tanto daño ha causado al socialismo, ha deformado sus principios humanistas, interrumpiendo por decenios nuestro avance. Las experiencias del pasado y las actuales muestran que el éxito de las reformas revolucionarias depende de la medida en que el pueblo se incorpore a este proceso. Esta tarea no puede cumplirse, sin reformar a fondo el sistema político.

Valiéndonos de los principios de la amplia democracia socialista deberemos dar un nuevo contenido y un nuevo carácter a las actividades de todas las instituciones sociales del país.

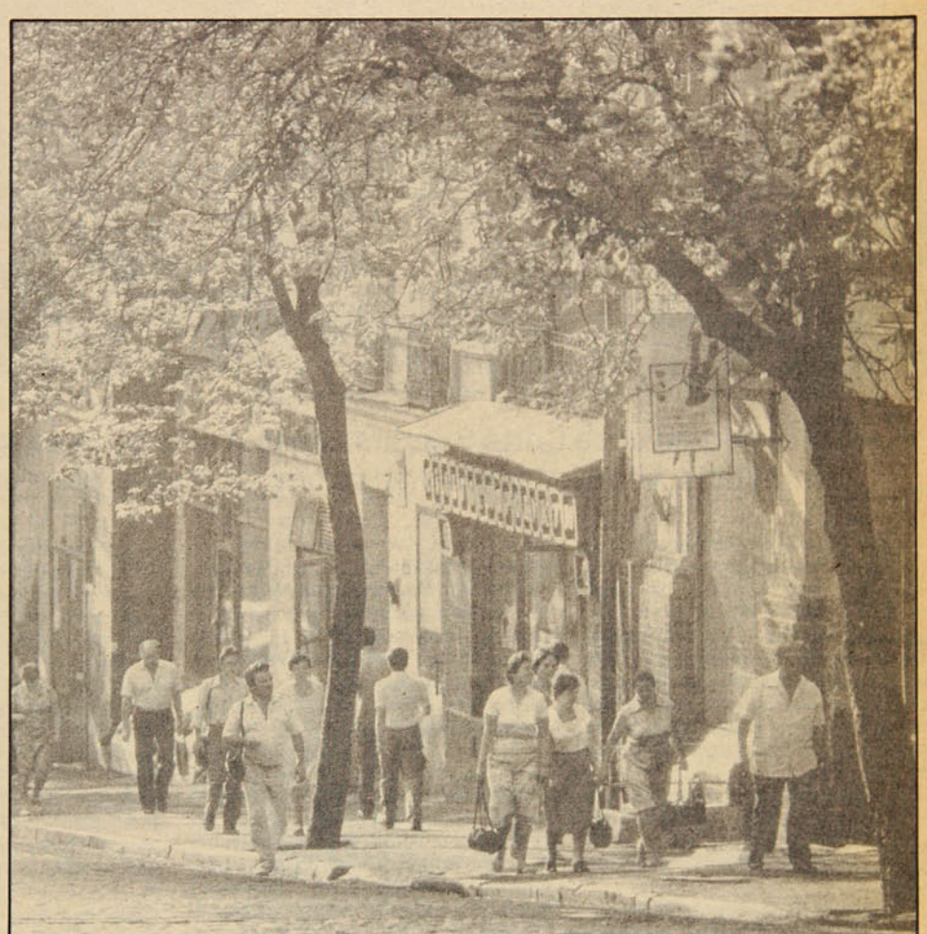
Preparándonos para la XIX Conferencia del partido ante nosotros de hecho no se planteaba si era necesario o no abrir un frente más de la perestroika, destruir o no el sistema autoritario y burocrático de administración. La propia vida ha puesto ante nosotros este problema. Por eso cuando nos preguntan si cabe abordar simultáneamente tantas tareas, estos razonamientos pueden reconocerse acertados solo en el sentido de que sobre nosotros recae la difícil tarea de hacer muchas cosas a la vez. Mas consideramos infundados los razonamientos de que podríamos haber postergado la reforma política y la solución de otros problemas, que deberíamos primero resolver los problemas económicos, abastecer a la población de alimentos, etc.

Tal vez esto sea atractivo para un profano. Pero semejante planteamiento, desde el punto de vista político y científico, es poco serio. No podremos resolver los acuciantes problemas económicos, si no se pone a funcionar nuestra infraestructura, si no logramos desmantelar el sistema autoritario burocrático de administración. ¿Cómo desmantelarlo? Algunos proponen recurrir a las tristes experiencias de 1937, o sea, "reprimir", "aplastar con un bulldozer" y cosas por el estilo. Nunca permitiremos tales métodos. Debemos formar mecanismos autorregulados, incorporando a todos estos procesos a su protagonista, el pueblo; esto es en aras de lo cual los trabajadores levantaron las barricadas en octubre de 1917 para tomar el poder en sus manos y ejercerlo en la práctica.

Nada ocurrirá en lo económico ni en lo social, si no cumplimos al propio tiempo con toda firmeza las tareas relacionadas con la profunda reforma del sistema político. Sin hacerlo es imposible revelar el potencial de la democracia socialista, es imposible incorporar a todo el pueblo a los procesos transformadores. Precisamente estos problemas, los de la reforma política, han sido los puntos centrales debatidos en la XIX Conferencia del partido. Ahora, cuando ya tenemos distancia para echar un vistazo retrospectivo y analizar tranquilamente la situación, podemos decir que la Conferencia ha sido un acontecimiento que jalona toda una época en la vida del país. Nuestra historia, los anales de la perestroika, puede dividirse en dos etapas, la de antes de la XIX Conferencia del PCUS y la posterior a esta, todo aquello que se opera en base a las orientaciones políticas trazadas por esta.

*La perestroika del sistema político debe comenzar por la renovación del partido*

Ahora, me parece, todos coincidimos al evaluar el significado de la Conferencia. Pero, no está de más, a mi juicio, recordar algunas cosas. En vísperas de la Conferencia hubo momentos en que contra ella se dejaron oír voces bastante altas. Es más, se sugirió —y con insistencia— que la Conferencia se aplazara, considerando su celebración casi como un repliegue de la perestroika. Ahora podemos sostener que la vida misma ha refutado estas vacilaciones y llamamientos. Como resultado de la Conferencia disponemos de precisos planteamientos políticos que han imprimido a la perestroika otro ritmo, otra profundidad y un nuevo dinamismo. De modo que la línea del Comité Central ha sido acertada y fructífera. El partido y el pueblo la han aceptado.



**Los problemas económicos no resueltos tienen fuerte repercusión en la vida cotidiana de los soviéticos.**

Ciertamente, ese no ha sido el límite de las cosas. Tras la Conferencia, cuando se comenzó a llevar a la práctica las resoluciones, nuevamente enfrentamos la misma situación: volvieron a sonar las conocidas voces críticas. Se sospechaba que el Comité Central, ni más ni menos, se estaba apartando de los acuerdos tomados por la Conferencia. Y de nuevo se presentó la propuesta de aplazar, esta vez las sesiones del Soviet Supremo, que debería adoptar importantísimas decisiones concernientes a la primera etapa de la reforma política. Ustedes saben que también en ese caso la posición del Comité Central encontró amplio apoyo en la sociedad, mientras que las proposiciones reelaboradas con arreglo a los resultados del debate público fueron aprobadas por el Soviet Supremo de la URSS. ●

**EN NUESTRA PROXIMA EDICION:**

La parte final de la intervención de Mijail Gorbachov y una versión del debate con los intelectuales soviéticos.

CHILENOS PRESOS POR QUERER VIVIR EN CHILE

# UN DRAMA LARGAMENTE OLVIDADO



Jorge Martínez Muñoz. De creerle al Ministro Rosende, estaría listo para el indulto.

## Presidente de la Corte Suprema sacó a relucir un caso de flagrante injusticia: el de los condenados por ingreso ilegal a su propio país

A parte de haber acertado un "pleno" con su crítica a la justicia militar, el presidente de la Corte Suprema, Luis Maldonado, reclamó en la ceremonia de inauguración del año judicial la libertad de los reos que cumplen largas condenas por el "delito" de ejercer su derecho a vivir en su patria sin permiso de la autoridad administrativa.

Se trata de siete personas que permanecen en prisión con condenas de quince años, en circunstancias que la norma que penaba el hecho fue dejada sin efecto.

En rigor, el número de condenas por "ingreso ilegal" se aproxima a los veinte y, en general, corresponden a la primera operación retorno dispuesta por el MIR. Pero con toda probabilidad, el presidente de la Corte Suprema se refería a siete de los casos cuyo delito predominante, desde el punto de vista de la condena, es precisamente el ingreso clandestino.

Más allá del drama personal y familiar derivado de tan ilegítima privación de libertad, la preocupación manifestada por el alto magistrado es de índole netamente jurídica.

Por lo pronto, existe una obvia desproporción entre la gravedad de la pena y la magnitud del delito, creado en virtud de una legislación ad-hoc introducida por la dictadura. Dichas condenas dimanan del Decreto Ley 81, del 6 de noviembre de 1973, que estableció sanciones que van de quince años a la pena de muerte para quienes ingresaran sin autorización del Ministerio del Interior. No debe escapar que se trata de una legislación creada durante el paroxismo represivo de la primera etapa del régimen y que castigaba un delito inexistente en tiempos de la República.

### Prisión ilegal

Pero, con todo, la exagerada penalización de un delito diseñado a la medida no es la principal aberración jurídica contenida en el caso. En octubre de 1981, el mecanismo legislativo del régimen promulgó la ley 18.015, en virtud de la cual se rebajó la pena para el "ingreso ilegal", dejándola en un mínimo de 541 días a un máximo de cinco años.

Es un principio universalmente aceptado que cuando dos legislaciones se superponen en un mismo delito, se debe optar por aquella que favorezca al reo. Dicho principio se encuentra consagrado en la legislación chilena en el artículo 18 del Código Penal, el cual señala de modo textual : **Si después de cometido el delito y antes de que se pronuncie la sentencia de término, se promulgare otra ley que exima tal hecho de toda pena o le aplique una menos rigurosa, deberá arreglarse a ella su juzgamiento.**

Dicha ley fue promulgada en 1981, de manera que podría haber beneficiado sin excepción a los siete condenados. Sin embargo, los tribunales que los juzgan se han negado de plano a concedérselo, apelando a la "intencionalidad" o calificándolos como un peligro para la seguridad del Estado. Viene al caso recordar que no hay precepto alguno en la legislación chilena que faculte a los tribunales, cualquiera sea su naturaleza, para juzgar intenciones en lugar de conductas expresas.

La negativa de los tribunales castrenses a aplicar a los reos un beneficio que está establecido en el propio Código Penal, mueve a la abogada Verónica Reyna, de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, a calificar de ilegal la prisión de esas siete personas.

### Caso a caso

El ministro de Justicia, **Hugo Rosende**, declaró a la salida de la ceremonia inaugural que el gobierno está dispuesto a estudiar un indulto, siempre y cuando los reos no lo estén por otro tipo de delitos. Con ello demuestra –según la abogada–, que pretende nuevamente darle largas al asunto, pues sabe que, efectivamente, la mayor parte de los reos tienen más de una condena.

El único que escapa a esa situación, y que estaría para el indulto inmediato, de acuerdo a las propias condiciones puestas por el ministro, es Jorge Martínez Muñoz, de 33 años de edad y encarcelado desde el mes de noviembre de 1981. Había sido expulsado del país por orden del Ministerio del Interior en 1978 y fue detenido en 1980, en forma casual, al encontrarse en una vivienda allanada por los servicios de seguridad. Condenado a quince años y un día por "ingreso ilegal", se encuentra actualmente en la Cárcel Pública de Santiago.

El caso más dramático es el del contador Sergio Godoy Fritis, preso desde mayo de 1981. Godoy salió por la vía del asilo en octubre de 1973.

Tiene una condena de quince años por ingreso ilegal y otra de cuatro años por infracción a la ley de control de armas. El Ministro Rosende podría argumentar que aún si se lo indultara por el ingreso ilegal, tendría que empezar a purgar desde el principio la segunda condena. Pero eso también tiene arreglo en el plano estrictamente jurídico. Bastaría que se le aplique el beneficio dispuesto en el artículo 18 del Código Penal, en orden a corregir la primera sentencia en los términos dispuestos por la ley 18.015, y se le abone el tiempo transcurrido en prisión a la segunda, caso en el cual ya estaría de sobra cumplida.

Resulta estremecedor pensar que Sergio Godoy está por cumplir nueve años en prisión por el solo delito de no haber pedido permiso para ejercer el derecho de vivir en su patria, en tanto que los asesinos de su hijo, Carlos Godoy Echegoyen, gozan de libertad, pese a estar suficientemente individualizados.

**Arinda Ojeda Aravena, Juan Bustos Saavedra y Juan Sandoval Torres**, salidos los tres por la vía del asilo en 1974, fueron detenidos en abril de 1981, en un mismo operativo, en Concepción, y condenados a quince años y un día por ingreso ilegal. Los tres registran además una condena de cinco años por infracción a la ley de control de armas, en tanto que Arinda Ojeda y Juan Bustos registran una tercera condena, de 541 días, por uso malicioso de instrumento público, sin duda la misma documentación utilizada para ingresar. Sin embargo, al igual que en el caso de Godoy Fritis, sus penas ya estarían cumplidas o en el peor de los casos, les quedaría un residuo que posibilitaría la excarcelación vigilada, si se modifica su primera condena con arreglo a la ley 18.015.

Virtualmente idéntica es la situación de Víctor Maturana Burgos, detenido en setiembre de 1982 y condenado a quince años y un día por ingreso ilegal y cinco años por ley de control de armas, y la de Rigoberto Villagra Arenas, con quince años y un día, y tres años.

Pese a que por años se ha enfrentado a un muro infranqueable, Verónica Reyna se muestra esta vez razonablemente optimista. No tanto por un eventual indulto que venga desde el gobierno, sino por una posible modificación en el criterio de los tribunales, razón por la cual está preparando los respectivos escritos. "Después de todo, –dice– el tema lo colocó el propio presidente de la Corte Suprema.

**F. H.**

## CON UN *TRAGO* DE 50 MILLONES DE PESOS:

# GASEOSA ENDULZO EL TORNEO DE APERTURA

**Un convenio con la empresa privada ayudó a superar el déficit provocado por la disminución de fondos al fútbol profesional de parte de la Digeder**

A punto de dar el puntapié inicial con la pelota *desinflada* estuvo el torneo inaugural del fútbol chileno 1989, a raíz del recorte presupuestario por parte de la Dirección de Deportes y Recreación (Digeder), lo que originó una fuerte pugna entre el director del organismo estatal, **Carlos Ojeda**, y los dirigentes del popular **Colo Colo**.

La situación fue salvada a pocas horas de comenzar la competencia con el auspicio entregado por la empresa embotelladora Coca Cola, que, con su habitual buen ojo económico, tuvo la *generosa* iniciativa de entregar 50 millones de pesos como parte de un convenio firmado con la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP).

Pese al refuerzo económico de la empresa privada y a los fondos conseguidos con otro acuerdo firmado con la televisión (cerca de 45 millones) los dirigentes futbolísticos, especialmente los del *Cacique*, siguen alertas, no descartando a futuro la posibilidad de retirarse del concurso de Pronósticos Deportivos Polla Gol.

Ese nuevo conflicto coincidió con el *abrazo de paz* entre **Sergio Stoppel** y **Miguel Nasur**, quienes optaron por trabajar juntos hasta las elecciones del fútbol chileno (convocadas para el próximo 10 de abril).

Así, mientras que con el *histórico* abrazo el largo conflicto de poder por el timón del fútbol chileno parece (pues con los dirigentes nunca se sabe qué puede suceder) llegar a su fin, en otro lado de la cancha, nuevas *olitas* pueden levantarse con la pugna no resuelta entre Ojeda y Colo Colo.

Si bien los dirigentes del *Cacique* se *sacaron la pintura de guerra*, al declarar su presidente, **Peter Dragicevic**, que están en un buen ánimo, aún no han *fumado la pipa* de la paz con el general (R).

### La tijera de Digeder

Paralelamente al abrazo de Stoppel-Nasur, los *ecos* de esa crisis directiva *rebotaban* en un nuevo conflicto de poder del fútbol profesional.

El recorte presupuestario de Digeder al torneo inaugural fue considerado por los dirigentes **colocolinos** como una "represalia" de **Carlos Ojeda** por la oposición de éstos a quien consideran el "protegido" del ex general, Miguel Nasur.

Aduciendo un recorte en el presupuesto del Ministerio de Hacienda a Digeder (5,5 por ciento), Ojeda resolvió disminuir los fondos entregados al Campeonato de Apertura (de 63 a 41 millones de pesos, aproximadamente).

La medida hizo *poner el grito en el cielo* a los timoneles de los clubes, especialmente a los de Colo Colo, quienes, incluso amenazaron con pedir el retiro de sus clubes de las cartillas de Polla Gol o suspender el torneo inaugural cuando se acabaran los fondos destinados a éste.

Una *guerra* de declaraciones agravó aun más la situación, desatándose una pugna personal entre los dirigentes albos y el mandamás de la Digeder.

Así, la competencia inaugural estuvo a punto de comenzar desfinanciada y con la amenaza de ser suspendida en cualquier momento.

### Trago milagroso

Ante ese oscuro panorama, la *chispa de la vida* surgió para iluminar el camino y lograr el *milagro*.

Con su acostumbrada astucia económica y habilidad publicitaria, la empresa Coca Cola decidió auspiciar el torneo conjuntamente con Digeder, logrando lo increible: sentar en una misma mesa a **Ojeda, Sergio Santander** (presidente del Comité Olímpico) y **Guillermo Weinstein** (presidente subrogante de la ANFP); con la presencia también de los dirigentes de los llamados clubes *rebeldes*. De paso, a cambio de 50 millones de pesos, la embotelladora consiguió incluir su nombre en la Copa inaugural, que ahora se llama Coca Cola-Digeder, además de los beneficios publicitarios y el agradecimiento eterno, a través de elogiosas palabras, de los dirigentes de uno y otro lado.

Pero no todo fue *color de rosa*, pues, a pesar del aparente clima de *hermandad*, los timoneles colocolinos se guardaron un *as*: pedir el retiro de su club de las cartillas de Polla Gol.

"Es una cosa que tenemos que estudiar, tenemos un buen ánimo y vamos a tratar de mantener ese buen ánimo", declaró el presidente del *Cacique*, Peter Dragicevic.

Superados los problemas financieros y la crisis directiva, el torneo inaugural empezó a disputarse el pasado fin de semana, pero, ¿cuánto durará la tregua?

**CLARA ISABEL PEREZ**




**Con gran astucia publicitaria Coca Cola logró hermanar al fútbol y a la Digeder.**

## AMARRADITOS LOS DOS

Muy amigos y asegurando que el problema de la crisis directiva está totalmente superado salieron de su reunión a puertas cerradas los dirigentes Sergio Stoppel (ANFP) y Miguel Nasur (Federación de Fútbol).

Con un abrazo *para la foto*, ambos timoneles declararon que trabajarán juntos hasta las próximas elecciones del 10 de abril.

A cambio de su promesa de no presentarse a esos comicios, Nasur recibió de parte de Stoppel el compromiso de desbloquear las cuentas bancarias de la Federación para que el organismo pueda seguir funcionando.

Así, mientras Nasur explicó que no seguirá (después de las elecciones) en la dirigencia local continuando sólo en sus funciones como vicepresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, porque "estoy cansado y lo único que pretendo y deseo es un arreglo total para esta larga crisis", hay quienes aún dudan de su retiro.

También existe gran escepticismo respecto a los motivos del presidente de la federación en la fijación de la fecha de las elecciones. De acuerdo a sus declaraciones es "para dejar todo ordenado"; según sus detractores, sus intenciones son "hacer un blanqueo" de los dineros gastados durante su gestión.

# TODO ES HISTORIA

## COSTUMBRES PATRIARCALES

Cronistas e historiadores chilenos nos han dejado un agudo testimonio sobre las normas de conducta y el uso del lenguaje que practicaban nuestros tatarabuelos. Esas normas no los favorecen en absoluto. Entre 1810 y 1830, por ejemplo, se arrojaba a la calle –sin siquiera decir "¡agua va!", como lo hacían los franceses– basuras y perros o gatos muertos. La más mínima discusión terminaba a puñetazos y puntapiés, como los que le dio en el Palacio de Gobierno Luis Carrera al Padre Arce o los que el Padre Uribe distribuyó en el rostro del ilustre patriota don Juan Enrique Rosales. Otra costumbre **colonial** era la de comer durante las funciones de teatro: se masticaba con fruición y ruido de molienda arrollados, huevos duros y pollo fiambre, no sólo en el corral (hoy galería); también en palcos y plateas. Así los dulces diálogos de amor entre el galán y su dama eran frecuentemente apagados por el furioso y pertinaz mastique de los espectadores, que no concebían una representación sin su respectivo "tentempié". En cuanto a los modales y al lenguaje, mejor no hablar. Portales escribía –allí están sus cartas– en un estilo que hoy llamaríamos puerco, igual que Gandarillas, Mora, Irisarri y Campino, coronel que un día penetró a caballo al Congreso Nacional. Otro ejemplo es el del Presidente Santa María, que despotricaba contra todo y todos: hablaba mal de los médicos delante de ellos y contra el arte delante de los artistas.

Estas eran algunas de las costumbres que Vicuña Mackenna llama, con razón, "patriarcales". Consistían, según el historiador, en mudarse camisa cada ocho días, en afeitarse una vez al mes, oír misa todos los días, asistir a todas las novenas, dormir la siesta y casarse. Lo de dormir la siesta era sagrado. Nadie andaba por las calles después de las dos de la tarde, salvo algún ajetreado extranjero –"rara avis"– entregado a sus negocios. Por eso los criollos, burlones, decían que a la hora de la siesta solo se veían en las calles perros e ingleses.

Así dormía Chile, "joven y gigante, manso y gordo" en una almohada "henchida de novenas y de reliquias para no tener miedo al diablo". No imaginaban en esos días coloniales que la hora de prueba de 1810 estaba por llegar...

MARIO CESPEDES



### UN ACTOR CALLEJERO, HOY PRIMERA FIGURA

# DE LA CALLE AL CERRO

**Con la Negra Ester se reconoció a Andrés Pérez como un talento, aunque antes de eso ya existía**

Es delgado y habla dejando largas pausas. Mantiene un equilibrio preciso con las palabras, mientras sus ojos avanzan, se detienen y extravían. James Joyce, Virginia Wolf o Gabriela Mistral son parte de sus definiciones y referencias, le gustan por transgresores, por ciertos e inevitables. Quiso ser santo.

**Andrés Pérez**, a una edad intermedia (37), ha convertido el oficio de actor en su mayor ambición, en su única convicción, en su gesto más permanente.

Desde las aceras, recurriendo o rechazando el paisaje urbano, fue construyendo junto al TEUCO (Teatro Urbano Callejero) su propuesta de creación y sobrevivencia. La estética de esta producción supone un montaje vigilado, peligroso, rápido, sostenido por una urgencia de encontrar **"una luz salvadora para un grupo de artistas que no tenía ninguna posibilidad de ejercer su profesión"**.

Lo esencial en la escena de ciudad era revalorizar la imagen, convertirla en mensaje y texto –porque la calle es color y movimiento– y había que estimular al transeúnte con códigos habituales. Pero también era **"búsqueda, el servicio público"**, de una historia que se necesitaba contar. **"Nos dimos cuenta del valor de hacer teatro callejero; era un trabajo eminentemente político, no por el contenido, sino porque había que vencer el miedo de la gente, y decirle que se juntara, que lo que iba a ver era teatro"**.

Depués, por intermedio de una beca, vino Francia y el *Théatre du Soleil*. La consagración con sus interpretaciones de Gandhi en la *Indiada*, y de Chou en Lai, le confirieron el mérito de ser un latinoamericano reconocido por la crítica europea.

### Frutos del éxito

El cuento más reciente, y que lo ha retenido en Chile, fue con **Roberto Parra**, el Gran circo-teatro, y una de las piezas más fascinantes de este tiempo. Su acto de amor: *La Negra Ester*.

En el proyecto inicial, respetando la norma itinerante del espectáculo circense, la obra de Roberto Parra haría un recorrido por las poblaciones de Santiago, con una breve presentación en el Cerro Santa Lucía. Sin embargo, se ha quedado tres meses instalada ahí. Ahora hay tramada una gira por el norte y sur del país durante el mes de marzo, culminando a mediados de año con su participación en los festivales de Londres y Canadá.

En abril, su director y otrora intérprete de Lautaro en el drama de Isidora Aguirre que lleva ese título, volverá a París para iniciar con su compañía francesa un viaje que incluye la Unión Soviética.

### Juego visual y corporal

Para Andrés Pérez la riqueza del teatro callejero está en su combinación lúdica, en el diseño y los recursos. Se actúa por ademanes, desplazamientos del cuerpo, que hacen las veces de simbolismo de la forma. Los zancos, el maquillaje, el uso de la altura y la arquitectura cívica son material, complemento, acción. Ahí se juntan los muñecos (personajes) y los habitantes (espectadores) sublimados en un espacio sin cámara negra.

**–Al margen de la necesidad expresiva, ¿hay renovación y crecimiento en esta categoría de teatro?**

–Hay un grupo, que es el *Teatro Provisorio*, y avanza, da un paso adelante en lo que es la expresión callejera del teatro. Ellos trabajan ya en contar historias basadas en personajes y hacen obras más largas en las calles. Nosotros en el 86 hicimos, por primera vez, una obra larga, que duraba 35 minutos. Usamos por primera vez texto; en tres momentos de la obra éste duraba siete u ocho minutos. Fue también nuestro primer acercamiento a una cierta caracterología de personajes. Hay avance. Hubo estancamiento, pero afortunadamente hay un relevo.

**–¿En Francia tuviste contacto con expresiones callejeras?**

–Durante los cinco años y medio que estuve no hicimos teatro callejero. Hay mucho en Europa y Francia, pero es absolutamente diferente.

"Me fui a un teatro que no trabaja sobre lo sicológico, sobre el método de Stanislavsky. Es un teatro donde la emoción del actor pasa a través de su cuerpo. Parte del principio de que los actores estamos al aire libre, como en colinas, haciendo teatro para un pueblo que nos está escuchando".

**–Tú mencionaste el cuerpo como una fuente de expresión necesaria. ¿Es un hecho marginado en la representación sicológica?**

–En el teatro no sicológico, por así decirlo, no hay apropiación, hay encarnación, es decir, no me apropio de la sicología, de la corporeidad de un ser, sino que yo voy hacia él, yo lo hago, lo encarno, lo trabajo.

**–¿No transitas entre tu emocionalidad y la del personaje, la sientes como él o como cualquier personaje?**

–Ser o no ser es una discusión que considero ociosa, porque de todas maneras siempre soy yo. El escultor está en la escultura, pero él no es la escultura. Esa podría ser una diferencia, no se trata de ser condicional al personaje: si yo fuera rey, ¿qué haría?, es más bien, si yo fuera rey, ¿qué haría él?

**–¿Pero existe un medio que enlaza o permite este encuentro entre tú como actor y él como personaje?**

–Hay un elemento nuevo que no conocía por falta de información o de tradición cultural, que son las máscaras. En la sociedad hindú, por ejemplo, hay máscaras, y son un sentido de representar, de representar dioses a través del maquillaje. La valorización de cada personaje es un dios, un reentronque con los teatros más antiguos.

## La máscara no es disfraz

**–¿De qué manera las máscaras te interrogan y te posibilitan tu labor?**

–La máscara en sí misma es un resumen de una tipología humana sólo cuando son buenas máscaras. El trabajo del actor es llevar con su cuerpo lo que esa máscara está proponiendo. Aunque esa máscara es ya el artificio, el actor también lo es, el arte lo es, y se empieza a no ser realista, a no ser naturalista. No puede serlo con una máscara.

"Algo tiene que ver la decadencia del arte sicológico, porque también los buenos actores que siguen el método de Stanislavsky trabajan la detención en el espacio, los gestos. Pero hay una decadencia que hizo que toda la justificación del trabajo del actor fuera "yo lo siento". Entonces se hacía mucho gesto gratuito. En buena medida, lo que hay que conseguir es el olvido en sí mismo, aún siendo indudable que se trata de encarnar individuos. Ese es el trabajo: encarnar individuos. Pero yo, como individuo, debo olvidarme".

**–¿Cómo se llega a intuir o precisar una encarnación?**

–Tiene que ver con el presente, con no dejar una situación inconclusa. Los personajes nos enseñan porque son libres, hacen lo que quieren hacer en el momento que quieren. No tienen tiempo para otra cosa, es una urgencia, puesto que se ganaron el derecho entre miles de temas que un autor podía escribir.

**–¿No existe posibilidad de que los personajes guarden secretos?**

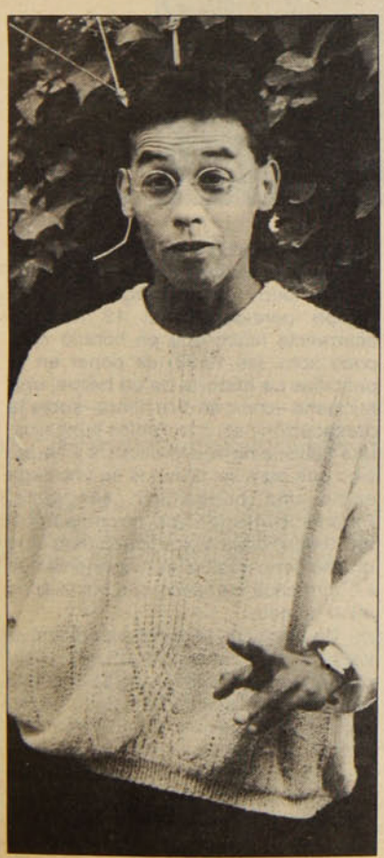
–En el teatro no se oculta nada y es ahí donde surge la creación.

**–¿Qué incidencia ha tenido la religión en tu proceso teatral?**

–Comencé a interesarme por el budismo leyendo a Gabriela Mistral. Tiene que ver con el hecho de que me gusta mucho el trabajo corporal. Por su parte, me alejé de la religión católica cuando topé con lo corporal. Para mí, lo corporal era un lenguaje, y en el seminario vi cuándo a uno le gustan o no las cosas. Educado en la religión católica quise ser santo. Si tú familia, tú empiezas a creer, tú quieres ir más profundo, a la raíz. Se relaciona con mi personalidad, y el *status* mayor dentro de ese camino era ser santo. Uno es sano y real, no puede tener dos pensamientos a la vez. Tienes una respuesta para expresarte.

**–¿Esta idea de una sola respuesta unifica las diferentes etapas de tu trabajo, considerando que no sólo haces las veces de actor?**

–No ha sido consciente. Pero me atrevería a decir, ahora, que sería bueno que el director fuera actor y viceversa. Pero más que ser, por ejemplo, vestuarista, autor, yo diría que tiene que ver con el proceso completo de creación, con editar todas las etapas y los niveles de la creación. Para apropiarse de ella y que ella se apropie de uno. Yo creo que esa es la razón por la cual uno pasa por todas esas etapas, pero no es por aprender a ser, sino que se vincula con el sentido de ser el propietario de la casa.



● **"Andrés Pérez o el actor como eje del mundo".**

CAROLINA ARANGUIZ
C. JOAQUIN OSSA



admisión 89

arcos
Instituto Superior de Arte y Comunicación

Comunicación Audiovisual
Carrera que forma profesionales capaces de concebir y realizar productos audiovisuales (Documentales, Argumentales, Formatos televisivos, Clips, Spots, etc.) para los medios de comunicación. Duración 8 semestres.

Comunicación Visual
Artes Visuales carrera que prepara especialistas de la imagen, que diseña y resuelve en la práctica las necesidades de creación, expresión y comunicación visual, mediante los soportes plásticos más variados: pictóricos, gráficos, fotográficos, electrónicos,video, etc., en el contexto del arte contemporáneo.
Duración 4 Semestres + 1 año de especialización

Comunicación Social
Carrera orientada a la formación de profesionales especializados en las áreas de animación cultural, relaciones públicas y técnicas periodísticas, que promueven el desarrollo de la organización donde laboran, trabajando creativa y científicamente los procesos comunicacionales que allí se generan. Duración: 8 semestres.

Fotografía
Esta carrera ofrece niveles de capacitacion independiente, cada uno de los cuales conduce a un certificado de especialidad: primer nivel (toma fotográfica y retrato), segundo nivel (reportaje y diaporama). Duración 4 semestres

Horario de Atención
9:30 a 18:00 Hrs.Lunes a Viernes
Pedro de Valdivia 2005 • Fono: 495232 44985

arcis
Instituto Superior de Arte y Ciencias Sociales

Sociología
Carrera orientada a la formación de un profesional en Sociología, con dos menciones alternativas: Investigación Social y Planificación Social. Duración: 9 semestres

Economía
Carrera destinada a la formación de profesionales en las ciencias económicas, para operar en empresas públicas o privadas en el Area de Finanzas, Administración, Planificación, Comercialización e Investigación Económica. Duración: 9 semestres

Filosofía
Se pretende un egresado capaz de pensar su realidad a partir de los marcos teóricos apropiados. Con este fin se destacan tres ejes: 1.- El pensamiento filosófico universal; 2.- El diálogo que la filosofía mantiene con otras disciplinas; 3.- El pensamiento latinoamericano. Duración: 4 años

Literatura
Carrera destinada a la formación profesional en Literatura para operar en investigación, docencia, creación y crítica literaria. Duración: 9 semestres

Diseño Gráfico
Carrera que forma profesionales responsables de la concepción, planificación, diseño y realización de mensajes gráficos en publicidad, editoriales, etc. Duración: 8 semestres.

Bellas Artes
Respondiendo a los contemporáneos conceptos del arte, se forma un artista integral, capaz de manifestar sus expresiones a través del grabado, pintura, escultura, video, dibujo, fotografía, etc. Duración: 4 años.

Pedagogía en Danza
Carrera orientada a la formación de un profesional que pueda operar en la enseñanza y adiestramiento en el arte de la danza. Duración: 4 años.

Horario de Atención
9:30 a 18:00 Hrs. Lunes a Viernes
Huérfanos 1710 • Fono: 6991261

Convenios:
• Universidad de Amsterdam, Holanda.
• Universidad de Oregon, U.S.A.
Center for International Studies, Ohio State University, U.S.A.
Instituto de Ciencias Matemáticas y Económicas Aplicadas (ISMEA), de París, Francia.
• Atkinson College, York University, Toronto, Canadá.
• Escuela Massana, de Barcelona, España.
• Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).
• Universidad Iberoamericana, de México.
•Universidad de Buenos Aires.
•Universidad Católica de Uruguay.

## TELEVICIO

### Cocasiones

El fútbol chileno, que nunca ha sido fantasioso, imaginativo y creacionista (con perdón de Vicente Huidobro), tiene ahora que ser subsidiado por Coca Cola, bebida que viene del país del béisbol. La *cola* se pone con 50 millones de pesos para financiar el llamado campeonato de apertura (200 mil dólares a cambio oficial) y con la exigencia que uno de los partidos sea televisado los días viernes a las 21.30 horas. Ese *match* no entrará en la malhadada Polla–Gol: será apenas un aperitivo para que canal 7 refocile a sus televidentes ocasionales. El extravoluntario espasmo no es ni siquiera original: en Argentina, sin el auspicio *cocalístico*, siempre se jugó un "encuentro" para la TV los viernes a la noche y, además, estaba computado para el **Prode** (Pronósticos Deportivos), que es lo mismo que la Polla, una palabra malsonante para los españoles.

### Terremotaciones

Con ocasión de cumplirse el cuarto aniversario (como diría la mercurialidad) del gran terremoto que sacudió (hasta sus cimientos ) a la V Región y a la zona metropolitana (imaginación marinística para designar a las provincias de Santiago y Valparaíso), el canal 13 no encontró otra bella fórmula de conmemorar el remezón que exhibiendo (en horario muy nocturnal) la película **Terremoto**, un reactivo filmado en 1975 con sonido estéreo y Ava Gadner -viejita, pero linda-, que se refugiaba bajo los automóviles para no sentir a la lumpesca naturaleza.

### Regionalizaciones

El canal 5 -que lo llamaremos de la V Región- emite de lunes a viernes **Horizonte regional**, un noticioso que sólo informa de lo que ocurre en la zona de su emprendimiento, es el más acaudalado de los espacios oficialistas. Para fortuna de su escaso público, el programa solamente se transmite 5 días a la semana. Es seguro que sus organizadores piensan que los sábados y domingos no tienen -con justicia- ningún tipo de audiencia. No es casual que los domingos proyecten -a las 21.30- un desasosiego sobre Sudáfrica, filmado y financiado por las austeras autoridades de ese país benevolente y de corvos acerados. El canal 5, en realidad, ni siquiera es observado en Playa Ancha, o en el Cerro Cordillera, a pesar de las alturas que podrían captar mejor sus emisiones.

**JUAN DEL PUENTE**

### LA NIEVE LLEGO A LA IMAGINACION

# EL VERANO TELEVISIVO QUEBRO LA PANTALLA

El viernes pasado amaneció nuboso, casi amenazante, al punto que aparecieron chalecos y *pullovers*; el sábado por la mañana apenas había 9 grados de temperatura. Se podría decir que el tórrido verano estaba culminando, que los habitantes del destartalado Santiago tenían, al fin, una tregua. Cierta espacialidad climática, es cierto, pero un agobio televisivo.

No se trata de ser negativo, pero el estío de la TV ha sido de los más infortunados: se repitieron programas, teleseries, se saturó a los resignados televidentes con un festival que sólo dejó olvido y desazón. Un lector del diario *La Segunda*, el señor Sergio Frías Cervantes, hastiado por tanta reiteración de vulgaridad, escribió sintéticamente: "Traseros, burros, orines, improvisación, figuras desconocidas, un público fuera de sí ¿Tal vez ésta la fotografía de un trasnoche universitario celebrando una semana mechona? No, señor, es el XXX Festival de la Canción, trasmitido desde Viña del Mar, a todo Chile, por televisión vía satelite. ¡Salvaje!".

Es cierto que el festival –no quiero entrecomillarlo– fue relegado a un plausible improperio colectivo; sin embargo, la TV insiste en proyectar imágenes reiterativas: el sábado último canal 7 se quiso lucir exhibiendo las mismas inconsecuencias que había transmitido en directo. Payasesco y aturdidor. Es que la imaginación no está en la TV chilena. Se nos ha dado una programación veraniega no sólo detestable, sino que se ha insistido en repetir esquemas gastados y roídos, como si los tributarios televisivos fueran bestias domesticadas.



● **Olé, olé: un trasero qúe lo dice todo.**

### Apenas un ejemplo

Canal 13 –el más organizado de los emisores– se dio el lujo de volver con **La trampa**, una teleserie de 1985, bien actuada, pero caudalosa en lugares comunes, pensando que los espectadores son amnésicos o no tenían aparatos en la fecha de su realización. Yo creo que es un desbarajuste, una desorbitada manera de idear la programación canicular con los bichitos sobrantes. Y lo mismo ha ocurrido con las películas, con espacios como **Deporte color**, que fue dejado a lo que el canal podía rejuntar, mientras sus animadores habituales se ausentaban sin dejar remplazantes. En ese sentido se comete una falta de profesionalidad, se avasalla al público con *spots* publicitarios pero jamás con fórmulas novedosas de encarar la avidez del televidente.

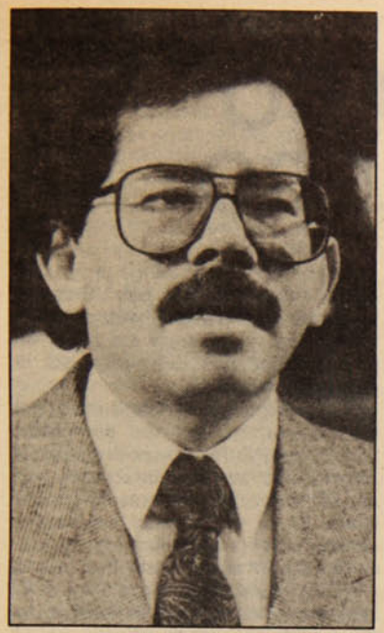
No hay que ponerse trágica, ni desbarrarse por caminos extraviados, pero hay que tener mucho aguante para ser una espectadora consecuente. Soportar al animador de **Telemanía** (un espacio de video-*clips* que transmite canal 5 todos los días de la semana a las 18 horas, es una prueba de circo, una forma de torturarse a plena conciencia. Un señor que no sabe hablar, que trata de imitar a los más desmadejados lolos barrioalteros, es coincidir con el lector de *La Segunda* y tener que decir que la inteligencia quedó fuera del estudio o del *plató*.

Como he sido afortunada y he podido ver televisión en otros países, tengo obligadamente que hacer comparaciones (al menos mentales) y concluir que la TV chilena (al margen de su calidad técnica, que es innegable) se desbarranca por la ausencia de rigor programacional, por haber dado oportunidad a los más zafios (categóricamente) de los presentadores de irresolutos espacios. Es poco creíble que el jueves 2 de marzo se haya emitido por canal 11, en **Cordialmente** (animado por el ascendente Julio Videla), un programa donde una entrevistada –muy piernuda ella– deseara felices navidades a un par de músicos y a los televidentes. Una inconsecuencia que se habría podido evitar con un mero corte a esas salutaciones fuera de época, cuando los máximos seguidores de Videla ya estaban entrando a clases.

No todo, sin embargo, ha sido tiempo perdido. Canal 13 tuvo la ocurrencia (claro que en horario muy poco apto, las 13.30) de poner en la pantallas **La historia de un héroe**, una miniserie –como se dice ahora– sobre la persecución nazi a los judíos húngaros, una película no sólo dramática y veraz, sino que para los chilenos es una llaga sobre una herida aún sangrante. Parámetro, desde luego, no comparable en dimensiones y cantidad, pero que mucho tiene que ver con la vigencia de los derechos humanos, tan vulnerados en el mundo.

No obstante, la conclusión sobre el verano televisivo tiene que ser, obligadamente, pesimista. Sólo queda esperar que el próximo tiempo estival no sea tan paupérrimo televisivamente hablando y quienes realizan (o ejecutan) las programaciones imaginen que los televidentes son un poco más pretenciosos y no irracionales cadáveres sentados frente a emanaciones catódicas.

**LORETO HERRERA**



● Daniel Ortega: habrá paz en Centroamérica si así lo decide la nueva administración norteamericana.

### ENTREVISTA EXCLUSIVA AL PRESIDENTE DANIEL ORTEGA

# NICARAGUA EN BUSCA DEL ENTENDIMIENTO

Para el Presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, a quien entrevistamos en Caracas, los problemas fundamentales del continente latinoamericano, sean los de la deuda externa, del intercambio no equitativo entre los países desarrollados y los países en desarrollo o los conflictos regionales, tienen como denominador común la necesidad de establecer un amplio entendimiento.

–Este será indiscutiblemente un factor determinante para alcanzar la paz, entendiendo dentro de la paz el elemento de la democracia, porque no se puede entender la paz sin democracia –nos dijo, en forma exclusiva, el Presidente Ortega.

**–Presidente Ortega** –le preguntamos–, **hoy América Latina se ve azotada por graves problemas, como la guerra en Centroamérica y la deuda externa. ¿Cuál le parece a Ud. que debiera abordarse de manera prioritaria?**

–Pienso que el problema de la deuda, el problema del intercambio injusto que sufren nuestros países, es uno de los que hoy tienen mayor proyección y, por qué no decir, trascendencia.

"Pienso que éste es un tema que interesa a todos los países latinoamericanos, incluso ha provocado un diálogo latinoamericano, que se hace cada vez más amplio, más plural. A través de él estamos buscando caminos que nos permitan buscar un nuevo orden económico que abra posibilidades de desarrollo en Latinoamérica".

## Conflicto centroamericano

**–Frente al conflicto en Nicaragua, ¿qué posibilidad existe de que cesen las hostilidades, en esta misma perspectiva de reencuentro latinoamericano y subregional?**

–Dependerá de la nueva administración norteamericana, de la política que va a seguir, que se pueda alcanzar la paz en la región centroamericana –afirma Daniel Ortega.

"En este sentido –continúa– un principio fundamental es que el gobierno norteamericano respete, en primer lugar, lo que es la voluntad de los gobernantes centroamericanos, claramente expresada en los acuerdos de Esquipulas. Y que también respete la voluntad latinoamericana, que en el Grupo de los Ocho ha manifestado su preocupación por los problemas en la región centroamericana, en una actitud muy clara que condena la injerencia en la región, y condena el uso de la fuerza, llamando a la solución pacífica del conflicto.

"El otro gran elemento, yo diría el que tiene más peso en todo esto, es el que está vinculado al fallo de la Corte Internacional de Justicia. Los norteamericanos, que han recurrido otras veces a la Corte, están obligados a acatar el fallo de ésta, que les ha ordenado cesar la agresión contra Nicaragua y buscar una solución pacífica.

"Este último elemento tiene una connotación especial, ya que aquí se verifica un fortalecimiento de los mecanismos jurídicos internacionales, los cuales son el instrumento por excelencia para la solución de los conflictos".

## Nicaragua y la URSS

**–Presidente, uno de los elementos que más se invocan, sobre todo en EE.UU., con respecto al conflicto centroamericano, es la ayuda económica y militar de la Unión Soviética a Nicaragua... Se sostiene especialmente que su país puede convertirse en un foco de irradiación revolucionaria marxista...**

–Creo que a estas alturas –responde Daniel Ortega–, tomando en cuenta los acuerdos entre la Unión Soviética y Estados Unidos, ha quedado bien clara la posición soviética en cuanto a respaldar la solución pacífica de la crisis centroamericana. Así como los soviéticos han tenido iniciativas en favor del desarme, las han tenido también frente a los conflictos regionales, recurriendo a Naciones Unidas como el instrumento adecuado para resolverlos.

Agrega el mandatario nicaragüense que su país ha sido muy claro en plantear a los gobiernos centroamericanos, y también al Grupo de los Ocho, que es necesario un compromiso entre los gobiernos centroamericanos para eliminar de la región toda presencia militar extranjera, para hacer de la región una zona de paz, una zona neutral.

–Por otro lado –dice Ortega– en cuanto al armamento, nosotros lo hemos buscado no sólo en la Unión Soviética, sino también en países europeos y asiáticos, y no con fines expansionistas, sino para defendernos de una agresión externa.

"Nuestras relaciones con la Unión Soviética se han desarrollado en términos amistosos, respetuosos. Yo me he entrevistado con todos los secretarios generales, desde Breznev hasta Gorbachov. Ellos siempre han sido respetuosos de las decisiones tomadas por Nicaragua, han respaldado el proyecto nicaragüense, entendido dentro de nuestra propia realidad, es decir, como una revolución profunda, de orientación socialista, pero que se encuentra en una etapa, que no sabemos cuánto tiempo va a durar, en la que el régimen de economía mixta es un elemento consustancial de nuestro proceso".

DANIEL CUEVAS
en Caracas

UNUBRAL
TANGOS
SABADO
ENTRE LAS 13 Y 14 HRS.



ESPECIALES EN: UNUBRAL
SABADO 11 DE MARZO - 19 HRS.
SCHWENKE Y NILO
DOMINGO 12 DE MARZO - 19 HRS
SEXUAL DEMOCRACIA
SOL Y MEDIANOCHE

## ESTALLIDO SOCIAL EN VENEZUELA

# EL DIA EN QUE ACABO EL FESTIN PETROLERO



● Tres días de incontrolables saqueos: nadie quiso ser llamado "pendejo".

**De manera violenta y sorpresiva, Caracas y las principales ciudades del país se vieron sumergidas en una orgía de saqueo y violencia**

El estallido social que sacudió a Venezuela en respuesta a un paquete de medidas económicas del nuevo gobierno tomó de sorpresa a todo el país, incluido el liderazgo político. Y mientras masas lo arrasaban todo, el lunes 27 de febrero, la cúpula de Acción Democrática, AD, principal partido político, vencedor en los últimos comicios, discutía... el reglamento de las elecciones municipales previstas para junio. El Presidente, Carlos Andrés Pérez, se encontraba en Barquisimeto inaugurando un congreso de la Asociación Venezolana de Ejecutivos.

Lo ocurrido demuestra que la clase política venezolana, tanto del gobierno como de la oposición, vive un microclima divorciado de la realidad. Los dirigentes del país, acostumbrados a tomar decisiones a espaldas de un país desmovilizado, no previeron jamás esta explosión de descontento y de ira popular, que en 3 días ha ocasionado unos 300 muertos, centenares de heridos y pérdidas incalculables, mucho más de lo que supuestamente se iba a ganar con las medidas.

Los estremecedores sucesos no tuvieron el sello estudiantil, ni siquiera en sus inicios. Fueron masivos, espontáneos, sin ningún tipo de conducción política. El detonante fue el alza del transporte, consecuencia natural del aumento de la gasolina en un ciento por ciento. El gobierno autorizó un 30 por ciento de aumento en los pasajes. Casi nadie, salvo el dirigente sindical Antonio Ríos, de AD, acusa de los desórdenes a la manida "subversión".

El Presidente Pérez reconoció a los corresponsales extranjeros: "El alza del transporte fue el detonante de la crisis que vivió el país y que probó ser una acción de los pobres contra los ricos. Pero no fue una acción contra el gobierno, ni orquestada por ningún movimiento político". Agregó: "La escasa participación de extranjeros en los disturbios ha causado sorpresa, dada la cantidad de residentes ilegales que se encuentran en el país". Entre las víctimas identificadas, sólo hay 2 extranjeros, y 37 entre los miles de presos reportados el viernes por la policía metropolitana.

Los dirigentes empresariales del gremio de transporte, dominado también por AD, hicieron caso omiso del 30 por ciento, aumentando en 100 y 200 por ciento en las primeras horas del lunes. El 27 de febrero, cuando los venezolanos rasguñaban los últimos centavos para el transporte, la sorpresa y la indignación fueron incontenibles. El incendio social comenzó en las paradas de autobuses, principalmente en el Terminal Nuevo Circo de Caracas, con airadas protestas de los usuarios que duermen en las ciudades satélites para trabajar durante el día en la capital. Al mediodía las llamas se habían expandido a todo el país . A primera hora de la tarde ya habían comenzado los saqueos.

● Titulares de la prensa venezolana reflejan la gravedad de los hechos.




### Las medidas económicas

El alza de la gasolina fue la primera decisión del "paquete" de medidas económicas pactado por el nuevo Gobierno con el Fondo Monetario Internacional, para obtener "dinero fresco", el mismo que Jaime Lusinchi trató vanamente de obtener en todo el planeta. La gasolina es un producto elaborado por el Estado, cuyo precio subsidiado constituye una de las pocas vías de "redistribución de la riqueza".

El anunciado "paquete económico" de Carlos Andrés Pérez venía manteniendo en zozobra a este país desde que terminaron los actos de la transmisión del mando del 2 de febrero, aquellos que catapultaron al nuevo presidente como importante líder del Tercer Mundo y cuyo prestigio internacional atrajo a 22 jefes de Estado a la ceremonia. Sólo se especulaba sobre el "paquete" porque nadie conocía cabalmente su contenido, ni avizoraba la política de shock, al estilo "Chicago". Los únicos que sabían de qué se trataba eran los tecnócratas que rodean al Presidente: Miguel Angel Rodríguez, ministro de Planificación, Pedro Tinoco, presidente del Banco Central, Moisés Nahín, ministro de Economía, y Reinaldo Figueredo, ministro de la Secretaría de la Presidencia.

El país enfrentó la vida cotidiana en febrero con desconcierto y mucha escasez. Reinaron el acaparamiento, el desabastecimiento y los aumentos de precios arbitrarios que el comercio aplicó por cuenta propia para "mantener precios de reposición".

Ahora está prevista una nueva duplicación de los precios con motivo de la libre flotación del dólar, de 14,50 a 30 ó 35 bolívares.

Los alimentos y demás artículos de primera necesidad desaparecieron en enero de las estanterías, represados en

algún lugar de la cadena de distribución a la espera de la libertad de precios. El telón de fondo de todo este complejo panorama económico es un país quebrado y saqueado. La quiebra se debe a que se agotaron las reservas el año pasado debido a los bajos precios del petróleo y a que Jaime Lusinchi quiso dar un extraño ejemplo pagando religiosamente las cuotas de capital de la deuda externa de 33 mil millones de dólares, en contra de la opinión general.

## El cáncer de la corrupción

El saqueo puso fuera de Venezuela, en los mercados de capitales de Europa y Estados Unidos, 38 mil millones de dólares en los últimos 10 años. Una porción corresponde a capitales y ahorros convertidos en dólares y drenados al exterior, pero otra, igualmente grande, se escapó por la vía de la corrupción, algo que en Venezuela es tan natural como tomar café. El principal acicate para quienes optan por "meterse a la política" es "ponerse cerca de donde hay" cuando se acceda al poder.

El propio Carlos Andrés Pérez no ha logrado sacudir la imagen de corrupción, con la que abandonó su anterior administración. El slogan de "Pérez corrupto", levantado por sus adversarios internos de AD, agitó el fantasma del "Sierra Nevada", importación fraudulenta de un barco en que se le acusó de haber estado personalmente involucrado.

Lusinchi se jactó en 1985 de que pagaba la deuda (26 mil millones del estado más 7 mil del sector privado) porque tenía "la botija llena" y porque había conseguido "el mejor refinanciamiento del mundo". Lo cierto es que maniobró para mantener popularidad y entregarle el "paquete", es decir, "la botija" de las reservas completamente vacía, a su camarada y sucesor.

## El que no roba es "pendejo"

La corrupción está en un proceso de reacomodo a las nuevas condiciones de pobreza de Venezuela. Pero sigue habiendo ostentación, mientras crece la pobreza. La marginalidad en Caracas cruzó holgadamente la barrera del 50 por ciento de la población. El hampa, por su parte, se organizó y armó. La policía no puede contra ella. A menudo, hampa y policía se confunden en una misma familia. Viven en el mismo cerro, en el mismo barrio.

La ciudad de Caracas, más o menos clásicamente, se divide en tres sectores: Este (donde viven los acomodados), el Centro (algunos edificios públicos y comercio) y el Oeste (sectores populares).

El fenómeno que se ha producido en Venezuela es que el robo constituye un modelo de imitar. En la cúpula de la sociedad se roba al Estado, se cobran comisiones, el trámite más insignificante requiere de una coima, pocos pagan los escasos impuestos al Fisco, etcétera. Existe una consigna no escrita pero no menos vigente: "El que no roba es pendejo" (tonto).

En los saqueos y el pillaje, que se reprodujeron en toda la ciudad, nadie quiso ser "pendejo". No sólo participaron los habitantes de los barrios. En las escenas surrealistas que vivió Caracas el lunes y martes podía verse a hombres acarreando sobre sus hombros una res robada de alguna carnicería, minusválidos que se echaron al hombro las muletas para cargar una caja de licores, individuos que arrastraban a la espalda una nevera que duplicaba su propio peso. El primer blanco fueron los abastos (almacenes), tipo de negocio explotado por portugueses; las panaderías, que son de preferencia de italianos y españoles, y los supermercados.

## Temporada en el infierno

Más tarde, el saqueo se extendió a todo el comercio. Tiendas de zapatos, de ropa, de electrodomésticos fueron abiertas incluso por sus dueños, quizás para que las pérdidas fueran menores. Todo esto brotó avasallador en pocas horas, sin conducción política de ninguna naturaleza. La policía, rebasada por la masa ávida de bienes de consumo, también recogió lo suyo en muchos sectores. En otros casos "decomisó" mercancías que cargaban saqueadores. Hubo fábricas, como Pastas Ronco, que fueron saqueadas con camiones, automóviles, camionetas motos y, desde luego, peatones. Pintorescamente, en muchos sectores la policía organizó el saqueo.

Hubo muchos muertos. Algunos saqueadores que volvieron una y otra vez enervaron a los policías. Otros cayeron bajo las balas de los propietarios que trataron de proteger sus negocios. La saña del vandalismo se centró primero en los portugueses, cuyos abastos fueron incendiados y destruidos después de saqueados. Muchos comerciantes buscaron un salvoconducto o clemencia pintando en las fachadas: "Soy venezolano". Más tarde, lo que nació como una protesta contra el acaparamiento y el abuso, también fue rebasada por el hampa que irrumpió organizada y armada. Así, muchas familias que saquearon el lunes y martes fueron a su turno saqueadoas por los malandras.

El caos fue total durante la noche del lunes y todo el día martes. El país parecía sin gobierno. El Presidente apareció por televisión a las 5 de la tarde del martes 28 para anunciar el estado de emergencia y el toque de queda.

## Balance y perspectivas

Venezuela es ahora otro país. La población, que es mayoritariamente menor de 30 años, está conociendo cómo son el estado de emergencia y el toque de queda vigente desde las 8 P. M. hasta las 6 A. M. Los muertos oficiales son 200, pero nunca se conocerá la cuantía exacta.

La normalidad regresa lentamente, aunque la TV y los políticos tratan de mostrar una ciudad funcionando. Por todas partes hay humaredas, basura (10 mil toneladas en toda la ciudad), escombros, malos olores, colas de cuadras en las gasolineras y a las puertas de los negocios que todavía tienen algo que vender. Hay algo de transporte urbano, aparte del Metro, pero poquísimo interurbano. La escasez de urnas para sepultar a los muertos es dramática. La jornada de trabajo está provisoriamente establecida de 8 a 14 horas, pero pocos son los que acuden a trabajar y menos los que llegan a la hora. No hay abastecimiento normal de comida.

# EL GOLPE AGAZAPADO

Quizá lo peor de la crisis venezolana es la certidumbre de que hechos como los registrados se sucederán de modo inevitable. De igual modo, cabe suponer que el año escolar terminará abruptamente, por la simple razón de que el estudiantado es el único sector consciente y combativo del país.

Detrás de la crisis, como ominoso telón de fondo, se agazapa la posibilidad de un golpe militar. Mientras la civilidad da muestras de su abismal incapacidad para resolver los problemas más elementales, los militares empiezan a verse como la única alternativa para poner término a la corrupción, la flojera y la inepcia.

Jaime Lusinchi ya enfrentó situaciones anómalas, tales como movimientos de tanques e inquietud militar. Y en Venezuela, los militares exhiben un alto grado de preparación. El sistema de ascensos exige grados universitarios y postgrados a partir de capitán.

En la hipótesis de golpe, lo probable es que el líder sea el actual ministro de Defensa, general Italo del Valle, quien tuvo destacada participación en el esclarecimiento de la masacre de El Amparo. Del Valle, administrador del toque de queda y virtual dueño del país, ha hablado un par de veces por televisión y ha impresionado por su seguridad y vehemencia, lo que contrasta con la actitud de muchos políticos civiles, quienes se aprecian vacilantes y superados por los hechos. Por el momento, se trata de una hipótesis. Pero es preciso recordar que antes de 1958, año de la caída de Pérez Jiménez, Venezuela estaba atrapada en el péndulo aquel, que alterna gobierno civiles débiles e incapaces, con el militar de turno que se siente llamado a poner orden.

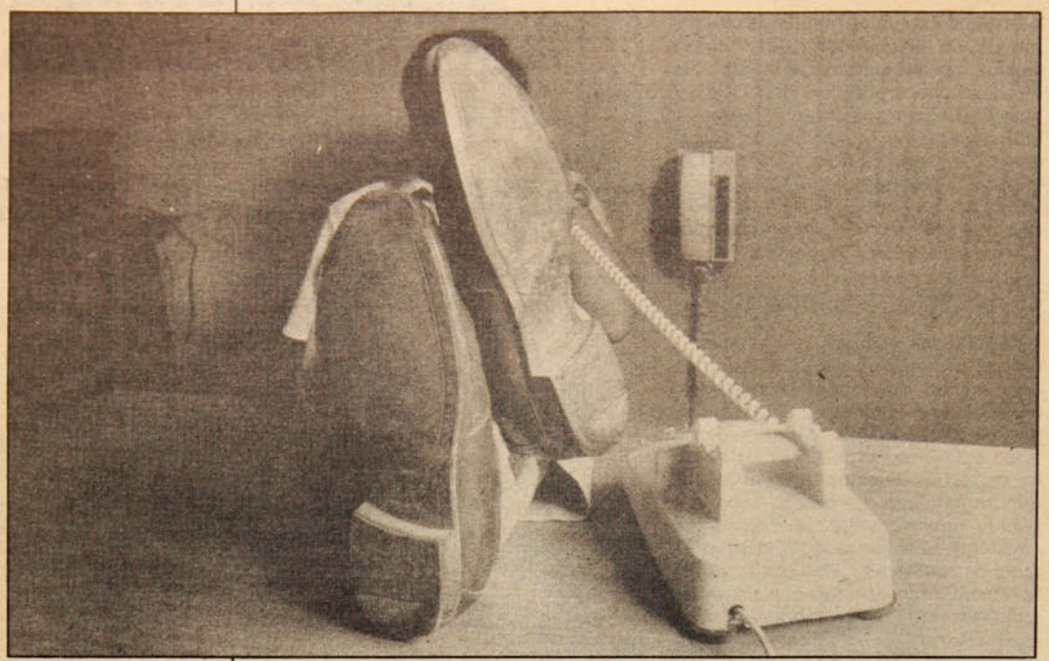
Todo el mundo se pregunta, ¿qué pasará? Pérez afirmó que mantendrá sus medidas porque no hay otra alternativa: Un aumento de salarios de 50 dólares mensuales para el sector privado, pactado al calor de los saqueos entre la CTV y Fedecamaras (Federación de Cámaras de Industria y Comercio, organización cupular del empresariado), luce insuficiente, pero además las pequeñas empresas tampoco pueden resistirlo. Una semana de inactividad ya destruyó a muchas, aparte de los negocios saqueados, que sufren también la duplicación y cuadruplicación de los precios de materias primas e insumos simultáneamente con una severa contracción de la demanda. Los más importantes generadores de empleo en Venezuela no son ni el Estado ni el gran capital, sino las pequeñas y medianas empresas industriales y comerciales.

Y en medio de este cuadro sombrío hay todavía algo peor: la angustia de la incertidumbre, o dicho de otro modo, la certidumbre de que la situación todavía puede empeorar.

ERNESTO CARMONA
En Caracas




**Presencia militar en Caracas. ¿Premonición de un golpe anunciado?**



La soberbia caracteriza la conducta del "hombre de Bond" en Santiago.

### BOND ORDENA DESALOJO Y GOLPIZA

# ¿ALO... ALO?, UN NEGOCIO REDONDO

## Alzas, despidos y prepotencia para "modernización" de la CTC

Jamás se imaginó **Mark H. Babidge** que su deseo de "venir a Chile a ganar plata", para lo que contaba con las seguridades que daba el gobierno del general Augusto Pinochet, iba a encontrarse, tanto con el rechazo de los trabajadores de la Compañía de Teléfonos de Chile –cuyo 51 por ciento del paquete accionario comprara en noviembre pasado- como de gran parte de la opinión pública nacional.

El representante del consorcio australiano que encabeza **Alan Bond**, "desvinculó" (en lenguaje habitual "despidió") de la vieja–nueva empresa a 165 trabajadores, aduciendo una supuesta modernización de sistemas. Pero la verdad es que se trata de la exoneración de trabajadores y delegados sindicales de larga trayectoria en la Compañía.

Para lograr cuanto antes su objetivo de lucro con un servicio esencial, el hombre de Bond en Chile ganó rápidamente dos aliados importantes: al ex presidente del directorio de la CTC, el general (r) **Sergio Badiola,** designado al mismo tiempo vicepresidente de la Compañía y director técnico del grupo Bond-Chile, con un sueldo mensual de ocho mil dólares y conservó al gerente general de la CTC, el coronel (r) **Gerson Echavarría,** por la suma no despreciable de cinco mil 500 dólares mensuales.

El *holding* especializado en fábricas de cerveza y corretajes de propiedades en Australia, acordó el 28 de diciembre de 1987 —Día de los Inocentes–, aceptar la invitación de Corfo (Corporación de Fomento de la Producción): y hacerse de la Compañía de Teléfonos de Chile.

Alan Bond encargó a su hombre de confianza, Mark Babidge, que se trasladara a esa nueva "colonia" en Sudamérica en un intento de mejorar el *curriculum* del *holding* en Australia. Si se hacen buenos negocios en Chile podrían participar pronto en una licitación para adquirir parte importante del sistema de comunicaciones, que también será privatizado en Australia.

Babidge ha montado una espectacular campaña publicitaria tratando de convencer a los chilenos de que está modernizando nuestro sistema telefónico. La instalación de apenas 42 casetas de teléfonos públicos en la populosa comuna de Ñuñoa, la promesa de traer cuanto antes teléfonos celulares –es decir portátiles–, naturalmente no satisfacen las necesidades de sectores populares, pero dejan en claro uno de los objetivos de la privatización de la CTC: transformarla en un negocio. Y que deje de ser un servicio para las mayorías y ofrezca mayor sofisticación y comodidad "de Plaza Italia para arriba".

Frente a la embestida patronal, los siete mil trabajadores teléfonicos han realizado dos espectaculares acciones en el último tiempo, ingresando en grupo a la sede de la embajada australiana en Santiago para exigir su mediación en el conflicto por los despidos.

Hasta ahora la respuesta es negativa. Tal como el gobierno se niega a intervenir y el ministro del Trabajo, Guillermo Arthur, todavía no responde una petición del gremio para una audiencia presentada a fines del año pasado, los diplomáticos australianos rechazan cualquier intermediación ante el consorcio Bond. El primer ingreso




concluyó con una declaración australiana de que el señor Babidge representaba una persona jurídica con negocios privados en Chile, ante lo cual el gobierno australiano no tendría ninguna jurisdicción.

La última vez, respondiendo a instrucciones superiores, la embajada ordenó el desalojo por la fuerza de los tres dirigentes, que habían ingresado a la sede el 28 de febrero. Guardias de seguridad privados, encañoraron y maltraron a los telefónicos y los sacaron de la mansión de calle Gertrudis Echeñique 420 la noche del viernes 3, a las 23 hrs. Luego de la correspondiente golpiza, los abandonaron en el restaurant "Lomitón", en Apoquindo con Tobalaba, donde, al más puro estilo Babidge, tenían preparada una mesa para una cena de tres personas. Los trabajadores telefónicos abandonaron rápidamente el lugar.

## ¿Una nueva empresa?

En tanto, Babidge, con los pies sobre su escritorio, anunció ya que no recibiría más dirigentes sindicales. Estos deben entenderse con el gerente general, es decir, con el ex coronel Echavarría.

La semana pasada, representantes de la Federación Nacional de Trabajadores Telefónicos, del Sindicato Nacional Telefónico, de los sindicatos de administrativos, técnicos y de profesionales, fueron recibidos por el alto oficial.

El coronel en retiro trató de explicar a los trabajadores la tesis de que estaban ante una "nueva empresa", que ya no se trataba más de la chilena, tradicional y antigua Compañía de Teléfonos, sino de una rama más del consorcio Bond en Chile, y que, además, explota la mina de oro El Indio, en la IV Región.

Se trata de otro pingüe negocio. El *holding* australiano extrae allí oro de alta ley en condiciones técnicas muy favorables y con ricas reservas, por lo menos, hasta la próxima década.

Los dirigentes sindicales trataron de explicarle al ex coronel que si él mismo seguía en la empresa –al igual que la mayor parte del personal directivo y administrativo– poco o nada había cambiado y que no había razones para despidos masivos. El alto oficial no tuvo respuesta.

La novedad en cuanto a la empresa consiste en la autorización oficial para crear tres "filiales". Es decir, se trata de estratificar a la Compañía en tres sociedades anónimas cerradas: una encargada de los servicios, otra de las operaciones y una tercera del *marketing*. En cada caso, los trabajadores serían recontratados, en nuevas condiciones.

¿Significará esto nuevos despidos? Los dirigentes estiman que, con seguridad, se producirán nuevas "desvinculaciones". Y desde ya, por la práctica desaparición de la función de "operadoras" ante la adopción de sistemas electrónicos.

Para **Pedro Córdoba,** presidente del sindicato Nº 5, toda la operación montada por Babidge desde su llegada a Chile "es un primer golpe a fondo" destinado más que nada a "imponer las reglas del juego y a atemorizar a los trabajadores para dejar manos libres a los intereses de Bond".

La transnacionalización de los teléfonos ha redundado en despidos, alzas encubiertas de tarifas, reiteradas denuncias de cobros indebidos a usuarios por llamadas no efectuadas y la profundización del abismo entre el servicio público a los sectores pudientes y a los más desposeídos.

Los recientes veraneantes en balnearios tan concurridos como los del litoral central constataron la insuficiencia de servicio telefónico, por ejemplo, en El Tabo y en otras localidades. El mismo fenómeno de aislamiento se mantiene en Lo Hermida, La Pintana y otras partes hasta donde no llegan los planes del señor Babidge.

Los telefónicos están levantando una consigna en defensa de la empresa, que debe recordar más de algo al ex general Badiola y al ex coronel Echavarría: "...ni a extranjero dominio sometida", graficando la entrega de sectores estratégicos de la patria al capital transnacional. El destino de la CTC depende hoy día exclusivamente del humor de Babidge.

El propio personero de Bond reconoce públicamente que "no hay en Chile nadie que pueda decirme algo a mí". Y, refiriéndose a las denuncias de alzas injustificadas de tarifas, asegura: "Las tarifas telefónicas las fija el gobierno". Y punto.

Por su parte, el subsecretario de Telecomunicaciones, coronel **Gustavo Arenas,** anunció que se liberará el sistema tarifario de larga distancia para que se incorpore también al sistema de libre competencia. Así se tratará de encubrir diferencias de hasta un 790 por ciento entre las tarifas ofrecidas por Entel-Chile y la CTC por el mismo llamado.

Con la tarifa libre, el gobierno cubrirá nuevamente las espaldas al grupo Bond, aunque al interior del régimen no faltan las voces de los arrepentidos por haber entregado la Compañía a una transnacional tan voraz, como inexperta e irresponsable.

Entel ha anunciado, además, la creación de su propia compañía de teléfonos que entraría también a tallar en el mercado de las comunicaciones, pero con bastante menos posibilidades que el **tiburón australiano.**

Por su parte, el Sindicato Nacional de Trabajadores Telefónicos, **SINATE,** estudia una querella judicial contra la embajada australiana por secuestro o arresto ilegal, con utilización de un grupo armado para expulsar a René Mancilla, Miguel Candia y Raúl González de la sede diplomática el día viernes pasado.

**LUIS CORDOVA**



**La colocación de nuevas casetas en barrios determinados en Santiago no disminuye alarmante falta de servicio en sectores populares.**

## MUCHO DINERO, POCOS AMIGOS

"Alan Bond, el hombre del toque de oro", tituló la revista británica The Economist, del 18 de febrero, una nota sobre el magnate australiano en Hong Kong.

"Se trata de un tipo de bucanero que generalmente es bien recibido en Hong Kong. Pero los inversionistas, banqueros, armadores y comerciantes de la colonia británica reaccionaron con una hostilidad muy poco velada ante el señor Alan Bond", señala el artículo.

"Sintieron que el abrumado deudor australiano dio un golpe demasiado fuerte y poco cuidadoso, inclusive para Hong Kong. Pero la verdadera causa del rechazo parece ser que es, simplemente, que Bond siempre gana", agrega la nota.

El último intento fue la tratativa de la Bond de apropiarse de una cotizada compañía de Hong Kong, en la cual el *holding* australiano tenía el 66 por ciento de las acciones. Los poseedores minoritarios de títulos denunciaron que el precio de cada acción –de U$ 2,20 de Hong Kong no era muy tentador. El precio en el mercado era de U$ 2,30 de Hong Kong por acción y el valor neto estaba por sobre los U$ 3,50 de Hong Kong.

Bond actúa con tanta rapidez que llega a confundir a sus propios consejeros, lo que ha redundado en más dinero para el consorcio, pero en la notable reducción de su círculo de amigos y potenciales socios, asegura The Economist.

La revista consigna también la ágil maniobra mediante la cual "el hombre del toque de oro" se apropió de una mina de ese metal precioso en Chile y de la Compañía de Teléfonos de nuestro país.

**PROCTEL**

**CORRETAJE TELEFONICO**
**Compra - Venta**
**TRASPASOS - PERMUTAS**
**DE LINEAS TELEFONICAS**
**SOLICITE UN**
**REPRESENTANTE**

**SAN ANTONIO 527**
**OF. 70 - A**
**FONO: 384845**

**SERGECON**
SERVICIOS GENERALES
DE CONSTRUCCION

**PRESUPUESTO SIN COSTO**
- **GASFITERIA - PINTURA**
- **ELECTRICIDAD**
- **FILTRACIONES**
- **ALBAÑILERIA - TECHOS**

**San Martín 47 - Of. 21**
**.Teléfono: 698 1464**

## SER MUJER Y VIVIR RECLUIDA

Con ocasión del Día Internacional de la Mujer, el equipo de atención sicosocial de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (Fasic) entregó un documento sobre las condiciones de existencia que enfrentan las prisioneras políticas en Chile.

Los profesionales del organismo humanitario que han otorgado asistencia en estos casos señalan que la experiencia traumática de la tortura, la separación familiar y las condiciones de reclusión, conforman una situación de extrema dificultad para que las 53 presas políticas que hay actualmente enfrenten sus tareas vitales.

Citan el testimonio de **Silvia**, una mujer de 58 años, detenida en Concepción en diciembre de 1987 por personal de la CNI. De acuerdo a la información *oficial*, en su domicilio se encontró un depósito subterráneo de armamentos.

"En el transcurso de sus sucesivas incomunicaciones, fue sometida a diversas formas de presión sicológica para que ratificara declaraciones auto-inculpatorias", consignan los profesionales de Fasic, con consecuencias de graves reacciones emocionales.

**Cecilia**, de 21 años, detenida en el transcurso de la **operación Albania**, que estuvo 24 días incomunicada, es otro de los casos mencionados. Sometida a un simulacro de fusilamiento en presencia de su hijo, en varias oportunidades se le hizo creer que estaba en calidad de detenida-desaparecida. "Como muchos de los presos políticos, su proceso se encuentra en estado de sumario y se mantiene la incertidumbre respecto al tiempo que deberá permanecer recluida", destaca el documento.

En estos momentos, dos de las prisioneras políticas tienen dictamen de pena de muerte; otras dos enfrentan condenas de 19 y 21 años, y 49 están siendo procesadas, de las cuales, cinco ya han cumplido ocho años en presidio.



**Dolor y recogimiento en el funeral de Daniel Santibáñez.**

## ADIOS AL HERMANO DE "PACHI"

Integrantes del "Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo", dirigentes estudiantiles y juveniles, despidieron el 2 de marzo pasado, los restos mortales del joven **Daniel Santibáñez Vlani**, ahogado accidentalmente en el río Ascensio, en las Torres del Paine, el 25 de febrero.

El estudiante de sicología de 21 años era hermano de **María Paz Santibáñez**, la joven baleada por carabineros frente al Teatro Municipal de Santiago en 1987, en un hecho que concitó el repudio mundial.

María Paz, que se repone favorablemente, también estuvo presente.

Las exequias de Santibáñez constituyeron una impresionante muestra de dolor y de solidaridad de amplios sectores de la juventud chilena que destacaron el compromiso del muchacho con la causa de la libertad y la democracia.

## ELECCION SINDICAL EN CORREOS

"Luchamos por elevar los salarios de los trabajadores de Correos, que en promedio llegan a 24 mil pesos mensuales. Queremos también conquistar la devolución de la asignación de antigüedad, un bono permanente de fin de año, un bono compensatorio mensual permanente para los operadores postales y el reajuste de derecho de conducción", señaló **Juan Urrea**, candidato de la lista de izquierda amplia en las elecciones que realiza hoy jueves el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Empresa de Correos de Chile.

En los comicios, que se efectúan entre Arica y Punta Arenas, participarán cuatro mil trabajadores.

Juan Urrea expresó a **P y P** que los candidatos de su lista están empeñados en la lucha por evitar que Correos sea privatizado. "La empresa deja utilidades y es eficiente, pese a que falta personal. Nuestro compromiso es la defensa irrestricta de nuestra fuente de trabajo y del patrimonio nacional, por lo que consideramos indispensable que nuestra organización sindical adhiera a la Central Unitaria de Trabajadores", CUT.



**Juan Urrea, candidato opositor en elección sindical de Correos.**

"Si estamos divididos nos comerá el lobo de la privatización, con los consiguientes despidos masivos y rebajas salariales", indicó Urrea.

En la lista "Para reconquistar la democracia y nuestros derechos perdidos, Unidad y Participación de los Trabajadores postales", que representa a los sectores de oposición sin exclusiones, van como candidatos **Juan Urrea Méndez**, actual dirigente nacional; **Rudy Segura Olguín**, de Vaparaíso; **Samuel Reyes Durán** de la Central clasificadora de Santiago, y **Juan Arcos Arriagada**, de los carteros.

## DIA DE LA MUJER

Ayer miércoles, al cierre de esta edición, en un gran acto que se realizó en el estadio Santa Laura de Santiago, se recordó el **Día Internacional de la Mujer**.

"La democracia va, porque la mujer está", proclamaron las organizadoras del multitudinario acto. El lunes 6, en un desayuno al que asistieron especialmente invitados los más importantes dirigentes políticos de la oposición, las responsables del denominado "Comité 8 de Marzo" plantearon la urgencia de que Chile ratifique la convención contra la Discriminación de la Mujer aprobada por la ONU en 1979, la creación de un Ministerio de la Mujer y diversas reformas jurídicas que tienden a igualar a los dos sexos, entre ellas la promulgación de una ley de divorcio, con el objeto de regularizar la situación de miles de parejas separadas.

La sicóloga **María Asunción Bustos** afirmó que es necesario crear espacios de participación real para las mujeres, y agregó que los políticos sólo se acuerdan de ellas cuando necesitan sus votos.

**Patricio Aylwin**, en representación de los dirigentes políticos de todo el espectro opositor, reconoció que no ha leído la Convención de la ONU contra la Discriminación de la Mujer, pero aseguró que su ratificación será tarea de la Concertación de Partidos por la Democracia en cuanto llegue al gobierno.

"Ustedes no son una fuerza más, sino mucho más que una fuerza", concluyó Aylwin. Por su parte, **Luis Maira**, presidente del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), destacó la trascendencia del acto del estadio Santa Laura, señalando que con ella se abre la movilización social de este año.

Se trata, explicó Maira, de una muestra de democracia verdadera, la misma a que aspiramos y que "construiremos todos, sin exlusiones ni discriminaciones".

Todos los días de esta semana hubo actos y movilizaciones diversas, en el marco de la conmemoración del 8 de marzo. Hoy jueves, en la "Peña Chile Ríe y Canta", ocho mujeres de otros tantos sectores políticos y sociales participan en un acto cultural de alto nivel.

1989 trajo, por primera vez en la historia reciente de Chile, una movilización importante en torno a las luchas y reivindicaciones democráticas de la mujer.

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 5.750 | US$ 100 | US$ 120 |
| Semestral | $ 3.000 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.600 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres/ **Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana/ **Representante Legal:** Carlos Madariaga/ **Editor:** Patricio Acevedo/ **Política:** Irene Geis/**Nacional:** Claudia Lanzarotti, Carolina Aránguiz, Marietta Santi/ **Cultura:** Carlos Ossa/ **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/ **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda/ **Fotografía:** Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación:** Alicia Délano/ **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores /**Suscripciones:** Julio Marín/ **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/ **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/ **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/ **Distribución:** Direpu/ **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**El secreto de la calle Carroll.** (1988) Dirigida por Peter Yates. Con la actuación de Jessica Tandy, Kelly Mc Gillins. Corren los 50 y una periodista se involucra en el cuento de las corruptelas políticas, obsesiones anticomunistas y un thriller de altibajos.
Cine-Rex, Huérfanos 735 E.G. $400. Jueves 9, viernes 10, sábado 11, domingo 12, rotativo desde las 11.00 hrs.
**El Siciliano.** (1986) Dirigida por Michael Cimino. Con la participación de Christopher Lambert y Terence Stamp. La Leyenda de Giulano Salvatore y su feroz lucha contra la mafia, la autoridad y su imprecisa convicción política basada en intuiciones.
Cine Lido, Huérfanos 680 E.G $400. Jueves 9, viernes 10, sábado 11, domingo 12, rotativo desde las 11.00 hrs.
**Mujeres al borde de un ataque de nervios.** (1988) Dirigida por Pedro Almodóvar. Con Carmen Maura. Una deliciosa comedia llena de arrebatos y referencias sarcásticas sobre los diferentes niveles de la tipología social.
Cine Ducal, Agustinas 777 E.G. $ 400. Jueves 9, viernes 10, sábado 11, domingo 12, rotativo desde las 11.00 hrs.

## VIDEO

**Woodstock.** El momento musical y social cúlmine de la década del 60. Casa Constitución, Constitución 275. E.G. $300. Sábado 11, 22.00 hrs.

## RADIO

**Paganini.** Sonata para violín y guitarra. Radio Beethoven 96.5. Jueves 9, 12.20 hrs.
**Túnel del tiempo.** Programa conducido por Julián García Reyes. Radio Horizonte 103.3 FM Domingo 12, 13.00 hrs.
**Historia de una leyenda.** Especial Radio Infinita 100.6 FM. Domingo 12, 22.00 hrs.
**Canciones Gitanas.** Brahms. RadioBeethoven 96.5 FM Domingo 12, 22.00 hrs.

## TELEVISION

**Música seria.** Conduce Francisco Madrid. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Jueves 9, 23.10 hrs.
**Mark, te amo.** Drama. Veamos cine. UCV Televisión, canal 5. Jueves 9, 21.30 hrs.
**Mickey y Donald.** Dibujos Animados. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Sábado 11, 12.30 hrs.

## CURSOS

**Fotografía-teatro-guitarra.** Taller Sol. Inscripciones e información en Arturo Prat 937. Fonos: 344181.
**Von Humboldt, inspirador de una nueva ilustración.** Conferencia. Goethe Institut, Esmeralda 650. Liberada, 19.00 hrs.

## RECITALES

**Pablo Herrera más grupo.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 9, 22.00 hrs. E.G. $600.
**Ocho mujeres-ocho canciones.** Homenaje a la mujer. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Jueves 9, 21.00 hrs. Adhesión $300.
**Canto de mujer.** Catalina Rojas, María Eugenia. La Casona de San Isidro, Alameda 151.Viernes 10, 22.00 hrs. E.G.$600.

## UN DIALOGO POSIBLE

Hoy jueves 9, a las 21:00 hrs., en la Corporación Arrau, Pío Nono 140, se presentará el espectáculo Un **Diálogo Posible,** fusión creativa de música y teatro a cargo del **Conjunto Napalé** y el actor y director brasileño Marco Aurelio.

La idea es recuperar un sentido de integración entre el espacio auditivo (música) y el espacio visual (teatro), efectuando una síntesis de movimiento con los recursos del realismo mágico, el teatro del absurdo, la magia. La instrumentación, por su amplitud, puede generar esa capacidad de crear la representación de una historia: cavaquinho, cello, flauta traversa, glockenspiel, mandolina, marimba, guitarrón mexicano, bongó, etc.

Napalé ha crecido gradualmente, por medio de su permanencia musical, su proceso de exploración y la ineludible ventaja de la experiencia internacional: Brasil, Dinamarca, Suecia, Alemania Federal y Democrática, Holanda, Unión Soviética, en fin...

Luego de finalizar las presentaciones en Santiago el grupo junto a su director teatral extenderán su producción hacia Argentina y Francia, completando el año 89.



● Grupo Napalé incursiona en el teatro.

Las funciones irán de jueves a domingos a las 21:00 hrs., con precios que fluctúan entre los $ 300 y los $ 700, con precios rebajados para estudiantes, profesores y tercera edad.

**Un diálogo posible** se perfila como un trabajo serio, disciplinado y entretenido.





NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
BERNARDO Y BIANCA AL RESCATE
DE 11 HRS. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 9 - Viernes 10 - sábado 11 - Lunes 13 - Martes 14 de marzo
CANTAUTOR PABLO HERRERO MAS GRUPO - 22 HRS
Viernes 10 - Sábado 11
TRASNOCHE MUSICA Y HUMOR CON FELO
Miércoles 15 - 22 Hrs.
CANTAUTOR LEO ROJAS MAS GRUPO
Jueves 16 - Viernes 17 - Sábado 18 - Lunes 20 - Martes 21 de marzo
CANTAUTOR OSCAR ANDRADE MAS GRUPO - 22 HRS.
Viernes 17 - Sábado 18 - 0, 1 de la madrugada
MUSICA Y HUMOR CON FLOPPY
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099





● Masiva y entusiasta participación concitó la elección en Los Nogales.

## DIEZ AÑOS DE LA METROPOLITANA DE POBLADORES

# UNA FIESTA POPULAR

Tras quince años de directivas *designadas*, el pasado sábado los pobladores de "Los Nogales" tuvieron, al fin, acceso a las urnas para elegir a la primera junta de vecinos democrática del sector. Pasadas las nueve de la noche, en medio del bullicio y la expectación de los vecinos, el recuento de votos llegó a su término. Flamante ganador resultó el obrero de 29 años, **Andrés Araniz**.

Paralelamente, y en medio de un clima de fiesta, que se inició a tempranas horas del sábado, la Coordinadora Metropolitana de Pobladores; (*La Metro*) celebró sus diez años de vida. La jornada contempló, además, la realización de la final del Primer Encuentro Deportivo Poblacional y el cierre del festival "El Pueblo le canta a Violeta".

Las urnas, unas modestas cajas de cartón, fueron instaladas en distintos puntos de la población de la comuna de Estación Central. A las nueve en punto, se iniciaron las elecciones. Un total de ocho mesas atendió a un universo de 926 votantes.

La directiva de la unidad vecinal número 22 de Los Nogales quedó encabezada por Andrés Araniz, con 203 votos, y Manuel Orellana, quien obtuvo 137 sufragios. Con los brazos en alto, vitoreado por sus seguidores, Araniz señaló:

–La gente quería un joven, por eso creo que *apuntó* hacia mí. Pero lo fundamental es que este es un logro de la unidad y el esfuerzo de todos los pobladores.



Andrés Araniz, presidente de la junta de vecinos democrática de Los Nogales.

### Flamengo campeón

Una copa y medallas para todos los integrantes del equipo recibió el Club Deportivo **Flamengo**, de la población Santiago, que se tituló campeón de los Primeros Juegos Deportivos Poblacionales. La final la disputó frente a "Parachute", representante de La Pincoya.

"Esto nos debe dejar más organización, es así como estamos planteando un petitorio que exige que el acceso a las canchas de las poblaciones sea gratuito, y que ellos tengan la infraestructura adecuada", señala Rolando Jiménez.

El acto de cierre comenzó pasadas las siete de la tarde. Para ello se levantó un escenario en un sitio eriazo de la población. Entrada ya la noche, más de 500 personas disfrutaban del espectáculo.

Luego del encuentro deportivo se inició la final de "El Pueblo le canta a Violeta".

Esta sexta versión del encuentro artístico surgió al albergue de *la Metro* con el objeto de formar un departamento de cultura. Participaron 60 canciones, las que se fueron eliminando a lo largo de los 20 *prefestivales* realizados.

El ganador, en esta ocasión, fue Alexis Venegas, de la comuna de San Joaquín, con el tema "Paloma callada".

En medio de saludos y homenajes estuvieron presentes en el cumpleaños de *la Metro*, **Floppy**, **Lito Méndez**, **Mauricio Redolés**, **Carmen Llancavil** y numerosos cantores populares. Pasada la medianoche, cerró la fiesta el grupo **De Kiruza**.

"Este marco de celebraciones es para mostrar lo que hacemos", señaló **Claudina Núñez**, presidenta de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores.

Finalmente, resumió la labor realizada por la entidad como una "lucha incansable, pero también una tarea de organización, aspirando y batallando por la democracia".

CAROLINA ARANGUIZ



● Club deportivo Flamengo se llevó el primer premio.



● Un momento de descanso en medio del encuentro

BIBLIOTECA NACIONAL

**EXCLUSIVO**

ACUSADORAS CASETES

# GRABACIONES DE UN SECUESTRO



■ Cómo actuaron los servicios represivos el 9 de setiembre de 1987, día en que desaparecieron cinco personas.


$ 200

Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº 66 16 de marzo de 1989


■

TEMEN QUE ASALTOS ANTICIPEN GOLPES REPRESIVOS

(Páginas 3 y 4 )

VEA **GRATIS** A LOS **INTI** *con Pluma y Pincel*

GRAN SORTEO DE 25 ENTRADAS PARA EL CONCIERTO DE INTI - ILLIMANI EL 1º DE ABRIL

Participe enviando el cupón que aparece en el interior

## Spartakus II

Sr. Director:

Felicito al lector que se firma como Spartakus, y agrega un número de carné de Punta Arenas (P y P número 61), y que se refiere al problema de los militares en retiro.

Yo también formo parte de esa dolida masa de oficiales de las FF.AA. que hemos visto cercenadas nuestras rentas y desde hace años no vemos que ni siquiera se nos pague lo que el INE-fable director del INE quiere empalicarnos con la canasta familiar y las alzas del costo de la vida. Si se nos compara con el personal en activo, sufrimos una discriminación irritante y no tenemos a dónde acudir.

Hago un llamado a todos los jubilados, que en total somos más de un millón 300 mil chilenos, para que cerremos filas ante este gobierno que agoniza y denunciemos su funesta política dictada por el Fondo Monetario Internacional. Cuando lleguen las elecciones, les daremos un NO tan grande, que se oirá en toda América Latina.

Le saluda atentamente,

**Spartakus II**
Santiago

## Idea

Sr. Director:

Se les obedece por temor/ y creen que es respeto:/ Confunden la consecuencia del amor, / con el origen del desprecio.

**Martín C.**

## Militares

Sr. Director:

Lo felicito por el evidente progreso experimentado por su revista en las últimas semanas. Yo la compraba habitualmente en un quiosco de Av. Irarrázaval, pero como muchas veces no alcancé a comprarla, preferí suscribirme.

Sin embargo, le escribo ahora para hacer un alcance a la interesante entrevista que le hicieron los periodistas Irene Geis y Patricio Acevedo al ex senador Jorge Lavandero. Este afirma que "ahora hay que derrotar a los militares".

Su respuesta completa es: "Hay que derrotar el sistema y hay que derrotar a los militares, insisto. Y hay que hacerlo con la única fuerza que tiene el pueblo: con su mayoría".

Lamentablemente, ese mismo concepto fue destacado en el título y en la portada de su revista (número 65). No sé si habrá un error involuntario de transcripción de sus ideas, pero me parece que se trata de un plantamiento equivocado.

Ese tipo de afirmaciones no ayudan a derrotar a Pinochet y a su camarilla. Por el contrario, hay que aislarlo del conjunto de las Fuerzas Armadas que, a estas alturas, ya lo único que aspira es a "operarse" de su comandante en jefe.

Los hombres de armas auténticamente patriotas, no alienados por la perversa doctrina de la Seguridad Nacional, que quieren a su país y aspiran a vivir en paz, quieren que vuelva a Chile la normalidad. Que no se excluya a nadie por su manera de pensar, que se restablezca la convivencia igualitaria de todos.

Esos hombres y mujeres de nuestras Fuerzas Armadas no tienen nada que temer de la democracia. Por el contrario, únicamente ganarán en un sistema que respete a todos los chilenos. Por todo esto, no creo que se pueda plantear, como ustedes lo han hecho, que ahora "hay que derrotar a los militares". A los que hay que derrotar es a los fascistas, a los torturadores, a los delincuentes que han usado el uniforme militar para usufructuar de privilegios que no merecen.

Esperando que publique esta carta, le saluda.

**Juan R. Cortés**
Santiago

## Locomoción

Sr. Director:

En relación con el reportaje sobre la locomoción colectiva (P y P número 64) –en el que la periodista Marietta Santi recomienda confesarse antes de tomar una micro quisiera referirme al escandaloso aumento de tarifas que se va imponiendo–, por la vía de los hechos.

Entre otras muchas cosas que provocan indignación, hay que incluir esto de las tarifas del transporte público. Se trata de un servicio, y como tal existe. No puede ser un negocio del cual un grupo de empresarios usufructúe. No conozco las cifras, pero estoy seguro que hay un puñado de personas que se enriquecen diariamente a costa de la explotación de los choferes y, sobre todo, abusando de la paciencia de millones de personas obligadas a subir a las micros.

Recuerde, únicamente, que los graves disturbios registrados hace poco en Caracas, capital de Venezuela, se iniciaron un día cualquiera por el alza en los precios del pasaje de los autobuses. Lo mismo ocurrió en Chile en 1957, con la llamada "revuelta de la chaucha". En ese entonces el pasaje en micro costaba diez centavos, y los subieron a veinte.

Alguien tendría que "meterle mano" a este asunto.

**Francisco León**
Santiago

# A LOS LECTORES

## DERROTAR AL ARCO IRIS

Repentinamente, como si se tratara de una magnífica obra de ficción y aventuras, el héroe se detuvo en la parte más alta de la escalinata, miró a su alrededor y, elevando apenas la voz, convocó a los suyos a iniciar una tarea imposible: "Vamos a derrotar al arco iris".

Las fuerzas de la naturaleza se estremecieron. Millones de adversarios, del reino del caos, el libertinaje y la diversidad sintieron que les corría algo frío por la espalda. El héroe había dicho su palabra. Lástima que sus partidarios eran tan escasos, tan poco entusiastas, que casi no lo escucharon. Quienes fueron traídos en autobuses desde pueblos cercanos sólo querían irse, y reclamaban que les entregaran luego la empanada y la bebida, pero a algunos les dieron apenas una manzana y un trozo de pan. Otros ya se habían marchado.

Una vez más la movilización había sido un fracaso. Pero el augusto mensajero había hecho "juego de piernas" y, todo hay que decirlo, con el rostro bastante adusto, porque sus gestiones previas se habían encontrado con una insólita negativa en la Junta, en jefes militares y hasta en el gabinete ministerial.

Pinochet, dicen, acabó por ceder, lo que en los hechos representa un breve respiro para el ministro del Interior, a quien muchos ya daban por dimitido, en particular después que trascendieron las gestiones para encontrarle un reemplazante. Edmundo Eluchans, según se afirma, estuvo a punto de coger el relevo de Cáceres.

Lo real es que Pinochet inició ya la cuenta regresiva. Desde el 11 de marzo, hasta la misma fecha de 1990, seguirá por autodesignación como Presidente de la República, pero únicamente a cargo de la administración. Tendría que arreglar cuentas, pulir los pisos y soplarle el polvo a los escritorios. Todo para que el próximo Presidente reciba al país en inmejorables condiciones.

Sin embargo, el hombre es porfiado. Su maniobra del día 11 parece ser un desesperado saludo a la galería, una promesa de concesiones mayores. Es decir, simplemente ganar tiempo.

Más realista, su esposa planteó el lunes su propia situación a cargo de Cema-Chile, organismo que agrupa a seis mil centros de madres con algo más de 200 mil afiliadas en todo el país, de acuerdo a las versiones oficiales. Esas madres –que suelen ser tan "malagradecidas", para usar la expresión de la hija mayor– seguirán dependiendo de su actual presidenta, porque un trasnochado –o anticipatorio– estatuto de la institución dice que el cargo le corresponde a la esposa del comandante en jefe del Ejército.

John Ronald Tolkien, escritor inglés nacido en Sudáfrica a fines del siglo XIX, autor de fantásticas aventuras de personajes inexistentes en una dimensión irreal, no pudo llegar jamás a imaginar una cosa semejante. Ni en el peor de sus desatinos concibió que para conservar, aunque fuera una menguada cuota de poder, un hombre se conformara con recurrir a los centros de madres.

Su esposa podrá llevarlo y exhibirlo en los años venideros ante las "mamitas", que lo aplaudirán sin entender bien de quién ni de qué se trata. Total, su esposa ha asegurado que "no les va a poner rayos X en el cerebro" a las mujeres que quieran ingresar a Cema-Chile, aunque sí preferirá a "gente que tenga el mismo punto de vista nuestro".

En las semanas siguientes es posible que sobrevengan los pasos de comedia del diálogo. Pero los chilenos saben a qué atenerse, y saben cómo usar, cuando es necesario, el instrumento de la huelga general y, cuando corresponda, la formidable arma del voto. Ya dijeron NO una vez, y están dispuestos a reiterarlo tantas veces como sean necesarias.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## LA GUERRA SICOLOGICA

# ¿QUIEN LE CREE AL LOBO?

**A la búsqueda de un golpe represivo Pinochet culpa a los comunistas de asaltos y envenenamientos, mientras atemoriza a los militares con recortes presupuestarios.**

Un típico operativo de guerra sicológica ha sido puesto en marcha esta semana por el derrotado general **Augusto Pinochet.**

¿Sus objetivos? Crear las condiciones para –en el marco de su perpetuación en el poder– aislar y golpear nuevamente al Partido Comunista en los términos de los años 73-76, al amparo del XV Congreso y del para algunos equívoco término de "Rebelión Popular de Masas". Se pretende ganar tiempo, simultáneamente con el diálogo iniciado por el ministro del Interior, **Carlos Cáceres,** para dividir aún más a la oposición, amedrentar a las Fuerzas Armadas con la pérdida de beneficios económicos que les acarreará la democracia y –en caso que todo el plan fracase– dinamitar los puentes antes de iniciar la retirada, dejando "un país arrasado".

Los elementos de esta guerra sicológica están siendo desplegados ante los ojos del país en forma escalonada y planificada, con la complicidad consciente o inconsciente de los medios de comunicación de masas.

Diarios, revistas y la televisión, sobre todo, han mostrado al vicecomandante en jefe del Ejército, general **Jorge Zincke Quiroz**, conversando con el ministro de Hacienda, **Hernán Büchi,** sobre problemas presupuestarios del arma de tierra.

Se trata de una actitud inusual en un vicecomandante en jefe ésta de ir a la oficina de un ministro para hablar de algo tan prosaico como el dinero, pero comprensible cuando 24 horas más tarde el comandante en jefe inicia una ronda de reuniones secretas con la oficialidad y el cuadro permanente y, a pesar del secreto de las reuniones, **"trasciende"** que uno de los puntos tratados fue el de las remuneraciones del personal y de su eventual reducción.



• Esmirriado apoyo a Pinochet el día 11.

¿Cuál es el mensaje que deben percibir los miembros del Ejército y el país en su conjunto? Uno solamente: que el arma tiene problemas presupuestarios que se agravarán en la futura democracia, cuando un gobierno civil y opositor ponga dificultades en conceder reajustes, decida reducir la abultada planta de generales y coroneles y –grave también– no otorgue ítems presupuestarios para remontar la desmedrada situación del Ejército chileno en materia de armamentos, en comparación con la de Argentina y Perú.

Es decir, Pinochet desliza en términos sibilinos en la fuerza de tierra –y por extensión en todos los uniformados– la idea que su existencia y subsistencia serían amenazadas por una futura democracia de signo opositor y con el añadido que nada menos que el vicecomandante en jefe está tan preocupado por la situación que ha concurrido personalmente a la oficina del ministro de Hacienda para tratar el tema. Por simple casualidad, el ministro se perfila como candidato a la Presidencia de la República.

### Uvas de la Ira

Con un Ejército ya advertido sobre los peligros que conlleva la democracia –y sensible al tema económico por

→





• La violencia pinochetista en acción.



El general Jorge Zincke, atento a los saludos de Pinochet y sus generales.

## FUERZAS ARMADAS

# SIEMBRA DE PANICO

La denuncia de una publicación derechista en cuanto que el transporte argentino de pasajeros **Bahía Paraíso** que naufragó en la Antártida llevaba misiles Exocet es la última de una serie de acusaciones contra el país vecino y es explicado en algunos sectores como un mutuo "tocarse la oreja" entre las Fuerzas Armadas de los dos países.

Argentina, en esta versión, estaría dolida por la actitud chilena de abastecer al **Indiana I** para que a su vez abastezca a las Islas Malvinas y romper de este modo la unidad de los países del Cono Sur que, como Brasil y Uruguay, solidarizan con Buenos Aires en la disputa que por las islas mantiene con Gran Bretaña.

Para los ingleses, la ayuda que brinda Punta Arenas al Indiana abarata considerablemente el abastecimiento insular, que de otro modo debería cumplirse desde la lejana isla Ascensión en el Atlántico.

Desde el punto de vista militar chileno, la situación no es preocupante porque –piensan– con las Malvinas a sus espaldas, es poco o nada lo que Argentina puede hacer contra Chile.

Un factor sin embargo preocupa a las FF.AA. –la menor capacidad armamentista– y que es la que azuza Pinochet.

Chile posee doce aviones Mirage supersónicos allí donde Argentina posee más de 50 aparatos supersónicos y Perú una cantidad similar entre franceses y soviéticos .

Chile posee además una cantidad de F5 pero que son considerados inferiores en comparación con los restantes.

Chile no alcanza a los 300 tanques para su Ejército, mientras que Perú duplica esa cifra y Argentina más que la triplica.

En resumen, Chile posee menos armamentos que sus vecinos y si bien cree que compensa esa menor cantidad con la calidad profesional de sus efectivos, el tema no deja de inquietar a las Fuerzas Armadas.

En esas circunstancias, advertir a los militares sobre eventuales reducciones del presupuesto en caso de un gobierno civil, resulta un arma poderosa para levantar la moral castrense y un argumento poderoso para desear que no se produzca la elección popular que abriría las puertas a ese futuro gobierno civil.

**I.G**

haber vivido ya este problema bajo la presidencia de **Eduardo Frei,** con el resultado del "tacnazo" que encabezó el general (R) **Roberto Viaux**–, la guerra sicológica traslada su accionar al campo civil.

Una serie de asaltos reales, algunos espectaculares como el del Banco de Crédito e Inversiones en Buin y el de "Ripley", y otros de escasa monta como el sufrido por una casa de masajes, son cargados a la cuenta comunista sin investigación previa, sin pruebas y sin que los autores, debidamente identificados con nombre y apellidos, sean puestos a disposición de la Justicia ordinaria.

Pero la guerra avanza más allá y una denuncia de las autoridades sanitarias norteamericanas sobre la presencia de cianuro en algunas uvas chilenas de exportación lanza al ministro Cáceres a una trasnochada cadena, no para anunciar una investigación sobre controles de calidad, sino para culpar a los comunistas. (Ver página 30).

Sobre este punto, el PC entregó una declaración para **"rechazar categóricamente la ridícula declaración de Cáceres".** El gobierno –agregaron los voceros **Fanny Pollarolo** y **José Sanfuentes**– oculta su propia responsabilidad en el hecho para proteger a los grandes consorcios exportadores "con los cuales el propio Cáceres y otros ministros están asociados".

El problema, tal vez derivado de la degradación de un producto químico empleados como fertilizante, no se produce por primera vez, pero hasta ahora se había manejado discretamente por canales internos. De todos modos, el nombre del exportador del producto es público y una investigación seria –incluso con un ministro en visita, como pide el PC– debería poner las cosas en su lugar. Por lo demás, lo más probable es que todo se deba a una escalada de la guerra comercial de los productores de fruta de California contra los exportadores tercermundistas, como Chile. De todos modos, el Partido Comunista, que se encuentra preocupado por el desarrollo de la campaña en marcha, emplazó a Cáceres a que entregue **pruebas concretas** sobre la acusación que formuló literalmente "entre gallos y medianoche".

Como se decía en la Alemania de Hitler, ¿por qué tienen los judíos la culpa de todo? Porque son judíos.

### Sin breva pelada

Si aún fuera posible, la señora Lucía logró asombrar también al país con su insidiosa intervención sobre el Cema, creado bajo la presidencia demócrata-cristiana de **Eduardo Frei.**

Ahora, los centros de madres pasaron a ser una virtual propiedad de la esposa del comandante en jefe y la próxima Primera Dama deberá crear su propia organización porque ya fue advertida que **"no se la van a dar en bandeja".** Las mujeres que han trabajado en la organización a partir de 1973 también fueron notificadas que de ahora en adelante deberán firmar un registro que –a buen entendedor, pocas palabras– implica en la práctica un compromiso con el comandante en jefe.

¿Qué vendrá ahora? es la pregunta que se formula en algunos sectores políticos. ¿Será un asalto a un regimiento como ocurrió en Argentina con La Tablada? ¿Será un "caracazo" como el de Venezuela? ¿Será el incendio del *Reichstag,* como en la Alemania nazi? No faltan los rumores en este sentido, a los que se agregan denuncias como aquellas que el buque argentino **Bahía Paraíso,** que naufragó en la Antártida, llevaba en vez de turistas misiles Exocet.

La denuncia provocó la molestia del ministro Consejero de la Embajada argentina, **Raúl Estrada,** quien la calificó como "muy dañina" para la relación entre los dos países.

### La otra cara

Paralelo a todo este accionar provocativo, el ministro Cáceres inició un nuevo "juego de piernas" con un sector opositor.

Con el sistema de "vayan pasando, pero de a uno", el jefe del gabinete invitó a su despacho en tres días sucesivos a **Jaime Guzmán,** de la UDI; **Sergio Onofre Jarpa,** de Renovación Nacional, y **Patricio Aylwin,** del PDC. En este último caso se dejó explícita constancia que la invitación era en su doble calidad de presidente democratacristiano y vocero de la Concertación, una manera elegante de obviar la presencia de Luis Maira, invocado anteriormente como pretexto para suspender el anuncio diálogo.

El propio Maira ya calificó como **secundarias e irrelevantes** las reformas propuestas por Pinochet el 11 de marzo en la deslucida ceremonia del Diego Portales. Algo similar hizo **Ricardo Lagos** con su expresión **"volador de luces"** y el conjunto de opiniones disímiles al interior de la Concertación, sumado a las diferencias que hay entre la oposición de centro y la UDI, lleva a suponer una larga y ardiente negociación que en términos pinochetistas equivale una vez más a ganar tiempo.

La maniobra oficial, de todos modos, no aparece como demasiado clara. Un paquete de reformas constitucionales, aún mínimas y siempre que no contengan a Pinochet de contrabando, podría ser aprobado en un plebiscito bajo el entendido que poco es mejor que nada. Al contrario, la oferta más generosa pero con Pinochet camuflado entre uno y otro artículo, llevaría a las Fuerzas Armadas a una nueva derrota.

El discurso de Pinochet el 11, por otra parte, evidenció que no encuentra en la Junta Militar ni en sus aliados civiles un consenso mínimo que le hubiera permitido un discurso más categórico en cuanto a sus planes personales de buscar la reelección o la prolongación de su mandato.

Una demostración adicional sobre la pugna al interior del Régimen estuvo dada también en la confirmación del gabinete y, sobre todo, de los dos ministros claves: **Carlos Cáceres** en el tema de las reformas constitucionales y del eventual respaldo que tenga para conducir las complejas negociaciones, y **Hernán Büchi.**

La permanencia de Büchi en Hacienda significa que no tiene luz verde para aceptar la postulación presidencial que le ofrecen. Al margen de la decisión personal de Büchi en cuanto a aceptar o rechazar la oferta es un hecho que sus partidarios desean que se aleje del Gobierno lo antes posible, pero eso sólo sería posible con la anuencia de Pinochet. No hay ministro que renuncie, recuerdan en La Moneda. Se van cuando Pinochet los echa.

La indefinición que rodea a Büchi alentó a **Sergio Diez** a autoproclamarse como el hombre que tiene "la mejor opción" para unir a la derecha, pero eso también está por verse. El nombre de Diez no suscita entusiasmo en los adherentes del Sí que no pierden la esperanza de ver proclamado a **Sergio Onofre Jarpa.**

Mal que mal, como dijo Pinochet, se trata de derrotar al arco iris y, parodiando a Jarpa, podría decirse que ésta es pelea de perros grandes y no de quiltros.

**IRENE GEIS**

## Bachelet y Tohá

# RECORDAR CON IRA

Dos fechas para recordar. El 12 de marzo de 1974, es decir, hace quince años, fallecía en la cárcel pública de Santiago el general de la FACH **Alberto Bachelet Martínez,** y el 15 de marzo de ese mismo año, moría en el Hospital Militar de la capital, **José Tohá González,** ex ministro y vicepresidente de la República durante el gobierno de **Salvador Allende.**

El general Bachelet, quien fuera director de la empresa estatal Distribuidora Nacional, Dinac, hasta el 11 de setiembre de 1973, fue detenido ese mismo día por su colega de armas, el general **Orlando Gutiérrez Bravo.** Desde ese momento fue sometido a terribles vejaciones, presiones y diferentes tipos de torturas.

Como "prisionero de guerra", estuvo internado en Colina y en la academia de Guerra Aérea hasta que su corazón no resistió más.

Sobre José Tohá, la versión oficial indica que se habría "suicidado", colgándose con un gancho metálico de ropa en un *closet* del hospital, donde se encontraba también en calidad de "prisionero de guerra", luego de haber estado detenido en la isla Dawson.

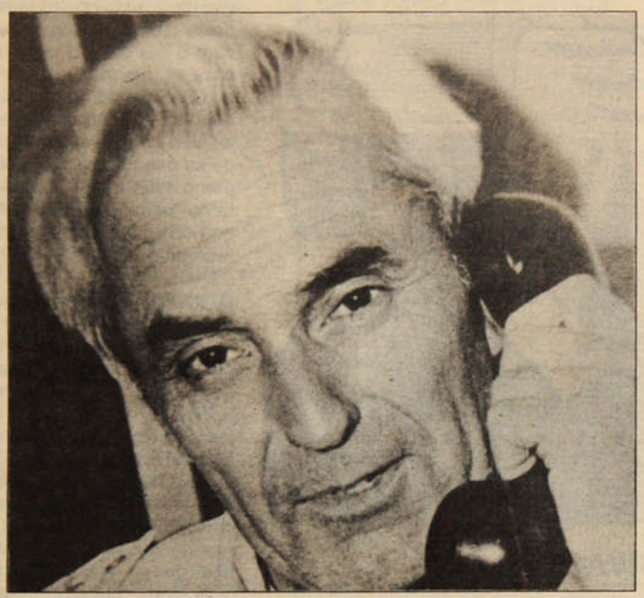
Sometido a una fuerte vigilancia, nadie puede explicarse cómo un hombre que ya no podía mantenerse en pie, que medía un metro 95 centímetros y estaba pesando tan sólo 54 kilos, pudo atentar contra su propia vida.

El recuerdo del general Bachelet movió a la Organización de Militares Democráticos, Omidelac, a invitar a una delegación de altos oficiales ecuatorianos al país. La integran el teniente general **Richelieu Levoyer,** presidente de Omidelac; el general **Frank Vargas Passos,** ex candidato presidencial en su país, y el suboficial primero **Augusto Sánchez.**

La delegación realizó una serie de encuentros y visitas a la casa de **Pablo Neruda,** en Santiago, con mujeres democráticas, trabajadores y pobladores y, una romería al Cementerio General donde descansan los restos de Alberto Bachelet .

Entre sus compañeros de armas, destacó la presencia del mayor (R) **Efraín Jaña** y del capitán (R) de Carabineros, **José Muñoz.**

La Organización de Militares Democráticos da los primeros pasos para la creación de un centro de estudios estratégicos que, entre otros asuntos, analice el papel de los uniformados latinoamericanos ante los procesos de democratización en estos países, así como el estudio de una doctrina que, finalmente, reemplace a la de *Seguridad Nacional,* promovida por los EE.UU.



● **General Alberto Bachelet, muerto en la cárcel hace 15 años.**



● **José Tohá falleció en inexplicables circunstancias en el Hospital Militar.**

# PORTUGAL LUCHA CONTRA SU "PLAN LABORAL"

**No pude dejar de encontrar similitudes entre la situación de los trabajadores hoy en día en Chile y Portugal, a pesar de las diferencias de todo orden. Un punto común es la alta combatividad, la identificación de objetivos tales como la lucha contra las privatizaciones, contra el Plan Laboral y el 'pacote laboral' (en portugués)".**

La afirmación la hizo a **P y P** el economista portugués **Mario Ramos,** secretario ejecutivo del Centro Internacional para los Derechos Sindicales, quien visitó Chile del 7 al 12 de marzo.

"En ambos países estamos viviendo una etapa difícil. En Chile se abre paso con fuerza la lucha por los salarios, las seguridades sociales, mientras que en Portugal se combate por la mantención y ampliación de las conquistas, estipuladas incluso en la Constitución, y que el gobierno pretende ignorar".

Ramos presenció el pleno del **Confasin** –organismo resolutivo de la CUT– que decretó un paro nacional para el 18 abril próximo y entregó, a nombre del centro Internacional –adjunto a la Federación Sindical Mundial, FSM–, que tiene su sede en Praga, la solidaridad del movimiento sindical internacional a la compleja tarea de desafiar abiertamente al actual régimen.

Durante su estada en Chile, el dirigente portugués verificó la existencia de violaciones a los derechos humanos, derechos sindicales, los atentados a la economía nacional, particularmente a la pesca, la venta de la Compañía de Teléfonos, los procesos de privatización y transnacionalización de empresas. Así, también, comprobó el desconocimiento oficial a la existencia de la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, del derecho a huelga y las irregularidades en la designación –por parte del gobierno– de los delegados de los "trabajadores" ante la conferencia anual de la Organización Mundial del Trabajo en Ginebra, Suiza.

Señaló que esta situación debe ser denunciada a nivel internacional. Con este mismo objetivo se creó el Centro para los Derechos Humanos, "tomando en cuenta la actual ofensiva antisindical en todo el mundo, a través de represión abierta, interdicciones, despidos y control de la actividad gremial".

Destacó la actitud del gobierno contra los dirigentes de la CUT, **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez,** y exigió el término inmediato de su relegación.

El centro internacional estableció contactos para seguir estudiando y controlando las normas de derechos sindicales en nuestro país, para hacer llegar sus resultados a la OIT, ONU y las organizaciones no gubernamentales respectivas. "En Chile podría realizarse un seminario sobre la aplicación de los derechos sindicales, con participación de la CUT, de juristas, maestros y otros sectores", concluyó Mario Ramos.

● **Sindicalista portugués Mario Ramos solidariza con trabajadores chilenos.**





GRABACIONES EXCLUSIVAS

# ASI OPERAN LOS SERVICIOS REPRESIVOS

**Un día en la vida de los equipos llamados de "seguridad" puede concluir con el secuestro y la desaparición de numerosas personas.**



● José Julián Peña Maltés.



● Alejandro Alberto Pinochet Arenas.

Tres ...

–Adelante.

–¿Usted habrá dado alguna instrucción sobre los sujetos? QSL.

–Positivo, hombre. Hay que apañar al **Greco**, al **Silvio** y a **Cegatini**.

–Positivo... le consultaba porque andamos con el Greco. QSL.

–Ya. Hay que apañarlos sin testigos, ¿ah?, sin testigos.

–O.K. (...) posibilidades de hacerlo".

El diálogo precedente corresponde a la transcripción textual de las partes más impresionantes de una cinta magnetofónica hecha llegar hasta la sala de redacción de esta revista, que contiene la grabación de las comunicaciones radiales de los servicios de seguridad del día 9 de setiembre de 1987.

La fecha constituye un dato clave, por cuanto entre los días 9 y 11 de setiembre de dicho año se produjo la desaparición de cinco personas, de quienes nada se sabe desde entonces. Se trata de **José Julián Peña Maltés, Alejandro Alberto Pinochet Arenas, Julio Orlando Muñoz Otárola, Gonzalo Iván Fuenzalida Navarrete** y **Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez**, los cuales ocupan los lugares 718 a 722 en la estadística de casos que lleva la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.

Una breve nota que acompañaba a las cintas, suscrita por la Comisión Política del MIR, asegura que en ellas aparece registrado el operativo que condujo a la detención de tres de esas personas. Y si bien aparte de los tres seudónimos mencionados en el párrafo inicial, no aparecen otras referencias específicas, la transcripción de algunos diálogos marcados proporciona elementos para que los lectores se formen su propio juicio.

Adicionalmente, otra parte de la cinta reproduce el allanamiento al domicilio del periodista **Nibaldo Fabricio Mosciatti**, redactor político de revista *Apsi*, ocurrido precisamente en esa fecha, lo que constituye una indesmentible garantía de autenticidad.

Además de las señales que permiten inferir la materialización del operativo antedicho, el contenido de las cintas aporta un doble mérito para el análisis. No sólo rescata del olvido la práctica de la desaparición forzosa como método de uso recurrente por los servicios secretos de la represión, sino que coloca en el centro del debate un problema crucial para el rumbo que asuma la redemocratización del país: el hipertrofiado desarrollo y magnitud que han adquirido los servicios de seguridad; la factibilidad de su desmontaje por el futuro régimen democrático y su responsabilidad, en tanto estructura impulsada desde el gobierno, en los crímenes de la represión.

## Actividad frenética

El día 9 de setiembre de 1987 se cumplía el octavo día desde el secuestro del coronel **Carlos Carreño**, primera acción de envergadura atribuida a la fracción escindida del Frente Patriótico Manuel Rodríguez. A juzgar por el contenido de las cintas, aquel día los servicios de seguridad desplegaban una actividad casi frenética. En sentido metafórico, no parece exagerado afirmar que si acada una de las comunicaciones hubiera dejado un trazo físico, quizá una estela, la densa urdimbre resultante habría oscurecido aún más el pardusco cielo santiaguino. La sucesión de puntos, seguimientos y contactos no reconocían límite ni de número ni de ámbito geográfico en el área de la capital.

En beneficio del espacio, reproduciremos preferentemente aquellos relacionados con **Greco, Silvio y Cegatini**. Quienes quiera que hayan sido, sus posibilidades de escapatoria se reducían casi a cero, atendido el impresionante despliegue de medios utilizados en su seguimiento, dispuesto en forma de cerco circular. En ese contexto, la instrucción de "apañarlos sin testigos" resulta estremecedora.

## Se necesita furgón cerrado

"–Quince de ocho.

–Adelante.

–Necesitamos urgente (...) Santa Rosa con Avenida Matta.

–Cóndor de Aguila Prima.

–Adelante.

–¿Es posible que facilite su equipo por un momento?

–¿Para qué, oye?

–Puesto que acá no tengo medios (...) y aporte colaboración al ocho, que anda con la Turca (...) entendido, ando con Cegatini.

–Oye, hay que ver dónde está el otro equipo y sacarle uno al menos importante. No puede moverse el equipo de servicio.

–**Otra voz**, un móvil por Gran

Avenida al norte, urgente.

–Aguila prima de Cóndor.

–Adelante, Cóndor.

–Ya, oye. Zorzal va a facilitar un equipo de apoyo ¿QSL?

–Comprendido. Ocho de Aguila prima.

–Adelante.

–Un equipo dependiente de Zorzal se va a poner en contacto contigo ¿QSL?".

En ese instante se superpone otro diálogo entre las unidades a cargo del seguimiento de quien denominan el Greco:

–Cinco de seis.

–Adelante.

–Oye, vamos a tener que soltar y pasarte a Gran Avenida al norte. Va pasado Primera Avenida. Otra voz, al sur porque vamos a necesitar tu furgón.

–RPT (repita)

–Te digo que vamos a necesitar tu furgón , así que te desplaces por Gran Avenida al sur. Vamos a altura del 5.700.

–¿Y los otros furgones?

–Compadre. Suéltelo, no más. Tiene que venir a este sujeto acá al Greco.

–¿Cuántos equipos hay?

–Oiga, compadre, necesito ese furgón. Es cerrado. Por eso necesito ese furgón. Si no, no te llamaría.

–Ya. Voy en esa dirección".

## Micro al Norte

En el secuestro de Alejandro Pinochet, ocurrido en la esquina de Catedral con San Martín –y el único con testigos–, éstos hablan de un furgón cerrado de color celeste, del que bajaron tres individuos. El sonido de la cinta continúa así:

"–Tres ocho de móvil.

–Adelante.

–Ya, todavía no lo... pero yo no me fijé porque tuve que salir de la zona. Oye, Diazepam, quédate un poco más atrás, hombre.

–¿Cómo?

–Mario, quédate un poco, Mario.

–Atento tres nueve. Va a tomar micro en Santa Rosa hacia el norte.

–Conforme.

–Ya sale a Santa Rosa. Tomó una micro Peñalolén-Quilicura hacia el norte.

–Conforme.

A una hora que parecía ser el mediodía, una voz había advertido que se debía estrechar la vigilancia, puesto que la acción tendría lugar a las 17 horas. El momento parecía cercano, pues de pronto se escucha una voz más clara que el resto, obviamente originada en un equipo de mayor potencia:

"–Se reitera a los equipos que actúen con calma y en el momento o-por-tu-no. No apuren la situación".

## Se caen hasta los aviones...

Despliegues de tal envergadura, en los cuales se entrecruzan tantos medios y comunicaciones en clave, no pueden estar exentas de error, de modo que a veces se producen situaciones casi jocosas:

"–Fragata, de whisky tres.

–Adelante.

–¿Puede verificar la patente de un Toyota Corona Foxtrot Papa, Primero, Tercero, Cuarto, Primero (FP 1341) con tres sujetos sospechosos adentro? QSL.

–RPT los números.

–Foxtrot Papa Primero Tercero Cuarto Primero.

–O.K.".

Al rato contesta fragata:

"–Atento unidad móvil que llamó consultando placa patente 1341.

–Whisky tres.

–Ya, whisky tres. ¿Me dice usted que esa patente es de un taxi?

–Negativo. Es un Toyota Corona celeste.

-Esa no corresponde a ese vehículo. Corresponde a una Chevrolet Apache blanca. Una camioneta.

–Ya, ¿no corresponde al servicio tampoco?

–Al nuestro, negativo.

–Entonces procederíamos. Necesitaríamos apoyo para detener a esos gallos porque son tres y se encuentran frente al estacionamiento. ¿QSL?

–Le voy a mandar apoyo de inmediato".

Pasa otro rato, mientras la tensión se expande por el éter:

"–Whisky tres de fragata.

–Adelante.

–Molino diez va en esa dirección.

–O.K. ¿saben el QTH?

–Isabel la Católica Manquehue.

–Afirmativo. I vehículo lo tenemos al lado ¿QSL?

–Ya, esperen, no más".

Los tipos de la camioneta permanecen ignorantes de lo que les espera. El desenlace parece inminente. Sin embargo, al rato...

"–Molino diez de fragata.

–Adelante.

–Negativo el procedimiento. Se trata de un vehículo nuestro.

De Charlie primero.

–O.K. ¿regresamos a fragata?

–Afirmativo ¿copió whisky tres?

–Afirmativo. Entonces voy a tomar contacto con ellos para que no tengamos problemas los dos".

## Desenlace anunciado

Algo así como un desenlace parece deducirse respecto a la suerte de quien llama Cegatini. Esto es lo que registra la cinta:

"–Atentos los medios. Salió el Cegatini. Va en dirección al poniente por Matta.

–Ocho de Cóndor.

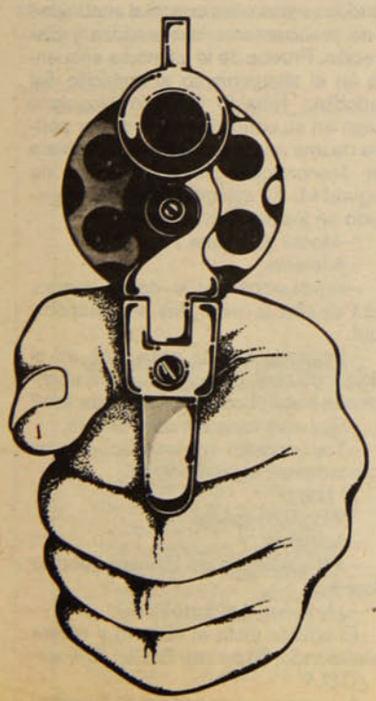
–Adelante, Cóndor.

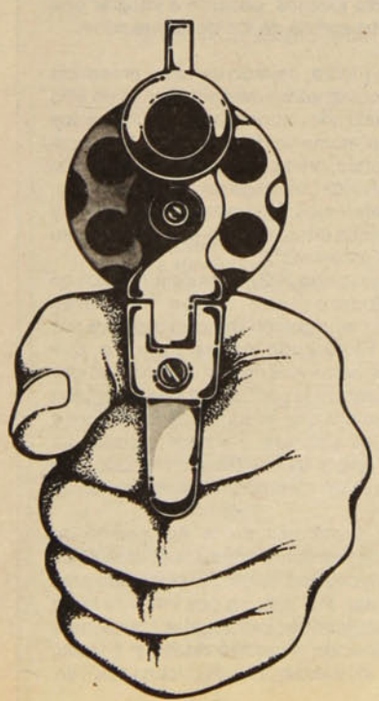
–Ya eeeh (...)

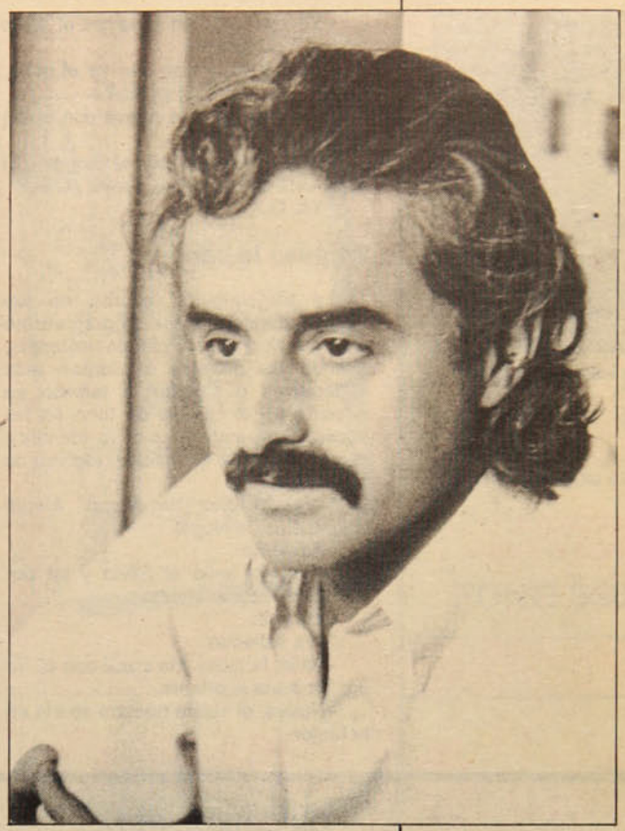
–Tres nueve anda con el Cegatini, Cóndor.

–Ya, O.K.

–En este momento el sujeto con (...) detenido.







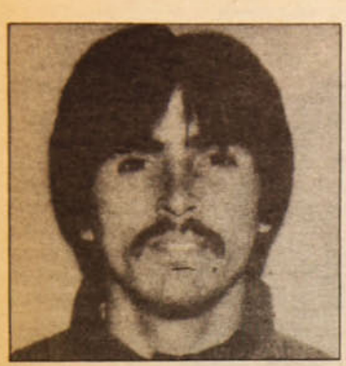
● Osvaldo Torres, del comité ejecutivo del Codepu.



● Julio Orlando Muñoz Otárola.



● Gonzalo Iván Fuenzalida Navarrete.



● Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez.

–Ya, eeeh ¿quien anda con el "siete nuevo"? ¿Cegatini?

–Afirmativo, y con ese va el ocho. Aguila ocho con (...) ¿QSL?

–Ya, O.K. ¿y tres nueve con quién anda?

–Tres nueve está con el Cegatini. El ocho está con el sujeto nuevo ¿QSL?

–Ya. O.K.

## Se puso la parka

La transcripción escrita de los diálogos omite el clima de dramatismo que se alcanza en ciertos instantes, cuando las órdenes se tornan más imperativas o cuando la tensión se advierte en el cambio de tono en las voces. Respecto al que se identifica como Silvio, la grabación registra lo siguiente:

"–Volcán diez de Nogal. Atento volcán diez de Nogal.

–Adelante.

–Oye, ya salió el Silvio y va por Narbona hacia el oriente .

Otra voz:

"–Va saliendo.

–Salió, hombre. Me crucé con él. Va por Narbona al oriente.

–Nueve, el sujeto nuestro se iría en tu furgón.

–Tres de ocho.

–Adelante.

–Acá está el sujeto. Ramón Cruz. Por Narbona te *tirái* al oriente. Todavía lo tengo a la vista.

–Tres ocho de móvil.

–Adelante.

–Por Narbona hacia el oriente hacia el fondo, hay una alameda. Ahí está.

–Tres ocho móvil de tres.

–Adelante.

–Estoy en Vespucio. Al parecer tomó un bus.

–O.K. ¿Cuál bus?

–Tomó un bus hacia el sur.

–Otra voz:

"–Ubiquen los vehículos en dirección al oriente. ¿Copió ocho?

–Ya estoy listo hace rato ya.

–¿Lo tiene a la vista?

–Sí, hombre. Estoy detrás de él.

–Tres ocho de tres.

–Adelante.

–¿Se puso la parka?

–Va en la misma forma original".

## Un poder super armado

De un simple ejercicio estadístico del número de comunicaciones registradas en las cintas, aparece que aquel día actuaron no menos de un centenar de equipos operativos, dotados de los más modernos sistemas de comunicación, lo que les permite acceder a cualquier punto de la ciudad en cuestión de minutos, y armados hasta los dientes.

Se trata de un poder formidable. Un poder que permanece agazapado al margen del conocimiento de la ciudadanía, facultado para allanar domicilios o seguir y detener a cualquier ciudadano que le parezca sospechoso, incluso "sin testigos", como quedó demostrado.

Un poder virtualmente autónomo, exento de cualquier forma conocida de control y que se rige por reglamentos reservados. Un poder que se sitúa por encima de las líneas de mando de las propias ramas de las Fuerzas Armadas. Y que depende directamente del Poder Ejecutivo.

Un poder que ha operado a lo largo de todos estos años con total impunidad y no precisamente con sutileza y discreción. Prueba de lo último se encuentra en el allanamiento al domicilio del periodista Nibaldo Fabricio Mosciatti, quien en su condición de redactor político de una revista opositora, no debiera ser desconocido por los servicios de seguridad. El episodio aparece registrado en los siguientes términos:

"–Monte de Monte 70.

–Adelante.

–Ingresamos por lo de un vecino. Está abierta la casa. Hay un pasaporte aquí.

–Entiendo que la casa está en el interior de otra. Se nota que está abandonada hace poco. ¿Qué muestra eso?

–Hay un pasaporte con nombre.

–Ya, anótalo y trae todos los antecedentes que obtengas".

Al rato:

"–Nogal de monte 70.

–Adelante.

–Antecedentes de Nibaldo Fabricio Mosciatti.

–¿Número de carné?".

El agente dicta el número y reitera deletreando: "Mosciatti Olivieri, O-li-vieri. ¿QSL?

A su turno, el periodista denunció el robo de tres mil dólares destinados a un



● Nelson Caucoto, abogado de las víctimas.

## Desaparecidos
# UMA CATEGORIA TETRICA Y FANTASMAL

En el caso de los últimos cinco desaparecidos, la orden de "apañarlos sin testigos" se cumplió en forma rigurosa, salvo en el caso de **Alejandro Pinochet Arenas**, técnico automotriz, de 25 años. Testigos aseguran que fue secuestrado a las 9.15 horas del día 10 de setiembre de 1987, en la esquina de Catedral con San Martín. Relatan que bajaron tres individuos desde un furgón celeste, quienes, tras breve lucha, lo subieron al vehículo y se perdieron por calle Manuel Rodríguez hacia el norte. La operación no duró más de 20 segundos. La causa sobre su desaparición, que lleva el rol 148-956 en el Tercer Juzgado del Crimen, es la única que permanece abierta.

De **José Julián Peña Maltés**, técnico en Seguridad Industrial, de 38 años, lo último que se supo fue la visita a casa de una amiga, a las 9.00 horas del día 9 de setiembre. El 15 de ese mes, un desconocido entró a su departamento a buscar un maletín con documentación. Utilizando la llave, se lo vio en otras dos ocasiones. La causa rol 132628-6 del Primer Juzgado del Crimen fue cerrada por el juez Carlos Bañados.

**Julio Orlando Muñoz Otárola**, minero de El Teniente, de 35 años, tenía una nutrida historia represiva. En abril de 1987 llegaron a buscarlo civiles que portaban una orden de aprehensión firmada por el fiscal Torres Silva. El 21 de setiembre, su familia recibió la visita de un desconocido, quien les informó de su detención. El recurso de amparo, interpuesto ese mismo día, fue rechazado por la Corte de Apelaciones.

**Gonzalo Iván Fuenzalida Navarrete**, de 28 años, también tenía historial represivo previo. El día 4 de setiembre, última vez que vio a su madre, le comunicó que estaba siendo seguido. Se le vio por última vez a la 18.00 horas del 8 de setiembre, en compañía de su novia. El recurso de amparo en su favor también fue rechazado.

**Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez** visitó a sus familiares entre los días 5 y 8 de setiembre, en Valparaíso. El día 9 concurrió hasta un domiciilio conocido, a las 18.30 horas, y desde entonces se pierde su rastro. El proceso, rol 9230 del 14° Juzgado del Crimen fue cerrado por el juez Raimundo Díaz.

Aparte de su desaparición en fecha y circunstancias similares, estas cinco personas tenían un nexo que contribuye a explicar su tragedia: su militancia en el Partido Comunista o en el FPMR. De acuerdo a nuestros antecedentes, el secuestro del coronel Carreño sólo proporcionó la oportunidad para descargar una refinada operación de inteligencia, destinada a gravitar sobre la escisión de una parte del FPMR.

## La desaparición como método

El informe de la Comisión nacional argentina Sobre el Desaparecimiento de Personas, redactado por el escritor Ernesto Sábato, devela el método en forma magistral: "En nombre de la Seguridad Nacional, miles de seres humanos, generalmente jóvenes, pasaron a integrar una categoría tétrica y fantasmal: la de los desaparecidos.

"Arrebatados por la fuerza, dejaron de tener presencia civil. (...) Nunca un secuestrador arrestado, jamás un sitio de detención individualizado, nunca una sanción a los culpables (...). Desde el momento del secuestro, la víctima perdía todos sus derechos, privada de toda comunicación con el exterior, confinada en lugares desconocidos, sometida a suplicios infernales, ignorante de su destino y susceptible de ser arrojada al mar con bloques de cemento en los pies o reducida a cenizas".

En Chile, el método registra 722 casos denunciados en forma oficial, número que debe elevarse considerablemente con aquellos no denunciados por sus familiares, por temor. El abogado **Nelson Caucoto**, que lleva estos cinco casos, opina que no hay otro método que inhiba más a las organizaciones políticas: "La desaparición no deja rastros, de manera que la sociedad no asume y nadie se mueve por las víctimas. Para los autores del secuestro, el método, aparte de constituir un recado muy directo para la organización afectada no tiene casi costo social.

Para **Sola Sierra**, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, los últimos cinco casos obedecen "a la necesidad de utilizar el método para paralizar la lucha popular. Por eso, no nos interesa tanto determinar las culpabilidades individuales, sino que apuntamos a la planificación represiva desde el Estado, responsable de la existencia de los servicios de seguridad".

viaje que debía emprender y amenazas de muerte en forma de dibujo de un blanco de arma de fuego sobre su fotografía.

## Tarea para la democracia

El tema es, entonces, ¿qué debe hacer el futuro régimen democrático respecto a semejante poder? Esa, entre otras preguntas, le formulamos al economista **Osvaldo Torres**, vinculado a los derechos humanos a través de su desempeño en el ejecutivo del Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, Codepu.

Tras escuchar las cintas, opinó: "Demuestran que existe una organización extensa y eficiente que trabaja en la persecución de los chilenos. Y son los chilenos los que pagan el sueldo de esos funcionarios. Pero ninguno de nosotros les ha dado atribuciones para hacer seguimientos, detenciones arbitrarias, secuestros e incluso desaparecimientos de personas. Se trata evidentemente de un poder altamente estructurado, que dista mucho de ser un grupo paramilitar extrainstitucional. Por el contrario, no podría existir sin el acuerdo explícito de las más altas esferas gubernamentales. Para la seguridad de los chilenos y la estabilidad del régimen democrático, los aparatos represivos deben ser disueltos, investigados y determinadas las responsabilidades jerárquicas".

**–¿No le dio la impresión de que se trataba de funcionarios cumpliendo la más normal de las labores?**

–Efectivamente, actuaban como otros van a la oficina. Incluso, es probable que cada uno de ellos tenga una familia y una vida hogareña. Esa aparente "normalidad" en el trabajo se explica por su formación en la doctrina de Seguridad Nacional. Ella les permite justificar la guerra contra un enemigo interno.

**–¿Podría precisar más ese concepto?**

–Ocurre que la dictadura reconoce dos sustentos ideológicos: La economía de mercado y la doctrina de Seguridad Nacional. En el caso chileno, funcionales e imbricados entre sí. Esto conduce a que cualquier sindicato que exija mejoras salariales o ejerza el derecho a huelga, cualquier organización estudiantil que plantee mejor educación o mayor participación, cualquier persona que exija verdad y justicia en el tema de derechos humanos, o cualquier organización política que luche por la democracia, puede caer en la categoría de enemigo interno o de peligro para la seguridad y el orden. Estos últimos son supuestos básicos para el funcionamiento y la estabilidad del modelo neoliberal.

**–¿Y cómo se desmonta semejante poder?**

–La victoria popular del 5 de octubre permite exigir la disolución de los aparatos represivos. Esto requiere un sólido acuerdo político y la movilización permanente de la sociedad. La democracia es incompatible –y aún impensable– si debe coexistir con organismos de seguridad carentes de control.

**–Sin embargo, los servicios de seguridad representan en sí un poder. Y que se sepa, ningún poder acepta autodisolverse.**

–Es cierto. Ningún poder se autodisuelve. Deben ser los chilenos, con fuerza moral, política y social, los que deben imponer el desmantelamiento de los aparatos represivos. Con ese apoyo, el futuro Parlamento debería adoptar medidas político-institucionales con esa finalidad.

"Como demuestra la experiencia de los países vecinos, la estabilidad democrática exige encontrar la verdad y hacer justicia. Por tanto, no debe entenderse a juicios penales para cual o tal torturador, sino un juicio público de la ciudadanía y un juicio político en el Parlamento para esclarecer el carácter institucional de la represión. Pero nada se ganará si no somos capaces de dotar de una nueva doctrina democrática a las Fuerzas Armadas. Una doctrina que impida el uso del poder militar en política y que las subordine al verdadero depositario del poder, esto es, la soberanía popular".

FRANCISCO HERREROS


Rp.
Sr Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
- Extracciones $ 500
- Amalgamas $ 850
- Composite $ 1.600
- Prótesis $ 6.900

Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844 fono 5552413

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142 (Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

## MAXIMO PACHECO, abogado del gobierno alemán

### El jurista señala que después de muchos años de misterios, un juez chileno, Guillermo Navas, puede resolver un problema "que afecta tanto a alemanes como a chilenos"



# LOS ULTIMOS PASOS DE COLONIA DIGNIDAD

Por más de veinte años, la opinión pública nacional y extranjera se ha visto conmocionada por un ir y venir de denuncias y "halagos" provenientes de una colonia que, en la zona de Parral, mantiene un grupo de alemanes.... De Colonia Dignidad se ha dicho todo, o más bien, casi todo. Para unos se trata sólo de un grupo de buenos ciudadanos alemanes que, por su eficiencia y disciplina, provocan envidia. Otros insisten en que Dignidad constituye una especie de "Tercer Reich en miniatura, hasta con su (Führer) Propio".

Lo importante es que, para unos y otros, lo que pasa en este predio precordillerano es, sin duda, un misterio. Un misterio y una duda permanentes.

Hoy, de nuevo, Colonia Dignidad ocupa la atención de los chilenos y también de los alemanes.

El propio gobierno de la RFA, el Parlamento y la opinión pública germana están muy preocupados por la situación que viven los 300 ciudadanos alemanes en Colonia Dignidad.

El momento que se atraviesa es distinto. Muy distinto para los controvertidos "jefes" de Dignidad. Ya no se trata de un escándalo más o menos. Hoy hay intereses mucho mayores por desentrañar el misterio de Colonia Dignidad.

Y allí está un abogado chileno que representa a la Fiscalía alemana en un proceso que, se asegura, será histórico. El es **Máximo Pacheco Gómez,** ex ministro de Educación, ex embajador en la URSS, vicepresidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Sobre él recae la responsabilidad de la querella interpuesta por los "jefes" de la Colonia contra Amnistía Internacional y, además, debe en estos momentos representar los intereses del gobierno alemán, quien estima que, de una vez y para siempre, tiene que descubrirse el velo de misterio e intrigas que cubre a esa colonia.

Sobre las denuncias que señalan que en Dignidad se habrían realizado interrogatorios a ciudadanos chilenos después del golpe, Pacheco prefiere, por ahora, no opinar.

**Señor Pacheco, ¿en qué consiste, concretamente, el proceso al cual está usted dedicado y para el que se ha designado al ministro Guillermo Navas?**

–El gobierno de la RFA, haciéndose eco de la preocupación del pueblo alemán sobre la suerte que corren 300 de sus compatriotas en Chile, decidió solicitar a nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores que se practicara una investigación respecto de esas personas que viven en Colonia Dignidad, en la zona de Parral.

"El Ministerio de Relaciones envió la solicitud de Bonn a la Corte Suprema la que, a su vez, la mandó a la Corte de Apelaciones de Chillán solicitando la designación de un Ministro en Visita. Ya a esa alturas, la RFA solicitó si yo podía tomar la defensa de los habitantes como representante del gobierno alemán.

"La corte de Chillán rechazó la petición de un ministro en tres oportunidades, en vista de lo cual interpusimos la aplicación de la disposición contenida en el artículo 560, número 1, del Código Orgánico de Tribunales, que establece que "cuando hubiese hechos que pusieran en peligro las relaciones entre dos países, se podrá designar a un ministro en Visita". Bueno, esta presentación se hizo al pleno de la Corte Suprema, la que la acogió y designó a don Guillermo Navas, ministro de la Corte de Apelaciones de Chillán y presidente subrogante de ella".

**–En setiembre de 1961 se dictó un Decreto Supremo que otorgó personería jurídica a la "Sociedad Benefactora y Educacional Dignidad". Desde ese tiempo a esta parte, esa colonia ha estado en un permanente primer plano noticioso. Siempre aparece rodeada de un halo de misterio...**

–Mire, primero hay que hacer distingos: cuando se presentó la solicitud de algunos alemanes ante el embajador de Chile en la RFA para trabajar en el sur de nuestro país, todo pareció muy normal. Eran los tiempos del gobierno de Jorge Alessandri. Llegó un grupo de germanos, compró un predio en la zona de Parral y lo trabajó intensamente. No había problema.

**–¿Todo era legal?**

–Todo. Sin embargo, en el gobierno de Frei llegaron a conocimiento del Intendente de la provincia de Linares, Eduardo Taricco, denuncias de que en Dignidad sucedían cosas "extrañas" que no se compadecían con las garantías constitucionales establecidas en ese tiempo en Chile.

"En esas circunstancias, el Intendente comenzó a investigar. De inmediato reaccionó Dignidad. Incluso hubo una acusación constitucional contra la autoridad provincial por las actuaciones

**"El ministro Navas está frente a un desafío histórico"**

**"En Dignidad hay una clara violación a los derechos humanos"**

que le correspondieron en su investigación .

"El Parlamento designó dos comisiones y quien tomó la defensa del Intendente fue el senador Patricio Aylwin. El acumuló muchos antecedentes que aportó a la causa de Taricco. En definitiva, las comisiones establecieron que, si bien no existían delitos claros en Colonia Dignidad, había ciertas "anormalidades" que debían, ser aclaradas y resueltas como la que se refiere, por ejemplo, a la propiedad real del predio.

"Posteriormente, bajo el gobierno de Salvador Allende, no hay conocimiento de ninguna acción directa contra Dignidad. Pero después vino el golpe y el régimen militar. Comenzaron a aparecer "reclamos" que decían no sólo relación con la vida de los alemanes residentes, sino también con la de chilenos que habían sido detenidos allí y hasta "hechos desaparecer". Algunos "prisioneros" huyeron y llegaron hasta Alemania donde denunciaron los hechos. Y la organización Amnistía Internacional realizó una profunda investigación llegando a la conclusión que, efectivamente, en Colonia Dignidad se habían violado los derechos humanos.

"La revista alemana *Stern* publicó varios artículos basados en los antecedentes entregados por Amnistía Internacional. Los directivos de Dignidad se querellaron en contra de esa organización y de *Stern* .

**–¿Ante quién y por qué se querellaron?**

Miren, fue una querella por injurias y la hizo en un proceso civil –no penal– que todavía está pendiente. El juez civil de Alemania envió un exhorto para que se le tomaran declaraciones a algunas personas y, al mismo tiempo, para que se realizara una inspección al lugar. Por razones "formales", la tramitación de ese exhorto demoró mucho. Por su parte, Colonia Dignidad designó como su abogado a Jaime del Valle...

**–¿Al ex canciller?**

Al abogado Jaime del Valle. Después fue canciller y ahí renunció al patrocinio, aun cuando todavía no notifica de esto a sus clientes, y por lo tanto, dentro de ese exhorto, las notificaciones le siguen siendo enviadas a él.

"Por otra parte, Amnistía Internacional me pidió a mí y a Sergio Corvalán que asumiéramos su defensa. Ahí el exhorto se tramitó con bastante publicidad, se tomaron declaraciones a testigos, se hicieron tres visitas a Colonia... bueno, aún quedan pendientes tres interrogatorios a personas que viven en Puente Alto"

**–¿Hay algún indicio del tiempo que demorará en aclararse todo?**

–La tramitación debe terminar en este mes. Después hay que mandarlo al juzgado civil de Bonn para que lo agregue a una serie de otros antecedentes. Pero, respecto a eso,creo que las pruebas rendidas en Chile son suficientes para acreditar que los testimonios entregados por Amnistía son reales.

"Pero, paralelamente a lo anterior, la justicia criminal y el titular de la Fiscalia Superior de Bonn inició, contra Paul Schäfer y otros directivos de la Colonia, un proceso que continúa en Alemania. En ese juicio se envió un exhorto a la jueza de Chillán y se me designó como abogado patrocinantes. Presenté siete escritos pidiendo una serie de diligencias que, en general, no fueron consideradas por el magistrado de Chillán, por lo cual se enviaron nuevamente a Bonn. De ahí la gran importancia de "la visita" que está haciendo ahora el ministro Navas".

**–¿Y qué le parece la designación de este ministro?**

–Es un hombre que ha tenido una gran carrera judicial. Tengo muy alta opinión de él. Su investigación, que se inició hace dos meses, ha sido muy profunda. He sostenido cinco entrevistas con él y le he presentado diez escritos solicitando diversos interrogatorios y diligencias. Pero, y él mismo lo ha dado a conocer, hay un desacuerdo entre su posición y la de la defensa de la embajada alemana. El ministro Navas estima que su competencia se limita a averiguar el problema de la libertad de que gozan o no los alemanes en Dignidad y de la violación de su correspondencia.

"De acuerdo a la solicitud del propio Ministerio de Relaciones Exteriores y de la sentencia de la Corte Suprema, se deduce claramente que él tiene competencia para conocer **todo** lo referente a la organización y a sus fines reales".

**–En Dignidad se asegura que todo esto tiene móviles políticos...**

–Absolutamente falso. Lo que existe es preocupación de un pueblo, de un Parlamento y de un gobierno por la suerte de 300 de sus compatriotas. Y eso es natural y obvio.

**¿Qué sabe de la situación de esos 300 alemanes en Dignidad?**

–Ellos están privados de su libertad personal ya que no pueden ni entrar ni salir de Dignidad sin autorización. Todo el predio está cercado, electrificado, hay candados con claves muy especiales. Es imposible que alguien salga.

"En Colonia Dignidad hay una flagrante violación a la vida privada: a los hombres, mujeres y niños se les mantiene apartados, bajo control total; los matrimonios sólo puede realizarse cuando "el directivo" Paul Shäfer da su autorización. Nadie se puede comunicar con nadie. No existe libertad de trabajo. No se sabe si las personas que están allí lo están por su propia voluntad o no. No se permite que supervise lo que sucede en la escuela, en el hospital, en su cementerio "exclusivo"

"Queremos saber realmente qué pasa en un lugar situado en nuestro país y donde viven 300 ciudadanos alemanes. No creo que sea demasiado pedir. Queremos saber, entre tantas cosas, quién responde, por ejemplo, por las pensiones de guerra de algunos alemanes residentes en Dignidad: ¡Todas son cobradas por Schäfer! Además, a la gente se le hace trabajar 16 horas diarias durante 365 días al año...¿quién les paga? ¿Por qué ningún pariente puede comunicarse libremente con alguien "del interior"?

"Hoy están en juego muchas cosas. entre ellas, las buenas relaciones de dos pueblos como el chileno y el alemán. Confiamos que ahora sí se despejen las dudas. Si se prolonga esta *impasse* , el gobierno alemán continuará en su empeño hasta agotar todas las instancias. De ahí que yo insista en que el ministro Guillermo Navas está ante un proceso histórico".

**IRENE GEIS**
**PATRICIO ACEVEDO**



**"El gobierno de la RFA continuará insistiendo hasta lograr la absoluta verdad"**

## SCHÄFER, UN HOMBRE ESPECIAL

**–En todos los casos de denuncias en torno a Colonia Dignidad el señor Paul Shäfer está siempre presente. ¿Quién es este hombre al que se le atribuyen, entre otros, delitos de violación de muchachos, ingresos ilegales y "conductas impropias"?**

–Por razones de un mejor trámite del proceso no quiero darles mi opinión in extenso. Es un sujeto bastante... digamos, "especial". Concretamente, él tiene un juicio por sodomía en Alemania que sigue abierto. Sobre él recaen muchos cargos graves. Miren, lo claro es que este hombre, que calificó a Colonia Dignidad como "un fantasma", no puede llegar a Alemania así no más. En el instante mismo en que entre a su país, tiene que ser detenido. De él se han dicho muchísimas cosas, pero ahí está, impertérrito y, aparentemente, muy seguro de sí mismo.

**–¿Es realmente un sicópata?**

–Por ahí dicen eso... Miren, él ya va a volver a declarar. Ahí, más de alguien podrá divisarlo. Es realmente "muy , pero muy especial". Por algo la Fiscalía de Bonn lo reclama. Entre otros "directivos" de Colonia Dignidad, este señor Schäfer tiene que aclarar muchísimas cosas..., ¿cuál es el destino de las platas de los propios alemanes?, ¿de quién emanan todas esas declaraciones tan similares que presentan los testigos alemanes cuando se les requiere?, ¿por qué y para qué concurren tan acompañados al juzgado? Todas esas interrogantes deben tener respuesta. Todas.

**–Pero díganos algo más del misterioso Schäfer.**

–Si quieren, *off de record*, por ahora coloquen que se trata de un hombre... especial



El cerco policial no impidió revelar irregularidades y abusos del poder comunal

ALCALDES OLVIDARON OFERTAS PLEBISCITARIAS

# A GOLPES CON LOS POBLADORES

## Vecinos de Cerro Navia denuncian abusos y proponen democratización comunal.

**En nuestra comuna existen más de 17 mil allegados, a los cuales se les ha engañado con diferentes "ofertas preplebiscito", como por ejemplo, el proyecto de ochocientas viviendas extraordinarias anunciadas con motivo del Año Internacional de la Vivienda, en 1987, en que incluso a los favorecidos se les ha entregado un "cartón" llamado subsidio, pero que no tienen ni un clavo "para una casa".**

Esta denuncia está contenida en un petitorio entregado por la Agrupación de Juntas de Vecinos y Organizaciones sociales de Cerro Navia al alcalde de la comuna, **Luis René Solano Valdés,** el viernes 10 de marzo pasado.

En Cerro Navia existen ocho mil 390 mejoras o mediaguas y sólo 643 de ellas cuentan con casetas sanitarias.

La señora **Graciela Zamora,** vecina de la localidad, recibió una insólita propuesta del jefe comunal: si ingresaba a la Unión Demócrata Independiente (UDI), podría optar a una vivienda. Y éste no es el único caso de chantaje político.

Para combatir este tipo de maquinaciones, los pobladores iniciaron un proceso de democratización de las Juntas de Vecinos que, hasta 1983, estaban exclusivamente dirigidas por personeros designados por el régimen, lo que ha imposibilitado la solución de graves problemas.

Hasta ahora se han logrado democratizar 160 de las juntas de vecinos legalmente reconocidas en Santiago, lo que abarca aproximadamente a un millón de personas. Se trata de una "democracia poblacional" que, en algunos casos, ha comenzado con la expulsión de los dirigentes designados "a dedo" y ha continuado con asambleas, debates, elecciones y confección de planes para solucionar los problemas urgentes y así enfrentar a las autoridades edilicias.

Un paso importante es rechazar el decreto 349, que autoriza a intendentes y gobernadores designar a los dirigentes vecinales, en el marco de la ley Nº 16.880 sobre juntas de vecinos.

En Cerro Navia falta por pavimentar el 65 por ciento de las calles, a pesar de que la mayoría de los pobladores ya ha cancelado el ciento por ciento del costo impuesto por el municipio. En ese lugar, viven 182 mil 600 habitantes prácticamente hacinados, al extremo que en algunas modestas viviendas viven hasta seis familias en total promiscuidad.

Se trata de la comuna que ostenta el triste *record* de ser la tercera más pobre del país. El 36 por ciento de las casas no cuenta con agua potable, el 31 por ciento carece de servicio de alcantarillado y sólo un 10 por ciento tiene áreas verdes.

El alcalde Solano asumió el 29 de julio del año 1987 y en abril de 1988 la junta de vecinos democratizada le presentó un petitorio que no ha contestado hasta ahora. La única respuesta son los ataques a los dirigentes y una campaña de desprestigio de la función de representante vecinal que se hace con fondos de la propia corporación edilicia.

### Democratizar no es sólo votar

Para el presidente de la Agrupación Democrática de Juntas de Vecinos, **José Núñez,** la creación de estas organizaciones, con amplia participación poblacional, constituye una experiencia piloto en el marco de un proyecto destinado a formar un verdadero "municipio alternativo".

Se trata que, desde el propio seno de las poblaciones, surja el poder necesario para tomar decisiones, realizar tareas y tratar de solucionar los acuciantes problemas. Si no es posible, denunciar los casos de negligencia, corrupción y exigir responsabilidades ante las deficiencias en el gobierno comunal.

Los ejemplos de los primeros pasos en la democratización de las juntas de vecinos son alentadores. Hasta el próximo mes, se realizarán elecciones



A golpes recibieron en la municipalidad de Cerro Navia a pobladores que entregaron petitorio

de dirigentes en otras 23 juntas de vecinos de Santiago. Como hasta ahora, este proceso asumirá diferentes formas.

Por ejemplo, el 5 de febrero, en la población La Victoria, los tres mil 500 vecinos participaron en 79 mesas receptoras de sufragios. Es decir, casi tantas como en toda la comuna de San Miguel para las elecciones generales. De los 16 candidatos propuestos "por las cuadras de la población" se eligieron tres titulares y tres integrantes de la comisión calificadora de finanzas. La fiesta democrática en La Victoria terminó con gente celebrando en las calles, con un carnaval, esta nueva forma de participación directa.

En la población Santa Elena, de La Cisterna, funcionaron 30 mesas electorales donde votaron dos mil 110 vecinos. Se vivieron quince días de una auténtica campaña electoral, con actos públicos de presentación de candidatos y debates sobre el programa de cada uno de ellos.

En la población San Daniel, Pudahuel, se registró un interesante caso de integración de diferentes sectores, ya que el 80 por ciento de los pobladores ha recibido estas casas de parte del gobierno y, en la democratización participaron hasta los dirigentes designados "a dedo" por el régimen.

En la población Los Nogales, el 19 de febrero último, una asamblea de más de quinientos vecinos destituyó a los "designados" y, el sábado recién pasado, eligieron libremente a sus representantes en 8 mesas receptoras de sufragios.

## Municipalidades asediadas

Los copamientos a las municipalidades de Pudahuel y Cerro Navia, el 10 de marzo pasado, constituyeron la culminación de la primera etapa del proceso de democratización de las juntas.

Los vecinos hicieron llegar a los alcaldes un petitorio en el que, entre otras cosas, se exige "cumplimiento a lo ofrecido en la campaña plebiscitaria, elaborar un proyecto de construcción de viviendas y la apertura de una cuenta pública de los dineros entregados por los pobladores para convenios de pavimentación". Se teme que estos fondos hayan sido mal utilizados y los vecinos denuncian como responsable de ello al presidente de la Unión Comunal, **Arturo Seda**.

Los pobladores de Cerro Navia exigen la renuncia de los partidarios del alcalde Solano en las juntas de vecinos y que sean los propios habitantes, convocados en elecciones democráticas, los que decidan.

"¿No le parece anti-histórico y fuera de la realidad escudarse aún hoy para no dar participación, en la utilización del decreto ley 349 y seguir manoseando las organizaciones de los habitantes dela comuna?", preguntan al edil los pobladores en su petitorio.

"Por último, señor Solano –indica la carta–, usted señaló en el pic-nic y comilona que le hizo a sus seguidores, en Peñaflor, en el mes de enero, que pretendía ser alcalde de todos los cerronavinos. A esto le contestamos con el 65 por ciento de los votos que obtuvo la opción **NO** en el plebiscito del 5 de octubre. Es la mejor respuesta. Sepa que no lo queremos y esperamos ansiosos su renuncia".

La comisión nacional de juntas de vecinos democráticas está exigiendo también a la oposición un pronunciamiento **claro** en torno a la democratización vecinal y sobre la participación de los pobladores en la futura política comunal. Hasta ahora han concertado entrevistas con dirigentes del Partido por la Democracia, PPD, la Democracia Cristiana y el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS.

José Núñez explica que las juntas deben comenzar "a abrir paso" para que los pobladores encuentren sus propias soluciones. Se plantea la generalización de experiencias de algunas organizaciones económicas populares, como la de *'comprando juntos"*, que debe transformarse de una agrupación de pequeños grupos de vecinos que *compran más barato* artículos de primera necesidad, en un movimiento cooperativo para *vender más barato* . De esta manera se puede influir hasta en el control de los precios de estas mercaderías.

Los **Talleres Solidarios** podrían convertirse en centros de manufactura de artesanía y confecciones de prendas de lana para absorber la cesantía y llegar a ser gérmenes de empresas de autogestión. Además, se puede contar con empresas de construcción de viviendas populares, aprovechando incluso los actuales subsidios y para que la rentabilidad social que hoy es captada por la empresa privada quede en manos de sus productores originales.

Las juntas de vecinos democratizadas se ocupan también de los aspectos culturales, deportivos, sanitarios y educacionales. Especialmente, se trata de combatir lacras tan peligrosas como la drogadicción que se extiende entre la población juvenil. No hay que olvidar que en Cerro Navia se inventó la "chicota", mezcla de pastillas de Diazepán disuelto en pisco, que se introduce en tubos de lápices *Bic* para fácilmente digerirlo.

Las juntas de vecinos democráticas están creando grupos de recuperación de drogadictos pese a que, en Cerro Navia, por ejemplo, hay apenas dos policlínicas y el alcalde Solano se niega a plantear siquiera la idea de construir un recinto de salud. Los enfermos de la zona deben recurrir al hospital Félix Bulnes, que atiende a una población de un millón y medio de vecinos de las localidades de Renca, Quinta Normal, parte de Pudahuel y hasta de Curacaví.

Así, la democratización de las juntas de vecinos abre reales perspectivas para la participación directa de los pobladores en la solución de sus propios problemas.

**LUIS CORDOVA**

## NO A LOS CODECOS

En un intento por salir al paso del proceso democratizador en las comunas, el gobierno está implementando los llamados Consejos de Desarrollo Comunal, Codecos. Se trata de organismos integrados por representantes oficialistas de las "fuerzas vivas" de la sociedad que tienen facultades hasta para confeccionar una terna antes de la designación de alcaldes y otras prerrogativas para la política comunal.

"Los Codecos forman parte del plan de perpetuación de este régimen que violenta la libre expresión soberana y democrática de los pobladores. Estamos viviendo una etapa diferente en Chile y se abre paso con fuerza la democratización real y efectiva de las organizaciones sociales y, particularmente, de las juntas de vecinos", señaló la ex regidora y ex diputado **Mireya Baltra.**

"Los Codecos no tendrán éxito porque su carácter y los procedimientos antidemocráticos en su formación chocan con la decisión de la mayoría ciudadana expresada claramente en el plebiscito del 5 de octubre pasado", agregó.

"Para el movimiento de pobladores y de todas las organizaciones sociales y políticas democráticas es un imperativo la denuncia de estas instancias de perpetuación del régimen. Se impone fortalecer la unidad de acción ante este intento y pasar a un primer plano, con carácter ofensivo, las demandas que emergen de los sectores afectados, precisamente, por la acción de los Codecos", concluyó Mireya Baltra.





PREUNIVERSITARIO
DIURNOS Y VESPERTINOS
ACCE ACADEMIA DE CIENCIAS Y ESTUDIOS
agustinas 1540 - tercer piso - tel. 6989595
metro moneda metro sta. ana

## VUELVE CUBA PARA DOS

El segundo concurso para viajar desde Chile al Caribe, esta vez entre los días 17 y 29 de julio, se inicia a partir de esta semana. El anterior, que se sorteó en el mes de enero, concitó gran interés de los lectores de **P y P,** quienes enviaron más de doce mil cupones para participar en el sorteo que tuvo como premio dos pasajes a Cuba, con todos los gastos pagados durante una semana.

En esta ocasión, el viaje será doble e incluirá un anuncio sorpresa. De momento, se trata de compartir en La Habana las fiestas del 26 de julio, aniversario del desembarco del yate Granma, acontecimiento que marcó el inicio de la guerra por la libertad que llevó al poder al comandante Fidel Castro e hizo posible la creación en esa isla caribeña del primer territorio libre de América.

El concurso, como el anterior, contará con el patrocinio de revista **Pluma y Pincel** y de la agencia de viajes **Cosmo.** El de hoy es el primer cupón, y el sorteo se realizará el 30 de junio.

Le invitamos a participar, y le deseamos **Buena Suerte.**




Viva un 26 de Julio en La Habana con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso **"CUBA PARA DOS"** de su revista Pluma y Pincel.

### EL "WINNIPEG" 50 AÑOS DESPUES

# EL BARCO DE LA ESPERANZA

**Con el patrocinio de P y P, se creó comité organizador de actos conmemorativos de la llegada a Chile del "Winnipeg", una nave cargada de ilusiones y de refugiados de la guerra civil española.**

Tras el triunfo de las tropas que comandaba el general **Franco,** alzado contra el gobierno de la II República española, se produjo un dramático éxodo hacia Francia de mujeres, niños, ex combatientes. Entre ellos, varios miles se refugiaron en campos especialmente habilitados, que los organismos internacionales calificaron como lo más parecido a campos de concentración.

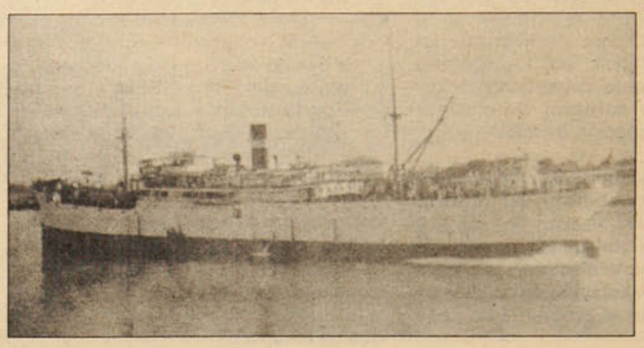
En marzo de 1939, cuando ya el inicio de la Segunda Guerra Mundial era inminente, el gobierno republicano en el exilio –constituido en París bajo la presidencia del Dr. Negrín– creó el Servicio de Emigración para Republicanos Españoles (Sere). Este organismo adquirió, a instancias del propio Negrín y del poeta chileno Pablo Nerdua –por ese entonces cónsul para la emigración de refugiados españoles– un barco que hasta entonces se dedicaba al transporte de carga y, en particular, de armas: el **Winnipeg.**

Esa nave realizó una travesía histórica entre agosto y setiembre de ese mismo año, 1939. Zarpó del puerto francés de Trompeloup cargado con algo más de dos mil españoles, que llegaron a Valparaíso en los primeros días de setiembre.

En el puerto los esperaba el ministro de Salubridad del gobierno del Frente Popular, Dr. **Salvador Allende;** el alcalde de Valparaíso, el comunista **Pedro Pacheco,** junto a varios cientos de chilenos que solidarizaban con la República Española.

### Hace medio siglo

Cincuenta años después, la embajada española en Chile y un grupo de refugiados españoles que viajaron a bordo del Winnipeg han iniciado los preparativos para realizar numerosos actos conmemorativos del quincuagésimo aniversario de la llegada a Chile del barco.



El "Winnipeg" hace su entrada al puerto de Valparaíso,

La revista **Pluma y Pincel** tomó la iniciativa de crear un comité auspiciador de una serie de actos conmemorativos, que se espera que tengan gran repercusión en el país. "Nos interesa enlazar por medio de diversas iniciativas, la tradición de amistad entre España y Chile a nivel de sus pueblos", dijo el director de **P y P, Leonardo Cáceres,** en una reunión con algunos ex viajeros del Winnipeg, descendientes de otros refugiados, y dirigentes políticos. "En 1939, el gobierno del Frente Popular que encabezaba **Pedro Aguirre Cerda** recibió con los brazos abiertos a los españoles que huían de la represión desencadenada en su país por la dictadura fascista de Franco. Años después, desaparecido ya el régimen franquista, fueron varios miles los chilenos que llegaron a España para vivir allí su exilio".

Ambos acontecimientos históricos se unen por encima del tiempo y dejan en evidencia que la amistad de los pueblos se prueba en sus momentos más amargos. Un memorando con algunas de las sugerencias aprobadas en la reunión –editar un libro con la aventura del Winnipeg, recoger los testimonios de sus viajeros, lanzar un afiche que se comprometieron a diseñar en conjunto los pintores José Balmes y Roser Bru, entre otras– se hizo llegar a la embajada de España y a entidades a las que se invitó a participar en los actos recordatorios.

"Es importante poner el acento en el aspecto humano del viaje de esta nave, símbolo de la amistad y la solidaridad de los pueblos", dijo en la reunión el vicepresidente del PRSD, **Luis Fernando Luengo,** en cuyo partido militaba el Presidente Pedro Aguirre Cerda. "La idea de la democracia que aproximó a los dos países, e hizo posible que Chile recibiera a los españoles, debe estar presente en todos los actos", agregó Luengo.

Paralelamente, la embajada de España ha invitado a los ex viajeros del Winnipeg a sus oficinas, o a las del agregado laboral de la representación diplomática (Av. Providencia 2019), para confeccionar una nómina completa con los nombres y direcciones actualizadas de todos los viajeros.

El Winnipeg, que alguien bautizó como el barco de la esperanza, abrió las posibilidades de una nueva vida para miles de españoles que no tenían nada, y marcó un hito en la actitud solidaria por los desamparados.

Bases para el sorteo.

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo dos pasajes de ida y vuelta a La Habana, Cuba, via Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.

2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.

3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 30 de junio de 1989.

4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL**, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL,** Casilla 6115, Correo 22 Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de **PLUMA Y PINCEL,** Jofré 038, Santiago.

5.- Los cupones se recibirán hasta el 26 de junio de 1989.

6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.

7.- El premio será nominativo y el ganador deberá reclamar su premio antes del 8 de julio. En caso contrario, el premio se sorteará nuevamente.

PLUMA Y PINCEL **GRAN SORTEO** VUELVE CUBA PARA DOS

NOMBRE .....

.... ..... C. IDENTIDAD .....

DOMICILIO .....

..... CIUDAD .....

COMUNA ..... REGION .....

TELEFONO (indicar casa, oficina o recados) .....

## Mijail Gorbachov habla con los intelectuales (II parte)

# LOS DESAFIOS DE LA "PERESTROIKA"

*Todas las experiencias de la perestroika muestran convincentemente que el partido desempeña un papel insustituible como generador de ideas renovadoras y como garante de su puesta en práctica. Al decir esto no pretendo, en modo alguno, presentar un cuadro color de rosa. Ni mucho menos.*

*La misión del partido como vanguardia política se cumple, desde luego, en una situación compleja y contradictoria, en medio de un enfrentamiento de criterios. Quiero expresar solamente una idea, la más importante: en una etapa de transformaciones profundas, necesitamos más aún un partido fuerte en lo teórico, ideológico y organizativo, que obre sobre la base de los principios leninistas y una vasta democracia en su seno, lo cual requiere diálogo, contraste de opiniones y una gran responsabilidad ante el pueblo.*

### LA RENOVACION Y EL PAPEL DEL PARTIDO

Es lógico que en la reestructuración del sistema político, el partido ha de comenzar por su propia renovación. Hemos empezado por delimitar las funciones de los órganos de partido, de gestión económica y de los Soviets, con el objetivo de revelar el papel y el potencial del partido como vanguardia política y hacer resurgir el carácter prístino de los Soviets como verdaderos órganos de soberanía popular. Bajo esta óptica, precisamente, va cambiando la vida del partido, se eleva el papel de los organismos electivos y se perfecciona la estructura del aparato del partido, comenzando por los comités distritales y terminando por el Comité Central. A propósito, se ha decidido reducir el aparato del Comité Central en el 40 por ciento, y en este sentido se ha realizado ya una parte considerable del trabajo. Se han creado comisiones del Comité Central y se han modificado las funciones del aparato de partido para orientarlas a la política.

Está en marcha un activo proceso de saneamiento en las organizaciones de base. Vemos cómo de mes en mes crece la iniciativa de los comunistas, su fidelidad a los principios y la rectitud; cómo muchos de los que recientemente eran considerados elementos ineficientes, hoy día, en las nuevas condiciones, participan activamente en todo lo relativo a la perestroika.

Hacía mucho que en el partido no se veía una campaña así de elección y rendición de cuentas, por su ambiente, su contenido y el dinamismo que mostraron los comunistas en la discusión y toma de decisiones y a la hora de formar órganos electivos. No todo marcha como querríamos, pero la situación ha cambiado a fondo. Está en marcha un proceso de renovación de cuadros sobre los principios de amplia democracia.

**Baste señalar que, según datos preliminares, la composición de los comités distritales y urbanos se ha renovado en un 60 por ciento, y la de los comités regionales y territoriales, en más de la mitad. Cambios importantes se han operado entre los secretarios y en los buros de los organismos electivos de partido. Un tercio de los secretarios de las organizaciones de base se ha elegido por primera vez, uno de cada dos se eligió de entre varios candidatos. De esta manera se han elegido 1.117 secretarios de comités urbanos y distritales del partido, varios secretarios de comités regionales, incluyendo los primeros. Hay que señalar que en muchas conferencias el ambiente fue bastante crítico. Los delegados presentaron rigurosas exigencias a los candidatos y en algunos casos las candidaturas de secretarios y hasta de primeros secretarios fueron rechazadas.**

*Esta es la parte final de la intervención del máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov, en su reunión con destacadas figuras de la ciencia, el arte y la cultura, celebrada el 6 de enero en Moscú. Subtítulos de "Pluma y Pincel".*



### PROCESOS RENOVADORES INAUDITOS

En general, este año va a ser muy denso en cuanto al despliegue y la profundización de la reforma política. Tendremos que entrar en una segunda fase: reestructurar en profundidad los órganos estatales, perfeccionar el status de las repúblicas, de las formaciones autónomas, establecer relaciones armoniosas entre el centro y la base. En este contexto se promulgarán importantes leyes, en cuya elaboración participan representantes de todas las repúblicas gracias a una mayor independencia de la base y al paso a la autogestión regional.

Además, ya se ha debatido el anteproyecto de ley sobre autogobierno y economía local. Por ahora, el anteproyecto todavía no está preparado para ser sometido a amplia discusión, pero muy pronto lo estará.

En otoño tendremos las elecciones a los Soviets Supremos de las repúblicas federadas y autónomas, así como a los Soviets locales, y se formará un nuevo sistema de poder y autogobierno en la base.

En el marco de la reforma jurídica se desarrolla una labor integral. Dentro de poco se someterán a debate público algunos proyectos de ley: sobre los medios de comunicación social, sobre la juventud, sobre la libertad de conciencia, sobre las organizaciones sociales, y otros. En lo que a la Ley sobre los medios de comunicación social se refiere, la creo necesaria y que será una buena base para que la prensa se sienta más segura y más responsable.

Por supuesto, camaradas, no podemos limitarnos a la mera constatación de hechos examinando una u otra cuestión. Importa ver la dialéctica del proceso en su conjunto. Con todo lo contradictorio que es el panorama actual, se advierte que los procesos de la perestroika van cobrando fuerza, y que la tendencia hacia la renovación va ganando un terreno y un apoyo cada vez más activo. Pienso que la tarea del partido, de todas las instituciones políticas y sociales, de la ciencia y la cultura, es favorecer el desarrollo de estos procesos.

Los procesos renovadores —inauditos por su envergadura y profundidad— están relacionados de forma orgánica con los serios cambios operados en la conciencia social. El carácter contradictorio de los procesos renovadores multiplicado por la complejidad y diversidad de su interpretación y de los intereses de la gente es una realidad. La conciencia social también atraviesa un período de cambios, equivalentes a los que se operan en la vida misma. Se puede decir que los cambios revolucionarios —que busca efectuar la perestroika— son imposibles sin una revolución en la conciencia social, en la psicología y la mentalidad de los individuos. En este contexto es insustituible y singular el papel y, por ende, la responsabilidad de nuestros científicos y personas del arte.

### VALOR DEL APORTE DE LOS INTELECTUALES

Ya he señalado varias veces y considero necesario volver a señalar hoy, el inmenso aporte de los intelectuales al proceso renovador, y anotar que el rumbo espiritual de la perestroika lo marcan en buena medida aquellos que la han acogido con el alma y el corazón, que han comprendido la necesidad de hacer navegar la nave del Estado por las claras y amplias aguas de la renovación.

El partido tiene en alta estima el aporte de los científicos y personalidades de la cultura en la creación de un nuevo ambiente político-moral que influye considerablemente en todos los procesos que se operan en la sociedad. En buen grado gracias a estos esfuerzos logramos acabar con los obsoletos tópicos en el modo de

pensar, con la visión estancada del mundo, superar la apatía política en la sociedad. Y no exageramos, no lo afirmo para gratificar sus oídos sino para subrayar que, debido a la creciente envergadura de la perestroika, se hará más importante el papel de las fuerzas intelectuales del pueblo, en primer lugar, de la intelectualidad.

He de señalar que, aquí, el campo de acción, lejos de disminuir, tiende a crecer. Debemos profundizar nuestros estudios teóricos sobre la formación de nuevas nociones respecto al socialismo, sobre las vías para cumplir esta trascendental tarea histórica: pasar a un estado cualitativamente nuevo de nuestra sociedad.

No podemos confiar en el éxito de la perestroika si no se amplían los conocimientos científicos y el aporte de la ciencia a la solución de los problemas económicos. No quiero destacar una u otra rama del saber. Lo importante es que desarrollemos tanto las ciencias sociales como las naturales y técnicas, y en especial los estudios fundamentales. Tenemos por delante una labor importante, una reforma radical de la educación que debe ir al paso con la vida, con el saneamiento de la sociedad.

Planteando en el plano práctico la renovación de nuestra sociedad en base a altos valores morales e intelectuales tenemos que realizar una inmensa labor en la esfera espiritual. La perestroika pone en primer plano al individuo. Ahora como nunca es importante que utilicemos todos nuestros alcances culturales y los enriquezcamos con nuevas adquisiciones.



Para el pueblo soviético, éste es tiempo de pruebas, incertidumbres y esperanzas.

## REVALORACION CRITICA DE LA HISTORIA

El fundamento cultural de la perestroika no se está levantando en el vacío; incorpora todo aquello que han alcanzado nuestros pueblos, nuestra sociedad en toda su larga historia, en los 70 años que nos separan de la Revolución. A este respecto debemos desplegar, en toda la línea, investigaciones concernientes a nuestra propia historia. Considero muy positivo que nos remontemos a la historia para percibir los mejores éxitos obtenidos por el pueblo, tomando conciencia, al propio tiempo, de la amarga experiencia a fin de evitar errores en el futuro.

Cabe señalar, camaradas, que la vida intelectual de la sociedad jamás se había destacado por una actividad y un interés tan grandes, por una participación tan viva en ella no solo de las mentes cultivadas, sino de todo el pueblo, por una diversidad de formas tan amplia. En la vida han surgido muchos elementos nuevos e interesantes que vigorizan la moral y enaltecen al hombre. Esto es lo que tenemos en nuestro haber, es una inmensa conquista de la perestroika. Pero, estos profundos procesos, de gran envergadura, al igual que en otras esferas, se desarrollan con dificultad, teniendo a menudo un carácter contradictorio; se dan también fenómenos que nos preocupan, incluso que nos inquietan.

El tempestuoso proceso durante el cual se renuncia a los dogmas y esquemas anquilosados del desarrollo social, se reconstruyen las encallecidas formas de relaciones sociales, se liberan inmensas fuerzas potenciales del pueblo a través de la glásnost y la democracia, ha desconcertado y desequilibrado a algunas personas. Se oyen voces de que se están desintegrando los valores culturales y morales. Aunque, opino, se trata precisamente de su renacimiento. A veces nos dicen que estamos distanciándonos de los ideales y principios socialistas. Nos hacen alusiones a que la autogestión financiera, el arriendo, la contrata por brigada, el movimiento cooperativista son casi un abandono de las posiciones del socialismo en la economía, aunque a través de estas y otras formas queremos utilizar el inmenso potencial que encierran la propiedad socialista, las relaciones socialistas de producción, queremos superar el enajenamiento, hacer que el hombre vuelva a su posición de copropietario de la producción.

Se dan casos de intimidación aludiendo a que la perestroika ha engendrado, supuestamente, problemas y dificultades en la economía, en las relaciones sociales y entre las nacionalidades. Pero nosotros sabemos muy bien que todo esto lo hemos heredado del pasado, que se ha ido acumulando con los años y que la perestroika ha revelado las viejas dolencias que se silenciaban. Por eso si hablamos de cierta relación existente entre la perestroika y estos morbosos problemas, eso solo se puede dar en el sentido de que la primera nos ofrece la posibilidad de comprender las razones de estos problemas y encontrar la manera de resolverlos.

## CRITICAS DE "DERECHA" Y DE "IZQUIERDA"

Extremistas y elementos irresponsables de todo tipo procuran especular en lo referente a los procesos de la perestroika. Esto se da, y nosotros lo vemos, pero eso no debe servir de pretexto para cuestionar la perestroika o para pisar el freno a fin de detener el proceso reformador. Han aparecido también declaraciones en las que se pretende presentar la perestroika como algo destructivo, orientado a eliminarlo todo. Si estas afirmaciones son el resultado de una excesiva exaltación y una imaginación enfermiza, se puede comprender. Pero, si tras ello se oculta una postura política, debemos rechazar esta postura como inadmisible; de igual medida no se puede aceptar otro extremo: evaluar el desarrollo y la finalidad de la perestroika a partir de las posiciones izquierdistas. Nos pronunciamos contra los intentos de estimular artificialmente la perestroika, contra cualquier tipo de llamamiento a acelerar el ritmo de la misma, a saltarse las etapas. Consideramos también en especial peligrosos los llamamientos aventureros e irresponsables a agravar la lucha y a atizar artificialmente las pasiones, a remover el personal utilizando los mismos métodos que procuramos abandonar a través de la perestroika, a través de la democratización de nuestra sociedad.

Estoy absolutamente convencido de que nuestro pueblo nunca aceptará la actitud nihilista ante el pasado, ante las obras y experiencias de las generaciones anteriores. Esa actitud, desde el punto de vista filosófico, no es sino una mera negación de lo que hizo el pueblo, de la experiencia del pasado. Significa, en el fondo, no comprender el sentido de la historia y no aceptar la dialéctica del desarrollo en cuyo transcurso siempre se aprovecha cuanto de útil tiene el pasado para la construcción del nuevo edificio y se desecha todo aquello que entorpece la acción histórica del pueblo.

Es cierto que muchas cosas del pasado son inaceptables. La deformación, las tergiversaciones autoritario-burocráticas del socialismo, las formas de organización social que reprimen la iniciativa del pueblo, conllevan su alienación en todos los ámbitos de la vida y rebajan la dignidad humana. Pero también son inaceptables las pretensiones de presentar como científicos los juicios sobre el "socialismo frustrado" y el "experimento fracasado" de identificar el socialismo con deformaciones del pasado.

Son igualmente inaceptables las recetas de última hora sobre las vías de desarrollo de nuestra sociedad, recetas elaboradas en base a valores prestados. Esto ya no es perestroika. Lo que queremos hacer a través de ella es descubrir el potencial del socialismo y situar la sociedad a un nivel cualitativamente nuevo. Mientras

que lo que se nos propone es la falta de fe en la opción histórica que hemos escogido, en el apego de nuestro pueblo a los ideales socialistas y en su capacidad para renovar la sociedad sobre los principios leninistas y en base a valores genuinamente socialistas.

Cabe, pues, decir que las críticas a la perestroika por la "derecha", desde posiciones conservadoras, entroncan, en última instancia, con los ataques por la "izquierda". De aceptar las consignas de una u otra parte, tendríamos que dar marcha atrás en vez de seguir por el camino de la renovación y el progreso social. Porque, en esencia, se postula la negación de nuestra opción socialista, del sentido y la misión de la perestroika. Al partido y a todas las fuerzas intelectuales de la sociedad, especialmente a los científicos e intelectuales, cuyas autorizadas opiniones son escuchadas y respetadas, les corresponde una tarea de gran responsabilidad: comprender y racionalizar las perspectivas de nuestro desarrollo.

### PLURALISMO E INTERESES DE GRUPO

A este respecto es ineludible referirse a las anómalas relaciones que se han creado en el seno de la intelectualidad del arte. Algunos camaradas, por lo demás bastante respetados, se han dejado llevar por el ajuste de cuentas y las acusaciones recíprocas, han aprovechado cualquier ocasión para descalificar a sus oponentes. Todo ello se vierte en las páginas de la prensa, lo cual disgusta, confunde y hasta indigna al pueblo. Y eso ocurre en este momento crucial, en el que se nos plantean enormes tareas renovadoras.

Las resonancias que este fenómeno ha suscitado, por ejemplo, en la fábrica "Kalibr" de Moscú, demuestran lo que sobre ese particular piensan y dicen los obreros. La gente está sorprendida y dice sentir vergüenza por algunos de nuestros escritores y científicos a los que todos apreciamos y respetamos. Pongámonos de acuerdo: hay que abandonar de una vez por todas las ambiciones, y ocuparnos de los problemas del pueblo y de la nación.

Ahora que tenemos planteadas nuevas tareas, importa muchísimo, más que nunca, consolidar las fuerzas y concentrarlas en la solución de los problemas de la perestroika, es decir, en el trabajo creador. Estamos por la consolidación, pero no a cualquier precio, sino sobre unos principios bien definidos, basados en los valores socialistas y en el apoyo a la perestroika cuyo objetivo es renovar la sociedad y dar al socialismo una dimensión realmente humana. Esta debe ser nuestra preocupación fundamental y hay que hacerlo todo en aras de este objetivo.

Por otra parte, ello no invalida nuestra opción por la democratización, la glásnost y el pluralismo socialista. Quede bien claro que no se trata de "cambiar preferencias", sino de aplicar coherentemente la línea permanente del Comité Central. No renunciamos, ni mucho menos, al pluralismo socialista, precisamente socialista, asentado en nuestros valores que abre un amplio espacio a la expresión de posturas que reflejen intereses diversos y diferentes valoraciones de unos u otros problemas. Esa es la mejor forma de crear condiciones para buscar la verdad y para evitar los errores en esta importante etapa en el desarrollo del país.

No comprendo las razones por las que algunos camaradas comienzan a mostrarse contrarios a la pluralidad de opiniones en sí, diciendo que esta refleja falta de posturas definidas, que desorienta y provoca confusión en la sociedad. Creo que esa visión del pluralismo es errónea, porque confrontar las ideas y opiniones es la única manera de hallar la verdad y formular conclusiones acertadas.

El pluralismo no debe servir de cobertura para imponer un punto de vista. Es más bien una síntesis de opiniones diversas, mediante la cual nos acercamos a la verdad. Hablando del estado actual de las discusiones, asistimos con frecuencia no a una labor intelectual conjunta, ni a un intercambio de ideas, ni a los intentos de impulsar el pensamiento colectivo, sino a una especie de batalla campal entre grupos opuestos entre sí. Resulta, pues, que todos dicen luchar por la democracia, pero, de hecho, no hacen más que invocar la fuerza del puño en las relaciones con sus oponentes.

"La perestroika pone en primer plano al individuo"

Es evidente que esta situación es atribuible, en buena medida, a la baja cultura de la polémica y, seguramente, a otras razones. Por ejemplo, son demasiado fuertes los intereses de grupo que en muchos casos impiden el normal intercambio de opiniones, porque cada parte no ve en las opiniones de la otra más que "atentados", es decir, algo inaceptable, inadmisible. ¿De qué discusiones fructíferas se puede hablar en estos casos?

### LO NACIONAL Y LO INTERNACIONAL

Quisiera abordar, en base a los principios, las relaciones entre nacionalidades. La Unión Soviética es hoy un fenómeno sin igual en la comunidad mundial, un Estado que, pese a las complejidades y dificultades que caracterizan este proceso, pese a los numerosos problemas agravados, ha logrado un gran progreso efectivo en la solución del problema de las nacionalidades. Todas nuestras experiencias —tanto positivas como negativas— patentizan la extraordinaria perspicacia de Lenin, quien formuló los principios básicos de nuestra política de nacionalidades. Siempre que nos hemos atenido con firmeza a los principios de Lenin, hemos logrado inmensos cambios positivos. Al contrario, todo abandono de esta práctica ha agravado la situación y entorpecido el desarrollo normal de las relaciones entre las naciones.



**Manifestaciones en la capital de Armenia, Yerevan, muestran la complejidad del problema nacional.**

Hoy nos preocupan muchos fenómenos que se dan en las relaciones entre las naciones. Uno de los motivos principales está en que, en cierta etapa, comenzamos a dormirnos sobre los laureles, considerando que en esa esfera todos los problemas estaban resueltos. Incluso se formuló la propuesta de pasar a la fusión de las nacionalidades. En su tiempo, hice frente, a duras penas, a las presiones de algunos hombres de ciencia, ansiosos de incluir este peligroso postulado en el Programa partidista hoy vigente.

La perestroika nos ha ayudado a formarnos una idea cabal de la situación en este terreno. Y el conocimiento de las realidades nos ayuda hoy a dar justa solución a los problemas relativos al desarrollo de todas las nacionalidades y grupos étnicos de nuestro país, de su economía, lengua y cultura. Es verdad que a menudo, ese proceso se desarrolla de manera contradictoria. Ante todo, el fenómeno se debe a que no es fácil reflejar las relaciones entre las naciones en la conciencia social.

Creo que a este respecto debemos actuar de modo que permita apoyar y desarrollar todo lo positivo en el curso de la perestroika con vistas a armonizar las relaciones entre las naciones. En este sentido, quiero apoyar las importantes y constructivas propuestas pre-

"La renuncia a los dogmas desconcierta y desequilibra a algunas personas"

sentadas por nuestros científicos e intelectuales en esta esfera de las relaciones humanas.

En efecto, nuestro Comité Central parte de que el éxito de las reformas va a depender, en medida decisiva, de cómo se va a dar solución a los problemas acumulados y de qué impulsos obtendrá la comunidad de los pueblos hermanos que integran la Unión Soviética. A ello obedece precisamente la necesidad de realizar un Pleno especial del CC dedicado a esos problemas, que ya se está preparando en todas las líneas. Esperamos propuestas bien argumentadas de todas las repúblicas, organizaciones científicas, uniones de artistas y de los medios sociales. Aplaudiremos toda propuesta orientada a imprimir dinamismo y dar el carácter adecuado a nuestra unión, a nuestra comunidad de pueblos. Aplaudiremos todo aporte hecho con el fin de consolidar la amistad entre los pueblos y fortalecer nuestro multinacional Estado, basándose en el desarrollo de cada república, de toda la URSS en su conjunto. En algunas cuestiones prácticas, soluciones así ya se han tomado.

## LA PROYECCION EXTERNA DE LA PERESTROIKA

¿Por qué he considerado necesario expresar mi opinión sobre el particular en el presente encuentro? Mucho depende de la postura de los científicos y de la intelectualidad. Lamentablemente, estos últimos tiempos han evidenciado que no todos, comunistas incluidos, han estado a la altura de las tareas. Se puso en claro que las personas más instruidas no podían, a veces, distinguir entre lo nacional y lo nacionalista, no podían comprender la dialéctica de lo internacional y lo nacional.

Hasta cierto punto, esta situación puede ser explicada por que cada nacionalidad —teniendo su propia intelectualidad, desarrollando su cultura y analizando sus progresos— se remonta a las raíces de su pueblo y quiere comprender el origen de los avances actuales. Es una práctica buena y normal, mientras una nación no se proclame de repente "supernación" alegando necesidad de desarrollar cultura, lengua y tradiciones. Tal postura lleva al hermetismo y al aislamiento con respecto a las demás culturas.

No podemos admitir, claro está, la desaparición ni del pueblo más pequeño ni de su idioma, no admitimos el nihilismo respecto a la cultura, las tradiciones y la historia de los pueblos, grandes o pequeños, y eso debemos decirlo abiertamente en el Pleno proyectado para el verano. Y no solo decirlo, sino sentar la base jurídica y elaborar un enfoque económico y social para la solución de los problemas interétnicos. En general, debemos tener en cuenta que con los años, en cada quinquenio y decenio, en la vida entran nuevas generaciones de personas, que no nacen siendo internacionalistas. Tampoco nacen siendo nacionalistas. Ellas pasan una escuela política, de internacionalismo y, por consiguiente, es un proceso vivo, que siempre debe mantenerse en el campo visual.

Cabe señalar que los trabajadores se pronuncian no solo por conservar, sino por fortalecer y dar una nueva calidad a nuestras conquistas en las políticas respecto a las nacionalidades. Nuestra sociedad debe prestar oído a la voz del pueblo. Pues con frecuencia sucede que cuando hay que argumentar una actitud muchos evocan al pueblo y cuando el pueblo expresa su opinión y esta dista de la de algunos camaradas, entonces comienzan a decir que el pueblo no lo comprende todo ni tiene conciencia de todo. El pueblo no deja que nadie se extravíe. Pienso que tampoco nos va a dejar a nosotros.

## VALORES UNIVERSALES E INTERESES DE CLASE

Todo lo que aquí se ha dicho se refiere, ante todo, a nuestra vida interna. Mas la perestroika tiene asimismo enorme importancia internacional. El país está relacionado e interacciona estrechamente con centenares de países. El reciente acontecer internacional confirma de manera convincente lo acertado de las deducciones teóricas del XXVII Congreso del partido sobre el mundo contradictorio, pero interdependiente e intervinculado, sobre las nuevas realidades. En efecto, el mundo actual cambia deprisa. El hombre nunca había afrontado tantos problemas. Ante los países y pueblos nunca se habían planteado tantas y tan complejas cuestiones. Para comprender estas realidades hay que cambiar el modo de pensar, los viejos criterios y las costumbres caducas. Nosotros —y no solo nosotros— debemos comprender que en el mundo actual no se puede vivir ignorando lo que acontece al margen de las fronteras nacionales.

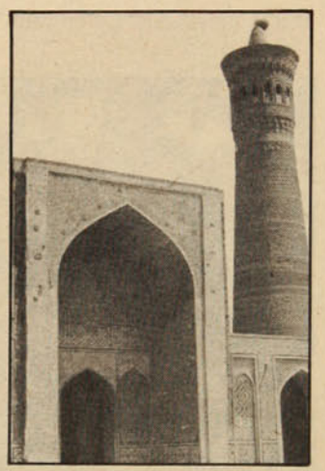
El imperativo de la vida, ante el que hoy se ve la humanidad, consiste en la prioridad de los valores universales, en un mundo sin violencia ni guerras, en la diversidad de variantes del progreso social, en el diálogo y la colaboración en aras del desarrollo y la conservación de la civilización, en el avance hacia un nuevo orden mundial. Comprender eso nos ha llevado a la nueva mentalidad política.

A través de la nueva mentalidad política proponemos nuevos enfoques y nuevos métodos para hacer frente a los problemas relacionados con el desarrollo mundial sobre la base de las realidades actuales. No se trata de pretensiones ni ambiciones, sino de una invitación a colaborar.

Vemos nuestra responsabilidad y, naturalmente, defendemos nuestros intereses, pero estamos dispuestos a tomar en cuenta los intereses y la opinión de otros. También suponemos que otros países deben sentirse responsables por que mejore la situación en el mundo, por la nueva mentalidad.

Nosotros no solo hemos promovido y formulado principios, sino que los hemos traducido en una política real y hemos propuesto varias importantes medidas en lo tocante a la seguridad y el desarme, al arreglo de los conflictos regionales, a los problemas de desarrollo de los países del Tercer Mundo, ecológicos, etc.

Estoy muy lejos de considerar acabada y de una vez para siempre nuestra visión del mundo. Enriquecemos constantemente nuestras ideas y nuestra política. Un nuevo paso en este sentido son las consideraciones y propuestas hace poco expresadas en la Organización de las Naciones Unidas. Pienso que no hay necesidad de argumentar ampliamente nuestra nueva mentalidad política, pero hay cuestiones en las que quiero centrar la atención.



El minarete Kalian, en Bujará. Millones de soviéticos profesan la religión musulmana.

A pesar de todo, sentimos que nos hemos atrasado en lo que respecta a elaborar la dialéctica de la correlación de valores universales e intereses de clase. Aquí hay campo de trabajo para nuestra ciencia. Este atraso conduce a la consabida incomprensión y hasta a las absurdas acusaciones del abandono de posiciones del socialismo, de la renuncia a los enfoques de clase y a los intereses del movimiento de liberación nacional. Al mismo tiempo, no se presta atención al reconocimiento del derecho de opción de cada pueblo y a la no injerencia en los asuntos internos de cualquier Estado en tanto importantes elementos de la nueva mentalidad política. Y no solo esto. Como es sabido, la nueva mentalidad política presupone la desideologización de las relaciones entre Estados. Pero esto no significa, ni mucho menos, como alguien lo intenta interpretar, la desideologización de las relaciones internacionales. No, esto significaría faltar a reconocer la situación real de las cosas: la existencia de sistemas sociales basados en distintas formas de propiedad y en distintas ideologías. Vemos lo profundo de las diferencias existentes entre los dos sistemas sociales, sin embargo, esto no es motivo para una confrontación entre los Estados.

Vivimos en un mundo, aunque contradictorio, en muchos aspectos común, íntegro; vivimos unidos en el seno de una misma civilización, sometida a duras pruebas debido al surgimiento y la agravación de los problemas globales. Eso nos mueve a cooperar, conservando cada una de las partes su ideal social.

Enfocando el socialismo con la óptica de la nueva mentalidad política, vemos esto como parte orgánica de la civilización moderna, sin la que es inconcebible el progreso de la humanidad. Estamos convencidos —este convencimiento descansa en datos científicos— de que el socialismo revelará su inmenso potencial como una sociedad que ve su porvenir con seguridad.

DOS AÑOS DE LITIGIO EN EL CRIMEN DE ORLANDO LETELIER

# LO QUE EL JUEZ MILITAR NO QUISO INVESTIGAR

**Los abogados de la familia sostienen que los antecedentes presentados justifican sobradamente la reapertura del proceso.**

El *caso Letelier* nuevamente está en manos de la Corte Marcial: en los próximos días tendrá que pronunciarse si acoge la solicitud de reapertura del proceso por falsificación de pasaportes, causa a través de la que en Chile se investiga el crimen del ex canciller y su secretaria **Ronni Moffitt** ocurrido en Washington hace más de doce años.

El 2 de marzo el juez militar de Santiago la negó. Los abogados de la familia, **Fabiola Letelier** y **Jaime Castillo**, le presentaron un escrito de 27 carillas y una serie de documentos –con varios libros incluidos– en los que demuestran que hay nuevos antecedentes que justifican reabrir el sumario que estaba bajo sobreseimiento temporal.

El 7 de marzo apelaron de la resolución denegatoria ante el tribunal de alzada castrense. Y si éste la rechaza, señaló Fabiola Letelier, recurrirán a la Corte Suprema. De acuerdo al artículo 418 del Código de Procedimiento Penal, un proceso puede reabrirse cuando hay "mejores datos".

–El juez militar reconoció que en nuestra solicitud los había –precisó la abogada– Sin embargo, consideró que no eran suficientemente idóneos para alterar el fondo. Ese requisito no está en la ley, por eso nosotros condideramos que actuó sin respetar las disposiciones legales vigentes.

## Los mejores datos

Los representantes de la parte perjudicada presentaron la confesión de **Armando Fernández Larios** debidamente legalizada y traducida. Por primera vez un juez militar tuvo la oportunidad de tener ese documento con valor jurídico ante la ley chilena.

–Lo que Fernández Larios sostiene en esa confesión es distinto a lo que declaró en el proceso de falsificación de pasaportes –manifestó Fabiola Letelier–. Por lo tanto, nos parece lógico que un juez instructor, frente a dos declaraciones contradictorias con valor legal, se sienta obligado a buscar la verdad. En este caso debiera haber mandado un exhorto a Fernández Larios o pedirle que compareciera ante el tribunal chileno. Tampoco nunca había tenido en su poder el juez instructor las declaraciones de **José Miguel Barros** y de **Odlanier Mena**. Las formularon en una diligencia judicial cumplida por la justicia chilena acogiendo una petición del gobierno norteamericano.

–En ellas hay afirmaciones serias e importantes, conocidas por la opinión pública, que un juez interesado en establecer la verdad tiene que investigar. Debió haber pedido los originales por exhorto o hacer citar a esas personas para que ratificaran lo expresado –argumentó Fabiola Letelier.

## Otros antecedentes

Los abogados de las víctimas sostienen que el juez militar debió haber citado a **Mariana Callejas**. En su opinión, dentro del proceso está suficientemente acreditado que ella fue una agente de la **DINA** y que era la encargada de mantener el contacto entre **Michael Townley** –autor material del crimen confeso, y en ese entonces su marido– y el coronel **Pedro Espinoza Bravo**, jefe de operaciones exteriores de la DINA en la época.

Incluyeron también un retrato hablado de **Liliana Walker** confeccionado por Fernández Larios en 1978, con el objeto de que lo completara y para obtener algunos otros antecedentes de parte de personas que la vieron, que estuvieron con ella, como, por ejemplo, la hermana de Fernández Larios.

–Esta agente ha sido encubierta en forma realmente increíble –comentó Fabiola Letelier–. Según consta en el proceso ella fue contratada para la misión por el teniente coronel de la Fuerza Aérea, **Rolf Bendjerot**. Y cuando él declara en el proceso dice no conocer su identidad real. Es verdaderamente inaceptable. Nadie puede pensar que se va a contratar a un agente de un servicio de policía secreto sin conocer no sólo su identidad sino que todos sus antecedentes, su ideología y lo que piensa su familia.

Además, según se consigna en la apelación, "hay una contradicción notoria entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Departamento de Extranjería de Policía Internacional", que se refiere al pasaporte con que viajó a Estados Unidos Liliana Walker, "documento que ha desaparecido confirmando el hecho sospechoso que esta persona parece estar bajo una muy especial protección".

## Diferencias

A juicio de los abogados de la familia Letelier , la resolución denegatoria del juez militar es "inaceptable":

–Mientras nuestra solicitud de reapertura fue presentada sobre la base de una fundamentación seria, legal y acuciosa, hemos obtenido un rechazo muy débil jurídicamente con un lenguaje descalificatorio de la legislación norteamericana que nos parece impropio de un juez militar.

C. L.



● **Fabiola Letelier: Resolución denegatoria del juez militar es inaceptable.**

XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACION DE CIRUGIA MAXILO–FACIAL

A realizarse entre el 10 y el 14 de Abril de 1989

SALIDA: 9 de Abril – REGRESO: 18 de Abril

SANTIAGO – PANAMA
LA HABANA – SANTIAGO

INCLUYE:
Alojamiento • Desayuno Continental
Hotel de 1ª Categoría • Inscripción
Visa de Turismo • Boletos Aéreos
VALOR: US$ 1.510.-
(Base doble por pasajero)

Representante Oficial en Chile:
COSMO SERVICE agencia de viajes

Palacio de la Convenciones La Habana

• SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON
17 al 22 de Abril de 1989

• SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL
25 al 27 de Abril de 1989

• CONGRESO DE MEDICINA CRITICA
26 al 28 de Abril de 1989

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

cuba

IV CONGRESO BIENAL
"Destino y Esperanza de la Tierra"

Medio ambiente • Desarrollo • Restauración
Paz • Derechos Humanos • Justicia
Participación Popular

Desde el 5 al 9 de Junio de 1989

CENTRO DE CONVENCIONES
"OLOF PALME"
MANAGUA – NICARAGUA

LA HUELGA NACIONAL DEL 18 DE ABRIL

# UNA RESPUESTA LEGITIMA Y ADECUADA

## Dirigente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) analiza la trascendencia y el significado del llamado al paro nacional del mes próximo

*Con el anuncio de huelga nacional para el próximo 18 de abril, concluyó el fin de semana pasado, la reunión del Consejo de Confederaciones y Federaciones (Confasín) de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT). El acuerdo persigue básicamente tres objetivos: exigir al gobierno militar que dé respuesta a la demanda nacional planteada por los trabajadores; protestar por la apresurada y poco transparente liquidación de las empresas del Estado, que están en acelerado proceso de privatización, y exigir la libertad inmediata de* ***Manuel Bustos*** *y* ***Antonio Martínez****, presidente y vicepresidente de la CUT, respectivamente, quienes cumplen un prolongado período de relegación.*

*Respecto a la huelga,* ***Miguel González****, dirigente de los trabajadores del cobre y miembro del Comité Ejecutivo Nacional de la Central Unitaria, entregó a* ***P y P*** *la siguiente opinión.*



Miguel González, dirigente de la CUT.

La convocatoria a paro nacional hecha por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) tiene por objetivo que los trabajadores pasen a ser actores fundamentales en el proceso de democratización que el país comenzará a vivir tras las elecciones del 14 de diciembre de este año.

Algunos se preguntan si una paralizacón de labores a nivel nacional –máxima instancia de movilización de la clase trabajadora– ayudará o perjudicará el proceso que debe llevar al país a la democracia. Más aún, se argumenta que no hay condiciones para tal convocatoria.

La CUT y los sectores más conscientes de la clase trabajadora están convencidos que la huelga general es una respuesta adecuada y justa a la actual situación política nacional, generada por la agudización de las contradicciones de clase. Por un lado, aparece hoy en Chile el gran capital monopolista coludido con el gobierno militar. Por otro, los trabajadores, los profesionales y los empresarios medianos y pequeños, víctimas de la política impuesta por Pinochet.

Este enfrentamiento se ha agudizado después del triunfo popular del 5 de octubre de 1988, día en que los trabajadores mostraron su decisión categórica de terminar con la dictadura antiobrera y antinacional de Pinochet, y recuperar sus legítimos derechos conculcados a lo largo de una década y media. Los dueños del capital, los tecnócratas y todos los que han usufructuado del régimen desconocen esta realidad de enfrentamiento que salta a la vista y pretenden mantenerse en el poder a cualquier precio. En 1988, la empresa **Copec** –que pertenece al grupo **Carter Holt Harvey**, de Nueva Zelanda– obtuvo las más altas utilidades entre las principales sociedades del país, con ganancias que superan los 52 mil millones de pesos, cifra que eleva en más del 40 por ciento las utilidades del año anterior. Cervecerías Unidas, que pertenece a un consorcio de inversionistas de Alemania Federal, aumentó sus utilidades netas en un tres mil 200 por ciento, entre 1987 y 1988.

En resumen, las cuatro sociedades anónimas más importantes de Chile –Copec, Cervecerías Unidas, Endesa y Manufacturera de Papeles y Cartones– aumentaron sus utilidades netas en 1988 en 135,8 por ciento respecto del año anterior. En el mismo período, los ingresos de los trabajadores aumentaron sólo en un 3,7 por ciento como promedio. Es decir, de 14 mil 400 pesos, nivel en que se hallaba el salario mínimo, a 14 mil 933 pesos. Paralelamente, el gobierno militar se empeñaba en seguir vendiendo las empresas del Estado, construidas con el sacrificio de varias generaciones de chilenos –incluyendo algunas que universalmente se consideran de carácter estratégico– al capital privado y, más aún, al capital transnacional. Cada privatización –o transnacionalización, como la denominan los especialistas– es inevitablemente acompañada de despidos masivos y de aumento de la explotación de los trabajadores.



Los salarios suben en escala reducida, mientras las utilidades de las grandes empresas se multiplican en proporción jamás imaginada.

Todo ello hace que el pueblo esté ahora, más que en otras ocasiones, decidido a luchar. Por eso, la CUT tiene la obligación de movilizar hoy día al conjunto de los trabajadores, para crear las condiciones mínimas que permitan al gobierno democrático, que asumirá el poder tras las elecciones, el manejo del sistema. Es lo que denominamos la *gobernabilidad democrática*. De otra forma –es decir, si Chile continúa viviendo como en una olla a presión– las demandas de la clase trabajadora (véase lo que ha ocurrido en las últimas semanas en Venezuela) harán prácticamente imposible la consolidación de un sistema democrático.

El llamado de la CUT se dirige no sólo a los trabajadores, sino al conjunto de nuestro pueblo. Es así como en la convocatoria a la huelga nacional están insertos los pobladores –cuyos problemas de hacinamiento, de vivienda, de desalojos, se han agravado en los últimos meses– así como los estudiantes –que hacen frente, entre otros problemas, al proceso de cierre del acceso a la educación superior para quienes no cuentan con el dinero necesario–.

La convocatoria comprende también a los profesionales, a los campesinos, a los pequeños y medianos empresarios, porque todos ellos ven limitadas sus posibilidades de desarrollo y, por el contrario, su situación cada vez se proletariza más.

Por todas estas razones, el instrumento de la huelga nacional es legítimo, y responde a la exigencia básica de la clase trabajadora de protagonizar la etapa de traspaso hacia la democracia efectiva. No habrá en Chile libertad ni respeto por los demás sin considerar las demandas de los trabajadores y su pueblo, ni tampoco sin que sus dirigentes actúen en plena libertad.

Manuel Bustos y Arturo Martínez, presidente y vicepresidente de la CUT, deben retomar su lugar en la dirección del proceso. Exigimos su libertad inmediata.

**MIGUEL GONZALEZ**
Miembro Ejecutivo de la CUT

UNABRAL
TANGOS
SABADO
ENTRE LAS 13 Y 14 HRS.

NOTICIAS EN UNABRAL
DE LUNES A SABADO
DESDE LAS 18:30 A LAS 19:30
NOTICIAS
NACIONALES - INTERNACIONALES
REGIONALES

## DISCURSO DE PINOCHET AUMENTO INDIGNACION DE TRABAJADORES

# ECHANDOLE BENCINA AL FUEGO

### La CUT fijó huelga nacional para el 18 de abril.

**Con su discurso, Pinochet nuevamente abusó de la paciencia de los chilenos"**, gritó a todo pulmón **Sergio Troncoso,** consejero de la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, al intervenir en el Paseo Ahumada ante centenares de personas que protestaban contra el régimen minutos después de concluido el mensaje del gobernante al país, en la conmemoración del octavo aniversario de su constitución.

"Debemos asegurar la huelga nacional del 18 de abril contra **Pinochet"**, enfatizó **Troncoso**, poniendo el acento en el hecho que el régimen no dará libertad a los relegados **Manuel Bustos y Arturo Martínez** –como esperan algunos–, y en que no hay respuestas a las demandas socioeconómicas de los trabajadores. El discurso presidencial, dijo un dirigente sindical, "fue como echar bencina al fuego de la creciente indignación de los sectores laborales.

La CUT, un día antes del dicurso en el Diego Portales, había llamado al paro nacional en una reunión que agrupó a cerca de mil dirigentes.

En la oportunidad, **Diego Olivares,** presidente subrogante de la CUT, anticipándose a las ilusiones de la posible libertad para Bustos y Martínez, expresó: "La soberbia y el revanchismo de Pinochet derivados de su derrota lo han llevado a ensañarse en contra del trabajador y del pueblo en general. En verdad, no podíamos esperar otra cosa de quien asumió el poder por la fuerza, destruyendo a la democracia y arrasando con nuestros derechos".

El presidente de la CUT abordó otra de las motivaciones de la movilización del 18 de abril:

"El traspaso masivo de empresas y activos de propiedad estatal, como la entrega de explotación de riquezas básicas, es un acto antipatriótico y un fraude al patrimonio de todos los chilenos, entregando el destino de nuestra economía nacional al usufructo y arbitrio del capital extranjero. No podemos aceptar que como consecuencia de esto los trabajadores seamos víctimas de despidos y de tratos y condiciones económicas injustas".

"No constituye ninguna sorpresa que hasta el día de hoy el petitorio de reivindicaciones inmediatas y urgentes de la CUT, que en forma reiterada hemos enviado al gobierno, no haya tenido ninguna respuesta satisfactoria", precisó Olivares, destacando otro de los frentes de choque entre el régimen y los trabajadores.

### Declaración de guerra

El lunes la Central anunció oficialmente la fecha de la huelga nacional: **el 18 de abril.** En conferencia de prensa, la directiva de la CUT reafirmó su decisión de concretar "un vasto y fuerte paro en todo el país". Igualmente, desechó los anuncios de Pinochet en torno a legalizar las centrales sindicales y la rebaja del quórum para negociar colectivamente. "Queremos soluciones de fondo que pasan por la derogación del actual código del trabajo", remarcó el consejero Sergio Troncoso.

Y las movilizaciones ya están en marcha. Los funcionarios de la Universidad de Chile entraron a su segunda semana de paralización (ver nota aparte). Los trabajadores pesqueros, los pescadores artesanales y de actividades anexas, entregaron, en forma conjunta, una carta a Pinochet en que le demandan que se reestudie la ley de pesca que impulsa su gobierno. En la nota le indican que esperan una respuesta antes del 5 de abril. **Guillermo Risco,** a nombre de los trabajadores del sector, anunció que después de esa fecha irán al paro para impedir la aplicación de la ley de pesca del régimen.

En otro de los conflictos en marcha, **Héctor Aguayo,** secretario de la Confederación de Gente de Mar (Congemar), señaló a **P y P** que ese organismo, más la Confederación Marítima (Comach), los camioneros de Valparaíso y otros gremios, iran en estos días a una paralización de *advertencia*, destinada a detener el decreto 845, que crea los almacenes portuarios particulares, medida que significará miles de despidos.

ROMULO FUENTES



● **Sergio Troncoso: Los trabajadores hacia el paro nacional el 18 de abril**




● **La Universidad de Chile paralizada por funcionarios en huelga. Rector Vial no conversa con ellos**

## HUELGA DE FUNCIONARIOS DE LA "U"

# LA SOMBRA DE FEDERICI

"Juan de Dios, por mentiroso te va a llevar el diablo", señala uno de los letreros colocados en el frontis de la sede de Ingeniería de la Universidad de Chile. También hay lienzos en más de una decena de las facultades de la "U", donde se desarrolla un paro prolongado de los casi cinco mil funcionarios de esa casa de estudios. Demandan un mejoramiento salarial y no han podido entrevistarse con el rector **Juan de Dios Vial Larraín,** quien se niega a recibirlos.

"Se está poniendo peor que **Federici** y, peor todavía, no se sabe qué va a hacer o decir mañana", dijo a **P y P Roberto Dousang,** dirigente de los funcionarios en la Facultad de Arquitectura, aludiendo al predecesor de Vial, que fue sacado de su cargo por la comunidad universitaria.

Si bien el rector no habla con el personal en huelga, ha sido pródigo en su presencia en la prensa. Al iniciarse el conflicto dijo a **"El Mercurio"** que el paro afectaba a los estudiantes, que no pudieron matricularse y comenzar sus clases. El domingo, un gran aviso –también en "El Mercurio"– trajo nuevamente la palabra de la primera autoridad de la Universidad de Chile. En la inserción, **Juan de Dios Vial** indicó que se han otorgado diversos beneficios a los funcionarios, reitera su acusación de que la huelga "atenta contra los alumnos" y acusa a los huelguistas de actuar en *mala forma* al interior de los recintos.

Finalmente, el rector de llama a los trabajadores a volver a su trabajo.

**Juan Carlos Jara,** presidente de la Asociación de Funcionarios de la Universidad de Chile (Afuch), rebatió las acusaciones de Vial. "Se quiere contraponernos con los estudiantes, pero esos son esfuerzos vanos. Al contrario, precisó, nuestro movimiento cuenta con el apoyo estudiantil, como también de los académicos, los cuales incluso se entrevistaron con el rector, oportunidad en que le indicaron la conveniencia de que recibe a los dirigentes de Afuch.

### Crece la preocupación

**Luis Rojas,** presidente de la filial Afuch del Hospital José Joaquín Aguirre, que es parte de la Universidad de Chile, precisó a **P y P** que la huelga cuenta con amplio respaldo de los trabajadores y que ha habido gran cuidado en mantener en funcionamiento el establecimiento hospitalario, para atender a la población.

R.F.



● Marta Chávarri, bisnieta del conde de Romanones y nieta del marqués de Santo Floro: "Por amor soy capaz de hacer muchas locuras".

## UN ESCANDALO QUE CONMUEVE A ESPAÑA:

# HAY AMORES QUE MATAN

**El romance entre un banquero y una noble española hizo fracasar una importante operación financiera impulsada por el gobierno de Felipe González.**

El viajero que hubiera pasado por Madrid en las semanas finales de febrero o primeros días de marzo, y que intentase descifrar los códigos principales de la realidad española de ese momento, se habría sentido, al menos, presa de real desconcierto. Las primeras páginas de la prensa, sobre todo de los periódicos semanales –los magazines ilustrados y no únicamente los llamados semanarios "del corazón"– aparecían copados con las informaciones escritas y gráficas de la historia de los amores adúlteros entre una ex **Lady España,** Marta Chávarri, y un banquero y financista, Alberto Cortina.

¿España no tiene hoy problemas sociales reales, cuestiones complejas y profundas que resolver, que su preocupación y tiempo aparecen acaparados por una historia de alcoba? La verdad es que los problemas no sólo existen, sino que están allí y no son pocos, y lo cierto es que a ellos no es ajena esta regocijante historia –más cercana a la "sicalipsis" de los relatos del Caballero Audaz o de Felipe Trigo, que a la a veces verbosa narrativa de la transición– que corresponde exactamente a la realidad de la España de hoy. No es por cierto **toda la realidad,** pero sí reflejo fiel de una parte de ella.

Marta Chávarri, que se sepa, nunca brilló por su inteligencia, pero inadvertida no ha pasado. Es una rubia más que llamativa (en estricto rigor, dicho a la chilena, no está nada de mal). No se puede además en este país no reparar en ella, porque pertenece a la *beautiful people* española. O sea, una notoriedad sostenida a todo trapo y alimentada por claves de convención: vacaciones en Marbella, presencia constante en las página de **Hola** y publicaciones similares, coqueteos con el escándalo y la intriga; todo esto apoyado en algunos de los pilares básicos de la sociedad que nos cobija: exhibicionismo sin medida, culto del ocio (infecundo) y merodeo feroz en torno al poder y al dinero.

Se sabía de ella tanto como de otros personajes señeros del *jet-set* postmoderno español (aunque menos, por supuesto, que de la ya intencionalmente célebre Isabel Preysler, exconcuñada suya), pero su popularidad se disparó de la noche a la mañana cuando las revistas publicaron las fotos probatorias del doble adulterio: ella salía del brazo de Cortina de un lujoso hotel de Viena. Y alcanzó su clímax (literalmente) cuando *Interviú* –el conocido semanario que sigue con talante madrileño las aguas de *Playboy*– mostraba a Chávarri al lado de su marido –Fernando Falcó, marqués de Cubas– sentada de modo tal que su mínima minifalda no podía ocultar lo que la carencia en ese instante de la prenda más íntima que la mujer pueda tener dejaba por completo –por así decirlo– al aire. Lo demás lo hizo el adecuado ángulo elegido por el fotógrafo y el uso de un potente y meticuloso teleobjetivo. De golpe y porrazo, la sonrisa vertical de la marquesa de Cubas conmovió al país convirtiéndose en la noticia-espectáculo del día y de los días siguientes.

### Los Albertos

¿Había fundamentos para que los hechos tuvieran tan gran repercusión? Sí, porque la rubia había arrastrado con ella en el escándalo a una de las dos mitades del dueto llamado "los Albertos" –Alberto Cortina y Alberto Alcocer– casados uno y otro con las hermanas Alicia y Esther Koplowitz, dueñas entrambas de unas de las fortunas más considerables de la península, y herederas (cuando fallezca el padrino) de la que es sin disputa la mayor de todas: la cadena de grandes almacenes de El Corte Inglés. "Los Albertos" han incrementado los millones de sus mujeres entregándose a una febril especulación inmobiliaria, responsable en no poca medida de la fatídica espiral ascendente de los precios de la vivienda en Madrid a partir del año 86. Aparecen asociados, además, al grupo Kío, que maneja los cuantiosos interess financieros de Kuwait en España.

La popular pareja ha estado todos estos meses empeñada en una de las más complejas y tortuosas negociaciones de que se tenga memoria en el mundo bancario español: la fusión de los dos más grandes bancos del país, los bancos Central y Español de Crédito (Banesto).

La operación –paralela a otras fusiones bancarias en marcha o en barbecho– forma parte de los preparativos que en muchos dominios se están haciendo en el país para cuando se produzca, en 1992, la ansiada (y temida) supresión de las fronteras europeas. En la banca, uno de los grandes temores es la invasión masiva de los grandes consorcios franceses, alemanes, ingleses; España –donde, en la época de Franco, florecieron como callampas en primavera los pequeños bancos familiares– no está preparada para afrontarla. El gobierno de Felipe González tiene conciencia de ello y de allí su interés en estimular las fusiones para tratar de crear organismos de crédito de magnitud comparable a la de sus homólogos europeos.

● Alberto Cortina: el banquero que se perdió "por amor".





● **No sólo el rostro de Marta Chávarri acapara las primeras planas: un fotógrafo captó incluso su "sonrisa vertical".**

Pero no sólo eso. El gobierno (entiéndase: **el partido** de gobierno) quiere también avanzar sus peones en el corazón de la poderosa banca española, bastión hasta ahora inexpugnable de los herederos políticos del franquismo. Y la ocasión pareció justamente surgir cuando se planteó el acercamiento entre el Central y el Banesto. La jugada gubernamental se apoyaba en la maniobra de dos alfiles, "los Albertos", quienes aparecían abriéndole paso al caballo-estrella Miguel Boyer, el rutilante líder del ala más derechista de los economistas del Partido Obrero Socialista Español (PSOE). Se trataba de instalar en el nuevo consejo de los bancos fusionados al único capaz de hacerle frente a Mario Conde, la vedette en fulgurante ascenso de la "nueva" derecha española, que, como se sabe, tiene más presencia y vigencia en el mundo de las finanzas y los negocios que en el de la política.

## Cherchez la femme

El duelo se anunciaba más espectacular que el de **OK. Corral.** En una esquina Boyer, profesional brillante, ultraizquierdista –cómo no– en su juventud y hoy ardiente neo-liberal; el único en el gobieno del PSOE del que se dijo en su tiempo que era capaz de hacerle el peso a Felipe González; exministro de Hacienda, expresidente del Banco Exterior de España y hoy "manager" de Cartera Central, uno de los ejes en torno al cual gira el imperio financiero de "los Albertos"; ¡ah! y el antecedente más importante, quizás, como basa para afirmar su popularidad: esposo actual de la celebérrima Isabel Preysler. En la otra esquina: Mario Conde. En contraposición al tipo clásico del viejo banquero español –los Botín, los Aguirre, los Escámez–, que mientras más viejo, arrugado y huraño, más estirpe de banquero se le asignaba, Conde proyecta una imagen anclada en el presente. Joven, mundano, bien parecido (aunque con un aire un tanto *demodé*, como de petimetre o *gigolo* a lo Rodolfo Valentino), sonriente siempre, el cabello cuidadosamente engominado, fama de buen deportista, nada de esquivo a la prensa y fotógrafos. Ha hecho una carrera meteórica en las finanzas.

Pero el match no alcanzó a entablarse. O con más exactitud: Conde ganó en toda la línea sin que su rival haya alcanzado siquiera a disparar un tiro. El acuerdo de fusión fue anulado, el Banesto seguirá siendo el mayor de los bancos españoles y Mario Conde continuará dirigiéndolo. Por supuesto, no son muy conocidos los entretelones (ni tienen tampoco mucho interés) de la espesa madeja de negociaciones e intrigas que hicieron abortar el ambicioso proyecto político-financiero. Lo que sí sabe todo el mundo es que, como en toda buena novela de misterio, hay que buscar a la mujer para explicarse ciertas claves del enigma. No es difícil establecer aquí su identidad: Marta Chávarri. Su romance con Alberto Cortina fue el detonante del fracaso final. Sirvió de torpedo para echar a pique con escándalo el nuevo barco gigante antes de que el capitán previsto por el gobierno –Boyer– pudiera, no digamos echarlo a navegar, sino ni siquiera hacerse con el timón de mando.

No hay moraleja en esta historia que tan poco tiene que ver con la moral. Aunque sí tiene que ver sólo que con una moral que se apoya en esos pilares que mencionamos al principio: el poder y el dinero.

No es una historia diferente de tantas otras que con motivaciones similares se dan en la España que se prepara con ansiedad febril para su apoteosis europea. Sólo que ésta, por la importancia de los personajes y la cuantía de las parcelas de poder y de dinero que estaban en juego, aparecía casi como un Episodio Nacional con ínfulas de Problema de Estado. Esa es la razón de que –para sorpresa y desconcierto del visitante ocasional– las primeras planas de los periódicos españoles no hablaran de otra cosa durante semanas.



● **El banquero Mario Conde y el Presidente Felipe González.**

CARLOS ORELLANA
(En Madrid)


FRAGMENTOS DE UN SUEÑO

inti-illimani

GIRA NACIONAL • CHILE • ABRIL DE 1989



**"NACIMOS EL 67 en la UTE.** En ese tiempo éramos jóvenes y universitarios. Iniciamos nuestro camino con el oído puesto en la música andina. Por eso nuestro nombre, que quiere decir Sol del Illimani. Hoy estamos de vuelta, de regreso, aunque de verdad nunca nos fuimos. La memoria es una selva, donde todo lo que se corta vuelve a **CRECER".**

**SABADO 1 ABRIL: ESTADO SANTA LAURA SANTIAGO 4 al 20 de ABRIL:** Antofagasta-El Salvador-La Serena-Valparaíso-Rancagua-Pta. Arenas-Valdivia-Temuco-Concepción-Chillán-Talca-Cine Oriente Santiago.

**AUSPICIAN:** análisis · Radio Cooperativo · La Epoca · Macondo konzerte

# DETRAS DEL SMOG

## MIL NEURAS

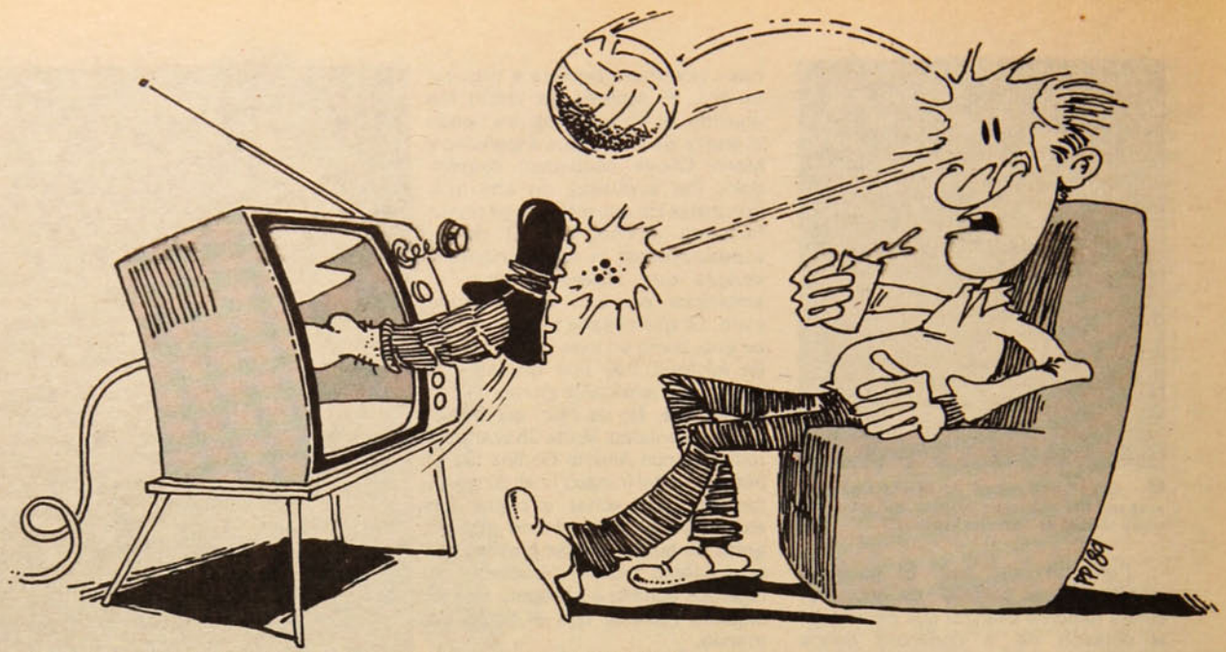
Coincido con Loreto Herrera en sus cáusticas apreciaciones sobre el filme –antes sólo se imitaba la palabra inglesa– del señor Almodóvar, que llegó (al menos su nombre) a Chile nimbado como nuevo genio del cine. El olvido es cosa seria, de costumbres arraigadas, y conduce a la confusión, lo que no es desdeñable en este país. Un país en que el ministro de Relaciones Exteriores –para ablandar su imagen– viste de blue jeans como si fuera un teenager (a mi **je m'en fiche** o **se me ne frega**, como dicen los ítalo-argentinos) para conmoverse con Rod Stewart en el Estadio Nacional –de triste memoria– y salir fotografiado (con pullover atado a la cintura) en el único vespertino de este país.

Resulta que nos creemos de la primera nueva, de las circunstancias más gratuitas, de la publicidad más descarada o malviviente. Y todos entramos en el juego, porque de otra manera queda mal. Y hay ejemplos: el festival de Viña es agitado como un acontecimiento mundial cuando apenas es un trascendido provinciano.

Los valores de este país están derruidos, son irrescatables o se los rescata cuando cumplen fechas de nacimiento o muerte. A Gabriela Mistral (la dulce Lucila Godoy Alcayaga) le dieron el premio Nacional de Literatura 7 años después de haber sido galardonada con el Nóbel y la nombraron íntegramente de la Academia Chilena de la Lengua cien años después de su nacimiento, es decir, el otro día. Y quien da la cara ante el anuncio es un señor bastante gagá, al parecer despitado, que se dice especialista en Thomas Mann, pero que no sabe alemán.

Y así estamos, siendo un poco caricaturas de nosotros mismos. Vivimos en el fin del mundo, es cierto, pero no significa una proeza: es sólo una destinación fatal de la geografía. Y vivir tan lejos es uno de los más sólidos pretextos para estar desinformados, para desdeñar –patriciamente– lo que ocurre en el centro del mundo, donde se adoptan las decisiones reales y definitivas y que dan las pautas de la convivialidad internacional. En este país, en cambio, la luz de la mañana la irradia el ministro de pullover a la cintura, disfrazado sin carnaval, que se transforma en rockero *stewartiano* algo delirante en las horas nocturnales, pero que ante una cámara de televisión es capaz de hacer las más sólidas afirmaciones como si fuera un sustituto del abuelo de Chamberlain, ese desgajado personaje de malas enciclopedias y de pésima historia.

**CARLOS OSSA**



### LOS TRAUMAS DEL FUTBOL TELEVISIVO

# CRONISTAS AL BORDE DEL ATAQUE DE NERVIOS

El fútbol se adueña de la pantalla chica cada vez que puede, transmitiendo casi todos los partidos que tienen alguna importancia (al menos en el papel), pero que competen a equipos chilenos incrustados en competencias internacionales (léase, por ejemplo, la Copa Libertadores de América, de los cuales ya va quedando apenas un rescoldo). La televisión, que es el gran espectáculo nacional, está en estos trámites futbolísticos signada por la más desfachatada falta de objetividad.

Los animadores de tales emisiones persiguen –con fe indomable– torcer las imágenes y cada vez que un equipo chileno es derrotado por su incapacidad culpan al árbitro, al clima, a la poca deportividad de los adversarios, en fin, al destino que es infiel.

Nosotros, telespectadores al fin, estamos más arriba del paracaídas de que nos traten de inventar cuentos de los hermanos Grimm con este pretexto del fútbol y de la chilenidad. Sin embargo, es absolutamente increíble que los canales 7 y 13 se alternen para visionar los partidos de *la Libertadores*, aunque tienen la misma parcialidad para apreciar lo que transmiten las imágenes, lo que vale decir, el más despampanante chovinismo. Y no se dan cuenta de que el fútbol profesional es un negocio, a veces poco productivo, pero que tiene un alto **rating** televisivo, que es una fórmula más de promoción publicitaria para grandes empresas que fabrican faramañas de fácil consumo. El fútbol no es el país, no es la dignidad o la indignidad nacional: es solamente un entretenimiento masivo, al que no se le debe otorgar más que risueños comentarios.

### Los dueños de la imagen

Es sabido que **Silvio Berlusconi,** el máximo empresario de la televisión europea, es dueño del equipo Milan –campeón del fútbol italiano de la temporada 87/88– y que lo compró (*chin-chin)* cuando el equipo estaba en quiebra total, destinado a descender a los infiernos (dantescos) de la impericia financiera. Tampoco es ignorado que uno de los mayores equipos alemanes –el München– pertenece enteramente a la Bayern y que la Philips holandesa es propietaria del PSV Heidoven, que es la localidad en donde está instalada la Philips, precisamente.

De manera tal que quienes vayan a gritar y a empavorecerse por tales equipos están, de alguna forma, haciendo propaganda gratuita a los empresarios, a los amos y señores de tales entidades. Antes, en tiempos prehistóricos, el equipo de la Universidad de Chile, por ejemplo, tenía mucho que ver con la institución que le otorgaba su nombre. Ahora es una sociedad anónima de las peores administradas, que tiene un déficit de arrastre de varios millones de dólares y que, además, para escarnio de sus directivos, juega en la segunda división.

Por eso resulta un poco absurdo que los dueños de la imagen televisiva recurran –en todas las ocasiones que se presenta– al más desgastado patrioterismo para **–carcurescamente–** justificar las desmañadas presentaciones de los cuadros chilenos, que nunca han obtenido, en los 25 años en que se juega la copa Libertadores, un título absoluto, es decir, nunca han sido campeones, lo que demuestra el fracaso total del vapuleado fútbol chileno, al que se quiere engrandecer a base de hormonas verbales, pero que las transmisiones televisivas se encargan de dejarlo en el lugar que le corresponde.

### La palabrería

Un viejo vals argentino, cuyo autor era nada menos que José Bettinoti, decía que "no se puede torcer al destino como una débil varilla de estaño". Tampoco se le puede apretar el gaznate a la imagen y sería bien visto que los relatores y comentaristas de la TV (que aparecen uniformados) acataran la fidelidad de las imágenes para organizar su peroratas.

En los dos partidos protagonizados por Colo Colo en el Paraguay de Andrés Rodríguez, el derrocador de Stroessner, y que fueron emitidos por el 7 y el 13, respectivamente, se pudo apreciar sin tapujos que los relatores trataban, inútilmente, de distorsionar lo que se estaba viendo, como si los espectadores de tele fueran abusivos analfabetos del ojo, cabizbajos sospechadores de lo que acontecía. Y de esa forma se distorsionaba lo que había sido apreciable para todo el que estuviera dispuesto a su propio análisis.

La información periodística no es una teleserie mexicana, no es **La trampa,** en la cual podemos bobaliquearnos: es una manera responsable de proyectar la realidad, por muy adversa que sea. Y los cronistas televisivos no pueden ponerse al **borde del ataque,** del ataque de nervios cuando un equipo chileno –así sea el Colo-Colo del oficialismo– es doblegado, sin tropiezos, por quienes con cierta naturalidad juegan mejor al fútbol, que no tiene más categoría que la importancia que le damos, como decía Borges a propósito del amor.

**LORETO HERRERA**

## EN LA ESPAÑA DEL POSTMODERNISMO

# ALMODOVAR TRANSFORMA LA HISTERIA EN HUMOR

Qué ocurre cuando una mujer está al borde de un ataque de nervios? Lo más común es que arroje cuánto adminículo y artefacto encuentre a mano, como si las cosas –inanimadas– pudieran exorcizar sus furias y sus penas. La otra constante es que tome el teléfono y trate, infructuosamente, de comunicar su histeria a toda persona que pueda ubicar, pero muy en especial a quien es culpable de sus desventuras. Son reacciones más o menos típicas que Pedro Almodóvar toma en solfa, recrea desde un punto de vista vodevilesco y las lanza como una catarata de disparates.

Aunque **Mujeres al borde de un ataque de nervios** (España, 1988) es el séptimo filme de Almodóvar –el primero que se conoce en Chile– ha sido el único que ha tenido una auténtica trascendencia internacional, no solamente por el humor desenfrenado, sino también porque es la fundamental película del manchego (nació en Calzada de Calatrava en 1951) en que no incurre en desbordes sexuales, como sucedía en **Laberinto de pasiones** y empecinadamente, en la que tituló **Entre tinieblas**. Este último filme causó toda suerte de recriminaciones en España y cuando fue estrenada en París –duró apenas unos pocos días–, la crítica francesa reaccionó con extrema dureza. Se explica: **Entre tinieblas** era una desenfadada incursión **camp** en un convento de monjas, la mayoría de las cuales eran lesbianas y drogadictas.

En **Mujeres al borde...**, en cambio, la temática se suaviza, el hilo conductor de la película se encauza por derroteros sarcásticos de lo que es España después del **destape** y cuando impera lo que ha sido llamada la sociedad postmoderna. Es en ese mundo –en el cual la tecnología alcanza su máximo esplendor– en que se desenvuelven los personajes de Almodóvar, conducidos por los espasmos del miedo a perder lo alcanzado y consolidado, como si la vida no fuera una imbricacion desmadejada de tragedias y felicidades momentáneas.



● **Almodóvar: el humor a través de la historia.**

### A pesar del humor

Almodóvar recurre con frecuencia al diálogo duro, áspero e irónico, teniendo el sarcasmo como fuente inagotable para la intercomunicación de sus personajes. Todos esos elementos –al margen de algunas astracanadas, como el intento de suicidio de la ocasional amiga de la protagonista–, desde luego, van conformando el humor del filme, un humor que esconde otros aspectos más serios y/o formales.

Es inevitable que toda creación tenga una multiplicidad de apreciaciones e interpretaciones. Existen quienes caen en el delirio enunciático hasta los que se quedan impávidos frente al mismo producto. La conceptualización más reiterada que se ha hecho de **Mujeres al borde...** es que se trata de una visión humorística y de dislate sobre una de las más caudalosas manifestaciones femeninas: la histeria como forma de defensa. El viejo Freud decía que la histeria es uno de los énfasis menos reales de la personalidad del ser, porque conducía, inevitablemente, a la irracionalidad y la enajenación. Y no tenía formas de sostenida continuidad: era sólo un estado de excepción.

Almodóvar tiene un absoluto registro de esa situación y la explota en el contexto que puede ser más plausible para un cineasta: el de la ironía, del absurdo, de la comedia de enredos (de la cual en el teatro vodevilesco fueron maestros los franceses), buscando fórmulas que hagan reír o sonreír al espectador, tal vez abrumado por otras expectativas o compartiendo una problemática más o menos analógica.

### ¿Es genial?

Resulta que ante tanta avalancha verbal –porque el filme es más palabrístico que visual– no son pocos los que dicen que se trata de un "realizador genial". Es que quienes de esa manera se explayan no conocen la carga semántica de las palabras y/o se dejan apabullar por una película que tiene, evidentemente, una dualidad de formulaciones, **malgre tout** que la principal de esas formulaciones apunta a la histeria que tiene que ver con la historia misma de los personajes. No es casual que los puntos de vista estén conducidos por Pepa (Carmen Maura, mujer de Almodóvar) que, gigantescamente, eleva su problema a una instancia absoluta de protagonización y a través de esa protagonización se va creando el clima más extensivo de la película, que está hecha al servicio de Pepa.

Se trata, no obstante, de manejar categorías demasiado comerciales para abordar, con agilidad y destreza, realidades que no molestan a nadie y son digestivas. Es por esto que resulta un poco escandaloso que algunos apresurados cronistas traten a esta película como una obra genial, una expresión ascendente del cine español. Olvidan que Billy Wilder realizó películas que sí rozaban la genialidad. Ahora, cuando el cine está de absoluta capa caída, cuando se cuenta con pocos dedos de la mano los productos rescatables, **Mujeres...** aparece como una concreción formidable de vitalidad. Es falso y dudoso, al menos para quienes estamos conscientes de que el cine actual busca más la espectacularidad que la eficiencia artística.

**L. H.**



● **Carmen Maura (tercera de izquierda a derecha): se consolida como actriz fundamental.**

## VITRINA

### LA CIENAGA

Acá en Praga acabo de leer **La ciénaga** , y para decir la verdad no voy a hacer una crítica solamente. Es porque esta obra me ha hecho pensar mucho en el destino de Chile y menos en el libro mismo o cuáles son sus más resaltantes méritos o alguna falla literaria. En el teatro existen dos tipos de directores: los primeros dirigen la obra de tal manera que el público al salir del teatro comentan las excelencias de la dirección. Los segundos buscan el arte puro de su autor que, aparentemente, desaparecen, dejando a los espectadores meditativos en los problemas presentados. **La ciénaga** y su trabajado tema pertenece al segundo tipo de directores, con la gran diferencia que "el material" de la novela no es texto teatral, sino que la realidad misma.

Lograr esto es un gran arte que admiro intensamente.

En el libro de **Matilde Ladrón de Guevara** hablan y denuncian los hechos mismos. He leído muchos otros libros donde aparecen testimonios de prisioneros torturados, espantosos, alarmantes, pero **La ciénaga** en la narración sobre Carolina profundiza e intensifica los sentimientos del lector hacia algo alucinante. El capítulo dedicado a Carolina, exclusivamente a su prisión y a su reacción íntima, son las que considero más fuertes y logradas de la novela. Junto con el fervor implacable de acusación que suma intensidad a todo el relato. Si quisiera criticar algo sería tal vez el exceso de comentarios políticos de los personajes. Pero puede ser que como extranjera lo perciba de otro modo que los latinoamericanos. Y un gran detalle: esta novela documental debería haber llevado el nombre auténtico de los generales de la Junta.

Lo más importante es que el libro logra no sólo delatar la "ciénaga" existente, sino que también encontrar esperanza, descubrirla en la solidaridad y no sólo explicar la solidaridad, sino que, también, en todo el relato, provocarla en el alma y mente de los lectores.

He llegado a amar mucho a Chile, porque las barbaridades enunciadas no pueden dejar indiferente a nadie, salvo al que se preocupa sólo de su vida privada, sino también porque Chile siempre mostró su libertad y yo he tenido el privilegio de estudiar su lengua y su literatura.

**ANA HOUSKOV**

# TODO ES HISTORIA

## LA PLANTAS MEDICINALES

Dicen los que saben que cuando los conquistadores españoles llegaron a las tierras de Chile, comprobaron que los indígenas que vivían en los distintos valles de este país de rincones, utilizaban más de 200 variedades de plantas medicinales. "Eran herbolarios peritos" escribe admirado el buen Abate Molina y agrega que "poseían por tradición los secretos curativos". Está comprobado, además, que ocultaron celosamente sus conocimientos "por aversión a la nación conquistadora". Otros cronistas y viajeros coinciden con la opinión de Molina. Pero hay más. Tanto el Abate como sus hermanos de congregación, los padres Alonso Ovalle y Diego de Rosales, cuentan que los médicos indígenas eran capaces de reconstituir piernas destrozadas, manos casi amputadas y envenenamientos. Y todo gracias a la autilización de las milagrosas yerbas, cuyo secreto no era para los "machis" y "meicas", precursores de nuestros "doctores" de hoy. El pueblo campesino de Chile heredó esta tradición que se proyecta no sólo en la medicina, sino también en la poesía. Las bondades de esas humildes yerbas, su hermosura y su aroma extendieron su embrujo a la música y el verso. Sones tarareados desde fines de la Colonia por los campesinos nos dicen su sentir frente a las yerbas: "Anda que te den, que te den, agua de culén, de culén" o el secular consejo: "Si estás enfermo de amores, / y el amor te saca pica, / cúrate sólo con yerbas, / ¡no vayas a la botica!".

Y hay mulititud de autores de ayer y hoy que, no contentos con exaltar las bondades de nuestro campo, describen minuciosamente en qué tipo de enfermedad ha de emplearse cada yerba. Así, la planta llamada "quinchamalí", cuya flor es color púrpura, "sirve para expulsar la sangre molida o corrompida que cayó al vientre por algún fuerte golpe". Lo dice el padre Rosales en el siglo XVI. El francés Amado Frezier anota en el siglo XVIII que el aromático paico es el mejor sudorífico y en el siglo XIX otro francés, Gustave Verniory se refocila entregando una larga lista de las plantas medicinales de Chile: el calle-calle, purgante enérgico; la tisana, que calma los cólicos; el boldo, milagroso recomponedor del hígado; el laurel el litre y el maitén, infalibles contra las erupciones cutáneas; el canelo, implacable contra la sama; la cachanlagua, sudorífico, febrífugo y purgante; el natri, que baja la fiebre; el molle, buenazo contra el reumatismo y el maqui, que cicatriza la heridas del cuerpo; no del corazón... Nobles yerbas de Chile no sólo por la bocanada de perfumes que enviaban desde los cerros tutelares, sino por la bendición que significaban para el que yacía enfermo.

MARIO CESPEDES



● ¿Piensa usted que soy sexy?

## ROD STEWART ABRIO LA PUERTA

# EL SUEÑO DE LA NUEVA GENERACION

**La competencia de las bebidas *colas* inaugura un nuevo ciclo en el terreno musical.**

La multitud estaba acelerada. Un jaleo inusitado salió del público. Detrás de la reja de contención, un tipo se balanceaba sin cesar. En pocos instantes se había desnudado. Su acto fue saludado por estruendosa aprobación de quienes alcanzaron a verlo.

Eran setenta mil. Circulando por la cancha o apostados en las galerías. Mantenían una creciente e inconforme expectación. La pifias se sucedían con frecuencia al igual que los cánticos emulando a las barras de fútbol trasandinas.

"Vine porque me dijeron que era bueno", comentó Javier, un lolo que junto a su grupo de amigos esperaba pacientemente el inicio del espectáculo. Mientras, el fondo musical, que mediaba ante un estadio que persistía en llenarse, daba ocasión de moverse al ritmo de cintas de *rock* un tanto gastadas.

Cada cierto tiempo se probaban las luces, en tanto, se cubrían los detalles de control y seguridad. En las inmediaciones del Estadio Nacional, rejas y policías fiscalizaban carteras, bolsos o cualquier cosa parecida a un bulto. En calidad de *detenidas* quedaban botellas de alcohol y otros objetos riesgosos.

"Es uno de los artistas de más renombre que ha venido a nuestro país. Me gustan sus temas y como canta", afirmó María Isabel Astorga, estudiante universitaria.

En el interior, ubicados cerca de las entradas al campo deportivo, puestos de la **Pepsi Cola** insistían en atraer compradores. No sólo se ofrecían bebidas, sino además, camisetas, *posters* y todo tipo de *souvenirs* recordatorios del recital.

Atardeciendo, el público comenzó a impacientarse. Las pifias y groserías fueron en aumento. El *olor a pito* era manifiesto y, conforme al ritual, su presencia aseguraba disfrutar no sólo de las canciones, sino también de una atmósfera propicia sin interrupciones o "*bajones*" de realidad.

Cerca del escenario, estructurado como una enorme mujer recostada sosteniendo una pelota de fútbol con el tirante del vestido cayendo provocativamente, se erguía como un monolito de gloria líquida, la réplica de una lata de *Pepsi*.

### Montaje publicitario

El Andamiaje de Publicidad, previo a la llegada del rockero escocés, aseguró la venta de entradas hasta agotarlas varios días antes del espectáculo.

No me arrepiento de haber pagado, porque realmente lo merece, comentó Mauricio Figueroa, de 23 años, quien ocupaba comodamente un lugar en la tribuna, por el módico precio de diez mil pesos.

El artista fue recibido con euforia, al igual que las ocho pelotas de fútbol que lanzó desde el escenario.

En las tribunas el ambiente era más bien fome. Gobernaban la etiqueta y el "oficialismo".

En las galerías había otra fiesta. Con *onda* propia se bailaba y cantaba. En medio del griterío aparecieron preservativos inflados, con los que el público jugó y se divirtió.

Después vino la noche. Durante más de dos horas la gente se olvidó de todo, menos de disfrutar, bailar y reírse.

El *show* de **Rod Stewart** fue mucho mejor que todo el festival de Viña, dijo una pareja a la salida del estadio.

### Audaces escenas

La afonía del cantante no influyó mayormente en la calidad de su *show*. Con algunos desniveles de sonido, en el comienzo, su voz se perdió bajo la instrumentalización. Pero todo se solucionó, lográndose un equilibrio apropiado entre la banda y el músico. Se lucieron la guitarra y los bronces, especialmente el saxofón. La gran novedad la constituyó el trabajo técnicó y los juegos de luces que apasionaron, a ratos, a todos.

Los ubicados en la cancha (cerca de 15 mil personas) aprovecharon la ocasión para hacer sus exhibiciones coreográficas ante las cámaras de televisión. Pero también se tendieron en el pasto, dejándose llevar por las melodías de amor. Las parejas se abrazaban, besaban y tocaban, como toda una epopeya catártica.

"Hacía falta algo así, éramos como los parientes pobres. Los cantantes importantes nunca pasaron de Argentina", indicó Marcela Aguirre, mientras saltaba en el césped.

El recital de Rod Stewart fue una verdadera entrada apoteósica al mundo de los espectáculos en vivo. Dentro de la internacionalización de figuras y productos, es probable que la embestida de la Pepsi Cola apunte a incorporarnos aún más homogeneidad de la cultura y el mercado de Occidente.

CAROLINA ARANGUIZ
CARLOS JOAQUIN OSSA



● Más de setenta mil personas bailaron y corearon los temas del rockero escocés.

## RUGBISTAS DE LA UC VIAJAN A SUDAFRICA:

# CHILE LE DA UNA MANITO AL RACISMO

**Mientras a nivel mundial aumenta el *boicot* contra el régimen de Pretoria, nuestro país acrecienta sus lazos con éste. El deporte no es una excepción**

Ese viejo mito de que el deporte es una parcela totalmente ajena a otras realidades del complejo mundo actual es el gran pretexto usado para que –escudándose en los valores de una sana competencia– nuestro país mantenga estrechos vínculos con Sudáfrica, en un contexto de cooperación mutua que, sospechosamente, ha aumentado en los últimos tiempos, especialmente tras la caída del general Stroessner en Paraguay.

Acostumbrados a continuas aberraciones en diversas esferas de la actividad nacional y particularmente en el quehacer deportivo, lo que en otras latitudes es hoy inadmisible, ante los ojos del choqueado espectador nacional pasa casi inadvertido.

Mientras a nivel mundial el *apartheid* del régimen sudafricano está provocando un creciente *boicot* a este país, en nuestra patria, lejos de causar rechazo, ha encontrado un fiel aliado.

Giras a canchas sudafricanas y visitas de delegaciones deportivas de esta nacionalidad a Chile son sólo parte de esa complicidad, pues algunas federaciones (no reconocidas olímpicamente) han llegado incluso a prestar las camisetas nacionales para facilitar la participación de sudafricanos en mundiales o encuentros amistosos (bicicross y rugby).

Tras el fallido intento de la selección chilena de rugby por alinear en sus filas a sudafricanos, el último episodio de esta cooperación lo protagoniza el equipo campeón chileno de esta especialidad, **Universidad Católica**. El quince *cruzado* tiene listas sus maletas para iniciar el próximo 21 de marzo una gira que contempla seis encuentros en canchas sudafricanas, declarando –a modo de explicación– que sólo se trata de un viaje deportivo.

En tanto el mundo se esfuerza por aislar a Sudáfrica, como una forma de presión en defensa del espíritu olímpico, cuyos principios contemplan la no discriminación racial, Chile *atornilla al revés* en el *boicot* al *apartheid*, dándole más de *una manito* al régimen de Pretoria.

### Stroessner ya se fue

Diversas especulaciones sobre la soledad del general local han surgido tras el derrocamiento de **Alfredo Stroessner**. Entre ellas, se ha insistido en la necesidad de vender cierta casa en Paraguay. La creciente relación chileno-sudafricana aparece también en este contexto.

A poco de estallar el escándalo en Naciones Unidas por la venta de armas de nuestro país a **Sudáfrica**, en el plano deportivo surgió la noticia del viaje de la UC a ese país. Paralelamente, y pese a las explicaciones de un vocero de la Federación de Rugby indicando que dicha gira era por "cuenta y riesgo de ellos" (la UC), la selección nacional de esta disciplina intentó alinear siete jugadores sudafricanos para un encuentro amistoso frente a los australianos del *Queensland*. La iniciativa fracasó no por razones de ética deportiva, sino porque ambos equipos no llegaron a un acuerdo en el número de extranjeros que reforzarían el plantel.

En cuanto al viaje de Católica, los preparativos continúan en un sigiloso hermetismo. Infructuosos han sido los intentos de conseguir una voz oficial del club *cruzado* para abordar el tema.

Pese a que a las razones olímpicas una institución abanderada tras la religión católica podría sumar los valores de esta fe, tal como la igualdad de los hombres (sin importar su color) ante los ojos de Dios, el presidente de la rama de rugby, Gonzalo Abrigo, se ha limitado a responder que "es una gira deportiva, no tenemos nada que ver con el otro asunto" (*boicot*).

### Con las manos atadas

A partir de la expulsión de Sudáfrica del olimpismo mundial hasta que abandone su política de *apartheid*, en el deporte ha crecido el *boicot* contra el régimen de Pretoria.

Por iniciativa propia o la presión externa, los deportistas evitan actuar en competencias junto a sudafricanos o asistir a justas en ese país.

A la mirada atenta del **Comité Olímpico Internacional** (COI) se ha sumado la Organización de Naciones Unidas, que ve con muy malos ojos la cooperación con Sudáfrica, creando una lista con todos aquellos infractores al *boicot*.

Aunque el COI, velando por los principios olímpicos, ha tomado algunas medidas punitivas contra quienes violen el *boicot*, los acuerdos de este organismo –ratificados en el último congreso de Viena– se traducen generalmente en sanciones de tipo moral y no pueden determinar las acciones de aquellos deportes que no tienen su reconocimiento.

Esa cláusula es la que impide al Comité Olímpico Chileno prohibir (a través de la federación) el viaje de la UC a Sudáfrica. Tras recordar a la federación local los dictámenes del COI, **Sergio Santander**, presidente del COCH, quedó con las *manos atadas*.

En esos casos son las autoridades locales quienes deben resolver (el gobierno o su organismo deportivo: **Digeder**). Así, nada parece evitar el viaje de la UC a Sudáfrica. El club católico no acusa recibo al obstáculo moral. Más improbable es que sea el régimen de **Pinochet** el que le haga deshacer las maletas.

**CLARA ISABEL PEREZ**




● **Nuestro país da la espalda a los intentos mundiales por acabar con la discriminación racial en Sudáfrica.**

## NO AL APARTHEID

–El COI expulsa a Sudáfrica: 1970.

–La Federación Internacional de Tenis aprobó expulsar a Sudáfrica de tres campeonatos mundiales e intenta prohibir el Grand Prix anual de Johannesburgo: 1988.

–Militantes anti *apartheid* arrojan pelotas negras en el Abierto de Australia: 1987 (protesta que se repite anualmente en este país y en otros lugares).

–El Consejo de Deportes de Kenia suspende de por vida al tenista **Paul Wekesa** por jugar junto a sudafricanos: 1989.

–La Federación Internacional de Atletismo se suma al *boicot*: 1976.

–La atleta **Zola Budd** no puede asistir a los Juegos Olímpicos de Seúl por sus vinculaciones con Pretoria y el COI advierte que quienes violen el *boicot* recibirán igual sanción: 1988.

–**Dannie Craven**, presidente del rugby sudafricano, se declaró contrario al racismo (1988), por el aislamiento internacional que éste provoca y preparándose para el centenario de esta disciplina en su país (1989).

–Doce atletas estadounidenses que viajaron a Sudáfrica fueron sancionados por la federación de su país con suspensiones de dos a doce años: 1988.

–La Unión de Rugby de Irlanda prohíbe a sus equipos giras por Sudáfrica: 1987.

–"Nos encantaría readmitir a Sudáfrica en la familia olímpica, pero eso sólo ocurrirá cuando esté comprobado que el *apartheid* ha muerto ahí" (1988, **Juan Antonio Samaranch**, presidente del COI).



● La falta de una terapia ocupacional adecuada produce una enorme vagancia en la población interna.



● Los enfermos presentan una notoria falta de aseo. La escasez de funcionarios dificulta una buena atención.

## VIOLENCIA EN EL HOSPITAL SIQUIATRICO

# REFLEJO DE UN SISTEMA INSANO

**Los acontecimientos ocurridos en las últimas semanas, han dejado al descubierto la inseguridad en que trabajan los funcionarios del centro de salud.**

Eran las 20.30 horas del jueves 2 de marzo. **Gerardo Jiménez**, guardia hace 25 años del Hospital Siquiátrico, contestaba llamadas telefónicas en la portería. Todo transcurría como de costumbre. **Carlos Orellana**, interno del departamento nueve (destinado a enfermos con alteraciones graves) trató de cruzar la puerta. Jiménez le solicitó su permiso para deambular. Orellana contestó acuchillándole de lado a lado la mejilla izquierda. Ahora el guardia está con licencia médica, al igual que otros tres funcionarios, agredidos también por pacientes.

El personal del hospital está inquieto, teme por su integridad física. "Se han encontrado cortaplumas de dos hojas en manos de los enfermos, requisadas junto con botellas de grapa y pisco", señala la auxiliar paramédico **Patricia Cepeda**. "Es poco el personal para controlar a los enfermos, y el peligro de violencia aumenta en un ciento por ciento".

Este clima de tensión permanente que se vive tras los muros del siquiátrico saltó a primer plano con el hallazgo de un cadáver en una alcantarilla del sector norponiente del hospital, cuatro días después del atentado al guardia. Hasta la fecha, se sabe que el cuerpo corresponde a un paciente que padecía estados catatónicos y buscaba el aislamiento, y cuya desaparición no había sido registrada. Un médico señaló a **P y P**:

–A nosotros nos preocupa mucho el recrudecimiento de la violencia en el hospital. La falta de recursos humanos y materiales impide que las condiciones de trabajo sean la mejores y provocan descontrol. Es lamentable, por decir lo menos, que un enfermo pueda desaparecer sin ser detectado al poco tiempo.

El hospital centraliza la actividad siquiátrica del país. Atiende enfermos diagnosticados en cualquier punto, a los que se suman los traídos por las familias y algunos recogidos en la calle por carabineros. Además, muchos de los que salen vuelven por su propios medios a instalarse en las cercanías del recinto. Existen ocho sectores de *agudos* (45 enfermos como promedio) y cuatro departamentos de *crónicos* (100 pacientes con alteraciones serias por cada uno)... y la población aumenta día a día.

### Peligro diario

Los más consternados con la actual situación son los auxiliares paramédicos y el personal de servicio. Ellos deben pasar todo el día en contacto con los pacientes, a diferencia de médicos y terapeutas, que los tratan por horas. Cada noche quedan, como máximo, tres personas a cargo de un promedio de cuarenta enfermos. Dice Patricia Cepeda:

–El departamento nueve, que ha dado qué hablar en estos días, contiene a 109 pacientes crónicos (con rasgos esquizofrénicos y sicopáticos graves). Ellos son cuidados por tres mujeres durante las noches, ayudadas por un funcionario varón.

Otra auxiliar cuenta que hace pocos días dos funcionarias fueron acorraladas por un grupo de enfermos. "Si no gritan, las violan ahí mismo", comenta.

En una asamblea realizada la semana pasada, los funcionarios del hospital (todos, excepto los médicos, que se integrarán en la reunión de hoy) elaboraron una lista de peticiones para presentar a la dirección del establecimiento. Uno de los puntos señalados como urgentes consiste en la ampliación de la planta esquemática. Un auxiliar, con 16 años de servicio, enfatiza esa necesidad:

–Antes del 73, el personal por turno de noche alcanzaba como mínimo a cinco funcionarios por sector. Tres de ellos eran especialistas y el resto de servicio. Ahora hay que pedir ayuda a otros departamentos cuando hay emergencias.

Pero los funcionarios tienen otras quejas: no poseen asignación de riesgo como los médicos, ni las vacaciones especiales que les corresponden (30 días en verano y 15 en invierno, que tampoco benefician a la planta médica); no reciben alimentación durante los turnos y deben dormir prácticamente en el suelo. Además de corregir esas situaciones, solicitan que las auxiliares no trabajen en los departamentos más conflictivos, y que éstos sean *registrados* por personal ajeno a ellos.

Durante días solicitaron una entrevista con el director, doctor **Luis Gomberoff**. Finalmente, el jueves pasado, el facultativo llamó a dos funcionarios, pero no a los designados por la asamblea. Patricia Cepeda señaló:

–Les dio aproximadamente diez minutos, y no les dejó plantear todos los problemas. Nosotros no estamos satisfechos, porque las personas elegidas no fueron las llamadas.

Extraoficialmente, **P y P** tuvo conocimiento de que una de las soluciones dadas por la dirección corresponde a dar *de alta* a los pacientes con rasgos sicopáticos. La asamblea no estuvo de

SORTEO 31 DE MARZO
LOS INTI GRATIS
CON PLUMA Y PINCEL
Complete, recorte y envíe este cupón a General Jofré 038 - Providencia
Nombre:
Nº Carné:
Dirección:
Fono:
PLUMA Y PINCEL

AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL
Feria Internacional del Libro Buenos Aires
7 al 24 de abril de 1989
Programa: Pasaje aéreo, con Aeroperú
4 noches de alojamiento con desayuno
Traslados
1 City Tour
1 Tour de compras
VALOR POR PERSONA (en habitación doble): $ 58.500
CREDITO:
PIE: $28.620
SALDO: 3 cheques $9.960 c/u
AHUMADA 312 OF. 210 - FONO: 698 01 57

acuerdo. Explica el terapeuta **Alejandro Guajardo**:

–Ya nos hicimos cargo de esos enfermos, por lo que somos responsables de ellos. Si se les da de alta será una *solución parche*, ya que lo más probable es que roten por otros departamentos del hospital y vuelvan *a caer en crónicos*.

Concluye un enfermero: "Si la situación continúa así, seguiremos viviendo en la inseguridad. Y eso no lo vamos a permitir".

## Síntoma de un sistema

Difícil fue para **P y P** conseguir la opinión de los médicos. Uno de ellos, con más de diez años en el hospital, consintió en hablar sin identificarse. Señaló que trabajaba en un sector junto con otro facultativo, "teniendo que ver un promedio de 18 pacientes cada uno". Indicó:

–Hay departamentos de *crónicos* donde en la noche quedan dos o tres auxiliares para 90 pacientes, en malas condiciones de trabajo. En el mismo turno quedan dos médicos y un residente, para todo el hospital, y sólo para ellos hay alimentación.

"Hay gente que trabaja a mucha presión, con bajo sueldo y atendiendo a más pacientes que los que recomiendan las normas de la **OMS** (Organización Mundial de la Salud)", indica el especialista, "Lo que crea un clima de frustración y de represión".

Con respecto al tratamiento de los enfermos, cree que la falta de la terapia ocupacional necesaria hace que ellos vaguen por el recinto, pidan limosna y peleen entre sí. En este tema sitúa el hallazgo del cadáver:

–Por mucho que fuera un paciente esquizofrénico catatónico, con conductas de aislamiento, era responsabilidad de la institución.

**–¿Existe una separación adecuada de los enfermos?**

–No existe ninguna. Conviven pacientes de edades y patologías distintas en un mismo sector. Uno con un cuadro angustioso por una situación puntual, con un sicótico o sicópata. Tampoco están separados los más agresivos de los tranquilos.

**–¿Quién es responsable de esta situación?**

–El hospital es un síntoma del sistema de salud, que está *haciendo agua*. Que carece de recursos económicos y humanos, y de una atención siquiátrica periférica. Aquí llegan pacientes muy graves, pero también otros cuyos conflictos perfectamente podrían resolverse en un consultorio. No hay una política de salud mental adecuada.

Según el entrevistado, el equipo de Luis Gomberoff solucionó muchos de los problemas que *caotizaron* el Siquiátrico entre 1973 y 1977, pero la falta de recursos y de políticas globales de salud dejó muchos de sus programas en un punto muerto. "El mayor problema de la dirección es formar parte del sistema actual", precisa.

En cuanto a la situación actual de recrudecimiento de la violencia, aclara:

–El paciente con alteraciones mentales no es de por sí peligroso. Las condiciones de vagancia, hacinamiento y represión fomentan conductas agresivas, no tanto la enfermedad.

Dice que el personal está dolido porque la dirección se muestra lejana de los problemas reales. "El doctor Gomberoff nunca ha ido a un turno de urgencia en la noche a ver qué pasa, y es fundamental que la administración se entere de la realidad".

La opinión del terapeuta Alejandro Guajardo es similar a la del médico entrevistado. "Lo que se manifiesta aquí con violencia, en otros hospitales se hace presente con infecciones y equivocaciones médicas", explica. "El problema es macro, y no puede solucionarse con medidas superficiales".

El doctor **Mario Vidal** llegó a la Casa de Orates en 1952. Entonces supo de problemas de presupuesto y de tratamiento. "Se hablaba de muertes y celdas de castigo como leyenda", cuenta. Pero en 1955, con la inauguración del Hospital Siquiátrico, se inició una política destinada a aumentar la calidad y la cantidad del personal. Llegaron sicólogos y enfermeras especializadas, y más tarde los terapeutas ocupacionales.

–Desde los años 60 se comienza a trabajar con los grupos familiares. Unos años más tarde se implementa la noción de salud mental comunitaria, con centros especializados en las poblaciones.

Vidal precisa que la idea era llegar a formar un servicio *en cadena*, para que el eslabón del Siquiátrico sólo fuera necesario en los casos más graves. "Algo se logró hacer en las áreas norte, sur y central de Santiago, así como en provincias", señala. "Este programa se frenó en 1973, porque se entendió como una forma de *politizar*". Se explaya:

–Se recortaron los recursos y se centralizó la atención en el Hospital Siquiátrico, con menos personal de todo tipo, y desmedro de la atención.

**–¿Existía tanta violencia como hoy en el hospital antes del 73?**

–No, y además había una gran participación entre los funcionarios y una política abierta con los pacientes. Además, en los turnos de noche para 45 pacientes, trabajaban al menos una practicante, tres auxiliares y dos o tres personas de servicio.

En resumen, según el doctor Vidal, las cosas fueron distintas en el Hospital Siquiátrico hasta 1973, fecha en que concluyeron sus servicios. Ahora impera un clima de tensión e insatisfacción entre los funcionarios, temerosos del descontrol de sus pacientes, a los que, se supone, deberían controlar.

MARIETTA SANTI

## LA PALABRA OFICIAL

Hace once años que el médico siquiatra **Luis Gomberoff** asumió como director del Hospital Siquiátrico. Muchos aseguran que solucionó parte del caos que había hasta 1977, pero que su administración está alejada de los problemas reales. Recibió a **P y P** muy amablemente, aunque se quejó del *boom* periodístico dado a los últimos acontecimientos.

–No sabemos si el cadáver encontrado es producto de un asesinato –dijo–. Es un paciente de aquí, pero no sabemos si su muerte corresponde a un acto de violencia. Extraoficialmente, el cuerpo no aparece con señales de agresión.

**–¿Cómo se explicarían los últimos sucesos registrados? ¿Los funcionarios los relacionan con falta de personal e ineficacia del sistema de salud?**

–No me lo sé explicar. Es muy fácil hablar de falta de personal y que el sistema tiene la culpa. En el día hay más personal por departamento, sólo en la noche hay tres por sector. Sí sabemos que este hospital ha funcionado muy bien estos últimos años; hasta 1977, las rehabilitaciones estaban detenidas. En el último quinquenio hemos tenido cien altas en *crónicos*. Sabemos también que muchas plazas están siendo llenadas por pacientes antisociales.

**–¿Usted sabe lo que ha aparecido en la prensa sobre comercio de marihuana y armas blancas dentro del recinto?**

–Es muy posible, porque hay muchos pacientes que entre los síntomas que presentan está la adicción a las drogas. Con respecto a las armas blancas, son cortaplumas, y no se puede generalizar.

**–¿Qué medidas se implementan para impedir el ingreso de estos elementos?**

–Tratamos de tomar las menos medidas represivas, de acuerdo a la siquiatría moderna. No existen tratamientos con represión, podríamos hacerlo y tener guardias, pero un cuerpo técnico calificado no puede trabajar en esas condiciones. Ahora hemos pensado en la revisión de los departamentos, con el fin de detectar los elementos cortantes, que sé que son pocos. Pensamos que hay delincuentes en el hospital. Son pocos, pero causan situaciones lamentables.

**–¿Qué sucede con las quejas del personal?**

–En los últimos diez años, con el mismo personal, no sucedían estas situaciones de violencia. Con respecto a la falta de auxiliares paramédicos, puedo decir que no hay en el mercado, lo que nos obliga a enterar un número adecuado de plazas con auxiliares de servicio.

**–¿Es desmedida la alarma de los funcionarios?**

–No, yo creo que están en su justo derecho de tratar de defenderse. Frente a quién se defiende es el problema. ¿Frente a la comunidad, al sistema legal imperante? Es algo muy complicado por los derechos humanos de los pacientes mentales, cuya impunidad, en el caso de delitos, es asegurada.

**–Se ha dicho que la situación del hospital sería una manifestación más de la crisis del sistema de salud. ¿Qué cree usted?**

–No tiene nada que ver nuestra situación con política. Si uno estudia la historia de la siquiatría, constantemente tenemos avances y retrocesos en los métodos, al margen de la contingencia política. Me he estado planteando si administrativamente ha sido tan bueno mejorar este hospital. Aquí, la desnutrición ha sido casi erradicada; los pacientes tienen ropa, y les estamos dando hasta películas. El hospital está al margen de la política. Yo no soy político, sino siquiatra.

M. S.



● **Luis Gomberoff, director desde hace once años: "No puedo explicarme el recrudecimiento de la violencia".**

SERGECON
SERVICIOS GENERALES DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464

GAISA LTDA.
AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL
AHUMADA 312 - OF. 210
FONO: 698 01 57

## BAÑADOS VA HASTA CONTRERAS

Hasta sus oficinas privadas llegó a interrogar al general (R) **Manuel Contreras Sepúlveda,** el ministro en visita por el homicidio del mayor (R) Joaquín Molina, **Adolfo Bañados Cuadra**, el lunes recién pasado.

El magistrado consultó al ex jefe de la disuelta DINA sobre la procedencia y características del arma con que su hijo, el reo Manuel Contreras Valdebenito, disparara contra Molina la madrugada del 30 de octubre pasado.

Bañados aseguró a la prensa que no tuvo "ningún problema" para realizar la diligencia que debe permitirle obtener más antecedentes sobre la pistola Browning, calibre 9 mm especial con la cual el hijo de Contreras dio muerte al ex funcionario de la CNI. El interrogatorio de Contreras padre duró apenas 15 minutos y el magistrado se negó a entregar información y no aclaró en qué calidad interrogó al general (R) Manuel Contreras.

## MINISTRO A LA MADRUGADA

Desconcierto provocó la interrupción del descanso nocturno de los chilenos, el pasado martes por la madrugada, que realizó el Ministro del Interior, **Carlos Cáceres,** quien, a través de una cadena de radio y televisión, atribuyó al Partido Comunista un eventual sabotaje a la exportación de uva chilena a Estados Unidos y Canadá.

Pasado quince minutos de la medianoche del martes, el personero anunció que se reforzarían las medidas de seguridad en torno a todo el proceso de producción de fruta, después de conocerse la detección de pequeñas cantidades de cianuro en una muestra de uva exportada a Estados Unidos. La medida fue dada a conocer luego que las autoridades norteamericanas recomendaron el retiro de la fruta chilena que permanecía en la cadena de distribución de ese país.

Señaló Cáceres en su intervención que "en los últimos días se han recibido e investigado amenazas telefónicas anónimas, anunciando la introducción de productos nocivos en la fruta destinada a Estados Unidos". A continuación acusó del hecho, obviamente, al "terrorismo amparado en el Partido Comunista".

Por su parte, la Confederación Campesina El Surco, a través del dirigente **Luis Peña**, quien además habló a nombre de la Comisión Nacional Campesina, denunció los constantes problemas en el sector frutero, a raíz de lo que denominó "el mal manejo empresarial de los pesticidas, germicidas y otros elementos, que contienen dosis de productos tóxicos, entre los cuales se incluye el cianuro". A causa de esto, agregó, "se han producido serios envenenamientos de trabajadores, el último de los cuales se detectó en Linares, afectando a 90 trabajadores, entre ellos a cuatro embarazadas".

Del mismo modo, no deja de llamar la atención cómo los posibles terroristas lograron burlar los numerosos controles del sector (léase: Servicio Agrícola y Ganadero, Sociedad Nacional de Agricultura, Asociación de Exportadores de Chile y Federación de Productores de Fruta) para perpetrar su atentado. Un hecho como para investigar seriamente antes de hacer afirmaciones (ver crónica política, páginas 3 y 4).



**Ministro Cáceres sembró el pánico**

## PRESOS POLITICOS DE ARICA

La dramática situación que afecta a ocho jóvenes presos políticos de Arica denunció el Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, Codepu.

Según consta en la declaración emitida por ese organismo, siete de los afectados se encuentran en calidad de reos, acusados de infringir la ley de control de armas. Del mismo modo, se cumplen ya ocho meses de la detención del dirigente estudiantil de la Universidad de Tarapacá, **Jorge Aguilera González** (casado, un hijo). "En su caso, señala el Codepu, las acusaciones no han sido demostradas, mientras el fiscal Juan Romo se ha negado a tomar declaraciones a testigos y hacer reconstitución de escena".

"Todos estos jóvenes han sido objeto de amenazas y amedrentamientos sicológicos –denunció el Codepu–; han sido mantenidos de pie por días enteros; las condiciones higiénicas de la cárcel son deplorables, además han tenido dificultad para que reciban alimentos y medicamentos", precisó.

Finalmente, la organización de derechos humanos hizo un llamado de atención frente a la "represión sistemática y encubierta ocupada por el régimen, que busca minar sicológicamente a los jóvenes dirigentes que se atreven a alzar su voz contra la injusticia y luchar por su derechos".

## UN RECITAL DE JERARQUIA

Víctor Heredia, uno de los más conocidos cantautores de América Latina, se presentará hoy en el Teatro Oriente con su propia banda. El espectáculo –que mañana se repetirá en el Fortín Prat de Valparaíso– se complementará con la presencia de Eduardo Gatti y el cantante uruguayo Leo Masliah. La última actuación la realizarán el sábado en el Anfiteatro San Miguel de Santiago.

La conjunción de estos artistas promete, según sus organizadores, convertirse en un recital de gran jerarquía, y a la vez, una oportunidad casi única de ver en vivo a relevantes figuras de la canción latinoamericana.

## EXPULSAN A LISIADOS

"No nos convence el argumento de que molestamos en la vía pública. Aquí hay un interesado –o interesados– que se mueven en la sombra", señaló **Julio Solís**, dirigente del Centro Artesanal de Lisiados que funciona en dos pasajes próximos a la Alameda con Arturo Prat. La feria artesanal enfrenta una orden de desalojo municipal por "supuestas molestias" que ocasionaría al tránsito en la vía pública.

Se trata de 42 quioscos de artesanía, donde trabaja igual número de lisiados los que, con sus familias y las personas que entregan sus productos allí, suman 600 personas. El plazo dado por la autoridad para que salgan del lugar vence el 31 de marzo.

Los inválidos han reclamado a la Intendencia y a la Municipalidad de Santiago, y en los dos casos no han sido atendidos.

"Al comunicarnos la orden de que debíamos salir de los pasajes Homer Huet y Hermanos Clark, –dice el dirigente Solís–, se nos dieron otras alternativas (Brasil con San Pablo, Zenteno con Copiapó y Rancagua con Santa Rosa), pero ninguna de ellas nos conviene, por estar alejadas de centros comerciales y con muy difícil acceso para nosotros". Julio Solís expresó que los lisiados han iniciado acciones callejeras para exponer el problema. "Queremos seguir aquí donde estamos", recalcó el dirigente de los lisiados.

## ALCALDE DE MACHALI

Más de ochocientos vecinos de Machalí enviaron una carta al gobernador de la provincia de Cachapoal, **Julio Bustamante**, pidiéndole que remueva de su cargo al actual alcalde del pueblo, Guillermo Boudon, "por el cúmulo de irregularidades que ha protagonizado este funcionario, algunas ya investigadas por la Contraloría Regional, y que revelan que carece de la idoneidad moral que necesita una persona que representa a S.E. el Presidente de la República".

En la nota recibida por la gobernación de Cachapoal se indica que los vecinos de Machalí desean elegir democráticamente a su alcalde. En todo caso, los firmantes precisan que si Boudon es reemplazado por una persona designada, ésta siquiera se encuentre vinculada a Machalí, "ya sea por vivir aquí o por otras motivaciones que hagan presumir su interés por servir a la comunidad local".

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 5.750 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.000 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.600 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director**: Leonardo Cáceres C.
**Subdirector y Gerente**: Gustavo Quintana/**Representante legal**: Carlos Madariaga/**Editor**: Patricio Acevedo/**Redactores**: Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marieta Santi/**Colaboradores**: Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/**Diseño Gráfico**: Hugo Fuchs y José Mazaeda/**Fotografía**: Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación**: Alicia Délano/**Secretarias**: Cecilia Martínez y Teresa Flores/**Suscripciones**: Julio Marín/**Auxiliares**: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/**Comité Editorial**: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/**Composición, Montaje e Impresión**: Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/**Distribución**: Direpu/**Redacción y Administración**: Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Fitzcarraldo.** (1982) Dirigida por Werner Herzog. Protagonizada por Klaus Kinski y Claudia Cardinale. La historia de la locura humana, vista desde la proeza de un hombre por lograr un sueño.
Cine-arte Normandie, Alameda 139. E.G. $350 Estd. $250. Jueves 16, viernes 17, sábado 18, domingo 19, 15.30-18.45-22.00 hrs.
**Los enredos de Wanda.** (1988) Dirigida por Charles Chrichton. Interpretada por Jon Cleese, Jamie Lee Curtis.
Un verdadero ejercicio de revalorización de la comedia, y especialmente del humor negro, contextualizada en un esquema de enredos interminables y complicados.
Cine Rex II, Huérfanos 735. E.G. $400. Jueves 16, viernes 17, sábado 18, domingo 19, rotativo desde las 11.00 hrs.
**El amigo americano.** Dirigida por Win Wenders. El cine de Wenders tiene como punto unificador el sentido precario de los actos de la vida. Su estructura narrativa insiste en poner la atención sobre el costo de vivir.
Instituto Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. E.G. $250. Viernes 17 y sábado 18, 19.00 hrs.

## VIDEO

**Busco mi destino.** Casa de la Constitución, Constitución 275. E.G. $300. Domingo 19, 22.40 hrs.

## RADIO

**Bach, Fuga en Do menor (Rost, guitarra).** Pequeño concierto barroco. Radio Beethoven 96.5. FM. Jueves 16, 9.10 hrs.
**Euro-rock.** Presentación de grupos y cantantes del *pop* inglés Radio Futuro 88.9 FM. Jueves 16, 23.00 hrs.
**Especial Interfase.** Programa dedicado a mostrar grandes momentos de la música pop. Radio Beethoven 96.5 FM, domingo 19, 23.00 hrs.

## TELEVISION

**Amarcord.** (1974) De Federico Fellini. Veamos cine UCV Televisión, canal 5, jueves 16, 21.30 hrs.
**Prehistoria de la tecnología.** Horizontes. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Jueves 16, 22.00 hrs.

## CURSOS-CONFERENCIAS

**Danza moderna, nivel I.** Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Desde el 15 de marzo.
**Artesanía en cuero.** Taller Sol, Arturo Prat 937. Matrículas abiertas.

## RECITALES

**Oscar Andrade y grupo.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 16 $600, viernes 17 y sábado 18 $700, 22.00 hrs.
**Ana María Miranda.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 17, 22.00 hrs. Adhesión $300.
**Osvaldo Rodríguez y Payo Grondona.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 18, 22.00 hrs. Adhesión $300.
**Sexual-Democracia.** Centro Cultural Mapocho, Alameda 381. Sábado 18, 22.00 hrs. E.G.$400.

## JAZZ HUACHACA



El Sello Alerce ha editado el casete "Los tiempos de la Negra Ester", de **Roberto Parra,** con una selección de temas en guitarra característicos de épocas más bohemias y sanas.

El sonido de la guitarra que logra el autor de las décimas de la Negra Ester tiene todo el brillo local, nostálgico de "quintas de recreo por la Gran Avenida", Bandera o los *boliches* de la Estación Mapocho.

El vals, los boleros y todo el cancionero de la nocturna santiaguina, esperando ampulosas madrugadas, tratando de recuperar el cuerpo de la trasnochada con los mariscos reponedores del mercado.

Cargados los temas de ritmos contagiosos, alegres, no pierden por ello, gracias a la ejecución impecable de Roberto Parra, toda su potencia histórica, su rito de rememoración, la persistencia de recrear un tiempo, más que desgastarlo con una recurrencia decadente. Es que Roberto Parra es para muchos un descubrimiento, un encuentro con toda una fracción de la cultura popular.

El autor define su trabajo como jazz huachaca, la fusión del compás, el lento y la atmósfera humana, estructuran la forma de temas tradicionales y modernos, unidos a su paso de bares, de calles o radios.

El casete incluye diez temas: La Negra Ester, En Mejillones, Santiago Blues, Boliche sin nombre, Bailando en Conchalí, Nina, Selección de valses,





NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
BERNARDO Y BIANCA AL RESCATE
DE 11 HRS. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 16 - Viernes 17
Sábado 18 - Lunes 20
Martes 21
CANTAUTOR
OSCAR ANDRADE
MAS GRUPO
22 Hrs.
Miércoles 22
CANTAUTOR
DESIDERIO ARENAS
+ BANDA
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099





● El público participó activamente del diálogo sostenido en la cancha por dos enormes muñecos, que contaron la historia de las mujeres.

DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER

# UNA LECCION DE UNIDAD

Una mujer nueva, comprometida con la paz, la justicia social y los derechos humanos, dio a luz el pasado 8 de marzo en el Estadio Santa Laura, donde cerca de veintidós mil mujeres celebraron su día internacional.

Portando banderas chilenas, pancartas y cintas de colores estuvieron las pobladoras, las estudiantes, las dueñas de casa, las artistas, las organizaciones femeninas y de derechos humanos. No faltó ninguna.

El acto, organizado por el Comité 8 de marzo, se desarrolló en un clima de fiesta y disciplina. Por más de tres horas las asistentes cantaron, bailaron y siguieron con atención una jornada donde no hubo discursos y tampoco hombres. Sólo pudo verse los reporteros gráficos y a uno que otro político, invitado "especialmente".

Hoy, a la hora de los balances, la cuenta es positiva. Así lo señalan las organizadoras.

–Fue una demostración de fuerza y creemos que merece una respuesta de parte de los "señores políticos", indicó la sicóloga **María Asunción Bustos**, integrante de "Mujeres por la Vida".

Agrega la profesional que el acto mostró "algo que los hombres no son capaces de hacer: estar todas juntas más allá de los partidos".

En cuanto al aspecto formal, destacó que las mujeres fueron capaces de dar cuenta de sus demandas e inquietudes con un lenguaje distinto. Al mismo tiempo, aclaró que, producto de la gran diversidad, "todas debimos ceder mucho", lo que su juicio se "tradujo en un libreto que para algunos pudo parecer débil".

Como un "acto grandioso, en el que nos sentimos muy interpretadas", calificó Alicia Lorca, secretaria de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, la jornada 8 de marzo. A su juicio, debe rescatarse por sobre todo el aspecto unitario, lo que puede servir de ejemplo a las movilizaciones para todo el curso de este año.

"Una vez más, a lo largo de estos 16 años, dejamos claro que somos capaces de organizarnos, de unirnos, manifestarnos en acciones mucho más concretas que los hombres", precisó la actriz **Ana María Palma**, quien destacó la capacidad de las mujeres para participar activamente en "la búsqueda de una sociedad nueva".

Para **Graciela Bórquez** lo más importante hoy es encausar "el compromiso demostrado por las mujeres; esa es la tarea de ahora: proyectarnos", indicó. "Queremos participar, estar presentes en la historia de Chile y ése es un gran desafío".

Señaló, orgullosa, la actitud disciplinada demostrada durante la jornada. "La gente del Estadio nos dijo que fuimos sus mejores arrendatarios e incluso, nos fue devuelta la garantía en su totalidad".

A juicio de las organizadoras, la parte más importante del acto tuvo lugar a la hora de formular los compromisos. Así, una vez que "la mujer nueva vio la luz", representantes del norte, del sur, del este y el oeste pronunciaron sus votos.

–Soy la mujer nueva, comprometida con la acción y la participación; soy la mujer nueva, comprometida con los nuevos proyectos y con todas las mujeres que lucharon y dijeron NO a la dictadura con dignidad y unidad, con los pies en la tierra y la cabeza en las estrellas; soy la mujer nueva, comprometida con la paz, con la vida y con el respeto a los derechos humanos, sin olvidar, para que nunca más haya un desaparecido en Chile; la mujer comprometida con la justicia social y la integración de las hermanas latinoamericanas... soy la mujer nueva...

Pero junto con los compromisos hubo exigencias: "Queremos que se ratifique la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer', firmada por la ONU el año 79", indicó Graciela Bórquez. "Una vez que el gobierno de Chile la ponga en práctica, ésta tendrá mandato de ley".

De este modo, en medio de la lucha por sus reivindicaciones, las mujeres dieron una gran lección en su día: "Demostramos que la fuerza de la oposición está en la unidad", finalizó ***Mirenchu* Bustos**.

CAROLINA ARANGUIZ







BIBLIOTECA NACIONAL

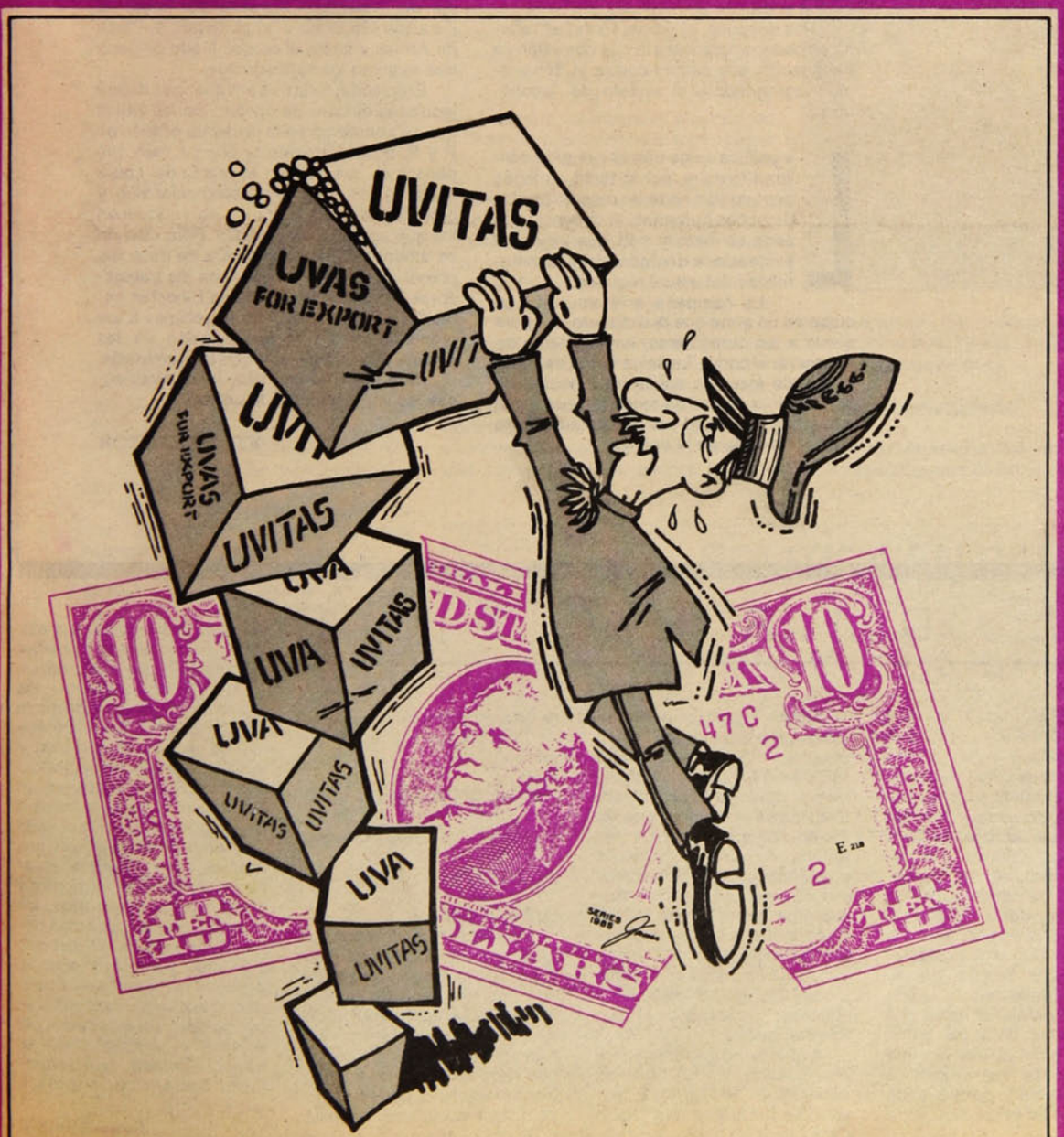
● Todas se unieron sin reservas. La alegría se desbordó cuando el grito de "soy mujer, soy importante" se escuchó a varias cuadras a la redonda.



## LA IMAGEN HUMANA DE GABRIELA MISTRAL

# LAS UVAS DE LA CIA

# LOS PORQUE DEL BOICOT




■ Manipulación gubernamental nos afectó a todos

Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº 67 23 de marzo de 1989

■ EL ABORTO A LA CHILENA

■ ANDRES KORYZMA: "PINOCHET ES CONTAMINANTE"

■ LAS ABERRANTES CONDENAS A MUERTE

¡VUELVE!

CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel

## MONS. ROMERO

Señor Director:

El 24 de marzo de 1980 fue asesinado, mientras oficiaba misa, el arzobispo de San Salvador, Oscar Arnulfo Romero. Sus victimarios, se sabe ya, provinieron de los escuadrones de la muerte ultraderechistas creados por el mayor de ejército Roberto D.Aubuisson.

A monseñor Romero lo mataron porque se había convertido en un peligro para los intereses de la oligarquía salvadoreña. Cada semana, a través de la radio del arzobispado, pronunciaba fuertes discursos en los que denunciaba las causas estructurales opresoras de la sociedad.

Lo paradójico en su vida es que fue considerado como un obispo "momio". El 3 de febrero de 1977 fue designado por el Vaticano arzobispo de San Salvador, a petición de la dictadura militar de esa época. El "candidato" de los sectores democráticos era Arturo Rivera y Damas, actual arzobispo.

Se sabía que monseñor Romero no veía con buenos ojos el desarrollo de las comunidades de base. Pero una vez que asumió su cargo, comenzó a sufrir un acelerado proceso de radicalización.

Su compromiso con los pobres y con la lucha del pueblo salvadoreño se originó a partir de tres hechos que le marcaron profundamente: su vinculación a las organizaciones de familiares de víctimas de la represión, donde constató la masacre permanente que ejercía la dictadura militar; su acompañamiento a las comunidades eclesiales de base, que lo llevó a entablar un diálogo profundo y honesto con sacerdotes y laicos de ese sector.

Oscar Romero no era un arzobispo de escritorio encerrado en su oficina. Por el contrario, visitaba diariamente a sus fieles y recibía de sus propias bocas información sobre los efectos que causaba la política del régimen.

El tercer factor que explica su cambio de postura fue la represión sufrida por sacerdotes que él quería mucho. Entre ellos destaca el padre Rutilio Grande, asesinado poco antes de que lo mataran a él, por un escuadrón de la muerte.

América Latina ve en la imagen de Oscar Romero el paso de Dios por la historia del continente. Su muerte es quizás el más grave acto de profanación que ha sufrido la Iglesia Católica en nuestra época.

**Osvaldo Ulloa**
Centro Ecuménico
Mons. Oscar Romero -
Acción Social
Ecuménica Latinoamericana

# A LOS LECTORES

# IRRESPONSABILIDAD

El ministro del Interior, Carlos Cáceres, protagonizó ante todo Chile posiblemente uno de los actos de mayor irresponsabilidad que puede llevar a cabo una persona. Y más aún un funcionario público, con sueldo del erario, al que contribuimos todos los chilenos.

Al dar cuenta con diez días de retraso del *boicot* norteamericano a las exportaciones de fruta chilena, a causa de dos granos de uva presuntamente envenenados con cianuro, culpó del hecho al "terrorismo internacional", y lo vinculó al Partido Comunista. Lanzada la piedra, sin que tuviera ni la más mínima constancia que fundamentara tal grave acusación, dejó que la jauría periodística encabezada por *El Mercurio* siguiera machacando en la irresponsable aseveración.

Días después, el propio Pinochet reiteró, en cadena nacional a la que nos están ya habituando, sus cargos contra el "terrorismo", agregándole el epíteto de "económico".

La política exige una alta responsabilidad moral y, por lo tanto, quienes demuestran no tener respeto por los derechos humanos, la decencia y la ética no hacen más que dejar en evidencia la degradación y la inmoralidad del actual régimen.

La campaña anticomunista en curso es un arma que la dictadura usa para dividir a los demócratas, en su intento de conservar el poder. La única forma de impedirlo y de forzar la salida de Pinochet es conseguir la unidad de todos los que están a favor de la libertad y la democracia. Para vencer se necesita la unidad.

Asimismo, la dictadura usa el anticomunismo como un recurso para intentar paralizar el movimiento popular, y trata de neutralizar a los demócratas que escuchan los "cantos de sirena" de la moderación y la buena conducta. En Chile hay un hecho claro: un régimen militar que no se quiere ir, y hay que sumar fuerzas para echarlo.

Lo que quiere, en cambio, la mayoría de los chilenos, es que esta pesadilla se acabe de una vez. Que vuelva, junto con la democracia política, un sistema económico basado en el interés de las mayorías, y no en el lucro de unos pocos que se sirven del anticomunismo y de otras varias recetas mágicas, para salvar lo que se pueda del incendio, privatizando hasta la Estación Mapocho y, si pudieran, la Plaza de Armas y hasta el contaminado oxígeno que respiran los santiaguinos.

El episodio de la uva envenenada dejará lecciones difíciles de olvidar. De las varias que se enumeran en la presente edición de **P y P**, probablemente la que da más qué pensar es que cuando el precio del cobre sube en los mercados internacionales y quiebra todas las barreras, se enriquecen los que controlan el negocio. Pero cuando es amenazada la exportación de fruta, los primeros en ser afectados son los trabajadores, mientras que el propio Pinochet garantiza créditos y ayudas especiales a los empresarios. Es la socialización de las pérdidas y la privatización de las ganancias.

Para terminar con ello, entre otras cosas, es imprescindible la unidad.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## MUJERES

Señor Director:

Deseamos muy sinceramente felicitarlos a usted y a todo el equipo que permite que **P y P** llegue semanalmente al público con artículos y entrevistas de gran interés. En especial, lo felicitamos por el número 64, del 2 de marzo, dedicado casi en su totalidad al Día Internacional de la Mujer.

Al mismo tiempo, queremos informarle que la Unión Chilena de Mujeres nació el 4 de setiembre de 1983, como un homenaje al día en que antiguamente se ejercía a través del voto la participación del pueblo en el caminar de la nación.

Como organización, estuvimos presentes desde los inicios en la creación del MENCH-83, y desde entonces hemos participado activamente en las diversas luchas de las mujeres contra la dictadura, en defensa de nuestros derechos y reivindicaciones específicas y del pueblo en general. Hoy estamos participando en el Coordinador de Organizaciones Sociales y, por tanto, estuvimos el 8 de marzo en el Santa Laura junto a todas las mujeres chilenas, celebrando el Día Internacional.

Entendemos que el no ser mencionadas en los artículos especiales preparados por ustedes sobre los movimientos de las mujeres fue simplemente falta de información.

Les saludamos fraternalmente,

**Unión Chilena de Mujeres,**
**U.Ch.M.**
Santiago

## ESCOLAR

Señor Director:

A pesar de que tengo 17 años soy un "ciudadano" en edad escolar, esa edad en que aún nos hacemos ilusiones y tenemos una tremenda sed de aprender. Sin embargo, los mayores se juntan para hacernos imposible la vida. Imposible, por ejemplo, poder movilizarnos. Necesitamos sumas que nada tienen que ver con nuestro presupuesto, o mejor dicho, con lo que nos pueden proporcionar nuestros padres.

Es un escándalo que los "aguerridos" choferes de micro no nos quieran llevar porque aún no ha sido fijado el pasaje escolar, porque las autoridades municipales le quieren –en ese aspecto– sacar el traste a la jeringa y quieren que cada uno se las arregle con sus propias uñas, como si viviéramos en la más pasmosa y sólida jungla. A nosotros, los jóvenes, que no podemos trepar a los medios de locomoción, que somos un poco el desecho humano de este país, sólo nos queda contemplar el paso acelerado de los locos del volante, y también repetir la frase heredada, que hemos dicho basta y comenzado a andar.

**Jorge Sousalig**
Santiago

## UNA DENUNCIA TURBIA HIZO RICARDO CLARO

# LAS UVAS DE LA CIA

**Sorprendente acusación del abogado, estrechamente vinculado a EE.UU., sindica a ese país de haber envenenado la fruta chilena para desalojar a Pinochet del poder.**

Qué debe pensar el chileno común sentado a la hora de almuerzo frente a su televisor, cuando un conocido abogado y empresario, estrechamente ligado a Estados Unidos, afirma poseer pruebas de que la uva chilena fue envenenada por los norteamericanos como una forma de evitar que **Augusto Pinochet** se perpetúe en el poder?

Con el dedo índice apuntando a la cámara, en un gesto que cada día gana más adeptos, **Ricardo Claro** fue rotundo para afirmar en el programa **Almorzando en el trece** del lunes último, que la uva chilena fue envenenada en y por Estados Unidos.

Agitando también ante la cámara una fotografía de los dos controvertidos granos con cianuro, el abogado se jactó que tanto él como otro chileno, al que se negó a nombrar, fueron consultados el año pasado por funcionarios de la embajada norteamericana –a los que también se negó a identificar- sobre las posibilidades de éxito que tendría un plan de sabotaje y envenenamiento de la fruta chilena como último recurso para evitar que Pinochet frustrara el plebiscito del 5 de octubre.

Ahora bien, la época a la que aludió Claro, previa al plebiscito, era también la época en que la Embajada norteamericana estaba a cargo del controvertido **Harry Barnes,** pero desde entonces algo de agua ha pasado bajo los puentes y la situación no es exactamente la misma.

Desde luego que en el ínterin Pinochet fue derrotado y Estados Unidos reemplazó al díscolo Barnes por el mucho más parco embajador *Charles Gillespie,* todo lo cual lleva a concluir que si, a pesar de la derrota de Pinochet, los norteamericanos persistieron en su diabólico proyecto, es porque tienen sobradas pruebas de que Pinochet persiste en sus intenciones de perpetuarse en el poder y escamotear la voluntad popular.

Tal sería la única conclusión obvia de los graves cargos, lanzadas por Ricardo Claro, con el peso de una biografía que avala una larga y estrecha relación con empresas y gobiernos de Estados Unidos, cuyo último eslabón conocido fue la presidencia del Instituto Chileno-Norteamericano, a la que renunció la semana pasada tras estallar la guerra de la uva.

Ricardo Claro es, además, presidente de la Compañía Sudamericana de Vapores, empresa directamente perjudica en sus intereses económicos con consecuencia del embargo, pero es poco lógico suponer que una acusación tan grave –avalada de alguna manera por el Canal 13, que la difundió dos veces en el mismo día– haya sido "por unos dólares más" y no, como él mismo dijera, **por amor a su Patria.**

Al mismo tiempo, que el anuncio de que la denuncia será traducida en hechos concretos –una demanda ante los tribunales norteamericanos y pedido de investigación ante el Senado de ese país– aumenta la certeza de que aquí está en juego un sofisticado juego político de largo alcance. ¿Se trata de una maniobra de Estados Unidos contra Pinochet, como podría suponerse a la luz de las vinculaciones de **Ricardo Claro,** con ese país? ¿Es imaginable suponer que Estados Unidos advirtiera de sus intenciones de sabotear la fruta chilena a alguien que no fuera de su más estricta confianza y que, además tiene intereses propios en el negocio de la exportación hortofrutícola? ¿Por qué Ricardo Claro no denunció públicamente este criminal proyecto en la época en que fue consultado? ¿Sigue actuando la CIA en Chile y en ese caso con qué propósitos? De ser así, ¿cómo se explica que el propio Pinochet haya justificado la actuación norteamericana una vez que conoció los primeros resultados de las conversaciones entre el canciller **Felipe Errázuriz** y el secretario de Estado, **James Baker**? ¿Y qué relación hay entre **Ricardo Claro** y el **Almirante Merino,** que también culpó a Estados Unidos por "esta canallada"?

Las interrogantes suman y siguen, pero en los medios políticos chilenos y norteamericanos aún no hay respuestas esclarecedoras para lo que parece ser una compleja intriga política en que prácticamente los norteamericanos aparecen acusándose a sí mismos de envenenadores de fruta.



CREDITO: REVISTA APSI

● Ricardo Claro y una denuncia turbia.

### Política bananizada

Lo único que se percibe con claridad en la llamada guerra de la fruta es que la

→

## POLITICA EN PANTUFLAS

### Cara de Presidente

"No se apure tanto, hombre", dijo **Patricio Aylwin** al carabinero que le dio el título de Presidente junto con abrirle la puerta de su automóvil, cuando el vocero de la Concertación por la Democracia se estacionaba en las cercanías de la iglesia catedral. Una escena similar se registró cuando "Don Patricio" llegó a La Moneda para reunirse con el ministro del Interior, **Carlos Cáceres.**

Mientras los demás invitados de Cáceres eran recibidos sin mayor formalidad, a Aylwin lo recibió una guardia de Carabineros al mismo tiempo que los funcionarios de Palacio se colgaban de las ventanas para presenciar la escena.

En la DC encuentran que todo está muy bien, pero le han sugerido a Aylwin que para tener más cara de presidenciable aún, debe alargar sus pantalones. Las señoras democristianas son especialmente sensibles al tema y es frecuente oír quejas sobre el par de centímetros que faltan en los pantalones de "Don Patricio", lo mismo que sobre la escasa cantidad de corbatas que luce.

### Ulmen f'ta lonco

La visita de **Augusto Pinochet** a Temuco y el título de *Ulmen f'ta lonco* con que regresó a Santiago motivó una enérgica protesta de Ad-Mapu.

La organización sostuvo que las dos visitas de Pinochet a territorio del pueblo mapuche en menos de un mes no tienen otro propósito que el de buscar apoyo electoral para las próximas elecciones "con la falacia de ofrecer una ayuda mínima a los agobiantes problemas de los mapuches".

Pero –dice Ad-Mapu– es muy tarde para que este actor político derrotado solicite semejante ayuda. Ad-Mapu recuerda que Pinochet es el autor de las leyes 2526 y 2750 "para exterminar legalmente a nuestro pueblo, algo que ningún gobierno en la historia de Chile se había atrevido a hacer".

### Hales a la cabeza

Se ha puesto de moda en fiestas y reuniones sociales hacer votaciones entre todos los presidenciables para ver quién es el favorito, y resulta sorprendente constatar la popularidad que tiene **Alejandro Hales** en estos eventos de base.

El sábado pasado, en una de estas fiestas, Hales sacó la primera mayoría con 7 sufragios entre 21. Como en segundo lugar resultaron empatados **Patricio Aylwin y Francisco Javier Errázuriz,** se hizo una segunda vuelta para desempatar y una tercera entre Alejandro Hales y el vencedor del desempate, que resultó ser el Fra Fra.

Resultado final: dos votos para el dueño del endeudado Banco Nacional y 19 para Alejandro Hales.



● ¿Qué se esconde tras esta reja?

uva ha **bananizado** la política chilena y que en el tropicalismo reinante se ha vuelto imposible encontrar voces técnicas y capaces de juzgar los hechos sin tratar de llevar agua para algunos de los muchos molinos que giran en este año electoral.

El mismo día lunes en que **Ricardo Claro** golpeaba a la cátedra con acusaciones, **Augusto Pinochet** también apareció sorpresivamente en las pantallas, con la ventaja adicional de las cadenas obligatorias. El tema de Pinochet era el mismo, la uva, pero a diferencia de Claro su dedo acusador no se detuvo sobre ningún culpable identificado, ni siquiera los comunistas, limitando sus diatribas a los terroristas en general, ¿y, cómo no?, con un claro uso político de la situación al señalar que **"mientras él esté al mando supremo de la Nación ningún compatriota quedará desamparado"**, una afirmación aventurada en un país donde la cesantía llegó a sobrepasar el 30 por ciento de la fuerza laboral y donde el subempleo sigue siendo un flagelo.

Junto con pasar su aviso, Pinochet anunció medidas de emergencia para enfrentar la situación, como tres mil millones de pesos para ir en ayuda de los trabajadores y otra cantidad, que no especificó, para socorrer a los empresarios.

En lo anecdótico, el derrotado general apareció ante las cámaras con un computador personal como telón de fondo y un legajo de hojas amarillas en la mano que daba vuelta mecánicamente cada diez palabras, mientras leía su texto en un "telepronter".

## ¿Y el candidato?

La guerra de la fruta relegó a un lugar secundario las conversaciones que el ministro **Carlos Cáceres** ha seguido sosteniendo con personeros de la oposición y el consiguiente debate sobre las reformas de la Constitución y la designación de los candidatos.

Todo parece indicar que el Plan Cáceres sigue adelante y habría plebiscito antes de junio. El plebiscito tiene el propósito confesado de introducir algunas reformas menores en la Carta y el propósito menos confesado de meter una cuña en la oposición. En este último terreno Cáceres ha obtenido dividendos, como la guerrilla desatada en el interior de la Concertación por la Democracia por la presencia de **Patricio Aylwin**, en la Moneda, y su incapacidad de **desdoblarse** entre su calidad de presidente del PDC y vocero de la Concertación.



● El sucesor de Barnes estaría aplicando el plan de emergencia

Otro dividendo adicional del ministro fue la invitación que extendió a **Enrique Silva Cimma** después que **Ricardo Lagos** había manifestado su disponibilidad para ir a reunirse con Cáceres y, en general, resultaba obvio al iniciarse la semana que el tema constitucional y la ronda de conversaciones organizada por La Moneda hacía brotar semillas de division en el seno de los partidos opositores.

## Elecciones: un paso

Lejos de los avatares frutícolas de Chile, el ex diputado **Jorge Insunza** formuló declaraciones desde Roma. El miembro de la Comisión Política del Partido Comunista, del que poco o nada se sabía en Chile, participó esta semana en el XVIII Congreso de los comunistas italianos y el cable trajo sus declaraciones. Según Insunza los comunistas chilenos quieren que la oposición lleve un candidato único, "incluso de la Democracia Cristiana, si surge del consenso".

"Coke" Insunza, como lo conocen en Chile, agregó que su partido "no propondrá candidato ni bloqueará la propuesta que surja", porque está a favor de una concertación de las fuerzas políticas chilenas que permita llegar a una auténtica democracia.

El dirigente aclaró que las elecciones de fines de año no resuelven definitivamente el conflicto democracia-dictadura, pero son un paso en el camino a la democracia real que el PC busca, al mismo tiempo que denunció el *apartheid* civil que viven los comunistas chilenos bajo la dictadura de Augusto Pinochet.

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

## EL ALMIRANTE ES CENSURADO

Malestar existe en la Armada por dos desautorizaciones públicas que en la última semana recayeron sobre la persona del Comandante en Jefe y miembro de la Junta, Almirante **José Toribio Merino.**

La Armada es la fuerza que menos dependencia tiene de Estados Unidos, puesto que su instrucción y logística dependen de Gran Bretaña en primer lugar, y de Israel a continuación. Esta "independencia" –a pesar de las maniobras conjuntas de las operaciones *Unitas*– explican que Merino haya calificado como "canallada" la actitud norteamericana en el caso de los dos granos de uvas envenenadas con cianuro y el consiguiente embargo a las exportaciones chilenas.

Pinochet, que cuando improvisa también agrede a Estados Unidos, cambió su actitud en ese caso y, sorpresivamente, justificó a la administración Bush por el celo con que protege la salud de su población.

Pero, más grave aún, fue el segundo hecho ocurrido cuando el Ejército, a través del subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel **Ramiro Valdés,** desmintió que se hubiera impedido los movimientos de los barcos japoneses que pescan en aguas chilenas.

El anuncio de la paralización en puertos chilenos de cinco naves japonesas había sido formulado personalmente por Merino, y el desmentido del coronel Valdés dejó también en mal pie al Director de Territorio Marítimo y Marina Mercante Nacional, contralmirante Fernando **Lazcano Jiménez.**

El anuncio del coronel Valdés se produjo después de una protesta formal de los japoneses ante la cancillería chilena, por lo que calificó de "insólitas medidas de seguridad" que estaban afectando a sus pesqueros, en represalia por la decisión nipona de plegarse al embargo norteamericano.

No es ésta, por lo demás, la primera vez que Merino es censurado desde las filas del Ejército. En otras dos oportunidades, y a raíz de las tensiones vividas con Argentina en 1978, el Almirante había sido censurado por el entonces vicecomandante en jefe del Ejército, general **Santiago Sinclair,** con el que hoy comparte responsabilidades "legislativas" en la Junta.

El hecho es considerado como vejatorio para la Armada, donde se sostiene que en circunstancias diferentes a las actuales, un Comandante en Jefe de la Armada no toleraría ser censurado por un militar de rango inferior.

**I. G.**

### LUIS MAIRA ANALIZA EL PROBLEMA DE LAS UVAS ENVENENADAS

# SANCION ECONOMICA POR RAZONES POLITICAS

**Para el presidente del PAIS, lo ocurrido puso de manifiesto la vulnerabilidad de Chile como nación, probando que su aislamiento atenta contra la seguridad nacional**

**El episodio de la uva, más que generar la oleada de chauvinismo a la que se han sumado muchos sectores, debería provocar una gran reflexión en círculos civiles y militares. Los militares tienen que pensar cuánto le cuesta a Chile en términos de la seguridad nacional, mantener a un gobierno que ya históricamente ha probado que es incapaz de salir de su aislamiento.**

Así opinó **Luis Maira,** presidente del partido PAIS, quien sostiene que lo más sorprendente de todo lo ocurrido es la falta de solidaridad de los demás gobiernos latinoamericanos y mundiales: "Ninguno expresó su solidaridad a los productores o al gobierno chilenos, frente a un acto tan injusto, tan abusivo, de parte de Estados Unidos".

Ello se debe, segun Maira, a la falta de legitimidad internacional del régimen encabezado por el general Pinochet:

–Esto está reflejando que la política del actual gobierno establece una vulnerabilidad sobre Chile como nación y nos impide recibir solidaridades a las que tendríamos estricto derecho porque objetivamente Chile ha sido víctima más allá de las causales que la investigación deberá determinar respecto de quiénes son los culpables, de un tratamiento desmesurado...

**–¿Por qué lo califica de desmesurado?**

–Porque el gobierno norteamericano transformó una decisión que pudo haber sido reservada o aplicada en forma restringida, en un asunto de gran publicidad que causa daño a Chile en todos los mercados mundiales. Automáticamente comunicó por escrito a los países europeos, Japón y demás adquirentes, el problema que se presentaba con estos dos granos de uva dañados con una solucion marginal de cianuro.

"Al mismo tiempo, lo convirtió en un asunto de caudal político frente a los consumidores norteamericanos, al retirar la fruta de manera escandalosa. Si hubiera sido otro el interlocutor, muy probablemente habría procedido de manera discreta y gradual, limitándose al territorio estadounidense, sin involucrar a otros actores internacionales".

## Las cuentas pendientes

Para el presidente del PAIS, los intereses económicos y políticos internacionales de las naciones están estrechamente anudados:

–Sin embargo –prosiguió–, el gobierno chileno ha planteado que en el campo internacional la economía es autónoma de la política. Por lo tanto, basta tener buenas relaciones con los banqueros en Wall *Street*, con los inversionistas en las corporaciones transnacionales y con los importadores que manejan los mercados internos, para abrir la puerta a los productos chilenos por la vía de las ventajas comparativas. Eso no es cierto.

"En la práctica, todo el esfuerzo económico de un país está muy condicionado por su imagen internacional, por las alianzas que tenga a ese nivel y, sobre todo, por la legitimidad del gobierno que impulsa un determinado proyecto económico. Ocurre que en esta materia, el registro del general Pinochet es de los más deplorables de América Latina y el mundo. Ha sido condenado quince años consecutivos, por un promedio de 90 gobiernos, en la Asamblea General de Naciones Unidas..."

**–¿Usted ha afirmado que la actitud norteamericana en relación al problema de la fruta está vinculada al proceso por el crimen de Orlando Letelier y Ronni Moffitt...**

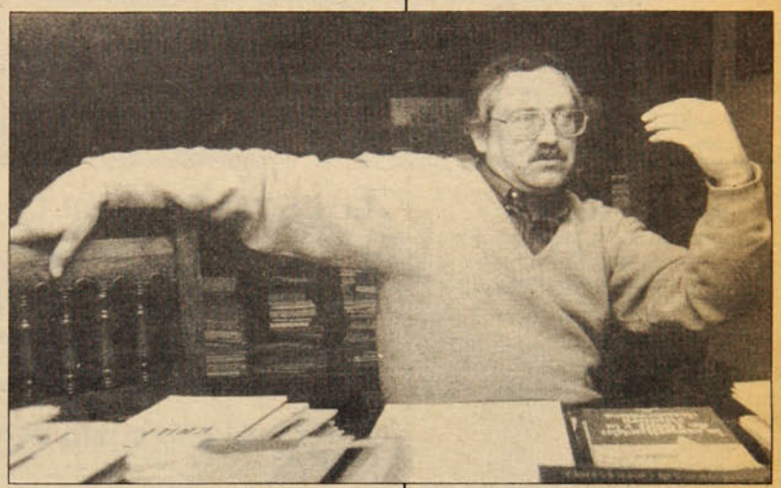
–No es descartable que el gobierno norteamericano haya querido mandar un mensaje de advertencia al gobierno del general Pinochet, en un área muy sensible como es la de las exportaciones, ante la reiterada contumacia del régimen chileno a colaborar en el esclarecimiento del doble asesinato.

**–¿De qué manera se podría interpretar así? La *Food and Droug Administration,* que detectó los granos con cianuro, es un organismo autónomo...**

–El Departamento de Estado, que es el que conduce la política exterior de Estados Unidos, ha señalado que no descansará la justicia norteamericana hasta llevar al banquillo de los acusados a quienes, a su juicio, son prófugos de la justicia: un general retirado y un coronel del Ejército chileno. El gobierno de Pinochet ha contestado negativamente las múltiples gestiones que se han hecho en ese sentido. En un cierto momento el Departamento de Estado evalúa que se han agotado los caminos de tipo diplomático y que hay que mandar mensajes en otra dirección.

"Y eso coincide, esa es mi hipótesis, con que los productores de fruta de California, que tienen intereses contrapuestos con los productores chilenos, plantean una política dura y se da el hecho de los dos granos. En ese momento se ligan los aspectos económicos y políticos internacionales y el gobierno chileno empieza a ser sancionado en el terreno económico por infracciones cometidas en el terreno político. Al final, las dos cosas pasan a ser parte de un mismo análisis".

**C. L.**



● **Luis Maira: "Los militares deberían pensar cuánto significa para Chile, en términos de seguridad nacional, la mantención de un régimen tan aislado".**

## INVESTIGAR PRIMERO, CULPAR DESPUES

"Sobre el tema de los responsables del hecho que generó la prohibición del ingreso de la uva chilena –y más tarde de toda la fruta a Estados Unidos–, desde un comienzo el PAIS sostuvo que había que hacer una investigación seria, que los autores podían ser muchos", manifestó Luis Maira. Y agregó: "El gobierno optó por el camino contrario siguiendo su práctica inveterada de señalar primero a los culpables y después abrió la investigación".

Recordó que este sistema le ha traído algunos malos ratos al régimen:

–Hace muy poco, en plena campaña del plebiscito, al quemarse una micro en el sector sur de Santiago, el intendente de la época, Sergio Badiola, visitó en un centro hospitalario a las presuntas víctimas de este acto terrorista.

"A poco andar, la investigación estableció, para bochorno del gobierno, que era el propio empresario en convivencia con la persona visitada con honores por el general Badiola, los que habían realizado ese acto vandálico para cobrar el seguro. Esto se produjo por la sobreideologización del régimen que sindica automáticamente al terrorismo, como al extremismo responsable de las actividades delictivas. Los ejemplos sobran en este sentido.

"Lo prudente es primero hacer la investigación y luego señalar a los culpables y a nosotros nos interesa establecer la diversidad del arco de los posibles responsables. Este condenable hecho puede ser un *boicot* realizado por alguna organización militar de izquierda. Pero junto a esta posibilidad, hay muchas más. Desde un *boicot* de grupos nacionalistas que quieren actuar en contra de Estados Unidos, porque al final la víctima iban a ser los consumidores norteamericanos; los propios productores competidores de la uva chilena, como algún otro país exportador que quiere evitar el cierre de los mercados para su producción".




● Exportadores regalaron uvas a quien quiso...

## EL ESCANDALO DE LA UVA ENVENENADA

# LAS LECCIONES DE UN BOICOT

### El alto costo de exportar fruta "al lote"

**El impacto negativo provocado por los cinco días de suspensión de las compras de fruta chilena por parte de Estados Unidos ha sido magnificado por ambas partes, con fines poco claros, y más bien demuestra la fragilidad del modelo de economía 'abierta' promovido por el actual gobierno".**

Así lo denuncia el economista chileno **Leonardo Navarro**, al analizar los efectos del *boicot* decretado el día 13 de marzo y levantado el viernes 17, sin que se conocieran detalles de la forma en que se detectó la uva contaminada con cianuro, y mucho menos a los autores y objetivos que los mismos perseguían. El ministro en visita pedido por el Partido Comunista y por el gobierno, prosigue entretanto la investigación judicial.

Para los especialistas del Centro de Investigaciones Sociopolíticas, Cispo, el mayor daño alcanza a una docena de empresas exportadoras de frutas.

El gobierno se apresuró a decretar prórrogas para pagos de empréstitos, al mismo tiempo que estudia subsidios y otras formas de ayuda para los empresarios afectados. No así para los trabajadores temporeros que, por lo demás, igual iban a quedar sin trabajo una vez cosechada, embalada y transportada toda la fruta.

● ...y este joven, ¿sufría de hambre?



### Gigante con pies de barro

La tan publicitada apertura de la economía chilena se mostró como un gigante con pies de barro. "El 'zorro' que llevó el delicioso producto chileno a las tiendas norteamericanas tenía la obligación de prever que, con estas ventas, exponía gravemente a nuestra economía a los riesgos, oscilaciones y devaneos de los mercados mundiales", agrega Leonardo Navarro.

"Para ser francos, las presuntas *pérdidas* de **David del Curto** y otros empresarios exportadores de frutas no son tales considerando las cuantiosas ganancias anteriores, las reservas puestas a su disposición por el gobierno y la colocación de estos mismos productos en mercados alternativos", añadió el economista chileno.

La reacción en cadena que desató el pánico entre productores, trabajadores, exportadores y consumidores se refiere específicamente a la expectativa de colocar en Estados Unidos exportaciones de frutas por cifras que van de 750 millones hasta 800 millones de dólares en el presente año.

En lo que se refiere directamente a las uvas chilenas en Estados Unidos, el año pasado la cifra de exportaciones llegó a los 280 millones de dólares y para este año se esperaban 320 millones de dólares, es decir, el cuatro por ciento de las exportaciones totales del país.

Lo grave es que a Estados Unidos se vende actualmente hasta el 70 por ciento de las uvas chilenas. La vulnerabilidad del mercado quedó manifiesta y los presuntos "amigos de la economía chilena" no estuvieron dispuestos a dar ni una mano en el peor momento de la crisis.

"Dejando de lado las implicancias políticas, los niveles que provocaron el envenenamiento de la uva y el *boicot* que le siguió, demuestran claramente que ninguna economía abierta justifica la indefensión total en que se coloca a la producción chilena en los mercados mundiales", señaló el experto.

### El zorro y las uvas

El desarrollo reciente del capitalismo en Chile –que ha llegado también al campo– deja en evidencia el carácter eminentemente dependiente de la economía. Este desarrollo indiscriminado de las exportaciones de productos en bruto –prácticamente con la mínima incorporación de mano de obra o manufactura– es acelerado, pero actúa como "freno deformador".

Se ha producido un violento reacomodo sectorial de la producción y, por ejemplo, la producción de uvas aumentó en un 450 por ciento entre 1974 y 1986. La industria manufacturera, en cambio, sólo aumentó su producción en un ocho por ciento en el mismo período.

Aunque el sábado 18 de marzo, los embarques de fruta chilena a Estados Unidos se reanudaron normalmente –con estricta vigilancia de infantes de marina fuertemente armados– la opinión pública nacional continúa en medio de serias dudas. Lo único indudable es que el boom exportador demostró su debilidad e incoherencia, a juicio de los especialistas de Cispo.

La anécdota de los dos granos de uva rosada envenenados sirvió para que los norteamericanos se enteraran no sin asombro, que las frutas chilenas ocupaban las tres cuartas partes de los mostradores de tiendas del ramo en las principales ciudades del país. Y esto puede tener también implicancias sicológicas y sociológicas.

De ahí que la vulnerabilidad del modelo económico esté expuesto al estado de ánimo, las campañas publicitarias y hasta subliminales con que los sistemas de *marketing* orientan a los consumidores norteamericanos y, con ellos, a la política de Comercio Exterior impuesta en Chile por el actual gobierno.

A los especialistas de Cispo no les escapa la posibilidad de afianzar políticas realistas en materia exportadora a través de una mayor tecnificación y elaboración de los productos chilenos que se venden en el extranjero. Ello permitiría proteger los resultados finales del trabajo.

Las imágenes de embarques de inmensos árboles hacia el Japón o Australia y los gigantescos envíos de frutas a Estados Unidos no reflejan prosperidad económica para el país, sino beneficios para los empresarios exportadores y ausencia absoluta de política de desarrollo industrial a favor de trabajadores y consumidores.

Para Leonardo Navarro, el supuesto sabotaje a la uva chilena pudo producirse por el uso inadecuado de pesticidas, la acción de horticultores californianos, o a otros elementos, que dejaron al desnudo las condiciones casi artesanales en que se llevan a cabo exportaciones de un producto perecible, expuesto a la contaminación, y de alto riesgo durante su traslado al mercado externo.

Se recuerdan casos similares, como el envenenamiento de pomelos israelitas en Roma, en 1988, reivindicado por una organización árabe; las naranjas israelitas en Holanda en años anteriores, y los caramelos envenenados en Japón, que finalmente se estableció como una acción criminal de la mafia nipona.

### NO a la fruta chilena

Si bien la fruta chilena tiene un prestigio reconocido a nivel mundial, los

propios exportadores confiesan que las ventas no pueden apoyarse mayoritariamente en apenas dos especies –uvas y manzanas– y que no se ha pensado hasta ahora en el indispensable fomento de la agroindustria.

Asimismo, se hace imprescindible un mayor control, certificación de calidad y análisis fitosanitarios. Para ninguno de los empresarios frutícolas es un misterio que hay que colocar fruta chilena en otros mercados mundiales. En este sentido, la posición de la Comunidad Económica Europea y las posibilidades de ampliación de las ventas a Japón podrían favorecer una política exportadora centralizada y planificada, según los expertos.

"Recuperar la imagen de Chile en el exterior no pasa solamente por volver a colocar los volúmenes de exportación proyectados por los empresarios, sino por ofrecer políticas realistas, pragmáticas y objetivas en materia de comercio exterior y medidas estatales proteccionistas que defiendan sobre todo los intereses del país, de los trabajadores del sector", señaló Leonardo Navarro.

–Lo que más sorprende es la actitud de las autoridades que, más bien, agigantaron las expectativas negativas y provocaron el efecto de "bola de nieve" que, se derritió ostensiblemente cuando Estados Unidos anunció a su colonia (Chile) el término de la sanción, sin explicar mayormente el método utilizado para detectar la irregularidad, ni las razones de una medida tan desproporcionada que le costó también un impacto en el mercado interno de la fruta –concluyen los economistas.

La revisión de la política de exportaciones de Chile pasa por una reestructuración general de la economía chilena en condiciones de democracia y participación de los más diferentes sectores en su gestación y aplicación.

Las lecciones de la uva envenenada se proyectarán sin duda más allá del 14 de diciembre.

**LUIS CORDOVA**

## LOS TEMPOREROS "PAGAN EL PATO"

Unos quinientos mil trabajadores agrícolas, entre ellos 250 mil temporeros, cincuenta mil trabajadores del transporte y tres mil de los sistemas portuarios tuvieron el alma en un hilo la semana recién pasada por culpa de la política exportadora del gobierno.

La Comisión Nacional Campesina denunció que el desarrollo de la fruticultura y las exportaciones en el ultimo tiempo no se ha visto reflejado en los salarios, ni en las condiciones de vida de los trabajadores.

"Ni el gobierno, ni organismos empresariales como la Sociedad Nacional de Agricultura mostraron en algún momento intenciones de superar estas dificultades", dijo la CNC en una declaración pública el 15 de marzo. La nota denuncia el uso indiscriminado de plaguicidas –haciendo caso omiso a intoxicaciones entre trabajadores y consumidores.

Advierten, además, que el cianuro está contenido en algunos de los 561 productos que se utilizan como fumigantes, esterilizadores de suelos, insecticidas y raticidas.

Los trabajadores agrícolas revelan que el control de calidad fitosanitario de todos los productos que se exportan depende exclusivamente del Servicio Agrícola Ganadero. "Que se hayan filtrado exportaciones con contenido de cianuro demuestra la falta de rigurosidad para detectar a tiempo estas anomalías y la inoperancia del SAG".

La CNC manifiesta inquietud por la situación de los asalariados del sector frutícola y de los pequeños y medianos productores. Para los primeros, exige el pago de las correspondientes jornadas pactadas y en el caso de los últimos, que se asegure el pago de la producción comprometida.

La Confederación Nacional Campesina "El Surco", por su parte, constató que "no era primera vez que el régimen expresa opiniones, juzga y condena sin previamente realizar una investigación responsable". El sindicato de trabajadores agrícolas agroindustriales de la comuna de Curacaví que laboran en la faena de la fruta en el fundo Campo Lindo, propiedad de Julia Saavedra, rechazó también las imputaciones que lo sindican como responsables del envenenamiento de la uva.

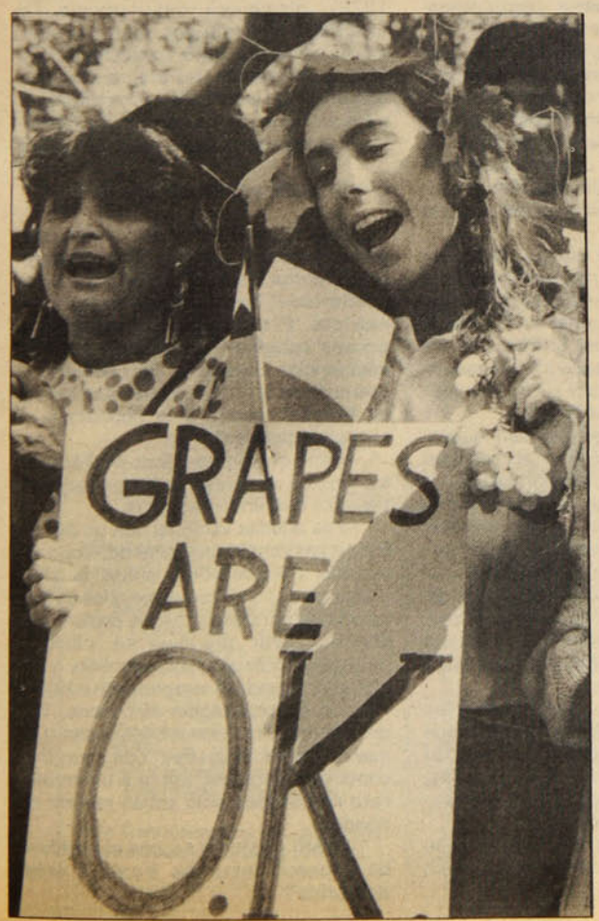
Denuncian, además, que con fecha 17 de febrero, habían solicitado a la Inspección del Trabajo en Curacaví una comisión fiscalizadora para constatar irregularidades tanto en contratos de trabajo, como en condiciones laborales y sanitarias en que se desenvuelven las faenas frutícolas.

La Central Unitaria de Trabajadores hizo un llamado a los empresarios para que "la superación de este crítico problema signifique una efectiva mejoría a la situación de los trabajadores que se desempeñan en esta actividad y que, como es sabido, carecen de derechos elementales y muchas veces están sometidos a una cruel explotación, mientras el empresariado obtiene ganancias exorbitantes".

Los temporeros trabajan hasta 17 horas diarias para ganar un promedio de 30 mil pesos mensuales durante la cosecha o el embalaje de la fruta, para después quedar cesantes, sin previsión ni seguridad alguna.



● **Los temporeros son víctimas de una política irracional.**




● **Hasta en inglés reclamaron por boicot norteamericano.**

**SERGECON**
SERVICIOS GENERALES
DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
.Teléfono: 698 1464

GAISA TDA
AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL
AHUMADA 312 - OF. 210
FONO: 698 01 57



● Verónica Báez, matrona, pide mayor educación sexual.

### EL ABORTO EN EL MUNDO

Los chilenos formamos parte del 24 por ciento de la población mundial que vive bajo una ley coercitiva con respecto al aborto. El 76 por ciento restante puede elegir abortar por un motivo ajeno a la salud de la madre.

Nuestro Código Penal sanciona con 3 a 5 años de prisión a la mujer que solicita o se autoinduce una práctica abortiva. De un año a tres recibe como pena la persona que lo efectúa. El Código Sanitario estipula el aborto "sólo con fines terapeúticos" y establece que debe realizarlo un médico-cirujano exclusivamente. Este deberá consultar a otros facultativos su decisión.

Dos tercios de América Latina, la mitad de Africa, los musulmanes, Bélgica, Malta e Irlanda poseen una legislación similar a la chilena. Suiza, el 33 por ciento de Latinoamerica y varios países asiáticos permiten el aborto inducido por las siguientes causas: salud de la madre, eutanasia y cuando el embarazo es producto de relaciones incestuosas o violaciones.

Un 24 por ciento de la población mundial puede acudir al aborto aduciendo razones económicas y sociales (República Federal Alemana, países socialistas de Europa Central, Inglaterra, India, Japón y países socialistas de Europa del Este).

La libertad de la mujer para decidir abortar, por cualquier razón personal, está legislada en Austria, Cuba, Francia, Italia, Noruega, Suecia, Turquía, Unión Soviética, Yugoslavia, R. P. China, Dinamarca, R. Democrática Alemana, Holanda, Singapur, Tunisia, Estados Unidos de América y Vietnam.

## EL ABORTO EN CHILE (I)

# UN DRAMA QUE DESBORDA LAS ESTADISTICAS

**Miles de casos se registran anualmente en el país. Las mujeres aducen causas económicas y falta de acceso a la planificación familiar.**

Muy suelta de cuerpo, **B.H.M.**, abortera de oficio desde hace una década, confiesa realizar "a lo menos dos intervenciones al día". Esta mujer, que asegura haber estudiado primeros auxilios, vive cómodamente gracias a los abortos clandestinos. "No soy una asesina –advierte tajante–, yo ayudo a un montón de mujeres que no tienen educación ni dinero para planificar su familia".

No parece una enfermera. Enorme y de manos callosas, recibió a **P y P** ataviada con un delantal floreado. Atiende en una pieza de su propia casa, ubicada en el centro de la comuna de Pudahuel. Una simple camilla y un ayudante le bastan. Las tarifas varían según los métodos. Explica:

–Por tres mil pesos puedo hacer un *lavado* o utilizar algún elemento natural. Cinco mil cobro por poner una sonda, un *diu* o una **T** de cobre.

Según B.H.M., jamás una cliente suya ha ido a parar al hospital con infecciones post-aborto. "Todo lo hago en forma muy higiénica", afirma. Según su opinión, la gran incidencia de abortos en el país se debe "a que nadie se preocupa del tema, todos le hacen el quite con vergüenza, tratando de ignorar que pasa a diario, y en las mejores familias".

En las últimas semanas, la declaración pública emanada de un grupo de mujeres del **PAIS** (Partido Amplio de Izquierda Socialista) puso el tema del aborto nuevamente en el tapete. Hablaron de la necesidad de una legislación que enfrentara el problema, circunscrita en el marco de un programa de planificación familiar.

Las reacciones no se hicieron esperar. A favor y en contra. "Al menos –señaló una joven socialista– se logró hablar de un hecho del que ni siquiera hay estadísticas confiables".

Efectivamente, durante el régimen militar, se terminó con los programas destinados a la planificación de la familia, y por ende, los estudios referentes a temas como el aborto. Las únicas cifras que se manejan son las referidas a los ingresos en hospitales, cuando las intervenciones clandestinas acarrean complicaciones secundarias. El año pasado se registraron alrededor de 60 mil "pacientes".

Los médicos estiman que esa cifra representa una tercera parte del número real de abortos provocados: de ellos (que ascenderían a unos 170 mil), un 50,3 por ciento lo efectuarían matronas tituladas, un 27 por ciento aficionados y el resto sería obra de médicos y de maniobras personales de las mujeres.



● El drama del hijo no deseado hace que la mortalidad materna por abortos inducidos sea enorme.

### Un problema complejo

"Mi esposa falleció por haberse hecho un aborto clandestino", cuenta Juan. "Llegó al 'Barros Luco' con una tremenda infección y los doctores no tuvieron mucho que hacer". Esta historia se repite innumerables veces, porque el aborto representa una importante causa de mortalidad materna (aproximadamente un 25 por ciento).

**Verónica Báez,** matrona e integrante del "Programa de Atención a la mujer" del **Ciaspo** (Centro de Investigación y Acción en Salud Popular), señala que en Chile la preocupación por el aborto radica en una atención posterior al hecho. "Falta asumirlo socialmente, no sólo desde un punto de vista de salud pública".

La sicóloga del equipo, **Gabriela Reyes,** rescata el concepto de salud mental, no considerado en el problema:

–Esta es una experiencia muy dolorosa, determinada por el ambiente de culpabilidad y la soledad en que realiza la acción. Una soledad social y la mayoría de las veces *de pareja.*

Las profesionales piensan que el primer paso para enfrentar el problema es la mejora de la educación sexual:

–Hay una gran ignorancia en cuanto al ciclo reproductivo, a los órganos sexuales y a los métodos de regulación.

(Sobre este punto, **P y P** conoció el caso de un grupo de pobladoras que, en un trabajo de un consultorio sobre reproducción, dijeron creer que su matriz era una *bolsa* que se estiraba con cada embarazo).

**Mónica Torres,** médico, también parte del grupo del Ciaspo, recalca que lo primero es conseguir un espacio de libertad para el tema. "Con paneles, foros, donde la mujer pueda manifestar sus dudas y sus intereses".

–Luego, hace falta una ley que resguarde la sexualidad, que la enseñe y la proteja, enfatiza.

Dentro de este punto, las profesionales destacan la importancia de la aplicación de programas de planificación familiar, donde la pareja tenga acceso a la educación sexual, a métodos de regulación de la natalidad y a un control médico adecuado.

Durante el período que se aplicó un programa efectivo en Chile (1965-1978), disminuyó notoriamente la mortalidad materna por aborto, y también la infantil. En el 78, se eliminaron los últimos elementos del programa, y se comenzó con la esterilización quirúrgica y los anticonceptivos reversibles (como los dispositivos intrauterinos).

### En la población

**Coty Silva,** dirigenta de Momupo (Movimiento de Mujeres Pobladoras), asegura que las más afectadas con el aborto son las mujeres de menos recursos. "El año pasado, en una 'clínica privada' cobraban 130 mil pesos por la intervención –señala–. Una pobladora que no tiene ni para pagar la atención en un hospital recurre a la abortera o a remedios caseros".

Afirma que en las zonas periféricas, los abortos son mayores en las mujeres casadas que en las solteras:

–Las adultas venimos con un arrastre de ignorancia muy grande. Todo el período de educación sobre la planificación que se inició en los años 60 fue muy corto para dejar rasgos profundos. Durante este régimen se eliminó cualquier política en ese sentido, y la pobladora quedó al margen de cualquier método de prevención. Entonces, las mujeres casadas, con marido cesante, o que viven de allegadas, con una alta cuota de ignorancia, frente a un embarazo no deseado sólo saben recurrir al aborto.

**–¿Qué posición asume el hombre de escasos recursos frente a este problema?**

–Ellos, solteros o casados, se desentienden. Se limitan a decir "no puedes tener otro cabro" o "ténlo, no más". Siempre la mujer vive su drama muy sola.

Para Coty Silva, es indispensable la formación de una conciencia social sobre el aborto y otros temas. "Qué exista una política de educación y de planificación familiar –explica– donde la mujer pueda encontrar respuesta a sus dudas".

**M.N.S.** tiene 40 años y diez hijos. El marido, cesante hace seis meses, no sabe que abortó al que sería el undécimo retoño. "Me habría matado de saberlo" señala. Ella recurrió a una amiga que le puso una sonda. Cuenta:

–No sé qué hacer con tanto niño. Los métodos anticonceptivos me han fallado, la T y la *pastilla* me producen trastornos. En el hospital no me han querido ligar las trompas. Estaba tan desesperada que sólo me quedaba abortar.

Los sentimientos de culpa, enormes y vividos en secreto, llevan a muchas a trastornos nerviosos. "Soy católica –afirma **C.A.P,** de 30 años– pero tengo dos niños, y un tercero habría llegado a pasar hambre. Estamos de allegados con mi esposo donde una de mis hermanas, mi marido hace lo que puede –es obrero de la construcción– y no podemos con otro niño más".

Ella confiesa haber bajado cinco kilos desde que abortó. "Pensar que soy una asesina no me deja vivir. Yo le digo a Dios que el niño habría venido a pasar necesidades, no más. Ojalá que El me haya perdonado".

Mujeres de escasos recursos engrosan las listas de mortalidad materna por aborto. Ellas, cuando pueden, pagan aborteras de mala muerte o recurren a la "sabiduría popular": se introducen ramas de perejil o sondas caseras (alambres) que luego se pudren dentro de su cuerpo causándoles infecciones que suelen ser mortales.

## También en el barrio alto

Un prestigiado doctor aseguró a **P y P** que el índice de aborto en los sectores altos es enorme. "Las señoras pagan unos 150 mil pesos y abortan sin peligro. Hay una gran hipocresía, porque son las mismas que luego rechazan el aborto aduciendo que son creyentes. El problema va más allá de eso, va en el derecho a planificar la familia y a discutir estos temas sin la mancha del pecado".

**A.R.** es una estudiante universitaria de 20 años. Tenía un año menos cuando se practicó dos abortos. Cuenta su caso:

–Mis papás son separados, y mi mamá, con quien vivo, es extremadamente conservadora. Tuve que ocultarle que había iniciado mi vida sexual, porque me quiere virgen y pura. También le oculté mi relación con un hombre mayor de 30 años, porque era un tipo sin posición alguna y, más encima, con problemas de alcoholismo.

A A.R. le hacían mal las pastillas anticonceptivas. "El se negó a los preservativos, estaba tan deseperada que incluso le robé algunas cosas para hacerme el último aborto. Lo dejé porque se desentendió del problema, y cuando le dije que estaba esperando se limitó a sonreír.

El caso de **R.S.B.** es de otro tipo. Casada con un ingeniero comercial joven y triunfador, que no desea hijos todavía, se practicó una intervención en una clínica a sugerencia de su marido.

–Lloré tanto cuando me pidió que lo hiciera. Seguimos el método del ritmo, y no calculamos bien. Tenemos una excelente situación económica, pero él no quiere entorpecer su carrera con niños.

Casos más y casos menos, pagado en miles o por unos pesos, en clínicas o a la mala, el aborto es un problema real que alcanza grandes dimensiones en nuestro país. Es uno de los tantos temas tabú que nuestra sociedad se niega a asumir, por la cuota de responsabilidad que a todos nos cabe, desde el Estado al ciudadano común. Un problema más de los muchos que esperan respuesta en el Chile de mañana.

MARIETTA SANTI


Rp.
Sr Doctor:
Este espacio está reservado para Ud.

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
- Extracciones $ 500
- Amalgamas $ 850
- Composite $ 1.600
- Prótesis $ 6.900

Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
Solicite su hora
FONO 330325

GILABERT LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646 fono: 2236312
• Huelén 75 fono: 2740308
• Manuel Montt 1815 fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152 fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs. 2236313 / 497347 / 2740308 las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa Isapres nivel 3 Convenios con Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142
(Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

école privée
COSMETOLOGIA ESTHETICIENNE
Olga Barañao de Del Río
Diplomada en École d'Esthetique Lancôme de París
INICIA
NUEVOS CURSOS
COSMETOLOGIA PROFESIONAL
MAQUILLAJE
EXPERTA DE BELLEZA
TRATAMIENTOS FACIALES
COSMETICA MODERNA
–Colágeno,
–limpieza de cutis etc.
Informes: 395440
Rosal 374 Dpto. 54 (metro U. Católica)

CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# ANDRES KORYZMA, un presidente "verde"

## El dirigente del Partido Verde rescata la idea de una sociedad "anárquicamente organizada".



# "PINOCHET ES CONTAMINANTE"

Indudablemente, Andrés Koryzma (publicista, 39 años, casado, tres hijos) es un personaje atípico. Tan atípico que, de vez en cuando, molesta, provoca desconcierto... y entusiasma. Claro, porque escuchar decir a todo un señor presidente de Partido que le carga la política no es cosa de todos los días. Tampoco es muy habitual que digamos que a uno le hablen del "ecopacifismo, de la anarquía organizada y de la acción interconectada".

Pero tal vez sea exactamente lo anterior lo que ha hecho que el Partido Verde se encuentre, en estos momentos, al borde de ser una colectividad "con todas las de la ley". Tanto es así, que el 15 de marzo pasado, Koryzma y los suyos emitieron un comunicado destacando la inscripción "verde" en ocho regiones del país. Ni más ni menos. Sus casi 25 mil afiliados pertenecen a una generación que difícilmente llega a los 40 años de edad. Es gente joven a la que le gusta esto del antiautoritarismo y de la defensa del medio ambiente.

Los "verdes" –con buenas diferencias con sus homólogos europeos– suelen hoy en día hacer noticia. Y de las espectaculares. Así fue como en marzo del año pasado era casi común ver manifestaciones "anti-*smog*" de los militantes del partido que preside Andrés Koryzma. Así también fuimos muchos los padres que nos sentimos "tocados" cuando, en plena vía pública, una lola "verde" nos detenía, en los días previos a la Navidad, para convencernos de la inconveniencia de regalar "juguetes de guerra" a nuestros niños. Son, en general, tremendamente entusiastas. Optimistas permanentes. Tan optimistas que están convencidos que la dictadura se termina –con Pinochet incluido– por simples mecanismos de "defensa del medio ambiente".

Cuando nacieron a la vida pública, en marzo de 1988, la gente los miró como parte de una humorada. Hoy, las cosas parecen cambiar. Y dicen que por allí, hay más de una alianza a la que le gustaría tener su tonito verde, pese a que éste parece ser un color político que no tiene ningún interés en mezclarse con otros algo más añejos.

**Señor Koryzma, para algunos "los verdes" no pasan de ser unos desubicados en dictadura. Para otros, ustedes son el último grito de la política nacional... concretamente. ¿qué representa su partido y por qué está hoy en Chile?**

–El *slogan* de nuestro partido es "la respuesta de la vida amenazada". ¿Qué significa esto?: vemos que el mundo, en general, está tomando crecientes grados de contaminación, de violencia y de falta de participación ciudadana. Estos problemas han ido surgiendo con gran fuerza en las últimas dos décadas. En Chile eso se ha notado más en estos tres años. Creemos que la sociedad avanza a un ritmo muy veloz, con cambios permanentes y continuos, donde las organizaciones político-sociales existentes no han logrado una rapidez necesaria, por lo que se han quedado atrás. Frente a eso ha surgido un vacío donde las respuestas que se están dando son insuficientes.

"Por lo anterior, nosotros hemos optado por ganar ese espacio que nadie ha ocupado y que tiene una enorme importancia. Y eso tiene que ver con el medio ambiente, pacifismo, desarme, participación del joven y de la mujer, la no violencia como forma de respuesta...".

**–Es que hoy, frente a problemas tan terribles como la tortura, el exilio, los secuestros, el que aparezcan ustedes con el estandarte de la defensa del medio ambiente suena un poco raro, ¿no le parece?**

–Bueno, pero eso no significa que estemos hablando de las ballenas ni de puro plantar arbolitos o lechugas. Creemos que el problema ambiental es mucho más amplio. Sostenemos que la sociedad tiene hoy raíces profundamente violentas y que se expresan en el campo social a través de la explotación del ser humano, y en el ámbito natural a través del arrasamiento de los recursos.

"Lo del medio ambiente es algo bastante amplio y, por eso, nuestra ecología es inmensamente social y urbana. Hoy, las relaciones laborales, las condiciones de trabajo, la delincuencia, la drogadicción, el problema del transporte, todo es medio ambiente...

**–¿Y la dictadura?**

–Sin duda que también es un drama que tiene que ver con el medio ambiente! El tema de los derechos humanos en este país ha quedado, desgraciadamente, inclinado sólo hacia las cosas más escabrosas como lo son las torturas, los secuestros y el exilio. Creemos que los derechos humanos abarcan más campos aún. Es un tema que está relacionado con la calidad de vida, con el derecho de ser feliz en libertad.

**–Y en esta campaña ambiental, ¿qué significa para el Partido Verde el general Pinochet?**

–El año pasado, a propósito de la contaminación, hicimos una campaña

**"Queremos algo más que plantar arbolitos"**

## "Postularé a una senaturía por Santiago

en Santiago en la cual decíamos que la primera medida que había que adoptar era descontaminar La Moneda.

"El régimen de Pinochet es una dictadura y representa una forma autoritaria de gobierno. Y eso se contrapone con nuestra declaración básica de principios que señala la necesaria descentralización del poder político-económico, y la redistribución de la riqueza. En este sentido, cualquier resolución que adopte este gobierno ya viene maleada en cuanto es una medida impuesta que no contempla la participación, como es el caso de un posible nuevo plebiscito. Eso es violencia y, bueno, contra eso estamos".

**–Hoy en día en Europa "los verdes" están en onda y tienen bastante conmovido el espectro político. ¿Ustedes también pretenden cambiar así las cosas?**

–Ahí tendríamos que entrar a ver las similitudes y diferencias que tenemos con "los verdes" europeos. Indudablemente que tenemos coincidencias en cuanto a ciertas áreas temáticas. Pero también hay diferencias en cuanto al énfasis que pueden colocar ellos frente al tema nuclear, porque, obviamente, para nosotros es más importante aquí el gasto en armas, por ejemplo. Respecto del medio ambiente, ellos tienen problemas serios en cuanto a una mala industrialización debido a su propio alto desarrollo. Lo que "no pasa" por nosotros... todavía. Es decir, tenemos necesidades distintas. Es más, con algunos grupos "verdes" europeos tenemos diferencias en cuanto al origen. Por allá hay algunos que tienen raíces un poco oscuras y las esconden. Nuestro origen, en cambio, es bastante directo y tiene que ver con el pensamiento siloísta...

**–¿Cuánto...?**

–¡Siloísta, de Silo! Es un pensamiento antisistema. También hay que dejar en claro que para nosotros lo que sucede en los países de la órbita soviética o americana es el reflejo de una misma mentalidad donde hay algunos que se apropian de la intencionalidad o de los recursos de las personas. Unos lo hacen en nombre del capital y otros a nombre del pueblo; en general, son diferentes maneras de manipulación y de control violento de las personas.

"Nosotros, y esto lo decimos permanentemente, estamos absolutamente fuera del esquema de la política tradicional".

**–Le voy a nombrar tres siglas y me gustaría escuchar qué le sugieren y con cuál se identifica más: PPD, PDC, PAIS.**

–Honestamente no me identifico con ninguna de ellas en cuanto a que me parece que se nutren de un mismo sistema y que sólo buscan rotarse en el poder. Eso no es suficiente, porque de lo que se trata es que sea el pueblo el que llegue a gobernar, no los partidos ni las siglas. Lo que nosotros buscamos es la real descentralización del poder político-económico y estos partidos que usted nombró no lo hacen.

**–La oposición parece encaminarse a la nominación de un solo candidato...**

–¡Ojalá!

**–Si eso se diera, ¿qué le dicen los nombres de Eugenio Velasco, Patricio Aylwin, Enrique Silva Cimma, Alejandro Hales...?**

–Hace dos semanas tuvimos una asamblea donde se definieron algunas estrategias sobre cuál debe ser el tema del año: señalamos que lo primero es dejar atrás a la dictadura y derrotar electoralmente a un eventual seguidor de Pinochet. Eso es para nosotros lo primario.

"Por otro lado, vemos que los candidatos que en este momento existen en la oposición podrían cobrar importancia en la medida en que adhieran a nuestro planteamiento de descentralizar el poder político y económico. Por ahora, y como van las cosas, a nosotros nos da lo mismo cualquiera de los candidatos que se nombren. Repito, para Los Verdes, lo primario es dejar atrás la dictadura.

"Ahora, concretamente, somos partidarios de un candidato independiente porque él, en última instancia, podría captar una mayor gama de simpatías entre el pueblo. Pero creo que, en general, la ciudadanía está bastante desconfiada respecto a que, con cualquiera de los precandidatos hasta ahora propuestos, se vayan a producir los cambios que realmente se necesitan".

**–Si ustedes se definen como "antisistemas", ¿qué hacen inscribiéndose en el Registro Electoral dentro de toda una legislación que dicen detestar?**

–Es muy claro. Esas son las reglas del juego que nos impone este sistema y, bueno, por ahora no nos queda otra cosa que trabajar, justamente, con esas reglas. Si para hacer transformaciones sociales y para crear caminos a la participación hay que cumplir con ciertas formalidades, nosotros privilegiamos el bien de todos. Es obvio. Hoy en día, los partidos políticos parecen ser instrumentos para alcanzar metas que puedan posibilitar los cambios. Por eso estamos donde estamos y somos lo que somos.

**–¿No le parece un poco cínico su argumento?**

–¿Cínico? Para nada. Eso es realismo. Realismo político.

## "Nos da lo mismo cualquier candidato: lo primero es derrotar la dictadura"

**–Bueno, ¿y usted también postula a algún cargo?**

–Hasta el momento hemos lanzado cerca de 36 candidatos principalmente a diputados dada la juventud de ellos. Y ahí el único que postula a senador soy yo porque ya me acerco a los 40 años.

**–¿Usted a senador?**

–Sí, y voy a postular por la Región Metropolitana a diferencia de otros candidatos que todavía no pueden decir por dónde van por el asunto de los pactos. Y a propósito de ellos, en todas las conversaciones, los partidos "traga-traga", como llamamos a los institucionalizados, nos amenazan con que si no vamos en tal pacto nos van a quitar el 5 por ciento, etcétera. A nosotros eso nos da lo mismo. ¿Por qué? Porque nuestra organización va dirigida a la base, al desarrollo vecinal. Para nosotros, por último, resulta más interesante no sacar diputados pero sí tener 40 jóvenes capacitándose como voceros "verdes". Somos jóvenes y tenemos mucho, pero mucho tiempo por delante, a diferencia de otros partidos para los cuales el reloj juega en contra.

**–¿Cómo se podrían definir en un solo término?**

–Somos anarcos, pero anarcos tremendamente organizados. Somos humanistas, inmensamente humanistas. Creemos en usted, en el de más allá... en todo. Creemos en el hombre y en su enorme capacidad de ser persona integral en un sistema en el cual se pueda participar en toda la gama de decisiones. No somos, para nada, "políticos". Le repito, nos gusta la anarquía pero bien organizada.

**PATRICIO ACEVEDO**



## "Nos revientan los autoritarismos"

# "SOMOS ESENCIALMENTE JOVENES"

**–¿Qué tienen ustedes en común con el Partido Humanista?**

–Somos algo así como primos hermanos. Incluso, el actual presidente de esa colectividad, Tomás Hirsh, es uno de mis socios en este estudio fotográfico. Tenemos un origen común. El nuestro está en la Comunidad para el Desarrollo Humano que, a su vez, tiene como fuerza inspiradora los planteamientos de Mario Rodríguez Cobo, conocido como Silo.

**–¿Una fuerza inspiradora algo "volada"?**

–Nada que ver. Somos una fuerza joven, aterrizada, alegre y consciente de los problemas que aquejan a nuestra sociedad. Quienes insisten en querer vernos como una especie de "volados", sencillamente están demostrando su temor ante el empuje de quienes, como nosotros, estamos planteando nuevas formas de llegar a una nueva sociedad. A una sociedad más fraterna, más sana, mas joven, más creativa y donde queden atrás todos los resabios del autoritarismo que caracteriza no sólo a esta dictadura, sino que, también, a la gran parte de las organizaciones políticas tradicionales chilenas.

**–¿Y se ven en La Moneda algún día?**

–¿Y por qué no? Indudablemnte que no será en "esa" Moneda. No necesitamos palacios contaminados. Nuestro proyecto es menos vetusto y menos formal.Queremos una sociedad alegre, libre, sana...

**–¿Una sociedad "verde"?**

–Verde, pero también puede tener otros matices, ¿por qué no



ABOGADO ALFONSO INSUNZA

# "HAY QUE LIBERAR A TODOS LOS PRESOS POLITICOS"

**Una opinión sobre el candente tema de los presos políticos que heredará el próximo régimen democrático.**

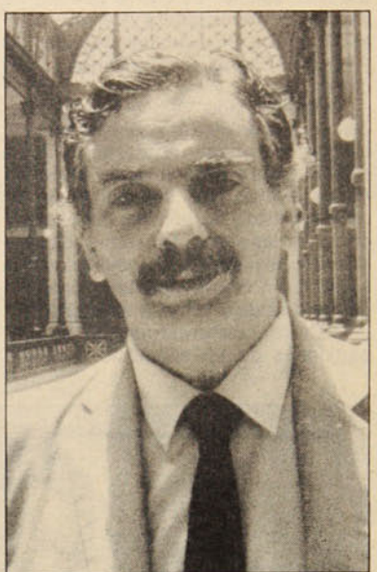
Uno de los problemas serios que, desde el punto de vista de los derechos humanos, heredará el próximo gobierno democrático es el que se relaciona con la situación de los presos políticos.

La importancia del tema no radica sólo en las cuestiones de principios involucradas, sino también en el hecho que, a cifras de hoy, afecta a 474 personas.

Al respecto pueden distinguirse a lo menos tres posiciones.

La primera es la del gobierno, caracterizada por un nítido doble *standard*: mientras que en lo formal niega la existencia de presos políticos, en la práctica, con su política de discriminación y hostigamiento permanente, no hace sino reconocer a un enemigo. Naturalmente, ni siquiera se dignó a responder un escrito de un grupo de abogados, en el que solicitaban un indulto general.

Enseguida, está la de la Concertación de 17 partidos, según se desprende del Programa Político Institucional de la Concertación, publicado en la edición del 16 de febrero en el diario *La Epoca*. Sobre el problema de los presos políticos señala: "Se dictará un indulto que beneficie a los condenados por aquellas causas de naturaleza política que no importan atentados a los derechos a la vida, a la integridad física o síquica o a la libertad personal".



● **Alfonso Insunza: "La mantención de los presos políticos en la democracia representaría una amenaza a la paz social".**

Dicha posición presenta el doble inconveniente de que no considera la motivación última de las conductas castigadas y que, de aplicarse, no favorecería a más de 10 personas, lo que en la práctica no resuelve el problema.

## El móvil

Una tercera posición es la que sustentan algunas de las organizaciones de defensa de los derechos humanos, y que, a título personal, asume el abogado **Alfonso Insunza Bascuñán**, defensor de quince presos políticos en la actualidad. Resume su postura en los siguientes términos: "Apenas instalados un gobierno y parlamento democráticos, debiera dictarse una ley urgente e inmediata que extinga la responsabilidad penal de todos los procesados y condenados por razones de índole política desde el 11 de setiembre de 1973, y que implique la inmediata libertad de todos los presos políticos, así como el término de los procesos".

A su juicio, dicha ley debe atender el móvil, esto es, favorecer sólo a los procesados o condenados por delitos políticos imputados durante la dictadura, cuyo móvil directo haya apuntado a terminar con aquélla, considerada por los autores de los delitos como una "tiranía opresiva".

## Juicios ilícitos

**–¿Y por qué cree usted que el parlamento debe dictar esa ley?**

–Por razones de tipo ético y por consideraciones de índole práctica. Los presos políticos han sido procesados y condenados durante una dictadura que sustituyó a un régimen constitucional mediante la utilización de la fuerza, y que además ha atropellado persistente y sistemáticamente los derechos humanos, tal como consta en las quince resoluciones consecutivas de la Asamblea General de Naciones Unidas. Una segunda razón de tipo ético radica en la ilegitimidad de los procesos: todos los procesados y condenados lo han sido en juicios injustos y parciales, que han carecido de las garantías del debido proceso.

"El 90 por ciento de los juicios han sido incoados en la Justicia Militar, que depende directamente del Jefe de gobierno militar. La mayor parte de los procesos y condenas parte de leyes especiales dictadas por la Junta de gobierno en ausencia de un parlamento democrático. Ejemplo de ello es la ley 18.314, o antiterrorista, que además excluye el beneficio de la libertad provisional. De no menor importancia son las condiciones inhumanas de detención y reclusión. La mayor parte de los presos políticos fueron detenidos por policías especiales e incomunicados durante largos períodos. Invariablemente han denunciado atroces torturas y apremios síquicos y físicos para obtener confesiones. Este solo hecho bastaría para declarar nulos e ilícitos los procesos".

**–Usted se refirió también a razones de índole práctica. ¿Qué quiere decir con eso?**

–La recuperación de la democracia y el término de la dictadura obligan a la liberación de los presos políticos encarcelados por haber ejecutado acciones –equivocadas o no– cuyo objetivo fue obtener precisamente ese objetivo o finalidad, recuperar la democracia y terminar con la dictadura. Para el futuro régimen democrático sería una situación altamente contradictoria el mantener presos políticos con ideales democráticos y que, repito, equivocado o no, se la jugaron por ellos. Enseguida, la liberación de los presos políticos es un asunto que atañe a toda la sociedad, pues es una medida conducente a la consolidación de la democracia y la mantención de la paz social.

**–¿Podría fundamentar esa opinión?**

–La mantención de presos políticos heredados de la dictadura en el próximo régimen democrático representaría una amenaza a la paz social, pues esa situación provocaría protestas en un sector importante de la sociedad civil que, con toda razón, la considerará injusta. Ello conlleva serios riesgos para la mantención del orden democrático, pues sobrevendría un conflicto entre el gobierno y un sector social partidario de la democracia.

**F. H.**

## Una discriminación necesaria

**–En lo relativo a los derechos humanos, el documento de "la Concertación" hace una distinción entre presos de conciencia y aquellos imputados de hechos de sangre. ¿Qué opina usted?**

–Eso es algo que aún está en discusión, por lo que prefiero abstenerme de opinar por ahora. Pero sí quisiera hablar del principio de la conducta exigible. No se puede pedir conductas exigibles en democracia en una dictadura. De no haber existido la dictadura, las personas presas por razones políticas, conforme al principio de inocencia y buena fe, no habrían cometido delito político alguno, pues no habría existido el móvil de terminar con la dictadura y recuperar la democracia.

**–Más de alguien podrá argumentar que si se favorece con una amnistía a quienes hayan cometido delitos por razones políticas, también habría que aplicársela a los que violaron los derechos humanos.**

–Discrepo profundamente de esa apreciación. La ley extintiva de responsabilidad penal no podrá favorecer bajo ninguna circunstancia a los delitos, aún con móvil político, cometidos por funcionarios militares o policiales, o en general, a cualquiera que haya actuado bajo el amparo del poder del Estado. Ello se basa en las normas de derecho internacional que consideran que tanto el terrorismo de Estado como las violaciones de los derechos humanos son delitos contra la humanidad, y por tanto son imprescriptibles e inamnistiables. Si un Estado no sólo no asegura y respeta los derechos humanos, sino que los viola y conculca aprovechándose del poder, nos encontramos en presencia de delitos contra la humanidad. Muy distinto es el caso de los presos políticos que se rebelan contra ese Estado violatorio de los derechos humanos, pues actúan por reacción anté la indefensión que provoca esta violación sistemática de los derechos humanos. Por eso planteo que la ley extintiva penal debe ser obligadamente discriminatoria. Debe favorecer sólo a aquellos que actuaron contra el Estado violador de los derechos humanos y de ninguna manera a los que actuaron con absoluta impunidad, aprovechándose del poder del Estado.

PARTE CONGRESO NACIONAL DE TRABAJADORES DEL COBRE

# MINEROS EN BUSCA DEL FUTURO

## Confederación cuprera lucha por ganar participación en próximo gobierno

Conversaciones con la Izquierda Unida, Renovación Nacional, Concertación de los Partidos por la Democracia, y con otras tiendas políticas, han efectuado en las últimas semanas los mineros del cobre que, como otros sectores de trabajadores, tienen la meta de ganar un papel en la elaboración del programa de gobierno del nuevo régimen que sucederá a la dictadura.

Y también quieren alcanzar la participación en ese nuevo gobierno. Los mineros darán proximamente un paso importante en esa dirección: los días 31 de marzo y 1° y 2 de abril, se efectuará el Congreso Nacional de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC).

"La gran familia minera exigirá un candidato presidencial único de la oposición, y a éste, lo mismo que a la agrupación opositora, se demandará la participación de los trabajadores en el devenir futuro del país", indica **Héctor Fernández**, vicepresidente de la CTC.

"Queremos garantías de que la Corporación del Cobre, Codelco, no será privatizada, ni siquiera parcialmente. Consideramos de urgencia derogar el actual Código del Trabajo, para que sea reemplazado por uno que realmente represente el sentir de los trabajadores", enfatiza Fernández.

Las demandas mineras pasan igualmente por la nacionalización del mineral de cobre "La Escondida", y del yacimiento de oro de "El Hueso", vendidos por el gobierno a compañías extranjeras. "Deben pertenecer a Codelco, dice el dirigente, que ahora está siendo desarmada, mientras los consorcios foráneos se afianzan en la explotación de yacimientos polimetálicos que además de cobre les entregan oro, plata y otros productos, que los ponen fuera de los peligros de los vaivenes del mercado. Chile debiera tener una política minera en ese sector y una explotación aurífera que con el tiempo podría pagar por sí sóla la deuda externa que ahoga al país"



FOTO: ARCHIVO PORTIN DIARIO

● **Héctor Fernández, de la CTC. Tiempo de luchar y participar.**

### Limpieza en Codelco

El último tiempo marcó para Codelco un descenso de su actividad. El año pasado no se cumplió el programa de producción de cobre y Chile debió comprar metal rojo a otros países para cumplir sus compromisos con el exterior. Fue la culminación de la gestión que la CTC califica como "nefasta", de los presidentes uniformados de Codelco.

A eso se agregó, a principios de año, la explosión de un horno *flash* en Chuquicamata, accidente que costó cuatro vidas y varios heridos, además de daños cuantiosos. Con el año 89 debutó en la presidencia de Codelco el ingeniero agrónomo **Patricio Contesse**, gestor destacado de la privatización en diversas empresas de la Corporación de Fomento, Corfo.

Frente a este cuadro, que deberá ser analizado en el Congreso de la CTC, Héctor Fernández indica que es tarea prioritaria acabar con la asfixia de Codelco creada por el régimen.

"En ese camino" precisa el dirigente, resulta conveniente el reestudio de la ley que destina un diez por ciento de las ventas brutas de Codelco a las Fuerzas Armadas. Estos recursos debieron destinarse a la solución de problemas graves como el envenenamiento con arsénico que afecta a la población de Chuquicamata y el problema del anhídrido carbónico que enferma a los mineros de El Teniente. Los militares patriotas deben pronunciarse al respecto", remarca el dirigente.

Hay otros problemas de los mineros, como es alcanzar la jubilación a los 55 años y el término de la vigencia del decreto ley 155, que autoriza los despidos hasta por sospechas. El promedio de vida de los trabajadores de la Gran Minería es bajo, entre los 55 y 58 años, lo que se debe a los ambientes contaminados, accidentes, viajes y las enfermedades propias del minero.

### En alerta

"Un tema de importancia a debatir en el Congreso de la CTC es la lucha contra la privatización", indica **Eduardo Ramírez**, tesorero de la organización minera. "Si bien la movilización nuestra, a comienzos de año logró que no fueran despedidos 300 trabajadores de Codelco-Santiago, y se detuvo también la maniobra de privatizar la central termoeléctrica de Tocopilla y otras áreas de Codelco, no es menos cierto que la experiencia indica que el régimen busca por todos lados y con todas las formas, la manera de salir adelante con la venta de empresas estatales a los particulares. Hay que estar alerta".

En este sentido, Ramírez recuerda que la CTC aprobó y puso en práctica parcialmente, en febrero pasado, una serie de acciones para detener la privatización impulsada por Patricio Contesse. Algunas de esas medidas, que tuvieron éxito, están a la mano para ser concretadas en cualquier momento.

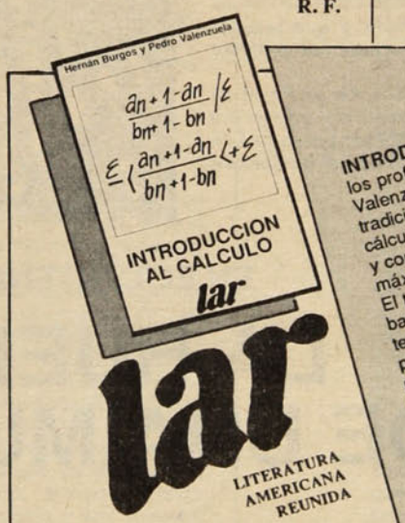
Esas disposiciones señalan que en caso de una nueva "arremetida privatizadora", los mineros deben trabajar con todas las normas de seguridad, respetar las descripciones de cargo, no trabajar sobretiempo y efectuar el retiro masivo de la AFP Cuprum.

"La movilización es de suma importancia para los trabajadores en el tiempo que viene", afirma Ramírez, "y en esa perspectiva consideramos que la CTC debe adherir al paro nacional del 18 de abril próximo, al que ha llamado la Central Unitaria de Trabajadores, CUT.

**R. F.**



● **Eduardo Ramírez: No a la privatización del cobre.**


**INTRODUCCION AL CALCULO**, de los profesores Hernán Burgos y Pedro Valenzuela, incluye los temas tradicionales de un primer curso de cálculo: los números reales, los límites y continuidad de funciones y los máximos y mínimos de funciones. El tratamiento de los temas está basado en el lenguaje moderno de la teoría de conjuntos y la topología, partes indispensables en toda preparación matemática básica. El texto está especialmente dirigido a los estudiantes de ingeniería y matemáticas en general.

**EDICIONES LAR: CASILLA 26, CORREO 26, SANTIAGO/ Tel. 37 56 91.**

**PREUNIVERSITARIO**

MAXIMO 15 ALUMNOS POR CURSO

ACCE ACADEMIA DE CIENCIAS Y ESTUDIOS

agustinas 1540 - tercer piso - tel. 6989595

metro moneda metro sta. ana

**El escritor Luis Enrique Délano publicó poco antes de su muerte una semblanza de la extraordinaria poetisa.**



*El próximo 7 de abril se cumplen cien años del nacimiento de Lucila Godoy Alcayaga, maestra de escuela y poetisa, que con el seudónimo de* ***Gabriela Mistral*** *ganó para Chile el primer Premio Nobel de Literatura.*

*Mucha tinta se ha gastado en escribir sobre ella. Pero su imagen ha sido –como otras cosas– notablemente manipulada después de su muerte. El artículo que reproducimos, y que publicó en 1979 la revista Araucaria de Chile, que se edita en España, muestra otro aspecto de su personalidad, mantenido celosamente en reserva por sus biógrafos oficialistas.*

*En la próxima edición de* ***P y P,*** *que corresponderá al jueves 30 de marzo, se incluirá una selección de artículos de Gabriela Mistral publicados en la revista costarricense Repertorio Americano, y que recopiló exhaustivamente nuestro colaborador, el profesor* ***Mario Céspedes.***

*Simultáneamente con su publicación en* ***P y P,*** *se lanzará en Chile la versión completa del trabajo del profesor Céspedes en un libro editado por la revista* ***Pluma y Pincel,*** *en colaboración con el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz.*

### EN EL CENTENARIO DE GABRIELA MISTRAL

# LA HUELLA HUMANA DE UNA MUJER SUPERIOR

No va a ser tan fácil que olvide el día que conocí, en el Madrid republicano de 1934, a Gabriela Mistral. Antes de partir a España con una beca, le había preguntado a González Vera cómo era Gabriela, cómo había que dirigirse a ella, qué trato debía darle. Suelo ser tímido con la gente, sobre todo con la gente famosa. González Vera –recuerdo que estábamos tomando once en un café de Ahumada– me tranquilizó diciéndome con su hablar pausado y suave, que era una mujer sencilla y cordial con los escritores.

Fue una de las primeras personas que visité, no sólo por mis deseos de conocerla sino porque ella, como cónsul, me ayudaría en el problema de entrar en posesión de mi beca. Lo cual fue bastante largo y complicado.

Una mujer de estatura superior a la normal, vistiendo blusa y una falda demasiado larga y no las sayas pardas de las maestras de sus poemas; de melena griseante, pómulos salientes, nariz levemente aguileña, boca caída en los extremos, lo que le daba cierta expresión de severidad, que se equilibraba con la luz juvenil de sus ojos verdes. Nada absolutamente de maquillaje. Me indignó que cuando llegaron sus restos a Chile, en 1957 (y el gobierno reaccionario se adueñó de ellos), el rostro de Gabriela estuviera compuesto y pintado por los horrorosos funerarios de Nueva York. Una desfiguración absurda.

A partir de ese día, muchas veces sostuvimos larguísimas conversaciones (durante las cuales fumaba mucho) y los nombres y los rostros de numerosos chilenos surgían. Amigos o no. Me preguntaba por éste o por el otro, y aparecían recuerdos, calificaciones, anécdotas. Empezó a prestarme libros de su biblioteca y yo a leer como un desesperado y, siguiendo sus consejos, sobre todo a los clásicos españoles, que conocía poco y fragmentariamente. A veces digo que dejé los ojos leyendo en esos días y esto es más o menos literal, porque muy pronto debí ir a ver a un oftalmólogo y usar gafas para la lectura. Me regaló las obras completas de Ortega y Gasset y muchos otros libros, que me sirvieron no sólo para deleite, sino para mis estudios en la Universidad Central de Madrid.

## La presencia del amor

Le gustaba mucho hablar y hacer recuerdos de Chile. Me contó algunas cosas de Elqui, de su vida, y una vez tocó un tema que raras veces abordaba: la

vieja historia del idilio con Romilio Ureta. Era como si con sus desesperados poemas de amor, los de *Desolación*, hubiera cancelado esa etapa de su vida. ¡Para qué hablar de algo que ya estaba cabalmente dicho, y con qué amarga elocuencia, en "Interrogaciones" o en los "Sonetos de la Muerte"! Y, sin embargo, a veces Gabriela no podía negarse a recibir ecos y resonancias del pasado, de esa historia de amor absolutamente vulgar, que hoy podemos encontrar en cualquier novela de la televisión, pero que ella ennobleció con la altura artística de sus versos de incuestionable grandeza.

Por ejemplo, en 1970, un amigo mío, el ingeniero Héctor Ureta, me contó una curiosa historia que resumo a continuación: En 1938 –me dijo Ureta– yo trabajaba en la empresa de Agua Potable de la ciudad de Valdivia y servía como corresponsal de la revista *Ercilla*. Gabriela Mistral había llegado a Chile por el sur y pasaría por Valdivia antes de ir a Santiago. Me llegó un telegrama de Manuel Seoane en que me pedía que informara sobre el paso de Gabriela. La fui a esperar a la estación y la acompañé hasta el hotel. Me dio preferencia sobre los otros corresponsales y periodistas y cuando estos se despidieron, me pidió que me quedara. Se interesó mucho por saber qué hacía yo, mi trabajo, mis lecturas, mi familia, etc. Al día siguiente me pidió que la acompañara a la estación, donde se despidió de mí en forma cariñosa, casi maternal. Cuando un tiempo después le conté estas cosas a mi familia, me dijeron: ¿Por qué te extraña tanto, si eres tan parecido a tu tío Romilio?

De su poesía hablaba poco, en contraste con el entusiasmo con que se refería a las de otros autores. Recuerdo su asombro y su emoción después de leer el poema "Aberto Rojas Giménez viene volando", de Neruda, escrito en 1934, a la muerte de Rojas. Me dijo que con ese poema había entendido definitivamente el "futurismo", como llamaba a las nuevas tendencias poéticas. Escribía con lápiz, corregía abundantemente, intercalando, borrando, agregando, haciendo sacados a otras hojas. Muchas veces copié poemas y artículos suyos de sus originales, lo cual no siempre era sencillo. Asistí, y con deleite, a las lecturas de poemas que solía hacer en familia, ante tres o cuatro amigos. Leía con voz monótona, pero aquellos versos, a veces ásperos, duros, iban abriéndose paso en el ánimo de los que escuchábamos y llenándonos de tristeza o de nostalgia, de colores o de ritmos.



**La poetisa fue odiada por los ricos y poderosos de su época.**

Se trataba de los poemas que conformaron el libro *Tala*, publicado en 1937 ó 1938, no recuerdo bien, por la editorial Sur, de Buenos Aires, de Victoria Ocampo. (Sus derechos de autor fueron cedidos por Gabriela Mistral para contribuir a aliviar la suerte de los niños republicanos españoles, sometidos en esos días a bombardeos, hambre y sufrimientos por el fascismo franquista). Eran versos notoriamente distintos de los de *Desolación*. Había desaparecido la sonoridad, lo claramente musical de la forma expresado a través de diferentes ritmos. (Gabriela no le temía a ninguno y la prueba es que escribió su famoso "Nocturno" en versos de nueve sílabas, con el mismo metro y cadencia de los de la "Canción Nacional chilena".) No, ya no. Los poemas de *Tala* han perdido ese aspecto y en cambio se diría que han ganado en profundidad. El dolor no se suelta ya a gritos, a torrentes, como en los "Sonetos de la Muerte", sino en un manantial tranquilo, al que no hacen crecer las lluvias diluviales de la pasión. Es verdad que las elegías a la muerte de su madre, que por aquellos días escuché recogido y emocionado, "La fuga" y "Lápida filial", fueron escritas largos años después del aciago acontecimiento, en tanto que para los poemas al suicida golpeó el hierro cuando todavía estaba al rojo. Pero no es sólo eso: es la gran madurez que ha llegado, humana y poética, son los propios conceptos acerca de la poesía, que han evolucionado: ésta ya no es para ella el discurso desnudo y directo, sino un cuerpo revestido de un ropaje capaz de sofocar el dolor y ahogar el grito.

## El humor y la música

Contra lo que se cree, Gabriela sabía reír como pocas personas. Aprovechaba cualquier oportunidad y la risa le salía a los ojos y a la boca. A veces se reía de sus propias *gaffes*, como en una ocasión en que le dijo a un viejo señor que le había llevado un libro, que eran muy buenas sus prosas, a lo que el desconocido escritor replicó que no eran prosas sino versos los de aquel libro que ella no había llegado a abrir. Como muchos otros poetas que he conocido, dueños de ritmos perfectos (Neruda, Altolaguirre), Gabriela era desafinada para cantar, pero se deleitaba escuchando música, canciones populares mexicanas o chilenas, ritmos folklóricos, etc. Vio varias veces (una de ellas me invitó) una película musical que se llamaba *Vuelan mis canciones*, basada en la vida de Schubert, donde la soprano Marta Eggert cantaba admirablemente los lieders del compositor austríaco. Mis primeras aproximaciones a México se las debo a discos –corridos, huapangos, canciones– que escuché en su casa.

Era un lectora tremenda, sobre todo de poesía y de ensayos. La narrativa le interesaba menos. Sabía saborear los estilos de la buena literatura, se tratara de Martí, a quien quería mucho, de Charles Peguy, de Alfonso Reyes o de Paul Eluard, de quien me dijo una vez que, a su juicio, era el primer poeta de Francia.

Por aquellos años le preocupaban ciertos aspectos del budismo, sin que ello significara abandono de su arraigado cristianismo. Leía mucho sobre ese tema. No creo que hubiera en ella misticismo sino cierto sentido de la religiosidad. Que yo sepa, nunca fue a misa por aquellos días ni practicaba los ritos católicos. Por eso fue una sorpresa para mí, la última vez que la ví, en 1951 en Napolés, cuando dentro de una conversación le oí mencionar a "mi confesor". La miré a los ojos y ella entonces satisfizo mi curiosidad explicándome que a veces sentía necesidad de hablar con alguien que fuera capaz de confortarla. No dijo mucho más sobre este cambio de hábitos. Pero en los días de España la oí hablar mucho sobre algunas ideas del budismo y hasta me



prestó una biografía de Gautama Buda.

En los asuntos domésticos, era una de las personas más incapaces que he conocido. Cualquiera sabe freírse un huevo o prepararse una taza de café. Gabriela no sabía y si en ese aspecto hubiese tendido alguna vez que verse reducida a su propia acción, se habría muerto de hambre. Asimismo, era incapaz de coserse un botón. Y, sin embargo, cuando niña, había tenido que usar sus manos en faenas domésticas y tal vez más rudas, en el valle de Elqui pobre y bello donde vivió sus primeros años. Gabriela, que cantó a las manos de los obreros y al trabajo de los campesinos, no sabía usar las suyas sino en el manejo de la pluma.

Por eso siempre tuvo compañeras abnegadas, chilenas, puertorriqueñas, mexicanas, que la ayudaban a vivir, solucionándole los problemas de la casa, de la comida, del vestuario.

## La envidia de los poderosos

Me hallaba trabajando con ella, como secretario del consulado, cuando un día de 1935 se produjo el enojoso asunto que determinó su salida de Madrid: la indiscreta publicación en Santiago de una carta personal suya que contenía opiniones expuestas con rudeza sobre ciertas insuficiencias de España. Yo descifré los cables del ministerio de Relaciones Exteriores en que se la conminaba a dejar España en el plazo de 48 horas. Medida precipitada, pues no hubo ecos en Madrid de la indignación que algunos comerciantes españoles de Santiago manifestaban en la prensa. Ni un solo escritor, ningún periodista exteriorizó el dolor o la indignación que seguramente algunos sintieron, revelando así respeto y cortesía notables. En Chile, en cambio, la atacó Augusto D'Halmar, que la llamó con burla "la cónsula" en uno de sus artículos en *La Hora*. La defendió en el mismo periódico don Pedro Aguirre Cerda, fiel amigo de mucho tiempo de Gabriela.

Algunos años más tarde, España imprimió y regaló a Chile una edición de sellos de correo con el retrato de Gabriela Mistral. Un sello estéticamente adecuado.

Volví a verla en Nueva York, cuando trabajé allí en el consulado general de Chile, hacia 1947 y 1948. Gabriela Mistral ocupaba el cargo de cónsul en Santa Bárbara, California. No fueron



**Gabriela Mistral junto a Doris Dana, su secretaria y albacea universal.**

más de dos o tres veces, en sus viajes a Nueva York. Pero desde California me escribió a menudo. Como funcionaria, dependía del consulado general en Nueva York y no del de Los Angeles, como habría sido lo normal. Ella pidió, más bien impuso, esta relación, para evitar desentendimientos con quien estaba a cargo de la oficina en California. En Nueva York, se me encargó llevar la correspondencia oficial con ella y, de acuerdo con mi jefe, el cónsul general Alfonso Grez, le dirigí varios oficios conminándola a que no se preocupara de los asuntos consulares de rutina, como visas de pasaportes, facturas comerciales, etc. Le dijimos que el trabajo suyo que le interesaba al país era su tarea cultural, que diera conferencias, que visitara universidades, publicara artículos y, sobre todo, que escribiera poemas. Creo que estas comunicaciones deben ser de las más insólitas, burocráticamente, que se conservan, o no se conservan, en los archivos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Cuando se produjo en Chile la traición de González Videla –personaje a quien Gabriela Mistral había tenido como jefe en Brasil y por quien sentía absoluto desprecio– Gabriela empezó generosamente a preocuparse de mi futuro, pues había motivos para prever que yo no duraría mucho en mi cargo. Dicho sea de paso, yo había ingresado en el servicio consular por empeños de ella y de Pablo Neruda. Me advirtió que me preparara, pues tarde o temprano me expulsarían –como ocurrió–. Le escribió a Jaime Torres Bodet, entonces jefe de la UNESCO, dándole referencias mías con vistas a un trabajo, etc. Era muy precavida y no me escribía directamente al consulado, sino a través de un amigo común, Ciro Alegría. Ciro vivía en un pueblito vecino, Yonkers, donde yo tenía que ir recoger las cartas. Conservo una tarjeta de ese tiempo en que me cuenta que ha sido despedida del M (*El Mercurio*) , "como una sirviente", después de veintitantos años de trabajo.





## La sombra de la muerte

Las veces que la vi en Nueva York conversamos largo. Muchas cosas habían ocurrido desde los días de España: la guerra, el premio Nobel (que ella llamaba "lo de Estocolmo"), la muerte de su sobrino Juan Godoy Mendoza, Yinyín, de cuyo origen tanto se ha hablado. Lloró mucho cuando nos contó, a Lola y a mí, esa muerte, que ella atribuía a asesinato, pero que al parecer fue suicidio, el tercer suicidio en su vida, después de los de Romilio Ureta y Stefan Zweig, su gran amigo.

La volví a ver en Xalapa, México, en agosto de 1949. César Godoy y yo fuimos a visitarla para pedirle su adhesión al Congreso de la Paz que se celebró en la ciudad de México en setiembre de ese año. Estuvimos 24 horas con ella, de las que conversamos 20. Nos dio su adhesión, con lo cual completamos el acuerdo de los tres chilenos universales por la paz y contra la guerra que se preparaba: los otros fueron Pablo Neruda y Claudio Arrau.

Después, Gabriela Mistral escribió su famoso artículo "La palabra maldita", que se publicó en todos los idiomas. Esa palabra era naturalmente "paz" y Gabriela pedía: "Tengan ustedes coraje, amigos míos. El pacifismo no es la jalea dulzona que algunos creen: el coraje lo pone en nosotros una convicción impetuosa que no puede quedársenos estática. Digámosla cada día en donde estemos, por donde vayamos, hasta que tome cuerpo y cree una "militancia de paz", la cual llene el aire denso y sucio y vaya purificándolo".

La última vez que la vi fue en Napolés, en 1951. Fui igualmente a pedirle su firma para la convocatoria de un congreso americano de la paz que habría de realizarse en Montevideo. Estuve dos días en su casa, donde se reanudaron las largas conversaciones. Recuerdo que le dije (yo acababa de pasar por Checoslovaquia) que debía visitar los países socialistas, a los que se llamaba entonces "democracias populares". No descartó la idea de hacerlo alguna vez, pero ello no llegó a cumplirse.

Aquí termino estos desordenados recuerdos. Podría escribir más y más, referencias menudas y anécdotas de esa gran mujer. Conocerla, tratarla, significó mucho para mí, para mi formación. Su ayuda en tantos aspectos, producto de un generoso sentido de la fraternidad humana, fue un estímulo que he aprendido a valorar en toda su dimensión. Podría seguir escribiendo, pero hay que pensar en el espacio de la revista y en la paciencia de los lectores.

**LUIS ENRIQUE DELANO**

JUSTICIA MILITAR

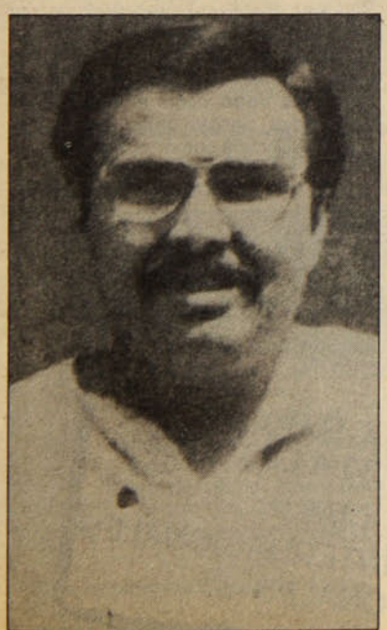
# COMO SE COCINA UNA CONDENA A MUERTE

## Un proceso revelador acerca de la ausencia de derechos y garantías de los reos juzgados por tribunales castrenses

Desde el 7 de enero del año en curso, y salvo una modificación de la sentencia en el tránsito por los tribunales superiores, la pena de muerte espera a dos modestos pobladores, a quienes la célebre Dicomcar (Dirección de Comunicaciones de Carabineros) acusó de autores directos del asalto a la décima Comisaría. En el hecho, acaecido el 5 de noviembre de 1984, perdieron la vida dos funcionarios de la institución.

Otros dos pobladores reos en el proceso 1766-84 del Segundo Juzgado Militar fueron condenados a elevadas penas de reclusión, en tanto que el quinto inculpado fue absuelto por falta de méritos, después de haber perdido cuatro años de su vida en una de las promiscuas galerías de la Penitenciaría de Santiago.

Los pormenores del caso ya fueron entregados (**P y P** Nº 63), pero resulta útil analizarlos a la luz de la actuación procesal. Según el abogado **Nelson Caucoto**, defensor de tres de los reos, ésta resulta esclarecedora y paradigmática acerca del modo de impartir justicia de la Justicia Militar: "Este es un caso tipo en el que quedan registradas, con la precisión de una radiografía, las anomalías de la Justicia Militar. Por lo pronto, queda claro el modo de cómo la versión de los organismos de seguridad, en este caso la Dicomcar, constituye el principal elemento incriminatorio, el que es acogido a fardo cerrado por el tribunal. Aún más, vemos cómo el tribunal ajusta su actuación a probar la acusación del organismo aprehensor".



● Cristián Vargas, condenado a muerte.

Caucoto agregó que "se presume que sentencias tan graves deben estar apoyadas en evidencia sólida, acreditada legalmente, como prescribe el Código de Procedimiento Penal. Sin embargo, abisma comprobar que los únicos medios de prueba considerados por el tribunal fueron el parte policial, las declaraciones de funcionarios policiales y una rueda de reconocimiento, que no hizo sino ratificar la versión de una de las partes".

### Una línea divisoria

Según el abogado, una línea divisoria separa nítidamente el contenido del proceso: antes y después del día 12 de noviembre de 1984, fecha esta última en que la Dicomcar puso a disposición del tribunal militar a **Juan Díaz Olea, Cristián Vargas Barahona, Vladimir Mancilla Adasme, Rubén Riquelme Retamal, Dagoberto López Rebolledo** y **Manuel Lorca Hermosilla**, residentes en las poblaciones La Legua y El Pinar, e integrantes de organizaciones sociales de la zona.

El parte de detención, que rola a fojas 13, señala que los inculpados habían confesado su participación de modo libre y espontáneo. Esa sería la primera de una serie de falsedades que obran en el proceso. Los detenidos, sin excepción, denunciaron haber sido brutalmente torturados durante los tres días que permanecieron en un lugar secreto de detención, lo que aparece corroborado por el informe del médico legista (fojas 136 a 139), el cual concluye que las lesiones constatadas en los detenidos son explicables "por la acción de cuerpo contundente".

El tribunal le concedió valor a las declaraciones obtenidas bajo tortura y, además, la ignoró olímpicamente. En la sentencia del 7 de febrero se limita a señalar: "En lo que dice relación a las supuestas torturas, no hay antecedente alguno que lo acredite legalmente, ni siquiera que permita a este tribunal proceder de oficio para iniciar una investigación al respecto".

Sin embargo, las circunstancias que rodearon la detención de Manuel Lorca Hermosilla demuestran la práctica de la tortura y resultan suficientemente ilustrativas acerca del crédito que pueda merecer la acusación de la Dicomcar.

En su afán de solucionar el caso en tiempo *record*, el organismo policial secreto puso a Lorca Hermosilla a disposición del tribunal en calidad de confeso, junto a los otros cinco detenidos. El celo y la eficacia policiales llegaron a tal extremo que lograron disociar a Lorca, dotándolo de un extraordinario don de ubicuidad. Así, mientras que en la versión de la Dicomcar, Lorca tomaba parte en el sangriento asalto a la comisaría, el libro de novedades de otra comisaría, la duodécima, certificaba que ese día, a la misma hora, Lorca permanecía en el maloliente calabozo de la unidad, detenido por ebriedad.

En la declaración extrajudicial, Lorca aparece suscribiendo la versión de la Dicomcar y confesando con lujo de detalles su participación en el asalto.

En su primera declaración indagatoria ante el tribunal, no sólo se desdice de ello, sino que acusa a su aprehensores de haberlo torturado. El epílogo lo dio un fallo de la Corte Marcial que ordenó su inmediata libertad, no sin antes haber pasado ocho meses injustamente recluido.

### Confesiones y condenas

El gran error que cometieron Juan Díaz Olea y Cristián Vargas fue ratificar, en su primera declaración indagatoria, la confesión extrajudicial obtenida bajo tortura. Para el tribunal parece no haber tenido mucha importancia el hecho que después se desdijeran y afirmaran que no habían prestado libremente esa declaración por creerse todavía en



● Juan Díaz Olea, condenado a muerte.



● Dagoberto López: "En Chile, la justicia no funciona".

## ¿QUIEN PAGA EL TIEMPO PERDIDO?

**Dagoberto López Rebolledo** es un hombre de parco hablar. Probablemente a su timidez inherente se suma la cautela que le imprimió su kafkiana experiencia. Sin razón ni mérito, solo por efecto de la vaga acusación de un carabinero que afirmó haberlo visto en "actitud sospechosa" frente al cuartel, media hora antes del ataque, pasó cuatro años encerrado en la Penitenciaría de Santiago. Parte de los mejores años en la vida de un hombre: de los 29 años a los 33.

**–¿A qué atribuye esos cuatro años preso?**

–Bueno, me torturaron y me hicieron firmar algo que no supe. Después me enteré que era mi confesión. Supongo que se debió a eso.

–¿Y qué pensaba mientras estaba adentro?

–Pensaba que la justicia no funciona. No lo podía entender.

**–¿Cómo resumiría su experiencia carcelaria?**

–En ciertos momentos sentí tensión, común en la experiencia de los presos políticos. En otros momentos, cuando veía que el proceso se alargaba y no salía, me bajoneaba. Otras veces me venía un sentimiento como de rabia, de rebeldía. Nunca perdí la esperanza de salir pronto. Aprendí a trabajar en alpaca. Por suerte, no tuve problemas con los reos comunes.

**–¿Y qué perdió durante esos cuatro años?**

–Bueno, yo tenía un pequeño negocio con mis padres, una fuente de soda. Cuando caí detenido, mis padres se enfermaron y el negocio quebró. También perdí una relación sentimental.

**–¿Qué planes tiene?**

–Voy a ver si se puede levantar de nuevo el negocio.

**–¿Y piensa hacer algo para que se le indemnice por el tiempo perdido?**

–Mire lo que se perdió, se perdió. He pensado en hacer algo, pero mi abogado me dice que mejor espere a que quede totalmente sobreseído. Pero no dejo de pensar que mis compañeros siguen presos. Cuando me acuerdo, pienso que en Chile la justicia no funciona.



● Rubén Riquelme, condenado a 10 años.

poder de los aprehensores.

Coincidentemente, ambos son los que recibieron la condena a muerte. Mancilla, aún bajo los efectos del maltrato recibido, prestó una declaración judicial absolutamente incoherente, y fue condenado a tres penas que totalizan 45 años. Al menos salvó la vida. López y Lorca, en cambio, que en todo momento negaron la autoincriminación extrajudicial, atribuyéndola a la tortura, se encuentran hoy en libertad.

El parte policial de fojas 1, la declaración del carabinero Juan Bozo Saldaña de fojas 6, la del subteniente Cristián Fuenzalida de fojas 7 y 8, la del carabinero Angel Figueroa y la de Héctor Toledo, quien al momento de los hechos estampaba una denuncia de robo, son básicamente coincidentes y, en general, se ajustan a la lógica de los acontecimientos. Dichas versiones concuerdan en que: el asalto fue cometido por cuatro individuos movilizados en una camioneta que pasó frente al cuartel a gran velocidad. Dispararon desde el vehículo en marcha y lanzaron una bomba que dejó la zona a oscuras. La acción duró entre cinco y ocho minutos y no dejó indicio alguno que permitiera individualizar a los atacantes. La importancia del testimonio de esos tres policías radica en que, según el parte policial, fueron quienes repelieron el ataque.

Pero en ese punto del proceso se cruza la línea divisoria descrita por Caucoto: "En la madrugada del 9 de noviembre efectivos de Dicomcar detienen a los seis pobladores y tres días más tarde los pasan confesos al tribunal. A partir de entonces se recrea una nueva versión sobre los hechos. Aparecen nuevos testigos, todos carabineros, y se monta una verdadera farsa destinada a incriminar a los detenidos y ratificar el parte de la Dicomcar".

## Falsos testimonios

A modo de ejemplo, Caucoto exhibe el sorprendente cambio en las declaraciones del carabinero Bozo Saldaña. Mientras en la primera menciona que la camioneta se aproximaba a gran velocidad, reconoce que la bomba le hizo perder el conocimiento y que no podía reconocer a ninguno de los agresores. En la segunda, describe a un sujeto alto y delgado, que actuó a rostro descubierto, que venía caminando de sur a norte y que al pasar, lanzó la granada hacia el cuartel.

Con esas señas reconoció a Mansilla, en circunstancias de que según la confesión de Díaz Olea, otro de los elementos que sustenta la inculpación, éste venía en la camioneta, y con el rostro cubierto con un pasamontañas.



● Vladimir Mansilla, condenado a 45 años y un día.

Pero esa es apenas una entre las numerosas incongruencias que preñan el proceso. Aparecen a continuación una serie de testimonios de funcionarios policiales que cambian radicalmente la naturaleza de los hechos. Básicamente, afirman que a lo menos dos de los atacantes ingresaron al cuartel disparando y reconocen entre ellos a Vargas y Díaz Olea.

Caucoto pregunta: "¿Es posible semejante audacia de los atacantes, que ingresan al cuartel en las barbas mismas de la veintena de funcionarios que había adentro? ¿Cómo ninguno de los atacantes resultó herido, si fueron repelidos a balazos? ¿Por qué ni el parte policial ni los primeros declarantes mencionan tal hecho? ¿Es posible que el celo policial demostrado por los declarantes les permita ver en la oscuridad? ¿Es posible que uno de ellos haya reconocido a Vargas sólo por su sombra? Con hechos falsos no puede arribarse al descubrimiento de la verdad y ese es el sino que recorre de punta a cabo este proceso".

Desde otra perspectiva, el abogado sostiene que un ataque de tal naturaleza sólo puede ser cometido por gente altamente adiestrada, formada emocional y militarmente para ello, que vive de modo clandestino y que tiene más de un domicilio e identidad. En cambio, los detenidos tienen todos domicilio conocido y hacían una vida familiar enteramente normal, ninguno registraba antecedentes penales o subversivos, ninguno tenía doble identidad y ninguno resistió el arresto. "¿Pueden ser esos los terroristas?" se pregunta Caucoto, al tiempo que recuerda un parte de la propia Dicomcar, que señala: "Sujetos que se encuentran prófugos y que actuaron en el ataque al cuartel de la Décima Comisaría: **Valentina Patricia Pérez Vera**, alias **Paty**, **Arturo Tapia Miranda**, alias **Arturo**, **Ramón Luis Echeverría Angulo**, alias **Ramón**, y **Mario Fernando Araneda Lobos**; alias **Mario**. Se prosigue en la ubicación e individualización del sujeto del nombre político **Rodrigo**". Firma el parte el coronel **Julio Luis Michea Muñoz**.

Pero hay un argumento todavía más poderoso para derribar la acusación: los numerosos testimonos –treinta– que certifican dónde estaban y qué hacían los detenidos el día y hora del asalto. Díaz Olea estaba en casa de su madre, Mancilla asistía a misa en la parroquia San Cayetano, Vargas se dirigía a casa de su polola, Riquelme estaba en la capilla Nuestra Señora de la Paz, López paseaba en compañía de dos amigas y Lorca dormía "la mona" en la duodécima comisaría.

Sobre el particular, Caucoto señala: "No es lo mismo ni pueden producir el mismo crédito confesiones arrancadas bajo tortura y declaraciones incoherentes, manifiestamente falsas, que otras que reúnen las condiciones exigidas por el artículo 459 del Código de Procedimiento Penal.

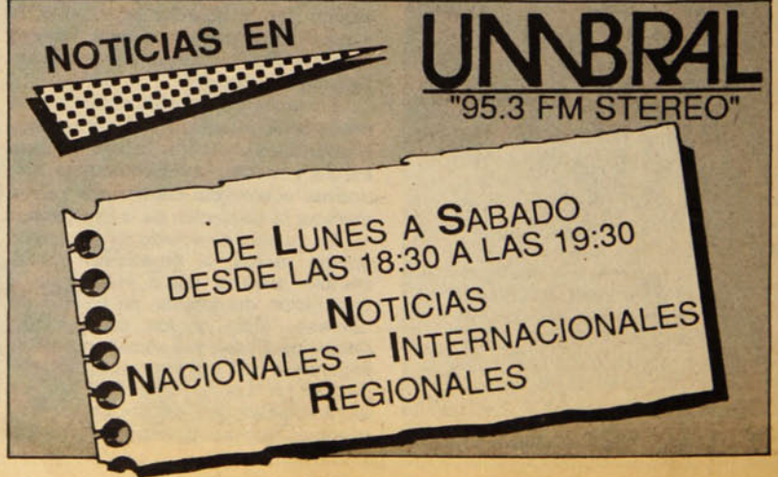
Estamos en presencia de un marcado desequilibrio entre la calidad de la probanza. Mientras una es coherente, la otra no lo es; una es precisa y la otra vaga e inconsistente, una es múltiple y concordante, y la otra menguada. No obstante, se sobrevalora aquella que perjudica a los reos, en desmedro de la otra que los exculpa".

A la luz de este proceso, que ha concluido ni más ni menos que en condenas a muerte, no cuesta entender por qué el propio presidente de la Corte Suprema manifestó preocupación por las garantías y derechos de los procesados por la Justicia Militar, y por qué tanto el relator de Naciones Unidas, **Fernando Volio**, como el Vicario de la Solidaridad, **Sergio Valech**, coincidieron en calificarla como "aberrante".

**FRANCISCO HERRERO**







# EL OJO DE LA CAMARA





**PILAR VERGARA** sintió desde niña el vehemente llamado de la fotografía. Para ella, esto de la imagen captada por un lente jamás constituyó una mera afición. Todo lo contrario. Desde un comienzo, la fotografía fue para Pilar una vocación apasionada.

Sin embargo, también esta joven miró el periodismo como una parte fundamental de su persona "integral". Por eso, ingresó a la Universidad Católica para realizar sus estudios profesionales en el amplio campo periodístico. A poco andar, Pilar Vergara pudo conjugar plenamente periodismo y fotografía. Y es más: hoy esta hermosa mujer no puede ni quiere entender una actividad sin la otra. Entre 1984 y abril del 88 trabajó en la Vicaría de la Solidaridad. Allí fue testigo y protagonista de hechos que conmovieron a Chile y el mundo. Con varios viajes al exterior y con más de una exposición a su haber, Pilar Vergara trabaja hoy como *free-lancer* para diversos medios nacionales y extranjeros.

He aquí algunos de sus trabajos donde se entremezclan su talento natural y un profesionalismo neto.






**XIV CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACION DE CIRUGIA MAXILO–FACIAL**

A realizarse entre el 10 y el 14 de Abril de 1989

SALIDA: 9 de Abril – REGRESO: 18 de Abril

**SANTIAGO – PANAMA**
**LA HABANA – SANTIAGO**

**INCLUYE:**
Alojamiento • Desayuno Continental
Hotel de 1ª Categoría • Inscripción
Visa de Turismo • Boletos Aéreos
**VALOR: US$ 1.510.-**
(Base doble por pasajero)

**Representante Oficial en Chile:**

COSMO SERVICE
agencia de viajes

Palacio de la Convenciones La Habana

• **SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON**
17 al 22 de Abril de 1989

• **SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL**
25 al 27 de Abril de 1989

• **CONGRESO DE MEDICINA CRITICA**
26 al 28 de Abril de 1989

Edificio Pirámide del Sol
Avda. Providencia 2594 Of. 407
**FONO: 2311145**

cuba

**IV CONGRESO BIENAL**
**"Destino y Esperanza de la Tierra"**

Medio ambiente • Desarrollo • Restauración
Paz • Derechos Humanos • Justicia
Participación Popular

Desde el 5 al 9 de Junio de 1989

CENTRO DE CONVENCIONES
**"OLAF PALME"**
**MANAGUA – NICARAGUA**



● Mijail Gorbachov en contacto directo con la opinión de los ciudadanos soviéticos.

ELECCIONES DEMOCRATICAS EN LA URSS

# LA PERESTROIKA Y LA GLASNOT A LAS URNAS

**Este domingo, millones de soviéticos participarán en las primeras elecciones competitivas de su historia, para designar a los miembros del Congreso de Diputados del Pueblo**

La gigantesca Unión Soviética vive las últimas horas de una animada campaña electoral que determinará la renovación de todos los poderes del Estado. Mediante el voto popular, los soviéticos elegirán este domingo a los miembros del Congreso de Diputados del Pueblo, quienes a su vez designarán a los miembros del Parlamento permanente o Soviet Supremo, el que elegirá a las autoridades máximas del país.

Desfiles callejeros, mítines en calles y plazas, ataques a la burocracia, han sorprendido a algunos rusos que no se habitúan aún a la perestroika aplicada en todas las circunstancias.

El comentarista político de la televisión soviética, **Vladimir Tsvetov,** consultado por la agencia informativa APN, afirmó que "el nivel de la democracia en la URSS se ha elevado considerablemente. Por primera vez celebramos elecciones en un ambiente de auténtica lucha por cada candidatura a diputado. Sin embargo, en el sistema electoral existen aún estereotipos arcaicos".

## El peso de la burocracia

La tercera parte de los diputados son delegados por organizaciones sociales y deben representar los intereses de distintos sectores de la población. "De hecho", afirma Tsvetov, "esos diputados han sido promovidos por los funcionarios de esas mismas organizaciones sociales, lo que no siempre refleja los intereses de los ciudadanos corrientes".

–Otro aspecto no democrático de las actuales elecciones consiste en que parte de los ciudadanos, por ejemplo, los participantes de los plenos de las organizaciones sociales, tiene derecho a elegir dos y más candidatos a diputados, por cuanto votan en estos plenos y en las circunscripciones electorales que corresponde al lugar de su residencia. La mayoría de los ciudadanos, en cambio, puede votar sólo una vez: por su lugar de residencia –añade el comentarista de la televisión central de la URSS.

Tras enumerar diferentes instancias que empañan el carácter plenamente democrático del proceso, el destacado periodista subraya que, pese a que la campaña se halla en su apogeo, "de ella ya podemos sacar conclusiones, con el fin de llegar a las siguientes con una ley electoral más democrática y mejor pensada".

Entre los candidatos a miembros del Congreso de Diputados del Pueblo figuran sacerdotes, militantes del Partido Comunista, intelectuales, periodistas. Uno de estos últimos es **Karen Jachaturov,** conocido politólogo y periodista, vicepresidente de la junta directiva de la Agencia de Prensa Novosti. Jachaturov fue promovido por diversas organizaciones que se manifiestan a favor de la paz, la solidaridad y la cooperación internacional.

## Un estado de derecho

Consultado sobre los aspectos fundamentales de su programa, Jachaturov respondió:

● Palacio de los Congresos en el interior del Kremlin en Moscú, donde se reunirán los diputados electos.



–Lo más importante consiste en crear un estado de derecho que garantice la imposibilidad de que surjan nuevos estalines y brezhneves o un nuevo Afganistán Además, sin minimizar la gravedad de los tres problemas fundamentales: el alimentario, el residencial y el de la medicina, hago hincapié en la importancia de resolver los problemas ecológicos. Muchos de estos son hoy en la URSS una calamidad. Ello es, ante todo, resultado de la política de imposición practicada por muchas entidades, que a menudo se sienten dueñas del país o de la república.

**–Estas últimas semanas, usted ha viajado mucho por el país y ha venido celebrando encuentros con los electores. ¿Cómo valora sus resultados?**

–Han sido muy útiles para mí. Vi cuán impetuosamente crece en la gente el deseo de participar en la vida política del país, lo cual no sucedía antes. Me he convencido de que el pueblo mira con esperanza el porvernir. Es por eso, tal vez, que en nuestras conversaciones no ha habido temas que hayan sido acogidos con indiferencia.

"En Alma-ata prestamos mucha atención a las cuestiones ecológicas. Este es un tema de palpitante actualidad para Kazajstán, república en que está por desaparecer el mar de Aral.

Constituyó una sorpresa para mí cuando se levantó una mujer kazaja y demandó que se resolviera cuánto antes el problema del Baikal, famoso lago siberiano situado a millares de kilómetros de su casa".

**–Usted es politólogo, especialista en los problemas de los países en desarrollo. ¿Cree que esta experiencia le va a ser útil en su labor de diputado?**

–Creo que sí, considero muy importante crear una estructura que no le permita a la URSS su involucramiento en conflictos regionales. Afganistán es una demostración palmaria de ello, que pagamos con la sangre de nuestros jóvenes. Sostengo, además, que nuestras relaciones interestatales con los países del Tercer Mundo deben tener un carácter más desideologizado. En general, la preocupación por nuestro propio pueblo debe ser prioritaria. En la URSS tenemos muchos problemas que aún no han sido solucionados.

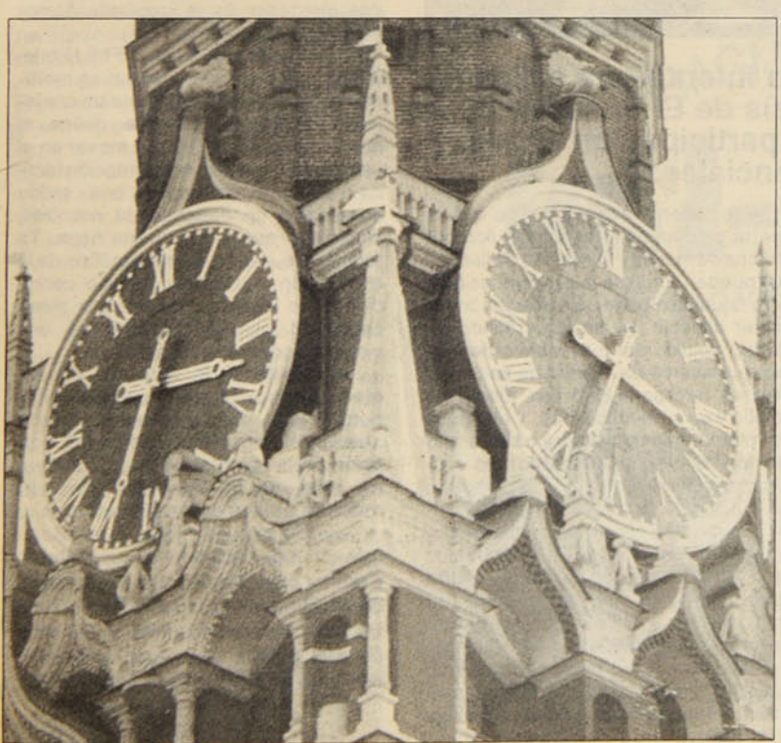
**–Entre los candidatos a diputados hay muchos periodistas. ¿Lo cree natural?**

–Sí. Los periodistas se distinguen por su curiosidad e interés hacia la vida. Muchos intervienen hoy como pioneros de la perestroika.

**–Existen asimismo problemas periodísticos, sobre los que se debe llamar la atención del Soviet Supremo de la URSS. En el orden del día está la promulgación de la ley de prensa. ¿A qué se debe la necesidad de hacerlo?**

–Por experiencia sé que en algunos países en desarrollo la ley de prensa a menudo se utiliza como un bozal contra ésta, pero en la Unión Soviética su adopción es imprescindible, pues muchos representantes del poder interpretan libremente las cuestiones relacionadas con el cumplimiento del deber profesional de los periodistas.

"Los burócratas quieren tener una prensa sumisa. Es necesaria una ley que reglamente los derechos y los deberes del periodista, así como los derechos y las obligaciones de las autoridades en lo que concierne a sus relaciones con la prensa. Este es uno de los más importantes problemas que deben ser solucionados si se quiere dar un respaldo formal a la política de la *glasnot* o transparencia".



● La hora de la democracia.

● Afganos despiden a soldado ruso.



● Cinco semanas después del retiro de las tropas rusas.

# LA PRIMAVERA AFGANA

Cinco semanas después del retiro del último soldado soviético de **Afganistán** (el 15 de febrero), no se han operado los "cambios sustanciales" que la oposición esperaba en la correlación de fuerzas en el país.

En los primeros días, los habitantes de **Kabul** esperaban con alarma ataques por parte de la oposición armada. A esos temores contribuía la prensa extranjera, que presagiaba que la masacre iba a producirse al otro día de la retirada de las fuerzas soviéticas. Pero no se produjo. La oposición no se atrevió a atacar la capital, a lo cual la alentaban y siguen alentando sus patrocinadores extranjeros.

No es fácil apoderarse de una ciudad de dos millones de habitantes, defendida por el ejército gubernamental y la milicia popular. Además, un fracaso amenaza con consecuencias político-militares impredecibles. Sus destacamentos hubieran podido dejar de existir al desertar los campesinos que los forman mayoritariamente.

El hecho es que los cabecillas opositores han perdido su última carta –la presencia de las tropas sovieticas en Afganistán– que jugaron bastante bien. Instigaron los ánimos nacionalistas y religiosos y exhortaron a declarar la "guerra a los infieles".

Los afganos están cansados de esta guerra fratricida que dura diez años. Llega la primavera –el 21 de marzo– y con ella, el tiempo de trabajar en el campo. Las manos de los campesinos, más acostumbradas al arado que al fusil, añoran la tierra. Muchos de ellos gustosamente regresarían a sus aldeas, pero los retienen las amenazas de muerte, en unos casos, y en otros, las grandes sumas de dinero que les ofrecen.

Los líderes opositores no escatiman ni lo uno ni lo otro. Al mismo tiempo, es cada vez mas frecuente que algún destacamento enemigo se pase al lado del gobierno. Así ha ocurrido recientemente en las provincias de Balh y Lagman. Sus cabecillas declararon que "antes luchaban contra los rusos" pero, ahora que estos se han ido no desean "pelear contra su propio pueblo".

La situación del país, sin embargo, no es idílica ni está completamente a favor del régimen de Kabul. En los hechos se mantiene tensa e impronosticable.

Por paradójico que parezca, el presidente de Paquistán, Guliam Ishak-Khan, favoreció a Kabul, al revelar planes secretos de sus militares para crear una Confederación paquistano-afgana que fue considerado por los afganos como un atentado a su soberanía, integridad territorial e independencia política.

El presidente afgano Najibullah no deja de exhortar a la oposición a iniciar negociaciones para crear un gobierno sobre la base de una amplia coalición, con la participación de todas las fuerzas políticas. (APN).

*El líder máximo del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) de El Salvador,* ***Joaquín Villalobos,*** *concedió una entrevista a* ***Marta Harnecker,*** *como parte de un libro en preparación, un extracto de la cual reproduce en forma exclusiva* ***P y P.***

*En el texto que sigue a continuación, Joaquín Villalobos explica las razones que tuvo el FMLN para proponer su participación en las elecciones presidenciales salvadoreñas, cuya primera vuelta se efectuó el pasado domingo. La proposición fue rechazada porque el FMLN pidió la postergación del acto eleccionario por un plazo de seis meses a fin de garantizar un sufragio limpio e informado.*

*El Presidente* ***José Napoleón Duarte,*** *cuyo mandato termina el 1° de junio, consideró que la propuesta de paz de los guerrilleros tenía la intención de sentar un precedente de violación de la Constitución, de imponer un gobierno provisional y de debilitar y destruir las Fuerzas Armadas.*

*Las declaraciones que Joaquín Villalobos hizo a Marta Harnecker, antes de que la propuesta fuera rechazada, siguen teniendo plena vigencia: explican los alcances precisos del propósito que animó al FMLN cuando propuso una salida política para la crisis de El Salvador, a través de su participación en las elecciones bajo determinadas condiciones.*

### ENTREVISTA DE MARTA HARNECKER AL LIDER

# RAZONES PARA UNA PROPUESTA RECHAZADA



• La aberrante miseria salvadoreña.

**El frente guerrillero intentó una salida política para la crisis de El Salvador, condicionando su participación en las elecciones presidenciales.**

**Qué les hizo cambiar su posición frente a las elecciones si ustedes siempre se habían esforzado por desenmascarar el papel que ellas jugaban en la nueva estrategia contrainsurgente del imperialismo?**

–El FMLN se plantea una contraofensiva considerando varios elementos: el cambio de administración en Estados Unidos, que abre un nuevo período; la certeza de que la política reformista no ha logrado éxito, impidiendo a la Democracia Cristiana hacerse de una base social al ser incapaz de darle alguna perspectiva a las masas; y el agravamiento extremo de las condiciones objetivas de miseria en el país. El plan militar es diseñado sobre esa base coyuntural y se considera el campo político como un terreno fundamental de lucha. Eso permite al FMLN comenzar a ver las cosas de diferente manera.

**–¿Qué es lo que entienden por campo político ?**

–Un terreno más específico que la guerra propiamente tal, constituido por la lucha de masas y los pactos o alianzas que puedan surgir de la descomposición del bloque en el poder. En relación con el primer aspecto, se ha ido creando un cuerpo político del movimiento de masas que abarca diversidad de sectores, pero es necesario que esa fuerza se amplíe y se generalice más. Y eso pasa por planteamientos programáticos que recojan los intereses de todos los sectores populares, pasa por el problema de la paz y de la sobrevivencia.

"En relación con el segundo aspecto, la llegada al gobierno de Estados Unidos de un sector más programático, podría generar nuevas condiciones en su política frente a El Salvador. La derrota de la *contra* nicaragüense, los acuerdos de Esquipulas II, nos muestran un marco que crea dificultades a la administración norteamericana para ejercer su política en la región.

"En ese contexto vemos que hay que actuar no sólo militarmente, sino con iniciativas, en el campo político. Para nosotros eso está muy claro, sobre todo después de ocho años de guerra en la que se va dando un proceso creciente de intervención norteamericana. Como no se trata de llegar a una confrontación con un superpoder como son los Estados Unidos, obviamente hay que dar la batalla tratando de buscar un debilitamiento de su apoyo al gobierno de El Salvador.

"En definitiva, el FMLN considera que está cambiando la correlación de fuerzas y eso le permite actuar ya en otro terreno".

**–¿Creen ustedes que podrían ganar las elecciones?**

–En las actuales condiciones de miseria, terror, anhelos de paz en El Salvador, ni la Democracia Cristiana ni ARENA constituyen una alternativa para el pueblo. Nosotros no dudamos que si se realiza una contienda electoral limpia, las masas buscarán votar por quien represente un cambio a esta crítica situación, y el ideal de cambio no puede representarlo ARENA, sino, indiscutiblemente, las fuerzas agrupadas alrededor de la izquierda democrático-revolucionaria.

"Esto es lo que lleva al FMLN a levantar una propuesta que no es meramente táctica, sino que tiene un contenido estratégico. Lo que define si nuestra propuesta se va a mover en el campo de una mera confrontación táctica o se va a convertir en una salida estratégica no depende de nosotros, sino de lo que la otra parte haga. Te reitero que, según nuestro análisis de la correlación de fuerzas y bajo condiciones de limpieza, tenemos la plena seguridad de que obtendríamos una victoria electoral aplastante".

**–Tú hablas de limpieza en las elecciones. ¿Están seguros de contar con los mecanismos que puedan evitar un nuevo fraude? Son conocidas las historias de fraudes, no sólo en El Salvador, sino en muchos países de América Latina...**

–En primer lugar, habría que señalar que estamos haciendo la propuesta sin desarmarnos. Y que si las masas salvadoreñas ya se insurreccionaron ante fraudes electorales anteriores, no cabe duda que en la actualidad se alzarían con mucho mayor fuerza al contar con nuestro contundente respaldo militar.

"Cabe señalar que la estrategia de guerra de baja intensidad no excluye que en un determinado momento se pueda insertar en el esquema una iz-

• El presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte.





● Un integrante del FMLN se despide de su familia antes de ir a la guerrilla.

quierda de adorno, una izquierda *bonsai* –como dice Rubén Zamora– es decir, que no crece pero que está ahí y que permite hablar de proceso democrático porque hay una izquierda que va a las elecciones y tiene tres diputados. Esta tesis se levantó en El Salvador sobre la base de que, con el genocidio y el exilio masivo, la izquierda iba a quedar con una capacidad de convocatoria muy reducida. Pero las cosas no ocurrieron de esa manera".

**–¿Tienes la absoluta certeza de que estas masas –que han sufrido un bombardeo ideológico constante, a través del que se ha buscado desinformarlas respecto del FMLN, mostrándolos a ustedes como terroristas– serán capaces de discernir quiénes representan realmente sus intereses?**

–Yo creo que en ese sentido el trabajo que ellos puedan haber hecho está roto por la correlación de fuerzas producto de la guerra. También hay que tener en cuenta que nosotros estamos planteando que somos mayoría a ocho años de haber probado, de manera aplastante, que la fuerza de la izquierda revolucionaria en El Salvador era mayoría.

"Hay que recordar que en 1980 se expresó el cuerpo político orgánico más grande que ha existido en El Salvador, superior al que pudo haber tenido cualquiera de las organizaciones electorales de los años 70. Lo que ha impedido que durante todos estos años se exprese más claramente el inmenso apoyo de masas al movimiento revolucionario es, de hecho, el terror creado por el genocidio.

**–Se habla, sin embargo, que ese apoyo popular se da exclusivamente en las zonas de control del FMLN en el campo –si se puede hablar de campo en El Salvador–, pero que en los grandes centros urbanos, concretamente en San Salvador, ustedes no habrían logrado un apoyo de esa envergadura...**

-Mira, hay una situación que es irrefutable: hay crisis y de ella nosotros no somos responsables. Para la gente la guerra es el problema más grave y eso hace que la paz sea lo fundamental. y como el FMLN está mostrando de manera bastante contundente que quiere la paz, eso permite que aumente el apoyo a su iniciativa y, en alguna medida, también a su guerra.

**–Uno de los argumentos en contra de la propuesta sostiene que no se puede creer en un proyecto que plantea legitimar los resultados de la votación y, al mismo tiempo, está planteando dos días de tregua antes y dos días de tregua después. O sea, la guerra seguiría igual gane quien gane...**

–Los que así argumentan reducen la propuesta a un planteamiento táctico, viéndolo sólo en el campo de la confrontación política. La verdad es que el elemento central de nuestra proposición es el reconocimiento de la legitimidad de los resultados electorales. Los dos días antes y dos después es un punto absolutamente secundario. Legitimar el resultado electoral golpea la salida militar para las dos partes. Por lo tanto, si el resultado es limpio, no queda más alternativa que reconocerlo. En el caso de las Fuerzas Armadas, ARENA y de todos ellos, ¿qué implicaría? Tendrían que aceptar un gobierno de la Convergencia, la aplicación de su programa y de su plataforma que nosotros apoyamos en todos sus puntos...

## LA INSURRECCION Y EL MOMENTO ACTUAL

**–Ustedes plantean que el país está al borde de una insurrección. ¿En qué se basan? Hay quienes estiman que es difícil desde la guerrilla tener una visión objetiva de lo que ocurre en el país y que existe una lógica tendencia a proyectar a la totalidad del territorio nacional la percepción de la correlación de fuerzas que se da en las zonas de control de la guerrilla...**

–Creo que no es correcto considerar al FMLN como una guerrilla de montaña: no es un cuerpo aislado. Nuestros guerrilleros están en las faldas del volcán de San Salvador, en la periferia de la capital, y tenemos guerrillas urbanas en todas las ciudades del país. Claro, El Salvador es un país pequeño, con una complejidad político-económico-social tal, que nos ha permitido desarrollarnos, expandirnos y estar en todas partes. El mismo ejército define la confrontación como total.

"Además, el FMLN actúa tanto en el campo político como en el militar, aunque en ambos adopta modalidades diferentes de acción y tiene diferentes instrumentos organizativos. Yo creo que es necesario distinguir entre lo que es una predicción seria, científica, de lo que va a ser el desarrollo del estado de ánimo de las masas y el estado anímico actual".

**–¿Esta previsión tomaría en cuenta la dinámica de desarrollo del estado anímico de las masas?**

–Así es. El FMLN no está planteando que las masas están al borde de la insurrección y dispuestas ya a lanzarse al asalto al poder. Lo que hace es pronosticar lo que va a ocurrir basándose en el análisis de las condiciones objetivas y subjetivas actuales.

"Existen condiciones objetivas debido a la situación económica, que es extrema, como todo el mundo reconoce: estamos en la crisis más grave de toda la historia del país. Hay un ánimo generalizado de oposición, de rechazo. Hay una explosividad de la situación mucho mayor que la que generó la guerra con Honduras.

"Nosotros no hablamos de cómo se va a producir la detonación, cómo se va a convertir esto en un estallido. Eso es otro campo. Lo que decimos es que ahí está esa situación presente. La existencia de estas condiciones es lo que lleva a establecer la tesis de la insurrección".

**–¿Y si ganara ARENA...?**

–En ese caso –que estamos seguros que no va a ocurrir– sería muy complejo poder mantenerse en guerra. Afirmo esto porque creo que aquí no se trata de un asunto de voluntad, sino de condiciones objetivas: el que rompa las reglas del juego o no acepte los resultados e intente continuar la guerra, entra en desventaja. ●


FRAGMENTOS DE UN SUEÑO

inti-illimani

GIRA NACIONAL • CHILE • ABRIL DE 1989



**"NACIMOS EL 67 en la UTE.** En ese tiempo éramos jóvenes y universitarios. Iniciamos nuestro camino con el oído puesto en la música andina. Por eso nuestro nombre, que quiere decir Sol del Illimani. Hoy estamos de vuelta, de regreso, aunque de verdad nunca nos fuimos. La memoria es una selva, donde todo lo que se corta vuelve a **CRECER".**

**SABADO 1 ABRIL: ESTADIO SANTA LAURA SANTIAGO 4 al 20 de ABRIL:** Antofagasta-El Salvador-La Serena-Valparaíso-Rancagua-Pta. Arenas-Valdivia-Temuco-Concepción-Chillán-Talca-Cine Oriente Santiago.

AUSPICIAN: análisis · Radio Cooperativa · La Epoca · Macondo Konzerte




Pluma y Pincel



Klaus Kinski: el loco irlandés fanático de la ópera

EL MINUCIOSO REALISMO FILMICO DE WERNER HERZOG

# LA ODISEA AMAZONICA DE "FITZCARRALDO"

Nacido en 1942 en Münich bajo el nombre de **Werner Stipetic**, y después de haber estudiado teatro, historia y literatura, Werner se cambia de apellido y se llama **Herzog**. Tiene apenas 20 años cuando realiza su primer cortometraje: **Hércules**, un filme que pasa inadvertido.

Poco conocido en Chile, la filmografía de Herzog, sin embargo, abarca 24 títulos, entre documentales y obras de ficción; tal vez algunos recuerden su película **Aguirre, la Ira de Dios**, exhibida en Santiago en 1973 y que es una extensa parábola sobre el capitán español Lope de Aguirre.

Diez años después, a comienzos de 1980, Herzog vuelve al Perú, no ya a la búsqueda de las huellas de Aguirre, sino impulsado por un proyecto de inconmensurables ambiciones, que le insumió casi cuatro años de trabajo. Se trataba de crear un teatro de ópera en medio de la Amazonia y como lo explicó el mismo Herzog," el filme no es de ningún modo la biografía de **Fermín Fitzcarraldo**, ese cauchero y masacrador de indios que existió realmente. El protagonista de Fitzcarraldo es un irlandés un poco loco, fanático de la ópera, cuyo sueño es construir un teatro en plena selva y llevar a Enrico Caruso. Para ello no duda en importar los materiales de Europa y trasladar, cargado por centenares de indígenas (los indios aguarunas), un barco que hace pasar de un río a otro a través de una montaña".

## Los actores se van

En el inicio de la filmación los actores principales eran **Jason Robards** y **Mick Jagger** (integrante de los Rolling Stones), pero Herzog tuvo tantas dificultades, en especial con la comunidad indígena, que las demoras en concretar el proyecto se alargaban demasiado. Cuando ya tenía filmado el



Werner Herzog

40 por ciento de la película, Robards se enfermó: no resistió el clima amazónico ni vivir meses y meses en medio de la jungla. Jagger, en cambio, dijo que tenía otros contratos que cumplir, que debía unirse a su grupo musical para realizar presentaciones ya estipuladas. Sólo **Claudia Cardinale** siguió en la brecha, pero tuvo que volver a filmar con el actor Klaus Kinski todas las escenas que había rodado con Robards. Era como partir de cero, y Herzog, a pesar de tantas dificultades, no se desanimó.

Las dificultades con la comunidad indígena fueron crecientes y durante la filmación fue entrevistado por un periodista alemán, a quien confesó: "Es cierto que hay problemas y espero que puedan resolverse para hacer la película. Pero también hay una campaña mal intencionada que trata de hacerme como un criminal. El cine para mí es un oficio de hombres libres y un rodaje es ya de por sí lo suficientemente complicado como para buscar complicarlo más".

Resultado: Herzog se vio compelido a suspender varias veces la filmación, a resistir fuertes ataques de la comunidad aguaruna y hasta a sufrir accidentes de rodaje y gastarse toda su fortuna: un millón de dólares y sólo pudo terminar la película gracias a los aportes de la TV alemana y otros productores independientes.

## Una valoración

El actor Klaus Kinski, que ya había actuado con Herzog en películas como **Aguirre, Nosferatu, el vampiro** y **Woyzeck**, es quien aporta con mayor precisión todo el ritmo de locura que tiene el filme, toda la feroz obstinación de una empresa entre absurda y perversa. Herzog, según su costumbre, se esfuerza por ser lo más realista posible y es por lo mismo que la comunidad aguaruna tiene un protagonismo especial, sobre todo en el traslado del barco.

Sin embargo, cabe preguntarse –al margen de las excelencias fílmicas de **Fitzcarraldo** y de todo el despliegue de dificultades ya descrito– si valía la pena tanta sangre, sudor y lágrimas al servicio de un tema que roza más la odisea gratuita que la historia real, esa que le importa a Herzog, que se deja llevar por su desbordante imaginación, por la meticulosidad de los detalles, por el rigor del rodaje en sí mismo.

Junto a los embates de la filmación, Herzog fue escribiendo un diario sobre todos los avatares que ocurrían casi cotidianamente. Logró escribir 700 páginas y en una entrevista llegó a decir que era más "apasionante que el mismo filme". Tal vez sea una demostración de que la pasión que puso Herzog en cada escena, en cada fotograma, haya constituido para él una forma muy auténtica de hacer cine, pero que tal magnificencia no sea percibida en toda su magnitud por el espectador. Un riesgo que puede correr un director que decía mientras rodaba la película: "Quiero que los espectadores recobren la confianza en lo que ven sus ojos".

Tal vez los ojos puedan ser cegados por lo que ocurre en la pantalla, pero solamente para quienes tienen una especial sensibilidad para ver o apreciar el cine.

**LORETO HERRERA**

1889 - 1989



GABRIELA 100 AÑOS

HOMENAJE EN SU CENTENARIO

VIERNES 7 ABRIL 19,30 HRS.

ESTADIO NATANIEL 167

AUSPICIAN: Fortín-Diario fm stereo 95.3 UMBRAL

ORGANIZA: ICAL PATROCINA: SECH

PLUMA Y PINCEL



● "Los enredos de Wanda" es candidata a tres Oscar: Mejor director, guionista y actor de reparto

A PROPOSITO DE "LOS ENREDOS DE WANDA"

# CUANDO LA TV ESCAPA AL CINE

El humor televisivo inglés encontró en los **Monty Python** su máxima expresión de corrosividad, dislate y notorias formas de irreverencia, apelando a fórmulas que transitaban el *collage* y el grabado más o menos surrealistas. Los **Monty** encontraron una amplia audiencia y hasta ahora la televisión holandesa, por ejemplo, sigue difundiendo sus programas, muchos de los cuales fueron realizados en la década del 70. Este conjunto de humoristas, entre los cuales emergió con luces propias el fallecido Marty Feldman, que alcanzó justa fama en los filmes de Mel Brooks, un norteamericano que también hizo de la burla sagaz y sarcástica una de sus armas de mayor eficacia.

El grupo, sin embargo, alcanzó su más alta creatividad cuando se incorpora John Cleese, un grandote impávido (en apariencia), pero que basa, precisamente, en la impavidez lo más característico de su comunicación, porque a Cleese no le basta sólo con ser actor; también se vale de sus excelentes guiones –cargados de *gags*– para hacer más congruente su trabajo.

Aunque ya los Monty Python habían incursionado con éxito en el cine (**La vida de Brian,** 1979, **El sentido de la vida, Brazil,** entre otras películas), la más actual de sus producciones (*The fish called Wanda,* que se exhibe en Santiago con el título de **Los enredos de Wanda**) es una de las más desopilantes y caústicas historias humorísticas elucubradoras por los agudos e invalorables histriones británicos, que encontraron en la BBC una amplia acogida para que pudieran desplegar toda la gama de su ingenio y sardónicas historias.

## Maffia y sexo

Dirigido esta vez por **Charles Crichton,** un casi octogenario hombre de! cine, el equipo se solaza en mezclar la *maffia,* el sexo y la justicia (aunque la justicia esté encarnada por un austero abogado del foro londinense que no puede resistir los encantos eróticos de Wanda). Partiendo de un robo de diamantes, la intriga humorística –que no evade la comedia de fáciles y factibles enredos– va desarrollándose sutilmente hasta alcanzar, sobre todo en los diálogos, una forma de incontenible chacota (no se puede desdeñar que Otto, un *gangster* ítalo-norteamericano es declarado admirador de Nietzsche, pero que puede llegar a decir que Aristóteles es un filósofo belga).

La actuación, por otra parte, de **Jamie Lee Curtis** (hija de Tony Curtis y la famosa Janet Leigh) no sólo es sobresaliente, sino que alcanza cuotas de irresistible erotismo, desplegado con absoluta *sans facon,* aunque sin recurrir jamás a triviales recursos. Todo el filme, además, es una requisitoria inusual contra el atávico comportamiento inglés, una burla constante sobre usos y costumbres de quienes –por siglos– se creyeron los hombres más civilizados del mundo, pero que ahora han hecho de la histeria y el tedio formas habituales de conducta.

No deja de ser una especie de suerte de que la televisión británica trascienda hacia otras maneras de expresión –esta vez el cine– y no se quede, rutinariamente, apegada a esquemas ya superados. Es una lección que da la BBC, tal vez una de las mejores y más lúcidas estaciones televisivas de Europa, que ha sabido, a pesar de su financiamiento estatal, desligarse de las ataduras que impone la dependencia económica con el gobierno de turno. Un tema, desde luego, para desarrollarlo con mayor proyección y con mucho más amplitud.

L.H.

# TELEVICIO

## ALBOROZOS

Una de las noticias de mayor importancia para la TV local -destacada con inusitada amplitud por casi todos los medios– fue el anuncio de que **Paulina Nin** volvía al canal 7, pero esta vez como animadora de un programa al mediodía. Paulina, que ostenta el mismo apellido de la famosa escritora Anais Nin, amiga del alma de Henry Miller, se declara una mujer "*super* informal" y señaló que "no tengo el éxito comprado, pero tampoco el fracaso asegurado". La señora Nin tendrá que competir con **José** (*El Pollo*) **Fuentes** y con el vulgarísimo **Julio Videla,** conductores de *Exito* (en el 13) y *Cordialmente* (en el 11) en forma respectiva.

## DESTACABLES

Es insólito que en la TV chilena exista un programa sabático dedicado al cine y que no incluye publicidad. Por eso es destacable que canal 9 proyecte buenas películas sin interrupciones propagandísticas que desbaratan toda continuidad, sin esos avasallamientos de detergentes y útiles escolares, tan en boga en el mes de marzo.

En los últimos sábados, a las 21.30, en el canal 9 han existido algunos títulos más que rescatables (**El halcón maltés,** de John Huston; **Carmen de fuego,** de Otto Preminger; **Can can,** de Walter Lang, entre otros filmes más o menos históricos). Sin embargo, sería plausible que se le otorgara algún espacio al cine de otras latitudes, especialmente al europeo, lo que permitiría a las generaciones más jóvenes rescatar películas históricas y que no pueden conocer por la inexistencia de una filmoteca que proyecte esos filmes aún categóricos.

JUAN DEL PUENTE

# DETRAS DEL SMOG

## VOLVER

La uva es como la máxima expresión del alma nacional: es la que nos comprime y deja que el absurdo se desgrane por toda la territorialidad. La uva se transformó en un termocauterio de todas nuestras debilidades y padecimientos. Sin la uva no seríamos nada. Estaríamos expuestos a los más riesgosos avatares. Por eso el ministro de Relaciones Exteriores viajó con urgencia a Estados Unidos para explicar que dos granos cianurados pueden tener infinitas consecuencias para nuestro desarrollo económico, para la futuridad y para que podamos llegar, no diezmados, al siglo XXI.

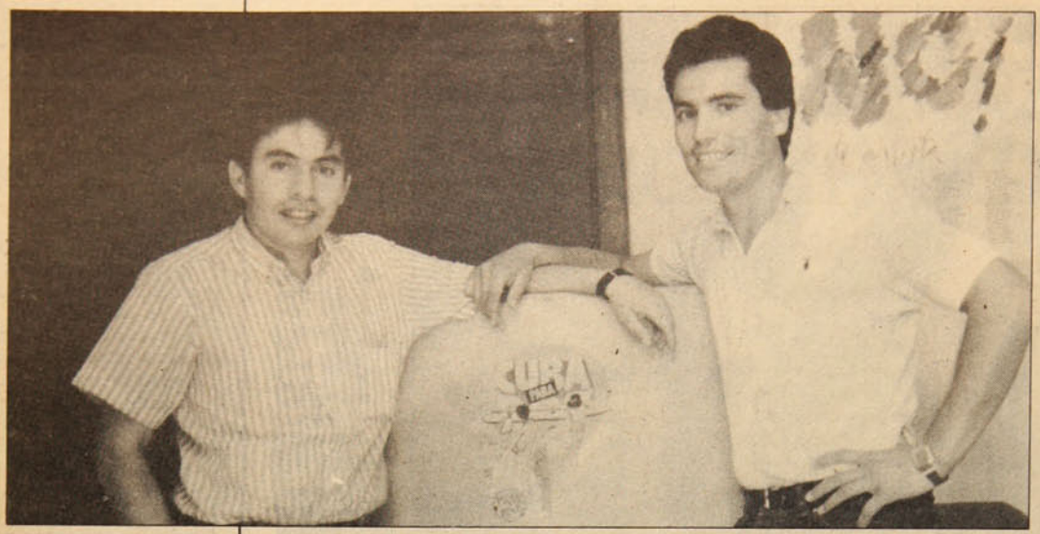
La "uvidad" demuestra que el país es apenas apto para resistir lo que vendrá en materia económica, que el sistema creado en estos casi dieciséis años se puede resentir por dos granos.

Sin embargo, lo que el país ha vivido y creado es un poco parecido al Festival de Viña o la Teletón: si hasta el señor Don Francisco se reveló exportador de las preciadas pepitas y se ofreció, gentilmente, a comerse un racimo ante los telespectadores norteamericanos. Para nadie es un misterio que Noé se mareó bastante al consumir uvas maceradas, pero no había antecedentes –al menos bíblicos– de que un país entero –13 millones de aprensivos– pudiera vibrar y marearse por dos granos de uva y descubrir, subitáneamente, que Estados Unidos es capaz de hacer "canalladas", como dijo el almirante-filósofo José Toribio.

Al vals de la uva han entrado todos los bailarines de un país atrapado por fiebres festivaleras, por engolosamientos parralísticos, por presuras peristálticas, que han contribuido a toda suerte de contracciones. Antes nos burlábamos de los llamados países bananeros; ahora hemos alcanzado la máxima expresión mundialística en materia de frutas y derivados. Los derivados están en relación con el histerismo. Nadie, que yo sepa, ha reaccionado con sentido común y ha analizado con serenidad lo que verdaderamente ocurre.

El ministro de Relaciones, tan desaprensivo en las contorsiones cantábiles de Rod Stewart, viajó apresuradamente a USA para convencer a los Stewart de la uva que dos granos no son nada, que febril la mirada te busca y te nombra...

CARLOS OSSA



Los afortunados favorecidos con el premio de "Cuba para Dos".



Diez días permanecieron los ganadores en la isla caribeña.

### GANADORES DE "CUBA PARA DOS" CUENTAN SU EXPERIENCIA

# CUBA, QUE LINDA ES CUBA...

**Guillermo Gamboa y Enrique García permanecieron diez días en la isla del Caribe. A los próximos ganadores del concurso les espera, además, una grata sorpresa**

Cuando bajamos del avión, nos dimos un abrazo... creo que fue la emoción, era como estar en un sueño.

El que habla es **Guillermo Gamboa,** comerciante independiente, uno de los afortunados "herederos" del premio del concurso "Cuba para Dos", patrocinado por **P y P.** Junto a su acompañante **Enrique García,** explican su insólita experiencia:

–Conozco a **Raúl Hayden,** el ganador de los pasajes, desde hace mucho tiempo, señala Gamboa. "Un día pasé por la oficina de una amiga en común que me preguntó si quería ir de vacaciones a La Habana... dije que sí, pensando que se trataba de una broma. Entonces tomó el teléfono y llamó a Raúl, contándole que había encontrado a alguien...".

Raúl Hayden, temeroso de perder su trabajo, decidió no hacer uso de los pasajes.

"Sinceramente, en un principio no tenía ganas de ir, cuenta Enrique García, 26 años, quien trabaja en un taller mecánico de San Fernando. Pero su familia no tardó en convencerlo y el 17 de febrero subieron al avión. El *tour* incluyó además, un recorrido por La Paz y Santa Cruz, en Bolivia, y una noche en Panamá.

Junto a otros doce turistas, a cargo de **Ignacio Izquierdo** de la agencia **Cosmo Service,** recorrieron las principales atracciones de Cuba.

## Sistema diferente

El premio incluyó la estadia pagada en los hoteles , desayuno y una comida a elección. "Por comida no nos podemos quejar, incluso había en exceso", dijo Enrique García.

El viaje duró 17 días, que según Gamboa no fueron suficientes.

–Este es un concurso muy especial, que permite visitar un lugar con un sistema tan distinto al que conocemos y en torno al que hay muchos mitos. Es muy difícil que trabajadores como nosotros hubiéramos tenido esta oportunidad de viajar, indicó entusiasmado García.

Aseguran ambos que se vieron obligados de conocer cada detalle. "Si nos hubiéramos limitado a las playas, nos habrían matado acá. Incluso los cubanos nos miraban raro porque hacíamos tantas preguntas", agregó García.

Este afán no les impidió disfrutar de las arenas de Varadero y de las playas del Este. Se relacionaron con chilenos residentes allá y se empaparon, lo más posible, de la realidad cubana.

"Estuve en el barrio de El Vedado y en el de Alamar, visitando hogares de chilenos y de cubanos. Me llamó mucho la atención que todos cuentan con enormes y completas bibliotecas", dijo García. Asimismo, el bajo costo de los libros les permitió traer más de alguna muestra de literatura cubana.

## Sorpresa

La célebre boite "Tropicana" y las clases de salsa no estuvieron ausentes, así como tampoco los paseos en "guagua" (micros cubanas). Pero, al parecer, fueron dos paradas del *tour* las que más les impresionaron:

–La visita a la Plaza de la Revolución fue algo muy emocionante. Imagino que debe ser por lo que representa ese lugar que tiene la forma de una gran elipse, donde se levanta un monumento de José Martí, indicó García.

Del mismo modo, se dieron tiempo para llegar hasta el Museo de la Revolución, donde un guía hace un recorrido por la historia cubana. "A ese lugar entré a las diez de la mañana y no salí hasta después de la una de la tarde... habría sido una falta de respeto para los cubanos no verlo todo"; agrega García.

Guillermo y Enrique prácticamente se atropellan al hablar. Tienen mucho que contar. "Lo único que nos faltó para que el viaje fuera perfecto fue escuchar a Fidel y asistir a un recital de Pablo Milanés y Silvio Rodríguez", señalan casi a dúo.

Pero si en esa ocasión no pudieron ver a Fidel Castro (se encontraba en Venezuela), es posible que los próximos ganadores del concurso que realiza **P y P** tengan mejor suerte. Esta vez el sorteo se hará el 21 de junio y los premiados tendrán la posibilidad de asistir a la conmemoración de la Revolución Cubana, que se celebra el 26 de julio. Pero, por si esto fuera poco, está anunciada una gran sorpresa, que se dará a conocer durante el mes de abril. ¡Suerte!

**CAROLINA ARANGUIZ**

SORTEO 31 DE MARZO
LOS INTI GRATIS
CON PLUMA Y PINCEL
Complete, recorte y envíe este cupón a General Jofré 038 - Providencia
Nombre:
Nº Carné:
Dirección:
Fono:
PLUMA Y PINCEL

AGENCIA TURISMO NACIONAL - INTERNACIONAL
Feria Internacional del Libro Buenos Aires
7 al 24 de abril de 1989
Programa: Pasaje aéreo, con Aeroperú
4 noches de alojamiento con desayuno
Traslados
1 City Tour
1 Tour de compras
VALOR POR PERSONA (en habitación doble): $ 58.500
CREDITO:
PIE: $28.620
SALDO: 3 cheques $9.960 c/u
AHUMADA 312 OF. 210 - FONO: 698 01 57

## DIRECTOR DE DIGEDER NO BAJA LA GUARDIA

# GENERAL (R) SIGUE EN "PIE DE GUERRA"

**Tras sus batallas con el *Cacique*, el Comité Olímpico y algunas federaciones, Carlos Ojeda Vargas ahora entró en pugna con el Ski.**

Quizás demasiado acostumbrado a su uniforme, aunque suele vestir de civil tras su llamado a retiro, el brigadier general (R) **Carlos Ojeda Vargas** parece un hombre muy proclive a las batallas.

Así, al menos, lo ha demostrado desde que tomó el timón de la Dirección de Deportes y Recreación (Digeder), a fines del año 86 como sucesor de su *colega*, **Arturo Alvarez,** asumiendo un buque en el cual no ha conocido la paz.

Aunque sus rivales han descargado una pesada artillería, el mandamás de Digeder se las ha ingeniado para sobrevivir.

Si bien, ha perdido algunas batallas, como en el caso de los pasajes, Ojeda sabe que ganó la gran pelea: continuar al mando del organismo estatal que rige el deporte.

Ni siquiera las acusaciones de extraños manejos financieros han logrado derrocar al general (R).

Aferrado al viejo proyecto de una Ley del Deporte, consiguió continuar al mando de Digeder, para, desde allí, distribuir los dineros provenientes de la Polla Gol.

Justamente esa facultad es la que le ha provocado los mayores dolores de cabeza. Tras la pelea con el fútbol profesional chileno, especialmente con Colo Colo, por la disminución de fondos al torneo de **Apertura,** Ojeda enfrenta una nueva batalla. La **Federación de Ski** le impugna una falta de criterio en la distribución de fondos, aduciendo que mientras le niega seis millones de pesos a una delegación para asistir a los primeros **Juegos Panamericanos de Invierno** le entrega esa misma cantidad a un solo esquiador.

No obstante esa y muchas otras acusaciones, el general (R) no se baja del sillón. Su gran carta es, sin duda, la prometida **Ley de Deporte**, que podría cambiar el aporte financiero a las federaciones deportivas. Hasta fines del próximo mes Ojeda tiene plazo para jugar su *as*.

Desde que asumió como director de Digeder (detrás de **Sergio Badiola** y Carlos Alvarez) Ojeda enfrentó más de una pelea con los dirigentes del fútbol profesional, especialmente a comienzos de los años futbolísticos con los conflictivos torneos de apertura. Pese a lo duro de esas batallas, se trataba de un solo frente y, tras algunas amarguras, pudo saborear una victoria parcial.

Con el cambio de timonel en el **COCH** y la derrota de su apadrinado **Juan Carlos Esguep,** la pista se puso más pesada para el general (R).

El nuevo presidente del ente olímpico, **Sergio Santander**, no olvidó ese apoyo a la hora de aclarar cuentas y fue firme defensor de los intereses de sus federaciones. A raíz de la entrega de pasajes en vez de dinero (todos ellos comprados en la agencia **Astroviajes,** donde trabaja una persona intimamente ligada al general) el COCH y Digeder entraron en pugna.

Esa batalla fue perdida por Ojeda, pues la **Contraloría General de la República** le ordenó volver al viejo sistema de entregar dinero en efectivo.

A pesar de ese escándalo y de otras denuncias sobre manejos de fondos (caso **Club Pilmahue,** compras excesivas de artículos deportivos y negación de fondos a algunas federaciones) el insistente rumor sobre el alejamiento de Ojeda de la Digeder, tras su llamado a retiro (noviembre de 1988), no llegó a concretarse. Con un año de gracia, Pinochet lo premió por la campaña pre plebiscitaria que le hizo a través del deporte.

### Amarga copa

En el *veranito* caliente de los dirigentes futbolísticos, el general (R) prefirió no intervenir directamente, salvo aisladas declaraciones.

Eso no bastó para que, a raíz de la disminución de fondos para el torneo de Apertura 89, en el medio del nuevo conflicto los mandamases colocolinos lo acusaran de una *vendetta,* indicando que Ojeda los estaba castigando por oponerse a su aliado: **Miguel Nasur.**

El dinero entregado por una conocida gaseosa endulzó esa pelea llevándola a una tregua momentánea.

Poco le duró la paz al director de Digeder. Tras la pugna con el fútbol vino la crisis en la **Federación de Básquetbol.** Su apadrinado, **Jaime Albornoz,** quien entre *gallos y medianoche* había sacado de la presidencia a **Andrés Maas**, se llegó a enfermar con las denuncias en su contra por extraños manejos financieros. A la Digeder no le quedó otra alternativa que ordenar una auditoría.

Simultáneamente, los clubes **Unión Española y Palestino** se preguntaban ¿dónde está la plata prometida por Digeder? Con bombos y platillos el año pasado el general (R) ofreció ayudarles con las reparaciones de sus estadios (Santa Laura y La Cisterna). De los 30 millones prometidos a los hispanos sólo han recibido tres. Palestino, por su parte, sólo logró sillas para la tribuna, a cambio de los cien millones ofrecidos por el organismo estatal.

Curiosamente, ambas promesas, así como la entrega del gobierno de 300 millones de pesos para el estadio Colo Colo, fueron hechas antes del plebiscito. ¿Fue, acaso, sólo una jugada electoral?

**CLARA ISABEL PEREZ**

● **Ojeda se cuadra con Pinochet pero no siempre con el deporte.**



FOTOS: ARCHIVO PORTA DIARIO

## DIGNO DE RIPLEY

Para el general (R) las batallas nunca parecen ser muchas.

En medio de todas esas pugnas, sembraba la semilla de un nuevo conflicto. A fines del año pasado la Federación de Ski solicitó a Digeder fondos extras para asistir a los Primeros Juegos Panamericanos de Invierno. Se les exigió presentar un presupuesto que fue rechazado con un rotundo "no hay plata". Coincidiendo con la negativa a la federación, Ojeda entregó seis millones de pesos (igual suma a la solicitada por el organismo) a un solo esquiador: **Cristián Angulta,** especialista de una prueba no olímpica sino de exhibición (kilómetro lanzado).

Junto con calificar la medida de Digeder como "digna de Ripley", los dirigentes del ski manifestaron su extrañeza por la actitud del general (R), quien se negó a recibirlos para discutir el asunto.

Ante esa negativa los timoneles del ski decidieron recurrir al COCH, lo que puede provocar un nuevo enfrentamiento en la ya tensa relación de ambos organismos.

Esa es sólo una de las inminentes batallas que deberá enfrentar Ojeda. Hasta el 28 de abril tiene plazo para que la Ley del Deporte entre en vigencia. Aunque su contenido es un secreto, se sabe que éste afectará el quehacer de las federaciones. ¿Tendrá una nueva guerra el general (R).

## CREDITO FISCAL UNIVERSITARIO

# UN IMPUESTO AL SABER



A principios de este mes la Adecrefi inició su Jornada Nacional de Registros.

**Mientras los estudiantes luchan por un monto mayor, el drama de los deudores retornará a fines de mes cuando se reanuden los procesos judiciales**

Cuando los universitarios se aprontan a postular a un mayor monto de crédito fiscal del que ya les fue asignado, cerca de 40 mil procesos judiciales contra los egresados que se encuentran morosos en sus cuotas, serán reactivados el próximo 1° de abril. De este modo, quienes estén requeridos de pagos serán embargados y, a los que ya lo están, se les retirará sus especies.

A la fecha existe un total de noventa mil deudores de crédito fiscal, los que adeudan 180 millones de dólares. De ellos, una buena parte está sufriendo el proceso de cobro, el que se realiza en **UTM** (Unidad Tributaria Mensual) por la Tesorería General de la República. La UTM, que en 1984 tenía un valor de dos mil pesos, hoy asciende a ocho mil doscientos.

El origen de este sistema se encuentra en el Decreto con Fuerza de Ley número cuatro, del 14 de febrero de 1981, más conocido como la Ley **General de Universidades y Autofinanciamiento Universitario.** Así, las casas de estudios superiores se incorporan a las leyes del mercado, como mecanismo asignador de recursos. Mientras, el Estado asume un rol subsidiario y la formación profesional pasa a ser un beneficio privado.

Como secuela de este modelo se produce una drástica caída del gasto fiscal en educación superior, que en 1987 era el 63,7 por ciento en relación con el de 1980. Así, el aporte de crédito fiscal, que alcanzó en 1983, un máximo equivalente al 19,6 por ciento del gasto fiscal total, ha ido descendiendo hasta llegar, en 1987, sólo a un 19 por ciento.

A esto se debe sumar la paulatina baja que ha experimentado la asignación del crédito en relación con el alza de los aranceles de las carreras. En la Universidad de Chile éste disminuyó entre 1982 y 1988 un 13 por ciento, con respecto al costo anual de los estudios.

Este sistema que deja en el pasado el de arancel diferenciado –en el que cada estudiante cancelaba según sus ingresos– ha obligado a quienes no pueden pagar a un endeudamiento que crece con el paso de los años. La petición de más crédito fiscal ha sido una de las demandas más sentidas por el conjunto del estudiantado. Y no podría ser de otra forma: A los estudiantes no les queda alternativa; o se endeudan o no estudian.

### Embriones organizativos

La notificación de embargo a miles de deudores en diciembre del año pasado alertó a un grupo de profesionales jóvenes, que se reunieron al alero de la **Asociación de Deudores de Crédito Fiscal** (Adecrefi). A esta entidad le correspondió la misión de apelar por un aplazamiento del vencimiento de las deudas, plazo que vence el 31 de marzo próximo.

"Hemos conseguido sensibilizar acerca de este problema y organizar en forma incipiente a la gente", indica **Jaime Ulloa,** abogado, miembro del Comité Ejecutivo Provisional de la Adecrefi. Hasta el momento las numerosas solicitudes de entrevista hechas a los ministros de Educación y de Hacienda, no han tenido respuesta. Ninguna autoridad gubernamental ha recibido a los profesionales.

"Queremos tener una organización fuerte con la cual podamos negociar en forma más justa esta deuda", indica **Ariel González,** arquitecto, también integrante del ejecutivo. Es por ello que, desde el día 3 de este mes, están dedicados a la realización de una jornada nacional de inscripción, registro y organización, que permita estructurar una red nacional de comités de deudores de crédito fiscal. La idea es concluir con un gran encuentro en abril, donde se diseñará políticas definitivas para este año.

La asociación ha elaborado una plataforma que contempla cuatro puntos básicos. "Estamos pidiendo la suspensión de los apremios judiciales, la condonación de las multas e intereses, la ampliación del plazo de moratoria y la creación de una comisión tripartita compuesta por los deudores, el gobierno y los colegios profesionales que se dedique a buscar una solución a este problema", indica Jaime Ulloa.

### La otra punta del problema

El año pasado marcó el inicio de un nuevo período en el sistema educacional. Se estableció el **sistema de crédito universitario,** cuyos fondos están constituidos por el monto de las deudas de crédito fiscal contraídas entre el 82 y el 86 y los pagarés universitarios. La idea básica es que la recuperación de fondos de deudas logre el autofinanciamiento universitario.

Este sistema trae aparejado un complejo y sofisticado método de postulación que deja en el pasado la participación de las asistentes sociales y la petición de papeles anexos como comprobantes. Hoy sólo se recurre a *códigos,* de tal modo que la Universidad pueda acceder a ellos a través de las computadoras del Estado.

La Universidad de Chile llamó a firmar el pagaré, previa publicación en el diario de la fecha, y hora, en que debía realizarse. Solamente allí el alumno conoció el monto asignado y dispuso de unos cuantos minutos para tomar la decisión.

A juicio de Marco Fuentes, Secretario de Concertación del Confech, el problema central de hoy, en el que se incluye el del crédito, es el de gobierno universitario. Explica:

–El 11 de marzo se cumplió la fecha en que los rectores delegados dejaban de cumplir su mandato y debía iniciarse un proceso de democratización que no se ha hecho.

"Los funcionarios lo han dicho muy claro, eso es lo central hoy, tener una propuesta de cambio universitario", concluyó.

**CAROLINA ARANGUIZ**

### JORNADA NACIONAL DE INSCRIPCION

Las asambleas por áreas de los deudores se llevarán a cabo en las siguientes fechas, a partir de las 19 horas.

Ciencias Sociales : jueves 30/3; Alameda 349, 2° piso
Salud : viernes 31/3; Esmeralda 678, 4° piso
Artes y Arquitectura : martes 28/; Alameda 115
Educación: miércoles 29/3; casa del maestro, Catedral esquina Bulnes.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**La última cena.** (1976) Dirigida por Tomás Gutiérrez Alea. Con la participación de Nelson Villagra, Silvano Rey, Samuel Claxton. Una alegoría político-social sobre la vida de los ingenios de esclavos, y los acontecimientos ocurridos en él durante una semana santa.
Cine-arte El Biógrafo, José Victorino Lastarria 181. E.G. $400 Estd. $300. Jueves 23, viernes 24, sábado 25, domingo 26, 15.30-19.15-22.00 hrs.
**Secretaria ejecutiva.** (1988) Dirigida por Micke Nichols. Con Harrison Ford, Sigourney Weaver, Melaine Griffith. Una comedia de yuppies y altos negocios, con mujeres quebradas entre los sentimientos y el trabajo y demases circunstancias conocidas.
Cine Imperio, Estado 235. E.G. $400. Jueves 23, viernes 24, sábado 25, domingo 26, rotativo desde las 11.00 hrs.

## RADIO

**Danzas Vienesas.** Beethoven. Música de mediodía. Radio Beethoven 96.5 FM. Jueves 23, 13.45 hrs.
**Jazz esta noche.** Las mejores audiciones de solistas y grupos. Clásica radio 97.1 FM. Domingo 26, 21.00 hrs.
**Especiales Viva.** Selección de cantantes y bandas. Radio Viva 97.7. Domingo 26, 20.00 hrs.

## TELEVISION

**La agonía y el éxtasis.** Con Charlton Heston y Rex Harrison. La vida del pintor y escultor manierista Miguel Angel. Corporación de Televisión de la Universidad Católica, canal 13. Jueves 23, 16.05 hrs.
**La intrusa.** Teleserie nacional. Corporación de Televisión de la Universidad Católica, canal 13. Lunes 27, 19.00 hrs.

## CURSOS-CONFERENCIAS

**Chile a través de los pintores alemanes.** Instituto Goethe, Esmeralda 650. Jueves 23, 19.00 hrs.
**Taller de introducción a la creación literaria.** Taller Sol. Inscripciones abiertas. Arturo Prat 937. Fono: 344181.
**Periodismo popular.** Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Inscripciones desde el 15 de marzo.
**Concurso de cuentos.** Organizan Diario La Epoca y Editorial Atenas. Informaciones Av. Bulnes 197.

## RECITALES

**El Cristo del Pentagrama.** Trabajo musical de Patricio Liberona. Casona de San Isidro, Alameda 151. Jueves 23, viernes 24 y sábado 25, 22.00 hrs. Adhesión $600.
**Leo Masliah.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 23 $700, viernes 24 y sábado 25 $800, 22.00 hrs.
**Gran recital de Margot Loyola.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 24, 22.00 hrs. Adhesión $300.

## LAS UVAS DE UNOS Y LAS IRAS DE OTROS



En 1939, **John Steinbeck** escribió un libro descarnado sobre los efectos de la *Gran Crisis* sobre los pequeños propietarios agrícolas. Despojados de sus tierras, emigraron en masa a California, a vivir de la recolección de fruta. Magros salarios, absurdos convenios sociales, promesas etéreas de recuperación, por la patria, etc. Y al fin, sólo una grande y solitaria decepción.

**Las uvas de la ira** se convirtió rápidamente en uno de los testimonios más amargos de la generación maldita norteamericana. La familia Joad, representó el itinerario de los asalariados, la compulsión de la histeria burguesa, y la estudiada apatía del gobierno.

Los recursos para dejar la ruindad donde siempre se han hecho históricos. Fervorizar el nacionalismo, atesorar el espíritu fuerte e indeclinable del norteamericano frente al desastre, ideologizar los acontecimientos hasta agotarlos de palabras clichés y toda suerte de infundios patrióticos. El libro de Steinbeck ejercía la trama de una confesión: el desamparo, el abuso y la muerte... en un territorio perdido, donde las ambiciones de Lincoln o Whitman eran mera literatura.

John Ford filmó, al año de editado el libro, una película emblema de la inconsciencia, de la ignorancia de todo el sistema, que con la misma monserga elogiadora era capaz de aniquilar a toda una generación, por salvar los supremos intereses (privados) del país. Ahora, con todo este lío de la fruta, a lo mejor es posible verla en televisión, ¿no?





4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
BERNARDO Y BIANCA AL RESCATE
DE 11 HRS. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 23 - Viernes 24
Sábado 25 - Lunes 27
Martes 28
LEO MASLIAH
Miércoles 29
CHARO DE VICENTE
TRASNOCHES
00.30 hrs
Viernes 24 - Sábado 25
"FELO"
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con
MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábados 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099

## ARTISTAS EN CONGRESO

La realización de una Asamblea Nacional de Artistas Comunistas con miras a un pleno de la cultura, que tendría lugar en 1990, propuso el Comité Local Pablo Neruda del PC al XV Congreso.

El órgano que agrupa a los trabajadores del arte y la cultura dio a conocer el documento de discusión en el que se compromete a "defender y estimular el pluralismo estético; la creación sin traba de todos los artistas; todas las formas de expresión y la investigación". Asimismo, proponen al conjunto de los intelectuales del país una plataforma que incluye la "lucha por la democracia, libertad de expresión y creación, exigencia del apoyo estatal y subvención a las artes, supresión del IVA a la cultura, el término a las persecuciones laborales", entre otras.

## "CORRAN LA VOZ..."

Bajo el lema "Corran la voz... en los oprimidos vive el Resucitado", la Coordinadora de Comunidades Cristianas de Sectores Populares ha llamado para estos días de Semana Santa a una jornada de acción y reflexión destinada a reafirmar el compromiso del pueblo creyente "con un Dios que sentimos solidario con la vida de los pobres y también con sus aspiraciones de liberación".

Los convocantes citan a los cristianos de base para que, mañana Viernes Santo, se reúnan a las 8.30 horas en la Parroquia Inmaculada Concepción (Santa Rosa 9091-Paradero 25) e inicien un Vía Crucis marcado por las cuatro estaciones correspondientes a cada zona de la capital.

Siempre pidiendo que "Corran la Voz", las zonas deberán llevar un lienzo que motive la estación. De esta forma la Zona Sur recordará que "en monseñor Romero vive El Resucitado", la Oriente se referirá al compromiso de los jóvenes oprimidos, la Zona Norte se comprometerá con la Vicaría de la Solidaridad y, finalmente, la Zona Oeste -cuarta estación- destacará que "en los mapuches vive El Resucitado".

## MR. BOND EN ESCENA

El inversionista australiano **Alan Bond,** propietario de la mayor parte de las acciones de la Compañía de Teléfonos de Chile, protagonizó un bochornoso incidente al inaugurar, el lunes pasado, la venta de teléfonos celulares en nuestro país.

Sus guardaespaldas impidieron a golpes que los periodistas sostuvieran una conversación con el magnate, blanco de una serie de acusaciones por irregularidades financieras en Australia. Así también, la prensa chilena quería consultarle sobre la actuación de su representante en Chile, **Mark Babidge,** quien se niega a recibir a los dirigentes sindicales telefónicos para explicar los últimos despidos masivos ocurridos en la empresa.

El propio Babidge dirigió el operativo mediante el cual los guardaespaldaa de Bond impidieron por la fuerza que los reporteros del sector económico se acercaran al magnate australiano durante un almuerzo en La Enoteca, donde quedó oficialmente inaugurado el sistema de telefonía celular.

Se anunció que el primer teléfono celular fue entregado al general Augusto Pinochet –quien no estuvo presente–, pero sí lo recibieron el ministro de Transportes y Comunicaciones, **Carlos Silva,** y el general (R) **Sergio Badiola,** quien oficia de vicepresidente de la CTC y de la corporación Bond-Chile.

El Colegio de Periodistas protestó enérgicamente por esta nueva agresión de parte de la dirección del consorcio transnacional contra la prensa chilena. Naturalmente que los trabajadores telefónicos tampoco fueron recibidos por el empresario australiano.



● **Alan Bond, el controvertido empresario australiano.**

## EL FISCAL NO RESPONDE

A poco de cumplirse un mes de la diligencia del fiscal militar **Sergio Cea** que se constituyó en la Vicaría de la Solidaridad para incautar las fichas médicas, el vicario **Sergio Valech** lo emplazó públicamente a que cumpliera la promesa que le hizo en esa oportunidad. El obispo le ofreció papel y una máquina de escribir para que confeccionara, *in situ,* el acta de rigor.

El fiscal le señaló que no podía hacerlo por razones de tiempo, pero se comprometió a enviársela "para que yo pudiera revisarla y, eventualmente, formularle observaciones", sostuvo Valech.

–Confié en su palabra – prosiguió el vicario–. Sin embargo, ahora ha dicho a un abogado que, como no efectuó registro de la Vicaría, no me enviará el acta sino que informará directamente a la Corte Suprema. ¿Cómo sé lo que va a informar si el sumario es secreto?

"Para mí es fundamental que en el proceso quede constancia que yo soy el responsable de la decisión de resguardar el secreto confiado a este organismo de la Iglesia".

El obispo hizo estas declaraciones el sábado 18. Hasta el cierre de esta edición no había obtenido respuesta.

## PERSECUCION EN INDUSTRIA

Numerosos atropellos contra los trabajadores están cometiendo los empresarios del sector metal-mecánico. Según denuncias de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, **Constramet,** en la fábrica Somela se despide a dos operarios cada mes, para acallar así los reclamos y demandas económicas. En el mismo centro fabril, la semana pasada no se permitió el ingreso al local sindical de dirigentes de la Constramet.

Anteriormente, en **Inamar,** 58 trabajadores fueron despedidos a causa de la huelga hecha efectiva por los obreros. En una oportunidad el presidente del sindicato fue agredido por enviados patronales. En Los Andes, por otra parte, la industria **Cormecánica Renault** lanzó a la calle a 40 operarios por participar en el sindicato. Pese a que con anterioridad otra empresa, **Peugeot,** había ofrecido contrato a parte del personal de Cormecánica Renault, el ofrecimiento no se concretó luego del despido masivo.

## LA ESTACION MAPOCHO NO SE SALVA

Muy reservadamente se están manejando los planes para privatizar la Estación Mapocho. Se dice que se estaría considerando entregarla a una corporación que la habilitará como centro de reuniones de congresos y seminarios. Otra de las propuestas consiste en arrendarla a un gran centro comercial complementado con oficinas empresariales.

En todo caso, su destino final debería conocerse antes de que finalice marzo, porque la remodelación del edificio ya está sintiendo los embates del tiempo. Se asegura que el proyecto de transformarla en un terminal de buses *(rodoviario)* todavía sigue vigente y es una de las posibilidades que se barajan.

## GABRIELA MISTRAL, UN CENTENARIO

El 7 de abril, en el Estadio Nataniel, habrá un acto de rememoración, también de rescate y encuentro. Ese día, por iniciativa del **Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz,** y con el apoyo patrocinado de la **Sociedad de Escritores** y revista **Pluma y Pincel,** Gabriela Mistral tendrá un tiempo y una historia. Hablar de ella, pensar en ella, saber de ella.

Será un acto cultural, con grupos invitados como Desiderio Arenas, Barroco Andino, Sol y Lluvia, entre otros.

La poetisa será repensada con serenidad, la serenidad de cien años después.

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 5.750 | US$ 100 | US$ 120 |
| Semestral | $ 3.000 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.600 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres C.
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana/**Representante legal:** Carlos Madariaga/**Editor:** Patricio Acevedo/**Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi/**Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/**Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda/**Fotografía:** Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación:** Alicia Délano/**Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores/**Suscripciones:** Julio Marín/**Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/**Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/**Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/**Distribución:** Direpu/**Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

## DIVIDEN A LOS TRABAJADORES

# EMPRESARIOS AL ACECHO

Con aumentos salariales y un bono de quince mil pesos para sus trabajadores, la empresa **Metalpar** logró que el sindicato de esa industria se retirara de la **Confederación de Trabajadores Metalúrgicos,** a la cual había ingresado recientemente. La maniobra se encuadra dentro del plan empresarial de quebrar la organización laboral con el objetivo de llegar al comienzo de un futuro gobierno con sindicatos débiles y divididos. Frente a esta agresión, los trabajadores cierran filas y en la perspectiva inmediata se proponen participar en el paro nacional convocado para el próximo 18 de abril.

"Los patrones están en campaña contra nuestras organizaciones", señaló a **P y P, José Ortiz,** presidente de la Confederación de Trabajadores del Metal, **Constramet.** "Después del plebiscito, en nuestro sector fueron despedidos 600 compañeros, muchos de ellos a causa del revanchismo y con la intención de romper la organización. Quieren trabajadores sumisos y sin opinión".

Hace muy poco –recordamos– el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, **Fernando Agüero,** afirmó que los empresarios "no se meten en política". "Miente" –destaca el dirigente sindical José Ortiz, y hay hechos que lo prueban: los empleadores se jugaron por el Sí en el plebiscito. Y han sido y son ministros del régimen destacados empresarios. El mismo **Angel Fantuzzi** es dirigente de Renovación Nacional".

"Los trabajadores –prosigue Ortiz– hemos perdido lo que los empresarios han ganado en estos quince años de gobierno militar. Por eso vamos a ir al paro nacional del 18 de abril, porque además de las razones que aporta la CUT están nuestros problemas particulares del gremio metalúrgico, como son los bajos salarios y los abusos patronales".

### Golpear todos juntos

"La huelga de los ferroviarios en abril del año pasado nos dejó una gran lección: Hay que golpear todos juntos. Durante 18 días paralizamos la empresa. Llegamos lejos, pero más lejos habríamos ido todos si la huelga hubiera sido más amplia", indica **José Criado,** presidente de la Federación de Sindicatos Ferroviarios.

"La unidad es clave en las acciones que se pueden emprender, y entre ellas está el paro del 18 de abril –continúa– y también la lucha que cada sindicato da por la solución de los problemas de sus afiliados. Tenemos por delante las tareas de terminar con las maniobras privatizadoras en Ferrocarriles, entidad que pertenece a todos los chilenos; defender las fuerzas de trabajo y obtener un aumento de los salarios. Queremos que se investigue el manejo de los activos de la empresa, en la cual hay muchas 'concesiones de servicios' y otras actividades poco claras. Existe, igualmente, un rol privado dentro de Ferrocarriles, en el que se encuentran personas que reciben sueldos cuyo monto es 'secreto' y que cuentan con la protección del director, **Roberto Darrigrandi".**

"Numerosos sindicatos de diversas ramas productivas ya han aprobado su participación en el paro nacional", relata **Manuel Jiménez,** consejero de la CUT por los trabajadores del Cuero y el Calzado y miembro del departamento de organización de la Central que tiene la tarea de impulsar los preparativos de la huelga nacional. "Vamos a tener éxito", aseguró y agregó que "se desarrollan contextos con otras organizaciones sociales para avanzar hacia una efectiva paralización general".

"Uno de los objetivos de la movilización –destacó– es realzar la presencia de los trabajadores, como conjunto, en los programas y en la gestión del futuro gobierno que se dé el país. La movilización es una forma de demostrar nuestra fuerza e importancia en la vida nacional".

"En el caso del gremio del Cuero y del Calzado –continúa el consejero de la CUT– hay problemas urgentes que abordar. Uno de ellos es conseguir la negociación colectiva por rama de la producción y la recuperación del fondo de Indemnización y Compensación del Cuero y del Calzado, que fue liquidado por el gobierno en 1981. Esa institución nos entregaba importantes beneficios.

Manuel Jiménez resalta también que en contraposición a los bajísimos salarios que se perciben en el sector (un promedio mensual de 20 mil pesos), los empresarios han obtenido grandes fortunas en pocos años. "Este abuso se ha hecho mayor todavía –precisa el dirigente– con hechos como el compromiso, avalado por las organizaciones sindicales, de mejorar la calidad de la producción para exportar calzado. Los trabajadores cumplieron y, a la vuelta de algunos años, los industriales han recibido grandes utilidades y de ellas nada han recibido los trabajadores. Con otras facetas y situaciones, se da el mismo panorama de explotación en los distintos sectores productivos".

"Estos abusos empresariales constituyen una razón más para ir a la huelga nacional", concluye el dirigente Manuel Jiménez.

**ROMULO FUENTES**



● **Manuel Jiménez. "Vamos a tener éxito".**





**Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.**

PLUMA Y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

¡VUELVE! CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ _____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

## BASES PARA EL SORTEO

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de Julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y rergresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL,** y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL,** Casilla 6115, Correo 22, Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de PLUMA Y PINCEL, Jofré 038, Santiago.
5.- Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.- Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.



● Arturo Martínez y Manuel Bustos, segundo y cuarto, de izquierda a derecha: seis meses relegados.




● Deudores habitacionales en UF.

# LOS PROLOGOS DE UN PARO

**Vamos a defender a Valparaíso, amenazado por las leyes que busca imponer el gobierno"**, señaló **Walter Astorga,** presidente de la Confederación de Gente de Mar, **Congemar,** al analizar el paro que el jueves 16 efectuaron mil 200 empleados de aduanas, transportistas y otros gremios portuarios y marítimos.

El gobierno busca aplicar su decreto ley 845, que termina con la Empresa Portuaria de Chile, Emporchi, y otras reparticiones estatales en los puertos. De esta forma se abre paso a almacenes particulares que serán de propiedad de las empresas Sudamericana e Interoceánica, que a su vez pertenecen a consorcios extranjeros.

"Vendrán miles de despidos y eso no podemos aceptarlo. Vamos a hacer otros paros y a movilizarnos en mayor grado", subrayó Astorga.

Y este ejemplo de respuesta de los porteños tiene otros ecos en un Chile que se aproxima a grandes decisiones.

La Asociación de Funcionarios de la Universidad de Chile, Afuch, mantiene una paralización de labores que cumple ya más de diez días. Los huelguistas exigen un mejoramiento de los salarios que perciben.

La Central Unitaria de Trabajadores, CUT, ha convocado a una huelga nacional para el martes 18 de abril, que incorpora las demandas de los diversos sectores del país. Las exigencias pasan por un mejoramiento del salario mínimo de 15 mil a 25 mil pesos; un reajuste general de salarios, la elevación de beneficios como la asignación familiar, el bono de colación y otros y planes concretos para superar la cesantía y la falta de vivienda.

La CUT demanda el fin de las privatizaciones de empresas públicas, el término de los despidos masivos y la libertad de los dirigentes de esa entidad, **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez,** relegados al norte y sur acusados de haber llamado a una paralización de labores.




● Una calcomanía acusadora.

**Manuel Bustos,** comentando el actual nivel de la movilización y el paro nacional del próximo 18 de abril, señaló en Parral:

"Es importante que tengamos éxito en nuestro paro, no solamente por lo que significa luchar contra lo que es esta dictadura militar, del repudio a los empresarios, del rechazo a aquellos políticos que han estado tratando de levantar candidaturas que continúen con el mismo perfil del régimen, de repudio a lo que está pasando en la Vicaría de la Solidaridad, sino que también una advertencia a los partidos políticos que van a gobernar en el futuro gobierno de transición, de que el movimiento sindical tiene fuerza y tiene que ser considerado en la transición".

**R.F.**




● Funcionarios de la Universidad de Chile. Paralizan para terminar con salarios misérrimos.



● Los trabajadores hacia el Paro del 18 de abril, convocado por la CUT.

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS

# ¿QUIEN PAGA LA CASITA DE PINOCHET?

$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

Nº 68 30 de marzo de 1989



☐Mantener la mansión de Lo Curro cuesta diez millones de pesos mensuales.

CUATRO AÑOS DE IMPUNIDAD PARA DEGOLLADORES

COLOMBIA CON EL DEDO EN EL GATILLO

LOS RECADOS OLVIDADOS DE GABRIELA



Entrevista exclusiva a Volodia Teitelboim
REBELION POPULAR EN LAS URNAS

¡VUELVE!
CUBA PARA DOS
VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS
con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel

## WINNIPEG

Señor Director:

Le ruego darme por adherente a los actos conmemorativos de la llegada a Chile del Winnipeg. Me tocó durante la guerra española, y hasta 1949, formar parte de la directiva del Comité Chileno de Ayuda. Fui su último presidente.

Fuera de los nombres que todos recordamos de regiados, se me ocurren los siguientes: Darío, Manuel y Gerardo Carmona, Julián Quezada, Antonio Guardiola.

Lo saluda su affmo.,

**Rafael Agustín Gumucio**
Santiago.

## BOND

Señor Director:

El señor Bond es una persona no grata para el PAIS.

La presencia de su grupo en Chile ha estado rodeada desde el primer momento por el escándalo, la corrupción, la prepotencia y el matonaje dirigido contra trabajadores, y ahora contra periodistas chilenos.

El señor Bond representa el tipo de trato que los chilenos no deseamos tener con el capital extranjero. Como se ha dicho, queremos al capital extranjero como socio no como amo.

La venta de la Compañía de Teléfonos de Chile al señor Bond debe ser revisada. Consideramos que ésta debe ser una exigencia de todos los demócratas. A su vez, los trabajadores despedidos por el grupo del señor Bond deben ser reintegrados a sus actividades.

Los generales Badiola y Echavarría, hoy empleados del señor Bond, deben renunciar a sus cargos en CTC, por el honor del Ejército de Chile.

**Directiva Nacional del PAIS**

## COMUNISTAS

Señor Director:

La sin duda excesiva cantidad de cartas que ha motivado la información sobre el XV Congreso del Partido Comunista se debe, en mi opinión, a dos razones fundamentales: primera, que en este Congreso se juega en buena medida el futuro de la revolución chilena, no porque la vayamos a hacer nosotros los comunistas solos, pero sí porque seremos parte fundamental de ella (siempre que continuemos siendo el Partido que somos y no el partido que otros quisieran que fuéramos). La segunda razón es la no pocas veces falta de seriedad y objetividad de medios de comunicación prestigiados al tratar tan importante asunto.

Reconozco que el peso de estos años puede haber dañado más de la cuenta la fluidez en la relación entre medios de comunicación honestos y los comunistas. También es cierto que nuestras normas de centralismo democrático –y que todos aceptamos voluntariamente por considerarlo el método más adecuado para nuestro partido– a veces entraban la información para dar cuenta del profundo proceso de discusión que se da en el seno del PC.

Pero de ahí a afirmar que en el PC no se discute, supone que miles de personas que militan en el partido más perseguido en la historia de Chile son simples "gomas" de lo que otros deciden. Una grosería macartista. Ni Mandrake el Mago como secretario General podría mantener en estado hipnótico a tanta gente durante tanto tiempo.

Al calor del XV Congreso y como otros (Antonio Ostornol entre ellos), yo también recuerdo muchas cosas. Pero no es la nostalgia por un supuesto paraíso perdido lo que echo de menos. Echo de menos la generosidad de mi amiga Alicia Ríos reventada en una calle de Santiago; echo de menos la sonrisa de Ernesto Zúñiga luego de una pichanga en la cárcel, antes que lo acribillaran en una calle de Santiago; echo de menos una carta de Manuel Guerrero con uno de sus nuevos poemas en la puerta de mi pieza *Harrow Road* en Londres: No echo de menos y nunca quisiera haber estado en la pieza de las banderas de la siniestra Academia de Guerra Naval de Valparaíso donde fui torturado. No echo de menos la bodega del barco Lebu ni el campo de concentración de Melinka, ni la celda 201 de la cárcel Pública de Valparaíso, ni el número 12 de Devonshire Street a donde dos veces fui a decir que ya había cumplido la condena de 5 años de extrañamiento y dos veces me dijeron que no podía estar aquí.

El tiempo que algunos recuerdan con nostalgia, yo lo recuerdo como el tiempo de cierto tipo de inocencia, que más a fuerza de voluntad que de realidad, bañaba estas costas y estas miradas. Claro, había existido la Escuela Sta. María de Iquique, pero era la "irracionalidad en escapada y no la política chilena". No cabían entre nosotros ni el pintoresco Melgarejo ni el sanguinario Anastasio. Creíamos. Esa inocencia aprendida a fuerza de debilidades teóricas y amnesia histórica quedo atrás.

Cuando recuerdo lo hago con ira, pero por sobre todo con el deseo que nunca más en Chile un ser humano sea torturado. Que nunca más en Chile haya niños con gonorrea bucal. Que nunca más en Chile matones del australiano Bond golpeen a periodistas y trabajadores. Que nunca más en Chile surja el fascismo y avale todo eso. Y en un sistema democrático cautivo del fascismo, en el cual sus bases políticas, militares y económicas no hayan sido erradicadas, esto podría seguir sucediendo.

La forma en que se obtenga la democracia avalará sus resultados. No serán los comunistas los que con su mera existencia pongan en peligro la democracia (porque la insensatez llega a tal grado, que algunos piensan que el PC debiera abandonar sus postulados, suicidándose políticamente, para alguna democracia futura estable). Lo que hace y hará inestable la democracia es el fascismo y las condiciones que lo procrean.

Para la cantidad y calidad de cambios que la sociedad chilena demanda, se requiere de una fuerza material que pueda desarrollar y defender esos cambios. Fuerza material que son millones de hombres y mujeres dispuestos a todo por una nueva opción de vida. En esa disposición no deben tener las manos vacías. La construcción de esa fuerza material es tarea de todos los partidos políticos democráticos, las organizaciones sociales, y demócratas en general. Creo que esta fuerza material no significa necesariamente la formación de un ejército paralelo o la creación de aparatos militares en todos los partidos, como diría un vulgarizador de la línea del PC. ¿Qué expresión adquiriría? Yo no lo sé, sólo soy poeta, no profeta, aunque rimen. No importa. Lo importante es recordar que esa fuerza material se dará en un contexto histórico determinado y producto de la lucha de masas. No caerá del cielo ni será tarea de un grupo de guerrilleros iluminados. Todos los interesados en una democracia avanzada y no cautiva del fascismo debaten estas cuestiones, no sólo el PC. La única esquizofrenia política es pensar que Chile, entre 1973 y 1989, ha vivido una pesadilla que con las primeras luces de la democracia se disipará en el aire, no quedando huella en la sociedad chilena. Esta visión, que escabulle la realidad refugiándose en la política como en un mero deporte, sin llevar las cosas demasiado lejos, no enfrentará nunca el desafío histórico de erradicar el fascismo de Chile.

**Mauricio Redolés**
Poeta Rock

# A LOS LECTORES

## UN TRIUNFO DE LA PERESTROIKA

Ya es hora que llamemos a las cosas por su nombre, dijo en la mañana del martes último el nuevo miembro del Congreso de los Diputados del Pueblo de la Unión Soviética, Boris Yeltsin. Con estas palabras estaba resumiendo lo esencial de la *perestroika*, la política impulsada en el país socialista más poderoso de la tierra por Mijail Gorbachov.

En la base de esta renovación profunda de los hábitos del socialismo reside la idea de la democratización que ha alentado a más del ochenta por ciento de los 193 millones de ciudadanos soviéticos inscritos en los registros electorales, que acudieron el domingo pasado a votar en las primeras elecciones con varias candidaturas que se realizan en el gigantesco Estado.

"Necesitamos una amplia democratización en todos los aspectos de la sociedad. Esa democratización es también la garantía principal de que los procesos actuales son irreversibles", escribió en 1987 Mijail Gorbachov. A esto se debe que la consigna central del día de las elecciones fue "todo el poder a los soviets".

Los soviets rusos fueron el más significativo aporte de los revolucionarios encabezados por Lenin a la democratización del imperio zarista. Surgieron por primera vez en 1905, y en 1917 tuvieron su máximo desarrollo, después del triunfo bolchevique de octubre. Se trataba de organismos de participación popular, en los cuales los ciudadanos corrientes discutían sus problemas y los del Estado, elegían a sus autoridades e influían de manera decisiva en la marcha del país.

En gran parte a consecuencias de la beligerancia occidental, cuando no agresión directa, sufridas por la URSS en los años que siguieron a la Primera Guerra Mundial; al autoritarismo de Stalin, producto en parte de esta misma situación, y a la emergencia generada tras la invasión nazi y la ocupación de un tercio de su territorio, el germen de auténtica democracia que residía en los soviets se asfixió prematuramente. A ello contribuyó en etapas posteriores el exceso de burocratismo que caracterizó al sistema.

La *perestroika* intenta justamente dar vuelta esta situación, y depositar nuevamente el poder en manos de sus auténticos dueños: los trabajadores.

La elección del domingo último despertó en el mundo una poderosa oleada de interés periodístico. Todos los medios, incluyendo la televisión, las radios, las agencias informativas y los diarios de todas las tendencias, han informado profusamente y al minuto de las alternativas del proceso. Y han destacado, como si se tratara de una derrota de Gorbachov y de la *perestroika*, el abrumador triunfo en Moscú del ex secretario del Partido Comunista en la capital soviética y actual viceministro de la Construcción, Boris Yeltsin.

No es un golpe a la *perestroika* ni una derrota de Gorbachov, sino que un nuevo y poderoso respaldo de los soviéticos a la política de transformaciones impulsada por el Partido y la jefatura del Estado, donde todos tienen cabida. Sólo hay una cuestión de ritmos y de métodos. Si se quiere ser consecuentemente democrático, hay que aplicar métodos democráticos, y dejar de lado todo atisbo de autoritarismo. Yeltsin fue acusado precisamente de imponer medidas verticalistas, aunque con el buen propósito de acelerar las reformas, cuando estaba a la cabeza del PCUS de Moscú. Ahora, participando en la representativa asamblea del Congreso de los Diputados del Pueblo, que elegirá a su vez a los miembros del Soviet Supremo –Parlamento permanente del Estado– tendrá la oportunidad de traducir en hechos su adhesión a la *perestroika* y de responder adecuadamente a la confianza de los millones de moscovitas que votaron por él y por los candidatos que él respaldó.

La democracia socialista renace con fuerza y recupera el lugar que jamás debió abandonar.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

VIENTOS NUEVOS EN LA MONEDA

# LOS BLANDOS AL ATAQUE

## La derecha comienza a pensar que también debe desplazar a Pinochet de la comandancia en jefe del Ejército

Cualquiera que alguna vez se haya trepado a un balancín sabe que el juego consiste en que mientras uno de los participantes sube, el otro tiene que bajar, y así sucesivamente.

En la última semana, el balancín político dejó encumbrados a los sectores moderados del régimen, que lidera el ministro del Interior, **Carlos Cáceres,** mientras los duros, que encabeza desde la cartera de Justicia **Hugo Rosende,** están pegados al piso e, incluso, se dice que acorralados.

Las cosas llegaron a tal punto esta semana, que aun desde la derecha se comienza a cuestionar la permanencia de **Augusto Pinochet** en la comandancia en jefe y se sabe que Renovación Nacional es partidaria de este alejamiento y antes de dar su apoyo a Büchi quiere saber si "el hombre" se la jugaría en esa pelea, mientras que algunos empresarios han llegado a sostener que "no sería serio" que Pinochet se quedara al mando de la poderosa fuerza de tierra.

Pinochet ha quedado, por ahora, a la defensiva en un discreto segundo plano, mientras Cáceres progresa en sus reuniones con los políticos y la Junta avanza en la dirección de un plebiscito para aprobar reformas constitucionales menores y también los pactos electorales.

Esto, más los coletazos de la uva, podría traducirse en cambios en el gabinete, que no alcanzarían a Carlos Cáceres. El ministro del Interior ya demostró que era difícil de reemplazar y que cualquiera al que se le ofreciera el puesto pretendería hacer lo mismo que está haciendo Cáceres, es decir, negociar con una oposición triunfante una retirada lo más honrosa posible, derechos humanos incluidos.

### Rugido de ratón

**Jaime de la Sotta,** ministro de Agricultura, regresó de Estados Unidos donde cumplió laboriosas negociaciones para obtener la reapertura del mercado frutícola y se encontró a su regreso con la novedad que Pinochet, **Hugo Rosende** y el general **Jorge Ballerino,** entre otros, estudiaban la posibilidad de iniciar acciones legales contra Estados Unidos y que la campaña antinorteamericana proseguía sin tregua desde palacio y sus medios de comunicación afines.

La situación hizo recordar la antigua película "Rugido de Ratón", en la que un pequeño país declara la guerra a Estados Unidos con la intención de perderla y recibir a continuación los beneficios de un *Plan Marshall* de ayuda económica.

Para De la Sotta la situación se hizo difícil, igual que para el Canciller **Felipe Errázuriz.** Ambos obtuvieron éxito en el plano diplomático –el propio Presidente **George Bush** anunció el fin del embargo a las exportaciones– y no ven la conveniencia de aumentar hoy el aislamiento iniciando una virtual guerra contra Estados Unidos, más aún cuando está pendiente entre los dos países el caso Letelier.

Curiosamente, a la hora que La Moneda estudiaba las acciones que podría iniciar contra Norteamérica y que De la Sotta renunciaba, el embajador **Charles Guillespie** se reunía con el Presidente de la Corte Suprema, **Luis Maldonado.**

### ¿Se va el hombre?

Aparte de la renuncia de De la Sotta, confirmada extraoficialmente a comienzos de la semana, otro cambio podía producirse en Hacienda.

De hecho, los periodistas que solicitaban en estos días entrevistas con Büchi eran advertidos que en un futuro no demasiado lejano serían recibidos por **Jorge Selume.** Las dudas sobre la fecha en que Büchi aceptaría ser postulado a la Presidencia de la República estaban dadas por un infarto que sufrió su madre al iniciarse la semana y por las conversaciones entre "el hombre" y Renovación Nacional.

En sectores de RN hay una buena disposición a la candidatura de Büchi, pero, con el ojo siempre puesto en **Onofre Jarpa,** le han puesto una serie de condiciones al actual ministro de Hacienda –la capacidad de mostrarse independiente frente a Pinochet y de insistir en su alejamiento de la comandancia en jefe, entre otras– antes de resolver si lo apoyan en su pretensión de gobernar Chile.

La permanencia de Pinochet en el cargo máximo del Ejército es, en este momento, uno de los puntos más álgidos de la discusión, a partir del hecho que los moderados creen haberlo desplazado de una eventual perpe-

→



**Las uvas de la discordia entre el general Pinochet y el ministro de Agricultura, Jaime de la Sotta.**

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

**Dispare primero**

Sorprendido se mostró el periodista **Manuel Cabieses,** al ser informado que el Procurador General, **Ambrosio Rodríguez,** interpuso un recurso ante el departamento de Propiedad Industrial contra la inscripción de la marca *Punto Final,* la revista que Cabieses dirigió hasta el 11 de setiembre de 1973.

"La irracionalidad del atropello es enorme", dijo Cabieses quien regresó al país tras quince años de exilio y después de haber sufrido torturas y encarcelamiento. El periodista agregó que "se persiguen las ideas antes que puedan manifestarse". La autoridad administrativa –dijo– ignora lo que pensábamos decir en la revista, pero nos amordaza para que no lo digamos, es decir, nos aplica el principio de "disparar primero y averiguar después".

Cabieses negó que *Punto Final* fuera el órgano oficial del MIR, como sostiene Rodríguez y recordó que en la publicación quincenal trabajaron periodistas de la talla de Augusto Olivares, José Carrasco, Máximo Gedda y Augusto Carmona, todos asesinados por la **Dina** y la **CNI.**

*Punto Final* apelará a la solidaridad periodística y política para reaparecer públicamente "y ser leales a nuestras convicciones democráticas de honrar los sacrificios del pueblo en su lucha todavía inconclusa por la libertad".

**Otro "huinca noble"**

**Augusto Pinochet** no ha sido el único en recibir un título honorífico de parte de algunos mapuches.

**Eduardo Díaz,** presidente del Partido del Sur, cuyo candidato presidencial es **Pablo Rodríguez,** fue declarado "huinca noble" en la reducción indígena de Peuchén y candidato a senador por la IX Region.

*Huinca noble,* explicó Eduardo Díaz, significa dar "plena seguridad de rendir culto a sus pillanes y adorar a Genchén", en el sentido de defender los intereses mapuches en el Senado.

A cargo de la presentación de Díaz, un nacionalista a *prueba de balazos,* estuvo el lonko **Antonio Coñoepán.**

**¿Ser o no ser?**

Los lectores de la lujosa revista *Caras* y de la edición dominical de *El Mercurio* están convencidos que **Ricardo Lagos** puede ser candidato a la Presidencia de la República, según sus propias palabras, mientras que, también según sus propias palabras, los lectores de *Análisis* piensan que "no soy ni seré candidato".

La contradicción puede explicarse por las distintas fechas en que fueron realizadas las entrevistas, pero también por la cantidad de amenazas que pesan sobre el *arco iris* a juicio de Lagos o por los diferentes públicos de derecha e izquierda a los que se dirigen las publicaciones que tanto entrevistan al presidente del PPD.

**Que 15 años no es nada**

Para este fin de semana se espera el regreso al país del ex diputado comunista **Jorge Insunza.**

"Coke" Insunza volverá así tras el exilio de quince años y tras haber participado la semana pasada en el XVIII Congreso del Partido Comunista Italiano.

En Chile lo espera la etapa final del XV Congreso del PC chileno y una numerosa familia que también ha sufrido los embates del exilio y la persecución.



Fanny Pollarolo: el PC rechaza el terrorismo.

Los comunistas, por otra parte, rindieron una cuánta pública sobre su XV Congreso en un abigarrado acto en el Teatro California. Allí, **Fanny Pollarolo** separó la llamada Rebelión Popular de Masas de las interpretaciones violentistas que se le atribuyen. No somos violentistas ni terroristas –dijo Pollarolo– ni la perversa caricatura que el régimen pretende hacer de nosotros. La dirigenta puntualizó que el PC "nunca ha aceptado ni aceptará el terror como método de lucha" y puntualizó que con más de cien mil horas de discusión, los comunistas reafirmaron su voluntad de desarrollar la RPM.

El Presidente del PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista), Luis **Maira,** decidió a su vez no entrar en el juego de **Ricardo Claro,** que lo acusó de ser una especie de agente secreto de los cubanos.

Maira dijo que Claro recurría a la típica canallada de no ofrecer prueba alguna y en cambio refugiarse en los "se dice" y en los "se sabe" para reforzar la antigua teoría de "mentir y mentir porque algo siempre queda".

En Chile todos nos conocemos, dijo el dirigente, y en consecuencia el país sabe quién es Ricardo Claro y quién es Luis Maira.

Cualesquiera sean las razones de Claro para su burda campaña, Luis Maira decidió que él personalmente prefiere seguir luchando "por el entendimiento de las fuerzas de oposición que deberán construir el Chile democrático, donde los Claro tendrán cada vez menos espacio".

**IRENE GEIS**

tuacion en la Presidencia.

El anuncio del general **Fernando Matthei** de retirarse antes que asuma el próximo gobierno civil, ha sido interpretado como una invitación a Pinochet para que haga lo mismo y renuncie a la inmovilidad que por ocho años le concede la Constitución.

Pinochet, está claro, no ha descartado la perpetuación y menos aún la renuncia a la Comandancia en jefe, que lo deja en la estratégica situación de estar "al pie del cañón" y de ahí que resulten muy esclarecedoras las palabras de **Jaime Guzmán** a un matutino.

Con el aval de una antigua relación con Pinochet, el presidente de la UDI sostiene que en caso de ganar Büchi las elecciones del 14 de diciembre, "la permanencia de Pinochet en la comandancia en jefe se haría menos necesaria". Por el contrario, si triunfara Aylwin, como es más probable, la figura de Pinochet al pie del cañón "sería saludable para el país". Una oferta verdaderamente tentadora.

Es decir, si gana la oposición, la democracia futura tendrá que ser "vigilada" por Cincinato y su Ejército. En cambio, si gana un personaje dócil a la doctrina de Seguridad Nacional, la comandancia en jefe podría pasar a las manos de otro incondicional de Pinochet.

## Mentir, Mentir

En la oposición las cosas se ven más claras, a pesar de la guerrilla verbal de tono menor que mantienen algunos partidos entre sí a propósito del acuerdo del PDC de dar gobernabilidad al país sobre la base de la Concertación de los 17 partidos. Más allá de los reclamos de la derecha, que interpretó el voto como una rendición de la DC ante la izquierda, y de la llamada concertación chica, que se siente desplazada, parece hoy claro que la Democracia Cristiana maniobró con habilidad frente a los intentos de arrinconar a **Patricio Aylwin,** y que éste vio reforzada su precandidatura.

Desde Roma, **Jorge Insunza** declaró que el Partido Comunista está dispuesto a apoyar "incluso a un democratacristiano", en el entendido que sea un candidato único con un programa que impulse la democratización sin exclusiones del país.



Hernán Büchi daría el Sí a su candidatura.

## FUERZAS ARMADAS

# EL RELEVO DE MATTHEI

El general de Aviación **Ramón Vega Hidalgo** sería el reemplazante del Comandante en Jefe de la Aeronáutica, **Fernando Matthei.**

En principio, y como él mismo lo dijo, Matthei piensa acogerse a retiro en marzo del próximo año, antes que asuma el próximo gobierno civil, pero la crisis cardíaca que sufrió el lunes último y de las que su hija Evelyn responzabilizó a "las fuertes tensiones" vividas últimamente por su padre, llamaron la atención sobre su eventual relevo.

El general Vega es un experto en asuntos espaciales y desde esa especialidad ha trabajado muy próximo a los norteamericanos a través de la NASA.

Quienes lo conocen tanto a él como a Matthei aseguran que el cambio de personas no producirá modificaciones en la Fuerza Aérea, cuyo rumbo institucional y político está trazado.

Por estricta antigüedad, el relevo de Matthei debía ser el general **Caupolicán Boisset,** pero éste dirige la empresa **Enaer,** de la Fach, y se encuentra fuera de la línea de mando.

Ramón Vega es considerado en general como "muy profesional y por ende, un hombre que mantendrá a la Fuerza Aérea en el camino del retorno a los cuarteles y del perfeccionamiento profesional".

Pero no todo es *color de rosa* en torno al general Vega. Un tiempo atrás se le vinculó a una fallida negociación en torno a los controvertidos aparatos F-5 de la Fach. En esa oportunidad se dijo que Vega había aceptado recibir a traficantes de armas interesados en adquirir los aviones para luego vendérselos a Irán.

El general Vega alegó en su defensa que si bien había recibido a los traficantes en su oficina, los había despedido con *viento fresco* cuando se enteró de sus propósitos.

Canchero, incluso, el aviador se rió mucho cuando le preguntaron si era cierto que había recibido 20 millones de dólares por la malograda operación.

De todos modos, en círculos cercanos a los militares se estima que la salida del general Fernando Matthei le restaría presencia a la Fuerza Aérea y especialmente en la Junta Militar

**I. G.**

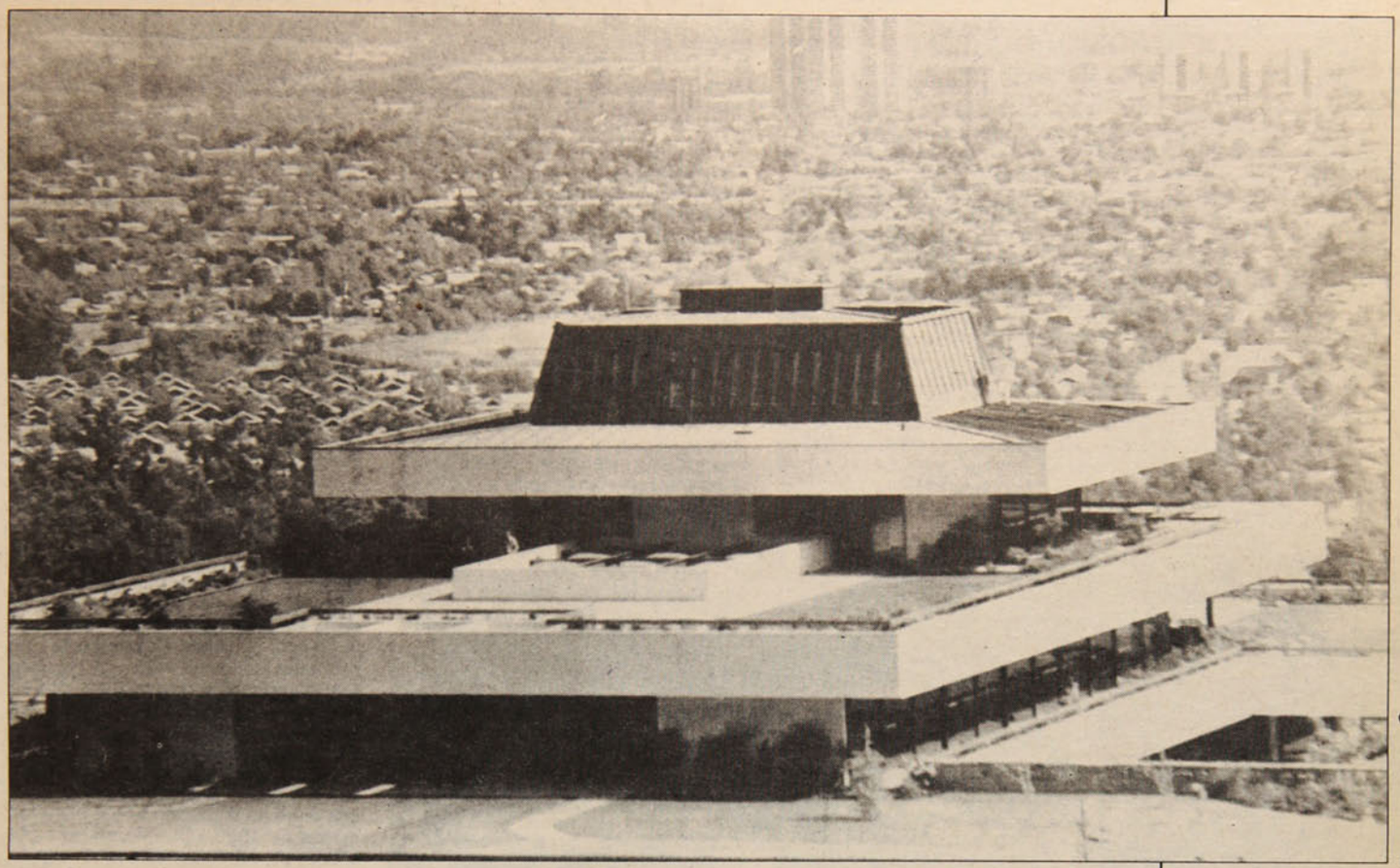
AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL

**Feria Internacional del Libro Buenos Aires**
**7 al 24 de abril de 1989**

**Programa:** Pasaje aéreo, con Aeroperú
4 noches de alojamiento con desayuno
Traslados
1 City Tour
1 Tour de compras

**VALOR POR PERSONA**
(en habitación doble): $ 58.500
**CREDITO:**
**PIE:** $28.620
**SALDO:** 3 cheques $9.960 c/u

**AHUMADA 312 OF. 210 - FONO: 698 01 57**



Así esta la casa, vacía y sin uso conocido.

LA CASA DE LO CURRO

# QUINCE MILLONES DE DOLARES A LA BASURA

**Ahora que está de actualidad la pérdida que dejará la crisis de la fruta, es útil recordar el despilfarro en la "Casa de los Presidentes"**

Sabe usted en qué se parecen la mansión de Lo Curro y la Constitución de 1980?

Simple. En que la primera es cuadrada y la otra es el producto de una mentalidad ídem; en que ambas fueron hechas en secreto, y en que ninguna de las dos tiene utilidad práctica, es decir, que no sirven para nada, pese a lo que le han costado al país. Adicionalmente las uniforma su condición de artefactos concebidos durante la dictadura, endosados al futuro régimen democrático.

El chiste puede no ser muy brillante, pero al menos sirve para rescatar del olvido el derroche que trajo consigo acaso la más fastuosa e inútil obra de este gobierno, en los instantes en que los chilenos somos abrumados a diario por los tremebundos cálculos de pérdidas que dejará el bullado *affaire* de la fruta.

Conmovido hasta los tuétanos por la maniobra del imperialismo "ruso-norteamericano", el general **Pinochet** anunció que mientras estuviera en el mando supremo de la nación, "ningún chileno quedará desamparado". Con esa finalidad destinó 21 millones 500 mil dólares, equivalentes a la adquisición por el Estado de cinco millones de cajas de uva, a razón de cuatro dólares y medio cada una,para ir en ayuda de los afectados por la crisis frutícola. Ahora bien, cálculos conservadores hacen fluctuar el costo del proyecto de "la Casa de los Presidentes" en unos quince millones de dólares, sin incluir el concepto de lucro cesante y el gasto de mantención de la residencia vacía, que arquitectos consultados sitúan en una cifra no inferior a los diez millones de pesos por mes.

En suma, el gasto en la casa de Lo Curro, la misma que nadie, salvo la guardia militar que aún se advierte, ha ocupado nunca, equivale al 70 por ciento del gasto directo que el gobierno desembolsará para paliar los efectos de la crisis de la fruta.

Desde otra perspectiva, con sólo los cuatro millones de dólares que insumió la construcción de la obra gruesa habría alcanzado para levantar mil 600 de esas viviendas de 25 metros cuadrados que distribuye el gobierno, en un país que tiene un déficit reconocido de 900 mil viviendas.

## El proyecto 001

Corría el año 1978 y ni los devastadores efectos del caso Letelier, que habrían tumbado a cualquier otro go-



El empresario Modesto Collados, oficiando de ministro, autorizó todos los gastos.

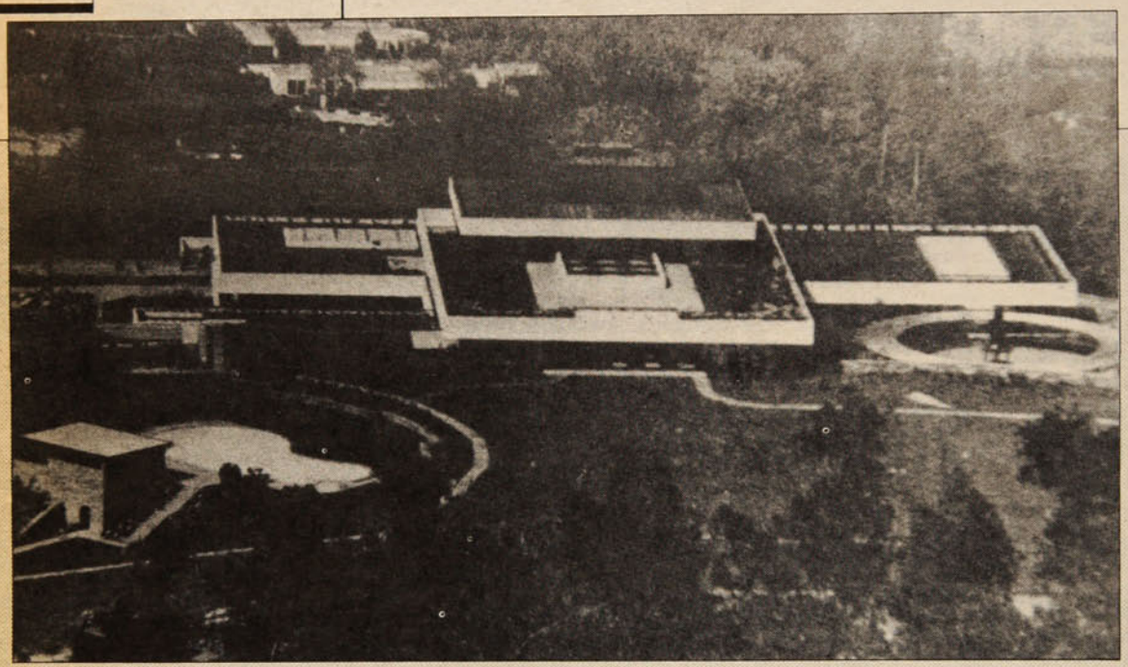
bierno, parecían haber mellado en forma perceptible la sólida implantación del régimen militar chileno identificado ya de modo irreversible con el liderazgo personalizado del general Pinochet. Lejana estaba la etapa romántica de los albores, cuando los cuatro Comandantes en Jefe concurrieron a una notaría para hacer una declaración jurada de los bienes que poseían al asumir el poder.

Desde el entorno inmediato del general Pinochet surgió la iniciativa de construirle una vivienda "acorde con su investidura y dignidad, apta para las recepciones y manifestaciones que su rango requiere". Ello pese a que todavía no se cumplían dos años desde la refacción total de la casa asignada al Comandante en Jefe del Ejército, situada en calle Presidente Errázuriz. La decisión no sólo cuestionaba la virtud de austeridad que se atribuía el régimen, sino que olvidaba la encarnizada crítica que suscitó en su momento la conducta del Presidente **Salvador Allende**, quien trasladó su residencia a la casa de Tomás Moro, comprada al empresario **Dante Yaconi**. Residencia mucho más modesta, por cierto, que el elefante blanco de Lo Curro.

Denominado en clave Proyecto 001, su ejecución, con fondos nunca aclarados en forma pública, fue encomendada al Ministerio de la Vivienda, el que a su vez comisionó en calidad de supervisor al arquitecto **Sergio Gómez**. Ministros, en la época involucrados en el proyecto y su ejecución fueron **Modesto Collados** y **Jaime Estrada**.

Quizá bajo la influencia de la concepción mesiánica y paternal de los regímenes autoritarios, se determinó llevarlo a cabo en un terreno de altura, de manera que la mirada del líder dominara la capital. Para el efecto, se expropió una extensión de 80 mil metros cuadrados, perteneciente al Club de Tiro Lo Curro, en el cerro del mismo nombre que alberga uno de los barrios más exclusivos de la ciudad.

**Al costo de construcción se agregan, día a día hasta hoy, los gastos de mantención y vigilancia.**



# ES UNA CASITA MUY LINDA Y CHIQUITA

El edificio central de la casa de Lo Curro está dispuesto en cinco niveles de magnitud descendente, de modo que su forma externa recuerda una pirámide maya. El primer nivel es subterráneo y en él se encuentran un garaje, un amplio estacionamiento para cincuenta vehículos, dos grandes bodegas, un sauna, un gimnasio y dependencias de servicio, tales como comedor de personal, lavandería y despensa. Empotrados contra el cerro están la caldera central de la calefacción y petróleo, un refugio antiaéreo y el arsenal de la guardia armada. Se menciona también un túnel secreto de evacuación, tan secreto que su existencia no ha podido ser comprobada.

El zócalo, que es el primer nivel perceptible de la óptica externa, comprende un espacioso recibo con guadarropía anexa, una sala de espera y un salón de conferencias apropiado para proyecciones con capacidad para 200 personas. En dirección al cerro se da un amplio patio de servicio. A la visión externa se presenta un muro de hormigón armado recubierto de granito, de unos sesenta metros por lado, rematado por estrechas ventanas en la parte superior.

El segundo nivel, de unos sesenta metros de frente por treinta de fondo, está reservado a usos propios de función oficial. Allí se sitúan el majestuoso escritorio presidencial, los despachos de su Estado Mayor presidencial y las oficinas de sus cuatro edecanes. La primera Dama tenía también una oficina de trabajo. Las dependencias de este nivel se completan con un vasto salón para 250 personas, un comedor para 50 personas, los dormitorios de servicios y la cocina principal, con instalaciones capaces de atender hasta 500 personas simultáneamente. Hacia el cerro se da a un jardín provisto de una descomunal parrillada o *barbecue*. El perímetro exterior de este nivel está completamente encristalado.

El tercer nivel, con acceso independiente, corresponde a la residencia del Presidente y su familia. Consta de cuatro *suites* dispuestas en dos alas, compuestas cada una de recibidor, dormitorio y baño. En el ala que da a la ciudad hay un gran salón para recepciones y un living-comedor. En la que mira al cerro, el vestíbulo y la sala de estar de la familia. Hay también una cocina y un repostero para el uso diario.

El nivel superior, el más pequeño desde el punto de vista del tamaño, está reservado a los invitados especiales. Comprende dos *suites* semejantes a las descritas y una cómoda sala de estar comunicada con el comedor. Aparte de los accesos exteriores, estos niveles están intercomunicados por dos líneas de ascensores: mecánico el de servicio, e hidráulico el de uso oficial. Desde una perspectiva de altura se puede apreciar que a guisa de tejados, los niveles están rematados en terrazas con jardines empastados.

## Estilo funcional

A diferencia de la tradicional usanza de concursos abiertos para obras de tal envergadura, se optó por invitar a concurso a las ocho oficinas de arquitectos más prestigiadas de la plaza.

Tras una evalución preliminar, el jurado seleccionó dos proyectos: el del arquitecto **Cristián de Groote** y el que presentó la oficina **Schenke-Bodenhofer**.

El primero proponía una residencia de estilo más bien colonial, pero presentaba dos inconvenientes. Las líneas de ese estilo, aptas para extendidas áreas de territorio, no armonizaban del todo con un edificio virtualmente empotrado contra la ladera de un cerro. Además no quedaba bien resuelta la compatibilidad entre el doble carácter oficial y privado que debía ostentar la "Casa de los Presidentes".

El proyecto de la oficina Schenke-Bodenhofer, de estilo funcional, se asemejaba en cambio a la casa presidencial de la República del Brasil, con líneas modernas y predominantemente horizontales. Cumplía mejor el requisito precedentemente mencionado, con su diseño de niveles superpuestos en forma piramidal, dotados de accesos independientes entre sí.

El general Pinochet en persona dio su visto bueno al proyecto ganador, el que entró en ejecución en los primeros meses de 1980. "Que no se note pobreza", parece haber sido la consigna.

## Cuestión de gustos

Si ninguna obra humana es de fácil resolución, menos aún podía serlo el edificio en comento, que debía mostrar la impronta del nuevo estilo de gobierno que se le imponía a los chilenos, y en el que trabajaron no menos de 600 personas.

Primero vino el movimiento de tierras, que según publicaciones de la época, no desmentidas hasta ahora, ascendió a 500 mil metros cúbicos, equivalentes a la remoción necesaria para los cimientos de unas 15 mil viviendas básicas.

Las dificultades no tardaron en presentarse, especialmente en lo relacionado con la superposición de funciones entre el personal de la empresa constructora Tecsa, a cargo de la obra, y los especialistas designados por otra cuerda para los refinados dispositivos de seguridad. Estos destruían parte de lo ya hecho, instalaban sus propios artefactos y provocaban con una conducta agresiva y prepotente. El conflicto llegó al extremo de que el personal de Tecsa amenazó con paralizar la obra de persistir tales intromisiones. El conflicto fue zanjado gracias a los buenos oficios del supervisor del Ministerio de la Vivienda.

Origen de numerosas controversias parece haber sido también el prurito de frecuentes cambios y modificaciones a lo ya terminado que la revista *Cauce* atribuyó a la versatilidad de los gustos de la futura dueña de casa, doña **Lucía Hiriart de Pinochet**. Entre esas marchas y contramarchas, dicha publicación menciona los azulejos y artefactos de los baños –uno de los cuales tendría una fina lámpara de lágrimas y espejos de pared a pared–, el mármol importado del *hall* de acceso, el revestimiento de las paredes interiores,

la piscina de 120 metros cuadrados, la cubierta de las dos canchas de tenis, el estacionamiento de vehículos y diversas modificaciones en el diseño del jardín.

La construcción pareció sufrir un golpe de gracia con la crisis económica que se desencadenó a partir de mediados de 1981. En abril de 1982, los diarios *La Segunda* y *La Tercera* informaron que el general Pinochet había ordenado la paralización indefinida de la obra, por imperativo de la "austeridad en el gasto fiscal".

Sin embargo, como tantas veces ha ocurrido, lo que se afirmó públicamente apareció contradicho por la realidad. La obra jamás paralizó. Es así como en los días 17 y 18 de enero de 1984, los semanarios *Cauce* y *Hoy* se anotaron sendos golpes periodísticos, al publicar crónicas de portada acompañadas de un despliegue gráfico, dando cuenta que la casa estaba terminada y en condiciones de ser habitada. Los detalles de la suntuosa construcción asombraron a los chilenos. La denuncia tuvo el doble mérito de quitarle sustentación a la autoproclamada austeridad del gobierno y de marcar un punto de inflexión en el rescate de la función fiscalizadora de la prensa.

La débil explicación de **Dinacos**, en el sentido de que "las obras no se pueden paralizar en cualquier punto sin grave daño para la obra y consecuente pérdida de los recursos hasta entonces empleados", no convenció a nadie.

## Por unos millones de dólares más

Cálculos independientes, coinciden en la estimación de un costo total cercano a los quince millones de dólares.

La base del cálculo parte del edificio central, de cinco mil metros cuadrados. Los arquitectos consultados concuerdan en que no se puede hacer una edificación de esa calidad por menos de 200 mil pesos por metro cuadrado. Una simple multiplicación aritmética arroja un costo de mil millones de pesos sólo en obra gruesa, lo que equivale a cuatro millones de dólares al cambio actual. La cifra no considera el valor del alhajamiento y debe multiplicarse tantas veces como menor era la paridad cambiaria, entonces de 39 pesos por dólar.

La revista brasileña *Isto E* publicó que por el terreno de 80 mil metros cuadrados se pagó un millón de dólares.

A eso hay que añadir el costo del movimiento de tierras, el cercado metálico del perímetro, las obras civiles como electrificación, agua potable y alcantarillado, los 68 mil metros cuadrados de jardines y tres invernaderos de 40 metros cuadrados cada uno, la piscina de 120 metros cuadrados, las dos canchas de tenis, la multicancha asfaltada que además sirve como helipuerto, el estacionamiento para 200 vehículos, una casa de jardinero y otras para 40 efectivos de seguridad, los modernos dispositivos de seguridad que comprenden sensores infrarrojos y circuito cerrado de televisión y la construcción de la avenida Comodoro Arturo Merino Benítez.

Sin considerar el lucro cesante ni los gastos de mantención, que comprenden la guardia militar permanente, el funcionamiento de la calefacción que no puede interrumpirse y el cuidado de siete hectáreas de jardines, el cálculo de quince millones de dólares parece incluso módico, cauteloso y conservador. Y si no se tiene un guarismo más preciso, se debe que aún ahora se le da al tema un tratamiento propio de secreto de Estado.

## La explicación oficial

Cuando estalló el escándalo, los funcionarios del entorno presidencial parecieron por primera vez arrinconados y a la defensiva, en lo que a explicaciones públicas se refiere.

El comunicado de Dinacos, fechado el 27 de enero de 1984, recordó que "desde 1842 hasta 1952, sin crítica alguna, los presidentes habitaron uno de los palacios más importantes de América Hispana, diseñado por el destacado arquitecto **Joaquín Toesca**. El palacio de La Moneda fue habitación de los presidentes de Chile, porque así lo quería la República en su dignidad y orgullo". La declaración omite que el palacio de La Moneda no fue concebido para sede del gobierno y que el general Pinochet no llegó al poder por la vía republicana, sino por un golpe de Estado. La declaración añadió que los contratos vigentes "establecían, como es usual, indemnizaciones para el caso que se les pusiera término en forma anticipada, cuyos montos eran superiores a lo que costaba concluir la obra. Es así como ésta se detuvo en el punto técnicamente aconsejable para no dañar la obra".

Los hechos demostraron que esa parte de la declaración no se ajustó a la verdad. Esta terminaba con el consabido llamado a la ciudadanía para "repudiar estas y otras campañas de igual naturaleza, destinadas a atentar contra nuestros valores nacionales y menoscabar el respeto por nuestras instituciones republicanas". La declaración tampoco parece reparar en que el verdadero atentado contra los valores republicanos no es otro que la planificación y ejecución de obras así de ostentosas, desproporcionadas y superfluas.

Y si pueril e insuficiente pareció la reacción de Dinacos, más lo fue todavía lo que declaró Alfonso Márquez de la Plata, quien a la sazón oficiaba de ministro Secretario General de gobierno. Justificó de entrada el hecho que "los mandatarios de nuestro país deben disponer de un lugar adecuado para ofrecer las manifestaciones que su rango requiere", sin perjuicio de lo cual, espetó a continuación: "El Presidente no ha considerado trasladarse allí y probablemente nunca lo haga".

## Seguridad comprometida

Según una versión que circuló insistentemente en la época, habría sido el cuerpo de generales de Ejército el que, molesto por las repercusiones del escándalo, obtuvo del general Pinochet el compromiso de no utilizar la cuestionada residencia. Otra versión que obra en nuestro poder, apunta a las multiples contraindicaciones contenidas en el informe de una comisión israelí especializada en cuestiones de seguridad. Básicamente, el informe habría concluido en que bastaba un francotirador con un rifle de alta potencia, oculto en cualquier punto del cerro Manquehue, para desencadenar una hecatombe. Con mayor razón aún la fortaleza aparecía vulnerable a un ataque aéreo en regla, debido a la facilidad con que podía ser bloqueada el acceso principal, que da a la Gran Vía. ¿Y qué explicación tendría entonces la monumental incompetencia de los expertos criollos que asesoraron la seguridad?

Como haya sido, lo concreto de que la lujosa residencia nunca ha prestado los servicios para los cuales fue concebida, lo probable es que tampoco será utilizada por los presidentes elegidos en forma democrática, y lo seguro es que el episodio representó uno de los gruesos errores políticos del general Pinochet, comparable en fondo y forma a sus jactanciosas declaraciones tales como que en el país no se mueve una hoja si no es él quien la mueve, y que llegaría al gobierno el hijo de su sucesor sin que en Chile hubiese elecciones.

Pero más allá de esas consideraciones, subsiste el aspecto medular' ¿Quién responde por la cadena de errores que condujeron al despilfarro de los cuantiosos recursos utilizados en la construcción de la pomposamente llamada "Casa de los Presidentes"?

**FRANCISCO HERREROS**



● **Antes de la mudanza que nunca se hizo, elCapitán General ordenó satisfacer todos los deseos de su esposa.**

GATSA TDA
AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL
AHUMADA 312 - OF. 210
FONO: 698 01 57

SERGECON
SERVICIOS GENERALES DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464



El resguardar la vida de los nacidos lleva a muchas mujeres a abortar.

## EL DRAMA DEL ABORTO (II)

# ¿QUIEN DECIDE SOBRE LA VIDA?

**La eterna discusión entre las tendencias éticas se renovó en el país. Católicos y sectores progresistas aportan su verdad al problema.**

Que el aborto es un tema delicado nadie lo duda. Cuestiones de orden ético-moral y religioso entran en juego, sobre todo en Chile, declarado país católico-apostólico y romano. Hasta los partidos políticos llamados progresistas, son cautelosos al momento de pronunciarse sobre el tema, porque –como dijo un dirigente de izquierda– "hasta en los mejores tiempos de la democracia, ese problema hacía que los aliados terminaran desunidos".

Por esas razones, muchos sectores han criticado que un grupo de mujeres del Partido Amplio de Izquierda Socialista **(PAIS)** abogara por la necesidad de legislar sobre la interrupción voluntaria del embarazo, entre los muchos temas que tocaron en su "propuesta para la mujer chilena", dada a conocer con motivo del 8 de marzo pasado. Una dirigenta poblacional habló de "oportunidad".

–Lo fundamental ahora es que todos estamos unidos para enfrentar las elecciones. Primero está eso, y después los temas más específicos que podrán ser discutidos en el futuro Parlamento. No es el momento de *asustar* a los aliados.

Muchos reaccionaron mal. Entre ellos la Iglesia católica: se ha sabido que muchos párrocos han comenzado a negar locales de reunión, no sólo a las bases del PAIS, sino también a otras organizaciones sociales.

Pese a las críticas, las integrantes de la Comisión Técnica del PAIS, que preparó el documento, están conformes con los resultados. **Isolda Zamorano,** explica el porqué de su satisfacción:

–El debate generado nos parece positivo a la hora de las evaluaciones. Es bueno que mujeres y personeros de diferentes sectores políticos y sociales se planteen el problema, porque es una realidad como tantas otras que no se discuten.

El informe de las mujeres del PAIS toca diversos problemas que afectan a las chilenas, desde la discriminación laboral a la necesidad de lograr la igualdad marital. Sin embargo, los medios de comunicación y la opinión pública destacaron sólo lo referente a legislar sobre el aborto y el divorcio.

"Existe una gran sensibilidad social frente a esos temas –señaló **Coty Silva,** dirigenta del **Momupo** (Movimiento de Mujeres Pobladoras)– porque no se hablan y menos se discuten. Todas tenemos algo que decir al respecto, pero existe una gran hipocresía social".

### Un asesinato cobarde

Desde luego, la Iglesia católica está contra la práctica abortiva. El **Papa Pío XII** (1939-1958) dejó las cosas claras cuando señaló: "El niño antes de nacer es una criatura humana en igual grado y por igual título que su madre. Además, todo ser humano, aún el niño en el seno materno, recibe su derecho a la vida directamente de Dios, y no de sus padres ni de ninguna sociedad o autoridad humana".

A continuación, precisa que "la vida de un ser humano inocente es inviolable y cualquier atentado o agresión contra ella viola una de esas leyes fundamentales sin las cuales les es imposible a los hombres vivir seguros en la sociedad".

Desde Pío XII a **Juan Pablo II,** la Iglesia no ha variado su posición. Incluso, el Pontífice actual se ha manifestado abiertamente en contra del uso de anticonceptivos.

Basándose en lo anterior, la **Pastoral Familiar del Arzobispado** emitió una declaración oponiéndose a la propuesta del PAIS. "La Iglesia católica ha defendido y defenderá siempre el valor fundamental de toda persona humana, independientemente de la etapa de desarrollo en que se encuentre", recordando que "el magisterio pontificio afirma claramente que el inicio de la vida humana se origina desde el momento mismo de la concepción".

## MAS ALLA DE LA EXCOMUNION

La Iglesia católica castiga con la excomunión la práctica abortiva, sin considerar ningún atenuante. Curiosamente, según revela el libro **"Sexo en el confesionario",** escrito por dos periodistas italianos a fines del año 84, "los sacerdotes liberan siempre al hombre de toda culpa". Los periodistas confesaron situaciones conflictivas desde el punto de vista de la moral católica, en numerosas iglesias italianas, y muy pocos guías espirituales consideraron el drama social de estos conflictos.

El aborto siempre fue penado con la excomunión, y el hombre liberado de pena, tan sólo con decir "ella quiso".

Cabe recordar, que la polémica por la interrupción voluntaria del embarazo es *añeja* en el Vaticano. En el siglo XIII, el Papa **Gregorio IX** aceptaba el aborto "antes que el feto se moviera". **Sixto V,** en la Bula *Effraenatan* (1588) condena el aborto, terminantemente. Tres años después, **Gregorio XIV,** abolió la penalización si se trataba de un feto de menos de 40 días (con más tiempo la mujer era castigada, porque se consideraba que el feto tenía alma).

En 1869, el Papa **Pío IX** volvió a condenar las prácticas abortivas.

Sin embargo, un ala de la Iglesia católica es menos inflexible frente al problema. P y P conversó con un "cura de población" que no quiso dar su nombre "para que no me quiten la parroquia". Dijo que, en las situaciones actuales, no se podía castigar:

–La pobreza y la ignorancia son tantas, que no puedo regirme como la vara de la moral, que no acepta apelación alguna. La Iglesia, el confesor, debe escuchar y mostrarle a la gente una comprensión de sus problemas. No se trata de decir "te entiendo, anda y hazlo de nuevo", sino de mostrarle que hay métodos anticonceptivos y operaciones que controlan la natalidad.

Continúa: "A la gente subdesarrollada y pobre no puede exigírseles además una conducta ciento por ciento virtuosa. Yo condeno el aborto como cura, pero entiendo que la desesperación lleva a hacerlo, y esa desesperación merece más atención que una excomunión".



● Las parejas se "lanzan" a amar sin un adecuado conocimiento sexual. Luego vienen los dramas.

El obispo de Rancagua, Monseñor **Jorge Medina,** fue más allá de la crítica religiosa, dándole a la suya una clara connotación política. Medina sugiere a los católicos que a la hora de votar, consideren, la opinión de los políticos sobre este tema:

–Será importante que los votantes tomen en cuenta lo que dicen los políticos sobre un asunto tan importante como es el respeto a la vida humana en todas sus etapas.

Además de los juicios eclesiásticos, las mujeres del PAIS recibieron el pronunciamiento negativo de las colectividades políticas católicas y conservadoras, desde la Democracia Cristiana a la Unión Demócrata Independiente. Estos últimos, en forma muy tajante, deslegitimaron cualquier discusión al respecto porque "la sola posibilidad de despenalizar el aborto atenta contra la estabilidad de la familia".

Desde el frente universitario, el presidente de la FEUC (Federación de Estudiantes de la Universidad Católica), **José Antonio Silva,** emplazó a todos los organismos de la Iglesia católica a asumir "una actitud firme y decidida, de condena y de lucha contra las doctrinas abortistas y las que atentan contra la estabilidad de la familia".

Silva calificó al aborto de "asesinato y acto de cobardía". Pero buscado durante dos semanas por **P y P,** el dirigente estudiantil postergó sucesivas veces la entrevista solicitada, aduciendo primero motivos de salud y luego "la inminencia de un examen".

## Por la vida humana

Lo primero que afirman las mujeres del PAIS que dieron a conocer públicamente la "Propuesta para la Mujer", es señalar que su declaración fue "malinterpretada por sectores oficialistas y algunos medios de prensa". **María Isabel Matamala** aclara:

–Nuestra declaración es una simple propuesta que debe ser debatida democráticamente a lo largo del partido. No se refiere a ninguna política aprobada. Además, señalamos la necesidad de legislar sobre el aborto y el divorcio, como sobre los muchos problemas sociales que atañen a la mujer. No hablamos de *legalización* como muchos entendieron.

Destaca que pusieron el tema en la discusión pública no por capricho, "sino después de un diagnóstico de la realidad". **Isolda Zamorano** se explaya al respecto:

–El aborto inducido provoca un tercio de la mortalidad materna, muriéndose principalmente las mujeres de menos recursos. Las más pudientes tienen acceso a un nivel de seguridad mayor, pero de igual modo están sujetas al comercio clandestino que enriquece a algunos.

**Ana María Silva** señala que llama la atención que los sectores que más se escandalizan "son los mismos que desde el gobierno han desmantelado las políticas preventivas de planificación familiar". Continúa:

–Incluso se sacaron de las escuelas los *currículos* de educación sexual que habían sido elaborados a fines de los años sesenta.

Por eso, incluyen sus demandas dentro de una política amplia de planificación familiar. Explica María Isabel Matamala:

–Debemos entender el aborto como el fracaso social frente a un problema que es el derecho a decidir el número de hijos, la oportunidad para tenerlos y el espaciamiento de ellos. El punto central tiene que ver con la prevención, por lo tanto, la planificación familiar es un tema a abordar y a considerar por el Estado, entendiéndolo como **planificación familiar** y no como **control de la natalidad,** supeditada a intereses foráneos u otras causales.

Ana María Silva agrega que, aparejada con la planificación, debe estar una buena educación sexual "entendiendo la sexualidad de una forma humana y no como mero elemento biológico".

Las mujeres del PAIS no pensaron que su propuesta iba a causar tanto revuelo. Sonríen mientras leen en una revista los comentarios de las integrantes de otras colectividades políticas, pero les disgusta que algunos sectores señalen que sus postulados atentan contra "el derecho a la vida". Isolda Zamorano sintetiza su sentir en este aspecto:

–Nuestros partidos han luchado durante estos quince años por el derecho a la vida, por la defensa de los derechos humanos y los detenidos desaparecidos. Por ello vemos los elementos que afectan a la vida humana en su integridad no sólo a la vida biológica.

Más allá de los conceptos religiosos, filosóficos, morales y doctrinarios, el aborto inducido es una patética realidad que hay que enfrentar a diario. Como señaló **M.H.I.,** pobladora que recientemente se practicó un aborto, "yo no sé si el feto era o no persona, y menos si tenía o no tenía alma; yo no tuve acceso a una ligazón de trompas y no podía darme el lujo de tener un décimo hijo".

La realidad habla por sí sola. Más que cualquier análisis.

**MARIETTA SANTI**


GUIA DE SALUD

CIS
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK
Un esfuerzo, una entrega, un compromiso
Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Los Tres Antonios 54 – Santiago
Teléfonos: 274 4135 y 274 1720

CLINICA DENTAL
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL
● Extracciones $ 500
● Amalgamas $ 850
● Composite $ 1.600
● Prótesis $ 6.900
Convenios con empresas
ATENCION LUNES A DOMINGO
Solicite su hora
FONO 330325

GILABERT
LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
TOMAS DE MUESTRA
• Irarrázaval 1646
fono: 2236312
• Huelén 75
fono: 2740308
• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347
• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446
A DOMICILIOS
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243
FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

CLINICA CHILOE
•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA
Atención Fonasa
Isapres nivel 3
Convenios con
Empresas
Chiloé Nº 1844
fono 5552413

SOS Médicos Domiciliarios
Atención médica a domicilio días hábiles y festivos
MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA
Recepción de 8 a 24 hrs.
Convenios con instituciones y sindicatos
PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2
CONSULTA: SEMINARIO 142
(Esquina Bilbao)
Fonos: 344231 y 2226169

CENTRO MEDICO Y DENTAL
LAS PALMAS
MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.
Avda. Vicuña Mackenna 9112
Fonos: 2812080 y 2812933

# OSCAR PINOCHET DE LA BARRA, un diplomático de carrera

## Según el ex subsecretario de Relaciones Exteriores y ex embajador de Frei y de Allende, la diplomacia chilena ha estado marcada por la inoperancia y la torpeza.



# "LA DICTADURA TAMBIEN FRACASO EN LO INTERNACIONAL"

**Oscar Pinochet de la Barra** es todo lo contrario del diplomático estirado, con sonrisa algo cínica y frases llena de lugares comunes. Su aspecto afable e informal no correspondería a la imagen novelesca del diplomático con 28 años de carrera.

Fue subsecretario de Relaciones Exteriores durante la administración de Eduardo Frei, embajador en Moscú entre 1968 y 1971, y representante de Chile en Japón durante el gobierno de Salvador Allende, hasta el 11 de setiembre de 1973.

Ese día terminó abruptamente su carrera. Hoy, a los 68 años (casado, tres hijos, abogado, escritor y "DC de toda la vida") se muestra hasta agradecido de "estos militares que me echaron". Y aparentemente esa no es sólo una frase. Durante estos años Oscar Pinochet se ha lanzado con ímpetu al campo de la literatura que, según él, lo interpreta y realiza más. Por algo tiene más de 18 libros en su haber.

De la política exterior del gobierno militar mantiene una opinión que se extiende desde el asombro hasta la irritación. Tanto es así que confiesa que una vez, un ministro de este régimen ("no me pida que dé su nombre, sólo le puedo decir que fue el mejor"), le solicitó que fuera "asesor en asuntos antárticos" (su vocación y su pasión) y él, agradecido y todo, le contestó que nunca podría cooperar con un gobierno como éste. Un gobierno que, insiste, ha hecho lo posible e imposible para labrarse la antipatía de todo el mundo.

**Señor Pinochet, a raíz del llamado "escándalo de las uvas", nuevamente el gobierno de Chile aparece poco menos que solo contra el mundo. Y eso es algo que, con algunas variaciones, se ha venido dando durante estos quince años. ¿Qué pasa con nuestras relaciones exteriores?**

–Esto de las relaciones exteriores es algo bien sabido y es ya casi un lugar común: somos un país al margen de la comunidad internacional. La dictadura chilena no es la única en la tierra, sin embargo, el mundo jamás ha aceptado que un país que era modelo y ejemplo de cordura pudiera violar permanentemente los derechos humanos y, además, tener a un dictador como Pinochet por más de quince años.

"En cierto modo, lo anterior también revela el alto prestigio que Chile tenía ganado en el concierto de los países del orbe. Seamos francos: durante todo este tiempo hemos sido un paria en la sociedad mundial y eso ha provocado que todo se nos haya hecho tan difícil. Y cuando un embajador ha ido a cumplir su misión, en el fondo ha estado más preocupado de que no lo maten que de explicar racionalmente la realidad de su país.

**–A muchos, el mundo de la diplomacia nos parece un poco hipócrita. Todos podemos ver que al gobierno se le condena duramente en el exterior pero, a la vez, todos comercian con este gobierno...**

–Yo no diría que se trata de un asunto de hipocresía. Sin embargo, a más de una persona le puede sorprender que exista un doble *standard*: una cosa son los negocios y otra las relaciones políticas.

"En materia de negocios todos comercian entre sí y eso pasa también en el interior de un país, pero cuando se trata de 'amistad', bueno, cada uno se relaciona con quien más le simpatice y con quien le otorgue más confianza. Y yo creo que eso es bastante sabio, porque piense usted que si los países, por no estar de acuerdo con el sistema político de un gobierno determinado, lo cercaran comercialmente, ¿quiénes pagarían esto?: obviamente los que más necesidades sufren y los que menos medios tienen para sobrevivir. Y la gente con dinero se salvaría.

"Siempre se cree que el diplomático es hipócrita porque sonríe mucho y algunos piensan que no dice toda la verdad. Mire, depués de haber estado 28 años en la carrera de la diplomacia, sinceramente no estimo que ella estimule la falsedad o la hipocresía sino que es una actividad donde hay que poseer una enorme prudencia y un gran cuidado para saber qué se dice y qué se calla. Claro, porque no todo el mundo tiene derecho a saber ciertos asuntos internos de un país. Uno tiene que ir dosificando cierta información.

"Un embajador es representante no sólo de un gobierno, lo es también de un Estado y, lo más importante, también se supone que interpreta a un pueblo cuando es éste quién elige a sus mandatarios".

**–Incluso más allá de las violaciones de los derechos humanos, ¿cuál cree usted que ha sido el otro gran error de este gobierno militar que ha afectado su presencia en el mundo?**

–Creo que la política exterior chilena ha manejado muy mal la amistad con los países vecinos. Cuando subieron los militares, muchos pensamos: "Bueno, en los estados que nos rodean también hay dictaduras y, por lo tanto, se van a entender entre ellos". Y nos fuimos dando cuenta que también nos habíamos equivocado pues los militares no saben entenderse a nivel de diplomacia. Confunden mucho las cosas y, por eso, ni siquera logran tener buenas relaciones entre ellos mismos, es decir, entre regímenes parecidos.

"Lo que para un miembro de las Fuerzas Armadas es 'entreguismo', para un diplomático puede ser una forma flexible e inteligente para concretar un acuerdo. Para un militar se trata de 'ganar batallas' y eso no concuerda con lo que debe ser la política exterior de un gobierno. Por eso, el que las relaciones con el mundo hayan estado dirigidas por hombres de armas ha constituido otro de los errores cometidos por el régimen. No es lo mismo prepararse para la guerra o dar órdenes a un subalterno que intentar orientar las ralaciones exteriores de un gobierno. Y aquí, desde un comienzo, se quiso imponer a los militares como diplomáticos. Bueno, y eso, como se

## "Será difícil recuperar el prestigio perdido"

esperaba, fracasó".

**–Pero usted comenzó a hablar de nuestras relaciones con los países vecinos. ¿Cómo están realmente las cosas con Argentina, Perú, Bolivia...?**

–En estos precisos momentos no hay un real peligro de que se generen conflictos mayores con nuestros vecinos, pero sí ha habido un mal manejo de los problemas limítrofes. Y empezamos por el norte. Con Perú no se ha sabido conducir inteligentemente el asunto del cumplimiento del Tratado de 1929 que da al Perú en Arica un muelle, un edificio de aduanas y una estación de ferrocarriles a Tacna para que sea manejada por los peruanos. Todo eso está paralizado. Incluso, la estatua del Cristo que iba a ser colocada en el Morro de Arica llegó hace mucho tiempo desde el extranjero y esta guardada en bodegas.

"¿Con Bolivia?: hubo dos negociaciones del señor Pinochet. Por la primera, aceptó la salida soberana al mar de ese país del altiplano por un corredor que iba al sur de la línea de la Concordia, y si la cosa no resultó fue porque al consultarlo al Perú este puso algunas condiciones que debieron haberse negociado. ¡Pero como los militares no saben hacerlo, fracasaron! Después, vino una segunda negociación con Bolivia y ahí el señor Pinochet se nos puso tan patriota que dijo nada menos que -el no podía 'regalar terrenos regados con sangre de héroes'. ¡Pero eso se le había olvidado en la primera negociación!

"Y el General dijo tantas cosas: 'el territorio nacional no se vende ni se regala...', bueno, y ahí saltaba de repente el ministro Carvajal o saltaba también don José Toribio Merino, los mismos que chillan y saltan siempre en los momentos álgidos y que dicen tantas cosas raras.

"En el fondo, y eso es lo más criticable, se engañó a Bolivia. ¿Para qué se le dio esperanzas de una segunda negociación si desde el principio se sabía que no se iba a llevar a la práctica la entrega de territorios? El mismo ministro Del Valle en sus conversaciones con su colega boliviano, Bedregal, fue desautorizado en una forma increíble por Pinochet que actúa como el dueño de fundo antiguo que pone de vuelta y media a su capataz".

**–¿Y qué pasa con Argentina? En los últimos días se ha tenido conocimiento de nuevos problemas en la frontera.**

–Bueno, ahí el gobierno dictatorial se frota las manos y dice: "nadie puede negarnos que hemos hecho el tratado de paz más extraordinario". Claro, fue fantástica la intervención del Papa, pero, un momento, estudiemos un poco más el asunto porque ha habido mucha dificultad para entregarle información verídica al público. Cuando se dice que el tratado de paz y amistad con Argentina siginificó el reconocimiento de Picton, Nueva y Lenox como chilenas –lo que también había reconocido la Corte Internacional– hay que preguntarse, ¿y cómo se pagó esto?: se hizo con la entrega desmesurada del mar de Drake al sur del Cabo de Hornos. Luego, Argentina impuso todos sus puntos de vista en cuanto a la división de los oceános Atlántico y Pacífico –que ahora es el meridiano del Cabo de Hornos– lo cual jamás aceptó otro gobierno chileno.

"Y por último, la 'yapa' –porque éste es el régimen de las yapas– fue cerrar, con una puerta de agua argentina el estrecho de Magallanes. Este terminó para nosotros. Ahora hay que 'pedirle permiso' a Argentina, quien cierra por su boca oriente el Estrecho".

**–Sus afirmaciones son muy serias, ¿como podría calificar todo esto? ¿Hubo inoperancia, desidia, ineficiencia, torpeza?**

–Todo eso que usted dice ha estado mezclado. Me da la impresión que lo que el Papa propuso y que Chile aceptó inmediatamente como solución del problema del sur, Argentina lo rechazó. Pasaron dos años y las Fuerzas Armadas desde La Moneda "tiraron la esponja" y se acogió no ya lo que el Papa había propuesto, sino lo que Argentina había planteado y, por supuesto, que era lo que le convenía a ella.

"La historia responsabilizará a quienes entregaron tan inmensa cantidad de mar austral. ¡Es el 40 por ciento del Mar de Drake el que ahora hay que atravesar para llegar a las bases antárticas chilenas!. Esa ha sido la política exterior chilena: como usted dice, ha habido inoperancia, torpeza, falta de imaginación y desidia".

PATRICIO ACEVEDO



## PINOCHET VIGILA A SUS EMBAJADORES

**–Hay quienes se hacen grandes expectativas de que en un futuro gobierno democrático la situación externa chilena cambiará rotundamente. Algunos creen que al otro día de terminado el régimen, el mundo abrirá sus puertas de par en par a Chile, ¿usted lo ve tan así?**

–No, no. Es terrible lo que hacen las dictaduras, desmoralizan a la opinión pública y sacan a las Fuerzas Armadas de sus atribuciones habituales. Y la opinión pública está pervertida porque cree que apenas terminada la dictadura de Pinochet, automáticamente todo cambiará. No se da cuenta que los países quedan desmoralizados, políticamente en el suelo, que las economías son "bonitas" pero sobre la base de terribles problemas sociales, entonces, vienen las apetencias y las rivalidades por los arreglos de cuentas.

"Los períodos post-dictaduras son muy delicados y, le repito, nada puede cambiar de la noche a la mañana. Si bien, el mundo recibirá un gobierno democrático chileno con beneplácito, hay que darle tiempo al tiempo para que, efectivamente, se noten cambios profundos. Chile está herido, muy herido y el mundo también lo está con nosotros".

**–Usted es un diplomático de carrera. Estudió para ello, ¿cómo es el hombre de la diplomacia chilena hoy por hoy?**

–Después del golpe militar, cuando se derrumbó el Ministerio de Relaciones Exteriores –de 400 funcionarios echaron a 220 para improvisar a otros– la crisis fue tremenda. Más tarde, el personal se ha ordenado algo, ha entrado gente joven con estudios en la Academia Andrés Bello. Y... mire, yo creo que el problema es otro: es la falta de confianza del señor Pinochet en sus propios enviados al extranjero.

"Uno de los dramas de los diplomáticos o 'embajadores militares' de estos tiempos, es que se saben vigilados, saben que no tienen mayor poder de decisión ...los vigilan".

**–¿Pinochet vigila a sus embajadores?**

–Mire, a mí me lo han contado personas muy serias: en cada embajada en el exterior hay por lo menos dos personas de "seguridad" viendo e informando de todo a sus jefes de acá.

**–¿Usted se refiere a lo que vulgarmente conocemos como "sapos"?**

–Claro, hay dos, por lo menos, en cada embajada.

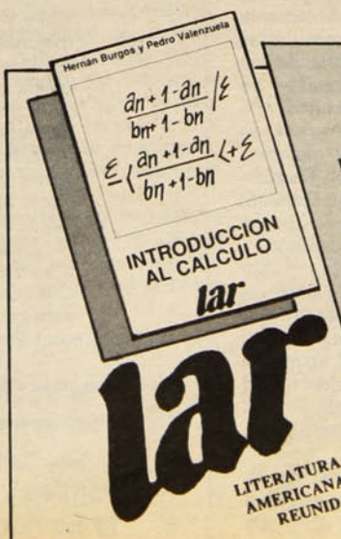

PREUNIVERSITARIO

TALLER DE LECTURA VELOZ

ACCE ACADEMIA DE CIENCIAS Y ESTUDIOS

agustinas 1540 - tercer piso - tel. 6989595

metro moneda metro sta. ana



INTRODUCCION AL CALCULO, de los profesores Hernán Burgos y Pedro Valenzuela, incluye los temas tradicionales de un primer curso de cálculo: los números reales, los límites y continuidad de funciones y los máximos y mínimos de funciones. El tratamiento de los temas está basado en el lenguaje moderno de la teoría de conjuntos y la topología, partes indispensables en toda preparación matemática básica. El texto está especialmente dirigido a los estudiantes de ingeniería y matemáticas en general.

EDICIONES LAR: CASILLA 26, CORREO 26, SANTIAGO/ Tel. 37 56 91.

lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

VOLODIA TEITELBOIM

# LA REBELION POPULAR EN LAS URNAS

## Dirigente comunista habla del XV Congreso, de la perestroika y de la campaña anticomunista



Personaje infaltable en la vida política chilena, **Volodia Teitelboim** fue obligado por el gobierno militar a permanecer quince años en el exilio. Cuando vino por primera vez, en el período preplebiscito, inmediatamente se convirtió en el blanco de los más gruesos ataques de las fuerzas antidemocráticas. Está acostumbrado a la polémica, la lucha política, pero con un tono elevado que reconocen sus enemigos más civilizados.

Miembro de la Comisión Política del Comité Central del Partido Comunista de Chile, organización que está llevando a cabo su XV Congreso, residente durante prácticamente todo su exilio en Moscú, fue testigo ocular del proceso renovador en la URSS y no faltan temas para la conversación. La charla con **Pluma y Pincel** se extendió aproximadamente tres horas y, naturalmente, quedaron muchas cuestiones todavía para preguntar y responder.

**Off the record** dijo no ser "candidato a nada". La realidad permanentemente cambiante en nuestro país podría indicar otra cosa, en cualquier momento.

## XV Congreso del PC: pensar Chile

**Pregunta: –¿En qué estado se halla la discusión en el Congreso del PC y cuál es su visión sobre ese proceso?**

Volodia Teitelboim: –Por primera vez en nuestra historia, y posiblemente en la historia de los partidos comunistas –y hasta quizás en la historia de los partidos de cualquier naturaleza– se desenvuelve una deliberación de fondo sobre los problemas de Chile no sólo en nuestro país, desde Arica a Magallanes, sino también en Australia, en Mozambique, en Nueva Zelandia, en Canadá, en toda América Latina, en toda Europa Occidental, en los países socialistas.

Para mí resulta conmovedor –y esto es casi desconocido dentro de Chile– el hecho que exiliados, muchos de ellos de larga data, con quince años de destierro, viviendo a diez mil, quince mil, veinte mil kilómetros de distancia, no hayan roto el cordón umbilical con su patria, y mantengan una fidelidad diaria, irrompible, con su nacionalidad.

Esto es válido para los exiliados de muy distintas tendencias, pero como reflexión colectiva política, es el Partido Comunista de Chile el que está proyectado a todo el mundo de la manera más entrañable, y por lo tanto los problemas que se discuten por los militantes en Curicó, en Antofagasta, en Puerto Natales, están siendo discutidos también en Sidney, en Canberra, en Toronto, en Maputo, en los puntos más remotos del mundo.

Esos chilenos están pensando en Chile y proponiendo ellos también los mejores caminos para contribuir a la recuperación de la libertad y la democracia en nuestro país, la que también se logrará a través del aporte internacional, dentro del cual los comunistas exiliados –así como los socialistas y otra gente de izquierda que vive en el exilio– son elementos incansables en esa lucha.

Ellos están participando desde afuera en la tarea de recuperación de la democracia. Y no hay que dejar de lado este incomparable movimiento solidario con Chile, que es de los más prolongados del mundo, mucho más largo que aquel que se desarrolló respecto de la República Española y respecto de Vietnam, y que durante quince años y medio consecutivos ha condenado a la dictadura por la violación de los derechos humanos en los términos más severos y con votaciones contundentes.

**"¿Es acaso una fatalidad que las democracias sean frágiles y deban sucumbir a la fuerza de los tanques?"**

**–Si bien los temas que se discuten son los mismos, ¿hay diferencia en el enfoque de la discusión afuera y adentro del país? ¿Hay posiciones mayoritarias distintas?**

–Un dato digno de reflexión es que en el fondo, en cuanto a los temas y en cuanto a las actitudes, el partido de afuera es muy parecido al partido de adentro. Las mismas dudas, las mismas inquietudes, preguntas semejantes. Con un solo agregado lógico: la tarea solidaria, que deriva de la situación misma en que se encuentra el militante comunista fuera del país. A ratos da la impresión de que esta gente nunca ha abandonado Chile, porque todos los que han conocido alguna vez el exilio, saben lo monotemático de la mentalidad del exiliado. Siempre está girando en torno a la misma pregunta: ¿Qué pasa? Como si pudiera llegar esa noticia definitiva. Hay una avidez muy grande de conocer, de participar. Y la gente se siente parte de Chile. No son ex chilenos, ni gente que ha dado vuelta la espalda a nuestro país.

**–¿No cree usted que este Congreso es una especie de "catarsis" que está haciendo el PC después de veinte años sin que hubiera congreso?**

–Se habla en algunos sectores de catarsis, que es una expresión relativamente de moda en estos tiempos. Es también una palabra que ayuda a expresar una situación. Es que no ha habido congresos durante veinte años, y se han vivido en este período etapas muy diversas. Aquella que antecedió al golpe, en la cual se forjó la Unidad Popular y se sentaron las bases del triunfo de septiembre de 1970.

Más tarde, la situación cambia sustancialmente después de la victoria electoral, y se vive una etapa con sus propias especificidades, entre 1970 y 1973, durante el gobierno de Salvador Allende, en el cual el PC asume responsabilidades distintas.

¿Por qué ese gobierno popular que buscaba el acceso a una sociedad más justa a través de los moldes constitucionales, que quería acceder a un país en plena libertad, democracia y justicia social, por qué este experimento que interesó al mundo entero por su nobleza y por su contenido humanista, fue derribado como un castillo de naipes por el golpe militar? ¿Por qué no fue defendido? ¿Por qué no había preparación para ello? ¿Es acaso una fatalidad que la democracia, que los gobiernos civiles,

sean necesariamente frágiles y caigan bajo la embestida de las armas y de los tanques?

Son preguntas de fondo, no sólo válidas para Chile, sino para toda América Latina, porque nosotros caminamos ahora hacia una transición democrática; pero han transitado también hacia la democracia nuestros vecinos, Argentina, Uruguay, Brasil, Bolivia, Perú. ¿Y está garantida la democracia en todos estos países, o es una democracia con pies de barro, con talones de Aquiles demasiado grandes y serios?

Hay que pensar en la política para el día de hoy, pero también para el de mañana. A nosotros nos interesa una democracia garantizada, lo que no es una democracia ni siquiera avanzada, pero sí una democracia que no sea fascistoide, autoritaria, mediatizada y condicionada. O sea, una democracia que no sea de mentira como la que propone hoy Pinochet, porque tras el gobernante civil estará el Consejo de Seguridad Nacional, estará el general –o la generala– que dejan todo "atado y bien atado". En ese caso la democracia será sólo una fachada, y detrás estará la eminencia gris de las Fuerzas Armadas. Será una prolongación, disfrazada, de la dictadura militar. Todas estas cosas tienen que pensarse para que realmente vuelva a Chile la "democracia-democrática", empleando el pleonasmo en forma intencionada.

**–Algo que se repite mucho es que los comunistas jamás reconocen los errores que cometen.**

–En estos veinte años, ¿qué partido no ha cometido en Chile errores serios? ¿Acaso la Democracia Cristiana ha sido infalible y perfecta en su trayectoria? Se podría decir lo mismo, incluso del punto de vista de sus principios, sin juzgarlo con ojos marxistas, respecto de todas las fuerzas democráticas de centro y de izquierda. Porque al fin y al cabo, la caída del gobierno de Allende es una responsabilidad compartida por todos los que tuvieron una participación en él. Responsabilidades que pueden ser distintas, de naturaleza diversa, pero que son graves.

Y entonces, ¿por qué se dice que el Partido Comunista no tiene autocrítica, cuando el PC está abundando en esta responsabilidad? ¿Y cuál es la autocrítica de los otros partidos? Porque hubo algunos que favorecieron el golpe. ¿Cuál es la autocrítica pública que se han hecho? Yo creo que hubiera sido perfectamente posible haber evitado el golpe de estado si los civiles no hubieran "suicidado" a la democracia.

## Encrucijadas de la historia

**–Hoy se vislumbra la candidatura de Patricio Aylwin, y hay mucha gente de izquierda que comenta que le resultará difícil votar por él. ¿Cómo ve usted la responsabilidad personal de Aylwin en lo que ha ocurrido en Chile?**

–Creo que para analizar la conducta de todos los dirigentes políticos, se necesitan factores objetivos. La historia tendrá que decir de manera muy exacta cuáles son los hechos positivos y los hechos negativos. Dentro de ello, por cierto, Aylwin no puede ser excluido de este examen. El problema es que la historia y la sociedad le plantean a la gente que sigue viviendo ciertas encrucijadas, en las que no es posible siempre dar al pasado una relevancia tal que cierre el camino del presente.

También la política está hecha de tragos amargos que pueden ser inevitables por razones de conveniencia, no estrecha, sino de conveniencia política amplia. Para mí, lo mejor sería que un representante de todas las fuerzas democráticas representara realmente a todas esas fuerzas, sin exclusión alguna. Y creo que lo conseguiremos.

Es muy evidente la voluntad del régimen de perpetuarse, ya sea con Pinochet, con un pinochetismo sin Pinochet, o incluso de ser sucedido por una "democracia" prisionera de las Fuerzas Armadas. Hay hechos muy claros que demuestran que se están preparando para ello en todos los campos, desde el Cema hasta el Banco Central. La intangibilidad del sistema económico, las reformas a la Constitución que realmente no alteran el sistema... Es decir, el "atado y bien atado" de Pinochet es un hecho sistemático que ellos están preparando cuidadosamente, para que el sistema no cambie.



**La perestroika levanta nuevamente las banderas del leninismo.**

En esta perspectiva, yo creo que es muy importante que todas las fuerzas democráticas puedan ponerse de acuerdo para que realmente el veredicto del 14 de diciembre sea la decisión de terminar con el fascismo en Chile, y de acceder a un régimen democrático que no será un régimen democrático popular –llamémoslo así– pero será un régimen que debe terminar con lo que existe. Y eso ya será suficiente, al menos por el momento.

**"La política también está hecha de tragos amargos".**

**–Nos saltamos varias etapas. Usted estaba siguiendo los distintos períodos que el Partido ha vivido entre congreso y congreso.**

–Sí, es evidente que dentro del período dictatorial se pueden hacer diversas periodizaciones. Tal vez resulta más lógica aquella de dividir entre el 11 de septiembre de 1973 hasta el año 1980 y, específicamente, el 11 de marzo de 1981, cuando Pinochet promulga su Constitución. Y luego el período posterior, donde también es posible establecer subperíodos. Creo que una fecha clave, muy importante, es el 5 de octubre de 1988, cuando Pinochet es derrotado en las urnas.

Haciendo algo de historia, el Partido Comunista planteó ya el 11 de octubre de 1973 –sólo un mes después del golpe–, en su primer manifiesto, una idea importante, generosa, que define en el fondo su posición permanente. Se trata de la idea de que este golpe no ha sido sólo un golpe anticomunista, antimarxista, anti Unidad Popular, sino un golpe antidemocrático, para terminar con los partidos políticos, con el Parlamento, con el poder civil.

Por lo tanto, habiendo hecho esa caracterización, correspondía curarse de ilusiones en cuanto a la posibilidad de un pronto retorno a la normalidad democrática. Esto configuraba también la necesidad de que todos aquellos que quisieran volver al régimen político normal de Chile debían ponerse de acuerdo por lo menos en una cosa: en resistir a la dictadura y luchar por el retorno de la libertd y la democracia a través de expresiones conjuntas. En el fondo, lo que el Partido planteó fue un Frente Antifascista. Y después esto se extendió y se dijo: hablamos de todos los no fascistas.

Esta era, para ese tiempo, una reflexión bastante avanzada, puesto que planteaba que debían formar parte de este gran movimiento por la liberación del país del fascismo, gente que hasta hacía muy poco se había comprometido con el golpe. Este llamado antisectario por excelencia, generoso, amplio, que no excluía a nadie, ni de centro ni de derecha, y menos de izquierda, fue enteramente desoído. Eran tiempos de coqueteos, de esperanzas en que se les entregaría el poder.

El Partido Comunista se equivocó por generosidad, por grandeza de espíritu, pero planteó una idea perfectamente válida: la de que todo el mundo democrático debía juntarse. La verdad es que esta idea no cayó del todo en el vacío, porque finalmente esos momentos de entendimiento que se produjeron a través de la Asamblea de la Civilidad, que dieron también lugar a las protestas, y que dieron lugar al plebiscito y a que todo este amplio abanico votara por el NO, y le propinara a Pinochet la más grave derrota de todo el tiempo de la dictadura, demuestran que nuestro llamado no era un romanticismo, una utopía delirante. Pero lo digo porque los comunistas cargan sobre sí el epíteto, el sambenito perenne, de su sectarismo. Y

la verdad es absolutamente diferente.

Este período culmina con una cierta consolidación del régimen, cuya más alta expresión es la aprobación bruja de la Constitución de 1980 a través de un plebiscito espurio.

Pero el plebiscito del 80, que fue igualmente un fraude, como el del 78, era mucho más grave, porque tendía a la eternización de la dictadura militar. Se habló de una Carta Magna fundacional. Aquí partía un período nuevo de la historia de Chile, que sería la rectificación de los errores cometidos durante 160 años, desde que el país se independizó de España, hasta el día del golpe militar.

Lo insólito es que la Constitución así "aprobada" no había sido leída por la mayoría de los chilenos. Incluso durante mucho tiempo, numerosos políticos la conocían sólo de referencia, por lo que se decía en la prensa, pero no habían estudiado cuidadosamente su articulado, donde no se da puntada sin hilo. Y todo está dirigido a este mismo fin determinado: la tierra arrasada, pasar el arado sobre la historia democrática del país.

## Rebelión popular de masas

**–¿Podríamos a estas alturas ensayar una definición de la Política de Rebelión Popular de Masas?**

–Respecto a la Rebelión Popular de Masas, los nombres deben tratar de responder a las esencias de una política. Los nombres pueden ser más o menos apropiados. Pero cuando se propuso la denominación Rebelión Popular de Masas, evidentemente que no se estaba proponiendo la revolución social, porque entonces se hubiera llamado de otra manera.

Para nosotros, rebelión es un acto masivo frente a una situación injusta. No es la toma del poder. No es el cambio del sistema, aunque una serie de rebeliones puede, en algún país determinado, culminar con un proceso revolucionario que conduzca a la toma del poder y a una revolución. Pero no se trata de eso. No es necesariamente eso.

Para nosotros, rebelión, por ejemplo, es lo que sucedió recientemente en Caracas. Fue una reacción contra la pobreza, la miseria, el abismo económico entre los distintos sectores y clases. El propio Presidente Carlos Andrés Pérez de alguna manera lo ha reconocido, al sostener que era una rebelión contra el Fondo Monetario Internacional y, en el fondo, contra Estados Unidos y contra las grandes potencias acreedoras y que la causa fundamental de todo esto era la deuda externa que obliga a Venezuela a consumir algo así como el 60 por ciento de sus ingresos en el pago de intereses, problema que afecta a casi todos los países de América Latina.

Para nosotros, rebelión es también la "Intifada" del pueblo palestino. La "Intifada" no es el desorden ni la anarquía. Es la lucha de un pueblo por alcanzar su independencia y por su derecho a tener su propio Estado.

Nosotros propusimos esta política porque –y lo seguimos pensando así– es la única forma de obtener una democracia verdadera y sólida. No hay que atender sólo al concepto de rebelión, sino también hay que tomar en consideración que se trata de una rebelión popular, lo que significa que no es de un grupo, de un escuadrón de "iluminados". Es condición indispensable que sea todo un pueblo el que participe. Y para que nadie se llame a engaño, le hemos agregado el concepto "de masas".

¿Por qué algunos se asustan por la presencia de las masas? En alguna forma esto se entiende, porque la dictadura ha creado una imagen fatídica, y ha montado una especie de máquina diabólica en contra nuestra.

Pienso que si se hubiera perseverado en 1983 en el camino de las protestas, y todos los que participaron en algún momento en ellas hubieran seguido adelante sin defecciones, sin haber entrado en engañosos diálogos con Jarpa, la situación de hoy sería muy distinta. La dictadura planteó un "acuerdo" inalcanzable, sólo para abortar el movimiento, cuando se vivía el momento álgido y culminante de las protestas. Creo que la dictadura no hubiera resistido una movilización prolongada de la opinión pública.

**–Posiblemente la participación de un cierto sector de lumpen en las protestas contribuyó a su fracaso...**

–A nuestro juicio, lo fundamental fue el hecho que partidos muy importantes dentro del arco político chileno desestimaron la protesta como una vía útil para ellos, y pensaron que no era lo que correspondía. Por lo tanto, llamaron a su gente a restarse. Si hubiera existido un acuerdo de todas las fuerzas políticas para controlar la protesta, para encauzarla dentro de ciertos marcos, no hubiera existido ese temor ni ese factor de desestabilización que plantea alguna gente. Aunque hay que tener en cuenta que siempre, en estas situaciones, se mezclan personas que buscan su propio provecho personal.

Las protestas fueron el más alto punto de crisis del sistema. El otro fue la derrota de Pinochet en el plebiscito, hecho sólo comparable a las protestas de 1983. Por lo tanto, la movilización no es un mal método. Por el contrario, fue algo muy efectivo que tenía, además, un protagonista central que asusta a alguna gente, pero que en definitiva es el más importante: el pueblo, las llamadas masas despreciadas, factor indispensable en el desarrollo de la historia.

**–¿Qué importancia le asigna hoy, en este año electoral, a la llamada Política de Rebelión Popular?**

–La Rebelión Popular de Masas, como toda posición política, debe estar condicionada por la evolución de la situación. En el momento en que Pinochet plantea un plebiscito que está seguro de ganar –y en estos días ha vuelto a decirlo: "Nunca pensamos perder"– era correcto que la actividad del pueblo debía volcarse a derrotarlo en las urnas. Es verdad que esto no se ve siempre bien por todos nosotros, porque algunos piensan que no es posible adaptarse a la institucionalidad del régimen y aceptar las reglas impuestas por la dictadura.

Este es un pensamiento moralmente plausible, pero políticamente equivocado. Hay compañeros que piensan que si en los tiempos anteriores a la dictadura nos demoramos 50 años en confeccionar un registro electoral que llegó a tener el 70 por ciento de los electores potenciales, ¿cómo iba a ser posible que en pocos meses se inscribiera a la mayoría de la población? Sin embargo, fue perfectamente posible, porque la gente tenía ganas de votar, y porque existe también esa revolución de las computadoras que lo hace todo más rápido. Fue un factor que no todos captamos, pero que es real.

Y más que eso: no sólo se inscribió el 90 y tanto por ciento de los electores, sino que votó más del 90 por ciento de los inscritos. Es una cifra verdaderamente muy representativa de una voluntad de los chilenos de dar su opinión y cambiar la situación a través del voto.

Tomando esto en consideración, las elecciones del 14 de diciembre de este año, si se desarrollan en condiciones normales, constituirán un hecho muy importante y que está dominando desde ya el escenario político. Nosotros creemos que esa batalla no sólo se librará ese día, sino que ya ha empezado y seguirá más allá del 14 de diciembre. No sólo será necesario depositar un voto en



**Pablo Neruda y Luis Corvalán con el Presidente Allende. La Unidad Popular intentó cambiar la estructura de la sociedad.**

**"La rebelión popular es un acto masivo, no es la toma del poder".**



La violencia desencadenada desde el 11 de setiembre de 1973 tiene también un costo político.

la urna, sino que hay que fundir ese hecho con las batallas necesarias que va planteando la realidad de cada día.

Me parece que la Rebelión Popular de Masas debe entenderse en este período como la forma necesaria de actuación a través de las urnas, a través del voto, que también es un arma, y muy poderosa. Jamás los comunistas hemos sido enemigos de las elecciones, pero ellas deben fundirse con todas las luchas de la gente contra los despidos arbitrarios, contra las privatizaciones, los lanzamientos en poblaciones, la arbitrariedad del régimen.

## La táctica de la demonización

**–Tratándose de eso, ¿por qué cree usted que ha podido ser tergiversado de esa forma? Porque hoy en Chile hablar de Rebelión Popular de Masas es sinónimo de toma del poder...**

–Yo creo que ese asunto ha sido malinterpretado, ha sido "demonizado", como se demoniza, por lo demás, todo lo que no conviene a la dictadura. Y estoy hablando por experiencia propia.

Yo llegué a Chile días antes del plebiscito. Y dije que venía a trabajar por la unidad, "como lo está haciendo toda la izquierda, todo mi Partido". Entonces alguien me pregunta: ¿Y después? ¿Qué piensa del futuro? Yo respondí que a mi juicio no sería malo que después del triunfo del NO se entendiera que el régimen de Pinochet terminaba. Al fin y al cabo, habrá sido el pueblo el que a través del plebiscito habrá dicho que no está de acuerdo con este sistema y, por lo tanto, es lógico, como resulta lógico en cualquier país del mundo, que un gobierno que pierde en las urnas ceda el lugar a los vencedores.

Se hizo cuestión de la expresión "gobierno provisional", como si se tratara de algo tremendamente revolucionario, escandaloso. Pero si esta expresión la habían propuesto y la habían usado todos ellos. Digo todos. Pero se desata la jauría y se lanzan a desfigurar cada palabra.

Ahora, hace un par de semanas, regreso a Chile definitivamente. Llegué a las 12 de la noche, con la esperanza de que no hubiera periodistas en el aeropuerto. Pero no, me están esperando. ¿Tendrían órdenes de estar allí? En el fondo, yo lo único que quería era expresar mi alegría por estar de vuelta en Chile. Pero empezó el bombardeo y me preguntaron de todo. ¿Es cierto que usted ha propuesto la creación de las milicias populares? Comienzan con la pregunta y después "El Mercurio" desprende de una frase algo que yo dije, refiriéndome a otra cosa, y otra vez empieza la "demonización". Porque todo se desfigura. Lo del cianuro en la uva revela esta mentalidad y deja al descubierto hasta dónde están dispuestos a llegar.

El fascismo persigue instaurar un régimen de "apartheid" y para ello necesitan crear la imagen del comunista como un ser monstruoso, un delincuente nato, capaz de todas las vilezas.

Los comunistas, en realidad, son personas que vinculan su vida a un sueño, a un proyecto de sociedad mejor, más humano.

**–Pero, sigamos con el recuento por etapas de la dictadura...**

–Dentro de la primera etapa, 1973-76, se produce la cacería del hombre comunista o partidario de la Unidad Popular. La cacería anti sindical, de



Pablo Neruda y Luis Corvalán con el Presidente Allende. La Unidad Popular intentó cambiar la estructura de la sociedad.

estudiantes, mujeres. Es un período de matanzas, en el cual asesinar era una forma normal de expresión política. Mataron a muchos dirigentes de los partidos de la Unidad Popular, pero fue también una matanza a nivel de masas y a nivel intermedio.

Pinochet –que es una persona que también puede equivocarse– hizo un discurso en el sur, hace cosa de un mes, con una referencia a la represión de los primeros tiempos. Dijo que "se cometieron excesos por ambos lados", lo cual no es verdad. Solo ellos tenían todo el poder, las armas, el Ejército, y procedieron a una matanza que posiblemente en algún sector del propio Ejército, a la luz de la derrota en el plebiscito, se considere que fue innecesaria para lograr el fin que perseguían. Que fue inútil. Y que además, después la pagarían. Quizás no en procesos, pero sí en costo político. El precio político les fue de alguna manera cobrado como un primer anticipo, en el plebiscito del 5 de octubre pasado.

**"Las elecciones del 14 de diciembre no consisten sólo en depositar un voto en una urna. De hecho, ya han comenzado".**

**–¿Usted cree posible un país futuro, una convivencia nacional, sin al menos una investigación sobre los abusos y arbitrariedades cometidas?**

–No, yo creo en la justicia. Leí hace pocos días que según la empresa Gallup, el 57 por ciento de la población de Uruguay se manifiesta contraria a la llamada Ley de Caducidad. Por tanto, si esa mayoría se mantiene, se ganará el plebiscito y se echará abajo esta sostenida imagen, deliberada, de que la gente lo único que quiere es borrar todo, incluso borrar la sangre, y ofrecer la impunidad y leyes sucesivas como la aprobada por el propio Pinochet en 1978, de manera que nadie aparezca como culpable, y los responsables de los crímenes continúen gobernando, aunque sea detrás de la cortina.

Yo creo en la justicia, no en la arbitrariedad, no en el abuso. Aunque no sea la justicia plena, total, pero hay que intentar encontrarla. Y eso es indispensable, porque si no se hace justicia, se establecerá esto como un hecho normal. Además, hay que tomar en cuenta lo que sucede en los demás países de América Latina que han recorrido ya ese tramo.

Hay que dejar en claro que el peso de la represión y los horrores de la dictadura no han sido iguales para todos los partidos políticos ni para todos los sectores sociales. Los trabajadores han pagado un precio mayor, y la izquierda ha pagado un precio mayor: miristas, socialistas, comunistas, han pagado un precio más caro. Y esto a la hora de la justicia y de las imágenes públicas, exactas, que correspondan a la realidad, hay que reconocerlo.

Yo creo que también la caída de dos direcciones comunistas –la de Víctor Díaz, que era subsecretario general del Partido, y la encabezada por Fernando Ortiz– impulsó a acelerar el retorno a Chile de algunos de sus dirigentes. Porque efectivamente el Partido fue afectado por esas caídas. Nunca se produjo un vacío total, porque los comunistas siempre, o tenían una dirección de reemplazo, o montaban una dirección para que no se produjera un hiato. Y lo hacía gente muy heroica, que asumía esas responsabilidades en medio del terror más desenfrenado.

Hoy día no hay servidor de la dictadura o partido que la apoye o la ha apoyado, que no use en su discurso o, incluso, no ponga en su título, la palabra democracia. Dicen que ellos lo único que quieren es volver a la democracia, y los únicos que se oponen a este propósito son los comunistas. ¡Pero si esos demócratas ayudaron a instaurar la dictadura en Chile! ¡Es el mundo al revés! Es poner el diccionario patas arriba.

## Revolución dentro de la revolución

**–Usted vivió todo su exilio en la Unión Soviética y, por lo tanto, le tocó conocer de cerca la perestroika. ¿Qué importancia le atribuye a ese proceso?**

–Tal como ha dicho el propio Gorbachov, se trata de "una revolución

dentro de la revolución", de una enorme tentativa por devolver al socialismo su carácter democrático de creación humana, personal y colectiva del pueblo, acabando de una vez con todos los vicios del burocratismo y del dogmatismo que se acumularon en más de medio siglo.

Deseamos el pleno éxito de la **perestroika,** sabiendo que es un proceso muy complejo, pero estando convencidos, también, que no existe alternativa de recuperación del socialismo como sinónimo de la democracia plena. Existe una democracia occidental, que es una conquista de la humanidad en relación a las formas autocráticas y feudales, pero que sufre de graves déficits desde el punto de vista de la democracia social y económica. Se santifica una sociedad en la que existen profundas diferencias entre las distintas clases y capas sociales.

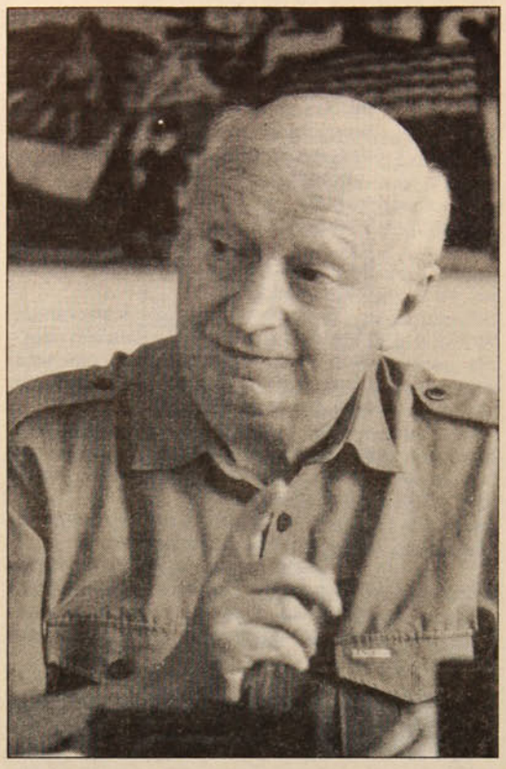
El socialismo ha hecho grandes avances en cuanto a los asuntos sociales, como el derecho al trabajo, a la educación, a la salud. Pero sufre también graves déficits en cuanto a la democracia política, a la participación real de la gente en la conducción del Estado, en el control de los gobernantes por parte de los gobernados.

Es evidente que el socialismo, según lo concibieron Marx y Lenin, tenía que ser la ecuacion que sumara el factor social al político. La Revolución de Octubre fue un colosal movimiento democrático desde la base.

Existía una representación popular pluralista, y todo se discutía en asambleas, a veces tumultuosas. Ello fue arrasado por el stanilismo que de manera compulsiva, mediante el control del aparato del Partido y del Estado, transformó la sociedad en un régimen no determinado desde abajo, sino desde arriba. La base perdió el derecho a la palabra. La **perestroika** consiste en devolver al pueblo su derecho a elegir representantes, a opinar sobre cada problema, a criticar cada error.

Los revolucionarios del mundo no pueden sino apoyarla, porque al fin y al cabo, influirá también para destruir esa costra que pesó sobre todos los partidos comunistas, con mayor o menor intensidad, en el sentido de adorar mitos, ser esclavos de dogmas y no practicar realmente la democracia interna. Entre otros defectos, no se daba paso a la crítica, no se ejercía la autocrítica, y se había acabado por convertir en buena parte al Partido en una Iglesia, hasta con sus ritos, sus frases sacramentales, y una "citomanía" penosa de supuestos textos clásicos.

Es importante dejar en claro que el Partido Comunista de Chile es un entusiasta partidario de la **perestroika** soviética. Porque también esto hay que tenerlo en cuenta: se trata de un proceso soviético, no chileno ni latinoamericano. No se puede hablar, entonces, mas que usando una imagen literaria, de la "perestroika chilena". Y pasó además la



**Volodia Teitelboim: "Creo en la justicia, no en la arbitrariedad ni en el abuso".**

época de las copias, la etapa de las recetas políticas, tan en boga en los años de la Internacional Comunista. Sería absurdo tratar de traducir materialmente una realidad tan concreta como la soviética a cualquier otro país.

**–¿Qué aspectos de la perestroika son aprovechables, además del que acaba usted de señalar, para los chilenos y, en particular, para su partido?**

–Lo que nos corresponde es tratar de profundizar la realidad sin mitos, sin dogmas, sin ninguna clase de miopía. La verdad es que el método de interpretación de la realidad estuvo interferido para los comunistas durante largos períodos por ciertos esquemas sagrados. Ahora esas normas de interpretación han entrado definitivamente en quiebra. Debemos acercarnos a la realidad tal cual ella es, mediante procedimientos ciéntificos.

**El diario del PC sale a las calles, en actitud desafiante. En la fotografía, la ex diputada Mireya Baltra vocea "El Siglo" en pleno paseo Ahumada.**



Los comunistas, como cualquier otro partido, pueden ser afectados por una especie de ensimismamiento involuntario, y suponer que lo que ellos piensan o quieren, es lo que piensa y quiere el pueblo entero. No es aceptable suponer que el Partido, como tal, por ser el Partido, es un vocero innato, predestinado, de la clase obrera, de la voluntad popular, de las grandes mayorías. Esto tiene que pasar todos los días por el rasero de la verificación científica, y hay que estar atento a todos los fenómenos, porque también la realidad es cambiante. Una situación que se plantea hoy como verídica y exacta, puede cambiar mañana o pasado mañana.

Otra cosa es que hay que respetar a la sociedad en su pluralidad total. Ni los comunistas, ni la izquierda, pueden hacer todas las tareas. Es decir, el principio de la unidad, de la unidad más amplia, es vital. Y entra aquí también el problema del realismo, en el sentido de plantearse metas posibles. En cada etapa hay que distinguir entre lo que es principal y lo que es secundario, y definir cuál es el enemigo principal.

Para nosotros, el enemigo principal en Chile es el fascismo. Por eso, aunque tengamos diferencias entre nosotros, aunque haya multitud de hechos del pasado que nos separaron, debemos ser capaces de posponerlos para obtener lo fundamental.

Los comunistas, a lo largo de su historia, han formado –y no sólo en Chile, también en otros países de América Latina y del mundo– un núcleo de gente que por encima de su interés personal, ha sido capaz de poner una causa común, popular, nacional, patriótica, de avanzada. Paralelamente a esta realidad, se ha deslizado el concepto falso del dogma, es decir, de que hay ciertas cosas que no podrán ser jamás alteradas y que tienen validez universal. Ello derivó de un escaso conocimiento de la realidad e, incluso, de la ideología.

La misma concepción de la vanguardia del pueblo es cuestionable. Ser vanguardia es un desafío. Hay partidos que se acercan a ella, y otros que no se acercan en absoluto, que viven al margen, y que no consiguen abrirse paso hacia las masas. En América Latina hemos visto que muchas décadas después de que surgieron los partidos comunistas, nacieron otras fuerzas que también han buscado llevar a cabo los cambios en un sentido de progreso. Me refiero a la socialdemocracia, al Apra, al peronismo, a numerosas fuerzas nacionalistas, que son parte de ese océano tumultuoso y revuelto que son los pueblos.

Frente a ellas es necesario tener una actitud abierta, receptiva. Al fin y al cabo, las dos revoluciones que se han hecho en América Latina en la segunda mitad de este siglo, la de Cuba y Nicaragua, fueron hechas por movimientos no comunistas. Esto es posible que le duela a muchos comunistas, pero es la realidad.

### En el centenario del nacimiento de la gran poetisa chilena

# RECADOS PARA AMERICA DE GABRIELA MISTRAL

En 1945, al recibir el Premio Nobel de Literatura, Gabriela Mistral se autodefinió como "hija de la Democracia chilena". No se equivocaba al escribir la palabra Democracia con mayúscula. Aunque la mayor parte de su vida transcurrió lejos de nuestras fronteras, estuvo siempre preocupada por los asuntos de Chile, y en particular de los más pobres, a los que defendió sin tregua, reivindicando sus derechos.

Esa fue tal vez, además de su obra poética gigante, la más trascendente herencia que dejó Gabriela Mistral. El 7 de abril se cumplen cien años de su nacimiento, y con tal motivo se han organizado numerosas conmemoraciones oficialistas. Con toda seguridad, Gabriela Mistral no habría estado presente en ninguno de esos actos. Como ella dijo de sí misma, "no tengo cortesía viciosa y digo mi pensamiento con una derechura un poco brutal".



Muchas de estas características de su personalidad se evidencian en los recados que escribió para la revista literaria costarricense "El Repertorio Americano", que dirigía el profesor Joaquín García Monge.

Casi en todos los números de esa importante publicación aparecieron artículos de Gabriela Mistral –a los que ella denominaba "recados"– que la poetisa se preocupaba de enviar desde el sitio en que se encontrara: Lisboa, México, Nueva York, Brasil, París o Roma. En cada uno de ellos, fue definiendo sus preocupaciones y sus posiciones ideológicas.

Fruto de una acuciosa investigación realizada entre 1977 y 1978 por el profesor Mario Céspedes –hoy colaborador permanente de **PyP**– es el libro "Recados para América", que ha sido editado en el país por **Pluma y Pincel** y el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (Ical). La mayor parte del material del libro no es conocido en Chile.

Anticipamos ahora cuatro recados de Gabriela. Dos sobre el héroe nicaragüense Augusto César Sandino, escritos con tres años de diferencia. Resulta notable la fuerza con que ella defiende a Sandino, y la energía demoledora de su crítica hacia la política de Estados Unidos. En el primero de ellos, llama incluso a crear una Legión Hispanoamericana de Solidaridad con Sandino.

Los otros dos se refieren a la "palabra maldita", la Paz, y a una encendida defensa de América Latina.

Después de su muerte, Pablo Neruda propuso dictar una ley "Gabriela Mistral" de estímulo a los nuevos valores literarios "y de respeto a la obra de los que como ella fijan para el mundo la dimensión verdadera, la profundidad y la altura de nuestra patria".

Aún es tiempo de recoger la sugerencia de Neruda. Como dice el profesor Mario Céspedes en su columna (página 18) sería tal vez ya hora de que nos "mistralizáramos".

# SANDINO



Me pregunta Ud., amigo D'Ambrosis, lo que pienso sobre la resistencia del general Sandino a las fuerzas norteamericanas. Me pone Ud. en apuros: yo oigo hablar de política la mitad del año –el tiempo que paso en París– pero yo no querría saber nada de todo eso. Sin embargo, voy convenciéndome de que caminan sobre la América vertiginosamente tiempos en que ya no digo las mujeres, sino los niños también, han de tener que hablar de política, porque política vendrá a ser (perversa política), la entrega de la riqueza de nuestros pueblos; el latifundio de puños cerrados que impide una decorosa y salvadora división del suelo; la escuela vieja que no da oficios al niño pobre y da al profesional a medias su especialidad; el jacobinismo avinagrado, de puro añejo, que niega la libertad de cultos que conocen los países limpios; las influencias extranjeras que ya se desnudan con un absoluto impudor, sobre nuestros gobernantes. Van, por servirlo, estas líneas que contienen, más que observaciones mías, comentarios oídos en París a sudamericanos dirigentes.

**G.M.**

Son ciertas las palabras con que Froylán Turcios ha hablado del general Sandino: "Los ojos del mundo (yo diría del mundo español, porque al resto le importamos bien poco) están puestos en Sandino". Sin esperanza alguna de que él venza, por un destino de David hondero, que ya no aparece, con la esperanza únicamente de que alargue lo más posible la resistencia y postergue la entrega del territorio rebelde, a fin de que se vea hasta dónde llega la crueldad norteamericana, hija de la lujuria de poseer.

La prensa francesa y la inglesa demuestran –y hasta de ello hacen alarde– estimación y estímulo hacia el partido liberal de Nicaragua, así como de repugnancia por la extorsión de Estados Unidos. Si los norteamericanos no poseyesen esa impermeabilidad de diorita para la opinión del mundo y sus expresiones de simpatía o de repulsa, tomarían en cuenta este coro reprobatorio de los grandes cotidianos europeos. Pero su insensibilidad, que hace parte de su fuerza, los deja sordos a semejante réplica que ningún otro pueblo desentendería.

Algunos esperan que una resistencia de un año alcance a desentumir la conciencia de los demás países nuestros y a decidirlos a una acción diplomática de conjunto, semejante a la que provocó la conferencia de Niágara Falls en la cuestión de México.

Otros desean que Sandino y su gente vayan semana a semana elevando el tono de su hazaña, para que los Estados Unidos, midiendo las dificultades de la dominación en un país pequeño, no emprendan la de los grandes...

Tal pensamiento, que he sorprendido en más de uno, me parece, por malicioso, un poco ruin.

Los hispanizantes políticos que ayudan a Nicaragua desde su escritorio o desde un club de estudiantes, harían cosa más honesta yendo a ayudar al hombre heroico, héroe legítimo, como tal vez no les toque ver otro, haciéndose sus soldados rasos. (Al cabo tiene Nicaragua dos fronteras no demasiado pequeñas y que es posible burlar). Cuando menos, si a pesar de sus arrestos verbales, no quieren hacerle el préstamo de sí mismas, deberían ir haciendo una colecta continental para dar testimonio visible de que les importa la suerte de ese pequeño ejército loco de voluntad de sacrificio. Nunca los dólares, los sucres y los bolívares suramericanos, que se gastan tan fluvialmente en sensualidades capitalinas, estarían mejor donados.

Francia vio en la guerra aumentar día por día la llamada *Legión Extranjera*, formada por jóvenes que de los pueblos amargados por el peligro venían a ofrecerle lo mejor que puede cederse, que es la sangre joven. Sandino, según parece, no ha visto llegar hasta hoy los mozos argentinos, chilenos, ecuatorianos, que son su misma carne, y que le deben una lealtad temeraria y perfecta que sólo la juventud puede dar. ¿Dónde está la naturalísima, la lógica *Legión hispanoamericana de Nicaragua?*

Sí, Froylán Turcios dice también verdad escueta asegurando que la

# TODO ES HISTORIA

## EL PATRIOTISMO DE GABRIELA

Esta cuenta-mundos de pies trajinadores que fue Gabriela Mistral ha cumplido 100 años. Y goza de buena salud, porque a medida que sus años crecen, crece también su significación. Pienso que al fin los chilenos –muchos de los cuales renegaron de ella porque no la conocieron o no la escucharon– van comprendiendo su grandeza espiritual. Hasta hubo poetas de la Generación del 38 que confesaron un tanto avergonzados que no supieron leerla ni valorarla, atentos como estaban de las mareas parisinas. Pero si en Chile no la conocieron, fuera de Chile la comprendieron cabalmente. Prueba de ello son el Nobel del 45 y el tardío Nacional de Literatura en 1951. En los corrillos literarios de Estocolmo o de París, grandes poetas como Paul Valery afirmaban que la sustancia de las cosas estaba presente en los trabajos de Gabriela. Aludían, tal vez, a las materias supuestamente antipoéticas que la maestra supo tornar poéticas como el pan, el agua, la sal, el aire, los pájaros, las montañas, la tierra y las criaturas que gozan de ellas. "Andan en mi sangre –escribió un día– disueltos los metales de mis cerros de Coquimbo y, escribiendo o viviendo, las imágenes nuevas me nacen siempre sobre el subsuelo de la infancia; salí de un laberinto de cerros y algo de ese mundo sin desatadura posible queda en lo que hago, sea prosa o verso". Eso es para ella la poesía: sedimento de la infancia sumergida. En los cerros de Coquimbo y en su valle de Elqui, "en donde son cien montañas o son más", aprendió la mejor lección de patriotismo: la de quien es capaz de exaltar su tierra, alertando, al mismo tiempo, sobre conductas humanas que perjudican a esa tierra. Gabriela fue regañona a su manera y desde lejos nunca dejó de observar con ojo atento los hechos que ocurrían en Chile. Cuando había que criticar, criticaba, sin importarle la condición social o funcionaria del infeliz o si vestía chaqué, uniforme o sotana. Aplaudió o censuró; este fue su personal patriotismo.

Creo –por lo dicho– que sería más que saludable que nos "mistralizáramos" de una vez por todas; que nuestras voces fueran capaces de decir libremente, aunque no con la altura poética de ella, lo bueno y lo malo; lo hermoso y lo horrible; lo aplaudible y lo deleznable; lo fasto y lo nefasto de este Chile, aun no perdido ni quebrado ni dividido, que ella amó con hervores juveniles hasta el día de su muerte.

**MARIO CESPEDES**



lucha en que se ha echado como en una marejada mortal el general Sandino, alcanza y supera a las Troyas clásicas que los bachilleres aprenden de memoria para sus exámenes. Sólo que aquella época que ellos celebran en sus tesis no tenía como ésta el concepto *espectacular* de un choque de razas, sino que griegos y troyanos precipitaron la flor de su generación en el infierno de la lucha, porque la justicia entonces era cosa más viva, más caliente e inmediata, un salto recto de flecha hacia el objeto angustiador. En nuestro tiempo, a esta hora en que escribo, y con el derecho internacional que jiba al mundo, se está "discutiendo en La Habana el derecho a discutir la cuestión de Nicaragua" y se oye con una paciencia que yo llamaría de otra manera, el discurso, con inflexiones a lo Marco Aurelio o a lo cuáquero, de Mr. Coolidge. Su discurso de apertura en la Conferencia Panamericana será el ejemplar mejor de la literatura política del sepulcro blanqueado, que suelen enseñarnos las razas anglo-sajonas.

La aseveración más grave que yo he oído es la de que "en Nicaragua los norteamericanos tienen razón porque apoyan a un Gobierno aceptado y querido por una mayoría a la cual la intervención yanqui da complacencia a causa de las ventajas y el logro material que lleva consigo".

Son palabras de un joven nicaragüense, y no le han quemado la boca ni siquiera alterado el rostro cuando me las repetía. –"El derecho, si por tal hemos de entender la voluntad expresa de la mayoría, está con el señor Díaz".

Y yo le he contestado el argumento, porque he aprendido en muchas fealdades semejantes de los políticos, a distinguir entre "derecho" y justicia, es decir, entre forma y espíritu, entre el hueso muerto y el tuétano vivo, entre papel sellado y honestidad. Le dije solamente que, a creerle, sería verdad lo que se ha dicho por un español: que la traición es la mitad del temperamento mestizo, una especie de aliento nuestro que nos envenena y una aventura cotidiana en cuya trampa hemos de perecer.

Es muy difícil, a esta distancia, formarse juicio cristiano de lo que allá ocurre. Pero aún ignorando detalles y con un puñado de datos, las líneas grandes de la situación ya rojean y hasta llamean de verdad: el general Sandino carga sobre sus hombros vigorosos de hombre rústico, sobre su espalda viril de herrero o forjador, con la honra de todos nosotros. Gracias a él la derrota nicaragüense será un duelo y no una vergüenza; gracias a él, cuando la zancada de botas de siete leguas que es la norteamericana, vaya bajando hacia el Sur, los del Sur se acordarán de "los dos mil de Sandino" para hacer lo mismo. Gracias a él, los nicaragüenses que ayudan al establecimiento del protectorado, ellos mismos, serán menos desdeñados que el protector que les concederá cierta honra porque son, al cabo, el hermano o el pariente de "aquel Sandino". Suelo arrebatado pulgada a pulgada, como es el de la zona rebelde, y no entregado como una pieza de lienzo, suelo mordido por la granada de los aeroplanos, por el precio infinito de la hazaña y centuplica los fusiles y las máquinas infernales, cobra el valor de sus poblaciones: como que se vuelve la carne viva de la historia.

Echa este rectángulo de suelo un aroma de santidad que purifica el resto deshonrado y hace recordar y bajar la cara a los que malamente llegan a dominar semejante lote de gentes y de naturaleza.

Ya se ve –¿por qué no decirlo aunque los burlones se rían con su fácil sonrisa?– ya se ve un culebreo de resplandor eléctrico sobre esas sierras que dan escondite al pobre y heroico Sandino, y se mira hacia esa uña geográfica de su quebrada con un angustioso amor que pide día a día mensajes para saber si el caudillo vive.

El Angel de los oficios no le dio en vano el de herrero: iba a necesitar el hacha más ligera para alzarla y más pesada para dejarle caer. Se le oye el resuello fatigoso y dan ganas de enderezarle el viento para que ayude sus pulmones.

El señor Sacasa decepcionó a muchos que esperaban en él. Sandino endereza, hasta ahora, los entusiasmos que el otro dejó caer.

París, 1928.

# LA CACERIA DE SANDINO



Mister Hoover ha declarado a Sandino "fuera de la ley". Ignorando eso que llaman derecho internacional, se entiende, sin embargo, que los Estados Unidos hablan del territorio nicaragüense como del propio, porque no se comprende la declaración sino como lanzada sobre uno de sus ciudadanos: "Fuera de la ley norteamericana".

Los desgraciados políticos nicaragüenses, cuando pidieron contra Sandino el auxilio norteamericano, tal vez no supieron imaginar lo que hacían y tal vez se asusten hoy de la cadena de derechos que han creado al extraño y del despeñadero de concesiones por el cual echaron a rodar su país.

La frase cocedora de Mr. Hoover suena a ese *Halalí* de las grandes cacerías, cuando sobre la presa que ha asomado el bulto en un claro del bosque, el cuerno llamador arroja a la jauría. Es numerosa la jauría esta vez hasta ser fantástica: sobre unas lomas caerán cinco mil hombres y decenas de aeroplanos. También equivale la frase a la otra de uso primitivo: "Tantos miles de pesos por tal cabeza", usada en toda tierra por los hombres de presa.

Lástima grande que la cabeza enlodada del herrero que la prensa yanqui llama *bandido*, sea, por rara ocurrencia, una cabeza a la cual sigue anhelante el continente donde vive toda su raza y una pieza que desde Europa llaman de héroe nato y de criatura providencial los que saben nombrar bien.

El herrero se parece más a Hércules que al Plutón infernal que ve Mr. Hoover. Enlodado corre por las cuchillas, a causa de los pantanos en que ha de escurrirse como culebra; carga las dos o tres pistolas que le dan las fotografías malignas de los semanarios neoyorquinos porque corre perseguido por los ajenos y los propios, y cada árbol y cada piedra de su región le son desleales; y su defensa toma aspecto de locura porque vive un caso fabuloso como para voltear a cualquiera la masa de la sangre.

Desde los años 1810, o sea desde el aluvión guerrero que bajó de México y Caracas hasta Chile, rompiéndolo todo para salvar una sola cosa, no habíamos vivido con nuestra expectación un trance semejante.

Mr. Hoover, mal informado a pesar de sus veiuntiún embajadas, no sabe que el hombrecito Sandino, moruno, plebeyo e infeliz ha tomado como un garfio la admiración de su raza, excepto uno que otro traidorzuelo o alma seca del Sur. Si lo supiese, a pesar de la impermeabilidad a la opinión pública de la Casa Blanca (la palabra es de un periodista yanqui) se pondría a voltear esta pieza de fragua y de pelotón militar, tan parecida a los Páez, a los Artigas y a los Carreras, se volvería, a lo menos, caviloso y pararía la segunda movilización.

El guerrillero no es el mineral simple que él ve y que le parece un bandido químicamente puro; no es un pasmo militar a lo Pancho Villa, congestionado de ganas de matar, borracho de fechoría afortunada y cortador de cabezas a lo cuento de Salgari. Ha convencido desde la prensa francesa y el aprecio español hasta el último escritor sudamericano que suele leer, temblándole el pulso, el cable que le informa de que su Sandino sigue vivo.

Tal vez caiga ahora esa cabeza sin peinar que trae locas las cabezas acepilladas de los marinos ocupantes; tal vez sea esta ocasión la última en el millar de las jugadas y perdidas por el invasor. Ya no se trata de una búsqueda sino de una cacería, como decimos.

Pero los marinos de Mr. Hoover van a recoger en sus manos un trofeo en el que casi todos los del Sur veremos nuestra sangre y sentiremos el choque del amputado que ve caer su muñón. Mala mirada vamos a echarles y un voto diremos bajito o fuerte que no hemos dicho nunca hasta ahora, a pesar de Santo Domingo y de Haití: "¡Malaventurados sean!".

Porque la identificación ya comienza y a la muerte de Sandino se hará de un golpe quedándose en el bloque. El guerrillero es, en un solo cuerpo, nuestro Páez, nuestro Morelos, nuestro Carrera y nuestro Artigas. La faena es igual; el trance es el mismo.

Nos hará vivir Mr. Hoover, eso sí, una sensación de unidad continental no probada ni en 1810 por la guerra de la independencia, porque este héroe no es local, aunque se mueva en un kilómetro de suelo rural, sino rigurosamente racial. Mr. Hoover va a conseguir, sin buscarlo, algo que nosotros mismos no habíamos logrado: sentirnos uno de punta a cabo del Continente en la muerte de Augusto Sandino.

Nueva York, 1931.

# LA PALABRA MALDITA



Después de la carnicería del año 14, la palabra "paz" saltaba de las bocas con un gozo casi eufórico: se había ido del aire el olor más nauseabundo que se conozca: el de la sangre, sea ella de vacunos, sea de insecto pisoteado o sea la llamada "noble sangre del hombre".

La humanidad es una gran amnésica y ya olvidó *eso,* aunque los muertos cubran hectáreas en el sobrehaz de la desgraciada Europa, la que ha dado casi todo y va en camino, si no de renegar, de comprometer cuanto dio.

No se trabaja y crea sino en la paz; es una verdad de Perogrullo, pero que se desvanece apenas la tierra pardea de uniformes e hiede a químicas infernales.

Cuatro cartas llegaron este mes diciendo casi lo mismo:

La primera: –"Gabriela, me ha hecho mucho daño un solo artículo, uno solo, que escribí sobre la paz. Cobré en momentos cara sospechosa de agente a sueldo, de hombre alquilado".

Le contesto:

–Yo me conozco ya, amigo mío, eso de la "echada". Yo también la he sufrido después de veinte años de escribir en un diario, y de haber escrito allí por mantener la "cuerdecilla de la voz" que nos une con la tierra en que nacimos y que es el segundo cordón umbilical que nos ata a la Madre. Lo que hacen es crear mudos y por allí desesperados. Una empresa subterránea de sofocación trabaja día a día. Y no sólo el periodista honrado debe comerse su lengua delatora o consejera; también el que hace libros ha de tirarlos en un rincón como un objeto vergonzoso si es que el libro no es de mera entretención para los que se aburren, si él enfrenta a la carnicería fabulosa del Noreste.

Otra carta más: –"Ahora hay un tema maldito, señora, es el de la paz. Puede escribirse sobre cualquier asunto vergonzoso: defender el agio, los toros, la fiesta brava que nos exportó la Madre España, y el mercado electoral doblado por la miseria. Pero no se debe escribir sobre la paz: la palabra es corta pero fulmina o tira de bruces, y hay que apartarse del tema vedado como del corto-circuito eléctrico...".

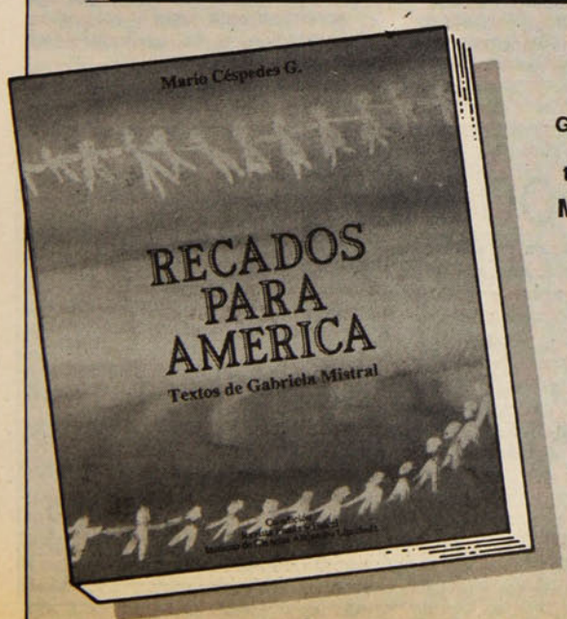
Y otra carta aún dice: –"No tengo ganas de escribir nada. La paz del mundo era la niña de mis ojos. Ahora es la guerra el único suelo que nos consienten abonar. Ella es, además, el santo y seña del patriotismo. Pero no se apure usted; lo único que quiere el llamado pueblo bruto es que lo dejen trabajar en paz para la mujer y los hijos. Tienen ojos y ven, los pobres. Sólo que de nada les sirve el ojo claro que les está naciendo y hay que oírlos cuando los radios buscan calentar su sangre para llevarlos hacia el matadero fenomenal".

Y esta última carta: –"Desgraciados los que todavía quieren hablar y escribir de *eso.* Cuídense del mote que cualquier día cae encima de ustedes. Es un mote que si no mata estropea la reputación de llenador de cuartillas y a lo menos marca a fuego. A su amigo ya lo miran con ojo bizco, como diría usted".

La palabra "paz" es vocablo maldito. Usted se acordará de aquello de "Mi paz os dejo, mi paz os doy". Pero no está de moda Jesucristo, ya *no se lleva.* Usted puede llorar. Usted es mujer. Yo no lloro: tengo una vergüenza que me quema la cara. Hemos tenido una "Sociedad de las Naciones" y después unas "Naciones Unidas" para acabar en esta quiebra del hombre.

"¿Querrán *esos,* cerrándonos diarios y revistas, que hablemos como sonámbulos en los rincones o las esquinas? Yo suelo sorprenderme diciendo como un desvariado el dato con seis

REVISTA
PLUMA Y PINCEL
e
INSTITUTO DE CIENCIAS
ALEJANDRO LIPSCHUTZ
PRESENTAN




"Recados para América",
en un homenaje a Gabriela Mistral, con la selección de textos realizado por
Mario Céspedes.

"Recado a su manera y estilo: mensajes iluminados de esperanzas, unos, y denuncias airadas hasta la temeridad, otros".
Del prólogo de Radomiro Tomić para esta edición.

De Gabriela Mistral
ANTOLOGÍA POÉTICA
Selección *Alfonso Calderón*
PROSA DE GABRIELA MISTRAL
(EN PRENSA)
EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS DEL PAIS
Pedidos por mayor
LIBRERÍA UNIVERSITARIA
Ricardo Matte Pérez 0430 - Casilla 10220
Teléfono 2233765 - Santiago de Chile

CASA MATRIZ:
Plaza de Armas 444 -
Teléfonos: 713413 -
6967463 - 716328

LIBRERIA MANANTIAL

SUCURSALES:
Compañía 1007 - Fono 724585 -
Erasmo Escala 1822 -
Fono 712984 - SANTIAGO.
Caupolicán 481 -
Fono 23614 - CONCEPCION.
1 Oriente 1076 -
Fono 33023 - TALCA

NOVELAS – EDUCACION – JARDINERIA
ENCICLOPEDIA INFANTIL – ENCICLOPEDIA JUVENIL

- CUENTOS
- FILOSOFIA
- FABULAS CLASICAS
- SAGRADA ESCRITURA
- TEOLOGIA
- CRISTIANISMO

cifras de los muertos.

(Ninguno de mis cuatro corresponsales es comunista).

Yo tengo poco que agregar a esto. Mandarlo en un "Recado", eso sí. Está muy buin dicho todo lo anterior; se trata de hombres cultos de clase media y estas palabras que no llevan al sesgo de las opiniones acomodaticias o ladinas, estas palabras que arden, son las que comienzan a volar sobre nuestra América. "¡Basta! –decimos– ¡basta de carnicería!".

Lúcidos están muchos en el Uruguay fiel, en el Chile realista, en la Costa Rica donde mucho se lee. El "error" se va volviendo el "horror".

Hay palabras que, sofocadas, hablan más, precisamente por el sofoco y el exilio y la de "Paz" está saltando hasta de las gentes sordas o distraídas. Porque, al fin y al cabo, los cristianos extraviados de todas las ramas, desde la católica hasta la cuáquera, tienen que acordarse de pronto, como los desvariados, de que la palabra más insistente en los Evangelios es ella precisamente, este vocablo tachado en los periódicos, este vocablo metido en un rincón, este monosílabo que nos está vedado como si fuera una palabrota obscena. Es la palabra por excelencia y la que, repetida, hace presencia en las Escrituras sacras como una obsesión.

Hay que seguir voceándola día a día, para que algo del encargo divino flote aunque sea como un pobre corcho sobre la paganía reinante.

Tengan ustedes coraje, amigos míos. El pacifismo no es la jalea dulzona que algunos creen; el coraje lo pone en nosotros una convicción impetuosa que no puede quedársenos estática. Digámosla cada día en donde estemos, por donde vayamos, hasta que tome cuerpo y cree una "militancia de paz" la cual llene el aire denso y sucio y vaya purificándolo.

Sigan ustedes nombrándola contra viento y marea, aunque se queden unos tres años sin amigos. El repudio es duro, la soledad suele producir algo así como el zumbido de oídos que se siente en bajando a las grutas... o a las catacumbas. No importa, amigos: ¡hay que seguir!.

Veracruz, México. Noviembre de 1950.



# EL GRITO



*¡América, América! ¡Todo por ella; porque todo nos vendrá de ella, desdicha o bien!*

Somos aún México, Venezuela, Chile, el azteca-español, el quechua-español, el araucano-español; pero seremos mañana, cuando la desgracia nos haga crujir entre su dura quijada, un solo dolor y no más que un anhelo.

Maestro: Enseña en tu clase el sueño de Bolívar, el vidente primero. Clávalo en el alma de tus discípulos con agudo garfio de convencimiento. Divulga la América, su Bello, su Sarmiento, su Lastarria, su Martí. No seas un ebrio de Europa, un embriagado de lo lejano, por lejano extraño, y además caduco, de hermosa caduquez fatal.

Describe tu América. Haz amar la luminosa meseta mexicana, la verde estepa de Venezuela, la negra selva austral. Dilo todo de tu América; di cómo se canta en la pampa argentina, cómo se arranca la perla en el Caribe, cómo se puebla de blancos la Patagonia.

Periodista: Ten la justicia para tu América total. No desprestigies a Nicaragua, para exaltar a Cuba; ni a Cuba para exaltar la Argentina. Piensa en que llegará la hora en que seamos uno, y entonces tu siembra de desprecio o de sarcasmo te morderá en carne propia.

Artista: Muestra en tu obra la capacidad de finura, la capacidad de sutileza, de exquisitez y hondura a la par, que tenemos. Exprime a tu Lugones, a tu Valencia, a tu Darío y a tu Nervo: Cree en nuestra sensibilidad que puede vibrar como *la otra,* manar como la otra gota cristalina y breve de la obra perfecta.

Industrial: Ayúdanos tú a vencer, o siquiera a detener la invasión que llaman inofensiva y que es fatal, de la América rubia que quiere vendérnoslo todo, poblarnos los campos y las ciudades de su maquinaria, sus telas, hasta de lo que tenemos y no sabemos explotar. Instruye a tu obrero, instruye a tus químicos y a tus ingenieros. Industrial: tú deberías ser el jefe de esta cruzada que abandonas a los idealistas.

¿Odio al yankee? ¡No! Nos está venciendo, nos esta arrollando por culpa nuestra, por nuestra languidez tórrida, por nuestro fatalismo indio. Nos está disgregando por obra de algunas de sus virtudes y de todos nuestros vicios raciales. ¿Por qué le odiaríamos? Que odiemos lo que en nosotros nos hace vulnerables a su clavo de acero y de oro: a su voluntad y a su opulencia.

Dirijamos toda la actividad como una flecha hacia este futuro ineludible: la América Española una, unificada por dos cosas estupendas: la lengua que le dio Dios y el Dolor que da el Norte.

Nosotros ensoberbecimos a ese Norte con nuestra inercia; nosotros estamos creando, con nuestra pereza, su opulencia; nosotros le estamos haciendo aparecer, con nuestros odios mezquinos, sereno y hasta justo.

Discutimos incansablemente, mientras él *hace,* ejecuta; nos despedazamos, mientras él se oprime, como una carne joven, se hace duro y formidable, suelda de vínculos sus estados de mar a mar; hablamos, alegamos, mientras él siembra, funde, asierra, labra, multiplica, forja; crea con fuego, tierra, aire, agua; crea minuto a minuto, educa en su propia fe y se hace por esa fe divino e invencible.

¡América y sólo América! ¡Qué embriaguez semejante futuro, qué hermosura, qué reinado vasto para la libertad y las excelencias mayores!

1922. Santiago de Chile.

*(Revista de Revistas,* México, D.F.)

**Nota:** Insinúa el Editor del REPERTORIO a los señores maestros, la posibilidad de que los mayorcitos de las escuelas se aprendan esta justa y magnífica invocación a la confraternidad hispano-americana.





GABRIELA 100 AÑOS
HOMENAJE EN SU CENTENARIO

VIERNES 7 ABRIL– 19:30 HRS.
ESTADIO NATANIEL (NATANIEL 167)
ORGANIZA: ICAL – PATROCINA SECH

AUSPICIAN: Fortín-Diario · Pluma y Pincel · Umbral

### DRASTICOS CAMBIOS PRODUCIRA EL LLAMADO *EFECTO INVERNADERO*

# LA TIERRA QUE FUE

**Un aumento de la temperatura promedio del planeta en dos grados pronostican expertos para los próximos cincuenta años.**

Eran las 11 de la mañana del viernes 17 de este mes cuando la tranquila rutina de los habitantes de Chile chico fue interrumpida por un estruendoso ruido. Segundos más tarde, un aluvión de tierra, piedras y lodo que alcanzó un altura cercana a los 20 metros se precipitó sobre el valle.

El siniestro, que se prolongó por más de cuatro horas, dejó una veintena de colonos despojados de sus casas y enseres y una cifra de desaparecidos que aún no se logra precisar. Los primeros informes atribuyeron el fenómeno a un recalentamiento de la montaña por temperaturas inusuales en la región, las que causaron el deshielo del glaciar.

En el valle se han registrado en estos días hasta 15 grados, en circunstancias que en esta época del año se debería estar cerca del grado bajo cero. Fueron estos antecedentes los que llevaron a varios especialistas a afirmar que se trataría de una manifestación del llamado *efecto invernadero,* producido por la disminución de la capa de ozono. Sin embargo, a juicio del ingeniero civil, experto en meteorología y académico de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de Chile, **Humberto Fuenzalida,** es muy arriesgado atribuir a este fenómeno el alud que azotó a la X Región. Fundamenta:

–Es muy poco probable que haya una relación entre esta catástrofe y la disminución de la capa de ozono, ya que esa baja no se produce en esta época del año; se trata de un fenómeno restringido a los meses de octubre y noviembre.

La disminución de la capa de ozono, alteración que se ha repetido durante las primaveras de los últimos diez años, ha producido verdadera alarma a nivel mundial. Su importancia fundamental dice relación con la reproducción celular, y una disminución podría producir serias alteraciones, especialmente en los sistemas ecológicos marinos. Y esto porque el daño se produce especialmente en la estratosfera antártica. "Para que los compuestos químicos que libera el hombre, en particular los clorofluorocarbonos (CFC), puedan atacar al ozono, es necesario que haya cristalitos de hierro y eso implica la existencia de temperaturas muy bajas, explica Humberto Fuenzalida.

## Preocupación mundial

Sin embargo, hasta ahora no ha sido posible detectar a ciencia cierta el impacto local que produce la destrucción de esta capa. Así, sólo se puede hablar de *sospechas.* Es el caso de lo que sucede en las regiones cercanas a los trópicos, donde la concentración de ozono es más bien baja y, por lo tanto, la radiación ultravioleta mayor, y es posible detectar mayor incidencia de cataratas y cáncer a la piel.

Los estudios realizados, si bien no dan cuenta de los efectos que el fenómeno produce, han identificado claramente sus causales. Hoy no cabe duda que los culpables son compuestos químicos como el cloro que contienen los CFC, cuya producción está en manos de los países industrializados, principalmente Estados Unidos y la Unión Soviética.

"Está claro que no se puede seguir colocando CFC en la atmósfera y el problema central es restringirlo, ya que no se puede cortar de raíz la producción, porque implicaría graves consecuencias económicas, indica Fuenzalida.

Este aspecto fue el centro de la discusión realizada en la Conferencia Internacional de Londres, donde tomaron parte cerca de 20 países. Así, hoy ya no se habla tanto de suprimir la venta de *spray,* sino de entregar cuotas anuales a las plantas productoras de CFC. "Además –indica el experto– hay en marcha toda una campaña para reemplazarlos por otros gases, pero eso implica una investigación larga y costosa".

## Efecto invernadero

El dióxido de carbono proveniente de la combustión industrial es el principal responsable del llamado efecto invernadero, que se produce cuando los rayos de sol que penetran la atmósfera, no vuelven a subir y son absorbidos por algunos gases. "Esto conduce, indica el ingeniero, a que cerca de la superficie de la tierra, la temperatura aumente en alrededor de 35 grados; si no existiera este efecto, la tierra sería alrededor de 35 grados **más** fría".

El vapor de agua, el anihídrido carbónico y el ozono en menor medida tienen directa relación con este fenómeno. Se estima que a raíz del aumento del $CO_2$ en la atmósfera, debido a la acción del hombre, se producirá, a la vez, un aumento del efecto invernadero, lo cual implica un alza de la temperatura media del planeta.

Pero, en los últimos años, se ha descubierto que el metano, o *gas de los pantanos,* tiene también una importante participación en este efecto. Esto se ha visto agravado por su enorme utilización en la producción de alimentos, como es el caso del arroz.

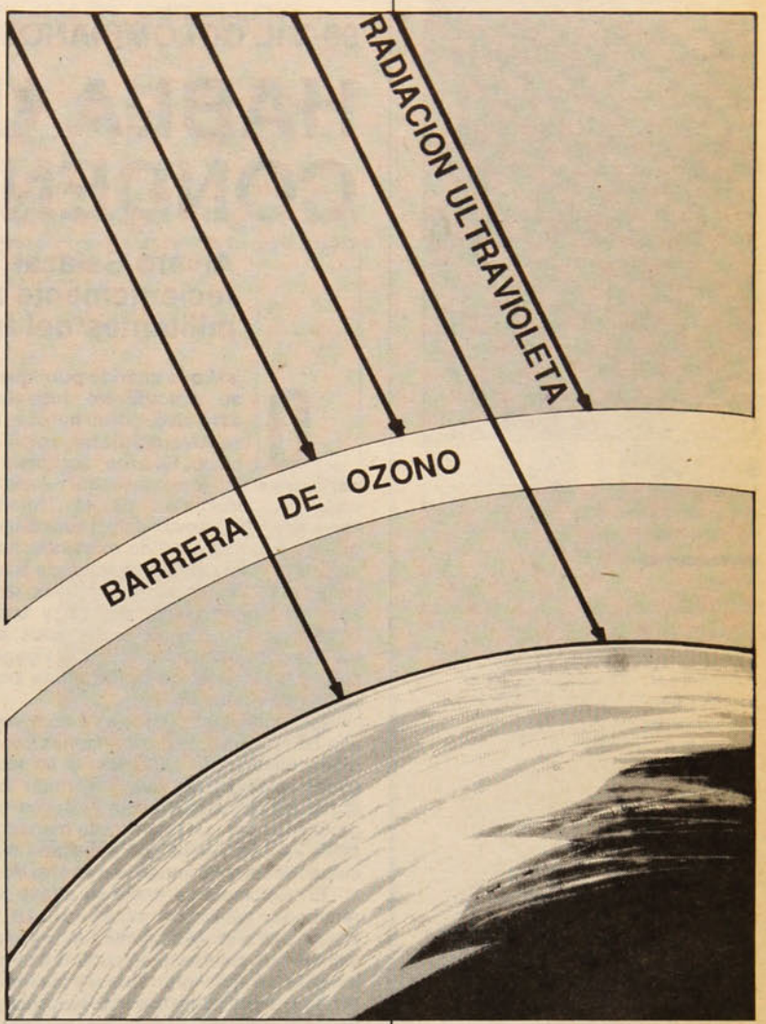
Es así que se pronostica un aumento de la temperatura de la tierra en dos grados, en los próximos 50 años. Es decir, se está produciendo un cambio de clima, lento, pero presente. La preocupación principal al respecto tiene su centro en lo breve que representa este lapso en términos geológicos. "Cincuenta años no permiten una adaptación de las especies, de tal modo que este cambio puede generar consecuencias muy graves".

Está claro que se tratará de un cambio parejo, es por ello que hoy los esfuerzos se centran en llegar a pronósticos regionales. Una de las principales incidencias que se pueden desprender de un fenómeno de este tipo está relacionada con la acumulación de nieves en el Chile central. Es así que para Santiago, que recibe su abastecimiento de agua de la nieve acumulada en los Andes, un aumento de dos grados implicará el crecimiento de la línea de nieve (borde inferior) en más de un kilómetro. "Esto significa que las áreas de acumulación disminuirán notablemente, por lo que se puede prever un desabastecimiento", alerta el especialista.

A su juicio el calentamiento más fuerte se producirá hacia las latitudes que bordean la Antártida y en menor magnitud, hacia los trópicos. Del mismo modo, se espera un aumento del nivel del mar del orden de unas decenas de centímetros.

Sin embargo, no todo es negativo. Este aumento de la combustión en la atmósfera implicará también un aumento del anhídrido carbónico, lo que debe redundar en una fotosíntesis más eficiente y, probablemente, muchas especies crecerán más rápido. Pero si bien se presume que los cambios para el hombre no serán tan drásticos, este recalentamiento puede determinar la desaparición de muchas especies de la faz de la tierra.

CAROLINA ARANGUIZ




● La capa de ozono, preocupación mundial.

SORTEO 31 DE MARZO
LOS INTI GRATIS
CON PLUMA Y PINCEL
Complete, recorte y envíe este cupón a General Jofré 038 - Providencia
Nombre:
Nº Carné:
Dirección:
Fono:
PLUMA



● José Antequera, muerto a balazos.

### 90 MIL COLOMBIANOS ASESINADOS DESDE 1980

# HABLA UN CONDENADO A MUERTE

**Alvaro Salazar, dirigente de la UP y sucesor de José Antequera, recientemente acribillado, denuncia el exterminio de militantes del movimiento.**

**"Ojalá que cuando publique su artículo yo todavía esté vivo."** Quien habla así es **Alvaro Salazar,** colombiano, 34 años, economista, encargado de relaciones internacionales de la Unión Patriótica (UP), movimiento izquierdista que en sus tres años de existencia ha sufrido el asesinato de un millar de sus militantes y dirigentes, un promedio de casi un muerto diario. Salazar y sus compañeros han sido condenados a muerte por exigir en Colombia la vigencia de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

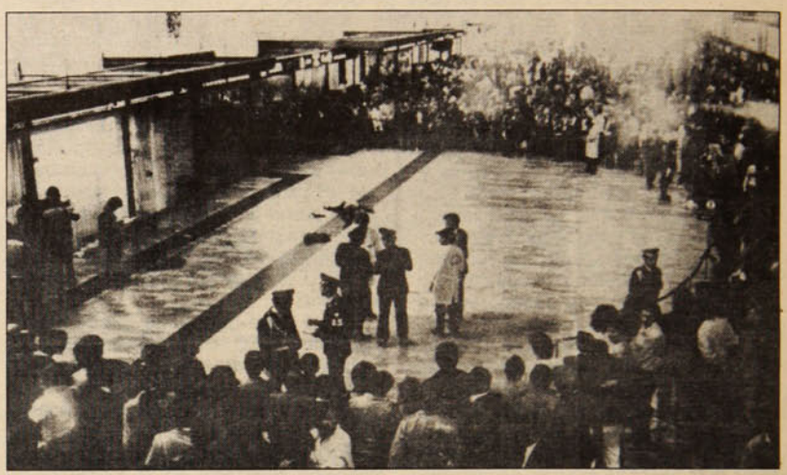
La impunidad con que se extermina a la UP es absoluta. Los crímenes permanecen sin ser aclarados, y en las pocas excepciones que confirman la regla, los acusados están prófugos o protegidos por sus respectivos mandos militares. Los jueces que señalaron su culpabilidad están muertos o en el exilio.

En Colombia ya nadie se atreve a reunirse en público con alguien de la UP. Menos aún si es un dirigente. Uno de los últimos que se acercó en público a uno de ellos fue el senador liberal y precandidato a la presidencia de la República, **Ernesto Samper.** El 3 de marzo, a las 3.35 de la tarde, divisó, en el aeropuerto El Dorado de Bogotá, a su amigo **José Antequera.**

–¿Y usted todavía está en el país? –le preguntó, acercándose.

José Antequera, el tercer hombre en jerarquía dentro de la UP, no alcanzó a contestar: cayó muerto con quince balas en el cuerpo. El senador Samper quedó peligrosamente herido con diez balazos en el tórax, los brazos y una cadera. Ambos estaban custodiados por guardaespaldas propios y de la policía secreta.

El primer encuentro con Salazar del corresponsal en Colombia del semanario español "El Independiente" fue en una de las callejuelas coloniales del barrio La Candelaria, pleno centro de Bogotá, en el interior de un jeep. "Me invitó a subir a su lado, junto a la puerta derecha del vehículo, y pensé que sería un buen escudo para el político en caso de una emboscada", escribió más tarde.



● Este fue el escenario del crimen.

Alvaro Salazar –cuarto en la jerarquía de la UP antes de que Antequera fuera asesinado– quedó sentado en el medio, entre el reportero y el chofer. En su mano derecha portaba una pistola negra calibre 9 mm., apuntada hacia el suelo, y con el índice en el gatillo. En la parte trasera del vehículo, dos escoltas de la policía secreta, vestidos de civil, apuntaban hacia el exterior con sus pequeñas subametralladoras.

No eran precauciones exageradas. El 13 de diciembre de 1988, Salazar ya había sido atacado. Uno de los agresores resultó ser un oficial de la Fuerza Aérea. Salazar lo demandó. Cuando la justicia se hizo cargo, el oficial había sido trasladado de unidad.

## Permanente tensión

Son las cinco de la tarde del jueves 9 de marzo. Hace apenas unas horas, otro dirigente de la UP, Arturo Sanín, escapó de milagro, en una ciudad a doscientos kilómetros de Bogotá. Iba con otras personas en un automóvil y le lanzaron una granada.

–Estoy muy cansado. Vivir así es una tensión permanente– confesó Salazar.

Por la mañana le cuesta levantarse. No sólo por la hora –las 5.30 de la madrugada– sino por la incertidumbre de no saber si ése será el día en que lo van a matar.

Antes de ingresar a la UP en 1985, Alvaro Salazar fue guerrillero durante siete años, miembro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), organización vinculada al Partido Comunista.

–Cuando era guerrillero jamás me sentí tan inerme, tan a merced del enemigo, como ahora que soy dirigente de un movimiento político legal, pacífico y pacifista– afirmó.

La tensión no le quita sabor a su vida. Ahora es lunes 13 de marzo y mientras almuerza en su oficina una vianda traída de un restaurante, bromea: "Mi último deseo es... disfrutar de la vida".

Entra al local un dirigente regional, Ernesto Aristizábal, quien en 1988 alcanzó a ser durante nueve días, alcalde encargado de Vista Hermosa.

–Hola, compañero, ¿qué cuenta?– dice alguien.

–Aquí, bien, todavía entre los vivos– responde el recién llegado.

El día que dejó la alcaldía, miembros de la policía secreta alcanzaron a salvarlo de una emboscada.

## Protección de la ONU

Alvaro Salazar afirma que el plan de exterminio de la UP no tiene precedentes en la historia latinoamericana: "En los casos de las dictaduras militares, ellas y sus Fuerzas Armadas cargaron con el costo político de la guerra sucia. En cambio en Colombia, con un gobierno supuestamente democrático, se achaca a los fantasmagóricos grupos paramilitares que actúan en la impunidad. En las elecciones presidenciales de 1990, la UP y otros movimientos de izquierda habrán sido aniquilados y por tanto serán incapaces de competir abiertamente".

Cuenta que están haciendo gestiones ante Naciones Unidas para que ese organismo se encargue de garantizar la vida a los miembros de la UP: "Que nos garanticen el derecho a vivir en nuestro país y de hacer política en forma pacífica. Es lo menos que podemos pedir". ●

## LA ULTIMA NOVIA

El humor negro forma parte de la existencia de Alvaro Salazar. Cuando **El Independiente** lo entrevistó en su oficina mientras almorzaba, contó lo siguiente:

–Cuando mataron a Pardo Leal (fundador y primer presidente de la UP asesinado en 1987) él venía a Bogotá para ser padrino de mi matrimonio. El mismo conducía su **jeep** cuando le dispararon desde otro vehículo. Mi casamiento se transformó entonces en una misa fúnebre.

**–¿Y usted se casó?**

–¿Casarme? No. Ja, ja. Aproveché la oportunidad y ya no volvieron a agarrarme...

Una de las mujeres que presenciaba la conversación, comentó refiriéndose a otro de los dirigentes asesinados, que había "muerto en su ley":

–El compañero Teófilo Forero era muy bueno para comer y lo mataron en un asado.

Salazar levantó la cabeza de su plato y con el tenedor en ristre, acotó:

–Yo también moriré en mi ley. Cuando a mí me maten será con la última novia que tenga ese día.

## PREMIOS Y HONORES PARA EL JUEZ RENE GARCIA EN EL EXTERIOR

# LOS ECOS DE UNA LABOR

**La gira por Canadá y Estados Unidos significó para el magistrado reafirmar su conciencia del valor y la utilidad de la profesión que desarrolla**

Una réplica en bronce de la llave de La Bastilla que el general Lafayette entregó a George Washington recibió de manos del embajador Robert White, presidente del *International Center for Development Policy*, el juez **René García Villegas.** Fue distinguido con el *Premio de la Libertad*, concedido también a Martin Luther King, durante la gira de veintiún días que realizó por Canadá y Estados Unidos.

Al llegar a Chile, el 22 de marzo, dijo que los homenajes que recibió, así como las importantes entrevistas que sostuvo en esos países, lo habían fortalecido en su convencimiento de que "me encuentro en cumplimiento de una misión muy justa, muy elevada en defensa de la dignidad del hombre".

El juez García viajó a Canadá invitado por la Asociación Americana de Juristas para participar en una conferencia en la que integró un panel junto al ex presidente de la Corte Suprema de Quebec, donde desarrolló el tema de las garantías individuales en el derecho penal.

Mientras estuvo en Montreal, ciudad sede de la conferencia de juristas, asistió a un almuerzo en su honor organizado por el presidente de la Corte de Apelaciones, Claude Bisson; el presidente adjunto de la Corte Superior de Quebec, Laurent Poitros, y el presidente adjunto de la Corte de Quebec, Louis Vaillauront.

También fue homenajeado por el Colegio de Abogados de Quebec y por trece ministros de la Corte Suprema Columbia Británica, en su estada en Vancouver. A su paso por Ottawa, fue recibido por autoridades de los ministerios de Relaciones Exteriores y de Justicia.



● **René García: La gran preocupación de los organismos oficiales extranjeros y de derechos humanos es el futuro de la justicia en Chile.**

Mientras se encontraba en Canadá, recibió una invitación de Amnistía Internacional para que prolongara su gira hasta Estados Unidos. Así lo hizo. Y en Washington tuvo una entrevista de una hora con Paula Dobriannsky, secretaria asistente para los Derechos Humanos del Departamento de Estado. Además, dictó una conferencia en la *American University of Law*, ante estudiantes de derecho.

Terminada su exposición, los jóvenes le preguntaron qué actitudes tenían las autoridades del poder judicial y sus colegas jueces respecto a su trabajo y a los riesgos que corría con las investigaciones que está realizando.

–Respecto a las autoridades del poder judicial –señaló el juez García– tuve que decir con toda honestidad que me han sancionado. Tomaron determinados antecedentes y los calificaron en una forma que yo creo que no es apropiada jurídicamente. Por parte de mis colegas, para no entrar en detalles de un pasado vacío, les dije que estoy observando reacciones muy positivas de simpatía.

"La verdad es que tengo gran cantidad de cartas y llamadas telefónicas, no sólo de jueces sino también de fiscales y relatores de Corte, de diferentes ciudades del país, expresándome solidaridad".

### El futuro

La gran preocupación de los organismos oficiales en el exterior, de los organismos de derechos humanos y de los grupos de solidaridad con Chile es el porvenir, manifestó el juez García.

–Me preguntaban sobre el futuro de la justicia –precisó–. Yo contestaba que todo está en el gran debate nacional sobre el régimen que va a venir. Y les contaba que el tema de la justicia es también uno de los puntos importantes que se están proponiendo como una de las áreas en que hay que introducir reformas. Y algunos iban más allá. Querían saber si va a seguir la misma Corte Suprema. A lo que yo respondía que desgraciadamente me faltaba la bola de cristal para adivinarlo.

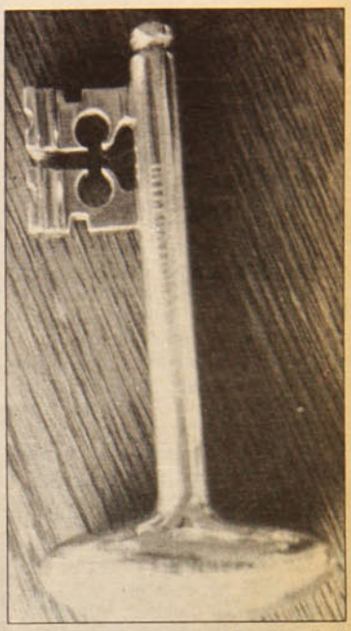
Quedaron pendientes, al término de la gira, varias invitaciones para participar en encuentros y seminarios. El titular del Vigésimo Juzgado del Crimen no sabe si podrá aceptarlas:

–Estoy en funciones y no tengo el propósito de jubilar todavía. Mi profesión me permite orientar una vocación que para mí es muy fuerte: la de la justicia y los derechos humanos.

**C.L.**



● **"No tengo el propósito de jubilar. Mis funciones de juez me permiten orientar mi vocación por la justicia y los derechos humanos".**



● **Premio de la Libertad, una réplica en bronce de la llave de La Bastilla, concedido al juez García Villegas.**

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos: cuba
COSMO SERVICE
Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145
XIV CONGRESO INTERNAC. DE LA ASOC. DE CIRUGIA MAXILO–FACIAL
(del 10 al 14 de Abril de 1989)
SALIDA: 9 de Abril – REGRESO: 18 de Abril
STGO. – PANAMA – LA HABANA – STGO.
INCLUYE: Alojamiento • Desayuno Continental Hotel de 1ª Categoría • Inscripción • Visa de Turismo Boletos Aéreos
VALOR: US$ 1.510.- (Base doble por pasajero)
PALACIO DE LAS CONVENCIONES LA HABANA
• SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON 17 al 22 de Abril de 1989 (US$ 1.495)
• SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL 25 al 27 de Abril de 1989 (US$ 1.375)
• CONGRESO DE MEDICINA CRITICA 26 al 28 de Abril de 1989 (US$ 1.350)
IV CONGRESO BIENAL
"Destino y Esperanza de la Tierra"
Medio ambiente • Desarrollo • Restauración • Paz Derechos Humanos • Justicia • Participación Popular
Desde el 5 al 9 de Junio de 1989
CENTRO DE CONVENCIONES "OLAF PALME"
MANAGUA – NICARAGUA
Representante Oficial en Chile

# TELEVICIO

### CORAZON

Con algunos años de retraso en relación a su fecha de realización, canal 9 está transmitiendo todos los domingos a las 21.30, la serie italiana Corazón (Cuore), basada en la novela de Edmundo D'Amici, que tanto abrumó nuestra infancia. Dirigida por Luigi Comencini (el otrora famoso director de **Pan, amor y fantasía)** que sabe no sólo mover actores, sino recrear muy puntualmente ciertos ambientes de fines del siglo pasado. Es una lástima que el doblaje le haga perder eficacia: las voces de los chicos no siempre son correctas y borran algunas de las perfecciones del original. Los subtítulos habrían sido mucho mejor indicados para conservar los matices del original. **Corazón** fue exhibida hace ya algunos años por varios canales europeos, pero respetando el hermoso idioma italiano.

### LA INTRUSA

El lunes pasado partió **La Intrusa,** una nueva teleserie de canal 13, esta vez escrita por Sergio Vodanovic, y que tiene como protagonista principal al ya infaltable Jaime Vadell. Como todo este tipo de productos, las situaciones son siempre un poco alambicadas, con tramas que recuerdan las viejas novelas por entrega y en eso, precisamente, basan su eficacia.

No deja de ser curioso, sin embargo, que el propio Vodanovic se haya adelantado a ciertas críticas, diciendo: "El producto de la TV es algo desechable, es algo que se ve una vez y después pasa. Me interesa que el mayor número de personas vea mi telenovela". Una aspiración no desdeñable, desde luego.

### LAS MISSES

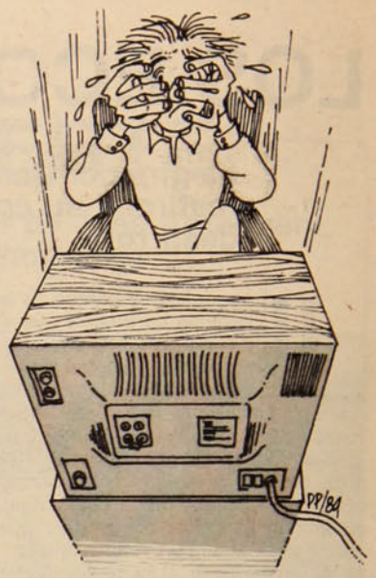
Con más de una hora de retraso canal 7 presentó las semifinales del concurso Miss Chile correspondiente a 1989. El programa, producido por la revista **Paula,** fue una reiteración de este tipo de torneos femeniles, aunque tuvo algunos toques de humor que aliviaron las consabidas fórmulas competitivas.

El canal 7 para rellenar el espacio –entre las 21.30 y las 22.35 del lunes 20 de marzo– no encontró nada mejor que reiterar actuaciones de **famosos** en algunos festivales de Viña. Repetidísimo. Los presentadores dijeron que el programa no había salido a horario por "razones ajenas a nuestra voluntad". La verdad es que lo retrasaron porque a esa misma hora canal 13 transmitía un partido más de la Copa "Libertadores de América".

**JUAN DEL PUENTE**

## LA SIMETRICA PROGRAMACION DE LA TV CHILENA

# IMITAD, IMITAD QUE ALGO QUEDA




La lucha por el telespectador entre los canales 7 y 13 roza casi el absurdo: sus programaciones si no son idénticas, al menos son demasiado parecidas. Las dos emisoras, por ejemplo, lanzan a la misma hora (19 horas, de lunes a viernes) la consabida teleserie, para dar paso luego a los respectivos noticiosos. Pero la competencia no se detiene en esas minucias. Los domingos, a esa misma hora, también se los ve enfrentados: mientras el 13 emite **Deporte color,** el 7 pone en imágenes **Zoom deportivo** (un programa que hasta hace dos semanas se exhibía a las 23 horas).

En los horarios de mediodía la pugna es aún más mortífera, pues también el canal 11 entra en la liza, de manera tal que José Alfredo Fuentes en el 13, Julio Videla en el 11 y Hernán Pedreros y Paulina Nin en el 7 tratan de atraer a quienes pueden sentarse a esa hora ante la pantalla chica. Toda una muestra de falta de imaginación, pues los tres espacios están igualmente estructurados: presentación de artistas en vivo, concursos, entrevistas y muchos avisos...

Pero la fiereza para atrapar al desprevenido no termina ahí: también de lunes a viernes el 7 y el 13 presentan una antigualla cinematográfica a las 5 de la tarde, con lo cual quedan en condiciones absolutamente idénticas para proyectar después la ya sempiterna telenovela.

En lo único que en algo difieren es en los noticiarios de la tarde. El canal del Estado lo transmite a las 14 horas, al paso que el emisor católico lo hace a las 14.30, pero entre las 15 y las 16 horas ambos proyectan una teleserie importada (mexicana o venezolana de preferencia). En ese aspecto, el 11 es un poco más original, pues su telenovelón sale a las 14, por lo cual el noticioso va a las 15 horas. Todo un triunfo de la más desenfadada imaginación.

### Todos los domingos

Si usted enciende el televisor a las siete de la tarde de cualquier domingo se encontrará con un panorama inalterable: los canales 11, 7 y 13 estarán transmitiendo deportes (incluso las competencias que atraen a un centenar de personas o que transcurren en familia). Quedan el 9 y el 5, pero se encontrará que ambos se dedican con irrefrenable fruición al dibujo animado. Es decir, el sufrido telespectador tiene dos opciones: ver los más curiosos y, a veces, incomprensibles deportes, o sumergirse en aventuras infantiles.

Para ninguno de los programadores del tedioso domingo por la tarde tiene otra recurrencia que goles y *cartoons*. Muchos espectadores estarían agradecidos si, por ejemplo, a uno de los cinco canales se le ocurriera exhibir un filme más o menos pasable o alguna serie humorística o un documental de alguna actualidad y de real impacto. Al contrario: todos martillean con fuerza indomable en el mismo clavo, lo que transforma esos espacios en una verdadera imposición. Además, como los eventos que proyectan son casi siempre los mismos, las imágenes se repiten y queda muy poco espacio para cierta diversidad.

No todos, desde luego, son amantes incondicionales de las pruebas deportivas, de las hazañas musculares de quienes compiten –en la mayoría de los casos– profesionalmente. Y como si fuera poco, las últimas semanas la pantalla se ha colmado de encuentros futbolísticos, sobre todo ahora que canal 7 emite los viernes por la noche uno de los partidos del llamado Campeonato de Apertura, que cuenta con el gracioso auspicio de la Coca Cola.

**LORETO HERRERA**

FRAGMENTOS DE UN SUEÑO
inti-illimani
GIRA NACIONAL • CHILE • ABRIL DE 1989



*"Vamos al país... Estamos en el país... Queremos cantar todo lo que sea posible en este encuentro, en este abrazo fraterno que nos espera.*
*FRAGMENTOS DE UN SUEÑO es un resumen de 22 años: casi nada, y todo a la vez. Desde la peña de la UTE el 67 al retorno en septiembre del 88, pasando por la Italia del exilio nuestro, y la diáspora del mundo. Un poco de años en las manos. Tanta vida, tanta música saliéndonos del corazón hacia afuera...".*

**Santiago:** Sábado 1 de abril, Estadio Santa Laura, 21 hrs. Entradas en venta: Feria del Disco Ahumada y Providencia/Suecia. **La Serena:** Jueves 6 de abril, Gimnasio José Iglesias, 19 y 22 hrs. **Valparaíso:** Sábado 8 de abril, Fortín Prat, 19 y 22.30 hrs., entradas en venta: Cine Arte Viña y Casa Amarilla Valparaíso. **Punta Arenas:** Lunes 10 de abril, Gimnasio Cubierto, 20.30 hrs., entradas en venta: Peña del Trovador. **Valdivia:** Miércoles 12 de abril, Coliseo Municipal, 20.30 hrs., entradas en venta: Neno's Disquería. **Temuco:** Jueves 13 de abril, Gimnasio La Salle, entradas en venta: Disquería Universitaria. **Concepción:** Sábado 15 de abril. Talca: Domingo 16 de abril, Gimnasio Municipal. **Santiago:** Martes 18 y miércoles 19 de abril, Cine Oriente, 19 y 22 hrs., entradas en venta: Boletería Cine Oriente, Pedro de Valdivia 099.

AUSPICIAN: anaiis · Radio Cooperativa · La Epoca · Macondo Konzerte

### EL GENERAL ATRAPADO EN EL LABERINTO

# EL BOLIVAR QUE NUNCA EXISTIO

**La última novela de Gabriel García Márquez trata de revelar los últimos siete meses de la incógnita vida del libertador latinoamericano.**

Hace algunos meses (transcurría mayo de 1988) **Gabriel García Márquez** volvió a Caracas, llevando entre sus cálidas pertenencias el primer original de lo que iba a ser su más reciente producto literario: **El general en su laberinto** (novela que lanzó el lunes 20 de marzo la editorial Sudamericana para el Cono Sur del continente). Lo primero que le ocurrió en la capital venezolana fue un episodio que parecía una comedia de equivocaciones y que el escritor narró con cierta voluptuosidad: "Cuando llegué al Hilton y pedí mi habitación por el número que me habían dicho, el empleado del hotel me miró directamente a los ojos y me dijo con absoluta seriedad: lo siento, señor, pero esta habitación está reservada para Gabriel García Márquez".

Parecía que estuviera atrapado en el laberinto bolivariano, el mismo que quería recorrer hasta encontrar una salida viable y correcta. El viaje de Gabo –como lo llaman sus amigos y admiradores– tenía un fin bien preciso: tratar de descubrir algún detalle inédito de los últimos siete meses de vida de **Simón Bolívar**, que era, precisamente, el asunto más importante de su novela. Bolívar había abandonado Bogotá el 8 de mayo de 1930, emprendiendo una larga y ardiente travesía del río Magdalena, para arribar a la hacienda San Pedro Alejandrino de Santa Marta, esa ciudad colombiana que una vieja *conga* describía como un lugar apacible y eternamente provinciano: "Santa Marta tiene tren, pero no tiene tranvía. Si no fuera por las olas, Santa Marta moriría, ay, caramba", señalaba con rigurosidad la descripción del letrista.



● **Gabriel García Márquez llena un vacío histórico: los últimos días de Simón Bolívar.**

### Las señas perdidas

"Todas las biografías de Bolívar terminan ese día (el 8 de mayo), afirmaba el escritor en su estada caraqueña. Para los historiadores bastan unas pocas líneas para despachar esos siete meses en la vida de Bolívar. Como si ya Bolívar no fuera Bolívar. Así que me propuse imaginarme cómo fueron esos 224 días".

Esa es la clave de la novela, que tiene como pretexto la intensa realidad terrena del libertador, que no desdeñaba, desde luego, placeres y obsesiones, como se puede comprobar a través de las decenas de biografías, cartas y documentos sobre el transcurrir bolivariano. Y García Márquez lo señala con terminante precisión: "El poder era una obsesión para Bolívar. Sólo el poder lo obsesionaba. Ese era el hilo conductor de su vida, desde el día que decidió abandonar los hábitos de rico viudo señorito criollo disfrutando de su fortuna en Europa y emprendió la aventura de liberar y unir a los pueblos de América, hasta su último suspiro. Un hilo que no rompió sino la muerte. Porque es falso que al abandonar Bogotá el 8 de mayo de 1830 Bolívar tuviera la intención de convertirse en un ciudadano privado y marcharse a Europa. En todo momento pensó en retomar el poder. Ahí está su correspondencia con Urdaneta, tomando decisiones y dictando instrucciones. Nada más empezar a escribir **El general en el laberinto** me di cuenta que la realidad de Bolívar era mucho más fascinante que cualquier ficción".

Es que, como decía Oscar Wilde, la naturaleza imita al arte y la vida de los grandes personajes, salpicada de contradicciones y utopías, puede a veces superar la más febril de las imaginaciones.

### Mujeres, mujeres

Aunque García Márquez dice de Bolívar que no era un mujeriego, que no tenía memoria para recordar sus amoríos, asegura a la vez, sin embargo, que "sencillamente le gustaban las mujeres. Todas las mujeres. Y tuvo muchas. Muchísimas".

Esa afirmación encuentra en la novela misma un episodio algo más que singular. Y en la página 114, se puede leer: "Fernanda, viuda de Benjumea, cuya belleza criolla hizo estragos en la corte de Madrid, le había prestado al general su abanico de sándalo para ayudarlo a defenderse del sopor del ritual. Al final del tedéum, se despidió de la viuda de Benjumea con una reverencia, y le devolvió el abanico. Ella intentó dárselo de nuevo".

"Hágame el honor de conservarlo como un recuerdo de quien tanto lo ama, le dijo".

"Lo triste, señora, es que ya no me queda tiempo para recordar", dijo él.

También revela García Márquez que Bolívar no ocultaba sus furores verbales y que sus palabras favoritas eran "vaina" (una expresión que es una especie de comodín en el lenguaje popular venezolano) y "la pinga".

"Era un artista del idioma cuartelario", dice García Márquez. Todas esas descripciones, minuciosamente investigadas, aparecen patentizadas en la esplendidez de su novela de 274 páginas y de cautivante lectura.

**C.O.**





**4 NUMEROS ANUALES**

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago


## DETRAS DEL SMOG

### LA MAESTRIA

Cuando **Gabriel García Márquez** era feliz e indocumentado y recorría las calles de París imaginando historias literarias, soñando con **Macondo** y con el coronel a quien nadie le escribía, tenía que dedicar extensas horas al periodismo, que era su única y magra fuente de ingresos. Sabía, como Borges, que los periodistas escriben para el olvido, que las urgencias del cronista consumía al escritor, lo trituraban y lo dejaban hecho jirones. Manuel Rojas también tenía una opinión terminante sobre ambas actividades y decía sarcásticamente: "El periodismo para el escritor es un buen bastón, pero una pésima muleta".

García Márquez, que demostró ser un *croniqueur* sagaz y de afilado verbo, pudo por fin, después de cien años de soledad, abandonar su primera profesión y entregarse por entero a lo que le dictaba su imaginación, su frondoso arcón de historias, su alucinante manera de ver el mundo y los hombres. Nada en él fue casual, pero tampoco fue calculado. La fama le llegó con cierta lentitud. Sus primeras novelas –como **La hojarasca,** por ejemplo– tuvieron una muy escasa repercusión. Su nombre cruzó los mares cuando en 1968 la editorial Sudamericana de Buenos Aires lanzó con trompetas desplegadas la saga de los Buendía enclavados en ese torrencial y tórrido Macondo. Ahí se pudo apreciar, recién, que también sus cuentos y novelas anteriores tenían una soberbia maestría. No es por puro capricho que el propio García Márquez diga hasta hoy que su mejor libro es **El coronel no tiene quien le escriba,** a pesar de que los críticos norteamericanos consideran que **El amor en los tiempos del cólera** (que ha tenido récor de venta en Estados Unidos) es la máxima expresión de su novelística superando todo lo que anteriormente había producido.

Es cuestión de gustos y de discernimiento. Lo extraordinario, en todo caso, es que cualquiera tiene mucho material para elegir y proclamar, pongamos por caso, **En este pueblo no hay ladrones o Isabel viendo llover en Macondo** son narraciones maestras e insuperables. Tales aseveraciones son pertinentes, pero creo que a García Márquez hay que medirlo por el conjunto de su obra, por sus insólitos hallazgos literarios, por su contaminante euforia verbal, por sus milagros narrativos.

**CARLOS OSSA**

# DE LO HUMANO Y LO DIVINO

## SI ES CHILENO, ¿ES BUENO?

¿Recuerda usted a Jennifer Lobos Fuentes? En verdad, no creo que nadie la recuerde, a parte de su familia. Ella tenía apenas un año y medio cuando murió, hace poco más de un año, intoxicada con uvas contaminadas con insecticida. Los médicos no pudieron hacer nada por ella, en el Hospital de Los Andes, y a duras penas salvaron a su hermano Andy Hernán, de tres años, de la misma intoxicación.

¿Y le dice algo el nombre de Natalia Jáuregui Alvarez? Ella comió frambuesas que habían sido tratadas con pesticida. Murió en el Hospital José Joaquín Aguirre, cuando aún no cumplía los seis años de vida.

¿Y Marisol Flores o Erica Contreras; Sonia Valdés, Olga Méndez o Gladys Hormazábal? Ellas, junto a otras cincuenta personas –casi todas mujeres y la mayoría menores de veinticinco años– sufrieron una intoxicación masiva por emanaciones de gas mientras procesaban el embalaje de cerezas exportables de la firma Procefrut en la Central Frutícola de Curicó.

Las organizaciones campesinas reclamaron antes, durante y después de estos hechos, por el indiscriminado uso de desinfectantes con materias tóxicas. Los casos que he recordado merecieron un parrafito en el más "serio" de los diarios de este país; más de algún gobernador declaró que pediría informes y el entonces ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, aseguró solemnemente que "hay una serie de disposiciones para prevenir este tipo de problemas que, dudo, sea generalizado".

Pero nada más. El asunto no mereció mayor atención: se trataba apenas de unas cuantas vidas humanas, no eran dos granos de uva contaminados y encontrados en los todopoderosos mercados importadores. Apenas unos cuantos chilenos que no impidieron que los ricos –"los que hay que cuidar"– siguieran acumulando ganancias. Total, un trabajador muerto, intoxicado, accidentado, se reemplaza de inmediato, gracias a la cesantía. Y la cosa es vender, exportar, exportar, que Chile se va a acabar.

¿Se acabará?

**LIGEIA BALLADARES**

### ILLAPU VOLVIO PARA QUEDARSE:

# "QUEREMOS RECUPERAR LA LARGA AUSENCIA"

**Después de diez años de exilio, el grupo de música andina retorna cargado de ideas y con un nuevo integrante**

**Illapu** está en Chile para quedarse. Después de tener su cuartel general en Francia y luego en México, han decidido trasladarlo con camas y petacas a Santiago. "Queremos recuperar el tiempo perdido, ya que fueron casi diez años de exilio" enfatiza **Roberto Márquez.** "Que la gente nos vea tocar, para establecer con ellos un contacto directo, ese que hicimos con las bases desde el golpe militar al momento del exilio".

Con más de un mes en el país, los integrantes del Illapu dicen que todavía están en la etapa de reinserción. La gente los ha recibido más que bien donde se han presentado, cantando desde el tradicional **Negro José** al éxito de su último casete **Se están quedando solos:**

En noviembre del año pasado, el grupo recorrió todo el norte. **Carlos Elgueta** cuenta que entonces pudieron apreciar que la gente entendía su evolución musical, y que no había dejado de quererlos:

–Pese a las distancias, el público demostró estar muy al día en nuestro trabajo musical, cosa que nos impactó mucho. Tocábamos un acorde, y la gente ya sabía qué canción íbamos a tocar.

Su próximo compromiso es en abril: viajan para realizar una gira por Europa. A su regreso, comenzarán a planificar un trabajo de difusión dirigido especialmente a América Latina. Explica Roberto Márquez:

–Nos interesa mucho el mercado latinoamericano. Queremos conocerlo en directo, y palpar a su gente. Eso no significa que vayamos a abandonar la parte europea, ni la australiana, que es donde nos hemos desarrollado todos estos años.

### Siempre con las raíces

Illapu se ha caracterizado, pese a la distancia en que vivieron sus años de exilio, por mantener en su música un contacto estrecho con las raíces que dejaron atrás. Sus integrantes señalan que esa empresa fue muy difícil:

–Estábamos en otro continente, con problemas y realidades muy diferentes a la chilena. Nos ayudó el conocimiento que tenemos sobre nuestras raíces y, sobre todo, la voluntad de seguir vinculados a Chile. Manteníamos una comunicación bastante frecuente, y tratábamos de imaginar cómo serían las cosas.

Conocido es que el conjunto solía ser muy hospitalario con los chilenos recién llegados. "Ellos nos daban noticias frescas –dicen– y nos permitían escuchar la música que se hacía en nuestro país".

En 1986, tratando de acortar distancias, el grupo se traslada de París a México. Aprovecharon de conocer más la cultura mexicana, y también diversas expresiones artísticas latinoamericanas. Carlos Elgueta:

–Fue la antesala de Chile para nosotros. Fue rico volver a hablar todo el día en español.

**–¿Qué proceso vive su música con estos cambios de escenario?**

–La música nuestra fue respondiendo a los cambios de realidades y a ir conociendo otras tendencias musicales. Fuimos tomando lo que nos interesaba de cada variable del arco iris al que tuvimos acceso. Uno se internacionaliza, y tu mensaje se universaliza, al igual que los compases.

Márquez cree que durante los años de exilio han tomado "sólo los elementos que son aportes a nuestra música":

–Hemos tenido pocos prejuicios para incorporar un bajo eléctrico o alguna percusión, si considerábamos que era necesario.

**–¿Lo más difícil del exilio?**

–No, la estadía afuera no fue mala. Lo peor fue la expulsión de Chile, fue muy difícil aceptar que ya no podíamos volver más. Quedamos sumidos en la incertidumbre de no saber cuándo podríamos retornar a la patria.

### A Redescubrir Chile

Illapu asegura que lo que reflejan en sus canciones es parte de lo que son. "Son las enseñanzas de nuestros padres, la historia de nuestra gente, la realidad de un sector modesto que no se ve en televisión", se explaya Márquez.

Recuerda que, después del 73, como no se podía hablar de las miserias del obrero se referían a la mala vida de los indígenas del altiplano. "De alguna manera, siempre hemos dicho lo que pensamos", concluye Elgueta.

Después de numerosos "cambios de equipo", en 1975 el conjunto se estabilizó con los cuatro hermanos Márquez, más Eric Maluenda y Osvaldo Toro. Este último se va el 76. En el exilio continúan los cambios, hasta un argentino pasa por el grupo. Pero al momento del regreso a Chile en forma definitiva, los Illapu son seis: **Roberto y Andrés Márquez, Carlos Elgueta, Eric Maluenda, Raúl Acevedo y Juan Flores** (que sólo lleva un mes con ellos).

Confiesan que la vuelta a Chile les significará "casi empezar de nuevo". Márquez explica:

–Estamos de nuevo en un país en que desconocemos muchas cosas. Debemos redescubrirlo, y reanudar actividades después de dos meses de armar y desarmar cosas.

No hay duda que quieren comenzar pronto a contactarse con su público. "Tenemos muchas ganas", repiten una y otra vez. Uno de esos encuentros se producirá con el impulso de nuestra revista: en junio, Illapu dará una serie de cuatro recitales en las ciudades más importantes de Chile, auspiciados por **P y P.**

Illapu quiere cantarle a los chilenos, "para recuperar pronto los largos años de ausencia".

**M.S.**



● **Seis Illapu y un cargamento de música para entregar a los chilenos.**




Justicia y Verdad: un clamor Nacional.

Osvaldo Verdugo, presidente del Colegio, y Owana Madera, viuda de Manuel Guerrero, honran su memoria.

## PROFESIONALES DEGOLLADOS:

# A CUATRO AÑOS DE UN HORROR

*A comienzos de 1985 la opinión pública nacional y extranjera fue nuevamente conmovida por un hecho sangriento ocurrido en nuestro país. En un lugar próximo a Santiago, en Quilicura, fueron descubiertos los cuerpos sin vida, cruelmente degollados, de tres hombres de conocida trayectoria antidictatorial: José Manuel Parada, Santiago Nattino y el profesor Manuel Guerrero. Con motivo de conmemorarse otro aniversario de tan horroroso crimen, el Directorio Nacional del Colegio de Profesores, al cual pertenecía Manuel Guerrero, entregó la siguiente declaración pública, en la que, junto con recordar el hecho, reafirma su compromiso por la Verdad y la Justicia.*

Hoy, 30 de marzo, se cumplen cuatro años del asesinato del profesor **Manuel Guerrero,** cuyo cadáver fuera encontrado degollado junto al del sociólogo **J. Manuel Parada** y al del publicista **Santiago Nattino** en un campo cercano a Quilicura.

Cuatro años sin poder hallar a los autores, lo que les permite caminar libremente por las calles, y dar prueba fehaciente, también, de estos cuatro años de fracaso de la justicia, la que más allá de los esfuerzos del Ministro en Visita, Sr. **José Cánovas Robles,** se ha mostrado impotente para esclarecer los hechos, procesar y castigar a los culpables.

Cuatro años en que los profesores chilenos podemos decir con fundamento: en Chile no hay justicia.

Manuel Guerrero era, al momento de ser asesinado, dirigente del Magisterio; por eso, quizás, su muerte ensombreció a todos los maestros, más allá de las ideas políticas o religiosas que tuvieran. Porque, la verdad, es que el profesor Manuel Guerrero ya no es propiedad de un determinado Partido o sector de la vida Nacional y se le recuerda hoy como el dirigente digno y consecuente que luchó por educación para la niñez y la juventud chilena y por mejores condiciones de vida y de trabajo para el Magisterio, levantándose su figura como un trágico ejemplo del rencor y violencia de estos dieciséis años.

Por todo ello, el año pasado, el Colegio de Profesores exaltó su memoria; pero, además, exigió Justicia, y en sucesivas entrevistas con el Director de la Policía de Investigaciones, general (R) Fernando Paredes, y el Director General de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General Sr. Rodolfo Stange, se obtuvo compromisos formales de plena colaboración con la tarea del Sr. Ministro Cánovas, y de empeñar los máximos esfuerzos para hallar a los responsables.

Estas palabras, como los públicos compromisos, son hoy palabras vanas, cuando un nuevo año se suma sin que aparezcan los culpables.

El Colegio de Profesores, a cuatro años del asesinato, renueva su compromiso de luchar por la tarea educativa, por reivindicar la vida por sobre la muerte, la justicia por sobre la venganza. A pesar de estos negros años, confiamos en la voluntad de cambio expresada mayoritariamente por nuestro pueblo, del cual formamos parte y nos nutrimos.



No nos anima la venganza pero sí el anhelo de Justicia, por ello levantamos la voz a favor de la Justicia y contra el olvido.

Manuela Libertad, hija póstuma del profesor Guerrero, crecerá, por voluntad de los asesinos, sin recibir jamás el amor y protección de su padre, pero conocerá, en cambio, de ello estamos seguros, un Chile distinto. A esa Patria sin odio y con futuro para todos, el Colegio de Profesores de Chile se compromete a aportar su esfuerzo.

EL 7, 8 Y 9 DE ABRIL SE MIDEN POR COPA DAVIS

# CHILE Y CUBA EN UN MISMO RECTANGULO

**El intento por salir de la tercera división del tenis mundial obliga a las *raquetas* criollas a romper la distancia con la isla caribeña.**

"El deporte es ajeno a la política", la repetida frase que por reiterada para muchos ya es un dogma, le ha quedado como *anillo al dedo* al capitán del equipo chileno de Copa Davis, **Patricio Cornejo**, para manifestar su esperanza de que el próximo duelo de nuestro país frente a Cuba se defina estrictamente en el terreno de juego: el rectángulo de asfalto de **Varadero**, en donde, los días 7, 8 y 9 de abril, las *raquetas* nacionales deberán enfrentar al emergente tenis cubano.

Al parecer, para el único que el enfrentamiento con Cuba no tiene un peso político es para el capitán Cornejo, *corazón de chileno*, en sus años de gloria, una de las *cartas del Sí* durante la campaña pre plebiscitaria. Pues, junto a la incógnita deportiva que implica enfrentar al desconocido tenis cubano, el compromiso tiene un interés especial por significar, después de muchos años, uno de los primeros acercamientos –aunque sólo sea tenístico– de una delegación oficial de nuestro país a la isla.

Para las autoridades tenísticas y gubernamentales, en cambio, el aspecto político es un *fantasma* que les pesa. Así se desprende –aunque no en un reconocimiento directo– de sus actitudes y declaraciones.

En tanto para Cornejo las presiones no deberían influir en el rendimiento del equipo nacional, pues sólo se trata de una "justa deportiva", para otros, Cuba representa un doble desafío: seguir en la pelea por abandonar el segundo grupo de la zona americana (tercera y última división de tenis mundial) y –por supuesto– no ser derrotado por los representantes de la tierra de **Fidel Castro**.

## Ecos en La Habana

A diferencia de otras ocasiones, en que efectivamente los representantes nacionales debieron soportar la presión de las hinchadas locales, que aprovecharon la cita de la Davis para repudiar al régimen de Pinochet (Suecia en la década del 70 y Canadá en 1988), esta vez Cornejo parece tener buenos argumentos para su tranquilidad. Las palabras del capitán chileno "de política nada sé, y tengo confianza en que todo se desarrollará dentro de los márgenes normales" han encontrado eco en La Habana. Desde la isla han asegurado que "aquí en Cuba se tiene muy claro cuál es el marco de la confrontación". Junto con la promesa de que "tanto sus deportistas como la gente que los acompañe gozarán de la deferencia de nuestro pueblo", a los hinchas chilenos les esperan entradas gratuitas para asistir a los partidos.

Por si toda la prometida hospitalidad no fuera suficiente, al capitán le queda otra jugada. Ante la insistencia periodística sobre posibles presiones políticas del público cubano, Cornejo recordó: "Ahora hay reglas en Copa Davis que permiten sancionar al equipo por malas actitudes de los aficionados. Por mala conducta del público, el jugador local puede perder un punto, un juego, un *set*, el partido y el equipo hasta un *match*".

Además de la confianza en un calmado ambiente, Cornejo –al igual que en sus años de jugador– partió rumbo a Varadero, a donde llegarán diez días antes de la confrontación, con pleno optimismo por el nivel alcanzado por el equipo.

A su juicio "nuestro cuadro se encuentra en un mejor estado que cuando debió disputar el *match* ante Jamaica". En febrero Chile se impuso por 4 a 1 a Jamaica en el asfalto de Kingston. La tarea, pese al categórico marcador, no fue del todo fácil, pero posibilitó al seleccionado local seguir en la pelea por ascender y no tener que guardar las raquetas hasta 1990.

## La otra victoria

Deportivamente hablando, un triunfo frente a **Cuba** permite al tenis nacional seguir escalando posiciones para intentar regresar al lugar de privilegio que ocupó en sus años de gloria, integrando el cuadro de los 16 grandes. Sitio del que se distanció definitivamente hace un año, al ser derrotado por **Canadá**, descendiendo al segundo grupo de la zona americana.

Al factor tenístico esta vez se suma un especial desafío. Así, al menos, se desprende del singular interés que el encuentro ha provocado en el titular de Digeder, Carlos Ojeda, quien además entregó un ayuda especial. En la visita de despedida que el equipo le hizo al general (R), este les deseó "de todo corazón que regresen con el éxito, sabiendo que en la cancha dejarán hasta el último hálito, por el tenis y por Chile".

Más efusivo aún fue el timonel del tenis, José Hinzpeter, quien decidió no ir "porque no quiero", asegurando que "tendremos como nunca una delegación en Cuba, Seremos un solo grupo de gente y nos mantendremos muy unidos para demostrar que el país puede unirse en el extranjero, sobre todo en Cuba".



El *veterano* **Hans Gildemeister vuelve a ser la carta chilena en Copa Davis.**

Mientras para el capitán Cornejo la confrontación es sólo una "justa deportiva", para las autoridades parece estar en juego el prestigio nacional. ¿Esperarán el resultado para ponerse de acuerdo en el cariz del pleito? Aunque les moleste a los puristas deportivos, una vez más, vemos que la política no está tan lejos de las canchas.

## ¿DAVID CONTRA GOLIAT?

Años atrás, pensar en un enfrentamiento del tenis chileno contra el cubano habría dado como seguras ganadoras a las raquetas criollas. Hoy, el desgaste de algunos de los integrantes de nuestro seleccionado más el desconocimiento del avance de los isleños no hace tan certera la apuesta. Chile aparece como leve favorito, por su mayor experiencia, pero, ya no se trata de una lucha de David contra Goliat.

**Hans Gildemeister** junto a **Ricardo Acuña**, **Robinson Ureta** y **Antonio Fernández** integran el cuadro chileno.

Estos serán sus rivales:

**Juan Antonio Pino**: 23 años, practica tenis desde los once. Número uno de Cuba. Estudiante del Instituto Superior de Cultura Física, Segundo lugar en el circuito español de 1988 (Alicante, Játira, Elche y Benia). Medalla de plata en los Juegos Regionales. Vencedor en dobles y singles frente a Colombia, primer rival de Cuba por la actual disputa de la Davis. Jugó también este torneo en el 87 y 88.

**Mario Iván Tabares**: 23 años, juega desde los ocho. Subcampeón cubano. Campeón de dobles en los Juegos Centroamericanos y del Caribe de 1986. Vencedor en dobles y singles frente a los colombianos. Actuó en la Davis en 1987 y 88.

El cuadro podría completarse con **Wilfredo Henry** (28 años, especialista en dobles) y **Tomás Rodríguez** (doblista); o los jóvenes: **Duviel Medina** y **Roberto Rodríguez**, ambos con buenas actuaciones juveniles en torneos europeos.

CLARA ISABEL PEREZ

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Mississippi en llamas.** (1988) Dirigida por Alan Parker. Con la actuación de Gene Hackman, Willen Defoe. La investigación del desaparecimiento de tres activistas negros de los derechos civiles lleva a un par de agentes del FBI a los límites de la ambigüedad legal, social y moral.
Cine-Gran Palace. Huérfanos 1176 E.G. $400. Jueves 30, viernes 31 de marzo, sábado 1 y domingo 2 de abril, rotativo desde las 11.30 hrs.
**Secretaria ejecutiva.** (1988) Dirigida por Mike Nickols. Interpretada por Harrison Ford, Sigourney Weaver, Melaine Griffith. Un retrato de la mujer de clase media norteamericana, ansiosa de imitar los modelos dominantes que aseguran oportunidades y prosperidad, siempre y cuando se renuncia a todo por el éxito individual.
Cine Imperio. Estado 235 E.G. $400. Jueves 30 y viernes 31 de marzo, sábado 1 y domingo 2 de abril, rotativo desde las 11.00 hrs.
**Una revolución alemana.** Dirigida por H. Harbst. Ciclo Alemán de cine. Geothe Institut, Esmeralda 650. Jueves 30, 19.00 hrs. Entrada liberada.

## VIDEO

**Violeta Parra y Víctor Jara.** Casa Constitución, Constitución 275. Viernes 31, 19.00 hrs. E.G. $300.
**La naranja mecánica.** De Stanley Kubrick. Casa Constitución, Constitución 275. Domingo 2 de abril, 21.40 hrs. E.G. $300.

## RADIO

**Todas las manos todas.** Programación de aniversario de los cien años del natalicio de Gabriela Mistral. Radio Nuevo Mundo CB 93 AM. De lunes a domingos, 22.00 hrs.
**Polonesa brillante para cello y piano.** F. Chopin. Radio Beethoven 96.5 FM, viernes 31, 20.10 hrs.

## TELEVISION

**Gillian, retrato de una corista.** Con Leslie Ann Warren. Veamos cine: UCV Televisión, canal 5. Jueves 30, 21.30 hrs.
**La sicología del tiburón.** Horizonte. Programa cultural. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Jueves 30, 22.00 hrs.
**El justiciero.** Serie policial protagonizada por Edward Woodward. Canal 9, segunda frecuencia. Miércoles 5 de abril, a las 23.00 hrs.



## EL SOL DE LA MONTAÑA VUELVE

Entre el 1 y el 19 de abril, el afamado conjunto **Inti Illimani** hará sus presentaciones en el Estadio Santa Laura, La Serena, Talca, Chillán Concepción, Temuco, Punta Arenas, Valparaíso.

En medio de las agitaciones universitarias del 67, aparecieron interpretando folclor andino. Luego fueron confeccionando un repertorio más amplio y rico, que los integró al bagaje cultural latinoamericano. Entre sus innumerables trabajos se encuentra la recopilación de canciones de la Revolución Mexicana (1968); Autores Chilenos (1971); Canto para una semilla (1972); Palimsesto (1982).

Su cuidado perfil de renovación y perfeccionamiento artístico les ha conferido compartir conciertos y grabaciones con figuras importantes: John Williams, Peet Seeger, George Brassens, Amparo Ochoa, Arja Saijonma, Pi de la Serra, Ana Belén.

La estructura formal del conjunto se edifica en su revalorización de las claves del folclor latinoamericano y la fusión de éste con la composición de estudio. En este sentido, el acercamiento de Inti Illimani con compositores de la talla de Luis Advis, Sergio Ortega, Alejandro Guarello, Celso Garrido y del mismísimo Roberto de Simone (Cantata per Masaniello) ha autorizado una cobertura interpretativa y autoral vasta en ritmos, motivaciones, instrumentos, etc.

Inti Illimani es ya una recurrencia dentro de la historia de la música popular, sus aportes inscriben su trabajo dentro de la calidad de documentos. Cualquier comprensión de la música implica, hoy, remitirse y conocer a este conjunto chileno.

## CURSOS-CONFERENCIAS

**Cabaret literario.** Kurt Linnemann relata a Kurt Tucholsky. Goethe Institut, Esmeralda 650. Viernes 31, 19.00 hrs. Entrada liberada.
**Homenaje a Arthur Lundkwist.** Sociedad de Escritores de Chile. Almirante Simpson 7. Jueves 30, 19.00 hrs.
**Traductor-Intérprete.** Alemán-español (bilateral). Instituto Bertolt Brecht, Bulnes 545. Inicio de clases 3 de abril.
**Curso básico de charango.** Taller Sol, Arturo Prat 937. Inscripciones y matrícula. Inicio de clases en abril. Fono: 344181.

## RECITALES

**Recital de Cecilia Frigerio y Víctor Torre.** Ejecución en piano. Instituto Geothe, Esmeralda 650. Entrada libre. Jueves 30, 19.00 hrs.
**Schwenke y Nilo.** Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 30, viernes 31 y sábado 1 de abril. 22.00 hrs. E.G. $700.
**Recital de Patricio Liberona.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 31, 22.00 hrs. Adhesión $300.
**Payo Grondona y Gitano Rodríguez.** Casona de San Isidro, Alameda 151. Sábado 1 de abril, 22.00 hrs. E.G. $600.
**Rebeca Godoy.** Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. Sábado 1 de abril, 22.00 hrs. Adhesión $300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
BERNARDO Y BIANCA AL RESCATE
DE 11 HRS. adelante
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

EL NUEVO GRUPO presenta
Frankie & Johnny en el claro de Luna
de TERRENCE McNALLY
con MARIA E. DUVAUCHELLE & JULIO JUNG
Dirección Joanne Pottlitzer
UNA PRODUCCION DE LA CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
Miércoles • Jueves • Viernes: 20 Hrs.
Sábado 20 y 22:30 Horas
Domingo 19:30 Horas
TEATRO EL GALPON DE LOS LEONES
Los Leones 238 • Fono 2311099

UNA MIRADA AL PASADO PARA ENTENDER EL PRESENTE
ICTUS PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo
CREACIÓN COLECTIVA DE ICTUS
ADAPTACIÓN DE LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO NOMBRE DE ISIDORA AGUIRRE
Miércoles a Sábado 19.30 hrs.
DIRECCIÓN: DELFINA GUZMÁN
SE RUEGA PUNTUALIDAD
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 30 - Viernes 31 ABRIL
Sábado 1 - Lunes 3
Martes 4
SCHWENKE & NILO
+ Grupo
TRASNOCHES
Viernes 31 - Sábado 1
LUIS "PIPPO" GUZMAN
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## LA LUCHA Y LA MISTICA

Marché en el Vía Crucis del Viernes Santo con un amigo marxista. Debo aclarar que el "Vía Crucis" o "Camino de la Cruz" es una práctica recordatoria de los sucesos que marcaron la pasión y muerte de Cristo, según nos lo relatan los Evangelistas. Tradicionalmente, el pueblo cristiano hace una procesión, con cruces y cantos, recordando los pasos que llevaron a Jesús hasta la muerte.

El Vía Crucis en que andábamos el de las comunidades cristianas de base, que reúne unos tres mil participantes, tiene particularidades muy precisas. No está inspirado en una Teología de Dominación, sino en una Teología de Liberación. La Teología de Dominación fue la que prevaleció en la conquista de América por los ibéricos. Acompañando a los soldados, venían sus capellanes, quienes mostraban a los indios la imagen de Cristo crucificado. Cristo sufre y muere para satisfacer por los pecados del hombre. Los indios temblaban y aceptaban sufrir y morir para verse salvados en el más allá. Para ellos, la Teología de la Dominación era una Teología de Muerte.

Nuestro Vía Crucis estaba inspirado en la Teología de la Liberación. La muerte de Jesús no fue sino la culminación de una vida de compromiso con los oprimidos, lucha y denuncia, opción por hacer un mundo mejor. Y tal muerte por tal causa no fue un punto final: Cristo sigue viviendo en la historia y su presencia y acción es palpable en innumerables seguidores, mártires de su causa. El gesto relevante de Jesús no fue morir sino vivir y luchar por la vida de la humanidad. Su mensaje es un mensaje de vida y compromiso, un llamado a la acción liberadora.

Caminando con mi amigo marxista, le explicaba el significado que dábamos a este mismo caminar. Es un seguir el camino que tomó Jesús en su vida cuando se propuso combatir la violencia y explotación de los poderosos y crear una nueva sociedad y un nuevo hombre.

El lema de la marcha, escrito en un gran lienzo, era el siguiente: "Corran la voz... En los oprimidos está vivo el Resucitado". No es ésta una invitación a resignarse y dejarse atropellar. Los oprimidos deben levantarse y llenarse de fuerza y esperanza, porque en ellos está vivo y resucitado el Jesucristo del Evangelio.

"Esta es, le decía al marxista, nuestra mística, la que ustedes a veces echan de menos: es nuestra fe en Cristo, un Cristo que vive en la historia... Seguirlo a él, luchar con él hasta morir si hace falta, por la causa por la que él murió".

**POLIODORO**

# RETIRO DE CANOVAS

**José Cánovas Robles**, ministro de la Corte de Apelaciones que se hizo conocido y despertó admiración ante la opinión pública por su investigación en el caso de los tres profesionales comunistas degollados, presentó su renuncia indeclinable al poder judicial, según un trascendido de prensa.

Cánovas, aquejado desde hace varios años de un cáncer, fue por un tiempo candidato a formar parte de la Corte Suprema. En opinión de fuentes de los derechos humanos, su decisión por esclarecer el crimen de **José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino** –que lo llevó a encargar reos a oficiales de Carabineros integrantes de la Dicomcar (Dirección de Comunicaciones de Carabineros)– impidió su ascenso.

Hoy, de acuerdo a informaciones extraoficiales publicadas por *Fortín Diario*, "cansado, desilusionado de la justicia y de sus organismos auxiliares, y sintiéndose profundamente enfermo", decidió retirarse a pocos días de cumplirse cuatro años del triple asesinato. Ahora falta conocer lo que resolverá al respecto el pleno del máximo tribunal.

Desde que el ministro Cánovas se alejó de sus funciones por motivos de salud –se encontraba con licencia médica desde el año pasado– el proceso a su cargo quedó practicamente paralizado, aunque, teóricamente, el magistrado Leonel Beraud dirigía la investigación. Una vez que su retiro se formalice, corresponderá al pleno de la Corte de Apelaciones de Santiago designar un nuevo ministro en visita para que siga investigando el espeluznante crimen de Quilicura.



● **Ministro José Cánovas Robles.**



## SINDICALISTA URUGUAYO

"La unidad de los trabajadores chilenos reviste gran importancia para las jornadas de este año", señaló a **P y P, Javier Gándara**, dirigente de la Convención Nacional de Trabajadores de Uruguay, quien recientemente estuvo de visita en Chile. "Hoy por hoy –afirmó–, en América Latina la tarea principal es la lucha contra el imperialismo y las oligarquías criollas".

El joven sindicalista destacó la clara voluntad del pueblo uruguayo para no dejar impunes los atropellos a los derechos humanos cometidos durante la dictadura militar que afectó a esa nación.

Javier Gándara informó que en su patria se reunieron más de 600 mil firmas para exigir la realización de un plebiscito, el que se llevará a efecto el próximo 16 de abril. En esa oportunidad, el pueblo deberá optar por la sanción a los culpables de violaciones a los derechos de las personas (voto color "verde") o, sencillamente, por dejar impunes los crímenes (voto color "amarillo").

## UNA VIDA MENOS

En medio de la vorágine política actual, que ocupa páginas y páginas en los diarios nacionales, la muerte de **Washington Escaida Retamales** –el cesante que se quemó a *lo bonzo* frente a La Moneda el 22 de marzo– no pasó de ocupar un par de párrafos.

Escaida, de 37 años, falleció la noche del lunes víctima de las quemaduras que cubrían el 90 por ciento de su cuerpo, horas antes que pudiera practicársele una operación en la Asistencia Pública de Santiago, donde fue internado. Según las cartas dejadas por el suicida a dos de sus hermanos, el motivo principal de su drástica decisión sería una cesantía que alcanzaba ya a cuatro años. Una tercera misiva, dejada al obispo Sergio Valech, no ha sido dada a conocer públicamente.

Producto de la falta de trabajo, Escaida no había podido intervenirse una úlcera gástrica que le provocaba serios trastornos de salud. Su último empleo fue de vendedor en una bomba de bencina, donde es recordado como un hombre trabajador y "quitado de bulla".

Sus familiares más cercanos han señalado que Washington Escaida se sentía víctima del sistema, razón que lo había llevado a suicidarse frente al palacio de La Moneda. Una vida más cobrada por el inhumano modelo económico de libre mercado.

## CENTRO AMARANTO ABRE SUS PUERTAS

Con una exposición gráfica en torno al "Canto General", del joven pintor nacional "Lobo", se inauguró el pasado lunes el **Centro de Extensión e Investigación Amaranto, CEA.** El local, ubicado frente a la Plaza Brasil, intenta "crear un espacio a través del cual los jóvenes se expresen", según dijo su director, **Edgardo Díaz.** "Esta casa es para los jóvenes y de los jóvenes; un lugar de reflexión que nos permita extender nuestro trabajo hacia la comunidad", agregó.

El programa de su semana de inauguración contempla, para hoy jueves, un recital con "Transporte Urbano". Mañana viernes se dictará una charla sobre "La URSS y los problemas globales", para culminar con la exhibición del *film* "Hombre mirando al Sudeste". El domingo en tanto, habrá títeres y payasos, a cargo del grupo Tun Tun.

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 5.750 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.000 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.600 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director**: Leonardo Cáceres C.
**Subdirector y Gerente**: Gustavo Quintana/**Representante legal**: Carlos Madariaga/**Editor**: Patricio Acevedo/**Redactores**: Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi/**Colaboradores**: Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/**Diseño Gráfico**: Hugo Fuchs y José Mazaeda/**Fotografía**: Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación**: Alicia Délano/**Secretarias**: Cecilia Martínez y Teresa Flores/**Suscripciones**: Julio Marín/**Auxiliares**: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/**Comité Editorial**: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/**Composición, Montaje e Impresión**: Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/**Distribución**: Direpu/**Redacción y Administración**: Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

## SECTORES LABORALES ORGANIZAN PARO DEL 18 DE ABRIL

# POR UNA ANSIADA RUPTURA

### Trabajadores textiles y de la Salud impulsan huelga nacional convocada por la CUT.

**"Vivimos todos los días el deterioro de los sistemas de salud sufrido por el país en los últimos años. Hemos visto el aumento de las enfermedades infecciosas, de la meningitis, hepatitis, la sarna, pediculosis, el brote de sarampión del año pasado, a lo que se agrega la desnutrición, que no desaparece porque se cambie la tabla para medirla. Está allí, haciendo sufrir a los niños y sus familias...".**

La afirmación pertenece a **Vicente Martínez,** presidente de la Federación Nacional de Sindicatos de la Salud Privada, Fenassap, organismo que agrupa a los trabajadores de consultorios, clínicas, centros médicos y hospitales.

El personal de estos establecimientos labora en contacto diario con los pacientes, y es así que a causa de la pobreza de los centros de salud, muchas veces ellos deben pedir a los familiares de los enfermos elementos como vendas, jeringas y otros artículos que ya no "existen" en los consultorios.

### Camino a la huelga nacional

Las denuncias de los funcionarios de la Salud se refieren también al hecho de que se les niega el derecho a organizarse, están obligados a costear y lavar sus uniformes y se les impide el acceso a una serie de beneficios que sí poseen otros trabajadores. Los abusos contra el personal de los consultorios son cometidos en gran parte por las "corporaciones de desarrollo social", organismos encargados de administrar –y controlar– los establecimientos de salud municipalizados.

Hoy, y pese a la legislación impuesta, la Fenassap persigue dos objetivos reivindicatorios. Son tareas que rompen con el esquema creado por el gobierno: una, es la negociación colectiva de 24 consultorios de diversas comunas de Santiago, más la Clínica Boston. Se trata de cuatro mil 500 trabajadores que exigen un 40 por ciento de reajuste de sus salarios que, en promedio, llegan a los 20 mil pesos mensuales. "La pelea la vamos a llevar adelante con las posibilidades legales existentes y con toda la movilización posible", indica el dirigente Martínez.

Hacer realidad el paro del 18 de abril próximo, convocado por la CUT, es la otra misión que han emprendido las bases de la Fenassap. "Nuestras exigencias coinciden con las demandas socioeconómicas de la CUT. Además, hemos sufrido en carne propia lo que es una privatización y, por ello, nos oponemos a la entrega de empresas estatales a los particulares. Finalmente, tenemos claro que **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez,** dirigentes de la Central, actualmente relegados, deben quedar en libertad", resaltó Vicente Martínez.

### Los textiles al paro

"La huelga nacional llamada por la CUT ha significado para la Confederación de Trabajadores Textiles, Contextil, el desarrollo de una serie de contactos entre los miles de trabajadores de la industria del ramo", señala **Patricia Coñomán,** secretaria general del organismo sindical.

"Estamos convocando a la paralización –puntualiza– y, en último caso, si los trabajadores no pueden llevarla a la práctica, está la realización de acciones que signifiquen un respaldo a la protesta, a la expresión de los trabajadores por sus reivindicaciones".

Las denuncias de atropellos a obreros y empleados son hechos corrientes en las fábricas del sector. Los salarios tiene un nivel bajísimo (en general unos 20 mil pesos al mes), y se les niega todo tipo de derechos, como las salas cunas (un 70 por ciento del personal corresponde a mujeres), los bonos de locomoción, la colación y otros beneficios.

El *hacer y deshacer* de los empleadores, agrupados en el Instituto Textil, se proyecta en las embestidas en contra de las organizaciones sindicales. En las industrias **Carlos Mazú** y **Canadienne** lograron desbaratar los sindicatos mediante la presión sobre los trabajadores. "La industria **Jacobo Levi** es la peor –relata Patricia Coñomán–, quitó varios bonos que había conquistado el personal y luego comenzó a devolverlos a aquellos que se *retiraban* del sindicato. Otra *trampa* es la creación de varias razones sociales en una misma fábrica. Así ocurre en la industria **Van Lek,** donde existen también otras firmas llamadas **Stamplex y Delikata,** con el fin de evitar la formación de un gran sindicato y poder así abusar con los trabajadores", concluye Patricia Coñomán.

**ROMULO FUENTES**



● **Vicente Martínez: "Trabajadores son víctimas y testigos del desastre existente en el sector Salud".**


¡VUELVE!

CUBA PARA DOS

**Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.**

PLUMA Y PINCEL

## GRAN CONCURSO

¡VUELVE! CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

### BASES PARA EL SORTEO

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de Julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y rergresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL,** y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL,** Casilla 6115, Correo 22, Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de PLUMA Y PINCEL, Jofré 038, Santiago.
5.- Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.- Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.






● Un llamado a pronunciarse frente al tema de los derechos humanos hicieron las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión.

# PARA QUE NO ME OLVIDES

Mientras la Agrupación de Abogados de Presos Políticos ha manifestado la necesidad de que se dicte una ley extintiva penal para los procesados por el régimen militar, las organizaciones de familiares de víctimas de la represión han hecho un llamado a los candidatos presidenciales para que se pronuncien sobre un lema: "Ni perdón, ni olvido".

–Creemos necesario que los candidatos, tanto los presidenciales como los parlamentarios, asuman un compromiso con el pueblo, de que se realizarán los procesos a todos los que hayan participado en las violaciones a los derechos humanos –indicó **Alicia Lira,** presidenta de la Agrupación de Presos Políticos.

Añadió la dirigenta que su entidad pone el acento en la urgencia de llegar a la verdad, lo que, en su opinión, implica "juicio y castigo para los culpables". "Lo pedimos sin rencor –indica– pero si ese compromiso no se asume, no podremos considerarlos fieles representantes de este pueblo que ha sufrido por más de quince años".

De acuerdo a estadísticas de **Fasic** (Fundación de Ayuda Social de Iglesias Cristianas), en Chile hay 436 presos políticos, entre hombres y mujeres. El 53 por ciento de ellos ya ha cumplido más de dos años de encarcelamiento.

Es así como, movidos por sus malas condiciones de reclusión, dicho organismo ha iniciado una gran campaña para conseguir su libertad, en la que además, manifiestan su rechazo a la pena de muerte.

El mismo llamado de alerta han realizado los Familiares de Ejecutados Políticos. **Berta Ugarte,** miembro del Comité Ejecutivo de esta agrupación, señala:

-Esperamos de los candidatos un pronunciamiento muy claro por todos los crímenes de lesa humanidad cometidos durante estos años.

Según estadísticas de Amnistía Internacional, entre los años 73 y 75, se verifica la cifra de 30 mil ejecutados por razones políticas. La entidad en Chile cuenta hoy con un total de cinco mil fichas.

Indicó Berta Ugarte que durante este tiempo han sostenido conversaciones con distintos sectores y posibles presidenciables, entre ellos **Patricio Aylwin, Ricardo Lagos y Eugenio Velasco.** "En todos hemos visto buena disposición. Asimismo, les hemos dejado claro que no permitiremos ninguna ley como las que se han dictado en Argentina y Uruguay, que permite la impunidad para los culpables", indicó.

La preocupación se repite en el seno de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos. Explica Berta Mardones, su vicepresidenta:

–Existe un compromiso con la Concertación de Partidos por la Democracia que nuestra demanda será escuchada y que no existirá una amnistía para quienes hayan cometido crímenes durante estos años.

Por ahora, lo que prima es la esperanza.

CAROLINA ARANGUIZ



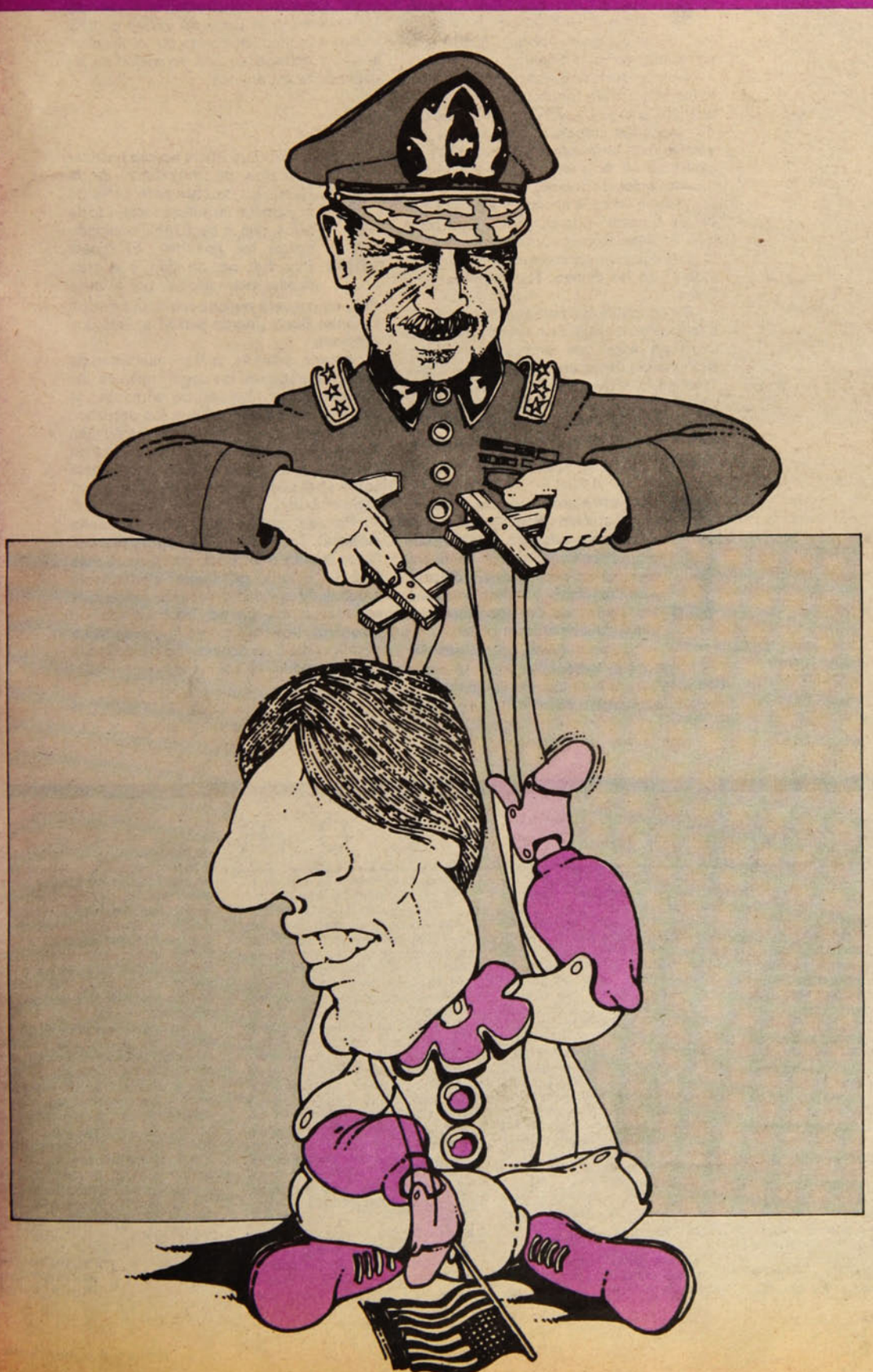




● Libertad para los presos políticos. Juicio y castigo a los culpables de atropellos a las personas son las demandas más sentidas.

BUCHI EN CAMPAÑA

# LANZAMIENTO DEL MUÑECO



Cargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

una alternativa de izquierda

Nº 69 6 de abril de 1989

¿LA PISTOLA DE MOLINA SALVARA AL "MAMITO"?

P. VUSKOVIC: "ASUMO MI RESPONSABILIDAD HISTORICA"

LA NOCHE LUMINOSA DEL INTI ILLIMANI

VUELVE CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel

## LAS UVAS Y EL REICHSTAG

Señor Director:

Cuando **Hitler** organizó el incendio del Reichstag en Berlín lo hizo para hacer aparecer a los comunistas cometiendo un acto criminal contra uno de los símbolos de la nación alemana: su parlamento. Se trataba de fijar en la conciencia de las masas, en la opinión pública, que los comunistas alemanes eran contrarios a las tradiciones nacionales, elementos extraños al alma nacional y preparar así el camino para la aceptación natural por el pueblo alemán de la gigantesca operación de represión contra los comunistas que montó el fascismo y que se extendió, por supuesto, a los socialdemócratas y otros opositores. Los campos de concentración se llenaron de comunistas, socialistas, religiosos e intelectuales progresistas. Centenares de miles de patriotas alemanes fueron asesinados. Hitler, en la etapa ascendente del fascismo, fabricó el incendio del parlamento con el fin de barrer con la oposición a la entronización de su régimen.

Más de medio siglo después, en Chile, la dictadura fascista de **Pinochet** en su etapa de descomposición y derrumbe necesita de algún pretexto que le permita, o perpetuarse en el poder pateando el tablero de su propio cronograma, o perpetuar el régimen dando paso a una democracia cautiva de la cúpula de las FF.AA. y de las transnacionales. Pinochet sabe que para cumplir sus objetivos debe (¡de nuevo!) golpear a los comunistas y de paso a toda oposición a sus designios. Más todavía, si el Partido Comunista de Chile irrumpe con fuerza en la vida pública realizando su XV Congreso en forma pública, transparente, democrática, polémica, congreso que constituye una apelación a las masas para abrir paso a la más profunda democracia, que erradique el fascismo de nuestra tierra. ¡Un verdadero desafío al fascismo y al dictador! Entonces, nada más original que fabricar un nuevo "Reichstag" y pretender, como lo hicieron los tres ministros del régimen por televisión, culpar a los comunistas del envenamiento de la uva chilena. Lejos de denunciar la guerra comercial desatada por las compañías yanquis en contra de los productores chilenos, de los trabajadores, la dictadura centró el problema en calumniar a los comunistas, en hacerlos aparecer una y otra vez como antipatriotas y desalmados terroristas. Es el recurso manido del anticomunismo. Es el pretexto de Pinochet para intentar golpear otra vez a los comunistas, dividir la oposición a su régimen, asustar a los demócratas, hacer vacilar a otros.

Por otro lado culpando a los comunistas, Pinochet intenta desviar la atención de las masas de la vulnerabilidad extrema, de la dependencia visible de nuestra economía de los vaivenes del mercado, de las decisiones de las transnacionales, las cuales de un manotazo ponen al borde la ruina a centenares de productores y de la miseria a centenares de miles de trabajadores.

La lección de la uva debe ser tenida en cuenta por los partidarios de la democracia cuando sean gobierno: diversificar la economía y comerciar con todos los países. Otra lección es que mientras Pinochet esté en el poder los demócratas deben permanecer alertas.

**Carlos Torchia**
Profesor

# A LOS LECTORES

## EL ASPIRANTE A LA SUCESION

PLUMA y PINCEL

Tiene el pelo largo y las ideas cortas. Dos o tres fórmulas aprendidas en Estados Unidos y las bisagras bien aceitadas. Es el autor del "milagro" económico de la dictadura, un éxito a favor de los ricos, conseguido con la fuerza de las armas y sobre el sufrimiento y la miseria de cinco millones de pobres.

Hernán Büchi se decidió por fin, y llevó el lunes la carta de renuncia a su cargo de ministro, a su jefe y protector. Precipitó con ello una crisis más de gabinete, y abrió el camino para formalizar su postulación presidencial, en la que ya se han invertido muchos miles de dólares.

¿Quién financia el derroche publicitario del ex ministro? Los carteles a todo color que empapelaron sorpresivamente Santiago el último fin de semana, o las páginas enteras de los diarios. Todo tiene un alto costo.

Es indudable que para ser Presidente no basta ser un técnico. El autista desarrollado de *Rain Man* que protagoniza Dustin Hoffman era capaz de hacer cálculos a una velocidad superior a la de las minicomputadoras, aunque no sabía para qué servían esos cálculos. Otro podía manipularlo y aplicar esos talentos, por ejemplo, a ganar en el casino.

Es posible que en la vida real ocurra algo parecido. Dicen que el joven deportista, además de escalar montañas, tiene fama de ser buen técnico. Es decir, maneja columnas de cifras y aplica recetas inventadas en un laboratorio de algún país hiperdesarrollado.

Como señalan los autores de "El mapa de la extrema riqueza 10 años después", a partir de la crisis sufrida por el modelo económico de la dictadura en el período 1981-1983, las empresas transnacionales han jugado un papel preponderante en la rearticulación del poder.

Para ello se sacaron a remate las más importantes y decisivas riquezas nacionales. Empresas construidas en el país por los chilenos a lo largo de varias generaciones han sido liquidadas por el "técnico" Büchi, y entregadas a la voracidad de los capitalistas extranjeros.

En caso que Büchi acepte postular al cargo de Presidente de la República, lo hará para servir de marioneta, de autista al servicio de otros, que lo seguirán manejando desde las sombras. El propio Pinochet, por un lado, y el gran capital internacional, por el otro. Bajo su coqueta melena rubia de príncipe valiente, Büchi guarda lealtad a esos dos patrones.

Asume, además, la responsabilidad de todos los crímenes, los degollamientos, las desapariciones, los exilios forzosos, la vasta gama de atropellos a los derechos humanos puesta en práctica por el régimen de Pinochet. El tendrá que dar cuenta de ello, porque al aceptar su candidatura, toma sobre sí el peso de la arbitrariedad de un régimen brutal.

Pesado lastre para una campaña electoral. Tras su futura y segura derrota, Büchi llegará a la conclusión que es más fácil la niñería de hacer eternamente pruebas de agilidad y destreza física, que engañar a un pueblo hastiado de su presencia. Los chilenos ya le dijeron NO a su jefe el día 5 de octubre. En diciembre le volverán a decir NO al mandado.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## ¡ALERTA!

Señor Director:

Pareciera que el signo de los tiempos, en el Chile de hoy, fuera la mezquindad. ¡La mezquindad! Parece curioso, tratándose de que los principales caudillos hablan de un gesto de generosidad... ¡Qué grotesca contradicción!

De qué victoria se habla! Cuando se siguen manteniendo las condiciones de explotación mercantil de nuestra población.

–¡De qué victoria se habla! Cuando siguen encarcelados los hijos más preclaros de nuestro pueblo, los que amparados en un derecho natural del ser humano, se opusieron con decisión y valentía a la dictadura.

–¡De qué victoria se habla! Cuando los que dicen ser los representantes del pueblo, mendigan sonrisas del dictador y la venia de los grupos económicos.

–¡De qué victoria se habla! Cuando los partidos que han defendido por años los derechos del pueblo, se encuentran proscritos por la ley.

El pueblo de Chile y sus representantes –los partidos proletarios– no pueden esperar. Se debe comenzar una campaña, cuanto antes, para desenmascarar a los traidores, que usurpan la potestad del pueblo para garantizar y mantener su *statu quo*.

Es en estos momentos difíciles donde se templan los verdaderos luchadores sociales. El pueblo ha luchado durante 15 años contra la dictadura personalizada en Pinochet y, seguramente, tendrá que luchar mucho más años contra las actitudes entreguistas de la pequeña burguesía.

Atentamente:

**Tullo Urbano**

Señor Director:

Hemos leído, asombrados y divertidos, las declaraciones de un grupo de "señores políticos" de centro, que sostienen que si el Partido Comunista fuera consecuente con lo que más le conviene, debería apoyar a un candidato de gobierno en las próximas elecciones ya que, de lo contrario, serían unos "malagradecidos".

Quisiera preguntarle a esos señores, políticos de oficina y corbata, si ellos consideran que Rodrigo Rojas Denegri debería estarle agradecido al régimen: o Javiera Parada, hija del profesional degollado; u Owana Madera, viuda de Manuel Guerrero; o Víctor Jara, ejecutado en el Estadio Chile; o Salvador Cautivo, baleado en Arica hace sólo dos meses; o los cinco jóvenes comunistas desaparecidos en setiembre del 87; o tantos otros jóvenes comunistas, asesinados, torturados, desaparecidos, exiliados, encarcelados por la dictadura.

Es verdad que el Partido Comunista se ha fortalecido durante estos quince años; es verdad que han ingresado a sus filas y a las de las Juventudes Comunistas miles de militantes, a pesar de la represión y el terror. Pero eso no tiene una explicación en las leyes físicas como pretenden estos expertos en leyes naturales, sino en el hecho de que los jóvenes y el resto de los chilenos reconocemos en el Partido una organización valiente, consecuente, que siempre ha salido en defensa de los intereses de todo el pueblo y ha luchado por la libertad y la justicia.

En cuanto a la posición de los comunistas respecto a la pelea electoral, reiteramos lo señalado por la Comisión Política del Partido, en el sentido que un candidato único y de consenso de la oposición es lo que queremos. Lo importante es asegurar una mayoría democrática en el Parlamento para poder iniciar el tránsito a una democracia real, de todos. Eso es lo que quiere el Partido y eso es lo que queremos los jóvenes. Otro tipo de discusiones nos parecen desubicadas.

**Marisol Berríos**
**Marcela Palma**
**Patricio Varela**

## EL LANZAMIENTO DE BÜCHI

# BOMBA EN LA DERECHA

### Encuesta *Gemines* y proclamación de Jarpa en Renovación Nacional precipitaron la renuncia del ministro de Hacienda

Si **Hernán Büchi Buc** es "El Hombre", como dicen sus partidarios, **Sergio Onofre Jarpa** es "el mejor hombre". Detrás de estas dos frases, que no pasan de ser consignas publicitarias, se esconde hoy el drama de una derecha que busca salvarse a sí misma poniendo la mayor distancia posible con el general Augusto Pinochet, mientras que el general trata de salvarse a sí mismo, sin demasiadas consideraciones por la derecha.

La alianza entre el militar derrotado el 5 de octubre y la derecha que lo prohijó durante 16 años concluyó mal para los dos socios, y de ahí que una proclamación "espontánea" de Sergio Onofre Jarpa en la noche del sábado 1º de marzo, por parte de 160 dirigentes de Renovación Nacional; hiciera sonar todos los timbres de alarma en La Moneda.

El fin de semana último RN celebró una reunión para debatir la futura campaña parlamentaria, a la que asigna la mayor importancia. La idea de apoyar eventualmente a Büchi como candidato a la Presidencia había sido ya planteada en RN por dirigentes como **Renato Gazmuri** y si bien no había sido rechazada de plano, tampoco encontraba mayor acogida.

En síntesis, la idea era ponerle a Büchi una serie de condiciones antes de resolver, y entre éstas se mencionaba un mayor énfasis social en las políticas económicas que serán aplicadas, el control por RN de la conducción política de la campaña, independencia frente a Pinochet, capacidad incluso para oponerse a él, en caso que uno sea Presidente de la República y el otro comandante en jefe, y la habilidad imprescindible para enfrentar a un político tan experimentado como **Patricio Aylwin**.

La encuesta que ese mismo fin de semana dio a la publicidad la empresa privada *Gemines* encendió aún más los ánimos de los dirigentes de Renovación Nacional.

### Aylwin adelante

La encuesta se hizo en la Región Metropolitana y, de acuerdo a sus resultados, Patricio Aylwin obtiene 55,6 por ciento de la votación contra 39,2 por ciento de Hernán Büchi. En el caso que su rival fuera Jarpa, los resultados son más demoledores aún. El candidato de la oposición trepa a un 59,2 por ciento, mientras que Jarpa obtendría 33,3 por ciento.

Peor aún, incluso **Francisco (Fra Fra) Javier Errázuriz** obtenía en esta encuesta mejor resultado que Jarpa con un 34,5 por ciento.

La idea de que la menor votación de Jarpa estaba en directa relación con sus declaraciones negando ser candidato ganó cuerpo, y fue entonces que **Pedro Santander**, dirigente de RN en la IV Región, solicitó la inmediata proclamación del presidente del partido al mismo tiempo que el ex parlamentario **Fernando Maturana** acuñaba la consigna que Sergio Onofre Jarpa no sólo era el hombre, sino que era "el mejor hombre".

La eventualidad de un Jarpa liderando las atomizadas fuerzas de la derecha, sumado a los resultados de la misma encuesta de *Gemines*, precipitaron los acontecimientos en La Moneda. El domingo, es decir, al día siguiente de la reunión de RN, Hernán Büchi comunicó a Pinochet su decisión de renunciar al Ministerio de Hacienda, para cumplir con una de las condiciones de Renovación Nacional –distanciarse del gobierno– y tender un puente de plata que permitiera achicarle la cancha a Jarpa.

Este último hecho –poner atajo a una eventual candidatura del ex ministro del Interior– es del agrado del Capitán General.

De la multiplicidad de candidaturas que hoy se observan en la derecha, la que más repudia Pinochet es la de Jarpa, al que no perdona su actitud de la noche del 5 de octubre cuando se

→




● Vitacura enloqueció con Büchi. La víctima fue el Banco Nacional de *Fra Fra* Errázuriz.

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### Managua - Asunción

¿El gobierno chileno no hizo nada por ayudarlo? –preguntó la revista argentina **El Periodista** a **Rafael Mella Latorre.**

Mella Latorre, un oscuro personaje criollo, acababa de recobrar la libertad en Paraguay tras siete años de cárcel acusado de haber fotografiado el atentado que costó la vida al ex dictador de Nicaragua, **Anastasio Somoza.** En su respuesta Mella se refirió a lo que llamó "la ayuda chilena".

El agregado militar en Asunción –dijo al periodista *Luis Bilbao*– fue a verlo acompañado de los funcionarios de inteligencia coronel **Gerardo Miranda** y suboficial mayor **Héctor Tapia.** Estos dos viajaron especialmente desde Santiago para comunicarle que "la única forma de obtener asistencia oficial del gobierno chileno era colaborando con el régimen de Stroessner en la investigación del atentado".

Los tres militares eran viejos conocidos de Mella Latorre. El coronel Jara había sido su jefe anteriormente en la **DINA**, mientras que Miranda era jefe de inteligencia en la Misión de Asistencia Militar Chilena en Nicaragua en 1978, donde Mella trabajaba como informante bajo la cobertura del periodismo. El superior de todos ellos en la tarea de ayudar a Somoza era un tal "don Alonso", al que Mella identificó como "mi ex jefe y amigo, el coronel Enrique Giessen **Larrañaga".**

### Querellados querellantes

Los comunistas, víctimas habituales de las querellas del régimen en su contra, decidieron esta vez asumir la calidad de querellantes, pasando a la ofensiva.

Por el delito de "calumnias e injurias graves propagadas por escrito y con publicidad", tres miembros del PC interpusieron una querella contra el ministro del Interior, **Carlos Cáceres Contreras.**

**Américo Zorrilla, Mireya Baltra y Julieta Campusano** solicitaron un Ministro de Fuero para que investigue la grave acusación de Cáceres contra el PC como envenenador de la uva de exportación.

La querella es patrocinada por los abogados **Alfonso Insunza, Fernando Iturra y Juan Pavín,** y en la presentación de la misma se alega que "en respeto de nuestras convicciones ideológicas basadas en el marxismo-leninismo, que constituyen el fundamento de nuestro patrimonio moral, venimos a interponer querella criminal en contra del Ministro del Interior".



● Pinochet y los boinas negras en posición "de apresto".

adelantó a reconocer el triunfo del **NO**, apareciendo ante las cámaras de televisión junto a Patricio Aylwin.

Este hecho, más los acuerdos logrados entre Renovación Nacional y la Democracia Cristiana en materia de reformas a la Constitución –a los que hay que agregar otros acuerdos menores como el que alcanzaron los dos partidos en el tema de una legislación especial para superar la crisis de la exportación de fruta– son evaluados por Pinochet como una traición.

El problema –y así lo entiende la derecha– es que tras estas disputas hay una cuestión de fondo que sobrepasa la anécdota. Mientras la derecha busca hoy salvar un proyecto político y económico más que centenario, el general Pinochet busca salvar su persona. Mientras la derecha quiere hoy asegurar una buena representación parlamentaria, a sabiendas que pierde la elección presidencial, Pinochet debe luchar por su supervivencia, al menos como comandante en jefe del Ejército, su último bastión de poder.

La situación política se ha vuelto así compleja para una derecha derrotada, pero que conserva los pies en la tierra, y desesperada para el pinochetismo, cuyo espacio de maniobras se ve por ahora reducido a un Ejército al que quiere amedrentar con el cuento de los riesgos que para la Seguridad Nacional supondría la existencia de un gobierno democrático, y una Junta Militar a la que busca presionar a través del general Sinclair, para que legisle a la medida de Pinochet.

## Golondrina en la mano

La euforia inicial con que fue saludada la renuncia de Büchi a la cartera de Hacienda no impidió, sin embargo, un análisis más sereno de la situación en los ambientes políticos y empresariales.

Una semana antes que Büchi dimitiera, la publicación *Economic and Financial Survey* que circula entre los grandes empresarios analizó como "imposible" la candidatura de Büchi y la rechazó como poco seria. El boletín, que recoge el pensamiento de sectores cercanos a la Sofofa y a la Confederación de la Producción y el Comercio, sostuvo en su última edición que Büchi no reunía ni una sola de las condiciones que precisa un candidato y, menos aún, un futuro Presidente de Chile. Para el *EFS*, que se supone de algún modo vinculado al pensamiento norteamericano sobre la situación chilena, el único candidato posible para la derecha sería Sergio Onofre Jarpa.

Una idea similar expresaron empresarios como **Manuel Feliú**, al sostener que Büchi era un técnico de indudables méritos, pero que restaba por verse cuál sería su manejo en el difícil y resbaladizo terreno político.

La idea que predominaba en los sectores más partidarios de Jarpa era que tal vez la decisión de Büchi había sido "algo precipitada" y que todavía no se había dicho la última palabra.

Ganar el apoyo de Renovación Nacional –en último término la clave de cualquier candidatura de derecha– puede resultar más escabroso que escalar el Aconcagua.

Büchi deberá demostrar ahora si es capaz de encontrar el punto que lo ubique "ni tan cerca de Pinochet que se queme, ni tan lejos que se hiele", y un discurso tan ambiguo que entusiasme por igual a las huestes de Jarpa y de Guzmán, en circunstancias que las primeras son partidarias de que Pinochet renuncie a la comandancia en jefe del Ejército, y las de la UDI desean su permanencia.

La oposición no puede quejarse de este espectáculo.

Sabe que **Pablo Rodríguez** ha dicho que no renunciará a su postulación aun cuando Pinochet decidiera ser candidato. Francisco Javier Errázuriz también parece decidido a llegar hasta las finales en la carrera presidencial, y ahora se agrega Büchi a una lista por donde aún pululan otros nombres como **Fernando Monckeberg** y **Carlos Martínez**.

La idea de un foro en televisión entre Patricio Aylwin y cualquiera de estos candidatos resulta atractiva. Sobre todo con Büchi explicándole a los cinco millones de pobres las ventajas comparativas de ser pobres.

**IRENE GEIS**



● Onofre Jarpa: proclamado por sus huestes, y repudiado en La Moneda.

## FUERZAS ARMADAS

### AÑO DE GRANDES PRUEBAS

Tres reuniones sucesivas con el Alto Mando institucional sostuvo la semana pasada el comandante en jefe del Ejército, general **Augusto Pinochet**.

La versión oficial corrió por cuenta de Relaciones Públicas del arma, que señaló que se trataba de encuentros "tradicionales", es decir, que se realizan todos los años, y que tenían un carácter "exclusivamente castrense" para consolidar el perfeccionamiento y capacitación profesional del personal de oficiales y cuadro permanente.

Versiones extraoficiales dieron cuenta que en el curso de estas reuniones, que se celebraron en el local del Instituto Geográfico Militar, Pinochet abordó el tema de "las grandes pruebas" a que será sometido el Ejército en el curso de este año electoral.

Pinochet –de acuerdo a estas fuentes– habría alertado a los comandantes de unidades que formaban su auditorio que en los meses que se avecinan habrá sucesivos intentos de producir distanciamientos entre las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas con el objetivo de disminuir el mayor peso específico que el Ejército tiene en el conjunto de la defensa nacional.

Para lograr este propósito –señaló Pinochet– se emplearán diversas tácticas, entre las que mencionó las lisonjas, las amenazas y las presiones, sin omitir el tema económico –sueldos–, que últimamente ha sido motivo de debate público.

Para el Ejército resulta preocupante la actitud que, de un tiempo a esta parte, se observa en Carabineros y en la Fach, y que se inserta directamente en el asunto que preocupa a Pinochet.

En Carabineros, el general **Gabriel Ormeño** se refirió a la *re-educación* que está recibiendo el personal para actuar en una futura democracia, y en la Fach el Comandante en Jefe visitó a **Hernán Büchi**, si no para apoyarlo directamente como candidato, al menos para mostrar su satisfacción por un proceso electoral en marcha.

La conclusión de Pinochet es que, frente a un año que se prevé difícil para él, el Ejército debe estrechar filas en torno a su comandante en jefe.

**I. G.**

### DIRIGENTE DE LOS PERIODISTAS INSTA A LA UNIDAD.

# EN CHILE NO HAY LIBERTAD DE EXPRESION

Más de algún auditor advirtió a partir de este lunes 3 que en el tradicional móvil de Radio Cooperativa por las mañanas faltaba la inconfundible voz de **Arnoldo Carreras.** No se trataba de que el conocido periodista estuviera enfermo, dejara la radio u otros motivos de fuerza mayor. A partir de esa fecha, el nuevo consejero del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas de Chile pasó a cumplir otras funciones en el departamento periodístico de Cooperativa, precisamente para permitirle desempeñar más libremente su papel de dirigente de los profesionales.

La victoria de Carreras en la elección complementaria de un consejero nacional del Colegio –los días 20, 21 y 22 de marzo pasado– constituyeron, a juicio del triunfador, "una muestra del grado de desprendimiento y de generosidad de la izquierda que, dejando atrás aspiraciones legítimas, apoyó mi postulación democratacristiana". Ello permitió el triunfo arrollador sobre *El Mercurio* y los periodistas de derecha.

Arnoldo Carreras tiene 39 años de edad, y trece años de militancia en el Partido Demócrata Cristiano. Conversó con **P y P** en un estudio de la Radio Cooperativa. Egresó de la escuela de Periodismo de la Universidad Católica en el año 1971, aunque se inició ante los micrófonos cuando apenas tenía 12 años de edad, participando en un programa de radioteatro infantil en la Radio Sargento Aldea de San Antonio.

Es larga la lista de medios que contaron con su participación, desde la Radio Panamericana, el canal 13 de TV de la Universidad Católica, la Radio Chilena, la Radio Balmaceda, la Radio de la Universidad Técnica del Estado y la Cooperativa.

Al comentar el significado de su elección señala que la unidad de la oposición no es una utopía, como se demostró también en el Plebiscito del 5 de octubre".

Para después de diciembre, "no veo un gobierno solamente democratacristiano. Sería traicionar nuestros postulados. No quiero que la DC vuelva a caer en manifestaciones de sectarismos que caracterizaron, en parte, el gobierno de Frei y, más aún, en el gobierno de la Unidad Popular", señala Carreras.

"Estos 16 años han sido demasiado duros para volver a caer en esos vicios agrega y reclamo generosidad de todos los sectores para una sola postulación opositora al cargo de Presidente de la República".

No oculta que considera a **Patricio Aylwin** como la persona indicada para encabezar el próximo gobierno democrático por cuatro años y agrega que "este mismo espíritu unitario debería mantenerse, por lo menos, hasta el año 1993".

Refiriéndose al Partido Comunista, reconoce que los periodistas de esa tendencia constituyeron un puntal importante del triunfo. Reclamó el derecho de ese partido a gozar de la legalidad. "Representa una fuerza importante que, con algunas modificaciones en sus actitudes, debe y puede realizar un gran aporte en el proceso de recuperación de la democracia".

"No hay que olvidar", dice Arnoldo Carreras, "que el PC fue uno de los partidos más golpeados" durante el período dictatorial. "Probablemente no he profundizado en el concepto de Rebelión Popular de Masas que hoy plantean, pero parto de la base de que "rebelión" implica cierto grado de violencia que no comparto, y encuentro insuficiente para construir el futuro democrático".

"El próximo gobierno deberá adoptar, entre otras medidas, una mejor redistribución del ingreso, la defensa de los derechos humanos, la justicia social e individual", así como, "identificar y sancionar a los autores de violaciones a estos derechos, cuestión que no puede confundirse con la venganza".

## La plataforma de los periodistas

El dirigente gremial de los periodistas declara que la libertad de expresión es el derecho del pueblo a estar informado veraz, objetiva, completa y oportunamente. "Los periodistas somos meros portadores, técnicos de ese mensaje. Ello implica pluralismo en los medios de comunicación y no persecución de unos y apoyo de otros por parte del Estado".

Al legitimar el derecho a la publicación del diario *El Siglo* y la revista *Punto Final*, Arnoldo Carreras subrayó que deben devolverse a sus propietarios todos los medios confiscados. "Si el gobierno optó por la apertura, que hoy pareciera ser la tónica, no se trata de una dádiva de la dictadura".

"Nunca ha sufrido de censura personal, pero sí a través de los medios, como el caso de Radio Balmaceda, hasta su liquidación práctica. Hemos ido ganando pasos y no puede hablarse de que a estas alturas tengamos libertad plena".

Sobre los procesos contra cerca de 30 periodistas, Arnoldo Carreras señaló que rechaza de plano el funcionamiento de tribunales militares para enjuciar a profesionales que realizan una labor eminentemente civil.

Recordó el asesinato del periodista **José Carrasco**, que golpeó fuertemente no sólo al gremio, sino a toda la opinión pública nacional y mundial. Esa mañana llegó con el móvil de Cooperativa hasta el hogar del profesional, donde conversó con su mujer, Silvia Vera, quien relató los pormenores del brutal secuestro. Horas después, de vuelta a la radio, se enteró del hallazgo de los restos acribillados del periodista. La advertencia de las fuerzas más oscuras y reaccionarias sigue vigente.

Arnoldo Carreras no estará en el móvil de Cooperativa pero, con toda seguridad, en otro puesto de batalla.

LUIS CORDOVA



● **Arnoldo Carreras, abanderado de la unidad de los periodistas de oposición.**





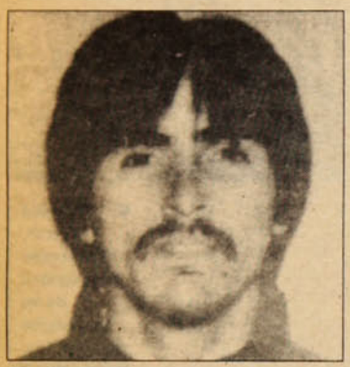
GABRIELA 100 AÑOS
HOMENAJE EN SU CENTENARIO

VIERNES 7 ABRIL– 19:30 HRS.
ESTADIO NATANIEL (NATANIEL 167)
ORGANIZA: ICAL – PATROCINA SECH

AUSPICIAN: Fortín-Diario · Pluma y Pincel · Umbral




Impresionó a los familiares de las víctimas escuchar el testimonio grabado de los métodos de la represión.



Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez vivía en uno de los lugares que se mencionan en la cinta.

DESAPARICIONES

# DATOS PARA UN ENIGMA

**Uno de los lugares mencionados en las grabaciones interceptadas a servicios de seguridad corresponde a la residencia de uno de los cinco desaparecidos**

La hipótesis de que el operativo que condujo al secuestro y desaparición de cinco militantes comunistas es el que aparece registrado en la grabación de las comunicaciones radiales de los servicios de seguridad del día 9 de setiembre de 1987, adquirió renovado respaldo a partir del reconocimiento de uno de los lugares mencionados en la cinta, hecho por la propietaria de la casa donde residía una de las víctimas.

El contenido de esa grabación (**Pluma y Pincel 66**) da cuenta del despliegue de medios y recursos utilizados por los servicios de seguridad en la vigilancia y seguimiento de que eran objeto tres personas, identificadas en clave con los seudónimos Silvio, Greco y Cegatini.

La sospecha de que esos apelativos correspondieran a la identidad de algunos de los cinco desaparecidos quedaba configurada con la instrucción de "apañarlos sin testigos", claramente perceptible en la grabación, y con la coincidencia de fechas, corroborada por el allanamiento al domicilio de un periodista, registrado en la misma cinta.

Ahora hay un nuevo antecedente que apunta en esa dirección. Conmovidos por el contenido de las cintas y en la esperanza de que aportara algún nuevo dato sobre su paradero, familiares de los desaparecidos solicitaron escucharlas.

La gestión arrojó resultado positivo en uno de los casos.

## Reconocimiento

Esto es lo que registra la cinta sobre el particular.

–"Volcán diez de Nogal.

–Adelante.

–Oye, ya salió el Silvio y va por Narbona hacia el oriente.

–Va saliendo.

–Ya salió, hombre. Me crucé con él. Va por Narbona hacia el oriente.

–Nueve, el sujeto nuestro se iría en tu furgón.

–Tres de ocho.

–Adelante.

–Acá está el sujeto. Ramón Cruz. Por Narbona te *tirái* al oriente. Todavía lo tengo a la vista.

–Tres ocho móvil de tres.

–Adelante.

–Estoy en Vespucio. Al parecer tomó un bus.

–O.K. ¿Cuál bus?

–Tomó un bus hacia el sur.

–¿Se puso la parka?

–Va en la misma forma original".

Tras escuchar cuidadosamente esa parte de la cinta, la dueña de la casa, donde vivía Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez al momento de su detención, apuntó:

"Pero si eso es mi casa. Ese lugar corresponde al sector donde vivo, muy cerca de Narbona con Ramón Cruz, en la Villa Frei, comuna de Ñuñoa".

**–¿Y usted afirma que Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez vivía en su casa al momento de su desaparición?**

–Así es.

**–¿Tiene usted algún antecedente que permita unir su nombre con el de Silvio?**

–Yo no sé si los servicios de seguridad serán capaces de manejar tanta información sobre una persona, pero lo cierto es que el "Flaco" era fanático de Silvio Rodríguez.

**–¿Hay algún otro dato o detalle que les haya llamado la atención?**

Responde **Digna Navarrete**, madre de Gonzalo Iván Fuenzalida Navarrete: "En la cinta aparece mencionado un tal Cegatini. Una puede suponer que se referían a alguien que usara anteojos. José Peña usaba lentes. En el último tiempo mi hijo también los usaba. Quisiera agregar que mi hijo visitó la casa donde vivía Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez".

## Hasta encontrarlos

Era fácil percibir que esa especie de contacto directo con el modo de operar de los servicios de seguridad, causó honda impresión en los familiares de las víctimas, que escuchaban ceñudos y reconcentrados. Junto con ellos, concurrieron Ninfa Espinoza y Violeta Zúñiga, dirigentes de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.

**–¿Qué impresión les deja el haber escuchado el modo como opera la represión?**

**–Violeta Zúñiga**: "Me llamó la atención la forma como operan. Pienso que es el mismo aparato que está detrás de todos los desaparecidos. Los métodos no han cambiado. Nuestros familiares también fueron detenidos en la calle, y deben haber sido seguidos y chequeados de la manera como aparece en la cinta".

**Ninfa Espinoza**: "Yo creo que están cada vez más refinados. Tienen el poder de hacer y deshacer. Actúan a la luz del día como si nada. Se trata, ni más ni menos, de la manera con que el régimen militar se ha mantenido en el poder, es decir, a través del terror. Cuando escuchaba esas voces, me daban ganas de mirarlos a la cara y preguntarles cómo es posible que hagan cosas así con seres humanos como ellos, por el solo hecho de que piensan de manera diferente y se juegan por el ideal de construir un mundo mejor. Si me pusieran a esos sujetos al frente, yo no haría con ellos lo que ellos han hecho. Pero tienen que responder por todo el mal que han causado. Esa es una lucha de todo el pueblo de Chile y no sólo de los familiares de las víctimas".

**Digna Navarrete**: "Nuestros hijos son simplemente vecinos, trabajadores, padres o estudiantes, que luchan por un país mejor para todos. Estudiaban, trabajaban, amaban y soñaban como todo joven. No queremos pensar que están muertos, porque la esperanza es lo último que se pierde. Y nosotros vamos a seguir hasta encontrarlos. Yo perdí todo miedo, porque nada de lo que me puedan hacer será peor que el dolor que me ha causado la desaparición de mi hijo. Tengo esperanza en la democracia. Pero quiero la democracia para que se haga justicia con estos casos, con los casos de todos los desaparecidos, con los presos políticos. Si no se hace justicia, no se podrá decir que hay democracia".

**F. H.**

## ANTECEDENTES A LA JUSTICIA

El abogado Nelson Caucoto, quien actúa en este caso por encargo de los familiares de las víctimas, oficiará a los tribunales respectivos con la finalidad de que éstos soliciten poner a su disposición tanto las cintas como las ediciones 66 y 69 de **Pluma y Pincel**:

–Se trata de un nuevo antecedente hasta ahora desconocido, de modo que procede que el tribunal investigue. Nos interesa que el tribunal establezca el carácter fidedigno de las grabaciones y que extracte todos los puntos de interés en relación a los desaparecidos. De acuerdo a lo que publica **Pluma y Pincel**, estaríamos en presencia de un operativo en gran escala. El tribunal tendría que determinar si hay algún vínculo entre ese operativo y la desaparición de las cinco personas".

En principio, el abogado Caucoto oficiará al Tercer Juzgado del Crimen, que investiga la desaparición de Alejandro Pinochet Arenas, por el hecho que es el único proceso que permanece abierto. Pero no descarta solicitar la reapertura del proceso por la desaparición de Manuel Jesús Sepúlveda Sánchez, a partir de los nuevos antecedentes publicados en esta edición

## LA MISTERIOSA APARICION DE UNA PISTOLA

# ¿QUIEN PROTEGE AL "MAMITO" CONTRERAS?

**El homicidio del ex mayor CNI Joaquín Molina volvió a la actualidad tras el oportuno hallazgo de la pistola Styer, en el jardín de la casa del ministro Bañados**

Quién puede cargar en Chile una pistola automática, envolverla cuidadosamente y lanzarla en el antejardín de la residencia de un ministro de Corte? La pregunta permanecía sin respuesta al cierre de esta edición.

Lo único concreto es que presumiblemente en la noche del viernes 30 de marzo alguien lanzó al antejardín de la casa del ministro de la Corte de Apelaciones, **Adolfo Bañados Cuadra** –a cargo de la investigación por el asesinato del ex mayor de Ejército y agente de la CNI, **Joaquín Molina–**, un paquete que contenía la buscada pistola marca *Styer*, propiedad de la víctima.

Molina fue ultimado a las 4 de la madrugada del domingo 30 de octubre del año pasado, en la puerta de su propia casa, en la calle Pucará, por el hijo del general **Manuel Contreras,** otrora poderoso e influyente "genio de la inteligencia". Contreras se autodefinió recientemente como jefe del "Ejército de las Sombras" y acusó al actual auditor general del Ejército, **Fernando Torres Silva,** de haber aconsejado a su hijo que no se entregara a la justicia inmediatamente después de haber dado muerte al mayor Molina. Este, al igual que su última conviviente, María Alicia Sáez, y su victimario, **Manuel ("Mamito") Contreras Valdebenito,** trabajaba a las órdenes del entonces fiscal Torres.

### Testigo de cargo

"Mamito", 26 años, confinado desde hace cinco meses en la Fábrica de Maestranzas del Ejército (Famae), era novio de **Tania,** la hija adolescente de Joaquín Molina. Días después del crimen, Tania afirmó que "yo vi disparando a mi padre". Agregó: "Cuando entraba a la casa (después de dejar afuera a Contreras Valdebenito) mi papá viene saliendo, con una pistola, con bala pasada. Entonces, al verle la cara, a lo único que pude reaccionar fue a darme vuelta y decirle (a Manuel) 'arráncate, que mi papá viene con una pistola'".

Fue como la orden de fuego. Contreras, de pie frente a la residencia, con los pies abiertos y una pistola ametralladora *Browning* 9 mm sujeta con ambas manos a la altura del rostro, recibió a Molina con una ráfaga. No faltaron compañeros de la víctima que dijeron en privado que se trató más que de un homicidio accidental, de una ejecución fríamente planeada.

La víctima se jactaba de que no necesitaba un arma para reducir a su adversario. Incluso, momentos antes, en el curso de la alegre fiesta con que se celebraba el cumpleaños de un hijo de María Alicia Sáez, Molina interrumpió una exhibición que hacía Contreras ante sus amigos y amigas, y lo lanzó al suelo tras hacerle una endiablada llave de karate. Sin embargo, al asomarse a la puerta de calle para asegurarse de que Contreras se había ido del lugar, no alcanzó, según parece, ni siquiera a hacer puntería.

Pese a ello, "Mamito" Contreras aseguró por Televisión Nacional –privilegiado homicida, que dispone de las generosas páginas de revistas gobiernistas y de las cámaras y micrófonos de la televisión– que "Joaquín me apuntó a dos metros con la pistola... alcanzó a disparar, había mucha gente que venía detrás de él tratando de pararlo. Nadie se le cruzó, nadie, salvo Tania... Yo pedía a todo el mundo que lo pararan, yo grité que lo pararan y él se paró delante mío a dos metros y me gritó, perdonando la expresión, pero me gritó 'hasta aquí no más llegaste', y yo me alcancé a agachar y desenfundé mi arma, pasé bala, esperé que él me apuntara, cuando me apunta me levanta el arma..., ahí le disparo por primera vez".

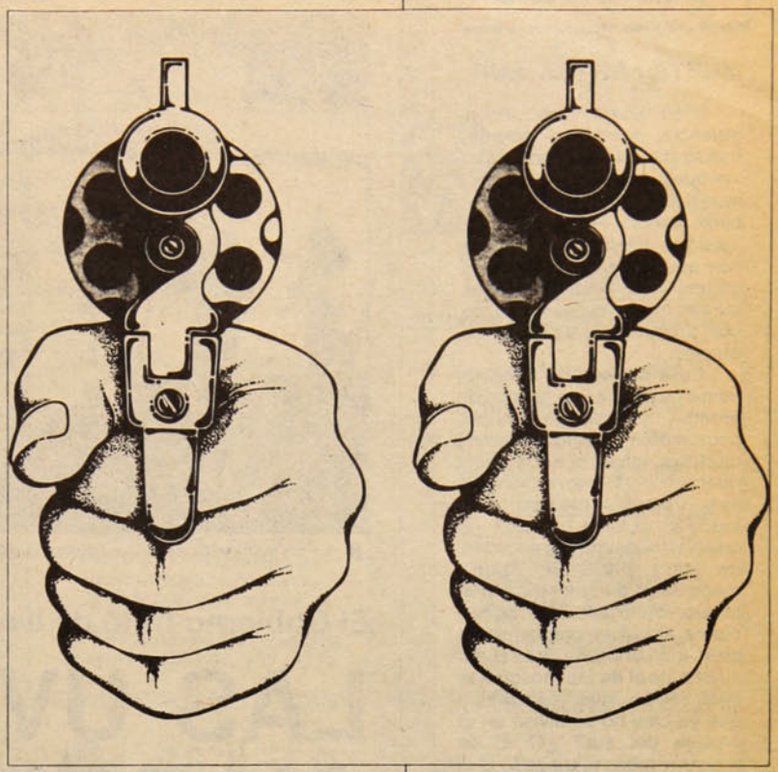
El singular duelo entre el *Rambo* criollo y el joven Contreras acabó con Molina desangrándose en el suelo con doce balas en el cuerpo, y el "Mamito", sin siquiera un rasguño, escapando en la penumbra de esa madrugada en dirección a su protegida residencia.

La pistola *Styer* que presuntamente cargaba Molina esa madrugada estaba desaparecida desde el mismo día de su homicidio. Según versiones de testigos, fue retirada de la casa por el agente de la CNI y capitán de Ejército **Javier Zúñiga Acevedo**. Sin embargo, la CNI aclaró hace pocos días que las actuaciones de Zúñiga esa mañana fueron a título personal y no como funcionario de la institución. Ello equivale probablemente a reconocer su participación en los hechos. Trascendió que el ministro en visita, Adolfo Bañados, habría resuelto ordenar la detención de Zúñiga en caso que no apareciera la comprometedora pistola de Molina.

Pero las atentas y serviciales manos de "desconocidos" la dejaron sobre el césped de la casa del magistrado.

### Preciado regalo

El arma, cuya existencia fue confirmada por el director de Investigaciones, general **Fernando Paredes,** es pieza clave en el proceso. Es difícil, cinco meses después, determinar si ella fue usada por Molina para disparar contra el



"Mamito". No obstante, la defensa del hijo de Contreras cree que basta su sola existencia para confirmar los dichos del homicida, en el sentido de que habría actuado en defensa propia.

Además, la *Styer* –que Molina cuidaba cariñosamente y exhibía con respeto a sus amigos– era un preciado regalo de sus superiores. Según con quien hablara, el propio Molina confidenciaba que se la había dado el fiscal Torres; a otros contaba que era un presente del comandante en jefe, Augusto Pinochet, en cuya guardia personal formó cuando aún pertenecía al Ejército.

Sea como fuere, habrá que esclarecer ahora si se trata de la misma arma. "Mamito" dijo en febrero a la revista *Qué Pasa:* "(Molina) siempre la tenía (la pistola) guardada en casa. La comenzó a utilizar después del 5 de octubre. Además, esa pistola tiene en la cacha un impacto de mi proyectil que le hundió el cargador".

Por ahora, el peritaje policial es secreto del sumario. Sin embargo, es previsible que no se sepa jamás quién fue a depositar la pistola de Molina en el jardín del ministro investigador. ¿Resultará suficiente la explicación tan habitual de "los desconocidos de siempre"?

**L.C.**

GAIRSA TDR
AGENCIA TURISMO
NACIONAL - INTERNACIONAL
AHUMADA 312 - OF. 210
FONO: 698 01 57

SERGECON
SERVICIOS GENERALES DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
.Teléfono: 698 1464



PLUMA Y PINCEL

# DE LO HUMANO Y LO DIVINO

## MURTILLAS DEL SUR

Casi como una incongruencia, en plena Avenida Irarrázabal, sobre la acera luce –¡y huele!– el canasto lleno de murtillas. A su alrededor, las otras ventas –*chucherías* de Taiwán, plásticos de Corea, con que la gente trata de engatusar la cesantía- aguijonean el aire espeso, urbano, con pregones, ofertas, gritos, precios.

Pero allí está el canasto, como un paréntesis mágico de aroma... y hasta de silencio, porque el muchacho que vende murtillas, talvez ni sabe cómo ofrecerlas. ¿Cómo se vino de sus tierras sureñas esta murtilla? ¿Quién la trajo? ¿A quién se le ocurrió arrancarlas, no para hacer la lejana mermelada de la infancia o el pícaro murtillado en aguardiente, sino para convertirla en otra mercancía? ¿ Irá a ser su destino el de las mosquetas –esa dulce rosa campesina que ya casi no se divisa en el paisaje del sur? ¿O el de nuestras algas marinas? ¿O el del boldo oloroso –pero de cuchicheada mala fama– de las sobremesas provincianas? ¿O el de nuestros alerces, convertidos en astillas y exportados?

Y desde la murtilla, esa mirtácea prima del arrayán, mitológica parienta de los mirtos romanos, me viene el recuerdo: un libro que Pablo Neruda me regaló hace ya veinte años, en Antofagasta, durante su campaña presidencial, esa campaña que tuvo como meta lograr la unidad para elegir a Allende y la logró "Este libraco
es un saco
de sur..."

dice la dedicatoria. Y la letra verde del poeta enfatiza la palabra **sur.** El libro se llama AUN y –editado por Nascimento en quinientos ejemplares numerados– constituye un solo poema en el que Neruda viaja por nombres como Angol, Temuco, Osorno, Valdivia, Ercilla. Todo el sur, la patria de la murtilla, que hoy se defiende –desvalidamente–de las prospecciones financieras, del ojo ávido de mercancías exportables.

Resulta entonces irresistible reproducir un fragmento del Capítulo II de **"Aún"**, premonitorio cuando Neruda lo escribió y acusador hoy día:

"Araucanía, rosa mojada, diviso
dentro de mí mismo o en las provincias del agua
tus raíces, las copas de los desenterrados,
con los alerces rotos, las araucarias muertas
y tu nombre reluce en mis capítulos
como los peces pescados en el canasto amarillo".

LIGEIA BALLADARES



● La normalización de envíos implica asegurar el éxito.

### El Gobierno trató de llevar las aguas a su molino

# LAS UVAS AL DESNUDO

### La falta de un fondo de reservas revela inoperancia oficial

Quienquiera que haya sido el que envenenó la uva chilena –si realmente alguien lo hizo–, en Chile o en Estados Unidos, con esta acción desnudó una realidad que demuestra la torpeza de la política de comercio exterior de la dictadura.

En los últimos diez años se ha exportado fruta en forma indiscriminada; fresca, seca, pulpa, néctares, etc. Sin ánimo estatista, cualquier observador puede llegar a la conclusión de que si hubiese un organismo rector de esta actividad, de los tres mil millones de dólares que se ha ganado por concepto de colocación de fruta chilena en el exterior, podría haberse calculado un fondo de reserva de más de tres millones de dólares.

Con esta cantidad, como ocurre en actividades tan importantes como en la extracción del cobre, puede enfrentarse cualquier alteración inesperada –boicot económico, cierre de mercados, catástrofes o calamidades de todo tipo.

Pero para ello se necesitaría una concepción del Estado que, en absoluto, corresponde a las *cabezas pensantes* del actual régimen. La política imperante es de "jibarización" de las actividades estatales. De esta manera hay liquidación de recursos públicos y carencia de orientación para los excedentes.

Los observadores estiman que este *laissez–faire* llevado al extremo del fanatismo que caracteriza a los promotores del actual modelo de economía de libre mercado, necesita no tan sólo de la dinámica de los productores privados, sino también de un Estado fuerte para que cada sector de la economía genere las reservas necesarias que garanticen un desarrollo armónico de toda la economía.

Esta constatación constituye una lección que las uvas envenenadas dejarán para el futuro democrático del país.

Hoy en día, *llorar* por los millones de pesos de pérdidas que afectan a los grandes empresarios, mientras se siguen privatizando a fardo cerrado las empresas estratégicas, es una contradicción que afecta por igual a todos los chilenos.

La orientación prácticamente unilateral de todo el comercio exterior de la fruta hacia Estados Unidos también es un hecho que refleja la poca imaginación de los exportadores, que pusieron así en peligro toda la producción nacional en este rubro.

### Dudas que matan

Los expertos estiman que las pérdidas serán, en realidad, cuantiosas pero a partir de las liquidaciones de las empresas exportadoras a los productores– que se realizan de julio a agosto de cada año– todo indica que estarán cubiertas de un manto de interrogantes y dudas.

Habrá muy poca "transparencia" (para usar un término muy en boga), respecto de la cantidad de cajas con frutas que realmente se tuvo que botar, por ejemplo. Toda la situación se prestará a dudas que afectarán, desde luego, sobre todo a los pequeños y medianos cultivadores.

El núcleo esencial de la actividad frutícola en Chile lo componen los productores privados y los trabajadores del agro.

## COLETAZOS DE LA CRISIS

El día 14 de marzo pasado, el Ministerio de Salud de Canadá decretó también la prohibición de entrada de frutas y vegetales chilenos al país y el retiro de la existencia en supermercados canadienses.

El "coletazo" de la decisión norteamericana se convirtió en la más grande prohibición de comestibles producida en la historia de Canadá. De acuerdo a informaciones provenientes de Ottawa, el 70 por ciento de la fruta que se encuentra en el mercado de ese país procede de Chile.

En Canadá, este hecho provocó una serie de reacciones que llegó a los medios de difusión masiva y la opinión pública nacional. Quedó de manifiesto también la vulnerabilidad del *boom* frutícola chileno en el mundo en la última década. El comercio con Canadá alcanzó a setenta millones y medio de dólares en 1987 y se proyectaban más de 90 millones para el presente año.

Nadie cree en Canadá, en Chile, en Estados Unidos y en todo el mundo que con los supuestos once mil millones de pesos destinados por la dictadura chilena a paliar los efectos del boicot vaya a solucionarse el problema.

Lo más grave es la falta de credibilidad en toda la operación, el desprestigio internacional del régimen y la débil actuación de los ministros de Agricultura y Relaciones Exteriores de Chile a nivel internacional. La política de comercio exterior tampoco aparece muy avalada desde el Ministerio de Hacienda chileno, donde se asegura que hay reservas por 300 ó 400 millones de dólares, supuestamente para enfrentar la crisis.

Y, ¿quién garantizará la entrega real de los anunciados tres mil millones y medio de pesos para el poder comprador estatal de las cajas con frutas que los exportadores ya habrían colocado en frigoríficos en Chile?.

¿O los cuatro mil millones de pesos supuestamente destinados a indemnizaciones por las cajas verdaderamente destruidas en Estados Unidos?

Muchas dudas más siembran los tres mil millones de pesos orientados a desconocidos programas de inversión para paliar el desempleo en el sector y los quinientos millones de pesos que los ministros Jaime de la Sotta y Hernán Felipe Errázuriz prometieron para gastos de publicidad en el exterior. Vano esfuerzo por mejorar la imagen del modelo económico chileno que hace agua por todas partes.



● Pinochet trató de sacar dividendos políticos.

La vicaría de la Solidaridad ha denunciado que hay más de 400 mil personas que trabajan en este tipo de faenas. El 50 por ciento de ellas son mujeres que durante tres, cuatro y hasta seis meses reciben desde 500 hasta mil 200 pesos diarios por trabajar duramente de doce a 16 horas.

**Osvaldo Parada,** presidente del sindicato interempresa La Unión de Peñaflor, denunció que el patrón despidió del fundo Andalucía a 200 trabajadores, dejando solamente a los de planta, que suman 16. Responsabilizó de todo ello "al marxismo".

## ¿Quiénes son los perdedores?

En las Naciones Unidas, el gobierno chileno intentó alzar la voz para denunciar la crisis frutícola como una "amenaza al comercio libre". Pero hay que recordar que los únicos "libres" en este rubro son los doce mayores exportadores, que controlan casi el 60 por ciento de toda la actividad.

Hay por lo menos tres empresas transnacionales entre estos mayores "perdedores". La **Standard Trading S. A.**, filial de la Castle Cook Incorporation; la **United Trading Company**, UTC, del grupo árabe Ahmad Abugasalem Ansons, y la **Unifruti Trading Limited**, del grupo árabe Bin Mahfuz.

El resto de grandes exportadores nacionales también pertenecen a poderosos grupos económicos locales que tienen enormes ganancias en otras esferas de la actividad económica, por ejemplo, Frupac, propiedad del empresario **Pedro Ibáñez**, o **David del Curto**, conocido gestor de actividades financieras y comerciales en otros rubros de la economía chilena.

Ninguno de estos grandes empresarios ha manifestado nunca interés en industrializar un tanto la explotación y comercialización de la fruta. La política económica oficial tampoco incentiva este aspecto.

Ante esto, de nada valen polémicas bizantinas como la desatada por el sospechosamente preocupado empresario **Ricardo Claro** con el procurador general de la República, **Ambrosio Rodríguez**. *"Entre bueyes no hay cornadas"*, dice un sabio adagio popular.

**LUIS CORDOVA**


# GUIA DE SALUD

**CIS**
CENTROS INTEGRALES DE SALUD
DRA. DORA GURALNIK

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CLINICA DENTAL**
REHABILITACION ORAL INTEGRAL
SERVICIO EN SALUD BUCAL

| | |
|---|---|
| ● Extracciones | $ 500 |
| ● Amalgamas | $ 850 |
| ● Composite | $ 1.600 |
| ● Prótesis | $ 6.900 |

Convenios con empresas

**ATENCION**
**LUNES A DOMINGO**
**Solicite su hora**
**FONO 330325**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
EXAMENES DE LABORATORIO
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**CLINICA CHILOE**

•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA

Atención Fonasa
Isapres nivel 3
Convenios con
Empresas

**Chiloé Nº 1844**
**fono 5552413**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SEÑOR PROFESIONAL:**

**ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA USTED**

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

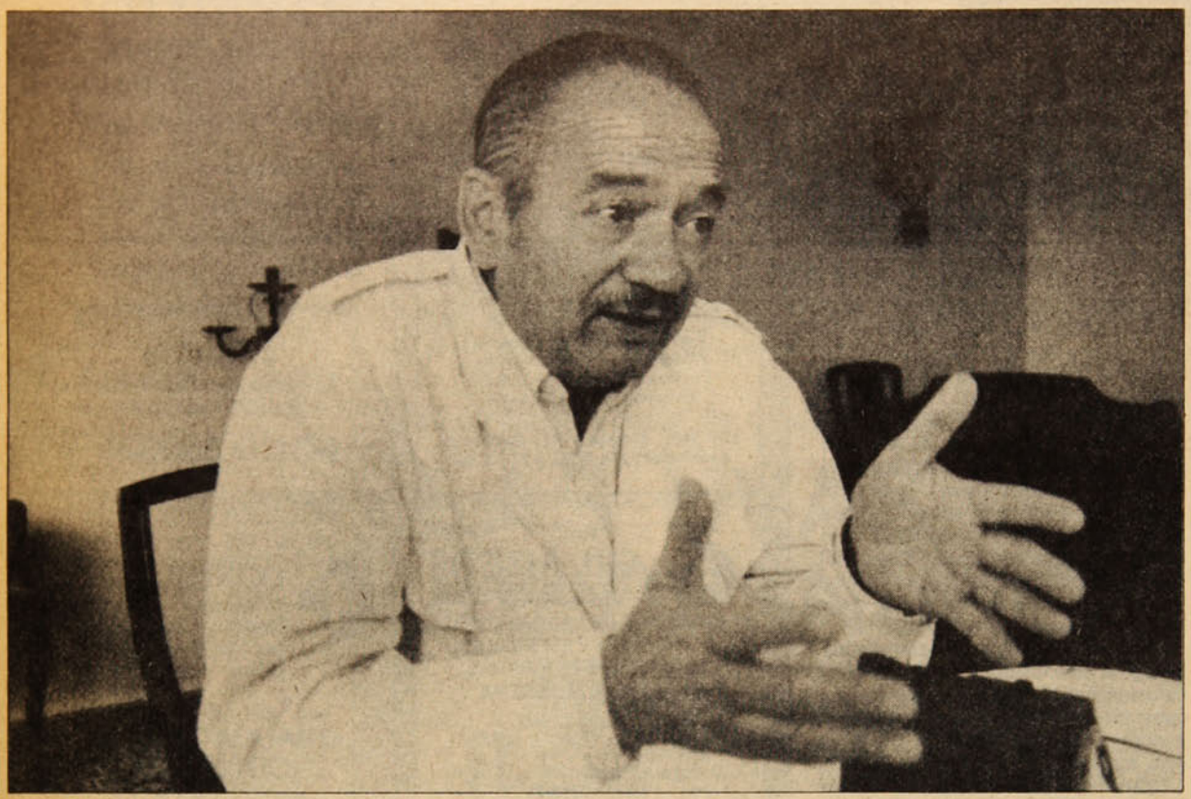
SERVICIO MEDICO
DOMICILIARIO
DE URGENCIA

Convenios con Empresas,
Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

## PEDRO VUSKOVIC, ex ministro de Economía de Allende

### El economista reconoce que uno de los errores cometidos por el gobierno de la UP fue "no haber medido bien las fuerzas del adversario"



# "ASUMO MI RESPONSABILIDAD ANTE LA HISTORIA"

Hasta el día de hoy hay quienes asocian el nombre de **Pedro Vuskovic** a esa secuencia propagandística fantasmagórica que, entre otras cosas, nos llevó a un golpe de Estado y a estos quince años de dictadura militar.

Su figura saltó nuevamente a la palestra con ocasión del plebiscito del 5 de octubre del año pasado. Allí, la llamada "franja del SÍ" intentó ligar su campaña del terror sobre los "mil días negros de la UP" a la gestión de hombres como el ex ministro de Economía de Salvador Allende y ex vicepresidente de la Corfo.

Hambre... terror... niños desnutridos... colas... escasez... oscuridad..., todo, todo eso y mucho más representó Pedro Vuskovic para los más recalcitrantes golpistas. El permanece muy tranquilo cuando uno le recuerda eso. Tranquilo, pero también algo triste. Después de todo, aún le duele que hayamos sido muchos los chilenos que nos tragamos tanta píldora errada de buena fe. Este hombre que ahora piensa reintalarse en Chile, está convencido que en realidad hubo muchos que cayeron en la trampa del terror, "hasta de buena fe".

El 11 de setiembre de 1973 su nombre apareció entre la lista de "los trece más buscados". Recuerda que durante los siete días posteriores al golpe debió sumergirse en casas de pobladores amigos. Alcanzó después a la embajada de México, donde debió permanecer durante siete meses antes de recibir el salvoconducto de unos militares que, hasta el último momento, decidieron marginarlo del derecho a vivir en su patria.

En tierras aztecas, Pedro Vuskovic volcó toda su capacidad académica, pero hoy vuelve a Chile con intenciones de reinsertarse plenamente. Llega a un Chile que, reconoce, no deja aún de provocarle dolor, asombro y esperanza.

**Hasta hoy se insiste en que una de las fuerzas que nos llevó a un golpe de Estado, fue la política económica del gobierno de la UP. ¿Hasta qué punto cree que se han magnificado los errores cometidos?; porque de que hubo errores, los hubo, ¿verdad?**

–Usted toca un tema al que le atribuyo una gran importancia. Yo creo que hay toda una nueva generación de chilenos que, con toda legitimidad, reclaman conocer la historia real. En los contactos que he tenido con algunos jóvenes he percibido una enorme inquietud por parte de ellos sobre 'la verdad' de lo que pasó y de lo que no pasó. Por eso me parece muy importante que se haga un esclarecimiento objetivo y serio de la significación que tuvo el gobierno popular.

"En lo que he visto en relación con esta recuperación de la historia, hay dos actitudes: una es la de la dictadura que deforma groseramente la verdad del gobierno de la Unidad Popular e, incluso, del sexenio precedente, el de la Democracia Cristiana. ¡La versión actualizada que hicieron de la Historia de Chile de Frías Valenzuela, hasta setiembre de 1973, es realmente un escándalo moral e intelectual! Por otro lado, hay quienes han procurado ocultar los hechos ocurridos durante el gobierno de Allende. He podido advertir cómo se incurre en la deshonestidad de 'suprimir' los años de la administración del ex Presidente Allende. Es escandoloso. ¿Por qué los suprimen? Por una razón muy sencilla: cuando uno ve las propias cifras estadísticas entregadas por la dictadura, se puede constatar cómo las muestras del ingreso por habitante en los año 71–72 fueron máximas, y todavía no se las recupera.

"Las cifras del consumo por habitante en esos años son las mayores registradas en el curso de la historia económica de Chile. La construcción de viviendas marcó un máximo, superado muy fugazmente el año1981. Y los niveles de desempleo fueron los mínimos. Es decir, objetivamente está el hecho estadístico de que el resultado del funcionamiento económico durante los años 71–72 marcó una fase excepcionalmente positiva en el curso de la economía chilena."

**–Pero, ¿qué hay del desabastecimiento, de las colas...?**

–¡Nadie desconoce que hubo gravísimos problemas! ¿Y cómo se explica eso cuando se puede leer en las estadísticas oficiales que las disponibilidades *per cápita* de proteínas y de calorías marcaron también los niveles más altos? Creo que la explicación hay que recogerla en dos sentidos: primero, porque se impulsó una redistribución significativa de ingresos y adquirió capacidad de consumo toda una capa de la población que antes no la tenía. Hoy hay abundancia de productos, pero no existe capacidad de compra. En el gobierno popular sucedió lo inverso y ese es un fenómeno casi inevitable en

**"Hay que valorar las lecciones contenidas en los errores".**

cualquier proceso de transformación progresiva.

"Hubo escasez, es cierto, y fue el reflejo también de toda la acción opositora, de los intereses extranjeros, del imperialismo norteamericano, que montaron un gigantesco programa de desestabilización de tipo económico. Muchos deben recordar cómo casi milagrosamente después del golpe aparecieron los establecimientos comerciales repletos de productos.

"Hay, entonces, una defensa legítima que hacer de lo que representaron los años de Allende para Chile como nación y para los grandes intereses del pueblo. Yo asumo esa defensa y también asumo la responsabilidad que me cabe en la conducción de esa política económica."

**–Señor Vuskovic, hasta el momento usted no me habla de los errores...**

–Nadie los desconoce. Sí, se cometieron errores.

**–¿Cuáles, específicamente?**

–Siempre pensando en las nuevas generaciones, yo les diría, en primer lugar a los jóvenes chilenos, que hay que hacer un recuento y valorar las lecciones contenidas en los errores que se cometieron. Y ese recuento y valoración hay que realizarlos a partir de una consideración fundamental: el programa que planteó la Unidad Popular fue legítimo desde el punto de vista histórico, fue coherente y correspondió a lo que eran las necesidades de esta nación y de este pueblo. La realización de ese programa marcó uno de los avances históricos más importantes en todas las luchas de nuestro pueblo. Es, entonces, dentro de ese marco de reconocimiento a todo lo que hubo de valioso en el proceso, en que hay que entrar a reconocer los errores.

**–¿Y cuáles fueron, en definitiva, esos errores?**

–Hubo subestimación de las fuerzas de respuesta que se daría a la proposición transformadora que involucraba el programa de la UP. Se subestimó hasta dónde llegaría la acción del imperialismo para detener el proceso. Y eso dio tiempo para que se produjera el desgaste que debió haberse previsto. Por ejemplo, una de las primeras cosas que hizo el imperialismo norteamericano fue suprimir prácticamente toda la corriente de préstamos externos, y nosotros, al mismo tiempo que no recibíamos nuevos créditos, seguíamos pagando los anteriores, hasta que empezaron a agotarse las reservas en el Banco Central. Ahí hubo imprevisión, porque desde el momento en que se suspendió la corriente de préstamos debíamos haber suspendido el servicio de los créditos anteriores. Así habríamos defendido esa capacidad de maniobra en el campo financiero internacional que representaban las reservas que se fueron agotando.

"Creo que no previmos suficientemente la fuerza que podría llegar a tener la reacción de la burguesía interna, apoyada por el imperialismo, en su campaña de desestabilización. También en ese plano hubo equivocaciones. De manera más general, la conducción de la economía, en lo que se refiere a los sectores de la producción, fue acertada. Y ahí están los casos del agro y de la gran minería donde, a pesar de todo, se avanzó en forma notable.

"Nuestra conducción en todo el campo financiero fue débil, errónea. Se estatizó el sistema bancario, pero de hecho no cambió fundamentalmente el manejo de todos los bancos. Hubo también un cierto grado de dogmatismo en algunas decisiones. Por ejemplo, se planteó el criterio del área de propiedad social y no se reconoció la posibilidad de que una parte de la economía asumiera una forma autogestionaria o de empresa de trabajadores.

"También hubo problemas derivados del propio carácter de la conducción política del proceso. Todos los partidos de la UP fueron leales al programa, pero frente a lo que se refería a la ejecución de éste había, naturalmente, diferentes puntos de vista que muchas veces obstaculizaban la marcha de las cosas. El excesivo partidismo o "cuoteo" causó también un impacto muy negativo. En fin, se puede hacer una lista..."

**–¿Y en esa lista caben las controvertidas JAP?**

–Mire, creo que ellas son expresión de una cuestión profunda y muy seria, digna de tenerse en cuenta no sólo para reproducir historia, sino que también para proyectar esa historia al futuro. Ellas fueron el reconocimiento que, frente a muchos problemas económicos, no se podía esperar que fueran sólo los mecanismos administrativos los que los resolvieran. Esos problemas **tenían** que ser compartidos por toda la población y, por lo tanto, había que abrir cauce a una movilización de la gente a formas participativas, para alcanzar soluciones deseadas.

"Hubo reclamos sobre los problemas de abastecimiento. Se exigió del Ministro de Economía una explicación y se concluyó que había dos causales: un mejoramiento de los ingresos y, por otro lado, las maniobras efectuadas por la oposición. Por eso nacieron las JAP, como una expresión participativa de la base social para controlar los procesos de distribución y evitar especulaciones.

"Bueno, y eso se repitió en otros ámbitos. Eran formas que expresaban fielmente lo que queríamos: una sociedad nueva, extraordinariamente participativa. Y, si hay algo que marcó el signo de nuestro proyecto histórico, fue precisamente lo que, de alguna manera, se reflejó en la intencionalidad de las JAP: participación de la base social y popular en toda la gestión gubernativa. Y eso nada tiene que ver con el totalitarismo con el que se nos pretendió señalar y que hoy sí tiene su absoluta expresión en este régimen dictatorial.

**PATRICIO ACEVEDO**



# NO ES HONESTO POSTERGAR LAS DEMANDAS POPULARES

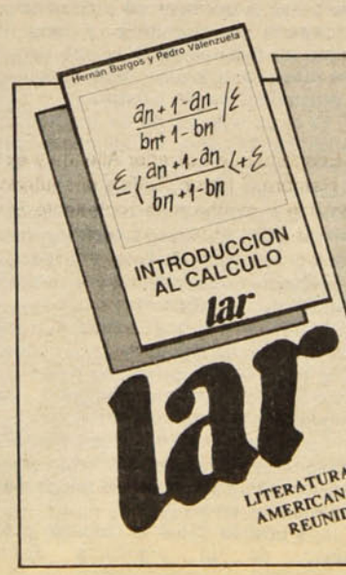
**Muchos dicen que ya vamos hacia un posible gobierno democrático o "de tránsito a la democracia". Una de las grandes aprensiones es ¿qué hacer en una economía post–dictadura?**

–La primera observación que yo haría frente a esto es que no tenemos derecho a descuidar el aprovechamiento de la lecciones que se vienen recogiendo de las propias realidades latinoamericanas. Y una de ellas es cómo en muchas de nuestras naciones hay una enorme voluntad social de recuperar y profundizar la democracia. Pero, por allí, se están registrando hechos preocupantes, y es que todas esas aspiraciones populares por la democracia resultan contradictorias con políticas económicas reaccionarias y contrarias a los intereses populares.

"Hay una suerte de disociación entre una aspiración democrática y una política económica que no favorece el sustento de un régimen de esas características. Tenemos que estar muy atentos para que no se reproduzca entre nosotros una situación como, por ejemplo se dio en Venezuela hace poco. ¿Cómo definir un esquema de conducción económica que sea coherente, compatible que respalde y no entorpezca los procesos de democratización que están planteados a partir de la caída de la dictadura?

"Es ya tiempo de señalar un esfuerzo colectivo para ir visualizando una política económica que sea coherente con la aspiración de reconstrucción democrática de la sociedad chilena. Sería pretencioso que alguien pudiera arrogarse el derecho a dar una receta. Tiene que ser una elaboración colectiva para diseñar un gran proyecto que encare la enorme herencia que nos deja la dictadura. Tampoco nadie puede plantear que el pueblo postergue sus legítimas demandas en aras de una 'tranquilidad democrática'. Y hay que tener cuidado con eso, porque no se puede olvidar que éstos han sido quince años de postergación y retroceso en la condición esencial de vida del pueblo chileno. Y este pueblo tiene derecho a reclamar lo que le ha sido arrebatado.

"Creo que haría muy mal, en particular la izquierda chilena, en comprometerse en una política económica que pida a los trabajadores –en nombre de la estabilidad democrática– que renuncie a sus demandas. Cuidado con caer en eso. Es injusto y, yo diría, que poco honesto".


**INTRODUCCION AL CALCULO**, de los profesores Hernán Burgos y Pedro Valenzuela, incluye los temas tradicionales de un primer curso de cálculo: los números reales, los límites y continuidad de funciones y los máximos y mínimos de funciones. El tratamiento de los temas está basado en el lenguaje moderno de la teoría de conjuntos y la topología, partes indispensables en toda preparación matemática básica. El texto está especialmente dirigido a los estudiantes de ingeniería y matemáticas en general.

**EDICIONES LAR: CASILLA 26, CORREO 26, SANTIAGO/ Tel. 37 56 91.**

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## NUESTRA IGLESIA

Hay dos realidades que son perfectamente visibles en Santiago: una realidad de progreso con autopistas y residencias y la realidad de pobreza y marginación de nuestras poblaciones.

En esta realidad conflictiva, la Iglesia ha venido desarrollando la "opción preferencial por los pobres", que se fundamenta en la misma misión y práctica de Jesús y que doctrinariamente se apoya en el "Concilio Vaticano II" y en las orientaciones de los obispos en Medellín y Puebla.

Esta doctrina es la que ha permitido "la irrupción de los pobres en la Iglesia": han nacido en América Latina miles de Comunidades Eclesiales de Base, en las que se busca articular la fe y la vida y acercarse de manera concreta al Reino.

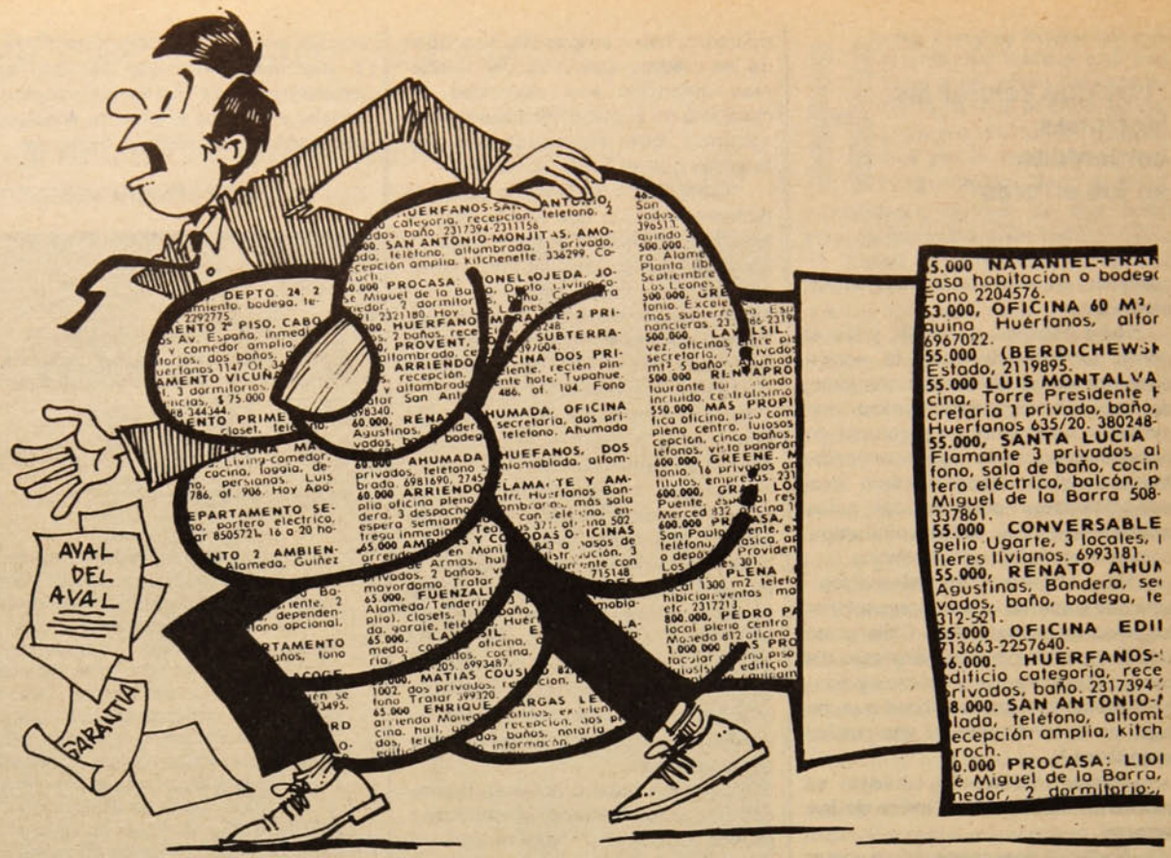
Este proceso de reencuentro entre la Iglesia y los pobres ha enriquecido a la Iglesia y ha enriquecido a los pobres. Asimismo ha sido un proceso en el que ha habido muchos mártires. De entre ellos, en la Semana Santa, celebramos nueve años de la pascua de "San Romero de América", arzobispo de San Salvador asesinado el 24 de marzo de 1980.

Monseñor Romero decía: "La Iglesia sufre el destino de los pobres: la persecución (...). Es santa la pobreza porque ella también reclama y denuncia a nuestra misma Iglesia. Este pensamiento es también de Puebla cuando nos dice: 'El compromiso con los pobres y los oprimidos y el surgimiento de las Comunidades de Base han ayudado a la Iglesia a descubrir el potencial evangelizador de los pobres, en cuanto la interpelan constantemente, llamándola a conversión y por cuanto muchos de ellos realizan en su vida los valores evangélicos de solidaridad, servicio, sencillez y disponibilidad para acoger el don de Dios...'

Porque todo el que denuncia, debe estar dispuesto a ser denunciado y si la Iglesia denuncia las injusticias, está dispuesta también a escuchar que se la denuncie y está obligada a convertirse. Y los pobres son el grito constante que denuncia no sólo la injusticia social, sino también la poca generosidad de nuestra propia Iglesia..."

En América Latina y aquí en Chile, los pobres hemos invadido la Iglesia, la hemos hecho nuestra. Por más que se sigan produciendo signos que indican una reorientación doctrinaria, como el nombramiento de obispos lejanos a los pobres, o como el escandaloso anuncio de construcción de una capilla en la zona Oriente de Santiago con un costo de más de 100 millones de pesos (que acentúa y se hace cómplice de la brecha entre ricos y pobres dentro de la misma Iglesia), los pobres seguiremos nuestra marcha y venceremos (porque Cristo está con nosotros) pero nunca más dejaremos **nuestra Iglesia.**

POLIODORO




### PRODUCTO DE LA CRISIS HABITACIONAL

# EL VIA CRUCIS DEL ARRENDATARIO

**Arrendar es cada día más difícil. Aprovechándose de la escasez de viviendas, los *caseros* aumentan las exigencias al máximo, ya sea por una pieza o por un departamento.**

La oferta parece buena: 45 mil pesos mensuales por un departamento en el centro de Santiago, con dos dormitorios amplias ventanas y finas terminaciones. Una llamada telefónica al corredor de propiedades encargado de arrendarlo, y todo lo bueno se desmorona. Hay que pagar tres meses anticipados, "para asegurar la propiedad", según explicaron.

El caso anterior es de los menos serios. **Marta Leiva,** estudiante universitaria, casada, trató de arrendar un departamento en Providencia. Pese a tener los 140 mil pesos correspondientes a dos meses (*garantía* y primer mes), el trato no pudo llevarse a efecto.

–Querían que pagara seis meses adelantados –cuenta Marta con indignación–. ¿Se imagina?, pagar 420 mil pesos para asegurarse un arriendo. Para mí que los corredores están de acuerdo con los arrendatarios, se aprovechan de la escasez de viviendas.

Ese parece ser el verdadero *quid* del problema de arrendatarios, allegados, pensionistas y *demases*: un déficit real de viviendas en el país.

Los últimos datos al respecto provienen de la arquitecta **Joan MacDonald,** y corresponden al año pasado. Según sus estimaciones, el déficit alcanza a **un millón 330 mil viviendas.** De esa cifra, **940 mil familias** están literalmente "sin casa" y el resto vive en condiciones no adecuadas (hacinamiento, falta de servicios higiénicos, construcciones en mal estado). Estos cálculos fueron hechos sobre la base de la existencia de tres millones 456 mil familias en Chile, para el año 88.

Un gráfico realizado hace tres años por el Area de Vivienda y Urbanismo del **ICAL** (Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz) contabiliza 150 mil familias de bajos ingresos allegadas y sin casa, sólo en Santiago. En las capas de ingresos medios, consigna una cantidad de sesenta mil grupos familiares sin casa. Según la misma fuente, los arrendatarios de los barrios centrales de la capital alcanzaban a los treinta mil.

Eso hace tres años. Hoy **Igor Rosenmann,** arquitecto y encargado jefe del Area de Vivienda del ICAL, estima que esas cifras quedan "muy bajas para la realidad actual".

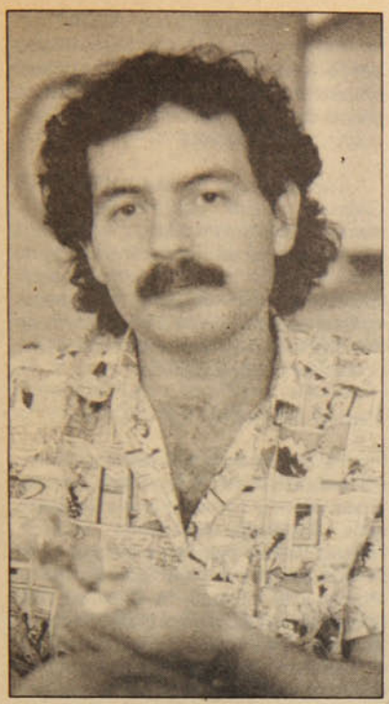
–Los números reales han crecido enormemente. Aproximadamente unos 600 mil serían los allegados en el país y los sin casa otros varios miles más.

Si los allegados, los deudores habitacionales y los erradicados presentan una situación dramática, los arrendatarios viven también su propio drama. Durante el régimen militar, de las numerosas familias que se forman año a año, más de la mitad ha debido resignarse a arrendar "lo que encuentre" y el resto a usufructuar de la hospitalidad de los padres, de algún familiar o amigo.

Se acabó la historia romántica del casado que abandona la casa paterna para instalarse en un n*idito* de amor propio. Ahora, los más consiguen arrendar una de las tantas piezas interiores en los barrios antiguos de la capital, por las que pagan entre diez mil y quince mil pesos.

**PyP** recorrió varias de estas "piezas para parejas jóvenes", ubicadas en grandes caserones en Ejército, los alrededores de la Plaza Brasil, Lira y otras calles con historia. Consisten, por lo general, en una pieza bastante amplia, acompañada de una muy pequeña que sirve de recibidor y cocina. También las hay de un solo ambiente. El baño se *comparte* con todos los arrendatarios.

**Carlos y Paula** llevan dos años de vida en común. Un hijo de dos años de Carlos, y una guagua de meses de ambos, tratan de encontrar espacio para



● Igor Rosenmann, arquitecto que da cuenta de la construcción en la pobreza.

moverse en la pequeña pieza que ocupan en una antigua mansión de calle Catedral. Los muebles se amontona, y apenas puede caminarse entre ellos. Desean una casa propia, pero hasta ahora las condiciones no se han dado.

"No queremos una de esas *casitas de juguete* que Pinochet ha entregado a la gente pobre. Preferimos estar aquí mientras ahorramos con el subsidio para los sectores medios. Queremos una casa decente", señala tajantemente Carlos. Claro que su sueldo de junior en una gran empresa (40 mil pesos mensuales) sólo le alcanza para pagar los 16 mil que piden por la pieza.

–Es un drama arrendar. Tratamos de hacerlo en La Florida, pero la dueña de la casita nos pedía un monton de papeles de antecedentes: certificados de sueldo, trabajo, recomendaciones. Además de tres meses anticipados. Salían cerca de 60 mil pesos, pero nosotros no podemos pagar esa cantidad de golpe. Así explica Paula lo delicado de su problema.

Pero no sólo los matrimonios de recién casados de ingresos bajos sufren con la odisea de arrendar, también padecen las parejas con una situación económica más holgada. Es el caso de **Jennifer Ríos** –estudiante de Derecho– y su pareja, **Raúl Lavín.** El es un promisorio ingeniero comercial recién recibido, con un sueldo líquido de 80 mil pesos. Pero, le paga la carrera a su mujer, por lo que se convierte en 50 mil.

–Por ahora, nuestros padres nos pagan una pieza muy grande en Eliodoro Yáñez, con un pequeña cocina. El baño es compartido con el resto de los arrendatarios, explica Raúl.

De este modo, *las piezas* han pasado a ser el nidito de los recién casados. Esta alza desmedida de las exigencias y los precios para poder arrendar repercuten también en la juventud: muchos jóvenes no pueden independizarse de sus padres, pese a recibir un sueldo, porque no les alcanza para pagar un departamentito .

**Ana María Lloma** lleva cinco años ejerciendo como secretaria bilingüe, y no consigue aún la ansiada independencia.

–Lo que gano no me basta para arrendar algo. He tratado de hacerlo con amigas, pero apenas suben el precio hemos tenido que emigrar. Tampoco tengo espectativas de mejorar mi trabajo en cuanto a paga, y no me queda tiempo para *pitutear*. Me veo condenada a no tener un espacio propio quizás en cuánto tiempo, explica resignadamente.

El caso de **Igor Valladares** es similar, con la diferencia que él no ha conseguido trabajo en su profesión. "Soy licenciado en arte –señala–, pero trabajo en un instituto de secretariado enseñando metodología. No puedo lograr un lugar para mí porque mi renta es bajísima. Tampoco tengo esperanzas de mejorarla, porque mi carrera no es de las cotizadas en el mercado".

## Arrendar para no vivir mal

**Mario Silva Urzúa, corre**dor de propiedades con más de 15 años de oficio, asegura que la demanda por arrendar ha aumentado en los últimos diez años en forma desmedida. "La gente no desea vivir para siempre en esas casas entregadas por el gobierno. Su idea es arrendar en forma provisoria, para ahorrar y tener una casa buena".

"No pienso vivir en una m*ediagua* de ladrillos, de esas que ha entregado Pinochet", exclamó enfáticamente la señora **Berta Méndez**, prefiero seguir arrendando estas piezas, mientras junto la plata para edificar en el sitio que tenemos".

El arquitecto Rosenmann afirma que el gobierno "ha construido pobreza definitiva".

–Entrega mediaguas de ladrillo con una obra gruesa buena, pero de dimensiones mínimas, explica.

En las casas no se contempla un *estar* (living), porque living-comedor y cocina se ubican en un mismo espacio, de 2,20 por 2,30 metros. Tampoco existe el concepto de dormitorio matrimonial. "Cada dormitorio está pensado para ubicar dos camas paralelas, describe el arquitecto, si se coloca una matrimonial la puerta no se abre, y si lo hace no deja espacio para vestirse".

Resumiendo: vivir en esas dimensiones es prácticamente imposible. De allí que la vida en estas villas se desarrolle en la calle. La familia **González Vera** estaba feliz con la casita que le entregó Pinochet en Cerro Navia. Claro que su alegría duró hasta que entraron en ella.

–Aquí no cabe una familia con más de un hijo. Si apenas tiene dos dormitorios pequeños. Nosotros tenemos pocas cositas, pero la mitad no caben en la casa. Nuestros tres hijos pasan en la calle, ya que no tienen espacio aquí en la casa; cuenta la señora **Paulina Vera.**

"Ahora estamos tratando de arrendar una casita para vivir mejor, explica el dueño de casa, **Juan Antonio González,** ésta se la arrendaremos a un matrimonio jovencito".

Es que las casas entregadas por el gobierno a los sectores marginales responden a una política economicista llevada al máximo. Con un tope de 190 UF (Unidades de Fomento), hay empresas constructoras que han construido por 140, con ganancias incluidas. Para los sectores medios, las casas alcanzan un costo de 240 UF, en un espacio de 40 metros cuadrados. Las diferencias no son muchas con las marginales, excepto un poco –muy poco– más de amplitud y mejores terminaciones.

El asunto está claro. Estas soluciones habitacionales sólo han contribuido al crecimiento de los arrendatarios y allegados, por muchas razones: no hay espacio físico para vivir bien, las viviendas construidas siguen siendo pocas para la demanda, acceder a una libreta de ahorro para la vivienda cuesta caro.

Mientras no se satisfaga la creciente demanda por encontrar techo, la población flotante de los "sin casa" aumentará día a día. Sobre todo si pensamos que para la Constitución del 80, la vivienda no es un derecho, sino un bien más, sometido a las especulaciones del mercado.

**MARIETTA SANTI**

## LAS TAREAS DE LA DEMOCRACIA

**Igor Rosenmann** asegura que el próximo gobierno deberá realizar una tarea muy difícil en el área vivienda. "Es primera vez en muchos años que estamos tan estancados en ese aspecto, se han deshumanizado los espacios, y no se ha podido responder a la demanda de la población".

Para él lo primero que ocurrirá será una explosión de *tomas* de terrenos.

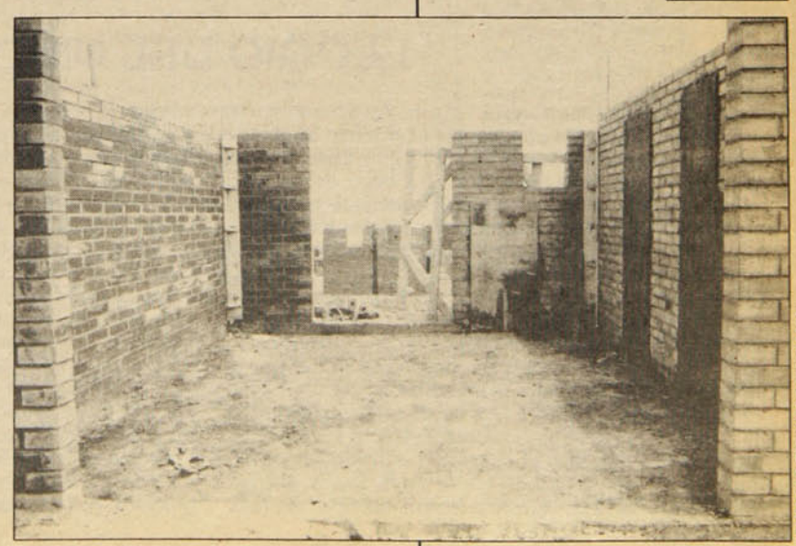
–Y será natural, señala. Los arrendatarios de piezas, los allegados y los erradicados querrán mejorar su situación. Creo que el próximo gobierno tendrá que establecer políticas de construcción, invirtiendo más que el régimen militar, pero invirtiendo con inteligencia.

El profesional estima que una de las posibles soluciones será la construcción de viviendas no definitivas en un comienzo, para mejorar en algo los problemas de los miles sin casa.

"Las viviendas definitivas deberán levantarse de a poco, con nuevos estándares técnicos y sociales. Además, deberán pensarse para una familia, con espacios amplios y agradables, no con un concepto de ahorro social".

Rosenmann cree que el problema es tan complejo, que la solución "fácilmente puede alcanzar los 20 años".

"Como la vivienda se ha vuelto un negocio, se aprovechan los arrendadores, los acreedores y las empresas constructoras. Los únicos perjudicados son los que necesitan una casa".

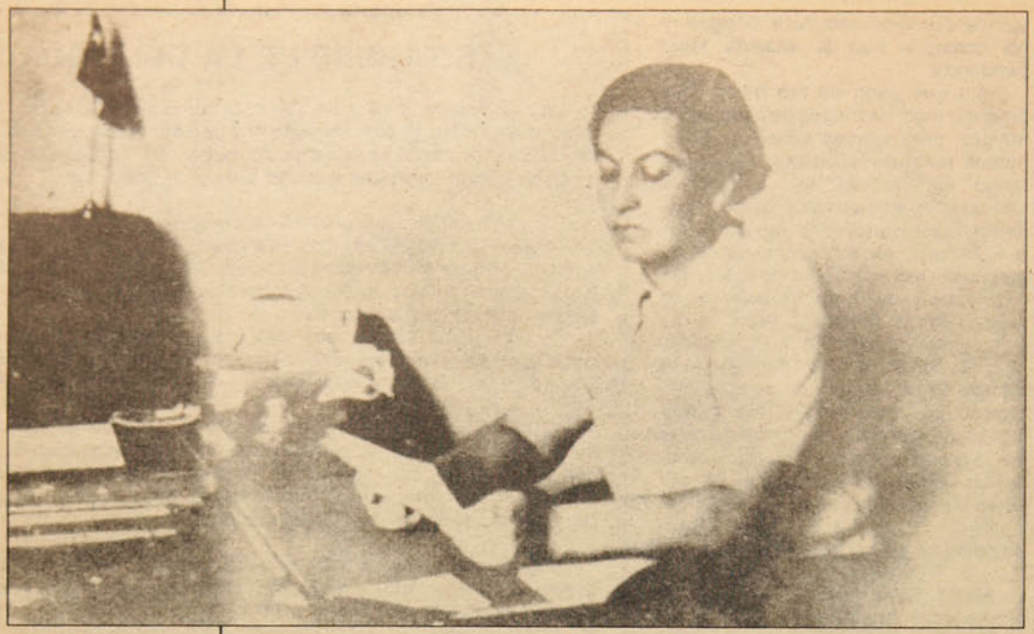


● Vista interior de una mediagua de ladrillo entregada por Pinochet.

FOTO: ARCHIVO PORTAL DIARIO



PLUMA Y PINCEL



Gabriela Mistral ante su escritorio de cónsul. La fotografía fue captada en Madrid en el año 1933.

**Recados de Gabriela Mistral sobre sus compatriotas.**

# LA GENTE CHILENA

**En diversas ocasiones, la destacada poetisa chilena se refirió a las mejores virtudes o a los peores defectos de algunos chilenos a los que ella conoció**

**Y o escribo sobre mis rodillas y la mesa escritorio nunca me sirvió de nada, ni en Chile, ni en París ni en Lisboa".**

**"Escribo de mañana o de noche, y la tarde no me ha dado nunca inspiración, sin que yo entienda la razón de su esterilidad o de su mala gana para mí...".**

**"Creo no haber hecho jamás un verso en cuarto cerrado ni en cuarto cuya ventana diese a un horrible muro de casa: siempre me afirmo en un pedazo de cielo, que Chile me dio azul y Europa me dio borroneado. Mejor se ponen mis humores si afirmo mis ojos viejos en una masa de árboles".**

**"Mientras fui criatura estable de mi raza y mi país, escribí lo que veía o tenía muy inmediato, sobre la carne caliente del asunto. Desde que soy criatura vagabunda, desterrada voluntaria, parece que no escribo sino en medio de un vaho de fantasmas. La tierra de América y la gente mía, viva o muerta, se me ha vuelto un cortejo melancólico pero muy fiel, que más que envolverme, me forra o me oprime y rara vez me deja ver el paisaje y la gente extranjeros. Escribo sin prisa, generalmente, y otras veces con una rapidez vertical de rodado de piedras en la cordillera. Me irrita, en todo caso, pararme, y tengo siempre al lado, cuatro o seis lápices con punta porque soy bastante perezosa, y tengo el hábito regalón de que me den todo hecho, excepto los versos".**

Así contaba Gabriela Mistral como escribía sus versos, en un emocionante encuentro efectuado en Montevideo en enero de 1963 con Alfonsina Storni y Juana de Ibarbourou.

Sin embargo, no era habitual que Gabriela Mistral hablara tan extensamente de sí misma. Más bien prefería escribir acerca de sus sentimientos y de sus opiniones sobre otras personas. Escribidora sin remedio, la poetisa chilena seguramente no pasó jamás un día sin estampar al menos una carta, una reflexión, una opinión.

## Pablo Neruda

En marzo de 1936 escribió desde Lisboa un *Recado sobre Pablo Neruda*, y lo envió a la revista literaria de Costa Rica "Repertorio Americano". El texto íntegro de ese recado se incluye en el libro editado en Chile por **Pluma y Pincel** y el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, bajo el título "Recados para América Latina". Se trata de un exhaustivo trabajo de investigación realizado entre 1977 y 1978 por el profesor Mario Céspedes.

"Pablo Neruda, a quien llamamos en el escalafón consular de Chile Ricardo Reyes, nos nació en la tierra de Parral, a medio Llano Central, en el año 1904, al que siempre contaremos como de Natividades verídicas. La ciudad de Temuco le tiene por suyo y alega el derecho de haberle dado las infancias que "imprimen carácter" en la criatura poética. Estudió Letras en nuestro Instituto Pedagógico de Santiago y no se convenció de la vocación docente, común en los chilenos. Algún ministro que apenas sospechaba la cosa óptima que hacía, lo mandó en misión consular al Oriente a los veintitrés años, poniendo mucha confianza en esta brava mocedad. Vivió entre la India Holandesa y Ceylán y el Océano Indico que es una zona muy especial de los trópicos, tomó cinco años de su juventud, trabajando su sensibilidad como lo hubiesen hecho veinte años. Posiblemente las influencias mayores caídas sobre su temperamento sean estas tierras oceánicas y super-cálidas y la literatura inglesa, que él conoce y traduce con capacidad prócer".

"La originalidad del léxico en Neruda, su adopción del vocablo violento y crudo corresponde en primer lugar a una naturaleza que por ser rica es desbordante y desnuda, y corresponde en segundo lugar a cierta profesión de fe antipreciosista. Neruda suele asegurar que su generación de Chile se ha librado gracias a él del neo-gongorismo del tiempo. No sé si la defensa del contagio ha sido un bien o un mal; en todo caso la celebramos por habernos guardado el magnífico vigor del propio Neruda".

"Imaginamos que el lenguaje poético de Neruda debe hacer el escándalo de quienes hacen poesía o crítica a lo peluquero de señora".

"La poesía última (ya no se puede decir ni moderna ni ultraísta) de la América, debe a Neruda cosa tan importante como una justificación de

## ELOGIO DEL NIÑO

En el mes de setiembre de 1954, nueve años después de haber recibido el Premio Nobel de Literatura de manos del rey de Suecia, **Gabriela Mistral** viajó a Chile. En esa ocasión, en el Estadio Nacional de Santiago, decenas de miles de niños le tributaron un emocionante homenaje entonando y bailando algunas de sus rondas infantiles.

Ante ellos, la poetisa leyó un "Elogio del Niño", que trascribimos parcialmente:

–El niño no es loco, y si lo es, mejor anda y mejor vive así; dejarle, tal vez valga más que mantearlo; al cabo, pronto el cuidado será igual a nosotros como dos gotas de agua. El inventa tanto como aprende; no es verdad que lo imite todo: quien se vuelve máquina de repeticiones es el hombre hecho y derecho. En su embobamiento y azoro del mundo, él tiene razón que le sobra: así como lo ve, así es: una inmensa calcomanía caliente y una tarasca feroz. Razón tiene en su abrazo de la tierra y sus miedos nocturnos con ella son justos también: mucho él ve, más adivina.

–La libertad le gusta al niño más que el comer y el beber. Las naranjas y la sidra no le hacen tan feliz como andar suelto por la huerta o las calles. Sólo en creciendo lo van a convencer la casa y la mesa de mantel largo de que ellas valen más que ser un hombre libre.

–El mundo visible y el otro, no los tiene separados el buen sabedor. La cara de su hermanito muerto le cae a la mano, revuelta con sus juguetes; el duende le vive dentro de la hojazón de la higuera. Y el cielo lo tiene cruzado con la tierra, así, entreverados, así, en cruz, igual que la urdimbre y la trama de un tejido.

–El niño acaba el día como si hubiera cosechado cincuenta aventuras, y es verdad que las tuvo, puesto que las arreó, y las luchó, sentado en una piedra, o al dormirse. Pues cuando cae al fin, y con un sueño tal que es el "record" de todos, todavía entonces, de sueño adentro siguen sus gestas, y por eso manotea entre las sábanas.

sus hazañas parciales. Neruda viene, detrás de varios oleajes poéticos de ensayo, como una marejada mayor que arroja en la costa la entraña entera del mar que las otras dieron en brazada pequeña o resaca incompleta".

## En la Historia

En una edición extraordinaria de la revista literaria "Orfeo", editada en Santiago en octubre de 1967 –cuando ya se habían cumplido diez años de la muerte de Gabriela Mistral– se incluye una interesante colección de opiniones de la poetisa sobre personajes de la historia chilena y escritores destacados contemporáneos de ella.

"Su epopeya tuvo ese pueblo, una merced con que el conquistador nos regaló a los otros, el apelmazado 'bouquin' de **Alonso de Ercilla**, que pesa unos quintales de octavas tan generosas como imposibles de leer en este tiempo".

"El bueno de Ercilla trabajó con sudores en esa loa nutrida de 300 páginas, compuestas en la piedra de talla de las octavas reales. Cumplió con todos los requisitos aprendidos en su colegio para la manipulación de la epopeya; masticó Ilíadas y Odiseas para reforzarse el aliento, e hizo, jadeando, el transporte de la epopeya clásica hasta la Araucanía del grado 40 de latitud sur".

## Andrés Bello

"Estoy pensando siempre que a la sangre chilena, de pulsos tardíos y recelosa de fermento, le sirve, al revés de lo que creen algunos vascos rijosos, un vasito de sangre tropical de vez en cuando. **Don Andrés** llevaba esa sangre, pero se la había sosegado, se la había metido en orden con letras grecolatinas... Que don Andrés venía del trópico, que había comido frutos capitosos, no lo sabemos por él mismo, a pesar de la "Oda a la Zona Tórrida", que en su gente más por el nieto y el biznieto que por el hijo: con lo que se prueba que es verdad el salto que cuentan; el hijo toma alguna facción y acepta algún ímpetu del padre; el nieto suele devolvernos al héroe".



● Sonriente, Gabriela también disfrutaba de la vida.

## Luis Enrique Délano

"Un caballero de convivio literario, de cuya boca aseada por natural y educación no salta el hálito hediondo de la maledicencia literaria, fiebre pútrida del gremio en razas latinas. Un sentido austero de su oficio de escritor, que repugna la improvisación y que ve la profesión en su hecho exacto de temperamento y de técnica por dosis iguales. Un hombre sudamericano que, al revés de los de nuestra casta, se ha formado decididamente para convivencia humana y que limpiará de desorden y de suciedad a cualquier grupo".

## González Vera

"Por la saludable sequedad de su lengua y por la repugnancia del lugar común y del sentimentalismo sacarino de nosotros, **González Vera**, fue, desde sus primeras páginas, un prosista no destinado a la popularidad, y eso sigue siendo todavía".

"Precioso me parece siempre el ojo desnudador y corrector del hombre González Vera, precioso no en el sentido de la fea palabra preciosismo, sino en el ojo ayudador de nuestras miopías o astigmatismos. Tengo tal virtud como un servicio civil, de alta civilidad. A la Patria se la sirve de varias maneras, de todas manera, menos con el modo adulador e infantil chovinista 'convencionanciero'. González Vera siempre tuvo la náusea del halagador de multitudes".

## Baldomero Lillo

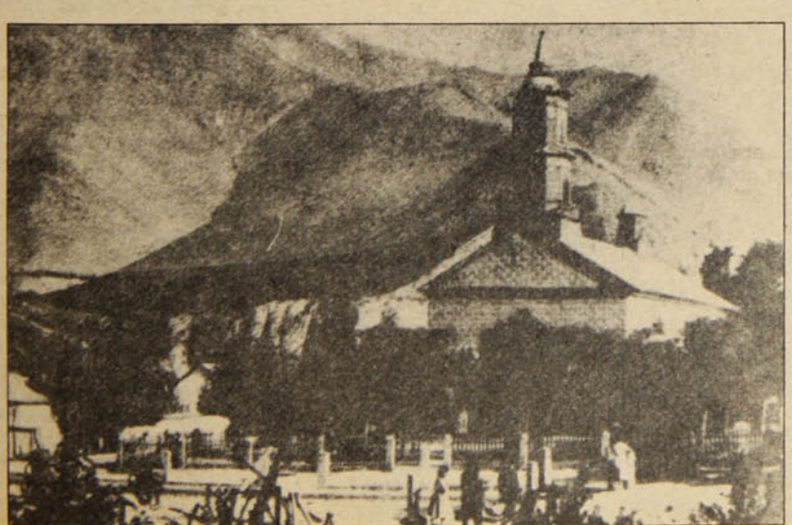
"El novelista más leído y el de más bulto en nuestras antologías de hace veinte años se llamaba **Baldomero Lillo** y era un contador extraordinario de las minas de carbón y de otras realidades de nuestro suelo, tan largo de decir por rico y contradictorio. Dejó dos libros excelentes que se leen con la mayor complacencia hoy mismo, a pesar del aluvión de modernidades útiles o tontas que vino detrás de ellos. Lillo nombró estos libros con una intención de dualismo *parsi*: "Sub–Terra" y "Sub–Sole", y ellos siguen haciendo presencia en bibliotecas y quioscos".

"Lillo ha gozado y sigue gozando de aquel sufragio universal en el aprecio que generalmente es calamitoso, pero que en él aparece como un caso de sabiduría instintiva en la mesa lectora".

## Federico Gana

"Pertenece a la primera hornada de novelistas chilenos este Federico Gana, especie de gran señor letrado, que se nos murió pronto por bohemiadas de las que no supimos apartarlo y que le rompieron antes de la cincuentena".

"Federico Gana escribía los más donosos y parvos relatos de nuestro campo, que conoció en propietario rural. Hay página suya de este género, en su libro "Días de campo", que no superamos todavía en su vision exacta y en su sobriedad ejemplar. Una criatura viva de la gente criolla, de veras puesta a mi lado por una lectura, fue aquella perfecta creación suya que se llama "La señora", que me he leído varias veces en la ausencia de Chile como para poner sobre la piedra imán de mi tierra". ●



● Montegrande, en el valle de Elqui, hace cien años.

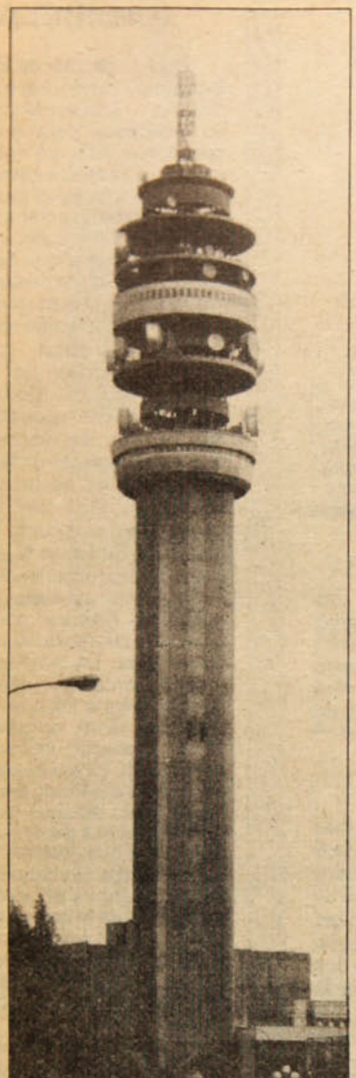
# TODO ES HISTORIA

## "SANTA GABRIELA"

Que un escritor de Ecuador, Benjamín Carrión, haya llamado "Santa" a Gabriela Mistral tiene su explicación para quienes la conocieron. Ella fue una fuerza moral que irradiaba enseñanza y destino. Nadie pudo pasar a su lado sin experimentar cierto estupor. Culto o inculto, ese individuo "adivinaba" que frente a él había alguien verdaderamente grande. Y es que acompañaban a la maestra una majestad y un decir tan propios que, sin proponérselo, ejercía ese involuntario dominio. Unos dijeron que eso era consecuencia de un intuitivo don de mando; otros que tenía algo de profeta y no pocos, tal vez en broma, que hablaba a Dios sin hacerse anunciar por el portero. ¡Cuánto disparate! Su influjo le venía de sus errantes experiencias y su consecuente contacto con las gentes de América, portadoras de milenarias sabidurías que ella hizo suyas. Lo prueban esos recados contando al continente, comparables a los que nos dejara José Martí, el cubano por quien Gabriela sintió honda admiración. Tal era su personalidad que Pedro Prado decía: "Por donde pasa ablanda los duros terrones y hace gemir las semillas ocultas que guardan". Gabriela explicaba sin soberbia este hecho: "Aquí va en síntesis mi pobre vida en la que yo encuentro una cosa extraordinaria: el esfuerzo. No me creo ni siquiera una mujer de talento, sino un ser imaginativo y emocional que ha hecho, sin inteligencia, poesía con imágenes y dolores". Su atracción por estas tierras le venía desde muy lejos; casi desde la niñez. En una de sus primeras rondas escribe: "Es bella y por bella queremos / su césped de rondas albear; / es libre y por libre queremos / su rostro de cantos bañar. / Mañana abriremos sus rocas, / la haremos viñedo y pomar; / mañana alzaremos sus pueblos / ¡hoy sólo queremos danzar!". Este amor por la tierra y los campesinos le duró toda la vida. Luchó sin éxito por la reforma agraria y calificó al latifundio de "horrible y deshonesto" y agregó que "él formaba parte del bloque de la crueldad conquistadora y colonial". Y en el crepúsculo de su existencia, en el Chile de 1954, que ella visitó en medio de una verdadera apoteosis, habló en el Teatro Municipal, hiriendo con sus palabras irreemplazables los delicados oídos de quienes escuchaban. Dijo: "Nunca se podrá vivir el absurdo de un campesino sin predio lechero, sin pradera, vendimiador sin viñedo, ni productor de fresas sin huerto, como ocurre en Chile, donde la mansedumbre popular no reclama su partija de tierra para el cultivo".

Sus palabras tienen aún dramática vigencia.

MARIO CESPEDES.



## LOS PARTICIPANTES

En el "puente radial" Santiago–Moscú participaron, por la parte chilena, el sacerdote **Gustavo Ferraris;** el diplomático **Oscar Pinochet de la Barra,** ex embajador de Chile en la URSS; el abogado y empresario Ricardo Claro; el político y periodista **Hermógenes Pérez de Arce.** La conducción y coordinación estuvo a cargo de **Jaime Moreno Laval.** La edición, de **Juan Castro Gómez.**

Por la parte soviética: el sacerdote ortodoxo ruso padre **Anatoli;** el redactor del diario "Pravda", **Pavel Bogomolov,** el economista **Alexei Kerelev,** y el jurista **Alexei Krishin.** Conducción y coordinación de **Vladimir Yevstigniélev.**

**Puente Radial Sa**

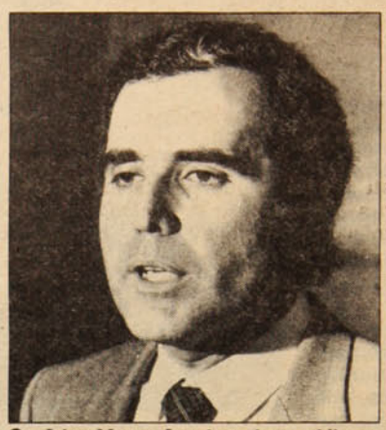
# REANUDACION DE UN D

El jueves 16 de marzo Radio Chilena dio un "golpe" espectacular al poner en el aire un programa en el que, por primera vez en la historia, dialogaban chilenos y soviéticos; los primeros instalados en un estudio de la emisora católica, los otros en un estudio de Radio Moscú, a la que los voceros del régimen militar chileno atribuyen un carácter satánico.

El "Radio–Puente" Santiago–Moscú, en torno al tema de la *perestroika,* tuvo un impacto considerable. Radio Chilena acaparó sintonía a la hora de la emisión, recibió gran número de llamadas telefónicas y abundante correspondencia. Las emisoras de provincias, que integran su vasta cadena, informaron de una repercusión aún mayor, por ejemplo, en ciudades como Iquique.

### Un Fenómeno mundial

El director de Radio Chilena Ernesto Corona hace notar que el impacto del programa pudo ser mucho mayor, si no hubiera estallado en esos mismos días el escándalo de la uva envenenada. Aún así, su resonancia fue grande.



● **Jaime Moreno Laval, conductor chileno del puente radial.**

**–¿A qué lo atribuye?**

–Después de quince años de ausencia de relaciones entre Chile y la Unión Soviética, este dialogo tenía indudablemente un atractivo exótico y folclórico, respondía a una inquietud, despertaba curiosidad, –dice Corona.

Agrega que, en todo caso, no se trata de un fenómeno puramente chileno.

–Gorbachov y la *perestroika* constituyen un fenómeno mundial, que va más allá de las posiciones ideológicas. Y creo que impacta mucho más entre los no marxistas que entre los marxistas. Personalmente –agrega– creo que éste es el fenómeno más interesante que se ha producido en la Unión Soviética desde la Revolución de 1917.

**–Hay quienes lo presentan como una "maniobra" propagandística...**

–Si hubiera alguna duda sobre la profundidad de lo que está pasando, bastan sin duda para disiparla los resultados de las recientes elecciones al

## LA EMOCION DEL REENCUENTRO

Reproducimos aspectos de la parte inicial del "puente radial" Santiago-Moscú, en los que se percibe la singular emoción que experimentaron los participantes en este insólito foro.

**Jaime Moreno.–** Estimados auditores: estarán Uds. de acuerdo conmigo en que lo que comenzamos a realizar desde este instante es un programa muy especial. Primero, porque nunca en la historia de la radiodifusión chilena se emitió un programa en contacto directo con Moscú, un "radio puente" vía satélite, haciendo las ondas un recorrido de más de 20 mil kilometros entre Santiago, Nueva York y la capital soviética. Segundo, porque trataremos un tema de gran relevancia en el mundo actual, como es la *perestroika.*

Por esta razón estamos conectados hoy Radio Chilena de Santiago y Radio Moscú.

**Vladimir Yevstigniélev.–** Muy buenas tardes, Jaime. Estamos escuchando tu voz. Experimento una sensación como si me apretara contra la ventanilla de un avión observando con gran admiración las hermosas cordilleras chilenas nevadas cuando la sombra diminuta del avión se desliza sobre su blancura inmaculada. ¿Y sabes algo más? Recuerdo estas palabras:

"Yo no voy a morirme. Salgo ahora en este día, lleno de volcanes, hacia la multitud, hacia la vida".

Son palabras de Pablo Neruda.

...

**En la primera parte del programa, cada uno de los participantes chilenos expuso, en unos tres minutos, desde su ángulo específico, lo que entiende por la *perestroika.* En forma algo abreviada reproducimos sus intervenciones iniciales.**

**Gustavo Ferraris.–** Como sacerdote católico, me siento complacido por haber sido invitado a participar en este foro. Cualquier paso que podamos dar en el camino del entendimiento entre pueblos y entre sistemas sociales diferentes es un paso en favor de la humanidad. Hago mías las palabras de vuestro líder máximo, Mijail Gorbachov, cuando afirma que "nuestra tarea principal es elevar espiritualmente al individuo, respetando su mundo interior y asegurándole la fuerza moral"... "Estamos buscando lograr que todo el potencial espiritual de la sociedad, de la cultura, actúen para plasmar una persona socialmente activa, espiritualmente rica, justa y consciente".

Veo, como sacerdote católico, en estas palabras un tácito reconocimiento de los errores cometidos en el pasado, de haber violado la libertad de conciencia del pueblo ruso, sobre todo en el aspecto de la libertad religiosa y hago votos desde ahora porque ese respeto crezca y se afirme hasta expresarse en un explosivo florecimiento de la rica tradición y experiencia religiosa del pueblo ruso, conocido por nosotros por sus maravillosos iconos, por sus antiguos monasterios y por sus
Cito, por ejemplo, a vuestro gran Fedor Do
es inconcebible que esta grande y franca
los rusos cuando llegue la hora? Creo q
próxima. No hay igualdad sino en la digni
lo comprendemos, que hay hermanos
fraternidad no se podrán compartir los
imagen de Cristo y ella resplandecerá a
diamante precioso". Y concluye: "Es el p

**Oscar Pinochet de la Barra.–** Desde
estaba en Moscú, encontré un pueblo inq
Pero ya advertí entonces que el sistema
salida. La fuerza creadora de ese pueb
aplastada por una burocracia estatal y po
no se sentían dueños del resultado d
trabajando para un poderoso, lejano e ina
visible en el campo económico. A comien
de modernización de la industria por part
la ayuda del economista Líberman, que p

La nueva política propiciada ahor
modernización, constituye para mí una re
Revolución de Octubre de 1917 que s
retrógrados, y tiene una ventaja sobre
felicidad de una parte de la población, a
desmedro de la minoria, sino el progr
pacífica de todos los soviéticos.

La revolución de Lenin necesitó más
y sería natural que a la revolución de Gorb
que luchar contra formas de vida, mane
profundamente enraizados en la poblac

**Ricardo Claro Valdés.–** Soy un am
puedan practicarlo por mucho tiempo. M
ustedes. Uds. son marxistas–leninistas
veremos); yo soy católico. Un abismo n
religioso y filosófico. Como católico, los q
la palabra evangélica, ustedes son mi pr
no solo amar a Dios, en primer término, si
a mí mismo. Por eso el diálogo entre nos
es algo que debe practicarse, en el amor q

La *perestroika* es una reestructuración
abierto muchas esperanzas en Occident
tengo algunas dudas, muchas dudas, q
Espero estar equivocado con mis dudas
esperanza, que es una gran virtud cristia

antiago–Moscú.

# IALOGO INTERRUMPIDO

nuevo Parlamento.

## Experiencia enriquecedora

Desde el punto de vista técnico, la operación fue compleja. Exigió una preparación intensa. La señal fue trasmitida vía satélite desde Moscú, a través de Nueva York y Montreal, hasta Santiago, y de vuelta por el mismo camino. Hubo numerosas pruebas.

Corona destaca la colaboración de ENTEL–Chile, así como la dedicación y el esfuerzo de los técnicos de su emisora.

–Muy sinceramente debo decir –añade– que la experiencia de la preparación, organización y realización de este "puente radial" ha sido enriquecedora. En el proceso de preparación del foro; discusión de los temas, nombres de participantes, etc., encontramos una muy agradable comprensión de parte de los soviéticos de Radio Moscú. Creo que todos los que algo hemos tenido que ver con esto, hemos sentido una emoción auténtica, la que se siente al abrir el diálogo de dos mundos.

## Un Mundo Interdependiente

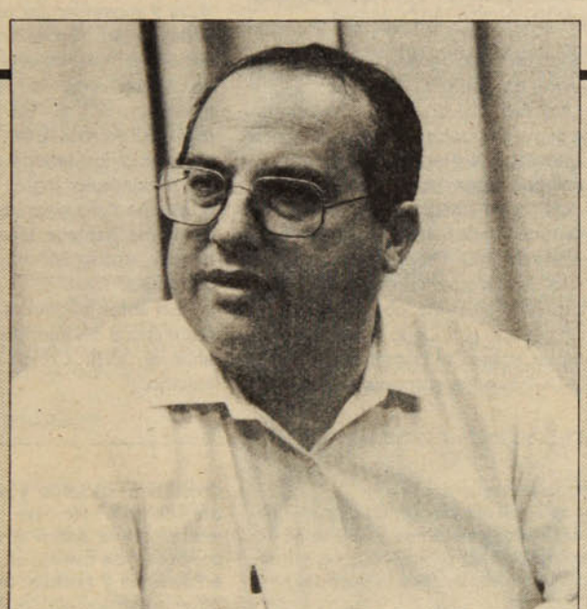
**–¿Por qué asumió Radio Chilena esta iniciativa, que podría haberse prestado a crítica o malas interpretaciones en Chile?**

–Ante todo, porque la p*erestroika* es un tema de gran interés periodístico, radial. Somos una emisora abierta, profesional, que pone el acento en la tarea informativa. Nos parece importante que este asunto, el proceso en marcha en la URSS, se conozca y se debata en Chile. Después de tantos años de separación, por evidentes diferencias ideológicas entre los gobiernos, nos parece que ambos países no pueden seguir ignorándose. Sus pueblos abren canales de convivencia, de diálogo. Y esto ocurre incluso bajo el actual gobierno militar. El mundo en que vivimos es interdependiente, está intercomunicado. No se puede vivir a espaldas de los otros...

Ernesto Corona agrega, compartiendo la opinión emitida durante el "puente radial" por el Padre Ferraris, que este primer contacto y el desarrollo del diálogo en el futuro va a permitir a los chilenos conocer esa dimensión espiritual del pueblo soviético, de la que habla el propio Gorbachov en su libro sobre la *perestroika*.

–Para nosotros –precisa– como radio de inspiración católica es muy interesante porque vemos que sólo la p*erestroika* va a facilitar a los diversos pueblos de la URSS (por ejemplo el de Lituania) adquirir mayor espacio para sus expresiones espirituales, dentro del sistema socialista.

**JOSE MIGUEL VARAS**



Ernesto Corona, director de Radio Chilena.



rofundos pensadores cristianos. toyevski, cuando afirma: "¿Acaso nión pueda realizarse entre todos e se realizará y que la hora esta lad espiritual y esto sólo nosotros que reinará la fraternidad. Sin bienes. Nosotros guardamos la s ojos del mundo entero como un eblo el que salvará a Rusia".

el año 1968 hasta 1971, mientras eto y sufrido, sentimental y artista. oviético estaba en un callejón sin sólo se aprovechaba a medias, ica y luego, obreros y campesinos su trabajo, como si estuvieran cesible patrón. Todo esto era muy os del año 68 se hizo un esfuerzo del primer ministro Kosiguin, con nto, sin embargo, quedó en nada. por Gorbachov, de apertura y ificación de ciertos aspectos de la habían vuelto ineficaces y aún a, porque ahora no se busca la que sea la parte más grande, en el bienestar y la coexistencia

una generación para imponerse chov le sucediera lo mismo. Habrá s de pensar e intereses creados y en sus autoridades.

te del diálogo. Espero que Uds. ideas son muy distintas a las de (no sé el padre Anatoli, ya lo separa desde el punto de vista nsidero a Uds. personas. Usando imo, y mi deber como católico es también amar a mi prójimo como os, personas de ideas diferentes, nos debemos tener unos a otros. un movimiento de reforma que ha Sin embargo, yo personalmente las voy a plantear más adelante. espero... –yo siempre creo en la –que sea una reforma verdadera.

**Hermógenes Pérez de Arce.**– Muy buenas tardes, amigos de Radio Moscú. He leído con mucho interés la obra del gobernante soviético Mijail Gorbachov. Me queda de esa lectura una sensación de buena fe, de inspiración sana, en busca de una mejoría de las condiciones de vida de su pueblo y de toda la humanidad. Pero, dentro de esa buena fe, obrando con cierto rigor económico, sociológico, hay demasiadas preguntas que me quedan sin respuestas.

Desde luego, yo aprecio un cambio de mentalidad enorme de Mijail Gorbachov con respecto a anteriores gobernantes soviéticos. Un cambio en el lenguaje, que me parece transcendental. Desde luego, la apreciacion de ciertos valores espirituales. Hay en el libro indudable referencias de indudable connotación religiosa. Yo no sé qué consecuencias pueda traerle esto al gobernante soviético en su propio país, gobernado todavía por el Partido Comunista... Recuerdo que allí se reproduce la carta de un lector del libro "Perestroika" o de un lector de los discursos de Mijail Gorbachov en que le dice: "Yo soy un católico, camarada Gorbachov, y todos los domingos voy a la iglesia, y rezo piadosamente cuatro horas por Ud., por su familia, porque Dios lo proteja". Y la inclusión de esta carta en el libro es evidentemente una señal de que el autor del libro ha apreciado esta consideración.

**EN NUESTRA PROXIMA EDICION INCLUIREMOS OTROS ASPECTOS DEL DIALOGO ENTRE CHILENOS Y SOVIETICOS A TRAVES DE RADIO CHILENA Y RADIO MOSCU.**

### ACHILLE OCHETTO EN EL CONGRESO DEL PC ITALIANO

# LA HUMANIDAD ANTE EL RIESGO DE SU DESTRUCCION

## Se requiere una acción común, más allá de las diferencias entre Estados y sistemas

El XVIII Congreso del Partido Comunista Italiano, que acaba de desarrollarse en el Palacio de los Deportes de Roma, ha sido un acontecimiento político de singular resonancia en Europa, no sólo por tratarse del mayor Partido Comunista del mundo occidental (un millón 426 mil 302 militantes), sino por el sentido renovador de sus tesis, que hacen eco, con matices muy italianos, a los planteamientos globalistas de Gorbachov.

El secretario general Achille Ochetto, que sucedió al veterano Alessandro Natta (fallecido el año pasado), desarrolló en el informe central al Congreso, con tonos dramáticos, la perspectiva de una humanidad amenazada de extinción por los problemas ecológicos, el hambre y el armamentismo si es que no asume en conjunto con la óptica de un gobierno mundial, la tarea de su propia salvación.

En un informe del que estuvieron notablemente ausentes palabras y temas tales como **lucha de clases, revolución y toma del poder**, Ochetto propuso "una vía europea al socialismo", basada en la unidad de todas las fuerzas socialistas y socialdemócratas del continente. Reivindicó el nombre tradicional del Partido, pero no descartó totalmente la posibilidad de un cambio (del que se habló mucho en vísperas y durante el Congreso), que correspondería al prolongado proceso de modificación de las posiciones y el carácter del viejo PCI de Gramsci y de Togliatti. El PCI ha llegado hoy a una virtual identificación con la socialdemocracia (en especial con el Partido Socialdemócrata de Alemania Federal).




● Achille Ochetto, secretario general del PC italiano.

Ochetto polemizó con vigor con el Partido Socialista de Bettino Craxi, cuya política ha permitido la continuidad –que ya dura 40 años– de la hegemonía de la Democracia Cristiana de Italia. Propuso en cambio la unidad de comunistas, socialistas, verdes, radicales y otros sectores de izquierda italianos, como alternativa a la DC. Quedó en el pasado el antiguo planteamiento de Giovanni Berlinguer sobre "el compromiso histórico", la alianza PC-DC, que los comunistas italianos levantaron infructuosamente por decenios.

El PCI llegó a su XVIII Congreso con una dirección notablemente renovada, juvenil, y puso el acento en la necesidad de ganar a nuevos contingentes de la juventud y a un mayor porcentaje de mujeres (hoy constituyen el 27,9 por ciento del Partido). En su informe, el secretario general habló de "la opinión de las mujeres" como de un factor específico, digno de especial consideración en el debate político.

Al congreso asistieron delegaciones de 161 partidos y movimientos políticos de 85 países (entre ellos Chile). En la inauguración, en medio de banderas rojas, italianas y de la Comunida Europea, se escucharon los himnos tradicionales, "La Internacional" y "Bandera roja" y también el melancólico rock "Ellas bailan solas", dedicado a las mujeres de los desaparecidos de Chile, interpretado por el cantautor inglés Sting, cuyo rostro aparecía en una pantalla gigante de video. Algo más tarde, en la misma pantalla Mijail Gorbachov transmitía en directo, desde Moscú, un mensaje de saludo al congreso.

En estas páginas ofrecemos fragmentos de la parte inicial del informe rendido por Achille Ochetto ante el XVIII Congreso del Partido Comunista Italiano.

"Queridas compañeras y queridos compañeros:

No debe sorprender el hecho de que este informe al congreso de un partido que es parte de un gran movimiento de emancipación, animado de una profunda fe en el desarrollo de la sociedad, se abra planteando el tema de la posible extinción de la civilización humana."

"Un análisis actualizado de los acontecimientos mundiales nos dice que en el horizonte de la humanidad ha comparecido concretamente el problema de su propia salvación. Y que todos sus esfuerzos deben concentrarse con el fin de lograr este objetivo esencial. Es una cuestión que nosotros, comunistas italianos, fuimos los primeros en plantear ante el carácter distinto de la guerra y la aparición del arma nuclear."

### Un nuevo sistema de interdependencias

"Hoy nos encontramos frente a un nuevo salto de calidad en lo que respecta a la cuestión de la supervivencia del género humano. Hoy, la responsabilidad por la supervivencia de la especie humana asume un alcance más vasto, reúne tras de sí todas las principales formas de la vida en sociedad: la cantidad y la calidad del desarrollo, el equilibrio ecológico, el crecimiento demográfico, los gastos militares.

Se está constituyendo así un nuevo sistema de interdependencias de tales proporciones y de correlaciones tan estrechas, que requiere una responsabilidad y una voluntad política radicalmente nuevas, una determinación renovada para el gobierno de todos los procesos en escala planetaria.

Todo esto demanda una acción común más allá de las diferencias entre Estados y sistemas, y una lucha en el terreno económico y político que se coloca en un plano más alto y más universal de todo lo sucedido en el pasado.

Se trata de una lucha que no anula las viejas divisiones sociales y de clase y que, empero, las transciende. No las anula porque las grandes interrogantes sobre el actual desarrollo mundial nos conducen de nuevo, en escala planetaria, a la división entre ricos y pobres; las trasciende porque hace de aquella división algo que ya no está solamente limitado a la esfera económica y a las relaciones sociales,



● La pobreza es cada vez más un flagelo global que ya las naciones ricas no pueden ignorar.

precisamente por que ella confluye en un proceso más vasto, de dimensiones que hasta hace pocos años eran imprevisibles, en el que se conjugan la historia humana y la evolución natural.

## El Amazonas y Marx

Se nos revela así una verdad estremecedora: la historia de los hombres, de sus necesidades, de sus miserias y de sus riquezas abarca y pone en juego la biósfera, los equilibrios ecológicos, la supervivencia del planeta.

A este propósito, el pensamiento se dirige al drama de los indígenas de la Amazonia, a las acciones de verdadero genocidio a que están sometidos y que se combinan con la destrucción sistemática de su ambiente natural. La perspectivas de las selvas fluviales de la Amazonia son el símbolo más elecuente e inquietante de un problema de dimensiones planetarias y del cual, por eso mismo, todos debemos sentirnos responsables: aceptar la erosión del suelo, la desertificación, el adelgazamiento de la capa de ozono y la acumulación de gases con 'efecto invernadero', significa prepararse para aceptar la catástrofe ecológica social y humana.

El hombre ha conquistado el planeta. Ya no existen 'nuevas fronteras'. Ahora debe demostrar que sabe conservarlo, si quiere conservarse a sí mismo. Se replantea así, en un pasaje crucial de nuestra historia, todo el valor de la afirmación de Marx según la cual 'la sociedad es la unidad esencial encaminada al verdadero complemento del hombre en la naturaleza, a la verdadera resurrección de la naturaleza, el naturalismo cumplido por el hombre y el humanismo cumplido por la naturaleza'. Se trata, no obstante, debemos saberlo, de una afirmación y de un objetivo ampliamente olvidados por las tradiciones marxistas y por la propia experiencia política socialista.

Aquí se puede agregar una contribución insustituible que el pensamiento de las mujeres ofrece al proceso de la liberación humana: el valor de la conciencia del límite. La conciencia del límite encierra la idea de que el individuo se realiza en la solidaridad con la especie y en la convivencia, así como en el dominio sobre la naturaleza y sobre los demás. Esa conciencia conduce a valorizar las diferencias, a partir de la de sexo, y a percibir una dimensión profunda de la sociabilidad como necesidad intrínseca del índiviuo."

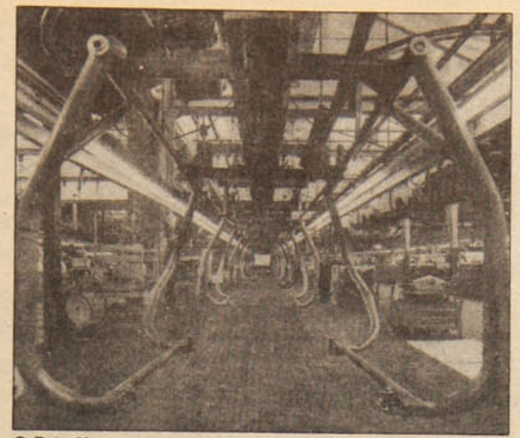
## Modelo de desarrollo y pobreza

"Es el modelo de desarrollo actual y la necesidad de crecientes recursos para alimentarlo, el que arrastra incluso a los países pobres al perverso despilfarro de los bienes naturales. Los pobres y los hambrientos, para poder sobrevivir, terminan por destruir el ambiente en que viven: derriban bosques enteros, explotan la tierra sin criterios racionales para extraer los productos que venden a los países ricos, se aglomeran en megalópolis cada vez más congestionadas. Es una gigantesca migración que comienza a volcarse también hacia el norte del mundo.

La pobreza, por lo tanto, además de ser causa de graves sufrimientos para la mayor parte de la humanidad, aparece cada vez más como un flagelo global. Con el pobre que está mal, termina por estar mal el planeta entero. Su dolor pasa a ser el dolor de la naturaleza misma y de toda la humanidad. Por eso será cada vez menos posible para los pueblos más ricos, aún si actuán sobre la base de un puro cálculo egoísta, ignorar a los pueblos más pobres.

Como se ve, ésta es una gran novedad: nos dice que en el actuar en favor de los últimos, de los que sufren, se pasa, se debe pasar, de la solidaridad a la conciencia de la interdependencia. No sólo eso. Toda la manera de concebir la modernidad y lo moderno, se hace diferente, dejándonos percibir la gran inquietud de nuestro tiempo. Emerge con una claridad casi aterradora la relación posible entre modernización y catástrofe. Afloran dilemas de fondo sobre los caracteres del desarrollo de nuestra época.

Los últimos análisis de los procesos mundiales representan la crítica más elocuente de las visiones apologéticas de la modernización. Recordemos la



● Relación aterradora: ¿la modernización conduce a la catastrofe?

burla en una Italia miope e incrédula frente a dos ideas de Berlinguer: 'austeridad' y 'gobierno mundial'. Hoy nadie puede negar que la mirada de Berlinguer había llegado lejos.

Por cierto, nosotros no desconocemos los grandiosos resultados logrados a través del modelo de desarrollo industrial, porque una fuerza reformadora como la nuestra sabe muy bien, incluso por haber dado la lucha contra el atraso, que sin este desarrollo no hubiese habido progreso efectivo, no habría sido posible responder a los problemas planteados por la humanidad durante toda una fase histórica. Pero hoy, el estado del planeta nos dice que estos mismos éxitos y procesos positivos han dado origen a consecuencias negativas que ya se hacen insoportables para el planeta y sus habitantes. En el centro de este drama se colocan las relaciones entre el norte y el sur del mundo.

**'En lo que respecta al desarrollo en términos absolutos** –leemos en el informe de la Comisión Mundial para el Ambiente y el Desarrollo– **hoy en el mundo los hambrientos son más numerosos que nunca y su cantidad sigue aumentando; lo mismo se puede decir de los que no saben leer ni escribir, de los que no disponen de agua potable, ni de vivienda sana y segura, así como de los que poseen escasas cantidades de combustible para preparar sus alimentos y calentarse'."**



● Hoy en el mundo los hambrientos son más numerosos que nunca... y siguen aumentando.

## Una idea de la seguridad

"¿Pero entonces cuáles son las estrategias y las prioridades esenciales para garantizar lo que hemos definido como una nueva seguridad mundial?

La cuestión de los armamentos sigue siendo prioritaria. Los mismos recursos indispensables para detener el deterioro físico del planeta y para permitir, al mismo tiempo, un desarrollo humanamente aceptable y sostenible, podrán resultar inaccesibles si no se logra detener de manera estable la carrera armamentista internacional. Por ello es que el valor y el significado de la lucha por el desarme no se refieren sólo a la necesidad crucial de alejar la locura del riesgo de una conflagración mundial; ella puede permitir conjurar otras desgracias, otras catástrofes.

Algo comienza moverse en la dirección justa.

En estos últimos años se han dado algunos primeros pasos en el camino del desarme. Este es un dato de grandísima importancia, que nos dice que es posible invertir la tendencia. Se ha llegado a un acuerdo para eliminar de Europa los misiles de mediano y corto alcance; se han empeñado negociaciones serias para la proscripción de las armas químicas y para la reducción, siempre en nuestro continente, de las convencionales. Gorbachov, en su reciente discurso a la ONU, ha anticipado iniciativas de desarme unilateral por parte de la Unión Soviética.

Es por ello indispensable que ahora lleguen, desde occidente, la respuestas correspondientes y estimulantes. Es necesario que la nueva administración norteamericana no contradiga las posiciones más recientes adoptadas por EE.UU. y que las refuerce. Desde este punto de vista, valoramos que el encuentro entre Baker y Shevernadze en Viena haya tenido un desarrollo positivo.

Ay, si en lugar de ello, volviesen a afianzarse los enfoques y cálculos de la guerra fría. El diálogo, las nuevas relaciones más constructivas y de cooperación entre este y oeste, entre los dos principales sistemas políticos económicos y sociales de nuestro planeta, son absolutamente esenciales para gobernar el nuevo mundo de la interdependencia; un mundo que en adelante sólo podrá ser gobernado a la luz de una concepción basada en la idea de la seguridad común, y de un pensamiento político que actúe en el sentido de superar la lógica de los bloques contrapuestos. Por lo tanto, es de fundamental importancia, que se comience de inmediato a precisar y a recorrer las etapas que deberán conducirnos a la construcción de un nuevo orden mundial.

## La deuda, la ecología, la droga

La primera de estas etapas nos conduce a afrontar de inmediato la cuestión de la deuda de los países del Tercer Mundo. Los tiempos están maduros para iniciativas concretas en esta dirección, que permitan el máximo concurso de fuerzas internacionales. Saludamos con interés el hecho que incluso el gobierno norteamericano parezca ahora convencido de la necesidad de una nueva estrategia en este campo y pedimos al gobierno italiano definir proposiciones innovadoras, con vistas a la sesión de primavera del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial.

Tambien es posible adoptar iniciativas para afrontar el poblema ecológico. Y la lucha contra la droga no tendrá posibilidades de éxito sin un enfoque multilateral y una coordinación internacional. El tráfico de drogas se vincula, a través de múltiples relaciones, con el tráfico de armas, con diversos propósitos políticos, y es administrado por organizaciones que tienen hoy estructura supranacional. Tenemos aquí al representante del Partido Comunista colombiano, cuyos militantes y dirigentes son amenazados y asesinados cotidianamente por los narcotraficantes. Sí, la lucha contra la droga requiere gran tenacidad, gran generosidad, gran valor.

Derrotar a la droga, derrotar este flagelo global, debe ser una tarea, una misión de gobierno mundial.

Estamos convencidos de que se debe comenzar a avanzar, en todos los terrenos, con la óptica del gobierno mundial y en esta perspectiva es muy importante la función que puede cumplir la ONU. Concordamos, por lo tanto, en la declaración final de

los trabajos de la Comisión Mundial para el Ambiente y el Desarrollo, la Declaración de Tokio, en la cual se afirma que la posibilidad de construir un mundo próspero, justo y seguro depende de todos los países, que deben asumir el objetivo del 'desarrollo sostenible', entendido como un modo de concebir el progreso de tal modo que satisfaga las necesidades del presente sin comprometer la posibilidad de que las generaciones futuras satisfagan las suyas; y consideramos que es necesario empeñarse para que todas las naciones del mundo, a partir de la nuestra, adopten los principios de esa declaración."

"Es un mérito indudable de la compleja constelación de movimientos verdes y ecologistas el haber contribuido a crear en la conciencia colectiva una aguda sensibilidad hacia los problemas del medio ambiente. Los análisis propios de los componentes científicos del pensamiento ecológico demuestran, sin embargo, que si el verde no es también rojo, es una ilusión.

## En busca de la nueva identidad

Las interdependencias, las grandes contradicciones de nuestra época, traen consigo la más radical de las críticas al dominio del automatismo de mercado, a una economía fundada en la lucha de todos contra todos, en el individualismo ciego y egoísta.

Cada vez aparece más claro que aquellos que miran sólo al pasado, resucitando constantemente polémicas propias de una época histórica superada, rehusan comprender que el alcance de la nueva tarea que tenemos por delante, la exigencia de dar respuesta a los grandes problemas globales, propone problemas inéditos al conjunto de las fuerzas reformadoras.

Nosotros estamos convencidos que la ecología, los nuevos problemas globales, se presentan como la confirmación más clamorosa de la validez de los principios originarios que han guiado el movimiento socialista. Sólo en contacto con estos desafíos, con los problemas de nuestro tiempo, el movimiento socialista encuentra en sí mismo su identidad actual.

Por cierto, ya no son válidas las viejas recetas. Lo demuestra el hecho de que no resulta realmente resolutivo un cambio de las formas de propiedad en el interior del viejo sistema industrial y de que las exigencias de la equidad imponen políticas redistributivas de los recursos y de los poderes y ya no la eliminación de las bases para la acumulación.

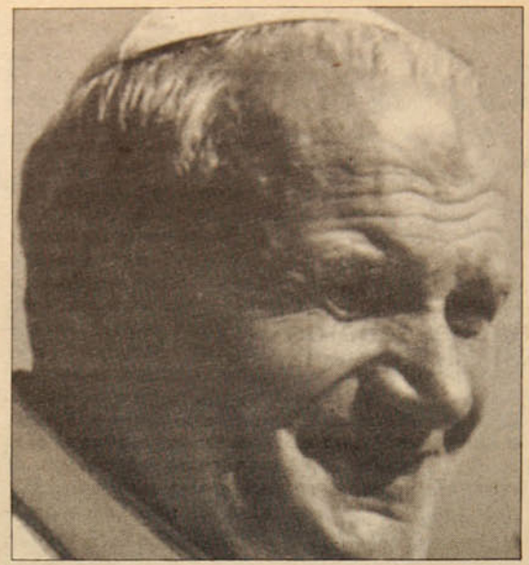
La misma necesidad de determinar un desarrollo sostenible impone que la búsqueda de la ganancia no sea el único fin de la producción. Y si el mercado constituye una medida de eficiencia de todo el sistema económico y su factor insustituible de impulso, la fuerza del socialismo reside en la capacidad de indicarle al mercado finalidades que no derivan de sus mecanismos.

## Democracia y desarrollo

Resurge así de nuevo la prioridad de la decisión democrática, de la reapropiación democrática de los fines de la producción y del desarrollo. Los gobernantes necesitan estimaciones generales, cálculos, previsiones que provienen del mundo de la ciencia. La fuerza titánica de la ciencia y la tecnología, las extraordinarias conquistas de la civilización humana, apasionante resultado de la creatividad de nuestra especie, pueden no sólo destruir, sino también salvar a la humanidad. Pero la inquietud frente a los éxitos del desarrollo, de un cierto tipo de desarrollo, es el único recurso racional que no debemos temer utilizar en exceso.

Hoy nos vemos constreñidos a preguntarnos por cuantos decenios más podrá albergar la Tierra a nuestra especie, si no se modifican la cultura, las técnicas, los comportamientos, los poderes de los que depende el tipo actual de desarrollo, y este problema afecta tanto al mundo occidental como al oriental y, como hemos visto también a los países más atrasados y pobres.

El capitalismo ha conocido diversas



● **Juan Pablo II: las concepciones del desarrollo, tanto de Oriente como de Occidente, exigen correcciones de fondo.**

transformaciones en el curso del tiempo y subsiste el hecho, como he señalado, de que no se puede renunciar al proceso mismo de la acumulación. Se requiere, sí, organizar tal proceso en una forma radicalmente nueva. Pasa a ser decisiva no sólo la cantidad sino la calidad del desarrollo. Por eso nos encontramos ante la necesidad de proporcionar nuevas respuestas, que van más allá de los modelos dados."

"Aquí en Occidente la tarea fundamental es la de definir nuevas reglas, nuevos proyectos establecidos democráticamente y tendientes a orientar el mercado según finalidades humanas y ecológicas, hacia un desarrollo sostenible.

En Oriente, la introducción de formas de mercado, acompañadas de una democratización de las decisiones económicas así como del sistema político, puede aumentar la eficiencia y permitir un mayor respeto de las necesidades individuales y del equilibrio ambiental.

Por eso estamos de acuerdo: ni individualismo capitalista ni colectivismo burocrático.

Compartimos lo que se lee en la encíclica *Sollicitudo rei socialis:* **'La tensión entre oriente y occidente no se refiere de por sí a una oposición entre dos grados diversos de desarrollo, sino más bien entre dos concepciones del desarrollo mismo de los hombres y de los pueblos, ambas imperfectas y como tales, sujetas a una corrección radical."**

Así como compartimos lo que ha dicho recientemente Gorbachov: **'La economía mundial se convierte cada vez más en un organismo único, al margen del cual ningún Estado cualquiera que sea el sistema social al que pertenezca y cualquiera que sea su nivel económico, puede desarrollarse normalmente. Esto coloca en el orden del día la elaboración de un mecanismo radicalmente nuevo para el funcionamiento de la economía mundial'.**

En esta misma longitud de onda se mueve la reelaboración crítica y la nueva búsqueda no sólo de gran parte de las fuerzas socialistas y democráticas, sino también del nuevo pensamiento liberal de matriz anglo-sajona. En este sentido concordamos con la encíclica papal cuando afirma la necesidad de la superación de toda forma de imperialismo, que es la proyección de una competencia entre los Estados no sujeta a reglas."

## Vía democrática al socialismo

"Ningún poder podrá sustraerse al control y a las normas democráticas. Esta es una de nuestras más arraigadas convicciones que matiza toda nuestra actual reflexión del congreso. Por esto hemos colocado en el centro de ella la convicción de que la democracia debe desarrollarse en profundidad, permeando la vida económica y social de cada pueblo, y en extensión, regulando las relaciones entre los Estados, animando nuevas instituciones supranacionales.

Consideramos que sólo avanzando en esta dirección se podrán evitar los efectos negativos, sino desvastadores, del individualismo capitalista, sin abrazar por ello la idea de que la solución pueda encontrarse en alguna forma de comando administrativo y burocrático. Y cuando se habla de democracia, se debe tener bien claro que ella significa definiciones y respeto de reglas y procedimientos, que éste es un dato esencial de la democracia, que el valor universal de la democracia reside precisamente en sus reglas e instituciones; al mismo tiempo, debe quedar claro que el proceso de democratización se puede realizar plenamente si es impulsado hacia adelante por fuertes ideas socialistas, precisamente porque ellas son las que permiten ir más allá de los modelos existentes y responder positivamente a las nuevas necesidades de la humanidad." ●




● **Manifestación obrera en Italia: la democracia como vía al socialismo.**

## EL TRASFONDO DE UNA RELACION POLEMICA

# GORBACHOV EN LONDRES

### Prometedoras perspectivas, aumento de la confianza mutua y un gran desacuerdo nuclear en medio del crecimiento de la "Gorbymanía"

Un nuevo fantasma recorre Europa. Su nombre es Gorbachov. Algunos políticos ultraconservadores consideran el fenómeno con preocupación y hasta con angustia. Otros se trepan alegremente al carro y compiten en mostrarse cercanos al líder soviético. La mayoría ve en esto el anuncio de una nueva época de menores tensiones y contactos más estrechos.

Los alemanes hablan de **Gorbymanía**. En Frankfurt, Munich o Berlín occidental, miles de jóvenes de ambos sexos visten camisetas de algodón que traen estampado el retrato de Gorbachov. O grandes emblemas de la hoz y el martillo, en rojo. O consignas en letras rusas.

El interés por todo lo que representa **Gorby** y por el gigantesco proceso de cambios desatado en la Unión Soviética adquiere los caracteres de una fascinación colectiva que se manifiesta de un extremo a otro de Europa y también en Estados Unidos y otras regiones del mundo.

### El flechazo de Mrs. Thatcher

La **Gorbymanía** –que es además fuente de jugosas ganancias para diestros operadores comerciales– adquirió nuevo impulso esta semana, con la llegada del líder soviético a la capital británica. Gorbachov va a completar así una semana o más de titulares de primera página y espacios *prime rate* en la televisión de todo el mundo con esta visita, que se agrega a la inmediatamente anterior a La Habana.

La prensa británica, que cultiva la irreverencia y la ironía, ha hablado del "flechazo" que supuestamente habría hecho caer rendida a la Primera Ministra Margaret Thatcher ante los encantos de *Misha*. Es verdad que la conservadora "Dama de hierro" fue la primera, entre los dirigentes occidentales de alto nivel, en expresar apoyo sin reservas a la *perestroika*, hace más de dos años, cuando muchos dudaban o –arrastrados por los reflejos anticomunistas de varias décadas– la calificaban como un expediente propagandístico.

Los hechos han demostrado que Mrs. Thatcher tenía razón en cuanto a la autenticidad y profundidad del cambio en la URSS, pero el mejoramiento de las relaciones ha sido más bien lento y subsisten desacuerdos que, en ciertos aspectos muy sensibles, son de bulto.

### Revisando conceptos

Uno de los especialistas de mayor influencia en la elaboración de la política europea de la Unión Soviética, Nikolai Uspenski, jefe del 2do Departamento Europa del Ministerio de Relaciones Exteriores soviético, afirma que la *perestroika* ha impulsado al gobierno británico a revisar su concepción de las relaciones con la URSS y a activar el movimiento hacia una mayor comprensión y colaboración.

Uspenski afirmó, en entrevista concedida a la agencia Novosti, que los planteamientos de Gorbachov en la ONU, sobre la "desideologización" de las relaciones internacionales y la primacía de los problemas globales, tienen un alto grado de coincidencia con consideraciones de políticos británicos.

–Ultimamente se vislumbra cierto acercamiento en lo que respecta a cómo los dos países comprenden la necesidad de rebajar el nivel de la confrontación militar en Europa –agrega el alto funcionario diplomático–. Londres y Moscú están sinceramente interesados en que las conversaciones de Viena, sobre reducción de las fuerzas armadas y fortalecimiento de la confianza, den resultados.

### Un desacuerdo de fondo

–Al mismo tiempo –dice Nikolai Uspenski– se mantiene una diferencia fundamental en los enfoques que cada país da al papel que el arma nuclear desempeña en el mundo actual. Moscú ha elaborado y propuesto una concepción encaminada a lograr un mundo sin armas nucleares. Londres, en cambio, considera que el arma nuclear ha sido y es una especie de garantía de estabilidad a través de la disuasión mutua.

Uspenski estima que a través de la *glasnost* (transparencia) y la apertura en las relaciones internacionales, así como al progreso en las negociaciones concretas, se puede eliminar el síndrome del recelo y la desconfianza que "en Gran Bretaña, por el momento no se ha superado". Piensa que muchos problemas que inquietan a ambas partes se pueden resolver a través del programa de contactos bilaterales en el terreno militar.

### Europa, la casa común

La visita de Gorbachov a Londres, saludada por multitudes y una cobertura informativa a toda orquesta, abrirá sin duda nuevas posibilidades en las relaciones soviético-británicas. Estas avanzan a lo menos en cuatro esferas: en el marco de la ONU con vistas a la solución de los problemas regionales; en el impulso de una vasta acción internacional conjunta para enfrentar los problemas ecológicos; en el intercambio comercial (abril es el "mes del comercio británico" en Moscú), y en la colaboración científico-técnica (que incluye la participación de un cosmonauta inglés en un próximo vuelo cósmico conjunto).

Y aunque los británicos, con su proverbial mentalidad insular, han descubierto sólo tardíamente que forman parte de Europa, también los atrae la idea, planteada con tanta fuerza e insistencia por Gorbachov, de la "casa común europea", que no es sólo un *slogan* atractivo, sino además el proyecto de una estructura político-jurídica destinada a garantizar el desarrollo estable del continente, tanto en su zona capitalista como en su zona socialista.





● **Gorbachov y la "Dama de hierro", Mrs. Thatcher: un encuentro que los europeos miran con esperanza.**

## URSS-CUBA: CIFRAS DE UN INTERCAMBIO

La visita a Cuba del líder soviético Mijail Gorbachov (sobre la cual informaremos con amplitud en nuestra próxima edición) ha puesto de actualidad no sólo las relaciones políticas entre ambos países, sino también las relaciones económicas y comerciales entre ellos. En ambas materias se tejen y difunden no pocas distorsiones y falsedades.

El viceministro de Relaciones Económicas Exteriores de la Unión Soviética, Evgueni Osadchuk dio a conocer, en entrevista con la agencia soviética Novosti, hechos y cifras de especial interés.

°°°**Desde el triunfo de la Revolución Cubana hasta fines del presente año, el volumen de las relaciones económico-comerciales entre los dos países llegará a 8 mil 900 millones de rublos (cerca de 14 mil millones de dólares).**

°°°La URSS entrega a Cuba petróleo y sus derivados (representan el 51 por ciento de las exportaciones soviéticas a la isla); cereales, metales, fertilizantes, madera, maquinaria agrícola, máquinas para construcción de caminos, medios de transporte, máquinas-herramientas y otras.

°°°**Cuba exporta a la URSS azúcar crudo, níquel y cobalto, frutas cítricas frescas y en conserva.**

°°°Dentro de poco, Cuba comenzará a exportar a la URSS artículos para la industria electrónica, en especial displays alfanuméricos.

°°°**Se estudian nuevas formas de ampliar las relaciones económico-comerciales y se señala que hay insuficiencias en los contactos directos entre empresas y en la formación de empresas mixtas.**

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos: cuba

COSMO SERVICE
Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

XIV CONGRESO INTERNAC. DE LA ASOC. DE CIRUGIA MAXILO–FACIAL
(del 10 al 14 de Abril de 1989)

SALIDA: 9 de Abril – REGRESO: 18 de Abril
STGO. – PANAMA – LA HABANA – STGO.
INCLUYE: Alojamiento • Desayuno Continental
Hotel de 1ª Categoría • Inscripción • Visa de Turismo
Boletos Aéreos
VALOR: US$ 1.510.- (Base doble por pasajero)

PALACIO DE LAS CONVENCIONES
LA HABANA
• SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON
17 al 22 de Abril de 1989 (US$ 1.495)
• SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL
25 al 27 de Abril de 1989 (US$ 1.375)
• CONGRESO DE MEDICINA CRITICA
26 al 28 de Abril de 1989 (US$ 1.350)

IV CONGRESO BIENAL
"Destino y Esperanza de la Tierra"
Medio ambiente • Desarrollo • Restauración • Paz
Derechos Humanos • Justicia • Participación Popular
Desde el 5 al 9 de Junio de 1989
CENTRO DE CONVENCIONES
"OLAF PALME"
MANAGUA – NICARAGUA

Representante Oficial en Chile

## SHENDA ROMAN NO PIERDE EL ENTUSIASMO:

# "TENGO FE EN EL TEATRO"

### Una actriz que junto a importantes intérpretes definió un proyecto y una etapa del arte escénico nacional.

Es una mujer categórica. Consciente de los altos y bajos del teatro. Satisfecha de su oficio y de pertenecer a una generación de actores, formados en el afán de ser los mejores en lo suyo, o no ser nada...

**Shenda Román** se afilia a esa idea del teatro como responsabilidad de provocar y seguir. Un teatro muy serio, nada de restrictivo, capaz de descifrar las correlaciones de lo social, de los sujetos, de las cosas diarias.

Esta estética de las posibilidades tiene la fuerza unificadora de Pedro de la Barra, la sabia figura que previó la necesidad de la formación y la institución teatral. **Pedro de la Barra es como un concepto, no es sólo el nombre de un hombre. Es el concepto de teatro universitario, de teatro como nuevo... de un compromiso fuerte, sobre todo con el arte y la creatividad.**

Hace más de año y medio que se encuentra de regreso en Chile. Su actividad se ha concentrado en la creación de un instituto de arte escénico, y, actualmente, estrena la obra de Rodolfo Santana *La empresa perdona un momento de locura*, junto a Tennyson Ferrada, con quien nunca había trabajado en las tablas.

Durante su destierro, preparó grupos aficionados en La Habana, mientras que en Europa (Suecia, Italia, Noruega, Finlandia, etc.) interpretaba textos unipersonales escritos por ella, por Nelson Villagra, o por dramaturgos cubanos como Gerardo Fugera o Abelardo Estorino, **con toda esta cosa de la soledad del exilio.**



● Shenda Román: "Actuar es un goce impagable".

## Una camada de profesionales

En la conversación nombres vienen y van, recordados, precisados (Roberto Parada, Bélgica Castro, María Maluenda, Enrique Gajardo, etc.) porque compartieron una mística altiva con esos anhelos de interpretación y vida.

Cuando toca los problemas teóricos del teatro, sus opiniones se encaminan hacia las sugerencias, o el desempeño concreto, dentro de la sociedad.

**–¿El teatro, por su diseño, impone situarse *con* el personaje, *por* y *fuera* de él?**

–Situarse en lo social...

**–¿Ubicarse *por* eso?**

–Absoluto...

**–¿Cómo se unen el texto y el actor? ¿Con qué coherencia explicitan los acontecimientos de una obra?**

–Eso se llama ideología, pero no tiene nada que ver con estructuras partidarias. Hay una ideología detrás del teatro, porque el teatro es observación. Tú no puedes hacer una obra, un personaje, si no observas, si no piensas... El teatro es tan propiamente una visión de mundo, que incluso el panfleto puede darse para uno u otro lado, pero éste siempre se hace en el momento, en la necesidad, en la oportunidad. Sin embargo, el panfleto está en la escala menor del arte de la interpretación. Desde ahí tú subes a cualquier tipo de obra.

**–El teatro es también ideología, no en función de las nominaciones. Lo es en la medida de representar los antecedentes del ser humano mínimo y extenso, su clave social.**

–Exacto. Y de los personajes que el autor exige, de las situaciones que plantea, del objetivo principal del autor.

**–¿Es siempre afortunada esta unión?**

–Yo, al menos, nunca me he desencontrado. No sé... Eso me da la más absoluta fe para creer que el teatro es realmente para todos. Uno puede lograr una observación de la vida a través de esta profesión. Se ponen de manifiesto los grandes contrastes; los contrastes provocan conflictos, y los conflictos se llaman política.

## La observación amorosa

**–¿La obra nunca se cierra, no deja de emitir mensajes, aunque no se entienda toda la problemática planteada?**

–Si tú ves un espectáculo bien hecho, una buena obra de la que sales dudando ¿qué quiso decir?... No te estoy hablando de obras raras ni mal actuadas, porque eso es otro problema... Eso te deja inquieto, el actor independientemente de sus ideas está al servicio de un personaje. Sin embargo, hay que enfrentar la exigencia de la obra para lograr respuestas y para que se termine desembocando en alguna cosa, o en nada. Se usa mucho hoy en día en teatro.

**–¿Es una función del teatro no justificar en su interior núcleos ideológicos, o por el contrario debatirlos e inquirirlos, cuestionar la manera de mirar y mirarse como mundo?**

–Sí, claro. Es el autor, por lo general, el inquisidor. Todas las obras conllevan una inquietud. Pensemos, por ejemplo, en *EL prisionero de la Segunda Avenida*, que nos hace ver el horror de vivir como vivimos los seres humanos, sobre todo en algunos países donde se termina enjaulado. Ahí estás viendo un momento en que el hombre llega a ser patético. Ese patetismo te lleva a pensar que uno mismo es, pudo o será, patético. En el fondo lo que ocurre es que hay cosas que a uno le tocan más hondo.

**–¿De alguna manera la gente busca en el arte recuperar su propia conciencia?**

–Cierto. Además, el arte siempre te está diciendo que hay gente que está observando, y lo hace mucho más minuciosamente. Yo tengo una inquietud, a mí me molesta algo, pero yo no sé expresarla. El arte sí...

**–¿Podríamos decir que el cauce metodológico del teatro es la observación..., la observación amorosa?**

–Puede ser, perfectamente, y es muy lindo además. Claro, pues a través del amor se consiguen las mejores cosas.

**–¿Qué es entonces lo más certero de esta relación?**

–El concepto de fe en el arte, de respeto a la profesión, y a sí mismo...

CARLOS JOAQUIN OSSA

AGENCIA TURISMO NACIONAL - INTERNACIONAL

**Feria Internacional del Libro Buenos Aires**
**7 al 24 de abril de 1989**

**Programa:** Pasaje aéreo, con Aeroperú
4 noches de alojamiento con desayuno
Traslados
1 City Tour
1 Tour de compras

**VALOR POR PERSONA**
(en habitación doble): $ 58.500
**CREDITO:**
**PIE:** $28.620
**SALDO:** 3 cheques $9.960 c/u

**AHUMADA 312 OF. 210 - FONO: 698 01 57**



● El dúo de charango y guitarra de Durán y Salinas fue una verdadera muestra de virtuosismo.

### INTI ILLIMANI HIZO VIBRAR EL SANTA LAURA

# LA NOCHE QUE SALIO EL SOL

**Una perfecta comunión de fiesta y emociones consiguió el conjunto, con un público que lo escuchó ávido y respetuoso**

Parecía claro que hasta la estrellada noche de sábado esperaba luminosa para enmarcar el espectáculo. El público estaba ansioso. Muchos habían aguardado por casi tres horas el inicio. Había que asegurarse el mejor puesto. Y no era para menos, ya que cerca de veinte mil personas repletaron esa noche el Santa Laura.

Eran pasadas las nueve y media y, por fin, el Sol de la Montaña (Inti Illimani) apareció. Precedidos por un par de *chinchineros* que ingresaron por los costados de la cancha, estaban allí. Atrás quedaban la larga ausencia y la angustiosa espera. La multitud aplaudió eufórica.

Ningún detalle había quedado al azar. Hasta la Cruz del Sur fue testigo de esta fiesta de voces y charangos.

–Era imposible no reparar en cada detalle. Echamos de menos la luna... pero habría sido como el colmo. Extrañamente los días anteriores hizo un poco de frío, el sábado estuvo ideal. Fue como que se hubieran confabulado distintas fuerzas para hacer que lo del Santa Laura quede en nosotros como parte de la mitología de nuestra carrera artística, dijo **Horacio Salinas**, director del conjunto, al recordar el *debut* de su primera gira por el país, después de quince años.

Un tema instrumental dio inicio a las dos horas y media del concierto. El silencio fue profundo, religioso casi. Al cabo de unos minutos y luego de interpretar "Sensemayá, canto para matar una culebra", el *Inti* dominó cada aplauso, cada emoción.

–En general estábamos muy tranquilos porque sentimos una atmósfera dispuesta a recibir nuestro trabajo. Esto hizo que pudiéramos entregar lo nuestro sin otra preocupación que la de hacerlo lo mejor posible –indica Salinas.



● Max Berrú en la percusión.

## Concierto Larga Duración

Confiesa que no faltaron los temores relacionados con la parte técnica, sobre todo con la acústica. Sin embargo, el balance es positivo: "Creo que este aspecto fue de lo mejor que se puede hacer en Santiago", indica el músico. En efecto, elementos como la iluminación y el sonido ayudaron a crear un ambiente de comunión entre el público y los artistas. Pero sin dudas, hubo otros factores que predominaron. Así lo explica Horacio Salinas:

–Ese día se dio una situación muy particular, rara, en el sentido de la comunicación y la transmisión de afecto que se logró con el público. Creo que tenemos con nuestro pueblo un *código* bastante misterioso y secreto de comunicación, que entendemos como una comprensión y una identificación con el camino que hemos seguido.

El repertorio que acostumbra a ofrecer el conjunto incluye alrededor de veinte canciones, es decir, aproximadamente una hora y media de actuación. Esta vez, sin embargo, prefirieron incluir 30 temas. "Fue un poco por los deseos de cantar más y para dar un panorama más vasto de nuestro trabajo", explica su director.

En su espectáculo hay poco lugar a la improvisación. "Es muy difícil que siete personas se pongan de acuerdo arriba del escenario", indica Salinas. Y en esta ocasión no se faltó a esa regla. "Una gira como ésta se prepara en cada detalle, desde los aspectos técnicos hasta la preparación subjetiva nuestra, en función de los públicos y lugares donde actuaremos". Así, es habitual que inicien los conciertos con una canción "para abrir los oídos y la imaginación, luego siguen otras para producir determinada atmósfera y las canciones finales, que casi siempre son las que el público sospecha que irán", precisa Salinas.

Cerca de la medianoche el estadio se iluminó con miles de improvisadas antorchas. Fue, sin duda, uno de los momentos más emotivos, luego de evocar a Parada, Guerrero y Nattino, a quienes dedicaron el tema "Vuelvo". "José Manuel se preparaba para ir a vernos a Mendoza cuando fue asesinado. Y eso, unido al 'Vuelvo', produjo una conjunción de momentos muy intensos en nuestra vida y la de todos los chilenos", explica Salinas.

## Nostalgias

Con "Danza di Cala Luna" y "Tarantella y Cana Austina" homenajearon a Italia, la tierra que los acogió durante su larga ausencia. "Fue un momento de evocación importante. Este regreso no está exento de nuevos exilios de distinta calidad y, de alguna forma, nos hemos alejado de una tierra que estábamos empezando a amar", indica Salinas. Pero, al mismo tiempo, es claro al afirmar: "Somos de acá y amamos profundamente este suelo; nos sentimos parte de este pueblo, de sus vicisitudes, de sus derrotas, de sus victorias y de las victorias que vendrán", añade.

La presencia de la Banda de la Ciudad del Niño en el estadio no dejó de llamar la atención del público. Los pequeños músicos pusieron otra nota de ternura. Su acompañamiento del tema "Mercado de Testaccio", fue aplaudido largamente. "Fue idea nuestra que los chicos estuvieran presentes. Nos gusta el grupo y, además, queríamos darle a este concierto un entorno de fiesta. Incluso, nos hubiera gustado que hubiera habido, por ejemplo, malabaristas en la cancha. Era como evocar nuestros tiempos de niños en la Quinta Normal o en el Parque Cousiño", indica el músico.

La próxima *parada* será La Serena. De ahí partirán rumbo al sur de Chile hasta completar la gira. Luego, las giras internacionales. "Nos quedaremos hasta fines de julio, no hemos querido partir inmediatamente, pero hay una serie de compromisos que cumplir. Esperamos volver a cantarle al pueblo chileno y esta vez, vendrán con nosotros John Williams y Paco Peña".

Además, se preparan para contribuir con su arte en este decisivo año. "Si bien no escondemos nuestra particular diferencia con el PAIS, estaremos en todas las iniciativas unitarias que se creen. Nos interesa que este país vuelva a la democracia", concluye.

**CAROLINA ARANGUIZ**

## LA LECCION DE LOS INTI

Necesitamos a los Inti, y tal vez ahora más que nunca. Su música, llena de frescura y hondo contenido humano, constituye una alegre afirmación de la vida para cualquiera que la escuche.

Pero, además, Inti Illimani abre una puerta de los posibles caminos que pueden orientar hoy a nuestro confundido canto popular. Porque después del prometedor movimiento de la Nueva Canción Chilena, violentamente truncado en 1973, una heterogénea gama de autores, conjuntos y solistas, tanto en Chile como en el exilio, han sufrido, salvo escasas excepciones, la tendencia a empantanarse en esquemas rígidos y lugares comunes. Y quienes han intentado buscar nuevas fórmulas expresivas, experimentando, por ejemplo, con datos de la música académica europea, el *jazz* o el *rock*, muchas veces sólo han logrado resultados efectistas, en ocasiones atractivos, pero generalmente carentes de sustancia.

En la producción de los últimos años de Inti Illimani, integrada en su parte más importante por composiciones de **Horacio Salinas**, músico de talento excepcional, se observa una permanente búsqueda, pero sobre la base de una sólida definición estilística. La riqueza de colores de la escueta y precisa formación instrumental, la expresividad del trabajo coral, la vitalidad arrolladora y a la vez delicada de los ritmos, la extraña y a veces melancólica belleza de algunas melodías, todo ello conforma un arte inconfundible, elaborado con extremo rigor.

Pero la gran virtud de los Inti –y tal vez una de las claves para reanimar nuestro canto popular– es su capacidad de integrar el cuidadoso refinamiento académico con un mensaje musical claro y directo, capaz no sólo de hacer vibrar nuestra piel, sino de llegar aún más adentro: a nuestros sentimientos y emociones, ya no en lo solemne y exageradamente épico de otros tiempos, sino en lo vital y esperanzador de este presente que, pese a lo difícil, debemos enfrentar con alegría.

**HUGO FUCHS**

## DETRAS DEL SMOG

### EL ULTIMO PELDAÑO

El idioma, como si fuera una ventosa para dolores ma xilares, es aplicado en este país con toda suerte de riesgos y mal gusto. Es común, como lo he podido advertir en algunas publicaciones calificadas de serias, que la palabra intemperie aparezca, caleidoscópicamente, transformada en **interperie,** es decir, entre insólitos espacios.

Cuando el domingo 26 de marzo el Papa lanzó su bendición **urbi et orbi** (a la ciudad y el mundo), algunos informativos radiales dijeron que Juan Pablo había pronunciado la homilía en 42 idiomas... **diferentes,** como si existieran lenguas que puedan compensarse y uno las distinguiera sólo por preocupantes matices.

En Chile, es indudable, se habla mal y se pronuncia peor; no nos distinguimos por cultivar la esencialidad de la palabra, por el arte de hablar con énfasis y de corrido. La televisión también contribuye al desánimo. Hay un *spot* (es imposible a estas alturas no recurrir a reiterados anglicismos) en el cual se exalta nuestra insolidez verbal, transformando para los jóvenes todos los vicios orales en una fiesta de la comunicación. Tiene que ver con zapatos, pero quienes lo idearon, para decirlo mal y pronto, metieron la pata...

Podría seguir citando ejemplos absolutos, pero es inútil reiterarlos, cuando el lenguaje y la forma de emitirlo están en contra de toda posibilidad reivindicativa de malas costumbres, de pésimas deformaciones, de condicionamientos arbitrarios, donde el "on" aparece como una muletilla colorida del final de cada frase.

Es verdad que la mala pronunciación, las dicciones falseteadas, los disparates semánticos y otras disgregaciones nos vienen desde la cúpula del país. Y quienes han tenido que escuchar, obsesivamente, los discursos que se perpetran en la más alta cima, se han acostumbrado a esos dislates cotidianos, a manías fonéticas que nos colocan en el último peldaño de la foniatría.

Los chilenismos son fantásticos, nos caracterizan y nos hacen ser diferentes, pero tales palabras, si fueran pronunciadas, si tuvieran una auténtica acústica oral, serían maravillosas.

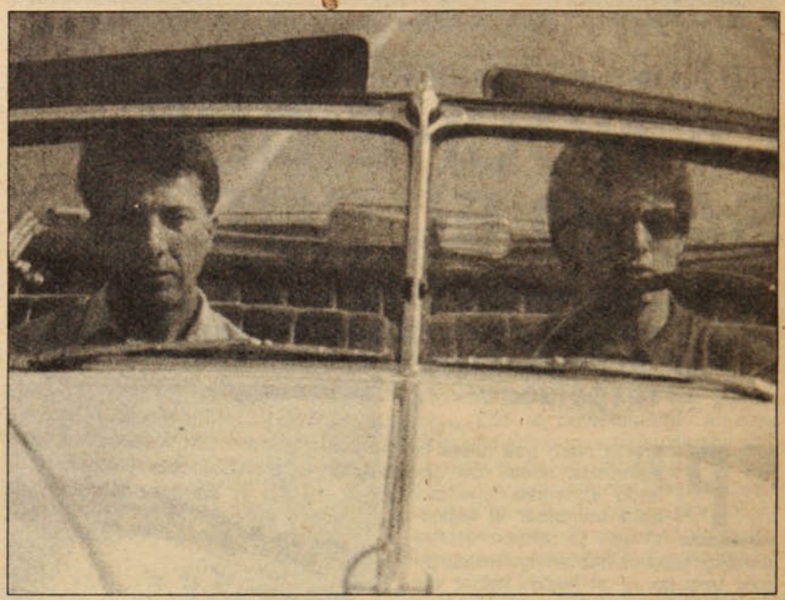
CARLOS OSSA

### LA MAXIMA CONSAGRACION DEL AUTISMO

# EL "OSCAR" SOCORRE A LOS PASTORES DEL ALMA

**Los cuatro premios fundamentales fueron a una de las más destacadas "latas" del cine.**

La estatuilla del *Oscar* provoca salivaciones, expectativas, un mundo que no se contiene a sí mismo. En Chile los reflejos de tal ojo dorado tienen, coincidentemente, una trama que no guarda relación con lo que sucede en Estados Unidos. Aquí se publicitó, por ejemplo, *Mississippi Burning* (Mississippi en llamas) como la película que tenía las más esplendorosas posibilidades de arrasar con todo los premios de la Academia (una institución que será eternamente discutida, eternamente denigrada), pero los más importantes galardones recayeron en esa larguísima lata que se titula Ra*i man* (encuentro con un hermano), donde **Dustin Hoffman** trata de emularse a sí mismo.



Acostumbrados a las "temeridades" de la Academia Hollywoodense, era imposible fantasear sobre las escasas percepciones de su sentido cinematográfico. Las dos películas que postulaban a transformarse en los éxitos del año (además de *Mississippi*, *Secretaria ejecutiva)* fueron absolutamente marginadas, no por falta de méritos, sino por cuestionamientos problemáticos. A Hollywood le interesa mucho más un señor autista –de una absurda capacidad matemática– que los avatares de los negros sureños o, por último, las desilusiones de una muchacha que ha entrado al mundo financiero de Nueva York.

De manera tal que el autista era el personaje más conveniente, el que tenía una categórica absorción entre los pastosos y rumiantes espectadores norteamericanos: no se consagraba a fórmulas de cuestionamiento.

#### La psicología, ¡oh!

En un mundo infectado por todas las insuficiencias (no adquiridas) de los llamados cientistas del alma, el personaje creado por Dustin Hoffman caía como un regalo para los dispensadores de homenajes: no se comprometían demasiado y, a la vez, reivindicaban a los más sólidos vendedores de morcillas, a los exportadores de uvas mentales. *Rai man* se ha constituido en uno de los fiascos más rotundos del cine en los últimos tiempos, no sólo porque presenta situaciones falsas y emblemáticas, sino porque está proyectada como realidad aprovechable.

En el agotamiento del espacio que ha buscado –y encontrado– la siquiatría y la sicología, el cine va en su ayuda, como si fuera un *spot* publicitario; como si Barry Levison (el director de *Rain man*) fuera un supergenio de marcialidades mentales; como si Adler, Jung o Freud fueran los amos absolutos de nuestros desequilibrios mentales o de nuestras flaquezas de consolaciones.

Hollywood, desde luego, va en apoyo de un negocio en decadencia, de charlatanes que juegan con nuestras frustraciones e imposibilidades, dejando fuera de toda posibilidad a filmes que tienen mucha más gravitación y que pueden explicar cuáles son, temerariamente, nuestras congojas, nuestras pasiones y rechazos. Y eso, desde luego, sólo nos puede traumatizar en tan triste cosmogonía.

El personaje de Hoffman –un bloqueado de vocación– interesa a quienes han hecho de su profesión –pastores del alma– una encantadora forma de ganarse la vida a través de la interpretación de lo que otros dicen u ocultan en sus refranes cotidianos.

#### La antiverdad

El cine, avasallado por la televisión, cada vez tiene mayor influencia en las capas más intelectualizadas de la sociedad; por lo cual no resulta insólito ni voluminoso que *Rain man* acceda a cuatro premios Oscar fundamentales: mejor película, guión, director y actor. Es la consagración definitiva. En cambio, una película como *A fish called Wanda* (Los enredos de Wanda), de tremendo humor corrosivo, es apenas considerada por los "cientistas" hollywoodenses, que desdeñan –por furor declarado– todo lo que tenga que ver con amagos de cierta prestancia iconoclástica.

Es cierto que en Chile no hemos visto *Bird* (un esbozo de la vida de Charlie Parker) y *Dangerous Liasons* (Relaciones peligrosas) como para tener un panorama más o menos completo de lo que fue el cine norteamericano en 1988, pero se nos ocurre que la premiación estuvo bastante acorde con algunas influencias extracinematográficas, con postulaciones que muy poco tienen coincidencia con la verdad del hecho o el pragmatismo del cine, pensando que el pragmatismo ha sido en los últimos años una de las mejores recurrencias de la política norteamericana.

Que el evento no haya sido transmitido por la TV local es otra inconsecuencia: tal vez temían que Mississippi obtuviera demasiado galardones y de alguna manera dejara en evidencia lo que ha realizado el sistema en estos casi 16 años, en los cuales los chilenos hemos sido negreados. La psicología es más apetecible.

**LORETO HERRERA**

CASO DEGOLLADOS

# EL LEGADO DE UN MINISTRO

**Pese a que no pudo condenar a los culpables, el paciente trabajo del ministro José Cánovas dejó un importante legado para la historia**

Aunque no ha trascendido el texto de la carta renuncia del ministro de la Corte de Apelaciones **José Cánovas Robles** al Poder Judicial, lo más probable –y en ello coinciden varias fuentes judiciales consultadas– es que su sorpresiva decisión haya estado determinada por el sentimiento de frustración que lo embarga, ante la imposibilidad material de concluir satisfactoriamente la investigación del crimen por degollamiento de **Manuel Guerrero, José Manuel Parada y Santiago Nattino.**

Desde ese punto de vista, no es casual que lo haya anunciado apenas unos días antes de que se cumpliera el cuarto aniversario del crimen que conmovió a los chilenos, y que él se comprometió a fondo a resolver.

Profundamente decepcionado por el fallo de la Tercera Sala de la Corte Suprema del 16 de enero de 1986, que acogió un recurso de queja interpuesto por la defensa de los inculpados y dejó sin efecto las encargatorias de reo, el ministro Cánovas desacumuló los procesos por el triple crimen y por el secuestro de que fueron víctimas cinco dirigentes de la Asociación Gremial de Educadores de Chile (Agech), con lo cual el nudo de la investigación, que apuntaba a la participación de funcionarios de la ex Dicomcar, quedó cortado.

El ministro Cánovas se esforzó por precisar más las responsabilidades, pero lo cierto es que la investigación entró a girar en redondo. Una fuente judicial aseveró que no había avanzado más de un uno por ciento respecto a lo obrado en la primera parte de la investigación. En el hecho, el proceso estaba virtualmente paralizado desde hace unos seis meses.

Ocurrió que el fallo de la Corte Suprema, dictado en menos de 24 horas y apoyado en una muy discutible fundamentación, no sólo destruyó el paciente entramado del ministro Cánovas y desautorizó a doce ministros de Corte que en su momento lo habían respaldado con sus fallos, sino que dejó la vara muy alta en lo que se refiere a la calidad de los nuevos elementos inculpatorios.

Cánovas repitió los pasos de su investigación, pero no logró sacar a los inculpados de su versión original.

## El peso de la evidencia

Mayores perspectivas parecía ofrecer el proceso por el secuestro de los dirigentes de la Agech, que conoce el titular del Octavo Juzgado del Crimen de Santiago, magistrado **Juan Manuel Muñoz Pardo.** Ello porque la evidencia procesal de que se dispone apunta muy claramente en dirección a la ex Dicomcar.

En términos esquemáticos, la investigación del magistrado Muñoz ha logrado demostrar que el trozo de tela utilizado para amordazar a uno de los secuestrados corresponde a una importación de camisas para el cuerpo de Carabineros. Asimismo, ha logrado probar, más allá de toda duda razonable, que los profesores secuestrados estuvieron en el cuartel de la ex Dicomcar, en calle Dieciocho, entre los números 229 y 260, los días 28 y 29 de marzo de 1985, pese a que la línea de defensa montada por el jefe de la unidad, el ex coronel **Luis Fontaine,** pasa por asegurar que el cuartel estaba abandonado por aquellos días, pues lo habría destruido el terremoto del 3 de marzo. Las pericias técnicas demostraron que las modificaciones a la estructura del cuartel habían sido efectuadas con posterioridad a la fecha de los secuestros.

Aparte de ello, los reinterrogatorios han arrojado contradicciones ostensibles en las versiones acerca de las funciones que cumplía la Dicomcar. En el mismo sentido, hay una manifiesta contradicción respecto a la fecha de detención de cinco militantes del Mapu, que también estuvieron en el local de calle Dieciocho.

En los últimos careos practicados, los secuestrados han ratificado el reconocimiento de algunos de sus captores, entre ellos a los capitanes **Patricio Zamora** y **Héctor Díaz Anderson.** Este oficial acaba de ser condenado a seis años de prisión, por la propia Justicia Militar, como consecuencia de su participación en el asesinato de **Carlos Godoy Echegoyen.**

El juez Muñoz Pardo había cerrado el caso y decretado sobreseimiento temporal en setiembre del año pasado, pero un fallo de la Corte de Apelaciones le ordenó reabrir el sumario y le encargó doce grupos de diligencias, que en conjunto suman más de cincuenta.

## Cautela judicial

A pesar de los avances registrados, una fuente judicial confidenció que el magistrado Muñoz obrará con cautela, para no exponerse a un fallo adverso, como el que le tocó al ministro Cánovas.

Es cierto que éste no pudo resolver el caso a satisfacción y no lo es menos que la decepción que ello le produjo lo llevó a anticipar el término de su carrera judicial. Pero hay algunos aspectos de su actuación que quedarán como un legado para la memoria histórica de la justicia en Chile.

Por lo pronto, el hecho de que no haya podido concluir con condenas no significa de modo alguno que se haya equivocado. La prueba es que la investigación judicial sigue empeñada en la misma dirección. Su investigación no sólo aportó importantes conocimientos acerca del modo de actuar de los servicios de seguridad y terminó con la ex Dicomcar, sino que permitió el inicio de otros procesos no menos importantes, como el que conoció el ministro **Carlos Cerda,** proceso que tuvo que sobreseer contra su voluntad en virtud de la ley de amnistía. Además, motivó la dictación de leyes especiales en favor de los inculpados, tales como las llamadas *ley Fontaine,* por la cual los uniformados deben cumplir reclusión en unidades institucionales, y la *ley Mendoza,* que obliga a los magistrados a concurrir a los lugares que elijan los altos oficiales, en caso de interrogatorio.

Pero, por sobre todo, el aporte principal de la actuación del ministro Cánovas fue mantener vigente la esperanza de que algún día se hará justicia. Su investigación precisó más allá de toda duda el universo donde hay que buscar a los culpables, con lo cual cumplió sobradamente su deber. Ahora sólo resta esperar que alguno de ellos no pueda con su conciencia, y entregue los antecedentes que permitan circunscribir las responsabilidades.

**F.H.**




● **Javiera Parada, 14 años (al centro), se encadenó a las rejas del Congreso para exigir justicia por el asesinato de su padre.**



● **Las mujeres de Chile le dijeron NO a la impunidad.**



Diego Olivares, de la CUT. Los trabajadores mostrarán su fuerza con la huelga.

## CUT EMITIO INSTRUCTIVO PARA UNA HUELGA NACIONAL

# LOS MOTIVOS DEL PARO

### Trabajadores intensifican preparativos para el día martes 18 de abril próximo

Un salario mínimo de 28 mil pesos mensuales es una de las demandas que motivan la huelga general del 18 de abril, convocada por la Central Unitaria de Trabajadores, CUT. La remuneración vigente alcanza a quince mil 488 pesos, suma que en cada hogar chileno no basta para atender las necesidades básicas.

Las demandas socioeconómicas formuladas por la CUT fueron presentadas ya al gobierno en marzo de 1988 por el Comando Nacional de Trabajadores. El régimen de Pinochet, desde entonces, no ha dado respuesta alguna.

### Las reivindicaciones

Las principales exigencias –actualizadas por la CUT– en el campo económico y social esgrimidas para la huelga general, se resumen en los siguientes puntos:

–SALARIO MINIMO DE 28 MIL PESOS MENSUALES.

–REAJUSTE GENERAL PARA TODOS LOS TRABAJADORES, UN 26 POR CIENTO.

–BONO DE LOCOMOCION DE DOS PASAJES DIARIOS (equivale a aproximadamente dos mil 640 pesos mensuales. Actualmente es de 823 pesos).

–BONO DE COLACION DE 120 pesos diarios (aproximadamente es de dos mil 640 pesos mensuales. El vigente es de mil cinco pesos).

–ASIGNACION FAMILIAR EQUIVALENTE A MEDIO LITRO DE LECHE Y MEDIO KILO DE PAN DIARIOS (aproximadamente tres mil 600 pesos mensuales. Actualmente es de 552 pesos).

Otra demanda planteada es la derogación del Código Laboral, para dar paso al pleno ejercicio de la negociación colectiva, el derecho a huelga y al fortalecimiento de la organización sindical, gravemente afectada por la acción de empresarios y del propio régimen.

### Fin a privatizaciones

La huelga general ha sido llamada también para poner fin a las privatizaciones de empresas estatales que impulsa el gobierno. Dicho proceso, según la CUT, debe ser detenido y revisado, para defender las fuentes de trabajo y el patrimonio de todos los chilenos.

Otra reivindicación del Paro del 18 de abril es el término de las Unidades de Fomento, UF, que agobian a miles de deudores habitacionales.

### Adhesiones al paro

Veinticinco organizaciones sindicales a nivel nacional habían acordado, a fines de la semana pasada, apoyar el Paro Nacional del martes 18 de abril próximo. Entre los gremios que adhieren a la iniciativa se encuentran los trabajadores textiles, de la construcción, metalúrgicos, pesqueros, marítimos, del carbón, pequeña y mediana minería, gran minería del cobre, transporte colectivo, taxistas y gastronómicos. Otros organismos sindicales se preparaban para tomar una resolución.

"Todo marcha bien", señaló a **P y P Diego Olivares,** presidente subrogante de la CUT, al ser consultado en torno a los preparativos para la huelga nacional. "Dirigentes de la Central recorren el norte y el sur y las principales ciudades para dar un impulso nacional al movimiento. Hay receptividad en las bases. Hemos conversado con diversos partidos políticos y tenemos el respaldo de varias colectividades", resaltó Olivares.

**Jaime Martínez,** tesorero de la CUT, destacó a su vez que la huelga nacional tiene la adhesión de los estudiantes agrupados en el Confech, Consejo de Federaciones Estudiantiles de Chile, y también el apoyo de los estudiantes secundarios y de organizaciones de pobladores. "Con la convocatoria cumplimos un mandato de las bases. El día 18 de abril tenemos que dar impulso a la movilización, que debe jugar un papel relevante en lo que resta de este trascendental año", recalco Martínez.

### Ese día 18

También se informó de algunas instrucciones para la jornada del martes 18 de abril. La Central Unitaria de Trabajadores está informando a sus bases acerca de las tareas por cumplir. Y algunas de ellas están ya establecidas:

–NO ASISTIR AL TRABAJO
–NO MANDAR A LOS NIÑOS AL COLEGIO
–NO COMPRAR NI HACER TRAMITES
–A LAS 14 HORAS DEJAR LAS CALLES VACIAS
–CACEROLEO A LAS 21 HORAS.

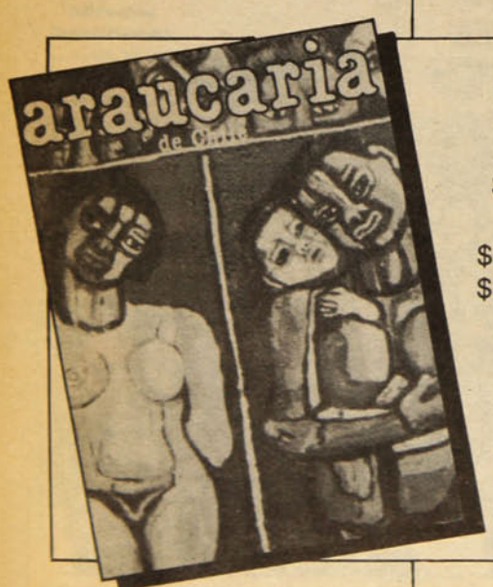
**ROMULO FUENTES**

## POR BUSTOS Y MARTINEZ

Una de las demandas de la huelga general convocada por la CUT es la libertad de **Manuel Bustos y Arturo Martínez,** presidente y vicepresidente de esa central. Ambos dirigentes cumplieron seis meses relegados en Parral y Chañaral, condenados a instancias del gobierno, a 541 días de confinamiento, por el presunto delito de haber llamado a un paro nacional. Según la condena ambos líderes sólo quedarán libres recién en febrero de 1990. La pena puede ser anulada por **Augusto Pinochet,** quien ha desoído las peticiones de distintos sectores del país, entre ellos hasta las de grupos empresariales y políticos de derecha.



Trabajadores reivindican sus derechos atropellados por el régimen.


4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

***Arreglines* del fútbol quedaron al desnudo:**

# SE LES PASO LA MANO CON LA COPA

**Un polémico partido entre los equipos paraguayos eliminó a Colo Colo de la Libertadores, abriendo la controversia sobre el manejo de resultados. Las críticas no se hicieron esperar. ¿Pero quién puede lanzar la primera piedra?**

Rápidamente vino a la memoria de los comentaristas deportivos criollos dos o tres ocasiones en donde la sospecha de un arreglo entre los equipos rivales cambió la historia futbolística de algún mundial u otra competencia de cierta envergadura. El burdo show montando por los elencos paraguayos **Olimpia** y **Sol de América**, honestamente, no dejaba otra alternativa que una mirada suspicaz a ese vergonzoso espectáculo. Pero, si bien ejemplos internacionales de un manejo extrafutbolístico hay muchos, a la hora de la revisión del panorama local vino la amnesia. Siempre es más fácil lanzar la *primera piedra* cuando ésta va a caer por sobre Los Andes.

Más allá de la ética deportiva, de la honestidad futbolística, del amor a la camiseta, de la conciencia, de Dios y de cuantos recursos invocaron esa tarde ciertos *críticos* especializados, la mala actuación (literalmente hablando) de los cuadros paraguayos, significó la eliminación de un equipo chileno de la actual disputa de la Libertadores. Nada menos que el popular **Colo Colo**. ¿Habría sido igual la indignación de la crítica local si con ese resultado no hubiera quedado fuera el Cacique? ¿Se habrían alzado las mismas voces si el arreglo hubiese existido entre elencos nacionales?.

Una revisión de experiencias cercanas nos enseña que siempre se ve mejor la *paja en el ojo ajeno*, pues –en forma menos exagerada que el episodio guaraní– el fútbol criollo no está exento de sospechas. En más de una ocasión el público –más que los medios informativos– ha objetado el comportamiento del balompié local.

Hoy para nadie es un misterio que la danza de millones y de intereses en torno a lo que un día fue un inocente juego de pelota, entra a definir muchos resultados. La *jugada* de los equipos paraguayos dejó una vez más al desnudo esos *arreglos* .

Pero, si bien con ello volvemos recibir una lección no siempre aprendida, el directamente afectado, Colo Colo, siempre recordará la vieja regla: en este tipo de torneos, cada quien debe *rascarse con sus propias uñas.*

## De la Gloria al Infierno

La eliminación del cuadro chileno se selló la tarde del 30 de marzo, día en que, mediante una muy mal montada comedia, Sol de América y Olimpia se las arreglaron para finalizar con un marcador que aseguró el paso de ambos equipos a la segunda fase copera (triunfo del Sol de América por 5 a 4).

Aunque ese será el hito que registrarán las estadísticas, futbolísticamente hablando, Colo Colo perdió su opción en su primer pleito de la fase inicial, frente a **Cobreloa**, al caer como local en Santiago. De ahí en adelante, el cuadro albo entregó su suerte a la gestión de terceros y cuartos en disputa, olvidando la norma de no perder como dueño de casa.

La incursión en canchas paraguayas fue una *misión imposible* de la cual regresó sin puntos.

En Santiago, retomó su libreto de dueño de casa con dos victorias consecutivas sobre las visitas extranjeras, triunfos que le devolvieron la ilusión para esperar el *milagro* en Calama.

Horas antes del último pleito entre paraguayos, el *Cacique* estuvo a un paso de conseguir una histórica victoria. Por primera vez en sus enfrentamientos coperos, el cuadro popular empezaba a saborear un triunfo frente a Cobreloa, que –con parsimonia– permitía acabar con la tradición de ser invencible en su tierra.

Pudieron más la presión de la hinchada local y un resto de amor propio del cuadro *minero*, que los intereses en juego. Con un gol de último minuto, Cobreloa borró, en parte, las sospechas de arreglo que precedieron al encuentro, aumentadas por el mal desempeño del equipo loíno durante el segundo tiempo de ese partido *clave*.

Un definitivo 2 a 2 sirvió para disminuir las suspicacias, dejando una difícil tarea a los cuadros paraguayos. Colo Colo pudo seguir soñando por algunas horas.

Pero pronto el sueño se convirtió en pesadilla. Ante la átonita mirada de muchos espectadores e incluso del público paraguayo, Sol de América y Olimpia fueron estructurando un marcador que culminó con el paso de ambos elencos a la segunda fase (actualmente en disputa). Casi por arte de magia, los que en el primer encuentro habían empatado sin goles finalizaron el último pleito con una inusual cuenta.

## ¿Por Secretaría?

A la hora de las excusas, el episodio paraguayo surge como la gran respuesta.

Ya antes de conocerse o sospecharse el resultado de ese *show* se reclamaba que los dos últimos partidos (Cobreloa frente a Colo Colo y Sol de América ante Olimpia) debían jugarse simultáneamente.

Tras fracasar los intentos colocolinos de un cambio de hora o de escenario, los dedos acusadores apuntaron hacia todos lados, especialmente a la representación chilena en la Confederación Sudamericana de Fútbol. Esas acusaciones sirvieron para revivir la vieja rencilla entre los mandamases *albos* y el vicepresidente del organismo internacional, Miguel Nasur.

Al parecer, los dirigentes de Colo Colo no miraron antes el calendario, pues con bastante anticipación el pleito estaba determinado en el día y hora en que se jugó. ¿Por qué pedir el cambio sólo días antes del partido?

En tanto Cobreloa fue el gran ganador del grupo uno de Copa Libertadores, consiguiendo un cómodo paso a la segunda fase, Colo Colo tuvo también sus ganancias.

Si bien el cuadro popular perdió su opción para seguir en la pelea, ganó varias lecciones, tanto a nivel de equipo como de dirigentes, que ojalá –para sus pretensiones– tenga en cuenta en su próxima actuación por el torneo subcontinental.



FOTO: ARCHIVO PORTIN DIARIO

● **Colo Colo olvidó la vieja regla: se debe ganar en casa.**

## CAMPAÑA COPERA

| FECHA | ESTADIO | RESULTADO |
|---|---|---|
| 21–02 | Defensores del Chaco | Olimpia 0, Sol de América 0 |
| 22–02 | Nacional | Colo Colo 0, Cobreloa 2 |
| 28–02 | Nacional | Colo Colo 3, Sol de América 1 |
| 03–03 | Calama | Cobreloa 1, Sol de América 0 |
| 07–03 | Defensores del Chaco | Sol de América 1, Colo Colo 0 |
| 10–03 | Defensores del Chaco | Olimpia 2, Colo Colo 0 |
| 14–03 | Nacional | Colo Colo 2, Olimpia 0 |
| 17–03 | Calama | Cobreloa 2, Olimpia 0 |
| 21–03 | Defensores del Chaco | Sol de América 0, Cobreloa 0 |
| 24–03 | Defensores del Chaco | Olimpia 2, Cobreloa 0 |
| 29–03 | Calama | Cobreloa 2, Colo Colo 2 |
| 30–03 | Cerro Porteño | Sol de América 5, Olimpia 4 |

CLARA ISABEL PEREZ.

## GABRIELA MISTRAL

# RECADOS PARA AMERICA

Al mediodía del lunes 10 de abril se lanzará con solemnidad el libro "Recados para América", que recoge textos de **Gabriela Mistral** publicados en la revista literaria costarricense "Repertorio Americano", compilados por el profesor de historia y colaborador de **P y P**, Mario Céspedes.

Se trata de una coedición de nuestra revista y del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz. En el prólogo, escrito por **Radomiro Tomic**, se identifica a la poetisa chilena como una figura-símbolo de nuestra nacionalidad, y se destaca la iniciativa de los editores, calificándola como "el más duradero de los homenajes y, sin duda, el más próximo al corazón inmóvil de esta insigne chilena".

En el acto que se efectuará en la sala de cine El Biógrafo, en la calle Lastarria 181 de Santiago, participarán Radomiro Tomic y el profesor Céspedes.

En la presentación del libro, el profesor Céspedes señala que los artículos de Gabriela fueron publicados en el "Repertorio Americano" entre 1919 y 1951, y en ellos se advierte su devoción por América, su amor a lo indígena, su culto por España, su admiración por Francia y su apego a Chile en lo temático.

El volumen "Recados para América" es una contribución valiosa a la investigación sobre la obra de la poetisa, tan poco conocida en nuestro país.



## · P · U · Z · Z · L · E ·




Insigne poetisa chilena (1889 - 1957)

**SOLUCION EN EL PROXIMO NUMERO**


*"Estamos en el país. Nuestro sueño es una realidad. Nos nació de adentro, del más resuelto empeño por volver a cantar, por entonar en el país la canción del regreso. Ibamos por el mundo con una ventana en la memoria para mostrarle a todos cómo era nuestra casa, cómo es ahora en la hora del retorno.*
*El abrazo del reencuentro ha comenzado.*
*Este sueño pudo ser un pájaro y tener alas, pudo volar y hacerse inmenso.*
*La música es un largo cielo por donde cruzan nuestros sueños y las alas de la libertad nunca encontrarán fronteras..."*

FRAGMENTOS DE UN SUEÑO

inti-illimani

GIRA NACIONAL · CHILE · ABRIL DE 1989



ENTRADAS EN VENTA

- JUEVES 6 - LA SERENA
- SABADO 8 - VALPARAISO
- LUNES 10 - PUNTA ARENAS
- MIERCOLES 12 - VALDIVIA
- JUEVES 13 - TEMUCO
- SABADO 15 - CONCEPCION
- DOMINGO 16 - TALCA
- MARTES 18 Y MIERCOLES 19 - CINE ORIENTE - SANTIAGO

AUSPICIAN:

análisis

Radio Cooperativa

La Epoca

Macondo Konzerte

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Un amor en Florencia.** (1986) Dirigida por James Ivory. Con la actuación de Julian Sands y Helena Bonham Carter.

Cine-arte El Biógrafo, José Victorino Lastarria 181. E.G. $400. Est. $ 300. Jueves 6, viernes 7, sábado 8, domingo 9; 16.00 - 19.15 - 22.00 hrs.

**Gorilas en la niebla.** (1988) Dirigida por Michael Apted. Protagonizada pro Sigourney Weaver, Bryan Brown.

Cine Central 1, Huérfanos 930. E.G. $400. Jueves 6, viernes 7, sábado 8, domingo 9, rotativo desde las 10.30 hras.

**Cuando los hermanos se encuentran.** (1988) Dirigida por Barry Levinson. Interpretada por Dustin Hoffman, Tom Cruise.

Cine Lido, Huérfanos 680. E. G. $400. Jueves 6, viernes 7, sábado 8, domingo 9, rotativo desde las 11.15 hrs.

## VIDEO

**Cantata Santa María de Iquique.** Casa Constitución, Constitución 275. Viernes 7, 19.00 hrs. E.G. $300.

**Ciclo de Jazz Francés.** Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298. Lunes a viernes, 13.00 a 15.00 hrs.

**La quimera del oro.** Con Charles Chaplin. Instituto Norteamericano, Moneda 1467. viernes 7, 13.00 - 16.00 - 19.00 hrs. E.G. $250.

## RADIO

**Así habló Zarathustra.** Strauss. Radio Beethoven 96.5 FM. Viernes 7; 15.40 hrs.

**Discotheque bailable.** Radio Concierto 101.7 FM. Sábado 8; 23.00 hrs.

**Historia de la música popular.** Radio Pudahuel 90.5 FM. Domingo 9; 20.00 hrs.

**Especial Interfase.** Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 9; 23.00 hrs.

## TELEVISION

**Blow up.** De Michelangelo Antonioni. Ciclo de cine británico. Canal 9, sábado 8; 21.30 hrs.

**Conversación privada.** Diálogo informal sobre la actualidad política nacional. UCV Televisión, canal 5. Martes 11; 21.30 hrs.

**Sábado taquilla.** Programa juvenil. Sábado 8, 12.00 hrs. Televisión Nacional de Chile, canal 7.

**Misión del deber.** Serial sobre la vida de los combatientes en Vietnam. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Miércoles 12; 21.30 hrs.

## LA EMPRESA "PERDONA" UN MOMENTO DE LOCURA



El día siete de abril se estrenará la obra de **Rodolfo Santana: La empresa perdona un momento de locura.** La pieza venezolana ha tenido un éxito permamente, a través de sus mil 500 presentaciones: Buenos Aires, Francia, España y Alemania.

Las funciones se darán en el **Teatro Cámara Negra**, Antonia Lope de Bello 0126. En los papeles protagónicos se encuentran **Shenda Román** y **Tennyson Ferrada**, con la dirección de **Roberto Chignoli**.

Orlando es un obrero, oriundo de un pueblo del interior de Venezuela, que después de veinte años de servir en la fábrica, revienta en un furioso deseo de rebelión. Es encomendado a la sicóloga industrial, descubrir las causas de tal desatino.

Se sucede una entrevista en la que se van percibiendo los controles internos con que los personajes simpatizan y reprueban su conductas, en función de las tolerancias del sistema.

La conversación va revelando las fisonomías emocionales de ambos sujetos. La aparente docilidad de Orlando encubre las inconformidades de la pobreza, la rara contradicción de la terapeuta, devela su papel correctivo, afanosa de ensayar sus teorías, en la certidumbre de su posición y pontificado.

El manejo de los sentimientos, la comprensión de la jefatura, la distorsión de la verdad, son mecanismos para retornar a Orlando al estado de engranaje, que sirve de ejemplo, que redima el delito y cree confianza: así sus compañeros de trabajo verán que si se hacen las cosas bien, un exabrupto puede ser "perdonado" a cambio de conformarse con la marginalidad.

## CURSOS CONFERENCIAS

**Taller de creación narrativa.** A cargo de Poli Délano. Desde el 12 de abril, Santa Lucía 124; 18.30 hrs.

**Taller de poesía cristiana,** Centro Ecuménico Monseñor Romero. Inicio segunda semana de abril. Inscripción: Victoria Subercaseaux 41, sexto piso L, de 10.30 a 17.30 hrs. Gratuito.

**Pasiones del objeto, estudios de la psicosis.** Marcel Czermack Instituto Francés, Merced 298. Miércoles 12 y viernes 14; 19.00 hrs.

**Esquela de expresión para pobladores.** Teatro, música, títeres. Centro de Promoción Pablo Laurín, Avda. Mayo 1878, paradero 18 Santa Rosa.

## RECITALES

**Lilia Santos.** Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Viernes 7; 21.30 hrs. Adhesión $300.

**Trío Kamarundi.** Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Viernes 7; 22.00 hrs.

**Homenaje a Gabriela Mistral.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 7, 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Amauta.** Centro Cutural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Sábado 8; 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Buen viaje, Jorge Yáñez.** La Casona de San Isidro, Alameda 151. Sábado 8; 22.00 hrs. Adhesión $600.

**Fulano.** Jazz-rock. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 6 y viernes 7. E.G. $600. Sábado 8. E.G. $700; 22.00 hrs.

**Fiopy, Max Reyes, Rubén Ortiz.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 8; 22.00 hrs. Adhesión $300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL esta semana:
LOCURAS SIN FIN
Mayores de 14 años
$ 400
Rotativo desde las 11 hrs.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CINE EL BIOGRAFO
Presenta
Terapia de Grupo
con
Glenda Jackson
dirigida por
Robert Altman
para mayores de 21 años
funciones
16:00 - 19:15 - 22:00
Lastarria 181
Fono 334435

UNA MIRADA AL PASADO PARA ENTENDER EL PRESENTE
ICTUS PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo
CREACIÓN COLECTIVA DE ICTUS
ADAPTACIÓN DE LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO NOMBRE DE ISIDORA AGUIRRE
Miércoles a Sábado 19.30 hrs.
DIRECCIÓN DELFINA GUZMÁN
SE RUEGA PUNTUALIDAD
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 6 - Viernes 7
Sábado 8 - Lunes 10
Martes 11
GRUPO FULANO
Miércoles 12
COMPAÑERO DE VIAJE
22 horas
Trasnoche
01.00 hrs.
Viernes 7: LUIS «PIPPO» GUZMAN
Sábado 8: FELO Y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

# OCARIN BUSCA SOLIDARIDAD

"Nuestra organización nació para trabajar con todos los niños, sin excepción de ninguno, porque ellos no tienen camisetas de ninguna especie".

Señala **Ruth Baltra,** fundadora de **Ocarin.** Organización nacional de la Cultura y el Arte Infantil.

Dieron sus primeros pasos en octubre de 1970, organizando la primera navidad popular durante el gobierno de Allende. Luego, el golpe de estado interrumpió su labor hasta 1979. Ese año, en el marco de la celebración del Año Internacional del Niño, decidieron continuar con una labor de educación que, "entrega valores que hoy se niegan en Chile".

Pero su labor no se ha limitado a los numerosos talleres gratuitos que ofrecen a los niños (teatro, folclor, música, artes, plásticas y otros). Se enorgullecen de haber llevado adelante, en 1979, el Primer Congreso de Niños **hecho por niños.** Luego, el 85, repitieron la iniciativa, pero esta vez, a nivel internacional.

1988 fue un *mal año* para la fundación. Junto con la prohibición del funcionamiento de la escuela de arte infantil-juvenil, una serie de robos afectó su labor. Pero, sin dudas, lo más grave ocurrió a principios de este año: el incendio del local donde funcionaban. "Hemos entablado una querella criminal contra quienes resulten culpables, ya que el parte de carabineros indica que se debió a un artefacto explosivo", indica Ruth Baltra. "Cuando llegué al lugar el día del incidente, varios vecinos se me acercaron para decirme que habían visto a los autores, incluso algunos dijeron que era gente del barrio, que siempre ha trabajado para la Patria y Libertad", agrega la profesora de teatro.

Hoy, están empeñados en continuar con su obra. Y para ello han solicitado ayuda. El pasado jueves realizaron un acto cultural en el teatro California, donde los niños de Ocarin mostraron su trabajo. Sin embargo, no es suficiente. Los niños esperan

## "APLASTAR A BOND": UN DEPORTE NACIONAL

La prensa británica comenta ampliamente en estos días las dificultades financieras, impositivas contables y laborales de la Corporación Bond, bien conocida de los chilenos por su manejo de la Compañía de Teléfonos adquirida en una transacción donde los intereses del país no salieron bien parados.

Las dos principales instituciones australianas de control de la conducta y corrección de las sociedades anónimas y empresas en general, están examinando a fondo las transacciones y las cuentas del grupo Bond durante el año 1988. Se trata de la Comisión de Compañías y Bonos Nacionales, y del Instituto Australiano de Auditores Colegiados. En especial, está en tela de juicio el uso de "asilos" o paraísos impositivos, como las islas Cook y el propio Chile, que han permitido al agresivo grupo financiero australiano inflar sus utilidades y evadir impuestos creando corporaciones fantasmas.

Bond (o sus ejecutivos) tendrá que comparecer también ante una Comisión investigadora del Parlamento australiano que quiere saber más sobre aquellos "asilos" y enfrentar asimismo un sumario que lleva adelante el Tribunal Australiano de Radiodifusión, para establecer con qué métodos ha conseguido hacerse de 14 concesiones de radioemisoras y estaciones de televisión.

El diario inglés *The Independent* afirma en su edición del 28 de marzo que "aplastar a Bond se ha convertido en estos días en un deporte nacional" (en Australia). Particular impacto ha tenido un reportaje de televisión titulado "Cuatro esquinas" que ha denunciado diversos aspectos de los negocios de Mr. Bond, cuya agresividad y falta de escrúpulos son ya proverbiales en su país, en Gran Bretaña y en las esquinas del mundo.

## HUELGA EN LA "U"

Más de cuatro semanas de huelga cumplieron cuatro mil funcionarios de la Universidad de Chile que exigen un reajuste salarial del 40 por ciento. El martes concluyeron las 72 horas de funcionamiento de la comisión especial de remuneraciones y presupuestos, integrada por autoridades universitarias y dirigentes de la Asociación de Funcionarios de la Universidad de Chile, Afuch, cuya meta era ofrecer una solución al conflicto. Al cierre de esta edición existía escepticismo entre los empleados universitarios en cuanto a que dicha comisión pudiera concretar una salida a la huelga, debido a que no había proposiciónes concretas que constituyan un mejoramiento de los salarios.

## RESURRECCION Y PRESOS POLITICOS

El Centro Ecuménico Monseñor Oscar Romero (**Cemor**) conmemoró el viernes pasado una nueva pascua de resurrección del obispo salvadoreño mártir que cayó asesinado promoviendo la causa de los derechos humanos.

En esa oportunidad se realizó un acto cristiano-cultural de solidaridad con los presos políticos. El objetivo del acto era "imitar a monseñor Romero que siempre solidarizó con las víctimas de la represión y denunció los atropellos que realizan los gobiernos basados en la Doctrina de la Seguridad Nacional".

Al encuentro, realizado en la ex parroquia universitaria, concurrieron más de 500 personas que exigieron la libertad de los presos por razones políticas en Chile. Entre los expositores estuvo el padre **José Aldunate** quien expresó conceptos relacionados con el compromiso que deben asumir plenamente los cristianos con la causa de los perseguidos.




ELIAS LIZAMA

## A PRUEBA DE DESMENTIDOS

A nadie le consta si este funcionario de Investigaciones fue realmente sancionado como se anunció. Pero, que los tiempos cambian, lo demostró la publicación de estas imágenes en los medios de comunicación y la declaración de la policía civil, reconociendo que la actitud de este individuo ya no es política oficial. La indignación de la opinión pública y el temor de los niños del Liceo de Aplicación que se vieron amenazados el 28 de marzo pasado aún se dejan sentir.

## PYP CON EL INTI

**Pluma y Pincel** cumple con informar a sus lectores el resultado del concurso realizado el pasado viernes 31 de marzo, en el cual fueron sorteadas 25 entradas para el concierto del grupo Inti Illimani. Los favorecidos son los siguientes:

MARLENE SCHULZ
C.I.: (6.486.800 - 4);
ADRIANA ESCALONA
C.I.: (6.029.488 - 3);
GONZALO GUZMAN
C.I.: (7.576.094 - 9);
GIMENA SANCHEZ
C.I.: (10.725.997 - K);
JUAN C. CASTILLO
C.I.: (9.465.896 - 9);
PATRICIO CAVIERES
C.I.: (7.542.297 - 0);
ENRIQUE HIDALGO
C.I.: (GRAN AVENIDA 7712);
SUSANA BURTON
C.I.: (1.097.461 - 5);
ROSA ODGERS
C.I.: (2.308.888 – 6);
JULIO ARANGUIZ
C.I.: (12.262.906 - 6);
HECTOR BUSTAMANTE
C.I.: (4.224.214 - 4);
CARLOS MELLADO
C.I.: (3.345.979 - 3);
VICTOR IBAÑEZ
C.I.: (4.876.651 - K);
PAULA ARAVENA
C.I.: (10.906.917 - 5);
GLADYS PINTO
C.I.: (5.217.591 - 7);
ROXANA ECHEVERRIA
C.I.: (7.125.769 - K);
CRISTINA BELMAR
C.I.: (6.013.521 - 5);
RONALDO RIOS
C.I.: (6.600.841 - K);
ALBA ORELLANA
C.I.: (6.878.981– 8);
FERNANDO DE LA CUADRA
C.I.: (8.519.443 - 7);
TERESA FLORES
C.I.: (3.555.233 - 2);
JAVIERA MANDIOLA
C.I.: (16.864.437 - K);

PATRICIO RUZ
C.I.: (8.325.465 - 3)
LUIS RAMOS
C.I.: (10.386.695 - 2)
ROSELYNE MOINGEON
C.I.: (12.138.988 - 6);

Nota: Las tres últimas personas no retiraron su entrada.

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 5.750 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.000 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.600 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director**: Leonardo Cáceres C.
**Subdirector y Gerente**: Gustavo Quintana/**Representante legal**: Carlos Madariaga/**Editor**: Patricio Acevedo/**Redactores**: Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi/**Colaboradores**: Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez/**Diseño Gráfico**: Hugo Fuchs y José Mazaeda/**Fotografía**: Luis Navarro y Francisco Bustamante/**Documentación**: Alicia Délano/**Secretarias**: Cecilia Martínez y Teresa Flores/**Suscripciones**: Julio Marín/**Auxiliares**: Cristóbal Carmona y Patricio Pérez/**Comité Editorial**: Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Etérovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Diego Muñoz Valenzuela, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita/**Composición, Montaje e Impresión**: Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales/**Distribución**: Direpu/**Redacción y Administración**: Gral. Jofré 038, Providencia. Teléfono 222-58-57/Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22 Santiago de Chile.

### CAMINO A LA CONQUISTA DE CODELCO

# EL COBRE TAMBIEN QUIERE CANDIDATO UNICO

## Congreso de trabajadores de la Gran Minería acordó sellar compromiso de lucha por la democracia con un solo abanderado opositor

Poco publicitado fue el curso de *capitalismo popular* –sólo para algunos dirigentes sindicales– que realizó hace días en El Salvador la Corporación del Cobre, Codelco. En una de las clases los *profesores* señalaron, entre otras "novedades", que se proyecta construir una refinería en *algún punto* de la zona central, y una planta de oxígeno en Chuquicamata, cuyas instalaciones se levantarían con el concursos de los "trabajadores accionistas".

Los mineros del metal rojo se reunieron el fin de semana pasado en Talagante, en el Congreso de la Confederación de Trabajadores del Cobre, CTC, para enfrentar ésta y otras situaciones.

Uno de los acuerdos alcanzados en el encuentro señala que "el rescate de nuestra principal riqueza básica, el cobre, deberá significar la nacionalización del mineral cuprero de La Escondida y la nulidad de los contratos realizados en la Gran Minería, contrarios al interés nacional".

Otra de las conclusiones fue la de "desarrollar la lucha por el reintegro de 600 trabajadores del cobre despedidos por Codelco desde el año 1983, en las minas de El Salvador, El Teniente y Andina".

"El Congreso fue un evento ejemplar en lo que dice a expresión unitaria", comentó a **P y P Nicanor Araya,** reelegido consejero de la Confederación y con serias posibilidades de continuar como presidente, decisión que iba a adoptar en los primeros días de esta semana el nuevo consejo directivo de 15 miembros. La correlación de fuerzas no sufrió modificaciones. Resultaron electos siete dirigentes de izquierda cinco demócratacristianos y tres oficialistas.

### Participación laboral

El Congreso minero acordó en su voto político –aprobado por 100 votos a uno– "generar las condiciones que permitan la participación efectiva de los trabajadores del cobre en todas las instancias productivas y decisorias de nuestra empresa, Codelco, a fin de materializar el compromiso patriótico de todos los estamentos de la principal empresa estratégica del país". Se trata, no sólo de salir al paso de la privatización-desnacionalización, sino que de ganar espacio dentro de la empresa.

La visión futurista del gremio se perfila también en un acuerdo de última hora tomado por el Congreso minero: invitar a Rancagua, para el 11 de julio, Día de la Dignidad Nacional (que conmemora la nacionalización del cobre), al candidato único opositor, para sellar el compromiso de lograr el retorno a la democracia y la reconquista de los derechos de los trabajadores. "Consideramos de suma importancia, en este cuadro, el papel de la movilización", señaló **Omar Tapia,** reelegido consejero del organismo sindical. "De ahí que hemos acordado apoyar el paro convocado por la CUT para el próximo 18 de abril.

**R.F.**



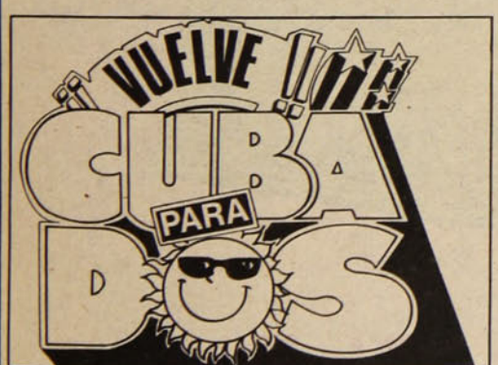
● **Omar Tapia: "Mineros del cobre adhieren al Paro del 18 de abril".**

## ¿UN SOBRINO?

Catorce de los ciento un dirigentes mineros que participaron en el Congreso realizado en Talagante estaban citados a declarar ante un juez en Calama, en una querella por presuntas calumnias interpuesta por **Roberto Pinochet,** ex alto ejecutivo de la mina Chuquicamata a quien se vincula a un gran robo de cobre descubierto hace varias semanas en el mineral nortino. Los dirigentes sindicales denunciaron en la oportunidad una eventual responsabilidad de Pinochet en el robo. Se afirma que el implicado está emparentado con la familia gobernante.

Durante el Congreso minero las denuncias fueron ratificadas por los sindicalistas y se denunció además que en el delito se hallan comprometidos miembros de la CNI de Antofagasta. La reunión de los mineros del cobre aprobó un total respaldo, unánime, los dirigentes perseguidos y decidió también declarar a la organización sindical en estado de alerta e ir a la paralización de los minerales en caso de que los sindicalistas sean encarcelados.

**R.F.**


Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

PLUMA Y PINCEL

GRAN CONCURSO

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

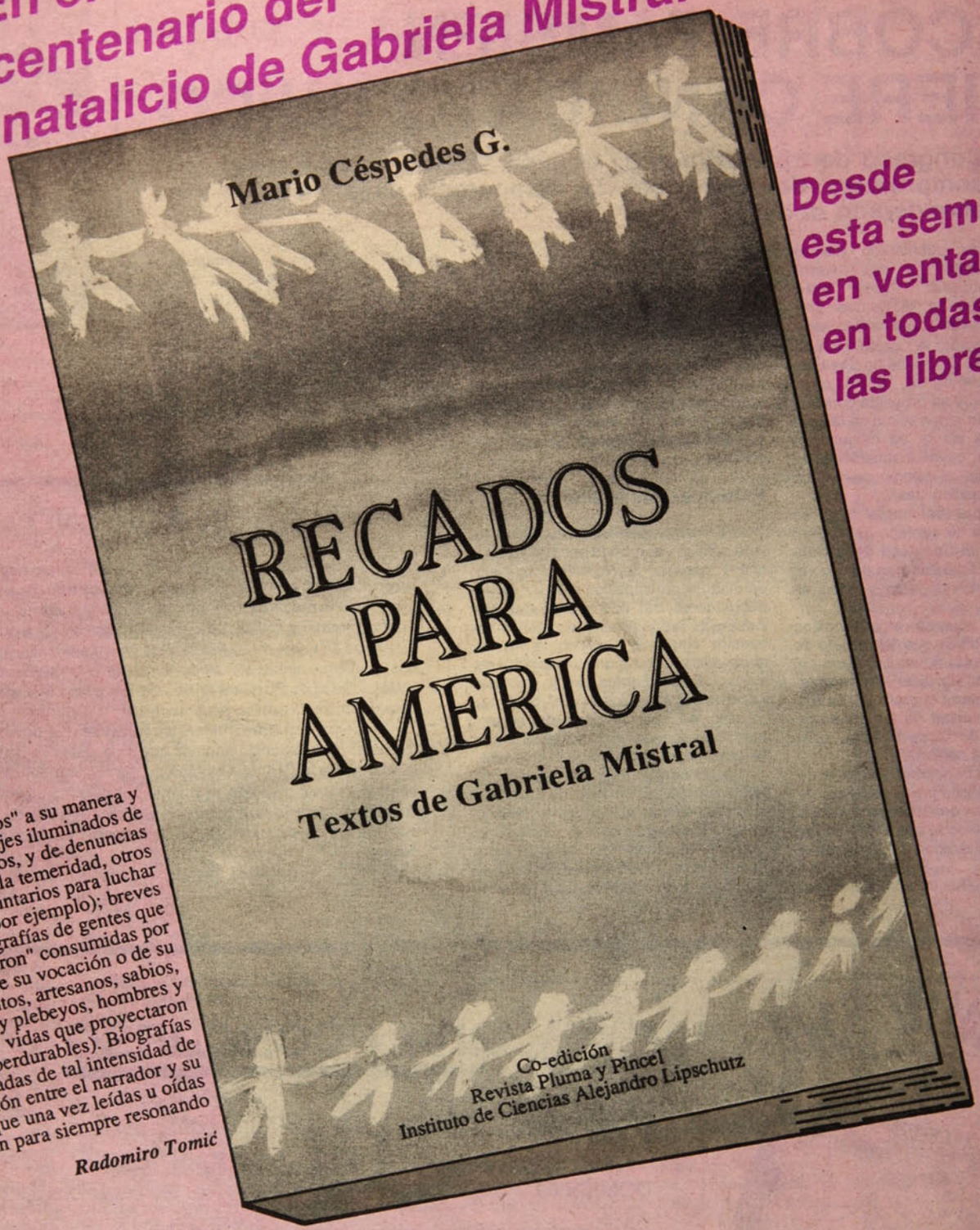
COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

BASES PARA EL SORTEO

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de Julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y rergresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL,** y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL,** Casilla 6115, Correo 22, Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de PLUMA Y PINCEL, Jofré 038, Santiago.
5.- Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.- Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

# En el centenario del natalicio de Gabriela Mistral




**Desde esta semana en venta en todas las librerías**

"Recados" a su manera y estilo; mensajes iluminados de esperanzas, unos, y de denuncias airadas hasta la temeridad, otros (brigadas de voluntarios para luchar junto a Sandino, por ejemplo); breves y fascinantes biografías de gentes que literalmente "ardieron" consumidas por el fuego de su vocación o de su obsesión (santos, artesanos, sabios, artistas, nobles y plebeyos, hombres y mujeres... vidas que proyectaron sombras perdurables). Biografías penetradas de tal intensidad de identificación entre el narrador y su personaje, que una vez leídas u oídas quedan para siempre resonando

*Radomiro Tomić*

# Por primera vez en Chile

## *Recados olvidados de Gabriela Mistral recopilados por el profesor Mario Céspedes G.*

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO MAC. DE PROCESOS TECNICOS
21 ABR. 1989

Co-edición
Revista Pluma y Pincel
Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz

# PINOCHET AMENAZA CON EL CUCO MILITAR

# SE LAS ECHÓ EL BÜCHI



## Objetivos del Capitán General: perpetuarse en el poder o pasaporte de impunidad


$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº 70 13 de abril de 1989



JECAR NEGHME: LA OPINION DEL MIR

EL TRANSPORTE SE SUMA AL PARO DEL 18

TESTIMONIO DE UN NIÑO PRESO




AFP

## EXCLUSIVO

## LO QUE DIJERON FIDEL CASTRO Y GORBACHOV EN LA HABANA


VUELVE CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel

## ACLARACION: UNA DIFERENCIA QUE ES PREFERENCIA

A causa de los infaltables errores del periodismo –que ojalá nunca ocurrieran–, de la crónica dedicada al recital del grupo Inti-Illimani en el Estadio Santa Laura, aparecida en la edición número 69 de **P y P**, se desprende una "pequeña **diferencia**" que no es tal. Así, en el artículo, Horacio Salinas, director del conjunto, aparece señalando una "particular diferencia con el PAIS", en circunstancias que lo que el grupo profesa –como lo señaló realmente Salinas en su entrevista– es una particular **preferencia** por dicho conglomerado. Esperamos que el prefijo no haya causado demasiados sobresaltos.

## EPITAFIO PARA UN MINISTRO

Víctima de un fulminante paro cardíaco falleció en la madrugada del lunes, a los 79 años de edad, el ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago **Alberto Echavarría Lorca**.

Posiblemente se lo recuerde por su prolongada trayectoria académica como profesor de derecho procesal en la Universidad de Chile, pero difícilmente por su desempeño en el Poder Judicial. Antes bien, la evocación de su nombre se asociará inevitablemente con la lenidad en la protección de los derechos ciudadanos y con la renuncia a sus prerrogativas, que han caracterizado mayoritariamente al Poder Judicial en estos últimos quince años.

Se desempeñaba como abogado integrante de la Corte de Apelaciones desde 1951, pero su ingreso formal al Poder Judicial se produjo en 1980, cuando por decreto-ley firmado por el general **Pinochet** y la entonces Ministra de Justicia, **Mónica Madariaga**, fue designado ministro de Corte, en lo que se conoció entonces como *ley-Echavarría*.

Su *debut* en casos de importancia fue controvertido, por decir lo menos. Tras una investigación superficial y técnicamente incompleta, sobreseyó "sin culpables" el llamado *caso Covema*, en el que murió el estudiante de periodismo **Eduardo Jara**, pese a toda la evidencia que apuntaba a la responsabilidad de un grupo de acción directa, creado bajo el alero de Investigaciones. No muy superiores fueron los resultados de otros procesos que le tocó conocer, tales como las supuestas irregularidades en la adquisición de la residencia presidencial de El Melocotón y el caso de los jóvenes quemados. En ambos casos, privilegió la versión oficial antes de una ponderación objetiva de los medios de prueba.

"Si me he equivocado, responderé ante el Altísimo", le dijo en cierta ocasión a uno de los abogados querellantes. Pues bien, ahora está en la antesala de ese juicio.



**Delegación de la CGT en Chile: Michel Warcholak y Helene Duberos conversan con P y P**

## UN MENSAJE SOLIDARIO DE LA CGT DE FRANCIA

La poderosa **Confederación General del Trabajo de Francia** expresó públicamente su apoyo al paro nacional convocado por la **CUT** para el próximo martes 18 de abril, en una declaración suscrita en Santiago por personeros de ambas organizaciones.

La delegación francesa, integrada por **Michel Warcholak**, secretario del Comité Ejecutivo de la CGT, y **Helene Duberos**, integrante del consejo Nacional, viajó a Parral para expresar su solidaridad al presidente de la CUT, **Manuel Bustos**, quien cumplió seis meses de relegación por el "delito" de haber convocado a un paro anterior.

Refiriéndose al movimiento convocado para el 18 de abril, Michel Warcholak dijo:

–Me parece muy importante que la CUT haya decidido esta acción. La existencia de una organización sindical, su razón de ser, consiste en manifestarse, levantar las reivindicaciones de la clase obrera, contribuir a movilizarla, a afirmar su identidad, sus objetivos. Sin duda, se hará después un balance del paro, de sus resultados positivos como de sus dificultades o debilidades. Pero lo importante, a nuestro entender, es que en medio del proceso en desarrollo la clase obrera tome su lugar en el combate por la democracia empeñado en Chile.

## PUENTE AUTOMOTRIZ

Sin duda, la influencia que la *perestroika* ha tenido a nivel mundial no excluye a nuestro país. Es así como, poco a poco, se han ido restableciendo lazos comerciales con la Unión Soviética. Por una parte, está la gran afluencia de **Lada**, los automóviles de turismo soviéticos, fabricados bajo patente de la Fiat. Todo parece indicar que, por el número de estos coches vendidos el primer semestre del año, la compañía Lada Chile figurará entre las primeras en nuestro país.

La empresa chileno-panameña que comenzó a desarrollarse impetuosamente a partir de enero del año pasado, sobrepasó en diciembre último los 500 automóviles vendidos.

Debe ser este éxito el que ha llevado a **Carlos Recabarren**, secretario ejecutivo del departamento internacional de la Cámara del Comercio de Chile a enviar, durante este otoño, una delegación representativa a los países de Europa Oriental para restablecer contactos con representantes del comercio exterior de la Unión Soviética.

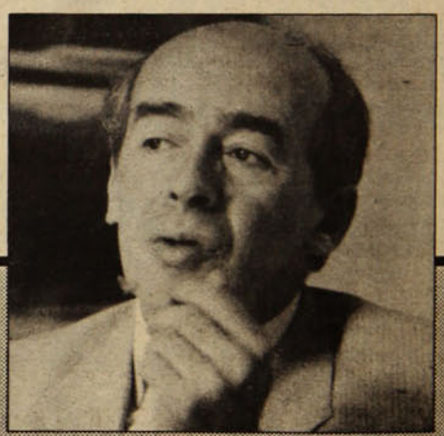
## SIN EL GENERAL ORMEÑO

"Cambios van a haber, pero no con el general, porque ha trabajado con y por el régimen y su silencio ha sido cómplice en muchos casos de violaciones a los derechos humanos", fue la respuesta de **Hugo Fuentes Díaz** a la prensa, al ser consultado en torno a declaraciones del general de Carabineros Gabriel Ormeño sobre una "reeducación" del personal policial con vistas al futuro.

Hugo Fuentes formuló su apreciación en el curso de una conferencia de prensa de organizaciones de derechos humanos al conmemorarse los cuatro años de la muerte de su hijo, **Oscar Fuentes**. El joven estudiante de la Universidad de Santiago fue baleado mortalmente el 9 de abril de 1985, por el aspirante a oficial de Carabineros, **Esteban Gayupi Kayano**, cuando un grupo de policías *de civil* detuvo a varios estudiantes en los días previos a una protesta.

## COMUNICACION FEMENINA

Dicen que cuando las mujeres quieren comunicarse... ¡lo hacen!, y de las más diversas formas. Es así, como el 7 de abril recién pasado se inauguró la nueva sede (Padre Mariano 70, casa B-, en Providencia) de la Red Informativa de la Mujer (**Ridem**). Su secretaria ejecutiva, **Carmen Gloria Aguayo**, señaló que esta organización no gubernamental, que nació un 22 de octubre de 1987, tiene como objetivos el trabajo permanente de educación, difusión y orientación de los derechos de la mujer. El campo de acción de **Ridem** está constituido por toda la población femenina de la Región Metropolitana, "pero privilegia a la mujer pobladora, por constituir el sector que más lo necesita". Cesantía, machismo, derecho a la participación, salud mental, legalidad son algunos de los problemas sobre los cuales las mujeres quieren seguir comunicándose a través de esta Red.



## EXISTENCIA BAJO RIGUROSA SOSPECHA

De atenerse a la versión de la burocracia oficial y a la memoria del computador central del Servicio de Registro Civil e Identificación, el ingeniero **Jorge Insunza Bécker** debe haber experimentado razonables dudas acerca de su existencia.

Sucede que, recién retornado tras quince años de exilio, concurrió al mencionado servicio con el propósito de renovar su cédula de identidad.

Su molestia inicial ante la tramitación de que era objeto se trocó en asombro cuando se fue enterando que la ficha matriz de su identidad no registraba vestigio ni en el más recóndito entresijo del entramado burocrático: ni en su versión manual ni menos en el actual listado computarizado.

Su expresión de sorpresa y probablemente la prueba material que aportaba su presencia física, conmovieron al funcionario que lo atendía. En un aparte, y en voz baja, le confidenció que la *kafkiana* situación no era imputable al servicio, sino a la intervención de los servicios de seguridad en el archivo central de la repartición. Le aconsejó que obtuviera un certificado de nacimiento en la circunscripción donde fue inscrito, trámite capaz de acreditar, más allá de toda duda, su existencia en este valle de lágrimas, y su ciudadanía chilena.

Después de hacerlo, le prometieron la cédula en un plazo de diez días. Pero en tanto no se la entreguen, más de alguna duda *hamletiana* rondará su pensamiento.

LA OFENSIVA DEL EJERCITO

# ¿DEMOCRACIA A CAMBIO DE IMPUNIDAD?

## Amenazante seguidilla de publicaciones y comunicados del Ejército buscan pacto de garantías para Pinochet

La insinuación del miembro de la Comisión Política de Renovación Nacional, **Renato Gazmuri,** que no habría impunidad para el general **Augusto Pinochet** ni siquiera en el hipotético caso que **Hernán Büchi Buc** llegue a ocupar la Presidencia de la República, colmó el vaso de la paciencia pinochetista y desató una ofensiva que tiene como punta de lanza al Ejército de los corvos acerados y como "enemigos" a todos los civiles que van desde **Pablo Rodríguez** hasta el último de los opositores.

La ofensiva, digitada en la Oficina de Relaciones Internas del Estado Mayor del Ejército, estaba destinada en sus inicios a ser una "burda maniobra de inteligencia" para alinear a los uniformados en la defensa de Pinochet al amparo de una grosera interpretación del programa político institucional de la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD), en el capítulo referido a "Defensa Nacional y FF.AA."

Las declaraciones de **Patricio Aylwin,** calificando de "extrema gravedad" y de "sedición" el discurso de Pinochet en la ceremonia de juramento de sus nuevos ministros –mayoritariamente militares– sirvieron para echar más combustible a la hoguera golpista, pero más grave resultó aún que Renato Gazmuri declarara a una revista que Hernán Büchi estaría dispuesto a someter a juicio a Pinochet por el tema de los derechos humanos. **Si,** –dijo Gazmuri– **si Büchi tuviera que elegir entre la lealtad** (a Pinochet) **y la justicia, él va a optar por la justicia.**

Más adelante Pablo Rodríguez Grez se sumaría también al coro de "traidores" que desde las entrañas del régimen plantean que Pinochet debe abandonar sus funciones de comandante en jefe y que se muestran lacónicos en el tema de la impunidad militar.

### Que sí que no

La escalada de amenazas militares es la contrapartida de la certeza que la oposición triunfa en las elecciones del 14 de diciembre –siempre que se realicen– y que el abanderado del continuismo, cualquiera que sea, debe tomar la mayor distancia posible de Pinochet y estar dispuesto a jugársela contra él cuando el debate público y televisado llegue al tema de los derechos humanos.

Es significativo en ese punto que Büchi haya elegido como jefe de su comando a **Sebastián Piñera,** un hombre que se jacta de haber votado NO en el plebiscito y de haber trabajado en la campaña interna del PDC por la precandidatura de **Eduardo Frei Ruiz Tagle.**

El problema, sin embargo, ya había sido visualizado antes por Pinochet y tomó estado público la semana pasada con la publicación de la revista *Qué Pasa* y su artículo sobre "las inquietudes de las FF.AA. "Desde luego –dijo un analista militar– que no se trata de las inquietudes de las Fuerzas Armadas en su conjunto, sino las del Ejército y, más concretamente, de las de Pinochet.

De acuerdo a esta publicación "altas fuentes del Ejército", a nombre del conjunto del arma de tierra, dijeron que **"no vamos a aceptar la reestructuración que ellos** (la oposición) **quieren hacer cuando sean gobierno".**

Las fuentes militares consultadas sobre el mencionado artículo lo explicaron como una típica maniobra de inteligencia militar a la que incluso calificaron como "burda", al mismo tiempo que señalaron que su objetivo era **"dirigir un mensaje al país sobre lo que quiere el Ejército junto con otro mensaje dirigido al Ejército para decirle cómo tiene que pensar".**

A la fuente le llamaron la atención dos hechos puntuales sobre el artículo: uno que admite la derrota del proyecto militar en el plebiscito y que anticipa el triunfo opositor a fines de año, y otro que, basado en un análisis tergiversado del documento de la Concertación, adelanta el mensaje que de no cumplirse con lo que el Ejército quiere, la democracia tendrá una vida breve en



**Una estrategia militar para intranquilizar al Ejército.**

GENARO ARRIAGADA RESPONDE AL EJERCITO

## ESTADO DEMOCRATICO Y NO ARMADO

**"La política militar de Pinochet"** y **"Pensamiento político de los militares"** son apenas dos de las obras más difundidas de **Genaro Arriagada,** vicepresidente de la Democracia Cristiana, sobre el tema de las Fuerzas Armadas.

Con ese respaldo doble, Arriagada calificó como "inaceptables" los derechos que invoca Pinochet para colocarse por encima de cualquier crítica que se le dirija de parte de la ciudadanía.

Arriagada se refería así a la declaración de Relaciones Públicas del Ejército del lunes en la noche, en las que presuntas ofensas al Comandante en Jefe daban base a un inquietante comunicado plagado de amenazas.

A juicio de Arriagada **"todos los chilenos tienen el derecho a discutir la norma que entrega la comandancia en jefe del Ejército a Pinochet por ocho años más".**

El experto agregó que además estas normas no son aceptables **"porque implican mantener un Estado armado frente al Estado democrático"** y que esta es una situación que no existe en ningún país políticamente desarrollado.

La permanencia de Pinochet a la cabeza del Ejército significa para Arriagada **"una confusión que contradice no sólo la esencia del sistema democrático, sino además la propia tradición de las FF.AA.".**

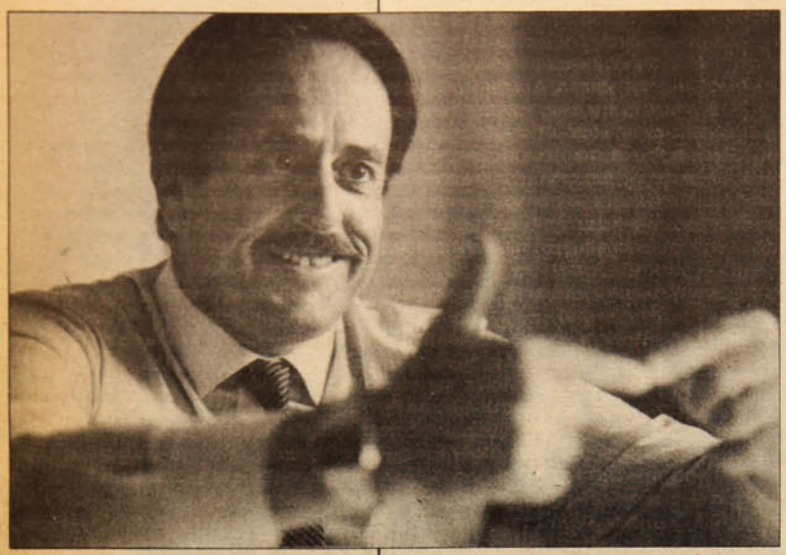
Pinochet –dice finalmente Arriagada– es un político y como tal está sujeto a críticas por su gestión. Es un abuso si pretende eximirse de ser criticado en razón de ser comandante en jefe.

En círculos de la Concertación se comentó además que de existir tal fuero para la persona del comandante en jefe, ¿cómo podría explicarse que éste no hubiera sido concedido al general **Carlos Prats González?**

El general Prats, comandante en jefe bajo la presidencia de **Salvador Allende** fue objeto de múltiples hostilidades entre las que se recuerda la noche que las esposas de los demás generales rodearon su casa para hostilizar a su mujer, Sofía de Prats, y exigir la renuncia del comandante. También se recordó el incidente de la avenida Andrés Bello, cuando desde otro automóvil en marcha fue objeto de una provocación y la carta –plagada de críticas– que le dirigió la periodista **María Eugenia Oyarzún** desde su cargo de presidenta del Colegio de la Orden.

**Carlos Prats** fue finalmente asesinado en Buenos Aires en setiembre de 1974, sin que hasta ahora se haya esclarecido judicialmente el crimen en el que también perdió la vida su esposa.

**I.G.**



● Renato Gazmuri cree que Büchi juzgaría a Pinochet.

Chile; un texto concordante con el discurso de Pinochet el miércoles pasado en la ceremonia de cambio de gabinete.

El analista puso como ejemplo de las tergiversaciones un párrafo donde, bajo los calificativos de "ponzoñozo y aberrante", se sostiene que la Concertación atribuye a las FF.AA. **"falta de conocimiento y entrenamiento científico y tecnológico de los militares".**

El documento de la Concertación sostiene prácticamente todo lo contrario al plantear que "es preciso acortar las distancias que en materias de aprovisionamiento (armamento moderno) sufre Chile en la actualidad, así como mejorar e incrementar el conocimiento de las realidades internacionales".




● Büchi eligió a un generalísimo que votó por el NO.

## ¿Impunidad por qué?

La tergiversación del documento opositor dio pie, de todos modos, al Ejército no sólo para emitir su doble mensaje al país y al Ejército, sino para precisar en forma explícita sus **"exigencias y temores".**

Los temores se resumen en una campaña de desprestigio de la institución, "reemplazo de la cúpula militar por jefes del estado mayor subordinados al ministro de Defensa" (que podría ser un civil) "control (también civil) sobre los programas de estudio de las escuelas matrices", supresión de la justicia militar, reducción progresiva de la capacidad operativa de las FF.AA., intervención civil en los servicios de inteligencia, además de reducción de personal y de remuneraciones.

Más notables aún son "las exigencias" entre las que destacan una **"ley general de amnistía"** –Pinochet habría prometido, según la publicación, a la guarnición de Santiago que **"no habrá juicios"**– y la exigencia clave de **"seguridad económica y física"** para los Comandantes en Jefe de cada rama, aunque la lectura exacta sería de Pinochet.

¿Cuál es la interpretación correcta que debe hacerse de esta frase? ¿Alguien en Chile ha dicho que los comandantes en jefe no tendrán derecho a jubilación, por ejemplo, o a gozar de sus pensiones de retiro? ¿O, se trata de una exigencia de que no habrá ninguna clase de investigación judicial, aun cuando fuera necesario en caso de derechos humanos o de negocios que debieran ser aclarados?

Pinochet –coincidieron fuentes civiles y militares– busca con esta ofensiva, que incluye amenazas golpistas disimuladas bajo palabras como "garante de la Constitución", la firma por parte de Renovación Nacional y la DC de un **"pacto de garantías"** que dé seguridades a todas sus "exigencias" y despeje todos sus "temores".

De no obtener este documento de parte de quienes se perfilan como futuro gobierno, no sólo insistirá en permanecer en la comandancia en jefe del Ejército, sino que perseverará en la tarea de instrumentalizar el arma como una amenaza permanente contra la civilidad. Para ello contaría con un cuerpo de generales **jóvenes y bien dispuestos.** El pacto, en cambio, es evaluado como una posibilidad que Pinochet delegue el mando formal en el actual vicecomandante, general **Jorge Zincke,** y se mantenga en un segundo plano no demasiado discreto y siempre dispuesto a volver al primer plano.

No hay que olvidar, citaron las fuentes, que no es poco lo que está en juego en caso de tener que retirarse de la vida pública sin ninguna garantía y estando de por medio el caso Letelier y el caso Prats, que tocan muy de cerca a la institución. Se trata, entonces, de garantizar la impunidad –la falta de castigo– apelando al supremo recurso de la fuerza de cara a un país que el 5 de octubre dijo claramente que repudiaba el uso de la fuerza y deseaba volver a los cauces de la legalidad democrática, donde los premios y los castigos están en manos de la justicia civil y del Parlamento, es decir, en manos de la soberanía popular delegada en sus representantes a través del voto.

## Bencina a la hoguera

Pero como si el documento de la Concertación fuera poco, desde el propio régimen se elevan las voces que hacen peligrar cada día más la buscada impunidad.

La decisión de Hernán Büchi de renunciar a la cartera de Hacienda sin esperar el visto bueno de Pinochet para comenzar a tomar distancia del gobierno, sumado a la intención que le atribuyó Renato Gazmuri de optar por la justicia y no por la lealtad a Pinochet, fue como una puñalada al corazón del general que siempre se ha jactado de la incondicionalidad de sus colaboradores.

La ofensiva golpista tomó nuevos rumbos. El general (R) **Alejandro Medina Lois** amenazó directamente con un golpe **"no tan lejano"** al inaugurar el año selectivo de la Escuela de Suboficiales del Ejército.

Medina, que dirige actualmente el Centro de Estudios de la Nacionalidad (**Cedenac**), analizó para los suboficiales la actual Constitución que, a su juicio, permiten el golpe militar en caso de "crisis nacional".

**"Es un último recurso, pero no deseable"**, dijo el general que, al mismo tiempo, agregó que **"ello podría no ser tan lejano".**

Paralelamente, Relaciones Públicas del Ejército daba a conocer **"su profundo malestar"** por declaraciones formuladas "por dirigentes políticos" que afectan a Pinochet.

No se especificó quienes eran esos dirigentes políticos, de modo que los dardos podían ir dirigidos tanto contra Patricio Aylwin –actualmente en Europa– como contra Pablo Rodríguez o Renato Gazmuri, actuando éste como vocero de Hernán Büchi.

Las presuntas ofensas contra Pinochet –dijo el comunicado– son percibidas como "dirigidas contra todos y cada uno de los integrantes del Ejército".

Para disipar la última duda el comandante Hott, vocero del comunicado, leyó con voz grave que "las FF.AA. no renunciarán al rol de garantes" de la Constitución que se autoatribuyeron en la redacción de la Carta Fundamental.

Pocos minutos más tarde, Pablo Rodríguez anunciaba en televisión su divorcio dé Avanzada Nacional –partido que no renuncia a la idea de proclamar a Pinochet como candidato a las próximas elecciones, en abierta violación de los principios constitucionales– y el propio Pinochet, desde Valdivia, se mostraba "convencido que un grave peligro se está gestando sobre nuestro querido Chile".

¿Se trataba de una autoreferencia?

**IRENE GEIS**

# A LOS LECTORES

## RESPONSABILIDAD POLITICA

Hay países, como sucedía también en Chile cuando había democracia, en que un partido político –tras ganar las elecciones– conquista para su líder el cargo del jefe de gobierno.

El nuestro, país hoy original por muchos conceptos, tiene un partido político que no ha ganado ninguna elección, que en vez de votos ha utilizado la fuerza de las armas en contra de los ciudadanos, y cuyo líder –es decir el comandante en jefe– se ha apropiado durante más de quince años del cargo de Presidente de la República.

Pero si alguien discrepa de los planes elaborados por el político que ostenta el poder, se le acusa de injuria. De esto debería deducirse que los jefes de todos los partidos políticos son intocables.

Entretanto, Hernán Büchi, ex ministro de Hacienda, que desde los 27 años ha servido como funcionario del actual gobierno en cargos de alta responsabilidad, intenta convencer a los chilenos que no tiene nada que ver con lo que ha hecho la dictadura.

O el empresario y generalísimo de la campaña presidencial de Büchi, Sebastián Piñera, es brujo, o cree que los chilenos son absolutamente cretinos. Hasta se podría pensar en una monumental falta de respeto. Büchi, aunque se deje el pelo largo y consuma yogur, no es más que la prolongación de la brutal dictadura que desde 1973 ha sometido a Chile y a los chilenos al peor trato imaginable en toda su historia.

¿Es que acaso no supo nada de los degollados? ¿Desde su privilegiado puesto cercano al poder, jamás se enteró de los quemados, de los desaparecidos, de los exiliados, de la angustia y la inseguridad en que han vivido estos últimos quince años millones de chilenos?

Si todo esto fuera efectivamente así, ¿qué hacía el brillante tecnócrata en cargos tan decisivos como jefe de gabinete del ministro de Economía, asesor móvil de los ministerios del sector económico, director de la Compañía de Teléfonos y de Endesa y, más tarde, presidente de esta última empresa estatal; vicepresidente de la CAP, ministro director de Odeplan, subsecretario de Salud y por último ministro de Hacienda?

Su labor en el gobierno, en los últimos trece años, lo coloca como el más decisivo arquitecto del plan económico del régimen militar, que se traduce en el Plan Laboral, la reforma previsional, la municipalización de la educación, la comercialización de la salud, la reforma del sistema bancario, la reducción del papel del Estado, la privatización de las más importantes empresas estatales y el manejo de la deuda externa. ¿Cuántos millones de chilenos se han visto y se ven hasta hoy afectados por estas medidas?

Si Büchi no es la otra cara de Pinochet y del régimen militar, ¿quién podría aspirar a ese título con más merecimientos que el melenudo ex ministro?

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

### Osvaldo Torres

Señor Director:

El domingo 5 de marzo por la mañana tuve dos impactos culturales. Me encontraba visitando a unos amigos holandeses en Amsterdam, cuando en pleno desayuno uno de mis anfitriones me sirvió –junto con las tostadas, el café y la leche– un ejemplar de **Pluma y Pincel**. Como buena chilena, mal educada, me olvidé del desayuno y de mis amigos y me sumergí en la profundidad de vuestro excelente semanario, consumiéndolo entero en casi una hora y media de completo aislamiento.

Gracias. Es sensacional que en estos momentos exista un semanario de esta calidad en nuestro país, al cual le falta aún tanta información.

Terminada mi lectura y extasiada por el reencuentro con lo original y justo del contenido de P y P, mis amigos me informaban que hay un festival latinoamericano en Utrech, donde actuarán Viglietti, Osvaldo Torres y otros.

Yo no sé si ustedes conocen a este cantor popular, pero quiero decirles que llegó hace poco de Chile. Fue un impacto tremendo ver a Torres en el teatro de Utrech. Habrían unas tres mil personas que lo recibieron efusivamente, y en casi una hora de actuación él hizo sentir a holandeses y latinoamericanos la esperanza, el amor, la historia de ayer y el futuro del continente y, especialmente, de Chile.

Poco sabemos de este cantor, y sería interesante que su revista se interesara por su expresión artística, que tanta emoción provoca a chilenos y europeos. Incluso pienso que sería interesante que lo entrevistaran. Lo único que yo sé de él es que vive aquí en París.

Larga vida a P y P. El valor de la subscripción irá muy pronto.

**Amelia Cáceres P.**
París-Francia

### Padre Jiménez

Señor Director:

Por intermedio de su revista quisiera hacer público el fraternal saludo de un dirigente poblacional de la comuna de Lo Prado para el sacerdote y ex titular de la parroquia Cristo de Emaus de Villas Cañada Norte y O'Higgins, padre Oscar Jiménez.

Los habitantes de la zona oeste de Santiago erguimos nuestros pechos de orgullo cuando apareció su nombre en compañía de cien sacerdotes y religiosas que pedían la renuncia de Pinochet, como principal culpable del drama que hoy sufre nuestro pueblo. Con esta acción, estos hombres y mujeres que proclaman la palabra de Cristo se identificaron más aún con los más desposeídos, y prolongaron así la voz de los sin voz.

Hoy nos cambian al padre Oscar, mañana será a una religiosa comprometida y conocedora del drama que se vive a diario en las poblaciones, con el hambre y la desocupación, que son el pan de cada día, sin considerar el problema de la represión y la evasión de gran número de nuestros jóvenes mediante el alcoholismo y la drogadicción.

Como dirigente poblacional me preocupan mucho estos cambios repentinos del alto clero o jerarquía de la Iglesia, de quitarnos a estos hombres y mujeres que tanto se han identificado con nosotros y con nuestros problemas, llevando la verdadera evangelización a las poblaciones populares que han sufrido con nosotros la impotencia por tantos abusos que soportamos durante más de quince años de dictadura.

Desde mi punto de vista, la Iglesia en estos tiempos también está pasando por pruebas difíciles, y requiere de adaptaciones importantes. Yo no podría decir que estoy al ciento por ciento de acuerdo, ni mucho menos, con las posiciones de la Iglesia como institución. Pero no estoy, tampoco promoviendo ideas o normas que se aparten de los principios de la Iglesia o de las concepciones teológicas de ella.

No puedo terminar esta carta sin decirle al padre Jiménez que hombres como usted quedarán en las páginas doradas de la nueva historia que está escribiendo este pueblo en su lucha libertaria por conquistar para siempre la justicia, la democracia y la libertad.

Afectuosamente,

**José Troncoso Cisterna**
Comuna de Lo Prado

### La izquierda

Señor Director:

En diversas entrevistas publicadas en la prensa, el candidato a secretario general del PS, Jorge Arrate, ha planteado la renovación de una izquierda sobre la base de terminar con la unidad socialista comunista. Sin afanes de polémica de poco aliento, pregunto: ¿Renovación de la izquierda para los cambios o para administrar el capitalismo? ¿De qué tradición del movimiento popular se habla? ¿Con qué política se quiere defender la soberanía popular irrestricta para que las mayorías definan y construyan el socialismo en Chile?

Lo que puede dividir al mundo popular, a la clase obrera y demás asalariados, no es la creencia en un Ser Supremo, o aceptar los planteamientos de Marx o Lenin. (Ello alude a cuestiones serias de la fe, de la crítica intelectual, de la ciencia en general, y de la ciencia histórica y política en particular). El problema real es que el pueblo y la izquierda deben unirse. Y, para ello, criticar su historia real, definir su identidad con eficacia. Unir pasado y futuro.

La crisis de los modelos del socialismo es real y profunda. Toca la historia en la URSS, en Yugoslavia, o en China; en Suecia, en Grecia, en la España de Felipe González, en la Venezuela del gobierno socialdemócrata. Yo pienso que la crisis que denunció y que se propone superar –con las masas y con la democracia– la *perestroika*, es la de más aliento histórico para nuestro movimiento popular.

Pienso que Marx y Lenin, con sus soluciones teóricas y políticas a los desafíos de sus tiempos, se defienden solos. Jamás prudujeron "ideologismos". Investigaron el desarrollo del capitalismo en Inglaterra y en Rusia, la Comuna de París, la guerra interimperialista del 14, el Imperialismo, etc., e hicieron política cambiando revolucionariamente la existencia de millones de seres explotados. Crearon en la historia la necesidad y factibilidad del socialismo. Por eso Lenin planteó un proyecto histórico, y los caminos para conseguirlo.

Arrate tiene razón: el Marx y el Lenin codificados por Stalin son estatuas desfiguradas, reñidas con lo esencial de los descubrimientos teórico-prácticos, de esos revolucionarios: el pensamiento dialéctico, la acción consecuente y racional por el cambio social.

El marxismo-leninismo del PC, ¿es una identidad inútil? Veamos cuánto error hay en el pasado y en el presente del PC. Se dice que el PC debiera recuperar "el viejo mensaje nacional, popular y democrático de Recabarren". ¿Qué hizo Recabarren? Rompió con la concepción de la democracia de Malaquías Concha, del Partido Demócrata; entendió, con la teoría –de Marx y Engels, contra Bernstein, contra el viejo socialismo argentino y, también, contra el anarquismo– que el liberalismo burgués no es capaz de luchar por la soberanía del pueblo ni por el cambio social.

Recabarren se ubica en el epicentro de la crítica al **evolucionismo, a la idea gradualista de un copamiento del Estado burgués con la ilusión de evitarse las crisis y los saltos**. La no dia-

*(Continúa en la página 6)*

# AL DIRECTOR

*(Viene de la página 5)*

léctica. Hacer tortillas sin quebrar un huevo. Recabarren fundó el PSD y el PC sin pizca de ideologismo. Impulsando la lucha "mancomunada", "fochista" y revolucionaria con las masas, hacia el momento de su autonomía respecto de los proyectos burgueses. Entendió que la democracia para y por el pueblo exige ir al socialismo, a la sociedad sin explotados. Como dice Lenin: el socialismo es la democracia hasta el fin. Ese Recabarren fue criticado por el stalinismo dogmático.

La herencia de Recabarren marca la diferencia entre **renovación y conservadurismo**. Esto vale para críticos como A. Ostornol, también preocupado por la identidad del PC. Críticos que parecen no darse cuenta de que todos los partidos tienen políticas militares, como parte integrante de su actuación. Salvo que algunos confían en ganar para su "modelo socio-económico" a los mandos y estructuras de las FF.AA., tal cual existen hoy. Y hay otros sectores, junto al PC vinculados con realismo a la suerte del pueblo, que plantean la democratización de todas las instituciones del poder y el derecho de las masas a defenderse de la represión y de cualquier zarpazo a su soberanía.

El pueblo, ¿puede impedir hoy la "confrontación", avanzar sin saltos? No hay evolución a partir de la dictadura, no amanecerá la democracia sino después de desmantelar la institucionalidad y extraer las raíces del fascismo.

La preocupación por acuerdos de gobernabilidad es legítima. Pero no se puede pedir a los de abajo que den "consenso" a los de arriba, para que hagan lo que "puedan" y no **lo que deben**.

El PC jamás se ha prestado para acción antidemocrática alguna. Sus militantes dieron todo por la libertad pública en la pampa, en la universidad, en la poesía, en la autodefensa de las masas populares. Contra el golpe, contra la Constitución del 80. Hoy, contra los planes de una "democracia restringida" y las negociaciones de espaldas al pueblo. El PC actúa organizando a las masas contra "desestabilizaciones" de la voluntad ciudadana, semejantes al envenenamiento de dos granos de uva o asaltos a cuarteles como la Tablada.

Creo que el candidato a la secretaría general del PS estará de acuerdo en que la contradicción dictadura-democracia se proyecta mucho más allá de los cronogramas del régimen. Por ello no hay política de izquierda que pueda "olvidar" la unidad y fuerza del pueblo en todos sus aspectos. Los demás son proyectos sin camino.

Para permitirse acusar al PC de no ser democrático y, a la vez, afirmar una perspectiva socialista, habría que hablar mucho más claro de la historia de los caminos del futuro.

**Augusto Samaniego**
Santiago

## Maestros jubilados

Señor Director:

Los profesores jubilados tienen problemas específicos, además de los que emanan de sus conciencias de educadores. Por ello, la directiva que preside del Colegio de Profesores de Chile ha convocado para los días 13 y 14 de abril a un encuentro nacional, que se efectuará en la Casa del Maestro.

Sus perspectivas inmediatas son: 1) Mejorar nacionalmente la organización, dentro de las grandes tareas del Colegio, 2) analizar la situación económica, de salud, etc., y 3) contribuir con su experiencia a los ideales y luchas del Colegio en bien de toda la sociedad.

Los maestros jubilados participaron otrora en las grandes batallas en favor de una educación democrática, a través de numerosas organizaciones. Destacan nombres tan respetados como los de Barros Arana, Valentín Letelier, Brígrida Walter, Isabel Le Brun, Darío Salas, Amanda Labarca y la poetisa y Premio Nobel, Gabriela Mistral.

Saluda el maestro jubilado y periodista.

**Teodoro Rojas G.**
San Miguel



● **Galerías Nº 11 y 12. Presos políticos, Cárcel Pública Santiago.**

## En prisión

Señor Director:

Hace algunas semanas se llevó a efecto en el interior de la Cárcel Pública el primer congreso del Partido Comunista en prisión, en el marco del desarrollo del XV Congreso Nacional del PC. El documento convocante fue discutido por más de setenta comunistas encarcelados, los que además hicieron un balance de la actitud del partido dentro de la prisión.

El congreso fue precedido por más de quince asambleas de células, las que se efectuaron con la solemnidad que la ocasión requería, ya que también fueron invitados militantes de otras organizaciones políticas, los que hicieron valiosos aportes a la discusión.

El congreso en la Cárcel Pública fue inaugurado una mañana de verano. Aun siendo esta inauguración en un patio frío y sin sol, la calidez y fraternidad que caracteriza a los comunistas hacía que el sol que alumbraba a Santiago iluminara también el rostro de los delegados que vestían su mejor traje, igual que cuando se espera una visita. La solemnidad con que se cantó la Canción Nacional de Chile, con que se escuchó el informe a discutir y la fuerza con que se entonó el himno de los trabajadores del mundo, "La Internacional", hizo que los oficiales y suboficiales de Gendarmería se dieran cuenta que no iban a poder impedir la realización de un torneo de tanta importancia.

Estos hombres que han estado desaparecidos por diversos períodos, que han sido secuestrados, torturados, perseguidos incluso dentro de los penales, no iban a aceptar que se les impidiera participar en el XV Congreso Nacional, el primero tras los muros del penal. Este es un evento histórico, porque se efectuó en la clandestinidad, y se realiza después de quince años de una dictadura que a pocos días de asumir vociferaba que iba a destruir al comunismo, que exterminaría al marxismo del territorio nacional.

El congreso de los comunistas en prisión, ha reafirmado el carácter revolucionario del gobierno de la Unidad Popular, presidido por el Compañero Salvador Allende; ha destacado que este gobierno ha sido un logro de trascendencia en la historia de la clase obrera y el pueblo, que los avances y logros de las condiciones de vida en ese período para las mayorías nacionales son indesmentibles.

El congreso ha reafirmado la política de Rebelión Popular diseñada por nuestro partido, implementada por el conjunto de los comunistas y aceptada por las masas más empobrecidas de este país.

Los comunistas en prisión hemos aceptado y aprobado las reformas propuestas a los estatutos del partido, y hemos hecho propuestas en la perspectiva de mejorar la organización partidaria. Nuestras propuestas apuntan a tener un partido más monolíticamente unido en torno a la línea política del partido y a su dirección.

Los comunistas hemos discutido y resuelto luchar desde las cárceles por nuestra libertad, con el apoyo solidario de nuestros familiares y tantos organismos de solidaridad, como la **Vicaría de la Solidaridad**, **Fasic**, **Cruz Roja Internacional** y tantos otros que están en las poblaciones más populares del gran Santiago. Hemos resuelto no pedir clemencia al dictador, muy por el contrario, alcanzar la libertad por medio de la lucha de masas que desarrollará nuestro pueblo y conseguirá nuestra libertad. No negociaremos nuestra libertad; no aceptaremos que nadie negocie nuestra libertad a cambio de impunidad de los asesinos y torturadores del régimen. Exigimos justicia y que se esclarezcan los crímenes de nuestros queridos compañeros.

Nuestro congreso y todos los comunistas en prisión desconocemos la justicia militar que nos está juzgando; no es a esta justicia a la que tenemos que responder de nuestros actos. Es el pueblo, las masas, los hambrientos de nuestra patria los que deben juzgar nuestras acciones, y hemos resuelto señalar a los precandidatos y al futuro candidato presidencial, que por sobre todos los argumentos que puedan esgrimir, somos luchadores por la democracia, independientemente de las formas de lucha por las cuales hayamos optado.

El congreso de los comunistas en prisión reafirmó por unanimidad su fidelidad al marxismo leninismo y a los principios del partido, reafirmó su fe inquebrantable en la clase obrera, el pueblo y su partido, y desde la prisión les dice a todos los comunistas chilenos y también al pueblo, que los presos políticos no nos hemos doblegado ante el régimen, no nos doblegaremos y alcanzando la pronta libertad nos reincorporaremos a la lucha en forma ilimitada.

El congreso de los comunistas ha resuelto exigir al próximo gobierno democrático nuestra inmediata libertad. No puede haber transición a la Democracia, si siguen en las cárceles los luchadores de la democracia. Esta es una cuestión que nuestros más inmediatos carceleros tiene muy claro y que debe entenderla la gente de oposición.

Finalmente, compañero Director, quiero contarle que nuestro congreso terminó con tres días de intenso trabajo y que contó con el saludo fraterno de todas las fuerzas políticas organizadas en prisión; incluso se recibió el reconocimiento de algunos gendarmes. Gendarmería admiró la disciplina y seriedad de nuestro congreso.

**Encargado del Partido Comunista en prisión**



## WINNIPEG

Señor Director:

Mi interés en escribirle estas líneas tiene motivos muy especiales, tanto de solicitud como de agradecimiento a usted y a todas las personas que ayudarán a celebrar tan hermoso y solidario acontecimiento como es la llegada del "Winnipeg" a nuestra patria. Considero que no fue por azar que en tan humano gesto se hayan unido nombres como el del poeta Pablo Neruda y el de nuestro querido Presidente Salvador Allende.

En su valiente revista me enteré de que se prepara la edición de un libro sobre la llegada y el viaje del "barco de la esperanza". Ruego a usted incluir en él el nombre de nuestro querido padre, Eugenio Muñoz Valdemoros. En España el vivía en Guipuzcoa, Euzkadi. Luchó al lado de la República y, como el decía, en favor de los muchos pobres que había en España. Llegó a Chile en 1939 a bordo del Winnipeg.

Creo que jamás pudo borrar de sus ojos la ingratitud de un exilio involuntario, lo cual se reflejó en su situación. A su muerte dejó seis hijos y una viuda.

Se despide atentamente,

**Carlos Muñoz Arriagada**
Providencia - Santiago

## Despojo

Señor Director:

Le escribo dándole a conocer que soy un pensionado del Servicio de Seguro Social, y recibo 6 mil 10 pesos al mes.

Tendría que denunciarle la pérdida del poder adquisitivo en la llamada "ley del despojo", que no reajustó los sueldos a los pensionados del S.S.S. cuando estos eran de tres mil pesos para las pensiones más bajas. Después el I.P.C. siguió subiendo, y ha perdido hasta hoy el 50 por ciento del poder adquisitivo.

Como usted sabe, ha subido además la alimentación, el transporte, la vivienda, la luz, el agua, el gas, etc. Pero los pensionados seguimos sufriendo la acción expoliadora del actual régimen, que se ha ensañado con los más pobres.

**Luis Sanhueza B.**
Santiago

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** Patricio Acevedo – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi, J. Miguel Varas – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano – **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías – **Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 – 58 –57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

## NIÑOS QUE VAN POR PROTECCION CAEN EN ESCUELA DE DELINCUENCIA

# INFIERNO EN EL COD

**Con el cierre de la casa de menores de San Francisco, los COD de Pudahuel y San Miguel se han visto sobrecargados**

**En la casa de menores de Pudahuel, familiares de los internos ingresan drogas. Dramático testimonio de una madre que pide al tribunal que le devuelva a su hijo**

**"Aquí. Me voy a volver loco".**

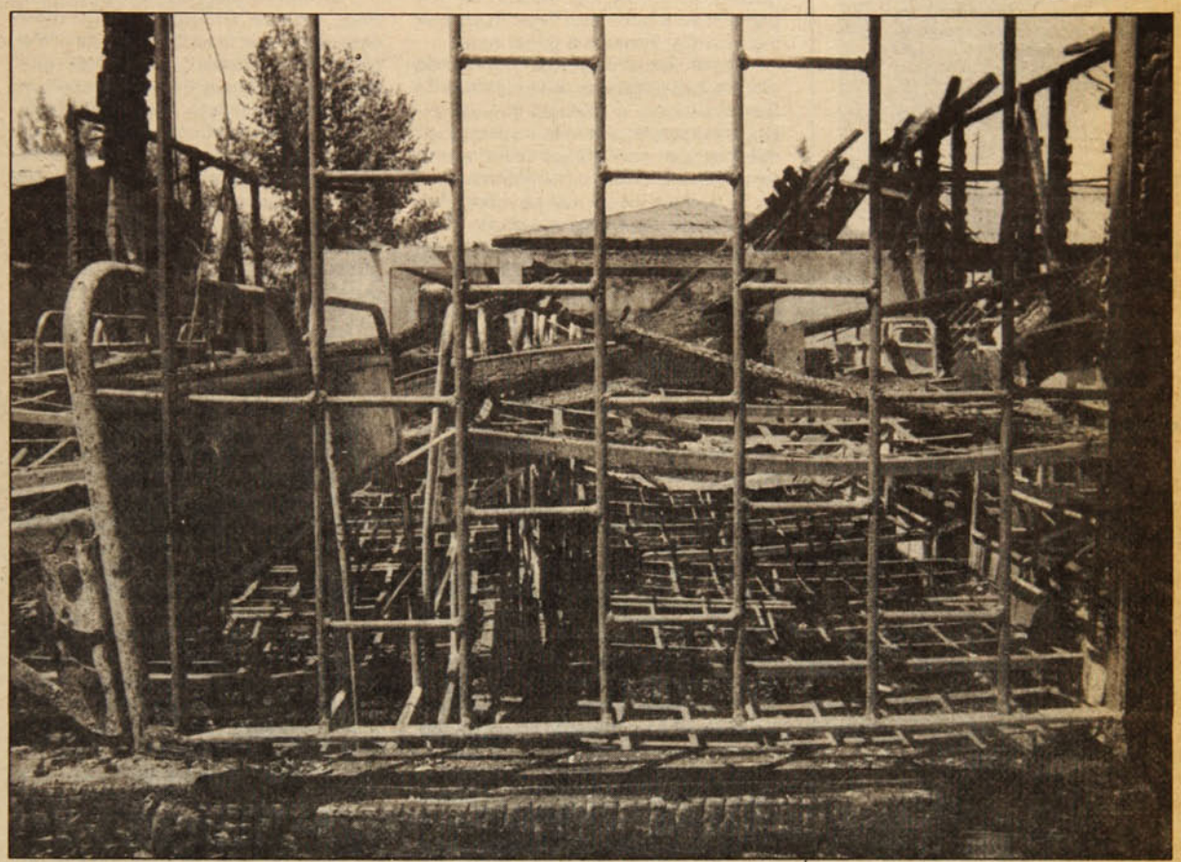
Todos los sábados, desde el 26 de enero de este año, **María Teresa Cartagena Riveros** (38 años, asesora del hogar) escucha esta frase de labios de su hijo **Cristian,** a punto de cumplir quince, internado voluntariamente en el Centro de Observación y Diagnóstico (**COD**) de Pudahuel.

El niño tuvo un problema. Se enamoró de una vecina de 20 años. Con tan mala suerte, que ella se casó con un hombre mayor. Pero como el corazón tiene razones que la razón no entiende, cuando sólo llevaba dos días de casada salieron juntos. Esa noche, ella no volvió a su hogar. El marido engañado empezó a buscar al menor para matarlo.

Desesperada, María Teresa Cartagena se cambió de domicilio y temiendo de todas formas por la vida de su hijo, recurrió al tribunal en busca de protección. La jueza de menores estudió los antecedentes y resolvió que correspondía otorgarla con internado, siempre que Cristian quisiera aceptarlo.

–Cómo estaría de asustado –comentó María Teresa Cartagena– que accedió. Y si él quería quedarse, no me iba a oponer yo.

Transcurridos cuatro meses de permanencia de Cristian en el COD de Pudahuel –así se llaman ahora las casas de menores desde que en 1980 fueron entregadas a corporaciones privadas para que las administraran–, descubrió con espanto que el muchacho está expuesto a una mucho más amplia gama de peligros que cuando huía del esposo ofendido.



### Los "tíos" verdugos

–Todos los días y semanas hay fugas –afirmó María Teresa Cartagena–. Y mi hijo me dice que cada vez que eso ocurre, los tienen horas con las manos en la muralla, los patean, les pegan palos.

Dentro del COD, los menores quedan a cargo de los **ATA** (Auxiliares Técnicos Asistenciales), llamados *tíos*. Ganan 21 mil pesos y no se les entrega ninguna preparación para capacitarlos en el trato con los jóvenes.

–Algunos son muy buenos –dijo María Teresa Cartagena– pero hay otros que son tan malos que los niños los llaman verdugos. Hay uno que varias veces me ha dejado al Cristian *coloreando* de las *zumbas* que le ha dado. El otro día yo le llevé hartas cosas para comer y después de la visita el Cristian no tenía hambre. Ese tío lo agarró y le metió la cabeza en las bandejas llenas de comida, delante de todos, y le dijo '*Vai* a comer igual, h...'. Ante las carcajadas de los demás, el niño tuvo que comer. Otras veces, le han metido la cabeza a niños dentro de *wáteres* cochinos.

Uno de los castigos más usados por los tíos, es el *"callejón oscuro"* Consiste en formar una calle con dos filas de menores, por la que debe pasar el muchacho castigado y los otros deben pegarle patadas y puñetes. El que no pega, es sancionado con un "callejón oscuro" para él.

Fuentes cercanas a los tribunales sostienen que la agresividad de los funcionarios hacia los internos, así como la violencia entre ellos, ha aumentado ostensiblemente desde el incendio y motín de la casa de menores de San Francisco, la noche de Año Nuevo. Desde que fue cerrada, los juzgados 1º y 6º prácticamente no tienen dónde derivar menores. Por lo tanto, los COD de Pudahuel y San Miguel reciben una gran cantidad adicional de niños.

## PROMISCUIDAD Y FALTA DE CUIDADO

**"Un día que yo fui, vi a dos niñas y dos niños haciendo el acto sexual en un rincón al lado de la clínica, en pleno día"**, relató María Teresa Cartagena.

El COD de Pudahuel es mixto. El edificio de las niñas está separado por rejas y pasillos del de los varones. Pero comparten el de la enfermería –o clínica, como la llaman los menores–. Y tienen el mismo día de visita que se lleva a cabo en un patio común.

–Hay una niña enferma mental, una *NN*, como le dicen adentro, que no debe tener a nadie porque nunca he visto a alguien que la vaya a visitar– comentó María Teresa Cartagena.

"El último sábado andaba toda golpeada, con sus ojitos morados, me destrozó el alma. En una ocasión le llevé zapatos. A la visita siguiente otra chiquilla los llevaba puestos y ella seguía a pie *pelao*.

"Supe que en la clínica, unos muchachos la habían sometido a abusos deshonestos. Imagínese. Una niñita enferma y no hay quién hable en su nombre.

"Un menor retardado mental no debiera estar en esa institución. Se preocupan poco de los niños. Hay un chiquillo que se crió ahí y ahora está por salir porque cumple su mayoría de edad: no sabe leer ni escribir. Jamás lo mandaron al colegio que hay en el COD porque los padres no lo solicitaron –yo no sé siquiera si tiene padres conocidos– y el tribunal no se encarga de esas cosas".



María Teresa Cartagena denuncia "la pena de su hijo".

–Es muy difícil calcular cuántos hay adentro –sostuvo María Teresa Cartagena– por el problema de las fugas. Hace unos meses llegaron 20 niños al pabellón de Cristian y esa misma tarde, mientras estábamos de visita, quince se arrancaron por la ventana del baño. Un día se iban a amotinar. Andaban con fierros, palos y un muchacho tenía un estoque. Mi hijo me dijo ¡váyase rápido, mamá, porque va a quedar la *escoba*,! Esa noche quebraron todos los vidrios de los pabellones y hubo una fuga. Tuvo que ingresar Carabineros a poner orden.

El 2 de enero recién pasado, cuando visitó la incendiada casa de menores de San Francisco, el ministro de Justicia, **Hugo Rosende**, afirmó que en un plazo máximo de seis meses habría otro recinto de alto riesgo en funcionamiento, en el antiguo hogar de Lo Lillo. Han transcurrido casi cuatro meses y las obras aún no han comenzado. Ni siquiera se ha llamado a propuesta.

## Drogas y armas

Hasta antes de que Cristian entrara al COD de Pudahuel, su madre no tenía antecedentes de que fumara, bebiera alcohol o se drogara. Pero ahora no sabe qué hábitos está adquiriendo su hijo porque dentro de esa institución está junto con muchachos delincuentes y drogadictos. No hay ninguna separación.

El caso de Cristian no es único. Son muchos los que llegan por causas que no tienen que ver con la comisión de delito.

Como referencia se puede citar que en el primer semestre de 1988, Carabineros detuvo a 10 mil 115 menores. Sólo el 21 por ciento de ellos eran infractores de ley.

–Lo peor es que las drogas las ingresan los mismos familiares los días de visita –afirmó María Teresa Cartagena–. Yo he visto con mis propios ojos a una mujer joven que dentro del pelo lleva las pastillas que le da al menor. Otra mamá pasa paquetes de marihuana dentro de los *sánguches*.

"En una visita, una señora entró vino, una botella de pisco y compró una bebida afuera. Cuando nosotros salimos ese menor no sé si andaba *curado* o *volado*, pero se fue encima de un tío porque quería llegar hasta la reja, lo que está prohibido. Y la señora le dijo que si no le pegaba al tío no lo iba a ir a ver más.

"En otra ocasión, mientras estaba de visita, noté a Cristian muy nervioso después de que fue a hablar con un niño que lo había llamado: le encargó que pasara un paquete de pastillas que le había traído la mamá. Yo no quería que lo hiciera pero Cristian me dijo que si se negaba le iban a pegar. Yo me pregunto, ¿por qué los tíos no registran bien? Además, dejan pasar los tarros de conserva y frascos de vidrio que después se transforman en armas. ¿Cómo llegan a manos de los niños las cortaplumas que yo he visto que tienen?

"En una oportunidad, a Cristian intentaron cortarle la cara. Agredieron a un funcionario, lo hirieron con arma blanca y tuvo que ser hospitalizado. Cristian trató de defenderlo porque "ese tío era bueno con él". Como represalia, otro menor le tiró una cuchillada al rostro, pero Cristian alcanzó a protegerse con el brazo en el que le quedó un corte de varios centímetros".

## Ignorancia del tribunal

–Yo fui al tribunal por esto –relató María Teresa Cartagena– y la actuaria me dijo que el COD no había informado del hecho. Incluso me comentó que a lo mejor el mismo Cristian se había cortado. Porque hay un menor que se ha cortado las venas tres veces.

"En la última visita encontré a mi hijo con los brazos llenos de heridas de *jilé*. Los otros menores querían hacerle un tatuaje".

Los códigos del hampa se cumplen dentro del COD de Pudahuel: a los violadores se les trata con su misma medicina. Los internos se enteran rápidamente de la causa del ingreso de los menores que llegan. A aquellos que tienen buena conducta, los ponen a hacer aseo en las oficinas, o a realizar diversos tipos de mandados y tienen acceso a los archivos. Cuando llega un "violeta" –el que ha caído por violación o abusos deshonestos– la noticia corre como un reguero de pólvora.

–Es como en la cárcel –suspira la angustiada madre–. Y de repente los otros quieren obligar al mío que participe en esas cosas. El está preocupado. Me da pena...

"Cada vez que voy me cuenta puros dramas. Mamá, me dice, tengo que dormir vestido y con las zapatillas puestas porque o si no me roban la ropa. Hace una semana un mocoso llegó en *slip* (calzoncillos) a la visita. Le habían quitado los zapatos, los pantalones y la camisa. Estaba todo golpeado y tenía las *narices* reventadas. Todo porque el niño se resistió a que le robaran la ropa.

"Yo denuncio esto por mi hijo y por tantos otros menores como el mío que están en el COD no por mala conducta. Las demás mamás no se quieren arriesgar. Y yo lo entiendo. Pero es que los niños están ahí en una verdadera escuela de delincuencia. No me gusta la forma en que Cristian me habla: me conversa de *pepas* (pastillas), de *flaite* (ladrón), asaltos... Yo fui a la justicia en busca de protección, ¿qué hijo me van a entregar?

"Me he cansado de ir al tribunal a pedirle a la magistrada que me lo devuelva y ella no quiere. Su vida corre tanto peligro afuera como interno. Me confesó que había pensado en matarse si yo no lo sacaba luego de ahí".

**CLAUDIA LANZAROTTI**

ENTRADAS EN VENTA

FRAGMENTOS DE UN SUEÑO

inti-illimani

GIRA NACIONAL • CHILE • ABRIL DE 1989

*"Ha sido el abrazo que esperábamos, el largamente deseado, el más soñado. Podemos asegurar que ha habido pocos momentos así. Una experiencia única en tanto tiempo. Ahora seguimos viaje, cargados de ternura vamos hacia el norte, hacia el sur con el corazón elevado a la categoría de bandera, con la música establecida y residente en el pentagrama de nuestro Chile..."*



- JUEVES 13 - TEMUCO
- SABADO 15 - CONCEPCION
- DOMINGO 16 - TALCA
- MARTES 18 Y MIERCOLES 19 - CINE ORIENTE - SANTIAGO

AUSPICIAN:

análisis

Radio Cooperativa

La Epoca

Macondo Konzerte

### LOS TRABAJADORES EMPLAZAN AL RECTOR VIAL

# UN PLAN CONTRA LA CASA DE BELLO

## Más de un mes de huelga cumplieron funcionarios que demandan mejores salarios y participación

Debe estar muy guardado, sólo al alcance de algunos privilegiados. Se trata del plan para las universidades chilenas que tiene en marcha el gobierno, con vistas a dejar "atado y bien atado" el futuro universitario, neutralizando al gobierno que sea elegido en diciembre próximo. El plan está dedicado en buena parte a la Universidad de Chile, la principal casa de estudios superiores del país, donde comenzó la quinta semana de huelga de sus funcionarios, con paralización completa del plantel.

El desastre plebiscitario del régimen obligó a apresurar la aplicación del proyecto sobre la Universidad de Chile. Como en su caso no es factible montar una ley tipo Banco Central o Televisión Nacional –modelo patas y Büchi, dicen algunos–, para la *U* se optó por acelerar el manejo del instrumento para el cambio: el plan de desarrollo o racionalización.

–Esa iniciativa busca empobrecer la institución, para facilitar la penetración en ella de consorcios económicos nacionales y extranjeros, mediante el aporte de fondos para investigación y otros fines –indicó a **P y P Enrique Rojas**, vicepresidente de la Asociación de Funcionarios de la Universidad de Chile, Afuch.

–El último rector militar, general **Roberto Soto** –continúa el dirigente–, trató de imponer el plan elaborado en las altas esferas de gobierno, pero comenzó a entender el alma, el espíritu universitario, y debió salir. Le siguió **Federici**, que quisó concretar el plan a *"caballazos"*, por lo que se vio obligado a partir, pues la comunidad universitaria no soportó ese trato. Ahora el rector **Juan de Dios Vial Larraín**, que emplea sonrisas y *guante blanco*, lleva el plan de racionalización paso a paso.

### Maniobra oscura

Además de dicho plan de racionalización, que acaba de ser ratificado por el Consejo Universitario, que maneja el rector, hay otras maniobras en marcha contra la **Casa de Bello:** una es la jibarización del plantel a través de la venta de activos. "Están en la *mira* Canal 11 de Televisión, el observatorio de Cerro Calán, el Servicio Médico Nacional de Alumnos, Semda, y el Hospital José Joaquín Aguirre, que pasaría a manos de una entidad particular", indicó el dirigente de Afuch, **Víctor Monasterio.**

Las universidades privadas son otro resorte del *"acorralamiento"* de la *U*. Este año fue notorio el crecimiento del número de planteles privados y de las vacantes en diversas carreras ofrecidas en el sector, lo que generó protestas de los colegios de sicólogos y de arquitectos, por esta "venta de ilusiones" a la juventud.

Otro mecanismo dirigido contra la Universidad es el constante incremento de los aranceles cobrados a los alumnos y la reducción de los créditos a los mismos estudiantes. Es una línea tendida para desanimar a los jóvenes y a coadyuvar, por ende, al empequeñecimiento de la *U*.

### Discriminación

Son afectados también los funcionarios y académicos. La Afuch denunció las grandes diferencias salariales existentes entre empleados de distintos planteles. Así, en la Universidad de Chile el salario del grado 20 es de 23 mil 222 pesos, mientras que en la Universidad de Santiago significa 41 mil 495 pesos (80 por ciento a favor de la Usach). En la Universidad Austral el salario base del grado 27 dobla a su similar de la Universidad de Chile. En esas condiciones se facilita la deserción de empleados y académicos, lo que se ha logrado en alguna medida.

En este cuadro el rector Vial, a lo largo de un año y medio de gestión, se ha caracterizado por no solucionar las demandas de los diversos estamentos de la Universidad. Peor todavía, a nivel de remuneraciones instituyó un pago de bonificaciones que según la Afuch no entienden ni los decanos ni las autoridades administrativas.

La *"bonificación Vial"* es del 20, 10 o el cero por ciento y favorece sólo a algunos funcionarios, lo que es decidido, mes a mes, por las jefaturas de cada facultad. El sistema excluye de dicha asignación a 500 funcionarios, los cuales pertenecen a los grados más bajos del escalafón. La anarquía en las remuneraciones permitió a **Juan Carlos Jara**, presidente de la Afuch, asegurar que: "Hay cinco mil funcionarios y cinco mil salarios distintos".

### La participación

Las vías del rector para contactarse con sus subalternos son indicadoras de las razones del prolongado conflicto. De partida, la autoridad nombrada por Pinochet no conversa directamente con los huelguistas y no responde a sus notas. La Afuch ha conocido de las decisiones del rector a través de avisos en la prensa y en los noticieros de televisión.

Finalmente, a más de un mes de paro, el rector ha debido modificar su actitud. De esta manera, creó una comisión especial para analizar las remuneraciones y el presupuesto, destinada a buscar una solución a la huelga. No obstante, negó el acceso de los funcionarios a dicha comisión. Pero la protesta de los empleados, con apoyo creciente de estudiantes y académicos, llevó a Vial a aceptar la presencia funcionaria en esa instancia.

El organismo fracasó rotundamente la semana pasada, según la versión de los trabajadores, a causa de los obstáculos puestos por la rectoría. En ocasiones se negó hasta la documentación. Al desahuciarse las tratativas la Afuch determinó la ocupación de los locales universitarios, la que se llevó a efecto sin problemas.

### Sin guante blanco

Así, la situación entró en un callejón sin salida. El Consejo Universitario no aportó soluciones a una de las demandas más sentidas de los funcionarios: resolver el caos de remuneraciones, cargos, carrera funcionaria, capacitación y otros aspectos que sólo se pueden solucionar con una reestructuración que sea elaborada por los diversos estamentos de la Universidad.

A todo esto, al rector Vial se le extravió su *guante blanco*. Luego de las ocupaciones, señaló que no desestimaba la posibilidad de un desalojo de los locales universitarios. **Juan Carlos Jara**, de la Afuch, y el dirigente **Cristóbal Pascal**, de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, FECH, coincidieron en indicar que de concretar la medida, el rector Vial asumiría una responsabilidad histórica de graves consecuencias.

Lo más probable es que el proyecto para la *U* necesite de algunos cambios, aunque es previsible suponer que se persista en dejar firme el "atado".

**R.F.**



● **Juan Carlos Jara, presidente de Afuch. La necesidad de la participación en la casa universitaria.**



● **Olla común en Facultad de Química y Farmacia. Un reflejo de los bajos salarios de los empleados universitarios.**



● Manuel Riesco enjuicia la gestión Büchi.

### EL PRECANDIDATO NOS DEJARA UN RECOR DE DEUDAS

# BÜCHI PAGA CON EL DINERO DE TODOS

**Especialistas de izquierda afirman que el pago de la deuda externa no es otra cosa que transferencia de capitales a países extranjeros**

## TECNOCRATISMO FASCISTA

"Hernán Büchi representa el ejemplar típico del tecnocratismo fascista, por su alto grado de insensibilidad social y total entreguismo a los intereses del gran capital", aseguró a **P y P**, Manuel Riesco, miembro de la dirección del Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS.

–Se trata de un representante de los "yuppis" chilenos que, por ejemplo, cuando fuera subsecretario de Salud, decidió el corte del reparto de leche a los niños para reemplazarlo por arroz. Es decir, permitir ahorros al Estado a costa del nivel alimenticio de la niñez –agregó Riesco.

"Este es sólo el reflejo de su mentalidad. Naturalmente que el intento de continuar esta política tendría ahora características algo diferentes. La fuerza del pueblo es otra. En democracia no será posible que opere como antes", añadió.

"El gobierno ideal para gente como Büchi, es el de Pinochet, donde se adoptan unilateralmente todas las decisiones y se aplican sin cortapisas de ninguna especie. La democracia es un problema para Büchi y, si es tan inteligente, tiene que adaptarse a las nuevas condiciones", señaló Manuel Riesco.

"Puede hacerse un símil con el año 1936, cuando la derecha chilena presentó la candidatura presidencial del entonces ministro de Hacienda, Gustavo Ross, quien fuera repudiado con el triunfo de Pedro Aguirre Cerda".

"Otra característica muy propia de Büchi es su entreguismo al capital extranjero. El ministro ha sido el gran regalador del patrimonio nacional", afirmó Riesco.

"La derecha chilena aún no ha resuelto su postulación y hay varios otros candidatos. Muchos agricultores que no comulgan con las ruedas de carreta de Büchi, así como los empresarios que han sufrido en carne propia la aplicación de sus planes, no aparecen dispuestos a apoyarle", recalcó el representante del PAIS.

"No hay que desestimar a **Francisco Javier Errázuriz,** que concita simpatías en algunos sectores de la derecha y quien se está dando la "farra del siglo" con su campaña, mientras que **Sergio Onofre Jarpa** también aparece como posible candidato", de manera que todavía no parece "cocida la leche, para Büchi", concluyó Manuel Riesco.





"Yo sería feliz si nuestro noble esfuerzo por obtener los Derechos Humanos fuese adoptado con toda lealtad por todas las naciones del mundo. Este triunfo será el mayor entre los alcanzados en nuestra época". (G. M.)

lar
LITERATURA AMERICANA REUNIDA

Otras autoras en LAR:

- Cecilia Salinas — LA MUJER PROLETARIA UNA HISTORIA POR CONTAR
- Isidora Aguirre — RETABLO DE YUMBEL (El drama de los desaparecidos)
- Violeta Parra — LA GUITARRA INDOCIL (de Patricio Manns)
- Inés Moreno — ANDANTE CONTINUO (novela)

CASILLA 26 - CORREO 26
TELEFONO 375691
SANTIAGO.





● El gran engaño del "éxito" del yuppi chileno.

Büchi "sobrevive en los vaivenes del régimen, no para de actuar y no pierde tiempo en brillar", sentenció el empresario y ex embajador Arturo Fontaine Aldunate, en su libro "Los economistas y el Presidente Pinochet".

Tras haber dejado su cargo ministerial, sus partidarios se han encargado de destacar la "forma eficiente" con que Büchi manejó el problema de la deuda externa. Chile aparece en los hechos como un "gran pagador", aunque en realidad –según afirman los economistas del Centro de Investigaciones Sociopolíticas (Cispo)– el actual pre candidato es el responsable directo de una gigantesca transferencia de recursos al exterior. Se trata de medios que, en su mayoría, no son parte de las utilidades generadas en el país, si no que pertenecen al sector salarios y remuneraciones de la inmensa mayoría de los trabajadores.

Entre 1981 y 1988, el crecimiento absoluto de la producción nacional fue de sólo 4 mil 600 millones de dólares anuales. En el mismo período, el servicio anual de la deuda externa alcanzó a los 16 mil 500 millones de dólares; o sea, bastante más del doble de lo que el país creció en el período, considerando la moneda norteamericana al valor de 1986.

El producto del que tanto se jacta Büchi, según dijo a **P y P** el especialista **Orlando Caputo,** sólo permitió financiar el 28 por ciento del total de la deuda que el país canceló en ese lapso.

De acuerdo a los antecedentes, la baja de la inversión ha sido mayor que el pago de la deuda. En otras palabras, hay un excedente y habría que preguntarse dónde está ahora ese dinero. Varios miles de millones de dólares ya están fuera del país, gracias a la invención del ex ministro de Hacienda para financiar parte del pago de la deuda externa, mediante bonos convertibles en empresas del Estado.

La deuda externa se ha pagado, en consecuencia, con la drástica disminución de la inversión y del consumo. Cabría entonces preguntar qué sector social es el que ha pagado la deuda contraída por el gobierno dictatorial, y por los grandes empresarios y banqueros.

Los expertos del Cispo afirman que si los trabajadores participaran en el Producto Nacional en el mismo porcentaje en que lo hacían en el período democrático (gobiernos de Eduardo Frei y de Salvador Allende), habrían tenido para la década de los ochenta cerca de tres mil millones de dólares anuales adicionales para ser distribuidos como aumento en los salarios.

La aplicación del llamado Plan Laboral, las trabas en la negociación colectiva y otras medidas similares impidieron el reparto de la torta, y facilitaron la utilización de estos fondos únicamente para el pago de la deuda.

Tomando sólo los últimos seis años, las ganancias del gran capital en Chile ha llegado a sumas entre los 18 mil y 20 mil millones de dólares, los que, en justicia, corresponden a los asalariados.

Esta cifra es superior al pago de la deuda, de manera que la disminución de la masa del dinero que se destina a remuneraciones ha servido no sólo para pagar las deudas contraídas por los capitalistas, sino también para incrementar sus propias ganancias.

## LA CUT LLAMA A HUELGA NACIONAL DEL MARTES 18

# EN TIERRA DERECHA

**Trabajadores de la locomoción, bancarios, pesqueros, mineros, profesores, metalúrgicos y de otros gremios adhieren a la jornada del martes próximo**

Los trabajadores pesqueros serán los primeros en la noche del lunes 17 en concretar la paralización de actividades convocada por la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, para el próximo día 18. Por las características de sus faenas, los pesqueros, especialmente en la zona norte y en la Octava Región, retendrán las embarcaciones en los puertos dándole el "vamos" a la huelga general.

En las primeras horas de la mañana del martes, serán los conductores de microbuses y taxibuses, además de los taxistas, los que detendrán sus máquinas en adhesión a la jornada de protesta a que ha llamado la CUT. **Víctor Hugo Gac**, presidente de la Confederación General de Trabajadores del Transporte, que agrupa a los choferes, indicó que la paralización será de dos horas, al comenzar el día, detención que se extenderá si las condiciones así lo requieren.

Los profesores en sus escuelas y liceos, los mineros en las fuentes de trabajo, el personal de consultorios, los empleados bancarios, obreros de la construcción, metalúrgicos y de otras organizaciones sindicales, paralizarán en sus lugares de actividad laboral o no asistirán a ellos, o bien, emprenderán acciones de protesta.

### Sobran razones

Será la respuesta de los trabajadores al paro nacional convocado por la CUT para conquistar la libertad de **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**, dirigentes de la Central relegados en Parral y Chañaral, desde hace seis meses, por voluntad del gobierno.

Otras causales del paro son las demandas económicas y sociales de los trabajadores, que exigen un salario mínimo de 28 mil pesos mensuales, un reajuste general de 26 por ciento y la derogación de las leyes laborales que restringen la libertad y la organización sindical. El fin de las privatizaciones de empresas estatales en beneficio de consorcios nacionales y extranjeros es otra reivindicación destacada.

### Respaldo creciente

El martes, según señalaron voceros de la CUT, más de 150 organizaciones sindicales –algunas con decenas de miles de afiliados– habían acordado participar en el paro, suspendiendo sus actividades o realizando acciones de protesta en los centros de trabajo y en las calles.

"Esta huelga dejó de ser solamente de los trabajadores, para transformarse en un gran día de protesta, de agitación de exigencia a la dictadura. De allí, entonces, que hacemos un llamado a todos los sectores para que vengan a la CUT y adhieran a la jornada. Es un acto de patriotismo que debemos hacer ahora y no mañana, bajo un gobierno democrático", expresó **Miguel González**, consejero de la CUT. "Es hoy cuando debemos exigir las reivindicaciones que durante quince años han sido postergadas", enfatizó.

Las adhesiones a la manifestación nacional surgen también desde los partidos políticos. La Izquierda Unida y el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, aprobaron la proposición de la CUT y se integraron al movimiento. **Felipe Sandoval**, presidente de la Juventud Democratacristiana; **Guillermo Scherping**, de las Juventudes Comunistas, **Víctor Gaete**, del MAPU, y líderes del Partido Socialista de Almeyda, Federación Juvenil Socialista de Mandujano, Juventud Radical y de la Juventud Revolucionaria Miguel Enríquez, concurrieron hasta el local de la CUT, para expresar a su presidente, **Diego Olivares**, el apoyo al paro de parte de esas organizaciones juveniles.



● El desafío de los trabajadores para el martes 18 "paralizar y protestar".

### En todo Chile

"Los sindicatos bases han aprobado el paro desde Arica a Punta Arenas", informó **José Figueroa**, presidente de la Confederación de la construcción, al comentar los preparativos de ese organismo sindical. "Ese martes –agregó– serán presentados también pliegos extraordinarios por las demandas particulares de cada grupo de trabajadores".

El mismo día presentarán pliegos, además de paralizar, los mineros del carbón en Arauco y Concepción, indicó **Juan Antinao**, presidente de la Confederación Minera.

### Los profesores

"El magisterio ha iniciado ya paros parciales por sus reivindicaciones particulares en distintas regiones, como en Chiloé y Valdivia", señaló el consejero del Colegio de Profesores, **José Vargas**. "Los maestros –puntualizó– irán a sus lugares de trabajo, pero no realizarán actividad docente".

La presión de distintos sectores sociales por la libertad de Bustos y Martínez se hace más intensa con el correr de los días. Incluso agrupaciones de partidarios del propio régimen, como la Unión Democrática Independiente, UDI, han pedido la libertad de ambos líderes. Dada la situación, Diego Olivares, presidente de la CUT, fue consultado acerca de cuál sería la suerte de la huelga general en caso de que los relegados fueran puestos en libertad por el gobierno. Olivares expresó que de todas formas la huelga general va. "Las demandas socioeconómicas de los trabajadores y la defensa del patrimonio de los chilenos, que son las empresas públicas, son razones más que suficientes para mantener la convocatoria de la huelga del martes 18", expresó Diego Olivares.

ROMULO FUENTES



● Funcionarios de la Chile también harán sentir su presencia.

## ADVERTENCIA A GRUPOS FORANEOS

"Antes se decía a los trabajadores de las empresas estatales que no podían ir a la huelga por el carácter estratégico de esas entidades. Ha sido el mismo gobierno el que ha vendido –y vende– dichas empresas a los grandes consorcios criollos y foráneos y mal puede argumentar ahora que el personal de las empresas públicas no pueden hacer efectiva la huelga", indicó **Aquiles Mercado**, ex dirigente sindical de Lan-Chile –en privatización– y uno de los fundadores del Comité de Defensa y Recuperación de las Empresas del Estado.

La participación de los trabajadores de empresas estatales en el paro del día 18, resaltó el dirigente, debe ser una advertencia a los grupos extranjeros para que se vayan de Chile, pues son rechazados por la gran mayoría nacional. No pueden, impunemente, saquear sectores como el transporte, la energía, comunicaciones y previsión".

"Igualmente, la paralización de los trabajadores de empresas estatales o privatizadas, debe ser un llamado a las Fuerzas Armadas, para que entiendan que se las ha usado para invadir a Chile con una presencia extranjera nefasta", concluyó Aquiles Mercado.

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

### BÜCHI Y EL PAPA

"Büchi es el hombre", andan diciendo. Lo dicen muchos empresarios y en su mayoría "muy católicos".

Los católicos andamos recordando, en estos principios de abril, el segundo aniversario de la visita de Juan Pablo II a Chile.

Preguntémonos si Büchi sería el hombre según el pensamiento de Juan Pablo II. Si responde a ciertos encargos que el Papa nos dejó.

Juan Pablo II habló a nuestros economistas y empresarios en el edificio de Cepal. Les habló de la llaga de la pobreza que corroe nuestro continente. Del "rostro viviente y doloroso del indigente y marginado".

Luego los llamó solemnemente "a la elaboración y la puesta en marcha de programas audaces en vista de la liberación de millones... cuya opresión es intolerable".

Dijo que estos pobres "no podían esperar". Han pasado dos años, y nuestros pobres siguen esperando.

Los empresarios hicieron entonces sus promesas. Pero... nada: estos dos años los sueldos mínimos se han hundido aun más en el abismo de una injusta explotación. Y el ministro Büchi tiene en todo esto una primera responsabilidad.

El Papa se equivocó. Creyó ingenuamente que con su exhortación podría conmover los corazones de los que denominó "constructores de la ciudad". Y no dijo lo que debía haber dicho a los centenares de miles de trabajadores que se reunieron para escucharlo en Concepción. Los trabajadores son los verdaderos "constructores de la ciudad". Y a ellos les habló de la "vida eterna" y no de luchar por sus derechos conculcados.

En su última encíclica, el Papa analiza el problema con más profundidad. Admite que el mal y la perversión se dan no sólo en el corazón humano sino también en los "mecanismos" o "estructuras" de la vida económico-social.

Precisamente el tema de la encíclica es "el desarrollo de los pueblos" y afirma que un desarrollo que no es tal **para todos** no es desarrollo.

La economía conducida por Büchi, en que los ricos se han vuelto más ricos y los pobres más pobres, no significa para el Papa un auténtico desarrollo. Büchi no es el hombre para Juan Pablo II.

POLIODORO

### UNA TAREA URGENTE E INELUDIBLE

# CONCERTADOS POR LOS DERECHOS HUMANOS

**Primera reunión entre la comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación de Partidos por la Democracia y la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos**

La importancia del primer encuentro que sostuvieron la comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD) y una de las principales organizaciones de víctimas de la represión, como es la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos (AFDD), se puede medir por el tosco intento de recabar información llevado a cabo por un supuesto periodista de un medio de prensa que negó conocerlo.

Más allá de la anécdota, el resultado del encuentro fue satisfactorio para las partes, a juzgar por los dichos de sus representantes.

El presidente de la comisión, abogado **Eugenio Velasco**, afirmó que la propia existencia de ésta, a la que definió como la más importante de la Concertación, demuestra la preponderancia y el relieve que se le ha otorgado al problema de las violaciones a los derechos humanos y la necesidad de su esclarecimiento y sanción: "A las dirigentes de la AFDD les hemos dado seguridad de que no claudicaremos en esta tarea. Agotaremos los caminos legales, tanto para establecer las sanciones que correspondan, como para definir también a nivel constitucional los mecanismos necesarios para evitar que se repitan los horrores vividos".

**Sola Sierra**, presidenta de la AFDD, le atribuyó un carácter trascendental al encuentro: "Hemos conocido cómo está trabajando la comisión y, en general, coincide con nuestros planteamientos. Sabemos que es un problema difícil, pero se facilitará en la medida que seamos capaces de crear una conciencia nacional. Confiamos que con esta comisión trabajaremos juntos para encontrar las fórmulas que contribuyan a esclarecer los crímenes".



● **Coincidencia absoluta de planteamientos en la reunión entre la Concertación y los familiares de víctimas de la represión.**

## Trabajo de la comisión

La comisión de Justicia y Derechos Humanos de la Concertación de Partidos por la Democracia fue constituida el 18 de enero del presente año, y su antecedente directo fue el compromiso de crearla, suscrito por esos partidos el 13 de diciembre de 1988, al conmemorarse los 40 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

En la ceremonia constitutiva de la comisión, el vocero de la Concertación, **Patricio Aylwin**, sostuvo que el tema de los derechos humanos es uno de los tres principales desafíos de la reconstrucción democrática del país.

El trabajo de la comisión está orientado a estudiar y elaborar propuestas de corto, mediano y largo plazo para el tratamiento futuro de los derechos humanos en democracia. La primera etapa, que concluirá en junio del presente año, comprende la presentación de propuestas de la comisión a la Concertación. Una segunda etapa, que se extiende hasta fines de 1989, incluirá la preparación de las medidas prácticas que deberá aplicar el régimen democrático. La tercera etapa, ya instalado el nuevo gobierno, será de apoyo y colaboración a las instancias donde se radique el tratamiento del problema.

La comisión está compuesta por cuarenta personas que provienen tanto de derechos humanos de la Concertación, como del movimiento de partidos políticos y de organizaciones no gubernamentales vinculadas al tema. La preside el abogado Eugenio Velasco y como secretario general actúa **Domingo Namuncura**, coordinador del Servicio de Paz y Justicia (Serpaj) de Chile. A nivel de representación política, concurren integrantes de los partidos Demócrata Cristiano, Radical, Socialista (Almeyda), Verde, Radical Socialista Democrático, Socialdemócrata progresista y Mapu.

En calidad de asesores especializados, asisten los abogados **Roberto Garretón, Gustavo Villalobos, Jaime Esponda, Germán Molina y Domingo Namuncura**, vinculados todos al movimiento de derechos humanos.




● **La práctica de los desaparecimientos por razones políticas dejó una herida que no se olvidará.**

## Subcomités

En su organización interna, la comisión ha distribuido el trabajo en tres subcomités.

El subcomité de Justicia está estudiando los temas centrales, tales como el esclarecimiento de los delitos, la forma de su sanción y la reparación a las



● Domingo Namuncura, secretario ejecutivo de la comisión de Derechos Humanos de la CPPD

víctimas, entre otros temas, entre los que destaca también el problema de los presos políticos.

Presidido por el abogado Roberto Garretón, lo integran los abogados Jaime Esponda, Jorge Mera, Pamela Pereira, Carlos Margotta, Héctor Contreras, Pedro Aylwin, Manuel Guzmán, Jorge Correa, Jorge Burgos, Alfonso Insunza y Luis Garrido.

El subcomité de Derechos Económicos y Sociales, presidido por los abogados Juan Milos y José Aylwin, tiene a su cargo la evaluación del deterioro de tales derechos, producto de la aplicación del modelo económico de la dictadura; así como la proposición de medidas políticas, económicas y jurídicas para corregirlo. Lo integran el sacerdote José Aldunate, los investigadores Pedro Guglielment, Marcela Noé y Jaime Ruiz Tagle, y los abogados Manuel Jaques, Leonardo Moreno y Francisco Tapia.

El subcomité de Proyecciones tiene como tarea la preparación de propuestas relacionadas con la plena vigencia de los derechos humanos en un régimen democrático. Bajo la presidencia del abogado Germán Molina, está integrado por los dirigentes políticos Benjamín Teplisky y Jaime Troncoso, los investigadores Jorge Osorio, Lorena Escalona y Hugo Fruhling, la sicóloga Elizabeth Lira y los abogados Carlos Fresno y Eugenio Díaz.

El martes 11 de abril pasado se realizó una sesión plenaria, durante la cual relatores de los tres sub comités informaron de sus labores y debates a los 17 presidentes de los partidos concertados.

Para nadie es un misterio que las sanciones a las violaciones de los derechos humanos, o bien la falta de ellas, se trasforma en uno de los problemas más álgidos de la transición de regímenes dictatoriales a otros democráticos. La experiencia de los países vecinos indica que sus sistemas políticos se han inclinado más bien por lo segundo, y que ello significa dejar serias tensiones pendientes. ¿Cómo se vislumbra el caso chileno? Responde Eugenio Velasco: **"La existencia de esta comisión revela que hay una voluntad política, moral y social de no cejar. No podemos suponer cúal será la magnitud de los problemas que eventualmente se presentarán, pero sí podemos afirmar que nuestra voluntad no va a cambiar".**

**F.H**


GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA DR. KWON**

**Electrográfico del Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Tratamientos:
Todo tipo de dolores - Reducción de peso - Para dejar de fumar - Jaquecas - Neuralgias - Ulceras - Lumbagos - Parálisis - Hemiplejia - Artritis - Hipertensión - Reumatismo - Discopatía - Gangrena - Gastritis - Otros

**Bellavista 0196 Fono 77 1142**
**Providencia - Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**

- **Extracciones $ 500**
- **Amalgamas $ 850**
- **Composite $ 1.600**
- **Prótesis $ 6.900**

**Convenios con empresas**

**ATENCION LUNES A DOMINGO**
**Solicite su hora**
**FONO 330325**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 308 A - Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT LABORATORIO CLINICO**

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**CLINICA CHILOE**

•TRAUMATOLOGIA
•ORTOPEDIA
•KINESIOLOGIA
•RADIOGRAFIAS
DE URGENCIA

Atención Fonasa
Isapres nivel 3
Convenios con Empresas

**Chiloé Nº 1844**
**fono 5552413**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

# JECAR NEGHME, vocero del MIR - IU

## El dirigente de la Izquierda Unida señala que "el pueblo también tiene la opción de ir a las urnas, aunque sea para votar por un mal menor"

Este **Jécar Neghme** que entrevistamos tiene poco que ver con aquel vehemente personaje que muchas veces hemos visto actuar en alguna concentración. Frente a frente se transforma casi en un hombre tímido, campechano y con aspecto de "niño tranquilo".

Sin embargo, así y todo, defiende sus planteamientos con singular pasión. Con tremenda pasión.

A los 28 años se define como un gran optimista, sin que eso le impida, insiste, ser "muy, pero muy realista". Y es justamente ese realismo el que lo lleva hoy a afirmar que "el pueblo debe concurrir a las urnas, incluso para votar por una persona que no tenga un pasado democrático como es el caso de Patricio Aylwin".

Neghme tiene respuesta para todo. O, más bien dicho,para casi todo.

Hoy está molesto. Está molesto porque para él la izquierda chilena está "confundida y confusa". Y también está molesto con Luis Maira que, según él, desautorizó a las mujeres del PAIS que plantearon el problema del aborto en Chile. Un problema que, concretamente, fue lanzado al tapete noticioso por su "compañera", Agueda Sáez, con la cual tiene un hijo que es todo su orgullo, según declara muy feliz y sonriente.



# "LA IZQUIERDA CHILENA ESTA CONFUNDIDA"

**El MIR acaba de realizar un Pleno. ¿Para qué se efectuó y a qué conclusiones se llegó?**

–Primero, hay que señalar que después de nuestro Cuarto Congreso que se hizo el año pasado éste fue el tercer pleno del Comité Central que se realiza en Chile, lo que, entre otras cosas, indica que la continuidad orgánica del MIR es ya un hecho asegurado. El Pleno nos sirvió para evaluar la vida interna partidaria, medir nuestros puntos débiles y fuertes y, además, se adoptó una serie de resoluciones en lo que se refiere al momento político actual...

**–Antes que entre en más detalles, quisiéramos hacer una precisión, al entrevistarlo a usted. ¿Con qué MIR estamos hablando, tenemos entendido qe hoy hay más de uno? ¿O no es así?**

–Lo que nosotros representamos es una vertiente del MIR que surge de la crisis que vivió nuestro partido en 1986. Nos identificamos claramente con el pensamiento de nuestro líder y fundador Miguel Enríquez. El nuestro, es un MIR "sin nombre" que, junto a otras vertientes miristas, puso a prueba su capacidad de reproducirse en la sociedad en los últimos años. Y, justamente, el pleno y los balances que se efectuaron de él, indican que nos estamos constituyendo en la representación mirista histórica de Chile...

**–Pero tenemos entendido que todos los "MIR", que son tres...**

–¡A estas alturas ya pueden ser unos cuatro o cinco! Lo que les puedo garantizar es que nosotros no sólo hemos mantenido una unidad como sector escindido en 1986, sino que hemos acrecentado nuestra fuerza y hemos ido reconstituyendo nuestro pensamiento.

**–Todos los "MIR' reivindican la paternidad de Miguel Enríquez, ¿Dónde están, entonces, las diferencias entre los diversos segmentos?**

–Bueno, lo primero que hay que aclarar es que la diferencia principal no estuvo en el uso o no uso de una forma de lucha. Lo que efectivamente complicó a los miristas fue el balance de lo que había sucedido con el partido desde 1968 hacia adelante. También se plantearon diferencias respecto a la valoración de la situación política del momento y el papel que debería jugar el movimiento popular.

"Los compañeros, los camaradas contradictorios a nuestra posición, no percibieron los cambios de correlación de fuerzas que se registraron en 1986 y, para remate, reincidieron en una línea política que había fracasado, me refiero a esa línea llamada de guerra popular".

**–¿Y usted tiene aún alguna convivencia con esos otros MIR?**

–Creo que tenemos un punto común: el de ser luchadores por la democracia. Ahora, convivencia en términos de orgánica, no, no tenemos ninguna. Ahora, sobre el problema de cuál era el partido o cuál la fracción... ¡son tan típicos de la izquierda chilena!

**–¿Típicos?**

–Sí, pues; entonces, yo creo que son problemas que se resuelven en la medida de quién realmente logra construir su representación y su madurez política en la sociedad. Podemos asegurar que no sólo hemos mantenido la fuerza con la que partimos en 1986, sino que hoy día nos planteamos con una orgánica política consolidada en el escenario político nacional.

**–Señor Neghme, usted se refirió muy al pasar a los que llamó "los típicos problemas de la izquierda chilena". Concretamente, ¿cuáles son, a su juicio, esos problemas?**

–Uno de los problemas de la izquierda chilena es creer que las diferencias políticas son problemas "legales", así, entre comillas. Claro, hay querellas y acusaciones sobre quién es o no "fracción". Lo grave es no comprender que los asuntos de la identidad y de la orgánica partidaria se resuelven fácilmente con una línea política que se construye en la lucha de clases. Sobre este punto, hay otro problema de la izquierda chilena que tiene que ver con "lo táctico" y en eso nuestra organización ha sido muy crítica. Muy crítica.

**–Aterricemos en Santiago de Chile, abril de 1989. Hoy el debate nacional gira en torno a las elecciones presidenciales. ¿El MIR va a votar por el candidato de la Concertación en el entendido de que éste puede ser Patricio Aylwin?, ¿ustedes aspiran a alguna representación parlamentaria...?**

–Concretamente, a lo que hoy aspira el MIR es a tratar de asegurar la mayor derrota posible del pinochetismo. Esa es nuestra principal aspiración.

"Creemos que la dictadura no ha sido definitivamente derrotada y también estamos convencidos de que los grandes dueños del poder y la riqueza mantienen su infuencia económico-militar, lo que hace peligrar toda transición a la democracia futura o, por lo menos, hace que esa transición pueda tener un final híbrido, bastardo, que no garantizaría en lo más mínimo los intereses de nuestro pueblo.

"Entonces, concretamente, nos hemos propuesto contribuir a la derrota total de la dictadura y, como segundo elemento, también contribuiremos activamente a la construcción del protagonismo popular".

**–Pero, ¿y qué pasa respecto de las elecciones?**

–Creemos que nuestro pueblo debe participar en elecciones. El MIR deberá evaluar los mecanismos de cómo hacerlo posible más eficientemente y, para eso, creemos que tenemos que tener también una representación electoral.

**"Ya debe haber unos cuatro o cinco MIR"**

**–¿No se han planteado que tal vez la nominación de un candidato de izquierda implicaría una mayor derrota de Pinochet?**

–Ya lo dije: la dictadura no ha sido derrotada totalmente. Esa es una primera cosa que debemos de tener en cuenta. Para terminar definitivamente con ella se hace necesaria cada vez más la presencia del movimiento de masas, porque la otra parte, representada por los enemigos de la democracia chilena, tiene posiciones de poder. Cuando se estableció la posibilidad de participar en elecciones dijimos que lo mejor para la izquierda chilena hubiese sido levantar un precandidato propio, haber difundido un programa y apelado a la movilización y a la organización de las masas. La izquierda tiene que aportar a la reconstrucción de un sujeto popular autónomo. Y eso no es opuesto a la posibilidad de la unidad de acción con otros sectores. Hay momentos de unidad y hay otros donde uno construye fuerzas. Por eso que estamos convencidos que un candidato de izquierda habría agrupado más fuerzas.

"Por otra parte, creemos que un candidato único de la oposición va a ser lo que definitivamente se va a imponer, aun cuando eso va a tener mucha relación, como primera cosa, con el programa que la Concertación presente. Y, segunda cosa, también va a tener que ver con el tipo de figura que represente ese programa...".

**–Hablábamos de Patricio Aylwin.**

–Con respecto a Aylwin, hemos señalado reiteradamente que nuestro problema con él de ninguna manera se refiere a algo de tipo personal. Se trata de que nosotros, dada nuestra tradición de lucha y nuestra consecuencia democrática, aspiramos a que el candidato único sea un demócrata real, con pasado y con futuro democrático.

**–Entonces, ¿el MIR va a concurrir a las urnas?**

–Bueno, las urnas son unas de las formas de lucha que tiene que emplear el movimiento popular. Eso es tener una política electoral, y ahí también creemos que la izquierda chilena tiene un punto de confusión: no ha logrado desplegar una política electoral autónoma. Y eso no tiene nada que ver con sectarismo o divisionismo. Se trata de levantar los intereses del movimiento popular...

**–Entonces para usted en la izquierda chilena hay confusión...**

–Sí, creemos que se está pasando por un momento de confusión. Y esa fue una constatación más que se hizo en el Pleno del Comité Central del MIR. El balance del desempeño que hicimos de la izquierda chilena –y nosotros no eludimos nuestra cuota de responsabilidad– desde el 5 de octubre del año pasado a la fecha no es un balance bueno. Es una izquierda que no ha construido su perfil, que no ha estrechado los vínculos con los movimientos sociales y populares...

**–¿Y toda la confusión se da a partir del 5 de octubre?**

–No, evidentemente puede arrastrarse desde tiempo atrás. Claro, puede deberse a los fracasos que tuvimos en 1986. Otros compañeros pueden pensar que se debe a la profunda derrota de 1973. Y otros pueden vincularla a los errores que cometimos durante el gobierno de la Unidad Popular. Bueno, el punto es que seguimos en la línea de encadenar error tras error.

**–Pero el MIR no participó en la UP, ¿cuál es la autocrítica que se hacen respecto a ese período?**

–Cometimos el error de pensar que el fracaso del reformismo –como llamamos entonces a ese período– el fracaso de una política que no había construido un poder militar del pueblo no iba a constituir la derrota del conjunto del pueblo. Sí, cometimos un gran error.

**–Ah, ¿entonces ustedes pensaron que el fracaso iba a constituir sólo una derrota para el PC, por ejemplo?**

–Pensábamos que iba a ser la derrota de **una** política y que el movimiento popular iba a estar en condiciones, comprendiendo lo que había sucedido, de abrazar una política más justa, más combativa. Pero el movimiento popular fue brutalmente aplastado.

"Creemos que la política de los partidos de la UP fue equivocada. Y ahí no tenemos nada que ver. Ahora, la autocrítica que tendríamos que hacernos es la de no haber corrido más, no haber apretado más los dientes para preparar mejor la defensa del movimiento popular".

**–Y así y todo, ¿hoy se siente cómodo en la Izquierda Unida?**

–Creo que la suerte de la Izquierda chilena no está echada, no está cerrada. Hay un problema de conducción, hay una búsqueda de una estrategia común. Para mí, el problema está en líneas de conducción que se cruzan y se confrontan y sobre las cuales uno tiene que asumir una cierta responsabilidad. Desde ese punto de vista, la Izquierda Unida es absolutamente necesaria. Es un espacio de debate, de construcción.

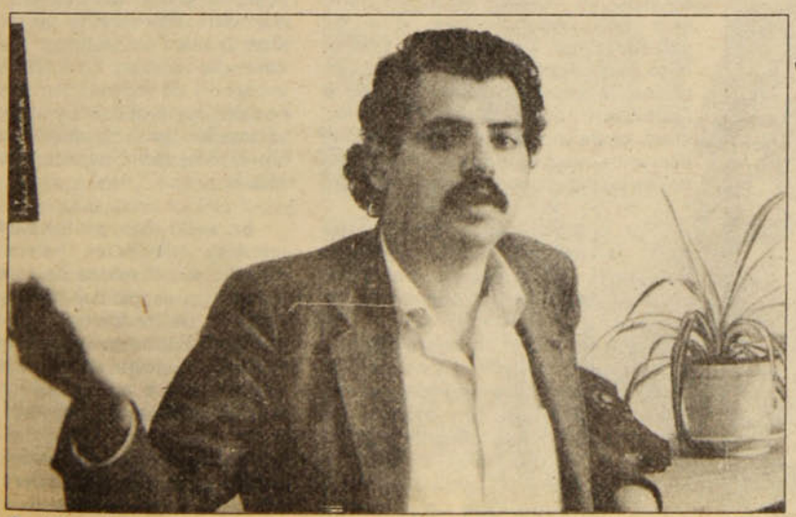
**–¿Qué propone, concretamente, el MIR a la izquierda chilena?**

–Que construyamos de manera conjunta una alternativa socialista y eso implica hacer un esfuerzo serio por levantar un programa común que convoque al movimiento popular. También significa enfrentar con un discurso propio las próximas elecciones parlamentarias. Y si no llegamos a un acuerdo respecto a un candidato común proponemos hacer un esfuerzo para construir desde el movimiento de masas, el impulso capaz de propinarle la derrota definitiva al pinochetismo.

**IRENE GEIS**
**PATRICIO ACEVEDO**



## "Estaremos en el parlamento"



● "Votar es también un camino"





4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar
Casilla 26 - Correo 26
Santiago

La antena en Moscú.



## EL PUENTE RADIO CHILENA-RADIO MOSCU

# NUEVOS ASPECTOS DE UN DIA

Cinco chilenos dialogaron con cinco soviéticos a través del espacio, en el puente radial sin precedentes que unió por primera vez a Radio Chilena con Radio Moscú. El tema fue la *perestroika*.

Los participantes chilenos fueron: el padre **Gustavo Ferraris**; el político y columnista de *El Mercurio*, **Hermógenes Pérez de Arce**; el escritor y diplomático **Oscar Pinochet de la Barra**, ex embajador de Chile en la URSS; el abogado y empresario **Ricardo Claro**, y el periodista **Jaime Moreno**, quien actuó como conductor.

Por la parte sovi... **Anatoli**; el comi... **Bogomolov**; el e... **Alexei Krishin**; y... **Yevstignielev**.

Presentamos a... cambio de opinión... abreviar por razone... tiempo por manten... de cada intervenci...

**Ricardo Claro.**- Yo dije anteriormente que tenía varias preguntas, varias interrogantes sobre la *perestroika* y debo decir ahora que la primera de ellas es saber si es algo estable, definitivo, o simplemente una posición táctica de los gobernantes soviéticos.

Gorbachov es un gobernante realista. Se dio cuenta que la economía soviética era ineficiente, que tenía un pueblo muy insatisfecho, que la tecnología estaba muy atrasada respecto de países como Europa y Japón, que no podía competir en el terreno de la guerra de las galaxias.

Hay un historiador norteamericano, Bon Kennedy, de la Universidad de Yale, que sostiene en un libro muy comentado recientemente sobre el auge y la caída de las grandes potencias, que éstas decaen cuando la economía no es capaz de soportar los gastos del Estado, especialmente los gastos bélicos, y lo comprueba con un análisis histórico que abarca varios siglos.

La Unión Soviética tiene una economía que actualmente no es capaz de mantener el gasto bélico y, por lo tanto, está en peligro de dejar de ser una potencia mundial de primera categoría.

Además es una nación monoexportadora. Tiene una dependencia muy grande del petróleo, que representa entre el 60 y el 75 por ciento de las entradas en moneda extranjera dura. Don Abel Aganbeguián, que es secretario del Departamento Económico de la Academia de Ciencias Soviética, le manifestó el año pasado a Gorbachov que las importaciones masivas de productos importados, de alimentos, no podían sostenerse a base de las exportaciones de petróleo.

Por lo tanto la *perestroika* es un gesto de realismo. Talvez, como dice Brzezinski, ex asesor de Seguridad Nacional de EE.UU., la *perestroika* es un respiro para tomar aliento. Mi pregunta es: ¿Pero es algo duradero? ¿Es un cambio definitivo? En el sentido de la apertura político-religiosa, ¿es una postura consistente en materia de derechos humanos, abandonando la tortura y la internación forzada en clínicas siquiátricas? Lo que me hace dudar a mí es algo que citó mi amigo Pérez de Arce: las continuas referencias a Lenin en el libro de Gorbachov... Dice Gorbachov: "Siempre aprendimos y continuamos aprendiendo de la creativa aproximación de Lenin a la teoría y a la práctica de la construcción del socialismo, usamos sus métodos..."

**Pavel Bogomolov.**- Estamos seguros que no existe ninguna alternativa a la *perestroika* en nuestro país. Así que, permita asegurarle, señor Ricardo Claro, que no podemos imaginar que sea rechazada y que el proceso político sufre un giro de 180 grados. Porque la lucha que se desarrolla es la lucha entre aquellas partes de la población y del Partido que quieren un ritmo más lento, mientras que algunas personalidades de la vida pública y del Partido, y bases del Partido y de la sociedad, piden un ritmo de los cambios mucho más rápido. De manera que la única alternativa reside en el ritmo de la *perestroika*, pero no vemos aquí una fuerza política poderosa que esté en contra y que pudiera llegar a cambiar la atmósfera política.

**Vladimir Yevstignielev.**- Quisiera añadir que la *perestroika* nació en el seno mismo del pueblo, es una pura expresión de los sentimientos del pueblo...

**Pavel Bogomolov.**- Exactamente. Y por eso es que Mijail Gorbachov y otros dirigentes soviéticos en varias ocasiones han subrayado que, independientemente de los cambios personales que puedan suceder en la dirigencia soviética en los próximos años, los lineamientos de la *perestroika* seguirán siendo los mismos; aunque, claro está, los métodos, las formas y el ritmo puedan ser distintos. Y esto va a depender tambien, naturalmente, de la existencia de algunos burócratas, que también comprenden la necesidad de la renovación, pero no quieren que vaya tan rápido, tan dinámicamente como ahora...

En estos días, en las pantallas de nuestros televisores hemos estado viendo , en el marco de la campaña electoral, a candidatos a los que calificaremos de "radicales" o de "conservadores". Pero esto no significa que los llamados "conservadores" estén porque el país vuelva a la época de los trágicos errores de los años 30 ó 40.

Refiriéndome a otro aspecto de su exposición, señor Claro, sobre las tesis del leninismo, nosotros estamos seguros que Mijail Gorbachov tiene

# LOGO INSOLITO

tica estuvieron: el sacerdote ortodoxo tarista del diario *Pravda*, **Pavel** nomista **Alexei Kerélev**; el jurista el periodista y conductor **Vladimir**

ra algunos pasajes del intenso inter- s desarrollado, que hemos debido de espacio, esforzándonos al mismo el sentido, el contenido y el lenguaje

mucha razón al subrayar que tenemos que tener más leninismo en el sistema socialista de hoy porque, recuérdelo, por favor, los últimos artículos y resoluciones de Lenin, de los años 1921 y 1922, se referían a la necesidad de una "nueva política económica", de una nueva situación sicológica, de una nueva atmósfera política en el país nuestro. Lo que realmente olvidamos a partir de 1929.

Lenin, como posiblemente no todos los latinoamericanos lo sepan, estaba en favor de una economía multifacética, con diferentes formas de propiedad socialista, incluyendo cooperativas, campo para la iniciativa individual –por la cual también estamos luchando en estos días– y la gran propiedad estatal. Todas esas formas pueden cooperar y tienen que cooperar. Estamos luchando contra una centralización y una planificación exagerada. Y también tienen que tener en cuenta Uds. que en estos últimos años se han organizado muchísimas empresas mixtas con el capital extranjero... Así que no estamos haciendo un miedo, un pánico, con la propia palabra "capital" en estas condiciones de la *perestroika*.

**Alexie Kerélev**.- Estoy completamente de acuerdo en que tenemos todavía muchos problemas, pero estoy seguro que el futuro de la *perestroika* está en el nivel económico, que es en ese nivel donde tenemos que resolver los problemas más duros. Primero, tenemos que liberar al obrero, liberar al hombre que produce las mercancías, liberarlo económicamente, hacerlo convertirse realmente en dueño de lo que produce.

Actualmente tenemos una situación paradójica. Producimos las mercancías pero no podemos utilizarlas como queremos. Las utilizan... bueno, el Estado, o las empresas, o los ministerios, la burocracia, etc.

Sobre presupuesto militar y presupuesto civil. Estoy de acuerdo en que ningún país del mundo contemporáneo tiene la posibilidad de gastar recursos indefinidamente en fines militares. Tampoco nuestro país. Actualmente, tenemos una crisis en la producción militar. Cuando usamos la palabra "crisis", pensamos ante todo en EE.UU. Pero también puede ser, en mi opinión personal, que tengamos una crisis de la economía bélica aquí en la Unión Soviética y ya no podemos seguir dedicando tales dineros a las necesidades militares... aunque tenemos que mantener el nivel necesario de nuestra defensa.

Se ha tomado la decisión de destinar unas 200 empresas militares a la producción de artículos de consumo. Nuestra industria militar ayuda actualmente a la industria ligera con la producción de plantas que elaboran productos agrícolas.

**Hermógenes Pérez de Arce**.- Yo creo que mi pregunta sería dirigida al jurista, señor Krishin, porque se refiere al concepto de democracia que él nos ha descrito. Desde nuestro punto de vista, la democracia consiste en elegir entre sistemas alternativos. En el propio Chile, que no tiene una democracia perfecta, según muchos críticos del gobierno, sin embargo hay Partido Socialista y partidarios de la economía de mercado y de la propiedad privada, que someten sus opciones al pueblo. ¿Cómo puede hablarse de democracia si no se puede elegir frente al socialismo? Es democracia dentro de un solo sistema. El punto crítico de la democracia es que uno pueda elegir entre distintos sistemas y esa es mi pregunta dirigida al jurista señor Krishin. ¿Por qué hablan de democracia cuando no existe la posibilidad real de elección en los temas de fondo?

**Alexei Krishin**.- Tenemos diferentes nociones de democracia y eso es lógico. Yo le quisiera decir que nosotros ya una vez hicimos nuestra opción entre el socialismo y el capitalismo, y ahora estamos a escoger una vía correcta del socialismo.

Está reconocido que hay diferentes formas de socialismo, del desarrollo socialista y en diferentes paises socialistas, ya tenemos diferentes modalidades del desarrollo socialista. A mí no me parece extraño que estemos tratando de escoger, de trazar un camino correcto, un camino lógico pero... un camino socialista, claro.

Ahora bien, respecto a la posibilidad de escoger entre diferentes orientaciones y partidos políticos, yo creo, es mi opinión personal, que la reforma política que tenemos aquí, en este país, está en su inicio y en el futuro, en el curso de ese proceso democrático, nosotros, yo creo, vamos a tener diferentes expresiones sociales, expresiones políticas.

## EL PADRENUESTRO POR RADIO MOSCU

**Vladimir Yevstignielev**.- Ahora quisiera de nuevo retornar a la charla con el padre Anatoli, que es el representante de la Iglesia Ortodoxa rusa y, bueno... quisiera aprovechar la oportunidad para informarles de algo que tiene relación directa con lo que anteriormente decían nuestros colegas chilenos... Acabo de comprar la Biblia y hasta he aprendido de memoria algunos párrafos... por ejemplo: "Padre nuestro, padre de los cielos, vénganos tu reino y hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Dadnos el pan de cada día y perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores, no nos dejes caer en la tentación y líbranos del mal".

**Oscar Pinochet de la Barra**.- Vladimir, te felicito por haber rezado el Padrenuestro. Yo creo que esto es histórico. Jamás oí a Radio Moscú transmitiendo el Padrenuestro... Es realmente premonitorio de buenos días

**Partidarios de Yeltsin, durante la campaña electoral reciente en la Unión Soviética. ¿Hubo candidatos "radicales" y "conservadores"?**



# DE LO HUMANO Y LO DIVINO

## APRENDER A PINTAR Y A VIVIR

La carta de un hijo exiliado nos permitió conocer a su destinatario, un hombre de ésta que llaman la tercera edad, cosa que no lo preocupaba. Vivía en cambio la angustiosa incertidumbre de saber si su hijo podría, por fin, volver a Chile. Su único "delito" había sido ser elegido alcalde primero y luego diputado, cuando había democracia.

Pero este padre había encontrado un medio para entretener la espera y alentar la esperanza: pintaba. Empezó a hacerlo casi como una terapia, pero pudo descubrir en sí mismo, capacidades y aptitudes artísticas que no conocía. Es alumno de la Academia de Artes Plásticas "Juan Francisco González" que, desde hace más de veinte años, dirige Gregorio de la Fuente en Ñuñoa.

Allí llega cada año un alumnado absolutamente heterogéneo: jóvenes aspirantes a la Escuela de Bellas Artes, maduras dueñas de casa, médicos, abogados, ingenieros, jubilados, profesores y hasta un militar. Todos tienen algo en común: quieren aprender a pintar o avanzar en lo que ya saben.

Para Gregorio de la Fuente no hay límite de edad para iniciar el aprendizaje de la pintura; a la Academia llegan desde los que ya saben hacerlo hasta los que jamás han tomado un pincel.

Y su director –autor del mural de la estación de ferrocarriles de Concepción, laureado con más de quince primeros premios, entre otros el de la Crítica de Arte, 1971, ex–catedrático de Bellas Artes de la Universidad de Chile, estudioso del muralismo mexicano, amigo de Siqueiros– no sólo tiene fueros artísticos para conducir a sus alumnos.

También los tiene –y muy altos– en el terreno humano. En su Academia no se pregunta a nadie qué ideas tiene. Allí siguen reuniéndose cada año, personas de la más diversa edad y condición; alumnos que no sólo aprenden a pintar o a trabajar la cerámica con la maestra María Alma de la Fuente, sino que desarrollan allí mejores relaciones humanas; la fraternidad, el conocimiento mutuo y el respeto por las ideas de cada año.

Es decir una Academia para crear, aprendiendo a vivir con más humanidad en este Chile tan difícil.

**LIGEIA BALLADARES**

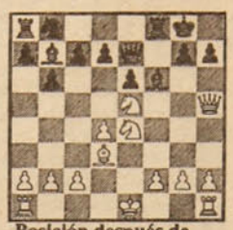
## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Resulta difícil sintetizar en pocas líneas, todas las ventajas que ofrecen el conocimiento, la práctica y la comprensión del Ajedrez. Es una actividad eminentemente intelectual en la cual la imaginación y la capacidad creadora se ven exigidas en un alto nivel.

Desde un punto de vista formativo, el ajedrez posee valores de insospechada proyección, en el desarrollo de las capacidades de concentración, análisis y abstracción; en el logro de flexibilidad de criterio; en el sentido de crítica y autocrítica; en lo concerniente al proceso de autoconocimiento y autoestima; en el respeto hacia nuestros semejantes, etc.

Desde un punto de vista más vivencial o personal, podemos afirmar que el Ajedrez hay que descubrirlo en nosotros mismos; se nutre de nuestras motivaciones más profundas y se recrea constante y majestuoso.

La historia, la política, la



Posición después de 10.- ... - D2R

sicología y las ciencias en general, tienen amplia acogida en este mundo de relaciones insertas en categorías de espacio y de tiempo. Tanto lo romántico como lo exactamente calculado, nos presentan nuevas posibilidades para nuestra aprehensión de la belleza. Esto y mucho más es el Ajedrez y nuestro propósito será abordarlo en este estilo.

Al dar inicio a este espacio del Ajedrez, invitamos a considerar la siguiente partida, denominada con mucho acierto "La Joya". Esta exhibición del Maestro Edward Lasker, contemporáneo de Capablanca, es una pequeña muestra de los conceptos que hemos vertido.

LONDRES 1912.
Blancas; Lásker
Negras: Thomas
Defensa Holandesa.

1.– P4D – P4AR; 2.– C3AR–P3R; 3.– C3A–C3AR; 4.– A5C–A2R; 5.– AXC–AXA; 6.– P4R–PXP; 7.– CXP–P3CD; 8.– A3D–A2C; 9.– C5R–O–O; 10.– D5T–D2R.

Aquí, Lasker pronostica Jaque Mate en 8 movidas más. Ver diagrama.

11.– DXP+–RXD; 12.– CXA+–R3T; 13.– C5.4C+–R4C; 14.–PAT+–R5A; 15.– P3C+–R6A; 16.– A2R+–R7C; 17.- T2T+–R8C;18.– R2D++.

También gana con la irónica movida 18.– 0–0–0 ++

**KORVEL**

## HACE QUINCE AÑOS

14 de abril de 1974.

La Comisión de Reforma Constitucional, presidida por Enrique Ortúzar, entregó a la Junta Militar un conjunto de reformas, entre ellas, que los Intendentes en nombre del ejecutivo nominarán a todos los alcaldes del país.

"Los únicos privilegiados son los desposeídos", afirmó el general Sergio Arellano Stark, en el aniversario del arma de Caballería Blindada.

17 de abril de 1974.

Con la frase:"En nombre de Dios, se inicia la audiencia" pronunciada por el general Juan Soler Manfredini, se inició el Consejo de Guerra de la FACH que juzgó a 64 presuntos inculpados por los delitos de infiltración, sedición e incumplimiento de deberes militares. Los abogados defensores plantearon que los "acusados" no podían ser juzgados por un tribunal militar en tiempo de guerra, por cuanto los delitos imputados fueron o habrían sido cometidos en tiempo de paz. Consultado el secretario del Fiscal, Jaime Cruzat, declaró: "Se entiende que hay estado de guerra NO SOLO cuando ha sido declarada oficialmente la guerra... sino también cuando de hecho existiere la guerra o se hubiera decretado la misma...Es decir el Estado de Guerra existe cuando se está frente al ENEMIGO".

En Temuco, Pinochet declaró: "Los extremistas preparan un ejército invasor en Argentina".

**LEON GOMEZ**

## · P · U · Z · Z · L · E · Por L.G.



| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | MUCHOS PERROS | ESTRELLA | GABRIELA LO AMÓ A... | PIOJO, ALEMÁN | ALIENIGENA SIMPÁTICO | ERBIO | SU PARTIDO | RIO DE LA U.R.S.S. | PATRIARCA HEBREO | PAÍS NATAL | CAMPO | CEREMONIA | APELLIDO |
| REGOLLA | | | SOSTIENE PAUTAS | | | | | | POZO | | | | |
| LUGAR DE CHILOÉ / CARGO POPULAR | CUCURBITA SICERARIA | | MALECÓN | | AMARRADA | GOLEADOR PERUANO | SUFIJO DE LA VIDA | DIVIDE | | ESCRITOR GALO | RIO DE SUIZA | | |
| KURDO | | | ISADA | ISRAEL | | | ARTICULO | | PINTOR FRANCÉS | | | | |
| PRIMER ASESINO | | RIO DEL NORTE | ESTRELLA FUGAZ | | | RIO DE EUROPA | | | LETRA GRIEGA | MAMMA | | TOUR | |
| CRIADILLO | HERDE INDEPEND. | | | | AQUELLA | | | TALIO | | PUEBLO CHILENO | | | |
| MUNICIPIO ITALIANO | COMPOSITOR INGLES | | ORGANIZADE DE PAISES | | | FLOR | CLORURO DE SODIO | | | | SEÑORA | | ARGÓN |
| CARGO POPULAR | | | ENTERA | | | | APELLIDO | | | DORAR | | | |
| ÉPOCA | | PLANTA CARNÍVORA | | CIUDAD NATAL | | | | | | | | | |
| CARGO POPULAR | ARIDA | | | | ESTUDIO LEYES EN... | ALUMINIO | | | | | | | |
| OBRA DE C. DROUETT | | MONEDA JAPONESA | PLAZA GRIEGA | | | NIVEL | AURORA GRIEGA | | | | | | |
| ARBOL SAGRADO | NEODIMIO | | ARTICULO | LIDER CHINO | | | | | | | | | |
| Y EN INGLÉS | | ACTA | | | TROPAS NAZIS | | | | | | | | |

POLITICO SUDAMERICANO (1903 - 1948)

**SOLUCION DEL NUMERO ANTERIOR**

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | G | A | B | R | I | E | L | A | M | I | S | T | R |
| | E | R | R | O | L | L | A | G | A | R | A | R | A |
| L | A | R | A | I | N | E | E | U | R | L | O | L | O |
| U | R | O | T | O | M | O | N | T | E | G | R | A | N |
| C | I | N | E | B | I | N | A | A | D | A | O | M | A |
| I | L | I | L | U | E | S | A | R | I | C | A | I | D |
| L | A | M | I | L | L | A | R | O | D | H | O | N | O |
| A | J | O | T | A | Z | A | C | A | O | E | D | A | R |
| G | A | J | O | N | O | B | E | L | | | | | |
| O | T | A | R | I | O | A | L | E | | | | | |
| D | A | L | I | G | U | L | A | G | | | | | |
| O | B | A | N | E | R | S | O | R | | | | | |
| Y | U | R | O | R | O | A | S | E | | | | | |

## COLO COLO *PATALEO* EN VANO ANTE LA CSF:

# CAMARON QUE SE DUERME...

### Paraguayos podrían ser sancionados, pero la disputa de la copa sigue igual pese a los reclamos del *Cacique*

Un mero saludo a la bandera resultaron las quejas colocolinas ante la **Confederación Sudamericana de Fútbol** (CSF), a raíz del *show* montado por los equipos paraguayos, **Olimpia** y **Sol de América**, con el cual quedó fuera de la disputa copera el cuadro chileno.

Como se presumía, el organismo sudamericano evitó meterse en mayores problemas prometiendo seguir con la investigación a los clubes paraguayos, pero sin alterar la disputa de la segunda fase de la **Libertadores**, tal como lo exigía **Colo Colo**.

Más allá de la respuesta de la Confederación, que aunque esperada no es justificable, los dirigentes chilenos, especialmente los mandamases del *Cacique*, están cosechando con este episodio el producto de una mala siembra. Con un mínimo de honestidad, deberían reconocer su falta de seriedad, constante improvisación, continuas rencillas personales y otra serie de vicios que han deteriorado su imagen a nivel nacional y les han hecho perder fuerza en el concierto internacional.

Lamentablemente, para las pretensiones de los seguidores albos, la actitud de los timoneles del fútbol cobró una nueva víctima: Colo Colo. Pero, sería una sana costumbre, que, de una vez por todas, los que ahora pretenden alzarse como paladines de la justicia y de la ética deportiva asuman su responsabilidad en la situación.



Jugadores de Colo Colo pagan los platos rotos por sus dirigentes.

## Hechos consumados

Si bien en términos legales, **Eduardo Menichetti**, vicepresidente de Colo Colo, parecía viajar con una *cartita bajo la manga* a la reunión con el presidente de la CSF, **Nicolás Leoz**, pese a la manifiesta confianza previa, los mismos dirigentes sabían –si algo del *teje* y *maneje* del fútbol conocen– que era muy improbable que el organismo determinase cambiar la clasificación del grupo uno de la Copa.

Respondiendo a una actitud con precedentes en la historia del fútbol mundial, la CSF respetó los hechos consumados y decidió dejar la competencia tal como había quedado con el *tongo* de los paraguayos.

Como premio de consuelo y para *lavarse las manos* de la deshonestidad deportiva, el organismo prometió a los dirigentes chilenos investigar a fondo el conflictivo partido y sancionar duramente a los responsables, si es que los hay. Claro está que todo ello pasa por la comprobación del *arreglín*, situación para la cual no existen mayores pruebas que un mínimo de sentido común.

## Hombre precavido

El gran error de los dirigentes albos fue, también, actuar sobre hechos consumados. Pese a su prisa por reclamar, el partido ya estaba *oleado* y *sacramentado*.

Aunque los representantes del club popular, clasificado para la Copa después del sorteo del calendario no estuvieron presentes para la determinación de fechas, y pese a que Cobreloa como campeón tenía el privilegio de elegir su condición de local (para el primer o segundo partido), entre esa determinación y la clausura de la fase corrió mucha agua bajo el puente.

Solo a última hora, los dirigentes de Colo Colo se dieron cuenta que los paraguayos habían cambiado su partido para después del enfrentamiento del *Cacique* con **Cobreloa**.

¿No pensaron acaso que ese último pleito podía ser definitorio?

Quizás no lo consideraron o –tal como sucedió incluso en la reunión citada por la Federación chilena para estudiar el reclamo ante la CSF– estaban tan preocupados de sus pugnas personales con **Nasur** que no se ocuparon del destino de su club.

Ahora, los dirigentes colocolinos estudian jugarse una nueva carta y reclamar ante la Fifa. Probablemente, así como ocurrió con la CSF, esta queja no tenga mayores consecuencias, al menos para beneficio del club popular.

Ojalá que para el futuro cercano sí hayan aprendido la lección: camarón que se duerme...

## TRAPITOS AL SOL

Algunas frases célebres sobre el *tongo* paraguayo y la respuesta de la CSF:

"Defenderé como siempre los intereses del fútbol chileno y en particular de los clubes" (**Miguel Nasur**, presidente de la Federación Chilena de Fútbol. 01–04–89).

"No me causó ninguna extrañeza el fallo, porque se sabe cómo se están manejando las cosas a nivel de la Confederación. Si la Fifa no respetó una decisión interna del fútbol chileno (elección de Stoppel), era aún menos probable que la CSF se pronunciara críticamente sobre este problema que no contaba con pruebas documentales" (**Guillermo Weinstein**, vicepresidente de la Anfp. 04- 89).

"Afortunadamente no tengo amigos en ninguno de los dos cuadros paraguayos porque me daría vergüenza darle la mano a algunos de ellos. Son una tropa de caraduras" (**Lizardo Garrido**, defensa colocolino 01–04–89).

"En la Olla (estadio de Cerro Porteño) se cocinó una farsa" (**Robert Singer**, comentarista del diario paraguayo ABC Color. 31–03–89).

"Fue como una cuchillada burda" (**Arturo Salah**, técnico colocolino. 01–04–89).

"Estoy defraudado del fútbol. Esto está podrido" (**Jaime Pizarro**, volante colocolino. 01–04–89).

"Si los dirigentes arreglan un partido, ¿qué puede hacer un árbitro?" (**Estanislao Barrientos**, árbitro del partido. 01–04–89).

"Lo haré, aunque sea en forma romántica" (**Sergio Stoppel**, presidente de la Anfp, refiriéndose al reclamo ante la CSF. 31–03–89).

"Ya es tradicional en el ambiente pelotero asunceño arreglar el resultado de los encuentros, al igual que arreglaron los resultados de la liguilla final de su torneo local en 1974. La liga paraguaya del fútbol recibió orden superior para que el equipo favorito del derrocado dictador (Stroessner) conquistara el título" (**Alejandro Mella Latorre**) reportero gráfico chileno, encarcelado 8 años en Paraguay, acusado de participar en el asesinato de Somoza. 31–03–89).

"Son cosas que debieron preverse, no quedar al azar, porque ahora no se puede hacer nada" (**Nasur**. 31–03–89).

CLARA ISABEL PEREZ G.

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos: cuba
COSMO SERVICE
Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145
XIV CONGRESO INTERNAC. DE LA ASOC. DE CIRUGIA MAXILO–FACIAL
(del 10 al 14 de Abril de 1989)
SALIDA: 9 de Abril – REGRESO: 18 de Abril
STGO. – PANAMA – LA HABANA – STGO.
INCLUYE: Alojamiento • Desayuno Continental Hotel de 1ª Categoría • Inscripción • Visa de Turismo Boletos Aéreos
VALOR: US$ 1.510.- (Base doble por pasajero)
PALACIO DE LAS CONVENCIONES
LA HABANA
• SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON
17 al 22 de Abril de 1989 (US$ 1.495)
• SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL
25 al 27 de Abril de 1989 (US$ 1.375)
• CONGRESO DE MEDICINA CRITICA
26 al 28 de Abril de 1989 (US$ 1.350)
IV CONGRESO BIENAL
"Destino y Esperanza de la Tierra"
Medio ambiente • Desarrollo • Restauración • Paz
Derechos Humanos • Justicia • Participación Popular
Desde el 5 al 9 de Junio de 1989
CENTRO DE CONVENCIONES
"OLAF PALME"
MANAGUA – NICARAGUA
Representante Oficial en Chile

# TELEVICIO

## ANUNCIOS

Como la temporada televisiva está ya entrando en su apogeo, los anuncios de los diversos canales están un poco a la orden del día. Uno de tales anticipos es el retorno del actor **Julio Jung** a la emisora de la Universidad de Chile. Jung, que estuvo largos años viviendo en Venezuela, no había accedido a la televisión desde su llegada al país. Esta vez participará en un microespacio humorístico, que tendrá nada menos que seis emisiones diarias. Julio Jung actuará con un elenco estable encabezado por Miriam Miranda y Alex Zisis.

En cierto aspecto, Julio Jung reemplazará al cómico español Gila, que durante varios meses del año pasado realizaba también en el mismo canal cortos *sketchs* humorísticos a diversas horas del día.

## CARAS DE SIEMPRE

El lunes pasado canal 13 volvió a poner en el aire el programa **De cara al país**, que alcanzó un alto *rating* en su etapa plebiscitaria. Los animadores son los mismos del pasado año (Lucía Santa Cruz, Raquel Correa y Roberto Pulido). En el primer espacio participaron Pablo Rodríguez y Alejandro Hales, dos precandidatos para las elecciones presidenciales de diciembre próximo.

Como ya es costumbre hubo algunas preguntas incisivas y otras demasiado complacientes, según la tendencia de los panelistas. En los últimos programas de **De cara al país** se advirtió una muy particular agresividad de la señora Santa Cruz cuando interrogaba o discutía con un representante de la oposición.

## AMPLIACIONES

El canal 11 pudo, finalmente, ampliar sus transmisiones al norte grande, fundamentalmente a Arica, Iquique y Antofagasta, privilegio del que gozaba -al margen de Televisión Nacional- antes el canal 13. Con esta prolongación del alcance, los nortinos tendrán, al menos, una mayor oportunidad de elección y, por lo tanto, no estarán obligados a ver sólo determinados programas.

Una buena noticia, pues, para ir desbaratando monopolios de comunicación, sobre todo en un medio de tanto relieve y de tan vasta influencia como la TV.

**JUAN DEL PUENTE**



Amparo Noguera (Texia), Mauricio Pesutic (Gastón) y Fernando Kliche (*Jack*) en "La Intrusa".

### LOS MALOS Y BUENOS DE TODOS LOS DIAS

# "LA INTRUSA" ES YA INVITADA DE PIEDRA

La denodada lucha entre buenos y malos, la inconsecuencia entre la verdad y la impostura, el contraste entre la ingenuidad y el descaro, son algunos de los ingredientes más notorios de **La Intrusa**, una teleserie de 90 capítulos y que **Sergio Vodanovic** pergeñó con la mayor parte de los elementos clásicos de este tipo de entretenimientos televisivos.

Tal vez el personaje más perverso, absolutamente maniqueo, es Blanca (encarnado por **Liliana Ross**), cuya ambición de dinero y poder no tiene barranco ni límites. Es, además, el personaje que desgrana intrigas y calamidades diversas. Su zona de influencia es casi total y, por lo mismo, es una sagaz sembradora de desgracias. La misma actriz está consciente de tales demasías y no es casual que haya declarado: "A pesar de que la gente muy mala puede no sufrir un castigo en la vida, no llega a ser feliz. Y en el caso de Blanca no lo es porque no tiene metas espirituales".

La historia, que gira en torno a una empresa inmobiliaria, tiene mucho que ver con lo que ha generado la sociedad de libre mercado, cuya proyección está basada en el máximo rendimiento con el menor esfuerzo. Mientras que uno de los socios principales de la firma, Felipe (interpretado por **Jaime Vadell**) está empeñado en construir viviendas populares, su entorno -digitado por Blanca desde las sombras- tiene una sola intención: edificar casas de lujo para la *beautiful people* y obtener ganancias rápidas y sin complicaciones. Pero como las más aviesas intrigas están a la orden del día, las intenciones de Felipe bordearán siempre el fracaso, por lo menos en el escaso tramo recorrido por la serie.

A diferencia de otras telenovelas, **La Intrusa** se caracteriza por una no desdeñable eficacia coloquial: Vodanovic trata de eludir amaneramientos, cursilerías infinitas (que es casi siempre uno de los mayores ripios de este tipo de productos), gastadas fórmulas de comunicación. Sin embargo, uno de los personajes (*Memé*), de muy frustradas relaciones sentimentales, roza en ciertos momentos -no por culpa de la actriz- el tono estereotipado de expresión cargada de melodramatismos lingüísticos.

Ahora bien: hay que preguntarse siempre qué se busca a través de una teleserie, cuáles son sus coordenadas y para qué sirve. La conclusión más simple es que se trata de una forma de entretenimiento masivo, que va penetrando en el gusto popular a medida que su desarrollo va entusiasmando al telespectador, hasta que llega el momento en que se hace imprescindible y pasa a convertirse en una adicción cotidiana. Y no son pocos los que corren agitadamente a sus hogares para no perderse el capítulo del día. Una droga insustituible para los telemaníacos.

**La Intrusa** parece cumplir fielmente con esos requisitos básicos, sobre todo porque sus ambientaciones y personajes responden a seres más o menos reconocibles en la actual sociedad chilena, no sólo por el realismo de los parlamentos y de los problemas planteados, sino porque también significa, de alguna manera, una apertura a situaciones que generalmente aparecieron desdibujadas en telenovelas anteriores, como si estuviera prohibido pisar la tierra y no las nubes. Tal vez ahí radique uno de los mayores méritos de **La Intrusa**, sin dejar de reconocer sus limitaciones, propias de un género que no está concebido para concretarse en estilo dramático de alguna envergadura.

## Antiguos y debutantes

El cuerpo actoral en su mayoría es ya viejo en estas lides y ha tenido roles protagónicos en muy publicitadas telenovelas anteriores. Es el caso de Marés González, Tennyson Ferrada, Jaime Vadell, Patricia Guzmán, Liliana Ross y otros que componen sin mayores esfuerzos sus respectivos personajes.

Lo novedoso de **La Intrusa** es que al margen de todo lo dicho- permite el debut televisivo de dos actores jóvenes: **Amparo Noguera** (que sólo había incursionado en el teatro) y **Guillermo Dahm**, que no desentonan -tienen papeles fundamentales- del resto del fogueado elenco. El caso de Amparo Noguera es bastante notable, pues en los primeros capítulos mostró algunas vacilaciones, consolidándose después como una intérprete segura, bien compenetrada con su personaje (un personaje ambivalente, híbrido, que hace de la simulación una forma de relacionarse con el prójimo). Dahm se mostró serio y meticuloso desde el principio, a pesar de ser un debutante casi absoluto.

Se puede decir, por lo tanto, que gran parte de la eficacia de algunas teleseries chilenas se basa, principalmente, en el muy buen nivel de actuación, lo que conlleva que sus interpretaciones aparezcan verosímiles y, por lo general, de buen gusto, sin falsas gesticulaciones, sin desmañados suspiros o caracterizaciones de sobreactuación. Tal vez ése sea mérito del director **Cristián Mason**, que ya tiene su propio historial en la conducción de la telenovelería nacional.

El resultado, insistimos, no nos parece óptimo ni mucho menos, pero se puede decir que se trata de un producto bien estructurado, a pesar de algunos maniqueísmos y otras falencias argumentales.

**LORETO HERRERA**

## CUANDO BIRD ALCANZO SU VUELO MAXIMO

# EL PAJARO PERSEGUIDOR

### Clint Eastwood no falsea la vida de Charlie Parker, pero su intento biográfico es nocturnal y de espacios absolutamente cerrados

**'Esto ya lo toqué mañana'**, y los muchachos se quedaron cortados; apenas unos dos o tres siguieron algunos compases, como un tren que tarda en frenar, y Johnny se golpeaba la frente y repetía: 'Esto ya lo toqué mañana, es horrible, Miles, esto ya lo toqué mañana', y no lo podían hacer salir de eso, y a partir de eso todo anduvo mal".

Cuando alguien es genio de un instrumento, como Troilo del bandoneón o Segovia de la guitarra, pongamos por ejemplo, puede sentirse interpretado por la parrafada de **Julio (Cortázar)**, que en su cuento *El Perseguidor* realizó la máxima exégesis de **Charlie Parker**, lo que trata de emular Clint Eastwood que tiene la misma terminación de Hollywood- y que solamente demuestra que es buen artesano del cine.

Desde que Clint ascendió en la cotización internacional en 1967 con los spaghetti-western (*Por un puñado de dólares*, *Por unos dólares más*, *El bueno, el malo y el feo*), no dejó nunca de sentirse importante, sobre todo cuando la serie de Harry -que ya tiene cinco filmes- lo catapultó a una fama desmesurada. Después apareció como director, productor y alcalde, lo que no es poco en Estados Unidos. Su versión biográfica de Charlie Parker es apenas un esbozo, un aprovechamiento de su música para que otros se deleiten y salgan de la sala de cine murmurando que es una película genial.

Enfrentado Eastwood con Cortázar cada cual en lo suyo- se encuentra una manera demasiado contrapuesta de sentir y analizar no sólo la creación del *be-bop* (origen absolute del *rock and roll*), sino de la interioridad mental y (perdón por la cacofonía) sentimental de Parker, un hombre que a través de su saxo podía comunicar todas sus más eclécticas emociones. El filme de Eastwood, un dispendio de celuloide, es sólo oscuridad, espacios cerrados, voluminosa impertinencia para un músico restallante. Reducido a su condición de negro *epatante*, Eastwood lo trata en consecuencia, reduciéndolo a su esquema mental (el de Clint, naturalmente), como si Charlie Parker fuera el hombre que recuerda: "Se contentaba con ponerse de pie y tocar su música".




Clint Eastwood. Abajo. Charlie Parker en París.



Pero **Yardbird** no se contentaba con esa situación: no se ponía de pie y tecleaba el saxo: buscaba dentro de sí mismo las mayores formas de expresión, al margen de la droga que lo destruyó a los 34 años, al amparo del alcoholismo, de las úlceras perforadas, de la cirrosis que lo consumía. Tenía como forma -sólo como forma- comparativa a **Dizzy Gillespie**, uno de los máximos monstruos de la trompeta, pero toda su interioridad estaba mascujada por su ímpetu de ir más adelante de lo que dictaba su conciencia de pura musicalidad.

### Su responsabilidad

Clint Eastwood hizo una película nocturnal, como si los negros norteamericanos solamente vivieran en horas espectrales, sumidos en su propia negritud. Resultado: una colección de grabaciones y recreaciones parckerianas que se prolonga más de 160 minutos y que no da el tono de lo que fue uno de los más importantes intérpretes del jazz contemporáneo, jamás superado por **John Coltrane** o el propio **Miles Davis**, que alcanzó a ser su coetáneo.

La responsabilidad de Charlie Parker -con sus hijos, con su inseparable mujer, Chan- puede haber sido total, pero él estaba más allá de los marcos estrechos del contorno. Como lo dice Cortázar en su cuento maravilloso: "Si cuando yo toco ves los ángeles, no es culpa mía. Si los otros abren la boca y dicen que he alcanzado la perfección, no es culpa mía. Y es que yo no valgo nada, que yo lo que toco y lo que la gente me aplaude no vale nada, realmente no vale nada".

La autodestrucción de Parker no estaba condicionada por ninguna limitación expresiva o porque otros hubieran alcanzado metas más importantes; tal vez habría que buscarla en su color de piel, en los rechazos de una sociedad que desconfiaba de su talento, de su expresividad musical, como si el jazz fuera una manera-otra de sentir la vida. Por eso Charlie Parker podía decir, repitiendo a Cortázar, "la gente aplaude lo que no vale nada". Pero esos matices vivenciales, esa búsqueda en las siete notas, iban categóricamente a un encuentro con su propia, intransferible, realidad, lo que no es poco decir.

**Bird** no es una mala imagen de Parker, pero tampoco llega a lo más importante del músico, edulcorando situaciones, dejándose llevar por las anécdotas y recuerdos de su mujer, refugiada en París y donde Eastwood la entrevistó exhaustivamente para complementar los testimonios que gente más avispada había escrito sobre la escasa vida de un músico que había llevado el jazz a una expresión inédita.

Tal vez la película de Eastwood tenga la virtud de allegar a las nuevas generaciones a un músico de la envergadura de Parker, sin distorsionarlo en su esencialidad expresiva, sin deshumanizarlo concienzudamente.

**C. O.**

**SERGECON**
SERVICIOS GENERALES
DE CONSTRUCCION

**PRESUPUESTO SIN COSTO**

- GASFITERIA - PINTURA
- ELECTRICIDAD
- FILTRACIONES
- ALBAÑILERIA - TECHOS

**San Martín 47 - Of. 21**
**Teléfono: 698 1464**

## DETRAS DEL SMOG

### MI AMIGO NEIRA

Cuando muere un vecino (o un ex vecino) y uno ha cambiado de paisajes, barrios y situaciones, la impresión emocional no es la misma: queda mediatizada por los recuerdos, las conversaciones; es inevitable que el pasado se agolpe como una centella de rememoraciones y que la vida se transforme una pura evocación, en una acción fugaz de transcurrencia.

Supe el otro día que mi vecino **E. Neira** había muerto, lo que me retrotrajo a un largo exilio compartido, a la revalorización de una persona que tenía ante la existencia una vitalidad sin desmayos. Mi amigo Neira se fue muriendo de a poco, enfermándose paulatinamente, a pesar de que era un hombre que regalaba salud; sin embargo, fuera un añorante sempiterno de su Curalinihue, en donde había tenido el mérito de ser un alto dirigente sindical de los mineros del carbón.

Mi amigo Neira vivía en un vasto barrio de Amsterdam, que se llama Holendrecht, que es un complejo habitacional absolutamente holandés, en el cual los departamentos tienen casi las mismas dimensiones y en el cual también los edificios de cuatro pisos están pintados casi de la misma manera, por lo que no es difícil equivocarse de escaleras o de números.

Era un hombre parco y preciso, que no desdeñaba la crítica a su propia paciencia, consolidado en su ideología, de la cual era, generalmente, expansivo, y de la que se nutría su conciencia: motivos que tiene el hombre para modificar su vida pragmáticamente.

Neira no alcanzó a llegar a su terruño como un habitante más: murió en el tránsito, en ese traslado que es la génesis de la muerte, y que todos tendremos, irrevocable y pulimentadamente, que recorrer hasta que la nada nos santigüe.

Es cierto que nacemos para la muerte, como decía Sartre, pero exteriormente estamos forrados de cierta caparazón de años, que sólo es tiempo mensurable. Mi amigo Neira se fue de este mundo -de este ámbito- lejos de su hábitat natural, en el cual todos los seres humanos tienen derecho a vivir, a escuchar su propio idioma, a ensoñarse con sus más íntimas fantasías, con sus cálidas elecciones vivenciales.

Neira murió allá, en Holanda, con todos los esmeros y cuidados que puede otorgar un país categóricamente grato y donde los chilenos fuimos acogidos como si fuéramos naturales del mismo lugar.

**CARLOS OSSA**

# TODO ES HISTORIA

## LA LECCION DE DON DIEGO

La gente de este país tiene una imagen un tanto errónea de la figura y significación de don **Diego Barros Arana**. Ven en él a un historiador rígido, austero y aburrido, de carácter duro y frío, ensimismado en sus reflexiones y escritos. Y no es así. El hombre que se llamó Diego Barros Arana, que nació en 1830 y murió en 1907, entregó a sus alumnos del Instituto Nacional lo más granado de sus conocimientos. Lo llamaban "Palote" debido a su alta estatura, que lo hacía caminar un tanto encorvado. Con los años debió utilizar la ayuda de un nudoso bastón en el cual se apoyaba cuando, diariamente, cruzaba la Alameda en dirección a su hogar. Un jocundo cronista dice que usaba una "gruesa chueca, un pedazo de cachimba de gringo pobre, paletó motudo que parecía que habían dormido encima o debajo todos los gatos de la casa o todos los libros de la biblioteca".

Pero, aparte de estas bromas referentes a su desmañada figura en la que sobresalían unos vivísimos ojos negros, algunos historiadores de más reciente data -Encina entre otros- le han negado cualidades de pensamiento e imaginación. Creo que se equivocan. Don Diego aspiraba sólo a reconstruir nuestra historia sobre la base de una rigurosa investigación documental. Y lo consiguió gracias, en parte, a su prodigiosa memoria. Cuentan que pocas horas antes de morir, en 1907, explicaba a un compungido visitante la diferencia que había entre el termómetro y el barómetro. Y lo hacía con prolijos detalles. Lo mismo ocurría en sus clases del Instituto; allí brillaban el conocimiento y la amenidad. Porque hay que decir –contrariamente a lo que sostienen los que no lo han leído o leído a medias- que sus descripciones son apasionantes en ciertos momentos de su relato.

Revolucionario en su juventud -el presidente Montt lo envió al exilio, que aprovechó para sumergirse en la lectura de documentos históricos en las bibliotecas de España-, Barros Arana supo ser verdadero amigo de Vicuña Mackenna, los hermanos Amunátegui, Lastarria y tantos otros, a quienes estimuló y guió fundamentado en su sólida cultura.

Cultivó las bromas sin hiel y el patriotismo más puro y ejemplar: el de saber cuál era su deber con la Patria. Hay una frase que lo pinta de cuerpo entero, dicha en sus últimos días: "Yo afirmo que la única moral aceptable es la moral independiente, porque es la única que puede formar hombres dignos de una República libre".

MARIO CESPEDES

### UNA NARRATIVA ESPECIAL:

# LA ESCLAVITUD, EL GHETTO, LA LIBERTAD...

**Las constancias de la literatura negra se tocan en retomar el pasado y el futuro, como hitos de la identidad y el dolor de ser, a costa de tinturas dérmicas**

La escritura afro-norteamericana, efectiva desde las narraciones esclavistas del siglo y prolongada en la potencia imaginativa de los autores de los ochenta (**John Wideman, August Wilson**, etc.), es una perenne controversia de la conciencia negra con el cerco de la segregación.

La novela, especialmente, ha sido una construcción detallada de la memoria de la diáspora africana. La figura del negro ignorante, sumiso, holgazán y borracho, creado por la Escuela de la Plantación del "Viejo Sur", como Joel Chadler Harris (tío Remus, 1880), Tomás Dixon, etc., legalizaron una imagen engañosa de la vida negra.

El movimiento de **Harlem**, en Nueva York, fue una búsqueda de las raíces, un retorno a los aspectos folclóricos y rituales. La necesidad de exteriorizar la cosmogonía de los negros independizados en el sur y el norte, como consecuencia de la guerra de secesión. Los poetas Langston Hughes, Claude Mc Kay, el irreverente Wallace Thurman precedieron al ritmo del descubrimiento de la experiencia política, síquica, estética de los negros de la vida norteamericana. Pero las novelistas, **las autoras invicibles**, como grupo, fueron depositarias de la tradición. **Jean Toomer** (*Cane*, 1923), **Zora Neale Hurston** (*Mules and men*, 1936), fomentaron montajes anticipados de tendencias, exploraciones, sueños de definición y revelando las sutilezas antropológicas de las sospechas humanas de hombres y mujeres negros.

### Canción nativa

La Gran Depresión quebró un ciclo y, a su vez, caracterizó la producción de una imagen nueva del negro frente a la crisis y su protagonismo minimizado. **Richard Wright**, escribió una desacralizadora novela policial *Native son*, que descubrió la realidad hastiada de la miseria. Significó la introducción de la novela de protesta proletaria, con un nuevo nivel de trama intelectual y representatividad técnica. El trabajo de Wright fue la fenomenología feroz del desahucio social practicado por los blancos, y parte de la etapa insurgente de la cultura marginal.

Por su parte **Ralph Ellison**, en 1952, publicó *El hombre invisible*, una de las novelas más importantes de los Estados Unidos. La unidad temática se centra en la descarnada concepción de la **invisibilidad**, la negación del sujeto negro y el cercenamiento del futuro por el dato de la piel.

La estilística del **hombre invisible** amplifica diversos géneros, que van desde Mark Twain hasta William Faulkner, sosteniendo el alegato de una humanidad que se niega a morir por omisión.



• **El novelista August Wilson, fotografiado en Pittsburgh**

### Integración o separatismo

Para los años sesenta el libro se inscribió en el escenario hostilizado contra la lucha por los derechos civiles, donde se perfilaban dos tendencias: la reconciliación con el sistema proveniente de la burguesía media negra y el enfrentamiento armado del *black power*. La síntesis argumental de la literatura era **la paranoia y el genocidio**. La urgencia por sobrevivir y optar con sangre al rango de ciudadano de primera, consolidaron el principio de comunión y movimiento: una espiritualidad contracultural separatista.

Existía la obligación moral de afianzar los lazos y los símbolos comunes. Clarence Major escribió en su ensayo *Un criterio negro* (1967): **el poeta negro debe cortar de tajo el criterio blanco y destruir su dominio sobre el intelecto negro, ya que mirar el mundo a través de los ojos del blanco y desde el interior de un alma negra ocasiona la muerte.**

El período del sesenta implicó un "enfrentamiento" por ser aceptados o renegar. John Oliver Killens (*The Cotillion*, 1972); Le Roi Jones (*Blues People*, 1963); Ismael Reed (*The Free Lance Pallbearers*, 1967); James Baldwin (*Another Country*, 1960), hicieron literatura de confrontación y de una u otra manera reinaba un enfoque unidimensional sobre los blancos y sus instituciones. Sin embargo, se corrige por una adaptación crítica y la novela afro-norteamericana profundiza en estilo y temas, hasta alcanzar, en las dos últimas décadas, la capacidad de purgarse a sí misma, logrando tomar el pasado y el presente sin connotaciones martiriológicas, ni rechazos ciegos a la posibilidad de progreso y asistencia.

### De generación en generación

Las voces de hoy contextualizan más universales sus producciones, y son más rigurosos para entender su destino. *Al Young* (*Thing Ain't What they used to be*, 1987) recrea con humor vicios y costumbres de su gente, dedicando especial forma a la vida de músicos (guión para cine de vida de Charlie Parker).

Por el camino de la reconstrucción genealógica se van **James Alan Mc Pherson** (*Camino a Atlanta*, 1987), **Alex Haley** (*Raíces*, 1976), **David Bradley** (*The Chaneysville incident*, 1981). La semblanza de la mujer negra encuentra patrocinio en las sensibles obras de **Alice Walker** (*El color púrpura*, 1982) y de **Gloria Naylor** (*Mama Day*, 1988).

Es en todo caso **August Wilson**, dramaturgo, la figura tope de la más reciente voz negra. Se ha convertido en el primer autor de color que estrena simultáneamente dos obras en Brodway (marzo del 88): *Turner's come and Gone* y *Fences*. Posee un fecundo lenguaje de concretas significaciones sobre la recta existencia negra, con la terrible carga de incidencias y consternaciones íntimas, provocadas por la contradicción de pertenecer a un sitio, un lugar que los desconoce y en donde no pueden dejar de vivir.

Las sucesivas generaciones literarias afro-norteamericanas han aprendido a transmitir, a ser puentes originarios de una cultura y sus sentimientos, y como ha expresado **Charles Johnson** en su artículo **novelistas de la memoria: la literatura negra se ha convertido, luego de un siglo de abandono, en una literatura esencial en el esfuerzo que en la actualidad se lleva a cabo por definir la experiencia estadounidense y la aventura de la democracia en la época moderna.**

CARLOS JOAQUIN OSSA

REFERENDUM URUGUAYO

# "VERDE QUE TE VOTO VERDE"

## El domingo 16 más de dos millones de uruguayos decidirán si ratificar o derogar la llamada "Ley de impunidad"

**Tan malo es condenar al inocente como absolver al culpable. Yo deseo que triunfe la justicia. Que los delitos no queden impunes. Seamos inflexibles con este deber y seremos felices".** La frase del libertador José Artigas refleja el sentimiento de miles de uruguayos que el domingo 16 concurrirán a las urnas con la firme decisión de que se derogue la ley que amnistió a los principales implicados en las violaciones a los derechos humanos durante la dictadura militar en ese país.

La consulta para ratificar o derogar la "Ley de Caducidad de la Pretensión Punitiva del Estado", bautizada rápidamente como "Ley de Impunidad", es sin duda un hecho sin precedentes en la historia de ese país. Con ello, la "solución uruguaya" al delicado conflicto de los derechos humanos, tendrá necesariamente, una repercusión enorme a nivel regional y coloca a la vecina nación en un lugar peculiar dentro del concierto latinoamericano. No en vano, diplomáticos uruguayos han resaltado orgullosos, la "profunda tradición cívica y democrática" en que tiene sus raíces este referéndum.

Así, luego de un largo y trabajoso camino, dos millones 300 mil uruguayos elegirán entre el voto verde y el amarillo. El primero de ellos representa el profundo anhelo de justicia y verdad de quienes están por anular la ley. El voto amarillo, en cambio, la ratifica.

El primer gobierno democrático presidido por Julio María Sanguinetti después de un período dictatorial de doce años, se había apresurado a dictar una ley de amnistía en favor de los acusados de atropellos a la dignidad humana, de violencia síquica y física contra los adversarios políticos a los regímenes imperantes entre 1973 y 1985.

La amnistía había sido aprobada en diciembre de 1986, pese al rechazo de grandes sectores de la ciudadanía. Votaron en contra, en esa oportunidad, los legisladores de la fuerza de izquierda Frente Amplio y un sector del Partido Nacional, dos diputados de la Unión Cívica (Socialcristianos) y un representante del gobernante Partido Colorado. La misma fue catalogada como inconstitucional por el Colegio de Abogados del Uruguay, y con similares conceptos se refirió a ella el Consejo Directivo Central de la Universidad de la República. Así las declaraciones se sucedieron. Un histórico movimiento estaba en marcha.

### El triunfo de las firmas

El 23 de diciembre, cientos de madres de detenidos desaparecidos y las viudas de los ex legisladores asesinados en Buenos Aires, Zelmar Michelini, y Héctor Gutiérrez Ruiz, anunciaron el inicio de una campaña de recolección de firmas para habilitar la realización de una consulta popular para anular la ley aprobada por el Legislativo. La Comisión Nacional Pro Referéndum comenzó a trabajar.

Tras casi un año de campaña, los uruguayos celebraron su primera victoria en esta ardua lucha. El 19 de diciembre del año pasado en un improvisado carnaval, miles de personas repletaron las calles. Montevideo fue testigo de los cantos, gritos y caceroleos de la victoria. Las 637 mil 724 firmas reunidas no sólo habían logrado completar el porcentaje requerido, sino que éste se excedió en cien mil.

La corte electoral, también en un hecho nuevo para la democracia uruguaya, objetó miles de firmas, aduciendo las más diversas excusas, lo que llegó a generar, incluso, acusaciones a nivel parlamentario y solicitudes de juicio político por parte de legisladores que apoyaron el referéndum.

### ¿Quién gana?

A pocos días de la votación, la campaña por mantener o derogar la ley se ha centrado en la televisión. Ambos bandos han optado por diferentes estrategias. Así, mientras los partidarios de la ley 15.848 advierten sobre la necesidad de no "realizar un salto al vacío y ratificar el camino de paz existente", los opositores a la amnistía han centrado su campaña en una imagen de alegría. De ese modo, su publicidad televisiva se hace al ritmo de "La Bamba" mexicana y la presencia de miles de personas que danzan, mientras el texto llama a "votar verde a favor de la paz, la justicia, el futuro y la alegría".

Naturalmente, los partidarios del *voto verde*, con el apoyo principal de los partidos de izquierda, han ocupado la propaganda callejera, ya que su presencia en las pantallas es mucho menor en relación a los defensores de la amnistía.

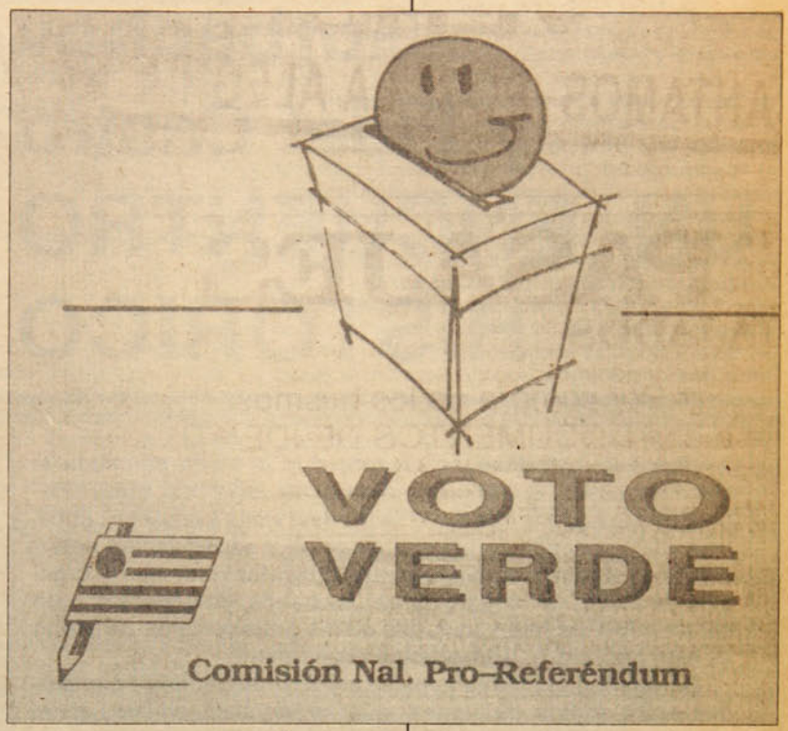
Los partidarios de la papeleta amarilla, que tienen en el vicepresidente de Uruguay, **Enrique Tarigo,** a su principal vocero, no han dejado de emitir críticas a los "verdes" por hacer una campaña **muy alegre,** "cuando el tema es **muy serio".** Tarigo ha concentrado su mensaje en "los peligros de la inestabilidad" en caso de derogarse la ley. Asimismo, el primer mandatario, Julio María Sanguinetti, ha instado en numerosas oportunidades a la ciudadanía a apoyar "su camino de paz", mientras sus asesores se apresuran a afirmar que el voto amarillo obtendrá un veinte por ciento de ventaja en todo el país.

La Comisión Nacional pro referéndum estima que el voto verde conseguirá el 52 por ciento y descarta el triunfo por amplia mayoría en la capital. Los partidarios del voto amarillo, en tanto, sostienen que triunfarían por un porcentaje entre un 40 a 60 por ciento. En filas del Partido Colorado se comenta que un triunfo por menor margen pueden considerarse como "un desastre", dada la pugna interna que sostienen distintas facciones por lograr la candidatura presidencial del *coloradismo* en los comicios internos de esa colectividad, que se realizarán en mayo próximo.

El Partido Nacional, en tanto, ha sufrido un serio desgarro ya que sus tres sectores fundamentales han adoptado posiciones distintas frente al referéndum. El Frente Amplio, pese a sus últimas deserciones, se estima jugará un papel decisivo en la votación del domingo.

Si la mayoría de los uruguayos opta por la derogación de la ley, se prevé una nueva polémica sobre los verdaderos alcances de esta misma decisión. Recaerá, entonces, en los jueces la responsabilidad de reabrir o no las investigaciones sobre las numerosas denuncias presentadas entre 1985 y 1986, que incluyen asesinatos, desapariciones, torturas, persecuciones y otras violaciones a los derechos humanos.

C.A.




● El instructivo de la campaña contra la impunidad.



● El referéndum ha sido calificado como una pelea más moral que política.

# Gorbachov y Fidel Castro UN ENCUENTRO HISTORICO



**Histórica, por diversas razones, fue la visita cumplida la semana pasada, por el máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov a Cuba, que es a la vez su primera visita a América Latina. Una visita rodeada de intensa atención y especulación periodística en el mundo entero, como reflejo de las evidentes diferencias de estilo, de lenguaje y en ocasiones, de enfoques, que caracterizan las intervenciones de los protagonistas centrales de este encuentro, Gorbachov y Fidel Castro.**

**Del intenso y extremadamente cordial intercambio de opiniones entre ambos dirigentes, que se inspiran, ambos, en el marxismo-leninismo, va surgiendo una nueva síntesis, una visión del mundo más rica y matizada. Y para los que intentan mecánicamente, desde afuera, una interpretación que se basa en trasponer al mundo socialista el tipo de relaciones que se dan entre el imperialismo y sus dependencias, una conclusión decepcionante: Gorbachov y Fidel se entienden bien y la *perestroika* no es un artículo de exportación.**

**En las páginas que siguen, *"Pluma y Pincel"* les ofrece amplias versiones (no oficiales) transmitidas por Prensa Latina de los discursos pronunciados el 5 de abril ante la Asamblea Nacional cubana por Fidel Castro y Mijail Gorbachov. (Subtítulos de nuestra redacción).**

## Fidel Castro en la Asamblea Nacional:

# DESAVENENCIAS CON GORBACHOV SON ILUSIONES DE ALGUNA GENTE



"Querido compañero Mijail Gorbachov, queridos compañeros de la delegación soviética, distinguidos invitados, compañeras y compañeros de la Asamblea Nacional:

Siempre pensé que aquí no debían pronunciarse dos discursos, sino un solo discurso: el de nuestro querido invitado, el compañero Gorbachov. Me impuse la tarea de presentarlo a la Asamblea Nacional, si es que hace falta presentar al compañero Gorbachov, pero no quiero limitarme a simples palabras protocolares y por eso deseo hacer algunas reflexiones sobre este acontecimiento.

### Gorbachov en la batalla por la paz

La enorme importancia que a nuestro juicio tiene esta visita y esta presencia en nuestra asamblea, independientemente de lo que significa para nosotros la URSS e independientemente de nuestros sentimientos de amistad y de cariño hacia ese país y ese pueblo, independientemente de lo que significa la URSS para el mundo, estamos hoy en presencia de quien ha sido un verdadero cruzado de la paz.

Empiezo por esto, ya que considero que el esfuerzo que realizan el compañero Gorbachov y la actual dirección soviética y el pueblo soviético por la paz es realmente un esfuerzo sin precedentes y digamos que el cumplimiento más cabal de aquella idea luminosa de Lenin al triunfo de la revolución de octubre.

Sin necesidad de exagerar en lo más mínimo, podemos decir que esos esfuerzos han sido fructíferos puesto que por primera vez en la historia del mundo, por primera vez desde que ocurrió el hecho de la creación de las armas nucleares, se ha producido una reducción de las armas nucleares en el mundo.

No es necesario razonar mucho para explicar el enorme peligro en que ha vivido la humanidad en los últimos años bajo la permanente amenaza de un holocausto nuclear que puede ocurrir, incluso, por error. Y en este sentido se ha dado un paso que tiene una enorme importancia porque es el primer paso en favor del desarme nuclear.

Es cierto que queda un enorme trecho por avanzar, pero no por ello disminuye la importancia de este primer paso. Debemos tomar en cuenta cuál es la concepción de la Unión Soviética y cuál es la concepción del compañero Gorbachov, que es la desaparición total de las armas nucleares, la esperanza de que el mundo para el año 2000 viva sin armas nucleares y debemos reconocer con toda justeza el enorme mérito personal del compañero Gorbachov en esta batalla y su política inteligente, audaz y valiente en esa dirección, que ha sido capaz de vencer gigantescos obstáculos.

Y creo que por este esfuerzo, tanto la Unión Soviética, como el partido de la Unión Soviética, como el compañero Gorbachov, merecen el reconocimiento de la humanidad.

Debemos señalar que esto no significa que estemos viviendo en un mundo de paz, sino en un mundo donde hay que hacer todavía grandes esfuerzos por la paz. Ustedes conocen cómo pensamos nosotros y cuáles son nuestras preocupaciones. Nosotros sabemos cuál es el pensamiento de la Unión Soviética y cómo conciben la paz como una situación de garantía

para todos los países del mundo grandes y pequeños.

**Preocupaciones del Tercer Mundo**

¿Cuáles son las preocupaciones para los pueblos del Tercer Mundo? Las que nosotros albergamos y hemos expresado más de una vez. Es la cuestión de tener la seguridad acerca de cómo entiende el imperialismo la coexistencia pacífica y la paz.

Sabemos qué piensa la Unión Soviética y qué piensa el compañero Gorbachov. Sabemos lo que significa la expresión de un nuevo pensamiento político internacional, una nueva mentalidad en el enfoque de los problemas.

Ahora bien, no tenemos ninguna seguridad, todavía no la tenemos, no tenemos la plena constancia de que el imperialismo haya asimilado esa nueva mentalidad internacional y tenemos razones sobradas para desconfiar de su conducta. Eso se expresa, por ejemplo en la actitud de Estados Unidos en relación con la solución, al problema de Afganistán: mientras los países llegaron al acuerdo en Ginebra, se hicieron los compromisos, la Unión Soviética cumple estrictamente y al pie de la letra su compromiso, Estados Unidos se reserva el derecho a seguir suministrando armas a las fuerzas opositoras y contrarrevolucionarias en Afganistán.

Acabamos de lograr un paso muy importante en el Africa sudoccidental con los acuerdos suscritos entre Angola, la República Sudafricana y Cuba, y vemos cómo Estados Unidos se reserva el derecho de seguir ayudando a la Unita.

Hemos sido testigos de los esfuerzos de los países centroamericanos por encontrar una solución política a los problemas y vemos, sin embargo, cómo Estados Unidos se reserva el derecho de mantener organizada a la contrarrevolución en el territorio de Honduras, como un arma de presión contra el gobierno y el pueblo de Nicaragua.

En relación con nuestro propio país, hemos visto en estos días cómo Estados Unidos ha declarado abiertamente la continuación de la política de hostilidad hacia nuestro país sin que exista absolutamente ningún cambio, lo que nos obliga a enormes esfuerzos en la defensa de nuestro país.

Y por eso pienso que debe ser tarea de todo nuestro pueblo. De todos los pueblos del Tercer Mundo y de la opinión pública internacional. Batallar y batallar en las Naciones Unidas para exigir del imperialismo el principio del respeto a la independencia de los países. Especialmente de los países del Tercer Mundo. La no injerencia en los asuntos de otros estados y el principio de la paz y la seguridad aplicable sin diferencias a todos los pueblos del mundo.

Esa es la tarea que nos corresponde a nosotros, es la que corresponde a los pueblos del Tercer Mundo y es la que corresponde a la opinión pública internacional como colaboración a este esfuerzo de paz de la Unión Soviética, que tanta simpatía y tanto apoyo ha despertado en todo el mundo.

## TENEMOS SOBRADAS RAZONES PARA DESCONFIAR DEL IMPERIALISMO

**La Paz y el Desarrollo**

Pero hay un hecho adicional en relación con esta política de paz de la Unión Soviética, también de importancia extraordinaria. Por primera vez en las relaciones internacionales, por primera vez la Unión Soviética, de manera concreta y precisa, ha asociado esta batalla por la paz internacional con el desarrollo. Por primera vez se ha planteado la necesidad del cese de la carrera armamentista para destinar una parte de esos recursos a la solución de los problemas del desarrollo y a la solución de los problemas de la deuda externa de los países del Tercer Mundo.

Algo más, en la batalla que los países del Tercer Mundo han estado librando en los últimos años por la solución del problema de la deuda externa y por los problemas del intercambio desigual, hemos recibido estos países el apoyo de la Unión Soviética que de manera clara y terminante ha planteado la necesidad de resolver el problema de la deuda y la necesidad del nuevo orden económico internacional, lo cual fue planteado además en la comparecencia del compañero Gorbachov en el mes de diciembre pasado en las Naciones Unidas.

La Unión Soviética planteó una solución para el problema de la deuda: una moratoria de 30 años. Así de manera clara, precisa. Bueno una moratoria de 30 años, es la solución del problema de la deuda. Nosotros hemos planteado borrar la deuda pero como hemos dicho otras veces, hay una coincidencia absoluta entre la proclamación de que la deuda sea abolida y el planteamiento de que se establezca una moratoria para la deuda externa de los países del Tercer Mundo por 30 años.

No sería necesario hablar mucho de la tragedia que significa para los pueblos del Tercer Mundo y en especial para América Latina la deuda externa.

No sería necesario hablar mucho para expresar lo que todos conocemos, que es la crisis económica, el hambre y la miseria espantosa que está azotando a esos países y de manera especial también, a la América Latina.

Recientemente se planteó por parte de Estados Unidos un nuevo plan sobre la deuda, es el segundo plan. Hace unos años se habló del famoso plan Baker, que no ha resuelto absolutamente nada. Ahora se plantea otro plan llamado plan Brady con relación a la deuda externa de los países del Tercer Mundo y de América Latina.

Los que han estado analizando este problema han llegado a la conclusión de que el famoso plan Brady no resuelve nada, es un engaño más, una soberana tomadura de pelo. Los expertos, los agoreros de la economía internacional hablan de que el plan Brady servirá para reducir en un 20 por ciento la deuda externa. La reducción de un 20 por ciento de la deuda externa no resuelve nada. Ni la reducción de un 30, 40 o un 50. Lo único que realmente resuelve los problemas de la deuda externa de América Latina y del Tercer Mundo es la reducción al 100 por ciento de la deuda externa. Es lo único que podría empezar a crear las bases, si estas medidas se apoyan en el nuevo orden económico internacional para salir de la crisis espantosa que están viviendo los pueblos del Tercer Mundo y de América Latina.

Y esto está muy relacionado con la paz. Baste decir lo que otras veces hemos expresado y que recientemente confirmó la Organización de Naciones Unidas encargada de la niñez en que nos habla de que 40 mil niños mueren en el Tercer Mundo diariamente, niños que podrían salvarse con un mínimo de asistencia médica y alimentación.

Quiere decir que cada tres días mueren 120 mil niños en el mundo, quiere decir que cada tres días mueren tantos niños como tantas personas murieron por las explosiones de Hiroshima y Nagasaki, quiere decir que cada año entre los niños del mundo se explotan 120 bombas nucleares similares a las de Hiroshima y Nagasaki.

**Teorías y especulaciones**

En muchos sitios en el mundo y entre muchas personalidades políticas, y podríamos decir también que entre nuestros amigos periodistas, se ha elaborado todo tipo de teorías y especulaciones en relación a la visita del compañero Gorbachov a Cuba. Y yo no veo de dónde podrían surgir las crisis de relaciones entre la URSS y Cuba, o esas desavenencias entre el compañero Gorbachov y yo. A mí me parece que son ilusiones que se hacen algunas gentes, puesto que en la política internacional nosotros no tenemos ningún tipo de diferencias o desavenencias con la Unión Soviética.

Y en cuanto lo que cada cual hace en su país, nosotros no tenemos ni hay razón para tener ningún tipo de desavenencias con la Unión Soviética,

Es que los que se imaginan que tales desavenencias pudieran surgir, parten de conceptos absolutamente erróneos, de conceptos absolutamente equivocados, parten de análisis simplistas de la forma en que la Unión Soviética lleva a cabo su proceso de reestructuración y de la forma en que nosotros llevamos a cabo lo que hemos dado en llamar proceso de rectificación. Y la esencia de la cuestión es que ambos países y partidos parten de los mismos principios de la aplicación del marxismo-leninismo a las condiciones concretas de cada país.

¿Y cómo se puede suponer que las medidas aplicables en la URSS sean exactamente las medidas aplicables en Cuba o viceversa? ¿Cómo se puede suponer que dos países que tienen enormes diferencias en extensión, en población, dos países que tienen historia muy distinta, cultura distinta, son países que han tenido problemas distintos, tengan que aplicar exactamente las mismas fórmulas para la solución de los problemas, para la solución de diferentes problemas?

**Las enormes diferencias**

Bastaría citar algunos ejemplos. En primer lugar la revolución soviética lleva más de 70 años, la revolución cubana acaba de cumplir 30 años. Yo no me consideraría con derecho a juzgar la historia de la Unión Soviética, no me consideraría con derecho a analizar los errores de la Unión Soviética, pero me veo en la necesidad de citar algunos ejemplos. Todas las revoluciones han tenido problemas serios. Los que tienen un poco de cultura política y los que han anali-



**Preocupaciones y angustias del Tercer Mundo. El hambre y las enfermedades se llevan cada año a millones de niños.**

zado la historia de la revolución, empezando por la revolución francesa, saben, conocen todos los tipos de problemas que tuvieron lugar en la revolución francesa y los errores que cometieron los revolucionarios.

No tiene nada de extraordinario que cualquier proceso revolucionario cometa errores. Desde ese punto de vista es incuestionable que ocurrieron errores en el proceso revolucionario de la Unión Soviética, según los criterios de los propios soviéticos. Pero nosotros no tuvimos aquí el tipo de fenómeno de los que ocurrieron en la Unión Soviética en la época de Stalin. Realmente, como yo he dicho otra veces, nosotros no hemos tenido esos tipos de problemas. A no ser que me consideren, como he dicho en otras ocasiones, como una especie de Stalin.

Y en ese caso diría que todas mis víctimas gozan de excelente salud en este país.

Nosotros no tuvimos el problema de la colectivización forzosa. No ocurrió nada parecido en este país. Todavía nos quedan 650 mil hectáreas en manos de 71 mil propietarios individuales de tierra, a los que la tierra se las dio la revolución, liberándolas de pagos de rentas, de aparcería, etc. Y le hemos dicho que pueden estar toda la vida, todo el tiempo que quieran, 100 años si quieren. Cuando hicimos la segunda ley de Reforma Agraria se proclamó eso. De esto hace más de 25 años y ese principio se ha cumplido al pie de la letra.

Nosotros tenemos tres formas de explotación de la tierra: la primera y la más importante la de las empresas estatales, sobre las cuales recae el peso de las producciones fundamentales en nuestro país, de producciones industriales y de producciones alimenticias.

En segundo término las cooperativas de producción agropecuarias y en tercer lugar los propietarios individuales de la tierra, son problemas diferentes. Nosotros hicimos la Reforma Agraria de un modo diferente.

No repartimos la tierra. Mantuvimos las grandes extensiones, las grandes unidades de producción como yo le he explicado al compañero Gorbachov, a los compañeros soviéticos. Si nosotros hubieramos repartido la tierra en pedacitos hubieramos acabado con la producción cañera de este país. Y la producción cañera ha crecido considerablemente desde el triunfo de la revolución. Nosotros no tendríamos forma de aplicar las grandes combinadas de caña y otros medios que hemos construido con la colaboración de la Unión Soviética, eso es un problema diferente.

**HOY CADA PAIS SOCIALISTA APLICA SUS PROPIAS FORMAS EN FUNCION DE SUS CONDICIONES**

La Unión Soviética es un conjunto de naciones, de numerosas naciones, y nosotros tenemos aquí una sola nación. Y si excluimos el localismo de algunas provincias, y no quiero mencionar nombres, no tenemos ese tipo de problema. Es un problema mucho más sencillo, más simple. Es como si nosotros nos pusiéramos a analizar el problema de las nacionalidades en Cuba. En Cuba resulta que hay una sola nación.

Hay otros muchos aspectos, no los voy a enumerar. Pero por ejemplo baste decir que la Unión Soviética es 200 veces más grande que Cuba en territorio. El territorio de Cuba equivale al 0,5 por ciento del territorio de la Unión Soviética.

La población de Cuba equivale aproximadamente al 3,6 %por ciento de la población de la Unión Soviética.

Parece verdaderamente absurdo pretender, como hacen algunas personas en el extranjero,que nosotros apliquemos a un país de 10 millones de habitantes las fórmulas que hay que aplicar en un país de 280 millones de habitantes, con un país de 110 mil kilómetros cuadrados,las fórmulas para la construcción del socialismo que tiene que aplicar un país de 22 millones de kilómetros cuadrados.

Cualquiera comprende que es un absurdo. Cualquiera comprende que es una locura. Como sería una locura comprender que nuestras fórmulas fuesen aplicables a un país gigantesco como la Unión Soviética.

Aquí casi nos vemos uno al otro todos los días y aquel es un país enorme. Cuando amanece en un lugar está casi oscureciendo en el otro. Por lo tanto es arbitrario, caprichoso, absurdo, y cualquiera comprende que cada país tiene que aplicar sus propias fórmulas en la construcción del socialismo.

Creo que uno de los grandes méritos del compañero Gorbachov es su defensa del principio del derecho irrestricto de cada país a aplicar la fórmula para la construcción del socialismo que se adapte a las condiciones de ese país.

Lejos de ser un motivo de divergencia, es un motivo de concordancia, es un motivo de acuerdo.

Todos recordamos los problemas que tenían el movimiento revolucionario y el movimiento socialista cuando querían pretender analizar y juzgar lo que un país socialista hacia dentro de sus fronteras. Eso trajo muchos problemas y problemas serios.

Hoy cada país socialista trata de perfeccionar el socialismo a partir de sus interpretaciones de las ideas del marxismo-leninismo. Cada país trata de aplicar sus propias formas y sus propias fórmulas y el compañero Gorbachov ha sido abanderado de esos principios.

Es que cada país socialista es un laboratorio, que está experimentado cómo es que lleva a cabo sus objetivos económicos y sociales y no puede ser de otra forma.

Hay algo más, si un país socialista quiere construir el capitalismo, tenemos que respetar su derecho a construir el capitalismo, no podemos meternos del mismo modo que exigimos que nadie tiene derecho a injerirse en la decisión soberana de cualquier país capitalista o semicapitalista del mundo desarrollado o del mundo subdesarrollado de construir el socialismo.

De manera que el principio del respeto irrestricto a la voluntad soberana de cada pueblo y de cada país es una regla de oro de los principios del marxismo-leninismo.

Debó, por último, compañeros, para que la presentación no sea más larga que el discurso del invitado, señalar, en primer lugar, que nuestras conversaciones han sido excelentes, partiendo de estos principios absolutamente fraternales, respetuosos". ●

## El discurso de Gorbachov ante el parlamento cubano

# TENEMOS UN ENFOQUE COMUN EN LOS ASUNTOS CLAVES DE HOY



"Querido compañero Fidel Castro, estimados diputados de la asamblea nacional:

Al hablar ante el órgano supremo de poder de la República de Cuba quiero, ante todo, en nombre de los soviéticos, hacer llegar un ardiente saludo fraternal y los mejores votos al heroico pueblo cubano.

Agradezco de todo corazón la hospitalaria acogida dispensada a mí y mis compañeros dondequiera que hemos logrado estar. Muchas gracias a todos los que han aportado su chispa de calor a esta inolvidable manifestación de solidaridad y amistad de nuestros partidos, países y pueblos.

En la Unión Soviética sabemos bien las razones por qué el pueblo cubano se alzó para hacer la revolución, que ha permitido a Cuba rechazar la intervención armada, sobrevivir al bloqueo económico y soportar la constante presión foranea hostigadora del vecino imperialista.

La isla de la libertad ha resistido porque en ella habita un pueblo orgulloso y valiente, resuelto a luchar por la independencia y por el derecho a vivir según su propia determinación. Por el hecho que la revolución promovió a la dirección del país un partido que planteó como su objetivo el logro de los altos ideales humanistas del socialismo, los de servir al pueblo. Por el hecho, por fin, por voluntad de la historia, esa revolución ha sido encabezada por uno de los eminentes revolucionarios del siglo XX y hombre de destino legendario: Fidel Castro.

Este año, los comunistas y trabajadores de Cuba, y junto con ellos también sus amigos de todo el mundo, festejaron solemnemente el XXX aniversario de aquel día de fiesta en que La Habana recibió a los jóvenes héroes que descendían de las montañas trayendo para su pueblo la libertad tanto tiempo añorada. Treinta años es una gran fecha, un importante hito, que permite apreciar justamente el camino recorrido y todo el significado de la revolución cubana.

### Impacto de la revolución cubana

La revolución cubana ha tenido un enorme impacto moral sobre la conciencia social mundial, en la deprimente situación de los finales de la década del 50, cuando en el mundo seguían azotando los vientos de la "guerra fría", cuando las fuerzas reaccionarias recurren a todo para detener el progreso social, ahogar el Movimiento de Liberación Nacional y mantener los regímenes dictatoriales, vuestra revolución demostró que no se puede matar en sus corazones el amor a la patria, la libertad y la justicia.

Granma, Moncada y Sierra Maestra eran palabras en labios de todos. Fidel Castro, Che Guevara y Camilo Cienfuegos se convirtieron en ídolos de la juventud, y la divisa de combate de los revolucionarios cubanos "Patria o muerte, venceremos" fue cantada en versos y canciones y repetida por los combatientes por la libertad en otros países.

Cuba contribuyó con su ejemplo a que la ola nacional liberadora se elevara a una altura sin precedentes y a que su poderoso ímpetu demoliera las ciudadelas de la opresión nacional y la humillación. Los cubanos se han ganado la reputación de un pueblo generoso y sensible, poseedor en el más alto grado del sentido del deber internacionalista.

Su camino no ha estado cubierto de rosas. Ha tenido que desenvolverse en difíciles condiciones, con la herramienta del trabajo en una mano y el arma en la otra. Pero aun en estas condiciones se ha manifestado la vocación humanista de la revolución: todo lo que ha tenido ha sido consagrado ante todo a los niños, a la juventud, a la salud y a la educación del hombre. Este y otros rasgos de la experiencia cubana la convierten en parte original e importante de la experiencia mundial de la construcción del socialismo.

Todos saben cuántas fuerzas y recursos han gastado los enemigos de Cuba en los intentos de sojuzgarla nuevamente, cuántas amenazas, ofensas y calumnias se han vertido contra ella. Y todo en vano.

Las realizaciones del pueblo cubano que ha tomado el camino de las transformaciones revolucionarias perdurarán para siempre en la historia como una

de las páginas brillantes de la lucha de los trabajadores por un futuro mejor.

De parte de Cuba han estado las simpatías y la solidaridad de millones de amigos de la libertad en todo el mundo. Cuba ha contado con el invariable apoyo de la comunidad socialista.

**Cuba - URSS: vínculos estables**

Todos estos años, la Unión Soviética y Cuba han estado juntos y estamos orgullosos de este hecho.

La colaboración entre nuestros países, los vínculos soviético-cubanos tienen un carácter estable y abarcan prácticamente todas las esferas principales del desarrollo social. Ellos se apoyan en los principios de la igualdad de derechos, se destacan por el respeto a la actuación independiente, por la comprensión de la responsabilidad mutua y la necesidad de la ayuda recíproca internacionalista.

La vida ha demostrado que el significado fundamental de estos principios no disminuye en lo más mínimo por las diferencias de enfoque de unas u otras cuestiones vinculadas con las particularidades del desarrollo histórico de nuestros países y culturas nacionales y por la variedad de las tareas que tienen por delante, así como por su situación internacional.

Sí, tenemos de que estar orgullosos, hemos logrado mucho, lo más importante es que nuestros pueblos están unidos por una sincera amistad, profunda simpatía mutua y un auténtico interés recíproco por sus asuntos y preocupaciones.

El tiempo plantea nuevos requisitos a la calidad de nuestra colaboración. Esto se refiere en especial a los vínculos económicos, que tienen que ser más dinámicos, más eficientes y reportar mayor rendimiento a nuestros dos países y pueblos.

Y si hablamos del día de hoy, es absolutamente necesario tener más rigurosidad y disciplina para que se cumplan oportunamente y con calidad los compromisos recíprocamente contraídos.

Tenemos la comprensión mutua de que hay que encaminar los esfuerzos comunes en una mayor medida a satisfacer las necesidades de la población, a desarrollar todo lo relacionado con la esfera social. Las condiciones de la naturaleza y las economías nacionales creadas en ambos países hacen posible una mejor complementación mutua en una serie de importantes regiones.

Convertir en realidad el enorme potencial de las relaciones soviético-cubanas en todas nuestra esferas es de nuestro interés común, y en aras de ello vale la pena trabajar.

Por ejemplo, pueden ser sumamente eficaces las empresas y firmas mixtas, así como los colectivos conjuntos de investigación científica y proyectos.

La cooperación en la industria de maquinaria y ante todo en la producción de instrumentos modernos, de equipos de radio y televisión, electrodomésticos, tiene una perspectiva singular. Esto le permitiría a Cuba tener una participación más activa en el sistema de división del trabajo dentro de los marcos del CAME y, aun más en las relaciones económicas mundiales, incluida América Latina.

**¿ POR QUE EN EL COSMOS HACEMOS MILAGROS Y EN LA VIDA DIARIA A VECES NOS FALTA LO IMPRESCINDIBLE ?**

**Los destinos del socialismo y del mundo**

En estos días Fidel y yo hemos conversado mucho acerca de los destinos del socialismo y del mundo.

La civilización humana se encuentra en una encrucijada, como si estuviera pasando de un estado a otro, por ahora es imposible predecir cómo será su imagen transformada, pero una cosa está clara: Hoy pueden contrar con el éxito los que marchan al unísono con el tiempo y sacan las conclusiones necesarias de los cambios, relacionados con la entrada del mundo en la era de las altas tecnologías, del papel decisivo de la ciencia y del trabajo intelectual.

Estamos convencidos de que las posibilidades que encierra el socialismo son ilimitadas, pero no se hacen realidad automáticamente, por sí mismas. En cada etapa histórica es necesario reinterpretar creadoramente la realidad, comprender la dialéctica del desarrollo y elaborar una política que responda a los imprevistos del tiempo. De esto nos hemos convencido por nuestra propia experiencia.

Nuestro gran país, su pueblo laborioso y abnegado, que tuvo que asumir el papel de pionero del camino socialista, ha ejercido enorme influencia sobre todo en el curso del desarrollo mundial en el siglo XX. Hemos creado una poderosa industria, son grandiosas las posibilidades de nuestra ciencia y nuestra técnica y el país cuenta con una riqueza tan inapreciable como lo es el alto grado de instrucción de la gente y de su calificación profesional.

Pero con todo esto, mucho de lo que se originó en nuestra sociedad requiere serias transformaciones. Reflexionando sobre este particular y verificando nuestro pasado y presente con los puntos de referencia leninista, nos hemos dado cuenta de que nuestras dificultades tienen que ver con tergiversaciones de los principios del socialismo, cuyas raíces arrancan de la lejana década del 30, así como con la subestimación de los intereses inmediatos de los hombres, de su iniciativa, de su actuar independiente, en otras palabras, con la incapacidad de aprovechar la fuerza principal de nuestro régimen, es decir, su potencial humano.

En efecto, ¿por qué en el cosmos hacemos milagros, mientras que en la vida cotidiana no garantizamos a veces lo más imprescindible? ¿En qué radica la causa de que a la par con los grandes logros en una serie de importantes direcciones, nuestro movimiento de avance se tornó lento?, y ¿cómo finalmente ocurrió que en nuestra sociedad surgieran fenómenos de corrosión moral, apatía y egoísmo, ajenos al socialismo?

Lenin solía repetir: quien no se ha orientado en las cuestiones generales inevitablemente errará en las particularidades y estará condenado a vagar en las tinieblas.

La vida nos puso la cuestión sobre el tapete, o continuar moviéndonos por la senda vieja y trillada y caer entonces en un estancamiento más profundo y en un callejón sin salida en lo económico y social, y también en lo político, puesto que el país estaba amenazado con ser arrojado a la cuneta del progreso, o bien emprender un camino muy difícil, pero vitalmente necesario, el de la renovación revolucionaria de la sociedd y atribuir al socialismo una nueva calidad, acorde con los más altos criterios del humanismo y progreso. En esto radica el objetivo, en esto radica la esencia del rumbo elegido por nuestro partido y por el pueblo hacia la *perestroika.*

**Una reforma económica radical**

Uno de su aspectos más importantes es la reforma económica radical, cuyo objetivo es tornar la economía hacia el hombre, transformar su situación y papel en la producción social.

A este propósito sirven la implementación consecuente del principio socialista de la distribución según el trabajo. la erradicación del parasitismo social, la transferencia de las empresas al cálculo económico, el desarrollo del arriendo, de la cooperación y de otras formas económicas que estimulan la actividad creadora de la gente.

Dentro de las grandes tareas estratégicas tenemos ante nosotros el problema de la satisfacción de las necesidades cotidianas de las personas. Recientemente tuvo lugar el pleno del Comité Central del PCUS, que discutió las cuestiones del desarrollo de la agricultura. Pensamos que hemos logrado elaborar una política agraria que permitirá ya en los próximos años garantizar el abastecimiento estable de la población con los productos alimenticios.

Estamos cambiando la política en cuanto a la estructura económica, llevamos a cabo la reagrupación de medios a favor de la industria ligera y de la producción de bienes de consumo.

En los últimos tiempos se ha logrado una aceleración notable de los ritmos de construcción de viviendas, aunque para garantizar a todos una vivienda bien acondicionada tendrán que pasar varios años.

**La necesaria reforma política**

Una vez emprendidos la reforma económica, muy pronto nos convencimos de que el avance en esta dirección chocaba con la necesidad de reorganizar los institutos políticos. Ante todo se trata de que, acorde con la concepción leninista, el partido cumpla en plena medida el papel de vanguardia política de la sociedad.

Luego se trata del renacimiento de los soviets como órganos del poder y auto-gobierno del pueblo de la formacióndel Estado socialista basado en el derecho y de la democratización de todos los aspectos de la vida social.

Finalmente, esto presupone un aumento sustancial de la responsabilidad de los órganos ejecutivos por la realización práctica de la política y de las decisiones aprobadas.

Actualmente en nuestro país culmina la primera etapa de la reforma política, vinculada con la reorganización de los órganos centrales de poder. Acaban de concluir las elecciones. Ellas transcurrieron en un ambiente de activas discusiones, competencia entre candidatos.

Tenemos por delante el primer congreso de diputados populares de la URSS, que determinará las direcciones fundamentales de la política interna y exterior del Estado soviético para los años entrantes y eligirá el nuevo Soviet Supremo.

En general los cambios que acontecen en nuestro



**Los soviéticos saben muy bien por qué se alzaron los cubanos en su Revolución y por qué se mantienen firmes.**

país son grandes. Los que siguen el desarrollo de los acontecimientos en la Unión Soviética o han visitado nuestro país, conocen cómo ha cambiado todo el clima de la vida social y cuánto más libre se siente la gente, los obreros, campesinos y representantes de la intelectualidad se incorporan cada vez más activamente a la vida política y quieren participar directamente en la solución de los problemas.

Es un fenómeno que infunde alegría porque, en definitiva, el objetivo principal de todo nuestro trabajo en la renovación de la vida de la sociedad consiste precisamente en que el hombre se sienta dueño pleno en la producción y en los asuntos del Estado.

Desde luego, la reforma política en el país sólo comienza a desplegarse. Tenemos por delante una gran labor a realizar en relación con la armonización de las relaciones interétnicas, ampliación de los derechos de las repúblicas federadas, realización de la reforma judicial, transformación sustancial del papel de los órganos locales de poder.

Ya la etapa presente de la reforma ha demostrado qué enorme carga positiva tienen las transformaciones que se efectúan. Esto es lo primordial.

Pero estamos lejos de valoraciones unilaterales, se dejan sentir la impaciencia, la impulsividad y el maximalismo. Dentro de la multitud de iniciativas útiles y proposiciones valiosas hay también no pocas que son discutibles o sencillamente inaceptables.

Y esto es explicable: se revela el déficit de la experiencia, de la cultura política, pero todo esto se supera con el tiempo. Vemos cómo la gente se independiza visiblemente, cómo se consolida su postura cívica, cómo aprende a resolver las cuestiones de la democratización y la *glasnost*.

Tal es, en breve, la esencia de lo que ahora ocupa nuestro trabajo. Nuestros enfoques y soluciones no los vemos como una cierta receta universal, por el contrario, los problemas pueden ser similares, pero cada partido los resuelve de manera independiente, partiendo de sus concepciones y de las particularidades del país. De estos enfoques diversos y no estereotipados resulta la experiencia internacional del socialismo, que nos ayuda a todos a avanzar más rápidamente.

### Enfoque común en problemas claves

Hemos tenido con Fidel un profundo intercambio de opiniones en torno a toda una amplia gama de cuestiones de la política internacional.

Debo decir que, como ha sido hasta ahora, la Unión Soviética y Cuba tienen un enfoque común de los problemas claves de la vida internacional. Somos unánimes en nuestra aspiración de lograr una paz estable, conjurar la amenaza nuclear, entronizar el derecho indiscutible de los pueblos a la elección independiente de su destino y transformar sobre una base justa las relaciones económicas internacionales.

La cuestión radica en si se han creado las condiciones objetivas indispensables, sin las cuales los más enérgicos esfuerzos y la buena voluntad no peuden aportar los resultados esperados.

Nosotros pesamos que esas condiciones existen en el mundo, es más, en los últimos dos años ha tenido lugar un viraje hacia el saneamiento de la situación. Su horizonte se ha aclarado, aunque la nubosidad sobre grandes sectores del espacio político internacional todavía no se ha disipado, todavía actúan las fuerzas que se aferran obstinadamente a los estereotipos caducos de los enfoques de confrontación, a las soluciones por la fuerza.

Sin embargo, posiblemente por primera vez después de la segunda guerra mundial, se ha logrado en un tiempo relativamente breve un progreso en la solución de graves problemas que durante decenios han emponzoñado la vida internacional. Se han logrado avances impresionantes tanto en el relajamiento de la amenaza nuclear, como en el arreglo político de los conflictos regionales y en el aumento y robustecimiento de la confianza entre los estados pertenecientes a sistemas sociales y alianzas políticas diferentes.

Los encuentros que hemos sostenido en nuestro país con numerosas personalidades estatales de los países occidentales han demostrado la posibilidad de seguir avanzando en la dirección de la distensión, de robustecimiento de la confianza y de la liquidación de la tensión internacional.

Esto es aún más necesario debido a que la dinámica de los procesos positivos no responde por el momento a los imperativos del tiempo. Las amenazas a la humanidad y a las propias condiciones de su existencia se mantienen.

La experiencia de los últimos tiempos demuestra que a pesar de las contradicciones y divergencias existentes en el mundo, se ha logrado desplazar la manecilla del barómetro en varios grados hacia la marca de despejado. Por consiguiente, la zona de los intereses comunes, coincidentes, es suficientemente grande y puede servir de base para acciones conjuntas a escala mundial.

Estamos convencidos: apoyándonos en esta interdependencia real de intereses se puede y es necesario seguir avanzando, paso a paso, en la reestructuración de todo el sistema de relaciones internacionales.

### Una filosofía de la solidaridad

Para ello es necesaria la voluntad política de todos sus participantes, basada en una especie de filosofía de la solidaridad de toda la humanidad.

Ante todo se trata de la prioridad de los intereses de toda la humanidad.

Del reconocimiento del hecho incuestionable de que a la altura del siglo XXI la seguridad de cada estado en todos sus aspectos –político y económico, ecológico y militar– sólo puede estar garantizada de forma fiable dentro del sistema de seguridad internacional en su conjunto. Esto es **en primer lugar.**

**Segundo:** la libertad de opción. La inadmisibilidad del dictado y de la injerencia en los asuntos internacionales, el reconocimiento por cada miembro de la comunidad mundial de los interess legítimos de todos los demás países y de la necesidad de solucionar los problemas que surjan por medios pacíficos y políticos.

**Tercero:** la contribución al desarrollo. El reconocimiento de que es indispensable la preocupación común por la superación del subdesarrollo y la brecha entre los países desarrollados y en desarrollo, por el establecimiento del nuevo orden económico internacional justo y por la ayuda a los desposeídos.

**Cuarto:** la responsabilidad conjunta por la preservación de la naturaleza y la civilización. La resolución de hacerlo todo para no permitir una catástrofe nuclear, poner una barrera frente a la degradación moral y garantizar el avance de toda la familia humana por la vía del progreso.

Estas son las ideas que inspiran el plan soviético de un mundo desnuclearizado y seguro para todos, expuesto en el discurso ante la sesión de la asamblea general de la Organización de Naciones Unidas en diciembre del año pasado. Esas mismas ideas han servido de base a las numerosas propuestas –multilaterales y unilaterales– de los estados socialistas de Europa y Asia.

También están en consonancia con ellos el programa, promovido por los países en desarrollo con la activa participación de Cuba, sobre el nuevo orden económico internacional y el desarme en pro del desarrollo, así como las iniciativas de una serie de estados -no alineados y neutrales de occidente y de la internacional socialista.

Desde luego, entronizar en las mentes la nueva mentalidad no es un proceso sencillo, ni fácil. Son demasiado fuertes las tradiciones, los estereotipos y las costumbres del pasado. Notamos con qué dificultad la captan algunas personalidades occidentales, que, ocurre, recaen en la política de fuerza y los intentos de imponer a otros su voluntad.

Nuestro enfoque es distinto. Que cada pueblo marche soberanamente por la vía elegida, y la propia vida, la historia, demostraran cual de estas vías es preferible. Nosotros creemos en las enormes posibilidades del socialismo. Los partidarios del capitalismo mantienen la adhesión a su sistema . Pero esto no debe servir de obstáculo para que los problemas internacionales se resuelvan sobre la base de los valores fundamentales generales humanos.

### Resolver los conflictos regionales

La tarea más inaplazable es hoy la solución de los conflictos regionales. Al analizar las causas que los engendraron, no es difícil arribar a la conclusión de que más frecuentemente éstos surgen como consecuencia de la injerencia externa y de la aspiración de obstaculizar que los pueblos hagan independientemente su elección.

Semejantes acciones son argumentadas por los intereses de la seguridad, por la alusión a valores y principios políticos o ideológicos, formulados como doctrinas.

Pues bien, quiero declarar sin ningún rodeo que nosotros estamos resueltamente contra cualesquiera teorías y doctrinas para justificar la exportación de revolución o contrarrevolución así como todas las formas de injerencia extranjera en los asuntos de los estados soberanos. Sólo sobre esa base se podrá dar solución a los conflictos regionales que aún persisten y excluir su surgimiento en el futuro.

Fue guiándose por ese enfoque que la Unión Soviética retiró sus tropas de Afganistán. Nosotros hemos cumplido de manera escrupulosa. Con la precisión hasta de un día, los compromisos asumidos en las negociaciones de Ginebra, y estamos en el derecho de exigir que los demás participantes en el acuerdo manifiesten la misma actitud.

Lamentablemente Pakistán, en contra de los compromisos que asumió, lleva a cabo una intervención armada directa en los asuntos de Afganistán, privando al pueblo afgano de la posibilidad de resolver por sí solo su destino.

Es cierto, los que consideraban que la república de Afganistan se vendría abajo al otro día de la retirada de las tropas soviéticas han comenzado a reconocer que subestimaron sus fuerzas y posibilidades. Pero si de ahí se saca una conclusión contrapuesta a la que lógicamente se desprende de la situación creada y si se van a incrementar los suministros de armas a los grupos opositores y se refuerza la injerencia paquistaní, esto podría tener consecuencias negativas incalculables para Afganistán y Paquistán, y además, para todo el desarrollo de la situación internacional.

## ESTAMOS CONTRA CUALQUIERA TEORIA QUE JUSTIFIQUE LA EXPORTACION DE LA REVOLUCION O LA CONTRARREVOLUCION



América Latina ofrece amplias perspectivas de relaciones económicas y comerciales con la URSS.

Estamos firmemente convencidos de que la comunidad internacional en este caso dado puede y tiene que manifestar una actividad responsable ante la marcha de los acontecimientos. Ahora gana más actualidad la idea de la contribución internacional a la causa de la solución pacífica del conflicto sobre la base del acuerdo entre sus participantes directos.

Surgió también la esperanza de concluir otro conflicto regional, el del Africa sudoccidental. La Unión Soviética ha ayudado a los patriotas angoleños en su lucha contra los colonialistas y no los dejó indefensos ante la agresión. Y quién mejor que nosotros se alegraría si ese país tan sufrido lograra al fin la paz y la seguridad.

Quiero referirme especialmente a la hazaña de los internacionalistas cubanos, que durante largos años han participado en la defensa de la independencia y la integridad territorial de Angola. Ahora esa misión noble e histórica se acerca a su final.

Tiene importancia de principio el que no sólo se haya preservado la independencia de Angola, sino que ha abierto también la perspectiva real de poner fin a la vergonzosa herencia del período colonial, la subyugación de Namibia. El pueblo de ese país podrá crear un Estado propio independiente e ingresar en la familia de estados africanos con igualdad de derechos. Será una gran victoria de la justicia y del juicio común en los asuntos internacionales.

La Unión Soviética, junto a Cuba y todos los estados miembros de la ONU, esta dispuesta a hacer su aporte al cumplimiento de los acuerdos sobre Namibia, y a colaborar con la liquidación definitiva del colonialismo y el racismo en el continente africano.

**El peligroso Medio Oriente**

Uno de los más antiguos y peligrosos conflictos regionales está relacionado con la ocupación por parte del Israel de las tierras árabes y con la privación del pueblo árabe de Palestina del derecho a la independencia.

En esa región, donde se entrelazan los intereses económicos, politicos y militares de un conjunto de estados, se ha acumulado mucho material combustible. Y no sólo en el sentido figurado. Sino en el directo. La llama que desde all,í ya ha comenzado a propagarse. Tengo en cuenta ante todo la alarmante situación del Libano. Y sería un descuido injustificado considerar que esa situación puede seguir manteniéndose por tiempo indefinido.

En desatar el nudo del Medio Oriente están interesados no sólo los participantes directos en el conflicto –los estados árabes e Israel–, sino también Europa, a la cual esta muy próxima esa región, Estados Unidos y, se sobreentiende, la Unión Soviética y los demás países socialistas. Es por ello que hemos considerado y consideramos indispensable hacer esfuerzos más activos en intereses de una solución en el Medio Oriente.

## ESTAMOS POR EL DESARROLLO DE LA COLABORACION CON LOS PAISES DE AMERICA LATINA

**Nicaragua y Centroamérica**

Finalmente, en el cauce de los acontecimientos de los últimos tiempos se abre la perspectiva de la solución pacífica de la situación del conflicto en torno a Nicaragua.

Los acuerdos alcanzados recientemente en El Salvador en el encuentro de los presidentes de los países de la región sientan, como entendemos, una buena base para establecer la paz en América Central. Una importancia primordial tiene la decisión tomada sobre la disolución de los contras, así como el compromiso de Nicaragua respecto a la democratización sucesiva de la vida del país. La dirección del Frente Sandinista de Liberación Nacional ya empezó la realización de medidas importantes en ese sentido: está anunciada la convocatoria anticipada de las elecciones generales bajo el control internacional, está restablecido el diálogo con la oposición interna, se están ampliando los derechos políticos de los ciudadanos, entró en vigor la ley de amnistía y está prevista la reducción de las fuerzas armadas y de los gastos en defensa.

Naturalmente, la normalización de la situación en la región va a depender en gran medida del aporte de los países vecinos de Nicaragua, así como de la postura de Estados Unidos, donde a la par con el reconocimiento de las realidades que se están creando en la América central, se mantiene la tendencia a aferrarse firmemente a los principios del enfoque de fuerza.

En este sentido causa preocupación la decisión de continuar la ayuda a los contras. Tampoco podemos estar de acuerdo con las declaraciones desde Washington que tergiversan el carácter de nuestras relaciones con Cuba y Nicaragua.

Nuestro enfoque al arreglo centroamericano permanece invariable. Nos pronunciamos por una solución latinoamericana del conflicto sobre la base del equilibrio de intereses de todas las partes involucradas, sin cualquier injerencia externa, asegurando el derecho de cada pueblo al desarrollo independiente, a favor de los esfuerzos pacificadores de la ONU y de la OEA.

No podemos estar de acuerdo con la declaración del vicepresidente de los Estados Unidos, Dan Quayle, en la cual los países de América Central y de América Latina son contemplados como una "patio trasero" de EE.UU.

Ahora adquieren importancia de primer orden la discreción mutua y el fortalecimiento de la confianza entre los estados de la región.

Nosotros hemos analizado este asunto con Fidel y estamos firmemente convencidos que este sólo puede ser resuelto con medios políticos. Actualmente existe una posibilidad real de garantizar la paz y seguridad en la región. Una de las condiciones fundamentales de eso es el cese de los suministros de material bélico al área de cualquier procedencia.

Apoyando la justa causa del pueblo nicaragüense, de corazón, le deseamos la paz, independencia segura y la solución de los difíciles problemas que tiene ante sí.

**Cuba y América Latina**

Compañeros, para mí el encuentro con la hermana Cuba es a la vez el encuentro con América Latina, un continente asombrosamente interesante y original.

Lo viejo aún no ha sido barrido de su faz, los focos de la aguda necesidad social, la pobreza y la dependencia económica frenan el progreso.

Y al propio tiempo nacen gigantes industriales y se desarrollan procesos democráticos. La voz de los estados de América Latina resuena cada vez más alto en los asuntos mundiales. Crece el aporte de los pueblos latinoamericanos a la cultura mundial. Se amplía su influencia sobre la formación del clima internacional en su conjunto.

En los últimos tiempos los vínculos entre la Unión Soviética y muchos estados de América Latina se tornan cada vez más amplios y variados.

Recuerdo con satisfacción mis encuentros en Moscú con los dirigentes de Argentina, Brasil, Uruguay y con muchas personalidades del continente y la conversación con el eminente escritor de los tiempos modernos, Gabriel García Márquez. Se incrementan nuestros contactos, con los representantes de los círculos de negocios, de la opinión pública y de la intelectualidad científica y cultural.

Al pronunciarse por el desarrollo de la colaboración con los estados de América Latina, la Unión Soviética no busca para sí ninguna ventaja política o estratégico-militar en el hemisferio occidental. Consideramos que este continente como, a propósito, todos los demás, no debe ser arena de enfrentamiento entre el Este y el Oeste. Nosotros vemos en América Latina un factor de peso en el desarrollo mundial contemporáneo, capaz de hacer un aporte considerable al avance hacia un mundo mejor, tal es nuestro enfoque general, y desarrollándolo quisiera declarar lo siguiente:

La Unión Soviética se manifiesta por el robustecimiento no nuclear de América Latina sobre la base del tratado de Tlatelolco y en apoyo de la creación de una zona de paz y colaboración en el Atlántico Sur, así como de zonas análogas en América Central, la cuenca del Caribe y las aguas del Pacífico que bañan América del Sur. Si los países latinoamericanos promueven la iniciativa de la convocatoria a una conferencia internacional para elaborar medidas coordinadas, que garanticen la observancia del status de esas zonas e invitan a ella a los miembros permanentes del consejo de seguridad de la ONU y a otros gobiernos extraregionales, nosotros estamos dispuestos a participar.

La URSS no posee, y no tiene la intención de tener, bases navales, aéreas y de cohetes en América Latina o de ubicar aquí armamento nuclear otros tipos de armas de exterminio en masa. Nosotros llamamos a las demás potencias a manifestar un enfoque análogo para contribuir a transformar a América Latina en una región de paz segura y estáble, y de colaboración.

Queremos estructurar las relaciones económico-comerciales con los países de América Latina sobre la base de los principios de la justicia y el beneficio mutuo. A estos fines se puede aprovechar tanto las formas tradicionales de asociación, así como nuevas formas, incluyendo los contactos con las organizaciones económicas regionales aquí existentes.

Las alternativas del desarrollo social no deben obstaculizar la eliminación de la enajenación entre estados, tanto a nivel regional como a escala global".



Mijail Gorbachov y Fidel Castro: franco intercambio de opiniones.




● Presentación de "Recados para América". De izquierda a derecha, Leonardo Cáceres, Mario Céspedes, Radomiro Tomic y Miguel Lawner.

### A CIEN AÑOS DE EXISTENCIA DE GABRIELA

# HAY "RECADOS PARA AMERICA"

**Profesor Mario Céspedes presentó recopilación de escritos de la Mistral. ICAL y *Pluma y Pincel* editan sus "recados..."**

Durante más de siete días, Chile nuevamente se vistió de verso, prosa y presencia de una mujer que nos hizo grandes y mejores. Nuestro país y el mundo recordaron los cien años de "existencia" de **Gabriela Mistral,** esa figura que es mucho más que un premio Nobel y un hermoso poema.

Los homenajes se dejaron caer como un grandioso aluvión sobre el país.

El viernes 7, en el Estadio Nataniel, La Sociedad de Escritores de Chile **(Sech)** y el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz **(Ical)** convocaron y llevaron a efecto un acto artístico-cultural donde la figura de Gabriela se levantó en toda su magnitud y solidez.

Niños, jóvenes, hombres y mujeres de este Chile "de Mistral y Neruda" se dieron cita en ese lugar no sólo para recordar la presencia de cien años de Gabriela, sino para testimoniar su adhesión a los principios que marcaron la vida y la obra de la poetisa. Principios que, tal vez, podrían encerrarse en un solo concepto: solidaridad.

Allí, en el Estadio Nataniel, la solidaridad se proyectó en las claras voces de niños del Coro del Liceo Alemán, en el vital y rotundo baile del **Bafochi** (Ballet Folklórico de Chile), en la cándida y sugestiva estrofa de la poesía de **Teresa Calderón** y en el discurso "de ayer y de hoy" de **Volodia Teitelboim,** el hombre, el político, el poeta, el amigo.

También aquella noche del 7 de abril, allá en el Nataniel, estuvo la música. La música popular de "Sol y Lluvia" que encierra, para muchos, una parte de lo que es Chile. Ese Chile que cantó a los cien años de Gabriela.

Ahí, en ese recinto deportivo, el profesor **Mario Céspedes** habló también de **Recados**. De los recados "para América" de Gabriela Mistral. Muestra maravillosa de cincuenta escritos de la mujer que hoy ya tiene "cien años de existencia".

## Aquellos "recados..."

Hoy Gabriela Mistral se extiende en su mágica grandeza a través de esta recopilación de "Recados..." que ofrecen **Pluma y Pincel** e **Ical** y que recogió el profesor e historiador Mario Céspedes. Son los **Recados para América**. De ellos, de la presencia –"y jamás recuerdos"–, de la obra, del compromiso con los más pobres, en fin, de Gabriela Mistral, se habló y cantó también el lunes en la sala de Cine **El Biógrafo.** El director de nuestra revista, **Leonardo Cáceres** el director del **Ical, Miguel Lawner;** el investigador **Mario Céspedes** y el hombre público y "compadre" de Gabriela, **Radomiro Tomic,** dejaron constancia de estos "Recados" de una mujer, de una chilena y "habitante del mundo" que, entre tantos destellos que aún proyecta, dejó la evidencia de uno de ellos que recogió en la jornada del lunes el profesor Céspedes y que, por sí solo, explica el porqué de una **presencia** de cien años.

## UN BESO INOLVIDABLE

*Un testimonio, una anécdota, otro destello de Gabriela Mistral, presentado por el profesor Mario Céspedes el lunes en el lanzamiento de "Recados..."*

Allá en el año 1951, cuando Gabriela recibió un tardío Premio Nacional de Literatura que nada agregó a su fama, su amiga la escultora Laura Rodig contó una anécdota que impresionó a quienes la escucharon. Parece un cuento que podría titularse "Un beso inolvidable". Aquí va. Estaba Gabriela en México el año 1923 cuando un día llegó a su casa el ministro José Vasconcelos para invitarla a un acto de campesinos que, según él, tendría significativa importancia. Gabriela aceptó y a poco andar se encontró en una amplia escuela donde los campesinos de México, en rumorosa asamblea, reafirmaban las conquistas de la Revolución. Gabriela ingresó al recinto teniendo cuidado de no interrumpir y con el mayor silencio buscó sitio en el rincón más oscuro de la sala. Sus preocupaciones fueron inútiles. Muy pronto los campesinos se percataron de su presencia y el que presidía el acto pidió a la poetisa que subiera al estrado. Hubo que convencerla, ya que se resistía a hacerlo. Por fin subió, siendo aclamada con ribetes delirantes por esos hombres del pueblo mexicano que aplaudían, cantaban y lanzaban vivas a Chile. Hecho el silencio se pidió a Gabriela que hablara. Con su voz cansada dejó constancia que ella, descendiente de campesinos chilenos, no podía permanecer indiferente a esta reunión. "Mi raíz campesina aun no se ha secado y he venido como hermana de ustedes a oírles contar sus penas, sus esperanzas y sus alegrías... Quiero estar junto a esa raíz y a la fuente de sus vidas, que para mí son materia de poesía en que se juntan la tierra, el agua y el hombre"... Una ovación en que se mezclaban gritos, aplausos y hasta sombrerotes lanzados al aire saludó esas palabras. Pero de pronto sobresalió una voz recia y varonil: "¡Yo quiero darle un beso a esta linda señora!" Gabriela fue inmediata en su respuesta: extendió sus brazos desde el escenario invitando a ese campesino a concretar ese acto de fraternidad. Pero cuando el hombre estuvo junto a Gabriela se emocionó de tal manera que sólo atinó a caer de rodillas, mientras leves sollozos quebraban su voz. El mundo se detuvo por un momento en esa escuelita. Pero a los pocos segundos, Gabriela –nuestra Gabriela– se acercó al campesino, cogió sus nudosas manos y se las besó con tal reverencia que todos los presentes sintieron que algo sorprendente e inusitado, como un relámpago, había iluminado esa modesta sala escolar.

El campesino se llamaba –o se llama– Bartolo Buendía y si aún vive, el beso quemante que un día recibieron sus duras manos ha de encender su sangre proletaria dándole fuerza, alegría y coraje. Un milagro más de esta "Santa Gabriela" como la llamó Benjamín Carrión.



● En el Estadio Nataniel, Volodia Teitelboim recordó a la Mistral.

## CINE

**Terapia de grupo.** (1988) Dirigida por Robert Altman. Con Glenda Jackson y Tom Conti. Siquiatras y pacientes se encuentran en las parodias sicoanalíticas, con el afán de entender los fueros de sus neurosis.
Cine-arte El Biógrafo, José Victorino Lastarria 181. E.G. $ 400 Estd. $300. Jueves 13, viernes 14, sábado 15, domingo 16, 16.00-19.15-22.00 hrs.
**El discreto encanto de la burguesía.** (1972) Dirigida por Luis Buñuel. Interpretada por Fernando Rey, Delphine Seyrig. La familia Sénechal es visitada sorpresivamente, celebran una cena fuera de casa, que termina en cruel diagnóstico de las apariencias.
Instituto Francés de cultura, Merced 98. Entrada Libre. Sábado 15 y lunes 17, 16.00-18.00-20.00 hrs.
**Bird.** (1988) Dirigida por Clint Eastwood. Actuada por Forest Whitaker. La accidentada vida del saxofonista Charlie Parker, se hunde en las notas del estilo bebop, creando un juego de imagen y sonido, a gusto de jazzistas y neófitos.
Cine-Huérfanos, Huérfanos 930. E.G. $ 400. Jueves 13, viernes 14, sábado 15, domingo 16, rotativo desde las 11.30 hrs.

## RADIO

**Cuadros de una exposición.** Modesto Mussorgsky. Radio Beethoven 96.5 FM, sábado 15, 14.45 hrs.

**Hora 23.** Radio Carolina 99.3. Domingo 16, 23.00 hrs.

**Música-terapia.** Radio Horizonte 103.3 FM. Domingo 16, 23.00 hrs

**Veinte éxitos de los Beatles.** Radio Viva 97.7 FM. Domingo 16, 14.00 hrs.

**Especial Interfase.** Radio Beethoven 96.5 FM Domingo 16, 23.00 hrs.

## TELEVISION

**De cara al país.** El debate político con invitados de opciones diversas. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Lunes 17, 22.00 hrs.
**La comezón del séptimo año.** 1955. Con Marilyn Monroe. Canal 9. Viernes 14, 23.15 hrs.
**La tragedia de Macbeth.** 1971 de Roman Polanski. Canal 9, sábado 15, 21.30 hrs.

## CURSOS-CONFERENCIAS

**Teoría política en Antonio Gramsci.** Del 11 al 27 de abril. Prof. Antonio Cortés. Centro Avance, Simón Bolívar 1846. De 18.30 a 21.00 hrs. Valor seminario $500.
**Los intelectuales del Medio Oriente Antiguo.** J. Moreno. Instituto de Cultura Hispánica. Providencia 927. Jueves 13, 19.00 hrs.
**Estudios sicoanaliticos de la psicosis.** De Marcel Czermack. Instituto Francés de Cultura, Merced 298. Viernes 14, 19.30 hrs.
**Problemas del crecimiento urbano en Francia.** De Max Stern. Instituto Francés de Cultura, Merced 298. Jueves 13, 19.30 hrs.

## TEATRO

**Taller de teatro para actores profesionales.** Con Gelika Staudt y Gerhard Hartmann. Viernes 14, 19.00 hrs. Instituto Bertolt Brecht, Bulnes 545.
**El gorro de cascabeles.** Teatro Camilo Henríquez, Amunátegui 31. Viernes 14 y sábado 15, 19.30 hrs. E.G. $800 Estd. $200.
**La muerte.** De Woody Allen. Teatro La Batuta, Jorge Washington 52. Jueves 13, viernes 14 y sábado 15, 21.00 hrs. Domingo 16, 19.00 hrs. E.G. $800 Estd. $350.

## OCURRE

**Presencias y ausencias.** Pintura de Roser Bru. Galería de Carmen Waugh. Lunes 17, 19.30 hrs. La Casa Larga, Bellavista 0182.
**Lucho Barrios en el Olympia.** Cassette editado por el sello Alerce, del recital del 14 de noviembre de 1987.
**Joyce Trisler Danscompany.** Afamado cuerpo de danza. Teatro California, Irarrázabal 1564, única presentación lunes 17, 20.00 hrs.

## RECITALES

**Leo Rojas y grupo.** Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 14, 22.00 hrs. E.G. $600.

**Amauta.** Casa de los músicos, Antonia Lope de Bello 51. Viernes 14, 22.00 hrs. E.G. $400.
**Cometa.** Jazz moderno. Café del cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 14, sábado 15, 22.00 hrs. E.G. $600.
**Ximena, Marcela, Paul Authe, Chañaral Ortega.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 14, 22.00 hrs. $300.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
TOP GUN
Tom Cruise
Mayores de 14 años
$ 400
Rotativo desde las 11 hrs.
AL PRESENTAR ESTE AVISO
retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CINE EL BIOGRAFO
Presenta
Terapia de Grupo
con
Glenda Jackson
dirigida por
Robert Altman
para mayores de 21 años
funciones
16:00 - 19:15 - 22:00
Lastarria 181
Fono 334435

UNA MIRADA AL PASADO PARA ENTENDER EL PRESENTE
ICTUS PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo
CREACION COLECTIVA DE ICTUS
ADAPTACION DE LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO NOMBRE DE ISIDORA AGUIRRE
Miércoles a Sábado 19.30 hrs.
DIRECCION DELFINA GUZMAN
SE RUEGA PUNTUALIDAD
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 13 - Viernes 14
Sábado 15
Jazz Moderno con
GRUPO COMETA
Trasnoche
01.00 hrs.
Viernes 14 - Sábado 15
Música y Humor con
el "FELO" y el "NENE"
Lunes 17 - Martes 18
Miércoles 19
Jazz Moderno con
LA MARRAQUETA
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
DE RODOLFO SANTANA
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
DIRECCION
ROBERTO CHIGNOLI
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513638





**Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.**

PLUMA Y PINCEL

# GRAN CONCURSO

VUELVE CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

## BASES PARA EL SORTEO

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de Julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y rergresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL**, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Casilla 6115, Correo 22, Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de PLUMA Y PINCEL, Jofré 038, Santiago.
5.- Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.- Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.





# ESTUDIANTES Y POBLADORES AL PARO NACIONAL

Más de seis meses han transcurrido desde el 5 de octubre pasado, en que los chilenos repudiaron con un rotundo NO al gobierno de Pinochet. En este período de más de medio año, los problemas de los pobladores, los estudiantes y de otros grupos sociales no han tenido soluciones. Al contrario, se han agudizado los conflictos.

Por esta razón, tanto organizaciones de pobladores como de estudiantes han acordado su participación en el paro nacional del próximo **martes 18 de abril**, al que ha convocado la Central Unitaria de Trabajadores, **CUT**.

La presidenta de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores, **Claudina Núñez**, señaló que ese organismo, además de otras entidades, como "Pobladores Unidos", están efectuando preparativos para que la jornada del martes constituya un éxito como protesta contra el actual régimen.

"Hasta ahora, el quehacer político se ha mantenido muy por las nubes y no ha estado dedicado a los problemas reales de los chilenos. Por eso, la **huelga general del 18** es de gran importancia pues *marcará el ritmo* del año con expresiones concretas, con la movilización, que es lo único que permite abrir puertas", enfatizó la dirigenta.

La Coordinadora Metropolitana de Pobladores experimentó los últimos meses un gran auge de participación de las bases, derivada de la lucha por la democratización de las juntas de vecinos. "Los pobladores –indicó Claudina Núñez– saben que es **acción** lo que se necesita. Las soluciones no van a llegar solas, hay que ganárselas en las juntas de vecinos, municipalidades, donde sea necesario".

Claudina Núñez indicó que, con miras al paro, se desarrollan actividades con los trabajadores de cada sector y, en esa orientación, se consolidan contactos con los choferes de la locomoción pública, afectados también por los bajos salarios, la represión patronal y la indiferencia del gobierno. "Los conductores –dijo– sufren y ven, día a día, el drama del hambre, la miseria, cesantía, la falta de vivienda, la falta de atención médica y otros problemas", precisó la dirigenta.

### Los universitarios

Los problemas de los estudiantes no han sido resueltos y adquieren cada día más gravedad, es la conclusión que entrega **Jorge Pavez**, dirigente estudiantil de la Universidad de Santiago y del Consejo de Federaciones Univesitarias de Chile, **Confech**.

El endeudamiento de alumnos y sus familias por el agobiante crédito fiscal, los estudiantes encarcelados (Jorge Aguilera lleva ocho meses detenido en Arica), la privatización de la educación, la reducción de becas y ayudas a los jóvenes, son algunos de los problemas que arrastara el estudiantado.

"Por esas causales los estudiantes estarán presentes en la jornada del martes", indicó Jorge Pavez. La mayoría de las trece federaciones que forman el Confech ha aprobado el paro y desarrollan preparativos para él en Santiago, Valparaíso y Concepción, además de otras ciudades. El sábado un ampliado de dirigentes del Confech ratificó la decisión de paralizar el martes 18.

**R. F.**

## INSTRUCTIVO de la CUT

para la huelga nacional del martes 18 de abril:

- Por la libertad de Manuel Bustos y Arturo Martínez.
- Por un salario mínimo de 28 mil pesos mensuales, reajuste general de 26 por ciento, bono de locomoción de los pasajes diarios, bono de colación de tres mil pesos, asignación familiar equivalente a medio litro de leche y medio kilo de pan diarios.
- Por el término de las privatizaciones de las empresas del Estado.
- Por el término de las U.F.

**Y ESE DIA...**

- No asistir al trabajo, no enviar los niños al colegio.
- No comprar ni hacer trámites.
- 14.00 horas: dejar las calles vacías.
- 21.00 horas: caceroleo.

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
21 ABR

# CRISIS EN EL EJERCITO

## "OFICIALES SUBALTERNOS" ROMPEN LA VERTICALIDAD DEL MANDO Y POR AHORA RESPALDAN A PINOCHET



## INFILTRADOS EN LAS POBLACIONES

- Planeaban asalto a un cuartel militar e instalación de bombas en el metro y en cines del barrio alto


$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº 71 20 de abril de 1989


- RICARDO LAGOS: LA OPOSICION DEBE ASUMIR SU RESPONSABILIDAD
- PERESTROIKA EN LA IZQUIERDA CHILENA
- LA PRENSA DEL SILENCIO





VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS
con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel

# A LOS LECTORES

## OFICIALES SUBALTERNOS

Tras haber arrastrado a las Fuerzas Armadas a intervenir en política y, más que eso, a asumir el control monopólico de la administración del gobierno y del Estado -quebrando así una doctrina tradicional de las instituciones castrenses- Pinochet hizo frente esta semana a una situación insólita y extremadamente grave y peligrosa para su estabilidad.

La verticalidad en el mando, de la que el dictador ha abusado, es también una forma de manipular la opinión de los militares. Durante una década y media, ningún uniformado tuvo nada que decir, más allá o más acá de las opiniones del comandante en jefe. Pero las cosas cambiaron radicalmente a partir del 5 de octubre.

La derrota de Pinochet ese día fue de una magnitud no comprendida aún por la civilidad. La autoridad de un jefe que se presentaba a sí mismo como victorioso e intocable resultó fatalmente dañada, y para siempre. Y eso ha dado pie para que diferentes estamentos de la oficialidad asuman sus propias posiciones. Al margen de la disciplina, de lo que piense o quiera el general que hace de jefe, los subalternos han comenzado ya a dar a conocer sus propias opiniones.

¿Puede quejarse Pinochet de que los "oficiales subalternos" del Ejército declaren ahora, por su cuenta y riesgo, que "somos y seremos deliberantes", y que "no tenemos la mente castrada"? Es difícil que pueda hacerlo precisamente quien complotó contra el comandante en jefe, Carlos Prats, y sublevó al Ejército contra el Presidente de la República, constitucional y democráticamente elegido.

Ahora, de la adhesión verbal quizás exagerada al actual comandante en jefe, hay un paso -o tal vez "un pasito"- a otras posiciones. Si algunos "oficiales subalternos" se sienten con derecho a decir lo que creen, o lo que les ordenan, mañana otro grupo de soldados puede manifestarse en dirección opuesta. ¿Quién tendrá autorización para censurarlos? ¿Acaso el comandante en jefe que les ha exigido durante más de quince años una conducta de sumisión y obediencia irrestricta a sus propios deseos?

Es de la esencia del régimen democrático que todas las personas, por ser tales, con sus derechos y deberes, se expresen libremente. La declaración leída por Televisión Nacional y suscrita por los anónimos "oficiales subalternos" contiene en sí una carga de dinamita muchísimo más poderosa que la que se percibe en sus escasos párrafos mal redactados y varias veces corregidos. Se trata del quiebre de la unísona verticalidad en las opiniones militares.

El pueblo de Chile tiene derecho a esperar de sus hombres de armas que se pronuncien a favor de la democracia. Tal vez los redactores del amenazante comunicado de los oficiales subalternos no se han percatado del poder explosivo de la granada que acaban de despoletar.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

### JECAR NEGHME

Señor Director:

Junto con felicitarlo por su excelente medio de comunicación, deseo hacerle llegar la siguiente precisión a la entrevista que salió publicada en la semana recién pasada, sobre la conducta electoral del MIR.

Para el MIR la importancia de la confrontación electoral que se realizará a fin de año, radica en que es un medio para propinarle otra derrota al pinochetismo y es a la vez un medio para seguir construyendo una alternativa democrática popular. En consecuencia adquiere importancia primordial el que el campo popular construya su representación electoral, democrática y socialista y no ceda su representación a intereses de otras clases. Para estos dos fines el pueblo debe concurrir a las urnas.

Con respecto al candidato presidencial, no tiene por qué ser una fatalidad predeterminada el que el pueblo tenga que concurrir a las urnas a votar por Aylwin. Si las cosas siguen tal cual están, es evidente que la candidatura opositora que enfrentará al candidato de la dictadura, aunque parezca paradójico, no va a ser representativa de los intereses democráticos de nuestro pueblo, y las grandes mayorías serán obligadas a optar entre un Büchi y un Aylwin.

Nosotros consideramos que el proceso puede ser distinto, porque en las filas de la oposición existen verdaderos demócratas, no comprometidos con el golpe y luchadores desde la primera hora. La Izquierda tiene la necesidad y la responsabilidad política de levantar una candidatura alternativa, con un programa representativo de las demandas y esperanzas de nuestro pueblo. No hacerlo, es reducir la lucha electoral a dos alternativas burguesas, una más reaccionaria, otra más progresiva, pero que no están dispuestas a llevar la democratización de Chile hasta sus últimas consecuencias. Sería hacer tabla rasa de las enseñanzas del golpe militar y del justo anhelo de nuestro pueblo de entregar su voto a quien lo represente.

Fraternalmente
**JECAR NEGHME**
Santiago

### A PATRICIO HALES

Señor Director:

En su edición del lunes 10 de abril, el diario *El Mercurio* publicó una larga entrevista a Patricio Hales, respecto a los debates desarrollados en el XV Congreso del PC. Ese mismo día, la revista *Hoy* le dedica dos páginas a otra entrevista que titula "Patricio Hales: perestroiko chilensis".

Le ruego incluir en su publicación la siguiente carta que he enviado a Patricio. Estas líneas están motivadas por esas entrevistas. Fueron escritas con una mezcla de rabia y dolor, no tanto por su contenido, como por el contexto en que se presentan y por el futuro que anuncian. Siento que constituyen un golpe asestado a tantos ideales compartidos y a la sinceridad y fraternidad que caracterizan a los comunistas.

**Estimado Patricio,** tú eres un cuadro político joven, pero bastante experimentado como para no comprender las razones por las cuales te ceden un espacio tan generoso en esos medios de comunicación.

Desde que comenzó el proceso del XV Congreso, se acrecentó la campaña por mostrar a un PC convulsionado por la lucha entre los partidarios de la vía armada y aquellos favorables a una línea de masas, caricatura deformadora de procesos bastante más complejos. Nada más tergiversado en la prensa oficialista que la política de Rebelión Popular de Masas. Tú no ayudas a aclarar estas tergiversaciones al sostener que "las muertes de carabineros, por ejemplo, son acciones que no contribuyeron a abrir paso a la democracia y en este sentido pienso que la rebelión popular de masas tendrá que tener una expresión de otro carácter en un régimen futuro".

Pero, ¿quién ha afirmado en el partido que eso es la rebelión popular de masas?

Esta política surgió como una respuesta natural ante la monstruosidad de los crímenes y las sistemáticas violaciones a los derechos humanos cometidos por el régimen de Pinochet.

¿Ha cambiado el cuadro de violencia y de terror que afecta a los chilenos?

El mismo día en que se publican tus entrevistas, fueron desalojadas de sus viviendas 23 familias deudoras hipotecarias. Otras 6 familias de pobladores vieron consumidas por las llamas sus humildes mejoras impotentes para apagar el fuego porque no salía agua de los grifos. Ese día, enteraron más de un mes en huelga los funcionarios no académicos de la Universidad de Chile, que perciben sueldos entre 15 y 18.000 pesos. Otro chileno se autoincineró en San Felipe; fueron arbitrariamente exonerados los médicos directivos del Hospital del Tórax, y escuchamos esa apología del golpe militar que dictó el general Medina Lois como clase magistral en la Escuela de Suboficiales. Tomaría muchas carillas recordar los crímenes y los abusos de ayer y los que ocurren en los momentos que escribo estas líneas.

Esta violencia demencial, este terror descargado cotidianamente hace ya 15 años contra millones de chilenos, es el fundamento de la política de Rebelión Popular de Masas. Es el camino que condujo a las protestas; es la vía más adecuada para evitar que tengamos que vivir de rodillas.

Me entero por las entrevistas aludidas, que acabas de formar junto con otros intelectuales, el Instituto para el Diálogo, y que has aceptado ser su presidente. Sostienes que "en vez de atacar a fuego cruzado, quieres avanzar con ese Instituto hacia la democracia a diálogo cruzado".

Ese instituto existe en Chile hace cinco años y lleva el nombre de un comunista ilustre, científico eminente, creador y antidogmático por excelencia: el profesor Alejandro Lipschutz. Tú has sido un frecuente colaborador del ICAL desde sus inicios y sabes muy bien que no hemos desarrollado una sola iniciativa sin el más amplio espíritu de amplitud y respeto por todas las posiciones en todo el abanico de pensamiento democrático.

Puedo decirte que no hemos sido retribuidos en igual forma por parte de muchas instituciones análogas a ICAL, que en general nos excluyen de sus certámenes o a lo sumo nos cursan una invitación formal.

No era necesario haber creado una nueva instancia para el debate ideológico en Chile. Pienso que mejor habría sido reforzar con tus opiniones y tu espíritu de iniciativa una institución como el ICAL, siempre escasa de colaboradores para la cantidad de solicitudes que recibimos.

Finalmente, afirmas que "cualquiera de los cuatro precandidatos que sea elegido a la Presidencia va a ser apoyado por el PC". "Lo que tenemos claro es que no nos vamos a cruzar en el camino del que pueda ser el candidato para derrotar al pinochetismo". En esta frase hay un matiz que creo conveniente aclarar. En mi opinión, el partido ha dicho que apoyaremos un programa, un candidato a presidente que asuma ese programa, y una lista de candidatos al Congreso, todo esto discutido con la participación del conjunto de las fuerzas democráticas, incluido, por cierto, el Partido Comunista de Chile.

No nos hacemos ilusiones en un proceso electoral divorciado de los anhelos de las grandes mayorías nacionales, al margen de las luchas por la recuperación de nuestros derechos, inserto en las grandes movilizaciones nacionales. No estamos esperando de brazos cruzados que otros designen a un candidato al cual supuestamente estaríamos obligados a apoyar en forma incondicional. Además, estos grandes acuerdos se construyen cada día, en cada una de las batallas que tienen lugar constantemente. No ayuda a la concertación de las fuerzas democráticas lo ocurrido en la Confederación del Cobre, donde los consejeros de izquierda han sido excluidos, para pactar con los sectores oficialistas. Han sido víctimas del **fuego cruzado** que tú mencionas. Tampoco ayuda la bofetada que hemos recibido como respuesta en el Colegio de Arquitectos, ante nuestros esfuerzos por concertar a todas las fuerzas democráticas en las próximas elecciones complementarias de Directorio.

Sé que tú y yo, y muchos otros, nos hemos esforzado incansablemente en construir un futuro para Chile libre de la pesadilla fascista, levantando las banderas justas y solidarias del socialismo. Aún hay mucho camino por andar y quisiera que siguiéramos caminándolo juntos.

Te saluda con afecto,
**MIGUEL LAWNER**
Presidente de ICAL
Santiago



● Fuerzas Armadas: ¿Qué sucede cuando se vuelven deliberantes?

### AHORA LOS OFICIALES SUBALTERNOS

# CRISIS EN EL EJERCITO

## Soledad de Pinochet y búsqueda de apoyo generan quiebre en la verticalidad del mando, la disciplina y el profesionalismo militar

Ningún apagón generalizado precedió esta vez al paro nacional convocado por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), ni falta que hizo.

En su lugar, un "extra" de Televisión Nacional dando cuenta de un pronunciamiento de la "oficialidad subalterna", es decir de oficiales de 20 a 25 años develó el germen de la crisis que afecta al Ejército, al dejar en descubierto un quiebre de la verticalidad del mando y rupturas en la disciplina y el profesionalismo de la rama hegemónica de las Fuerzas Armadas.

Esta amenaza a la seguridad nacional –estiman expertos– tiene su raíz en la derrota electoral del general Pinochet en el plebiscito del cinco de octubre y es parte del precio que el Ejército paga por la instrumentalización que se sigue haciendo de él durante el período de transición a la democracia.

En el breve lapso de una semana, según los analistas, la verticalidad se rompió en al menos dos oportunidades, siempre por el problema de la lealtad a Pinochet, y lo mismo sucedió con otros fundamentos de la vida militar como la disciplina, el verticalismo y la no deliberación.

Al iniciarse la semana, la crisis había cobrado su primera víctima en la persona del general **Humberto Leiva**, director de la CNI, reemplazado por el general **Gustavo Abarzúa,** hasta ese momento director de Inteligencia del Ejército. Al mismo tiempo, era notorio que en el lapso que medió entre ambos comunicados –el de Relaciones Públicas y el de la oficialidad subalterna– hubo un gran ausente en el escenario militar; el vicecomandante en jefe, general **Jorge Zincke.**

### Versión imposible

El pronunciamiento leído por Televisión Nacional la noche del lunes y en el que en nombre de la "oficialidad subalterna" se decía "basta" a la oposición, en un intento de amedrentarla, debía ser la segunda fase del plan de apoyo a Pinochet, cuya primera etapa había sido el también insólito comunicado de Relaciones Públicas, de la semana anterior.

En esta última oportunidad, sin embargo, las consecuencias resultaron más graves aún.

El martes en la mañana, tras una inquieta noche, durante la que algunos

→

## POLITICA EN PANTUFLAS

### Lista única

Siempre puede suceder que en la puerta del horno se queme el pan, pero en la oposición creen que no les va a pasar a ellos. Por el contrario, dicen que hay "principio de acuerdo" para confeccionar una lista única de candidatos a las elecciones parlamentarias del 14 de diciembre.

Estos acuerdos están siendo laboriosamente alcanzados en misteriosas conversaciones que sostienen representantes de la Democracia Cristiana, del PPD y del PAIS, donde se conversa "distrito por distrito y región por región" con los resultados de las últimas tres elecciones parlamentarias a la vista.

La idea, en términos económicos, es "optimizar los recursos", es decir, sacar la mayor cantidad posible de senadores y diputados comprometidos con el proyecto de democratización del país, una tarea nada fácil si se piensa en las leyes electorales "a la medida de Pinochet" y en los "mejores derechos" que todos creen tener.

A pesar del sigilo que rodea estas conversaciones se sabe que en ellas participan, entre otros, Eric Campaña, Edgardo Boenninger, Genaro Arriagada, Carlos Ominami, Ricardo Solari, Luis Maira y Manuel Riesco.

### Caja para Büchi

El estado mayor de la candidatura presidencial de Hernán Büchi ha hecho una primera estimación de los fondos que necesita para desarrollar una campaña en gran escala y de sus posibles fuentes, informó un alto personero de la derecha no adepto a la postulación del joven tecnócrata.

Los estrategas de Büchi tiran líneas por unos modestos **3 mil 300 millones de pesos,** que provendrían: mil 500 millones del erario; 800 millones, de ayuda externa (hinchas del büchismo en EE.UU., y Sudáfrica, principalmente) y mil millones de los grupos económicos nacionales, interesados en mantener el "modelito".

Hay optimismo, además, en el Estado Mayor de Büchi, por los efectos que podría producir un cuantioso crédito, del Banco Mundial, que sería destinado a la construcción de viviendas a través de empresas adhoc. y sobre todo, porque se cuenta ya –según han señalado voceros oficiosos– con la adhesión al ex ministro del general Matthei, del almirante Merino y hasta del propio Pinochet.

En la UDI se considera ya un hecho inmodificable la candidatura presidencial de Büchi.



CREDITO: FORTIN DIARIO

● Büchi no sólo cuenta con fondos suficientes, sino que busca apoyo político en personeros como Sergio Onofre Jarpa y otros.

generales intercambiaron opiniones telefónicas, desde La Moneda "una alta fuente militar" se vio obligada a admitir que el pronunciamiento de los oficiales subalternos –desde alféreces hasta capitanes– **"no emanó de conducto regular"** y que habría una investigación interna al respecto, sin que se descartara el hecho de que se trate de "una maniobra".

Tal supuesto es a todas luces inaceptable. No es posible suponer que cualquier civil tenga acceso a Televisión Nacional, y poder suficiente para conseguir no sólo acceder físicamente a la estación televisiva, sino además conseguir que se lea ante las cámaras – y más de una vez– un pronunciamiento militar con claras connotaciones golpistas.

El mismo cambio de mando en la CNI la mañana del martes, y la reunión que a esa misma hora sostuvo Pinochet con el general **Ramón Castro Ivanovic** y el teniente coronel **Roberto Hott,** jefe de Relaciones Públicas, avalan que de haber una maniobra, ésta se generó en las esferas del poder y no en su periferia.

El cambio de mando en la CNI fue explicado, a su vez, como la consecuencia directa de una acción de inteligencia que, por mal planificada, dio resultados contrarios a los que se esperaban.

● Matthei tardó una semana en respaldar a Pinochet.



## Alto mando militar

La ofensiva propiamente tal se inició inmediatamente después del plebiscito por parte de Pinochet, y con el objetivo de asegurar que el Ejército lo pondrá a salvo de los riesgos reales o presuntos que trae aparejada la democracia. A medida que, incluso desde la derecha, se han levantado voces como la de **Pablo Rodríguez,** sectores de Renovación Nacional y el propio **Hernán Büchi,** en cuanto a cuestionar la permanencia del general Pinochet en la comandancia en jefe del arma, la ofensiva se ha vuelto necesariamente más aguda. El enemigo, en este caso, ya no se encuentra en las filas de la oposición, sino, además, entre las de los propios partidarios.

En esta perspectiva se explican los políticos el comunicado de Relaciones Públicas del lunes 10, cuando a nombre del "alto mando institucional", el comandante Hott declaró que cualquier ataque contra Augusto Pinochet Ugarte era un ataque al Ejército.

La evaluación que el arma hizo con posterioridad no fue favorable a la causa del comunicado.

Aparte del apoyo que le brindaron los generales en retiro, en cuya directiva figura el ex director de la DINA, **Manuel Contreras,** el resto del país se mostró esquivo. Hubo también una declaración tardía del general **Fernando Matthei,** y **Sergio Onofre Jarpa,** el líder de la derecha, se mostró más que parco al señalar que no era el momento de atizar las pasiones, más aún cuando el país daba señales inequívocas de buscar el centro y la moderación.

En el plano militar el análisis fue todavía más descarnado. Expertos en el tema castrense se refirieron abiertamente a "la ruptura de la verticalidad del mando, de la disciplina y el profesionalismo" y lo explicaron así:

Relaciones Públicas es el medio para que el vicecomandante en jefe emita sus comunicados dirigidos a la civilidad. En la estructura del mando, el departamento que dirige el comandante Hott depende de la Secretaría General del Ejército, al mando del brigadier general Ramón Castro Ivanovic, un incondicional del general Pinochet, pero que se encuentra bajo la tuición directa del general Zincke.

En el caso del comunicado que asumía la defensa de Pinochet no se hacía mención de Zincke ni se incluía firma alguna conocida. ¿Desde cuándo un teniente coronel lee este tipo de comunicados?, fue la pregunta que se escuchó, seguida de estas otras: ¿Dónde están los generales en este caso? ¿Dónde está el general Zincke?

Además, la discusión de este documento de apoyo a Pinochet – en el caso hipotético de haberse producido– implicaría un "estado de deliberación", además de una participación abierta en política contingente, todo lo cual, en términos militares, equivale al quiebre de la disciplina y del profesionalismo.

## Seguridad Insegura

El magro resultado que tuvo el primer comunicado desde el punto de vista político, en el sentido de concitar apoyo militar a Pinochet, no impidió, sin embargo, que una semana más tarde se produjera "el caso de los oficiales subalternos", con la diferencia de que en esta oportunidad, aparte de no suscitar apoyo, el pronunciamiento se tradujo en malestar y rechazo, incluso en el interior del Ejército.

Quienquiera haya accedido a la televisión con sus amenazas de detener el proceso de transición a la democracia no pensó, al parecer, en el daño que causa en una institución ya desmoralizada por la derrota del plebiscito.

**Jorge Schaulsson,** secretario general del PPD, calificó de "extremadamente grave" la situación que viola abiertamente incluso la Constitución de 1980, que establece la prescindencia política de las Fuerzas Armadas.

**Edgardo Boenninger,** vicepresidente de la DC, dijo que la civilidad "no se dejará amedrentar" y calificó de "cabezas calientes" a los presuntos jóvenes oficiales que declararon que "somos y seremos deliberantes".

Más grave aún, en la medida que el conjunto de situaciones que afectan al Ejército son estimadas como consecuencia directa de la debilidad de Pinochet, es el hecho de que no son los civiles las víctimas de las amenazas militares, sino las propias Fuerzas Armadas, tocadas en su cohesión y verticalidad.

**Aníbal Palma,** presidente de la Izquierda Unida, dijo a su vez que este tipo de comunicados se vuelve contra la propia institución, pues transgrede la jerarquía y el conducto regular que caracterizan al Ejército.

No parece probable que este tipo de episodios no se repitan en el futuro inmediato, según se vaticina en los medios políticos.

Por el contrario, la mayoría de ellos opina que a medida que se despeja el panorama electoral, mientras la oposición avanza en sus acuerdos unitarios, y a medida que la derecha enfrenta más problemas para definir sus acuerdos y Hernán Büchi debe distanciarse cada vez más de Pinochet para lanzar su postulación, más desesperada será la reacción oficialista y más frecuentes sus apelaciones a los grupos que aún se muestran incondicionales.

Al promediar esta semana trascendió desde diferentes fuentes que el episodio del lunes en la noche causó malestar entre los generales y que producto de ese malestar fue la investigación que se ordenó en La Moneda para tratar de descubrir a los autores del pronunciamiento.

Averiguarlo no debería ser tarea demasiado difícil si se piensa que bastaría con preguntar en Televisión Nacional quién entregó el documento. Más difícil tal vez resulte restablecer la cadena de mando en la institución, en momentos extremos como los que el Ejército vivirá este año.

Por primera vez en 16 años, la férrea y monolítica unidad militar ha sido puesta a prueba.

**IRENE GEIS**

## CARLOS MOLINA, VICEPRESIDENTE METROPOLITANO DEL PAIS

# "LA UNIDAD ES UN PROBLEMA MORAL"

### El dirigente analizó el carácter fraudulento de las normas sobre distritos electorales aprobadas por la Junta de Gobierno

Como una expresión fraudulenta y un atentado contra la soberanía popular de los habitantes de la Región Metropolitana, calificó el doctor **Carlos Molina**, vicepresidente metropolitano del **PAIS**, la reciente promulgación de las leyes de inscripciones electorales y de votaciones populares y escrutinios.

Del mismo modo, las críticas se dirigen a la forma de su tramitación. "Todos hemos sido testigos de cómo se fue avanzando tardíamente en la promulgación de estas leyes, las que debieron haber estado aprobadas antes del plebiscito", indicó.

A su juicio, se ha producido una adecuación de los distritos electorales con el propósito de generar una nueva geografía electoral que tiene por objeto potenciar la votación obtenida por el SI en aquellas regiones donde su expresión relativa fue mayor. "Así, se ha intentado modificar la geografía económica y demográfica, con una distribución que perjudica ampliamente a la Región Metropolitana". Fundamenta:

–La RM tiene 16 distritos electorales que eligen 32 diputados, en circunstancias que su expresión demográfica y electoral está cercana al 40 por ciento de la población nacional.

Según esta lógica, distritos como el número 25 –que comprende a las comunas de Macul, La Granja y San Joaquín– elige igual cantidad de diputados que el distrito 49 (Victoria, Curacautín, Lonquimay, Melipeuco, Pirquenco y Galvarino). "La desproporción demográfica de ambos distritos es evidente, lo que determina que la votación de los ciudadanos de Santiago sea sólo una fracción de la expresión de los ciudadanos del distrito 49 de la novena región", precisa Molina.

"Esta situación se repite prácticamente en todos los distritos de la RM en comparación con los mañosamente creados por la nueva ley, con el fin de disminuir de manera arbitraria los sitios donde se expresó mayoritariamente el voto NO el pasado plebiscito", puntualiza el dirigente.

### Necesaria como el oxígeno

Está conciente que es "muy poco problable" una modificación de estas leyes antes de las elecciones de diciembre. Por ello hace hincapié en la necesidad de generar una nueva victoria de la oposición a partir del 14 de diciembre. "Esta derrota de la dictadura –explica– debe ser capaz de generar un parlamento con capacidad y con vocación constituyente, lo que debe permitir modificar la institucionalidad para suprimir ésta y otras expresiones".

"La población debe estar atenta y tener muy claro el carácter que tendrá la confrontación electoral de diciembre", aclara Molina. Es esta realidad la que hace plantear al PAIS la unidad no como un problema de principios, sino más bien como "una necesidad vital". "La unidad es un problema casi como el del oxígeno para respirar". Explica:

–No existe otra fórmula que la lista única. Sólo eso puede impedir que de algún modo estemos subsidiando a los candidatos del régimen, y esto está marcado por las actuales disposiciones legales que tienden a privilegiar a los partidos grandes".

En este sentido destaca la voluntad unitaria expresada por distintos sectores de la oposición. **"Esperamos que de ello salga alguna fórmula que concrete y haga surgir esta unidad y potencie la confrontación unitaria de todos los sectores con el enemigo real de la democracia de este país, que es el señor Pinochet".**

Los pactos electorales, incluidos en la nueva ley de votaciones, es otro tema que preocupa al PAIS. El cuerpo legal pone como condición para consagrarlos la existencia de "afinidades ideológicas ente los partidos pactantes". Al respecto Molina destaca la intención de entrampar el proceso de unidad opositor. "Este intento de ideologizar no tiene nada que ver con el clamor nacional. Estamos claros que mediante este resquicio se pretende profundizar en las naturales diferencias que existen en el seno de la oposición", añade.

### Bravuconadas extemporáneas

El dirigente del PAIS mostró su preocupación ante las declaraciones emitidas por el Ejército solidarizando "con un gobierno fracasado". A su juicio, esto es el reflejo de la "tremenda brecha abierta por el fascismo entre nuestras Fuerzas Armadas y la civilidad". Añadió que no puede haber tarea democratizadora que deje de lado la urgencia de generar un proceso que acorte esta brecha.

Respecto a las amenazantes declaraciones de Pinochet, que hicieron pensar a muchos en un "ruido de sables", Molina señala:

–Sus declaraciones no pasan de ser bravuconadas extemporáneas. No es que estemos celebrando triunfos antes de tiempo, pero creemos que hoy la correlación de fuerzas, la forma como se ordena el pensamiento y la voluntad política de la mayoría inmensa del país, no crea condiciones favorables para un nuevo once de setiembre o para que se desarrolle esta teoría de los "corvos acerados" del señor Zara. Hoy es claro que la gran mayoría rechaza toda amenaza a la voluntad y decisión democrática de este pueblo que se ha expresado, después de muchos años de lucha, en el plebiscito.



● **"El PAIS es un bebé que goza de buena salud".**

Ginecólogo y obstetra, Carlos Molina ocupó el cargo de Subsecretario de Salud Pública durante el gobierno de la Unidad Popular. Luego debió partir a un exilio que lo llevó a México, donde residió hasta el año 83. Hoy, a los 49 años, asume con energía su cargo de vicepresidente metropolitano.Se refiere orgulloso a la corta pero prometedora condición de legalidad de su partido. "El PAIS es aún un bebé que goza de buena salud y comienza a dar los primeros pasos, pero todavía está en un proceso de cosolidación orgánica", señala.

En este marco han dado inicio a la segunda campaña nacional de afiliación. La meta es ambiciosa: 100 a 120 mil nuevos "paisanos" en todo el país, lo que los convertiría en el partido político legal más grande de Chile.

**CAROLINA ARANGUIZ**



### INTENTO DE REPRODUCIR "LA TABLADA" EN CHILE

# INFILTRACION EN LAS POBLACIONES

**Jóvenes de Villa Francia y Pudahuel recurrieron al Codepu al descubrir que el jefe de la organización en que militaban es aparentemente un agente de seguridad**

El sangriento episodio de la toma del regimiento **La Tablada**, en Buenos Aires, parece haber estimulado la imaginación de los servicios de seguridad chilenos.

En febrero recién pasado, a pocas semanas que un grupo de muchachos argentinos, casi todos menores de edad, copara las instalaciones de ese poderoso cuerpo militar, otro grupo de muchachos chilenos, también en su mayoría menores, fue notificado que debía prepararse para asaltar un regimiento. Fecha de la operación: setiembre de 1989, a tres meses de la elección presidencial.

La aventura de La Tablada cambió el cuadro político argentino. Las cuestionadas y divididas Fuerzas Armadas trasandinas, implicadas en innumerables violaciones a los derechos humanos, emergieron después de los trágicos sucesos, fuertemente cohesionadas y convertidas nuevamente en el principal desafío al poder democrático.

Una cuidadosa operación de infiltración en la zona oeste de Santiago, en movimiento desde hacía largo tiempo, adquirió un nuevo carácter a comienzos de este año.

Así se desprende del testimonio entregado por más de una decena de jóvenes que, presas del terror, se acercaron al **Codepu** (Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo) cuando descubrieron que el jefe de la organización en que militaban parecía ser un agente de seguridad.

Durante un año recibieron instrucción militar y después del plebiscito fueron alertados de que pronto pasarían a la acción. De acuerdo a lo que su jefe les informó, los planes para 1989 comenzaban con bombas en el Metro y en cines cuando estuvieran con gente, seguían con asesinatos de líderes sociales y altas autoridades, para culminar con la toma de un regimiento.

Harían estas operaciones las bases de la *R* (Resistencia). Según los antecedentes proporcionados al Codepu, se sabe a ciencia cierta de bases de la *R* en Pudahuel y Villa Francia. Pero de ser efectivo lo que el "jefe" informó a los muchachos, habría también en otros sectores de la capital –en la zona oeste y San Miguel, al menos– en la Quinta Región y en el norte y sur del país.

## Ganar confianza

En enero de 1985, una integrante de uno de los Comités por la Vida de Pudahuel, **Brígida Bucarl**, conocida como *Vicky*, le presentó a **Marcela Ortiz**, esposa del preso político **Humberto Trujillo**, dos individuos que manifestaron interés en colaborar con la organización aportando materiales de impresión. Dijeron llamarse *Manolo* y *Julio*.

Durante dos años en el sector, ayudaron a los familiares de los presos políticos de la Cárcel Pública. Los sacaban a pasear con sus hijos y los llevaban en vehículos a comprar mercaderías para la organización que los reclusos tienen en ese recinto penitenciario. Así fueron haciéndose conocidos y generaron confianza en torno a ellos.

A principios de 1988, *Manolo* le planteó a Marcela Ortiz –según consta en su declaración jurada– que "dados los problemas de la izquierda" se requería formar "cuadros jóvenes" y "jóvenes vanguardias", de preferencia menores de edad y sin experiencia política partidaria.

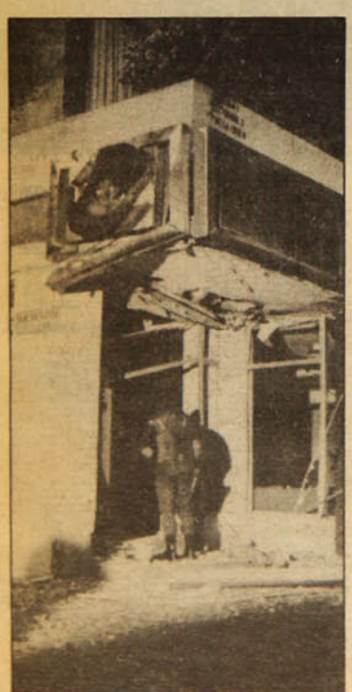
Por su conocimiento de lugares y personas, *Manolo* consiguió estructurar a unos quince o 16 jóvenes en dos grupos: uno en Pudahuel y otro en Villa Francia. En la primera reunión les dijo que en adelante debían llamarlo *Miguel* y no *Manolo*, debido al trabajo que iban a realizar.

Su idea era que los grupos formaran parte de una estructura mayor a cuya cabeza habría una dirección regional, a cargo de un tal *Felipe* y del mismo *Manolo* ahora *Miguel*, y una dirección nacional presidida por *Ramiro*, al que los jóvenes nunca vieron aunque recibieron cartas suyas.

El primer próposito era reclutar militantes para constituir un comité local en Pudahuel y Villa Francia. Pero *Miguel* advirtió a los muchachos que ese trabajo "tenía mayor desarrollo en otros sectores".

Como antecedente político, *Miguel* contó que era un mirista de Concepción. A algunos les dijo que había estudiado asistencia social y a otros, medicina.

*Miguel*, según descripción entregada al Codepu, es un hombre de unos 37 años, de contextura gruesa, de un metro 75 de estatura, 75 a 80 kilos, moreno, pelo liso castaño oscuro con algunas canas, cara redonda con papada, nariz aguileña corta, ojos café



● Bombazos insólitos, productos de plan calculado.

claro, frente amplia surcada por arrugas y tiene una cicatriz en el lado izquierdo de su rostro desde la patilla hasta el borde del cuello.

## Pruebas comprometedoras

Cuando el joven de 19 años de nombre político *David* se integró a la *R*, consigna en su declaración jurada que *Miguel* "me hizo anotar mi nombre completo y depositarlo en su maletín. Según él era para efectos de que si alguien caía detenido hacer los trámites correspondientes".

Entre mayo y setiembre de 1988, *Miguel* sometió a los jóvenes a cinco sesiones de instrucción. La mecánica fue siempre la misma. Primero se reunían los muchachos y a los pocos minutos llegaba *Miguel* acompañado de un individuo, con las armas: dos subametralladoras UZI y dos M-10 Ingram, cuatro fusiles AKA y FAL, pistolas CZ Astra y Colt 45 –cuatro de cada una–, además de explosivos, TNT y mecha detonante.

*David* relata en su testimonio que en cuatro de esas sesiones los fotografió. "Inicialmente nos sacó fotos con las armas estando encapuchados, pero terminada esa fase nos sacamos las capuchas y nos tomamos una foto en grupo delante de la bandera de la Resistencia. Así como en broma, en momentos de descuido, les sacó fotos con armas a algunas compañeras mientras las manipulaban por curiosidad". Supuestamente el objetivo era mandarlas al extranjero para conseguir financiamiento. Sin embargo, lo que finalmente ocurrió con esos negativos podría inducir a pensar algo diferente.

De acuerdo a la historia relatada por los jóvenes, *Miguel* ordenó al militante de nombre político *Vampiro* que se los llevara a un "punto" que le dio en una plaza. Al llegar al lugar acordado, *Vampiro* fue asaltado por dos individuos que lo amenazaron con cuchillos. Sólo le robaron un tubo de *Pegafix* donde llevaba parte de los negativos y le revisaron las zapatillas donde escondía los restantes, que también se los llevaron.

Este incidente motivó una agria discusión entre *Miguel* y el *Vampiro*, quien fue expulsado de la organización y amenazado de muerte. Sin embargo, el extraño suceso no preocupó a *Miguel*, quien no tomó ninguna medida de seguridad.

## La guerra interna

En las primeras reuniones, relata *David*, "supuestamente iba a haber preparación política". Pero en la práctica, "sólo trajo documentos antiguos, hasta panfletos milicianos que parecían recogidos de la calle". En esas sesiones "comenzó a inculcarnos que la cuestión política era sólo un *pajeo* y nos hizo declarar la guerra contra el sector de minoría del mirismo (el de Gutiérrez), al punto de sentenciar que 'si bien el enemigo principal era la dictadura, si fuera necesario deberíamos limpiar primero el sector de Pudahuel de esa minoría'".

También "aludió a eliminar a la monja **Elena Chaín** y a dirigentes sociales como **Carlos Moreno**". A este último –declara Marcela Ortiz– debía matársele con un cuchillo que llevara la inscripción *La R te ajusticia por sapo*.

"Hablaba mal de las organizaciones sociales, de la Vicaría, especialmente del Codepu, y del trabajo de derechos humanos", prosigue *David*. "Decía que la plata nos debía llegar a nosotros porque dichas organizaciones y personas se las robaban. Nosotros por miedo, desconfianza mutua y creyendo que nuestro trabajo era el efectivamente revolucionario, casi inconscientemente nos íbamos dejando convencer".

Sometió a los jóvenes a una férrea disciplina: hora de levantarse, gimnasia mañana y tarde, pelo corto, prohibición estricta de pololear porque decía que "en la cama se cuenta todo", lealtad únicamente hacia su persona y castigo a pan y agua ante los errores. Les advirtió que quien se fuera de la organización, "salía horizontal".

La primera vez que la joven de nombre político *Lisa* fue a Pudahuel, leyó un editorial escrito por *Miguel* para un boletín de la Resistencia de Villa Francia. Le llamó la atención "el ataque directo al PAIS y a los que dentro de él, llamaba claudicantes".

Posteriormente, *Miguel* le pasó "una cartola de la embajada holandesa". En ella salían las "pautas para hacer un proyecto de financiamiento de un taller artesanal que sería usado como fachada para la organización". Los quince mil florines (alrededor de un millón 200 mil pesos) del proyecto se repartirían en mitades. Pero el asunto "se enfrió ya que Marcela y otra compañera dijeron que ellas iban a manejar la plata y sólo la darían fundadamente".

## Autos a discreción

La cantidad de medios que utiliza *Miguel* para desplazarse contrasta notoriamente con las carencias de las organizaciones populares –políticas y sociales– opositoras, sostiene Marcela Ortiz. Y los detalla en su declaración jurada: un Charade azulino (cuya patente está registrada a nombre de Jaime Osvaldo Jadue Hund); un Falcon color café; un Toyota Corolla último modelo de color café; dos furgones Suzuki, uno blanco y otro verde; un Datsun blanco nuevo; un Datsun negro, un taxi y tres motos: una Yamaha, una Honda y una Suzuki de moto cross. Ultimamente se moviliza en un furgón Subaru amarillo.

En una oportunidad, estando con un militante de nombre político *Javier* en uno de los autos, al ir a buscar algo se le cayó la tapa de la guantera y quedó al descubierto un radio transmisor. Con tranquilidad *Miguel* cerró la tapa y no habló del tema.

El 8 de marzo Marcela Ortiz tuvo una entrevista con él. En esa ocasión le preguntó por una información aparecida en "el diario *La Segunda* de esos días, donde un alto oficial de carabineros se refería a la muerte de dos funcionarios en Quilicura, hecho que se atribuía a un grupo donde había familiares de exiliados, presos políticos o retornados", precisa en su testimonio. "El me contestó que la acción la había hecho con sus bases de San Miguel". Explicó que allí existía una supuesta "base negra", dirigida por líderes de la *R*.



● **Enigmático asalto a La Tablada proyecta interrogantes en Chile.**

Como prueba exhibió ante algunos de los jóvenes una nota escrita por el jefe máximo, *Ramiro*, a quien nunca vieron, en que felicitaba a esa base.

(La información sobre el nuevo grupo se publicó el lunes 6 y fue entregada por el general **Gabriel Ormeño**, Director de Orden y Seguridad de Carabineros).

## La conexión argentina

Una argentina que llegó a Villa Francia manifestó interés por tomar contacto con el MIR. El *Chino*, militante de la *R* del sector, le organizó una reunión con *Miguel* que se llevó a cabo el 30 de diciembre de 1988. En esa ocasión, *Miguel* se presentó como el encargado zonal del "grupo más puntudo del MIR", de acuerdo a la versión de la argentina de nombre político *Victoria Serna*.

Ella fue al encuentro acompañada por otro compatriota *Diego*, y *Miguel* llegó con *Felipe*. Según *Victoria Serna*,

● **Aparentes acciones "guerrilleras" comprometen a jóvenes pobladores.**





ella y el otro argentino dijeron ser expertos en la instalación de radios de alcance comunal y le ofrecieron a la *R* instalar una en el sector. *Miguel* les habría dicho que ellos tenían armas y *Felipe* manifestó que estaban en condiciones de realizar instrucción militar.

El 2 de enero se juntaron a almorzar en un restaurant de Providencia. *Miguel* les informó que iba a designar a la compañera *Carla* para que se encargara del proyecto radio, pero insistió que su interés principal era establecer un Coordinador Armado en Chile.

Tal fuerza hizo en ese punto, que *Victoria Serna* le comentó que ella podía conectarlo con grupos guerrilleros latinoamericanos. Específicamente el M-19, los Tupamaros, y posiblemente Sendero Luminoso. Pero le previno que "esas reuniones jamás podrían realizarse en Chile". Acordaron reunirse en Argentina.

Doce días después se encontraron en la ciudad de Córdoba. Allí, afirma Victoria Serna, Miguel dejó de hablar del tema de la radio. Le empezó a preguntar con insistencia sobre el ERP, los Montoneros y la situación de la lucha armada en Argentina. Después de escuchar sus respuestas, le propuso hacer un campamento con militantes de la *R*, donde los argentinos darían formación política y *Miguel* aportaría el armamento para la instrucción militar.

Mientras estuvieron en Córdoba, *Miguel* y los argentinos hicieron "entrenamiento de sobrevivencia" en la sierra de esa provincia trasandina. A *Victoria Serna* le llamó la atención que cuando hicieron práctica de tiro, *Miguel* disparó "como *milico*".

De regreso a la ciudad, *Miguel* le pidió a *Victoria* que viniera a Chile a "filmar acciones" aprovechando su conocimiento de las técnicas del video, en tanto se preparaba lo del campamento. Acordaron fundar una Agencia de Prensa en Santiago y vender las filmaciones en el extranjero.

Los chilenos volvieron el 18 de enero. *Miguel* quedó comprometido a mantener permanente contacto telefónico.

## Los sucesos de La Tablada

Cuatro días más tarde, militantes del Movimiento todos por la Patria (MTP) coparon la unidad militar de La Tablada. Al comunicarse con *Miguel*, *Victoria* le comentó que temía por su seguridad. Le dijo que aunque ella no tenía nada que ver con lo ocurrido, prevelía una tremenda represión frente a la que ella corría riesgos porque tuvo relaciones con el MTP. Participó en la revista *Entre Todos*, publicación alternativa en torno a la que se desarrolló ese movimiento. Exhibió en un sindicato una entrevista a Gorriarán Merlo –señalado como el autor intélectual del asalto al regimiento–, y viajó en un mismo avión a Lima con Jorge Baños –abogado dirigente de l MTP, muerto en La Tablada–. Por eso, le explicó, pensaba que debía salir de su país y adelantar sus planes en Chile. Así lo hizo.

Antes de la llegada de *Victoria*, *Miguel* se reunió con los jóvenes y les informó que recibirían instrucción al otro lado de la cordillera, después de la cual pasarían a operaciones mayores. Ahí les habló por primera vez del asalto al regimiento.

Al llegar la argentina a Santiago comenzó a tener serias discrepancias con *Miguel*. Se enteró que había amenazado de muerte a *Carla* porque quería retirarse de la organización. *Miguel* le contó que pensaba mandar a los muchachos a "realizar acciones" para financiar el viaje y el campamento. Ella se opuso porque "iba a transformar a los chicos en delincuentes". Comentó sus preocupaciones con un ex militante del MIR de Villa Francia. Este le dijo que encontraba muy raro todo el asunto y le encargó que le hiciera dos preguntas: ¿Cómo había muerto Luciano Cruz y cómo había muerto Miguel Enríquez?

Las respuestas que obtuvo *Victoria* aumentaron la inquietud: Miguel aseguró que Luciano Cruz había muerto por monóxido de carbono, lo que el ex militante del MIR consideró inexacto, porque la estufa que había en la pieza de Luciano Cruz era a gas.

Sin embargo, mucho más sospechoso le pareció lo de Miguel Enríquez. Según el encargado zonal de la *R*, Andrés Pascal estaba junto a Enríquez en la casa donde cayó abatido. Sostuvo que Pascal había huido dejándolo solo en el enfrentamiento por intereses políticos: quería quedarse con el partido.

## La sospecha

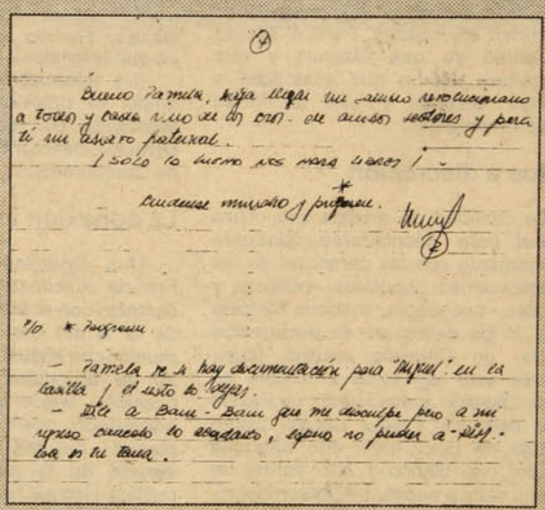
Finalmente, *Miguel* decidió que cuatro militantes irían al campamento trasandino: el *Rucio*, *Pedro*, *Marcelo* y *Javier*. El día que debían encontrarse en la calle para que *Miguel* les entregara el dinero de los pasajes, llegó *Pamela* con una carta suya enviada desde el sur (ver recuadro) dando contraorden, por "motivos de seguridad".

Muy desconcertados y preocupados por los roces entre *Victoria* y *Miguel*, los muchachos se reunieron por primera vez con ella sin la presencia de este último. Y aprovechando su ausencia, se encontraron cuatro veces más para analizar la situación. Fueron atando

## ¿QUE PREPARA *MIGUEL*?

Una carta de su puño y letra envió *Miguel* desde el sur dando la contraorden del viaje a Argentina (ver crónica), que operó como detonante para que jóvenes militantes de la *R* comenzaran a sospechar la maniobra de infiltración.

Su forma de escribir y las faltas de ortografías reproducidas exactamente del original, revelan rasgos de su personalidad. Pero lo más importante es el último párrafo. Aunque no se entiende con precisión de qué se trata, resulta evidente que *Miguel* estuvo preparando algo en el sur durante el mes de febrero.



*Pamela:*

*Recibe un saludo revolucionario de todos los que hemos asumido esta tarea. Sé que te encontraste de la noche a la mañana enfrentada a grandes problemas y decisiones importantes en tu vida revolucionaria.*

*Espero que todos los cros. esten actuando en forma consecuente contigo y esten mas unidos que nunca.*

*Pero me imagino que deben estar muy confundidos por la desición de no viajar hasta nueva orden.*

*Se que dirán o te sacarán en cara que sacrificaron todo para ir o que dejaron de hacer algo importante para viajar y otros dirán que debieron dejar su familia y es más tambien habra quién te diga o saque en cara que han hecho esto y lo otro y yo no les he recompensado. (...)*

*Oye corazón, nadie te ha dicho que yo me pude fundir con el $1.000.000 (1 millón) que me asignaron, quiero que tú entiendas, el problema no fué la plata, el problema es otro que tú algún día lo sabrás y los cros. tambien, pero ningún oportunista trata de sacarme de mi linea y como yo no quiero exportar cadáveres, mientras no me aseguren la seguridad no saldrán, además de situaciones de aprovechamiento que se fueron dando a última hora, me fueron poniendo medio desconfiado, yo y la organizacion se esmera y fuerza por nuestros cbttes. y solidariza con el resto pero no acata exigencias oportunistas, claro que nuestros cros. no se dan cuenta de eso ya que estan fazinados por viajar sin importarles los riesgos. Bueno, pero no hay desesperar ya faltan menos días para salir, espero que nada de lo que pienso esté ocurriendo a tu alrededor.*

*Bueno, nosotros bién hasta el momento pero la B.H. está muy cerca en Concep. y Stgo. por lo que tomamos el camino más seguro exportar la mercadería, estamos esperando que llegue el comprador para embarcarla, felizmente y aparte del frío aquí no ha llovido, el problema mas preocupante es que tenemos de todo hasta el miercoles, de esa fecha en adelante será de angustia ya que que uno de los productos esta perforado y requiere reparación, ojalá todo salga bien, porque seria muy arriesgado volver.*

*Bueno, Pamela, haga llegar un saludo revolucionario a todos y cada uno de los cros. de ambos sectores y para ti un abrazo fraternal.*

*SOLO LA LUCHA NOS HARA LIBRES.*
*Cuidense mucho y progresen*

*(firma)*

cabos sueltos, uniendo pedazos de historia que cada uno conocía parcialmente, hasta configurar un cuadro de los hechos. Descubrieron entonces que estaban metidos en algo muy oscuro y peligroso.

Barajaron tres hipótesis: su jefe era un loco, una fracción de fracción o un infiltrado.

Descartaron las dos primeras porque nadie iba a financiar con esa profusión de recursos a un loco o a una fracción de fracción. Concluyeron entonces que *Miguel* tenía que ser un infiltrado.

Al percibir el peligro en que se encontraban *Victoria Serna* intentó sacar a cuatro de los muchachos de mayor responsabilidad militante a Buenos Aires. Ella los acompañó en el viaje por tierra. Pero al llegar a la aduana argentina, tres de los jóvenes fueron impedidos de ingresar por "falsos turistas", dijeron las autoridades fronterizas. En vista del problema suscitado, regresaron todos a Santiago.

Y empezaron a sentir los rigores del miedo. Se sabían perseguidos y temían la venganza de *Miguel*. Explica el *Chino* en su testimonio:

"Nos costó muchísimo ponernos de acuerdo en qué hacer frente a la posibilidad de ser reprimidos si nos desvinculábamos derechamente sin decir o hacer algo. *Miguel* dispone de nuestros domicilios y el mío en particular. También de donde trabajan o estudian algunos compañeros. (...) Es decir, temíamos incluso que nos mataran. Por ello es que hasta ahora, mediados de marzo, es que hemos logrado concurrir a declarar jurídicamente".

Desde el frustrado viaje a Buenos Aires, *Victoria Serna* ha sufrido un casi atropello y una golpiza. El 21 de marzo como a las seis de la tarde, mientras cruzaba la calle Santo Domingo entre Puente y Bandera, un auto Suzuki se le fue encima. De no ser por la rápida reacción de un transeúnte que la tiró de un brazo, está convencida que el vehículo pudo atropellarla mortalmente.

A la semana, se realizó un acto en Villa Francia, al que ella asistió. Cuando corría huyendo de las fuerzas policiales que entraron a la villa para disolverlo, detrás de un árbol apareció un encapuchado que le dio un fuerte golpe en la cabeza con la cacha de la pistola que portaba y la tiró al suelo. Una vez caída, la golpeó, al punto de quebrarle una clavícula.

Entretanto, *Miguel* sigue su deambular por las poblaciones de la periferia santiaguina. Regularmente va a Villa Francia y a la zona de Pudahuel. Días antes del paro convocado por la Central Unitaria de Pobladores, personalmente repartía volantes en que llamaba a actuar. Decían: "Con barricadas y *molotov* a sacar al agresor de la población".

**CLAUDIA LANZAROTTI**


# GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA**
**DR. KWON**

**Electrográfico del Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Tratamientos:
Todo tipo de dolores - Reducción de peso - Para dejar de fumar - Jaquecas - Neuralgias - Ulceras - Lumbagos - Parálisis - Hemiplejia - Artritis - Hipertensión - Reumatismo - Discopatía - Gangrena - Gastritis - Otros

**Bellavista 0196 Fono 77 1142**
**Providencia - Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**

| | |
|---|---|
| ● Extracciones | $ 500 |
| ● Amalgamas | $ 850 |
| ● Composite | $ 1.600 |
| ● Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**

**ATENCION**
**LUNES A DOMINGO**
**Solicite su hora**
**FONO 330325**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 308 A - Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

**FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES**

**¡SR PROFESIONAL ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA UD!**



**¡LLAMENOS!**
**AL 222-58-57**



**CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR**

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

EL OTRO BIGGI

# EN BUSCA DE PLURALISMO

## Hoy se inicia el proceso para elegir un miembro al directorio del Colegio de Arquitectos



Gianni Biggi, el hombre del Arde.

Un virtual empate entre las fuerzas de izquierda y democratacristianas puede producirse al interior del directorio del Colegio de Arquitectos de Chile dependiendo del resultado de las elecciones que se realizarán hoy jueves en dicha entidad gremial. La votación con carácter de extraordinaria, tiene por objeto reemplazar el renunciado director **Erico Lubert**, de tendencia DC.

Con la renuncia de Lubert el directorio quedó compuesto por cuatro representantes de la Democracia Cristiana, tres de izquierda y dos de derecha. De ahí la importancia de las elecciones de hoy.

Se estima que cerca de mil profesionales concurrirán hoy a emitir su preferencia. En esta ocasión se presentaron sólo dos candidaturas. Una de ellas es la de **Fernando Merino**, apoyado por la DC y un sector de la derecha. El profesional fue por largos años gerente del Colegio, cargo que dejó el pasado mes de marzo.

Los sectores de izquierda, aglutinados en el **Arde**, Arquitectos por la Democracia, levantan en esta ocasión la candidatura de **Gianni Biggi**, quien cumpliera una destacada labor como vicepresidente de la Comisión de Arquitectos Jóvenes. De sólo 35 años, pretende justamente representar a la gran cantidad de recién egresados, cuya labor es fundamental en el trabajo de comisiones que lleva a cabo el colegio.

### Alternativa de izquierda

Titulado en 1981, arquitecto paisajista de la Universidad Católica de Paraná, Biggi es además, docente de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile. De su plataforma señala como un punto fundamental, el cambio en la composición del directorio. Explica:

–Con esta candidatura, Arde intenta abrir la actual directiva, hacerla eminentemente más pluralista. Incluso estamos ofreciendo, en caso que tengamos éxito, una participación real para la derecha dentro del Colegio.

Respecto al accionar del Colegio durante el año pasado, es muy crítico. "Por eso hoy reafirmamos la necesidad de que el Colegio recupere su rol social y técnico para preparar, junto a otros sectores sociales, las bases para la reconstrucción democrática de Chile; debe recuperar su derecho a expresar su opinión clara y fundamentada sobre el desarrollo urbano, las políticas habitacionales, el problema de los deudores habitacionales y todos aquellos temas atingentes a nuestra profesión", indicó el profesional.

La dignidad del ejercicio profesional es uno de los temas que más preocupan hoy al gremio. Por ello, forman parte importante de la plataforma de Biggi temas como el de la recuperación de las prerrogativas y atribuciones que establecía la ley 7.211, como la **colegiatura obligatoria** y fijaba aranceles mínimos.

"Sin embargo, indica Biggi, los arquitectos tienen demandas de distintos rangos. Es el caso de los más jóvenes, cuya principal preocupación hoy es la deuda de crédito fiscal".

Precisamente entre los jóvenes es donde el candidato del Arde ha realizado un mayor trabajo gremial. "Nos dedicamos bastante a la parte académica, con el fin de perfeccionar los conocimientos de tanto egresado que se formó bajo el alero de la dictadura y por lo tanto su formación es deficiente".

Esta realidad también le ha tocado vivirla como docente. Y está conciente de la necesidad de atacar el problema. "Se entrega hoy un conocimiento que no tiene nada que ver con la realidad. ¿De qué sirve que en las escuelas se enseñe a hacer grandes centros de turismo, si la realidad a que nos enfrentamos es tan distinta?", plantea el arquitecto.

C. A.

FRAGMENTOS DE UN SUEÑO

inti-illimani

GIRA NACIONAL • CHILE • ABRIL DE 1989

"INTI ILLIMANI hizo vibrar el Santa Laura. Una perfecta comunión de fiesta y emociones consiguió el conjunto, con un público que lo escuchó ávido y respetuoso".

Pluma & Pincel (6-4-89)
Carolina Aránguiz

"El grupo impuso una calidad interpretativa y musical que no en vano lo tiene en el más alto nivel de la música popular del mundo."

El Mercurio (3-4-89)
Iván Valenzuela



ENTRADAS EN VENTA

ULTIMOS CONCIERTOS DE LA PRIMERA GIRA DEL INTI-ILLIMANI EN CHILE
*CINE ORIENTE DE SANTIAGO*

- MIERCOLES 19 DE ABRIL
- JUEVES 20 DE ABRIL
- MARTES 25 DE ABRIL (EXTRA)

en funciones de 19 y 22 horas

Nota: Los conciertos previstos para el martes 18 se postergan para el jueves 20. El público que adquirió localidades para este día, puede asistir, sin canjeo previo, al concierto del día jueves. Consultas al fono: 231 7151

AUSPICIAN:
análisis
Radio Cooperativa
La Epoca
Macondo

LA PRESENCIA TRANSNACIONAL EN CHILE

# PELIGROSA INVASION ECONOMICA

## De la ITT a Bin Mahfouz

Un cambista de la ciudad de Yiddah, en Arabia Saudíta, solicitó a comienzos de los años 50 al rey **Abdul Aziz Ibn Saud**, permiso para instalar un banco comercial que encauzara sus florecientes negocios.

"Este reino no será completamente independiente hasta que seamos económicamente independientes", argumentó el comerciante árabe en un país que, hasta entonces, no tenía bancos.

Los manejos financieros de **Bin Mahfouz** –que así se llama el cambista– se consolidaron con la creación del National Commercial Bank, entidad donde tiene hoy día hasta el 52 por ciento del paquete accionario. Según los especialistas, se trata del mayor banco del mundo árabe, con un activo superior a los doce mil millones de dólares.

En la década de los 70, como consecuencia de la crisis del petróleo, Bin Mahfouz incrementó sus negocios y llegó a tener ganancias superiores a los 150 millones de dólares al año.

### La marcha hacia Chile

El hijo mayor de Bin Mahfouz, **Khalid**, siguió los pasos de su padre y, con diez millones de dólares, instaló en Nueva York el banco de inversiones Eastbrook, con el cual llegó hasta Chile bajo la forma de *compañía de inversiones* y de *agencia de valores*.

Desde entonces, sin embargo, el grupo Bin Mahfouz ha preferido actuar en nuestro país, directamente en el área industrial, dejando de lado las actividades *financieras*.

Las puertas al mercado chileno se las abrió, en Londres, **Javier Vial** al formar la sociedad BHC Internacional.

La crisis del sistema financiero en 1983 y, concretamente, la quiebra del grupo BHC permitieron a Bin Mahfouz y otro financista árabe, disminuir la influencia de Vial, convirtiéndose en dueños absolutos de las empresas que éste controlaba.

El grupo árabe inicia sus operaciones en Chile convirtiendo los pagarés de la deuda externa, lo que le permitió apoderarse de dos complejos industriales estratégicos: la Compañía General de Electricidad Industrial S.A (CGEI) y el complejo productor Vidrios y Aluminios Lirquén S.A.

El control de CGEI implicaba apoderarse, además, de la Inmobiliaria General S.A. (en un 99,9 por ciento), la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica S.A., Conafe, (95,6 por ciento), Transformadores Tusán Ltda. (98,4 por ciento), la Compañía Chilena de Medidores S.A. (49,5 por ciento), la Sociedad de Computación Binaria S.A. (58,6 por ciento) y la Compañía de Consumidores de Gas de Santiago S.A., Gasco (54,6 por ciento).

Esta última le permite al grupo árabe expandirse aún más entre empresas industriales, energéticas y de servicios tales como Cemento Polpaico, Transporte Cerro Blanco, Sociedad Pétress S.A., Sociedad Administradora Carena Ltda., Sociedad Electro-industrial Polpaico S.A., Sociedad Hidroeléctrica Melocotón Ltda. y Comercial Gasco Ltda.

### Transnacionalización económica

La crisis del sistema bancario y financiero y la caída de los grupos financieros locales abrieron de par en par las puertas al capital transnacional. Los Javier Vial, Cruzat-Larraín, Edwards, Matte fueron reemplazados por capitalistas venezolanos, australianos, neozelandeses, naturalmente norteamericanos... y también árabes saudíes.

Actualmente en Chile funcionan 24 conglomerados de empresas de origen transnacional. Si la International Telephone and Telegraph, ITT, logró en 1970, solamente mediante la influencia de una filial en Chile, desestabilizar el sistema democrático, habría que preguntarse el nivel de actuación que podrían tener estas transnacionales en medio del proceso democrático que se iniciará a fines del presente año.

La ITT llegó hasta financiar un operativo para asesinar al comandante en jefe del Ejército de Chile, general **René Schneider** con el objetivo de tratar de impedir la asunción al mando de **Salvador Allende**, constitucionalmente elegido como Presidente de la República.

¿Cuáles serían los planes del Carter Holt Harvey, de la familia suiza Schmidheiny, del grupo franco-belga Eternt, de la Shell, la Nestlé o Bond? Este último magnate australiano ya ha dado claras muestras de sus prácticas matonescas, expansivas y voraces.

**JOSE LUIS CORDOVA**



El empresario Anacleto Angelini –uno de los dueños de Chile– abrió las puertas a los "petrodólares".

## OTRO BOTON DE MUESTRA

Los expertos chilenos **Patricio Rozas** y **Gustavo Marín**, determinaron mediante investigaciones que el grupo **Carter Holt Harvey**, de origen neozelandés, es el que ha logrado el mayor grado de desarrollo, por la magnitud de las empresas que controla en Chile.

La entrada a la economía chilena le fue facilitada por el grupo de **Anacleto Angelini**, que era el *mejor parado* frente a la crisis recesiva de los años 80 en Chile.

El grupo nacional orientó sus esfuerzos para controlar la mayor empresa privada del país: la Compañía de Petróleos de Chile, Copec. En julio de 1986, Angelini llegó a un acuerdo en el Carter Holt Harvey para dominar el paquete accionario de Copec.

El grupo neozelandés mantiene inversiones en empresas australianas, belgas, danesas, norteamericanas e inglesas. Data de 1886, propiedad de emigrantes ingleses en Nueva Zelandia. Años más tarde las empresas Carter se convierten en uno de los grupos empresariales más fuertes de ese país, fundamentalmente en el área forestal. Después se fusionan con el grupo Holt, también vinculado a la actividad forestal y, en 1985, se incorporan las empresas Harvey.

A fines de marzo de 1987, Carter Holt Harvey registró una utilidad de 98,08 millones de dólares, a la que hay que sumar un ingreso extraordinario por 69,7 millones de dólares como efecto de las negociaciones financieras vinculadas a sus inversiones en Chile.

Las exportaciones realizadas en 1987 por las empresas chilenas controladas directa o indirectamente por el grupo neozelandés ascendieron a 396 millones de dólares. Esta cantidad equivale al 30 por ciento de las ventas totales efectuadas por las empresas del grupo Carter, excluyendo las firmas chilenas, en los doce meses previos a marzo de 1987, denuncian los expertos Rozas y Marín en el libro titulado "1988: El 'Mapa de la extrema riqueza' 10 años después", de reciente aparición con el auspicio de Cesoc, Pries-Cono Sur.

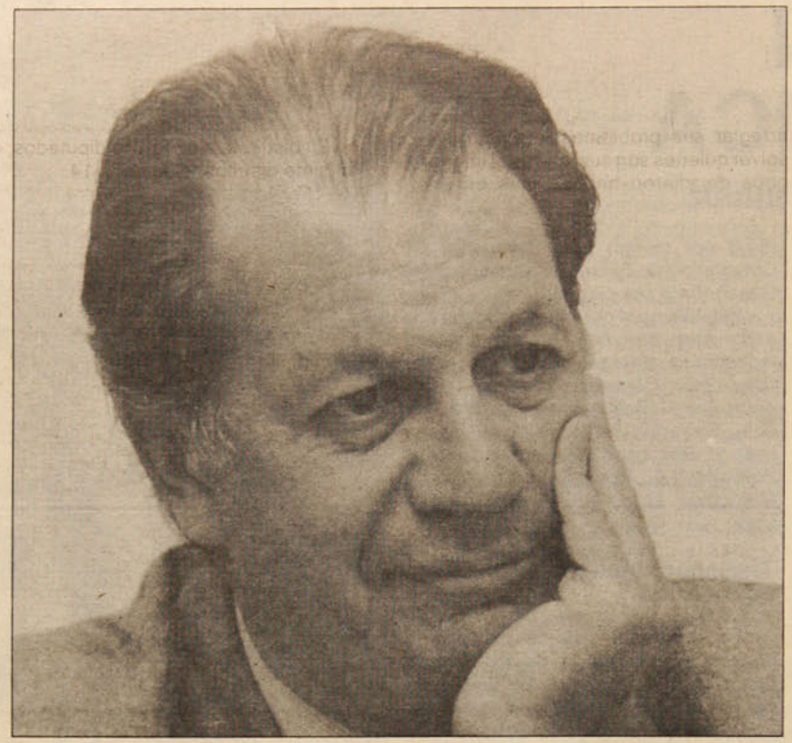
# RICARDO LAGOS, presidente del PPD

## Para el dirigente de la Concertación es urgente concretar la unidad de las fuerzas opositoras a Pinochet a través de una mejor conducción política

A **Ricardo Lagos** se le percibe muy, pero muy optimista frente al futuro "democrático de Chile". Así y todo reconoce que hoy hay un bajón de entusiasmo opositor. Pero para él eso es algo casi natural. Claro, porque –según dice– "nada puede ser comparado con la alegría del 5 de octubre", una jornada que Lagos considera épica.

Para este hombre que conmovió a Chile cuando desde las pantallas de televisión emplazó enérgicamente a Pinochet señalándolo con un dedo, el gran problema de la oposición hoy en día es negarse a entender que es mayoría. Una gran mayoría. Ricardo Lagos insiste que faltan orientación y conducción. Que la gente quiere que se le ofrezca cosas concretas como qué se va a hacer con las UF y con el asunto de las privatizaciones. Confía, eso sí, que las cosas se van a ir dando más y más seguras en la medida en que el tiempo pase... "y el régimen siga cometiendo errores y abusos".

Sobre candidatos, precandidatos y "otros", se muestra parco. Asombrosamente parco. Casi hermético. Sí aclara la conveniencia de un solo nombre para enfrentar al oficialismo. ¿A quién? Ahí, Ricardo Lagos, persiste en su parquedad.



# "LA OPOSICION ES Y DEBE ACTUAR COMO MAYORIA"

**"El 11 de marzo de 1990, Chile tendrá otro presidente. Estoy seguro"**

**En las últimas semanas el país se ha visto conmocionado por una serie de hechos "de violencia y de muerte" –como han titulado algunos diarios oficialistas–, por declaraciones de generales y comunicados del Ejército...**

–Mire, cuando leí el comunicado de Relaciones Públicas del Ejército, lo primero que hice fue pensar en qué había dicho yo en los últimos días... pero nada. Pregunté a otras personas y éstas se mostraron igualmente sorprendidas. Más tarde supuse que la cosa se aclararía, que habría precisiones, pero no fue así. Estoy perplejo.

**–¿Y no podría especular un poco?**

–Lo que los militares indican allí es que se habrían emitido descalificaciones en contra del señor Comandante en Jefe... ¡pero si fuera por eso y ante los conceptos y palabras que él acostumbra a lanzar! ¿Por qué no nos ponemos, entonces, más serios y en un nivel superior? Aquí lo que está en cuestión es: ¿el Ejército, y las instituciones armadas en general, quieren mantener una suerte de poder de veto sobre la sociedad civil o transformarse en algo así como en el cuarto poder frente a los otros tres que están establecidos? ¿Es eso lo que se busca? Ahí me parece que está el centro del asunto.

"Bueno, y frente a lo anterior, ¿estamos o no de acuerdo para llevar a cabo un diálogo sobre temas realmente importantes con unas fuerzas armadas que hoy aparecen dotadas de un poder tan supremo? Aclaremos primero esto, porque si no, creo que es imposible pensar en un futuro democrático cuando sale un jefe de "relaciones públicas" diciendo algunas cosas que nadie sabe por qué y dónde se originaron y a quiénes van, concretamente, dirigidas".

**–¿Y todo eso no se ha planteado en el diálogo de personeros de la concertación con el ministro Cáceres?**

–Uno de los puntos que se han planteado en el diálogo es el referente al Consejo de Seguridad Nacional y las atribuciones que tiene este cuerpo de "representar" a los órganos del Estado un conjunto de materias. Se le señaló esto al ministro Cáceres –según informó Patricio Aylwin–, y él preguntó por qué le molestaba a la Concertación la palabra "representar". Se le dijo que ese término, en el sistema jurídico chileno, quiere decir "objetar". El Ministro respondió que él se había preocupado de la historia de este vocablo, que había ido a las "fuentes" del Consejo cuando se discutió y, en verdad, "representar" quería decir sólo "hacer presente". Entonces se le contestó que se pusiera justamente eso en vez de "representar"...

**–¿Pero hacia dónde apunta todo esto?**

–...Hace algunos días leí en la prensa que el general Medina Lois, en una clase "magistral", indicó que la palabra representar quería decir exactamente lo que está interpretando la Concertación. Entonces, acá hay un tema que obligaría a las Fuerzas Armadas a ponerse de acuerdo con el ministro Cáceres para coincidir en las interpretaciones. ¡Estas son las cosas que introducen elementos perturbadores en el diálogo! Sí, porque aparentemente lo que piensa el ministro Cáceres no es lo que están pensando las Fuerzas Armadas, al menos, lo que ha expresado el general Medina Lois...

**–Que entre otras cosas ha dicho que la posibilidad de otro golpe no estaría tan lejana...**

–¡Claro!, además el señor Alejandro Medina Lois introdujo otros elementos.

**–Después de estos malentendidos, ¿que viabilidad le ve, realmente, al diálogo con el gobierno?**

–Bueno, yo he dejado sentir mi inquietud frente a eso, más bien diría que he expresado mi escepticismo... ¡Mire, no creo que un régimen que durante quince años ha mantenido una dictadura vaya a transitar hacia la democracia! Eso me parece casi elemental.

**–El año pasado usted estaba muy seguro que se llegaba al plebiscito y que éste se ganaba. ¿Hoy tiene la misma seguridad frente a las elecciones y a su resultado?**

–Sí, creo que estas cosas son interrupciones que se han presentado en el camino y que, después de todo, me parece que son útiles para una clase política que, hasta ahora, había estado –habíamos estado, más precisamente– demasiado obnubilada por las negociaciones y pareciera que había quedado en el olvido algo importante: que la democracia no ha llegado a Chile. La oposición debe entender que lo primero, entre otras cosas, es preservar su unidad, entender que debe desprenderse de afanes hegemónicos y que no es el momento de operaciones "menores", menguadas, como las de "hay que cerrarle el paso a fulano o a merengano".

"Mire, yo creo realmente que va a haber candidato único de la oposición y debiera haber un programa común..."

**–¿Y lista parlamentaria única?**

–Sería bueno que la hubiese. Me parece que es la única forma realista de obtener un gran respaldo.

**–¿Está demostrado matemáticamente que con una lista única se llega a mejores resultados?**

–Evidente. Pero si es cosa de sumar, no más.

**–Pero la gente dice que el tiempo pasa y no se llega a nada concreto en la oposición.**

–Bueno, estamos mejor que el año pasado porque en estos meses, en 1988, todavía discutíamos si nos inscribíamos o no en los registros electorales. Ahora estamos en el mes de abril

## "La oposición debe plantear cosas más concretas a los chilenos"

y las elecciones son en diciembre... sí, vamos bien.

**–Está todo bien, entonces.**

–No, no digo eso. Estoy diciendo que vamos a llegar a un acuerdo en el momento oportuno. Soy optimista...

**–El oficialismo insiste en que la oposición no plantea nada nuevo, que todo lo que dice o hace "es pasado". Que hay poca imaginación.**

–Yo creo que eso es producto de un régimen que no ha percibido los cambios que se han producido en Chile y en la oposición. Respecto a lo de la falta de imaginación, le diría a la gente del régimen que volviera a ver la franja del NO, o en fin, ¡que fuera a ver "La Negra Ester" porque ahí está la creación "en vivo" del chileno!

"Lo que ocurre es que la gente del oficialismo, acostumbrada a mirarse y a conversar entre ellos o a creerse las noticias que ellos imprimen, no han logrado vislumbrar los cambios que los demócratas de este país hemos ido pensando y generando a pesar de esta dictadura. Y no me cabe la menor duda que cuando se imponga el régimen democrático va a haber una eclosión de creatividad que ellos, los partidarios del régimen, ni se la sueñan.

"¿Qué hay de nuevo? Muy simple: hemos sido capaces de plantear ante la sociedad chilena una reconstrucción distinta a la que pensábamos en el pasado. También hay que destacar que hoy hay una crisis de una profundidad que no perciben quienes están en el régimen. Ellos están convencidos –con su estatura de políticos menores– que aquí todo se trata de un "arreglín" electoral 'tanto para mí, tanto para ti...".

**–¿Y eso no es verdad?**

–No, pues. Ellos no quieren ni pueden entender que Chile requiere, en la transición, de todas sus fuerzas políticas, de todas. ¡Es que hay dos visiones de Chile, y eso es lo central de todo! Ahora bien, ¿que hay un cierto divorcio entre la clase política y el mundo imaginativo del arco iris que triunfó el 5 de octubre del año pasado? Bueno, ése es simplemente un proceso de reacomodo natural donde todos están pensando en cómo enfrentar –y quedar bien– la próxima etapa.

**–A la luz de los últimos acontecimientos, con declaraciones de un general Medina Lois, con comunicados como el de Relaciones Públicas del Ejército, con portadas de diarios oficialistas que anuncian "muerte y violencia", ¿realmente usted ve a Pinochet dejando así no más el mando en 1990?**

–Yo veo que va a haber un nuevo Presidente de Chile el 11 de marzo de 1990. Ahora, si este caballero va a ir o no a entregar la banda o va usar el procedimiento del predecesor de Alfonsín que se la dejó en una mesa para que otra persona se la colocara, eso no me interesa. Pero que el 11 de marzo en Chile va a haber un presidente nuevo, no me cabe duda.

**–¿Y qué pasa hoy en la oposición chilena?**

–Yo creo que después del triunfo del 5 de octubre, el país esperaba más de la clase política chilena. Por un lado, unos estimaron que era tiempo de irse a arreglar sus problemas internos y resolver quiénes son sus líderes al interior, otros decidieron hacer cosas que no quisieron hacer antes, como ir a inscribirse por ejemplo...

**–¿Estamos hablando del Partido Demócrata Cristiano y del Comunista?**

–...Y otros pensaron que a lo mejor era posible hacer determinado juego u operación política. Todo eso ha sido percibido por el país real. En fin, no hemos actuado como una mayoría.

**–¿Y cómo se debe actuar, entonces?**

–¡Proponiendo, alguna vez, cosas concretas! Como una solución para las "UF", por ejemplo. Eso es lo que el país necesita, eso es lo que el país quiere ver, cosas concretas, reales...

**–¿Como qué va a pasar con las empresas privatizadas, por ejemplo?**

–¡Exacto! Hay que decirle al país que se deben anular todas las privatizaciones realizadas después del 5 de octubre. Y para eso, por ejemplo, la Concertación debería convocar a todos los embajadores acreditados en nuestro país para decirles: "queremos notificarlos de nuestros propósitos". Eso es lo que falta..., sí, falta una orientación real. Somos mayoría y tenemos que dar conducción, desde ya, a esa mayoría. Por eso, la campaña tiene que darse en términos reales, muy reales y concretos.

**–Señor Lagos, sinceramente, ¿qué le gustaría hacer para la reconstrucción de la democracia en Chile?, ¿dónde se quisiera ubicar para la futura tarea?**

–Yo siempre he dicho que en el futuro gobierno entramos todos. Y eso implica ser gobierno, tener responsabilidad de gobierno. ¿Desde dónde? Yo pienso hacerlo desde la presidencia del PPD .

PATRICIO ACEVEDO

## "CON LISTA UNICA DEBEMOS RESPONDER A PINOCHET"

**–En los últimos días, la Junta de Gobierno despachó la llamada Ley electoral sobre distritos, ¿cuál es su opinión sobre la disposición?**

–Con el despacho de esta ley culmina la política del régimen que tiende a configurar un sistema no democrático cuyo único norte y único propósito es que le sea favorable: hemos demostrado que un millón 500 mil chilenos, agrupados en 20 distritos, elegirán 40 diputados; otro millón 500 mil chilenos, agrupados en siete distritos, elegirán a 14.

¿Cuál es la diferencia entre uno y otro millón y medio? Que los primeros, los que eligen a 40 diputados, le dijeron NO a Pinochet en un **46 por ciento;** los segundos, los que sólo van a poder elegir 14 representantes, le dijeron NO a Pinochet en un **61 por ciento.** Esa es la ley electoral que se aprobó, la que, unida al sistema de elegir sólo dos parlamentarios por circunscripción electoral, consagra un sistema que favorece a la minoría, o sea, a Augusto Pinochet.

**–¿Qué cree que puede hacer, concretamente frente a esto, la oposición chilena?**

–La respuesta adecuada es una lista electoral única, un entendimiento electoral claro y amplio para demostrar que, no obstante esta ley, obtendremos, en una buena parte de los distritos de Chile, más del 66 por ciento y, por tanto, los dos representantes que el pueblo elija serán demócratas.



● "El ministro Cáceres tiene que ponerse de acuerdo primero con las Fuerzas Armadas".

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## CATOLICOS DE DERECHA

Pareciera que el catolicismo da para todo... y el Evangelio también. Hay cristianos de derecha y de izquierda, cristianos pinochetistas que ahora están con Büchi y, por el otro lado, cristianos que pueden ser hasta comunistas. ¿Cómo puede ser tan elástico el mensaje de Cristo?

Debemos responder, afirmando dos cosas:

1. El cristianismo, en verdad, trasciende los partidos políticos. No es un partido sino ante todo una fe y un compromiso con Cristo. El católico también pertenece a su Iglesia, pero ésta es, ante todo, la comunidad de los que profesan la fe cristiana y no está necesariamente vinculada con un determinado partido o línea política.

2. La fe cristiana, sin embargo, no da para todo en materia política. La Fe es compromiso con Dios y con el hombre, ambos juntos, pues Dios se mueve en nuestra historia.

La fe cristiana postula una política de respeto y promoción de los derechos humanos. Lo han dicho Paulo VI y Juan Pablo II. Si una posición partidista admite el atropello sistemático de los derechos humanos –bien entendidos– no puede ser ésta una posición de cristianos.

De aquí podemos sacar algunas consecuencias:

a) Ningún cristiano, si quiere ser coherente con su fe, puede propiciar una línea política o un candidato que signifique la continuidad con el pinochetismo. Es decir, la continuidad con un sistema económico que en estos quince años ha hecho a ricos cada vez más ricos y a pobres cada vez más pobres, y la continuidad con una etapa de inhumana represión:

b) El cristiano debe desconfiar de los que sostienen una posición ambigua. Han estado con el régimen de estos años, pero dicen ahora que se han desligado de él y, aun, que han roto con él. Mantienen con todo fundamentalmente el mismo sistema económico y, en materia de derechos humanos, están por el borrón y cuenta nueva. Ambas políticas las calificamos como inmorales.

Antiguamente los conservadores católicos luchaban en la escena política contra los liberales libre-pensadores. Después se aliaron ambos para enfrentar el socialismo.

El precio de esta alianza fue que los conservadores dejaron de ser consecuentes con su fe los seis días de la semana; y los liberales aceptaron asomarse a las misas, junto con los conservadores, el día domingo.

**Para nosotros, una fe dominguera, separada de la vida, ha dejado de ser fe cristiana.**

**POLIODORO**

*Por atentar contra el "orden público", el gobierno militar bloqueó la inscripción de la marca periodística Punto Final, correspondiente a una revista quincenal que dirigió en Chile el periodista Manuel Cabieses hasta el 11 de setiembre de 1973.*

*De regreso en el país, tras un dilatado exilio, Cabieses se ha visto impedido de volver a publicar su revista. En el siguiente artículo, el destacado periodista explica sus razones*

# LA PRENSA DEL SILENCIO

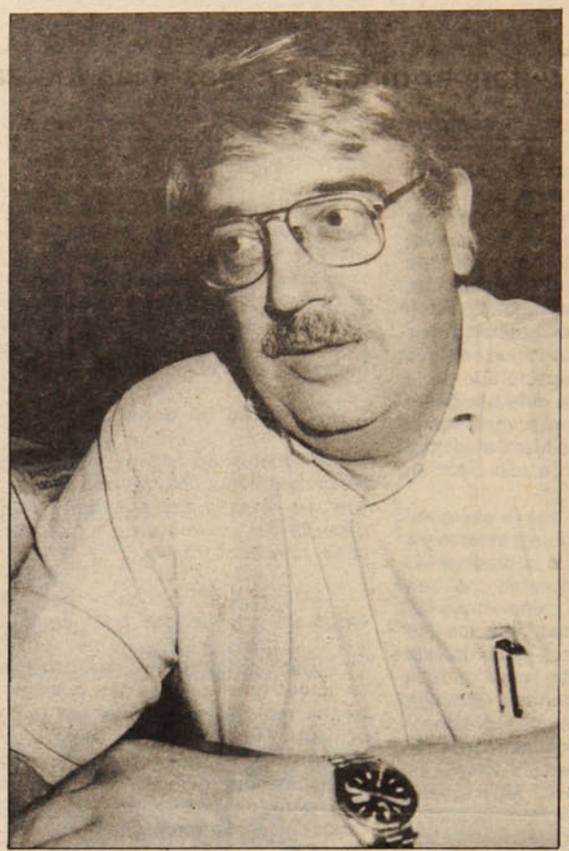
Importantes corrientes de opinión están condenadas a la pena de silencio forzoso. Se les prohíbe expresarse, les han quitado el derecho a difundir su pensamiento, a terciar en la discusión política, a formular propuestas y, en definitiva, a confrontar y defender sus opiniones. Se les niega hasta el derecho fundacional del sistema: el derecho a la propiedad privada. En este caso a la propiedad de los medios que permiten ejercer la libertad de expresión.

Se ha incurrido en el extremo grotesco de impedir que las marcas de diarios, revistas y radios clausuradas en 1973 sean registradas porque encarnan ideas prohibidas. El argumento es que las opiniones que divulgarían esos medios están fuera del marco jurídico que permite el régimen. O sea, se persiguen las ideas antes que puedan cristalizar en opiniones. Se castiga el "delito" de lo que se supone se va a decir, antes que la opinión misma se produzca. Una determinada prensa se encuentra de este modo reducida a ejercer sólo el derecho a pensar, pero le está vedado decirlo.

Esta irracionalidad, como todo lo que hace el régimen, se basa en último término en la fuerza. Pero en forma hipócrita se invocan pretextos legales de oscuro origen y más que dudosa legitimidad. Se trata del Artículo 8° de la Constitución y de la sentencia que el Tribunal Constitucional dictó el 31 de enero de 1985. Con esos instrumentos, quienes suplantan la soberanía popular, proscribieron de la vida nacional a los partidos Comunista, Socialista, MIR y otras agrupaciones políticas. Les acusan de apoyar su actividad en la lucha de clases, invención comunista que como todos saben fue abolida en Chile.

El cancerbero de esta juridicidad espuria es un funcionario que ostenta el pomposo título de Procurador General de la República. Su obligación es impedir hasta el simple registro en el Departamento de Propiedad Industrial de las marcas *El Siglo* y *Punto Final*, clausurados en 1973 junto con otros periódicos como *Ultima Hora*, *Puro Chile*, *Clarín*, *El Rebelde*, y radios como Corporación, Magallanes, Nacional, etc.

Esos medios asociados en distinta medida a las corrientes de opinión proscritas por la actual institucionalidad, tratan de recuperar un espacio que mientras permanezca vacío estará demostrando que no hay libertad de expresión. Lo mismo sucede con otros derechos políticos, sociales y económicos del pueblo. Mientras esas libertades no se reconquisten, no habrá democracia real ni gobierno legítimo al que respetar. Hacer creer lo contrario es puro diversionismo. Como diversión o ingenuidad es señalar que esas libertades serán restituidas de buen grado por quienes las degollaron hace 16 años.



**Cabieses: por un periodismo libre y popular.**

La lucha del diario *El Siglo*, la revista *Punto Final* y otras publicaciones por reaparecer, tiene pues mucha importancia. Así lo entienden el Colegio de Periodistas y otras organizaciones que despliegan una solidaridad activa. Es importante que a esta batalla por la libertad de expresión se sumen sectores populares amplios, trabajadores, estudiantes, pobladores, suplementeros, intelectuales y artistas, los organismos e instituciones que editan periódicos, boletines y folletos sectoriales que son numerosos, etc. Hay que acumular la fuerza que esta lucha requiere y darle la dimensión social y política que realmente tiene. La prensa popular, desde los llamados micromedios de poblaciones, sindicatos y comunidades cristianas, hasta los instrumentos de alcance nacional, ha ganado un espacio considerable. Tiene capacidad de convocatoria y difusión de las reivindicaciones democráticas del pueblo. Hay que emplearla para conquistar más terreno y acrecentar la fuerza unitaria y democrática de las masas. Eso hará posible imponer al proceso político-electoral en desarrollo un rumbo favorable a los intereses populares.

El pensamiento político proscrito tiene por finalidad materializarse en acción colectiva. Por eso no hay condena más atroz e intolerable al silencio. Le es vital participar en la discusión pública, analizar la realidad y evaluar la experiencia transformadora de los ciudadanos organizados. Su función es generar ideas destinadas a convencer y ganar voluntades para movilizar amplios sectores sociales.

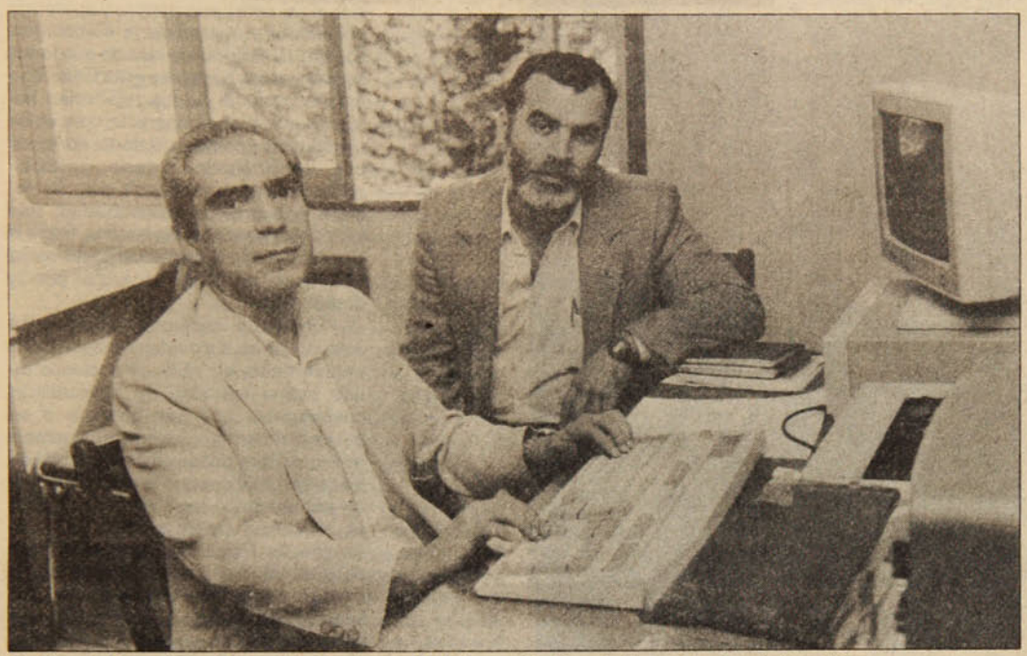
A ese proceso que convierte las ideas en fuerza material es a lo que teme el régimen al prohibir publicaciones como *El Siglo* y *Punto Final*. La influencia que tuvieron en la lucha ideológica fue muy considerable. Por otra parte, la conducta ejemplar de sus periodistas y trabajadores, de los cuales muchos han caído en esta larga lucha por la libertad, es garantía consecuente del compromiso con las luchas del pueblo que tienen las corrientes de opinión que se encuentran proscritas, sumidas en la clandestinidad.

**MANUEL CABIESES DONOSO**

OPINIONES DE DOS ESPECIALISTAS CHILENOS

# PENSANDO UNA PERESTROIKA PARA LA IZQUIERDA CHILENA

## El terremoto político, económico y social en desarrollo en la URSS obliga a repensar muchas cosas a las fuerzas de avanzada



● Augusto Samaniego y Alvaro Palacios: la necesidad de una reflexión colectiva unida a la práctica política.

De qué manera influye la *perestroika* en Chile? ¿Cuál es su impacto en la manera de pensar de los comunistas, que prosiguen la discusión en el marco de su XV Congreso, y más ampliamente, en la izquierda chilena?

En Chile la *perestroika* motiva reportajes y foros en la televisión, un puente radial sin precedentes entre Santiago y Moscú, libros que se convierten en bestseller y variados debates. Gente del régimen militar busca en la *perestroika* justificaciones a la privatización de empresas estatales. Otros del mismo campo la despachan como "otra maniobra comunista". Desde la derecha algunos sueñan con el retorno del hijo pródigo... al capitalismo. Los que en la izquierda se autocalifican de "renovados" deducen la necesidad de renunciar a la idea del socialismo y del cambio social profundo.

El Instituto de Ciencias "Alejandro Lipschutz" organizará los días 5, 6 y 7 de mayo un seminario en el que diversos especialistas y personeros políticos abordarán las raíces de la *perestroika*; la crisis en la historia y en la teoria del socialismo existente y en los movimientos por el socialismo y la alternativa de izquierda para Chile.

**"Pluma y Pincel"** conversó largamente sobre estos temas con dos especialistas: el profesor de historia Augusto Samaniego, director del Centro de Investigaciones Sociales y Políticas (Cispo), y el economista Alvaro Palacios, que trabaja en el mismo organismo. He aquí una síntesis de sus observaciones.

**Hay gente en Chile que dice que los comunistas siempre siguen la "moda" de Moscú, que "sacan el paraguas cuando llueve en Moscú". ¿Qué hay de cierto en esto? ¿En qué sentido la *perestroika* plantea una situación diferente?**

SAMANIEGO.- Hoy se plantea una paradoja, en Chile por lo menos. Quizás por primera vez, en una larga historia, gente que se opone al Partido Comunista o que practica un anticomunismo abierto, aparece sosteniendo que los comunistas se apartan de Moscú. Más aún: que los peores enemigos de la *perestroika* en Chile son los comunistas.

**— ¿Dónde se ha dicho eso?**

SAMANIEGO.- En un programa reciente de televisión se debatió, con participación de diversos cientistas políticos, sobre lo que significaría la *perestroika* para Chile. Su conclusión es que el Partido Comunista de Chile es 'el peor enemigo de la *perestroika*!

"Por cierto, se tuvo buen cuidado de no invitar a ningún comunista a dicho foro.

"Este no es un mero ejemplo de inconsecuencia respecto a una conducta democrática, sino que deja de manifiesto que se necesita mucho más transparencia, *glasnost* para usar el término ruso de actualidad, mucho más honestidad y mucho más rigor en el conjunto de los intelectuales y de los políticos que toman decisiones en este país, en el centro, en la derecha y también en la izquierda".

PALACIOS.- La verdad es, entrando al tema de fondo, que nadie se queda corto cuando define la *perestroika* como un hecho de importancia histórica. Yo creo que eso tiene que ser el punto de partida inevitable. Los efectos sociales y políticos universales de la *perestroika* todavía no es posible medirlos adecuadamente.

"Yo creo que estamos ante el inicio de una gran renovación histórica de las fuerzas que con mayor tenacidad y energía han reivindicado la necesidad de la ciencia para la construcción del desarrollo social. Este proceso tiene una característica, a mi juicio, cardinal, y es la que tanto sus bondades como sus dificultades surgen del hecho de no ser una obra de ingeniería política".

**— ¿Qué quiere decir con eso?**

PALACIOS.- Que la renovación del socialismo, de las fuerzas revolucionarias mundiales, no puede ser otra cosa que la renovación crítica de prácticas sociales históricas. Eso, en consecuencia, impide que se desarrolle, que se lleve adelante como un proceso de reflexión de cientistas políticos, de Comités Centrales, es decir, en un lenguaje especializado, de pares. Porque la *perestroika* rompe lo que es una cierta tendencia natural al ensimismamiento político y se coloca a nivel del protagonista histórico mas transcendente, qué son las masas, los ciudadanos, los pueblos.

### Una visión chilena

**— ¿Hasta qué punto la *perestroika* plantea problemas para nosotros en Chile?**

SAMANIEGO.- A mí me parece que no hay que ser muy avisor para darse cuenta que la *perestroika* es un gran desafío, un programa teórico y práctico en desarrollo, cuyo éxito no está garantizado ciento por ciento. Hay en la Unión Soviética, pienso que también en los demás países socialistas, con distintas características, y sobre todo en las fuerzas que luchan por el socialismo en el mundo, grandes tensiones en desarrollo. Hay que romper no sólo viejos esquemas. Es más profundo que eso. Hay que identificar y superar aquellas fuerzas retardatarias que tienen una base objetiva en la propia sociedad socialista y en el modo de existir y de actuar de los partidos políticos, incluido por cierto el Partido Comunista de Chile.

"Pero no sólo en el PC: también, por cierto, en el resto de los partidos de la izquierda que están por el socialismo en nuestro país. Entonces, es cierto que

aquella imagen de la lluvia en Moscú y el paraguas en Chile puede haber correspondido a determinadas circunstancias históricas, desde Recabarren hacia acá.

"Pero Recabarren, precisamente, cuando adhirió a la idea de la revolución socialista antes del triunfo de la revolución rusa de 1917, cuando en el fragor de la I Guerra Mundial él opta por la línea de Lenin, evidentemente no lo hace por una razón de subordinación. ¿Subordinación a qué? El opta por Lenin, contra Kautzky, en virtud de su propio análisis de la realidad chilena.

"Tanto es así –peguemos un salto en el tiempo– que este Recabarren va a ser juzgado como un 'burgués liberal' por los comunistas del Buró Sudamericano de la Internacional, cuando en el año 32 aconsejan al Partido Comunista de Chile, que viene saliendo de la dictadura de Ibañez, la 'bolchevización' del Partido, conforme a las matrices más pobres, más deformadas respecto del marxismo que ya ha establecido Stalin, como nueva teoría, como nueva interpretación del leninismo.

## Stalinismo y práctica en el PC de Chile

"Se podría decir que los comunistas chilenos acatan las orientaciones del Buró Sudamericano de la Internacional y así condenan ácidamente a Grove, hacen una especie de ideologismo muy frontalmente crítico hacia el proceso de nacimiento del Partido Socialista. Pero, en la práctica, la herencia de Recabarren es la que, sin mucha bulla, se abre paso. Puesto que este mismo Partido Comunista de comienzo de los años 30, sin una suficiente capacidad de teorizar por sí mismo, es capaz - debido, pienso yo a su real vinculación con el movimiento obrero en la base– de tomar con mayor eficacia la política de alianzas, que se objetiva en la construcción de un Frente Popular para derrotar a la oligarquía y para frenar el desarrollo del fascismo, que campea en esos años en el mundo y amenaza también en Chile.

"Entonces, se da esta suerte de papradoja, de un Partido que ha asumido esa teoría pobrísima, de acusar a los hombres de izquierda no comunistas, a la social-democracia, de ser la otra cara del fascismo y, sin embargo, en la práctica, lo que se abre paso, y en muy poco tiempo, es la capacidad de llamar y construir la unidad social, que va a dar paso a la Confederación de Trabajadores de Chile, heredera de la Federación Obrera de Chile, de Recabarren, y a la coalición de radicales, socialistas, demócratas y comunistas para triunfar en 1938 con Pedro Aguirre Cerda. Y detrás de esto, una concepción no perfecta, pero que es vital para entender la historia de Chile, de cómo la clase obrera puede desarrollar una política de alianzas en ese momento, con los sectores de la burguesía más interesados en la industrialización del país.

"En todo esto se cometen errores. Por ejemplo, los que llevan a entregar a estos sectores de la burguesía agraria e industrialista, la hegemonía del proceso social y político de democratización del país. Pero esto no se hace simplemente



● En busca de la herencia de Recabarren y de una nueva forma de hacer y pensar la política.

abriendo el paraguas cuando llueve en Moscú, no es tan simple. Hay, a través de la práctica, fundamentalmente, el desarrollo de una concepción que se apoya en lo singular chileno de esta política de la izquierda, de esta política comunista.

## En que consiste el desafío

"Hoy día la *perestroika*, fenómeno soviético, lo que mejor hace respecto de los comunistas chilenos y, yo creo, respecto de las otras fuerzas de la izquierda, es plantearles el gran desafío de retomar el marxismo como método antidogmático de desarrollar el análisis de las contradicciones, en la dialéctica concreta del proceso social, económico, político, cultural. Y arribar a las soluciones nacionales, llamémoslas así, que por su profundidad se expresarán necesariamente como un aporte a la concepción global, a la teoría del socialismo.

"Ahora bien, la posibilidad o, mejor, la necesidad de nacionalizar nuestra visión y nuestra práctica del marxismo: esto es algo fundamental planteado por Marx. Pòrque como él lo señaló, lo universal sólo se va a expresar a través de lo singular. No hay otra posibilidad. De otro modo, el marxismo se convertiría en un sistema filosófico cerrado en una filosofía de la historia".

**Desafío de la perestroika: retomar el marxismo**

**—¿Cómo se relaciona o se vincula el proceso de la *perestroika*, lo que origina él como reflexión en la izquierda chilena, con el proceso político presente?**

PALACIOS.- Hoy día nosotros asistimos a un proceso que, incluso en algunos sectores de izquierda, tiende a visualizar como perspectiva y apetencia solamente el marco de la democracia liberal... Se difunde la idea de que todos nos movemos hacia ese gran Edén, ese estado perfecto de las relaciones humanas que es la democracia, concebida simplemente como un sistema normado por determinado criterio jurídico-político. Creo que en todo esto se comete una gran iresponsabilidad, una falta de respeto hacia la historia, hacia la ciencia y hacia lo que es el costo social que tiene en Chile la lucha por la democracia.

"Entonces tenemos, como dice James Petras, a esta democracia liberal transformada en asilo de ancianos de una buena cantidad de izquierdistas cuarentones, que han olvidado o no quieren recordar que una democracia puede existir y desarrollarse más allá de las bases jurídicas que la amparan y que no son tampoco tan 'hermosas' como se preconiza (artículo 8° de la constitución de Pinochet, como referencia obligatoria). Y entonces dejan de lado la democratización efectiva de los instrumentos mediante los cuales los hombres también pueden apropiarse de sus circunstancias. Vale decir, industria, agricultura, economía.

"En el socialismo, la *perestroika* implica reformulaciones en el sistema estatal de la propiedad, en el mecanismo de gestión económica. Todo esto, en el marco de la propiedad social de los medios de producción, que son resultados de la actividad del hombre, trabajo cristalizado. Entonces, en nuestro caso el proyecto que increíblemente asumen incluso ciertos izquierdistas es que el pueblo siga pagando, por la vía del pacto social, la estabilidad de una democracia que no será tan liberal como lo fue antes del golpe de Estado de 1973.

"En cuanto a la visión de la *perestroika* desde el Partido Comunista, desde las fuerzas revolucionarias, hay la idea superficial de que basta con comprender los contenidos que los soviéticos proclaman, estar de acuerdo con ellos y luego, como por arte de magia, hemos pasado a una nueva calidad, a un estado de gracia diferente y... todos somos perestroikos. Eso es abiertamente idealista.

"El Partido Comunista de la Unión Soviética, la sociedad soviética, llegan a la *perestroika* después y en medio de un cuadro profundo de crisis, de un proceso largo de reflexión y vida práctica y lucha.

## *Perestroika* y Rebelión Popular

"En el caso nuestro, contrariamente a lo que pretendería la lógica formal desde un punto de vista político, el

Partido Comunista de Chile sólo podrá encontrar las claves de su propia renovación (o *perestroika)*, si analiza críticamente su experiencia histórica, su experiencia colectivamente vivida.

"Creo que esto se inauguró con el fracaso de 1973, en los términos de una reflexión más negativa, que da cuenta todavía en los marcos de la vieja concepción, de los problemas de la derrota. y adquiere un rango positivo, muy superior, cuando comienza a despuntar el criterio o la política de la Rebelión Popular. Creo que el mérito fundamental de esta política ha sido precisamente poner en cuestión al partido ante sí mismo y consigo mismo, con su sistema de juicios y creencias, con sus ideas de la política, de las líneas políticas, con el marxismo del cual era depositario, con su concepción de cómo funcionaba... y con todo eso, vivir un conjunto de conflictos, que han planteado el desafío tremendo de transformarse en las peores condiciones y de transformar las condiciones de la lucha del pueblo.

"Yo creo que existe una diferencia radical, de principios, de métodos, de concepción, con la crítica que realiza cierta gente que ha salido del partido, que ven la *perestroika* del PC de Chile sólo como el problema de la democracia interna, estricta y rigurosamente en el problema de los métodos, como el "estado de gracia" de una nueva cultura o de una nueva civilización, contra la "barbarie del obrerismo" y la antidemocracia stalinista dentro del Partido. Ellos han sido consecuentemente incapaces de visualizar que el colectivo sólo puede acceder a este estado de concepción y de críticas a sus propias prácticas sobre la base de que cambie su política. La política es la actividad de la práctica principal del partido, obviamente.

"El Partido Comunista llega, pues a su XV Congreso con un tremendo caudal de experiencia, yo diría que como nunca; con una sapiencia de sentido común. Pero se trata de un sentido común distinto. Es el que nos plantea Redolés: un sentido común históricamente diverso al que plantea Sergio Muñoz, por ejemplo, con su idea del consenso, o al que expresa Antonio Ostornol. Nosotros hemos sido capaces de parir, de producir un nuevo sentido común en el pueblo.

## Proceso de discusión colectiva

**"Esto embarga al PC también y de aquí este clamor que viene, en el proceso de la discusión del Congreso, por más democracia interna, por la democratización, por la crítica, por acortar los períodos de ejercicio de las direcciones superiores, por el problema del marxismo, por los cursos de educación, por la información que sube y que baja...**

**"¿Qué es esto? Esto es realmente un Partido que hoy día, así en este estado, en plena discusión, plantea la reivindicación de un partido revolucionario de nuevo tipo, de un partido marxista realmente, de un partido renovado. Pero sobre la base de la consecuencia con su objetivo histórico: la revolución, el socialismo.**

**"La *perestroika* en el PC no es un acto de liturgia, no es un algo impulsado por un grupo de intelectuales sino un proceso** asumido colectivamente. La base de este proceso de reflexión colectiva es la práctica política. Y en esa política lo que ha desempeñado el papel de desbrozador, el estremecimiento principal, ha sido la concepción de la Rebelión Popular".



● **Stalin: las deformaciones del marxismo vinculadas a su nombre superviven en la Unión Soviética y muchas otras partes.**

## El stalinismo en Chile

**— La perestroika ha llevado en la Unión Soviética a una nueva y más profunda crítica del período de Stalin y del stalinismo. ¿Existen hoy supervivencias del stalinismo en el Partido Comunista de Chile y en otros partidos de la izquierda?**

SAMANIEGO.- Creo que esto debemos verlo respecto de todas las fuerzas que se proponen el cambio social revolucionario. ¿Por qué? Porque si nos ponemos a identificar hechos que demostrarían actitudes, digamos, stalinistas, podemos encontrar un montón, no sé si grande o chico, pero los árboles no nos dejarían ver el bosque.

"A mi juicio, el problema radica en identificar aquellas carencias teóricas, ideológicas, de método de investigación de la realidad, que han hecho que se reproduzca un marxismo infértil, dogmático, con consecuencias graves en determinados momentos del desarrollo histórico y político del país.

"Desde luego, desde principios de siglo, el marxismo llega a América Latina y a Chile como una translación de las concepciones de la II Internacional, un marxismo lasalliano o kautzkiano. En un segundo período, digamos entre 1910 y 1930, surge un marxismo más fecundo, representado fundamentalmente y en orden cronológico, por Recabarren en Chile, por Mariátegui en el Perú, por Mella en Cuba, Centroamérica y México. Este es un marxismo vinculado al movimiento práctico de los obreros y vinculado a la investigación teórica y cultural de la formación -económico-social concreta de nuestros países.

"Esta etapa, extraordinariamente fructífera, del desarrollo del marxismo en América Latina, está en la raíz de la fuerza de la izquierda en nuestro país, simbolizada por la obra de Recabarren, que nos es único.

"Pero, después de eso, efectivamente, la matriz teórica, política, práctica del stalinismo produce ciertos estragos que afectan no sólo al comunismo chileno, sino que, de una u otra manera, se expresan en el devenir de la izquierda chilena debido a que el stalinismo reprodujo aquellas contraposiciones del pensamiento socialista atrasado, tributario de las posiciones burguesas.

"Cuando se plantea el esfuerzo por visualizar el camino, el carácter, el tipo de revolucion necesaria en Chile; por resolver cuáles son las contradicciones principales, cuáles son las etapas, esa matriz stalinista conduce a ver el proceso del Frente Popular (que se propone democratizar el país, sobre la base de un entendimiento a partir de los intereses de la clase obrera, de las grandes masas asalariadas y la burguesía industrial) como la etapa de la revolución democrático-burguesa, separada de las transformaciones democráticas profundas que pudieran llevar a través del cumplimiento de tareas antiimperialistas, antimonopolistas, al tipo de democracia que ha de conducir al socialismo en Chile.

"Y por el otro lado, aludo directamente a la vertiente socialista en Chile, se reacciona con una mirada insuficiente, planteando que la revolución chilena debe ser, de partida, expresión de una hegemonía de las fuerzas que representa el Partido Socialista".

## Stalinismo y marxismo

PALACIOS.- Haciendo un alcance a ese análisis histórico que hace Augusto, yo creo que sí, que es posible. Pero no creo que se pueda hablar de 'supervivencias' del stalinismo.

"Eso nos remite a la idea de que hay ciertos arcaísmos, que están por ahí de modo secundario, presentes en una acción histórica en la izquierda chilena y en especial, en el Partido Comunista.

"Respetando, por supuesto, lo que son las distancias históricas, respetando también las formas como se ha vivido el proceso en los distintos destacamentos revolucionarios, en los partidos comunistas del mundo, el Partido Comunista

**La Rebelión Popular, base para la renovación del PC**

de Chile, yo veo dos grandes aspectos de este problema: una concepción de sí mismo y una concepción de sus relaciones con la sociedad.

"Pienso, evidentemente, que hay no sólo supervivencias del stalinismo. Somos en este sentido importantes tributarios. En primer lugar, en el problema del marxismo, que es donde más se nota la suerte de dominación que implicó la matriz stalinista en el sistema de juicios que históricamente ha venido dando el PC de Chile. La lectura stalinista, yo diría que más que en un fondo de conocimientos, se manifiesta en una concepción sobre cómo se usan los conocimientos. Es decir, yo creo que hay una concepción que establece al marxismo como un cuerpo teórico finito, cuyos contenidos esenciales están claros y que en consecuencia el problema hoy día para todos nosotros, es solamente su uso, su implementación, su aplicación.

"¿Cómo se concibe entonces la producción del marxismo de hoy? Sólo vinculada con la actividad política, con la práctica histórica de los grandes grupos sociales. El marxismo no nace como teoría cerrada, ni nace como reflexión de un grupo científico al margen de la realidad histórica. Al contrario. Cuando revisamos la obra de Lenin encontramos un compendio gigantesco de polémica en que, cada vez que uno lee un libro suyo tiene que consultar continuamente las notas, para entender de qué está hablando.

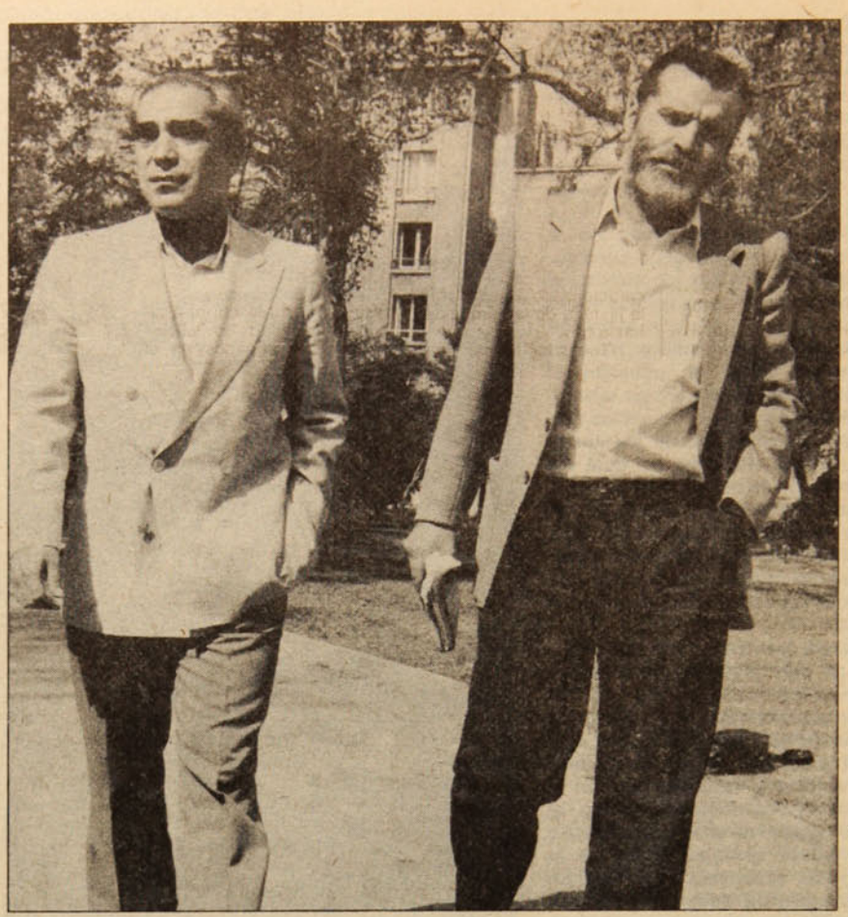
"Entonces, yo diría, primero que el marxismo es un producto histórico. El marxismo enfrenta el desafío de dar cuenta de realidades totales. El problema de la ciencia no es entonces descubrir leyes generales, tendencias, sino dar cuenta de la integralidad, de la totalidad del movimiento en esta sociedad compleja.

"Esto nos lleva a la idea, de la producción teórica, en contra del principio de la aplicación. Es decir, si queremos nacionalizar (lo digo entre comillas) el marxismo, lo que ha estado en el fondo de esta polémica es la necesidad de desarrollar en el marco de una realidad específica, total, integral, de economía, política, ideología, historia, sociología, etc., este instrumental de hoy.

"El segundo aspecto, muy vinculado con éste, es el de la concepción del Partido, respecto de este problema. Por ejemplo, la concepción de la línea, como una suerte de hilo rojo que cruza por sobre valles y montañas, es decir, por encima de las dificultades históricas de la práctica; y ante la cual se asume una postura religiosa, sea ante posiciones de izquierda, de derecha, cuando se imponga en consecuencia la revisión de la práctica. El marxismo es, permanentemente, una crítica de la práctica, no es una crítica religiosa al individuo, al sujeto por sus desmanes o desvaríos ético-morales; sino que es permanentemente una crítica de la actividad históricamente desarrollada.

"Entonces, las líneas políticas son esta construcción, esta tensión permanente entre la voluntad de un colectivo de sujetos como nosotros, en un marco histórico también cambiante. Son tributarias, en consecuencia, de los niveles del conocimiento, del estado del conocimiento de esa organización.

"Ahora, ¿dónde veo yo los elementos de las concepciones stalinistas que más daño hacen? Los veo respecto del modo que se ven los partidos a sí mismos.



**Samaniego y Palacios: un llamado a superar la matriz conservadora del stalinismo.**

"Como totalidades creadas, no como procesos. No como un conjunto de prácticas cuyas culturas, cuyos sistemas de juicios son históricamente modificables. Desde la concepción del marxismo, desde su nivel de lectura de la sociedad, hasta la concepción que tiene de sí mismo, sus modos de conducta, sus valores, su lenguaje...

## Concepción leninista del partido

"Yo creo que el stalinismo 'encorsetó' la concepción del Partido que tenía Lenin. Por ejemplo, Lenin incorpora al Buró Político compañeros que tienen posiciones disonantes. Y los incorpora no por un criterio de gentileza democrática civilizada. Lo hace, fundamentalmente, porque parte de la base siguiente: si un sujeto que tiene cinco dedos de frente, como yo, y está inmerso en la misma realidad donde estoy yo, tiene una opinión completamente distinta a la mía, es que hay algo en la realidad objetiva, que impulsa a este sujeto a expresar, a ver la realidad de esa manera y esa parte del análisis es lo que yo necesito para construir una realidad que dé cuenta, que explique esa postura.

"Lenin tuvo una polémica con los mencheviques en 1909 o en 1910, respecto de si informar o no al Partido sobre la polémica producida en la discusión interna del Buró Política. El oportunismo menchevique plantea que: 'no se debe informar a los soldados, de la discusión en el generalato'. Lenin responde que esa es una concepción reaccionaria. Que si hay un punto en el cual la capacidad de análisis del grupo dirigente no logra dar cuenta de la complejidad del fenómeno y se encuentra paralizado por un problema de insuficiencia del conocimiento, porque eso es lo que hay, mas que maldades de derecha o de izquierda, esta discusión debe ser llevada al conjunto del Partido, que es el único modo de resolver el problema logrando un nuevo nivel de conocimiento... o equivocarse todos de conjunto, hasta que la realidad entregue nuevos elementos que permitan corregir el curso que se ha adoptado.

"Yo creo que todos los partidos comunistas han tenido, pues, que combatir a esa matriz conservadora, que no corresponde a un partido que vive contradicciones, que necesariamente debe vivirlas, porque no hay otra forma de organización social que no sea recoger los conflictos que están impulsando a la sociedad, y que esos conflictos se van a expresar en lucha ideológica y ésta es también lucha por el poder interno. Y eso es lo que la realidad nos muestra pese a toda nuestra bondadosa beatería y al afán de desconocer estos elementos".

**J.M.V.**

**¿Informar a la tropa del desacuerdo entre los generales?**

## HACE QUINCE AÑOS

**Abril 1974:** En medio de espectaculares medidas de seguridad prosigue el Consejo de Guerra de la Fach. El fiscal Orlando Gutiérrez pide la pena de muerte para cinco de los "presuntos inculpados", de los delitos de sedición, infiltración y falta a los deberes militares. El general Alberto Bachelet es absuelto de los cargos por haber fallecido en la cárcel pública de Santiago.

**24 de Abril de 1974:** Fuentes de gobierno destacan en grandes titulares la captura del máximo dirigente del MCR, Víctor Molfiqueo, "el Manque" por personal del SIM en Temuco, junto a seis miembros de su organización.

La libra de cobre es cotizada a US$ 1.40 en la bolsa de metales de Londres. (El promedio del precio de la libra de cobre en el gobierno popular alcanzó a 85 centavos de dólar).

**LEON GOMEZ**

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

### MATCH RADIAL: EE.UU. v/s URSS, 1945

El desarrollo histórico del Ajedrez no se puede desligar de los grandes avances que han presidido el quehacer del hombre, como tampoco de los sucesos que han marcado y caracterizado las épocas de la historia de la humanidad hasta hoy.

Todas las formas de la cultura que animan la vida de la sociedad humana acusaron y recibieron gran influjo de los hechos bélicos con mayor participación directa que se registran en nuestra historia: las dos guerras mundiales.

En abril de 1945, concluyó la segunda guerra mundial. Al cerrarse este oscuro capítulo, se inició una nueva etapa en el ámbito del Ajedrez internacional, y fueron justamente los equipos de EE.UU. y de la URSS los que compartieron los honores al inaugurarla. En setiembre de 1945, se lleva a cabo un sensacional encuentro internacional a diez tableros (partida y revancha) entre los representativos de la URSS y de los EE.UU., los mejores exponentes del ajedrez. Fue un encuentro que unió radialmente a Moscú y Nueva York.

El *match* tuvo que fijarse en un horario que no incomodara a los mil 200 espectadores que colmaron la "Casa Central de la Cultura" en Moscú, ni a similar cantidad de aficionados congregados en el "Henry Hudson Hotel", en Nueva York. Se convino la realización a las 10 A.M. (de Nueva York), equivalente a las 6 PM en Moscú.

El resultado final fue ampliamente favorable a la URSS: 8 a 2 en el primer encuentro y 7, 5 a 2,5 en la revancha.

A continuación el lector podrá participar de este evento al desarrollar el final de la partida entre Vacheslav Ragosin y Herbert Seidman. Es un final de difícil conducción.

Match Radial. 1945.

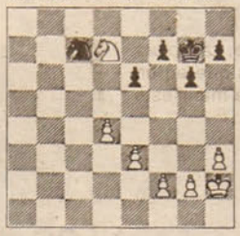
Blancas: Ragosin (URSS)

Negras: Seidman (EE.UU)

A partir de la posición que nos ilustra el diagrama, veremos cómo prosiguió esta partida (ver Diagrama).

(ojo: Ubicar Aquí el Diagrama)

...36.-R3C -P3A; 37.-R3A -R2A; 38.-C6C -R2R; 39.-P4R -C4C; el plan blanco es llevar su Rey a 5AD. 40.-R3R -C6A; 41.-R3D -C4C; 42.-P3A -C3D; 43.-R3A -P4T; 44.-R4C -



P4C; 45.-C4A -C2A; 46.-R5A -P4A; Ragosin comienza a celebrar. 47.-R6A -PXP; 48.-PXP -P5C; 49.-P4T -Abandona.

V. Ragosin (1908 - 1962) combatió en las filas del Ejército Rojo, debiendo soportar el bloqueo a Leningrado. A fines de la década del 50, se corona Campeón Mundial de Ajedrez por correspondencia.

## · P · U · Z · Z · L · E ·

**Por L.G.**



| | ANIMAL INVERTEB. | VASO GRIEGO | NOTA MUSICAL | DERROCO AL POTE... | CIUDAD PERUANA | PARTIDO DE FREI | OLLUCO | VICTORIA DE FILIPO II | TETA ANIMAL | SAL DE FRUTA | HERMANOS CANTANTES | RECAIDAS | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| OSMIO | | | INTELIG. ETERNA | | DEPORTIVO | | | | PRECIPIT. | | | | |
| ALTURA TRONADORA | APELLIDO MATERNO | HACE LESERAS | LUGAR DE CHILOE | | NIRT KING... | TONTO | | | ARBOL | | | | |
| EL TIRANO | | | | | | PAPA MOLIDA | | | | ENOJAR | | | DONDE |
| ARTICULO GRIO | | | MAIZ | | | | | | LUGAR DE PERU | PRIOR | OPERA DE G. VERDI | | |
| REGINA | | | ROTUERE | | INTERJEC. TELEFONICA | RADIO | CIUDAD NATAL | | | CARCAJADA | | | ALTAR |
| FRONJISTA GRIEGO | | SAMARIO | | ONDA | | | ELLA ING. | | | | | | |
| ESTADO DE MEXICO | | | CEREBRO | CONFERENCIA | | CESIO | CARGO POPULAR | | | NIVELADA | | | |
| PUEBLO JAPONES | | INFERIOR | JAMELGO | | CIUDAD CALDERA | ADIOS | | | | | | | |
| PERSAS | | | | MAR DE U.R.S.S. | NOMBRE FEMENINO | DIOS MONGOL | CIUDAD CARBON | | | | | | |
| ANIMAL FABULOSO | | | | | | | | | | | | | |
| FUNDO EL PARTIDO | | | NIETO CAM | | | SILICIO | | | | | | | |
| APELLIDO | | | | 24 HORAS | | | | | | | | | |

POLITICO CHILENO

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | J | O | R | G | E | E | L | I | E | C | E | R | G | |
| | A | R | O | A | T | R | I | L | N | O | R | I | A | |
| A | G | U | I | M | O | L | O | B | I | O | L | O | T | I |
| L | U | R | O | I | J | A | R | E | L | C | O | R | O | T |
| C | A | I | N | L | U | C | E | R | O | O | M | E | G | A |
| A | D | A | L | I | D | E | S | A | T | L | B | U | I | N |
| L | A | S | A | O | E | A | A | L | E | L | I | S | R | A |
| D | I | P | U | T | A | D | O | S | A | A | A | S | A | R |
| E | R | A | C | O | B | A | N | A | | | | | | |
| S | E | N | A | D | O | R | A | L | | | | | | |
| E | L | O | Y | A | G | O | R | A | | | | | | |
| C | A | N | E | L | O | M | A | O | | | | | | |
| A | N | D | N | O | T | A | S | S | | | | | | |

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### AUTODEFENSA

Hace pocas semanas, un cesante desesperado se suicidó quemándose frente a La Moneda. Inmediatamente, los diarios "serios" hablaron de una persona con sus facultades mentales perturbadas.

Pocos días después, un hombre disparó desde su ventana contra una casa donde había una fiesta juvenil porque le molestaba el ruido, hiriendo gravemente a un niño. Los diarios hablaron de un ciudadano alemán, un señor que, además tenía una colección de armas –algunas registradas– en su residencia. Si el hecho hubiera ocurrido en San Miguel, el señor habría sido un terrorista y la colección, un arsenal.

Y aún por esos mismos días, también en el barrio alto, un karateca de veintidós años mató a un muchacho de dieciséis con un solo golpe... ¿maestro? La prensa habló entonces de grupos de jóvenes que practican artes marciales. Si la cosa hubiera sido en la población La Bandera, habrían sido pandillas de extremistas entrenados.

Cosas del lenguaje. Peligrosas. Se trata de un lenguaje del eufemismo, de la hipocresía, que imperceptiblemente se ha ido imponiendo y que nos hace pensar, reaccionar de determinada manera, y no por casualidad. No es fortuito que se hable de **excesos** para referirse a miles de muertos, desaparecidos, torturados, ni que se diga **violencia innecesaria con resultado de muerte,** en vez de lo que es: asesinato. El inefable míster Bond aportó un vocablo nuevo a este lenguaje, al referirse a los despedidos de su compañía de teléfonos, como los **desvinculados.**

Cuando ya sentimos que casi no nos asombramos ante el irrespeto por la vida, la desprotección humana, no podemos eludir el rol del lenguaje usado todos estos años. Hitler lo manejó bien. Los estudiosos afirman que destruyó el idioma alemán al usarlo deliberadamente para crear una ética nazi. Habló de **reubicación** en vez de exterminio e hizo al lenguaje, cómplice en el asesinato. Aseguran además que el lenguaje ambigüo en manos de un gobierno es un arma para engañar y que a la larga, como lo han demostrado todos los regímenes autoritarios, hace que la gente se vuelva insensible a las violaciones contra los derechos humanos. Estamos, pues, ante una subversión del idioma. Tal vez empezar a decir pan al pan y vino al vino sea una buena defensa. O mejor, autodefensa.

**LIGEIA BALLADARES**



Por fin Stoppel logró el *sí*. Fue raticado como presidente del fútbol y desplazará a Nasur del *trono* de la federación.

### FIN A LOS MANDATOS DE NASUR Y OJEDA:

# A REY MUERTO REY PUESTO

**Sergio Stoppel fue ratificado en el *trono* del fútbol y el general (R) Carlos Meirelles ocupó el sillón de su colega Carlos Ojeda**

Dos largas guerras en el ámbito deportivo llegaron a su fin con los cambios de mando en la **Federación de Fútbol de Chile** y la **Dirección de Deportes y Recreación** (Digeder). Y, como todo conflicto, tuvo sus vencedores y vencidos, pero no la certeza de que la momentánea paz lograda sea duradera.

No por mera casualidad, al abandono de **Carlos Ojeda** del timón de Digeder –por renuncia "voluntaria" y razones "personales– siguió el fin de la era del polémico **Miguel Nasur** en el *trono* del fútbol chileno. En la otra esquina, la de los vencedores, el grupo *disidente* del fútbol (encabezado por Colo Colo y las Universidades), junto al presidente del **Comité Olímpico, Sergio Santander**, saborearon la doble victoria sacando a sus adversarios de la contienda.

Mientras los desplazados hacían abandono de sus *tronos* declarando que se marchaban con la conciencia tranquila del deber cumplido, los nuevos monarcas prefirieron no hacer *leña del árbol caído* y, tras el abrazo *para la foto*, insistieron que con el fin de los conflictos el único ganador es el deporte.

## Stoppel consiguió el "sí"

Sin mayores sorpresas, salvo un margen superior a lo esperado (66 por ciento), **Sergio Stoppel** logró el *sí* del fútbol profesional chileno en la ratificación de su cargo como presidente de **Anfp**, lo que lo faculta para tomar posesión también de la presidencia de la Federación de Fútbol.

Con la elección del médico del *Sí* culminó la larga era del conflictivo Miguel Nasur, quien ahora se dedicará a sus funciones de vicepresidente de la **Confederación Sudamericana de Fútbol**.

Delante de las propias narices de Nasur (quien actuó como veedor de la Fifa) los clubes profesionales (11 de los 16 de Primera y 14 de los 24 de Segunda) ratificaron a Stoppel, fracasando así la tentativa de alianza norte-sur (calificada por sus detractores como *nasurista*), de dar una dura pelea al doctor del hospital de Codelco en Chuquicamata.

Aprovechando el mayor apoyo de la serie de honor (cuyos votos valen por tres del ascenso) y algunos cambios de opinión de los representantes de Segunda, la lista encabezada por Stoppel sacó una cómoda ventaja, ante lo cual Nasur reconoció inmediatamente la validez del proceso, comprometiéndose a comunicarlo a la Fifa.

Así, de acuerdo a los estatutos del fútbol, Stoppel tiene el derecho automático a reemplazar a Nasur.

## En privado

Al día siguiente de la ratificación del *Doctor Sí*, en una ceremonia privada (por primera vez en la historia del organismo estatal) el general (R) Carlos Ojeda Vargas traspasó el mando de Digeder a su colega **Carlos Meirelles.** Aunque la renuncia "voluntaria" por motivos "personales" se había producido el 29 de marzo, el cambio sólo se concretó la semana pasada, con el mismo silencio que rodeó a la dimisión del polémico general.

Breves palabras trascendieron de la ceremonia a puertas cerradas. "Me voy con la enorme tranquilidad del deber cumplido", dijo Ojeda como despedida. Tras saludar a sus dirigidos, el nuevo jefe expresó su confianza en que cada uno seguirá trabajando "para lograr los objetivos que el Supremo Gobierno ha fijado para el deporte nacional".

El renunciado ni se acordó de la serie de reclamos y denuncias en su contra (caso Astro Viajes, club Pilmahue, asignación de recursos a su *pinta*, reconocimiento a cuestionados dirigentes, convocatoria de un frustrado plenario estatal, entre otros).

En menos de 24 horas, la larga *guerra* del fútbol, COCH y Digeder llegó a un momentáneo término y la sociedad disidentes-Santander pudo disfrutar de un final de película, a costa de los directamente derrotados Nasur-Ojeda.

Pese a toda la diplomacia con que se ha intentado bajar el telón, hay claros vencedores y vencidos.

Lo que aún sigue en duda es si el deporte podrá sacar dividendos concretos en este epílogo.

CLARA ISABEL PEREZ

## UN GENERAL POR OTRO

Un pesado *carro* asumió el brigadier general (R) Carlos Meirelles Müller, quien recibió oficialmente, el recién pasado 11 de abril, el mando de la Dirección General de Deportes y Recreación de manos del polémico Carlos Ojeda Vargas (también brigadier general en retiro).

¿Pero, quién es el nuevo jefe de la Digeder?

Meirelles Müller, casado, dos hijos, nació en Santiago, el 5 de junio de 1935.

Además de pertenecer a la Infantería posee los títulos de profesor de la academia y oficial del Estado Mayor.

Comenzó su carrera ingresando a la Escuela Militar en 1949, desde donde egresó en 1953 como alférez.

En 1977 alcanzó el grado de coronel ascendiendo posteriormente al de brigadier general, con el cual fue llamado a retiro el 8 de octubre de 1986.

En 1975 fue alumno del Colegio Internamericano de Defensa, en Washington (Doctrina de la Seguridad Nacional), ocupando posteriormente los siguientes cargos militares, políticos y diplomáticos:

1976: Comandante del Regimiento Guardia Vieja (Los Andes).

1977: Director de la Escuela de Infantería de San Bernardo.

1980: Director de la Academia de Guerra y, posteriormente, agregado militar de Chile en Ecuador.

1982: Asumió como Vicecomandante en Jefe de la Primera División del Ejército (con asiento en Antofagasta).

Posteriormente fue nombrado Comandante en Jefe de esa división e Intendente de la Segunda Región.

1986: Es llamado a retiro y enviado de embajador a Egipto, función que desempeñaba cuando fue designado como director de Digeder para reemplazar a Ojeda (29-03-89).

Cuba está más cerca de lo que usted cree. Consúltenos: cuba
COSMO SERVICE
Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145
Palacio de las Convenciones
La Habana
• SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE INTERFERON
17 al 22 de Abril de 1989 (US$ 1.495)
• SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE PROGRAMAS DE DIAGNOSTICO PERINATAL
25 al 27 de Abril de 1989 (US$ 1.375)
• CONGRESO DE MEDICINA CRITICA
26 al 28 de Abril de 1989 (U$ 1.350)
IV CONGRESO BIENAL
"Destino y Esperanza de la Tierra"
Medio ambiente • Desarrollo • Restauración • Paz
Derechos Humanos • Justicia • Participación Popular
Desde el 5 al 9 de Junio de 1989
CENTRO DE CONVENCIONES
"OLAF PALME"
MANAGUA – NICARAGUA
Representante Oficial en Chile

## DIAZ-CASANUEVA, AMIGO ENTRAÑABLE DE GABRIELA

# DOS GRANDES DE LA POESIA CHILENA



● Gabriela y Díaz-Casanueva, premios nacionales de literatura y figuras de la poesía universal.

Uno de los poetas que cumpliera el piadoso compromiso de diseminar espigas de trigo sobre el cuerpo sin vida de Gabriela Mistral, en 1957, el poeta y diplomático **Humberto Díaz-Casanueva**, está presente en dos nuevas ediciones de su obra que aparecen en Chile y en Venezuela, casi simultáneamente.

Díaz-Casanueva nació en Santiago de Chile en 1907 y es considerado una de las grandes figuras de la poesía hispanoamericana.

La Editorial Universitaria acaba de publicar una nueva edición de *Requiem*, poemario que fuera prologado por Gabriela. "Creyó usted no hacer más que cantar a su madre muerta; pero ocurre que ha escrito todo un consumado poema trágico... Había en nuestra literatura latinoamericana un hondón extraño, una lamentable ausencia... Usted ha llenado tal vacío", escribió nuestra Premio Nobel.

La reedición de esta obra del Premio Nacional de Literatura, Humberto Díaz-Casanueva tiene una portada del pintor chileno, fallecido el año pasado, **José Venturelli** y debe significar un reencuentro con este revelador del romanticismo alemán, discípulo del filósofo **Martín Heiddeger**, admirador de **Reiner María Rilke** y amigo personal de **Edmund Husserl**.

### En Venezuela

Viajero eterno, diplomático e intelectual destacado, Díaz-Casanueva era cónsul general en Italia, en 1951, cuando Gabriela Mistral era cónsul particular en Nápoles.

En una muestra evidente de su personalidad, Díaz-Casanueva consideró "irrespetuoso y abusurdo" ser nada menos que "jefe de Gabriela", por lo cual solicitó al Ministerio de Relaciones Exteriores que la poetisa, en cumplimiento de sus funciones profesionales, se entendiera directamente con el ministerio.

El poeta vivió también en Venezuela, donde dejó su marca indeleble en el grupo *Viernes* de la poesía venezolana. En febrero pasado, la estudiosa **Ana María del Re**, publicó una selección cronológica y biblográfica del poeta chileno, titulada *Obra Poética*.

El libro contiene poemas de *Vigilia por dentro*, escritos en 1931, así como de la obra *El blasfemo coronado*, escrito precisamente en Venezuela, en 1940, y de *La estatua de sal*, de 1947.

El crítico venezolano **Francisco Rivera** escribió en el suplemento *Papel Literario*, del diario caraqueño *El Nacional*, en febrero de este año: "Es indudablemente una de las grandes figuras de la poesía hispanoamericana de este siglo y la publicación de esta antología, habrá de alegrar a los admiradores de este poeta".

La personalidad singular de este viajero infatigable, miembro de la Academia de la Lengua y ex embajador de Chile ante la Organización de Estados Americanos, durante el gobiero de **Salvador Allende**, se destaca hoy más aún por su participación en el comité especial de la Organización de Naciones Unidas (ONU) para luchar contra el *apartheid*.

J. L. C.



● Dibujo de José Venturelli para la portada de la nueva edición chilena de "Requiem".

## EL PROLOGO DE GABRIELA

"Un día me llegó el bello, breve y mágico poema *Requiem* y recuerdo que lo leí de un sorbo y repasé tres veces. Supe de golpe y sigo sabiendo que tal libro era y es uno de los poemas de nuestra lengua que no serán disueltos ni por la roña del tiempo ni por el atarantamiento de los críticos ni por la veleidad de los lectores. Libro es él, de alta categoría, libro padecido y libro logrado de una vez por todas, como se logra el milagro, sea en religión, sea en literatura.

Pregunto a propios y ajenos si lo conocen. Son muchos los que lo ignoran y aunque me duele la respuesta, entiendo lo ocurrido: ocurre que los tirajes de las ediciones líricas resultan ser casi siempre cortos: los editores no creen que la obra en verso resulte materia de mucho consumo y merezca tiraje subidos; piensan ellos que sus lectores somos solamente los poetas y los aficionados.

Lo que pasa es otra cosa: es que la poesía se comenta poco, y hasta los críticos le regatean tiempo y fervor. Esta vez la cicatería ha resultado más que injusta, absurda, y ha dejado al gran público ignorante de una obra de subido rango de indudable categoría.

Varias veces he pensado, sin entender el hecho, en la ignorancia de un libro tan entrañable de parte de nuestra gente. Pero un buen día atrapé el hecho: el hispanoamericano lee poco la tragedia griega, o la leyó una vez y no la repasa y este producto prócer suelta el zumo cuando se le mastica diez veces o –¡ay!– cuando ella ha acuchillado nuestra casa y nos ha dejado su betún hirviendo y marcador sobre el pecho (...).

(...) Maravilloso poema, momento de gracia pura, porque ciertos dolores, gracias son si revivimos su trance sin morir ni blasfemar, lúcidas y humildemente y hasta sus topes.

He agradecido su canto a trechos cuajados de lágrimas anchas, a trechos balbucientes como el del niño herido. Pero no es un niño este cantador; es toda una conciencia viril que grita su dolor, logrando las alturas más empinadas del verbo poético. (...)

Al acabar de leer por quinta vez su *Requiem* vuelvo a decirle: ¡Gracias!, y más: Dios lo guarde para el ámbito latinoamericano hacia el cual usted condujo a la muy noble creatura olvidada que era la tragedia antigua. Deudores suyos somos."

GABRIELA MISTRAL

SERGECON
SERVICIOS GENERALES DE CONSTRUCCION
PRESUPUESTO SIN COSTO
• GASFITERIA - PINTURA
• ELECTRICIDAD
• FILTRACIONES
• ALBAÑILERIA - TECHOS
San Martín 47 - Of. 21
Teléfono: 698 1464

## DETRAS DEL SMOG

### LABERINTOS

A pesar de ser una ciudad que se extiende infinitamente, que ha crecido con despropósito en los últimos años, Santiago sigue teniendo un centro minúsculo y cada vez más inhóspito y **smoguiento.** Y, además, es incaminable: internarse en el llamado paseo Ahumada es como penetrar una jungla, convertirse en hombre selvático y absurdamente audaz. Lo mismo ocurre con otras calles adyacentes, pobladas de farmacias, bancos y financieras (sin contar con la barahúnda de vendedores de todo tipo de inutilidades).

Es cierto que el fenómeno céntrico santiaguino tiene alcances continentales: todas las grandes capitales de América Latina ostentan, ya sin orgullo ni pasión, centros deteriorados e invisibles. Tal vez uno de los ejemplos más lujuriosos lo exhiba Buenos Aires: la otrora cautivante calle Florida es ahora una especie de zoco, una suerte de abigarramiento de tenderetes; sólo el café Richmond permanece como mudo testigo de tan injusta decadencia.

En Santiago, en cambio, ni siquiera permanecen los viejos y tradicionales lugares de reunión y encuentro: la modernización ha estado al servicio del voraz capital financiero, a la expansión de la economía especulativa de todos estos años. Por eso lo más común es escuchar que todos los que pueden eluden cuidadosamente el centro. Y tal postulación atentó, ya en forma definitiva, contra la sociabilidad. Es que en las cuatro o cinco manzanas que conforman el perímetro más importante de la ciudad sólo se encuentran boliches de paso, almorzaderos de atención acelerada, fatídicas fuentes de soda de aspectos impenetrables.

Y como si todo lo anterior fuera poco, con la llegada del otoño el aire céntrico se enrarece, se torna cada vez más irrespirable, categóricamente denso, a pesar de que las autoridades digan –no sin cierto énfasis– que se lucha denodadamente contra la contaminación ambiental. Se trata, sin embargo, de meras declaraciones, de fervientes deseos, que se ven contradichos por la realidad y la irritación de ojos y pulmones de los desaprensivos transeúntes.

El centro de Santiago, por mucho que se empecinen en edificarlo hacia el cielo, es una maraña intransitable, un laberinto de incomunicaciones, un conjunto de calles que uno se lamenta tener que recorrer con prisa y sin ninguna clase de seguridad, mirando aprensivamente hacia los contornos.

CARLOS OSSA

### UNA NOVELA ESTRUCTURADA SOBRE VIEJOS MOLDES POLICIALES

# UN AUDAZ MARLOWE A "LA CHILENA"

**Ramón Díaz Eterovic introduce al detective privado en el ámbito novelístico local con sorprendente realismo y pericia narrativa**

En la literatura chilena el género llamado policial o que mejor definido algunos bautizaron como **novela negra** –de la cual fueron maestros indiscutidos Raymond Chandler, Horace MacCoy y Dashiell Hammet–, ha sido escasamente frecuentado, tal vez porque muchos escritores desdeñaron las posibilidades narrativas que ofrecía el relato aparentemente detectivesco, pero el propio Chandler se encargó de hacerlo subir a sus más altas cúspides a través de una novela que aún sigue siendo incomparable: **El largo adiós.**

El personaje central de Chandler, el taciturno **Marlowe**, se convirtió, a la vez, en protagonista de la primera novela de Osvaldo Soriano **–Triste, solitario y final–**, que al margen de sus bondades novelísticas era un homenaje a Chandler, un rescate y una demostración que con las fórmulas ideadas por los más capacitados narradores policiales se podía llegar a construir buena literatura.

Es lo que ha tratado de hacer ahora Ramón Díaz Eterovic con **La ciudad está triste,** un relato que parte de las pautas tradicionales para adentrarse en una problemática que ha sido angustiante en todos estos años: secuestros, torturas y crímenes. Partiendo de un caso aparentemente sin importancia (el abandono de su casa de una estudiante que no se llevaba bien con sus padres), el investigador privado Heredia llega a descubrir la intensa trama que se teje tras ese hecho simple. La muchacha, desde luego, no había dejado la casa paterna por su propia iniciativa, sino que había sido secuestrada por agentes secretos por sus supuestas actividades políticas en la universidad.

Heredia, hombre escrupuloso, pero algo desquiciado por el alcohol y una vida algo errabunda, decide investigar a fondo todo que se esconde tras la desaparición de la muchacha, hasta encontrar a los autores: hombres del servicio de seguridad. Aunque la novela no se desarrolla en una ciudad específica, todo indica que se parece como una mosca a otra mosca a Santiago, un Santiago invernal y lluvioso, de boliches sórdidos, de *cabarets* que mezclan el lujo con la más aviesa corrupción.

## Describir ambientes

Díaz Eterovic sigue de bastante cerca las pautas de su maestro Chandler, aunque no deja en algunos pasajes de ser preciso en la imagen de su modelo. Así en la página 20, escribe: "Recordé a un amigo que trabajaba con la policía y a menudo me proporcionaba información. Todos los detectives de novela tienen un amigo que funciona con los tiras y yo no podía ser la excepción".

El personaje creado por el autor, que tiene la audacia de penetrar en los ambientes más cerrados y más peligrosos, le permite ir describiendo –con acopio de detalles realistas– los vericuetos más insólitos de la ciudad, la presencia de fuerzas ciegas –y bien pagadas– que se encargan de hacer todos los trabajos sucios, las más deplorables y sádicas acciones con el objeto de justificar altos estipendios y duras órdenes de exterminio de quienes consideran sus enemigos.

**La ciudad está triste** no sólo sigue las normas *chandlerianas,* sino que Díaz Eterovic utiliza algunas metáforas que abundaban en el lenguaje descriptivo y sarcástico del narrador norteamericano, pero de intensa formación británica. La ironía y el lenguaje afilado fueron las armas preferidas de Chandler para dimensionar la corrupción y la barbarie que se escondían en los más altos de los cenáculos de Los Angeles. El novelista chileno no es un copión, sino que aprovecha y traslada una forma de relato que tenía una incisiva concreción en sus resultados, donde la elipsis y el circunloquio estaban fuera de toda posibilidad de recurso literario.

## El oficio

En la página 32, Díaz Eterovic tal vez define con mucha precisión a su personaje cuando dice: "El viejo Hemingway aconsejaba a los escritores jóvenes no secar el pozo de una vez, y aunque yo no escribía cuentos, aplicaba su consejo a mi oficio". Es decir, al oficio de investigador privado. Una profesión que se elige, generalmente, ante el fracaso de otras actividades, cuando la vida parece cerrar todos los caminos que se quieren transitar. Por eso los detectives privados de la novelística son siempre un poco borrachines y descreídos, aunque al final se la juegan en favor de la justicia y no desprecian, cuando la justicia falla o no tiene interés en llegar al fondo de la verdad, poner orden en el cotarro por su propia iniciativa.

Es lo que sucede con Heredia, que decide no solamente llegar al fondo de las cosas; también ajusticiar a los culpables, pues sabe que no habrá manera alguna de que los culpables sean juzgados correctamente y castigados por sus indignas acciones.

Se puede decir, a pesar de que **La ciudad está triste** tiene muy presente a su modelo, que Díaz Eterovic tiene un estilo directo, que sabe organizar el relato, al punto de que el libro se puede leer sin soltarlo de las manos en ningún instante. Y eso es un mérito casi absoluto en cualquier intento literario.

C.O.



### GABRIELA PIZARRO Y SU BUSQUEDA DE LA MEMORIA COLECTIVA

# PRESENCIA Y VIGENCIA DEL ROMANCE EN CHILE

**Un libro sorprendente sobre la continuidad en nuestro país de una forma poética que nació en España hace seis o siete siglos**

Antonio Acevedo Hernández dijo alguna vez que el folclor, en Europa, es asunto de museo y de cementerio, preocupación de arqueólogos o de ratones de biblioteca.

¿Y en Chile?

**"En Chile, en América Latina, el folclor está a la vuelta de la esquina"**, decía el viejo Antonio.

Gabriela Pizarro, que fundó hace más de 30 años el conjunto Millaray y que ha dedicado una vida a recoger, interpretar y recrear canciones, bailes y poesías populares, coincide absolutamente con esa opinión. Ella acaba de demostrar, con un libro autoeditado y recién aparecido, que el romance, forma métrica española de rancia prosapia, que viene cultivándose por poetas populares y cultos desde hace sus buenos seis o siete siglos, está vivo y vigente en Chile, como expresión folclórica.

## Parte de la vida

–Yo no le llamo libro –dice Gabriela, cuya sonrisa parece proyectar un hálito de santidad–, es un cancionero. Sí, el romance está muy presente y muy vigente en la conducta de la gente sencilla. Los personajes de esos viejos romances que nos llegaron desde España o de los que han surgido en Chile, están vivos en las poblaciones.

Y pone un ejemplo: el del romance *Señores les contaré*, recopilado por ella misma de doña Amelia Pino viuda de Fernández, de Colchagua, en el año 1958. Su texto es el siguiente:

*Señores les contaré / lo que a mí me ha sucedido / con otra querida amante / mi marido se me ha ido.*

*Sólo me queda el consuelo / de ver mis ojos llorar / mi marido se fue lejos / jamás lo pienso olvidar.*

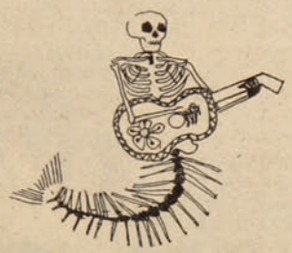
*Tan remalvado que fue / que con mi madre embistió / y garrotazo le dio / con la violencia más fiera.*

*Sí señor don Pedro / conoce usté a mi marido / Señora no lo conozco / deme la seña y le digo.*

*Mi marido es alto y rubio / tiene un hablar muy cortés / y en el ojal de levita / lleva el escudo francés.*

–Este caso se repite hoy y tal vez se ha repetido y se repetirá siempre –dice Gabriela Pizarro–. Hoy son gran número los maridos que han tenido que emigrar a otros países buscando trabajo y han dejado a sus mujeres solas, que siguen sufriendo y penando sin saber que ellos ya se han juntado con otras.

Agrega que ha aprendido romances muy antiguos y otros nuevos en la Población "La Faena" de Peñalolén.



## Historia de un long play

–Yo siempre he estado mandándoles recuerdos de Chile a mis amigos del exilio –cuenta Gabriela–. Hace unos años le mandé al "Gitano" Rodríguez una caset que incluía algunos romances cantados. El se lo regaló a un gran estudioso del folclor español, don Joaquín Díaz y él se interesó mucho por esta supervivencia del romance español en nuestro país. Así surgió una invitación que me llevó a Valladolid, donde él trabaja, para grabar un *long play* que se titula *Romances de allá y de acá*.

–¿Y ese disco se puede conseguir en Chile?

–Sí. Está aquí, aunque nadie lo sabe. Llegó en 1987 y lo he visto en la Feria del Disco.

–¿Y cómo surgió la idea del libro... o cancionero como Ud. lo llama?

–Bueno, a mi regreso de España, trabajando con mis "Cuadernos de Terreno", en los que voy anotando las canciones que me enseñan los cantores y las cantoras populares, pensé que tenía que hacer un cancionero. Empecé a ordenar, a estudiar, a precisar los datos de las cantoras. Vi que me faltaban algunos y pedí apoyo a mis amigos de siempre como Renato Cárdenas, de Chiloé, y otros.

## Romances nacionales

–¿Puede decirse que hay romances propiamente chilenos, no derivados del folclor español en cuanto a su contenido?

–Claro que sí. En mi cancionero los he agrupado aparte de los que son claramente españoles. Ahí están, por ejemplo, *El chercán y la chercana*, *El joven ahogado*, *La lechera* (recopilado por Violeta Parra en 1954) y el lindo *Romance del joven guerrero mapuche*, que es sumamente actual.

El **Cuaderno de terreno** de Gabriela Pizarro, editado al precio de increíbles esfuerzos y sacrificios por la autora y sus amigos, es un libro de 110 páginas, bellamente ilustrado por Romilio Chandía, que contiene veinte romances españoles y siete chilenos. Cada romance va acompañado de antecedentes proporcionados por la cantora o el cantor de quien fuera recogido, de indicaciones sobre la forma de su interpretación y de las notas correspondientes a su melodía. La autora agrega "algunas consideraciones", sobre la vigencia del género, su carácter y su contenido; fotografías de los intérpretes, ejemplos de acompañamiento, afinaciones campesinas, información sobre aspectos musicales.

Brota de este romancero un encanto indefinible, la magia del arte popular auténtico, la sensación de reencontrarse con algo que alguna vez conocimos pero que estaba muy sepultado y casi borrado por el tiempo en el fondo de nuestros recuerdos. Un reencuentro en la memoria colectiva que pervive empecinadamente en el corazón del pueblo.



**Pelando porotos en casa de una cantora campesina en Quinchamalí, en 1985. Saber compartir faenas, penas y alegrías.**

# TODO ES HISTORIA

## LA PIERNA DE ROMERO

Nacido en la calle de la Paz, en Valparaíso, el año 1889, **Luis Romero** llegó a ser un celebrado artista de circo, cine y variedades. Pero la desgracia se abatió sobre él cuando mayores eran sus triunfos. Perdió su pierna izquierda mientras actuaba en la película "El odio nada engendra" el año 1921. En algunas escenas se veía al Presidente **Arturo Alessandri** revistando tropas y pronunciando discursos con gesto tribunicio.

Cuando le cortaron la pierna, Romero pidió que se la mostraran; al verla la besó y lloró sobre ella. Luego solicitó que se la guardaran en alcohol y cuando salió del hospital reclamó la pierna. Días más tarde la llevó a enterrar al cementerio de Playa Ancha acompañado de un centenar de artistas que, compungidos, lo confortaban en su dolor. Allí se veía a Elena Puelma y su esposo, Arturo Bührle; a Nicanor de la Sotta, Evaristo Lillo, Armando Díaz y muchas otras luminarias del teatro chileno de aquellos días. Hubo hasta discursos cuando la pierna de Romero bajó a la tierra. Hablaron en doloridos y sentidos términos Báguena, Bührle y De la Sotta, que arrancaron desgarradores sollozos a las damas presentes. Finalmente Romero agradeció el homenaje a su desaparecida pierna. Terminada la ceremonia –y de acuerdo con una costumbre chilena más que centenaria– todos se encaminaron a uno de los infaltables "Quita Penas" ubicados estratégicamente en las cercanías del camposanto. Cuentan las crónicas que la fiesta de la difunta pierna de Romero duró tres días y tres noches y que terminó prosaicamente en uno de los calabozos de la Séptima Comisaría de Playa Ancha.

Esta es la corta y significativa historia de la pierna de Luis Romero, artista de circo, cine y variedades que lució su talento histriónico en la década del año 20 cuando Chile bailaba al compás del "Cielito lindo" y cantaba a voz en cuello en favor de Alessandri, burlándose de Barros Borgoño, rival del León en la jornada eleccionaria por la Presidencia de la República.

Romero, alessandrista de corazón, afirmado en sus dos piernas (aún no perdía la izquierda), bramaba más que cantaba:

*Ay, ay, ay, ay, pobre Borgoño, acuérdate que Alessandri, cielito lindo, te baja el moño.* Y así fue... le bajó el moño...

MARIO CESPEDES

# TELEVICIO

## DESOLACIONES

Raúl *Show* Moreno es ahora un gordito desangelado de voz, que hace de la desentonación una de sus más características voluminosidades. Se presentó en el programa **Exito**, que anima José *El Pollo* Fuentes, pero como el tiempo es implacable,y en algunos casos borra todos los atributos que se pudieron exhibir en los años juveniles, maduros y de esplendor, las gárgaras de Moreno son apenas "una mueca del viejo pasado que ya no se puede resucitar", como cantaba Gardel.

Exhumar voces raídas y gastadas por la desolación artística no sólo es una falta de originalidad, sino un atentado al recuerdo que se tiene del propio intérprete que se quiere rememorar. Los discos, como siempre, son mejores.

## GLUCIDOS Y LIPIDOS

En la novela de Julio Cortázar, **Los premios** –la primera que escribió–, el bando de los lípidos estaba en contra de la pandilla de los glúcidos. Se trataba, naturalmente, de identificaciones literarias sacadas del lenguaje médico-científico. El lunes 10 de abril, sin la invocación cortazariana, aparecieron los lípidos en el canal 13, en ese programa que se llama **Almorzando** –donde en realidad nadie ingiere más que agua, no sabemos si potable–. Conducido por Raúl Matas –como le corresponde todos los lunes–, convocó a tres médicos investigadores –Olga Palacios, Luis Cartier y Hugo Verdugo– que habían descubierto y aislado un virus que se autotitula HTLV–1, el cuál provoca parálisis en las extremidades inferiores (paraparesia espástica, según la nomenclatura que pudimos retener los legos). Ese virus, que tiene algunos antecedentes en el trópico y Japón, ha pasado a ser el *derniere-cri* de la moda virológica chilena, pero no tiene nada que ver –atención– con el SIDA y otras inmunodeficiencias que expanden el polen y el *smog*. Lo que sí resultó absolutamente notorio en el programa –a pesar de la buena voluntad de Matas y los doctores Cartier y Verdugo– fue la suficiencia de la doctora Palacios, que no sólo perforó los oídos con una terminología incomprensible para los neófitos –el 99 por ciento de la audiencia–, sino que hizo gala –su gala– de una volitiva pesadez rictual y ansias de demostrar que se las sabía todas. Y esto no es misoginia, como algunas pueden creeer y llegar a pensar. Hubiera sido mucho más didáctico –o propedeútico, para ponernos a tono con los galimatías de la doctora Palacios– que se hubiera apelado a Aristóteles, quien acuñó (hace ya casi 24 siglos) el término peripatético: enseñar caminando, y no sentado frente a una cámara.

JUAN DEL PUENTE

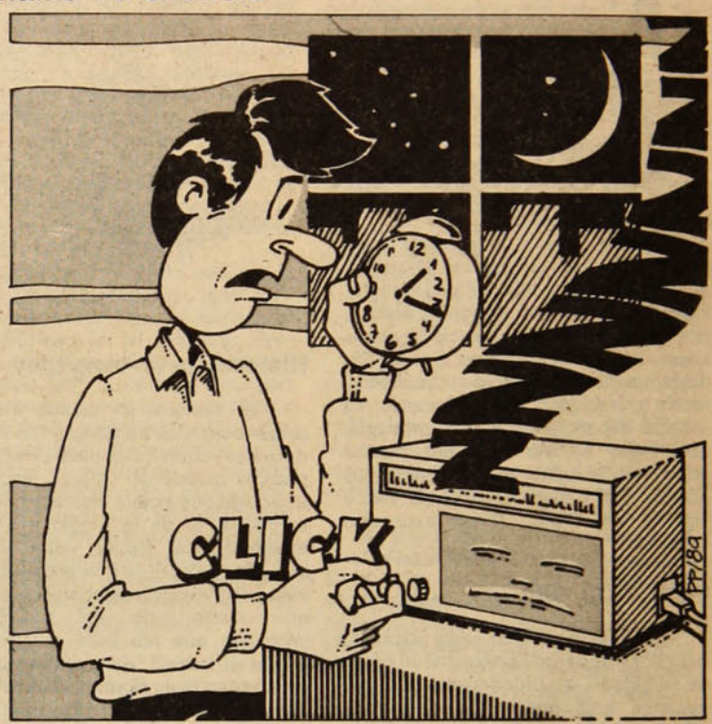
### SOLO DOS RADIOS TRANSMITEN EN LA AM TODA LA NOCHE

# LA SOLEDAD DEL AUDITOR NOCTURNO

**Debe aceptar programas desdeñables o recurrir, si puede, a las emisiones de los países vecinos que invaden el dial después que las emisoras chilenas se llaman a silencio**

Los desvelados, los insomnes, los que trabajan de noche o los que quieren llenar cierta soledad nocturna, no tienen demasiada opción radial después de la una de la mañana. Solamente dos radios transmiten las 24 horas: ***Gigante*** (que lleva algunos meses en el dial) y ***Colo Colo***. La elección es mínima, sobre todo si al arriesgado auditor no le gustan las cumbias: la emisora oficialista descoyunta los oídos con las más atronadoras fórmulas del ritmo surgido en Colombia y que parece que se afincó definitivamente en Chile. En ***Gigante*** tampoco la selección musical es afortunada, pero allí se parlotea más y el animador Elías Gómez realiza concursos, habla telefónicamente con los oyentes; y si los temas que se tratan no son de interés general sólo queda una posibilidad: apagar el aparato.

Pero hay, no obstante, otras alternativas: escuchar las radios de los países vecinos que invaden las ondas cuando las emisiones chilenas se llaman a silencio. Así, por ejemplo, radio ***El Mundo*** –una de las más tradicionales de Buenos Aires– aparece con cierta nitidez después que ***Minería*** apaga sus transmisores. Claro que la emisora argentina no se caracteriza, como antaño, por la calidad de sus programas; mejor dicho, algunos son aborrecibles. Menos trivial es Radio ***Dos***, una estación de Rosario, que pasa música de mejor entidad y que tiene, a la vez, una potencia bastante aceptable, al punto que puede sintonizarse –algunas noches– como radio local.




### El paso del dial

El dial nocturno de la AM (que antes se llamaba onda larga, que después fue conocida como onda media y que ahora, sofisticadamente, se conoce por amplitud modulada) puede deparar algunas sorpresas: sintonizar, lejana y débilmente, algunas radios brasileñas, en especial una que expande sus vibraciones desde Río Grande do Sul. Pero todas las emisiones extranjeras que se pueden captar –a veces con muchas dificultades y abundante ruidos– dependen de las condiciones climáticas de las diversas zonas que tienen que atravesar las ondas.

Pero al margen de esos imprevistos del dial, lo cierto es que el auditor queda a merced de sólo dos radios, que aumentan a tres los viernes en la noche (***Minería*** emite toda la nocne el ya antiquísimo programa *Compaces al amanecer)* y que totalizan cuatro las madrugadas de los sábados (***Nuevo Mundo*** irradia unos bailables). Pero el domingo en la noche la situación es aún más desoladora: **Gigante** se retira del dial a las cero horas. De manera tal que el desolado oyente le queda sólo una posibilidad: las cumbias de ***Colo Colo***.

Ese es el panorama nocturno de la radiotelefonía santiaguina en la amplitud modulada. Si se quiere cambiar de rumbos se debe trasladar a la FM, en cuya gama hallarán tres radios que transmiten toda la noche, pero que son intercambiables: sólo encontrará música *pop* destinada a oyentes jóvenes acostumbrados a impulsivos alardes de decibeles.

La soledad del auditor nocturno es casi total. Se dirá que son pocos los que distraen su tiempo escuchando radio en las madrugadas, aunque resulta curioso que dos canales de TV (13 y 7) terminen sus transmisiones pasadas las dos de la mañana, es decir, mucho tiempo después que han desaparecido del dial el 90 por ciento de las radios. No deja de ser un contrasentido, pero nadie parece darse cuenta de que también existen radiómanos serios que no se dejan embaucar por las trivialidades y chambonadas que se les propone en las horas de más intenso silencio y de cielos aún estrellados.

LORETO HERRERA




4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

## TERAPIA DE GRUPO:

# EL INQUISIDOR DE COSTUMBRE

### El cine de Robert Altman atenta contra la conformidad de las apariencias, con la burla impaciente del atrevido

La mofa o la displicencia de admiración hacia los mitos es una de las características fijas del cine de **Robert Altman.** Sus estructuras fílmicas apuntan a desacreditar lo serio, en buena parte, a burlarse de las convenciones máximas y limitadas de los juegos sociales. La afamada *MASH* (Mobile Army Surgical Hospital), enfatiza dentro del contexto de la guerra de Corea, una chifladura de irreverencia sobre el poder, el concepto de enemigo, la medicina y las enfermeras.

Sus otros proyectos, como *Buffalo Bill y los indios, Un día de boda, Health* (1979), *Popeye* (1980), *Dos langostas de agua dulce* (1983), *Terapia de grupo* (1987), aportan nuevos datos de absurdo, fieles a una filmografía acentuada en exhibir la farsa y el quiebre con el sentido común.

En sus películas más actuales, siempre opta por fomentar historias simultáneas, unidas, a veces, por precarias conexiones o ausencia deliberada de narración coherente. La idea de crear un espacio desordenado con acontecimientos insólitos, contribuye a esa carga de humor que hace del cine de Altman, una visión atípica y posiblemente cruel...

Especialmente, su última cinta, *Terapia de Grupo* (*Beyond therapy*), adaptada del guión teatral de **Chistopher Durang,** hace del sexo y la neurosis una desfachatada parodia de las aprehensiones contemporáneas. Es un jaque al abuso de la institucionalidad (científica), al desesperado anhelo de autoafirmación y regularidad sexual.

Es un comedia por su forma antojadiza, delirante, desenfadada en su trama. una placentera tomadura de pelo, con equívocos múltiples, a través de los cuales, desmenuza los *clichés* de la sicología y la gente que se fía de ellos.

La mayor parte de las escenas acontecen en interiores recurrentes, creando una ambientación cercana a la representatividad teatral. En este plano, la cámara asume roles convencionales, que ponen el énfasis del espectáculo en la actuación y los diálogos.

## "Córrete sicoanálisis"

Los personajes son extraños, imprevistos, melodramáticos, de un estereotipo, que no suele actuar en función de las normas habituales.

Bruce (Jeff Goldblum) es un bisexual empeñado en conquistar a Prudence (Julie Hagerty), especie de niña rosa, medio torpe, de una ambivalencia entre maliciosa y desaprensiva.

Los resultados de sus encuentros en un restaurante francés, los comentan y explican a sus respectivos analistas: un rarísimo par de siquiatras, nada de claros, con propias fijaciones y que comparten con sus clientes trancas indisimuladas. Stuart (Tom Conti), el especialista que atiende a Prudence, es un furibundo apologista de la eyaculación precoz, hostilizado por las demandas de insatisfacción de sus pacientes, a quienes insiste en seducir. Por su parte Charlotte (Glenda Jackson) intenta resolver los problemas de Bruce, conjurándolos en ininteligibles explicaciones, que no aclaran a nadie. Charlotte, detrás de su doctoral teorización, es de una energía biológica incontenible: partidaria del sexo-franco.



● Tipos raros e inseguros.

Las interacciones de los protagonistas son una expositiva alusión a las prácticas sicoanalíticas manidas, a ciertas conductas tipificadas, al confuso ideario de los terapeutas, indiferentes y ansiosos por su propia autoestima, a la explotada relación entre sicología y sexo, a lo atravesado que como rito resulta la seducción.

Cabe notar el equilibrio logrado en los papeles, pero sin duda **Glenda Jackson** obtiene un perfil atrayente pontificando sobre la fabulación y su propia conviccion sexual. En este sentido, la factura de los diálogos es directa, de connotaciones divertidas, no pretende ni mediatizar ni influir sobre los criterios, como sucede en la escéptica visión de la modernidad del film canadiense *La decadencia del imperio americano.*

Ante todo quiere reírse del estado actual de nuestras compulsiones, del festival de obviedades a que recurrimos por lograr lo deseado.

## Fuera del diván

La búsqueda de la claridad, termina en un zafarrancho, porque todos los símbolos y signos han quedado perplejos, satirizados. Prudence le pide a Stuart su opinión sobre los desafortunados encuentros amorosos que ha tenido con Bruce: "No importa lo que yo crea, eso es terapia..." –responde Stuart con una actitud desvanecida ausente de las problemáticas de su interlocutora–. Persiste en estos episodios cuestionar sin prisa la confusión, que en definitiva es común a todos.

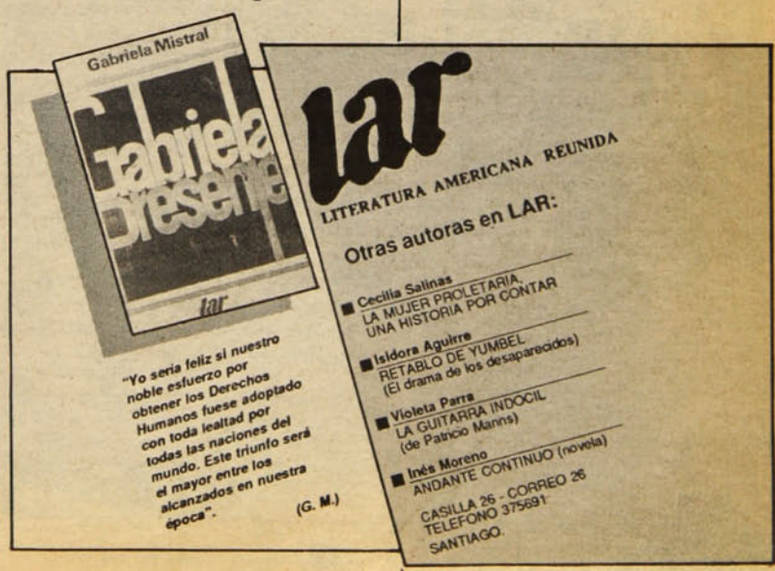
Altman patenta sus inconformidades con imágenes expresivas sin corolario de mensajes implícitos. Hace evidente, muestra con inventiva, figurando las cosas con su corrosivo humor, un desliz implacable con la realidad.

Esta posición ha impedido mayor complicidad con el público, y especialmente con Hollywood, trasnochado de celuloide comercial.

Algunos de sus trabajos han sido por años postergados, confinados a bodega, por eso de las ingratitudes de no ser famoso. Es cierto, que no toda su producción es un acierto, incluso *Terapia de grupo* es cinematográficamente nada inquietante, pero su historia está recreada con tino, con sutileza, en cuanto a la manera de desmitificar el tema, dentro de un grado de esquematismo, que prueba su utilidad.

Con un estilo definido, hecho a base de generar la incongruencia en el fondo argumental, Robert Altman ha creado un pequeño inventario de lo gratuito, de las informalidades furtivas, de la irreverencia del sujeto frente a sus propias alucinaciones: aquellas más temidas, aquellas más necesitadas: el placer, la incoherencia, el desencanto.

**CARLOS JOAQUIN OSSA**



El candidato más representativo del régimen.

## DESMITIFICACION DEL CANDIDATO

# UN MODELO CON PATAS Y BÜCHI

**Desde el punto de vista social, la gestión del ex Ministro de Hacienda sólo significó hambre y angustia para los cinco millones de pobres**

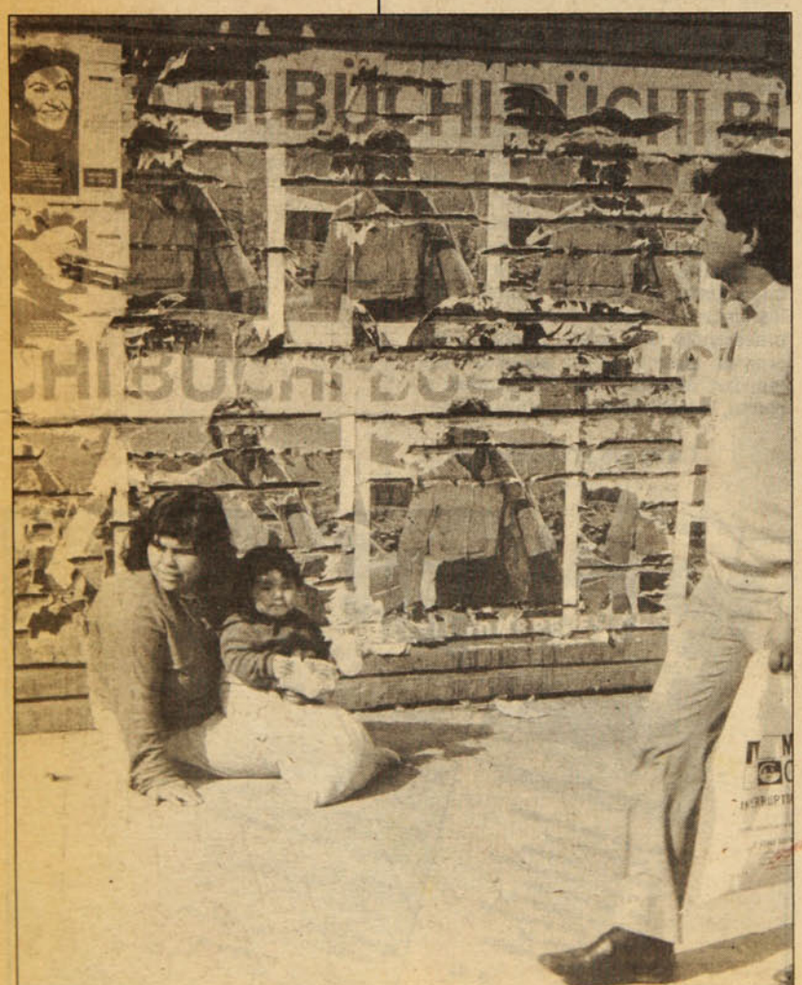
Los resultados de la reciente encuesta del Centro de Estudios Públicos y Adimark, según los cuales la opción de **Hernán Büchi** se sitúa apenas cinco puntos bajo la de **Patricio Aylwin** y se perfila, lejos, como la mejor entre la derecha, parece constituir un nuevo paso adelante en la minuciosa planificación que persigue su escalada hasta el sillón presidencial.

Entretanto, desde su no menos publicitada renuncia al gabinete, una verdadera *"büchimanía"* ha saturado las páginas y espacios de los medios informativos.

Así, se debate si es el hombre de Pinochet o alternativo a él, si posee o carece de experiencia política, o de dónde proviene el financiamiento de su campaña. Mientras unos le adjudican el lastre de su compromiso con la gestión gubernamental, otros se extasían en la enumeración de sus ventajas desde el punto de vista del *marketing* político. Frío y despiadado tecnócrata para éstos, representa la rediviva encarnación del mito alessandrista para los de más allá. ¿Es el "hombre" o el "hambre"?

Tampoco han escapado aspectos menores, y por tanto más frívolos, tales como su apostura personal, su aureola de misterio, su juventud, sus proezas gimnásticas e incluso sus supuestas desaveniencias conyugales.

Curiosamente, esta parafernalia informativa tiende a sumir en un discreto plano secundario al aspecto medular y privativo por el cual debe juzgársele: su gestión como conductor de la política económica de la dictadura entre el 12 de febrero de 1985 y el 3 de abril de 1989.




¿Büchi es el hombre o el hambre?

### Del mito y la leyenda

Hernán Büchi Buc asumió la conducción económica como reacción al fracaso del ajuste automático y de la política de administración de la crisis desencadenada a partir del segundo semestre de 1981. Esta, que fue de alcance mundial, tuvo en Chile efectos devastadores: durante el bienio 82-83 el ingreso nacional por persona cayó en un 21%, el consumo disminuyó en un 19%, las importanciones se redujeron a la mitad de 1981, quebraron casi dos mil empresas y la tasa de desocupación se empinó hasta el 35%.

Situar el contexto en que se da el inicio de la gestión Büchi permite develar dos grandes mitificaciones que engalanan su prestigio tanto como la chasquilla a su figura.

En primer término, el ajuste estructural que impulsó, el cual condicionó severamente y atravesó de parte a parte la actividad económica del país, representó ciertamente una opción, una política y una secuencia articulada de decisiones macroeconómicas adoptadas desde el Estado.

Seguidamente, Büchi asumió cuando el ciclo de la economía internacional había iniciado la recuperación, superada la sima de la crisis, con normalización del comercio mundial e incremento tanto en los precios como en la demanda de las materias primas. Es decir, Büchi no hizo nada que otro no hubiera podido hacer en igual coyuntura.

### Desnacionalización de soberanía

Aparte de reveladora, la primera medida tomada por Büchi marcó a fuego el carácter desnacionalizador y antipopular de su gestión.

En marzo de 1985 firmó un convenio con el Fondo Monetario Internacional, orientado simultáneamente a obtener un crédito de facilidad ampliada de la banca acreedora y a la renegociación o "chuteo" de los vencimientos de la deuda externa –a esa altura convertida en deuda pública– para el bienio 85-86.

En virtud de dicho convenio, el gobierno chileno se comprometió a reducir el déficit en cuenta corriente de la balanza de pagos desde un 10,5% del Producto Interno Bruto al 4,5% en un plazo de tres años; a mantener una "política conservadora" en materia de remuneraciones y restringir el gasto público, y a reducir la inflación desde un 30% a un 15% al año 87.

En apreciación de **Apolonia Ramírez,** investigadora del Programa de Economía del Trabajo de la Academia de Humanismo Cristiano, "el primer punto significó colocar el énfasis en la generación de divisas para el pago de la deuda externa; el segundo, trasladar el costo del ajuste hacia los hombros de los trabajadores al comprimir sus salarios y de los sectores más desposeídos al reducir el gasto público en áreas vitales como la educación, la salud y la vivienda, y el tercero, restringir el consumo de la población".

"En otras palabras –añade–, Büchi es el responsable de un convenio que enajena las decisiones económicas fundamentales, radicándolas en el FMI y la banca trasnacional. Esta pérdida de soberanía es el primer problema estructural legado al país por la gestión Büchi".

### El mejor pagador

Casi tan sorprendente como esa enajenación de soberanía imputable a un gobierno que se autoproclama nacionalista, es el hecho que ese mismo gobierno, que no trepida en calificar de "antipatriotas" a sus oponentes, se jacte de la forma "seria, disciplinada y responsable" con que ha privilegiado el pago de la deuda externa, conducta que no significa más que mantener abierta la posibilidad de nuevos créditos que no hacen sino reproducir la dependencia.

La restricción de variables tales como la inversión, los salarios, el consumo y las necesidades sociales más urgentes que ello conlleva, son apenas uno de los efectos.

Según un cálculo de **Leonardo Fonseca,** economista de Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, Chile ha pagado intereses por un total de catorce mil 520 millones de dólares en el sexenio 82-88, equivalentes al ochenta por ciento del total de la deuda, sin que ésta disminuya un solo dólar por este concepto. Esto significa que desde 1982 Chile exporta capitales por un monto promedio de mil 815 millones al año, sin que esos excendentes se inviertan en desarrollo o en el mejoramiento de las paupérrimas condiciones de vida de los cinco millones de pobres. Fonseca añade que los vencimientos "chuteados", que inevitablemente deben sobrevenir a partir de 1991, operarán como una bomba de tiempo contra la estabilidad del próximo gobierno democrático.

No conforme con cargar el peso de la deuda sobre las masas empobrecidas, la gestión Büchi puso en práctica el "ingenioso" mecanismo de la enajenación de empresas nacionales, por la

vía de los controvertidos pagarés de deuda externa, los que se transan a un sesenta por ciento de su valor en el mercado secundario y que el Banco Central canjea al cien por ciento de su valor. Es cierto que la deuda ha disminuido en dos mil millones de dólares por esta vía, pero no lo es menos que el valor de los activos traspasados al capital transnacional supera los cuatro mil.

Esta mera operación contable no trae consigo nuevos capitales ni aumenta las plazas de trabajo, puesto que se trata de empresas o industrias preexistentes. En suma, representa un novedoso y refinado mecanismo para privilegiar la inserción en el sistema financiero internacional por sobre nuestra soberanía económica, que tenderá a agudizarse con las progresivas facilidades que está otorgando este régimen nacionalista para el remesamiento de utilidades hacia el exterior.

## Un exito precario

Los apologistas de Büchi enarbolan con entusiasmo el éxito de la agresiva política exportadora. Resulta innegable que el volumen de exportaciones creció de tres mil 800 millones de dólares en 1985 a siete mil 52 millones en 1988, en una gama diversificada de productos. Pero no es menos cierto que se trata de productos del sector primario –agricultura, pesca y minería– de poco o ningún valor agregado, lo que trae consigo varios efectos simultáneos.

En primer término, la ausencia de valor agregado torna extremadamente vulnerable este tipo de producción frente a las fluctuaciones de precios o a otro tipo de variables, como quedó demostrado con la reciente crisis de la fruta. Bastaron dos granos de uva para jaquear al modelo agroexportador y para desencadenar reacciones lindantes con la histeria colectiva. Al respecto cabe preguntarse nuevamente dónde quedó la sacrosanta prescindencia del Estado, al tiempo que quedó otra vez de manifiesto que las ganancias son de los empresarios, pero sus pérdidas deben ser solventadas por todos los chilenos.

Luego, este tipo de producción está indisolublemente asociado a la depredación extrema de los recursos naturales, sean estos renovables o no. Pruebas de ello son la ley minera en vigencia, que pone el énfasis en la fase extractiva, el acelerado agotamiento de los recursos ictiológicos o marinos y la no menos dramática explotación indiscriminada del bosque nativo.

Desde el punto de vista social, este tipo de producción requiere de mano de obra barata, no especializada, por tanto, prescindible y temporal. Esto se traduce en el desarraigo del trabajador y en una precarización de las condiciones laborales. Los grandes exportadores de fruta se jactan de pagar hasta dos mil pesos diarios a los trabajadores temporeros. Pero se guardan muy bien de reconocer que la incidencia de la mano de obra en su costo total no supera el seis por ciento.

La importancia de este último punto se encadena con la siguiente consideración: para vializar el énfasis exportador, el gobierno, en otra medida impulsada desde el Estado, optó por mantener un tipo de cambio artificialmente alto, que castiga en la misma proporción el poder adquisitivo de los salarios. ¿Qué va a ocurrir con el "chiche" exportador cuando, en aras de la equidad, se corrija el tipo de cambio hasta una equivalencia real?



● Apolonia Ramírez, investigadora del PET.

## Hambre y Miseria

El sello distintivo de la gestión Büchi, por el cual pasará a la historia, es la progresiva brecha entre los salarios, mantenidos deliberada y artificialmente bajos como opción macroeconómica, y las escandalosas utilidades de las empresas ligadas al gran capital chileno y al capital transnacional.

El gobierno se jacta del 4,8 por ciento de crecimiento de los salarios reales durante 1988, lo que hablaría en favor de la tesis del "chorreo". Pero omite cuidadosamente reconocer que el salario de 1988 equivale al 87,6 por ciento del de 1981, el más alto durante la dictadura, y que éste, a su turno, no resiste comparación con el de 1971-72, durante el gobierno de Salvador Allende, el más alto en la historia del país.

Mecanismos para mantener artificialmente bajo el salario real han sido la desindexación, es decir la eliminación de su reajustabilidad automática, la manipulación del Indice de Precios al Consumidor, como sabe toda dueña de casa, y la fijación de subsidios de cesantía –PEM y POJH– en niveles ridículamente bajos, lo que opera en la práctica como piso salarial.

Leonardo Fonseca, tomando como fuente un informe de la Superintendencia de AFP, demuestra que el 23,7 por ciento de los afiliados al sistema gana menos de 15 mil pesos y que el 20,5 por ciento gana menos de 25 mil. Apolonia Ramírez, con cifras del PET, apunta que el 30 por ciento de los trabajadores de Santiago no tiene previsión, que el 24 por ciento no tiene contrato de trabajo y que el 30 por ciento gana menos que el ingreso legal, que en la actualidad es de 14 mil pesos. Añade que el 22,9 por ciento de los chilenos está por debajo de la línea de indigencia y que el 26,8 por ciento está bajo la línea de pobreza, lo que coincide con otros estudios que hablan de cinco millones de pobres.

El hambre y la miseria de la mayoría de los chilenos son aun más irritantes si se las compara al escandaloso nivel de ganancias de las empresas ligadas al gran capital nacional y al capital transnacional. **Leonardo Navarro**, economista del CISPO, señala que durante 1972 la masa o volumen de salarios equivalía al 63 por ciento del producto global, en tanto que la masa de ganancias de las empresas llegaba al 37 por ciento. En 1988 la masa de salarios se redujo al 48 por ciento, mientras que la de ganancias creció al 52 por ciento. En términos comparados, esto significa una trasferencia de tres mil millones de dólares desde los trabajadores a las empresas o de los salarios a las ganancias.

Dicha trasferencia, que está en la base de la gestión Büchi, explica las descomunales utilidades de las empresas en 1988. Leonardo Fonseca afirma que las 100 mayores empresas que cotizan acciones en la bolsa de comercio ganaron 455 mil 422 millones de pesos en dicho período "Esto significa –añadió– que ganaron mil 265 millones de pesos por día, 53 millones de pesos por hora ó 878 mil pesos por minuto. En concreto, el grupo Angellini ganó 239, 7 millones de pesos por día, el grupo Matte 190,7 millones y el grupo Luksic 149,9 millones".

En resumen, el pretendido éxito de la gestión Büchi no es más que el resultado combinado de la cesión de nuestra soberanía económica por unos dólares más, de la sobreexplotación hasta grados extremos del trabajo por el capital y del más monstruoso desequilibrio social y económico que registre la historia de Chile.

Por tal motivo, será una gran noticia para la democracia el día en que Hernán Büchi Buc anuncie la aceptación oficial de su candidatura. En un sentido, significa que el régimen coloca en carrera acaso al más representativo de sus hombres y, en otro, no hay campaña de *marketing* político capaz de convencer a los cinco millones de pobres acerca de las ventajas comparativas de tal condición.

**FRANCISCO HERREROS**

● Leonardo Fonseca, economista del ICAL.





● El Presidente Sanguinetti no juzgará a militares.

## SE MANTIENE LA AMNISTIA EN URUGUAY

# "TRIUNFARON, PERO NO CONVENCIERON"

### Los militares serán juzgados por la historia

Los más optimistas señalan que el pueblo uruguayo habría dado un importante paso para terminar con el período de transición a la democracia, con los resultados del referendo sobre la ley de amnistía a los uniformados autores de violaciones a los derechos humanos durante el pasado período de dictaduras militares en ese país.

El gobierno de **Julio María Sanguinetti**, el Partido Colorado y la mayoría del Partido Nacional (Blanco), se jugaron a fondo por ratificar la llamada "ley de caducidad de la pretensión punitiva del Estado"–es decir, la amnistía–, pese a que luego del triunfo del domingo pasado no salieron siquiera a las calles a festejarlo.

Por su parte, el Comité Nacional Pro-Referendo y las fuerzas que apoyaron la derogación de la ley, entre ellas fundamentalmente el Frente Amplio, reconocieron la mayoría del llamado voto "amarillo" (contra la derogación), pero anunciando que continuarán la lucha por alcanzar los objetivos democráticos.

El diario montevideano independiente *La República* tituló al día siguiente de conocerse los resultados favorables a la ratificación de la amnistía: "La mayoría no quiso descubrir lo encubierto". "Los militares no irán ante el juez" y "El juicio lo hará la historia".

### Justicia "a la uruguaya"

Los observadores destacan el considerable incremento del apoyo a las 634 mil firmas de ciudadanos que exigieron la realización del referendo, con unos 150 mil votos más durante la consulta del domingo pasado.

Este aumento se registró fundamentalmente en Montevideo, donde el voto "verde", triunfó en diecinueve de los veinte distritos electorales, y mayoritariamente entre la juventud y los sectores obreros.

El matutino *La Hora*, del Partido Comunista del Uruguay, tituló: "Qué tristeza, vencieron pero no convencieron".

El editorial del lunes 17 pasado, señala: "No hay festejos. Se cierra un capítulo, pero no se cierran las heridas, ni los dolores, ni los sufriemientos. Vencieron los "amarillos", pero no nos convencerán nunca de que la justicia debe ser inmolada en el altar de la mezquindad y el temor y de que la democracia se puede llegar a construir sin dignidad".

El secretario general del Partido Comunista del Uruguay, Jaime Pérez anunció la aceptación de la voluntad de la mayoría, "aunque, en líneas generales ello sea un resultado negativo para el país. No traficamos con muertos ni con el dolor. Lo sentimos en el corazón y lo seguiremos sintiendo", dijo.

### Lo que vendrá

La virulencia de la campaña oficial contra el *voto verde* se basó en la afirmación de que, si triunfaba, significaba retrotraer al país al pasado. Pero, a juicio de los observadores, el verdadero triunfo, fue la realización misma del referendo.

La aprobación de la ley de amnistía, en diciembre de 1986, buscaba "dar vuelta la página", con relación al pasado y lograr una "gran resignación nacional", así como también la absoluta pasividad popular.

Pero la actividad de la comisión nacional pro-referendo y de las fuerzas que le apoyaron exigieron la consulta a nivel nacional, pese a las maniobras del Ejecutivo y de la propia Corte Electoral.

Por ello, solamente grupos muy minoritarios, como "Tradición, Familia y Propiedad" y algunos de los uniformados responsables de crímenes, secuestros y torturas, se lanzaron en campaña pública por el voto amarillo.

Los observadores destacan que se abren nuevos canales populares par conseguir, democráticamente, los objetivos fundamentales que impulsaron la lucha por el plebiscito.

Si bien no se logró revertir la decisión de aplicar la amnistía y, jurídicamente, éste sería un tema resuelto, se reabre la lucha mediante las organizaciones y el nivel de representación popular en la institucionalidad democrática.

La unidad lograda por los sectores progresistas deberá reflejarse ahora en las próximas elecciones generales del 28 de noviembre y todo indica que los resultados del fin de semana incidirán directamente en ello. Asimismo, en la disputa interna en el Partido Colorado, entre las fracciones que postulan las candidaturas presidenciales de Jorge Baille y Enrique Tarigo.

Y en esta paleta de colores no falta la presencia estudiantil que, en junio próximo, enfrentará a más de cien mil universitarios en una importante elección que servirá de muestreo de la opinión pública nacional.

Finalmente, en el interior del Frente Amplio se inicia un período de congresos de organizaciones frenteamplistas –entre mayo y junio– cuyas actuales directivas han decidido marginarse de la coalición. Estos eventos confirmarán o corregirán si el Partido por el Gobierno del Pueblo (PGP) que dirige Hugo Batalla, y el Partido Demócrata Cristiano continuarán o nó conformando el Frente Amplio.

El triunfo del voto amarillo, por otra parte, indica que son múltiples las salidas para los graves problemas que la democracia hereda de los regímenes autoritarios y de que las grandes mayorías no parecen dispuestas a olvidar los atropellos, violaciones y crímenes perpetrados contra el pueblo.

**ALVARO RICO**
En Montevideo

13
Video **Uno**
El video más grande de Chile
El **video** más grande de Chile
es **Uno** solo.



Moneda 788 - Santiago, Uno Norte 559 - Maipú

## BALANCE DE LA CUT

# UNA MOVILIZACION IMPORTANTE

### Dirigentes sindicales calificaron de "satisfactorio" y "positivo" el paro del martes pasado

El matiz de diferencia que hay entre "importante", término utilizado en lugar de "exitoso", da la ecuación justa para describir el balance del paro nacional de actividades, que hicieron los dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores.

**Diego Olivares,** presidente subrogante del máximo organismo sindical, dijo que habían registrado paros en algunas industrias, atrasos y asambleas en otras, y una sensible disminución en la movilización colectiva, que tendió a ser total en horas de la tarde, lo que calificó "como un aporte muy importante a la convocatoria sindical, lo que nos deja satisfechos y nos mueve a calificar como positiva la jornada de paralización".

Respecto a las afirmaciones del ministro del Trabajo, **Guillermo Arthur,** quien aseveró que no hubo paro, Olivares respondió que dicho funcionario se empeñaba en desconocer la realidad del movimiento sindical. "Desafío al ministro a que vaya a preguntar a la industria Sumar, donde trabaja **Manuel Bustos,** acerca de si hubo paro. Lo mismo puede hacer en el sindicato del Banco Sud Americano, donde yo trabajo, acerca si hubo o no paralización entre las 11 y 11.30 horas. Las afirmaciones del ministro me hacen recordar la actitud de los funcionarios del gobierno el día 5 de octubre de 1988, quienes hasta el último momento decían que el gobierno iba ganando", añadió Olivares.

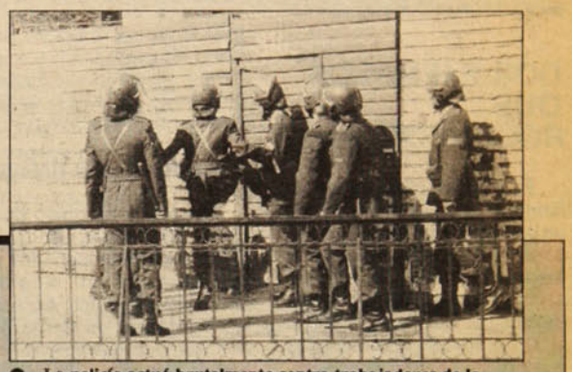
El balance provisorio entregado por los dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores, producto de su visita y evaluación personal, registraba el siguiente resultado por sectores:

Once industrias del sector metalmecánico, que totalizan mil 705 trabajadores, tuvieron paralización total. En 22 obras de la construcción, pararon tres mil 638 trabajadores de un total de cuatro mil 106, lo que da un 80 por ciento de paralización. En el sector gastronómico, el 90 por ciento de los establecimientos registró atraso en el inicio de las faenas. En el hospital de la Universidad de Chile hubo atraso de 45 minutos y asamblea al mediodía, en tanto que en el hospital Félix Bulnes, los médicos se retiraron al mediodía. En el sector de los trabajadores gráficos, de 36 sindicatos visitados, se constató un ausentismo del 35 por ciento. Los obreros ferroviarios realizaron una concurrida asamblea en el gimnasio de la sede sindical, en San Bernardo, la que fue cerrada por carabineros. Los taxistas afiliados a Fenatach comunicaron un 90 por ciento de ausentismo en la mañana, promedio que disminuyó al 70 por ciento hacia el mediodía. Un informe del Colegio de Profesores situó el nivel de inasistencia de alumnos en alrededor del 70 por ciento, en tanto que los profesores concurrieron hasta sus establecimientos, pero no hicieron clases. En el sector bancario, hubo paros en los bancos Sud Americano y del Desarrollo, y asambleas en los bancos Nacional y Concepción.

Otro consejero, Oscar Muñoz, calificó este paro como superior al del 7 de julio del año pasado, pero inferior a los de años anteriores.



● Diego Olivares se dirige a los manifestantes en el paseo Ahumada.



● La policía actuó brutalmente contra trabajadores de la construcción.

## SEIS TRABAJADORES LESIONADOS POR VIOLENCIA POLICIAL

Seis trabajadores de la construcción lesionados, algunos de ellos con fracturas, y diecisiete detenidos, fue el resultado de la violenta incursión de un piquete de carabineros de las fuerzas especiales, al recinto de una obra donde se habían refugiado algunos manifestantes que huían de la acción represiva.

Así lo denunció el dirigente del gremio de la construcción, **Sergio Troncoso,** quien calificó como "grave" la situación.

Los hechos se registraron a las 13.30 horas del martes, en la obra de la empresa constructora Larraín y Domínguez, situada en Alameda 816, esquina de Londres.

En ese lugar se refugiaron algunos manifestantes que huían de los disturbios que se producían en la zona céntrica de la capital. Según versión de testigos, desde el interior del recinto se escucharon consignas de apoyo al paro, en tanto que otros relataron que desde allí se habría apedreado a los funcionarios policiales.

Lo concreto es que, a la hora mencionada, un piquete de carabineros de las fuerzas especiales, ingresó violentamente al interior del local, con el apoyo de carros lanza-agua y lanza-gases. Según denunció Troncoso, la acción de carabineros fue extremadamente violenta. Señaló que a esa obra habían concurrido a trabajar sólo 40 de los 200 obreros, y que de ellos, diecisiete habían sido detenidos. Algunos de éstos, quienes fueron trasladados a la mutual de seguridad, habrían sufrido lesiones de consideración. Troncoso los identificó como Nicanor Ramos, Ricardo Medina, Fernando Guerra, Orlando Ramos y Patricio Flores.

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos /san antonio
FONO 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
LA MALDICION DE LOS MUERTOS VIVOS
mayores de 18 años $400
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague 1 sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CINE EL BIOGRAFO
Presenta
Jueves 20
*Terapia de grupo*
con Glenda Jackson
Desde el viernes 21
*Excalibur*
con Nigel Terry y Geb Nirren
Dirigida por John Boorman
Para mayores de 18 años
Estudiantes $300
General $400
funciones 16.00 - 19.15 - 22.00 hrs.
Lastarria 181
Fono 334435

UNA MIRADA AL PASADO PARA ENTENDER EL PRESENTE
ICTUS PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo
CREACION COLECTIVA DE ICTUS
ADAPTACION DE LA OBRA ORIGINAL DEL MISMO
NOMBRE DE ISIDORA
Miércoles a Sábado 19.30 hrs.
DIRECCION DELFINA GUZMAN
SE RUEGA PUNTUALIDAD
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 20 - Viernes 21
Sábado 22 - Lunes 23
Martes 24
GRUPO DE KIRUZA
Miércoles 26
BANDA LA TINA
jazz Moderno
TRASNOCHE
01.00 hr.
viernes 21
LUIS "PIPPO" GUZMÁN
sábado 22
el "FELO" y el "NENE"
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
DE RODOLFO SANTANA
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
DIRECCION
ROBERTO CHIGNOLI
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513638

## LA TRANSICION DE LOS TRABAJADORES

La Central Unitaria de Trabajadores dio a conocer su "**Propuesta para la Transición a la Democracia**", un documento bien meditado, de 26 páginas, que sintetiza las reivindicaciones políticas, sindicales, sociales y económicas del movimiento sindical ante la perspectiva del retorno a la democracia.

La organización máxima de los trabajadores chilenos tiene bien claro que, a pesar de la derrota de Pinochet en el plebiscito y las perspectivas que se abren para poner fin a la dictadura y transitar a la democracia, "los desafíos que tenemos por delante son enormes".

Factor decisivo para superar esos desafíos -consolidar un sistema democrático estable y asegurar un crecimiento económico sostenido con justicia- será, dice la CUT, que "las fuerzas que hemos luchado por la democracia mantengamos y acrecentemos nuestra unidad y retomemos los niveles de movilización masiva que fueron decisivos en el triunfo logrado en el plebiscito".

En el documento se precisa la opinión de la organización sindical respecto de la institucionalidad democrática y la concertación social, el derecho al empleo, a una remuneración justa, a la salud, la educación, la vivienda y la previsión.

## DOS EJEMPLOS QUE RECONFORTAN

El jefe de personal de la fábrica Sumar-Algodón no tuvo un buen día el martes 18 recién pasado. El guardia azul de la entrada lo llamó por citófono esa mañana: un grupo de periodistas quería hablar con él. Cruzó los talleres desolados y el patio central donde los trabajadores a contrata y personal recientemente ingresado barría el amplio rectángulo. Frente a los periodistas trató de ser, primero, parco: **"La situación laboral en la fábrica es absolutamente normal. Aquí no hay ningún paro".**

Los periodistas insistieron, ¿cuántas personas llegaron esta mañana al primer turno, a las siete y media? **Fernando Abascal** sacó un papelito del bolsillo y leyó: "Ciento seis trabajadores". Y, ¿cuántas personas debían llegar al trabajo? Sin titubear aseguró: "Seiscientos setenta y cinco". Tal vez captó su error involuntario y trató de corregirse rápidamente ante las grabadoras y cámaras fotográficas. **"La inasistencia alcanza sólo al dieciséis por ciento".**

El dirigente cuprero **Manuel Rodríguez**, Consejero Nacional de la Central Unitaria de Trabajadores, no pudo menos que sonreír. El acuerdo de paro tomado por los trabajadores de la fábrica donde labora normalmente el presidente de la CUT, Manuel Bustos –actualmente relegado en Parral y por quien se exige su liberación–, se había cumplido.

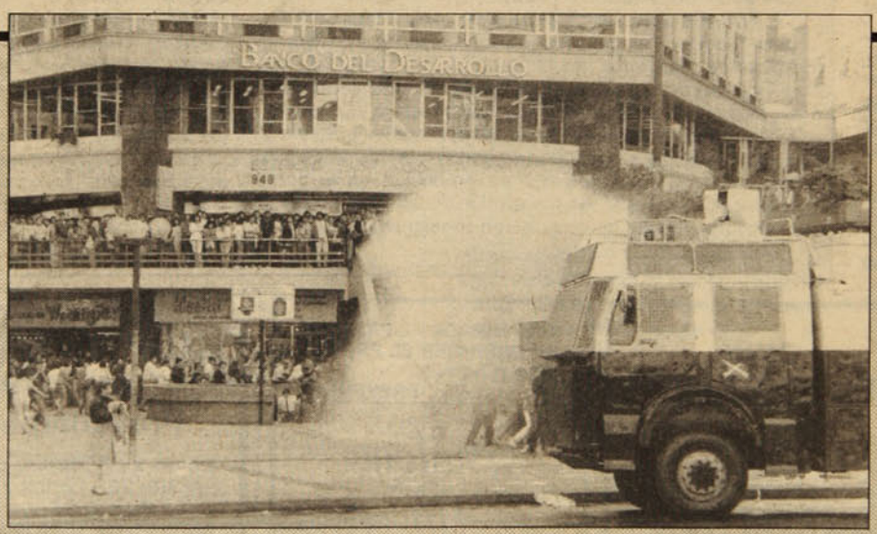
### El poder de "la prensa"

Durante el recorrido por la zona industrial sur, los periodistas, acompañados por Rodríguez y el dirigente portuario **Sergio Aguirre**, vicepresidente de la CUT, se detuvieron en la empresa Asea Brown Boveri, en la Avenida Vicuña Mackenna, que también tenía el acuerdo mayoritario de paralizar sus labores

El portero de la planta exigió las acreditaciones correspondientes y llamó al jefe de la fábrica para atender a la prensa. En los amplios talleres unos cinco o seis jóvenes limpiaban las máquinas. En coloquial conversación, el jefe de taller reconoció que en la planta productora de motores eléctricos y otros aparatos trabajaban más de trescientas personas. A las diez y media de la mañana del día 18 había sólo cuarenta y cinco obreros.

El jefe condujo al grupo de dirigentes sindicales y periodistas hasta el montaje de una prensa y, molesto, explicó que no se había completado el trabajo porque "faltaba personal". **P y P** le explicó que no veníamos por la prensa, sino que éramos representantes de la prensa que queríamos saber los resultados del paro convocado por la CUT en su empresa. Visiblemente molesto, señaló que nuestra presencia en la planta era un error, que estaba prohibido sacar fotografías y que no podíamos hablar con los pocos trabajadores que había. Amablemente nos condujo hasta la salida.

Asombrado, el guardia azul observaba. El poder de la prensa había sido ratificado una vez más.




**La represión actuó una vez más contra los manifestantes, durante el paro del martes.**

## HABLAN LOS RELEGADOS

Como "positivo" calificó el presidente de la CUT, **Manuel Bustos,** el paro del martes 18 de abril.

Bustos, quien se encuentra relegado por el gobierno en Parral, fue consultado por **P y P** a las 18 horas de ese día martes. El dirigente gremial destacó:

-Hemos tenido una jornada en las grandes ciudades de bastante aceptación a la huelga y, por primera vez, se sumaron más sindicatos de empresas, lo que es un avance en la organización del movimiento sindical chileno.

A su turno, **Arturo Martínez** expresó su agradecimiento y su felicitación a los dirigentes de la CUT y a todos y cada uno de los trabajadores que participaron en el paro, por la voluntad demostrada en la jornada. Añadió que el paro fue una muestra de que el movimiento social y sindical está dispuesto a transitar el camino de la movilización para conseguir las soluciones y demandas que exigen del gobierno. "El gobierno no puede seguir desconociendo a la CUT", afirmó. Tras aseverar que la jornada del 18 de abril constituye el primer paso de una estrategia de movilización ascendente, advirtió que cualquier medida que el gobierno tome contra alguno de los convocantes, se traducirá en una nueva convocatoria automática a paro para dentro de las 48 horas siguientes a la eventual sanción.

## ACUSADO

"Es una mentira infame", señaló a **P y P Guido Flores**, presidente del Sindicato de Trabajadores Temporeros de Curacaví, al calificar la campaña publicitaria lanzada por el gobierno en los últimos días, que lo sindica como sospechoso del envenenamiento de dos granos de uva que generaron el desastre frutero iniciado el 13 de marzo.

Por medio de la televisión, el Procurador General **Ambrosio Rodríguez** indicó en días pasados que un trabajador del predio "Campo Lindo" era sospechoso del sabotaje. Luego, **Sergio Vergara,** apoderado del gobierno en el caso, indicó en Valparaíso que Guido Flores era el sospechoso y que había fotos y antecedentes al respecto.

Posteriormente, el lunes, Carabineros visitó la casa del dirigente para "verificar su domicilio". Guido Flores se encontraba en esos instantes en Santiago, formalizando la denuncia ante abogados de la Comisión Nacional Campesina, organismo al cual está afiliado el Sindicato de Temporeros de Curacaví.

Guido Flores rebatió la versión dada por abogados del Ministerio del Interior en el sentido de que él había trabajado sólo por un día y medio en el predio. "La única vez que estuve en el predio -recalcó- fue justamente el día en que se desató la catástrofe en Estados Unidos. Nunca antes trabajé allí", dijo el dirigente sindical.

"El gobierno debe preguntar a Ricardo Claro sobre el nombre de los agentes norteamericanos que le anunciaron el boicot a la uva", enfatizó Flores.

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$ 100 | US$ 120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** Patricio Acevedo – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi, J. Miguel Varas – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano – **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías – **Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 – 58 –57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

## APAGONES EN TODO CHILE

# LA PROTESTA CRECIO EN LA OSCURIDAD

Centenares, y quizás miles, de barricadas y barreras de fuego por todas la comunas de Santiago levantaron los pobladores la noche del martes en adhesión al paro convocado por la CUT. Así pudo apreciarse en un recorrido efectuado por **P y P** durante la noche, en medio de una ciudad a oscuras a causa de apagones provocados por una serie de voladuras de torres a lo largo del país.

En la población Lo Hermida, solamente, los pobladores construyeron cerca de 30 barricadas, y una situación similar se observó en barrios como la Villa Frei, Cerro Navia, Francisco Zelada, José María Caro, Villa O'Higgins, La Faena, y en vastos sectores de Pudahuel, La FLorida, Renca, Conchalí. Hubo barricadas en avenidas principales como Grecia y Departamental, y aun en calles céntricas como San Francisco, San Pablo y en el sector de plaza Brasil.

En las calles de la capital comenzaron a esfumarse la locomoción pública y vehículos particulares a tempranas horas de la tarde, por lo que numerosas personas debieron caminar hasta sus domicilios. Al anochecer los vehículos de la locomoción colectiva simplemente desaparecieron y las calles se vieron vacías.

Las protestas se incrementaron al producirse un apagón poco después de las 21 horas, que dejó en tinieblas a la capital y a todo el territorio comprendido entre las regiones Tercera, de Atacama, y Novena de la Araucanía. Según informó Chilectra, la suspensión del suministro eléctrico se debió a la caída de torres del tendido de alta tensión, derribadas con explosivos en distintas zonas del país. El apagón se mantuvo en Santiago y provincias durante varias horas y aún continuó en algunos sectores hasta el día miércoles.

El caceroleo desplegado por los santiaguinos a las 21 horas fue imponente. Se cumplió así uno de los instructivos dados por la CUT en el programa de la protesta. **P y P** conversó con pobladores de las Lomas de Macul, que mantenían una barricada en el sector, los que indicaron que protestaban para exigir la libertad de **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez** y el cumplimiento de las demandas sociales y económicas de los trabajadores.

Las dotaciones policiales reprimieron a numerosos manifestantes, pero fueron superados por el gran volumen de la protesta. Prueba de la represión desplegada fue la detención de cuatro jóvenes en Macúl, uno de los cuales quedo malherido. Descargas de metralletas y explosiones registradas en distintos puntos no apagaron el ardor de los santiaguinos, que mantuvieron su protesta hasta entrada la madrugada.




● Las barricadas iluminaron la noche.

**ROMULO FUENTES**

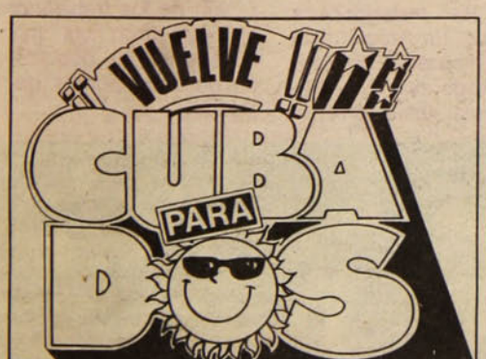
## MUERTE EN LA CALLE

Al menos un joven muerto a balazos y un funcionario de seguridad herido de gravedad, fue el resultado de lo que funcionarios policiales calificaron de "enfrentamiento", y que en todo caso representó el suceso más grave de la tensa noche del martes 18 de abril.

De acuerdo a la versión oficial, a las 21.10 horas de ese día, una patrulla de funcionarios de seguridad sorprendió a cuatro personas en "actitud sospechosa", a metros de la intersección de las avenidas San Pablo y Radal. Conminados a detenerse, habrían respondido con disparos de "armas de puño", produciéndose un intercambio de balazos, que se prolongó por unos cinco minutos. Dos de los individuos, que habrían cumplido labores de apoyo, lograron escapar. Según la versión entregada por un funcionario de seguridad, dichas personas intentaban dinamitar dos postes de energía eléctrica. No se entregó la identidad del funcionario herido, ni de las personas abatidas. Una ambulancia de la Posta Tres retiró a una de ellas que todavía estaba con vida, a las 22.15 minutos, más de una hora después del suceso. Un funcionario de seguridad comentó que no había podido llegar antes, porque se lo habrían impedido las barricadas.



● Dramáticas escenas minutos después del suceso.




**Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.**

## GRAN CONCURSO

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

**BASES PARA EL SORTEO**

1.- **PLUMA Y PINCEL** regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de Julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.

2.- Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y rergresarán al país el día 29 del mismo mes.

3.- El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.

4.- Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de **PLUMA Y PINCEL,** y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL,** Casilla 6115, Correo 22, Santiago, o depositarlo directamente en el buzón especialmente instalado en las oficinas de PLUMA Y PINCEL, Jofré 038, Santiago.

5.- Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.

6.- Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.

7.- Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA y PINCEL



Durante más de dos horas los manifestantes repletaron el centro de Santiago.



En primer plano, Moisés Labraña, Manuel Jiménez, Diego Olivares y Jaime Martínez entrando a los Tribunales.

# EL PARO DEL MARTES EN LAS CALLES

Con el debut de un nuevo vehículo policial de enormes dimensiones y variadas *cualidades*, Carabineros irrumpió, pasado el mediodía del martes, en el sector céntrico, mientras se desarrollaban las primeras manifestaciones de adhesión a la huelga nacional convocada por la Central Unitaria de Trabajadores.

La disminución de la locomoción colectiva, que se hizo patente desde tempranas horas, le dio a la mañana del martes una atmósfera de tensa quietud. Cerca de las 11 horas todo parecía normal.

Sin embargo, algunas manifestaciones aisladas en distintos sectores de Santiago entregaban indicios de que algo *se desataría*. A esa hora, un grupo de profesores y estudiantes secundarios, encabezados por el secretario general del Colegio de Profesores, **Jorge Pavez,** rompió la normalidad de la Avenida Providencia, desplegando un lienzo y tomándose la calle por algunos minutos.

A medida que avanzaba el día, grupos de manifestantes comenzaron a congregarse en torno al Teatro Municipal, para dirigirse, marchando, hacia el Paseo Ahumada. Al mediodía, Ahumada y Huérfanos fue copado por los gritos y consignas de quienes circulaban por el centro. Hasta allí llegaron los pobladores, los estudiantes, profesionales y trabajadores.

Entretanto, los dirigentes de la CUT, encabezados por su vicepresidente, **Diego Olivares** y, acompañados de un grupo de periodistas, se hicieron presentes en los Tribunales. En la secretaría del presidente de la Corte Suprema de Justicia, **Luis Maldonado,** hicieron entrega de una carta.

En ella exigieron la libertad de **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez,** demandaron la solución de las exigencias mínimas de los trabajadores y repudiaron la privatización de empresas estatales que son de todos los chilenos.

En las puertas del palacio de los tribunales, mientras se entregaba el documento, los manifestantes escuchaban breves intervenciones de **Ricardo Núñez, José Sanfuentes,** y, cuando intervenía **Jorge Andrés Richards,** irrumpieron carabineros dispersando por la fuerza a los asistentes.

Más tarde, éstos se reagruparon en otros sectores de la zona céntrica, por ejemplo, en un costado de la iglesia de San Francisco, donde las fuerzas especiales detuvieron a decenas de personas, entre ellas a dirigentes del gremio de la construcción.

## En provincias

De norte a sur, en las principales ciudades, se repitió el cuadro de Santiago, con atrasos, paralización y clima anormal en las labores, caracterizado también por la locomoción restringida y la ausencia e inactividad de estudiantes y profesores.

En Iquique, según el balance de la CUT, paró parcialmente el transporte público y detuvieron sus faenas los trabajadores pesqueros. En Antofagasta adhirieron obreros, empleados, pobladores y estudiantes. Una manifestación en la plaza de la ciudad fue reprimida por carabineros con un saldo de varios detenidos. La sede de la CUT local fue rodeada por un grupo policial. En La Serena los mineros de El Indio efectuaron una multitudinaria asamblea de apoyo a la huelga general. En Valparaíso un corte del suministro eléctrico, que duró varias horas, acrecentó el clima anormal de actividades. Carabineros invadió la sede de la Universidad Católica local y detuvo a siete estudiantes, entre ellos a **Alejandro Valenzuela,** jefe de la Democracia Cristiana Universitaria, Se efectuó una marcha en la Plaza Victoria del puerto En Cabildo y Alhué paralizaron totalmente los mineros. En Talca se efectuó una gran concentración en el centro de la ciudad. Igual manifestación tuvo lugar en Valdivia, mientras que en Concepción a la paralización de los trabajadores se agregaron las manifestaciones de pobladores en diversos puntos de la ciudad.

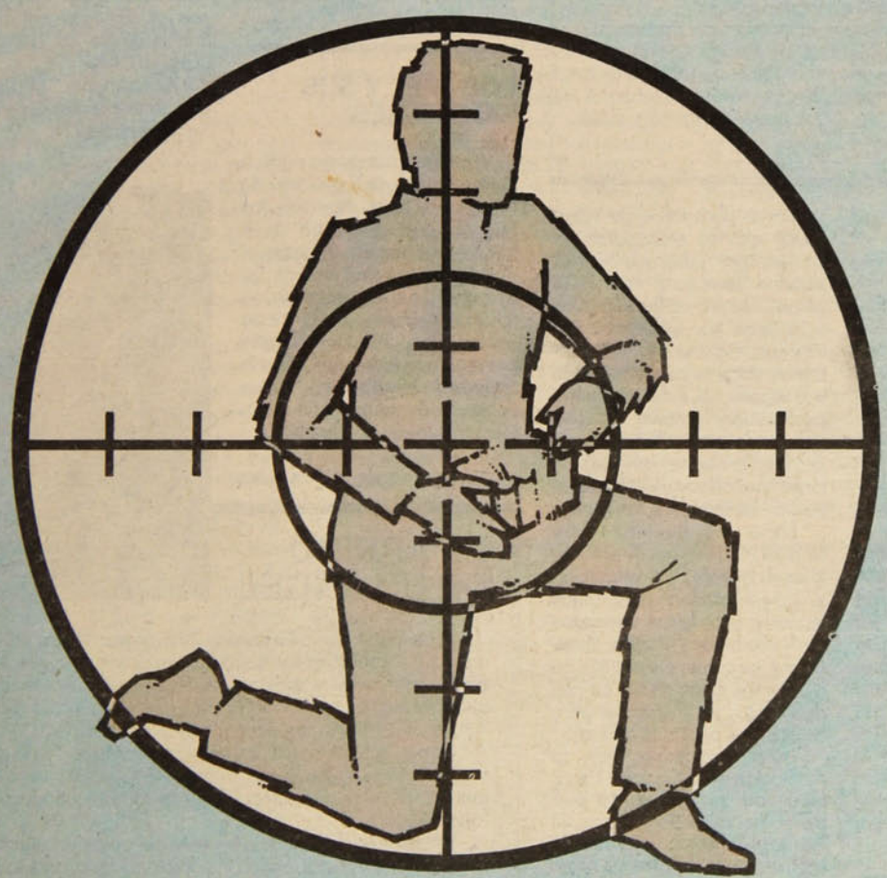






**ESPECIAL DEL PRIMERO DE MAYO**
**14 páginas sobre el Día Internacional del Trabajo**

# CONFIRMADA DENUNCIA DE PyP LA VENGANZA DEL INFILTRADO



**Joven acribillado en San Pablo con Radal cumplía misión ordenada por el presunto agente de seguridad**


Cargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº72 27 de abril de 1989


- LA FIRME SOBRE EL PARO DEL 18
- MIEMBRO DE LA DINA HUYO POR LA VENTANA
- CRECE VIOLENCIA CONTRA LOS NIÑOS
- PROPUESTA DE LA CUT PARA LA DEMOCRACIA





La figura de Olga Poblete fue resaltada a través del libreto de Mónica Echeverría.

# UN PREMIO AL CORAJE

En un acto realizado el pasado domingo en el Teatro La Comedia, la destacada luchadora **Olga Poblete** recibió la medalla **Eugenia Cotton,** por su importante labor en la defensa de la paz y los derechos humanos.

"Esta distinción va hacia todos los aquí presentes, porque si están aquí es porque algún significado tiene para ustedes esta ocasión", señaló la educadora al momento de recibir el premio que le otorgó la **Fedim,** Federación Democrática Internacional de Mujeres.

A nombre de esta organización habló **Elena Pedraza,** quien se refirió a Olga Poblete como "una mujer ejemplo de coraje, sabiduría y de amor a la vida".

Olga Poblete –hoy de 81 años– tuvo una destacada participación desde los inicios del Movimiento de Emancipación de la Mujer, del cual llegó a ser secretaria general. Su incansable espíritu la llevaría a ser reconocida internacionalmente, siendo premiada en 1960 con el Premio Lenin de la Paz. En los años posteriores al golpe militar, refundó, junto a Elena Caffarena, el **Memch 83.**

Ante la presencia de dirigentes sociales y políticos y mujeres de las distintas organizaciones que trabajan en nuestro país, se desarrolló el emotivo acto de entrega del premio, a través del cual se dio a conocer la vida de la ejemplar luchadora.

Con un novedoso estilo, que consistió en la lectura de un libreto acompañado de diapositivas y videos, se recogió el testimonio de sus amigas y familiares. El libreto de Mónica Echeverría fue puesto en escena por las actrices María Elena Duvauchelle, María Teresa Fricke y Mabel Farías.

La jornada organizada por el Memch 83, Mujeres por la Vida y La Casa La Morada, culminó con una simbólica entrega de flores a la galardonada, las que representaban a todas las organizaciones femeninas presentes.

## TORMENTA EN EL TEATRO NACIONAL

Académicos, funcionarios de la Facultad de Artes y actores del Teatro Nacional acaban de denunciar su inconsulta exoneración de sus cargos, motivada por razones "presupuestarias".

En la declaración, suscrita por Margarita Barón, Pamela Fernández, Alberto Vega, Patricia Lobos e Isabel Quinteros, se hace notar que la labor artística que estaban desarrollando hasta noviembre de 1988 fue destacada por la crítica especializada y por el medio teatral santiaguino. El Premio de Crítica 1988 fue precisamente otorgado al Teatro Nacional Chileno "por los aires renovadores logrados a través de su quehacer teatral".

El 30 de enero, los actores de planta fueron notificados de la supresión de sus cargos por razones de presupuesto y de nueva administración del teatro a partir del 1° de abril del año en curso. Las múltiples gestiones realizadas por los afectados ante las autoridades universitarias no dieron resultado.

Al buscar asesoría legal, los actores fueron informados que "no existe ningún beneficio económico que los compense, pues la legalidad vigente para la administración pública y la Universidad de Chile no contempla ningún tipo de indemnización por supresión de cargos".

La medida adoptada, señalan los actores, afecta directamente al Teatro Nacional Chileno, único organismo de extensión de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Preguntan: "¿Es la razón presupuestaria un argumento suficientemente sólido como para suprimir cargos académicos de un grupo artístico que ha sido reconocido por sus pares y por la crítica, premiado por su trabajo...?"




La "Jota" se pasea por Ahumada.

## CARNAVAL AMARANTO

Con un verdadero carnaval de globos, pancartas y panfletos, cerca de 300 integrantes de las Juventudes Comunistas, irrumpieron el sábado último en el Paseo Ahumada. Portando un enorme lienzo en el que se podía leer "Con el amaranto en el corazón hasta vencer", los jóvenes, muchos de ellos vistiendo el uniforme de su organización, recorrieron la vía peatonal gritando sus consignas. La actividad de saludo al XV Congreso del PC fue violentamente interrumpida por la presencia de carabineros.

A la altura de Agustinas, un piquete policial se abalanzó sobre los manifestantes golpeándoles y deteniendo a once de ellos, incluido un reportero gráfico de ***Fortín Diario.*** Los jóvenes fueron liberados, previa cancelación de dos mil pesos de multa.

Frente a esta situación, Gonzalo Rovira informó que la "Jota" solicitará una entrevista con la máxima autoridad policial metropolitana para que "aclare esta segregación".

## DEMANDAS DE EXILIADOS

Libertad inmediata para todos los presos políticos, y en particular para los siete retornados que se encuentran en prisión, "por haber ejercido su legítimo derecho a vivir en la patria", fue uno de los acuerdos adoptados por el Comité Pro Retorno, en una reunión conmemorativa de los diez años de ese organismo. En el encuentro participaron también 40 personas que han vuelto a Chile en los últimos meses, después de largos períodos de destierro en países de Europa y América.

Otras resoluciones del Comité Pro Retorno se refieren a las exigencias de reparación e indemnización por daños físicos y sicológicos causados por la represión y el exilio. Igualmente, se plantea la restitución e indemnización de los bienes requisados en allanamientos o durante los períodos de exilio.

Otras demandas son la restitución de la nacionalidad a todos los chilenos que la perdieron por razones políticas en los últimos años, así como la agilización del trámite de reconocimiento de la nacionalidad chilena a los menores apátridas.

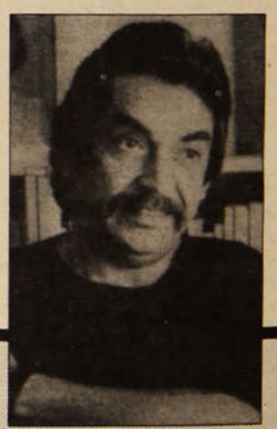
La organización exige el reconocimiento del período del exilio como **efectivamente trabajado** para fines previsionales y el derecho de cada retornado para reincorporarse al puesto de trabajo que tenía al partir al destierro.

## LOS "PP" Y SUS FAMILIARES

En una declaración pública la Agrupación de Familiares de Presos Políticos denunció los hechos que afectaron a la familia **Niedbaski Ajagan** el día lunes 10 de abril pasado. En esa oportunidad, un grupo de "civiles" llegaron, a las 12.30 horas, al domicilio de la familia procediendo a detener a **María Soledad Niedbaski,** quien tiene un hermano recluido en la Cárcel Pública de Santiago.

La Agrupación reitera, "una vez más", su preocupación y su denuncia por lo que denomina "continuos amedrentamientos" con los cuales se enfrentan los familiares de los presos políticos en Chile.

Actualmente, María Soledad se encuentra detenida e... "incomunicada".



## EL ARRIBO DE UN ANGEL

El pasado lunes 24, volvió a Chile, para efectuar una gira musical, **Angel Parra.** Desde mucho tiempo alejado de su tierra, hoy con sus trabajos musicales, quiere tender un puente nostálgico y abierto, con las gentes localizadas entre Valparaíso y el sur: un desquite con la ausencia...

Con la actividad positiva de sus canciones, ha seguido creando sus diagnósticos y querellas contra la historia autoritaria, el amor desolado o la muerte imprevista y madrugadora.

Desde París descendió este Angel de carpa y guitarra con ejemplo (Violeta, Isabel), para convalidar ciertos saldos, no deseados, evitando el olvido por omisión. Una voz deudora de otras épocas, que tiene mucho que decir del presente: esa franja de conciencia donde somos memoria y anticipación. Angel Parra es parte de la materia folclórica, de la anécdota interna y del desafuero contra los malos ratos y los maltratos.

## LA OPOSICION CONSOLIDA SUS ACUERDOS

# "LA PRUEBA DE AMOR" DE BÜCHI

**En combativo regreso de su viaje a Europa, Patricio Aylwin aprobó advertencias de Zaldívar sobre la franja electoral, y respaldó a Almeyda en su propuesta de parlamento provisional**

La significativa ola de alzas en los precios del pan, la locomoción colectiva y otros productos básicos –una bofetada en la ya amarga situación de millones de chilenos– introduce un nuevo elemento en la campaña presidencial y parlamentaria, signada hasta ahora por la discusión militar, constitucional y política.

Se espera, por parte de los trabajadores, que la oposición muestre ante el tema económico la misma firmeza que sorpresivamente mostró la última semana para rechazar la escalada de arbitrariedades que se suceden desde La Moneda, en la frenética búsqueda de una fórmula mágica que evite la derrota electoral del 14 de diciembre.

Si la oposición está dispuesta -como afirmó rotunda la Democracia Cristiana y más tibiamente el resto de la Concertación– a no participar en las elecciones en caso que se le niegue el acceso gratuito a la televisión, ¿por qué no adoptar una posición tanto o más enérgica cuando se utiliza al Ejército para lanzar anónimas amenazas golpistas, cuando se viola la "sagrada" Constitución con leyes interpretativas o cuando –como ahora– se reduce al mínimo el menguado poder adquisitivo de los asalariados?

La pregunta se la formularon en los últimos días las organizaciones de trabajadores que observan complacidas los acuerdos crecientes de la oposición en materia política, pero que se muestran inquietas ante la escasa y débil reacción que se percibe en el terreno de los precios y los salarios.

La inminente aparición en televisión de **Hernán Büchi,** cuyo único discurso conocido es precisamente el económico y con resultados que están a la vista, debía servir, a juicio de los trabajadores, para poner el tema en el primer plano y, de paso, dar oportunidad a **Patricio Aylwin** para fijar la posición opositora.

### Prueba de amor

La aparición de Büchi en público será un elemento decisivo que tomará en cuenta Renovación Nacional para decidir si apoya o no su candidatura presidencial, en el Consejo General que celebrará a fines de mayo.

Se sabe por boca del propio **Andrés Allamand,** que RN someterá a Büchi a una serie de pruebas antes de darle el sí, y que no es fácil que el ex ministro de Hacienda apruebe el examen. Si por darle el gusto a Renovación Nacional –que mal que mal es el partido más importante de la derecha chilena– se distancia demasiado del gobierno, corre el riesgo de perder el apoyo del electorado de la UDI, que es incondicional del régimen, como se sabe.

Si por el contrario, se mantiene más apegado a Pinochet y a la UDI, que fue la primera en proclamarlo, corre el riesgo de que RN lo rechace y se imponga en el Consejo General la tesis del sector "jarpista", que no pierde las esperanzas de levantar la candidatura del presidente de la colectividad, **Sergio Onofre Jarpa.**

Büchi –cree el presidente del Partido Amplio de Izquierda Socialista, **Luis Maira**– no se va a salvar del hecho que es un hombre del régimen y de estar "umbilicalmente unido a Pinochet".

Y estar unido o separado de Pinochet puede ser decisivo, como lo demostró **Pablo Rodríguez** al renunciar a su postulación a la Presidencia, como consecuencia de haber perdido la confianza de Avanzada Nacional, el partido político creado a imagen y semejanza del derrotado general y que no pierde tampoco la esperanza de levantar la candidatura presidencial de su líder a través de algún martingala.

En AN, bajo la conducción del ex agente de la CNI, **Julio Corbalán** (o Alvaro Valenzuela), piensan que si la Constitución fue modificada con una simple ley interpretativa por parte de la Junta Militar en el tema de las inhabilidades parlamentarias y "por esta sola vez", con otra ley interpretativa sería posible hacer otra modificación en la Constitución que permita a Pinochet ser candidato.



**Patricio Aylwin no imagina a Pinochet subordinado al futuro Jefe de Estado.**

La posibilidad fue desmentida por el ministro del Interior, **Carlos Cáceres,** en declaraciones a un diario de Estados Unidos, pero a nadie se le oculta que en las últimas semanas y con el tema de las reformas constitucionales, Cáceres ha vuelto a quedar en una posición extremadamente débil.

El tema de las reformas constitucionales debe quedar resuelto en la semana, pero de acuerdo a los últimos indicios, las modificaciones parecían poco probables.

El acuerdo alcanzado entre Renovación Nacional y la Concertación sobre el alcance de las reformas marcaba una distancia difícil de cubrir con el proyecto –meramente cosmético– del gobierno, y que debía

»

## POLITICA EN PANTUFLAS

### Estilo *Fra Fra*

Los invitados al matrimonio de la hija de **Francisco Javier Errázuriz Talavera** se quedaron con las ganas de conocer la mansión que el *Fra Fra* posee en San Damián, la lujosa nueva urbanización que se alza en Las Condes.

Terminada la ceremonia religiosa en la iglesia de San Francisco, los invitados se trasladaron a la casa donde iba a celebrarse la fiesta. Pero varios de los asistentes comentaron sorprendidos que no habían visto la residencia ni siquiera por fuera.

La construcción estaba aislada dentro del inmenso parque que la rodea por toda clase de barreras de toldos y arreglos florales y no había cómo acceder a ella. Incluso para llegar a la parte del jardín destinada a la celebración, había que practicar una muy larga caminata por una especie de angosto "pasadizo" que –eso sí– estaba flanqueado de mozos que ofrecían ostras, caviar y otras "menudencias".

### Aborto, divorcio, censura

Los temas del aborto, el divorcio y la censura están resultando más polémicos para los candidatos que lo que ellos mismos se esperaban.

**Luis Maira** confesó que dedicó dos jornadas de trece horas en total a estudiar el problema del aborto después que lo sorprendieran pidiéndole su opinión al respecto.

Una rápida encuesta entre las organizaciones de mujeres demostró que **Enrique Silva Cimma** perdió puntos después que se mostró contrario a la idea de legislar sobre el tema en el programa "De cara al país". Y algo similar le sucedió a **Alejandro Hales** cuando trascendió que había aprobado con su voto la censura a la película "La última tentación de Cristo".




FOTO: ARCHIVO FORTIN DIARIO

● Celebración socialista: 56 años de lucha y la propuesta de un Congreso provisorio.

ser aprobado por consenso. Es más, en medios de la Concertación se creía que el proyecto de reformas que defiende Cáceres y que redactó un abogado de apellido Marín, era considerado como "inaceptable" por Renovación Nacional y que la directiva de ese partido estaba dispuesta a declararlo así públicamente.

### Las trilaterales

Patricio Aylwin se encontró al regreso de su viaje a Europa con la novedad que en su ausencia **Andrés Zaldívar** había amenazado con boicotear las elecciones si no había acceso gratuito a la televisión y que **Clodomiro Almeyda** había propuesto que el Congreso que resulte electo a fines de este año sea provisorio. El presidente de la DC y virtual candidato único de la oposición, aprobó las dos sugerencias con la precisión que, en su entender, el Parlamento elegido en el estrecho marco del sistema binominal y de los distritos "a la medida de Pinochet", no será verdaderamente representativo.

Las declaraciones de Aylwin se dan en el marco de una oposición que prácticamente ya dio su aprobación a la idea de llevar lista única a la elección de senadores y diputados.

Los acuerdos opositores se han dado en el transcurso de reuniones que en forma paralela celebran el PPD con el PAIS y ambas colectividades con la Democracia Cristiana.

Luis Maira, el primero en lanzar la idea de una oposición que se presentara unificada a las parlamentarias, explicó que en las reuniones trilaterales hubo una primera etapa durante la que se uniformaron los datos electorales de las diferentes colectividades y donde –sobre la base de una discusión desideologizada– se aceptó la idea de la lista única y se puso fin a la exclusión que pesaba sobre los partidos de la izquierda.

Actualmente, dijo Maira, las reuniones tripartitas se encuentran en la segunda fase de la discusión, la confección de una plantilla ideal de esta lista única, sobre la base de los partidos que la integran y sus aspiraciones parlamentarias. Esta lista abstracta debe dar paso en las próximas semanas a la tercera fase, que también es la más difícil, porque allí habrá llegado al momento de ponerle nombre y apellido a cada una de las candidaturas, y como es sabido se trata de un tema donde hay muchas cuerdas para pocos trompos.

Paradójicamente, suele suceder que en las conversaciones con la DC existan menos problemas que cuando se juntan el PPD con el PAIS. En las trilaterales puede ocurrir que los demócratas cristianos objeten algunas candidaturas de los comunistas y de los socialistas, pero también puede suceder que reconozcan que en algunos distritos determinados el PAIS es la primera fuerza electoral.

Las reuniones entre el PPD el PAIS, en cambio, son menos flexibles, según confidencias de algunos de los participantes que se acusaron mutuamente de abusar de la política del "tejo pasado", y de "no querer bajarse" en sus pretensiones de 35 diputados y 7 senadores que quiere el PAIS, y 25 diputados y 5 senadores que pide el PPD.

A Luis Maira le duele que "los adalides de la lista única" aparezcan tan enfrascados en esta lucha por un Parlamento que podría ser provisorio, de aprobarse la propuesta de Clodomiro Almeyda.

El presidente del PAIS, que podría ser candidato a senador en la Segunda Región –donde el PC está pensando en el ex diputado **Orel Viciani**– cree que al final todos los partidos van a resignarse al hecho de que tienen que ceder en sus pretensiones, por legítimas que les parezcan, pero igual le preocupa el hecho de que la discusión actúe como un freno para el proceso unitario de la oposición, en lugar de dinamizarlo.

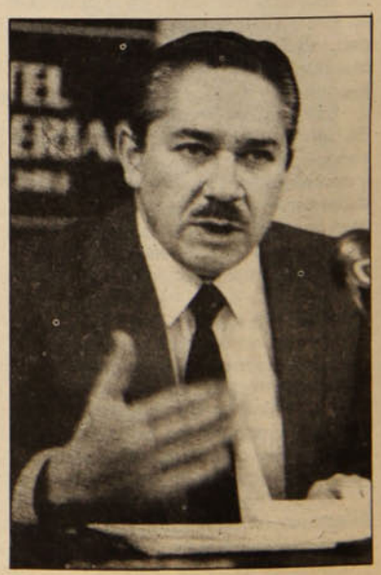
### ¿Petición de renuncia?

En el ring electoral que vivirá el país este año, la pelea de fondo será sin duda la que se dispute la noche misma de las elecciones, la del 14 de diciembre, a juzgar por algunas declaraciones de Patricio Aylwin.

El presidente del PDC dijo que la permanencia del general Pinochet como comandante en jefe le parece **"un grave obstáculo"** para la futura convivencia democrática y agregó que le parece difícil creer que **"quien detentó el poder por más de quince años acate las exigencias de obediencia de un subordinado a un Jefe de Estado".**

¿Significará eso que en caso de ser elegido Presidente de la República pedirá la renuncia del Comandante en Jefe?

**IRENE GEIS**



● **Pablo Rodríguez: la ultra derecha fuera del ring.**

## FUERZAS ARMADAS

# LA POLITIZACION DEL EJERCITO

La situación gestada al interior del Ejército con el pronunciamiento de "oficiales subalternos", difundida la semana pasada por Televisión Nacional y la agencia oficial de noticias *Orbe*, no estaría superada, de acuerdo al centro de estudios **Avance**.

Pinochet –sostienen los analistas del Centro– no emergió fortalecido del intento de instrumentalizar a la oficialidad joven para robustecer su posición de Comandante en Jefe. Por el contrario, la difusión del documento –cuya reacción es atribuida a la CNI, mientras que habría corrido por cuenta de Dinacos– demuestra la "debilidad" del general, desconocida hasta ahora para el país.

Al margen de esta "debilidad relativa" en el interior del Ejército que estaría viviendo el Comandante en Jefe, los analistas estiman que el supuesto comunicado de la oficialidad subalterna habría dejado al descubierto una crítica generalizada por la politización a que se quiere arrastrar al arma, y que es rechazada por el grueso de la oficialidad, que la estima como "un juego peligroso".

Finalmente, el análisis estima que tanto el comunicado de Relaciones Públicas del Ejército como el de la "oficialidad subalterna", y el conjunto de publicaciones sobre el tema –especialmente los artículos de la revista *Qué Pasa*, de dos semanas atrás, y del diario *El Mercurio*, del domingo último– habrían "sobrepasado" al vicecomandante en jefe, general **Jorge Zincke**.

Si existió una reunión de la oficialidad joven, o no existió, Zincke debió informar a Pinochet sobre una situación de deliberación, o sobre un engaño, en el segundo de los casos.

Curiosamente, Zincke viajó sorpresivamente a Coyhaique al día siguiente de difundirse por TVN el comunicado militar, en la que los supuestos oficiales subalternos se proclamaban deliberantes, en abierta violación de los preceptos constitucionales y de la propia Doctrina de Instrucción castrense.

La conclusión de esta misteriosa secuencia sería que Zincke habría aceptado a regañadientes una situación que lo sobrepasó y cuyas consecuencias aún están por verse.

**I. G.**

# A LOS LECTORES

## EXPLICACION NECESARIA

Si hace apenas dos décadas cualquiera de nosotros hubiera leído las sobrecogedoras denuncias publicadas en las últimas dos semanas por nuestra revista, habría creído que se trataba del relato de una pesadilla o de la invención morbosa de un escritor de novelas policiales.

Pero a estas alturas, el país casi ha perdido ya, dramáticamente, su capacidad de asombro. Los extremos represivos, y por qué no decirlo de extrema maldad a que nos ha ido acostumbrando la dictadura, rebajan a todos los chilenos. Chile se ha insensibilizado y se ve envuelto en una peligrosa espiral de violencia.

Quienes asumieron por la fuerza las atribuciones del poder tendrán en el futuro que hacer frente a sus responsabilidades. No se puede llevar el cinismo a tal extremo, reclamando contra la violencia y, al mismo tiempo, aplicándola y abusando de ella. Se diría que no cabe en la cabeza de ningún ser normal la sucia e implacable tarea de enviar a adolescentes a la muerte, por el rebuscado procedimiento de comprometerlos en actividades presuntamente revolucionarias.

Numerosas hipótesis indican que el joven acribillado en la noche del martes 18 de abril, en el sector norponiente de Santiago, fue engañado mediante la utilización malvada de la justa rebeldía que existe, predominantemente en la juventud, contra la injusta situación imperante.

Todo indica –como ha informado Pluma y Pincel– que un agente de algún servicio represivo de la dictadura ha trabajado largos meses en reclutar a jóvenes, principalmente en el sector poblacional, para un difuso y nunca bien definido movimiento de oposición. En ese período fue envenenándolos con consignas violentistas y cargadas de odio. Intentó incluso comprometerlos en planes que llegaban hasta la eliminación física de altas autoridades, y en conspiraciones que habrían significado la muerte de dirigentes de organizaciones religiosas, defensoras de derechos humanos, y de partidos de izquierda, a los que el presunto agente acusaba de traidores.

En su labor, utilizaba gran cantidad de vehículos y hacía despliegue de armamentos. En su demencial plan habría comprometido incluso a sacerdotes, y hasta habló de "asaltar" con sus huestes de jóvenes incautos un cuartel militar. Todo ello equivale a conducir despiadadamente a los muchachos a la muerte, como habría sido el caso del sangriento episodio registrado la noche del martes 18.

La violencia que el régimen atribuye a los dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores y a los partidos populares estaría siendo alentada y llevada a cabo en muchos casos, como se demuestra en estos reportajes, por agentes del propio régimen. Se trata de una maniobra que algunos calificarían de diabólica y que, en cualquier caso, es despiadada y criminal.

¿Hasta cuándo los chilenos tendremos que soportar estas cosas? No está en juego aquí ningún cálculo político ni ningún interés personal. Se trata nada menos que de la vida de jóvenes chilenos generosos y bien intencionados, víctimas de un sistema y de una dictadura brutal. ¿Quién va a hacerse responsable por esta monstruosa maquinación?

Chile tiene derecho a una respuesta adecuada y a una aclaración completa de lo ocurrido.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

### Documentos

Señor Director:

Felicitaciones a usted y equipo de Pluma y Pincel.

Excelente, pero excelente, las separatas de los discursos de Mijail Gorbachov y Fidel Castro.

En un país donde se hace cada vez más cuesta arriba adquirir diarios y revistas –mucho menos libros– para informarnos (¿o desinformarnos?) respecto a acontecimientos de importancia internacional (y donde esa información suele llegarnos en forma parcial e interesada, generalmente a través de la TV, obligado medio masivo) ha sido acertadísimo que **P y P**, revista a bajo costo, nos entregue íntegros estos documentos.

Adelante, señor Director, son muchos los que no escriben cartas al Director pero "ya se sabe", "ya se comenta" que "ojalá sigan haciendo (Uds.) un esfuerzo por entregarnos textos como los ya mencionados.

**MARIA JOSE, PABLO Y GUILLE**
Las Condes

### Jécar Neghme

Señor Director:

A propósito de la entrevista al compañero Jécar Neghme, ruego a Ud. públicar lo siguiente.

"Confesiones íntimas:
O prohibido Virar a la Izquierda"
Juro amigos haber intentado, intentar,/
no reniego de lo intentado/
(aunque habrá que revisionar)/

Pero prometo enemigos no intentar./
Ruego comprender compañeros,/
el momento en que reculo./
Vean ustedes no más el escenario./
Por ahora no tengo juego, paso,/
que juegue el del centro; ahí me cuelo y /
de a poquito avancemos, que el cielo/
no se toma por asalto, "se negocia".

**PATRICIO DURAN**
Santiago

### Jécar Neghme

Señor Director:

En la edición Nº 70 de su revista aparece publicada una entrevista a Jécar Neghme, "vocero del MIR–IU". En ella el entrevistado hace algunas aseveraciones erróneas sobre el contenido esencial e ideas fundamentales que animaron la fundación del MIR y por las cuales, muchos militantes han pagado con su vida su lealtad y consecuencia. Pero además de esto, se hace una evocación de Miguel Enríquez, para asociarlo groseramente a la línea política de la que el entrevistado es su vocero".

En un comienzo las declaraciones públicas, las conferencias de prensa del señor Neghme, y sus enfáticos pronunciamientos movían a risa; no podía ser de otro modo, visto el arrollador paso de cangrejo con que se sucedían las capitulaciones de este vocero "mirista. Ultimamente daban lástima. Es penoso el espectáculo de los que se esmeran por renunciar a todo (principio, historia, doctrina, estrategia), para ser admitidos en algo. (Da lo mismo: IU, PAIS, Concertación, comando del candidato opositor, la futura "democracia", el Parlamento "democratico", la TV, etc.).

Sin embargo, nunca como hasta ahora se había insultado del modo más vergonzoso la memoria del que fuera nuestro fundador y secretario general. En este caso, las impertinencias del señor Neghme cuando habla del MIR, de su historia y de sus mártires, no pueden ser pretextadas en su ignorancia.

No es del caso polemizar con las ideas políticas que sustenta el grupo MIR–IU, sino simplemente corregir a esta especie de neo–mirista.

Lo primero: De lo que habla el vocero Neghme al referirse a "esa línea llamada de guerra popular" constituye, ni más ni menos, que la definición de la estategia revolucionaria del MIR. Quien se haya apartado de esta definición gruesa y sustantiva se desvincula de la continuidad histórica del MIR.

El rasgo distintivo del oportunismo y sus volteretas políticas, es carecer de estrategia, o de suplantarla por definiciones ambiguas que se someten a las correlaciones de fuerza de tal o cual coyuntura, o se precipitan a las más variadas alianzas, sin que importe la hegemonía de clase que en ellas existe, o por "ocupar espacios" en nombre de las ideas revolucionarias, para terminar propagandizando las del "mejor enemigo o el mal menor".

Lo segundo: Al responder una pregunta sobre dónde están las diferencias entre los diversos segmentos del MIR, Neghme señala: "que la diferencia principal no estuvo en el uso o no uso de una forma de lucha", "que lo que complicó a los ministas", fue el balance de su historia, que hubo diferencias en la valoración "de la situación política, del momento y del papel que debería jugar el movimiento popular". Al enunciarlas –las diferencias– y no explicitarlas, el vocero omite, por lo menos, definir sus propias posiciones.

Digamos, en primer lugar, que "el uso o no uso de una forma de lucha", sin decir a cuál se refiere, nos obliga a deducir que el término militar, o violencia revolucionaria, debe habérsele atragantado. Si se refiere a esto, como creo que es, debo indicarle que la lucha violenta, revolucionaria, de las masas y la consecuente destrucción del estado burgués supone la construcción del poder militar del pueblo. Así lo entendemos los ministas del 68 o del 73, o el 86 y del 89, y como puede deducirse, no se trata de un detalle "de una y otra forma de lucha".

En verdad, en el MIR surgieron y aún subsisten diferencias respecto a la valoración de nuestro pasado, pero hay que recordar que quienes "se complicaron" con él, fueron los que quisieron –so pretexto de la autocrítica– renegar de la historia del MIR, para poder acomodarse a las "renovadas" ideas del ya viejo derrotismo en las filas revolucionarias.

En efecto, se plantearon diferencias respecto de la situación política y del papel que debería jugar el movimiento popular. Tampoco se señalan cuáles son esas diferencias; deberemos explicitarlas. Básicamente consisten en si el MIR organiza un partido y desarrolla una política para que el movimiento popular asuma la línea revolucionaria, autónoma y de abierta lucha contra el régimen, o se suma "por la izquierda", a la oposición burguesa. O se levantan las reivindicaciones democráticas y de clase del pueblo, y se lucha consecuentemente por ellas, o como lo señalaba Miguel, se marcha "como vagón de cola de oposición burguesa".

Tercero: En algunas de sus divagaciones sobre el período de la UP se señala que a ese período "lo llamamos reformismo". Esto, como resulta ocioso explicar, es del todo erróneo. Al período que se refiere el vocero, los ministas lo llamamos pre–revolucionario, y discúlpenos señor Director, que debamos explicar por este medio al señor Neghme lo que los ministas llamamos entonces y hoy día reformismo. Lo pondremos en términos simples y breves: reformismo es pretender alcanzar los objetivos revolucionarios, mediante modificaciones graduales y sin salirse de las reglas del régimen burgués. El reformismo desconfía de las masas, no concibe que éstas puedan, desde ahora, generar su propio poder y una política propia que no se subordine a las contiendas interburguesas. Predicarles el "mal menor" es típicamente reformista.

Al concluir, quisiera reiterar mi rechazo más tajante a que se pretenda identificar la memoria de Miguel Enríquez, fundador y secretario general del MIR, muerto en combate el 5 de octubre de 1974, a los que hoy día solapadamente, proclaman la candidatura de Patricio Aylwin.

El señor Neghme puede ser vocero del grupo que le acomode, puede leer los comunicados de la

*(Continúa en la página 6)*

# AL DIRECTOR

*(Viene de la página 5)*

Socialdemocracia si lo desea, o aún puede seguir haciéndolo para el grupo que por algún fenómeno de la inercia sigue llamándose MIR (debe leerse: Movimiento de Izquierda Revolucionaria) y continuar anunciando sus cada vez más frecuentes y sucesivas renuncias y capitulaciones, pero por favor, no se haga a nombre de Miguel Enríquez, al que asesinó la dictadura por no acomodarse a las razones y normas, en las que el señor Neghme se mueve tan libre y locuazmente.

Junto con agradecer la publicación de esta carta, quisiera señalar, a modo de reflexión final, lo que sigue: "Renovado". revisionista y renegado son tres conceptos políticos, que no significan exactamente lo mismo, pero que en este caso pueden emplearse como sinónimos; y no me estoy refiriendo al entrevistado Neghme. Este, al fin y al cabo, no es más que el vocero de aquéllos.

**A. DONOSO**
Santiago

### Buques de Guerra

Señor Director:

La, prensa mercurial de Valparaíso, en su edición del 7 del presente, coloca en su periódico con grandes letras: "Armada chilena es la primera de Sudamérica". Esto en su página principal. Pero en la letra chica de la entrevista periodística al señor comandante del buque escuela "Brasil", éste dice con una sonrisa, algo muy diferente: que la Marina de Guerra de Chile **podría ser** la primera, considerando la relación existente entre el número de habitantes y la cantidad de naves. También alude a los recursos financieros.

Esto es importante y decidor, pues revela el alto costo de gastos militares en un país en que casi el 50 por ciento de su población se debate en la extrema pobreza, como es Chile. No podemos comparar los casi doce millones de habitantes nuestros y nuestra endeble economía –puesta a prueba recientemente con el "affaire" frutícola– con el poderío económico del Brasil y sus 40 millones de habitantes. Si el señor comandante brasileño dice que las Fuerzas Armadas de su país no son numerosas porque se vive en un continente de paz, y su Armada sería la cuarta o quinta, entonces, ¿por qué el excesivo armamento nuestro y su costo que gravita en lo social?

Esta es una buena cuestión que podría responder el pintoresco e imponderable ciudadano "chileno", "occidental"y "cristiano" que tiene sus famosos Martes, y que trata de humanoides a los que pueblan una superpotencia. Parece olvidar que la raza blanca, a la que él pertenece, es la caucásica. O sea, su origen es el Cáucaso, situado en la URSS.

**SPARTAKUS**



**Jaime Barrios, un luchador incansable.**

## Jaime Barrios

Señor Director:

La presente es para comunicarle la irreparable pérdida de nuestro compañero y amigo Jaime Barrios, ocurrida en la madrugada del martes 18 de abril en su casa habitación, en la ciudad de Nueva York.

Para nosotros es una partida muy dolorosa y su sitio nos dejará un profundo vacío muy difícil de llenar ya que él fue muy consecuente con su forma de pensar frente al momento dramático que hemos vivido los chilenos traducidos en todos estos años de dictadura militar.

Jaime Barrios fue un luchador incansable en la denuncia de los atropellos de los derechos humanos que se cometen en Chile por parte de la dictadura. Pertenecía a esta comisión con sede en Nueva York y por años estuvo al frente de CHILE DEMOCRATICO, lo que le significó convertirse en enemigo público de la dictadura, llegando al extremo de que por años le negaron el ingreso a la Patria hasta que recién hace dos años su nombre fue sacado de las listas y le fue permitido su retorno a Chile.

Recién había estado en la Patria y había vuelto lleno de optimismo y con muchos planes para el futuro. Sólo su pequeña Emilia lo retenía en esta nación, pero aún asi ya tenía decidido volver para radicarse definitivamente en la tierra que lo había visto nacer y a la que tanto amaba.

Señor director, para todos nosotros, los amantes de la libertad y de la democracia la partida tan prematura de JAIME BARRIOS es un hecho inconcebible, para quienes fuimos sus compañeros de ruta, sus compañeros de ideales, sus infinitos amigos los que están repartidos por todo el planeta tierra, es una pérdida que nos desgarra el alma, pero en nombre del deseo común que nos unía a él, tenemos que ser fuertes y aceptar esta mala jugada que el destino nos tenía preparada y seguir adelante seguros de que él desde donde esté no estará tranquilo hasta no ver consumado su anhelo que es el de la inmensa mayoría de los chilenos: ver transformada nuestra Patria en un territorio LIBRE y SOBERANO para que el hombre nuevo transite por la alameda que el Presidente Allende auguró para todos nosotros y que JAIME BARRIOS no tuvo la dicha de ver con sus ojos antes de emprender su viaje a las estrellas...

**LUCY ORELLANA MARTINEZ**
Secretaria del Centro Cultural
Pablo Neruda–USA
Nueva York.

## Solidaridad

Señor Director:

Reciba desde Holanda fraternales saludos del Chili Komitee Enkhuizen, y de los firmantes de la siguiente declaración:

"Periodistas en muchos países cada vez más son el blanco para militares", comentó Hans Verploeg, de la Asociación de Periodistas Holandeses (NVJ), con motivo del asesinato de Cornel Lagrow en El Salvador. Este atentado no es un caso único y pone en peligro la adquisición de noticias, justamente en aquellas partes donde es tan importante que haya periodistas críticos.

"Pensamos en esta ocasión especialmente en Chile, que sufre de dominación militar. Los firmantes se declaran solidarios con los periodistas que han sufrido bajo la represión militar y dirigen su apoyo a todos los redactores y colaboradores de **Pluma y Pincel**, Análisis, Hoy, Apsi, Cauce, La Epoca y Fortín Mapocho".

**Jan Frederik van den Hoogen**
(y otras doce personalidades del gremio periodístico y de las organizaciones solidarias)
Enkhuizen, Holanda

## Sergio Baeza V.

Señor Director:

Con profundo sentimiento de pesar, el gremio de los trabajadores gastronómicos recibió la noticia del fallecimiento del antiguo y querido dirigente sindical, Sergio Baeza Vargas, ocurrido el 14 de marzo recién pasado, en la ciudad de Chillán.

A lo largo de su vida sindical en el gremio, luchó por la unidad y defensa de las más sentida reivindicaciones del sector. Fue así como formó parte de la directiva nacional de la Federación de Trabajadores hoteleros, y en octubre de 1981 formó parte de la comisión organizadora y fue fundador de la Confederación Gastronómica Hotelera y de la Alimentación.

Aunque nació en la zona aledaña a la localidad de Coihueco, en la provincia de Ñuble, no se dedicó a las labores del campo y emigró a la ciudad de Chillán, donde comenzó a trabajar en el Gran Hotel, en la década de los 50. Después de pasar por varias secciones de ese hotel, se integra al comedor como ayudante de garzón y, más adelante, a pedido de sus compañeros y con el apoyo del sindicato, se le designa *maitre*, cargo que desempeña con responsabilidad y con justa equidad hacia quienes trabajaban bajo sus órdenes.

Siempre tuvo presentes, en sus tareas de dirigente sindical, los intereses y los derechos de los más desposeídos. Por ello es que ante su sensible fallecimiento, nos hacemos un deber expresar nuestra gran congoja y asumir junto a todos nuestros compañeros las banderas de la lucha sindical, para seguir adelante hasta lograr la victoria.

**MIGUEL AHUMADA L**
Presidente del CTGACH
Santiago

## Presos Políticos

Señor Director:

Contra la agresión de la dictadura y su régimen se han alzado miles de chilenos , con dificultades, perdiendo el miedo, sumando voluntades, recurriendo a un accionar diversificado, legítimo en su forma y contenido, protestando, movilizandose, marchando contra la pobreza y por los Derechos Humanos, con paros y tomas, demostrando que este pueblo es digno, con disposición a luchar y a no vivir sojuzgado, que tiene aspiraciones de libertad y justicia. Muchos en esta lucha han ofrendado su vida, para ellos la historia guarda un sentido y profundo reconocimiento. Sin embargo hay otros, que han caido en las garras de la represión, han pasado en las mazmorras de la DINA y CNI, han sufrido torturas y tratos inhumanos y degradantes, han sido víctimas de la actuación de un Poder Judicial que ha sido funcional al régimen, salvo excepciones que no hacen más que confirmar la regla, un poder al servicio de la represión. Justicia Civil y Militar son la misma cosa, por igual han desprotegido al hombre de sus derechos.

Estos hermanos chilenos son un testimonio viviente de lo que ha sido la dictadura y de lo que ha significado gestar la democracia del futuro, el triunfo del 5 de octubre es parte de este proceso que se desarrolla en el seno de nuestro pueblo, ellos han luchado consecuentemente con la voluntad de recuperar la democracia, la libertad y terminar con Pinochet y su régimen; son jovenes, trabajadores, mujeres, profesionales, hijos, hermanos, padres, madres, son parte de nuestro Chile, de Nuestro Pueblo. Son los compañeros Presos Políticos encarcelados a lo largo de todo el suelo patrio.

Su libertad es hoy día un imperativo democrático ineludible. La mera consigna no es suficiente, requiere que el conjunto de las fuerzas políticas y sociales, que al igual que ellos, luchan por la democracia y por el término de la dictadura, asuma el compromiso político de reclamar con urgencia la libertad de todos los Presos Políticos sin distinción de ninguna especie.

Los abogados defensores de Presos Políticos hemos tenido una jornada organizada por la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas (FASIC), para tratar esta situación. En ella participamos abogados de todo el país y de todas las instituciones de Derechos Humanos Vicaría de la Solidaridad, CODEPU, Comisión Chilena de Derechos Humanos y Fasic. La inauguración de este encuentro por parte del Obispo don William Gorsky de la iglesia Luterana y la clausura por parte del Obispo católico don Jorge Hourton, expresan el carácter ecuménico y amplio de la jornada y la preocupación de orden moral y ético por la libertad de todos los Presos Políticos.

En las conclusiones de esta jornada se expresa: "Una vez instaurada la democracia, sería inmoral jurídica y políticamente mantener en prisión a los Presos Políticos encarcelados por la dictadura"; asimismo se señala el mecanismo jurídico que debe utilizarse para hacer efectiva esta libertad: "una ley eximente de responsabilidad penal".

Estos buenos propósitos deben ser resueltos por la dirigencia política agrupada en la oposición, en forma urgente, y corresponden a un sentimiento popular; por ello es que deben asumir esta reivindicación libertaria en el programa de gobierno democrático y dentro de la campaña electoral como una cuestión esencial. Los ojos de la historia observan con atención.

**SAMUEL ESPINOZA PINO**
Abogado
Santiago

**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** Patricio Acevedo – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi, J. Miguel Varas – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladarés – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano – **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías – **Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 – 58 –57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

## SIN MENTIRAS NI TRIUNFALISMO

# LA FIRME DEL PARO

### Una movilización considerable en Santiago, más débil en provincias y sectores claves que se quedan atrás

Para el Ministro del Trabajo, Guillermo Arthur, el paro convocado por la Central Unitaria de Trabajadores no tuvo efecto alguno en la asistencia laboral. **"En realidad, no es que haya tenido éxito o fracaso; simplemente no hubo paro"**, sostuvo Arthur.

Los hechos confirman una vez más que para ser ministro y comer pescado hay que tener mucho cuidado. Una evaluación objetiva de lo sucedido en el campo laboral el martes 18 de abril muestra que el llamamiento de la central sindical tuvo eco en Santiago, fundamentalmente en actividades como la construcción, la educación, empresas metalúrgicas y textiles.

En provincias, la adhesión fue más baja, aunque hubo expresiones de apoyo al paro en Lota y Coronel (marchas de trabajadores) y en Rancagua (marcha por el centro). La flota pesquera (Arica, Iquique, Mejillones y Tocopilla) tuvo un atraso de cuatro horas en la salida, lo que determinó la paralización total de esta actividad.

La participación de pobladores y estudiantes, junto a los trabajadores en marchas y manifestaciones realizadas al mediodía en Santiago y otras ciudades, contribuyó a que se cumpliera la instrucción de la CUT de abandonar el centro después de las 14.00 horas. A esa hora se inició el cierre de una parte del comercio y el retiro de la locomoción colectiva.

Un recuento minucioso efectuado por los dirigentes de la Central, y todavía incompleto, establecía que existía información comprobada de paralización en 36 empresas de la construcción, 48 establecimientos educacionales, 42 empresas de locomoción colectiva, 51 empresas metalúrgicas, 16 empresas textiles y 6 de la alimentación.

Los dirigentes sindicales comprueban que en importantes sectores laborales como el cobre, el carbón, las faenas marítimas y portuarias, el petróleo y la industria forestal, no hubo paro o las expresiones de adhesión fueron débiles o parciales.

El secretario General del Colegio de Profesores Jorge Pavez declaró: "Estamos contentos por el gran éxito del paro a nivel de los maestros. Se efectuaron numerosas asambleas en los locales educacionales y en ellas los maestros acordaron ir más allá del llamado del Colegio, en orden a que solamente no hicieran clases. Se acordó el retiro de los profesores de escuelas y liceos. A esto se sumó una alta inasistencia de alumnos que en algunos establecimientos llegó al 90 por ciento.

### Recuento computarizado

En una lista computarizada, elaborada por los equipos técnicos de la CUT, se establece que hubo paros totales o parciales en más de 190 empresas construcciones y establecimientos educacionales de Santiago.

A continuación reproducimos aspectos de esta lista:

CONSTRUCCION: Se registraron paros en Barracas Valdivia (16 trabajadores); Brown Lovery (300); Colector Santa María (80); Colón–Costanera Valparaíso (100); Estebil (150); Socoesa (999), obras en Escuela Militar y La Dehesa; Musse y Cía. (60); Tarragó y Aguadé (150); Tecsa (250, 50 por ciento del personal); Muebles El Cuzco (150, desde las 12.00 horas); Almacén Falabel (240); Banco Nacional (30); Banco Santiago (100); Diadora (90); Ed. Manquehue (150, 50 por ciento); Escuela de Derecho (30); Estadio Colo Colo (280); Hospital U.C. (300); Kennedy-Tabancura (300); La Dehesa-Lo Curro (200); Los Alerces, en San Antonio (120); Miraflores–Agustinas (250, 75 por ciento); P.1 Pajaritos (120); Pedro de Valdivia Norte (300); Rotonda Américo Vespucio (50); Serrano–San Francisco (300); aquí hubo baleo y agresión a trabajadores; San Pablo–Che Gu (300); Sofocar (40); Tribunales (50, parcial); Promaco (200); Teatro Opera (300).

EDUCACION: Paros de profesores: A–109 San Miguel; A–77 (Sofofa) Quinta Normal; A-78 y A-86, Quinta Normal; A–90 San Miguel; A–99; Amunátegui; Aplicación; B–102 Cisterna; Cambridge; Colegio Carlos Condell, Cisterna; Col. Chile; Col. Las Américas; Col. Tomás Moro; Col. Villa Jesús; Villa Sur; Col. York; Darío Salas; Escuela A. Núñez; Esc. Dávila; Esc. A. Hurtado; Esc. D. Godoy; Esc. Inglaterra; Esc. La Cisterna; Francisco Miranda; Germán Rodríguez; Instituto Luis Campino; Latinoamericano; Liceo 1; Liceo 6; Liceo A–90; Liceo Alberto Hurtado; Liceo B. Fuchs; Liceo Juan Antonio Ríos; Col. María Giral.

METALURGICOS: La lista de la CUT registra paros en las siguientes empresas de esta rama industrial: Alambres Elco (100); Aza Ingienería, Cerrillos (72); Aza 1 b 2 (retiro a las 14.00 horas, 180); Estructuras Metálicas, Ochagavía (81); Goren, Ochagavía (190); Indugas (195)'; IPAC, San Bernardo (110); M. Holtorinz; Maestranza San Juan, Carrascal (20); Maestranza San Miguel (40); Medidores Cisterna (45); Metalúrgica Almarza (60); Metalgas (90); Metaltex (39); Metalúrgica Seg, Panamericana Norte (60); Montaje Andino, Cerrillos (114); Montaje Brown, Quinta Normal (40); Morgan y Fuenza (230); Odis 1 y 2, Quinta Normal (190); Socometal, Panamericana Norte (150); Sport Wagon, Quinta Normal (240); Maestranza Cerrillos (50 por ciento de ausentismo). En otras 16 empresas metalúrgicas los trabajadores se retiraron a mediodía de las faenas.

Dirigentes de la Central señalaron que el balance del paro debe realizarse con toda seriedad y analizarse en forma sobria los avances y las debilidades que en él se manifestaron. Señalaron que, en el caso del cobre, como producto de la alianza política oficialista–DC, el ejecutivo de la CTC desconoció el acuerdo de paro adoptado en el congreso. Por otra parte, la acción en los sindicatos de base del cobre fue débil.

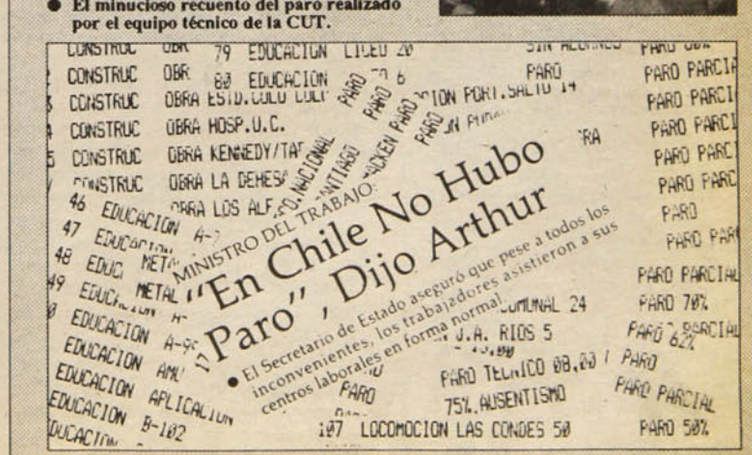


● **Obreros de la construcción detenidos por suspender actividades. Carabineros los hacen salir de la obra de Alameda con Londres.**



● **Ministro Arthur: ¿en qué país vive?**

● **El minucioso recuento del paro realizado por el equipo técnico de la CUT.**





Martes 18, 22.15 horas: Iván Palacios yace muerto, acribillado a balazos. Una ambulancia pasa a recoger a Eric Rodríguez Hinojosa.

### SUPUESTO ENFRENTAMIENTO EN SAN PABLO CON RADAL

# OSCURO EPISODIO CONFIRMA MANIOBRA DE INFILTRACION

## Iván Palacios, acribillado el martes 18, denunció que el jefe del organismo en que militaba, parecía ser agente de seguridad

**Iván Palacios Guarda**, de 18 años, caminaba presuroso y con los nervios en tensión, rumbo a la esquina de San Pablo con Radal. Se disponía a cumplir una misión encomendada por el jefe de la organización en la que militaba.

No sabía que la muerte lo esperaba.

Iván Palacios Guarda era uno de los militantes más comprometidos de la Resistencia ("R"), grupo de acción directa cuyas bases provienen fundamentalmente de la zona oeste de Santiago y que fue formado a principios de 1988 por un individuo que se hace llamar *Miguel*.

De acuerdo a los antecedentes proporcionados en **Pluma y Pincel Nº 71**, existen presunciones fundadas, precisas y concordantes, de que dicho sujeto sería un agente de seguridad infiltrado en zonas populares. Su misión consistía en montar provocaciones, tales como desencadenar una guerra interna entre diversas organizaciones políticas de izquierda, asesinar a líderes sociales, altas autoridades de gobierno, e incluso religiosos, hasta culminar con el asalto a un regimiento, a semejanza de lo que ocurrió en la unidad militar de La Tablada, en Buenos Aires, acción prevista para el mes de setiembre.

La operación de infiltración de *Miguel* fue denunciada por sus propios militantes ante el Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, Codepu. Iván Palacios fue uno de los que concurrieron, pero a diferencia de los demás, no cortó sus vínculos con *Miguel*.

Es más, como se consigna más adelante, recibió instrucciones de volar el transformador eléctrico bajo el que cayó abatido. El no podía saber que con más de una hora de anterioridad, en el lugar había al menos veinte agentes de seguridad, según afirman vecinos.

### Creación de "R"

Esta minuciosa operación de infiltración, por fortuna ya desbaratada con menos daños de los que era imaginable esperar, se inició en enero de 1985, cuando dos sujetos, que se hacían llamar *Manolo* y *Julio*, trabaron contacto con una organización de familiares de presos políticos vinculados al MIR.

Durante los dos primeros años centraron su actuación en generar confianza. Así, sacaban a pasear a los hijos de presos políticos y compraban mercadería para abastecer el economato de la organización de presos políticos.

El paso siguiente que puede situarse a inicios de 1988 fue estructurar el funcionamiento de grupos de acción directa, para lo cual reclutaron a hijos de presos políticos y a jóvenes pobladores radicalizados. Se sabe fehacientemente de a lo menos dos de estos grupos, uno en Pudahuel y otro en Villa Francia, con dieciocho muchachos en total, cuyas edades fluctúan entre 16 y 24 años. El propio *Manolo*, que para los efectos pasó a llamarse *Miguel*, reconoció delante de algunos de ellos que tenía otras bases de la "R" en San Miguel y en las regiones Quinta y Octava.

Miguel se hacía pasar por el encargado zonal del "grupo más puntudo del MIR", y decía que las células formaban parte de una estructura mayor, cuya dirección regional estaba a cargo de un tal *Felipe*, y con dirección nacional comandada por *Ramiro*.

Entre mayo y setiembre de 1988, se verificaron a lo menos cinco sesiones de instrucción en el manejo de armas y explosivos, proveídos generosamente por un individuo que llegaba siempre con *Miguel*.

Este último sometía a los jóvenes milicianos a una férrea disciplina, les exigía irrestricta lealtad hacia su persona y les advertía que la única manera de dejar el grupo era en "posición horizontal".

A partir de junio de 1988, *Miguel* dio la orden de pasar a la acción directa.

### Acciones

La lista de acciones atribuidas a los grupos de *Miguel* es extensa. Entre ellas cabe consignar: tres bombas para el aniversario del MIR, asalto al edificio Consistorial, asalto a guardias azules de Quinta Normal para robarles un revólver *Colt*, bomba contra la dirección general del Metro, bomba incendiaria de la tienda Camaro, asalto a una tienda de andinismo en parque Bustamante, dos bombas a iglesias mormonas, tres bombas en el funeral de Pablo Vergara Toledo, asalto a una botillería en el centro. Aparte de ellas, cabe mencionar ataques directos contra personas, curiosamente pertenecientes a grupos opositores: tres intentos de ajusticia-

Abogado Fernando Zegers, presidente del Codepu.



miento de un tal *Walo*, del MIR-Pascal de Pudahuel, intento de ajusticiamiento de un tal *Gustavo*, pareja de una de las integrantes del grupo que manifestaba intención de retirarse, e intento de ajusticiamiento del dirigente **Carlos Moreno**, vinculado al Codepu.

En todas estas acciones, el modo de operar era similar. Siempre las ordenaba directamente *Miguel*, unas veces con un día de anticipación, o en otras con apenas unas horas. Junto con entregar las instrucciones, proporcionaba el armamento, el que recogía una vez concluida la acción. A los militantes les llamó la atención el hecho que *Miguel* no siempre efectuaba los chequeos de seguridad previos, y que en varias ocasiones sucedieron hechos irregulares que comprometían la seguridad del grupo, los que no obstante no lo inmutaban.

## Las muertes de Quilicura

El 6 de marzo pasado, el general inspector de Carabineros Director de Orden y Seguridad, **Gabriel Ormeño**, denunció públicamente la existencia de "un nuevo grupo extremista", el que estaría integrado por exiliados y sus hijos, le atribuyó a ese grupo la autoría de los asesinatos del teniente de Carabineros **José Luis Pizzoleo Canales** y del cabo **Leonardo Antonio Marillanca Gárate**, acaecios el 8 de febrero pasado, en la esquina de las calles Carampangue y Alborada, comuna de Quilicura.

El 8 de marzo, **Marcela Ortiz**, integrante del grupo, consultó a *Miguel* sobre la denuncia del general Ormeño. Este respondió –según consta en el testimonio dejado por Marcela Ortiz en el Codepu–, "que la acción la había hecho con sus bases de San Miguel". Añadió que allí había una "base negra" dirigida por líderes de la "R". Como prueba, exhibió una nota de felicitación escrita por *Ramiro*.

Aparentemente la investigación de Carabineros sigue en la misma dirección. Lo sugiere el hecho de que al hermano del herido en el presunto enfrentamiento de Radal con San Pablo, **Valentín Jaime Rodríguez Hinojosa**, lo interrogaron funcionarios de civil, presumiblemente pertenecientes al grupo especial creado por el alto mando de la institución para investigar los asesinatos de los carabineros, cuando estuvo detenido en una comisaría de la policía uniformada el viernes 21 de abril.

Mientras Valentín Rodríguez era interrogado, su hermano **Eric**, de 18 años, permanecía en gravísimo estado en el hospital Juan de Dios, con cinco balazos en el cuerpo y con protección policial debido a que en dos ocasiones civiles no identificados intentaron "hacerse cargo" de él.

## Sospechas e incongruencias

Tal como fue consignado en **P y P** Nº 71, la pacientemente urdida operación de infiltración empezó a ser desbaratada en marzo de este año, cuando algunos de los integrantes con mayor responsabilidad militante entraron en sospechas acerca del origen de *Miguel* y de sus móviles o propósitos.

Promovieron reuniones con el resto de los integrantes del grupo, y, atando cabos, llegaron a la conclusión de que el sujeto no podía sino provenir de los servicios de seguridad. Al descubrir el peligro en que se encontraban, acudieron al Codepu, donde entregaron una circunstanciada relación de los hechos.

En términos resumidos, los antecedentes por los que vincularon a *Miguel* con alguno de los servicios de seguridad son los siguientes:

–El trato vertical y autoritario que dispensaba a los jóvenes así como el frecuente uso de la amenaza y la coacción. La profusión de medios utilizados, lo que contrasta con la realidad de un grupo operativo marginal. Como ejemplo, *Miguel* tenía a su disposición siete automóviles y tres motos. Uno de los vehículos tenía un radio transmisor en la guantera. Uno de los integrantes del grupo lo advirtió, pero *Miguel* no dijo nada.

–El tipo de acciones escogidas, tales como poner bombas en lugares concurridos y alentar una verdadera guerra entre grupos opositores. Los planes culminaban con el ataque a un regimiento en el próximo mes de setiembre, al estilo de lo que ocurrió en La Tablada.

–Sus peyorativos comentarios acerca de organismos de defensa de derechos humanos, tales como la Vicaría de la Solidaridad y el Codepu, así como su singular teoría de que para avanzar había que eliminar primero "a los enemigos del pueblo", como calificaba a dirigentes de otras organizaciones opositoras.

–El hecho de haber fotografiado a miembros del grupo con armamento en la mano, y la circunstancia de que tales negativos le fueron robados al militante de nombre político *Vampiro*, que los llevaba por orden suya a un punto predeterminado por él, y que por tanto nadie más podía conocer.

–Manifiestos y reiterados errores sobre hechos importantes en la historia del MIR, que el militante menos avisado conoce. Aparte de ello, decía que actuaba por órdenes del MIR de Hernán Aguiló y que la dirección política la daba el MIR-Pascal, en circunstancia que ambas orgánicas negaron toda vinculación con el sujeto.

## La última orden

Pero eso no es todo. A estos

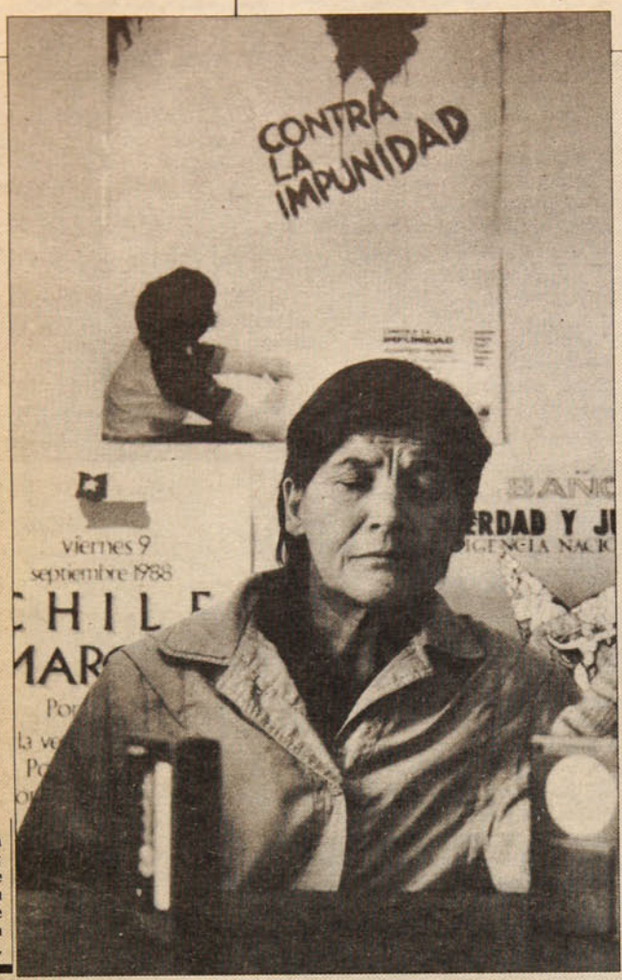
## ¿Y QUIEN ES EL?

Utiliza un carné de identidad a nombre de **Miguel Vargas Quenobla.** Tiene una casilla de correos como **Miguel Díaz,** número 10167 de Santiago 1, y uno de los autos que utiliza tiene la patente registrada a nombre de **Jaime Osvaldo Jadue Hund.** Ultimamente se moviliza en un furgón utilitario amarillo, patente BN 4104.

**Edad:** 37 años, aproximadamente
**Estatura:** 1m. 70 a 1m. 75
**Peso:** 75 a 80 kilos
**Tez:** Morena
**Pelo:** Castaño oscuro, liso con algunas canas
**Cara:** Redonda con papada, colorada
**Nariz:** Aguileña corta
**Ojos:** Café claro, saltones
**Marcas:** Cicatriz en el lado izquierdo del rostro, desde la patilla.

**El sitio del suceso y el testimonio popular**






**Luisa Toledo: "Le dije en su cara que era un informante".**

# LA VISITA A LOS VERGARA TOLEDO

A fines de enero *Miguel* se presentó en la casa del matrimonio Vergara Toledo, padres de Pablo, Eduardo y Rafael, todos muertos por razones políticas. Los dos mayores –Eduardo y Rafael– fueron baleados el 30 de marzo de 1985 en Villa Francia. El tercero, Pablo, murió en circunstancias aún no aclaradas en noviembre del año pasado, en Temuco. Según la versión oficial, le habría explotado una bomba que iba a poner.

–Una joven de Villa Francia nos dijo que alguien vinculado al MIR quería entregarnos antecedentes sobre la muerte de Pablo –contó Luisa Toledo–. A medida que hablábamos con él nos dimos cuenta que el hombre nos estaba interrogando. No sabía nada de la muerte de Pablo. Nos preguntó cómo habíamos recibido una carta de Aguiló (jefe de una de las facciones del MIR) y quién la había traído. Quería saber cómo llegar hasta nuestra hija y nos habló mal de Rafael Marotto diciéndonos que teníamos que cuidarnos de él.

"Yo me enojé mucho y lo saqué a empujones de la casa. Le dije en su cara que era un CNI, un informante. Esa misma noche fuimos a hablar con los padres de la muchacha y les contamos el asunto, advirtiéndoles que debían hacer algo, porque era muy peligroso".

Entonces, continuó Manuel Vergara, se pusieron a averiguar:

–Y nos encontramos con que había reclutado a muchos jóvenes que lo obedecían ciegamente. Supimos que era una persona que contaba con muchos recursos. Encontramos tan grave la situación, que conversamos con los muchachos del sector que conocíamos y fuimos al Codepu.

"Nuestra preocupación son los jóvenes populares, porque ellos no tienen canales para expresar sus inquietudes, su justa rebeldía. Y de pronto aparece este tipo tan siniestro y se van con él".

Luisa Toledo insistió en que para ella se trata de un agente de seguridad, "y muy inteligente además", precisó.

–Se dejó caer en el lugar más débil –dijo la madre de Pablo Vergara–. Los asesinatos ocurridos han impactado mucho a los jóvenes de Villa Francia. Y recurrió a nosotros para sacarnos información, porque se supone que estamos bastante mal. Pero no tanto como para no darnos cuenta de que nos están interrogando.

antecedentes que constan en las declaraciones juradas prestadas en el Codepu, se suma el testimonio entregado por otro de los integrantes del grupo, que no participó en la gestión de denuncia, en diálogo con periodistas de **Pluma y Pincel**. La parte medular del diálogo con *Jorge* fue así:

**–Piensa bien antes de responder. ¿Conoces alguna razón por la cual Iván Palacios Guarda y Eric Rodríguez Hinojosa se encontraran en San Pablo con Radal, el día y a la hora de su muerte?**

–El *Miguel* les había dado "un punto" a las ocho de la noche en la Plaza Simón Bolívar (ubicada en San Pablo a la altura del 4.600 esquina de calle Carahue, a dos cuadras de donde murieron).

**¿Y tú cómo lo sabes?**

–Porque yo también tenía que venir.

**–¿O sea que tú perteneces al grupo?**

–Yo me quiero ir. Por eso no fui. Yo pienso que el *Miguel* es un infiltrado, un *sapo*, o algo así.

**–¿Pero tú sabías de la acción?**

–El *Miguel* le dijo al Iván y al *Chelo* que había que volar el poste. Teníamos que juntarnos en la plaza y esperar a alguien de la dirección, que nos iba a pasar la instrucción.

**–¿La accción era volar el mismo poste donde murieron?**

–Sí, ese mismo.

**–¿Sabes por qué Iván no se descolgó del grupo como el resto?**

–La verdad es que estaba supercomprometido.

## Muerte al acecho

Iván Palacios Guarda, de 18 años, era conocido en el grupo con el nombre político *Bam Bam*. Tuvo conocimiento de la gestión tendiente a desenmascarar a *Miguel*. Incluso concurrió al Codepu, donde conversó con abogados del equipo jurídico. Sin embargo, no hizo declaración jurada como los demás.

Pero al igual que los otros integrantes de las bases de la "R" de Pudahuel y Villa Francia, que intentaban desbaratar la maniobra de infiltración, Iván quedó extremadamente expuesto frente a *Miguel*. Todos temían que la denuncia pudiera desencadenar una operación de venganza. Recordaban las amenazas de muerte y los intentos de ajusticiamiento.

Conscientes que el paso dado en el Codepu ponía en peligro sus vidas, los jóvenes decidieron adoptar algunos resguardos.

Iván manifestó su intención de viajar al sur, donde permanecería un tiempo en casa de unos parientes. Dio absoluta seguridad al grupo de que así lo haría.

Pero a principios de abril, cuando se suponía que ya había dejado Santiago, se comunicó con Marcela Ortiz y *Victoria Serna* –argentina, también vinculada al grupo– y le dijo que había decidido quedarse en la capital, aunque eso le significase tener que serguir con *Miguel*. Manifestó que su problema eran sus padres, que ignoraban por completo sus actividades políticas. Muy preocupadas ambas mujeres hicieron presente su inquietud por la suerte de Iván, poniendo en conocimiento de abogados del Codepu la determinación del muchacho.

Para la fecha del paro, hacía a lo menos dos semanas que *Miguel* sabía que un grupo de militantes había abandonado la organización. Vecinos de Villa Francia dan cuenta que durante los diez días anteriores, concurrió casi diariamente a buscar al *Chino* a su domicilio. Pudo comprobar que algunos de los escurridizos estaban yendo al Codepu. Una tarde, al salir de sus oficinas, *Victoria Serna* lo vio vigilando la puerta de entrada del edificio. Un grado de preocupación por lo que se estaba preparando, se evidenció el sábado previo al 18 de abril. Abandonó una de sus rutinas más estables: no hizo contacto con Marcela Ortiz de Trujillo, a la salida de la Cárcel Pública.

Tres días después, Iván Palacios Guarda, el único de los militantes que habían tomado parte en las diligencias destinadas a desenmascarar a *Miguel* y que aún permanecían en la organización, caía acribillado a balazos en un presunto enfrentamiento, aparentemente al intentar cumplir una acción ordenada por él.

El lunes 17 se había despedido de *Jorge* con un abrazo, algo absolutamente inusual, y le había advertido: "¡Cuídese, socio!".

## ¿Enfrentamiento?

La versión oficial entregada por la Central Nacional de Informaciones señala que a las 21.10 horas del martes 18 de abril, una patrulla de seguridad sorprendió a dos individuos en actitud sospechosa, frente al número 4.400 de avenida San Pablo. Al solicitarles identificación, "los subversivos abrieron fuego con sus armas de puño, ante lo cual los funcionarios de seguridad debieron recurrir al empleo de sus armas de reglamento".

A consecuencia del intercambio de disparos, "falleció el terrorista Iván Gustavo Palacios Guarda y quedó herido de gravedad Eric Enrique Rodríguez Hinojosa, como así mismo un agente de seguridad". La nota detalla el armamento que supuestamente portarían, añade que pretendían colocar cargas explosivas en el tendido eléctrico y los sindica como integrantes de las milicias rodriguistas.

Sin embargo, la versión de numerosos testigos, así como otros antecedentes recogidos en el lugar, contradicen la versión de la CNI.

Ya está señalado que según *Jorge*, ambos muchachos cumplían instrucciones de *Miguel*.

La versión de los testigos presenciales coincide en los siguientes puntos:

–Efectivos de seguridad se encontraban apostados en el lugar desde a lo menos las 20.00 horas. Los testimonios concuerdan en la presencia de tres vehículos con efectivos de seguridad: un Fiat Fiorino y dos furgones utilitarios, uno de ellos de color rojo.

–La balacera se desencadenó a las 21.10 horas, exactamente en el instante de que se cortara la luz por efectos de los numerosos bombazos que dejaron a oscuras toda la capital. En dicha balacera tomaron parte a lo menos veinte efectivos de seguridad. Esta se prolongó por un lapso que varía entre cinco y quince minutos, pero que igualmente es exageradamente prolongado.

–Hay testimonios que aseguran que los agentes disparaban al aire, quizás con la idea de simular un enfrentamiento de gran envergadura. Esto queda corroborado por la falta de correspondencia entre los impactos en las paredes y el elevado número de disparos, y por la existencia de otro testimonio, según el cual los agentes de seguridad recogieron una bolsa de basura repleta de vainillas.

–Asimismo, hay numerosos impactos en la pared de la barraca junto a la cual cayeron ambos muchachos, pero no se aprecia ninguno en la dirección donde estaban apostados los atacantes.

–Hacia lo mismo apuntan numerosos testimonios, según los cuales las víctimas cayeron acribilladas en los primeros instantes, sin que hayan tenido oportunidad de responder el fuego. El mismo furgón rojo fue visto en el lugar en el momento de las diligencias tendientes a la identificación de los caídos. A la inversa, no hay un solo testimonio que corrobore la existencia de un herido en el bando de los funcionarios de seguridad. La ambulancia que retiró a Eric Rodríguez Hinojosa tardó exactamente una hora y cuarto en presentarse en el lugar, mientras el herido se desangraba. Un agente de seguridad lo atribuyó a que se lo impedían las barricadas, pero, ¿por qué no se lo impidieron al vehículo que trasladó al supuesto agente herido? Y de haberse producido ese traslado, ¿no era lógico que transportara al otro herido? ¿Qué explicación tiene el hecho que funcionarios de seguridad pretendieran sacar al herido de la posta? Tanta constancia hay de ello, que la Corte de Apelaciones acogió un recurso de protección y le concedió vigilancia policial.

Que el baleo de calle San Pablo con Radal haya sido un enfrentamiento o una trampa mortal es apenas una de las interrogantes que quedan planteadas en esta oscura trama.

¿Quén es verdaderamente *Miguel* y a qué servicio pertenece?

A partir de la denuncia pública de los hechos, ¿quedó desarticulada su red de operaciones o habrá que lamentar todavía otros sucesos, en los que se sirve de muchachos marginados que no yen otro camino que la acción directa?

Si *Miguel* es un infiltrado de algún servicio de seguridad, y si un grupo de su dependencia es el responsable del asesinato de dos carabineros en Quilicura, quedan sugeridas las graves implicancias que de ello se derivan.

**CLAUDIA LANZAROTTI y FRANCISCO HERREROS**


# GUIA DE SALUD

## ACUPUNTURA

**Electrográfico del Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Atención de 9 a 13 hrs.
y de 15 a 20 hrs.

Tratamientos:
Todo tipo de dolores - Reducción de peso - Para dejar de fumar - Jaquecas - Neuralgias - Ulceras - Lumbagos - Parálisis - Hemiplejia - Artritis - Hipertensión - Reumatismo - Discopatía - Gangrena - Gastritis - Otros

**Bellavista 0196 Fono 77 1142**
**Providencia - Santiago**

## CIS

**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

## CLINICA DENTAL

**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**

- **Extracciones $ 500**
- **Amalgamas $ 850**
- **Composite $ 1.600**
- **Prótesis $ 6.900**

**Convenios con empresas**

**ATENCION**
**LUNES A DOMINGO**
**Solicite su hora**

**FONO 330325**

## SERPRO DENT

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 308 A -
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

## GILABERT
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

## ¡SR PROFESIONAL ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA UD!



**¡LLAMENOS!**
**AL 222-58-57**



## SERGECON

**Servicios Generales de Construcción**

**PRESUPUESTO SIN COSTO**

- **GASFITERÍA - PINTURA**
- **ELECTRICIDAD**
- **FILTRACIONES**
- **ALBAÑILERÍA - TECHOS**

**San Martín 47 - Of. 21**
**Teléfono: 698-1464**

**CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR**



## CIASPO
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

## SOS Médicos Domiciliarios

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

## CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

# LA IGLESIA DE LOS POBRES

## UN PROYECTO DE SOCIEDAD

En el mundo son escasas las historias escritas desde la perspectiva de los desposeídos, si es que alguna vez penetraron en el mercado literario, superando los sectarismos y monopolios económicos que inevitablemente limitan su difusión.

Existe, sí, tal historia y tiene una relación estrecha con lo que significa ser Iglesia hoy e **Iglesia de los pobres**. Es un libro milenario, ignorado por muchos en su verdadera esencia y mal interpretado a menudo por aquellos que por la investidura y preparación deberían entender el alcance profundamente religioso, humano y liberador de su contenido. Se trata de esa colección de libros y escritos, que reunidos en un solo tomo llamamos: Biblia y es una biblioteca. Historia de un proyecto de sociedad que Dios quiere para su pueblo.

Durante siglos, estos escritos han sido el monopolio de eruditos e intelectuales con una interpretación enajenada para la vida de generaciones de creyentes, quienes se vieron limitados a apreciar sólo lo sagrado y misterioso del libro sin descubrir su verdadera incidencia en la cotidiano de sus existencias.

Faltaba descubrir la llave de lectura para que esta riqueza, patrimonio de la humanidad pudiera hacerse asequible a todo creyente, y por qué no decirlo, a todo hombre constructor de sociedades basadas en la justicia, la igualdad y el derecho.

En América Latina, la práctica de tantos creyentes pobres y marginados conjuntamente con una renovada exégesis, ha abierto un camino nuevo a su lectura y comprensión. Ha devuelto a las grandes mayorías empobrecidas una perspectiva de interpretación de su propia realidad en la historia narrada de un pueblo a quien el Dios de la Vida elige para realizar un proyecto de nueva sociedad.

Hoy, el cristiano es continuador de esa historia. El Dios en quien cree, Dios de la Vida y del hombre liberado, está a su lado y lidera su lucha al igual que ayer.

La Biblia, leída desde la perspectiva de los pobres, desde la perspectiva de Dios mismo, es garantía para el pueblo hoy. Su Dios es un Dios de Vida, de justicia y libertad, no de muerte y opresión. Está de su lado y lucha con ellos.

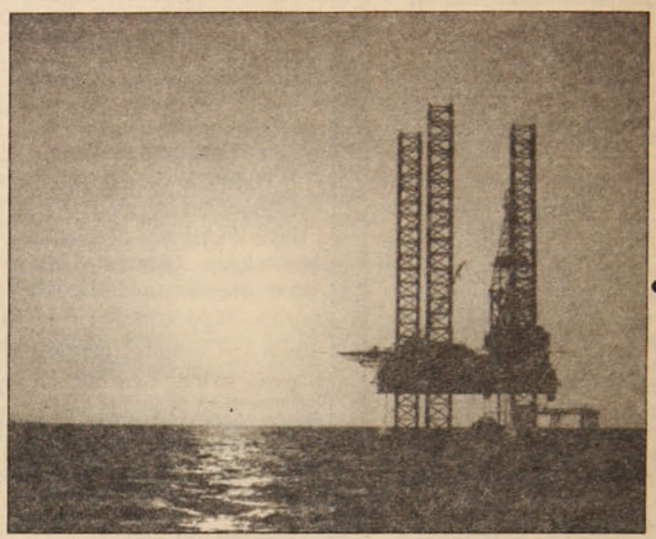
POLIODORO

### MEDIO SIGLO DE UNA INSTITUCION CLAVE

# LA CORFO ANTE LA FUTURA DEMOCRACIA

Cuando el día 5 de octubre de 1988, una abrumadora mayoría de chilenos respondió con un rotundo **NO** a las pretensiones del general Pinochet de perpetuarse en el poder, el **Comité de Ex trabajadores de Corfo** (Corporación de Fomento de la Producción) decidió prolongar su trabajo más allá de las jornadas mismas del plebiscito.

Hombres y mujeres que un día formaron parte de la historia de la Corporación se reunieron después del triunfo y acordaron mantenerse unidos, teniendo como único norte el futuro de Chile. Nació, así, la **Agrupación de Ex funcionarios Corfo por la Democracia**, presidida por **Rolando Chateauneuf**. Al cumplirse en estos días, 50 años de la creación de Corfo y enfrentados al desafío de una futura democracia, los ex-funcionarios presentaron estos "Breves Antecedentes" sobre lo que Corfo ha sido y sobre su contribución al desarrollo de Chile como nación.



**Plataforma para extracción de petróleo en Magallanes. El desarrollo de la industria petrolera es una de las realizaciones de CORFO.**

## Esos "Breves Antecedentes"

En apretada síntesis (10 carillas), los ex funcionarios recuerdan que:

–Corfo fue creada como una institución pública, pero en muchas de sus características ha sido una organización autónoma: uno de sus objetivos iniciales inmediatos fue el de dar apoyo a la reconstrucción de Chile después del desolador terremoto de 1939, pero además fue constituir uno de los pilares básicos del desarrollo nacional, con una visión de avance para el mediano y largo plazo.

–No sólo las calamidades nacionales (terremotos de la década del 60, sequías y aluviones) destacan la labor de la Corfo: sin duda lo fundamental ha sido su apoyo al desarrollo chileno, en su destino más amplio. Desde las investigaciones básicas en el campo de los recursos naturales, de la tecnología y del conocimiento de la realidad nacional, hasta la acción productiva final, ya sea mediante su respaldo de la más diversa naturaleza a la empresa privada, o bien, a través de su participación directa en sociedades con inversionistas nacionales o extranjeros, o con trabajadores, o bien en empresas "de su exclusiva dependencia".

## Rasgos característicos

Más adelante, y refiriéndose a aquellos rasgos característicos del trabajo de la Corfo, los ex funcionarios destacan algunos de ellos:

**–Su apoyo a los distintos sectores de la actividad económica.**

–Su esfuerzo por generar un desarrollo equilibrado entre sectores y regiones. Era preocupación preferente buscar acciones de desarrollo para las distintas provincias, considerando los recursos regionales existentes y los problemas humanos.

**–La Corfo siempre actuó sin prejuicios hacia los diferentes tipos de propiedad. Se apoyaba a la empresa privada capitalista o familiar, a la empresa mixta y a la estatal, a la nacional y a la extranjera.**

–El apoyo al cooperativismo, hoy fuertemente debilitado en Chile, mereció especial atención de Corfo y sus filiales.

**–La inversión extranjera constituyó otro capítulo importante. El Comité de Inversiones Extranjeras dependía de Corfo. Se promovía a través de él la venida del capital extranjero a crear y a ampliar empresas, a contribuir al desarrollo mediante los mejoramientos productivos, el acervo tecnológico y el aporte de mercados externos.**

–Finalmente, no puede dejar de mencionarse la importancia que Corfo tuvo en el apoyo a la integración regional y subregional y el aprovechamiento que de ellas se hizo. Hoy es lamentable constatar el retiro de Chile del Pacto Andino por favorecer al capitalismo externo y a las transnacionales.

Respecto de lo anterior, hay que señalar –destacan los ex funcionarios– el papel que instituciones como Corfo tienen para países en desarrollo como los de América Latina.

## El golpe y sus repercusiones

En la agrupación existe plena conciencia que la interpretación del golpe militar, de sus orígenes, sus razones y sus "justificaciones" pueden conducir a un muy amplio análisis y a opiniones interpretativas muy diversas. Pero se encuentran amplias coincidencias en el impacto que ha tenido el régimen en los derechos humanos, en la situación social y económica y en la situación política.

**–El tema de los derechos humanos es uno de los que nos ha merecido una atención preferente. La prisión y la tortura golpearon a varios trabajadores de Corfo, otros pasaron a ser detenidos desaparecidos; en nuestros cuadros tenemos asesinados y fusilados. El exilio afectó a varios; algunos recientemente han podido regresar... otros lo pudieron hacer sólo gravemente enfermos o fallecidos.**

¿Qué ha pasado con Corfo después del golpe?: Se la descapitalizó en sus recursos humanos y en su patrimonio; han sido vendidas muchas de sus empresas, varias de ellas a precio irrisorio; "se ha llamado a miles de personas a un engañoso capitalismo popular basado, entre otros argumentos, en altas rentabilidades temporales derivadas de estructuras monopólicas amparadas por el Estado, que determinan tarifas o precios con objetivos inmediatistas".

## Algo sobre el futuro

Pero aún queda en Corfo una estructura y una esperanza. Existe una expeciencia acumulada y queda mucha voluntad para volver a trabajar en Chile, en un desarrollo futuro con equidad, en un desarrollo mutuo, basado en valores distintos a los que han tratado de imponer ideologías estrechamente ligadas a este gobierno "y minorías beneficiadas por sus políticas".

Al terminar su trabajo de análisis y perspectiva, los antiguos trabajadores de la Corporación sellan un compromiso:

"La Agrupación de Ex funcionarios de Corfo por la Democracia está esperanzada en el futuro. Las catástrofes del pasado crearon y motivaron el quehacer de la Institución. Las catástrofes derivadas de tantos años de este gobierno autoritario sin duda que nos están alentando en una grande y desafiante labor futura".

# DIA INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES





El mitin de los trabajadores estadounidenses, que pedían el reconocimiento de la jornada laboral de ocho horas, efectuado el 1° de mayo de 1886, se convirtió en el Día Internacional de los Trabajadores.

Ese día, en todo el planeta se recuerda el sacrificio de los obreros ejecutados injustamente. La conmemoración se enlaza con las luchas de hoy por la justicia y la paz.

**Pluma y Pincel** dedica en esta edición extraordinaria un suplemento especial al Día Internacional de los Trabajadores.

Probablemente, nadie podía expresar mejor el auténtico significado de esta fecha que el padre del sindicalismo chileno, Luis Emilio Recabarren. El 1° de Mayo de 1911, en el diario "El Grito Popular". que se editaba en la ciudad de Iquique, Recabarren escribió el siguiente artículo.

## ¿QUE ES EL PRIMERO DE MAYO?

El Primero de mayo no es una fecha conmemorativa; no es un aniversario, ni es una fiesta.

El Primero de mayo es un símbolo, una esperanza...

Un día en el cual se dan cita los trabajadores del mundo entero para estrechar cariñosamente su amistad, salvando con el pensamiento, las distancias, los desiertos, las montañas; en una palabra, salvando las fronteras marcadas por banderas. Es un día, en que a un tiempo, en todos los países simultáneamente en un mismo momento, los trabajadores todos, ponen silencio majestuoso a la labor diaria, se cruzan los brazos, el trabajo cesa, la fragua, el martillo no golpea, todo queda en inmutable silencio, el taller vacío llora la ausencia del obrero sin el cual no hay vida.



Es un día, el Primero de mayo, en que los proletarios del Universo entero al parar el trabajo, lo hacen para expresar a la clase capitalista gobernante su protesta y su queja por la explotación permanente en que hemos vivido hasta hoy.

El Primero de mayo es la fecha escogida para repetir años tras año, nuestras peticiones de modificación de la vida social que en su organización defectuosa quita a muchos el patrimonio para darle a unos pocos en perjuicio del mayor número. El Primero de mayo es una demostración universal de clase a clase. La clase proletaria señalando sus dolores, sus miserias, su ignorancia, para que ellas avergüencen al mundo, para que ellas se hagan desaparecer.

El Primero de mayo es también un día de regocijo, de placer, porque las multitudes se sienten más fuertes al verse unidas, porque se comprende lo que vale esta fuerza unida, compacta y bien encaminada.

El Primero de mayo es la demostración evidente de la fuerza obrera, de la fuerza productora que necesita ocupar en el banquete de la vida un sitio igual que los demás.

Paralizar las faenas en este día, en todo el mundo, es elevar la formidable protesta contra todas las tiranías que han creado los hombres en contra de sus semejantes; paralizar el trabajo es demostrar la unidad de pensamientos y que se esta dispuesto a luchar para conquistar el porvenir lleno de felicidades para el mundo.

Eso es todo, en el Primero de mayo.

Por eso los trabajadores de Santiago en su manifestación de hoy, desfilarán por la casa de gobierno, presentando un pliego en que se pide la acción legislativa para ayudar a la emancipación humana.

Salud al Primero de mayo.

Salud al Día de los Trabajadores.

**LUIS E. RECABARREN S.**



RECUPERANDO LOS DETALLES DE UNA HISTORIA OLVIDADA

# "LOS MARTIRES DE CHICAGO" EN EL TESTIMONIO DE JOSE MARTI

La historia del 1º de Mayo está relacionada directamente con la larga lucha de los trabajadores del mundo entero por la limitación de tiempo de trabajo, que se sintetizó en la consigna de la jornada de ocho horas, y con las grandes manifestaciones obreras de fines de los años 80 del siglo pasado, en Estados Unidos y en los países europeos más desarrollados de la época.

En esos épicos combates sobresalen nítidamente las figuras románticas de los ocho dirigentes anarquistas de Chicago, condenados a muerte por los tribunales norteamericanos, cuya inocencia iba a quedar demostrada en 1893, siete años después de los sucesos de la Plaza de *Haymarket*.

Aun hoy, se sigue hablando de "los mártires de Chicago" y evocándoseles en los discursos rituales de cada 1º de mayo, sin que a veces se sepa muy bien quienes eran y cuáles fueron las circunstancias que llevaron a cuatro de ellos al patíbulo, a otro al suicidio y a los tres restantes a la cárcel.

**En la cronología que publicamos a continuación, basada en el excelente estudio de Jaime Ruiz Table, del Programa de Economía del Trabajo (PET), trabajo elaborado en el centenario del 1º de Mayo (1986) se sintetizan las principales etapas de la lucha por la jornada de ocho horas, y de los sucesos de Chicago.**

**Cronología de una lucha y una infamia**

**1816** –"El industrial inglés Robert Owen, socialista utópico establece la jornada de ocho horas, sin reducir la remuneraciones a su fábrica de New-Lamark.

**1834** –10 de marzo. Ola de huelgas en Inglaterra reclamando la jornada de ocho horas.

**1845** –"En el primer Congreso Industrial (sindical) de Estados Unidos en Nueva York, se demanda la reducción legal de la jornada de trabajo a diez horas (era en aquel tiempo de doce, catorce y dieciséis horas).

**1866** –"En su primer congreso, celebrado en Ginebra, la I Asociación Internacional de Obreros, fundada por Marx y Engels, acuerda luchar por la jornada de ocho horas, "como el primer paso para la emancipación del obrero".

–En el mismo año, Baltimore, el Congreso Nacional del Trabajo de Estados Unidos pide que la jornada de ocho horas sea establecida por ley en todo el país.

**1868** –"La Ley Ingersall, dictada por el Congreso, fija la jornada de ocho horas en los establecimientos del gobierno norteamericano y en todos los trabajos ejecutados por el Estado o por contratistas.

**1881** –"En su primer congreso, en Pittsburgh, la Federación Americana del Trabajo pide que la jornada de ocho horas se extienda a los trabajadores de las empresas privadas.

**1884** –"La Federación Sindical de Estados Unidos y Canadá, recuerda, en Chicago, que la jornada de ocho horas rija desde el 1º de mayo de 1886.

**1886** –1º de mayo. Alrededor de 340 mil trabajadores de Estados Unidos efectúan paros y huelgas por las ocho horas.

–13 de mayo. Violenta represión de la policía y de los guardias privados de la





PLUMA Y PINCEL
Una Alternativa de Izquierda
Pluma y Pincel
todos los jueves

Romeo Z. Moreno Guajardo
impresos galvarino
GALVARINO 690
☎ 5566734
SANTIAGO
Saluda el Día de los Trabajadores
VOLANTES – FACTURAS
TARJETAS – AFICHES
Y TODA CLASE DE IMPRESOS

empresa *McCornick* contra trabajadores que protestaban por el despido de mil 200 de ellos, a raíz de su participación en el paro del 1º de mayo. Seis obreros muertos y cincuenta heridos.

–4 de mayo. Mitin de protesta convocado por grupos anarquistas en la plaza de *Haymarket*. Una bomba mata a dos policías y hiere a gran número de ellos. La policía abre fuego contra la mulititud. Numerosos muertos y heridos.

**1887** –"Mueren en la horca los dirigentes anarquistas **Jorge Engel, Adolfo Fischer, Albert Parsons** y **Agusto Spies**, a quienes se acusaba de ser autores de la explosión e la bomba del 4 de mayo de 1886. El día anterior, otro dirigente anarquista, también condenado a muerte, **Luis Ling**, se había suicidado en su celda de la prisión haciendo estallar un cartucho de dinamita. A otros tres procesados se les cambió la pena de muerte por presidio perpetuo para **Miguel Schwab** y **Samuel Fielden**; quince años para **Oscar Neebe**.

**1889** –"El Congreso de fundación de la II Internacional, en París establece el 1º de mayo como Día Internacional de solidaridad de los trabajadores en todo el mundo.

**1893** –"La revisión del proceso de los anarquistas de Chicago por un tribunal norteamericano concluye que todos los inculpados eran inocentes.



Parsons, Fischer, Engel, Spies y Ling: mártires de Chicago.

# JOSE MARTI, CORRESPONSAL



***José Martí, portentoso periodista, poeta, novelista y tribuno, vivía en Estados Unidos –"en las entrañas del monstruo", como él mismo lo dijera– en los años finales de la década del 80 del siglo pasado. Era un exiliado, como consecuencia de su ardorosa lucha por la Independencia de Cuba, y se ganaba la vida enviando, como corresponsal, extensos artículos sobre los principales sucesos de la vida política y social norteamericana, a periódicos latinoamericanos.***

***Los sucesos de Chicago lo conmovieron profundamente. Los describió y comentó en dos extensos artículos. Del segundo de ellos, titulado Un drama terrible, publicado en La Nación de Buenos Aires el 1º de enero de 1888, reproducimos a continuación un extenso fragmento en el que Martí describe los últimos instantes de los cuatro condenados a muerte.***

El día sorprendió a Engel hablando entre sus guardas, con la palabra voluble del condenado a muerte, sobre lances curiosos de su vida de conspirador; a Spies, fortalecido por el largo sueño; a Fischer, vistiéndose sin prisa las ropas que se quitó al empezar la noche, para descansar mejor; a Parsons, cuyos labios se mueven sin cesar, saltando sobre sus vestidos después de un corto sueño histérico.

"¡Oh, Fischer, cómo puedes estar tan sereno, cuando el alcaide que ha de dar la señal de tu muerte, rojo por no llorar, pasea como una fiera la alcaidía!" –"Porque"– responde Fischer, clavando una mano sobre el brazo trémulo del guarda y mirándole de lleno en los ojos– "creo que mi muerte ayudará a la causa con que me desposé desde que comencé mi vida, y amo yo más que a mi vida misma, la causa del trabajador –¡y porque mi sentencia es parcial, ilegal e injusta!" "¡Pero, Engel, ahora que son las ocho de la mañana, cuando ya sólo te faltan dos horas para morir, cuando en la bondad de las caras, en el afecto de los saludos, en los maullidos lúgubres del gato, en el rastreo de las voces, y los pies, están leyendo que la sangre se te hiela, cómo no tiemblas, Engel!" – "¿Temblar porque me han vencido aquellos a quienes hubiera querido yo vencer? Este mundo no me parece justo; y yo he batallado, y batallo ahora con morir, para crear un mundo justo. ¿Qué me importa que mi muerte sea un asesinato judicial? ¿Cabe en un hombre que ha abrazado una causa tan gloriosa como la nuestra desear vivir cuando puede morir por ella? ¡No: alcaide, no quiero drogas: quiero vino de Oporto!" Y uno sobre otro se bebe tres vasos... Spies, con las piernas cruzadas, como cuando pintaba para el "Arbeiter Zeitung" el universo dichoso, color de llama y hueso que sucedería a esta civilización de esbirros y mastines, escribe largas cartas, las lee con calma, las pone lentamente en sus sobres, y una u otra vez deja descansar la pluma, para echar al aire, reclinado en su silla, como los estudiantes alemanes, bocanadas y aros de humo: ¡oh, patria, raíz de la vida, que aun a los que te niegan por el amor más vasto a la humanidad, acudes y confortas, como aire y como luz, por mil medios sutiles! "Sí, alcaide, dice Spies, beberé un vaso de vino del Rhin!"... Fischer, Fischer alemán cuando el silencio comenzó a ser angustioso, en aquel instante en que en las ejecuciones como en los banquetes callan a la vez, como ante solemne aparición, los concurrentes todos, prorrumpió, iluminada la faz por venturosa sonrisa, en las estrofas de "La Marsellesa" que cantó con cabezas de sus compañeros, con un acento que a los que lo oyen les entra en las carnes: "La voz que vais a sofocar será más poderosa en lo futuro, que cuantas palabras pudiera yo decir ahora". Fischer dice, mientras atiende el corchete a Engel: "¡Este es el momento más feliz de mi vida!" "¡Hurra por la anarquía!" dice Engel, que habría estado moviendo bajo el sudario hacia el alcaide las manos amarradas. "¡Hombres y mujeres de mi querida América...", empieza a decir Parsons. Una seña, un ruido, la trampa cede, los cuatro cuerpos caen a la vez en el aire, dando vueltas y chocando. Parsons ha muerto al caer, gira de prisa, y cesa: Fischer se balancea, retiembla, quiere zafar del nudo el cuello entero, estira y encoge la piernas, muere: Engel se mece en su sayón flotante, le sube y baja el pecho como la marejada, y se ahoga: Spies en danza espantable, cuelga girando como un saco de muecas, se encorba, extiende las dos, sacude los brazos, tamborinea: y al fin expira, rota la nuca hacia adelante, saludando con la cabeza a los espectadores"!

"Y dos días después de escenas terribles en las casas, de desfile constante de amigos llorosos, ante los cadáveres amoratados, de señales de duelo colgadas en puertas miles bajo una flor de seda roja, de muchedumbres reunidas con respeto para poner a los pies de los ataúdes rosas y guirnaldas, Chicago asombrado vio pasar tras las músicas fúnebres, la que precedía un soldado loco agitando como desafío un pabellón americano, el ataúd de Spies, oculto bajo las coronas; el de Parsons, negro, con catorce artesanos atrás que cargaban presentes simbólicos de flores; el de Fischer, ornado con guirnalda colosal de lirio y clavelinas; los de Engel y Ling, envueltos en banderas rojas, –y los carruajes de las vidas recatadas– hasta los pies por velos de luto, –y sociedades, gremios, *vereins*, orfeones, diputaciones, trescientas mujeres en masa, con crespón al brazo, seis mil obreros tristes y descubiertos que llevaban al pecho la rosa encarnada."

**JOSE MARTI**



## EL HEROICO DESARROLLO DEL SINDICALISMO EN CHILE

# UN LARGO CAMINO DE SACRIFICIOS Y VICTORIAS

El primer manifiesto relativo al Primero de Mayo que se conoce en Chile fue publicado en 1893, y su autor fue el dirigente del Partido Demócrata, **Luis Peña y Lara.**

**"Donde quiera haya explotados y explotadores, víctimas y verdugos, se presiente la formidable lucha de la igualdad económica contra la tiranía política... del egoísmo de las clases privilegiadas, contra la fraternidad y contra la soberanía augusta del pueblo entero".**

Pero el movimiento obrero había iniciado sus luchas mucho antes en nuestro país. Ya en 1829 surgen atisbos de organización, con la creación de las "sociedades de artesanos" en distintas ciudades. A lo largo del siglo XIX la clase obrera como tal conoció esporádicas formas de acción, que se expresaron básicamente en los movimientos de protesta obrera en Chañarcillo, en 1834; los conflictos de los cigarreros de Santiago, en 1853; el movimiento de los zapateros de Valparaíso, en ese mismo año; la huelga de los jornaleros, en Caldera, en 1856.

Para entonces se habían registrado varios conflictos en las minas del carbón, hasta que en setiembre de 1859 los obreros del carbón "se rebelaron" en Lota y Coronel. Simultáneamente, se produjeron movimientos de protesta de los mineros en el Norte Chico. Ello coincidió con la insurrección liberal en la zona y la ocupación de La Serena por un grupo de propietarios mineros encabezados por **Pedro León Gallo.**

Uno de los primeros partidos políticos que recogen parcialmente las aspiraciones de la clase trabajadora es, probablemente, el Partido Demócrata, que nace en 1887, un año después de los acontecimientos ocurridos el Primero de Mayo en la Plaza de *Haymarket* de Chicago, con los que culminó la huelga de los obreros textiles que demandaban una jornada laboral de ocho horas.

En Chile, tras la Guerra del Pacífico, se había consolidado el imperio del nitrato, en manos del capitalista británico **North**, más conocido como el "rey del salitre". Es por ello que en el vasto número de oficinas salitreras diseminadas en la pampa del Norte Grande se produce la primera concentración proletaria significativa en el país.

En la última década del siglo la clase obrera prosiguió con ritmo creciente y con mayor intensidad las luchas ya iniciadas. Los historiadores calculan en más de trescientos –algo más de treinta por año– los conflictos suscitados. Si bien son muy variados los sectores laborales que participan en ellos, destacan los mineros del norte del país, los portuarios, los ferroviarios y los panaderos.

Sin duda, los movimientos más importantes fueron las huelgas obreras del salitre, en 1890, y la huelga general de 1898 en Iquique. Al nacer el siglo XX se funda la primera Mancomunal de obreros salitreros en el mismo puerto de Iquique, mientras que en Santiago se constituía el Congreso Social Obrero. Valparaíso, por su parte, se ve remecido en 1903 por la gran huelga portuaria.

### Recabarren

Al iniciarse el siglo XX el país se ve inmerso en vertiginosos acontecimientos. La apacible convivencia del pasado se altera por sangrientos episodios. A la gran huelga de Valparaíso, sucede, en 1905, la llamada "semana roja" en Santiago, la gran huelga ferroviaria en Antofagasta, en 1906, y la huelga general de los trabajadores de 1907, que culmina con la masacre de la escuela Santa María de Iquique.

Observador y participante cada vez más comprometido de estos hechos fue un joven obrero tipógrafo, nacido en Valparaíso en 1876: **Luis Emilio Recabarren.**

A los catorce años se ensució por primera vez las manos con tinta de imprenta, lo que de acuerdo a la vieja tradición de tipógrafos e imprenteros, significa que en toda su vida jamás podrá abandonar el oficio. Semanas después, otro hecho de similar trascendencia iba a marcar su vida: fue detenido por la policía, por el "delito" *in fraganti* de distribuir un periódico clandestino contra el gobierno de la época.

Ingresa en 1894 al Partido Demócrata, y en 1898 escribe su primer artículo periodístico. Su vida de agitador político y educador de masas ya estaba definida. En 1906 fue elegido diputado por Antofagasta, aunque fue despojado de su cargo por la mayoría reaccionaria del Parlamento.

Alterna su activa vida de periodista, creador de diarios, dirigente obrero y orador, con numerosos y prolongados períodos de reclusión en la cárcel, víctima de la persecución de los dueños del capital y del poder político. Le obsesiona la educación de los trabajadores, y hace suya una fervorosa campaña contra el alcoholismo, al mismo tiempo que repite su consigna: "El que no lee no es hombre libre".

El 18 de setiembre de 1909 nace la Federación Obrera de Chile (Foch), y en 1912 el Partido Obrero Socialista. Ese mismo año Recabarren funda en Iquique el diario "El Despertar de los Trabajadores". Fue el primero de muchos diarios que el infatigable activista creó a lo largo de su vida, y con los cuales colaboró a fortalecer y consolidar las organizaciones sindicales y, principalmente, a crear conciencia sobre la importancia de la unidad para la defensa de los intereses de la clase trabajadora.

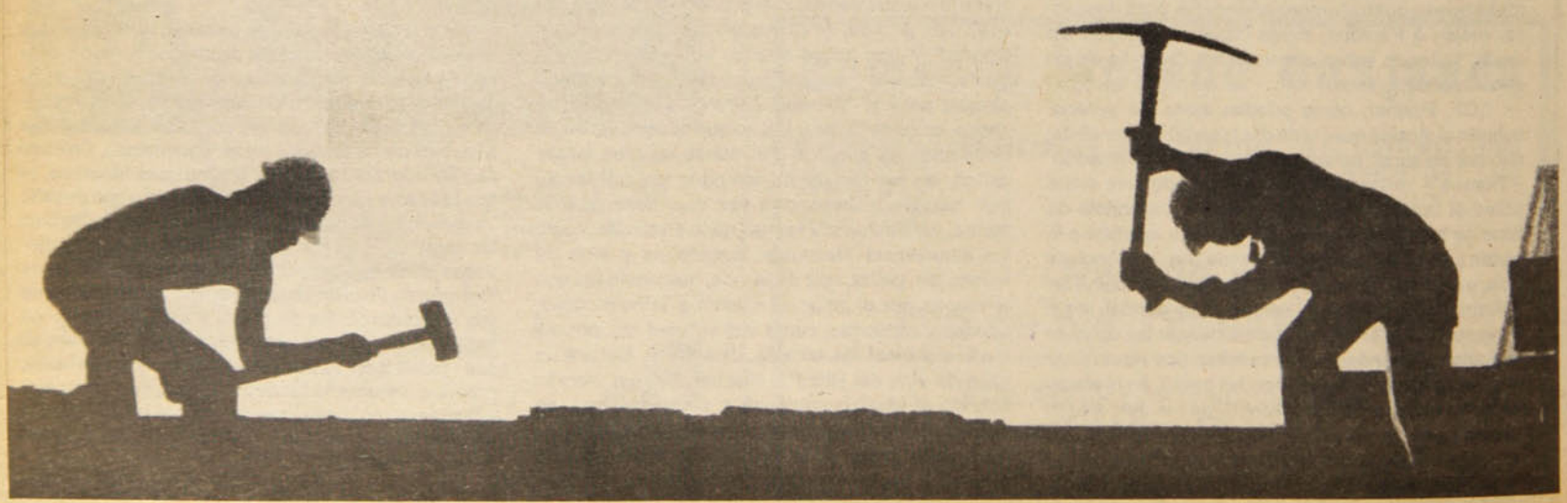
El país, por ese entonces, hacía frente a una aguda crisis económica. Dado el carácter monoproductor de nuestra economía y la estrecha dependencia del capital extranjero, la caída de los precios del salitre en el mercado mundial puso en jaque las bases mismas del modelo de acumulación de capital fundado en la dependencia del exterior.

Se precipitó el fin de una época y el inicio de la crisis más prolongada sufrida por la clase trabajadora –pero cuyos efectos también se hicieron sentir en todo el conjunto de la sociedad nacional– de la primera mitad del siglo XX.

Los primeros en ser golpeados por el fenómeno fueron los obreros del salitre. El cierre de las otrora prósperas oficinas de la pampa empuja a la cesantía a miles de trabajadores, y se agudizan problemas que subsistían de antiguo, como la falta de vivienda, la pésima atención sanitaria y la alimentación deficiente.

Paralelamente, el movimiento obrero había alcanzado un alto grado de desarrollo y de madurez. Sus organizaciones habían adquirido peso e influencia en la sociedad.

En esa época, estallan también las primeras huelgas campesinas (1919) y



se extiende la idea de organizar sindicatos agrícolas. La década de los veinte se inauguró con la masacre de los dirigentes obreros y el incendio del local de la Foch en Punta Arenas, y siguió con la matanza de San Gregorio en el Norte Grande, en 1921.

Surge, entonces, el 2 de enero de 1922, el Partido Comunista, al resolver el Partido Obrero Socialista que lideraba Recabarren, adherirse a la Tercera Internacional.

En 1925 se conmemora por primera vez en Chile en forma legal el Día Internacional de los Trabajadores. Para impedir movilizacion s y disminuir "riesgos", el gobierno de la época declaró feriado legal ese Primero de Mayo. Pero la celebración alcanza proporciones nunca vistas en Chile. Participan incluso miembros de las Fuerzas Armadas, y aviones del Ejército lanzan volantes alusivos a la fecha sobre las diversas ciudades.

El poderío que evidenciaron las organizaciones políticas y sindicales de los trabajadores puso en alerta al gobierno. Se desata una severa persecución antiobrera y fuerzas militares bombardean, dejando un alto número de víctimas, las oficinas salitreras La Coruña, Pontevedra y el campamento Barrenechea.

Los dirigentes obreros son buscados, encarcelados y hostilizados. La Foch declara un paro nacional, y **Elías Laferte**, elegido ese mismo año secretario general de la poderosa Federación Obrera, es encarcelado.

El país se precipitaba en la aguda crisis política que culminó en la década de los treinta. Tras la fundación del



**Instalaciones del carbón en Lota a mediados del siglo XIX.**

Partido Socialista y el derrumbe de la dictadura ibañista, nace el Frente Popular –que conduciría al triunfo en 1938 del gobierno de **Pedro Aguirre Cerda**– y se crea en 1936 la Confederación de Trabajadores de Chile (CTCH), como materialización del anhelo de unidad de las organizaciones sindicales.

Este fenómeno, expresión de madurez de la clase trabajadora y de su dirigencia, se articula en torno a principios claros, el primero de los cuales es su **compromiso con la democracia** y la defensa de la Constitución Política de 1925. Es así como la CTCH se convierte en actor decisivo de la vida política y colabora en la victoria popular del año 38.

Tras una nueva huelga en el salitre, y el desarrollo de una paralización de actividades, ya en el inicio de la posguerra, en 1946, la represión del gobierno de la época cobra la vida de seis trabajadores en un mitin que se efectuaba en la Plaza Bulnes de Santiago. Querellas internas y la acción divisionista de los adversarios, precipitan ese mismo año la división de la CTCH y en 1948 la dictación de la llamada ley de Defensa de la Democracia o Ley Maldita, que elevó la represión anticomunista contra los trabajadores y sus organizaciones al rango de la legalidad estatal.

El país conoció campos de concentración y se asomó horrorizado a métodos de represión desconocidos hasta entonces, pero que a la luz de la historia posterior resultaron ser sólo un macabro anticipo de lo que se vería tras el golpe de Estado del 11 de setiembre de 1973.

En 1951 se celebra el Primero de Mayo en forma unitaria, por primera vez desde 1946. Numerosas movilizaciones de protesta y reivindicación laboral, así como la persistente lucha de masas contra la Ley Maldita, llevan a un nivel más alto el desarrollo de la unidad, y en febrero de 1953 se funda la Central Unica de Trabajadores (CUT), cuyo líder y presidente hasta 1961 fue **Clotario Blest**. "La CUT", recuerda ahora el anciano dirigente, "tenía una fuerza y unidad en permanente crecimiento; los Presidentes de la República nos recibían en La Moneda".

La Central Unica libró grandes luchas y pasó fuertes pruebas. Sufrió, entre otros episodios, la embestida represiva del 2 de abril de 1957, y alcanzó las más altas cuotas de influencia nacional en el período del gobierno de la Unidad Popular, entre 1970 y 1973.

El balance del período deja en claro que desde el siglo pasado los obreros organizados han estado en el centro de la lucha por mejores condiciones de vida. Pero sus combates no se limitan a la clase obrera, sino al conjunto de los intereses de la sociedad. En el desarrollo de la organización sindical descansa, pues, lo mejor y más elevado de los anhelos y aspiraciones de todos los chilenos por construir una sociedad digna y justa.

**L. C. C.**

# Federación Santiago Watt

## Segunda Zona

### fundada el 8 de Septiembre de 1889

### Se adhiere a la Celebración del Día del Trabajador



**Directorio de la Federación:**

**(de izq. a der.) Teobaldo Díaz Salgado - Pedro Rodríguez Jorquera - Héctor Julio Loyola - Héctor López Vega - Oscar Prado Torres - Genrónimo Galáz Díaz - Sergio Martínez Albornoz (no aparecen) René Santis - Luis González Avila - Clorindo González Avila - Luis Moraga Gajardo - Octavio Muñoz Sotelo - Sergio Naranjo Celada.**



## LA PROPUESTA DE LA CUT

# LOS TRABAJADORES ANTE LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA

### La reconstrucción y la estabilidad del sistema democrático es objetivo central del movimiento sindical

La preocupación de los diversos grupos de la comunidad nacional por el futuro de un próximo gobierno de características democráticas, llevó a los trabajadores agrupados en la Central Unitaria de Trabajadores, a elaborar una propuesta "para la transición a la democracia".

**P y P** entrega a sus lectores una versión resumida, por razones de espacio, de este documento unitario.

Este documento es producto de un pre informe del Comité Ejecutivo, elaborado con apoyo de su equipo técnico; llevado a discusión en diferentes instancias sindicales y finalmente aprobado en el Consejo Nacional del 10 de abril de 1989, como el elemento base de una "Propuesta de transición a la democracia".

La derrota de Pinochet en el plebiscito ha sido, sin duda, un hecho muy significativo, que abre efectivas posibilidades para poner término a estos 15 años de dictadura y transitar hacia el restablecimiento del sistema democrático. Sin embargo, los desafíos que tenemos por delante son enormes.

"En particular, el futuro gobierno deberá ser capaz de impulsar un sostenido crecimiento económico con justicia y equidad para atender, con prontitud, a las múltiples necesidades básicas insatisfechas, especialmente de los trabajadores y demás sectores populares.

## Enormes desafíos y tareas

"Estos desafíos deben ser asumidos por el conjunto de los chilenos y de nuestras organizaciones representativas (...).

"La **CUT** reitera su decidida voluntad de participar activamente en el esfuerzo nacional de reinstaurar la democracia. Hemos sido actores fundamentales en la lucha contra la dictadura, y con ello nos hemos ganado un legítimo lugar en una fase de transición y en la próxima reconstrucción democrática.

"Estamos conscientes de las restricciones que deberá enfrentar el sistema democrático que surja al termino de la dictadura de Pinochet. Sabemos que su estabilidad y consolidación estarán permanentemente amenazadas (...). La **CUT** compromete desde ya sus máximos esfuerzos para canalizar el aporte de los trabajadores a esta enorme tarea de reconstrucción nacional. Sin embargo, debemos señalar que, pese a todas las limitaciones que tenga, el futuro gobierno democrático deberá resolver, en un plazo breve, las tremendas desigualdades generadas por el régimen de Pinochet. Esta exigencia es impuesta por razones éticas y políticas.

"En esta perspectiva, la **CUT** ha elaborado esta propuesta que expresa intereses de los trabajadores, pero también de otros sectores populares.

"Esta propuesta no contiene, propiamente, un programa de gobierno que no le corresponde a la **CUT** elaborar. Tampoco es la expresión de todas nuestras aspiraciones. La **CUT** mantiene el programa y plataforma de lucha aprobados en su **Congreso Constituyente**, en agosto de 1988. Especialmente, la **CUT** reitera el compromiso de luchar sin descanso por una sociedad plenamente democrática, en que los trabajadores seamos constructores de nuestro destino, y en que los derechos laborales y sindicales sean integralmente respetados (...).

"Esta es una propuesta de la máxima organización representativa de los trabajadores, por lo tanto, se dirige especialmente a ellos, así como a los partidos políticos y organizaciones sociales con que hemos luchado para recuperar la democracia. Al mismo tiempo, es una propuesta para el conjunto de los chilenos, porque la **CUT** entiende que, por encima de nuestros intereses particulares como clase, están las exigencias que impone la común preocupación por los destinos de nuestro país (...).

1. DEMOCRACIA Y CONCERTACION SOCIAL

"La reconstrucción y la estabilidad del sistema democrático es un objetivo central del movimiento sindical. Este objetivo exige recrear una institucionalidad democrática basada en el pluralismo, en la alternancia en el poder, en el respeto de las libertades civiles y de los derechos humanos, en la participación autónoma de los agentes de la sociedad civil. Esto es responsabilidad del conjunto de los actores políticos y sociales que deben comprometerse en la generación de un sistema de relaciones sociales que permita un funcionamiento estable y equitativo de nuestra sociedad (...)".

***Bases de la institucionalidad democrática**

"En relación con esto, son cuatro los puntos que resumen nuestro planteamiento:

–Respeto pleno y permanente de los derechos humanos como base del ordenamiento institucional y de la convivencia nacional de carácter democrático que descanse sobre los principios del pluralismo, la libertad y la permanente búsqueda de la equidad social. **La CUT adhiere al acuerdo firmado por los partidos de la Concertación Democrática, el 14 de diciembre de 1988.**

–Restablecimiento de la soberanía popular como núcleo fundante de las instituciones principales del Estado democrático (...).

–Desmilitarización de la política, de las instituciones estatales, compromiso de todos los partidos políticos a fundar un sistema de convivencia social que no esté basado en la violencia y el terrorismo.

–Descentralización del Estado (...).

***Concertación sindical-empresarial**

"En el futuro democrático será necesario acentuar los mecanismos de entendimiento directo entre las organizaciones sociales, de modo de no recargar las demandas a un gobierno central que tendrá muchas debilidades y restricciones (...). **La agenda del diálogo sindical-empresarial debe ser amplia y sin restricciones.**

"Un primer punto, esencial para los trabajadores, es la búsqueda de mecanismos que estimulen la constitución de organizaciones sindicales (sindicatos, federaciones, confederaciones y Central Nacional) fuertes, autónomas y representativas, reconocidas como interlocutores válidos por los empresarios.

"La **CUT** reitera la necesidad de restablecer eficaces procesos de negociación colectiva y el pleno reconocimiento de un verdadero derecho de huelga (...).

2. EL NECESARIO CAMBIO ECONOMICO SOCIAL

"No es posible avanzar en la consolidación de nuevo régimen democrático sin ir dando satisfacción a las necesidades básicas de la población –empleo, salud, alimentación, educación y vivienda–, a través de un proceso gradual pero sostenido (...)".

## El derecho al empleo

Este derecho constituye un objetivo fundamental de la **CUT** (...). Para ello



Los trabajadores hacen los caminos hacia la democracia.

deberá aplicarse una política de inversiones que tenga como uno de los objetivos centrales el aumento del empleo (...) sin perjuicio de esa política es necesario tomar también otras medidas:

–Programas especiales de empleo en actividades productivas y de beneficio social, con contrato de trabajo permanente, estabilidad laboral y derechos previsionales (...).

–Establecimiento de una jornada laboral máxima de 8 horas, iniciando un proceso tendiente a la disminución gradual de la jornada de trabajo semanal, sin que ello signifique bajar las remuneraciones y aumentando las posibilidades de tiempo libre y de descanso de los trabajadores (...).

–Restablecimiento y redefinición de inmovilidad en el empleo (...).

–Capacitación de los trabajadores (...).

***Remuneraciones**

"Todos los trabajadores tienen derecho a un ingreso mínimo que les permita satisfacer las necesidades básicas de su grupo familiar. El componente remuneraciones de ese ingreso mínimo no debe ser inferior a **28 mil pesos mensuales, expresado en moneda de marzo de 1989**. Este nivel de remuneraciones mínimas tiene que ser progresivamente aplicado en todos los sectores y ramas de la economía, comenzando su implementación en los sectores de más alta productividad. Deberá ser de cumplimiento obligatorio a más tardar a fines de 1990 (...).

*** La salud de los trabajadores**

"(...) Es necesario revitalizar la inversión estatal y fortalecer el papel del Estado en la previsión de tan importante servicio, reconstruyendo el **Servicio Nacional de Salud** sobre la base de un financiamiento solidario, de acuerdo a los principios establecidos por la Organización Mundial de la Salud (...).

*** Una previsión justa**

"La **CUT** reitera su rechazo a la reforma previsional impuesta por la dictadura, que no se hizo extensiva a las FF.AA. Reiteramos nuestra decisión de luchar por un sistema de seguridad social que responda a los principios internacionalmente reconocidos de **universalidad, suficiencia, solidaridad, racionalidad o eficiencia, democratización de la gestión** y respecto de los derechos adquiridos (...). La **CUT** participará activamente en la elaboración del nuevo sistema previsional (...).

***Mejoramiento de las condiciones de trabajo**

"(...) Es necesario poner efectivamente en práctica las disposiciones establecidas en la ley 16.744, ajustándolas a los cambios en la estructura productivo-tecnológica (...).

*** Vivienda popular**

"(...) Es fundamental que se incremente el gasto público en vivienda, mejorando los sistemas de subsidio habitacional y constituir fondos especiales con aporte tripartitos.

*** Educación**

"(...) La educación, en tanto derecho irrenunciable, debe ser atención preferente del Estado, el cual debe garantizar una efectiva igualdad de oportunidades educacionales que permita a nuestros hijos una formación escolar y profesional óptima. Para ello exigimos que la educación deje de tener fines de lucro (...). También reclamamos la dignificación de la profesión docente (...).

## 3. POR UN MOVIMIENTO SINDICAL FUERTE, MODERNO Y TECNIFICADO

"Un sindicalismo fuerte, representativo, moderno y tecnificado contribuye decisivamente a la consolidación y profundización de la democracia. Por ello, el conjunto de la sociedad debe comprometerse en la constitución de un sindicalismo de este tipo.

*** Legislación Laboral**

La **CUT** considera necesaria la dictación de una nueva legislación del trabajo acorde con los cambios institucionales necesarios para la construcción de una sociedad democrática basada en los Convenios de la OIT, que el futuro gobierno deberá suscribir y ratificar (...).

"Las reformas legales mínimas son las siguientes: la protección del derecho individual al trabajo; el reconocimiento institucional de la organización sindical y su autonomía; la organización sindical y su autonomía; la derogación de las normas que establecen la incompatibilidad entre la actividad sindical y la militancia política; el derecho a la negociación colectiva sin restricciones (por rama de la producción y en niveles inferiores), por último, el derecho a la huelga como herramienta legítima de presión del sindicalismo (...).

"La **CUT** propone establecer un Fondo Nacional de Desarrollo Sindical (...).

## 4. MOVIMIENTO SINDICAL Y MODERNIZACION DEMOCRATICA

"La inserción activa del movimiento sindical en las complejas tareas de la democratización de la sociedad chilena nos plantea la necesidad de elaborar una visión global sobre un nuevo estilo de desarrollo, que nos permita ser protagonistas del futuro socioeconómico de nuestro país (...). Es preciso una estrategia de desarrollo que tenga como objetivo central el logro de altos salarios. Esto obliga a desarrollar el esfuerzo exportador con productos de mayor elaboración, lo cual elevará la inversión y la innovación tecnológica (...).



**Participación y esfuerzos conjuntos.**



**Por la dignidad del trabajo.**

*** Democratización de la propiedad y de la gestión**

"La **CUT** buscará, dentro de los marcos del régimen democrático, la diversificación y democratización de la propiedad y gestión. Propiciamos el desarrollo armónico de formas sociales de propiedad (estatal, mixta, cooperativa, autogestionada, municipal) con aquellas formas privadas de propiedad (individual, accionaria, familiar) (...). En todas ellas propenderemos a la participación de los trabajadores a través de la gestión y la cogestión.

"La **CUT** plantea un desarrollo equilibrado de la economía y para ello es necesario superar la contraposición tradicional entre el sector primario y el sector industrial (...).

"Para la democratización del mundo rural deberemos centrar los esfuerzos en la organización del sector campesino: **recuperar la Ley 16.625** sobre sindicalización campesina, **modificar la Ley Indígena** y elaborar una **ley especial sobre cooperativas campesinas** (...). De modo especial deberá asegurarse la participación de las minorías étnicas (...).

"La **CUT** propicia la constitución de polos de desarrollo regional que considere el uso óptimo de los recursos de las regiones, en armonía con las capacidades productivas a nivel nacional".

*** Financiamiento del desarrollo e inversión extranjera**

"(...) Los fondos previsionales constituyen una parte creciente del ahorro nacional disponible. En consecuencia, es de singular importancia, asegurar que esos fondos contribuyan de la mejor manera posible a la inversión productiva, sin perjuicio de que se tomen las medidas suficientes para que no se vea amenazado el objetivo primordial de esos recursos que es asegurar pensiones dignas (...).

*** Un nuevo enfoque de la deuda externa**

"Frente al problema de la deuda externa, la **CUT** exige hacer una investigación sobre las formas en que ésta se contrajo y el destino asignado a estos recursos. El Estado no puede hacerse cargo del pago del crédito externo derrochado por los grupos económicos (...). Rechazamos la enajenación de activos nacionales mediante el sistema de conversión de la deuda (...).

"Apoyaremos toda iniciativa tendiente a concertarnos con los demás países deudores, en especial con los de nuestro continente, para adoptar una actitud conjunta, que permita hacer frente al poder de nuestros comunes acreedores.

## 5. SOLUCION A SITUACIONES ESENCIALES PROVOCADAS POR LA DICTADURA

"Una cuestión que debe ser categóricamente resuelta es la que se ha producido con la confiscación por la dictadura del patrimonio de numerosas organizaciones sindicales (bienes físicos y recursos financieros), adquiridos con el esfuerzo de muchas generaciones de trabajadores.

"La **Central Unitaria de Trabajadores**, legítima heredera de la **Central Unica de Trabajadores**, existente a 1973, exige que el futuro gobierno le devuelva los bienes confiscados a esta organización ...".

# Los Profesionales de la Guía de Salud se adhieren al Día del Trabajador

## 1886 - 1989

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD. DRA. DORA GURALNIK**
Saluda a todos los trabajadores en este 1º de Mayo, Día del Trabajo.

**SERPRODENT**
Saluda a todos los trabajadores de Chile en la conmemoración del Día del Trabajador 1886 - 1989

CENTRO MEDICO Y DENTAL
**LAS PALMAS**
Se adhiere en un aniversario más del Día del Trabajo 1886 - 1989

**CIASPO**
Centro de Investigación y Acción en Salud Popular
"Padre André Jarlan"
Se adhiere a la celebración del Día del Trabajo junto a todos los trabajadores de Chile.

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
Rinde un homenaje a todos los trabajadores de Chile en este 1º de Mayo.

**SOS** Médicos Domiciliarios
Se une a todos los trabajadores en el Día del Trabajo

**ACUPUNTURA**
**Dr. Kwon**
Saluda a todos los trabajadores en el Día del Trabajo

# NOS SENTIMOS ORGULLOSOS...

**INDUPAN** | ASOC GREMIAL DE LOS INDUSTRIALES DEL PAN DE SANTIAGO

## 1886 - 1989

## Homenaje al Día del Trabajo
## Asociación de los Industriales del Pan de Santiago



# LA HISTORIA DESCONOCIDA DE LAS TRABAJADORAS CHILENAS

A mediados del siglo XIX, la Revolución Industrial arranca de sus hogares a la mayoría de las mujeres del mundo occidental, las atrapa y arrastra –con sus hijos– en la carrera productiva. Allí, se inscribe la mujer, colaborando, como mano de obra, en la construcción y desarrollo capitalista.

El gran paso de su incorporación y participación en el "mundo público" se realiza con gran costo. La libertad de trabajo es arma de doble filo. **Luis Emilio Recabarren** dice, en 1905, que las mujeres son víctimas de una "doble esclavitud", la explotación por el patrón en la fábrica y la del trabajo doméstico en la familia, del cual sólo ella es responsable.

## Primeras organizaciones

La historia de las organizaciones femeninas en Chile nos enseña que la inquietud por organizarse, para manifestarse y luchar por sus reivindicaciones, viene desde el siglo pasado. El camino que recorren las trabajadoras es paralelo al del movimiento obrero masculino, con la diferencia que impone, necesariamente, la doble lucha de las mujeres, que ellas reivindican permanentemente.

Las primeras organizaciones que conocemos son de Socorros Mutuos. Entre sus fundadoras está **Juana Roldán Escobar,** militante del partido Demócrata. Recorre el país y organiza a las mujeres en Santiago Linares, Chillán, Temuco, Valdivia... Contribuye a formar, entre 1880 y los dos primeros lustros del siglo XX, más de una docena de organizaciones femeninas y mixtas. Participa en las reuniones del Congreso Social Obrero y aboga por la incorporación de las mujeres a las organizaciones sociales. Su nombre no aparece en los libros de historia. Lo rescatamos.

La organización fundada por doña Juana Roldán: Emancipación Protección de la Mujer en Santiago (1988) tiene, como todas las asociaciones mutualistas, objetivos de socorro y ayuda mutua. Pretenden tener un lugar de reunión, un fondo que permita el auxilio en casos de emergencia y un mausoleo, tal vez impedidas por la inseguridad de la vida y la miseria. Asignan importancia a la instrucción –reivindicación también común a todas las organizaciones en todos los períodos- creando, cuando pueden, escuelas para mujeres. La recreación forma parte de los programas de trabajo, así realizan veladas artísticas, crean conjuntos musicales, etc.

Se organizan también las mujeres de los marineros, empleadas de comercio y modistas, las mujeres de los obreros del salitre, las trabajadoras de la manufactura textil incipiente, las artesanas aparadoras (trabajadoras del calzado), etc.

La etapa mutulista tiene, además, muchos otros nombres importantes, entre otros: **Micaela Cáceres, Eufrosina Urrutia, Carmela Carvajal, Clorinda Vega, Berta Recabarren, Hortensia, Amelia, Domitila y Magdalena Trinado, Clotilde Ibaceta, Carmela Jeria, Eloísa Zurita, Baudina Pessini, Marta Silva, Sara Cádiz, Teresa Flores, etc.**

Las organizaciones femeninas se incorporan a las sociedades mancomunales. La necesidad de la unión femenina es comprendida también por los dirigentes que encaminan al movimiento obrero en sus primeros pasos, el artículo 6° de los Estatutos de la Mancomunal de Obreros estipula que las mujeres deben solicitar su incorporación.

## A la conquista del tiempo

**Esther Valdés,** obrera corpiñera de 24 años, es quien inicia la nueva etapa de la organización. Aparece, en 1906, como presidenta de la Asociación de Costureras, en Santiago. Ella dice, por primera vez, que las mujeres deben luchar por conquistar **el tiempo** al que no tienen derecho (la jornada de trabajo es de 10, 12 y 14 horas). Sólo la organización puede "despertar a la mujer", insiste como sus antecesoras. Se crean gremios de aparadoras, tejedoras, sombrereras, camiseras, lavanderas. Ahora luchan por sus derechos como trabajadoras, sin olvidar que están en desventaja respecto de los hombres que hacen el mismo, o semejante, trabajo. Hacen huelgas y solidarizan con los gremios mixtos. Las condiciones son difíciles para todos los trabajadores, pero para las mujeres tiene la doble dificultad de los prejuicios: los patrones se niegan a negociar con mujeres. Ellas deben pedir a colegas dirigentes hombres que hagan de intermediarios en los conflictos...

Las organizaciones de mujeres sufren también la represión de 1907– cuya consecuencia sangrienta fue la masacre de la Escuela Santa María de Iquique–, sólo en 1913 reaparecen con los Centros Belén de Sárraga, inspirados en la visita de a conferencista socialista española.

La constitución de la Gran Federación Obrera de Chile, en 1912, es un paso importante en la historia del movimiento obrero, pero no se puede afirmar lo mismo para el caso de la organización femenina. No hay alusión alguna en sus Estatutos.

## Y ahora...

Desde que Esther Valdés usaba sus horas de descanso y descuidaba a su prole tratando de organizar a las trabajadoras, han transcurrido muchos años. Para las mujeres, en su condición de género, innumerables pérdidas y dolores. Pero también logros y pequeños triunfos que, sumados, señalan una perspectica alentadora y de esperanza. Inmediatamente después del golpe militar, en 1974, las mujeres comienzan a reorganizar sindicatos. En 1975, se organiza un Comité de mujeres, y su presidenta es relegada. En esos años las mujeres arrastran a los dirigentes hombres a la lucha por la reorganización sindical. Comienza la reestructuración de organismos de mujeres campesinas. En 1978, el primer gran acto de masas, convocado por el Departamento Femenino de la Coordinadora Nacional Sindical, *"caupolicanazo"* con cerca de siete mil personas. Eso es la historia más reciente. Reciente también es la **Central Unitaria de Trabajadores.** Querríamos tener la certeza de que allí habrá un espacio importantísimo donde se expresen plataformas motivadoras de las reivindicaciones cotidianas y específicas de las trabajadoras. Sin olvidar lo que decía, parafraseando aquel llamado a hombres y mujeres en 1907, Carmela Jeria: "Nuestra emancipación verdadera está en nosotras, debe ser obra de la mujer misma".

CECILIA SALINAS ALVAREZ



Esther Valdés (al centro) rodeada de sus hijas.



## MANUEL BUSTOS Y ARTURO MARTINEZ, DIRECTIVOS DE LA CUT

# LA LIBERTAD NO ADMITE EXCLUSIONES

**El Presidente y Vicepresidente de la Central Unitaria de Trabajadores coinciden en señalar que "sólo con unidad y sin exclusión" se puede construir una futura democracia**

Desde su lugar de relegación, la ciudad de Parral, **Manuel Bustos** contó cómo ve el 1º de Mayo de 1989 en Chile. El presidente de la Central Unitaria de Trabajadores planteó cuales son los desafíos futuros para el movimiento sindical y la lucha por recuperar la democracia.

**–¿Qué significado le atribuye al 1º de Mayo?**

–Es sabido que para todos los trabajadores del mundo este es un hecho histórico que simboliza la reivindicación de los derechos de los trabajadores. Es el instante en que el movimiento sindical se detiene por un momento, hace el balance del año y reflexiona en torno a los desafíos futuros. Más allá de la conmemoración de los mártires de Chicago y de todos los mártires de estos 15 años en Chile, el movimiento sindical se plantea en este 1º de Mayo cómo fortalecer la unidad, consolidar y hacer crecer la organización, que son las tareas fundamentales de los trabajadores hoy día.

**–Presumiblemente, usted lo pasará relegado. ¿Qué siente ante esta circunstancia?**

–Yo he tenido primeros de mayo en la cárcel y en el exilio. En este caso, siento cierta angustia de no poder estar en la gran concentración que harán los trabajadores en Santiago. Pero aquí en Parral estamos preparando nuestro propio acto. Es una nueva experiencia con los compañeros de las regiones y provincias en la que estamos comprobando que se puede mejorar la integración con la capital y que hay un nuevo espíritu de entendernos mejor.

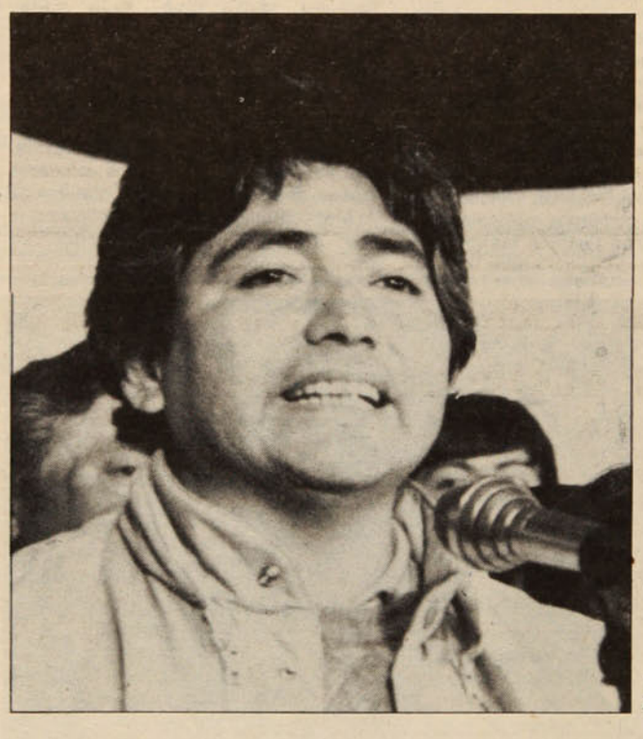
**–¿Cree usted que este 1º de Mayo tiene una connotación especial en Chile?**

–El 1º de Mayo pasado ya la tenía. Los cien mil trabajadores reunidos en la Gran Avenida, a pesar de que tuvimos problemas con algunos grupos cuya procedencia nunca supimos, proyectaron el alma del pueblo que se plasmó en el triunfo del 5 de octubre. El presente 1º de Mayo nos hace mirar más cerca la luz. Se ve próxima la esperanza del pueblo de reencontrarse con la libertad y con la posibilidad de decidir por sí mismo el futuro de la patria y de su familia.

"Aunque esto no significa que no existen obstáculos y problemas grandes y muy peligrosos".

**–¿Como cuáles?**

–En La Moneda sigue el dictador.



Manuel Bustos.

Por lo tanto, la dictadura sigue esgrimiendo los mismos argumentos de siempre y sigue con su poder de fuego intacto. Lo que ha cambiado es que el pueblo tiene más fuerza y está más decidido a luchar. Por eso es que no resulta conveniente que el proceso de unidad a que deben llegar los partidos políticos siga retrasándose. Un hecho hermoso sería que en este 1º de Mayo se efectuara la primera aparición pública del candidato único de la oposición, que va a encarnar el deseo de búsqueda conjunta de las soluciones a los problemas de los trabajadores y de toda la sociedad.

**–A su juicio, ¿cuál es el papel que les corresponde a los trabajadores en este año de campaña presidencial?**

–Nosotros hicimos llegar un documento a la Concertación por la Democracia con nuestros problemas más urgentes y les hemos planteado a los partidos políticos que el movimiento sindical no quiere ser neutro.

"La Central Unitaria de Trabajadores es pluralista y defendió con mucha fuerza en su fundación el principio de la autonomía para elaborar su propio proyecto a nivel sindical.

"Pero en este momento en que se trata de lograr el reencuentro de Chile con su historia democrática, tenemos que estar por encima de cualquier interés particular. Nadie debe sustraerse, y nuestro aporte para que el candidato presidencial logre una mayoría sólida y se obtenga la mayor cantidad posible de parlamentarios es muy importante.

"Creo que los partidos políticos debieran incorporarnos más a la discusión. Todavía nos sentimos en cierta medida marginados en la decisión del proyecto y vamos a ser parte de él".

**–¿Qué rol asigna al movimiento sindical para la etapa que se abre cuando llegue un Presidente democrático a La Moneda?**

–Tengo la absoluta seguridad de que vamos a ganar. Y parte de ese convencimiento me viene de la desesperación que muestra la dictadura. El rol del movimiento obrero va a depender mucho de la capacidad que tengan de incorporarlo a la discusión de los graves problemas que afectan a los trabajadores.

"Desgraciadamente, en el gobierno democrático hay que resolver demandas extremadamente urgentes de los trabajadores, que han sido postergadas durante los años de régimen militar. Y eso nos pone en un pie forzado. Pero si todas la cartas y jugadas están sobre la mesa y se evidencia una voluntad de ir resolviendo en forma programada los problemas más apremiantes, el movimiento sindical tiene la madurez suficiente para entender y hacer comprender a las bases este complejo proceso".

C.L

---

Arturo Martínez vivió el paro del 18 de abril relegado y seguramente conmemorará el 1º de Mayo en igual situación. Siete meses lleva ya cumpliendo su pena en Chañaral, ciudad donde –según sus propias palabras– "pareciera que nadie trabajara". Desde el hotel en que aloja, el dirigente conversó con **P y P,** recalcando que su principal preocupación es el fortalecimiento del movimiento sindical, "más que las reivindicaciones puntuales".

Refiriéndose al día de los trabajadores, manifestó que él le daba un significado muy importante a la celebración de este año, "porque será la última que los trabajadores realicemos bajo dictadura".

–Hemos celebrado nuestro día durante quince años bajo sobresaltos y amenazas. Esta vez será diferente, porque pronto podremos recobrar la democracia y el camino hacia ella está emprendido. Los trabajadores demostraron el 18 de abril que en este 1º de Mayo habrá más unidad y más movilización.

**–¿Cree que el paro cumplió con los objetivos con que fue planteado?**

–No, los objetivos no los hemos conseguido, ya que el gobierno en vez de satisfacer nuestras reivindicaciones, respondió con represión y requerimientos a los dirigentes de la CUT (Central Unitaria de Trabajadores).

**–¿Lo sorprendió el requerimiento?**

–No, en absoluto, es la misma conducta del régimen durante todos estos años. Raro habría sido que no hubiera presentado requerimientos.

## Fortaleza ante todo

Hace una semana, la CUT presentó su propuesta a las organizaciones sociales y a los partidos políticos; Martínez espera que ella sea asumida por estas colectividades, en forma consecuente con el discurso que han planteado, "pero no más que eso".

–Que nuestra propuesta tenga aplicación real y productiva, depende mucho de la fortaleza que alcance el movimiento sindical. Si llegamos a la democracia desmovilizados, sin capacidad de organización ni dirigencia, los partidos políticos no tendrán ganas ni voluntad de hacerse cargo de nuestras reivindicaciones.

**–¿Cuál es su diagnóstico del movimiento sindical en la actualidad?**

–Estamos recién tratando de dar pasos importantes en la vitalización del movimiento. La constitución de la CUT es primordial en ese contexto, y estamos creando sus consejos regionales y provinciales, que serán otro paso valioso. Queremos sumar más trabajadores a los sindicatos e implementar un programa de educación sindical. Estamos lejos de ser los que necesitamos para encarar la democracia. Se ha dado muestras de unidad y valentía, pero aún nos falta.

FOTO: ARCHIVO CAUCE



Arturo Martínez.

**–Dentro de ese panorama, ¿las recientes elecciones sindicales de la CTC (Confederación de Trabajadores del Cobre) son un signo preocupante?**

–Me preocupa el comportamiento de algunos dirigentes de no entender por dónde va el proceso. Es una organización, aunque sea de la más importantes, pero el grueso de los dirigentes sindicales está en otra. Entendemos que la unidad es lo fundamental y también que ella tiene que darse dentro de la diversidad. En la CTC se dio una situación de personalismo, y de poner el partido por sobre el movimiento sindical. Hemos luchado mucho durante estos años, y algunos se dan el lujo de ser excluyentes y caminar de la mano con los mismos que han generado nuestros problemas.

**¿Qué es importante para Ud. que contenga el programa del candidato?**

–Mucha gente está preocupada del contenido de la propuesta, pero todo depende de la fuerza del movimiento sindical. Yo estoy preocupado de la capacidad que tengamos para aplicar el programa opositor; acordémonos que tal vez tengamos situaciones similares a las vividas por otros países vecinos y no podamos responder a las necesidades del pueblo. Deberíamos estar más preocupados de unirnos con fuerza y poder político, de fortalecer las organizaciones sociales para avanzar realmente.

Martínez reflexiona que "cualquier propuesta que apunte a resolver pequeñeces dentro del marco en que se ha dado la institucionalidad del país, y nuestra vida social y política, no resuelve nada".

–Hay que tener voluntad de unión y de cambio sólido, si no, no vamos a ninguna parte...".

**M. S.**

---

**INSERCION**

# Asociación Nacional de Carteros de Chile en el Día del Trabajador

En un gesto de confraternidad y unidad la Asociación Nacional de Carteros de Chile se une a la celebración del Día del Trabajador expresando sus deseos que son comunes para todos los trabajadores de este país.

Como una de las asociaciones más grande queremos señalar que a fines de este año realizaremos un Congreso General con la participación de delegados de todo Chile, desde Arica a Punta Arenas. Además de delegados invitados de América y Europa. Para lo cual se realizará un encuentro preparatorio a fines del mes de Mayo.

El objetivo de este encuentro es plantear las reformas a los estatutos y reglamentos. Realizar un estudio de la situación laboral, social y económica que se encuentra este gremio. Es una de nuestras peticiones solicitar un reajuste al derecho de conducción, que desde 1984 se mantiene invariable, perjudicando enormemente la situación de los trabajadores.

Correos ya no es una entidad con fines sociales, como aquellos añorados tiempos, es ahora una empresa sólo con fines de lucro y para ello se ha sacrificado a los trabajadores y sus familias.

Son muchos los aspectos que queremos ver en este encuentro, por ejemplo: someter a consulta un convenio con SEMEFE (Servicio Médico de Ferrocarriles); del mismo modo analizar nuestro ingreso a la CUT, aportando así una fuerza más a la lucha de los trabajadores por conseguir nuestros derechos.

Los trabajadores postales nos hemos unido en contra de las privatizaciones, siendo impulsores de la integración al CODEREME (Comando de Defensa y Recuperación de las Empresas del Estado). Apelamos por la unidad de los trabajadores de nuestro país, ésta será una herramienta de lucha. Será así una forma de conseguir la reivindicación de nuestros derechos. Eliminar el Plan Laboral, obtener la jubilación por años de servicios, volver a la carrera funcionaria serán algunas de nuestras metas.



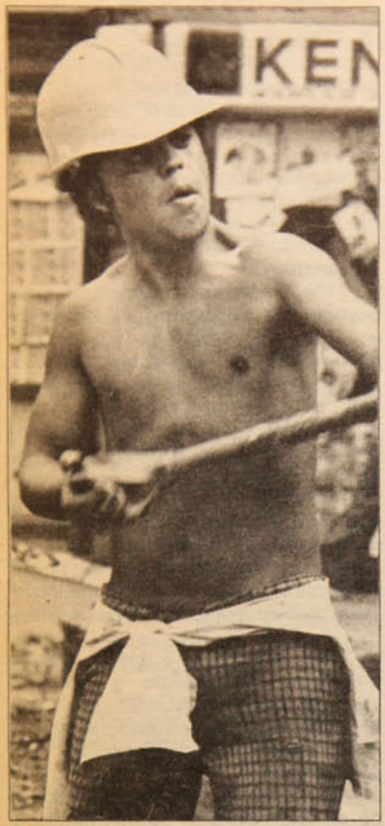
*(De izq. a der.) Juan Carlos Ríos, delegado de la Mutual Correo 24 Las Condes; Juan Carlos Urrea (presidente Asoc. Nacional de Carteros); Luis Vásquez (secretario de Organización); Luis Pinillo (delegado de la Mutual de Correo 2 Zona Oeste)*

Los trabajadores postales sabemos que la movilización social es la herramienta más eficaz para lograr nuestro triunfo.

Es así, como ésta Asociación también, hace un llamado a la unidad absoluta de la familia de carteros, más allá de las diferencias que podamos tener, los difíciles momentos que viven los trabajadores postales, exijen deponer las actitudes divisionistas y personales, para ponerse al servicio de los intereses comúnes a todos.

**Juan Carlos Urrea**
Presidente





El "aprendiz", un marginado más.

LOS DERECHOS QUE EL REGIMEN ARREBATO

# QUINCE AÑOS DE REPRESION Y DESPOJO

**La página negra de la legislación laboral de la dictadura militar, que ha impuesto el hambre, la miseria y múltiples abusos a los trabajadores**



Unidad para recuperar condiciones dignas en el campo laboral.



Falta de seguridad para el obrero.

Elías Lafertte, uno de los fundadores –junto a Recabarren– del movimiento obrero chileno, habla en su autobiografía del "palomeo" que practicaban policías y militares chilenos durante las represiones a los obreros del salitre, en las primeras décadas de este siglo.

Consistía en la práctica de fusilar a los pampinos "en huelga, haciéndolos colocarse de pie delante de una fosa que ellos mismos habían sido obligados a excavar. Se les disparaba desde cierta distancia. Al recibir el balazo, el trabajador caía y se agitaba la cotona blanca que vestían los hombres del salitre, en un aleteo como el de una paloma.

Parecía que todo aquello había quedado atrás, definitivamente... pero llegó el régimen militar.

Pese a las represiones, alternadas con períodos de relativa democracia, los trabajadores habían ido logrando conquistar, a lo largo de decenios de lucha y a través del gradual fortalecimiento de su unidad y sus organizaciones, importantes beneficios económicos, sociales, y políticos. Chile llegó a estar en la década anterior al golpe militar en uno de los más altos sitiales de América latina y del mundo, en cuanto a una legislacion laboral que consagraba los derechos y las conquistas alcanzadas.

## Leyes del odio

Ahora, se vive un franco retroceso, con abundancia de pérdidas en todos los campos para la clase trabajadora. Una investigación realizada por el abogado **Oscar Gajardo** apunta 181 casos de leyes derogadas o modificadas por el gobierno de **Pinochet**, con grave perjuicio para los trabajadores.

La injusticia hecha ley toca al trabajador desde que ingresa a un centro laboral. Existen ahora los "aprendices", que, según el artículo 80 del actual código del trabajo, perciben un ingreso **inferior** al salario mínimo. Además, el trabajador que entra a una empresa, al contrario de lo que ocurría antes, queda al margen de los beneficios que haya obtenido el personal por medio de la negociación colectiva.

## Vuelta al pasado

Las jornadas de trabajo se han alargado mediante la derogación expresa de leyes antiguas, que favorecían a los trabajadores telefónicos, de telégrafos, agua, luz, télex, teatros y otras actividades. Otros gremios han sido despojados del derecho que tenían a determinados días de descanso (empleados del comercio y farmacias, entre otros). Hoy el patrón no está obligado a mantener un comedor para su personal. Los pagos de anticipos y remuneraciones se efectúan actualmente varios días después, en relación a la usanza antigua. Igualmente desaparecieron conquistas como salarios mínimos y gratificaciones (choferes, mecánicos y otros).

No existe hoy obligación del empleador de tener salas cunas en caso de contar con más de 20 trabajadoras. La mujer ha perdido el derecho a fuero por embarazo. Las causales de despido han aumentado.

## TAREA PARA LOS JOVENES

"En 1958 los trabajadores del salitre protagonizaron una huelga de 85 días para obtener el beneficio de la asignación familiar. El año 60 los mineros del carbón estuvieron en paro 90 días, con el mismo fin. Posteriormente, se aprobó en el Congreso la asignación familiar como un derecho **de todos** los trabajadores, que debe pagar el patrón. Al igual que otros beneficios, el gobierno ha rebajado esa asignación. Hoy equivale a 552 pesos mensuales, suma ridícula que no ha sido reajustada en años".

Las palabras de **Alamiro Guzmán**, dirigente sindical de destacada trayectoria, tocan un problema de fondo que existe en el movimiento sindical con respecto a los jóvenes trabajdores.

Muchos obreros y empleados que se hicieron adultos en estos últimos quince años no saben de numerosos beneficios que tenía la clase trabajadora antes del ascenso de la dictadura. Fueron conquistas ganadas en duras luchas, que también se ignoran. Gran parte de esos derechos fueron arrebatados o reducidos por el actual régimen.

"Antes de la dictadura –indica Alamiro Guzmán– el trabajador iba a un hospital con su libreta de Seguro y era atendido, lo mismo que su familia. No pagaba nada. Si el problema de salud se alargaba por más de tres días recibía un subsidio de enfermedad, que pagaba, en un 75 por ciento, su empresa. Ese derecho fue liquidado".

"A lo que es pelea –continúa– se ganó la extensión de las vacaciones. De siete días hábiles se pasó a quince y luego a 21 en algunas ramas de la producción. Ahora, con las leyes laborales de la dictadura, para muchos gremios, y para los jóvenes especialmente, se ha retornado a los quince días".

"Las luchas por estos beneficios eran impulsadas por la organización sindical y se lograba legalizar esos derechos en el Parlamento, frente al gobierno y los empresarios. La tarea de recuperar los derechos y las conquistas perdidas, y de ganar nuevos beneficios, corresponde a la nueva generación de trabajadores, que debe acudir a fortalecer sus sindicatos y la CUT", concluyó Alamiro Guzmán

**R. F.**

## Demolición

Desaparecieron la participación de los trabajadores en las utilidades de las empresas y la indemnización por años de servicio (bencineros, Enap y otros). Las pensiones han sido rebajadas mediante alzas y reajustes "ratones". La "perseguidora", que otòrgaba pensiones en directa relación con el ingreso de los trabajadores activos, fue arrebatada a varios sectores laborales, con excepción de las Fuerzas Armadas. Gremios como la construcción, gastronómicos y textiles perdieron el tarifado nacional que significaba una mejora significativa de sus entradas.

Los trabajadores fueron obligados a ingresar en las Administradoras de Fondos de Pensiones, AFP, liquidando de paso a varios organismos previsionales en los que tenían participación las organizaciones sindicales. En el sistema de salud se acabó con el aporte de los patrones, y los trabajadores han visto multiplicados sus descuentos por este concepto, junto con sufrir el deterioro de los servicios médicos.

## Contra los sindicatos

Para echar las bases de este despojo, los empresarios, y el régimen militar a su servicio, necesitaban debilitar a la organización sindical. De allí la disolución de la CUT, en 1973, y la incautación de sus bienes. Hoy la Central Unitaria demanda su devolución. En los primeros años de dictadura se buscó arrasar los organismos sindicales mediante una represión brutal (ver nota aparte) y luego mediante leyes que redujeron el poder del sindicalismo. Algunas de esas disposiciones, transitorias o permanentes, por encargo patronal, han sido la prohibición de elección de dirigentes sindicales, la disolución de organizaciones, la elevación del número de trabajadores autorizados para negociar colectivamente, trabas a la actuación y supresión de normas de inamovilidad de los líderes sindicalistas; prohibición de negociar para aprendices y personal de confianza de las empresas; disminución del número de tribunales del trabajo, con el consiguiente atochamiento de causas; prohibición de participar en negociaciones a federaciones y confederaciones; mayores exigencias para ser elegido dirigente sindical, y derogación de la ley de sindicalización campesina, que disponía un aporte de los empleadores para el fortalecimiento sindical de los trabajadores del campo. Y la lista sigue.

ROMULO FUENTES

# LA SANGRE DERRAMADA

El dirigente de los profesores de Antofagasta, **Carlos Gallegos Santis**, fue asesinado en octubre de 1973, en medio de la marea sangrienta desplegada por el régimen militar naciente. El caso de este maestro aparece en un documento de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos acerca de los dirigentes sindicales muertos después del golpe militar. En la nota sobre el educador asesinado se indica como responsable del hecho al entonces teniente de Carabineros, **Alex Cautín**.

Existe una lista de dirigentes sindicales asesinados, entre setiembre y octubre de 1973, con 114 nombres. Entre los ejecutados se cuentan líderes de la CUT y de gremios como ferroviarios, estibadores, mineros, campesinos, construcción, magisterio, diversas industrias y empleados públicos.

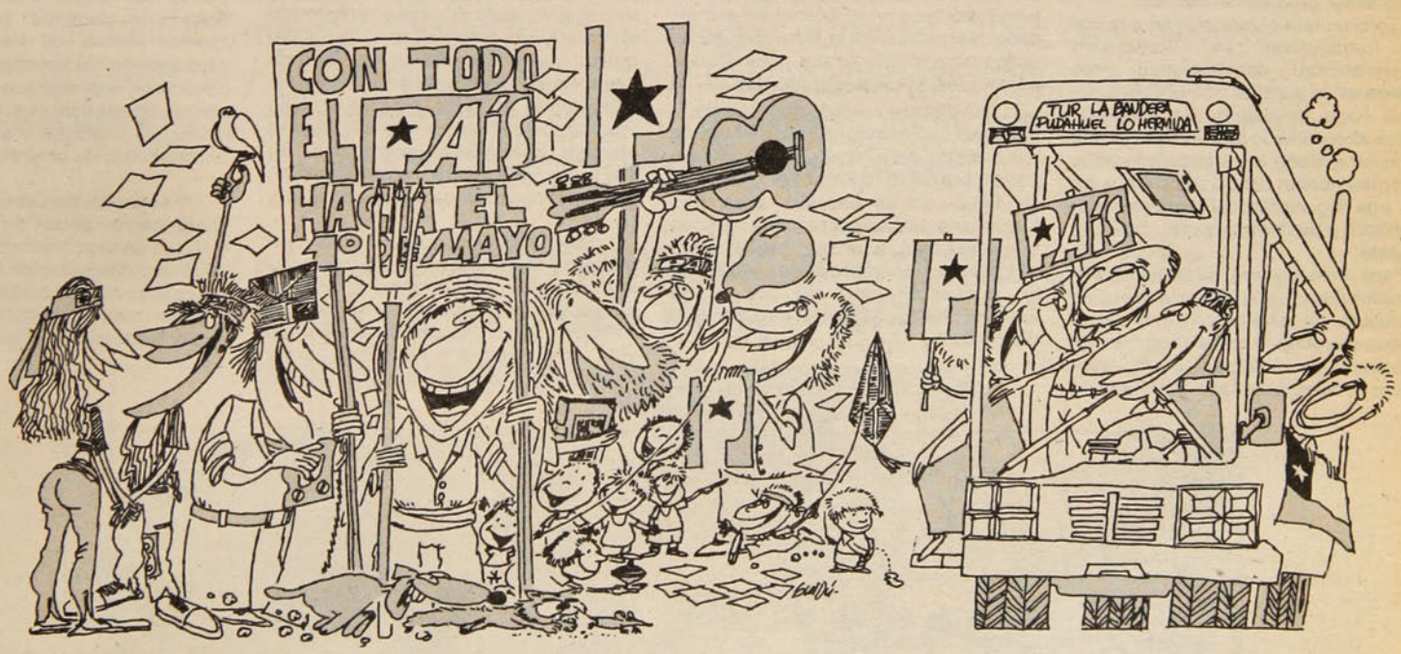
La matanza sistemática de dirigentes de los trabajadores es una prueba de que este régimen que afirma que no reconoce la lucha de clases, en los hechos la ha practicado y la practica con terrible intensidad. La evidencia es más consistente si se considera que los 114 asesinados fueron, en su mayoría, primero encarcelados y luego sometidos a juicio sumario (Consejo de Guerra), verdaderas farsas que concluyeron con la ejecución. En otras palabras, se trató de acciones meditadas.

La embestida clasista se evidencia también en la larga lista de dirigentes sindicales detenidos desaparecidos. Sesenta de ellos se esfumaron en manos de los servicios de seguridad entre setiembre de 1973 y diciembre de 1976. La detención y desaparición alcanzó al diputado y dirigente obrero **Bernardo Araya Zuleta** y a los consejeros nacionales de la CUT, **Exequiel Ponce** y **Lincoyán Berríos**, entre otros.

La faena represiva ha continuado a lo largo de los años, aunque cambiando formas, con uno que otro retroceso a las prácticas antiguas. Así, el 25 de febrero de 1982 fue tronchada la vida del presidente de la Asociacion Nacional de Empleados Fiscales, ANEF, **Tucapel Jiménez**. Su asesinato, aún no aclarado, ocurrió cuando el dirigente se proyectaba como una pieza importante de la unidad creciente de los trabajadores.

Otras formas de represión, más actuales, pasan por las amenazas, los secuestros, el exilio, los desafueros, despidos, traslados y los procesos judiciales con sus consecuencias de encarcelamiento y relegación. Caso expresivo, y presente, es el confinamiento de los dirigentes de la CUT, **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**, quienes llevan siete meses relegados y cuyas penas concluirán a principios de 1991.

R. F.




TODOS JUNTOS EN SOLIDARIDAD
CON LOS TRABAJADORES
HACIA LA CONQUISTA
DE LA DEMOCRACIA
1º DE MAYO A LAS 10 A. M.
JOTABECHE CON ALAMEDA

PAÍS

PARTIDO AMPLIO DE IZQUIERDA SOCIALISTA



JOSE OYARCE Y SAMUEL ASTORGA, DIRIGENTES SINDICALES

# APUNTANDO HACIA UN SOLO CHILE

**Consolidación de un futuro democrático y rol de los trabajadores "en el Chile que vendrá" son los aspectos que preocupan a ambos líderes gremiales**

Un aspecto vital para el enfoque del rol de los trabajadores en el período que viene –en democracia– es el programa que las fuerzas democráticas logren estructurar y que se pongan de acuerdo para promoverlo y presentárselo al pueblo para votarlo en diciembre".

Lo dice a **P y P**, el antiguo dirigente sindical ferroviario de la Federación Santiago Watts –que este año cumple cien años de existencia–, ex diputado y ex ministro del Trabajo del gobierno de la Unidad Popular, **José Oyarce**, de 66 años, 15 de ellos pasados en el exilio.

Oyarce fue el primer dirigente comunista chileno que ingresó al país cuando la dictadura levantó oficial y globalmente el exilio antes del plebiscito de octubre de 1988. Diputado por dos períodos, esperaba en Mendoza, Argentina, la oportunidad para retornar a la patria.

"Este programa, con toda seguridad, va a contemplar aspectos muy importantes de los intereses y anhelos de justicia, de libertad, de democracia de los trabajadores chilenos. Por eso, los trabajadores, su organización sindical, más allá de las elecciones, están llamados a continuar jugando un papel muy importante en el desarrollo de la aplicación del programa" agrega José Oyarce.

"No se trata de que estemos pensando que al día siguiente de asumir el nuevo gobierno democrático va a resolver todos los problemas. Pero lo importante es que ponga en práctica una programación, una política, que indique a los trabajadores que se van a ir abordando estos problemas", añade.

"Yo creo que el movimiento sindical y los trabajadores van a actuar con responsabilidad, con seriedad, pero también es de esperar que el nuevo gobierno haga lo mismo. Por ejemplo, deberá abordarse la legislación laboral, que le ha quitado a los trabajadores lo que antes habían conquistado y que ha sido una legislación tan reaccionaria, perjudicial y deshumanizada", indica el dirigente.

Para José Oyarce, el gobierno democrático deberá solucionar, entre otras cuestiones, el problema de la participación plena de la clase obrera en las decisiones de política laboral, económica y social. Abordar el problema de la gratuidad de la enseñanza, de restablecer los beneficios que antes tuvieron todos los trabajadores. Entre ellos, recuerda la gratuidad de la atención médica, la hospitalización, las intervenciones quirúrgicas y de los medicamentos. Los subsidios por enfermedad y el subsidio por cesantía, así como provisiones especiales para crear nuevas fuentes de trabajo.

Además de eso, señala el dirigente comunista, para que el sistema democrático funcione "es imprescindible que la población tenga poder adquisitivo, tenga recursos para obtener en el mercado los productos y servicios necesarios para satisfacer sus necesidades personales, familiares y sociales".

José Oyarce recordó que durante el gobierno de Salvador Allende –del cual fue ministro del Trabajo, desde el 4 de noviembre de 1970 y hasta el 17 de junio de 1972– no se despidió a un sólo funcionario público por razones políticas ni se exoneró a ningún profesor. El programa democrático debe contemplar la reincorporación de todos los trabajadores del Estado injustamente despedidos.

**J. L. C.**

Destacado dirigente sindical, ex regidor, alcalde y diputado, **Samuel Astorga** cumplió en agosto pasado, junto a otros dirigentes, lo que considera un gran logro para los trabajadores: la fundación de la Central Unitaria de Trabajadores de Chile, CUT. Mirando hacia el mañana consultamos a este antiguo dirigente sindical y militante democratacristiano, en torno al futuro del sindicalismo chileno. Esta es una síntesis de su visión:

"Primero, hay que recordar que el movimiento sindical, pese a la represión y su deterioro, logró alcanzar y reconquistar muchos espacios de libertad. Las luchas y presiones del movimiento obligaron al gobierno a dictar un plan laboral; luego llevaron al régimen a plantear una nueva constitución, en 1979, que, a la postre, se constituyó en una verdadera trampa para la dictadura.

"Con todo el proceso de las protestas se logró una pequeña apertura, que se cerró muy pronto, cuando la dictadura habló de dialogo, en agosto de 1983. Por último, la actividad sindical dio vida a los partidos populares, a los cuales pertenece la mayoría de los dirigentes sindicales.

"Entrando a las proyecciones futuras del sindicalismo, creo que éstas deberán estar insertas en las políticas nacionales y, muy en especial, en el desarrollo económico y social. Por varias razones, entre otras, porque la mantención y consolidación de la democracia reconquistada, que será débil en sus comienzos, por muchos detractores poderosos, dependerá de la buena marcha o éxito del desarrollo económico y social, en que los trabajadores son protagonistas principales.

"Segundo, el movimiento sindical cobrará un poder por sobre los partidos políticos, capaz de desestabilizar a cualquier gobierno. Si hoy día, con todo el proceso represivo, los trabajadores han alcanzado un alto grado de organización, me imagino lo que será en un gobierno democrático. Se superará el grado organizativo que se tuvo antes de setiembre de 1973.

Y tercero, porque la capacidad manual e intelectual de los trabajadores es la herramienta vital para construir y explotar todas las fuentes de producción de bienes y riquezas.

"Ahora bien, la proyección del sindicalismo deberá fundarse en el ejercicio del derecho natural a la participación, real y completa, sin abandonar sus normas reivindicativas, dentro de un marco jurídico que les permita negociar de igual a igual con los empresarios y con el Estado.

"Por otra parte, la participación, que puede ser cogestionada o autogestionada–le permitirá al sindicalismo nuevas formas de lucha. Con esta participación los trabajadores, primero, conocerán los ejercicios de las empresas donde laboran, y, muy en especial, las utilidades y excedentes que enriquecen a los empresarios.

"Y segundo, los trabajadores podrán conformar un sector de economía social, que en su principio puede acoger la dirección y fiscalización de los recursos financieros que los propios trabajadores aportan para la seguridad social, la salud, la previsión, vivienda, etc.".

**R. F.**



José Oyarce.



Samuel Astorga.

# Confederación Nacional de Sindicatos de Trabajadores de la Construcción, Maderas, Materiales de Edificación y Actividades Conexas

## Adhiere a la celebración del Día del Trabajador 1886 - 1989

"La presentación permanente de Pliegos de Peticiones en las Obras y Empresas, ganar en los hechos el Derecho a Huelga y obligar al soberbio empresariado de la rama a sentarse con los representantes de los trabajadores para buscar soluciones que también cuenten con la aprobación de quienes producen las ganancias con su esfuerzo y sacrificio diario, es la meta que nos hemos fijado, cuyo recorrido lo empezamos en este año 1989. Nuestra firme decisión de luchar por lograr nuestras justas peticiones y demandas y concertarnos con el resto del movimiento sindical y social de nuestra Patria, para avanzar en conjunto con los sectores más consecuentes y progresistas de nuestro querido Chile".

## "GANAR Y FORTALECER EL DERECHO A NEGOCIAR COLECTIVAMENTE"



*(Sentados) Luis Fuentealba, Segundo Vicepresidente; Claudina García, Enc. Femenina; José Figueroa, Presidente. (De pie) Estorgio Rivera, Enc. Conflictos; Roosvelt Silva, Enc. RR. Internas; Roberto Manríquez, Enc. Juvenil; Luis Ordenes, Tesorero.*




● Portada del libro. Música e imágenes se funden en él.

LIBRO DE VERSOS DE JORGE COULON

# EL INSTANTE HECHO POESIA

**Después de años de escribir "en privado", el músico del Inti-Illimani se decidió a publicar un libro. Con ritmo, cargado de imágenes cotidianas, jugando con las palabras**

Mi poesía está hecha de borbotones, incluso tal vez sea la materia prima con la cual los otros escriben poesía". Así, como subestimándola un poco, como tratando de quitarle adornos, **Jorge Coulon** habla de su creación poética. Es que a este músico, miembro del grupo **Inti Illimani**, los versos le surgen sin estudios ni construcciones forzadas, y se complica un poco cuando se le piden definiciones.

Desde el viernes 21 de abril, su poesía -escrita en servilletas, agendas y papelitos– está al alcance de todos, ya que apareció un libro que la reúne: **Al Vuelo**. Y el título dice mucho, porque los versos que contiene fueron escritos en circunstancias fugaces y dejados tal cual. No hay correcciones formales ni semánticas, ni siquiera títulos.

Frente a la pregunta de cómo surgió el libro, Jorge Coulon sonríe y explica sin pausas:

–Este libro es una respuesta a la invitación de **Nicanor Parra,** que en un poema sugiere que todos nos tiremos por el *tobogán* de la poesía. Yo era un poeta en las sombras hasta que leí eso, que me permitió liberarme de muchas trabas, sobre todo formales.

Ya definiendo –aunque le desagrada un poco– Coulon explica que la obra es una serie de *fotografías de momentos* de su vida, profesionales e íntimas, hechos poemas. "Por un ritmo interno que tienen las cosas y las palabras, pueden ser versos no convencionales... ¡qué sé yo!".

El libro fue escrito en su grueso entre 1981 y 1985, aunque contiene creaciones anteriores y posteriores a ese período. Y está escrito en viaje, en medio de giras y cambios de casa, "no en la tranquilidad del hogar".



● Jorge Coulon no mitifica su obra. Al contrario, trata de restarle pompa.

## La palabra pícara

Jorge Coulon es el Inti-Illimani que lleva "la voz cantante" en cada presentación. Es el encargado de dialogar con el público y de introducir cada tema. Siempre con un poco de humor, y con mucho sentimiento.

**–¿Cómo relacionas tu trabajo de músico con el de poeta?**

–La música tiene una influencia muy grande, sobre todo cuando dentro del conjunto yo he tenido un papel preponderantemente literario. La música es, talvez, lo que me ha dado curiosidad por las palabaras. A ello también ha contribuido el haber escuchado tanto hablar en diferentes idiomas. Tengo una gran curiosidad por los idiomas y por encontrar relaciones entre ellos.

El músico piensa y luego se explaya. "Las palabras significan cosas, y llevan a otras palabras que significan otras distintas. Hay conexiones extrañas entre ellas..."

**–¿Algo así como la magia de la palabra?**

–No sé si magia o picardía. Había una obra de teatro que se llamaba La Maldición de la palabra.

**–¿Cuál ha sido el sentimiento del grupo frente al libro?**

–La mayoría de ellos lo conoció en la presentación. Muchos conocen partes y no la versión final. Incluso, Marcelo, mi hermano –también integrante del Inti– no conocía absolutamente nada. En el conjunto se da un ambiente muy favorable a la creación individual. Se favorece el desarrollo de las inquietudes de cada uno. (Entonces, se explaya hablando de las gracias de cada uno de sus compañeros).

El impulso decisivo para que Coulon se decidiera a editar su obra, tiene nombre y apellido. El periodista italiano **Saverio Tuttino,** quien además es escritor y un apasionado de América Latina. **Al Vuelo** estaba en proceso de traducción en una editorial francesa, cuando se produjo el inesperado regreso a Chile del conjunto.

**–¿Se lanzará luego el libro en Italia?**

–Sí, probablemente sí, pero no tengo nada concreto todavía.

"No quiero decir que pronto lo editaré en el extranjero (sonríe)... pero sí que espero hacerlo".

## Un equilibrio natural

Coulon no cree en los que dicen escribir para ellos mismos. "Cualquier acto que tenga que ver con la palabra se está haciendo para los demás, especialmente cuando uno escribe. Creo que el diario más íntimo está hecho para ser olvidado por ahí".

El escribe desde los últimos años de la Unidad Popular, cuando era alumno de la Universidad Técnica del Estado. En Europa, después del exilio, lo hizo con más intensidad, porque, según sus palabras, "las situaciones de crisis favorecen la necesidad de escribir".

**–¿Existe alguna influencia de poetas chilenos y extranjeros en tu creación?**

–Ojalá exista influencia de alguno, pero no podría decirlo. Mi poesía es tributaria de **Nicanor Parra,** y de **Pablo Neruda.** De los actuales, el que más me ha impactado es **Mauricio Redolés.** También admiro a **Córtazar** y a **Borges...** Y trato de rendir homenaje a la canción popular, a los boleros, los tangos y los valses peruanos, que para mí son una forma muy notable de poesía.

**–¿Qué recursos poéticos utilizas?**

–Creo que el equilibrio de un verso está en su ritmo y en el sonido de las palabras. Las palabras tienen un alma secreta que hace que algunas rimen con otras más allá de lo formal. El largo equilibrio de un verso es relativo, porque el ritmo con que los otros sienten un verso es absolutamente al de uno.

Además de versos, Coulon escribe prosa. "Entre crónicas y subjetividad" –dice– para publicar prefiero mi poesía".

**–¿Por qué?**

–Porque está hecha sin meditaciones ni estructuras. Salió como la van a leer. Si la hubiera estructurado no la publicaría.

**MARIETTA SANTI**

VARADERO MARAVILLOSO
DESDE US$ 1.260.-
INCLUYE:
City Tour – Hoteles 4 estrellas – Cena americana – Visa de turismo
4 días VARADERO
3 días LA HABANA
4 días PANAMA
SALIDA: 13 DE MAYO
COSMO SERVICE
Avda. Providencia 2594 Of. 407
FONO: 2311145

LOS *HOOLIGANS* TIENEN SEGUIDORES EN CHILE:

# ¿PARA QUE SER LOS INGLESES DE SUDAMERICA?

● La tragedia de Sheffield volvió a enlutar al fútbol.



## La tragedia de Sheffield enlutó al fútbol mundial. Una vez más, los hinchas están bajo sospecha

A sólo cinco días de anunciar la **UEFA** (Unión Europea de Asociaciones de Fútbol) el fin al castigo de los clubes ingleses, y a poco tiempo de conocerse el fallo sobre la tragedia de **Gaysel** que motivó la sentencia (debería ser emitido el 28 de abril), el fútbol inglés volvió a ser triste protagonista de una oscura página del balompié mundial.

Más de cien muertos (108 según la BBC y alrededor de 100 según la policía) y cerca de 200 heridos (17 de ellos graves) es el duro balance de un episodio en el cual –aunque las responsabilidades se reparten– surgen como serios sospechosos los temibles hinchas ingleses (*hooligans*).

La gravedad de la situación motivó una inmediata investigación de los hechos, reuniones del Parlamento y una intervención directa del gobierno de **Margaret Thatcher**, quien ahora tiene el mejor argumento para implantar la polémica carta de identificación del hincha, proyecto que intentó sacar a luz el recién pasado 17 de enero, encontrándose con la férrea oposición no sólo de los liberales, sino también de influyentes miembros de su partido.

Más allá de la libertad individual, la gran razón de los detractores de esa ley fue el motivo económico, aduciendo los grandes costos que significaría concretar el proyecto y las pérdidas monetarias por el alejamiento de público a los estadios a raíz de la medida.

La trágica tarde del sábado 15 de abril en el estadio de **Hillsborough** de **Sheffield**, además de abrir una fuerte controversia sobre las responsabilidades en los hechos, ha ablandado posiciones, creando conciencia también en los distintos sectores vinculados al fútbol inglés.

Pero, los sucesos de Sheffield, no sólo han estremecido a la sociedad inglesa. En todo el mundo han hecho meditar sobre la violencia en torno a lo que un día fue un hermoso juego, paradójicamente reglamentado por los propios ingleses.

Es de esperar que la dura experiencia ajena sirva para que en nuestros estadios se termine con esa dañina costumbre de imitar todo lo extranjero.

Quizás en el pasado pudo no haber tenido relevancia, pero, de un tiempo a esta parte, en nuestras canchas han comenzado a surgir barras de cuadros locales que buscan –al menos en sus letreros– emular a los temibles *hooligans*. En sus acciones, por el momento, esas conductas están ajenas a nuestra realidad y ojalá así se mantengan; pues, ¿para qué queremos ser los ingleses de Sudamérica?

### Bajo sospecha

Si bien los sucesos de Sheffield no están del todo aclarados y por lo hasta ahora sabido parecen ser el resultado de una serie de desgraciadas coincidencias, por méritos propios, los *hooligans* están bajo sospecha.

De su mala fama se ha aprovechado la policía local para intentar minimizar sus responsabilidades ante una actuacion que según los antecedentes reunidos demuestra, por lo menos, una ineptitud en el cumplimiento de sus funciones.

Para eludir la crítica mundial, la policía ha acusado a los *hooligans* de robar a las víctimas y orinar sobre los cadáveres.

Aun cuando esas acusaciones sólo sean un intento policiaco por evitar sus responsabilidades, el mundo desgraciadamente ha conocido demasiadas muestras de la mala conducta de la hinchada inglesa. Con esos antecedentes se tiende a coincidir con la afirmación de la policía de que "tampoco es cierto que los hinchas del Liverpool sean unas monjitas de caridad": Heysel está aún muy cerca para darles el beneficio de la duda.

CLARA ISABEL PEREZ

## CRONOLOGIA MACABRA

Una larga lista de tragedias ha enlutado la historia del fútbol.

1946: Derrumbe de una pared en el estadio Burnden Park durante un partido entre Wanderers de Bolton y Stoke City; 33 muertos y 500 heridos.

1948: Avión en que viajaba el equipo Torino de Italia se estrelló en la montaña Superga; mueren todos los integrantes.

1955: final del sudamericano de fútbol entre Chile y Argentina; 6 muertos, 13 heridos graves y 200 lesionados.

1958: Accidente aéreo cerca de Münich; mueren 16 personas (8 jugadores del Manchester United y 8 periodistas).

1961: Accidente aéreo; mueren los 24 integrantes del club chileno Green Cross, quienes viajaban a Santiago.

1964: Incidentes en el estadio Nacional de Lima, por gol del equipo local anulado en el partido contra la selección argentina: 300 muertos y 500 heridos.

1967: Incidentes en partidos de la liga turca, por anulación de un gol; 41 muertos y 600 heridos.

1968: Enfrentamientos de hinchas de River Plate y Boca Juniors; 73 muertos y 113 heridos.

1969: Estalla una guerra entre El Salvador y Honduras tras un partido entre ambas selecciones. El triunfo de los salvadoreños (4-3) causó la invasión de los hondureños a El Salvador. El conflicto duró una semana.

1971: Derrumbe de una escalera en el estadio Ibrox Park de Glasgow, luego de un partido entre Rangers y Celtic; 76 muertos y 150 heridos.

1974: Derrumbe de una pared del estadio Zamalek de El Cairo; 48 muertos y 50 heridos.

1979: Accidente aéreo en Tashkent; mueren 17 jugadores del club soviético Praktor.

1981: Derrumbe de una pared en el estadio de Ibague durante un pleito entre Deportivo Cali y Deportes Tolima; 18 muertos y 45 heridos.

1982: Incidentes en el estadio Pascual Guerrero de Cali; 22 muertos y 100 heridos.

Enfrentamientos entre los hinchas del Harlem y el Spartak en Holanda; 50 muertos.

1985: Incendio en la tribuna principal del estadio de Breadfor City; 52 muertos y más de 200 heridos.

–Derrumbe del túnel del estadio de la Universidad de México; 8 muertos y más de 100 heridos.

–*Hooligans* del Liverpool atacan a seguidores de la Juventus, durante el pleito por la final de la Copa de Europa; 39 muertos.

–Un niño de 14 años muere a causa de un balazo durante un partido entre Independiente y Boca Juniors, en el estadio Vélez Sarsfield.

1987: Avión en que viajaba el Alianza de Lima cae al mar, 54 muertos.

1988: Derrumbe de una tribuna del estadio de Trípoli, durante el partido entre Libia y Malta; cerca de 20 muertos.

–Tormenta de granizo sobre el estadio de Katmandú; alrededor de 95 muertos y 300 heridos.




CONAPAN

La Confederación Nacional de Panaderos se adhiere a la celebración del 1º de Mayo, Día del Trabajador

1886 - 1989

# TODO ES HISTORIA

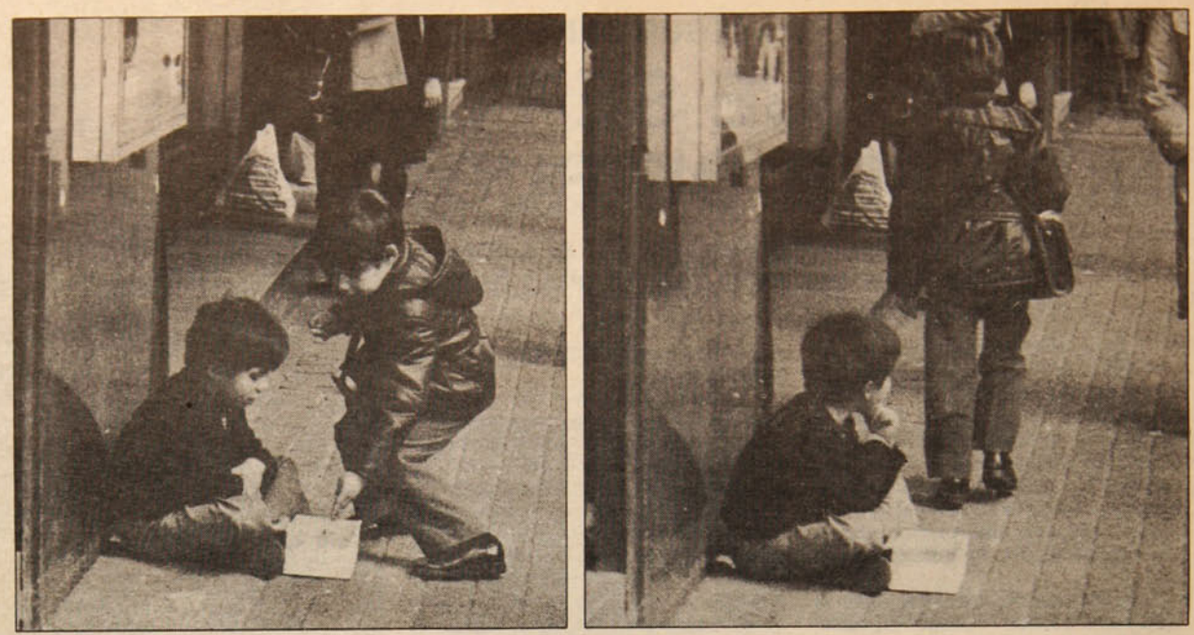
## "LA MONCHE"

Nuestros historiadores e investigadores –machistas como todos los chilenos– no han señalado con suficiente amplitud el papel que correspondió a la mujer en las luchas sociales y políticas de Chile desde el siglo pasado. Por eso hay muchos nombres olvidados injustamente. Uno de ellos es el de **Rosario Ortiz**, conocida como "La Monche".

Precursora de las iniciativas tendientes a democratizar Chile, esta mujer nació en Concepción en 1827 y cuando tenía sólo 24 años vio estallar en su ciudad natal la guerra civil que los partidarios del general **José María de la Cruz** habían desatado en contra del recién elegido Presidente **Manuel Montt**. A los sectores de avanzada política, entre los cuales se contaba "La Monche", no les era grata la conducta de Montt, continuador de la discutible política del ministro Portales. Por eso lo combatieron: querían una reforma de la Constitución del 33 que había hecho del Presidente de la República un "pequeño monarca absoluto, temporal e irresponsable". Ni corta ni perezosa, "La Monche" se unió a los revolucionarios liberales, radicales y unos pocos socialistas utópicos que recién surgían en el panorama ideológico del país.

Vino la lucha y "La Monche" peleó en la batalla de Loncomilla, donde salvó la vida al general de la Cruz y tomó prisionero a un capitán gobiernista. Pero derrotados los "revoltosos" Rosario Ortiz fue castigada por los vencedores, que la hicieron desfilar durante varias horas con el fusil al hombro, para encerrarla luego en la cárcel de Talca. Libre más tarde, vivió pobremente desempeñando modestos oficios. Pero en 1859 estalló de nuevo la guerra civil contra Montt. Y otra vez "La Monche" participó en la lucha. Pero una vez más los revolucionarios fueron derrotados y perseguidos. "La Monche" debió escapar refugiándose en las tolderías araucanas, donde permaneció hasta 1862, año en que el Presidente Pérez dictó una ley de amnistía. En libertad, siguió luchando –esta vez desde la prensa– para construir una más sólida democracia en la cual se establecieran ciertos derechos para la mujer chilena, desamparada de toda juricidad en aquellos días. Su última actuación fue el discurso de saludo que pronunció en homenaje a don Aníbal Pinto, que ya asomaba como futuro Presidente de Chile. Poco después la gran luchadora moría pobre y ovidada. Un obrero que concurrió a sus funerales, en 1877, trazó con mano tosca, pero segura, estas líneas: *Aquí descansa La Monche. Vivió y murió por la libertad.* Hoy están labradas en la lápida de su tumba en el cementerio de Concepción.

MARIO CESPEDES



● **Las condiciones de extrema pobreza los obligan a mendigar, en el mejor de los casos...**

### NIÑOS ENFRENTAN PERMANENTE SITUACION DE VIOLENCIA

# UN DOLOR DE CADA DIA

**Más de 600 mil menores viven hoy en las calles, expuestos a graves peligros. Desnutrición, hambre, represión, alcoholismo y drogadicción son algunos de los males que los afectan**

Se las arregla para llevar plata a su hogar vendiendo rosas o *posters* de Pablito Ruiz. No importa el producto, pero sabe que si llega con las manos vacías corre el riesgo de ser golpeado por su padre. Con catorce años –que parecen diez–, **Jaime Paredes** se ha convertido en el principal proveedor de alimentos para sus once hermanos.

La vida lo convirtió prematuramente en adulto. Un adulto de ojos tristes. Pero apenas tiene la posibilidad, deja de lado su mercadería y sueña. Con una tiza en la mano plasma sus deseos:

–Me gustaría llegar a mi casa y que mi mamá pudiera darnos leche y galletas todos los días, cuenta mientras explica un dibujo firmemente trazado sobre el suelo en plena Avenida Recoleta. En tonos amarillos destaca su casa y unos niños sentados junto a la mesa comiendo. Así de sencillo sueña Jaime.

El sábado por la tarde, y junto a la parroquia ubicada en Santa María con Recoleta, más de veinte niños como Jaime viven un instante de humanidad. Algunos han terminado la jornada, para otros no es más que un breve recreo. Las edades van desde un par de años hasta los quince. Todos quieren ser niños, aunque sea un par de horas a la semana. Hincados sobre el suelo dibujan. El tema: los derechos del niño.

Ese día pudieron almorzar en la iglesia. Más tarde deben arreglárselas solos. Muchos no volverán a sus casas. La calle es su hogar.

**Manuel** tiene once años. Vive en La Pincoya junto a su mamá. Después de dibujar partirá al estadio Nacional. Hay partido y se le ocurrirá algo que vender. "Me quedé sin plata para comprar los *posters* que vendo. Con treinta pesos podría empezar de nuevo...", comenta, mientras disfruta un dulce que le han dado las tías.

### La calle como hogar

La historia de estos niños–adultos no es única. Pero quizás este pequeño grupo sea uno de los más afortunados. Junto a otros 40 pequeños forman parte del taller formado por **ACCI, Agrupación Contra la Corrupción Infantil,** que dirige **Leonor Murillo.**

La organización, que nació en 1988, trabaja directamente con los menores que *viven* en la calle. Según las estadísticas el número de estos casos supera hoy los 600 mil.

*Educadora de la calle*, profesión que estudió en Argentina, **Leonor Murillo** explica la necesidad de realizar esta labor:

–Se trata de niños que, aparte de tener una serie de patologías, son tremendamente agredidos, tanto en sus derechos biológicos como por el policía o el dueño de un restaurante. Estos niños si no pagan 20 pesos no pueden defecar y si lo hacen en la vía pública, son apaleados.

Su labor fundamental es conseguir que se **sientan** seres humanos y que sepan que hay personas que los consideran como tales. "Sólo a partir de entonces es posible iniciar un trabajo de rehabilitación", explica.

En general se trata de pequeños con familia, pero que han salido de sus hogares producto de una vida cada día más violenta o, porque una vez fuera, se han quedado en las calles, por miedo a volver o porque "se acostumbraron". Viven en pequeños grupos de cuatro o cinco, llamados "*caletas*". Duermen debajo de los puentes o sitios abandonados. Muchos de ellos venden o mendigan. Y hasta llegan a prostituirse. Según estimaciones del ACCI, la prostitución es un mal que afecta a cerca de 300 mil menores en todo el país, y el fenómeno se concentra principalmente en las grandes ciudades y en las zonas portuarias.

"Son pequeños que han debido abandonar el colegio, lo que, en la práctica, los convierte casi en analfabetos. Por ello trabajamos mucho el plano de la afectividad y luego los educamos para que se defiendan en el medio", cuenta la especialista. Su mayor logro es conseguir que vuelvan a sus hogares y reinsertarlos en la educación formal.

Junto con intentar solucionar los problemas urgentes con los que se encuentran, como la sarna, piojos, desnutrición u otros más graves como gonorreas bucales, han iniciado todo un proceso en torno a que los niños tengan conciencia de sus derechos. "Nuestra idea es conseguir que llegue el menor número de chiquillos al centro de Santiago, que es donde hay más corrupción. Hay que tener claro que no existe la niñita o el niñito prostituto sino el adulto que abusa del niño", aclara Leonor Murillo.

### Apoyo a la convención

Junto a otras treinta organizaciones dedicadas al trabajo con los menores, ACCI toma hoy parte en el grupo nacional de apoyo a la **Convención sobre los Derechos del Niño.** El texto

del proyecto, aprobado por el grupo de trabajo de las Naciones Unidas será sujeto a una revisión técnica y luego presentado a la Asamblea General de las Naciones Unidas, en diciembre de este año, para su aprobación.

**Raquel Molina,** asistente social y encargada del Departamento del Niño y del Adolescente de la **Comisión Chilena de Derechos Humanos,** explica el objetivo de este grupo de apoyo:

–Nos interesa lograr la difusión de esta Convención; que todos los organismos sociales y políticos tomen conciencia de su responsabilidad de hacerla efectiva y de que el gobierno de Chile la ratifique y convierta en ley.

A su juicio, en una sociedad como la chilena no caben esperanzas de que no se violen los derechos de los niños. "La sola instauración de un gobierno antidemocrático lo hace imposible", precisa. En este sentido, la primera forma de violencia que sufre el niño chileno, según su opinión, es el hambre. "No tener asegurado el derecho a la alimentación es prácticamente no tener asegurado el derecho a la vida".

Un estudio realizado por la profesional demuestra el claro deterioro en la calidad de vida de los menores. Así, mientras en 1970 había dos millones 43 mil 32 alumnos matriculados en la enseñanza básica, en el 87 la cifra sólo alcanzó a dos millones siete mil 503 alumnos. Esta, que parece una disminución leve, no considera, sin embargo, el crecimento demográfico.

Similar disminución se observa en los desayunos escolares, que el 70 favorecieron a 619 mil 200 niños y el 87, a 572 mil 700.

A esto se debe agregar problemas como la drogadicción, el alcoholismo y la prostitución infantil. Sin embargo, pese a lo grave de la situación, no existe hoy un estudio que dé cuenta de los problemas reales que afectan al niño chileno. Sólo es posible llegar a aproximaciones sectoriales.

"Al Estado no le interesa la investigación y no la hace", señala Raquel Molina. Y una prueba de ello la entrega el accionar del **Sename,** Servicio Nacional de Menores, dependiente del Ministerio de Justicia. "Nosotros no tenemos una posición ni tampoco antecedentes respecto del problema de la infancia", indica **Juan Eduardo Cortés,** sicólogo encargado de la Unidad de Programación de dicho servicio.

Hasta allí llegan los menores "con situación irregular" que enfrentan problemas de tuición o de comportamiento social desviado y, por lo tanto que han tenido problemas con la justicia. "Tomamos el problema de la irregularidad social desde un punto de vista jurídico y no en función de los problemas específicos", explica Cortés. Finalmente son los tribunales los que deciden a qué sistema asistencial derivarán a los niños.

El Sename apoya económicamente a una serie de instituciones privadas que atienden a los niños. Para ello cuenta con un presupuesto cercano a los cinco mil millones de pesos. El dinero es entregado en la forma de subvención por niño-día atendido.

Según Raquel Molina, si bien el Sename cumple una función en "términos formales" el problema no se soluciona allí. A su juicio las medidas deben ser más amplias y de mayor proyección:

"Una vía más lógica sería una asignación familiar que cubriera las necesidades del menor", indica.



● **Raquel Molina, de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.**

Explica la profesional que el grupo de apoyo nacional deberá analizar específicamente cada artículo en relación con la situación particular de nuestro país. "Por ejemplo, debe quedar absolutamente explícito que los niños no deben ser torturados, amedrentados ni secuestrados por persecución a sus padres", puntualiza. Sin embargo, pese a los ajustes que sea necesario hacer, el grupo nacional de apoyo está consciente que la Convención es una pauta, "un mínimo moral necesario".

Pero hay situaciones que deben ser tratadas con mucha delicadeza. Explica Raquel Molina:

–En nuestro país con todas las violaciones a los derechos humanos que ha habido, se debe tener claro que detrás de cada adulto reprimido, por lo general hay niños, que quedaron sin madre o padre, o sin ambos; niños con padres ejecutados, desaparecidos o que están presos. Si sólo pensamos en los allanamientos masivos de hace algunos años, ¿cuántos niños fueron violentados?

A su juicio hay un asunto muy delicado que tiene que ver también con los derechos de los niños y dice relación con la **Impunidad**. "Yo quisiera pedir, si hay algún sector político que esté pensando en un perdonazo, una amnistía general, que de cara a los niños les diga a todos aquellos cuyos padres fueron desaparecidos o asesinados, que ellos tomaron la decisión de perdonar a quienes les hicieron eso a sus padres. Que le digan a Juan sin nombre: tu papá murió, ahora borrón y cuenta nueva", finalizó diciendo Raquel Molina.

CAROLINA ARANGUIZ

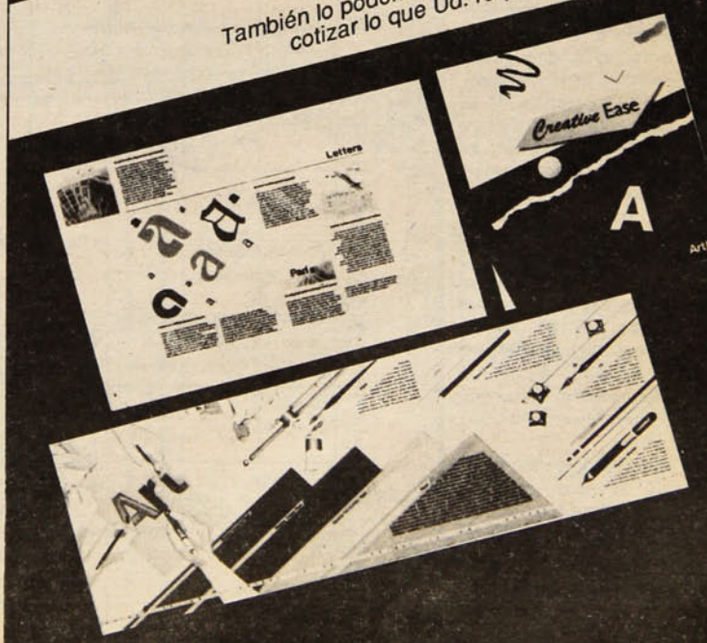
PASTELERO...
A TUS PASTELES

Somos un grupo de profesionales, especializados en publicidad, diseño gráfico y tipografía computarizada. Somos también vanguardia en el diseño y procesamiento de textos para periódicos, revistas y libros, lo que nos permite ofrecer una vasta experiencia en el ramo.



Ofrecemos a editoriales, agencias de publicidad, empresas en general, el más eficiente servicio de composición computarizada e impresión láser de textos y diseños para su posterior impresión offset. Hacemos toda clase de trabajos en este campo, desde libros técnicos de gran complejidad hasta avisos de prensa, así como también folletos comerciales e institucionales, formularios y toda clase de impresos. Virtualmente todo es posible entre Ud., su empresa y nosotros, puesto que nuestro servicio es altamente profesional y al alcance de todo presupuesto... y recuerde "pastelero a tus pasteles".

Llámenos ahora mismo al
38 48 01
También lo podemos visitar para cotizar lo que Ud. requiere




MEDUSA

# DE LO HUMANO Y LO DIVINO

## LOS VETERANOS DEL 73

Mucho antes de que se abran las puertas, numerosos habitantes –que no ciudadanos aún– se amontonan en la acera de la agencia, sucursal o como llamen a las oficinas comunales en que atiende el flamante Instituto de Normalización Previsional.

Antiguos imponentes de EMPART, CANAEMPU, SSS y otras "Cajas", que se miran entre sí casi con sospecha: ¿a qué vendrá éste? ¿Quedará antes que yo en la cola?

Y cuando se abren las puertas, la avalancha. El que tiene piernas más ágiles y logra subir antes los escalones de la entrada y la escalera al segundo piso, queda en los primeros lugares para iniciar la larga espera. Todos vienen por trámites: jubilación, cesantía, licencia por enfermedad, descuentos indebidos en su pensión y etcétera. Para atenderlos, generalmente un solo funcionario. Y la verdad es que ese aspecto es el menos peor.

Lo peor es que el INP –ya se ganó su sigla–, al refundir miles y miles de previsiones, imponentes y solicitudes, perdió expedientes, traspapeló carpetas y así, un trámite de jubilación se transforma en una pesadilla kafkiana. Si logra salir antes de un año de andar de escritorio en escritorio, ya es todo un triunfo. Se conocen casos de quince meses... y nada. Y aún, casos en que la jubilación salió cuando el esperanzado imponente ya había muerto. Hay nombres.

La total indiferencia del sistema ante los que ya han trabajado toda una vida y exigen su derecho a una vejez digna constituye otra violación a los derechos humanos, de la que poco se habla. Y uno de sus aspectos más crueles es la situación de los profesionales que debieron salir al exilio ya maduros y que han perdido diez, doce, quince años de previsión, lo que les significa una pensión injustamente disminuida. La fatídica L en su pasaporte les impidió volver antes y lo hacen en una edad en que es imposible encontrar trabajo. En muchos casos, demasiado enfermos para buscarlo siquiera.

Los periodistas suelen llamar a sus colegas en esta situación "los veteranos del 73". ¿Habrá para ellos, no honores ni condecoraciones como hubo para los veteranos del 79, sino justicia en su situación previsional?

LIGEIA BALLADARES

## HACE QUINCE AÑOS

**27 de abril de 1974**

En una ceremonia efectuada en la Escuela de Carabineros, el General **Augusto Pinochet** –con la presencia del resto de la Junta de Gobierno– firmó el Decreto Ley mediante el cual se creó la Subsecretaría de Carabineros en el Ministerio de Defensa Nacional, con lo cual este organismo policial deja de depender del Ministerio del Interior. El general Director, **César Mendoza,** mostró su regocijo ante la medida y especialmente por su futuro nomb aramiento como Comandante en Jefe de Carabineros de Chile.

**1° de Mayo de 1974**

En la celebración de la Fiesta del Trabajo efectuada en el edificio Diego Portales, el Presidente de la Junta, mediante un Decreto ley modificó la Ley de Cooperativas, en que "se establece la participación de los trabajadores en su administración y gestión en un 30 por ciento de los cargos del Consejo y que serán libremente elegidos".

**3 de Mayo de 1974**

En una visita a la Imprenta Horizonte –propiedad del Partido Comunista– el general Bonilla expresó: "...Desde el primer día el gobierno manifestó que en este país debía borrarse el odio... y que todos tenemos que trabajar sin excepción... El gobierno desea que todos participen. Desea nivelar hacia arriba y no hacia abajo..."

Asimismo, el General Bonilla manifestó que el Gobierno de las Fuerzas Armadas no persigue las ideas, sino que los actos de los extremistas.

LEON GOMEZ

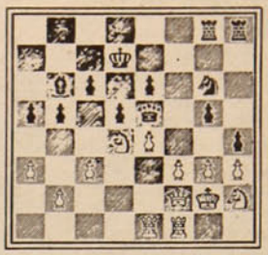
## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Diversos autores se han referido a los peones como a los "valientes guerreros", "base de todas las victorias", "inspiradores de las grandes iniciativas", etc., lo que refleja el reconocimiento que despiertan sus funciones. Sólo basta saber contar y nos damos cuenta que los peones son mayoría en el mundo de los escaques.

Al estar en la víspera de conmemorar un nuevo 1° de Mayo, es difícil dejar de saludar a estos abnegados "trabajadores de las 64 casillas": los peones. No olvidemos que el significado de la palabra Peón es "jornalero"..., el lector podrá elaborar más de alguna analogía al respecto.

Como un homenaje a los Trabajadores del Mundo, a los Jornaleros de la Paz, ofreceremos un interesante partido de quien fuera el primer estudioso del juego de los peones, F. Philidor (1726-1795).

Philidor destacó como músico; sus dificultades económicas lo llevaron a utilizar el ajedrez profesionalmente y publica su obra *"L'Analyse du jeu des Echecs"*, en la cual hace



insospechados aportes teóricos.

De talento singular, Philidor sorprendió enormemente al efectuar con gran éxito una serie de Simultáneas a la Ciega, modalidad que él incorporó al campo de las exhibiciones de Ajedrez,.

Después de derrotar a los más fuertes jugadores de su época, Philidor debe conceder a sus rivales alguna ventaja material (caballo, alfil o peones) para dar interés a los partidos. Muere a los 69 años sin encontrar quien lo venciera. Una de sus enseñanzas dice: "Los peones son el alma del Ajedrez; de su buena o mala disposición depende la ganancia o pérdida de la partida". Podemos agregar que los peones son, tal vez, los más valientes elementos de la contienda, ya que son los únicos que jamás retroceden.

Londres, 1790.
Blancas: Schmidt.
Negras: Philidor.

1. P4R – P4R; 2. A4A – C3AR; 3. P3D – P3AD; 4. A5CR – P3TR; 5. AxC – DxA; 6. C3AD – P4CD; 7. A3C – P4TD – 8. P3TD – A4A; 9. C3A – P3D; 10. D2D – A3R; 11. AxA – PxA; 12. 0-0 – P4C; 13. P3T – C2D; 14. C2TR – P4T; 15. P3CR – R2R; 16. R2C – P4D; 17. P3A – C1A (muy elegante);

18. C2R – C3C; 19. P3A – TD.1CR; 20. P4D – A3C; 21. PDxP – DxPR; 22. C4D – R2D; 23. TD1R – P5TR; 24. D2AR (ver diagrama) – A2A; 25. C2R – PTxP; 26. DxP – DxDj; 27. CxD – C5Aj; 28. R1T – TxP; 29. T1CR – TxCj; 30. RxT – T1Tj; 31. C5T – TxCj; 32. R3C – C6Tj; 33. Abandona.

**KORVEL**

## · P · U · Z · Z · L · E ·



| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JORNALERO PERSONAJE | | CRUZ FRANCESA | PLANTA FILIPINA | FURIA | APELLIDO MATERNO | EPOCA | VIENTO ASIATICO | HIJA DE AGAMENÓN | FLOJO | POEMA DE KIPLING | ACEITE INGLÉS | PILA DE LADRILLOS | DIOS DEL AMOR | |
| | | | | | | | NOTA MUS. | | SALVAJE | MÚSICO | | | | |
| ENCARAR | LIDER CUBANO | TACAÑO | | ETER | LICOR | | | | TALIO | ESPAÑOL | PATRIARCA | HEBREO | | |
| PÁJARO | | | NOMBRE | | | PLATA | | | ORGÁN. FILANTROPO | | FIGURA MITOLÓGICA | | | |
| RÍO MURCIA | | | | CARÁCTER | | | | | JERARCA NAZI | TEMBLOR | | | HERMANO DE MOISES | |
| LLEVAR | | | | | | ARREGLAR | PLANTA ACUÁTICA | INTERJ. | | | | GORRO TURCO | | |
| ÁRBOL | | PINTOR ESPAÑOL | DERRIBO | LUCHA | SINFONÍA | POEMA DE J. D. ROJAS | MOFETAS | | | | | | | |
| LETRA GRIEGA | | | IR INGLES | POSTRERA | BEETHOVEN | | | | | ARGUMENTO | | | | |
| PROFESIÓN | AVE TROPIC | | RECORRIÓ MUCHO LA... | | VIRGILIO | | | ABORIGEN AUSTRAL | | | | | | |
| PLANETA | | | | FRUTO | ÓXIDO BÁSICO | | | | | | | | | |
| FUNDÓ EL PARTIDO | | | | | | SANTO | | | | | | | | |
| MUNIC. DE ALICANTE | | SELENIO | | CIUDAD PERUANA | | | REY DE ARGONIA | SODIO | | | | | | |
| NUEVA | | | RÍO DE MARAÑOS | | LIGA ALEMANA | | | | | | | | | |

LIDER POLITICO Y SINDICAL CHILENO (1876 - 1924)

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | M | A | R | M | A | D | U | Q | U | E | G | R | O | |
| | O | S | E | O | N | C | L | U | B | N | I | E | V | |
| V | O | L | C | A | N | C | O | L | E | R | O | B | L | E |
| A | P | U | O | C | T | O | P | U | R | E | A | B | A | D |
| L | E | S | C | H | E | N | A | C | O | P | I | A | P | O |
| L | A | C | A | A | R | A | R | O | N | U | R | I | S | A |
| E | S | O | P | O | O | L | A | S | E | N | A | D | O | R |
| J | A | L | I | S | C | O | C | H | A | O | R | A | S | A |
| O | M | U | R | E | H | U | S | E | | | | | | |
| M | E | D | O | S | A | R | A | L | | | | | | |
| U | N | I | C | O | R | N | I | O | | | | | | |
| S | O | C | I | A | L | I | S | T | | | | | | |
| A | R | A | N | D | A | D | I | A | | | | | | |

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Mona Lisa.** (1986) Dirigida por Neil Jordan. Interpretada por Bob Hoskins y Canthy Tyson. Es una cinta tipo cine negro, un descarnado *thriller* sobre las depravaciones mayores de una Inglaterra nada de flemática ni circunspecta.
Cine–arte Normandie, Alameda 139. E. G. $ 350 Estd. $ 200. Jueves 27, viernes 28, sábado 29, domingo 30, 15.30–19.00–22.00 hrs.
**Mississippi en llamas.** (1988) Dirigida por Alan Parker. Interpretada por Gene Hackman, William Defoe. Algunos saldos con el tema del racismo, se trabajan en este filme, de estructura policial, que arriba a las intolerencias del sistema.
Cine–Cervantes, Matías Cousiño 134, E. G. $ 380 Jueves 27, viernes 28, sábado 29, domingo 30, rotativo desde las 11.15 hrs.

## RADIO

**Cuadros de una exposición.** Modesto Mussorgsky. Radio Beethoven 96.5 FM. Viernes 28, 14.30 hrs.
**Especiales.** Radio Concierto 101.7 FM. Domingo 30, 13.30 hrs.
**Madame Butterfly.** Puccini. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 30, 14.00 hrs.

## TELEVISION

**Intriga Internacional.** Alfred Hitchcock, UCV Televisión, canal 5. Jueves 27, 21.30 hrs.
**Espantapájaros.** 1973. Jerry Schatzberg. Señal dos, frecuencia nueve. Viernes 28, 23.15 hrs.
**Excalibur.** Ciclo de cine británico. Señal dos, frecuencia nueve. Sábado 29, 21.30 hrs.

## LA KARENINA QUE BAILA

La novela de **L. Tolstoi, Ana Karenina**, llevada a versión coreográfica, inicia la Temporada de Ballet del Teatro Municipal. El estreno es conducido por André Prokovsky y se inspira en la música de Tchaikovsky, con arreglos de Guy Woolfenden.

Ana será interpretada por la bailarina Sara Nieto, y el apuesto oficial Vronsky por Gilles Maidon. La función de gala se realizará el jueves, a las 19.00 hrs.

La tragedia de amor, circunscrita a una rígida sociedad de valores condicionantes, sirve a Tolstoi, para presentar la crisis de una mujer frente al límite de su conducta (adulterio), y el desenfado de la crítica social. Sutilmente, el escritor ruso caracterizó el movimiento de ascenso y ruptura del mundo zarista, a través de las ruinas cotidianas. Karenina es una víctima de la pasión. Pero también lo es de contubernios sociales, que la humillan, desprecian, y consideran natural su fin.

Por su parte, el ballet centrará el tema en la fatídica historia que envuelbe a la mujer, narrada en la plática del ideario romántico: amor, pasión, muerte...

Desde el punto de vista escenográfico, se postulan 17 escenas,



que implican 17 cambios de decoración. Incluyendo la *performance* de una estación de tren, con su respectiva locomotora.
Las características de este ballet aseguran que es un estreno absoluto en su género, debido a la cantidad de recursos como a la concepción y fuerza que le da Prokovsky.

## CURSOS CONFERENCIAS

**Concepción de partido en Gramsci.** Centro Avance, Simón Bolívar 18-16. Jueves 27, 18.30 hrs.
**Expresión Corporal.** Desarrollo de la coordinación y la percepción. Taller Sol, Arturo Prat 937. Fono: 344181
**Taller de poesía cristiana.** Centro Ecuménico Monseñor Romero Victoria Subercaseaux 41. Sexto piso 1.

## OCURRE

**El último confín.** Lanzamiento del libro de Teresa Masech. Presentan Heddy Navarro y Bruno Serrano. Almirante Simpson 7 Viernes 28, 19.
**Las tres coronas del marinero.** Raúl Ruiz. Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298. Sábado 29, 16.00–18.00–20.00 hrs.
**Presencias y ausencias.** Pinturas y dibujos de Roser Bru. Galería de Carmen Waugh, Bellavista 0182.

## RECITALES

**Imágenes latinoamericanas.** Espectáculo audio–visual con el guitarrista Germán Salinas. Casa de los Músicos, Antonia Lope de Bello 51. Sábado 29, 22.00 hrs. Adhesión $ 300
**Ajinacaicu.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 29, 22.00 hrs. Entrada $ 300
**Trío Kamarundi.** Casa Kamarandi, Arturo Prat 935. Viernes 28 y sábado 29. Entrada $ 500 y 300. 22.00 hrs.
**Gran fiesta de Cadem.** Rock, salsa funk, etc. Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Viernes 28, 22.00 hrs. Entrada $ 400.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
GRITOS DE LIBERTAD
Con Judyth Grift y Garnet Newspaper
Para mayores de 18 años
Rotativo desde las 12.00hrs.
$400
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

Cine El Biógrafo
ACUSADOS
con Joddie Foster
ganadora del Oscar 1989
para mayores de 18 años
Trasnoches
Viernes y Sábados
METROPOLIS
con Fritz Lang
Mayores de 14 años
Estudiantes $ 300
General $ 400
funciones
16.00 - 19.15 - 22.00 hrs.
Lastarria 181
Fono 334435

ICTUS
PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo

Creación colectiva de ICTUS.
Adaptación de la obra original del mismo nombre de Isidora Aguirre
Miércoles a Sábado 19.30 hrs.
Dirección: Delfina Guzmán
Se ruega Puntualidad
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 27 - Viernes 28
Sábado 29 - Domingo 30
Martes 02
ROBERTO LECAROS + Cuarteto de Jazz
TRASNOCHE
desde las 24 hrs.
Viernes 28
LUIS "PIPPO" GUZMAN
Sábado 29 - Domingo 30
FELO y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

Teatro CAMARA NEGRA
Presenta
LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
de Rodolfo Santana
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513683

**Persona non grata en cuatro países, acusado de espiar a los refugiados, protagoniza otro episodio del novelesco exilio chileno**

EL DESCONCERTANTE CASO DE JOSE SOTO VARGAS

# EL AGENTE DE LA DINA QUE HUYO POR LA VENTANA

Un raro personaje chileno, llamado José Soto Vargas, ex agente de la DINA, escapó por una ventana del hotel donde se encontraba, en Estocolmo, y huyó con rumbo a Hamburgo, Alemania Federal.

Poco antes, las autoridades suecas le habían notificado que su petición de asilo político había sido denegada y que sería enviado a Dinamarca.

## Acumulando expulsiones

Desde que salió de Chile, expulsado según su versión, en el año 1981, Soto Vargas ha acumulado expulsiones: debió salir de Brasil y de Argentina, acusado de espionaje. Quiso viajar a Estados Unidos: fue rechazado. Lo mismo le ha ocurrido ahora en Suecia, luego de un violento incidente en el que fue repudiado por los chilenos refugiados.

Debido al incesante flujo de ciudadanos chilenos, que llegan en demanda de asilo político o simplemente en busca de mejores horizontes, Suecia cerró sus fronteras y ahora le exige visas a los chilenos que deseen ingresar al país. La colonia chilena actual supera los 30 mil y el ritmo de la inmigración sigue aumentando.



● **Estocolmo: miles de familias chilenas en busca del bienestar que Chile les niega.**

Los que piden asilo político son enviados a centros para refugiados, donde las autoridades suecas examinan caso por caso y deciden si procede o no el asilo. Más de dos mil chilenos, hombres, mujeres y niños esperan angustiosamente desde hace meses en los campamentos.

## Violento incidente

Cuando José Soto Vargas llegó, el 10 de abril pasado, se le envió al campamento de **Valdemarsro,** situado a unos 10 kilómetros al sur de Estocolmo. De allí escapó despavorido unos días después cuando unos 60 a 70 refugiados políticos chilenos residentes en el mismo lugar, rodearon la barraca donde se encontraba, junto con una prima, gritándole **"asesino" y "lacayo de Pinochet".**

La situación de los exiliados chilenos, que es tema frecuente de las secciones de crónica roja de la prensa sueca, volvió así a ocupar titulares destacados.

En declaraciones a la agencia sueca de noticias "TT", Soto Vargas negó ser espía de refugiados e insistió en que era perseguido por la CNI, ex DINA, aunque "no sé por qué en Chile me quieren condenar". Agregó que los militares "asesinaron a muchos miembros de la DINA".

## ¿Víctima o culpable?

Justifica su actividad como agente (o

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

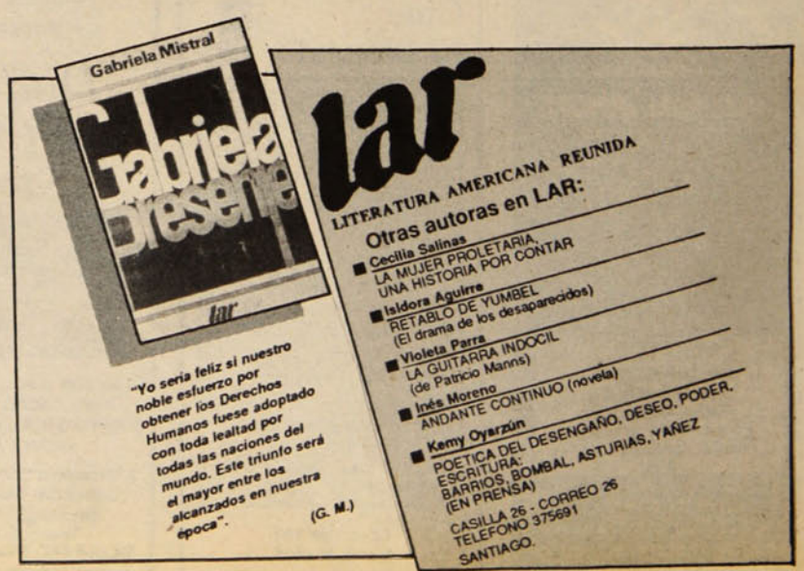
*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El dia que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada dia" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegria de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentin Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentin Letelier.*

*Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO

CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.



# POR LA BOCA MUERE EL PEZ

José Soto Vargas es sumamente locuaz y es probable que sus propias palabras hayan contribuido a alejar la posibilidad de que el gobierno sueco le otorgara el asilo político que solicitaba. He aquí parte del diálogo que sostuvo en Estocolmo con el periodista chileno Luis Garrido, de la revista *Opinión*.

**Pregunta**: Exiliados chilenos lo acusan de ser agente de la DINA y asesino...

**Respuesta**: Soy víctima de una situación que se creó en Chile, pero no soy un asesino... En el año 74 efectivamente trabajé o colaboré con la DINA. Pero eso fue porque tenía temor, un miedo crónico de ser reprimido.

**Pregunta**: ¿Por qué tenía miedo?

**Respuesta**: Porque ese año había estado detenido. A mí me fusilaron la familia en Alto Palena... Todo lo hice por temor. Están equivocados conmigo. Yo no soy un ángel, pero asesino no soy.

**Pregunta**: ¿Usted torturó a presos políticos?

**Respuesta**: Jamás torturé a nadie. Sólo les pegué un poquito para que hablaran. Yo me siento inocente en algún sentido. A los marxistas hay que tratarlos con violencia. Así se hace en distintos países.

**Pregunta**: ¿Es efectivo que Ud. vino a Suecia a espiar a los exiliados chilenos?

**Respuesta**: No. Esas son cosas que dice Amnistía Internacional. Son infundios. Amnistía Internacional está infiltrada por los marxistas.

**Pregunta**: ¿Por qué salió de Chile?

**Respuesta**: Fui expulsado en 1981 por decreto confidencial Nº 3195, que lo firmó Sergio Fernández. Después lo derogaron y aparecí en una lista de autorizados a volver. Actualmente en Santiago hay dos procesos en el Quinto Juzgado del Crimen, donde tengo orden de captura y los patrocinan el Consejo de Defensa del Estado y la Cancillería chilena.

**Pregunta**: Entonces, usted salió expulsado...

**Respuesta**: Bueno, en realidad no. La expulsión se hizo en ausencia. Yo no estaba en el país físicamente. Tengo los decretos que certifican que fui expulsado de Brasil y de Argentina por espionaje.

**Pregunta**: ¿Usted practicaba el espionaje en esos países?

**Respuesta**: No. Mi expulsión obedece a que los organismos de seguridad se pusieron de acuerdo en cadena para expulsarme, pero pienso que todo esto lo movió el gobierno de Chile.

**Pregunta**: ¿Por qué?

**Respuesta**: Una vez que ellos me habían usado y que se dieron cuenta que era una persona más inteligente que otros, empezaron a difamarme por el mundo. También lo hicieron en Alemania Federal y Estados Unidos.

**Pregunta**: ¿Qué hará si se da cuenta que su presencia despierta desconfianza y reacciones negativas?

**Respuesta**: Levantar el ancla e irme.

informante) de la DINA, diciendo que **"lo hice por miedo; no fue por una cuestión de placer interior que yo pudiera entregar a alguien para que lo mataran... hice un trabajo porque realmente tenía pánico de los militares y hasta el día de hoy lo tengo"**.

Sin embargo, en otras declaraciones (transmitidas por Interpress Service) manifiesta no estar arrepentido de haber trabajado en la DINA. **"Yo sólo cumplí con mi trabajo. A la izquierda y a los terroristas les dimos un escarmiento"**.

Soto Vargas tiene 35 años de edad y sostiene ser estudiante de Medicina. No parece una persona de gran estabilidad síquica y algunos lo consideran simplemente un chiflado. Otros piensan que es un agente peligroso y que su charlatanería fabuladora es sólo un hábil recurso.

Entre otras cosas altamente improbables, sostiene que cumplió funciones como agregado militar en Brasil y Argentina, antes de ser expulsado de ambos países como espía. Afirma que su expulsión de Brasil fue causada por el agregado militar coronel Sergio Arredondo González, como represalia por haberse negado a trabajar con él.

**LUIS GARRIDO (de "Opinión")/ INTERPRESS SERVICE en Estocolmo**


**Servicios de La Casa de los Músicos**

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en:
**La Casa de los Músicos**
Antonia Lope de Bello 51
Barriom Bellavista
Fono 37 9799
Santiago

**Video Uno**
El video más grande de Chile.
El **Video** más grande de Chile
es **Uno** solo.



**Moneda 788 - Santiago / Uno Norte 559 - Maipú**

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**

A las 22 horas
Viernes 28
**GRAN FIESTA CADEM**
Sábado 29
Recital de Canto Humor
con **FLOPPY** + invitados.

**Seminarios**
Sábado 29 de 14 a 19 hrs.
**INICIACION AL BAILE AFRICANO**
Con François Laschzoh
Valor $1000

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**
**Victoria Subercaseaux 7**
**Fono 33 6253**

**BASES PARA EL SORTEO**

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

VUELVE VUELVE CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

# CERRO NAVIA HOMENAJEO A GABRIELA

Una vez más la figura de **Gabriela Mistral** fue sinónimo de cultura. Esta vez, de cultura popular. Organizada con motivo del centenario del nacimiento de la poetisa, la Primera Feria del Arte, la Ciencia y la Cultura reunió a miles de personas que disfrutaron de dos días de una verdadera fiesta de música y colorido.

Instalada en el corazón de Cerro Navia, fue la gran atracción de los pobladores del sector durante el fin de semana pasado.

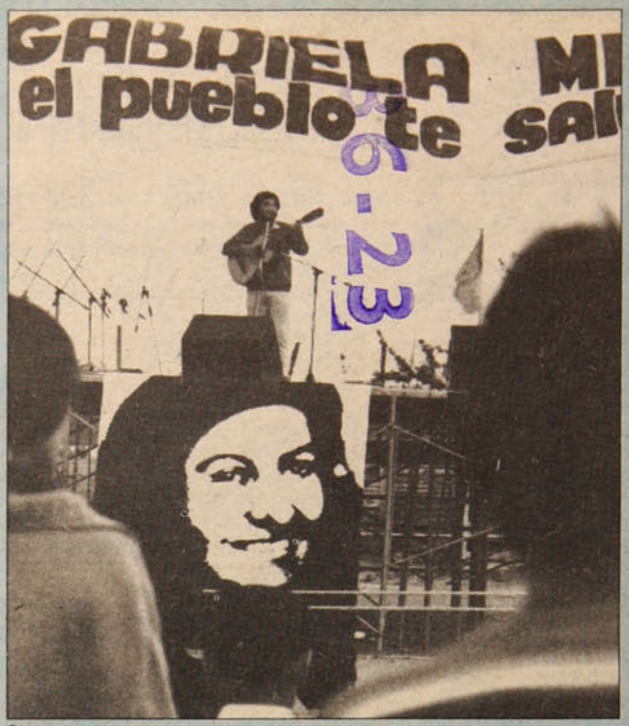
El sitio baldío ubicado en Huelén con Mapocho cobró así un rostro diferente. Cerca de sesenta *stands* rodeados por un atractivo escenario otorgaron el marco adecuado para quienes acudieron allí en busca de esparcimiento.

Una muestra viva de la actividad de organizaciones sociales y de partidos políticos concitó la atención de los miles de asistentes que desfilaron durante el sábado y domingo por aquel sitio. Así, al ritmo de las canciones de los artistas populares que subieron al escenario, grandes y adultos adquirieron *posters* y tarjetas, apreciaron artesanía y conocieron los planteamientos de la Fedhach.

La máxima atención la concitó el *stand* levantado por el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, donde la gente se instaló por horas frente a las pantallas del video. "La Batalla de Chile", imágenes de la revolución cubana y de la franja del NO fueron las *vedettes* de la tarde del sábado.

Tampoco estuvieron ausentes la Metropolitana de Pobladores, las Agrupaciones de Familiares de Presos Políticos y de Detenidos Desaparecidos y el movimiento estudiantil. Y mientras la Izquierda Cristiana llevó una muestra de artesanía y literatura, los *stands* del PPD y el País aprovecharon de inscribir nuevos militantes.

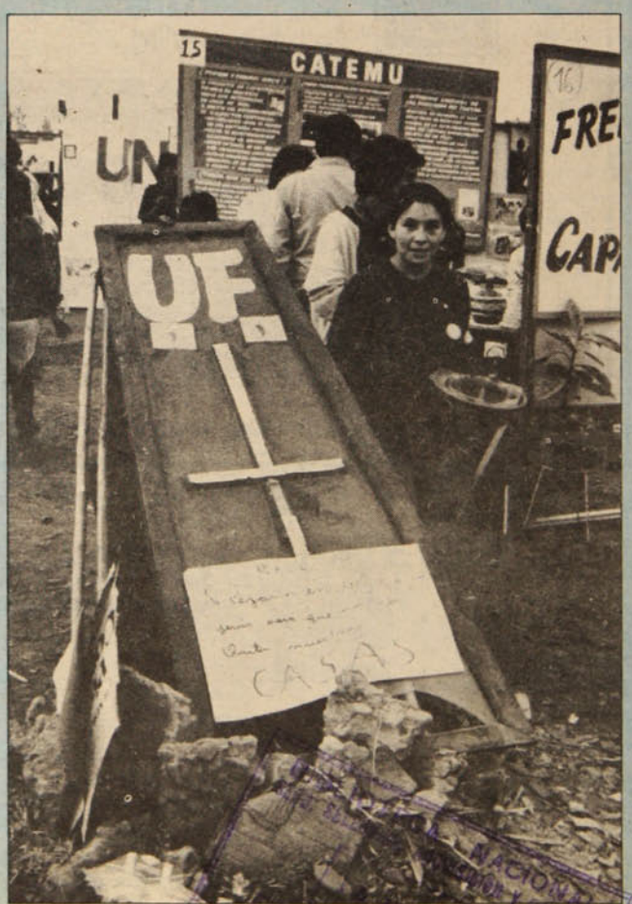
Con las palabras finales de **José Núñez,** presidente de la Coordinadora de Juntas de Vecinos democráticas de Cerro Navia, organismo que convocó a esta feria, y de la ex ministra del Trabajo **Mireya Baltra,** se puso fin a la jornada. En la ocasión la ex parlamentaria junto con hacer un llamado a la unidad de la clase obrera, destacó la necesidad de continuar con este tipo de encuentros entre los pobladores y la cultura.




● Floppy, cantante popular, se sumó al homenaje.




● Los ex presos políticos también demandan sus derechos.




● El humor popular nunca está ausente.

## PRIMERO DE MAYO

En la avenida General Velásquez, entre Ecuador y Portales, se efectuará este año el acto oficial de los trabajadores chilenos en conmemoración del Primero de Mayo.

La Central Unitaria de Trabajadores convocó a la concentración para las 11 de la mañana de ese día en honor del Día Internacional del Trabajo.

Pese a los requerimientos legales contra la directiva de la CUT, que encabeza en forma subrogante **Diego Olivares**, el propio dirigente declaró: "Queremos conmemorar con alegría el Día Internacional del Trabajo".

El lunes pasado, Olivares y los consejeros nacionales **Nicanor Araya**, **Sergio Aguirre**, **Moisés Labraña** y **Manuel Jiménez** declararon ante el ministro sumariante, **Juan Guzmán Tapia,** quien instruye el requerimiento del Ministerio del Interior contra los mencionados dirigentes que convocaron al paro nacional del 18 de abril pasado.

Tanto el acto del Primero de Mayo como la paralización del 18 tienen como objetivo exigir el término de la relegación de los dirigentes nacionales de la CUT **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**, así como respuesta del gobierno a las demandas de los trabajadores ante la grave situación económica, social y laboral del país.

En el Primero de Mayo estarán presentes, entre otros invitados especiales, el secretario general de la Federación Sindical Mundial, **Ibrahim Zakaría**, de Sudán, y el secretario de la FSM para América Latina, **Mario Navarro**

**ESPECIAL: Luis Maira y el futuro de la izquierda chilena**



# TRABAJADORES CELEBRARON SU DIA EN LAS CALLES







PLUMA y PINCEL

una alternativa de izquierda

Nº 73 4 de mayo de 1989


**ALARMA por infiltración en poblaciones Opinan:**

- José Aldunate
- Julieta Campusano
- Andrés Domínguez
- Alejandro Hales
- Agueda Sáez
- Eugenio Velasco


VUELVE CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

## CORRESPONDENCIA

Señor Director:

Tengo 17 años y estoy en cuarto año medio del liceo municipal de Chépica. Como es mi último año, esto me trae muchas interrogantes y no sé qué hacer en el futuro. Mi padre es profesor del colegio del pueblo, y mi madre es dueña de casa. Tengo tres hermanos más.

El motivo de ésta es que tengo muchas ganas de tener correspondencia con jóvenes de fuera del país, en especial de Cuba, pero también de otros lugares a donde llegue su revista. Mi Dirección es: Correo Chépica - Auquinco. En mi pueblo somos pocos habitantes, pero reflejan la realidad de la vida campesina de la VI Región. Auquinco está a unos 23 kilómetros de Santa Cruz.

Le saluda cordialmente a usted y a todos los que trabajan en su revista.

**Waldo Nicolai Almazán Salinas**
Auquinco

## UNIVERSIDADES

Señor Director:

Las universidades cuya tutela corresponde al Estado afrontan un período de miseria financiera, producto de la drástica disminución de los aportes fiscales desde el año 1974 hasta el presente. En relación con esa data sólo están percibiendo un 40 por ciento de los mismos, lo que, por cierto, afecta la calidad, eficiencia y desarrollo en los campos que le son inherentes: docencia, investigación y extensión.

Podría sostenerse que la gran crisis en que nos vimos sumergidos a comienzos de la década de los 80, producto consubstancial del sistema económico aplicado por la dictadura, obligó a un ajuste que tambien se hizo notar respecto de los institutos de estudios superiores. Ello constituye una falacia, porque el aporte fiscal en 1988 fue sólo del 0,51 por ciento del PGB, en circunstancias que en 1980 lo fue de un 1,07 por ciento, perdiéndose la diferencia entre ese año y 1987 ...y eso que, según versiones oficiales, la crisis estaba largamente superada, ya que nos alejábamos raudos y serenos del subdesarrollismo latinoamericano para incorporarnos al privilegiado sector de los países industrializados.

Desde el año pasado, la Universidad de Concepción ha sido obligada por sus interventores actuales (rector delegado, en primer término) a condicionar la asignación presupuestaria a un supuesto plan de desarrollo que, a la postre, no es sino un desvergonzado intento de jibarización y control empresarial de la misma. Véase la integración del directorio impuesto, que deliberadamente excluye a la comunidad académica.

Pruebas al canto: en los tres últimos meses se han suprimido 550 jornadas completas –cifras entregadas por el vicerrector, A. Chira– vía "retiro inducido" o "jubilaciones exigidas", sin que tales vacantes vayan a llenarse o reemplazarse, por instrucciones del Ministerio de Hacienda, cuyo ex titular es el exponente de los *Chicago boys* y candidato a la Presidencia, Hernán Büchi.

Todo lo anterior tiene su fundamentación ideológica en la tenebrosa doctrina de la Seguridad Nacional, cuya traducción práctica, sin alterar su esencia fascistoide, debería denominarse más acertadamente "de Seguridad para los Poderosos y sus Empresas" en todos los ámbitos de la vida nacional.

**Fernando Enríquez**
Concepción

# A LOS LECTORES

## UNA EXIGENCIA HISTORICA

Su compromiso con la movilización social, "instrumento insustituible en la lucha de los trabajadores por acceder a mejores condiciones laborales y de existencia", reiteró el lunes 1º de mayo el presidente subrogante de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), Diego Olivares.

En su discurso, el único del acto con que se conmemoró en Santiago el Día Internacional de los Trabajadores, el dirigente estimó conveniente "ratificar nuestro compromiso con la movilización social, que fue el instrumento que permitió a los trabajadores ganar espacios democráticos sobre los cuales se sustentó la victoria del 5 de octubre".

Sin duda, este factor será predominante en las luchas de los meses futuros en el país, por imponer la voluntad del pueblo, que se sintetiza en el deseo de que Pinochet abandone de una vez cualquier centro de poder, se retire a sus cuarteles de invierno, y su nombre pase a ser poco más que un mal recuerdo. La obra de los dictadores se desmorona en breve lapso. Basta una oleada de oxígeno democrático para que los gérmenes venenosos de las tiranías se disipen. Así ha ocurrido en todos los países europeos y latinoamericanos que en los últimos años han transitado desde sistemas autoritarios, que se proclamaban inmortales, hacia gobiernos elegidos por el pueblo.

De manera que –dejando de lado los sueños de eternizar al régimen– lo único cuerdo es pensar ya en el futuro. Olivares aludió a las responsabilidades de los políticos democráticos, los que deben designar, "al más breve plazo, un candidato único a la Presidencia"; además, "acordar un programa común de gobierno y enfrentar las elecciones parlamentarias de manera conjunta".

El dirigente de los trabajadores explicó así las razones de dicha conducta: "La lucha es una sola. El adversario es uno solo. Por eso reiteramos que todas las organizaciones sociales, todos los partidos políticos y todos los chilenos debemos luchar unidos para asegurar el efectivo tránsito a la democracia, que es el único sistema en que los trabajadores y el pueblo podemos luchar con éxito por nuestras legítimas demandas. Esta es una exigencia histórica. Todos somos responsables de realizarla", subrayó.

El acto de conmemoración del Día Internacional de los Trabajadores constituyó en sí mismo un acontecimiento político. Mientras el dictador hacía despliegue de demagogia –ante una menguada concurrencia, en un *packing* de la empresa transnacional *Union Trade Co.*, en la localidad de Requínoa, Sexta Región–, varias decenas de miles de trabajadores, muchos de ellos jóvenes, acudieron a la convocatoria de la CUT.

Fue una manifestación pacífica y madura, no empañada siquiera por los disturbios y choques con Carabineros que algunos jóvenes, entre los cuales sin duda actuaron provocadores, protagonizaron una vez que el acto había terminado.

Conmemoraciones como la del Primero de Mayo, que incluyen aspectos de alegría y combatividad, así como de reivindicación de las aspiraciones y demandas legítimas de los trabajadores, son al mismo tiempo manifestaciones claras de la fuerza y del espíritu de los trabajadores, que aspiran sin duda alguna a la unidad, a la democracia y a que se respete la soberanía popular.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## UNIDAD

Señor Director:

Como una joven de 25 años que ha crecido bajo este régimen y bajo las condiciones económicas y sociales que ha implantado, siento que es un derecho que he ganado a costa de frustraciones y desesperanza, de ver injusticias y humillaciones, pedir o exigir a la oposición que al fin **se una** y se acaben los intereses egoístas de algunos partidos políticos que sólo ven su conveniencia futura.

Así no ayudan. Todos queremos que la oposición esté unida, pero en forma real, como ocurrió hace pocos meses.

Después de que al fin logremos tener en el gobierno a un civil democrático y con conciencia social, podremos llevar a cabo la ilusión de luchar con ideales de distintos colores, donde no se persiga a nadie por pensar diferente. Ahora, tomen conciencia por favor de que el futuro de los jóvenes y viejos, de los hombres y de las mujeres, sólo depende de que ustedes se unan y logremos **entre todos** el objetivo común: QUE SE VAYA.

Una joven que aún tiene esperanzas.

**Carné 9.788.778-10, Santiago**

## CARABINEROS

Señor Director:

El 27 de abril es una fecha importante para Carabineros de Chile, institución que tradicionalmente estuvo al servicio del pueblo, y que en estos dieciséis años ha visto deformada su labor. Es un día importante también para los chilenos, porque se recuerda la creación de una institución pública que "debe" estar por el resguardo de la seguridad pública y no por mancillarla.

Queremos enviarles a los carabineros un fraternal saludo, a través de vuestra revista, y decirles que en nuestros corazones no existe odio, ni rencor, hacia ellos; sólo un deseo de que comprendan que ellos y nosotros somos personas que buscamos una solución urgente a este país.

Hacemos un llamado a sus conciencias y a que entiendan cuál es nuestra posición y cuál es nuestro anhelo. Deseamos que en su día aniversario no hayan olvidado la verdadera misión que deben cumplir. Entonces les podremos decir que "así los queremos".

Firman: **Abel, Javier, Alejandra, Rigo, Mariana, Charles**
Base "Absalón Wagner"
JJ. CC., **San Felipe**

## TELEFONOS

Señor Director:

Mis felicitaciones por la buena producción de su revista. Quiero plantearle a propósito de un artículo sobre la Compañía de Teléfonos (**P y P Nº 65**) una duda que me quedó y que el artículo no explica. Los ejecutivos de la Compañía de Teléfonos, general Sergio Badiola y coronel Gerson Echeverría, ¿pertenecen al Ejército de Chile o al de Australia? Creo que aclarar el asunto será de mucho interés para los chilenos, especialmente para los uniformados.

**Carné Nº 4.232.621-2**

### LA CONCERTACION LE DIJO NO A LAS REFORMAS DEL GOBIERNO

# EL AÑO QUE VIVIMOS EN PELIGRO

**La petición de Patricio Aylwin de cadena nacional para responderle a Cáceres, es un síntoma de las tensiones que se anuncian.**

Con la pelota otra vez en la cancha de la dictadura después de la respuesta de la Concertación a las esmirriadas reformas constitucionales rasguñadas por el ministro **Carlos Cáceres,** la pregunta obvia es quién ganó este *round* entre **Augusto Pinochet** y la oposición en la pelea que se libra desde hace casi dieciséis años.

La renuncia de Cáceres y su posterior confirmación seguida del anuncio con las minirreformas, más que una crisis de gabinete, es percibida como el segundo gran intento de Pinochet por ignorar su derrota en el plebiscito del 5 de octubre, otra vez con resultados negativos para él, pero que también otra vez deja la situación en una *impasse* que aparentemente no tendrá solución mientras Pinochet no deje La Moneda. Después del trascendental acuerdo de los partidos opositores el martes –quienes señalaron que el proyecto Cáceres "en lo escencial importa un grave retroceso"–, la situación política volvió a ponerse al rojo mientras el gobierno tendrá que decidir cómo responde a la tajante demanda de Alylwin, quien pidió cadena nacional de radio y televisión para dar a conocer los fundamentos del segundo NO a Pinochet. Ello estrecha aún más la capacidad de maniobra del régimen.

El primer intento, de Pinochet de "patear el tablero", se produjo la noche misma del plebiscito, cuando la tentación golpista rondó el Patio de los Naranjos. El miércoles 26 de abril la situación fue similar. Pinochet se negaba a aceptar la más mínima de las reformas y ya se hablaba de un gabinete militar encabezado por el ex Intendente de Santiago, general **Sergio Badiola,** cuando otra vez la Junta, ahora con el general **Zincke** incluido, y acompañados de los ministros "blandos" se impusieron aunque a medias.

El resultado de esas tormentosas horas en que Pinochet golpeó la mesa y habló iracundo, fue el que exhibió Cáceres en la noche por televisión; un híbrido donde se ofrecía más de lo que Pinochet quería, pero mucho menos de lo que Renovación Nacional había acordado con la Concertación.

## Estirar el chicle

Desde el punto de vista pinochetista, y a pesar de que aparentemente le habían doblado la mano, el resultado no era tan malo. Ya en la mañana de ese mismo día se había asegurado la Comandancia en Jefe del Ejército como el puesto desde el cual "mejor puedo servir al país" –es decir desde donde mejor puede torpedear a la futura democracia.

El rechazo de la Concertación a la cosmética que se le aplicó a la Constitución efectivamente sería un buen argumento para que desde Renovación Nacional se lanzaran acusaciones de "intransigencia", que le permitan al partido de Onofre Jarpa ganar puntos en la pelea parlamentaria. Para la Concertación, sin embargo, las reformas eran "insuficientes", como lo hizo ver sobre la marcha **Andrés Zaldívar,** y también "inaceptables", como lo señalaran desde el PPD, **Ricardo Lagos** y desde la Izquierda Unida, **José Sanfuentes.**

Y si decir NO en forma demasiado rotunda podía resultar peligroso en este perpetuo vivir a la sombra de los *corvos acerados,* lo lógico, y así lo estimó la Concertación, era rechazar la reforma, pero haciendo hincapié en una contraoferta, es decir, poniendo el énfasis en buscar una nueva negociación en torno a los puntos que resultan vitales para la oposición como el fin de la inamovilidad de los comandantes en jefe, la eliminación de los senadores designados y la posibilidad de que sea este Parlamento –y no el de 1995– el que pueda llevar a cabo la reforma definitiva de la Constitución. Al menos, esos eran algunos de los puntos elaborados por Edgardo Boeninger (DC) y Germán Correa (PS Almeyda) y que fueron llevados a discusión el día martes 2.

En síntesis –y desde la perspectiva de quien gana más puntos para las elecciones presidenciales y parlamentarias–, se trata de *estirar el chicle* lo más posible.

Un plebiscito con reformas constitucionales como éstas, propuestas por el propio Pinochet y ganado también por Pinochet sería un regalo demasiado grande –piensa la oposición– y que anularía por completo el resultado del 5 de octubre.

Pero si está claro que de aprobarse el plebiscito el ganador sería Pinochet, no está tan claro quién es el ganador en el caso que no haya reforma y, por lo tanto, no se realice plebiscito alguno.

El rechazo opositor, la eventual abstención y la contrapropuesta no pueden todavía ser catalogados como un triunfo para ninguno de los bandos en pugna, obligados a seguir haciendo demostraciones de fuerza en lo que resta de este año *"que vivimos en peligro".*

## ¿Hasta cuándo?

Pero si bien no emerge un vencedor neto del episodio de la oferta de Cáceres y la poca receptividad que encontró en

»»



● **Carlos Cáceres, el jamón del sandwich.**

## POLITICA EN PANTUFLAS

### Habla o no habla

El fin de semana pasado se le dijo a los periodistas que cubren el Ministerio de Defensa que el vicecomandante en jefe, general **Jorge Zincke,** iba a hacer algunas declaraciones.

Sin embargo, pasaron las horas y los días y Zincke se mantuvo en silencio sin que fuera posible saber con exactitud si era cierto que iba a entregar algunas precisiones en torno al polémico comunicado de los "oficiales subalternos".

En cambio, trascendió que en la febril noche del miércoles al jueves pasado, cuando parecía que el gabinete de Cáceres estaba desahuciado, Zincke, en nombre del Ejército, se jugó por la permanencia de Cáceres en la cartera de Interior y por las reformas constitucionales.

### ¿Y si pierde?

Reina la inquietud en las ralas filas de la UDI por diversas razones. La primera es que el candidato de **Jaime Guzmán,** el ex ministro **Hernán Büchi,** ha perdido puntos en la semana y su perfil de presidenciable está bajo. Y más grave aún, se supo que Jaime Guzmán está contemplando seriamente la posibilidad de postularse como senador –electo, no designado–, pero nadie en su partido, ni él siquiera, está seguro de que saque los votos suficientes. Y sería mal visto, dicen en la sede de la calle Suecia, que el líder e ideólogo de Pinochet fuera derrotado por un vulgar opositor.



La Concertación considera a lo menos "insuficiente" la cosmética constitucional.

la Concertación y en el conjunto de la oposición, la Concertación concluye que Pinochet "se encuentra debilitado"

La conclusión fluye de los reiterados episodios en los que Pinochet intenta imponer su candidatura o frustrar por otros medios la transición a la democracia sin resultados positivos, como resultado de la resistencia que encuentra al interior del régimen, entre los llamados "blandos" y en la Junta, especialmente en la Fuerza Aérea y en Carabineros.

En el caso de la Armada, ha trascendido que se producirán cambios. El Cuerpo de Almirantes quiere una "transición tranquila", y piensa que la oposición va a ganar las elecciones de fines de año; está por tanto dispuesto a reconocer al futuro Presidente como Generalísimo de las Fuerzas Armadas.

Por ahora, no se discrepa públicamente del almirante Merino que suele aparecer dando su apoyo a Pinochet, pero sobre la base que Merino se retirará el próximo año, los almirantes ya fijaron su posición, que en la práctica significa no plegarse a ninguna aventura rupturista y contraria a la voluntad popular expresada en el plebiscito. Merino, por su parte, creía que el martes 9 tendría en sus manos el proyecto de reformas, para que la Junta –como Poder Legislativo– lo aprobara y llamara a plebiscito.

Más aún, se sabe que el interés primordial de la Armada –y que se hace sentir muy fuerte a nivel de los capitanes de navío– es la búsqueda de garantías para el modelo económico que le parece exitoso.

Al interior del gobierno las cosas tampoco se le dan bien al derrotado Capitán General. Los "ultras", es decir el equipo duro que lideran **Sergio Melnick** y el Ministro de Justicia, **Hugo Rosende**, han fracasado hasta ahora en sus propósitos de volver a imponer un escenario de guerra en el país que justifique medidas extremas como los estados de excepción. Peor aún, fuentes de La Moneda comentaron que el día de la crisis de gabinete se escuchó al canciller **Hernán Felipe Errázuriz** decir "hasta cuándo", al abandonar el Palacio y después que Pinochet golpeara la mesa y gritara que "¡aquí no renuncia nadie si no lo decido yo!".

### Mal le va al hombre

La guerra de guerrillas que se libra entre gobierno y oposición en este largo y poco fructífero año cobra víctimas menores. El eventual fracaso de la negociación en torno a las reformas deja en suspenso a Carlos Cáceres y de paso le crea problemas al candidato civil de la ultra derecha, el ex ministro de Hacienda, **Hernán Büchi**, cuyo debut televisivo se anuncia para el lunes 15.

Büchi no sólo debe luchar contra el peso de Pinochet sobre sus hombros, y el escaso entusiasmo que despierta en sectores de Renovación Nacional, sino que también contra **Francisco Javier Errázuriz**, cuya demagogia –dicen en la derecha– representa una seria amenaza para la tecnocracia y "austeridad" del ex ministro de Hacienda.

En la última entrevista que concedió antes de abandonar el país el ex embajador de Estados Unidos, **Harry Barnes**, advirtió que 1989 sería un año "de sobresaltos". A los sobresaltos vaticinados por Barnes la oposición agrega hoy la idea de que 1989 es un "año perdido" en la desgastadora batalla por imponer el reconocimiento de su triunfo electoral del año pasado.

Pero este año perdido se podría haber ganado si, como dice **Ricardo Lagos**, la oposición dejara de actuar como minoría y se resolviera alguna vez a actuar como la mayoría que es.

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

# EL PRECIO DE LA LEALTAD

La rumoreada información de que el general **Humberto Leiva** dejaría las filas del Ejército a fines de año está íntimamente ligada al tema de la lealtad, que preocupa hoy al Ejército.

El general Leiva era director de la Central Nacional de Informaciones (CNI) hasta el lunes 17 de abril cuando Televisión Nacional y agencia *Orbe* difundieron el pronunciamiento de los "oficiales subalternos" que le costó el puesto a Leiva y su reemplazo por el general **Gustavo Abarzúa**.

El abrupto cambio de mando en la CNI fue interpretado como la demostración de que no hubo tal pronunciamiento de la oficialidad joven y que se trataba, en cambio, de una maniobra de la CNI, cuyo fracaso le costó el puesto al general Leiva.

El fracaso –explicó una fuente militar– debe ser entendido desde el punto de vista del quiebre de la verticalidad del mando que se originó con esa proclama anónima y que obligó al alto mando y al propio Pinochet a rechazar, si no los términos del comunicado, al menos los canales empleados para difundirla.

Los términos se referían a la lealtad al Comandante en Jefe y dieron pie para que sucesivamente se pronunciaran –con más demostraciones de lealtad– el alto mando, y generales retirados como **Manuel Contreras** y **Luis Danús**, entre otros.

La lealtad a Pinochet –agregó la fuente– se ha vuelto un valor tan importante que el Ejército se ve obligado a subordinarle todos los demas valores que le eran tan caros, como la disciplina y el profesionalismo.

Todo el Ejército aparece hoy basado en la lealtad con la persona de **Augusto Pinochet**, y la pregunta que surge entonces es qué ocurrió con esa lealtad cuando el Comandante en Jefe se llamaba **René Schneider** o **Carlos Prats**.

La lealtad de ahora –dice la fuente– no sólo es una lealtad malentendida y falsa, sino, además, peligrosa en la medida que "aquí se está jugando con fuego".

La debilidad y la soledad de Pinochet, que lo llevan a apelar a estas demostraciones de lealtad, son un germen de indisciplina, que tiene un costo.

El general Leiva –finalizó la fuente– fue leal y tocó la campana a nombre de Pinochet. Es cierto que la escucharon todos, pero el general Leiva dejó la CNI y dejaría el Ejército. Es el precio de la lealtad.

**I. G.**



# LA MUJER EN LA DEMOCRACIA

La Concertación de Mujeres por la Democracia inició la semana pasada una campaña para alcanzar "una significativa presencia de la mujer en el futuro gobierno democrático". Así lo señaló en una declaración emitida el viernes 28 de abril pasado.

**María Elena Carrera, Carmen Frei, Laura Rodríguez, Josefina Rossetl, Mariana Aylwin y María Antonieta Saá**, entregaron una nómina de cien integrantes de la Concertación que están en condiciones de ser parlamentarias.

LAS ELECCIONES PARLAMENTARIAS

# EN NOMBRE DE DIOS, SE ABRE LA SESION

## Acuerdo parlamentario opositor se abre paso con una posición "razonable" del PAIS y la certeza de que la DC sale ganando con lista única

En política y amores –decía *La Pérgola de las Flores*– decir **no** es barbaridad, el **sí** es mucho más bonito y tiene elasticidad.

Con los versos de Isidora Aguirre muy presentes, sobre todo la elasticidad, la oposición camina hacia un acuerdo parlamentario que le permita asegurar como mínimo 72 diputados. Sobre una Cámara de 120 representantes, ello equivale a los tres quintos requeridos para tener la base política que permita emprender los cambios constitucionales indispensables para la democratización del país.

Sería mentira decir que los acuerdos alcanzados para llegar lo más cerca posible de una lista única que agrupe a la mayoría que votó por el No en el plebiscito hayan sido fáciles.

Estaban –dicen fuentes de la Izquierda Unida– los problemas de la composición del último Parlamento democrático disuelto tras el golpe militar de 1973, las expectativas de los partidos que aspiran a una representación parlamentaria hoy, el "problema" de la presencia comunista y el sistema binominal impuesto por Pinochet y que se ha tratado de solucionar a través de los llamados "ramales".

### Debates trilaterales

Todos estos complejos problemas han sido discutidos latamente en las reuniones trilaterales –DC, PPD, PAIS–, donde incluso los demócratas cristianos han tenido que reconocer que el partido más favorecido con la lista única es precisamente el suyo y que hasta aquí la Izquierda ha sido no sólo razonable en sus peticiones, sino incluso generosa.

Con el sistema de lista única –estiman los técnicos electorales de la DC– el partido podría llegar a tener entre 40 y 45 diputados, mientras que en caso de presentarse dos listas como se ha sugerido en algunos sectores democristianos –una del PDC con la *coalición chica* y otra del PPD con el PAIS– con suerte llegarían a los 30 parlamentarios.

La DC (ver recuadro) tenía 50 diputados en la Cámara de 1973 que estaba conformada por 150 parlamentarios, es decir, que tenía un tercio. Ahora, con una Cámara baja que apenas llegaría a los 120 diputados, la DC aspira a una representación de 45, es decir, superior al tercio que tenía en el período de la Unidad Popular.

De todos modos, y tomando en cuenta que en estos años la derecha ha crecido a costa de la Democracia Cristiana, **Luis Maira**, presidente del PAIS, no rechaza tajantemente la idea de que la DC y sus aliados de la *coalición chica* alcancen los 60 diputados, mientras que la Izquierda, representada por el PAIS y el PPD, obtenga otros 60.

Para el PDC, en cambio, resulta sorprendente que el PPD postule a 30 diputaciones y, más que sorprendente, lo encuentra "poco razonable". La razón –dicen en Carmen 8– es que en pleno gobierno de Salvador Allende los socialistas, que hoy son la médula del PPD, tenían 28 diputados y de esos, varios reconocen filas hoy en el almeydismo que aspira "razonablemente" a 8 bancas. Y el Partido Comunista, que tenía 25 "honorables" aparece ahora postulando a 12 cargos, mientras que el PAIS –cuyas fuerzas contaban con 45 diputados– aspira hoy a una representación de 30.

### Caras nuevas

Para **Manuel Riesco**, vicepresidente del PAIS, lo que pasa es que el PAIS "no busca ganar por goleada y quiere solamente una representación justa", privilegiando incluso la lista única en aquellos distritos donde tiene la primera mayoría, como en Lota-Tomé, por ejemplo. Lo que está en juego –dice Riesco– es el principio de la unidad opositora y por ese principio el PAIS está dispuesto a apoyar a un demócrata cristiano si es necesario.

Aparte de la unidad, en la Izquierda piensan que el futuro Parlamento debe lucir caras nuevas y privilegiar como candidatos a quienes se han distinguido en los años de la dictadura como luchadores sociales y políticos, más que a figuras históricas. El PAIS no postulará, en general, a "señores políticos", sino que está pensando en una Carmen Gloria Quintana, una Fanny Pollarolo y un Manuel Riesco, cuando mucho una Julieta Campusano.

En cuanto al problema de los "ramales" –una tercera candidatura paralela a la lista única–, la idea del PPD y del PAIS sería aceptarlos, siempre que afecten a todos los partidos por igual, si bien la idea es considerada como "una tontería".

Un tercer candidato "en ramal", allí donde no hay acuerdo, va a gastar mucha plata y mucha energía, pero va a perder, según comentan en los partidos, pero igual están dispuestos a estudiar el tema.

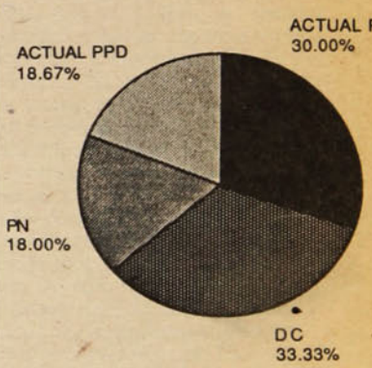
En síntesis, sobre la base del reconocimiento de la DC en cuanto a la "sensatez" con que actúa el PAIS, será la composición de la futura Cámara de Diputados la que dirá si es funcional o no a la democratización del país. La idea compartida por la oposición es que si no están representados todos los partidos políticos, el Parlamento no será funcional a la democratización y la gran discusión nacional que debe abrirse con el fin de la dictadura se dará al margen de las Cámaras, por otros cauces. La participación de todos –al revés– asegura un debate en la instancia natural de representación de la soberanía popular.

I. G.



De la historia: en el Salón de Honor del Congreso, Eduardo Frei, Radomiro Tomic y otros senadores DC protestan por el desconocimiento del triunfo electoral de su (entonces) camarada Juan de Dios Carmona.

**CAMARA 1973**




**FUTURA CAMARA 1989**

DC PIDE
**45 DIPUTADOS**

PAIS PIDE
**30 DIPUTADOS**

PPD PIDE
**30 DIPUTADOS**

DERECHA PIDE
**60 DIPUTADOS**

**Personalidades del campo de los derechos humanos expresan sus impresiones ante la denuncia de *Pluma y Pincel***

### Una maniobra de alarmantes consecuencias

# SIGNOS DE MUERTE EN LAS POBLACIONES

La muerte de **Iván Palacios Guarda**, acribillado en San Pablo con Radal el día del paro convocado por la Central Unitaria de Trabajadores en un presunto enfrentamiento según la versión oficial, confirmó la denuncia formulada por ***Pluma y Pincel*** sobre una maniobra de infiltración en las poblaciones, publicada en su edición Nº 71.

Un sujeto que utiliza un carné de identidad a nombre de **Miguel Vargas** y que para efectos de su "trabajo político" se hace llamar *Miguel*, se introdujo en Pudahuel y Villa Francia en 1985 ayudando a los familiares de los presos políticos de la cárcel pública.

A principios de 1988, les planteó que "dados los problemas de la izquierda" había que formar "jóvenes vanguardias" con muchachos ojalá menores de edad y sin experiencia político–partidaria.

Estructuró, a lo menos, unos dieciséis frentes a los que se presentó como parte del **MIR de Hernán Aguiló**, definiéndolo como el "grupo más puntudo" de ese movimiento político. Los sometió a seis sesiones de instrucción militar, con armas que aportó él mismo, y en cuatro de ellas fotografió a los muchachos.

En el invierno de ese año, los hizo pasar a la acción. Se atribuyen a las bases de *Miguel* atentados como tres bombas para el aniversario del MIR, un asalto a guardias azules de Quinta Normal para robarles un révolver ***Colt*** y una bomba contra la Dirección General de Metro, dentro de una extensa lista. Además de intentos de asesinatos a militantes de otras facciones del MIR y de líderes opositores del sector, como Carlos Moreno, vinculado al Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, **Codepu**.



● La "R" se viste a veces de infiltración.

En febrero de este año comunicó a los jóvenes que realizarían un campamento de instrucción en Argentina, luego del cual pasarían a "operaciones mayores", culminando con el asalto a un regimiento en setiembre de 1989, al estilo de lo ocurrido con el copamiento de la unidad militar de La Tablada en Buenos Aires.

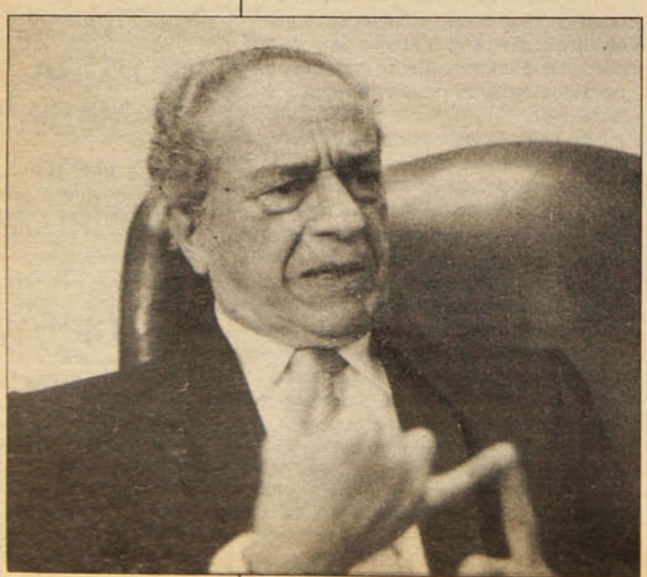
El 8 de marzo, una de sus militantes consultó a *Miguel* sobre la denuncia del general **Gabriel Ormeño**, director de Orden y Seguridad de Carabineros, que atribuyó a "un nuevo grupo extremista" el asesinato de dos funcionarios de la institución ocurrido en Quilicura. Le respondió –según consta en la declaración jurada que ésta dejó en el Codepu– "que la acción la había realizado con sus bases de San Miguel".

Justamente en esos días, los integrantes de sus bases de Villa Francia y Pudahuel entraron en sospechas sobre los móviles que lo guiaban y recurrieron al Codepu en busca de protección. De acuerdo a los antecedentes que proporcionaron (***P y P Nº 71***), se estableció que existen presunciones fundadas de que este individuo sería un agente de seguridad.

El único de los militantes que participó en las gestiones destinadas a desenmascarar a *Miguel* y que no cortó sus vinculaciones con él fue Iván Palacios. Este joven de 18 años, de acuerdo a las declaraciones de un testigo (***P y P Nº 72***), recibió instrucciones de *Miguel* para volar el transformador eléctrico bajo el cual cayó abatido. Con una hora de anterioridad, en el lugar había al menos veinte agentes de seguridad, según afirmaron vecinos.

Dada la gravedad de los hechos, ***P y P*** consultó la opinión que le merecen a destacadas personalidades del campo de los derechos humanos, que se reproducen a continuación.

## "UNA DENUNCIA QUE DEBERIA TRASCENDER"



● Eugenio Velasco: "Resulta difícil concebir algo más inmoral".

**Es de las cosas más graves que pueden estar ocurriendo en estos momentos en el país,** comentó **Eugenio Velasco**, presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Concertación por la Democracia.

"Los antecedentes que entrega ***P y P*** son bastante cuidadosos y completos –señaló–, de manera que la impresión primera es que se trata de una denuncia muy seria. Creo que esto debería trascender y que este hecho requiere ser analizado con detenimiento para ver qué acciones corresponde realizar para lograr su esclarecimiento.

"Si son agentes de algún servicio de seguridad, resulta difícil suponer que estén actuando en forma espontánea. Tiene que haber una organización y una tarea encomendada a esta gente.

"Es difícil, también, concebir algo más inmoral, más corrupto, en el supuesto que los propios agentes de un servicio de seguridad estuviesen induciendo al delito, a rebelarse y jugar a la guerra a jóvenes modestos, muchos de ellos seguramente vinculados a familiares de desaparecidos, a torturados y a otras víctimas de la represión.

"Son muchachos que están en un estado de ánimo que los hacen muy proclives a caer en un engaño. De los antecedentes se desprende que nunca se los llamó oficialmente a organizar una guerrilla, pero en el hecho, ellos mismos se sorprenden cuando van derivando hacia un grupo armado".

# "CARABINEROS TIENE QUE INVESTIGAR"

El presidente del colegio de Abogados, **Alejandro Hales**, manifestó que la forma como ocurrió la muerte de Iván Palacios recuerda los otros numerosos presuntos enfrentamientos conocidos en el país, en los que también las declaraciones de los testigos ponen una sombra de duda sobre la versión oficial. Y destacó:

–La información aparecida en **P y P** llama la atención sobre una maniobra de infiltración de una persona que sería un agente de un servicio de seguridad. Y refiere que este infiltrado estaría mezclado con un grupo que sería responsable del asesinato de dos carabineros, ocurrido en Quilicura hace algunos meses.

"Creo que la jefatura de la institución, el general **Stange,** que ha demostrado bastante seriedad en estos casos, podría desarrollar también en este sentido la investigación que está realizando, para comprobar si realmente este grupo manejado por el infiltrado fue el autor del asesinato de los funcionarios policiales.

"Esta denuncia nos revela, además, un mundo de terror. Muestra hasta dónde se puede llegar a crear un grado de perturbación, para que Chile no tenga paz y al no tenerla, se esté abriendo posibilidades a una nueva acción de aquellos que no quieren llegar a la democracia.

"Este presunto agente de seguridad visitó el hogar de la familia **Vergara Toledo**. Una familia que conoció lo que



Alejandro Hales: Los peligros de abrir posibilidades de acción a aquellos que no quieren la democracia.



Domínguez: "El infiltrado, un sujeto sin historia".

SOCIOLOGO ANDRES DOMINGUEZ

# EL PERFIL DE LA INFILTRACION

**Coordinador de la Comisión Chilena de Derechos Humanos afirma que el método de la infiltración es una práctica habitual de los agentes de la dictadura**

Para **Andrés Domínguez**, coordinador nacional de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, la gravedad de la denuncia de infiltración en sectores populares radicalizados, publicada en los números 71 y 72 de ***Pluma y Pincel*** reside en que no hace sino colocar al descubierto una política de inteligencia reiterada y recurrente.

"Para no retroceder mucho en el tiempo –señala– basta recordar la configuración de los hechos que desembocaron en el exterminio de doce personas, conocido como *Operación Albania*".

Con antecedentes en la mano, pasa revista al trágico suceso:

"El día domingo 13 de junio de 1987, un grupo de muchachos de características muy similares a las de los hechos descritos en ***Pluma y Pincel*** irrumpe con armas en la mano en una marcha convocada por la denominada coordinadora de pobladores Caro–Ochagavía. Nadie pudo explicar nunca qué hacía allí un fotógrafo de *El Mercurio*, en una marcha minúscula, convocada por una organización marginal. Tampoco hubo explicación para el hecho que esa misma marcha haya aparecido anunciada, ese mismo día, en la pauta de actividades de la agencia **UPI**".

## Datos para una matanza

Domínguez puntualiza que la importancia del hecho radica en que las versiones oficiales se apoyaron en esos actospara justificar la matanza que se desencadenó en la mañana del lunes 14 y que culminó 24 horas después.

"El primer comunicado de la **CNI**, emitido el lunes 14, señala que los hechos que terminaron con la muerte de Recaredo Valenzuela tuvieron origen en la investigación del acto realizado por terroristas encapuchados en la población Santa Olga, que blandieron armas de fuego y aterrorizaron a la población. El comunicado añadía que las investigaciones continuarían".

Esa mañana, *El Mercurio*, con gran despliegue fotográfico, titulaba "Disparos y Barricadas en Manifestación del MIR". A su turno, el procurador general de la República, **Ambrosio Rodríguez,** dijo en el diario *La Tercera* del 28 de junio que "los hechos comenzaron en Santa Rosa, altura del 37, después de la bravata de la población Santa Olga".

–En suma –concluye Andrés Domínguez– estamos ante la aparición característica de este tipo de grupos, la que utilizó como pretexto para justificar el aniquilamiento de doce personas. Este también se presentó como enfrentamiento, pero un informe de la Comisión Chilena de Derechos Humanos demostró lo contrario.

A renglón seguido, trae a colación un segundo hecho no aclarado, en el que también participaron grupos de idénticas características: las provocaciones ocurridas en la misa del Papa, en el Parque O'Higgins.

–Pese a que los hechos sucedieron en el centro del lugar más controlado por policías y agentes de seguridad de que se tenga memoria, y a que fueron filmados por decenas de cámaras de televisión de la prensa nacional y extranjera, no tienen culpables conocidos.

## Perfil del infiltrado

Habida cuenta de esos antecedentes, Domínguez afirma que las técnicas de infiltración no representan ninguna novedad.

Por el contrario, es una técnica permanente desde el mismo día del golpe militar. Recordemos si no los casos de **Osvaldo Romo**, del encapuchado del Estadio Nacional y de los infiltrados en las Juventudes Comunistas, que tantos muertos costaron.

Andrés Domínguez ha elaborado un perfil del infiltrado.

–Por lo regular, es la persona que dispone de más tiempo en toda la organización. Es la persona más servicial y preocupada de los problemas de dimensión humana. Es totalmente intransigente en principios absolutos y dogmáticos y trabaja con febril fanatismo. Es un sujeto sin historia. Nunca se le conoce trayectoria política anterior. De pronto emerge resolviendo los problemas más agudos de la gente y su sobreactivismo impide que quienes lo rodean tengan oportunidad de conocer su pasado, sus vínculos familiares o las actividades con que se gana la vida.

## Tarea para la democracia

A su juicio, los antecedentes publicados por ***Pluma y Pincel*** constituyen una advertencia muy grave para los padres de familias populares y para los dirigentes de organizaciones políticas y sociales, "en el sentido de que deben mantener relaciones más estrechas con los jóvenes marginales y preocuparse de que si tienen que convivir con ciertos elementos de clandestinidad, tengan una base honesta".

Añade que hay en los mismos hechos una advertencia para la futura democracia.

–La juventud de los sectores populares ha sido desplazada de la vida social. En muchas oportunidades los jóvenes han visto cómo su sistema familiar ha sido destruido por la cesantía de sus padres, a quienes la situación les ha expropiado sus posibilidades laborales, su grupo humano y la capacidad de ser un ejemplo para sus hijos. La familia popular ya perdió la esperanza de que la educación es el vehículo por el cual sus hijos pueden salir de la pobreza. En esas condiciones, la aparición de personajes que resuelven situaciones y que radicalizan las posiciones de rebeldía juvenil ofreciendo una apuesta del todo o nada en una guerra total, es un peligro hoy y lo será para la democracia. En ese marco, todas las reivindicaciones sobre las necesidades más básicas pueden ser fácilmente desviadas hacia posiciones nihilistas.

Enfocado el ángulo de los móviles, Domínguez estima que este tipo de operaciones de infiltración responde a una situación muy particular de la vida política nacional.

–Hay sectores que buscan mostrar que existe en Chile el riesgo inminente de una lucha armada. Son los mismos sectores que pretenden conservar el papel tutelar de las FF.AA. sobre el régimen democrático y que por tanto se oponen a la reformabilidad de la Constitución. Allí encuentra explicación el surgimiento de acciones de violencia sin objetivo racional, asesinatos de carabineros, falsos enfrentamientos o atentados carentes de toda lógica. Desgraciadamente, personas irresponsables, como **Sergio Buschman**, se los autoatribuyen desde miles de kilómetros de distancia, con lo que la apreciación de esos hechos se torna extraordinariamente difusa. No pueden alegar que la dictadura no respeta la voluntad popular quienes insisten en imponer una guerra a un pueblo, en contra de su voluntad. La recuperación de esos jóvenes para la democracia es hoy una tarea urgente e ineludible para las fuerzas políticas con raigambre popular.

**F. H.**

son estas muertes en presuntos enfrentamientos. **Rafael y Eduardo Vergara Toledo**, según testigos y opiniones de los sacerdotes del sector, habrían sido acribillados por la espalda.

"Los padres de los muchachos Vergara Toledo señalan su preocupación por lo que se está creando dentro de estos jóvenes populares, que no tienen canales para expresar su rebeldía. Esto deriva en que alguno de ellos estén siendo manejados no por quienes sienten un ideal, sino por aquellos que tienen la posibilidad de crear acciones violentas que, a mi juicio, pueden estimularse aún más en estos meses que quedan, que son los meses que suponemos de término de la dictadura para que empiece la democracia".



● **Julieta Campusano y Agueda Sáez, de la Comisión de Derechos Humanos de la Izquierda Unida.**

## EXIGENCIA DE ESCLARECIMIENTO

**Nosotros pensamos que la maniobra de infiltración denunciada por *P y P* no debe ser la única. Seguramente hay más en otras poblaciones de Santiago y en otras regiones del país**, señaló **Agueda Sáez**, presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Izquierda Unida.

En su opinión, éstas constituyen una "nueva forma de represión" que va a ser relativamente permanente en el período que se está abriendo y que "apunta fundamentalmente a mantener vigente el poder militar". Explicó:

–Se trata de tener una estructura que le permita actuar inclusive en democracia, tal como fue la maniobra de La Tablada en Argentina, en la que se ocuparon mecanismos muy parecidos: la utilización de muchachos de poca experiencia política, ligados a víctimas de la represión, para aprovecharse de su espíritu de rebeldía y decisión de lucha.

La ex senadora **Julieta Campusano**, integrante de la comisión que preside Agueda Sáez, agregó:

–Lo fundamental es la tendencia a continuar matando impunemente. Nosotros exigimos el total esclarecimiento de la muerte del joven **Iván Palacios.**

## "PERVERSION QUE AFECTA AL REGIMEN"

El sacerdote **José Aldunate**, creador del movimiento Contra la Tortura "Sebastian Acevedo", hizo la siguiente reflexión:

"En lo sustancial, veo que el jefe de esta banda tendió una emboscada al joven **Iván Palacios**. Lo quiso eliminar porque sabía demasiado y dudaba de la orientación que estaba dando al grupo. Creo que esto es un hecho gravísimo. La autoridad que tiene un cuerpo policial usa métodos perversos para efectuar su política. Cosas que uno pensaría que son propias de la mafia, resultan dirigidas desde los responsables de un servicio de seguridad.

"Me parece que es un indicio de una perversión muy profunda que afecta al régimen mismo. Está en la lógica de la doctrina de la Seguridad Nacional, en la que cualquier medio es lícito con tal de obtener los fines que se pretenden.

"Aquí se induce al crimen a un grupo de muchachos para realizar acciones que favorecen al régimen: dividir a los opositores y eliminarlos.

"Hay un aprovechamiento de la situación de postergación y frustración profunda que afecta a toda una generación de jóvenes populares, para inducirlos a acciones que los llevan mucho más allá de lo que ellos creen que están haciendo".



● **Sacerdote José Aldunate: "Iván Palacios murió en una emboscada".**

**Servicios de La Casa de los Músicos**

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en:
**La Casa de los Músicos**
Antonia Lope de Bello 51
Barrio Bellavista
Fono 37 9799
Santiago

**Video Uno**

El **Video** más grande de Chile es **Uno** solo.



**Moneda 788 - Santiago / Uno Norte 559 - Maipú**

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**

A las 21:30 horas
Viernes 5
**Recital LILIA SANTOS**

Sábado 6 a las 22 hrs.
Sampoña con **CARLOS ALEMANY** y su Grupo

**Talleres Area Infantil**
Sábados de 10 a 12 hrs.
**Música - Ilustración - Danza - Fotografía - Pintura**

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**
**Victoria Subercaseaux 7**
**Fono 33 6253**

## OLA DE ALZAS PARA "ENFRIAR" LA ECONOMIA

# EL TECHO DEL SALARIO MINIMO

### Se hace urgente satisfacer demandas populares

Ciento treinta y cinco pesos por un kilo de pan corriente y casi 75 pesos por el litro de parafina son los nuevos precios con que se encontraron las dueñas de casa el fin de semana pasado por artículos tan esenciales como los señalados.

La ola de alzas afectó a productos básicos de la canasta familiar, entre ellos, el azúcar (con un 5,7 por ciento), los fideos (3,5 por ciento), los garbanzos (5,8 por ciento), los porotos (22,2 por ciento). También subieron los precios de artículos de aseo, como el champú, el jabón, el ablandador y la virutilla para las ollas.

Respecto de las verduras, se registraron alzas de precios en las berenjenas (17 por ciento), las lechugas (15 por ciento), los ajos (10 por ciento) las zanahorias (6 por ciento), los pimientos (5 por ciento) y los porotos granados (2,5 por ciento), los choclos y las manzanas.

Además, tuvieron aumentos de precios el aceite de pepa de uva, las arvejas en conserva, el café, las mermeladas, el queso, el té, las galletas y los chocolates, así como la pasta de zapatos y la cera para pisos.

### Economía "enfriada"

Desde los primeros meses del presente año, el régimen se ha visto obligado a adoptar medidas orientadas a impedir el peligro de un rebrote inflacionario que, según el modelo en aplicación, deben ir acompañadas necesariamente de otras tendientes a "enfriar" la economía.

La evolución del Indice de Precios al Consumidor durante los últimos meses del año pasado preocupó a los sectores oficiales, no sólo porque alteraba la tendencia a reducir la inflación, sino porque rompía el cuadro idílico que se pretendía exhibir en Chile y el extranjero.

El IPC de octubre–diciembre de 1988 creció en un 5,4 por ciento, cifra que proyectada a doce meses da un ritmo anual de incremento de 23,4 por ciento. Este año, además, se inició con un porcentaje de inflación superior a los del año anterior. En el primer trimestre aumentó ya en un 3,2 por ciento.

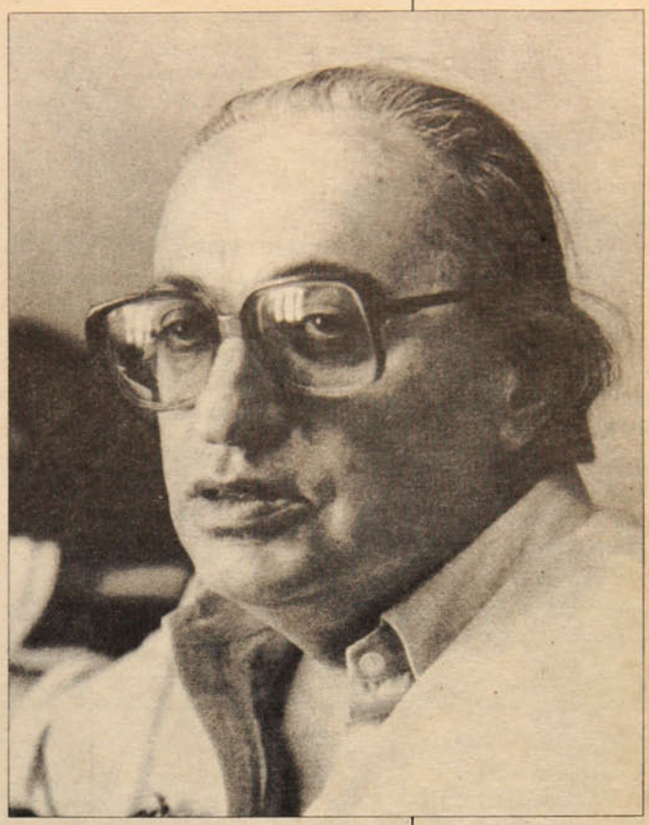
Para frenar el rebrote inflacionario, el Banco Central dispuso primero medidas monetarias y cambiarias. En el primer terreno, buscó detener su proceso de expansión. El año pasado el crecimiento del dinero se disparó. El dinero privado llegó a tener un incremento en doce meses de 39,6 por ciento. Para detener este curso expansivo, el Banco Central procedió a aumentar sus tasas de interés, buscando así controlar el exceso de liquidez.

Pero estas medidas resultaron aún insuficientes, a juicio del economista **Hugo Fazio**. Todavía se observa un desequilibrio entre las tasas de interés internas y externas que dificultan la colocación de instrumentos financieros en el mercado.

En cuanto a la esfera cambiaria, en el primer trimestre de este año, se procedió a modificar el método de cálculo de la evaluación diaria del peso. Hasta el mes del plebiscito –en octubre pasado– para fijar la paridad del dólar norteamericano con el peso chileno se descontaba a este último el alza del IPC del mes anterior más un 0,5 por ciento por concepto de inflación externa. En noviembre y diciembre –período de estupor y retroceso en las posiciones de la derecha-, para evitar su impacto en la evolución de los precios, no se aplicó este sistema, variándose la paridad del peso en un 0,5 por ciento, en circunstancias de que, según las normas vigentes, debió haberse hecho en un 1,4 por ciento.

El actual ministro de Hacienda y ex presidente del Banco Central, **Enrique Seguel**, anunció el nuevo mecanismo de cálculo para el dólar, que agrega al descuento del 0,5 por ciento, en que se estima la inflación externa, un factor adicional de ajuste del 0,3 por ciento.

El nuevo esquema cambiario repercute en los retornos de las exportaciones y coloca en una situación



● Economista Hugo Fazio: hay presiones inflacionarias no resueltas.

● Ola de alzas alcanza a las frutas, las verduras y artículos para el hogar.





• El principal alimento de los pobres, el más castigado.

menos favorable a la producción sustitutiva de importaciones.

### El salario mínimo

Ante esta nueva ola de alzas y las perspectivas poco favorables para detener la inflación, se hace más urgente que nunca una solución para aumentar el salario mínimo. A las presiones provenientes de la Central Unitaria de Trabajadores, el aporte positivo del paro del 18 de abril pasado, se suma el clamor de los empresarios. La CUT plantea un salario mínimo de 28 mil pesos, mientras los pequeños y medianos comerciantes e industriales hablan de un salario mínimo de 20 mil pesos mensuales.

A juicio del economista Hugo Fazio, el anuncio de aumento del salario mínimo a 28 mil pesos, hecho por Pinochet el primero de mayo, no soluciona las cosas, pues no corresponde a la realidad económica del país.

Para Fazio, bastaría con comparar el monto del salario mínimo obrero con el poder adquisitivo real necesario para una familia para constatar que es absolutamente insuficiente. Y cualquier anuncio de Pinochet en este sentido, como el realizado el primero de mayo recién pasado, resulta insuficiente, incluso desde el punto de vista empresarial.

El economista señala que la política de bajos salarios y de superexplotación de los trabajadores constituye "el elemento básico o la condición fundamental para la aplicación exitosa del actual modelo económico. Y con la mayor frialdad y virulencia lo ha llevado a cabo, específicamente, el ex ministro de Hacienda y actual precandidato presidencial, **Hernán Büchi**".

Documentos del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional comprueban que el crecimiento del consumo personal anual en Chile llegó al 0,9 por ciento, en circunstancias de que el Producto Geográfico Bruto alcanzó a una cifra variable entre el 4 y el 5 por ciento. Naturalmente que así se sigue redistribuyendo la renta nacional hacia los sectores de altos ingresos.

### Las asignaciones familiares

El monto actual de las asignaciones familiares alcanza ribetes de escándalo, si se considera que se encuentran congeladas desde enero de 1985 y alcanzan sólo a 552 pesos por carga.

**ALZAS REMECEN A LOS SANTIAGUINOS:**

# EL PAN NUESTRO SE FUE A LAS NUBES

"Con el alza del pan y del gas licuado estamos *sonados*. Ya restringimos otros alimentos y nos quedamos con las marraquetas; ahora, a restringir las marraquetas". Con bastante rabia, **Margarita Huenumán** expresa su sentir frente a las recientes alzas.

–En mi casa hay cinco niños -continúa-. Y el pan es su principal "*quita–hambre*". Para qué decir cuánto nos cuesta comprar un balón de gas.

Doña Margarita sale del almacén "*Doña Lola*" ubicado en plena comuna de Pudahuel. **Máximo Pérez**, su dueño, cuenta que la mayoría de sus vecinos consume "kilos y kilos de pan corriente". "Vendo tres canastas sólo para las *onces*–dice– y al almuerzo, de una y media a dos. Es que la gente pobre no puede basar su alimentación en otra cosa".

Antes del alza, el pan corriente costaba 150 pesos el kilo, por lo que la unidad oscilaba entre los trece y los quince pesos. En la actualidad por una *hallulla* hay que pagar entre17 y 20 pesos, que se hace mucho cuando se dispone de doscientos pesos al día para movilizarse y comer. **Mercedes Pino** trabaja en una fábrica de ropa deportiva situada en Recoleta. Ella es "cortadora de *hilachas*", ocupación por la que recibe quince mil pesos líquidos mensuales. Después de los gastos, se dispone de 200 pesos diarios.

–Desde que la micro subió a setenta pesos el pasaje, comenzaron mis gastos. Gastaba 120 en micro, treinta en dos panes para el almuerzo y cincuenta que ocupaba en una torreja de queso o fiambre. Como puede ver, con las subidas de precios se acabó mi distribución.

Pero las quejas no sólo provienen de los sectores más modestos. Las familias de clase media e incluso las de altos ingresos también acusaron el golpe. Como **Lidia Walker**, madre de dos niños que estudian en colegios particulares.

–Aquí donde vivimos (Providencia), las cosas son más caras. Con el gas del *califont* y de las cocinas gastamos un montón. Y el pan empeoró la cosa. Mi marido gana bastante dinero, pero la plata no se estira.

Un señor, muy elegante por cierto, que compraba en el Unimarc de Tobalaba, dijo tajantemente: "las justificaciones que dan son insólitas, eso del reajuste de la economía post–plebiscito me suena a un eufemismo. Para mí que la cosa responde simplemente a un recalentamiento de la economía". Quiso mantener el anonimato "porque trabajo en una firma de derecha, diga no más que estoy desencantado del régimen, y antes creía más que la c...".

### Vapuleada locomoción

La mayoría de las micros y taxibuses alzaron sus tarifas a setenta pesos. No por el alza de los combustibles, sino –según explicó **Miguel Herane**, presidente de la Asociación de Transporte de Pasajeros– por el alto precio alcanzado por los repuestos. El asunto es que, de un día para otro, el pasajero ha tenido que comenzar a buscar los diez pesos que le faltan o se ha extrañado cuando el chofer le ha dado menos vuelto.

–Mire, señorita, explica **Manuel Guajardo**, un jubilado de sesenta años. Todos los días tengo que viajar de La Florida a Pudahuel para almorzar en casa de una hija. Gastaba 240 pesos que ahora subieron a 280. ¿Se da cuenta? En pura micro todo se va.

La gente recurre a grandes sacrificios para economizar. **Miriam** camina de su trabajo, situado en Avenida Perú, hasta la Alameda, para ahorrarse una micro.

–Me demoro casi una hora. Pero no tengo más remedio, porque me llega a dar rabia gastar en movilización cuando no tengo para otra cosas.

Miriam nos habló de su "tremendo" gasto en pan, parafina y azúcar. "Las alzas sólo sirven para reprimir más al pueblo. Mi sueldo no me alcanza para nada más que lo mínimo. Los empresarios del transporte y del pan no piensan ni en los pobres ni en sus obreros, piensan en ellos mismos, no más".

"Me parece un abuso –dijo **Pedro Sánchez**, arquitecto-. Para subir el pan y los combustibles hay que reajustar también los salarios. El ministro (de Hacienda) señaló que la inflación está dentro de lo normal, pero yo le pregunto dentro de qué rango están los sueldos".

Los dueños de vehículos particulares también sufrieron por el alza de la bencina, especial y corriente. **Mario Saldívar**, propietario de un flamante Lada rojo, de este año, señaló:

–Pensé que con el alza del 7 de abril tendríamos por un buen rato. Me parece lejos de toda justificación dos subidas de precios en tan corto tiempo. Yo puedo pagar, ese no es el punto, el punto es que son medidas ilegítimas tomadas fuera de un contexto real.

"La Enap llega y anuncia nuevos precios", reclama **Claudia Gómez**, mientras maneja un *Susuki* celeste. "Yo gasto montones en la casa, para sumar ahora gastos por bencina. El auto debe ser un ahorro y no un "quita plata".

Los empleados de las bombas de bencina dijeron a **P y P** que los automovilistas se habían quejado bastante por los nuevos precios. "Nos preguntaron a nosotros por qué", cuenta entre risas **Carlos Oyaneder**, en una bomba de Mapocho "como si supiéramos algo".

En resumen, la calle se queja por las alzas y pide un aumento del salario mínimo para palearlas mejor. Las explicaciones del ministro de Hacienda no tranquilizan las dudas del ciudadano común, como tampoco las de Enap y menos las de los panificadores. La única que tiene una explicación, muy particular, es doña **Marta Sanhueza**:

–Subieron las cosas porque se fue el joven **Büchi**. A lo mejor no es pura coincidencia.

**MARIETTA SANTI**

No hay que olvidar que Hernán Büchi fue designado ministro de Hacienda en febrero de 1985; es decir, ha sido el principal responsable de mantener esta suma durante todo su período como secretario de Estado.

Volviendo a la idea de la llamada "desaceleración" económica, probablemente producto del gran gasto fiscal provocado por la campaña pre plebiscito por el SI, Hugo Fazio señala que las perspectivas para los próximos meses no son muy diferentes, a no ser que se adopte una política monetaria decididamente más restrictiva, que no se sugirió en el discurso de Pinochet en el Primero de Mayo.

De enero a marzo de 1988, la variación del Indice de Precios al consumidor llegó al 3,0 por ciento, y en el mismo período del presente año alcanzó al 3,2 .

## Presiones inflacionarias no resueltas

El régimen enfrentó la crisis frutícola recurriendo prioritariamente en ayuda de los exportadores ante la suspensión, por parte de los Estados Unidos, de la comercialización de la fruta chilena en mercados norteamericanos.

Ello remeció la actividad económica nacional, mostrando agudos factores de inestabilidad en la inserción de nuestro país en la división internacional capitalista del trabajo. Quedó al desnudo la alta dependencia en la comercialización de la fruta en los mercados norteamericanos.

La situación afectó a toda la cadena productiva vinculada a esta actividad –en especial a sus trabajadores– y alertó sobre la deteriorada situación en que aún se encuentra el sistema financiero.

En el primer trimestre de 1989, a pesar del "boicot de la uva", la actividad económica continuó creciendo a un ritmo elevado, aunque en marzo –como lo evidencia el Indice de Estrategia de Actividad (IEA)– se produjo una desaceleración. De acuerdo a cifras provisorias, aumentó en enero–marzo en 9,8 por ciento e n relación al mismo período de 1988.

Los expertos oficiales alertan si realmente existen condiciones de mantener a futuro un crecimiento tan elevado sin que se produzcan "desequilibrios muy costosos de corregir", como prevé ***El Mercurio*** el 11 de abril pasado. La respuesta es que han surgido dos "advertencias" para el desarrollo "sano y estable": el crecimiento monetario y el incremento de las importaciones.

Por ello, según Hugo Fazio, el equipo económico ha adoptado diversas medidas para reducir el ritmo de expansión monetaria, ante todo a través del manejo de la tasa de interés, al mismo tiempo que procedió a modificar el mecanismo devaluatorio.

Junto a la ola de alzas, el nuevo esquema cambiario se dejará sentir, además, a partir de setiembre, deteniendo el curso ascendente de las exportaciones y provocando la paralización de algunas inversiones, según reconoció el dirigente empresarial **Roberto Fantuzzi.**

**JOSE LUIS CORDOVA**


# GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA**
**Electrográfico de Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enefermedad

Tratamientos
Todo tipo de dolores
• Reducción de peso • Para dejar de fumar • Jaquecas
• Neuralgias • Ulceras
• Lumbagos • Parálisis
• Hemiplejia • Artritis
• Hipertensión • Reumatismo
• Discopatía • Gangrena
• Gastritis • Otros

Atención de 9 a 13 hrs. y de 15 a 20 hrs.
**Bellavista 0196 • Fono 77 1142**
**Providencia • Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

CENTRO MEDICO Y DENTAL
**LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 308 A -
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

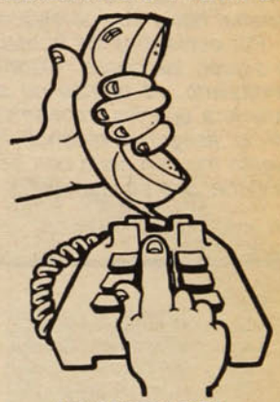
• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**¡SR PROFESIONAL ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA UD!**



**¡LLAMENOS!**
**AL 222-58-57**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**
**SERVICIO EN SALUD BUCAL**

| | |
|---|---|
| ● Extracciones | $ 500 |
| ● Amalgamas | $ 850 |
| ● Composite | $ 1.600 |
| ● Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**

**ATENCION**
**LUNES A DOMINGO**
**Solicite su hora**
**FONO 330325**

## TOMAS HIRSCH,
## PRESIDENTE DEL PARTIDO HUMANISTA

# "SOMOS LA IZQUIERDA ALEGRE"

### Para el dirigente, Chile vive una "religión del dinero" y pasa por años que "están demás"



***Tomás Hirsch*** *(32 años, casado, una hija, ingeniero civil industrial... "no titulado") responde categóricamente al calificativo de "simpático". Y podríamos decir que con ganas. Chispeante, ingenioso, alegre y –dicen– hasta buen mozo. Es decir, el presidente de los Humanistas lo tiene todo para ser algo que, insiste, no le gusta para nada: ser político-político. Con partido y todo, a Tomás Hirsch no le caben en la mente muchas cosas que hacen o dejan de hacer los "señores políticos".*

*Uno puede tener más de alguna discrepancia en el análisis de este hombre de "Silo", pero en lo que no cabe duda es en que el presidente del Partido Humanista es un tipo canchero y, cosa extraña, harto "rompe-esquemas".*

*Por estos días los humanistas estarán de elecciones. Pero eso –y siguen las cosas "extrañas"– a Hirsch no parece preocuparle demasiado. Al menos no se le percibe abrumado. En realidad, pareciera que los "humanistas" son, lisa y llanamente, dis-tin-tos. Así lo aseguran muchos humanistas que, hoy en día, se han puesto muy en onda con eso de los rayados que avisan que "Silo ya viene, Silo se anuncia".*

**Las paredes de Santiago nos están diciendo que "despertemos, porque Silo viene". ¿Qué pasa con él? Le pregunto esto porque a los "humanistas" siempre se las ha identificado con ese señor y con "la comunidad". ¿Viene Silo, a qué?**

–Claro, así dicen... Bueno, pero esto no tiene nada que ver con nosotros. Mario Rodríguez Cobos –"Silo"–, fundador de la "Comunidad para el Desarrollo Humano", ni siquiera es militante del Partido Humanista en Argentina, su patria. Lo que pasa es que él escribió un libro que ahora lanza Editorial Planeta, que es la que está organizando todo.

**–¿O sea que ustedes no tienen nada que ver con Silo?**

–Como partido, nada. No tenemos ningún contacto con él...

**–¡Pero si él fue como el "papá" de ustedes! ¿Por qué lo niega ahora?**

–¡El nunca ha sido nuestro "papá"!... Mi padre se llamaba Jorge Hirsch. El ha sido el pensador del cual tomamos las ideas que llevaron adelante la creación del partido. Nos inspiramos en sus puntos de vistas, en sus principios.

**–¿Y cuáles son esos puntos de vista y esos principios?**

–Por sobre todo se refieren al ser humano como libertad. Definen a la persona como esencia libertaria y como la intencionalidad y la capacidad de transformación del medio.

**–¿Usted es *siloísta*?**

–Claro, lo soy.

**–¿Cómo percibe un *siloísta* al Chile de hoy?**

–Veo a mi patria pisoteada, aplastada y violentamente. Veo quince años absurdos, innecesarios. Son años "demás" que sólo han servido para perder vidas de gente valiosa, son realmente años que han sobrado en la historia de Chile.

**–¿Qué proponen, concretamente, los humanistas para hacer que los años que vienen sean algo más que años sobrantes.**

–Lo primero que debe hacerse es un cambio de valoración. Sí, la valoración fundamental en estos quince años no ha sido el ser humano, sino el dinero, el capital. Surgió una religión del dinero en la cual se ha puesto toda la "fe". Frente a eso decimos que hay que construir una sociedad donde lo central sea el ser humano.

"Creemos que la futura democracia, junto con ser pluralista y participativa, tiene que tener algunos elementos muy particulares: debe incorporar a la base social, tiene que ser gestada con consulta al pueblo, tiene que ser profundamente respetuosa de las minorías y rechazar todo tipo de hegemonismo, que fue lo que nos llevó a un régimen militar que, por definición, es monopólico. Además, se tienen que promover sistemas cooperativos en lo económico, tiene que haber igualdad de posibilidades de desarrollo para todos los sectores y, una de las cosas más importantes para la futura democracia, es que tiene que darse una gran importancia a la juventud".

**–En el actual marco opositor, ¿dónde se insertan ustedes precisamente?**

–Nos ubicamos en la oposición a la dictadura. En una oposición fundamental y fundamentada. Estamos dentro de la Concertación de 17 partidos, somos de izquierda...

**–¿Cómo?**

–Sí, somos la nueva izquierda. Una izquierda socialista, libertaria, descentralista, no estatista. Somos profundamente democráticos, cooperativistas, buscamos una revolución profunda en la sociedad...

**–Entonces ustedes, los humanistas, son revolucionarios de izquierda...**

–Somos revolucionarios no violentos y, al igual que la gran masa de la juventud, no nos sentimos interpretados por la izquierda tradicional de este país.

**Lo fundamental es el ser humano y su libertad".**

Creemos que las estructuras políticas se están maleando. Es por eso que pensamos que los partidos políticos se están convirtiendo sólo en pequeñas cúpulas desconectadas de sus bases.

**–En un tiempo, año 1982-1983, los humanistas se constituyeron en un verdadero "boom". Sin embargo, con los años las cosas parecen haber cambiado. Se les fue un presidente muy enojado, se afirma que ustedes no son los de antes.**

–Lo del ex dirigente es muy claro. Es una persona a la cual se le pidió la renuncia porque su estilo no iba con el de los que creamos este partido. Nosotros buscamos –insisto– un estilo participativo, en el que las decisiones se tomen de abajo hacia arriba, en el cual se dé protagonismo a las regiones, en el que se valore el trabajo en equipo, en el cual no estemos amarrados a coaliciones "chicas" o a ningún otro partido, por las ventajas aparentes que nos pueda traer. Bueno, todo esto ha llevado a que la gente pidiera un cambio de estilo al interior del partido...

**–¿Cuántos son los humanistas chilenos? Deme números concretos, por favor.**

–El tamaño del partido es de unos 60 mil afiliados y se han incorporado, en el último año, unas diez mil personas más. A pesar de toda una marginación, el Partido Humanista, trabajando "a pulso", es una colectividad que se encuentra participando en todas las comisiones de la Concertación, montamos la red de apoderados más grande para el plebiscito, a pesar de que el señor Aylwin nunca ha querido reconocerlo. Y eso no lo ha dicho nadie en Chile, salvo los observadores internacionales que vinieron el día 5 de octubre del año pasado. Claro, nos faltan algunas cositas...

**–¿Qué cositas les faltan a los humanistas, señor Hirsch?**

–¡"Ex"! Sí pues, no tenemos ex senadores, ex generales, ex ministros, ex cancilleres... ¡No tenemos ni un "ex"! Otra cosa, es que el Partido no tiene dinero y, por lo tanto, no tiene prensa propia.

**–A ver, para ubicarnos mejor, ¿qué le dicen las siglas PAIS, PPD, PDC?**

–Política tradicional. Centro e izquierda "tra-di-cional". ¿Nosotros? Somos una alternativa diferente. Ellos, los de las siglas, tienen su estilo y nosotros otro. Eso es claro. No creemos en sus formas, no nos gustan los personalismos que ellos refuerzan, creemos en los cambios de directivas permanentes y eso a ellos no les gusta mucho. Somos distintos.

**–Pero así como van las cosas, ustedes estarían apoyando a una persona como Patricio Aylwin, es decir, a lo que ustedes califican de político tradicional.**

–Nosotros estamos por un candidato de la oposición. No le ponemos nombre alguno. Ahora, lo importante es que la elección de ese candidato único sea, por fin, transparente, de cara a la base, ojalá pudiera ser elegido por todos los opositores. ¡Así nos gustan las cosas! Pero, por favor, hay que dejar de lado tanto apetito por el poder. Hay que abrir las compuertas... Claro, se habla mucho del "pueblo", pero cuando llega el momento de designar al candidato de la oposición, se quiere hacerlo en un *cónclave*: con lla-ve. ¿Y por qué no le preguntamos a la gente mejor? ¿Por qué no votamos? No, nos responden, no hay tiempo. ¿Se fija?, para consultarle al pueblo "no hay tiempo"...

**–Pero ustedes sí van a tener tiempo para postular al Parlamento, ¿verdad?**

–Para nosotros es fundamental estar en el futuro parlamento, fundamental. Tenemos que estar allí para tratar de hacer muchas cosas que sabemos que los políticos tradicionales no van a realizar. Debemos tener, como mínimo, un senador y diez diputados.

**–¿Sinceramente creen que la Concertación va a estar dispuesta a eso?**

–No creemos que sea la Concertación la que nos tenga que dar senadores o diputados. Hay 17 partidos concertados que, en su conjunto, tienen que conformar la mayoría del futuro parlamento. Esos partidos tienen que buscar lo mejor para el país y lo mejor es el pluralismo, es la participación de todos, es la consulta, es sacarse el estilo dictatorial y autoritario que se nos ha metido en estos quince años... Sí pues, tenemos muchos *pinochet* al interior de nosotros. Sí, hay hartos *pinochetitos* metidos por ahí. Y eso hay que cambiarlo.

**–¿Y qué tal las relaciones con sus primos, los Verdes?**

–Acabamos de suscribir un documento conjunto. Nos hemos dado cuenta que, hasta ahora, somos los únicos que coincidimos en cuanto a la visión del tremendo problema que se está dando hoy en la Concertación.

**–¿Cuál es el tremendo problema de la Concertación?**

–El problema es que aquí algunos han olfateado el poder y se nos están volviendo un poco locos. Se están olvidando de todo, de los cinco millones de pobres y de cómo se ganó el 5 de octubre. Ese día no triunfó un "personaje" ni un color.

"Hasta el día del plebiscito se le pidió a la gente que empujara un gran camión hasta la cumbre. Se llegó arriba con el esfuerzo de todos. Sin embargo, después se subieron los políticos al camión y éste comenzó a deslizarse hacia abajo. ¡Y la gente se quedó mirando cómo se alejaban los políticos en el mismo vehículo que todos habían empujado! ¡Insólito!"

**–¿Usted está muy frustrado?**

–Sí, tremendamente frustrado pero, a la vez, muy esperanzado. Frustrado, porque veo que los políticos tradicionales no aprenden nada... Claro, yo no podía esperar nada de la dictadura, pero de quienes se oponen a ella..., ¡por favor! ¿Esperanzado? También. Enormemente esperanzado. ¿Y sabe en qué y por qué? Tengo esperanzas en la gente nueva, en los jóvenes que quieren una real alegría, una democracia distinta, renovada. Ahí está la verdad de Chile. Juventud distinta, diferente. Alegremente distinta, juvenilmente diferente.

PATRICIO ACEVEDO



**"La democracia también puede ser alegre".**



## "¿PINOCHET DEBE SER JUZGADO?"

**–Señor Hirsch, el Ejército y algunos grupos no identificados de "oficiales subalternos", han emitido declaraciones en defensa del capitán general y, fundamentalmente, de su futuro, ¿Qué debe pasar con Pinochet cuando deje el poder?**

–Pinochet cometió un delito. Eso es claro. Ahora, creo que la pregunta va por el lado de un posible juicio post-dictadura. Yo no enjuiciaría a las Fuerzas Armadas. Aquí hay gente que ha cometido delitos. Cuando un señor toma una pistola, dispara y asesina fríamente a otro, está cometiendo un delito y debe ser juzgada. Y estoy seguro que las Fuerzas Armadas, como institución, deben opinar lo mismo...

**–Pero usted comenzó diciendo que el general Pinochet había cometido delitos...**

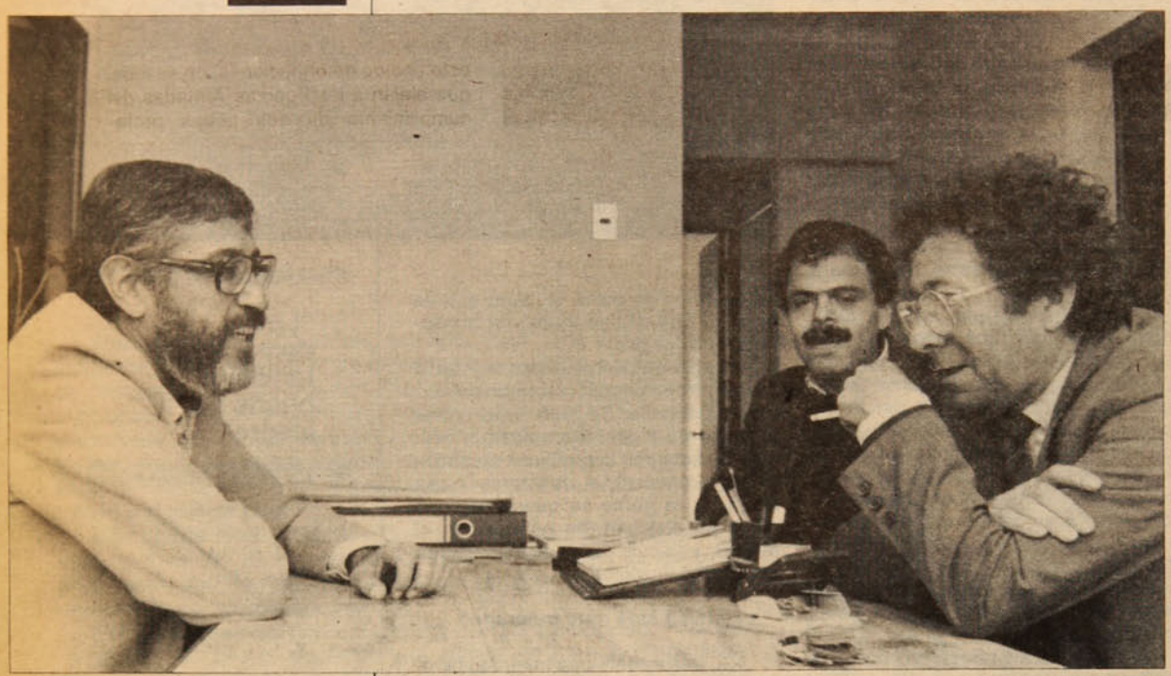
–Su primer delito lo cometió el 11 de setiembre de 1973 o, en realidad, antes, cuando estaba planificado el golpe. Además él fue quien impuso la violencia como forma de dirimir los problemas en este país. Por supuesto que, para mí, el señor Pinochet ha cometido delitos. Ahora bien, no soy yo quien debe decirlo y decidir sobre él. Tiene que hacerlo la justicia. Si ella determina, en forma absolutamente limpia y autónoma, que no ha habido efectivamente delitos, bueno, entonces el honor del señor general quedará muy en alto. Pero nadie se puede enojar porque hoy se plantee que el señor Pinochet debe responder ante la justicia si alguien lo requiere fundadamente. ¿Dónde está la humillación? Si este señor no se siente culpable de nada, ¿por qué se enoja y hace enojarse tanto a los suyos? ¡Yo estaría feliz si después que se me culpara de cualquier cosa, la justicia determinara que soy inocente!

**–¡Si pues señor Hirsch, pero toca la casualidad que usted no es general!**

–¿Y qué tiene? ¿Es que me quiere decir que el señor Pinochet es de una raza superior? ¡No me diga! Yo no quiero ni pensar que las Fuerzas Armadas se estén creyendo "superiores". Sería terrible, ¿verdad? Terrible para ellos, digo yo.

UNA EXPERIENCIA DE COMUNICACION POPULAR

# LA RED ALTERNATIVA DE LOS "MICROMEDIOS"



• Mosqueteros del periodismo popular.

## El esfuerzo por informarse y por tener voz propia de los marginados de la información

Hacer un diario mural en una fábrica, editar un folleto, imprimir un boletín a mimeógrafo son actividades que se convirtieron en peligrosas, a veces imposibles en los últimos quince años. Pero, ¿cómo se informan los pobladores, los trabajadores, las mujeres? ¿Y cómo expresan sus necesidades e inquietudes?

Hoy se intenta paliar el gran nivel de desinformación en que el régimen militar ha mantenido a amplios sectores, con el ambicioso proyecto de una agencia periodística de apoyo a los *micromedios*, gestado en la oficina de publicidad **América Producciones**.

Los llamados *micromedios* son los instrumentos comunicacionales, a menudo artesanales –que van desde diarios murales, hojas mimeografiadas hasta folletos y boletines editados por organizaciones de masas, sindicales, de mujeres, pobladores y jóvenes– en una diversidad tan rica en soluciones ingeniosas como desvalida en recursos.

La imaginación popular pobló diversas instancias de organizaciones con una red de prensa alternativa muy rudimentaria, que el proyecto a micromedios intenta subsanar en parte. Con un equipo de cinco especialistas en comunicaciones y periodismo, y la ayuda de las organizaciones canadienses CISO (Centro Internacional de Solidaridad Obrera), de Quebec, y "Desarrollo y Paz", de la Iglesia Católica canadiense, se echó a andar la iniciativa.

El coordinador del proyecto, **Samuel Guajardo**, explica que, en primer lugar, se inició la distribución de un boletín, bautizado "Prensamérica", que contiene notas periodísticas sobre los más diversos temas: economía, derechos humanos, ecología, internacionales, cultura, vivienda, salud y otros. Semanalmente se hace llegar la publicación a confederaciones de trabajadores, sindicatos, organismos poblacionales y de derechos humanos.

Lo reciben -naturalmente en forma gratuita-, entre otros, el Comando de Defensa de las Empresas del Estado, la Comisión Chilena de Derechos Humanos, Mujeres de Chile, la Confederación de Trabajadores del Cobre, el Comando Unitario de Pobladores, la Confederación del Cuero y el Calzado, el Colegio de Asistentes Sociales, el Sindicato Nacional Telefónico, y muchos más.

El director de América Producciones, **Miguel Davagnino**, explica que los materiales contenidos en el boletín pueden ser utilizados libremente, ya sea copiándolos *in extenso*, extractándolos, citando las cifras o datos que contienen o como les parezca a lo usuarios.

### Capacitación para periodismo popular

El boletín Prensamérica llega a más de cincuenta organizaciones, pero el esfuerzo por perfeccionar, ampliar y profundizar el trabajo de los *micromedios*, llevó a América Producciones a capacitar también a responsables o encargados de diarios murales, boletines y otras publicaciones en estos mismos sectores.

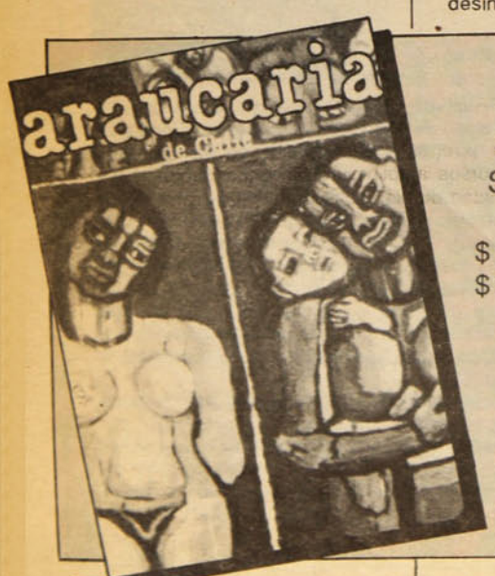
Para ello se ha iniciado un curso de periodismo popular, de seis sesiones con una periodicidad de una vez al mes, y que contempla entrega de conocimientos sobre técnicas gráficas y técnica periodística.

El periodista **Hernán Barahona**, a cargo del curso, explica que quince redactores de publicaciones, la mayoría de ellos aprendices con mucho entusiasmo, hacen importantes avances en materia de periodismo popular.

Según las estimaciones, el fruto de esta labor periodística en los *micromedios* podría alcanzar a más de 350 mil personas, ya que hay publicaciones de distinto tipo (algunas con tirajes de mil y hasta de tres mil 500 ejemplares).

El sacerdote José Aldunate ha resaltado públicamente la necesidad del apoyo a estos medios y de la capacitación de sus realizadores, considerando los últimos 15 años de dificultades en materia de movilización social y de entrega de una información pronta, veraz y objetiva.

**JOSE LUIS CORDOVA**




4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

## LUIS MAIRA, PRESIDENTE DEL PAIS

# "EN CHILE LA IZQUIERDA ES UN ACTOR CENTRAL"

**Cómo ve usted la transición a la democracia en Chile?**

–Yo creo que aquí no habrá convivencia ni democracia si no volvemos a los dos principios básicos que hicieron posible la convivencia en la sociedad chilena: un gobierno civil e impersonal, y Fuerzas Armadas subordinadas a la autoridad civil.

"Desde el golpe de Estado en Brasil, en el año 1964, se ha levantado en América Latina una nueva concepción militar –hija de la Guerra Fría, de la intolerancia, del enfrentamiento y de las fronteras ideológicas– que ha querido asignar a los militares y a las Fuerzas Armadas en su conjunto ciertas tareas incompatibles con su rol profesional propio, que han acabado desnaturalizando su papel en nuestras sociedades.

"Pensar por ejemplo que a las Fuerzas Armadas les corresponde un rol de orden público interno, o que ellas son garantes o tutores de la institucionalidad, es convertir a los militares en una fuerza política deliberante. En forma permanente, esas FF.AA. tienen que estar sujetas a ciertos valores conservadores y, lógicamente, acaban por ser enemigas estratégicas del movimiento popular y de cualquier desarrollo democrático en la sociedad. Eso desnaturaliza el papel de las Fuerzas Armadas y les quita capacidad profesional".

**–¿Acaso los militares no se han dado cuenta de esta situación, ni en Chile ni en otros países del continente?**

–Acabo de leer un libro de un académico norteamericano de la Universidad de Columbia. Se trata de la obra "Repensando a los Militares", del profesor Alfred Stepan. En el libro, el autor, que es un especialista en transiciones, hace varias consideraciones que deberían leer nuestros oficiales de las Fuerzas Armadas. Por ejemplo, revela la forma en que los militares brasileños estudiaron la derrota de los argentinos en la guerra de las Malvinas, y analizaron hasta qué punto los principios de la doctrina de la Seguridad Nacional y de la guerra sucia librada en el interior de su propio país, acabaron por anular la capacidad profesional de los militares argentinos. Más aún, el comportamiento autónomo en labores represivas de cada una de las ramas de la Defensa, impidió la realización de actividades conjuntas en el plano estrictamente militar.

"Todo ello fue decisivo para el desenlace del conflicto bélico entre Gran Bretaña y Argentina. Los brasileños llegaron a la conclusión de que no podían arriesgarse a un nivel de decadencia profesional tan grave como el de los argentinos, por inmiscuirse indebidamente en procesos políticos que deben manejar otros. De allí surgió en Brasil una voluntad de reprofesionalización de las FF.AA., que tiene una orientación conservadora, pero que en los hechos los aleja de la política partidista contingente.

"Cuando uno contrasta esta situación con lo que sucede en Chile, y con lo que se lee en las recientes declaraciones militares –tanto las oficiales como la apócrifa– uno descubre que la deliberación se ha convertido en algo permanente. Incluso la idea de tener un cuerpo de supervisión –como es el llamado Consejo de Seguridad Nacional, en el que hay mayoría militar– para que fiscalice y vigile a la autoridad democrática civil, es algo que los militares consideran válido. El papel político permanente del Ejército es considerado como una cuestión substancial. La misma permanencia del conductor político de este proceso en el cargo de comandante en jefe, es percibido como algo que tiene que ser defendido.

"Resulta obvio, entonces, que entre la democracia que hay que reconstruir y este tipo de deformaciones, de sesgos, que alejan a las Fuerzas Armadas del cumplimiento de sus tareas profesionales, hay un abismo. Pero no podemos pasar de la dictadura a la democracia sin resolver también este problema, sin recomponer un nuevo relacionamiento entre la civilidad y las Fuerzas Armadas".

**–Hay aquí un problema muy delicado que deben resolver los militares con ayuda de los civiles, ¿verdad?**

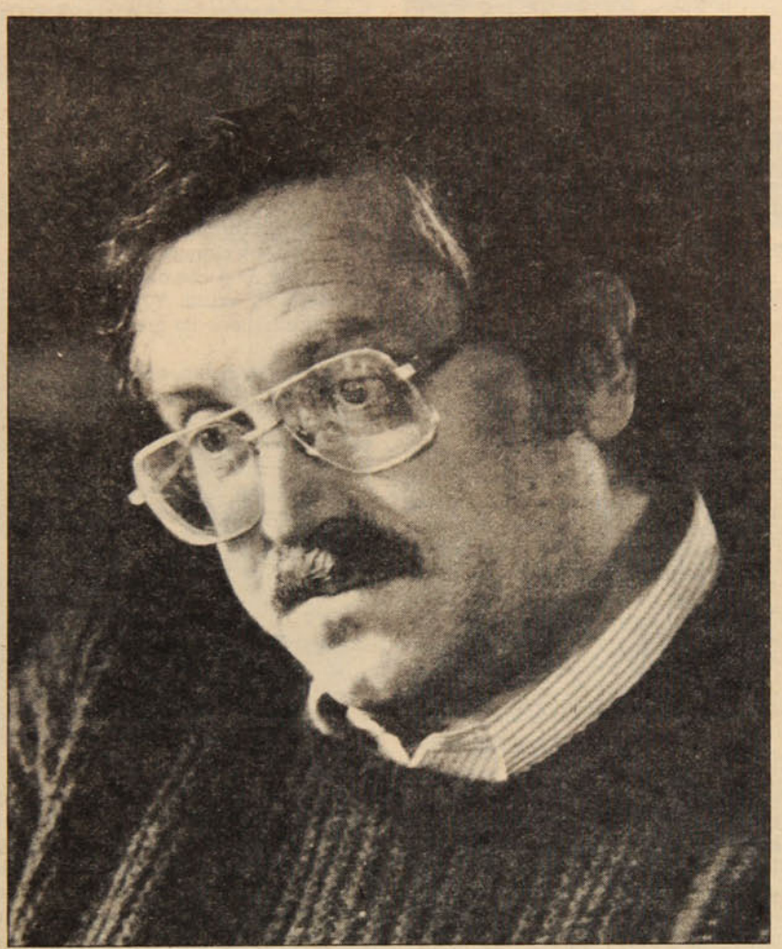
–Yo creo que éste no es sólo un problema de los militares. Hay aquí una agenda muy compleja y muy rica, donde vamos a tener que tratar muchos temas, porque se trata de un dilema de toda la sociedad. Fue un grave error que cometimos en el pasado el establecer un 'compartimento estanco' y un comportamiento diferenciado entre civiles y militares.

"El problema de definir cuál es la política del Estado chileno en materia de Defensa, y cuál es la organización más eficiente, los recursos que deben destinarse a las Fuerzas Armadas para el mejor cumplimiento de su función profesional, así como la forma de evitar la deliberación política en las filas, son tareas que tendremos que asumir en conjunto como parte del debate nacional".

**–¿Y no influirá en ese debate de que usted habla, la existencia de un cierto espíritu antimilitarista en la izquierda?**

–Yo creo que se debe partir del principio básico de que nosotros, la izquierda chilena, no somos enemigos de los militares. Nunca hemos considerado que la tarea de la izquierda sea anular la expresión profesional de las Fuerzas Armadas. Por el contrario, si uno examina los gobiernos de izquierda que ha habido en Chile, desde don Pedro Aguirre Cerda hasta Salvador Allende, fueron gobiernos en los cuales las Fuerzas Armadas encontraron siempre las puertas abiertas, dispusieron de recursos amplios, se les brindó oportunidad de diálogo y se les tuvo consideración. Nosotros nunca hemos perseguido a los militares; no nos interesa perseguirlos, sino mantener con ellos una leal relación profesional. Nos interesa la defensa del Estado, y pensamos que ésa es un labor profesional muy importante. Actuaremos también en el futuro tomando en cuenta esta consideración.

"Por lo demás, creo que desde la izquierda podemos enfocar con mucha autoridad, con mucha transparencia, todos estos problemas, por que la izquierda chilena es una de las menos



Tras la creación del Partido Amplio de Izquierda Socialista –PAIS– se completó el espectro del panorama político, que tradicionalmente en Chile ha reservado un lugar importante a las fuerzas de avanzada representadas por los partidos de izquierda.

Ciudadanos pertenecientes al área de partidos tan influyentes como la izquierda Cristiana, el Comunista, los radicales de Aníbal Palma, los socialistas de Almeyda y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, se inscribieron masivamente en el PAIS, que enteró en un plazo récord su cuota de firmas para inscribir al nuevo partido en el registro electoral.

Presidente de la colectividad es **Luis Maira**, de 48 años. Máximo dirigente de la Izquierda Cristiana, inició su carrera política como dirigente juvenil y fue posteriormente diputado del Partido Demócrata Cristiano. Tras un largo exilio en México, donde trabajó como profesor universitario, Maira aparece como uno de los personajes más respetados en la política chilena.



● Luis Maira con P y P: "La izquierda no le ha declarado nunca la guerra a las Fuerzas Armadas".

antimilitaristas de América latina. Esta es la simple constatación de un hecho. Nunca le hemos declarado la guerra a las Fuerzas Armadas, nunca hemos aceptado como lícito un clima de guerra entre los militares y los civiles, o entre aquellos y los partidos populares. Siempre los hemos visto como un segmento necesario y profesional del Estado.

"El problema, como ya lo he dicho antes, es la doctrina militar que reemplazó a la concepción con que Chile nació y se desarrolló desde el siglo XIX. Esa nueva concepción, concretamente la llamada doctrina de la Seguridad Nacional, debe ser desterrada porque es incompatible con la democracia y con nuestra propia evolución de la sociedad. Recordemos a Portales, ese político e ideólogo conservador, que planteó las dos bases de la sociedad chilena, que mantienen plena validez a fines de siglo XX: el gobierno civil e impersonal, y la subordinación de las Fuerzas Armadas al poder político civil".

**–El PAIS se define como "partido instrumental" de la izquierda chilena. Pero, ¿qué es ser de izquierda hoy día en Chile?**

–Antes que nada hay que decir que la izquierda ha sido el centro de la persecución, de la represión, y de la mayor cantidad de víctimas que se pueda imaginar en la sociedad chilena. Entonces, ¿qué fuerza se le puede exigir a un bloque que ha sufrido durante quince años una represión tan sistemática? ¿A qué puede aspirar la izquierda al final de este proceso?

"Digamos también que la izquierda, en la mayoría de los países que han sufrido dictaduras militares –especialmente las de las últimas décadas en América Latina, bajo la doctrina de la Seguridad Nacional– ha experimentado en la fase inicial de la apertura importantes reducciones de su base de apoyo. ¿Por qué? Porque las transiciones después de estas terribles dictaduras que amedrentan al conjunto de la sociedad, generan una disposición a la moderación temporal. Y mucha gente que sigue siendo de izquierda como proyecto a largo plazo cree, sin embargo, que para lubricar la transición, para hacerla más suave, es mejor que al comienzo el revelo vaya a manos de una fuerza más moderada. Y las fuerzas del centro político aparecen privilegiadas desde el punto de vista del apoyo social y electoral.

"En Chile, a mi juicio, va a ser igual. La izquierda está castigada en su reinserción al sistema político en esta fase inicial. Lo cual no quiere decir que su reducción vaya a ser permanente, sino que muchas veces, por el contrario, las fuerzas de centro se desgastan en administrar estas transiciones que son siempre difíciles. Y la izquierda rápidamente empieza a recuperar su espacio histórico. Después de un cierto tiempo de democratización, por formal que sea, la izquierda recupera la plenitud de sus derechos políticos."

## La segunda derrota

"Hay todavía una segunda idea. Diez años después del golpe, en 1983, cuando se produce una suerte de apertura en los marcos del régimen, la izquierda surge con fuerza, con iniciativa y con movilización social. El proceso va en alza, con protestas, con acciones combativas. Muchos dirigentes creyeron que la acumulación de fuerzas desde 1983 hasta 1986 permitía hacer del 86 el 'año decisivo'. Pero cuando este año decisivo no fue tal, y cuando, por el contrario, Pinochet -después del doble episodio del descubrimiento de los arsenales y del fracaso del atentado en su contra- se fortalece e impone el estado de sitio, se produce desmoralización en mucha gente.

"Después de esta nueva derrota de 1986 pasamos del escenario social y de masas a un escenario institucional, en el cual los procedimientos y las reglas del juego las ponía Pinochet. La izquierda lo entiende primero instintivamente, en las entrañas, antes que en la cabeza. Es extremadamente difícil hacer que la gente asuma racionalmente este cambio de situación.

"Nos costó mucho convencer a los dirigentes y a los militantes. Entonces yo creo que la izquierda se dividió dramáticamente. No tuvimos sincronización en nuestro ingreso a este nuevo escenario. ¿Entramos o no entramos al plebiscito? ¿Trabajamos o no trabajamos por el NO? ¿Nos inscribimos o no nos inscribimos en los registros electorales? Fueron todas preguntas que desgarraron a la gente que había hecho el esfuerzo principal desde el comienzo por poner término a la dictadura.

"Entonces, hablamos de una izquierda que, primero, es golpeada brutalmente. Es la destinataria de la represión desde el 11 de setiembre de 1973. Segundo, que es derrotada por segunda vez en el año decisivo, en 1986. Y tercero, que tiene un proceso de respuestas no sincronizadas casi hasta las vísperas mismas del plebiscito.

"Con todo, yo creo que hay un dato que ningún observador desconoce hoy día. La izquierda está aquí. Es una izquierda estructurada nacionalmente. No hay ningún rincón de Chile donde la izquierda no exista. Y es un bloque político que tiene un grado de unidad creciente.

"Yo estoy seguro, además, que con la resurrección del movimiento social -que es como la carne que le da cuerpo al esqueleto de los partidos políticos de la izquierda-, que va a venir con la democratización, inevitablemente, la izquierda se va a hacer más fuerte social y políticamente.

"Esta es una izquierda que tiene un futuro importante. Es un actor central del Chile de hoy y, sobre todo, del Chile del mañana. Hay que mirarla más en la perspectiva a largo plazo que a corto plazo. Sus dirigentes no deben perder la calma. Este problema no se juega en cuántos diputados o senadores, o qué porcentajes sacamos el 14 de diciembre. Ese día tenemos que mostrar nuestra existencia, nuestra fuerza potencial.

"Tenemos que demostrar lo que somos, pero no estamos dramáticamente exigidos de un éxito espectacular. Por eso hemos buscado fórmulas para el entendimiento unitario que privilegian más la suma de fuerzas de todos los sectores de oposición.

"La izquierda va a estar en el orden de un veinte por ciento a nivel electoral. Yo creo que va a estar ahí y no más arriba que eso. Lo demás sería triunfalismo. Pero no creo que estemos más abajo".

**–Pero, ¿qué significa ser de izquierda?**

"Lo primero que yo diría es que ser de izquierda ha cambiado en todo el mundo en los últimos veinte años. En Chile hay una ignorancia pasmosa de la mayoría de los procesos de cambios en el mundo. Todavía hay gente que cree que la *perestroika*, por ejemplo, es un truco, un juego de palabras una manera de camuflarse de parte de la dirección soviética. Creen que la posición nor-

## EL PARTIDO DE LOS DERECHOS HU

**–Uno de los temas que trascienden a la dictadura es el de los derechos humanos. ¿Cuál es la posición del PAIS al respecto?**

–El primer tema que nosotros tratamos como dirección fue el de hacer del PAIS el partido de los derechos humanos. Toda transición necesita un grupo que haga de esto el centro de sus preocupaciones. Sin menoscabar a nadie, porque la preocupación la tienen personas que muy legítimamente la comparten a todo lo ancho del espectro político.

"No hay dudas que en el PAIS, por nuestra proximidad con las víctimas de la represión, es un tema que no podemos eludir. Tenemos una voluntad política y una base de discusión que nos conducen a un consenso muy preciso. No hemos cerrado este debate, en el sentido de poder decir hoy día en detalle, exactamente, cómo vamos a actuar, pero tenemos ciertos lineamientos generales.

"Creo que tenemos consensos que pasan primero por los juicios que han afectado a los actuales presos políticos, por exigir el estudio de todas las causales de irregularidades de estos procesos, las torturas, la ausencia de recursos procesales.

"Estamos buscando una manera de permitir que los asuntos pendientes –el caso de los detenidos desaparecidos, por ejemplo– tenga un efectivo esclarecimiento, usando todos los expedientes que han sido acumulados en los organismos de derechos humanos.

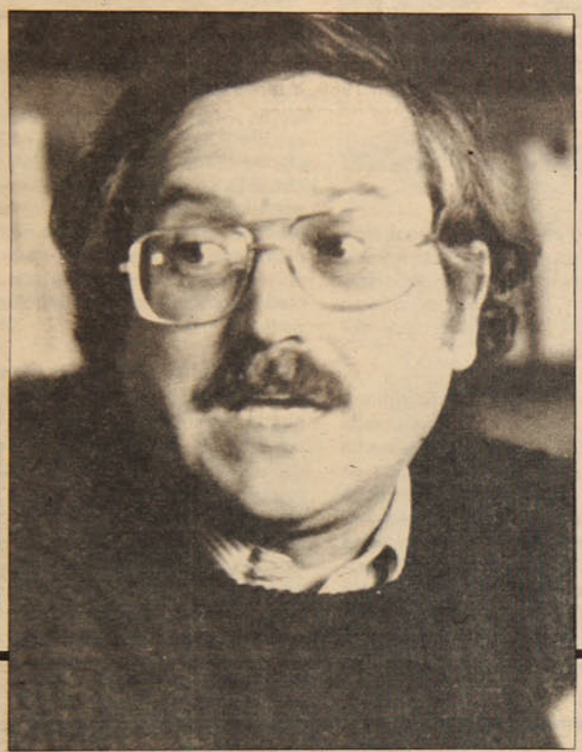
"A diferencia de otros países, en Chile, en el marco de la Vicaría de la Solidaridad, de la Comisión de Derechos Humanos del Codepu y otros organismos, los 772 casos de presos políticos desaparecidos y –entre otros– los juicios pendientes, tienen una serie de elementos que, en un clima político distinto, se podrán esclarecer y llegar a la verdad, o acercarnos mucho a ella.

"Nos van a preocupar también todos los crímenes, desde los más estremecedores –los degollados, el asesinato de Tucapel Jiménez o los crímenes del Covema–, para que sean aclarados.

"Como un capítulo básico, y eso lo estamos discutiendo, está el problema de los presos políticos y la aplicación de reglas justas para su situación, para ver hasta dónde es la declaración de 'presos de conciencia', presos por hechos de sangre y de violencia, ver qué tratamiento damos a unos y otros. Cómo garantizar un cuadro de reconciliación nacional que evite el rencor, la venganza.

"La dictadura ha hecho muchas privatizaciones, muy abusivas. Pero la última privatización la vamos a hacer nosotros, los sectores democráticos: disolver los aparatos del terrorismo de Estado. Con ello, en la práctica vamos a pasar al

teamericana en el mundo es la misma de hace diez o veinte años. Están en la época de la segunda guerra fría. No se dan cuenta de que la política de Reagan en esa materia fracasó estrepitosamente y tuvo que reorientarse en función de las presiones que venían de la propia sociedad norteamericana".



"Hay una tarea pendiente de reabsorción de la violencia".

## MANOS

sector privado, al área privada, a todos estos elementos. Y es una privatización muy complicada, porque deja fuera de control y de regulación institucional una serie de capacidades paramilitares, y a lo mejor vocaciones de revancha y de creación de situaciones de franca inestabilidad política que pueden provenir de estos agentes.

"Pero eso hay que hacerlo con especial cuatela para provocar lo que yo he llamado la 'reabsorción de la violencia' pendiente en la sociedad chilena.

"El problema es cómo la democracia, que vuelve a la normalidad, a una convivencia nacional, hace frente a esta situación. Una lógica es la maniquea. Es decir, hay un enemigo que hay que seguir exterminando y, al final, la democracia no debe anular la capacidad del Estado para desarticular estos enemigos internos. Esa es la lógica de un sector de la derecha. Y es el criterio que está detrás de muchos de los pronunciamientos o juicios que hoy día se dan en las Fuerzas Armadas. Esa lógica no puede ser la lógica democrática.

"La lógica democrática es aquella que va creando un campo de expresión política abierta, de libre ejercicio de las ideas, de la organización política de pluralismo real, de diversidad, que va permitiendo dar un espacio a cada uno y que no supone que ciertas personas, por el solo hecho de existir y organizarse, sean enemigos del Estado o de la sociedad. Yo creo que en eso tenemos que empeñarnos todos. Si no hacemos este proceso, la sociedad chilena va a ser altamente inestable. Porque las Fuerzas Armadas no van a poder volver a su función profesional de defensa, para mantener la ideologización y la politización dentro de esa lógica de la Seguridad nacional.

"Yo no tengo ningún interés personal en castigar a tal o cual. Lo que me interesa es asegurar condiciones que impidan la reproducción de este tipo de procesos y que permitan que la sociedad en su conjunto tome conciencia de que hubo tales crímenes o tales violaciones, que tales personas fueron culpables y que eso garantice la imposibilidad de su reproducción o de repetición histórica más adelante.

"La reparación que la sociedad chilena tiene que recibir se expresa en parte en la sanción que reciba el culpable, pero en parte fundamental, en la garantía que tiene la comunidad chilena de 'nunca más', de que no se vuelva a repetir un tipo de conducta o de crímenes como los que ha padecido en estos años".

### Los logros de la UP

"Mucha gente no entiende hasta qué punto ha cambiado la situación mundial. El proyecto de la Unidad Popular sería un proyecto inimaginable en el Chile de hoy. Primero, porque la UP se propuso un conjunto de cosas que paradójicamente consiguió: nacionalizar el cobre y hacer reforma agraria, entre otras. Fueron irreversibles, para usar expresión tan en boga en los años de la UP y que después tanto nos arrepentimos de haber usado. Pero Chile recuperó su cobre.

"El año pasado ha terminado con un ejercicio de mil 250 millones de dólares extras por concepto de sobreprecios del cobre. A nadie se le ha ocurrido pensar que esa plata no habría entrado a Chile si no hubiera existido Salvador Allende y el gobierno de la Unidad Popular, que nacionalizó –con la unanimidad del Congreso– el cobre chileno.

"Hoy en día Chile es el primer productor de cobre en el mundo.

"Pero la izquierda ha cambiado en su estilo y en su manera de ver el mundo. Los años 60 eran los años de la fe en el cambio y el período de los modelos. Nuestros partidos, nuestros líderes, tenían encarnación material en Vietnam, en Cuba, en procesos que tenían otro domicilio histórico. Por razones que son muy variadas, hoy día no existe ese modelo mundial.

A su manera, cada uno de estos países fue haciendo un proceso de desarrollo que siguió mucho más sus peculiaridades y raíces históricas. Hoy día nadie pondría como modelo, para la sociedad chilena, el modelo vietnamita, ni el cubano, ni el argelino, o a algunos otros modelos africanos que en su momento provocaron entusiasmo.

"Hoy día sabemos que estamos condenados a construir un modelo de sociedad en función de nuestra propia realidad nacional, nuestra capacidad de pensar Chile, de reinventar un país justo y posible a partir de las reminiscencias de los 16 años de dictadura de Pinochet".

### La Utopía de la Justicia

"Sabemos que la revolución en los países socialistas experimenta profundas conmociones y se está reestructurando en casi todos lados. Está en proceso de reacomodo; por algo la expresión *perestroika* es sinónimo de reestructuración.

"¿Qué es ser de izquierda hoy día? En este nuevo contexto mundial, ser capaz de rescatar los viejos anhelos, las esperanzas más centrales que hacen a la gente estar a la izquierda y no a la derecha. O sea, que uno crea en la capacidad de un sistema político que traiga al hombre más libertad y más participación; que crea en un sistema económico capaz de dar mayores posibilidades de igualdad entre los hombres, que crea en la convivencia internacional fundada en la justicia, en la solidaridad internacional.

"Yo diría que, en definitiva, el socialismo es la utopía de la justicia, la igualdad y la solidaridad entre los hombres. Y esto no es compartido como proyecto, hasta sus últimas consecuencias, sino por la gente de izquierda.

"Esto supone, al final, una determinada manera de hacer política.

"Yo creo que hay gente que se va yendo de la izquierda sin darse cuenta, cuando va perdiendo la capacidad de tener con los sectores más pobres y explotados de la sociedad, una relación cotidiana. Cuando empieza a ver la política sólo en función de ciertos ajustes más globales, cuando va perdiendo la emoción, el cariño por los que sufren.

"El hombre de izquierda es el que cree que con la participación de la gente, con un protagonismo de las organizaciones populares, cambiará el mundo.

"Yo no creo necesariamente que el socialismo esté lejos en Chile. Yo creo que para que se acerque tenemos que cumplir ciertos requisitos. Es la tarea de un pueblo organizado, cada vez más consciente y con efectiva capacidad de construir mayorías estables, proporcionales a la envergadura de la tarea del cambio social que se propone.

"Este es un proceso muy difícil de hacer bajo una dictadura y mucho más fácil de hacer bajo una democracia. La democracia es el mejor clima político para el desarrollo del movimiento social y popular y, por tanto, el mejor clima posible para abrirle paso a un proyecto socialista".

**¿Cuáles pueden ser las características del proceso de transición que se avecina y de la democratización que con él si inicia? A este respecto, usted ha hablado del concepto de "ruptura democrática"...**

"Yo estoy convencido de una cosa: la transición chilena va a ser una de las más complicadas de América Latina. No me imagino para nada una transición fácil. Podría nombrar 7 u 8 elementos que, con sólo enunciarlos, dan cuenta de la magnitud de los problemas y de las restricciones que vamos a tener en nuestro paso de la dictadura a la democracia.

"Desde luego, la institucionalización de la violencia. Aquí va a haber un elemento de violencia, de grupos paramilitares de derecha y de izquierda, que hay que controlar.

"Además, vamos a tener una conducta empresarial, de grupos que han sido altamente solidarios con el régimen de Pinochet, que se han 'cebado' de cierta manera, restringiendo la organización laboral, que han impedido los sindicatos, la negociación colectiva, las leyes de reajuste, que han gozado de un clima de absoluto privilegio a favor de ellos.

"Así también, tenemos una derecha política muy sobrestructurada, donde las herencias y las cargas de solidaridad con los años más feroces de la dictadura, van a sopesar mucho en su capacidad de inserción democrática.

"Finalmente, tenemos la propia fuerza de las organizaciones populares y



PLUMA Y PINCEL

sus legítimas demandas. Hay también un componente militar de las fuerzas de izquierda, personas que tomaron las armas y que, a lo mejor, no van a estar dispuestas a deponerlas. Todas estas situaciones crean un cuadro complejo.

"Queremos la democracia, pero para llegar a ella necesitamos romper algunas normas y procedimientos que son profundamente contradictorios o incompatibles con el desarrollo del proceso democrático.

"Nosotros denunciamos cuatro grandes engranajes de la Constitución de 1980 como imcompatibles con una transición democrática. Primero, el artículo octavo y la proscripción ideológica. Nunca podrá haber democracia en Chile si no hay pluralismo ideológico completo.

"Segundo, dijimos: aquí está todo calculado para que el funcionamiento de uno de los poderes públicos principales –que es el Congreso– se distorsione con el mecanismo de los senadores designados, que altera el pronunciamiento de los representantes cuyo origen está en la soberanía popular.

"Dijimos que aquí había una tutela militar a cargo de un organismo concreto, que es el Consejo de Seguridad Nacional, que era el gran superpoder de la Constitución de 1980, que estaba por encima del Presidente de la República,



**"El proyecto de la Unidad Popular sería inimaginable en el Chile de hoy"**

por encima del Congreso, por encima de los ministros, por encima de toda autoridad, con el doble mecanismo: la facultad de representar la inconveniencia de determinadas decisiones por razones de seguridad nacional internas o externas y, segundo, la facultad de ese mismo Consejo de Seguridad Nacional de recabar, exigir de la autoridad civil, cualquier tipo de estudio, de documento, de antecedente, para declarar *a posteriori* su inconveniencia en materia de seguridad nacional. El juego de estos dos factores –el de recabar y de representar– crea una tutela militar.

"Lo que importa hoy en día es que hay una apetencia, una voluntad de cambio democrático constitucional, muy mayoritaria en la sociedad chilena, y que esto llega hasta las playas del régimen y a sectores que hasta hace poco eran partidarios de la Constitución del general Pinochet.

"Entonces, yo creo que la 'ruptura democrática', es quizás la experiencia más exitosa que la izquierda chilena ha aventurado en el plano ideológico en tiempos recientes, y garantiza de algún modo el colapso de esta fórmula institucional. Con esto no estoy diciendo que vamos a tener una reforma constitucional a la vuelta de la esquina, como quisiéramos, porque aunque modificáramos los aspectos fundamentales quedaría mucho por hacer. La ruptura democrática dejó de ser –felizmente– un patrimonio de las fuerzas de izquierda y ha pasado a ser patrimonio del conjunto de la sociedad chilena.

"Yo creo que va a sobrevivir muy poco de este período de dictadura. En la práctica, estos regímenes aparentemente tan completos, tan absolutos, tan cerrados, tan eternos, cuando empiezan a descomponerse son como plano inclinado y su demolición termina siendo casi completa.

"Pero esta dictadura nos va a dejar ciertas herencias trágicas. Nos ha hecho más escépticos, ha envenenado un poco la sociedad chilena. Yo veo, por ejemplo, un componente de anticomunismo que era inimaginable hace veinte años y que enferma, envenena, la sociedad chilena. Ha hecho también retroceder la cultura.

"Pero yo tengo fe en que la redinamización del período democrático puede restablecer en muy corto plazo, por ejemplo, la educación superior, la capacidad de restablecer la creatividad científica, tecnológica y artística de los chilenos. Cuando se junten las capacidades instaladas en Chile con las capacidades provenientes del exilio y se empiecen a 'mestizar' todas estas culturas variadas, Chile puede ser una sociedad muy apasionante, muy original".

INAUGURACION

VIDEO UNO NORTE

Lucía Melendez y Gerardo Ponce entregan a Maipú un centro de atracción para los amigos de esta comuna.
Próxima inauguración el día 6 de mayo a las 18.00 horas con empanadas, vino y artistas de primera categoría.
Estan invitados todos los vecinos a esta gran inauguración.

Gran inauguración en Maipú de VIDEO UNO NORTE



VIDEO UNO NORTE : Uno Norte 559 - Maipú

PROPUESTA DE LA CUT PARA LA TRANSICION

# CON PALABRAS Y ACCIONES

## Si no hay soluciones a demandas de trabajadores no habrá tránsito pacífico a la democracia, indica dirigente de la CUT, Sergio Aguirre

El diálogo directo entre las organizaciones sindicales y los empresarios, para ir ya solucionando los graves problemas de los trabajadores, es una de las novedades que plantea la "Propuesta de la CUT para la transición a la democracia", documento que fue dado a conocer por la Central Unitaria de Trabajadores en un acto en el que participaron alrededor de 250 personalidades del ambiente sindical, político, diplomático y de la Iglesia.

Un marco apropiado para una propuesta que fue respaldada mediante hechos, el martes 18 de abril, con el paro nacional convocado por la CUT.

"El sector empresarial que tiene una visión realista de la situación laboral, y que está por dar solución a las necesidades urgentes de los trabajadores, está formada principalmente por medianos empresarios, y entre ellos se destacan los empleadores cristianos", indica **Sergio Aguirre**, vicepresidente de la CUT.

"El gran empresariado, que integra la Sociedad de Fomento Fabril, Sofofa, y la Confederación de la Producción y el Comercio, no tiene ninguna vocación democrática y poco se puede esperar de ellos. Con el actual régimen ese grupo ha multiplicado sus ganancias y de allí que, con excepciones, se niegen todavía a adoptar una medida básica y de justicia social como es el aumento del salario mínimo", precisa el dirigente.



● Trabajadores en equilibrio ante un tiempo cambiante.

### Fuerza latente

Pocos días después de conocerse la propuesta de la CUT, *El Mercurio*, editorializó sobre el tema, negando la posibilidad de un incremento del salario mínimo.

Han pasado ya más de dos semanas desde que se dio a conocer la propuesta de la CUT para la transición. Sergio Aguirre indica que ha habido una buena reacción de la Izquierda Unida y de la Concertación de los 17. "De la primera hemos recibido adhesiones públicas y privadas a nuestros planteamientos. Con la segunda hemos iniciado procesos de discusión, que pasará ahora a conversaciones entre las comisiones técnicas de ambas agrupaciones.

"Frente a todo este cuadro –enfatiza Aguirre– los trabajadores tienen por delante, objetivamente, el deber de proseguir la movilización, su herramienta de lucha. El caso del "caracazo", ocurrido hace algunas semanas, prueba que las masas pueden asumir una actitud de lucha decidida. Esa manifestación del pueblo venezolano fue una sublevación ante la explotación de que es víctima a manos del Fondo Monetario Internacional y de los grupos dominantes en ese país.

"Sin perder la perspectiva electoral, los trabajadores tenemos claro que si no hay soluciones a nuestras demandas no habrá tránsito pacífico a la democracia. Nadie debe hacer oídos sordos a la clase trabajadora, recalcó el dirigente de la CUT".

**ROMULO FUENTES**



● Sergio Aguirre: existe la necesidad de que los trabajadores se movilicen.

## LOS TRABAJADORES, ¿DEBEN ESPERAR?

"Precisamente por la gran necesidad que hay en nuestro país de lograr un mejoramiento en las remuneraciones es que no podemos pretender un aumento insostenible. Pensar, por ejemplo, en un quince por ciento de reajuste por encima del IPC durante el primer año de gobierno es complicado; casi con seguridad dicho aumento habrá desaparecido al cabo de dos o tres años, creando al mismo tiempo otros problemas. Ese mismo mejoramiento, obtenido gradualmente a lo largo de tres o cuatro años, no sólo será duradero, sino que permitirá lograr otro tanto en los años siguientes".

El párrafo anterior corresponde al artículo "Democratización y remuneraciones", del economista **José Pablo Arellano**, y apareció en un matutino de Santiago.

La tesis se contrapone frontalmente con las aspiraciones de la **Central Unitaria de Trabajadores,** CUT, que demanda ahora un salario mínimo de 28 mil pesos mensuales (86 por ciento de reajuste), que beneficiaría a centenares de miles de trabajadores. La central demanda también hoy un reajuste general de salarios del 26 por ciento, además del mejoramiento de los bonos de colación, locomoción y asignación familiar. Son medidas de urgencia, se enfatiza.

En torno a estos contrapuestos enfoques sobre el futuro salarial se pronunció **Adolfo Arrieta**, asesor de la CUT e investigador del **Centro de Investigación y Asesoría Sindical,** CIASI.

El actual esquema de explotación de los trabajadores –indicó– se pudo establecer sólo en la medida que existió la dictadura de la oligarquía financiera. Para continuarlo –a otros niveles– se necesita de la democracia. El pueblo, en general, para acumular fuerza y mejorar su posición necesita también la democracia.

### Utilización

"Existe un cuadro táctico –prosigue Arrieta– que puede generar, en algunos, la peligrosa tendencia del 'bloque dominante', por usar la aspiración de los sectores mayoritarios, para convertirla en simple adorno de la maniobra de fondo: el intento de afianzar, por un largo tiempo, el actual esquema.

"Comienzan así las justificaciones de ciertos retrocesos, y eso aparece en el artículo de Arellano, donde se plantea la necesidad de aumentar la productividad para aumentar los salarios. Esto es técnicamente correcto, pero lo concreto es que esa definición postula conservar, hasta el infinito, el actual e injusto sistema de distribución del producto. Si vamos a aumentar los salarios sólo cuando aumente el producto, eso hará que se repita la situación del año 1988, en que los salarios crecieron en un 3,7 por ciento y las ganancias en un 53 por ciento para las 124 sociedades anónimas que controlan la economía y que son propiedad de los clanes criollos y las transnacionales".



● Especialista Adolfo Arrieta: la peligrosa tendencia del "bloque dominante".

### Sin cambios

"En el artículo no se habla de iniciar un proceso de redistribución **positiva** del ingreso nacional; no se habla de limitar las ganancias de los grupos económicos, de poner coto al grave problema de la deuda externa, no sólo de la actual, sino de aquella generada a partir del proceso de privatización. A partir de 1991, se deberá pagar a las transnacionales, por intereses, aproximadamente mil 500 millones de dólares; por amortizaciones, aproximadamente 800 millones de dólares, y, por remesa de utilidades, otros mil 100 millones.

"Es decir, Chile y sus trabajadores deberán pagar el doble de lo que actualmente pagan. No se habla que la democracia, para que sea estable, debe beneficiar a los trabajadores fundamentalmente".

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

### EL PRIMERO DE MAYO

Este Primero de Mayo de 1989 tiene para el Movimiento Obrero Chileno un significado particular. Es un año de transición. El camino para transitar hacia esa democracia lo ha pavimentado la dictadura con sus aliados de estos largos años: la burguesía económica. Este camino ha sido fabricado a la medida con el objeto de garantizar para siempre los "éxitos económicos" que han entregado tan buenos dividendos a la clase dominante.

El Movimiento Obrero no debe ser ingenuo; tampoco pueden serlo las amplias capas populares marginales de la nación. Con ocasión de este "tránsito a la democracia que viene" se debe reflexionar para examinar el significado de este futuro democrático para la clase a la luz de estos últimos años.

Lo que nunca debe olvidarse es que el 11 de setiembre de 1973 la burguesía con su brazo armado asestó un golpe mortal al Proyecto Obrero y Popular que se gestaba desde el gobierno de Salvador Allende. Todo lo que sucedió con posterioridad se ha orientado a incapacitar radicalmente a la clase obrera y al pueblo.

Es **la dictadura de la burguesía** lo que se ha implantado en nuestro país. Esta burguesía ha elaborado ahora un proyecto "democrático", el cual debe permitir que sus intereses queden salvaguardados en la etapa que se avecina.

En ese proyecto no están considerados los intereses de las amplias mayorías pobres. Menos aún las justas reivindicaciones de los trabajadores chilenos. Por esto, la clase trabajadora tendrá que realizar una ardua tarea para lograr que sus intereses –antagónicos a los patronales– sean incorporados efectivamente en los proyectos de la futura vida democrática. Para esto será necesario que las Organizaciones Obreras y Populares tengan una representatividad protagónica en la discusión y elaboración de la nueva legislación social. Las actuales leyes laborales no pueden seguir vigentes en la etapa que se avecina: son injustas e inmorales.

El desafío para la clase trabajadora consiste en **rescatar sus derechos perdidos.** El 1° de Mayo es la oportunidad para renovar los proyectos de organización y de lucha. Es el momento –recordando el Primer Manifiesto de la Foch– para seguir considerando vigente el PROYECTO SOCIALISTA, que es el único modelo de sociedad que garantiza los derechos de los trabajadores y de las mayorías pobres.

POLIODORO




● **Chile de pie contra la impunidad.**

### DEBATE ENTRE ESPECIALISTAS

# CONSENSO CONTRA LA IMPUNIDAD

**Tres integrantes del subcomité de Justicia de la Comisión de Derechos Humanos de la Concertación de los 17, se pronuncian acerca de temas como la amnistía, la situación de los presos políticos y el referéndum uruguayo**

Aparte de conmovedor, el contenido del comentario editorial del diario uruguayo ***La Hora***, del lunes 17 de abril pasado, la puso justa: *"Vencieron los 'amarillos', pero no nos convencerán nunca de que la Justicia debe ser inmolada en el altar de la mezquindad y el temor, y de que la democracia se puede llegar a construir sin dignidad".*

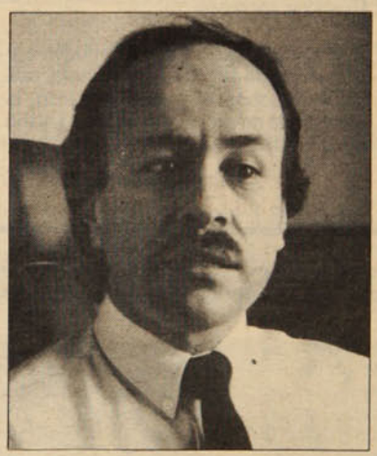
Empero, más allá del testimonio de consecuencia, el párrafo citado rezuma desencanto ante la melancólica manera como el pueblo uruguayo consagró la impunidad, al ratificar por mayoría la llamada "ley de caducidad de la pretensión punitiva del Estado".

### Tema ineludible

Mientras que en Uruguay el resultado del referéndum apostó a la supuesta tranquilidad que traería consigo la vista gorda ante los crímenes de los militares, en Chile el tema va adquiriendo creciente preponderancia, en la medida que se percibe como inminente el término del régimen. Tanto es así, que personajes íntimamente vinculados a él, tales como el abogado **Sergio Miranda Carrington** y el auditor general del Ejército, **Fernando Torres Silva**, coincidieron en la aceptación de las investigaciones correspondientes, "si es que hay antecedentes serios y fundados".

En la Concertación de Partidos por la Democracia, el estudio del tema está radicado en la Comisión de Derechos Humanos y Justicia, y particularmente en el subcomité de justicia de la Comisión.

Animado de la convicción que la naturaleza del debate no permite que se haga a puertas cerradas, **Pluma y Pincel** sometió a un cuestionario común a tres integrantes del subcomité de justicia. Se trata de **Domingo Namuncura**, secretario general de la Comisión, del abogado **Carlos Margotta**, de conocida trayectoria en la defensa de presos políticos, y del abogado **Jorge Burgos**, que representa a la Democracia Cristiana en la Comisión. Los tres puntualizaron que emitían sus opiniones a título estrictamente personal.



● **Carlos Margotta: "La democracia no puede mantener encarcelados a los que lucharon por ella".**

### No a la impunidad

Por lo pronto, los tres coincidieron en que la impunidad es inaceptable. La primera pregunta, entonces, inquirió por la fundamentación de ese criterio.

**D. Namuncura:** –Para mí, la impunidad es inaceptable por motivos éticos y prácticos. Ninguna sociedad puede convivir con el crimen y el delito. La verdad y la justicia constituyen bienes sociales a los que no se puede renunciar. Desde el punto de vista práctico también es inaceptable, porque de un lado puede incitar a la búsqueda de justicia por la propia mano, y, del opuesto, puede alentar la repetición de esas conductas de quienes fueron favorecidos por la impunidad.

**C. Margotta:** -Las razones son múltiples. Primero, el sujeto pasivo de las violaciones a los derechos humanos es la comunidad internacional. Luego, los Estados que forman parte de ella están obligados a sancionar esos crímenes en virtud de los tratados internacionales. Segundo, la justicia es un derecho básico sin el cual no puede haber democracia. Tercero, la impunidad atenta contra la paz social. Promueve la venganza privada y alienta nuevas violaciones a los que gozaron de impunidad, si sus intereses vuelven a ser amenazados. Por último, es inaceptable por un problema de consecuencia. La oposición, si llega al gobierno, no podría hacer lo mismo que le criticó al actual gobierno, en el sentido de su falta de voluntad y colaboración para esclarecer los crímenes.

**J. Burgos:** -Ningún Estado democrático puede permitir la impunidad porque ello atenta contra las bases mismas de la convivencia social. La casi totalidad de la sociedad chilena, incluidos los partidos de la Concertación, han asumido un compromiso para impedir la impunidad. Ese compromiso obliga al Estado democrático a iniciar las acciones judiciales corres-

pondientes. En otros casos, basta con continuar con las ya iniciadas.

## Pragmatismo e impunidad

–En los países vecinos, una suerte de "pragmatismo" ha favorecido en los hechos a la impunidad, ¿qué opina usted de ese pragmatismo?

**D. Namuncura:** -En Argentina y Uruguay las Fuerzas Armadas impusieron condiciones que obligaron a los partidos a renunciar a valores como la verdad y la justicia. Personalmente, estimo que el pragmatismo al precio de renunciar a esos valores, es inmoral. Pero también resultaría demagógico postular la obtención del 100 por ciento de justicia, porque sabemos que no se va a conseguir.

**C. Margotta:** –En los casos de Argentina y Uruguay, la práctica ha demostrado que la impunidad no ha traído paz social. Tan cierto como ello es el hecho de que esos pueblos no han disfrutado de un derecho básico, como lo es el de la libre determinación. Ese derecho ha sido severamente conculcado por la tutela militar que han conservado las FF.AA. En el caso de Chile, entre los miembros del subcomité del que formo parte, no existe el ánimo de favorecer la impunidad.

**J. Burgos:** –Lo ocurrido en esos países es un dato importante, pero no necesariamente análogo al caso chileno. La sociedad no puede renunciar a su derecho a sancionar las violaciones de los derechos humanos, pero deben considerarse también las condiciones políticas en que se da ese compromiso. Por ejemplo, el Estado democrático puede concluir que la investigación y la sanción deben dirigirse a personas y no a instituciones. Como contrapartida, las instituciones debieran aceptar la posibilidad de juzgamiento, por tribunales ordinarios, de aquellos que participaron en esos delitos.

## Atrincheramiento militar

–De acuerdo a las experiencias conocidas, el estamento militar tiende a actuar con espíritu de cuerpo para favorecer la impunidad. Luego, resulta difícil distinguir responsabilidades individuales cuando ha habido una doctrina de lucha antisubversiva. Por último, está el problema de la tutela militar. En suma, ¿cuál cree usted que va a ser la conducta del estamento militar en Chile?

**D. Namuncura:** –Los militares tienen un alto concepto de la autoridad y tienden a respetar al que la ejerce con firmeza. Si el presidente democrático adopta en la primeras semanas todas las medidas razonables, prudentes y necesarias, los militares tendrían que aceptarlas, pues representarían el ejercicio legítimo y democrático de la autoridad. Me consta que el tema se está debatiendo en los cuarteles. A las FF.AA. les conviene que haya investigación y juicio, pues así se protege el derecho de los inocentes. Naturalmente, todo ello supone el reemplazo de la doctrina de Seguridad Nacional.

**C. Margotta:** -En las FF.AA. se tiende a actuar con un espíritu de cuerpo mal entendido y equivocado, puesto que uno de los fundamentos de la reconstrucción democrática es el necesario reencuentro entre civiles y militares. Para posibilitarlo, las FF.AA. debieran ser las principales interesadas en limpiar su imagen a través del juzgamiento de todos aquellos elementos -con mando o subalternos– que aparezcan comprometidos tanto en la planificación como en la ejecución de la política de violación a los derechos humanos. Ese sería el primer paso tendiente a la democratización de las FF.AA., proceso que deberá incluir necesariamente la readecuación de la doctrina de Seguridad Nacional.

**J. Burgos:** –Si hacemos hoy un análisis de la actitud de las FF.AA., particularmente del Ejército, respecto a la posibilidad del juzgamiento, habría que concluir que éste no es posible, o que de serlo, generaría un alto riesgo contra la estabilidad democrática. Sin embargo, esa conclusión, válida para hoy, deja de serlo a partir del 15 de diciembre. No sólo porque el gobierno de Pinochet pasa a ser historia, sino porque las FF.AA. deberán reinsertarse en la comunidad nacional. Esa necesidad las obliga a reconocer la necesidad de investigar y juzgar las violaciones de los derechos humanos, más allá del fuero o investidura que pudieron haber tenido.

## Amnistía y presos políticos

–Dos de los problemas que han generado más intenso debate en el trabajo de la subcomisión, son el de la ley de amnistía y la situación de los presos políticos. ¿Cuál es su posición al respecto?

**D. Namuncura:** –Sobre el tema de la amnistía asoman tres posibilidades: anulación, derogación o ley interpretativa. Todavía no hay inclinación hacia una u otra. Hay consenso que no puede haber ningún tipo de amnistía para delitos cometidos después de 1978 y que esa ley no se puede aplicar a los casos de detenidos desaparecidos, porque no es un delito de acción concluida. Respecto a los presos políticos, hay que objetivar el debate. No todo delito debe ser sancionado como homicidio y no todo homicidio puede ser juzgado con criterios democráticos en dictadura.

**C. Margotta:** –Desde el punto de vista conceptual, no puede equipararse la violación de los derechos humanos con las acciones imputadas a los presos políticos. Las violaciones a los derechos humanos sólo pueden cometerlas los Estados y no los particulares. En cambio, las acciones imputadas a los presos políticos constituyen una reacción contra el terrorismo de Estado. Ellos han luchado contra la anormalidad jurídica e institucional, y a favor de la democracia. Luego, ésta no puede mantener encarcelados a los que lucharon resueltamente por ella. Los presos políticos no habrían actuado de esa forma de no haber existido dictadura. A la inversa, los acusados de violaciones de los derechos humanos no pueden invocar o ampararse en ese estado de anormalidad que ellos mismos crearon. De esta argumentación fluye la necesaria conclusión de que todos los presos políticos, sin distinción, deben ser liberados apenas asuma el nuevo gobierno.

**J. Burgos:** –Es cierto que el decreto ley de amnistía buscó evitar el juzgamiento de delitos cometidos por funcionarios del aparato del Estado. Pero no lo es menos que ha tenido efectos concretos y que benefició también a presos comunes y personas vinculadas a organizaciones de izquierda. Personalmente, me inclino por la anulación de esa ley, sin perjuicio de legislar casuísticamente después. El



● Domingo Namuncura: "Impunidad es inaceptable por motivos éticos y prácticos".

tema de los presos políticos es opinable. En lo personal, me inclino por la diferenciación entre presos de conciencia y presos por actos de violencia o terror. Los primeros deben ser liberados, sin perjuicio de garantizarles a los otros el derecho a un juicio justo y debido proceso, la consideración de atenuantes y el cómputo de tiempo que han permanecido privados de libertad.

## Referéndum uruguayo

–Por último ¿qué evaluación tiene usted acerca del resultado del referéndum en Uruguay?

**D. Namuncura:** –Para mí, lo valioso es el referéndum en sí. Es la primera vez en décadas que un pueblo es convocado a pronunciarse sobre un tema tan vital. El resultado plantea interrogantes, pero no es menos cierto que las cosas tienen un tiempo justo. En 1985, el resultado habría sido distinto. No debe escapar lo siguiente: el año 86, la representación parlamentaria que votó a favor de la ley de caducidad representaba el 71 por ciento del electorado. Y cuando se convocó al pueblo, la aprobación disminuyó al 53 por ciento.

**C. Margotta:** –Desde el punto de vista formal, fue un acto electoral limpio. Pero no fue enteramente libre, puesto que el derecho a la libre determinación fue severamente conculcado por la coacción implícita en la amenaza latente de un nuevo golpe de Estado, si no se ratificaba la ley de caducidad. Esa tutela militar ha sido un elemento característico en los procesos de redemocratización latinoamericana, y está presente en Chile a través de la actual Constitución. También incidió el que el referéndum uruguayo se haya realizado después de cuatro años de concluida la dictadura. En suma, creo que si la consulta se hace en su debido momento y sin tutela militar, el pueblo uruguayo habría votado mayoritariamente contra la amnistía.

**J. Burgos:** –Aunque los procesos no son análogos, el referéndum uruguayo me pareció extremadamente interesante. Estimo que recurrir a la soberanía popular para resolver cuestiones como estas, constituye un instrumento válido y legítimo, siempre y cuando el acto de consulta esté revestido de las formalidades que garanticen su carácter democrático, como me parece ocurrió en el caso uruguayo.

FRANCISCO HERREROS

● Jorge Burgos: "Juzgar a personas y no a instituciones".





PLUMA Y PINCEL

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### HACE FALTA MAS

Cuando en el Chile de Pinochet el trabajo ha sido convertido en la más depreciada de las mercancías, el **Primero de Mayo** se siente no sólo como la fiesta de los trabajadores, sino también, y principalmente, como un día de reflexión, un alto en el camino, en que los que viven de sus manos valorizan su propia dignidad.

Parar el trabajo, ponerse la mejor *terneada*, salir a marchar sintiéndose orgullosos de hacerlo, hasta llegar al mitin en que uno de los suyos hablará en nombre de todos, para mirarse a sí mismos y mirar de frente a los problemas que hoy se viven, es ya todo un acto de valor. Pero hace falta más.

Tal vez siempre fue así, desde que en Chile –allá por 1889, apenas tres años después de la tragedia de Chicago– empezó a celebrarse este día solidario. Luego, en 1903, las crónicas de la época recuerdan que en Antofagasta la Mancomunal minera organizó una velada "con la participación de lo más distinguidos de nuestro socialismo obrero", en homenaje a los mártires de Chicago, pero también para protestar contra los denigrantes vales de pulpería, con que las compañías salitreras encalillaban de por vida a los trabajadores.

Décadas después –1966– los que pudimos reportear aquellos Primeros de Mayo, recordamos el mitin pletórico, alegre y combativo a la vez, en que los muchachos repartían entre la gente las *Versainogramas a Santo Domingo* con que Neruda protestaba desde Isla Negra contra la invasión norteamericana en Santo Domingo, mientras los oradores planteaban las reivindicaciones propias de sus representados.

Y después, años después, el primer Primero de Mayo que vivimos al regresar del exilio: 1984. Aún estremecidos de poder estar, aún emocionados e incrédulos ante la multitud que congregaban los trabajadores en su día... bajo este régimen, escuchamos la voz del entonces Comando Nacional de Trabajadores y pensábamos que ya, que ahora sí, que esta demostración sería decisiva para que todo cambiara y volviéramos a ver a Chile, por fin, bajo un gobierno democrático.

No sólo nos desengañaron las fuerzas represivas que esperaban a la salida del Parque O'Higgins. Los hechos posteriores nos siguen demostrando que queda un camino largo y difícil. Que el trabajo ha sido vulnerado también en su principal fuerza: la unidad, imprescindible para un Primero de Mayo en democracia. Aún hace falta más.

**LIGEIA BALLADARES**

## HACE QUINCE AÑOS

**8 de mayo de 1974**

Desde la austral isla Dawson llegan al aeropuerto de los Cerrillos, 29 "prisioneros de guerra". Todos ellos son connotados dirigentes, parlamentarios y funcionarios del gobierno de la Unidad Popular. A su llegada a la capital, son recibidos por el coronel **Jorge Espinoza Ulloa,** encargado del SENDET, en medio de desusadas medidas de seguridad y demostraciones de poderío militar.

Por instrucciones de la Junta de Gobierno los prisioneros son divididos en cuatro grupos para su confinamiento en Santiago, quedando cada uno a cargo de diferentes ramas de la Defensa Nacional, en el regimiento Tacna, la Academia de Guerra Aérea, Ritoque y Las Melosas.

**10 de mayo de 1974**

Con la publicación en el Diario Oficial del decreto ley 870 del 10 de mayo, asume como presidente subrogante de la Junta Militar el almirante **José Toribio Merino Castro.** El marino señala a la prensa "su regocijo por haber asumido tan alta responsabilidad de gobierno, de gran significación en su carrera naval al servicio de la patria".

En la misma oportunidad se dan a conocer las actividades que realizará el general **Augusto Pinochet** en su próximo viaje a Asunción, Paraguay, para entrevistarse con el general Alfredo Stroesner. Fuentes del Ejército señalan que al Presidente paraguayo se le otorgará el titulo de *"general honoris causa del Ejército de Chile"*.

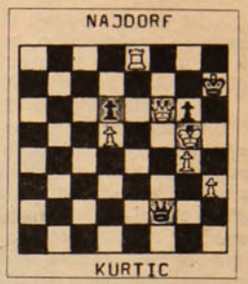
**LEON GOMEZ**

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Suele decirse que no hay que confundir la apariencia con la esencia; que lo aparente nos mueve a equivocaciones por no corresponder a la realidad objetiva. En ajedrez también encontramos asidero a estas afirmaciones, ya que una apreciación subjetiva de determinada posición, nos puede llevar a conducir con desventura nuestros propósitos. En innumerables quehaceres, tanto cotidianos como de proyección personal, la tendencia a creer que nuestras consideraciones son correctas en su totalidad y a despreciar aportes de terceros para resolver en conjunto, son defectos que tenemos que asumir en todo sentido. El esfuerzo por el análisis objetivo, independientemente de nuestros deseos, debe presidir las decisiones y acciones consecuentes.

El mundo del ajedrez cuenta con diversos y variados ejemplos que ilustran cuán proclives al voluntarismo nos ponemos ante el menor indicio de una victoria: nos relajamos, nos traicionan las fantasías, menospreciamos a nuestro ocasional rival, etc. El lector aficionado recordará, seguramente, más de algunas falsas apreciaciones y/o "descuidos" que le significaron derrotas, o más de un profundo dolor de neuronas.

En abril de 1984, en Mar del Plata, el GM Miguel Najdorf cumplió 74 años y tuvo como regalo una sorpresa que creemos no olvida. Jugando el Open Internacional, llegó a una posición **aparentemente** superior frente al campeón uruguayo Ivo Kurtic. Después de hacer su movida, Najdorf se levantó satisfecho y caminó por la sala de juego esperando el abandono de Kurtic **(ver diagrama).** Al volver al tablero y ver la jugada espectacular que le hizo el "charrúa", una sonrisa nerviosa ante el público y el apretón de manos con Kurtic, confirmaron el empate. En efecto, la movida de fantasía del negro: D5Tj, obliga a Najdorf RxD; el remate es P4Cj, con lo cual Kurtic logra las tablas. Nunca se termina de aprender.




**KORVEL**

## · P · U · Z · Z · L · E ·



| | SU POTE. AMIGO | SIGLA LECHERA | MASA DE HIERRO | HEROE CRISTIANO | SAMARIO | GALARDON | CETACEO ASESINO | PAISES AMERICANO | MURIO EN..... | AVERNO | APELLIDO HEROICO | MAGISTRADO | VACUNO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| GIMOTEAR | | | | | DULCE | | PRESA | | CAPA DE LA LITOSFERA | | | | |
| DECRETO PAPAL | APELLIDO MATERNO / ÚNICA | | NAUSEA | | REPETIDO | HIJO DE NOE | | | | HORRIBLES | | | |
| MES ESTIVAL | | MARINO ALEMAN | ARBOL | PATRIA DE ABRAHAM | | TIPO FUSIL | | APELLIDO | ACEITE ING. | | | AMON... | FRUTA |
| FUE DIRECTOR.. | | | | | | | PAMPA NORTINA | | EMPERADOR PITOMANO | | RAIL | | |
| FRECUENTE | | CERCA ING. | | DIOSA EGIPCIA | PLANTA | | CONTINENTE | | | | | REPOLLO | |
| ESCRITOR REVOLUC. | | | OSMIO | | MEDIDA AGRARIA | FOGON CHILOTE | | | | ELEMENTO QUIMICO | | | |
| TABACO MOLIDO | | PROTACTINIO | BICICLETA | 402 | | FLOJA | | | | MARMITA | | | |
| ROTUNDO | | LIDER | DIOSA FENICIA | | | | | | | | | | |
| ANARQUICO | TRAMPA | RODADO | U. F. O. | PARTISANO | COLOR | RUTENIO | SIGLA PERIODIST. | REY SAJON | | | | | |
| NOMBRE FEMENINO | | | LICOR | RIO DE ARGELIA | | | | | | | | | |
| TRABAJO EN... | | | | | | | | | | | | | |
| DESAMOR | | | PAIS DE ASIA | | | | | | | | | | |

**PERIODISTA CHILENO ( 1932 - 1973)**

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | L | U | I | S | E | M | I | L | I | O | R | E | C |
| | O | B | R | E | R | O | F | A | F | I | E | R | A |
| C | A | R | E | A | R | A | N | I | S | T | L | J | O | B |
| A | V | E | E | A | R | A | Z | G | O | O | F | A | S | A |
| S | A | N | T | I | A | G | O | E | H | R | I | L | A | R |
| T | R | A | E | R | N | O | N | N | E | N | U | F | A | R |
| R | O | B | L | E | O | R | M | I | S | E | R | E | R | E |
| O | M | E | G | A | E | N | E | A | S | R | A | Z | O | N |
| T | I | P | O | G | R | A | F | O | | | | | | |
| U | R | A | N | O | O | R | I | N | | | | | | |
| C | O | M | U | N | I | S | T | A | | | | | | |
| A | S | P | E | I | C | A | I | N | | | | | | |
| N | E | A | Z | A | A | N | S | A | | | | | | |

## UN CUENTO DE DAVID PETREMAN
### (Al pensar en la muerte de Juan Rulfo)

***El cuento que Pluma y Pincel se complace en publicar en estas columnas pertenece a David Petreman, escritor norteamericano, Doctor en Filosofía, profesor de Literatura Castellana de la Universidad de Dayton, Ohio. Profundo conocedor de las letras hispanoamericanas, visitó nuestro país en 1985. Dictó conferencias en la Sociedad de Escritores en Santiago y en las filiales de Valparaíso, Concepción y Punta Arenas. Ha traducido al inglés a poetas y escritores chilenos y latinoamericanos. Ha estudiado también acuciosamente las culturas autóctonas del continente americano. Participó en el Congreso Indigenista de México en 1987.***

***El cuento "Viviendas" fue escrito por David Petreman directamente en castellano. Lo publicamos por gentileza de Francisco Coloane, a quien lo hizo llegar el autor.***




# VIVIENDAS

Muy en la noche, antes de que comenzara a dar las vueltas que iban a despertarle más temprano de lo que quería, un ciempiés subió la cama y se metió en su cabeza. El bicho corrió directamente como si supiera exactamente lo que hacía y entró por la nariz izquierda del hombre. El dormido se despertó de repente con un severo ataque de estornudos, pero el animalito ya se había internado hasta acomodarse bien en uno de los pliegues del seso.

El hombre se levantó esa mañana y se dio cuenta de que algo irrevocable le había pasado, aunque nunca supo qué era. Lo que sí entendía era que de vez en cuando sentía en la cabeza unas leves cosquillas que producían ciertas chispas realmente ingeniosas en su imaginación. Y por primera vez en su vida el obrero tenía ganas de escribir. Fue casi milagroso, porque cada vez que el ciempiés se acomodó un poquito, el hombre produjo un cuento maravilloso.

No sucedió muy a menudo. La verdad era que el bicho se encontró en una situación muy cómoda y beneficiosa, y además, le gustaba dormir. Tampoco comió mucho y, por alguna razón inexplicable, se sirvió solamente de las células cerebrales que al hombre nunca se le utilizarían; las que le hubieran convertido en cirujano de árboles o en dentista, por ejemplo. El hombre no echó de menos ninguna de las células escogidas por el ciempiés.

Se producía, entonces, una relación puramente simbiótica. Ni el uno ni el otro la reconocía, pero no importaba –cada uno se sentía más feliz que nunca. El animal no tenía que correr a la carrera por las paredes de la cocina de una que otra señora con fobias anti-ciempiés, buscando alimentos realmente no satisfactorios. ¿Y adónde dormir? Siempre escondido en algún rincón de la casa donde se podía mezclar con las molduras. Ahora no tenía preocupación alguna, a menos que sintiera la necesidad de dar una pequeña vuelta para acomodarse un poco más a su gusto.

El hombre no se explicó el cambio en su vida, pero aproximadamente una vez por mes, cierto cosquilleo en la mente le resultó en un excelente cuento publicable. Dentro de dos años breves, las casas editoriales de su ciudad imprimieron tres colecciones suyas, y cada una ganó un premio especial de literatura. El hombre, siempre humilde, llegó a ser famoso tanto fuera como dentro de su país.

Siguió trabajando de día como obrero en la construcción de viviendas. Sus amigos le rogaron, sin éxito, que dejara de trabajar tan duro para poder dedicarse totalmente a su obra literaria, profesión que le había proveído alguna plata.

Pero se quedó sordo a sus exigencias, y en realidad, sus cuentos provenían de sus experiencias en la calle y de su trabajo. Además, fuera de una que otra cosquilla que sentía infrecuentemente en el cerebro, no tenía ganas –ni la posibilidad– de escribir nada.

Aparecieron dos colecciones más, de alta calidad, antes de que el autor, ahora tan querido y respetado por su pueblo, dejara para siempre de escribir. En algún momento no particular, se dio cuenta de que ya no sentía los leves movimientos cerebrales, pero nunca entendió la relación especial que había compartido con el bicho. También era ignorante de la duración de vida de los ciempiés. Su animalito había existido más tiempo que cualquier otro de su especie, se supone por la situación tan relajada que vivía con su "amo". Cuando murió, su cuerpo se descompuso y se desintegró en uno de los centenares de pliegues del cerebro del hombre.

En los últimos años antes de la muerte del escritor, tanto como en los años que actualmente pasan, su público se sentía engañado y sigue desilusionado por la escasez de su producción literaria.

**DAVID A. PETREMAN**

## TODO ES HISTORIA

### "EL BALTIMORE"

Pocos días después del trágico fin del presidente **Balmaceda**, ocurrió un incidente entre marineros chilenos y yankis en Valparaíso, que trajo graves ajetreos de cancillerías. Hasta se habló de guerra. El impacto afectó especialmente a los sectores populares, que con fina intuición –como siempre– comprendieron que el coloso yanki había inferido una humillación a Chile. Contemos la historia.

El "Baltimore", considerado el buque más rápido del mundo con sus 19,5 nudos por hora de velocidad, surcaba las aguas chilenas desde abril de 1891 con el ojo atento a lo que se veía venir: la guerra civil. Cuando estalló el conflicto, el rumor público afirmó que esos marinos estaban al servicio del depuesto Presidente Balmaceda. Más aún, se decía que prominentes políticos vencidos estaban refugiados en el "Baltimore". Así caldeaban las cosas cuando el 18 de octubre el comandante Schley dio permiso a 117 tripulantes para que bajaran a tierra por 24 horas. Ya sabemos lo que esto significa: borrachera generalizada con sus correspondientes secuelas. Los marineros yankis partieron como tromba al "barrio bravo" de Valparaíso, bebieron en incontables tabernas y visitaron casas de diversión que se alineaban en calles laberínticas, como Márquez, Clave, San Martín y El Arrayán. Fue en el bar-burdel llamado "Cachespeare" (¿Shakespeare?) donde comenzaron los incidentes, que culminaron a bofetadas, botellazos y tiros en el "True Blue", calle de La Matriz esquina de Santo Domingo. Los yankis buscaban pelea y encontraron respuesta en los chilenos. Debió intervenir la policía, que despejó esas calles con sus acostumbrados instrumentos de persuasión, sin poder evitar que dos marineros yankis –Charles Riggin y William Turnbull– murieran a consecuencia de los disparos. Treinta yankis, además, quedaron heridos y debieron retornar a su barco. De estos hechos surgieron los inevitables mitos, que tomaron cuerpo en el odio incubado contra Balmaceda. Se decía que Washington había exigido que un barco chileno arriara nuestra bandera y que saludara al pabellón de EE.UU. con 21 cañonazos. Se agregaba que el oficial que debió cumplir esta orden, Carlos Peña, se había suicidado encima de su bandera. La verdad de todo es que el incidente, efectivamente, ocurrió y que Chile debió pagar 75 mil dólares de indemnización a las familias de los muertos y heridos. "Era conforme a derecho", afirma un comentarista. En cuanto el marinero Carlos Peña, no existió. Por último, el gobierno de Chile dio explicaciones en una nota de nuestra cancillería el 25 de enero de 1892.

Así se puso fin al asunto. El público, sin embargo, tejió el mito heroico, que sigue contándose en las tabernas porteñas.

**MARIO CESPEDES**



Jaime Barrios: una pasión por la verdad a través del cine.

EL MENSAJE DE ADIOS DE JAIME BARRIOS

# LOS AGRESIVOS "GUERREROS DE CRISTO" EN LA TV

## Un documental sobre la difusión del "fundamentalismo" norteamericano en América Latina

El pasado jueves 27 de abril, el cineasta chileno **Jaime Barrios Pérez de Arce** debería haber estado en Nueva York, presentando su documental *Adelante, guerreros de Cristo* en el festival "Global Village".

Podemos suponer que el documental fue exhibido de todos modos, pero él no pudo estar presente: un infarto puso repentino punto final a su vida. Tenía 44 años.

### Veinte años después

Jaime Barrios estuvo en Chile en marzo de este año. Era su primera visita al país en 20 años. Había partido en 1969 para aprender y hacer cine. Cumplió su objetivo. Estudió en la Escuela de Artes Visuales y en la Universidad de Nueva York y realizó 17 documentales, cuya calidad fue reconocida por la crítica y el público.

Su trabajo *Memorias de una guerra cuotidiana*, realizado en co-producción con **Gaston Anselovici**, obtuvo el Primer Premio en el Festival de Documentales de Bilbao en 1966.

El golpe militar le produjo una violenta impresión y lo llevó a transformarse en uno de los principales activistas de la solidaridad con el pueblo chileno, junto a Orlando Letelier, un puñado de chilenos residentes en Estados Unidos y una inmensa cantidad de ciudadanos norteamericanos. Durante largos años, presidió el Comité "Chile Democrático" de Nueva York y fue considerado "enemigo público" por el régimen militar, que le prohibió el ingreso al país. (La prohibición le fue levantada hace dos años).

Su primer regreso significó para él, en muchos sentidos, un redescubrimiento de Chile, muy cargado de emotividad. Lo vimos con los ojos llenos de lágrimas durante un recital de canciones en la Peña "Chile Ríe y Canta".

–Pero todo lo que veo de nuevo comentaba– me resulta a la vez extrañamente conocido. Son muchos regresos cada día. He tomado conciencia de que soy muchísimo más chileno de lo que yo mismo sospechaba, a pesar de tantos años afuera y de haberme perdido el tiempo de Allende y lo que ha venido después. Es que, de lejos, yo también he vivido todo esto...

### El fundamentalismo

En una larga conversación con **P y P**, Jaime Barrios desarrolló el tema de su documental más reciente, *Adelante, guerreros de Cristo.*

–Se trata de la iglesia fundamentalista y electrónica norteamericana y de su extensión hacia América Latina. A partir de las décadas del 50 y 60 comenzó a crecer una corriente religiosa muy conservadora, intransigente, fanática, que proviene del protestantismo. Algunos la comparan con el islamismo de Jomeini, por su rigor en la lucha contra grandes males como el aborto, el alcohol, las drogas... y contra otras expresiones sociales menos dañinas, como el cigarrillo o, francamente positivas, como el baile.

Jaime Barrios agregaba que a raíz del tremendo descalabro moral que significó para Estados Unidos la derrota en Vietnam y la extensión masiva del consumo de drogas, estas tendencias fundamentalistas, que por cierto siempre existieron, comenzaron a adquirir un gran desarrollo de masas y a meterse en política. Tuvieron una influencia considerable en la victoria de Reagan y en la formación de la "nueva derecha" norteamericana. De este sector proviene un planteamiento de agresividad extrema hacia la Unión Soviética, que en una etapa inicial fue acogido por el propio Reagan: "el imperio del mal". Es también el que aboga por la intervención en Nicaragua.

### El tele-evangelismo

Le preguntamos si ese es el contenido de su documental.

–En parte, sí –nos dijo–, pero yo puse el acento sobre todo en el desarrollo en América Latina, de la influencia de las cadenas de televisión que llevan el mensaje fundamentalista a millones de personas. Esto lo he documentado a través de filmaciones realizadas en América Central, en Brasil, en Ecuador y también en Chile. Según la revista ***Newsweek***, en nuestro continente cada año se convierten al fundamentalismo un millón de personas. ¡400 conversiones por hora!

**–Un buen rendimiento. ¿Esto también ocurre en Chile?**

–Tal vez en una proporción algo menor, pero sí ocurre también. Y se ve claro que el régimen intenta obtener dividendos políticos por este conducto.

**–El predicador Jimmy Swaggart estuvo aquí y fue recibido por Pinochet...**

–Swaggart es un buen exponente de otro ángulo de este fenómeno: el comercial. Sus programas se transmiten a través de 130 estaciones de televisión en el mundo entero. El mensaje es simple y directo: "Si Ud. envía 10 dólares, el mensaje de Cristo llegará a 100 personas, que así podrán salvarse. Si envía 100 dólares... o mil dólares... subirá proporcionalmente el número de almas salvadas", etc. Hay facilidades, uso de tarjetas de crédito, teléfonos a los que se pueden comunicar las donaciones. El tipo tiene carisma y conmueve a la gente. Venir a Chile le sirve. Después él muestra a estos "latinos" iluminados por el mensaje divino y agrega escenas de pobreza, dando a entender que su iglesia realiza un gran trabajo asistencial, lo que es falso. Llueven los dólares. Jimmy Swaggart maneja 165 millones de dólares al año...

Jaime Barrios tenía gran interés en que su documental fuera exhibido en Chile, en salas de cine y, si fuera posible, en la televisión. Quería traerlo él mismo. La muerte frustró su proyecto. ¿Podremos, pese a todo, conocer a esos inquietantes "guerreros de Cristo"?

**J. M. V.**

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El dia que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada dia" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegria de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentin Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentin Letelier. Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO

CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

RENUNCIA DEL EQUIPO DE COPA DAVIS:

# PUNTO DE QUIEBRE EN EL TENIS CHILENO

**Serios conflictos entre el presidente de la Federación y los triunfadores ante Cuba tienen a nuestro país sin representantes para disputar la final de la zona B Americana, los días 21, 22 y 23 de julio**

Un escándalo de proporciones, lamentablemente no original, empañó la victoria del equipo chileno ante Cuba (4 - 1) por la disputa de la zona B Americana de Copa Davis.

La merecida celebración por parte de los triunfadores debió reemplazarse por otra batalla, con un rival de la misma *casa*: el presidente de la Federación Chilena de Tenis, **José Hinzpeter**.

El bochornoso episodio, que sacó a la luz pública una serie de irregularidades, no ha culminado y -por el momento- tiene a nuestro país sin equipo para la final de la zona, a disputarse los días 21, 22 y 23 de julio próximo.

Cansado de lo que ha calificado como falta de transparencia en la gestión rectora del tenis, el capitán del equipo chileno de Copa Davis, **Patricio Cornejo**, presentó su renuncia. Coincidiendo con los juicios de Cornejo, y en su apoyo, también dimitieron los seleccionados (**Hans Gildemeister, Ricardo Acuña** y **Robinson Ureta**), provocando incertidumbre sobre quién defenderá al tenis nacional en el compromiso que se avecina.

Una vez más, y en una situación que desgraciadamente no se limita al tenis , los resultados deportivos han pasado a un segundo plano, merced al comportamiento de los dirigentes, quienes -emulando a los malos árbitros- se empeñan en figurar más que los legítimos protagonistas.

Como broche de oro, y por si todos los inconvenientes sufridos por el equipo a raíz de la falta de apoyo directivo no fueran suficientes, los timoneles del tenis (con excepción de la Asociación Las Condes) optaron por amonestar al capitán y a los jugadores, al tiempo que ratificaban a Hinzpeter como presidente.

## La ropa sucia...

Extrañas, por decir lo menos, resultaron algunas actitudes de Hinzpeter previas a la disputa, pero la *olla de grillos* sólo empezó a destaparse en plena competencia. En medio de los comentarios sobre el rendimiento tenístico, Cornejo reveló a los periodistas que cubrían el torneo en Varadero (Cuba), que terminada esa fase, él abandonaba el equipo, pues Hinzpeter, antes de viajar, le había comunicado que ahí finalizaba su capitanía.

A esa altura se había acumulado una serie de problemas, lo que -seguramente- provocó las amargas confesiones de Cornejo a la prensa.

A la comunicación de Hinzpeter a Cornejo (fin de su trabajo como capitán), en una discusión ante el ex director de Digeder, **Carlos Ojeda**, se había sumado una serie de incomodidades que debieron haber resuelto los dirigentes, quienes hasta entonces *brillaban* por su ausencia (falta de reservas en el hotel que se les había asegurado, problemas de visas en su paso por México, irregularidades con el pasaje para el médico Alejandro Orizola, convenios publicitarios sin conocimiento de los tenistas y otros atrasos monetarios). Todos ellos, y sobrecargando su ya difícil misión, fueron asumidos por el capitán, pues los dirigentes que debían acompañar al equipo, literalmente, llegaron a *tomar palco*, limitándose a disfrutar de los partidos.

Como momentánea solución se aseguró que todo se aclararía una vez que el equipo regresara a Chile. Una elegante manera de decir que "la ropa sucia... .

## Falta transparencia

Lejos de llegar a un acuerdo, y pese a la insistencia de Hinzpeter de que no existía conflicto alguno, la crisis desembocó en una renuncia masiva del equipo.

Los integrantes de la selección, empezando por su capitán, dijeron que respetaban las explicaciones dadas por la Federación y que pensarían sobre su futura situación. Con respeto y todo, la explicación de la Federación no resultó muy convincente para el cuadro nacional, pues sus miembros renunciaron, reiterando que exigían transparencia de parte de los dirigentes.

El *remache cruzado* del seleccionado no les gustó a los mandamases, quienes optaron por ratificar a Hinzpeter, dar un tirón de orejas al equipo y crear una comisión (a cargo del propio Hinzpeter) para negociar el retorno de los astros.

Quizás la solución, y algo de ello han insinuado los jugadores, es que se vaya uno para que vuelvan cuatro.

CLARA ISABEL PEREZ

SERGECON
Servicios Generales de Construcción
PRESUPUESTO SIN COSTO
• Gasfitería - Pintura
• Electricidad
• Filtraciones
• Albañileria- Techos
Ñuble esquina Portugal

● Equipo de la Davis juega su *set* más duro frente al presidente, José Hinzpeter.



FOTO: ARCHIVO PORTIN DIARIO

## DE VOLEA

Serias denuncias han surgido en las declaraciones de los protagonistas del conflicto del tenis. Estas son algunas de esas frases *célebres*, publicadas por la prensa:

-"Yo aquí he tenido que ser papá y mamá de los jugadores. Lo único que ha faltado es que les lavara la ropa". (Cornejo, 09-04-89).

-"El presidente de la Federación es uno de esos dirigentes buenos para convencer, pero yo voy a defender mi postura, mis actos y mi honestidad". (Cornejo, 09-04-89).

-"Queremos que la opinión pública conozca en su totalidad los hechos, ya que se nos ha criticado injustamente". (Hinzpeter, 20-04-89).

-"No confío en la Federación, pero de igual forma mi deber es escuchar a los dirigentes...".(Acuña, 23-04-89).

-"Me tienen cansado. Lo mismo le sucedió a Jaime Fillol y al Pato Rodríguez. Pregunten por qué se fue Rodríguez. El me confesó que lo habían hechado, pero en los diarios salió otra cosa, y ahora vengo yo, y los tres con el mismo presidente". (Cornejo, 09-04-89).

-"Con el tenis chileno, y en general en casi todo el deporte, siempre suceden cosas que se minimizan y se arreglan para que no suenen tan fuertes". (Cornejo, 09-04-89).

-"El culpable debe ir a la cárcel. Defenderemos hasta el final al Pato. Los culpables de todo están en Chile y alguien deberá responder ante la justicia porque han existido irregularidades muy graves". (Gildemeister, 09-04-89).

-"No hay nada que esconder en un asunto que ha estado demasiado en la prensa". (Hinzpeter, 22-04-89).

-"Nunca en Copa Davis se ha actuado derechamente y siempre se han originado problemas entre la Federación, ya sea con los jugadores o el capitán, y eso ya me tiene saturado". (Acuña, 23-04-89).

-"El señor Hinzpeter no tiene transparencia en sus actos y quiere hacerlo todo a su modo". (Gildemeister, 26-04-89).

-"Hay que tener calidad moral para amonestarnos, ya que no fuimos nosotros los que cometimos los errores". (Ureta, 23-04-89).

-"A lo mejor es la hora de los jóvenes. ¿Y si se pierde frente a Bahamas? Bueno, no importa. Querrá decir que es la realidad del tenis chileno". (Hinzpeter, 24-04-89).

**"Los soviéticos toman decisiones mucho más rápido que nosotros", según el comandante en jefe de la Alianza Atlántica**

### LAS ANSIEDADES DEL GENERAL JOHN GALVIN, JEFE DE LA OTAN

# DESESTABILIZADO POR LA "PERESTROIKA"

***El semanario español El Independiente acaba de publicar una interesante entrevista –que reproducimos en parte en esta página– con el general John Galvin, comandante en jefe de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, OTAN. El general Galvin, anteriormente jefe del Comando Sur del Ejército norteamericano, es conocido por los chilenos a partir de su visita a Santiago en julio de 1986, cuando vino a expresar el apoyo del Pentágono a Pinochet y su régimen.***



● General Johm Galvin: a la defensiva frente a las propuestas de desarme soviéticas.

**Mi general, ¿que piensa Ud. de Gorbachov?**

–He leído y releído su libro *Perestroika* y le he hecho anotaciones marginales en cada página. Es un libro interesante y él es un buen relacionador público.

**–¿Qué ha aprendido del libro?**

–Ante todo, que el autor quiere tres cosas: fuera la OTAN, fuera EE.UU. y fuera las armas atómicas.

**–Pero fuera también con el Pacto de Varsovia...**

–Sí, eso también, y ello es interesante. ¿Quién, si no, en Occidente, diría fuera la OTAN? Nadie. Sin embargo, es un libro contradictorio. A veces, Gorbachov concede en su "casa común europea" un derecho de inquilinato a los norteamericanos. Otras veces escribe: "La cultura humanista europea se repliega ante las primitivas demostraciones de violencia y pornografía y ante la inundación de sentimientos baratos y pensamientos bajos". El se refiere a Estados Unidos. Yo, sin embargo, bendigo esos sentimientos baratos y pensamientos bajos.

**–La señora Thatcher le deseó a Gorbachov éxito de todo corazón. ¿Comparte usted ese deseo?**

–Sólo si con la palabra éxito se entiende el que la Unión Sovética sea más democrática, cese en un expansionismo y que el comunismo deje de considerarse incuestionable para otros países. Creo que lo que la señora Thatcher quería decir era "éxito" en el sentido de paz en el mundo.

**–¿Aunque con ello pierda la OTAN su imagen del enemigo y los militares pierdan la justificación de su existencia?**

–A un enemigo no se lo inventa uno artificialmente. Existe o no existe. Si no hay ningún contrario y hubiese una paz auténtica, los soldados resultarían algo superfluo. El preocuparse de ello es lo mejor que yo puedo desear a los militares. Entonces, las espadas podrían transformarse en arados.

**–Pero la jubilación de usted y de sus compañeros de armas no está a la vuelta de la esquina, ¿verdad?**

–Sólo porque Gorbachov diga que va a reducir en un diez por ciento, porque se ha dado cuenta que es tres veces más fuerte, no voy yo a hacer de mi espada ningún arado. Aún necesitamos defensa y seguridad. Mi tarea es la disuasión y la defensa. La OTAN no tiene ninguna estrategia en dirección a la guerra. Estoy contra la guerra. La guerra es terrible. Creo que podemos desmontar la confrontación y, además, bastante rápido. Lo que ha dicho el ministro de Relaciones Exteriores soviético, Shevarnadze, en la apertura de las conversaciones de Viena sobre las fuerzas convencionales en Europa, se aproxima a nuestras ideas.

**–El propuso una paridad a un nivel más bajo.**

–Sí. Sigue abierto el interrogante sobre lo bajo que ha de ser ese nivel. Entre el Atlántico y los Urales, el Pacto de Varsovia tiene 59 mil tanques, y nosotros 22 mil 500. Si el Pacto de Varsovia habla en serio tendría que retirar casi 27 mil tanques para llegar a nuestra cifra.

**–Los soviéticos han aceptado el principio de asimetría en el desarme y quieren desmantelar de entrada diez mil tanques.**

–Si ellos llevan a cabo la opinión de ustedes, de que el que más tiene ha de reducir más, eso cambiaría toda la imagen de la URSS en Occidente. Quizás ocurra, yo soy optimista.

**–Uno de sus predecesores, el general Goodpaster, propuso que Occidente ofreciera cortes más radicales –de hasta el 50 por ciento– en tropas convencionales. ¿Le parece a usted demasiado?**

–Sobre la mesa hay propuestas bien elaboradas, y dichas en serio por parte de los 16 Estados de la Alianza Occidental y de los siete Estados de la Oriental. La cuestión es si hemos de proceder paso a paso o queremos hacerlo todo de una vez. Comencemos con los tanques, la artillería y los vehículos blindados, porque son los que favorecen la capacidad de una invasión.

**–¿Y que hay en contra de hacerlo todo de una vez?**

–La estrategia global de Occidente, la defensa preventiva y la disuasión gradual, tendría entonces que ser revisada de nuevo. Nosotros queremos ir paso a paso y no meterlo todo en la olla.

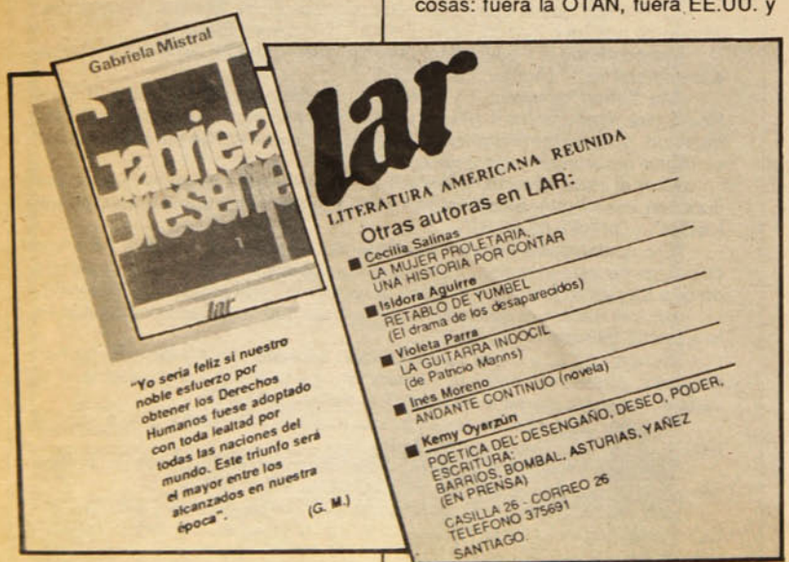
**–Ese procedimiento de Occidente da la impresión de miedo e inseguridad. Las propuestas del Este, por el contrario, parecen audaces. Eso daña la imagen de la OTAN.**

–Visto a largo plazo, la OTAN ha mantenido siempre la iniciativa. Cuando la fundamos, hace cuarenta años, se trataba de poner diques a la expansión de la Unión Soviética. Entre tanto, los soviéticos no sólo han declarado que quieren abandonar las ideas expansionistas, sino que están llevando a cabo una profunda transformación en su país, incluso en lo ideológico. O sea, que han venido a coincidir con nuestros criterios. A largo plazo, hemos tenido éxito con nuestra iniciativa. Pero es como en el fútbol, los partidos no se ganan hasta el pitazo final.

**–Pero hasta ahora, los goles los meten los soviéticos...**

–Sólo de momento. Ellos toman sus decisiones más rápido que nosotros, mucho más rápido.

*El Independiente* /Madrid



## ELECCIONES EN PARAGUAY:

# PERFUME DE FRAUDE

**Pese a las múltiples denuncias, el triunfo de Rodríguez es interpretado como un primer paso hacia la democracia después de 34 años de férrea dictadura militar**

Tal como estaba previsto, el mandatario de *facto*, general **Andrés Rodríguez,** fue elegido presidente constitucional de Paraguay, en una elección caracterizada –según múltiples denuncias– por el fraude. El general Rodríguez deberá ahora convencer al mundo que su triunfo es legítimo, aunque nadie duda que será ratificado por el Congreso Nacional, cuyos miembros también fueron electos el 1° de mayo, antes del 15 de este mes. Y lo más importante es que el general Rodríguez deberá demostrar en su gestión presidencial que su pasado dictatorial está superado.

Los resultados del acto electoral confirmaron que la población prefirió a los candidatos antes que al partido, en una opción claramente demostrada en el caso de Rodríguez, quien recibió muchos más votos que las listas al parlamento de su propio Partido Colorado.

El ganador capitalizó a su favor el haber encabezado, hace tres meses, el derrocamiento de su consuegro y dictador durante 34 años, general **Alfredo Stroessner**. Pero también se benefició significativamente con la utilización del aparato partidista y estatal durante la campaña, que duró sesenta días.

A esas ventajas, Rodríguez, militar en ejercicio activo, con 65 años de edad, sumó sus propios méritos de un hombre carismático, que impuso un sello de simplicidad y contacto directo con el pueblo, en un ambiente político decrépito, agresivo y signado por el temor.

Las primeras elecciones nacionales realizadas con relativa libertad en los 178 años de vida republicana en Paraguay se vieron empañadas por numerosas irregularidades.

### Denuncias e incidentes

Los principales reclamos apuntaron a que en muchos de los lugares de votación no había tinta indeleble para evitar que los electores pudiesen sufragar más de una vez. En otros sitios se detectaron adulteraciones de las libretas cívicas, falta de boletines de voto al momento de constituirse las mesas y la no existencia de cámara secreta de votación.

El presidente de la Junta Electoral, **Expedito Rojas**, reconoció que en los comicios se registraron muchas anomalías. Los padrones electorales, dijo, estaban efectivamente abultados. Según él estaban habilitados para votar 2 millones 200 mil paraguayos, pero la cifra real sería de 1 millón 600 mil. El excedente estaría formado por *nombres de muertos* y de miembros del coloradismo que se registraron en dos o tres circunscripciones.

A pesar de las dificultades, el electorado participó masivamente, expresando un claro deseo de ejercer la democracia contra los métodos electorales de la dictadura.

Momentos tensos se vivieron al empezar a conocerse los primeros resultados. Unos doscientos dirigentes de la oposición se congregaron a la entrada del hotel **Guaraní,** donde estaba instalado el centro de cómputos. Gritaron consignas como "no al fraude electoral" y "se siente, se siente, Rodríguez dictador".

Una cantidad similar de jóvenes del Partido Colorado se hizo presente en el sitio y comenzaron a gritarle "comunistas" a los opositores, mientras éstos les respondían *"chupamedias"*. La policía tuvo que intervenir para que el enfrentamiento verbal no pasara a los hechos.

### Futuro Incierto

La mayor parte de los más de cien observadores extranjeros –entre ellos los chilenos Eduardo Frei Ruiz-Tagle, Luis Maira, Juan Gabriel Valdés, Aniceto Rodríguez, Manuel Sanhueza, Ignacio Walker, Juan Pablo Letelier y Guillermo Yunge– coincidió con la oposición paraguaya en que el fraude caracterizó la elección de presidente, 36 senadores y 72 diputados.

El Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA) –que obtuvo un 20 por ciento de los sufragios–, junto a los conglomerados Revolucionarios Federistas, Demócrata Cristiano y Humanista, manifestaron inmediatamente después del cierre de las urnas que fueron burlados "más de lo previsto".

En un declaración conjunta, los líderes de esas organizaciones recién legalizadas reconocieron que están recibiendo fuertes presiones de sus bases para que se retiren del proceso político abierto por Rodríguez.

Si la voluntad de las bases de los partidos de oposición se concretara a corto plazo, provocaría una espectacular alteración de la renovada vida política y social del Paraguay, cuyos rasgos más sobresalientes son la legalización de doce partidos y la libertad de prensa.

Mientras tanto, unos veinte jerarcas de la dictadura de Stroessner esperan, encarcelados, sentencias por cargos que van desde corrupción hasta torturas, desaparición y asesinato de opositores.

**JOSE ANTONIO VERA, IPS**
**en Asunción**



● **General Andrés Rodríguez: Con el populismo y el fraude.**

## RETRATO HABLADO

Al encabezar el cruento golpe de Estado que terminó con 34 años de dictadura de su consuegro Alfredo Stroessner, el general Andrés Rodríguez, uno de los hombres más poderosos de ese régimen, se convirtió de la noche a la mañana en el adalid de la democracia, en uno de los pocos golpes militares bienvenidos por los gobiernos civiles de la región.

Rodríguez libró a América Latina de la más antigua dictadura del continente, la dictadura olvidada que tenía también los presos políticos más antiguos de la región.

De inmediato, se constituyó en presidente provisional y convocó a elecciones nacionales a los 90 días, según declaró, "para iniciar la democratización del país y por el respeto de los derechos humanos, vilmente pisoteados por el régimen stroessnista".

Nacido en 1923 en un hogar muy humilde de la ciudad de Borjas, a 150 kilómetros de Asunción y en el centro sur del país, Rodríguez está considerado como uno de los hombres más ricos del país.

La oposición lo acusa de haber acumulado su fortuna en forma ilícita, "al igual que toda la jerarquía stroessnista" y algunas publicaciones norteamericanas lo sindicaron hace unos diez años como cabeza del narcotráfico y el contrabando en el país.

Rodríguez ingresó al colegio superior militar en 1942, y cuatro años después egresó como subteniente de caballería, participando en 1947, en defensa del gobierno de entonces, en una guerra civil que duró seis meses, dejando un saldo elevado de muertos y heridos.

El impulso ascendente de la carrera militar de Rodríguez, bajo la comandancia suprema de Stroessner, fue permanente.

En 1948 fue designado teniente, cuatro años después capitán, mayor en el 57, teniente coronel en el 61, coronel tres años después, general de brigada el 67 y de división en 1970.

La experiencia histórica de otros países indica que las fuerzas más perseguidas y decisivas en la lucha democrática son la primeras perjudicadas cuando el ejercicio político se asume demasiado pronto, sin una fase de acondicionamiento a la nueva etapa.

En tres meses de poder, Rodríguez logró obtener una notable simpatía popular, con continuos desplazamientos por el país, de frente a los sectores populares, cuyas viejas reivindicaciones de justicia social y respeto de los derechos humanos hizo suyas.

Como presidente elegido democráticamente –con las leyes de la dictadura anterior–, Rodríguez reivindicará el derecho de su gobierno a instalarse entre los regímenes civiles y probablemente será aceptado, como lo demostró esta semana el Presidente argentino, Raúl Alfonsín, al reunirse con él en la frontera común.

CINE CHILENO:

# ALAS MUERTAS

## Tatiana Gaviola reconstruye el trastorno de una juventud sorprendida y asaltada en el camino

"Mi ángel es, muchas veces, un ángel dolido y doliente".

*Angeles*, el mediometraje de **Tatiana Gaviola**, es la primera aproximación interior a los costos de una época violentada por el golpe de Estado. Narrada desde la etapa final del gobierno de Salvador Allende, nos describe cómo se hunde la fortaleza y los sueños de una generación: sólo víctimas y sobrevivientes engendra la refundación militar.

La tensionalidad dramática se cifra en mostrar cómo la historia de un grupo de universitarios convencidos del proyecto de la UP, es destrozada por la brusquedad con que el escenario político se deforma. En el fondo, la ingenuidad sometió a mucha gente a la muerte, y los protagonistas, esos muchachos oscilantes entre los veinte años, quedaron consternados entre la rabia prematura y el vacío.



Este trabajo ficcional se diferencia de las otras producciones de Tatiana Gaviola, básicamente desarroladas en torno a documentales en video (*Muerte en Santa María de Iquique, Yo no tengo miedo a nada, No olvides, Tres mil mujeres más cuatro,* etc.), tanto por su estructura como por el sentido argumental de recuperación: **me importa particularmente rescatar la memoria, me interesa mucho como trabajo, pero no para seguir dando vueltas en los mismos mitos. Hay que traspasar el mito, si no, no sirve ni para mí, ni para nadie.**

Aunque la cinta plantea ciertos conflictos de ambientación y se perciben desniveles del relato, traza un margen para obtener un aprendizaje mayor, liberado del lamento recurrente **sin ovidar, eludir ni permitir, esa falta de amores. No se trata de hacer la cosa contraria, ni levantar héroes; darse cuenta sólo de cómo una sociedad puede ser, de pronto, tan brutalmente violenta y sanguinaria.**

### Reponer las imágenes

**-¿Qué tipo de problemáticas le planteó el paso del video documental al cine ficción?**

-Nunca he hecho registro neto, no hay registro solo. También en el video hay una construcción narrativa en que las imágenes se van entrelazando...

**-En *Angeles* tuvo que construir la historia, y eso supone otro nivel de dificultades.**

-Sí, hay que armar todo. Es absolutamente distinto. Las dificultades son narrativas, expresivas, de todo tipo: dirigir actores, responsables de vestuario, libretistas, etc. Aparecen demasiados elementos, que implican un desplazamiento más grande para realizar un plano, una escena.

**-Una cosa distintiva es el hecho de la fuerte pronunciación emotiva, el precio que se paga por ser un ángel.**

-Sí. El ángel tiene un poco que ver con el Angel de la Guarda. La película trabaja la idea de que son víctimas inocentes, no hay duda. Pero lo que me gusta es la atención emotiva, la película es eso y no más. También es más, pero a partir de esa sensibilidad.

**-Usted señaló la importancia que tiene para el colectivo retornar a su propia memoria, ¿la cinta es el planteamiento de una generación sacrificada?**

-Ah, no. No lo había pensado nunca así. No sé, aunque me han señalado que esta película es de la derrota. Para mí es una forma de resistencia, y creo que eso se hace evidente en el relato, pero de ahí a relacionarla con el sacrificio, con la derrota, es muy tremendo asumirlo así, a pesar de que sea así.

**-Pero pesan las deudas de la ausencia, transitamos desacompañados, ¿qué te queda?**

-La sensación de haber vivido sin la generación que te correspondía vivir. Una generación desintegrada. Es raro, yo sentía que tenía que hacer este trabajo, este cuento, es mi cuento también. Sin embargo, necesitamos ir sanando, facilitar que salga energía nueva, y poder dar curso a nuevas fantasías, a nuevos sueños, sin hacernos los locos con estos dolores. Lo que está en juego es la memoria afectiva, hay que responsabilizarse y protegerla cuidando, permitiendo el cine.

### Vivir lo vivido

**-Angelito, el personaje central, ¿es la referencia a los que quedaron vivos y marcados?**

-A mí este personaje siempre me interesó. Tan cambiente, tironeado de distintas partes, condicionado a un rol convencional y, de repente, extraordinariamente solo y muy dolido por dentro. No quiere mirar, no quiere ver para atrás. Desaparece igual como sobreviviente.

**-¿Es demasiado consciente del resto de la historia?**

-Claro. Cómo asumirlo todo, mirarlo todo. Se plantea el obstáculo de absorber lo acontecido. Es como volver a vivir; se puede seguir haciendo, en la medida de que salgan fuera los dolores. No sacamos nada con racionalizar: hay muchos papeles escritos y muy poca obra.

**-Mostrar no implica, en este caso, limitarse a reconstruir la tragedia.**

-Con una imagen estás aludiendo a muchas cosas y activas muchas otras que no habías hecho. Incluso la historia no requiere todo. Pero sí un estímulo desencadenador que, por su naturaleza analógica, te impide establecer un solo sentido. Lo puedes conectar con miles de cosas, eso es fuertemente revelador, te permite descubrir más. La capacidad de enganchar emotivamente, de participar de ciertas resonancias afectivas, no es un cuento reflexivo ni entra por discurso, es ser capaces de seguir vivos.

**-¿Qué pasa con la muerte, entonces?**

-Será útil si nos puede dar algún conocimiento sobre la historia, sobre nosotros; poder descubrir, en la medida de lo posible, cómo son las trampas, cómo hay situaciones que se van entrampando, y lo que tú puedes leer como formas heroicas, son tremendas nada más.

CARLOS JOAQUIN OSSA

VARADERO MARAVILLOSO

DESDE US$ 1.260.-

INCLUYE:

City Tour – Hoteles 4 estrellas – Cena americana – Visa de turismo

4 días VARADERO

3 días LA HABANA

4 días PANAMA

SALIDA: 13 DE MAYO

COSMO SERVICE

Avda. Providencia 2594 Of. 407

FONO: 2311145

## TELENOVELA BRASILEÑA DE CANAL 13

# LLEGO EL HECHIZO DE "ROQUE SANTEIRO"

**La teleserie ha sido éxito en todos los países donde se ha presentado. Sus primeros capítulos han sido dignos de verse, marcando una gran diferencia con las producciones chilenas**

Casi dos semanas lleva en pantalla la nueva teleserie con que el canal católico ameniza la sobremesa de los hogares chilenos. Esta vez, la producción brasileña ***Roque Santeiro*** es la encargada de entretener a las dueñas de casa. Y hasta ahora lo ha hecho bien, ya que con sólo una semana de transmisiones consiguió acaparar casi toda la audiencia televisiva de ese horario.

Lo anterior no es novedad para una teleserie proveniente del Brasil. Ya lo vimos con *Derecho de Amar* (antecesora de *Roque Santeiro*), *Selva de Cemento, La Mestiza, Dancing Days, La esclava Isaura, Doña Beija, Joana,* entre otras. Todas, con temáticas y tratamientos escénicos diferentes, pero con gran calidad fílmica e interpretativa.

Según encuestas, esas telenovelas impactaron al público porque transmiten valores que sus parientes venezolanas y mexicanas pasan por alto; como el folklore, la idiosincrasia de los pueblos, las tradiciones y costumbres patrias, la fuerza de la superación social y la movilidad de las clases. Contrariamente a las otras producciones del mismo género, incluidas las nacionales, los brasileños no muestran un mundo dividido entre ricos–bellos–famosos–exitosos y pobres–tristes–feos–frustrados, sino que presentan un tejido social complejo y matizado.

*Roque Santeiro* tiene todos esos ingredientes y más, ya que toca el machismo brasileño y se cuestiona los mitos locales. Además, juega con actores conocidos y buenos: **Fabio Jr.** *(La Mestiza, Loco Amor,* galán seguro), **José Wilker** *(Doña Flor y sus dos Maridos),* **Regina Duarte** *(Joana),* **Lima Duarte** *(El Bien amado),* y **Pablo Gracindo** *(Gabriela).*

En los pocos días que lleva en pantalla, ha demostrado su calidad. Fílmicamente, es trabajada como una película, con un lenguaje cinematográfico dinámico, coherente y con una lectura propia, independiente de los diálogos. Estos son ágiles, carentes de excesos dramáticos, simples y directos. Buenas tomas de paisajes, y excelentes descripciones de ambientes.

### Para todos

La teleserie se desarrolla durante la filmación de la película *La leyenda de Roque Santeiro,* en el pueblito de Asa Branca. La llegada del equipo de filmación conmociona a los lugareños, y coincide con la inauguración de un monumento a Santeiro en la plaza, frente a la iglesia. Fabio Jr. encarna al actor encargado de interpretar al santo popular.

Este Santeiro había sido un joven sacristán fabricante de imágenes religiosas, que 17 años antes de los acontecimientos mencionados, había sido asesinado por unos bandidos. Su cadáver nunca fue encontrado, hasta que una niña lo vio surgir del agua. La aparición sana sus heridas a la pequeña, lo que detona la creación del mito. Entonces, Asa Branca comienza a despertar curiosidad en todo Brasil. Los peregrinos la visitan y dejan dinero, por lo que el pueblo crece y prospera. Los lugareños venden de todo con la imagen del santo: medallas, jarrones, adornos, etc.

La llegada de los actores irrumpe en el pueblo, desatando conflictos de poder y de intereses. Se cuestiona la utilización del mito como fuente de dinero y la industria que se monta a su alrededor. Quedan en juego los valores morales de los usufructuadores y de los engañados.

Esta creación tuvo un alto *rating* en Brasil. Sus últimos capítulos alcanzaron un 98 por ciento de la sintonía, y los televidentes se mostraron más que satisfechos. Exito fue también en Portugal, Ecuador, Nicaragua y Perú. En este último país, logró un 80 por ciento de la audiencia. Un comentarista de **TV World** (Inglaterra) escribió:

–Ninguna telenovela ha logrado una sintonía tan alta y resulta histórico el hecho de haber atraído a un público que normalmente evita ver teleseries: hombres de negocios, intelectuales, astros de deporte y políticos.

Pareciera ser que en Chile el resultado será parecido. **Juan Carlos Pino,** arquitecto de 28 años, ve "la mitad del Santeiro". "Voy a almorzar tarde a la casa, y aprovecho de ver la teleserie brasileña. Vi *Derecho de amar* y me encantó. Son producciones reales y carentes de dramatismos absurdos, sin argumentos manidos, como las chilenas".

### Un Pueblo mágico

Los creadores de Santeiro son **Dias Gomes** y **Aguinaldo Silva.** El primero, escribió la novela en colaboración con Aguinaldo. La dirección estuvo a cargo de **Paulo Ubiratan.** Los escritores estuvieron en todas las reuniones con el elenco, y se preocuparon de estar al tanto del estado de las filmaciones.

Asa Branca surgió en Guarotiba, Río de Janeiro, gracias al talento del escenógrafo **Mario Monteiro.** Se levantaron 26 construcciones de madera, recubiertas con tejas reales y planchas de fibra de vidrio. Allí quedaron instaladas una posada, la iglesia, la boite, el bar, la peluquería, el cementerio y la tienda de "Pepe de las Medallas".

Para Monteiro, el personaje principal es el pueblo. Hasta ahora la teleserie promete enamorar a los chilenos, esperemos que no sean sólo falsas espectativas.

MARIETTA SANTI



• Fabio Jr. y Regina Duarte, protagonistas de Roque Santeiro.

**INSERCION**

### DECLARACION PUBLICA DE LA COORDINADORA DE PRESOS POLITICOS

A pocos meses de la elección presidencial, donde nuevamente se confrontarán democracia y dictadura, ninguna organización social y popular puede permanecer neutral ante este evento.

Estamos convencidos que la tarea más prioritaria que debe unificar al conjunto de las fuerzas opositoras es el inflingir una segunda derrota electoral al pinochetismo y sus continuadores. Una victoria electoral de la oposición sólo es posible en el marco de la más amplia unidad sin exclusiones, que, proyecte un candidato único y el compromiso de materializar un programa básico de transición a la democracia. Programa que debe incorporar los intereses y aspiraciones sentidas del pueblo; en especial, de los desposeídos y oprimidos, el cual deberá implementarse en el período de cuatro años del gobierno de transición.

La condición de esta unidad, elemento clave para la victoria no depende exclusivamente de la amplitud del programa de gobierno, sino también de la voluntad de incorporar a los más vastos sectores sociales y políticos, al impulso de la movilización de masas, concebida como elemento dinamizador de los cambios sociales y democráticos que sean necesarios para el país.

No se trata sólo de terminar con el mandato presidencial del dictador. También es imprescindible la derogación de la Constitución del 80; su reemplazo por una constitución democrática; la implentación de un programa económico de emergencia que satisfaga las reivindicaciones más urgentes del pueblo y revierta la actual situación de extrema desigualdad e injusticia social; y, por último, la solución de los problemas de Derechos Humanos acumulados en estos años de dictadura.

El gobierno y el programa de transición constituyen instrumentos para la realización de estos cambios; un parlamento conformado por una amplia mayoría opositota es otro instrumento imprescindible para el logro de tales propósitos. Ante lo cual, creemos que la propuesta que concilia de mejor maner el espíritu unitario y el objetivo de alcanzar el máximo de escaños parlamentarios para oposición, es aquélla presentada por el Partido PAIS, consistente en una lista parlamentaria única de la oposición.

No obstante, se debe tener claro que éstos son sólo instrumentos, pues la fuerza de los cambios democráticos reside en la movilización de masas más amplia, con el protagonismo del pueblo al interior de la lucha por poner fin a la tiranía y democratizar el país. Lucha que no concluirá con la instauración de un gobierno de transición, sino que deberá continuar hasta desmantelar las posiciones de fuerza del pinochetismo, reponer la plena soberanía popular y profundizar por la base el proceso de democratización.

Una condición insoslayable de este proceso es la necesidad de Verdad y Justicia para las violaciones a los Derechos Humanos cometidas por este régimen. Dar paso a la impunidad significaría permitir que los responsables de tantos crímenes continúen en sus posiciones de fuerza, convirtiéndose en los precursores del futuro golpismo.

Asimismo, la liberación de todos los presos políticos es un deber moral ineludible que debe asumir el gobierno democrático de transición. Este criterio ha sido expuesto de la siguiente manera por un seminario de abogados de Presos Políticos, pertenecientes a los distintos organismos defensores de los Derechos Humanos:

"Una justa valoración ética, política y jurídica de la actuación de los presos políticos no puede prescindir del contexto histórico en que se inserta. Este contexto ha consistido en la creación consciente por parte de la dictadura de una gravísima situación de anormalidad política y social caracterizada por la destrucción del régimen democrático y del estado de derecho existente al derrocamiento del último gobierno constitucional; y por la implantación del terrorismo de estado cuyos resultados han sido las más graves, reiteradas, permanentes, sistematicas, masivas y prolongadas violaciones a los Derechos Humanos del pueblo chileno".

"Los hechos atribuidos a los presos políticos constituyen una reacción al terrorismo de estado y los hace comprensibles desde el punto de vista humano, jurídico, político y social, cuando no corresponden a imputaciones falsas o improcedentes".

"Estos hechos fueron realizados con el móvil político de resistir al gobierno dictatorial con el objeto de recuperar la libertad y la democracia".

"Por estas razones estimamos que a todos los presos políticos les asiste el derecho a recuperar su libertad, sin distinciones fundadas en la forma de la actuación o en la naturaleza de los hechos".

"Una vez instaurada la democracia sería inmoral, jurídica y políticamente, mantener en prisión a los presos políticos encarcelados por la dictadura".

De esta manera, nuestra opción de lucha contra la tiranía se inspira en un profundo compromiso con el pueblo y sus intereses. Y cuando este mismo pueblo que combatió a la tiranía desde las barricadas, hoy se apresta a vencerlo nuevamente en el terreno electoral, no podemos evitar el comprometernos con ese camino. Ya que toda forma de lucha que permita poner término a la tiranía y conquistar la democracia, debe ser apoyada por las organizaciones sociales y populares. Sólo de este modo la lucha por la libertad de los presos políticos inserta plenamente en la lucha general por conquistar la Democracia.–

**COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS**

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Relaciones peligrosas**. (1988) Dirigida por Stephen Frears. Con la actuación de Glenn Close, John Malkovich. Los riesgos del juego del amor, atravesado por los celos, la seducción y los desquites afectivos.
Cine–Central, Huérfanos 930. E. G. $ 400 Jueves 4, viernes 5, sábado 6, domingo 7, rotativo desde las 11.30 hrs.
**Luna sobre el parador** (1988) Dirigida por Paul Mazursky. Interpretada por Raul Julia, Sonia Braga. Una parodia basada en el viejo cuento del impostor que por su parecido reemplaza a un tirano de turno. Cine Rex 1, Huérfanos 735 E. G. $ 400 Jueves 4, viernes 5, sábado 6, domingo 7, rotativo desde las 11.00 hrs.

## VIDEOS

**Tiempos Modernos.** Exhibición en homenaje al centenario de Charles Chaplin. Casona San Isidro, Alameda 151, Jueves 4, viernes 5, sábado 6, domingo 7, 19.00 hrs.

## RADIO

**El Titán**. Sinfonía N°1 de Gustav Mahler. Radio Beethoven 96.5, jueves 4, 10.50 hrs.
**Concierto para violín y orquesta op. 35**. De Tchaikovsky. Radio Beethoven 96.5, sábado 6, 11.00 hrs.
**Identidad y folclor en Chile**. Programa cultural de la Radio de la Universidad de Santiago 94.5 FM, sábado 6, 12.30 hrs.
**Musiclaje**. Programa especial con selecciones de música contemporánea. Radio de la Universidad de Chile. 102.5 FM, viernes 5, 20.00 hrs.

## ¡¡ ARRIBA LOS MARGINALES !!

El próximo sábado 6 de mayo el conjunto **Transporte Urbano, Raúl Acevedo y Jorge Venegas** inician una gira por las poblaciones de Santiago. Su objetivo persigue llevar a diferentes puntos de la capital un trabajo, una idea y un esfuerzo, centrado en la difusión y la trasmisión de un espectáculo riguroso y profesional. La primera presentación será en el Sindicato de Taxistas, Santa Fe 1856, Q. Normal.

Previo a los recitales se instalarán *stands* y conjuntamente se trabajará con los agentes culturales de las respectivas zonas en el móvil de destacar y apoyar las producciones artísticas que se realizan al margen de todo tipo de instituciones y lugares comunes.

El apoyo y la infraestructura técnica (micrófonos, amplificadores, escenarios, etc., a cargo de Enrique Monje) han sido atendidos con cuidado, de manera de ofrecer obras de primera línea. Esta iniciativa ha contado con el apoyo de varios organismos y medios de prensa, y su extensión va desde el primer fin de semana de mayo hasta el 17 de julio. Durante este plazo se perfila conectarse con doce comunas, y establecer un puente expresivo: así los jóvenes, y todo aquél interesado en manifestar su voz, su canto o su pensamiento, tendrá un espacio comunitario, ajeno de privilegios. **Arriba los Marginales,** nombre del programa, es en el fondo un alerta por tanto descuido, una reprobación contra los indiferentes, los utilitaristas, los voladores de luces y los vendedores de pomada.




Activar el flujo creativo de la población es una tarea irremediable. No hace falta parlamento, ni cuota de poder para realizar esa tarea.

## TELEVISION

**Al este del paraíso.** Con James Dean. UCV Televisión, canal 5. Jueves 4, 22.30 hrs.
**Adiós a las armas.** Dirigida por Charles Vidor. Segunda Frecuencia canal 9. Viernes 5, 23.15 hrs.
**Cosmos 1990.** Serie Ficción. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Lunes 8, 22.30 hrs.

## OCURRE

**Dioses de metal**. Ciclo de video–foro: Hacia una iglesia profética. Centro Ecuménico Monseñor Romero. Miércoles 10, a las 19.00 hrs. Domeyko 1938.
**Los Quila**. Alerce ha editado una casete doble con la gira del grupo Quilapayún, especialmente su recital en el teatro California.

## RECITALES

**Cuando amanece el día**. Conciertos populares de Angel Parra: Gimnasio Good Year, Maipú. Jueves 4, 21.00 hrs. Teatro Teletón, Rosas con San Martín. Sábado 6, 20.00 y 22.00 hrs.

**Canción con todos**. César Isella en Vivo. Teatro California, Irarrázaval 1564. Unicas dos funciones: sábado 6 de mayo, 19.30 y 22.00 hrs. E.G. $ 2.000 y 1.500.

**Oscar Andrade y grupo**. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 4, 22.00 hrs. E.G. $ 600

**Vuelve el bolero**. Ramón Aguilera. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 5, 22.00 hrs. E.G. $ 600

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
GRITOS DE LIBERTAD
Con Judyth Grift y Garnet Newspaper
Para mayores de 18 años
Rotativo desde las 12.00hrs.
$400
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

Cine El Biógrafo
ACUSADOS
con Joddie Foster
ganadora del Oscar 1989
para mayores de 18 años
Trasnoches
Viernes y Sábados
METROPOLIS
con Fritz Lang
Mayores de 14 años
Estudiantes $ 300
General $ 400
funciones
16.00 - 19.15 - 22.00 hrs.
Lastarria 181
Fono 334435

ICTUS
PRESENTA
Diálogo de fin de Siglo
ULTIMAS FUNCIONES
original de Isidora Aguirre
Jueves a Sábado 19.30 hrs.
Jueves y Viernes $ 500
Sábado $ 700
Sólo hasta el 7 de mayo
Teatro La Comedia
Merced 349 • Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 4 - Viernes 5
Sábado 6 - Lunes 8
Martes 9
OSCAR ANDRADE
Miércoles 10
ATERRIZAJE FORZOSO
Pop
TRASNOCHE
desde las 01:00 hrs.
Viernes 5 - Sábado 6
con
FELO y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

Teatro CAMARA NEGRA
Presenta
LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
de Rodolfo Santana
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513683

## HITLERIANO CRIOLLO

**Miguel Serrano** (ex diplomático y sicopático líder de los nazis chilenos) fue el sumo sacerdote en un singular acto político, con ribetes religiosos, destinado a rendir homenaje a **Adolfo Hitler,** en el centenario de su nacimiento.

Serrano sostuvo que la estrella de la bandera chilena "es Venus que también es la estrella de Adolfo Hitler...

De allí vino Adolfo Hitler, de Venus... Y ahí esta ahora, vigilándonos, acompañándonos, guiándonos, para que un día logremos el triunfo total".

En España existe malestar por la designación de Miguel Serrano como representante de la intelectualidad chilena en la próxima Escuela de Verano de la Universidad Complutense de Madrid.



**En la foto, "don Clota" es retirado desmayado el lunes 1º de mayo.**

## DESMAYO DE DON CLOTARIO

Momentos de tensión se vivieron durante la celebración del Primero de Mayo cuando, pasado el mediodía, el ya legendario **Clotario Blest** sufrió un desmayo que obligó a conducirlo a la posta número tres. El sindicalista –de 90 años– había llegado minutos antes caminando hasta el sitio de la concentración y, luego de recibir el emocionado homenaje de los asistentes, ocupó un sitio de honor entre los invitados.

Afortunadamente, la situación no condujo a mayores y el ex dirigente sindical estaba en su casa ya en horas de la tarde. En la mañana del martes fue sorprendido por **P y P** haciendo compras, lo que demuestra su inquebrantable salud.

## ALLANAMIENTO

Desconocidos allanaron el domicilio del dirigente poblacional de Lo Hermida, **Mauricio Muñoz.** La denuncia fue formulada por la **Izquierda Cristiana** del sector Oriente de Santiago.

Mario Muñoz, dirigente de la IC, indicó que no existen razones visibles para la acción represiva, a menos que estuviera relacionada con las críticas que expresó el poblador, en forma pública, contra el Consejo de Desarrollo Comunal, Codeco, de Peñalolén.

## DETENIDOS DEL PRIMERO

Cerca de las 15 horas del lunes 1°, el público se retiraba pacíficamente de la concentración convocada por la **CUT.** Sorpresivamente, un ataque incendiario a un microbús provocó la intervención de carabineros.

Los efectivos policiales utilizaron lacrimógenas y el *guanaco* para dispersar a los manifestantes, consiguiendo alterar la marcha de numerosas personas que se retiraban. Muchos corrieron a esconderse en la estación del metro Pila del Ganso, mientras grupos de jóvenes instalaban bloques de cemento y piedras en la calzada.

La lucha duró hasta pasadas las 16 entre carabineros y los jóvenes, resultando un total de 94 detenidos, catorce de los cuales eran mujeres. De ellos, diez fueron puestos a disposición de los tribunales, acusados de agresión a carabineros y maltrato a la propiedad pública.

## DESMANTELAMIENTO DE LA CORFO

Un foro que resultó dramático en algunos momentos y espectacular por las denuncias que hicieron los participantes se desarrolló a fines de la semana pasada en el Hotel "Galerías" con las conspicua ausencia de la inmensa mayoría de los medios informativos.

Tema: los 50 años de la Corporación de Fomento, Corfo. Los participantes en el panel fueron Raúl Sáez, Alejandro Hales, Gonzalo Martner y Mario Sarquis. En una de sus intervenciones, Alejandro Hales habló en un tono que alternaba la angustia con la indignación sobre el proceso de destrucción de todo lo que la Corfo construyó. Dijo:

"Uno tiene derecho a preguntar: ¿por qué se destruyó esto, con qué objeto, para qué? ¿Qué sentido tenía por ejemplo, con una política despiadada, liquidar lo que era la Industria Azucarera Nacional, Iansa? ¿Bajar de 65 mil hectáreas sembradas de remolacha a once mil, en medio de los aplausos de los téoricos que sostenían que era *maravilloso* que se pudiera traer azúcar importada...?

"¿Por qué y cómo se entregaron las plantas de Los Angeles y Linares a la CRAV? ¿Cómo se pagaron?: al contado. CRAV era muy buen comprador. '¿De dónde sacó la plata? Del Banco del Estado. Sí, así fue: con plata del Banco del Estado se ha comprado la planta de Corfo. ¿Qué garantía se dio? ¡La misma planta!

"Es decir, algo tan... insólito, que cuando yo lo señalé en 1981 en una polémica pública, vino un general a preguntarme: ¿Cómo es esto? Y yo le conté: Esto equivale, general, a que yo le compro a usted una casa, con la plata de su señora y le doy como garantía... ¡la casa!".

## LANZAMIENTO POETICO

En el Instituto Chileno-Italiano de Cultura se efectuó el lanzamiento público del libro del chileno **Eugenio Llona,** *Zona tórrida*, una bella edición bilingüe, que subraya la vinculación del poeta con el país donde ha pasado quince años de exilio.

En la foto: durante el acto habla Eugenio Llona, rodeado por Antonio Skármeta, el agregado cultural de la Embajada de Italia, Giuseppe Verri, Diamela Eltit y Marcelo Contreras, de "Apsi".




### BASES PARA EL SORTEO

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

# GRAN CONCURSO

VUELVE LOCA CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

EL PRIMERO DE MAYO DE LA CUT

# UNA FIESTA CON ESPERANZAS

Que nadie se llame a engaño. Los trabajadores no debemos ni podemos confundirnos. El desafío democrático sigue presente y es nuestra obligación asumirlo en toda su dimensión y complejidad", afirmó **Diego Olivares**, presidente subrogante de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), en el mitin con que se conmemoró el Día Internacional de los Trabajadores.

Fue un acto de alegría y esperanza, donde tuvieron cabida todas las banderas y consignas. Delegaciones de trabajadores y muchos jóvenes, procedentes de todos los barrios y poblaciones de Santiago y localidades cercanas, llegaron en la mañana del lunes 1º hasta la avenida General Velásquez, entre Portales y Ecuador.

Las pancartas de las múltiples organizaciones defensoras de los derechos humanos compartieron la tribuna con los lienzos de los partidos políticos e innumerables banderas chilenas. También se hicieron presentes las brigadas muralistas, las que entregaron sus imágenes repletas de coloridos.



● Diego Olivares, presidente subrogante de la CUT, se dirige a los miles de asistentes.

## Un régimen antiobrero

"Pinochet y sus incondicionales pretenden desconocer el rechazo popular, manifestado el 5 de octubre, a su gestión y a las políticas de su gobierno, que no han tenido otro propósito que el de servir a una minoría privilegiada del país, y acentuar los desequilibrios sociales", dijo en su discurso el único orador del acto, Diego Olivares.

"No es extraño, por eso, que hasta el día de hoy no hayamos tenido ninguna respuesta a los petitorios de reivindicaciones que, desde hace tiempo, hemos enviado al gobierno. Esta es la prueba más evidente de la naturaleza del régimen militar: desconocer las demandas y necesidades de las grandes mayorías nacionales; negar nuestras legítimas reivindicaciones, las de los trabajadores de Chile, quienes generamos la riqueza de nuestra nación", añadió.

Al término del acto, Olivares fue consultado sobre el anuncio hecho esa misma mañana en Requínoa por el general Pinochet. **"Yo le pregunto a Pinochet si puede vivir con 18 mil pesos"**, exclamó. El presidente militar anunció también un alza del cinco por ciento a las pensiones de las mujeres mayores de 60 años, y a las de los hombres mayores de 65, siempre que perciban menos de 21 mil pesos mensuales de jubilación.

Diego Olivares destacó que "Pinochet se niega a recibirnos y a satisfacer nuestras demandas, porque él mismo ha dicho que hay que cuidar a los ricos. Ahora, en el marco de la campaña electoral, es posible que nos ofrezca algunas limosnas. No se engañe, señor Pinochet. Los trabajadores exigimos justicia y respuestas serias a nuestras demandas".

La concentración de la CUT rindió homenaje a los dirigentes **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**, ambos relegados lejos de Santiago, y, según Olivares, mantenidos como "rehenes" por la dictadura. Dos gigantescos retratos de los dirigentes presidían la tribuna en la que tomaron colocación personalidades de todo el arco opositor. Entre ellos, Clodomiro Almeyda, Luis Guastavino, Carmen Gloria Quintana, Osvaldo Verdugo, Enrique Silva Cimma, Alejandro Hales, Gabriel Valdés, Germán Correa, Fanny Pollarolo, Víctor Barrueto, Jécar Neghme, José Sanfuentes, Clotario Blest (ver página 31), y dirigentes sindicales internacionales.

"Los trabajadores chilenos sabemos que no vamos a lograr nada de este régimen. Muy por el contrario, conocemos de su insensibilidad social. Durante estos dieciséis años de dura dictadura, sólo hemos obtenido desprecio, represión y exclusión", dijo Diego Olivares. En la primera parte de su discurso, afirmó que a nombre de las decenas de miles de personas que acudieron a la concentración, rendía homenaje "a todos los caídos en la defensa de los derechos de los trabajadores chilenos", y expresó un recuerdo solidario "a todos los que han sido asesinados, torturados, desaparecidos, encarcelados, relegados, exiliados, privados de su nacionalidad o despedidos de su trabajo por oponerse a la dictadura de Pinochet, en defensa de la libertad. Ellos se han incorporado a las mejores páginas de la historia del sindicalismo chileno".

"Toda esta historia nos convierte en actores permanentes de la lucha social por la dignidad y la libertad para todos los hombres", subrayó.




● Las organizaciones de derechos humanos también llegaron con sus demandas.



● Al día siguiente del acto en el cual vemos a Diego Olivares junto a su esposa e hijos, voces anónimas llamaron a familiares del dirigente para amenazarlos de muerte. La Central Unitaria de Trabajadores interpuso un recurso de protección.

12(895-J

# AMENAZA ULTRA-DERECHISTA PARA LA DEMOCRACIA



■ ANTICIPAN ACCIONES DE "TERROR BLANCO" QUE PONEN EN JAQUE AL PROCESO DEMOCRATICO


$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº 74 11 de mayo de 1989


ESPECIAL:

LOS 50 AÑOS DE LA CORFO



■ INVIERNO EN LAS POBLACIONES

■ EL REGRESO DE ANGEL PARRA

■ LA PERESTROIKA SE DISCUTE EN CHILE




VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

## Jécar Neghme

Señor Director:

Con mucha indignación he leído en el número 72 de **P y P** una carta en la cual el compañero Jécar Neghme es blanco de un ataque artero que no sé bien de dónde viene, pues por el lenguaje usado más bien parece venir de la derecha fascista que de la izquierda. La izquierda es una sola y los demás grupos que se definen así no lo son, ya que lo único que hacen es política a favor del régimen. Como lo dijera el compañero Lenin, padecen de infantilismo revolucionario atacando a los dirigentes de los partidos populares y revolucionarios. Basta mencionar lo sucedido en Villa Francia, donde uno de estos supuestos "revolucionarios" resultó ser un agente de seguridad del fascismo.

Aplaudo y celebro la valentía del compañero Neghme, ya que éste ha sido uno de los pocos dirigentes que se la ha jugado públicamente como militante de un partido revolucionario. Basta recordar el funeral del compañero Carrasco, quien fue asesinado por un comando fascista. Fue justamente el compañero Neghme el que dijo "presente" y no se escondió como otros. Asistió al funeral del ilustre compañero asesinado y, como Miguel, que no se asiló como lo hicieron muchos tras el golpe fascista, el compañero Neghme tampoco se escondió en situaciones que pudieron haber sido de riesgo para él.

Si bien es cierto que el partido del cual el compañero es el vocero, ha optado por una salida política, es porque así lo aconseja la táctica y lo pide el país. No es cierto que sea claudicante, revisionista ni, mucho menos, un renegado, ya que jamás se ha dejado la estrategia de lucha popular, que es el único camino que nos llevará al socialismo que tanto queremos y que tanta falta hace al país y a América Latina.

**Erwin Soto**
Santiago

## Infiltrado

Señor Director:

**Lo felicito muy sinceramente por la denuncia que en los números 71 y 72 de P y P se hace hecho sobre los infiltrados, incluido el oportuno editorial del número 72. Aunque en estos dieciséis años el asunto de los infiltrados es "cosa sabida" que en algún momento afectó o sigue afectando a todas las organizaciones políticas y sociales del país, por desgracia aún existen algunos ingenuos que posan de revolucionarios y que no lo creen, y otros mercenarios que por paga cometen crímenes y provocaciones.**

Le adjunto el resumen de un libro del profesor Boris Leibzon, titulado *Revolucionarismo pequeño burgués*, y que fue publicado en Chile en marzo de 1973 por Editora Austral. Creo que así se podrá ayudar a aquellos jóvenes que son enganchados por agentes del régimen que usan un lenguaje super revolucionario.

**Juan S. Gutiérrez Z.**
Santiago

# A LOS LECTORES

## EQUIVOCO DECIDOR

Los sicólogos dicen que no hay errores sin causa. Mejor dicho, las equivocaciones -*olapsus linguae*- siempre corresponden al verdadero pensamiento de una persona. Lo que está detrás de las palabras, lo que ronda en las circunvalaciones cerebrales más profundas, sale abruptamente a la superficie en el momento menos adecuado.

Eso le ocurrió al vicealmirante ministro de Defensa, Patricio Carvajal, el mismo que estuvo al mando de la coordinación de las operaciones militares el 11 de setiembre de 1973, y que intentó con engaños inducir al Presidente Salvador Allende a que abandonara La Moneda. Han pasado los años, y la prolongada cercanía al poder ha terminado por hacer descender el umbral de sus defensas mentales.

Así, al salir de una reunión en La Moneda, Carvajal dijo a los periodistas la verdad acerca de cómo se percibe en el régimen militar la candidatura presidencial de Hernán Büchi. Como es obvio, el excéntrico economista de rubia melena, es visto como un buen técnico.

Pero -como lo dijo con precisión Patricio Carvajal- "ni las mejores ideas de Büchi ni de otros economistas habrían podido surtir efecto si no hubieran sido apoyadas por la energía del presidente Pinochet, la personalidad, la fortaleza del presidente". Todos entienden lo que Carvajal quiso decir, y que coincide en el fondo con lo que Chile entero sabe: las recetas económicas de Büchi sólo podían aplicarse en un régimen policial y de terrorismo estatal.

Aclaradas así las cosas, faltaba sólo el broche, la guinda sobre el pastel: "En un gobierno presidido por Büchi, la presencia del presidente Pinochet, que estará como comandante en jefe, va a formar de nuevo una dupla entre lo técnico y la fuerza política".

Naturalmente, lo dicho causó escándalo e indignación, antes que nada, en el propio comando electoral de Büchi, que ha gastado ya muchos millones intentando proyectar una imagen de estadista, de hombre sabio y ponderado, capaz en definitiva de administrar al Estado. Pero los chilenos saben perfectamente -y Carvajal lo confirmó- que Büchi es sólo un técnico, y que en un eventual gobierno que él presida, quien efectivamente llevará las riendas será el general que lo puso en el Ministerio, que le encargó llevar a la práctica una política inhumana, y que a pesar de la derrota del 5 de octubre, hace ahora lo posible y hasta lo imposible por permanecer aferrado al poder.

La única explicación de Carvajal fue que se trató de un error. Lástima que en su decidora equivocación hubiera confundido los términos pasándose a llevar la Constitución redactada con tanto cuidado por y para su jefe y, más que nada, que hubiera revelado lo que tanto se empeñaban en ocultar los portavoces del régimen.

Lo concreto, a lo que se atiene el pueblo chileno, es que tras el yogur, el buzo deportivo y la chasquilla, se esconden claramente la bota y la prepotancia militar del mismo dictador que no se resigna a hacer lo único que tiene por delante: irse.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## UNIDAD

Señor Director:

Los chilenos observamos cómo los actuales actores políticos piensan, diseñan y se distribuyen la posible cuota de poder político que esperan alcanzar al término formal del gobierno militar.

Cada cual, según su particular punto de vista, cree interpretar el NO rotundo del 5 de octubre del año pasado. Olvidan que un viejo pero sabio refrán dice: "antes de tomarse la leche, hay que comprar la vaca". Para qué sacar tantas cuentas en votos, si no habrá un pueblo activo y movilizado que haga sentir lo que realmente definió en el plebiscito: NO MAS PINOCHET, DEMOCRACIA AHORA, PAN, JUSTICIA, TRABAJO Y LIBERTAD.

Entendamos, ahora y de una vez para siempre, que CHILE recuperará su dignidad y se reencontrará con su historia sólo si es capaz de anteponer a la fuerza de las armas y la sinrazón, el peso de la capacidad creadora y productiva de su pueblo, que en última instancia es el que genera los ingresos del país, hoy día tan injustamente distribuidos.

Lo urgente, lo prioritario, es derrotar la dictadura, para lo cual se requiere de una clara voluntad unitaria y una disposición a colocar en el primer plano al pueblo socialmente organizado, el cual, junto a los partidos políticos, anteponga al "juego de piernas" un programa y candidato único, y una sola lista al peculiar Parlamento diseñado por el régimen.

Lo anterior debe ser entendido por los partidos del llamado centro político y de la izquierda "renovada". Los partidos populares por su parte, no deben confundir los esfuerzos unitarios con un proyecto que atente contra su consecuencia histórica o representen falta grave a la memoria de tantos verdaderos y probados demócratas caídos en estos 16 años.

**Oscar Inostroza Bilbao**
Viña del Mar


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** Patricio Acevedo – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi, J. Miguel Varas – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano – **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías – **Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 – 58 –57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

## RAZONES DE UNA GUERRA CONTRA FRA FRA

# LA TESIS DEL "VIRTUAL EMPATE"

### Estrategas de La Moneda piensan que pueden cogobernar con la oposición en caso de un resultado estrecho entre Aylwin y Büchi

Dos precandidatos a la Presidencia de la República parecen haber quedado fuera de la pista esta semana. Uno de ellos, **Sergio Diez**, simplemente por no encontrar apoyo en los partidos de la derecha, en La Moneda, entre los empresarios y ni siquiera en la masa de independientes. El otro, **Francisco Javier Errázuriz**, por representar un escollo serio en los planes que por estos días se diseñan en Palacio.

Al margen de la real situación financiera de las empresas que controla el polémico banquero y empresario, es un hecho que el entusiasmo con que abordó su campaña, la facilidad con que prometía arreglar todos los problemas del país "en cinco minutos", es decir eso que en la derecha llámase "la demagogia *atroz* del Fra Fra" despertaba entusiasmo en sectores medios y pobres de la población –por los que el Fra Fra parecía mostrar especial predilección– y ponía en peligro un "**gobierno de admistración** " del que comenzó a hablarse en La Moneda en las últimas dos semanas.

Este "gobierno de admistración" se sustenta en la idea que, con un buen candidato, el oficialismo podría llegar a "un virtual empate" en las presidenciales de fin de año, es decir, a un resultado muy estrecho donde, si bien triunfaría el abanderado de la oposición, el margen de votos que los separaría del candidato oficialista sería bajo.

En esas condiciones –piensan algunos estrategas de La Moneda-, y con un resultado similar al del plebiscito, el oficialismo podría "cooptar" a la oposición y frenar con fuerza los cambios constitucionales, los cambios económicos y –lo más importante- impedir una arremetida contra la presencia de **Augusto Pinochet** en la comandancia en jefe del Ejército.

Si el candidato de la oposición , en cambio, saca una mayoría abrumadora superior al 70 por ciento, el "gobierno de administración" muere antes de haber nacido, y ahí es donde comenzó a ser importante la avasalladora campaña del Fra Fra Errázuriz.

A Errázuriz, los estrategas de La Moneda le atribuyen alrededor de un diez por ciento de los votos en caso que persista en mantenerse como candidato. De ese diez por ciento –sostienen- un ocho al menos provendría de votos que Errázuriz le restaría al candidato de la dictadura, **Hernán Büchi**, por ejemplo, disipando toda posibilidad de un resultado estrecho.

Si a este análisis se agrega otro que se hace en Renovación Nacional, donde se estima que Hernán Büchi "puede llevar a la derecha a un buen resultado, cercano al 40 por ciento, pero que dada su falta de experiencia política también puede suceder lo contrario, es decir, que arrastre a la derecha a una *debacle* con un 18 por ciento de la votación, es fácil concluir, entonces, por qué se desató la guerra que condujo a Francisco Javier Errázuriz a la Clínica Santa María primero, y a la de la Universidad Católica después.

### Fra Fra sabía

Es un hecho que el empresario y banquero estaba enterado de la persecución que el gobierno ejercía en su contra al amparo de los controvertidos balances del Banco Nacional, que podían haber sido resueltos por la vía judicial y no administrativa.

Un hermano de Fra Fra, **Federico Errázuriz**, contó el día mismo del infarto que "un ministro militar" había advertido a Errázuriz de las dificultades que le esperaban en caso de persistir en su campaña.

Otra fuente relató que el día de la grabación del programa *Improvisando*, en ***Radio Chilena***, el viernes 5 de mayo, **Herman Chadwick** de la UDI, le dijo a Errázuriz que "estás fregado", al tiempo que le advirtió que era imprescindible que conversara nada menos que con el general Augusto Pinochet en persona. Chadwick habría recomendado a **Miguel Schweitzer** como el intermediario ideal para gestionar esta conversación, pero le advirtió a Fra Fra que esa gestión "te va a costar muy cara". Errázuriz, según la persona que escuchó el diálogo, replicó que se daba cuenta que corría el riesgo de ir a la cárcel.



**Moros y cristianos acompañan a la esposa y a la hija de Fra Fra Errázuriz en la Clínica Santa María.**

»

## POLITICA EN PANTUFLAS

### ELECCIONES EN EL "PAIS"

Este domingo, los militantes del Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, eligirán a los consejeros regionales de la colectividad, quienes, a partir del 21 de mayo próximo, designarán a los integrantes del consejo general de partido.

El universo electoral de los *paisanos* alcanza a 58 mil 133 militantes que, en la Región Metropolitana, eligirán 71 consejeros de acuerdo a cuatro listas, encabezadas respectivamente por los actuales dirigentes: **Luis Maira, Francisco Rivas, Manuel Riesco y Ricardo Solari.**

Los consejeros a nivel nacional alcanzan a 204, es decir, ocho por cada región más uno por cada 500 afiliados.

De acuerdo a la ley electoral y de partidos políticos actualmente en vigor, se vota por una lista que –a juicio de los observadores, en el caso del PAIS– refleja los acuerdos internos de las tendencias existentes en la colectividad.

El consejo general por designarse posteriormente estará integrado por 80 miembros, esto es, dos por cada región más uno por cada mil militantes.

La decisión de llevar a cabo la elección al más breve plazo , de acuerdo a la normativa vigente, se debe a la necesidad de participar activamente en la discusión de pactos electorales a las elecciones generales del 14 de diciembre.

Los *paisanos* deberán acudir, desde las 9 de la mañana del domingo 14, en las comunas donde están inscritos, a las sedes del PAIS o a casas particulares expresamente asignadas, cuyas direcciones se informarán oportunamente en la prensa diaria.

### ¿POR QUE SERA?

El general **Enrique Seguel**, que reemplaza a **Hernán Büchi Buc** en el ministerio de Hacienda, reunió a la plana mayor de esa repartición a poco de asumir el cargo y le hizo un insólito discurso.

El general Seguel planteó a los más altos funcionarios de Hacienda una serie de trabajos que se proyectan "**hasta mediados del próximo año**".

Ante la extrañeza de muchos funcionarios que entienden que en junio de 1989 habrá un gobierno civil y democrático en Chile, cuyos planes pueden ser diferentes a los que se diseñen hoy por parte de la dictadura, el general y ministro agregó que el equipo que encabeza se mantendrá "por mucho tiempo" y no se limitará a administrar solamente la cartera de Hacienda de aquí a fines de año.

### HABLA EL MIR

Un "manifiesto al pueblo chileno" firmado por el MIR (conocido como ***MIR-Pascal***) comenzó a circular estos días, llamando al pueblo "a levantar y luchar tras su propio programa, su propio camino".

El programa llama a luchar por la derogación de la Constitución dictatorial de 1980; la elección de una asamblea constituyente con la participación de todos los partidos sin exclusiones; la reorganización de las FF.AA desterrando de su formación la doctrina de Seguridad Nacional, y la reestructuración del Poder Judicial, incluida la destitución de los ministros de la Suprema "que hayan sido cómplices de las violaciones a los derechos humanos".

En lo económico se plantea la fijación de un salario mínimo de cuarenta mil pesos mientras que en otros puntos se plantea la libertad inmediata de todos los presos políticos, el juicio y castigo a los torturadores, la investigación "por una comisión independiente de personalidades" de los casos de los detenidos desaparecidos, el desmantelamiento de la CNI, la derogación del Plan Laboral, el no pago de la deuda externa, el rompimiento de relaciones con Sudáfrica y la desmilitarización de la Isla de Pascua.



El PPD se lanzó con sus candidatos: Federico Klein, Isabel Allende Bussi, Edgardo Condeza, Ricardo Lagos, Jaime Gazmuri y Aniceto Rodríguez.

Lo que tal vez no imaginó era que en los próximos minutos su automóvil iba a ser chocado y su Banco intervenido por decisión administrativa, con el resultado ya conocido de un infarto cardíaco que deja en suspenso su candidatura presidencial y acrecienta las hipótesis sobre el "gobierno de administración", como llaman eufemísticamente en La Moneda a un intento de cogobierno con la oposición de centro.

### Más demagogia

Quienes critican la forma demagógica con que el banquero Errázuriz promete acabar con las **UF** en cuestión de minutos, parecen no advertir la *paja en el ojo* de Büchi.

A punto de anunciar formalmente su decisisón de aceptar la nominación presidencial y "sacrificarse por la Patria", el chasquilludo candidato de la dictadura ha dado pruebas públicas de esa frialdad emocional que le atribuyen quienes lo conocen de cerca, y que le permitió la semana pasada realizar una visita a la Comisión Chilena de los Derechos Humanos, sin importarle el repudio que provocó su presencia.

El tardío interés de Büchi por el tema de los torturados y desaparecidos, anduvo a la par con otro tardío interés por la pobreza. Durante su visita a Perú, y aparte de codearse brevemente con **Mario Vargas Llosa** y los empresarios peruanos, visitó una población limeña donde vio, por primera vez de cerca, una realidad que hasta entonces sólo conocía a través de las triunfalistas cifras de los documentos de Hacienda.

En resumen, la oposición cree que la campaña de Büchi será tanto o más demagógica que la de Francisco Javier Errázuriz, con el agravante de contar con el respaldo poderoso de los empresarios, de la ultra derecha, y del almirante **Patricio Carvajal**.

Esto, si no prospera el plan de Avanzada Nacional, que a través de una millonaria inserción de dos páginas persiste en su proyecto de proclamar a Augusto Pinochet.

La idea, como ya ha dicho en más de una oportunidad **Sergio Miranda Carrington**, es que Pinochet nunca ha sido elegido, de modo que la disposición constitucional que prohíbe la reelección no es aplicable al derrotado general.

En caso que el plan no prospere, Avanzada Nacional se iría a la cordillera de Nahuelbuta para iniciar una guerra de guerrillas (ver páginas 5, 6 y 7).

El por qué el Procurador General **Ambrosio Rodríguez** no ha interpuesto alguna acción judicial contra este declarado proposito de emplear la violencia con fines totalitarios, es algo que preguntó **Alejandro Hales** en televisión, pero sin obtener respuesta de parte del Procurador Rodríguez.

### ¿Pactos DC - RN?

Los acuerdos parlamentarios al interior de la oposición sufrieron cambios los últimos días después del rígido anticomunismo proclamado por algunos voceros de la Democracia Cristiana, como los hermanos **Andrés** y **Adolfo Zaldívar** y también **Hernán Bosselin**, entre otros.

La DC no quiere saber nada con 12 diputados y dos senadores comunistas y, en el mejor de los casos, acepta a tres parlamentarios que en el PAIS han sido denominados como "deslavados", es decir, figuras no identificables con los comunistas.

En la DC –dijo Manuel Riesco, vicepresidente del PAIS– sucede que quieren que para el asado no sólo les pongamos la carne, sino también que les sirvamos la mesa. Las condiciones que impone la DC –pocos candidatos y *deslavados*– representa para el PAIS un problema de "cantidad y de calidad" que hace prácticamente imposible los acuerdos y que debilita al futuro gobierno democrático.

Los acuerdos parlamentarios o la lista única, habrían tenido a juicio de Riesco un nivel de consenso lo suficientemente amplio para dar fuerza y gobernabilidad al próximo gobierno, además que las fuerzas de centro serían las que resultarían más beneficiadas por el rebalse de los votos, en especial de los de la izquierda.

Por el contrario, en el caso de listas paralelas, Riesco estima que estas resultarán "una catástrofe para todos" menos para la derecha. Si hay listas paralelas –dicen en el PAIS– la derecha podría obtener sobre 30 parlamentarios y es sobre esta base que en el PAIS hay sectores que creen que existe algún nivel "de acuerdo" entre la Democracia Cristiana y Renovación Nacional para asegurar una mayoría parlamentaria de centro derecha.

El gran perdedor de esta fórmula podría ser el PPD, donde incluso la senaturía por Santiago de **Ricardo Lagos** podría perderse en la hipótesis de una elección a tres bandas.

En el PAIS, donde a través del sistema de listas únicas se buscaba lo que llaman "una representación parlamentaria digna", hay molestia por el hecho que el vuelco en las negociaciones lo atribuyen al deseo democristiano de "satisfacer el anticomunismo de la derecha".

Parte de la molestia se explica, además, por el hecho que la DC considera que la votación presidencial de la izquierda es una "votación cautiva", es decir que cualquiera sea la forma en que se enfrenten las parlamentarias, la izquierda está obligada a votar por **Patricio Aylwin**, como única posibilidad de desplazar a Pinochet del gobierno.

Si bien esta tesis ha sido proclamada oficialmente por voceros de la izquierda, no es menos cierto que **Luis Maira**, presidente del PAIS, ha hablado de la posibilidad de apoyar a un candidato independiente, y hay otro hecho que debe ser tomado en cuenta: las bases de la izquierda no se sienten entusiasmadas por este "voto cautivo". Como dijo un militante comunista en broma, "mal que mal, no hay que olvidarse que Büchi fue un ultraizquierdista y que, *a lo mejor*, algo de eso le queda en su coranzocito".

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

### PRUEBAS DE LEALTAD

El tema de la lealtad sigue siendo de primordial importancia en el Ejército, siempre en relación a la persona del actual comandante en jefe, general **Augusto Pinochet.**

En los últimos días el país presenció una situación lindante con lo grotesco cuando el ministro de Defensa, almirante **Patricio Carvajal**, notificó al país sobre su predilección por una fórmula presidencial en la que Augusto Pinochet Ugarte retendría el poder político, desde la Comandancia en Jefe del Ejército, y **Hernán Büchi** sería "el técnico", desde la presidencia de la República.

Más que un *lapsus linguae*, como explicó posteriormente el almirante, la frase estaba destinada a ser una nueva prueba para medir la lealtad con Pinochet, tal como ocurrió semanas atrás con el pronunciamiento de "oficiales subalternos" y antes aun, la declaración del Alto Mando.

La cazurra reacción de **Sergio Onofre Jarpa** –"no puedo creer que Carvajal haya dicho lo que yo he leído"– obligó al almirante a recurrir al latín para echar marcha atrás con sus declaraciones.

Las pruebas de todos modos no han terminado.

Una nueva campaña de contrainteligencia se está desarrollando al interior del Ejército con la misma razón de ser.

Los oficiales la denominan "campaña de lealtad con el comandante en jefe" y explican que se trata, por diferentes medios, de medir el grado de lealtad con Pinochet como un elemento a ser tomado en cuenta a la hora de las calificaciones, los ascensos y los llamados a retiro.

Si se parte de la base que actualmente no existe unanimidad de criterios entre las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas y que tampoco es posible hablar de "unidad monolítica" al interior del Ejército, la nueva campaña puede resultar un nuevo elemento de perturbación.

La campaña –dicen analistas militares– se suma a las tensiones ya generadas en el Ejército por la derrota del plebiscito y otros episodios como el del anónimo comunicado atribuido a la oficialidad joven.

**I.G.**

INQUIETANTES DECLARACIONES

# ULTRADERECHA AMENAZA LA DEMOCRACIA

## Lo dicho por el ex agente de la CNI, Alvaro Corbalán, da cuenta de las intenciones de la "mano de obra" represiva que quedará desocupada

El ex agente de la CNI y actual vicepresidente de Avanzada Nacional, **Alvaro Julio Corbalán Castilla**, amenazó con maniobrar para impedir el triunfo del candidato opositor en la elección presidencial de diciembre, y en subsidio, llamó a organizar la guerrilla en la cordillera de Nahuelbuta, para el caso de no lograrlo.

Por extraña razón, las palabras de Corbalán suscitaron más bien reacciones de ironía, y aun de jocosidad.

El almirante **José Toribio Merino** dijo que si quería *sonar como guatapique*, era su problema. Una revista le otorgó el galardón del *desubicado de la semana.* Un diario describió con ingenio la Operación Nahuelbuta. Para el mes de julio, dicho plan contemplaría "junto con el cierre de las inscripciones de los candidatos el examen médico de los postulantes. Los facultativos deberán acreditar las excelentes condiciones de los genitales masculinos...".

Sin embargo, más allá de su gravedad, las amenazas de Corbalán resultan particularmente inquietantes si se toma debida nota del currículo de quien aparece profiriéndolas.

Se trata de un personaje estrechamente vinculado con las políticas de los aparatos de seguridad prohijados por el régimen, que ha demostrado sobradamente que no le tiembla la mano en el momento de aplicarlas y que hoy actúa en la esfera pública como *factotum* del partido político del pinochetismo, del cual es directamente su creador, financista y principal inspirador.

Esa doble condición de Alvaro Corbalán no sólo torna desaconsejable tomar con ligereza sus palabras, sino que permite colocar en el debate el grado de amenaza que para la futura democracia pueda representar la "mano de obra desocupada", provenga ésta de la oscura cantera de los servicios de seguridad, o bien, de los grupos paramilitares de cuño fascista, que hoy muestran un cierto grado de estructuración y que también han gozado de absoluta impunidad. No se puede descartar, naturalmente, que en el fondo se trate de la misma cosa.

### ¿Y cómo es él?

Alvaro Julio Corbalán Castilla, quien hace pocos días, en Copiapó, proclamó oficialmente la candidatura del general Pinochet, tiene actualmente 37 años. Egresó de la Escuela Militar en 1969 con la especialidad de artillero, pero prontamente fue destinado a labores de inteligencia. Ingresó a la Central Nacional de Informaciones con el grado de teniente, cuando era director el general (R) **Odlanier Mena.**

Allí realizó una meteórica carrera, hasta alcanzar la jefatura del área de operaciones, conocida como A-3, con el grado de mayor, en circunstancia de que es un cargo que habitualmente se sirve con el grado de coronel.

Diversos antecedentes lo vinculan con los hechos más crueles de represión ocurridos en los últimos años. El desertor de la FACh, **Andrés Valenzuela**, aseguró que comandó personalmente los supuestos enfrentamientos de calles Fuenteovejuna y Janequeo, en setiembre de 1983, en los cuales cayeron acribilladas siete personas de la fuerza central del MIR.

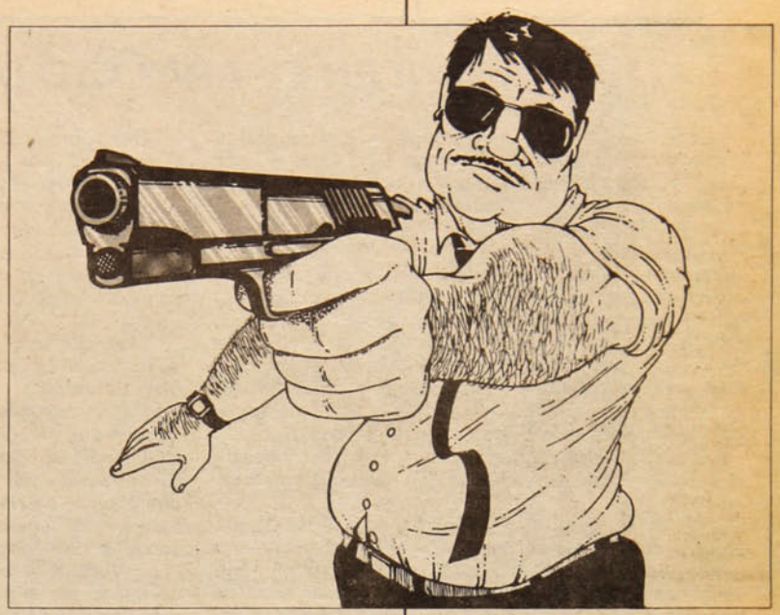
Se le atribuye haber escrito personalmente el informe de la CNI que inculpó a la Dicomcar del crimen por degollamiento de tres profesionales comunistas, en lo que constituyó un oscuro episodio de la guerra entre los servicios. Un informe de la Comisión Chilena de Derechos Humanos sostiene que dirigió personalmente la matanza de *Corpus Christi*, conocida también como Operación Albania, en la cual fueron acribilladas doce personas ligadas al Frente Patriótico Manuel Rodríguez, en julio de 1987.

En lo personal, quienes lo han frecuentado distinguen de él su afición por la guitarra, por el canto y por la buena vida. Muy conocido en los círculos del *jet set* santiaguino, se dice que tiene éxito tanto con las mujeres como con algunas de sus empresas ligadas a la actividad del espectáculo.

Dueño de una lujosa mansión en El Arrayán y de una casa de veraneo en Papudo, se le criticó en su momento por llevar un tren de vida que no coincidía con sus ingresos como mayor.

Su actividad política se inicia en 1985, cuando creó primero el movimiento y luego el partido Avanzada Nacional. Dirigió personalmente la campaña de adhesiones, que llegó a juntar 250 mil firmas, para lo cual dispuso de generosos aportes del erario.

Es posible que la desmesurada influencia que llegó a adquirir haya motivado su abrupta salida de la CNI, ocurrida a fines de junio del año pasado. Pero hay quienes sostienen que aún conserva porciones no despreciables de poder y que su opinión es todavía respetada en lo que se refiere a políticas de seguridad. En el hecho, conserva una escolta de siete hombres que no lo deja ni a sol ni a sombra.



### Mano de obra desocupada

Las amenazas proferidas por Corbalán justifican sobradamente situar en perspectiva el problema que para la futura democracia pueda representar el fenómeno de las manifestaciones paramilitares de cuño fascista, tengan origen en desprendimientos del actual aparato de seguridad o provengan de ciertas organizaciones ultraderechistas que han actuado con impunidad en estos últimos quince años.

Respecto del aparato de seguridad, cabe distinguir dos categorías: una institucional y otra extrainstitucional.

La primera está integrada por los servicios o departamentos de inteligencia y contrainteligencia de cada una de las ramas de las Fuerzas Armadas y Carabineros, y por la representación concurrente de cada una de esas ramas en la Central Nacional de Informaciones. En diversas etapas de este régimen ha funcionado lo que puede llamarse un Estado Mayor de la inteligencia, cuya función apunta al intercambio de información y la elaboración de determinadas políticas. En el hecho, la mayor parte de estos organismos funciona o tiene parte de sus oficinas en el edificio de calle Juan Antonio Ríos Nº 6, esquina de Santa Rosa, denominado por los iniciados en el tema como "la comunidad de inteligencia".

Dentro de esta categoría puede incluirse también la Central Nacional de Informaciones, pese a que sus funciones no aparecen configuradas en la actual Constitución y que hay dos artículos reservados en el Decreto Ley que le dio origen.

Para los efectos de este análisis, la relación entre esta red de servicios de seguridad y el futuro régimen democrático, estará condicionada por el nivel de autonomía o subordinación que el estamento militar en su conjunto logre y/o negocie frente a ese régimen. En otras palabras, dependerá de la política de defensa que se defina.

»



**Ex capitán de Carabineros José Muñoz, secretario ejecutivo de Omidechi**

# PUGNA EN EL APARATO DE PODER

Las amenazantes declaraciones de Corbalán aparecieron publicadas en el diario *La Epoca*, el 2 de mayo pasado y se remitirían a una reunión de dirigentes de Avanzada Nacional celebrada el 15 de marzo, en la ciudad de Temuco.

De acuerdo con esa publicación, Corbalán habría dicho lo siguiente: "Si no es posible que triunfe el candidato que quiero, haré lo que esté a mi alcance para que se frustre el triunfo del que no quiero. Si no ganamos en diciembre, formaré mi propia agencia en la cordillera de Nahuelbuta y los que tengan cojones para seguirme, dispondrán de suficiente armamento y munición". El *enmontañamiento* parece ejercer una recurrente fascinación para los miembros de estos sectores.

El día 7 de abril pasado, en una entrevista concedida al diario *La Segunda*, el general (R) **Manuel Contreras**, declaró:

–"El día en que Chile –y lo digo teóricamente porque en la práctica lo veo imposible– llegara a ser gobernado nuevamente por los marxistas, sé que su afán de venganza y no de justicia les llevaría a cometer todas las tropelías imaginables contra las personas. Lo que es yo, en ese momento, tomo mi metralleta y me voy a los cerros. Y sé que hay mucha gente que me seguiría, porque saben que yo no les tengo miedo".

Más allá de su seriedad, y por encima de sus aspectos anecdóticos, las declaraciones de Alvaro Corbalán colocaron fugazmente al descubierto lo que parece ser una fuerte pugna de tendencias en el interior del poder, relacionada probablemente con su conservación a ultranza, o con el retiro ordenado del mismo.

Aunque no siempre habla en serio, fue el almirante José Toribio Merino el que salió con mayor énfasis al paso de las declaraciones de Corbalán.

Dijo sobre el particualr: "Debe estar loco, no más. Porque si él tiene armamento, hay gente que tiene más armamento que él y lo va a hacer sonar. Si quiere sonar como *guatapique*, allá él".

Coincidentemente, fue la misma oportunidad escogida para comunicar su alejamiento del poder. Aseveró que no quiere quedarse ni siquiera como senador vitalicio, porque se va a ir "a pintar, a navegar y a pescar".

Más que una aclaración, la dúplica de Corbalán aparecida en *La Epoca* del 4 de mayo se puede leer como una ratificación.

Dijo comprender la reacción del almirante Merino, "porque una guerrilla en las actuales contingencias que vive el país es absolutamente demencial", pero añadió: "Si se vuelve a vivir el clima de 1973, el caso no da para una guerrilla en Nahuelbuta. Pienso que ahí a lo mejor habría que tenerla en toda el territorio nacional y sobrarían chilenos para querer integrarlas".

Adviértase la similitud de contenidos respecto a lo declarado por el general (R) Contreras, y de contexto respecto a la velada amenaza proferida por el general Pinochet, en una reciente intervención en Antofagasta.

Dijo el general que el país "se encuentra al borde de revivir uno de los períodos más funestos de toda su historia, permitiendo que sectores marxistas, avalados por quienes se dicen cristianos, aunque tengan intrínsecamente ateos en sus filas, se enseñorean nuevamente sobre nuestro suelo soberano".

Avanzada Nacional proclamó oficialmente la candidatura de Pinochet, en ceremonia celebrada recientemente en Copiapó, durante la cual, en encendido discurso, Alvaro Corbalán reiteró la tesis de que "la patria se encuentra nuevamente amenazada".

## Terrorismo de ultraderecha

Más peligro, desde el punto de vista de posibles rebrotes de violencia irracional y de la estabilidad de la convivencia democrática, representa la indubitable existencia de la segunda categoría, que puede denominarse como "mano de obra" represiva de carácter extrainstitucional. Esta, a su vez, reconoce dos subcategorías: "mano de obra" o grupos paramilitares desprendidos de los aparatos de seguridad institucionales, y grupos paramilitares de origen civil y de ideología ultraderechista. Dos ejemplos ilustran claramente la primera de las subcategorías. El Comando de Vengadores de Mártires, Covema, que surgió desde el interior de la Brigada de Homicidios de Investigaciones, que entre otras acciones es el responsable del asesinato del estudiante de periodismo Eduardo Jara. Y el comandanto Once de Setiembre, grupo operativo de alta especialización al que se le atribuye cuatro asesinatos de opositores como reacción al atentado de que fue objeto el general Pinochet. También podría incluirse en esta definición al Comando Trizano, una curiosa agrupación *ad hoc* cuya actuacion conocida hasta la fecha es la campaña de amedrentamiento contra los artistas, desencadenada a fines de 1987.

La segunda subcategoría, que reconoce orígenes en el Frente Nacionalista Patria y Libertad, asume una fachada pública abigarrada y heterogénea.

Utiliza nombres de fantasía tales como Fuerza Nacionalista de Combate, FNC; Acción Chilena Anticomunista, Acha; Legión Nacionalista, sin olvidar, naturalmente, al propio Frente Nacionalista Patria y Libertad, que proclama su renacimiento desde las murallas, pese al desconocimiento de sus líderes históricos. Otros grupos han aparecido con denominaciones tales como Húsares de la Patria y grupo Mantos Blancos. Escalofriante por la matanza que evoca, es el nombre escogido por el grupo Yakarta, cuyo lema es que el único comunista bueno es el comunista muerto. El grupo G-51, surgido al alero de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile, ha actuado en el combate callejero con estudiantes opositores. Recientemente, un grupo de inspiración nacionalsocialista celebró, en el camino a Farellones, el centenario del nacimiento de Adolfo Hitler. En el nivel poblacional actúa el denominado Frente de Autodefensa Vecinal, el que, según denuncias que obran en nuestro poder, está impartiendo instrucción paramilitar a sus seguidores.

## Amenaza para la democracia

La amenaza potencial que representa la existencia de ese tipo de organizaciones no es un asunto baladí. Por lo pronto, y según la evaluación de expertos consultados, representan una fuerza estructurada de una magnitud variable entre cinco y quince mil hombres, según se consideren o no ambas categorías y si se incluye o no en ellas la red de elementos informantes y colaboradores. Se trata, además, de personajes que tienen una natural inclinación por la violencia y que a menudo son reclutados de sectores marginales y del lumpen. Como ejemplo, cabe remitirse a lo publicado en el número 167 de revista ***Cauce***: "Cuando el general **Humberto Gordon** logró lo que no pudo el general Odlanier Mena, es decir, desarticular la estructura de la Dina en la CNI, se constató que 2.011 de los 3.740 agentes exonerados tenían antecedentes policiales o alguna cuenta pendiente con la justicia".

En otros casos, la frontera que separa las acciones oficiales de las extraoficiales y la naturaleza de esas organizaciones se torna extraordinariamente difusa. En la investigación del asesinato de un dirigente de la organización mapuche Ad-Mapu, acaecido en Temuco, que se atribuyó el Acha, aparecen patentes de vehículos adscritos a determinados servicios de seguridad, en tanto que una persona detenida por Carabineros al sorprendérsele pintando propaganda callejera de esa organización, resultó ser un connotado militante de Avanzada Nacional de la zona.

## Concepción democrática

La reabsorción o neutralización de este tipo de grupos o estructuras heredadas de las dictaduras militares constituye uno de los problemas relevantes que deben resolver las renacientes democracias.

El presidente del PAIS, **Luis Maira**, en entrevista publicada en el número 73 de **Pluma y Pincel**, se refirió al tema en los siguientes términos:

–"La dictadura ha hecho muchas privatizaciones muy abusivas. Pero la última privatización la vamos a hacer nosotros, los sectores democráticos: disolver los aparatos del terrorismo de Estado. Con ello, en la práctica, vamos a pasar al área privada a todos estos

cuba

VARADERO
MARAVILLOSO...
DESDE US$ 1.260.-
INCLUYE:
City Tour – Hoteles 4 estrellas
Cena americana – Visa de turismo
4 días VARADERO
3 días LA HABANA
4 días PANAMA
SALIDA: 13 DE MAYO

FESTIVAL
"BOLEROS DE ORO"
DESDE US$ 1.050.-
INCLUYE: City Tour
Hoteles Categoría Turista
2 días LIMA
14 días LA HABANA
Salida: 31 de Mayo, vía LIMA
Opcional CUZCO - MACHUPICHU
COSMO SERVICE
Providencia 2594 Of. 407 - F. 2311145

VERSION LIBRE
Política
Economía
Sociología
Literatura
Teoría de la Comunicación
Rosal 388 Fono: 334987
DESCUENTO CON ESTE AVISO

elementos. Y es una privatización complicada porque deja fuera de control y regulación institucional una serie de capacidades paramilitares, y a lo mejor vocaciones de revancha y de creación de situaciones de franca inestabilidad que pueden provenir de esos agentes".

El profesor universitario de Filosofía, **Mario Benavente**, director del Taller de Estudios para una Concepción Democrática de la Defensa Nacional, del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschtuz, coincide con Maira en la evaluación de la amenaza representada por la existencia de esos grupos:

–"El sistema ha prohijado, como lo hizo el fascismo en Europa, grupos paramilitares integrados por civiles y por militares en ejercicio o en retiro. Muchos desaparecidos o asesinados lo fueron a manos de alguno de esos grupos. Por eso, cuando Alvaro Corbalán ha señalado su pretensión de irse a Nahuelbuta para organizar acciones contra un futuro ordenamiento democrático, es consecuente con su concepción fascista del uso del poder y coherente con sus inclinaciones y propósitos".

En todo caso, se muestra partidario de no sobredimensionar el problema: "Los hechos demostrarán que es la unidad de todos los sectores democráticos de Chile los que terminarán por reestablecer la institucionalidad y la convivencia democrática".

También opina que no se puede analizar el fenómeno desligado de su contexto, es decir, de la articulación de una nueva concepción democrática de la defensa nacional:

–"Esta nueva concepción democrática de la defensa nacional pasa por el reemplazo de la doctrina de Seguridad Nacional y por la democratización de las Fuerzas Armadas. Esta, a su vez, implica entre otros aspectos, limpiar sus estructuras de todo vestigio de fascismo, separar de sus cargos a los altos mandos comprometidos en crímenes y torturas, y esclarecimiento de la verdad, lo que supone la correspondiente sanción. Esta nueva concepción supone un principio básico: la soberanía radica en toda la nación. Es la sociedad en su conjunto y dentro de ella las Fuerzas Armadas, la que dirige y orienta el conjunto de actividades que le dan vida al país. Las Fuerzas Armadas han jugado un rol muy importante en el desarrollo de nuestra nación y están llamadas a seguir jugando un papel significativo, siempre y cuando contribuyan al reestablecimiento de la convivencia democrática y abandonen la función represiva, que las aparta de su rol profesional".

## Reprofesionalización

Consultado por **P y P** sobre el tema, el ex capitán de Carabineros **José Muñoz**, secretario ejecutivo de la Organización de Militares Democráticos de Chile, Omidechi, utilizó el término reprofesionalización militar.

En una sucinta enumeración de las características históricas del fenómeno, mencionó la militarización de las relaciones sociales como producto simultáneo de un contexto económico-social muy preciso y la desprofesionalización del rol militar entendida como el elevado rango de lo que denomina la policialización castrense: –"El desarrollo del concepto de enemigo interno ha generado estructuras de seguridad que actúan al margen del concepto de Estado de Derecho. Naturalmente, ese complejo de sistemas de seguridad es antagónico a cualquier sistema democrático".

Frente a la pregunta del qué hacer, coincide en la necesidad de "erradicar la doctrina de Seguridad Nacional y reemplazarla por una nueva doctrina que dé cuenta de valores democráticos, orientada a la participación conjunta de la sociedad civil y uniformada tras un proyecto de país, y que trabaje en forma mancomunada en el logro del desarrollo, la independencia y la cooperación latinoamericana".




● **El ex mayor Alvaro Julio Corbalán Castilla. Lo acompañan Sergio Miranda Carrington y Patricio Vildósola.**

Respecto de la "mano de obra" desocupada, Muñoz estima que el próximo gobierno debe darle una oportunidad a aquellos elementos que muestren disposición a insertarse en la lógica de la reprofesionalización, en la medida de que simultáneamente demuestren voluntad de cooperar efectivamente en el esclarecimiento de la verdad en las violaciones a los derechos humanos.

Ante la consulta acerca de qué hacer con los grupos paramilitares que eventualmente puedan actuar "por la libre", Muñoz respondió con un concepto muy propio de su especialidad:

–"Debe dotarse a las fuerzas policiales determinadas constitucionalmente para ello, como lo son Carabineros e Investigaciones, de los medios y recursos necesarios para controlar y reprimir, si es necesario, el funcionamiento de esas agrupaciones".

**FRANCISCO HERREROS**

**La Casa de los Músicos**
presenta
**CAFE - VIDEO**
a las 22.00 hrs.
Viernes 12
**Silvio Rodriguez y Pablo Milanés en Buenos Aires**
Sábado 13
**The Police in Atlanta**

**Talleres de Lengua Mapuche**
Sábados de 14 a 16 hrs.
$ 2000 mensuales
Informaciones en:
Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799

**Video Uno**
El **Video** más grande de Chile es **Uno** solo.



**Moneda 788 - Santiago / Uno Norte 559 - Maipú**

CENTRO CULTURAL MAPOCHO
**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**

A las 20:00 horas
Viernes12

**Jazz-Fusión con GRUPO DEKRETO**

Sábado 13

**GRAN FIESTA GRAN**
organiza
**Partido Humanista**

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**
**Victoria Subercaseaux 7**
**Fono 33 6253**



● Agua, barro y sudor: El drama de los chilenos sin vivienda digna.

### 130 MIL FAMILIAS DE ALLEGADOS SON LAS VICTIMAS PRINCIPALES

# DRAMAS SILENCIOSOS BAJO LA LLUVIA

**Primeras lluvias mostraron, nuevamente, desamparo y tragedia de santiaguinos que soportan terribles condiciones de hacinamiento y miseria.**

"La pieza se inundó y se llovió, se mojaron todas mis cositas. Anoche tuve que dormir en el lado del colchón que se mojó y amanecí con dolor de riñones", cuenta **Ana González**, quien habita una pequeña pieza de tablas, de tres metros por cuatro, en el patio de una casa ubicada en calle Subercaseaux, en la población Los Nogales. Vive allí junto a sus dos hijos de 13 y 15 años, y su marido, obrero, que percibe cinco mil pesos a la semana. Ella ayuda al presupuesto familiar con trabajos de lavado y encerado, pero lo reunido es tan poco que alcanza malamente para comer. Ni pensar en postular al subsidio habitacional.

La proximidad del invierno llevó a Ana González a la municipalidad de Estación Central, su comuna, para tratar de obtener una *mejora* con que pasar el período de lluvias. "No pedí un regalo –afirma–, de alguna manera podría ir pagando de a poco. Me dijeron: arregléselas sola".

A pocos pasos hay otro sitio de la Población Los Nogales. Tiene 20 metros por diez y viven allí cinco familias, arrendatarias y allegadas, en modestas mediaguas. Totalizan veinte personas, en su mayoría niños.

**Sergio Vargas** es uno de los jefes de familia. Tiene cuatro hijos pequeños. Se llovió poco, cuenta, pero igual lo afecta el barro que entra al hogar con cada caminata que debe hacer bajo la lluvia alguno de sus miembros del grupo familiar. Cuenta que hace un tiempo, debido al hacinamiento, construyó una pieza pequeñísima sobre la vereda del pasaje donde vive. Como es la parte final de la callecita la ampliación no molestaba a nadie. A los pocos días "se dejaron caer los de la municipalidad y me dieron 30 días para sacar la mejorita". Vargas es recogedor de cartones, trabaja durante las madrugadas. Dejó su oficio de auxiliar de cocina "cuando la pega se echó a perder y nos echaron a todos. Ganaba poco antes y ahora –confidencia– y así es difícil pensar en conseguir una casita".

## Goteras y barro

La dramática situación generada por las lluvias en Santiago, como los casos citados, se repite en los distintos barrios capitalinos. Según el Colegio de Arquitectos faltan un millón doscientas mil viviendas en el país, con los consiguientes problemas para igual número de familias, que viven de allegados, arrendando piezas o casa o en inmuebles inhabitables. **Joan MacDonald**, profesora de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, indica que las familias de allegados suman 250 mil en todo el país, 135 mil de las cuales están en Santiago.

Son justamente los allegados los más afectados con las lluvias invernales que ya comenzaron a descargarse sobre la capital. "Hay familias viviendo en un gallinero o tapadas con polietileno, pues se llovieron enteras en las mediaguas que tenían", señala **Iris Pizarro**, dirigenta de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores y de la unidad vecinal 22 de la población Los Nogales.

Los allegados no se ven, no se notan al ir por las calles de las poblaciones santiaguinas. Pero están allí, afrontando el pulso de las goteras, de la lluvia, el barro, los alcantarillados que se tapan, las enfermedades bronquiales de los niños, la ropa mojada por el agua que entra por los tejados rotos mientras el viento se cuela por las rendijas que están por todas partes. Es el rostro del subdesarrollo de Chile, la super explotación de los trabajadores, el fracaso de la dictadura.

## Abandonados

"Casi no hay casa de la población Los Nogales donde no haya familias allegadas", cuenta Iris Pizarro, y lo comprobamos en el terreno: las mejoras están por todas partes, lo mismo que los cuartos de algunas casas, donde una familia tiene dormitorio,

## ¿Y LOS ALCALDES?

Las lluvias, junto con exponer el fracaso del gobierno militar en el sector habitacional y en el nivel de vida de cientos de miles de familias, muestran también la ineficiencia de los alcaldes designados por Pinochet.

"Los problemas de la población Los Nogales son numerosos y se arrastran por años", señala **Manuel Orellana**, presidente de la Junta Vecinal Número 22 de ese sector. Los camiones basureros simplemente no pasan por algunos sectores del barrio, con los problemas consiguientes. Para atención médica la gente tiene que ir a las 6 de la mañana al consultorio 21 de Mayo. En algunas especialidades les dan hora para meses después.

Se necesita con urgencia un semáforo en la esquina de General Velásquez con 8 de Enero, donde se cuentan por decenas los accidentes de tránsito en los últimos años, muchos de ellos fatales.

Otros dos problemas que podría solucionar el alcalde de Estación Central, **Raúl Alonso**, quien se está *candidateando* para diputado, se refieren a la juventud. "Alrededor del 70 por ciento de los jóvenes está cesante y muchos caen en la dragadicción. Al alcalde designado se le ocurrió cobrar por el uso de las canchas de fútbol del sector, medida que ocasionó la desaparición de tres clubes deportivos, mientras otros tambalean. De esta forma, la juventud entra en una mayor ociosidad al alejarse del deporte", señala Orellana.

Otra situación crítica está relacionada con un centro de rehabilitación de jóvenes drogadictos, que funciona en un local municipal del sector. "El centro no presta una verdadera utilidad, pues no se trabaja con los organismos de la comunidad que podrían facilitar las cosas", precisa el dirigente. El fracaso del centro de rehabilitación es de tal magnitud que los jóvenes viciosos fuman marihuana por las noches en las propias puertas del local. Para hacer las cosas más difíciles, cuando se exhiben videos sobre el problema se les cobra la entrada a los jóvenes, los que, naturalmente, no cuentan con recursos.

**R. F.**

comedor y living, todo en un espacio de cuatro metros por tres. **Teresa Espinoza** (30) es madre de dos hijos pequeños y sobrevive en un cuarto. En otra pieza de la misma vivienda vive su hermana con tres hijos. Existe una tercera familia propietaria de la casa. La convivencia se hace difícil, cuenta Teresa, y por eso su marido vive en otra parte. Está cesante y no puede hallar trabajo. "Si él tuviera un trabajo estable y un salario digno –dice Teresa– podríamos pensar en arrendar una pieza mejor...". Se queda callada.

Por la población Los Nogales cruza el canal H 2 Colector de alcantarillado. Tiene un ancho de ocho metros de aguas turbias, verdosas, malolientes y cargadas de basuras. "Es fuente de infecciones y crianza de ratones", indica **Iván Gutierrez** (23), tornero mecánico, cesante, que habita una de las innumerables mejoras que están en las riberas del canal.

Cuenta que una de las entretenciones de los niños del lugar es cazar ratones. En el invierno el problema es el barro y el temor constante de la salida del canal, que ya ha deteriorado las defensas del curso de agua y que ha despedazado las veredas cercanas. "Queremos el abovedamiento del canal", precisa Iván Gutiérrez.

## Abismo de clases

Si se mira un mapa de Santiago se observa que la separación entre la población La Pincoya, en Conchalí, y el muy exclusivo barrio de Lo Curro, lleno de mansiones, es escasa. Sólo los separa el cordón del cerro Manquehue que hace de biombo entre dos mundos diametralmente opuestos.



● **Bajo las goteras en La Pincoya. Margarita Blanco y su hijo.**

La semana pasada, durante las lluvias, el cuadro de ambos lugares era bien distinto: normalidad en Lo Curro, incluida la mansión de Pinochet, y un infierno de agua, barro -y hambre también– en muchos hogares, o refugios, del populoso sector de La Pincoya.

"Estamos navegando", cuenta **Margarita Blanco**, joven madre de dos pequeños, mientras las goteras mojan sus modestas pertenencias arrumbadas en una casucha que se apoya en una pared de otra humilde vivienda. La habitación está húmeda y fría pues hay rendijas por los lados.

"Fue tanta nuestra desesperación", cuenta el marido, **José Espinoza**, que fuimos a pedir a ayuda a Bomberos. Vinieron y no pudieron hacer nada. Nos dijeron que habláramos en la municipalidad". Fueron y les dijeron que irían a verlos. Sólo eso y aún no llegan.

Espinoza trabaja en una obra de ladrillos, que paraliza en los días de lluvia. "La solución a nuestro problema de la vivienda –nos responde– es tener un trabajo estable, mejor pagado. Gano muy poco".

## El fantasma que viene

En el mismo sector de La Pincoya está la población El Bosque Número 2. **Patricio Riquelme**, trabajador de la construcción, cuenta que hay familias de allegados por todos lados, y con la situación económica desmejorada de los jefes de hogar resulta imposible acceder a una vivienda. Peor aún, por el lugar pasa el canal El Carmen, que amenaza salirse con cada lluvia. "Hace dos años, cuenta Riquelme, se desbordó y fueron muchas las familias que perdieron sus enseres, que tanto les había costado. El fantasma del canal desbordado atemoriza a muchos de nosotros", precisa.

Por estos días de lluvia en el sector se realiza la construcción de las llamadas "soluciones habitacionales", o sea, un pequeño espacio de ladrillo para un baño y una cocina.

"Eso es insuficiente. No constituye solución. Lo que se necesita son casas", señala **Antonio Levio**, dirigente de los pobladores del barrio de La Pincoya.

"Conchalí vive, junto al drama de las lluvias, tremendas contradicciones", indica el dirigente. "Hay otras ironías, además de la cercanía de Lo Curro y sus lujos. Cerca de aquí está el Parque del Recuerdo, destinado a otros sectores, pero no a nuestro grupo social. Y fuera de eso está la parte de la avenida Américo Vespucio habilitada hace poco tiempo. Es la vía para ir al trabajo de numerosos obreros de la construcción que viven en Conchalí. Van a construir palacetes al 'otro lado', mientras acá incontables familias sufren las durezas del mal tiempo, por falta de viviendas", concluye.

ROMULO FUENTES



**Dirigenta Iris Pizarro: La movilización es necesaria para alcanzar una casa.**

## BUSCANDO SOLUCIONES

"La Coordinadora Metropolitana de Pobladores planteará a los partidos de oposición soluciones urgentes para el drama de la escasez de vivienda", indica la dirigenta de ese organismo, Iris Pizarro. Una de las propuestas será la construcción de alrededor de cien mil viviendas de altura. "En todo caso –explica la dirigenta–, sabemos que para alcanzar soluciones necesitamos la movilización, la que incluye las 'tomas'. Los problemas de los pobladores son enormes y se debe pensar que se requiere de medidas urgentes. Los efectos de las primeras lluvias en Santiago son demostrativas de la gravedad de la situación".

"Como pobladores pensamos que la próxima elección parlamentaria y presidencial de diciembre tiene una gran importancia en lo referente a nuestros objetivos. En este sentido, en una primera medida, pensamos invitar a los candidatos a diputados para exponerles estos problemas y para conocer sus opiniones y planes", añadió la dirigenta.

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

## MORAL E IMPUNIDAD

En las Comunidades de Base de los sectores periféricos existe inquietud frente al futuro que tendrá el tratamiento de los Derechos Humanos en la Democracia que viene. Esta inquietud se acrecienta cuando oyen que se habla de "perdón y cuenta nueva"; cuando escuchan que para un Obispo Auxiliar de Santiago estos hechos aberrantes y sistemáticos serían "meros excesos". Por otra parte, escuchan declaraciones de nuestros políticos, los cuales –encandilados con la campaña electoral– repiten una y otra vez que las Fuerzas Armadas son "La Reserva Moral de la Nación" y los "garantes" de las futura democracia.

Para las Comunidades Cristianas de Base, el atropello de la vida es una ofensa grave al Dios de la Vida. Desde su fe, seguimiento de este Dios que se hizo carne en la persona de Jesús de Nazaret, interpretan estos crímenes como una destrucción del Proyecto de Dios. Comprenden que la problemática de los Derechos Humanos no es algo coyuntural, sino, por el contrario, algo sustancial al Evangelio: LA CAUSA DE LOS DERECHOS HUMANOS ES LA CAUSA DE DIOS. Por esto, los responsables de estos atropellos deben ser señalados por sus nombres; enjuiciados, deben asumir la responsabilidad de sus crímenes; condenados, deben pagar por sus culpas. Esta es la Justicia de Dios.

¿Podrán ser las Fuerzas Armadas garantes de la vida en el futuro Chile democrático? Cuesta simplemente decir que sí. El pueblo guarda en su memoria, entre otros muchos, los crímenes abominables de Tucapel Jiménez, de Manuel Parada, Manuel Guerrero, Santiago Nattino, y los cuerpos quemados de Carmen Gloria y Rodrigo.

¿Podría hablarse de "reconciliación en la justicia" sin que haya enjuiciamiento de los responsables de estos crímenes? ¿Cómo entender que el responsable de los suplicios experimentados por los jóvenes quemados circule libremente porque pagó una fianza, y haya sido "premiado" por su superioridad con un ascenso?

¿Cómo entender que la acción delictiva de Fernández Dittus no afecte a su Cuerpo Armado si su crimen se sitúa en una acción de servicio organizada y dependiente de su superioridad?

¿Qué decir de la tortura sistematizada realizada por oficiales en "comisión de servicio" en Aparatos Secretos de la Dictadura? ¿Podrán ser "reserva moral" de una nación los que precisamente la han vejado de manera tan arbitraria? La vida democrática sólo será posible si ésta se fundamenta en la JUSTICIA Y EN LA VERDAD.

POLIODORO



La economista del PET, Apolonia Ramírez, critica el uso del salario mínimo.

SALARIO MINIMO NO CUBRE ALIMENTACION FAMILIAR

# HAMBRE PARA TODO EL MES

**Las cifras no mienten: el monto actual de salario, en relación a precios y canasta alimenticia, no permite la sobrevivencia de una persona.**

**El reajuste de Pinochet no nos sirve de nada,** indican a coro los obreros de una construcción ubicada en Recoleta. **Líquido nos quedarán como catorce mil y un poco más, y nadie hace nada con tan poca plata. Yo soy soltero y el mínimo no me alcanza para vivir todo el mes,** recalca Jorge Candia, albañil, de 26 años.

Y su opinión es la misma de la gran masa de trabajadores chilenos sujetos al salario mínimo, que según las estadísticas manejadas por los centros de estudios alternativos en este momento alcanzarían a un millón y medio de personas. Es decir, entre un 25 y un 30 por ciento de los ocupados del país.

Esa cantidad de trabajadores labora más de ocho horas diarias, las que fácilmente pueden extenderse a doce. Además, las encuestas han comprobado que se trata de hombres y mujeres *jefes de hogar*, que deben mantener cónyuge y más de dos hijos habitualmente. Ese es el caso de **Juan Francisco Rojas**, *junior* de una empresa de servicios.

–Tengo tres hijos chicos, pago arriendo (seis mil pesos), debo verme presentable. Mi mujer gana algo más tejiendo ropita de *guagua* y chales y yo hago *pitutos* en el poco tiempo que tengo libre. Podría decir que lo que gano me alcanza para vivir menos de la mitad del mes.

Y la opinión del señor Rojas coincide con la apreciación de la economista del **PET** (Programa de Economía del Trabajo), **Apolonia Ramírez**. "El salario mínimo alcanza para cubrir un tercio de la canasta de subsistencia de una familia de cinco personas –explica–, o dicho de otro modo, ese grupo familiar puede vivir sólo una tercera parte del mes".

## Como se "malvive"

Para graficar lo insuficiente del salario mínimo y de reajuste anunciado por Pinochet el pasado Primero de Mayo, la economista entrega los cálculos realizados por el PET sobre canasta familiar, a fines del año pasado.



Las alzas de los alimentos esenciales han empeorado la situación.

–El precio de una canasta de alimentos por persona a diciembre de 1988 era de cinco mil 49 pesos. Si consideramos que el trabajador y su familia no viven sólo de alimentos, se estima que el doble de esa cantidad permite la subsistencia, lo que arroja la necesidad de 10 mil 98 pesos por persona.

Agregando a los datos anteriores que el promedio de personas por familia en Chile es de 4,44 personas, y que sólo un 1,45 persona aporta al ingreso familiar, a la fecha mencionada se requerían de 25 mil 632 pesos por familia para atender sólo las necesidades mínimas. "Estos cálculos concuerdan con las peticiones realizadas por la **CUT** en cuanto a salario mínimo, que el año pasado eran de 25 mil pesos y que en la actualidad ascienden a 28 mil", precisa la economista.

Las cifras entregadas conforman un cuadro crítico si a ellas agregamos las estadísticas de salario que maneja el PET. Según ellas, un 48 por ciento de los ocupados gana menos de 20 mil pesos mensuales, concentrándose en el pequeño y mediano comercio, construcción, servicios personales y comunales y asesoras del hogar.

Apolonia Ramírez agrega que durante el régimen militar, producto de los cambios estructurales en la economía, han surgido las llamadas **categorías vulnerables** de trabajadores, que son "los que no están protegidos por el ingreso mínimo legal" y que corresponden a: jóvenes (según la ley, a los menores de 21 años se les puede pagar menos), **mayores** (cuyas pensiones no les bastan y deben reincorporarse al mercado del trabajo ganando cantidades ínfimas), **subcontratistas** (que no aparecen en las planillas de sueldos, pero cuya cantidad se estima alcanza a 150 mil en Chile), **asesoras del hogar, empresas de aseo, temporeros y trabajadores de los programas especiales de empleo** (aunque este año no estén considerados en el presupuesto fiscal).

Este cuadro de bajos ingresos, insuficientes para la subsistencia de la familia chilena, completado con las recientes alzas de alimentos y las anunciadas para este mes, conforman la triste realidad de un alto porcentaje de los chilenos: hambre pese a que un 80 por ciento de los ingresos se destinen a alimentación.

## Instrumento de restricción

El salario mínimo legal tiene su historia. Con él, el régimen barrió los salarios mínimos diferenciados que existían hasta 1973 (sueldo vital para empleados, salario mínimo industrial, salario mínimo obrero) y los niveló "*hacia abajo*".

El salario mínimo legal es una variable de ajuste, un instrumento de la política macroeconómica, para reducir el nivel medio de los salarios y alterar toda la estructura salarial, explica la especialista.

**–Este último incremento del salario mínimo, ¿corresponde a una necesidad económica o a una medida electorera?**

## LAS CIFRAS HABLAN

**Canasta familiar 1970** ——— 543,77 escudos (5 personas)
**Salario mínimo 1970** ——— 617,41 escudos (líquido)
**Conclusión**: Se cubría la canasta, y quedaba un excedente.

**Canasta familiar 1988** ——— 27.963 pesos (igual a la de 1978)
**Salario mínimo 1988** ——— 10.843 pesos (líquido)

El sueldo vital que rigió hasta 1973 consideraba un 28 por ciento a la alimentación, por lo que, después de calcular la canasta, se agregaba un 72 por ciento más para obtenerlo. De acuerdo a los precios de fines de 1988, el sueldo vital actual alcanzaría a 49 mil 414 pesos.

## PRECIOS MORTALES

El siguiente cálculo fue realizado con la cooperación de la señora **Nadia Fuentes**, residente en la comuna de Cerro Navia. Ella, cuya familia consta de cinco personas, entregó a **P y P sus gastos semanales.**

PAN CORRIENTE: dos kilos y medio diarios, 21 a la semana, a 135 pesos el kilo, al mes suman **10 mil 125 pesos**

TE EN BOLSITAS: dos cajas a la semana, a 98 pesos cada una, al mes suman **784 pesos**

AZUCAR: dos kilos a la semana, a 150 pesos el kilo, al mes suman **mil 200 pesos**

ACEITE: dos bolsitas de cuarto al día, a 65 pesos cada una, al mes suman **tres mil 900 pesos**

PAPEL HIGIENICO: dos rollos a la semana, a 40 pesos cada uno al mes, suman **320 pesos**

DETERGENTE: aproximadamente una caja mediana a la semana a 155 pesos cada una al mes suman **620 pesos**

A esta lista hay que sumarle los tallarines (108 pesos los 400 gramos), huevos (18 pesos la unidad), la margarina (105 pesos el pan), papas (120 el kilo), huesos de puchero, patas de pollo (no se consume carne en los sectores populares) las verduras y otros gastos indispensables (fósforos, gas, parafina, etc.).

–Creo que se debe a ambos factores. Está comprobado que la relación entre salarios y empleos es directa, contrariamente al dogma neoliberal que dice que a mayores salarios se daña el empleo. Con salarios más altos la gente puede comprar más, y se impulsa la actividad económica y la evolución positiva de la economía en su conjunto. Además, desde 1982, cuando desaparecen los reajustes automáticos de sueldos y salarios, los aumentos han pasado a tener carácter discrecional.

**–¿Existe alguna relación entre salario mínimo y las negociaciones con el Fondo Monetario Internacional?**

–Claro, el FMI sugirió que los reajustes no podían ser mayores del IPC, incluso invitó a que fueran menores. Eso implica reducción de salarios, que es lo que se ha dado.

En conclusión, el alza del salario mínimo anunciado el Día del Trabajo, es un mero parche de corte populista. Parche que no correspondió a las expectativas de los empresarios (pedían 20 mil pesos) y menos a las de los trabajadores (su demanda asciende a 28 mil pesos). Los chilenos disponen de 4 mil pesos más que, paradójicamente, se le irán en tratar de paliar las recientes alzas de los productos esenciales.

**MARIETTA SANTI**


# GUIA DE SALUD

## ACUPUNTURA
**Electrográfico de Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enefermedad

Tratamientos
Todo tipo de dolores
• Reducción de peso • Para dejar de fumar • Jaquecas
• Neuralgias • Ulceras
• Lumbagos • Parálisis
• Hemiplejia • Artritis
• Hipertensión • Reumatismo
• Discopatía • Gangrena
• Gastritis • Otros

Atención de 9 a 13 hrs. y de 15 a 20 hrs.
**Bellavista 0196 • Fono 77 1142**
**Providencia • Santiago**

## CIS
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

## CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

## SERPRO DENT

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

## GILABERT
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

## VARICES

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A**
**fono 40949**
**Santiago**

CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR



## CIASPO
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

## SOS Médicos Domiciliarios

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

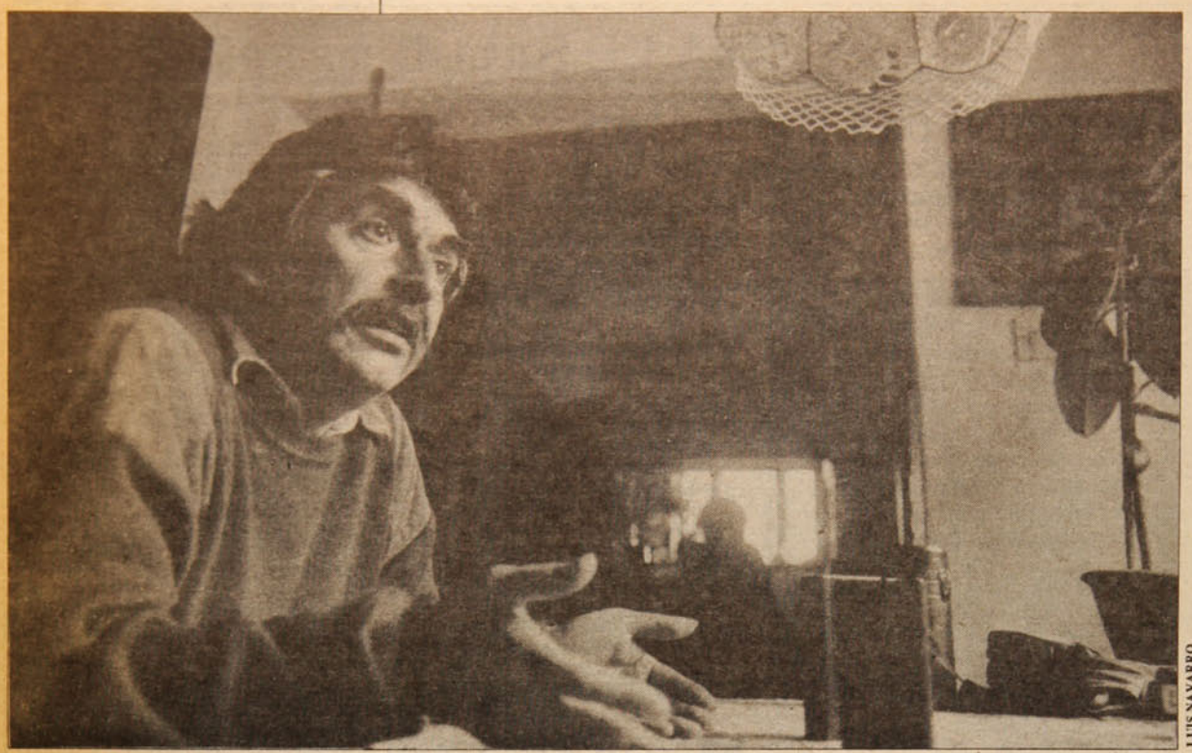
## CLINICA DENTAL
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

SERVICIO EN SALUD BUCAL
Todas las especialidades

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

Convenios con empresas
Sábados y Domingos
Servicios de Urgencia

Solicite su hora
FONO 330325



LUIS NAVARRO

## ANGEL PARRA, EL CANTOR QUE REGRESO

# UNA LARGA HISTORIA DE AMOR CON CHILE



LUIS NAVARRO

***A vivir en el exilio, la bruja me condenó. Pero aquí estoy de nuevo, sin pedir perdón...".*** *El que canta es* ***Angel Parra****. Con algunos kilos de más, y una sonrisa que estalla en la mitad de un verso o de una reflexión política. De pelusa en las calles de Valparaíso, se convirtió en cantor. Por algo es hijo de* ***Violeta****, hermano de la* ***Isabel****, sobrino de* ***Nicanor*** *y de* ***Roberto****. Fue puntal de uno de los más importantes movimientos culturales, el de la Nueva Canción Latinoamericana en la década de los sesenta. Cantó en todas partes, con su voz algo impostada, con su guitarra maravillosa, con la poesía que hasta a pesar de sí mismo le brota de los dedos.*

*Víctor Jara, Rolando Alarcón, el Quilapayún, Patricio Manns, el Inti- Illimani, la Isabel, fueron y son algunos de sus compañeros de una generación inolvidable para la canción del continente. Daniel Viglietti, Zitarrosa, Silvio Rodríguez y Pablo Milanés son algunos de los nombres que perduran. Pero hay muchos más.*

*Angel, en su historia, con sus banderas en alto, está en Chile de nuevo. Viene de paso. Pero volverá otra vez en setiembre y de nuevo en noviembre. No quiere opinar sobre Chile ("sería una patudez"), aunque no ahorra condenas para quienes mandan ("es que, encima de todo, estos gallos no han leído nunca un libro de historia").*

*Tiene 46 años. Viste blue jeans y da conciertos a 400 pesos con un guitarrón eléctrico de veinte cuerdas. Le acompaña su hijo, el Angelito, de apenas 23, pero ya con muchos años de estudio de música en París. Angelito cultiva el "jazz fusion" y toca guitarra eléctrica con sintetizador. Integra en Chile dos conjuntos musicales, "Cometa" y "Marraqueta". Junto a su padre aporta un elemento nuevo. Y ambos "se vuelan" buscando melodías. Y el público en el sindicato de Textil Viña –que está en huelga desde hace varias semanas– o en el local parroquial del paradero 14 de Vicuña Mackenna, o en la maestranza del ferrocarril en San Bernardo, entona las letras de todas las canciones, lo aplaude sin reservas, y lo vitorea de pie cuando el Angel canta su homenaje a Neruda ("Un poeta frente al mar"), o a Salvador Allende.*

*Tiene quince años más, pero es el mismo Angel de siempre.*

**–Por fin, después de quince años de viajar –y de cantar– "con el alma en pena", Angel Parra está en Chile. En estos días, ¿has conseguido curarte del trauma de la ausencia?**

–No. Yo creo que van a pasar muchos años, y aunque estés instalado totalmente, dentro de diez años, en la Quinta Normal, vas a estar pensando en Estocolmo; o si estás en Barrancas, vas a pensar en el Central Park de Nueva York. Pertenecemos a una generación traumatizada, y todavía tenemos mucho que luchar para liberarnos de ese gran problema.

"Si todo se va dando en Chile, como la historia y el calendario van imponiendo, se van a sanar algunas de esas heridas sicológicas. Pero siempre vamos a estar nostálgicos de alguna parte: o de Montparnasse, o del Parque Cousiño".

**–¿Ha habido un cambio en tu actitud después de tu rechazo a volver a Chile en diciembre de 1987?**

–En diciembre de 1987, cuando recibí la autorización para entrar a Chile de parte de un gobierno ilegal, yo respondí que no era mi intención aceptar ese "perdón", porque ellos no tienen autoridad moral para perdonarme nada, además, porque yo no he cometido ningún crimen (ver recuadro).

"Pero lo que ustedes, los chilenos en Chile, hicieron –en especial desde el 5 de octubre de 1988–; la tarea de transformar la situación nacional y constituir el Partido por la Democracia (**PPD**), la Concertación por la Democracia (**CPPD**), y el Partido Amplio de Izquierda Socialista (**PAIS**), hizo que yo también evolucionara y me diera cuenta de que era el momento de volver. Si es lo único que yo he querido en los últimos quince años.

"Pero aún así, bajo ciertas condiciones que yo he puesto. Fundamentalmente, que yo no tengo que pedirle perdón a nadie. Y eso sigue así, tal cual, hasta el día de hoy".

**–¿Pero en esta actitud no hay un poco como quedarse en el pasado?**

–Yo escribí hace dos años una canción que en sus estrofas finales dice: "Perdonar, con justicia... y pensar que lo que hay que hacer es construir el futuro", porque no podemos seguir pegados en el pasado. Es cierto que hemos sufrido mucho y tenemos muchos muertos y muchos mártires, pero yo creo que fundamentalmente tenemos que pensar en el futuro del país. Y por eso hay que ir conversando desde ya sobre la reconciliación.

**–¿Qué recuerdo tienes de tu permanencia en el campo de concentración de Chacabuco?**

–Tengo muchos recuerdos, muy nítidos y transparentes. Tal vez, si tú sales vivo, es una de las mejores experiencias que uno puede vivir. En esas situaciones se tiene la oportunidad de apreciar la más amplia gama de las calidades de los seres humanos.

"Hace poco leí unas declaraciones de un escritor soviético que estuvo muchos años en un campo de concentración. Y él decía lo mismo: los mejores recuerdos que tengo son de ese período que pasé allí".

**–Pero es paradójico. ¿Cómo dices que guardas los mejores recuerdos de un sitio que seguramente es donde más has sufrido en tu vida?**

–Lo que pasa es que esto es muy difícil, o simplemente no se puede explicar a quien no ha vivido una experiencia semejante. Se establece un lenguaje de códigos entre los presos, difícil de traducir. Son seres humanos que por el

hecho mismo de estar jodidos hasta la médula, sacan a flote lo mejor de sí mismos. Si ves la producción artística de esa época, y de ese campo de concentración, es algo realmente extraordinario.

**–Tu compusiste en Chacabuco una obra que se grabó después en un disco...**

–Fueron dos: "La Pasión según San Juan" y el "Oratorio de Navidad según San Lucas". Hay un documento sonoro de eso, que se grabó en casete, en forma clandestina, y que después se convirtió en un LP que apareció el año 1976 en París. Pero posteriormente Matías Pizarro, con quien trabajo desde hace muchos años, hizo arreglos para orquesta y coro, y con eso hicimos un disco aparte.

"Ahora, esa obra ha sido cantada prácticamente en toda Europa. La última presentación la hicimos en la iglesia de Notre Dame de París, hace justamente un año".

**–¿Quiénes participaron en la interpretación original de "La pasión...", en Chacabuco?**

–Desde luego, Marcelo Concha Bascuñan, posteriormente desaparecido. Salió en libertad y más tarde fue detenido y hoy está desaparecido. Tenía –tiene– una voz preciosa. El doctor Ipinza. Ernesto Parra, que no es de la rama de los Parra de mi familia, pero es mucho más que eso; es como un hermano. Los vuelvo a ver y los vuelvo a escuchar. Eran ocho personas. Y el noveno era siempre Luis Alberto Corvalán, ayudante, productor, secretario y representante del grupo.

"Luis Alberto cantaba pésimo. Tenía una oreja imposible, pero estaba siempre con nosotros. La verdad es que Chacabuco da para un capítulo aparte...".

**–¿Qué te ha significado el exilio?**

–Muchas cosas. Los que salimos al exilio y tuvimos el privilegio de desarrollar nuestras cualidades y vocaciones personales –me estoy refiriendo al Pato Manns, a mi hermana, al *Quila* y al *Inti*, a tantos otros– lo hemos aprovechado. De toda esa gente que salió al exilio, ninguno renunció a desempeñar el papel que tenía que jugar. Es por eso que nos convertimos también en portavoces de ese millón 200 mil personas que están afuera.

"Tenemos una larga historia de amor con Chile hasta 1973, pero tenemos también una enorme historia con los chilenos que están afuera. Yo no quiero interrumpir esto. Y ahora quiero dividirme entre estas dos corrientes de sentimientos".

**–Y en lo personal, ¿qué te ha dado?**

–También muchas cosas. Tal vez lo primero es un gran equilibrio: encontré una pareja que me ha ayudado mucho, y con quien ya llevo trece años. Me ha dado también una capacidad de comprensión y de respeto por la gente. Siempre he sido respetuoso, pero creo que ahora he aprendido a sentir aún más respeto por las opiniones de los otros. Me ha dado asimismo más capacidad de diálogo.

"Yo elegí Francia, en parte porque viví allí entre 1961 y 1964. Primero estuve en México, al salir de Chile. Pero recién me encontré a mí mismo al llegar a Francia, por el año 79".

**–¿Por qué has elegido, en tu retorno a Chile, cantar en sindicatos, en locales parroquiales, en barrios populares?**

–Porque es lo que he hecho siempre. Yo le insistí a los organizadores de mi gira que mi reencuentro con Chile tiene que pasar por estos lugares y por estos conciertos a precios muy módicos. La gente a la que yo le canto apenas si tiene qué comer. No les puedo distraer mil o dos mil pesos de la olla familiar para una entrada.

"Creo que se ha logrado mi propósito. El solo hecho de ir a sindicatos y ante gente que seguramente jamás podrá venir a un teatro importante, en Santiago, es consecuente y coherente con una historia que viene de muy antiguo".

**–¿Y por qué no estuviste el Primero de Mayo en Santiago? Hubo mucha gente que te esperaba**

–Ese día yo había elegido ir al cobre, a la mina de El Salvador. Esos trabajadores están dando una pelea desde hace muchos años por la defensa de nuestra riqueza nacional, que fue nacionalizada en el gobierno de Salvador Allende. Esos sindicalistas demócrata cristianos, comunistas, socialistas, se han transformado en estos años en el muro de contención que impide que el cobre se privatice. Lo menos que yo puedo hacer –sé que no es nada, se trata más bien de algo sentimental– pero lo menos que puedo hacer es ir a agradecerles".

**LEONARDO CACERES C.**

## ¿QUE ME PERDONAN?

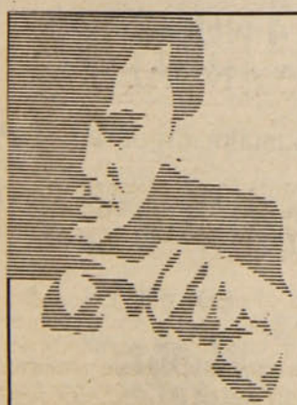


El 25 de diciembre de 1987, horas después de la publicación de una lista de exiliados a quienes se les autorizó a volver al país –en el cual estaba su nombre– **Angel Parra** escribió una carta abierta "a mi amigo Víctor Jara".

"...La voz querida de mi hermana sonaba radiante ¿Te acuerdas, Víctor, de su voz?...En mi caso consiguieron el perdón. Perdón, digo, ¿pero de qué?. ¡Dios mío!, ¿pero de qué?, me pregunto. ¿De qué me están perdonando? ¿Me están perdonando tus 40 balas por la espalda? ¿Mi padre a, quien no volveré a ver? ¿Ellos me están perdonando nuestros 30 mil muertos y el río Mapocho ensangrentado? ¿Me perdonarán acaso los cadáveres que traía el Renaico en Mulchén? ¿Los fusilados de Calama? ¿El quinteo, es decir, uno, dos, tres, cuatro, cinco, el quinto eres tú? ¿El director de la Sinfónica infantil de La Serena? El padre Jarlán, símbolo de los pobladores torturados, violados, relegados, expulsados, encarcelados, desaparecidos, Carmen Gloria, Rodrigo...

"...Me perdonan Marta Ugarte, Tucapel, el Chino Díaz, Weibel, los degollados, Pepe Carrasco, Corpus Christi, y yo no sé qué agradecer. Me siguen perdonando los cinco jóvenes desaparecidos el 87, mi pueblo hambriento, la cesantía, la prostitución infantil y este nudo en la garganta permanente desde hace catorce años, ¿también me lo perdonan? Me pregunto si en este gran gesto están incluidos mis amigos muertos en el exilio: Lira Massi, Ramírez Necochea, Guillermo Atías...

"...No acepto los perdones... Mi patria la contengo en una lágrima...Vendré a visitarte en primavera..."

¡ DECIDASE !

EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE

Más de 15.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.

Llame al: 222 - 5857
General Jofré 038 - Providencia




"Yo sería feliz si nuestro noble esfuerzo por obtener los Derechos Humanos fuese adoptado con toda lealtad por todas las naciones del mundo. Este triunfo será el mayor entre los alcanzados en nuestra época". (G. M.)

lar

LITERATURA AMERICANA REUNIDA

Otras autoras en LAR:

- Cecilia Salinas — LA MUJER PROLETARIA, UNA HISTORIA POR CONTAR
- Isidora Aguirre — RETABLO DE YUMBEL (El drama de los desaparecidos)
- Violeta Parra — LA GUITARRA INDOCIL (de Patricio Manns)
- Inés Moreno — ANDANTE CONTINUO (novela)
- Kemy Oyarzún — POETICA DEL DESENGAÑO, DESEO, PODER. ESCRITURA: BARRIOS, BOMBAL, ASTURIAS, YAÑEZ (EN PRENSA)

CASILLA 26 - CORREO 26
TELEFONO 375691
SANTIAGO.



● Ibrahim Zakaría, secretario general de la Federación Sindical Mundial.

### DIRECTIVOS DE FEDERACION SINDICAL MUNDIAL EN CHILE

# BAJO LOS OJOS DEL MUNDO

## Trabajadores chilenos deberán participar en futuro gobierno democrático, señaló dirigente Ibrahim Zakaría

Más allá de la información que se puede tener acerca de algún suceso, la vivencia de estar junto a los protagonistas del acontecimiento constituye una experiencia enriquecedora. Es lo que le sucedió a **Ibrahim Zakaría**, secretario general de la Federación Sindical Mundial, **FSM**, quien estuvo una semana en Chile, integrando una delegación de esa entidad que reúne a millones de miembros de los diversos continentes (ver nota aparte). Fue la primera representación oficial de la FSM que llega a Chile desde el golpe militar de 1973.

Recibidos oficialmente por la Central Unitaria de Trabajadores, **CUT**, los enviados de la FSM participaron en asambleas sindicales, viajaron a Parral para solidarizar con el dirigente sindical relegado, **Manuel Bustos**; fueron a provincias, a las poblaciones santiaguinas, al acto celebratorio del Primero de Mayo organizado por la CUT. Conversaron, igualmente, con los cinco dirigentes de la Central requeridos por el gobierno ante los tribunales por haber convocado al paro del 18 de abril, y no pudieron entrevistarse con el ministro del Interior, **Carlos Cáceres**, quien no quiso escuchar la apelación de los dirigentes internacionales en favor de los requeridos.

"Los trabajadores chilenos, a través de su lucha de más de quince años contra la dictadura, son ejemplo para los trabajadores del mundo, que observan con suma atención la lucha desplegada aquí", indicó Zakaría en conversación con **P y P**. "Sabemos –puntualizó– que ese combate es duro y que será largo, pero tenemos confianza en que terminará en victoria, para lo que es base la unidad de las organizaciones sindicales. Los trabajadores chilenos deben saber que cuentan con el apoyo de sus iguales del mundo".



● Mario Navarro, encargado de la FSM para América Latina: una solución para el drama de la deuda externa.

### Deuda impagable

El trato dado en Chile al problema de la deuda externa por parte del gobierno es otro tema que interesó a la delegación de la FSM.

"La deuda externa –explicó Zakaría– afecta principalmente a los países de America Latina, y entre ellos a Chile. El pago de esa deuda llevado adelante por algunos países ha demostrado que no se avanza en la solución del problema real y que, al contrario, los países en desarrollo, como Chile, se transforman en exportadores de capitales. De nada han servido tampoco las rebajas de intereses y las prórrogas. Nuestra principal preocupación al respecto –enfatizó– es remover los factores que han causado el drama de la deuda externa, que siguen pesando, para ir a la creación de un sistema económico internacional que haga justicia y signifique progreso y desarrollo para los países endeudados".

Otra preocupación del dirigente con respecto a Chile es el futuro de los trabajadores bajo un futuro gobierno democrático. "Los trabajadores deberán tener presencia y participación real en ese gobierno", subrayó Zakaría.

**R. F.**

## UNA PEQUEÑA GRAN HISTORIA

La **Federación Sindical Mundial** nació en 1945, cuando el mundo estaba sembrado con los escombros de la Segunda Guerra Mundial. Justamente uno de los objetivos fundamentales de la entidad era constituir un gran bloque mundial del movimiento sindical para impedir que el fascismo volviera a desatar una conflagración como la recién terminada.

La génesis de la institución fueron conversaciones mantenidas entre el sindicalismo soviético y su similar inglés. Luego, adhirieron organismos de trabajadores de Europa, tanto de países capitalistas como socialistas, a los que se agregaron entidades de Estados Unidos, América Latina, Africa y Asia.

El organismo se propuso, además de la lucha contra el fascismo, el apoyo a la independencia de los países aplastados por el colonialismo, el respaldo a la paz en el planeta y, naturalmente, la ampliación de los derechos y el ascenso de las condiciones de vida de los trabajadores del mundo.

El programa de la FSM generó la reacción de los círculos imperialistas, ligados a la explotación de las colonias y de los trabajadores en general. Con el tiempo, diversas organizaciones sindicales de países capitalistas abandonaron la FSM y pasaron a formar parte de otras entidades internacionales.

No obstante, la Federación Sindical Mundial ha crecido constantemente con el correr de los años: actualemente están afiliadas a ella 97 centrales de 83 países, totalizando 214 millones de trabajadores.

## UN GOBIERNO QUE SE ATREVA

En la delegación de la **FSM** participó también **Mario Navarro**, chileno, ex dirigente de la Central Unica de Trabajadores, encargado del organismo para América Latina. Consultado acerca del *caracazo* registrado en febrero pasado en Venezuela, Navarro expresó:

"Fue una explosión de las masas que costó miles de muertos y heridos, y cuya raíz está en las condiciones de tremendo despojo que sufren los pueblos subdesarrollados por parte de las transnacionales y la banca capitalista internacional.

"Para impedir hechos como ese, la solución está en que los gobiernos asuman los anhelos patrióticos de los pueblos de dejar de pagar la agobiante deuda externa para romper las prácticas de congelación de salarios, de alzas de precios de los artículos de primera necesidad, de mantención y aumento de la cesantía, de privatizaciones de empresas estatales y riquezas que pertenecen a los pueblos".

"Hay gobiernos –afirmó– que están de palabra por una solución real al problema, pero que no van más allá. Sin embargo, en el camino que propugnamos, esos gobiernos contarían con el respaldo de los trabajadores, con el apoyo de las organizaciónes sindicales internacionales como la FSM y otras que los seguirían. Y a esa actitud se unirían también otros sectores sociales"





4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago



Destacados "corfistas": Alejandro Hales, Gonzalo Martner, Raúl Sáez, Mario Sarquis.

### FORO POLEMICO Y REVELADOR

# LA CORFO Y EL SUEÑO DEL DESARROLLO NACIONAL

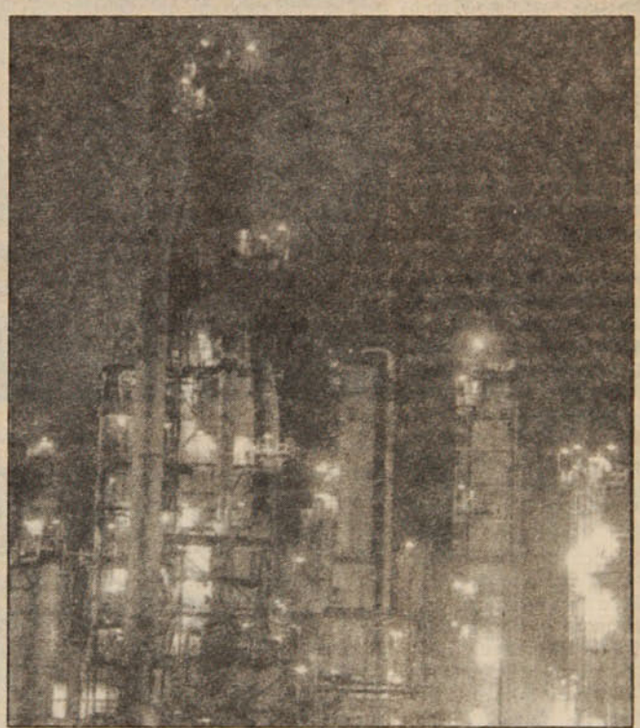
## Un balance de lo que la Corporación de Fomento construyó en medio siglo y de lo que el régimen de Pinochet ha destruido

*Pudo haber sido un ejercicio colectivo de la nostalgia. O un foro esencialmente político. O un debate académico abstracto. No fue nada de eso.*

*El foro sobre el papel de la Corporación de Fomento en el futuro democrático de Chile, que se desarrolló –sin atraer la atención de la mayor parte de los medios informativos– en el Hotel Galerías, dio ocasión para un enjuiciamiento muy serio de las privatizaciones emprendidas bajo el régimen militar y, a la vez, para el planteamiento de una perspectiva de gran riqueza sobre las tareas que la CORFO deberá emprender.*

*Los participantes fueron Alejandro Hales, Gonzalo Martner, Raúl Sáez y Mario Sarquis. Sus intervenciones, presentadas en forma fragmentada en torno al examen del pasado, el presente y el futuro de la CORFO, configuran un cuerpo denso de reflexión en torno a las cuestiones esenciales del desarrollo nacional. Esta reflexión tiene el mérito singular (y difícil en estos tiempos) de colocarse por encima del debate político–partidista y de reflejar las opiniones, en gran medida coincidentes, pero complementarias en su contenido, de cuatro especialistas de alta calificación.*

*El foro fue una de las actividades centrales del programa de celebración de los 50 años de la Corporación de Fomento elaborado por la Agrupación de Ex Funcionarios CORFO por la Democracia y la Sociedad Chilena de Planificación. En estas columnas registramos sus aspectos principales.*



Para Alejandro Hales, que abrió el fuego en el debate, su primer contacto con la CORFO fue inolvidable. Se produjo en 1953, cuando él desempeñaba el cargo de ministro de Agricultura del gobierno de Ibañez.

Significó, en primer lugar, el comienzo de una colaboración prolongada con hombres como Julio Melnick, Aníbal Pinto, Alvaro Marfán y otros más, dotados de gran capacidad, ricos en conocimientos y en experiencia, imbuidos de un entusiasmo patriótico por contribuir al desarrollo nacional.

Hales destacó el carácter pionero del Plan de Desarrollo Agrícola, que puso los cimientos para el avance de la fruticultura; mencionó el Plan de Pesca, el Plan Forestal, el nacimiento de la Industria Azucarera Nacional (IANSA)

En mi recuerdo, dijo Hales, hay una CORFO impulsora de múltiples iniciativas, que actuaba siempre con un espíritu técnico, por encima de partidismos políticos.

### La camiseta "corfista"

Gonzalo Martner, que fue miembro del Consejo de CORFO en los años 1971 y 1972, en representación del Presidente de la República Salvador Allende y que más tarde, como ministro de Odeplán, continuó en estrecho contacto con la institución, habló en primer término de la vinculación humana que se forjó entre los jefes, especialistas y funcionarios de CORFO. Destacó como un valor singular la formación de una generación de "corfistas", con un profundo sentido del trabajo en equipo, pluralista, cuyos integrantes compartían la idea, profundamente arraigada en todos ellos, de buscar las mejores soluciones a través del diálogo y de movilizar el potencial del país para alcanzar metas superiores.

A través de la CORFO, dijo Martner, la idea del desarrollo alcanzó niveles amplios de sofisticación. Se avanzó hacia formas de planificación económica y se puede decir que los 50 años de la CORFO son 50 años de planificación en Chile. En su seno surgieron estudios básicos, planes de acción y planes sectoriales que culminaron en el Plan Decenal de Desarrollo Económico, de los años 60. Estos conceptos tuvieron una gran proyección en América Latina y originaron experiencias similares y positivas en otros países del continente.

### Un país cambiado

Raúl Sáez sintetizó su punto de

vista sobre lo que fue la CORFO en su período de mayor actividad (1940 a 1973) diciendo: "El país que yo conocí a raíz de la gran depresión de los años 30 y el país que la Corporación construyó son totalmente distintos".

La CORFO nació en un momento en que el mundo se cerraba, dijo Sáez. La guerra cerró los mercados de exportación de toda América Latina, que exportaba esencialmente materias primas y bienes alimenticios. Y América Latina comprendió que no le quedaba otro camino, para salir de esa difícil situación, que desarrollar su actividad interna, su producción interna.

Y esto, si uno lo piensa bien, si toma en cuenta lo que demoró la II Guerra Mundial, lo que continuó después, la guerra de Corea, el largo tiempo que demoró la reconstrucción de Europa, significa que los mercados externos que habían motivado la actividad principal de América Latina, como exportadora de materias primas, sólo se abren hacia el año 1955. En ese momento los países latinoamericanos, incluido Chile, comenzaron a mirar para afuera. No es efectivo que eso haya comenzado desde el año 73 para adelante. Y comenzaron a construir actividades que generaran productos de exportación.

## Corfo y exportación

Es bueno recordar lo que hizo la CORFO para incentivar la exportación (de lo que tanto se vanaglorian los gobernantes actuales). Repaso rápidamente los capítulos.

**Minería**: el plan puesto en ejecución por la CORFO creó entre 500 y 600 mil toneladas en nuevas exportaciones, es decir, a los precios actuales, algo así como mil 500 millones de dólares anuales.

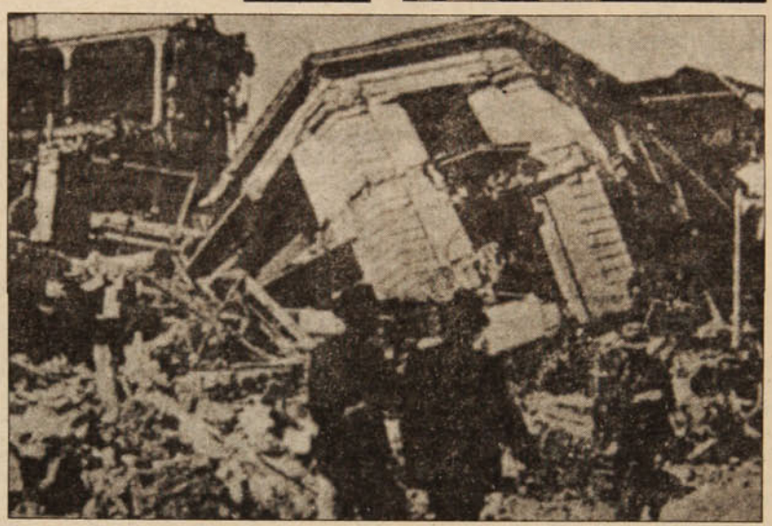
**Soquimich**: mantuvo una actividad que iba a morir y hoy (privatizada) está produciendo 100 a 120 millones de dólares, que habrían desaparecido. (En la creación de Soquimich le correspondió un papel preponderante al ex ministro de Minería, presente en este foro, don Alejandro Hales).

**Plan frutícola**: fue producto de un concepto muy claro entre el Ministro de Agricultura (Hugo Trivelli) y la CORFO, más otros organismos conectados a la agricultura. Nadie ha hecho la estadística, pero puedo decir que hasta el año 80 más o menos el 80 por ciento de todas las exportaciones agrícolas provienen de plantaciones anteriores al año 73.

Naturalmente, después ha habido un desarrollo muchísimo más considerable que lo que significaban las plantaciones existentes al año 73, pero el ejemplo estaba ahí y la CORFO ya había creado plantas embaladoras, con capacidad de hasta unas 40 mil toneladas en el año 70, y estaban las plantas frigoríficas de Enafri, otro esfuerzo conjunto de la CORFO y el Ministerio de Agricultura.



● El presidente Pedro Aguirre Cerda creó la CORFO. La idea surgió para paliar los efectos del terremoto de Chillán.



**Plan pesquero**: nace en primer lugar con la ley de 1953, del gobierno del Presidente **Ibáñez**. La crisis de la anchoveta en el norte y el ejemplo del Perú llevaron al gobierno del Presidente **Alessandri** a dictar la nueva ley pesquera (1967), mucho más ambiciosa, que ofrecía muchas posibilidades y que lleva la pesquería nacional a un nuevo nivel con capturas del orden de un millón 200 mil toneladas anuales. La CORFO reorganizó y racionalizó toda la industria pesquera a partir de la crisis creada por la *corriente del "Niño"* en 1965. Eso y los nuevos cambios introducidos en los años 1971-1972 han motivado el gran auge de la pesquería, que en la actualidad, lamentablemente, está sobreexplotando los recursos del mar, creando una situación muy grave para la supervivencia de ciertas especies.

**Celulosa**: ¿Cuáles son las plantas de celulosa que hay después de Papeles y Cartones? Son: Celulosa Arauco, Celulosa Constitución, construidas por la CORFO durante el gobierno del Presidente **Frei**, más la recuperación de una planta privada, **Inforsa**, que se había ido al hoyo.

Si se toman estos ejemplos y otros, se concluye que una parte muy pero muy importante en el capítulo de las exportaciones nace en estos programas de la CORFO.

Aparte del capítulo de sustitución de importaciones y del desarrollo industrial del país, otro gran capítulo en la existencia de la CORFO, está esto de las exportaciones, con lo cual se viste tanto el actual gobierno sosteniendo que es prácticamente un invento y una creación suyos.

### LA CORFO BAJO EL REGIMEN MILITAR

# DESTRUCCION Y NEGOCIOS TURBIOS

Al entrar en el examen de lo sucedido con la CORFO en los 15 años del régimen militar, **Alejandro Hales** habló con vehemencia de la gravedad que reviste, para los intereses del país, la destrucción de la obra realizada.

Evocó brevemente el entusiasmo del agrónomo **David Baytelman**, uno de los participantes desde la CORFO en la elaboración del plan frutícola. Se refirió a la mecanización agrícola y a las múltiples iniciativas de desarrollo emprendidas por la Corporación.

## Los motivos de la destrucción

"Uno tiene derecho a pensar –dijo textualmente–, ¿por qué se destruyó esto? ¿Con qué objeto, para qué? ¿Qué sentido tenía, por ejemplo, aplicar una política despiadada para liquidar lo que era la IANSA? Bajar de 65 mil hectáreas de sembrados de remolacha a 11 mil hectáreas, en medio de los aplausos de los teóricos, que sostenían que era "maravilloso" que se pudiera traer azúcar importada...

"A mí y a otras personas nos tocó un poco, en el año 1981, dar a conocer lo que era ese proceso de destrucción. ¿Cómo se entregaron las plantas de Los Angeles y Linares a la CRAV? Se pagaron al contado. Había un muy buen comprador. ¿De dónde sacó la plata? Del Banco del Estado. Sí, así fue: ¡con plata del Banco del Estado se compró la planta CORFO! ¿Y qué garantía se dio? La misma planta.

"Es algo realmente tan...insólito, que cuando yo lo señalé, en una polémica pública, vino un general a preguntarme: ¿Cómo es esto? Y yo le contesté: Esto equivale, general, a que yo le compro a usted una casa, con la plata de su señora y le doy como garantía, la casa. Esto es lo que ha sucedido con la IANSA, con SOQUIMICH. ¡Es algo que duele!

"En realidad uno se apasiona porque tuvo alguna participación en esos proyectos, los conoce, sabe por qué se hicieron, y porque ve todo ese sentido de desarrollo nacional, convertido en aprovechamiento comercial. Yo le he preguntado muchas veces a don **Raúl Sáez**: ¿Por qué se hacen estas cosas? ¿Por qué se entregan esas plantas, por qué se liquidan industrias? Y él me respondió: Por comercio. Por razones mercantiles. Por tremendas utilidades".

## Eficientes escándalos

Hales rebatió la frecuente afirmación de que los administradores privados son más eficientes e insistió en sus denuncias.

En 1985, cuando ya SOQUIMICH estaba en manos de grupos privados, parcialmente, la CORFO le vendió 95 mil hectáreas de las mejores reservas salitreras y de yodo del mundo en la suma de seis millones de pesos. Equivalentes al costo de los gastos que significó la constitución de la propiedad minera. No hubo ni siquiera necesidad de venderla. ¡Por el gasto se han quedado con ella! ¿Y quienes hicieron esto? Los mismos abogados de los principales accionistas de SOQUIMICH.

"No hago esta denuncia aquí –agregó Hales– ante personas tan calificadas como ustedes por ninguna razón política. Esto podía no haber sucedido en la CORFO de antes, con su Consejo abierto, con representación en algún tiempo incluso de parlamentarios, que generalmente eran parlamentarios de oposición.

## Los virulentos antiestatistas

"En materia de política de fomento y desarrollo futuro, la CORFO tendría que recuperar un poco su personalidad. No en un afán estatista, como se ha dicho. Porque aquí hay sectores que protestan con una tremenda virulencia contra la intervención del Estado y son los mismos que estan viviendo gracias al Estado. Son los mismos que no podrían subsistir sin bandas de precios, sin poderes compradores asegurados, sin compensaciones que les permitan

afrontar esa dura competencia que muchas veces destruye implacablemente el esfuerzo productivo nacional.

"Yo soy de los que creen que es posible recuperar esto, en un afán creador, con la nueva tecnología, con créditos importantes, de esos que se hacen para que Chile progrese, no para que la institución haga utilidades. No hay ni hubo en CORFO un afán estatista, un afán político. Ustedes lo saben: No fue la CORFO un instrumento político durante muchos años. Fue un instrumento creador. Por eso nos honra haber podido colaborar con ella", concluyó Alejandro Hales.

## Dos etapas de CORFO

El economista **Gonzalo Martner** señaló que en la historia de CORFO hay dos etapas muy marcadas. La primera abarca el período democrático, desde el gobierno de **Pedro Aguirre Cerda** hasta el de **Salvador Allende**. La segunda al período de la dictadura.

Durante la primera etapa, la economía chilena experimentó un crecimiento sostenido, aunque no espectacular, de su producto nacional. Tuvo una tasa de inversión relativamente estable y niveles de cesantía reducidos.

"A través de la industrialización, la CORFO logra materializar un mercado interno al cual entrega productos, generando elementos de estabilidad frente a la inestabilidad del sector externo.

En cambio, en el período dictatorial, al abrirse la economía y reducirse el aparato industrial y los salarios, la economía chilena se ha hecho más vulnerable que nunca. Prueba de ello está en la crisis del año 75 y de los años 82–83, que no tienen parangón en la historia económica del país, salvo con la depresión de los años 30. Por sus frutos los conoceréis".

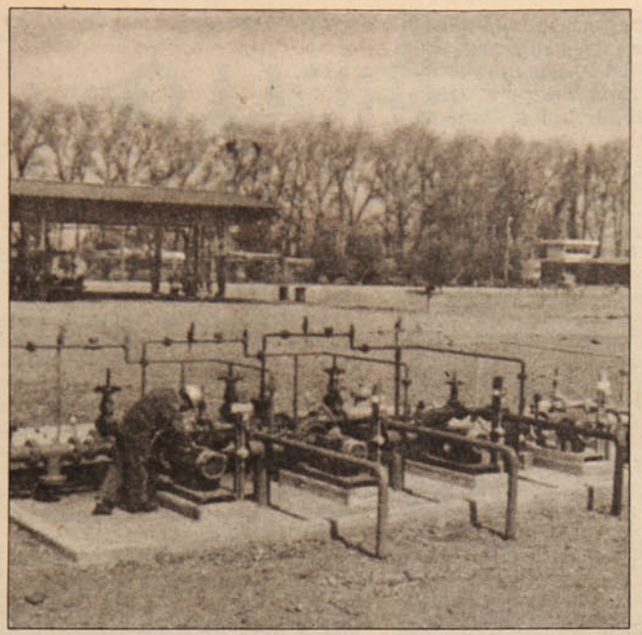
## Resultados indesmentibles

Martner enumeró seis resultados indesmentibles de la política económica aplicada por el actual régimen, en los 15 años pasados.

* UNO. Menor industrialización. El grado de industrialización de la economía chilena ha disminuido. De una participación de la industria en el Producto que alcanzaba el 26 por ciento en 1973 se ha bajado al 20 por ciento.

* DOS. Menor producción industrial per cápita. Se ha reducido en comparación con el período 1970–1972, años de crisis política y económica en los que, sin embargo, se produjo una expansión de la industria por la vía de la utilización plena de su capacidad instalada. Hay una tasa de crecimiento en los últimos cuatro o cinco años, pero esto es después de una caída brutal en los años 82–83. Bajo la llamada "economía de mercado" la cantidad de bienes manufacturados en el país que se transan en el mercado interno es menor que antes.

* TRES. Menor inversión industrial. No se ha logrado un aumento del ahorro interno para financiar una industrialización. En los últimos 15 años la tasa de inversión ha sido de algo más que el 15 por ciento del PN. En los años 60, fluctuaba alrededor de un 19 al 20 por ciento. Durante el período democrático, la inversión industrial fue la gran movilizadora en el desarrollo de



La modernización tecnológica, obra de la CORFO.

producto.

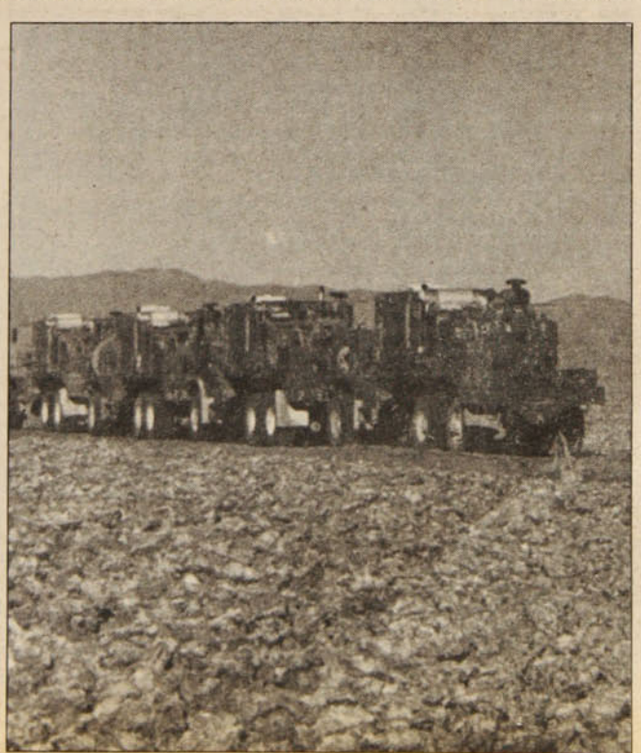
* CUATRO. Menor inversión extranjera y menor asimilación de tecnología. La CORFO fue garante de inversiones extranjeras que se aplicaron con seriedad a proyectos específicos, que generaron una producción. La política de endeudamiento externo del actual régimen no se tradujo en la creación de nuevas fuentes de producción, sino de un sistema financiero basado fundamentalmente en la especulación y la ganancia fácil. Esta política hace más rentable la inversión financiera y especulativa que la productiva, con lo que desalienta a esta última.

* CINCO. Menor empleo. En su conjunto la industria chilena ha disminuido sustancialmente y da mucho menos empleo que antes. En áreas como la textil los puestos de trabajo se redujeron en varias decenas de miles. Las tasas de desempleo de estos 15 años son las mayores de la historia (del 15 al 25 por ciento de desempleo permanente). Y esto, a pesar de que últimamente se exhiben cifras más bajas mediante la manipulación de las estadísticas.

* SEIS. Menor salario real. Incluso ahora que se habla de una "expansión" y de un "mejoramiento del nivel de producción",,el salario real es inferior al de los años 80–81. No ha habido transferencias de los aumentos de productividad que puedan haberse logrado al sector laboral.

"El desarrollo de Chile –dijo en conclusión Martner- se ha hecho siempre compartiendo entre una tasa de ganancia justa, no espectacular, y una tasa de salarios que se va ajustando. Y esto generó un mercado interno que fue haciendo posible un proceso de acumulación basado en recursos nacionales y apoyado por inversiones extranjeras bien dirigidas.

Los elementos señalados son hechos irredargüibles, y la historia del país en su momento atribuirá la responsabilidad por ellos al régimen dictatorial que sufrimos desde hace 16 años y que esperamos termine pronto".



La industrialización se extendió de noarte a sur del país.

## Privatizaciones diferentes

Privatizar no es una palabra que se haya inventado en estos 15 años...–dijo **Mario Sarquis-**, junto con señalar que la CORFO, muchas veces, después de haber cumplido su papel en el desarrollo de una empresa, la entregó al sector privado. Ejemplos muy conocidos por todo el mundo: MADECO...INSA y otras.

En otros campos de acción, la CORFO propició y patrocinó la incorporación del sector privado a algunas de sus empresas. Un ejemplo muy claro: el de IANSA, que se abrió para que los consumidores y los agricultores ingresaran como accionistas de la compañía. A los consumidores les dio un dividendo indirecto. De acuerdo con el número de acciones que tenían, podían comprar hasta seis sacos de azúcar al año, al precio de por mayor, con lo cual IANSA no se perjudicaba pero el accionista percibía la diferencia del precio, entre ir a comprar al despachero de la esquina o comprar el azúcar por sacos por mayor al distribuidor de IANSA. Con los agricultores se usó una fórmula similar, utilizando para estos efectos un subproducto de la remolacha, de gran interés para el agricultor, que es la "coceta", la pulpa, que es un excelente forraje y que además tiene algunas características de lactosa, por lo cual permitía aumentar la producción de leche.

Todas estas cosas no son nuevas. Habría que agregar, probablemente, que dentro de este período lo que no se ha logrado privatizar, como es el caso de los institutos, han visto sus recursos muy disminuidos. Los institutos Forestal, Pesquero y otros que cumplieron un papel interesante, tanto en el desarrollo como en la transferencia de tecnología (el Instituto Pesquero fue el primero en cultivar ostras, fue el primero en cultivar cholguas y choritos: ahí están esas actividades en desarrollo)... Estos institutos no tienen hoy los recursos necesarios para continuar esta labor de investigación que puede significar diversificar o aumentar nuestro abanico productivo. No lo han podido hacer.

Y los recursos que se entregaron a cambio de las empresas CORFO privatizadas –bien o mal– fueron directamente a Rentas Nacionales, no fueron a la CORFO. De manera que CORFO lentamente se descapitalizó, en forma drástica durante este período.

Hay otras consecuencias de estas privatizaciones. Uno es el caso de empresas que no pueden dejar de tener un carácter monopólico, como son las empresas de servicios públicos. Estas empresas, por la vía de las tarifas, van a sacar los recursos necesarios para cualquier tipo de inversión a distribución de recursos. Lo vamos a pagar todos nosotros. Somos nosotros los que tenemos que pagar las tarifas de los servicios eléctricos. Y ya las tarifas eléctricas han tenido algunas alzas. De manera que este proceso ya comenzó," concluyó Mario Sarquis

# DESARROLLO EN DEMOCRACIA

En la tercera parte del foro, los participantes enfocaron la perspectiva del gobierno democrático que sucederá al actual régimen, la pesada herencia de estancamiento, desarrollo deformado, deuda y problemas no resueltos que será indispensable encarar, y también se refirieron a los desafíos que representa, para Chile, un mundo cambiante por efectos de un desarrollo científico y tecnológico acelerado.

En todo esto, coincidieron, le corresponderá a la Corporación de Fomento un papel transcendental.

## Deuda externa y deuda social

"El gobierno democrático –comenzó diciendo **Gonzalo Martner**– va a recibir una pesada herencia. En primer lugar, una inmensa deuda externa por la cual el país tiene que pagar todos los años intereses de mil 500 a mil 600 millones de dólares. A lo cual hay que agregar las utilidades de las empresas que vienen de la CORFO y están en manos de empresas extranjeras. Esto significa que Chile va a tener que enviar al exterior cerca de dos mil millones de dólares. Nunca en su historia había tenido una sangría de ese tamaño. Significa, en definitiva, que Chile es una economía exportadora de capitales.

No sólo hay una deuda externa, hay una deuda social. Nunca se habían deteriorado tanto las condiciones de vida para vastos sectores del país. Son conocidas las cifras que hablan de cinco millones de pobres. A ello hay que agregar todavía el crecimiento de la población. Vamos a ser tres millones más hacia el año 2000.

## Criterios para el futuro

Pienso que deberían presentarse tres criterios fundamentales para el papel de la CORFO en el futuro. En primer lugar, hay que asentar el concepto del crecimiento desde adentro. Yo no soy de los que creen que exportando más se arreglan los problemas. Lo fundamental es desarrollar las fuerzas productivas nacionales. En dos direcciones: hacia el mercado interno para satisfacer las necesidades de la población y otro para exportar. El gran secreto del Chile futuro está en combinar el esfuerzo de exportación con un esfuerzo serio de consumo interno y de desarrollo más activo del bienestar social. Un segundo criterio es lograr un crecimiento integrador. En el pasado se separó la agricultura, la industria, la minería, los servicios. El concepto moderno de la industrialización es integrador. Un tercer criterio es el aprovechamiento de los recursos naturales: mineros, de la tierra, de los bosques, etc., para producir bienes intermedios, bienes de capital, bienes finales para consumo local y también bienes exportables.

¿Cuales podrían ser, a la luz de estos criterios, los pilares o nuevos ejes de un crecimiento industrial integrado?

–Yo diría que "el primero es el objetivo de ampliar la infraestructura. Un país sin infraestructura es un país que se paraliza en el mediano plazo. Tenemos que abordar las posibilidades de desarrollar nuestra energía eléctrica, tenemos que pensar seriamente que el petróleo es un recurso que se agota en Chile y que este país tiene que sustituir el petróleo. Toda la destrucción que se ha hecho de la red ferroviaria, de los transportes sobre la base de la energía eléctrica, es un error que nosotros tendremos que pagar durante el próximo período. Había que dar un gran desarrollo a todas las vías de movilización y comunicaciones basadas en la electricidad.

"En seguida, todo el problema de la formación de complejos para producir equipos de transportes. Aquí en Chile por ejemplo se podrían perfectamente fabricar, con tecnologías muy avanzadas, carros de ferrocarril y equipos ferroviarios para conectar nuevamente este país largo y estrecho. Se podría, además, a través de sistemas de ferrocarriles metropolitanos, articular la periferia de la capital con el centro, etc.

Otro objetivo sería apoyar la agricultura. Un sector industrial que apoye efectivamente a la agricultura a través de la producción de equipos de distintos tipos, en particular me refiero a toda la agricultura campesina que ha sido la más castigada en estos últimos años, implementos agrícolas que podrían y que deben ser fabricados dentro del país masivamente.

Complejos de fertilizantes combinados, complejos de servicios productivos, etc.

Evidentemente no estoy diciendo que la CORFO debe hacerse cargo de toda esa actividad. Me estoy refiriendo a la fijación de objetivos que requieren obviamente una combinación del esfuerzo público y del privado, del esfuerzo cooperativo. Son la fórmula para avanzar en una dirección que puede señalar la CORFO", señaló finalmente Gonzalo Martner.

## Exportar inteligencia

"El conjunto de problemas que se van a heredar y que van a ocupar la mayor parte del esfuerzo nacional durante un tiempo considerable son de tal naturaleza que es difícil imaginarse la ejecución de cosas totalmente nuevas", dijo Raúl Sáez.

"Por otro lado, no cabe ninguna duda que tenemos un cambio en el mundo que es de una importancia básica. Todavía no llegamos a imaginar cómo va a ser ese mundo nuevo. El mundo de grandes bloques que viene para adelante: el bloque europeo, India, el grupo alrededor de la Unión Soviética, EE. UU., Japón en el área asiática, hace que los países pequeños estén en muy mala posición.

"Pero no solamente eso es un factor fundamental. También lo es el hecho de que las materias primas cada vez son menos importantes en el mundo –el consumo de materias primas está disminuyendo– y que no se puede descuidar la situación de un país en función de este fenómeno. Ya nos pasó. El salitre fue una de las razones principales del enorme sufrimiento que tuvo este país con la depresión de los años 30. La depresión está medio olvidada por muchos de ustedes, que no la vivieron.

"Pero es bueno recordar que el país, en el año 32 tenía un 45 por ciento menos de producto de lo que tenía el año 28. Y demoramos hasta el año 40 en recuperarlo. El país creció entre el 32 y el 40 más que lo que creció entre la crisis del 83 y el 87, que tanto se vocea en las calles hoy día para celebrar al "hombre". La verdad es que en aquel período el país creció a razón del 8 por ciento anual y "el hombre" lo ha hecho crecer al 5, no más.

Pero el factor importante y al cual yo quiero llamar la atención es que, por ejemplo, este país debe pensar si el cobre sigue siendo tan importante como lo es. Estamos frente al fenómeno de los superconductores, ¿qué pasará con nuestro cobre y cómo va a evolucionar este problema?

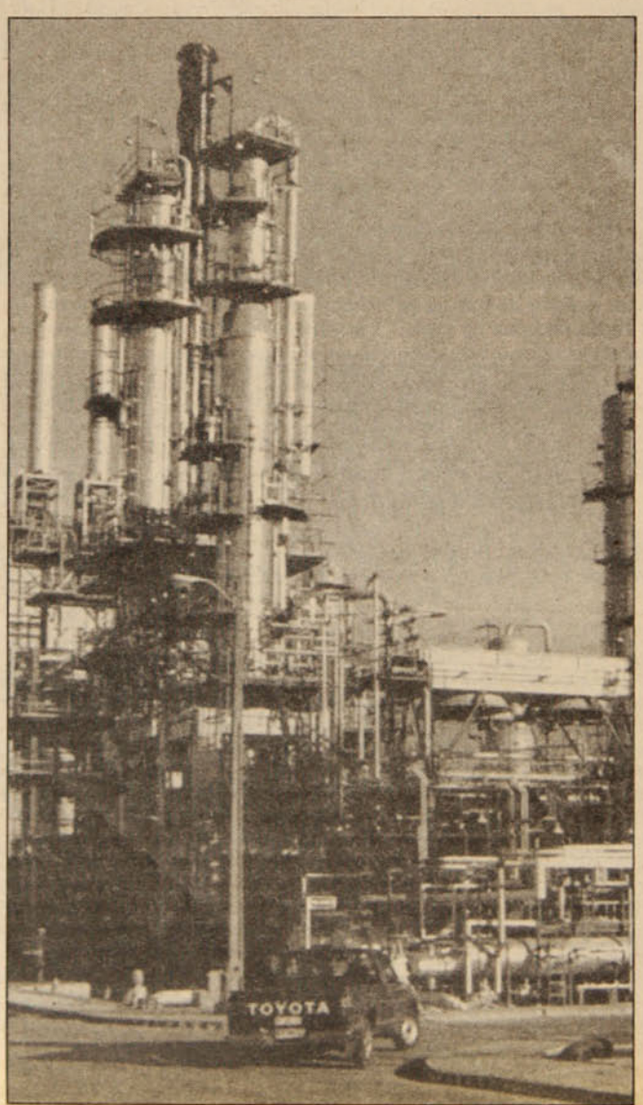
"Lo señalo como una pregunta básica para todos los países en desarrollo, como nosotros, los cuales –lo señalaba Gonzalo con mucha razón– deberíamos dejar de exportar materia prima y debemos incorporar lo único que se está incorporando hoy día, que es inteligencia. Inteligencia en forma de técnica. Cuando uno exporta un "chip" de calculadora está exportando probablemente un 80 por ciento de inteligencia y un 2 por ciento de materia prima. Lo demás son los costos de fabricación. Pero la materia prima es casi cero, y eso es lo que está pasando en este momento. Ser exportador de materias primas no puede ser un futuro para nosotros...

## Los riesgos y la CORFO

"En esa proyección de lo que es el futuro, me parece que la CORFO tiene una importancia fundamental. Y aquí voy a decir una cosa que probablemente a los empresarios que estén presentes en la sala podría no gustarles. Los empresarios no son amigos del riesgo de lo desconocido. Son amigos del riesgo propio de los negocios, que pasa por la competencia, que no se cumpla su programa porque hay restricciones económicas o de otra naturaleza... Pero el riesgo de lo desconocido no lo toman. Si hacemos una revisión de los grandes desarrollos en Chile, por ejemplo, van a ver Uds. que se han interesado en esos proyectos, en general, después que la CORFO ha hecho una experiencia primero y pagó los platos rotos. Es el caso, por ejemplo, de la fruticultura, de la pesca.

Entonces, el país tiene muchas cosas que hacer y muchas cosas nuevas... Y alguien va a tener que correr el riesgo y yo digo que va tener que ser la CORFO", señaló Raúl Sáez.

**JOSE MIGUEL VARAS**




El desarrollo económico futuro dependerá de la CORFO en democracia.

FESTIVAL MUNDIAL DE LA JUVENTUD

# UNA INICIATIVA POR LA PAZ

**Delegaciones de jóvenes de más de cien países, incluido Chile, se reunirán en Corea del Norte para discutir su problemática**

Con un gran encuentro de los **comités nacionales preparatorios del Cono Sur**, en el que participarán figuras como León Gieco y un representante de la **Nueva Trova** cubana, los jóvenes chilenos recrearán el próximo Festival Mundial de la Juventud, que se realizará en Corea del Norte.

La jornada en Chile se desarrollará entre los días 26 y 28 de este mes y, hasta el momento, han confirmado su participación las delegaciones de Uruguay, Argentina, Colombia, Ecuador, Brasil, Cuba, Corea del Norte, la Unión Soviética y la República Democrática Alemana.

El Festival Mundial, que conmemora ya su versión número trece, nace como una iniciativa de la **Federación Mundial de la Juventud Democrática** posterior a la Segunda Guerra Mundial. El objetivo originario en esos difíciles años, era la conformación de un gran movimiento juvenil internacional que luchara por mantener la paz y velara por la situación de los jóvenes en el mundo. Así, el año 47 se inauguró en Praga, el primer festival de esta índole bajo el lema: "La juventud contribuye a la construcción de la paz a través de la cooperación internacional y la renovación de sus países". En aquella ocasión, más de 17 mil jóvenes, provenientes de 71 países, se hicieron presentes en la jornada. A partir de entonces, la cantidad de participantes ha ido aumentando sostenidamente. Mientras el festival de Berlín del año 1951 reunió a cerca de 26 mil personas, el de la Unión Soviética, realizado el 57, superó las 30 mil.

La organización de los festivales ha estado estrechamente ligada a la historia de la Federación Mundial de la Juventud Democrática, fundada en noviembre de 1945 con delegados de más de 63 países. Hoy se han sumado a esta iniciativa, que es discutida por todas las internacionales políticas juveniles, organizaciones como la UIE (Unión Internacional de Estudiantes), la OCLAE (Organización Continental Latinoamericana de Estudiantes), y las internacionales de la Socialdemocracia y de la Democracia Cristiana entre otras.

## Participación nacional

En cada festival se reúnen jóvenes de todos los continentes, cuya principal tarea es discutir acerca de los grandes problemas que enfrenta la juventud. Es así como en varias oportunidades, durante la jornada, se realizaron tribunales antimperialistas, especialmente en los años de la guerra de Vietnam.

A nuestro país le ha cabido una destacada participación desde la partida de la iniciativa. De este modo, lo más representativo del movimiento cultural chileno ha tenido ocasión de mostrar ante los jóvenes del mundo su trabajo. El año 1955, en el festival de Varsovia, lo hicieron Roberto Parada y María Maluenda; el año 68 en Bulgaria, Víctor Jara. Nombres como los de Angel Parra, Quilapayún, Inti-Illimani, también han tenido importante figuración en la historia de los festivales.

Para **Carlos Amigo**, miembro del ejecutivo del Comité Nacional Preparatorio (CNP) en nuestro país, si bien la dictadura trató de borrar la tradición histórica de solidaridad de la juventud chilena, estos festivales han permitido un nuevo acercamiento a la lucha de otros pueblos.

El CNP chileno se constituyó en enero pasado y está conformado por

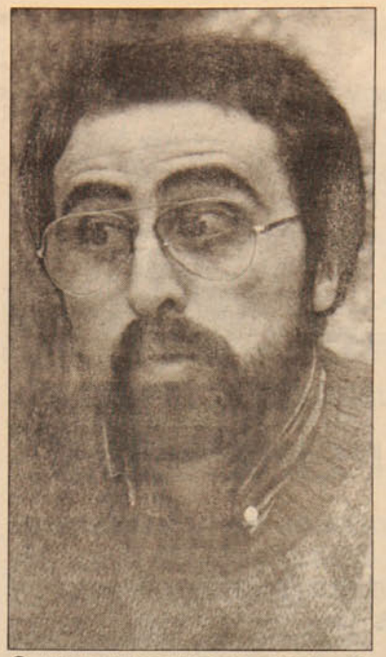



● **"Por la solidaridad antimperialista, la paz y la amistad" es el lema de esta versión.**

una serie de organizaciones sociales y políticas. Así, toman parte de esta iniciativa representantes de todas las organizaciones políticas juveniles opositoras a Pinochet y diversas entidades relacionadas con la defensa de los derechos humanos en Chile.

## Delegación representativa

Una vez elaborado el plan de trabajo, el CNP nacional ha invertido todas sus energías en la preparación del *gran encuentro del Cono Sur*. "Esta iniciativa tiene como fin reunir a las delegaciones de América Latina para discutir sobre algunos temas de preocupación para el movimiento juvenil del continente", indica Carlos Amigo. Así, el temario contempla las perspectivas de la juventud en la lucha por la erradicación de la doctrina de Seguridad Nacional, la democracia y el compromiso por su conservación y profundización, los derechos humanos y la solidaridad antimperialista.



● **Carlos Amigo, miembro del ejecutivo del CNP en nuestro país.**

Simultáneamente a este debate se realizará un concierto en solidaridad con los jóvenes nicaragüenses, palestinos y sudafricanos. Para esta ocasión ya han confirmado su participación los grupos Illapu y De Kiruza, y se espera que el cubano Angel Quintero -de la Nueva Trova- pueda ingresar sin problemas al país.

Del mismo modo, indica Carlos Amigo, están empeñados en recrear los CNP en distintos puntos del país. A su juicio, sólo este trabajo permitirá una verdadera participación de los jóvenes chilenos. Aclara el miembro del ejecutivo que a nuestro país le corresponde un total de 70 cupos para viajar a Corea del Norte. "Estamos empeñados en que la delegación sea lo más representativa del movimiento juvenil chileno", indica.

La delegación nacional se reunirá junto a las de otros cien países, entre el 3 y el 9 de julio en Pyong Yang, capital de Corea del Norte. Allí los miles de participantes enfrentarán el más grande foro universal, haciendo suyo el lema de este XIII festival: "Por la Solidaridad Antimperialista, la Paz y la Amistad".

Durante los seis días del encuentro se realizará una jornada de discusión con foros paneles y actividades recreativas, donde los jóvenes de todos los continentes puedan compartir experiencias. Paralelamente, cada delegación entregará una muestra de su arte y su cultura.

**CAROLINA ARANGUIZ**

## TODO ES HISTORIA

### JOAQUIN MURIETA, ¿CHILENO?

Un mito basado en antecedentes históricos ha echado a correr la voz de que **Joaquín Murieta,** el célebre bandolero que asoló durante algunos años vastas regiones auríferas de California, era chileno. Y no lo fue, lamentablemente. Digo esto último porque la historia de este hombre tiene reflejos de heroicidad que aun impresionan. Afirma el historiador Eugenio Pereira Salas que Murieta era mexicano; que había nacido en el estado de Sonora y que vio morir asesinados a su esposa, **Carmen Félix,** y a su cuñado **Carlos**. Desde ese momento juró dar guerra implacable a los "galgos" de la policía secreta norteamericana y a todo gringo que se le atravesara en el camino. En su actitud, aparte de la natural furia surgida del asesinato de su mujer, había el resentimiento del latinoamericano frente a la soberbia del gringo. Y es que la explosión inmigratoria que se produjo desde el día del descubrimiento del oro en Sacramento en 1848 no tuvo pausa ni freno. Se calcula que a esa región llegaron más de 80 mil buscadores de oro, comerciantes y aventureros de variado pelaje. Chile –como lo anota muy bien Pérez Rosales– no fue ajeno a esta inmigración. En julio de 1849 había tres mil chilenos con pasaporte en California; en 1852 el número había subido a 20 mil, de los cuales 15 mil eran clandestinos.

La fiebre del oro –el *golden rush* como decían los gringos– había vuelto loco a todo el mundo. También a los chilenos. Hay, sin embargo, que dejar constancia de que no todos ellos eran bandoleros o gente de baja estofa. Hubo también chilenos disciplinados y trabajadores que contribuyeron a transformar California en un estado rico y floreciente.

Los "galgos" respiraron cuando, por fin, Murieta cayó en una celada que le tendió el capitán **Harry Love,** y su cabeza, conservada en alcohol, fue exhibida en distintos pueblos.

Pero volvamos al comienzo de nuestra historia. Se creyó que el famoso bandido era chileno porque en 1867 el francés **Robert Hyenne** publicó una obrita titulada "Joaquín Murieta, el bandido chileno en California". Esta tesis de Hyenne nos gustó; pero el historiador Eugenio Pereira demostró que Hyenne había cambiado nombres mexicanos por chilenos: Sonora por Santiago; Santa Ana (Presidente de México) por Bulnes (Presidente de Chile). Estaba, por lo tanto, equivocado en sus conclusiones. Pero pasó el tiempo y gracias al poderoso talento de Neruda, Murieta ha vuelto a ser chileno después de su fulgor y muerte. Así son las cosas. El mito es siempre más perdurable y creíble que la historia.

**MARIO CESPEDES**



Miembros de las organizaciones que convocaron al encuentro de organismos alternativos.

SEMINARIO DE ORGANIZACIONES ALTERNATIVAS

# AUNANDO EXPERIENCIAS

## Más de 150 organismos no gubernamentales emitirán un documento de diagnóstico de la realidad que entregarán a partidos políticos

Para aunar experiencias y colaborar con su conocimiento de la realidad en la transición a la democracia, cerca de doscientas **ONG** (Organizaciones No Gubernamentales) se reúnen a partir de hoy en un plenario. "La idea es recoger el aprendizaje de estos últimos años y planteárselo a aquellos que son actores importantes del futuro del país, los partidos políticos", explica **Martín Gárate**, miembro del comité organizador del encuentro.

Para el fin anteriormente señalado, mañana viernes se les entregará un documento de diagnóstico a los dirigentes de 18 partidos políticos del arco opositor. El documento, elaborado por las ONG asistentes a las reuniones de hoy jueves 11, pretende aportar a la visión de los partidos.

-A la vez, queremos escuchar cuál es su conocimiento de las ONG y qué visión tienen ellos del rol que cumplirán en la futura democracia -precisa Gárate.

Cabe señalar que, si bien están todos los partidos opositores invitados para mañana viernes 12, se ha hecho hincapié en sostener especialmente un diálogo con representantes de la DC (Democracia Cristiana), PPD (Partido por la Democracia) y PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista).

Los dos días, las actividades se realizarán en forma paralela en Santiago, Antofagasta, Concepción y Temuco.

### Trabajo que continúa

Las organizaciones convocantes son: **Cide** (Centro de Investigaciones y Desarrollo de la Educación), **Cisme** (Centro Integral de Salud Mental), **Comité de Servicio Quáquero, Codepu** (Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo), **Ocac** (Oficina Coordinadora de Asistencia Campesina), y **PAS** (Programa de Acción Social).

Esas organizaciones llevan trabajando unidas desde hace bastante tiempo, y desearon con este encuentro crearse la posibilidad de entregar un aporte concreto.

Frente a la consulta de qué tan alternativas serán estas ONG (llamadas "alternativas" durante el régimen militar) en una futura democracia, los representantes de los organismos responden que lo seguirán siendo, por cuanto su trabajo está destinado a "un sector social marginal, con problemas concretos que no serán solucionados de la noche a la mañana".

Hoy, el trabajo se dividirá en varias áreas de acción: salud, vivienda, trabajo sindical, derechos humanos, producción, trabajo juvenil y mujeres, entre otras. Cada grupo realizará un diagnóstico de los principales problemas de ese sector, y dará cuenta de las herramientas que han sido usadas en la búsqueda de soluciones. También se tratará de hacer patente el sentir de los sectores sociales con que se ha trabajado y sus reacciones frente a las iniciativas tomadas.

Los organizadores aclararon que no es su intención formar una institución que agrupe a las ONG asistentes al encuentro, ni tampoco presentar un programa a las colectividades políticas. "Si surgen intereses en ese sentido, serán acogidos en su momento", señalaron.

**M. S.**



El especialista coreano muestra las agujas empleadas.

# LA MAGIA DE LAS AGUJAS

Con un tratamiento diario durante dos o tres semanas, es posible abandonar el cigarrillo por completo, sólo recurriendo al milenario arte de la acupuntura. Así lo asegura el doctor oriental **Kwon Sung Dae**, quien desde 1987 atiende en nuestro país en su clínica de la calle Bellavista.

El especialista coreano estudió la carrera de medicina oriental en la Universidad de Tego, en su país de origen. Afirma que su trabajo de estos años en nuestro país le han permitido comprobar que el chileno tiene, en general, buena salud, pero que es muy nervioso. Frente a este problema, recomienda un tratamiento de un mes, aproximadamente.

Cada sesión tiene un costo de mil a mil quinientos pesos, precio que varía según la complejidad de la enfermedad del paciente. Según el especialista, la mayor parte de las consultas obedece a problemas neurálgicos y de dolores en general, así como a cuadros epilépticos. Sin embargo, asegura, la acupuntura es un método apto para todo el mundo, no posee contraindicaciones y es efectivo en la mayoría de los males. Las excepciones son el cáncer y el SIDA, frente a los cuales las agujas nada pueden hacer.

Es categórico si se trata de resaltar las ventajas de este milenario arte respecto a la medicina tradicional. En su mal castellano, explica:

-Acá se recurre mucho al uso de pastillas, sobre todo para los nervios, lo que produce acostumbramiento. Con la acupuntura, en cambio, este riesgo no existe, y además se ataca el problema de fondo.

El diagnóstico lo realiza con una máquina traída especialmente desde Corea, llamada *electro pulse graph*, la cual registra las pulsaciones de la persona. Con ella es posible detectar cualquier anomalía, indica Kwon.

El peligro de contagio del SIDA, a través de las agujas, es algo que también han controlado los acupunturistas. "A cada persona se le asigna un set personal de agujas, las que son desinfectadas en una máquina a más de 120 grados de temperatura", señala el especialista.

**C. A.**

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
y su Rama Teatral
EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada dia" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegria de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentin Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentin Letelier. Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL
UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

# ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Al evocar a los grandes personajes de nuestra historia, no podemos abstraernos de sus grandes gestos, sacrificios y/o proezas que realizaron. Sin desconocer una serie de cualidades de varios forjadores de ideales libertarios, anticoloniales y democráticos, podemos destacar al insobornable Lautaro, a A. Prat y su muy digno comportamiento; imposible ignorar la sutileza de Condell y al ya legendario Manuel Rodríguez.

Nuestra memoria reconoce a los dirigentes que asumen en la acción lo que postulan ideológicamente. Las acciones concretas valen más que mil planes, se ha dicho. En este contexto, mostraremos al lector una partida por el Título Mundial entre T. Petrosian (1929–) y M. Botvinnik (1911–), jugada en 1963.

Petrosian muestra en el tablero, la AUDACIA del Rey al incorporarlo a la lucha.

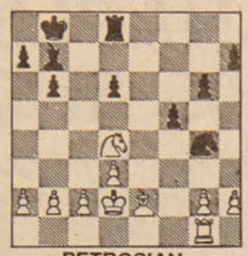
El Rey asume su rol y es apoyado por el conjunto de las piezas, las que, armónicamente vinculadas, van adquiriendo la efectividad del caso.

Veamos cómo prosiguió esta partida en que las condiciones alentaron al Rey blanco a tomar la iniciativa (ver diagrama).

Blancas: Petrosian.
Negras: Botvinnik.

19....–C4D; 20. P4TD –T1AD; 21. P3CD –A1A; 22. T1AD –A2R; 23. P4CD –P5A; 24. P5C –R2A; 25. A3A –A6T; 26. T2A –CXAj; TXC –A5C; 28. T2A –R2R; 29.C2D –

**BOTVINNIK**



**PETROSIAN**

P6A; 30. C4R –A4T (qué Alfil más "chico"); 31. R3D –T1Dj; 32 R4A (¡dando el ejemplo!) –T8D; 33. CxP -T8TR; 34. C4R -TXP; 35. R4D - R2D; 36. P3C -A5C; 37. R5R (al abordaje) –T4Tj; 38. R6A –A2Rj; 39. R7C –P4R; 40. T6A –T8T; 41. R7A –T8TD; 42. T6R – A1D; 43. T6Dj –R1A; 44. R8R–A2A; 45. T6AD – T8D; 46. C5C – T1Dj; 47. R7A –T2Dj; 48. R8C – Abandona.

**KORVEL.**

# HACE 15 AÑOS

**14 de Mayo de 1974**

Acompañado de una numerosa comitiva viajó a Paraguay, el Presidente de la Junta Militar de Gobierno **Augusto Pinochet Ugarte.** En el aeropuerto de Pudahuel fue despedido por el jefe de Estado interino Almirante **José Toribio Merino.** El general Pinochet antes de embarcarse manifiesta su profundo respeto por el régimen del general **Stroessner.** Al llegar al Aeropuerto Stroessner en Asunción es recibido por el Presidente paraguayo que gobierna su país desde el año 1954. En sus primeras actividades en la capital guaraní, ambos dictadores se intercambian condecoraciones. Y es así, como a su designación de "General Honoris Causa del Ejército de Chile" el mandatario anfitrión otorga a Pinochet el "Gran Collar del Mariscal Solano López", máxima distinción de dicho país.

**12 de Mayo de 1974**

En un amplio operativo en la comuna de Las Condes, realizado por la **DINA** contra la casa–habitación situada en calle Bello Horizonte 979 del ingeniero industrial **Jorge Canto Fuenzalida,** es capturado el Subsecretario General del Partido Comunista y dirigente nacional de la CUT, **Víctor Manuel Díaz López**, quien se encuentra en calidad de "Detenido Desaparecido" hasta nuestros días.

**LEON GOMEZ**

# · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| | CIUDAD NATAL | ARENA GRUESA | COALICION OPOSIT.(INV) | CIUDAD DE CRIMEA | DIOS | PUEBLO METROPOL. | SU PAIS | PIANISTA CHILENO | DESCONOCIDO | OBRA DE G. MISTRAL | ... DOG | DIOS EGIPCIO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| CAUTE | | | CIUDAD ITALIANA | | JUEZ JUDIO | ESCUCHAR | | | NAVE ARGON | | | THORIO | LUNA ING. |
| GRUPO TERRORISTA | PEZ | SANAR | | | | BARRIO DE BARCELONA | TERNERO | | | TIO NEGRO | LITERA BOLIVIANA | | |
| NEA | | NOMBRE COLONO | | DORAR | | | | | RIO DE ITALIA | APOYÓ A ALLENDE | | JUEGO DE SALON | |
| CROMO | | HOLANDES | | TRIBU JUDIA FUERA DE | INSTRUM. MUSICAL | | CIUDAD CALDEA GUERRILL. | | COLORADA | PALOMA | | | |
| AHI MURIÓ | BAHIA | LUCHÓ CONTRA... | ORG. INT. | CONSTRUCC. | | | HERRAMIENT. | ARGENTIN. | | | | | |
| DIOS GRIEGO | | | MANERA | ANIMAL GALANTICO | | | | LUCHÓ CONTRA... | | | | | SODIO |
| RIO DE SUIZA | OSADIA | PRESA | | | NIQUEL | EMBUSTE | PILLO | | | | | | |
| VICTORIA DE NELSON | JUGADOR | HITLER LO ERA... | INSTRUM. MUSICAL | | | NOMBRE MASCULINO | | | | | | | |
| EMPERADOR SACROSANTO | | | | HIJO DE (ESCOCES) | EUROPIO | | | | | | | | |
| ASI SE LE CONOCE... | | | | | RIO RUSO | | | | | | | | |
| PORTERO | | | | SUBIDA | | | | | | | | | |
| ESCRITOR PARAGUAYO | | DOSIS | | | | | | | | | | | |

**LIDER POPULAR ASIATICO ( 1890-1969)**

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | U | G | U | S | T | O | - | O | L | I | V | A | R | |
| | L | L | O | R | A | R | R | E | A | N | I | F | E | | |
| B | U | L | A | A | S | C | O | C | A | M | F | E | O | S | |
| E | N | E | R | O | U | R | F | A | L | O | I | L | R | A | |
| C | A | N | A | L | - | S | I | E | T | E | N | E | R | O | N |
| E | N | D | E | M | I | C | O | A | M | E | R | I | C | A | |
| R | E | E | D | O | S | A | L | M | U | D | N | E | O | N | |
| R | A | P | E | C | I | C | L | A | S | A | O | L | L | A | |
| A | R | A | R | I | S | T | A | R | | | | | | | |
| C | A | O | T | I | C | O | R | U | | | | | | | |
| E | L | V | I | R | A | S | I | G | | | | | | | |
| P | U | N | T | O | - | F | I | N | A | | | | | | |
| O | D | I | O | N | E | P | A | L | | | | | | | |

# DE LO HUMANO Y LO DIVINO

## EL TRAJE INVISIBLE

El rey era ya senil, limitado y feo, pero, como en el corrido mexicano, quería seguir siendo el más bello, el más lúcido, el más capaz, el más bueno y generoso. Es decir, quería seguir siendo el rey.

Y como además era vanidoso, se probaba todos los días un traje nuevo... hasta que el astuto sastre del cuento le hizo el famoso traje invisible y lo convenció –sin ninguna dificultad, por lo demás– de que se lo pusiera.

Salió entonces el rey por las calles luciendo lo que él creía era su traje invisible. Y que, en verdad, eran sus flacideces, sus pellejos huesudos. Sus vergüenzas, como dicen los antiguos.

Luego hizo una gran fiesta con invitación a toda la corte, para celebrar el traje invisible. Naturalmente, entre las empingorotadas señoras y los solemnes miembros de su séquito estaban también los bufones y los malabaristas...

¡Qué bello se ve, Su Majestad!

¡Qué generoso, al invitarnos a su fiesta!

¡Gracias a su Majestad, por quien tenemos al alcance de nuestra mano todos los frutos de esta tierra!

¿Podría alcanzarme esa bandeja donde aún quedan algunos bocadillos, por favor?

Reverenciosos y zalameros se miraban de reojo: no fuera que el de más allá hiciera más gracioso el saludo, más profunda la inclinación del testuz. Cosas que pasan en las cortes. Y en los cuentos.

Pero, volvamos a la realidad. Cada día nos estremece algo. Ayer, la noticia de que a los maestros exonerados de Temuco, casi quinientos, les están embargando sus casas por deudas en UF y que la gran mayoría de ellos, sin trabajo, sobrevive vendiendo verduras en las ferias libres; anteayer, un padre que se tiró a las ruedas del Metro, arrastrando también a la muerte a sus dos pequeños; hoy, una anciana jubilada que percibe dieciocho mil pesos como pensión mensual y que ve angustiada que los novecientos del anunciado 5 por ciento de reajuste no le alcanzarán siquiera para pagar las alzas del gas, de la parafina, el pan, la leche, los huevos, el azúcar.

Y que se pregunta, con la misma angustia, hasta cuándo seguirá la fiesta.

**LIGEIA BALLADARES**

# TELEVICIO

## ROQUE SAN AVISO

La serie brasileña **Roque Santeiro** que proyecta, despaciosamente, el canal 13 ha dado ocasión para que se exhiba una apabullante y reiterativa tanda de avisos. Por cada siete minutos de la serie se emiten ocho de la más diversa propaganda, con lo cual los episodios tan fragmentados aparecen como un *spot* más. Este abrumador avasallaje publicitario no sólo es un contrasentido, sino que una auténtica agresión a la paciencia de los sintonizados telespectadores, que deben optar entre el tedio y la escasa acción que se observa en la adormilada serie brasileña, que se dilata más que un chicle en la boca de un niño distraído.

## DOS MARTES 13

Pasado los líos contractuales con **Raquel Argandoña**, derivados de unas declaraciones polémicas de la animadora y que convergieron en su drástica expulsión de los escenarios del canal 13, volvió a reponerse (en 14 emisiones) el programa **Martes 13**. La novedad fue, como ya se sabe, la aparición de la señorita **Cecilia Bolocco** en el espacio, haciendo dupla con el afónico **Javier Miranda**

La señorita Bolocco en las dos primeras presentaciones no ofreció ningún aporte significativo y se puede apreciar que será bastante difícil que tenga progresos sustanciales en las lides televisivas. **Martes 13** se mantiene fiel a sí mismo: son más sus ruidos que sus logros. Hasta ahora lo más atractivo que ha concretado desde el punto de vista artístico ha sido la cantante **Loretta Holloway**, una cantante de espléndida voz y que fue contratada de apuro, para hacer un reemplazo.

## FAMILIA VENEGAS

Los programas elaborados por la televisión chilena son demasiado escasos; se prefiere, desde luego, las series y películas extranjeras (de más bajo costo y menos comprometedoras), sobre todo las de origen norteamericano. Por eso no deja de ser destacable que el canal 7 haya puesto en pantalla la serie **Los Venegas a las dos y media**, que proyecta la cotidianidad y problemática de una familia de clase media muy media.

Dentro de un tono humorístico, sin *gags* demasiado rebuscados, se plantean situaciones más o menos habituales de la vida diaria. Un buen elenco, encabezado por **Jorge Gajardo**, **Mónica Carrasco** y **Grimanesa Jiménez**, da animación a personajes característicos y reconocibles. Un espacio que se puede ver con amabilidad y regocijo.

JOSE DEL PUENTE

### UNO DE LOS MAXIMOS CREADORES DEL CINE DE TODOS LOS TIEMPOS

# TAMBIEN CHAPLIN CUMPLIO 100 AÑOS

**En Chile, después de más de medio siglo, fue estrenada una de sus películas más significativas e ignoradas**

Treinta años antes de su muerte y 58 años después de haber nacido, Charles Spencer **Chaplin** produjo y dirigió su última gran película: **Monsieur Verdoux**, una comedia de ácido humor en que el personaje principal, una reencarnación del mitológico Landru, lanzaba una frase que se hizo famosa, pero que disgustó, con plenitud, al senador **Joseph MacCarthy**: "Las guerras no son más que negocios. Un solo muerto, usted es un bandido. Millones, usted es un héroe. El número santifica". Eran los turbulentos años del esplendor de la guerra fría (o gélida) y apenas quedaban cinco para que Chaplin fuera expulsado, por desaforados *cazadores de brujas* de los Estados Unidos.

Eso ocurría en 1952, año en que también Chaplin estrena **Limelights** (*Candilejas*), un fervoroso melodrama que alcanza un desusado éxito mundial, a pesar de que trató de ser boicoteado por todo el aparataje propagandístico norteamericano. La película, a la inversa de otros productos *chaplinianos*, era una reiterada historia de payasos en decadencia y recurría, voluminosamente, a la lágrima fácil. **Calvero**, un *clown* alcohólico, encarnado por el propio Chaplin, se preguntaban si bebía porque había fracasado o fracasaba porque bebía. Un filme que en nada podía molestar a la comisión de actividades antinorteamericanas que dirigía MacCarthy, pero que de alguna manera le causaba cierto escozor al político: por ese tiempo se declaraba abstemio total.

Pero la historia de Chaplin tenía un pasado vertiginoso y de una creatividad excepcional: no en vano había sido catalogado como "uno de los más grandes actores del mundo" y de "todos los tiempos", como lo clasificaba **Laurence Olivier**, otro de los grandes intérpretes de este siglo.

## Historia de vagabundos

Es ya lugar común señalar que Charles Chaplin nació el 16 de abril de 1889, que era hijo de artistas de *varieté* (padre alcohólico, madre trasegada por la locura), que buena parte de su infancia transcurrió en un orfelinato, que fue un niño triste y melancólico y que en su más temprana juventud se transformó en figura del *music–hall* londinense. Aunque tuvo escasos estudios, aprendió rápidamente su profesión y nunca dejó de perfeccionarse.

A los 23 años, en 1912, realiza una gira por Estados Unidos que lo iba a catapultar a la más irrefrenable fama en muy poco tiempo. El descubridor de Chaplin fue el productor canadiense **Mack Sennet**, que desde 1910 se había erigido en el máximo gestor de cortas historietas de humor que eran exhibidas como agregado a películas de largometraje. Chaplin, sin embargo, trabajó muy poco tiempo con Sennet: no estaba de acuerdo con la comicidad destructiva y fríamente calculada de Sennet. Por eso en 1915 debutó en forma independiente, lo que se consolidaría en 1919, cuando con **Douglas Fairbanks** y **Mary Pickford** crea la empresa Artistas Unidos (United Artists), lo que le permitió –después de haber realizado innumerables cortos– concretar en 1921 su primer filme de largo aliento: **The kid** (*El pibe*, en la traducción latinoamericana).

**El pibe** se convirtió, tras **El nacimiento de una nación**, de **David W. Griffith**, en la película que dejó mayores provechos económicos hasta ese momento, lo que permitió que dos años más tarde Chaplin emprendiera una de sus obras más ambiciosas: **A woman of Paris** (Una mujer de París).



**Una escena del "Pibe", filmada en 1921, la primera cinta de largo aliento de Chaplin.**

## Después de 56 años

**Una mujer de París**, filme en que Chaplin no actúa, a pesar de ser considerado como una *chef d'oeuvre*, notoriamente pautada hasta en sus más mínimos detalles, no tuvo ningún éxito de público y menos de taquilla. Los especialistas advirtieron, sin embargo, que era un auténtico hito en el desarrollo del cine hasta ese momento (1923). Para quienes estaban enfundados en la rutina y la ceguera, **Una mujer...** pasó como un producto más, una película amable y de tema intrascendente.

Esa circunstancia dificultó su distribución mundial y nunca llegó a Chile, permaneciendo ignorada para los chaplinómanos del país, que sólo la conocían librescamente. Esta omisión fue subsanada hace unas pocas semanas al cumplirse los 100 años del nacimiento de Charlot: el Instituto Chileno–Norteamericano de Cultura no sólo organizó un ciclo Chaplin, sino que estrenó –después de 56 años de su realización– **Una mujer de París**. El crítico de cine **Mariano Silva** hizo una elaborada introducción al filme y el hecho pasó a constituirse como el más importante en los homenajes que se prodigaron a Chaplin en su centenario en Chile.

La película fue protagonizada por una de las actrices preferidas de Chaplin, la hermosa y categórica **Edna Purviance**, que fascinaba a los espectadores de los años 20. Hablando sobre su propia creación, Chaplin dijo con motivo de su proyección: "He tratado el asunto con un mínimo de efectos, evitando subrayar o forzar cualquier aspecto en especial, en una tentativa consciente de mostrar por sugestión todo lo que fuera posible". Y **René Clair**, el director francés, también se declaraba admirado por la estructura del filme, diciendo en 1924: "Se puede prever cada detalle de esas escenas bien conocidas, pero su valor humano no se borra".

El otro protagonista del filme es **Adolphe Menjou**, un actor casi desconocido hasta ese momento y que Chaplin lanza a la fama. Ese hombre no mostró, posteriormente, que fuera un intérprete versátil y que tuviera luces y talento propios. Para seguir brillando en Hollywood recurrió a expedientes extracinematográficos. El más conocido: haber sido el principal acusador de Chaplin en la comisión de MacCarthy, sindicándolo como un activista del Partido Comunista norteamericano. Chaplin, que tenía una visión muy amplia del mundo y su circunstancia, jamás militó en ninguna organización política en ningún instante de su extensa vida, que se cerró el 25 de diciembre de 1977.

C. O.



## ANA KARENINA DANZA MARAVILLOSAMENTE EN EL MUNICIPAL

# TOLSTOI EN ZAPATILLAS

**La novela convertida en ballet es una impresionante recreación y un espectáculo que alcanza una notoria calidad en la etérea Sara Nieto**

El espectáculo es espléndido, un desafío para la imagen memoriosa. Pero también es un desafío acrobático para quienes están en la galería o en el balcón: hay que realizar más esfuerzos que los bailarines para apreciar sus desplazamientos o sus cualidades coreográficas. Se explica: en el teatro Municipal, cuya belleza externa (copia de la arquitectura francesa de mediados del siglo pasado) no tiene equivalencia con su interior: un óvalo inhóspito absolutamente mal estructurado y que deja a los espectadores de los asientos laterales sin visión completa (o media visión) del escenario.

Eso también explica la diferencia de precios: la platea -el recinto más amplio- cuesta cinco mil 500 pesos, mientras que en el "gallinero" (o galucha), que apenas puede cobijar a unos 80 espectadores, solamente se exige pagar 500. Pero arriba, en las nubes de la inconsciencia arquitectónica, se puede observar la mitad del espectáculo (salvo si usted tiene un cuello de cisne y no está en el lago).

Al margen de esas contrariedades -establecidas desde que existe el Municipal- la *mise en scene* de **Ana Karenina** alcanza muy plausibles resultados. Una de las máximas calidades está en la dulzura casi etérea de **Sara Nieto**, un verdadero prodigio de la danza, una bailarina que puede comunicar a Tolstoi, cuya entrega va más allá de lo exigible. Ella encarna a Ana Karenina y es, auténticamente, Ana Karenina hasta sus últimas consecuencias.

La bailarina uruguaya, afincada en el país desde 1980, demuestra -una vez más- que su capacidad interpretativa está fuera de toda réplica, al menos en el medio chileno.

### Sociedad de naciones

La novela de León Tolstoi fue considerada en su época como uno de los más esplendorosos logros de la literatura mundial. Es sabido que una de las máximas del escritor ruso era "pinta a tu pueblo y serás universal". Y el tema de Ana Karenina, trillado y casi coetáneo con Madame Bovary, alcanza en la inventiva de Tolstoi el más cautivante despliegue de narración literaria. Es absurdo que en el programa -que se vende a 250 pesos- se incurra en la estupidez de categorizar que "Ana Karenina de Tolstoi es parte de la cultura occidental", como si fuera del ámbito europeo no se diera entender la excelencia de la obra.

Pero Tolstoi en zapatillas es una recreación de un nivel bastante difícil de imaginar... hasta que se ve el espectáculo y considerar cómo una novela puede ser sintetizada y convertida en un ballet de notoria envergadura. Es el mérito indiscutible de André Prokovsky, un francés de padres rusos, que pudo resumir coreográficamente la creación tolstoiana, con total compenetración de los alcances y cualidades del original.

La puesta en escena de tal desafío tiene en Chile un conductor de real jerarquía: el húngaro Imre Dozsa, cuya sapiencia y oficio se pueden apreciar desde el inicio hasta el final del ballet, no sólo por la marcación de los bailarines -de muy distintas nacionalidades, de escuelas balletísticas muy diferentes-, sino además por las resoluciones escenográficas que logra con plena realidad escénica.

### Estreno latinoamericano

El ballet Ana Karenina tuvo su gestación hace ya más de diez años: fue estrenado oficialmente en 1979 en Australia y luego presentado en Estados Unidos. En Chile, ahora, se ha producido su estreno latinoamericano, lo que no es poco decir, sobre todo cuando se dispone de un elenco y un director de envergadura.

Habría que señalar, al margen de las incomodidades del teatro Municipal que coarta la calidad del espectáculo, que la orquesta Filarmónica -dirigida por Miguel Patron Marchand- no está a la altura de lo que ocurre sobre el escenario. Es comprensible: los ejecutantes están en el foso y no parecen compenetrarse con lo que sucede sobre sus cabezas. La música, toda de Tschaikowski, parece que excede en algunos momentos la capacidad orquestal, advirtiéndose que la parte percusiva es la más débil o la menos integrada al escaso resultado orquestal.

Pero tales debilidades no atentan contra la calidad del espectáculo, contra la visualidad de lo que transcurre en el escenario. Es una lástima que un montaje de tales dimensiones quede encerrado en ese huevo aterrante que es el teatro Municipal, que podrá ser orgullo de algunos santiaguinos, pero que es una feroz perpetración a la imaginación arquitectónica, que como enseñaba Le Corbusier, también es funcional. Lástima que los logros artísticos queden relegados a un público restrictivo y de fácil acceso económico.

**LORETO HERRERA**

## DETRAS DEL SMOG

### LA EX REINA DEL PLATA

Quienes hemos vivido en Buenos Aires, que sabemos de sus encantos y depresiones, que seguimos consumiendo su música (el tango de todas las épocas), nos cuesta entender que esa ciudad (que llamábamos el París de los pobres) esté descompuesta y al borde del colapso. Cuesta imaginar que tan esplendente conglomerado urbano atraviese por la peor crisis de su historia, que su deterioro físico se pueda apreciar en cada esquina.

En esas esquinas que quedaron registradas en los versos tangueros de Homero Manzi, en las categóricas composiciones de Astor Piazzolla, cuyo tango *Buenos Aires hora 0* alcanza la más plena vigencia.

**La hora 0** no es culpa de la democratización del país, sino que de la realidad económica, de una apabullante deuda externa que sobrepasa los 50 mil millones de dólares y que se traga todas las posibilidades de surgimiento de una nación que hasta 1920 estaba considerada como el quinto país más rico del mundo.

Ahora, en cambio, Buenos Aires agoniza, se degrada día a día, y los porteños languidecen y se deprimen. El Presidente Alfonsín, que es cordobés y de origen gallego, ha hecho muy poco para reflotar a Buenos Aires, una ciudad que le es ajena. Lo peor es lo que se le viene encima: Carlos Menem (apellido capicúa), también un hombre del interior y de ascendencia árabe. Nada que ver con la rígida etnografía de la ex Reina del Plata, como la define ahora el escritor Juan Carlos Martini.

La sentimentalidad no alcanza para hacer resurgir a Buenos Aires, para darle la vida que ha perdido. La calle Corrientes -la que nunca duerme, como la definía Roberto Gil en un célebre programa de radio- es actualmente un desierto tenebroso después de las 12 de la noche.

El viejo tango dice que si uno está lejos es mejor amar a Buenos Aires; tal vez sea cierto, pero se deja de amar las rugosidades de la vejez, salvo cuando se envejece con esas mismas arrugas. Uno quiere imaginarse a Buenos Aires como lo que siempre fue: una pinturita, como dicen o decían los porteños.

**CARLOS OSSA**



**El artista argentino prepara una nueva versión del tema que lo consagró: "Canción con todos"**

### CESAR ISELLA HIZO DOS PRESENTACIONES EN CHILE

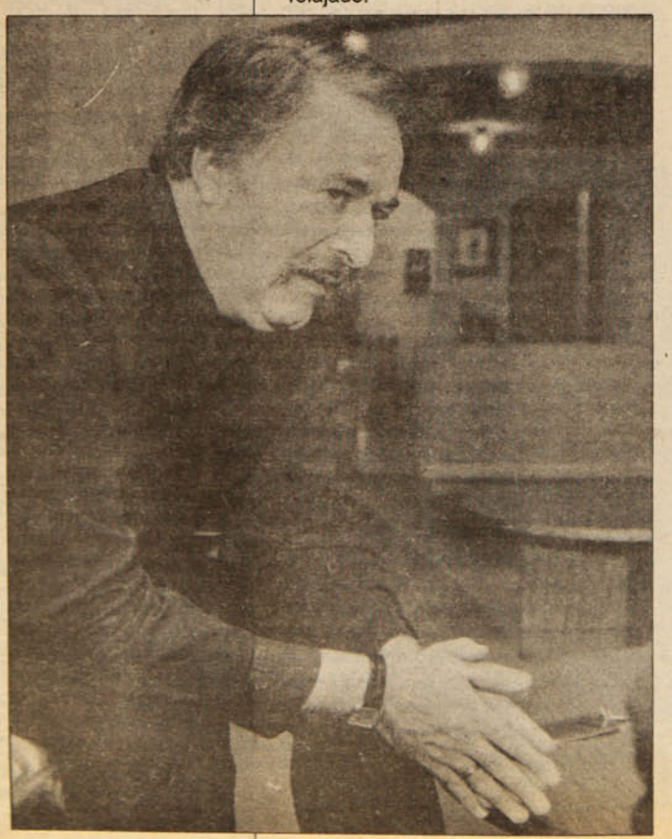
# UN CANTO AL HOMBRE AMERICANO

Está convencido que en este país creció la expectativa de unificar América Latina por intermedio de la canción. Y luego de ver, en un video de la visita del Papa a Chile, a más de 80 mil jóvenes entonando su *Canción con todos*, no le cupo ninguna duda de que ese eco no podía morir allí.

En un ambicioso proyecto, partirá próximamente rumbo a Francia, donde comenzará a grabar una nueva versión de su famoso tema, que ya es parte de la historia de este continente. En el disco, cuyos derechos fueron donados en su totalidad a **Unicef** (Fondo de Naciones Unidas para la Infancia y el Desarrollo), tomarán parte más de diez intérpretes, entre los que se cuentan Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat, Plácido Domingo y Chico Buarque. En representación de Chile, la Unesco ha invitado al conjunto Inti-Illimani.

Con 34 años de carrera artística, y una serie de actuaciones en nuestro país, **César Isella** supo de los nervios y los nudos en el estómago, antes de subir al escenario en sus dos recientes presentaciones en Chile. La sensación fue más fuerte en Valparaíso, ciudad en la que cantaba por primera vez.

"Después de tantos años de no editar discos en Chile, sentí todos los temores de un bautismo, pero fueron noches hermosísimas y la gente fue muy participativa", cuenta ya más relajado.



• "Jamás canto en público una canción que no me emociona"

En 1961, vino por primera vez a Santiago. Hacía apenas dos años que iniciaba su carrera como solista. "Cuando entendí que detrás del solo gusto de cantar había una profesión, descubrí la tremenda responsabilidad frente al público, que exige muchísimo", señala. Fue entonces cuando comenzaron las divergencias con los otros integrantes del conjunto **Los Fronterizos**, que hasta entonces integraba.

De su última visita a Chile, en el año 1984, recuerda más bien un clima opresivo. "Hoy se huelen otros aires, se ve que la historia está cambiando; hay una apertura, una posibilidad nueva, que obviamente va ganando el pueblo chileno con su lucidez, su lucha y su perseverancia", señala. A pesar de ello, no le ha dejado de llamar la atención la invitación que recibiera para participar en un programa de televisión –en el canal 11– luego de 16 años.

"Tengo una profunda convicción, de que hay que ocupar ciertos lugares que la gente todavía con timidez no toma. No hay que esperar que nos llamen, hay que provocar este tipo de situaciones y me refiero especialmente a los artistas chilenos", indica con fuerza.

## Himno continental

A los 50 años, es un hombre lleno de proyectos. Desde que regresó a su tierra luego de un exilio de tres años, ha sido una especie de víctima de lo que él define como "el síndrome de la participación". Así, junto con cantar y recorrer todos los pueblitos del interior, de ser vicepresidente de la Sociedad Argentina de Autores y Compositores, desde diciembre pasado dirige el Centro Cultural San Martín. "Sin embargo, aclara, eso es circunstancial, lo mio es componer y cantar".

**–¿Cómo nació *Canción con todos*?**

–Fue el 69 en República Dominicana. Había salido de Argentina en circunstancias muy difíciles; había ocurrido el famoso *Cordobazo*; en las calles se mataba estudiantes, había una tensión muy fuerte. Entonces comencé a hacer una canción cuya letra era bastante mala, muy agresiva, con mucha *bronca*, pero su melodía era una invitación a la esperanza. Cuando llegué a Buenos Aires se la pasé a Armando Tejada y él trabajó sobre ese proyecto.

La historia que sigue es conocida. Hoy ese bosquejo que armó en períodos difíciles es prácticamente el himno de este continente. Incluso, debido a las múltiples quejas que ha recibido por parte de los países que quedaron fuera, ha debido trabajar una nueva versión ampliada del tema. "Es saludable pensar que como en los tangos de Piazzola, donde él hace varias versiones armónicas, nosotros tendremos que hacer varias versiones poéticas, justicieras por cierto".

## El "diablito de la creación"

**–Usted, que ha rotado mucho por América, ¿observa un cambio en la gente respecto a su percepción de la música y las letras?**

–Muchísimo. No sé por qué magia, tal vez por el talento de los compositores argentinos, uruguayos y chilenos, tenemos una historia muy importante en la poesía regional. Nuestros poetas no se han dedicado a escribir libros para concursos internacionales. Han participado del acontecimiento de la canción. El fundamento está en el ser humano de esta tierra, debíamos cantarle al hombre y sus circunstancias, ese fue el fundamento del cancionero argentino de los años 60. Hasta ese momento la canción, y también la chilena, había sido muy paisajista, muy ortodoxa en lo folclórico, pero había olvidado la circunstancia del hombre o solamente le cantaba a su alegría.

**–¿Qué proyecciones le ve al trabajo de "Voces sin fronteras"?**

–Cuando nos convocaron, pensamos recóndidamente que podíamos retomar este trabajo que se había dejado circunstancialmente por razones políticas.

Entre sus múltiples sueños, hay uno que espera ver concretado a corto plazo. "Se trata de un LP que dediqué a Alfredo Zitarrosa, que sale en estos días en mi país. Me interesa por el repertorio, por la memoria del artista y por lo que yo pueda aportar en ese sentido", indica.

**–¿Ha pensado retirarse?**

–No. Puedo sí hacerlo circunstancialmente, dedicándole menos tiempo a la composición, que es el que necesita mayor espacio de tiempo e intelectual. Cuando uno es honesto con su creación y pone mucha tarea, necesita silencio, encontrarse con uno mismo para componer. El diablo de la creación no viene tan fácilmente, hay que convocarlo. No se trata de hacer una canción por hacerla. Yo, si no me emociono con una canción, jamás la canto en público".

CAROLINA ARANGUIZ



SERGECON
Servicios Generales de Construcción
Presupuesto sin costo
• Gasfitería
• Pintura
• Electricidad
• Filtraciones
• Albañilería -Techos
Marconni 1971 fono 555-8244
Ñuble esquina Portugal

### TRAS DOS VICTORIAS, FUE REEMPLAZADO POR LUIS IBARRA:

# SANCHEZ SUFRIO EL "PAGO" DE LA CHILE

**Luego de hacerse cargo del difícil momento de la "U", Leonel pidió seguir al mando del equipo, pero, una vez más, fue desplazado en la banca azul**

En el exigente y competitivo fútbol moderno es regla casi sagrada el que los fracasos de un equipo los *pague* su entrenador, abandonando el cargo. Así sucede en nuestro país y en las distintas canchas del mundo.

Pero es extraño que un técnico en carrera exitosa o de repunte sea reemplazado. Eso, probablemente, sólo ocurre en Chile.

Luego de hacerse cargo de un pesado *buque:* terminar con las derrotas de Universidad de Chile, de haber sido confirmado como técnico titular por la nueva directiva (encabezada por su padrino **Mario Mosquera**) y pese al rendimiento futbolístico de sus dirigidos (dos victorias en dos partidos), **Leonel Sánchez** recibió una vez más el *pago* de la Chile, que ya en ocasiones anteriores lo había usado como entrenador *comodín.*

Si bien es cierto, el club respetó su afirmación de que sólo sería el segundo al mando de hombres como **Fernando Riera** o **Luis Ibarra**, su solicitud de continuar a cargo del plantel titular de la "U" hasta el término del torneo de Apertura no fue escuchada. ¿Era mucho pedir de parte de quien ha entregado todas sus capacidades futbolísticas (como jugador y técnico) a la institución?

## Capear el temporal

Tras la renuncia del ex entrenador **Manuel Pellegrini,** Leonel Sánchez fue convocado en forma urgente para abandonar su trabajo con las divisiones menores de la "U" y hacerse cargo del primer equipo.

Como siempre, y sin mayores preguntas, asumió esas funciones, ilusionado con la idea de dirigir al club de sus amores, cuadro al cual defendió como jugador, en gloria y majestad, durante la década del 60.

A las horas de haber tomado el mando, con su habitual simpleza, comunicó su *arma secreta,* sorprendiendo a una prensa ya acostumbrada a sofisticadas explicaciones técnicas, no siempre reflejadas en el trabajo dentro de la cancha. Leonel llegó decidido a salvar a la "U" con pura *mística.*

Y en dos partidos bajo su dirección técnica esa *mística* se reflejo no sólo en el resultado, sino también en la disposición del equipo en el terreno de juego. Universidad de Chile, de la mano de Leonel, mostró una *garra* que todos creían perdida.

Por ello, no extrañó la confirmación inicial que le hiciera en el cargo la nueva directiva, presidida por el abogado Mario Mosquera (ver recuadro), quien curiosamente es el padrino de Sánchez.

Sin embargo, junto con asegurarle su permanencia como titular en la banca de la "U", los dirigentes *azules* seguían en conversaciones con su reemplazante.

Tras su segunda victoria (frente a Unión) y en medio de miles de gargantas coreando su nombre, Leonel Sánchez fue sustituido por Luis Ibarra.

Pocos días antes y en medio de su incierta situación, Sánchez había declarado "yo pido una oportunidad y respeto, porque si gano todos los partidos de aquí a la final, no habrá argumentos para echarme".

Aunque le respetaron su condición, "me quedaría sólo si traen a Fernando Riera o a Luis Ibarra", no tuvo su ansiada oportunidad. Pese a sus logros, ahora debe resignarse a ser el ayudante de Ibarra. Contrariamente a la célebre frase que acuñó en sus tiempos de jugador, quizás no siempre gana **"el más mejor".**



FOTO: ARCHIVO PORTIN DIARIO

● **Entre exclamaciones de la hinchada y abrazos de los jugadores, Leonel Sánchez dejó la dirección técnica de la "U" a pesar suyo y de sus triunfos.**

## NUEVO TIMONEL, VIEJAS DEUDAS

Por aclamación del Consejo, el abogado de 60 años **Mario Mosquera** fue designado como nuevo presidente de Universidad de Chile para llenar el sillón dejado por **Waldo Greene,** quien renunció al cargo tras perder la batalla por la continuidad de Pellegrini como técnico del cuadro azul. Mosquera, ex Decano de la Facultad de Derecho bajo el conflictivo período del rector **José Luis Federici** (86-87), asumió el pasado 3 de mayo una difícil tarea.

Además de intentar llevar nuevamente al club a la Primera División del fútbol chileno, recibe la pesada herencia de la deuda histórica de la "U", cercana a los 330 millones de pesos.

Sin ser un dirigente de primera plana, tampoco es ajeno al quehacer deportivo. Ya antes de decidir tomar el pesado *buque azul,* Mosquera ocupó cargos directivos en el fútbol: en la misma Universidad de Chile (58 y 57); presidente del Tribunal de Disciplina del fútbol profesional (58 al 62) y ex vocero de la Comisión de Notables de la "U".

Toda esa experiencia y aún más, sin duda, va a necesitar para reflotar a la institución, que en lo futbolístico deberá tratar de batirse con las cartas que tiene, pues la difícil situación económica no le permiten *lujos* mayores.

Ya antes del cambio de entrenador, se vieron algunos efectos de la deuda, con el abandono del arquero argentino Héctor Giorgetti, cuyo costo (13 mil dólares) fue superior a los recursos *azules,* quedándose el equipo –por el momento- con sólo un portero.

Eduardo Fournier podría reforzar el arco universitario, pero la necesaria economía también haría partir a Marcos Fajre (a Palestino, como parte de pago por Olguín) y a Raúl Toro (al club Alianza de El Salvador).

En lo financiero, también hay movimiento. Las iniciativas van desde la venta de las camisetas (conversaciones con la empresa de *mister* Bond: Compañía de Teléfonos; Ladeco y una firma de lubricantes para vehículos) hasta realizar una teletón para la "U" (tal como lo hizo en su momento el canal estatal por orden de Pinochet en beneficio de Colo Colo).

Asimismo, se han iniciado gestiones ante el Rector **Juan de Dios Vial Larraín** para acercar nuevamente el club a la Universidad, pero antes se debe limpiar a la "U" de su deuda histórica.

### Todos los hombres del presidente

Acompañando a Mosquera en su *misión imposible* están: Francisco Soza, Sergio Riesenberg, Darío Calderón, Alberto Albalá, Pablo Berwart, Alberto Plaza, Eduardo Martínez, Patricio García y Alvaro Ramírez (Comisión Económica y Captación); Ricardo Ferrada, Marcos Kaplún, Juan Numi, Guillermo Fraile y Roberto Hirschberg (Comisión Fútbol); el propio Mosquera, Raúl Rettig, Antonio Bascuñán y René Orozco (Comisión Relaciones Universitarias); Osvaldo Contreras, Sergio Coudou, Rodrigo Norero y Ricardo Ferrada (Comisión de Convenio ante la junta acreedora), y Alvaro Santa Cruz, Alvaro Ramírez, Fernando Lamadrid, Germán Mallol, Osvaldo Contreras, Julio Marticorena, Francisco Becker, Marcelo Rozas, Domingo Ulloa, Patricio Mardones, Julio Montt, Salvador Colodro, León Dobli y Moreno Ventura (integrantes del consejo junto a los ya mencionados Mosquera, Rettig, Bascuñán, Orozco, Fraile, Soza, Riesenberg, Norero, Calderón, Hirschberg, Coudou, Numi, Ferrada, Berwart, Kaplún y Albalá).

CLARA ISABEL PEREZ



De izquierda a derecha: Sergio Muñoz, Oscar Pinochet, Patricio Hales, Sergio Bitar y Osvaldo Puccio, con la esperanza de que la política de Gorbachov fructifique.

PANEL SOBRE LOS CAMBIOS EN LA UNION SOVIETICA

# PERESTROIKA A CUATRO VOCES

## Sus logros, dificultades y repercusiones en la concepción del socialismo fueron analizados en el nacimiento del Instituto para el Diálogo

Cuatro personalidades provenientes de diversas disciplinas y distintas posiciones políticas integraron el panel sobre "Los cambios en la Unión Soviética" con que el Instituto para el Diálogo **(INDI)** inició sus actividades públicas. El jueves 4, en el Hotel Tupahue, dirigentes de casi todos los partidos de la Concertación por la Democracia –entre ellos **Clodomiro Almeyda, Gutenberg Martínez y Jorge Schaulsohn,** además de **Luis Maira** y **Roberto Celedón,** del PAIS– estuvieron dentro de los asistentes que escucharon las ponencias de **Oscar Pinochet de la Barra,** ex embajador en la Unión Soviética y comentarista internacional; **Sergio Bitar,** economista y ministro de Minería en el gobierno de la Unidad Popular; **Sergio Muñoz,** escritor y vicepresidente del INDI, y **Osvaldo Puccio,** cientista político y presidente metropolitano del PAIS.

**Oscar Pinochet** destacó que el esfuerzo de modernización de Gorbachov, que tiene antecedentes en la historia de la Unión Soviética, es uno de los acontecimientos más importantes del siglo XX. Dijo que hoy asistimos al desarrollo de su política innovadora y vemos sus dificultades sin saber cómo va a terminar:

"La *glasnost* (transparencia, libertad de expresión) es más fácil y es lo primero que se ve. Pero más importante aún es la modernización, la *perestroika,* cuyos efectos se aprecian después de muchos años". Los soviéticos, precisó, creen que están en peor situación para la vida diaria ahora que cuando asumió Gorbachov. "Es de esperar que sepan que tendrán que hacer un sacrificio para superar el paso de una política que mantenía a la URSS estancada en materia económica. Yo no veo cómo la Unión Soviética podía continuar sin haber reaccionado como Gorbachov lo está haciendo".

### Economía y repercusión

Para **Sergio Bitar,** la transformación económica se expresa en un cambio cualitativo de la estrategia de desarrollo de la Unión Soviética. De la fase de producción de masas, intensiva en capital, con desarrollo de bienes intermedios, se pasa a un estado de producción con variedad, intensivo en inteligencia, con productos y servicios de nueva tecnología.

En su opinión, el proceso de aceleración tecnológica supone innovación, creatividad y autonomía para actuar y emprender. "Esto exige descentralización, un cambio en la planificación y destacar más el mercado. Este proceso de cambio económico arrastra necesariamente una contraparte política de liberalización".

A diferencia de lo que ocurre en Europa, señaló, sus efectos sobre América Latina y Chile aún no son muy claros. "Sin embargo, estamos ante un fenómeno que se va a expresar en nuestro país. Sin duda, para nosotros socialistas, como izquierda chilena, es de gran importancia abrir un cauce nuevo para los tiempos que vienen. Potenciar estas nuevas fuerzas de democracia y cambio, en una perspectiva amplia, para no caer en la 'izquierda bonsai'. Esos arbolitos japoneses que se cuidan por mucho tiempo, son perfectos, son adultos, pero diminutos".

### Revolución en los conceptos

En opinión de **Sergio Muñoz,** lo que hizo crisis en la Unión Soviética "es una forma de organización estatal basada en el poder incontrarrestable de una burocracia que para legitimarse ha asumido la representación de los trabajadores".

El interés por la *perestroika,* manifestó, se relaciona con el hecho de que constituye una revisión profunda de los supuestos ideológicos y políticos del socialismo hasta hoy conocido. El punto de partida, al llegar Gorbachov al poder en 1985, fue reconocer que la Unión Soviética había llegado a una situación crítica en todos los planos. "Y ese impulso de libertad, como se podría definir en su sentido esencial la *perestroika,* vino desde arriba". Puntualizó:

"No era extraño un proyecto de revolución desde arriba en una sociedad donde todos los caminos conducían al partido, donde no existían formas de representación independientes, donde el monopolio del poder había conducido a la fusión del partido y el Estado".

Afirmó que a pesar que en las recientes elecciones los soviéticos votaron por quien mejor expresaba el anhelo de cambio, la resistencia que éste genera no es desdeñable.

"Lo importante es que una nueva cultura está surgiendo en la Unión Soviética. La *perestroika* obliga a pensar el socialismo de nuevo. A nuestro juicio, la opción por el socialismo debe ser la opción por la humanización de la sociedad. Es decir, el rechazo a toda forma de despotismo y de abuso. El socialismo sólo puede concebirse como democracia".

Por eso es que le parece tan importante en el pensamiento de Gorbachov el rescate de los valores universales. "En primer lugar, la cultura de los derechos humanos. Eso es lo central en la renovación de los conceptos. Aquí en Chile tenemos que repensar el socialismo, que debe ser la plena e integral realización de los derechos humanos".

### Cuestionamiento al marxismo

La *perestroika* interpela algunos aspectos del cuerpo teórico del marxismo, a los que debería prestarse mayor estudio, según **Osvaldo Puccio.**

Desde luego, apuntó, no todo es explicable desde el análisis de clases, que puesto como un asunto central demuestra una inmensa unilateralidad. Un ejemplo de ello es la situación de las nacionalidades en la Unión Soviética.

Por otra parte, el Estado socialista, tal como se conoce, se construyó con la noción de que hay ciertos intereses centrales e idénticos que son realizados por ese Estado. Eso significa, para Osvaldo Puccio, que el marxismo dejó de lado el tema de la democracia. "Para qué o para quién democracia, es la pregunta clásica, si se están realizando los intereses del conjunto de la sociedad que están muy bien representados en el Estado, el partido, el líder. Si los intereses son únicos no se necesita más que un partido y ése sólo los podrá realizar efectivamente a nivel de Estado".

Otro de los problemas, continuó, es que el marxismo llevó a extremos inaceptables la relativización de los valores. "Al final todo tenía justificación porque estaba relacionado con este interés único y común. Y como los valores eran de clase, y los principios también, dependían de la relatividad o posición de las clases, la relatividad o posición de esos valores".

No obstante, enfatizó, la *perestroika* ratifica la urgencia de construir una sociedad mejor en la que el ser humano esté en el centro de su ocupación. Eso en Chile significa transición a la democracia ahora, y que esa transición se articule muy profundamente con la transformación socialista. "Esto tiene que ver con las vías a través de las que se accede a la revolución.

"Si esta revolución ha de ser democrática y la democracia ha de incorporar los intereses contradictorios de los distintos sectores de la sociedad, debe necesariamente realizarse a partir de un camino que incorpore esos intereses disímiles y que progresivamente sea capaz de ir generando mayorías".

**CLAUDIA LANZAROTTI**



● Debate en el ICAL: Agusto Samaniego y Miguel Lawner: en una discusión abierta.

## SEMINARIO EN EL ICAL

# LOS PERFILES DE UN GRAN DESAFIO

### Profesionales debatieron sobre la perestroika y su significado en "un socialismo para el mundo de hoy"

En una sala abarrotada de público expectante y mientras en otras dos se seguían los debates a través de monitores de televisión, se efectuó el seminario "Ideal y Teoría Socialista. Crisis de los proyectos históricos", auspiciado por el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, ICAL, los días 5, 6 y 7 de mayo.

"Debemos admitir que el movimiento comunista internacional atraviesa por una crisis que se expresa tanto en la teoría como en la práctica revolucionaria", expresó al inaugurar el encuentro el presidente del Ical, arquitecto **Miguel Lawner**.

"Debemos iniciar –sin pelos en la lengua– el debate sobre nuestra identidad y nuestra vigencia, a la luz de la experiencia internacional y nuestra propia experiencia en Chile. Esforzándonos por analizar científicamente la realidad, sin torcerla para que calce con nuestros prejuicios, pero con la convicción revolucionaria siempre encendida", agregó Lawner.

El primer día de debates se inició con el tema "Las raíces de la crisis en el socialismo existente"

El historiador **Luis Abraham Corvalán** abrió los fuegos con una ponencia sobre "la identificación de las raíces históricas de la deformación del ideal socialista".

Señaló que la crisis consiste en el agotamiento de un tipo de socialismo, aquél caracterizado por una considerable centralización en todos los planos, por la existencia de un sistema burocrático de ejercer el poder, gestionar la economía y la cultura a través de los métodos de "*orden y mando*".

Añadió que el sistema de *orden y mando* no fue la materialización de un ideal socialista pre–existente, sino el fruto de condiciones históricas. Tampoco constituyó una fatalidad. Si bien existieron condiciones objetivas que favorecieron su implantación, no es menos cierto que tuvo que luchar duramente para vencer.

"Stalin, efectivamente, debió derrotar a sucesivas oposiciones y enviar a cientos de miles de comunistas a los campos de concentración antes de consolidar su culto, expresión extrema del sistema de orden y mando", señaló el historiador.

## Orden y mando a nivel mundial

Luis Abraham Corvalán sostuvo que los partidos comunistas nacidos bajo la inspiración de la Revolución de Octubre fueron los más decididos y consecuentes defensores y propagandistas de la forma stalinista del sistema de orden y mando. Influenciados por el desenlace de las pugnas que se daban al interior del Partido Comunista de la Unión Soviética luego de la muerte de Lenin, y por la imposición definitiva de Stalin en ellas, tendieron a identificar el sistema de orden y mando y su codificación de la teoría con el socialismo y con el marxismo en general.

Del mismo modo, al menos hasta 1935, convirtieron el tipo de sociedad que se construía en la URSS en un verdadero paradigma.

"El sistema de orden y mando contenía en sí mismo los elementos de su crisis, pues siendo el producto del atraso y la barbarie heredadas por la revolución, y siendo al mismo tiempo una forma extrema de vencerlas, en la medida que conseguía esta finalidad perdía su razón de ser y se volvía totalmente irracional, puesto que en sus marcos dejó de ser posible continuar desarrollando expeditamente las fuerzas productivas y el conjunto de la sociedad. ¿Por qué? Porque era hostil a la iniciativa independiente de las masas", dijo Corvalán.

En la segunda ponencia, el historiador del Centro de Investigaciones Sociopolíticas, **Augusto Samaniego,** se refirió a la identificación de los principales problemas teóricos en el desarrollo del marxismo en la izquierda chilena.

Por su parte, el investigador del Cispo, **Emilio Gautier Cruz,** abordó, con **Carlos Ossandón**, la ponencia "Por un marxismo vivo y en permanente desarrollo"

## La crisis del marxismo

"Es nuestra experiencia histórica la que puso en jaque a una teoría en uso –y la práctica que le era tributaria– en tanto ésta no responde a sus requerimientos", agregó.

Reiteró que son las experiencias de nuestro tiempo las que han llevado a su punto de ruptura los paradigmas del marxismo en uso. La *perestroika* lo puso en crisis al evidenciar que las sociedades socialistas no se construyen en virtud de una ciencia inmune a las contaminaciones de los hombres. La teoría que ha informado la construcción del socialismo no es la ciencia de la clase obrera en abstracto, toda vez que en su interior se representa el conjunto de las contradicciones de la vida social existentes también en el socialismo.

"En este sentido, la *perestroika* ha puesto en tela de juicio un marxismo oficial que más bien era un instrumento de legitimidad social de un orden autoritario, que un pensamiento radicalmente crítico, activo, instrumento de conocimiento y acción revolucionaria", destacó.

A esas alturas, el público –integrado en su mayoría por jóvenes, trabajadores, pobladores, dirigentes medios de organizaciones sociales y de masas– no salía de su estupor: las tendencias que el comunismo chileno no oculta en su seno, no recibían respuestas, como era habitual en encuentros de esta naturaleza realizados en el pasado, sino que abrían la discusión, orientaban desde el punto de vista de la ciencia política, de la teoría y la práctica.

En nuestra crisis –dijo Gautier– la interpelación principal proviene de la derrota del gobierno popular y de la lucha antidictatorial. El imperativo de responder a las causas de la derrota se vincula a los modos de acción para conquistar la democracia. Será a la luz de esta experiencia socio–política y teórica que se irá desplegando la crítica. Su punto nodal será la puesta en práctica de la política de la Rebelión Popular.

## Participación del público

El segundo día de debates se refirió a "la necesidad de la renovación en el socialismo y en las fuerzas por el socialismo". Luego de la lectura de cada ponencia, se abría una discusión con observaciones, consultas, miniponencias y hasta *emplazamientos*.

Una pensionada recitó, inclusive, un poema que había escrito en honor de **Luis Emilio Recabarren**, fundador del comunismo chileno, graficando el compromiso contemporáneo con las raíces, la continuidad y la renovación necesaria para cada etapa.

El ex diputado y cientista político **Orel Viciani** se refirió al tema "Renovación, respuesta a una crisis profunda".

El socialismo hasta ahora existente, dijo, era un socialismo de Estado en el que la iniciativa independiente de las masas –factor sin el cual es imposible construir exitosamente ninguna nueva sociedad– fue ahogada en las inmensidades de un pantano burocrático interpuesto entre la dirigencia partidario–estatal y la población.

Añadió que "estamos ante un salto cualitativo que afecta a la Humanidad entera; un desafío que no sólo se le plantea a las fuerzas del socialismo y de la revolución, sino también a las fuerzas mundiales del capitalismo. Estas últimas lo han comprendido e intentan la gran respuesta capitalista: es decir, basada en la explotación, el recrudecimiento del saqueo de pueblos enteros y una agudización de la reacción política en toda la línea".

Refiriéndose también a la renovación, el abogado y analista de Cispo, **Raúl Oliva,** indicó que la experiencia concreta del socialismo demostró el surgimiento de nuevas formas de enajenación del individuo respecto de la propiedad y el poder político. La propiedad estatal devino propiedad de nadie y el poder político, un asunto de la incumbencia de los más altos dirigentes del Partido.

La democratización implica –añadió– devolver el poder al pueblo, a los sóviets, como órganos de representación popular. Implica restablecer el rol del partido, como sujeto político que actúa en la esfera de la teoría, de la cultura, de la política, influyendo a través de sus medios propios, de su prensa, de sus militantes, en la conciencia de las masas. Implica descartar toda vía administrativa para dirigir y superar la confusión real o aparente entre el aparato del Estado y el Partido.

"Todo ello requiere una nueva actitud hacia las creaciones intelectuales, una mirada crítica al conocimiento, una nueva actitud ante las ciencias sociales, una crítica del viejo modo de pensar como causante principal de los problemas y obstáculos vividos por el socialismo en su experiencia vital", dijo Raúl Oliva.

Los debates abarcaron los más diferentes tópicos y se refirieron también al gran tema pendiente que el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz recogió como urgente demanda del público asistente para convocar a un nuevo seminario. Se titulará obviamente "Reflexionando a Chile".

JOSE LUIS CORDOVA



**En su gira por el viejo continente, el presidente de Nicaragua insistió en que Centroamérica debe ser liberada de la presencia militar extranjera**

### DANIEL ORTEGA SOLICITO AYUDA A LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

# "NECESITAMOS LA PAZ PARA FORTALECER LA DEMOCRACIA"

Dos objetivos centrales tuvo la visita de **Daniel Ortega** a Europa: reiterar su denuncia en contra de la política agresiva de Estados Unidos hacia Nicaragua y buscar el apoyo solidario del Mercado Común para que su país pueda readecuar su economía duramente golpeada.

Fue recibido por Jefes de Estado y altos dignatarios. En Suecia, luego de entrevistarse con el primer ministro **Inguar Carlsson,** quien le manifestó la disposición de su gobierno de ayudar a Nicaragua, ofreció una conferencia de prensa. Impecablemente vestido con el uniforme verde-oliva del Frente Sandinista, Ortega respondió las preguntas de los periodistas. Resumimos a continuación los aspectos más relevantes de esa cita.

**–La necesidad de Nicaragua de buscar apoyo en el mundo occidental, ¿le ha significado a su gobierno hacer concesiones en lo que era su programa inicial?**

–No, no ha variado para nada. El programa del Frente fue claro –aun en tiempos de plena revolución– al establecer un marco de economía mixta, de pluripartidismo y de no alineamiento. Precisamente ahora, estimamos que ese programa se va a ir estableciendo en toda su plenitud.

**–Hablando ante el Parlamento Europeo, usted se declaró a favor de convertir a Centroamérica en una región "neutral". ¿Qué implica esa idea precisamente?**

–En el fondo la idea existe, pero hay países centroamericanos que están bajo la fuerte presión de los Estados Unidos. Lo que nos hemos planteado en primer término, es liberar la región centroamericana de la presencia militar extranjera y fijar un límite que frene toda intervención.

**–Después de esta gira, ¿qué espera concretamente de la Comunidad Económica Europea?**



● **"Defendemos nuestro derecho a disentir de la política norteamericana".**

–Nosotros hemos hecho un planteamiento, por lo demás bastante modesto, en relación con la ayuda y los recursos que le está brindando Estados Unidos a la "Contra". Estamos demandando 250 millones de dólares para apoyar un programa de ajuste económico muy fuerte que va a favorecer a 3 millones 500 mil nicaragüenses.

**–Usted nos dice que su gobierno solicita esos 250 millones de dólares para "cerrar" un año. Sin embargo, en esta visita pareciera que nadie le ha hablado de incrementar las relaciones comerciales con su régimen. ¿En qué medida repercutiría esta ausencia en un sistema de economía mixta?**

–Ese es un grave problema que tenemos todos los países en vías de desarrollo, fundamentalmente en América Latina. No hemos logrado establecer relaciones comerciales equilibradas y justas que nos favorezcan. Estamos en un mercado internacional donde pareciera que no tenemos salida, donde nos encontramos oprimidos, explotados, y donde hay un constante atropello a los derechos humanos de nuestros pueblos por causas de índole económica.

"Lo que nosotros insistimos ante los países desarrollados es que las relaciones comerciales se enmarquen desde un ángulo distinto, más humano, más justo, más solidario".

**–¿Cómo califica las relaciones de Estados Unidos con el régimen sandinista y con los otros países de América Latina?**

–Los Estados Unidos se niegan a aceptar posiciones independientes en América Latina y el Caribe. No le gustan las actitudes "disidentes", y Nicaragua tiene una muy clara y marcada disidencia ante la política exterior norteamericana.

"Una nueva era en las relaciones nicaragüense-norteamericanas está marcada por el necesario respeto que Estados Unidos debe tener por nuestro propio destino. Somos una nación soberana y tenemos todo el derecho de disentir de las acciones y decisiones de un país como Estados Unidos. Eso es básico".

**–Señor Ortega, en los Estados Unidos hay un nuevo presidente, George Bush, ¿espera algo de él?**

–Esperamos que la administración Bush no vaya a cometer los mismos errores que cometió el señor Reagan. Nada más.

**–Se dice que la economía de Nicaragua está en la bancarrota. ¿Cómo cree posible una recuperación?**

–Después de la Segunda Guerra Mundial muchos países quedaron en la ruina total. Nosotros sufrimos una larga guerra que aún no ha desaparecido totalmente. Creemos que realizando los ajustes internos necesarios y con apoyo en el frente externo, lograremos salir adelante. Ya hemos podido frenar la tendencia hiperinflacionaria que teníamos. Sólo en diciembre pasado la inflación fue de un 126 por ciento. Adoptamos drásticas medidas y ya en enero habíamos llegado a un 90 por ciento; en febrero, alcanzamos al 45 por ciento; en marzo se llegó a un 20 por ciento y en abril nos topamos con un 12 ó 13 por ciento. Eso, me parece, es bastante significativo.

**–¿Qué pasaría si la URSS les retirara la mayor parte de su asistencia?**

–Sería tremendamente negativo. Para cualquier país que tiene estrechos contactos con otro, si éste corta bruscamente los lazos económicos, produce serios trastornos. Pero no creo que sea nuestro caso, ya que la Unión Soviética mantiene sus relaciones con nosotros de manera bastante estable.

**–¿Cuál es el principal objetivo de las relaciones exteriores de su gobierno?**

–Seguir fortaleciendo la tendencia hacia la paz en Centroamérica. La paz es un elemento importante para poder afrontar los problemas económicos y para poder fortalecer la democracia. Por eso nosotros buscamos la paz y necesitamos de ella.

**–¿Cuál es el balance de esta gira?**

–Estados Unidos acordó, para un período de diez meses, una "ayuda" de 67 millones 700 mil dólares para financiar la acción de once mil "contras" que se dedican a destruir la vida y la economía de mi pueblo. Hoy nosotros estamos solicitando un apoyo consistente en 250 millones de dólares para asegurar la paz de tres millones y medio de nicaragüenses. Queremos esta ayuda para producir, para reconstruir nuestra nación y, en definitiva, para lo que tanto ansiamos: vivir en paz".

**LUIS GARRIDO**
En Estocolmo, Suecia

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L



¡¡Arriba los marginales!!

conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO

JORGE VENEGAS

TRANSPORTE URBANO

LA PINCOYA - 13 De Mayo a las 19. 00 hrs.

Cancha Juventud de Conchalí, Premio Nobel 5600 (Recoleta alt. 5600)
convoca Casa Cultura de la Pincoya

Auspician : Fortín Oliario · Pincoya · Nunbral

ELECCIONES EN BOLIVIA Y PANAMA

# A LA ESPERA DE UN PRESIDENTE

**En Bolivia decidirá el Congreso, cuyo período comienza en agosto. Por otro lado, la situación panameña es crítica, sin resultados oficiales y con múltiples acusaciones de fraude**

El domingo, Panamá y Bolivia enfrentaron las urnas para elegir un presidente. Estas elecciones, seguidas con atención por el mundo entero, dada la conflictiva situación interna de ambos países, aún no arrojan resultados definitivos. En Bolivia será el Congreso –también elegido el domingo– el encargado de definir el nombre del presidente, ya que ninguno de los nueve candidatos obtuvo mayoría absoluta. En Panamá se vive una tensa situación con olor a fraude.

Y cuando se espera saber el desenlace de la situación panameño, el próximo domingo 14 de mayo, unos 20 millones de electores argentinos votarán para elegir presidente, vicepresidente y más de seis mil 300 cargos nacionales, provinciales y municipales, por elección indirecta.

Estos procesos electorales forman parte de la "ola de elecciones" en que se ha embarcado América Latina desde el primero de mayo. A fines de este año, Paraguay, Argentina, Panamá, Bolivia, Uruguay, Honduras, Brasil y Chile habrán elegido nuevos jefes de Estado, lo que podría marcar la retirada definitiva de los dictadores de la región.

## Tarea del Congreso en Bolivia

Al término de esta edición, **Hugo Banzer,** representante de la ADN (Acción Democrática Nacional), había logrado la primera mayoría relativa, a pocos votos del candidato oficialista **Gonzalo Sánchez de Lozada**. En tercer lugar resultó **Jaime Paz Zamora**, representante del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionario de caracter socialdemócrata).

Al no haber ningún candidato con mayoría absoluta, la designación del presidente recae en el Congreso, cuyo período de sesiones comienza el 6 de agosto.

Pese a que la mayoría lograda por Banzer no sorprende, el Congreso sí puede hacerlo designando a un candidato diferente. Cabe señalar que la constitución boliviana determina que el parlamento debe decidir entre las tres primeras mayorías, en este caso, entre Banzer, Sánchez de Lozada y Paz Zamora. Esta será la tercera vez que Hugo Banzer intenta llegar a la presidencia por la vía democrática. En 1985, pese a tener también la mayoría relativa, sus posibilidades fueron bloqueadas en el Congreso que eligió a **Víctor Paz Estenssoro**, cuyo mandato llega a su fin.

El partido de Banzer ha conseguido congregar en sus filas a la clase media y a la empresa privada boliviana. Tanto es así, que el ministro de Informaciones señaló que "los bolivianos votaron principalmente por la mantención del sistema económico existente en la actualidad".

El lunes, Banzer declaró que espera que el Congreso respete la primera mayoría y que, personalmente, está dispuesto a suscribir un pacto político con "cualquier fuerza predispuesta a ello" si es que Bolivia lo necesita para solventar la democracia.

Los dos millones de bolivianos que participaron en la votación mantuvieron un clima de calma durante todo el día domingo. Se detectaron incidentes aislados, como dobles inscripciones y manifestaciones contrarias al oficialismo en algunas regiones rurales. Un dato curioso es que muchos indígenas no depositaron la papeleta del voto en la urna, sino que la reemplazaron por un papel cualquiera para guardarse la otra "como recuerdo". Un candidato excéntrico fue **Carlos Palenque**, animador de radio y televisión cuyo populismo hizo peligrar a los candidatos más seguros. Proveniente del pequeño partido "Conciencia de Patria", Palenque sólo alcanzó una votación considerable en La Paz.

Banzer se ha esforzado por cambiar su imagen de dictador con un exagerado populismo, pero analistas internacionales dudan que el Congreso lo elija presidente esta vez.

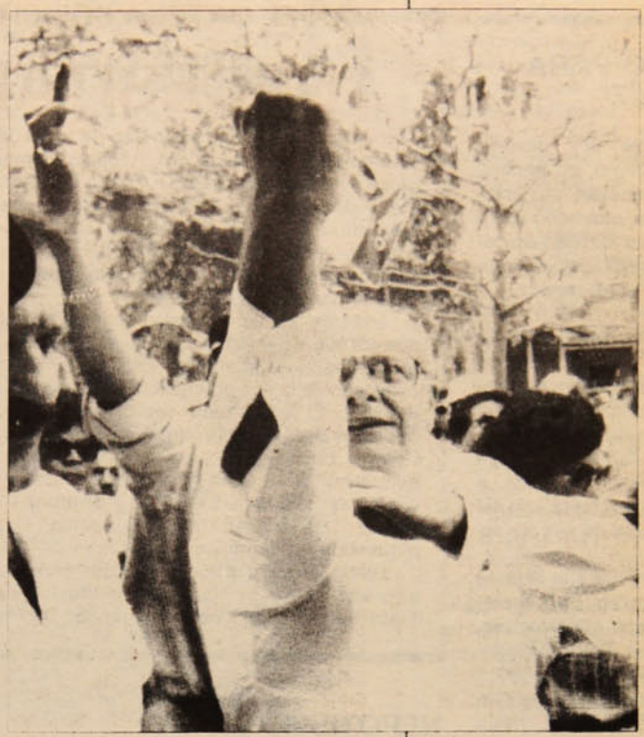
## Enfrentamientos en Panamá

Con violentos enfrentamientos armados, los panameños recibieron los primeros escrutinios oficiales de la elección presidencial que dan como ganador al candidato de **Manuel Antonio Noriega**, **Carlos Duque.** Las fuerzas opositoras han acusado al gobierno de fraude y anunciaron que pedirán una cuarentena diplomática en su contra, sin descartar –además– la realización de una huelga general.

Pese a la prohibición de difundir resultados extraoficiales, un sondeo encargado por la **Adoc** (Alianza Democrática de Oposición Civilista) daba como ganador a su candidato, **Guillerno Endara**, con un 55,1 por ciento de los votos. Mientras, fuentes oficiales han divulgado un recuento donde el triunfador era Carlos Duque, con un 50,9 por ciento de los votos. Sobre estos datos, Duque se declaró ganador.

Por otra parte, la oposición entregó una larga lista de irregularidades, como retrasos en el inicio de la votación, mesas sin papeletas de sufragios opositores, votación reiterada de miembros de las Fuerzas de Defensa. El conteo de la oposición se desarrolla "en la clandestinidad".

Altas fuentes del gobierno norteamericano han declarado que de ser proclamado vencedor Carlos Duque, Estados Unidos impondrá nuevas sanciones económicas contra Panamá y reforzará sus tropas en la región del canal.



El candidato oficialista Carlos Duque hace un gesto obsceno a sus adversarios

## ARGENTINOS INDECISOS

Con un 20 por ciento de indecisos, el electorado argentino se apronta a elegir Presidente de la República el próximo domingo. La pelea será *a muerte* entre el candidato peronista **Carlos Saúl Menem** y el radical **Eduardo Angeloz**, ya que el primero tiene en las encuestas una ventaja de sólo dos puntos sobre el oficialista Angeloz.

Las calles de Buenos Aires están tapizadas de carteles y rayados y las campañas televisivas ya llegaron a su término. Menem recorre las provincias en un vehículo apodado el *"menemóvil"*, mientras Angeloz se esfuerza asistiendo a multitud de debates y foros con público.

Sin embargo, la cifra de indecisos –que inclinarán la votación- refleja el desencanto de los argentinos frente a las fórmulas ofrecidas. El ciudadano común quiere una respuesta concreta con respecto a los graves problemas económicos que afectan al país y que no han podido solucionarse con la seguidilla de planes económicos impulsados por las autoridades. Ante la gravedad de la crisis, el candidato liberal **Alvaro Alsogaray** anunció una propuesta para que, al margen del resultado electoral, los partidos se concierten para enfrentar la economía.

Alsogaray puede resultar determinante de no existir una mayoría absoluta, ya que la inclinación de sus fuerzas en el Colegio Electoral resolvería entre Menem y Angeloz.

## EPITAFIO PARA BORQUEZ

"Constituye una pérdida dolorosa", afirmó el general **Augusto Pinochet** en Antofagasta, al ser informado sobre la muerte de su "querido amigo" y ex presidente de la Corte Suprema, **Israel Bórquez.**

Tras desempeñarse "abnegadamente" –según dijo el pleno de la Suprema– durante más de 53 años en el Poder Judicial, Bórquez falleció de un infarto al miocardio, cuando ya había cumplido 84 años e integraba aún la cuarta sala del máximo tribunal de justicia del país.

Sin abandonar sus labores en los tribunales, se desempeñó en tareas gubernativas, presidiendo el Tribunal Constitucional desde 1981 a 1985, y posteriormente el Tribunal Calificador de Elecciones, hasta agosto de 1988.

En su nutrida hoja de servicio, figura la negativa de Bórquez para conceder las extradicciones solicitadas por la justicia norteamericana de tres oficiales del Ejército chileno –Manuel Contreras, Manuel Fernández Larios y Pedro Espinoza– presuntamente involucrados en el asesinato de Orlando Letelier, y adquirió notoriedad cuando reaccionó airadamente a una consulta periodística sobre la represión en Chile, afirmando que "me tienen *curco* con la famosa historia de los desaparecidos".

El mismo día de su deceso se cumplieron trece años de la desaparición forzosa –ignorada también por Bórquez– del economista y director del mineral La Exótica durante el gobierno de la UP, Lenin Díaz Silva. El profesional fue detenido el 9 de mayo de 1976.

## LIBRES DIRIGENTES DE LA CUT

"La huelga es un instrumento legítimo, consagrado por la Organización Internacional del Trabajo y por los trabajadores", señaló el presidente subrogante de la CUT, **Diego Olivares**, al salir de los tribunales de justicia, luego que el juez **Juan Guzmán** dictaminara su libertad condicional bajo fianza de cinco mil pesos, al igual que para los dirigentes **Sergio Aguirre** y **Nicanor Araya**.

Los tres líderes sindicales estaban acusados por el gobierno de supuesta infracción a la ley de Seguridad Interior del Estado, por haber convocado a la huelga nacional del pasado 18 de abril. El magistrado declaró reos a los directivos de la Central, pero dispuso a la vez la libertad bajo fianza para ellos. Asimismo, determinó la libertad incondicional de los dirigentes **Moisés Labraña** y **Manuel Jiménez**, los cuales también habían sido requeridos por el gobierno.

Diego Olivares, al abandonar los tribunales, expresó que la Central Unitaria de Trabajadores continuará luchando por la libertad de **Manuel Bustos** y **Arturo Martínez**, dirigentes de la CUT actualmente relegados en Parral y Chañaral, respectivamente. La exigencia de la libertad para ambos sindicalistas fue una de las razones principales de la huelga del 18 de abril.

Además, Olivares y su familia cuentan con protección policial otorgada por la Justicia luego de que, hace algunos días, él y sus familiares fueran amenazados por desconocidos. El presidente de la CUT denunció que la CNI participó "en, al menos, una acción de amedrentamiento" contra dirigentes sindicales, como es el caso de Alejandro Olivares (ver nota aparte).



**Diego Olivares.**

## NEPOTISMO EN LA SUPREMA

El ex presidente de la Asociación de Magistrados de Chile, **Sergio Dunlop**, quien ejerce la presidencia honoraria de la Asociación Latinoamericana de Magistrados, declaró que "una buena Corte Suprema es aquella donde no se meten los parientes de los supremos".

En declaraciones realizadas a la periodista **Mónica González** en el diario ***La Epoca*** del 9 de mayo pasado, el ex magistrado, que se mantuvo durante 33 años en el poder judicial, explicó que "hay *supremos* que tienen 30 ó 40 parientes colocados al interior del Poder Judicial y no son de los mejores".

Agregó que antes "eso no ocurría: al menos no en esta magnitud. Es cosa de ver algunos ex presidentes de la Suprema. Aylwin, por ejemplo, tenía cuatro hijos abogados, y ninguno está en el Poder Judical. Scheppeler, Trucco, lo mismo".

## TEXTIL–VIÑA EN HUELGA

Cuarenta días en huelga cumplieron 580 trabajadores de Textil–Viña, que exigen mejoramientos salariales y el fin del sistema de turnos continuos que busca imponer la empresa. Con los nuevos turnos, el personal no contaría con días de descanso habituales como domingos y festivos, quedando sujetos al arbitrio patronal. Los trabajadores demandan un 15 por ciento de reajuste y el empleador sólo ofrece el uno por ciento. La huelga, llevada adelante por los obreros y empleados, busca también que diversos beneficios queden insertos en el acta de avenimiento, lo que es negado por la firma, que podría así, más adelante, desconocer tales derechos.

El martes pasado los trabajadores iban a iniciar una marcha desde Viña del Mar a Santiago para reclamar sus reivindicaciones. Sin embargo, la partida fue disuelta por Carabineros mediante una fuerte represión. En la acción policial fueron detenidas 16 personas, entre ellas el presidente del Sindicato de Obreros, **Luis Ramírez**, y el presidente del Sindicato de Empleados, **Enrique Fuentes.** Los trabajadores señalaron que continuarán con su movimiento.

## LAS PATENTES BN Y EL INFILTRADO

Aunque no se pueden sacar conclusiones terminantes, los resultados de una investigación realizada por el equipo jurídico del Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (Codepu), en relación al asalto que sufriera el dirigente nacional de la Central Unitaria de Trabajadores, **Alejandro Olivares**, pusieron de manifiesto una curiosa coincidencia.

El 29 de marzo, a las 11.30 horas, Alejandro Olivares fue abordado por tres sujetos que se trasladaban en un vehículo, quienes lo encañonaron y le robaron un maletín con importante documentación sindical de la CUT.

En el recurso de protección presentado ante los tribunales se adjuntó como antecedente parte de la patente del vehículo de los asaltantes. Se decía que era **BN 34** *y algo*, ya que se desconocían los dos números finales.

La jefatura de la zona metropolitana de Carabineros, en respuesta al recurso de protección, informó al tribunal que existen dos vehículos que registran patentes BN con los dos primeros dígitos 3 y 4, y que ambos son de propiedad de la Central Nacional de Informaciones. El oficio donde se consigna esta información ingresó a la Corte de Apelaciones de Santiago el 17 de abril.

Lo curioso radica en que el infiltrado en las poblaciones denunciado por **Pluma y Pincel** (Números 71 y 72) se movilizaba, las últimas veces que fue visto por los jóvenes que lo desenmascararon, en un furgón utilitario amarillo cuya patente es también de registro BN y su número es el 4104.


**BASES PARA EL SORTEO**

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

¡Y VUELVE LUIS! CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

# FIN DE SEMANA

## VIDEO

**Alfred Hitchcock**: Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Jueves 11, viernes 12, 11.00–17.00 hrs.
**Sting–Peter Gabriel.** Recital de Amnistía Internacional. Casona de San Isidro, Alameda 151. E.G. $ 250, 19.00 hrs.
**Comunidades cristianas de base**. Video–foro. Centro Ecuménico Monseñor Romero, Domeyko 1938. Miércoles 17, 19.00 hrs.

## RADIO

**Interfase**. La música de Vanguardia. Radio Beethoven 96.5 FM. Miércoles 17. 23.00 hrs.
**Nuestros ancestros americanos**. Radio de la Universidad de Santiago 94.5 FM. Domingo 14, 13.00 hrs.
**Colección 89**: Especial de Radio Futuro 88.9 FM. Domingo 14, 17.00 hrs.
**La hora del Jazz.** Especial de Radio de la Universidad de Chile 102.5 FM. Domingo 14, 19.00 hrs.

## TELEVISION

**Frankestein Jr.:** Mel Brooks Segunda frecuencia, canal 9. Viernes 12, 23.00 hrs.
**El cuerpo viviente**: Serie científica que destaca las distintas funciones orgánicas. Segunda Frecuencia, canal 9. Sábado 13, 20.00 hrs.

## CONFERENCIAS

**Cómo hacer hablar los muertos de la revolución**: En el marco del Bicentenario de la Revolución Francesa. Instituto chileno–francés, Merced 298. Viernes 12, 19.30 hrs. Profesor: Stephane Douailler.
**Edgar Allan Poe y su influencia en la literatura norteamericana** Susana Bunster, Carlos Morand. Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Jueves 11, 18,30 hrs.

## PARA LEER SOBRE LO QUE SE ESCUCHA

La diversificación informativa impone nuevas condiciones y la abundancia temática implica conocimiento y manejo. Tratar asuntos es hoy una tarea pesada. **ADAGIO** es una revista destinada a cubrir un margen de este ancho campo de los fenómenos y los acontecimientos. Esta publicación de carácter mensual tiene el propósito de discernir los alcances de la música en el contexto de la vida contemporánea. De ahí que en su perfil todos los géneros, los ritmos y distancias se consideran (antigua, clásica, ópera, jazz, rock, folclor, étnica, etc.).

Estructurado en formato tipo y con 80 páginas, el número uno, correspondiente al mes de abril, incluyó, entre sus tópicos, una caracterización histórica de la salsa y su repercusión en Chile; la narración etnográfica sobre la existencia de la música ona, y un sinnúmero de referencias, datos o cualquier aditamento necesario para la festividad de los melómanos y de aquellos otros que igual se estremecen o se expanden al son de sus preferencias melódicas.




El hecho de globalizar sobre una de las más inevitables manifestaciones humanas da a esta revista una oportunidad de aproximarnos ideas necesarias para entender sus códigos, incidencias y transcursos. De esta suerte, tanto el enfoque como la investigación apuntan a un desciframiento: **Para ello hablaremos de música apelando tanto a la reflexión como a la sensibilidad, recorriendo el gran espectro de lo musical...** Consumando sus objetivos en la editorial, no cabe duda que dedicarse a escribir sobre lo que se escucha vale la pena.

## OCURRE

**Angeles y pinturas**: En la galería de Carmen Waugh se exhibirá la película de Tatiana Gaviola y las obras de Concepción Balmes, Gracia Barros, Roser Bru, Andrea Carreño y otras. Casa Larga Bellavista 0182.
**Enfoque Nº 11.** La única revista de cine. En este número se incluyen artículos sobre Bird, Angeles, y los estrenos de los últimos meses.
**Al Sur** : El sello Alerce editó la casete de Fusión Latina con sus mejores temas

## RECITALES

**Dekreto.** Jazz-fusión Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Viernes 12, 22.00 hrs. E.G. $ 400.
**César Seguel y los Aucas.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 12, 22.00 hrs. Adhesión $ 300.

**Violeta Reyes.** Más Tilusa y Trío Kamarundi. Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Viernes 12 y sábado 13, desde las 22.00 hrs. E.G. $ 500 y $ 300.

**Recital: El Lanchón.** Grupo Chilhué, canciones y danzas de Chiloé. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 13, 22.00 hrs. Adhesión $300.

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
LUNA SOBRE PARADOR
con Raul Julia, Sonia Braga
Para mayores de 14 años
Rotativo desde las 11.00hrs
$ 400.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

Cine El Biógrafo
ACUSADOS
con Joddie Foster
ganadora del Oscar 1989
para mayores de 18 años
Trasnoches
Viernes y Sábados
METROPOLIS
con Fritz Lang
Mayores de 14 años
Estudiantes $ 300
General $ 400
funciones
16.00 - 19.15 - 22.00 hrs.
Lastarria 181
Fono 334435

ICTUS
Funciones suspendidas hasta próximo estreno
Teatro La Comedia
Merced 349 - Reservas al 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 11 - Viernes 12
Sábado 13 - Lunes 15
Martes 16
SOL Y LLUVIA
Miércoles 17
NAPALE
La nueva canción chilena
TRASNOCHE
desde las 01:00 hrs.
Viernes12 - Sábado 13
con
FELO y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

Teatro
CAMARA NEGRA
Presenta
LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
de Rodolfo Santana
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513683






**Con banderas y pancartas *jotosos* celebraron inicio de su VIII Congreso. El teatro callejero puso el colorido a la jornada.**

# EL CALIFORNIA SE VISTIO DE AMARANTO

En un discurso pronunciado ante más de dos mil integrantes de las Juventudes Comunistas, el ex senador **Volodia Teitelboim** manifestó que "si un futuro gobernante civil se ve entrampado en calidad de prisionero, cautivo de un supra gobierno castrense, saldremos con todas nuestras fuerzas en defensa de él, cualquiera que sea el partido del presidente, porque nos basta que sea un opositor".

El dirigente comunista fue el principal orador del acto realizado el lunes pasado en el Teatro California, a través del cual la *Jota* saludó la realización del XV Congreso del PC y anunció el inicio, en junio, de su VIII Congreso.

Indicó Teitelboim que "estamos por que el próximo gobierno sea de toda la oposición, sin excepción. Es inaceptable la marginación comunista. Pero defenderemos el futuro régimen de las acechanzas del continuismo, aunque no formemos parte de él, porque no nos interesan ministerios, sino el programa".

En un ambiente de fiesta, donde no faltaron las banderas, los globos y el papel picado, los *jotosos* celebraron la llegada de su propia jornada de discusión, calificada como "un desafío impostergable", según señaló en su intervención el dirigente **Javier Sáez.** "Los tiempos nos obligan a hacer una nueva síntesis de la Política de Rebelión Popular de Masas, donde el trabajo legal y electoral adquieren una nueva dimensión, como un espacio de activa acumulación de fuerzas, que impulsará a millones a la actividad política y que puede transformarse en una nueva y contundente derrota para la dictadura", indicó Sáez.

## Ratifican Rebelión Popular

Junto a la delegación de dirigentes del PC integrada por Jorge Insunza, Rodrigo Rojas y Jaime Insunza, se encontraban presentes en el acto, Jaime Andrade, Yerko Lujbetic, Jecar Neghme, Juan Pablo Letelier, Aníbal Palma, entre otros.

En su discurso, que se extendió por más de una hora, Teitelboim señaló que fueron los comunistas los que primero destacaron la necesidad de que la oposición se presente en las próximas elecciones con un candidato único a la presidencia de la República, una lista parlamentaria y un programa común. "Es muy importante que legítimos representantes del pueblo lleguen al congreso, para desde allí decir la verdad", planteó.

Respecto a la realización del congreso de su partido, destacó la transparencia con que se desarrolló, a la vez que indicó que éste ratificó la tesis de la rebelión popular.

Con un original estilo, el acto fue animado a través de una pantalla que proyectaba los rostros de los conductores. La jornada, que se extendió hasta pasadas las once de la noche, contó con la participación de Huara, Schwenke y Nilo, el grupo de teatro callejero Sociedad Anónima y expresiones de danza.

La jornada terminó entre gritos y aplausos cuando cada regional de la *Jota* hizo entrega de estímulos a militantes del PC.

**C.A.**



**El dúo Schwenke y Nilo en su presentación.**



**Volodia Teitelboim se dirige al repleto teatro California.**

10 NOV 1989
DEPOSITO LEGAL



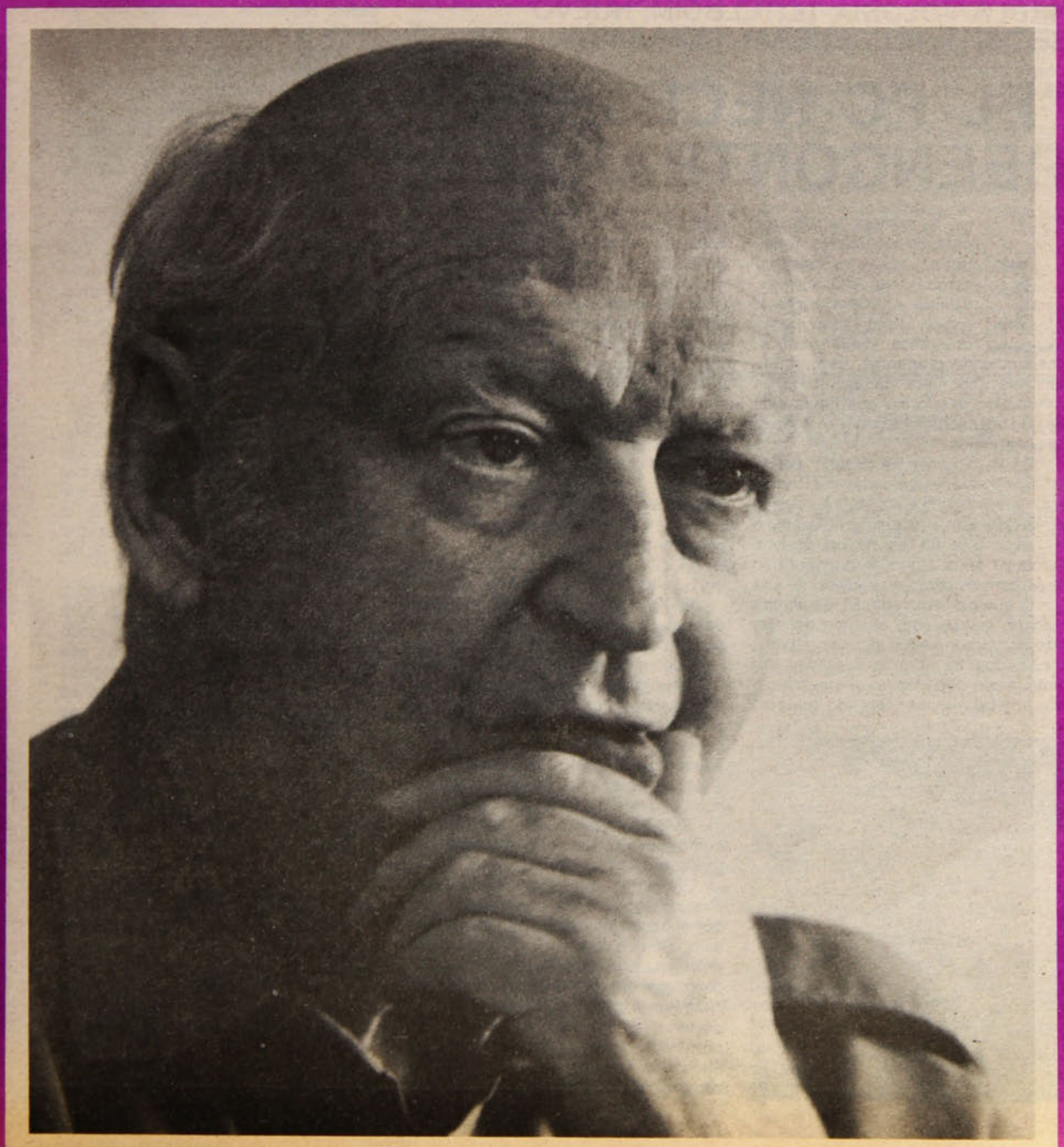
LA DERECHA A LA DERIVA:

# SE CAYO BÜCHI

NUEVO SECRETARIO GENERAL DEL P.C.

# VOLODIA HABLA CON PyP

EXCLUSIVO



Cargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL

una alternativa de izquierda

Nº75 18 de mayo de 1989

- "SUPREMAZO" A LA SUPREMA
- ELECCIONES EN EL PAIS
- RAUL CHOQUE: LA HISTORIA OCULTA DE UN CAMPEÓN
- ARGENTINA EN VIVO

VUELVE CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS



● El congreso tuvo una actitud crítica hacia el propio partido.

## HABLA VOLODIA TEITELBOIM, NUEVO SECRETARIO GENERAL COMUNISTA

# "EL PC NECESITABA REENCONTRARSE"

En su primera reunión con periodistas, Volodia Teitelboim, nuevo secretario general del PC chileno, calificó el XV Congreso, recién finalizado, como dramático, vívido y crítico. Respondiendo preguntas, negó rotundamente que fuera un secretario de transacción, e informó que había sido elegido por unanimidad y por un período de cuatro años.

"En el congreso se decidió -según explicó- que las autoridades del Partido estuvieran sujetas a plazos". Aludiendo a Luis Corvalán, dijo que "no nos pareció lo mejor que un secretario general durara 31 años. No es responsabilidad de él, pero es como el producto de una época que ha caducado. El, de alguna manera, estaba bajo el signo del stalinismo, porque según algunos hábitos, convertidos en normas sagradas durante largas décadas en el movimiento comunista, el secretario general ocupaba el cargo en forma vitalicia. Y sólo salía porque moría o porque lo destituían".

Volodia Teitelboim reiteró que entre los comunistas no hay corrientes, pero sí opiniones, y que cada comunista representa una opinión. Afirmó que aunque otros partidos se han dividido en este período, el PC es "adicto a la unidad". Pero no de una manera supersticiosa, "porque esa unidad que se basa en la ausencia de diálogo no es real. Lo importante es que en el XV Congreso la polémica fue fuerte, interesante, que llegó muy a fondo, y que sin embargo el Partido sale de él completamente cohesionado".

Al iniciarse la conversación con los periodistas, Volodia Teitelboim dijo:

"El XV Congreso se celebra 19 años después del XIV y debió efectuarse en octubre de 1973. El golpe lo impidió.

Debo decir que en alguna pausa de las reuniones, algún delegado con buena voz y con ganas de alegrar el ambiente con una canción, entonó algo muy conocido: aquello de que '20 años no es nada'. Uno de sus auditores dijo: '20 años no es nada, pero 19 son muchos y 16 de dictadura militar, bastante'.

Creo que dentro de esta nota de humor se encerraba una clave del congreso, o más bien varias claves.

En primer término, el congreso tuvo una actitud crítica hacia el propio partido, por el hecho de haber demorado tanto tiempo en celebrarlo. La tardanza tendría cierta explicación. Al fin y al cabo, un congreso comunista bajo el imperio de la dictadura encierra un riesgo. Tal es la doctrina, por otra parte, vigente en todo el mundo. Por ejemplo bajo Hitler, nunca el Partido Comunista alemán hizo un congreso dentro de su territorio. Y en los tiempos de Mussolini tampoco lo hicieron los italianos. Por lo tanto, existía una especie de tradición y nosotros nos dejamos envolver por ella".



● "Este congreso se proyectó a través del mundo. Hubo 34 congresos en el extranjero".

### 19 años azarosos

"Pero de repente comprendimos que se estaba llenando demasiado el baúl con problemas. Porque al fin y al cabo, 19 años es mucho y son 19 años azarosos, de etapas muy diferentes, porque el XIV Congreso se celebra en 1969. Es el congreso que trata la perspectiva de la posibilidad de la victoria popular. Trabajó la Unidad Popular, trabajó el pueblo de Chile entero la victoria de Salvador Allende, y se consiguió. Es decir, eso se inscribe en el haber, como un éxito memorable del pueblo y de la nación chilena.

Se vivió luego otra etapa: los tres años de la Unidad Popular. Los mil días presididos por Salvador Allende, con todas sus grandezas del primer tiempo en el campo económico, con la democratización del país, con la nacionalización del cobre, con la reforma agraria, con realizaciones históricas que nosotros juzgamos erradamente irreversibles: resultaron aplastadas bajo las ruedas de los tanques.

Luego corresponde la etapa más larga, estos casi dieciséis años bajo la dictadura. Un historiador, un politólogo, un estudioso, un dirigente político, pueden sentirse inducidos a establecer fases o períodos dentro de ella, pero no vamos a incurrir en eso. Ello significó que acumulamos varias épocas, muy distintas, con problemáticas extraordinariamente diversas, sin que nos hubiéramos dirigido a los estados generales del partido, a sus bases, para que cada militante diera una opinión. Por lo tanto, una de las primeras autocríticas del congreso fue la excesiva tardanza".

### Congreso clandestino

"Es evidente que celebrar el congreso con Pinochet en La Moneda, con la CNI en funciones, en medio del anticomunismo patológico del sistema, constituía un riesgo. El congreso fue celebrado en la clandestinidad, en la fecha indicada por Poli Délano, del 10 al 14 de mayo de 1989, en algún punto del territorio.

Naturalmente, hubo que tomar todas las medidas, incluso diversionistas, para que el régimen no estuviera pensando que el congreso se realizaba en ese momento. Conocidos representantes nuestros andaban frente a la prensa haciendo cosas públicas, porque esas son las artes que exige también la clandestinidad rigurosa. Habría sido extraordinariamente grave que el congreso hubiera sido detectado, detenido, lo cual hubiera constituido un gran triunfo para la dictadura y un desastre para los comunistas y también para el movimiento popular.

El congreso se llevó adelante con cero falta en este sentido.

Este congreso tuvo ciertas particularidades muy notables, que lo hacen excepcionalísimo en la historia política chilena. Duró cinco meses y se desarrolló sobre la base de un sistema de pirámide, porque comenzó con la discusión sobre la convocatoria, y en función de todas las inquietudes de los militantes. Eso fue la base de la

pirámide, o sea las asambleas de células. Estas asambleas de células fueron miles. El tiempo de discusion sumó más de diez mil horas. No queríamos hacer, después de 19 años, un congreso apresurado, para que nadie pudiera decir que no tuvo tiempo de decir lo que quería, de expresar sus inquietudes, reclamos o desacuerdos. Sin embargo, este no era el motivo principal. El motivo principal era que el partido necesitaba reencontrarse consigo mismo y saber el pensamiento de la gente de base. El congreso fue extraordinariamente vívido, dramático, crítico".

## Una gran pirámide

"El congreso no se desarrolló en un punto del territorio, sino a través de todo el territorio, desde Arica a Magallanes. Se estableció una separación que no era una pausa, sino una interrupción laboriosa, entre el primer escalón de la pirámide y el segundo, o sea, los congresos locales. Cada asamblea de célula eligió democráticamente sus delegados a la instancia superior, el congreso local.

Se realizaron más de cien congresos locales. Pero no era solamente una segunda etapa. Debía mediar un proceso de cimiento de lo tratado en las asambleas de células. El lenguaje contemporáneo, podemos llamarle el procesamiento de la información, de las decisiones y las resoluciones que se adoptaron en las asambleas de células. Luego, se realizaron decenas de congresos regionales, para celebrarse, en la pauta de la pirámide, como culminación de todo este proceso, un congreso único: el congreso nacional.

El congreso nacional era un gran riesgo porque no podía ser numéricamente tan escaso. Asistieron cerca de 200 participantes. Eran los miembros del Comité Central saliente; en mayor número los delegados de los congresos regionales, más algunos invitados que no tenían derecho a voto.

Otra característica de este congreso lo hace particularísimo: se proyectó a través del mundo. Hubo 34 congresos en el extranjero, correspondientes a los comunistas en el exilio, que se celebraron en cuatro continentes. Son chilenos que viven a miles de kilómetros de su país, pero que son entrañablemente patriotas. El exilio les exacerba este sentimiento. O sea, el congreso tuvo una dimensión si no mundial, por lo menos internacional.

Una cosa muy sugestiva: las dudas, las quejas, las afirmaciones, los anhelos, las inquietudes de los comunistas chilenos en el exilio se asemejan mucho a las de los comunistas que viven en Chile, lo cual habla de un arraigo único a una patria que vale para todos y también el hecho que desde el extranjero, el tema de Chile está vivo.

Este congreso fue deliberadamente crítico. Se estimuló la crítica, porque creemos que estamos viviendo otra época, otro tiempo. Estamos a once años del término del siglo veinte y del comienzo del tercer milenio. El mundo ha cambiado mucho y Chile se ha transformado enormemente bajo la dictadura. No podemos vivir como la mujer de Lot, con los ojos fijos en el pasado. Tenemos que mirar a Chile como es, con mucho realismo. Por eso fue importante que este congreso haya estado tan empapado de insatisfacción, de ansias de cambio y de renovación".

## Rebelión popular de masas

"En lo político, el partido, y creo fue pensamiento virtualmente unánime, ratificó lo que se conoce con el nombre de Política de Rebelión Popular de Masas, pero quiero entregar la definición que el partido hace de esa política.

Es la articulación de la estrategia y la táctica en función de resolver la contradicción principal de Chile: fascismo o democracia. Su objetivo es avanzar hacia el fin del fascismo, conquistar y profundizar la democracia, garantizando el ejercicio pleno de la soberanía popular.

Posiblemente muy pocas expresiones del léxico político chileno de este siglo han sido objeto de mayor cúmulo de tergiversaciones, caricaturas, abominaciones, estigmatizaciones, como la expresión Rebelión Popular de Masas. La Rebelión Popular de Masas es esto que el partido define. Esto es, la decisión absoluta de luchar con el máximo tesón, con toda la izquierda y toda la oposición, para avanzar hacia el fin del fascismo, para conquistar y profundizar la democracia, garantizando el ejercicio pleno de la soberanía popular.

Esta política mantiene su vigencia hoy, cuando la dictadura perdura en nuestro país, y la mantendrá mientras se pretenda establecer un supragobierno castrense, la tutela militar sobre el gobierno civil que el país debe escoger el 14 de diciembre próximo. Nosotros nos entregaremos a la actividad electoral y esta es también una expresión de la Rebelión Popular de Masas, porque ella se adapta a nuevas condiciones y está determinada por la situación del momento".



● **"La Rebelión Popular de Masas es la decisión absoluta de avanzar hacia el fin del fascismo con toda la izquierda y toda la oposición".**

## La lucha electoral

"Para nosotros es fundamental volcarnos por entero a asegurar la victoria del 14 de diciembre, y por lo tanto la actividad electoral cobra gran importancia, pero siempre que se entienda que no debe confundirse con el electoralismo, es decir, con la persecución más o menos vana de diputaciones y senaturías, con la concepción de que el deber del pueblo se reduce a un solo día y a un sólo momento: depositar el voto el día de las elecciones.

A nuestro juicio, esta batalla está planteada desde ahora, y debe fundirse con todos los combates de nuestro pueblo, de nuestra gente, de los trabajadores, de los pobladores, de las capas medias, de los sectores de la cultura, por sus reivindicaciones directas. Por el problema del pan, del trabajo, del salario, del techo, de la salud, la educa-



## LA VIDA DE UN COMUNISTA

**Volodia Teitelboim Volosky** nació en Chillán el 17 de marzo de 1916. Hizo sus estudios medios en los liceos de Curicó y Talca, e ingresó a la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile y, en ese mismo año, 1932, al Partido Comunista de Chile.

Se desempeña, en esa época, como cronista deportivo en *El Diario Ilustrado*, y en 1935, publica, junto con Eduardo Anguita, la "Antología de la poesía chilena nueva".

Fue presidente del centro de estudiantes de Derecho y llega hasta el Comité Central de las Juventudes Comunistas de Chile. En 1938, año del triunfo del Frente Popular, era secretario general del Grupo Antifascista Universitario, que aglutinaba a los estudiantes de izquierda. Los representó en un congreso de la Juventud por la Paz, en Nueva York.

En 1943, publica "El amanecer del capitalismo y la conquista de América", reeditado hace algunos años en Cuba.

En el IX Congreso del PC, en 1945, es elegido miembro del Comité Central y de la Comisión Política, cargos en que ha sido ratificado en los congresos posteriores.

En 1947, el régimen de Gabriel González Videla ordena su relegación al departamento de Ultima Esperanza, provincia de Magallanes. Evitó el cumplimiento del decreto pasando a la clandestinidad.

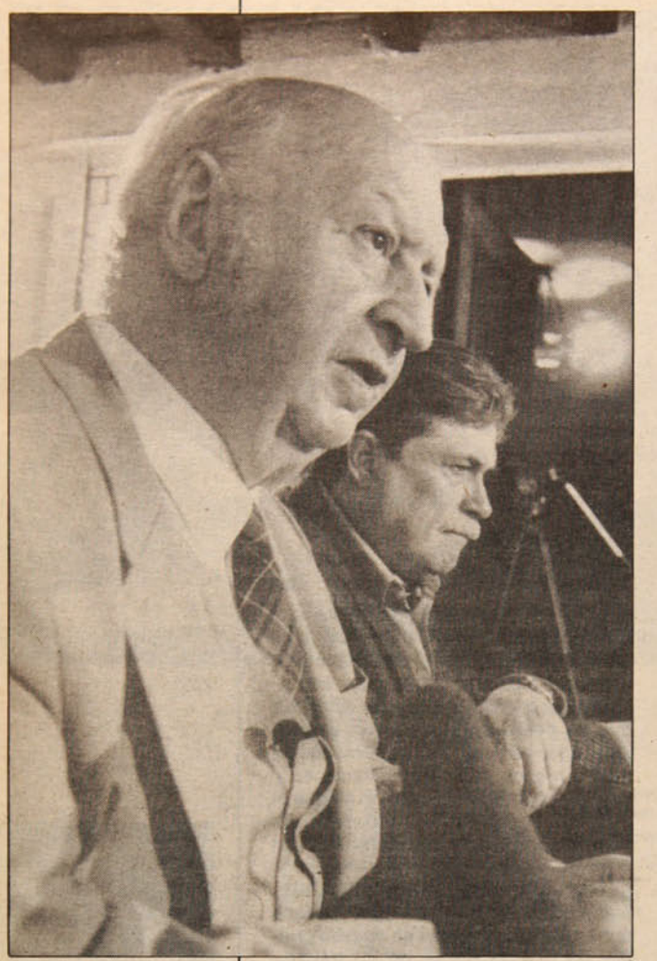
En 1952, publicó la novela "Hijo del salitre", basada en la vida de Elías Lafertte, uno de los fundadores del Partido Comunista de Chile. En 1956, durante el gobierno de Carlos Ibáñez, fue detenido y relegado a Pisagua. De esta experiencia surge su segunda novela, "La semilla en la arena", publicada en 1957.

En el año 1961, fue elegido diputado por Valparaíso y en 1965 senador por Santiago.

En 1969, apareció "Hombre y hombre", un estudio sobre la literatura rusa y soviética, que incluye un análisis sobre la influencia de grandes escritores de esas nacionalidades en la literatura chilena. En 1973, hizo su campaña a la reelección como senador por Santiago, publicando además tres libros: "El oficio ciudadano", "El pan y las estrellas" y "Pisagua", nuevo título para una reedición de "La semilla en la arena".

El golpe militar de 1973 lo sorprendió fuera del país e inició inmediatamente sus comentarios a través de *Radio Moscú*, que mantuvo durante quince años. También fundó y dirigió la revista cultural "Araucaria", que se edita en España, y trabajó activamente en la campaña de solidaridad con el pueblo chileno. De este período son su novela "La guerra interna" y una extensa biografía de Neruda.

En 1987, ingresó clandestinamente al país y escribió "En el país prohibido". En setiembre de 1988, volvió legalmente a Chile.



● "La actividad electoral cobra gran importancia siempre que se entienda que no debe confundirse con el electoralismo".

ción. Es decir, para nosotros es un solo todo. No son entidades separadas. Todo esto debe constituir un nudo apretado, fundido en el objetivo de ganar las elecciones para la democracia.

Estoy seguro que el candidato a presidente no será un comunista y posiblemente será un hombre que no represente nuestras ideas esenciales. Pero nosotros hemos planteado desde el primer momento una especie de tríptico. Estamos por un candidato único de la oposición, estamos por una lista única de parlamentarios y estamos por un programa mínimo que permita el triunfo sobre la tiranía y desarrollar la democracia en un proceso abierto".

● "Estamos por un candidato único de la oposición, por una lista única de parlamentarios y por un programa mínimo".



## Marchar con la época

Seguidamente, Volodia Teitelboim respondió a las preguntas de los periodistas:

**-En el congreso comunista, ¿se discutió y se acordó una modernización de su partido?**

-El Partido Comunista plantea una sociedad justa, socialista, en la que desaparezca la explotación del hombre por el hombre. Claro, el PC ha tenido estilos y formas conservadoras, porque también dentro de la revolución y dentro de un contenido justo en lo fundamental, puede haber formas viejas.

"El stalinismo por ejemplo era viejo, porque desconocía el valor de la democracia. El socialismo es un sistema indivisible de la democracia y de la libertad. El stalinismo estableció el culto a la personalidad y la perpetuidad del gobernante. Ahora hay un fenómeno de renovación, que nosotros también compartimos y que lo hemos intentado en el congreso. La renovación es un proceso interesante, difícil, apasionado, pero que pasa por el hábito de que todo el mundo diga la verdad, tal como la siente, y que podamos discutir abiertamente. Naturalmente, en función de la lucha y de un país nuevo. Los comunistas estamos obligados a marchar con la época. Y si en algún momento nos atrasamos –y esto puede ocurrir, y ha ocurrido– es necesario apretar el paso y avanzar. Este es siempre un desafío.

"Vivimos en un época muy complicada y tan nueva. Es la época de la revolución científico-técnica, de los computadores, de la cibernética, de la biogenética. Naturalemente, nos quedamos atrás en muchas cosas: la respuesta a los problemas de la mujer, por ejemplo, no es una respuesta sencilla. Tampoco el desafío que nos plantean las minorías étnicas, o los problemas del medio ambiente, la organización de la industria, etc".

**–¿Es verdad que en el congreso del PC se ordenó al Frente Patriótico Manuel Rodríguez que congelara sus actividades?**

–El Frente Patriótico Manuel Rodríguez sufrió una división. En uno de sus sectores hay comunistas y otras personas que no lo son. Ellos no obedecen a la dirección del PC, ni la dirección del PC pretende imponerse sobre ellos. No podemos olvidar que el FPMR es una organización que ha luchado y se propone luchar contra la dictadura, y no condenaremos jamás a alguien que luche contra la dictadura.

"Preferimos, y lo decimos en voz alta, que ninguna acción contra la dictadura perjudique al movimiento popular. Pero no estamos en condiciones de dar órdenes a nadie, excepto hablar a nuestros militantes. Y ellos tienen que entender que lo que corresponde es sumar fuerzas para derrotar a la dictadura, en especial en este año en que parece fundamental la elección presidencial y parlamentaria".

**–¿Se instruye entonces a los comunistas que militan en el FPMR que adhieran a la lucha electoral?**

–No se les instruye, pero si ellos leen el documento del XV Congreso y sus resoluciones, colegirán claramente que la voluntad del Partido es volcarse esencialmente a esta forma de lucha, que se relaciona también con las reivindicaciones del pueblo.

**–¿Qué mensaje le enviaría usted, como secretario general del PC, a las Fuerzas Armadas?**

–Nosotros hacemos diferencias entre lo que llamamos camarilla que arrastró a las Fuerzas Armadas al golpe, y la institución misma. El dictador pasa y las Fuerzas Armadas quedan. Naturalmente, ese grupo ultrarreaccionario, que abusó de la verticalidad del mando, que utilizó al Ejército para realizar acciones que condujeron a la destruccion de la democracia y de la libertad y que a través de ciertos hombres cometió actos criminales que constituyen delitos contra la humanidad, necesita reencontrarse con su pueblo.

"Este reencuentro tiene que hacerse sobre la base de liberarse de aquellos que lo han lanzado contra el pueblo, que han estatuido la Doctrina de la Seguridad Nacional o de guerra interna, abusando de las insignias sagradas del patriotismo, el himno nacional, la bandera y el nombre de Chile.

"Nosotros creemos –y así lo dijo recientemente Carmen Frei en una entrevista del diario *La Epoca*– que no habrá juicios a las instituciones. Cuando decimos que el Ejército debe liberarse de la Doctrina de la Seguridad Nacional, que es una doctrina de muerte para el pueblo, pensamos también en que las Fuerzas Armadas deben ser una fuerza obediente al poder civil. No deben recluirse en un comportamiento estanco, sino participar creadoramente en todo lo que le concierne y sea posible al desarrollo y al progreso del país.

"En cuanto a cómo encarar el problema de la violación de los derechos humanos, primero hay que saber la verdad de lo que pasó. Es inaceptable que haya siquiera una familia chilena que no sepa dónde está su pariente desaparecido. Y después hay que aplicar justicia a los culpables. No se trata de hacer una "caza de brujas", ni de empezar a perseguir a todos los militares. Pero creo que hay responsables en algunos casos, que están identificados y que tienen que asumir lo que hicieron.

"No se van a sanar nunca las heridas mientras no haya un conocimiento real de lo que pasó, y se aplique justicia en tribunales ordinarios, donde los acusados tengan derecho a defenderse. Esta es nuestra posición.

"Por lo tanto, nosotros creemos que hay que abrir las puertas a un proceso de reencuentro entre el pueblo y las Fuerzas Armadas chilenas, sobre la base de que no son enemigos, sino parte de una sola nación que debe ser democrática, respetuosa de la soberanía popular y con gobernantes civiles, donde las Fuerzas Armadas jueguen el papel que les corresponde".

APUNTES DE UN DELEGADO

# "LOS MUERTOS QUE VOS MATASTEIS... GOZAN DE BUENA SALUD"



**El XV Congreso mostró un PC empeñado en una profunda renovación, juvenil y poseedor de "garra de poder"**

Los versos que sirven de título fueron citados por **Galo González**, secretario general del Partido Comunista de Chile allá por los años 50, cuando el gobierno de González Videla llegaba a su fin y ya resultaba evidente el fracaso de su empeño en liquidar el comunismo criollo.

Hoy podría repetirlos **Volodia Teitelboim**. Dieciséis años de dictadura militar y de cruenta represión que ha cobrado entre los comunistas el mayor número de víctimas, no sólo no sirvieron para eliminar el PC de la vida política nacional, sino que han contribuido a robustecer sus filas con sangre nueva y a elevar su prestigio y su arraigo en amplios sectores del pueblo.

## Recuerdo de los caídos

Había un clima de emoción contenida, de involuntaria solemnidad, en la asamblea de varios centenares de militantes que participaban, el 10 de mayo recién pasado, en la iniciación del Congreso Nacional, en un vasto recinto, situado a pocos metros de un cuartel policial. Entre ellos, los delegados, predominaba la juventud. Las cabezas blancas eran notoria minoría. (La mayoría de los militantes del PC actual ingresaron después de 1973).

El informe –un legado de unas setenta páginas– fue leído en tono neutro, tranquilo, con poco énfasis, por uno de los dirigentes clandestinos surgidos en este tiempo. Comienza por valorar el significado del congreso comunista en las circunstancias actuales.

Sin patetismo, rinde sobrio homenaje a los camaradas caídos y desaparecidos y se evoca la memoria del compañero Presidente Salvador Allende. Aplausos.

(Más adelante, se dirá que 27 miembros del Comité Central han sido asesinados o "desaparecidos" por la dictadura. Pero, en rigor, hoy no se sabe con exactitud cuántos militantes murieron en las salvajes represiones desatadas a partir de 1973. "Habrá que reconstruir esta parte de la historia" dice el informe).

## Discusión al hueso

La discusión desarrollada en el marco del Congreso, desde las asambleas de más de dos mil células, que agrupan a decenas de miles de militantes, hasta los congresos locales y regionales, ha sido sincera, valiente, crítica y autocrítica.

Hay consenso en estimar como un hecho negativo que no se haya convocado a un congreso en veinte años. Fue un error suponer que la clandestinidad iba a ser breve. Para un partido revolucionario la represión es una amenaza permanente, incluso bajo regímenes de democracia formal; pero ella no puede ni debe justificar nunca que se suspenda la discusión, el intercambio de opiniones en el interior de la organización.

Se habló a lo largo del proceso de cuatro meses de discusión, de errores, insuficiencias y deformaciones. Se exigió superar métodos que son un freno: la irregular bajada de la información desde la dirección a la base; el "tareísmo" sin información y discusión política; los cambios frecuentes e injustificados de cuadros dirigentes; la obstrucción, por parte de funcionarios, de las críticas desde abajo; la excesiva acumulación de funciones en determinados dirigentes.

## Una renovación en marcha

El informe señala que el proceso renovador en el PC, en cuanto a su mentalidad, a su pensamiento, a sus métodos, se inició hace años. La proclamación (en 1980) de la política de "Rebelión Popular de Masas" dio a ese proceso un nuevo impulso, determinó un salto de calidad en la vida del Partido y abrió un proceso de lucha contra el conformismo, la pasividad.

En el curso del XV Congreso, esa orientación básica ha sido ratificada, enriquecida, defendida, profundizada. En verdad, no había sido discutida y analizada hasta ahora por todo el Partido. Ella busca resolver la contradicción principal: fascismo o democracia. Pero es a la vez una estrategia de poder para el pueblo.

El tema de la rebelión popular se ha convertido en la "piedra de toque" de la política chilena. Se despliega un esfuerzo sistemático y en gran escala por "demonizarla", por hacerla odiosa para el pueblo, a través de una desfiguración grosera, identificándola con el terrorismo. En esta campaña participan el régimen y la oposición burguesa.

## Una necesidad histórica

El informe al XV Congreso del PC afirma que la concepción de la "Rebelión Popular de Masas" surgió como una necesidad, no como una invención de gabinete, generalizando la experiencia de las masas. Aprendió de las experiencias de otros pueblos. En esencia, implica una actitud moral, severa, una invariable conducta beligerante hacia la dictadura antinacional y la aplicación de todas las formas de lucha.

La aplicación de nuestra política, dice el informe, ha sido un gran aporte a la lucha, ha motivado una rebeldía creciente, contribuyó al proceso de recuperación del movimiento sindical. Se manifiesta en las protestas, en las barricadas, en los apagones, en las huelgas obreras y estudiantiles, en el combate de las poblaciones.

La discusión precisó que la política de "Rebelión Popular de Masas" no equivale a "Política Militar", pero sí la incluye. La aplicación de diversas formas de lucha varía en función de las circunstancias, de las distintas situaciones en la lucha de clases, con sus alternativas de flujo y reflujo. Se pueden prever nuevos momentos agudos, similares o superiores a los vividos.

El Congreso se detuvo largamente en el análisis de la coyuntura planteada por las elecciones de fines de este año, en las que el PC se propone participar con todo el cuerpo.

**VICENTE**

(delegado al XV Congreso del PC)

# A LOS LECTORES

## UNA DERROTA DE LA DICTADURA

La noticia de la realización en Chile del XV Congreso de los comunistas es un síntoma más del fracaso de la dictadura. Muchos aún recuerdan cuando en su primera aparición pública, tras el brutal golpe de Estado del 11 de setiembre de 1973, los cuatro generales advirtieron que "se extirpará el cáncer marxista".

Casi dieciséis años después –mientras la derecha, que ha usufructuado en este período de un gobierno militar para su exclusivo provecho, se debate en la desolación y en un lúgubre lamento por su falta de unidad y la escasez de líderes– los comunistas, estigmatizados, perseguidos, "demonizados" por tirios y troyanos, discutieron durante cuatro meses, escucharon todas las opiniones, se sometieron a la crítica más abierta y veraz. Y posteriormente, en un lugar de Santiago, se reunieron varios centenares de delegados para escuchar y discutir el informe final, elaborar las conclusiones y elegir a sus nuevos dirigentes.

De este Congreso salió un partido rejuvenecido. La mayoría de sus actuales militantes ha ingresado a sus filas después de 1973. Por lo demás, el PC ya venía experimentando un proceso de renovación en sus cuadros dirigentes: de los noventa miembros del Comité Central elegidos en 1969 en el último congreso, 27 fueron asesinados por la dictadura o se cuentan entre los presos políticos desaparecidos. Otros varios fueron reemplazados a lo largo de estos veinte años, y algunos murieron por edad o por enfermedad. Sólo veinte llegaron al actual congreso.

Con la incorporación de un fuerte contingente juvenil –el Comité Central bajó su media de edad a poco más de 35 años–, los comunistas chilenos se mostraron satisfechos por el nivel político e ideológico alcanzado en el debate del Congreso. En sus resoluciones, destaca participar "con todo el cuerpo" en el proceso electoral en marcha en el país, y luchar a fondo por conseguir una lista única, un candidato único y un programa mínimo de la oposición.

Asimismo, se reivindica el derecho a la rebelión, y se complementa en todos sus niveles la política de rebelión popular, que ha sido transformada por la burguesía en el obstáculo principal para un entendimiento. Es decir, los comunistas apoyan todas las formas de lucha, pero nunca simultáneamente.
La mayoría de los trabajadores, pobladores y campesinos chilenos, que sienten tan dramáticamente la urgencia de rebelarse contra un orden profundamente injusto, verá plasmada en las resoluciones de este congreso la expresión auténtica de sus anhelos. Los comunistas se propusieron aprender de los errores y de las insuficiencias del pasado, y tuvieron que aceptar que no siempre entendieron bien la capacidad de odio y de fuerza bruta que eran capaces de desplegar los enemigos de la clase trabajadora.
Asimismo, se habló de reformas irreversibles. Pero se convino en que nada es irreversible si el pueblo no tiene la fuerza.
Terminó así este congreso, probablemente el más democrático de todos los que han efectuado en Chile los partidos políticos.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

### Raúl Sendic

Señor Director:
A través de la presente saludo a su revista y al espacio alternativo que ustedes, junto a otros medios de comunicación, facilitan a los demócratas para dar a conocer sus opiniones.

Estas líneas son para rendir homenaje al compañero Raúl Sendic, fundador del MNL–T (Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros), recientemente fallecido en París, Francia, después de una larga agonía.

Quizás muchos se enteraron de esta lamentable noticia que golpea al movimiento popular latinoamericano; sin embargo, quisiera destacar dos aspectos que me parecen importantes:

1.– Raúl Sendic no pudo votar en el pasado plebiscito del 16 de abril, pero sí lo pudieron hacer sus torturadores y verdugos (que tampoco fueron procesados ni reprocesados por la llamada "justicia" uruguaya).

2.– Raúl Sendic, tras un tiroteo con la Marina en setiembre de 1972, fue herido de gravedad, permaneciendo en calidad de rehén y aislado en distintos cuarteles de las Fuerzas Armadas hasta 1984, cuando es trasladado al penal de "Libertad", desde donde es liberado en marzo de 1985.

Fueron trece años que Sendic fue separado de su pueblo y de los cambios que se produjeron en el mundo, pero su separación física no impidió que mantuviera sus convicciones y que de las mazmorras siguiera levantando las banderas de los pobres, la democracia y la revolución.
Trece años de tortura, durante los cuales se registraron acontecimientos trascendentales en todo el mundo. En ese período sólo se le permitió escribir unas pocas cartas, que fueron censuradas para cuidar que no tuviesen contenido político o que tomaran posición en la problemática social. Pero como lo dijera el propio Sendic, "hablando sobre temas humanos es casi imposible evitarlo".

A modo de reflexión final, daremos a la injusticia esa ventaja. Raúl Sendic estará con nosotros, construyendo y multiplicando fuerzas con su ejemplo.

**Francisco Olea**
Comisión Juvenil Codepu–Chile
Santiago.

### Desde Chipre

Señor Director:
Hemos recibido un ejemplar de su revista, **Pluma y Pincel**, y de inmediato hemos querido suscribirnos, aunque sea por el breve período de tres meses. Ya la renovaremos más adelante.

En esta ocasión quisiéramos asegurarle que seguimos con mucho interés la heroica lucha de los trabajadores y de todo el pueblo chileno, al que expresamos nuestra más calurosa y auténtica solidaridad.

Fraternalmente,

**Michales Prokopiou**
Secretariado General del Sindicato greco–chipriota de mecánicos y electricistas
Nicosia.

### Folclor

Señor Director:
Leí con mucho interés la crónica que publicó su revista sobre el libro de la folclorista Gabriela Pizarro "Cuaderno de terreno". He intentado comprar ese libro, pero me ha sido imposible encontrarlo. No está en ninguna de las librerías donde he hecho la consulta respectiva. ¿No podrían Uds. informar dónde se vende, si es que se vende?

Lo saluda

**Gabriel Basualto**
Santiago.

*"Cuaderno de Terreno" está en venta en la librería Lican–Rumi, calle Marcoleta 617.*

### Concurso

Señor Director:
Gracias por darnos tan excelente revista.
Le ruego tenga a bien aclararnos lo siguiente respecto al concurso de dos pasajes para viajar a Cuba a festejar en La Habana el próximo 26 de julio: ¿se sortearán los sobres o los cupones? He recortado varios y no sé si enviarlos en un solo sobre o de a uno.

**Raúl Pizarro**
Valparaíso

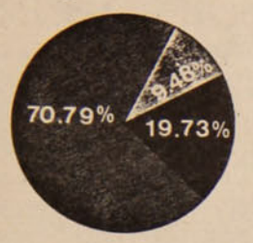
*Puede enviarlos como desee, pues igual se abren los sobres y los cupones se depositan en una uma especialmente dispuesta.*


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

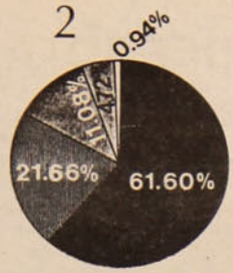
| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector y Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** Patricio Acevedo – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi, J. Miguel Varas – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano – **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías – **Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 – 58 –57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.



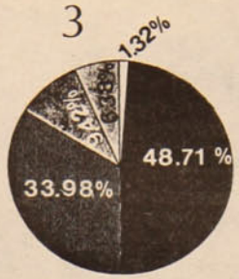

E= 100%

GOBIERNO = 19,73 %
OPOSICION = 70,79 %
OTRA, Ns, Nr, = 9,48 %



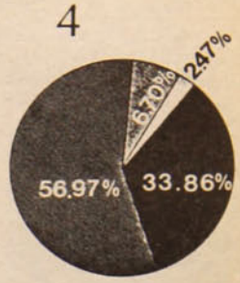

E= 100%

Patricio Aylwin = 61,60 %
Augusto Pinochet = 21,66 %
Vota en blanco = 11,08 %
No está seguro = 4,72 %
No responde = 0,94 %




E= 99,81

Patricio Aylwin = 48,71 %
Hernán Büchi = 33,98 %
Vota en blanco = 9,42 %
No está seguro = 6,38 %
No responde = 1,32 %




E= 100%

Ser candidato y jefe del Ejército = 6,7 %
Ser sólo jefe del Ejército = 33,86 %
No ser candidato ni jefe del Ejército = 56,97 %
No sabe, no responde = 2,47 %

SEGUN ENCUESTA DE CISPO

# LA OPOSICION TRIPLICARA AL GOBIERNO EN ELECCIONES

Un 70,79 por ciento de los encuestados cree que ganará la oposición en diciembre.

Siete de cada diez electores de la Región Metropolitana conceden a la oposición las mayores posibilidades para ganar en las elecciones de diciembre próximo. La percepción del triunfo de la oposición a siete meses de los comicios indicaría que la correlación de fuerzas que se dio en el plebiscito de octubre del año pasado no sólo mantiene su continuidad, sino que se ha fortalecido a favor de la oposición. Y las fuerzas dc derecha no han logrado aún recomponer una imagen ganadora.

Así lo señala un sondeo realizado por el Centro de Investigaciones Sociales y Políticas (**Cispo**) realizado entre el 2 y 6 de mayo del presente año, entre un universo de hombres y mujeres mayores de 18 años de las comunas de: Santiago, San Miguel, La Cisterna, Ñuñoa, Providencia, Las Condes, La Reina, Conchalí, Renca, Quinta Normal, Pudahuel, La Granja, San Bernardo, La Florida, Puente Alto, Maipú y Quilicura.

El universo mencionado totalizó tres millones 247 mil 969 personas, de las cuales un 13 por ciento correspondió al estrato socioeconómico alto, el 40 por ciento al medio y el 47 al estrato bajo.

Los valores del universo usado en la ponderación corresponden a proyecciones demográficas del Instituto de Salud Pública de la Universidad de Chile, en base a los datos del censo nacional de población de 1982.

## Pinochet, el peor candidato

De acuerdo a la encuesta de Cispo, ante la consulta de **¿qulén cree usted que HOY DIA tiene más posibilidades de ganar?**, el 70,79 por ciento de los consultados respondió que la oposición, mientras sólo 19,73 por ciento contestó que el gobierno y el 3,07 por ciento otra alternativa. No sabe, el 5,62 por ciento y no responde, el 0,80 por ciento (gráfico 1).

En la alternativa que los candidatos presidenciales fueran **Patricio Aylwin** y **Augusto Pinochet**, el 61,60 por ciento se inclinó por el candidato de la oposición y un 21,66 por ciento por Pinochet. En todo caso, ante otra pregunta, para enfrentar a Aylwin con el ex precandidato **Hernán Büchi**, la oposición ganaba igual con el 48,71 por ciento, contra el 33,98 por ciento del ex ministro (gráficos 2 y 3).

Por otra parte, la mayoría de la oposición también cree que las fuerzas armadas "vigilarán" la actividad de los partidos o "intervendrán" directamente en política si el próximo gobierno es de oposición (68,7 por ciento). Sólo el 23,8 por ciento cree que las FF.AA. "no intervendrán" en política. El 48,05 por ciento cree que vigilarán la actividad de los partidos y el 20,66 por ciento que intervendrán directamente.

Hay que agregar que el 57 por ciento de los votantes no desea a Pinochet ni como candidato ni como jefe del Ejército. Una tercera parte cree que debiera ser sólo jefe del Ejército y una minoría de sólo 6,7 por ciento cree que debiera ser candidato y jefe del Ejército a la vez. Está claro que en la eventualidad extra constitucional de que Pinochet sea candidato, una parte significativa de los votos que conquistaría sería "adhesión a regañadientes" (gráfico 4).

## Vigencia de la oposición

De acuerdo a los resultados de la encuesta de Cispo, si la elección se efectuara hoy y se enfrentaran **Ricardo Lagos** con el ex precandidato Hernán Büchi, se produciría un eventual empate. En este caso la proporción de los que no manifiestan su preferencia alcanza al 23 por ciento. Lagos triunfa entre los electores de estrato bajo y mantiene el empate con Büchi en los de estratos medios.

Lagos aparece claramente en este caso representando a lo que podría definirse como la sensibilidad de izquierda en el país. La encuesta, al respecto, señala otras consideraciones (ver recuadro).

J. L. C.

## TRES TAREAS PARA LA DEMOCRACIA

La encuesta de Cispo abarcó también una consulta sobre la ilegalidad que aún pesa sobre el Partido Comunista. La pregunta concreta fue: **¿qué cree que debiera hacer el próximo gobierno?**

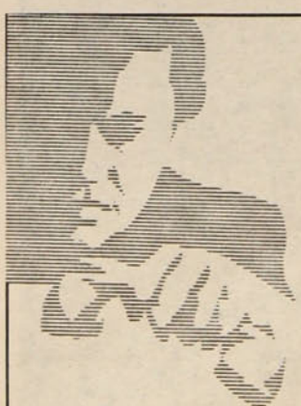
La alternativa número 3, que planteaba que "debiera permitirle la misma expresión que a los demás partidos", obtuvo un 54,22 por ciento; seguida por la número 2, que debiera mantenerlo fuera de la ley, con un 23,83 por ciento; mientras que la alternativa 1, de permitirle la libre expresión sólo de sus ideas, obtuvo el 17,21 por ciento; 37,8 por ciento no sabe y 0,96 por ciento no responde.

A estos resultados debe vincularse la manifestación de una expectativa, en otra pregunta, sobre lo que Ud. cree que ocurrirá, no lo que desearía que pasara al respecto.

El 50,96 por ciento de los consultados opinó que la situación del PC será modificada; el 33,78 por ciento que se mantendrá; el 13,43 por ciento no sabe y un 1,84 por ciento no tuvo respuesta.

Respecto a la situación de los presos políticos tambien se plantea una mayoría del 75,25 por ciento de encuestados que creen que el próximo gobierno modificará su situación y un 15,30 por ciento piensa que se mantendrá como hasta ahora. El 8,26 por ciento no sabe y el 1,19 por ciento no tiene respuesta.

Más marcada es la opinión sobre la expectativa a futuro de los servicios de seguridad del régimen, como la CNI. El 65,82 por ciento cree que la situación será modificada; el 25,53 por ciento que se mantendrá, el 7,55 por ciento no supo responder y el 1,10 por ciento no entregó una respuesta.

¡ DECIDASE !

EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE

Más de 35.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.

Llame al: 222 - 5857
General Jofré 038 - Providencia



Una hora y media ante las cámaras para decir que le tiene miedo a la TV.

LA DERECHA A LA DERIVA

# LA BOMBA BÜCHI

**Aunque todavía hay quienes no creen en la renuncia de Büchi, el episodio de su dimisión dejó una estela de desolación y de ira en muchos de sus partidarios**

El jueves 11 de mayo, el ex ministro de Hacienda **Hernán Büchi Buc** tomó la decisión de no formalizar su candidatura a la Presidencia de la República. Se la comunicó a sus íntimos y habló con Sebastián Piñera, el jefe de su campaña electoral. La noticia trascendió hasta las oficinas de la UDI, pero la mayoría de quienes se enteraron de lo ocurrido pensó que era "otra locura del Büchi".

Sin embargo, cuando el domingo reiteró su decisión y anticipó que al día siguiente iba a hacer el anuncio oficial, **Joaquín Lavín** y **Jaime Guzmán,** sus más ardientes defensores en la UDI, comenzaron a preocuparse.

El lunes 15 estalló la bomba que iba a provocar uno de los más graves cataclismos en la derecha chilena: Büchi citó a los periodistas y les leyó un discurso de cuatro carillas escrito a máquina, todo con letras mayúsculas.

En medio del desconcierto de algunos de sus partidarios, la alegría de muchos otros derechistas y la desolación de Guzmán, **Andrés Chadwick** y **Víctor Vial Correa** –quienes tuvieron que abandonar el Campus Oriente de la Universidad Católica donde debían impartir clases, por no encontrarse en condiciones anímicas de cumplir con sus obligaciones académicas- el ex ministro de Hacienda comunicó que se iba.

"No soy hombre de palabra fácil. Soy ingeniero", afirmó. Y acuñó en ese momento una frase que hizo sonreír a muchos: "No tengo vocación de candidato". Hasta *El Mercurio* tuvo qué hacer con esa aseveración, y el martes 16 publicó un chiste político en su página editorial, en el que aparece Jorge Alessandri que, tomando a Büchi por los hombros, le dice: "Mire, colega, ¡yo tampoco tenía vocación para candidato!".



La derecha chilena queda hasta sin chasquilla.

## Ambigüedad e ira

**Joaquín Lavín**, vicepresidente de la UDI y probablemente el más entusiasta defensor de la candidatura de Büchi, pasó de la depresión a la indignación. "Sabíamos que no le gustaba ser candidato. Eso nunca fue una pose en él. Pero resulta incomprensible que si él intuía su decisión haya permitido que esto fuera tan lejos", escribió.

El martes comentó, asegurándose de que no hubiera periodistas a la vista, que se trataba nada menos que de una traición. Y al grabar en la noche del lunes un programa de televisión de Canal 5-TV, se mostró abatido.

**Sebastián Piñera** confesó que Büchi mostró siempre una fuerte ambigüedad en sus relaciones políticas. Pero otros allegados al ex ministro confesaron que el "producto" Büchi estaba literalmente anonadado por la impresión que le provocó el "país real". Ante las cámaras de la televisión –en el insólito programa **De cara al país** del lunes 15– negó que hubiera estado en una *"burbuja"* y asumió toda la responsabilidad que le corresponde efectivamente en los hechos de la dictadura militar. Pero algunos de sus íntimos revelaron que hace cuarenta días, cuando abandonó el gabinete, "no sabía lo que se le venía encima".

**Luis Maira,** presidente del PAIS, resumió este sentimiento de Büchi al afirmar que, como es evidente, el régimen está fracasado. "La derrota no tiene padres ni tiene administradores", agregó.

"Cuando se vive un cuadro de retroceso, de descomposición política, como le ha ocurrido a la derecha después del 5 de octubre, resulta extremadamente complejo recuperar terreno... Büchi era el último hombre que podía ligar a las dos derechas: la dura, la más próxima a Pinochet, y la más aperturista, que busca competir en el futuro sistema democrático".

No obstante, ¿efectivamente Büchi ha renunciado? Quienes creen que su renuncia es *con elástico* argumentan que un hombre que efectivamente quiere alejarse del foco de la atención pública, no acepta concurrir a un programa de televisión donde habla, durante una hora y media, que es muy bueno, muy sincero, muy trabajador. Para la derecha chilena no sería la primera vez que un candidato afirma y reitera que no quiere ni puede, pero *échenmela al bolsillo.*

## La sombra de Jarpa

En el otro platillo de la balanza hay que considerar también que en cuarenta y dos días de dedicación exclusiva a la campaña –sin contar todo el tiempo previo, mientras Büchi era ministro– su nombre no consiguió el respaldo del más poderoso partido de la derecha: Renovación Nacional (RN).

Manejando hábilmente las riendas, **Sergio Onofre Jarpa** habría conseguido dejar a Büchi al borde del camino; ha conseguido, además, en las últimas semanas, arrinconar a Pinochet, incluso dentro del Ejército, y puso plomo en las alas del ministro Cáceres, que paradójicamente habría conseguido su propósito de dialogar con la Concertación sobre reformas constitucionales, pero sin conseguir convertirse él en el héroe de la jornada.

Los partidarios de Jarpa, que ape-



● A dar "la buena nueva...".

nas tuvieron tiempo para lamentar la dimisión de Büchi y ya estaban proclamando a su líder **–Alberto Cardemil** afirmó que se trata de "la figura de mayor envergadura", y **Fernando Maturana** lo calificó como "el candidato natural"– creen que el ex ministro del Interior de Pinochet es quien en la actualidad "administra y maneja el consenso".

Sostienen que con su aspecto campechano de *huaso abrutado*, se ha convertido en el árbitro indiscutido de la política chilena. Mientras su nombre ya aparecía el martes en algunas murallas del centro de Santiago ("ahora Jarpa es el hombre"), creen que es el único que puede dar garantías a la oposicion de que la reforma constitucional se llevará a cabo y que ésta podrá tener una adecuada representación parlamentaria, y, al mismo tiempo, garantiza al gobierno un mínimo de perdurabilidad o, por lo menos, que su imagen no será absoluta y totalmente arrasada tras la avalancha de votos opositores que se prevé para el 14 de diciembre.

De paso, Jarpa consiguió quebrar ya, al parecer definitivamente, a la UDI, que se quedó sin candidato, sin líder y sin siquiera un traje para cubrir sus muchas vergüenzas bajo un ropaje demagógico.

## El camino allanado

Con reticencias, la oposición de izquierda no pudo menos que regocijarse con el espectáculo de las *viudas* y *huérfanos* de Büchi sollozando ante las cámaras. La "espontánea manifestación para rogarle que siquiera de candidato, en las puertas de Canal 13, no consiguió reunir a más de treinta personas. Su comando parecía el lunes un campo arrasado tras el paso de un huracán tropical.

El diario *La Epoca* comentó que los chilenos "recibieron una nueva señal de que las cosas parecieran estar volviendo a su cauce natural. Un candidato, que para muchos no podía ser, ya no lo es. Resultó profético el anuncio publicitario de un comando partidario del Presidente Pinochet, que aparece actualmente en la prensa y que destaca una frase publicada en uno de sus libros por el Jefe del Estado: "La naturaleza nos enseña que es necesario un orden y una jeraquía básicos...".

**Andrés Zaldívar** opinó que lo ocurrido le limpia el camino a la oposición, e hizo un galante saludo a Jarpa ("es un político muy respetable"). Muchos democratacristianos, por su parte, recordaron que Jarpa fue ministro del Interior del régimen en 1983 y además de compartir la responsabilidad con Pinochet en las acciones represivas y de gobierno, maniobró con su reconocida "cancha" para entablar un diálogo con un sector de la oposición, mediante el cual consiguió paralizar la fuerza de las movilizaciones populares.

¿Quién está detrás de todo lo ocurrido esta semana? Muchos afirman que **Jarpa** –aunque éste declaró el martes que no es ni será candidato– y, remontándose más allá, incluso el propio Pinochet, que precipitó tal vez la estrepitosa caída de su ex *príncipe valiente* con dos movidas ministeriales: el desestimiento, a cargo de Cáceres, de la propuesta de entablar un nuevo diálogo de reformas constitucionales, sobre la base de un plan propuesto por Büchi, y el *beso de Judas* de Carvajal, ministro de Defensa, quien tras hablar con Pinochet declaró que el mejor candidato era Büchi, porque podía formar una "dupla" con Pinochet, en la cual éste pondría "la fuerza política", y el candidato su reconocida capacidad como técnico.

De todos modos, es probable que áun no se haya dicho todo sobre el dramático episodio de la frustrada candidatura Büchi. En La Moneda, hay siempre alguien que espera su oportunidad.

**L.C.C.**

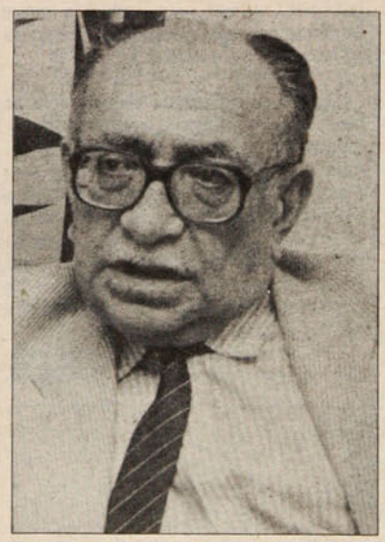
## PS-PC

Los partidos Socialista y Comunista se dirigieron con una declaración pública al pueblo de Chile el viernes 12 pasado, reiterando el compromiso con la lucha de la clase obrera, de los trabajadores y de todo el pueblo por la reconquista de una vida más digna y humana, por la democracia, la libertad y la justicia.

"Este compromiso irrenunciable fundamenta la perspectiva socialista de nuestros proyectos históricos", agrega el documento, señalando que "la lucha denodada por la superación definitiva del régimen dictatorial y la recuperación de la soberanía nacional y popular es la forma concreta en que se expresa hoy nuestra aspiración a una sociedad nueva, el socialismo".

"Nos hemos empeñado y nos empeñaremos en la lucha y movilización para asegurar que la transición a la democracia en nuestro país sea efectiva y real y no quede atrapada y mutilada en las normas antidemocráticas de la constitución de 1980".

Socialistas y comunistas indican que "es nuestra convicción que la izquierda chilena enfrentará en el próximo período enormes y trascendentales desafíos y tareas, a cuya solución nos proponemos abocarnos seria y creadoramente, para alcanzar un nivel superior de unidad que, junto con trascender estratégicamente sus actuales orgánicas, permita rescatar y fortalecer su carácter pluralista, desarrollarla como alternativa de gobierno, generando un proyecto común sobre sus tareas y objetivos estatégicos".



● Clodomiro Almeyda.

## TRIUNFOS ESTUDIANTILES

Aumenta la presión electoral en el país y la izquierda asegura posiciones, sobre todo a nivel de la enseñanza superior. Los días 29 y 30 de este mes se efectuarán las elecciones de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, Fech, donde la izquierda se presenta unida a través del PAIS y el PPD frente a la DC.

En la Escuela de Derecho de la misma universidad, la decisión de la Izquierda Cristiana y la Juventud Radical Revolucionaria de no ir a una segunda vuelta luego del triunfo de la coalición PPD-PAIS, deja a la JDC en inferioridad de condiciones ante la lista izquierdista triunfadora en la primera vuelta. Las negociaciones para conformar una directiva unitaria se activan en estos días.

En el Instituto Profesional de Osorno, la lista de la Juventud Comunista obtuvo 316 de los mil 113 sufragios. Los socialistas tuvieron 263; la derecha 227; la JDC 213, y la Socialdemocracia 47. La presidencia recaerá en un comunista.

En la Universidad de La Serena, la Izquierda Unida ganó con mil 117 votos, contra 565 de la JDC y 162 de la coalición Renovación Nacional –PAC. El universo electoral era de mil 908 alumnos.

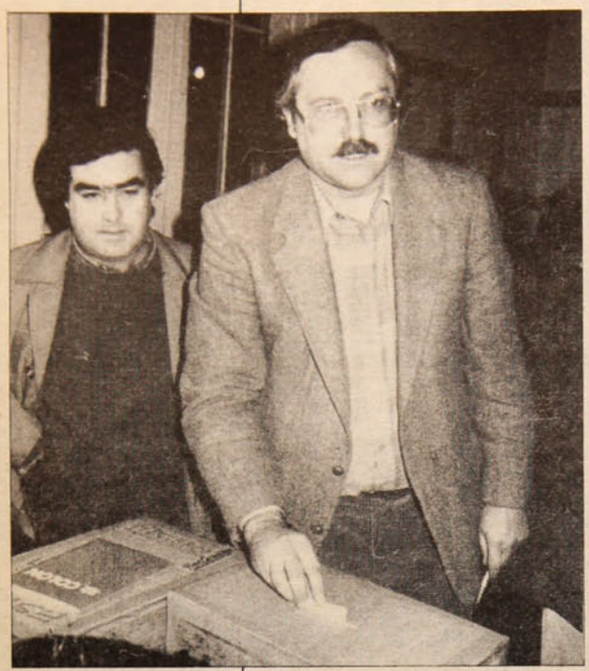


## POR LA LIBERTAD

"Queremos agotar esfuerzos y dar una gran lucha, que sensibilice a quienes no se definen por el pleno esclarecimiento de todos los atropellos cometidos por este régimen militar", destacan en una declaración, los familiares de los presos políticos de la V Región que se preparan para realizar -el 9 junio próximo– un festival artístico por la liberación de todos quienes permanecen en las cárceles del país.

**Eduardo Varas** y **Marco Arévalo**, directivos de la Agrupación de Familiares de los "PP" de la V Región, señalaron a **P y P** que el objetivo de este gran encuentro es denunciar "una situación que se prolonga indefinidamente y ante la cual aún quedan muchos sectores de la oposición que no se pronuncian claramente".

Por otra parte, los representantes de la Agrupación informaron de la realización, el 11 de junio, de la "Segunda Gran Marcha Nacional" de los familiares de los "PP" de la V Región, quienes pretenden llegar desde Valparaíso hasta La Moneda, en Santiago, con el propósito de entregar una exigencia a las autoridades del régimen para que de una vez por todas, se termine con la prisión por razones políticas en Chile".





● El presidente del PAIS, Luis Maira, y el vicepresidente, Manuel Riesco, cumplen con el trámite de votación.

**Proceso eleccionario de consejeros regionales estuvo sustentado en acuerdo político previo**

## ELECCIONES EN EL PAIS

# EL TRIUNFO DE LA UNIDAD

Con un porcentaje de votación que en la Región Metropolitana llegó al 28,13 por ciento de la militancia, el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS, es, entre los inscritos legalmente, el que ha acreditado mayor participación popular en el proceso de elección de consejeros regionales.

La participación de la militancia de base fue considerada ampliamente satisfactoria, habida cuenta el escaso trabajo de difusión que se le dio al acto eleccionario. Este está establecido en la legislación de partidos políticos y es un paso previo y necesario para la posterior conformación del Consejo Nacional, instancia encargada de determinar las candidaturas para las elecciones parlamentarias de diciembre.

En el proceso eleccionario, verificado el domingo pasado a nivel nacional, se eligieron 204 consejeros regionales, de los cuales 71 correspondieron a Santiago.

En la Región Metropolitana votaron 9 mil 65 personas, lo que representa el 28,13 por ciento del universo electoral habilitado de 32 mil 500 votantes.

El resultado del escrutinio favoreció ampliamente a la lista tres, con 3 mil 81 sufragios. Esta estuvo conformada por **Patricio Acuña, Carlos Bustamante, Waldo Carrera, Carlos Molina, Enrique Molina, Patricio Moraga, Luis Orellana, Manuel Palaveccino, Mario Palestro, Bosco Parra, Patricio Pino, Francisco Rivas, Esteban Romo, Ricardo Uribe y María Cristina Vásquez.**

A continuación se ubicaron la lista dos con mil 953 votos; la lista cinco con mil 853; la lista cuatro con mil 144 y la lista uno con 990 sufragios.

### Acuerdo político

Para la óptica externa, podría resultar llamativo el bajo porcentaje de la lista uno, que incluía a algunas de las figuras públicas más conocidas del partido, tales como su presidente, **Luis Maira**, y a **Rolando Calderón, Rafael Agustín Gumucio, Carmen Lazo, Gonzalo Martner G., Humberto Martones** y **José Oyarce**, entre otros. Pero la explicación se encuentra en el sistema de elección escogido.

Colocada ante el prurito de cumplir con un trámite legal ineludible, la mesa política del PAIS determinó que por ahora convenía hacer una elección no competitiva, sobre la base de un acuerdo político previo. Eso porque se estimó que una elección competitiva podría estimular el surgimiento de fracciones internas en un momento en que no están dadas la condiciones adecuadas para llevar adelante la necesaria discusión





"Yo sería feliz si nuestro noble esfuerzo por obtener los Derechos Humanos fuese adoptado con toda lealtad por todas las naciones del mundo. Este triunfo será el mayor entre los alcanzados en nuestra época". (G. M.)

lar
LITERATURA AMERICANA REUNIDA
Otras autoras en LAR:
■ Cecilia Salinas
LA MUJER PROLETARIA
UNA HISTORIA POR CONTAR
■ Isidora Aguirre
RETABLO DE YUMBEL
(El drama de los desaparecidos)
■ Violeta Parra
LA GUITARRA INDOCIL
(de Patricio Manns)
■ Inés Moreno
ANDANTE CONTINUO (novela)
■ Kemy Oyarzún
POETICA DEL DESENGAÑO, DESEO, PODER,
ESCRITURA:
BARRIOS, BOMBAL, ASTURIAS, YAÑEZ
(EN PRENSA)
CASILLA 26 - CORREO 26
TELEFONO 375691
SANTIAGO.

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L

¡¡Arriba los marginales!!
conducción: PEDRO HENRIQUEZ
RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO
El Pinar Sindicato Sumar Nylon número 1
Avenida Central 3747 paradero 5 Vicuña Mackenna
Sábado 20 de mayo a las 20 horas •Convoca DEJUVE
Auspician : Fortín Diario · Punto Final · UNABRAL

política e ideológica, y porque se consideró que los esfuerzos deben orientarse a la consolidación de la estructura interna. Así, se determinó la confección de listas unitarias sobre la base de la siguiente distribución porcentual de cargos: 30 por ciento para el Partido Comunista, 30 por ciento para la Izquierda Cristiana, 15 por ciento para el MIR y 7,5 por ciento para el Partido Radical e Independientes. Quedaba abierta la vía para la presentación de listas formadas por independientes, pero ello no ocurrió.

De esta manera, las cinco listas presentadas en la Región Metropolitana sumaban 71 candidaturas para igual número de cargos, situación equivalente en el resto del país. Y si la lista tres triplicó en número de votos a la lista uno, ello obedece al hecho que la primera correspondía a candidatos de la zona sur de Santiago, donde el PAIS acredita mayor número de militantes, en tanto que, a la inversa, la lista uno comprendía candidatos de la zona Santiago Centro, la que tiene menor registro de militancia.

## Participación popular

Entre las desventajas que presentó el sistema no competitivo escogido está el hecho que dejó pasar una buena oportunidad de participación popular en la vida del PAIS, pero igual hubo aportes de entusiasmo y creatividad que vinieron desde la base. Por ejemplo, la mesa receptora de sufragios de Peñalolén debió improvisarse bajo un paradero de micros. En muchas comunas, las mesas estaban instaladas en casas particulares, de modo que los votantes compartían fugazmente la intimidad hogareña de un lluvioso domingo por la tarde. Hacia las 22 horas llegó hasta el centro de cómputos una *cacharrienta* citroneta, repleta hasta el tope: eran los encargados del escrutinio de la comuna de Conchalí, que acudían a entregar su información. Muchos militantes que no tenían completo el trámite de inscripción, exigían la presencia de dos testigos, condición necesaria para ejercer su derecho a sufragio.

A juicio de **Osvaldo Torres**, consejero electo de la lista uno, el alto nivel de participación, aún en las condiciones descritas, demuestra que el PAIS es, entre los inscritos, el partido con mayor número de militancia, a la vez que representa el mejor tendido organizado de la izquierda en estos últimos quince años:

"Al respecto, existen dos concepciones. La primera ve en el PAIS sólo un instrumento para la lucha electoral, lo que representa una temporalidad limitada y restringe la participación democrática en la vida del partido. La segunda, en la cual me inscribo, le da al PAIS una importancia mayor. Lo asume como un partido que integra a las masas en la lucha política, dotándolas de un objetivo y un programa que no se agotan en la mera representación electoral.

Si asumimos al PAIS como un instrumento eficaz para la lucha por la democratización del país, la conclusión obvia apunta a que debemos reforzar su estructura organizativa".

**F. H.**


# GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA**
**Electrográfico de Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Tratamientos
Todo tipo de dolores
• Reducción de peso • Para dejar de fumar • Jaquecas
• Neuralgias • Ulceras
• Lumbagos • Parálisis
• Hemiplejia • Artritis
• Hipertensión • Reumatismo
• Discopatía • Gangrena
• Gastritis • Otros

Atención de 9 a 13 hrs. y de 15 a 20 hrs.
**Bellavista 0196 • Fono 77 1142**
**Providencia • Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

CENTRO MEDICO Y DENTAL
**LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A**
**fono 40949**
**Santiago**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

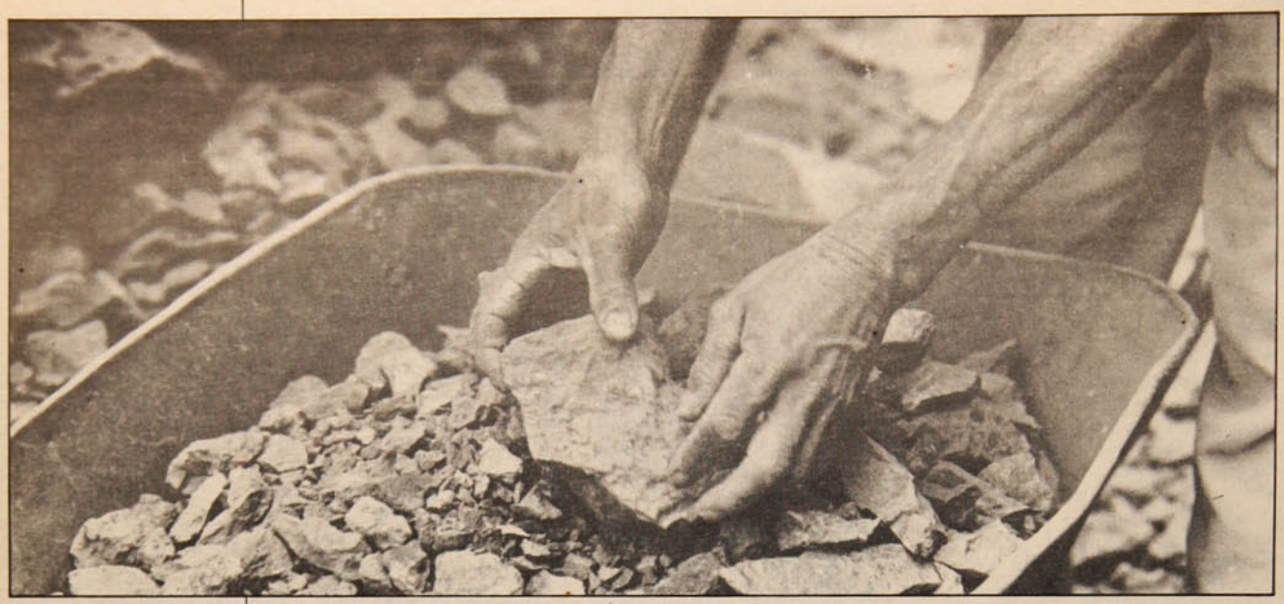
**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**



La desprotección también alcanza a los trabajadores

**Dependiente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, el Programa DESC realiza un trabajo orientado a la defensa de estos derechos**

### DERECHOS ECONOMICOS,SOCIALES Y CULTURALES

# UN DESAFIO PARA LA DEMOCRACIA

"No puede realizarse el ideal del ser humano libre, liberado del temor y la miseria, a menos que se creen condiciones que permitan a cada persona gozar de sus derechos económicos, sociales y culturales, así como de sus derechos civiles y políticos". Así destaca el preámbulo del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales elaborado por la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas y aprobado por la Asamblea General, el año 1966.

El Pacto, que entró en vigencia en 1976, tras la ratificación de 35 países, incluye el derecho a la sindicalización y a la huelga como una forma de defensa de los trabajadores. Los derechos económicos, sociales y culturales (**DESC**) tienen por objeto establecer condiciones mínimas de igualdad, en un sentido material, que permitan al ser humano el ejercicio del derecho a la vida digna, así como el ejercicio de sus libertades fundamentales.

Fue precisamente el profundo deterioro experimentado en la calidad de vida de los chilenos lo que motivó la creación, en 1985, del **Programa de Derechos Económicos y Culturales**, dependiente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos. "El diagnóstico que hacíamos entonces, y creemos que aún tiene vigencia, muestra el descenso constante en la calidad de vida que se ha producido desde el 73 hasta la fecha", indica **José Aylwin**, uno de los abogados que participan del programa.

Según Aylwin, desde 1925 hasta hoy, se pueden distinguir en Chile dos grandes etapas en lo que respecta a la protección y vigencia de estos derechos. "A partir del 25 se da una fase de reconocimiento gradual en el plano jurídico y de materialización efectiva de los DESC". Aclara que si bien esta situación nunca llegó a ser óptima y hubo siempre desprotección para importantes sectores de la pobla-

**Servicios de La Casa de los Músicos**

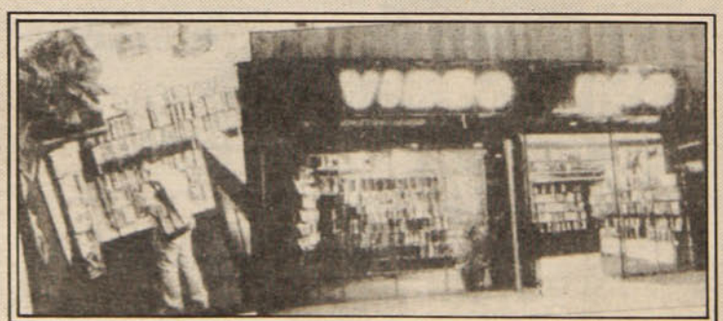
• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Taller de
**Lengua Mapuche**
Sábados de 14 a 16 hrs.

Informaciones en:
Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799

**Video Uno**

El **Video** más grande de Chile es **Uno** solo.



**Moneda 788 - Santiago / Uno Norte 559 - Maipú**

CENTRO CULTURAL MAPOCHO

**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**
Jueves 18 a las 19 hrs.
**PROHIBIDO ESCAPARSE DEL ZOOLOGICO**
del Grupo Latinoamericano los Cuatro

Viernes 19 a las 22 hrs.
Jazz cámara con:
**SANTIAGO HOT CLUB**

Sábado 20 a las 22 hrs.
**Jazz-Fusión AMAUTA**

Victoria Subercaseaux 7
Fono 33 6253

ción, había una participación más activa del Estado que permitía resolver muchas injusticias. "El 73 se produce un cambio, añade el profesional, en el concepto del Estado, en virtud de la adopción de un modelo de libre mercado que lleva a definirlo como subsidiario, y traspasa la responsabilidad al sector privado".

## Atraso en 18 años

A su juicio, el período de modernizaciones llevado a cabo por el régimen, entre los años 78 y 81, transformó todo el aparato social del país. "Así, la legislación laboral, el sistema de salud, de vivienda y educación implantados implicaron un progresivo deterioro de las posibilidades de vastos sectores de la población. Esto se ve agravado por la crisis del modelo del año 81, producto de la deuda externa", indica el profesional.

Esta situación ha llevado a un nivel de vida inferior al que existía el año 1970. "No obstante la recuperación económica experimentada durante el año pasado y las medidas populistas implementadas por el gobierno antes del plebiscito, la situación global de los DESC de los chilenos sigue caracterizándose, al igual que en años anteriores, por su grave desprotección", señala un documento elaborado por el Programa.

De lo anterior, las pruebas más concretas las entregan las cifras. De este modo, las remuneraciones reales de los trabajadores, de acuerdo a las propias cifras del **Instituto Nacional de Estadísticas** (INE), eran, a octubre de 1988, un 11,8 por ciento inferiores a las de diciembre de 1981. En cuanto al sueldo mínimo legal, a noviembre del año pasado, su monto, de acuerdo a la misma fuente, era un 43,2 por ciento menor al de diciembre del 81.

Otro ejemplo de la insuficiencia de las políticas gubernamentales lo entrega el caso de la vivienda. En este ámbito, en el cual el gobierno considera haber logrado *un éxito*, se destaca el desarrollo, durante 1988, de programas que habrían favorecido a 62 mil familias. Sin embargo, esta cifra está aún muy por debajo de las 85 mil nuevas necesidades habitacionales que todos los años surgen en el país y es insuficiente para enfrentar el déficit de arrastre,que a 1985 superaba el millón de viviendas.

"La desprotección de estos derechos es aún más evidente –señala el documento de la Comisión de Derechos Humanos–, si comparamos la situación actual con la existente el año 70".

En efecto, de acuerdo a las cifras recogidas, la tasa de desempleo actual -11,2 por ciento a nivel urbano en 1988, según la Cepal- es aún superior al 6 por ciento existente hace 18 años.

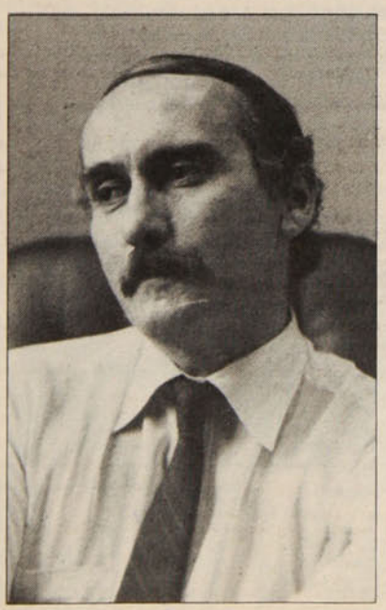
De acuerdo al estudio del Programa de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la población no protegida o cubierta por la seguridad social aumentó de un 25 por ciento a comienzos de los 70, a un 40 por ciento de la población en 1987.

## Cambios urgentes

Las cifras son interminables, y cada una de ellas muestra lo dramático de la realidad. Pero la conclusión parece entregarla el abogado y presidente de la Subcomisión Laboral del Grupo de Estudios Constitucionales, **Francisco Tapia**. El profesional, en su ponencia para el seminario "Los Derechos Económicos, Sociales y Culturales, desafío para la democracia", señaló: "Entre las garantías constitucionales contenidas en el artículo 19 de la Constitución de 1980 existe un reconocimiento declarativo general de muchos de estos derechos. Sin embargo, pienso, que dicho ordenamiento jurídico no garantiza su ejercicio". Argumenta:

–En primer lugar, si bien hay algunos derechos que están establecidos en la norma constitucional, lo que ella regula es el ejercicio de estos y no el derecho sustantivo como tal. Un ejemplo dice relación con el derecho y la libertad de trabajo. En la antigua Constitución de 1925, si se reconocía ello significa que obliga a la sociedad a ofrecer un puesto de trabajo a aquel que no lo posee y, en cierto sentido, a asegurar su mantención. Por el contrario, la libertad de trabajo reconocida en la Constitución del 80 no es más que la facultad de optar entre varias alternativas, de trabajar o no, de elegir la clase u ocupación que se desee, etc.

En dicho seminario, **Leonardo Navarro**, economista del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, dirigió su intervención en la perspectiva de una solución a los problemas de los DESC. "Hay que partir de la concepción que estos derechos constituyen un problema de toda la sociedad, derivado de las formas de funcionamiento de las estructuras que el sistema social, y en particular, el económico, tienen en nuestro país. Esto significa que, para encarar el problema desde su raíz, hay que enfrentar la tarea de transformación profunda, de una transformación estructural de la sociedad, que debe ser llevada a cabo por todos los sectores y grupos sociales".



● **Juan Milos, encargado del Programa de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.**



● **José Aylwin, abogado de la Comisión de Derechos Humanos.**

A su juicio, la primera tarea de saneamiento económico consiste en "destruir" las bases materiales que han permitido el surgimiento y desarrollo del actual régimen y la aplicación del modelo neo-liberal. "Eso implica destruir el monopolio, destruir esos doce grupos económicos que son los responsables de la situación que hoy está viviendo el país", precisó el investigador del ICAL.

## Preocupación futura

**Juan Milos**, abogado laboralista y encargado del Programa de DESC de la Comisión de Derechos Humanos, recalca que su trabajo está orientado más que a demandar vigencia de estos derechos, a "un gobierno que demostró no tener la voluntad de protegerlos, a intentar hacer conciencia en los sectores sociales y políticos que van a tener un rol importante en la futura democracia, la necesidad de proteger estos derechos".

Por ello su participación en la comisión Justicia y Derechos Humanos de la Concertación es fundamental. "Nuestra idea central es promover el concepto de que los DESC son derechos humanos y, desde el momento que se está planteando una futura sociedad democrática fundada en el respeto a los derechos humanos, debe contemplarlas", indica el profesional.

Durante estos cinco años de vida del programa, ha dirigido su labor hacia la denuncia y la orientación jurídica a las organizaciones sociales. "Estos derechos, a diferencia de los civiles y políticos, son fundamentalmente colectivos. Históricamente han sido conquistas que se han ganado a través de organización, presión y movilización social, las que han ayudado a su respeto", indica José Aylwin.

## El papel de la organización

Se trata de derechos frente a los cuales difícilmente se puede interponer un recurso exigiendo que se haga justicia masiva. De allí nace todo el trabajo de fortalecimiento de las organizaciones realizado por este grupo de abogados. "Nosotros insistimos que no habrá solución frente a un problema específico mientras no se cree una organización con poder suficiente de presión frente a las autoridades", subraya Aylwin.

Y no han dejado de detectar logros. "Ha habido *tomas* de terrenos, por ejemplo, que no instigamos, pero pensamos que en una situación como la que se vive, es un fenómeno natural que se produzca la *explosión* de un derecho que está contenido", precisa el profesional.

Dada la complejidad de la situación, el programa DESC sólo ha realizado un trabajo de defensa jurídica de carácter ejemplar. Fue lo que sucedió con el caso de los dializados, llevado por Juan Milos. "Se defendió, a través de un recurso, el derecho al acceso de la diálisis para quienes no pudieran pagarla, y pese a que en segunda instancia el fallo fue desfavorable, hoy los dializados conforman una corporación y actúan en forma independiente", informa Aylwin.

Si bien en estos cinco años de vida, cuentan con algunos logros aislados, están conscientes que las soluciones no se darán en este gobierno. Por eso les preocupa el futuro. "Debemos hacer conciencia de la necesidad de proteger estos derechos, no tan sólo en un nivel legislativo, sino en un nivel material. Necesitamos una sociedad que vuelque sus recursos de toda índole a la promoción y protección de estos derechos", puntaliza Milos.

CAROLINA ARANGUIZ



Francisco Javier Errázuriz en la mira de Pinochet y Büchi.

## GOBIERNO BUSCA LIQUIDAR CANDIDATURA DE ERRAZURIZ

# ¡DISPAREN CONTRA FRA FRA!

**Denuncian que intervención del Banco Nacional es maniobra oficialista para acabar con "competidor" de Hernán Büchi**

Están en juego 300 millones de dólares –dinero suficiente como para levantar cien mil viviendas–, además de la suerte de decenas de empresas, entre las que se cuentan supermercados, minas de oro, industrias pesqueras, forestales, y dos AFP y un Banco: el Nacional. Ocho mil trabajadores de todas esas empresas viven hoy la inquietud de no saber cuál será el futuro de sus ocupaciones.

Es que el grupo económico de **Francisco Javier Errázuriz** tambalea, luego de que hace dos semanas el gobierno dispusiera la intervención del Banco Nacional, el corazón del clan económico levantado por *Fra Fra* Errázuriz.

Mientras el empresario se recupera de una operación al corazón, que fue calificada de exitosa, se está a la espera del resultado de la investigación que sobre el manejo del Banco Nacional debe dar el *interventor* de la entidad, **Claudio Skármeta.**

"Queremos que sea una investigación transparente y rápida", señala **Cristián Urrutia**, presidente del Sindicato de Trabajadores del Banco Nacional, quienes no se han limitado a esperar. Impulsan la realización de diversas manifestaciones en apoyo a Errázuriz y de la institución bancaria, confiando en que habrá una solución a la crisis. Urrutia expresó que la entidad financiera no presenta un cuadro distinto al de otras y que se hace muy discutible la intervención.

El economista **Hugo Fazio** indica al respecto que la situación del Banco Nacional está inmersa en la crisis permanente que vive el sistema financiero desde comienzos del año 80.

"El estado del Banco Nacional no es muy diferente al de los bancos de Chile, Santiago, Concepción e Internacional", señaló.

"El Banco Nacional debe aclarar aspectos de su administración financiera pero, por otra parte, es un hecho que su situación técnica fue evaluada ***políticamente*** en las altas esferas de gobierno y que allí se decidió finalmente el paso dado", destacó, por su parte, **Ricardo Hormazábal**, presidente de la Confederación de Trabajadores Bancarios.

"Se debe recordar –precisó– que el Banco Nacional, durante la crisis financiera de 1983, no fue intervenido como otras instituciones. A lo más, se le nombró un inspector delegado que estuvo entre 1983 y 1987 y que luego se retiró, sin mayor repercusión".

### Cuentas antiguas

Pero lo que sí ha tenido repercusiones –y sobresaltos– es la candidatura de Errázuriz. Las "altas esferas" consideran que *Fra Fra* y las encuestas lo confirman– puede obtener al menos un diez por ciento de la votación en la elección presidencial de diciembre. Esos sufragios saldrían de sectores que, bajo este enfoque, debieran volcarse por el candidato oficialista.

De allí los empeños de sectores oficialistas por sacar a *Fra Fra* de en medio. Justamente, se ha denunciado que el ahora ex candidato Hernán Büchi dejó en el Ministerio de Hacienda su "*máquina montada*". Por otra parte, el hermano de Errázuriz denunció que un ministro militar advirtió a *Fra Fra* acerca de las "*consecuencias*" que tendría el insistir en su candidatura. **Jaime Martínez**, consejero nacional de la CUT, es categórico al respecto: "Errázuriz es un candidato derechista que no tiene nada que ver con los trabajadores. Pero se puso por delante de Pinochet y está pagando el precio de ello".

Además se asegura que Errázuriz habría tenido ciertos roces con partidarios "importantes" del régimen. Se conoce de la lucha dada por *Fra Fra* por levantar el monopolio de la explotación del salitre que ejerce el yerno de Pinochet, **Julio Ponce Lerou**. Igualmente, no son gratas al gobierno las declaraciones de repudio de Errázuriz contra los consorcios extranjeros que mediante la capitalización de la deuda externa han adquirido numerosas empresas del país.

En fin, todo parece indicar que si bien existe una crisis en el Banco Nacional, *Fra Fra* Errázuriz está cancelando una parte de la dura cuenta que pretende cobrarle el oficialismo por lo que considera su "osada" candidatura.

**ROMULO FUENTES**

## RECORDANDO A JAVIER VIAL

"Recuerda que a **Fluxá** y a **Vial** los perdieron sus ambiciones políticas", dijo a Francisco Javier Errázuriz un destacado político derechista al conocerse la intervención del Banco Nacional.

La referencia está ligada al grupo económico *Los Cocodrilos*, encabezado por **Francisco Fluxá** y **Vittorio Yaconi,** que, al comenzar 1977, estaba compuesto por gran número de empresas, entre las que se incluía el Banco Osorno y la Unión. Esta última institución despertó las sospechas en esferas de gobierno de ser "un centro de alimentación financiera de la Democracia Cristiana".

Luego de larga persecución, el gobierno, rompiendo un acuerdo con Fluxá, liquidó al grupo económico haciendo que la Corfo cobrará las deudas contraídas con ese organismo por las empresas de Fluxá y Yaconi. Luego de perder sus propiedades, ambos empresarios ingresaron a la cárcel, donde estuvieron más de un año.

En 1983 le tocó el turno a Javier Vial, que había consolidado, hasta ese año, el mayor conglomerado económico del país: el **BHC**, que tenía su centro vital en el Banco Chile. Vial se constituyó en un poder económico de gigantesca magnitud, y luego entró al terreno político, iniciando una separación de las decisiones de La Moneda. Por ese tiempo hizo crisis el sistema financiero, debido al errado manejo económico del régimen, que había dado paso libre a la especulación, el endeudamiento excesivo y el aventurismo económico.

Finalmente, el *hilo se cortó por lo más delgado*.. Javier Vial perdió la presidencia del Banco Chile. Y también terminó en la cárcel. Algo como para recordar hoy.








4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

EN TORNO AL SEMINARIO DEL ICAL

# LA PERESTROIKA VISTA DESDE CHILE

## Extractos de algunas de las ponencias del debate, en el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz

*El complejo proceso de renovación del sistema político, social, económico y cultural iniciado en la Unión Soviética desde el advenimiento de Mijail Gorbachov como secretario general del Partido Comunista de la URSS .no solamente ha alcanzado a los demás países socialistas, sino que ha calado hondo en todo el movimiento comunista y obrero internacional.*

*En Chile, la izquierda chilena ha puesto también en el debate las cuestiones de la renovación de viejas prácticas y sistemas de concebir y hacer la política que aparece como imprescindible en vísperas del siglo XXI.*

*Con este objetivo, el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz, entidad científica y de investigación que recuerda a un destacado trabajador de la ciencia y la cultura que desarrolló gran parte de su labor en nuestro país, llevó a cabo –los días 5, 6 y 7 de mayo- un seminario bajo el título "Ideal y teoría socialista. Crisis de los proyectos históricos" (Ver P y P N° 74).*

*Considerando los aportes de algunas de las ponencias presentadas, reproducimos a continuación algunos extractos de las intervenciones.*



Nuestra generación se inició en las luchas sociales junto con el fin de la Segunda Guerra Mundial. Nunca habían brillado más alto las banderas del socialismo. El poderoso ejército alemán, con el respaldo del enorme potencial productivo proporcionado por toda la Europa ocupada, llegó hasta las puertas de Moscú, de Leningrado y Stalingrado, ciudades que resistieron heroicamente hasta contener y derrotar al invasor. La victoria fue posible no sólo debido al sacrificio del pueblo soviético, que entregó 20 millones de vidas, sino que también gracias a la superioridad de sus armas. La industria soviética, levantada en los legendarios planes quinquenales de los años 20 y 30, fue capaz de producir mejores armas en cantidad y calidad que las de más avanzadas usinas europeas.

Parecía indiscutible la capacidad del sistema socialista, que había logrado transformar a la nación más atrasada de Europa en una potencia industrial de primer plano, en el escaso lapso de 25 años. Todo eso, debiendo vencer, primero, una guerra civil y la intervención de 14 potencias extranjeras, y más adelante, debiendo enfrentar el "cordón sanitario": el bloqueo más implacable impuesto por el resto del mundo, a fin de impedir cualquier tipo de ayuda financiera o tecnológica. En estas condiciones, el pueblo ruso enfrentó la epopeya de diseñar el camino para construir un mundo nuevo, la sociedad socialista, que nadie había transitado antes y que, como era natural, significó pasos hacia adelante y hacia atrás, errores, conflictos, incógnitas y dudas de todo tipo.

Pero el prestigio de la URSS también brillaba en esos años por sus éxitos en el campo del arte y la cultura".

### Blanco y negro

"Causaba asombro la hazaña de haber educado en cortos años una población integrada por millones de *mujiks* analfabetos. Resonaban en las salas de conciertos más exigentes, las composiciones de Prokofiev, Shostakovich o Khachaturian. Eisenstein había revolucionado el cine; Tatlin y Melnikov, la arquitectura; Maiakovsky, la poesía; Stanislavsky, el teatro.

Los intelectuales más ilustres de la Humanidad ingresaban a las filas de los comunistas: científicos como Joliot–Curie; escritores como Anatole France, Henri Barbusse, Louis Aragon, Paul Eluard, Bertolt Brecht; pintores como Pablo Picasso o Fernand Léger. En Chile, en julio de 1945, ingresaban al PC en una velada solemne efectuada en el Teatro Caupolicán, Pablo Neruda, Armando Carvajal, fundador de la orquesta sinfónica de Chile; su esposa, la cantante lírica Blanca Hausser; el fundador del Teatro Experimental, Pedro de la Barra, y muchos otros afiliados en diversas circunstancias, como el profesor Alejandro Lipschutz, el historiador Hernán Ramírez Necochea o el pintor José Venturelli.

Si..., el marxismo, como ideología aparecía asociado a toda idea de progreso social, de modernidad y de genuino humanismo. Mientras que todo pensamiento conservador estaba identificado con el atraso, la injusticia o la opresión. Los Bardones o Büchis de 40 años atrás no habrían osado jamás vestirse con el ropaje del progreso o la modernidad.

Debemos admitir que en esos años veíamos las cosas en blanco y negro. Todo en el campo socialista era exitoso y promisorio mientras que todo era ruin y miserable en el mundo capitalista.

Este cuadro prosiguió en las décadas del 50 y del 60. Se ensanchó el campo socialista. El fantasma del comunismo que recorría Europa en 1948 acosado por todas las fuerzas conservadoras de entonces, se materializó en uno de cada tres habitantes del planeta. Triunfaron la revolución china y la cubana, que se unieron a la comunidad de países socialistas de Europa del Este, se desmoronaron los imperios coloniales en Africa y Asia.

Después, en el corto lapso transcurrido entre 1974 y 1979, triunfó la revolución 'de los claveles' en Portugal, abriendo paso a la creación de las repúblicas de Angola, Guinea Bissau y Mozambique. Se produjo la caída de los regímenes de Etiopía y Afganistán, asumiendo el poder fuerzas de orientación socialista. Triunfaron en Indochina los pueblos de Vietnam, Laos y Cambodia, como triunfó el Frente Sandinista en Nicaragua".

### La porfiada realidad

"Sin embargo, a partir de esta década, comenzó a generalizarse la convicción de que la construcción del

socialismo no era una faena exenta de dificultades.

La temprana ruptura de Yugoslavia con el campo socialista en 1948 debió habernos servido de advertencia. No lo fue. Compartimos con el resto del movimiento comunista internacional las descalificaciones respecto a un combatiente legendario como Tito y su partido.

Años después, fuimos sacudidos por las denuncias formuladas dramáticamente en el Vigésimo Congreso del PCUS acerca de lo que se llamó el "culto a la personalidad" practicado por Stalin. Los alzamientos de Berlín, en 1953, de Hungría en 1956 y de Checoslovaquia en 1968, aplastado por las fuerzas soviéticas de ocupación, fueron experiencias estremecedoras. La irracional revolución cultural desatada en China 20 años atrás y el genocidio perpetrado por Pol Pot contra el pueblo camboyano fueron otros capítulos trágicos que pusieron a prueba nuestras convicciones. La prolongada intervención soviética en Afganistán no resistía ninguna lógica.

¿Cómo era posible que en aras del socialismo pudieran cometerse atrocidades semejantes? No obstante, aún nos negábamos a analizar objetivamente las causas que habían motivado estos sucesos y terminábamos por aceptar la explicación simplista: la siniestra mano de la CIA o las aspiraciones hegemónicas de otros, nunca las nuestras.

Sólo a partir de abril de 1985, cuando la sesión plenaria del comité central del PCUS acuerda lanzar el proceso de reestructuración *(perestroika)* y de actuar con transparencia *(glasnost)* en todos los planos de la actividad económica, social, política, cultural, etc., es que ya resulta imposible ocultar las múltiples insuficiencias o deformaciones existentes en el socialismo real.

Hoy debemos admitir que el movimiento comunista internacional atraviesa por una crisis que se expresa tanto en la teoría como en la práctica revolucionaria.

Otras fuerzas de la izquierda, comunistas o no, tanto en Chile como en el resto del mundo, asumieron esta convicción antes que nosotros. Es importante tenerlo en cuenta ahora, para acabar con nuestra tendencia a calificar gratuitamente de reformista o socialdemócrata a cualquiera que discrepe de nosotros".




El sistema de orden y mando tuvo su mayor expresión en la era stalinista.

## EL "MODELO" Y EL FUTURO

El abogado e investigador del Cispo, **Raúl Oliva**, planteó que durante años se consideró que el criterio de madurez de la propiedad socialista es la mayor estatización de ésta y no su aproximación al individuo.

"El socialismo establece que todos deben ser iguales con respecto a los medios de producción y que éstos deben dejar de ser medios de explotación del hombre; pero el mecanismo real de la propiedad social, el proceso real de apropiación de los medios y productos habían quedado al margen del análisis teórico.

En lo político, lo más importante es superar los resabios de la vieja enajenación en que habían quedado los trabajadores respecto del poder, enajenación agravada por las ya conocidas deformaciones políticas y burocráticas.

En suma, la experiencia concreta del socialismo demostró el surgimiento de nuevas formas de enajenación del individuo respecto de la propiedad y el poder político. La propiedad estatal devino propiedad de nadie y el poder político un asunto de la incumbencia de los más altos dirigentes del partido.

Diferentes reformas económicas y algunas iniciativas dirigidas a producir cambios sociopolíticos en la URSS se frustraron debido a que no se tomó en cuenta lo que hoy se denomina el factor humano, es decir, la realidad de intereses diversos, de ideologías y creencias, la pluralidad y diversidad de la sociedad. La conclusión es que si no se crean los mecanismos que permitan la expresión plena de esa realidad, que despierten el interés de las grandes masas ciudadanas por participar activamente en todos los asuntos políticos, económicos, sociales, etc., no se logrará crear aquella conducta cívica responsable y activa necesaria para reconstruir el socialismo y superar el estancamiento y el atraso.

Los mecanismos abordados por el proceso de renovación para lograr el despliegue del factor humano y hacerlo pesar decisivamente son la reforma al sistema político, la reforma al sistema jurídico y la crítica y reformulación del rol del partido.

Sin embargo, el propósito de estas reformas, de estos cambios radicales, necesitan de una atmósfera política, cultural, informativa, etc., que permita el debate, la confrontación de opiniones, como mecanismo de estímulo y desarrollo.

Todo ello a su vez requiere una nueva actitud hacia las creaciones intelectuales, una mirada crítica al conocimiento, una nueva actitud ante las ciencias sociales, una crítica del viejo modo de pensar como causante principal de los problemas y obstáculos vivido por el socialismo en su experiencia vital.

La democratización implica en primer lugar devolver el poder al pueblo, a los soviets, como órganos de representación popular. Implica restablecer el rol del partido como sujeto político que actúa en la esfera de la teoría, de la cultura, de la política, influyendo a través de sus medios propios, de su prensa, de sus militantes, en la conciencia de las masas; implica descartar toda vía administrativa para dirigir y superar la confusión real o aparente entre el aparato del Estado y el Partido".

### Fin o renacimiento

"En los momentos de crisis como la actual es cuando se pone a prueba la solidez de las convicciones revolucionarias. ¿Significa esta crisis el fin de los ideales postulados por Marx, Engels y Lenin? ¿Es una expresión de la inevitable superioridad del sistema capitalista?

En Occidente se ha lanzado una colosal ofensiva ideológica destinada a mostrar el descalabro del socialismo y que, por lo tanto, es necesaria la restauración del capitalismo, si es que se aspira a alcanzar altos niveles de desarrollo.

***El Mercurio*** ha reproducido en las últimas semanas numerosos reportajes de la prensa internacional cuyos titulares reflejan claramente sus propósitos. Citemos algunos: 'Un monolito en disolución', '¿Ha muerto el totalitarismo?', 'Una ideología sitiada'.

Es una campaña tenaz, donde se da tribuna tanto a los comunistas desilusionados como a los 'sovietólogos' profesionales del apocalipsis, con el fin de deslegitimar el marxismo, de erosionar la fe de los revolucionarios y de abrir una cuña entre los diferentes partidarios del cambio social.

Este seminario debe contribuir a la elaboración de las bases de una estrategia común, adecuada a las condiciones de hoy. Así como ayer, la izquierda chilena coincidió en el diagnóstico y en los cambios estructurales necesarios para enfrentar nuestros problemas, también ahora esta tarea es imperativa y es posible".

**(De la Intervención Inaugural del presidente del Ical, Miguel Lawner).**

## RAICES HISTORICAS DE LA DEFORMACION

### Ponencia de L. A. Corvalán

El historiador e investigador del Ical, **Luis Abraham Corvalán**, partió de la siguiente hipótesis: la crisis consiste en el agotamiento de un tipo de socialismo, aquel caracterizado por la existencia de un sistema burocrático de ejercer el poder y de, gestionar la economía y la cultura a través de los métodos de orden y mando.

"Este tipo de socialismo –agregó– no fue el producto de una larga reflexión teórica, ni de la implantación del ideal




**Investigadores del Ical analizaron la perestroika desde Chile.**

# RESPUESTAS A LA CRISIS

"La acumulación de factores negativos en la construcción de un cierto tipo de sociedad socialista, en el desarrollo de ciertas concepciones ahistóricas en la construcción de los partidos comunistas y otros partidos y movimientos revolucionarios, y en la conducción de procesos de liberación nacional definidos como de 'orientación socialista' se han tornado definitivamente incompatibles con el salto cualitativo que está siendo operado por la humanidad entera en este momento de su desarrollo".

Lo señaló en su ponencia el cientista político **Orel Viciani**, quien agregó que "la revolución científico–técnica, la internacionalización sin precedentes en el desarrollo de las fuerzas productivas, la amenaza de exterminio termonuclear que aún pende sobre la Humanidad, las catástrofes ecológicas de magnitud planetaria, las crisis energéticas y la drástica reducción de los recursos no renovables, los problemas del subdesarrollo, el atraso, el hambre y la miseria extrema en que viven casi dos tercios de la Humanidad, son problemas globales que hablan con elocuencia propia de la mayor universalidad del mundo de hoy.

Nos hablan también de la magnitud universal y nueva que han adquirido las necesidades humanas materiales y espirituales, y que es lo que explica ese protagonismo inédito que han alcanzado las masas en casi todos los países del mundo.

Cuando digo que estamos ante un salto cualitativo que afecta a la Humanidad entera estoy haciendo referencia a un desafío que no sólo se le plantea a las fuerzas del socialismo y de la revolución, sino también a las fuerzas mundiales del capitalismo. Estas últimas lo han comprendido e intentan la gran respuesta capitalista: basada en la explotación, el recrudecimiento del saqueo de pueblos enteros y una agudización de la reacción política en toda la línea. Desde el campo de la fuerzas liberadoras, al socialismo y a los movimientos revolucionarios se nos plantea la tarea histórica de imaginar una respuesta propia, realista, viable, que dé plena cuenta de la realidad presente y de las nuevas posibilidades para su verdadera transformación. Para eso es la renovación, tal es su verdadero y único sentido.

Es el movimiento comunista en su conjunto el que, ante todo, debe hacerse cargo de esa urgencia. Para ello, resulta imperioso que se reasuma en sus relaciones internas como movimiento. Es decir, como un conglomerado de fuerzas que, independientemente, encuentran su identificación común general con un tipo de pensamiento que interpreta el mundo y busca su transformación como cosmovisión, totalizantes en el sentido de ser teoría y método que da cuenta de toda la formación económico–social; pero que no es cerrado en el sentido de doctrina acabada de una vez y para siempre que sólo basta 'aplicarla' a las realidades nacionales. El proceso de desdoctrinización que debe operarse tiene que rechazar no sólo la dogmatización absoluta del marxismo, sino también aquellos que tantas veces se ha expresado como su 'aplicación creadora'. Lenin nunca habló de la 'aplicación creadora' del marxismo en Rusia, sino postuló el deber de los revolucionarios de cada país de "impulsar un desarrollo nacional del marxismo", lo que equivale a decir que cada partido tiene, más que el derecho, el deber de poseer una teoría propia de la revolución en su país".

Para ello deben superarse definitivamente las actitudes seguidistas, la búsqueda de alineamientos, las excomuniones del pasado que, como se sabe, no resolvieron nada, y esa suerte de 'diplomacia roja' en que terminó transformándose el principio de 'no injerencia en los asuntos internos de otros partidos' que no siempre funcionó y que redundó en silencios imperdonables y en un formalismo tan ajeno al estilo franco y directo que caracteriza a los trabajadores y a los pueblos que aspiramos a representar.

Cuando digo que cada partido debe tener una teoría propia de la revolución, me estoy refiriendo a que los llamados problemas cardinales deben ser asumidos nacionalmente. Entre ellos, la cuestión de la vanguardia, el problema de la hegemonía y el concepto de vías.

Respecto al problema de la vía, creo que la política de Rebelión Popular de Masas –más allá de las interpretaciones antojadizas que pueden haberse dado de ella– entrega un aporte de cierta importancia, justamente en el sentido de proponer una superación del esquema dicotómico que tanto ha prevalecido en el movimiento comunista internacional, y que se ha expresado como 'vía armada' o 'vía pacífica".

socialista, sino el resultado (en todo caso, en ningún modo fatal) de una situación de extremo difícil que afectó a la primera revolución triunfante, situación caracterizada por la herencia de atraso que se recibía, por la destrucción material, la disgregación social y el cerco capitalista.

La guerra civil en Rusia y la dureza de la situación en general dieron paso al monopartidismo, a la centralización de las decisiones en manos de una élite revolucionaria, a la fusión entre el Estado y el Partido, a una transferencia del poder real desde los soviets al aparato partidario fusionado con el Estado, y a la conversión de todas las organizaciones, incluyendo los propios soviets, en especies de "correas de transmisión" de las decisiones que en ese aparato se tornaban.

Desde la muerte de Lenin hasta 1929 se dieron en el partido bolchevique fuertes pugnas que dividieron a su "vieja guardia" en torno al problema del poder y de la estrategia de desarrollo hacia el socialismo. En dicho lapso, y en el contexto señalado, se decidió el triunfo definitivo del sistema de "orden y mando". Su primer teórico, aún en vida de Lenin, fue León Trotstky, quien planteó la militarización del trabajo y de los sindicatos, cooptándolos como órganos del Estado, medida imprescindible –decía– para resistir el cerco imperialista hasta que "la revolución estallara en Occidente".

Las tesis de Trotstky encontraron fuerte oposición y fueron derrotadas con la activa participación del propio Lenin. A la muerte de éste, fue Nikolai Bujarin el principal oponente al sistema de orden y mando, argumentando que era ajeno al espíritu del socialismo, pues suponía el dominio sobre las masas por parte de una minoría. En virtud de ellos es que Bujarin sostenía que la democracia es un componente inseparable del socialismo y, por lo tanto, de la misma propiedad social de los medios de producción, pues sin democracia, dicha propiedad está condenada a convertirse en un instrumento de predominio de la burocracia sobre el pueblo.

Ahora bien, como resultado de las luchas fraccionales que se dieron por el poder y por la vía a seguir en la construcción socialista, el mando se fue concentrando en manos de Stalin, apoyado en la fracción que fue formando a partir de su control de la secretaría general. Después de derrotar a sus opositores, Stalin excluyó de las decisiones del partido (y después liquidó físicamente) a la vieja guardia bolchevique y monopolizó el poder al frente de su fracción en nombre de la unidad del partido.



A través de métodos violentos Stalin enfrentó el problema agrario –considérese la colectivización forzosa y las deportaciones masivas de *kulaks* y campesinos medios a Siberia– y el de la industrialización.

El sistema de orden y mando no fue la materialización de un ideal socialista preexistente, sino el fruto de las condiciones históricas señaladas.

## Nueva calidad

No obstante, en el cuadro descrito hay que constatar que este sistema,

de orden y mando, pese a sus limitaciones, logró transformar a la URSS e incluso desató un gran movimiento laboral masivo. Las bases materiales y culturales del socialismo, aunque con gran costo, fueron creadas, no obstante que quedaron puestas verdaderas bombas de tiempo destinadas a bloquear el futuro progreso social.

Este mecanismo de orden y mando, en síntesis, sólo era para promover un desarrollo de tipo extensivo; cuando se requirió pasar a un desarrollo intensivo –lo que se manifestó como una necesidad ya a fines de los cincuenta–, ello en definitiva resultó frenado por cuanto un desarrollo tal requiere de la plena liberación del factor subjetivo, de la conversión de cada individuo en un centro de iniciativa, y con una mentalidad independiente. Para este tipo de desarrollo, en fin, la diversidad y la descentralización es condición de progreso, mientras que la uniformidad y la centralización absoluta conducen al estancamiento y a su corolario: la descomposición social.

La nueva calidad del socialismo que la *perestroika* pretende alcanzar consiste: –En el plano político, en vez de un poder burocrático incontrolado, pretende traducirse en el autogobierno del pueblo, lo que supone el paso del poder desde la burocracia a los soviets; Estado de Derecho, garantías individuales y, eventualmente, la separación del Estado y del Partido.

En el plano económico, en vez de propiedad estatal gestionada por métodos administrativos por la burocracia, propiedad social a través de la autogestión financiera, diversas formas de propiedad y combinación de los mecanismos del mercado y de un plan flexible y democrático.

En el plano de la ideología, en vez de tendencia a la uniformidad, pluralismo socialista y cultural del debate, etc."



Observadores de todas las tendencias siguieron el debate de los comunistas chilenos

# POR UN MARXISMO VIVO

El investigador del Centro de Investigaciones Sociopolíticas, **Emilio Gautier**, señaló que es nuestra experiencia histórica la que puso en jaque a una teoría en uso –y la práctica que le era tributaria– en tanto no responde a sus requerimientos.

Explicó que hay grandes grupos de fenómenos históricos contemporáneos, que convivieron con la crisis.

"El marxismo en uso ha sido, a lo menos, insuficiente en la explicación de fenómenos tales como la derrota del gobierno popular en Chile, las revoluciones triunfantes en América Latina y la situación actual de los socialismos reales y de la *perestroika.*

El pensamiento marxista había sido caracterizado por su carácter cerrado, sistemáticamente acabado y, por lo tanto, imposible de ser puesto en duda. Su materialismo histórico tenía por objeto comprobar la validez universal de ciertas 'leyes' entendidas en sentido positivista, en donde la historia era la ilustración de su cientificidad. No apelaremos a los propios clásicos para rebatir este asunto.

La *perestroika* pone en crisis al marxismo al evidenciar que las sociedades socialistas no se construyen en virtud de una ciencia inmune a las contaminaciones de los hombres. La teoría que ha informado la construcción del socialismo no es la ciencia de la clase obrera en abstracto, toda vez que en su interior se representan el conjunto de las contradicciones de la vida social existentes también en el socialismo.

En este sentido, la *perestroika* ha puesto en tela de juicio un marxismo oficial que más bien era un instrumento de legitimidad social de un orden autoritario, que un pensamiento radicalmente crítico, activo, instrumento de conocimiento y acción revolucionaria.

Las revoluciones latinoamericanas han sido una contundente crítica de la práctica a todo racionalismo cientificista y a toda reducción economicista, como por lo demás lo es la historia de todos los días, y en tanto apelación a la actividad de los hombres, han sido consecuentemente leninistas.

El marxismo cerrado tiene como una de sus características, el que por su propia naturaleza todo acontecimiento puede ser presentado como una confirmación de la teoría general impidiendo cuestionar sus contenidos. De allí que para muchos la Política de Rebelión Popular de Masas no haya cuestionado la teoría, sino, por el contrario, vean en ella la confirmación o la reafirmación del viejo cuerpo teórico.

A nuestro entender, la política de la rebelión popular y su despliegue en el ciclo 1983-1986, implicó, de suyo, una ruptura epistemológica. Interrogó la teoría cuestionándola agudamente en sus simientes.

La formación original de la Política de Rebelión Popular fue realizada en el marco de un fascismo que vivía el apogeo de su modelo económico y que además administraba las medidas para consolidarse institucionalmente. Con un movimiento de masas desarticulado y con una profunda crisis de la izquierda que venía a ser el colofón de la derrota política y militar del 11 de setiembre de 1973. Apelaba directamente a la voluntad de las masas y al Partido en tanto organización de hombres capaces de romper, con su propia actividad, el inmovilismo y el desaliento. Significaba poner en acción lo subjetivo. Era en la práctica, aunque aún no en la teoría, una crítica maciza al economicismo de raíz positivista, prevaleciente en el viejo marco teórico y que aparece como sentido común de gran parte de la masa y dirigencia de izquierda.

Un segundo punto de ruptura fue puesto en el centro del debate al tenor de la crítica de las concepciones que llevaron a la derrota del gobierno popular, y que la rebelión popular intentaba resolver. Se trata de la crítica a una concepción estratégica desarrollista, evolutiva, que no contemplaba rupturas y cambios cualitativos en el decurso de los procesos sociales. En sus aspectos teóricos, importa una aguda crítica a un materialismo histórico que era incapaz de aprehender los procesos reales con sus complejas relaciones de contradicciones.

La crítica-practica del evolucionismo, es probable que haya llevado o lleve a exacerbar los énfasis en las crisis o rupturas anteponiéndolas a los procesos. La radicalidad del marxismo vivo no reside, a nuestro entender, en la anteposición metafísica de la ruptura al proceso, sino en el énfasis del conocimiento histórico concreto de la sociedad en donde hay elementos de continuidad y cambio.

El despliegue de la política de rebelión popular en el ciclo 1983-86 implicó un protagonismo social de contenido rupturista sin precedentes. Se conformó una voluntad colectiva que cobró identidad cultural a una gran velocidad histórica. Se contituyó un sujeto histórico de perspectivas estratégicas cuyo ecosistema ideológico estaba constituido más por un sentido común antidictatorial que por poseer las claves científicas del desarrollo social. En tal sentido fue nuevamente la práctica histórica la que rompió el economicismo y el reduccionismo de clase prevaleciente.

De este modo, el desafío de la renovación teórica ha sido puesto desde la izquierda. Su marxismo ha sido puesto en crisis por su propia praxis, pero además, la sitúa en un lugar de radicalidad teórica para su reformulación".

## CENTROS CULTURALES ALTERNATIVOS

# UN ESPACIO CULTURAL PARA TODOS

**Con bajos precios y muchas veces en malas condiciones de infraestructura, estos lugares se han convertido en el punto de reunión de los que quieren arte o conocimiento y no pueden pagar**

Son las siete de la tarde en punto, la hora precisa en que los centros culturales alternativos comienzan a bullir. Entonces, trabajadores, estudiantes, dueñas de casas, padres de familia, jóvenes y adultos, se dan un recreo en las actividades cotidianas y se integran por algunas horas al mundo de la cultura. "Decidí tomar danza porque lo necesito, lo hago aquí porque me conviene en dinero y horario", cuenta **Marta Quinteros**, educadora de párvulos de 29 años, quien trabaja en un jardín de la población La Bandera y vive en Lo Valledor.

Ella se integró a las actividades del Centro Cultural Mapocho, uno de los institutos que nacieron para que los marginados del arte oficial se expresaran. La Casona de San Isidro, la Casa Constitución, el Centro de Danza Espiral y, ahora último, Matucana 19 y el Centro de Extensión Amaranto (CEA), son otros de los lugares que están cumpliendo ese papel.

Y no sólo han servido para que la gente de escasos medios se acercara a la plástica, la danza y la música, sino que también han catapultado a muchos de los que ahora son artistas de renombre. El grupo **Viena** -uno de los mejores representantes en Chile del sonido *pop*- se dio a conocer en Matucana 19; la poesía irreverente de **Mauricio Redolés** encontró un lugar en el Espiral; los **De Kiruza** ensayan en el Cultural Mapocho; **Carlos Maturana** (Bororo), afamado pintor, expuso en estos centros antes de que las galerías tradicionales le abrieran las puertas, y los ejemplos suman y siguen...

No se puede olvidar que las películas prohibidas por el régimen se vieron casi clandestinamente en la Casa Constitución, la Casona de San Isidro, o el Cultural Mapocho: *Missing, La Historia Oficial*, los videos de *Teleanálisis*, las creaciones de videastas alternativos. Y también los grupos de teatro tuvieron espacio para presentar sus montajes de carácter contestatario, como el recordado *Señor Presidente*.

### Para todos los gustos

El Cultural Mapocho es el más barato de los centros a la hora de comparar los precios de los cursos. Por tres mil 200 pesos, el interesado puede tomar clases de danza, teatro, guitarra (popular y composición), retablo, fotografía, pintura en greda, *comics* y arpillera. Su directora, **Mónica Echeverría**, asegura que la mayoría de los alumnos proviene de las capas medias bajas.



● En salas no muy buenas, se sueña con danzar.

"A ellos les conviene por el dinero y el horario vespertino, al que pueden acceder después de sus trabajos. Lamentablemente no tenemos llegada a los pobladores, porque no poseen el dinero, pero otorgamos tres becas por curso para darles una posibilidad".

Un poquito más caras son las clases de danza del Centro Espiral, pero el público asistente al horario vespertino no varía mucho: dueñas de casa, mujeres que trabajan, estudiantes universitarias y de enseñanza media, que no poseen los medios para llegar a las academias tradicionales.

Hasta ahora, el Centro de Extensión Amaranto ha ofrecido charlas y ha prestado sus amplios salones para que jóvenes artistas plásticos mostraran sus obras. También el teatro callejero ha encontrado allí un espacio, como el grupo **Sociedad Anónima** y otros exponentes. Sus *habitúes* son principalmente jóvenes y adolescentes con inquietudes intelectuales marcadas, y que no encuentran dónde debatir los temas que les interesan. Y lo más importante: el acceso es gratis.

### A superar complejos

Al conversar con los asistentes a cualquiera de los talleres mencionados, se descubre entusiasmo y un gran sentimiento de orgullo. "Nadie iba a pensar que yo, un obrero, podría expresarse a través de la fotografía", cuenta con ojos radiantes **Juan Moya**, quien tomó el taller de fotografía del Mapocho. Lamentablemente, tuvo que abandonarlo, "pero sólo mientras gano el dinero extra que necesito", señala con esperanzas.

**Verónica Chávez**, 35 años, casada, instructora de idiomas, se ve feliz al terminar su clase de teatro en el mismo centro. "Siempre me ha gustado el teatro y no había podido ejercerlo –señala–, vine aquí por confianza y por lo barato".

El contacto con las artes ha significado que muchos superen complejos de años. "Toda la vida me creí torpe y sin gracia, y mi mala condición económica me impidió siempre hacer algo con mi cuerpo. Las clases de gimnasia y de danza estaban tan lejos de mi presupuesto, que ni había pensado en ellas", así habla **Rosa Fuentes**, operaria de una fábrica de confecciones. Ahora Rosa se siente mejor: "Desde que asisto aquí –Espiral– por las mañanas, me siento mejor conmigo misma".

**Carlos**, 18 años, ha cruzado media ciudad para asistir a las actividades del CEA. Pero siente que no ha perdido el tiempo, sino que al contrario.

"Es rico sentirse parte de algo que tenga que ver con el arte y la cultura. Yo vivo en Lo Prado, y de allí me pego el viaje, porque no tengo otras posibilidades de acceder a algún conocimiento".

Algo parecido le sucede a **Tito**, asistente habitual a los espectáculos de Matucana 19. "Estoy feliz de que volviera a abrirnos las puertas a nosotros –dice con cierta insolencia– los que nos bañamos de cultura marginalmente, en el Mapocho, la Constitución o con el Redolés. Me preocupa qué pasará con estos centros cuando llegue la democracia, ¿morirán? ¿el Estado implementará una política amplia en ese aspecto?".

Buena las preguntas de Tito. El tiempo –y queda poco– dirá. Mientras, los centros alternativos continúan cumpliendo con su tarea: darles arte y cultura a los marginados.

MARIETTA SANTI

# PENTAGRAMA

## LA MUSICA DE LUIS ADVIS

Cuando un músico docto se relaciona con el arte popular, por lo general lo hace con el fin de enriquecer su propio lenguaje. El folklore de Europa y América, la música asiática, el *jazz*, proporcionaron al arte contemporáneo construcciones rítmicas, estructuras tonales o elementos evocativos y poéticos que han ampliado notablemente los recursos expresivos de la música de tradición académica.

Que un artista "serio" esté dispuesto a poner al servicio de la música popular la disciplina y sensibilidad propias de su formación es un hecho bastante inusual. Tal vez porque ello requiere una cierta actitud de respetuosa humildad frente a la gran masa de oyentes que no siempre posee el músico educado en medios académicos. Y también porque hacer música directa, expresada sencillamente, y que a la vez posea alto nivel artístico, exige una destreza singular que grandes compositores han reconocido no tener.

El chileno **Luis Advis**, autor de la ya clásica *Cantata Santa María de Iquique*, es un compositor "culto" que sabe crear música popular en forma muy seria. Probablemente su estilo, esencialmente tonal y más bien alejado de las revoluciones de la escritura musical de nuestros días, no responda a determinadas exigencias de los defensores del arte moderno. Pero, en cambio, Advis ha hecho un aporte indiscutible en el terreno del canto popular: con la *Cantata* incorporó a nuestra música, en forma fluida y equilibrada, y por medio de un lenguaje absolutamente asequible a públicos amplios, elementos expresivos, armónicos y formales que solían ser patrimonio exclusivo del arte académico.

Gran parte del desarrollo de lo que fue la Nueva Canción Chilena, cuyo impulso inicial se produjo a partir del trabajo renovador de **Violeta Parra**, tuvo su estímulo y orientación sobre la base de la obra de Advis.

Aunque este gran músico chileno tiene a su haber bastantes obras, prácticamente se le conoce sólo por la *Cantata* y *Canto para una Semilla*. Después de casi veinte años del estreno de la *Cantata*, recientemente se ha editado en Chile un casete con su última creación: *Los tres tiempos de América*. Esta música merece ser tan popular como sus otras dos obras conocidas y a ella dedicaremos este espacio en una próxima edición.

HUGO FUCHS



● Cansados, pero animosos, entraron a la capital los trabajadores viña-marinos.

### Organización y unidad desplegaron obreros y empleados de Textil Viña en trayecto a la capital

## TRABAJADORES MARCHARON DESDE VIÑA

# UN LARGO CAMINO POR LA DIGNIDAD

Aparentemente no tuvo hechos relevantes de heroicidad pero, en su conjunto, constituyó un gran esfuerzo y una muestra de voluntad que doblegó, por momentos, las decisiones de los altos personeros de gobierno: fue la accidentada marcha de cuatro días entre Viña del Mar y Santiago, protagonizada por los trabajadores de la industria **Textil Viña**, que mantienen una huelga que dura ya 47 días.

La marcha se inició en la "Ciudad Jardín" con el propósito de exigir en la capital la solución que no se alcanzaba en las conversaciones con la gerencia de la industria, propiedad del consorcio norteamericano **Pathfinder**, y de otros capitalistas árabes, ingleses y japoneses.

Unidos, los sindicatos de obreros y empleados demandan un reajuste salarial del 15 por ciento, el término de la jornada continua y la mantención de varias conquistas laborales.

### Acción represiva

**Luis Ramírez**, presidente del sindicato de empleados, señaló que se busca aplicar en la empresa "el sistema laboral vigente en Corea y Taiwán", donde la explotación a los trabajadores es altamente abusiva. "Con esa disposición –señaló– la empresa busca imponer, a cualquier costo, un contrato hecho a su medida".

Durante las primeras semanas del conflicto, los trabajadores realizaron diversas manifestaciones en Viña del Mar, las que fueron duramente reprimidas por carabineros. Esto motivó a obreros y empleados a plantear una marcha hasta Santiago, para negociar allí directamente con la gerencia de la industria y con el gobierno.

Al momento de comenzar la jornada, Carabineros inició una acción calificada unánimemente como de "brutal" por los trabajadores. Chorros de agua y de gases tóxicos junto a violentos golpes, se dejaron caer sobre los huelguistas que eran acompañados por sus mujeres e hijos. "No nos resistimos –cuenta uno de los afectados–, levantamos las manos y algunos de nosotros fuimos detenidos. Al instante, los demás comenzamos a subirnos espontáneamente al bus policial. Súbitamente, el vehículo aceleró bruscamente con el claro propósito de impedir que otros compañeros siguieran nuestro ejemplo".

### Resurgimiento

Después de los incidentes, la marcha parecía haber fracasado. Sin embargo, ese mismo día, 60 trabajadores caminaron hasta la ciudad de Villa Alemana, trasponiendo las barreras policiales. Por otra parte, el martes y el miércoles, las fuerzas de Carabineros de la Quinta Región comenzaron una ardua labor de búsqueda y detención de los huelguistas a lo largo de todo el valle de Aconcagua.

La noche del miércoles los caminantes se congregaron en Quilicura. Ya, a esas alturas, Carabineros de Santiago los había ubicado y otorgó un trato distinto del ejercido por sus similares de Viña del Mar: ofreció atención médica para algunos afectados por la dura marcha. Los lesionados no eran escasos; muchos llegaron hasta Santiago con los pies vendados, cojeando.

### Voces del pueblo

Una mujer, quien pidió reserva de su nombre, contó mientras caminaba por la carretera, que lleva más de 30 años en la industria. "Marcho, respondió, porque nos quieren quitar nuestras conquistas tan duramente ganadas en la pelea sindical".

A su lado iba un joven de unos 30 años. "No llego a los 30 mil pesos mensuales, tengo más de ocho años de trabajo y vivo endeudado", nos cuenta. Como él, muchos de los 200 trabajadores que marcharon, eran jóvenes.

Otro de los protagonistas fue **Roberto Fuentes**, quien es también consejero de la CUT por Valparaíso: "En los últimos meses han sido despedidos casi 500 trabajadores en la industria, al mismo tiempo que se concretan inversiones de maquinarias que serán instaladas en Maipú. Seguramente para crear un centro de trabajo en que nos puedan explotar aún más".

La columna de los huelguistas de Textil Viña llegó por fin a Santiago. Luego de pasar por el local de la Central Unitaria de Trabajadores –organización que apoyó en todo momento a los trabajadores– los caminantes alcanzaron hasta la Alameda, cerca de La Moneda. Una delegación de dirigentes entregó luego enérgicas declaraciones escritas a la gerencia de la empresa y al Ministerio del Trabajo.

"La marcha, comentó **Patricia Coñomán**, dirigenta de la Confederación Textil y consejera de la CUT, fue una destacada muestra de unidad, imaginación y organización. Un ejemplo para los trabajadores en el actual momento".

La dura jornada dio frutos, sin embargo: durante la marcha se conoció que la gerencia de Textil Viña retiró su plan de imponer la jornada continua. "La lucha no ha terminado. Aún queda un largo camino por recorrer", señaló uno de los hombres que caminaron horas y horas para hacer sentir su voz y su presencia ante la parte patronal sustentada por una legislación que va en contra de los trabajadores como tales y en contra de su dignidad como personas.

**R. F.**

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
y su Rama Teatral
EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier. Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL
UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Cuando usted lea esta crónica, seguramente ya sabrá el resultado del *match* entre el chileno **Iván Morovic** y el soviético-francés **Boris Spassky**. Las partidas (11 al 18 de mayo) se efectuaron en la ciudad de los festivales: Viña del Mar.

Con sus puestas de sol y motivos postales, Viña acogió en su singularidad una disciplina cuyos componentes básicos son la constante reflexión, la incansable aventura de la búsqueda y la síntesis personal en la aplicación creativa. ¿auguno de tiempos mejores?

Spassky, campeón mundial en los años 69 al 72, fue destronado por el brillante y excepcional Fischer, hoy alejado del ajedrez, a pesar de los Grandes Maestros, teóricos, aficionados y "bohemios" del tablero.

Spassky cuenta ya 52 años. Dobla en edad a Morovic, el jugador de mayores proyecciones de nuestro medio.

Para dar a conocer algo del talento del ex campeón, ofrecemos una notable conducción que hizo cuando tenía 27 años y ya era serio aspirante al título mundial, cetro que ya había obtenido a los 17 años en la categoría juvenil.

**SPASSKY**



**KERES**

A partir de la posición del **diagrama 1 (Ver)**, apreciamos a Spassky (Negras) v/s P. Keres, 1965.

27. ...–CxP; 28. AxP – DxA; 29. DxT – C6A; 30. D2A – CxT; 31. TxC – T1TD; 32. D2T – A4A; 33. T5C – T1C; 34. TxTj – DxT; 35. C5D – D6C!!; 36. R1A – D6Dj; 37. R1R – D5D; 38. D3C – DxPj; 39. R1D – P7T, y Paul Keres resigna.

En la edición anterior hubo un error del diagrama. Nos disculpamos repitiendo lo central para apreciar al pujante, audaz y ejemplar Rey blanco (**diagrama 2**). Blancas Petrosian, negras Botvinnik. 1963.

19... –C4D; 20. P4TD – T1AD; 21. P3CD – A1A; 22. T1AD – A2R; 23. P4CD –P5A; 24. P5C – R2A; 25. A3A – A6T; 26. T2A – CxAj; 27. TxC – A5C; 28. T2A – R2R; 29. C2D – P6A; 30. C4R – A4T; 31. R3D – T1Dj; 32. R4A! – T8D; 33. CxP – T8TR; 34. C4R! – TxP; 35. R4D – R2D; 36. P3C – A5C; 37. R5R! – T4Tj; 38. R6A – A2Rj; 39. R7C – P4R; 40. T6A – T8T; 41. R7A! – T8TD; 42. T6R –A1D; 43. T6Dj – R1A; 44. R8R – A2A; 45. T6AD! – T8D; 46. C5C – T1Dj; 47. R7A – T2Dj; 48. R8C – Rinde.

**BOTVINNIK**



**PETROSIAN**

**KORVEL**

## HACE QUINCE AÑOS

**17 de Mayo de 1974**

Después de una ausencia de cinco días en el país, el general **Augusto Pinochet** reasume su cargo de Presidente de la Junta Militar de Gobierno.

Fuentes allegadas a su comitiva señalan la importancia de su breve visita al Paraguay, que "permitió estrechar lazos de amistad entre ambos pueblos".

En una breve ceremonia efectuada en el edificio Diego Portales el almirante Merino devolvió a Pinochet el mando del país.

**18 de mayo de 1974**

Una de las conclusiones más importantes de los viajes efectuados en los meses de marzo (a la investidura del general **Emilio Geisel** como Presidente del Brasil), y en mayo a Paraguay y su escala técnica en Argentina, es que Pinochet, a raíz de las continuas discrepancias con los demás miembros de la junta (especialmente con el general Leigh) y por recomendaciones de su equipo asesor integrado por los coroneles René Escauriaza y Enrique Morel y los oficiales Luis Urrutia y Luis Patricio Serre , encomienda al **COAJ** (Comité Asesor de la junta) que se dedique al estudio inmediato de un proyecto de ley que confiera a Pinochet un *mayor poder* de decisión en el seno de ésta y que le dé un carácter autónomo al Ejecutivo.

Este COAJ, integrado mayoritariamente por oficiales del Ejército, comenzó a funcionar a fines de 1973 bajo el mando del coronel **Julio Canessa** . El "selecto" grupo de oficiales estaba formado por los comandantes Horacio Toro, Roberto Soto Mackenney, Luis Danus, Gastón Frez, Luis Reyes, y los mayores Bruno Siebert y Enrique Seguel.

## · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| PERSONAJE | PINTOR ITALIANO | APELLIDO | SU PATRIA | ARTICULO | NINFA MARINA | DIGNATOR. ARABE | IMPAR | FECHA | AVE | "DIOSA BLANCA" | CANTOR PANAMEÑO | OBRA DE HOMERO | PATRONO ESPAÑOL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PREPOSIC. | | | TV EUROPEA | | REGIÓN DE PALESTINA | | | | | HERMITA | REPETICIÓN | | |
| ATOMO CARGADO | AIRE CONDIC. | U.R. 1989 | | SEÑOR | | ... PEREDO | SELVA BRASILERA | | HIJO DE ADAN | | | | |
| CANTOR SOLIDARIO | CIUDAD JAPON | | | CARABINERO | | | | "MEXICO INSURGENTE | EX. PTE EGIPCIO | | | | |
| MANILLA | | ABUELA DE JESUS | | MIEDO | | CAPITAL EUROPEA | | | | PUEBLO ECUADOR | | | |
| ESTUVO PRESO EN | VENADO | OJO | | PREFIJO | PAIS | | | ESTADOUNIDENSE | HEROE ESPACIAL | | | | |
| SIGUE "VIEJITOS" | | EX MINIST. | | — | DRAMAT. | | | | | | RIO LEON | FACTOR SANGUINEO | |
| ESTUDIÓ ... | NEON | TIERRAS | EGO | ESCRIBIA EN... | FRANCES | | | | | | ACTINIO | | |
| MATRIZ | | RENIO | ISLA GRIEGA | GARAGE | GENIO | PERSA | | MANOJO DE PAJA | | | | | |
| QUE MURIÓ | ZOCALO | | ISLA | CHILOTA | | | | | | | | | |
| PUEBLO VII REG. | CORDEL | VESTUARIO | CAPA | GEOLOGICA | | DIOS EGIPCIO | FLOJA | | | | | | |
| FUNDO LOS ... | | HIJO DE NOE | DUEÑO | | | | | | | | | | |
| NOMBRE FEMENINO | | | | JOYA | | | | | | | | | |
| | | MOROCHA | | | | | | | | | | | |

LIDER POLITICO SUDAMERICANO (1924-1989)

| | N | G | U | Y | E | N | V | A | N | T | H | A | N |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | G | R | I | A | L | O | I | R | N | A | O | T | H |
| A | C | H | A | B | L | A | S | E | R | A | L | T | O | M |
| N | U | E | V | A | T | O | S | T | A | R | A | R | N | O |
| C | R | A | B | R | A | D | A | N | U | R | F | A | P | O |
| H | A | N | O | I | O | B | R | A | F | O | R | M | O | N |
| O | R | F | E | O | F | O | R | M | A | J | A | P | O | N |
| A | A | R | R | E | A | N | I | T | R | A | P | A | L | A |
| T | R | A | F | A | L | G | A | R | | | | | | |
| A | R | N | Ü | L | F | O | E | U | | | | | | |
| H | O | C | H | I | M | I | N | H | | | | | | |
| U | J | I | E | R | A | L | Z | A | | | | | | |
| R | O | A | R | A | C | I | O | N | | | | | | |

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### LAPSUS

En este lapso que ya va para los dieciséis años, ha habido **lapsus y lapsus.** Algunos memorables. El más reciente fue un **lapsus linguae** entre tontorrón y... curioso. La expresión latina significa, según versión textual del diccionario, error cometido al hablar. De ahí debe venir eso de que q*uien mucho habla mucho yerra* y de que *en boca cerrada no entran moscas.* Quizá ello explica por qué se amoscaron tanto los afectados por el **lapsus linguae** de marras y obligaron a su autor a explicarse públicamente.

Pero además, el diccionario nos dice que existen los **lapsus calami,** otra expresión latina que significa error al escribir. Y no es difícil que de un **lapsus calami** venga la calamidad del uno por ciento que causó el IPC del mes pasado. Calamidad, en verdad, viene de **calamitas,** que significa desgracia general. ¿Y qué desgracia más general que la ola de alzas que va muchísimo más allá de ese uno por ciento oficial? No cabe duda que es un **lapsus calami...** toso.

No lo vimos en nuestro diccionario pero debe haber también una expresión latina para describir los **lapsus** de la memoria. Esos *lapsus* que hacen que un ex ministro del régimen más acusado por la comunidad internacional por sus violaciones a los derechos de las personas, vaya a la Comisión Chilena de Derechos Humanos, porque –¡qué inocencia para el ministro que desmanteló el sistema social de salud y de educación!– quiere informarse de la situación de esos derechos en Chile.

O de ese otro **lapsus** –pero aquí cabe la duda de si es un **lapsus** de la memoria o de la justicia– que hace que en el embargo al oficial de ejército que es reo en el caso de los jóvenes quemados vivos, aparezcan muebles de paja, cuadros artesanales y hasta cinco maceteros de greda con diferentes plantas, porque él –pobrecito– asegura "no tener bienes raíces, vehículos, teléfono, acciones, depósitos en dinero ni cuentas corrientes bancarias". En verdad, un **lapsus** que pone a un oficial de ejército en condiciones de envidiar a un poblador de La Bandera.

Sin embargo, entre **lapsus** y **lapsus,** uno esperanzador: entre las acepciones de la palabrita, hay una que significa caída. ¿Cuándo se producirá ese **lapsus?**

**LIGEIA BALLADARES**

## TELEVICIO

### MADRES

Dicen que madre hay una sola y tal vez por esa indiscutible circunstancia el día dedicado a ella adquiere la más estruendosa publicidad, como quedó demostrado a través de la televisión en los días previos al 14 de mayo. Hasta los adventistas del *Séptimo Día* se sumaron a la celebración y propagaron, por casi todos los canales, un *spot* alusivo. Pero los más entusiastas en pregonar el amor filial fueron, naturalmente, los comerciantes y publicistas, que recurrieron a los más lacrimógenos recursos para aumentar las ventas.

El sábado 13, además, **Sábados Gigantes** estuvo íntegramente dedicado a las madres, apelándose al fructífero y prolífico (por sus reiteradas apariciones en TV) del infante Pablito Ruiz, que parece causar estragos entre el lolaje adolescente. El tema *Oh, mamá*, que ha popularizado Ruiz, no faltó en la ocasión.

### YEPES

Es auténtica verdad que las expresiones culturales están bastante venidas a menos en la TV local. Por eso debe reconocerse que es bastante loable que canal 13 haya transmitido, en directo, el recital del guitarrista español **Narciso Yepes**, que esta vez no incurrió en tocar el *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, que ha sido desde hace larga data su caballito de batalla.

Esta vez Yepes interpretó a Vivaldi (Concierto en re mayor para guitarra), aunque no obvió a Rodrigo, de quien tocó su *Fantasía para un gentilhombre*, con su acostumbrada maestría y sensibilidad. Un espectáculo plausible en todo sentido y que la estación católica se encargó de acercar al gran público. Toda una oportunidad.

### DEPORTE

El canal 9 viene transmitiendo desde hace ya algunos meses un extraño programa titulado **Satélite del deporte**. Y decimos extraño porque el espacio de dos horas de duración, de lunes a viernes) propaga los más rebuscados deportes que se practican en Estados Unidos y que para el espectador chileno no tienen el menor atractivo. Si esas dos horas (de 20.30 a 22.30) se ocuparan en proyectar buenas películas (no olvidar que el 9 no emite tandas de avisos) todos saldríamos ganando. Sería una programación mucho más atractiva, sobre todo en un horario bastante adecuado para zambullirse en los avatares cinematográficos.

**JOSE DEL PUENTE**

### AVALANCHA DE CUATES, CHARROS Y GUAPETONAS

# LA EXTRAÑA MEXICANIZACION DE LA TELEVISION CHILENA

El acento mexicano, levemente remolón y algo cansino, se ha popularizado con intensidad que produce asombro en la televisión chilena. Y palabras de la jerga del país del norte ya empiezan a ser familiares (o al menos reconocibles). Así, por ejemplo, vocablos como *cuate, chaparro* (que significa bajo de estatura) o *camión* (microbús) se han tornado habituales para la oreja del telespectador de este rincón del extremo sur de América Latina. La magia de las comunicaciones, dirán algunos.

Los canales 7 y 11 aparecen en el liderazgo de esta creciente mexicanización televisiva, que ya está resultando un poco fastidiosa y reiterativa: es que la *tonada* azteca no sólo está presente en las deslavadas películas y series de esa procedencia, sino en el monocorde doblaje de casi todos los filmes y programas realizados en Estados Unidos. No hay casi un momento del día en que una voz mexicana se descuelgue de la pequeña pantalla.

Y la influencia ha llegado –con abultada desproporción– al punto de que un conocido producto lácteo (esa agria leche fermentada) hace pronunciar a infantes chienos, con acento de la tierra de Pancho Villa y Hugo Sánchez, el carácter beneficioso de la marca. Tal amaneramiento vocal se justificaría si los chicos anunciaran las cualidades de un *tequila* o un *pulque* (que también tiene el color de la leche). Pero tratándose de una elaboración aparentemente nacional aparece como un desfasaje de los categóricos creativos publicitarios de nuestro entorno. La más graciosa de las pequeñas que interviene en el *spot* señala, con no desdeñable gracejo, que se trata de "la promoción más aburrida del año". Y tiene razón. Es posible que la frase se le haya ocurrido a ella y no a los creativos. Nunca se sabe.



● **Otra mexicanada ad portas: pronto TVN proyectará "Herencia maldita", una teleserie protagonizada por Angélica María.**

### Cada día un filme

A las 16 horas, de lunes a sábado, canal 11 pone en pantalla una película mexicana. Son filmes de terror, sentimentales, folklóricos, de sedicente humor o de algunos frisos históricos. Tienen fechas muy diversas: hay algunos que fueron pergeñados en 1963 y otros veinte años más tarde. El asunto no tiene mayor importancia: de lo que se trata es de "rellenar" dos horas de espacio televisivo. Las películas que se proyectan son las más comerciales y de ninguna trascendencia artística, con lo cual se da la peor imagen posible de lo que es o fue el cine mexicano.

Lo mismo ocurre con los filmes que exhibe el canal 7 –el ejemplo más notorio es *El apenitas*, emitido el jueves 11 de mayo– y también con las series *Cuna de lobos* (todos los días a las 15 horas) y *Secreto de confesión* (a las 19, de lunes a viernes), en las que se advierten todos los ripios más pedestres de este tipo de productos y que también el más desgajado cine mexicano de todas las épocas se ha encargado de divulgar con absoluta pertinacia.

Pero canal 11 guarda aún una sorpresa los días miércoles: no sólo se contenta con la película de las cuatro de la tarde, sino que a las 22.30 insiste con otra mexicanada más o menos morrocotuda, como se pudo comprobar el 10 de mayo, cuando fue puesta en pantalla la malísima comedia *Almohada para tres*. Esta avalancha podría ser bien apreciada si los productos fueran de alguna envergadura, si tuvieran algún atractivo y obedecieran a cánones artísticos de cierta estimación.

La verdad, sin embargo, es que tanta iteración termina por fatigar y se opta a no tener el aparato encendido: única manera de huir de tamaños despropósitos.

### Chespirito

El actor **Roberto Gómez Bolaños** (también llamado *Chespirito*) es el más recurrente en la programación mexicana del 11. Anima el espacio infantil que va todos los días de 19.55 a 20.50 y, además, con su *troupe* habitual es presentado en películas de distintas fechas y de diferentes temas. Resultado: el *chespirismo* aparece en todas sus manifestaciones. Si se tratara de un humor más o menos elaborado, sería medianamente soportable; pero, Gómez Bolaños prefiere siempre las situaciones de grueso calibre y de muy dudoso gusto.

A todo lo anterior hay que agregar que en las tardes de cine mexicano, como el material de que dispone el canal 11 no es muy abundante, se tiende a repetir las películas (lo que ha ocurrido varias veces con filmes como *Rosa, la tequilera, Enigma de muerte* y otros protagonizados, precisamente, por Gómez Bolaños). Tales repeticiones demuestran que no hay mucho cuidado en la ordenación de las cintas ni tampoco un criterio muy selectivo.

Si se hubiera tenido mayor rigor, más sentido de lo que debe ser el espectáculo televisivo, lo lógico habría sido que dentro del ciclo se hubiera presentado el material por orden de fechas de producción, con breves introducciones sobre las películas que se proyectan, de manera tal que se hubiera hecho un aporte significativo del desarrollo de la cinematografía mexicana de los últimos años. Pero los filmes son lanzados al aire sin ninguna correlación, sin el menor intento de hacer un real alcance cualitativo de un cine que, por muchos, años ha sido el de mayor producción en América Latina.

**LORETO HERRERA**

## EL CINICO ENCANTO DE LA NOBLEZA

# RELACIONES SUMAMENTE PELIGROSAS Y MALSANAS

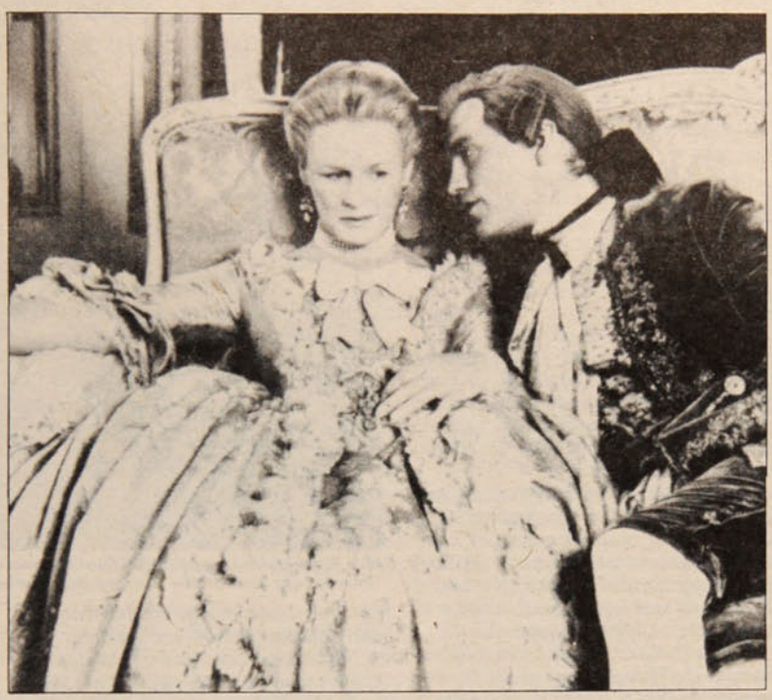
**El filme dirigido por Stephen Frears es un alarde de recreación de época y una indagación de la vida cortesana pocos años antes de la Revolución Francesa**

Pierre Chordelos de Laclos publicó *Les Liaisons dangereuses* (Relaciones peligrosas) en 1782, apenas siete años antes de la estruendosa caída de la monarquía francesa. La novela, escrita en forma de epistolario, era una anticipación de lo que le esperaba a la nobleza, aferrada a sus privilegios, ocios y cinismos, insensible a lo que ocurría fuera de su entorno. Y así le fue.

de de **Valmont** simbolizan con creces la vida cortesana, urdiendo las más desenfadadas maniobras para conservar cuotas de poder, para concretar aviesas seducciones, para sentirse realizados en sus categóricas sofisticaciones. Y ambos personajes –amantes desilusionados y fatigosos– hacen del egoísmo el arma más hilvanante de sus tropelías amorosas.

No es casual que **Cristopher Hampton**, adaptador de la novela, haya dicho que llevar a Laclos al cine no era un acto gratuito ni una refocilación en simples aventuras galantes. "Tanto en Estados Unidos como en Inglaterra –declaró– se ha estimulado la institucionalización del egoísmo, así que la desalmada conducta de los personajes de la película parece tocar una cuerda armónica. La gente reconoce esa ambición, no de dinero, porque los personajes son inmensamente ricos, sino de poder".

El planteamiento es lúcido y convincente: ciertas actitudes y conductas coinciden en épocas muy diferentes y contrapuestas, sobre todo cuando las ansias de dominio son las predominantes. Y es esa oscuridad –de pasiones malsanas– la que ilumina el filme desde el texto ya clásico. Es cierto, a la vez, que el director británico **Stephen Frears** apeló a la más deslumbrante puesta en escena para hacer aún más verosímiles a sus devoradores protagonistas.



● **Glenn Close y John Malkovich, protagonistas principales de Relaciones peligrosas.**

### Segundas partes

Sucede, no siempre, que las segundas partes son mejores que los intentos fallidos de una versión anterior. Es que en 1960 el deslavado **Roger Vadim** –cuya última perpetración es un *remake* de *Y Dios creó a la mujer*– adaptó a Laclos, por vía del novelista **Roger Vaillant**, a la época contemporánea, elaborando un olvidable producto, que apenas se salvaba por la notable actuación de **Gerard Phillipe** y por la avasalladora personalidad de **Jeanne Moreau**. Pero el resultado general fue una desolada película fríamente comercial.

Todo lo contrario de Frears, que sólo apeló a siete semanas para la filmación integral de la película, cuyo costo trepó a los 14 millones de dólares. El realizador inglés, que ya bordea la cincuentena, se fijó como meta hacer una traslación lo más fiel posible del original, pero sin omitir todo el esplendor cortesano, cuidando rigurosamente vestuario y escenografía, situando a los personajes en la realidad palaciega de la época. Frears, al mismo tiempo, tenía otras fijaciones: trascender la reconstrucción cortesana y empalmarla con ciertas analogías actuales. Por eso no dudó en responder que su filme es una tentativa de mostrar "el amor, la pasión, la muerte. También la maldad, el gusto por las conspiraciones, todo aquello que caracteriza, sobre todo, a Inglaterra y que Inglaterra exporta a todo el mundo. La señora **Thatcher** es el símbolo político más evidente de esto: ella expresa esa cosa sumamente despreciable que es el deseo de poseerlo todo. También de esto hablo en mi película".

### Atracción fatal

Para encarnar a la condesa de Merteuil, el director recurrió a las cualidades interpretativas de **Glenn Close**, una actriz que fue catapultada a la popularidad por un filme desaforadamente trivial y desolador: *Atracción fatal*. Pero la auténtica "atracción fatal" surge en esta película, en la que Close despliega un abanico de perfidias y de rebuscamiento de incontenido cinismo. Según Frears, la eligió porque "es una americana muy especial, con una educación europea y muy amante del teatro".

Pero hay que decir, a la vez, que la puesta en escena de Frears delata el origen teatral de la película (no en vano Hampton adoptó la novela de Laclos primero para las tablas y a partir de esa instancia hizo el guión cinematográfico), lo que no le resta categoría, sobre todo por la inteligencia con que mueve a los actores, por la opulencia del cuadro de costumbres que despliega en cada secuencia.

A pesar de que Frears es un realizador muy conocido en Europa y Estados Unidos, *Relaciones peligrosas* es su primera película que se exhibe en Chile. Entre sus más notables filmes anteriores debe considerarse, muy especialmente, *Ropa limpia... negocios sucios*, que es un amplio registro del Londres actual, donde la City emerge como una ciudad en la cual todos los actos comerciales –por muy repudiables que sean– son consentidos y tolerados.

*Relaciones peligrosas*, que también cuenta con las deslumbrantes actuaciones de **John Malkovich** y **Michelle Pfeiffer**, es algo más que un sofisticado espectáculo: es una caudalosa ilustración de una época, que explica, además, las postrimerías de una casta que sería trasegada desde La Bastilla.

**C. O.**

## DETRAS DEL SMOG

### MORIR EN SANTIAGO

Que Santiago es una ciudad peligrosa no es decir ninguna novedad; es incurrir en un lánguido lugar común. Sin embargo, en las últimas semanas las calles de la capital se han tornado tenebrosas por la frecuencia creciente de asaltos, choques morrocotudos de micros y taxibuses, raterías de toda índole y tamaño, a lo cual se debe agregar el *smog* que tranquilo nos baña.

Por eso salir a la calle es un desafío cotidiano y una interrogante frente al peligro. El atribulado santiaguino debe sortear –si puede– las más difíciles circunstancias, sobre todo si es un infortunado que debe desplazarse en los zarandeados vehículos del transporte urbano. Está expuesto a los más imprevistos accidentes, pues la lucha de los conductores por el pasajero es encarnizada e implacable. Y esa lucha –al margen del destartalamiento de las máquinas, como les gusta llamarlas a los choferes– es la causante del mayor número de colisiones y muertes.

Pero el pánico del aprensivo ciudadano se ve multiplicado por el no desdeñable caudal delictivo que debe soportar Santiago. El asalto callejero se perfecciona y se tecnifica: hasta el más rata de los atracadores utiliza –como émulo del Far West– diestramente una pistola, como se puede comprobar, día a día, en la crónica policial.

Pasó absolutamente de moda el avieso *cogoteo* o los desmañados asaltantes que usaban, como arma contundente, el *chancho en bolsa* (un saco lleno de piedras). Ahora se apela al balazo limpio o, en algunos casos, a la estocada precisa. El tráfico de armas de fuego se ha convertido en negocio recurrente para siniestros sujetos.

Y ninguna zona de Santiago está exenta de todos los peligros ya mencionados. Parece ser que la vida humana no tiene mucha importancia, sobre todo en una ciudad que perdió su capacidad de asombro, en la cual pueden ocurrir los sucesos más siniestros y lóbregos sin que nadie se sienta afectado. Es que se ha internalizado la peligrosidad cotidiana, de la misma manera como se ha asumido, desdibujadamente, el quiebre de los derechos humanos.

Y así transitamos por esta ciudad, que se ha transformado inhóspita y que ya casi no tiene calles para caminar. Y donde el miedo, apenas disimulado, es cosa viva. Es otro milagro que ha operado la bruñida economía social de mercado.

**CARLOS OSSA**



● Raúl Choque fue el héroe indiscutido del triunfo chileno en el Décimo Campeonato Mundial de Caza Submarina. (foto: Pedro Mancilla)

### CAMPEON MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA DENUNCIO HALLAZGO DE CADAVERES TRAS EL GOLPE MILITAR

# Y ESE MAR QUE TE BAÑA NO ERA TAN TRANQUILO

**Con su desaparición de la vida pública y su exclusión de los homenajes deportivos del régimen, pagó Raúl Choque la osadía de cometer su macabro descubrimiento en la zona norte de Chile**

En el mar de Iquique, a metros del lugar que fue escenario del histórico combate que cada 21 de mayo se recuerda como el día de las Glorias Navales, **Raúl Choque** obtuvo un **título mundial** para nuestro país; a la postre, único galardón que ha tenido permanencia en el tiempo.

Pero su nombre, más que un símbolo destacado (como es de suponer con el de una figura deportiva de nivel mundial), ha sido objeto de un injusto olvido, sólo permanente en algunas buenas memorias de quienes fueron testigos de su hazaña.

La "dejación" del gobierno de **Salvador Allende** (que nunca concretó la entrega de la casa prometida al campeón) más la posterior persecución política del régimen de **Pinochet** han hecho de este as una figura perdida entre el mito y el silencio organizado.

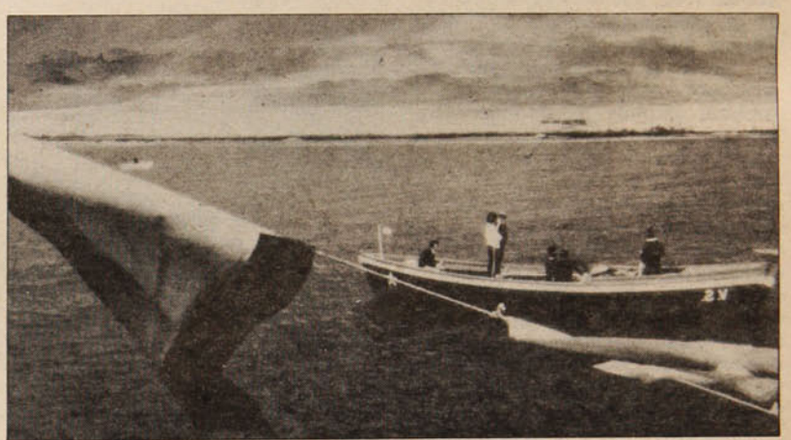
Años después de pisar el máximo *podium* de los vencedores (5 de setiembre de 1971), Choque empezó un solitario recorrido hacia la marginación pública. Sabía demasiado.

Tras el golpe militar, buceando en **Pisagua**, encontró en el fondo del mar una serie de cadáveres, atados con alambre de púas. Le exigieron silencio, pero optó por no callar.

Con su desaparición de la vida pública (según algunas versiones estuvo seis meses relegado en Pisagua, según otras, se radicó en Quintero), la exclusión de los actos oficiales de la **Digeder** y posteriores intentos de desprestigio (con complicidad de la prensa existente en ese entonces) pagó Choque su atrevimiento.

Para las generaciones que no fueron testigos de su hazaña significó el robo de una parte de la historia deportiva de nuestro país, quizás, de su página más gloriosa.

El nombre, el rostro, el logro de quien demostró que en esta larga y angosta tierra no todo han sido triunfos morales, son prácticamente desconocidos.



● El puerto de Iquique, en las mismas aguas del histórico combate, fue el escenario del torneo mundial que llevó a Chile a la cima de la gloria. (foto: P. Mancilla)

Habría que contarles que alguna vez Chile tuvo un campeón mundial, vencedor incluso –por un tiempo– del miedo de no transar con el silencio frente a un poder casi omnipotente.

La hazaña deportiva de llevar a la cima de la gloria a nuestro país no tuvo mayores satisfacciones para Raúl Choque.

Mientras otros de sus compañeros lograron al poco tiempo, además del prestigio, la casa prometida por obtener el primer lugar como equipo, Choque se quedó inicialmente sin ese premio, víctima de un gran *pecado de omisión*. Tuvo que esperar algunas vueltas de la vida para que la promesa se convirtiera en un *pago* al silencio.

Tras el golpe militar de 1973, la vida fue aún más dura para el mariscador iquiqueño.

Buscando en aguas nortinas encontró cadáveres atados con alambre de púas.

## TODO PAIS TIENE SU NORTE

Las gestiones de dos gobiernos y el esfuerzo conjunto de gran parte de los organismos deportivos y estatales consiguieron para **Iquique** (Chile) la sede del **Décimo Campeonato Mundial de Caza Submarina**.

La postulación comenzó en el período de **Eduardo Frei** (febrero de 1970) y la realización correspondió al gobierno de la **Unidad Popular** (1 al 6 de setiembre de 1971).

Además de los objetivos deportivos ambos gobiernos apoyaron la iniciativa de la **Municipalidad de Iquique** y de su alcalde **Jorge Soria**, como una manera de ayudar al desarrollo de la zona norte y a su integración al país.

Cincuenta y nueve competidores de 20 naciones se reunieron en el histórico puerto de Iquique (Argentina, Australia, Brasil, Cuba, Chile, España, Inglaterra, Italia, Islas Jersey, Estados Unidos, Islas Faroes, Francia, Malta, Mónaco, Venezuela, Uruguay, Yugoslavia y Sudáfrica).

La etapa de preselección, iniciada en enero de 1971, culminó en junio de ese año con seis seleccionados. Tras una decisión entre ellos, quedaron como titulares; **Raúl Choque, Pedro Rozas y Fernando Sánchez**, y como reservas: **Samuel Rodríguez, Eduardo Soto y Jorge Torres**.

Cumplidas las dos jornadas de competencias (3 y 4 de setiembre), Chile logró el primer lugar del torneo y Raul Choque se consagró como campeón mundial.

Choque sumó 405.550 puntos, escoltado por el estadounidense **John Ernerst**, 324.600 puntos.

SERGECON
Servicios Generales de Construcción
Presupuesto sin costo
• Gasfitería
- Pintura
• Electricidad
• Filtraciones
• Albañilería -Techos
Marconni 1971 fono 555-8244
Ñuble esquina Portugal

VERSION LIBRE
Política • Economía
Sociología • Literatura
Teoría de la Comunicación
Actas de Bío-Bío de Patricio Manns • Araucaria
Rosal 388 Fono: 334987
DESCUENTO CON ESTE AVISO



El esfuerzo de dos gobiernos dio a Chile la sede del Mundial. Dirigentes del torneo posan en la cubierta de la Esmeralda, que sirvió de posta de emergencia. (Foto: P. Mancilla)

"En una conversación con Raúl –recordó **Pedro Mancilla**, quien fuera también buzo deportivo y amigo del campeón–, él me dijo que había tenido problemas por el hallazgo que había hecho, amenazas para que no hablara, incluso, hasta se le dio por muerto".

**–¿En qué consistía ese hallazgo?**

-Cadáveres amarrados con alambre de púas a 20 ó 25 metros de profundidad –explicó Mancilla–. Yo le dije: mejor no sigas adelante. Raúl volvió a hablar y lo mandaron seis meses relegado a Pisagua.

Otras versiones indican que Choque nunca fue oficialmente relegado, pero sí desapareció por algún tiempo de la circulación pública, incluso se dijo que se había radicado en Quintero (1976-77).

Tras ese período, las personas cercanas al campeón se reencontraron con otro Raúl Choque.

Según lo recordó el periodista iquiqueño, **Félix Reales**, "yo estuve con Raúl el año 83, estaba totalmente cambiado, eludía hablar de algunos temas".

El mismo Reales explicó que ese cambio coincidió con la entrega de una casa que le hizo en forma privada el régimen de Pinochet (en la población Mosquitos, donde viven ex pampinos de Victoria, la última salitrera, cerrada en 1979) y con el otorgamiento de algunos créditos Corfo que le permitieron comprarse un camión frigorífico.

**Lo borraron del mapa**

Tras su retiro de la circulación pública y pese a esos aparentes premios por su posterior silencio, los castigos para el único chileno campeón mundial (considerando lo efímero que fue el título del púgil **Benedicto Villablanca**) continuaron.

Literalmente, lo borraron del mapa.

"A raíz de todo esto –explicó Mancilla– fue desconocido su triunfo. A partir del 76, Digeder lo excluía de los actos oficiales a los que se invitaba a los deportistas destacados. **Marlene Ahrens** fue una de las pocas deportistas de élite que se negaron a asistir a algunos de estos homenajes, haciendo notar la marginación de Raúl".

La prensa fue un importante cómplice de la desaparición pública de Choque. Mientras que segundos, terceros y cuartos lugares a los tan usados triunfos morales hacían el deleite del periodismo deportivo de esa época, la figura y situación de Raúl Choque se fundía en un premeditado o preordenado silencio.

El mismo Mancilla ejemplificó: "En la *Revista del Domingo* de *El Mercurio* salió publicado un mapa deportivo de Chile. El dibujo de **Lukas** resaltaba a figuras como **Manuel Plaza**, **Larraguibel**, Marlene Ahrens y otros. En Iquique, no había pasado nada".

La noche del cuatro de setiembre de 1971, Chile saludó la victoria de Choque. Con un carnaval callejero, Iquique celebró a los campeones. "Todo el mundo ahí presente –señala *La Tercera*, 06-09-71– quería abrazar a los chilenos y un coro impresionante alzó una sola voz para cantar el himno patrio". Pero, ese mar que tranquilo te baña, no prometía un futuro esplendor...

**CLARA ISABEL PEREZ**

## LO QUE SE DIJO Y SE PREMIO

Con grandes titulares la prensa destacó la victoria chilena en el Décimo Campeonato Mundial de Caza Submarina. Raúl Choque fue, a juicio de todos, el héroe de esa hazaña deportiva. Así lo describió parte del periodismo escrito de esa época:

"**Raúl Choque** impresionó a los extranjeros. Su seguridad para trabajar en cualquier agua y profundidad, le permitió cazar con una velocidad y regularidad notables, gracias especialmente a su acentuado instinto, porque entre todas las cualidades del campeón del mundo la más notoria es su condición de cazador innato, capaz de encontrar el pez en cualquier momento y ubicación. Según el conocido submarinista brasileño, **Pedro Correla**, nuestro campeón puede ganar en cualquier latitud porque es un superdotado para esta especialidad". (destaca *El Mercurio*, 06-09-71, bajo el subtitulo "Choque, un superdotado").

"Lo más sensacional fue la actuación del chileno **Raúl Choque**, un mariscador de **Calama**, que aprendió la profesión en el río **Loa** y que desde hace 10 años vive en **Iquique**.

Tiene 28 años de edad y posee once hijos pequeños. Vive exclusivamente de lo que logra sacar del mar y venderlo a las casas de cena. Es de familia muy modesta y el triunfo lo ha recibido con mucha humildad. Es ampliamente conocido en la ciudad, por ello es que el triunfo conseguido por Choque la afición local lo ha considerado como una hazaña y la noche del sábado cuando en el Estadio Municipal fueron proclamados como campeones mundiales, carabineros debió luchar a brazo partido para arrebatarlo de la multitud que quería expresarle su alegría por el triunfo conseguido". (*La Tercera*, 06-09-71, bajo el subtítulo"Un Mariscador").

### Trofeos

Además del título mundial, Raúl Choque individualmente acaparó los trofeos de la competencia, recibiendo los siguientes galardones: 1 medalla de oro, 1 pescado gigante, 1 premio Cinzano, 1 pescado chico, 1 recordatorio del campeonato, 1 estrella de plata donada por *Mondo Sommerso*.

Posteriormente, este nortino, nacido en Calama el 6 de octubre de 1943, consiguió tres títulos nacionales: **1972** en **Caldera**, **1983** en **Tomé** y **1984** en **Caldera**.

Además de su brillante actuación en Chile, participó en los Mundiales de **Italia** y **Brasil** y compitió dos veces en **España**, la última de ellas en 1985.

También asistió a varios torneos sudamericanos y pasó a formar parte del **Cuadro de Honor** de la **Federación Chilena de Deportes Submarinos**, obteniendo asimismo, una nominación del Círculo de Periodistas Deportivos como **El Mejor Deportista** en actividades acuáticas.

Actualmente, retirado de las competencias, trabaja como empresario de la extracción de mariscos en Iquique y –según indica el libro *Cien Figuras del Deporte Chileno* (editado por el Comité Olímpico de Chile)– tiene una pensión de gracia por el título mundial que dio a nuestro país.

## TODO ES HISTORIA

### SOLO PARA GLOTONES

Aunque algunos no lo crean, la cocina chilena tiene una trayectoria histórica que se confunde con los orígenes de nuestra tierra y que algunos estudiosos, como Eugenio Pereira Salas, han contado en páginas muy bien alimentadas de curiosos datos. Desde el mismo siglo XVI hasta principios de este siglo XX los pregones de los vendedores ambulantes traían el aroma campesino de nuestras verduras en las árguenas de sus cabalgaduras. Y al anuncio, gritado a todo pulmón, ofrecía desde las frutas de la temporada hasta pescado fresco, quesos de cabra y harina tostada. Recuas de cabras y burras acompañaban el cortejo del vendedor portando leche "al pie de la vaca". Estos pregones no sólo alegraban la mañana. También en las tardes y en las noches se alzaban dolientes gritos anunciando delicias para el paladar. El más famoso era el lamento del tortillero: "De rescoldo tostaditas, tortillas buenas...", toque poético que iluminaba la densa noche invernal junto con las "caldúas" y el pequén picante y encebollado.

Pero donde la gula de los chilenos se desenfrenaba sin remedio era ante los dulces de papilla y hueso, los duraznos de la Virgen y de San Juan, los membrillos agridulces llamados "corchos", el manjar blanco y las confituras de limón. Con razón dice Pereira que si bien es cierto que el siglo XVIII fue ilustrado, también es cierto que fue glotón. En ese siglo ocurrió un verdadero mestizaje gastronómico, en que se unían los guisos españoles con los criollos. La recia comida española se mezcló con ingredientes indígenas naciendo de esta conjunción unos venerables comestibles dignos de la mesa del más exigente comilón. La delicia de estos manjares explica la capacidad digestiva de nuestros antepasados. Cuando se leen las cartas con los "menus" que se despacharon en tal o cual importante ceremonia, uno se espanta. ¿Cómo soportaron tanta comida los vientres pletóricos de nuestros abuelos? ¿Cómo pudieron sobrevivir? ¿Creen ustedes que exagero? Pues les contaré que el "menu" corriente del Gran Hotel de Valparaíso en 1900 ofrecía lo siguiente a los campeones de la gula: "Sopa de Camarones, Consomé, Ostras, Congrio Maitre d'Hotel, Civet de liebre, Patos con aceitunas, Turnedos con champignons, Espárragos parmesán, Capón trufado, Helado Gran Hotel, Frutas, Té, Café, Vinos y licores". Es como mucho, ¿no es cierto? Si no reventaron fue por un milagro del cielo.

**MARIO CESPEDES**

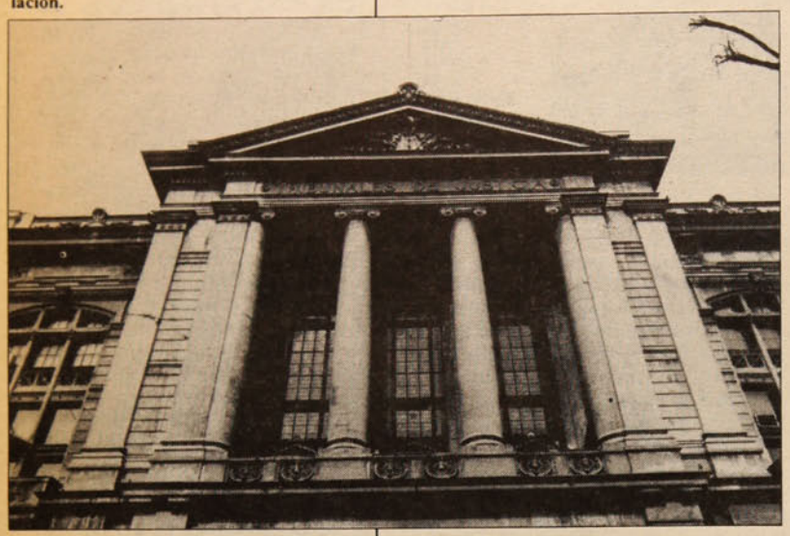


PLUMA Y PINCEL

## OPERACION DIGITADA DESDE EL MINISTERIO DE JUSTICIA

# SUPREMAZO A LA SUPREMA

● Corte Suprema: Para tentar con la renuncia a algunos de sus integrantes, se plantea mejorar sus condiciones de jubilación.



**El gobierno desea conseguir la renuncia de ocho a diez de sus integrantes antes de las elecciones de diciembre para ser él quien elija a los sucesores**

Una delicada operación puesta en marcha desde el ministerio de Justicia, hoy transformada casi en un secreto a voces, pretende rejuvenecer la Corte Suprema. Antes de que se efectúen las elecciones del 14 de diciembre, se repite en los pasillos de los tribunales, que de ocho a diez de sus integrantes serán reemplazados.

El impulso por el *aggiornamento* se debe a que las tres cuartas partes de sus miembros tienen más de 71 años de edad (siete de ellos más de 80) y la fuerza inexorable de los hechos impone que su vida *útil* no se prolongará por mucho tiempo. La idea del ministerio de Justicia es lograr la renuncia de algunos para que sea el general **Pinochet** quien designe a sus reemplazantes y no el candidato triunfante en la próxima contienda electoral, en el momento en que se vayan produciendo las vacantes.

Desde luego ya hay dos que no han sido fruto de la maniobra gubernamental. Una se produjo por la muerte de **Israel Bórquez** y otra por la renuncia de **José María Eyzaguirre.** Ambos fueron presidentes del máximo tribunal.

Se citan los nombres de **Roberto Dávila Díaz,** actual relator del máximo tribunal, y de **Arnaldo Toro Leiva,** de la Corte de Apelaciones de Santiago, como los más probables futuros *"supremos".* Se dice que ninguno tiene mayores diferencias ideológicas con el actual régimen pero se comenta que *"no son sectarios".* El rumor también incluye dentro de los posibles, aunque con menor *chance,* a **Germán Valenzuela Erazo,** catalogado como "incondicional".

### Las viejas tentaciones

La *movida* para tentar con la renuncia voluntaria a algunos de los jueces de la Corte Suprema –que desde la presidencia de Israel Bórquez no tienen límite de edad para permanecer en el cargo, como única excepción en el escalafón judicial– se relaciona con las condiciones de la jubilación.

De acuerdo a la ley 18.675, del 7 de diciembre de 1987, se estableció un régimen especial de pensiones para los funcionarios a los niveles más altos de la Administración Pública y del Poder Judicial.

Según lo establecido en esa normativa, los miembros de la Suprema jubilan con el 75 por ciento de su sueldo, a partir de los 65 años, si tienen 30 años de servicio al Estado y los últimos diez en el Poder Judicial. Salvo las excepciones establecidas en un artículo transitorio, que le permite acceder a la jubilación a los dos únicos miembros del máximo tribunal que, a la fecha de la promulgación de la ley, no reunían los requisitos mencionados.

Al acogerse a retiro, *los supremos,* pierden los gastos de representación y otras regalías. Entre ellas, el automóvil con chofer más los gastos de bencina y de mantención del vehículo. Y pierden también algo que, al parecer, tiene mucha importancia: el poder.

Los integrantes del máximo tribunal tienen un sueldo de alrededor de 400 mil pesos. Sobre él, reciben los demás beneficios. De renunciar, sus ingresos se limitarían a 300 mil pesos. El ofrecimiento que se les haga, necesariamente deberá superar sustancialmente esa marca.

### Todo bien atado

Los posibles juicios por las violaciones a los derechos humanos constituyen una de las grandes preocupaciones del general Pinochet. Ella explica, por ejemplo, la conflictiva asunción del fiscal **Fernando Torres Silva** al cargo de auditor general del Ejército, lo que le permite integrar el máximo tribunal.

Pero también necesita asegurar que su composición global siga siendo por un largo período mayoritariamente afín a los criterios que han imperado desde el mismo día del golpe de Estado. Necesita, por tanto, ser él quien nombre entre los magistrados relativamente jóvenes, los que sucedan en sus cargos a los jueces que inevitablemente cesarán en sus funciones dentro de poco.

Hasta ahora –el actual presidente de la Corte Suprema, **Luis Maldonado,** podría ser la gran sorpresa– el régimen militar ha tenido una privilegiada relación con el Poder Judicial (**P y P Nº 54).** Desde luego, **Enrique Urrutia Manzano,** que ocupaba la presidencia para el 11 de setiembre de 1973, se apresuraba a dar un espaldarazo a las autoridades militares antes de que transcurrieran 24 horas del violento derrocamiento del Presidente Constitucional, **Salvador Allende.**

Y mientras el Comité Permanente del Episcopado de la Iglesia Católica declaraba "nos duele inmensamente y nos oprime la sangre que ha corrido por las calles" y pedía "moderación frente a los vencidos", el Poder Judicial a través del Tribunal Supremo reunido en pleno, se sumaba al beneplácito expresado por Urrutia, ante el advenimiento del régimen de facto.

Entre 1975 y 1978, le correspondió a José María Eyzaguirre presidir la Corte Suprema, en un período en que la dictadura pretendió institucionalizarse. En su cuenta al inaugurar el año judicial de 1976, no economizó elogios para los decretos leyes promulgados que permitieran la detención de personas por parte de la **DINA** y allanamiento de recintos privados por los organismos de seguridad.

Lo sucedió en el cargo Israel Bórquez, quien lo desempeñó por cinco años debido a una modificación legal que prolongó el período del mandato, anteriormente fijado en tres años. A través de sus excelentes relaciones con la ministra de Justicia de la época, **Mónica Madariaga,** obtuvo importantes éxitos administrativos-judiciales: aumentos de sueldos, más juzgados, la creación de la Corte Presidente Aguirre Cerda y otros beneficios. Pero no sólo guardó pertinaz silencio con respecto a los atropellos a los derechos humanos –según la Vicaría de la Solidaridad durante su período cuatro mil 574 personas fueron arrestadas por la normativa del Estado Sitio, 226 fueron relegadas, 301 torturadas y 475 sufrieron serios actos de amedrentamiento– sino que además comentó brutalmente que los detenidos desaparecidos lo tenían *curco.*

La gestión de Rafael Retamal frustró las expectativas que generó su nombramiento: su discurso dejó de ser apologético hacia el régimen militar, pero las cosas no cambiaron en los hechos.

**CLAUDIA LANZAROTTI**

**COMPOSICION ACTUAL DEL MAXIMO TRIBUNAL**

## ADIOS, MUCHACHOS

| Ministro | Edad | Años en el cargo |
|---|---|---|
| Luis Maldonado B. (presidente) | 81 | 23 |
| Rafael Retamal López | 83 | 23 |
| Octavio Ramírez Miranda | 82 | 21 |
| Víctor Rivas del Canto | 85 | 20 |
| Enrique Correa Labra | 80 | 18 |
| Osvaldo Erbetta Vaccaro | 82 | 15 |
| Emilio Ulloa Muñoz | 80 | 15 |
| Marcos Aburto Ochoa | 72 | 15 |
| Estanislao Zúñiga Collao | 79 | 14 |
| Abraham Meersohn Schijman | 78 | 13 |
| Carlos Letelier Bobadilla | 77 | 10 |
| Hernán Cereceda Bravo | 63 | 4 |
| Servando Jordán López | | 4 |
| Enrique Zurita Camps | 74 | 4 |
| Osvaldo Faúndez Vallejos | 62 | (seis meses) |

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Consuelo**. (1988) Dirigida por Luis Vera. Con la participación de Sebastián Dahm, Loreto Valenzuela, Gunnel Fred. La historia de cómo el desarraigo (exilio) cuestiona el amor, lo somete y divide los sentimientos de un hombre frente a dos mujeres disímiles.
Cine Rex 2. Huérfanos 735. E.G. $400. Jueves 18, viernes 19, sábado 20, domingo 21. Rotativo desde las 11.00 hrs.
**Complot contra la libertad**. (1988) Dirigida por Agnieszka Holland. Interpretada por Christopher Lambert. Ed Harris. Polonia 1984: un sacerdote es asesinado, los poderes de la iglesia y el Estado entran en pugna como el fuego y el agua. Cine Ducal. Agustinas 777 E.G. $400. Jueves 18, viernes 19, sábado 20, domingo 21, rotativo desde las 11.00 hrs.

## VIDEO

**Despedida de ayer**. Alexander Kluge. Goethe Institut, Esmeralda 631. Viernes 19, 19.00 hrs. Entrada liberada.
**Pauline a la Plage**. De Erich Rohmer. Instituto Francés de Cultura, Merced 298. Sábado 20, 14.00 hrs.
**Diva**. Jean Jacques Beinex. Excelente filme policial basado en la obsesiva persecución de un cartero por una diva negra. Instituto Francés de Cultura, Merced 298. Sábado 27 y lunes 29, 16..00 - 18.00 - 20.00 hrs.

## RADIO

**Talentos musicales**. Programación de piezas de vanguardia y demás. Radio La Ciudad 100.9 FM. Domingo 21, 22.30 hrs.

## NUDOS QUE DESATAN EL TIEMPO



Estructuras anudadas es la muestra artística de **Ester Chacón**, que se exhibe actualmente en el Instituto Chileno Francés de Cultura.

Haciendo múltiples referencias a la brevedad de la vida sitiada y asaltada por el tiempo, estas especies de *quipus* (sistema incaico de medición) contemporáneos, asedian la imagen de un país ausente y perdido, como asimismo la certeza de algo que no ha concluido: en síntesis, el trabajo telar de Ester Chacón amenaza la interpretación lineal con su carga contradictoria.

Esto no impide comprender los vuelos simbólicos adelantados en esta producción; por el contrario, gozan de un sentido testimonial, incapaz de alivianar su factura artística. En el fondo se fusionan al igual que cómplices recalcitrantes, el nudo social y el tejido imaginario.

Esta perspectiva refuta ese anhelo oscuro de bifurcar el arte y la vida: por la sencilla razón de creer que tienen temas propios, y lo de la vida y su angustia social no entra en el terreno del espíritu contemplativo.

Su permanencia en Europa, especialmente Francia, fue fructífera: 22 exposiciones individuales en París; 76 colectivas en todo el continente, y una vasta fundamentación técnica y argumental en la confección de sus obras. Ester Chacón supone un discurso efectivo con esas deudas almacenadas por la historia, los sentimientos y algún recodo de tristezas desplegadas sobre la piel, el silencio y la voz.

En el fondo sus productos artísticos nos atan a la necesidad de no perder, a pesar del color y el sufrimiento.

## TELEVISION

**Hud, el indomable**. Martín Ritt. Corporación de Televisión de la Universidad Católica, canal 5. Jueves 18; 22.35 hrs.
**Late el corazón**. Programa especial sobre el corazón. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 18, 21.30 hrs.

## OCURRE

**Exposición de escritores pintores**. Talleres 619, Monjitas 619.
**Dominique Petit y Anne Carrie**. Talleres de coreografía y espectáculo. Instituto Francés de Cultura, Merced 298.

## RECITALES

**IV concierto jazz 1989**. Instituto Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Jueves 18, 18.30 hrs. E.G. $250.
**Festival cantautores**. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Jueves 18, 22.00 hrs. E.G. $700.
**Nito Mestre**. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 19 y sábado 20, 22.00 hrs. E.G. $800.
**Jazz de cámara Santiago Hotclock**. Centro Cultural Mapocho, Alameda 351. Viernes 19, 22.00 hrs. E.G. $400.
**Feliz Aniversario**. Payo Grondona y Patricio Liberona. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 19 y sábado 20, 22.00 hrs. E.G. $600.
**Eduardo Peralta**. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 20, 22.00 hrs. E.G. $300.
**Jazz Fusión**. Grupo Amauta. Centro Cultural Mapocho, Alameda 351. Sábado 20, 22.00 hrs. E.G. $300.

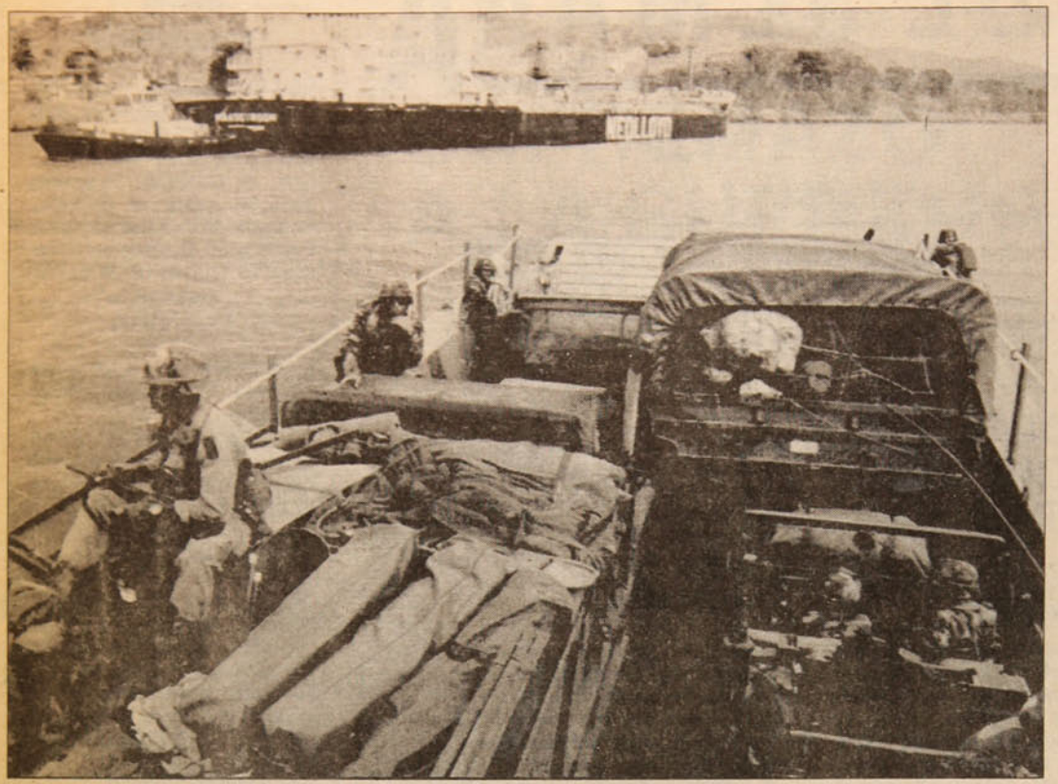

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
"ACUSADOS"
con Jodie Foster, Kelly Mc Gellis
Para mayores de 18 años
$ 400.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

Cine El Biógrafo
LAS COSAS CAMBIAN
De David Manet
Mayores de 14 años
funciones a las 16 - 19.15 y 22 horas
Lastarria 181
Fono 334435

ICTUS
Próximo estreno
LA NOCHE DE LOS VOLANTINES
De ICTUS y Marco Antonio de la Parra
Con:
José Secall
Mariel Bravo
Héctor Noguera
Paula Abrarimn y
Edgardo Bruna
Dirección Nissim Sharim
Desde el próximo jueves en el Teatro la Comedia
Merced 349

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 18 - Viernes 19
Sábado 20 - Lunes 22
Martes 23
NITO MESTRE
(Sui Generis) Argentina
Miércoles 24
NAPALE
Nueva Canción Chilena
Trasnoches
Viernes 19 - Sábado 20
FELO Y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

Teatro
CAMARA NEGRA
Presenta
LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
de Rodolfo Santana
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513683



La presión militar norteamericana se intensifica. Mil 800 infantes de Marina se suman a los 10 mil que custodian el preciado canal

EL *DOMINGO SIETE* DE NORIEGA

# PANAMA: EL CANAL Y LA POLITICA

## Estados Unidos descarta intervenir militarmente... por ahora, pero manda mil 800 *marines* a reforzar la zona

Los opositores panameños vivieron, desde el domingo 7 de mayo, una verdadera obra de Moliére: fueron engañados y apaleados. Es que el general **Manuel Antonio Noriega**, aferrado al poder como molusco a una roca, sólo pudo apelar a sus brigadistas para intimidar a sus enemigos y tratar de poner algo de orden en el *cotarro*. Los acontecimientos del miércoles 10 pusieron en evidencia que la política del garrote sustituyó a la de las urnas: ese mismo día, tras un singular fallo, el Tribunal de Elecciones, comandado por **Yolanda Pulice**, decidió anular los comicios por considerar que la oposición había incurrido en "fraudes inadmisibles".

Los antecedentes de la crisis actual, sin embargo, se remontan a setiembre de 1985, cuando fue abruptamente destituido el presidente **Nicolás Ardito Barletta**, un economista graduado en Chicago y que había ocupado antes la vicepresidencia para América Latina del Banco Mundial. Se dijo entonces que Barletta había sido obligado a renunciar por las molestias que manifestaba Noriega, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, por la presunta participación de los uniformados en el asesinato del médico y guerrillero **Hugo Spadafora** y que Barletta quería investigar a fondo. El ascenso del vicepresidente **Erick Arturo del Valle** –hombre incondicional de Noriega– disgustó ostensiblemente a los norteamericanos, lo que quedó de manifiesto en febrero de 1986, cuando el nuevo embajador estadounidense, **Arthur Davis**, que ya antes había servido el mismo cargo en Panamá, criticó acerbamente la censura de prensa que se había impuesto en Panamá.

### El tratado

El 31 de diciembre de 1999, según el acuerdo Torrijos-Carter, el Canal de Panamá pasará automáticamente a ser administrado por las autoridades locales. La gestión de Carter fue agriamente criticada cuando se firmó el tratado en 1977 y de ahí en adelante surgió en Estados Unidos –sobre todo en los espectros más conservadores– la idea de bloquear la entrada en vigencia del acuerdo.

Por eso el discutible general Noriega se ha transformado en un verdadero incordio para esos sectores. Suponen que un gobierno panameño afín a las tesis norteamericanas podría aceptar algunas modificaciones al tratado Carter-Torrijos y llegar hasta su anulación.

Un camino viable para tales aspiraciones estaría en la instauración de un gobierno que mantuviera un diálogo "abierto y fructífero" con Washington y el dueto Endara-Ford formaría un interlocutor válido para las cada vez menos ocultas aspiraciones norteamericanas; es al menos lo que piensa la administración encabezada por el impertérrito **George Bush**.

### La escalada

Los resquemores del gobierno de Ronald Reagan con su homónimo panameño quedaron palmariamente demostrados a través de las declaraciones de **Elliot Abrams**, quien señaló el 21 de abril de 1986 que "no estamos dispuestos a catalogar a Panamá como una democracia". El disgusto norteamericano tenía un antecedente inmediato: Panamá se había negado a otorgarle asilo al derrocado presidente filipino **Ferdinand Marcos**, a pesar de las insistencias de Washington. Para la administración Reagan el dictador filipino continuaba siendo un amigo al que había que proteger. Pero Noriega, a través de Del Valle, dijo no.

Abrams, por otra parte, acusó a los militares panameños de utilizar discrecionalmente los fondos públicos y advirtió la preocupación norteamericana porque muchos narcotraficantes lavaban su dinero en el complejo bancario panameño, ante la vista demasiado gorda de sus autoridades.

Pero el mayor mazazo se produjo el 12 de junio de ese mismo año: el influyente diario *The New York Times*, citando fuentes gubernamentales, acusó a Noriega de ser uno de los artífices del tráfico de estupefacientes y de armas, de favorecer el blanqueo de capitales mal avenidos y haber participado directamente en el asesinato de Spadafora. Desde ese momento hasta ahora esos cargos se han mantenido vigentes, aunque no estén probados.

La escalada de Washington contra Noriega culminó con el bloqueo económico, con la instauración de una política de permanente asedio, que fue respaldada por países como Argentina y Venezuela, que antes se habían mostrado muy favorables a la gestión de Barletta.

### Los errores se pagan

Es evidente que Reagan fracasó en sus manipulaciones para obligar a que Noriega se alejara del poder. Sus instrumentaciones fueron una a una abortadas por el firme propósito del general de permanecer en el cargo y por un respaldo popular considerable, desbaratando todas las presiones. En todos los ámbitos se dijo que Reagan no entendía –ni entendería nunca– lo que pasaba en Panamá y que sólo daba palos de ciegos.

**George Bush**, el sucesor de Reagan, también parece no tener buenos asesores para su política exterior. El envío de un contingente de infantes de marina a Ciudad de Panamá fue precipitado y sólo contribuyó a fortificar a Noriega, al paso que el presidente provisional, Manuel Solís, se autoproclamaba como mandatario permanente el lunes 15 de mayo. El arribo de mil 800 soldados estadounidenses más a la zona del Canal produjo serias aprensiones en los demás países latinoamericanos y muchas cancillerías del continente declararon que están contra toda intervención extranjera en los asuntos internos panameños.

Mientras tanto, la oposición –que cuenta con el respaldo de la Iglesia– inició una huelga general el martes 16 para conminar a Noriega a abandonar el cargo y reconocer el triunfo electoral de Guillermo Endara como presidente y de Guillermo Ford como "vice". Ambos candidatos fueron agredidos con severidad por las brigadas de Noriega, recordando a las tropelías de los *tonton macoutes* haitianos.

Dentro del caótico panorama panameño, llama la atención que Noriega no haya abierto la boca, encerrándose en un mutismo que algunos consideran sospechoso. Se especulaba que el general estaría considerando su autoexilio, al que contribuirían no sólo las presiones norteamericanas, sino que, además, los acuerdos que adoptara la Organización de Estados Americanos, cuya tesis fundamental sería el rechazo absoluto de la intervención de Estados Unidos en Panamá, pero sí el reconocimiento del triunfo electoral de la dupla Endara-Ford.

Dentro del enmarañado esquema del país centroamericano parece improbable que haya una intervención armada de Estados Unidos. Todo tendería a demostrar que Bush no quiere *meterse en honduras*, pero con los yanquis –dados los antecedentes históricos– nunca se sabe.

**L. H.**

ELECCIONES ARGENTINAS

# Y YA LO VE, Y YA LO VE, EL PERONISMO OTRA VEZ

## El sistema democrático dio una demostración de fuerza en Argentina, pero la crisis económica no permite avizorar el futuro de Menem

La lluvia que comenzó a caer sobre Buenos Aires prácticamente a la misma hora en que los primeros cómputos ratificaban lo que ya todo el mundo sabía –el aplastante triunfo del justicialismo con un 49,1 por ciento sobre el 37,9 de los radicales– no humedeció el entusiasmo peronista.

Con las frentes ceñidas por la clásica *vincha* albiceleste y los aún más clásicos bombos, miles de peatones y de automovilistas salieron a las calles a vitorear al triunfador de la jornada electoral, **Carlos Saúl Menem**, el *patilludo* y controvertido gobernador de La Rioja.

En 1983, muchos de aquellos que el domingo repletaron la Avenida 9 de Julio vivando a Menem y "puteando" a su rival **Eduardo Angeloz**, habían repletado la misma calle con pañuelos rojos –el distintivo radical– para celebrar el fin de una dictadura militar y el comienzo de una nueva era, democrática, en la que iban a ser gobierno "de la mano de Alfonsín".

El peronismo, desprestigiado en ese momento por el recuerdo de figuras como **José Lopez Rega** y su tristemente célebre Alianza Anticomunista Argentina (***La Triple A***) y dirigentes sindicales como **Herminio Iglesias**, parecía entonces destinado a iniciar la etapa final del mito de **Juan Domingo Perón** y de **Evita**.

Seis años más tarde, abrumados por una crisis económica sin precedente, y atraídos por la consigna de la "revolución productiva", el electorado se volcó una vez más en forma masiva hacia el justicialismo.

El 37,9 por ciento de votos obtenidos por el radicalismo parecía, de todos modos, un reconocimiento, mayor que lo que la crisis económica hacía prever, a la conducta democrática del Presidente **Raúl Alfonsín** y su equipo y al hecho que, por primera vez en 61 años, un gobierno civil hará entrega del mando a otro gobierno civil. Un reconocimiento, sin embargo, opacado por la desesperación de ver la moneda nacional, el austral, depreciarse segundo a segundo a lo largo del día para dejar atrás la paridad inicial con el dólar hasta superar la barrera de los cien australes contra un solo dólar.

Como dijo una corresponsal norteamericana acreditada en Buenos Aires, la figura más popular de la Argentina de los últimos meses era la de ***Jorge Washington***, estampada en los verdes billetes norteamericanos. Pero también, como dijo el despacho del periodista argentino **Gustavo Capdevila**, de la Agencia Inter Press, "el sistema bipartidista que escindió a la sociedad argentina en el último medio siglo dio señales de una salud envidiable en las elecciones generales del domingo".

Los dos partidos mayoritarios, el Frente Justicialista de Unidad Popular (Frejupo) y la Unión Cívica Radical (UCR), sumaron más del 80 por ciento de la votación, aislando con magras votaciones a media decena de partidos de otras tendencias, entre ellos la derecha agrupada en la Unión de Centro Democrática (UCD), que no alcanzó el 7 por ciento y la Izquierda Unida que "trepó" de la nada electoral a un 2,4 por ciento, que le permite por primera vez acceder –con un diputado– al parlamento argentino. **Luis Zamora**, del Movimiento al Socialismo (MAS) de origen trotskista e integrante de la Izquierda Unida junto al partido Comunista y otras fuerzas, será el primer diputado "zurdo" en un hecho que ha sido calificado como "histórico" por la prensa bonaerense. La IU obtuvo, además, algunos diputados provinciales y concejales (regidores) que le permitían mostrarse optimista sobre el futuro.

### La difícil transición

Más allá de la polémica sobre el carácter populista del justicialismo triunfante, del miedo que en sectores de la burguesia despierta el caracter *"patotero"* del sindicalismo peronista y de la controvertida figura de Menem, que incluso podría ser acusado de violar la Constitución, que exige que los Presidentes de la República sean "católicos, apostólicos y romanos", en circunstancias que Menem es de origen sirio y adhiere a los principios musulmanes, los problemas más urgentes para los argentinos radican en la situación económica y en la compleja transición.

Alfonsín –de acuerdo a la Constitución– debe dejar el mando el próximo 10 de diciembre, es decir, en seis meses más.

El plazo excesivamente largo para la urgencia de la crisis económica ha llevado a algunos sectores a pedir la renuncia anticipada de Alfonsín y una entrega más rapida del poder a Menem.

Al promediar la semana, el vocero de Alfonsín, **José Ignacio López**, informó que el Presidente radical había rechazado la renuncia que le presentaron sus ministros y adelantó la intención de continuar gobernando hasta el último día que le concede la Constitución.

El justicialismo parece estar de acuerdo con esta resolución, pero no se descarta que en las próximas semanas las dos fuerzas mayoritarias inicien algún tipo de negociación en torno a medidas económicas de emergencia para paliar la crisis, reformas a la Constitución y el siempre candente tema de las Fuerzas Armadas.

En líneas generales, los militares adhirieron a la postulación de Menem, como lo demostró el resultado obtenido en las bases militares que la Argentina posee en la Antártida y donde Menem se impuso por amplio margen sobre Angeloz.

Los uniformados, que esperan que la sociedad argentina reivindique la lucha que libraron en la década del 70 contra la Izquierda –la llamada *guerra sucia* con su secuela de desaparecidos,

»



● Carlos Menem, Presidente electo de Argentina y depositario de la confianza de millones de trabajadores pauperizados.



PLUMA Y PINCEL



● Eduardo Angeloz, derrotado por una crisis económica sin precedentes y por la fuerza de un mítico peronismo.

muertos y torturados–, piensan que podrían encontrar en el justicialismo una mejor disposición que la que encontraron en el gobierno de Alfonsín.

Al respecto circulan por Buenos Aires documentos atribuidos a grupos castrenses y donde se recuerda que fue una Presidenta peronista, **Estela Martínez viuda de Perón**, quien dio a las Fuerzas Armadas la orden de "aniquilar" a la "subversión" que en parte surgió de las filas del mismo peronismo como en el caso de los *Montoneros*. Menem, sin embargo, no ha sido explícito en el tema y se ha limitado a hablar de una "ley de reconciliación nacional", cuyos alcances aún no se conocen.

La ley deberá ser tramitada por un Parlamento, en el que los justicialistas dominan sin contrapeso el Senado, pero son "la primera minoría" en la Cámara de Diputados. En esta última Cámara, en consecuencia, las alianzas que pueden formar los partidos menores o el papel de árbitro que tendrá la Unión de Centro en su carácter de tercera fuerza, pueden resultar decisivos.

Más urgente que la cuestión militar, sin embargo, es hoy la situación económica.

El traspaso del poder de un civil a otro por primera vez en más de medio siglo y la consolidación del bipartidismo parecen augurar una relativa estabilidad democrática para la Argentina, siempre y cuando logre controlar al siempre díscolo sector castrense y, sobre todo, no defraudar a la masa de votantes que votó a Menem en la esperanza que el peronismo devuelva a los asalariados su menguada capacidad adquisitiva.

El éxito del peronismo –la perdurabilidad del mito– se basa en gran parte en la fuerza que Perón dio a los asalariados en la década del 40. Devolver esa fuerza, revertir la crisis económica sin desestabilizar la democracia, es el gran desafío de Menem. Para lograrlo, cuenta con prácticamente el apoyo del 50 por ciento del país, un programa basado en la "revolución productiva", una publicidad apoyada en lienzos que decían que "Dios ama a Menem" y un gran carisma personal.

Si todo esto es suficiente o no, es algo que el tiempo dirá.

En Buenos Aires, **IRENE GEIS**

## GORBACHOV EN PEKIN

# FIN A 20 AÑOS DE ODIO

Un largo apretón de manos entre **Mijail Gorbachov** y **Deng Xiaoping** en el palacio del Pueblo de Pekín simbolizó la cancelación de los casi 20 años de "guerra fría" entre China y la Unión Soviética.

La actual visita del máximo dirigente soviético a Pekín, iniciada el lunes de esta semana, sirvió para proclamar oficialmente la normalización de relaciones y la voluntad de ambas partes de intensificar su cooperación económica y sus intercambios comerciales.

El encuentro entre Deng Xiaoping y Gorbachov fue mucho más allá de la fotografía tradicional –según los observadores–. Han pasado seis lustros desde la cumbre entre **Nikita Krushev** con **Mao Tsetung**, en 1959, a la que siguió un período de ataques y descalificaciones que llegaron hasta enfrentamientos fronterizos con centenares de muertos.

El secretario general del PCUS llegó a Pekín el lunes y hoy día abandona la capital china, acompañado de su esposa Raissa. En el aeropuerto fue despedido por el presidente chino, **Yang Shangkun.**

● Apretón de manos tras casi 20 años de tensiones. (Foto AFP)



### Calma en la frontera

La situación militar en la frontera chino–soviética, que tiene siete mil 500 kilómetros de largo y cuyo trazado es objeto de negociaciones bilaterales, ha sido confiada a un equipo de expertos. A fin de aliviar la situación en la frontera más larga del mundo, donde los choques causaron varias centenas de muertos en 1969, la URSS ya anunció la retirada de las tres cuartas partes de sus cincuenta mil soldados en Mongolia, a partir del lunes, y la partida de doscientos mil hombres desplegados en Asia soviética.

Camboya y el despliegue de fuerzas soviéticas en la frontera representaban, con el problema ahora solucionado de la presencia soviética en Afganistán, los "tres obstáculos" que –según Pekín– impedían la normalización de relaciones.

Una vez superado el conflicto chino–soviético, Pekín y Moscú podrán concentrarse en sus reformas económicas y políticas respectivas.

Durante su estada en la capital china, Gorbachov apareció en directo en la televisión china y visitó la muralla y la *ciudad prohibida*, residencia de los antiguos emperadores chinos.

La visita culminó en Shangai, donde logró superarse una posible fuente de tensión, al anunciarse la postergación en 24 horas de una "escala de cortesía" de tres naves de la Séptima Flota norteamericana, que habría coincidido hoy con el último día de la estada de Gorbachov en China.

### Los estudiantes chinos

El recibimiento al "número uno" soviético no pudo realizarse en la tradicional plaza Tiananmen, de Pekín, donde llegan los huéspedes ilustres, porque aún se encuentra ocupada por varias decenas de miles de manifestantes.

Los estudiantes se desplazaron hacia la parte este de la inmensa plaza obedeciendo las órdenes de sus dirigentes, que no ceden en sus exigencias de abrir un diálogo con las autoridades sobre la democratización de China.

Antes de la llegada de Gorbachov, algunos dirigentes chinos iniciaron una suerte de diálogo con unos 200 representantes estudiantiles, el que fue suspendido durante la visita del líder soviético.

## HUMANISTAS Y "VERDES"



Un llamado a los dirigentes de los partidos de oposición para que destierren, "desde ya, en la acción política, las formas autoritarias vigentes", hicieron público los presidentes de los Partidos Humanista y "de los Verdes", **Tomás Hirsch** y **Andrés Koryzma**, respectivamente.

En un documento conjunto, ambas personalidades manifiestan su categórico rechazo "a los intentos hegemónicos de algunos dirigentes políticos, que arrogantemente pretenden monopolizar la dirección de la Concertación, atribuyendo a su color el triunfo del arco iris".

Tanto Tomas Hirsch como Andrés Koryzma destacan que "el pueblo espera de la oposición un amplio acuerdo unitario, expresado en un candidato único presidencial, programa común de gobierno y lista única parlamentaria".

Humanistas y "Verdes" coinciden en "advertir" a las cúpulas de los partidos de la oposición que "quienes pretendan desoír al pueblo, imponiendo su hegemonismo al interior de la Concertación, olvidando que hoy lo primario es derrotar al continuismo de la dictadura, serán responsables de una posible división opositora".



## P y P EN LOS TRIBUNALES

El titular de la Quinta Fiscalía Militar, mayor **Juan Arab**, que investiga las circunstancias de la muerte del joven **Iván Palacios Guarda** ocurrida el martes 18 de abril, citó a declarar a los periodistas de **Pluma y Pincel Claudia Lanzarotti** y **Francisco Herreros**.

Los profesionales, que se presentaron ante el mencionado tribunal el viernes 12 de mayo, entregaron en la edición número 72 de la revista un testimonio sobre los hechos de San Pablo con Radal la noche del paro convocado por la Central Unitaria de Trabajadores, que difería de la versión oficial.

El procedimiento que culminó con la muerte de Iván Palacios y las heridas graves de **Eric Rodríguez** fue practicado por la Central Nacional de Informaciones, que declaró que se trataba de un enfrentamiento.

En la foto aparecen, además de los periodistas citados, el director de **P y P, Leonardo Cáceres** y el abogado **Pedro Aravena**.

## INCOMUNICADO

Más de un mes de incomunicación entera lleva ya el joven de 23 años, **Juan Andrés Ordenes Narváez**, detenido el pasado 11 de abril en la localidad de Itahue, cerca de Curicó, acusado de haber participado en un *enfrentamiento* con carabineros ese mismo día.

Pasadas las cinco de la tarde de ese día, el bus en que viajaba Ordenes fue interceptado por efectivos policiales, al momento que pasaba frente al retén de Itahue. Carabineros intentó detenerlo, pero el joven forcejeó consiguiendo escapar. Sin embargo, mientras corría por la carretera fue alcanzado por más de 20 balas.

En ese momento fue trasladado al hospital de Curicó, del cual fue dado de alta a los tres días. No obstante, sólo el 17 de abril fueron extraídas las últimas cinco balas alojadas en su cuerpo. Hoy permanece en la cárcel de esa ciudad y continúan practicándosele curaciones.

"Durante todo este tiempo no hemos podido conversar con él ni saber su verdadero estado, lo que nos hace temer por su vida; además, se le negó la visita de la Cruz Roja Internacional por petición expresa del fiscal militar", contó a **P y P** su hermana **Cecilia**.

"Hemos constatado por las fotografías de los medios de comunicación que fue salvajemente golpeado, ya que su rostro así lo demuestra", señaló la familia del joven, la que interpuso un recurso de amparo, temerosa de que "esta prolongada incomunicación se deba a los malos tratos que recibe", indicaron.



## SALUDOS AL *FRA FRA*

Un grupo de trabajadores del Banco Nacional, propiedad del empresario **Francisco Javier Errázuriz**, llegó hasta el Hospital Clínico de la Universidad Católica para inquirir sobre el estado de salud del precandidato presidencial.

La esposa, **Victoria Ovalle de Errázuriz**, recibió a los bancarios y agradeció el respaldo prestado a su marido mientras se recupera de la operación cardiaca y en tanto su banco es intervenido por la Superintendencia de Bancos .


**BASES PARA EL SORTEO**

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

VUELVE CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

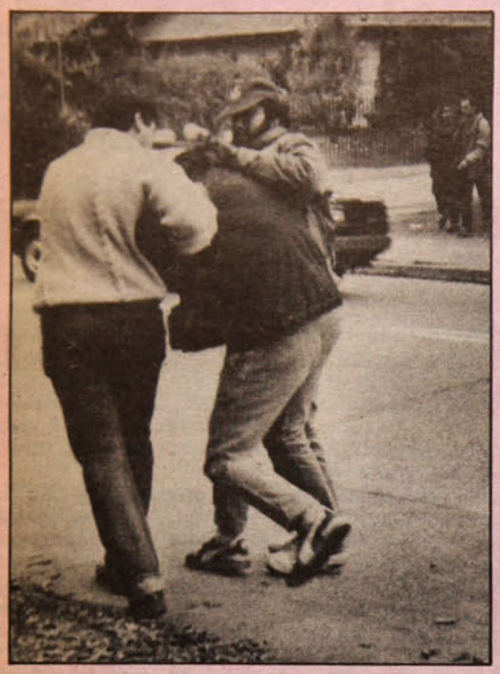
C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

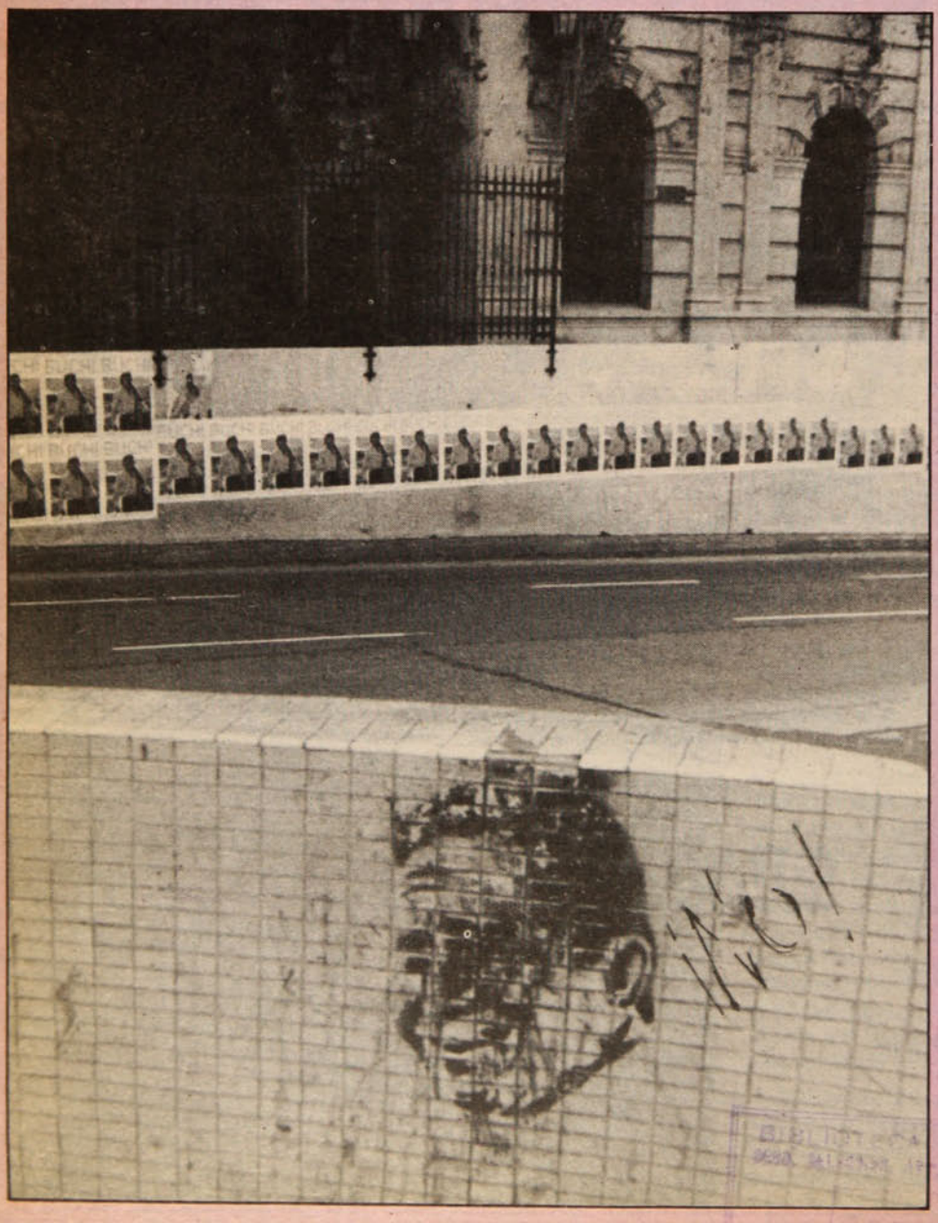
CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____





# A NO OLVIDAR

● Durante la semana, el Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo, hizo una salida a la calle que fué violentamente reprimida por Carabineros. Efectivos de la comisaría Las Tranqueras golpearon inclusive a dos reporteros gráficos. El Colegio de Periodistas reaccionó exigiendo respeto al ejercicio de la profesión y a la libertad de expresión.

● Premonitoriamente, en el paso bajo nivel de Diagonal Paraguay, al costado del cerro Santa Lucía, la sonriente pero embadurnada imagen del Capitán General se antepone a una larga muestra de los costosos afiches del ex precandidato presidencial, que se pierde a la distancia. Nótese junto a la figura del dictador, un **NO** hecho a mano por la justicia popular.

● Los jóvenes comunistas llegaron hasta el paseo Ahumada para llamar la atención sobre un tema que a menudo parece olvidado: el destino de los presos políticos del actual régimen. Muchachas y muchachos exigieron la libertad inmediata de todos los recluidos por razones políticas en diversos establecimientos carcelarios en todo Chile.



12(895-)

Cargo Aéreo $ 20

200

ESPECIAL

## Documentos del polémico Congreso del PC

## PELIGROSO CASORIO DC-RN

# DEMOCRACIA CAUTIVA

## Pinochet con cara de candidato



## A CARA DESCUBIERTA

■ Dirigentes del PC dieron conferencia de prensa para informar sobre el XV Congreso. Aparecen: Guillermo Sherping, Claudina Núñez, Fanny Pollarolo, Jorge Insunza, Manuel Hernández.

PLUMA y PINCEL

una alternativa de izquierda

Nº76 25 de mayo de 1989

■ DIFICIL PROCESO ELECTORAL EN LA FECH

■ MAESTROS DENUNCIAN CRISIS EDUCACIONAL

■ M. RIESCO: JARPA MUESTRA SUS GARRAS

■ ESTALLIDO "PERESTROIKO" EN CHINA

VUELVE !!!

CUBA PARA DOS

VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

## PRECISION

Señor Director:

Por la presente quisiera expresarle mi sorpresa por lo que en el número 76 de su revista se me atribuye haber dicho en el Seminario "Ideal y Teoría Socialista: crisiś de los Proyectos Históricos", realizado por ICAL durante los días cinco, seis y siete del presente mes.

En efecto, en el artículo firmado por José Luis Córdova, se sostiene que yo habría afirmado que "los Partidos Comunistas, nacidos bajo inspiración de la revolución de Octubre, fueron los más decididos y consecuentes defensores y propagandistas de la forma stalinista del sistema de orden y mando".

Debo precisar que jamás hice esa afirmación. Lo que sostuve en realidad fue que "los Partidos Comunistas nacidos bajo la inspiración de la revolución de Octubre fueron los más decididos y consecuentes defensores y propagandistas de ésta...", o sea, de la revolución de Octubre, cosa que, como se ve, es algo muy diferente.

Exceptuando este punto, los restantes párrafos del artículo de José Luis Córdova, en el que se transcriben partes de mi ponencia, corresponden fidedignamente a lo que en dicho seminario expuse.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,
**Luis A. Corvalán M.**

## PRESOS POLITICOS

La Coordinadora Nacional de Presos Políticos, organismo máximo de los Presos Políticos del país, denuncia la muerte de nuestro compañero Pedro Samuel Manzano Matus, en el penal de Chillán, como consecuencia de las secuelas dejadas por la tortura y la negligencia de Gendarmería de no proveerlo de la atención médica oportuna.

En reiteradas oportunidades, los Presos Políticos así como las organizaciones e instituciones defensoras de Derechos Humanos, hemos denunciado los malos tratos, las arbitrariedades y las permanentes vejaciones y presión sicológica a las que somos sometidos nosotros y nuestros familiares, hemos señalado con insistencia que de esta manera se atenta contra nuestra integridad física y sicológica y, en definitiva, contra nuestra vida.

Hoy día lamentamos la muerte de un joven de 27 años, que se entregó con generosidad a la lucha por terminar con la dictadura y conquistar la libertad y la Democracia.

Una vez más, llamamos a las organizaciones sociales y a los Partidos Políticos a expresarse con claridad y firmeza en favor de la Libertad de todos los Presos Políticos sin excepción. Mientras algunos continúan una discusión bizantina sobre los tipos de Presos Políticos, la dictadura sigue reprimiendo y atentando contra nuestras vidas; todos somos resultado de la lucha contra la dictadura y no tendremos una verdadera democracia en nuestra patria si quienes luchamos por ella permanecemos encarcelados. Nuestra vida y seguridad sólo se garantizan alcanzando nuestra libertad.

Coordinadora Nacional de
Presos Políticos

# A LOS LECTORES

## DEPREDACION

Sólo voces aisladas se alzan hasta ahora en defensa de los recursos naturales de Chile, sometidos a una explotación irracional y frenética en procura de la ganancia fácil obtenida mediante las exportaciones. El problema, sin embargo, reviste caracteres de extrema gravedad y ya el daño causado es irreparable en rubros fundamentales de los recursos forestales y del mar.

Un ejecutivo de la empresa pesquera Yadran acaba de denunciar la multimillonaria exportación de locos a que se entregan numerosas empresas mediante el expediente delictivo de sobrevalorar sus *stocks*. Las "guías de libre tránsito", extendidas por inspectores del Servicio Nacional de pesca, que autorizan la exportación sobre la base de las falseadas declaraciones de *stocks*, suelen ser traspasadas –a altos precios– de una empresa a otra.

Un experto advierte, en la revista "Chile Horto-frutícola", que los principales recursos naturales marinos del país estarán totalmente agotados de aquí a seis años.

La depredación criminal resulta de hecho amparada por la dispersión e inoperancia de normas, leyes y organismos estatales que deberían regular estas actividades.

La araucaria, que es todo un símbolo de nuestra Patria, fue declarada "monumento natural" por un decreto del Ministerio de Agricultura... el que fue prontamente modificado para permitir la tala indiscriminada de estos gigantes vegetales, algunos de cuyos ejemplares han demorado tres mil años en crecer.

Una firma japonesa, asociada a otra chilena, ha anunciado el propósito de convertir en astillas los "bosques sobremaduros" del sur de Chile, sin especificar de qué bosques se trata ni dónde se encuentran. El alerce, declarado intocable por leyes chilenas y por organizaciones internacionales, puede adquirirse sin dificultades en cualquiera barraca sureña. Maderas de quillay y otros árboles nativos se venden en el barrio alto de Santiago para perfumar los asados de la "gente linda".

Todo esto, y mucho más, sucede bajo la mirada complaciente del gobierno militar, que tan frecuentemente blasona de patriotismo. En los círculos gobernantes impera sin contrapeso la mentalidad de Chicago, del modelo económico, la religión de las rápidas exportaciones no tradicionales, del aprovechamiento de las ventajas comparativas. Los efectos son procesos torrenciales de activación económica en algunas regiones, que desaparecerán a corto plazo dejándonos ante un paisaje más desolado que la luna.

Los recursos provenientes de esta explotación acelerada de las riquezas nacionales no se destinan ni siquiera en mínima proporción a objetivos de desarrollo económico del país ni a la preservación de los recursos naturales renovables. Van a engrosar las astronómicas ganancias de empresas transnacionales y de grupos nacionales asociados a ellas. Lamentablemente, no existe suficiente conciencia de esta situación entre los habitantes de esta tierra, que al parecer nos hemos habituado a mirar como algo normal la destrucción de nuestro medio natural.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## JAIME BARRIOS

Señor Director:

Recientemente apareció en su revista (**P y P Nº 72**) la lamentable noticia de la muerte repentina del cineasta chileno Jaime Barrios Pérez de Arce en la ciudad de Nueva York, el 18 de Abril recién pasado.

Me gustaría destacar algunos aspectos con relación a este trágico suceso. Antes que nada quiero expresar mis sentidas condolencias a su ex esposa Cindy, a su adorada hijita Emilia y a sus familiares en Chile, por esta dolorosa pérdida.

Jaime fue un luchador incansable por la democracia, un luchador consecuente antifascista. Su labor en el movimiento solidario con Chile es conocida por todo el exilio en EE.UU. y otros países. Tanto su labor en **Chile Democrático** y como su gestión en las Naciones Unidas han sido ampliamente reconocidas por todos los sectores de la oposición al régimen militar de Pinochet. Su constante preocupación por la denuncia del atropello de los derechos humanos en Chile fue de gran estímulo para el movimiento solidario internacional y de gran ayuda a todos los luchadores por la democracia en el interior del país.

Atentamente,
**Luis A. Soto**
San Diego, California


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 58 57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

## CRECIENTES ACUERDOS DC–RN

# OTRA VEZ LA CODE

### Resurge alianza entre la derecha y la Democracia Cristiana amenazando con dejar a la izquierda fuera del Parlamento

Quienes en 1983 apostaron al ocaso político de **Sergio Onofre Jarpa** no estuvieron afortunados.

Ese año, después de la gigantesca Jornada de Protesta del mes de agosto y fracasado el intento de diálogo entre el entonces ministro del Interior y la opositora Alianza Democrática, Jarpa dejó el ministerio y abandonó visiblemente lloroso La Moneda.

Se iba el hombre que había sacado "18 mil soldados a la calle" para reprimir a tiros el descontento popular y afirmar a la entonces tambaleante dictadura del general Augusto Pinochet. Su retiro se produjo, además, en medio de un áspero diálogo con la jerarquía católica, debido a la violencia de la represión y entremezclado de rumores sobre "una grave enfermedad que lo aquejaba".

Pero de aquel supuesto ocaso de 1983 es bien poco lo que queda y, por el contrario, Sergio Onofre Jarpa aparece hoy como el hombre que mueve prácticamente todos los hilos de la enredada madeja política y el virtual dueño de lo que los analistas políticos comienzan a llamar "la democracia cautiva".

### Adiós a la UDI

Jarpa no sería el candidato de las fuerzas del Sí, estiman sectores de Renovación Nacional, a pesar que lo estiman como "su mejor hombre". Las razones para terminar por creerle al presidente de RN que no postulará al hueco que dejó **Hernán Büchi** son de orden práctico. Para RN y para otros grupos afines a la dictadura es cada día más claro que la postulación presidencial puede llegar a tener el nombre de Augusto Pinochet.

Ya está claro que Pinochet es el candidato de Avanzada Nacional, sobre todo desde que ese partido es dirigido por **Alvaro Corvalán,** el agente de la CNI, y es también el candidato del general **Jorge Zincke,** el vicecomandante en jefe del Ejército. Con esos poderosos avales -aparte del apoyo de **Julio Durán, Arturo Venegas,** el Frente de Chile y la lluvia de panfletos que cada mañana inunda Santiago- y sin mayor resistencia de parte de la oposición que gustosamente querría propinarle otra derrota al Comandante en jefe del Ejército, parece cada día más clara la posibilidad que Pinochet sea efectivamente el candidato. Y aún si no lo fuera, Jarpa tiene demasiada personalidad para aceptar una nominación, como la de Büchi, a la sombra de Pinochet.

Por el contrario, Jarpa es quien desea tener las riendas en su mano, sin importarle desde qué cargo o puesto ejerza el poder.

Por ahora, y como presidente de Renovación Nacional, es un hecho que, al negar ese decisivo respaldo a Hernán Büchi, ha provocado una crisis en la derecha que no tiene candidato civil representativo, y ha dejado a la UDI de **Jaime Guzmán,** literalmente al borde de su extinción como partido. La misma UDI que en 1983 regresó triunfante a La Moneda tras la salida de Jarpa.

### Acuerdos DC–RN

La relación de amor y de odio que durante años unió a la UDI con Renovación Nacional parece agotada, y los ojos de Jarpa se han vuelto hacia la DC, donde, desde la noche del 5 de octubre, encuentra un interlocutor comprensivo en **Patricio Aylwin.**

Dirigentes provinciales de RN hablan ya de "la avanzada gestión entre los dos partidos mayoritarios para establecer acuerdos que den estabilidad económica y política" a esa futura democracia que cada vez se ve más cautiva de la derecha.

Este acuerdo –dijo un presidente provincial de RN en la Segunda Región– es urgente frente a la amenaza de Pinochet de imponer su candidatura de cualquier manera. Es decir, Pinochet es el mejor argumento que tiene Renovación Nacional para alcanzar cada vez más acuerdos con la Democracia Cristiana, y estos acuerdos no sólo están dejando a la UDI fuera de la cancha, sino que también amenazan con convertir a toda la izquierda chilena en una fuerza extraparlamentaria.

De mantenerse el esquema actual –estiman los analistas políticos–, se perfilaría una presidencia democristiana, donde un Patricio Aylwin, por ejemplo, gobernaría con "los mejores hombres" que los partidos pondrían a su disposición y que, obviamente, serían elegidos de entre los partidos pequeños como el radical, que integran la llamada "concertación chica" y que a cambio tendrían una representación parlamentaria desproporcionadamente superior a su peso verdadero.

Del Parlamento, a su vez, y de acuerdo a la dureza e inflexibilidad que ha impuesto el sector más conservador de la DC, quedaría marginado –o representado simbólicamente por un diputado– el PAIS. Y el PPD tendría que escoger entre ser fagocitado por el acuerdo DC–RN o aliarse con el PAIS para no correr el riesgo de desaparecer y ser recordado como el partido instrumental del año del plebiscito.

### Apelar al pueblo

El vicepresidente del PAIS, **Manuel**

»»



● **Sergio Onofre Jarpa: como Lázaro, resucita cada vez que la derecha naufraga.**

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### BAJA EL IVA

Numerosos comerciantes han sido advertidos de que al fragor de la campaña presidencial que se avecina –y bajo la idea de la candidatura del general Augusto Pinochet–, el IVA sufrirá una nueva rebaja, esta vez del 16 al 10 por ciento.

El IVA ya había bajado del 20 al 16 por ciento el año pasado, antes del plebiscito, sin que esta disminución del impuesto al valor agregado se tradujera en una rebaja de los precios que día a día cancela el sufrido consumidor.

### LA CLEO, PERU Y BUCHI

Todo el mundo se pregunta por "las verdaderas razones" que llevaron a Hernán Büchi a declinar el honor de ser el abanderado de la dictadura en las futuras elecciones del 14 de diciembre.

Respuestas hay muchas y desde luego entre ellas se mencionan como fundamentales la falta de apoyo de Renovación Nacional y las declaraciones del vicealmirante Patricio Carvajal en cuanto que Büchi sería el "técnico" del futuro gobierno y Pinochet "el hombre".

Otras explicaciones sugieren que la visita de Büchi a Perú fue mal vista entre los miembros de las Fuerzas Armadas. Como se sabe, entre Chile y Perú hay una rivalidad siempre presente desde la guerra del Pacífico. Y por último, otra explicación pasa por "la Cleo", una ingeniera comercial que trabaja con Büchi, que pocos conocen pero que es mencionada con frecuencia como la responsable de la decisión del ministro de mantener como privada su vida privada.



● Reunión PAIS –PPD: La izquierda no debe dejarse chantajear.

**Riesco,** dijo al respecto que esa colectividad estudia su futura actuación a la luz de la "valla insalvable" que opone la DC a la búsqueda de acuerdos unitarios.

Después de las declaraciones de **Edgardo Boeninger,** excluyendo tajantemente a la izquierda de los acuerdos parlamentarios, se ha propuesto que el PAIS y el PPD inicien una campaña para denunciar ante el país las consecuencias que para la futura democracia tendrá el virtual renacimiento de la CODE ("Confederación Democrática" o alianza de la DC con el partido Nacional en 1973 para enfrentar al gobierno de **Salvador Allende** en las elecciones parlamentarias).

El futuro gobierno –dijo Riesco– no será de consenso como anhela el país que votó por el NO en el plebiscito, sino será un gobierno de la CODE, prisionero de la camisa de fuerza de Jarpa.

Al mismo tiempo, el PAIS, tal vez conjuntamente con el PPD, iniciará una campaña pública que demande la unidad opositora y que culminará con una concentración , el próximo 22 de julio. Tampoco se descarta que en la eventualidad de concretarse el acuerdo excluyente, el PAIS levante una lista propia de parlamentarios, en el entendido que serán "candidatos de unidad", dispuestos a renunciar a su postulación en el momento en que la unidad sea alcanzada y que por lo mismo postergarían su inscripción legal hasta el último momento.

No hay que olvidar que el PPD no descarta la idea de dos candidatos presidenciales en el caso que haya dos listas parlamentarias y que el PAIS tampoco descarta la idea de apoyar a un independiente para la Presidencia de la República en caso que fracase la unidad.

## Solos sin permiso

Expresiones similares tuvo el dirigente comunista **Jorge Insunza** momentos antes de la conferencia de prensa en la que el PC dio cuenta pública de su XV Congreso.

Insunza dijo que el PC habló con los restantes partidos de la izquierda para sostener que la actitud DC "no es tolerable y que los comunistas no están dispuestos al chantaje que significa que la Democracia Cristiana les dé "permiso" para presentar 8 candidaturas a diputados disfrazadas de "independientes".

-Esto es simplemente rídiculo –dijo Insunza–, porque para presentarnos solos, es decir en caso que no exista lista única, no necesitamos permiso.

Insunza subrayó la urgencia de hacer participar a las masas como un elemento gravitante en la exigencia de unidad, al mismo tiempo que habló de encontrar acuerdos con el PPD, el Partido Humanista y los Verdes para evitar que la derecha saque incluso los dos parlamentarios que concede la ley en algunos distritos.

La campaña, de todos modos, será electoral y no electoralista.

El PAIS no se hace demasiadas ilusiones y estima que el conflicto de poder en Chile no quedará resuelto con las futuras elecciones y menos aún a la luz del cuadro que se está configurando.

En el PAIS creen que al interior de la DC hay un nivel de resistencia ante el renacimiento de la CODE, pero no lo suficientemente amplio y profundo como para cambiar el curso de la historia.

Por ahora, dicen refiriéndose a Sergio Onofre Jarpa y Patricio Aylwin, este matrimonio se hace.

**IRENE GEIS**

# FUERZAS ARMADAS

## LOS MENSAJES DE ZINCKE



● General Jorge Zincke, vicecomandante en jefe del Ejército: rompiendo el silencio

En los tensos días en que Televisión Nacional y Agencia "Orbe" difundieron el pronunciamiento de los llamados **Oficiales Subalternos**, fueron muchos los que se preguntaron dónde estaba el vicecomandante en jefe del Ejército en esos momentos.

La ausencia del general **Jorge Zincke** se hizo sentir, y un breve comunicado de prensa dando cuenta de un viaje a Coihaique, no bastó para calmar la inquietud que habia despertado el virtual quiebre de la verticalidad del mando, representado por el comunicado anónimo de la oficialidad joven.

Transcurrido un tiempo prudente, el general Zincke ha hecho oír su voz a través de una conferencia de prensa, pero sus palabras deben ser entendidas más como mensajes dirigidos al interior de la institución que al conjunto del país.

En síntesis, Zincke ha reafirmado los conceptos de verticalidad y disciplina al dejar establecido a través del mando natural que él representa que es el Ejército quien desea que Pinochet continúe como comandante en jefe.

Ha dicho también que, a título personal, estima que Pinochet sería el mejor candidato a la Presidencia, lo que también debe ser entendido como un mensaje para que el conjunto del Ejército haga suya esta propuesta.

A estos mensajes esenciales, el vicecomandante ha agregado un tercero, dirigido al gobierno de Estados Unidos, o más precisamente aún, al Pentágono norteamericano.

En síntesis, Zincke ha dicho que el Ejército de Chile no se dejará tentar por las promesas norteamericanas de levantar la Enmienda Kennedy a cambio de un futuro abandono de la persona del comandante en Jefe

Al hablar de la ira que en los oficiales chilenos despertó la exclusión del Ejército en los cursos y planes del Pentágono y del escaso interés por reincorporarse a ellos, Zincke ha mandado a decir a Estados Unidos que el Ejército se mantiene y se mantendrá leal a Pinochet y no transará esa lealtad por una partida de tanques o un curso más en la Escuela de las Américas.

**I. G.**

ELECCIONES EN LA FECH

# PRUEBA DE FUERZA

**La competencia entre la lista de la izquierda, representada por el PPD, el PAIS y el Partido Humanista, y la lista de la DC es un reflejo del debate que atraviesa a la oposición**

Tras cinco años consecutivos a la cabeza de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, la Democracia Cristiana Universitaria enfrenta este año un difícil proceso electoral al presentarse, por primera vez, sola en una lista a la directiva. Su principal contendor lo constituyen las fuerzas de izquierda agrupadas en la lista "Unidad por el Cambio y la Democracia", que reúne al PPD, PAIS y Partido Humanista.

Cuatro listas de oposición y una de derecha participarán en el proceso eleccionario que se llevará a cabo los días 30 y 31 de este mes.

La lista número tres, de la Juventud Rebelde Miguel Enríquez, formalizó su retiro la semana pasada, al tiempo que anunció que apoyaría a la lista número cuatro, de la izquierda.

Completan el abanico, la lista número uno, "La verdad es subversiva" (Verdes y Anarquistas); lista dos, "Fuerza Universitaria" (DC); lista cinco, "Generación joven, opción de izquierda consecuente" (JS Comandantes y Allendistas); lista seis, "Trabajando por la Universidad" (Renovación Nacional e independientes).

Cerca de 15 mil estudiantes de la principal casa de estudios superiores concurrirán este año a las urnas, si se cumple el porcentaje histórico de participación registrado entre los años 1984 y 1988. En la elección anterior sufragaron 14 mil 459 alumnos de un universo de 22 mil 889. En tanto, el promedio de abstención, en el mismo período, alcanza el 32,9 por ciento.

## Propuestas en disputa

La lista de la derecha, que según aseguran sus integrantes no es de Renovación Nacional, sino que agrupa en su seno a distintos sectores de esa corriente, basa sus posibilidades en los cambios operados este año en la oposición. Afirman que su plan de trabajo está orientado básicamente a la parte universitaria. "Las líneas de trabajo son la excelencia universitaria para tratar de sacar adelante a esta universidad de la mediocridad en que se encuentra postrada", señala **Mario Morales,** alumno de Ingeniería, quien postula al cargo de vicepresidente dentro de su lista.

Están convencidos que son los llamados a elevar "la calidad académica de la universidad" y aseguran que su primer objetivo es "solucionar los problemas de los estudiantes y después dedicarnos a la política nacional".

**Eduardo Abedrapo,** estudiante de Derecho, encabeza la lista de la DC. Resume así su propuesta a la federación:

–Creemos que es necesario una consolidación de la federación como organización y desde el punto de vista de la estructura de la universidad. Otro aspecto importante es la apertura y, por otro lado está la propuesta. La Fech ha denunciado mucho, pero yo siempre pongo el mismo ejemplo: si mañana el ministro de Hacienda nos dijera que se acaba el crédito fiscal, no tendríamos qué proponer.

Asegura que su lista está por la unidad más amplia de la oposición; sin embargo, añade: "No puedo enfrentar una elección en mi lista con un miembro de las Juventudes Comunistas, con quien tengo muchas diferencias".

Las negociaciones para ir en una lista con el PPD se prolongaron hasta minutos antes del cierre de las listas. No obstante, esta fuerza eligió una opción que recogiera el más amplio espectro posible. Y frente a este punto, la DC no tiene empacho en reconocer que el punto en disputa fue la participación de los comunistas. No se puede dejar de consignar que, como el mismo Abedrapo señala, las negociaciones se dieron "en una semana muy álgida para la Concertación".

Quebrada así la Concertacion, se conformó la lista número cuatro, encabezada por el integrante del PPD, **Marco Núñez**, quien postula al cargo de presidente en una lista cerrada. "Entendimos que era necesario deponer los egoísmos propios para dar un ejemplo al país, de lo que necesitaba la lucha democrática este año", afirma Núñez, vicepresidente del Centro de estudiantes de la salud.

En tanto, **Luis Rendón,** representante de la Jota, atribuyó la postura de la DC, a la "aplicación mecánica de criterios excluyentes que se dan también a nivel nacional. Creemos que es una situación tremendamente perjudicial para los intereses de todos los sectores democráticos y la posibilidad de construir una democracia real", agregó.

## Reforma estatutaria

El programa de la lista se basa en dos ideas. Una de ellas dice relación con la renovación de la organización estudiantil, "sin duda, el tipo de federación que se creó el 84 no sirve; hoy no se puede pensar que la federación es patrimonio de alguien en particular", afirma Rendón, alumno de Derecho. "Por ello, añaden, levantamos una reforma estatutaria sobre la base de la cifra repartidora".

En cuanto a la crisis que hoy vive la *U*, los integrantes de la lista cuatro creen necesario elevar una propuesta común de toda la universidad. "Hemos pensado el concepto de modernización democrática, porque estimamos que la *U* debe ponerse a la cabeza del desarrollo científico y tecnológico de nuestro país, pero orientado al desarrollo del país y no al lucro de los grupos económicos", dice Rendón.

Según cálculos de la lista PPD-PAIS, de acuerdo a antecedentes obtenidos en 1988, obtendrían el triunfo en la primera vuelta. Este análisis se basa en los datos de las elecciones de vocales, que arrojaron un total de 9 cargos para la DC y de 13 para el resto de los partidos de la Concertación. Por su parte, la Jota y la JRME, lograron ocho cupos.

No obstante, pese que esta lista es un paso adelante hacia la ruptura con la dinámica del exclusionismo, posibilitando una lista amplia de izquierda, su desarrollo ha generado fenómenos nuevos en las alineaciones políticas universitarias. Así, se teme que ante la no obtención de una mayoría absoluta por parte de las listas, la segunda vuelta implique la intervención del voto de la derecha como actor decisivo. Fue lo que ocurrió en la reciente elección de la Facultad de Derecho. Allí la lista que agrupaba al PPD y al PAIS logró la mayoría relativa. Sin embargo, la DC no desechó la segunda vuelta, obteniendo un triunfo con el apoyo de la derecha. Igual suerte se podría correr en la facultad de Ingeniería.

Frente a esto cabría recordar las palabras pronunciadas por el propio Radomiro Tomic, tiempo atrás: "cuando se gana con la derecha, la derecha gana".

**CAROLINA ARANGUIZ**



● **Marco Núñez, del PPD, encabeza de lista de la izquierda.**

● **En 20 escuelas y facultades se votará los días 30 y 31.**





● Los alumnos de las universidades particulares provienen de los grupos de más altos ingresos.

UNIVERSIDADES PRIVADAS (I)

# EDUCACION AL MEJOR POSTOR

**Reactivado el *boom*, este año se completaron catorce en todo el país, se caracterizan por sus altos precios y por ofrecer carreras de "tiza y pizarrón"**

**"No sabía dónde inscribirme. Entre tanta universidad estaba superconfundida**, cuenta **Paula Echeñique**. Obviamente, su confusión no se debía a las universidades tradicionales–veinte en todo Chile–, sino a las privadas: trece en Santiago y una en la V Región. Todas con aranceles similares y sin mayores exigencias para el ingreso, salvo poder pagar, tener 450 puntos en la Prueba de Aptitud Académica, y pasar los exámenes de admisión, en los que la aprobación depende fundamentalmente de las entrevistas personales.

En un futuro no lejano, tal vez para el segundo semestre de este año o comienzos del próximo, iniciarían sus funciones otras cinco universidades privadas. Además, según trascendidos, hay varios grupos de personalidades estudiando la posibilidad de instalar algunas más.

La creación de las universidades privadas data de 1981 (DFL N°1), y se inscribe dentro de las "modernizaciones" que el régimen militar había iniciado el año anterior (plan laboral, reforma previsional, municipalización, entre otras). Con ellas, el gobierno pretendía acabar con las deficiencias del sistema de Educación Superior, que eran atribuidas "al esquema cerrado y monopólico imperante, y al desquiciamiento que se había producido dentro de ellas entre los años 67 y 73 debido a la Reforma Universitaria". (Informe del Ministerio del Interior, 1981).

La idea del gobierno era abrir el esquema de la educación superior "reforzando la libertad de enseñanza, e introducir elementos competitivos que favorezcan el mejoramiento de la calidad académica".

La nueva legislación otorgaba aparentemente una total libertad para la creación de nuevas universidades. Sin embargo, sus normas transitorias especificaban que durante los primeros cinco años se debía contar con el permiso del Ministerio del Interior, además del de Educación. Se estipuló que no recibirían aporte fiscal y que sus programas y alumnos debían ser examinados por una universidad tradicional.

Así, cumpliendo con esos requisitos, en 1982 comenzó a funcionar la **Universidad Gabriela Mistral** y un año después lo hicieron la **Diego Portales** y la **Central**.

Paralelamente, el régimen comenzó con la llamada "jibarización" de las universidades tradicionales. Estas fueron disminuyendo sus vacantes en razón de un dos por ciento anual como promedio, y resultaron insuficientes para la demanda estudiantil. En este contexto, y con un prometedor "mercado" proporcionado por la demanda insatisfecha de vacantes, comenzaron a funcionar las nuevas casas de estudio particulares.

## Falla el plan

Pero los pronósticos fallaron. La entrada en competencia de los centros de estudio particulares no motivó un mejoramiento de la oferta de parte de las universidades tradicionales en aquellas carreras en que tenían ventajas comparativas. Y la crisis económica de 1982, detonante del fracaso del plan según **Andrés Sanfuentes** en su estudio "Las universidades privadas en Chile", limitó el número de adeptos a la nueva política educacional dentro del gobierno. Resultado: se frenó la creación de nuevas universidades.

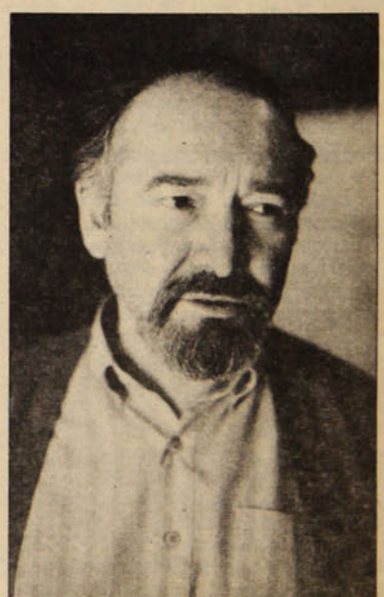
Sanfuentes subraya que descubrieron que en la realidad eran muy distintas de lo imaginado: resultaron muy pequeñas, inevitablemente caras, ya que debían autofinanciarse, y de difícil mantención, lo que redundó en que no satisficieran la demanda estudiantil que debían absorber. Se paró el proceso hasta 1987.

En ese año, según Sanfuentes, el gobierno definió su pugna interna a favor de las posturas neoliberales que habían impulsado los cambios de 1981. "Entraron a primar las ideas neoliberales defendidas por el equipo económico, que había logrado una consolidación en el gobierno". Se impulsó la creación de nuevas universidades particulares, y se dieron curso a todas los proyectos que habían sido detenidos.

En 1988, abrieron sus puertas la universidad **Finis Terrae, La Mayor** y de **Las Condes**. Y este año sobrevino el *boom:* aparecen la **Adolfo Ibáñez** –V Región–, **Bolivariana, Mariano Egaña,** de **La República** (vinculada a la masonería) de **Las Américas**, la **Real** y la de la **Academia de Humanismo Cristiano.** Pero las cosas no quedan allí. Las universidades **Santo Tomás, Alonso Ovalle, Internacional SEK** (de los colegios SEK), de la **Fundación Epson** y la **Tecnológica de Viña del Mar** ya presentaron sus estatutos al Ministerio de Educación.

Según las cifras, las nuevas entidades creadas no resolverían tampoco la demanda insatisfecha. En 1987, hubo cien mil postulantes a la Educación superior y el sistema tradicional ofreció 40 mil cupos. No obstante, las casas de estudio particulares no llenaron sus vacantes. Este año, los postulantes fueron 131 mil, el sistema no varió significativamente su oferta y los centros privados la aumentaron a casi cinco mil vacantes.

Y las características de las universidades privadas no han variado: continúan siendo para los que pueden pagar, deben autofinanciarse y competir por ganar alumnado.



**Juan Ruz, académico de la U. Diego Portales: "Con la recuperación de la democracia deberá producirse un reequilibrio del sistema educacional".**

## FORME SU UNIVERSIDAD

Los requisitos para formar una nueva universidad no son muchos. Con un local adecuado, algo de capital (algunas comenzaron sólo con cuatro millones) y un plan de estudios definido puede iniciarse un nuevo proyecto academico. En detalle, los pasos a seguir son:

–Presentación mediante escritura de la constitución de la universidad.

–Presentación de los estatutos correspondientes y los requerimientos de carácter académico en cuanto al tipo de carrera que se va a impartir.

–Constitución del profesorado e idoneidad académica del mismo.

–Especificar recursos con que se cuenta, para poder compatibilizarlos con los proyectos.




● El desmantelamiento universitario realizado por el régimen militar ha dado ventajas a las entidades privadas.

Todas estas instituciones privadas se han centrado en aquellas carreras de gran demanda estudiantil ("taquilleras") y de bajo costo por alumno. Aquellas llamadas de "tiza y pizarrón", como Derecho, Ingeniería Comercial, Sicología, Administración de empresa y ahora último Periodismo.

Son muy caras. En un recorrido, **P y P** comprobó que los aranceles anuales por carrera oscilan entre los **180 mil pesos** (Universidad de La República) y los **430** ( en la Finis Terrae), mientras que la carrera más cara en la Universidad Católica alcanza los 333 mil pesos al año. En las privadas deben pagarse hasta los exámenes de selección.

**Olga Rondanelli**, directora de la Universidad de Las Condes (vinculada al general (R) de Carabineros César Mendoza), asegura que su institución no deja solos a los alumnos que "de pronto no pueden seguir estudiando":

–No hemos pensado en abrirnos a todos los sectores sociales, pero tenemos un sistema de becas para los mejores alumnos y los mejores puntajes de ingreso.

Las otras universidades privadas están en la misma situación: dan algunas becas, pero no ayudan al acceso de cualquier alumno. Sus directores esgrimen que han sido creadas "para los que pueden pagar".

Con el objetivo contrario nació la universidad de la Academia de Humanismo Cristiano. Su rector, **Enrique D'Etigny**, cuenta que esperan "acoger a los estudiantes que han sido marginados de la educación tradicional por razones económicas". Para cumplir con esa meta, están estudiando un sistema de arancel diferenciado. Mientras, cobran 150 mil por semestre.

En su estudio, Andrés Sanfuentes destaca el bajo nivel académico de los estudiantes, lo que provoca una fuerte deserción. "No cabe duda –precisa– que los nuevos recursos educacionales se han asignado por nivel de ingreso familiar".

## Futuro Incierto

Como ya se señaló, las universidades privadas no han conseguido llenar sus cupos. La demanda estudiantil sigue siendo alta: un 25 por ciento de los jóvenes que postulan quedan fuera de la universidad. Dentro de este cuadro, ¿las universidades particulares podrían llegar a sobrevivir?

**Hugo Lavados**, director del Instituto de Promoción Universitaria (CPU), opina que para que llenaran las vacantes que ofrecen quedan dos caminos: bajar precios o disminuir nivel de exigencia. Este año no se dio ningún paso para seguir la primera alternativa.

Enrique D'Etigny cree en la demanda real de alumnos, pero señala que el asunto no está tan claro con respecto a "la necesidad de profesionales del mercado". Con respecto al futuro, maneja dos hipótesis. "Si se da una política de gran apertura universitaria de rebaja de aranceles en las universidades públicas, las privadas tenderían a desaparecer por lógica. Si se decidiera mantener las restricciones o se subvencionaran las particulares, no habría mayores problemas".

Especifica que los centros privados han surgido gracias a las condiciones dadas por el régimen, y con los cambios que se esperan, variará el cuadro. Coincide con esta opinión **Juan Ruz**, académico de la Universidad Diego Portales, y agrega que las privadas se verán enfrentadas a una gran prueba cuando llegue la democracia:

–El sistema universitario pasará por un reequilibrio. Será necesario corregir el desmantelamiento que han sufrido las universidades y recuperar su rol social tradicional. Entonces, las privadas estarán en desventaja.

El año pasado, **Sergio Melnick**, ministro de ODEPLAN (Oficina de Desarrollo y Planificación Nacional), vaticinó que para el año 2000 nuestro país contaría con más de cuarenta universidades, entre estatales y privadas. Consultado **Igor Saavedra,** Premio Nacional de Física y académico de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, sobre si el país necesitará tantas universidades, respondió que "aquí existe la creencia que para ser alguien en la vida hay que tener claramente un título universitario". Sin embargo, precisó:

–La sociedad también necesita gente capaz de hacer cosas con las manos. Si pensamos que el futuro estará dominado por la ciencia y la tecnología, hay que tener claro que se va a requerir de buenos armadores de equipos, mecánicos y técnicos.

Olga Rondanelli piensa que "ya salga un gobierno de centro o uno de centro–izquierda, no tendremos problemas. Existe una demanda real y no la abandonaremos".

Las universidades privadas seguirán proliferando este año, sin tener en cuenta el mercado real de profesionales (**P y P** no encontró ninguna que poseyera un estudio al respecto) ni que la demanda insatisfecha por estudios superiores no proviene precisamente de los sectores sociales más altos. Su futuro espera una definición, que muchos creen que provendrá del próximo gobierno democrático.

**MARIETTA SANTI**

## ¿CUANTO PUEDE PAGAR?

Los aranceles suben cada año, y se transforman en uno de los principales puntos de polémica de padres y estudiantes. A continuación, presentamos los costos anuales de universidades privadas y de las con aporte estatal, graficadas en la carrera más barata y la más cara de cada plantel.

**Universidad de Chile:** Entre 198 mil y 265 mil pesos.
**Universidad Católica de Chile:** entre 156 y 333 mil pesos.
**Universidad de Santiago de Chile:** entre 90 y 180 mil pesos.
**Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación:** entre 130 y 150 mil pesos.
**Universidad Finis Terrae:** 430 mil pesos.
**Universidad Bolivariana:** 400 mil pesos.
**Universidad Las Américas:** entre 301 y 346 mil pesos.
**Universidad Nacional Andrés Bello:** entre 300 y 350 mil pesos.
**Universidad Mayor:** entre 250 y 350 mil pesos.
**Universidad A. de Humanismo Cristiano:** 300 mil pesos.
**Universidad de la República:** entre 180 y 300 mil pesos.
Cabe recordar que las universidades tradicionales cuentan con mecanismos de crédito universitario y becas, que la privadas no poseen.


**FIESTA ESTUDIANTIL POR LA DEMOCRACIA '89**

¡¡Vamos!! Todos los estudiantes y jóvenes en general, los Cachorros de la USACH, los Mechones de la Chile, los Novatos de la Cato, los Lechones de la ESUP, los Pingüinos de la Media; todos, todos, nos juntamos a bailar, a reír, a compartir. Porque la alegría es una virtud juvenil. Te esperamos el **Viernes 2 de Junio,** a las **21.00 hrs.** en el casino Central de la Universidad de Santiago (Ex UTE), ubicado en **Avda. Ecuador 3555** (Metro Est. Central).

***¡¡VEN Y DISFRUTA!! INVITA FEDERACION DE ESTUDIANTES USACH***

**DE KIRUSA INVITADO ESPECIAL**

Valor pareja: $500.- Valor persona: $ 300.-
Se cancela en la entrada



• La investigación: ¿Requisito indispensable del quehacer universitario?

**Variados sectores sociales critican la falta de investigación en las casas de estudio particulares. Advierten que sin ella no existe la universidad**

## UNIVERSIDADES PRIVADAS (II)

# ¿INVESTIGAR O MORIR?

Fábricas de profesionales. Así llaman muchos a las universidades privadas o, en el mejor de los casos, colegios superiores. El motivo principal para hacerlo es la ausencia de investigación, elemento central del tradicional concepto de universidad.

Pese a que el DFL Nº1 define la universidad como "una institución de educación superior, investigación, raciocinio y cultura", ninguna de las instituciones privadas ha destinado algún porcentaje de sus entradas a proyectos de investigación. Casi todas se han dedicado a ampliar la planta física y a habilitar nuevas carreras.

Como dato, la Universidad Diego Portales tuvo un excedente de 181 millones de pesos a fines de 1985, de los cuales no destinó nada a investigación o proyectos de estudio. Lo mismo sucede con la U. Central, cuyo superávit alcanzó a 143 millones el mismo año. La de ganancias más modestas ha sido la Gabriela Mistral (28 millones en 1985), destinadas principalmente a pagar remuneraciones.

Los responsables de las nuevas universidades se excusan apelando a juventud, falta de experiencia y de capital para investigar. Los críticos valoran esas razones, pero advierten que falta una orientación universitaria real, y que la relación alumno–profesor se da de modo escolar. Andrés Sanfuentes menciona en su estudio que la existencia de académicos *part–time* dificulta la calidad docente en los centros universitarios particulares, ya que no se unen en una verdadera reflexión universitaria.

Estudios recientes han observado que las instituciones no se encaminan hacia la investigación, sino al revés. Su principal preocupación parece ser captar más alumnado, y para ello habilitan nuevas carreras y mejoran su infraestructura.

### Orientación universitaria

La Universidad Diego Portales ha hecho noticia por el movimiento generado por sus académicos. Juan Ruz, exonerado reincorporado a ella, explica que el fenómeno se produce por "la falta de orientación universitaria advertida":

–Las universidades privadas se han centrado en la fabricación de profesionales. Los académicos están de paso, no hay investigación ni una institucionalidad universitaria. Los profesores somos empleados, los dueños empleadores y los alumnos clientes. No tenemos participación en las líneas tomadas.

Piensa que de notarse algún interés en convertirse en verdaderos centros universitarios, no se habrían producido conflictos. "Pero no se han tomado las medidas más mínimas –enfatiza– para tomar ese camino. No se derivan recursos importantes a bibliotecas o a sumarse a la red informativa. Sin investigación sólo existen colegios o institutos".

Ruz llama a este problema tensión empresa–universidad. "Sólo debemos preocuparnos en satisfacer a nuestros clientes, y entrar competitivamente en el mercado. Cumplidos esos objetivos, los responsables se sienten satisfechos".

Coincide con Ruz el académico de la Universidad de Chile **René Orozco**. "Las universidades privadas se basan en la antiuniversidad, que es docencia sin base en la experiencia de la investigación", precisa. "Y es la investigación la primera actividad que la ley prescribe como propia de la universidad".

La mayoría de las universidades tradicionales realiza investigación de mayor o menor complejidad. La Universidad de Chile y la Católica de Santiago se llevan dos tercios de los fondos del **Fondecyt** (Fondo para el Desarrollo de la Investigación Científica y Tecnológica), destinados a financiar proyectos de gran especifidad. El tercio restante se reparte entre las demás.

### Sólo la docencia

Frente a la polémica investigación–universidad, los responsables de las nuevas universidades plantean otra tesis: si los académicos provienen de centros donde se investiga, la investigación particular no tendría tanta importancia.

Enrique D'Etigny, pese a que la Universidad de Humanismo Cristiano que dirige está respaldada por un trabajo de investigación de años, no piensa que ésta sea requisito para que se mantengan las universidades particulares:

–Todo depende de cuán estrecha sea la vinculación entre sus profesores y la investigación. La función de enseñar a las nuevas generaciones la harán bien en la medida en que tengan personas capacitadas para hacerlo.

Como ejemplo pone el caso de los países en que toda la actividad de estudios y creación de conocimientos se realiza en la Academia de Ciencias, y la docencia pura en los centros de estudios superiores.

**Juan del Río**, rector de la Universidad de La República, informa que la investigación está dentro de los planes futuros de esa institución. Sin embargo, cree que "aún siendo la investigación muy importante en la universidad, ella no debe convertirse en un centro de investigación, sino que es principalmente docente".

Una autoridad en la Universidad Diego Portales, confidenció a **P y P** que su universidad no ha planificado dedicar dinero a la investigación, principalmente porque no es rentable.

"Todo hay que reinvertirlo, y sin asignación fiscal es muy difícil que podamos solventar carreras y además crear conocimiento".

Las experiencias europeas se orientan principalmente a tener academias que investiguen y universidades que enseñen. Pero en Chile las cosas se han dado de modo diferente: siempre se ha entendido la investigación y la participación académica como consustancial al quehacer universitario. Las nuevas instituciones privadas rompen el modelo. No investigan y son dirigidas como empresas ¿Podrán con el peso de la tradición?

**M. S.**



## SERPAJ DEFINIO OBJETIVOS

# UN COMPROMISO CON LAS BASES

La formación política y la educación popular serán centros de la labor que el **Servicio de Paz y Justicia** (SERPAJ Chile) desarrollará durante 1989. El año pasado, el trabajo apuntó a una Campaña por la Verdad y la Justicia, y en 1987 todos los esfuerzos se abocaron a apoyar y preparar la participación en el plebiscito.

Las tareas proyectadas para los próximos meses fueron decididas en el IV Colegiado Nacional de la institución, que se efectuó durante los días 11, 12 y 13 de mayo, y contó con la asistencia de delegados de Arica, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Talca, Coronel, Temuco, Valdivia, Osorno y la Región Metropolitana.

Este Colegiado es la máxima instancia de evaluación y decisión de SERPAJ en Chile. Se reúne una vez al año, con el fin de realizar un análisis de la realidad nacional y, de acuerdo a él, proyectar las actividades de los próximos meses. Cabe señalar que, durante el año pasado, SERPAJ llevó a cabo 645 actividades de capacitación a nivel nacional, en las cuales 17 mil dirigentes sociales se prepararon en los ámbitos más variados (desde economía a política).

En la actualidad, este organismo tiene presencia en 35 poblaciones chilenas, trabajando en coordinación con agrupaciones populares, urbanas y campesinas. Para este año, toda esa labor se enmarcará en la transición a la democracia, aspecto enfatizado en el documento dado a conocer por el IV Colegiado.

### Proyecto educativo

La tarea educativa se integrará a los objetivos de desarrollo local y comunal para, según especifica el documento, "sumar el apoyo formativo a la organización de base con la generación de un programa económico y social de autogestión".

Lo que se pretende es ayudar a crear conciencia democrática para respaldar "los cambios sociales que son necesarios". Las actividades de capacitación, charlas y seminarios, estarán destinadas a la persona y su familia, en el contexto de la organización social y de la comunidad. Podrán participar personas de ambos sexos y de cualquier edad, ya que se dedicarán temas a niños y adolescentes.

La No Violencia Activa, los Derechos Humanos, la educación de la conciencia política y la promoción de la organización en la base fundamentarán todo el trabajo educativo.

Además, la educación popular estará orientada hacia la formación política, especialmente para los militantes de partidos. La idea es ayudarlos a comprender la realidad desde la óptica de los más pobres. "La militancia política es altamente valorada por SERPAJ –enfatiza el documento del Colegiado–, pero consideramos que toda militancia debe estar caracterizada por el servicio y la entrega a la causa de la justicia social, política y económica".

### Compromiso político

Un extenso voto político fue aprobado por los delegados de SERPAJ, reafirmando el compromiso de la institución con la transición a la democracia. En este aspecto, el debate produjo dos líneas esenciales.

**1.– Fortalecer avances democráticos de la oposición y aportar al gobierno democrático una colaboración crítica**, apuntada a mantener la estabilidad del proceso de cambio y asegurar que los intereses de los más pobres sean considerados.

**2.– Ayudar al fortalecimiento de las organizaciones populares** para mantener activa su presencia y la expresión de sus intereses en la reconstrucción democrática.




● El trabajo de los delegados fue intenso durante tres días.

Los delegados enviaron un mensaje especial a la oposición, fundamentalmente a los sectores que están actuando con criterios sectarios y hegemónicos en la Concertación". Señalan que las confrontaciones internas no deben poner en peligro la unidad de la oposición, sobre todo "cuando se hace urgente un acuerdo parlamentario unitario". Precisan que "la unidad es patrimonio de todos los chilenos, y afectarla sería una grave irresponsabilidad".

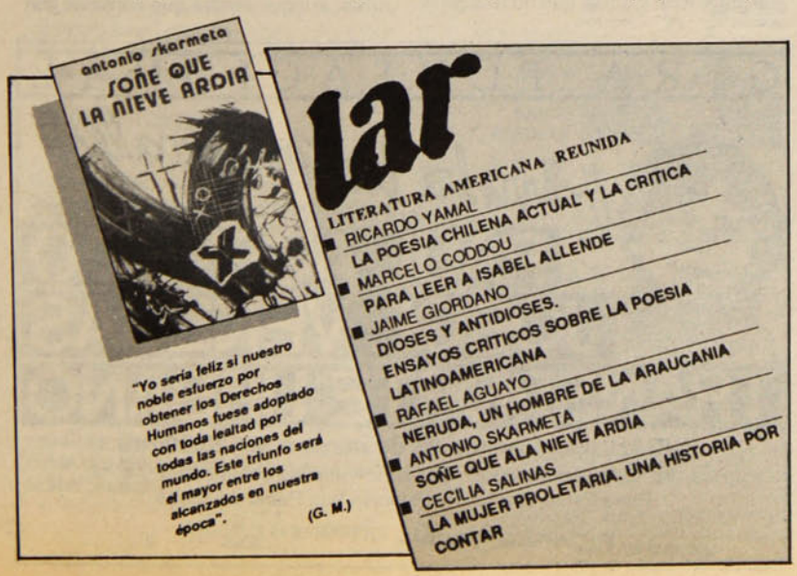
Estas conclusiones fueron producto de un análisis extenso y detallado de la realidad política actual, donde cada delegado aportó con los resultados de su trabajo local.

### Derechos humanos

Este aspecto, evaluado como fundamental por el Colegiado, recibirá máxima atención durante este año. Se decidió apoyar externamente a la comisión de derechos humanos formada en el seno de la Concertación, con una campaña pública destinada a informar a la ciudadanía del gran desafío que presentará el resguardo de los derechos en la democracia.

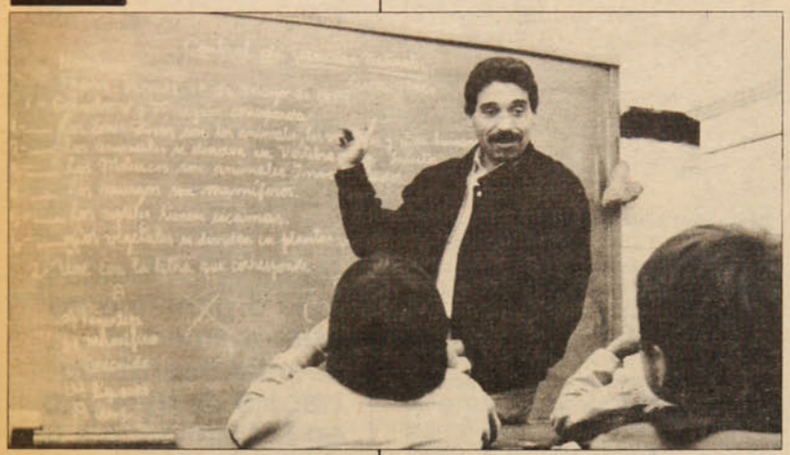
Como medida extraordinaria, se realizará en octubre de este año un nuevo Colegiado, para evaluar la marcha política del país y someter los estatutos de SERPAJ a la votación de sus bases. Entre las alternativas que se barajan están la reestructuración del organismo como Corporación o Fundación. De una u otra forma, SERPAJ continuará trabajando.

**En su IV Colegiado, este organismo no gubernamental decidió centrar su trabajo de este año en la transición a la democracia, privilegiando la participación de los sectores populares**




● Profesor Darío Vásquez: Municipalización ha sido nefasta para el magisterio.



ELECCIONES EN COLEGIO DE PROFESORES

# AL SALVAMENTO DE LA EDUCACION

**Candidatos del magisterio denuncian que el sistema educativo y situación de maestros están en grave quiebre y que urgen soluciones mínimas.**

**Todos los ministros de educación del actual régimen han sido funcionales a los ministerios del Interior y de Hacienda. Incluso los que decían ser profesores. Un caso especial fue el de Mónica Madariaga, quien avistó el desastre a que se iba con la municipalización de establecimientos, como está ocurriendo ahora".**

Quien habla es **Sofía Colodro** (33), secretaria del Consejo Regional Metropolitano del Colegio de Profesores, organización que tendrá elecciones de directivos los próximos días 27 y 28 de junio. Participarán en los comicios 77 mil maestros, que elegirán más de mil integrantes en los consejos comunales, provinciales, regionales y el nacional. El debate en el magisterio es intenso y está sometido a análisis y crítica todo el aparato creado por el régimen en la educación, y el trato recibido por el magisterio.

Justamente por estos días, el gobierno dio a conocer un proyecto de ley denominado de "carrera académica", que fue elaborado por un organismo nada pedagógico como el Consejo Económico Social, y que cuenta con el apoyo del ministro de Educación, **René Salamé**. El proyecto, que fue rechazado por el Colegio de Profesores, postula la consolidación del actual sistema que rige a los profesores, con una profunda inestabilidad laboral, diferencias salariales, una jerarquización que crea desigualdades y el pleno poder de los alcaldes y sus adláteres en la educación.

A la elección del Colegio de Profesores se presentan tres listas de candidatos a nivel nacional: la de Uniger, Unión Gremial de Educadores (de Derecha y pinochetista), que encabezan **Waldemar Cortés** y **Verónica Monsalve**; la lista C, de Izquierda (socialistas de Almeyda, comunistas, Izquierda Cristiana, humanistas, Partido Radical Socialista Democrático, MOC y MIR), que lideran **Carlos Vázquez** y **Jorge Pavez**, y la lista D, de Centro (Democracia Cristiana, socialdemócratas y PPD), encabezada por **Osvaldo Verdugo** y **Diva Sobarzo**.

En algunas provincias y comunas se han constituido listas de candidatos que incluyen postulantes de diversos partidos, en uniones que sobrepasan el esquema político nacional.

## Traumas que superar

Sofía Colodro, maestra de Castellano, se presenta nuevamente a la elección. Posee una larga trayectoria en las luchas del magisterio bajo el actual régimen. Como otros candidatos de la lista C, de Izquierda, participó en la Coordinadora Metropolitana de Educación, surgida en 1978, y siguió luego en la Agech (Asociación Gremial de Educadores de Chile), para pasar, posteriormente, al Colegio de Profesores, que se ha erigido como organismo único de los maestros.

"Los maestros son hoy asalariados, sujetos al Plan laboral, que no recoge la realidad del magisterio. Con sueldos de 18 a 25 mil pesos mensuales, muchos educadores hacen el esfuerzo esquizofrénico de llevar cuello y corbata, a tiempo que llevan hoyos en los zapatos y en que muchas veces no hay ni para la micro", subraya la dirigenta.



● Dirigenta Sofía Colodro: situación de los maestros es dramática.

"Existe el trauma del despido, que siempre está muy próximo. Hay miedo, autocensura, achatamiento. Se percibe el drama de los miles de docentes exonerados por el gobierno en los últimos años. A esos maestros nosotros postulamos reintegrarlos a su profesión", recalca.

## Sistema quebrado

"Se necesita avanzar en la unidad, desarrollar la movilización, tener una política nacional sobre una plataforma coherente con las aspiraciones de los profesores. Y no es solamente un problema de los maestros, es también de apoderados, estudiantes y de la comunidad toda. El magisterio y la educación no pueden seguir en el estado en que se encuentran. El sistema está quebrado y urgen soluciones mínimas. En esto tendrá que jugar un papel relevante un futuro gobierno democrático, al cual exigiremos salidas a la crisis, aunque tendrá que contarse con





4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L



¡¡Arriba los marginales!!

conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

PUDAHUEL -Viernes 26 de mayo a las 20.00 hrs.

Capilla "Dios con Nosotros", Territorio Antártico con Ministro Ganna
Entre Estac. Neptuno y Estación San Pablo del Metro

niveles de comprensión mutua, porque el desastre es mayúsculo", indica la dirigenta.

"Hay que acabar con la funesta municipalización que no le ha dado nada al profesor. Estamos por una educación descentralizada, en que el Estado tenga un rol directriz", señala **Darío Vásquez** (43), candidato por la lista C, de Izquierda, al Consejo Regional Metropolitano. Es uno de los quince mil maestros que fueron despedidos entre 1986 y este año.

"Muchos docentes despedidos –cuenta– sobreviven en diversos oficios, mientras otros que enseñan deben aceptar salarios de hambre y el contrato a plazo fijo, algo nunca antes visto, con lo que se vive con la incertidumbre de no saber si seguirá trabajando el año próximo".

Darío Vásquez califica los resultados del actual sistema educacional como desastrosos. La prueba PER (Plan de Evaluación de Rendimiento), hecha a niños de cuarto y octavo años, arrojó bajo nivel educativo del alumnado, por lo que fue reemplazada por una prueba similar (SIMCE, Sistema de Medición de la Calidad Educacional), cuyos resultados son secretos porque seguramente mostraron, otra vez, la catástrofe educativa.

## Por la dignidad

"Corresponde dentro del campo gremial –apunta Vásquez– algunas rectificaciones en el trabajo desarrollado, que ha sido unitario y efectivo, pero que puede dar mucho más. Debemos avanzar en la democratización del Colegio, facilitando una mayor participación de los maestros. Falta que se trabaje más por las reivindicaciones zonales y locales, al mismo tiempo que romper con el paralizante esquema estatutario legado por el oficialismo cuando tuvo en su poder el Colegio".

El candidato de izquierda indica que es necesario una separación de las actividades gremiales y administrativas a nivel de dirección del Colegio. "Los dirigentes –precisa– deben dedicar más tiempo y esfuerzo a la tarea principal de velar por la dignidad del profesorado que a funciones como atender el Hospital del Profesor o la AFP Magister. El caso del hospital es serio, pues, por herencia de los sectores de gobierno, el Colegio sólo posee un 29 por ciento de las acciones del centro médico, lo que nos limita. De hecho, el Hospital del Profesor camina a convertirse en clínica privada, con lo que se quedan fuera los maestros por su bajo nivel económico".

## La movilización

Carlos Vásquez, actual miembro del Consejo Nacional del Colegio de Profesores, postula a la reelección por la lista C, de Izquierda. Es categórico en lo que respecta al futuro de su gremio: "La experiencia de la movilización ha sido exitosa, significó triunfos, en uno y otro momento. Es nuestro instrumento de lucha y será la movilización constante del profesorado, tanto en este gobierno como en el venidero, lo que hará pesar lo que proponemos como grupo social. En esa perspectiva, consideramos que nuestras demandas deben ser atendidas por los partidos políticos de oposición", concluyó.

**ROMULO FUENTES**


# GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA**
**Electrográfico de Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Tratamientos
Todo tipo de dolores
• Reducción de peso • Para dejar de fumar • Jaquecas
• Neuralgias • Ulceras
• Lumbagos • Parálisis
• Hemiplejia • Artritis
• Hipertensión • Reumatismo
• Discopatía • Gangrena
• Gastritis • Otros

Atención de 9 a 13 hrs. y de 15 a 20 hrs.
**Bellavista 0196 • Fono 77 1142**
**Providencia • Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

**Medicina General • Pediatría**
**Ginecología • Nefrología**
**Oftalmología • Cirugía**
**Traumatología • Ortopedia**
**Cardiología • Electrocardiología**
**Kinesiología • Ecografías**
**Ecotomografías • Psiquiatría**
**Psicología • Psicopedagogía**
**Fonoaudiología • Laboratorio**
**Enfermería • Odontología**
Neurología • Reumatología
**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

CENTRO MEDICO Y DENTAL
**LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

**FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES**

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A**
**fono 40949**
**Santiago**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR
**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**



**Manuel Riesco insiste en la necesidad de la unidad de la oposición**

### VICEPRESIDENTE DEL PAIS DENUNCIA

# LAS GARRAS DE JARPA

***Es uno de los políticos de "nueva hornada". No sólo por su juventud –41 años–, sino porque surge a nivel nacional en el período de la dictadura y, además, se caracteriza por un nuevo estilo, métodos de trabajo y de análisis de los que ostensiblemente carecía la izquierda y que el PAIS se esfuerza por imponer para esta nueva etapa de la política chilena.***

***El ingeniero industrial Manuel Riesco, magister en Economía, es uno de los vicepresidentes recientemente elegidos en el Partido Amplio de Izquierda Socialista, de acuerdo a la legislación vigente. Iniciamos el diálogo con el tema que provocó conmoción esta semana: las declaraciones del vicecomandante en jefe del Ejército, general Jorge Zincke en una inusual conferencia de prensa el día jueves 18 de mayo.***



● El Ejército no tiene un poder sobre el conjunto de la sociedad.

**Qué opinión le merecen a usted los juicios expresados por el vicecomandante del Ejército?**

–Nos parece que el Ejército sigue con una doctrina equivocada. Sostiene que conforma una suerte de poder político independiente, en circunstancias de que las Fuerzas Armadas deben subordinarse a la voluntad del pueblo chileno.

**–Pero el general Zincke dijo que el Ejército va a respetar al candidato que resulte electo...**

–Claro, pero por otro lado él dice quién debe ser el comandante en Jefe en los próximos ocho años. El decide quién es el mejor candidato presidencial de la derecha, él decide en qué momento las Fuerzas Armadas deben o no intervenir para velar por el comportamiento de los políticos. Es decir, sigue con la doctrina de que tienen un poder sobre el conjunto de la sociedad y eso es inaceptable. Si ellos quieren recuperar el prestigio de las instituciones de la Defensa Nacional y reintegrarse a la sociedad en democracia, es necesario que asuman un elemento esencial de la doctrina militar democrática: la subordinación de las Fuerzas Armadas a la voluntad del pueblo.

**–¿Y cómo logra el pueblo que eso se cumpla?**

–Fundamentalmente, haciendo presente su fuerza. Y ella se expresa en su unidad. Pensamos que cualquier división dificulta el logro de ese objetivo esencial. Por eso es muy preocupante lo que está ocurriendo con los acuerdos electorales. Los militares golpistas en 1973 se pudieron hacer cargo de la dirección del Ejército en el momento en que el pueblo se dividió y en que parte importante de él se alió con la derecha y se formó la Code (Confederación Democrática). Hoy día, de alguna manera, se quiere reproducir un cuadro similar.

**–¿Usted considera que eso es lo medular de la política que está realizando la derecha?**

–La derecha está jugando a eso. Ellos entienden que el *pinochetismo* no puede seguir y se proponen establecer una suerte de consenso con la Democracia Cristiana...

**–Se refiere a la derecha que quiere competir en el juego democrático...**

–Exactamente. Al sector de derecha incondicional al régimen hay que llamarlo directamente fascismo. En todo caso, nosotros pensamos que hay dos elementos básicos para que el pueblo pueda expresar su fuerza. El primero es la unidad y el segundo su participación masiva en las elecciones. Es decir, la movilización político-electoral en esta coyuntura concreta es muy importante.

**–Es necesario que el candidato de la oposición gane por una diferencia contundente...**

–No sólo eso. También es necesario que el gobierno que asuma no sea un gobierno de minoría. Tiene que ser de mayoría real, de consenso, y no de un partido o de una pequeña coalición. Ese gobierno nacional debe plantearse las tareas democráticas que es necesario desarrollar.

"Difícilmente puede gestarse un gobierno de esa naturaleza, cuando el partido que aparentemente tiene las mayores posibilidades de llevar un candidato presidencial está siguiendo una política excluyente en torno al acuerdo parlamentario. En los hechos, está impidiendo que se pueda lograr un entendimiento parlamentario entre todas las fuerzas democráticas".

**–Es un secreto a voces que en estos momentos esos acuerdos están a punto de provocar un quiebre en la oposición...**

–Lamentablemente, la Democracia Cristiana ha impuesto restricciones que son muy difíciles de salvar. Básicamente, es el anticomunismo al que ese partido se pliega o hace concesiones por la presión de la derecha y quizás por presiones provenientes desde fuera del territorio nacional.

**–Entonces, ¿no va a haber lista única parlamentaria?**

–Se hace muy difícil. Por mucha flexibilidad que tenga el PAIS, que ha estado dispuesto a analizar cualquier fórmula en el entendido que haya voluntad política de llegar a un entendimiento real, no se puede aceptar la proposición de la Democracia Cristiana en que la izquierda en su conjunto queda como una fuerza marginal. Esto incluye al PPD y al PAIS.

"Esa proposición en la práctica hace competir a esos dos partidos en una gran cantidad de lugares. Si bien hay un número considerable de listas únicas, que comprende en algunos casos a militantes del PAIS y en otros a militantes del PPD, resulta que en la mayor parte de los lugares donde va una lista única con el PPD, al lado va compitiendo un candidato del PAIS como independiente. Divide a la izquierda".

**–¿Está desechada definitivamente la posibilidad de acuerdo?**

–Todo depende de que el pueblo se ponga las pilas en este proceso. Si se logra generar un movimiento en el que el anhelo unitario se exprese como una presión real, todavía es posible llegar a algún tipo de acuerdo.

**–¿Y cuáles son las herramientas de presión que hoy tendría el pueblo, frente a los acuerdos parlamentarios?**

–El PAIS lanzará una gran campaña



● Cada uno de nuestros candidatos estará dispuesto a renunciar en aras de la unidad.

de movilización que incluye acuerdos de todas las organizaciones sociales, siguiendo el ejemplo de la CUT y de la Coordinadora Nacional de Presos Políticos, exigiendo lista única. Delegaciones populares que vayan a hablar con los dirigentes políticos. Sacar esto del entendimiento de cúpula para llevarlo a la base.

"Los estudiantes de la Universidad de Chile tienen una excelente oportunidad en las elecciones que se avecinan de castigar la política excluyente que provocó la división de la oposición en la Fech.

"Y el PAIS va a lanzar en todo Chile su campaña electoral. Vamos a nombrar nuestros candidatos y los actos de proclamación serán unitarios. Cada uno de nuestros candidatos estará dispuesto a renunciar a su candidatura en cualquier momento si la unidad se perfila como posible. No vamos a inscribir esa lista sino hasta el último día y aún después de eso, si se llega a algún entendimiento, estamos abiertos a retirarlos".

**–¿Qué pasa si no se logra la unidad?**

–Sería gravísimo. Una de las dificultades del acuerdo es que la Democracia Cristiana si va sola saca 60 parlamentarios ya que tiene probablemente más del 33 por ciento en todo el país. En cambio, si van en cualquier pacto sacan 45.

"Pero en este cuadro de listas separadas se produce una marginalidad de la izquierda y eso no conviene al proceso de transición. Lo que resultaría de esto sería un gobierno atado de manos, y sería el triunfo de **Onofre Jarpa**. El quiere meter a la DC en una camisa de fuerza, cuyos hilos manejaría directamente. Apretaría y aflojaría cuando quisiera. El gobierno futuro estaría cautivo en las manos de Jarpa.

"Una situación así, pensamos nosotros, tampoco le conviene a la Democracia Cristiana. Además, con una izquierda extra parlamentaria, la posibilidad de una transición consensual se limita mucho".

**–¿De qué manera están o no relacionados estos problemas de la exclusión en las listas parlamentarias con el proyecto de reforma constitucional que está en marcha?**

–Desde el punto de vista de la derecha, el proyecto de reforma constitucional en marcha es una brillante implementación de su política. Por una parte, se posicionan más distantes del régimen, de paso infligen una derrota importante a Pinochet y llevan a la DC más cerca de ellos. Le hacen bajar la puntería con respecto del tipo de reformas, al menos eso pretenden, y establecen un escenario en el que durante cuatro años en la práctica no hay posibilidades de nueva reformabilidad.

"Al producir un nuevo encuadre político, la conclusión de eso sería justamente que no haya acuerdo electoral con la izquierda. Y por esa vía, la DC se iría a la política del sector de Adolfo Zaldívar y Hernán Bosselin. Se llegaría a un parlamento con 55 demócratas cristianos, 45 miembros de Renovación Nacional y una izquierda marginal. Ese es el cuadro de un gobierno minoritario atrapado en las redes de la derecha. Por eso pensamos que esa situación no es favorable para la Democracia Cristiana".

CLAUDIA LANZAROTTI



## EL ARRAIGO DE MASAS DEL "PAIS"

**–¿Por qué las elecciones internas del PAIS fueron consensuales y no competitivas?**

–Las elecciones internas del PAIS reflejan, en primer término, que es el partido con mayor arraigo de masas en Chile.

**–¿Por la cantidad de gente que participó en la votación?**

–Votaron miles de personas, aproximadamente un 30 por ciento de los inscritos, y las cifras nuestras son las cifras de la gente que efectivamente votó.

**–¿Las cifras entregadas por los otros partidos que han realizado elecciones internas no corresponden a la gente que efectivamente votó?**

–Nosotros sabemos que las nuestras fueron efectivas. Además, en Santiago, por ejemplo, votaron del orden de nueve a diez mil personas, un día de lluvia, y con cero propaganda para promover las elecciones, ya que eran consensuales, simplemente para cumplir un trámite. Sin embargo, la gente se movilizó.

**–Pero, ¿por qué fueron consensuales?**

–Lo que pasa es que al interior del PAIS el ambiente entre las fuerzas que lo componen es de gran espíritu unitario en todos los niveles y por eso pensamos que en esa perspectiva era mejor hacerlas consensuales, ya que efectivamente existe consenso acerca de cómo debe estructurarse la directiva del partido. Y eso se refleja en el respaldo que la gente le dio a esas listas consensuales.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS
LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
MEJOR SOLO QUE MAL ACOMPAÑADO
de John Hughes
Para mayores y menores
Funciones rotativas desde las 11.30 hrs. $400.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

Cine El Biógrafo
BRASIL
De Terry Gilliam
con Robert de Niro
y
Johnathan Price
para mayores de 18 años
Estudiantes $300
General $400
Funciones
16 - 19.15 - 22.00 horas.
Lastarria 181
Fono 334435

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CAFE del CERRO
Presenta:
Jueves 25 - Viernes 26
Sábado 27 - Lunes 29
Martes 30
Cantautor
EDUARDO GATTI
Trasnoches, a la 01:00 hora
Viernes 26 - Sábado 27
Humor y Canciones con
FELO y NENE
ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192
FONO: 778308

Teatro
CAMARA NEGRA
Presenta
LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
de Rodolfo Santana
CON SHENDA ROMAN Y TENNYSON FERRADA
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPEZ DE BELLO 126
FONO 2513683



Francisco Acevedo: "En provincias hay gente tan preparada como en Santiago para asumir la representación parlamentaria de las regiones".

PRESIDENTE REGIONAL DEL PAIS RECLAMA POR EL CENTRALISMO

# VALPARAISO AL BORDE DEL NAUFRAGIO

## Francisco Acevedo afirma que la V Región aporta el 20 por ciento del ingreso fiscal nacional y el Estado, en cambio, reinvierte en ella sólo el siete

Porteño por adopción, pasó el golpe en Valparaíso y estuvo un mes preso en el barco *Lebu*, el médico neurólogo infantil **Francisco Acevedo** fue ratificado como presidente del PAIS en la V Región en las elecciones del domingo 14. Ejercía el cargo desde diciembre pasado, cuando se constituyó ese partido político.

Figura muy conocida en la provincia, estuvo once años exiliado en Francia. A los tres años de estar de vuelta en Valparaíso, fue secuestrado por el ACHA. Lo marcaron con una cruz en la frente y le hicieron un simulacro de fusilamiento. Lo liberaron conminándolo a dejar el país en un plazo de 30 días. Decidió quedarse, afrontando todos los riesgos, porque no quería volver a vivir sin Chile.

Hoy, a los 48 años, con cuatro hijos y un nieto, se encuentra muy preocupado por los problemas de su región. Insiste en la urgente necesidad de que se solucione la huelga que por más de 45 días sostienen los trabajadores de Textil Viña. Sus nuevos propietarios –la empresa fue vendida a capitales extranjeros– aparecen desmantelándola para trasladarse a Santiago.

En ese contexto, explica, los trabajadores iniciaron su movimiento sin lograr hasta ahora ser escuchados por los patrones. "Es necesario que la empresa dialogue y negocie una solución con los trabajdores", enfatiza. Sin embargo, sus inquietudes regionales abarcan muchos otros aspectos.

**–¿Existe una suerte de rivalidad entre los dirigentes políticos nacionales y los regionales frente a las candidaturas parlamentarias?**

–Los dirigentes regionales y los militantes de provincias vemos con bastante reticencia que se nos impongan figuras de nivel nacional en circunstancias de que en las regiones hay chilenos tan preparados como los que viven en Santiago.

"Por eso vemos con satisfacción el gesto de **Isabel Allende** de renunciar en favor de **Laura Soto,** una figura que todo el mundo respeta, más allá del PPD, su partido, y de la izquierda incluso, por su trayectoria de lucha y coraje. Cabe destacar que Isabel Allende es una mujer de mucho valor y que lleva un apellido tan ilustre".

**–¿El PAIS aspira a llevar un candidato a diputado propio en la V Región?**

–Todavía no hemos tomado una decisión al respecto. Pero no veríamos bien que se nos imponga un candidato nacional para nuestra región, ya sea en lista única o listas separadas de la oposición.

**–¿Cuáles son los principales problemas que afectan a la V Región? ¿Termina de naufragar Valparaíso?**

–Nuestra región es muy heterogénea. Va desde Petorca por el norte, que tiene su propia problemática en torno a la minería y la agricultura, hasta San Antonio por el sur, que insiste en desafiliarse de ella, al igual que San Felipe de los Andes.

"En realidad, cuando se habla de los problemas de la V Región, la gente entiende que son los que existen en las comunas de Valparaíso, Viña del Mar y las que rodean el valle del río Marga–Marga. Y la verdad es que esa zona vive una crisis que se prolonga por muchos años y que se ha agudizado bajo el régimen militar.

**–¿Por qué?**

–Porque ha habido una caída de la actividad portuaria, a la que se suman consecuencias de las innovaciones tecnológicas. Antes, un barco que se descargaba con una jornada de 108 hombres, hoy se descarga con ocho estibadores. Se ha producido, además, un desmantelamiento de las industrias. Muchas de las textiles ya no están, tampoco la CRAV, ni Hucke, y la Compañía de Tabacos se traslada a Santiago. Frente a esta situación, no se puso en marcha una política de reemplazo.

"En relación al turismo, se da el absurdo que Valparaíso no tiene ningún hotel que no sea *parejero*, siendo una ciudad que hay que explotar turísticamente. Incluso la Unesco posee un proyecto para declararla ciudad–museo.

"En el mismo Viña del Mar la capacidad hotelera es muy insuficiente. Este año, muchos de los turistas mendocinos tuvieron que dormir en sus autos. Y más encima se han limitado las vías de acceso al terminar con el tren".

**–¿Cómo ve la instalación del Congreso Nacional en Valparaíso?**

–El PAIS ha dicho, aunque tengamos muchos sentimientos regionales, que todos los poderes del Estado deben funcionar en una misma ciudad.

**–¿Cuál es la situación de la salud, su especialidad?**

–Catastrófica. Durante la dictadura se han suprimido cinco hospitales, porque los han vendido y destinado a otros usos. El hospital Deformes, que era el de niños que había en la región, no fue reconstruido después del terremoto, porque se dijo que el terreno no permitía levantar un edificio de varios pisos. Hoy se está construyendo ahí mismo el Congreso Nacional, que tiene varios pisos.

"El estero de Viña se transformó en una cloaca que atraviesa la ciudad. Hace poco tuve acceso a la memoria del Servicio Regional de Salud. Allí se consigna que todas las cloacas de la V Región, que tiene un millón cien mil habitantes, van a desembocar a esteros o al mar. Con excepción de las comunas de Nogales y Cabildo. No hay ninguna estación de depuración de aguas servidas".

**–¿Qué propuesta específica tiene el PAIS para la V Región?**

–Yo creo que el centralismo que sufrimos hace que los partidos, incluido el mío, no estudien suficientemente las soluciones para los problemas específicos de las regiones. Hablamos de líneas generales de desarrollo: la industria, la agricultura, el turismo.

"Eso se explica en parte por la complejidad del momento que estamos viviendo. Pero la confección del programa nacional no debiera ser excluyente de la búsqueda para resolver los problemas concretos de la gente de provincias".

CLAUDIA LANZAROTTI



"Las cloacas de la V Región van a dar a los esteros y al mar: no hay ninguna planta de depuración de las aguas

# INFORME AL XV CONGRESO DEL PC



*El XV Congreso del Partido Comunista, que llegó a su culminación, "en algún lugar de Chile", entre el 10 y el 14 de mayo, es un acontecimiento singular en la historia política chilena.*

*Primero, por haberse realizado clandestinamente "con cero falta", según el decir de Volodia Teitelboim, bajo el régimen que se colocó como objetivo fundamental destruir al Partido Comunista, que lo ha sometido a cruenta persecución por espacio de quince años y que lo mantiene proscrito.*

*Segundo, por la amplitud del debate desarrollado a lo largo de cuatro o cinco meses, con participación de "decenas de millares de comunistas chilenos", según se afirma en la introducción al informe presentado en la etapa final del cónclave.*

*Esto presta un interés especial al informe y demás documentos aprobados en este congreso, que seguramente van a ser examinados con lupa por los personeros de los diversos sectores del espectro político y del propio régimen militar y que motivarán diversas reacciones.*

***P y P** cumple un nuevo esfuerzo informativo, de servicio a sus lectores, al publicar en esta edición gran parte de los dos capítulos del informe presentado por el Comité Central ante el XV Congreso y en su etapa nacional (antes hubo congresos locales y regionales). Este informe, que recoge ampliamente el contenido de la prolongada discusión efectuada y que modifica y amplía las tesis contenidas en la convocatoria lanzada en enero del presente año, fue aprobado por unanimidad. El contiene una extensa argumentación sobra la orientación básica de la acción del Partido Comunista, recapitula experiencias y examina con cruda franqueza problemas internos, errores y defectos.*

*El documento tiene 81 páginas y está dividido en una introducción y ocho capítulos.*

*En la introducción, después de valorar el hecho de que el congreso haya podido realizarse "bajo las mismas barbas del régimen", se señala:*

*"Después de 20 años los comunistas chilenos se reencuentran en este XV Congreso con emociones y sentimientos mezclados. Sentimiento de legítimo orgullo porque han afrontado con dignidad y valor el más grande desafío de su historia. Sentimiento de responsabilidad porque con todo nos queda mucho por hacer y debemos todavía empinarnos más ante las nuevas exigencias. Sentimiento de profundo dolor por los caídos, por los héroes y mártires. Junto a nuestros inolvidables camaradas nos acompañará siempre el recuerdo de todas las víctimas, de todos los hombres y mujeres de las distintas tendencias asesinados por el fascismo. Sentimiento de alegría por la presencia de los sobrevivientes que, habiendo atravesado por mil pruebas y peligros, hoy continúan en sus puestos de combate. Y también por la vigorosa irrupción de las nuevas generaciones que rechazaron el fascismo, que jamás se sometieron y se enrolaron en las filas del pueblo combatiente.*

*Con un sentimiento de infinito respeto el XV Congreso del Partido Comunista de Chile se pone de pie para rendir un tributo de admiración al hombre que encarna el símbolo supremo de la fidelidad a la causa del pueblo y de Chile, el compañero Presidente Salvador Allende".*

*A continuación, los capítulos iniciales del informe al XV Congreso de los comunistas chilenos.*







# FUNDAMENTOS Y PROYECCIONES DE NUESTRA POLITICA REVOLUCIONARIA

Los delegados a este Congreso Nacional traen la voz, el sentir y la opinión del conjunto del Partido, aprobando nuestra política revolucionaria, que en estos tiempos hemos denominado **Rebelión Popular de Masas**. Ella ha sido ratificada, desarrollada y enriquecida en las Asambleas de Células y en los Congresos Locales y Regionales.

## Una discusión creadora

La formulación de la PRPM ha sido evaluada en las diferentes asambleas y congresos como un paso hacia una verdadera renovación y fortalecimiento político e ideológico del Partido. Ha elevado el sentimiento revolucionario, abriendo cauce a una creadora discusión sobre la línea, incorporando el conjunto del Partido a su elaboración. Representa un salto en su vida, en su calidad, en la lucha contra el conformismo, contra la pasividad, contra las actitudes contemplativas.

El proceso de discusión de la línea del Partido, propio de todo Congreso, adquiere una especial relevancia en relación con la Rebelión Popular de Masas, que no había sido objeto hasta ahora de un debate y análisis de esta índole por el conjunto del Partido. Formulada como llamado del 3 de Septiembre de 1980, el Partido la hizo suya. La enriqueció a partir de una elaboración que venía gestándose y la desarrolló sobre todo a través de su aplicación en Chile, ampliando con ello sus perspectivas, procurando resolver falencias político-ideológicas que limitaban nuestra concepción revolucionaria.

La Rebelión Popular de Masas es el nombre que toma nuestra línea política en este período. Es la articulación de la estrategia y táctica en función de resolver la contradicción principal dictadura-democracia. Su objetivo es avanzar al fin del fascismo, conquistar y profundizar la democracia. Nuestra Línea Política está inserta en una estrategia de poder para el pueblo. A partir del papel del Partido y su política, trabajamos para crear la correlación de fuerzas a favor de la solución de estas tareas. Ello exige promover una intensa y multifacética lucha de las masas, la unidad amplia, sin exclusiones, y la implementación y combinación de las diferentes formas de lucha necesarias de acuerdo con la situación histórica concreta.

## Deliberada desfiguración

El tema de la RPM ha sido una verdadera piedra de tope de la política chilena en los últimos años. La dictadura se ha empleado a fondo para demonizarla, pintándola como la imagen del caos, del crimen, del terrorismo, en contraste con su propio autorretrato, en el cual Pinochet se presenta como la encarnación de la sociedad libre, de la democracia, es decir exactamente lo contrario de lo que es . Esta década del 80 ha visto montañas de desinformación sobre la materia que llenan las columnas de la prensa, colman los espacios de la televisión y de las radios oficiales para presentar la política de rebelión bajo los colores más tenebrosos. Es fácilmente comprensible el interés de la dictadura por tratar de hacerla odiosa ante los ojos de la opinión pública mediante el método de la falsificación grosera. Al fin y al cabo es esta política la que ha puesto en mayor peligro la dominación fascista.

Dicha desfiguración consciente y deliberada es un arma y un negocio de la dictadura; pero también hay sectores de la oposición burguesa que la usan porque creen que conviene a sus estrechos intereses de hegemonía de clase. Círculos proclives a la conciliación se hacen eco de las versiones deformadas de la política de los comunistas para aceptar falsos diálogos con la dictadura, temerosos de la movilización de masas y partidarios de una política de cúpulas, donde el pueblo no tenga ningún poder de decisión.

Un número muy reducido de militantes y ex militantes, cediendo a la presión del anticomunismo, se ha dedicado en los últimos tiempos a desarrollar en el exterior de nuestras filas una actividad política e ideológica contra la PRPM. Sus posiciones se oponen a la línea del Partido desde la derecha. Algunos de ellos participaron en Asambleas de Células y en Congresos Locales, donde plantearon con entera libertad sus opiniones, que no fueron acogidas. En cambio, las acoge la prensa reaccionaria, lo cual de por sí esclarece a quién convienen dichas posiciones. Se trata de una conducta política incompatible con las ideas comunistas, que cuenta no sólo con el beneplácito sino con el apoyo activo de las fuerzas contrarrevolucionarias más encarnizadas y de sus órganos de expresión más acerbamente anticomunistas.

## Un deber político y moral

La concepción de rebelión popular surgió como una necesidad, como un deber político y moral en la lucha contra la dictadura de Pinochet. Reivindicó el derecho del pueblo a rebelarse contra la tiranía, reconocido tanto por la Declaración Universal de los Derechos del Hombre como por la doctrina social de la Iglesia Católica. Lo que sucedió en Chile a partir del 11 de Septiembre de 1973 justifica sobradamente esta decisión. Constituyó un primer paso hacia la definición necesaria de una nueva política frente al cambio del sistema de dominación y al uso desenfrenado y sin límites de la violencia en todos los campos.

No es una invención de gabinete. Fue una respuesta emanada de la vida que también tuvo en consideración los cambios en la psicología de las masas, víctimas de un terrorismo de estado despiadado. Como una réplica a la represión implacable, los estados de ánimo populares fueron elevándose en disposición de combate.

Surgió además como producto de una mejor asimilación de las enseñanzas de otros pueblos, sin excluir lo referente al papel de los partidos comunistas, que no siempre hemos sido capaces de orientar y conducir la lucha hasta alcanzar la victoria. No podemos olvidar que en los años 59 y 79 dos revoluciones llegaron al triunfo en América Latina, Cuba y Nicaragua, sin los Partidos Comunistas a la cabeza o en su dirección.

Ella deriva también en buena medida de una síntesis de nuestra experiencia hasta el año 1973. Síntesis positiva en cuanto dejó en claro que la izquierda en este país era y es alternativa de poder, y síntesis negativa, en cuanto no tuvimos una concepción política global respecto de la solución del problema del poder para el pueblo y su defensa ante una contrarrevolución en marcha.

## Responsbilidad histórica

Nadie puede desconocer los merecimientos históricos, la capacidad de creación de los comunistas chilenos, su contribución a la elevación del nivel de conciencia de amplias masas del pueblo, como el aporte de otras fuerzas revolucionarias y de avanzada. Entre otros hechos ello posibilitó junto al esfuerzo tesonero por construir un amplio frente antiimperialista y antioligárquico, la conquista de un gobierno popular a través de una singular experiencia reconocida nacional e internacionalmente.

Tenemos responsabilidades tanto en los éxitos como en los errores de ese período. En nuestra derrota influyó una variada gama de factores; entre ellos, la dispersión de las fuerzas populares, el daño causado por las posiciones ultraizquierdistas y también la

actividad mezquina y miope de partidos opositores de centro que terminaron por conspirar junto al imperialismo y la derecha, facilitando la destrucción de la democracia. No somos, pues, los únicos responsables de aquel fracaso.

Sin embargo, nosotros, como Partido revolucionario, debemos asumir la autocrítica más severa. En esto, el análisis de la Convocatoria avanza respecto al Pleno del 77.

La conquista del gobierno popular fue producto de la larga, variada e intensa lucha de amplias fuerzas sociales en favor de la democracia en nuestra patria. Ha sido el gobierno más democrático y progresista de la historia del país. La soberanía popular, la dignidad nacional, el respeto de los pueblos y gobiernos del mundo alcanzaron su punto más alto. Nuestro pueblo, la humanidad, vieron con esperanzas la posibilidad inédita de pasar al socialismo sin el costo de una guerra civil.

## Las lecciones del 73

Estas esperanzas y el esfuerzo del pueblo fueron frustrados por el golpe de 1973. De ese período se desprenden importantes y dramáticas lecciones. Toda revolución debe saber defenderse y consolidarse, organizando y movilizando la voluntad popular, para impulsar la democracia hasta sus máximas posibilidades. ¿Qué quiere decir esto? Que el gobierno y los partidos populares, a partir de sus propias realizaciones democráticas y progresistas, deben dar continuidad política y orgánica a la participación de las masas que son el sustento de ese gobierno. Tienen que empeñarse en la intervención permanente del pueblo en los principales asuntos de la sociedad. Deben esforzarse, asimismo, por ensanchar el campo de alianzas de las fuerzas progresistas, incluyendo en este esfuerzo el trabajo por ganar a la mayoría de los miembros de las FF.AA. para una doctrina militar democrática y patriótica.

En esas especialísimas circunstancias históricas había que basarse en la legitimidad que da el hecho de haber llegado electoralmente al gobierno. Ante los embates de una reacción interna e internacional empeñada en matar la democracia con tal de salvar sus intereses, teníamos que reivindicar el derecho del pueblo a organizar y conducir, a defender el nuevo gobierno en todos los terrenos (políticos, sociales, económicos, militares y diplomáticos).

No era fatal que la experiencia del Gobierno Popular terminara en derrota. Otro pudo ser el desenlace si hubiésemos tenido suficiente claridad teórica y estratégica, mayor audacia y decisión políticas. Esto es decisivo para construir una correlación de fuerzas favorable. No haber conducido las cosas en dicha dirección en circunstancias que existían condiciones objetivas para ello constituye nuestro error principal. Ello significó olvidar las regularidades y leyes de toda revolución.

## Una experiencia múltiple

El nombre de RPM, como tal denominación indica, comprende tres elementos que son inseparables. En tanto rebelión hoy plantea la ruptura de la institucionalidad fascista y rechaza la idea que la conciliación con ella pueda conducir en Chile a la democracia y la libertad. Es popular porque incorpora las demandas y necesidades de todos los sectores del pueblo. Y es de masas porque ellas deben ser el protagonista principal para alcanzar la victoria y la erradicación total del fascismo y profundizar la democracia garantizando el ejercicio pleno de la soberanía popular.

Se ha traducido en una invariable conducta beligerante y confrontacional con la dictadura en los más diversos terrenos; en un factor desestabilizador del régimen. La situación creada por la aplicación de esta política es la que ha obligado al imperialismo y a otras fuerzas que sustentan a la tiranía a tratar de apresurar un cambio, a buscar una salida que permita salvar lo esencial del sistema, aunque sea sin Pinochet.

A partir del momento del golpe, el Partido Comunista fue el primero en definir correctamente el



carácter fascista del régimen, concluyendo que la contradicción principal se planteaba entre fascismo y democracia. En consecuencia sostenía que debían sumarse todas las fuerzas democráticas y no fascistas contra la dictadura. Esta conclusión no se acompañó, sin embargo, con la idea que era indispensable una concepción nueva de nuestra política en todos sus aspectos, porque aún pesaban en nuestras conciencias criterios obsoletos.

Ella comienza a actualizarse, a ponerse a tono, a través del planteamiento de la RPM, cuya formulación requería una definición política más completa, que permitiera desarrollar el movimiento democrático antifascista a la luz de las nuevas condiciones.

Expresa en su aplicación formas múltiples. Está vinculada a la necesidad de disponer de las capacidades para conducir a las masas y enfrentar combates en todos los terrenos en que sea preciso. La obligación de dominar las más diversas formas de lucha, adecuadas a cada momento y resolviendo certeramente su debida integración, es condición para alcanzar el éxito.

Las acciones de estos años nos han permitido llevar a cabo una amplia experiencia, quizás la más vasta en la vida del Partido, de la cual no disponían antes militantes y compatriotas. Así fueron incorporándose formas militares y paramilitares de acción, dando respuesta a la violencia fascista.

En este proceso, verdadera escuela de formación comunista, hemos cometido errores y mostrado insuficiencias y más de alguna rigidez, pero ha sido y es de un valor incalculable para las posibilidades y perspectivas democráticas y avanzadas.

## Proceso de renovación

La PRPM no se formuló de modo completo como política. En su origen estuvo el llamado al legítimo derecho del pueblo a la rebelión contra la ignominia fascista y planteó la legitimidad del uso de distintas formas de lucha. Sin embargo, se vió a poco andar que las profundizaciones tácticas requerían integrar nuevos lineamientos estratégicos. Estos fueron plasmándose impulsados por la práctica de la vida y del combate, en especial en cuanto al papel del Partido, como principal componente y forjador del factor subjetivo, así como al ahondamiento en la política militar como un elemento indispensable.

Nuestro Partido debió avanzar en un proceso de renovación que le permitiera responder adecuadamente a los desafíos e interrogantes teóricos y prácticos que planteó la configuración y aplicación de su política.

Importantes cuestiones han requerido profundizaciones de parte nuestra. Hemos progresado en la visión política de asuntos tales como las relativas al factor subjetivo y su maduración, al papel del Partido como propulsor de la elevación de la conciencia de las masas, a las características y componentes de la situación revolucionaria y de la crisis nacional, a la necesidad de estar preparados para distintas salidas y la previsión en cierto momento, de la Sublevación Nacional de Masas como la salida más probable. También tenemos ideas más claras sobre la envergadura del proyecto contrarrevolucionario fascista, sobre las nuevas condiciones y cursos probables de los procesos unitarios, sobre las alianzas políticas y sociales, los cambios en la estructura social chilena y el desarrollo de la clase obrera, entre otros. Son temas en los cuales hay que seguir profundizando

## "Diversas lecturas"

En el seno de nuestro Partido, y de algún modo el hecho se ha reflejado también en diversas intervenciones realizadas durante el Congreso, la interpretación de nuestra política no es siempre igual. Aceptándola de un modo casi unánime, se producen respecto de ella, como hoy se dice, "diversas lecturas". En el fondo el hecho no tiene nada de extraño si tomamos en cuenta que ella nació en circunstancias particulares.

No estuvo inicialmente vinculada a una amplia discusión partidaria que posibilitara su enriquecimiento y comprensión en todos los niveles.

El debate no fue alentado por el conjunto de la dirección, lo que impidió que todo el Partido, de un modo más homogéneo, arribara a la conclusión que la línea política era y es continuidad y cambio. Sin negar nuestra historia, sino incorporándola dialécticamente, la realidad imponía una formulación nueva de toda nuestra política.

Las diferencias que existieron desde un comienzo en la dirección y que, como es natural, se trasladaron al Partido, no fueron claramente abordadas. El Pleno de 1981, realizado poco después del llamado del 3 de Septiembre, no avanzó en la resolución de dichas divergencias.

De allí en adelante, dada esta situación y agregadas apreciaciones distintas sobre la coyuntura política, en especial con compañeros de la dirección exterior, hicieron posible, en ciertos aspectos, las diversas lecturas.

Una elaboración lenta no nos permitió trazar con la debida previsión una política que pudiera encauzar plenamente y en cualquier circunstancia el movimiento de masas en ascenso.

En el transcurso del Congreso se ha planteado una serie de preguntas, a las cuales es necesario responder para un más amplio conocimiento y una mejor comprensión de nuestra política por el conjunto del

Partido y del pueblo.

## Conclusiones importantes

¿Qué conclusiones importantes es posible destacar del debate partidario?

Que la aplicación decidida de nuestra política ha sido un gran aporte multilateral a la lucha democrática y antifascista de nuestro pueblo.

Desde las marchas del hambre y, en particular, con las protestas nacionales, una gran parte del pueblo emprendió el camino de la lucha antidictatorial en distintos planos y formas a través de la rebeldía creciente. Se extendió la acción por la ingobernabilidad, la desobediencia civil, la autodefensa, el enfrentamiento resuelto contra las fuerzas represivas, la movilización en la calle. Se constituyó el MDP, creció la presencia y la actividad del movimiento sindical organizado. Tuvieron lugar grandes huelgas en el cobre y paros nacionales convocados por el CNT. El movimiento estudiantil recuperó sus organizaciones democráticas y ha protagonizado importantes paros prolongados a nivel nacional.

Las protestas, salidas callejeras, barricadas, apagones, diversas modalidades de acción realizadas por miles y miles fueron expresiones de respuesta a la violencia fascista. Revelaron la disposición de combate de gran parte de la población chilena y demostraron que el espíritu de la rebelión popular se hacía carne en las masas. Esto permitió nuevos avances en la relación unitaria entre las fuerzas democráticas, que desembocaron en la constitución del Comité Político Privado y la Asamblea de la Civilidad. En un momento determinado, en 1986, todas estas luchas alcanzaron una dimensión que pudo haber conducido, por la vía de la sublevación nacional, al derribamiento de la dictadura.

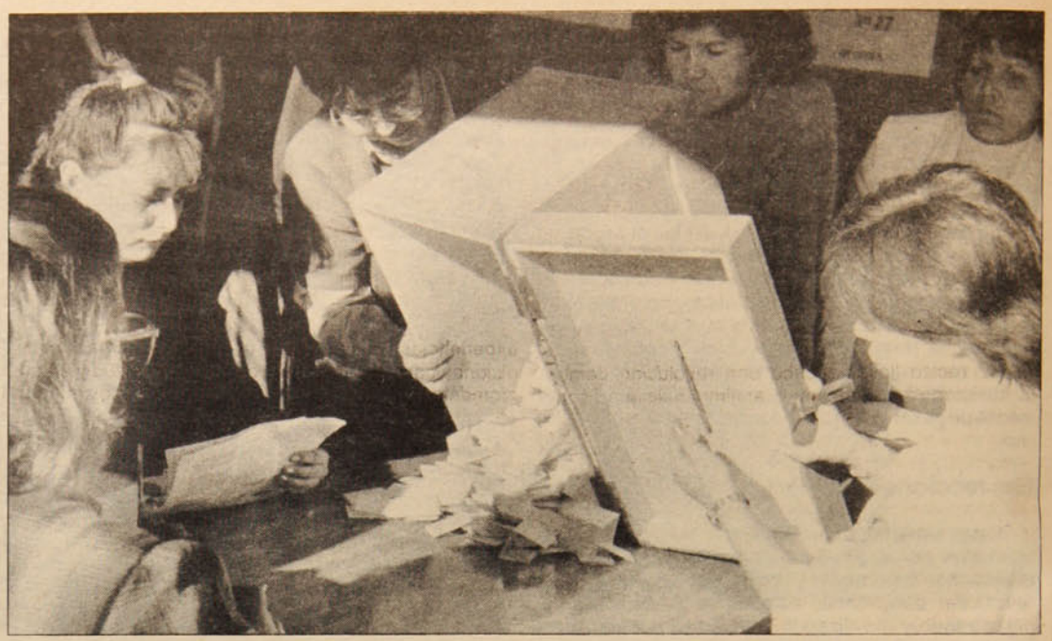
Las masas han vivido una valiosísima experiencia, que se integra a su acervo liberador. El empleo y conocimiento de nuevos métodos, la combinación e integración práctica de diversas formas de lucha, el desarrollo de la autodefensa y las concepciones territoriales de combate, constituyen adquisiciones permanentes de vastos sectores populares. Los acontecimientos del 18 de Abril, día del Paro Nacional convocado por la CUT y la notable envergadura que alcanzaron ese día las acciones en poblaciones y barrios populares, confirman que el despliegue de una calidad superior de lucha es parte integrante de la práctica de las masas, que continuará proyectándose en momentos venideros.

## Política de unidad

Nuestra política da un relieve sustancial a las fuerzas motrices capaces de impulsar dicha tarea. Son ellas la clase obrera y sus aliados que objetiva y subjetivamente están por terminar con el régimen fascista. En este sentido adquieren gran importancia los combates de obreros y empleados, campesinos y mapuches, sectores medios, pobladores, mujeres, juventud estudiantil, desocupados y trabajadores ocasionales.

A su vez, nuestra política diseña una red de alianzas coherente con las exigencias antifascistas. Poniendo en primer lugar el imperativo de terminar con la dictadura, hemos hecho y hacemos grandes esfuerzos por el acuerdo más amplio, por la unidad en la diversidad, sin exclusiones, colocando sobre todo el acento en lo que nos une.

Nuestra propuesta permanente ha sido y es de entendimiento de un amplio arco de fuerzas sociales y políticas con vistas a asegurar la derrota de la dictadura, hacer a un lado a Pinochet, profundizar la democracia bajo un nuevo régimen, desbaratar cualquier intento sedicioso e ir dando respuestas positivas a las demandas del pueblo. Sin embargo, este amplio espectro está compuesto por fuerzas heterogéneas en lo político y social, que tienen diferentes proyectos. La acción del imperialismo, el peso del anticomunismo, el temor a que los cambios vayan más allá de sus deseos llevan a algunos a propugnar políticas antiunitarias y excluyentes. Cuando ha habido entendimiento y



acción común han sido resultado del empuje y la fuerza del movimiento combativo de las masas. Los hitos más destacados han sido logrados en momentos altos de la lucha popular como el 2 y 3 de Julio o en torno al plebiscito.

Distinguir correctamente la prioridad y jerarquía de las alianzas contribuye a hacer avanzar la unidad del conjunto. De allí la justeza de promover la unidad comunista-socialista a todo nivel, como eslabón principal de la unidad de la izquierda, expresada primero en el MDP y hoy en la IU y el PAIS. La constitución de estos bloques ha jugado un papel activo en la creación de nuevas posibilidades democráticas.

La unidad comunista-socialista y con otras fuerzas revolucionarias, que incluyen a extensos sectores cristianos, es el basamento fundamental sobre el cual se sustenta el conjunto de nuestra política de alianzas. Está asentada en el hecho de que tenemos la meta común del socialismo. Esperamos mañana avanzar hacia entendimientos más profundos, sobre la base de la experiencia conjunta.

En el pueblo y en la izquierda revolucionaria está la auténtica renovación. El fascismo, distintas fuerzas reaccionarias -personeros de las ideologías más retrógradas y cavernarias- se presentan como modernizantes. Hay algunos que confunden la renovación con la apostasía de los ideales revolucionarios. La revolución es en política la idea más nueva y es lo que la unidad de la izquierda representa en esencia.

## Formas eficaces, necesarias, oportunas

El éxito de nuestro combate requiere precisar y aplicar de modo flexible y rico la relación entre las distintas modalidades de acción.

El movimiento debe enfrentar al enemigo con las formas de lucha más eficaces, necesarias y oportunas. Estas pueden ser inagotables y generalmente surgen de la creatividad del pueblo. Ello no significa que haya que usarlas necesariamente todas de modo simultáneo, sino las que correspondan a un momento determinado. Se debe tomar en cuenta el estado de ánimo de las masas, tratando de orientarlas en sentido que incentive su voluntad de combate.

Varios militantes se han preguntado si la RPM es sinónimo de la sublevación nacional o de la lucha armada. La respuesta es que no son expresiones equivalentes.

La Sublevación Nacional es la salida que nuestra Línea Política de Rebelión Popular de Masas previó como más probable para terminar con el fascismo. En su aplicación se expresa en los momentos más álgidos y decisivos. Es la forma que podría tomar el empuje del pueblo para resolver favorablemente la contradicción principal.

En el origen de estas interrogantes han influido las condiciones en que la PRPM se desarrolló y cobró fuerza material de masas. Su surgimiento fue seguido de un bautismo de fuego en los marcos candentes de la lucha de clases entre 1982 y 1986, que dieron lugar a momentos de intensa crisis de la dictadura con las protestas populares, maduración de la situación revolucionaria y preparación de la Sublevación Nacional.

Nuestra militancia y vastos sectores del pueblo asimilaron las condiciones para terminar con la dictadura y la posibilidad de abrir paso a una democracia avanzada. En esos objetivos pusieron pasión y esfuerzo, enfrentando el tremendo despliegue represivo de la tiranía.

## Situaciones diversas

La lucha de clases atraviesa por muy distintas situaciones. Vive períodos de alza, de tenso enfrentamiento, y otros en los cuales el nivel de las contradicciones es menor. Corresponde entonces objetivamente plantearse tareas distintas que permitan ir creando condiciones mejores para el avance de las fuerzas revolucionarias y progresistas. Al mismo tiempo la dialéctica de la lucha supone prever nuevos momentos agudos similares o superiores, que requerirían desplegar la sublevación nacional de masas como camino de solución.

Debemos referirnos también a dos factores que no han dejado de incidir en las llamadas "distintas lecturas" de nuestra política. Por una parte está la contradicción teórica y práctica entre lo nuevo y lo viejo al interior del Partido y la dificultad para asimilar plenamente nuestra política, para pensar y crear con ella, para incorporar decididamente concepciones frescas. También han influido el desnivel político-ideológico que existe y algunas de las fallas y deformaciones en el funcionamiento partidario.

Nuestra política revolucionaria está en constante desarrollo y se nutre de la vida, de la cual el Partido y el pueblo extraen grandes enseñanzas. En ciertos instantes pueden prevalecer formas de lucha más agudas, incluso armadas. En otros, formas distintas, incluidas, desde luego, las electorales, que nosotros no despreciamos y que nunca concebiremos con una modalidad electoralista sino fundida al combate del pueblo por sus problemas y por planteamientos políticos más amplios. Nuestra línea no se plantea como una conducta fija e inmutable. Por su naturaleza misma y por su condición dialéctica experimenta cambios tácticos e incluso estratégicos cuando las circunstancias así lo exigen.

El Partido debe realizar todas las adecuaciones que imponen los vuelcos de la situación. Siempre habrá en su línea componentes permanentes, entre los cuales hemos hecho adquisiciones inestimables a propósito de la elaboración y práctica de la PRPM,

incluyendo una política militar del Partido. Lo que puede modificarse es la conjugación táctica-estrategia, los acentos más marcados en uno u otro aspecto, según las alternativas de la lucha.

## Carácter de la revolución

Nuestra política revolucionaria aspira a fundir la solución de la contradicción principal del período con el avance hacia la consecución de metas ulteriores. Nunca perderemos de vista la perspectiva socialista. Tenemos presente que se trata de objetivos diferentes. Pero la historia no está cortada por un abismo que separe los períodos, inmovilizando el desarrollo de la sociedad.

Es preciso llevar a cabo una revolución democrática, popular y nacional, antiimperialista y antioligárquica. Se basará en la participación activa y el apoyo de la mayoría del país, sobre la base de cuya voluntad deberemos avanzar más tarde al socialismo. Es una revolución que enfila fuegos contra el imperialismo, las trasnacionales y la oligarquía interna, en procura que el poder pase a manos de la clase obrera y el pueblo, en estrecha alianza con los sectores políticos más avanzados y proclives al cambio. Se trata de conquistar una democracia avanzada que nos permita abrir camino a nuestro objetivo ulterior. Por ahora, tenemos que aportar el máximo de las capacidades para terminar con el fascismo, con el sistema y su institucionalidad, con todas sus causas estructurales, desarrollando la democracia para avanzar al socialismo.

El Congreso ha avanzado en el esclarecimiento de la PRPM. Es un hecho valioso porque estas distintas interpretaciones han conspirado contra su aplicación cabal y, por ende, contra la consecución de nuestros objetivos.

## Autodefensa de masas

Compañeros:

Las clases dominantes ejercen permanentemente la violencia contra el pueblo y de manera más abierta en momentos de crisis. La lógica reaccionaria sostiene que ellos tienen derecho a defender sus intereses recurriendo a todos los medios. Al pueblo no le reconocen el mismo derecho. Pero la conquista de la democracia impone el deber de poner fin a la violencia reaccionaria.

La autodefensa de masas debe constituirse de más en más en una actividad habitual de las organizaciones democráticas. Debemos esforzarnos por conquistar la legalidad de esas formas de organización del pueblo como parte de una concepción de defensa de la soberanía nacional y popular, haciendo pie en conquistas democráticas ya existentes como las que permiten su formación en las Juntas de Vecinos. Las experiencias vividas bajo el fascismo crean condiciones para desarrollarlas con gran amplitud y en un momento plantearnos la creación del movimiento nacional de ADM.

Las organizaciones de ADM deben asumir un rol activo en la defensa de los derechos y conquistas democráticas. En la situación que vive el país la protección de los dirigentes sociales, de los locales, de las manifestaciones de masas, así como el despliegue de iniciativas que fuercen la solución de sus conflictos demandarán la extensión de la autodefensa. El pueblo debe estar en capacidad de impedir las provocaciones que pone en práctica la dictadura para justificar la mantención de la represión y pasar por encima de ella para imponer sus derechos.

## Trabajo hacia las Fuerzas Armadas

El trabajo hacia y en las FF.AA. tiene gran importancia. Se trata de un gran frente de masas compuesto por unos 150.000 hombres y mujeres que con sus familias suman 600.000 personas. Es un frente que el pueblo debe disputar a sus enemigos. Esta batalla es tarea de todas las organizaciones sociales democráticas y nosotros tenemos la obligación de promoverla. Es tarea de hoy y también de mañana. Nuestro deber es asegurar el cambio del carácter de las FF.AA. Para ello nos proponemos ganar al máximo de sus integrantes.



En este ámbito no hemos dado pasos sustantivos, especialmente en lo que respecta a una labor audaz, abierta, que comprometa a las masas. Existen algunas experiencias notables como las movilizaciones de pobladores y mujeres a los regimientos, la confraternización de estudiantes con las fuerzas policiales. Lamentablemente no tienen expansión ni continuidad. Se requiere entregar más elementos educativos sobre la materia al Partido e incorporar esta actividad a nuestras preocupaciones y quehacer permanentes.

Pese al abismo ideológico-político y de sangre que la dictadura y Pinochet han cavado entre las FF.AA. y el pueblo, es posible que ante el crecimiento de la lucha de las masas, de su seno surjan actitudes que faciliten avances democráticos. Si bien es cierto que por su formación en estos años bajo el fascismo no es esperable que sectores de las FF.AA. asuman iniciativas o definiciones revolucionarias, al mismo tiempo y en dependencia de una actividad de masas dirigida hacia ellas y de un trabajo más persistente y sistemático por parte de los Partidos populares es posible que integrantes de las FF.AA. retomen tradiciones de acercamiento al pueblo y se reconstituyan corrientes democráticas.

En América Latina y en el Tercer Mundo el drama de los pueblos y la naturaleza de los problemas nacionales impactan también a militares. Figuras castrenses como Velasco Alvarado en el Perú, Torres en Bolivia, Caamaño en Santo Domingo, Torrijos en Panamá, Seregni en Uruguay y Carlos Prats en Chile, así lo ilustran. No olvidemos que entre los primeros perseguidos y reprimidos por el golpe estuvieron también los militares democráticos.

La reacción y el imperialismo se han encargado de conformar FF.AA. con mentalidad clasista antipopular que son una parte decisiva del sistema de poder del Estado burgués, cualquiera sea la forma de dominación que se ejerce a través de éste. La oligarquía las ha usado muchas veces en la historia de Chile para reprimir las luchas de los trabajadores. Fue ella quien organizó, con el respaldo del imperialismo inglés, un ejército paralelo contra el Ejército constitucional para derribar al gobierno de Balmaceda y, en asociación con el imperialismo norteamericano, empujó a las FF.AA. a llevar a cabo el sangriento golpe contra el gobierno de Allende.

Más aún, cuando las FF.AA. no le eran suficiente garantía, la reacción creó al margen de ellas sus propios cuerpos armados. Así lo hizo varias veces en nuestra historia y en primer lugar para destruir el Ejército de O'Higgins.

## Doctrina de Seguridad Nacional

En estos años de tiranía las instituciones armadas, ante todo el Ejército, en alianza con el gran capital y el imperialismo, asumieron la dirección del Estado, actuando abiertamente en la vida política. Pretendieron el monopolio absoluto de esta función. Con tal fin proscribieron los partidos políticos, empezando por los que habían formado parte del Gobierno del Presidente Allende. Proclamaron la Doctrina de Seguridad Nacional como concepción oficial suya y también del Estado y del gobierno, estrechando así aún más su pertenencia al dispositivo militar del Pentágono.

Los mandos militares fascistas llevaron a cabo un proceso de cambios sustantivos en ellas. Este se orientó a readecuarlas para su integración activa en el ejercicio del poder político y como pilares del terrorismo de Estado.

Existían en su seno antecedentes que facilitaron esta transformación y que no fueron adecuada y oportunamente evaluados por nosotros. Desde el triunfo de la Revolución Cubana, el imperialismo norteamericano había incorporado progresivamente en las FF.AA. de América Latina a la doctrina de Seguridad Nacional. Su tesis esencial, de la "guerra interna", puso al pueblo como enemigo principal y al centro de su quehacer el propósito de liquidar a los partidos comunistas y otras fuerzas revolucionarias y de avanzada. Con estos contenidos amplió decididamente la formación de militares latinoamericanos y chilenos en los centros imperialistas, a la vez que indujo la readecuación orgánica de las instituciones

armadas para cumplir en la práctica con estas misiones.

Sobre tales bases se reforzó en estos años su ideologización, su educación y formación profesional. Al mismo tiempo, se readecuaron sus estructuras internas y su dislocación para prepararse a combatir al "enemigo interno". Se crearon nuevos organismos, especializados en los crímenes más horrendos, primero la DINA, después la CNI y se dio origen a formaciones paramilitares terroristas.

Bajo el fascismo también se crearon nuevos lazos y vínculos económicos de buena parte de la oficialidad con sectores de la oligarquía y el imperialismo. Se permitió y alentó la corrupción de los militares y su participación en negociados, entre los cuales destaca la entrega a precio vil de las empresas del Estado, patrimonio de todos los chilenos.

La democratización del país está, pues, íntimamente vinculada a cambios profundos en las FF.AA., a la remoción de los altos mandos fascistas y de todos los militares comprometidos con los crímenes y violaciones sistemáticas de los Derechos Humanos, a la disolución de la CNI y de sus grupos paramilitares, a la erradicación absoluta de la Doctrina de Seguridad Nacional y de la tesis de la "guerra interna", reformulando su educación, formación y estructuras acorde a las demandas de afianzamiento de un régimen democrático. Sin estos cambios imprescindibles, cualquier conquista en este terreno será siempre inestable y estará permanentemente amenazada.

## Nuevas Fuerzas Armadas

Con el golpe, el mito de la prescindencia política de las FF.AA. se derrumbó para siempre. La pretensión de mantener un rol tutelar es la negación de un principio fundamental para toda democracia. Las FF.AA. tienen un papel en la sociedad, que no es ciertamente el que les asigna Pinochet. Para que cumplan esa función con honor deben rescatar el sentido nacional que tuvieron en su origen.

Chile necesita nuevas FF.AA., educadas en los principios de una auténtica doctrina de defensa nacional. La razón de ser de la defensa nacional es garantizar a los chilenos el ejercicio pleno de la soberanía.

Su misión en el plano exterior debe contribuir a hacer posible que el país adopte el régimen económico y político que decida la mayoría, enfrentando eventuales presiones o agresiones foráneas. En el plano interno, su misión principal consiste en cooperar a la realización de la voluntad popular respaldando al poder democrático. Compromiso con la Patria es compromiso con la voluntad democrática de los chilenos.

Los hombres de armas no deben constituir una casta privilegiada ni un compartimento estanco, sino estar insertos en la sociedad y tomar parte en los asuntos nacionales que tengan que ver con el progreso del país. Deben tener derechos ciudadanos y ejercerlos.

Esto es absolutamente necesario para que la nación chilena tenga la certeza de contar siempre con FF.AA. eficientes y subordinadas al poder democrático constituido, para que nunca más puedan incurrir en actos de sedición.

La realización del XV Congreso es un gran paso para que el conjunto del Partido se apropie plenamente de nuestra política, profundamente democrática y humanista y encuentre las mejores formas para llevarla al pueblo, en concordancia con la decisión y audacia de una vanguardia capaz de abrir paso a situaciones nuevas.

# UN PARTIDO RENOVADO Y FUERTE

Una política revolucionaria requiere un Partido renovado a la altura de su misión.

El conjunto del Partido desea que el espíritu crítico, sincero y abierto que ha primado en las asambleas y congresos locales y regionales continúe en el Congreso Nacional. Este es además el propósito planteado en la Convocatoria.

Debemos ser consecuentes con dicho ánimo renovador. Ningún miembro del Comité Central y de su Comisión Política está exento de la crítica y la autocrítica. Las responsabilidades en nuestro Partido son colectivas y también personales. La crítica debe transformarse en elemento cotidiano en el análisis científico de nuestro desempeño como dirigentes y traducirse en un examen honesto de la conducción política del Partido, de los métodos y estilos de trabajo y del desempeño individual de los dirigentes, de su diligencia, su capacidad y entrega.

## Democracia en el Partido

Se requiere que el funcionamiento colectivo de las instancias de dirección se realice a la luz de la libre confrontación de ideas dentro de las organizaciones regulares del Partido. Se debe superar el afán de lograr criterios de unanimidad y consensos que resultan estériles cuando no son fruto de una discusión real. Tal tendencia facilita la centralización, los abusos de poder y prácticas insanas en el Partido.

Llevar nuestra política más a fondo, renovar al Partido significa desarrollar la crítica y la autocrítica, romper con el burocratismo y el conservadurismo, ser capaces de seleccionar correctamente los cuadros, mejorar radicalmente métodos y estilos. Impulsar con fuerza la democracia en el Partido es retomar el leninismo, que nos obliga a la verdad, al valor, a la frenqueza y a la rectitud revolucionarias.

En el curso de estos 20 años se han producido muchos cambios en la dirección del Partido. La mayoría de ellos ha sido producto de la represión que se ensañó con dirigentes y militantes, de lo cual da una idea el hecho que 27 miembros del CC electos o cooptados fueron asesinados por la dictadura. La muerte, los desaparecimientos y la dureza de estos años que han sido de prueba, constituyeron las causas



principales de los vacíos en las filas del Comité Central. Otros miembros han quedado al margen por su bajo rendimiento. Esto obligó a cooptar nuevos dirigentes. Así sucedió en 1975 y 1976 y en los años 77, 79 y 81. El actual CC es el que fue electo en la Conferencia Nacional de 1984. De los 90 miembros titulares del CC electos en 1969, 20 continúan siendo titulares.

Ahora el XV Congreso tiene la responsabilidad de elegir un nuevo CC, el cual debe representar al Partido de hoy. Sin duda señalará una gran renovación de cuadros, conjugando siempre la necesaria fusión y armonía entre la experiencia de los dirigentes antiguos y el ímpetu de las nuevas generaciones.

## No sólo cambio de hombres

No obstante, no podemos reducir el cambio exclusivamente a los hombres. Debemos dar cuenta de veinte años sin Congreso, consecuencia, por una parte, del golpe fascista y de la clandestinidad a que hemos estado sometidos desde el año 73; pero también producto de nuestra falta de decisión. Ciertamente, el CC estaba facultado para postergarlo de acuerdo a los Estatutos aprobados en el Congreso de 1969. Pero era nuestro deber haber trabajado con el criterio de convocarlo antes, lo cual era posible.

El CC se dio una nueva estructura. Se formó el Comité Directivo, que asumía los derechos del CC entre las reuniones de éste. Los hechos demostraron que esta era una solución equivocada. La CP asumió, en la práctica, nuevas atribuciones, lo que se tradujo en la concentración de las resoluciones en un núcleo restringido de cuadros. Abrimos paso también a métodos que facilitaron el uso indebido de la compartimentación, lo cual se manifestó particularmente en aparatos militares, de seguridad y finanzas.

El Comité Central elegido el año 69, muchos de cuyos miembros venían de antes y sobre todo aquellos compañeros de mayor responsabilidad, tuvo el mérito de conducir al Partido y al pueblo de Chile a la victoria del año 70. Pero también ese Comité Central tiene responsabilidad en la derrota del año 73. Este punto está analizado en la Convocatoria al XV Congreso. El Pleno del año 77 hizo un análisis de tal responsabilidad, pero parcial en cuanto a las causas de la derrota. No se llegó al fondo en un aspecto del problema, en la necesidad de producir ya en ese momento una profunda renovación en la vida del Partido. Muchos de los factores que fueron causa de la derrota siguieron subsistiendo e influyendo en el trabajo de dirección.

Como hemos dicho, lo que condujo a la derrota del 73 fue el no haber previsto y considerado atentamente la posibilidad y la necesidad de asumir la lucha por el poder para todo el pueblo en momentos en que se dio en nuestro país una situación revolucionaria y no haber tenido una política al respecto, una fuerza militar que hubiera influido en la correlación existente. Es un problema de fondo, político e ideológico, que en buena parte siguió subsistiendo y ha sido motivo de diferencias en la Dirección del Partido.



## No estábamos preparados

Desarrollábamos una intensa lucha ideológica contra la ultraizquierda que propiciaba la lucha armada en aquel momento y nos manifestamos contra la guerra civil. Sin embargo, una cosa es que tácticamente no sea necesario llevar adelante la lucha armada en un período determinado. Otra diferente es que esa conclusión lleve a desarmar al Partido de una concepción de política militar, que en la teoría y en la práctica siempre debe formar parte de nuestra estrategia de poder democrático.

El golpe de estado significó un desastre para Chile, para su pueblo, para nuestro Partido. No estábamos preparados para enfrentar tal cataclismo. Con todo, el Partido afrontó la difícil situación valiente y dignamente con los limitados medios a su alcance en medio de la más despiadada represión. El pueblo reconoció en el Partido al primero que se levantó en el combate contra la dictadura feroz. Varios miembros del CC fueron fusilados, otros encarcelados y la mayoría tuvo que salir al exilio, algunos de ellos sin autorización del CC. Nuestro propio Secretario General fue detenido a los pocos días del golpe. No está totalmente cuantificada la cantidad de comunistas asesinados por el fascismo. Fueron muchos valiosos cuadros y militantes. Habrá que reconstruir esta parte de la historia del Partido.

Quedó a cargo de la dirección del Partido una Comisión Política encabezada por el compañero Víctor Díaz, detenido y desaparecido en 1976 junto a los compañeros Mario Zamorano, Rafael Cortés, Jorge Muñoz, José Weibel y otros. La misma suerte corrieron el compañero Fernando Ortíz y otros camaradas que conformaron una nueva Comisión Política a la caída de Víctor Díaz.

El Partido no había previsto la magnitud del golpe. Pesaban sobre nosotros ilusiones sobre el carácter irreversible del proceso democrático. En estas condiciones cometimos el error de mostrar todo el cuerpo. Se produjo además una pérdida de la experiencia histórica sobre la conducta en períodos de ilegalidad, hecho aun más grave si se toma en cuenta que ésta ha sido la más encarnizada en la represión contra el Partido y el pueblo. De aquí tenemos que derivar la conclusión que debemos cuidarnos siempre del exceso de confianza y no desmontar nunca ni el aparato clandestino ni las medidas para asegurar el paso rápido del Partido a condiciones de ilegalidad.

El año 74 estaban reconstituidos casi todos los CR del país. Pero se cometieron errores y desatinos de compañeros de la dirección de ese entonces, que significaron la caída simultánea de más de 20 Comités Regionales, de centenares de cuadros intermedios, cuestión que no fue analizada críticamente en el Pleno de 1977.

El año 76 salieron en libertad el Secretario General y otros miembros de la dirección, que fueron expulsados del país. Esto, junto a las caídas de sucesivos grupos de dirección, significó que el peso principal de la Comisión Política y el CC se constituyera en el exterior y fue así al menos hasta el año 84.

A la caída de la dirección encabezada por Fernando Ortiz no hubo capacidad para recomponer una dirección idónea en Chile. Varios compañeros salieron en ese entonces del país. En un momento quedó un equipo sin el suficiente oficio para constituir una dirección, aunque la disposición de asumir era muy grande y resuelta.

## Interior-exterior

La primera obligación de la Comisión Política debió haber sido la reconstitución del CC en el interior. Así había sido en el período inmediatamente posterior al golpe. Sin embargo, se hizo presente la tendencia a generar la Dirección en el exterior. El año 77 se dio un paso no suficiente y sin el convencimiento de todos los miembros de la CP al acordar el retorno clandestino de miembros de la Comisión Política y del CC con la misión de reforzar la dirección en Chile. Tuvieron que pasar todavía 7 años, hasta la Conferencia del año 84, para consolidar el funcionamiento de un nuevo CC con más atribuciones y autoridad en el interior del país. Aún subsistían dos organismos de dirección, uno en el interior y otro en el exterior. Indudablemente el regreso del Secretario General al interior el año 83 significó un paso adelante en la solución de este problema.



Si miramos retrospectivamente, el año 80, junto con la proclamación de la Rebelión Popular, debiera haber estado la mayoría de la Comisión Política y el Comité Central en Chile; condiciones para ello había.

A partir del año 78 funcionaron dos organismos de dirección política del Partido. La Comisión Política que operaba en el exterior, y el Equipo de Dirección Interior, EDI, encabezado por Gladys Marín e integrado por otros miembros de la CP. La Comisión Política debía implementar la dirección única en base a viajes de compañeros del interior al exterior y de cartas regulares de intercambio de opiniones, lo cual significó muchos problemas para ejercerla.

Los años 79 y 80 fueron de discusión al interior del Partido. Eran los tiempos del plebiscito cuando la dictadura se institucionalizaba.

El Secretario General en un discurso el año 80 daba a conocer el llamado a la rebelión, sin haber sido ésta discutida con el interior y sin que mediara de por medio un debate democrático del Partido, al nivel correspondiente.

## Prolongadas divergencias

Todos estuvimos de acuerdo con la formulación de la Rebelión Popular, pero al no llegarse a una discusión a fondo sobre ella y las diferencias surgidas y como éstas sólo se mantuvieron en la dirección y no se hizo una reunión competente del Partido, de su Comité Central y sus organismos intermedios, las divergencias continuaron. Hubo diferencias respecto a si la Rebelión Popular involucraba un cambio estratégico o era sólo una adecuación táctica; sobre la relación entre la



Rebelión Popular y la insurrección. Las hubo también respecto al grado de preparación material para la lucha y cómo debía ésta implementarse. Asimismo surgieron divergencias en torno a la cuestión si de ya en el 83 maduraba en Chile una situación revolucionaria. La Conferencia Nacional del año 84 no arribó a conclusiones concordantes, porque éstas tampoco las tenía la Comisión Política.

El surgimiento de diferencias ha entrabado el desarrollo de nuestra política. Es una realidad. El curso de la lucha en el interior demandaba imperiosamente la necesidad de avanzar en la elaboración de la PRPM. Esta urgencia no era sentida en el mismo grado por cuadros que trabajaban afuera. También influyeron en su trato inadecuado cuestiones del estilo de trabajo en la Dirección.

Había un método de discusión que no permitía arribar a conclusiones producto de un análisis real. Así, en el Pleno de 1981 al cual asistió una delegación de miembros del Interior, se les manifestó por algunos compañeros de la Dirección que no debían hablar de determinados temas.

El clima creado por estas diferencias cobró ribetes antidemocráticos y prejuiciosos.

Para plantear el debate en sus justos términos es necesario discutir los problemas reales, porque esto es la base de la renovación y la transparencia con que debemos tratar las divergencias en nuestro Partido.

La discusión a propósito de las diferencias de opinión no debe oscurecer el problema de fondo que ocasionó los desacuerdos. Y éste es que la Dirección debía haber estado siempre en Chile, donde se desarrollaban las luchas de cada día. Tal idea era compartida por algunos miembros de la Comisión Política en el exterior, pero otros no vieron en la Dirección Interior la autoridad indiscutida del Partido. No faltaban quienes consideraban un riesgo la orientación interna. Esto de ningún modo fue unánime, pero en ciertos momentos se pretendió que el segmento exterior ejerciera una especie de control ideológico sobre la dirección interior. Hubo compañeros, afectados por conceptos anticuados o por la lejanía, que miraban con recelo el desarrollo de una combatividad, que no formaba, a su juicio, parte de los métodos tradicionales del Partido.

Tampoco debemos silenciar el hecho que entre algunos compañeros del Comité Central hubo también cierta incomprensión respecto a la Política de Rebelión Popular de Masas.

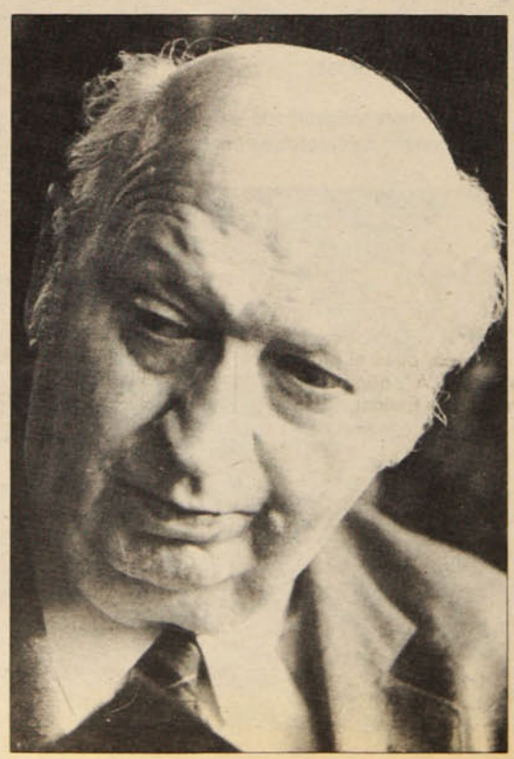
Naturalmente, esta divergencia se produce en situaciones extraordinariamente anómalas, cuando una parte de la Dirección está adentro y otra afuera. Y esto nos enseña que nunca debió funcionar fuera de Chile la Dirección del Partido, entre otras razones porque dirigirlo por control remoto es políticamente imposible.

Los compañeros que han trabajado durante estos años en el exterior han realizado, sobre todo en materia de atención a las necesidades de la lucha en el país, de organización de la solidaridad y de estructuración del Partido en el exilio una labor notable. El problema residió en la incomprensión y desconfianza que algunos de ellos manifestaron respecto del papel de la Dirección Interior y de su labor política. Debe quedar clara la responsabilidad de cada cual.

Nada más lejos de la realidad que pensar que el Partido en el Interior no tiene que formularse ninguna autocrítica. Los errores han existido y de esto se ha dado cuenta en los sucesivos Plenos del Comité Central y en el presente Informe. En lo militar hubo fallas cuyo análisis es indispensable.

## Papel del Comité Central

Varios compañeros del CC han expresado su extrañeza, reclamando porque fueron mantenidos al margen del conocimiento de las divergencias que existieron en el seno de la Comisión Política, particularmente respecto a la discusión entre los segmentos interior y exterior. Tienen razón en este aspecto. La CP creyó equivocadamente que, en vista de la gravedad de la discusión, los desacuerdos debían mantenerse en reserva. Esta idea está relacionada con el falso criterio de que no existen contradicciones, choques de ideas y que la unidad se forja sin discusiones. Evidentemente es un criterio antidialéctico. El CC debió ser informado oportunamente, para que pudiera opinar al respecto y aportar a la mejor solución del problema. Pero no fue tal hecho lo único que originó este innecesario secreto. Contribuyó a ello un hábito de más larga data. En los hechos, olvidando que el CC entre Congreso y Congreso es el principal órgano directivo del Partido, lo convirtió en la práctica en una entidad más bien consultiva, haciéndolo jugar un rol bastante formal.



Es cierto que tal hábito equivocado ha ido siendo superado a partir de la Conferencia. Pero se necesita que el CC desempeñe el papel que le asignan los Estatutos del Partido. Superando la desfiguración producida en la práctica deben contribuir a ello los mismos miembros del CC, asumiendo un papel más activo, reclamando sus responsabilidades plenas y sintiéndose dirigentes del Partido que toman iniciativas para participar en su conducción.

## Renovación de métodos y estilos

Por estas y otras razones es que hablamos con tanta fuerza de la necesidad de la renovación en los métodos y estilos, de democratizar la vida del Partido, de plantearnos el centralismo democrático con espíritu leninista.

Hablamos de la necesidad de reconocer y hacernos cargo de nuestras deficiencias, de la necesidad de mejorar, de cara al Partido y con el Partido. Estamos hablando en general de compañeros de méritos, a quienes no desmerecemos en su calidad y su entrega a la causa revolucionaria. Es bueno que el análisis crítico lo hagamos ahora.

Tendencias negativas pueden darse también por una falta de renovación periódica de los cuadros más responsables de la dirección. Es indudable que treinta años en la secretaría general del Partido en forma ininterrumpida es un tiempo muy largo. No sin razón el Partido ha acogido la proposición de reforma de los Estatutos que plantean limitar el período máximo de permanencia ininterrumpida del Secretario General en su cargo, así como también la obligación de renovar un porcentaje del CC en cada Congreso.

Hay muchos otros aspectos de la vida del Partido que han merecido observaciones críticas en las Asambleas de Células y Congresos Locales y Regionales. Corresponde a los delegados a este Congreso Nacional expresar sus juicios al respecto.

MINEROS DEL CARBON LLEVAN 26 DIAS DE HUELGA

# EXPLOTACION PARA UNOS, REGALOS PARA OTROS

## Gobierno niega demandas de trabajadores mientras privatiza minas del carbón para favorecer a capitalistas

Una vitrina de los muy diferentes tratamientos que el régimen otorga a trabajadores y a grandes empresarios es por estos días la zona del carbón. Hoy se cumplieron 26 días de la huelga que mantienen setecientos trabajadores de las minas de Curanilahue, quienes exigen mejoramientos salariales. Al mismo tiempo, se adelantan pasos para la privatización de las minas de carbón en toda la zona a beneficio de grandes capitalistas nacionales y extranjeros. El *negociado* de los inversionistas va a la segura: el precio del carbón repunta en los mercados internacionales en la medida que encarece fuertemente el petróleo, enérgetico cuyas reservas van en vías de desaparición.

La insensibilidad de la dictadura hacia los mineros de Colico Trongol y Trongol Norte, las dos minas paralizadas, se ha expresado de diversas maneras: una, con el rechazo de las demandas de los obreros, que pasan por un reajuste salarial del diez por ciento, además del reajuste por la inflación del último año (12,5 por ciento). El promedio de salario mensual líquido es de 20 mil pesos. Piden también que se les reajusten las remuneraciones cada seis meses, de acuerdo al alza del costo de la vida. Reivindican, igualmente, asignaciones por vivienda, por hijos estudiantes y de combustible-carbón, para los mineros afectos al Plan Laboral. Dichas asignaciones las perciben otros obreros de las explotaciones mineras en paro.

### Desprecio de clase

Hace una semana los huelguistas realizaron una marcha de cien kilómetros entre Curanilahue y Lota, ciudad esta última donde se ubica la gerencia zonal de la Empresa Nacional del Carbón, Enacar, hasta ahora propietaria de las minas en conflicto. Mil personas, entre hombres, mujeres y niños, participaron en la movilización.

**Peter Crorkan,** gerente de operaciones de Enacar, se negó a recibirlos. Este mismo ejecutivo, según **Jorge Rodríguez,** secretario general de la Confederación Minera, fue el que en una oportunidad -ante una petición de los trabajadores por conseguir una ayuda para un estudiante universitario, hijo de un obrero- respondió: "si no tienen plata, no lo manden a estudiar".

**Enrique Seroni y Andalicio Delgado,** dirigentes de los sindicatos en huelga, viajaron a Santiago para obtener soluciones. "No hemos visto ni el más insignificante asomo de sensibilidad ante el problema por parte del Ministerio del Trabajo", acusó el dirigente Jorge Rodríguez.



● Minero. Una voz constante, que no se apaga. Hasta que haya justicia.

### Minas de la miseria

A todo esto, el gobierno avanza en sus planes de privatizar totalmente la actividad del carbón: próximamente emprenderá ese camino la mina Lebu, de la localidad del mismo nombre (ver recuadro), que seguirá al mineral de Schwager, en Coronel, que ya fue privatizado totalmente. Participan allí capitales extranjeros de los consorcios Bankers Trust y Owens.

En la zona, relata Jorge Rodríguez, se viven situaciones durísimas para los empresarios pequeños y los pirquineros, pues el Estado no les facilita créditos ni ayuda. Todo es en beneficio de los grandes inversionistas. De este modo, los bajos salarios y los accidentes por falta de medidas de seguridad, en muchos casos con víctimas fatales, son corrientes.

Peor todavía es la situación de dos mil personas, entre ellos niños de seis años, ancianos, jóvenes y mujeres, que por extrema necesidad trabajan recogiendo carbón como *chinchorreros* (reúnen restos de carbón arrojados por las minas en las playas y ríos); *poceros* (a la salida de los lavaderos); *tosqueros* (sacan carbón de los desechos de las minas) o *perreros,* que *extraen* carbón de trenes y camiones en marcha, con grave peligro para sus vidas.

R.F.

## ACCIONISTAS A LA FUERZA

Acciones de la empresa del carbón Schwager que son propiedad de obreros de ese centro minero están siendo transadas en un mercado negro que funciona en Lota. Se repite así la situación de Vallenar, donde se venden acciones de los trabajadores de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP. La experiencia indica que los trabajadores de empresas privatizadas se van quedando sin sus acciones y éstas van pasando a manos de grandes capitalistas que controlan esas ex empresas públicas.

Los trabajadores -llamados *accionistas populares*- que venden sus títulos frente a situaciones de urgencia económica pierden, al mismo tiempo, sus fondos de indemnización de años de servicio, con los cuales, en su oportunidad, adquirieron las acciones de sus empresas. En otras palabras, al jubilar, sólo dispondrán del beneficio del monto mensual de la jubilación misma, que generalmente es bajísimo.

La situación tiende a reproducirse ahora en Arauco, pues el próximo primero de julio parte la "Carbonífera Victoria de Lebu S.A.", que nacerá a expensas de la mina Lebu, que todavía está en manos de Enacar.

Obreros y empleados del mineral recibieron la circular 007/89, del 15 de mayo, en que se les anuncia el nacimiento de la nueva compañía minera, filial de Corfo, en franco alejamiento del ámbito estatal. La nota lleva la firma del gerente de Enacar, coronel de Ejército **Eudoro Quiñones.**

Anteriormente el personal del establecimiento recibió un instructivo de Enacar en que se les *invitó* a comprar acciones mediante los fondos de indemnización por años de servicio que cada uno hubiera reunido en su tiempo de trabajo. Los mineros, según el documento, tienen tres alternativas: comprar acciones, retirar los fondos o... perderlos, si no toman alguna de las dos opciones anteriores. El plazo de compra de acciones vence el próximo primero de junio y muchos mineros se han visto obligados a comprar los valores en venta. La pregunta cae por sí sola: ¿Cuándo surgirá en Lebu el mercado negro accionario para utilidad de los grandes accionistas?

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

### 1989, NADA NUEVO BAJO EL SOL

1989 será el año en que terminará la dictadura de **Augusto Pinochet.** También este año en el ámbito eclesial se han de producir cambios: en la arquidiócesis de Santiago se deberá nombrar un nuevo arzobispo que reemplace a monseñor **Juan Francisco Fresno.**

Cuando monseñor Fresno asumió como arzobispo de Santiago, su antecesor, el Cardenal Raúl Silva Henríquez, había conducido a la Iglesia imprimiéndole un sello de compromiso concreto con el hombre. Este compromiso se desarrollaba en un contexto político en el que los que pensaban distinto eran asesinados, desaparecidos, torturados y/o encarcelados; un contexto económico en que se comenzaba a pagar el "costo social" del éxito que hoy luce el régimen; un contexto social en el que eran desintegradas las organizaciones populares. La Iglesia reaccionaba creando, primero, en conjunto con otras iglesias, el Comité de Cooperación para la Paz en Chile y, luego, la Vicaría de la Solidaridad, la Vicaría de Pastoral Obrera y la Vicaría de Pastoral Juvenil, entre otras iniciativas. Asimismo, surgían los comedores infantiles, las bolsas de trabajo, comités de ayuda fraterna, etc., los que dieron paso a una rica gama de organizaciones populares.

Hoy día, en el año en que monseñor Fresno termina su administración pastoral, la Vicaría de la Solidaridad ha venido restringiendo su labor de asistencia en Derechos Humanos, y hay rumores que indican que pronto se disolvería; la Vicaría de Pastoral Juvenil estaría desapareciendo este año y las parroquias de Santiago, desde 1987, tienen prohibición de albergar organizaciones que no sean pastorales.

Hay una tendencia en la Iglesia que busca delimitar su campo de acción en el ámbito de lo "propio". Según esta tendencia restauradora, lo que se ha hecho durante estos años quedaría fuera de lo que se considera como propio.

De acuerdo a la línea conservadora seguida por los recientes nombramientos de obispos, el sucesor de monseñor Fresno no debería causar demasiada sorpresa.

El desafío es de las comunidades cristianas de sectores populares: deberán fortalecer su coordinación orgánica, por una parte; y, por otra, desde su acción deberán posibilitar, con la ayuda del Espíritu Santo, que las nuevas autoridades eclesiales aprendan de los pobres a ser pastores, como decía don **Enrique Alvear.**

POLIODORO

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

# POETAS VS. DEPREDADORES

Dos noticias desde Temuco. Distintas, incluso contradictorias, pero apretadas entre sí como los *boquis* y los viejos robles del bosque austral. Una es grata aunque no sorprendente: un poeta temuquense, **Miguel Suazo Neira,** edita por cuenta propia un libro lleno de nostalgias del sur. Un bello volumen, pequeñito y sin pretensiones, con buenas ilustraciones.

La otra tiene que ver con el paisaje y con los poetas de Cautín. Pero no es grata. Tampoco sorprendente en este Chile donde tanto se destruye: están matando los cisnes de cuello negro que habían vuelto a las riberas del Budi, el lago de **Augusto Winter.**

Los diarios locales lo denuncian con alarma: "Matanza masiva de cisnes". Y recogen opiniones que denuncian el riesgo de exterminar estas aves, aunque la autoridad comunal deja en claro que "según la ley, se permite la cacería, pero con control". Los lugareños, en una sola jornada de los cazadores-depredadores, encontraron seis cadáveres blanquinegros flotando en el lago. Los autores huyeron en modernas camionetas sin esperar siquiera a recoger el botín de su crimen...

Pero, ¿para qué servirán los cisnes muertos? ¿Habrá alguien que los mate sólo por afinar la puntería? ¿Para qué?

El Budi junto al mar, así como las araucarias de la precordillera de Cautín, han sido testigos de demasiada muerte. Las aguas del lago reflejaron también la sombra de siniestros helicópteros que pasaban con destino al mar, no hace muchos años.

Y el libro de Miguel Suazo Neira lo recuerda en su poema "Vayamos".

"Vayamos en busca de piñones/ quizás/ oigamos de nuevo el canto de los choroyes/ anunciando abundancia/ Y en la hierba cubierta de nieve/ gotas de sangre de alguien que partió/ tras oírse el último disparo".

**N. DE LA R.** *Boquis:* especie chilena de enredadera.

**LIGEIA BALLADARES**

## HACE 15 AÑOS

**24 de mayo de 1974**

En un acto realizado en el edificio Diego Portales, la Junta Militar de Gobierno despidió a la selección chilena de fútbol que concurre al Mundial de Alemania. En la oportunidad, el general **Augusto Pinochet** señaló a los deportistas: "Chile sabe también los problemas que van a tener que afrontar en Europa, porque la calumnia y la mentira han llegado a afectar la mentalidad de muchos europeos y eso es el principal problema..."

**29 de mayo de 1974**

El fiscal de Carabineros **Gustavo Villagrán Cabrera** asumió como Secretario General de la Universidad de Concepción. El funcionario había sido el "acusador" que participó en el Consejo de Guerra que condenó a muerte a los dirigentes comunistas de Lota: **Vladimir Araneda Contreras, Isidro Carrillo Tornería, Danilo González Mardones y Bernabé Cabrera Neira,** que fueron fusilados el día 22 de octubre de 1973.

**28 de mayo de 1974**

Por Decreto Ley se cancela la vida legal de 38 clubes radicales a lo largo del país. Por el mismo, se autoriza a los intendentes para que se hagan cargo de los bienes existentes y dar cumplimiento al artículo 1° del Decreto Ley 77 del 13 de octubre de 1973.

**LEON GOMEZ ARANEDA**

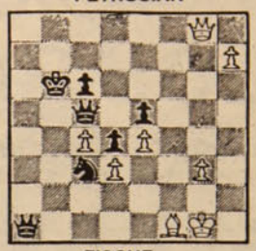
## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Nuestra cotidianeidad requiere de constantes decisiones en todos los niveles del quehacer personal, desde la ropa que usaremos hasta otras de mayor profundidad: lo concerniente a nuestra vida afectiva, lo laboral, las proyecciones u opciones de vida, etc. A la hora de las acciones, es claro que mientras más sean los elementos que consideremos, menores serán las posibilidades de equivocarnos, ya que los diversos puntos de vista nos acercarán al conocimiento de lo esencial, que, como ya hemos visto en crónicas anteriores, no siempre corresponde a su apariencia

.Boris Spassky, de reciente permanencia en Chile, repitió algo que para los ajedrecistas es de probada certeza: el ajedrez es como la vida, permanentemente estamos tomando decisiones... hay momentos cruciales... es ahí donde se notan los "grandes".

Acercándonos más al ámbito de las opciones que se presentan en el ajedrez, tenemos que sólo para la

**PETROSIAN**



**FISCHE**

**primera movida** hay un total de 20 posibilidades (4 de caballo y 16 de peón). La cantidad de posibilidades aumenta sideralmente a 318.979.548.000 para las 4 primeras movidas. Al llegar a las diez movidas, las opciones alcanzan aproximadamente a 169.518.829. 100.544.000.000.000.000.000 combinaciones. Se han hecho cálculos de la posible totalidad de combinaciones en el transcurso de toda una partida (40 movidas + ó -) y el resultado nos marea, nos hace sentir inmensamente singulares para la toma de decisiones: el cálculo es de un **10 más 40 "ceros" a la derecha.** El lector revisará cómo anda con sus decisiones personales, las simples y las complejas, ¿en qué número irá?

Entre tanta posibilidad, veremos algo que se puede dar en la práctica: ¡4 Damas a la vez en el tablero!, ¡la bigamia llegó al mundo del ajedrez! Veamos lo que ocurrió nada menos que con Bobby Fischer y Tigran Petrosian en el año 1959

El diagrama (ver) nos indica la posición hasta la movida 36 del blanco. Disfrutemos de este "lío" de faldas que concluye en un marco de concordia y fidelidad.

36.... –D3D? (era mejor C7Rj, sólo que Petrosian estaba apurado de tiempo); 37. P8T=D –D2T; 38. P4C -R4A!; 39. D8AR -D2. 2R; 40. D8T -R5C!; 41. D2TR -R6C! (huye con atino); 42. D1TD -D6T (única); 43. DxDj -RxD; 44. D6T -D2AR!; 45. R2C -R6C; 46. D2D -D2TR!; 47. R3C -DxP!; 48. D2A -D8T, y se acuerda el empate. ¡Qué empate!

**KORVEL**

## · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| | AHÍ, MURIÓ | ANILLO | PAÍS DE AFRICA | LO FUÉ... EN VIÑA | ALUMINIO | MUSA INV. | ISLAS DE FIDJI | TONTO DE GOMA | EX SENADOR INV. | NECESITRE INGLÉS | CARGO PÚBLICO | POETA INGLÉS | APELLIDO MATERNO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| PAÍS AFRICANO | | | | | DIOSA ROMANA | | CERVEZA LIGERA | | | PUERTO PERUANO | | | |
| OVE NOCTURNA | BISMUTO | TANGO FAMOSO | CUAN INCÁICO | | | | GORRO MILITAR | | | | | | |
| ÍNDIO | | ACTINIO | "REVÓLVER" | DESCONOCIDO | UNIDAD ASTRAL | POSESIVO | SU PRETIDO | | CAPITÁN DE J. VERNE | PARÉS | | | |
| ANIMAL FEROZ | LÁPIDA | | SI RUSO | | LLEVEN | | | | DESPEDIDA DE CAPITÁN | SENTIMIENTO | | | |
| CANCIÓN DE SILVIO | | CAJÓN | | SU HERMANO | FORTALEZA CHILOTA | ORATE | NATA | MONARCA | | | MANGANESO | MAZORCA | |
| ELECTA POR... | | | CATIÓN | NA CL | | SIGLA EMPRESA | | | | POEMAS | | | ÚLTIMA LETRA |
| CONTADOR CHINO | CIUDAD NATAL | | "MEXICANOS" | ABORIGEN AMERICANO | | | | | | ORÍGEN | | | |
| ABUEL | | ABRE LA PUERTA | ARTÍCULO | RECTOR U.C. | ACTRIZ ITALIANA | PASCUERO GALO | | | | | | | |
| ADVERBIO DE LUGAR | | ALABAR | CÓMICO | CDTE. "TAMARA" | | | | | | | | | |
| TEJÓN | | | | TODOPODEROSO | | | | | | | | | |
| BARCO | | | PINTOR FRANCÉS | | | | | | | | | | |
| MÁRTIR AFRICANO | | | | ESCASA | | | | | | | | | |

DISTINGUIDA PARLAMENTARIA CHILENA (1913-1981)

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | R | A | U | L | S | E | N | D | I | C | B | I | G |
| | E | N | R | A | I | M | O | A | B | O | L | L | A |
| I | O | N | I | U | S | R | I | N | T | I | C | A | I | N |
| S | T | I | N | G | P | E | R | S | A | S | A | D | A | T |
| A | S | A | A | U | A | N | P | E | R | U | J | E | D | I |
| P | U | N | T | A | C | A | R | R | E | T | A | S | A | A |
| U | N | A | P | Y | O | M | A | T | E | A | M | A | R | G |
| D | E | R | E | C | H | O | G | A | D | H | A | C | H | O |
| U | T | E | R | O | A | L | A | O | | | | | | |
| P | A | R | I | S | N | I | A | L | | | | | | |
| I | L | O | C | A | G | E | M | A | | | | | | |
| T | U | P | A | M | A | R | O | S | | | | | | |
| A | D | A | M | O | R | E | N | A | | | | | | |

## EL OFICIO Y LA BUSQUEDA DE JOSE MARIA MEMET

# UNA POESIA INTENSA Y DIFERENTE

Entre las abundantes voces nuevas de la poesía chilena descuella, con acentos propios y una madurez excepcional, **José María Memet**, nacido en Neuquén, Argentina, en 1957, ciudadano chileno desde 1970.

Ediciones Documentas y Ediciones Caja Negra, que unieron sus esfuerzos para la incierta empresa de difundir la poesía nacional, lanzaron a fines de 1988 la Serie "Fin de Siglo", en la que uno de los títulos más destacados es *La casa de la ficción y otros poemas*, de Memet.

En estos trabajos se siente simultáneamente la intensidad de la experiencia poética, que es ante todo emoción, mirada directa al mundo, y la densidad de una cultura literaria hecha de vastas y varias lecturas, y también el rigor de un oficio exigente.

José María Memet ha vivido años de exilio y ha participado en numerosos encuentros internacionales de literatura en Frankfurt, Alemania Federal; en Amsterdam, Holanda; en La Habana, Cuba. Poemas suyos han sido traducidos y publicados en francés, alemán, ruso, checo. Este año aparecieron tres de sus libros en Estados Unidos. Es ganador de premios importantes.

Sus libros anteriores son: *Bajo amenaza* (1979); *Cualquiera de Nosotros* (1980); *Los gestos de otra Vida* (1985) y *Canto de gallos al amanecer* (1986).





● José María Memet: la emoción y la cultura.

● *...en noches como éstas/ el poeta camina en la ciudad.../ sabe que la noche/termina en la mañana*

Aunque su poesía está lejos de ser política, en el sentido estrecho, las tragedias y los crímenes de estos años no están ausentes de ella. Véase, por ejemplo, el poema *La animita*, dedicado a **José Carrasco Tapia:**

*Las velas encendidas junto al muro;*
*la brisa, calle arriba, presurosa.*
*Viajan los vilanos por la tierra, van y vienen.*

*Llevan "cartas" nos dijeron en la infancia;*
*en ellas, hoy se sabe, todo un pueblo*
*dice, reafirma, que no has muerto.*

Su poema *Aullidos*, visión angustiosa, desgarrada, de la noche en la ciudad, es también denuncia y esperanza. Citamos:

*En noches como éstas*
*hombre y perro aúllan,*
*aférranse a los vasos los cobardes,*
*surgen las pandillas y el jadear*
*de los muchachos al violar*
*se esparce por la ciudad*

*en noches como éstas*
*levántanse las copas de cristal en recepciones*
*y al sonar esos cristales en el brindis*
*cae el sostén de la muchacha en el café*
*y otra llena su boca con un pene por monedas*

*en noches como éstas*
*escúchanse disparos, golpes y patadas*
*en las puertas, gente que arrastran*
*a un furgón, gritos que atraviesan*
*las paredes, bultos que caen*
*al océano*

**J.M.V.**

## UN RAUDAL DE VERSOS

Simultáneamente con el libro de José María Memet, las mismas editoriales (Documentas y Caja Negra) lanzaron nada menos que cuatro volúmenes de poesía de autores chilenos que presentan cada uno motivos de interés.

*Restauraciones*, de **Carlos Montes de Oca**, nacido en Talcahuano en 1959. Ha publicado dos libros, *Bravura* y *Salvados en la cicatrices del beso arcángel*. En 1987, participó, con otros artistas, en el "Primer encuentro de arte erótico". Su poesía, hermética y telegráfica, combina frases sin sujeto o sin predicado con referencias o indicaciones para la imprenta.

*Requiem para un nacimiento*, de **Sylvia Gallo**, con el subtítulo "Proyecto para dos manos", aparece con una presentación elogiosa y cordial de **Raúl Zurita** ("pocas obras pueden tocar hoy esa plenitud que acecha en cada forma, en cada calle, en cada lápida"). La autora nació en Santiago en 1960.

*Ejercicios del decir*, de **Andrés Morales**, nacido en Santiago en 1962, profesor de Literatura Española Clásica y Contemporánea en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Ha publicado cuatros libros de poesía, ha ganado premios, ha visto sus poemas incluidos en antologías y traducidos a diversos idiomas. Una poesía sutil, de forma refinada, difícil de asir.

*Semíramis, 16 (MG)*., de **Marcia Mogro**, nacida en La Paz, Bolivia, en 1956. En el prólogo, Raúl Zurita escribe: "Esta obra adviene con un sello absolutamente original y único. El título nos hace alusión a la parte mítica, misteriosa y velada de una Agencia de Noticias, que en sucesivos *flashes* al interior del libro, nos irá entregando las huellas de un mundo permanente saqueado y rehecho"

## TODO ES HISTORIA

### SOBRE CUADRUPEDOS Y VOLATILES

Muchos de los animales y aves que hoy pueblan la tierra y el cielo de Chile no fueron originarios de nuestros país.

Traídos desde lejanas tierras, aquí se aclimataron. Entre estos animales está en primer lugar el caballo. Fue el descubridor de Chile, Diego de Almagro, quien trajo los primeros y luego el conquistador Valdivia, en cuya expedición venían unos 75. Por supuesto que a poco andar –hacia 1550– surgieron los primeros criaderos de caballos. Dos ilustres conquistadores –el bachiller Rodrigo González Marmolejo, primer obispo de Santiago, y el alemán Bartolomé Blumen en su encomienda de Talagante– se dedicaron a la crianza de caballos en una actividad que resultó muy lucrativa para ambos. Por esos mismos días, en 1548, fue introducido el ganado lanar por Juan Gómez de Alvarado. Pero sólo en 1840 el irlandés Guillermo Dartnell importó 100 ovejas merino desde Australia, en tanto que su competidor Juan Dávila importaba los primeros cerdos de raza que conoció nuestro país. En cuanto a los vacunos, los primeros habían sido traídos en 1552 por Francisco de Castañeda, por los mismos días en que doña Inés de Suárez –la conquistadora del conquistador– cuidaba con delicadezas exquisitas las aves de corral traídas desde el Perú.

En cuanto a las aves de Chile, que Neruda saludó con versos irreemplazables, son –muchas de ellas– extranjeras. Las primeras palomas fueron presentadas en la Exposición de Animales de 1889. Más tarde, en 1916, el dueño de un almacén del barrio Yungay –italiano, por supuesto– llamado Dante Volpe trajo veinte parejas de gorriones. ¡Dios lo guarde! Cuentan que enrojeció de furor cuando en la aduana de Valparaíso le cobraron los derechos correspondientes. Los encontró muy caros y en el colmo de la exasperación abrió las jaulas y echó a volar esa bandada de gorriones, que fue la primera que cruzó los celestes cielos de Chile. Así se prodigó esta verdadera plaga alada, voraz rival de la pajarería criolla, ya que el apetito de los gorriones parece no tener fin.

Los demás pájaros son nativos del suelo de Chile; desde ese pequeño dios amarillo que es el jilguero hasta el picaflor, "colibrí de siete luces y siete flores que busca un dedal donde vivir", como dice Neruda. En la lista de los pájaros de Chile no puede faltar el tordo, que no nació para cautivo y a quien no hay sementera que se le resista. Sería de nunca acabar citarlos a todos. Ojalá que los depredadores no den cuenta de ellos y los vayan transformando en "especies en extinción".

**MARIO CESPEDES**

## TELEVICIO

### COMANDO

Es un señor exageradamente musculoso, con corte de pelo al tijeretazo, de mirada torva y desafiante. Se llama **Arnold Schwarzenegger**, un apellido que cuesta pronunciar y escribir. Lo cierto, sin embargo, es que el señor del nombre complicado es una especie de Atila o un émulo de Rambo: por donde pasa no crece el pasto, menos si está con una metralleta en la mano. **Comando**, un engendro que exhibió Canal Nacional el domingo 14 de mayo a las 21.30, debe ser uno de los productos más violentos –violencia por lo demás gratuita– que se han puesto en pantalla en la TV en el último tiempo. Cuesta imaginar que se gaste tanto dinero en publicitar, devastadoramente, trivialidades descomunales como este filme, presentando como un *best seller* de carácter mundial.

### LATE UN CORAZON

No se trata del viejo tango de Domingo Federico y Homero Expósito, sino un programa presentado por **Raúl Matas** el jueves 18 por canal 13. Todo un montaje sobre la realidad cardiológica de los chilenos, que contó con la participación de los doctores **Pablo Casanegra** –el mismo que atiende a Francisco Javier Errázuriz–, **Jorge Kaplán** –el de los trasplantes– y **Sergio Morán**. En el transcurso del espacio se aseguró que más de 20 mil personas morían anualmente en el país a causa de infarto o de problemas cardiovasculares. Todo un récor: el corazón –al margen de otras manifestaciones– causa más estragos que el cáncer, accidentes del tránsito, asesinatos y suicidios. Como para meditar sobre la batiente víscera.

### DAVID COPPERFIELD

Se trata, evidentemente, de la famosa novela de Charles Dickens trasvasada a la televisión por la BBC y que ha etado proyectando el canal 11. Se aprecia, una vez más, la alta calidad de las series inglesas, la fidelidad con que es adaptada una obra literaria, cuidando con minucia cada detalle. Se advierte, por otra parte, la calidad actoral de todo el elenco, el rigor de la reconstrucción de época, la buena voluntad de hacer las cosas bien. Lo único objetable –como siempre– es el doblaje. Si las películas y series europeas se dieran en el original (con subtítulos) todos saldríamos ganando y el espectáculo de gran jerarquía no sufriría la agresión de voces que nada tienen que ver con los reales protagonistas

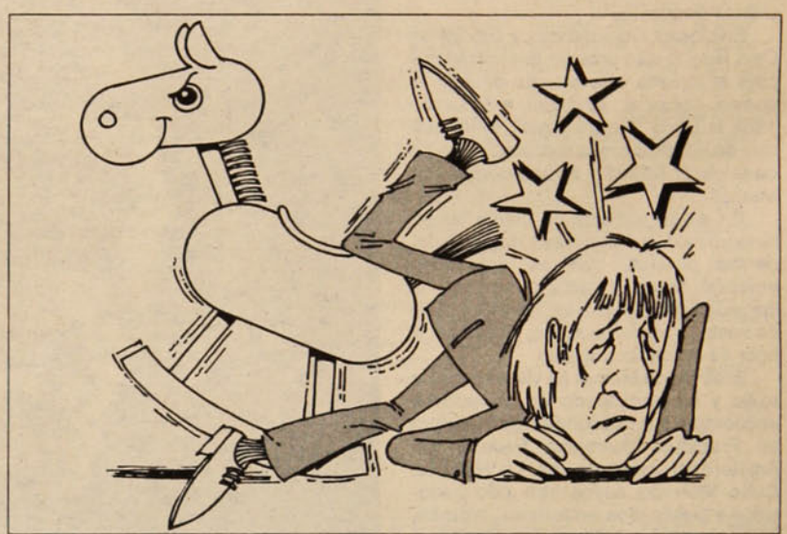
JOSE DEL PUENTE

### BUCHI NO FUE EL HOMBRE, FUE EL DIVO

# LA POLITICA ES EL OTRO GRAN ESPECTACULO DE LA TV

**Para los expertos en *marketing* las elecciones se ganan primero en las cámaras y después en las urnas**

Cuando hace algunas semanas estuvo en Santiago el publicista francés **Jacques Séguéla** aseguró que la *chasquilla* de **Hernán Büchi** "encarna el valor de la modernidad". Séguéla se explayó ampliamente sobre los temas de su competencia (no se puede olvidar que fue quien le dio una imagen triunfadora a **Francois Mitterrand** en la TV francesa), señalando que cualquier candidato que se precie debe estar profundamente compenetrado sobre lo que afirma. Según Séguéla, un candidato tiene que estar vinculado al pasado. "Debe escuchar a Mozart y Bach, pero debe ser verdad. Es preciso que siempre los haya escuchado. Si los oye sólo por la campaña, eso se filtrará".



En el programa **De cara al país** ninguno de los tres panelistas interrogó a Büchi sobre sus gustos o tendencias musicales, así que todos quedaron con las ganas de saber si el ex ministro y ex candidato tenía alguna predilección por los grandes y clásicos compositores. Todo giró en torno a su renuncia y a las razones que tuvo para borrarse como postulante presidencial. No obstante, la aparición de Büchi en TV creó –antes de saberse su retiro– una expectación desusada, concitando todo tipo de conjeturas.

Es que la TV es tan importante en la manipulación política que en los últimos años en diversos países la pelea electoral se han definido ante las cámaras, como ocurrió en Francia cuando se enfrentaron **Jacques Chirac** y Mitterrand y como sucedió también en Estados Unidos: **George Bush** apabulló a su contrincante en los tres vitales enfrentamientos que tuvieron –sobre diversos temas– ante la teleaudiencia. Por eso no es desdeñable señalar –al margen de circunstancias aleatorias– que los comicios se ganan primero en la televisión.

#### Un cuento de hadas

Los expertos en *marketing* (que son vendedores de un producto) no se cansan de advertir que los candidatos deben contar historias creíbles y bien estructuradas a sus posibles votantes. Para Jacques Séguéla, "los electores esperan que se les relate un cuento de hadas, en el cual su héroe atraviesa todas las emboscadas y gane sin paliativos".

No es por simple casualidad que **Carlos Saúl Menem** no haya querido comparecer ante la TV, pese al reiterado desafío de **Eduardo Angeloz**, que lo esperó inútilmente en los estudios de uno de los canales bonarenses. Menem sabía –se había dicho profusamente– que su adversario tenía mejor imagen, que era más locuaz y mejor exponente de sus ideas. Habría narrado con mayor encanto el cuento de hadas y en tales circunstancias se habría producido una neta inclinación de los indecisos, que sumaban casi el 20 por ciento de los inscritos. Pero la realidad argentina, el inusitado descalabro económico, jugaba en favor del candidato peronista, que, eludiendo la televisión, no perdía nada.

Y los ejemplos podrían multiplicarse. Pero lo más categórico es la resolución de la junta de gobierno que decidió derogar la gratuidad de las franjas políticas de la TV. La notoria diferencia entre los publicistas del **No** y del **Sí** en el plebiscito del 5 de octubre no podía pasar inadvertida: el espacio contrario a la permanencia del general Pinochet en el poder galvanizó al electorado, sacándolo de cierta apatía reinante y que era percibible en muchos aspectos. La TV, sin duda, jugó un rol sumamente positivo, pero sin apelar a ningún cuento de hadas ni a Blancanieves o Caperucita.

#### Cómo fabricar un candidato

Las últimas experiencias electorales de muchos países han demostrado que la TV es uno de los elementos imprescindibles para fabricar un candidato y que los publicistas –acostumbrados a vender los más estrafalarios productos– pueden crear ciertas ansiedades y salivaciones en el electorado, siempre susceptible a lo que decía Mac Luhan: el medio es el mensaje, sobre todo en países en que la televisión tiene un impactante arraigo en la vida cotidiana.

Con la emisión de **De cara al país** hubo no poca frustración en quienes esperaban asistir a uno de los espectáculos televisivos más trascendentes de lo que iba corrido del año, pero la imprevista jugarreta de Hernán Büchi los dejó un poco cariacontecidos. Es que nunca como en los últimos tiempos la televisión ha jugado un papel tan preponderante en la modelación del gusto popular. Y esa situación ha llegado rotundamente a la política, cosa que el actual gobierno ha sabido aprovechar con inusitada pertinacia.

Sólo los muy tradicionalistas, apegados a esquemas obsoletos, podrán negar el valor promocional que tienen las imágenes televisivas. No en vano un comentarista del diario *La Segunda*, hablando sobre la participación de Büchi, señalo taxativamente: "El público se privó del **espectáculo** de ver reaccionar a un presumible candidato frente a otro muy probable candidato". Y no es por simple casualidad que apele a la palabra "espectáculo" para definir una esperada confrontación política, un choque de ideas y también de posiciones opuestas ante la realidad que viven, tumultuosamente, los chilenos.

La TV como expresión de masa, muy superior a cualquier otro medio de comunicación, tiene una rotunda participación en el juego político. Ese juego es otro de los grandes espectáculos que puede entregar a un público cada vez más ávido de vivir emociones diferentes.

LORETO HERRERA

## EL DESGARRO PERMANENTE DEL EXILIO

# PARA LLORAR SIN "CONSUELO"

### El último filme de Luis Vera aborda, sentimentalmente, la problemática del destierro y el desarraigo de miles de chilenos

Cada vez que se estrena una película chilena –lo que sucede de tarde en tarde– se crea una expectativa un poco delirante: se piensa o se cree que a partir de ese filme va a surgir el genio que revitalizará, definitivamente, el cine nacional. La historia de nuestra cinematografía, sin embargo, demuestra que es garbosamente accidentada, que está llena de hiatos, plena de evoluciones e involuciones. Como en este país no existe una industria estable y continuada del cine, cada producto que se logra realizar es observado como una verdadera rareza de museo.

Lo más natural, si existiera una industria consolidada, sería comentar cada película chilena con los mismos parámetros con que se critica el cine de otras procedencias. Pero como esa industria es inexistente y en todo este año el cine chileno ha sido casi "un fantasma del viejo pasado", se aprecia o se valora un filme nacional con distintos raseros. Y eso pasó siempre.

Y eso ocurrió con *Sussi*, pudo suceder con *Imagen latente* (prohibida por la censura) y está pasando con el último intento de **Luis Vera**: *Consuelo*. Se trata, como se sabe, de una coproducción chileno–sueca, que aborda, sentimentalmente, el caudaloso exilio chileno. El realizador vivió durante 12 años la problemática del destierro y el desarraigo, por lo que conoce en profundidad las situaciones que plantea. Surge, eso sí, la interrogante: ¿ha sido trasladado artísticamente bien ese conocimiento y las vivencias que se han percibido durante tantos años de diáspora? La película de Luis Vera deja algunas dudas, no porque esté mal concebida, sino porque hay algunas fallas de estructura en el guión (del mismo Vera), en cual algunos personajes no están del todo perfilados.



● **Loreto Valenzuela, la *Consuelo* que ilusiona a Manuel.**

### "Mis angustias"

En recientes declaraciones, el director de *Consuelo* señaló que su enfoque no es el problema del exilio político, sino que el desarraigo y arraigo de cualquier mortal que ha vivido fuera de su *habitat* por no identificables razones. Por lo mismo dijo que "esa es la clave con la que yo fabriqué mi personaje y toda la construción dramática de la película. Esto surge del problema que viven un millón y medio de chilenos que están fuera del país. Ese fue mi primer planteo: cómo resolver el problema, aquello que me afectaba a mí como chileno, mis angustias, mis sentimientos de que pertenecía a otro lugar pero que me fui. Pero de pronto empiezas a relacionar tu problema con el de muchos otros pueblos que también están repartidos por el mundo".

El núcleo central de *Consuelo* es el desgarro amoroso de Manuel (**Sebastián Dahm**) entre la rubia de Estocolmo (**Gunnel Fred**) y el encuentro en Valparaíso con su novia de adolescencia (**Loreto Valenzuela**), pero ese desgarro está mechado de muchas otras situaciones inherentes al exilio y el reencuentro con la realidad del país de origen. Es evidente que una prolongada permanencia en "tierras extrañas" modifica la óptica de sentir y percibir el lugar de nacimiento (siempre se cae en las comparaciones), a pesar de que Baudelaire decía, y con razón, que "la patria es el sitio en donde transcurrió nuestra infancia".

Las mutuaciones y los desequilibrios que crea la reinserción, sobre todo cuando se ha adquirido una muy diferente concepción de las cosas y de los hombres, aparece en la película de Luis Vera con variados matices, a veces con escenas muy ilustrativas o con situaciones que pueden ser atípicas para quienes no han vivido prolongadamente fuera del "terruño".

### Un sueño, una ilusión

También en sus declaraciones posteriores al estreno de *Consuelo*, Luis Vera matizó que "el desarraigo y el arraigo, el desencuentro y el reencuentro iban a tener valencias mucho más ricas en la medida que fueran más identificables y reconocibles por cualquier emigrado, refugiado, exiliado, fugado, de todo aquel que se fue de un lugar y que luego sueña con volver, intenta cumplir el sueño, realiza el sueño, y se da cuenta que la realidad sobrepasa ese sueño y todo se transforma en una ilusión. Por eso mi película se llama *Consuelo, una ilusión*: es una ilusión constante. A todos los personajes les asigné una ilusión".

La estricta etimología de la palabra **ilusión** nos remite a **engaño**, por lo cual ilusionarse es autoengañarse. No es casual que los sicólogos adviertan que se debe cambiar la ilusión por la fantasía, que nos acerca más a la realidad. Creemos que Vera habla de ilusión en el sentido de engaño, como la destrucción de un sueño. Esa formulación, rotundamente verosímil, está a veces presente en la película, aunque en ciertos momentos se advierte una dispersión por la recurrencia en anecdotismos que desvían la atención (no se puede pasar por alto que la narración de anécdotas y *chascarros* es uno de los más recurrentes males nacionales, de los cuales no está exento el cine chileno de cualquier época).

*Consuelo* es una película interesante, no del todo lograda, pero que aborda un problema que aún no se ha profundizado bastante en el plano artístico y que era inédito para los chilenos antes del 11 de setiembre de 1973. A lo mejor, como señaló un sonriente crítico, es un asunto "polémico", pero la verdad es que se trata de una realidad más grande que el edificio Diego Portales.

**C. O.**

## DETRAS DEL SMOG

### LIPOTIMIA

Nunca escribí con mayor libertad de lenguaje que cuando trabajé en *La Opinión* de Buenos Aires. Con eso no quiero decir que aquí en **P y P** me censuren o me hayan obligado a decir lo que me repugna. Hablo de otra cosa: del Buenos Aires del 74, cuando la histeria se había transformado en historia, cuando los chilenos éramos una nueva migración en una ciudad que se autotitulaba de aluvional.

Sucede que me canso (copio a Neruda) de insertarme, de tratar de no autorreprimirme en la manera de decir y hablar, de no censurarme en mis maneras desabridas y descalificadoras. Aquí, en este país –que se llama independiente– uno está siempre un poco alelado y, además, incierto. En Chile uno fue siempre una especie de cosa sobrante: si se hablaba en un lenguaje poco usual te acusaban de que empleabas (aquí eludo la cacofonía) palabras de *día domingo*.

La formalidad no es tributaria de la dictadura: nosotros siempre fuimos formales, sólo que los 16 años acentuaron nuestros hábitos de mesura y cautela, hasta morigerar los gestos (esas furiosas y atrayentes manipulaciones que, para resumir, llamaremos *tapa*).

El periodismo, en general, está bastante mal escrito y peor pensado. Todo se hace sin conocer a Borges: los diarios se editan para el olvido. Y también las revistas, las locuciones radiales y los comentarios televisivos.

La incapacidad de transmitir lo que alguien puede pensar es uno de los mayores traumas de nuestra sempiterna autorrepresión linguística. Y así estamos.

Los señores políticos –copio aquí a Pinochet– solo repiten gastados lugares (no comunes) del pasado: hilvanan discursos rimbombantes cuando se tiene que ser coloquial y convincente.

En este largo y ardiente otoño (Faulkner) hemos vivido la lipotimia y los *spots* (apabullantes) de la TV. Y el idioma ha quedado en el ariete del balbuceo lumpesco.

Cito ahora a Joaquín Dicenta, un español que muy pocos conocen, pero que en algunos de sus versos es verosímil: *Yo puse los ojos y ella la mirada*. Es lo que me pasa con el falso idioma que se habla en Santiago. O para citar a Fernández Moreno: *ellos hicieron la ciudad y ella no te quiere* (Borges dixit).

**CARLOS OSSA**



● Con un gol en contra, su financiamiento, comenzó la preparación de la Roja hacia Italia 90.

**Con un déficit económico partió la preparación de la selección chilena hacia Italia 90**

SE GASTAN LOS MILLONES QUE NO SE TIENEN:

# EN NOMBRE DE LA *ROJA*

Con un inesperado *gol*, un déficit cercano a los 600 mil dólares, comenzó la preparación de la selección chilena para afrontar las próximas eliminatorias al **Mundial de Italia 90.** La ya difícil misión de pelear el cupo con la tricampeona mundial, *verde-amarelha* (además de Venezuela), presenta ahora una nueva dificultad, producto de la improvisación de los dirigentes, sus continuas pugnas y de algunos sueldos millonarios, no precisamente para los defensores de la *Roja,* sino para su técnico, **Orlando Aravena,** y un funcionario administrativo, **Alfredo Asfura** (Coordinador de la selección). Según cifras oficiales de los nuevos dirigentes del fútbol chileno, encabezados por **Sergio Stoppel,** los gastos del seleccionado ascienden a 650 mil dólares, de los cuales sólo existe en arcas de la **Federación** un cheque a fecha por 60 mil dólares. Pese a ello, los mandamases del balompié confían en la *providencia* (léase eventuales ventas de derechos de televisión de los partidos preparatorios) y, para asegurarse, también se han encomendado a algunos *mecenas* (director de Digeder, **Carlos Meirelles**). Por el momento, hay promesas pero nada concreto. Sólo la gran duda de si antes de enfrentar a **Brasil,** la selección podrá ganar el otro partido, cuyo duro rival es la improvisación de los dirigentes del fútbol criollo.

## Letra muerta

Muy distantes de los índices económicos estipulados en el Reglamento de Selecciones Nacionales 88 (conocido también como *ley mordaza*, por la censura que éste imponía a los jugadores en materia de declaraciones públicas sobre su quehacer) están los sueldos que actualmente se cancelan a personas dependientes de la Federación de Fútbol y relacionadas con la preparación de la *Roja.*

Si bien las remuneraciones de los jugadores no son realmente conocidas, se supone que éstas no deberían superar los cinco mil dólares mensuales. En el citado documento se indicaban montos que fluctuaban entre los 35 mil y 75 mil pesos por partidos ganados y entre los 15 mil y 30 mil por partido empatado (etapa preparatoria), enfatizándose –además– que los sueldos por integrar la selección no iban a ser superiores a los que reciben en sus clubes.

Pero no son precisamente los jugadores quienes se han pegado el mayor salto en materia económica, al menos eso indican las cifras reconocidas. Tanto el entrenador de la selección como el coordinador, reciben sueldos de un millón de pesos cada uno.

Mientras que el reglamento estipula para el técnico un sueldo de 300 mil pesos, Orlando Aravena llegó a un acuerdo por un millón de pesos. Asimismo, bajo el período del Miguel Nasur, Alfredo Asfura (Coordinador de la *Roja*) recibía 400 mil pesos y ahora trabaja por un millón más comisiones en moneda *dura* (ver recuadro).

La plata también se ha gastado a manos llenas en *viajecitos* que más han parecido de turismo que de trabajo o preparación.

A modo de ejemplo, cabe recordar la gira de Aravena, Asfura más otro dirigente a Europa, para finiquitar la integración de los chilenos que juegan allí, a la selección nacional. Aún hay problemas con algunos de los internacionales cuyas repatriaciones no se han concretado. Según algunas versiones, en esa oportunidad el entrenador nacional ni siquiera habló por teléfono con el *Coke* Contreras.

La irregularidades de los dirigentes también hicieron perder el dinero del frustrado amistoso frente a Uruguay, los chilenos intentaron hacer un *negociado* con los derechos de televisión por lo cual cancelaron el compromiso. Se buscó reemplazar ese partido con otro frente a Puebla. Problemas en las visas impidieron que se concretara, y las pérdidas fueron redondas. Por si todo eso fuera poco, los escasos fondos existentes en las arcas de la Federación (por derechos de TV de anteriores partidos de la selección) quedaron reducidos a un cheque a fecha de 60 mil dólares. Según los nuevos dirigentes, los otros 100 mil dólares fueron repartidos por el ex timonel Miguel Nasur a todos los clubes, antes de abandonar el *buque.*

## Golpeando puertas

Los nuevos dirigentes insisten que de alguna parte sacarán el dinero para financiar la actuación de la *Roja.* Para ello confían en las platas que recibirán por las actuaciones internacionales del seleccionado (ver recuadro) y las ventas de los derechos de televisión. Por si eso no basta, también han empezado a golpear puertas. La empresa privada podría servir de *mecenas.* Claro está, que a cambio de la no despreciable publicidad.

Otra carta ya jugada es el recurso del apoyo estatal. Fueron a *llorar miserias* ante el director de Digeder, Carlos Meirelles, quien quedó en estudiar la situación.

Esa podría ser la gran *tabla* de salvación. Y por qué no. El seleccionado de fútbol puede ser, por sus malos manejos, una empresa deficitaria, pero sigue siendo políticamente rentable.

**CLARA ISABEL PEREZ**

## COSECHA DE DOLARES

No sólo pérdidas tendrá la preparación del seleccionado chileno. Los partidos preparatorios le reportarán también algunas ganancias:

50 mil dólares por cada partido que juegue en la Comunidad Británica (150 mil dólares en total: Inglaterra, Irlanda del Norte y Escocia. Sólo 130 mil quedarán para la Roja, pues Asfura cobró una comisión de 20 mil doláres bajo el ítem de gastos operacionales).

15 mil dólares por el partido frente a Egipto (de ellos se restan cuatro mil pedidos por Asfura como comisión por gastos operacionales).

45 mil dólares por los tres partidos de la gira por Norteamérica.

160 mil dólares por derechos de TV de los partidos de las eliminatorias (de los cuales Nasur ya repartió 100 mil entre los clubes).

El dinero que deberá recibir el seleccionado por su participación en Copa América y por eventuales derechos de televisión.

Entre las pérdidas, además del dinero no recibido por el frustrado partido ante Uruguay, deben considerarse unos 60 mil dólares no recaudados por la no televisación del amistoso Chile–Argentina.

**VERSION LIBRE**

Política • Economía
Sociología • Literatura
Teoría de la Comunicación
Actas de Bío-Bío de Patricio Manns • Araucaria

**Rosal 388 Fono: 334987**
**DESCUENTO CON ESTE AVISO**

REFERENDUM URUGUAYO

# LA FECUNDA SIEMBRA DEL VOTO VERDE

## Dirigente nacional de los Tupamaros califica ese acto de democracia directa como una gran victoria popular

Si se analizan dos hechos palpitantemente recientes en la historia del Uruguay –el *referendum* y la muerte de **Raúl Sendic**– con el criterio unidimensional propio de la fotografía, no puede desconocerse que los atraviesa una relación paradójica preñada de trágica ironía.

Exactamente doce días después de que el voto *amarillo* consagrara la pomposamente llamada ley de caducidad de la pretensión punitiva del Estado, moría en París el líder y fundador del Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros, víctima de una cruel enfermedad, contraída como directa secuela de las atroces e inhumanas torturas que padeció de modo casi ininterrumpido durante los 13 años de solitario cautiverio en los calabozos de la dictadura militar.

Sin embargo, la ausencia de castigo para ese y para todos los crímenes, y la velada acusación que aún hoy coloca a los Tupamaros como *chivo expiatorio* de la implantación de la dictadura en Uruguay –juicio que desconoce tanto la matriz ideológica de la Doctrina de la Seguridad Nacional como su alcance continental– constituyen acaso las únicas pírricas victorias que pueden adjudicarse los que subordinaron la ética a la razón de Estado.



● Luis Rosadilla: "Lo importante es la acumulación de fuerzas".

Es cierto que no habrá castigo para

»

RAUL SENDIC

# LA MUERTE DE UN HOMBRE QUIETO

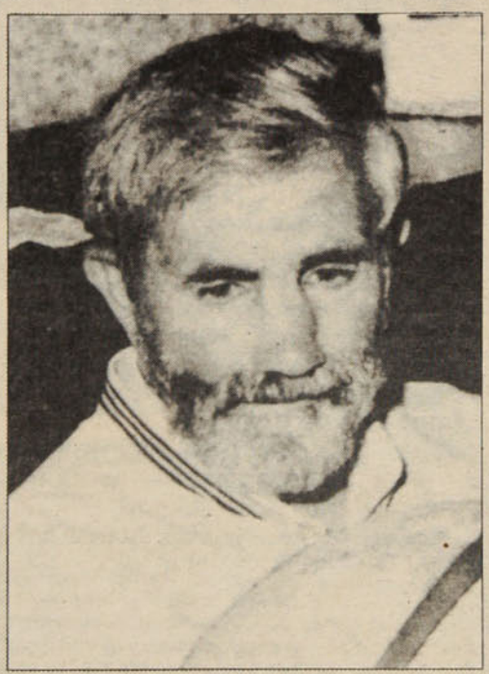
Hay una actitud de **Raúl Sendic** que **Luis Rosadilla** rescata como mejor ejemplo para describir al dirigente, el revolucionario y el hombre que fue:

"En diciembre de 1985, para el congreso de reorganización, Sendic era para la militancia un héroe nacional. En el hecho, tenía el 80 por ciento de los votos, pero como surgieron diferencias en la apreciación de la situación, Sendic se marginó del Comité Ejecutivo, para dar paso a una nueva generación de dirigentes, y para no dar espacio a nada que atentara contra la unidad".

Quienes conocieron a Sendic sostienen que no es posible dividir su actuación política de su dimensión humana. Implacable y tenaz en el debate, tenía un gran espíritu fraternal y una ternura capaz de conmover casi hasta las lágrimas. En política no fueron infrecuentes sus errores, pero siempre dio la cara por ellos y asumió los costos hasta las últimas consecuencias. Dueño de un poderoso magnetismo personal, era sin embargo un hombre tímido e introvertido.

**"Soy Rufo y no me rindo"** dice la leyenda que dijo aquel lejano 1° de setiembre de 1972, segundos antes de que una bala de guerra le destrozara la mandíbula. Hay quienes dudan de la veracidad de esas palabras, por el contenido de jactancia, tan ajeno a su quieta personalidad. Pero todos coinciden en que no se rindió jamás, ni siquiera en los peores tormentos padecidos durante su cautiverio profirió una palabra que contuviera alguna renuncia a sus convicciones o comprometiera a un compañero.

Quinto entre seis hermanos, Sendic nació el 16 de mayo de 1925 en la localidad agraria de Chamangá. Con una infancia pobre y esforzada, el que sería su destino empezó a pergeñarse tempranamente en su paso por la enseñanza secundaria, en un liceo de la ciudad de Flores. Colaboró en la formación del centro de alumnos y editó un periódico llamado *Rebeldía*. A los 18 años marchó a Montevideo, donde estudió Derecho e ingresó a la juventud del Partido Socialista. Poco antes de recibirse de abogado, retornó al campo, pero para trabajar por los desposeídos. Mediante un trabajo silencioso e inclaudicable, fundó un combativo movimiento sindical campesino, cuyo mejor exponente fue la Unión de Trabajadores del Azúcar de Artigas, UTAA, conocido nacionalmente por sus huelgas y marchas sobre Montevideo. La consigna era **Por la Tierra y con Sendic**, pero a cambio, este conoció la cárcel y la represión.



● Raúl Sendic, el revolucionario, el hombre.

Junto con alguna base campesina, funda en 1962 el MLN Tupamaros, que un año más tarde pasa a la clandestinidad e inicia una guerrilla predominantemente urbana, que se hizo mundialmente conocida. Pese a que su distancia y aislamiento de las masas y del movimiento popular lo condenaban a una casi segura derrota, el movimiento mantuvo su accionar por casi una década. Detenido en octubre de 1970, junto a otros 111 presos políticos se fuga del penal de Punta Carretas, menos de un año más tarde.

Herido de gravedad en un enfrentamiento con fuerzas de la marina, se inicia aquel día una etapa de padecimientos inenarrables. Por lo pronto, no recibió tratamiento adecuado para su grave lesión, lo cual comprometió severamente su capacidad de lenguaje. En esas precarias condiciones de salud, se le mantuvo durante seis meses recluido en un pozo del cuartel militar de Durazno. Recibía alimentos en el mismo balde con que evacuaban sus excrementos. Pasó siete de esos años confinado en un calabozo de 1,5 por un metro, con una ampolleta permanentemente encendida, en situación de absoluta incomunicación y aislamiento. Cada uno de los frecuentes traslados de cuartel iba acompañado de salvajes palizas, sin expresión de motivo. Solo a partir de 1981 se le permitió un intercambio epistolar con sus hijos, que dio origen al libro denominado *Cartas desde la Prisión*. Un culatazo en el estómago le produjo una hernia que lo afectó hasta sus últimos días. Dichas condiciones de *stress* y sufrimiento prolongado le provocaron la enfermedad neurológica denominada mal de Charcott, caracterizado por una progresiva paralización del sistema muscular.

Sin embargo, desde el primer día de su liberación dedicó sus esfuerzos y energías en la reorganización del movimiento, esta vez en el terreno de la legalidad vigente, en un proceso de reconversión política de escaso precedente.

Luis Rosadilla, quien pasó nueve años de prisión, lo recuerda así:

"Pese a los largos años de aislamiento, Raúl salió como el más lúcido de todos nosotros. Combinaba intuición y capacidad de predicción política con una fuerte propensión para el estudio. Hizo de la política una síntesis personal y siempre se negó a adscribirse a los dogmas. Era un tipo muy duro para discutir con él, pero uno sabía que era enteramente leal. Abominaba de las tribunas y prefería reuniones pequeñas y breves. Más que como líder espectacular, lo recuerdo como el militante disciplinado, minucioso y fraternal, que orientó siempre su infatigable capacidad de trabajo en favor de los más humildes. El mejor homenaje que le podemos rendir es avanzar mucho más en la senda que abrió".

**F. H.**

las torturas que, con efecto retardado, terminaron con la vida de Sendic. Pero no lo es menos que ese ejercicio de democracia directa representado por el *referendum*, fué el producto directo de la iniciativa de la dirección de los Tupamaros, y casi directamente de Raúl Sendic, y que esa iniciativa marcó el punto más alto en la reincorporación del movimiento a la vida política del país.

## El voto verde

**Luis Rosadilla**, miembro de la dirección nacional, quien estuvo recientemente en el país para el homenaje rendido a Sendic, califica el *referendum* como "un hito histórico en el ascenso de la lucha popular".

Asegura que no hay en ese juicio el menor rasgo de oportunismo o demagogia:

"El 42 por ciento logrado por el *voto verde* duplicó el techo electoral de la izquierda. Nunca hubo en la historia uruguaya una acumulación popular como esa. En ese 42 por ciento se encuentra el embrión de lo que Raúl Sendic denominaba Frente Grande, es decir, un espacio político más ancho que la izquierda".

Desde la perspectiva ética de los derechos humanos, Rosadilla sostiene que en este campo también hubo avances importantes:

"No habrá castigo para los violadores de los derechos humanos. Pero las masas comprendieron que no hay peor derrota que aquella que se produce por no haber luchado. Los dos años que duró el proceso, desde que impulsamos la campaña de firmas, posibilitaron la agitación en torno al tema y lo rescataron de la conspiración de silencio al que lo condenaron los autores de la ley. En cuanto a los militares, la alta votación *verde* significó una advertencia de que en Uruguay hay una corriente de opinión, con arraigo muy hondo, que se expresó claramente contra la prepotencia, la arbitrariedad y la tutela no pedida".

Con todo, a juicio de Rosadilla, el efecto más notable del *referendum* es el desarme político y moral de los defensores del voto *amarillo*:

"Hasta sus propios partidarios rechazaron las prácticas aberrantes de la dictadura militar. Es decir, esgrimieron la amenaza del desacato militar contra la soberanía popular, agitaron la presente conveniencia sobre la dignidad e invocaron la razón de Estado contra la razón. Pero no hubo nadie que defendiera o reivindicara la Doctrina de Seguridad Nacional. Fue una defensa vergonzante".

**FRANCISCO HERREROS**



### MOVIMIENTO DE LIBERACION NACIONAL TUPAMAROS

# LA ORIGINALIDAD DE UNA IDEA

Cuando en diciembre de 1985, concluyó el congreso de reorganización del MLN Tupamaros, sus dirigentes se enfrentaron a recurrentes interrogatorios: ¿Había renunciado el movimiento a la lucha armada? ¿Era definitiva su inclusión en el trabajo de masas en el marco de la legalidad? ¿En qué condiciones podría empuñar nuevamente las armas?

Después de un profundo proceso de reflexión y autocrítica, los tupamaros definieron su actual posición sobre el tema, que **Luis Rosadilla** define así:

"Llegamos a la conclusión que se ha hecho una incorrecta mitificación con la violencia popular. Caen en ella los que piensan que es un fin en sí mismo. No renegamos de la lucha armada pero concluimos en que durante su desarrollo cometimos errores. Definimos la violencia popular como un fenómeno no deseado, que aparece cada vez que las condiciones de desigualdad social se hacen insoportables. El objetivo realmente revolucionario es constituir una sociedad más justa, opuesta a toda dominación por la violencia. No nos gustan ni los tiros, ni los muertos ni las cárceles.

Eso queda para los opresores. Resolvimos que el MLN iba a jugar en el marco de las libertades públicas, en el entendido que dichas libertades constituyen una conquista que nadie puede soslayar ni desechar. Creemos que el camino es ensanchar y profundizar esas libertades. Pensamos que son las clases dominantes, incapaces de superar las condiciones de desigualdad social, las que aplastan esas libertades cuando el avance del pueblo amenaza sus intereses y privilegios. Estamos ciertos de que todo proceso de cambios supone cierta dimensión de violencia popular, pero de defensa, o reactiva al desconocimiento de las libertades públicas, o de la *patada* al tablero, de los sectores más reaccionarios. En resumen, concluimos que la lucha armada no puede ser atribución de ningún grupo u organización. Ella es un componente de la lucha popular y es ésta la que determina su magnitud, el cuándo y el cómo, siempre en combinación con otros métodos o formas".

El MLN Tupamaros irrumpió con fuerza y originalidad en el rechinante y enmohecido sistema político uruguayo. La iniciativa que culminó en el *referendum* es el mejor ejemplo de ello.

Es un estilo que tiene mucho de autorreferencia y que no carece de eclecticismo, pero que alarma o irrita a los partidos tradicionales y desconcierta a la izquierda. Más allá de si se comparten o no sus fines y métodos, nadie puede desconocer que hace política desde una estrecha imbricación con la base.



**Un aspecto del homenaje que en Chile se le rindió a Raúl Sendic**

Rosadilla reconoce tres etapas definidas desde el congreso de reorganización:

"Entre marzo y diciembre de ese año, nos sumergimos en lo que denominamos un baño de masas. Nos fuimos a las barriadas, a las esquinas y a los sindicatos. Allí, en incontables *mateadas*, nos dedicamos a escuchar al pueblo con cuatro orejas y media boca. Ese contacto nos convenció que la lucha ideológica no se agota en definiciones, sino que debe darse día a día, en estrecho contacto con las masas".

Rosadilla sitúa la segunda etapa entre el congreso y julio de 1987:

"Esta etapa la definimos como la de construcción orgánica del movimiento, de acuerdo con los criterios, métodos y concepciones definidas en el congreso. En esa etapa, iniciamos relaciones políticas con otras fuerzas. En julio de 1986 salimos con *Mate Amargo*, un periódico quincenal que hoy tiene la primera circulación nacional. Presentamos nuestra solicitud de ingreso al Frente Amplio, aunque desde una postura crítica a sus vacilaciones y su falta de propuesta política. Trabajamos en la implementación de los Frentes Sociales, tales como el Movimiento por la Tierra y el Coordinador contra la Pobreza. Logramos avances en el desarrollo de estructuras políticas autónomas y descentralizadas, aunque no logramos resolver un problema que nos pena hasta hoy, es decir, una política de formación de nuevos cuadros capaz de absorber la demanda de incorporación al movimiento".

La tercera etapa, de julio 87 hasta ahora, se ha remitido fundamentalmente a la política de alianzas:

"Definimos tres niveles de unidad política. Construcción de un polo ideológico revolucionario, como reacción al estancamiento ideológico, la dispersión política y retroceso organizativo que hoy caracterizan a la izquierda; la incorporación al Frente Amplio, que pese a sus defectos es el mayor instrumento de unidad política conseguido hasta ahora, y la construcción del Frente Grande, un espacio político donde converjan, con o sin unidad orgánica y con o sin expresión electoral común, todas las fuerzas que estén por el cambio".

**F. H.**

## JEFES MILITARES SE NIEGAN A REPRIMIR

# LA EXPLOSION SOCIAL EN CHINA

### Reformas económicas desataron espiral inflacionaria. Obreros y estudiantes reclaman democracia

**El Ejército popular de Liberación pertenece al pueblo. No puede enfrentarse al pueblo, reprimir al pueblo, o disparar contra el pueblo.** Así sostuvieron en una carta siete comandantes militares chinos, entre ellos el ex ministro de defensa, **Zhan Aiping,** y el jefe del Estado Mayor, **Yang Dezhi,** en la que explicaron por qué las tropas no entraban a Pekín para disolver las multitudinarias manifestaciones que se prolongan por más de un mes.

Comenzó como un movimiento estudiantil que se aglutinó bajo las consignas "¡Viva la democracia!", "¡Viva la libertad!". Se expresó por primera vez durante los funerales de **Hu Yaobang,** el 15 de abril. Siguió con manifestaciones en honor a su memoria –Hu Yaobang fue secretario general del Partido Comunista Chino (PCC) hasta fines de 1986, cuando fue destituido producto de desórdenes estudiantiles– protagonizadas por algunos miles de jóvenes que se reunieron en la plaza Tiananmen. Al cabo de algunos días el movimiento se convirtió en una verdadera rebelión de masas –se sumaron obreros– y se extendió a otras ciudades, en las que millones de chinos protestaron contra la corrupción y los privilegios, y reclamaron democracia.

Desde el sábado 20, tropas calculadas en unos 200 mil hombres cercaban Pekín, luego que el Primer Ministro **LI Peng** instaurara la ley marcial para restablecer la normalidad. Los militares no actuaron contra los jóvenes y los obreros que siguieron ocupando la plaza Tiananmen, y el martes 23 había un millón de manifestantes en ese lugar que pedían su renuncia.

### Divisiones en el poder

Mientras todavía no hay confirmación oficial sobre la destitución del secretario general del PCC, **Zhao Ziyang,** aunque se da como un hecho cierto, en Pekín se afirma que el movimiento estudiantil aceleró la definición pendiente en la cúpula del poder chino, donde existen posiciones contrapuestas.

El desacuerdo fundamental radica en torno a la realización de la reforma económica. Esta se inició poco después del congreso del partido, cuando se pusieron de manifiesto los primeros problemas. Bajo la presión de la espiral inflacionaria –el mes pasado alcanzó al 26 por ciento– y el consiguiente deterioro del nivel de vida de amplios sectores de la población, a lo que se sumaron inversiones desacertadas, la línea principal de la reforma empezó a trasladarse hacia la "imposición del orden en la economía". Se pusieron en marcha drásticos ahorros y diversas medidas administrativas que redundaron en una severa limitación a los cambios.

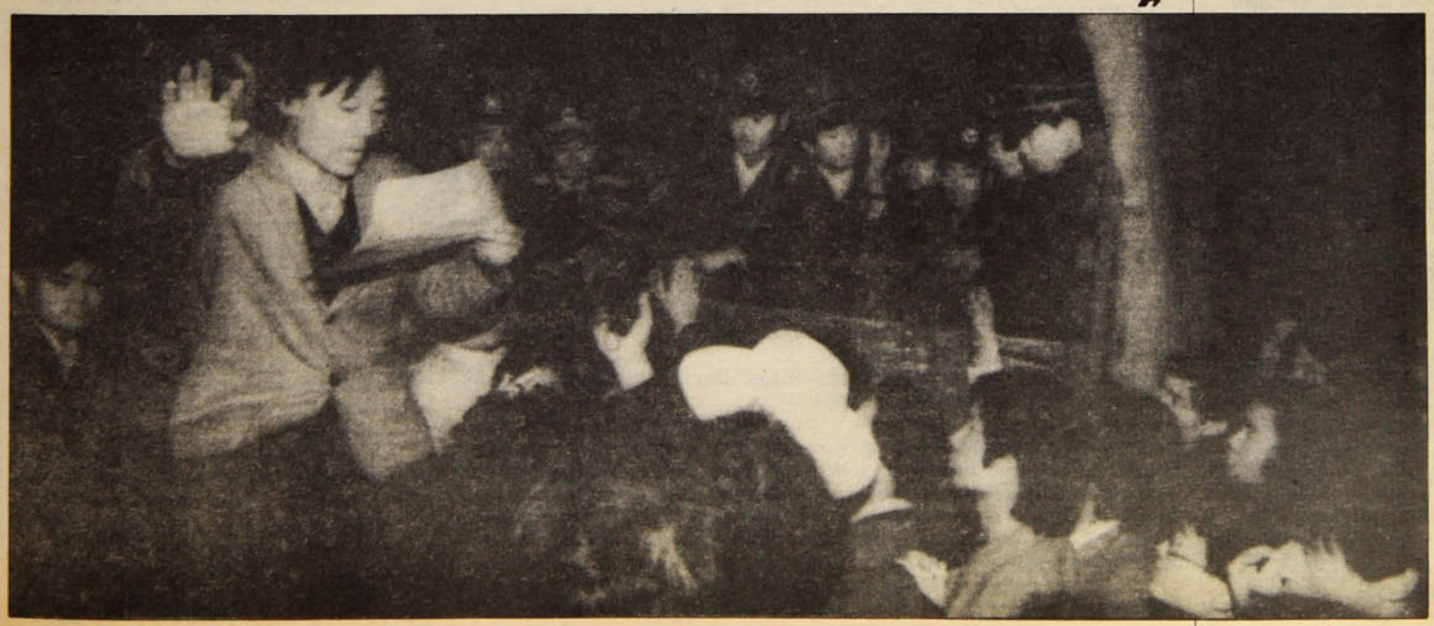
Allí se encuentra la raíz de la rivalidad política entre Zhao Ziyang y Li Peng, que volvieron a defender criterios opuestos ante la presente rebelión popular. Mientras Zhao, hasta el viernes 19, intentaba llevar adelante un diálogo con los estudiantes para resolver el conflicto, Li finalmente impuso la ley marcial.



● Estudiantes chinos exigen la renuncia del veterano Deng Xiaoping, trepados en el monumento a los héroes en Pekín.

Zhao Ziyang, de 70 años, se esforzó desde 1987 por contener la ofensiva conservadora contra las reformas económicas, para contraatacar luego pidiendo nuevas reformas de estructuras y una cierta liberalización del régimen. En China, a diferencia de la Unión Soviética, la reestructuración se concentró sólo en la economía sin abordar el terreno político.

»



● Un estudiante se dirige a la multitud que bloqueó el avance de camiones militares que se dirigían hacia la capital china.



● Tres mil estudiantes mantenían una huelga de hambre en la Plaza de Tiananmen, en Pekín.

Durante un tiempo fue eclipsado por el conservador Li Peng, quien se opone a la aceleración de las reformas económicas y a la democratización. Ocurrió ante el fracaso de la política de liberalización de los precios preconizada por Zhao. Se dispararon de tal modo al dejar que su fijación quedara definida por el juego del mercado, que se produjo pánico en la población.

Desde que comenzó la actual ola de manifestaciones, la más grande desde la revolución de 1949, Li Peng fue partidario de combatirla con firmeza.

### La sombra de Deng

En la caída de Zhao influyó decisivamente Deng Xiaoping, que continúa siendo el hombre más poderoso de China, a pesar de su semirretiro. A los 84 años, conserva el cargo de presidente de la Comisión Militar del Partido, y sólo apareció dos veces en el curso de las últimas seis semanas de crisis: con ocasión de los funerales de Hu Yaobang y para la visita de Gorbachov.

Artífice de la liberación de China después de la revolución cultural, de las reformas económicas y de la apertura hacia el mundo exterior, Deng siempre tuvo dudas frente a la democratización de la sociedad. Criticó la política de Zhao desde 1988 y se manifestó partidario de la mano dura para controlar a los estudiantes actualmente sublevados. Esto explica que haya sido uno de los blancos principales de los manifestantes, que exigieron insistentemente su retiro definitivo.

Hoy, mientras Li Peng asumió el control del gobierno chino con el respaldo de Deng, Zhao Ziyang se elevó a la categoría de héroe para los estudiantes que demandan la democratización y se niegan a replegarse ante la amenaza militar.

Según diplomáticos occidentales acreditados en Pekín, a Li sólo le quedan dos opciones: obligar al Ejército que cumpla la orden de reprimir, o renunciar.

**UNA CUMBRE EN MEDIO DE LA CONVULSION**

# TREINTA AÑOS DESPUES

● URSS y China normalizaron relaciones. Así lo demostraron Mijail Gorbachov y Deng Xiaoping, cuando el líder soviético visitó Pekín.





Cualesquiera sean los efectos y las consecuencias de las masivas protestas iniciadas por los estudiantes y seguidas por otros sectores de la población en China, hay algo que parece inamovible: la normalización de las relaciones chino-soviéticas, rubricadas en la semana pasada por la visita a Pekín de **Mijail Gorbachov.**

Si bien las relaciones comerciales y, en cierta medida, las estatales habían alcanzado un relativo nivel de estabilidad desde los años 70, es sólo ahora, a partir del anuncio formulado en Pekín el 16 de mayo, que se inicia un período de normalidad plena, incluyendo las relaciones entre los partidos comunistas de ambos países.

La ruptura entre la Unión Soviética y China Popular, que data de 1959, tuvo motivos ideológicos y fue provocada también por tensiones hegemonistas, como dijeron de manera coincidente en la capital China, Gorbachov y el veterano **Deng Xiaoping.** Gorbachov subrayó que hoy "el socialismo no tiene un modelo único de referencia".

### "La gran amistad"

Tales palabras habrían parecido una herejía en octubre de 1949, cuando la revolución China culminaba victoriosamente la larga marcha emprendida desde la clandestinidad unos veinte años antes.

Las relaciones entre China Popular, bajo el timón de **Mao Zedong** y la Unión Soviética, férreamente conducida por **Stalin,** florecieron en lo que se proclamaba entonces de manera incesante, "la gran amistad".

Los desacuerdos ideológicos se hicieron evidentes a partir del XX Congreso del Partido Comunista de la URSS en el que **Nikita Jruschov** denunció acremente "el culto de la personalidad y los errores y crímenes de Stalin". Mao escribió un extenso artículo sobre la manera correcta de tratar "las contradicciones en el seno del pueblo" y comenzó a desarrollarse una lucha ideológica subterránea, con tiros de mampuesto, en lenguaje esópico, en la que los chinos atacaban las desviaciones de los "revisionistas yugoslavos" o del "camarada **Togliatti"** (entonces secretario general del PC italiano), mientras que los soviéticos enjuiciaban el dogmatismo de los dirigentes albaneses.

### La ruptura

La ruptura se precipitó en 1959, después de la última visita a Pekín de Jruschov y se materializó, con graves efectos para China, cuando al año siguiente la Unión Soviética retiró abruptamente a los numerosos asesores económicos, militares y culturales que se encontraban en diversas empresas e instituciones chinas.

Los ataques escritos y verbales se hicieron frecuentes y abiertos y desembocaron en 1969 en graves incidentes fronterizos, en la región del río Amur, que dejaron muertos y heridos por ambas partes.

### La "carta china"

Estados Unidos, que miraba con interés la enemistad entre los dos colosos socialistas, desplegó a partir de 1971 un activo esfuerzo por restablecer relaciones con China, rotas desde el establecimiento del poder popular. El entonces Secretario de Estado, **Henry Kissinger** –un teórico del acercamiento norteamericano–chino– viajó varias veces secretamente a Pekín por aquellos años. Sus esfuerzos culminaron con la normalización de las relaciones diplomáticas durante el gobierno de **Carter** en 1979. Era lo que los estrategas de EE.UU. llamaban "jugar la carta China" contra la Unión Soviética.

El largo período de **Brezhnev** no trajo cambios de importancia en la relación soviética con China, aunque sí algún grado de intercambio comercial y un aumento de contactos en diversas esferas. La intervención soviética en Afganistán, ásperamente repudiada por Pekín, y la caída del régimen de **Pol Pot** en Kampuchea, precipitada por la acción de tropas de Vietnam, que fue seguida de acciones militares fronterizas del ejército chino contra Vietnam, volvieron a elevar la tensión.

### Nueva mentalidad

En las relaciones con China, como prácticamente en todos los campos de la política exterior e interior, Gorbachov aplicó un enfoque desprejuiciado y audaz. En 1986 formuló un llamado directo al entendimiento, en su discurso de Vladivostok, y adoptó una serie de medidas concretas que han contribuido a crear un nuevo clima de confianza y entendimiento. De particular resonancia en China fue su promesa de retirar 200 mil hombres de las fuerzas militares soviéticas del Extremo Oriente y reducir igualmente los efectivos soviéticos en Mongolia.

Pacientes esfuerzos diplomáticos y la maduración de una nueva mentalidad por ambas partes –que incluye el esfuerzo por eliminar el filo ideológico a las relaciones entre Estados– condujeron al resultado del encuentro chino-soviético de Pekín.

**J.M.V.**

### PINOCHET, CLARO OBSTACULO PARA LA DEMOCRACIA

# NUEVO ANGULO DE LA ENCUESTA DE CISPO

A medida que se acortan los plazos y se entra de lleno en la contienda electoral aparecen más y más encuestas de opinión pública para medir las tendencias, aspiraciones y expectativas que se hace la gente ante el proceso que se vecina.

La encuesta del **Centro de Investigaciones Sociales y Políticas** (Cispo), de la que dimos cuenta en el número anterior **(P y P Nº 75)**, concedía a la oposición el 70, 79 por ciento de las preferencias contra el 19,73 por ciento del gobierno. Para los expertos, de éstas y otras cifras se desprenden todavía otras conclusiones. Entre ellas, que la radiografía pone en evidencia una característica central fundamental de todos los sectores y segmentos consultados: la expectativa y la aspiración de profundos cambios en la situación actual. La magnitud de la muestra utilizada es de 600 casos, lo que permite hacer inferencias válidas para un universo de más de tres millones de personas entre lo estratos socioeconómicos alto, medio y bajo.

La población manifiesta –a juicio de los especialistas de Cispo– un tremendo deseo de dejar atrás lo que ha vivido durante estos últimos años. La gran expectativa de cambio político y social, es decir, lo que la gente cree que va a suceder, coincide plenamente y se sintoniza con lo que la gente desea que suceda, es decir con las aspiraciones.

## Democracia, Pinochet y la oposición

Esta coincidencia de expectativas y aspiraciones da cuenta de un reclamo tremendamente urgente, en la medida en que el cambio, es decir la recuperación de la democracia, se vincula estrechamente al mejoramiento de las condiciones de vida personales y familiares, (67 por ciento).

La gente ha relacionado la solución más general para el país con los cambios en la vida personal y familiar, y esto tiene consecuencias muy importantes en el intéres por la participación en política. La inmensa mayoría se siente participando de algún modo y, consecuentemente, la apatía por la política es mínima.

Por otra parte, la población comprende de modo muy realista que si bien éste es el camino que quiere recorrer, no está libre de dificultades. Estas provienen principalmente de lo que es señalado por todas las mediciones como el gran obstáculo para el cambio, Pinochet y el papel declarado de las Fuerzas Armadas en política.

La intervención de Pinochet en política es deseada sólo por una ínfima minoría (6,7 por ciento) y más de la mitad (57 por ciento) piensa que ni siquiera debiera mantenerse a la cabeza de las FF.AA. Sin embargo, la mayoría de la población (68,7 por ciento) prevé que las FF.AA. intervendrán o al menos vigilarán la actividad política. Pinochet y el régimen representan precisamente lo que la gente quiere dejar atrás. Esta es la principal razón para el apoyo a la oposición: es la oposición la que porta la bandera de los cambios, la democracia anhelada.

En la información anterior se deslizaron algunos errores al dar cuenta de la encuesta. Entre ellos, en el párrafo sobre el papel de las Fuerzas Armadas, no se trata de que la "oposición" crea que las FF.AA. vigilarán la actividad de los partidos o intervendrán directamente en política. La verdad es que se trata de la "población" la que expresa estos temores. Asimismo, el 68,7 por ciento que se pronuncia por estas alternaivas surge de la suma de un 48,05 por ciento que cree que "vigilarán", más un 20,66 por ciento que cree que "intervendrán".

En el recuadro sobre las tareas para la democracia, naturalmente que, ante la consulta sobre el PC, no es el 37,8 por ciento el que "no sabe", sino el 3,78 por ciento. El 54,22 por ciento de los encuestados señaló que debe permitírsele al PC la misma expresión que a los demás partidos.

## Los problemas de la derecha

De la encuesta se desprende también que no es una operación táctica la que mantiene hoy a Pinochet sin el más mínimo apoyo social, sino que es el hecho de no estar del lado de los cambios. Tal como lo demuestra la crisis que se produce en la derecha, cuando la dupla es Pinochet-Aylwin, en el estrato alto, la mitad de los "buchistas" se niega a votar por el capitán general y la mitad de éstos prefieren a Aylwin. En el estrato medio y bajo, todos los "buchistas" que no votan por Pinochet prefieren votar por la oposición.

La renuncia de Hernán Büchi es demostrativa de esto: representa el triunfo adelantado de la oposición. Podrá esgrimir muchas razones, entre ellas las de "vocación", pero lo de fondo es que el mejor hombre de la derecha comprendió que no basta con la imagen de moderno, sino que es esencial romper con el pasado, cuestión que no logró y no logrará cualquier otro continuador del régimen.

J.L.C.

### EXPECTATIVAS DE CAMBIOS POLITICOS

**Modificación del nivel de sueldos y salarios**
**65,94%**
**Fin a las restricciones del derecho a huelga**
**63,73%**
**Modificación de la ilegalidad del PC**
**50,96%**
**Modificación de la ilegalidad del PS**
**62,23%**
**Consecuencias positivas en la vida personal**
**67,57%**
**Posibilidades de ganar de la oposición**
**70,79%**


**Servicios de La Casa de los Músicos**

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Taller de
**Lengua Mapuche**
Sábados de 14 a 16 hrs.

Informaciones en:
Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799

**VIDEO UNO**

El Video más grande de Chile es **uno** solo

Moneda 788

**MP - 1 VIDEO**

Con Maipú lo mejor en Películas es en **1 - Norte** con Primera

1ª Transversal 3364
(Esq. 1 Norte P. 15 Pajaritos)

CENTRO CULTURAL MAPOCHO
**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**

Viernes 26, 22 horas
Proyección Folclórica de Chiloé
**AILLANTUN**
Invitado: **AIYUN**

Sábado 27, 22 horas
Gran
**FIESTA SALSA**
con
**MAESTRA MUSICA,**
en vivo

CENTRO CULTURAL MAPOCHO
Victoria Subercaseaux 7
Fono 33 6253

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Consuelo, una ilusión.** (1988) Dirigida por Luis Vera. Interpretada por Sebastián Dahm, Loreto Valenzuela. Disyuntivas sicológicas entraban los proyectos de un retornado que descubre un país ajeno a sus recuerdos.
Cine Rex II. Huérfanos 735. E.G. $400. Jueves 25, viernes 26, sábado 27, domingo 28, rotativo desde las 11.00 hrs.
**Pecado de un joven testigo.** (1988) Dirigida por Francis Girod. Con la actuación de Gerard Depardieu y Jean Rochefort. Un alambicado filme de malditos renegados, perpetuamente acosados por una aterrante policía.
Cine Huérfanos. Huérfanos 930. E.G. $400. Jueves 25, viernes 26, sábado 27, domingo 28, rotativo desde las 11.30 hrs.
**Diva.** (1981) Dirigida por Jean Jacques Beinex. Interpretada por Wihelmenia Wiggins, Fréderic Andrei. Un apasionante puzzle policíaco, tenso y vertiginoso, con las andanzas de un cartero, una diva, un comisario y traficantes de discos. Instituto Chileno Francés de Cultura. Merced 298. Entrada libre. Sábado 27 y lunes 28, 16.00-18.00-20.00 hrs.

## RADIO

**Solistas instrumentales.** José Romero (guitarra). Radio Beethoven 96.5 FM. Viernes 26, 21.30 hrs.
**Sesión especial.** Programa de selección de intérpretes y grupos. Radio Universo 93.7 FM. Sábado 27, 13.00 hrs.
**Historia de la música viva.** Ciclo de programas centrados en la cronología musical de un grupo famoso. Radio Viva 97.7 FM. Domingo 28, 20.00 hrs.
**Especial Interfase.** La difusión privilegiada de agrupaciones y vanguardistas musicales. Radio Beethoven 96.5 FM. Domingo 28, 23.00 hrs.

## TELEVISION

**David Copperfield.** Serie realizada por la BBC de Londres. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, Canal 11. Jueves 25, 21.45 hrs.
**Video top.** Uno de los pocos espacios de video-clips que no cortan (censuran) las imágenes. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, Canal 11. Domingo 28, 12.00 hrs.
**Una ventana hacia el futuro.** Serie científica australiana con actualizados reportajes. Segunda Frecuencia, Canal 9. Martes 30, 22.30 hrs.
**La hora de...** La coyuntura política y sus representantes son entrevistados por Igor Entrala y un conjunto de periodistas. Televisión Nacional de Chile, Canal 7. Miércoles 31, 21.30 hrs.


**NANO ACEVEDO**

Artista prohibido por el actual régimen vende

**Cassettes – Libros – Artesanía**

Precios para "HUMANOIDES"

**Teatinos 424 Esq.Compañía**





## OTRA VEZ ELLOS: AMAUTA

Los días viernes 26 y sábado 27, el conjunto **Amauta** y el cantautor **Ismael Durán,** se presentarán en la Casa de los Músicos, **Antonia López de Bello 51**, para conjugar estilos y musicalizaciones de estos y otros años.

Amauta es conocido y tiene una larga trayectoria en la que ha desarrollado una línea propia, que se ha consolidado a través del tiempo, donde se percibe el agotador énfasis por debatir la historia común: América Latina.

Ismael Durán no es menos en estos avatares. Practica el oficio de la canción con una modulada voz, no exenta de imprecaciones y giros expresivos, que enriquecen la tonalidad de sus creaciones.

En el fondo representan ciertas constancias, ciertas recurrencias por los desolados y sus hambres. La música de estas generaciones no evita un examen sobre el propio esfuerzo. Eso implica tanto la evolución rítmica como la ampliación instrumental. Elementos que usados coherentemente obligan a un lenguaje sin concesiones, sin intolerancias formales e ideológicas. En suma: proponen una energía diferente, y no por ello menos expresiva, menos impactante. Amauta es parte de eso.

Actualmente, la agrupación cuenta con cinco integrantes: **Juan Valladares**, cuerdas, voz, percusión; **Luis Chomicz,** saxofón, ocarinas; **José Miguel Pavez**, bajo, voz; **Piny Levalle,** batería, percusión; **Patricio Lanfranco**, guitarra, voz, tiple.

Este fin de semana el *rock*, el *jazz*, el *pop*, la canción nueva se unirán para expresar la fusión de estos tiempos, los mínimos y los enormes cuentos de la vida.



● Ismael Durán

## OCURRE

**Congreso Nacional de Estudiantes de Psicología.** El encuentro se efectuará en el Campus La Reina de la Universidad Central, entre los días 25, 26 y 27 de mayo.
**Después de Maracaibo.** Pinturas de René Poblete. Talleres 619 Monjitas 619.
**Rock Top.** Artículos de *Gun's and Roses*, Inti Illimani, Lou Reed, además de información tecnológica y guía de casetes.
**Nelson Lagos.** Pinturas. Galería de Carmen Waugh, La Casa Larga, Bellavista 0182.
**Sing to me a dream.** El sello Alerce ha editado el casete "Cántame un sueño" que recoge un trabajo colectivo de Inti Illimani y Holly Near.

## RECITALES

**Eduardo Gatti.** Café del Cerro, Ernesto Pinto lagarrigue 192. Jueves 25, viernes 26 y sábado 27, 22.00 hrs. E.G. $700.
**Tercer encuentro nacional de cantautores.** Kiko Alvarez y Payo Grondona, Víctor Hugo y Paul Haute. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Todos los Jueves de junio, 21.00 hrs. Adhesión $300.
**Un hombre llamado Isla.** De Jorge Díaz. Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Jueves 25, 19.30 hrs. E.G. $500 Estud. $300.
**Florcita Motuda.** Recital Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 26, 22.00 hrs. E.G. $600.
**La Violeta Reyes.** Espectáculo intimista con el Trío Kamarundi y la exhibición poética de Tilusa. Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Viernes 26, 22.00 hrs. E.G. $500 y $300.

**Maestra Música.** Gran fiesta salsa en el Centro Cultural Mapocho, Victoria Subercaseaux 7. Sábado 27, 22.00 hrs. E.G. $400.

## HABLA BUSCHMAN

"Mi detención momentánea en el aeropuerto internacional de Melbourne constituyó un hecho intrascendente, que me ha ocurrido ya otras veces. La verdad es que la denuncia que la dictadura ha planteado ante la Interpol es un tanto vaga: se habla de la fuga desde la cárcel de Valparaíso", lo señaló telefónicamente desde Australia a **P y P**, el miembro de la dirección nacional del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, **Sergio Buschman.**

La noticia de la detención del dirigente del FPMR y un supuesto pedido de extradición de parte de la dictadura chilena provocó conmoción el martes recién pasado. Buschman aseguró que "no hay ningún pedido de extradición hasta ahora, sino una peticion para que sea detenido. Pero la verdad es que gozo de plena libertad. La vigilancia policial de que se habla es un sueño. La solidaridad expresada por los sindicatos, las organizaciones sociales y personalidades australianas ha sido inmensa".

"Estoy cumpliendo una gira de carácter político–diplomático que me ha llevado ya por 14 países, entre ellos Suecia, Noruega, Finlandia, Dinamarca, Austria, Bélgica, Inglaterra, España, y ahora Australia y continuaré viaje a otros países", anunció Buschman.

En Melbourne fue recibido por la senadora laborista **Joan Coksich,** por los sindicatos de la construcción, los motoristas y operadores de grúas, los trabajadores de la industria de la alimentación y otros. Así, también, ofreció una concurrida conferencia de prensa y mantuvo una entrevista con el reverendo **Richard Worsten**, además de otros líderes políticos del estado de Victoria. Luego de su entrevista telefónica con **P y P**, Sergio Buschman debía asistir a una reunión en el parlamento federal, en Canberra, la capital australiana.

Sobre sus anteriores declaraciones, reiteró que "es el pueblo chileno el que determina nuestro accionar. Mis expresiones públicas reiteradamente son interpretadas tendenciosamente o no son totalmente fidedignas. Lo concreto es que no nos dejaremos nunca de preparar para desmantelar los aparatos represivos y de seguridad de la dictadura y no nos desarmaremos hasta que no haya garantías de que se respetará la voluntad popular y los deseos de cambios expresados por las masas".

Anunció finalmente que de concretarse alguna medida judicial, los trabajadores australianos han adoptado la decisión de paralizar sus labores para exigir al gobierno rechazar cualquier pedido de extradición de parte de la dictadura chilena.



## ¡VIVA LA GENTE!

Es el título de una jornada cultural al estilo de los antiguos clásicos universitarios, convocada por personalidades del arte, la creación y la cultura para el próximo domingo 4 de junio desde la diez de la mañana en el estadio Santa Laura de la capital. El pintor **José Balmes, Estela Ortiz** viuda de Parada, el escritor **Poli Délano**, y los dirigentes poblacionales, **Claudina Núñez y José Núñez** aparecen entre las decenas de convocantes al acto.

"Llamamos a confirmar nuestra irrevocable voluntad y confianza en que seremos capaces de conquistar una patria libre y soberana. Bajo el lema **¡Viva la gente!** convocamos a todos nuestros compratiotas a convivir días de encuentro fraterno con la creación, el arte y la cultura. Queremos llegar a todos con el canto, el teatro, la poesía y la danza", señala el llamamiento entregado en conferencia de prensa.

"Queremos decir **¡Viva la gente!** que ama, crea y lucha: las madres, los hijos, los hermanos, los pololos, los artistas, los obreros, los artesanos, los profesionales: **¡Viva la gente!** que busca establecer una sociedad donde imperen la verdad y la justicia, las libertades y el pleno respeto a los derechos humanos".

## ADIOS, ENRIQUE ARACENA

Al cierre de esta edición, martes 23 de mayo, dejó de existir, víctima de un paro cardíaco, el destacado y veterano reportero gráfico **Enrique Aracena**, Premio Nacional de Periodismo y dirigente de la Unión de Reporteros Gráficos y Camarógrafos de Chile.

El conocido profesional era padre de nuestro colega de labores, Enrique Aracena.

La dirección, redacción y todo el personal de **P y P** manifiestan sus más sinceras condolencias a la familia de Aracena, una figura en la historia del periodismo nacional.

## LA JUVENTUD Y LA HISTORIA

Con un panel sobre la reforma universitaria, se dio comienzo este martes al seminario "**La juventud, 21 años de historia**", organizado por el **Centro de Investigación y Extensión Amaranto** (CEA). Este seminario se extenderá hasta el 11 de julio, y su objetivo es generar un debate en torno al desarrollo que el movimiento juvenil ha tenido entre 1968 y 1989. Para ello, se llevarán a cabo numerosos paneles, a cargo de relevantes personalidades políticas y sociales.

**Edgardo Díaz**, director del Centro, explica que este ciclo surgió de la necesidad de "llenar el vacío que tienen los jóvenes con respecto a la historia del movimiento juvenil en Chile".

Después de mucho debatir, se escogieron siete puntos fundamentales: la reforma universitaria, el golpe y los primeros años de dictadura, los jóvenes y los derechos humanos bajo el régimen militar, institucionalización del régimen, las organizaciones populares y la movilización juvenil, juventud y democracia. Personalidades como **Andrés Zaldívar, Aníbal Palma, Camilo Escalona, Carmen Gloria Quintana** y **José Galiano** están encargadas de tocar diversos aspectos de cada problemática.



## LA SALUD, UN DERECHO

Los habitantes de la población Santa Laura, en la comuna de San Bernardo, efectuaron una combativa manifestación el 19 de mayo pasado, frente a la "policlínica" municipal. Más de 40 mil pobladores se atienden en una instalación de madera que, hasta 1973, era la sede de la junta de vecinos. La alcaldesa de San Bernardo, **Cristina Salas Wentzel** prometió en el período pre–plebiscitario el inicio de la construcción de una policlínica de verdad. Pero, en los hechos, nada se hace y la instalación carece hasta de los elementos básicos para atender pacientes. Un médico y una matrona no bastan para toda la población, cuyos enfermos deben esperar semanas o meses para ver al facultativo.


### BASES PARA EL SORTEO

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

## GRAN CONCURSO

VUELVE CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____



● Poco a poco, la campaña ha comenzado a tomar forma.



● Las piernas de los "verdes" que animaron los foros.

# FECH: DESAFIO POR LOS CAMBIOS

Un espacio de participación real y la solución a problemas concretos como es la baja asignación de crédito fiscal parecen ser las preocupaciones más sentidas por los estudiantes de la Universidad de Chile. En plena campaña eleccionaria, las críticas a la gestión de la federación y las exigencias a la próxima directiva resuenan con más fuerza.

–Se ha hablado mucho de reestructurar una nueva federación y creo que esa no es la idea, porque no va haber tiempo para ello. Lo que hay que cambiar, hasta cierto punto, son los métodos que hasta ahora ha usado la federación para integrar a los estudiantes, opinó **Frank**, estudiante de primer año de Derecho.

Cuenta que no ha decidido aún su voto y espera que la lista que resulte ganadora ponga término a los "viejos métodos". "Lo que pasa es que hasta ahora se han hecho las cosas al revés, se han tomado las decisiones arriba y se han puesto abajo. Pero las decisiones tienen que nacer de nosotros para que las canalice la federación", agrega **Frank**.

Cuando ha transcurrido casi una semana de campaña, no ha dejado de llamar la atención la ausencia de los despliegues propagandísticos de años anteriores. Hoy las escuelas y facultades lucen sus rostros habituales. Sólo algunos lienzos de polietileno y artesanales pancartas rompen el paisaje estudiantil.

Los foros tampoco logran concitar el interés mayoritario del alumnado. Y pese a las carnavalescas intervenciones de los integrantes de la lista conformada por Verdes y anarquistas, no existe la efervescencia que caracterizaba anteriores campañas.

"Llevo tres años en la universidad y a estas alturas encuentro que estas campañas son siempre lo mismo, lo único que cambia son las personas. Se prometen muchas cosas y después...". Así piensa **Claudia Garrido**, estudiante de Derecho. Asegura, sin embargo, que no dejará de votar y que espera una federación "que se preocupe tanto de la política como de las cosas tangibles que nos tocan todos los días, como el crédito fiscal y la carrera académica", indicó.

En forma similar define sus expectativas **José Olarce**, alumno de segundo año de Ingeniería forestal. "Me interesa que la Fech se preocupe tanto del aspecto estudiantil como de la política nacional, pero, por sobre todo, del alumno en cuanto a ayudarle a estudiar. Este sistema no permite estudiar. En lugar de preocuparse por formar un buen profesional, sólo piensan cómo sacar plata", apuntó.

A juicio de **Carolina**, una mechona de la facultad de Agronomía, la falta de participación de muchos estudiantes no se debe al desinterés. "Lo que pasa es que este año, como empezó más tarde, nos han 'apretado' mucho con pruebas y trabajos", explica. Cuando se le pregunta qué espera de la federación, su repuesta es inmediata:

–Que nos consiga las becas de alimento que todavía no salen y que solucionen el problema del crédito.

El tema de la participación se repite en todas las opiniones. "Está todo en las cúpulas, por ello espero que la próxima directiva logre que todos trabajemos en conjunto para solucionar los problemas de la universidad", indica. Se mostró partidaria de una lista en que la oposición fuera unida.

"Lo que hoy sucede creo que provocará distancias", agregó, al tiempo que explicó que sus preferencias estaban con la lista de izquierda.

**C. A.**



● Un momento de reflexión para las propuestas universitarias.

DEPOSITO LEGAL

12(895-)

$ 200
Recargo Aéreo $ 20

SORDA PUGNA ENTRE SERVICIOS

# LA FABULA DEL ZORRO Y EL CUADRO VERDE



■ EL TRASFONDO DE LA EXTRAÑA CARTA DE ALVARO CORBALAN

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº77 1° de junio de 1989

■ CARMEN GLORIA QUINTANA NO SERA CANDIDATA

■ ARGENTINA HAMBREADA Y SAQUEADA

■ EE.UU. DECIDE ALTERNANCIA DICTADURA-DEMOCRACIA

■ A PALOS CON LA PRENSA EN "DIGNIDAD"

VUELVE CUBA PARA DOS
VIVA UN 26 DE JULIO EN LA HABANA CON TODOS LOS GASTOS PAGADOS

## PSICOLOGOS

Señor Director:

A ocho años de la dictación de la ley que dio paso a las universidades privadas, el modelo implantado parece haber llegado a un período crítico, que afecta directamente a nuestra profesión.

Después de un tímido inicio, en que se crearon sólo tres instituciones en 1983 (Universidades Central, Gabriela Mistral y Diego Portales), se inicia en 1988 la aparición explosiva de universidades privadas. Algunas consecuencias de esta proliferación ya están a la vista, si consideramos las dificultades que han enfrentado algunas universidades para llenar sus vacantes, aún recurriendo al "raspado de la olla" a través de segundos y terceros llamados de postulación.

Otras consecuencias son de mediano y largo plazo, pero parecen no haber estado en la óptica del legislador, que ha actuado bajo la consigna del mercado autorregulador. En esta creación indiscriminada de carreras universitarias no hay el menor atisbo de planificación ni proyección de cuáles serán las necesidades de profesionales en el futuro próximo. Esta situación tiene innegables connotaciones éticas, al crearse en cientos de jóvenes expectativas de ejercicio profesional que no tienen ningun asidero en la realidad. Por otro lado, la "puesta en el mercado" de grandes cantidades de profesionales atenta contra el prestigio de los gremios, sobre todo cuando existen bases como para dudar de la calidad del alumnado que ingresará a las nuevas plazas disponibles

Los psicólogos nos vemos especialmente afectados por esta política universitaria. Los veinte años de trabajo de nuestro colegio han constituido un gran esfuerzo por lograr prestigio y reconocimiento para una profesión indiscriminada de nuevas vacantes: en 1980 dos universidades ofrecían aproximadamente 150 cupos para primer año de Psicología; en 1983 eran seis universidades que ofrecian 487 plazas; para 1989 se estima que habrá 875 vacantes de primer año, ofrecidas por doce universidades. La gravedad de la situación amerita la intervención activa de nuestro gremio, la movilización para dar a conocer a la opinión pública las consecuencias de esta política universitaria.

La situación creada ha sido materia de análisis del Consejo Académico–Profesional conformado por los directores de Escuelas de Psicología (o sus representantes) y por miembros del Directorio del Colegio de Psicólogos.

Sin excepción, los miembros de la Comisión han estimado que las actuales facilidades para fundar escuelas universitarias debieran ser restringidas en el ámbito de nuestra profesión. Para ello señalan que todo proyecto de fundación tiene que ir acompañado de estudios técnicos que demuestren la factibilidad del proyecto académico, particularmente en lo que respecta a la conformación de una planta docente acreditada, además de los estudios de mercado ocupacional respectivo, que demuestren las posibilidades laborales para los egresados de esas escuelas en particular.

Nuestro gremio realizará las gestiones que estime necesarias con el fin de demostrar que la alta demanda por estudiar Psicología no es razón suficiente para abrir tantas escuelas como se desee. Teniendo en cuenta la responsabilidad que el profesional psicólogo tiene frente a sus pacientes y clientes, consideramos que es un deber ético salvaguardar la formación actual y futura.

Atentamente,

**Elisa Neumann García**
Presidenta

**Juan Pablo Toro Cifuentes**
vicepresidente

**María Teresa Almarza Morales**
Secretaria General

**COLEGIO DE PSICOLOGOS DE CHILE A.G.**

# A LOS LECTORES

## LA CUESTION DE LA TORTURA

En una obra de teatro que se representa en estos días en Santiago hay una escena en la que dos hombres someten a torturas –golpes y aplicación de corriente eléctrica– a un tercero. Aunque el clima de la obra es, de manera predominante, humorístico, la escena que mencionamos resulta sobrecogedora por su realismo y por la referencia implícita, pero muy clara, a una realidad atroz que en Chile todos conocemos, pero que muchos prefieren ignorar.

Algunos espectadores –no pocos– se ríen, mientras el torturado se agita por efecto de la electricidad que le aplican los torturadores. El hecho da qué pensar. Alguien podría estimar que se trata de una risa nerviosa, una especie de autodefensa frente a hechos que no se quieren aceptar o "asumir", como es de moda decir en estos tiempos. Nos inclinamos mas bien a considerar que esa reacción es síntoma de un grave morbo del alma nacional, una forma de complacencia sádica en el sufrimiento ajeno, que, por cierto, no es ajena a la persistencia, por más de quince años, de un régimen que ha hecho del atropello sistemático de los derechos humanos fundamentales la piedra angular de sus métodos de gobierno.

El fenomeno debe preocupar. La indiferencia de buena parte de la opinión pública frente a la tortura no puede atribuirse solamente a la censura o al silencio cómplice de los grandes medios de difusión masiva comprometidos con la dictadura. Es una situación que plantea con fuerza la responsabilidad de las fuerzas políticas que aspiran a la vigencia de la democracia en el país.

Ninguna democracia será de verdad sólida y duradera, si las grandes mayorías no están imbuidas, de manera profunda, del contenido real de los principios humanistas que tanto se proclaman, como base de la cultura contemporánea, y que tanto se vulneran.

Imponer el respeto a esos principios es una lucha difícil que requiere un celo apostólico empecinado, como el que ejemplarmente demuestra, con sus frecuentes acciones de denuncia, el "Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo".

La jueza del Tercer Juzgado del Crimen, señora Dobra Luksic, ha prestado en estos días un servicio a la causa de la justicia al declarar reos a nueve agentes de Investigaciones, por haber causado tormentos y usado rigor innecesario, provocando lesiones,a dos detenidos por motivos políticos. No está claro si en definitiva esos funcionarios policiales resultarán condenados o si en niveles superiores del Poder Judicial predominarán los criterios y las influencias de aquellos que han institucionalizado la tortura.

El episodio, por cierto excepcional, debería servir de estímulo a las organizaciones sociales y de derechos humanos, a los partidos y a los sindicatos, a todos los que aspiran a días mejores para Chile, a desplegar un esfuerzo más intenso y continuado por erradicar esta práctica horrenda.

**EL DIRECTOR**

# AL DIRECTOR

## REBELION POPULAR

Señor Director:

Ante los últimos acontecimientos a los que, como espectadores neutros tenemos la oportunidad de asistir, creemos que es válido tener algunas precisiones.

Tema recurrente de los llamados opositores formales es el que dice relación con la unidad amplia de toda la oposición, para enfrentar las elecciones de diciembre. Ahora bien, que existan diferencias al interior de conglomerados tan disímiles en sus posturas ideológicas no es algo que deba extrañarnos. Lo importante es que todos los actores no solamente los que están en la Concertación Democrática, sino todos los que participaron en la lucha antidictatorial, tengan un espacio en el cual puedan expresar sus ideas. Una Concertación Democrática que excluye *a priori* a amplios sectores de la oposición, que además han desempeñado un papel determinante, es buscar pequeñas ventajas que no contribuyen a una búsqueda seria de la democracia.

El problema de Chile no es la Rebelión Popular y no puede serlo para ningún partido que se considere democrático. La Rebelión Popular es un derecho natural, consagrado en la declaración universal de Derechos Humanos. La democracia contemporánea, tal como la conocemos, nace de un acto de rebeldía popular. Todos los partidos debieran legitimar el derecho que tiene el pueblo a rebelarse. El problema no es éste, sino que nunca más en Chile se den condiciones que exijan optar por esa forma de acción legítima.

Que nunca más existan injusticias, que no se cometan abusos a los Derechos Humanos, que no se entregue a la población a la dictadura del mercado en beneficio de unos pocos, en fin, que haya una democracia verdaderamente representativa. Y ésta es tarea de todos. No hay privilegiados, nadie tiene el monopolio de la democracia ni la mejor opción.

Lo que hay que buscar es un acuerdo amplio, sin exclusiones, sobre un pacto de gobernabilidad. En base a ese acuerdo público se podrán medir las conductas antidemocráticas.

Atentamente,

**Tulio Urbano**


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 58 57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

CONSTITUCION Y PARLAMENTO

# YA NO HABRA LUNA DE MIEL

**La lista única opositora al Parlamento parece descartada definitivamente y la reforma constitucional tampoco parece un hecho seguro de la compleja transición a la democracia**

Como el dólar en la República Argentina, la "cotización" de las bulladas reformas constitucionales varía al menos tres veces al día.

Entre el optimismo matinal del vocero de la Concertación **Patricio Aylwin**, hasta su cautela nocturna, pasando por una que otra rabieta de mediodía, pero siempre en la "esperanza moderada que estamos en la recta final", el vocero se bambolea como un péndulo entre un ministro del Interior que cede todo lo que le permite el omnipresente general **Augusto Pinochet** y la Concertación, cuyo sector más progresista no se resigna a tener que aceptar una reforma meramente cosmética.

Dentro del sigilo poco democrático con que se está manejando el tema de la reforma, trascienden versiones que hacen aún más confusa de lo habitual la coyuntura política. El futuro constitucional del país es un asunto tan importante que no puede justificarse su secreto –algo decisivo, para el pueblo está siendo discutido a sus espaldas– pero el socarrón **Sergio Onofre Jarpa** y su dupla, el vacilante Patricio Aylwin, se niegan a dar luces sobre el asunto.

Las versiones oficiosas de voceros de la Concertación apuntan a que habría acuerdo para elevar el número de senadores sin que la oposición haga mayor cuestión de los designados a dedo, pero donde no se ha logrado acuerdo alguno, dicen, es en cuanto a la derogación del artículo 8º y de algunos de los mecanismos de la reforma de la Carta que "congelan" determinadas disposiciones, o sea, el mayor o menor poder constituyente que tendría el futuro Parlamento y, en estrecha relación, la posición en que quedarán las FF.AA.

El día en que finalmente se dé a conocer el texto constitucional sujeto a plebiscito –si ese día llega– se sabrá finalmente cuánto y qué decidieron ambas partes, pero sin duda que lo que está más allá de la actual obsesión reformista y de la obsesión electoralista que posee la oposición es el perfil que se quiere dar a la futura democracia.

Esta necesidad de perfilar desde ya el futuro a través de los acuerdos cupulares actuales se ha hecho más urgente a la luz de las traumáticas experiencias de Argentina, Perú y Brasil, entre otros. Lo que está en juego es saber ahora si Chile, como sostiene el ex embajador **Harry Barnes**, es un caso único en América Latina gracias a su mayor cultura política o si, finalmente, es un país más del continente donde la demanda social y económica, comprimida durante años, estalla como está sucediendo en los demás países sometidos al peso de la deuda externa y a la aplicación de la doctrina de seguridad nacional, poniendo en peligro el modelo capitalista.

## No hay lista única

Tanto o más complejo que el problema de la reforma es el diseño del futuro Parlamento.

La posibilidad de alcanzar la unidad opositora a través de la presentación de una lista única ha sido descartada prácticamente por todos los sectores, incluso los de izquierda.

Ya no es posible la lista única –dice **Carlos Toro** en la Izquierda Unida-. En su opinión, al interior del Partido Demócrata Cristiano se ha impuesto el sector más conservador que arrastra al PDC a una involución tanto en lo económico como en lo político.

En el campo económico, la involución estaría dada por el abandono de todas las tesis democristianas de la década del 60 como "la vía no capitalista" y la "promoción popular" y su reemplazo por la economía social de mercado. En el terreno político, por su obsesivo acercamiento a Renovación Nacional y la compulsión por demostrarle al país y a los norteamericanos su fervor anticomunista.

El radical **Aníbal Palma** atribuye a su vez el fracaso de la lista única, entre otras razones, al **grave error de los democristianos de haber ideologizado una simple coyuntura electoral que sólo busca optimizar al máximo los recursos humanos que garanticen un Parlamento para la democracia.**

La ideologización llega a tal extremo que en algunos distritos, de creerle a **Carlos Dupré**, podrían presentarse tres listas. Dupré sostiene que incluso en los distritos que la DC ha "cedido" a sus aliados de la "Concertación chica", **si llega a presentarse un comunista**, la Democracia Cristiana también presentaría un tercer candidato.

El PC, a su vez, estudia la posibilidad de presentar sus propios candidatos a parlamentarios, ya sea como indepen-



● **Patricio Aylwin: mucha expectación, mucho sigilo y pocos resultados en el tema de la reforma constitucional.**

## POLITICA EN PANTUFLAS

### Ignorancia técnica

Algunos problemas de semántica –o de ignorancia técnica– serían responsables de más de una tirantez entre militares y civiles.

Es más, hasta el comunicado de "oficiales subalternos" se habría generado en parte por el malestar que produce en los uniformados el desconocimiento de los civiles sobre lo que sucede al interior de los cuarteles.

Todo esto habría quedado de manifiesto en el documento de la Concertación referido a las FF.AA., donde se decía, entre otras cosas, que los "nombramientos, ascensos y retiros" de los "oficiales jefes" serían decididos por los poderes Ejecutivo y Legislativo de la futura democracia.

Sucede que los "oficiales jefes" son los mayores y los tenientes coroneles y la sola idea de que sus "nombramientos" –es decir sus designaciones– además de sus ascensos y retiros fueran a ser resueltos fuera de la Institución provocó una especie de terremoto en el Ejército.

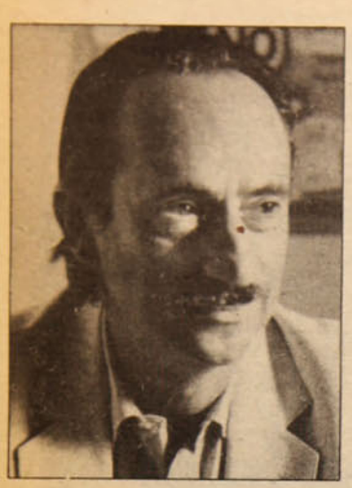
En tiempos de la democracia solamente los ascensos al generalato eran visto por el Senado, y en consecuencia, dicen en el Ejército, fue necesario que la Concertación redactara varios documentos más hasta darse cuenta del "lapsus" cometido, por no tener bien en claro qué significa, en jerga militar, el término de "oficiales jefes".

### Buchi, Biji, Hernán

Dicen que el ex ministro de Hacienda y ex casi precandidato a la presidencia **Hernán Büchi Buc** es llamado de distintas maneras de acuerdo al barrio donde lo mencionan.

Según esta versión, entre Plaza Italia y Providencia, el personaje es llamado **Buchi**; pero desde Tobalaba hacia arriba, pasa a llamarse **Biji** y más arriba aún, allá por La Dehesa es bien visto conocerlo simplemente por **Hernán.**

De Plaza Italia hacia abajo, en cambio, el nombre es completamente diferente.



● Aníbal Palma: la DC ha ideologizado un simple acuerdo electoral que asegure una mayoría parlamentaria.

dientes o como PAIS, pero nada de esto aparece resuelto aún, sobre todo porque siempre hay conversaciones pendientes con el PPD, con la esperanza de aprobar una lista que, si no es unitaria, al menos aglutina a la izquierda.

### Lagos, callado

**Ricardo Lagos**, presidente del PPD, ha estado callado los últimos días, pero quienes están cerca de él sostienen que el líder no sólo está preocupado de la elección interna del Partido Socialista de Núñez, donde milita y compite, sino que también su silencio tiene otras connotaciones.

En el PPD no ven con buenos ojos la presunta lista parlamentaria de la izquierda por un conjunto de razones, como "no reeditar la imagen de la Unidad Popular" o, más importante, porque hoy en día predomina allí la tesis de la existencia de "dos izquierdas en Chile", entre las cuales hay diferencias ideológicas y estratégicas que llevan al PPD a privilegiar sus relaciones con la Concertación antes que con el PAIS.

El Partido Comunista sabe que si se presenta solo a las elecciones parlamentarias puede alcanzar una representación en diputados y senadores y esa es una opción que está estudiando, pero se sabe también que el costo a pagar puede ser alto desde el punto de vista de haber defendido la tesis del programa común, el candidato único y la lista también única.

Por el momento, no hay programa, no hay lista de unidad y en el tema del candidato, la izquierda deberá multiplicar su esfuerzo para convencer a sus bases de votar por Patricio Aylwin, en el caso que éste sea en definitiva el abanderado de las fuerzas opositoras.

Carlos Toro cree que el tema parlamentario debe ser separado del presidencial y que en este último la izquierda debe apoyar a un candidato único que represente al conjunto de las fuerzas del **No,** como una manera de propinar una nueva derrota a Pinochet. El general –prosigue el análisis– no está derrotado aún y la izquierda debe asumir este "trago amargo" de votar por un democristiano a pesar de los despiadados ataques de que es objeto, en aras del interés superior de la democracia y de la derrota de la dictadura.

La base, sin embargo, no se muestra tan dispuesta a beber el trago amargo de entregar su voto. En diversos sectores del país, los dirigentes de la izquierda comprueban en terreno la creciente simpatía por un candidato independiente y por una mayor participación de las bases en la actual discusión del tema.

La izquierda, se escucha decir en estos días, está actuando también en forma absolutamente cupular y no tiene propuesta alguna que ofrezca instancia de participación democrática a la base, como fueron los CUP (Comité de Unidad Popular), por ejemplo, durante la campaña electoral de 1970.

A la sombra del dilema democracia o dictadura, y llevada por la necesidad de impulsar a la primera, la base popular de la izquierda podría verse obligada a postergar una vez más sus anhelos y utilizar su voto –el único armamento que le otorga la democracia– apenas para disparar contra Pinochet.

### Debate ad porta

El miembro de la Comisión Política del Partido Comunista **Jorge Insunza** aceptó la propuesta del consejero nacional demócrata cristiano, **Eugenio Ortega,** para debatir "con altura de miras" las respectivas estrategias políticas de los partidos que representan.

Ortega había planteado un desafío a Insunza en este sentido y el ex diputado Insunza recogió el guante dejando establecido que espera un debate "serio y responsable" en un lugar convenido entre ambos.

¿No se interesará el Canal 7 por transmitir esta discusión, que sin duda interesará al país?

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

# MAS ALLA DE LAS FRONTERAS

Dos alternativas en el campo internacional son objeto de estudio por parte del Estado Mayor General del Ejército –EMGE– en relación al futuro inmediato del país.

Las dos alternativas se refieren a las situaciones peruana y argentina, donde la presencia creciente de la guerrilla maoísta Sendero Luminoso y el triunfo electoral de **Carlos Saúl Menem** acaparan la atención castrense.

Tanto Sendero Luminoso como Menem –piensa el Ejército– facilitan un retorno de las Fuerzas Armadas peruanas y argentinas al poder.

En el caso de Perú, el análisis supone que tarde o temprano el avance **senderista** sólo podría ser detenido por una intervención directa de los militares, es decir, a través de la toma del poder.

En el caso de Argentina, es un lugar común decir que los desaciertos de los gobiernos justicialistas son salvados oportunamente por las Fuerzas Armadas argentinas como una manera de absolver al justicialismo y dejarlo como una reserva del sistema que evite que las masas se incorporen a una alternativa más radical.

Aún en caso que Menem se mantenga a la cabeza del gobierno argentino por los próximos seis años, es un hecho que los militares transandinos se sienten más cerca de su gobierno que del gobierno saliente de **Raúl Alfonsín.**

Visto desde el punto de vista de las Fuerzas Armadas de Chile, en dos países decisivos para su estrategia y con los que siempre habrá un nivel de conflicto latente, las Fuerzas Armadas tendrán más influencia en los próximos años, lo cual, por reflejo, otorga también más influencia a las FF. AA de Chile.

Más aún, la creación la semana pasada de una IV Zona Naval en la frontera norte del país está íntimamente ligada a la actual situación de Perú.

Entre las prioridades de las FF.AA argentinas, como se sabe, está la recuperación de las Islas Malvinas, el destino bioceánico de Argentina y la frontera no delimitada entre los dos países.

En el caso de Perú, el sentimiento revanchista nunca apagado desde la Guerra del Pacífico.

**I. G.**






**Integrantes del Movimiento Contra la Tortura Sebastián Acevedo marcharon por Avenida Antonio Varas de Santiago y efectuaron una manifestación de protesta ante el antiguo cuartel del Regimiento de Telecomunicaciones, donde hoy funcionan las fiscalías militares. Un gran lienzo denunciaba: "Incomunicación prolongada es tortura".**

RESPUESTA A GENARO ARRIAGADA

# EL ACUERDO ELECTORAL DE LA OPOSICION ES OBLIGATORIO

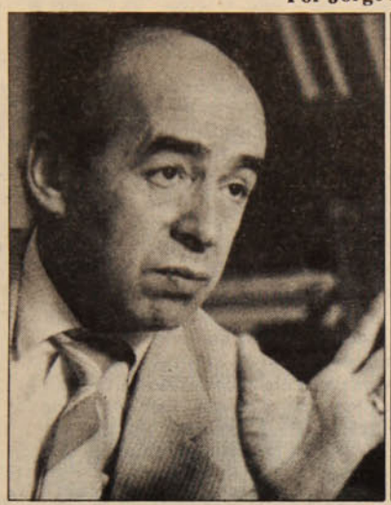
Por Jorge Insunza

Creo necesario exponer algunos puntos de vista sobre los conceptos publicados por Genaro Arriagada a proposito del Partido Comunista. No puedo dejar de valorar sus pronunciamientos en cuanto a nuestros derechos. Tampoco, evitar el rechazo a la idea de que nuestro afán sería insultar a la DC.

Pero deseo ir a lo más importante.

Genaro Arriagada parte de una base falsa: achacar a los comunistas el propósito de afectar la unidad de la concertación. No tenemos ninguna intención al respecto. El asunto es distinto.

Los procesos electorales se han colocado objetivamente como un factor importante en los propósitos de la mayoría de resolver la contradicción principal que cruza la vida de los chilenos: democracia o dictadura. Para alcanzar el éxito, la unidad de acción de todos los opositores es una condición insoslayable.



● Jorge Insunza.



● Genaro Arriagada.

En cuanto a nosotros, nos hemos pronunciado sin ambages por un candidato único de toda la oposición a la Presidencia, por un programa mínimo común y por un acuerdo parlamentario que permita asegurar una mayoría sólida, ojalá abrumadora, en el Parlamento, para llevar adelante las reformas políticas, económicas y sociales que dejen atrás el fascismo.

Para ello, estamos dispuestos a contribuir con nuestros votos y con nuestro trabajo en la movilización social con vistas a construir, con todos, la fuerza para el cambio democrático, que no emergerá de la sola votación, aunque sus resultados pueden ser muy importantes si las elecciones se realizan.

## Acuerdo de toda la oposición

Genaro Arriagada demoniza "el intento comunista de formar parte de las listas parlamentarias (de la Concertación)". Demoniza en vano. Nosotros estamos en favor de un acuerdo, no sólo de la Concertación, sino de toda la oposición.

Ignorar el marco antidemocrático en que se dará la batalla electoral puede ser muy dañino para las fuerzas opositoras. No se trata sólo de la intervención electoral descarada, de las condiciones para realizar fraudes, de las leyes acomodadas a los intereses de la reacción. Se trata, también, del sistema electoral mismo. Este impone agrupar y no dividir para evitar que una minoría dictatorial obtenga parlamentarios suficientes para congelar el sistema fascista con todas sus secuelas y haga cautivo al Presidente que resulte electo.

Si queremos evitarlo, es necesario, obligatorio, un acuerdo de la oposición, de sus partidos y también de los independientes.

El cuadro electoral con sistema binominal indica esto. Por cierto, la DC, que es un partido electoralmente fuerte, puede prescindir de un acuerdo general de la oposición si mira sus solos intereses.

Para asegurar sus parlamentarios le basta con ser primera mayoría dentro de la lista de la Concertación. Y eso lo puede conseguir. Pero, los otros partidos de la Concertación, por regla general (excepción de las tres regiones y 15 distritos donde la DC no se presenta), sólo tienen posibilidades de elegir allí donde la oposición reúne un cifra del 66% o cercana a eso.

Los comunistas estamos dispuestos a aportar a ese objetivo y, por cierto, a votar por un DC allí donde ese voto nuestro asegure la derrota de la dictadura. A cambio, no pedimos **ni un voto** democratacristiano. En cada lugar, la DC tendrá una alternativa para votar no comunista o, si alguno lo prefiere, anticomunista. ¿Qué puede haber de demoníaco, de antiunitario en esta posición?

Lo real es que el resultado de la posición DC sería sólo un buen número de parlamentarios DC, unos pocos de la llamada "coalición chica", menos del PPD, menos de toda la oposición y más de la derecha. El resultado político: menos democracia. En definitiva, la democracia que tolera RN, pues la DC sería "bisagra", como lo ha dicho uno de sus dirigentes, pero la manilla en ese cuadro la tendría la derecha dictatorial y no la fuerzas opositoras.

## Entendimiento y rebelión

Genaro Arriagada justifica esta postura porque los comunistas nos atenemos a nuestra política, que hemos denominado de **Rebelión Popular de Masas**. Afirma equivocadamente que no aceptamos debates o críticas. No es así. No aceptamos descalificaciones ni deformaciones prejuiciosas. Pero, hemos estado ayer y hoy, dispuestos a consensos de todas las fuerzas democráticas, o como lo reiteró nuestro XV Congreso: **"Nuestra propuesta permanente ha sido y es de entendimiento de un amplio arco de fuerzas sociales y políticas con vistas a asegurar la derrota de la dictadura, hacer a un lado a Pinochet, profundizar la democracia bajo un nuevo régimen, desbaratar cualquier intento sedicioso e ir dando respuestas positivas a las demandas del pueblo".**

La Política de Rebelión Popular de Masas (PRPM) ha nacido de una experiencia dolorosa: la entronización de la violencia y el terror contra el pueblo desde el 11 de setiembre de 1973. ¿Cuál es su esencia? Oponernos, junto al pueblo, a toda forma de violencia empleada para impedir que éste realice su voluntad democrática. Es un imperativo moral y político, que nace de las condiciones impuestas por la dictadura y por los afanes persistentes de los reaccionarios de impedir los cambios por la fuerza.

## Derechos y obligaciones

**Arriagada habla de derechos y obligaciones iguales** para todos. El sabe, seguramente, cuántos derechos les son negados al pueblo y a los comunistas. Partimos, no obstante, de la base que lo que dice no es un sarcasmo. Suponemos que lo formula como un buen principio.

Es cierto, no hay derechos que no supongan obligaciones. Pero el asunto es que a los comunistas se nos niegan todos los derechos. Y negados a nosotros nominativamente, esa es una negación a toda democracia y se expresa no sólo, por cierto, en el plano de la política, sino igualmente en las condiciones de vida de la clase obrera y el pueblo. La represión fascista es inseparable de la superexplotación, de la desnacionalización, de las privatizaciones, de la miseria, de la división profunda que marca hoy a nuestra patria. Contra todo eso nos rebelamos y hemos luchado y lucharemos siempre, y no pocas veces lo hemos hecho junto con democratacristianos.

Como lo ha dicho nuestro XV Congreso, pensamos que "el movimiento democrático debe enfrentar al enemigo con las formas de lucha más eficaces, necesarias y oportunas. Estas pueden ser inagotables y generalmente surgen de la creatividad del pueblo... En ciertos instantes pueden prevalecer formas de lucha más agudas, incluso armadas. En otros, formas distintas, incluidas, desde luego, las electorales, que nosotros no despreciamos y que nunca concebiremos como una modalidad electoralista sino fundida al combate del pueblo por sus problemas".

En síntesis, las formas de lucha necesarias para avanzar no las recoge nadie a su arbitrio y menos nosotros. Dependen en forma determinante del comportamiento de las clases dominantes, de la capacidad de agresión que puedan desencadenar. Si el pueblo puede hacer valer su voluntad mayoritaria, sin ser agredido por la violencia reaccionaria, no tendría necesidad de recurrir a violencia alguna. Quien pretendiera imponerla en tales condiciones predicaría en el desierto, pues las masas no se harían eco de tales acciones.

Por tanto, respetados los derechos del pueblo, éste asumiría obligaciones. Eso es de buen sentido.

## Al servicio de la democracia

Lo que no es de buen sentido es equiparar, como lo hace Arriagada, las acciones de defensa ante la agresión que el pueblo ha implementado con la agresión de que el pueblo es objeto. En esa autodefensa pueden haberse cometido errores, pero no es un error haberla llevado adelante.

Hay que decir francamente que esta condena genérica hace el juego a la dictadura. En ese clima, se pueden "legitimar" provocaciones como las de las últimas semanas en que se realizan acciones criminales que se trata de endosar a las fuerzas populares, como los asesinatos y baleos a carabineros.

Toda nuestra fuerza estará siempre al servicio de la democracia. Vuelvo a nuestro Congreso. Allí hemos fijado nuestra posición estableciendo que, aunque no fuésemos parte del gobierno, porque predominarían concepciones excluyentes (dije "aunque estuviéramos en la oposicion" y esa expresión indujo a error, lo que aprovecho de aclarar), lo defenderemos igualmente de las agresiones reaccionarias de que sea objeto. Así lo hicimos en 1969 cuando fue agredido el gobierno de Frei y lo volveríamos a hacer.

Santiago, 29 de mayo de 1989.

DIRIGENTE MAXIMO DE LA FMJD EN CHILE

# "CAMINAMOS DE LA MANO DE LA PERESTROIKA"

**El húngaro György Szabó se refirió a las principales preocupaciones de la Federación Mundial de Juventudes Democráticas y a los desafíos para el futuro**



–György Szabó participó en el encuentro de organizaciones del Cono Sur.

**"Soy ciudadano de un país socialista, y el solo hecho de que haya podido venir a Chile sin ninguna dificultad es un signo muy importante de los tiempos que se viven, como también el resultado de las luchas que ha librado el pueblo chileno".**

**György Szabó,** secretario general de la **Federación Mundial de Juventudes Democráticas,** valoró así su presencia en el encuentro de organizaciones del Cono Sur realizado el pasado fin de semana.

El húngaro acaparó durante su corta estada la atención tanto de las organizaciones juveniles chilenas como de las delegaciones extranjeras. Casado, 31 años, trabaja como ingeniero en una planta de Budapest. Ocupa su actual cargo, desde 1986, fecha en que se realizó la última asamblea general de la federación, que agrupa a 135 organizaciones de más de 100 países.

Está consciente de que el trabajo de la federación debe ser renovado, como de la necesidad de incorporar las realidades de los distintos países del orbe en su programa. Por ello, este viaje por América Latina, además de nuestro país, incluyó una visita a Uruguay y a Argentina.

**–¿Cuál es la posición de la realidad latinoamericana y específicamente de la chilena, al interior de la federación?**

-Los últimos cambios experimentados en América Latina, su lucha por la democracia, por implementar completamente los derechos humanos, ha dado muchísima más influencia a estas organizaciones en la federación. Han tomado parte activa, impregnando a la organizacion de una mentalidad nueva.

**–¿Podríamos decir que la FMJD es representativa de la juventud mundial o es más bien una federación de líderes de distintas corrientes?**

-Eso no deja de ser un poco cierto, si bien pienso que un buen líder debería representar a sus miembros. Estamos trabajando para tener una federación con mecanismos verdaderamente democráticos, a través de los cuales los dirigentes puedan expresar las opiniones de sus miembros. Sin embargo, en muchos casos las federaciones son de líderes y no logran llegar a las bases que representan. En este sentido, es muy importante para el futuro hacer que la federación sea muy conocida entre los jóvenes... y aún no estamos satisfechos con este trabajo.

**–¿Dirías que los problemas de la juventud a nivel mundial son los mismos?**

-La juventud en el mundo tiene una serie de problemas comunes, pero aún no logra reconocerlos. Los jóvenes se encuentran divididos y por ello, nuestros esfuerzos están dirigidos a resolver esos problemas comunes, independientemente de las líneas ideológicas que existen.

"Esta es una generación que dirigirá el mundo en el siglo XXI y para eso debemos aprender la tolerancia, la cooperación. Si eso sucede, existe la esperanza de que la actual generación dirija el mundo de una manera mucho más eficiente de lo que lo han hecho nuestros predecesores".

**-¿De qué manera han afectado los cambios a nivel mundial en el accionar y el nivel de influencia de la FMJD?**

-En relación a la situación internacional, la contradicción básica es siempre la misma. Por un lado está el estado imperialista, y por otro, las fuerzas progresistas. Pero el imperialismo ha cambiado su cara, es más flexible y muestra distintas caras. Por ello, las fuerzas progresistas están obligadas a introducir cambios en sus formas de actuar y la *perestroika* es un excelente ejemplo de esto. Esta reconoce que la humanidad enfrenta los mismos problemas globales y que no sólo la lucha y la confrontación bastan para resolver los problemas del mundo. También es necesaria la cooperación.

**–¿Influye la perestroika al interior de la federación?**

-Esta es una organización de cooperación y no de confrontación y, precisamente, la *perestroika* habla de cooperación, mayor tolerancia; por ello su efecto positivo. Esto aumenta el interés por resolver los problemas y el atractivo de la federación en los jóvenes del mundo. Nosotros caminamos junto a la *perestroika* porque es beneficiosa para nuestra federación.

**–En relación a la juventud europea, ¿por qué momento atraviesa hoy el movimiento juvenil?**

-En los países socialistas ha surgido un nuevo concepto de lo que es el socialismo y se buscan nuevas fuentes para desarrollarlo. Las formas tradicionales han perdido su fuerza motriz, se requiere encontrar algo nuevo y ese es un proceso duro, difícil. En relación a los países occidentales, están tratando de elegir entre las ideas conservadoras y las progresistas; los jóvenes las están midiendo, pero no debemos tener la ilusión que escogerán las progresistas por el sólo hecho de ser jóvenes. Ellos quieren ver las cosas, medir su eficacia, las posibilidades de bienestar.

**–¿Qué espera la federación de este XIII festival?**

-La función del movimiento de festivales es aumentar la preocupación de la gente joven sobre los problemas comunes y para ello, este festival será un paso adelante. En segundo lugar, esperamos dar pasos hacia la renovación de los festivales, porque la necesitan.

**–¿Qué importancia le atribuyes a la realización de este evento regional en nuestro país?**

-Este movimiento es una verdadera máquina de cooperación que puede ayudar a resolver muchos de sus problemas. Además, la presencia de la federación es muy importante porque acá hay muchas fuerzas progresistas y es por ello también nuestra venida. El ejemplo chileno tiene hoy una influencia mundial, pero es necesario dar pasos muy profundos para llegar a la democracia. Por ello la gran responsabilidad de las fuerzas progresistas, que deben impedir que la situación retroceda.

**CAROLINA ARANGUIZ**

**FIESTA ESTUDIANTIL POR LA DEMOCRACIA '89**

¡¡Vamos!! Todos los estudiantes y jóvenes en general, los Cachorros de la USACH, los Mechones de la Chile, los Novatos de la Cato, los Lechones de la ESUP, los Pingüinos de la Media; todos, todos, nos juntamos a bailar, a reír, a compartir. Porque la alegría es una virtud juvenil. Te esperamos el **Viernes 2 de Junio,** a las **21.00 hrs.** en el casino Central de la Universidad de Santiago (Ex UTE), ubicado en **Avda. Ecuador 3555** (Metro Est. Central).

*¡¡VEN Y DISFRUTA!! INVITA FEDERACION DE ESTUDIANTES USACH*

**DE KIRUSA INVITADO ESPECIAL**

Valor pareja: $500.- Valor persona: $ 300.-
Se cancela en la entrada

SALUDO AL FESTIVAL MUNDIAL DE LA JUVENTUD

# DIALOGOS POR LA DEMOCRACIA Y LA SOLIDARIDAD

**Para nosotros, como jóvenes mapuches, este encuentro ha constituido una importante tribuna para hacer conciencia de los problemas de las minorías étnicas. Pero lo fundamental es el espíritu que ha reinado en esta juventud, que se ha mostrado partidaria de la lucha antimperialista, de los derechos humanos, de la ecología. En definitiva, lo que queda es un compromiso con el futuro, con la paz mundial...".** Luego de dirigir un emocionado saludo en su lengua madre, **José Millalén**, dirigente de Ad-Mapu se entremezcló con la heterogénea concurrencia.

Cerca de veinte delegados de los distintos puntos del orbe se dieron cita, el pasado fin de semana, para participar en el seminario subregional de organizaciones juveniles del Cono Sur, en saludo al Festival Mundial de la Juventud, que se realizará a principios de julio en Corea del Norte.

La jornada, que tuvo lugar en el Hotel Libertador de la capital, estuvo matizada con encuentros recreativos, visitas a poblaciones y organismos de derechos humanos. Los jóvenes tampoco perdieron la oportunidad de conocer algunas bondades de la noche santiaguina. Así, el recorrido incluyó el barrio Bellavista y la popular *picada* "La Pachanga"

Representantes de Palestina, Cuba, la República Democrática Alemana, Suecia, Panamá, Uruguay, Perú y Argentina, entre otros, se reunieron para discutir los grandes temas que interesan hoy a la juventud del mundo. Pero pese a la amplitud, la jornada tuvo dos grandes ausentes, los delegados soviéticos, a los cuales el gobierno chileno no concedió visa. El caso se repitió con el cubano **Angel Quinteros,** representante de la Nueva Trova, quien se vio impedido de participar en el concierto en solidaridad con Nicaragua, Palestina y contra el *apartheid*.

El encuentro, que se prolongó por tres días, brindó la oportunidad de un acercamiento real entre las distintas realidades que hoy enfrentan los jóvenes en el mundo. Y pese a que no fue posible sacar acuerdos, como señaló **Claudio Denegri**, del Comité Nacional preparatorio chileno, "se trataba más que nada de acercarnos, de encontrarnos".

La agenda contempló el tratamiento del problema de los derechos humanos, del papel de la juventud en el proceso de rescate y profundización de la democracia, así como su contribución a la solidaridad antimperialista. Fue una tribuna propicia para que los representantes de las juventudes panameña y palestina entregaran sus planteamientos.

"En estos años la causa del pueblo palestino ha avanzado mucho gracias a la solidaridad que nos han brindado, así como a la madurez política demostrada por la OLP", indicó el representante de esa nación, quien recalcó la necesidad de acortar el período de cuatro años que existe entre la realización de un festival y otro. "Hay que concretar organismos y políticas para mantener viva la lucha antimperialista", puntualizó.

## Masificar la solidaridad

El tema de los contenidos y las formas tampoco estuvo ausente del diálogo de los jóvenes. De este modo, **Carlos Parker,** presidente del CNP chileno, enfatizó en su intervención:

–Para los nicaragüenses, el imperialismo es presencia física de tropas norteamericanas en su territorio, y eso no necesita mayor explicación. Pero para nosotros es un tanto más complicado, por las formas disfrazadas que adquiere. Por ello, nuestra principal tarea dice relación con la necesidad de atraer a la juventud para ponerla en disposición de hacer cosas. Si no somos capaces de masificar la solidaridad, ésta no tiene destino.

**Roberto Moreno**, representante de la juventud del Partido Revolucionario Democrático de Panamá, se refirió, por su parte, a las formas concretas que ha adquirido el sentimiento internacionalista de la juventud de su país. "Está en creación una casa internacional de vigilancia, que velará por el cumplimiento de los tratados", señaló. Esta no sólo tiene por objeto recaudar solidaridad hacia Panamá, sino que será un espacio para brindar ayuda a otros pueblos.

Aclaró que el papel de la juventud panameña en el proceso que se lleva a cabo en su patria, si bien no puede calificarse de vanguardia, es más bien de "levadura moral de nuestro pueblo". Del mismo modo, calificó el clima reinante en su país como "de expectación de cuál puede ser la salida política tras la anulación de las elecciones".

**Alejandro Millán**, presidente del Pedagógico, uno de los representantes de nuestro país en la jornada, destacó la posibilidad que ésta entregó en cuanto a las "conclusiones de cómo enfrentar esta situación de dominación cultural que hoy tenemos, y toda la influencia que existe incluso en la educación superior, desde un punto de vista más latinoamericanista".

## Un lugar en la revolución

**Jesús Martínez,** delegado cubano, puso la nota alegre en las intervenciones. Resultó uno de los más amistosos. De la juventud de la isla del Caribe contó:

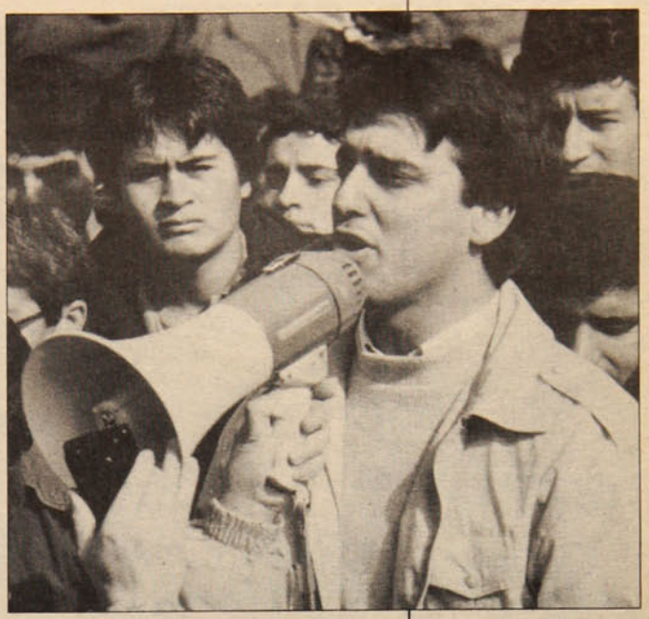
–La caracterizo como alegre, profunda y muy incorporada al proceso de la revolución, como un componente protagonista desde el punto de vista de su defensa.

En cuanto a las cuestiones que esta juventud está discutiendo hoy, Martínez hizo mención a la necesidad de tener una mayor efectividad en la gestión que se realiza en la construcción de la sociedad. "Hacemos una valoración significativa del aporte pero no estamos satisfechos", indicó.

Entonces, la pregunta es obvia, ¿qué es lo que falta? A su juicio, los atrasos están fudamentalmente ligados al campo de la educación. "Es necesario ligarla a la investigación y a los problemas de la producción y los servicios. Se está tratando que la educación responda a los problemas concretos que tenemos en estos terrenos", agregó.

Indicó Martínez que el cubano es un joven informado de lo que ocurre en el mundo y, por lo mismo, con un profundo sentimiento internacionalista. "Pero para nosotros, solidaridad no es dar lo que te sobra, sino, incluso, dar lo que te falta. Así, este sentimiento se constituye, en definitiva, en una necesidad del ser humano".

CAROLINA ARANGUIZ



● Jesús Martínez destacó el sentimiento internacionalista de los jóvenes cubanos.

**Más de quince delegaciones extranjeras se hicieron presentes en nuestro país para intercambiar experiencias y discutir su problemática**





● Temporeras de la fruta. Modesto almuerzo bajo las parras de la riqueza de unos pocos.

**Cesantía, bajos salarios, abusos y persecución están en la base de una "avalancha" contenida de demandas y exigencias de los trabajadores agrícolas y pequeños propietarios**

### CUARTO CONGRESO DE LA CONFEDERACION CAMPESINA EL SURCO

# EN EL CAMPO CRECE UN CLAMOR

El futuro gobierno democrático nace comprometido con los reclamos y exigencias de los trabajadores, con el grito de justicia de millones de chilenos, entre ellos de los 800 mil que laboran en el sector agrario", señaló uno de los delegados al Cuarto Congreso de la Confederación Campesina El Surco, que concluyó el fin de semana pasado.

Quince informes de congresos provinciales y regionales realizados anteriormente fueron leídos en el encuentro y en ellos se dio una tónica general de protestas y exigencias de soluciones prontas, ante un cuadro de explotación, cesantía, abusos y represión que afecta a la gran mayoría de los trabajadores del sector agrícola.

"Tenemos una gran esperanza en el futuro gobierno, aunque las cosas no se están dando a nivel de partidos políticos como nosotros quisiéramos", confidenció una delegada.

Pero como no basta sólo la esperanza hay también disposición, como señala un párrafo del documento de conclusiones y proposiciones entregado al Congreso por la Federación de Trabajadores Agrícolas del Maipo. Dice al respecto:

"Sabemos que con la Constitución de 1980 no habrá democracia y que las elecciones de diciembre serán en una *cancha rayada* por la dictadura y donde el árbitro es *saquero*. Por lo tanto, la paliza tendrá que ser colosal para lograr las profundas transformaciones democráticas que se necesitan para eliminar las trabas que impiden el desarrollo agrícola, del conjunto de la economía y de la sociedad".

## Indiferencia

Muchos ponchos, sombreros alones y otras muestras típicas del hombre de campo se observaron entre los cien delegados que confluyeron en Talagante, bajo el alero de la Iglesia Católica, para determinar las soluciones y las tareas que urgen para este postergado sector social.

"Nuestra organización representa principalmente a los asalariados agrícolas y a los pequeños propietarios, de predios de hasta 20 hectáreas, que padecen en general la explotación de los grandes propietarios y del abandono del gobierno", señala **Sergio González**, dirigente de la confederación El Surco.

"El manejo del gobierno en el agro –continúa– no da soluciones al grave problema alimentario del país y a las penurias de los obreros agrícolas y de los minifundistas. Fuera del sector exportador, altamente tecnificado, el resto del cuadro se maneja *a la diabla*. Si el precio de la papa está bueno este año todos siembran papa para el próximo año, y, naturalmente, el precio del producto cae", ejemplifica con una de las aristas de la situación.

"No hay apoyo crediticio estatal al pequeño productor y éste vive endeudado con los bancos. Por eso es que los delegados al congreso consideraron que se debe ir a la condonación de las deudas que ahogan a los parceleros. Se requiere de creditos reales y a bajo interés, y también de asistencia técnica".

Una muestra de la indolencia del régimen hacia el sector más modesto del agro se apreció en el rechazo del Ministerio de Agricultura a participar en el Congreso de El Surco. En todo caso, el ministro de Pinochet recibirá igualmente las conclusiones del evento, lo mismo que los partidos de la Concertación y el Partido Amplio de Izquierda Socialista, PAIS. "Esos bloques políticos deben contar con la palabra de la gente del campo", subraya Sergio González.

## Leyes patronales

Hay otras soluciones para los parceleros, como las que planteó la declaración acordada por los minifundistas de la Quinta Región, que incluyó a propietarios de Cabildo, Nogales, Casuto, San Felipe y Los Andes: "que el agua deje de estar en manos privadas y pase a bienes nacionales; control y racionalización de los productos no tradicionales que se exportan. Actualmente se están perdiendo los catorce alimentos básicos". Y luego agrega: "Debemos fortalecer nuestra organización y crear comités poblacionales y en las zonas rurales, tomando sus problemas más sentidos".

Sobre este punto y en lo que respecta a los asalariados agrícolas, Sergio González precisa que se necesita el cambio de la actual legis-



● Juan Herrera: gobierno nefasto para los trabajadores agrarios.

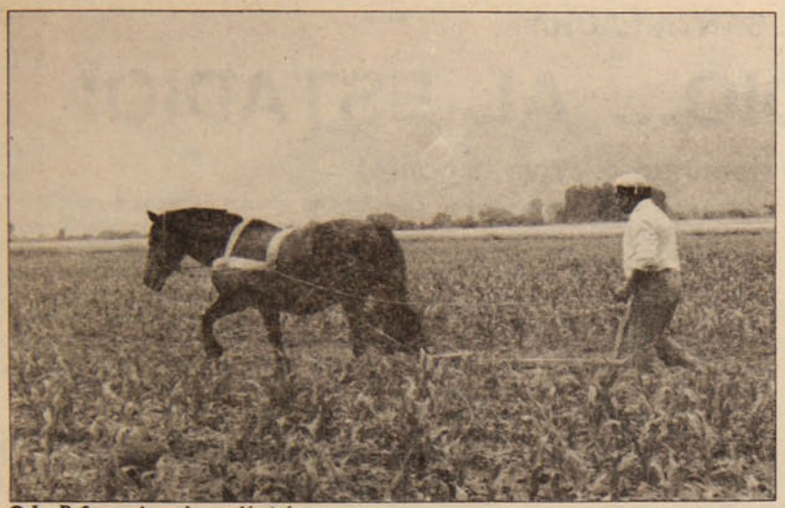
**GRAN FIESTA GRAN**
**II FESTIVAL POR LOS DERECHOS HUMANOS**

ESTE VIERNES 9 DE JUNIO

EN EL FORTIN PRAT DE VALPARAISO A LAS 19.00 HRS MUSICA, CANCIONES, MUCHOS ARTISTAS

TE INVITA LA AGRUPACION DE FAMILIARES DE PRESOS POLITICOS DE LA V REGION ASISTE Y DISFRUTA DE ESTE ACTO EN EL CUAL TU PARTICIPAS APOYANDONOS





● La Reforma Agraria quedó atrás.

lación laboral que rige al sector, "pues está hecha por y para los patrones", y se explaya: "La nueva legislación debe contemplar los derechos a la sindicalización, a la negociación colectiva; el reconocimiento de las federaciones y confederaciones y el financiamiento de las organizaciones. Queremos la vuelta a la ley de Extensión y Sindicalización Campesina –derogada por el régimen– con algunas modificaciones, de acuerdo a la nueva realidad del cuadro agrario".

## Arroz de la ruina

Los resultados de la gestión del gobierno en el agro se observan con claridad en el último tiempo con lo sucedido en la producción arrocera de la zona central. **Baldovino Briones**, presidente de la Federación Provincial de Campesinos de Talca, cuenta:

"Este año ha sido el primero en que no se exportó arroz, pues el gobierno trajo arroz del extranjero, provocando un gran descenso del precio del producto. El año pasado el quintal de este grano se vendía a 4 y 5 mil pesos, y con la maniobra del gobierno bajó a dos mil. Es una catástrofe para los productores, especialmente para los más chicos".

Ahora, las bodegas están llenas del cereal, que no tiene salida. Y para peor se hizo sentir con fuerza el problema de la eliminación de las grandes bodegas de acopio –para eso se liquidó a la Empresa de Comercio Agrícola, ECA–, con lo cual no puede almacenarse grano en grandes cantidades. El bodegaje existente hoy corre por cuenta de los molineros y allí hay un monopolio que no da soluciones.

Briones plantea que la solución a esta calamidad pasa por el Estado, al igual que en el caso de la crisis de la uva, en marzo pasado. Debe intervenir dando soluciones. El problema afecta a miles de personas en las zonas de Talca, San Javier y Linares, entre los que se cuentan desde trabajadores hasta productores.

## Temporeras

Representando a los trabajadores temporeros de la provincia de Chacabuco, junto a Santiago, **Margarita Tapia** expuso la penosa existencia que sobrelleva ese sector laboral: "Somos cuatro mil 500 obreros en la zona, en su mayoría mujeres. Cuando hay faenas pagan 600 pesos diarios y los abusos andan a la orden del día. Muchas veces, en la jornada se trabaja más de 16 horas, y no se paga sobretiempo. No existen baños y los patrones nos tratan con groserías. Nosotras exigimos un salario mínimo de mil 800 pesos por ocho horas diarias de labor, un bono de producción y una indemnización por la temporada en que no hay trabajo".

"Muchas trabajadoras son separadas –relata– y deben sostener ellas solas a sus niños, por lo que deben prácticamente abandonarlos cuando les toca laborar".

En la zona de Chacabuco, en el sector de Batuco, asoma otra muestra de la explotación y el abuso: en el fundo La Laguna, de propiedad de **Felipe Zaldívar**, en noviembre pasado despidieron a 105 trabajadores por haber formado un sindicato. La demanda ante los tribunales del trabajo no ha avanzado en ocho meses y muchos obreros, frente a la miseria, han debido retornar al predio, donde les pagan 25 mil pesos mensuales.

## La contrarreforma

El presidente de la Federación Campesina Bernardo O'Higgins, de la provincia de Cachapoal (dos mil 500 trabajadores), **Juan Herrera**, señala el caso del fundo Santa Blanca, que fue expropiado en 1973. Con el golpe militar se restituyó el predio a su ex propietario, **Gilberto González**. Hubo represalias contra los trabajadores en ese tiempo. Actualmente el empleador paga salarios de hambre a sus obreros: 18 mil pesos mensuales.

"Los trabajadores del fundo han presentado ahora un pliego de peticiones, porque ese es nuestro camino: organizarnos y exigir mejoramientos y lograr el derecho al trabajo, que debe beneficiar a hombres, mujeres y jóvenes", recalca el dirigente.

"Para progresar –continúa– se requiere de la unidad y tenemos un buen ejemplo en la zona: los parceleros de los silos de Quilicura, en Las Cabras, luego de haber sido incluso detenidos al comenzar la dictadura, recuperaron 50 hectáreas de terreno, que ahora, a fuerza de unidad y trabajo, son mil 500. No se han olvidado de lo que son".

## Con los patrones

Mientras tanto –sigue– otros parceleros *sudan la gota gorda* para conservar sus predios. Algunos de ellos, de El Olivar, de Rengo, venden su producción a las transnacionales que hacen y deshacen en el sector frutero. En un tercer nivel están los que, a causa de expropiaciones, abusos y deudas, perdieron sus tierras. Son los más numerosos. Hay casos dramáticos, como uno sucedido en Colchagua, en que se engañó a un parcelero arrebatándole su terreno y en que, después de su muerte, su viuda recibió una pequeñísima suma para acallarla".

"Estas situaciones –concluye Herrera– son avaladas por el sistema creado por este gobierno. Nosotros tenemos bien claro lo que es. Justamente hace poco en Requínoa, en nuestra zona, **Augusto Pinochet** celebró el Primero de Mayo en un *paquin* –póngale así– almorzando con los representantes de una transnacional de la fruta. Come con los patrones".

**ROMULO FUENTES**

## ¿QUIEN ES NOVOA?

Dicen que llegó de Valparaíso y se cree que tiene relación con la Armada. Poco es lo que se sabe de él en Maullín, Llanquihue. Lo efectivo es que, en *un dos por tres*, **Alejandro Novoa** apareció como único concesionario de la recolección de *pelillo*, un alga de exportación, en una zona del río Maullín donde trabajan en su recolección cerca de un centenar de trabajadores.

El flamante concesionario entró a controlar a su gusto y gana la actividad en el río, lo que generó una indignada y legítima reacción de los trabajadores afectados. Pero Novoa tiene santos en la *corte*, o mejor dicho, amigos en la Intendencia. Así se explica que a los trabajadores se les aplicó la represión con fuerzas policiales y agentes de la CNI. La concesión fue impuesta en noviembre y los incidentes, con detenciones y palizas –estas últimas por ambos lados– se extendieron hasta marzo pasado.

"Después hubo negociaciones y una solución de palabra, nada concreto", señala **Mery Rivera**, dirigenta de los recolectores de algas que participó en el Congreso de la Confederación Campesina El Surco. Por ahora, la situación está tranquila, pues la actividad baja con la temporada invernal, pero los problemas volverán en los meses futuros, pues la concesión de Novoa sigue a firme. "Se necesita una solución en que tengan participación los sindicatos de trabajadores", concluye Mery Rivera.



● **Margarita Tapia. Los trabajadores del campo reclaman mejores salarios.**




## VIVA LA GENTE
(Himno)

Música: Horacio Salinas
Texto: Esteban Navarro
Tatiana Cumsille

Viva la gente que trae
mil canciones en sus banderas
Viva el que trae
las manos llenas de vida
por la vereda

Viva el que trae en sus ojos
a veces risas y a veces pena
Viva el abrazo que estrecha
Viva la gente que sueña

Viva el que ríe, el que corre
Viva el que juega
y el que se empeña

Viva la gente que ama
y pide justicia
con toda la fuerza

Hay que crear
crear lo que viene
Hay que amar
amar lo que viene
Hay que luchar
luchar lo que viene
Hay que cantar

Viva la gente
gente que crea
Toda esa gente
gente que ama

Toda la gente
gente que lucha
Gente que lucha ,
y que sueña
Gente que sueña
y que vuela.

### ARTE Y CULTURA EN EL SANTA LAURA

# ¡AL ESTADIO... AL ESTADIO!

## Convocan para el domingo 4: ¡Viva la gente!

Personalidades del arte, la ciencia y la cultura convocan para este domingo 4 de junio –y si llueve se pospone automáticamente para el domingo 11– a un espectáculo titulado ¡Viva la gente!

El estadio Santa Laura, y desde las diez de la mañana, será el escenario de un acto de masas, tanto de barras en la galería como una especie de clásico universitario en la cancha. Un equipo creativo ha preparado 40 minutos de un vistazo a los últimos 20 años de historia de nuestro país. Doscientos artistas participarán en forma simultánea con coreografías, música y alegorías en un trabajo eminentemente colectivo.

Con textos leídos en *off*, se desplegarán también cuadros en las galerías, de hasta 20 metros de altura con personalidades de la historia. Los colores, cintas y gorros lilas, verdes, azules, blancos, rojos, amarillos y naranjas tendrán otros 40 minutos de presentación.

Los organizadores no quieren entregar mayores antecedentes para que el acto sea una verdadera sorpresa para todos los que lleguen, gratuitamente, al estadio. Importantes artistas estarán presentes en el cierre final, donde luego de presentarse el himno oficial de ¡Viva la gente! (Ver recuadro aparte), se formalizará una promesa por la defensa de los derechos humanos en el próximo período de nuestra historia.

## PRESENCIA PUBLICA DEL PC

Los transeúntes del paseo Ahumada se sorprendieron el miércoles 24 de mayo recién pasado, a las 18.30 horas, cuando dos cohetes de fuegos artificiales estallaron a la salida de la plaza de Armas y un grupo de manifestantes comenzó a golpear las palmas, en saludo al término del reciente XV Congreso del Partido Comunista de Chile.

*"¡Y qué fue, y que fué... aquí estamos otra vez!"*, voceaba la manifestación mientras avanzaba hacia la Alameda lanzando chayas y volantes alusivos al Congreso Comunista y sus conclusiones.

En Ahumada con Agustinas se improvisó un breve acto, en que el dirigente comunista Jaime Insunza se dirigió a los participantes en la alegre algarada. "No descansaremos hasta sacar a Pinochet de todos sus cargos y seguiremos luchando por pan, trabajo, justicia y libertad", expresó mientras la gente coreaba también como un cántico "¡Pan!, ¡Trabajo!, ¡Justicia! y ¡Libertad!

Efectivos de Carabineros se aproximaron a la manifestación solicitando que se dispersara sin que se produjeran incidentes.

### Homenaje a Recabarren

El sábado 27, una larga columna de militantes del PC y de las Juventudes Comunistas llegó hasta el Cementerio General para rendir homenaje al fundador del movimiento obrero y del PC, Luis Emilio Recabarren, de cuyo nacimiento se conmemoran 103 años el próximo 6 de julio.

En un discurso fogoso, Mireya Baltra evocó el nacimiento de las primeras organizaciones proletarias en la pampa salitrera, en los albores del presente siglo; habló de la fantástica labor de Recabarren como organizador de los trabajadores, periodista obrero y dirigente político.

Subrayó la continuidad de clase y de principios del Partido Comunista, que mantiene con absoluta firmeza su posición frontal, sin compromisos, a la dictadura y que en su reciente XV Congreso ha reafirmado la política de "rebelión popular de masas".



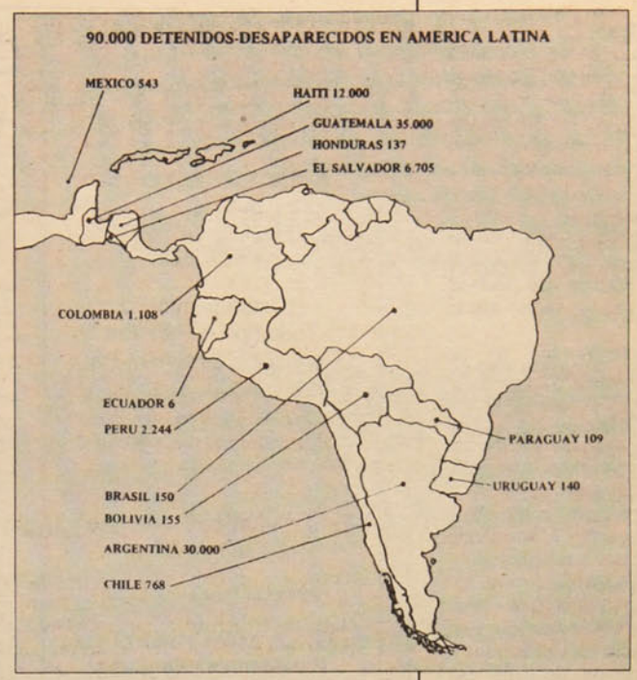





**En las fotos: abajo, Jaime Insunza hablando a los manifestantes reunidos en la Plaza de Armas; al lado, la tumba de Recabarren y un aspecto del homenaje al líder obrero.**




● Dirigentes de la AFDD dan a conocer la convocatoria.




● Una estadística fatídica

## IX SEMANA INTERNACIONAL POR LOS DETENIDOS DESAPARECIDOS

# PARA QUE SEA UN PROBLEMA DE TODOS

A la inversa de lo que se cree, la desaparición forzosa de personas, por cuenta de agentes de algún organismo vinculado a determinado Estado, no tienen –como la tortura– el status jurídico de crimen contra la humanidad, caso en el cual pasaría a ser, para el derecho internacional, un delito imprescriptible e inamnistiable.

No porque no sea grave el delito, sino exactamente por lo contrario.

Sucede que los organismos técnicos encargados de la tipificación de tales delitos para la legislación internacional –en este caso las comisiones de derechos humanos de Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos– no estaban preparadas para el horror que trajo consigo esta nueva modalidad represiva.

Se trata de una metodología que estrenaron y especializaron las dictaduras militares latinoamericanas instauradas a partir de la segunda mitad de la década de los 60, que es hija putativa de la Doctrina de Seguridad Nacional, y que en la región registra una estadística de 90 mil casos comprobados.

Y si hoy en día dicho delito está a punto de ser incorporado a la categoría de crímenes contra la humanidad, se debe en gran medida a la infatigable y valerosa labor de denuncia que emprendieron agrupaciones de familiares de detenidos desaparecidos, labor que con toda seguridad le ha levantado una efectiva barrera a la factibilidad y continuidad de la desaparición de personas.

### Preocupación

Este jueves 1° de junio, en toda Latinoamérica, se clausuró la IX Semana Internacional por los Detenidos Desaparecidos, que en Chile concluyó con una marcha por el centro de Santiago, tras la demanda de Verdad y Justicia.

Tanto en la convocatoria como en el desarrollo del programa elaborado por la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, aparece la preocupación por el valor que se la otorgue al tema en la nueva coyuntura política abierta después del plebiscito.

Dice el texto de la convocatoria:

"Después de tantos años de dura lucha por saber el paradero de cada uno de los desaparecidos, y enfrentados hoy a una coyuntura política que abre la perspectiva de la recuperación de la democracia y también de recuperar los mecanismos que un Estado de Derecho tiene para proteger la vida y la libertad de las personas, queremos expresar claramente que continuaremos con el mismo empeño y tenacidad para exigir el esclarecimiento de la situación de nuestros familiares y la Justicia, mediante la investigación judicial correspondiente, y en especial el destino de los hijos en gestación que pudieron sobrevivir a sus madres desaparecidas".

Añade el texto: "Ahora más que nunca estará en manos de cada chileno hacer realidad la obtención de la Verdad sobre este drama y la obtención de Justicia, exigiendo que exista un Poder Judicial que retome las potestades jurisdiccionales a las que renunció para que se remuevan los obstáculos que han impedido la obtención de esta Verdad y esta Justicia, y en especial, se anule la ley de Amnistía para que el futuro Parlamento elegido declare crimen contra la humanidad la desaparición forzada y para que desmantelen los organismos que hicieron posible la ejecución en Chile de estos métodos aberrantes".

A juicio de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, dicho método represivo ha violado todos los derechos fundamentales de las personas: "el derecho a la libertad, el derecho a la integridad física, el derecho a debido proceso, el derecho a la vida, y a nosotros mismos, sus familiares, nos ha sometido y nos somete a diario al desconocimiento del destino de aquellos seres que nos son tan amados".

### Verdad y justicia

Por tal motivo, en la agrupación hay cierta preocupación ante la posibilidad de que se pretenda soslayar el tema, o que se le baje el perfil, en el próximo

**Preocupación por el tratamiento del tema en la futura democracia expresó la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos**

El Video más grande de Chile es Uno solo
VIDEO UNO
le esperamos cordialmente en nuestro amplio y cómodo local
Moneda 788

En Maipú lo mejor en Películas está en 1 Norte y 1ª Transversal
MP - 1 VIDEO
Paradero 15 - Pajaritos
MAIPU



PLUMA Y PINCEL

gobierno democrático.

"Cada año que pasa se hace más difícil mantener la atención sobre el tema. Para muchos éste sería un problema del pasado y no serían convenientes reabrir viejas heridas. Pero crímenes tan horrendos como los que se han cometido contra los detenidos desaparecidos no pueden quedar impunes. La sociedad entera tiene que enfrentar esta realidad, porque aquí se ha puesto en marcha una política de Estado destinada a sembrar el terror en la población".

"Un terror desenfrenado en su crueldad, perfectamente planificado en su ejecución y que sigue operando con el objetivo de impedir que el pueblo luche y se una para recuperar la democracia, la libertad, la verdad y la justicia. Debemos levantar un gran movimiento para impedir que prospere la política de borrón y cuenta nueva. No es con olvido como se asegura la paz a los pueblos, y ahí tenemos el ejemplo de Argentina. Los partidos políticos tienen que tomar en cuenta esa experiencia amarga, y en una futura democracia las violaciones a los derechos humanos deberán ser tratadas con la responsabilidad que ellas requieren, para que nunca más tengamos que pasar por los horrores que hemos vivido".

## Semana Internacional

El programa de la IX Semana Internacional por los Detenidos Desaparecidos tuvo como actividad central una cruda exposición gráfica sobre el tema, montada en el teatro California, sede del evento.

El martes por la mañana hubo un encuentro con los familiares de víctimas de la represión, organizado por el Coordinador Nacional de Derechos Humanos. Participaron representantes de la Agrupación de Familiarares de Detenidos Desaparecidos, la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, la Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos, la Agrupación de Familiares Pro Retorno de Exiliados y la Agrupación de Ex Presos Políticos.

Por la tarde, hubo un panel entre organizaciones de defensa de los derechos humanos, sobre el tema Verdad y Justicia para los Detenidos Desaparecidos en la Futura Democracia. Participaron representantes de la Vicaría de la Solidaridad, de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, del Comité de Defensa de los Derecho del Pueblo y del Servicio de Paz y Justicia. El mismo tema fue sometido a consideración de representantes de partidos políticos.

El miércoles se verificó una mesa redonda sobre el tema Detenidos Desaparecidos, Una Responsabilidad de Todos, con participación de la Organización de Militares Democráticos de Chile y de representantes de organizaciones de trabajadores, de mujeres, de pobladores, de estudiantes y de comités de base de Derechos Humanos.

F. H.


# GUIA DE SALUD

**ACUPUNTURA**
**Electrográfico de Pulso**
Máquina única en el país para detectar cualquier tipo de enfermedad

Tratamientos
Todo tipo de dolores
• Reducción de peso • Para dejar de fumar • Jaquecas
• Neuralgias • Ulceras
• Lumbagos • Parálisis
• Hemiplejia • Artritis
• Hipertensión • Reumatismo
• Discopatía • Gangrena
• Gastritis • Otros

Atención de 9 a 13 hrs. y de 15 a 20 hrs.
**Bellavista 0196 • Fono 77 1142**
**Providencia • Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD**
**DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología
**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS
Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO
**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A**
**fono 40949**
**Santiago**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

MEDICINA INTERNA
PEDIATRIA

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**

## NUEVOS NEGOCIOS CON FONDOS PREVISIONALES

# LAS AFP ABREN SUS TENTACULOS

### Imponentes nunca sabrán dónde están sus platas

Como ocurre casi con fatal regularidad, una información contenida en el Diario Oficial del día 23 de mayo pasado, pasó absolutamente desapercibida para cientos de miles de interesados. En este caso, los imponentes de las llamadas Administradoras de Fondos de Pensiones , las famosas AFP.

La ley número 18.798 concede a estas instituciones mayores facilidades para adquirir acciones en sociedades anónimas, para crear nuevas sociedades inmobiliarias y para ampliar la utilización de sus ganancias, incluso, en capitales de riesgo.

Es decir, con los dineros de los imponentes, principalmente las AFP más poderosas ahondarán la centralización financiera, beneficiando directamente a quienes precisamente controlan hasta hoy en día el mercado financiero: los grandes grupos económicos nacionales y las empresas transnacionales que actúan en el país al alero del modelo económico en aplicación.

Al finalizar el mes de abril pasado, el patrimonio de las AFP llegaba a un billón 23 mil 531,4 millones de pesos (es decir, algo más de cuatro mil millones de dólares al cambio oficial promedio a esa fecha). Este fondo supera la suma total de las inversiones que se realizan actualmente en el país. Se estima que cuando el fondo llegue a su monto máximo (todavía hay un 30 por ciento de la población activa que no tiene imposiciones en este sistema) y hay AFP en manos de gremios y otros sectores sociales, entre los años 2015 y 2020, las AFP manejarán una suma muy cercana al actual Producto Geográfico Bruto del país.

Todo esto, sin considerar tampoco los recursos acumulados en las compañías de seguros de vida con las cuales trabajan y que, naturalmente, responden a los mismos propietarios de las AFP. Se trata, entonces, de la disposición de recursos de los propios imponentes en poder de grandes intereses económicos.

### El tiburón y las sardinas

La posición dominante en el campo de las administradoras de fondos de pensiones la mantienen tres consorcios transnacionales norteamericanos y, al menos, dos grupos económicos chilenos. Por ejemplo, en la AFP Provida, el directorio está compuesto íntegramente por representantes nominados por el consorcio financiero estadounidense Bankers Trust, que posee el 40 por ciento del total accionario. Los otros títulos a pesar de ser mayoritarios, no tienen derecho a elegir ni un solo director. Así funciona el llamado "capitalismo popular".

De ahí que se hace imprescindible defender a los imponentes y sus fondos. Ya sea, haciéndolos incidir en la dirección de las AFP, en la política de utilización de recursos y de encontrar mecanismos para que el Estado oriente al menos parte de estos medios al desarrollo real del país.

Entretanto, las AFP más poderosas se preparan para invertir en otras sociedades anónimas más allá de las que ya han entregado parte de sus paquetes accionarios como Endesa, Entel, Compañía de Teléfonos, Chilectra o Laboratorios Chile.

Ahora se habla de acciones en la Compañía de Aceros del Pacífico, Papeles y Cartones, Pesquera Coloso, Copec, Iansa, Inforsa, Luchetti, Madeco, Pacífico Sur, Profor y la Sudamericana de Vapores. Es decir, varias de las sociedades que pertenecen o controlan los principales grupos económicos chilenos y consorcios transnacionales.

### La novedad del año

Más allá de la iniciativa de ampliar las posibilidades de inversiones con platas previsionales en acciones, negocios inmobiliarios y capitales de riesgo, la gran novedad de la superintendencia de las AFP es un proyecto de creación de los llamados "fondos de inversión".

Se pretende con ellos conformar fondos mutuos "cerrados" de donde no será posible retirar los dineros invertidos. Mediante este nuevo mecanismo, los grupos económicos y consorcios transnacionales podrán adquirir también acciones, bonos y otros títulos cuya emisión no haya sido siquiera registrada por la superintendencia de valores y seguros. Es decir, de máximo riesgo en nuevos proyectos o para ampliar otros ya existentes. El análisis de riesgo correrá por cuenta de sus propietarios. Claro, en éste como en todos los casos de las inversiones de las AFP controladas por los tiburones de las finanzas en Chile, beneficiarán a los mismos "desconocidos de siempre", perjudicarán a modestos imponentes, a las AFP menos poderosas y al desarrollo general del país.

Las administradoras de fondos de pensiones continuarán creciendo mes a mes considerando que constituyen realmente el principal mecanismo de ahorro e inversión interna, sólo que el manejo de estos fondos está, hasta ahora en gran parte, en manos bastante discutibles.




### Un ejemplo que reconforta

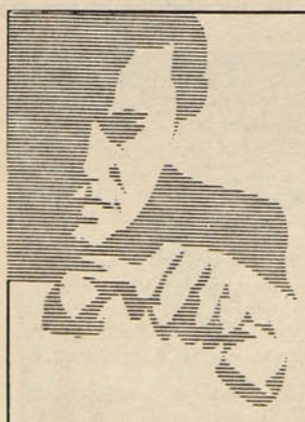
Comentando los cambios en las normas de inversión, el gerente comercial de la AFP Provida explicó que la institución invirtió 400 mil dólares en un *software* y equipos computacionales, lo que permitirá –según él– "una cartera más balanceada y la obtención de una mayor rentabilidad".

La AFP intenta así responder a las consultas de los imponentes que quieren saber, por ejemplo, la suma que recibirán al momento de jubilar. La verdad es que para que la respuesta sea la más ajustada posible a la realidad, los ahorrantes deben continuar cotizando en Provida hasta la edad de la jubilación y la rentabilidad de sus fondos debe ser de un 5 por ciento hasta que jubile. Pero, ahora existe un factor de inseguridad: la suerte de la AFP en sus inversiones riesgosas.

Por su parte, el gerente de administración y finanzas de Provida, Fernando Concha reconoció que esta institución invertirá ahora en áreas hasta ahora inexploradas por las AFP como la forestal, pesquera y de exportaciones.

JOSE LUIS CORDOVA

- **El gobierno pretende conceder todavía más facilidades a los grupos económicos y las transnacionales.**

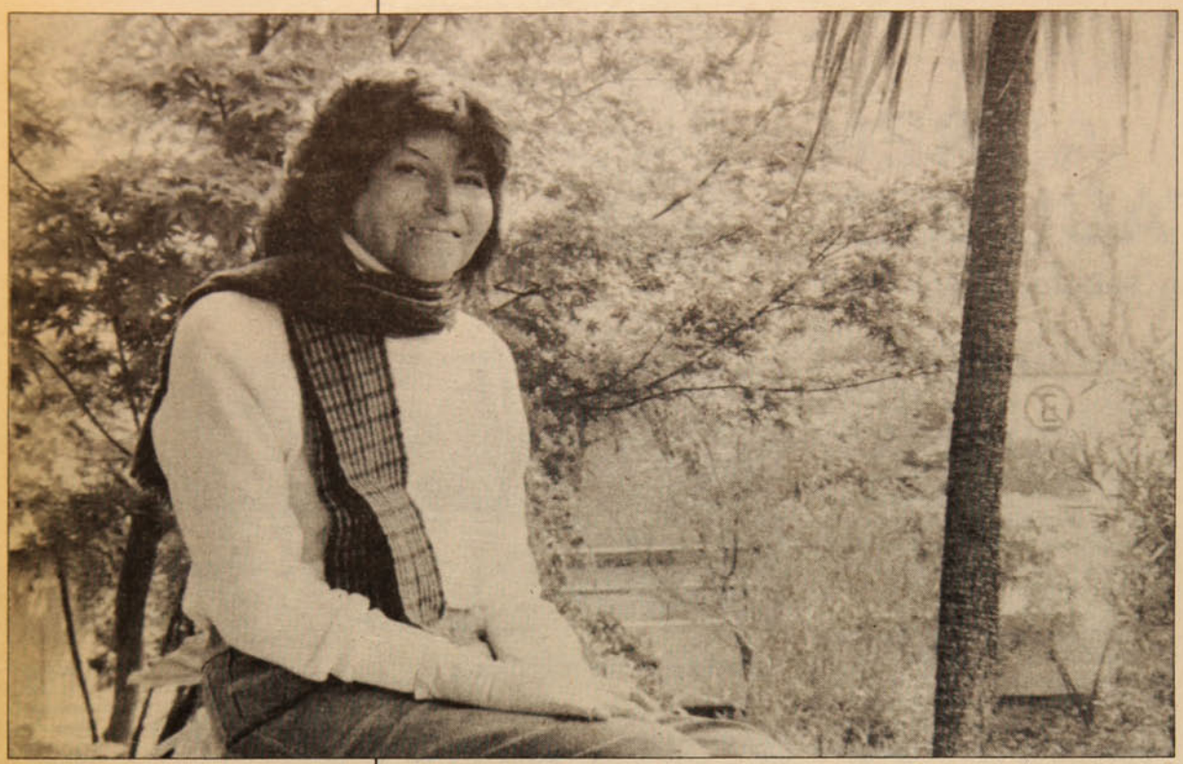


¡ DECIDASE !

EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE

Más de 35.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.

Llame al: 222 - 5857
General Jofré 038 - Providencia



**Después de haber sido brutalmente quemada, durante casi tres años se ha esforzado por tratar de construir una vida posible. Hoy acaba de rechazar una candidatura a diputada**

**CARMEN GLORIA QUINTANA PIDE CASTIGO PARA LOS CULPABLES**

# LA DECISION DE VIVIR

*Tiene 21 años, mide un metro 70 y se define como "una persona que trata de vivir la vida plenamente". Un empeño tan fuerte en Carmen Gloria Quintana, que ni siquiera el haber quedado con el 65 por ciento de su cuerpo quemado ,después de haber sido detenida por una patrulla militar el 2 de julio de 1986, se lo quitó.*

*Han pasado casi tres años durante los que ha sido sometida a 40 operaciones. Hace poco le hicieron un injerto de piel al cuello, lo que la obliga a usar permanentemente un dispositivo ortopédico para mantenerlo erguido.*

*Todavía debe llevar sus manos cubiertas por guantes de compresión, como parte del tratamiento de las cicatrices queloides, y debe realizar dos sesiones semanales de kinesiterapia para rehabilitar el movimiento de sus dedos. Y aún le quedan más operaciones por delante.*



*Este año entró a estudiar leyes en la Universidad Católica de Valparaíso porque quiere dedicarse a la defensa y promoción de los derechos humanos a nivel internacional. Comparte una casa con unos amigos en Cerro Alegre y siente una inmensa felicidad cuando al levantarse por las mañanas, aparece la bahía enmarcada desde la altura en su ventana.*

*Hace unos meses recibió una proposición inesperada. El PAIS le ofreció una candidatura a diputada por el distrito de Estación Central.*

**Qué decidiste con respecto a la candidatura?**

–Después de consultar con harta gente y pensarlo mucho yo también, decidí no aceptarla. Soy muy joven y tengo otras prioridades. Quiero estudiar y terminar mi tratamiento. Además, en el distrito que me habían designado, hay personas muy capacitadas para tomar la candidatura.

**–¿Y qué tal la universidad?**

–Bueno, dicen que una de las carreras más duras es Derecho. En mi curso somos 150 y normalmente sólo aprueban 50. Cien se van y no existe la posibilidad de repetir los ramos. A mí me cuesta un poco tomar el ritmo de estudio. Salí del liceo en el 84, estudié un año ingeniería y después pasó lo que pasó. Estoy como empezando todo de nuevo.

**–¿Leíste las declaraciones del general Luis Danús con respecto a tu caso?**

–No, pero algo me comentaron.

**–Dijo que el pobrecito de Fernández Dittus estaba siendo procesado en circunstancias que tú portabas una bomba ese día...**

–Ese ha sido el discurso de la dictadura para justificar su crimen. He dicho bien claro que ese día yo no portaba nada y aunque lo hubiese portado no tendrían por qué haberme echado bencina y quemado viva y haber asesinado a Rodrigo en esa forma. Fernández Dittus es el principal responsable pero toda la patrulla debía ser procesada y también el que dio la orden, si es que la hubo.

**–¿Tú reconoces a Fernández Dittus como el que te roció con bencina?**

–Si. El día de la reconstrucción de escena lo pude reconocer como el que me roció con bencina de la cabeza a los pies.

**–Quisiera que habláramos de tu proceso de rehabilitación...**

–Yo antes era una joven común y corriente. Vivía en una población, estudiaba en la universidad. El haber sido quemada por militares trastornó toda mi vida... Los primeros días en el hospital fueron realmente terribles... Primero estuve inconsciente y cuando empecé a mirar mi cuerpo calcinado, deformado, fue muy duro. Al cabo de unos meses comencé a recuperarme sintiendo la solidaridad del pueblo chileno, que me salvó la vida, la de mi familia y la del mundo. Pienso que eso me ayudó a salir adelante y también mi compromiso con la causa de la libertad, la justicia y la democracia.

**–Ha sido un proceso muy difícil...**

–Bastante, porque ya nunca más voy a ser una joven normal. Seguiré con secuelas físicas por toda la vida. No sé si podré casarme, tener hijos, lo que antes era uno de mis mayores anhelos. Eso es todavía más o menos duro de asimilar. Pero me compenso en otros aspectos.

"Estoy realizando mi vida en lo profesional, quiero dedicarme a la defensa de los derechos humanos y trabajar por profundizar la democracia a futuro. La democracia que se avecina va a estar controlada por los militares a través de la Constitución del 80. El papel de los demócratas va a ser tratar de reformarla lo más posible, democratizar a las Fuerzas Armadas y hacer que todos los res-

chos humanos sean castigados".

**–En ese sentido, ¿no crees que tu presencia en el parlamento habría ayudado?**

–Esa era una de las consideraciones que me planteaba el PAIS para que yo aceptara. Pero yo creo que mi presencia está por sobre lo que es el parlamento. Soy un símbolo que resumo en mi persona lo que ha pasado en estos quince años. Voy a ser una memoria viviente de la brutalidad.

"Y de todas maneras, los demócratas que integran el parlamento van a tener que considerar a todas las víctimas de la represión, antes de pensar cómo se van a resolver los problemas de los derechos humanos. Tienen que escuchar a las organizaciones que las plantean. Yo estoy totalmente de acuerdo con lo que ellas representan: todos los responsables de los crímenes tienen que ser juzgados por tribunales competentes. Los autores materiales y los que dieron las órdenes".

**–¿Por qué crees tú que ese 2 de julio te quemaron a ti y a Rodrigo?**

–No creo que haya sido una persecución particular a nosotros. Yo era una joven comun y corriente, sin ningún cargo en ninguna organización social. En esa época, cuando la movilización social era muy grande y el pueblo estaba decidido a paralizar para recuperar la democracia, el régimen pretendió dar un castigo ejemplar a la población para amedrentarla. Los militares nos castigaron para que la gente se entrara a sus casas y no manifestara. Una acción que se inscribe dentro de la represión institucionalizada de la dictadura hacia los sectores opositores.

**–Cuando lees en la prensa o escuchas la versión que entregan los partidarios del régimen sobre tu caso, ¿qué sientes?**

–Me da mucha indignación. Pienso que estas personas deberían tener un poco de conciencia y ponerse por un instante a pensar qué habrían dicho si esto le hubiera sucedido a sus hijos o a algún familiar. Yo creo que los derechos humanos, entre ellos el derecho a la vida, que es el más fundamental, el derecho a la integridad física y a un juicio justo deben ser rigurosamente respetados. Estas personas van a tener que responder por todas las infamias que han proclamado. Pienso que ellos saben que están mintiendo y siguen mintiendo a pesar de todo.



## EL PROCESO JUDICIAL

"Sólo se está procesando a una de las treinta personas responsables: el actual capitán **Pedro Fernández Dittus,** acusado de cuasi delito de homicidio. Eso significa que él no habría tenido intención de matar al hacer el atentado contra la vida de Rodrigo y dejarme a mí en estas condiciones.

"Hace muy poco el fiscal militar **Erwin Blanco** recomendó que se le aplicara una pena de 300 días. Sostuvo que su irreprochable conducta anterior era un atenuante. Pero se probó que en 1981, Fernández Dittus atropelló a una señora cuando manejaba en estado de ebriedad.

"Yo creo que las fiscalías militares están tratando de apurar todos los procesos para que se cierren antes del cambio democrático, de manera que cuando asuma el próximo gobierno ya sean cosa juzgada y no haya derecho a apelación ni a nada.

"El 5 de octubre el pueblo dio un mandato que fue democracia, respeto a los derechos humanos, justicia. Y en lo que se refiere a los procesos por violación a los derechos humanos, la dictadura no ha querido escucharlo.

"Mi caso es uno en el que existen más pruebas de que los militares fueron los culpables. Estoy yo, la víctima directa que quedé viva, pero igual hacen oídos sordos. Además hay peritajes médicos que demuestran que nuestra ropa fue impregnada con bencina, y pruebas de cabello encontrado en el lugar donde nos fueron a botar que demuestran que efectivamente estuvimos allí.

"Existe incluso un informe del OS-7 de Carabineros que dictaminó que la versión entregada por los militares no se ajusta a los hechos. O sea, que ellos eran los responsables. Y la Fiscalía militar ni siquiera tomó en cuenta ese informe".



**–Antes de que ocurriera la tragedia, a ti te gustaba ir a las peñas y cantar. Después de casi tres años de este esforzado y doloroso tratamiento, ¿has podido recuperar algunos de tus antiguos hábitos?**

–Creo que sí. Voy a fiestas, bailo, siempre estoy con amigos, vamos a las peñas. He recuperado algunos de los entretenimientos que más me gustaban. Soy bastante alegre aunque me imagino que la gente piensa que soy una joven triste y amargada. Nada de eso. Soy una persona que trata de vivir la vida plenamente y luchar contra las injusticias que haya.

"He ido cumpliendo lo que me propuse después de lo que me pasó. He podido seguir mi tratamiento; cuando estuve en Canadá aprendí francés, después di la Prueba de Aptitud Académica y entré a la Universidad. Espero pasar de curso".

**–¿Qué significó para ti tu permanencia en Canadá?**

–Fue un período muy importante en mi vida. Conocí lo que es la solidaridad internacional, algo maravilloso. La gente me quería mucho, me paraba en las calles. Cuando decidí volver a Chile, en julio del año pasado, todos me decían que no lo hiciera, que me podía pasar algo.

**–¿Y no has vuelto a sentir miedo de que eso ocurra?**

–(Se ríe) No. Creo que ya viví lo más terrible que un ser humano puede vivir: que lo quemen vivo. Estuve muchas veces muy cerca de la muerte. Al principio tenía pesadillas en las que revivía todo lo que pasó. Pero como he dicho en muchas entrevistas, nunca más he sentido miedo porque nada peor me puede pasar. Además, al igual que muchos jóvenes, estoy dispuesta a entregar la vida por la democracia.

**–¿Cómo ves la situación política?**

–Bastante incierta. Lo ideal es que la oposición tenga un solo candidato y que haya una lista unitaria de parlamentarios. La unidad es muy importante para conseguir lo que el pueblo pidió el 5 de octubre: cambiar todo este sistema. Sin unidad, se corre el riesgo de que pase lo de Corea. Es decir, que gane la derecha en la primera vuelta.

"El pueblo ha sido el protagonista de la lucha que se ha dado para conseguir los cambios. Y el pueblo tiene distintas manifestaciones que parten fundamentalmente de la izquierda y abarcan hasta sectores demócratas cristianos. Todos los partidos políticos que cubren ese arco de expresión del pueblo tienen el mismo derecho a tener parlamentarios, porque todos han aportado a la lucha. Por eso pienso que es una inmoralidad proscribir a algún partido de los pactos electorales. Si estamos luchando por la democracia, y para terminar con lo que ha sucedido durante la dictadura, todos los partidos deben participar".

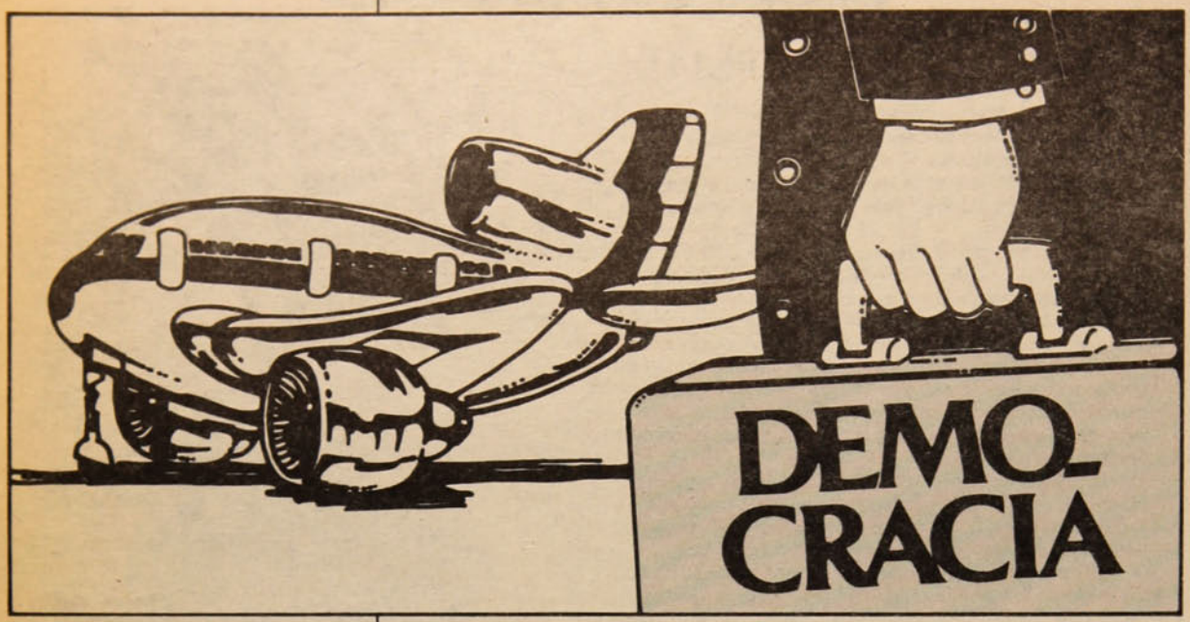
**–Tú te inscribiste en el PAIS, ¿tenías alguna militancia anterior?**

–No. Yo soy una persona de izquierda porque nací en una familia obrera. Mi padre era electricista y mi mamá modista. Siempre viví las injusticias sociales dentro de la población. Vi cómo la gente pasaba hambre y tenía que hacer cola por más de cinco horas en los consultorios para conseguir atención de salud. La falta de oportunidades para los jóvenes es terrible.

"Justamente mis ideales para terminar con todas las injusticias que existían y existen, y mi ideal por la democracia, fue lo que me llevó a participar en el paro del 2 de julio de 1986".

CLAUDIA LANZAROTTI






**Democracia y dictadura militar se alternan en América Latina en un vaivén que sigue pautas predeterminadas según las décadas**

● **Qué toca ahora: ¿democracia o dictadura?**




## BAJO LA BATUTA DE WASHINGTON

# LA DEMOCRACIA QUE VIAJA POR AVION

En la revista *Nueva Sociedad* (Nº 98), que se edita en Caracas, Venezuela, el cientista social **Franz J. Hinkelammert**, alemán, Doctor en Economía por la Universidad Libre de Berlín, publica un artículo penetrante y revelador, que generaliza ciertos fenómenos de la vida política latinoamericana y desnuda las fuerzas y los intereses que actúan detrás de ellos así como los conceptos ideológicos básicos que emplean. Reproducimos partes fundamentales de ese trabajo, titulado originalmente *Democracia y nueva derecha en América Latina*; que ofrece una interesante perspectiva para la reflexión sobre la actualidad política de Chile.

La década de los 80 en América Latina es una década de democratizaciones. En un gran número de países se sustituyen dictaduras militares anteriores por democracias, convocadas en todos los casos por los mismos aparatos militares que anteriormente habían ejercido el poder dictatorial.

Estas dictaduras militares anteriores habían surgido en las décadas del 60 y del 70, que son décadas de **dictaturalización**, de la misma manera como los años 80 son de democratización. A estas dictaduras militares habían antecedido otras democracias, surgidas en los años 50, que también fueron años de democratización. Y a éstas, las antecedieron los años 30, que fueron de dictaturalización.

### Olas que vienen y van

América Latina vive olas de democratización y de dictaturalización, de las cuales muy pocos países han podido escapar. Hasta cierto grado, eso vale para Chile, Uruguay y Costa Rica. Sin embargo, en la pasada ola de dictaturalización, también las democracias de Uruguay y Chile fueron alcanzadas por el fenómeno de la alternancia entre democracia y dictadura militar.

Estos vaivenes de democracia y dictadura siguen la dinámica política del continente. Las dictaduras militares se instalan cuando movimientos populistas o de reforma social serios llegan a tener mayoría a través de los mecanismos electorales democráticos.

Surge una reacción contraria, que golpea a las puertas de los cuarteles y de la embajada de Estados Unidos, argumentando que la democracia está en peligro. Logrados el visto bueno y el apoyo de la embajada –lo que suele ser fácil, dado el hecho de que el mismo capital extranjero está entre los más interesados en el golpe–, se da el golpe militar y se destruye el movimiento social que había llegado al poder. Una vez destruido ese movimiento, se declara que la democracia ha sido salvada y vuelve la ola de democratización.

### La conexión con EE.UU.

Estas olas de democracia y dictadura son decididas en una estrecha colaboración entre el gobierno de EE.UU. (desde los años 30 por lo menos) y las *élites* * locales, sobre todo las *élites* económicas. El puente entre los dos lo hacen tanto el capital extranjero como los aparatos militares.

Estas olas, según parece, se inician en el gobierno de EE.UU. La ola de democratización es anunciada públicamente por este gobierno. Las olas de dictaturalización aparecen más bien sin anuncio explícito, aunque indirectamente también las declara este mismo gobierno. Sin embargo, no las declara unilateralmente. Hay una efectiva alianza entre las *élites* latinoamericanas y el gobierno de EE.UU., cuyo vocero es éste último.

La última ola de democratización –la de los años 80– fue declarada por el Presidente Reagan desde su asunción al poder. Pero ya el Presidente Carter la había preparado. Los movimientos democráticos del continente estaban destruidos y, por lo tanto, se podía volver a la democracia.

### Se quita y se pone

En esta última democratización, la democracia es presentada con un sentido instrumental completamente desnudo. Aparece como un instrumento de poder y nada más. En las democratizaciones anteriores, tenía un sentido más bien ambiguo. Por un lado, como proceso social de integración participativa de la población y, por el otro, en un sentido instrumental, como un simple conjunto de instituciones a implantar. Si bien el aspecto instrumental prevalecía, no tenía un significado tan unilateral como ocurre hoy.

Este carácter unilateralmente instrumental de la democracia está ya incorporado a la historia de América Latina, en la cual, según las décadas, se quita y se pone la democracia.

La democracia se transforma en un paquete de medidas a aplicar. En un objeto como cualquier otro. En períodos de dictadura, este objeto democracia se secuestra y se deja bien guardado en algún lugar. Y algún día, cuando se democratiza, se desenvuelve y se aplica. Es un paquete que se lleva en la cartera, que viaja por avión, que se queda secuestrado en Washington y un día se devuelve y viaja en avión de vuelta. Se quita y se pone.

### El brazo largo de EE.UU.

Cuando a comienzos de la década de los 80 el Presidente de EE.UU. llamó a la democratización de América Latina, esta misma declaración hacía patente este carácter instrumental de la democracia.

En caso contrario, habrían sido los movimientos populares de América Latina quienes habrían llamado a la democracia. Pero estaban destruidos. No tenían ninguna posibilidad de exigir eficazmente algún proceso democrático. Con sus líderes torturados y desaparecidos, no tenían voz. Pero el vocero de las *élites* latinoamericanas es su presidente, en EE.UU. Por lo tanto, éste declaró la democratización de América Latina. El hecho de la destrucción de los movimientos sociales –los únicos que legítimamente podían llamar a la democratización– fue precisamente la razón del presidente de EE.UU. para

llamar a la democratización de América Latina.

Hoy, EE.UU. está democratizando América Latina. Lo hace con el brazo largo de sus embajadas y en alianza con los aparatos militares y policiales y las *élites* nacionales de estos países, especialmente las *élites* económicas. La libertad es la dominación absoluta de estos grupos.

## El mismo esquema por otros medios

La libertad democrática tradicional es precisamente lo contrario: libertad frente al extranjero, frente al aparato militar y policial y frente a las *élites* nacionales. La instrumentalización de la democracia invierte completamente su sentido.

Surge una democracia desde arriba, que democratiza al pueblo y que se erige sobre el pueblo, cuyos movimientos han sido destruidos... para dar paso a la democracia. Es una democracia que empieza controlando los movimientos populares, para que no vuelvan a recuperarse. Continúa la línea de las dictaduras militares anteriores por otros medios. Aunque los movimientos populares vuelvan a constituirse, tienen encima la espada de Damocles de la vuelta a la dictadura.

La nueva derecha en América Latina afirma la democracia en este sentido exclusivo de instrumentalización. Es heredera de las dictaduras militares de Seguridad Nacional y viene con la vocación de asegurar el esquema de poder originado por estas dictaduras bajo formas democráticas. Como democracia instrumentalizada, la fe en la democracia es la fe en la salvación de una simple estructura.

La instrumentalización de la democracia se basa en varias medidas puramente institucionales, que se pueden tomar por decreto. Esto se refiere a algunas instituciones básicas, que son la propiedad privada y la totalización del mercado, que es declarado producto de libertad, el control de los medios de comunicación por la propiedad privada y la introducción de algún sistema de elecciones. Estas medidas son interpretadas como instrumento de la democracia y de la libertad.

La negativa de concederle ningún valor a ningún proceso social de democratización se manifiesta en el hecho de que la vigencia de la democracia es completamente desvinculada de la vigencia de los derechos humanos.

**Franz J. Hinkelammert**



● **Sarney, de Brasil; Alfonsín, de Argentina; Sanguinetti, de Uruguay: la espada de Damocles de la vuelta a la dictadura militar**

* *Élite*: Esta palabra, proveniente del francés, ha sido empleada por los grupos minoritarios que gobiernan en virtud de su poder económico, y que se autocalifican como "lo selecto, lo mejor, la flor y nata". El autor la usa para designar a las oligarquías latinoamericanas, los grupos minoritarios dominantes. (N.de la R. P y P)

# LIBERTAD, SALCHICHAS Y DERECHOS HUMANOS

La instrumentalización de la libertad en función de las *élites* nacionales se expresa muy bien en el lema que usan: la empresa privada produce libertad. En Costa Rica hay empresas que usan el lema: **Aquí se produce libertad.**

La libertad se produce como salchichas, igual que la democracia cabe en una cartera y viaja por avión. La empresa y el mercado producen la libertad, y la democracia la administra. La democracia no la produce. Para que haya libertad, tiene que admitir que la empresa privada la produzca. Y la produce con completo altruismo. La libertad producida la regala gratuitamente a todos, mientras vende los otros productos, como refrigeradores, salchichas, etc. Pero la libertad, la regala.

Eso nos lleva a la ideología actual del mercado. Cuanto más mercado, más libertad. Cuanto más Estado, menos libertad. La libertad aumenta al someterse el hombre ciegamente a una institución, que es el mercado, y oponerse con la misma ceguera a otra, que es el Estado.

La estructura, en el caso del mercado, hace libre, y en el caso del Estado, esclaviza. Lo que hace libre a la ceguera completa, una vez en favor, otra vez en contra. La elección entre mercado y Estado no tiene nada que ver con la solución de problemas concretos, sea del hambre, del desempleo, la destrucción de la naturaleza. Al contrario. Mirar problemas concretos es un peligro para la libertad, que es producto de una estructura. Mercado sí, Estado no; eso se repite como un rosario.

Pero cuando se habla de este Estado, no es en referencia ni al aparato militar ni a la policía. Son aparatos que defienden el mercado frente al Estado. Cuanto más fuerte son, más libertad puede producir la empresa privada. De manera análoga, también producen libertad en el grado en que defienden el mercado. Lo mismo el gobierno de EE.UU. Al defender el mercado, produce libertad en América Latina, aunque realice las intervenciones más desastrosas.

La libertad es una institución que se llama mercado. El hombre es libre, cuando obedece ciegamente a las leyes de esta institución, hasta la identificación completa, en la muerte. No debe reaccionar jamás frente a ellas. La institución mercado es *societas perfecta*, es sociedad total. En cuanto estructura simplemente, da libertad. Haga lo que hiciere, si lo hace dentro de esta estructura, está bien hecho. Produce libertad y está más allá de la moralidad.

Pero si una institución es *societas perfecta*, la contraria es sociedad perversa. Esta es el Estado, que produce lo contrario de libertad, es decir, esclavitud.

Cuanto más esta nueva derecha percibe la institución mercado como institución total, infalible, perfecta, más percibe al Estado como amenaza y origen de todo el mal. Se transforma en el culpable de todo. Como el mercado, *a priori*, nunca es culpable de nada. El Estado es transformado míticamente en el culpable de todo. En esta visión, el Estado se transforma en un monstruo, que está en todo, fuera de nosotros y dentro de nosotros, la gran tentación humana a la perdición.

## Intervención militar "democrática"

Cuando EE.UU. invadió a Grenada, esta invasión fue presentada como democráticamente legitimada. El presidente de EE.UU., quien la ordenó, es un presidente democráticamente elegido, y las encuestas públicas en EE.UU. demostraban que la mayoría de la población estadounidense la apoyaba. Por tanto, la invasión era democrática. Detrás se jugaba la otra legitimación: la invasión se realizó para imponer la estructura de una libertad producida por empresas privadas. Evidentemente, una consideración de derechos humanos no cabe. Fueron los derechos humanos identificados con una estructura los que invadieron. Los que defendieron a Grenada eran rebeldes, frente a los cuales los derechos humanos no valen. El derecho humano obliga a aceptar la invasión e imponer empresas privadas. Quien no acepta ha salido del ámbito de la vigencia de los derechos humanos. Este mismo raciocinio se repite en Nicaragua. Lo que dicen los nicaragüenses no tiene nada que ver.

Pero mucho más se puede legitimar democráticamente. La misma tortura cabe aquí. Cuando en Uruguay, en 1968, los tupamaros mataron a Mitrione, salió a luz un escándalo mucho mayor de lo que era este escándalo. Era el hecho de que el gobierno democrático de EE.UU. había mandado especialistas en tortura, declarados como asesores en desarrollo, al gobierno democrático de Uruguay, para preparar con conocimientos técnicos adquiridos en Vietnam a los torturadores del gobierno de Uruguay. No había tribunales ni en EE.UU. ni en Uruguay donde denunciar el hecho. Se trataba de una tortura democráticamente legitimada, porque gobiernos indudablemente democráticos la aplicaron para asegurar esta libertad que la empresa privada produce. Apareció una crítica al procedimiento de los tupamaros, pero la opinión pública no se escandalizó frente al hecho de que estos gobiernos preparaban torturadores. Democracia y tortura ya habían llegado a ser considerados compatibles. Se trata de un proceso lógico. Cuando los derechos humanos *son* la estructura, para la defensa de la estructura no valen derechos humanos.

**F. J. H.**



● Carlos Menem: Evitando compartir los costos de la crisis económica.






● La desesperación cunde en Buenos Aires: faltan hasta los billetes.

**Dos por ciento diario de inflación, el dólar por las nubes, saqueos a supermercados y cierres múltiples de empresas son algunos de los reflejos de la desesperante situación**

### EL "YIRA, YIRA", DE LA ECONOMIA ARGENTINA

# NI YERBA DE AYER, SECANDOSE AL SOL

Hasta escasez de billetes hay en Argentina. Trabajando a todo vapor 24 horas consecutivas, la Casa de Moneda llega a producir mil 200 millones de australes. Y el pago de los jubilados, en mayo, requerirá de tres mil 200 millones de australes. Una cifra similar se necesitará para costear el aguinaldo anticipado. Según la revista *Siete días*, el déficit de billetes al terminar el mes superó los mil 750 millones de la castigada moneda trasandina.

Además, los billetes han perdido casi todo su valor. Cuando el dólar se transaba a cien australes, al finalizar abril, se calculaba que la moneda se había devaluado a una quinta parte de su valor en dos meses. Y la cosa no se detuvo allí.

Si en marzo un argentino ganaba el equivalente de dos mil dólares, a mediados de mayo –el dólar cerró a 164 australes el viernes 19– hoy su sueldo equivale a 600. Tanto así que una revista, en las semanas pasadas, incluía billetes de regalo a sus compradores.

Para nadie es un misterio que la grave crisis es consecuencia de una serie de factores, entre ellos, la pesada deuda externa contraída por el régimen militar, los compromisos que aceptara el gobierno de Alfonsín y, en general, el mal manejo de la economía de parte de la administración radical.

La desesperación cunde entre los argentinos de tal forma que en los últimos días se desataron saqueos y pánico en supermercados. El propio Alfonsín debió salir de la Casa de Gobierno por una puerta auxiliar el viernes 26 recién pasado ante una turba que protestaba. Se lanzaron piedras contra el Intendente de Buenos Aires y volcaron el automóvil de uno de los nuevos ministros.

Por otra parte, la magnitud de las tasas de interés hace que sea mayor el dinero que sale del sistema financiero que el que entra. Los diez principales bancos argentinos han perdido el 70 por ciento de sus depósitos estables. Y para no colapsar, se requiere que el Banco Central reponga el dinero al sistema. Pero en estos momentos las arcas fiscales de Argentina registran el déficit más alto del tercer Mundo: 240 millones de dólares mensuales.

## Dolarización de la vida

En lo que va corrido de 1989, el gobierno de Alfonsín intentó la aplicación de seis paquetes de medidas para detener la crisis. Ninguno dio resultado. La falta de confianza no hizo más que estimular la especulación con doláres. En el sistema financiero argentino circularon ocho mil millones de dólares. Y los depósitos argentinos en el exterior quintuplican esa cifra.

El ex ministro de Economía **Juan Sourrouille** decía que el encarecimiento del dólar no tenía por qué trasladarse a los precios. Pero los comerciantes pusieron en marcha una especie de "razonamiento dolarizado". El criterio es que con el producto de la venta de su mercadería, ellos comprarían dólares.

Por lo tanto, el *stock* tiene que proporcionarle una ganancia similar a la que produce la transacción de dólares.

El lunes 22 debía verificarse un vencimiento de los bonos "dolarizados", herramienta creada hace un tiempo para pagar otros títulos públicos ya vencidos, que seguiría las fluctuaciones de la moneda estadounidense. Es lo que se conoce por **el endeudamiento público interno.** Cálculos privados lo sitúan en el orden de los diez mil millones de dólares.

Alfonsín se había comprometido a no desconocerlos, en un intento de aquietar la ansiedad de los tenedores de obligaciones estatales. Sin embargo, frente a este vencimiento, su gobierno declaró el cierre bancario de manera de atrasar el pago y dar un respiro al Banco Central para lograr liquidez. Debían responder por unos 140 millones de dólares, de un total de mil 500 millones que alcanzan los vencimientos previstos para este año. Pero las reservas del Banco Central en estos momentos suman 500 millones de dólares, suma equivalente a un mes de importaciones.

Los ingresos mensuales del fisco argentino, por concepto de tributos y otros pagos, suman diez mil millones de australes al mes. Sus gastos ascienden a 40 mil millones, de los cuales 32 mil millones corresponden a títulos de la deuda interna.

En los papeles, el Estado argentino está técnicamente quebrado.

## Futuro ambiguo

**Roberto Frenkel,** jefe de los asesores económicos del ex ministro Sourrouille, dijo:

"La crisis es de tal magnitud que, si no se llega a un consenso nacional para superarla, la economía argentina seguirá de tumbo en tumbo, aunque se sigan haciendo los mejores esfuerzos desde el punto de vista técnico".

Sin embargo, el Presidente electo, **Carlos Menem,** no aceptó la proposición de Alfonsín de co-administrar la economía hasta la transmisión del mando. No quiere ver castigada su popularidad por las medidas de emergencia que necesariamente deberán tomarse.

No obstante, si no muestra un equipo económico que dé garantías al empresariado, como dijo el presidente de la Cámara de Comercio, **Carlos de la Vega,** será imposible revertir la situación. La quiebra se habrá profundizado y el estallido social se transformará de peligro inminente en una cruda realidad. La semana pasada varios centros comerciales fueron saqueados.

## CALCO DE LA ALEMANIA DE POSGUERRA

**Tome un calco de la Alemania del 20 de junio de 1948 y va a ver que la economía argentina es similar,** dijo **Rodolfo Rossi** al anunciar que había aceptado la oferta del Presidente Raúl Alfonsín para dirigir el Banco Central, dentro de los relevos previstos en su gobierno orientados a crear "un gabinete de crisis".

Rossi, del derechista partido Unión de Centro Democrático (UCEDE), señaló que Argentina vive una etapa de hiperinflación, "aunque no hemos llegado a los niveles de la Alemania de posguerra". En esa época histórica, la economía germana se vio obligada a crear una nueva moneda. Rossi aclaró que tiene la esperanza de que en su país no haya que emitir una nueva unidad monetaria.

Anticipó que desde el Banco Central impulsará "con fuerza" un programa económico no recesivo: "Recesión es lo que tenemos ahora, con el sistema bancario cerrado, con empresas quebradas o suspendidas".

Consideró que el programa de "economía de guerra" anunciado por Alfonsín permitirá solicitar ayuda al exterior. El nuevo plan, que incluye el control de cambios, aumento de las tarifas de los servicios públicos y de los impuestos y diferimiento de los pagos de títulos de la deuda interna, es apoyado por los partidos de derecha. El partido justicialista, del electo presidente Carlos Menem, manifestó no estar dispuesto a apoyar medidas antipopulares como las alzas en los servicios públicos y los impuestos.

IPS

TESTIMONIOS ARTISTICOS Y LITERARIOS DE LOS AÑOS 30

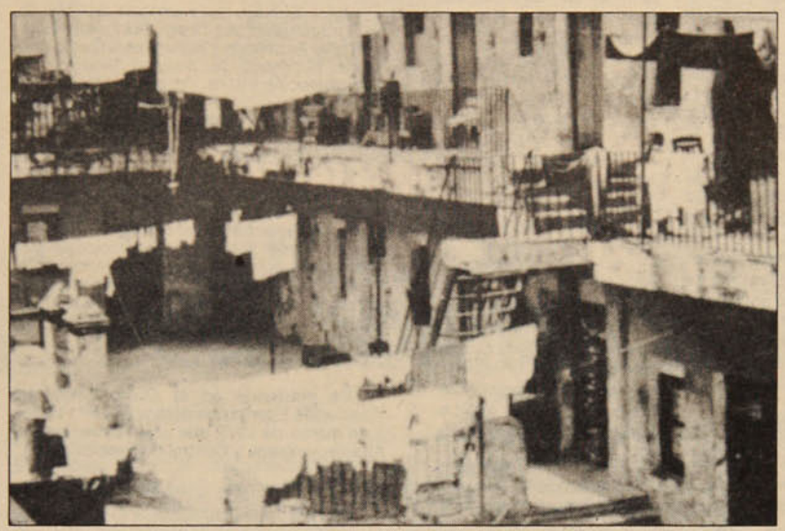
# SIEMPRE SE TROPIEZA CON LA MISMA CRISIS

**La actual depresión económica argentina arranca desde muy lejos, y los antiguos descalabros quedaron testimoniados en cuentos, novelas y tangos**

Las crisis no sólo se repiten, sino que con el tiempo se hacen aún más críticas: aumentan con desmesura y desequilibran a todo el cuerpo social. Testigos puntuales de los turbulentos años 30 -escritores, periodistas, autores de tangos– dejaron testimonios insoslayables sobre la depresión económica que abatió a Argentina durante más de diez años y que los historiadores se encargaron de bautizar como la **década infame**.

El novelista **Elías Castelnuovo**, evocando ese tiempo de escasez y sumisiones, señalaba que "se veía gente descalza por las calles y los que llegaban de Villa Desocupación, que estaba en Puerto Nuevo, parecía que venían del infierno, todos negros y desmelenados. Se veían desalojos en los conventillos que se realizaban violentamente, con mucha represión policial, igual que en la primera década del siglo. Yo nunca vi en la Argentina un cuadro semejante, que duró hasta después de 1940".

El 6 de setiembre de 1930, año del crac económico mundial, el presidente constitucional de Argentina, don **Hipólito Yrigoyen**, conocido como *El Peludo*, es aventado militarmente del poder por el general **Félix Uriburu**, con lo cual se agrava todavía más la crisis y se extiende el hambre masivo. **Enrique González Tuñón** en su libro de cuentos *Camas desde un peso* dejó decenas de brochazos del ambiente desolador que transitaba por Buenos Aires. En el relato *El puchero misterioso* se retrata a sí mismo en los siguientes términos: "Caminaba con las manos en los bolsillos del pantalón, el saquito lustroso levantado, dejando al descubierto los remiendos del trasero, la nariz amoratada de frío y la vista fija en el suelo con la remota esperanza de un hallazgo y sobre todo para evitarme la injuria muda de las gentes abrigadas y satisfechas de vivir".



● ***Cité* bonaerense de los años 30**

## También el tango

La actual azarosa angustia económica que viven los argentinos no es inédita ni tampoco es la "peor de su historia", como se han precipitado a subrayar algunos desaprensivos. La crisis de los años 30 quedó no sólo reflejada en la literatura y en las rememoraciones de los memorialistas; también el tango se encargó de desplegar toda su parafernalia para comentar con acidez e ironía lo que sucede en el entorno social. **Enrique Santos Discépolo**, el más decidido cuestionador de esa época, traza esquemas irrebatibles: "La honradez la venden al contado y la moral la dan por moneditas", remarca en su tango *Qué vachaché* (Qué vas a hacer). En *Yira, yira* el tono es aún más desafiante y caústico: "Cuando estén secas las pilas de todos los timbres que vos apretás, cuando se prueben la ropa que vas a dejar, te acordarás de este otario que un día cansado se puso a ladrar".

Discépolo sustituye el regusto sen timentaloide de las antiguas letras por una visión más realista y categórica de lo que pasa a su alrededor. No será el único, sin embargo. Con un título inofensivo, **Mario Battistella** y **Enrique Delfino** (*Al pie de la santa cruz*, se llama el tango) protestan por la situación imperante en 1932: "Declaran la huelga, hay hambre en las casas/ es mucho el trabajo y poco el jornal/ y en ese entrevero de luchas sangrientas/ se venga de un hombre la ley patronal". Y en otra composición, que los autores, **Carlos Marambio Catán** y **Horacio Pettorossi**, titulan *Acquaforte*, se dice: "Un viejo verde que gasta su dinero/emborrachando a Lulú con su champán/hoy le negó el aumento al pobre obrero/que le pidió un pedazo más de pan". Los ejemplos podrían multiplicarse, pero bastan los tangos citados para visionar lo que acontecía en esos años.

## Otras Aguafuertes

El escritor **Roberto Arlt** (1900–1942), que se ganaba la vida como periodista, tenía una sección de avasallante popularidad en el diario *El Mundo*, que había titulado *Aguafuertes porteñas* (que después fueron recopiladas en dos vólumenes por la editorial Losada), a través de las cuales hizo un verdadero catastro de esos años de *mishiadura* (palabra del lunfardo derivada del genovés *miscio*, que significaba desprovisto de dinero), en un lenguaje que oscilaba entre el escepticismo y la compasión.

Hablando de las muchachas pobres de ese tiempo, escribía: "estas chicas me dan lástima. Un buen día se ponen de novias y no por eso dejan de trabajar, sino que el novio (que también la yuga todo el día) cae por la noche a la casa para hacerle el amor. Y como el amor no sirve para pagar la libreta del almacén, trabajan hasta tres días antes de casarse, y el casamiento no es un cambio de vida, no; al contrario, es un aumento de trabajo, y a la semana de casadas se puede ver a estas mujercitas sobre la máquina. Han vuelto a la costura, y al año hay un pibe en la cuna, y esa muchacha ya está arrugada y escéptica, ahora tiene que trabajar para el hijo, el marido, la casa. Y ve usted a estas mujeres casadas, flacas, feas, nerviosas, estridentes".

Roberto Arlt, que era un hombre paradójico y contradictorio, que entregó a la novelística latinoamericana obras memorables como *Los siete locos* o *El juguete rabioso*, señalaba en otra de sus aguafuertes que "en Buenos Aires el hombre que busca empleo ha venido a constituirse en un tipo *sui generis*. Puede decirse que ese hombre tiene el empleo de 'ser el hombre que busca empleo' .

Todos los antecedentes descritos demuestran que la actual crisis argentina –al margen de algunos años de bonanza– arranca de muy lejos y lo que ocurre ahora no es para asombrarse demasiado.

El aprensivo ciudadano, si es longevo, tropieza varias veces con la misma crisis. Es inevitable.

C. O.

## DETRAS DEL SMOG

### QUILAPAYUN, PIAZZOLLA

La evolución que ha tenido la música grabada, desde comienzos de siglo hasta hoy, deja varias alternativas para el asombro: desde esos discos de una sola faz que giraban a 80 revoluciones por minuto (que después fueron sustituidos por acetatos de 78 vueltas e impresos por ambos lados) hasta lo que ahora se conoce como *compact–disc*, cuya lectura se hace a través de rayos *laser*. En esa gama están, a la vez, las pequeñas cajitas conocidas como casetes, que empezaron a imponerse –meridianamente– a partir de la década del 70, pero que en sus primeras manifestaciones encontraron anchos reparos en quienes aspiraban a tener grabaciones auténticamente audibles.

En Chile, la casete reemplazó definitivamente al disco después que las principales casas grabadoras decidieron no producir más *long–plays* o *elepes*, quedando el mercado sujeto a las variaciones de la cinta impresa. En todo este avatar, que se prestó para arduas lamentaciones de los coleccionistas, se fueron gestando sorpresas muy agradables: se lograba una perfección del sonido y de la durabilidad del producto.

El sello Alerce, en ese aspecto, ha pasado a la vanguardia de la música editada en fonogramas en el país. Y esto se advierte con claridad en dos de sus últimas producciones: el registro de los conciertos que dieron los Quilapayún en el teatro California y la presentación de Astor Piazzolla en Viena, en 1985, que con su quinteto asombró al público austríaco. Ambos momentos, de notoria trascendencia musical, han sido lanzados –en primorosos *casetes*– por Alerce, lo que no sólo significa ponerse en un nivel artístico envidiable, sino que acercar al público chileno manifestaciones de alcance mundial.

Llama la atención, además, el alto condicionamiento técnico de las grabaciones. Durante varios años los más celosos buscadores del sonido perfecto desconfiaron –muchas veces con razón– de las cualidades reproductivas de las casetes (agregando que muchas veces las cintas se enredaban, se enmarañaban como medusas irredentas).

Por eso es destacable citar este esfuerzo que reúne a artistas de prestigio mundial servidos de la mejor manera posible: con rigor profesional y real pulcritud, lo que no deja de ser una gracia en un medio en que la piratería musical es una constante casi cotidiana.

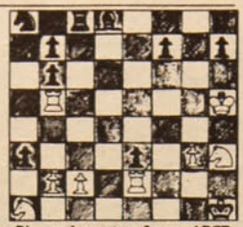
CARLOS OSSA

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

Cuando ocurre un **hecho insólito**, tanto en el plano personal como en lo social, nuestras respuestas suelen ser de gran sorpresa; de reservada o manifiesta admiración; de cierta vehemencia para apoyarnos en una postura incrédula, escéptica; también nos ponemos agudos para sospechar de la naturaleza del hecho en cuestión. En concreto, no estamos preparados para aceptar "el destino", las "casualidades", lo "determinado" o como queremos llamar a toda serie de elementos que se coordinan para que se produzca algo francamente desacostumbrado, extraordinario. Sin perjuicio de lo señalado, a la hora de contar anécdotas que se caractericen por su nivel "digno de Ripley", lo más probable es que citemos más de una y escuchemos otras tantas: ya sea un reencuentro al cabo de muchísimos años; tal vez una vivencia extrasensorial; quizás algún golpe de fortuna o de descalabro. En todas las experiencias narradas (nuestras o ajenas), se coincidirá que tuvieron que darse muchos elementos para su concreción: "lo fortuito", "lo milagroso", "lo preescrito", etc.

Y como de anécdotas estamos, se cuenta que en el año 1861 el destacado problemista de ajedrez, Sam Lloyd (que acababa de cumplir 20 años) mostró a un amigo y fiel camarada en los quehaceres del tablero, su última producción (**ver diagrama**) y le consultó que en el caso que las blancas dieran mate en 5 movidas, ¿cuál era la pieza que menos posibilidades tenía de hacerlo? El leal amigo estudió y analizó la posición; luego afirmó: "el Peón de 2 Caballo Dama" (¿cuál contestaría usted, amigo lector?) El asunto es que Lloyd sonrió satisfecho y replicó: "las blancas juegan y dan mate forzado en 5 movidas... y con el Peón de 2 Caballo Dama!,

Veamos cómo se desarrolla esta "insólita" situación:



Blancas dan *mate* en 5 y con el PCD.

**1. P4CD**

No se puede comenzar con PxP (procurando mate con 2. T1C), ya que el negro tiene ...T4Aj.

**1. ...- T4AJ** (ahora es obligado ante la amenaza blanca 2. T5D o T5AR).

**2. PxT - P7T;**

**3. P6A - A2A;**

Previene 4. T5AR con A5A, y 4. T5D con AxP (impidiendo el mate en el número de jugadas que se exige).

**4. PxP** -"Cualquier movida";

**5. PxC=D mate.**

Se produjo lo insólito y no por casualidad, milagro u otras yerbas. En ajedrez lo insólito o "improbable" suele tener otras explicaciones... usted lo comprobó.

**KORVEL**

## HACE 15 AÑOS

**31 de mayo de 1974**

El canciller mexicano **Emilio Rabasa** confidenció que el motivo de su inesperado viaje a Chile era "apurar la entrega de 71 salvoconductos para los asilados de su embajada". En Mexico, el Presidente **Luis Echeverría** aseveró: "México mantendrá sus puertas abiertas para recibir a los que sean perseguidos por Pinochet".

**1 de junio de 1974**

**Julio Philipi**, representante de Chile en las negociaciones con las empresas cupreras Anaconda y Kennecot, informó que había terminado la primera fase de la renegociación para "reparar presuntas injusticias en el pago de las expropiaciones por el gobierno de Allende".

**3 de junio de 1974**

"...Todos los chilenos son iguales y merecen respeto", señaló el general **Augusto Pinochet** a sus ministros, al enviar una circular a todas las reparticiones públicas, en la que ordena que el personal de la FF.AA. se abstenga de dar recomendaciones a civiles para ocupar puestos vacantes en la Administración Pública.

**5 de junio de 1974**

Es publicada en el *Diario Oficial* la Resolución Exenta que deroga a la Nº 112 del 3 de marzo de 1972 que creó las Juntas de Abastecimientos y Control de Precios (JAP).

**LEON GOMEZ A.**

## · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| | RIO DE IRAK | OBRA DE T. MORO | VOLTEE | CENTRO | TRANSFUGA | LO RELEGO | TAREA | ACTRIZ "FLACA" | ANIMOL | HIJO DE ULISES | DIOS NÓRDICO | SINFONIA BEETHOVEN | APELLIDO MATERNO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| SERV. UTIL. | | | PATRIARCA HEBREO | | | | DISMUTO | LIDER HINDU | | | | | |
| ANTES (ING.) | ONOMATOP. PORLANTE | DIOS INFERNAL | | | REV. GOLD | | | | | GUARANZA | | | |
| NOTA MUSICAL | | BAZOOKA RUSA | G. GAS DEL CARBON | FUNDO EL PART... | | | | LAGO DE AMÉRICA | | | | ARTIC. INÉ. | |
| AQUÍ | TRAMPA | | TRIBIO | RIO ALEMÁN ODIO | | | CARCOMER RODAR | CAMA COLGANTE | MAR RUSO | | PRENDA | | |
| LUGAR MILITAR | | | *MARISPANO | | EQUIPO GRIEGO | NACIÓ EN REVISTA DEL 73 | | ARGÓN | | PRIOR | | MARINE INV. | |
| HEROE DE VIRGILIO | | SODIO | MULA | YO | | | | | | "HIZO" | | | OXÍGENO |
| AHÍ ESTUVO | | ACTRIZ DE U.S.A. | ARTÍCULO NEUTRO | JUEZ JUDIO | FINAL TELA | | ESCUCHAIS | | | ESCUCHO | G | | |
| TIPO DE GALLETA | JUNTA | | | | NOMBRE INGLES | | | | | | | | |
| METAL | 4 JUNIO 32 | | DOCTORA | MONEDA PERUANA | | | | | | | | | |
| RÍO DE DESIERTO | | | QUINIENTOS | NUMERO | | | | | | | | | |
| NIÑA INGLESA | | | ESCRITOR CHILENO PLATA | | | | ¡ALTO! | | | | | | |
| ARGÓN | | RIO SUIZO | PERRO | | | | | | | | | | |

POLÍTICO CHILENO (1896-1934)

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | L | A | U | R | A | A | L | L | E | N | D | E | G |
| | A | R | G | E | L | I | A | A | L | E | I | L | O |
| B | U | H | O | A | I | L | L | U | Q | U | E | P | I | S |
| I | N | A | C | N | N | U | A | S | U | S | D | U | O | S |
| L | O | B | O | D | A | A | T | O | E | N | A | T | T | E |
| O | J | A | L | A | S | A | L | C | R | E | M | A | M | N |
| S | A | N | T | I | A | G | O | I | E | M | O | D | A | S |
| A | B | A | C | O | L | U | C | A | Y | O | R | A | I | Z |
| T | A | L | U | N | V | I | A | L | | | | | | |
| A | L | L | A | M | A | G | N | I | | | | | | |
| C | O | A | T | I | D | I | O | S | | | | | | |
| N | A | V | E | M | O | N | E | T | | | | | | |
| A | R | E | S | O | R | A | L | A | | | | | | |

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### CREER EN LA GENTE

Nunca supe por qué le decíamos "Peneco". Talvez por su cuerpo menudo y bajito. O por su ánimo jovial e ingenuo, casi de niño. Tampoco conocí su militancia política, si es que tuvo alguna. Con Enrique Aracena simple y plenamente trabajábamos juntos, en ese espacio de maravillosa aventura diaria que era reportear en aquellos años. El, con su lente y yo con mi lápiz y mi libreta. Y ambos comunicados por la misma inquietud de buscar la noticia.

Era –como dicen ahora– **entretenido** reportear con Aracena. Anduvimos juntos en Isla Negra cuando el nombre de Neruda sonó por primera vez como posible Premio Nobel, en 1963; estuvimos en la recepción en honor del Mariscal Tito en el Palacio Cousiño, disfrados ambos: él con un smoking arrendado y yo con unos lujos prestados que nos sirvieron para ir después, casi en la madrugada, a tomarnos una foto "histórica" en un lugar que se llamaba "Las Cachás Grandes", tomando café con leche y comiendo sopaipillas; nos encaramamos juntos por sobre la muralla de la granja "La Cartuja" para entrevistar y tomar la primera fotografía del recientemente electo presidente Frei; navegamos, mareados como pollos, en una goletita pesquera de Iquique para saber todo sobre la harina de anchoveta; reporteamos poblaciones y sindicatos, cárceles y escuelas; hablamos con artistas y estudiantes, mineros y pescadores. Porque entonces los periodistas podíamos y queríamos andar por todas partes donde hubiera algo que testimoniar.

Y en todas las andanzas, su lente y mi lápiz trabajando juntos, casi sin necesidad de acuerdo previo. La sensibilidad de Enrique Aracena captaba silenciosamente el mejor ángulo de la noticia. Y lo hacía con oficio y arte. Su Premio Nacional de Periodismo en Fotografía no fue una casualidad.

La noticia de su muerte fue dura para muchos que lo conocieron. Hacía pocas semanas, en una esquina casual, contaba a viejos colegas que andaba contento porque, aunque jubilado, estaba dando charlas a jóvenes estudiantes de periodismo, quienes lo escuchaban con enorme interés. No sé si haya algo más inútil que lo que se dice para alguien que ha muerto. Talvez lo que no se dice. Pero Enrique Aracena marcó toda una etapa en la historia del periodismo chileno. Cuando se hacía en democracia, sin censura ni autocensura; sin resquemores ni sospechas. Creyendo en la gente como lo hizo siempre nuestro colega "Peneco".

**LIGEIA BALLADARES**







### Falleció Enrique Aracena, premio nacional de 1967

# SEÑOR DEL PERIODISMO

El esmirriado pero orgulloso reportero gráfico chileno sonriendo junto a un guardia del palacio de Buckingham, en Londres, tal vez resuma de alguna manera la trayectoria y la proyección que alcanzara la rica vida del destacado periodista chileno recientemente fallecido.

**Enrique Aracena**, a sus 61 años de edad, recorrió más de 30 países, fotografiando personalidades, acontecimientos, hechos cotidianos y cuanto se le puso por delante con audacia, inteligencia, creatividad.

El noble corazón del destacado reportero gráfico dejó de latir sorpresivamente el mediodía del miércoles 24 de mayo recién pasado. La noticia conmovió a todo el ambiente periodístico nacional.

El *Loco* Aracena había jubilado recientemente, cerrando un círculo de destacados y legendarios profesionales como *Pancho* Silvestre, el *Pichanga* Muga, el *Foca* Hidalgo, el *Chico* Lagos, el *Alambique* Cortés, el *Guatón* Cuadrado y otros grandes de la cámara. Aracena no se había quedado tranquilo en casa.

En un esfuerzo por reactivar la Unión de Reporteros Gráficos y Camarógrafos de Chile, de la que había sido dirigente, y en un intento por reforzar la unidad del gremio, impulsó y trabajó hasta montar una exposición itinerante de trabajos de los reporteros gráficos chilenos en las últimas cinco décadas desde la fundación de la Unión.

Combinaba la presentación de la muestra con una animada charla en que daba rienda suelta a su ingenio, imaginación y simpatía. Se preparaba para viajar con ella a Iquique, su región natal, cuando lo sorprendió la muerte. La que encabeza estas líneas es su última fotografía precisamente observando la exposición.

Al mismo tiempo, corregía los originales de lo que serían, prácticamente, sus memorias –con un título suficientemente expresivo que no necesita explicación: "Yo nunca fotografié marcianos ni dioses, sino simplemente humanos".

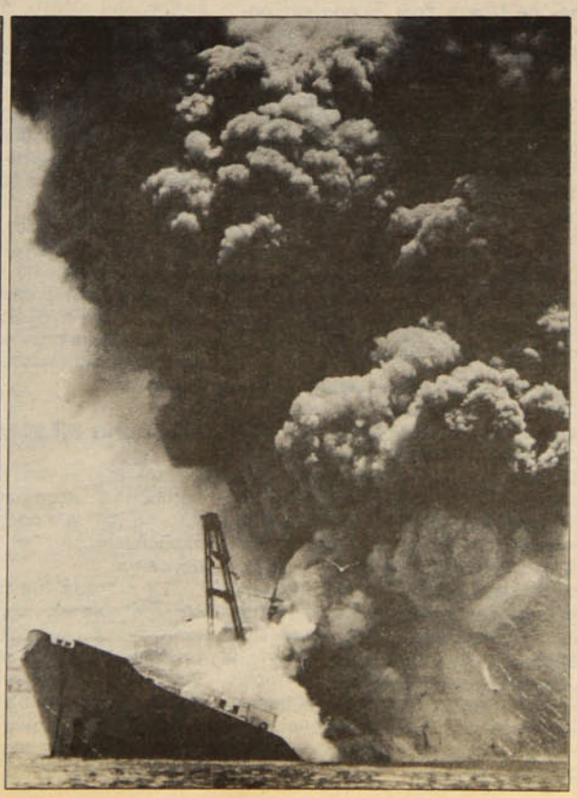
Enrique Aracena vino del norte chileno a la capital para iniciarse como reportero deportivo, fotografiando momentos tan célebres como el encuentro entre las soviéticas y japonesas en el campeonato mundial de básquetbol femenino en Tacna, Perú, o la explosión de balones de gas en el vapor María Elizabeth, que le valieran entre otras el Premio Nacional de Periodismo en 1967.

Como muestra elocuente del cariño y respeto que se había ganado en los más diversos sectores del quehacer nacional, despidieron sus restos en el camposanto, el 25 de mayo pasado, Vicente Vergara, presidente de la Unión de Reporteros Gráficos y Camarógrafos; Andrés Rojas Murphy, del Instituto Cultural del Banco del Estado; Mario González, de la Asociación de Periodistas Jubilados; Hernán Ampuero, por los trabajadores del fútbol; Ramiro de la Vega, en nombre de los ex funcionarios de la empresa *El Mercurio*, y Jaime Moreno Laval, presidente del Colegio de Periodistas de Chile.

**P y P** se suma a estos homenajes y junto con lamentar la pérdida irreparable del colega, se enorgullece con contar entre sus reporteros gráficos con un hijo del destacado profesional que sigue las huellas de su padre.

**J. L. C.**





# PENTAGRAMA

## LOS TRES TIEMPOSDE AMERICA

El grupo **Quilapayún** y la cantante española **Paloma San Basilio** interpretan la creación más reciente del chileno **Luis Advis**, en una casete grabada en España y editada hace poco en nuestro país. Definida por el autor como "Sinfonía en tres partes", Los *tres tiempos de América* es una obra de mayor complejidad poética que sus antecesoras *Cantata Santa María de Iquique* y *Canto para una semilla*, aunque conserva de ellas la expresión directa y a veces deliberadamente ingenua en los textos, siempre de profundo contenido humano y social.

A lo largo de 50 minutos de música, donde se articulan en una sólida estructura formal, canciones, trozos instrumentales y relatos, Advis le canta a los tres tiempos de una América que ama y le duele: "*...aquel que fue el primero y será el último / el tiempo de la tierra y de la raza / aquel que vino entonces y se obstina / el tiempo del clamor y de la llaga / y aquel que está en el fondo de tu aliento / camino del que abriga tus nostalgias / promesa del amor más luminoso / horizonte de paz en las mañanas*".

En esta obra, transcurridos 20 años de la *Cantata*, no se advierte ninguna propuesta esencialmente nueva en el lenguaje musical de Advis. Lejano a las corrientes de vanguardia, el autor prefiere dirigirse a los sentimientos y receptividad de públicos amplios con su estilo de siempre, en que integra con inteligencia y originalidad elementos folclóricos y populares con la emotiva expresividad del romanticismo germánico.

Pese a que Los *tres tiempos* es una obra bastante equilibrada, donde cada trozo está concebido con escrupuloso cuidado, la instrumentalización, que combina timbres tan disímiles como quenas y zampoñas, junto a oboe, corno o piano, no siempre logra sonoridades convincentes. Sin embargo, es el oficio melódico de Advis lo que más nos admira. Es capaz, como ninguno de los músicos chilenos, de construir canciones de misteriosa expresividad sobre la base de líneas melódicas de extrema simpleza, apoyadas casi siempre en armonías muy sencillas. De las ocho canciones que componen la obra, se destacan especialmente por su fuerza y profundidad, *Aparece el mestizo*, *Un hombre desterrado* y *¿Dónde está el que yo quiero?* Esta última, que expresa el dolor del pueblo por sus desaparecidos, es, sin duda, uno de los ejemplos más bellos y conmovedores con que cuenta hoy el canto latinoamericano.

**HUGO FUCHS**

### CON WILLIE COLON, ESTE RITMO TROPICAL SE OFICIALIZA EN CHILE

# "LA SALSA LA TRAIGO YO"

**La venida del músico portorriqueño abre un acercamiento a la cultura del Caribe**



● "Con el tumbao que tienen los guapos al caminar".



● Una buena oportunidad para lucirse.

La estación Mapocho se fue copando sin prisa. El extenso agujero decorado con rejas de contención y bolsas plásticas, albergó una variada fauna salsera. Muchos de los concurrentes estaban ahí, más por la curiosidad o la moda, con el inevitable objeto de *taquillar* a mitad de semana.

Sobre el escenario, los bronces relucían dimensionados por un buen trabajo de iluminación. La gente, dividida entre sentados y parados (causa y razón de los precios), aguardaba la salida de **Willie Colón.**

El autor portorriqueño surgió del Bronx de Nueva York, donde se concentran las raíces de este movimiento musical identificado con una propuesta de fusión y rescate. La salsa es conceptualizada como una reelaboración de las tradiciones afrocubanas en el contexto del escenario urbano. Música de calles, sonido de veredas, la salsa es en buena medida una polémica contra lo arbitrario y un indisimulado deseo de gozar.

Durante estos últimos doce años su constante afinamiento ha facilitado su expansión, superando su estado de música de negros y latinos en el exilio económico y la marginalidad.

Desde 1967 en adelante, Willie Colón va ascendiendo en estilo y carácter. Con la creación de la **Fania Production Company**, que agrupa a lo más granado del ambiente, proyecta sobre continentes y caderas, la fiebre de la sensualidad, la crítica amarga o la letra drástica. Con **Rubén Blades** hace la dupla clásica: **Metiendo mano, Maestra vida, Pedro Navaja**, etc. Los resultados son hoy piezas de colección: seis LP que modulan los sones caribeños.

La salsa es una forma de recuperarse del desarraigo, de alimentar las pulsaciones más abiertas del cuerpo, y con ello sustraerse a las culpas de la cultura represiva.

### Un ritmo sin complejos

La visita de Willie Colón facilitará una mayor difusión de los ritmos del trópico. De hecho, actualmente existen alrededor de cinco *salsotecas;* un club (organizado en su mayoría por retornados del exilio) y un programa radial, que concita una apreciable atención.

Como baile, exige el complemento en la pareja, la seducción lenta, y un ensayo de encuentro sexual matizado por los arrebatos de los bronces, los bongós y las voces soneras.

Frente a la expresión catártica y al sentido entusiasta, las letras salseras están siempre al acecho del gesto simple, del motivo amoroso y de los mitos que engañan la conciencia. El anhelo de reivindicación contra las postergaciones cotidianas ha impulsado contenidos satíricos y también dolorosos: "Oiga señora agarre bien su cartera/ no conoce bien este barrio/ aquí asaltan a cualquiera/ no se vive tranquilo, mide bien/ tus palabras/ o no vales un kilo"

Desde sus inicios como música de inmigrantes, especialmente cubanos, ha roto lentamente el *ghetto* de los prejuicios que la identificaban con los bajos fondos neoyorquinos, saturados de "cabezas negras" y cesantía. Hoy, en cambio, su señoreo se atestigua en todo el mundo.

### Mapocho *all star*

Apareció vestido de negro. Tomó el trombón y acompañado de Bobby Allende en las congas y de Bobby Franchesini en el saxo, inició el concierto.

La entrada fue más bien fría. La considerable espera y la poco adecuada ambientación musical contribuyeron a un comienzo "poco movido". Luego de las primeras interpretaciones, algunos osados que ocupaban las primeras filas salieron a bailar, pero la "eficiente" labor de los equipos de seguridad frustró todo impulso coreográfico.

En tanto, atrás se intentaba ser menos formal, pero la recepción acústica no favorecía un clima más festivo. Pasada la primera hora del espectáculo, una parte importante de la "galera" había entrado en confianza, y pese a no dominar los pasos, insistían con convicción, en verdaderas peripecias gimnásticas.

Para los entendidos, el espectáculo del autor del **Gran varón** no fue ni la sombra de lo que acostumbran a ser sus habituales presentaciones. La insatisfacción fue más o menos general.

Colón suele acompañarse de una banda que supera largamente los ocho músicos que trajo a Chile, así como de un afiatado grupo coral. En definitiva, el *show* de la Estación Mapocho fue minimizado a su expresión más económica.

**Servicios de La Casa de los Músicos**

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Taller de
**Lengua Mapuche**
Sábados de 14 a 16 hrs.

Informaciones en:
Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799



Uno de los *sets*, de costo multimillonario para una nueva teleserie de Canal 7, *A la sombra del ángel*.

### LA MISMA CEBOLLA DE AYER

# DEL RADIOTEATRO A LA TELESERIE

## La tenaz lucha de los canales chilenos por atrapar la máxima audiencia con fórmulas argumentales que datan del siglo XIX

La historia parece repetirse: el mismo drama, la misma confrontación entre buenos angélicos y malos satánicos, las mismas coincidencias parentales y el mismo desenlace: la bondad triunfa sobre las fuerzas luciferinas. Y todos contentos. El final feliz, ese *happy end* impuesto sempiternamente por Hollywood, provoca suspiros de alivio entre los que se han sumergido en la borrascosa trama con pasión y perseverancia. Y no se han perdido un capítulo, tragándose –dicho sea de paso– horas y horas de machacante propaganda.

La televisión sólo ha puesto en imágenes lo que inventó el periodismo francés en el siglo XIX: el *feuilleton*, es decir, la novela por entregas, que hacía lagrimear a las amables lectoras. La radio, desde la década del 30, y a medida que se popularizaba, introdujo sin contrapeso el mismo sistema a través del radioteatro, que se transmitía implacablemente de lunes a viernes. En Chile hubo verdaderos impactos populares a través de las ondas. En los años 40 un actor español, que se llamaba **Doroteo Martí**, batió todos los *records* de audiencia con aviesos y lacrimógenos productos, que eran interminables y muy llorados y gritados. Después, se impuso otra española: **María Llopart**, una catalana que desde la desaparecida *Radio del Pacífico* mantuvo en vilo a un vastísimo núcleo de oyentes. De ahí en adelante los radioteatros se multiplicaron hasta el infinito, llegando a su culminación con *Adios al séptimo de línea*, que escribía **Jorge Inostrosa** y que tenía como figuras estelares a **Justo Ugarte** y **Verónica Olmedo**. Ese radioteatro, el más maratónico que se haya transmitido en el país, cubrió casi toda la década del 50.

### Lo mismo en TV

Cuando la televisión se hizo lo suficientemente masiva se adoptó el recurso, recurriéndose a los mismos procedimientos que había utilizado la radiotelefonía, pero con el atractivo de ver a los que hablaban. Una de las primeras teleseries que se emitieron en la TV chilena fue *El amor tiene cara de mujer*, un novelón argentino que perpetraba Nené Cascallar, que había saltado de la radio a la tele. Lo mismo ocurrió, posteriormente, con otra libretista argentina, Delia Alcántara, que alcanzó su mayor notoriedad con *Simplemente, María*, que logró las más altas cuotas de *rating* a comienzos de los años 70.

No fue casual, entonces, que las teleseries que tuvieron la más importante repercusión hubieran sido pergeñadas por quienes tenían una vasta experiencia radial. Otro tanto pasó en Chile: Arturo Moya Grau, uno de los autores de más éxito, también provenía de abundantes incursiones radiofónicas en el mismo rubro que trasladó a la televisión. Sus series como *La madrastra* y *La trampa* lo encumbraron a una irresistible popularidad.

La rentabilidad que proporcionan las telenovelas hizo cambiar de giro a algunos dramaturgos. Tal es el caso de Sergio Vodanovic, que se había consagrado con su obra *Deja que los perros ladren*, que fue llevada al cine en 1961 por **Naum Kramarenko**. La incorporación de hombres de mayor talento y de más ductilidad intelectual hizo más atractivas las series, que contaron, además, con la participación de actores muy calificados, que se habían fogueado con anterioridad en las exigencias escénicas.

Sin embargo, los argumentos apelaron, casi siempre, a los mismos recursos, a un maniqueísmo algo aterrador, como si la sociedad –en todos sus estamentos– sólo estuviera dividida entre malos y buenos.

### El *boom* del 89

El canal 13 mantiene en su cartelera dos teleseries que están llamadas a convertirse en el *boom* del presente año: la producción brasileña *Roque Santeiro* (de lunes a viernes a las 15 horas) y la chilena *La intrusa*, el más novísimo guión de Vodanovic. Según las mediciones de audiencia, ambas acaparan una notable puntuación en los últimos *ratings*, lo que se ha traducido en una vedadera avalancha de avisos, que interrumpe sin descanso y sin desmayo la continuidad de las emisiones, con el notorio desencanto del respetable, que pese a todo sigue aferrado a los avatares de los protagonistas.

Para contrarrestar tales arrebatos de la teleplatea, Canal Nacional lanzó el lunes último la serie *A la sombra del ángel*, escrita por Néstor Castagno y dirigida por René Schneider. La dramatización abarca tres períodos, centrándose la primera parte en la mitad de los años 40, para avanzar después a la década del 60 y rematar en la época actual. Tanto los protagonistas –algunos muy disparejos– como los realizadores esperan obtener algo así como 30 puntos de sintonía, lo que se traduce en una ardua y casi imposible tarea. *La intrusa*, que coincide en horario con *A la sombra...*, está bastante avanzada y es muy improbable que el público cambie de canal por simple capricho de curiosidad.

Las teleseries, que son el pan de cada día o casi, no sólo son inagotable fuente de ingreso para las emisoras televisivas, sino una categórica búsqueda del espectador, que al parecer, nunca termina por saturarse con las desventuras de los otros, aunque transcurran en medio de los rayos catódicos.

**LORETO HERRERA**

Cine
El Biógrafo

LOS NUEVOS MONSTRUOS

De Ettore Escola
con
Vittorio Gasman
y Ornella Mutti

para mayores de 18 años
Estudiantes $300
General $400
Funciones
16.00-19.15-22.00
horas

Lastarria 181
Fono 334435

## TELEVICIO

### SIN CARA AL PAIS

De manera abrupta, un poco entre bambalinas, y sin que se hayan precisado las causas, fue pasado a la trastienda el programa político **De cara al país**, que de manera accidentada se emitía cada lunes, a las 22 horas, por canal 13. Las autoridades de la emisora católica se negaron, tercamente, a informar los motivos que tuvieron para cesar a la periodista **Raquel Correa** y a la historiadora **Lucía Santa Cruz**, que desde abril del año pasado eran las principales animadoras del espacio, junto al tartamudeante **Roberto Pulido**, que se hizo famoso por su incitación a las pausas comerciales.

Se sabe, eso sí, que canal 13 fue abrumado por reclamaciones orales y escritas por el trato poco amable a que eran sometidos algunos entrevistados, sobre todo después del *clinch* protagonizado por **Francisco Javier Errázuriz** y Santa Cruz, quien despojada de toda objetividad periodística (profesión que por lo demás desconoce, según lo atestigua el Colegio que agrupa a los informadores), arremetió contra el dueño de los Unimarc.

Ahora que de **Cara al país** fue sepultado en el arcón de los recuerdos y reemplazado por una prolongación de **Almorzando en el 13** (en rigor debería llamarse **Cenando en el 13**), animado por **Gloria Stanley** y **Cecilia Serrano**, que el lunes pasado entrevistaron, modositamente, a **Andrés Allamand**, cabe reflexionar sobre el protagonismo desusado que tratan de alcanzar, en programas de gran sintonía, algunos comunicadores, avasallando a quienes invitan para someterlos a arrítmicos cuestionarios.

El último programa en que aparecieron Correa y Santa Cruz fue el lunes 15 de mayo, cuando **Hernán Büchi** cantó la palinodia de su precandidatura. Curioso epílogo para quienes se sentían absolutamente seguras y desafiantes, categóricas en sus miradas y decires, siempre ataviadas con blusas que eran un primor y que provocaban no poca envidia entre la audiencia femenina, cautivada por tan pimpante indumentaria. Lo cierto es que se fueron con Büchi, no en el mismo velero, sino en sus propios lares.

Parece que el eterno femenino tiene cada vez peor acogida en el canal católico: hace dos meses, otra animadora, **Raquel Argandoña**, fue cesanteada por una cosa de nada. Dijérase que sus directivos aspiran al más desolador celibato.

**JOSE DEL PUENTE**

## TODO ES HISTORIA

### CENTENARIO DEL PEDAGOGICO

Cuando el gobierno del presidente **Balmaceda**, aconsejado por **Valentín Letelier** y **Claudio Matte**, llamó a calificados profesores alemanes para planificar la fundación del Instituo Pedagógico de la Universidad de Chile, no faltaron las sesudas voces de los "patriotas" conservadores que pontificaron sobre los males que traería esta "invasión teutónica" al país.

Terca fue la oposición que ofrecieron los retrógrados de todo pelaje al proyecto del Instituto Pedagógico. Así, el senador conservador **Carlos Walker Martínez** fustigaba: "El Estado en la instrucción media saca tinterillos, no hombres de trabajo; los muchachos saben muy bien cómo el adjetivo modifica al sustantivo, pero ignoran absolutamente cómo se llevan los libros de una casa de comercio, cómo se nivela una acequia y cómo se traza un camino". Claro, lo que don Carlos y sus amigos querían eran brazos obedientes e inteligencias cercenadas y exigían al Pedagógico una función que no le competía. Y don **Ventura Blanco Vial**, correligionario del anterior, decía impávido que él no entendía la necesidad de crear un establecimiento de esta naturaleza. Estos fueron los primeros enemigos del Instituto Pedagógico. Después surgieron otros. Hoy, a cien años de su fundación, al Instituto lo han bautizado como "Universidad Metropolitana", nombre absurdo y erróneo. Absurdo, porque no tiene sentido designar a un establecimiento de esta categoría con el nombre del lugar geográfico donde está enclavado; erróneo, porque el Pedagógico es sólo una parte importante de la Universidad de Chile, ya que en él se preparan los futuros profesores secundarios, los que constituyen una profesión determinada. Por este camino podría llamarse "Universidad Metropolitana de Ingeniería" o "Universidad Metropolitana de Odontología" a dos importantes escuelas. A este ritmo, la Universidad desaparecería como unidad cultural pasando a ser un mosaico de microuniversidades. ¡Ojalá que llegue la cordura y que estos cien años del histórico Pedagógico permitan que él vuelva a ser lo que fue siempre: escuela formadora de profesores de sólida preparación humanística y que rescate el nombre que mejor le calza, el que le dieron sus fundadores cuando lo llamaron "Instituto Pedagógico".

**MARIO CESPEDES**



● Un síntoma del nuevo clima que se vive en la URSS...

### UNA NOVELA SATIRICA SOVIETICA

# ESPLENDOR Y MISERIA DE LOS "APARATCHIK"

El título de una novela de **Yuri Poliakov**, publicada en el número 5 de la revista *Yúnost* (Juventud), es desconcertante: **"Apotegeo"**, un híbrido entre "apogeo" y "apoteosis". Pero no dice mucho sobre el contenido, que es la vida de un *aparatchik*, es decir un funcionario como hay muchos en la jerarquía político–administrativa de la Unión Soviética.

El protagonista, Valeri Chistiakov, es presentado sin adornos. El autor nos revela todos sus secretos sin ahorrar el sarcasmo.

### El primer escalón

El primer escalón en la vertiginosa carrera de Valeri es su admisión en el Partido Comunista.

"Fue admitido mientras hacia el servicio militar, porque cumplía sus obligaciones sin problemas, se calificó como técnico, no decía groserías a los oficiales, en los actos solemnes cantaba canciones de la guerra, acompañándose en guitarra o recitaba la poesía 'Comunistas, adelante' ".

La siguiente etapa de su ascenso coincidió con sus estudios universitarios cuando, a solicitud de sus profesores, reseñó "Pequeña tierra", una obra de Leonid Brezhnev, que en ese entonces era considerada genial. Impresionado por su talento, el Secretario del Comité del Partido decidió promover su ascenso.

Su origen proletario contribuyó al éxito de la carrera de Chistiakov ("el origen, hombre, es una gran cosa", aseguraba el citado secretario del Partido). Luego le ayudó su suegro, que ocupaba un alto cargo en el Comité Regional.

### Un sencillo teléfono

Por último, Valeri recibe un cargo prestigioso, el de primer Secretario del Comité del Partido de un barrio de la capital, pero a costa de un sinnúmero de intrigas maniobras y tejemanejes.

¿Valía la pena sacrificarse tanto por algunos privilegios?, puede preguntarse el lector ingenuo.

Es interesante lo que piensa al respecto uno de los personajes de la novela, Kovalevski, "dirigente de corte antiguo, fiel al Partido por el infinito poder que comunica a sus elegidos".

"Si le hubieran propuesto escoger entre un auto negro con chofer, un magnífico departamento en el centro de Moscú, una ración semanal de víveres deficitarios, una casa de campo, atención médica en centros especiales, comisiones de servicios al extranjero, todo esto por un lado, y por el otro, un sencillo teléfono con un pequeño escudo nacional sobre el disco, Kovalevski sin vacilar, habría optado por el teléfono".

Aclaramos que se trata de un teléfono especial, que utilizan los altos dirigentes.

### El bulldozer

Uno de los personajes más impresionantes del libro es Busiguin, alias *El Bulldozer*, llamado así por su acometividad, que al ponerse a la cabeza del Comité del Partido de un barrio, emprende una serie de medidas nada de eficientes pero sí espectaculares.

"Busiguin, al igual que Harum Al–rashid, iba de tienda en tienda preguntando a los vendedores por qué habían desaparecido la carne y el salchichón, como si no lo supiera... Prometió a los electores cerrar una cantina para privilegiados. Dicho y hecho. Prometió celebrar una fiesta en el barrio y la celebró, con payasos, kioskos, tómbolas...".

Por si esto fuera poco, destituyó a casi todos los miembros del aparato local y hasta –¡error fatal!– se atrevió a alzar la voz contra las instancias superiores.

Precisamente en su reemplazo, se promueve a Chistiakov.

¿Cómo marchará la *perestroika?*

Ni la novela de Yuri Poliakov ni la propia vida dan respuesta a esta interrogante, puesto que el proceso sigue su evolución. Los tiempos cambian, pero la gente, pese a todos los esfuerzos, sigue siendo la misma.

**Yuri Rexnichenko**
en Moscú (Agencia APN)

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral
EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier.*
*Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento.*
*Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

RESIDENTES ALEMANES ELIGEN LA VIA VIOLENTA

# DIGNIDAD SE PROTEGE A PALOS

**"Ni en el Líbano ni en Irán, en situaciones de alto riesgo periodístico, me había sucedido que hombres particulares me atacaran en un camino público, sin mediar advertencias".** Así comenta **Werner Poelchau**, periodista alemán *free lancer* de la revista *Stern*, el ataque de que fuera objeto junto a otros reporteros chilenos (sonidista y camarógrafo) el martes 23 de mayo a manos de los "Amigos de Colonia Dignidad".

"No conozco colegas que hayan vivido algo similar –afirma Poelchau– en ninguna parte del mundo".

Los hechos ya son ampliamente conocidos. En la fecha señalada, Poelchau y un equipo de camarógrafos chilenos **–Germán Malig y Juan Valdivieso–** decidieron, después de numerosas negativas telefónicas por parte de las autoridades de Colonia Dignidad, arriesgarse y viajar a Parral para filmar el interior de la villa. El alemán estaba tras la pista del doctor **Hopp**, director del hospital de la Colonia y vinculado al partido derechista alemán, Unión Social Cristiana.

A unos dos kilómetros de la entrada a Dignidad, los periodistas encontraron barricadas de tierra y decidieron continuar a pie. A cien metros de la primera puerta (ubicada a unos cincuenta de la entrada conocida), unos trabajadores del camino comenzaron a quemar la maleza. Como los reporteros iniciaron la filmación, entre diez y quince personas se abalanzaron sobre ellos para quitarles las cámaras. Simultáneamente, Poelchau observó que "personas de detrás del alambrado le saltaron para unirse a los otros".

–Escuchamos *clics* de máquinas fotográficas y órdenes dadas en alemán. Habían unas 25 personas entre chilenos y alemanes golpeándonos con guadañas, palos y otros utensilios cortantes. Incluso trataron de rociarnos con petróleo, lo que, dada la experiencia chilena, nos dio mucho miedo, señala Poelchau.

Hasta ese momento, ninguno de los atacantes había hecho alguna advertencia. Cuando apareció Fuentes (el gordo cuya fotografía publicó en primera página *Fortín Diario),* le dijo al reportero alemán que si regresaban o lo hacían otros periodistas, serían muertos.

Los equipos de filmación de los chilenos resultaron totalmente destruidos, y su valor asciende a 30 mil dólares, aproximadamente. Poelchau destaca que "cuando me registraron sólo se llevaron cosas de índole periodística, no tocaron un peso".

Horas después de ocurridos estos hechos, un grupo de filmación de *Teleanálisis* y el periodista de la televisión noruega, **Erling Borgen**, fueron obligados –al parecer por los mismos sujetos "Amigos de Dignidad"– a borrar lo que habían grabado.

## Venganza política

Para Werner Poelchau, la agresión tiene claramente tintes de emboscada, en venganza por un reportaje suyo aparecido en el penúltimo número de la revista *Stern*.

"En mi artículo aparece una controvertida foto de Lucía Hiriart en conversación con Paul Schäfer, y además entrego antecedentes que vinculan a Colonia Dignidad con el partido Unión Social Cristiana, cosa negada tajantemente por los miembros de la colonia".

"Si un grupo como Dignidad –continúa– puede realizar actividades como las que realiza, se debe a que deben tener apoyo del Estado, de parte de él o de importantes autoridades nacionales. Hemos publicado que muchas veces **Manuel Contreras** y su hijo han visitado la Colonia, por lo que conexiones existen". Recalca, además, que el mejor amigo de Dignidad en Alemania es un conocido traficante de armas.

Además de la presentación realizada el mismo día de los hechos ante la jueza de Parral, **Lidia Villagrán,** Poelchau presentará una querella contra la colonia apoyado por la revista *Stern*. Mientras, los Amigos de la Colonia han acusado a la embajada de Alemania Federal y a su gobierno de "preparar la golpiza para confundir más a la opinión pública y atacar a Dignidad".

Por su parte, el abogado de la villa alemana, **Fernando Saenger**, dio a conocer una declaración en la cual los responsables de la colonia niegan su participación en la golpiza a los profesionales de la prensa. Sin embargo, luego dio a entender una posible denuncia contra los periodistas por "violación de la propiedad privada".

## Solidaridad gremial

**Jaime Moreno Laval**, presidente del Colegio de la Orden, manifestó:

–Durante todo este régimen los periodistas hemos visto seriamente lesionado nuestro derecho a informar. Además hemos sido perseguidos y hasta asesinados. Esta paliza es un hecho más entre muchos. Pedimos justicia y el término de la impunidad de estas acciones.

Moreno Laval asegura que el Colegio que preside se hará parte de cualquier querella en contra de Dignidad, y que una caravana de periodistas de todos los medios pretende, en los próximos días, visitar Parral y la colonia como un acto de repudio a los hechos acaecidos.

Para **Hernán Uribe**, presidente de la **Federación Latinoamericana de Periodistas** (Felap), los sucesos de Parral responden claramente a una de las formas más fuertes de restricción a la libertad de prensa. Agrega que América Latina tiene un récord de periodistas víctimas de este tipo de acciones. "Las estadísticas que manejamos –dice– hablan de 400 periodistas asesinados entre 1970 y 1988".

Periodistas lesionados, camarógrafos sin equipos, y los culpables siguen libres. "En mi país –enfatiza Werner Poelchau–, los sujetos que hemos reconocido estarían detenidos, sin apelaciones". Pero estamos en Chile...

**MARIETTA SANTI**



● **Werner Poelchau: "En ningún lugar me había pasado algo así".**

**Autor de polémico reportaje que vincula a la colonia con Lucía Hiriart de Pinochet fue brutalmente golpeado y amenazado de muerte**





**4 NUMEROS ANUALES**

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L

¡¡Arriba los marginales!!

conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

**MACUL** La Chacarilla 3107
Parroquia San Sebastián, Rotonda Quilín
Viernes 2 de Junio a las 20 horas

SOMBRA DEL NARCOTRAFICO *PENA* SOBRE EL FUTBOL SUDAMERICANO

# RELACIONES PELIGROSAS



● Olimpia de Paraguay enfrentó también al Cartel de Medellín.

**Olimpia, campeón del fútbol paraguayo, sembró la duda denunciando amenazas del *Cartel* de Medellín para la final de Copa Libertadores, frente a Atlético Nacional de Colombia**

La guerra sicológica desatada antes del partido por el título de la **Copa Libertadores 89** (disputado ayer en Bogotá) abrió una nueva polémica sobre los turbios manejos del fútbol colombiano, vinculado desde comienzos de la década al narcotráfico.

**Osvaldo Domínguez Dibb**, controvertido presidente del campeón paraguayo, **Olimpia**, encendió la mecha con una quemante denuncia, que, aunque no pase de ser una hábil *jugada* del dirigente guaraní, tuvo fuerte repercusión internacional, a raíz de la mala fama que pesa sobre el balompié colombiano.

A poco de ganar Olimpia el partido de ida por el título de la Libertadores (2-0 sobre **Atlético Nacional**), Domínguez Dibb afirmó que todo el plantel había sido amenazado de muerte por el **Cartel de Medellín** si viajaban a Bogotá a jugar el último pleito.

La negativa posterior del dirigente (inhabilitado por la Confederación Sudamericana de Fútbol por sus críticas al organismo) a entregar pruebas de su acusación disminuyó la tensión, haciendo prevalecer la teoría de que sólo se trataba de una treta para cambiar el último encuentro a terreno neutral.

La falta de pruebas y la pérdida de credibilidad de Domínguez ayudaron a que sus denuncias no tuvieran mayor aceptación, pero obligaron al gobierno colombiano a comprometerse oficialmente a garantizar la seguridad del Olimpia (a través de su ministro de Relaciones Exteriores, **Julio Londoño**).

Aunque el dirigente no consiguió lo presuntamente buscado (cambiar de escenario), sí logró sembrar la duda.

## Guerra de carteles

El presidente del Olimpia no reveló nada nuevo. Sólo se aprovechó de una triste historia iniciada a comienzos de la presente década.

Ya en 1984, la relación fútbol–narcotráfico le costó la vida a su denunciante (ver recuadro).

Posteriormente, el tema se mantuvo semioculto, con algunas denuncias aisladas, hasta reventar en escándalo a fines del 88.

El secuestro del árbitro **Armando Pérez** (01–11–89) por un grupo que, después de 24 horas de cautiverio, le perdonó la vida a cambio de que comunicara a sus colegas que ellos "borrarían" (matarían) a los jueces que se vendieran, resucitó la vieja polémica, agregando denuncias de soborno y apuestas ilegales.

Artículos periodísticos (diario *El Espectador*) y libros (*Los amos del juego*, escrito bajo un seudónimo, y *Los Jinetes de la Cocaína*, del periodista **Fabio Castillo**) pusieron nuevamente el dedo en la llaga obligando al gobierno colombiano a ordenar una investigación sobre las irregularidades financieras de los clubes de fútbol.

El informe inicial de la Superintendencia que realizó esta investigción indicó que la totalidad de los clubes profesionales (colombianos) violaba las normas vigentes para el funcionamiento de cualquier tipo de sociedad. Inexistencias de archivos y registro contables, ausencia de documentación, compras de jugadores violando el estatuto cambiario y la utilización de recursos de dudosa procedencia.

Informaciones periodísticas, en tanto, fueron más lejos, entregando detallada relación entre narcotraficantes y clubes de fútbol para afirmar que "la guerra de los carteles entre las dos organizaciones más poderosas del narcotráfico colombiano (Cartel de Cali y Cartel de Medellín), que registró en 1988 más de 80 muertos en el país, disputa ahora sus inversiones por el lavado de dinero en equipos de fútbol".

## Bajo sospecha

Según autoridades estadounidenses, el narcotráfico mueve anualmente entre 250 mil y 300 mil millones de dólares, de los cuales gran parte va a parar a los bolsillos de los *carteles* colombianos.

Curiosamente (sin ser fútbol de gran rendimiento), Colombia es el país en donde los futbolistas son mejor pagados, con sueldos mensuales promedio entre los mil y dos mil dólares, cifras muy superiores al resto de Sudamérica.

Las citadas denuncias implican no sólo al fútbol colombiano, pues gran parte del conflicto se centra en la contratación de jugadores –especial pero no únicamente argentinos– con supuestos dineros del narcotráfico, lo que involucra a clubes de otros países (también a Chile).

Si bien hasta el momento todas las denuncias no han podido concretarse –salvo en la relación de accionistas narcotraficantes–, el fútbol colombiano vive bajo sospecha, con una sombra que se extiende sobre el resto del Cono Sur.

Por eso sigue teniendo la responsabilidad de terminar con la peligrosa relación, pues dime con quién andas...

CLARA ISABEL PEREZ

## LOS *CAPOS* DEL FUTBOL

Denuncias periodísticas y gubernamentales han vinculado a los *capos* del narcotráfico colombiano con los principales equipos de fútbol de ese país.

El puntapié inicial de la polémica fue dado por el ex ministro de Justicia colombiano, **Rodrigo Lara Bonilla**, quien, en 1983, denunció ante el Congreso la existencia de "dineros calientes" en el fútbol. Un año después (30–04–84) fue asesinado, presuntamente, por el **Cartel de Medellín.**

Investigaciones posteriores han seguido la pista de Lara Bonilla relacionando a los siguientes narcotraficantes con el fútbol colombiano:

**Gilberto Rodríguez Orejuela:** *capo* del **Cartel de Cali** y dueño de la mayoría de las acciones del club **América.**

**Gonzalo Rodríguez Gacha**: alias *El Mexicano,* jefe de operaciones del Cartel de Medellín, actualmente prófugo, principal accionista del club **Millonarios**, individualizado por la prensa colombiana como el responsable de cancelar los sueldos a jugadores extranjeros.

**Octavio Piedrahita**: asesinado en 1988, vinculado al Cartel de Medellín, era el principal accionista del club **Deportivo Pereira** y también tenía acciones en el club **Atlético Nacional.**

**Hernán Botero Moreno**: cumple sentencia en Estados Unidos por *lavado* de dólares del narcotráfico, ex presidente del club **Atlético Nacional.**

Según esas mismas denuncias, el narcotráfico estaría también vinculado a los clubes **Independiente**, de Medellín; **Santa Fe**, de Bogotá; **Cucuta, Quindío y Junior.**

## JULIO CORBALAN CONTRA EL GENERAL STANGE

# LA FABULA DEL ZORRO Y EL CUADRO VERDE

### Nuevo episodio en la larga y subterránea lucha entre servicios... con un trasfondo político

No hace falta un alarde de astucia como para reparar que el litigio que hoy tiene enfrentados en la justicia militar al general director de Carabineros, **Rodolfo Stange,** y al ex agente de la Central Nacional de Informaciones y actual presidente de Avanzada Nacional, **Alvaro Julio Corbalán Castilla,** no es, como éste pretende, un asunto **sobredimensionado,** con el cual **la prensa especula e involucra cargos u organizaciones políticas totalmente ajenas a esta situación.**

Por lo pronto, es de suyo suficientemente espectacular el hecho de que el director de la policía uniformada de un país sometido a un régimen militar acuda a un tribunal –también militar– para entablar una denuncia por ofensas a su institución, contra un personaje que hasta junio del año pasado ofició como tercer hombre de la policía secreta del mismo régimen, y que hoy acusa directamente al general Stange de la autoría del denominado **Plan Zorro.** Plan que no sólo comprometería la intención de asesinarlo, sino también la de infiltrar la guardia personal del general Pinochet.

El caso adquiere ribetes aún más singulares si se remite a los nutridos antecedentes que apuntan a la existencia de una prolongada y persistente pugna subterránea entre distintos aparatos institucionales dedicados a la tarea de inteligencia y represión. Esta contribuyó al "desgranamiento del choclo" que terminó con la carrera del general **César Mendoza** y con las andanzas de la Dirección de Informacion de Carabineros, DICOMCAR, y tuvo al propio Corbalán como privilegiado protagonista.

Sin embargo, del ordenamiento de los datos en perspectiva, surge el bosquejo de un conflicto de política mayor de alta especialización y de antigua data.

En uno de los extremos del cuadro, aparece la institución policial profesional, que ha librado una sorda e infatigable lucha para conservar su carácter de tal y su independencia, en contra de frecuentes y escasamente sutiles intentos de anexión de lo que ciertos círculos denominan "la marea gris", y que ahora mantiene una resuelta línea institucional que supone apoyo al proceso de transición democrática y retorno a funciones netamente profesionales.

En el otro, se sitúa la enrevesada imputación de Alvaro Corbalán, cabeza visible de Avanzada Nacional, única organización política que aún postula a ultranza la candidatura presidencial del general Pinochet. Es el mismo personaje que se presenta con escolta armada para conceder conferencias de prensa que no admiten preguntas, y que amenazó con organizar la guerrilla en la cordillera de Nahuelbuta en caso de que triunfe el candidato que no es de su agrado, sin perjuicio de que por ninguna de esas actuaciones se le haya abierto proceso por asociación ilícita o por ley de control de armas.



● Alvaro Julio Corbalán Castilla, alias Alvaro Valenzuela. El zorro cazado en su propia trampa.



● General Rodolfo Stange, general director de Carabineros. Una reacción pronta y severa.

### Graves Imputaciones

La carta privada de Corbalán al general Stange, que dio origen al desusado episodio, ingresó al gabinete de la Dirección General de Carabineros el lunes 15 de mayo pasado.

En uno de sus párrafos, considerado como particularmente grave y ofensivo para la institución y para el general director, señala de modo textual:

"O.S. 7 estaría realizando este trabajo **por orden del señor Director General de Carabineros, vale decir U.S.,** ya que tendría la intención de hacerlo salir del partido Avanzada Nacional, con el objeto de desmilitarizarlo". El texto añade "que está en gestación una operación denominada 'Zorro', cuya finalidad es la eliminación del ***oficial que suscribe,*** la cual se materializaría entre los meses de julio y setiembre próximos".

Pero eso no es todo. La "Operación Zorro" incluiría, según la carta de Corbalán, la infiltración del O.S. 7 en el equipo de seguridad presidencial, así como de personal del Ministerio de Defensa y de un cuartel de la CNI.

En su carta, Corbalán identifica como fuente a la militante de Avanzada Nacional **Cecilia Contreras Arancibia,** la que se desempeñaría, según Corbalán, como informante del O.S. 7.

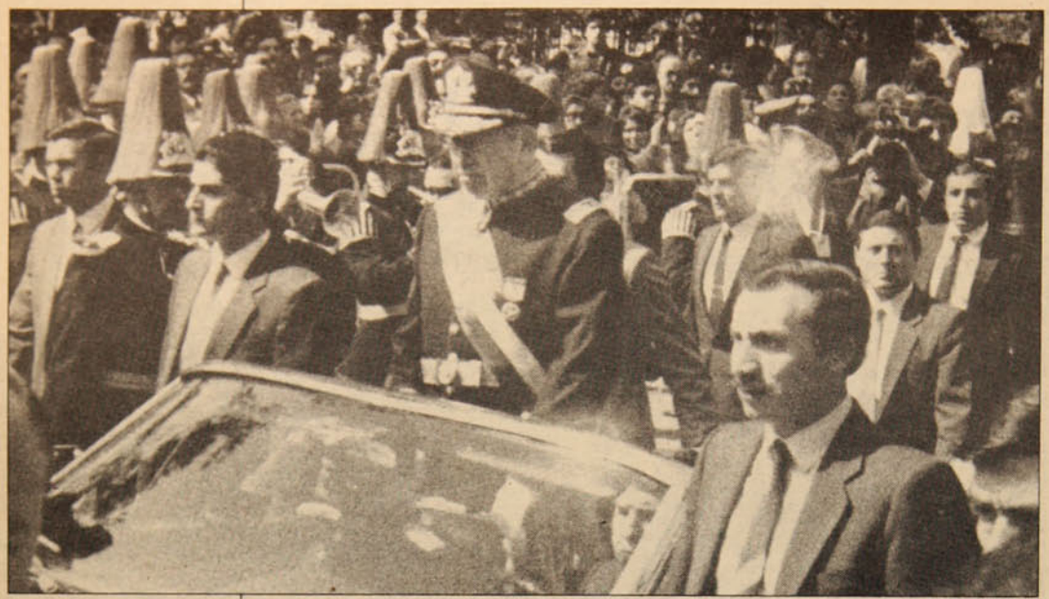
A su turno, ésta habría recibido la información del capitán de Carabineros de la dotación del O.S. 7, **Yerko Mollnaric.**

### Sobre Iras y asombros

Hasta donde llega nuestro conocimiento del caso, el contenido de la carta de Corbalán fue analizado en reunión del Alto Mando de Carabineros. El sentimiento predominante en dicha reunión habría oscilado entre el estupor y la indignación.

Estupor, porque no se vislumbró con claridad el propósito subyacente de la carta, máxime cuando imputaba de un modo tan directo y personal al propio general director de la institución. Seguidamente, llamó la atención el tipo

Política • Economía • Sociología
• Literatura
• Teoría de la Comunicación
*Actas de Bío-Bío de Patricio Manns / Araucaria*
VERSION LIBRE
Rosal 388 Fono: 334987
DESCUENTO CON ESTE AVISO



● Pinochet rodeado de su guardia personal. Tal vez la más grave de las acusaciones de Corbalán se refiere al supuesto intento de infiltrarla.

de lenguaje utilizado en la carta, que confundía frecuentemente el plano estrictamente privado con afirmaciones propias de un militar en actividad (por ejemplo, donde dice **el oficial que suscribe**), aspecto que añadió nuevos interrogantes sobre el objetivo real de la misma. También se consideraron las especialmente complejas circunstancias políticas por las que atraviesa el país y el historial de Corbalán en su relación con Carabineros.

La indignación corrió a parejas con lo que se juzgó como "liviandad y falsedad" de los cargos levantados por Corbalán contra el general Stange, que hacen caso omiso de su investidura, por más que hayan sido vertidos en una misiva de carácter privado y confidencial.

Después de verificar la autenticidad de la carta y en la imposibilidad de determinar si contenía alguna finalidad oculta, con el propósito de preservar a la institución de cualquier querella o contienda de índole poco clara y con el ánimo de ratificar la actual línea institucional de estricto apego a la legalidad, el alto mando de Carabineros resolvió proceder con una transparencia que no dejara lugar a dudas.

## Denuncia por ofensas

Así, y conforme con lo prescrito en el inciso segundo del artículo 84 del Código de Procedimiento Penal, que obliga a denunciar ante los tribunales cualquier hecho que revista características de delito, colocó los antecedentes en conocimiento del Segundo Juzgado Militar de Santiago. Ello en consideración al hecho que la baja del Ejército de Alvaro Corbalán tiene fecha del 31 de diciembre pasado, razón por la cual aún no vence su dependencia jurisdiccional respecto a la Justicia Militar, vigente hasta seis meses después de la fecha de retiro.

Simultáneamente, interpuso en el mismo tribunal una denuncia por ofensas a Carabineros, contra Corbalán y quienes resulten responsables.

Dicho tribunal radicó en la Quinta Fiscalía Militar el conocimiento del caso. A su titular, **Juan Arab Nassarebth,** le asiste la responsabilidad de demostrar si la Justicia Militar procede con el mismo rigor que el empleado contra opositores acusados del mismo delito, cuando la denuncia afecta a un personaje de públicas y notorias afinidades con el régimen.

## Insospechados propósitos

Hay todavía otro punto oscuro entre los aspectos conocidos de esta trama. Si la carta de Corbalán era privada y confidencial, ¿quién filtró su contenido a la prensa y con qué propósito?

En declaración pública, Corbalán desmiente haber sido él y lamenta que este tipo de situaciones se ventile públicamente, porque "no es edificante".

La denuncia del general Stange ingresó el 19 de mayo al Juzgado Militar, pero lo hizo en forma discreta, sin publicidad.

En consecuencia, la filtración sólo pudo ocurrir en la Fiscalía, si bien existe una versión según la cual a lo menos tres medios informativos habrían recibido copias de la carta. En el hecho, periodistas de un matutino efectuaron consultas sobre el caso en la tarde del lunes 22.

Con ánimo de marcar distancias respecto a la eventualidad de un debate público, la institución, por intermedio de su departamento de Relaciones Públicas, distribuyó al día siguiente una breve y contundente declaración.

Hay un párrafo de ella que, aparte de significativo, avala lo que anteriormente hemos señalado:

"Carabineros de Chile, junto con rechazar categóricamente las graves acusaciones contra la institución y su alto mando, que pretenden lesionar su honra, dignidad y prestigio, **o servir insospechados propósitos,** hace un llamado a la opinión pública a no dejarse influenciar por comentarios que se apartan absolutamente de su conducta tradicional de servicio público, de respeto a la ley, a las personas e instituciones".

## Guerra de servicios

No hay manera de entender este episodio sin relacionarlo con casos precedentes, que han confrontado en numerosas ocasiones a los servicios policiales regulares con los aparatos de seguridad.

Dicha pugna, sorda pero indesmentible, y a menudo implacable, responde a una doble racionalidad: es de carácter profesional pero también preponderantemente político.

El primer aspecto se remite a la obvia diferencia de criterios y procedimientos entre una policía adiestrada bajo normas profesionales y otra creada por legislaciones *ad hoc*, para la lucha antisubversiva y el aniquilamiento del "enemigo interno".

El segundo es mucho más complejo y se refiere a las correlaciones de fuerza y lucha por la hegemonía que se da en todo aparato de poder. Chile debe ser uno de los pocos casos, si no el único, en que la policía no fue anexada a la fuerza militar dominante.

Carabineros logró, no sin esfuerzo extremo, sortear los intentos de control externo de la institución –el más señalado de los cuales tuvo a Corbalán como protagonista–, y lo hizo con el ánimo de impedir la hegemonía definitiva de una de las instituciones de la defensa, sobre las otras tres.

Dos ejemplos, producidos durante los años 76 y 77, ilustran nítidamente las discrepancias o roces de carácter profesional.

Una patrulla de carabineros detuvo a tres asaltantes de la farmacia Benjerodt, en Merced con Estado. Resultaron ser un suboficial de Ejército y dos carabineros, adscritos a las nóminas de la DINA. Pese a las múltiples presiones, Carabineros los puso a disposición de tribunales. Parecido fue el caso de "la renoleta robada". Una denuncia por robo de vehículos condujo a una patrulla de carabineros a la detención de funcionarios de la DINA, que utilizaban documentación de detenidos desaparecidos para "legalizar" autos robados, de los que se servía luego la repartición.

Claro que esos roces, entre otros, determinaron la baja del entonces Prefecto de Santiago, general **Germán Campos**, caracterizado modelo de policía profesional.

## Imputaciones y deslealtades

La existencia del denominado **Comando Conjunto,** pero principalmente las circunstancias que rodearon el caso degollados, evidenciaron las confrontaciones interinstitucionales relacionados con la hegemonía y el poder.

El primer caso, se remitiría a la actuación de un grupo de acción directa, creado como contrapoder frente a la, en

NANO ACEVEDO
Artista prohibido por el actual régimen vende
Cassettes – Libros – Artesanía
Precios para "HUMANOIDES"
Teatinos 424
Esq. Compañía

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 – Teléfono 396046
Historia • Ciencias
Ciencias Sociales
Política • Literatura
Durante el mes de junio, por la compra de dos libros, un tercer libro de regalo, presentando este aviso
Oferta JUNIO




● **Con volantes como éste, el partido capitaneado por Alvaro Corbalán hace campaña por Pinochet. Obsérvese la simbología castrense.**

apariencia, omnipotente DINA. El segundo, podría enmarcarse en una conjura multipropósito, que además de golpear severamente al PC, había buscado inculpar, y por tanto neutralizar, a la estructura de inteligencia de Carabineros, conocida como Dicomcar.

En los hechos, dicho objetivo se cumplió. Y según insistentes versiones que circularon en la época, la intervención de Carabineros estuvo en un tris de ser lograda. Incluso se mencionó el nombre del general de Ejército, **Luis Prussing,** como eventual Director del servicio.

Los antecedentes que orientaron la investigación del ministro **José Cánovas** en dirección a la Dicomcar fueron proporcionados en un informe de la CNI, la cual los fundamentó "en la coherencia lógica, deducida del conocimiento y trabajo conjunto que siempre han desarrollado los servicios de inteligencia del gobierno".

En Carabineros, se atribuye la autoría de dicho informe a Alvaro Julio Corbalán Castilla.

El informe de la Dicomcar al general Stange replica que el libelo de la CNI contiene sólo falsas imputaciones y que implica deslealtad que compromete a los altos mandos institucionales y de Gobierno. Añade que esa deslealtad refleja la inconveniencia de seguir realizando trabajos en conjunto, "dado que, como se puede apreciar, han sido utilizados como armas de cargo, vulnerando con ello la seguridad de Carabineros de Chile, de las otras instituciones de la defensa nacional y en forma muy especial, al personal subalterno que debe cumplir esas misiones".

Como vuelta de mano, ese informe desenmascaró por primera vez a Corbalán: "...el jefe de la Brigada Operativa de la CNI, que se da a conocer con el nombre supuesto de **Alvaro Valenzuela,** siendo su nombre real Julio Corbalán...".

## Correrías del zorro

Pese a sus notorios y públicos esfuerzos, que encuentran oportuno eco en alguna prensa, parece ser que Alvaro Corbalán no se desenvuelve en la escena pública con la misma soltura que cuando se desempeñaba en el turbio campo de la inteligencia.

En el *round* con Carabineros quedó con su imagen contra las cuerdas, y podría salir aún más mal parado, desde el momento en que trascendió que tanto Cecilia Contreras como el capitán Molinaric, habrían negado en la Fiscalía cualquier conocimiento del pintoresco **Plan zorro.** A su turno, Corbalán mantuvo sus dichos en el tribunal. No le fue mucho mejor con la denominada "proclama de Nahuelbuta". Le salieron al paso el almirante **Merino,** quien dijo que si quería sonar como *guatapique* era su problema, y el vicecomandante en Jefe del Ejército, general **Jorge Zincke,** el cual afirmó que en tal eventualidad, debía enfrentar la ley de control de armas.

Aprovechando un espacio de televisión, Corbalán intentó una denuncia efectista. Exhibió un video en el cual un militante socialista reconocía haber introducido ejemplares de la mosca de la fruta, para sabotear la agricultura chilena.

La abogada **Laura Soto** no tardó en poner las cosas en su lugar. Reveló que se trataba de **Juan Segundo Morello,** quien le había solicitado ayuda para salir del país, pues había sido aprehendido y torturado en tres ocasiones durante el año 1981, con la finalidad de reclutarlo como colaborador de los servicios de seguridad. El episodio no hizo sino desnudar la "credibilidad" que merecen los métodos de tales servicios.

En el ámbito político, Corbalán ya se hizo de la presidencia de Avanzada Nacional. Ello no sorprende a quienes conocen el origen de ese partido, pero no lo ha hecho sin dejar heridos en el camino. Primero, fueron **Benjamín Matte y Eduardo Cruz-Coke.** Ahora le tocó el turno a **Sergio Miranda Carrington.** Significativos fueron las palabras del abogado **Carlos Portales,** al anunciar su renuncia la presidencia de la comisión política del partido. Dijo que problemas como los ocurridos con el general Stange, "van a continuar. Y los que vendrán serán mucho peores, de eso estoy seguro".

El irrestricto y enhiesto apoyo de Avanzada Nacional al general Pinochet aparece hoy como una posición extemporánea y casi exótica. No obstante, Corbalán no trepidó en descubrir a los funcionarios de gobierno que están en esa posición. En entrevista concedida a un matutino, identificó a esas "personas cuerdas": el Ministro de Justicia, **Hugo Rosende;** el director de Odeplán, **Sergio Melnick;** el subsecretario general de Gobierno, comandante **García** y el jefe de la Casa Militar, comandante **Moreno.**

"Somos muchos, no se equivoque. Los mejores...", remachó.

FRANCISCO HERREROS



● **Corbalán: con la enseña del partido instrumental que organizara desde la CNI.**

INSERCION

### CARTA ABIERTA

# DE LOS PRESOS POLITICOS A LOS PRECANDIDATOS

**Carta abierta a los precandidatos presidenciales:**
**Patricio Aylwin,**
**Alejandro Hales,**
**Enrique Silva Cimma,**
**Eugenio Velasco**

La Coordinadora Nacional de Presos Políticos, en representación de todos los presos políticos encarcelados en el país, ha decidido escribirles para que Uds. conozcan nuestros pensamientos en torno a la problemática de los Derechos Humanos en general y de los presos políticos en particular.

Chile vive hoy día momentos políticos decisivos en que se definirá entre la permanencia de la dictadura con todo lo que ella ha representado y significado para Chile y nuestro pueblo o la apertura hacia un proceso democrático, que se consolidará y profundizará al incorporar a la solución de los problemas políticos, económicos y morales que vive el país a las grandes mayorías nacionales.

Esta lucha entre la dictadura y democracia exige la unidad más amplia y sin exclusiones de ningún tipo de todos los demócratas. El pueblo y sus organizaciones están exigiendo esta unidad y, como CNPP nos sumamos a este clamor nacional y le hemos pedido a la oposición que tenga la voluntad patriótica y política de enfrentar esta coyuntura política electoral con un Programa común básico que interprete los intereses del pueblo, en su conjunto; candidato único presidencial y lista unitaria para parlamentario. Porque, hoy día, la primera tarea de todos los chilenos es terminar con Pinochet, su régimen e institucionalidad.

Las diferencias que existen al interior de la oposición, sea el pueblo quien las resuelva en forma democrática. Porque, para los que creemos en la democracia, no tenemos ningún temor de someternos a la voluntad de nuestro pueblo. Por ellos, todos los demócratas debemos abrir los caminos que nos conduzcan efectivamente hacia la democracia, donde se expresen en plenitud la soberanía popular.

En esta lucha libertaria y democrática se inserta la lucha por la defensa de los derechos humanos y su pleno respeto.

Para tener en Chile, en el futuro, una sana convivencia democrática, se hace un imperativo moral, ético y humanitario luchar por hacer realidad la Verdad y la Justicia y NO a la Impunidad, a todas las violaciones a los derechos humanos cometidos por este régimen.

Los chilenos detenidosdesaparecidos, ejecutados políticos, exiliados,torturados, encarcelados por la dictadura, son nuestros testimonios vivos y ejemplos de lucha consecuentemente democrática. Todos los chilenos tenemos una gran deuda con estos luchadores sociales y demócratas, quienes dieron todo por tener un Chile en libertad. Por ellos y por nuestros hijos, construyamos un país en democracia y libertad. Estas son las bases políticas y morales que nos exigen conocer la verdad, ejercer la justicia y no dejar impune ningún crímen cometido por la dictadura y sus órganos de seguridad.

Además, implica erradicar de nuestra patria, de las Fuerzas Armadas y de Orden la Doctrina de Seguridad Nacional, que definen como enemigo a su propio pueblo y a todas las fuerzas sociales y políticas que luchan por el progreso y la paz en Chile.

En esta lucha por terminar con la dictadura y conquistar la democracia, miles y miles de chilenos han sido encarcelados y hoy día existen 500 presos políticos encarcelados en los distintos penales del país.

La lucha por su libertad en forma inmediata es un deber ineludible de todos los sectores sociales, partidos políticos, organismos de derechos humanos, iglesia cristiana, etc..

Todos los presos políticos hemos luchado en forma consecuente por erradicar de nuestra Patria la tiranía de Pinochet y construir un Chile verdaderamente democrático; para ello, hemos asumido las más diversas formas de lucha, basados en nuestra profunda convicción ideológica de defensa de la vida y del pleno desarrollo del hombre como ser humano y terminar con un régimen dictatorial. Producto de esta consecuencia democrática, nos parece antojadiza y falsa la separación de los presos políticos, entre presos de conciencia y presos de violencia. Todos los presos políticos somo presos de conciencia por haber actuado consecuentemente de acuerdo a nuestra conciencia democrática, libertaria y humanista. Nuestra actitud, incluso, está contemplada y refrendada por la Doctrina Social de la Iglesia Católica y el Derecho Internacional.

Sostenemos que no es posible arribar a la democracia manteniendo en las cárceles a quienes lo hemos arriesgado todo por ello. Basados en esta convicción, los presos políticos no renunciaremos a luchar decididamente por nuestra libertad sin excepciones. Las fuerzas democráticas tienen el derecho y el deber de exigir de la dictadura la pronta solución de este problema, antes del 11 de marzo de 1990, con el fin de garantizar el inicio de la transición democrática de manera tal que todos podamos confiar en ella y no aparezca como un remedo de democracia.

Por ello, reclamamos de toda la sociedad chilena, la libertad de todos los presos políticos en forma inmediata.

Por estas razones, les pedimos a Uds. como precandidatos presidenciales que asuman en plenitud la reivindicación democrático–nacional de Verdad y Justicia, NO a la Impunidad y de liberar a todos los presos políticos. Que su programa de gobierno contenga, en forma clara y precisa, esta reivindicación y que realicen todas las gestiones para obtener la libertad de todos los presos políticos a la brevedad y si este hecho no se diera en este período. Si Ud. es elegido Presidente de la República, libere a todos los presos políticos el 12 de marzo de 1990.

Como CNPP, les invitamos a conversar con los presos políticos en Cárcel Pública y con la CNPP, su organismo superior.

**¡¡¡LIBERTAD PARA TODOS LOS PRESOS POLITICOS, AHORA!!!**

Jorge Martínez M.
Presidente.

Rolando Cartagena C.
Encargado Internacional.

Alfredo Malbrich B.
Encargado Organizaciones Sociales

Juan Caro M
Encargado Jurídico.

COORDINADORA NACIONAL DE PRESOS POLITICOS

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Gemelos**. (1988) Dirigida por Iván Reitman. Con la actuación de Arnold Schwarzenegger, Danny de Vito. La parodia de los opuestos se da por Julius, un gigantón ingenuo, y su hermano, Vincent, delincuente ramplón y sin expectativas.
Cine Lido, Huérfanos 680 E.G. $400. Jueves 1, viernes 2, sábado 3, domingo 4, rotativo desde las 11.15 hrs.

## VIDEO

**El matrimonio de María Braun**. Ciclo filmografía de R. W. Fassbinder. Goethe Institut, Esmeralda 650. Jueves 1, 19.00 hrs.
**La selva esmeralda**. John Boorman. Un niño blanco se pierde en el Amazonas, descubriendo un mundo completo y misterioso. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Viernes 2 y sábado 3, 13.00 - 16.00 - 19.00 hrs. E.G. $200 Est. $150.

## RADIO

**Mercedes Sosa**. Especial de la semana. Radio Umbral 95.3 FM. Sábado 3, 19.00 hrs.
**Tannhauser**. Richard Wagner. Radio Beethoven 96.5 FM. Sábado 3, 13.30 hrs.
**¡Oh! Melancolía**. Especial de Silvio Rodríguez. Radio Umbral 93.5 FM. Domingo 4, 15.00 hrs.

## TELEVISION

**Momentos deportivos internacionales**. Recuento de los instantes del deporte mundial. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Domingo 4, 17.15 hrs.
**Enlace con lo desconocido**. Serie de ficción con entretenidos y sobrenaturales capítulos. Segunda Frecuencia, canal 9. Lunes 5 y viernes 9 22.30 hrs.
**Romanoff y Julieta**. Una tomadura de pelo a los filmes de espionaje. UCV Televisión, canal 5. Sábado 3, 22.30 hrs.

## OCURRE

**Tengo aparición de la verdad**. Libro de Juan Radrigán. Editorial Palabra Escrita. 1989, 30 págs.
**Luchando con la Re-creación**. Pinturas de Mindy Camponeschi. Trabajo ideográfico centrado en la polémica situación de Adán y Eva.
**Seminario de creación narrativa**. Conducido por Antonio Skármeta, se realizará en junio. Podrán participar, previa selección, escritores menores de treinta años. Instituto Goethe. Esmeralda 650.

## RECITALES

**Congreso, veinte años**. Un recital recuento ofrecerá esta notable banda. Teatro California. Jueves 1, 19.00 hrs.
**Juan Mouras**. Recital de guitarra. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264. Jueves 1, 19.00 hrs.
**Nito Mestre**. Ex integrante del grupo argentino Sui Generis. Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 1, 22.00 hrs. E.G. $700 viernes 2 y sábado 3, 22.00 hrs. E.G. $800.
**Luis Le-Ber más grupo**. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 3, 22.00 hrs. E.G. $600.
**La gran noche de Anfolchi**. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. viernes 3, 22.00 hrs. Adhesión $300.
**Concierto de Kalimba y percusión latina**. Homenaje a Gabriel Parra. Casa de los Músicos, Antonia López de Bello 51. Sábado3, 22.30 hrs.
**Luis Roa y Pepe Calderón**. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Sábado 3, 22.00 hrs. E.G. $300.
**Jorge Coulon** e invitados en Chile Rie y Canta, Sábado 10, 21:30 hrs.

## CUANDO EL MUNDO ERA UNA MUJER



El mito de la creación es tratado por Mindy Camponeschi desde una perspectiva de reubicación de lo femenino en la historia. Tomando como referentes las piezas claves del génesis, Adan y Eva, la artista norteamericana concibe un proyecto de alteración de los íconos y sus definiciones, impuestas por la oficialidad de las versiones.

Su pintura no se entretiene en las luchas del bien o del mal, casi siempre representadas por luz y noche. Su concepción del principio de los tiempos es vertiginosa, explosiva, precedida del movimiento rotundo, que lo establece con un juego pictórico inevitable.

La matriz ideológica de su producción obtiene sus propias conclusiones del tratamiento de las formas, es decir, existe un deliberado objetivo de desacralizar y afirmar que el cuento fue otro. La manzana, por ejemplo, símbolo de la perdición, es para ella la imagen del útero, la semilla única de la cual nació el contingente humano. La serpiente, por su parte, estimula e identifica la fertilidad, la sabiduría; su tentación máxima es permitir el encuentro con la libertad. La figura de la naturaleza es la figura también de la mujer, raíz del origen. Antecedente ineludible. Así, antes del ejercicio del poder masculino, la fusión vital tenía ansias de mujer: y el mundo era una cálida unidad.

Mindy Camponeschi tiene a su haber varias exposiciones, la primera vez en Chile fue en 1987. Ahora vuelve con sus acuciosas pinturas, presentándolas en Galería Plástica Nueva, San Crescente 19 local 1.




Teatro CAMARA NEGRA
Antonia López de Bello 126
Fono: 251 3683



SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
YESTERDAY
Música de Lennon y Mc Cartney
Para mayores de 18 años
Funciones rotativas desde las 11:30 hrs.
400.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
JUNIO ESPECTACULAR
LUNES 29 MAR. 30 de MAYO
EDUARDO GATTI
MIE. 31 de MAYO
GRUPO VIENA (despedida)
MIE. 7 CANTACTRIZ
RENEE IVONNE FIGUEROA
JUE. 8 al MAR. 13
(desde Argentina)
FABIANA CANTILLO

NITO MESTRE (ex Sui Generis)
JUEVES 1 AL MARTES 6 DE JUNIO
VIERNES Y SABADO
TRASNOCHES: FELO Y NENE
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 / Fono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

# EL PAN EN LAS NUBES

Hoy, los chilenos encontraron doce pesos más caro el kilo de pan corriente. Esta alza, que constituye un aumento de más del diez por ciento en el precio del alimento más consumido por los sectores populares, fue justificada con un "inminente reajuste en el precio de la harina".

**Manuel Suárez**, presidente de la Federación Chilena de Industriales Panificadores, señaló que la harina sufriría un aumento de 600 pesos por quintal. El dirigente se negó a responder si el traspasso del reajuste al precio del pan era una medida justa, pero aclaró que "era inevitable". Actualmente, el quintal oscila entre los dos mil 950 y los tres mil pesos.

Cabe señalar que hace un mes el pan sufrió otra alza, vinculada con el reajuste del salario mínimo realizado por Pinochet.

Los más preocupados con esta nueva alza son los sectores de escasos recursos. Estudios han demostrado que el pan es el alimento más consumido en las poblaciones, reemplazando muchas veces al almuerzo tradicional. "Té y pan son las bases alimenticias de los más pobres", afirmó en un reportaje realizado por **P y P** la investigadora del Programa de Economía del Trabajo (PET), **Apolonia Ramírez**. Entonces, si el pan sube, se alejará de los bolsillos populares y deberá ser reemplazado. La pregunta sin respuesta es, ¿con qué?

## DETECTIVES TORTURADORES

Notificados de la encargatoria de reo que les afecta, por el delito de apremios contra dos detenidos, se encontraban, al cierre de esta edición, cinco de los nueve funcionarios de Investigaciones sometidos a proceso por el Tercer Juzgado del Crimen de Santiago, cuya titular es la magistrada **Dobra Luksic.**

Ellos son el inspector **Claudio Herrera Araya** y los detectives **Jorge Martínez Tudela, Horacio Woldarsky Arce, Eugenio Maire González y Eduardo Molina Valdecci.** Quedaba pendiente la notificación de los subcomisarios **Ismael Mejías Montaner y José Gabriel Bucarey Céspedes,** del inspector **Nelson Cortez Gutiérrez** y del detective **Pedro Rivera Aedo,** todos funcionarios de la Brigada Investigadora de Asaltos de Investigaciones.

Las encargatorias de reo son por infracción al artículo 150 del Código Penal, por tortura contra los detenidos **Vasily Carrillo Nova** y **José Silva Hidalgo.** Las torturas fueron infligidas en momentos e investigaciones distintas, pero la magistrada Luksic acumuló los procesos en virtud a que el ahora reo Herrera Araya aparecía en ambos procesos. Cabe recordar que los mismos funcionarios ya habían sido encargados reos con anterioridad, resolución revocada por la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones. En la víspera de la notificación de esas encargatorias de reo, fue degollada la empleada de la casa de **Carmen Hertz,** a la sazón defensora de Vasily Carrillo.

## POR "EL SIGLO" Y "PUNTO FINAL"

El Comité Ejecutivo de la Federación Latinoamericana de Periodistas (Felap), reunido en Toluca, México, condenó la negativa del régimen militar de Chile para la inscripción legal del diario *El Siglo* y la revista *Punto Final,* lo que en la práctica significa una prohibición para la edición y eventual circulación de ambas publicaciones periodísticas.

En la sesión del 12 de abril pasado, la Felap respaldó así la decisión del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas de Chile de apoyar el derecho que asiste tanto al *El Siglo* como a *Punto Final* para aparecer legalmente. Agregó el Consejo Nacional que "para el Colegio, constituye uno de los pilares de su acción en torno a principios muy sólidos, el luchar por la recuperacion de todos los medios de comunicación clausurados por el régimen militar desde el 11 de setiembre de 1973".

## "CAPITALISMO POPULAR" Y FF.AA.

El ministro vicepresidente ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción, coronel **Guillermo Leteller,** reveló que por lo menos veinte mil integrantes de las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas y de Orden han adquirido acciones en empresas privatizadas, haciendo uso anticipado de sus desahucios.

Las adquisiciones se han efectuado, entre otros, en papeles de la Empresa Nacional de Electricidad, Endesa, y de la Compañía de Teléfonos de Chile (del grupo Bond).

En la empresa energética, de acuerdo a antecedentes proporcionados por la entidad colocadora de títulos –Bice–Consult, del grupo Matte–, un 5,67 por ciento de las acciones fueron compradas por personal del Ejército, un 5,29 por ciento por integrantes de la Fuerza Aérea, un 4,34 por ciento por miembros de la Armada y 0,08 por ciento de Carabineros.

Los títulos adquiridos por estos uniformados permanecen todavía en poder de la CORFO y, por ello, participaron en esta calidad en la reciente nominación del directorio de Endesa. Lo interesante será conocer cómo se expresará este porcentaje de acciones en manos de las Fuerzas Armadas y de Orden en la dirección y orientaciones de las empresas en que participan.




**Con sitting y colectas, los trabajadores denuncian su situación.**

## UNA QUIEBRA SIN REMEDIO

Cerca de 600 trabajadores en la calle dejó el reciente cierre de los locales de la cadena de **Farmacias Santos.** Junto con informárseles del cese de labores a partir del 19 de mayo pasado, se les dijo que les serían cancelados los días trabajados. Sin embargo, no hubo pronunciamiento alguno respecto a las antigüedades, vacaciones proporcionales y otras garantías.

La preocupación por una inminente quiebra de la farmacéutica Ansi Limitada, propietaria de la cadena de farmacias, surgió hace ya más de dos meses, fecha desde las que los trabajadores no tienen noticias del paradero del dueño, **Andrés Santos Weiss.** Desde entonces la empresa se encuentra a cargo del abogado **Nureldín Hermosilla,** quien, el martes de la semana pasada, solicitó la quiebra de la entidad comercial.

Ansi Limitada tendría una deuda del orden de los mil millones de pesos. Por ahora la preocupación central de los trabajadores, junto con encontrar nuevas fuentes de trabajo, está en la situación impaga de sus cotizaciones de AFP, Isapres y seguros. Según indicó **Segundo Rojas,** presidente del sindicato de trabajadores de dicha empresa, de concretarse la quiebra, la deuda por estos conceptos asciende a unos 40 millones de pesos.

La angustiante situación ha sido denunciada con despliegue de lienzos y la realización de colectas en el centro de Santiago. Junto con ello, el sindicato ha solicitado la solidaridad material a los sindicatos de la salud de la zona centro, con el fin de que los afectados puedan sacar adelante una olla común para paliar la situación.


**BASES PARA EL SORTEO**

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

_____ C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

_____ CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____





# A COREA LOS BOLETOS



Santiago fue escenario de un encuentro internacional preparatorio del **Festival Mundial de la Juventud**, que se realizará en Pyongyang, Corea, y al que asistirán 70 jóvenes chilenos, de diversas actividades y tendencias. Dirigentes juveniles latinoamericanos y europeos y del Medio Oriente examinaron las tareas de la juventud en la lucha por la paz, y en una pausa entre sus reuniones, acudieron al Estadio Nataniel para apreciar la actividad artística de los jóvenes chilenos.

En medio del público llamaron la atención dos sillas vacías. Fueron, simbólicamente, la denuncia de la ausencia de dos delegados soviéticos, a quienes se les negó la visa para ingresar a Chile.

La jornada, animada por los grupos **De Kiruza** y **Sol y Lluvia,** unificó la sensibilidad en torno al lema: "Solidaridad con Nicaragua, Palestina y contra el *apartheid*".





$ 200
Recargo Aéreo $ 20

EXCLUSIVO

## LOS CAMBIOS EN EL PC
Por Luis Corvalán

## OPERACION ALBANIA: DOS AÑOS DE IMPUNIDAD

# DOCE ASESINATOS EN BUSCA DE AUTOR




- PIDEN QUE DECLARE ALVARO CORBALAN
- LA CNI SE NIEGA A DAR ANTECEDENTES

PLUMA Y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº78 8 de junio de 1989



- ALMEYDA: CONSTITUCION DEMOCRATICA AUN PENDIENTE
- PINOCHET Y LAS REFORMAS: SIGUE SIENDO EL REY

SOLO QUEDAN 2 SEMANAS



## INDIGNACION

Señor director:

Mi estado de ánimo con relación a lo que sucede en estos momentos en nuestro querido país no cabe duda que es similar al de una inmensa cantidad de chilenos demócratas. Es decir, una gran desilusión, incertidumbre y una inmensa indignación.

Esta carta es justamente para dar a conocer los motivos por esta última, frente a la tan bullada y publicitada negociación entre el representante de la concertación opositora y el señor Cáceres.

Las situaciones a este respecto que se han venido ocurriendo sólo reafirman lo que siempre ha pensado de quienes se han dicho DEMOCRATAS (con mayúsculas y harto bombo) y que llegado el momento de demostrar efectivamente a quienes representan, es decir al pueblo, se embarcan una y otra vez en sonrisitas, guiñitos, tocaditas, palmaditas, apretoncitos de mano, tecitos, llamaditos, y de un cuanto hay, con quienes han sojuzgado por casi 16 años a este pueblo.

Lamentablemente esto no es todo y de pasadita toman de la manito (seguramente porque debe andar vagabundeando por ahí) al señor Jarpa, el mismo que sacó soldaditos a la calle (y no exactamente de plomo, pero sí con plomo), el que fue ministro del Interior y en ese período hubo desaparecidos, torturados, asesinados, etc...

No me cabe duda que más de alguien diría que todo vale en aras de la unidad y del camino pacífico a la democracia. Entre esos alguien seguramente no existen familiares de desaparecidos, asesinados y torturados.

La razón es muy simple: existe mucha rabia, señores, y duele de verdad que se transe ante las necesidades imperiosas de los chilenos, libertad, pan, trabajo y justicia. Pero lo que duele aún más es que todo este jueguito se realice a espaldas del pueblo y en secreto. (¡Que demócratas!).

Cómo no sentir rabia si ante la represión fascista (porque aún existe, ¿o no lo han notado?) ya no se habla en la oposición "democrática", de desobediencia civil o movilización social, sino que se pide calma y tiza.

El pueblo llora, señores "demócratas", pero seguramente Uds. no han bajado hasta él para ver sus lágrimas.

Lo paradójico de todo esto es que en diciembre tendremos que elegir (y cualquier cosa es mejor que la actual) y tendremos que beber un trago amargo como medicina para tanto mal. Para mí, por lo menos, no sólo será amargo, sino el más repugnante que haya bebido jamás. Indignadamente,

**R. Solari**

## UNA ESPOSA

Señor director:

Con mucho cariño y respeto me dirijo a esa valiente revista que estA luchando por la verdad, la justicia y el amor por el futuro de nuestros hijos...

Hay tantas cosas que una tiene que callar cuando no hay libertad en un país, que ya lleva 15 años de dictadura... Nosotras, las mujeres de uniformados, tenemos que aguantar y callar todo, cuando a nuestros esposos los han utilizado, los han manejado los superiores y siempre los de abajo tienen que cargar con tantas fechorías.

Lo malo es que a veces ellos también agarran "papa"... Yo, por ejemplo, con mis hijos, hemos pasado los momentos más difíciles por la conducta desequilibrada del padre de mis hijos.

Ustedes sabrán que este gobierno hace que cada funcionario tenga un arma y esa arma es cancelada con el mismo dinero que ellos ganan. Sabiendo que muchas veces no tenía ni para el pan, pero era un descuento de cada mes, sin importar en qué condiciones estaríamos los hijos y la esposa en la casa.

Yo siento que muchas esposas de funcionarios de cualquier rama de los uniformados que sea, estarán pasando y viviendo lo mismo que viví yo. Lo digo así, porque él se retiró hace tres años. Ahora hemos compartido más y él ahora es un ser humano. Pero los recuerdos no se borran, ni tampoco los daños.

Tengo en el 4° Juzgado de Menores toda mi ficha y la separación. Yo sólo quería separarme de él, jamás de mis hijos. Yo y ellos no queríamos nada con el papá. Sufrimos tanto... Una vez mis hijos fueron internados en la Ciudad del Niño. Se llenaron de piojos. Sólo el niño mas chico quedó conmigo. Yo me quería morir, no quería seguir viviendo. Para mí, el alimento eran mis lágrimas, porque mis hijos eran mi único consuelo.

Yo tengo miedo porque esta zona donde vivo es militar y muchos saben que yo era del "No". Me han dicho que siendo esposa de carabinero no tenía derecho a decirle "No" a la dictadura...

Espero que **Pluma y Pincel** siga adelante. Adiós...

**(Hay una firma)**

# A LOS LECTORES

# LA TAREA PENDIENTE

Una semana después del triunfo democrático del 5 de octubre, las fuerzas políticas que integran la Concertación emitieron un pronunciamiento que tiene, en cierto sentido, el carácter de un programa de corto plazo para avanzar hacia la democratización del país. Resulta interesante releer hoy este documento y cotejarlo con los resultados logrados en el conciliábulo que se desarrolló en las alturas del poder, entre el ministro del Interior del régimen, el jefe del principal partido civil de la dictadura y el presidente de la Democracia Cristiana.

Lo menos que se podría decir es que esos resultados son pobres, escasamente significativos, y que no guardan relación con el veredicto popular mayoritario que los partidos de la Concertación definían hace 8 meses como "un mandato popular que todos debemos asumir".

En octubre, la Concertación planteaba un diálogo con la junta militar para llegar a breve plazo a un "Acuerdo Nacional por la Democracia y el Consenso Constitucional". Ya se sabe que no hubo semejante diálogo.

Planteaba modificar las normas permanentes de reforma constitucional "de manera de hacer efectivas las facultades constituyentes propias del Congreso". La modificación acordada, en el sentido de que una reforma constitucional no requiere el acuerdo de dos congresos sucesivos –según la absurda disposición vigente hoy–, sino dos tercios de los parlamentarios en ejercicio, no garantiza las facultades constituyentes del Congreso, obstruidas, además, en aspectos sustanciales por la tutela militar, la ley del Banco Central y otras disposiciones impuestas por la dictadura.

En octubre, la Concertación demandaba la elección íntegra del Congreso por sufragio popular, garantizando la debida representación proporcional. Se capituló también en esto, porque se mantienen los senadores designados a dedo por el régimen y se entró a aceptar el fraudulento sistema electoral, diseñado para impedir la representación proporcional efectiva de las diversas corrientes políticas.

En cuanto al artículo 8°, cuya derogación se anuncia, las disposiciones que establecen la proscripción de determinados partidos e ideologías se mantienen en su esencia y son simplemente traspasadas al otro artículo de la Constitución.

En octubre, la Concertación pedía el aumento de los civiles en el Consejo de Seguridad Nacional y modificación de sus facultades, "de modo de asegurar el pleno respeto al principio de la soberanía popular". Según los acuerdos, se aumenta un miembro civil en este organismo. De lo otro, nada.

Otras materias importantes ni siquiera fueron rozadas en el conciliábulo Cáceres–Jarpa–Aylwin. Entre ellas: el carácter electivo de los alcaldes, el pleno respeto a las organizaciones de los trabajadores, la modificación de la legislación laboral, la autonomía universitaria, la disolución de la CNI; el esclarecimiento, justicia y reparación de los delitos contra los derechos humanos; la libertad de Manuel Bustos y Arturo Martínez y –parece chiste– "una televisión pluralista que garantice la objetividad informativa y el acceso equitativo de todos los sectores".

Los negociadores de la voluntad popular han asumido una pesada responsabilidad política por los compromisos asumidos a espaldas del pueblo, que en vez de constituir pasos reales de avance a la democracia, significan aceptar la consolidación de Pinochet como comandante en jefe del Ejército por ocho años y reconocerlo como guardián permanente de la Constitución antidemocrática. Vale la pena preguntarse, ¿existe algún cambio en la actitud de Pinochet que justifique semejante reconocimiento?

Las proposiciones contenidas en el documento de la Concertación de octubre pasado, si bien no llegan al fondo de los cambios que requiere el restablecimiento pleno de la democracia, configuran una plataforma de corto plazo que mantiene validez. Ella podrá servir de base para la acción de las fuerzas auténticamente democráticas, las que no podrán lograr estos objetivos sino a través de la mas resuelta, múltiple y masiva acción de las grandes mayorías nacionales.

**EL DIRECTOR**


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 58 57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

## REFORMAS CONSTITUCIONALES

# "PERO SIGO SIENDO EL REY"

### Alguna oposición cree que negoció con unas Fuerzas Armadas que se distancian de Pinochet, pero el Ejército sostiene lo contrario

La Concertación de Partidos por la Democracia (CPPD) cree que el proyecto de introducir cambios en la Constitución de 1980 tiene como uno de sus principales méritos el haber iniciado un diálogo entre la civilidad opositora y las Fuerzas Armadas.

Más aún, la CPPD cree que las reformas constitucionales a las que dio "luz verde" para que sean sometidas a plebiscito tienen el aval de los uniformados, e incluso algunos dirigentes del conglomerado de los 17 partidos, como **Germán Correa,** suponen que el visto bueno militar se habría gestado en contradicción con los deseos del comandante en jefe del Ejército, general de cinco estrellas **Augusto Pinochet Ugarte.**

La CPPD, heredera política de la Alianza Democrática y del Acuerdo Nacional, que alguna vez exigieron la renuncia de Pinochet y amenazaron con la desobediencia civil frente a la Constitución, cuya reforma ahora impulsan, podría estar equivocada o, al menos, estar simplificando la realidad de acuerdo con la visión que de los hechos existe dentro del gobierno y de las Fuerzas Armadas.

En el análisis que hace la CPPD para sacar sus alegres cuentas sobre la nueva relación cívico–militar que se estaría gestando al calor de las reformas, aparecen como elementos sustantivos las figuras de dos militares, uno en servicio activo –el ministro secretario General de la Presidencia, general **Jorge Ballerino Sanford**– y otro retirado - el auditor general del Ejército y asesor jurídico del Ministerio del Interior, **Fernando Lyon Salcedo.**

La presencia de los dos –se reiteró en la CPPD– es una clara señal sobre la interlocución de las Fuerzas Armadas del general **Jorge Zincke** en particular y de un Pinochet "totalmente aislado en su tozudez por mantener inamovible la Constitución de 1980".

La versión del propio Pinochet, sin embargo, y de otras fuentes del Ejército, es diferente y menos alentadora para las pretensiones democratizadoras de la oposición.



### Bulnes y Montt

Pinochet, desde luego, ha sido franco en admitir que en un comienzo se opuso a todo intento de modificar la Constitución pero que posteriormente sus asesores lo convencieron de la necesidad de introducir algunos cambios en la Carta y que la reforma –cuyo texto definitivo aún no se conoce– recibió su pase definitivo a la Junta Legislativa después que la Concertación cedió un largo trecho entre lo que había planteado en su documento de acuerdo con Renovación Nacional y el proyecto al que finalmente le dio la luz verde.

Pero más decisivo aún para estimar como erróneo el análisis de la Concertación es la explicación militar sobre los cambios ocurridos dentro del Ejército y que explican la presencia de Ballerino y Lyon en las conversaciones con la Concertación.

A partir de 1986 –dicen las fuentes–, y como resultado del fallido atentado contra Pinochet, el propio general comprendió que había una necesidad objetiva de colectivizar en mayor medida el mando y evitar un vacío de poder como el que se produjo en la primera media hora que siguió a la noticia sobre el atentado.

A partir de ese momento –y sobre la base de precedentes históricos-, la Junta de Generales inició el estudio de alguna forma de reglamento para que el generalato pudiera tener mayores atribuciones.

No es casual que durante el almuerzo que Pinochet sostuvo con un centenar de mujeres periodistas, él mismo haya sacado a colación los nombres del general **Manuel Bulnes** y del Comandante en jefe de la Armada, **Jorge Montt**, porque son precisamente esos dos nombres los que se consideran como los precedentes históricos que permitirían diseñar el futuro de Pinochet.

Montt, vencedor de la guerra civil de 1891, entregó la presidencia de la República y se retiró a la Comandancia en Jefe de la Armada, donde permaneció 15 años, y Bulnes hizo otro tanto en el Ejército. O sea –dijo Pinochet a las mujeres– que yo voy hacer lo mismo que hicieron estos caballeros.

Las fuentes del Ejército ahondaron



**Su majestad Augusto Pinochet y el ejemplo histórico del Almirante Jorge Montt.**

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### PINOCHET CENSURADO

Llamó la atención que la revista *Qué Pasa* se esmerara en ocultar una entrevista exclusiva al general **Augusto Pinochet** de su última edición.

La publicidad televisiva de la revista daba cuenta en gran cantidad de *spots* que había "quemantes declaraciones de Jorge Lavandero" y que se develaban muchos misterios sobre la autollamada centro–derecha, pero no decía una palabra sobre Pinochet.

Para quienes compraron la revista atraídos por la propaganda y el regalo adjunto fue toda una sorpresa encontrar en la retaguardia tres ocultas páginas con la entrevista al jefe de Estado bajo el título "A Aylwin le digo que no".

En la entrevista, Pinochet reafirma su decisión de seguir como comandante en jefe del Ejército y su desilusión por la derrota del 5 de octubre.

**Para mí la historia terminó con el plebiscito** –dice el general, que todavía no entiende por qué los chilenos son tan desgraciados y malagradecidos.

### Lavín, editor

El diario *The New York Times* editará un suplemento especial sobre Pinochet y las Fuerzas Armadas con un tiraje superior al millón de ejemplares, según informó **Alberto León**, productor del suplemento.

El editor será el conocido **Joaquín Lavín**, candidato a diputado de la UDI y el suplemento destacará "el bienestar del pueblo y el respeto a la Constitución en el proyecto de sociedad libre de Pinochet".

Pinochet recibirá, además, como regalo un libro con la historia del diario norteamericano y un juego de lapiceras grabadas con el nombre de *The New York Times.*



● Volodia Teitelboim en el estadio En la tribuna, además:, Sergio Insunza, Luis Maira, el capitán José Muñoz y el comandante Ernesto Galaz.

aún más en el tema y recordaron que en los primeros años de la decada del 70 el entonces Comandante en Jefe, general **Carlos Prats**, compartió también su poder con la Junta de Generales y que posteriormente Pinochet volvió a concentrar la suma de las decisiones en las manos del comandante en jefe terminando con el estilo colectivo de trabajo impuesto por Prats.

El general Jorge Zincke –dijeron las fuentes– no tendría jamás el poder que ha tenido y tiene Pinochet cuando le corresponda actuar como máxima autoridad del Ejército frente al futuro gobierno civil.

Ese poder –agregan las fuentes– estará en las manos de Pinochet todavía por un tiempo desde la Comandancia en Jefe o desde algún cargo simbólico que se le conceda en caso que, como el general Bulnes, decida retirarse. Y las actuales negociaciones sobre reformas constitucionales, aún si a ellas concurren Ballerino y Lyon, tienen el sello de Pinochet. Quiere decir que la CPPD ha negociado con el Comandante en Jefe del Ejército, el mismo que dejaría la Presidencia de la República desilusionado por la ingratitud de su pueblo, pero que no pierde las esperanzas de volver.

Como también dijera antes las mujeres periodistas, "les digo hasta luego y arreglénselas como puedan, pero ya van a ver cuando comiencen las colas". Y para disipar cualquier duda agregó que se queda en Chile para preparar "a mi Ejército para cualquier eventualidad no sólo de afuera porque también puede haber problemas adentro".

## FUERZAS ARMADAS

## ¿QUE SERA DE PINOCHET?

El estudio que desde 1986 se realiza en el Ejército sobre la situación en que quedaría el general Augusto Pinochet una vez que entregue la Presidencia de la República tiene variantes y, como se ha dicho, contempla precedentes históricos como los del general **Manuel Bulnes** y del Comandante en Jefe de la Armada, **Jorge Montt**.

Cuántos años se quedaría Pinochet en la Comandancia en Jefe a partir de marzo de 1990 es algo que todavía no está resuelto.

Ocho años –dijo, desafiante, Pinochet en una entrevista que concedió esta semana a la revista de derecha *Qué Pasa*, aludiendo al plazo máximo que le concede la Constitución y que no fue tocado en el proyecto de reformas concertado con la oposición.

El plazo podría, sin embargo, ser menor, de acuerdo a lo que se sostiene en el propio Ejército, pero dependerá fundamentalmente de la conducta de la actual oposición y más concretamente aún, del próximo Presidente de la República.

La idea general expresada en estos medios es que mientras más se le exija a Pinochet la renuncia desde las filas de un futuro gobierno civil más difícil será obtenerla.

Por el contrario, un gobierno civil que no "hostilice" a las Fuerzas Armadas y sobre todo que no "hostilice" a su Comandante en Jefe, podría significar una renuncia de Pinochet en un plazo aproximado de dos años.

El general –dicen estas versiones– se retiraría al norte del país, a Iquique, para dedicarse, en sus propias palabras, a la preparación del Ejército pero también podría incluir entre sus planes una **futura campaña presidencial.**

Lo que para el Ejército parece claro es que será el propio Pinochet el que decida su futuro y que su eventual retiro debe ser "por arriba", es decir con todos los honores y conservando, al menos, un papel de líder militar al que siempre habría que considerar y que podría incluso retener **algún tipo de derecho a veto.**

I. G.

## Candidatitis

En la oposición, al mismo tiempo, se celebran elecciones internas en los partidos para elegir nuevas autoridades y para seleccionar candidatos al futuro Parlamento.

El Partido Socialista que antes se llamaba Núñez y antes aún Briones deberá llamarse Arrate de ahora en adelante. **Jorge Arrate** resultó vencedor en las elecciones internas, derrotando a **Eric Schnake.**

En la Democracia Cristiana también hay comicios para elegir candidatos y nuevamente soplan aires de fronda en la medida que la voluntad de las bases puede ser torcida por el peso del aparato partidario. El aumento en el número de senadores de 26 a 38 trajo al menos un alivio en la situación y posibilitará la candidatura de **Andrés Zaldívar** y de **Jorge Lavandero,** entre otros, que estaban quedando excluidos. La tendencia que se observa hasta ahora en la DC en materia de candidaturas es bastante oficialista y es posible que las decisiones que tome la Junta Nacional próximamente acentúen la tendencia a presentar candidatos que expresen el pensamiento conservador de **Patricio Aylwin,** más que el de los sectores izquierdizantes de **Gabriel Valdés.**

El Partido Comunista, que evalúa este período como uno "de acumulación de fuerzas dentro de un marco electoral", anunció el domingo en el Estadio Santa Laura algunas postulaciones a diputados.

Durante el acto "Viva la Gente" con que se clausuró en forma oficial el XV Congreso, se anunció por los parlantes que nombres como **José Sanfuentes, Claudina Núñez, Jaime Insunza** y **Carlos Toro,** entre otros, serían postulados a diputados en diferentes distritos populares de Santiago.

En el mismo acto, y en su primera intervención pública como Secretario General, **Volodia Teitelboim** resumió la actividad comunista a futuro.

Queremos democracia –dijo Teitelboim-. Si vamos unidos la oposición triunfará el 14 de diciembre próximo.

Teitelboim agregó que el pueblo se movilizará para que ese gobierno elegido, que no será de izquierda, entre a La Moneda "con plenos poderes y no con un Presidente cautivo de supragobierno castrense".

Defenderemos ese gobierno –concluyó el Secretario General del PC –como defendimos al de **Eduardo Frei** de un intento de golpe militar. "Un nuevo Presidente civil podrá contar con nosotros –dijo– para cumplir con un programa democrático".

Al PC le preocupa que el 14 de diciembre se ratifique el veredicto del 5 de octubre sin repetir el error de los coreanos, es decir la división de las fuerzas opositoras.

Y mientras al PC le inquieta el caso de Corea, a la DC, que se ve a sí misma gobernando el próximo año, le preocupa el de la inflación, es decir el de Argentina.

**IRENE GEIS**



FOTO: ARCHIVO PORTEÑO DIARIO

● **Jorge Arrate: vencedor en la lucha interna del PS que ahora llevará su apellido.**

# CAMBIOS EN EL PC

**Por Luis Corvalán**

Ningún otro congreso del Partido ha tenido lugar en condiciones tan difíciles como las que han rodeado al Décimo Quinto. Ciertamente, éste no es el primero que se realiza en la clandestinidad. Clandestino fue también el congreso que se efectuó en Lo Ovalle, en el sector sur de Santiago, a comienzo de la década del treinta y que cayó en manos de la policía, terminando sus sesiones en una de las galerías de la Cárcel Pública. Lo fue, asimismo, el Décimo Congreso celebrado en 1956 en Cartagena, en la casa de veraneo que allí posee la Escuela "Estados Unidos" (ex Salvador Sanfuentes). Las condiciones que se vivían en una y otra ocasión no eran nada de fáciles. En los días del Congreso de Lo Ovalle, además de enfrentar la represión, el Partido encaraba la acción divisionista del trostkismo. Cuando se llevó a cabo el Décimo Congreso, aún estaba vigente la ley Maldita, y los comunistas de todo el mundo nos hallábamos estremecidos por la denuncia del culto a la personalidad de Stalin y los crímenes que se habían cometido a su amparo. Con todo, no hay punto de comparación entre esos y este momento.

El XV Congreso ha tenido lugar en una situación nacional llena de complejidades, en medio de un anticomunismo desaforado, cuando el Partido es el blanco principal de los ataques del régimen y está bajo la presión constante de la oposición burguesa, que se empeña en aislarlo y excluirlo de toda acción democrática unitaria y pretende que haga abandono de sus posiciones revolucionarias.

En estas circunstancias, es una gran proeza que el Partido haya realizado su XV Congreso venciendo la vigilancia policial de la dictadura, enfrentando todas las dificultades presentes en el cuadro político y respondiendo a las exigencias de reafirmación de sus principios y de su independencia de clase, a la vez que a los imperativos de renovación de esta hora.

El Partido es un organismo vivo, inserto en el pueblo y la sociedad. En él hay y se expresan contradicciones en diversas esferas, principalmente entre lo nuevo y lo viejo, haciéndose presente diferentes opiniones sobre uno y otro asunto. Nada hay más alejado de la realidad que esa pobre visión de aquellos reaccionarios que suelen presentar a los comunistas como cortados por una misma tijera. El curso del Congreso, desde la discusión habida en miles de asambleas de células hasta su culminación, mostró un Partido despierto, profundamente atento y abierto a los nuevos fenómenos, firmemente decidido a remover en su propio seno –mediante el desarrollo de la democracia interna y de la práctica obligatoria y permanente de la crítica y autocrítica– los obstáculos que entraban el cumplimiento de sus deberes revolucionarios.



El XV Congreso del Partido lleva adelante un proceso de renovación que se inició hace algunos años. Como tal, como todo proceso de cambio, ha tenido que enfrentar dificultades e incomprensiones. Más aún, puede haber una que otra cosa que no sea del agrado de todos, pero lo importante es que el Partido vence los obstáculos, está por la renovación y emerge más cohesionado y fuerte de la magna reunión que ha celebrado. En el marco de la renovación se ha producido un relevo de cuadros dirigentes en todos los niveles. El relevo ha alcanzado también a la Secretaría General del Partido, cargo que yo ocupara por espacio de treinta y un años, demasiado tiempo, sin duda. La necesidad del cambio la había hecho presente en varias oportunidades. El hecho que él no se haya producido antes es una muestra del conservadurismo y de las limitaciones en la democracia interna a las que habíamos llegado. Ahora se ha efectuado. La Dirección del Partido, encabezada por Volodia Teitelboim, lleva hoy adelante nuestras banderas con el concurso de todos nosotros.

La renovación que se produce en el Partido recoge las profundas lecciones que emanan de estos años de dictadura y respira los aires vivificantes de la *perestroika.*

El Congreso ratificó la Política de Rebelión Popular de Masas, que fue debatida y aprobada por las asambleas de células y los congresos locales y regionales, en la discusión más democrática y franca que haya realizado partido alguno en la historia de Chile. El objetivo de tal política –dice el informe del Comité Central– es avanzar al fin del fascismo y conquistar y profundizar la democracia, en una estrategia de poder para el pueblo, promoviendo una intensa y multifacética lucha de masas, la unidad amplia y sin exclusiones y la implementación y combinación de las diferentes formas de lucha necesarias de acuerdo con la situación histórica concreta.

Estamos convencidos de la justeza de esta política, sin decir con esto que nos encontremos libres de errores. Ella tiene un gran respaldo de masas. Lo prueban a diario la presencia y el apoyo que el Partido tiene en las batallas del pueblo, en la organización sindical, en



las poblaciones, en el movimiento estudiantil y la juventud en general, entre campesinos y mapuches y en los medios del arte y la cultura. Este arraigo social es producto de nuestra actitud de enfrentamiento continuo a la dictadura desde el mismo 11 de setiembre de 1973, de nuestra firme lucha contra la tiranía, de nuestra intransigencia en el combate por la plena erradicación del fascismo y su reemplazo por un régimen verdaderamente democrático.

Invocando su desacuerdo con esta política, la dirección demócrata cristiana trata de justificar su anticomunismo y su conducta excluyente y divisionista. La verdad es otra. Su actitud está determinada por el propósito de asegurar que el tránsito a la democracia se haga bajo la hegemonía burguesa, permitiendo de hecho la prolongación de los días de la dictadura y la vigencia, por tiempo indefinido, de la Constitución pinochetista, con una que otra modificación intrascendente.

En tales condiciones, el pueblo estará obligado a continuar luchando por el completo desmantelamiento de la institucionalidad fascista y la profundización de la democracia. En función de esto, el Congreso del Partido subrayó la necesidad de impulsar aún con más vigor la lucha multiforme de las masas, el fortalecimiento y desarrollo de los combates de la clase obrera y de todos los sectores populares y la acción mancomunada de las más amplias fuerzas democráticas, en primer lugar de la izquierda.

Con esta perspectiva, el XV Congreso expresó la voluntad del Partido de participar resueltamente en la lucha por el triunfo de las fuerzas democráticas en las elecciones del proximo 14 de diciembre. Estas tendrán lugar en condiciones difíciles, con proscripciones políticas y libertades públicas restringidas y con un sistema de elección y representación abiertamente antidemocrático. A pesar de ello, las fuerzas democráticas que constituyen la inmensa mayoría de los chilenos pueden propinarle a la tiranía una derrota aún más contundente que la del 5 de octubre.

Algunos ven contradicciones en nuestra decisión de participar en las elecciones de diciembre y ratificar, al mismo tiempo, la línea de Rebelión Popular de Masas que comprende el uso de las más diversas formas de acción en la lucha por la democracia. Quienes así piensan o hablan están tan enceguecidos por su anticomunismo que no ven o no quieren ver que, precisamente, cuando resolvemos batirnos con todo en las próximas elecciones estamos demostrando en la práctica la validez y consecuencia de nuestra política de aplicación de los más diversos métodos. Demostramos también nuestra vocación unitaria y consecuente al poner en primer plano la necesidad de



que toda la oposición asegure la victoria de la democracia sobre la dictadura. Nuestro Partido se sobrepone a consideraciones subalternas cuando se pronuncia por un candidato único, sin hacer cuestión del nombre o afiliación que éste tenga. Una victoria abrumadora de la oposición, de la izquierda y en especial del PAIS y de nuestros candidatos, tendrá una gran importancia, creará mejores condiciones para librar con éxito las batallas siguientes por la democracia y el desmantelamiento de toda la institucionalidad fascista. Dicha victoria será más trascendente en la medida que la lucha electoral se dé en medio y al calor de las acciones reivindicativas de las masas, del desarrollo pujante del proceso democratizador de las Juntas de Vecinos, de una fuerte campaña por la libertad de todos los presos políticos.

En el curso de estas batallas, el pueblo irá imponiendo la legalidad de hecho de nuestro Partido, sin aceptar los renuncios que algunos nos recomiendan. Luego dará origen a una nueva institucionalidad democrática que permitirá nuestra legalidad de derecho.

**LUIS CORVALAN**

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

### LAS COMUNIDADES Y EL CAMBIO

En el momento actual de transición hacia la democracia y en la construcción de una sociedad basada en la verdad, la justicia y la solidaridad, ¿cuál sería la importancia de las comunidades cristianas como presencia eclesial?

Desde sus orígenes, la tarea específica de la Iglesia es evangelizar; llevar la Buena Noticia de salvación y liberación a todo hombre.

Jesús, su inspirador, hizo opciones frente a la sociedad de su tiempo; se ubicó entre los marginados y aplastados para llegar a todos e interpelar a los poderosos. Le costó la vida.

Desde el siglo XVI hasta principios del presente, prevaleció un modelo de Iglesia apoyado en el poder estatal, cierto "matrimonio" entre ambos, donde los fines del Estado fueron fines de la Iglesia. Situación dolorosa y de mucha ambigüedad. No es el momento aquí para analizar los errores cometidos.

La misma evolución histórica del país fue enseñando a la Iglesia que no podía servir a dos señores.

En 1925, se separó la Iglesia del Estado; se vio enfrentada a nuevos desafíos. Frente al golpe cruento del 73, la Iglesia encontró una nueva oportunidad histórica de volver a su proyecto fundador, encarnándose en los sectores más golpeados y pobres de la sociedad, desprovistos de poder, perseguidos.

Este arraigamiento en el pueblo dio origen a lo que se llama la Iglesia de los Pobres.

Su base son estas comunidades pequeñas insertas en el mundo obrero, poblacional y campesino, donde se recogen los siguientes testimonios (al decir de sus integrantes): "He tomado conciencia de la real dimensión del cristianismo"; "descubrí a Cristo que camina junto a nosotros y que hace historia a la par con su pueblo"; "conocerlo significa para mí, comprometerme con el pueblo hoy como lo hizo El en su tiempo"; "desde mi fe me comprometo en mi partido para que mañana seamos libres".

Es el cristiano consciente, junto con otros, el que opera hoy cambios y los realizará mañana en beneficio de las mayorías empobrecidas.

**POLIODORO**

### COMUNISTAS CELEBRARON FINALIZACION DE SU CONGRESO

# LA FIESTA DE LA GENTE QUE LUCHA

Miles de personas dieron vida al acto político–cultural denominado "Viva la Gente", el pasado domingo en el estadio Santa Laura. Con esta verdadera fiesta popular, donde no faltaron las barras, los globos y las banderas, el Partido Comunista celebró la finalización de su XV Congreso.

La tibia mañana de otoño reunió a familias enteras de militantes y simpatizantes que participaron activamente del desarrollo de la jornada. Unico orador fue el nuevo Secretario General **Volodia Teitelboim**.

Inició el espectáculo, que se extendió por casi cinco horas, el grupo **Transporte Urbano**. Luego vino la intervención de las barras, distribuidas por colores en todas las galerías del estadio. El primer turno lo tuvo la barra blanca, símbolo de la integración Latinoamericana, que recreó los rostros de Simón Bolívar, Sandino, el Che y otros próceres del continente.

La zona sur, ocupada por el color rojo, con el lema Fuerza y Unidad, se lució al levantar coloridas banderas con el símbolo de todas las fuerzas políticas de oposición. La democracia, representada por el color naranja, acompañó sus cantos con la presencia de una ronda de niños que, una vez en la cancha, formaron la frase: "Viva EL PC".

La barra de los estudiantes, que escogió el color lila, rindió un homenaje al triunfo obtenido por la izquierda en la Fech, al tiempo que deslizó un enorme lienzo de saludo al Octavo Congreso de las Juventudes Comunistas.

Finalizó la presentación de las barras con el verde, que simbolizó la presencia del movimiento obrero.

El bien afiatado espectáculo, que recordó la realización de los brillantes clásicos universitarios de otrora, contó con la presencia de distintas personalidades del quehacer político y social. Así, en la tribuna de honor, se ubicaron, **Luis Maira**, presidente del PAIS; **Luciano Valle** y **Francisco Rivas**, del Partido Socialista de Almeyda; **Humberto Martones, José Galiano, Camilo Escalona**, así como los dirigentes del PC, **Fanny Pollarolo, Jorge Insunza, José Sanfuentes** y otros.

Con un estilo ágil y entusiasta, la jornada fue animada desde la cancha, donde compartieron el micrófono, **Gloria Köening, Samuel Guajardo** y **John Smith.**

## Un poco de historia

La presencia del grupo Illapu, largamente aplaudido, dio paso al acto central, que recreó la historia de estos últimos veinte años. Con la locución de **René Largo Farías** y **Ricardo García**, se presentó un espectáculo de música y color, de casi dos horas de duración.

Una gran marcha al compás del "Venceremos" representó el triunfo de la Unidad Popular, cuyo estandarte hizo entrada triunfal en la cancha del Santa Laura. Simultáneamente, por los cuatro costados, ingresaron representantes de los distintos sectores del quehacer nacional, con un colorido despliegue de cintas y estandartes.

La festiva escena fue interrumpida por la sorpresiva aparición de un grupo de jóvenes vestido de negro y otros subidos sobre zancos, al tiempo que una gran calavera tomaba ubicación al medio de la cancha. De fondo, las últimas palabras de **Salvador Allende...** Fue, sin duda, el momento de mayor emoción, que se tradujo en los ojos humedecidos de muchos asistentes.

Cuatro muñecos de enormes cabezas simbolizaron la constitución del 80. Asimismo, grabaciones tomadas de las protestas y una pantomima animada y dramática representaron la lucha desplegada durantes estos años.

En medio de la pelea, hizo su ingreso a la cancha un *jeep* que conducía a toda velocidad a una mujer que portaba una bandera chilena, custodiada por muchachos con estandartes rojos. Era, simbólicamente, la Rebelión Popular de Masas.

El futuro, expresado en el compromiso con los derechos humanos, se materializó en **Carmen Gloria Quintana.** La joven, símbolo de vida y esperanza, se trasladó hacia el centro de la cancha y juró: "Yo, Carmen Gloria Quintana/joven chilena / enamorada de la paz y la justicia/amante de la verdad y la libertad/quiero llamarlos en este día/a reafirmar el compromiso/que en conciencia hemos asumido./Este compromiso es un pacto de hermanos/un juramento por los derechos humanos/ nuestra palabra está empeñada en su reconocimiento/nuestra fuerza está dispuesta a su defensa/nuestra sensibilidad está dispuesta a su educación".

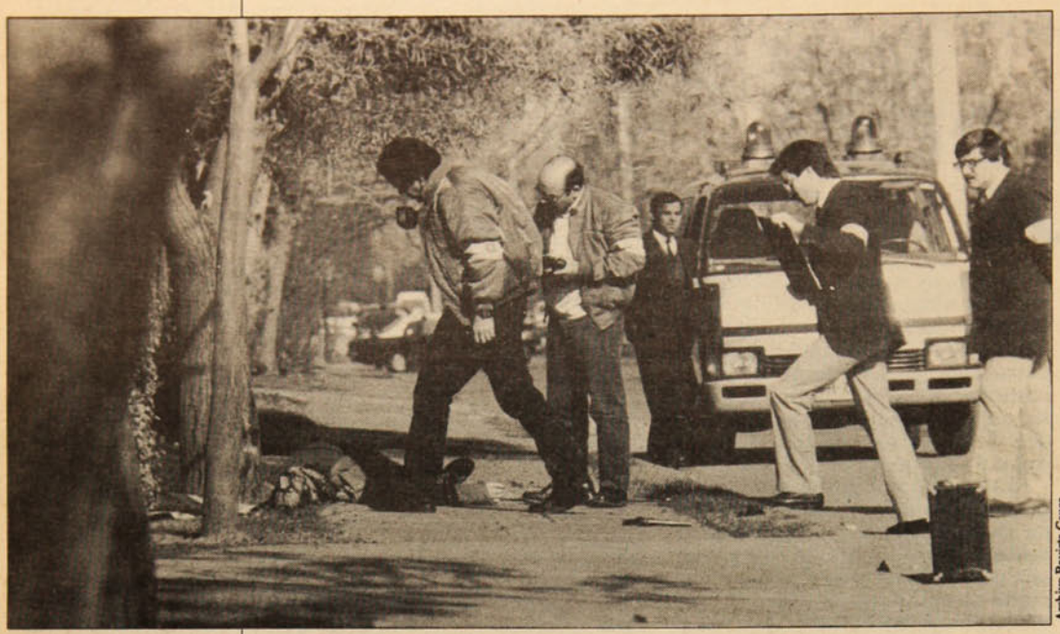
Con gran solemnidad, de pie, los asistentes al Estadio repitieron la promesa de luchar decididamente por la plena vigencia de los Derechos Humanos en Chile

**CAROLINA ARANGUIZ**




● **Un momento de gran emotividad se vivió cuando Carmen Gloria Quintana pidió a todo el estadio un compromiso con los Derechos Humanos.**

Providencia 2594 Of. 407
F.: 2311145
COSMO SERVICE
Moscú! U.R.S.S.
US$ 2.955 OFICIAL
DESDE IVAN A GORBACHOV
22 DIAS INOLVIDABLES
14 - IX Santiago - Lima
15, 30 -IX Lima - Moscú
Visitas a : Moscú, Sochi, Odesa, Kiev, Leningrado, etc.
30 - IX, 3 - X - Moscú - La Habana
3, 5 X La Habana - Lima
5 X Lima - Stgo.
GUIA PROFESIONAL DESDE CHILE
AEROPERU - AEROFLOT



Archivo Revista Cauce

● Con cuatro balazos por la espalda yace acribillado Ignacio Valenzuela.

**Pese a la múltiple y concordante evidencia acumulada, y a las notorias inconsistencias de la historia oficial, la investigación judicial permanece en punto muerto**

### A DOS AÑOS DE LA OPERACION ALBANIA

# DOCE ASESINATOS EN BUSCA DE AUTOR

La *Operación Albania,* cuyo segundo aniversario se conmemora los días 15 y 16 del corriente, representa mucho más que el mayor crimen masivo dentro del contexto de lo que se conoce como falsos enfrentamientos.

Aparte de la frialdad en su planificación y de la inusitada brutalidad de su ejecución, es probablemente el crimen más burdo en lo que se refiere al resguardo de las apariencias, y el que dejó huellas más nítidas en torno a su naturaleza.

De igual modo, es el que registra mayores contradicciones entre las versiones oficiales posteriores; al punto que el único factor común en ellas es la justificación de la masacre por la vía de atribuirles el sambenito de "terroristas" a las víctimas.

Resulta indiscutible que la *Operación Albania* le asestó un golpe severo y profundo al Frente Patriótico Manuel Rodríguez, en un instante especialmente complicado para esa organización, acción que gravitó de modo importante en su casi inmediata división.

En el mismo sentido, se trata probablemente de la acción de mayor envergadura que haya emprendido la Central Nacional de Informaciones; al menos de modo autónomo y prescindente de cualquier otra instancia de orden y seguridad, como no sea la fantasmal orden amplia de la Tercera Fiscalía Militar, que le proporcionó cobertura o coartada jurídica.

Sin embargo, y de ahí la paradoja, ese despliegue de fuerza sin origen muy preciso y ese poder de fuego relativamente independiente del mando regular institucional marcaron un punto de inflexión respecto a las atribuciones, facultades y funciones de la CNI.

No sólo le proporcionaron incontrovertibles argumentos a quienes postulaban una mayor sujeción al mando regular que al político y una función más técnica en inteligencia que puramente represiva, sino que, según antecedentes confiables avalados por los hechos, determinaron o precipitaron la salida tanto del servicio como del Ejército de quien aparece al comando del operativo, el mayor (R) **Alvaro Julio Corbalán Castilla,** conocido entonces como **Alvaro Valenzuela.**

## Orden judicial

Un lúcido y pormenorizado informe de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, que consta en el proceso que conoce la Segunda Fiscalía Militar y que jamás ha sido desmentido, apunta: "El mando de esta operación estuvo a cargo del mayor de Ejército Julio Corbalán, jefe de operaciones de la CNI, quien fue el que informó a la prensa de los hechos. Le acompañaron unos 500 agentes y un enorme despliegue de medios, lo que le permitió realizar cerca de quince operativos en 17 horas, cinco de ellos con resultado de doce muertos, y en un caso tres simultáneos, con cerca de 200 agentes operando al mismo tiempo".

De acuerdo con el informe, la planificación previa queda de manifiesto con las declaraciones del Procurador **Ambrosio Rodríguez** al diario *La Tercera,* publicadas el 28 de junio de ese año. Dijo que no se estaba en presencia de hechos dispersos, "sino de un hecho continuado en diversos lugares", y afirmó que en todos los operativos "estuvo presente un fiscal militar". Añadió que la CNI actuó "en cumplimiento de una orden amplia dictada por tribunales con motivo de actos terroristas precisos producidos con anterioridad". Se trata del oficio Nº 1402 del mismo 15 de junio de 1987, firmado por **Luis Acevedo,** titular de la Tercera Fiscalía.

Dicho antecedente, según el informe, evidencia "el nivel de integración que los tribunales militares han establecido con las FF.AA.", lo cual genera una estructura de poder "que reproduce en su interior los mismos tres poderes del Estado; autodefine sus normas internas, es decir, legisla; posee una

● Ricardo Silva y señora, Ignacio Recaredo Valenzuela, Elizabeth Escobar Mondaca, Ricardo Hernán Rivera.









Archivo Revista Cauce

jurisdicción judicial propia y tiene poder político de acción autónomo, no sometido a control alguno de los poderes civiles, representando la síntesis máxima del Estado de Seguridad Nacional".

## Exterminio

Hacia el exterior, resulta obvio que se pretendía propinar un golpe decisivo al FPMR. El instante escogido y la posición de algunas de las víctimas en la estrucutra de la organizaión revelan la presencia de un considerable caudal de información previa.

Según los antecedentes de que disponemos hoy, tres de los asesinados –**Ignacio Valenzuela, Patricio Acosta** y **Julio Guerra**– ocupaban cargos de dirección. Otros dos, **Juan Henríquez Araya** y **José Joaquín Valenzuela Levi,** eran cuadros seleccionados de combate. **Angélica Quiroz Nilo** era cónyuge de Acosta. Cuatro tenían vinculación con el Partido Comunista, otro –**Manuel Valencia**– pertenecía a un comité de base de derechos humanos, en tanto que el último, **Wilson Henríquez Gallegos,** no tenía vinculación política alguna.

La oportunidad escogida se remite a un período de repliegue y de fuerte discusión interna del FPMR, referida justamente a serias deficiencias en el ámbito de la seguridad. Si bien la organización había anunciado el fin de la tregua con motivo de la visita del Papa, el propio Ministro **Cuadra** había sostenido que la capacidad operativa del Frente había disminuido en forma ostensible.

Para dotar de mayor eficacia al golpe, se extremó el recurso del terror. De un simple análisis de los resultados, cabe inferir que la orden fue de exterminio, sin heridos ni detenidos.

Hacia adentro, la desproporcionada demostración de fuerza se produjo coetáneamente y en el contexto de la pugna que se libraba en el interior del régimen, en torno a la dirección que debía imprimírsele a la decisiva etapa del proceso institucional que se avecinaba. Más relevante todavía es el hecho que la *Operación Albania* coincidió con un conflicto localizado en las entrañas mismas de la CNI.

## Pugna interna

El entonces director, general **Hugo Salas Wenzel,** representaba una tendencia que postulaba profesionalizar el servicio, purgarlo de elementos indeseables y retirarlo de la primera línea de fuego. De acuerdo con nuestros antecedentes, la posición que ocupaba Corbalán se situaba exactamente en las antípodas. De alguna manera, se reproducía el mismo tipo de conflicto que otrora tuvo enfrentados a los sectores que seguían al general (R) **Manuel Contreras** y los que se alineaban tras el general (R) **Odlanier Mena.** La racionalidad política de ese conflicto es simple: Corbalán aparecía personificando en forma demasiado nítida la dimensión represiva del aparato de seguridad, cuestión que el carácter institucional de las FF.AA. no puede tolerar.

Dos hechos avalan esa línea de análisis. A poco más de un año después de la *Operación Albania,* Corbalán aparecía solicitando su expediente de retiro del Ejército, al tiempo que el general Salas Wenzel era destinado a un cargo de mayor relevancia en la línea de mando. Por primera vez desde la creación del servicio, en 1974, su director, el general **Humberto Leiva,** es también director del Departamento de Inteligencia del Ejército, DINE.



Archivo Revista Cauce

**Sitio del suceso, en calle Pedro Donoso.**

## Metodología

Más allá de los efectos políticos multidireccionales que generó, la *Operación Abania* evidenció los mismos rasgos comunes y permanentes en los casos de falsos enfrentamientos, lo que sugiere la presencia de una metodología represiva. Dichos rasgos, descritos en el informe ya citado, se pueden sintetizar de la siguiente forma:

Las víctimas eran conocidas por los servicios de seguridad, los que distribuyen fotos y antecedentes con sospechosa prontitud. De igual modo, en la mayoría de los casos, eran objeto de seguimiento previo. Aparte que habitualmente se las presenta como sujetos "peligrosos", "altamente adiestrados", las víctimas son siempre los agresores, y se afirma que caen abatidos al "resistir la acción policial".

No se ha conocido investigación judicial alguna que ratifique el contenido de las versiones oficiales. Antes bien, estas quedan flagrantemente contradichas por las declaraciones de testigos presenciales, sin perjuicio de lo cual jamás la Justicia ha llegado a circunscribir las responsabilidades.

En el caso de la *Operación Albania,* las dudas se profundizan a partir de la increíble secuencia de contradicciones entre las distintas versiones oficiales.

## Versiones

El primer comunicado de la CNI, emitido en la misma tarde del lunes 15, señala que el operativo tuvo origen "en el acto desarrollado por terroristas a las 16,30 horas del domingo 14, en la población Santa Olga". Fuentes de inteligencia citadas por los diarios *La Nación* y *La Segunda,* cambian el punto de origen a un atentado contra un cuartel de la CNI, ocurrido el viernes 12. La detención de tres "terroristas" proporcionó, en esa versión, la base de datos para la *Operación Albania.*

Un segundo comunicado de la CNI remite el punto de partida "al cumplimiento de una orden judicial emanada de tribunal competente". Pero el comunicado de la División Nacional de Comunicación Social vuelve a cambiar el punto. Lo sitúa en "el análisis y procesamiento" de la documentación incautada a Ignacio Valenzuela.

La versión entregada por el entonces ministro secretario general de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, no "cuadra" con ninguna de las anteriores. Se limita a señalar que los organismos de seguridad "conminaron a un grupo de personas que se encontraban en recintos de adiestramiento militar, pero éstas opusieron resistencia y los miembros de seguridad debieron actuar con el resultado conocido por la opinión pública".

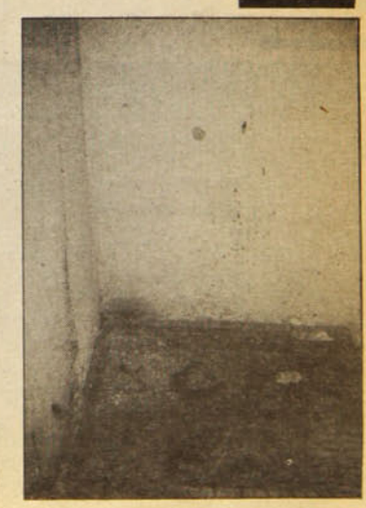
## Dudas y contradicciones

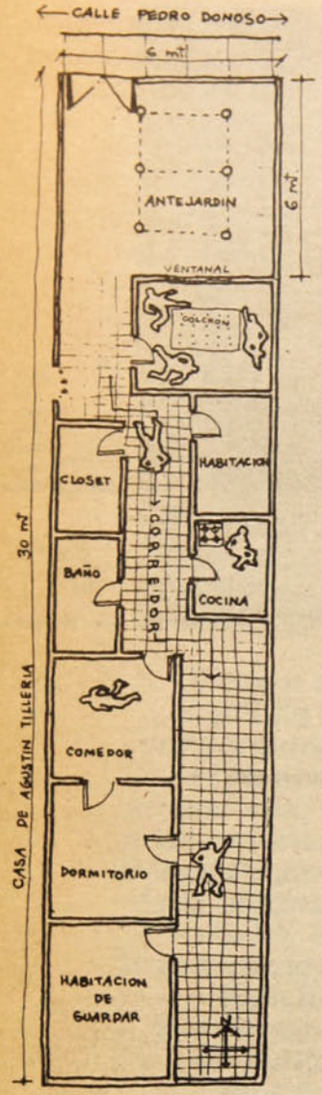
La inconsistencia de las versiones oficiales no es la única ni la más importante entre las numerosas contradicciones, cabos sueltos y dudas inexplicadas. A la inversa, la reconstitución de cada caso apunta a la ejecución de una manera fríamente concebida.

La operación se inicia con el asesinato del economista Ignacio Recaredo Valenzuela Pohorecky, ocurrido a las 12.10 horas del 15 de junio de 1987 a escasos metros de la casa de su madre, en la calle Alhué frente al número 1237, comuna de Las Condes.

Un informe de la Vicaría de la Solidaridad atribuye el crimen a agentes de la CNI "que se movilizaban en un furgón Suzuki color azul, patente HE 1048". Desde el vehículo en marcha le dispararon por la espalda, causándole muerte instantánea. La versión oficial señaló que "uno de los cabecillas del FPMR fue muerto al resistirse con uso de arma de fuego". En opinión del abogado de la parte querellante, **Sergio Hevia**, esa versión es insostenible. Los antecedentes apuntan a la existencia de homicidio calificado: "Los balazos no fueron más de ocho a diez y fueron disparados con un solo tipo de arma. Recibió cuatro balazos, dos de ellos mortales, por la espalda. No hay indicio o testimonio alguno que haga suponer que Valenzuela iba armado o que haya resistido. Por el contrario, los testigos presenciales que pueden dar una versión exacta de lo que ocurrió han recibido amenazas de muerte con la finalidad de

**En el rellano de esta escala apareció el cuerpo de Julio Guerra.**






● **Diagrama de la vivienda de calle Pedro Donoso y ubicación de los cuerpos. La foto da una idea de las reducidas dimensiones del lugar.**

que no concurran al tribunal".

La fatídica secuencia prosiguió a las 18.30 horas del mismo día, instante en que cayó acribillado Patricio Acosta Castro, mientras se dirigía a su domicilio, en el Nº 630 de calle Varas Mena. La versión oficial señala que éste resistió la aprehensión con dos disparos. Las versiones de testigos no sólo la desmienten, sino que coinciden en los siguientes puntos: el sector estaba copado por sujetos extraños desde a lo menos una hora antes. Al llegar Acosta, fue rodeado por unos 30 de ellos, que se movilizaban en dos taxis, una camioneta y un furgón utilitario. Mientras uno acribillaba a Acosta, otros disparaban al aire para ahuyentar a los testigos. No obstante, hay dos que declararon haber visto cómo, aún en el suelo, la víctima recibía la descarga de dos cargadores completos, en un clímax de bestialidad y cobardía.

## Simplemente, el terror

El terror se ramificaría después en dos operativos virtualmente simultáneos. A la 00.10 hora del día 16, cayeron abatidos Wilson Henríquez Gallegos y Juan Henríquez Araya, en un desproporcionado operativo frente al Nº 417 de calle Varas Mena. Un minuto más tarde, se iniciaba el comienzo del fin de Julio Guerra Olivares, en la trampa mortal en que se convirtió el departamento 213 del edificio de calle Pericles 897, en la Villa Olímpica.

En el primer caso, el FPMR ha reconocido que allí funcionaba una escuela de adiestramiento y que Henríquez Araya pagó con su vida la cobertura de la huida del resto del grupo. Wilson Henríquez, en cambio, no tendría vinculación con el grupo y fue acribillado en el suelo, en el patio de una casa vecina. A poca distancia del lugar, fueron detenidos por Carabineros e Investigaciones, circunstancia que probablemente les salvó la vida, **Cecilia Valdés Toro, Santiago Montenegro y Héctor Figueroa.**

En el caso de Guerra, las presunciones que apuntan al asesinato son múltiples, precisas y concordantes. Participaron no menos de cincuenta agentes contra un hombre acorralado en el segundo piso de un departamento duplex, por lo que tiene difícil explicación el hecho que no haya sido reducido sin darle muerte, máxime cuando la versión oficial lo sindica como jefe de una de las células que atentaron contra el general Pinochet. El aspecto más concluyente





Archivo Revista Cauce

● **Doce asesinatos en busca de autor.**

se refiere al tipo de heridas que le causaron la muerte. El cuerpo registra nueve balazos, presenta uno en cada órbita ocular y uno en la sien derecha, necesariamente mortales. Estremecedora resulta la conclusión del informe legista. Esos tres balazos son de corta distancia, lo que en lenguaje técnico significa que fueron efectuados a menos de 80 centímetros. Aparte de ello, ninguno de los numerosos impactos de bala en las paredes registra una trayectoria compatible con un intercambio de disparos. Aún más, hay indicios de que el cuerpo fue trasladado de lugar después de muerto.

## Carnicería

Las evidencias de los impactos de bala, el estudio de su trayectoria y otros numerosos antecedentes contradictorios con la versión oficial son aún más concluyentes y reveladores en la verdadera carnicería escenificada en el inmueble de calle Pedro Donoso 579, comuna de Conchalí, donde fueron acribillados cuatro hombres y tres mujeres, todos menores de 25 años.

En este caso, los antecedentes sugieren la posibilidad de que una vez detenidos con anterioridad, se les concentró en dicho inmueble, donde se les masacró a tiros en una eternidad que duró unos 30 minutos y que se inició a las 5.20 horas de la madrugada del día 16.

Según el informe de autopsia, y su posterior ampliación, Elizabeth Escobar Mondaca presenta trece balazos, nueve de ellos efectuados a corta distancia; Ricardo Silva Soto registra diez impactos, tres de corta distancia; Patricia Quiroz Nilo recibió once disparos, cuatro de corta distancia, Joaquín Valenzuela Levi acusa dieciséis balazos, Manuel Valencia catorce y Ricardo Rivera Silva, cinco impactos.

La mayor parte de los disparos de corta distancia refieren una trayectoria descendente, es decir, de arriba hacia abajo.

Los centenares de impactos presentes en las paredes del inmueble registran una trayectoria de norte a sur, según el informe balístico de la Brigada de Homicidios. En otras palabras, desde la ubicación de los agentes hacia la que ocupaban las víctimas. No hay ningún impacto, ni en las paredes interiores, ni en la pandereta ni en el frente de las casas opuestas, que avale la posibilidad de un intercambio de disparos. Tampoco puede inferirse la existencia de un enfrentamiento si se analiza la disposición interior de la estrecha casa habitación, semejante a una ratonera con una sola salida, y la posición de los cuerpos, señalada por grandes charcos de sangre. Todos los impactos corresponden a proyectiles de calibre 7,62 mm y habrían sido disparadas con fusiles AKA y pistolas automáticas de 9 mm, armamento que no aparece mencionado en ninguna de las versiones oficiales. En el mismo sentido, a ninguno de los cadáveres se le encontró rastros de pólvora en las manos, salvo a Ricardo Silva, que tenía un balazo en una mano, lo que prueba que no dispararon. No hay ninguna versión de testigos que avale la tesis del enfrentamiento. Aún más, tanto el propietario del inmueble como otros vecinos coincidieron en la afirmación de que la casa estaba vacía hasta el momento de los hechos. Ricardo Silva y Hernán Rivera acusaban lesiones causadas en vida. En el caso de este último, ello está probado luego de una exhumación del cuerpo. Todas las víctimas desaparecieron de sus actividades y paraderos habituales el día lunes, lo que sugiere la posibilidad de que hayan sido detenidos. Cuatro de ellos, Valenzuela, Silva, Rivera y Patricia Quiroz, desaparecieron por la mañana. Elizabeth Escobar, Ester Cabrera y Manuel Valencia lo hicieron por la tarde. En el caso de este último, habría dos testigos que vieron cómo era bajado de un autobús por dos individuos.

## Investigación estancada

Todos estos antecedentes, evidencias o indicios podrían ser fácilmente acreditados por una investigación independiente e imparcial. Sin embargo, desde que el proceso pasó a la Justicia Militar, en setiembre de 1987, se encuentra virtualmente empantanado, pese a que acumula ya cerca de dos mil fojas. El informe de la Comisión Chilena de Derechos Humanos señala sobre el particular: "el hecho que quienes investigan judicialmente los hechos hayan tomado parte de ellos, prohíbe pensar en la eficacia del procedimiento y en la posibilidad del control por la justicia".

Sucede simplemente que la CNI ha hecho caso omiso de numerosos y sucesivos oficios del tribunal, solicitándole que remita la nómina del personal participante en los hechos, así como de otras diligencias. Al cierre de esta edición, los abogados de la parte querellante se disponían a presentar dos escritos ante los tribunales. El primero de ellos solicita a la Corte Marcial que arbitre las medidas para corregir los desacatos de la CNI. El segundo está dirigido al titular de la Segunda Fiscalía Militar y solicita la comparecencia de Alvaro Julio Corbalán Castilla.

A juicio de uno de los abogados, reviste extremada importancia determinar a ciencia cierta si hubo o no resistencia armada de parte de las víctimas: "Perdone la frivolidad de la comparación, pero con la misma claridad reglamentaria según la cual un *foul* dentro del área es penal, si se prueba que no hubo enfrentamiento, estaríamos en presencia de homicidios. Y si se establece que hubo planificación o concierto previo, se trata de homicidios calificados".

**FRANCISCO HERREROS**



**La jornada tuvo como centro del debate el futuro tratamiento que se dará al problema de los derechos humanos**

● Centenares de personas marcharon por el centro exigiendo "verdad y justicia".

### SEMANA INTERNACIONAL DEL DETENIDO DESAPARECIDO

# COMPROMISO CON LA JUSTICIA

Un emplazamiento a la Democracia Cristiana para que cumpla los compromisos contraídos en materia de derechos humanos, efectuaron los partidos de la izquierda en el marco de la realización de la **Semana del Detenido Desaparecido**. La jornada, que culminó el pasado jueves con una concurrida marcha por las calles del centro de Santiago, concitó en esta oportunidad la atención de diversos sectores del quehacer político y social.

El programa de la semana contempló la realización de tres foros y una exposición que fue montada por el artista **Patricio Madera** en el *foyer* del Teatro California. La primera jornada de debate estuvo a cargo de las organizaciones de víctimas de la represión. "En ella, quedó clara nuestra posición de exigencia de verdad y justicia y nuestro rotundo rechazo a la impunidad", señaló **Hilda Zaldívar,** vicepresidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos.



● Estela Ortiz viuda de Parada frente a la Catedral.

Sin duda, fue el foro con la participación de los partidos políticos el que revistió mayor significado. En la oportunidad, el secretario general de la DC, **Gutenberg Martínez**, aseguró que esta colectividad se opondrá a la aplicación de cualquier forma de amnistía por delitos en materia de derechos humanos.

Aclaró, sin embargo, que el tratamiento que se haga del problema en una futura democracia, debe conciliar las expectativas de las víctimas y sus familiares, con los intereses del conjunto de la sociedad chilena.

Dirigentes de la izquierda se refirieron a la necesidad de "cobrar a futuro los compromisos que hoy proclama la DC, para que no queden sólo en discursos destinados a captar nuestro apoyo electoral".

Más de diez colectividades políticas tomaron parte en la discusión, interviniendo además de los ya nombrados, el PAC, Partido Liberal, PAIS, Mapu, MAS y el PS Histórico. Por su parte, Renovación Nacional, pese a haber manifestado interés por participar, no llegó a la cita.

A la hora de las evaluaciones, las cuentas son positivas. "Debemos entender esta jornada como un gran avance para sensibilizar respecto a nuestra situación", indicó Hilda Zaldívar. Aclaró, sin embargo, que pese a los logros obtenidos, "aún vemos más un compromiso personal de muchos políticos, que el de sus partidos".

La jornada contó, además, con la participación de una delegación de las Madres de la Plaza de Mayo, quienes viajaron a nuestro país para asistir a la constitución de una nueva organización de defensa de los derechos humanos fundamentales, denominada Movimiento por la Dignidad y la Justicia.

**C.A.**

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral EL NUEVO GRUPO

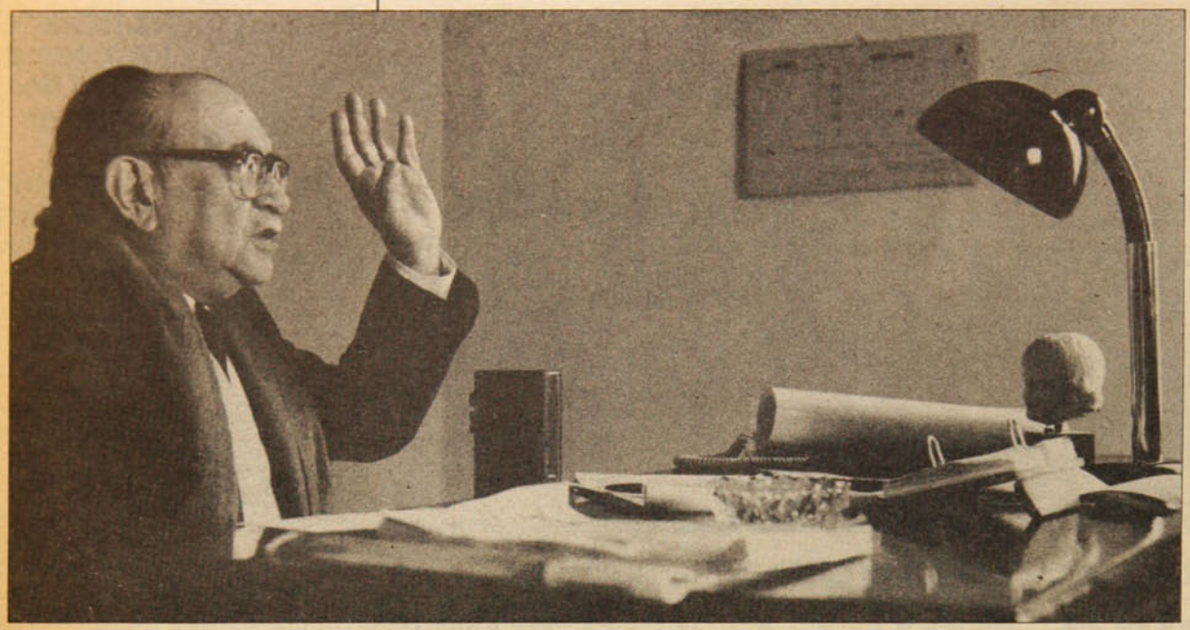
*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día" y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier, al inaugurar un nuevo teatro para Santiago: SALA NUVAL, que será sede de "El Nuevo Grupo" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier. Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO

CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.



### CLODOMIRO ALMEYDA, SECRETARIO GENERAL DEL PS DE CHILE, AFIRMA:

# LAS REFORMAS, DERROTA POLITICA DE PINOCHET

## Sostiene que tuvo que tragarse la desproscripción del PC

***Habla con un susurro de voz. Durante cincuenta años fumó impenitentemente y eso tuvo sus consecuencias. El sábado 3 viajó al extranjero para someterse a un tratamiento de cobalto. En vez de cigarrillos, ahora consume una pastilla de menta tras otra.***

***Clodomiro Almeyda se convirtió en dirigente máximo de un partido –el que la gente conoce por su apellido y los lolos llaman el PS almeja– por el peso de las circunstancias. Obviamente, prefiere la reflexión a la acción política contingente.***

***Se entusiasma cuando analiza estrategias. Se apasiona con la renovación de la izquierda. Defiende sin complejos su condición de marxista con todas las de la ley.***

***Tiene algo de los sabios distraídos. Nunca pudo hacerse cargo de movilizarse en un automóvil conducido por él mismo. Se enredaba con el manejo mecánico de tal manera que el vehículo terminaba por dejar de funcionar. Quedaba en alguna esquina hasta que alguien lo fuera a recoger.***

***Su falta de destreza para los asuntos manuales tuvo una tierna expresión cuando estuvo preso en el campo de concentración de la Isla Dawson. Su esposa le mandó un baúl con diferentes pertrechos. Una vez que lo desocupó no pudo hacer los arreglos necesarios en la base de su camarote para dejarlo allí debajo. Terminó durmiendo con él en la cama porque dado que su esposa se lo había enviado con tanto cariño, se negaba a dejarlo botado en algún rincón. Poseedor de un peculiar sentido del humor, en las charlas políticas que impartía a sus compañeros de cautiverio en ese inhóspito pedazo de tierra, bautizó a Marx como "el barbón de marras", para evadir la curiosidad de los carceleros.***

***Reúne dos características que pocas veces se dan juntas. Una vida de consecuente militante de la izquierda revolucionaria (otros dirían tradicional) y una genuina preocupación por los nuevos fenómenos sociales y culturales. Tan real que los incorpora a su pensamiento.***

***Casi a pesar suyo, la conversación con P y P empezó con la coyuntura.***

**Por qué su partido dio el sí a las reformas constitucionales?**

–Mire, ni el partido socialista de Chile ni los otros partidos concertados han dado el sí a las reformas. Esa es una interpretación equivocada. La concertación hizo presente sus puntos de vista sobre esta materia al gobierno y éste tomó la decisión soberana de acuerdo con sus atribuciones después de haber auscultado no sólo a la Concertación, sino, también, a Renovación Nacional. No ha habido aceptación ni consenso, porque eso equivaldría a que la Concertación se convirtiera en colegislador con el gobierno.

**–Pero de todas maneras su partido llamaría a votar Sí por las reformas...**

–No necesariamente. Lo que mi partido ha resuelto, por el momento, es no entrabar una iniciativa de esta naturaleza, aunque la consideramos insuficiente en cuanto a su finalidad de democratizar la Constitución. Eso no nos impide que sigamos trabajando con las fuerzas de izquierda y los partidos concertados para lograr dotarnos de una carta fundamental que responda a las aspiraciones democráticas y libertarias del pueblo chileno, que de ninguna manera se encuentran expresadas en el presente texto, con reformas y todo.

**Seguiremos buscando una Constitución democrática**

**–Sin embargo, ¿es o no un paso adelante?**

–Sí, pero no por los avances que significa en lo jurídico meramente, sino como un síntoma de un proceso de retroceso político del régimen. Es obvio que el tener que tragarse la desproscripción de los partidos marxistas, del Partido Comunista particularmente, para Pinochet constituye una gran derrota política. Es un indicador de que se encuentra en minoría, por no decir aislado.

**–Se entendía que la izquierda concebía las reformas constitucionales en dos etapas. Una primera era obligar a Pinochet que aceptara modificaciones ahora, para después completarlas con el Parlamento democráticamente electo...**

–Felizmente eso se logró al obviarse el compromiso que en un principio propuso el gobierno, de acordar no reformar determinadas partes de la Constitución por diez años. Eso si que habría requerido una aceptación de la Concertación. Y en ese caso, nuestro partido no la habría dado.

**–¿Hasta qué punto el proceso hasta llegar a las reformas dificultó los acuerdos parlamentarios en la oposicion?**

–No creo que haya tenido una gran influencia. Claro, como eran negociaciones que se realizaban paralelamente, interactuaban entre ellas.

**–Pero estaba pendiente la cantidad de parlamentarios...**

–Eso es lo único que tuvo una influencia más directa, y como aumentaría la cantidad de senadores, esa lista va a tener que ser rediscutida.

**–¿Cuándo se conocerán los pactos electorales, el programa y el candidato presidencial?**

–No sé. Yo creo que tiene que ser rápido. Pero falta ponerse de acuerdo en el procedimiento para la designación del candidato. Nosotros no somos partidarios de un cónclave, sino que queremos darle un carácter más democrático.

**–¿Cómo lo piensa?**

–Como un mecanismo parecido al de las convenciones presidenciales tradicionales chilenas. Integrar dirigentes sindicales, de los colegios profesionales, de las federaciones estudiantiles, de las organizaciones sociales en general, además de ex parlamentarios y ex ministros. De manera que no apareciera como el acuerdo de las directivas de los partidos políticos solamente, sino que de las personas que en el ámbito político, social y cutural del país, han tenido un reconocimiento objetivo.

**–Hay muchos sectores opositores, fundamentalmente en la izquierda, que sostienen que lo fundamental es que el general Pinochet salga del escenario político. En ese sentido, han criticado esto de entrar en la discusión de las reformas...**

–Hay un problema mayor, en el que está incluido el que usted señala, y que debe resolverse políticamente: el *status* de las Fuerzas Armadas en el régimen político. Una expresión del *status* privilegiado que tienen es el hecho que se permita al actual Presidente continuar como comandante en Jefe del Ejército después de dejar el cargo.

"Pero otros artículos de esta Constitución otorgan a las Fuerzas Armadas

una misión tutelar con respecto a la sociedad civil, lo que es mucho más de fondo. La discusión pública se va a centrar en los próximos meses, y yo diría años, en torno al rol que deben tener los militares.

"Las fuerzas populares y democráticas tienen que intentar enfrentar este problema con espíritu constructivo, con la idea de no entrar en una confrontación con las Fuerzas Armadas, que no es el propósito, ni mucho menos. Hay que tratar de insertarlas en el país y otorgarles constitucionalmente la misión de defender la soberanía de Chile y colocarlas subordinadas al poder civil".

**–Es el criterio general. Pero la oposición muy mayoritariamente considera que el principal obstáculo para lograr que se concrete el criterio que usted plantea es el general Pinochet...**

–Yo preveo que va a haber un conflicto entre el mandatario democrático que resulte electo y el comandante en Jefe...

**–¿Cree que Pinochet va a seguir en ese puesto?**

–No sé. Lo que digo es que va a haber un conflicto pero ignoro qué forma va a asumir y más aún cuál va a ser su desenlace.

**–¿Cuáles son las principales tareas de la oposición en el futuro inmediato?**

–Debe preparse para enfrentar las elecciones lo más exitosamente posible. Ligar muy estrechamente lo electoral con lo político y social, de manera de convertirse en una fuerza poderosa por su expresión numérica y por las propuestas políticas que presente al país como solución a los problemas, con capacidad de incidir y movilizar a los más vastos sectores populares. Eso supone concebir el proceso electoral en una forma que quizás no es como lo están enfrentando algunas cúpulas políticas. Hay que evitar que esto se convierta en una faena puramente electoral.

"Creo que la dinámica de los acontecimientos, una vez que la campaña está desatada, necesariamente le va a dar un contenido social y político. Se va a producir una confrontación con los candidatos del gobierno y eso va a provocar, como ocurrió en el plebiscito, una movilización social que le dará un carácter político además de electoral. Esto es muy importante, porque la naturaleza que asuma esta contienda va a reflejarse en el futuro gobierno".



**–La presencia de los comunistas en la oposición es considerada por la Democracia Cristiana como un elemento negativo, sin solucion. ¿Qué opina usted?**

–Que la Democracia Cristiana está incurriendo en un grave error histórico que compromete el porvenir de la democracia en este período de transición. Nuestro partido, y particularmente yo, se lo hemos hecho presente en todos los tonos.

"El argumento que dan, no sólo la DC, sino también los radicales, a nuestro juicio, es falaz. Parten del supuesto que una alianza con los comunistas, que los incluyera con todos los derechos, aleja a los sectores populares de la Concertación. Esto demuestra la desconexión que tienen las cúpulas de esos partidos de la realidad social.

"El anticomunismo es un cáncer de la política chilena que hay que extirpar. En la medida que se anida en algunos sectores opositores, especialmente en la Democracia Cristiana, se tranforma en un elemento que conspira en contra del avance democrático".

**–¿De qué manera?**

–El anticomunismo, junto con dificultar la unidad de las fuerzas populares, crea condiciones para que sobre la base de él se conforme una alianza del centro y la derecha.

**–La Code** (Confederación Democrática).

–Una resurreción de la Code que va en contra del interés de la democracia. En nuestra opinión, las fuerzas democráticas, de izquierda y de centro, deben concertarse en una alianza que haga gobernable el país y rompa el esquema de los tres tercios.

**–¿Qué piensan de la declaración del dirigente comunista Jorge Insunza, que dijo que su partido iba a ser oposición frente al próximo gobierno?**

–Considero un error haberlo dicho y pensarlo así, porque no hay que anticiparse a los acontecimientos. Además, su intervención está sirviendo de justificación a las posiciones anticomunistas dentro de la Democracia Cristiana.

**–La izquierda revolucionaria ha sostenido que lo fundamental es la lucha de masas. Sin embargo, al mismo tiempo, atribuye tanta importancia a la pelea por los cargos parlamentarios. ¿Qué dice al respecto?**

–El parlamento es una práctica chilena bastante internalizada en los partidos políticos. Ninguno escapa a esta sobrevaloración de lo electoral y, a mi juicio, es un síntoma de debilidad de las fuerzas populares.

"No obstante, es explicable, porque por primera vez depués de muchos años, la izquierda va a sacar la cara. Entonces es lógico que le dé importancia a la manera cómo esté representada y quiénes van a ser los voceros de su pensamiento. Pero de todas maneras, lo anoto al debe de la izquierda chilena".

**–La Política de la Rebelión Popular de Masas (PRPM) recientemente aprobada en el XV Congreso del PC ha sido objeto de múltiples interpretaciones. Los comunistas sostienen que no es contradictoria con la lucha democrática. ¿Qué sostiene usted?**

–No quiero opinar mucho sobre ese lío. Lo que pasa con la política de RPM es que no hay una exacta correspondencia entre los términos con que se califica esa línea y el contenido de ella.

**¿Cómo así?**

–Los socialistas definimos una política de lucha de masas, de carácter rupturista, con una perspectiva insurreccional. En el fondo, es lo mismo. Pero los términos tienen mucho que ver con la forma como la gente lo interpreta. En el caso de la RPM, la palabra rebelión evoca, en la imagen de la gente, cosas como sublevación, insurrección, ahora. Nosotros hablamos de una perspectiva insurreccional y aquí se habla de rebelión de masas. Es natural que la gente no entienda cómo lo electoral pueda ser una forma de rebelión. Pero los compañeros comunistas decidieron seguir utilizando esa terminología, a mi juicio, por falta de espíritu autocrítico.

"En este momento nosotros no estamos hablando de perspectiva insurreccional, porque esa perspectiva no se dio, no más. Me parece absurdo tratar de acentuar un elemento que ahora no parece actual, aunque no pueda descartarse en el futuro. La lucha de clases no se ha paralizado en Chile y puede que más adelante adquiera formas bastante agudas.

"Repito. Sería absurdo que definiéramos nuestra línea como insurreccional y dijéramos que es compatible con el electoralismo. No se nos entendería".

CLAUDIA LANZAROTTI
Fotos: LUIS NAVARRO



## Excluir al PC es un grave error de la Democracia Cristiana

## Preveo un conflicto entre el futuro Presidente y Pinochet



## ALFABETIZADORES POPULARES LO DEMUESTRAN

# LAS LETRAS SON PARA TODOS



● Elia –al centro– era analfabeta. Ahora enseña a leer y a escribir en Lo Hermida

**Monitores poblacionales han conseguido enseñar a leer y a escribir a mayores de cincuenta años. Creando su propio método, ayudan a paliar el alto índice de analfabetismo nacional**

● El grupo de monitores se reúne varias veces a la semana para revisar sus métodos.



Siempre me las ingeniaba para que nadie descubriera que no sabía leer ni escribir. Engañé a mi marido desde que nos conocimos, me casé sabiendo de memoria lo que tenía que leer". **Rosita**, madre de siete niños y pobladora de Lo Hermida, cuenta sin vergüenza su experiencia como analfabeta hasta hace dos años. Ahora sabe leer y escribir, y además forma parte del grupo de monitores alfabetizadores que trabajan en su población, en La Pintana, Conchalí y el Hogar de Cristo.

Esta red alfabetizadora se inició en 1984, cuando el **Taller de Acción Cultural (TAC)**, sin métodos preestablecidos ni experiencias anteriores, decidió hacerse cargo de la tarea de la alfabetización en Lo Hermida.

Por ese entonces, **María Eugenia Letelier** –socióloga del TAC– trabajaba con un taller de lavandería de la población, "tratando de rescatar la identidad y cultura populares".

–Algunas de sus integrantes del taller eran analfabetas –cuenta la investigadora– y me pidieron ayuda. Decidí enseñarles yo misma, pese a no existir trabajos similares en que apoyarme.




Después de mucho esfuerzo de motivación, deserciones, altibajos, María Eugenia Letelier consiguió alfabetizar a varias pobladoras. Pero el resto de los analfabetos de la población estaban reacios, y no se incentivaban con las visitas casa por casa ni con los llamados en diversas formas.

–El golpe de suerte se produjo cuando, en un acto público, entregamos diplomas a los que habían aprendido. La identificación y la esperanza de poder también ellos conseguir logros fue el detonante de una gran demanda de personas interesadas en alfabetizarse.

En la entrega de premios, el marido de Rosita supo que su mujer había sido analfabeta, pero que ya lo había superado. También recibieron estímulos **Elia y Lito** (ella madre de cinco hijos, él comerciante de ferias libres). Ambos son parte del actual equipo de monitores.

Dados los buenos resultados obtenidos, en el verano de 1986 el TAC realizó un seminario para monitores de alfabetización. Después de mucha dedicación, un grupo de ocho jóvenes y adultos resultó capacitado para alfabetizar, comenzando su tarea con cuatro talleres en Lo Hermida, en mayo del 87.

### Realidad oculta

La tarea del TAC y su programa de alfabetización pretenden ir más allá del aprendizaje de las letras. Lo explica **Raúl**, uno de los monitores más jóvenes:

–El saber leer y escribir no es un fin en sí mismo, es un medio para fortalecer las organizaciones populares y lograr la participación de los pobladores. Queremos que entiendan que si no saben no es por falta de capacidad intelectual, sino porque no han tenido medios para acceder a la educación.

Porque el analfabetismo es un enorme problema real, oculto, que impide la participación del poblador en las organizaciones sociales. "Por vergüenza, desvalorización y falta de seguridad", precisa Raúl.

Cifras oficiales (**INE**) indican que de cada cien niños que ingresan a primer año, 23 no llegan a cuarto básico. Y, según estudios, se necesitan a lo menos cuatro años para aprender a leer y escribir sin olvidar. Esta realidad, sumada a la deserción en años posteriores a quinto básico, da una alta suma de analfabetos y semianalfabetos, que suelen ocultar su realidad durante la mayor parte de su vida.

Los testimonios de los monitores son impactantes en ese sentido. Rosita cuenta que, después de una encuesta realizada en Lo Hermida, pudieron comprobar que a la gente le cuesta mucho reconocer su analfabetismo.

–Mienten. Dicen que todos saben y buscan trabajos donde no se requiere leer y escribir.

Por eso, para formar talleres, los monitores y María Eugenia Letelier debieron realizar una pesquisa casa por casa. Al ver que los resultados no eran tan efectivos, realizaron un diaporama. Virna, una joven que tiene a su cargo un grupo en Conchalí, señala:

–Gracias al diaporama la gente perdió mucho la reticencia. Como contamos la experiencia de Lito y Rosita, los pobladores consiguen identificarse y descubren que ellos también pueden salir adelante y tal vez alfabetizar algún día.

Después de aprender las primeras letras, es más fácil que los pobladores se integren a las organizaciones sociales de base y participen activamente en ellas.

–La gente se siente segura y recupera la fe en sí misma. Comienzan a preocuparse de los demás y a salir a la calle, porque junto con aprender a leer, solitos se van dando cuenta que pueden y deben defender sus derechos. Nosotros -explica Olga- los orientamos en la necesidad de transmitir sus conocimientos.




Lito también ha captado lo mismo. "Los integrantes de los talleres se abren, participan más, conversan entre sí. Yo antes pasaba parado en las esquinas, ahora no. A ellos también les pasa lo mismo. Se sienten más capaces, más personas".

**Cuentan que, por lo general, del taller de alfabetización los pobladores pasan directamente a otras organizacio nes sociales de la población. Resultado que a todos llena de satisfacción.**

## Creando herramientas

Cuando el TAC comenzó con la alfabetización, y María Eugenia Letelier descubrió que no existían experiencias similares en Chile para seguir, se decidió crear instrumentos propios.

Así, fruto de los primeros talleres, surgió el libro *Aprendiendo juntos, leamos y escribamos nuestra realidad*, trabajado en conjunto con Rosita, María y Elia, pobladoras alfabetizadas. Ellas aportaron sus experiencias y sugirieron la estructura de cada lección. El texto está acompañado de ilustraciones muy simples, que muestran la realidad cotidiana en la población.

Palabras como **sarna, toma, té, rayado, sopaipillas, fiado, barro, cesante**, son graficadas y acompañadas de oraciones muy simples. Con ellas han trabajado los monitores, con excelentes resultados.

En 1987, para reafirmar el trabajo alfabetizador, el TAC convocó a un concurso de cuentos y testimonios en Lo Hermida, cuyo objetivo era el rescate de la cultura popular e incentivar la lectura y la escritura. Así, con un jurado formado por pobladores invitados, se seleccionaron varios trabajos que fueron reunidos en el libro *Lo Hermida, sombras de amanecer.*

Ahora, el 20 de mayo pasado, se lanzó la última creación conjunta del TAC y los talleres de alfabetización: un libro destinado a la formación de monitores de alfabetización y exponer una síntesis de su método de trabajo. La obra se titula *Alfabetizar: descubrir, crear, participar.*




María Eugenia Letelier explica que se llegó al libro gracias al trabajo de los integrantes del equipo en conjunto con el TAC.

–El libro surge de la experiencia misma. De los impedimentos descubiertos en el trabajo alfabetizador de los monitores y de las herramientas usadas en el momento para superarlas.

Los monitores investigaron las palabras generadoras, las expresiones de uso corriente y aportaron sus propias impresiones. Todo se plasmó en cinco capítulos: Por qué alfabetizar, Alfabetización popular, Orientación para el monitor, lecturas complementarias y un listado de palabras y expresiones de uso corriente.

La socióloga desea que el libro ayude al desarrollo de una alfabetización sistemática en el país, dando un referente a las nuevas iniciativas.

## Red de alfabetización

La idea inicial del TAC está comenzando a concretarse. Su deseo es crear las condiciones para que los pobladores se desarrollen y sean ellos mismos capaces de crear instancias y sostenerlas luego. María Eugenia Letelier explica este principio:

–Los pobladores deben generar sus propios canales de participación, interrelacionarse y fortalecer sus organizaciones. Con la alfabetización, esto nos lleva a la formación de monitores entre lo mismos pobladores de Lo Hermida y a la extensión de su trabajo a otras comunas.

Los monitores de Lo Hermida, además de los talleres en la población, han formado este año otros grupos en Conchalí, La Pintana, Maipú y el Hogar de Cristo. Todas las experiencias iniciales son similares: miedo, falta de confianza, ocultamiento de la realidad. Y luego de los primeros logros, seguridad, confianza e integración.

Virna está encargada (junto con **Marcelo**) de un taller en Conchalí y tiene una alumna de 79 años, que jamás había podido aprender a leer y a escribir, y que ahora, pese a que sólo lleva un mes en el grupo, está logrando avances.

–La señora estaba en otra organización, por lo que no fue difícil integrarla. A ella se le debilita la mano y a veces le cuesta moverla, pero por ánimos no se queda. Tambien hay personas de sesenta y cincuenta años, que recién están aprendiendo las primeras letras.

Virna está contenta, al igual que sus compañeros monitores. Dice:

–Pocos piensan que pobladores con poca educación podíamos enseñar a otros a leer y a escribir. Pero podemos...

El futuro se les presenta muy amplio a los monitores y a los integrantes de los talleres. Planes no faltan, y el TAC continuará con su labor de apoyo. Pretenden crear una verdadera red de alfabetización... que ya ha comenzado a formarse.

**MARIETTA SANTI**

*Nota: Las ilustraciones corresponden al libro "Aprendiendo Juntos"*





lar
LITERATURA AMERICANA REUNIDA

- RICARDO YAMAL
  LA POESIA CHILENA ACTUAL Y LA CRITICA
- MARCELO CODDOU
  PARA LEER A ISABEL ALLENDE
- JAIME GIORDANO
  DIOSES Y ANTIDIOSES.
  ENSAYOS CRITICOS SOBRE LA POESIA LATINOAMERICANA
- RAFAEL AGUAYO
  NERUDA, UN HOMBRE DE LA ARAUCANIA
- ANTONIO SKARMETA
  SOÑE QUE LA NIEVE ARDIA
- CECILIA SALINAS
  LA MUJER PROLETARIA. UNA HISTORIA POR CONTAR

NANO ACEVEDO
Artista prohibido por el actual régimen vende
**Cassettes – Libros – Artesanía**
Precios para "HUMANOIDES"
Teatinos 424
Esq. Compañia

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 – Teléfono 396046
**Historia • Ciencias Política • Ciencias Sociales • Literatura**


*Durante el mes de junio, por la compra de dos libros, un tercer libro de regalo, presentando este aviso*

**Política • Economía • Sociología • Literatura • Teorías de las Comunicaciones**
*Actas del Alto de Bío-Bío de Patricio Manns / Araucaria Nº43*
VERSION LIBRE
Rosal 388 Fono: 334987
DESCUENTO CON ESTE AVISO



¡ DECIDASE !
EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE
Más de 35.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.
Llame al: 222 - 5857
General Jofré 038 - Providencia



General Humberto Gordon: compra barato las tierras que un campesino obtuvo a través de la Reforma Agraria.

### AMPARADOS EN SUS PROPIAS LEYES, HACEN SUCULENTO NEGOCIO

# UN DESPOJO LEGALIZADO

**Altos personeros del régimen han comprado parcelas por debajo de su avalúo fiscal a los campesinos que no tienen dinero para hacerlas producir**

Que el general **Humberto Gordon**, ex director de la Central Nacional de Informaciones (CNI) y ex representante del general Pinochet en la Junta haya decidido convertirse en agricultor, pudiera ser una noticia irrelevante, aunque curiosa. Lo raro del caso es que tanto él como **Samuel Lira**, ex ministro de Minería; **Alfonso Márquez de la Plata** y **Jorge Prado**, ex titulares de Agricultura, además de **Alberto Cardemil**, ex subsecretario del Interior, y **Gustavo Alessandri**, ex alcalde de Santiago, habrían ingresado a la actividad agrícola, en algunos casos, o acrecentado sus pertenencias en otros, aprovechándose de la dramática situación de muchos parceleros beneficiados por la Reforma Agraria.

Así lo denunció **Hugo Díaz**, presidente de la Confederación Campesina El Surco. Y citó ejemplos:

**Jaime Alfredo Astudillo Cornejo**, agricultor de la provincia de San Fernando, creyó en un tiempo que había hecho realidad su sueño: ser propietario de la tierra que trabajaba.

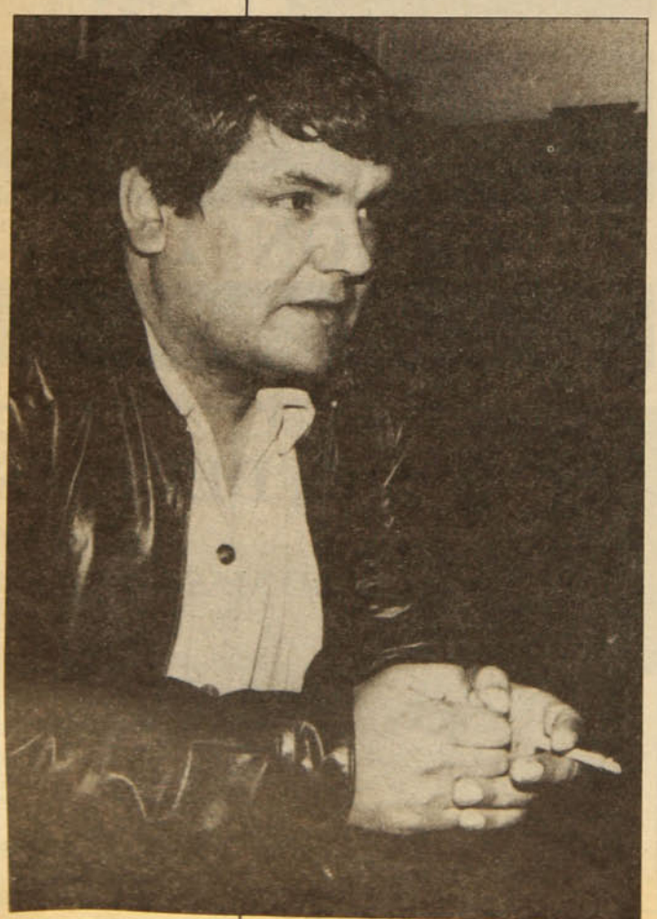
La Reforma Agraria realizada durante el gobierno de la Unidad Popular le otorgó la parcela número 9 y el sitio número 14 del proyecto de parcelación "Las rosas de Antivero", ubicados en lo que hoy corresponde a la VI Región.

El título de dominio le fue entregado después del golpe. El 7 de julio de 1975 inscribió la escritura pública en el Registro de Propiedad, tomo especial Cora (Corporación de la Reforma Agraria), del Conservador de Bienes Raíces de San Fernando (a fojas 2.134).

Pero lo que se suponía que iba a traer bienestar a su familia, se transformó en una pesadilla. Sus esfuerzos por hacer producir la tierra resultaron inútiles ante la falta de créditos, asistencia técnica y ayuda estatal. Su situación se hizo definitivamente insostenible con la crisis económica de 1982 y se vio obligado a vender. Ese mismo año, Humberto Gordon adquirió su predio.

Según consta en el contrato de compraventa, Gordon, individualizado como general de Ejército, domiciliado en la calle El Quisco número 3001, cerro San Luis, Santiago, carnet número 2.128.839, junto con **María Angélica Díaz Guenedey**, comparecieron en representación legal de la Sociedad Agrícola Pehuenche Limitada.

Adquirieron las 12,7 hectáreas que comprende la propiedad que poseía Jaime Alfredo Astudillo Cornejo, en 800 mil pesos. El avalúo fiscal, de acuerdo a lo que consigna el documento de venta, era de un millon 329 mil 349 pesos. El valor comercial alcanzaba a seis millones 400 mil pesos, si se toma como referencia el precio de transacción por hectárea en la zona para esa fecha.



Hugo Díaz, presidente de la Confederación El Surco: Se han aprovechado del temor que provoca la identidad de los compradores.

## Oficio a Pinochet

El presidente de la Confederación Campesina El Surco sostuvo que la acusación contra el ex ministro Prado, actualmente dirigente máximo de la Sociedad Nacional de Agricultura, provino de una organización gremial oficialista: La Confederación Nacional de Comunidades Agrícolas de Campesinos Parceleros de Chile.

La citada organización, cuyo apoyo al régimen está fuera de toda duda, envió el 9 de diciembre el oficio Nº 278 al general Pinochet, en el que afirma que Jorge Prado "es comprador ilícito de parcelas de nuestros campesinos".

Para tener una idea de la posición política de los doce firmantes del documento –que forman la directiva del organismo gremial– basta citar algunas de las consideraciones que formulan en el oficio, dijo Hugo Díaz.

Comienzan por manifestar "el agrado de saludar muy afectuosamente al señor Presidente de la República y aprovechan esta ocasión para reiterarle a S.E. su irrestricto apoyo en el mandato de la nación". Agregan: "Nos permitimos, además, hacer extensivos estos afectuosos saludos a su señora esposa, la Primera Dama de la nación y Presidenta Nacional del Voluntariado Femenino". Y más adelante precisan:

"Todos nuestros comuneros lo apoyaron irrestrictamente en la Consulta Nacional Plebiscitaria del día 5 de octubre pasado, y se encontraban muy desmoralizados por el pseudo triunfo de los marxistas y del circo que los acompaña".

## Miles de casos

Hugo Díaz aseguró que los juicios pendientes que hoy se encuentran en los tribunales, así como los testimonios recogidos por su organización, dan cuenta de miles de casos dramáticos.

–El despojo de tierras a los campesinos hay que mirarlo en el contexto de lo que ha sido el proceso de contrarreforma agraria bajo el regimen militar –señaló–. La política económica y la legislación impuesta por la dictadura le negaron a estos campesinos la posibilidad de seguir manteniendo las tierras obtenidas con tanta lucha y sacrificio. Después del golpe, de la noche a la mañana, se encontraron con parcelas pero sin ningún recurso para hacerlas producir.

Explicó que los campesinos no tenían a quién recurrir. La persecución desatada en contra de las organizaciones del agro existentes al año 73, argumentó, impidió que ellas pudieran salir en defensa de los intereses de los trabajadores agrícolas. Y describió:

–Así fue como muy pronto sus tierras estuvieron en la mira de los ex latifundistas que quisieron recuperar sus predios y de particulares, que vieron en la indefensión de los campesinos la posibilidad de hacer el negocio del siglo. Por lo que hemos podido comprobar, las personas que más han usufructuado de esta situación han sido altos funcionarios del régimen, así como comerciantes de los sectores rurales.

## Venta masiva

La Comisión Nacional Campesina, organismo coordinador que agrupa el mayor número de federaciones y confederaciones, calcula que entre 1978 y 1982 se produjo la venta o pérdida del 70 por ciento de las parcelas asignadas por la Ley de Reforma Agraria.

En sus publicaciones ha registrado diversos testimonios que ejemplifican las diferentes vías por las que se fue produciendo este fenómeno.

**Osvaldo Castro González**, del asentamiento "La Ramada" de Colchagua, vendió su predio de 13,5 hectáreas en el año 82, en cincuenta mil pesos.

–Me la compró un carnicero de San Fernando, el señor Carlos Mo-

rales -contó–. Estuve siete meses hospitalizado por tuberculosis y este señor iba todos los días a la casa a decirme que me la iban a quitar, porque yo estaba muy endeudado. La verdad es que yo tenía tantos problemas de salud que me asusté y se la vendí.

Actualmente, la parcela de Osvaldo Castro (37 años, 6 hijos) está avaluada entre 12 a 15 millones de pesos.

**Clorinda del Carmen Valenzuela**, viuda, parcelera de Chépica, fue víctima de un engaño. Angustiada por la falta de dinero para hacer producir la tierra, decidió arrendarla. Firmó lo que ella creyó que era un arrendamiento breve, por diez mil pesos. Cuando quiso recuperar su parcela, se encontró con que lo que había firmado en realidad era una venta, con toda las de la ley.

**Antonio Valdivia,** de la provincia de Colchagua, nunca recibió el dinero de la venta de su predio. Presionado por un individuo de Santiago, de nombre **César Morales**, firmó un contrato de venta de su parcela de 17,5 hectáreas a cambio de 200 mil pesos, pero esa suma no llegó a sus manos. El año pasado, cuando tenía 71 años de edad, vivía en una casita que le ayudó a construir uno de sus siete hijos. Cubría su subsistencia y la de dos hijos impedidos que vivían con él con un jubilación de ocho mil 400 pesos.

"En muchos casos, los compradores se han valido de la buena fe y la ignorancia de los campesinos para engañarlos", comentó Hugo Díaz. Y destacó: "Pero por sobre todo se han aprovechado del temor, porque muchos de ellos al conocer la identidad de los compradores, no han tenido el valor de negarse a los miserables ofrecimientos de pago".

## Promesas de abogados

A mediados de 1987 apareció en escena un grupo de abogados pertenecientes a un denominado Centro de Asistencia Profesional (Cenaprof), cuyo domicilio legal –Capellán Abarzúa Nº 26, Providencia, Santiago– es el mismo de la Confederación Nacional de Comunidades Agrícolas de Campesinos Parceleros de Chile que le envió el oficio al general Pinochet.

Se presentaron por primera vez en la provincia de Colchagua prometiendo a los campesinos recuperar sus parcelas a través de los tribunales. En ese entonces, para acceder a sus servicios profesionales, los parceleros debían pagar una cuota de inscripción de tres mil 500 pesos –para la revisión de los documentos– y 30 mil para que se iniciaran los trámites judiciales.

De esta manera, Cenaprof ha asumido hasta hoy la defensa de ocho mil parceleros. (En el país existen 70 mil). Los abogados que integran este centro sostienen que al comprar un predio por debajo de su avalúo fiscal, se configura el delito de estafa al Fisco. Y dijeron, además, que se podía alegar contratos con vicio de nulidad.

Sin embargo, el abogado asesor de la Comisión de Derechos Humanos de Santa Cruz, **Sergio Monsalve**, manifestó que las modificaciones que el régimen ha introducido a la ley de Reforma Agraria hacen "prácticamente imposible que los ex parceleros puedan recuperar su tierra por vía legal". Fundamentó:



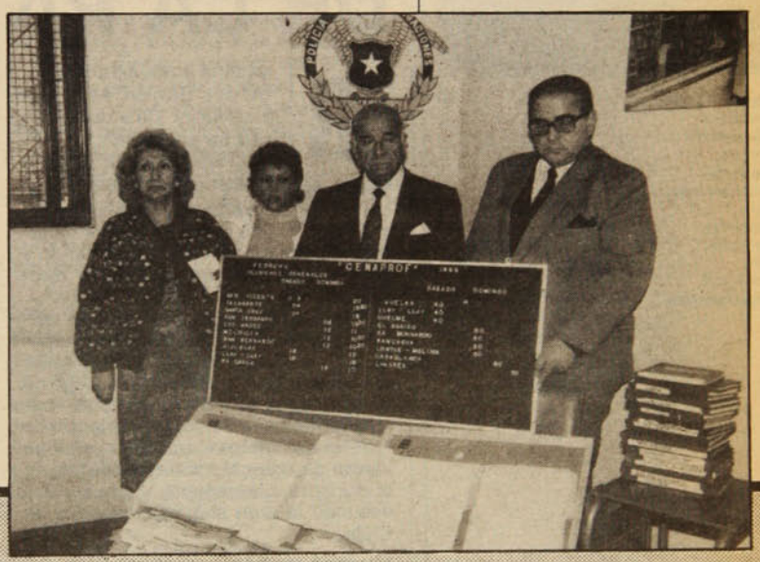

El ex-alcalde Gustavo Alessandri estaría entre los compradores.

–En el mismo año 1973, se derogó la letra c del artículo 76, del D.L. 278, que prohibía la venta de parcelas asignadas. En 1980, se derogó la letra b, que prohibía la división de la tierra. Posteriormente, se derogó la letra d, que prohibía el arrendamiento o cualquier otra forma que impidiera la tenencia de la tierra. Y el 30 de setiembre de 1987, se dictó una ley de saneamiento de contratos que tuvieren algún vicio de nulidad. Con esta última disposición, se cerró incluso la posibilidad de entablar juicios en los tribunales.

Por eso es que Hugo Díaz visualiza otro tipo de solución para este problema:

–Todas las organizaciones que conformamos la Comisión Nacional Campesina tenemos el compromiso, la irrenunciable tarea de lograr que este robo organizado de tierras a los campesinos sea responsablemente asumido por el futuro gobierno democrático.

"Para ello -añadió- es necesario que cada caso sea minuciosamente estudiado. Y para que se haga justicia, debe dictarse una ley específica que devuelva las tierras perdidas mediante presiones, artimañas legales o abuso por ignorancia. En varios casos, se obligó a los campesinos a firmar papeles en blanco. En otros, comprometieron sus tierras en arrendamiento por más de 50 años a cambio de 30 mil pesos. Y más de un parcelero cambió su propiedad por una bicicleta u otro bien de esa categoría, lo que constituye una burla".




## EN BUSCA DE EXPLICACION

Una confusa situación se ha generado entre Cenaprof –en cuya oficina gerencial se reserva un destacado lugar para un retrato del general Pinochet– y la policía de Investigaciones.

El 21 de marzo, cuatro integrantes de ese centro asistencial fueron detenidos por el servicio policial, acusados de estafar a más de ocho mil campesinos por una suma total de 320 millones de pesos.

**Ricardo Manriquez, Alfredo Muñoz Flind, Lucrecia Quezada** y **Leticia Moreno** (en la foto) quedaron libres a las veinticuatro horas por falta de mérito, según el dictamen del Quinto Juzgado del Crimen de Santiago.

Los hechos se originaron a raíz de una denuncia formulada por campesinos de la VI Región. Acusaban a Cenaprof de haberles cobrado indebidamente dinero para la iniciación de juicios tendientes a recuperar las parcelas que habían perdido por diferentes razones. (Ver crónica principal).

Cenaprof afirma haber probado ante el tribunal la existencia de demandas a nombre de los campesinos. De acuerdo a su versión, aclaró que sólo les había cobrado a los parceleros los gastos del juicio, porque los honorarios estaban pactados sobre la base de un porcentaje del valor actual de las parcelas, que se haría efectivo en el momento en que fueran recuperadas.

Sostiene que los denunciantes desistieron de los cargos en contra de sus miembros, argumentando que habrían sido coaccionados por el inspector de la Primera Comisaría de Investigaciones de la capital, **Humberto Oyarzún Calderón.**

Los querellantes, campesinos de la comunidad Los Silos de Tunca, de Rancagua, habrían relatado que el detective viajó especialmente a la zona con el objeto de conseguir sus firmas para la denuncia que motivó la detención de los funcionarios de Cenaprof.

¿Qué interés podría tener Investigaciones en detener la acción de un centro asistencial claramente partidario del régimen? Quizás, una manera de encontrar la respuesta sería determinar quiénes resultarían perjudicados con la recuperación de las parcelas por parte de los campesinos, en el caso de que pudiera lograrse a través del litigio judicial.

Una bomba que estalló en el local de Cenaprof, causando cuantiosos daños materiales, oscureció aún más este enredado asunto. Los autores del atentado todavía no han sido identificados.



Héctor Noguera, José Secall y Edgardo Bruna en plena borrachera.

"LA NOCHE DE LOS VOLANTINES"

# EL SECRETO DISCURSO DE LA PATRIA

Resuena y retumba la cumbia del "Gavilán" en la sala a oscuras. Cuando las luces se encienden, ahí están, sentados en torno a una pequeña mesa redonda, atestada de botellas, los tres "volantines" (¿*slang* de este tiempo para "curaditos"?), llevando el compás, cantando y riendo, poseídos de la euforia alcohólica.

Durante dos horas, estos tres personajes, trabajadores de cuello y corbata, muy chilenos y muy santiaguinos, despliegan ante el público un diálogo de sal gruesa, veloz y desconcertante –para quien no haya vivido la experiencia de los últimos 15 años–, que en su continuo vaivén de lo banal a lo trascendente, de la chirigota a la tragedia, va dejando al desnudo la gran angustia colectiva de Chile.

## Humor negro

Las carcajadas iniciales, ante algunos chistes fáciles que forman parte del folclor de taberna, pronto se congelan. El humor negro, que el Ictus ha desarrollado hasta el virtuosismo a menudo lleva la risa hasta la vecindad del sollozo. De la actitud inicial -una cierta condescendencia divertida hacia las ocurrencias de los tres "volantines"-, pasan los espectadores a una tensión de ojos húmedos, en la que predomina un sentimiento de piedad y de profunda identificación.

El texto relampagueante de **Marco Antonio de la Parra**, enriquecido, a la vez profundizado y adornado en el proceso de la creación teatral colectiva, explora con certera crueldad muchos puntos sensibles y suscita, con referencias oblicuas, todo un mundo de historia vivida.

De la Parra ha sostenido (según recuerda Carlos Genovese) que las conversaciones de los borrachos son "el secreto discurso de la Patria". La obra reafirma esta idea, que, por otra parte, dice mucho sobre lo que esta Patria ha llegado a ser bajo el actual régimen. El tema del rescate de la memoria histórica es recurrente. Por ejemplo:

**ALBERTO:** ¿En qué año estamos?
**JUAN:** ¡En 1976!
**CARLOS:** ¡Cómo! ¿Ya mataron a Letelier?
**JUAN:** ¿Qué Letelier?
**ALBERTO:** Orlando Letelier. Le pusieron una bomba atroz...
**CARLOS:** Espérate...Lo de Letelier, ¿fue antes o después de Lonquén?
**ALBERTO:** ¡No! ¡Después de Lonquén!
**JUAN:** ¡Un momento! ¿Después que los metieron a los hornos, o después que los sacaron de los hornos?
**ALBERTO:** ¿Cuándo perdió el penal Caszely?
**JUAN:** El día en que se hundió Chile...

## Final abierto

Como en la novela de Donoso, el clima predominante, la sensación última, con el final abierto en el que los personajes salen de la sala atravesando la platea –como para subrayar que el mundo al que pertenecen no es el del teatro–, es la desesperanza.

Pero comprendemos, o más bien sentimos, que somos nosotros los que debemos construir el desenlace ya no en la escena, sino en la vida.

No es necesario abundar en ditirambos. Ictus confirma su elevado nivel artístico y también su compromiso con la causa del rescate del alma nacional. **Héctor Noguera** como Carlos Máspoli, **José Secall** como Juan Cabello y **Edgardo Bruna** como Alberto Aceituno despliegan un juego teatral de tremenda eficacia y logran un equilibrio difícil entre el tono vulgar de sus personajes y la nobleza trágica del conflicto de fondo. Perfectas en sus roles **Paula Sharim** y **Mariel Bravo.** Una gran dirección de **Nissim Sharim.**

**J.M.V.**

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
TODOS LOS DIAS FUNCIONES CONTINUADAS LO MEJOR DEL CINE NACIONAL E INTERNACIONAL
esta semana:
YESTERDAY
Música de Lennon y Mc Cartney
Para mayores de 18 años
Funciones rotativas desde las 11:30 hrs.
400.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
JUNIO ESPECTACULAR
LUNES 29 MAR. 30 de MAYO
EDUARDO GATTI
MIE. 31 de MAYO
GRUPO VIENA (despedida)
MIE. 7 CANTACTRIZ
RENEE IVONNE FIGUEROA
JUE. 8 al MAR. 13
(desde Argentina)
FABIANA CANTILLO
NITO MESTRE (ex Sui Generis)
JUEVES 1 AL MARTES 6 DE JUNIO
VIERNES Y SABADO
TRASNOCHES: FELO Y NENE
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 / Fono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

### GRUPO POBLACIONAL RECREO A CERVANTES

# UN QUIJOTE CON RITMO MODERNO

## Con Dulcinea y Sancho, pero también con rock y carabineros, actores de La Carreta parten a festival internacional

El Quijote del grupo de teatro poblacional **La Carreta** es sin duda diferente. Carabineros y plan laboral son algunos de sus molinos, recita trozos enteros del discurso de Charles Chaplin en *El Gran Dictador* y de pronto resulta confundido por los compases de *rock* pesado. Pero no pierde la magia ni la poesía y su mensaje final es un llamado a conservar los ideales de la libertad y la belleza.

Los elementos anteriores llamaron la atención de una delegación cultural ecuatoriana, y los chilenos de La Carreta fueron invitados a participar en el **Segundo Festival Internacional de Teatro de Ecuador**, que se desarrollará la primera semana de julio.

Emocionados con la invitación, los actores populares están ensayando cuatro veces a la semana. Desean adecuar el montaje a espacios abiertos y lograr un perfeccionamiento de las imágenes que permita entenderlas sin apoyarse íntegramente en el texto. Ademas, están preparando una ponencia –cada grupo invitado debe presentarla– que versará sobre la importancia de la cultura popular en Chile, y el espacio que debe conseguir en la futura democracia.

**Víctor Soto,** director del grupo, está muy esperanzado con el viaje. "Queremos mostrar lo que se hace en los ámbitos del teatro no oficialista, lo que se presenta en colegios, sindicatos y poblaciones, lo que se prepara a pulso...", señala. Confía también en conseguir los fondos necesarios para transporte. "Tenemos sesenta mil de los 300 mil pesos que necesitamos en pasajes; afortunadamente la estadía la paga la Universidad de Guayaquil".

Mientras, los cuatro integrantes de La Carreta –Soto, **Juan Valdivia, Gerardo Badilla, Jessica Villarroel** y **Boris Quinger,** director invitado– se multiplican para ensayar, dirigir sus talleres poblacionales y pedir plata. "Todo lo hacemos nosotros", confirman entre sonrisas.

### Entre dos tiempos

Justamente cuando esté en Ecuador, el grupo de actores cumplirá cinco años de labor cultural en las poblaciones. Diez montajes para niños y adultos, más varios talleres de teatro en la comuna de La Granja, avalan su dedicación.

"Escogimos como opción el teatro para los sectores populares –explica Víctor Soto–, para ejercer nuestro derecho a la cultura en un espacio de marginación. Dentro de ese esquema se ubican los talleres que dirigimos y el festival de teatro poblacional que efectuamos cada año". Y el Quijote montado no se escapa de esa orientación: muestra problemas actuales y permite que el espectador común y corriente se identifique con los molinos del caballero de la triste figura.

**Don Quijote al rescate de su sepulcro** –así se llama la obra– resultó de una mezcla entre pasajes de la obra de Cervantes, el ensayo de Miguel de Unamuno (*El Sepulcro del Quijote*) y el discurso de Charles Chaplin en *El Gran Dictador*. Una característica, es que el personaje central constantemente está trasladándose de la época caballeresca a la actual.

Boris Quinger precisa que los viajes temporales en la obra no están dados a través del texto, sino mediante la música y la imagen:

–Un tipo de música nos lleva al alma del Quijote, a su época, y el *rock* pesado nos devuelve a la realidad actual. Los molinos son el sistema y sus aspas los carabineros; la multitud que descontrola al personaje es la modernidad, al igual que la comparación entre el siervo feudal y el trabajador actual.

En cuanto a escenografía y vestuario, los actores han tratado de hacerlos mínimos y funcionales. La lanza es caballo; un paño negro o un delantal crean personajes diferentes; un telón negro, ingeniosamente ubicado, ambienta las acciones.

La música, a cargo de la guitarra y la percusion de Gerardo Badilla, es un personaje más del montaje. "Uso percusión fundamentalmente porque me remite a libertad –precisa–. Las melodías envuelven a los actores y marcan escenas".

**P y P** presenció parte de un ensayo y observó un espectáculo ágil, cuyo énfasis principal radica en un juego escénico plástico y rítmico. El director utiliza técnicas de congelamiento de escenas, cámara lenta y aceleración de los movimientos, que exigen mucho trabajo a los actores. También puede observarse un buen aprovechamiento del espacio.

Pese a que el estreno oficial de este Quijote será a mediados de este mes, ya ha sido visto por público de escuelas y sindicatos. Todos aseguran que lograron una gran comunicación con el público, y como ejemplo cuentan una anécdota ocurrida después de la función ofrecida para una escuela nocturna.

–Un espectador preguntó por qué tanta tortura en la obra, y por qué desacreditar a la justicia. Entonces, otro alumno exclamó: ¡ese es un molino, por eso pregunta!

Ejemplos como esos hay muchos. Pero más valioso es el testimonio de **María Vera,** una pobladora de La Granja que pudo ver la obra:

–Este Quijote es un tipo soñador, que pelea con los *pacos* y con la maldad de los patrones. El *rock* lo confunde, como a mí, pero termina pidiendo que no se termine la belleza. Me gustó este Quijote, es más de nosotros...

**M.S.**



● **Sin medios económicos pero mucho entusiasmo los actores afinan su Quijote**


**GRAN FIESTA GRAN**

**II FESTIVAL POR LOS DERECHOS HUMANOS**

ESTE **VIERNES 9 DE JUNIO**
EN EL **FORTIN PRAT** DE VALPARAISO A LAS **19.00 HRS.**
MUSICA, CANCIONES, MUCHOS ARTISTAS

TE INVITA LA **AGRUPACION DE FAMILIARES DE PRESOS POLITICOS DE LA V REGION**
ASISTE Y DISFRUTA DE ESTE ACTO EN EL CUAL **TU PARTICIPAS APOYANDONOS**

Con la participación de

**De Kiruza**
**Mauricio Redoles**
**Illapu**
**Inca–Camachi**
Adhesión 250 pesos




APSI · Fortín-Diario · Agrupacion-Familiares - Presos Politico





## DETRAS DEL SMOG

### PUBLICITAR LA MUERTE

No deja de ser sorprendente la promoción propagandística que hacen los ejecutivos del **Parque del Recuerdo** y que recuerda, de alguna forma, la película *Los seres queridos*, realizada por el director británico **Tony Richardson**, donde dejaba al descubierto todas las artimañas de que se valía una empresa fúnebre para atrapar clientela.

Hacerle propaganda a la muerte no es nuevo, pero sí resulta un poco chocante, a pesar de que es un tránsito inevitable por el que tenemos que caminar, pero creo que nadie se prepara anticipadamente para bien morir. Por el contrario, se trata de alejar la idea de la muerte lo más posible. Sin embargo, diversos *spots* publicitarios nos obligan a tener la guadaña casi al lado nuestro.

A través de la TV es posible apreciar los espaciosos jardines que circundan los mausoleos, la frondosa vegetación que parece ocultar los nichos. Y todo matizado por los medios tonos de una voz nos incita a ser precavido y comprar, con anticipación, una tumba para que descansemos en paz en un ambiente plácido y recoleto.

Antes, cuando sólo existían dos cementerios, morir era más simple y menos promocionado; ahora, en cambio, poseer una tumba propia es parte del *status* personal, una manera de evitar a los deudos –como lo dice la propaganda– molestias y burocratismos. Sólo basta con las lágrimas y el luto. El entierro está solucionado de antemano. Toda una parafernalia que se teje en torno a la muerte, un hecho natural que los propagandistas quieren rodearlo de toda suerte de intencionalidades.

Los avisos del **Parque del Recuerdo** son una clara manifestación de que a la propaganda nada le es ajeno, así sea la misma muerte, y que todos los quehaceres de la existencia son susceptibles de ser publicitados. Desde el yogur al mausoleo, y que la TV es capaz de entregar hermosas imágenes de todas las actividades, incluyendo los cigarrillos y las bebidas alcohólicas, que son agentes muy positivos para acelerar nuestro paso al otro barrio. La muerte, de esa manera, es asunto que se puede propagandizar y darle un contenido hasta poético a través de un bien cuidado *spot*, que hasta hace incitante el lugar a donde iremos a dejar nuestros huesos.

CARLOS OSSA

### SOLO DIO UN CONCIERTO CON SU NUEVO SEXTETO

# EL FUGAZ PASO DE ASTOR PIAZZOLLA

A los 68 años (nació el 11 de marzo de 1921), **Astor Piazzolla** continúa siendo el más discutido, polemizado y evolucionado de los músicos de tango, aunque el excelente bandoneonista sostenga que él hace "música de la ciudad de Buenos Aires". Cuando aún era un niño, y se había radicado con sus progenitores en Nueva York, su padre le regaló un bandoneón, que le enseñó a tocar el húngaro **Bela Wilda**, que entre otros antecedentes tenía el de haber sido discípulo de **Rachmaninof**. En 1934, también en Nueva York, conoció a **Carlos Gardel**, a quien secundó como bandoneonista y a la vez actuó, en un corto pasaje, en el conocido filme *El día que me quieras*.

La trayectoria de Astor Piazzolla ha sido muy dilatada, si se toma en cuenta que debutó profesionalmente cuando tenía sólo 15 años. Por esa época se había radicado ya definitivamente en Mar del Plata, ciudad en la que había nacido. Allí formó el **Quinteto Azul**, pero dos años después viajó a Buenos Aires, donde integró, sucesivamente, las orquestas de **Miguel Caló**, **Francisco Lauro** y **Gabriel Clausi** (hay que señalar que Clausi vivió, con posterioridad, varios años en Chile y sus actuaciones en el Casino de Viña del Mar son aún recordadas por tangueros memoriosos).

Entre 1941 y 1944 se unió a **Aníbal Troilo**, destacándose como arreglador de la orquesta y como un sólido colaborador de **Pichuco**. Su primera orquesta la formó Piazzolla en 1945, grabando 16 discos 78, es decir, un total de 32 temas. El primero lo hizo con los tangos **El recodo** y **Sólo se quiere una vez.** Por ese tiempo se vinculó estrechamente al cine, componiendo la música para películas como **El hombre del sábado, Bólidos de acero y Con el cielo en las manos.**



**El conocido músico continúa siendo más reconocido en Europa que en América Latina**

● Piazzolla: una actuación a precios prohibitivos.

## El compositor

Astor Piazzolla, que tuvo una fugaz actuación en Santiago –el lunes por Televisión Nacional y el martes en el Teatro Oriente–, vino esta vez con una nueva formación, que incluyó un segundo bandoneón: es una enorme novedad. Piazzolla había mantenido en forma inalterable un quinteto casi tradicional: violín, piano, contrabajo, guitarra eléctrica y bandoneón. Esta vez el bandoneonista **Daniel Binelli**, que tuvo una revelante actuación en la orquesta de **Osvaldo Pugliese**, secundó a Piazzolla, agregándose también el cellista **José Bragato**.

Lo que sí mantuvo inalterable fue el repertorio, que sólo está integrado por temas propios, entre los que destaca el infaltable **Adiós Nonino**, que según el historiador del tango **Horacio Ferrer**, "fue compuesto por Piazolla en Nueva York en 1959, a modo de réquiem por la muerte de su padre, acaecida en esa época. La primera parte, de modo rítmico, guarda reminiscencias de otro tema del mismo compositor titulado Nonino, que fue hecho en París en 1954, también dedicado a **Vicente Piazzolla**, pero en vida de éste. Esta obra, de las más bellas y representativas del autor, configura –por igual– uno de los pilares de su estilo y de todo el tango avanzado; su emocionante contenido musical la convirtió, con el paso de los años, en una de las piezas más populares entre aquellas que el público cataloga de difícil captación".

Pero las composiciones de Piazzolla deben sumar más de 300 obras, algunas de las cuales han alcanzado una notoria preponderancia en el ámbito de difusión, como es el caso de **Balada para un loco** y de **Los pájaros perdidos.**

## Triunfador en Europa

Es curioso, pero Piazzolla es mucho más aceptado y comprendido por el público europeo que por el latinoamericano. En Argentina se lo sigue discutiendo y son pocos los que reconocen sus méritos de compositor e intérprete. La trayectoria de Piazzolla en el viejo mundo data de 1954, cuando parte a Francia para estudiar con **Nadia Boulanger**, una de las más exigentes y acreditadas profesoras de música. Es precisamente Boulanger quien influye para que el bandoneonista se dedique con exclusividad al tango, pues sus aspiraciones apuntaban hacia la música sinfónica.

Decenas de sus discos están en circulación en las principales capitales europeas, lo que contrasta abiertamente con lo que sucede en América Latina: encontrar discos o casetes suyos es casi una rareza, sobre todo de aquellas composiciones que ha grabado en Europa, fundamentalmente en Alemania, Francia e Italia, país este último donde estuvo radicado muchos años. Piazzolla, por otra parte, había declarado que no volvería a Buenos Aires si **Carlos Saúl Menem** era elegido: sin embargo, cambió abruptamente de opinión cuando supo que Menem era admirador de su música. El candidato triunfante dijo, además, que le gustaría que Piazzolla estuviera presente en la ceremonia de asunción del poder, a lo que el músico respondió afirmativamente.

El autor de **Verano porteño** –otra de sus obras más difundidas– está ahora radicado en Nueva York y acaba de terminar una extensa gira por Estados Unidos y Canadá, de donde voló a Buenos Aires, lo que aprovechó para venir fugazmente a Chile, adonde llegó el domingo y partió el miércoles, muy temprano, dejando gusto a poco por haberse presentado en una única oportunidad.

**C.O.**



Marilyn Monroe: la seducción se mantiene.

## LOS GRANDES MITOS FEMENINOS NORTEAMERICANOS

# DOS EVAS Y DOS MELODRAMAS

### Canal 13 ha presentado biografías televisivas de Marilyn Monroe y Bárbara Hutton en versiones entre dulzonas y distorsionadas

Los grandes mitos femeninos norteamericanos de este siglo han sido ampliamente abordados por el cine y la televisión, pero en general en versiones edulcoradas que ocultan más que revelan las interioridades y vericuetos de esas vidas que se quieren reflejar.

Las dos últimas semanas (domingo a las 21.30) Canal 13 ha presentado sendas biografías de **Marilyn Monroe** y **Bárbara Hutton** vertidas por la TV estadounidense. La desazonada existencia de la actriz, que fue desmenuzada por el escritor **Norman Mailer** en un libro que rozó el escándalo y la inexactitud, es abordada con toda suerte de distorsiones. Se explica: el guión del telefilme está basado, precisamente, en la biografía de Mailer, que desde su primera novela (*Los desnudos y los muertos*) ha buscado la notoriedad a través de elementos algo sensacionalistas. Los temas hollywoodenses no son ajenos al escritor: en *El parque de los ciervos*, una narración sobre el impacto del **macarthismo** en la industria cinematográfica, se enzarzaba con un grupo de actores y directores, los que salían absolutamente malparados.

No es extraño, entonces, que ***Marilyn*** (tal es el título del largo filme sobre Monroe) sea un exceso en muchos aspectos: la intérprete de *Una Eva y dos adanes* es presentada como una mujer frívola, constantemente tontuela, incapaz de memorizar los parlamentos –por breves que fueran– de cada escena de sus frondosas filmaciones. Y como si eso fuera poco, como una destructora de hombres (el beisbolista **Joe di Maggio**, el dramaturgo **Arthur Miller**) y una alcohólica incorregible. Tales desmesuras contrastan con la auténtica evolución cinematográfica que demostró Monroe a medida que se afianzaba como actriz.

### Estrella carismática

No se puede pasar por alto –aunque Mailer lo consigna de mala gana– que Monroe trató denodadamente de perfeccionarse como actriz y no fue casual que tomara cursos de actuación con **Lee Strasberg**, quien junto con **Elia Kazan** creó Actor's Studio, una academia de rigurosa formación y por la cual pasaron **Marlon Brando, James Dean, Paul Newman, Montgomery Clift, Karl Malden, Shelley Winters, Rod Steiger**, entre otros muchos. Pero en el filme también se minimiza esa instancia, presentándola como un *divertimento* de la actriz, como una simple incursión en alturas que no le correspondían.

**Román Gubern**, uno de los más importantes críticos e historiadores del séptimo arte en España, señala en su libro *Cien años de cine* algo que conviene resaltar: "Marilyn Monroe pasó de *pin-up* de revista ilustrada a ser la más famosa antivamp irónica –una especie de Betty Boop en carne y hueso– de la historia del cine, con una mezcla de candor entrañable y de desparpajo que ocultaban una existencia tristísima, cancelada con un prosaico tubo de nembutal. James Dean y Marilyn Monroe fueron las últimas grandes estrellas carismáticas del cine norteamericano. Después de ellos sólo ha habido actores y actrices. Sin más".

Sin embargo, el telefilme exhibido por el Canal 13 trata de desvirtuar las bondades –no ya físicas– de una actriz que buscó, denodadamente, reafirmar su personalidad y el intransferible carácter de sus actuaciones, que quedó ejemplificado en *El príncipe y la corista*, donde Marilyn no desmerecía en absoluto frente a su compañero de actuación, el siempre impecable **Laurence Olivier**.

### Pobre chica rica

La vida de **Bárbara Hutton** contrasta categóricamente con la desolada existencia de Marilyn. En la primera parte del telefilme proyectado el domingo último, titulado *Pobre niña rica*, se muestra a una mujer que ya a los seis años hereda algo más de 40 millones de dólares, tomando en cuenta que es una cantidad que corresponde a 1919, lo que significa una cifra muy superior a la actual. Hutton crece en medio de la fastuosidad y también envuelta en un drama familiar de notoria trascendencia. Trata de evadirse no sólo a través de fiestas fabulosas de indumentarias relevantes, sino también por vía del cultivo de la poesía.

Pero el filme, realizado por el británico **Charles Jarrott**, quiere mostrar –al igual que algunas teleseries como *Falcon Crest* y *Dallas*– que "los ricos también sufren" y que el dinero, aunque se tenga en abundancia, no sacia la búsqueda de una existencia plena, sobre todo cuando se vive en un mundo de intrigas, de codicia e hipocresía. Se olvida, desde luego, lo que decía **Mistinguette**: "Es cierto que el dinero no hace la felicidad, pero cómo calma los nervios".

*Pobre niña rica* es una telepelícula realizada con todos los fastos hollywoodenses, sin descartar rigurosas recreaciones de época, hermosos paisajes (Londres, Venecia, la Costa Azul) y no menos fabulosos escenarios neoyorquinos. Se sabe que Hutton se casó siete veces, que ante sus fracasos amorosos se refugió en el alcohol y las drogas y que dilapidó, minuciosamente, su cuantiosa fortuna. Se dice que cuando murió apenas tenía en su cuenta bancaria 3 mil 500 dólares y que ya nadie se acordaba de ella, después de haber sido una de las mujeres que eran asediadas, cotidianamente, por todos los medios de comunicación.

**LORETO HERRERA**

## TELEVICIO

### LA RUTINA

Los domingos televisivos están plagados de transmisiones deportivas: es una rutina que se repite sin prisa y sin pausa. Así, por ejemplo, Canal 11 tiene una programación de seis horas y media de asuntos vinculados a los más disímiles deportes, lo cual no deja de ser un exceso, una fórmula de llenar espacio con materialque no siempre es interesante.

Canal 13, sin ser menos, pone en el aire **Deporte Color** (a las 19 horas) y **Futgol** (a veces a las 23.30), mientras que la estación estatal exhibe **Zoom deportivo** (de 18.45 a 20.20) Hay que esperar la nocturnidad para ver una película o algún programa que no machaque con las contingencias goleras. Lo curioso, sin embargo, es que los partidos se juegan en estadios casi vacíos, lo que demuestra que la afición por tales eventos no sólo disminuye, sino que ya llega un poco a la indiferencia. Y todos los domingos nos invade la rutina deportiva, sin otra alternativa que la brindada por Canal 9, que tiene la indulgencia de proyectar un filme a las 19.30.

### Apartheid

También los domingos el Canal 5 de Valparaíso tiene la ocurrencia de pasar un magazine sudafricano, realizado en Ciudad del Cabo, donde se muestran aspectos de la vida de ese país que es el centro más preciso del *apartheid*, donde la poblacion de color está aviesamente discriminada y categóricamente reprimida por una minoría blanca que no admite la menor manifestación de libertad de un conglomerado que ha vivido años y años bajo la más deplorable discriminación. Un espacio no sólo omitible, sino que realmente ajeno a la idiosincrasia de los chilenos. Pero las imágenes televisivas dan para todo.

### Terror

Canal Nacional se ha especializado en películas de terror, que las exhibe con fruición en sus horarios de mayor audiencia. El sábado y domingo últimos ocuparon la mayor parte de su programación nocturna, lo cual no deja de ser un contrasentido, sobre todo por la escasa calidad de tales productos, que nada aportan a la ansiada diversión que esperan obtener los telespectadores. Tal vez los ejecutivos del 7 piensen que de esa manera obtienen una mayor audiencia. ¿Y si están equivocados?

**JOSE DEL PUENTE**



● El yerno de Pinochet sabe hacer buenos negocios.

**Altos jefes de instituciones estatales dirigen ahora las empresas privatizadas**

### ¿A DONDE VAN A PARAR LAS ACCIONES?

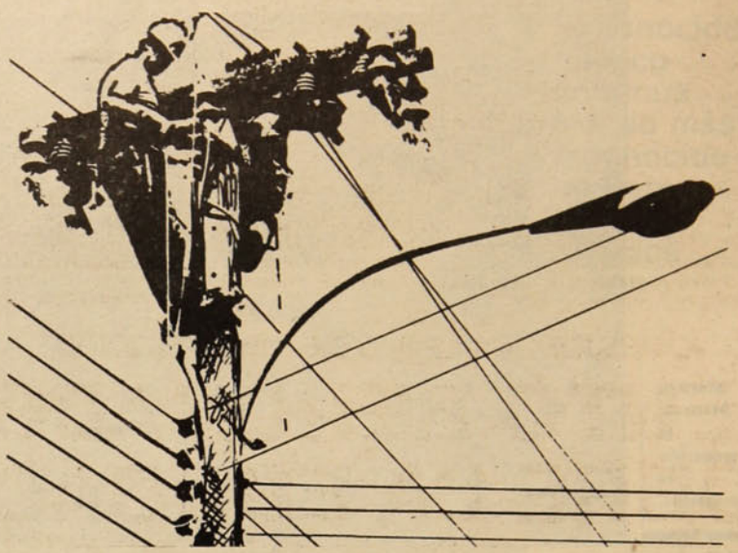
# LOS VERDADEROS CAPITALISTAS "POPULARES"

Si alguien resultó sorprendido o confió en que la aplicación del llamado *capitalismo popular* -mediante el cual los grupos económicos y empresas transnacionales disponen de modestos ahorros y recursos de trabajadores y jubilados- sería una medida beneficiosa y progresista, sus expresiones concretas terminaron por revelar claramente sus propósitos.

En la **Industria Azucarera Nacional, Iansa,** privatizada y posteriormente licitados algunos de sus paquetes accionarios en el marco del *capitalismo popular*, se repite una situación de otras empresas. Ha pasado a tener la posesión de un fuerte paquete accionario una empresa *ad hoc*, creada por los empleados de la misma Iansa.

En el caso que comentamos, se trata de **Inversión Campo Chileno**, que es accionista mayoritaria con el 33,6 por ciento del capital social. Otras empresas semejantes creadas a propósito para agrupar a los accionistas minoritarios, son controladas por personeros que, antes de la privatización, dirigían empresas estatales por haber sido designados para ello por el propio gobierno.

En la presidencia de importantes empresas privatizadas, de este modo, se encuentran personajes estrechamente vinculados o que han ocupado altos cargos con el actual régimen militar. Por ejemplo, el yerno del general Augusto Pinochet, **Julio Ponce Lerou**, es ahora el presidente de la **Sociedad Química y Minera de Chile, Soquimich**, en sospechosa representación de una sociedad conformada por sus "trabajadores".



● ENDESA también a manos de capitalistas "populares"

Mediante este mismo mecanismo, el ex Ministro **José Piñera,** promotor del Plan Laboral, encabeza el directorio de **Enersis** (ex Chilectra Metropolitana).

La presidencia de Iansa, también está ocupada incomprensiblemente por otro ex alto funcionario gubernamental, **Juan Carlos Méndez.**

Todo hace prever que, como se denunció en su momento, el plan del régimen era entregar algunas de las empresas estatales rentables a capitalistas privados, para favorecer la concentración económica y las mayores ganancias para empresarios particulares. Los ex funcionarios estatales de las mismas empresas entregadas a bajos precios continúan ejerciendo poder y control sobre estas instituciones.

### También uniformados

Como ya se ha denunciado, más de veinte mil oficiales y altos oficiales de las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas y de Carabineros aparecen también detentando acciones de empresas ahora privatizadas. Para conseguir los recursos suficientes para adquirir estos títulos, los uniformados han tenido facilidades para hacer uso de sus fondos de desahucio.

Entre las empresas en que aparecen oficiales de las FF.AA y de Orden entre los accionistas, están la **Empresa Nacional de Electricidad, Endesa**, así como la **Compañía de Teléfonos de Chile**, actualmente en poder mayoritario del grupo australiano que encabeza el financista **Alan Bond.**

Lo que no está claro es el comportamiento que asumirán los "accionistas uniformados" en el momento de elegir directorios, diseñar políticas y orientar la planificación o expansión de estas empresas privatizadas.

**J.L.C.**

## EL HAMBRE EN CHILE

"En las poblaciones se come carne de perro", reveló la revista *Apsi* en mayo de 1986, mientras el 7 de marzo del mismo año el diario *El Mercurio* denunciaba: "Veinte personas asaltaron una panadería en Ñuñoa (...) Tras intimidar a los empleados, procedieron a saquear algunas de las estanterías, guardando diversos comestibles en mochilas que las mujeres portaban".

Así comienza el libro *El Hambre en Chile*, un estudio de la economía agroalimentaria nacional, del doctor en Economía de la Universidad de París, **Gonzalo Daniel Martner** que publica el Grupo de Investigaciones Agrarias, del Instituto de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social.

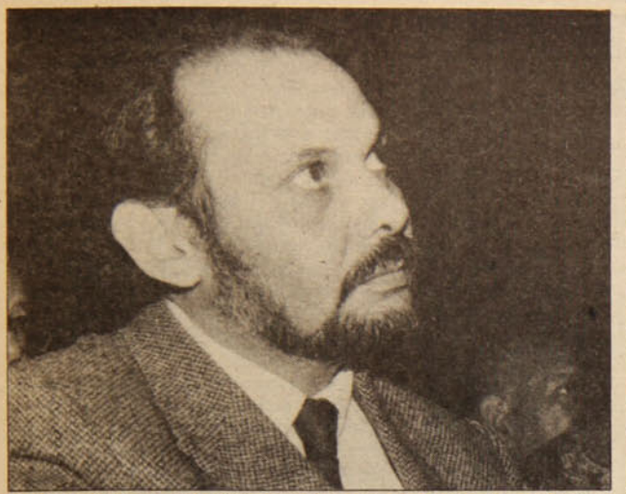
"En el Chile de hoy todos los indicadores de la seguridad alimentaria son insatisfactorios y varios de ellos en grados más que preocupantes", afirma el trabajo mencionado.

El experto agrarista ***Alejandro Schejtman***, de CEPAL-FAO, comentó que el libro desatará polémica por su novedosa metodología, sus proposiciones y sus reveladoras informaciones, como aquella de que el 12 por ciento de la población adulta en Chile está por debajo de las 1.600 calorías diarias, lo cual le impide "realizar cualquier labor productiva".

Se trata de un estudio de la seguridad alimentaria, es decir, la provisión adecuada y oportuna de alimentos para todos los chilenos, que devela "la persistencia del hambre entre la población de menores recursos" y propone vías de solución para el período de transición a la democracia.

Martner propone que si se quiere erradicar o aminorar sustantivamente la emergencia nutricional y la subalimentación, es indispensable diseñar intervenciones al margen del mercado o de los resultados mecánicos del crecimiento sobre los ingresos de las personas y las familias





● Jorge Pavez, candidato a la reelección del Colegio de Profesores: soluciones urgentes para los maestros.



● Candidata Diva Sobarzo: esfuerzo conjunto para superar la catástrofe de la educación.

### ELECCIONES DEL COLEGIO DE PROFESORES

# VIENTO RENOVADOR SOBRE LA EDUCACION

## Los caminos para superar la crisis del sistema educativo y recuperar los derechos perdidos están en la discusión del magisterio

Existen enfoques diversos acerca de cómo encarar el problema entre los cerca de 80 mil maestros que participarán en las elecciones de directivos del Colegio de Profesores, pero es una certeza mayoritaria de los educadores el que la educación chilena vive una grave crisis.

"Los chilenos, y el magisterio en especial, deben incorporar al sistema educativo a más de un millón de niños y jóvenes en edad escolar entre los cinco y 19 años, que están privados de este servicio", indica, la plataforma electoral de la lista C.

El debate entre los maestros se intensifica a medida que se acerca la fecha de los comicios, 27 y 28 de junio, en que se elegirán alrededor de dos mil dirigentes que integrarán consejos comunales, regionales y nacional. Se presentan tres listas de postulantes: la B, de la Unión Gremial de Educadores (de derecha y gobiernistas), que encabezan **Waldemar Cortés, Verónica Monsalve y Daniel Rodríguez**; la lista C, de Izquierda ( Partido Socialista de Almeyda, Comunista, Izquierda Cristiana, Humanistas, Verdes, Radical Socialista Democrático, Movimiento Obrero Campesino y Mir), entre cuyos candidatos al Consejo Nacional están **Jorge Pavez, Carlos Vásquez, Gorky Díaz y Andrés Reyes**. La lista D es la de centro, donde forman la Democracia Cristiana, Partido por la Democracia (PPD), social demócratas y radicales de Silva Cimma. Sus principales candidatos son **Osvaldo Verdugo**, actual presidente del Colegio, **Diva Sobarzo y María Rozas**.

### Penurias de los maestros

La tarea de recuperar la educación chilena es enorme, plantean los candidatos de la lista de Izquierda. Se requiere, señala el programa de dicha postulación, restablecer el rol del Estado como responsable central de la función educativa y de un "sistema nacional de educación gratuito, igualitario y democrático".

Se necesita para ello, precisan, elevar los recursos del sector y emprender tareas como recuperar las tasas históricas de almuerzos y desayunos escolares. "Es decir, otorgar desayuno a 68 de cada 100 niños y no a 26 de cada cien, como ocurre hoy".

Con veinte años en el magisterio y en las luchas del gremio, Jorge Pavez, actual secretario general del Colegio de Profesores, postula a la reelección. "Dentro de la plataforma de la lista de Izquierda –apunta–, planteamos la necesidad de alcanzar la estabilidad y permanencia laboral de los trabajadores de la enseñanza, como una meta de urgencia, dadas las tremendas condiciones de inseguridad laboral del magisterio que ha creado el gobierno".

"Queremos también –precisa– hacer realidad un estatuto de la profesión docente, que además de dar seguridad laboral, instituya un escalafón docente para una movilidad justa, mediante el ascenso y la promoción".

### Reintegro de despedidos

Frente al problema de las bajas remuneraciones –continúa Pavez–, hacemos nuestra la demanda del magisterio de un sueldo mensual de 77 mil pesos, como mínimo, para los docentes que ingresan al servicio".

Cerca de 25 mil maestros han sido despedidos desde 1973, muchos por persecución política y miles también por la política seguida por el actual gobierno. Jorge Pavez es categórico al respecto: "Planteamos la reincorporación, con todos los derechos, de todos ellos, reconociéndoles todos estos años como tiempo servido para los efectos previsionales".

Diva Sobarzo, actual presidenta del Consejo Metropolitano del Colegio de Profesores, postula ahora en la lista D, de centro, al Consejo Nacional de la entidad. Coincide en considerar el sistema educacional como sumido en grave crisis y deterioro y plantea soluciones que, en general, se acercan a las impulsadas por la lista de Izquierda.

Considera que el daño al sistema es gigantesco, lo que va a significar "que las soluciones no van a llegar tan rápido como se desea, además de que hay un clamor por soluciones desde distintos sectores".

"Hay mucho por hacer –indica– y desde distintas direcciones, como el necesario aumento de recursos, el rol que deberán jugar las nuevas autoridades de gobierno a elegir, entre las cuales estarán los alcaldes. Con todo, los profesores tendrán un papel importantísimo en la recuperación del sistema educativo, de sus conquistas perdidas, del reintegro de los despedidos, mejoramientos remunerativos que incluyan también a los jubilados".

"En este mismo sentido, añade, se necesita hacer del Colegio de Profesores un mejor instrumento de la unidad y lucha del magisterio. La gestión de la entidad, en buena parte amarrada a la paralizante legalidad creada por el régimen, debe ser mejorada, superando también los errores cometidos".

ROMULO FUENTES

## TODO ES HISTORIA

### GABRIELA Y DON JOAQUIN

Una profesora chilena, Magda Arce, nos ha regalado un presente de cuarenta cartas, hasta ahora inéditas, que Gabriela Mistral dirigió a un amigo costarricense. Este dirigía una revista que se alzó como la más seria publicación literaria de nuestra América entre 1919 y 1958. En la tarea de mantener su revista –se llamaba *Repertorio Americano*–, don Joaquín no omitió esfuerzo. Así lo reconoció el propio gobierno de Costa Rica cuando lo designó "Benemérito de la Patria", título que, tratándose de un profesor y maestro, no dejará de extrañar a los chilenos, acostumbrados a que los benemeritazgos premien sólo a determinados estamentos de nuestra sociedad.

Pero volvamos mejor a la obra de Magda Arce. Se titula "Gabriela Mistral y Joaquín García Monge: una correspondencia inédita". En la primera carta –año1921– dice Gabriela: "Yo envidio a ustedes (los costarricenses) su sensibilidad; los envidio mirando hacia mi raza, ayuna de ella, pues un Magallanes, un Prado o cinco o seis más no nos alcanzan a lavar de esta brutalidad heroica que es la nuestra y que, si en tiempos de guerra es gallarda y briosa, en tiempo de paz es la más odiosa y lamentable de advertir". En otra carta habla del indio: "raza dulce, laboriosa, frugal, pasta espléndida que han olvidado y desdeñado criminalmente los hombres de don Porfirio Díaz. La clase media me parece egoísta y aristocratizante. La aristocracia vive a puertas cerradas o está en Europa". ¡Cómo se parecen todos estos países! Pero la carta de setiembre de 1924 es dramática en sus apreciaciones: "México me ganó el corazón con sus reformas sociales. Con sangre –con algún barro también–, con tragedia cotidiana, allí se hace algo por el indio... pero la discordia malogra el 70 por ciento del esfuerzo, **La vergonzosa discordia latina** que acabará con nosotros". Y a renglón seguido, Gabriela estampa su desolado grito contra el país del Norte, tremebundo y brutal. Dice: "**Nos absorberán sin remedio**. Mañana, pasado, después... No creo sino en lo sobrenatural para salvarnos".

MARIO CESPEDES



● Pobladores de Renca en asamblea. Habla el dirigente Enrique Muñoz.

**Pobladores de Renca eligieron dirigentes vecinales, pese a oposición de alcalde designado**

### AVANZA DEMOCRATIZACION DE JUNTAS DE VECINOS

# LA DEMOCRACIA QUE NACE EN LA BASE

Hacía frío en el interior del galpón, modesto e incómodo, pero allí transcurrió, en alrededor de cinco minutos, una ceremonia solemne y de trascendencia. De pie ante los vecinos de la población, habló la presidenta saliente. Intervino con suavidad, teniendo a su lado a los demás dirigentes antiguos. Agradeció el apoyo que le habían brindado los pobladores y luego procedió a llamar a la mesa a la nueva directiva elegida democráticamente por la población hace pocos días.

Una vez que todos estuvieron a su lado, la presidenta, con breves palabras, hizo entrega del mando. Antes de retirarse, pidió el apoyo de los vecinos para los nuevos dirigentes. Seguidamente, junto a la antigua directiva, y en medio de aplausos, abandonó la mesa y fue a sentarse entre los demás asistentes al acto.

El suceso ocurrió en la población denominada oficialmente **Pedro Aguirre Cerda** (originalmente, **Luis Emilio Recabarren**), de Renca, donde los pobladores, con la ceremonia descrita, avanzaron la democratización de la junta de vecinos, la número 15. Con su determinación, los pobladores pasaron por sobre las imposiciones y deseos del alcalde designado, **Antonio Jiménez.**

**Rosa Soto,** que entregó la presidencia, contó a **P y P** que el cambio de dirigentes se realizó de común acuerdo con los antiguos dirigentes designados por el jefe municipal. "Se trata de personas de edad muy avanzada, que comprendieron que podían hacer poco por la población y que debían entregar los destinos de la junta vecinal a gente más joven. Y renunciaron ante los pobladores", recalca.

## Renovación

Para hacer más efectivo el cambio, los ex dirigentes formalizarán ahora su dimisión en documentos que presentarán a la Alcaldía y la Intendencia de Santiago.

El nuevo presidente de la junta de vecinos, **Enrique Muñoz,** tiene al frente una gran tarea: "Hay problemas urgentes que resolver –indica–, como el hecho de que en cada invierno lluvioso se inunda una parte de la población con las aguas del Mapocho. Necesitamos que se mejoren las defensas del río. Se requiere mejorar el sistema de alcantarillado, cuya ubicación facilita las inundaciones. Además, existen numerosos pozos negros en el sector, lo que es un peligro de enfermedades, especialmente para los niños".

La mayoría de los miembros de la nueva directiva son jóvenes. Enrique Muñoz (22), es uno de ellos, e indica: "Los cesantes abundan entre la juventud y los afortunados que tienen trabajo perciben bajísimos salarios. Existe también el problema de la drogadicción. Tenemos que salir de todas esas dificultades". Dice con entusiasmo y confianza que se siente orgulloso de que sus vecinos lo hayan elegido dirigente.

## Crece el proceso

El proceso de democratización de las juntas de vecinos se va ampliando. En la semana, además de la población Luis Emilio Recabarren, otras dos organizaciones vecinales efectuaron elecciones y constituyeron nuevas directivas. Ellas fueron las poblaciones **Hugo Gálvez**, de San Bernardo, y **Los Copihues**, en La Florida.

Los días 24 y 25 de junio, se realizarán pasos de democratización, elecciones, principalmente, en alrededor de quince juntas de vecinos, informó **Atilio Gaete,** dirigente de los pobladores de la zona sur de Santiago.

"El proceso de democratización –precisó– se expande. Se vive una gran inquietud en las juntas vecinales y el ejemplo prende cuando en una de ellas se inicia la democratización. Hay interés por participar y sobre todo porque hay problemas que se arrastran por años y a los cuales nunca se dio solución".

## Candidato poblador

Cincuenta y seis juntas vecinales de Santiago se han democratizado hasta este momento y están en ese proceso otras 120, señala **José Núñez** (37), casado, dos hijos, presidente de la





4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L



¡¡Arriba los marginales!!

conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

**LA PINTANA,** Parroquia La Ascención del Señor, Francisco de Bilbao con Francisco de Miranda, Paradero 35 Sta. Rosa. Convoca Producciones Amaranto. Viernes 9 de Junio, a las 19 hrs.



José Núñez: democracia para enfrentar los problemas.

Comisión Nacional de Juntas de Vecinos Democratizadas. El balance arroja un incremento del movimiento después del plebiscito de octubre. Las aspiraciones de los pobladores son ir más lejos todavía.

Expresión de ese sentimiento fue la proclamación de José Núñez como precandidato a diputado por el distrito 18 de Santiago (Cerro Navia, Lo Prado y Quinta Normal). Los pobladores quieren tener a uno de los suyos en el Congreso. Similares deseos existen en otras comunas de la capital.

Las razones son muchas. Además de los problemas de desocupación y bajas remuneraciones, a lo que se suman las alzas, subsisten largamente problemas que no tienen solución ante la inoperancia de alcaldes designados y juntas de vecinos, también designadas, que nada y poco hacen.

"El subsidio de vivienda es sólo un cartón la mayoría de las veces, pues las trabas para obtener una casa son muchas", precisa José Núñez, al detallar el drama de la escasez de viviendas, de los allegados, que suman centenares de miles de familias en Santiago, solamente. "Pueden formarse empresas de trabajadores, actualmente cesantes, para enfrentar el problema", apunta el dirigente.

### Amarra que romper

Los problemas pasan también por la imposibilidad de muchas familias de pagar los servicios de agua y electricidad, la ausencia o el mal servicio médico, el deterioro de la educación, la falta de pavimentación y de áreas verdes y de recreación.

Este cuadro de abandono de los barrios populares se pretende congelarlo a través de la ley 18.695, que crea los **Codecos,** Consejos de Desarrollo Comunal, y los **Coredes,** Consejos Regionales de Desarrollo. Los primeros, formados por instituciones *aprobadas* por el régimen, *elegirán* una terna de candidatos a alcaldes, sobre la cual nombrará al favorecido el Corede respectivo. En dos palabras: es un método para dejar intocado el esquema autoritario. Los planes del gobierno contemplan que las decisiones de Codecos y Coredes estén completas en febrero próximo. Es decir, antes que asuma el gobierno que será elegido en diciembre de este año.

"Los pobladores plantean que los alcaldes y regidores –indica José Núñez– deben elegirse por votación de los habitantes de cada comuna. Codecos y Coredes son otra amarra para el futuro, que los pobladores deben romper ahora, democratizando las juntas de vecinos", concluye el dirigente.

**R.F.**


# GUIA DE SALUD

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A fono 40949 Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

CENTRO MEDICO Y DENTAL
**LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

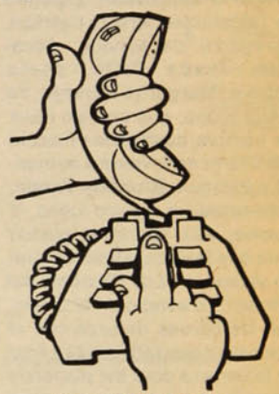
• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**¡SR PROFESIONAL ESTE ESPACIO ESTA RESERVADO PARA UD!**



**¡LLAMENOS! AL 222-58-57**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

# LOS AMIGOS DE PABLO

El hecho tuvo lugar en medio de una multitud antofagastina, en una de las calles de esa ciudad. Neruda, candidato a la presidencia de la república, se encontró con un viejo amigo: un minero pampino que, en el abrazo del reencuentro, le dijo: ¡Pablo! Qué alegria verte. Estás igualito...

Pablo se sacó el *jockey* y contestó riendo: –Sí, pero me faltan los pelos.

–Bueno –retrucó el minero– a mí me faltan los dientes, pero estoy igualito.

Cuando faltan pocos días para el que hubiera sido el octogésimo quinto cumpleaños, no se puede dejar de recordar a algunos de sus amigos. El mismo los inmortalizó en su obra y, particularmente, en *El canto general*. Allí, en la parte referida a Chile, están **Cristóbal Miranda**, palero de Tocopilla; **Luis Cortés**, también de Tocopilla; **Olegario Sepúlveda**, zapatero de Talcahuano; **Arturo Carrión,** navegante de Iquique; **Abraham Jesús Brito**, poeta popular; **Margarita Naranjo,** de María Elena, que se dejo morir de hambre cuando las fuerzas represivas se llevaron a su marido a Pisagua; **Brunilda Varela**, esposa de un minero lotino. Y muchos más, anónimos, pueblo puro que Neruda retrata en cuatro versos, en *Los Hombres del Nitrato*: "Yo estaba en el salitre, con los héroes oscuros con el que cava nieve fertilizante y fina/ en la corteza dura del planeta/y estreché con orgullo sus manos de tierra".

O los que recuerda en los poemas que cuentan la represión y el exilio durante **González Videla**, como *El Fugitivo*: "...crucé ciudades, bosques/ chacarerías, puertos/de la puerta de un ser humano a otro,/de la mano de un ser a otro ser./ Grave es la noche, pero el hombre/ha dispuesto sus signos fraternales."

Amigos de Pablo que, como **Víctor Díaz**, por ejemplo, hoy no pueden hacer declaraciones. Ni siquiera aparecer. Tantos y tantos, que si estuvieran –y si estuviera el poeta mismo- andarían juntos en la misma pelea por la dignidad, por "la historia sin oropeles", por la inteligencia plena entre todos los chilenos que quieren la democracia verdadera sin exclusiones. Simplemente, chilenos, disponiendo "sus signos fraternales".

LIGEIA BALLADARES

## HACE 15 AÑOS

**8 DE JUNIO DE 1974**

En un acto público realizado en la localidad de Putre, el generañ Augusto Pinochet, al interiorizarse de los problemas de los lugareños señaló: "...No les hago promesas, pues soy soldado y no político..."

En fuentes de gobierno se informó que el ex Subsecretario del Interior Daniel Vergara Bustos, se encontraba hospitalizado en el Hospital Militar. Vergara sufre de una enfermedad llamada **senquipotia**, agudizada por los malos tratos recibidos durante su cautiverio en Dawson y otros lugares.

**11 DE JUNIO DE 1974**

En una declaración pública, la Junta Militar –respondiendo a los numerosos reclamos provenientes del extranjero– señala: "...De acuerdo con una larga e invariable tradición, Chile mantiene un amplio respeto por los Derechos Humanos..."

**14 DE JUNIO DE 1974**

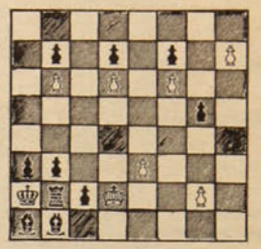
En una conferencia de prensa, el Gerente de Empresas de la CORFO, Oscar Molinos, informó que se pondrán a la venta al sector privado 150 empresas que tenía en sus manos la CORFO. Las más conocidas son: Embotelladora Andina; Empresa Pesquera Tarapacá; Fanaloza; Refractarios Lota Green; Cemento Melón;

LEON GOMEZ ARANEDA

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS

El óptimo aprovechamiento de los recursos es un principio básico en Economía; cualquiera duda al respecto la puede aclarar no un especialista de alto nivel, sino cualquier dueña de casa que aspire a satisfacer las necesidades mínimas de su grupo familiar y que disponga, con suerte, con más de $18.000 para tales efectos. Lo más probable es que el factor cuantitativo adquiera una importancia determinante en el caso señalado, ya que las matemáticas son un verdugo para lograr que los esquivos pesos cubran educación, salud, alimentación, vestuario, techo, recreación y dignidad.

En el contexto de lo que es la cantidad y la calidad, hay sobrados ejemplos que nos demuestran lo difícil de adecuar tales elementos. El caso de la dueña de casa es simple desde el punto de vista cuantitativo, pero lo complejo comienza recién con la "elección" de sus compras, es decir, lo cualitativo. En otras áreas la complejidad se agudiza y los conflictos conforman cuadros de difícil solución.



La burocracia es un ejemplo claro de "cantidad v/s calidad": se mantienen grandes cantidades de personas y funciones hasta parasitarias, improductivas o neutras; por otro lado, el objetivo de la supuesta organización se cumple en forma lenta, deficiente, insuficiente y hasta menos que mediocre. Todo esto es tan cierto como que las partes deben estar en función del todo, y este todo debe nutrirse de las partes en forma **creativa, productiva y ágil.**

Un organismo puede contar con excelentes recursos humanos y medios para llevar a cabo los propósitos que le son propios, pero si esta "cantidad" no se traduce en "calidad", los esfuerzos se hundirán en pantanos y la Rueda de la Historia y los avances técnicos darán el tiro de gracia a la indebida conjunción de la "calidad" con la "cantidad".

Para ilustrar estas opiniones vertidas en tan poca "cantidad" de líneas, dada la "calidad" del tema, nos serviremos de nuestro sabio tablero con sus interactuantes componentes.

El diagrama planteado por Novikov (1930), nos presenta una "cantidad" de piezas negras considerablemente superior a las blancas. Veamos cómo se resuelve esta **ecuación de efectividad:**

1. R1A/ (el negro está sumido en la más profunda de las ineptitudes) –P5C; 2. P8T=C (el tratamiento es "calidad" extra) –P6C; 3. C6C -PxC; 4. P7A -P4C; 5. P8A=C –P5C; 6. C6R -PxC; 7. P7D –P4R; 8. P8D=C –P5R; 9. C6A –PxC; 10. P7C –P4A; 11. P8C=C (el cuarto jinete apocalíptico) –P5A; 12. C6T –P6A; 13. C4C mate.

Las piezas negras, anquilosadas y parasitarias, recibieron su castigo.

KORVEL

## ·P·U·Z·Z·L·E·

Por L.G.



| | MATRIMONIO | CIUDAD ITALIANA | SU PARTIDO | LOCOMOTORA | VASIJA | MONARCA | LO DETUVO LA... | PREFIJO IGUAL | ARBOL | COMPOSIC. MUSICAL | MUSICO FRANCES | DIOS GERMANO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SENTIMIENTO PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| CONTINENTE ROMANO | ONOMATOP. ACUATICA / AIRE ING. | MARINO "GORILA" | | | | | | HOMBRE | VALLE SAGRADO | | | | CIUDAD NORTINA |
| ENREDO | | LUTECIO | | GURGUR | JUEGO DE SALON | | CIUDAD DE ROMULO | | HEROE SUIZO | | | INVENTOR ASCENSOR | |
| ATRIO | | JARRO GR. DE 2 ASAS / VERTIENTES | | FUNESTO | | ESTAÑO | CALDO | ASTATO | | MODISTO GALO | ... PEREDO | | |
| OBSERO ... | JAMELGO | | | | COMPOSIT. CHILENA | | | | CONTRARIO | | | | |
| MIEMBRO DE LA... | GUARIDA | ELEGANTE | | | | RIO DE COSTA RICA | | | | COALICION POLITICA | | | |
| PUEBLO Y REGION | | | ABUEL | | SEUDONIMO DEL CHE | OCCIDEN | | NOMBRE FEMENINO | | | | | |
| DE AHI DESAPARECE | | | | | | | | | | | | | |
| SIESO | | RIO PARAG. | ALAMBRES | | ALTAR | | | | | | | | |
| PREPOSICION | PATRIOTA DOMINICANO | HERMANA ABREV. | | SOBRE | | | | | | | | | |
| SIMBOLO MERCURIO | | ANIMAL | | | | | | | | | | | |
| NEGRO FILIPINO | SIGLA JUBILADOS | DO ANTIGUO | MONTE JUDIO | | VIEJO ING. | | | | | | | | |

LIDER POLITICO-SINDICAL CHILENO (1946- ? ) DETENIDO-DESAPARECIDO.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | E | U | G | E | N | I | O | M | A | T | T | E | H |
| | U | T | I | J | O | B | B | I | N | E | H | R | U |
| B | E | F | O | R | E | M | A | R | A | T | L | O | O | R |
| L | A | R | P | G | S | A | Ñ | A | C | A | E | R | I | T |
| A | C | A | I | R | O | D | E | R | H | A | M | A | C | A |
| C | O | T | A | I | C | A | Z | A | A | R | A | B | A | D |
| E | N | E | A | S | I | O | S | E | P | A | C | R | I | O |
| P | A | S | C | U | A | F | A | R | O | L | O | I | G | O |
| O | B | L | E | A | L | I | N | O | | | | | | |
| P | L | O | M | O | I | N | T | I | | | | | | |
| U | A | D | I | D | S | E | I | S | | | | | | |
| G | I | R | L | A | T | I | A | S | | | | | | |
| A | R | A | A | G | A | L | G | O | | | | | | |

CON DOS DERROTAS CULMINO SU GIRA LA *ROJA:*

# ATERRIZAJE FORZOSO

## La ausencia de poder ofensivo quedó al descubierto como el gran *pecado* de la selección chilena de fútbol

Un grave problema ofensivo, inquietante para las pretensiones clasificatorias al Mundial de Italia 90, dejó al descubierto el seleccionado chileno de fútbol en su última gira internacional por Gran Bretaña y Egipto. Pese al buen comienzo (empate frente a Inglaterra y triunfo ante Irlanda), poco a poco la Roja fue mostrando sus *pecados*, quedando en evidencia el escaso poder de ataque. Sólo un gol en cuatro encuentros es el preocupante balance de la reciente incursión internacional, en donde el rendimiento de la oncena nacional fue de más a menos.

Si bien, sólo se trató de una fase preparatoria con miras hacia la Copa América (última *estación* antes del gran desafío por los *boletos* para la justa mundialista), el problema puede ser muy difícil de solucionar, pues al déficit de goles se suma la falta de recursos y las dificultades para repatriar a todos los internacionales chilenos que inicialmente se habían propuesto traer como refuerzos.

Tras un buen *despegue*, la *Roja* sufrió un amargo *aterrizaje* y las condiciones de *viaje* hacia Italia 90 no se ven muy promisorias. Brasil sigue siendo la gran *piedra* en el camino.

### ¿*Milagro* en la *Catedral*?

El peligroso exitismo, tan fomentado por algunos medios de comunicación, prendió rápidamente entre el aficionado local que no dudó en elevar a la categoría de *milagro* la actuación de Chile frente a Inglaterra en Wembley.

Aun reconociendo el mérito de la selección de obtener un empate histórico en la llamada *catedral* del fútbol habría que recordar algunos aspectos de ese encuentro.

Especialmente omitido (por gran parte de la prensa) fue el hecho de que la selección inglesa no enfrentó a Chile con su equipo titular. Tampoco se asumió a cabalidad el que los ingleses estuvieron más cerca del triunfo que los chilenos, convirtiéndose el arquero **Roberto Rojas** en el *héroe* de la jornada. La falta de poder ofensivo del cuadro nacional había quedado muy bien disfrazada por un resultado superior al mejor de los pronósticos.

El segundo encuentro, frente a Irlanda del Norte, fortaleció aún más el mito de que con esta selección se podía lograr cualquier cosa. Pero el triunfo por la cuenta mínima no es una respuesta a la ausencia de delanteros eficaces. La unica conquista fue lograda por **Fernando Astengo**: un defensa.

Los dos últimos partidos sumaron problemas adicionales. Hasta la sólida defensa chilena (mostrada en los dos partidos anteriores) tuvo sus caídas, sin que por ello se ganara en el aspecto ofensivo. Cuatro goles en dos partidos derribaron la invicta valla del arquero Rojas.

¿Exceso de confianza? Sin duda, el triunfo frente a Irlanda y el desconocimiento sobre el nivel futbolístico de Egipto contribuyeron a que el cuadro nacional bajara la guardia, pero ambos aspectos no responden al problema que acompañó a la *Roja* en su gira: ¿dónde está el gol?

### Dólares viajeros

Gran polémica provocó el recorte de 20 mil dólares de las recaudaciones de la selección por sus partidos en Gran Bretaña, a raíz de una misteriosa comisión (Ver **Pluma y Pincel**, número 76, "En nombre de la *Roja*"), cuyo conocimiento pretenden ignorar los dirigentes del fútbol chileno.

La difícil situación económica que afecta al equipo nacional transformó en escándalo el citado cobro.

Comisiones de esa envergadura así como otros gastos sobre lo presupuestado, en los que se ha incurrido durante la fase preparatoria, pueden hacer fracasar los intentos de las repatriaciones, vía mediante la cual podría solucionarse, en parte, el problema ofensivo de la *Roja*.

## DEFICIT DE GOLES

Sólo un gol (en un empate, una victoria y dos derrotas) logró convertir la selección chilena de fútbol en su gira por Gran Bretaña y Egipto. Esta fue la campaña de la Roja en su último reciente viaje:

23–05–89 LONDRES (Wembley) INGLATERRA 0 - CHILE 0
26–05–89 BELFAST (Windsor Park) IRLANDA 0 - CHILE 1
30–05–89 GLASGOW (Hampden Park) ESCOCIA 2 - CHILE 0
03–06–89 EL CAIRO (Nacional) EGIPTO 2 - CHILE 0



● **Frente a Escocia, la selección empezó a perder la sonrisa.**

Mientras que la venida de **Patricio Yáñez** sigue dependiendo de la suerte de su actual club español (el Betis), la situación de **Jorge Aravena** parece aún más difícil. Ochenta mil dólares mensuales pidió el Puebla por prestar al *cañonero* chileno, cifra bastante lejana al debilitado presupuesto local.

Cuesta arriba parece ponérsele el camino a la selección hacia Italia 90.

Dos argumentos de moda, tan usados para ilusionar al aficionado chileno con la posibilidad de clasificar para Italia 90eliminando a Brasil, pueden hoy jugar contra las pretensiones de la *Roja*. Se insiste en que en el moderno fútbol sudamericano ya no existen rivales imbatibles ni adversarios pequeños, al mismo tiempo que se sostiene que los pasajes a la península se pueden obtener usando a Venezuela como *chivo expiatorio*.

Además de ser contradictorias, ninguna de esas afirmaciones asegurarán la clasificación nacional a la justa mundialista. Las distancias se han acortado (y así lo demostró el cuadro colombiano Nacional, reciente ganador de Copa Libertadores); entonces, ¿por qué Venezuela no podría resultar un rival más difícil de lo esperado?

Ahora, si la clasificación chilena depende de golear a Venezuela por un marcador mayor a lo que logre Brasil, la misión de la *Roja* no es más fácil. Al problema ofensivo del seleccionado nacional se contraponen las *cartitas bajo la manga* que guarda la *verde–amarelha*. Los internacionales brasileños se exhiben en las principales vitrinas futbolísticas de Europa como goleadores.

Mirar críticamente la preparación de la Roja puede ayudar a no crearse falsas expectativas. Ojalá, el impulso alcance para llegar a Italia 90. Pero, mientras de más abajo se caiga, menos duele el porrazo.

CLARA ISABEL PEREZ

## A ITALIA 90

El gran compromiso de las selecciones sudamericanas antes de enfrentar las eliminatorias del Mundial Italia 90 es el torneo subcontinental Copa América, que se realizará en Brasil (julio). Previamente, la *Roja* cumplirá compromisos amistosos frente a Uruguay y Bolivia.

Estos son los próximos desafíos de la selección chilena de fútbol: 19–06–89 frente a Uruguay en Montevideo, 22–06–89 ante Bolivia en Santa Cruz y 27–06–89 partido de revancha frente a Bolivia (inicialmente programado en Arica, pero se piensa trasladar a Santiago). Copa América: 02–07–89 frente a Argentina, 06–07–89 ante Uruguay, 08–07–89 frente a Bolivia y 10–07–89 ante Ecuador. La etapa final de este torneo se disputa del 12 al 16 de julio.

### EN 15 DIAS SE FUGARON 5 MIL MILLONES DE DOLARES

# ARGENTINA EN SU MAXIMA HORA 0



En Rosario, comerciantes armados montan guardia ante sus negocios.

Dicen los que saben que los economistas son expertos en la indagación del pasado, pero que sus predicciones son, indisimuladamente, un fiasco y que rara vez aciertan en la diagramación del futuro. Los hechos lo confirman; ningún economista argentino previó de manera cierta lo que estaba a la vuelta de la esquina: la más morrocotuda crisis de los últimos tiempos y para algunos la peor que ha vivido "el granero del mundo". Una crisis, en fin, que tiene parámetros de catástrofe, con una baja del poder adquisitivo que ronda el 60 por ciento, con una pauperización creciente de siete millones de personas.

Mientras la renta nacional se reparte de manera absurda (el 70 por ciento va a parar a las manos de los más extremadamente ricos), la evasión de capitales ha alcanzado cifras siderales: se calcula que más de 30 mil millones de dólares reposan tranquilamente en bancos extranjeros, sin tomar en cuenta que en los días más angustiosos del colapso monetario se produjó una fuga de divisas que fluctúa entre los tres y los cinco mil millones de la moneda norteamericana. Y la paradoja es grave: el Banco Central apenas atesora 500 millones de dólares, una cifra ínfima para las necesidades del país, si se tiene en cuenta que Argentina gasta 750 millones mensuales en importaciones fundamentales.

Para el apremiado consumidor tal desfile de cifras no tiene mayor significación; sabe, por ejemplo, que el kilo de pan cuesta más de 60 australes, mientras que sus ingresos diarios no trepan los 200. Imposible vivir con esos desniveles.

## Piden pan, no les dan

Los estallidos sociales de Rosario, Mendoza, Corrientes y en zonas del Gran Buenos Aires, que significaron cuantiosos saqueos y pillajes, no fueron obra de digitaciones largamente calculadas de **ultraizquierdista** iracundos, sino la respuesta –categórica y espontánea– de estómagos y ollas vacíos. El gobierno de **Raúl Alfonsín** respondió con la implantación del estado de sitio, pero las medidas de fuerza no fueron suficientes para contener a crecientes masas de hambrientos.

Para el ex candidato presidencial **Guillermo Estévez Boero**, esta "es la crisis más profunda desde la normalización institucional de la república en 1853". Y se explica: Alfonsín recibió el gobierno con una deuda externa de 40 mil millones de dólares, pero la deja con un gravamen de 63 mil millones, con las arcas fiscales exhaustas y sin haber enfrentado a la llamada Patria Financiera, cuyos componentes se enriquecieron de forma desorbitada durante casi todos los años de su gestión.

En julio de 1985, cuando se inventó el austral, se fijó la paridad cambiaria en 80 centavos por dólar. La ilusión duró poco tiempo, aunque muchos creyeron que el termocauterio alfonsinista iba a tener consecuencias prácticas a largo plazo.

Sólo se consiguió maquillar las ruinas económicas.

## La esperanza menemista

La gran votación que obtuvo **Carlos Saúl Menem** no fue obra de su carisma ni de su irresistible atracción sobre las masas. Para muchos observadores la arrolladora campaña de Menem estuvo avalada por el gran descontento nacional y por el enorme financiamiento que tuvo su postulación de parte de sectores de empresarios, que no retacearon aporte para la propaganda del candidato justicialista. Y que hoy aparecen ocupando puestos claves en el gabinete .

Según el corresponsal de la agencia germano–occidental DPA, **Gerd Reuter**, que vive desde hace cuatro años en Argentina, "aquí lo que falla no es el presidente, sino el gobierno. Nadie tiene interés que cambie algo y la clase dirigente menos."

Menem, por otra parte, no sólo está comprometido con los grandes especuladores; también sus relaciones alcanzan a los carapintadas –esos grandes enemigos de la democracia-. No es casualidad que el teniente coronel **Aldo Rico** –que está preso en una cárcel de 5 estrellas– se declare peronista, señalando que es el justicialismo el que mejor encarna el nacionalismo que él defiende.

También está seguro que Menem va a propiciar una amnistía total para los militares, lo que permitirá liberar a los jerarcas de las Fuerzas Armadas condenados por violación grave a los derechos humanos.

Servicios de La Casa de los Músicos

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Presenta:

LOS AMAUTA
en música – fusión
Viernes 9 - Sábado 10
a las 22:30 horas

Informaciones en: Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL
SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME
MATRICULA ABIERTA
Taller "Sol"
ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

SUSCRIBASE A
PLUMA Y PINCEL
SOLICITE INFORMACION AL 222-58-57

## LA SANGRIENTA PUGNA EN CHINA

# EL CLAMOR DE TIANANMEN

**Aún se desconoce el exacto número de víctimas, mientras aparecen signos de guerra civil**

Estupor han causado los trágicos acontecimientos que se están desarrollando en China. Durante tres semanas consecutivas, la protesta masiva más grande desde la revolución de 1949, no fue reprimida por las autoridades. Más aún, cuando se implantó la Ley Marcial, el Ejército de Liberacion del Pueblo se negó a proceder contra los manifestantes. China parecía ir volviendo lentamente hacia la normalidad hasta el domingo 4, cuando la situación sufrió un vuelco dramático.

Las tropas actuaron contra la multitud que aún permanecía en la plaza Tiananmen causando numerosas muertes. Según la BBC de Londres y las agencias de noticias occidentales, las víctimas fatales sobrepasan el millar.

A partir del lunes 5, se desató una ola de rumores, sin confirmación hasta el cierre de esta edición, que aumentaron el desconcierto frente a hechos que resultan difíciles de dimensionar y entender sus causas profundas.

Se decía que había enfrentamientos entre facciones del Ejército. Específicamente entre el cuerpo 38°, que se negó a obedecer las órdenes de atacar a los manifestantes que clamaban por más democracia, y el 27°, al que se sindica como el responsable de la represión del pasado fin de semana.

Llegaban informaciones sobre la presunta muerte de **Deng Xiaoping**, el hombre más poderoso de China, a quien se responsabiliza de haber exigido proceder con extremo rigor.

Esta política fue llevada adelante por el primer ministro **Li Peng**.

### Origen de la crisis

En medio de la trágica confusión, un aspecto pareciera quedar claro: en China se ha desatado una lucha por el poder. Por el momento, los conservadores partidarios de la línea dura para controlar las demandas de democratización tienen el control. Pero, de ser cierto que hay militares leales al aparentemente depuesto secretario general del partido Comunista que favorece las reformas políticas, **Zhao Ziyang**, la pugna por imponer un criterio único en el gobierno podría llegar a tomar el carácter de guerra civil.

El origen de la crisis del gigante asiático apunta, según algunos observadores, a los desequilibrios producidos por la reforma económica impulsada por Deng. Su intento de modernizar el país lo llevó a implantar una política pragmática, subordinando la ideología a la eficiencia. Solía decir: "No importa que un gato sea negro o blanco, lo que importa es que cace ratones". Y pensó que en China era posible mantener una estructura política cerrada y al mismo tiempo dirigir una economía abierta. Una diferencia muy sustancial en relación al camino tomado por la Unión Soviética bajo la dirección de **Gorbachov**, donde las reformas políticas van a la par con las económicas.

**M.A.**



**Militares patrullan Pekín, antes de los trágicos sucesos del fin de semana pasado.**

# TRABAJADORES ELECTRICOS EN SU LARGA LUCHA CONTRA EL OLVIDO

El 6 de noviembre de 1975, al salir de la Gerencia General de Chilectra en calle San Antonio esquina de Santo Domingo, fue detenido el compañero JUAN RIVERA MATUS. Hay testigos presenciales que observaron cuando fue detenido por cinco individuos y llevado en un Peugeot 404 blanco (uno de los vehículos que vigiló durante varios días su domicilio).

"No pueden decir que no lo han detenido si nosotros sufrimos la tensión de lo que fue la vigilancia a nuestra casa en forma descarada", declararon Olga Sánchez y su familia.



**Juan Rivera Matus, desaparecido desde el 6 de noviembre de 1975.**

Así comienza la serie de dirigentes Sindicales detenidos desaparecidos, de la larga y triste lista de jóvenes, hombres y mujeres que un día NO VOLVIERON.

JAIME DONATO AVENDAÑO fue el último presidente del Sindicato Unico de Trabajadores de Chilectra y el último presidente de la FENTECH, Federación Eléctrica de Chile, en tiempos de Democracia. También fue consejero de la Central Unica de Trabajadores de Chile. Fue detenido en calle Conferencia 1587 por agentes de la Dina, dejando deshecho un hogar constituido por su esposa Mariana Guzmán y 5 hijos.

El último dirigente detenido fue LUIS LAZO SANTANDER, a media cuadra de su casa por 4 civiles que lo subieron a la fuerza a un station de color plomo en el barrio de Quinta Normal.

El Sindicato Nº 2 de Chilectra Metropolitana desde hace algún tiempo mantiene viva la imagen de sus dirigentes detenidos desaparecidos con sus Rostros y una Placa de Bronce que se mantiene en el Hall de la Organización.

La Solidaridad de los Trabajadores Eléctricos ha ido más lejos creando una Beca para los hijos de los detenidos desaparecidos y respaldando las querellas interpuestas por las familias en los tribunales.

Y más allá de nuestras fronteras se ha hecho saber la suerte de nuestros Compañeros, desde México hasta el Brasil, palpando de paso la gran Solidaridad de los Trabajadores Eléctricos de América Latina y el Caribe, en las dos Conferencias Organizadas en Quito y México, con la causa de los detenidos desaparecidos en CHILE.



**Jaime Donato Avendaño, detenido el 5 de mayo de 1976.**



**Homenaje a los dirigentes sindicales detenidos desaparecidos.**



**Luis Segundo Lazo Santander, desaparecido desde el 15 de diciembre de 1976**

"Hoy día, dice Víctor Cañete L., presidente del Sindicato, mantenemos en vigencia el Compromiso de luchar hasta encontrarlos y es así como a fines de junio realizaremos nuestro Acto Anual en memoria de Juan Rivera, Luis Lazo y Jaime Donato, al que invitamos a todos los trabajadores de Chilectra y la Rama Eléctrica en General.

JUNIO-89

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Un tropiezo llamado amor.** (1988) Dirigida por Lawrence Kasdan. interpretada por William Hurt, Kathleen Turner. Es triste recopilar la vida, y enfrentarse con el hecho de que toda soledad es un desgaste, cuando el resumen es anodino. Cine-Huérfanos, Huérfanos 930. E.G. $400 Jueves 8, viernes 9, sábado 10, domingo 11, rotativo desde las 11.30 hrs.

**Dos pícaros sinvergüenzas.** (1988) Dirigida por Frank Oz. Con la actuación de Steve Martin, Michael Caine. Una forma conocida: dos estafadores, uno inglés, el otro yankee. El primero trata de insuflar estilo al segundo, de ahí sale la comedia.
Rex II, Huérfanos 735. E.G. $400 Jueves 8, viernes 9, sábado 10, domingo 11, rotativo desde las 11.00 hrs.

## VIDEO

**La costa mosquito.** De Peter Weir. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Viernes 9 y sábado 10, 16.00 hrs. E.G. $250.

**Faust.** De F.W. Murnau. Universidad Metropolitana, José Pedro Alessandri. Jueves 8, 11.30 hrs. Libre.

## RADIO

**Musiclaje.** Especiales con la música de actualidad. Radio de la Universidad de Chile 102.5 FM .Viernes 9, 20.00 hrs.

**Obertura de Fausto.** R. Wagner. Radio Beethoven 96.5 FM. Sábado 10, 13.30 hrs.

**Polonesas.** F. Chopin. Grandes clásicos de la música. Radio Beethoven 96.5 FM. Sábado 10, 20,00 hrs.

**La hora cero.** Especiales y novedades de lunes a viernes. Radio Concierto 101.7 FM. Medianoche.

**Musicaterapia.** Programa con lo mejor de la *new age*. Radio Horizonte 103.3 FM. Domingo 11, 23.00 hrs.

## LA RETINA DE LO COTIDIANO



El ojo pictórico de Nelson Lagos se aplica a la insuficiencia de los gestos y los cuerpos interiores. Se desplaza sin complacencia dentro de los obituarios sentimentales. Pero no construye una crónica o desdobla la intencionalidad de los hechos con mensajes de purga o venganza. Sólo se limita a atestiguarlos, como un santuario de reliquias humanas.

El hombre en el mundo es una sombra, un volumen, un credo. Eso pinta Lagos. Sin embargo no persiste en el retrato, no parodia el oficio de ser común y corriente. Asiste con gruesas masas de color a observar la historia.

En el fondo, su pintura trata de ser un ajuste de cuentas contra nada. Sus necesidades se concentran en hablar de lo diario, de poner la retina donde nada extraordinario sucede, salvo el olvido, el hambre o el silencio.

Cómo impedir que la pintura se fuerce si la imagen simboliza otra violencia: aquella pegada en las calles, anquilosada en la mirada, cenicienta de cobardía. Nelson Lagos cumple con producir una vecindad demasiado cercana. Su ojo, es en la práctica un catastro de la urbanidad disímil y amarga. Así el barrio o la ventana son cómplices del mismo mal olor, del mismo árbol o el mismo crimen.

Actualmente su producción se recrea en la Galería de Carmen Waugh; comenzó el 5 y se extenderá hasta el 24. Tiene a su haber una larga serie de exposiciones y premios. También ejercita la docencia en la Escuela Experimental de Arte como profesor de pintura y dibujo. En la Galería de Carmen Waugh se pueden detener a estrenar el ojo o la palabra.

## TELEVISION

**Cine de última función.** Espacio en que se exhiben películas para trasnochadores. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. De lunes a viernes. 00.15 hrs.

**Cagney y Lacey.** Retoma esta serie policial, una de las pocas que no cae en relamidas y habituales persecuciones y disparos. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Miércoles 14, 22.40 hrs.

## OCURRE

**Los girasoles y la cueca sola.** Coreografías de Dominique Petit y Anne Carrié. Teatro de la Universidad Católica, Jorge Washington 26, sala 2. Jueves 8, viernes 9 y sábado 10 E.G. $ 500 y $ 1.000. 19.00 hrs.

**Nelson Lagos.** Pinturas 1989. Valores y temores de lo cotidiano. Galería de Carmen Waugh, Casa Larga, Bellavista 0182.

**Shadowfax.** Próximamente actuará en Chile el grupo de jazz fusión. Sus presentaciones se realizarán en el Estadio Chile el viernes 16 de junio.

## RECITALES

**Fabiana Castillo.** Siguiendo la promoción rockera argentina. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 8 $ 700 y viernes 9 $ 800, 22.00 hrs.

**Clausura del festival de Cantautores.** Final y premiación de los participantes. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Jueves 8, 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Payo Grondona, Patricio Liberona, Osvaldo Díaz y Metáfora.** Presentan un trabajo individual y colectivo. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 9, 22.00 hrs. .G. $ 700.

**Grupo Mensaje y César Palacios.** Actuaciones diferidas. Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 9, 22.00 hrs. Adhesión $ 300.

Cine
El Biógrafo

LUZ
DE DIA
con
Michael J. Fox
dirigida por
Paul Schrader
Estudiantes $300
General $400
Mayores de 18 años
funciones a las 16 -
19.15 y 22 horas

Lastarria 181
Fono 334435

Video Uno
El Video más grande
de Chile es Uno solo

Todas las películas
en un solo local

le esperamos cordialmente
en nuestro amplio y cómodo
local

MONEDA 788

MP-1 Video

en Maipú lo mejor
en Películas está en
1 Norte y 1ª Transversal

Paradero 15
Pajaritos
MAIPU

## ¿AMPLIARON LAS FOTOGRAFIAS?

Civiles no identificados están amenazando a los trabajadores de la obra del Congreso, en Valparaíso, denunció la Confederación de Trabajadores de la Construcción, que preside **José Figueroa**. El amedrentamiento está dirigido contra los obreros que corearon el *que se vaya*, cuando Pinochet visitó la obra el viernes pasado. En el incidente, **Augusto Pinochet** trató de *desgraciados* y *malagradecidos* a los trabajadores que lo abucheaban y luego dijo que *ya van a ampliarse las fotografías*, para identificar a los que protestaban.

Frente a las palabras de Pinochet, la Confederación de la Construcción entregó el lunes una carta en La Moneda, dirigida al general Pinochet, en la que le expresan que los trabajadores de la construcción nada tienen que agradecerle al actual gobierno, y que, al contrario, el gremio ha sufrido de parte del régimen fuerte represión, con obreros detenidos desaparecidos, encarcelados, exiliados y relegados.

Además, señalan, a los obreros de la construcción el gobierno les arrebató el tarifado nacional obtenido bajo los gobiernos democráticos, así como el derecho a negociar colectivamente.

Los bajos salarios y los abusos patronales son hoy día cosa corriente en las obras.

## CONFIRMADO SUPREMAZO

Tal como lo adelantó **P y P** en su edición N° 75, desde el Ministerio de Justicia se está digitando una operación para lograr la renuncia voluntaria de alrededor de diez miembros de la Suprema antes de las elecciones presidenciales.

El objetivo es evidente: que sus reemplazantes sean nombrados por Pinochet.

Para ello debían ofrecerles mejores condiciones de jubilación. Decía **P y P** que los jueces no querían perder el 25 por ciento de sus sueldos, cosa que ocurría automáticamente al retirarse, ni tampoco la regalía del automóvil asignado al cargo

El titular de Justicia, Hugo Rosende, acaba de presentar un proyecto de ley para que los "supremos" jubilen con la totalidad del sueldo y conserven el uso del automóvil fiscal de por vida.

## FESTIVAL POR LOS DERECHOS HUMANOS

Con el lema "El canto, la música y la alegría forman parte de nuestra lucha", la Agrupación de Familiares de Presos Políticos de la V región realizará el **Segundo Festival del canto por los Derechos Humanos** (el viernes 9), en el Fortín Prat.

El encuentro tendrá invitados de gran nivel. De Kiruza, Mauricio Redolés, Nano Jara, Tilusa y el conjunto Inca Kamachi serán algunos de los encargados de animar la jornada.

Jorge Coulon (Inti Illimani), Luis Bork (presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Valparaíso), Carlos Zamora (cantautor) estarán encargados de juzgar las canciones que se presenten.

La invitación se hace extensiva a "todo aquel que esté por instaurar la verdadera democracia en Chile".

## PANEL SOBRE ALFABETIZACION

Para el próximo martes, el **Taller de Acción Cultural** (TAC) invita a participar en un foro panel sobre el analfabetismo en Chile. Este problema, que alcanza cifras ignoradas por los organismos oficiales (cerca de 700 mil personas son analfabetas, más una gran cantidad de semianalfabetos), será tratado a través de las ponencias de cuatro estudiosos en la materia.

**Carlos Eugenio Beca** (director del Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación) se referirá a la situación del analfabetismo como problema social en áreas urbanas, y el aspecto rural será tocado por **José Nagel** (director de INPROA). Con un enfoque político, la investigadora del Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE), **María Isabel Infante**, hablará de la funcionalidad de mantener analfabetos.

Por último, se escuchará la experiencia alfabetizadora que **María Eugenia Letelier** (investigadora del TAC) ha recogido en diversas poblaciones de Santiago.

El moderador de la discusión será **José Rivero**, representante de la Unesco. Al foro están invitadas destacadas figuras del ámbito político, y la entrada estará abierta al público en general. El encuentro se realizará a las 19 horas en la parroquia de la comunidad Enrique Alvear.

## GUASTAVINO, LIBRE

El ex parlamentario comunista **Luis Guastavino** recuperó su libertad, en forma incondicional, después de prestar declaración largamente ante el fiscal naval, **Fernando Dávalos**, en Valparaíso –que lo envió por cinco días a una de las fétidas celdas de incomunicación de la cárcel porteña–, y luego ante el titular de la Segunda Fiscalía Militar de Santiago, mayor **Renato Gómez**.

La detención de Guastavino, la semana pasada, causó indignación y revuelo, dentro y fuera del país. La Fiscalía Naval quería interrogarlo en relación con el añejo proceso por "subversión en la Armada" –largamente prescrito–, que data de 1973, y en el que fueron inculpados **Carlos Altamirano** y **Oscar Guillermo Garretón**. Quedó en claro que el conocido político porteño no tenía ninguna relación con los hechos... lo que no impidió que el fiscal Dávalos lo incomunicara, a manera de castigo, ya que no existía ninguna diligencia pendiente.

Liberado de toda culpa en aquel proceso, Guastavino fue trasladado a Santiago, donde se le requería –en virtud de una ocurrencia del fiscal Torres– por una supuesta responsabilidad en el atentado de 1986 contra Pinochet. Luego de un interrogatorio de cuatro horas, el ex parlamentario –hoy candidato a senador– quedó en libertad incondicional.

Después de abrazar tiernamente a su esposa y saludar a amigos que lo esperaban, Luis Guastavino dijo a **P y P**:

–He sido víctima de la persecución política, igual que tantos otros chilenos. Se me quiere mudo y ausente. Pero no claudicaré, no callaré, no retrocederé ni un milímetro. Estos procesos, carentes de toda justificación jurídica, sólo tienen por objeto mantener el clima de temor, de emponzoñamiento, de violencia que se entronizó en el país a partir de setiembre de 1973. No creo en esta justicia, que hoy sólo contribuye a dificultar más el avance de Chile hacia un ordenamiento democrático y un Estado de derecho. He sido víctima de una arbitrariedad absoluta.

Guastavino contó que el fiscal militar Gómez, cuando estaba dictando su declaración al actuario, le dijo a éste: "Me enteré del intento de magnicidio a través de la televisión, en Buenos Aires, donde me encontraba a la fecha...".

–Perdóneme –le dijo Guastavino–, pero yo no puedo firmar la declaración en esos términos...

–¿Por qué? –preguntó sorprendido el fiscal.

–Porque yo no he usado el término "magnicidio". Ese término sólo procede cuando se trata de un atentado contra un jefe de Estado elegido por el pueblo. En este caso, debe emplearse la palabra "tiranicidio".

El fiscal lo miró perplejo y luego zanjó la cuestión:

–Ponga: "me enteré del atentado".




**BASES PARA EL SORTEO**

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

**GRAN CONCURSO**

CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

COMUNA _____ REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

PLUMA Y PINCEL






# UN CLASICO PARA LA ESPERANZA



La presencia de los niños puso la nota de ternura en un estadio Santa Laura repleto de militantes y simpatizantes que desplegaron un espectáculo de música y movimiento. La fotografía del costado superior derecho muestra la intervención de la barra blanca, desplegando algunos rostros representativos de nuestro continente: Gabriela Mistral, Bolívar, Che Guevara, Sandino, Fidel Castro.

Al centro, la emoción se apodera de José Balmes, Estela Ortiz, Julieta Campusano y otros asistentes en el momento de escuchar las últimas palabras de Salvador Allende. El golpe militar estuvo representado por una gran calavera y jóvenes vestidos de negro y subidos sobre zancos.

La jornada culminó con una visión esperanzadora y combativa del futuro.





BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
13 JUN. 1989
DL
Cg
D
Co

ESPECIAL

ELENA PEDRAZA ANALIZA EL ROL DE LA MUJER Y EL PROGRESO

## LA MUERTE DEL WALLY

# CUANDO LA JUSTICIA NO ACTÚA



■ ¿AJUSTICIAMIENTO O GUERRA ENTRE LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD?

$ 200
Recargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº79 15 de junio de 1989

■ HABLAN SOBREVIVIENTES DE LA OPERACION ALBANIA

■ RAUL SAEZ EXPLICA ESCANDALO DE LAS PRIVATIZACIONES

■ REPORTAJE AL APARTHEID, VERGÜENZA DEL SIGLO XX

ULTIMA SEMANA



## CREDITO FISCAL

Señor Director:

Es abismante la diferencia entre lo que es y lo que debería ser la Educación en Chile. Por un lado está la realidad palpable y, por otro, lo que indican las autoridades pertinentes. Esta diferencia es observable a todo nivel, desde el jardín infantil hasta la Universidad, ya que existe un vacío ético-moral, no en aquellos que ejercen la educación propiamente tal, sino que en los que elaboran los planes y programas educacionales y en aquellos que ponen precio a un derecho fundamental del hombre.

Hoy en día, la educación superior ya no es un "ahorro futuro", como decían nuestros padres, sino que ha pasado a ser un "endeudamiento a futuro", sobre todo para aquellos sectores pobres de nuestra población que se ven imposibilitados de poder optar fácilmente a la educación superior; no existe hoy en día lo que se conoció como el "Arancel diferenciado" en que cada estudiante pagaba de acuerdo al ingreso familiar (medida humana y muy democrática, además).

El actual sistema, aparte de los elevados aranceles de las carreras, obliga a todos a pagar sin tomar en cuenta el ingreso familiar. Aquellos que no disponen de los medios económicos, necesariamente son obligados a contraer una deuda (inhumana, impagable) con el crédito universitario.

De estos últimos somos parte, que nos vimos obligados a endeudarnos por el solo hecho de soñar con ser profesionales universitarios. Algunos obtuvimos el título, otros no, pero todos somos presionados a cancelar esta monstruosa deuda. Nos organizamos en Curicó, porque esto no es problema personal, sino social y de todos los chilenos.

Llamamos a formar una gran organización, a nivel nacional. Sabemos que existen organizaciones en Santiago, Talca y otras.

**Héctor E.Marín F. presidente**
**María Erika Zúñiga, Sandra N. Vergara R., Miguel Sprohille R., Ramón Maripangui, directores.**

## LIBERTAD PARA LOS PRESOS POLITICOS

Señor Director:

Quisiéramos expresar a través de su prestigioso medio, nuestro más ferviente repudio a la mantención en prisión de todos los presos políticos que Pinochet mantiene en las cárceles de Chile, destacando la de los presos políticos de San Felipe, Abraham Muñoz, quien se encuentra detenido desde el 21 de noviembre de 1983, para quien el fiscal militar pidió la pena de muerte, y Augusto Bulnes Vera, quien fuera detenido el 24 de agosto de 1984 y que fuera sentenciado a 20 años de prisión.

Consideramos que el restablecimiento de una auténtica democracia en nuestro país exige que los ya más de 460 presos políticos queden en inmediata libertad, sean reparados en el daño que han sufrido y reinsertados plenamente en la sociedad libre. Denunciamos que sólo 69 del total de presos políticos están condenados, y el resto permanece sometido a largos procesos entre los que se encuentra Abraham Muñoz, que ya cumple 5 años y medio en prisión sin resolverse su caso.

**Jóvenes Comunistas de San Felipe**

## HUELGA DE HAMBRE

Señor Director:

Desde el aislado campo de concentración en pleno desierto de Negev, hacemos un llamado desesperado a las conciencias vivas, al ser humano de todas partes, para evitar más muertes en este campo, para socorrer a los sitiados y torturados en el campo de concentración ANSAR II.

El comandante militar del campo, coronel Tsemh, con sus propias manos descargó una pistola en las cabezas de dos detenidos palestinos. El 26 de abril pasado, tres detenidos perdieron la vista y 53 se encuentran en serio peligro a raíz de las torturas y golpes.

Nosotros, los detenidos en ANSAR hemos decidido comenzar una huelga de hambre para lograr nuestras justas demandas.

**Oficina de Informaciones Palestina en Santiago de Chile**

## AUTOR

Señor Director:

Próximo a editar un tercer libro, he estado seleccionando material y el siguiente poema no sé si lo escribí, lo copié o lo recibí de algún poeta. Como presidente del Centro de Bellas Artes de Concepción, en forma permanente recibo poemas y cuentos de escritores desconocidos o muy poco difundidos. Sinceramente no sé de quién es el siguiente:

*Desde el mar del recuerdo o del olvido / que es lo mismo, he llegado hasta tu orilla. / Me envuelve tu ola limpia y clara y la arena / de tu playa, trasparente y cálida me aquieta / el cansancio y el dolor. / Quisiera que fuera la última y mejor aún / si hubiera sido la primera. / Pero estoy ya en ti, y así como me recibes, / te cubro y mi cuerpo es inmenso a tu lado y mi alma / reverdece en tu presencia. / Ya pasa el tiempo y tus amadas manos / ya no buscan las mías ni tus labios se esmeran / para beberme hasta el cansancio. Tu orilla se / queda vacía y otro náufrago tendrá que / llenar su espacio muerto. / Ya pasa el tiempo*

**Dr. Juan Zuchel**
**Concepción.**

# A LOS LECTORES

## EL FRUTO DE LA INJUSTICIA

La muerte del ex agente de la represión dictatorial, **Roberto Fuentes Morrison**, impactó a los chilenos.

Su vida estuvo marcada por la violencia. Por ello, a nadie le sorprendió que terminara acribillado en la puerta de su casa. Pero no cabe duda que este hecho de sangre debe inquietar a todos. Los ajusticiamientos de individuos a manos de desconocidos pueden acabar por convertir a nuestro país en una nueva versión de El Salvador, o por extender la violencia al estilo de lo que sucede en Colombia.

Es notoria en Chile la ausencia del cumplimiento de sus obligaciones por parte de quienes debieron aplicar justicia oportunamente. Haber convertido a los tribunales en el departamento de persecución ideológica por cuenta de la dictadura es probablemente uno de los hechos más graves de este período sombrío de la historia nacional.

El pueblo chileno no quiere la violencia. Por el contrario, al igual que todos los pueblos de la tierra, ama la paz y desea vivir y crecer en un mundo pacífico. Pero hay un sector de la sociedad –que conforma lo que se puede denominar como el hampa política– que únicamente vive sobre la base de la provocación a los legítimos intereses de las mayorías. Después de agredir descaradamente, durante una década y media, a las mayorías nacionales, esos grupos que han detentado la suma de todo el poder carecen en absoluto de autoridad para condenar la violencia que surge como respuesta a sus continuos atropellos contra la dignidad de la persona.

En Chile se da la paradoja de que los violentos por antonomasia, aquellos que comenzaron por asesinar al Presidente de la República y destruir la democracia, y después masacraron a miles de personas, acusan de violentos a sus innumerables víctimas. El Coordinador de Organizaciones por los Derechos Humanos advirtió en la semana, ante el anuncio de Pinochet de dictar una nueva y arbitraria amnistía que intenta correr una cortina sobre sus abusos contra el pueblo, que son imprescindibles la justicia y la libertad para construir la democracia.

Quienes dicen estar tan interesados en garantizar el futuro de las instituciones, deben ser los primeros en exigir juicios justos a los culpables de por lo menos 768 detenidos desaparecidos, 30 mil ejecutados políticos, 500 presos políticos encarcelados y otros mil 500 presos políticos con procesos pendientes en libertad condicional. Estos últimos 16 años han dejado además cinco millones de pobres, medio millón de chilenos que han pasado por cárceles y campos de concentración y un millón de exiliados.

Si la justicia no actúa, si insiste en ocultarse y en protegerse tras el tupido velo de una nueva amnistía, la violencia seguirá azotando a un país que ya ha sufrido demasiado. Y al régimen que ha provocado esta situación hay que ponerle fin en forma urgente.

**EL DIRECTOR**


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**Director:** Leonardo Cáceres
**Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Redactores:** Carolina Aránguiz, J. Luis Córdova, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Gral. Jofré 038, Providencia, Teléfono 222 58 57 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

### A 45 DIAS DE UN NUEVO PLEBISCITO

# LA CONSTITUCION NO ERA INVIOLABLE

## Oposición estudia votar "Sí", dar libertad de acción o anular el voto

En el curso de los próximos días –a más tardar el lunes– el derrotado general Augusto Pinochet llamará al país a participar en un nuevo plebiscito, esta vez para introducir más de 70 reformas en esa Constitución de 1980 que no se iba a modificar por los siglos de los siglos.

La ceremonia de convocatoria al nuevo plebiscito podría tener mucho de pintoresco y de simbólico, si, como adelantara el ministro Secretario General de Gobierno, general **Oscar Vargas**, Pinochet apareciera flanqueado por **Sergio Onofre Jarpa** y **Patricio Aylwin**, los dos veteranos políticos que aparecen con mayores posibilidades de transformarse en candidatos a la presidencia y, en consecuencia, sucesores de Pinochet, una vez que cualquiera de ellos emerja como vencedor en las elecciones del 14 de diciembre próximo.

De las más de 70 disposiciones constitucionales que serán modificadas, las únicas que acaparan una pizca de interés público son aquellas que se refieren a la derogación del artículo octavo –que reaparecerá en escena como artículo 19– y aquel que faculta nuevos y más profundos cambios a partir del próximo año y sin esperar la aprobación de un segundo Congreso.

Todavía no está claro cómo votarán los diferentes partidos opositores en el futuro plebiscito que debe realizarse entre julio y agosto y la tendencia parece ser entre un "Sí" tibio y vergonzante, hasta la libertad de acción, pasando incluso por el voto en blanco.

La idea es que las reformas –por muy cosméticas que sean- tienen el mérito de haber catapultado el mito de la inviolabilidad constitucional, y en ese sentido deben ser aprobadas pero no con un entusiasmo exagerado que le permita a Pinochet exhibir un plebiscito con resultados demasiado contundentes.

Como primer paso –y considerando que el país aún vive bajo el imperio de la dictadura militar–, la reforma será aprobada, en el entendido que aún resta un largo camino para que el país –y su Constitución– se democraticen.

### ¡Al Congreso, al Congreso!

Precisamente porque la tarea de los próximos años es la de democratizar al país, es que la composición política que tenga el futuro Parlamento es importante y el tema de las elecciones de senadores y diputados apasiona mucho más que el del plebiscito.

Desahuciada definitivamente por la Democracia Crisitiana la posibilidad de la lista única opositora, aparecer hoy públicamente junto al Partido Comunista resulta para la DC tan conflictivo como el sidario que Cáritas Chile quería instalar en Ñuñoa. Lo más probable hoy es la presentación de dos listas parlamentarias opositoras, una encabezada por la Democracia Cristiana y la otra por el Partido Amplio de la Izquierda Socialista (PAIS) que preside **Luis Maira**.

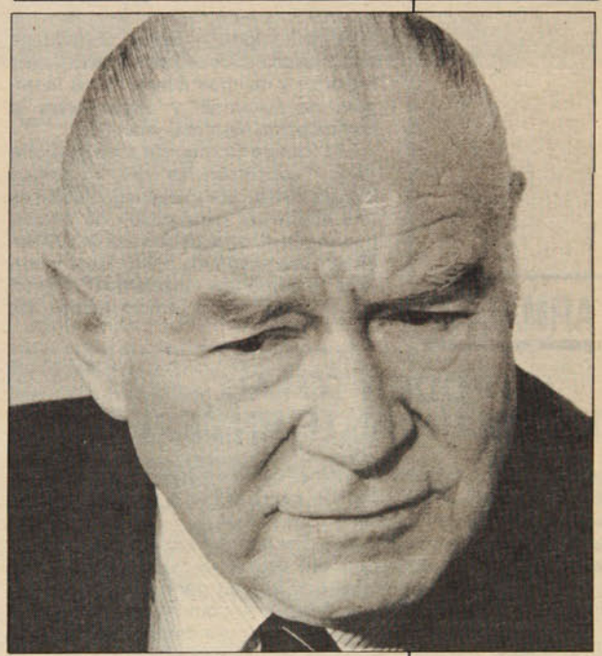
**Manuel Riesco**, vicepresidente del PAIS, dijo que en esta fórmula –y de no producirse nuevos cambios de última hora– habría candidatos del Partido Por la Democracia (PPD) que aparecerán como independientes en la lista del PAIS, aparte de su participación en la lista de la Concertación, mientras que candidatos del PAIS irían también como independientes en la lista que encabezará la DC y que se integrará con los demás partidos concertados.

Descartado también el llamado "pacto ideológico" entre el PPD y el PAIS por la oposición que encontró en el Partido Socialista de Arrate (ex Núñez), la discusión transcurre en estos días sobre bases netamente electorales.

En el contexto del pacto ideológico se dice que el Partido Comunista habría ofrecido a los socialistas –tanto a los de Arrate como a los de Almeyda– apoyar a 37 diputados versus 8 del PC.

En la nueva fórmula –que aún puede sufrir muchas variaciones– existe la posibilidad de que la izquierda en su





● **Patricio Aylwin y Onofre Jarpa: dos veteranos en amistosa disputa por la presidencia.**

## LA POLITICA EN PANTUFLAS

### Perdones chicos y grandes

El general **Pinochet** anunció una nueva ley de Amnistía y cuando vio que incluso **Jaime Guzmán** se oponía a semejante aberración reculó y cambió el término por una ley "de perdón chico", es decir, sentó doctrina al establecer que hay crímenes grandes y crímenes pequeños.

De más está decir que el fallido atentado en su contra –y donde murieron 5 de sus guardias de seguridad– fue considerado por Pinochet como un crimen mayor y por lo tanto no merecedor de ningún tipo de perdón.

Otros crímenes, sin embargo, quedaron en la nebulosa. Así, por ejemplo, el asesinato del periodista **José Carrasco** y de otras cuatro personas como represalia por el atentado en el Cajón del Maipo, ¿será crimen grande o chico? ¿Y la Operación Albania, donde fueron ultimados 12 jóvenes? Hace falta mayor precisión para saber a cuántas personas hay que asesinar para saber si se es acreedor de la nueva ley de "perdón chico".

### Lota y Las Condes

El PAIS llevaría candidatos a diputados en 35 ó 38 distritos, según su Presidente, **Luis Maira**. En esos distritos, la competitividad de la Izquierda es "excelente" a juicio de Maira, quien puso como ejemplo el caso de Lota para diferenciarlo de Las Condes, donde se supone la pelea se da entre derechistas y democristianos.

Estas opiniones de Maira fueron vertidas en el Canal 13 en una de las pocas oportunidades en que no lo majaderearon con los comunistas y su política de rebelión popular de masas.

Maira, militante de la Izquierda Cristiana, no perdió la compostura y se limitó a sugerir en varias oportunidades que para conocer el pensamiento comunista... invitaran a un comunista.



● En el quinto aniversario del Partido Humanista, en primera fila la ex senadora socialista María Elena Carrera y el precandidato Alejandro Hales escuchan a Laura Rodríguez.

conjunto obtenga 45 diputados –20 comunistas, 15 socialistas, 4 de la Izquierda Cristiana, 4 radicales y dos del MIR– pero todo depende todavía de engorrosas negociaciones que incluyen regiones y distritos donde habrá "competencia amistosa" y otras donde la competencia será más bien dura.

El Partido Comunista cree que una de las "conveniencias" que ha podido extraer de esta compleja negociación es una suerte de legalización de hecho, que según dicen le deben a la DC. Al decir que "esos son los comunistas y con ellos no queremos mezclarnos" –dijo un vocero del PC– los democristianos nos sacaron a la fuerza del PAIS y nos obligaron a asumirnos como comunistas y negociar como tales. Desde ese momento –agregó el vocero– ya no tenía sentido presentar candidatos con un perfil bajo, como era la idea hasta ese momento, y ahora salen a la luz pública algunas de sus mas connotadas figuras como es el caso de **Fanny Pollarolo** –candidata a senadora por la Segunda Región- o **Luis Guastavino** en la Quinta.

El alambicado sistema electoral impuesto por la dictadura -binominal y no representativo– es el marco de fierro en que transcurren las negociaciones parlamentarias, pero donde, hasta ahora, no se pierde de vista que para las presidenciales debe haber candidato único.

### Sin nombre

El candidato único a la presidencia no tiene por ahora otro nombre que el de la unidad. Cierto que la mayoría cree que los dados están cargados para Patricio Aylwin, como lo demuestra la renuncia de **Enrique Silva**, pero también es verdad que las bases se muestran cada día menos entusiastas de la candidatura de Aylwin, y más proclives a respaldar a un independiente como **Alejandro Hales**.

La oposición cree tener el triunfo asegurado con un candidato unico, pero en corrillos disidentes se comienza a mirar con más seriedad lo que sucede en el campo del oficialismo, donde Sergio Onofre Jarpa se ha lanzado a la campaña con la clara pretensión de ganar.

Jarpa se ha visto obligado a reforzar sus esfuerzos después de que **Jaime Guzmán** insinuó con muy poca sutileza que **Hernán Büchi** podría haber renunciado con elástico a su candidatura presidencial.

En el *Almorzando en el 13*, que se tranmitió a la hora de comer en reemplazo de *De cara al país*, Guzmán dijo muy serio que "Büchi debería adoptar una resolución lo más pronto posible respecto de su eventual postulación y agregó que "sería gravísimo que la situación se siguiera dilatando hasta la fecha en que se cierre la inscripción de candidaturas", es decir el 11 de agosto.

Está claro que para Guzmán, apoyar a Jarpa resulta especialmente amargo y de ahí que insista en postular a Büchi, pero tampoco pueden mirarse en menos los 300 millones de pesos que se gastan como si nada todas las semanas empapelando Santiago con "el hombre", transformado ahora en estrella de Belén.

### ¿Buschmann por Contreras?

El "perdón chico", como denomina Pinochet a su proyectada ley de amnistía para los crímenes cometidos por los servicios de seguridad con posterioridad a 1978, no cubriría, obviamente, la internación de armas por Carrizal Bajo en 1986. En consecuencia, apenas conocida la noticia de la detención de **Sergio Buschmann** en Alaska, por parte de las autoridades norteamericanas, cuando el chileno viajaba desde su expulsión en Australia a su refugio en Suecia, la Cancillería adelantó que insistirían con la extradición.

Chile ha tenido mala fortuna con ese tipo de pedidos debido a la desgraciada imagen internacional que proyecta la dictadura desde hace 16 años. Ahora, sin embargo, podría tener mejor suerte si Estados Unidos accede a negociar la extradición de Buschmann a cambio de la del general (R) **Manuel Contreras** y el coronel (R) **Pedro Espinoza**, pendientes desde 1978, cuando fueron rechazadas por la Corte Suprema.

La posibilidad de una negociación de ese tipo fue sugerida en forma oficiosa por un funcionario de la embajada de los Estados Unidos en Santiago.

El funcionario recordó dos cosas al sugerir la posible extradición de Contreras: una, que Estados Unidos prometió no cejar en su empeño por esclarecer el crimen de **Orlando Letelier**, y dos, que el asesinato del que fuera canciller en la época del Presidente **Salvador Allende** ocurrió en Washington, la ciudad donde, por un acuerdo tácito, ni siquera la mafia se atreve a ejecutar actos de terrorismo.

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

## EL PODER TOTAL DEL COMANDANTE EN JEFE

Una vez que se produzca el retiro del Comandante en Jefe del Ejército, general **Augusto Pinochet**, habrá cambios en la cuota de poder que acompaña al cargo y que hoy se acumula en sus manos.

La fecha exacta de ese retiro no se conoce. Por ahora, Pinochet defiende su permanencia en el cargo y cuenta para ello con el respaldo del arma, especialmente de un cuerpo de generales que forman parte del Ejército desde el 11 de setiembre de 1973, es decir, mancomunados con el comandante en jefe en una historia compartida de sangre derramada.

La fecha no se conoce, pero algún día deberá llegar. Puede ser que Pinochet se retire en 8 años más como, hasta hoy, lo autoriza la Constitución. Pero también puede ser mucho antes, en uno o dos años más, de acuerdo al desarrollo político del país.

Y para ese tiempo distinto que se abrirá en el Ejército es que se preparan desde ya algunos cambios.

Uno de ellos es precisamente el que tiene que ver con las atribuciones, hoy omnímodas, del comandante en jefe.

En los años anteriores a 1973, el general **Carlos Prats** entregó diversas atribuciones al cuerpo de generales como una forma de hacerlos corresponsables de las decisiones del mando. Con posterioridad al golpe militar de 1973, Pinochet optó por lo contrario y no sólo restó atribuciones a los generales, sino que facilitó la salida del Ejército de aquellos que como **Bonilla o Arellano** aparecían disputándole el liderazgo.

En los años transcurridos, el cuerpo de generales pasó a ser, con el doble de integrantes, un ente silencioso, que se dejaba ver colectivamente en cumpleaños y aniversarios, siempre para jurar "lealtad férrea, cohesión monolítica y unidad granítica" a Pinochet.

Pero, dicen los estudiosos del tema militar, nunca más un Comandante en Jefe tendrá los poderes que ha tenido y tiene Pinochet.

El próximo Comandante en Jefe, quienquiera que sea y cuando quiera que asuma, deberá saber desde ya que por encima de él habrá un "jefe espiritual" –Pinochet– y por debajo de él un cuerpo colegiado –el consejo de generales– que limitarán sus atribuciones.

I. G.

## FORO ENTE JORGE INSUNZA Y EUGENIO ORTEGA

# COMUNISTAS Y DC VENTILARON SUS DIFERENCIAS

Para algunos resultó una clase magistral de democracia. Para otros, una experiencia insólita que podría y debería repetirse. De cualquier modo, el foro público que enfrentó en un salón del hotel *Tupahue* de Santiago al ex diputado y dirigente del Partido Comunista **Jorge Insunza** con **Eugenio Ortega**, candidato a diputado, quien lanzara la iniciativa de este debate, produjo notable expectación, que se tradujo en la asistencia de varias decenas de periodistas de todos los medios informativos del país.

El ex presidente del Colegio de Periodistas, **Ignacio González**, designado moderador del encuentro, dio el tono académico y sobrio a la discusión, exenta de dramatismo y arranques temperamentales, y que ofreció al PC la oportunidad de exponer sus posiciones desde una tribuna pública.



### Guerra de citas

Los contrincantes se instalaron detrás de una mesa y, luego de una lacónica presentación del moderador, enfrentaron la batería de camaras y micrófonos.

Eugenio Ortega, yerno del fallecido Presidente **Frei**, cuya actuación política se ha desarrollado fundamentalmente en la oposición al actual régimen, abrió el fuego con una intervención de veinte minutos, en la que expuso las diferencias políticas e ideológicas fundamentales entre la Democracia Cristiana y el Partido Comunista, basándose en numerosas citas de documentos del PC. En esencia, su alegato apuntó a la incompatibilidad de caracteres entre ambos partidos. No ahorró críticas, tanto a las concepciones como a la conducta política práctica de los comunistas, sobre todo a partir de la proclamación, en 1980, de la política de "Rebelión Popular de Masas".

Insunza, ingeniero de profesión, que fue también diputado y director del diario *El Siglo*, actualmente miembro de la Comisión Política del PC, recientemente retornado al país después de quince años de exilio, respondió con otras citas (ver recuadro) y desplegó persuasiva argumentación respecto de la necesidad insoslayable de la unidad (en la diversidad) para enfrentar el régimen actual y llegar realmente a la democracia.

### Leninismo y violencia

"A mí me impresiona mucho –dijo Ortega en su intervención inicial– que los comunistas, habiendo sufrido la violencia del régimen del general **Pinochet**, la tortura, el homicidio, no la condenen en la forma radical que sus sufrimientos han implicado durante estos años... La violencia de cualquier signo no libera, degrada".

Agregó que al profundizar en esta interrogante empiezan a surgir las diferencias entre las concepciones de la DC y del PC. Citando a **Volodia Teitelboim**, quien en 1973 después del golpe militar invitaba a releer a **Lenin** ("El Estado y la Revolución"), Ortega subrayó que en la obra mencionada Lenin dice con claridad que "la sustitución del Estado burgués por el Estado proletario es imposible sin una revolución violenta y consagra como objetivo central de la revolución la dictadura del proletariado".

Ortega concluyó que el PC de Chile "está anclado en una visión, a nuestro entender, político-militar, que surge desde su origen, de la visión leninista de la política". Piensa que el retorno a esa fuente mantendrá al PC atado a una concepción de la política "traspasada por una metodología guerrera".

### El golpe y la rebelión popular

El dirigente democratacristiano impugnó el análisis autocrítico realizado por el PC respecto a las causas del golpe militar (que prefiere denominar "la crisis de la democracia" y polemizó sobre la afirmación contenida en el informe al XV Congreso del PC, respecto a "lo que sintetiza esencialmente nuestra derrota dice relación con nuestros errores e insuficiencias en torno al abordaje y resolución a fondo del problema del poder, cuestión cardinal de toda revolución". Dijo Ortega:

"Para nosotros fue justamente la obsesión de la toma de la totalidad del poder, polarizando los conflictos, lo que causó la crisis de lo que los comunistas siguen llamando hoy día 'la democracia burguesa'. Aquella que defendía los derechos humanos, aquella que posibilitaba el proceso de liberación popular pacífico, la incorporación del pueblo, aquella democracia que, inclusive el PC, en su tiempo, en su esquema histórico, jugó dentro de sus reglas con bastante –hay que decirlo por lo demás–, con bastante lealtad".

Contraponiendo la línea de RPM, proclamada por el PC a la orientación de la Democracia Cristiana, Eugenio Ortega dijo más adelante:

"La Rebelión Popular, bajo su inspiración leninista, creemos que provocó una equívoca valoración de la situación política nacional. Su esfuerzo por crear condiciones militares a través del FPMR y las Milicias Rodriguistas, la internación de armas, el atentado a Pinochet y el tardío llamado a la inscripción electoral y al voto NO en el plebiscito... fue un grave error de apreciación de ese Partido".

Añadió que esa estrategia no sólo está errada, sino derrotada.

Eugenio Ortega señaló además las profundas diferencias entre los enfoques del PC y la DC respecto de Cuba,

## EL RECADO DE TEILHARD

Al iniciar su intervención, Jorge Insunza invocó el llamamiento a la colaboración entre católicos y marxistas del notable pensador católico **Teilhard de Chardin**, jesuita francés, precursor del Concilio Vaticano II. La cita dice así:

"Cientos de millones de hombres encuentran el sentido de su vida y de su muerte, y hasta el sentido de la historia humana, en la fe religiosa. Y para otros cientos de millones de hombres y mujeres, es el comunismo el que le da sentido a nuestra historia y rostro a las esperanzas de la tierra. He aquí, pues, un hecho que no se puede eliminar de nuestro siglo: que el futuro del hombre no podrá construirse contra los creyentes, ni siquiera sin ellos, y que el futuro del hombre no podrá construirse contra los comunistas, ni tampoco sin ellos. Sería una tragedia histórica y una pérdida de mucho tiempo para la humanidad que el diálogo entre cristianos y marxistas, su cooperación para un enriquecimiento recíproco y la creciente construcción del futuro, siguiera aún por mucho tiempo envenenado por el pasado e incluso se frustrara por su peso.

"Si cada cual medita sobre lo esencial de sus convicciones, la fe en Dios para el uno, para el otro la fe en la tarea del hombre, descubrirá una voluntad común de poner las fuerzas creadoras del hombre en su máxima tensión para realizar una humanidad total, y tomará conciencia del recíproco enriquecimiento que nacerá de la cooperación y concurrencia entre el humanismo prometeico de los marxistas y el humanismo cristiano".



● Debate democrático: los dos expositores se saludan amablemente al iniciar el encuentro.

Nicaragua y otros aspectos de la realidad política mundial.

### Lección de la historia

Apoyándose en **Teilhard de Chardin**, Jorge Insunza señaló que la experiencia histórica en Chile confirma que cuando se ha conseguido la unidad de acción entre marxistas, cristianos y otras fuerzas humanistas y democráticas, se han conseguido logros para el pueblo. Mencionó entre ellos el Bloque de Saneamiento Democrático que en 1958 eliminó la proscripción al PC, la reforma agraria y la nacionalización del cobre.

"A la inversa –dijo–, cuando la DC ha estado con la derecha, no sólo ha habido estancamiento en la sociedad chilena, sino, incluso, tragedias históricas como la desencadenada el 11 de setiembre de 1973... La lección de la historia es clara: dividir a las fuerzas democráticas sólo sirve a los defensores de los intereses creados. Los que quieren mantener el *status*, bloquear los cambios sociales, hacen su negocio promoviendo la división... y el recurso manido, usado hasta el paroxismo por esta dictadura, es el anticomunismo, la caricaturización de nuestras posiciones políticas".

Insunza recordó la famosa frase que **Radomiro Tomic** dirigiera a sus camaradas: "cuando se gana con la derecha, es la derecha la que gana".

### Formas de lucha y unidad opositora

El vocero comunista afirmó que la política de RPM está orientada a terminar con la violación sistemática y cruel de los derechos humanos, de los derechos de la mayoría, por medio de la coerción y la represión. Pretende desmontar el sistema que ha hecho posible esta violación e impedir toda vuelta atrás en la lucha de nuestro pueblo por conseguir espacios democráticos.

"Es una política que, asumiendo la realidad existente, se propone avanzar en la dirección democrática, aquella donde el pueblo pueda expresar su voluntad. No está vinculada obligatoriamente a una u otra forma de lucha. Considera la necesidad de utilizar aquellas que permiten avanzar al pueblo hacia la realización de su libertad real."

Insunza rechazó la idea, planteada por Ortega, de que comunistas y democratacristianos están divididos respecto de la RPM por motivos éticos. "El pide –dijo– que yo no me remita al tomismo. Me voy a remitir a un pronunciamiento del partido democratacristiano".

Y leyó una declaración pública del Consejo Nacional de PDC, del 11 de junio de 1967, en pleno gobierno del Presidente Frei, en la que se decía textualmente: "El PDC sostiene la vía democrática como el mejor camino para el desarrollo de los pueblos en su lucha contra todo imperialismo y por superar el atraso, la explotación y la miseria. Admite, sin embargo, conforme a sus principios, en caso de gobiernos que desconocen los derechos fundamentales de las personas y del pueblo, sin dejar salida democrática posible, que es legítimo defender esos derechos por la vía de la insurrección armada".

Insunza subrayó que este planteamiento corresponde al pensamiento cristiano y que, en cambio, le es ajeno el condenar la violencia "venga de donde venga".

"La violencia viene de donde viene –subrayó–, viene de una dictadura que ha ejercido el terrorismo de Estado de la manera más cruel. Y hablo en nombre de un Partido que tiene 27 miembros de su Comité Central asesinados por esta dictadura. Y también como ser humano que ha perdido parte de su vida y familiares cercanos como consecuencia de esta represión".

### La democracia futura

El expositor señaló que todo lo sucedido en Chile, desde el golpe militar, justifica sobradamente la decisión de desarrollar la política de Rebelión Popular, política que "se propone zafar al pueblo del marco de hierro con que la dictadura pretendió someterlo por medio de la Constitución de 1980... es una política para abrir paso a la democracia real".

Insunza afirmó que forma parte de esa política la decisión de dar también la lucha en el plano electoral, como fue en el plebiscito, y como será en la elección de diciembre del presente año, donde existe la posibilidad de infligir a la dictadura una grande y definitiva derrota. En relación con ello reiteró que el PC lucha por un candidato único a la Presidencia de la República, por una lista única de candidatos a parlamentarios o en todo caso, que maximice las posibilidades de una sólida presencia de la oposición en el próximo Parlamento para que ésta asuma en realidad su carácter constituyente y también el acuerdo en torno a un programa mínimo.

Agregó que el PC está dispuesto incluso a apoyar un candidato presidencial DC, si en torno a él se produce el consenso de la oposición.

**J. M. V.**

## JUNIO: MES DE LOS PRESOS POLITICOS

### Maratón "llave de la libertad"

**CONCEPCION** •17 de junio

•Acto artístico-cultural en Sindicato de Trabajadores, organizado por la Coordinadora Regional de los DD.HH. y la Agrupación de Familiares de Presos Políticos.

**CURICO** • 16 de junio

•Foro multipartidario (todo el expectro)
•Posición de los partidos políticos
•Propuesta de la C.N.P.P.
•Propuesta de la A.F.P.P.
•Futuro de los actuales P.P. en el próximo gobierno.

**SANTIAGO** • 18 de junio

•Entrega de la "llave de la libertad" a la zona sur en la población La Legua, comuna de San Miguel.
•Actividades del día: exposiciones, olla común, chocolatada, video y foro con el abogado Hugo Pavez.

**LIBERTAD A TODOS LOS PRESOS POLITICOS, RESPONSABILIDAD DE TODOS**





Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de **Ropas Europeas** le hará un 20% de descuento al presentar un ejemplar de Pluma y Pincel.
***Oferta sólo por este mes.***

**Merced 372**

**¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!**

Los más exquisitos **pasteles árabes** y el mejor **strudel yugoeslavo y ruso**.
**Empanadas**: Sábado y Domingo.
***¡Las mejores de Santiago!***

**MERCED 345**
**FONO 391069**
El ICTUS está al lado de
**BOMBON ORIENTAL**

## LA ACCION QUE COSTO LA VIDA A ROBERTO FUENTES MORRISON

# EL FRACASO DE LA RESPETABILIDAD IMPUESTA

Estaba en vi*trina:* vivía en el primer piso de un gran *block* de departamentos, en una concurrida avenida, con línea de locomoción colectiva, con tres establecimientos educacionales a pocos pasos y a una cuadra de un gran supermercado y un centro comercial. No tenía ruta de escape, sólo los jardínes detrás de su vivienda, que habrían servido tal vez de despejado campo de tiro. No extraña entonces que a **Roberto Fuentes Morrison** le hayan llovido balas hasta desde lo alto, como que uno de los emboscados le disparó desde el balcón del segundo piso, a una distancia no mayor de seis metros, el mismo espacio que mantuvieron con el agente sentenciado los otros protagonistas armados de la acción que acabó con la vida del *Wally*.

Puede decirse que fue temeraria la forma de vivir del otrora jefe del Comando Conjunto Antisubversivo. Pero también puede señalarse que el miembro de la Fuerza Aérea, retirado, se creyó la *pomada*, de gran venta hoy en los medios oficialistas, acerca de que será posible que en Chile se repita –como en otros países– la imposición de la impunidad para los autores de violaciones a los derechos humanos.

Las seguridades del discurso oficialista llevaron a Fuentes Morrison a actuar tan normalmente que al momento de caer herido de muerte, llevaba hasta el mismo bigote con que lo conocieron la prensa y el país en 1985, cuando fuera procesado -y declarado reo- por la detención y desaparición de diez personas, delito perpetrado en 1976.

### Tomando distancia

Otra faceta de la credibilidad del *Wally* frente a la impunidad promocionada por el régimen –y demostrativa del abandono de que era objeto– fue que al momento de morir, minutos antes de las 9 de la mañana del viernes pasado, portaba tan sólo una pistola, la cual no pudo siquiera desenfundar, cuando fue impactado por 18 proyectiles. No hubo guardaespaldas o guardias a la puerta, o alguien que fuera a recogerlo.

La ausencia de la CNI en las investigaciones en torno al ataque a Fuentes Morrison es otro matiz de la turbia trama que envuelve estos hechos de sangre y al sistema represivo. Las diligencias iniciadas en el lugar del acribillamiento estuvieron a cargo de la Brigada de Homicidios, de Investigaciones, apoyada en el terreno por Carabineros. Al contrario de otras situaciones, no se vio en forma ostensible a la CNI, salvo en los agentes que montaban un disimulado y alejado círculo en torno al grupo investigador.

El distanciamiento de la Central Nacional de Informaciones y de la Fuerza Aérea con respecto a Fuentes Morrison se observó también en sendas declaraciones de ambas entidades dadas a conocer horas después del asesinato (ver nota aparte).

### Sin honores

La urgencia con que fue sepultado el *Wally* es otro elemento del cuadro. Cuando la muerte de alguien significa problemas para el oficialismo se emplean distintas formas para conseguir de los familiares de la víctima una rápida sepultación. Esta rapidez, quizás no obligada en este caso, pero efectiva, ocurrió con Fuentes Morrison, cuyo cadáver quedó en el exclusivo Parque del Recuerdo menos de 36 horas después de su deceso.

En el cementerio no hubo delegados ni honras fúnebres por parte de la FACH, ni del gobierno, ni de la CNI. Un centenar de personas concurrieron al entierro. Nada de disparos al aire, bandas de guerra o banderas.

En todo caso, hay que decir que hasta el momento de su muerte Fuentes contó con facilidades para incursionar en la industria bélica. Seguía trabajando con la muerte: tenía una pequeña fábrica de piezas para armamentos que produce la industria de Carlos Cardoen. Según dijeron vecinos de Fuentes, el departamento que éste arrendaba pertenece a un ejecutivo de la firma Cardoen. La faena represiva deja ganancias, al parecer, como que el *Wally* avanzaba la construcción de una casa en el sector de La Dehesa. Se trataba de dar al agente, junto con estabilidad económica, una cuota de respetabilidad.

Ha sido distinta la suerte de Alvaro **Corbalán,** quien, destinado a blanquear los servicios de seguridad, aparece públicamente y bien apoyado con guardaespaldas y una gran cantidad de recursos económicos y publicitarios.

### Desfachatez

Las orientaciones hacia una pretendida respetabilidad tienen una falla de fondo. Resulta inútil vestir de seda a la mona. La normalidad de la vida de Fuentes Morrison iba a contrapelo, y peor todavía, en rumbo de colisión, con la comunidad. Al entrevistar a vecinos, los periodistas que cubrieron la emboscada comprobaron que se sabía del pasado del *Wally*. "Yo lo veía solamente. Uno tiene que mirar, obligadamente, a sus vecinos", expresó veladamente un morador de la avenida Lo PLaza. Justamente ahí está el problema de la falencia moral del régimen: el tratar de hacer de personajes siniestros personas normales, y en convivencia con el resto de los chilenos. Como si nada hubiera ocurrido en los últimos dieciséis años.

Del mismo modo, se observa una actitud despreciativa del régimen y los agentes de seguridad respecto de las posibilidades de reacción de sus connacionales. "Han sido demasiado el horror y el sufrimiento como para no esperar decisiones activas ante la arrogancia", señaló un familiar de víctimas de la represión.

### Promesas de violencia

Y la soberbia sigue: durante el funeral, amigos de Fuentes, según *El Mercurio*, agentes de seguridad sin duda, afirmaron que la muerte del *Wally* seguramente traerá consecuencias. Dijeron también que nunca Fuentes Morrison mató a alguien del modo como él fue muerto.

Estas amenazas son prueba y promesa de que la violencia continúa siendo alimentada por el actual esquema. Urgen soluciones de fondo para esta tragedia nacional, las cuales pasan por una investigación, por la verdad y la justicia, como señalan los familiares de detenidos desaparecidos.

El clima de violencia y fuerza prosigue y rebasa; la impunidad para los servidores del régimen aparece como estable y las muestras de la barbarie asoman persistentemente: en la semana de la muerte del *Wally* dos jóvenes murieron en cuarteles policiales a causa de golpes, según denunciaron sus familiares. Uno en Arica y otro en Quilpué, un jugador de fútbol argentino fue agredido y amenazado por uniformados que vestían de civil, en un cabaret del barrio alto; un dirigente juvenil democratacristiano de Concepción sufrió una brutal paliza a manos de carabineros.

### Suma y sigue

El domingo, nuevamente la muerte: el agente de la CNI **Héctor Jaque Riffo,** murió en el curso de un "procedimiento" en el centro de Santiago. Según la versión oficial el suceso se debió a un disparo accidental.

El ex agente del Comando Conjunto, **Andrés Valenzuela,** alias *El Papudo,* quien en sus confesiones denunció a Fuentes Morrison, Alvaro Corbalán, **Edgard Ceballos** y a otros responsables de la represión, comenzó, parcialmente, un camino a lo que debiera ser una solución al problema nacional de la impunidad.

**R.F.**



● **Roberto Fuentes Morrison: "Si lo hubieran juzgado como correspondía estaría vivo", señaló familiar de detenido desaparecido.**

**Trayectoria final del *Wally* pone en el tapete la difícil convivencia de los agentes de seguridad con el resto de los chilenos y el clamor de justicia por las víctimas de la represión**



● **Retiran el cadáver del *Wally*. Las balas retrotrayeron el pasado.**

## POR QUE MATARON A FUENTES MORRISON

# EL QUE A HIERRO MATA...



● En exequias no hubo presencia oficial del gobierno, FACH ni CNI.

**Atentado se lo adjudicó el FPMR. Prevén nuevos episodios de venganza**

Háyase cometido por mano del sector autónomo del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, como un comunicado de esa organización reivindicó, o corresponda a un nuevo y oscuro episodio de la "guerra de los servicios", lo cierto es que la muerte de **Roberto Fuentes Morrison** está estrechamente relacionada con su pertenencia a uno de los más connotados aparatos de la represión, como lo fue el denominado Comando Conjunto.

La participación de Fuentes Morrison en dicho comando está legalmente acreditada en el proceso que conoció el ministro en visita **Carlos Cerda**, por la desaparición de diez dirigentes comunistas en el período comprendido entre los años 1974 y 1977. De igual modo, su nombre apareció mencionado en el proceso que conoció el ministro en Visita **José Cánovas Robles**, por el degollamiento de tres profesionales comunistas, en 1985.

Las palabras de quienes el diario *El Mercurio* identificó como "amigos" en la edición del domingo 11 de junio pasado, sugieren que no se había ido para su casa y que permanecía "al pie del cañon" en el marco de la guerra sucia. Uno de ellos dijo que "sabía el nombre y dónde estaba cada uno de los del Frente Manuel Rodríguez". Otro añadió: "En lo profesional, no hubo enfrentamiento en que no participó. Formó a muchos suboficiales. La gente lo respetaba. Su muerte va a estremecer y es seguro que traerá consecuencias".

En el discurso con que despidió sus restos, su hermano Luis expresó: "Sé que supiste del látigo del dolor y la deslealtad incluso de tus propios camaradas, salvo excepciones. No imaginé nunca que ibas a entregar tu vida en medio de tanta soledad e incomprensión".

El comunicado de la Fuerza Aérea de Chile, aparte de puntualizar que Fuentes Morrison ingresó a la institución en 1975 y que se acogió a retiro el año 1987 con el grado de comandante de escuadrilla, se limitó a señalar: "La Fuerza Aérea de Chile junto con repudiar este lamentable hecho de características terroristas, hace presente que su investigación y esclarecimiento corresponde a los tribunales competentes, dada la condición de retiro en que se encontraba la víctima de este atentado".

Frío epitafio para quien fue procesado y declarado reo en su condición de miembro de la jefatura del Comando Conjunto.

A su turno, la CNI, también mediante comunicado público, se encargó de notificar que "la citada persona jamás perteneció a esta institución".



● Cubren las manchas de sangre. Pero se necesita soluciones de fondo para borrar las huellas de la represión.

### Comando Conjunto

Esta aclaración de la CNI es coherente con otro tipo de informaciones de que hoy se dispone. Parece ser un hecho que el Comando Conjunto fue una asociación ilícita de *facto*, que con o sin conocimiento institucional, tuvo participación concurrente de personal en servicio de Carabineros, la Armada, y la Fuerza Aérea e Investigaciones, además de algunos civiles vinculados a Patria y Libertad. El objetivo político habría sido el de generar un contrapoder a la hegemonía de la DINA, en un terreno y en un momento en que las expresiones de poder interno se medían en función de la eficacia de la guerra antisubversiva.

Fuentes Morrison provenía de la cantera de Patria y Libertad y de acuerdo con el comunicado de la FACH, ingresó a esa institución en 1975, muy poco después de que se decidiera la creación del Comando Conjunto. Durante el gobierno de la Unidad Popular integró el aparato militar de Patria y Libertad, en cuya condición participó en varios atentados con bombas. Después del golpe se integró al equipo de seguridad del ministro **Tucapel Vallejos**, de la FACH, vinculación que lo condujo al Servicio de Inteligencia de la FACH, en 1974. Su integración al mando del Comando Conjunto está avalada y ratificada por varios antecedentes. Lo implicaron, entre otros, los ex agentes de dicho comando, **Andrés Valenzuela Morales y Otto Trujillo.** Lo reconocieron varios detenidos que tuvieron la fortuna de salir vivos del infierno que fue la sede de La Firma, la misma que después ocuparía la Dicomcar en calle Dieciocho. Pero, en lo fundamental, lo incrimina la investigación del ministro **Carlos Cerda Fernández**. Este, tras una acuciosa y exhaustiva indagatoria lo encargó reo por la responsabilidad que le pudiera caber en el desaparecimiento de diez dirigentes del Partido Comunista, en el período 75-77. No sólo a él, sino a otras 39 personas que aparecían vinculadas, directamente o no, al Comando Conjunto. Desgraciadamente ese proceso, que apuntaba a conocer la verdad en numerosos casos de desaparecimientos, aparte de que llegaba hasta las mismas raíces del aparato de la represión, fue abruptamente interrumpido por la decisión de la Corte Suprema, de aplicarle la ley de amnistía, contra el parecer del ministro Cerda.

### Guerra sucia

Un comunicado del sector autónomo del FPMR, recibido por tres medios informativos, ratificado por su vocera, Mariela Vargas, y no desmentido hasta ahora, se atribuyó el atentado. Según ese comunicado "el FPMR se declara en libertad de acción para castigar a los autores de los crímenes y las torturas bajo la dictadura militar, si los tribunales no actúan". El comunicado añade que la organización "tiene plenamente identificados a muchos otros agentes de la dictadura, de los que se conocen sus domicilios y movimientos diarios".

No obstante el reconocimiento del FPMR, la atmósfera que rodea este tipo de acontecimientos están de tal modo enrarecida, que las dudas y la incertidumbre fluyen con persistencia. Un amigo de Fuentes Morrison, que aceptó hablar con **P y P** a condición de que se reguardase su identidad, sostuvo que se estaba en presencia de un nuevo episodio de la "guerra de los servicios". Lo fundamentó así:

"Durante su vida activa sufrió dos atentados. Ninguno provino de organizaciones de izquierda en armas. Si es cierto que se utilizó metralletas UZI, es un tipo de armamento que no usa el FMR y sí los servicios. Tampoco es lógico ni habitual en acciones subversivas que en días previos se presenten individuos que pregunten por un comandante".

A su juicio, "el Comando Conjunto está disperso. Pero ante una acción como el crimen de Roberto, podría reunirse para ejecutar un acto de venganza".

**F. H.**

## REPRESENTANTES DE ORGANISMOS DE DERECHOS HUMANOS

# UNA PIEZA CLAVE QUE SABIA MUCHO

Hay un antiguo aforismo según el cual la primera víctima de toda guerra es la verdad.

Dicho aserto adquiere dramática confirmación con el asesinato de **Roberto Fuentes Morrison**.

Pese a que se lo atribuyó el sector autónomo del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, las dudas entre quienes se han ocupado del problema de las violaciones a los derechos humanos son persistentes.

Opinión mayoritaria entre representantes de esas organizaciones consultados por **P y P** fue que el asesinato del ex agente no hará sino perjudicar el esclarecimiento de los casos de detenidos desaparecidos. Otros manifestaron su condena al crimen por rechazar tanto el terrorismo de Estado como el terrorismo privado.

### Detenidos desaparecidos

**Sola Sierra**, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos y presidenta del comité ejecutivo del Coordinador de Organizaciones de Derechos Humanos, se refirió al asesinato de Fuentes Morrison en los siguientes términos:

"Para nosotros, el crimen de Roberto Fuentes Morrison es un hecho grave. No hubiera ocurrido si la justicia, en cumplimiento de su obligación, no hubiese sobreseído el proceso que involucraba a cuarenta miembros del Comando Conjunto, entre ellos Fuentes Morrison. Con su muerte se nos va una posibilidad real de haber esclarecido los casos de detenidos desaparecidos, pues él sabía mucho. Significa que seguimos viviendo en absoluta indefensión. En cualquier momento se pueden repetir hechos como éste. Creo que se debe investigar a fondo, pues el asesinato ocurre en un contexto muy extraño. El era una pieza clave que sabía mucho. El OS-7 de Carabineros acusó a la CNI en la Operación Albania. La CNI acusó a Carabineros en el caso degollados. Y ahora **Alvaro Corbalán** es citado a declarar. Es obvio que ese tipo de gente tiene miedo, y ahí tiene el ejemplo de Corbalán, que anda con guardaespaldas para todos lados. Para mí que el miedo les viene de otra parte. Les viene de los que no quieren que hablen. Por último, Fuentes Morrison era del Comando Conjunto, el cual sigue funcionando. Eso me hace pensar que puede pasar cualquier cosa".

### Codepu

La doctora **Paz Rojas**, vicepresidenta del Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo, Codepu, expresó:

"Las organizaciones de derechos humanos no piden venganza, sino justicia. Una justicia clara y honesta. Mi impresión personal es que para los familiares de las víctimas de la represión, el conocimiento de la verdad es suficiente. Que yo sepa, nadie ha pedido la muerte de los acusados de violaciones a los derechos humanos, sino que éstos digan por qué los condujeron a ese tipo de actividades represivas y cómo fueron adoctrinados.

Desgraciadamente, esto confirma algo que venimos sosteniendo hace tiempo. Si no se hace justicia, puede haber personas que se sentirán tentadas a hacer justicia por su propia mano. Ello es muy lamentable, porque también es contrario al concepto de justicia. Desde otro punto de vista, también encuentro lamentable este crimen, porque impedirá una investigación a fondo en el caso de los desaparecidos. Hay mucha información que podía entregar Fuentes Morrison. Por último, quisiera hacer una reflexión muy personal, desde mi experiencia como neurosiquiatra. Mucho más importante que la muerte o el castigo de los violadores de los derechos humanos es lograr que tomen conciencia de sus crímenes. Planteamos su reeducación como seres humanos, porque creo que para ellos mismos es más duro vivir con la conciencia de los crímenes que enfrentar una muerte abrupta, como la de Roberto Fuentes Morrison. En cuanto a la autoría, me inclino a pensar que fue un crimen producto de la guerra entre diversos servicios de inteligencia. Pero no descarto que haya sido un acto de justicia por propia mano, ante la persistente ausencia de Verdad y Justicia".

### Ejecutados políticos

**Hugo Cárcamo**, miembro del comité ejecutivo de la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos, señaló:

"Fuentes Morrison, como uno de los jefes del Comando Conjunto, estuvo comprometido en la desaparición y la ejecución de centenares de chilenos. Conocía, por tanto, la estructura de los grupos de la represión. Su muerte favorece objetivamente a la dictadura. Su asesinato priva la posibilidad de lo que podía aportar un hombre que debía ser llevado nuevamente a la justicia. La autoría del crimen me merece dudas, por todo lo que ha significado la impunidad, y por tantos casos anteriores. En cualquier caso, sea quien haya sido, nosotros, como familiares de víctimas de la represión, decimos enfáticamente que queremos justicia y no venganza. Además, estamos contra el terrorismo de Estado, pero también contra el terrorismo individual".

### Abogados de presos políticos

**Consuelo Gil**, en representación de la Agrupación de Abogados de Presos Políticos, declaró:



● Sola Sierra, de la AFDD.

"Como miembro del Comando Conjunto, tenía una amplia trayectoria en la represión, en un período que abarca desde 1974 hasta por lo menos 1985. Entonces, tenía muchos antecedentes que entregar y responsabilidades que pagar. Con él se va una pieza vital en el esclarecimiento de muchísimos casos pendientes. Me llamó profundamente la atención el discurso del hermano. Me hizo pensar que el crimen pudo venir de un organismo de similar naturaleza. El hermano habló también de soledad y deslealtad. Eso me recordó que habitualmente los agentes activos de la represión son utilizados y luego abandonados".

### CCHDH y Vicaría

A su turno, la Comisión Chilena de Derechos Humanos y la Vicaría de la Solidaridad manifestaron su condena al crimen. La Comisión lo hizo a través de un comunicado, que en lo sustancial repudia el hecho "por constituir un atentado contra el derecho a la vida". Añadió que nadie puede asumir el papel de juez y verdugo, ni "autoarrogarse la soberanía popular para ejercer poderes que sólo emanan de ésta".

El abogado **Alejandro González**, secretario ejecutivo de la Vicaría de la Solidaridad, condenó "este nuevo hecho criminal, como todo atentado contra la vida o la integridad física de cualquier persona". Agregó que esperaba que este como otros crímenes sea esclarecido, y que no sea seguido por una escalada de violencia.



Archivo Fortín Mapocho

● Paz Rojas, vicepresidenta del Codepu: "Si no se hace justicia puede haber personas tentadas a hacerla por su propia mano."



● Jaime Castillo, de la CCHDH



PLUMA Y PINCEL



## RAUL SAEZ, FUNDADOR DE IMPORTANTES EMPRESAS DEL ESTADO:

# PRIVATIZACIONES VERGONZOSAS

***Le dicen el sabio. En su casa tiene ocho mil volúmenes de libros y una colección de pintura única en Chile. Naturalmente, los cuadros más valiosos están debidamente registrados en el Museo de Bellas Artes.***

***A los 76 años, Raúl Sáez, casado, cinco hijos, aun no es abuelo. Fue padre por primera vez a los 42 años y hoy se pregunta si la gran diferencia de edad que lo separa de sus hijos es la más adecuada. Actualmente, comenta, las diferencias de una generación a otra son muy profundas.***

***Ingeniero civil-civil ("eso quiere decir que la mención de civil significó seis años de estudios", explica), estuvo ligado a la creación de grandes empresas públicas, como Endesa, por ejemplo. Y durante muchos años ocupó cargos de dirección en la Corporación de Fomento (Corfo).***

***Formó parte del grupo de los "cepalianos" junto a Raúl Prebisch y Julio Melnick. Era la época en que la Cepal (Comisión Económica para América Latina y el Caribe) propiciaba la industrialización de los países de la región con el objeto de ir sustituyendo las importaciones. Una corriente que quedó bautizada como "desarrollista".***

***De alguna manera, la actividad profesional realizada por Raúl Sáez estuvo orientada bajo ese prisma: tender al desarrollo nacional asignándole un importante rol promotor al Estado. Algo de esta concepción le fue transmitida por su padre, el general de Ejército Carlos Sáez Morales.***

***Su experiencia ministerial ha sido más bien breve. En el gobierno de Frei, durante cuatro semanas fue titular de Hacienda. Y en setiembre de 1973 asumió el cargo de ministro de Coordinación Económica del régimen militar, al que renunció en marzo de 1974. Por dos razones, precisa. En su condición de negociador del nuevo gobierno chileno entre los organismos financieros internacionales –mientras fue ministro pasó la mayor parte del tiempo en el extranjero–, sintió con mucha fuerza el peso de los atropellos a los derechos humanos. Y en una de sus pasadas por Santiago se opuso rotundamente a un plan económico presentado por Sergio de Castro, lo que precipitó su dimisión.***

***Desde entonces se convirtió en un detractor de las políticas impulsadas desde La Moneda.***

**"Seguimos exportando materias primas cuando éstas pierden valor en el mercado internacional"**

**Usted no se opone a las privatizaciones como principio general. Sin embargo, ha criticado duramente algunas de las realizadas bajo este régimen...**

–En Chile, así como en Latinoamérica, los Estados poseen algunas empresas que ciertamente no tiene ningún sentido que estén en sus manos. Durante la Unidad Popular se estatizaron o intervinieron empresas de acuerdo a un criterio que sólo corresponde al de una economía centralmente planificada, posición defendible pero que no corresponde a lo que históricamente se ha pretendido hacer en este país. De manera que yo fui partidario de la devolución de estos medios de producción al circuito normal de donde provenían.

"Para explicar la diferencia, me voy a remitir a los países desarrollados. Tengo un estudio de la publicación *The Economist*, que abarca unos 18 a 20 países, que muestra que los Estados tienen y conservan en sus manos ciertos servicios: los correos, las comunicaciones, los principales medios de transporte. Incluso participan significativamente en ciertas actividades de producción como la fabricación de armamento y de automóviles.

"Hay un número importante de empresas cuyos efectos, desde el punto de vista del país, son indirectos. Es decir, que lo importante de sus resultados no se refleja en sus balances, sino en el servicio que prestan. Es el caso de los caminos, los puertos, las obras de riego. Estas obras generalmente no las realizan los particulares porque su rentabilidad es muy inferior a la que se obtiene en los negocios propiamente privados. Esta diferencia se acrecienta en los países en vías de desarrollo".

**–Pero su crítica fundamental ha apuntado al procedimiento utilizado para privatizar...**

–Es que las empresas privatizadas se han vendido regaladas para hacerlas rentables.

**–Como ocurrió con Endesa...**

-Este ejemplo lo he citado tantas veces. La Corfo compró 4 mil millones de acciones de Endesa en diciembre de 1987, a 28,62 pesos por acción.Cuando las puso en venta, ese valor equivalía a 37 o 38 pesos y vendió las acciones en 13 pesos. Y al vender el capital de Endesa a la tercera parte de su valor, la empresa aumentó tres veces su rentabilidad.

**–¿Con la Compañía de Acero del Pacífico (CAP) se utilizó un mecanismo similar?**

–En todas las privatizaciones la fórmula es la misma. Hace dos años y medio las acciones de la CAP se vendieron en la décima parte de lo que valen en la actualidad y ya han dado dos veces su valor. Eso me parece escandaloso.

**–¿Cree que hay algún fundamento jurídico para anular estas privatizaciones?**

–Yo no soy abogado, pero creo que en Derecho existe lo que se reconoce como lesión enorme. Eso posibilita deshacer lo que se hizo. Pero los propietarios de hoy no son los mismos que



compraron originalmente. En el caso de CAP, se habla mucho de capitalismo popular. Sin embargo, sus diez o doce mayores accionistas controlan más de la mitad de la empresa y no la tenían al principio. Estos accionistas no son precisamente trabajadores de la empresa. El principal es una compañía suiza que nunca había aparecido en este asunto.

**–El cambio de dueño complica las cosas...**

–Evidente. Pero quizas habría que estudiar la responsabilidad de los directorios que vendieron.

**–¿Está de acuerdo con el planteamiento de la oposición de pedir la nulidad de todas las privatizaciones realizadas después del 5 de octubre?**

–No. Desde el punto de vista de los niveles de pago, lo que se hizo después de esa fecha, fue retribuido mejor. Lo que se hizo antes fue vergonzoso. Se dijo que se vendería el 30 ó 40 por ciento de las empresas, pero que no se pasaría de ninguna manera la mayoría de las acciones.

**–¿Qué importancia tiene eso?**

–Que muchos privados honrados dicen "yo le tengo miedo al Estado como socio, entonces no me meto al negocio". Pero el que está en el secreto, al que le dicen que ese 30 por ciento no es más que un paso transitorio y que más adelante se va a dar la mayoría al sector privado, compran muy barato porque no hay interesados. Hay mucho más inmoralidad en la primera etapa que después del 5 de octubre, porque ya todo el mundo conocía la trampita.

**–¿Qué opina sobre la ley del Banco Central que actualmente se encuentra en tramitación?**

–No la he estudiado en profundidad. Pero me parece lógico que la oposición esté preocupada. Después de que el Banco Central se ha usado para cualquier tipo de parches, como traspasarle las deudas malas de los bancos comerciales, ahora se quiere rigidizar cualquier tipo de operaciones que pudiera hacer el futuro gobierno.

"Además, el Banco Central quedaría en manos de gente que no ha hecho nada por la economía de Chile en términos reales. Han dominado el control de la economía nacional sin opinión pública. El gobierno y esta serie de caballeros estaban en la misma línea y no tenían que rendirle cuenta ni discutir nada con nadie. Me parece lo más injusto que este gobierno que no refleja la opinión general del país pueda consolidar sus opiniones a través de la conducción del Banco Central por cinco o diez años".

**–¿Qué balance hace usted de la política económica realizada bajo el régimen militar?**

–Han existido distintas etapas. Pero si yo tuviera que medirla por un solo indicador, lo que ha crecido la economía entre 1974 y 1988, el producto geográfico bruto ha crecido menos como coeficiente por año, que en la década del 60 al 70.

"Las circunstancias de la economía mundial entre esos dos períodos son distintas, pero la economía mundial tuvo un crecimiento mayor en los dos últimos quinquenios y hubo una disponibilidad extraordinaria de crédito debido a los petrodólares...".

**–Que originó la cuantiosa deuda externa latinoamericana**

–Las economías en desarrollo malgastaron las posibilidades, en parte estimuladas por los países desarrollados, que les otorgaron créditos para que consumieran sus productos sobrantes. Con un infantilismo propio de los subdesarrollados, los gobiernos de estos países cayeron en el juego. La política de consumirse los préstamos en vez de invertirlos es responsabilidad de ellos.

**–¿Qué piensa de la economía de libre mercado?**

–Yo quiero salvar el nombre del señor Friedman. Sus alumnos le hicieron un pésimo servicio a la economía que propiciaba, cuando la convirtieron en una religión intocable. Una cosa es la estructuración de la economía por el mercado y otra es aplicar esa doctrina cualesquiera sean las circunstancias, sin adaptación a la realidad concreta.

**–El gobierno presenta el *boom* de las exportaciones como uno de sus mayores éxitos. ¿Qué opina al respecto?**

–Mi opinión, en síntesis muy apretada, es que los países de América Latina hasta la crisis de los años 30 fueron países de economía abierta: traíamos prácticamente todos nuestros productos industriales de afuera.

"El caso chileno es especialmente dramático. Perdimos la capacidad de exportar, sufrimos una reducción de los mercados y una drástica caída del precio de nuestras materias primas. Comenzamos a barajarnos con lo poco que teníamos. La sustitución de las importaciones no fue inventada por la Cepal. Fue una política producto de las circunstancias y, como sostuvo Prebisch, la Cepal la racionalizó.

"La crisis duró hasta los 40, pero no pudimos volver a los mercados de exportación hasta 1955. Durante esos 15 años, el mundo vivió una guerra mundial, la guerra de Corea, la guerra fría y la reconstrucción de Europa. Y desde el 55 todos los gobiernos chilenos tuvieron una política de apertura a la exportación.

"Chile toma una participacion activa en la integración latinoamericana que es un proceso de exportación, e **Ibáñez** intenta un nuevo trato para el cobre. La ley pesquera que permitió el desarrollo actual del sector fue dictada bajo **Alessandri**. En el gobierno de Frei se pone en marcha el plan frutícola que lo dirige **David Baytelman** desde Corfo. Hasta 1980, entre el 60 al 70 por ciento de las exportaciones de frutas estuvo originado en plantaciones anteriores a 1973. Y las dos únicas nuevas plantas madereras, Celulosa Arauco y Celulosa Constitución, también se originaron en el gobierno de Frei. En esa administración también se creó Soquimich, sin la que el salitre habría muerto hace rato.

"El *boom* de las exportaciones pudo producirse por lo realizado en los gobiernos anteriores. Este gobierno aportó una política de cambio inteligente, que habría sido el objetivo de cualquier gobierno".

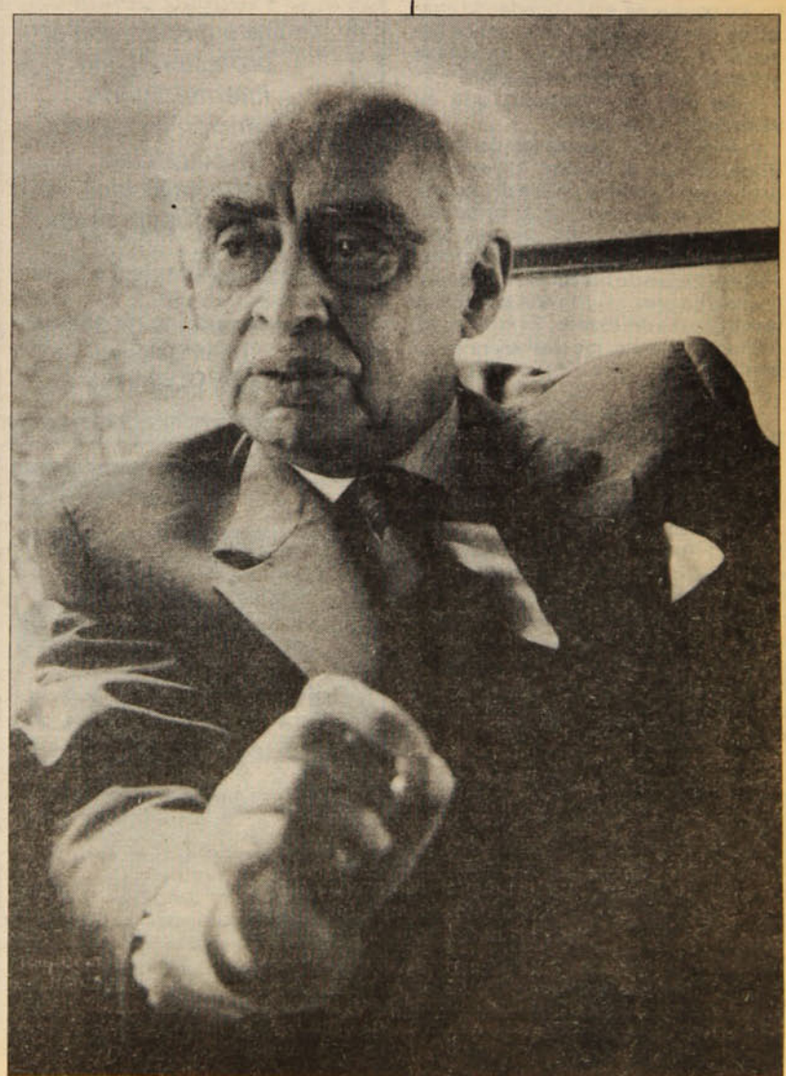
**–Hay sectores que sostienen que a pesar del aumento de las exportaciones, Chile sigue siendo un exportador de materias primas, lo que lo hace extremadamente dependiente.**

–Justamente ese es el gran problema. La harina de pescado que nosotros exportamos vale un 20 a 25 por ciento menos que la harina de pescado bien elaborada. Se podrían ganar cien dólares más por tonelada, simplemente por mejoría en su elaboración. Están exportando concentrado de cobre, sin ninguna elaboración, y ahora van a matar el precio del metal chileno.

**–Con La Escondida.**

–Exacto. Va a entrar más cobre al mercado que se va a elaborar en otra parte. Si los japoneses se van a llevar

**"Un actor de reemplazo para cuando las cosas fallan es lo que llaman subsidiariedad del Estado"**



concentrado y van a fundir allá, es ese el cobre que van consumir. La baja actual de su precio se debe, en parte, a que para el 91 está prevista la entrada al mercado de la producción de la Escondida y ya no parece necesario mantener *stocks* muy altos.

"Seguimos exportando troncos en bruto. Dicen que los mercados no aceptan otra cosa. Bueno, veamos entonces otra línea de desarrollo. Pero eso no se está estudiando en relación a los bosques. Seguimos exportando materias primas, cuando éstas están perdiendo valor en los mercados internacionales".

**–A su juicio, el actual gobierno, ¿ha aportado al desarrollo nacional?**

–Hay tres elementos que justifican el desarrollo: la tecnología, la energía y la comunicación, que van cambiando a través de la historia. Hoy por hoy, estos tres elementos se han complicado de tal manera, que ya no pueden ser manejados por analfabetos. Y actualmente, en el mundo desarrollado, se considera a los egresados de la enseñanza media prácticamente analfabetos para estos efectos.

"No ganamos nada con decir que vamos a incorporarnos a la tecnología del siglo XXI, si no comenzamos por alfabetizar a nuestra población. No se pueden producir las cosas que el mundo necesita, simplemente porque se tiene la materia prima y los capitales.

"En Estados Unidos están preocupados porque se están quedando atrasados en la formación de su masa humana. Y en este país se ha estado echando para abajo la educación".

**–Se deduce, entonces, que su valoración es negativa.**

–Muy crítica. Y hablando del señor **Büchi**, que es el hombre. El tiene una gran responsabilidad en la echada para abajo de la educación y la salud. Su gestión fue beneficiada por una baja violenta del precio del petróleo y un alza violenta del precio del cobre. Y, además, financió su presupuesto con la venta de las empresas del Estado. Es como si yo, para mantenerme, me deshiciera de mi patrimonio.

**–Usted es hijo de un distinguido general. Tradicionalmente, los militares chilenos parecían otorgar un importante papel al Estado en el desarrollo nacional. ¿Es efectivo?**

–Yo creo que ha habido y hay en las Fuerzas Armadas una convicción de que la colectividad, a través del Estado, tiene un rol más activo que ser simplemente subsidiario. Un actor de reemplazo para cuando fallan las cosas, porque eso es lo que llaman subsidiariedad: acudir al Estado solamente cuando la catástrofe se ha producido o está a punto de ocurrir.

"Yo creo que los miembros de las Fuerzas Armadas que han sostenido que hay empresas estratégicas que no se deben vender, que hay actividades que no se pueden privatizar, han expresado una opinión sincera. Sin embargo, cuando han tenido responsabilidades, a veces han debido modificar estas tesis porque han recibido órdenes emanadas del pensamiento económico dominante".

CLAUDIA LANZAROTTI


# GUIA DE SALUD

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A fono 40949 Santiago**

**CIS**
**CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

**REFLEXOLOGIA**
**(Masoterapia-Podal)**



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por : •Lumbago • Jaqueca • insomnio • estreñimiento • stress
**Tratamiento natural**

**Seminario 20 Depto.208**
**Fono 493-4504**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOS Médicos Domiciliarios**

**Atención médica a domicilio días hábiles y festivos**

**MEDICINA INTERNA**
**PEDIATRIA**

**Recepción de 8 a 24 hrs.**

**Convenios con instituciones y sindicatos**

**PARTICULARES – FONASA –ISAPRES – NIVEL 2**

**CONSULTA: SEMINARIO 142**
**(Esquina Bilbao)**
**Fonos: 344231 y 2226169**

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**



● Obra del Congreso en Valparaíso. Huelga de obreros trajo problemas para Pinochet.



● Abraham Vera: Los trabajadores lucharon por sus demandas y dignidad.

### TRABAJADORES DE OBRA DEL CONGRESO DERROTARON A LA EMPRESA

# LA HAZAÑA DE LOS "MALAGRADECIDOS"

**Obreros obtuvieron mejoramientos que doblan sus remuneraciones. Represión no frenó la movilización**

Grato para cualquiera es saber que el próximo mes cobrará el doble de su salario. Es lo que ocurrirá con los mil 138 trabajadores de la obra de la nueva sede del Congreso Nacional, en Valparaíso, cuando concurran a recibir sus remuneraciones después de la triunfal huelga y movilización que protagonizaron la semana pasada en pro de mejoramientos salariales.

La derrota de los empleadores, la empresa BHI, constituye un desastre político para el régimen, si se considera que contra los trabajadores se empleó, como es habitual, el arsenal de la represión patronal y de gobierno. Además, a la negativa cuenta política hay que sumar los siete minutos –no pudieron ser más– que estuvo **Pinochet** en la obra, escuchando y viendo las manifestaciones de repudio directo de los trabajadores a su persona.

El presidente del Sindicato Provincial de la Construcción y dirigente de la CUT de Valparaíso, **Abraham Vera**, indicó que la movilización de los trabajadores fue largamente preparada. "Los bajos salarios, que en gran parte no pasaban de los 25 mil pesos –apuntó– significan un drama diario para cualquier familia y en este sentido los obreros de la obra señalaban como una preocupación ampliamente sentida el hambre y la extrema necesidad de sus hijos".

## Represión ineficaz

El día 31 de mayo fue presentado el petitorio a la empresa. La reacción de la firma chileno–española fue la típica de estos tiempos: fueron despedidos 130 trabajadores. Las manifestaciones de protesta de los trabajadores, a la entrada de la obra, fueron reprimidas por carabineros. Finalmente, los obreros ingresaron a sus lugares de labor pero no trabajaron. Ahora la demanda era la reincorporación de los despedidos. Luego, la empresa flexibilizó su posición, reincorporó a los despedidos y entró en negociaciones. Los obreros volvieron a sus labores, pero insistieron en sus exigencias. Por esos días, Pinochet llegó a la obra, pese a las advertencias que se le formularon. Y salió trasquilado.

Hubo otras maniobras contra los trabajadores. Seis de ellos fueron amenazados por desconocidos, en tanto que algunos obreros recién contratados buscaron la división del movimiento y llevarlo a acciones provocativas contra la empresa.

Finalmente, ante un cuadro en que los trabajadores expresaban de una u otra forma su malestar, y con la amenaza latente de una nueva paralización, la empresa cedió en toda la línea. Una fórmula de arreglo presentada por los empleadores fue aprobada unánimemente por los obreros en una asamblea amplia.

"Fue un triunfo notable", señaló Abraham Vera, al explicar los beneficios alcanzados: reajustes salariales del 50 al ciento por ciento; bono de colación de tres mil pesos; bono de locomoción de tres mil pesos; bono de Fiestas Patrias; aumento de la asignación por gasto de herramientas; bototos cada ocho meses; comedores; fondos con agua caliente en la madrugada; agua caliente. Fuera de eso, la empresa constructora reconoció a los cuatro delegados de los trabajadores y accedió a descontar por planilla la cuota sindical.

## Ejemplo para trabajadores

"La movilización de los trabajadores de la obra del Parlamento es un ejemplo para otras organizaciones sindicales", señaló **José Santos,** dirigente de la Confederación de Trabajadores de la Construcción.

"Con esa lucha se cumplió en buena parte –expresó– la resolución del último congreso de nuestra organización, celebrado en octubre pasado, en orden a ir a la negociación colectiva pese a que las leyes del régimen la prohíben para los trabajadores de nuestro sector".

José Santos manifestó que la situación de la obra del Congreso no es diferente a la de otras construcciones e industrias. "En obras como Enami Ventanas y en Tecsa, se han obtenido, a través de la lucha, importantes beneficios para los trabajadores", concluyó.

**ROMULO FUENTES**
En Valparaíso.

Todo por menos de US$ 3.000
Cambio preferencial
Providencia 2594 Of. 407
Fono: 2311145
COSMO SERVICE
Moscú U.R.S.S.
Consulte a su Agente de Viajes

DESDE IVAN A GORBACHOV
20 DIAS INOLVIDABLES
Moscú - Sochi - Odessa
Kiev - Leningrado
*Incluye:*
• Excursiones
• Hoteles de primera categoría
• Pensión completa
• Pasajes aéreos
• Visas de turismo
Salida 14 de septiembre
Reservas hasta el 31 de julio
Cupos limitados
*Opcional regreso:*
La Habana o
Capitales europeas

EXCLUSIVO

# HABLAN SOBREVIVIENTES DE OPERACION ALBANIA

● Cecilia Valdés Toro.



**Cecilia Valdés Toro y Santiago Montenegro, detenidos en calle Varas Mena, relatan la tragedia desde la cárcel**



● Patricia Silva.

El horror frente al cual se encontró de improviso **Ricardo Campos Urzúa**, aquella mañana del martes 16 de junio de 1987 en el interior de la vivienda de calle Pedro Donoso 579, es indescriptible.

Lo que sigue es la transcripción textual de uno de los párrafos de la carta que envió a esta redacción:

"La primera pieza, donde vivía **Daniel** antes de que se fuera a Argentina, tenía decenas de impactos de bala. La sangre salpicaba la cama, los muebles, las paredes. Se distinguían unas masas gelatinosas y sanguinolentas, trozos de huesos, partes de una mano y lo que parecía un ojo. Era un espectáculo horrible que me cuesta mucho describir".

Ricardo Campos es cuñado de los propietarios de la vivienda donde ocurrió la masacre. Precisamente, su presencia allí aquel día obedecía al hecho de que había quedado en desayunar con su hermana María.

Poco más de una semana más tarde, exactamente el día 24 de junio, Campos es detenido por agentes de la CNI en la casa de su polola, **Gabriela Richards**, y con ellos toda la familia. Lo acusaron, nada menos, de haber sido responsable del ataque contra un furgón de Investigaciones, en el que quedó gravemente herido el conductor, y del baleo a dos carabineros que estaban de punto fijo en la casa de Pedro Donoso, días después de la tragedia.

El detalle es importante. Si lo acusaron de esos delitos, derivados directos de la Operación Albania, y sólo lo detienen por ello, cabe preguntarse por qué no hubo sobrevivientes en aquella. El caso de Ricardo Campos demuestra que la Operación Albania no fue otra cosa que una expedición punitiva, que nada tenía que ver con una investigación de índole judicial y que perseguía sólo víctimas.

## Ratonera mortal

La carta de Ricardo Campos agrega otros puntos de interés, como por ejemplo, los seguimientos de que eran objeto las víctimas y las razones por las cuales se seleccionó la casa de la calle Pedro Donoso para consumar allí la matanza. Señala en forma textual:

"Caminé por el pasillo y había otro charco de sangre con trozos de piel y carne. Llegué a la cocina y la puerta no estaba tan maltratada. Aún colgaba uno de los gruesos candados que había dejado puestos la abuela Isabel. Todos los candados estaban cortados con *napoleón*. En un rincón de la cocina, vi otro charco de sangre, trozos de carne y cabellos largos pegados a trozos de piel. Reconocí fácilmente la ropa de **Ester Cabrera** y también su bolso. Recorrí luego las otras piezas donde había más charcos y más prendas perforadas. Revisé nuevamente la casa, buscando explicaciones. La casa estaba cerrada completamente, las puertas no estaban rotas, pero los candados estaban cortados. Era muy evidente que habían cortado los candados para hacerlos ingresar a distintas dependencias y asesinarlos luego. Me pregunté insistentemente por qué en esa casa, en circunstancias de que nadie la conocía. No me costó mucho deducir que yo había sido objeto de seguimientos por intermedio de Ester. Así chequearon la casa que luego utilizaron como *ratonera* para asesinar a siete de los doce chilenos muertos en Corpus Christi".

En su carta, Ricardo Campos se formula varias interrogantes:

"¿Por qué no me mataron? ¿O sólo buscaban el nexo para perpetrar la matanza en esa casa? Sin duda una casa *ratonera* es mucho más convincente que asesinatos a la intemperie o el desaparecimiento. ¿Por qué no se ha investigado lo ocurrido en Pedro Donoso? Esa casa, que estaba deshabitada y celosamente sellada con gruesos candados, mal podría haber servido como casa de reunión o similares".

La carta relata luego su detención, así como la de la familia Richards, y describe las brutales torturas de que fue objeto, en procura de que reconocera los atentados que se le imputaban. Y concluye: "me tocó conocer los aspectos más permeables del hombre y de los que reducen la razón al mínimo y hacen de la fuerza bruta su destino. O sea, allí en el sitio del suplicio y del crimen, discerní sobre la condición humana".

## Cecilia Valdés

Testimonios de equivalente nivel de dramatismo nos hicieron llegar **Cecilia Valdés Toro** y **Santiago Montenegro**, los únicos sobrevivientes de la Operación Albania. Ellos fueron detenidos por Carabineros e Investigaciones en las proximidades de la casa situada en calle Varas Mena 417, en la madrugada del 16 de junio, circunstancia que contribuyó a que libraran con vida. Al menos uno de los casos fue motivo de querellas entre los aprehensores y los funcionarios de la CNI.

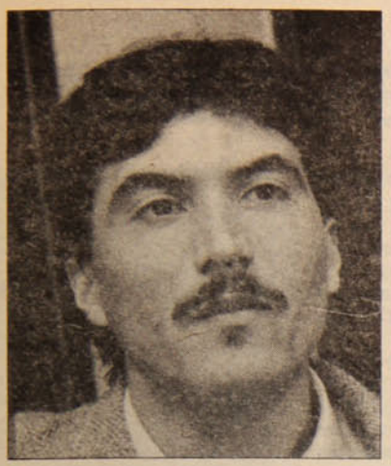
Este es el testimonio de Cecilia Valdés, entregado a la Comisión Chilena de Derechos Humanos:

"Ni nombre es Cecilia Valdés Toro. Tengo 22 años, casada, con un hijo de tres años. Soy una de las sobrevivientes de la denominada Operación Albania. Fui detenida el 16 de junio, junto a mi hijo. Ese día llegaron civiles armados y disparando a la casa donde trabajaba. Mi hijo despertó llorando con la balacera. En ese momento vi a los dueños de casa heridos y ensangrentados. Al ver eso, mi hijo se aterrorizó y se aferró a mí. Subí con él al techo, para poder salir de aquel infierno. Tuvimos que desplazarnos arrastrándonos por el techo con el niño. Las balas pasaban por encima. Salté del techo a una calle y ví a una persona a la que le pedí ayuda. Nos detuvieron unos civiles, los que empezaron a interrogarme. Me separaron de mi hijo, que no paraba de llorar. A mí me allanaron y me hicieron desnudar. Me hicieron subir a la parte trasera de una camioneta y me tiran boca abajo con las manos en la nuca. Después de un rato me empiezan a golpear y me amenazaron de muerte. Me hicieron caminar hacia la esquina y simularon que me iban a fusilar, pasando bala de sus metralletas. Después del simulacro, me dijeron 'te salvaste, cabrita, ahora habla'. Yo pedía que me devolvieran a mi hijo. Llegaban más civiles que me seguían interrogando. Me condujeron después a la casa. Ahí vi los cadáveres. Me impresioné muchísimo. A otra persona que habían detenido (Santiago Montenegro) le pegaban culetazos".

A continuación, Cecilia Toro relata los interrogatorios en el cuartel de Investigaciones, su incomunicación por un tiempo de 20 días y los interrogatorios practicados por el fiscal ad hoc, **Fernando Torres Silva**: "El fiscal Torres me involucró en el proceso por el atentado a Pinochet y me aplicó la ley antiterrorista, por lo que no tengo posibilidades de obtener mi libertad".

## Ataque a mansalva

El testimonio de Santiago Montenegro, obtenido por la misma vía, aparece encabezado por una sentencia inapelable: "Ninguno de estos asesinatos, realizados en sucesivos y bien coordinados operativos, ha sido esclarecido. Se da el absurdo de que hay asesinados pero no asesinos. Se da todavía el caso más absurdo que tanto yo, que fui herido a bala, como Cecilia Valdés, los únicos que logramos escapar por los techos, llevamos dos años presos y los asesinos se pasean en libertad".



● Miguel Páez Guerra.

Montenegro relata así el ataque a la casa en Varas Mena:

"Ese día, estando en el interior de la casa, efectivos de seguridad rodearon el sector y aproximadamente a las 00,10 horas, se pusieron a disparar. Lo hicieron sin la menor provocación de nuestra parte y lo que es peor, sin ningún aviso u orden de que nos entregáramos. Soportamos el ataque durante 30 minutos. Al menor intento de salir, decenas de balas buscaban nuestros cuerpos. Mi impresión era que nos querían eliminar simplemente, que no querían testigos. Hice dos intentos de salir por el techo. Todo era muy confuso, no había luz y nos disparaban desde los techos de las casas vecinas. En el primer intento soy herido. Sentí un golpe seco en la parte posterior del cuello. Caí al patio de la casa, bañado en sangre. Logré mantener la serenidad y determiné que el problema era la pérdida de sangre. Hice una venda con una bufanda y voy tras un segundo intento, mientras escucho cómo tratan de echar abajo la puerta. Los atacantes eran a lo menos veinte, según la procedencia de los disparos y las órdenes que escucho. Logré saltar por la parte posterior de la casa. Un compañero salta al patio de la casa del lado. No lo vi más. No estaba armado( **Wilson Henríquez**). Días después me enteraría que había sido rematado en el suelo. Otro compañero no pudo salir de la casa. Quedó herido con un pulmón perforado a bala. Una vecina diría después que había sido rematado a culatazos: injusta muerte del compañero **Juan Waldemar Henríquez Araya**".

Enseguida, Montenegro se remite al instante de su detención:

"Una vez en la calle, aparecen dos vehículos, desde los cuales me empiezan a disparar. Entré en un pasaje, por desgracia sin salida. Los tripulantes de los vehículos me buscan casa por casa. Salté por el muro de una casa vecina y trato de pasar a otra. Pero las fuerzas me abandonaron y caí al suelo sin conocimiento. Rato después escucho a una mujer que gritaba algo así como ahí hay uno, ahí hay uno. Escucho sirenas, gritos y carreras. No tengo escapatoria y pienso que me van a eliminar. Me puse de pie en un intento de morir con dignidad y así me encontraron los de las fuerzas especiales de Carabineros: de pie y esperándolos. Me golpean con los pies y con las armas. La mayoría son jóvenes. Me sacan a la calle y gritan a sus superiores que me tienen. Me tiran debajo de un foco de luz y continúan los golpes. Alguien dice que no sigan, que estoy herido. Cesan los golpes y hacen un círculo en torno mío, me observan. Siento un cansancio infinito. Escucho por la radio de los vehículos policiales que la CNI me está pidiendo. Un oficial de Carabineros me niega y ordena la retirada del lugar. Hablan de un posible enfrentamiento con la CNI".

Seguidamente, relata su traslado a una comisaría, luego a la posta del hospital Barros Luco y finalmente a la fiscalía militar, pese a su precario estado de salud. Después de un período de 31 días de incomunicación, fue recluido en calle de presos comunes en la Penitenciaría, donde permanece desde hace dos años en condición de aislamiento, cuestión que lo hace temer por su seguridad.

## Conmemoración

Con un programa que se ha prolongado durante toda la presente semana, la Agrupación de Familiares de Ejecutados Políticos ha conmemorado el segundo aniversario de la matanza.

El lunes pasado, los tres abogados de la parte querellante anunciaron las medidas que han impulsado para destrabar la investigación judicial, radicada en la Segunda Fiscalía Militar. Los abogados **Nelson Caucoto, Consuelo Gil y Sergio Hevia** anunciaron que interpondrán un escrito en la Corte Marcial, solicitándo que corrija los sucesivos desacatos de la CNI, que se niega a proporcionar al tribunal los antecedentes que se le piden.

Asimismo, adelantaron que le habían solicitado al titular de la Segunda Fiscalía que cite a declarar a **Alvaro Corbalán**, presunto jefe del operativo.

El programa incluyó romerías a los lugares donde ocurrieron las ejecuciones y a los cementerios donde yacen sus restos, un certamen denominado "Una canción para Manolo" y un acto central previsto para el lunes 19.

**Patricia Silva Soto**, hermana de Ricardo Silva, explica el sentido del programa conmemorativo:

"Como familiares de Ejecutados Políticos, queremos, más que recordar, socializar la matanza. Nos mueve un anhelo de justicia. El dolor indescriptible que sufrimos por la forma como asesinan a nuestros familiares se acrecienta con la impunidad. Exigimos juicio y castigo a los responsables en la certeza absoluta que se trató de asesinatos".

**Miguel Páez Guerra**, primo hermano de **Julio Guerra Olivares**, añadió: "Fue un asesinato organizado. La orden era matar. Nadie en la familia conocía las actividades de Julio. Lo asesinaron 60 sujetos armados. ¿Por qué no podían detenerlo? Y aunque haya sido miembro del Frente Patriótico, eso no da derecho a que lo ejecutaran de esa forma. Me siento orgulloso de Julio. Era una persona que amaba entrañablemente la vida y su familia. Tenía una marcada consciencia social. Yo siempre lo recordaré como un héroe. Eso es lo que queremos rescatar al conmemorar el segundo aniversario del crimen masivo más frío y cruel que registre la historia de nuestro país".

**FRANCISCO HERREROS**



● Santiago Montenegro.

SUSCRIBASE A

PLUMA Y PINCEL

SOLICITE INFORMACION AL 222-58-57

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA

Taller "Sol"

ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

La Casa de los Músicos

ENCUENTRO CON LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO(EX-UTE0

Viernes 16 de junio a las 18.00 horas. En el Aula Magna. Patrocinado por la Federación de Estudiantes USACH (Por cada dos personas se obsequia el libro *"Al Vuelo"* de **Jorge Coulon**)

Viernes 16
Recital con
EDUARDO PERALTA
a las 22.30 horas.

Sábado 17
'ANTOLOGIA'
PAYO GRONDONA
a la 22.30 horas.

Informaciones en: Antonia Lope de Bello 51
Fono 37 9799

**Elena Pedraza, figura eminente del movimiento femenino chileno, enfoca de manera crítica la actitud de la izquierda ante los problemas de la mujer y la realidad de los países socialistas**

## LA GRAN REIVINDICACION DE LA MUJER

# IGUALDAD ANTE LA LEY, IG

*Nacida en 1911, en Viña del Mar, en una familia proletaria (su padre era carpintero), Elena Pedraza es –junto a Elena Caffarena, Olga Poblete y otras mujeres– una de las pioneras del movimiento femenino en Chile.*

*Estudió Educación Física y Kinesioterapia. Desde muy joven se incorporó a la actividad política y social, en el Grupo "Avance", que atuaba en la Universidad y en el magisterio, en el Partido Comunista (al que ingresó a los 20 años) y más tarde en el Movimiento de Emancipación de la Mujer Chilena, MEMCH.*

*Su compañero fue el profesor Ricardo Fonseca, parlamentario, periodista (primer director del diario "El Siglo") y Secretario General del PC desde 1945. A Fonseca le tocó enfrentar, en ese cargo, la primera embestida de la represión anticomunista de González Videla, la que denunció en vibrantes intervenciones en la Cámara de Diputados y en actos públicos. Falleció tempranamente, en 1949.*

*Elena Pedraza desarrolló intensamente su trabajo profesional –paralelamente a su actividad social y política y a sus tareas como madre de tres hijos– e laboró técnicas innovadoras en el tratamiento de niños afectados por la poliomielitis.*

*En 1967 inició en Cuba la formación de técnicos paramédicos en rehabilitación. Entre 1980 y 1987 fue profesora en la Escuela de Medicina de La Habana en la especialidad de Fisiatría.*

*Actualmente trabaja en el Centro Regional de Capacitación de dirigentes femeninas de América Latina, con sede en Cuba, y prepara una Historia del Movimiento Femenino Latinoamericano.*

*Durante una reciente visita a Chile, Elena Pedraza desarrolló para P y P una amplia reflexión sobre el problema femenino, desde el ángulo social y político, que transcribimos a continuación en sus aspectos principales.*



● Elena Pedraza: el cambio del régimen so... problemas de la mujer.

La mujer es hoy una protagonista de la lucha social, afirma **Elena Pedraza.**

Una protagonista importantísima. Y habló en especial de Chile. Aquí las mujeres fueron las primeras que comenzaron a dar una lucha organizada contra la dictadura, después del golpe militar. Salieron a buscar a sus parientes presos, desaparecidos, a sus familiares que sufrían los efectos de la represión. Así fueron naciendo y formándose las primeras organizaciones femeninas, que han ido cundiendo de una manera impresionante en este país. Porque éste es uno de los países donde ha tenido mayor organicidad el trabajo de las mujeres en relación a todos los aspectos de la situación que se vive bajo la dictadura. Es una experiencia verdaderamente ejemplar.

Pero hay que decir que la mujer en Chile ya había ganado antes un gran nivel de desarrollo desde el punto de vista de su participación en todos los procesos históricos que ha vivido nuestro país: en el cambio social, en la solidaridad, en la lucha contra toda la problemática de la vida diaria, la pelea contra la carestía de la vida, el apoyo al movimiento sindical, etc. Es decir, no existe un frente en el cual la mujer no haya estado presente durante decenios, siempre.

**P. ¿Qué ve Ud. de nuevo en el movimiento femenino de hoy, con respecto al de otras épocas?**

R. Hay una gran diferencia. Nosotras, a las que las feministas nos llaman "las mujeres políticas", solamente nos incorporábamos a trabajar en las tareas que el Partido nos daba, en relación a la lucha por los problemas de su programa de acción. Los problemas, diríamos, principalmente, de la transformación de la sociedad: la lucha por la democracia, por la libertad, por la emancipación de la clase trabajadora...

**P. O sea, la lucha conjunta con la misma plataforma que los varones...**

R. Exactamente. Ahora bien, lo nuevo que se está planteando ahora es, sin abandonar esa lucha por el cambio social, poner también el acento en las reivindicaciones que son específicas de la mujer.

"Esa es, quizás, nuestra diferencia con algunos sectores feministas, que se polarizan demasiado, a mi juicio, en la lucha por el problema **género.** Nosotras tomamos dos aspectos: lo general y lo específico. Consideramos que para ganar nosotras, mujeres, toda la capacidad para desarrollarnos, para ejercer nuestros derechos a la par con el hombre, necesitamos también cambiar las bases materiales de la sociedad, como condición que permita que eso se realice".

**P. ¿En qué medida se confirma esto en la práctica en los países socialistas, por ejemplo en Cuba, donde Ud. vive actualmente?**

R. Para comenzar, debo decir que eso que se llama "machismo", el poder



# UALDAD ANTE LA VIDA



**l es importante pero no basta para resolver los**

del hombre sobre la mujer, la desvalorización de la mujer a la que se considera como "un ser inferior", subsiste en Cuba como fenómeno social. Por lo tanto, la mujer cubana lucha contra todo eso. Pero lo importante, a mi juicio, es que la sociedad misma está cambiando. Es un proceso cultural, en el que hay una definida acción del gobierno, una política, que le permite a la mujer ir más allá de la simple protesta porque tiene la posibilidad de ir mejorando realmente su situación.

**P. ¿En qué forma?**

R. Hay toda una labor de educación a través de los medios de comunicación y de la escuela. Incluso antes, desde la formación preescolar en el "círculo infantil", en que al niño no se le critica porque juega con una muñeca. Los niños juegan y hacen las mismas labores que las niñas. No han de ser siempre las cocinitas y las ollitas para las mujeres y el tanque y el fusil para los varones. Es decir, van creando dentro de su conciencia, desde que son pequeños, la capacidad de comprender que la igualdad tiene que estar en todos los terrenos. Que no hay tareas especiales para la mujer por ser mujer, que la mujer no tiene por qué estar condenada eternamente a lavar, cocinar, planchar y coser, atender a los enfermos y a los niños, etc. Que estas labores deben ser compartidas.

**P. ¿Y hay ya algunos resultados en el comportamiento social?**

R. Yo creo que sí. Hace diez años, en Cuba, nunca se vio que los hombres llevaran a sus niños al "círculo infantil". Esa era una "tarea de mujeres". Ahora, es frecuente verlos con sus guaguas en brazos o empujando el cochecito. Van a buscar al niño al jardín, lo visten, lo llevan a la casa. Mientras tanto, las mujeres hacen otras cosas en el hogar... o participan en actividades sociales, políticas, recreativas o culturales. Es decir, se comparten labores en la familia. Es un avance importante. Pero, claro, no es todo. Falta un gran camino que recorrer.

**P. Durante mucho tiempo, la izquierda, también las mujeres de izquierda, planteaban que la solución del problema femenino era el socialismo. ¿Qué piensa Ud. hoy sobre esto?**

**¿Basta el cambio del régimen social para resolver el problema femenino?**

R. No basta. Eso está claro. Por ejemplo, queriendo a la Unión Soviética como una la quiere, es mi caso particular... y, sin embargo, yo miro al Soviet Supremo, al Comité Central del Partido, y veo que son puros hombres y una que otra mujer, sentadita en algún asiento por ahí. Y me preguntó: ¿cómo en 70 años la mujer no ha sido capaz de ir más allá? Indudablemente, está muy incorporada al trabajo, pero sólo hasta



## SE ACUERDAN DE NOSOTRAS CUANDO HAY ELECCIONES

Elena Pedraza enfoca también de manera crítica la actitud de ciertas cúpulas políticas hacia la mujer. Dice:

–Yo veo que mañana, cuando se aproximen más las elecciones, los partidos se van a acordar: "ah, ya, también las mujeres votan...". Y van a empezar a correr detrás de nosotras. A mí me preocupa el uso que a veces se intenta hacer del movimiento femenino en función de intereses electorales menudos. Y me duele el olvido de mujeres que han aportado tanto en estos años. Por ejemplo, una **Tencha Allende**, ¿por qué ella no ha de estar presente? Se dice que es una mujer ya mayor, que está cansada. Pero... ¡siquiera se hubieran acordado de ella! Ojalá esto lo ponga Ud.: que se hubieran acordado de ella. Aunque no hubiese aceptado. Porque ella siempre dijo: "cuando vea a mi país libre habré completado mi tarea". Y muchos le han preguntado si no iba a ser candidata. Ella ha dicho que volverá a trabajar y no para buscar ningún puesto.

"Y yo digo que es una mujer muy digna y hay que reconocer el gran papel que ha desempeñado en la solidaridad internacional con la causa de Chile, en el mundo entero. Merece, ella sí, ser postulada.

"Pero hay otra cosa que igualmente me preocupa: son los cambios en la situación de la mujer en Chile y el retraso con que los enfrentamos. Este país ha sufrido transformaciones enormes, un desarrollo brutal, salvaje del capitalismo. Veo por ejemplo, que en las faenas de recolección y empaque de fruta de exportación se incorpora un contingente gigantesco de mujeres. ¿Cómo lo analizamos?

Me dicen que en esas faenas las mujeres son del 60 al 70 por ciento, cientos de miles, y no tienen seguridad social, ni condiciones higiénicas algunas, tienen a veces que ir con sus hijos al trabajo, o dejarlos solos en la casa.

"Ningún tipo de protección o de ayuda. ¿Cómo contribuimos a organizarlas, a conducirlas a la lucha por sus derechos?

"Paralelamente, esta situación en la que tantas mujeres de hogares campesinos pasan a ganar salarios y a trabajar fuera del hogar es toda una revolución en la vida social. Entran a adquirir una autoridad, una independencia que antes no tenían.

"Entonces, la mujer chilena hoy, en el campo como en las poblaciones de Santiago y otras ciudades, convertida muchas veces en jefa de hogar, sale de ese espacio estrecho, privado, sale de la casa y vive la experiencia del trabajo y de la lucha social. Hay que pensar en lo que significan iniciativas como comprando juntas o las ollas comunes. La mujer de nuestro pueblo tiene una gran visión de la vida social y de la vida política. Aprende mucho en esa convivencia, discute sobre la carestía de la vida, enfrenta la represión, asume responsabilidades de dirección. Va creciendo.

"Yo veo en Chile, en diversas capas sociales, los elementos potenciales de un gran movimiento femenino, que todavía no cuaja con el sentido unitario y la fuerza que debería tener. Y creo que eso plantea responsabilidades muy serias para nosotras, las mujeres que tenemos un pensamiento de izquierda, que queremos terminar con esta dictadura y renovar esta sociedad. Y agregaría que en este momento son los grupos feministas los que tienen la película más clara sobre las demandas femeninas. Hay que decir la verdad de las cosas".



PLUMA Y PINCEL

ELLAS NO SE ECHAN A MORIR



Tienen la voluntad para sobreponerse con fuerza y dignidad a la pobreza y al hambre. Se organizan, se apoyan, crean.
COMPARTIENDO LA MESA invita a compartir con las 260 ollas comunes que hay en Santiago y Viña. Apoyándolas y aprendiendo de ellas. Participando en sus actividades. Poniendo más sustancia en sus diarias raciones.

COMPARTIENDO LA MESA

AYUDENOS A APOYAR A QUIENES SE AYUDAN Intégrese a COMPARTIENDO LA MESA

Llámenos al Fono 6961436 o venga a Catedral 1063, Of.105
Viña del Mar: Villanelo 144. Fono 683268.

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L



¡¡Arriba los marginales!!
conducción: PEDRO HENRIQUEZ
RAUL ACEVEDO
JORGE VENEGAS
TRANSPORTE URBANO

LA REINA. Parroquia San Juan Bautista, Andacollo con Mamiña, Villa La Reina. Convoca Agrupación Cultural Violeta Parra. Viernes 16 de junio a las 20 hrs.




4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago

ciertos niveles. En los niveles de decisión de la dirección del Partido y del Estado, no están las mujeres.

**P. Las feministas afirman que el socialismo no resuelve el problema de la mujer... Entonces, ¿Ud. comparte ese planteamiento?**

R. En parte, sí. No lo resuelve todo, pero sí una parte. En 1919, Lenin dijo, permítame que le lea la cita, que la tengo a mano porque la incluí en un artículo...

"Fue un discurso en la 4ª Conferencia Obrera, en Moscú. Cito: Donde no hay terratenientes, ni capitalistas, ni comerciantes, donde el poder de los trabajadores edifica una nueva vida sin estos explotadores, existe igualdad entre el hombre y la mujer ante la ley. Pero eso no basta: igualdad ante la ley no es igualdad ante la vida'".

**P. ¿Cómo interpreta Ud. esas palabras, a la luz de la realidad de hoy?**

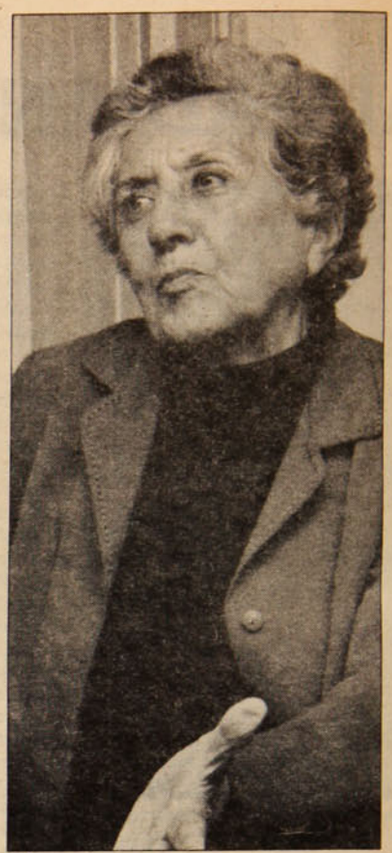
R. Bueno, al decir Lenin "ante la vida", se está refiriendo a las dificultades creadas por poderosos factores sociales, culturales, históricos, que no permiten sacar tan fácilmente a la mujer de su estado de subordinación. Ante la ley, en el mundo socialista, la mujer tiene igualdad. Lo he visto en Cuba. Pero la lucha continúa por el derecho a desarrollarse plenamente, a acceder a responsabilidades más altas, a compartir las labores domésticas con el hombre, contra todas las actitudes de supremacía que puede tener el hombre frente a la mujer. Entonces, no es suficiente, por ejemplo, que Ud. le dé un puesto a la mujer. La puede poner de jefa, pero a lo mejor tiene otros jefes que la tratan como una subordinada que sabe poco, con indulgencia, no la consideran capaz de asumir labores de mayor responsabilidad. Hay casos así también en los países socialistas.

**P. No coincide lo que Ud. dice con el planteamiento de las feminista.**

R. ¿Por qué no? Y ese planteamiento coincide aún más con otra cosa que también decía Lenin en 1919: "Para esto (es decir para alcanzar la igualdad ante la vida) es preciso que las trabajadoras intervengan cada vez más en la administración de las empresas públicas y en la administración del Estado. Administrando, las mujeres aprenderán con rapidez y se pondrán a la misma altura de los hombres". Dígame si no es lo mismo.

"Hoy se habla de la subordinación, del autoritarismo. Es la realidad. El hombre tiene una actitud de prepotencia, de supervaloración frente a la mujer. Engels dijo en el siglo XIX: el hombre es el burgués y la mujer, el proletario. Pero, en vez de tomar esas ideas de los clásicos marxistas y desarrollarlas, y llevarlas a los programas de los partidos, nosotras, mujeres de izquierda, nos dejamos llevar por la corriente, asumiendo muchas tareas, participando en la lucha, claro está, pero con una carencia. Y lo que no hicimos, lo hicieron las corrientes nuevas del feminismo.

"Ellas han tomado los problemas que van más allá de lo que la ley le puede dar a la mujer, de la igualdad jurídica. (Aunque en este terreno hay en Chile muchísimo que hacer). Bien, son los problemas que se refieren al comportamiento de la mujer frente la vida en la sociedad, en la pareja, en la familia. Yo considero que nuestro deber hoy es leer



● **En Chile existen las bases para levantar un gran movimiento femenino.**

y estudiar todo esta teoría, desarrollada por las feministas. Porque ellas tienen teoría y nosotras no la tenemos.

"Pero, eso sí, el feminismo nuestro tiene una dicotomía".

**P. ¿En qué consiste?**

R. Creemos que la lucha específica, "del género", no se puede dar al margen de la lucha social. La mujer tiene que luchar por el proceso de cambios. Y pienso que en Chile eso se entiende bien, en general. Porque, ¿se consigue algo sin cambiar las bases materiales de la sociedad? ¿Cuál sería la situación de la mujer en Cuba, para volver a ese ejemplo, sin la revolución?

"En este momento, en Chile, si nosotras no logramos que éste sea un país más democrático y avance hacia una sociedad más justa, no sacamos nada. Por eso, a mi juicio, las mujeres tienen que luchar por el cambio social y político y no sólo polarizarse en la lucha de los géneros. Pero, al mismo tiempo, quiero dejar en claro que el camino, el espacio que han abierto las feministas en la etapa actual, hacia la comprensión del problema de la mujer, es un mérito que se les debe reconocer. ¿Que hay aspectos en los que podemos no coincidir? Tal vez. Pero no importa. Lo que interesa es coincidir en los aspectos más fundamentales. Ellas son solidarias, son diría, revolucionarias, también aspiran a una sociedad mejor. Entonces, hay que articular el trabajo con las mujeres feministas. Chile vive un proceso de despertar y participación de la mujer tan enorme, que no hay rincón de Chile donde ellas no estén organizadas. Y sin embargo, son islas, islas, islas. Aquí hace falta un gran movimiento que conjugue la unidad con la diversidad.

**JOSE MIGUEL VARAS**

## UN VIDEO REVELADOR

# LOS LOCOS DEL CERRO

### El drama de la drogadicción en La Pincoya, algo común a todos los jóvenes de poblaciones

*ECO Producciones, 1989. Dirección: Sergio Navarro. Asistente general: Eduardo Machuca. Edición: Sergio Navarro y Gonzalo Duque. Cámara: Conzalo Duque. Guión: Luciana Sanfurgo y Alejandro Elton.*

Suben al cerro, evadiendo la esquina molesta de la población. Ahí, entre **yerba** y **chicota** (derivado del flunitrazepam que se aspira) vacilan con el rock pesado de los 60 y 70.

Las historias que cuentan refugian los dolores, los golpes, las insuficiencias, y reafirman la necesidad de pertenecer al grupo para sobrevivir.

*Volados*, delincuentes ocasionales, no importa el nombre, en el fondo son los despreciados de la ideología de crónica roja. Son el mito de lo feroz; sin embargo soportan la violencia de la rutina, varados en la pared, ajustando la existencia para no morir en las provocaciones.

Así quedarán retenidos en la memoria de lo público: deshumanizados, asociados con la oscuridad de la calle.

Durante más de un año dos antropólogos, **Alejandro Elton** y **Luciana Sanfurgo**, junto al equipo de ECO (Educación y Comunicaciones) se infiltraron en los códigos y pertenencias de estos jóvenes. El testimonio se retuvo en un video titulado *Caminito al cielo*, presentado recientemente a la prensa. El lente antropológico intentó con respeto y obediencia acercarnos un trozo de lo desolado, de lo anónimo, de los símbolos de la cultura de los submarginales, los volados.

Entre junio del 88 y el 89 las imágenes captaron el tránsito de un grupo de adolescentes de La Pincoya, que debaten su vida, entre el peso atroz de la pobreza y la esperanza alucinógena de la droga o un trabajo.

Los relatos individuales arañan el asombro: hablan de lo despavorido como si bebieran cerveza. Se acostumbraron, pero no olvidan.

La narración siguió el curso espontáneo de las conversaciones: el sentido de la solidaridad, los sentimientos interrumpidos, el hostigamiento policial, la temeridad casi gratuita, pero indispensable para el liderazgo y la pelea.

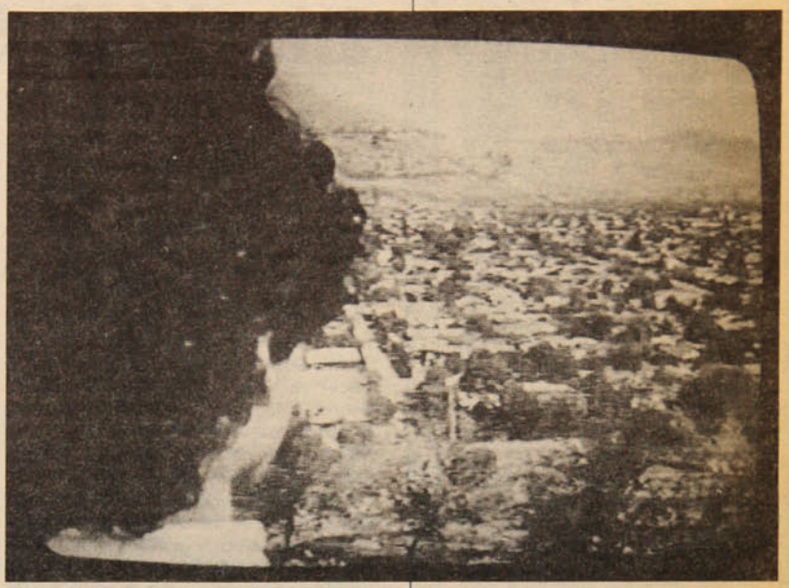
En la estructura del video, siempre se aceptó la idea de un acercamiento mesurado a una realidad ausente en la experiencia de los realizadores, y que les agregó un cambio a la sensibilidad formal: **Sin pretextos moralistas, sin pretender juzgarlos, ahí sentimos las imágenes de un mundo desconocido, barruntado por el otro Santiago. Jóvenes que no son mejores ni peores que los otros jóvenes. Que igual que plantas en terreno árido han logrado encontraa las formas de sobrevivir. Se aferran a los pocos signos de vida en presentes en una población y así crecen.**

Actualmente varios de los muchachos registrados en el video se empeñan por salir hacia un camino más amable. En su oportunidad crearon un centro llamado La ventana, que sirvió de perfil para la producción de este *Caminito al cielo*, cuya significación es variable. Por un lado, de este modo se denomina a La Pincoya, y apunta al hecho de que es un sitio donde pasar al otro mundo no es difícil.

Y la otra es analogizable con ir a fumar al cerro.

La forma drástica en que el sistema ha puesto cortapisas a sus ansias, el trato desprotegido que estimula la conciencia de vivir defendiéndose, la tristeza espesamente disimulada, cansar el tiempo esperando en la vereda, son las caras omitidas de la indiferencia urbana. Un cuento angosto, perdido, en silencio por no terminar en lápida.

**J. C. O.**



● **¿Cómo será la cosa más allá?**

# UN LOCUTOR SE LANZA A LA LITERATURA

**John Smith** tiene una larga carrera de locutor radial y una muy breve de escritor. Inició la primera hace 27 años, en *Radio Riquelme* de Coquimbo. La literatura le hacía musarañas desde la primera juventud, pero no la había tomado muy en serio hasta 1987, en que por primera vez enfrentó de manera sistemática los rompecabezas de la técnica literaria en un taller dirigido por **Poll Délano**.

Poseedor de una voz brillante y vibrante (tenor-barítono), John Smith recorrió las *Radios Minería* de La Serena, Viña del Mar y Santiago. Incursionó en la televisión (*Canal 4* de Valparíso y *Canal 9* de Santiago), pretó servicios en *Radio Chilena* y las estaciones de FM *Novísima* y *Sintonía FM.* Actualmente se dedica a la locución comercial en forma independiente.

Ahora ha publicado su primer libro, *La sangre al río*, un volumen que incluye seis cuentos, editados por Tamarugal. Es un escritor que encara con destreza y emoción contenida una gama amplia de temas, desde la angustia sorda del hombre acosado, que se dispone a morir combatiendo –en el relato que da título al libro y, en tono diferente, en el cuento *El destino no existe*– hasta el monólogo popular y sabroso de *El Lucho y las estrellas*, estampa de la vida de la población, con el cura, los cabros que se paran en la esquina, el almacenero y la marcha por la libertad; pasando por la rutina sin horizontes de un viejo barrio, en "sabado" y por el monólogo del delator en *Nadie sabe para quién trabaja*, con su extraño afecto por el hombre a quien ha entregado. Los cuentos publicados no parecen tener relación directa con la experiencia vital del autor, lo que no les resta autenticidad ni fuerza. En otros relatos todavía inéditos, Smith ha enfocado el mundo de la radio, que tan bien conoce y que raras veces ha sido tratado en la literatura nacional.

Como otras decenas de miles de chilenos, el escritor conoció la cárcel (en La Serena) depués del golpe militar del 73. Allí se encontró con su ex profesor Jorge Peña Hen, director de la famosa Orquesta Sinfónica de La Serena, quien fue fusilado sumariamente días más tarde, luego de un simulacro de juicio en un Consejo de Guerra. La sentencia fue confirmada por el tristemente célebre coronel Ariosto Lapostol Orrego.

**J. M. V.**



● **John Smith: en busca de un lenguaje y de una realidad.**



PLUMA Y PINCEL

## TELEVICIO

### REGRESOS

Raquel Argandoña, que fue expelida fulminantemente de los *sets* de Canal 13 por algunas polémicas declaraciones, será reciclada por Televisión Nacional y es casi seguro que a partir del próximo mes se transforme en locutora oficial del alicaído noticiario de las 20.30.

Argandoña reapareció el miércoles 7 en el programa *La hora de ...*, oportunidad en que apabulló al misógino **Jaime Guzmán.** La blonda animadora –según piensan los ejecutivos de la emisora estatal– sería la imagen ideal para el aumento del *rating* del informativo central del 7 que tiene escasa credibilidad en la teleaudiencia.

### EXCESOS

Entre las 14.50 y las 15.10, es decir 20 minutos antes de la divulgación de *Roque Santeiro*, la muy comercial teleserie brasileña, Canal 13 abruma con una kilométrica tanda de avisos, apenas matizados por dos microprogramas, lo que constituye uno de los máximos excesos publicitarios de la televisión chilena.

A pesar de que los expertos en *marketing* han señalado que las cadenas de *spots* son cada vez menos soportadas por los televidentes, la emisora católica insiste en la gastada y remanida fórmula, sin tomar en cuenta las recomendaciones de los publicistas de hacer más fluidas las transmisiones, dosificando la carga propagandística.

### HUMORES

Los viernes por la noche, a partir de las 21.30, Canal 11 concreta un bloque de humor en base a cuatro series norteamericanas que apelan a un amable tono de comedia, generalmente de previsibles enredos, para divertir a la audiencia. Está claro, sin embargo, que las técnicas del humor estadounidense son muy diferentes a las formas latinas. No obstante, el bloque se deja ver y es un oásis a la desplegada violencia que se advierte en otras series norteamericanas y que tienen privilegiados horarios en la programación de la mayoría de los canales chilenos.

Un poco de jocosidad en tiempos turbulentos y preocupantes no le hace mal a nadie y, por el contrario, es una invitación a sonreír en medio de la adustez reinante, una adustez que se mezcla con el *smog* y otras intoxicaciones.

JOSE DEL PUENTE

LAS INCREIBLES CONTRADICCIONES DE UN FAMOSO

# ANTHONY QUINN CAMBIA EL CINE POR LA PINTURA

**Anthony Quinn** (*né* Antonio Quintana) ha sido de todo en la vida: de boxeador a carnicero, de taxista a actor. Su lema, sin embargo, parece transitado por una indeleble amargura: "Soy frustrado en todo". Tal apreciación parece contradicha por sus fulgurantes éxitos en el cine, donde registró personajes inolvidables como Zorba o Zampanó, el del filme *La strada*, de *Federico Fellini*. Pero Quinn es ahora noticia porque decidió hacer pública una de sus aficciones secretas: la pintura. Presto a realizar su primera exposición en Ciudad de México, la que llevará en los próximos meses a Madrid y París.

Ironizando sobre sus nuevas aficiones –que se transportan a seis años atrás–, el famoso actor señaló: "Conozco al pintor Anthony Quinn y él tiene problemas porque sabe que no es un genio y me da mucho dolor saber que no soy un genio de la pintura. Lo siento, lo siento, porque la amo desde siempre. Cuando tenía 7 años yo mandaba cuadros pintados por mí a los grandes actores. Douglas Fairbanks, Ramón Navarro, entre otros, y ellos, de vez en cuando, me mandaban dinero. Tuve que decir no a la pintura porque tenía que ganarme la vida y donde conseguí dinero fue haciendo cosas frente a una cámara. Y me quedé de actor. Creo que no hay cosa que me dé más pena y dolor si un día me doy cuenta que como actor soy un mediocre. Lloraré. No puedo soportar la idea de dedicar toda la vida a algo para resultar, finalmente, un hombre mediocre, un profesional mediocre".

Ha intervenido en 277 películas, todo un récor. Algunas de ellas son productos aborrecibles, es cierto, pero se conforma con haber sido una de las figuras de *Lawrence de Arabia* junto a **Omar Sharif.** El filme fue relanzado en el último Festival de Cannes, agregándosele 21 minutos, con lo cual –según el actor– salió notoriamente favorecido.



**Sostiene que es un hombre frustrado en todo lo que ha hecho, aunque piensa que ha triunfado en cada cosa que ha acometido**



### Tierra en la boca

Nacido en Chihuahua, esa barroca ciudad mexicana, en 1916, sus primeros recuerdos se remontan a los borrascosos días de la Revolución, cuando **Pancho Villa** era el hombre más temido y mitificado por sus contemporáneos. "Tengo que cerrar los ojos –dice– y hacer un esfuerzo para llegar a mi infancia y entrar en mi túnel oscuro y lo primero que yo oigo son los balazos de la revolución mexicana, el galopar de los caballos y un sabor a tierra en la boca".

En su libro *El pecado original*, en que están esbozados algunos aspectos inéditos de su existencia, sostiene que el mayor de los pecados originales es no amarse a sí mismo, recordando que cuando no era joven había llegado a odiarse. Sin embargo, sus éxitos fueron totales. A los 18 años conoció a la tumultuosa Mae West, la más sexy de las actrices de esa época, quien no sólo lo acogió con beneplácito sino que lo catapultó al estrellato. A pesar de esas incursiones poco santas, Anthony Quinn había querido ser sacerdote, pues creía tener vocación religiosa, aunque reconoce al mismo tiempo que "cuando era joven veía a tantas sensacionales mujeres... hermosas y divinas que me ponían como una fiera. Ahora son raras las veces que me gusta una muchachita".

Pero Anthony Quinn es una contradicción ambulante. Si por un lado se declara un hombre realizado, al mismo tiempo no tiene empacho en decir que "en todo soy un hombre frustrado. También estoy frustrado como actor. Todavía no he hecho lo que quiero hacer, lo que más me gustaría en la vida: encarar a Don Quijote en el cine.

### Un autodidacto

Se ufana de haber aprendido todo lo que sabe por sus propios medios, por sus agotadores empeños. "Nadie me ha enseñado nada –plañe– y yo no he enseñado nada a mis hijos". Y hablando de su descendencia también cae en contradicciones y dice: "No me siento bien como abuelo. Me gustaría que la gente dijera: No es posible que tenga tres nietos, no me lo puedo creer. En fin, tengo uno de los nietos más lindos del mundo. Es mucho más alto que yo y es uno de los mejores futbolistas que he visto".

Hablando sobre su labor cinematográfica no es menos rígido: "He trabajado en muchas cosas, pero nunca he sufrido tanto como siendo actor. Pienso, sin embargo, que en mi caso ha valido la pena. Este trabajo tiene muchos insultos y te desprecian cuando te presentas a un director o a un productor. Entonces hay que tener la fe de un elefante y unas uñas muy largas y firmes para agarrarte a las rocas, para no caerte. Y das toda tu vida a una carrera que puede ser despreciada".

Confiesa que está escribiendo otro libro, al margen de sus preocupaciones pictóricas, tratando de descifrar los años más recientes de su vida, tal vez los años finales de un hombre que va camino de los 74 años. "Estoy escribiendo sobre el crepúsculo de la vida –se conduele–. La tristeza del crepúsculo, aunque creo que ese crepúsculo no ha llegado para mí, pero parece que ya está llegando".

Así, atado por increíbles antagonismos internos, Anthony Quinn se apresta para entrar de lleno en el mundo de la pintura y ser juzgado, quizás, como un famoso que garrapatea lienzos.

LORETO HERRERA



### "SEPTIEMBRE", OTRO REGRESO AL DRAMA DE INTERIORES

# WOODY ALLEN ATRAPADO POR EL SUTIL OTOÑO

**Confirmando su adhesión a la temática de Bergman, vuelve a la soledad, la metafísica y otras desolaciones**

**Sam Wasterston**, que encarna a un escritor novel y algo escéptico –que sobrevive como publicista–, dice no sin melancolía: "Cuando uno se siente solo comete actos extraños". Se podría decir que uno de los más recientes filmes de **Woody Allen**, *Septiembre* (September, Estados Unidos, 1987) es una indagación *bergmaniana* sobre la soledad del hombre contemporáneo, a su difícil comunicación con los demás, confirmando lo que señalaba Sartre en su conocida obra teatral *Huis clos*: "El infierno son los otros".

Es que la película de Allen tiene muchas aristas para enfrentar esa instancia capital que él trata de hacer categórica. Como en producciones anteriores que no apelan al humor intelectual (favorito de Allen), este filme vuelve a una cierta desolación metafísica, tan patente en *Interiores y Hannah y sus hermanas.*

Los personajes revelan patéticos estados de ánimo, confrontándose en pocas y decisivas horas en una casa de veraneo de Vermont y llegando a la conclusión, al menos explícita para el espectador, que nada tienen que hacer juntos, que la vaciedad y la frustración los rondan sin alternativas.

No se trata, desde luego, de uno de los mejores logros de Allen (eso explica que haya tenido que hacer la película dos veces, al quedar demasiado disconforme con la primera versión), pero no se puede desconocer su oficio, la creación de un clima opresivo y que vuelve a plantear los temas ya descritos. Es curioso, sin embargo, que sea una puesta en imágenes absolutamente teatral, que tiene un solo escenario, y hasta movimientos pocos espontáneos de los actores, lo que acentúa la cámara de **Carlo di Palma**. Es curioso porque se trata de un guión original, escrito por el propio Allen y no una trasposición de una obra de teatro.

## El caso Turner

Allen, para armar y redondear la masa argumental, se remonta a un hecho policial que estremeció a Hollywood: el asesinato de **Johnny Stompanato** -un *gangster* y *gigoló* ítalo-norteamericano– por la hija de Lana Turner, ocurrido en la semana santa de 1958. Todos los indicios, sin embargo, apuntaban a que había sido la propia Turner quien había liquidado a su amante de un certero cuchillazo, pero que, por consejo de sus abogados, transfirió la culpa a su hija que solo contaba con 14 años. En *Septiembre* el encuentro entre madre (**Elaine Strich**) y la hija (**Mia Farrow**) se produce muchos años después del drama y la hostilidad entre ambas es más que evidente: han transformado una tibia cordialidad por un odio sin contenciones.

Alrededor de esos dos personajes fundamentales giran otros que incentivan las situaciones conflictivas, a veces sin proponérselo, como la amiga de Mia Farrow, personificada por la actriz **Dianne Wiest**, que en cierta forma –una sutil coquetería– frustra la relación que ella tiene con el novel escritor, que ha llegado a la casa para terminar una novela (también frustrada). Tales enfrentamientos con la realidad hacen que Farrow termine casi en un estado cataléptico, absorbida por sus intensas desilusiones, por la acumulación en un corto período de dramas encadenados. Ese puede ser otro de los elementos que delatan la propuesta teatral emprendida, conscientemente, por Allen, para quien los espacios cerrados parecen acentuar los conflictos: no se visualizan salidas coherentes, evasiones que puedan conducir a un desmadejamiento de la acechante realidad.

## El otoño interior

Toda la acción de *Septiembre* está enmarcada por el advenimiento de la época otoñal, lo que remarca aún más los avatares de desgarro interno de los personajes, al cual es indemne la madre, siempre frívola, siempre dispuesta a representar una imagen chicharreante, sin más horizonte que su sólido egoísmo. A pesar de su demasiada evidente **otoñalidad** ("por dentro me siento como una chica de 21 años", dice mirándose al espejo), quiere ser aún fulgurante e irresistible, capaz de caer en los peores ataques de temperamentalismo adolescente.

Para los demás componentes del drama, a veces bastante sutil y de difíciles apariencias, el otoño es interno y, por supuesto, no está signado por la declinación física; es en casi todos los casos, una forma de enfrentar la existencia. Este tipo de penetración en lo que se podría llamar el alma humana no es nuevo en la filmografía de Allen, pero se puede concluir que en sus filmes anteriores hay mayor profundidad (aquí algunas situaciones se hacen reiterativas si se las coteja con sus obras que han incidido en temáticas parecidas).

El final de *Septiembre* –un largo *travelling* del interior de la casa– no propone ninguna solución y queda librado al poder imaginativo del espectador. No se trata de un **final abierto** (la irremediable separación de los personajes hará que cada uno continúe con su propio drama–caparazón a cuestas), sino de decir que a veces para un cuerpo enfermo no existen curaciones de emergencia y que las palabras están un poco de más. En todo caso, esta película de Allen puede desconcertar a quienes van en búsqueda de ese otro Allen, burbujeante, irónico y de humor sorpresivo.

**C. O.**

## DETRAS DEL SMOG

### LOS SANTIAGOS

Que Santiago está dividido en dos no es novedad ni la comprobación de una realidad que ha sido descrita hasta la saturación y el aturdimiento. Sin embargo, creo que son más que dos Santiagos y eso se puede palpar caminando por barrios aledaños o que circundan el centro. No es difícil apreciar que entre Nataniel y Vicuña Mackenna, por ejemplo, se alínean una multitud de casas que son casi fantasmales, que se mantienen en pie por puro milagro y que albergan a una infinidad de inquilinos que deben hacer auténticos malabares para sobrevivir en las más difíciles condiciones. Es la imagen más categórica del Santiago antiguo y provinciano convertido en ruinas por obra del tiempo y los terremotos.

Lo mismo se puede apreciar en una extensa zona que va de San Martín hasta Matucana y de Alameda a Mapocho: edificaciones que desafían toda seguridad, toda posible convivencia más o menos civilizada. Mientras el centro–centro sigue enmarcado en unas cinco manzanas, que son absolutamente concentracionarias e incontenibles ríos humanos, el abandono se enseñorea en las zonas inmediatas, sin que se intente una verdadera ampliación del área céntrica, que continúa manteniendo su estructura colonial.

No hay que ser un consumado urbanista para advertir el desfase, la poca sagacidad edilicia y la escasa iniciativa de los mismos comerciantes, que prefieren seguir hacinados en moléculas explosivas. El centro de Santiago no sólo es inhabitable por la aberrante contaminación, sino porque ya es casi imposible caminar por esas calles, obstruidas por una marea humana que no deja ver el entorno.

El crecimiento demográfico de lo que los españoles llamaron del Nuevo Extremo ha sido tan categórico que todo se hizo absurdamente *liliputiense*, no quedando espacios para viandantes ni vehículos, sobre todo aquellos que se dedican al transporte y que hacen todavía más pequeñas las estrechas calles.

Si se tuviera un poco más de rigor, más sentido del futuro, hace ya mucho tiempo que se habría remodelado todo el sector que es continuidad natural del centro y se lo habría ampliado conforme a las exigencias de expansión que urge implementar. Se ha preferido, en cambio, que el progreso urbanístico se concentre en los barrios altos, dejando para el **perraje** la aglomeración, la espesura del *smog* y las malas compañías.

CARLOS OSSA



● Pacientes conspicuos: Elizabeth Taylor y Julio Iglesias. Lindos gracias a la cirugía estética.

**Los ricos y los famosos recurren a ella sin ocultarlo, y Chile no es ajeno a este fenómeno mundial**

### CIRUGIA ESTETICA, NUEVO SIMBOLO DE *STATUS*

# LO QUE NATURA NON DA, SE PUEDE COMPRAR

**Julio Iglesias** no se avergüenza de su mini–*lifting* facial. Lo decidió hace dos años, cuando tenía 41 de edad:

–Me había visto por televisión y me había dicho: ¡Madre mía, que papada tengo! Me operé y estoy contento –declaró.

**Ira Furstenberg**, que ya pasó la cincuentena, enarbola unos pechos enhiestos, puestos a punto en Estados Unidos. Y su hermano **Egon** se encuentra entre los primeros hombres –junto con Julio Iglesias– que reconoce haber recurrido a las habilidades de un cirujano plástico para borrar las huellas del tiempo.

Las intervenciones de cirugía estética son ahora algo muy normal. No se requiere, como antes, esconderse viajando con subterfugios al extranjero para regresar con un nuevo *look*. Actualmente se ha transformado más bien en un símbolo de status, que se exhibe como la peletería valiosa y que se puede narrar orgullosamente en las fiestas del *jet set*. Aún más. Suele aconsejarse a las indecisas con minuciosos detalles técnicos.

Para la mayoría, la intervención estética ya no es algo misterioso y aterrorizante. Los cirujanos plásticos constituyen la última atracción y suelen ser entrevistados profusamente para que se explayen sobre las novedades de la liposucción –la técnica que absorbe la grasa supérflua y remodela el cuerpo– o diserten si es mejor inyectar colágenos o hacer pequeños trasplantes de grasas aspiradas de otras partes del cuerpo –*lipofilling*– para eliminar las arrugas.

Hay un cirujano plástico que opera entre Milán y Turín, especializado en liposucción, que pasea a su esposa como un muestrario de su excelencia profesional. En su señora todo– nariz, párpados, pechos y caderas– ha sido rehecho. Se procuró así un cuerpo estilizado. Y ante las críticas de las malas lenguas que murmuran que su belleza no tiene ningún mérito porque es artificial, ella responde:

–¿Qué importancia tiene que esté remodelada si estoy contenta?

La señora es siquiatra y colabora con el marido cirujano para vencer la indecisión de las clientas dudosas.



● Doctor José Zarhi: atención al aspecto emocional.

## Embellecimiento al por mayor

Los años ochenta –definidos como los del narcisismo triunfante– han aportado una nueva conciencia del cuerpo: no sólo debe estar cuidado, sino que también, cuando es posible, embellecido.

Según datos de la sociedad americana de cirugía plástica y reconstructiva, las operaciones de esta naturaleza en Estados Unidos pasaron de 300 mil en 1981 a 750 mil en 1988. Las cifras comprenden solamente las intervenciones realizadas por médicos inscritos en esa agrupación y no engloba los transplantes de cabello o las inyecciones de colágeno.

En Chile, no existen estadísticas oficiales. Pero el cirujano plástico **José Miguel Zarhi** afirmó que durante los ochenta se ha registrado un aumento considerable. Egresado de la escuela de medicina de la Universidad de Chile, realizó su especialización en la Universidad Católica de Brasil, país donde trabajó con el mítico **Ivo Pitanguy**, que pertenece al *Star System* de la especialidad. Los más famosos han recurrido a él.

–Regresé a Chile en 1979 y me consta que la procura por la cirugía plástica es cada vez mayor –relató Zarhi.

El semanario americano *Us News and World Report* sostuvo en un trabajo de investigación que realizó sobre el fenómeno, que "las nuevas técnicas de mayor eficacia, han hecho a la cirugía plástica más conveniente y, en general, más segura". Sin embargo, advierte sobre algunos riesgos. Dice que tradicionalmente se dedicaban a esta especialidad, profesionales algo improvisados atraídos por las ganancias fáciles. Al respecto, el doctor Zarhi confiesa:

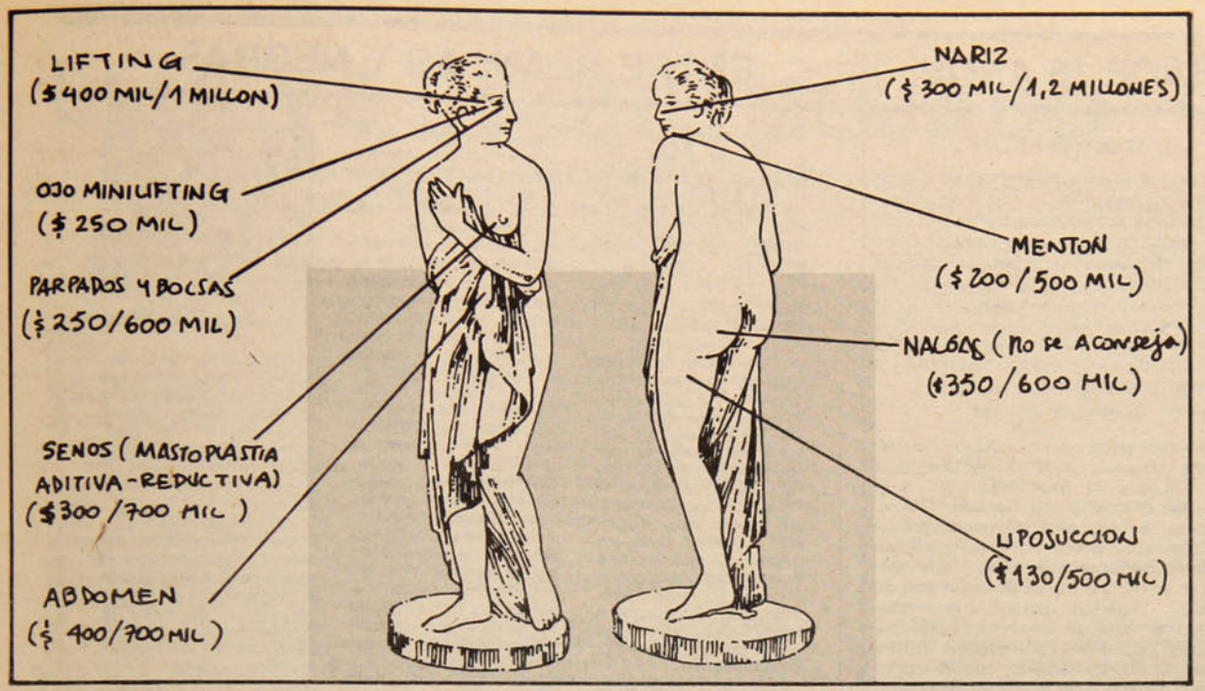
–Como yo me formé en el extranjero, no conozco con exactitud cómo es la preparación que se da en Chile para la especialidad. Pero pienso que actualmente algo se hace en ese sentido y hay formación.

Pero existen, además, otros problemas. La belleza no es una ciencia exacta ni matemática. Un tipo de nariz determinado puede estar bien en un rostro y en otro no. Se podría decir que es cuestión de armonía.

José Miguel Zarhi cuenta cómo es su método de trabajo:

–A mis clientes, primero les hago un modelo para la cara. Una máscara de yeso frío y luego tallo cómo podría quedar la nariz. Les muestro cuáles son los puntos que voy a mejorar y qué es exactamente lo que busco con la cirugía. Les quito de la cabeza eso de que les pondré una nariz de tal o cual tipo. Tengo que buscar una que no rompa el equilibrio del rostro.

Si la cliente no le hace caso, asegura taxativamente, no la opera. El que sabe de estética es el cirujano y no el paciente, explica.




–Muchos de los casos que atiendo son mujeres que vienen a corregir el desastre que les ha quedado con alguna intervención –señala.

El especialista español profesor **Villa** manifiesta que la cirugía estética no puede depender de las modas.

"No es como un vestido que si ya no gusta se remodela o se corta, sino que dura toda la vida", subraya el doctor **Perrone,** experto milanés en *lipofilling*.

## Los riesgos

El problema número uno para todas las clientas es evitar la experiencia desgraciada. Uno de los casos más famosos, lo protagonizó la actriz modelo, René Simonsen. Sus maravillosos senos, magistralmente remodelados, colapsaron durante un viaje aéreo.

Hacerse y rehacerse es lícito. No obstante, algunos se preguntan si no es demasiado remodelarse por completo, a partir del ombligo, después de los cuarenta años, como lo hizo la actriz Cher.

Los cirujanos advierten que en este campo, las ansias excesivas no ayudan. Precisa un médico romano: "Siempre advierto a las señoras que quieren hacerse un *lifting*, que mi bisturí puede aligerar pero no puede convertir en bello lo que no era. Es como si se planchara un vestido despedazado".

En opinión de José Miguel Zarhi, hay casos peligrosos:

–Existen pacientes síquicamente alterados, a los que no se les puede ofrecer solución. Por muy buena que sea la cirugía, siempre va a haber un problema atrás. También cuando llega una clienta y me dice que su marido se fue con otra y quiere que la opere para que el hombre vuelva. Ocurre mucho más frecuentemente de lo que se supone.

El gusto por esta operaciones, en algunas señoras funciona como un vicio. Se hacen tantas, que al final sus amistades las reconocen sólo por la voz.

De acuerdo a un sondeo de la revista francesa *Marie–Claire*, cuatro mujeres de cada diez se someterían con gusto a una intervención de cirugía estética. Y al aumentar el mercado, se incrementa el número de médicos dispuestos a satisfacerlo. En Italia, por ejemplo, son más de seiscientos los dedicados a esta rama de la medicina, de buenos y constantes rendimientos económicos.

Los profesionales serios afirman que la publicidad constituye una fuente inagotable de candidatas a caer en especialistas improvisados. En Europa, hay revistas que sortean un *lifting* gratuito entre sus lectoras.

No hay nada que garantice el resultado de una intervención de cirugía plástica. "Ni siquiera un Rolex tiene más de un año de garantía. Imagínese si se puede garantizar la reacción de un tejido".

Para el doctor Zarhi, las intervenciones estéticas revisten el mismo riesgo que cualquier cirugía. La única contraindicación, precisa, son los pacientes emocionalmente desequilibrados y los que tienen un problema médico importante que les impide ser sometidos a una operación.

La cirugía estética tiene una característica que la hace ser única en el ámbito de la medicina: interviene en personas sanas que están insatisfechas con su aspecto estético. Además, es la única que se ha ofrecido como premio de un sorteo. Como no es de urgencia, se tiene todo el tiempo del mundo para obtener información completa, incluidos los riesgos.

En Estados Unidos, una encuesta realizada en el Estado de Maryland, demostró que los médicos minimizaban los riesgos de la mastoplastia aditiva. Desde entonces la ley obliga a los cirujanos plásticos a hacer firmar a sus pacientes antes de la intervención, un impreso del ministerio de Salud en el que los peligros están minuciosamente detallados.

## El mercado chileno

José Miguel Zarhi, que se considera pionero de la técnica de liposucción en el país, cuenta que el 80 por ciento de los que acuden a su consulta son mujeres. "De distintas condiciones sociales y distintas edades", aclara.

–Al hombre, por su condición de machista, le cuesta admitir la realidad actual. Es decir, que hoy por hoy, se preocupa de su aspecto físico tanto como la mujer. Estoy convencido de que si pudiera resguardar su anonimato, se operaría casi tanto como las damas.

Según su experiencia clínica, lo que más busca la gente es cirugía de nariz. En segundo lugar, las cirugías a la cara, *lifting*, ojos. En tercer puesto, viene la liposucción:

–Se trata, en el fondo, de esculpir a ciegas. Por medio de una pequeña incisión, de 3 a 4 milímetros aproximadamente, se introduce una cánula a través de ella y se va elaborando el torso de un cuerpo.

Otras de las más solicitadas son las operaciones a las mamas, aumentos y reducciones, y el abdomen.

–Para la gente que no quiere operarse y desea corregir arrugas y surcos en la cara –informa el doctor Zarhi– estamos colocando una mezcla de silicona con colágeno, un producto que dura bastante más que el colágeno solo.

Esta fiebre por la cirugía plástica fue calificada por un cronista español como la encarnación del mito de Fausto:

"Cuánto sufren los ricos", escribió, "y más si son famosos. Es el equivalente terreno al infierno con que antes nos amenazaban los predicadores. Infierno con gusto, claro. Eso cuesta unos dólares. Con ellos se puede comprar la belleza, la juventud".

# TODO ES HISTORIA

## LA CANONIZACION DE COLON

Cuentan que el pálido clérigo de poco más de 20 años de edad llamado Juan María Mastai Ferreti quedó tan impresionado con el paisaje y las gentes del Nuevo Mundo, que decidió hacer algo verdaderamente grande en favor de los católicos de estas latitudes. Y estuvo a punto de cumplir con sus anhelos, porque muchos años después de haber visitado Chile como miembro de una Misión Apostólica en el año 1824, fue designado Sumo Pontífice en 1846. Comenzó así uno de los más largos períodos en que Papa alguno ha dirigido los destinos de la Iglesia. Y eso que Pío IX –tal es el pontífice de que estamos hablando– gobernó la Santa Sede en momentos políticos muy difíciles. Italia en aquellos días era un polvorín encendido por un pueblo que quería su unidad política y económica. Y el Papa –en el medio de la trifulca– era objeto diario de denuestos y elogios. A pesar del torbellino en que vivía, Pío IX se empeñó en dos acciones: fundar un periódico que fuera el órgano oficial de la Santa Sede: así nació el "Osservattore Romano" en 1860. El otro, fue promover la canonización de Cristóbal Colón. El paso a dar no perseguía sólo rendir admirativo homenaje al Nuevo Mundo, sino también erigir un santo que tuviera un pie en Europa y otro en América y debilitar de esta manera las disolventes ideas que surgían aquí y allá como hongos envenenados después de una tempestad. Y Pío IX lanzó la postulación de Colón. Su intento, sin embargo, fue rechazado por la Sagrada Congregación. Luego de una detenida investigación, el alto organismo hizo dos tremendas acusaciones contra el descubridor, que imposibilitaban su santificación: una, moral, haber vivido en público concubinato con Beatriz Henríquez, dama que, además, ¡era judía!, y haber tenido en ella un hijo. La segunda, era la de haber instaurado la esclavitud de los indios en el Nuevo Mundo.

Así, pues, falló el intento de canonización del descubridor tan apasionadamente impulsado por Pío IX. Colón no fue santificado y el Papa –gran conocedor de nuestra América y sincero admirador del paisaje chileno que había recorrido en 1824– debió guardar en un arca los ajados documentos de su proyecto: santificar al Gran Almirante de la Mar Oceana.

El gran maestro cubano Alejo Carpentier cogió como tema de su novela "El arpa y la sombra" este episodio.

**MARIO CESPEDES**

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

# SIN EMBORRACHAR LA PERDIZ

Recuerdo el espanto de una chilena –recién llegada entonces– cuando oyó que, en menos de veinticuatro horas, doce chilenos habían sido abatidos en "enfrentamientos" ocurridos en Santiago. La golpeó el hecho en sí, pero además, el haberlo escuchado en una radio que da noticias con ritmo de música: la matanza de aquel Corpus Christi había sido anunciada junto con una canción de Albano y Romina Power.

Me contaba que se quedó helada, preguntándose hasta dónde esos dieciséis años nos han hecho un daño ya casi irreversible. Y tenía razón. Lo cierto es que nos estamos acostumbrando a este tipo de cosas.

Leemos que la huelga de 700 mineros del carbón en Colico y Trongol terminó con un "arreglo", y lo aceptamos aunque sabemos que ese arreglo, impuesto por Enacar y la legislación laboral de Pinochet, sea un aumento como el que se está ofreciendo a otros mineros del carbón en Curanilahue: 32 pesos diarios. Y nos nos asombra que esto pase mientras nos informan que el sistema bancario ha tenido, en los primeros cuatro meses de este año, utilidades de 93 mil 900 millones de pesos. Claro que los diarios serios no hablan de utilidades, sino de "generación de excedentes". Lo que los chilenos llamamos emborrachar la perdiz, escamotear los hechos envolviéndolos en palabrería inútil.

Vemos a algunos izquierdistas que ya no son de izquierda, sino de centro-izquierda. Y a la misma vieja derecha de siempre la aceptamos como centro-derecha.

En lo que nos pasa a diario aceptamos lo ambiguo, aunque los hechos nos golpeen. Nuestros niños se enferman de las vías respiratorias por el *smog*. Pero las cifras oficiales nos muestran unos numeritos y nos dicen que los índices son buenos. Y respiramos profundo. Hasta nuestro clima ya no se decide por sus antiguas, rotundas, cuatro estaciones, con un otoño que no quiere ser otoño y tiene sequedades de verano y fríos del más pleno invierno. ¿Sabremos descubrir la primavera? ¿Veremos sus signos, cuando estamos aceptando que se nos escamoteen todos los signos verdaderos?

Talvez por todo esto, en medio de toda esta ambigüedad, es que resulta tan alentador, tan claro, un acto como el del Santa Laura: allí todo era lo que parecía ser y parecía lo que verdaderamente es.

LIGEIA BALLADARES

# HACE 15 AÑOS

**17 de junio de 1974**

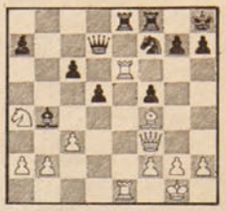
Llega al aeropuerto de Pudahuel, **Luis Reque**, secretario de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Es recibido en el terminal aéreo por **José Luis León** y **Manuel Bianchi Gundián**, funcionarios del departamento OEA del Ministerio de Relaciones Exteriores. El motivo de su visita es coordinar una visita de la Comisión a Chile para cerciorarse del cumplimiento de los acuerdos internacionales con respecto a los prisioneros de guerra.

**18 de junio de 1974**

Aparece publicado en el *Diario Oficial* Nº 28.879, el Decreto-Ley Nº 521 del 14 de junio de 1974 que da nacimiento legal a la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA). con esto, se produce un "blanqueo legal" de este organismo creado por el coronel **Juan Manuel Contreras Sepúlveda** y que operaba en un inicio como un departamento de SENDET. El detalle que llama poderosamente la atención de los juristas es que no aparecen consignados los artículos 9, 10 y 11 del decreto-ley referido, convirtiéndose con ello en una de las primeras "leyes ocultas" del régimen. Con esta publicación, la DINA queda dotada de existencia legal y poderes en cierta medida ilimitados. A su vez, sólo recibe órdenes del general Pinochet, como lo reconocería años más tarde el general Leigh.

LEON GOMEZ ARANEDA

# ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



El acontecer de nuestro país, visto incluso con una cuota de buen humor, tiene particularidades dignas de observar y de asombro. Como ejemplo podemos citar aquel persistente y porfiado afán por eliminar de raíz el ..."feo sarro", y no precisamente para lograr credibilidad al hablar o al sonreír, también tenemos luchas a muerte contra... la caspa y el *smog*. En fin, nuestro país, unido "con viril energía y serena firmeza" frente a las "amenazas antinacionales", antipatriotas, etc.

En otro orden de ejemplos, vemos que existen candidatos que son y no son, que no valen un "diez", que renuncian, que coquetean, que dicen que sí y que no. Hay también "lapsus" muy elaborados a la hora de las reformas y acuerdos varios.

Y si de competencias se trata, tenemos hasta ceras para pisos en condiciones de participar... e incluso clasificar. Como podemos ver, el estado o "clima psicológico" que nos envuelve día a día y a cada momento, nos puede llevar a cometer **más de algún error** en los quehaceres habituales. En efecto, tantas fantasías de dudosos orígenes y más oscuros propósitos, son tierra fértil para confusiones y pérdidas de tiempo. Son muchos los estímulos que ponen a duras pruebas nuestra capacidad de concentración y vigilia, nuestra observación y análisis. Hoy veremos un ejemplo de cómo se cometen errores en situaciones incluso superiores. En el **diagrama Nº 1** las blancas tienen clara ventaja posicional. El plan que poseen es bueno. La idea es triplicar las piezas fuertes en la columna de Rey, vale decir: 1.D2R - TxT; 2.DxT - DxD; 3.TxD - C1C; 4.T2R - A4T; 5.T7R - etc.; o más fácil aún: 1.TxT - TxT; 2.TxTj - DxT; 3.D3R ganando un peón y con ello deben imponerse. **Pero como de errores se trata**, las blancas equivocaron el plan y pusieron su Dama en la casilla equivocada.



El asunto prosiguió así: 1.D3R? - P5D!; 2. D2R (ya es tarde) - P6D!; 3.D3R - P7D! y las blancas debieron resignar ya que si 4.DxP -TxT!! Revisando el ejemplo, podríamos afirmar que las blancas no pasaron "la prueba de la blancura".

A modo de ejercicio para la observación, el cálculo y el análisis, le ofreceremos en el **diagrama Nº 2** una situación de problema para que usted la resuelva. Si no puede, le aconsejamos que se aplique cierta colonia y verá que con ella "todo puede ser".

KORVEL

**DIAGRAMA Nº 1**
**Fuhreman - Goehle (1865)**

**DIAGRAMA Nº 2**
**Juegan las blancas y ganan en 3.**

# · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| | CARGO PÚBLICO | PROVINCIA AUSTRAL | EDIFICIO LA MONEDA | EXTRAÑO | EDÉNICO | TRABAJO EN ... | TROYA | RITMO CHE (JNV) | EDAD | MARTILLO | AVE CORREDORA | ESCASA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| CURSO AGUA | | | RIO ITALIA | | | | PUEZUSTA | DESVIO FERROVIARIO | | | | | |
| TITULO IMPERIAL | ALDEA NATAL / ZAGUAN | | | PARTE DEL LIRIO | | | | | | TRIBU AFRICANA | | | |
| ASTATO | | DATIVO | ASTRO REY | | CABALLO | | | | NUEVO | | PONCHE FAMOSO / N. de NOE | | |
| LOCOMOTORA | | | COMPRADOR | ARTÍCULO | | | | | | CEREAL MAPUCHE | | MUSA GRIEGA | |
| AIRE INGLÉS | | INSIGNIA / TISIS | | | SU PAÍS | | SIST. DEF. DE U.S.A. | MÁQUINA "FORZUDA" | OBISPO AFRICANO | SUSANA | | | |
| PROVINCIA NATAL | ISLA ASIÁTICA | | AQUELLA / DESABRIDO | | | | | RADIÓN | SODIO | ÁRBOL BOMBÁCEO | | | |
| RIO RUSO | | CESIO | SIGLA POL. | CREE | LO DERROCÓ | EXÁMEN | CALLEJUELA | | | LIGA COM. ALEMANA | | | |
| VACA MARINA | RIO GALO | ANHELO | | | ENSOR | | | | | | | | |
| NOMBRE FEMENINO | | | | PRIOR | | | | | | | | | |
| UNA GLACIACIÓN | | SR. INGLÉS | EX COALIC. "ZURDA" | "MADERA QUEMADA" | NÚMERO | | METAL PRECIOSO | | | | | | |
| CUARO | LA PRESIDE C. ALMEYDA | | | | RIO DE ESPAÑA | | | | | | | | |
| SUIZO GEOGRAF. | | | PALADIO | | BISONTE EUROPEO | | | | | | | | |

LIDER POPULAR AFRICANO (1926-1961) SU ASESINATO CONMOVIÓ AL MUNDO.

| | V | I | C | T | O | R | D | I | A | Z | L | O | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | M | O | R | D | E | I | S | R | S | A | D | E |
| G | A | R | O | M | E | R | I | N | O | C | A | L | I |
| L | I | O | L | U | N | E | N | A | V | E | R | O | N |
| U | R | N | A | N | A | P | A | S | A | T | D | I | O |
| G | R | A | F | I | C | O | S | O | R | E | A | N | T |
| C | O | M | I | S | I | O | N | P | O | L | I | T | I |
| O | C | O | A | T | A | L | V | A | N | L | U | I | S |
| V | I | L | L | A | G | R | I | M | | | | | |
| A | N | O | A | P | O | A | R | A | | | | | |
| C | O | N | H | U | E | M | U | L | | | | | |
| H | G | U | N | A | P | O | L | D | | | | | |
| A | E | T | A | S | I | N | A | I | | | | | |

## UN CRUDO INVIERNO AMENAZA AL FUTBOL CHILENO

# LLUEVE SOBRE MOJADO

### La grave situación económica y un conflictivo calendario de competencias tienen al balompié local al borde de una nueva crisis

A poco de lograr –aparentemente– levantar cabeza, tras el largo y vergonzoso *show* brindado por sus dirigentes, el fútbol chileno se encuentra nuevamente al borde de una crisis, producto de una precaria situación económica y del controvertido calendario creado por los *ideólogos* criollos.

La pesada deuda histórica, incrementada en el período del ex presidente de la entonces Central de Fútbol y abogado del Ministerio de Interior, **Rolando Molina**, volvió a salir al tapete, dejando al desnudo una serie de incumplimientos bancarios que dieron para hablar de eventuales embargos. Se pensaba que esa dura lección había sido aprendida por los dirigentes futbolísticos, pero la sana regla de tanto tienes, tanto gastas, ha sido violada incluso por aquellos clubes comandados por quienes ostentan serios cartones de economistas.

La falta de adaptación a la realidad futbolística nacional, usando como excusa la necesidad de formar equipos competitivos por respeto al sacrificado hincha, aumenta día a día las misteriosas planillas de los clubes, cuyos *platos rotos* pagan sus jugadores con el atraso de sus sueldos.

El viejo círculo vicioso se repite una vez más y los dirigentes van a *llorar* sus penas a la Asociación Nacional de Fútbol Profesional, que a su vez usa de *paño de lágrimas* a Digeder, mientras jura que no se entregará ayuda extraordinaria a sus asociados. Pero, en tanto **Sergio Stoppel** niega públicamente dar una *manito* a sus socios, enfatizando que la ANFP no es "un banco", otros miembros de su directorio dejan en evidencia ciertos *arreglines*, creando una pugna al interior del organismo. ¿En que quedó la tan prometida transparencia?

Paralelamente a esos conflictos, el complicado calendario para estructurar un campeonato de *relleno* que ayude a capear el temporal económico de los meses de receso (por los compromisos internacionales de la *Roja)* ha creado una gran polémica. Sus principales detractores son los técnicos y futbolistas, quienes vislumbran en esa compleja programación una saturación del público y el agotamiento de los jugadores, impidiendo, asimismo, las fases de pretemporada para enfrentar profesionalmente el próximo año futbolístico. La improvisación de los dirigentes chilenos, tal como lo graficó el presidente del Colegio de Técnicos, **Caupolicán Peña,** ha significado "parchar las goteras en vez de arreglar el techo del fútbol de una vez y para siempre".

### Coletazos de la deuda

Una situación alarmante para el futuro cercano del fútbol provocó la revelación de un informante bancario, quien denunció algunas moras en el pago de la deuda histórica del fútbol (323 mil UF, más un 7 por ciento de interés anual, cuyo único acreedor actualmente es el Banco del Estado). Según esas informaciones, del primer año de pago (01-08-87 al 31-07-88) se quedaron debiendo 3 mil 700 UF, a raíz de la no realización de uno de los concursos extraordinarios de Polla Gol (se pactó la cancelación de 40 mil UF anuales, a través de la entrega del 1,3 al 3 por ciento de los recursos entregados al fútbol por Polla Gol y de sorteos extraordinarios). Para el segundo año (01-08-88 al 31-07-89) de acuerdo a lo señalado por la misma fuente, el panorama no es más alentador, pues de los cinco sorteos extraordinarios comprometidos sólo se han efectuado dos.

Pese a que las cuentas del citado informante indican que al 31 de julio se acumularía una mora de 11 mil 100 UF, lo que significaría acciones judiciales en caso de no llegar a un acuerdo entre el Banco del Estado y los dirigentes del fútbol, los mandamases de la ANFP han asegurado que la situación quedará solucionada prontamente. ¿Se les podrá creer?

Por otra parte los 20 mil dólares de comisión entregados a **Alfredo Asfura** dejaron en evidencia la existencia de dos cabezas en el citado organismo. Mientras que Stoppel aseguraba ignorar la situación, **Weinstein** parecía de lo más enterado y tranquilo.

A esa altura, por suerte para Stoppel, el timonel de la ANFP había superado, en parte, sus entredichos con el dirigente **Juan Ignacio Ugarte**, fuerte crítico a las *ayuditas* a los clubes por *bajo cuerda.*

### Más olitas

Fieles a su eterna tradición de improvisadores, los dirigentes nacionales idearon un complicado calendario para las próximas temporadas futbolíticas (ver recuadro).

Además de su complejidad, al proyecto se le ha criticado una intensa programación que deberá competir con la televisación de los partidos de Copa América y las eliminatorias mundialistas, con el riesgo de saturar al público, provocando su ausencia en los estadios. También se le ha objetado la falta de incentivo para la última fase del torneo oficial, el desfase en las vacaciones de los jugadores (no van a veranear sino a invernar) y el escaso tiempo para realizar etapas de pretemporadas que permitan afrontar el próximo año profesionalmente.

CLARA ISABEL PEREZ G.



● **Un fuerte *temporal* está soportando el presidente de la ANFP, Sergio Stoppel.**

## HASTA EL 90

Tras el torneo de *relleno* (15 de julio al 12 de agosto), llamado de Invierno y dividido en 4 zonas, se dará comienzo al fragmentado campeonato oficial de Primera División 1989, cuya culminación será en julio del 90.

La primera fase se cumplirá entre el 10 de setiembre y 17 de diciembre y su ganador será uno de los representantes chilenos en la próxima Copa Libertadores.

El otro cupo al torneo subcontinental será para el vencedor de la liguilla entre el campeón del Torneo de Apertura, el vencedor de la Copa de Invierno y los dos escoltas del cuadro que gane la primera etapa del Campeonato Oficial ( el cuadrangular se jugará la primera semana de enero).

En tanto, el ganador del campeonato oficial 89 (que culmina el 90) representará a Chile en la Copa Libertadores 1991. El otro boleto será para el vencedor de una liguilla entre los tres ganadores de las fases de la segunda rueda y el vicecampeón (el cuadrangular se disputará la primera semana de julio de 1990).

Como se puede ver, los *ideólogos* del fútbol chileno diseñaron un calendario a prueba de *hinchas.*

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día", y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la* ***Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Letelier,*** *a inaugurar un nuevo teatro para Santiago:* ***SALA NUVAL****, que será sede de* ***"El Nuevo Grupo"*** *y primera etapa de la Coorporación Cultural Valentín Letelier.*
*Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

***MARIA ELENA DUVAUCHELLE*** **JULIO JUNG**

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.



PLUMA Y PINCEL

● Humberto Díaz Casanueva, chileno miembro del grupo de expertos de las Naciones Unidas,alega la inhumanidad del *apartheid*.

LA ESCLAVITUD DEL MUNDO MODERNO

# EL APARTHEID NO QUIERE MORIR



**Los sudafricanos de color siguen siendo tratados como seres de segunda clase, y el gobierno de Pretoria hace caso omiso al repudio internacional**

**Los negros en Sudáfrica viven mejor que en Estados Unidos"**, afirmó categóricamente hace dos años el ministro de Defensa **Patricio Carvajal** a su regreso de Pretoria. Claro que él no recorrió los *bantustanes* -reservas donde viven los negros- ni visitó la trágicamente famosa prisión de **Robben Island**, siempre repleta de africanos. Además, el vicealmirante olvidó que los sudafricanos de color no tienen derechos políticos, pese a ser 28 millones frente a 4 millones de blancos.

Mañana se celebra el **Día Internacional de Solidaridad con el pueblo en lucha de Sudáfrica**, decretado por las Naciones Unidas como una forma de protesta contra el *apartheid*, que es la forma moderna de la esclavitud en que se basa el gobierno de Pretoria y que mantiene a la mayoría negra en precarias condiciones de vida.

**Humberto Díaz Casanueva**, poeta chileno integrante del Grupo de Seis Expertos Mundiales de las Naciones Unidas sobre el *apartheid*, destaca que el gobierno de Sudáfrica ha sido condenado por casi todos los países del mundo y, en forma especialmente tajante, por el Papa **Juan Pablo II**.

–Todo ser humano debe condenar al Estado sudafricano. Allí, los negros son considerados personas de segunda clase, sin derecho a la educación, al trabajo o a tener una familia. La minoría blanca se erige como dueña de todas las riquezas de la tierra y administradora de la población de color.

Cada año, el grupo de expertos escucha los testimonios de los negros que consiguen escapar de las cárceles sudafricanas. "Niños, mujeres y hombres cuentan de torturas y tormentos sicológicos –precisa Díaz Casanueva–, muestran señales de latigazos, contusiones y traumatismos. Y su delito es siempre el mismo: ser negros".

El intelectual se horrorizó con las declaraciones de Carvajal, como también de que en Chile exista un gran desconocimiento sobre la realidad sudafricana. "Los chilenos no saben del *apartheid*, ni tampoco que su país mantiene excelentes relaciones con el régimen blanco de **Pieter Botha**".

Las Naciones Unidas declararon al *apartheid* como crimen contra la humanidad en 1973, e iniciaron una campaña internacional para ponerle fin. Pero la discriminación continúa.

### Discriminación institucionalizada

El mecanismo del *apartheid* se remonta al colonialismo. Los holandeses que llegaron a Africa interpretaron la Biblia a su manera, cuando determinaron que los negros provenían de un hijo de Noé que se habría perdido en la selva. Entonces, eran seres inferiores, emparentados con los simios, descendidos directamente de los árboles.



● Nelson Mandela, 25 años preso por luchar por su pueblo.

A los holandeses se agregaron franceses, ingleses y otros europeos, proclamándose *boers* (granjeros ) y "elegidos" por Dios. El imperio británico trató de colonizar y triunfó sobre los *boers*, resultando un cuadro bastante especial: repúblicas *boers*, colonias británicas y poblados negros. Ni siquiera la unión impuesta por Gran Bretaña consiguió que negros y blancos concibieran vivir juntos.

En 1960, se forma el Estado Sudafricano, pero a partir de 1948 se había institucionalizado el *apartheid*. En esa fecha se crearon los *bantustanes*, teóricamente convenientes pero que no se concretaron como en el papel. Entonces, en vez de constituirse como zonas donde los negros serían ciudadanos con plenos derechos, resultaron ser diez zonas separadas, donde los negros viven en especies de "reservaciones".

No hay ciudades negras, y los *bantustanes* están poblados casi exclusivamente por mujeres y niños, ya que los hombres deben emigrar para trabajar en las minas o servir en las ciudades de blancos. Los negros sólo pueden permanecer 72 horas en ellas, previa muestra de un pase de circulación.

El régimen de discriminación se fue afianzando legalmente desde el 48. Al año siguiente, se prohibieron los matrimonios mixtos y se dictó la **Ley sobre inmoralidades**, que castiga las relaciones sexuales entre personas de distinto color. En 1950, la **Ley de Registro de la Población** obligó a los habitantes a inscribirse como blancos (cuatro millones y medio), indios (asiáticos, 900 mil en total), *coloured* (suman menos de tres millones y son mestizos de blancos y hotentotes o malayos) y negros (casi 28 millones).

Para acentuar aún más la separación racial, se dictaron las **leyes de Areas de grupo y de Instalaciones separadas**, que aseguran que en parques, playas, servicios de salud, transportes y otros lugares públicos se imponga la segregación. Grandes letreros comenzaron a señalar: "sólo para blancos".

Pieter Botha, presidente de Sudáfrica, ha anunciado que "desmantelará" el *apartheid*. Pero las medidas que ha

## AMIGOS DE SUDAFRICA

Cada domingo, el canal 5 de Valparaíso entretiene a su teleaudiencia con el programa "Aquí, Sudáfrica", elaborado en Ciudad del Cabo y exportador de los avances y comodidades de los sudafricanos. Pero de los blancos, claro está, porque de la inmensa mayoría negra discriminada apenas si muestra algo.

Este programa se entiende dentro del contexto de las buenas relaciones que nuestro país mantiene con el gobierno de Pieter Botha. Y así también se entiende que Chile no haya reafirmado la declaración del *apartheid* como crimen contra la humanidad, en cuya redacción participaron representantes chilenos en 1973.

Chile y Sudáfrica establecieron relaciones en 1948, pero los lazos se intensificaron en la década de los 80, cuando se comenzó a hablar en círculos internacionales de los "países parias": Taiwan, Chile, Sudáfrica e Israel. Desde ese entonces, los embajadores chilenos en Pretoria han sido tres generales de Ejército: **Luis Ramírez Pineda, Luis Prussing** y **Roberto Soto Mackenney** (quien asumió en marzo pasado) y los viajes de cortesía no han cesado.

Nuestro país alega que sólo se trata de intercambio militar y tecnológico. En ese aspecto, **Carlos Cardoen**, el empresario, está feliz de haber suscrito un acuerdo con la empresa estatal sudafricana **Armscor**, para producir uno de los más poderosos cañones, el G-5. Cuando visitó el país **Magnus Malan**, ministro de Defensa sudafricano en marzo pasado, aprovechó de recorrer las fábricas de Cardoen y dar su aprobación al acuerdo. Pero ni el Comité Chileno por el Desarme y la Desnuclearización, ni los organismos internacionales de desarme quedaron conformes.

En otro ámbito, se reconoce que muchos de los chilenos que ocupan altos cargos en organismos de seguridad han pasado por Sudáfrica (el mismo **Roberto Fuentes Morrison**, recientemente baleado, estudió criptografía en ese país), y hay denuncias en la ONU de soldados chilenos que han participado en la guerra de Namibia, con las fuerzas de Botha. Por ahora, el **Instituto de Estudios de las Relaciones Internacionales Contemporáneas** (IERIC) ha convocado a intelectuales y políticos a formar un Comité Chileno Contra el Apartheid, para que, en un gobierno democrático, las relaciones con Sudáfrica sean rotas.




● La represión racial está legalizada en Sudáfrica.

tomado no satisfacen a la comunidad internacional. Y las cifras no mienten: de casi cinco mil muertos en disturbios los últimos cinco años, la mitad son negros que murieron en incidentes al interior de los barrios y ciudades negras, y la otra mitad son negros muertos por las fuerzas de seguridad. Un cálculo no oficial indicó que, en los mismos años, los blancos muertos por la violencia son apenas doce.

## Condena internacional

"Lo más grave es, sin duda, la negación en los negros del derecho a tener una familia", señala Díaz Casanueva. Explica que, como los hombres salen a trabajar a minas y ciudades, las mujeres quedan solas en los *bantustanes*.

–Hay permiso en las minas dos veces al año, mientras los hombres viven en barracas para solteros, rodeadas de bares y prostíbulos. Las mujeres tienen contactos sexuales entonces con hombres que pasan, por lo que es muy alto el índice de hijos naturales.

Las mujeres y hombres del servicio doméstico tienen prohibido vivir con sus parejas e hijos, por lo que deben abandonarlos. Para Díaz Casanueva, la situación de la mujer es insostenible: "son oprimidas por el *apartheid*, por su improductividad laboral y finalmente hasta por sus maridos". Hay elevados índices de prostitución, alcoholismo, enfermedades venéreas y tuberculosis. Sólo el 28,2 por ciento de las mujeres negras son casadas, y toda su vida son consideradas por la ley como menores de edad.

Educación y salud son inaccesibles para los negros. "Hay un médico por cada cuarenta mil negros y las escuelas para ellos suelen llegar a cuarto o quinto grado", detalla el experto. "Los negros suelen vagar y limosnear por sus *bantustanes*".

Toda esta situación ha generado paulatinamente un movimiento negro dentro de Sudáfrica. Surgieron nombres importantes, como el de **Nelson Mandela** (25 años encarcelado) y **Steve Bike** (muerto por la policía en 1977). También comenzaron las luchas entre policías y negros en las barriadas. Son recordadas las matanzas de Sharpeville (1960) y las de Soweto (ocurrida en 1976, donde murieron niños negros por rebelarse a estudiar en *africaneers*, que es el idioma heredado de los *boers*).

En la década de los cuarenta surge el **Congreso Nacional Africano**, organización popular que es ilegalizada en 1960. Sus miembros son encarcelados, exiliados y torturados. Los que consiguen escapar se integran a la organización de solidaridad con la lucha de los negros sudafricanos.

Las Naciones Unidas realizan campañas mundiales destinadas a que sus países miembros cesen los envíos de armas y materiales anexos al régimen de Botha, suspendan el suministro de petróleo, boicoteen contactos deportivos y culturales, y concluyan las inversiones y los préstamos. Pero Sudáfrica tiene materias primas (minerales) muy preciados y escasos en el resto del mundo, y los países han aceptado sancionarlo, pero sin romper relaciones. Israel, Taiwan y Chile son los que mantienen contactos más estrechos con Sudáfrica, disfrutando de los vinos y la alta calidad de vida de los blancos.

"Los chilenos deben tomar conciencia de lo inhumano que es el *apartheid* –dice tajante Humberto Díaz Casanueva– y dejar de manener intercambios con el gobierno de Pretoria. Un gobierno democrático deberá suspender relaciones y dejar de avalar con ellas la discriminación racial". Pero, mientras tanto, lo militar es más importante. Más que la discriminación racial, el trato inhumano y que las Naciones Unidas haya declarado el *apartheid* como contrario a su Declaración de principios, que Chile dice respetar.



● Las mujeres negras deben vivir solas.

MARIETTA SANTI





lar LITERATURA AMERICANA REUNIDA

- GONZALO MARTNER
  EL GOBIERNO DE SALVADOR ALLENDE 1970-1973. UNA EVALUACION
- MARCELO CODDOU
  PARA LEER A ISABEL ALLENDE
- JAIME GIORDANO
  DIOSES Y ANTIDIOSES. ENSAYOS CRITICOS SOBRE LA POESIA LATINOAMERICANA
- RAFAEL AGUAYO
  NERUDA, UN HOMBRE DE LA ARAUCANIA
- ANTONIO SKARMETA
  SOÑE QUE LA NIEVE ARDIA
- CECILIA SALINAS
  LA MUJER PROLETARIA. UNA HISTORIA POR CONTAR

NANO ACEVEDO

• Rubén Blades • Ali Primera • Olimareños • César Isella • Soledad Bravo • Joan Baez • H. Guaraní • Murgas Uruguayas • Todo en Tango - Jazz - Rock • Arpilleras - Posters - Insignias
**Oferta legítimos casetes bailables 2 x mil pesos**

**Teatinos 424 esq. Compañía El Boliche de los "Humanoides"**



*LIBRERIA RUCARAY*
**Merced 350 – Teléfono 396046**

**Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura**

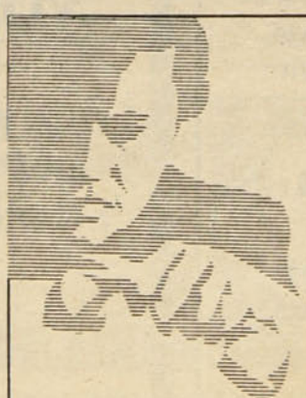



*Durante el mes de junio, por la compra de dos libros, un tercer libro oferta de regalo, presentando este aviso*

**Política • Economía • Sociología • Literatura • Teorías de las Comunicaciones**
***Actas del Alto de Bío-Bío de Patricio Manns / Araucaria Nº43***

VERSION LIBRE

**Rosal 388 Fono: 334987**
**DESCUENTO CON ESTE AVISO**



¡ DECIDASE !
EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE

**Más de 35.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.**

**Llame al: 222 - 5857**
**General Jofré 038 - Providencia**

**La lucha interna en el Partido Comunista chino y la destitución del Secretario General Zhao Ziyang**



● El símbolo erigido por los estudiantes: una réplica de la estatua de la libertad, de Estados Unidos.

### DESPUES DE LA MASACRE DE BEIJING

# LAS CONVULSIONES DEL DRAGON

Desde la iniciación de la política de "puertas abiertas", puesta en práctica por los dirigentes de la República Popular China a partir de 1977, hasta hoy, no menos de 150 mil jóvenes estudiantes chinos han recibido formación académica en Estados Unidos. En estos días el número de estudiantes de China Popular que se encuentran en diversos centros universitarios norteamericanos es del orden de 20 mil, según la revista *Time*.

A su regreso, junto con un bagaje de conocimientos científicos y técnicos avanzados, estos jóvenes -que constituyen una parte considerable de la nueva intelectualidad china- han llevado a su país nuevos hábitos y concepciones políticas occidentales que entran en conflicto con el sistema establecido a partir de la victoria de la revolución china, en octubre de 1949.

Los trágicos sucesos de los días 3 y 4 de junio en Beijing, en que la represión desencadenada por el Ejército Popular dejó miles de muertos (la Cruz Roja china dio la cifra de dos mil 600) y muchos miles más de heridos, marcan probablemente el fin de una etapa y el comienzo de un penoso proceso de readecuación política, que puede originar nuevas convulsiones violentas.

Durante siete semanas, la tensión se fue acumulando en torno a la Plaza de Tiananmen, centro de históricos acontecimientos de la vida de China, comparable por su significación simbólica a la Plaza Roja de Moscú. Miles de personas, en su mayoría jóvenes estudiantes, fueron desarrollando día tras día, en medio de huelgas de hambre y constantes manifestaciones, una campaña por la "democracia", mientras las autoridades máximas del país se debatían en una



● Deng Xiaoping: desde su cargo de jefe de la Comisión Militar Central del PC sigue manteniendo el timón.

discusión interna cuyo resultado sólo resultó evidente al saberse que el Secretario General del Partido Comunista Chino, **Zhao Ziyang**, había sido removido de su cargo por haber "faltado a la disciplina". La resolución fue adoptada en una reunión del Comité Central, a la que sólo concurrieron 100 de sus miembros titulares (de un total de 170). Derrotado Zhao, que se había negado a respaldar a un sector del Politburó en la decisión de implantar la ley marcial, quedó abierto el camino para la represión, con los resultados que se conocen.

## ¿Sólo apertura económica?

El anciano **Deng Xiaoping,** nacido en 1904, que en su prolongada vida militante ha atravesado etapas de lucha guerrillera, insurrecciones, una guerra civil, la Revolución Cultural de los años 60 y la apertura de los 70-80, sigue siendo el hombre más poderoso de China. Aunque las informaciones del cable sólo lo identifican como "el anciano líder" o "el líder máximo", Deng es el jefe de la Comisión Militar Central del Partido Comunista chino y de hecho tiene en sus manos la autoridad máxima en el país desde hace doce años a lo menos.

El fue el inspirador principal de las reformas económicas y la política de puertas abiertas, que condujeron, a través de un proceso de descentralización, con amplia autonomía para las autoridades locales, pero bajo un rígido control político central, a un auge económico notable. No obstante, el comienzo de la aplicación de la reforma de los precios, que aceleró la inflación y ocasionó un descenso en el nivel de vida de vastas capas de la población, contribuyó a aumentar el descontento político ya manifiesto entre los estudiantes y gran parte de la intelectualidad de las principales ciudades.

La polémica entre los partidarios de desarrollar paralelamente a las reformas económicas, cambios en el sistema político, en el sentido de una mayor participación (a la **Gorbachov**) y los partidarios de no aflojar en nada, ha tenido, con la masacre de Tiananmen, una definición tajante. En el discurso pronunciado ante los jefes militares y de la policía, elogiándolos por el resultado obtenido, Deng Xiaoping reafirmó la necesidad de adherir a los cuatro principios cardinales (el camino socialista, la dictadura democrática y popular, la dirección del PC y el marxismo-leninismo-pensamiento de **Mao**), sin abandonar la política de reformas, apertura al exterior y modernización.

Muchos observadores estiman que se han desarrollado contradicciones entre ambos aspectos -el político y el económico- que no están resueltas. Pero nadie se atreve a hacer predicciones. China sigue siendo un país de enigmas.

Video Uno
El Video más grande de Chile es Uno solo
Todas las películas en un solo local
le esperamos cordialmente en nuestro amplio y cómodo local
MONEDA 788

MP-1 Video
en Maipú lo mejor en Películas está en 1 Norte y 1ª Transversal
Paradero 15
Pajaritos
MAIPU

Cine El Biógrafo
'FESTIVAL DE CINE APES'
Jueves 21 a las 21.30 horas
Avant Premier con la película
ENIGMA EN PARIS
todos los días una película diferente en sus 3 funciones:
16.00-19.15 y 22.00 hrs.
Lastarria 181
Fono 334435

## PESCADORES VAN A LA HUELGA EL LUNES 19

# SE AVECINA EL TEMPORAL

Va quedando atrás el tiempo en que el mar chileno era una zona tranquila. Se viven hoy fuertes tensiones en las actividades pesqueras y marítimas en general: en la zona sur, durante los pocos días de captura del recurso *loco*, varias personas murieron a causa de los temerarios riesgos asumidos en las apresuradas faenas. No fueron extrañas las discordias. Frecuentemente la prensa informa de la detención de personas que extraen *loco* transgrediendo la ley. En Llanquihue, los intereses comprometidos en la recolección del alga llamada "pelillo" han generado incidentes con tiroteos, palizas y otras formas de violencias. La frecuente pérdida de naves y de sus tripulantes, en alta mar, es otro índice del incremento de la inquietud reinante en el sector.

Un nuevo factor de intranquilidad se ha sumado ahora para caldear todavía más el ambiente marítimo: el proyecto de ley de pesca que impulsa el gobierno, en contra del cual se han pronunciado los tripulantes de naves pesqueras y los pescadores artesanales, además de los trabajadores de la industria exportadora de productos marinos.

En lo que va corrido del año este sector laboral en conflicto ha realizado dos paros: el 9 de enero, los tripulantes, y el 18 de abril, tripulantes y pescadores artesanales. Y como el gobierno no accede a retirar el proyecto de ley –que puede entrar en vigencia en cualquier momento– tripulantes, pescadores artesanales y trabajadores industriales irán a una nueva paralización de advertencia el próximo lunes 19.

### Futuro amenazado

Son 50 mil los pescadores artesanales del país y para ellos la ley que busca imponer el gobierno representa un serio peligro, indica **Humberto Chamorro**, presidente del Consejo Nacional de Pescadores Artesanales de Chile, Conapach.

"El proyecto de ley contiene errores y disparates –fundamenta el dirigente– y no fue consultado a los interesados y expertos".

Chamorro explica que es el futuro de la actividad la que corre serio riesgo, pues la ley impulsada por la Subsecretaría de Pesca abrirá el mar chileno a una actividad mayor que la existente, de los consorcios transnacionales de la pesca, aumentando la depredación de los recursos marinos.

"Los más perjudicados serán los trabajadores de naves pesqueras y los artesanales. Nosotros tenemos la larga práctica de nuestro trabajo y hemos visto la extinción creciente de especies como el langostino, el loco, la corvina, la merluza, en algunos sectores". Señala con énfasis: La pelea es ahora algunos pocos esperan que el futuro gobierno arregle todo, pero eso no es razonable.

Por razones técnicas y materiales, los barcos chilenos no pasan de las 30 ó 40 millas mar adentro y es esa zona que está más allá, entre las 40 y 200 millas, la que quedará a disposición, más todavía que hoy, para las grandes embarcaciones extranjeras. En la práctica constituye la entrega de una zona que es la reserva pesquera del país.

Después del **almirante Merino**, que primero había rechazado el proyecto, anunció que éste entraría en vigencia en junio y ahora último se anunció que será en julio. "Tenemos que luchar y si la paralización del día 19 es de advertencia, debemos ir pensando ya en la manera de salir al paso de una imposición sorpresiva del proyecto de ley. Queremos que haya una ley que rija al sector que sea elaborada por todos los interesados: trabajadores, empresarios, científicos, gobierno y Parlamento", señala **Guillermo Risco**, presidente de la Federación Nacional de Tripulantes de Naves Pesqueras, Fetrinach

ROMULO FUENTES
En Valparaíso



● Humberto Chamorro.

**Tripulantes y pescadores artesanales buscan impedir que el gobierno imponga proyecto de ley de pesca que entregará riquezas del mar a empresas extranjeras**

## INSERCION

# CAMPESINOS DETENIDOS DESAPARECIDOS

Estamos seguros que muchos chilenos no conocen la verdadera dimensión de los casos de detenidos desaparecidos de los sectores campesinos ni menos las circunstancias en que éstos ocurrieron. Incluso, nos atreveríamos a decir que ni siquiera los organismos de derechos humanos han podido conocer a fondo este drama que sigue doliendo en el corazón de tantas familias campesinas. Este hecho, que por sí solo hace doblemente dramática esta realidad, es la directa consecuencia de cómo se vivió en el campo el golpe militar y los años de más dura represión.

No hay que olvidar que el golpe militar dio paso en el campo para que muchos ex latifundistas y personas con intereses ligados a la tierra se desquitaran con saña de los avances logrados por el campesinado en el marco de lo que fue el proceso de profundización de la Reforma Agraria.

Lejos de los organismos más importantes de la Iglesia y otros que surgieron en defensa de las organizaciones, de la vida, contra la persecución, etc.; sin las organizaciones que lo respaldaban, sin el gobierno que luchó por su dignificación, el campesino vivió con horror los días del golpe y los años de mayor persecución.

En este desolador contexto y más encima con la vigilancia permanente de personas que sin ser militares, en los sectores rurales tenían igual o más poder, muchos campesinos fueron detenidos y hechos desaparecer por grupos en los que no sólo actuaban uniformados, sino que en forma significativa lugareños y civiles de cierta importancia en el sector. Muchas de estas personas, incluso conocidas de las víctimas, actuaban en favor de los militares por las motivaciones más diversas, incluso a veces por cuestiones de tipo personal o de orden familiar.

Hasta el día de hoy existen casos de desaparecidos que no han sido denunciados, y ello constituye el ejemplo más triste del temor que ha encarnado el campesino ante los cruentos hechos ocurridos bajo la dictadura militar.

Las razones que ha tenido la familia campesina para mantener este doloroso silencio son por cierto muchas y pesan en algunos casos hasta el día de hoy.

En este ambiente de permanente amenaza, en el campo, donde el campesino hoy día no es más que una pieza de un engranaje, no ha tenido, por cierto, la fuerza para organizarse para hacer una denuncia tan significativa como es la desaparición y muerte de sus seres queridos. Ha tenido, y con justa razón, entre otras cosas, temor a perder su trabajo, a ser perseguido por alzar su voz o simplemente que por esa denuncia, otro de los suyos sufriera la misma suerte. Total, como lo señaló hace un tiempo el ex ministro de Agricultura Márquez de la Plata: "El campesino tiene el cuero duro".

En el IV Congreso Nacional de nuestra Confederación "El Surco", adquirimos el compromiso no sólo de denunciar esta realidad, sino que segur luchando hasta conseguir que se haga justicia, logrando una mayor organización y denuncia en este sentido y creando una mayor conciencia en el campo frente a lo que significa en su magnitud el respeto a los derechos humanos.

Nosotros, como campesinos, tenemos la tarea irrenunciable de recoger hasta el último caso de atropello a los derechos humanos, que éstos sean revisados por tribunales verdaderamente competentes y que los culpables sean juzgados.

EL SURCO



*Jorge Salgado Salinas. Detenido el 9 de agosto de 1976 en Santiago. 43 años, casado, 5 hijos. Ex dirigente de la Confederación Nacional Campesina e Indígena Ranquil y dirigente del Sindicato de Colina. Juan Orellana Catalán. Detenido el 8 de junio de 1976 en Santiago. 34 años, casado, 2 hijos. Consejero Nacional de la Confederación Campesina e Indígena Ranquil. Encargado juvenil de la confederación al momento de su detención. José D. Godoy Acuña. Detenido el 20 de setiembre de 1973 en Santa Bárbara (Concepción). 20 años. Tractorista. Octavio Galaz Salas. Detenido el 3 de octubre de 1973 en Paine (Santiago). 23 años.*

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Septiembre**. (1987) Dirigida por Woody Allen. Con la actuación de Mia Farrow, Sam Waterston. Los acontecimientos, turbulencias y desazones en el ritmo de la vida, dan a este film un logrado acento en búsqueda de un retrato humano.
Cine ducal, Agustinas 777 E.G. $400. Jueves 15, viernes 16, sábado 17, domingo 18, rotativo desde las 11.15 hrs.

**De Mao a Mozart**. (1980) Dirigida por Murray Lerner. Interpretada por Isaac Stern, David Golub. Se unen el arte y la proyección de su necesidad social para entregarnos una cinta, que no disculpa las razones para coartar el talento.
Cine arte Normandie, Alameda 139. E.G. $350. Jueves 15, viernes 16, sábado 17, domingo 18, 15.30-19.00-22.00 hrs.

**Un tropiezo llamado amor**. (1988). Dirigida por Lawrence Kasdan. Con la actuación de William Hurt, Kathleen Turner. Al cabo, uno se va quedando solo. Los recuerdos fatigan, y el resumen de la vida se torna anodino. Triste ¿no?
Cine Huérfanos, Huérfanos 930 E.G. $400. Jueves 15, viernes 16, sábado 17, domingo 18, rotativo desde las 11.30 hrs.

## VIDEO

**Azul profundo**. Ciclo el medio ambiente en el cine Insituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Viernes 16 y sábado 17, 16.00-19.00 hrs. E.G. $250.

**La revolución francesa**.Ciclo para celebrar el Bicentenario. De lunes a sábado, desde la 16.00 a 20.00 hrs. Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298.

**El clip y el video**. Primer encuento técnico sobre este producto de la comunicación moderna. Instituto Chileno Francés de Cultura. Martes 20, 19.30 hrs.

**Walkeman blues**. De A. Behrens. Cine Alemán. Instituto Goethe, Esmeralda 650. Jueves 15, 19.00 hrs. Entrada liberada.

## RADIO

**Colección 89**. especiales en Radio Futuro 88.9 FM. Domingo 18, 17.00 hrs.

**Sesión especial**. Una selección diferente para destacar a un músico o conjunto importante. Radio Univeso 93.7 FM. sábado 17, 13.00 hrs.

**Una noche en Montecarlo**. de Modesto Mussorgsky. Radio Beethoven 96.5 FM. Sábado 17, 9.15 hrs.

**La Boheme**. De G. Puccini. Radio Beethoven 96.5. domingo 18, 14.00 hrs.

**Nuestros ancestros americanos**. Programa antropológico-musical. Radio de la universidad de Santiago 94.5 FM. Domingo 18, 13.00 hrs.

## TELEVISION

**Especial UCV**. conversemos el cine con Alfredo Barría. Canal 5. domingo 18, 22.30 hrs.

**Conversación privada**. Sergio Bitar, Alberto Espina, Gutemberg Martínez y otros, dialogan sobre la actualidad chilena. UCV televisión, canal 5. Martes 20, 21.30 hrs.

**Una ventana al futuro**. Serie científica que nos informa sobre los últimos adelantos tecnolóticos. Canal 9. Jueves 15, 22.45 hrs.

## OCURRE

**Primer festival de cine-APES**. Periodistas de espectáculos. Desde el viernes 16 al jueves 20. Todos los viernes y sábados se presentarán las cintas en los cines El biógrafo y Nueva Sala El Angel.

**Guayasamin, 70 años**. Una retrospectiva de su producción artística -grabados especialmente– se exhibirán desde el 26 de junio en la galería de Carmen Waugh.

**Lexturas**. Nicanor Parra lee sus poemas. Lunes 19, 19.00 hrs. Instituto Norteamericano de cultura, Moneda 1467.

**Un hombre rompe todas las fronteras**. Antología poética de presos políticos compilada por Pablo varas. Auspicia El Centro Latinoamericano Simón Bolivar.

## RECITALES

**Pedro y Pablo**. Este dúo representa el canto argentino. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Viernes 16 y sábado 17, 22.00 hrs. E.G. $1.000.

**Grupo Aymará**. Las actuaciones de este conjunto de música andina se realizarán en la Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. viernes 16, 22.00 hrs. Adhesión $300.

**Luis Le Bert**. Compositor y ex integrante de Santiago del Nuevo Extremo. Casona de San Isidro, Alameda 151. Viernes 16 y sábado 17, 22.00 hrs. E. G. $700.

**Tierra de Alerces**. Recital del grupo Chanal. Martes 20, 10.00 hrs. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

## TEATRO

**El mago de Oz**. Teatro Apoquindo, Apoquind 3384. Domingo 18, 11.30 hrs. E.G. $400.

**Los días felices**. Obra de Samuel Beckett. Interpretada por María Cánepa y Tannuson Ferrada. Instituto Chileno Francés de cultura, viernes 16, 19.30 hrs. E.G. $700.

**Caluguín regresa a la tierra**. en la Casa Kemarundi, Arturo Prat 935. Domingo 18, 16.00 hrs. E.G. $350.

**Del espacio cayó un payaso**. Se presentará en el Teatro California, Irarrázabal 1564. Sábado 17 y domingo 18, en dos horarios 11.30 y 16.30 hrs. E.G. $450.


Encuentro Al Vuelo
con
Jorge Coulon
(Inti-Illimani)
Con los estudiantes de la Univ. Santiago (EX-UTE) Viernes 16 de junio a las 18 hrs. en el Paraninfo Taller Cultural el Sol, Arturo Prat 937.
Miércoles 21, a las 21.30 hrs.

NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
"FESTIVAL DE CINE APES"
Viernes 16
Terror en el Atico
Sábado 17
Carlos y Lucía
Domingo 18
Adiós Bonaparte
Lunes 19
Paty, la niña
Martes 20
Maldita carne
Miércoles 21
Desafío de Hombre
Rotativo desde las 11.30 horas.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES. las primeras 50 personas entran gratis



JUNIO
ESPECTACULAR
JUE. 22 a MAR. 27
AMELITA BALTAR (Tangos)
De Piazzolla a nuestros días.
Miguel Cantilo y Jorge Duriet'z Son
PEDRO Y PABLO
JUE. 15 AL MAR. 20 DE JUNIO
"Es mejor tener el pelo largo que la libertad con fijador"
(LA MARCHA DE LA BRONCA)
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 / Fono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

## CONTRA AGRESION A CUBA

Directores y editores de diversas publicaciones de países latinoamericanos participantes en un encuentro auspiciado por la editorial Casa de las Américas, en La Habana, condenaron la "agresión propagandística de origen norteamericano" contra Cuba.

Los responsables de revistas de América Latina y el Caribe denunciaron las futuras transmisiones de una potente estación de televisión, orientada a propiciar la subversión en un país soberano y a continuar tergiversando, con recursos multimillonarios, la realidad del pueblo cubano.

"Con el nombre de TV-Martí (doble provocación inaceptable para la dignidad de nuestros pueblos), esa emisora representa una flagrante ofensa a Cuba y demás naciones de América Latina y el Caribe", señala la declaración suscrita en La Habana, el 30 de mayo pasado.

El proyecto del gobierno norteamericano incurre en la violación de expresas disposiciones consagradas en las regulaciones internacionales para este tipo de transmisiones.

## ALFONSIN DEJA EL PASO A MENEM

"Ningún presidente tiene derecho a reclamar indefinidamente el sacrificio de su pueblo si su conciencia le indica que puede atemperarlo con el suyo personal", señaló el presidente de Argentina, **Raúl Alfonsín**, al anunciar el lunes 12 de junio su renuncia al poder a partir del último día de este mes.

Alfonsín dejará el cargo tras fracasar un acuerdo de gobernabilidad con la futura administración del Partido Justicialista y con el presidente electo, **Carlos Saúl Menem.**

"Estoy seguro que (mi salida) contribuirá a restaurar el marco necesario para enfrentar cuanto antes los problemas económicos que constituyen el núcleo de la crisis que padecemos", dijo el mandatario saliente.

Recién el 27 de junio debía reunirse la Asamblea Legislativa para proclamar a Menem como presidente y a **Eduardo Duhalde** como vicepresidente.

Como el Congreso es el encargado de designar al mandatario provisional, sectores de ultraderecha presionaban para que fuera designado en este cargo, **Alvaro Alsogaray**, ex candidato presidencial centroderechista liberal.

En tanto, el actual vicepresidente, **Víctor Martínez,** así como la totalidad del gabinete ministerial de Alfonsín, también anunciaron su dimisión a partir del 30 de junio.

A última hora, Menem anunció que aceptaba asumir el mando ese mismo día.

## FISCALES MILITARES EN APUROS

La provocación montada por el auditor general del Ejército, **Fernando Torres Silva**, al presentarse a votar en las elecciones del Colegio de Abogados, flanqueado por violentos guardaespaldas fuertemente armados, se sumó al bochorno a que se expusieron otros fiscales militares, en una visita a la Cárcel Pública de Santiago, el jueves recién pasado.

Como se sabe, el fiscal Torres entró al Colegio de Abogados en medio de las pifias y gritos de sus colegas de todas las tendencias y militancias políticas que le voceaban: "¡Asesino!", "¡Patudo!", "¡Provocador!", mientras los profesionales de la justicia ponían a raya a sus "acompañantes", que trataron de entrar a golpes a la sede del Colegio.

El presidente de la Orden, **Alejandro Hales**, debió acompañar al fiscal Torres hasta la salida. Desmintió el intento de Torres de implicarlo en su defensa como "guardaespaldas". "No soy su guardaespaldas. Soy el presidente del Colegio y mientras esté aquí, éste será el Colegio de todos los abogados. Pero también, mientras yo aquí permanezca, no permitiré el ingreso de la fuerza pública y de aparatos armados a este recinto", dijo Alejandro Hales.

En tanto, los fiscales **Ricardo Latorre, Renato Gómez, Sergio Cea Cienfuegos y José Luis Urrejola** fueron recibidos, por los detenidos en la Cárcel Pública a los gritos de: "¡Ahí vienen los perros!", "¡Asesinos!", "¡Torturadores!" y otros epítetos que hicieron muy breve y rápida la visita de rigor que, por lo demás, nunca ha servido para agilizar procesos o mejorar la situación de los detenidos.

## EN CHILE PARA SIEMPRE...



Después de una gira por Estados Unidos, el conjunto **Illapu** retorna al país, para celebrar una serie de tres recitales en el teatro California. Entre el 24 y el 25 de junio, exhibirán la madurez de una producción laboriosa. Afincada en el esfuerzo por trasmitir las constancias y zozobras de un destierro obligatorio, y la plenitud de un deseo: estar...**en Chile para siempre**.

Según Roberto Márquez, en esta etapa desean "**mostrar un trabajo novedoso, con la incorporación de una nueva instrumentación y acompañamiento coral para algunos temas**".

La popularidad de Illapu asegura que esta reinserción dentro del espectáculo nacional contará con el apoyo de un público fiel y consciente de las cualidades musicales logradas por la agrupación a lo largo de estos años.

Las actuaciones se efectuarán los días sábados y domingos, en horarios de 19.00 y 22.00 hrs., y 19.00 hrs., respectivamente. Con esta temporada, Illapu inicia el júbilo de mantenerse en su país y entregar su obra al conjunto del público que los sigue, los conoce o está por conocer.

INSERCION

## MENSAJE DE LA IGLESIA METODISTA AL PUEBLO DE CHILE CON MOTIVO DE LA TRANSICION A LA DEMOCRACIA

**"Yo mismo me alegraré por Jerusalén y sentiré el gozo por mi pueblo.**
**En ella no se volverá a oír llanto**
**ni gritos de angustia" (v. 19)**
**Isaías 65:17-25**

La Iglesia Metodista de Chile ha asumido como su compromiso fundamental la Evangelización de nuestro país. Esto significa proclamar "que el Reino de Dios se ha acercado", (Marcos 1:15). Esta Evangelización sólo puede ser realizada si se toma en cuenta por un lado el clamor producido en el pueblo por los dolores y angustias presentes y, por el otro, al dar a conocer aquellas experiencias comunitarias que representan signos anticipados del Reino que se anuncia.

Nuestra patria se debate hoy en el intento por hacer un esfuerzo común que lleve a todos los chilenos a asumir en unidad la gran causa de la democracia. Esta meta exige de cada chileno poner de lado antiguos odios, prejuicios y todo ánimo de revancha para darle una oportunidad plena al ejercicio de la justicia. Es indispensable que todos los sectores y actores de la política nacional se reencuentren en la gran familia chilena y nos reconciliemos como un solo cuerpo.

Hacemos un llamado tanto a los sectores de gobierno como de oposición para que las reformas a la Constitución se hagan de común acuerdo con el fin de establecer un marco de referencia legítimo que facilite la convivencia nacional.

Conscientes de que en el próximo gobierno democrático, de mayor libertad para la población, las dificultades se harán sentir con más fuerza, abogamos por que el nuevo gobierno tenga un carácter suprapartidario en el cual sean llamadas a dirigir el país las personas más calificadas. Esto quiere decir que, por el bien de la nación toda, invitamos a los partidos políticos y a los diversos sectores sociales independientes a que posterguen sus legítimas aspiraciones de representación y hagan posible una tarea que necesariamente nos comprometa a todos.

En el campo de los Derechos Humanos, reiteradamente hemos señalado que no puede haber justicia sin el establecimiento de la verdad. Una vez más, hacemos un llamado para que se establezcan las condiciones que permitan esta realización con el fin de que el perdón y la reparación se hagan posibles (Efesios 1:16-17).

El país debe saber que el retorno a la Democracia no traerá automáticamente la solución inmediata de las legítimas demandas insatisfechas de la gran mayoría de los chilenos. El Estado quedará disminuido en sus facultades y recursos para satisfacer demandas fundamentales de trabajo, salud, habitación, alimentación y educación. A fin de que no repitamos aquellas experiencias vividas por países vecinos que han pasado por la misma circunstancia, invitamos a nuestros compatriotas dar al nuevo gobierno el tiempo necesario para establecer políticas más solidarias de carácter económico. A su vez, confiamos que el nuevo gobierno acelerará las medidas tendientes a llevar alivio a los más desposeídos.

Como pueblo Metodista chileno, nos comprometemos a mantener abiertas las puertas de nuestras iglesias para que sigan siendo punto de encuentro, donde todos los chilenos tengan la oportunidad de revivir la esperanza de una "vida plena", experimentando los dones de comprensión, solidaridad y amor para hacer posibles los signos de vida en comunidad. Invitamos a las demás iglesias cristianas y a todos los habitantes de nuestro querido país avanzar juntos hacia una paz digna que enaltezca a todo ser humano. Continuaremos esforzándonos como Iglesia para segur haciendo nuestro aporte a la reconciliación que Cristo nos diera al morir en la cruz. (II Corintios 5:11-21), "para reunir a los de lejos y a los de más cerca", (Efesios 2:17).

**p. IGLESIA METODISTA DE CHILE**
**LA JUNTA GENERAL**

Santiago, junio de 1989.



# LA HABANA... LOS ESPERA!

**Este, el último cupón es el de la suerte, recórtelo y envíelo cuanto antes. Recepción de cupones hasta las 21 hrs. del martes 20 de junio.**

**SORTEO: MIERCOLES 21 DE JUNIO A LAS 11.00 HRS. EN RADIO UMBRAL, 95.3 F.M.**

PLUMA Y PINCEL

PP/89

## BASES PARA EL SORTEO

Viva un 26 de Julio en La Habana, con todos los gastos pagados, con el nuevo concurso "CUBA PARA DOS" de su revista Pluma y Pincel.

1.-PLUMA Y PINCEL regalará al ganador del sorteo 2 pasajes ida y vuelta a La Habana, Cuba, vía Panamá, viaje que coincidirá con la celebración del 26 de julio. El premio incluye gastos pagados, hotel, desayuno, comidas y visitas a lugares de interés.
2.-Los ganadores saldrán de Santiago el día 17 de julio y regresarán al país el día 29 del mismo mes.
3.-El sorteo se realizará ante Notario Público el día 21 de junio. En esta oportunidad se sorteará el nombre del ganador y el de dos reemplazantes, en orden de prioridad, para la eventualidad que el ganador no reclame oportunamente su premio.
4.-Para participar en el concurso sólo hay que llenar el cupón que aparece en cada número de PLUMA Y PINCEL, y enviarse en sobre a: **CONCURSO PLUMA Y PINCEL**, Jofré 038, Santiago.
5.-Los cupones se reciben hasta el 20 de junio, en los lugares ya señalados.
6.-Los cupones con el sello "Promoción" no entrarán en el concurso.
7.-Si el ganador no reclama su premio antes del 5 de julio, éste será asignado a uno de los reemplazantes, en orden de prioridad, antes del 10 de julio.

PLUMA Y PINCEL

# GRAN CONCURSO

CUBA PARA DOS

NOMBRE _____

C. IDENTIDAD _____

DOMICILIO _____

CIUDAD _____

COMUNA _____

REGION _____

TELEFONO (Indicar casa, oficina o recados) _____

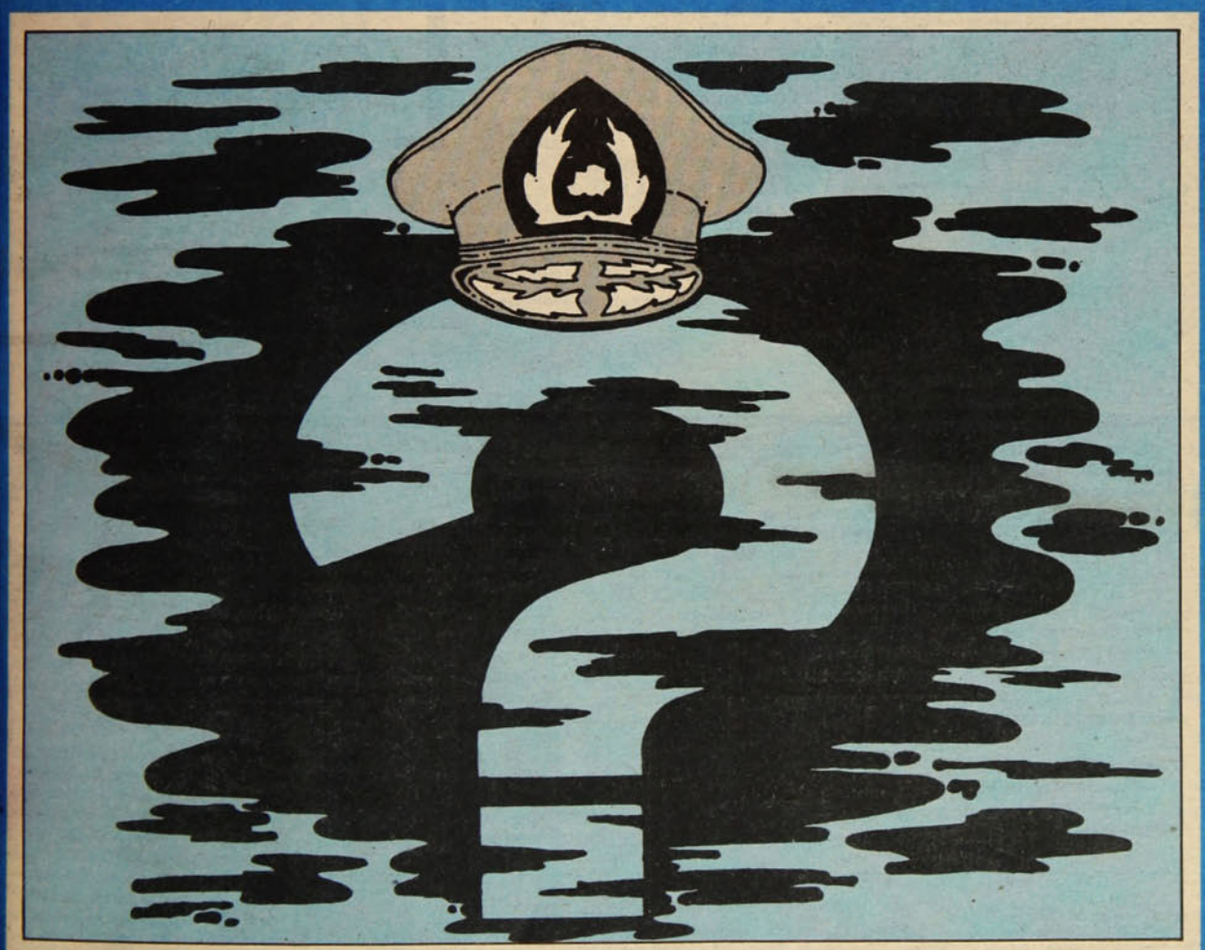
BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
Ca
21 JUL. 1989
D
Co

EXCLUSIVO

## MESA REDONDA CON LA NUEVA FECH

"Somos la directiva que despedirá a Pinochet"

# EL SMOG NO DEJA VER AL CANDIDATO DE LA DICTADURA




$200
Cargo Aéreo $ 20

PLUMA Y PINCEL
una alternativa de izquierda

Nº80 22 de junio de 1989


¿POR QUE EE.UU. NO ENTREGO A BUSCHMANN



MANUEL SANHUEZA: "CON ESTA CONSTITUCION NO HABRA DEMOCRACIA"

FUERTE OFENSIVA CONTRA LA CORRUPCION EN CUBA

VOLODIA SE QUERELLA CONTRA EL GOBIERNO


VIDEO UNO EL VIDEO DE CHILE

Moneda 788

## OPERACION ALBANIA

**Señor Director:**

El pasado 16 de junio se cumplieron dos años de la masacre cometida contra doce patriotas que luchaban por lograr cambios en nuestro país por el desarrollo y ascenso de la lucha antidictatorial gestada desde el mismo 11 de septiembre, como reacción a la barbarie y brutal represión ejercida contra nuestro pueblo. El surgimiento del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) tiene sus raíces en un pueblo al que se le quiere someter mediante la barbarie. Nuestros hermanos caídos empuñaron las banderas del Frente, que son la libertad, la justicia y el pan para todos.

El FPMR no hace apología de la violencia. Por el contrario, como brazo armado del pueblo tiene por finalidad situarse junto a éste en la lucha por sus reivindicaciones y en la defensa de sus conquistas, contra la represión y el abuso.

El FPMR jamás ha torturado a una persona, nunca ha quemado vivos a jóvenes chilenos, tampoco ha degollado a ningún compatriota ni ha hecho desaparecer gente para siempre. No ha asesinado en Yumbel, Mulchén, Calama, Cauquenes, Lonquén y otros tantos lugares. El Frente no ha sido el masacrador de la calle Janequeo o de la calle Fuenteovejuna.

La masacre de Corpus Cristi es una más de todas las cometidas, pero en un momento en que los chilenos de una u otra forma creían que esta "forma de gobernar" había sido desechada.

Ahora, al conmemorarse dos años de la "Operación Albania", como la denominó la CNI, se habla de la dictación de una nueva ley de amnistía que cubra a todos los responsables de violaciones a los derechos humanos. Es inmoral y vergonzoso que hoy día se pretenda blanquear y dejar impunes a quienes participaron en estas violaciones.

El FPMR no aceptará ninguna componenda a espaldas del pueblo que permita negociar el problema de las violaciones a los derechos humanos. Llamamos a nuestro pueblo a estar alertas para salirle al paso a esta ley que beneficiaría a torturadores y asesinos.

Jamás debe caer en el olvido que el 15 y 16 de junio de 1987 se masacró a doce chilenos en una jornada de terrorismo de Estado que ha constituido el espíritu de estos dieciséis años de gobierno. Hubiésemos querido conmemorar de otra forma esta trágica fecha, pero desde las cárceles nos ponemos de pie para rendir a las víctimas un emotivo homenaje. Lo hacemos con rabia e impotencia, pero siguiendo su ejemplo, empuñando las banderas de la igualdad social, de la dignidad, de la justicia y la libertad que ellos empuñaron hasta el final.

Para todos nuestros compañeros que fueron asesinados, vaya nuestro reconocimiento a su aporte y entrega. En su memoria reafirmamos nuestro compromiso de continuar la lucha que ellos no terminaron.

¡Honor y gloria a los caídos! ¡Juicio y castigo a los responsables! ¡Aún tenemos patria, ciudadanos!

**Alfredo Malbrich Baltra**
**Destacamento Gral.**
**Alberto Bachelet**
**Cárcel Pública de Santiago**

# A LOS LECTORES

## EL SOCIALISMO Y LA DEMOCRACIA

Pinochet no deja nunca de sorprender al mundo. Y ésta no ha sido una buena semana para él. Desde luego, la liberación de Sergio Buschmann por las autoridades policiales norteamericanas, y el rechazo a la pretendida extradición solicitada por su ministro de Relaciones dejaron al régimen en una situación de ridículo internacional. Por otra parte, las declaraciones del propio general a una revista italiana, en las que reconoce su fracaso, revelan también su obsesivo fantasma de cada día.

"Son los marxistas que controlan al mundo los que proporcionan cifras inexactas", dijo al desmentir que en Chile haya pobreza. Y añadió que la Iglesia Católica, las Naciones Unidas y hasta el gobierno de Estados Unidos están todos "infiltrados" por el marxismo.

No deja de ser curioso que este enemigo tan poderoso sea precisamente el marxismo, cuya muerte anuncian con alegría casi diariamente los portavoces de la dictadura. Lo único verídico es que el socialismo es realmente el más formidable enemigo de este gobierno. Pero no porque se trate de algo maléfico, sino porque democracia y socialismo son una sola cosa. Marx, Engels y Lenin diseñaron una utopía que sigue siendo válida. El socialismo es la democracia elevada a su forma más acabada, es el mundo de la justicia y del respeto a la dignidad de todos los seres humanos.

Sin embargo, no siempre en los países socialistas se han puesto en práctica los principios del leninismo. O, por el contrario, se ha pretendido aplicar forzadamente recetas correspondientes a realidades y a épocas distintas.

Nadie puede justificar sucesos tan condenables como los ocurridos en las últimas semanas en China Popular. Como tampoco aplaudir los crímenes de Stalin. Está bueno ya que se diga de una vez: el crimen, el abuso, la injusticia son lo más distante del socialismo que pueda darse.

Las realidades políticas y sociales del mundo actual son tremendamente complejas. Pese a que la libertad y la democracia encuentran en el socialismo un campo más propicio para su desarrollo, no se puede negar que hay problemas, y graves. Los estudiosos han hablado de enfermedad, de convalecencia y de crisis. Pero nadie serio habla de fracaso, pese a los errores, a veces gravísimos.

La muerte del socialismo es la noticia más anunciada por la prensa burguesa desde que Marx y Engels redactaran "El Manifiesto Comunista", en 1848. Los problemas que se registran en países tan gigantescos e importantes como China e, incluso, la Unión Soviética, son desviaciones del socialismo. Esto lo sabe la mayoría del pueblo chileno, a pesar de la manipulación de la opinión pública, y de la abrumadora campaña de distorsión y de mentiras contra las ideas progresistas realizada en nuestro país durante ya dieciséis años.

**EL DIRECTOR**

## DORA GURALNICK

**Señor Director:**

En este mes de junio, los trabajadores de Centros Integrales de Salud (CIS) sentimos con mayor intensidad el significado de estos dieciséis años de dictadura. Hace un año, nuestra querida Dora puso fin a sus días, agobiada por los crímenes del régimen.

Queremos invitarles a participar en una romería, el domingo 25 de junio a las 16 horas, en el Cementerio Israelita. Ratificaremos allí nuestro compromiso por mantener una defensa permanente de los derechos humanos en Chile y por la imperiosa necesidad de juicio y castigo a los culpables, única forma de que nos podamos reencontrar en una patria de todos y para todos.

Fraternalmente,

**Equipo de CIS**
**Santiago**

## ANGUSTIADA

**Señor Director:**

Soy una persona que para el nefasto 11 de setiembre del 73 sólo contaba con 17 años, y he podido ver en estos años todos los atropellos e injusticias que se cometen. Realmente, no hay palabras para describir lo que han hecho en su real dimensión. Hoy tengo 33 años, y aquí estoy, con un título profesional que no me sirve de nada, cesante, viviendo de allegada y enferma de los nervios.

Por esas cosas de la vida me tocó vivir acá, en Arica, donde estamos muy aislados. No sabemos con precisión lo que ocurre en el resto del país. Por eso, su revista es muy importante para quienes queremos informarnos con veracidad

Le agradecería que publicara mi carta para ver si otros nortinos, al leerla, se deciden a hacer algo para ser más unidos, expresar más sus ideas. Pareciera que aquí abunda el temor. Yo no soy de acá, y me ha costado mucho adaptarme. Veo que la gente es indiferente a los atropellos e injusticias, a diferencia de lo que sucede en otras regiones de Chile, donde se aprecia más espíritu de lucha.

**Tatiana Díaz**
**Villa Pedro Lagos - Arica**


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

VALOR DE LA SUSCRIPCION

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

**Director:** Leonardo Cáceres Castro
**Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** J.Luis Córdova – **Redactores:** Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile.

LA PESADA HERENCIA DE PINOCHET

# SMOG POLITICO AHOGA A LA DERECHA

**La dictadura negocia futuras cuotas de poder mientras la derecha profundiza su división y falta de liderazgo**

Desde el momento en que está claro que el pueblo no tiene la menor intención de pedirle a Augusto Pinochet que sea candidato, la pregunta de quién debe levantar en el futuro las banderas del continuismo dictatorial sigue asfixiando a una derecha no sólo dividida por los distintos intereses que representa, sino además por rencillas personales que se manifiestan diariamente en el intercambio de epítetos entre los representantes de la UDI y los de Renovación Nacional.

Quienes creen conocer bien a Pinochet sostienen que el general fue más sincero cuando declaró a la revista italiana *Epoca* que no se presentaría como candidato porque "no le gustaba perder dos veces".

La declaración, que evidenciaría un saludable criterio de realidad, se contradice, pero sólo en apariencia, con aquella que formuló en el patio de La Moneda, sonriendo en forma socarrona y girando entre el mar de micrófonos hasta que le arrancaron aquella frase de que aceptaría una postulación "siempre y cuando" el pueblo se lo pidiera, es decir, nunca.

Lo que sucede, explican en los pasillos de palacio, es que como en toda negociación –y Pinochet está negociando su retirada– hay que aplicar la política del tejo pasado. Es decir, Pinochet amenaza a la derecha con su eventual postulación presidencial sabiendo que ésta no es posible y además es rechazada por los que durante 16 años fueron sus incondicionales, pero sabiendo también que a falta de candidatura serán otras las ventajas que obtendrá.

## Derrota diplomática

El retroceso de Pinochet y su entorno –incluido el Ejército– a partir de la derrota del 5 de octubre quedó patéticamente evidenciado en la decisión de Estados Unidos de poner en libertad a **Sergio Buschmann** y rechazar el pedido de extradición que iba a formular Chile. La explicable frustración de la Cancillería ante la evidencia del aislamiento del régimen puso en el tapete la urgencia de negociar un futuro incierto.

En síntesis, afirman en La Moneda, tras el anuncio de Pinochet de que sacrificaría su cansancio en aras del inexistente clamor popular, existe el plan de arrancarle a la oposición una nueva Ley de Amnistía que borre todos los delitos cometidos a partir de 1978; una ley de garantías personales para el general y sus familiares y el mayor espacio posible de autonomía para el Ejército con la menor subordinación posible al poder civil; una Justicia Militar que sea intocable y otras prerrogativas menores como la jubilación millonaria para los ministros de la Suprema.

Finalmente, esta negociación debe incluir a juicio del régimen, la seguridad que la reforma constitucional que será plebiscitada el 30 de julio será terminal, es decir, que el futuro Parlamento no introducirá ningún otro cambio en la

➔



● Matta Oriente 394, la casa de Volodia Teiltelboim.

## POLITICA EN PANTUFLAS

### VOLODIA SE QUERELLA

¿Quién habita la casa de la calle Matta Oriente 394 de la comuna de Santiago?

Los vecinos no lo saben con certeza, pero creen que es "gente de la CNI", y por las dudas no se meten con ellos. Se limitan a observar las entradas y salidas de los misteriosos moradores y a recordar los tiempos en que el dueño de casa, **Volodia Teitelboim**, salía a pasear su perro por el barrio.

La casa de Matta Oriente es de propiedad del actual Secretario General del Partido Comunista, pero en julio de 1976 le fue confiscada por el simple expediente de un Decreto Supremo –el 578- del Ministerio del Interior.

Trece años más tarde, y de vuelta de su exilio, Volodia Teitelboim acaba de interponer un juicio de hacienda contra el fisco para que se le devuelva la propiedad, al mismo tiempo que reclama una indemnización por los perjuicios que le causó este acto arbitrario de la dictadura. Como era de suponer, el fisco hasta ahora se ha hecho el sordo o, más bien dicho, el incompetente. El Consejo de Defensa del Estado, representado por su presidente, **Mauricio Fiisfisch**, respondió escuetamente a la demanda alegando "incompetencia absoluta" del tribunal al que no le correspondería pronunciarse sobre la validez "de un acto administrativo, cual es un Decreto Supremo".

Volodia Teitelboim adquirió la propiedad en 1966 a su cuñado, **Jorge Bacal**, en la suma de veinte mil escudos y, como dice la demanda, se trata de una habitación muy antigua y modesta que siempre estuvo en el dominio familiar, al menos desde 1946, cuando la compró **Naum Volosky**, tío del actual Secretario General del PC.

No sin cierta ironía, el abogado **Sergio Teitelboim**, que representa a su hermano Volodia en la demanda contra el fisco, sostiene que no se trata de un monumento arquitectónico de carácter histórico que justifique la expropiación. El escrito refuta además el Decreto Supremo, que sostuvo en 1976 que Volodia no habría tenido ingresos suficientes para adquirir el bien raíz, y responde que mal que mal el demandante trabajó desde los 17 años como periodista, ostenta el título de abogado, y fue parlamentario desde 1957.

La demanda solicita la restitución de la casa junto con los arriendos devengados desde la fecha de la confiscación -julio de 1976– con los correspondientes intereses y reajustes.

En síntesis, el fisco le debe a Volodia Teitelboim la casa de la calle Matta Oriente, el teléfono número 235498 y una suma que la demanda estima en cerca de siete millones de pesos.

La casita no será tan espectacular como la mansión de Lo Curro, pero, mal que mal, era lo único que poseía Teitelboim y considera justo recuperar su propiedad, el derecho a vivir en ella, y seguir sacando todos los días a pasear al perro.

### EL PAGO DE LA DC

Siempre se habla del "pago de Chile", para aludir a la ingratitud con que esta tierra castiga a sus hijos más ilustres. Ahora se habla del pago de la Democracia Cristiana, y la verdad es que reina el estupor entre sus militantes por la forma en que se están designando a los candidatos a ocupar la bancas de la Cámara de Diputados.

Cuando todo el país suponía que accederían al Parlamento los hombres y mujeres que más se destacaron en los años de la dictadura por su honestidad y consecuencia, está ocurriendo todo lo contrario.

El caso más preciso, citan en la sede de Carmen 8, es el de **Roberto Garretón**, el abogado de la Vicaría de la Solidaridad, que ha dado clases magistrales a lo largo de toda la dictadura en su defensa intransigente de los derechos humanos.

Pero miles de personas que fueron beneficiados por el trabajo de Garretón no podrán demostrarle su agradecimiento votando por él para que desde la Cámara de Diputados aporte su talento a la construcción de un Chile mejor.

El PDC decidió que Garretón no será candidato y nombró en su lugar a **Mario Hamuy**.

Hamuy, al que los más antiguos recordarán por su efímera y discutida actuación pública en un fantasmal Comando contra la inflación (Conci), fue incluso suspendido como militante en 1967 a raíz de su participación en ese misterioso y lucrativo organismo.

Poco se supo de Hamuy a partir de 1973. Se retiró a la vida privada para reaparecer ahora, justo para que lo designaran candidato a parlamentario.

¡Lo que es tener "máquina"!, comentan en la sede del PDC con mucha ira.



● Acuerdo parlamentario: José Sanfuentes, Jorge Insunza y Manuel Riesco dan a conocer la posición comunista.

Constitución.

La oposición, no está de más decirlo, no tiene aún demasiada claridad sobre estos temas. Sin ir más lejos, el asunto de las reformas constitucionales se discutió hace dos semanas en el Partido Por la Democracia ,y según dicen, se habría producido allí un debate intenso donde Ricardo Lagos, partidario de avanzar sobre nuevas reformas en el futuro Parlamento, habría quedado en minoría junto a otros dirigentes como **Guillermo del Valle**.

El único cambio que el PPD habría aceptado en forma unánime es el que aprueba eliminar a la mayor brevedad posible a los senadores designados.

### Con este sí, con este no

¿Con quién se casará la derecha, finalmente? Cuando ya prácticamente se daba por oficializada la candidatura del astuto presidente de Renovación Nacional, **Sergio Onofre Jarpa,** e incluso su acérrimo rival, **Jaime Guzmán,** había dicho en televisión que apoyar a Jarpa era "difícil pero no imposible", se levantó nuevamente el fantasma de la candidatura de **Büchi**, con la misma ambigüedad que la vez anterior. Como la esfinge egipcia, Büchi calla pero deja que otros hablen por él. Así, por ejemplo, **Hermógenes Pérez de Arce,** posible candidato de la UDI, dijo que Büchi podría aceptar la candidatura si se convence que no hay otro que represente sus ideas. Como pocos saben cuáles son esas ideas, tampoco es fácil deducir quién podría representarlas.

Lo único cierto hasta ahora es que más allá de la millonaria campaña publicitaria para suplicarle que acepte, en caso que así sea, la credibilidad de Hernán Büchi se habrá desmoronado y harán falta más que doscientos millones de pesos semanales para recuperarla.

En caso que no acepte, y Jarpa sea finalmente nominado como abanderado del continuismo, también es un hecho político que 16 años de dictadura personalista no dejan otra herencia política que una derecha profundamente dividida en cuanto a sus proyecciones políticas y económicas. Si alguna tarea cumplió Pinochet a cabalidad –se comenta en Renovación Nacional– es la de haberse encargado de no tener heredero y de destruir a la derecha que lo encumbró al poder para salvarse.

### ¿Acuerdo habemus?

En el campo opositor, los procesos electorales también se viven en forma compleja, pero, como dijo **Luis Maira**, presidente del PAIS, menos angustioso que en la derecha y mucho más esperanzadores desde el momento en que se avanza hacia un triunfo electoral.

La proclamación de **Patricio Aylwin** como candidato único opositor era un hecho que se daba como inminente esta semana.

La renuncia de **Enrique Silva Cimma** a su postulación se entendió como la rendición anticipada de los restantes precandidatos, y en los diferentes partidos de la Concertación se hablaba en todos los tonos de la mejor opción de Aylwin, aunque siempre manteniendo una cierta cautela, que emana de la falta de entusiasmo que su nombre provoca en las bases, especialmente populares.

Tampoco despierta entusiasmo el plebiscito convocado para el 30 de julio. Un rápido sondeo callejero augura una alta abstención para la votación sobre las reformas constitucionales, mientras algunos electores temerosos de las sanciones que pueden recaer sobre los que no concurren a las urnas anuncian que lo harán en blanco o que anularán el voto, escribiendo una opinión sincera sobre el régimen.

Para los políticos, el tema más apasionante del momento está centrado en las complejas negociaciones para alcanzar acuerdos parlamentarios.

En el curso de la semana, después que las tensiones llegaron al máximo y los más pesimistas comenzaron a hablar del quiebre del PAIS, de la Izquierda y del PPD, se logró finalmente lo que parece ser un acuerdo definitivo.

En concreto, se irá a las parlamentarias con dos listas opositoras como resultado del bloqueo democristiano a la lista única. Una de las listas expresará básicamente a la concertación pero incluirá candidatos del PAIS previamente descolgados de su militancia. Otra lista sería básicamente del PAIS pero ampliada con otros sectores y donde, según Luis Maira, el Partido Comunista tenga una participacion "justa y equitativa".

El PC, que fue el centro de las críticas durante la semana, entregó el lunes una declaración para explicar su posición que define como "extremadamente generosa".

El PC, que en sus buenos tiempos llegó a tener 9 senadores y 27 diputados, llevaría ahora candidatos a senadores en tres regiones y a diputados en 14 distritos. Al mismo tiempo, apoyará candidatos de otros partidos de izquierda, pero también de centro, en 46 distritos de diputados y 16 circunscripciones senatoriales.

"Los comunistas –dice la declaración del lunes– tenemos conciencia que la representación parlamentaria que alcancemos estará muy debajo de nuestra fuerza electoral real, puesto que recibiremos muchísimo menos apoyos electorales que aquellos que entregaremos a nuestros aliados y a otras fuerzas".

Pero, finaliza la declaración, "los acuerdos electorales son una exigencia imperiosa del pueblo de Chile para avanzar hacia la democracia".

**IRENE GEIS**

## FUERZAS ARMADAS

## UN FUTURO A NEGOCIAR

Si bien ninguna fuente oficial ha confirmado la noticia, en diversos medios se sostiene que parte de la familia del general **Augusto Pinochet** no se encuentra actualmente en Chile.

La familia, específicamente los hijos, se encontraría en estos momentos en Estados Unidos y, de ser exacta estas versiones, el viaje al país del norte tendría dos razones diferentes, pero relacionadas entre sí.

Se trataría, por una parte, de razones de seguridad, ya que, tal como se sotuvo en el consejo de ministros de la semana pasada, el gobierno cree que hay en el país en este momento una escalada de terrorismo selectivo y se trataría, entonces, de poner a buen recaudo la vida de los hijos y nietos del general para el caso que tal escalada existiese verdaderamente y no fuera un ajuste de cuentas entre servicios de seguridad, como se estima en otros sectores.

Ademas de las razones de seguridad invocadas con o sin razón, otras fuentes piensan que el viaje a Estados Unidos, especialmente en el caso de **Lucía Pinochet Hiriart**, tendría relación con algún tipo de negociaciones entre el gobierno de Chile que está jugando sus descuentos, y la administración del Presidente **George Bush**.

A estas negociaciones sobre el futuro de la familia Pinochet no sería ajeno el actual ministro Secretario General de gobierno, general **Oscar Vargas Guzmán**, un hombre muy querido por Pinochet.

El general Vargas tiene, además, una carrera que lo ha llevado en más de una oportunidad a Washington, donde ha desarrollado cordiales relaciones con sus pares del Pentágono.

El general Vargas, aparte de su desempeño en la dirección de Televisión Nacional y de la Escuela Militar, fue secretario de la Misión Militar de Chile en Estados Unidos en 1977 y posteriormente fue destinado al Colegio Interamericano de Defensa, con sede en Washington, de donde regresó para pasar a ocupar la Secretaría General de Gobierno, que lo convierte en el virtual vocero de Pinochet.

El general Vargas, muy cercano a la familia del general, sería el enlace ideal para tantear el terreno sobre las futuras relaciones de Pinochet con Estados Unidos una vez que éste deje el gobierno del país.

**I. G.**




● Cambio de mando en el PS: Ricardo Núñez entregó el mando socialista a Jorge Arrate.

## 81 AÑOS DESPUES DEL NACIMIENTO DE SALVADOR ALLENDE

# "CREO HABER CUMPLIDO MI PROMESA"

**Por qué cree usted que vale la pena morir?**, le preguntó un periodista a **Salvador Allende.**

**-Por aquello sin lo cual no vale la pena vivir**, respondió.

A lo largo de su vida, Allende concedió miles de entrevistas. Probablemente una de las más interesantes fue la que le hizo el intelectual francés **Regis Debray.** En conmemoración del 81 aniversario de su natalicio –Allende nació el 26 de junio de 1908– reproducimos partes de ese diálogo, tal como fue publicado en 1971.

**Debray: Compañero Presidente, ¿cambia un hombre cuando está en el poder?**

**Allende:** Mira, Regis, a mí me dijeron siempre "compañero Allende"; hoy me dicen "el compañero Presidente". Claro está que yo peso la responsabilidad que eso significa.

**D: ¿Cambia un militante socialista cuando es Jefe de Estado?**

A: No. Yo creo que el Jefe de Estado que es socialista sigue siendo tal; eso sí que su actuación tiene que estar de acuerdo con la realidad.

**D: Usted es uno de los fundadores del Partido Socialista...**

A: Sí, exacto.

**D: Por el 32...**

A: 1933, precisamente.

**D: ¿Cuáles han sido los elementos de su formación personal, política? ¿Cómo llegó usted a adherir al partido Socialista?**

A: Yo no adherí al Partido Socialista: yo soy fundador del Partido Socialista, uno de los fundadores.

**D: Tengo entendido que la primera República Socialista de América Latina duró doce días...**

A: Nada más...

**D: Y fue en Chile...**

A: ...en el año 32.

**D: ¿Usted participó en eso o influyó sobre la fundación del Partido este golpe de Marmaduke Grove?**

A: ¿Influyó? No... Influyó extraordinariamente.

**D: ¿Tuvo problemas usted después?**

A: En esa época, antes del año 32, estuve expulsado de la Universidad. Fue en la época que se llamó la dictadura de Ibáñez, que sin duda no fue la típica dictadura de los países latinoamericanos; en realidad, podríamos decir que fue una dictadura blanda, el final de un gobierno, de una situación económica caótica, y por lo tanto, la expresión universitaria como ocurre generalmente tuvo que enfrentar la dictadura: yo participé, y por ese motivo fui expulsado de la Universidad y estuve preso.

**D: ¿Le metieron algunos procesos?**

A: Sí, tuve cinco procesos. Fui sometido a cortes marciales. Cuando vino la caída de la República Socialista de Marmaduke Grove estaba haciendo mi internado de Medicina en Valparaíso. Entonces pronuncié un discurso como dirigente universitario en la Escuela de Derecho, como consecuencia del cual se me detuvo. Además fueron detenidos otros familiares míos, entre los cuales mi cuñado, hermano de Marmaduke Grove, y un hermano mío que casi no participaba en política. Como ves, con Grove teníamos estrechos vínculos familiares. Ahí nos juzgó una Corte Marcial que nos puso en libertad. Nuevamente nos tomaron presos y nos sometieron a una segunda Corte Marcial, vino toda la etapa del proceso propiamente tal. Mi padre estaba enfermo, se le había amputado una pierna y tenía síntomas de gangrena en la otra. Estaba prácticamente en sus últimos momentos. De ahí que estando detenidos se nos permitió, a mi hermano y a mí, ir a ver a nuestro padre. Allí, como médico, me di cuenta del estado de gravedad suma en que se encontraba. Pude conversar unos pocos minutos con él y alcanzó a decirnos que sólo nos legaba una formación limpia y honesta y ningún bien material. Al día siguiente falleció; en sus funerales hablé para decir que me consagraría a la lucha social, promesa que creo haber cumplido.

**El último Presidente de la República elegido democráticamente fue, probablemente, el más importante pedagogo político de nuestra historia**



**D: Yo sé que usted es un hombre de teoría, pero se nota en su actuación, en sus discursos, una sólida base conceptual. Entonces, yo me pregunto, ¿cómo se acercó usted al marxismo-leninismo?**

A: Bueno, la verdad es que en la época de estudiante, te estoy hablando del año 26 y 27 cuando recién ingresé a Medicina, los estudiantes de Medicina éramos los más avanzados.

**D: ¿No eran los filósofos o los "humanistas" de la facultad de Letras?**

A: No, éramos los estudiantes de Medicina por tradición; nosotros vivíamos en esa época en un barrio que era muy modesto, convivíamos prácticamente con el pueblo, éramos la mayoría estudiantes de provincia, y en la noche nos reuníamos los que vivíamos en la misma pensión y en voz alta leíamos *El Capital,* a Lenin, y también a Trosky.

**D: ¿Usted leyó *El Estado y la Revolución* de Lenin?**

A: Sí, claro. Cité en muchos de mis discursos párrafos de esa obra, los que motivaron críticas de los voceros de la prensa reaccionaria. Durante la última campaña presidencial, uno de esos voceros, el diario *EL Mercurio,* reprodujo párrafos de un discurso mío y párrafos de la obra de Lenin mencionada, para señalar, por cierto, que lo que yo pretendía era "suprimir el Estado burgués". Pienso que obras fundamentales como *El Estado y la Revolución* encierran ideas matrices, pero no pueden ser usadas como el Catecismo Romano.

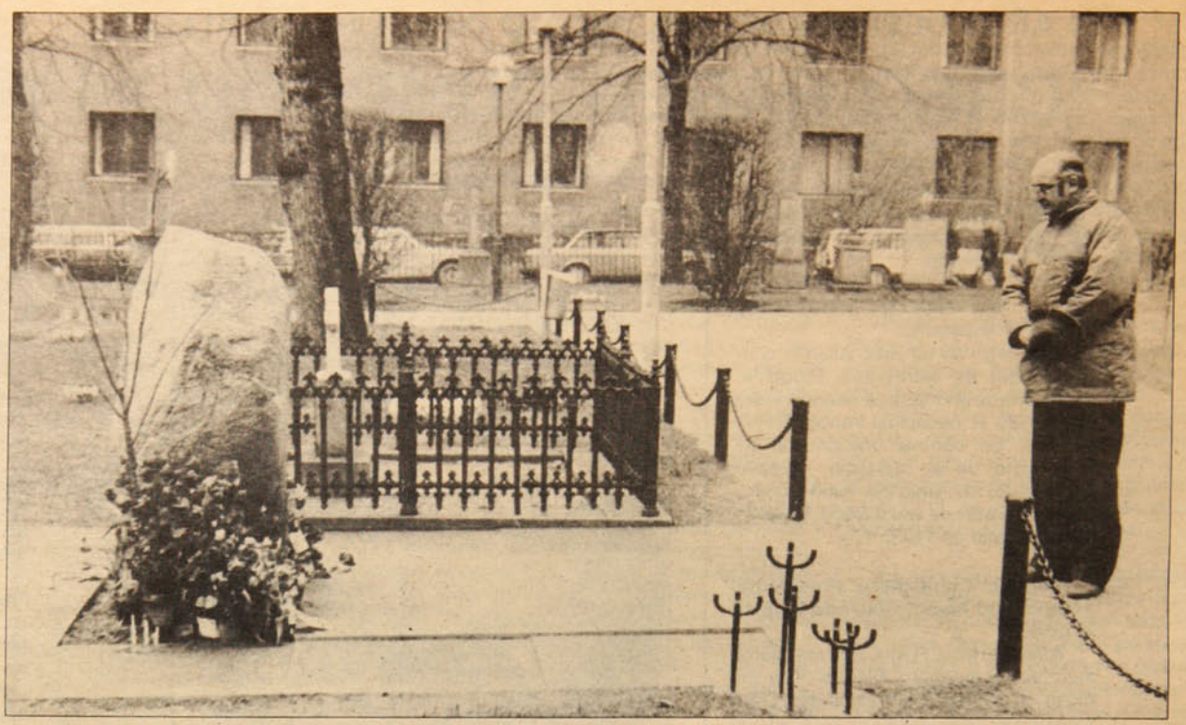
**D: Cuando la transición del mando, en el Estadio Nacional, donde usted pronunció su primer discurso político como Presidente, estaba el retrato del comandante Ernesto *Che* Guevara. Usted lo mencionó como ejemplo para la juventud chilena. Una pregunta: ¿por qué, usted, con posiciones políticamente distintas de las del *Che* sigue asumiendo la bandera del *Che* Guevara, de la Revolución cubana, del internacionalismo proletario?**

A: Porque yo creo, indiscutiblemente, que en la vida de Latinoamérica pocas veces, o quizás nunca, ha habido un hombre que haya demostrado más consecuencia con sus ideas, más generosidad, más desprendimiento. El *Che* lo tenía todo, renunció a todo por hacer posible la lucha continental. Ahora, la respuesta del porqué está en la propia dedicatoria del libro que me obsequió el *Che*: "Para Allende, que por otros caminos trata de obtener lo mismo". Había diferencias, indiscutiblemente, pero formales. En el fondo, las posiciones eran similares, iguales.

**D: Diferencia de tácticas...**

A: Exacto. Cada dirigente debe proceder al análisis concreto de una situación concreta, esa es la esencia del marxismo. Por eso, cada país frente a su realidad traza su propia táctica.

**La legislación internacional excluye de la extradición los delitos políticos. Las salvajes torturas que padeció Buschmann**



● Sergio Buschmann ante la tumba de Olof Palme. Y finalmente, retornó a Suecia.

## SERGIO BUSCHMANN

# LOS TORTURADORES DETRAS DE LA EXTRADICION

Las expresiones de "molestia" y "frustración" contenidas en las respectivas notas de protesta que la cancillería chilena remitió a los gobiernos de Australia y Estados Unidos, por liberar a **Sergio Buschmann** sin juicio de extradición, constituyen, en el fondo, el reconocimiento de la soledad y el aislamiento de este régimen en la comunidad internacional.

Aquello de "pisarse la cola" con el vano aliento de expectativas en torno a la extradición de Buschmann puede obedecer a razones de dos índoles.

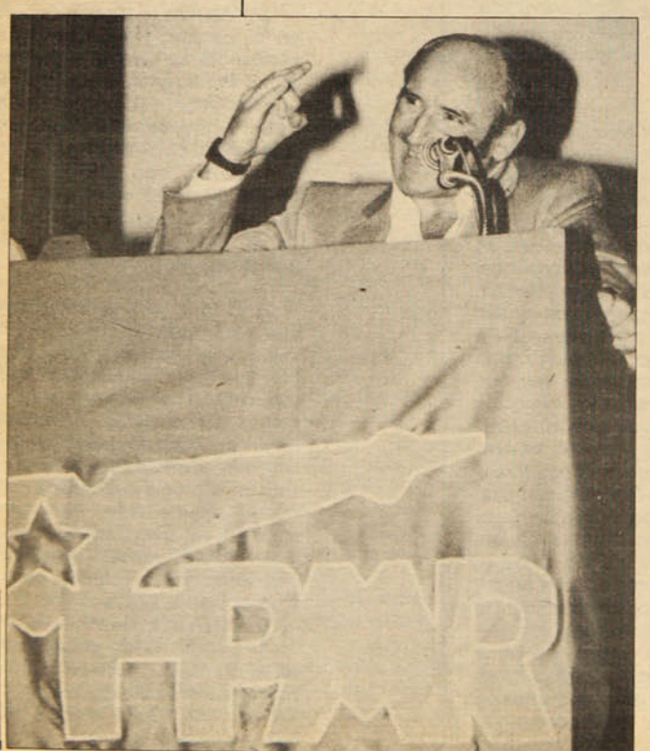
O se debe a la ignorancia del derecho internacional, o bien se trata del ejercicio de la más clásica de las demagogias.

Lo probable es que la verdad se incline más por lo segundo, puesto que resulta difícil admitir que los funcionarios de la cancillería ignoren determinados supuestos en materia de legislación internacional sobre extradiciones, que en el caso de Buschmann no concurren ni concurrirán, con abstracción de que la "alerta roja" de la Interpol posibilite su detención preventiva en numerosos países.

Hasta el menos avisado entre los estudiantes de la academia diplomática sabe que tanto los tratados internacionales sobre la materia como la jurisprudencia excluyen claramente los delitos de naturaleza política de la factibilidad de la extradición, con absoluta prescindencia de la gravedad y la consecuencia de esos delitos.

En seguida, es suficientemente conocido que ningún gobierno en el mundo accede a una extradición cuando ésta involucre el mínimo riesgo para la seguridad del afectado, cuestión en que la "marca" del régimen del general Pinochet en materia de derechos humanos deja escaso margen a las dudas.

La dimensión jurídica del problema explica por sí misma tanto las protestas diplomáticas dirigidas por los gobiernos de Australia y Suecia al de Estados Unidos, mientras permanecía detenido en Achorage, como la decisión de este último de liberar a Buschmann sin más trámite, fundamentada en que carece de "facultades legales para detener al Sr. Buschmann en base al pedido de Chile para su detención preventiva. Las ofensas por las cuales se buscaba su detención no eran extraditables bajo términos específicos del tratado de 1900".



● Para unos, terroristas. Para otros, combatiente.

### Campaña de demonización

El episodio de las detenciones de Buschmann dio pábulo a una de esas concertadas campañas de creación y/o deformación de imagen, tan propias de los trabajos de inteligencia. Así, autoridades de Gobierno tales como el auditor **Fernando Torres Silva;** el Director de Investigaciones, general **Fernando Paredes,** y el Canciller, **Hernán Felipe Errázuriz,** coincidieron con la prensa oficialista en la utilización de términos como "loco", "terrorista" o "asesino".

La técnica es conocida. Consiste en reducir la realidad en función de determinados datos de la apariencia, y reproducir ese resultado en forma machacona, hasta lograr la fijación del concepto.

El auditor Torres acostumbra a calificar a Buschmann de asesino. Sin embargo, que se sepa, Buschmann no está procesado por crimen o hecho de sangre alguno. Categóricamente, no participó en el atentado contra el general **Pinochet**, por encontrarse detenido a la fecha. Si el auditor Torres asimila su culpabilidad por el hecho de que pertenece a la misma organización, o porque tal vez proporcionara el armamento utilizado, con igual lógica y derecho podría imputársele al conjunto de las Fuerzas Armadas la responsabilidad en todos los crímenes contra los derechos humanos.

Se argumenta que Buschmann está

confeso de su participación en el mayor internamiento ilegal de armas que registre la historia del país. Buschmann no sólo no lo niega, sino que lo reivindica como un acto de guerra, en el contexto de una guerra declarada unilateralmente por el régimen contra un sector de la población por el hecho de profesar determinada ideología. Así, mientras para unos es un connotado terrorista, para otros es un destacado combatiente. Estos lo califican de loco, pero los de más allá sostienen que no es más que una especie de *alter ego*, que dice francamente lo que otros quisieran, pero callan.

En tres períodos de su vida, a partir de 1973, Sergio Buschmann ha sido sometido a las más brutales e inhumanas torturas. Los que lo tratan tan livianamente de loco debieran mejor, explicar el porqué se aplican tormentos tan atroces en nuestro país.

## Inhumanas torturas

Lo que sigue es la transcripción textual de los párrafos más dramáticos de su declaración judicial ante el vigésimo juzgado del crimen, tribunal que investigó la querella por torturas, interpuesta por los reos inculpados por internación ilegal de armas de Carrizal, contra la CNI, proceso que hoy permanece virtualmente inactivo en la Justicia Militar.

El relato partirá desde el momento en que llega al cuartel de la CNI de La Serena:

"En cuanto llegué a ese recinto, me condujeron a un espacio abierto. Me pusieron en medio de una rueda de numerosos individuos que giraban en torno mío insultándome y dándome patadas. Me metieron en una cámara de tortura, donde me desvistieron y me ataron a una silla. Dirigidos por el comandante Téllez, entre cuatro torturadores se dedicaron a girar alrededor mío, dándome golpes con las palmas de las manos abiertas en la cara y en la cabeza, especialmente en los oídos, procedimiento que llaman 'el teléfono' ".

Después del "ablandamiento" con golpes, Buschmann relata que lo ataron a un catre, denominado "la parrilla":

"Comenzaron aplicándome corriente en los tobillos. El que manejaba el mecanismo de conexión y de graduación de la intensidad de la corriente estaba parado al lado mío. Cuando perdía el conocimiento, me tiraban un balde de agua. Siguieron aplicándome corriente en la cabeza, los testículos y el pene. Eso duró hasta que escuché a uno de los individuos que dijo 'paremos por hoy, para que no se nos reviente' ".

## Tratamiento completo

Aparentemente, y de acuerdo con su relato, Buschmann fue sometido a un tratamiento completo, en el que no faltaron las drogas:

"Podía ver un poco a causa que la venda se me había corrido con las convulsiones y movimientos. Así, me di cuenta de que uno de los individuos me estaba echando unas pastillas al plato de caldo. Le pregunté qué le había echado. Se enfureció y me gritó 'estay mirando', y en seguida, entre cuatro, me dieron una nueva paliza. Pasé tres días sin comer, pero después sentí mucho hambre. Así que acepté comer, aunque me volvieran a colocar alguna droga en la comida".

Dicho tratamiento incluyó también el colgamiento:

"Ya era de noche cuando me sacaron de ahí y me colgaron de un árbol. Me habían quitado la amarra de las manos a la espalda. No sé cómo harían para mantener fija la cadena que unía mis dos muñecas, pero la cosa es que estaba colgado. Mientras me mantenían colgado, me golpeaban. Tenían un barómetro ellos. Era que reventara en sangre por la nariz y los oídos. Cada vez que yo sentía chorrear algo caliente por la nariz y los oídos, se calmaban, me bajaban y me dejaban de pegar por un rato".

## Ratones

Dado que Buschmann no se quebró con la tortura así descrita, intentaron métodos "innovadores":

"En una de las oportunidades en que desperté fue por una extraña sensación como que me pasaran un paño de seda por la piel. Escuché decir a uno de los torturadores 'con los ratones va a funcionar esto'. Me apretaron los extremos inferiores de los pantalones, me cerraron bien los puños de la camisa y el cuello y así me pusieron un grupo de ratones, calculo unos diez. Yo sentía cómo circulaban y se movían alrededor de mi cuerpo. Debo explicar que me introdujeron un ratón en la cavidad bucal. Para ello me separaron la mandíbula hasta conseguir que abriera la boca y estando en esa posición, me introdujeron el ratón. Colocaban sus manos de tal manera que impedían que yo cerrara la boca y el roedor saliera. Sentía cómo el animal se daba vuelta en mi boca. Estuvieron mucho rato manteniendo al roedor en ese lugar. Los otros ratones estuvieron mucho más rato dentro de los pantalones y la camisa. Repitieron en tres días sucesivos ese tipo de tormento".

Buschmann estima que la tortura duró cinco días, pero reconoce: "Tengo vacío. No tengo claro la cosa del tiempo. Mis compañeros afirman que no fueron cinco días, sino doce días los que me torturaron sin parar".

El titular del Vigésimo Juzgado, magistrado **René García Villegas,** no consiguió acreditar ese relato desde el punto de vista médico legal, por la sencilla razón de que la justicia militar no permitió el examen de un legista. Sin embargo, encargó un informe al Colegio de Sicólogos, el que, suscrito por la sicóloga **Elisa Neumann,** proporciona la siguiente síntesis diagnóstica:

"Llama la atención la necesidad de Sergio Buschmann de mostrarse indemne a pesar de la experiencia traumática y el severo *stress* físico y sicológico sufrido. Se observan manifestaciones clínicas (lagunas amnésicas y dificultades de memoria) comprensibles a partir de los mecanismos de negación y evitación en juego. A raíz del severo *stress* físico y sicológico sufrido, se refugia en un comportamiento histriónico con disociación ideo-afectiva, impidiendo la elaboración de la experiencia traumática. Esta es una reacción comprensible desde la agresión física y violencia extrema que señala haber padecido, configurando una reacción defensiva que evita una desestructuración emocional severa".

**FRANCISCO HERREROS**


¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!

Los más exquisitos pasteles árabes y el mejor strudel yugoeslavo y ruso.
Empanadas:
Sábado y Domingos.
*¡Las mejores de Santiago!*

MERCED 345
FONO 391069
El ICTUS está al lado de
BOMBON
ORIENTAL

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de
ROPAS EUROPEAS
le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Pincel.
*Oferta sólo por este mes*

Merced 372

NANO ACEVEDO

• Rubén Blades • Ali Primera
• Olimareños • César Isella
•Soledad Bravo • Joan Baez
• H.Guaraní • Murgas Uruguayas
• Todo en Tango- Jazz- Rock
• Arpilleras - Posters - Insignias
Oferta legítimos casetes bailables 2 x mil pesos

Teatinos 424 esq. Compañía
El Boliche de los "Humanoides"

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 – Teléfono 396046

Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura

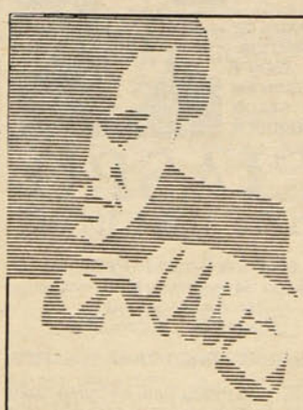
Durante el mes de junio, por la compra de dos libros, un tercer libro oferta de regalo, presentando este aviso

Oferta JUNIO

Política • Economía • Sociología • Literatura
• Teorías de las Comunicaciones
*Actas del Alto de Bío-Bío de Patricio Manns / Araucaria Nº43*

VERSION LIBRE

Rosal 388 Fono: 334987
DESCUENTO CON ESTE AVISO



¡ DECIDASE !
EL MEDIO ES
LO MAS IMPORTANTE

Más de 60.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.

Llame al: 222 - 5857
General Jofré 038 - Providencia

## LA IGLESIA DE LOS POBRES

# EL CASO BUSCHMANN

El caso Buschmann ha ocupado primeros titulares en nuestros periódicos y ha estado en los noticiarios de la televisión oficial y oficialista. El ministro de Relaciones ha hablado en tonos muy solemnes demandando a Australia y a Estados Unidos la extradicción de este "terrorista". Ha mandado informes muy completos sobre los cargos hechos y los procesos en curso. Ha invocado todas las leyes y tratados internacionales.

Todo este empeño ha sido en vano. Australia y EE.UU. han liberado a **Sergio Buschmann** y éste se encuentra ya de vuelta en Suecia, país que le otorgó visa de refugiado. Y lo que es más, estamos seguros de que podrá seguir visitando los países que quiera, sin temor de ser extraditado.

El canciller **Errázuriz** expresó oficialmente la "frustración" experimentada por el gobierno de Pinochet y su extrañeza de que ni Estados Unidos haya valorado la criminalidad de este contrabandista de armas y el derecho de Chile a juzgarlo en sus propios tribunales.

Pero nosotros nos extrañamos de la extrañeza del canciller. Nos parece que si se hubiera sentado a reflexionar un poco, se habría ahorrado tantas horas de trabajo, tantos papeleos y comunicados, y tanta palabrería. Se habría ahorrado también –cosa que debe valorar un canciller– verse rechazado por otros gobiernos y, por qué no decirlo, haber hecho un poco el ridículo.

¿Cuál fue el *lapsus* del canciller Errázuriz?

Fue un dato que tal vez consideró irrelevante y no lo tuvo en cuenta en sus informes, pero que resultó determinante. A saber: Sergio Buschmann fue torturado, y bárbaramente torturado, por la "justicia" chilena. Ningún país civilizado del mundo podría entregar a un torturado nuevamente en las manos de sus torturadores.

La Iglesia del Pueblo tampoco admite que una "justicia" que ya no hace Justicia vuelva a poner sus manos sobre quien sea. Podría tratarse aun de un criminal convicto, pero si no hay la garantía de un juicio recto y un trato humano, la Iglesia del Pueblo y el pueblo de la Iglesia no lo entregarán.

Así obraron sacerdotes y religiosos al auxiliar, en 1975, a jóvenes miristas –algunos de ellos heridos– que escaparon del enfrentamiento en Malloco, y varios de esos religiosos cayeron a la cárcel. Y el Cardenal de entonces los defendió.

POLIODORO


# GUIA DE SALUD

**VARICES**

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A fono 40949 Santiago**

**CIS**

**CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

**CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS**

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

**SERPRO DENT**

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

**GILABERT**
LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

**FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES**

**REFLEXOLOGIA**
**(Masoterapia-Podal)**



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por : •Lumbago • Jaqueca • insomnio • estreñimiento • stress
**Tratamiento natural**

**Seminario 20 Depto.208**

**Fono 493504**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

**CIASPO**
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD
SON DERECHOS DEL HOMBRE

SOLUCIONE HOY MISMO
SU PROBLEMA DENTAL
Y PAGUELO CON FACILIDADES
HASTA 10 MESES

PLAN DENTAL

**UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ**

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (Crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

**PLAN DENTAL**: Mac-Iver 22 Of.707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

**CLINICA DENTAL**
**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**

## JUVENTUD QUIERE PARTICIPAR

# EL PESO DEL VOTO JOVEN

**La mitad de los votantes en el próximo plebiscito son menores de 34 años.**

No cabe duda que los jóvenes están ansiosos por ejercer su derecho a voto. Así lo demostraron las aglomeraciones que se registraron frente a las juntas inscriptoras, hasta minutos antes que se dieran por oficialmente cerradas. *Lolos* de 18 años recién cumplidos o a punto de cumplir, esperaban su turno pacientemente, luciendo la mayoría de las veces su flamante uniforme escolar. Uno de ellos, en Lo Prado, dijo a **P y P**: "Cómo me voy a quedar sin votar, si llevo años escuchando lo importante que es".

Según cifras oficiales, del total de registros ciudadanos al primero de junio (siete millones y medio), tres millones 502 mil 815 corresponden a personas entre 18 y 34 años. Es decir, cerca de un 47 por ciento de los inscritos pertenece al grupo "adultos jóvenes", que tendrá un peso importante en el plebiscito de las reformas a la Constitución y en las elecciones de diciembre.

**P y P** recorrió diversas juntas inscriptoras el jueves pasado, último día para registrarse. Y, como sucede en casi todo orden de cosas, pudo comprobar que los chilenos dejan todo para última hora: en muchos locales las *colas* llegaban no sólo a la calle, sino que continuaban a lo largo de varias cuadras. Ese día, la mayoría de los recintos siguió funcionando hasta las 20 horas, atendiendo a los que tenían número y a los rezagados que exigían ser inscritos.

**Marta Castro** (20 años) llegó a las 16 horas a la junta de Estación Central. No se había inscrito antes porque el plebiscito de octubre no le "tincó". "Pero ahora la cosa es diferente –dice–. Escuché en la radio que Pinochet había llamado a plebiscito y me apuré a venir. Decidí en dos minutos que en diciembre tenía que votar. Porque crecí sin que lo hiciera, y ya está bueno".



### La juventud siente

Los encargados de los registros de diversos sectores coincidieron en destacar que la mayoría del público atendido estas últimas semanas estaba formado por jóvenes de 18 años o a punto de cumplirlos. "Se ven nerviosos y emocionados", dijo un encargado de Estación Central.

Cerca de la estación Pila del Ganso del Metro, funcionaba una junta mixta. El día que la visitó **P y P** estaba repleta de *lolos* y *lolas*, la mayoría con uniforme escolar. El ambiente era alegre: risas y animadas conversaciones ayudaban a soportar los minutos de espera.

Gran parte de los jóvenes consultados se sentía feliz de poder votar. "Es un derecho que tiene cada ciudadano. Un voto puede ser poco, pero tiene que hacerlo valer", señaló con mucha convicción **Jorge**, mientras trataba de arreglarse la corbata de su uniforme. **Eduardo Castro** tiene 18 años, y por cinco días no alcanzó a inscribirse para el plebiscito del cinco de octubre. "Me inscribo –dice– porque estoy seguro que mi voto vale mucho. Es importante votar, para pronunciarme y porque quedé con las ganas el año pasado".

El panorama era similar en la junta ubicada en Manuel Montt con 11 de septiembre. Claro que el lleno era mayor y la presencia femenina más abundante.

**Rosa María** tiene 23 años, y no alcanzó a inscribirse el año pasado porque había perdido el carné de identidad. "Considero *superimportante* votar. Uno tiene derecho a elegir lo que más le gusta siempre, sobre todo cuando se trata de decidir quién guiará al país".

De otro modo pensaban **Yerko** y **Víctor**, ambos compañeros de curso y de 17 años. "Vamos a tener 18 antes de diciembre, por lo que nos vinimos a inscribir", cuenta Víctor. Su amigo resalta que lo hicieron "más que nada porque es un deber ciudadano". Coincidía con ellos **Marta Leiva**, estudiante de cuarto medio en el Liceo 7:

–Vine sólo porque mi papá me obligó. A mí no me interesa la política ni nada por el estilo. No me siento llamada a participar de la vida de la nación.

En la junta inscriptora situada en Neptuno, comuna de Lo Prado, esperaban su turno los siete miembros de una comunidad católica. "Sentimos, y creo que la mayoría de los jóvenes lo siente, que es importante votar y decirle al general Pinochet que no lo queremos, ni siquiera con otro nombre ni con la Constitución", afirmó **Mauricio Guajardo**, de 19 años. Su polola, **Alicia**, contó que para ella votar era muy importante:

–Somos una generación que comenzará su vida cívica a tiempo. No como los miles de hombres y mujeres que van a hacerlo recién, cuando tienen más de treinta años. Hay un sentimiento rico en la juventud, hay ganas de participar.

● **Como "chilenos típicos", inscribiéndose en los últimos momentos...**



### Los rezagados

Junto a los jóvenes, las filas reunían a muchos otros –no tan jóvenes– que decidieron votar. **Marisol Muñoz**, de 26 años, no se inscribió para el plebiscito pasado porque estaba hospitalizada. "Ahora sí que voto, señala, quiero sentirme partícipe del fin de todo esto".

**Waldo Guajardo** (más de cincuenta años), acompañaba a su hijo a inscribirse y aprovechó de hacerlo él. "No quise votar en octubre porque no me gustó el escenario en que se dio la cosa. Ahora sí votaré". También votará **María Rojas**, de 40 años, quien se inscribió por primera vez en su vida en un registro electoral.

–Antes no lo hice por ignorancia. Para el plebiscito pasado me negué porque no supe qué significaba todo realmente, pero creo que de todas manera debemos participar en las elecciones para presidente.

Jóvenes, no tanto, rezagados y precavidos, suman –según el Instituto Nacional de Estadística– 8 millones 239 mil 545 con derecho a voto para el próximo plebiscito del 30 de julio. Para el 14 de diciembre, la cifra sube a 8 millones 321 mil 310. De ellos, casi un 50 por ciento corresponde a menores de 34 años, que podrían inclinar la balanza. Sin duda, el futuro es joven.

MARIETTA SANTI

● **Y los que llegaron tarde tendrán que esperar para otra vez.**





## MANUEL SANHUEZA, PRESIDENTE DEL GRUPO DE ESTUDIOS DEMOCRATICOS

# NO HABRA DEMOCRACIA CON ESTA CONSTITUCION

***A los 16 años realizó su primer trabajo: atendió un puesto de mariscos en el mercado de Concepción, su ciudad natal. Desde ese entonces, nunca más se ha roto su afición por los frutos del mar.***

***Su padre, que era juez, falleció cuando él y sus seis hermanos eran niños. Para sacar adelante la familia, su madre se dedicó a tejer chombas. Utilizó las primeras máquinas Douvier –pequeños telares caseros– que llegaron a Concepción.***

***Hoy, a los 64 años, casado, con seis hijos y cinco nietos, el constitucionalista Manuel Sanhueza se define como un trasplantado. Su trasplante se produjo cuando lo exoneraron de la universidad de su ciudad de origen, "por tener ideas políticas". Durante 32 años fue profesor de la facultad de Derecho, de los cuales once fungió como decano. "¡Cuando existían decanos!", exclama. "Al principio éramos elegidos por nuestros pares, los académicos. Después, en los dos últimos períodos antes de que la universidad quedara cautiva de los interventores militares, fuimos elegidos por toda la comunidad universitaria con voto ponderado".***

***Renunció al decanato cuando el Presidente Salvador Allende lo llamó a formar parte del gabinete. Fue ministro de Justicia por tres meses.***

***Dice que apenas termine esta dictadura, que espera que sea luego, piensa volver a Concepción y recuperar su cátedra. Confiesa que ya tiene reservados los pasajes para fin de año.***

***Hace once años que preside el Grupo de Estudios Constitucionales, desde la misma creación de este organismo. Formado por juristas de alto nivel, fue una de las primeras instancias unitarias de la oposición. Este grupo comenzó en 1978 a formular duras críticas al régimen militar desde el ángulo jurídico. Se caracterizó por presentar siempre alternativas para subsanar las situaciones que enjuiciaba.***

**La Constitución es un conjunto de normas impuestas por la fuerza de las armas.**

**Tengo entendido que usted no está muy entusiasmado con las reformas constitucionales...**

–No. Yo soy de los que han sostenido y lo vengo diciendo desde el año 80, que mientras exista un punto, una coma de esta Constitución, Chile no va a llegar a la democracia. Las ideas que la inspiran son antidemocráticas, para no hablar de su generación: con un golpe de Estado, sangre, muertes. Están fundadas en la Doctrina de Seguridad Nacional y mientras sea esa su filosofía, no hay democracia posible, porque radica el poder político supremo en las Fuerzas Armadas. Así lo establece su artículo 90, que dice que ellas deben ser garantes de esta institucionalidad.

"Eso que llaman Constitución, es un conjunto de normas impuestas por la fuerza de las armas, y que se refieren a materias fundamentales".

**–¿No cree que las modificaciones constitucionales que se plantean ahora constituyen un paso intermedio...?**

–Espérese un poquito. El segundo pilar de eso que llaman Constitución es el liberismo económico...

**–¿Liberismo?**

–Sí. Es un término más amplio que el liberalismo, esa corriente que sostiene que existen leyes naturales del mercado. Es decir, esta dictadura construyó un orden jurídico para los detentadores de la fortuna. Entonces, es evidente que con ello tampoco podemos llegar a la democracia. Porque para mí, la democracia es el orden político, social, económico, formulado por el pueblo y conducido por él, en función de hacer efectivos los derechos humanos. Y bien sabemos que ellos no sólo comprenden los derechos políticos, sino, también, los derechos económicos y sociales. Vuelvo a decirle que no sacamos nada con halagarnos de estas reformas.

**–En definitiva, ¿no les ve nada de positivo?**

–Mire, en relación a las atribuciones del Consejo de Seguridad Nacional no hay que ser muy suspicaz para pensar que si mañana este Consejo hace presente algo al futuro gobierno, en el regimiento Buin, en la Marina, en las Fuerzas Armadas en general, van a entender que les están diciendo que intervengan. Eso, en virtud del artículo 90 que le citaba. En síntesis, significa establecer el "gorilismo".

**–Entonces, usted piensa que estas reformas no son un paso adelante.**

–Yo creo que lo son únicamente en el sentido que la disidencia ha logrado hacer una causa mayoritaria en relación a que la Constitución es un empaste, un injerto contrario a la democracia. Eso ha sido muy, muy positivo.

**–¿Cómo piensa votar en el plebiscito constitucional?**

–Por lo mismo que le estoy diciendo, para hacer causa nacional de esto, para que los siete millones y tanto de votantes ratifiquen que esta Constitución es antidemocrática, tenemos que votar aprobando las reformas.

"Como una expresión, aunque parezca difícil de comprender para muchos, del derecho a resistencia contra la opresión. Yo voy a votar como una manifestación de ese derecho, tal como participé en el plebiscito del 5 de octubre.

"Hago presente que el derecho a expresarme como ciudadano no proviene de la ley de elecciones de acá, ni de esta Constitución, sino del artículo 21 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, en la que también se consagra el derecho a rebelión.

"Tenemos la obligación de votar aprobando las reformas porque se deja un testimonio y porque se va haciendo una causa cívica de este problema".

**–O sea, usted llama a los chilenos a votar por la aprobación.**

–Pero no porque se llegue con esto a la democracia, sino como una manifestación de repudio a la dictadura, de manera que importe una movilización.



Es un segundo paso después del 5 de octubre. Y hay un tercero que tiene que ser consecuente: dar mayoría a la oposición en el parlamento para obtener, no sólo el término del gobierno, sino, también, del régimen. Hay que construir una nueva institucionalidad en el orden político y en el orden económico-social, porque los derechos humanos son indivisibles.

**–Entre las reformas que se proponen a la ciudadanía está la de elevar a rango de ley orgánica todo lo que se refiere al funcionamiento de las Fuerzas Armadas: ascensos, retiros, previsión, etcétera. ¿Cuál es el mecanismo de reformabilidad de estas leyes?**

–Es más exigente, requiere *quorum* superiores en cada una de las ramas del parlamento, que las otras leyes. Están en un rango intermedio entre una norma constitucional y una norma legal común. De manera que otorgar la categoría de la ley orgánica al estatuto de las Fuerzas Armadas es una forma de amarrarlo y consolidar lo que se vive hoy día.

**–Hay sectores de la izquierda que sostienen que con las actuales reformas no se derogó el artículo octavo, sino que se cambió al 19 en el que quedan concentradas más o menos las mismas disposiciones. ¿Concuerda con esta apreciación?**

–Plenamente. Se establece que cometen el ilícito constitucional, los partidos, los movimientos, las organizaciones, cuyos **objetivos** –subrayo la palabra objetivos, sinónimo de fines según el diccionarios de la Real Academia– sean contrarios a este régimen constitucional.

"Es decir, si usted y yo formamos un movimiento con el objetivo de luchar pacíficamente para terminar con la dependencia de las Fuerzas Armadas que determine el artículo 90, estaríamos cometiendo el ilícito penal. ¿Es democracia eso?

"Distinto sería si dijéramos que para derogar ese artículo vamos a emplear, de hecho, la vía armada. Esos son actos, conductas, y no se estaría juzgando por los fines".

**–El general Pinochet ha hablado en el último tiempo de una amnistía general, primero, y luego de un "perdón chico". ¿Desde el punto de vista constitucional...?**

–Yo creo que la amnistía, desgraciadamente como la han entendido los tribunales –ya sabemos que los tribunales han sido un instrumento de la dictadura– es un perdón irreferencial en cuanto a personas para sanear las violaciones a los derechos humanos cometidas bajo este régimen.

"La amnistía, figura jurídica aceptada en todo el mundo, no exime de la responsabilidad de determinar el cuerpo del delito y quién lo cometió en calidad de autor, cómplice o encubridor. Y a ese se le sanciona. Después se le puede perdonar. Pero no sólo se requiere que la persona cumpla tal o cual privación de libertad o sanción. Lo que persigue el derecho penal es que la persona tenga la convicción que ha cometido un ilícito y ha estado contrario a la sociedad".

**–No obstante, ¿hay algún impedimento constitucional para amnistiar a algunos dejando fuera los implicados en el caso arsenales y en el atentado?**

–Eso demuestra la intención y que no hay tal amnistía desde el punto de vista jurídico, sino como lo decía hace un momento, son saneamientos para la impunidad de ciertos y determinados violadores a los derechos humanos.

**–¿Cómo piensa que debe abordarse el problema de la violación a los derechos humanos?**

–Primero, dentro de un estricto Estado de Derecho. No se trata de estar dictando nuevas leyes, creando nuevas figuras y estableciendo nuevos tribunales. Hay que volver a lo que existía hasta 1973, porque el 11 de setiembre de ese año terminó nuestra legalidad. Para mí, nada de lo que viene después tiene valor.

"A las personas debe juzgárselas por los delitos existentes a esa fecha y los que han sido juzgados por tribunales militares, sin atenerse al debido proceso, han estado en causas que carecen de todo valor. Una persona que ha cometido violaciones a los derechos humanos debe ser condenada por tribunales ordinarios.

**–Cuando se habla de tribunales se hace referencia a personas concretas: los jueces que los integran...**

–Nosotros, en el Grupo de Estudios Constitucionales, elaboramos un proyecto para reestructurar los tribunales, en 1979. Hay que decir que su funcionamiento deficitario es muy antiguo, pero que la crisis se expresó dramáticamente cuando tuvieron que enfrentar los problemas de derechos humanos.

"Nuestra propuesta, estudiada sobre la base de lo que se ha hecho en otros países después de la dictadura, especialmente Italia y España, apunta a la creación de un Consejo Nacional de la Justicia".

**–¿Cómo se constituye eso?**

–Con representantes de los tres poderes públicos, del colegio de abogados y la escuela de Derecho. Tiene rango constitucional pero que no reemplaza la función de los jueces. Posee la tuición general de la política de justicia, de tal manera que el poder Judicial no depende, económicamente ni en los ascensos y nombramientos, del poder político.

**–¿Qué opina de la ley Rosende, que pretende otorgar más beneficios a los jueces de la Suprema en su jubilación para obtener su renuncia voluntaria?**

–No hay que ser suspicaz para darse cuenta de lo que se trata. La dictadura quiere dejar nombrados a los miembros de la Suprema antes de que cambie el gobierno, porque casi todos ellos son por lo menos diez años mayores que yo. Otra argucia más para dejar las cosas bien atadas.

CLAUDIA LANZAROTTI

**Esta dictadura construyó un orden jurídico para los detentadores de fortuna.**



# FUSILADOS A PESAR DEL JUEZ MILITAR

–Usted participó en la defensa de **Isidoro Carrillo**, dirigente sindical de Lota, padre del preso político **Vasily Carrillo**, y que fue fusilado en octubre de 1973...

–Así es. Yo era Consejero del Colegio de Abogados de Concepción y nosotros intervenimos en el caso de Carrillo y los otros tres dirigentes que fueron fusilados con él.

"En esa época, el jefe de la zona en Estado de Emergencia era el general **Washington Carrasco**, y en tal calidad le correspondía el cargo de juez militar.

"Washington Carrasco llamó al director del Colegio, **Hugo Tapia Arqueros**, un hombre de derecha, y le dijo que no aceptaba que el consejo de guerra condenara a muerte a esas cuatro personas. Le manifestó que en Concepción no había habido ningún problema y que ese consejo de guerra había procedido en forma muy distante a un debido proceso, cosa que él rechazaba mientras fuera general. Y puso a disposición del Colegio todos los medios para que hiciéramos las gestiones pertinentes.

"Hablamos con el Colegio de Abogados de Santiago, presidido en la época por **Alejandro Silva Bascuñan**, quien se comunicó con el presidente de la Corte Suprema, **Enrique Urrutia**. Finalmente se concertó una entrevista con el ministro de Justicia, **Gonzalo Prieto**. Debía realizarse el lunes 24 de octubre, porque esos trámites se realizaron el viernes 21.

"El lunes en la mañana nos reunimos a primera hora en la sede del Colegio en Concepción, esperando el resultado de la gestión con el ministro. A los pocos minutos de estar ahí, Hugo Tapia fue llamado a la comandancia, que estaba cruzando la calle. Le informaron que el sábado 22, los cuatro habían sido ejecutados. La sentencia se llevó a cabo sin que se le hubiera puesto el cúmplase, en contra del criterio del juez militar y sin que se hubiese notificado a los abogados de la defensa.

**Aumentan conflictos laborales ante perspectiva de democratización del país**

## TRABAJADORES DE LA SALUD EXIGEN MEJORAMIENTOS URGENTES

# VOCES QUE SUBEN DE TONO

Parte importante de los casi 400 trabajadores de la Corporación para la Nutrición Infantil, CONIN, gana el salario mínimo de quince mil pesos mensuales. Y ahora, la entidad que dirige el precandidato presidencial **Fernando Monckeberg,** no puede, por falta de recursos, pagar el nuevo salario mínimo de 18 mil pesos que anunció a todo bombo **Augusto Pinochet.** Este caso de remuneraciones bajísimas, en el sector salud, a lo que se suma la pobreza de los establecimientos, con la consiguiente repercusión sobre la población, han llevado a los trabajadores del sector a una serie de protestas y paralizaciones en las últimas semanas.

Es una fuerza contenida que ha comenzado a desenvolverse con intensidad después del plebiscito de octubre pasado, y que tiene en la perspectiva las posibilidades de mejoría económica y social que puede facilitar un futuro gobierno que rompa con el actual esquema.

En el caso del sector salud, las aguas se hacen turbulentas. EL día 7 se inició la paralización de los trabajadores del Hospital Paula Jaraquemada y de siete consultorios dependientes de la Corporación Privada Lautaro. Los mil 300 trabajadores de esos establecimientos exigen un reajuste salarial del 30 por ciento.



● **Treinta por ciento de solicitudes de atención médica son rechazadas por los consultorios, denuncian trabajadores.**

### La movilización

La intranquilidad en el sector asomó también la semana pasada en el consultorio de La Feria, en la población La Victoria. Todo el personal del establecimiento, incluido su director, doctor **Yuri Carvajal,** fue despedido por la corporación municipal, por exigir mejoramientos salariales y mayores recursos para el consultorio. Los pobladores apoyaron a los exonerados, por lo que Carabineros ocupó el consultorio. Finalmente, la Municipalidad retrocedió, reintegrando a los despedidos, aceptando la contratación de más personal –que falta- e iniciando conversaciones con los trabajadores.

En el consultorio de Renca, la intranquilidad se incrementó con tres despidos -una asistenta social y una matrona fueron dos de las afectadas-, y las críticas a la gestión del encargado de la corporación municipal, Jorge Barahona.

El ambiente de inquietud en los establecimientos crece ante las pésimas condiciones de trabajo resultantes de la falta de recursos, lo que repercute en la atención al público: "Comenzamos a dar números para atención a las 11 de la mañana, pero la gente llega a hacer cola a las 7.30 por los problemas existentes", indica **Islandia Silva,** del consultorio de Cerro Navia. Faltan médicos y otros miembros del personal, así como medicamentos. Las órdenes de interconsultas para el Hospital Félix Bulnes se fijan con dos o tres meses de espera.

"Hay diferencias dolorosas entre los sistemas de salud existentes en el país", indica **Vicente Martínez,** presidente de la Federación Nacional de Sindicatos de la Salud Privada, Fenassap.

### Privilegios e injusticias

El sistema de salud estatal y municipalizado dispuso, en 1987, de 22 dólares por persona al año, mientras que las Isapres y privados contaron con 106 y 166 dólares para igual cometido. Una encuesta de 1983, asegura un estudio de la Fenassap, apunta a que dicho gasto en los subsistemas de salud de Fuerzas Armadas y Carabineros fue de 430 dólares. "Según el propio Ministerio de Salud –subraya Martínez– son cerca de diez millones de personas las que se atienden por el empobrecido sistema estatal y municipal".

Frente a la situación, plantea el dirigente, a los trabajadores les queda el camino de la movilización. Y ella da frutos. La semana pasada trabajadores de siete consultorios de San Bernardo lograron un reajuste salarial del 10 por ciento, dos delantales al año, y el derecho a seis días administrativos. "Queremos un 30 por ciento de reajuste para todos los trabajadores del sector y hacia allá vamos", aseguró el dirigente Vicente Martínez.

**ROMULO FUENTES**

## CHOFERES ENTRE MULTAS Y SMOG

"Los jueces están actuando discriminadamente con los choferes de la locomoción colectiva... y como si esto fuera poco los carabineros se han convertido en verdaderos recaudadores municipales". Las dos frases corresponden a una declaración de la Confederación Nacional Unitaria de Trabajadores del Transporte, Conutt, que agrupa a los conductores de microbuses y taxibuses.

**Eugenio Madrid y Ricardo Maldonado,** presidente y encargado de organización de la entidad, son enfáticos en denunciar la gravedad de la situación por la que atraviesan 25 mil choferes capitalinos: "Estamos pagando miles de multas del tránsito cada semana, por sumas que totalizan millones de pesos y ese dinero sale de los bolsillos de los conductores", subraya Madrid. Peor todavía, se les suspenden las licencias de conducir, a veces por varios días, y por más tiempo aún si el afectado comete tres infracciones en un año.

El problema de la contaminación los perjudica directamente: los días no trabajados por restricción vehicular no les son cancelados. "Estamos conscientes del problema, pero creemos que así como el gobierno ayudó a los ganaderos en el caso de la fiebre aftosa y a los fruteros, en el asunto de la uva, debe respaldar también a los choferes de la locomoción colectiva", concluyeron ambos dirigentes.

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral EL NUEVO GRUPO

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día", y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la* ***Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Leteller,*** *al inaugurar un nuevo teatro para Santiago:* ***SALA NUVAL,*** *que será sede de* ***"El Nuevo Grupo"*** *y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier.*
*Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

*MARIA ELENA DUVAUCHELLE* *JULIO JUNG*

SALA NUVAL UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

PERIODISTAS CHILENOS EN LA COLONIA

# CUESTION DE DIGNIDAD

## Profesionales nacionales demostraron que la agresión contra periodistas no es impune ni gratis

Si el *round* hubiese tenido que dirimirse según la puntuación de las tarjetas del jurado, el fallo correcto tendría que haber declarado el empate.

En uno de los rincones de la situación, la vigorosa movilización gremial impulsada por el Colegio de Periodistas le demostró a los alemanes de Colonia Dignidad que no resulta impune ni sale gratis aquello de agredir periodistas.

Pero, en el otro, no es menos cierto que la presencia de más de un centenar de profesionales de la prensa en las puertas del fundo El Lavadero, "donde termina Chile", como apuntó certeramente el colega **Iván Badilla**, no abrió el menor intersticio en la densa bruma de incógnitas que rodea a la misteriosa **Private Sozialmission,** ni amagó significativamente la inexpugnabilidad de su posición.

La movilización de los periodistas el martes 12 del corriente, que consistió básicamente en una jornada de reporteo en el lugar del hecho, tuvo origen en la salvaje agresión de que fueron objeto los periodistas **Werner Polcheau**, de nacionalidad alemana, **Erling Borgen**, noruego, el camarógrafo **Germán Malig** y el sonidista **Juan Pablo Valdivieso**, el día 23 de mayo pasado. De acuerdo con el relato de Malig, la agresión fue consumada por una veintena de individuos, la mayor parte de los cuales salió desde el interior del predio alambrado, mientras ellos permanecían en el camino público.

### Pintorescos personajes

La masiva visita permitió que los periodistas conocieran "en vivo y en directo" a pintorescos personajes que dicen pertenecer a la no menos pintoresca "agrupación de amigos de Colonia Dignidad"

Por ejemplo, *don* **Bolívar Guzmán**, que se presentó como vicepresidente de la agrupación, sostuvo que lo de la agresión eran patrañas, por cuanto los periodistas afectados se habían "autoagredido". Sin embargo, otro de los presentes, que se identificó como **José Miguel Steinmayer**, reconoció en un aparte con algunos periodistas, que los autores de la agresión eran campesinos que trabajan en el fundo y que habían reaccionado así producto de su "bajo nivel cultural". *Don* Bolívar volvió a "meter las patas" cuando dijo que **Paul Schaeffer** no podía atender a los periodistas, por cuanto estaba muy ocupado trabajando. Aparentemente, no sabía que Schaeffer ha eludido un segundo interrogatorio de la jueza **Lidia Villagrán** con el pretexto de que está enfermo de cuidado, cuestión que ha obligado a la magistrada a designar un perito médico.

La visita contó con la presencia del abogado **Guillermo Ceroni** representante de Amnesty International y del gobierno alemán, quien hizo un suscinto recuento de los procesos judiciales en que está envuelta la colonia.

### Los procesos

Desde luego, el más reciente de todos es la querella presentada por los periodistas agredidos contra los que resulten responsables. Los dirigentes del Colegio de Periodistas se entrevistaron con la magistrada Lidia Villagrán, con el objeto de interiorizarse de la marcha del proceso. Esta dijo que no podía entregar mayores detalles, por encontrarse la causa en estado de sumario, pero adelantó que había impartido una orden amplia de investigar a Carabineros e Investigaciones, resolución que deriva "de la seriedad y trascendencia de la denuncia", según reconoció la magistrada.

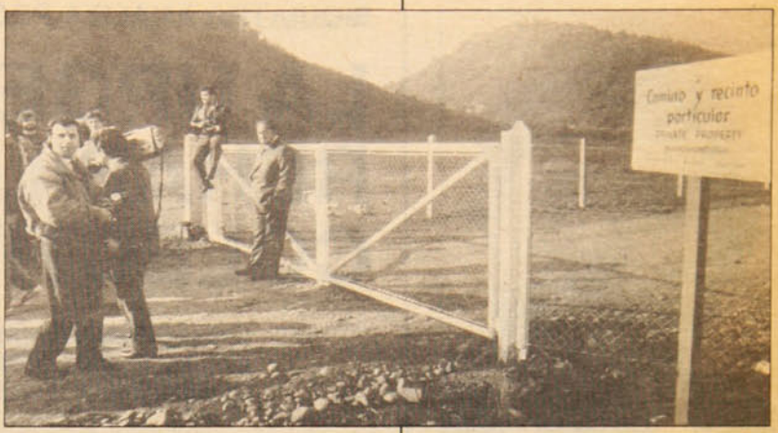
El proceso más conocido por la opinión pública es el que dice relación con la querella por calumnias presentadas por Colonia Dignidad en un tribunal alemán, contra Amnistía Internacional y la revista *Stern*, en 1977.

Básicamente, Amnistía Internacional recopiló los testimonios de **Iván Treskow, Adriana Bórquez, Gerardo Sánchez, Manuel Bravo, Erick Zott** y **Luis Peebles**, todos ellos presos políticos en los primeros años de la dictadura, quienes afirmaron haber sido torturados en el interior de Colonia Dignidad. Las descripciones del lugar coinciden en lo fundamental con la diligencia de reconocimiento practicada por la magistrada Lidia Villagrán, ante exhorto del tribunal alemán que conoce la causa. La tramitación chilena de este proceso aún no concluye, debido a que Schaeffer no ha respondido a un segundo interrogatorio, que inquirirá básicamente sobre las vinculaciones entre la DINA y Dignidad, entre los años 74 y 76.

El otro proceso en tribunales chilenos fue iniciado a fines del año pasado, a instancias de gobierno alemán. Solicitó al gobierno chileno que investigara acerca de las actividades y la organización de la impenetrable y poderosa sociedad, a partir de las denuncias formuladas por los ex–integrantes de la secta **Hugo Baar,** y **Georg** y **Lotty Paackmor.** Inició la investigación el ministro en visita **Guillermo Navas**, quien fue reemplazado por el ministro **Hernán Roberts**. Entre ambos, han interrogado a cerca de 250 miembros de la colonia, pero la evidente concertación de las respuestas no presagia resultados concluyentes.

Hay todavía otro proceso, iniciado por la fiscalía de Bonn, en contra de Paul Schaeffer, por los delitos de malos tratos y privación de libertad. Investigó por la vía del exhorto la jueza Lidia Villagrán, quien ya remitió su informe a la fiscalía alemana.

**F.H.**



● **A las puertas del misterio, donde se acaba Chile. Apoyado contra la reja se aprecia a *don* Bolívar Guzmán.**



● **Dirigentes del Colegio con la magistrada Lidia Villagrán.**



● **Sorpresa: de la nada apareció el pintoresco presidente de un fantasmal colegio paralelo, quien intentó provocar a Jorge Andrés Richard, dirigente del Colegio de Periodistas.**



● La sicología y la siquiatría deberán ponerse al día en el tema

SIQUIATRA ANALIZA PROBLEMA DE LA TORTURA

# LA URGENTE REHABILITACION COLECTIVA

**Carlos Madariaga, especialista del Cintras, asegura que dicho proceso debe ir a la par de las medidas políticas que se tomen**

En una oportunidad me sacaron de la celda, generalmente me sacaban cada dos o tres horas, yo ya a esas alturas estaba perdiendo la noción del tiempo, si era de día o de noche. Me sumergieron en una especie de tina, medio cuerpo, con las manos amarradas atrás; me agarraron del pelo y me metieron a viva fuerza, digamos en una tina. Estaba con excremento y otras cosas. Me mantuvieron allí durante un tiempo, me sacaban cuando ya estaba perdiendo el conocimiento o empezaba a mover los brazos en forma desesperada. Otras veces me amenazaban fuerte, me golpeaban y me ponían contra un muro y me hacían un simulacro de fusilamiento: todo un aparato trayendo gente con fusiles, los hacían formarse, se ponían en posiciones, hacían que pidiera el último deseo y todo no era más que una simulación, digamos para mantener la presión sicológica...".

El testimonio de **Claudio Molina Donoso**, procesado por el caso de los arsenales, refleja de manera dramática, el alto nivel de sofisticación y crueldad aplicada por los aparatos de seguridad, en lo que se han empeñado en denominar la "guerra contra el enemigo interno". Tortura sicológica y física -que incluye aplicación de corriente, colgamientos, apaleos, azotes, empleo de animales, tortura sexual y otras "técnicas"- ha formado parte, en mayor o menor medida, de muchos de los procesos llevados a cabo durante este régimen.

A juicio de **Carlos Madariaga**, siquiatra del Cintras (Centro de Tratamiento del Stress), los cambios que se operan en quienes han sufrido la tortura se traducen en diversas formas de daño, "las que aparecen como la exteriorización de modificaciones de magnitud y calidad variables tanto en los sicobiológico como en lo social, muy características para cada sujeto".

## Responsabilidad no asumida

Así, la tortura, como vivencia de individuos aislados, ha dejado una gama infinita de manifestaciones que incluyen secuelas físicas, lesiones orgánicas cerebrales, síndromes fóbicos, depresiones, procesos esquizofrénicos, trastornos sicosexuales, desestructuración familiar, conflictos conyugales, pérdida del trabajo, ruptura del proyecto vital, estigmatización social, entre otras.

Sin embargo, pese a la complejidad y amplitud del problema, éste no logra ser abarcado en su real dimensión. De este modo, la siquiatría chilena sigue desconociendo el tema de la tortura dentro de su ámbito de acción. Madariaga denuncia al respecto:

–En los congresos de siquiatría permanece fuera cualquier tema relacionado con la tortura, a la cual no es posible hacer un abordaje sicoterapéutico en los cánones tradicionales. Y es aquí donde se plantea una exigencia para la medicina para que se aboque, responsablemente, a todo lo que en este ámbito ha sucedido.

En este sentido, a juicio del profesional, tanto la sicología como la siquiatría tradicionales, a las que se acude en los establecimientos estatales, tendrán que operar un importante proceso de "puesta al día" en relación a todo lo que ha ocurrido con la tortura en Chile.

## Hacia una rehabilitación colectiva

Un estudio realizado por Carlos Madariaga, sobre la base de la experiencia de tortura vivida por los procesados en los casos de los arsenales y el atentado, permite dar cuenta de algunos de los aspectos que involucran estos métodos. Señala el especialista en su trabajo que la persona afectada es puesta por sus captores en una situación de indefensión absoluta y bajo amenaza vital permanente.

Pero las secuelas no terminan en la víctima. Explica Madariaga:

–En el caso de un torturado, su familia está tan contaminada, que se transforma en un mero academicismo esto de separar la represión directa de la indirecta. Por lo general, en estos casos, el abordaje terapéutico debe incluir al grupo familiar, cosa que también ocurre con los presos políticos.

Es esta realidad la que hace urgente pensar en la elaboración de una política de salud mental que permita avanzar hacia un proceso de rehabilitación colectiva. "Es necesario hacer una elaboración colectiva de este trauma también colectivo", indica Madariaga. Asimismo, aclara que tal proceso de reparación sicológica debe ir estrechamente aparejado a las medidas en el plano político. "Así por ejemplo, la impunidad es un problema que debe resolverse por la voluntad de quienes conducen la transición democrática", puntualiza.

C.A.

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL
SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME
MATRICULA ABIERTA
Taller "Sol"
ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

La Casa de los Músicos
Presenta:
Encuentro Al Vuelo
Con Jorge Coulon
(Inti-Illimani)
Artistas invitados
Viernes 23, 21.00 hrs.
Sala Creaciones
(Portales/Hnos. Carrera)
Maipú
Viernes 23
Recital con
GRUPO AMAUTA
a las 22:30 horas.
Sábado 24
GRUPO DECRETO
a las 22.30 horas.
Informaciones en :Antonia López de Bello 51
Fono: 37 9799

SUSCRIBASE A
PLUMA Y PINCEL
SOLICITE INFORMACION AL
94-0-68




DIRECTIVA DE LA FECH ANALIZA SUS DESAFIOS Y PROPUESTAS

# SOMOS LA FEDERACION QUE DESPEDIRA A PINOCHET

**En una mesa redonda realizada por P y P, los dirigentes estudiantiles abordaron la crisis de participacón que afecta a la Unversidad de Chile, la necesidad de renovación y los problemas de los estudiantes**

Llegaron puntuales a la cita. Sin mucho boato, la recién electa directiva de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile se dispuso a abordar los temas que caracterizan su gestión: crisis de conducción y de participación, la política nacional y su propuesta universitaria, entre otros.

Relajados y a la vez serios, tal vez muy conscientes de la responsabilidad que implica ser la primera Federación de Izquierda en estos 16 años. Una Federación que surge con el apoyo del 48 por ciento del estudiantado de la Casa de Bello.

Encabezados por su presidente, **Marco Núñez** (22 años), representante del PPD, los jóvenes analizaron el significado que reviste su mandato, así como los obstáculos que deberán derribar. Con este ánimo concurrieron a la mesa redonda organizada por **P y P**, además del presidente, **Eduardo Giesen,** vicepresidente (Juventud Socialista); **Mauricio Cuevas,** secretario general (Partido Humanista); **Luis Rendón,** secretario de finanzas (Juventudes Comunistas).

Aseguran conformar un afiatado equipo de trabajo. Y hay algo en lo que son muy enfáticos: "Nos sentimos Federación y lo hemos demostrado en nuestro recorrido por las facultades, donde comprobamos que los estudiantes nos ven así", indica Marco Núñez.

**–¿Qué valoración hacen de este triunfo de la izquierda, luego de cinco años de mandato de la DC?**

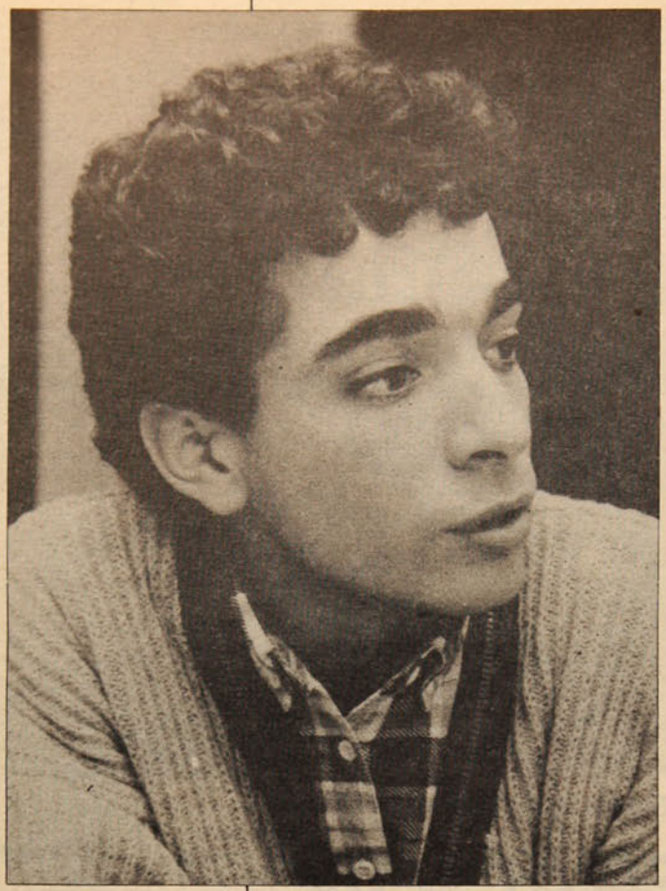
**Marco Núñez:** -Lo entendemos en primer lugar como un triunfo de la oposición chilena, del movimiento opositor juvenil que se ha expresado durante estos años en múltiples formas. Permanentemente dijimos que la unidad era necesaria, antes que nada, porque era una necesidad política para sacar de la crisis a la Federación con una plataforma lo suficientemente amplia. Segundo, porque claramente, a nivel nacional, los estudiantes damos señas de lo que debería pasar y, en ese sentido, nuestra victoria también es un aporte para que todos los acuerdos que puedan celebrarse antes del 14 de diciembre, se hagan dentro de este espíritu.

"Efectivamente, valoramos este triunfo de la izquierda. Hacía 40 años que un socialista no asumía la presidencia y, desde **Alejandro Rojas,** que no lo hacía un joven de izquierda. Entendemos que, de alguna manera, es una oportunidad de la izquierda en la Fech y tenemos que demostrar nuestra capacidad de liderazgo, de manejo y de conducción clara, no sólo a los estudiantes de oposición, sino que a todos.

"Esta es una Federación completamente de izquierda y bastante heterogénea en términos históricos. Por

**"No hay que creer que basta organizar un recital de rock una vez al mes para tener una política juvenil".**





● Presidente Núñez, heredero de ricas tradiciones en el movimiento estudiantil.

**"Nuestra disputa central es contra el modelo mercantilista de universidad que pretende seguir imponiéndose".**



● El secretario general, Cuevas, trae aires renovados al mundo juvenil.

ello, nos interesa dejar en claro otro concepto: permanentemente, durante la campaña, se dijo que había tres visiones en disputa. La del régimen, la de la DC y la nuestra. Pero nosotros pensamos que sigue habiendo dos posturas en disputa, que son la del régimen y la de la oposición. Eso lo entendieron los estudiantes y por ello el alto apoyo que recibimos".

**–¿Esto último implica que la izquierda no tiene una visión propia de la Universidad?**

**Luis Rendón:** -El problema está centrado básicamente en dos formas de ver la U. Una es la que tiene el régimen y la otra es la visión democrática. Dentro de esto hay matices, como entre lo que postula la DC y la izquierda y también dentro de ésta; pero hoy no es ésa la disputa central. La lucha es contra el modelo mercantilista que pretende seguir manteniendo la dictadura. Lamentablemente eso no se entendió durante la campaña y la Democracia Cristiana decidió que era el momento de jugar proyectos individuales. Decían que tenían su propio proyecto, y que éste era incompatible con el del régimen y con el de la izquierda. Pero nosotros creemos que más que políticas universitarias, en nuestra elección se jugaron las políticas excluyentes que se dan a nivel nacional y, en esa medida, entendemos el voto de los estudiantes a nuestra lista: como una forma de rechazo a la exclusión.

## Un aporte a la unidad

**–¿En esa medida entienden ustedes la ausencia de una lista unitaria para la Federación?**

**Luis Rendón:** -Fundamentalmente eso, el traspaso mecánico a la Universidad de políticas excluyentes a nivel nacional.

**–También podría parecer mecánico afirmar que lo que ocurre en la Fech se repite e nivel nacional, aunque tenga, evidentemente, repercusiones...**

**Rendón:** -Desde ya es preocupante, para los jóvenes especialmente, todo el cuadro de falta de unidad que se da a nivel nacional y, en ese sentido, podemos entender que lo que ocurrió en la Chile podría repetirse de uno u otro modo, pero esperamos que no sea así.

**Núñez:** -En ese sentido hay algo muy concreto: nosotros no queremos ser obstáculo, sino por el contrario, que podemos ser un aporte a una candidatura presidencial única, y a un gobierno de transición de la oposición en su conjunto.

**Rendón:** En ese sentido, nosotros continuaremos realizando iniciativas concretas. Pero más allá de ello nos planteamos la necesidad de que los estudiantes formen parte importante en la generación de un movimiento juvenil por los cambios democráticos, que tiene expresión en la exigencia de unidad a nivel nacional, pero que se proyecta más allá de diciembre y tiene que ver con el hecho de exigir un sistema efectivamente democrático que permita terminar con el tutelaje militar.

**Eduardo Giesen:** -Nuestro aporte a la política nacional está dado en la medida en que nosotros ponemos al centro los problemas de nuestros representados y, nuestro apoyo a un futuro gobierno democrático y a quienes aspiren a asumirlo, está fundamentado en la respuesta que ese futuro gobierno dé a las demandas estudiantiles y al apoyo que otorgue a nuestras propuestas de solución.

## Crisis de participación

**–Tomando en cuenta la alta abstención registrada en las recientes elecciones, ¿desde qué perspectiva abordarán el problema de la baja participación estudiantil?**

**Núñez:** -La abstención es un indicador de la crisis que vive el movimiento estudiantil. Las razones son múltiples, pero algunas más importantes que otras; por ejemplo, hay muchos estudiantes que cuando ven a la oposición dividida se desalientan. Lo otro, y muy importante también, es que la abstención es de alguna manera la protesta o el descontento del estudiante con la forma de hacer Federación, un estilo que no se ha abocado a las necesidades estudiantiles más concretas.

**Giesen:** -Creo que la abstención obedece en una buena medida a la falta de interés, que radica, primero, en la crisis de los estilos, la forma como las juventudes políticas enfrenten la conducción del movimiento estudiantil influyendo en forma exagerada, en este último tiempo, en las definiciones a nivel nacional. Por ello, planteamos la necesidad de revertir esta situación no dejando de lado la política nacional, que es algo real, pero entendemos que hoy es el momento de asumirla poniendo en el centro los problemas de los estudiantes, que radican, en un sistema autoritario impuesto por el régimen.

**–¿Qué otros problemas reales enfrentan los estudiantes hoy?**

**Giesen:** -Hay motivaciones que no necesariamente corresponden a lo



netamente estudiantil, sino que más bien son propias de los estudiantes en tanto jóvenes, como es la preocupación por la drogadicción, por la sexualidad, por la ecología, lo que pasa con el medio ambiente. Son temas que de alguna manera, tocan a todos lo jóvenes, a unos más, a otros menos, pero están presentes y, por lo tanto, deben ser asumidos por una organización que pretende representarlos. Eso fue dejado de lado.

"Los estudiantes están acostumbrados a una organización que vive para sus problemas, los que resuelve sólo cuando la problemática se ha agudizado, pero no los toma en forma permanente, levantando propuestas... eso es, un poco, lo que ha provocado la crisis".

**–Se ha hablado de la crisis en la conducción, de los estilos, ¿qué otros males tiene la Federación que ustedes reciben?**

**Mauricio Cuevas:** -Hay un aspecto muy importante y que tiene que ver con que esta Federación debe asumir la comunicación, que pueda abrir los canales de participación, pero canales efectivos que permitan recoger las inquietudes del estudiante común. Se han hecho muchas críticas a las federaciones anteriores en el sentido de los dirigentes y nosotros recogemos esas inquietudes y trataremos de llevarlas a cabo en conjunto, no como entes individuales.

**–Luego de este diagnóstico, ¿de qué manera, mediante qué mecanismo, creen que es posible recuperar la adhesión y la confianza del estudiante en su organización?**

**Rendón:** -Durante la campaña nos referimos bastante a un necesario proceso de renovación dentro de la Federación. Y lo entendemos como un proceso en el cual sean los estudiantes los que efectivamente hagan llegar su voz y sea ésta la que conduzca la Federación. Durante este tiempo se han venido produciendo lo que nosotros hemos denominado como prácticas políticas deformantes de la organización social. Es algo muy similar a lo que pasa con la *perestroika* en un sistema donde el partido había reemplazado el papel de



● Una directiva que funciona como equipo con propósitos afines.

los ciudadanos. Acá sucede algo similar, con la diferencia que son varios partidos. Y de hecho eran las juventudes políticas las que se ponían de acuerdo en el consejo de presidentes, pero la voz de los estudiantes no llegaba.

## Filtros políticos

**–En ese sentido, ¿compartirías las críticas que ha realizado Andrés Lastra en el sentido de que las juventudes políticas se habrían convertido en meras correas transmisoras de sus partidos en la universidad?**

**Rendón:** -Sin duda, y quizás la Federación anterior fue el ejemplo más grave de esta situación. Pero no se trata de echarle la culpa sólo a las juventudes políticas. Estas han cumplido un papel fundamental en todo lo que ha sido la reconstrucción del movimiento estudiantil. El problema es que se ha asumido una práctica política poco sana para la organización estudiantil. Creemos que esa es nuestra labor, hacer que la discusión de propuestas estudiantiles, que es lo central, se dé a nivel de la base.

**Núñez:** -Yo veo dos puntos que pueden ayudar a solucionar este problema. Primero, el acercamiento físico de los dirigentes de la Fech a las escuelas. Esto se resume en asistir a consejos de curso y de delegados. Por ejemplo, yo soy alumno de quinto de Medicina, y hace cuatro años que un miembro de la Fech no va a mi curso. Todo es vía consejo de delegados y luego, consejo de presidentes, pero ahí hay un filtro fundamentalmente político.

"En segundo lugar, hay que entender nuestro triunfo más allá de una victoria para la izquierda, para los sectores que están por la amplitud en la participacion, en resumen por la no exclusion. Seguimos planteando la necesidad urgente de que la DC participe activamente de esta Federación. Estamos por impulsar la participación de todos los sectores existentes al interior de la U, así como de expresiones como el deporte, la ecología, la cultura, la ciencia. Y allí hay que ser capaces de concentrarlas en una propuesta de transición generacional que nos abarque a todos en la construcción de la organización".

**Giesen:** -Otra cosa que se ha venido dando con el tiempo es el concepto de política juvenil. Pensamos que de alguna manera, se ha asumido, pero no basta pensar que la política juvenil es hacer un recital *rock* una vez al mes o usar términos *taquilleros* en los discursos. Es el momento que se asuma la política juvenil como el real encauzamiento de las motivaciones que hoy tienen los jóvenes.

**Cuevas:** -Nosotros hemos hechos mucha autocrítica de lo que ha sucedido a nivel de la Federación y creo que eso es un claro ejemplo de lo que debiera pasar a nivel nacional, en función de que los partidos revisen lo que han hecho y cómo se debe trabajar hacia adelante, en busca de una estrategia que permita la participación de la mayor cantidad de gente.

**Núñez:** -A nosotros nos da mucha lástima que todos los que llevan la conducción política de todos los partidos, especialmente de la oposición, son los mismos protagonistas de la crisis del año 73. Y hoy, dan la cara pública para lo que viene por delante. Es decir, que sea **Jarpa** contra **Aylwin** –que es lo más seguro a fin de año–, da la impresión de que en 16 años no ha pasado nada. Son los mismos. Igual ocurre con muchos de los que estuvieron en el Parlamento hasta el 73, ahora volverán.

Me gustaría ver allí, por ejemplo, a **Yerko**, a **Carolina Tohá**, a **Gonzalo Rovira**. Pero tememos que por estos mismos estilos de hacer política, nuestra propuesta sea frenada en las parlamentarias. Además, se nos entrampa la posibilidad de ser portavoces de nuestra propia propuesta. Hasta ahora nadie ha valorizado que lo seamos, como tampoco que podamos dar conducción al país, pese a que durante estos años hemos dado signos que en la lucha por lograr un Chile democrático, centrado en la justicia social y los más necesitados, el aporte real lo damos nosotros y no los de siempre.

## Los jóvenes como protagonistas

**–Es decir, se cumple lo que los humanistas han caracterizado como "Chile, país joven de políticos viejos". Eso, ¿cómo se revierte?**

**Cuevas:** -En tal sentido, no solamente nos referimos a la edad, sino a la mentalidad vieja. Como jóvenes, tenemos grandes responsabilidades, somos creativos. Es necesario crear nuevas instancias de participación, de comunicación, en que la base se movilice y que las cúpulas cristalizadas no atropellen ese derecho.

**Giesen:** -Es cierto que hemos recibido mucho apoyo de los dirigentes a nivel nacional, pero no podemos quedarnos en eso y es el momento de que empecemos a exigir de las políticas nacionales respuestas concretas a nuestras demandas.

**Núñez:** -Es prácticamente una obligación para quienes pretendan conducir este país hacia la democracia el recoger la propuesta de quienes hemos estado en la primera fila en la lucha contra la dictadura, de los jóvenes que somos hijos de la dictadura...

**–Un aporte importante de los estudiantes ha sido la movilización, la pelea en las calles. En este período, que se ha dado en llamar de transición, los ánimos se han aquietado en diversos sectores y eso los ha incluido a ustedes. ¿No creen que en alguna medida este espíritu de lucha, más directa, ha producido la apatía de hoy?**

**Rendón:** -Fundamentalmente, hay un sentimiento de frustración porque hasta determinado momento creímos que la posibilidad de terminar con el régimen era inminente y eso no se produjo. Y si bien se ha conseguido abrir espacios, no han sido suficientes como para que nuestras demandas sean escuchadas. No hemos obtenido soluciones reales, sólo *parches*. Y eso en general ha pasado con todo. Lo mismo con **Federici**, que fue una gran victoria, pero pusieron a **Vial**. Creemos que en la medida que avanzamos a la democracia hay que tener éxitos concretos. En ese sentido, es fundamental que hoy seamos capaces de elaborar la propuesta que exigiremos que se cumpla en democracia.



● El vicepresidente Giesen, como demás integrantes de la directiva, ha sufrido la represión del actual régimen.

**"La votación obtenida por esta directiva es de alguna manera un rechazo de los estudiantes a la exclusión".**

➔



● Rendón, secretario de finanzas, cree firmemente en la necesaria renovación de la organización universitaria y juvenil.



PLUMA Y PINCEL

**"Antes de que entreguemos el mando, el próximo año, tiene que haber un rector democrático en la U".**

"Pensamos que la movilización va a continuar por esos contenidos, pero también por los nacionales. Hoy, por ejemplo, la lucha por el respeto de los derechos humanos y la exigencia de verdad y justicia por los crímenes cometidos es algo en lo que tenemos una palabra importante que decir, porque nos ha tocado vivirlo en primera línea. Tenemos varios estudiantes muertos por la dictadura, universitarios que forman parte de las listas de desaparecidos y ejecutados; se cumplieron dos años de la operación Albania, donde murió **Ricardo Silva**, estudiante de Ciencias Químicas".

**Núñez:** -Para nosotros, la movilización es permanente como herramienta eficaz de presión. Ahora necesitamos una gran movilización al interior de la comunidad, que parta por nosotros, para elaborar esa gran propuesta de transición. De alguna manera seguiremos en la calle cuando empiece la campaña para diciembre, pero con un contenido muy concreto de levantar una propuesta para que sea incluida en el programa de la Concertación.

"Si nosotros vamos a movilizar, a dar nuestro apoyo juvenil a lo que será la victoria democrática final, es justo que nuestra propuesta esté contenida en el programa de gobierno y del Ministerio de Educación del próximo período. De no ser así, seguiremos utilizando los mecanismos de presión hasta lograr soluciones".

## Propuesta universitaria

**–¿Y qué hay de los logros concretos que necesita el movimiento estudiantil?**

**Núñez:** -Concretamente, esta Federación verá cómo los decanos generan un rector democrático; esta Federación verá cómo Pinochet se va del poder, cómo el financiamiento para nuestros estudios no será más el crédito universitario, sino, ojalá, el arancel diferenciado. Todo eso, porque los impulsaremos muy claramente desde la directiva, serán victorias concretas para los estudiantes.

**Rendón:** Antes que entreguemos el mando el próximo año, tiene que haber un rector democrático... Respecto a lo que dice Marco que veremos cómo Pinochet se va del poder, yo creo que se va a ir de la Presidencia, pero creo que a nosotros nos toca el rol fundamental de que efectivamente se vaya del poder.

**–Uno de sus objetivos es dejar un rector democrático, pero en concreto, más allá de exigir la renuncia de Vial, ¿cómo visualizan el proceso de democratización en la Universidad?**

**Rendón:** -Creemos que cuanto antes deje Vial el poder, será mejor para la U. Los académicos hablan de que el 4 de noviembre sería la fecha tope, pues se terminan sus facultades extraordinarias, pero ojalá se vaya antes.

"Creemos que en esta etapa de transición debe existir también un rector transitorio, que puede ser nombrado por el Consejo superior, en la medida que éste experimente algunos cambios (hoy sólo hay dos decanos democráticos y los otros son designados)".

**–¿Cuál es el papel de este rector de transición?**

**Rendón:** -Debe encabezar y profundizar un proceso que debe culminar con la elección de un rector por todos los académicos. Además, se debe dar una elección de decanos, de jefes de departamento, posteriormente, pasar a la discusión de los estatutos de la U. de Chile. Allí se hará más urgente que nunca la propuesta porque en ésta se refleja jurídicamente el concepto de Universidad que queremos. Y es ahí donde se tendrá que hacer carne el concepto de comunidad universitaria, de participación.



● **"Cuando antes deje Vial el poder, será mejor para la U".**

"En cuanto a los estudiantes, por el momento debe contemplarse la presencia de los Centros de alumnos en los Consejos de Facultad y de la Federación en el Consejo Superior. Se debe tener en cuenta, además, el papel de los funcionarios, que como nosotros, tienen una voz que hacer llegar".

**–Esta es una generación que prácticamente no conoció la democracia, ¿creen ustedes que los jóvenes están preparados para enfrentar los cambios y desafíos que ésta implica?**

**Giesen:** -Este desafío se traduce hoy en revertir la crisis de participación al interior de la Federación, en plantearse la necesidad de abocarse a los problemas que hoy tiene la juventud. Creo que si hoy los estudiantes somos capaces de tener una organización que represente sus reales motivaciones –y no referidas exclusivamente a sus problemas gremiales–, y, por otro lado estas organizaciones son capaces de exigir que, a nivel nacional sean asumidas sus demandas y tengan peso dentro de las definiciones que se toman, vamos a permitir que los jóvenes estén preparados para vivir en democracia.

CAROLINA ARANGUIZ







FIC
FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

EQUIPOS, PRODUCTOS
Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodes y accesorios profesionales
HENSEL® FLASH iluminación estudio
ILFORD películas y químicos para B/N
cokin® filtros sistema creativo
BD fondos infinitos y accesorios para estudio
LABORATORIO COLOR ampliaciones, transparencias, reproducciones, CIBACHROME

## EN NICARAGUA, CON ACTORES PROFESIONALES Y AFICIONADOS

# LITTIN FILMA "SANDINO"

### Cineasta chileno en medio de pugna socialista en España

En el pequeño poblado de Niquinohomo, 40 kilómetros al sur de Managua, el cineasta chileno Miguel Littin está filmando su última película, *Sandino*, en el mismo lugar que fuera cuna del legendario héroe latinoamericano.

El rodaje, al aire libre, se realiza con 200 actores, de los cuales 160 son nicaragüenses sin ninguna experiencia cinematográfica. Algunos, como **Josefa Calero,** que interpreta a **Margarita Calderón,** madre de **Sandino**, son actores aficionados.

Littin afirma que trabajar con actores aficionados es un reto con enormes dificultades, pero cuando se mezclan actores aficionados con profesionales, las dificultades se multiplican. En *Sandino,* los papeles principales están a cargo de actores de larga trayectoria.

La actriz española Victoria Abril, por ejemplo, interpreta a Blanca Aráuz. En cambio su hermana, **Angelita Aráuz,** será interpretada por una joven nicaragüense sin experiencia.

Sandino será el actor portugués **Joaquín D'Almeida,** cuyo parecido con el personaje es asombroso.

"No están dando vida a los símbolos, sino a seres humanos comunes, a los que la vida y la historia convirtieron posteriormente en símbolos, pero, en el momento de vivir, no tenían conciencia de serlo", explica Miguel Littin.

"He hablado con los actores, les he explicado la idea, porque el trabajo con un director, más que dirigir, consiste en persuadir, convencer a los demás de que lo que piensa el director es lo bueno, que es así como hay que hacerlo", señala el cineasta chileno.

Durante 16 semanas, además de los actores, centenares de extras, irán dando forma al guión, hasta que sus 126 páginas se trasladen del papel al celuloide.

### Querella contra revista española

Littin debió querellarse, además, contra la revista española *Tribuna de Actualidad*, que denunció supuestas "irregularidades" en el rodaje de la película. Entre otras cosas, la publicación reveló que los costos alcanzan a cerca de un millón de dólares que no habrían sido suficientemente justificados.

Littin admitió que habían surgido algunos problemas, normales en este tipo de producciones. "Y es normal que ante estas dificultades, el equipo se cambie", indicó Littin.

Pero la revista española afirma, entre otras cuestiones, que desde el principio de la preparación del filme se detectaron retrasos en el pago al equipo técnico español. Después "vinieron expulsiones y dimisiones que han descabezado prácticamente de profesionales españoles lo que sería una producción mayoritaria de Televisión Española".

La revista denuncia que el 27 de diciembre de 1988, con **Pilar Miró** virtualmente cesada como directora general de televisión, su hombre de confianza, el director **Jesús Martín,** actuando como delegado expreso de ella, firmó un contrato con Littin por un importe de mil 400 millones de pesetas para la realización de *Sandino*.

Según la publicación, Televisión Española no ha querido investigar a fondo la cuestión, lo que supone una pugna interna tanto en el ente estatal como en el propio partido de gobierno, el PSOE.

"El proyecto *Sandino* no se va a parar porque mi amigo **Sergio Ramírez** (vicepresidente de Nicaragua) ha hecho una llamada a **Alfonso Guerra** (vicepresidente del gobierno español) para que la película se llevara a cabo", habría dicho Littin. Este afirmó que "yo nunca he pronunciado esas palabras, ni siquiera algo parecido. Es absurdo que haya citado el nombre del vicepresidente o de otro tipo de autoridad", enfatizó Littin.

Tras rodar en Nicaragua, la grabación de *Sandino* continuará en México y Estados Unidos hasta completar tres capítulos de media hora cada uno para TVE, que posteriormente se convertirán en un largometraje cinematográfico.

JOSE LUIS CORDOVA



● La contingencia política española alcanza a Miguel Littin en pleno trabajo en Nicaragua.



● Filmación en un bar de Niquinohomo.

## JUNIO: MES DE LOS PRESOS POLITICOS

### Maratón "llave de la libertad"

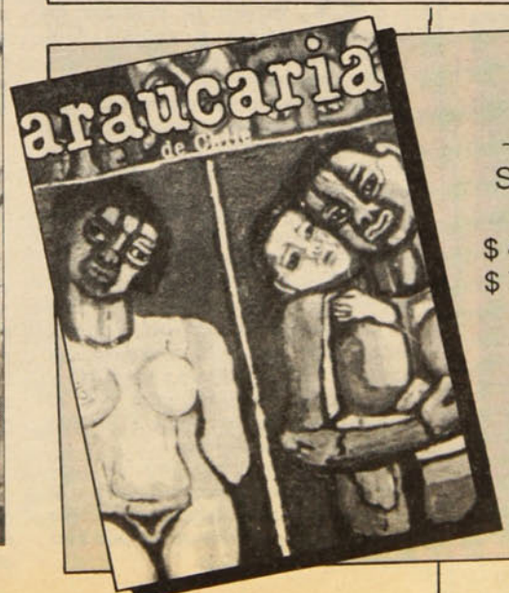
**NORTE**

23. Antofagasta. Marcha por la ciudad
25. Valparaíso comienza marcha hacia Santiago
23. Final de la maratón en La Serena a realizar en la Universidad.
24. Arica. Festival por los Presos Políticos.
25 de Junio Marcha nacional por la libertad de los Presos Políticos y los Derechos Humanos. A.F.P.P. - A. Ex. P.P.

**SANTIAGO**

22. Foro Panel 19 hrs. en la Comisión Chilena de Derechos Humanos, Abogado Carlos Margotta.
22. Exposición Pob. El Castillo par. 39 Sta. Rosa. 10 a 14 hrs.
23. Exposición todo el día en La Bandera. Eduardo Barrias. Almte. Latorre,en el marco de la semana allendista.
24. Entrega de la llave a las 11.30 hrs. en Cárcel Pública. Invitar a todos los sectores.
24. Acto por los P.P. en la Victoria. 19 hrs.
25. Exposición todo el día Pob. Yungay. Cancha de la Población.
28. Los jóvenes se reunen en la Cárcel Pública a las 11.30 hrs.

**LIBERTAD A TODOS LOS PRESOS POLITICOS, RESPONSABILIDAD DE TODOS**


4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES lar

Casilla 26 - Correo 26
Santiago




PLUMA Y PINCEL





● Matilde Ladrón de Guevara y su hija Sybila Arredondo

LOS DOS ULTIMOS LIBROS DE MATILDE

# CAPITANA DEL SONETO COMBATIVA COMO UNA LEONA

"Sumamente celestiales y harto terrenales son las mujeres de Chile", escribió **Pablo Neruda** en el prólogo de la primera edición de *Desnuda,* colección de 50 sonetos que **Matilde Ladrón de Guevara** publicó en 1960, con una segunda edición en 1979.

La definición puede aplicarse, seguramente, a la autora, que en el presente año ha lanzado una nueva versión de *Desnuda,* mas bien una antología, en la que agrega a 44 de los poemas iniciales, otros de sus libros *Amarras de luz, Cubanía y Che* y *Testamento,* de 1973 (un año adecuado para escribir últimas voluntades). También este año, Matilde ha publicado un reportaje–testimonio emocionante, *Sybila en Canto Grande,* que mucho nos enseña sobre el Perú de hoy.

## Capitana del soneto

Así la llamó también Neruda. Y con razón. Matilde Ladrón de Guevara alcanza una rara perfección en el soneto, forma poética de pie forzado, exigente si las hay, que a menudo congela en el artificio la expresión de las emociones humanas.

Ella logra una naturalidad clásica, de respiración natural, que no abunda en Chile. Predomina en sus sonetos el tema amoroso, en sus variantes de atracción, pasión, plenitud, nostalgia (nunca tedio o rechazo), a veces con elegante finura como en *Los perfumes de la noche:*

Leve presencia de jazmin nevado,
él y su rostro, él y su tristeza,
y aquel temblor de noche y sutileza,
estremeciendo el aire en mi costado.

## El misterio de "Sendero"

En su libro *Sybila en Canto Grande,* la escritora muestra su valentía y su carácter. Es el relato muy directo, personal y periodístico de una madre combativa como una leona sobre la detención y el proceso a que fuera sometida su hija Sybila Arredondo, acusada de vinculaciones con "Sendero Luminoso". Son páginas trepidantes, en las que se suceden las impresiones de la autora, fragmentos de declaraciones de la prisionera y de dirigentes políticos, evocaciones del escritor **José María Arguedas** (que fuera esposo de Sybila), trozos de entrevistas y crónicas de la prensa.

Como resultado, obtenemos una imagen muy viva y no exenta de contradicciones sobre los procesos sociales y políticos del Perú, con su virulenta polarización, sus tensiones extremas, su faccionalismo de izquierda, sus convulsiones trágicas de una sociedad en la que las grandes mayorías campesinas o indígenas han quedado marginadas de hecho de una actividad política metropolitana y cupular y, en medida considerable, hasta del mercado.

**J.M.V.**

# PALABRAS PARA EL INSTANTE



● Jorge Coulon

**El libro de Jorge Coulon explora en la trama de las cosas y los sucesos que se desvanecen**

*Al vuelo* es un texto fragmentario. **Jorge Coulon,** integrante de Inti Illimani, se desplaza de esfera y publica este primer intento poético.

Su juego persiste en las constancias almacenadas por tanto movimiento, gira o viaje. Sus imágenes son informadas por actos o delitos internos que se entretienen con nuestras sobras o esperanzas.

Nuestra capacidad de entusiasmo se expande y se desarma con una prolijidad inesperada, y sólo porque a veces nosotros y la historia no somos la misma cosa: **Caerse hacia adentro/es un proceso extraño/el borde está allá arriba/cada vez más alto/pero las paredes son de vidrio/y vemos todo/nos vemos deslizándonos por el pozo/artesiano,/con vista a lo que pasa,/pero lejos de ello.**

Desde este límite, no es fácil reintegrar pedazos, trozos o astillas; el tiempo es más amargo que la vida, como compaginarlo y... **Darle un sentido a su desoladora explosión.**

No evita el diagnóstico y la apropiación de la angustia; sin ella hasta el amor sería un desordenado, empobrecido espejo. Coulon ha experimentado un encuentro con la palabra, a ratos irregular, depositario de referencias que no desconoce (Borges, Machado, Cortázar, etc.).

Así, su poesía transcurre, es decir se desliza entre las instancias para encontrar un sitio y una definición.

Su escritura se cierra en breves reflexiones: **Explicar el amor es una ocupación de solitarios**; en repasos de rostros, impresiones rutinarias, episodios sorprendidos en su tranquila anormalidad. *Al vuelo* es dejar retenido lo impreciso, lo vago, es una pesquisa subjetiva, y por tanto, según la perspectiva, codiciable en algunos casos sólo para su autor.

Este trabajo organiza una necesidad que combata la tristeza, a través del retrato, de estampar el deseo, sin que el olvido neutralice y reduzca: **Registra tu paso por el mundo/corres el riesgo de no haber existido/nunca.**

Todo pareciera converger hacia un mensaje abierto, asible por disímiles caminos, representativo de vastas experiencias, atravesado de peticiones y esperas, buscando, dirigiendo el discurso. Lo más terrible es sentir el peso de la soledad cuando uno es querido. Jorge Coulon tiene las nostalgias frescas, y el poder afectivo dando un golpe a la distancia.




**C.J.O.**

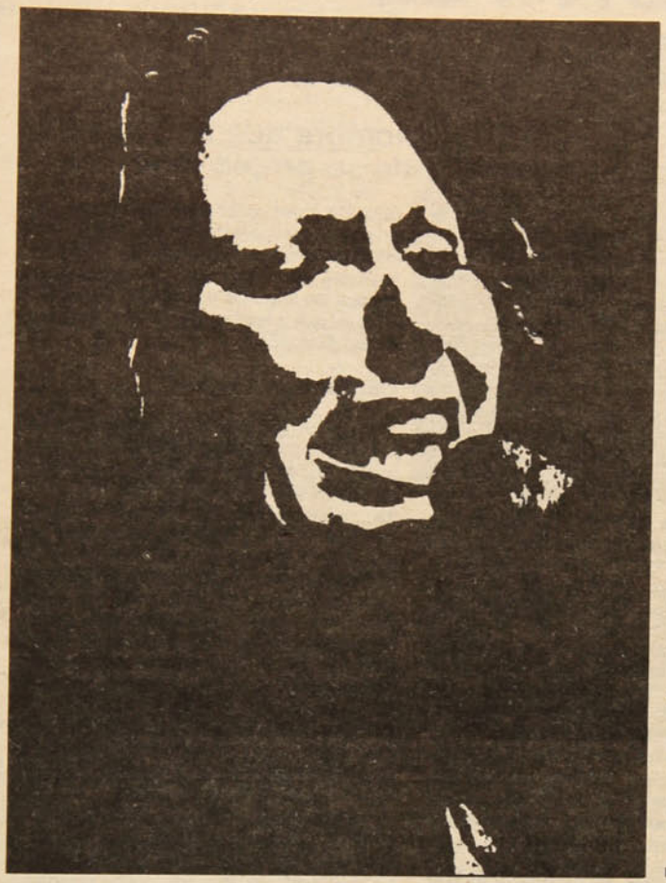
### LA AVASALLANTE VOZ DE UNA CREADORA EXCEPCIONAL

# RINALDI CANTA EL TANGO COMO NINGUNA

Como nació un 25 de diciembre –corría el año 1935– sus padres le pusieron como segundo nombre, festejativamente, Natividad, aunque no sería, con el tiempo, lo más relevante de **Susana Rinaldi**, la mejor voz femenina que ha cobijado el tango, desde **Linda Thelma** a este revulsivo casi fin de siglo.

"He sido hija, como Inés, mi única hermana, de un padre de estrato social considerable y considerado y de una madre de familia obrera. Por el trabajo de mi padre debimos deambular de una provincia a otra, pero geográfica y anímicamente me ubico en Buenos Aires. La muerte de mi padre, que ocurrió cuando tenía 15 años, y por otras razones, dividió en dos mi vida. Entonces, mi madre debió salir a trabajar nuevamente: hasta ese momento, mi destino parecía una carrera universitaria o un buen casamiento como se decía en aquella época", confiesa Rinaldi, también conocida como la *Tana*, que es como los argentinos llaman a las personas de origen italiano (tano o tana es un apócope de napolitano/a).

Pero Susana optó por cosas más vitales y se matriculó en el Conservatorio de Música y durante 8 años estudió sin desmayos canto de cámara, aunque al mismo tiempo empezó a interesarse por el teatro, donde alcanzó algunos éxitos. Sin embargo, en 1966 –por cierta casualidad– es incitada a grabar un *elepé* con recitación de poemas, pero ella prefiere revertir la oferta y sugerir que el tango le entusiasma y está presente en su existencia. Y recuerda lo siguiente: "yo había olvidado por completo el canto aunque en fiestas estudiantiles seguía cantando y lo que cantaba era tango. Y para ese primer disco elegí los temas que me iban a ser familiares para siempre: *Los mareados, Melodía de arrabal, María, Sur*".



Susan Rinaldi, una voz en la primera fila del canto popular.

## Homero

Será, no obstante, su tercer disco –ya un poco instalada en la fama– el que la catapultará al éxito: un LP consagrado exclusivamente a temas de **Homero Manzi**, en el cual, curiosamente, no incluye *Sur*, tal vez la más famosa letra de Homero. En ese **redondo** rescata uno de los poemas fundamentales de Manzi: *Definiciones para esperar mi muerte*, que el extraordinario tanguista escribe en los momentos que, trasegado por un cáncer, piensa que su destino es crónica obituaria.

Después Rinaldi, con esa voz que sólo los sordos se niegan a escuchar –sordos no de tímpanos, sino de estética–, incursiona en la temática de otro realizador fundamental de la tanguidad: **Cátulo Castillo**. Y no se crea que el tango fluctúa entre griegos y romanos: son apenas alcances de nombre pero de alguna manera lo definen.

"Mis discos aparecieron a fines de la década del 60 y comienzos de la siguiente, y con gran sorpresa para todos, incluso para los que me aconsejaban 'no meterme' y seguir en mi carrera de actriz, tuve una crítica excelente", afirma. Es que su voz privilegiada –fruto de una constancia que no tiene parangón en cuanto a estudio y dedicación en otras cultivadoras del tango– puede arrimar las más difíciles melodías, los más variados vericuetos del tango dentro de una muy estricta selección temática.

Algunos de sus recitales, convalidados siempre por el rigor del canto y la música, alcanzaron en Buenos Aires cimas que transitaban el esplendor. De esa manera surgieron algunos espectáculos en los que "por primera vez nuestra música alcanzaba la categoría que parecía estar reservada únicamente para otros géneros".

## Y allá en París

La consagración europea de Rinaldi ocurrió en París, en el famoso Theatre de la Ville –una especie de Municipal de Santiago–, ubicado en las cercanías de Les Halles, donde estaba situado el mercado prodigador de vituallas –como lo fue El Abasto, en Buenos Aires, y que Gardel recorría en su infancia–. Era mayo de 1977 y este cronista tuvo la suerte de ser presenciador del acontecimiento. Para el público francés, al menos habituado a las cadencias de la tanguitud, fue envolvente maravilla y casi no podía creer lo que sucedía en ese instante.

La irresistible ascensión de Susana, consolidada como la mejor voz vigente del tango, a pesar de que a veces elige temas algo exógenos, alcanza como en *Che bandoneón* (Homero Manzi–**Aníbal Troilo**) una cúspide interpretativa que podría ser inimaginable para sus propios autores. Para Rinaldi los tangos pergeñados por Homero Manzi y Cátulo Castillo no son sólo los mejores, sino una forma de acceder a una comunicación total con sus oyentes. Por eso, en **Siempre lunes** eligió como inicio de su presentación *Malena* (Manzi–**Demare**), convencida que "canta el tango como ninguna" y que su voz "tiene arrullo de bandoneón".

Le ha faltado a Susana hacer un disco integral sobre **Discépolo**, a pesar de que ha grabado composiciones dispersas –en discos desde luego– de quien fue uno de los mayores exponentes de la tanguística, sin desmerecer a gente como los autores que hicieron posible, poéticamente, la vigencia indesdeñable de un tipo de tango que sigue teniendo absoluta actualidad.

Rinaldi es la presencia viva de una fórmula tanguera que va a perdurar, porque su voz es "una voz ya definitivamente alineada en la primera fila del canto popular", como dijo **Horacio Ferrer**.

C.O.

## DETRAS DEL SMOG

### FUE Y SERA UNA PORQUERIA

Da la impresión que el *smog* no deja ver más allá de la esquina y la nube tóxica que nos aureola se transforma a veces en polución mental. Una polución que aísla, que impide ver la realidad más pristina y que, de alguna forma, llena de bruma los cerebros. Toda la prédica ecológica, médica y periodística para superar la atroz contaminación de Santiago parece caer en sesos rotos: en la más incalificable indiferencia de quienes, aparentemente, estarían obligados a cautelar la salud pública y ambiental.

Estamos respirando un puré de partículas tóxicas, dice el doctor González, presidente del Colegio Médico, pero nadie le hace caso y todos siguen tan ufanos como si no pasara nada, como si el aire fuera una orquídea a la luz de la luna. Nuestras vías respiratorias –vías obturadas por las inmundicias que inhalamos– se fatigan, decrecen, quedan magulladas y declinantes.

Mientras tanto, las autoridades se reúnen, declaran que adoptarán medidas drásticas, terminantes y punitivas, pero se quedan al *agüaite* de los pronósticos meteorológicos, esperando una lluvia salvadora, una lluvia que oxigenice el albañal que es Santiago. Y de ahí no pasan. Son puros aprontes y se quedan en las huinchas como los malos caballos de carrera.

Y ya no queda a quién clamar; nuestra única alternativa es seguir aspirando las mismas miasmas que, de seguro, sofocaron las narices de Pedro de Valdivia, si se tiene en cuenta que Santiago, para mayor de sus males, es una ciudad sin viento, sin ventilación natural, encajonada entre cerros.

No es por puro azar que el próximo Parlamento va a funcionar en Valparaíso: tal vez alguien temió que si las Cámaras continuaban deliberando en los viejos aposentos de Compañía y Bandera sus integrantes, sólidos representantes del pueblo, podían ser fagocitados por una densa capa de *smog* o legislar bajo una espesa niebla. Nunca se sabe.

Con nuestros bronquios taponados por el humo tóxico que derraman pujantemente chimeneas y vehículos del transporte público sólo nos queda esperar que los senadores y diputados que vendrán, aireados por las brisas marinas, dicten auténticas leyes antiesmog. Si no se adoptan esos recaudos, seguiremos parafraseando el tango de Discépolo: Santiago fue y será una porquería, ya lo sé.

CARLOS OSSA



PLUMA Y PINCEL

## TELEVICIO

### A DOLAR LIMPIO

Gracias a la televisión, dos señores, un poco bailarines, un poco iracundos, pudieron enfaltricarse 24 millones de dólares por exhibir ante el mundo, durante algo más de 30 minutos, unos guantes de color solferino. El furor desplegado durante ese lapso pareció ser algo fingido, a pesar de sus caras torvas, de sus mamporrazos tirados al aire, de alguna caída accidental y escasamente reveladora de sus potencias musculares

El espectáculo boxeril presentado por Canal 13 el lunes 12 y reiterado el sábado 17 no tiene precedentes: fue el antagonismo más caro, más oneroso, del siglo, según lo atestiguan las estadísticas más rigurosas. Los dos señores de torsos desnudos y brillantes acometieron su empresa sin demasiado entusiasmo, por lo menos en los dos primeros *rounds*. Eso produjo alguna frustración en la teleplatea que exigía golpes duros y directos, que sirviera de escarnio a los hombres que estaban en la leonera.

La lucha **puñeteril**, sin embargo, se prolongó todo el tiempo estipulado y los señores –sudorosos y brillantes– salieron incólumes, pero mucho más millonarios que antes. La TV se encargó de transmitir todas las instancias de los desplantes de tan publicitados gladiadores, por lo cual llegó a recaudar 90 millones de billetes verdes, una suma algo estrafalaria para los cálculos nacionales. El negocio a nivel mundial salió como la tierra: redondo.

A través de la TV y los satélites se pueden concretar los más caudalosos ríos de dinero, y el deporte es uno de los medios más fáciles de extender esos ríos para que algunos se mojen.

Todas las grandes *latas* que tuvimos que tragarnos durante años sobre el deporte a través del sobajeo de la frase de **Pierre de Coubertin** (lo importante es competir, no ganar) quedan borradas para siempre por estos espectáculos televisivos. Quedan conculcadas todas las expectativas que se erigieron en torno a la famosa máxima de Juvenal: *Mens sana in corpore sano*. Ahora la cabeza está puesta en el ojo de la cámara televisiva, en los contratos de los empresarios, en el despliegue propagandístico que pueda producir mayores réditos.

La TV ya no es la caja idiota como proclamaba Aldous Huxley; es la caja de Pandora en la cual están refugiados Alí Babá y sus cuarenta ladrones, traficando con "la pobre inocencia de la gente".

JOSE DEL PUENTE

### ANTE UN NUEVO ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE GARDEL

# EL BRONCE CADA VEZ SONRIE MEJOR

## La proeza de un hombre que se proyectó como el creador de su propio mito

Escribir sobre **Carlos Gardel** cuando están agotadas todas las fuentes posibles de investigación sobre su existencia, es una recaída en el lugar común o, simplemente, un acto de rememoración que se repite cada año al acercarse la fecha de su muerte, ocurrida –ya se ha dicho tanto– en Medellín la tarde del 24 de junio de 1935. Sólo queda la opción de referirse a su intransferible oficio: cantante de tangos.

Gardel, como su madre, era un inmigrante, de los miles que llegaban a Buenos Aires a fines del siglo pasado y a comienzos del actual: habría arribado al puerto entre 1892 ó 1893, cuando tenía 2 ó 3 años. Según los testimonios más confiables, nació en Toulouse (algún rastreador uruguayo diría, no sin escándalo, que su nacimiento se habría producido en Tacuarembó y su padre sería el militar **Carlos Escayola**) y su madre, **Berthe Gardés**, fue preñada por alguien que nunca quiso revelar o pudo haber confundido. Por eso prefirió irse de una ciudad que la observaba (al menos los vecinos) con resquemor y acritud.

Lo importante, sin embargo, es que Gardel –al margen de todas sus vicisitudes vivenciales– es el creador indiscutido del tango cantado. Antes que él la especie no existía, no había antecedentes concretos sobre otro cantor que hubiera intentado pergeñar un estilo de vocalización que lo hiciera identificable. El afianzamiento artístico del tango va a surgir después que Gardel graba *Mi noche triste* (1917), una composición de **Pascual Contursi y Samuel Castriota,** que no la realizaron juntos. La verdad es que Contursi –un desvalido vate de arrabal– se aprovecha de un tango instrumental que está en boga –*Lita*– y le implanta una letra, que al autor de la música no le gusta y declara: "Este tipo se cree que escribió de nuevo *La dama de las Camelias*".

### Cantor indiscutido

Que si Gardel fue un delincuente juvenil o que deleitaba a señores copetudos en salones exclusivos es una incursión en la mera chismografía. Tiene razón **Horacio Ferrer** cuando sostiene que Gardel fue un auténtico creador, que le confirió al tango su sello definitivo en la parte cantábile y que, de alguna manera, perdura hasta hoy en las diversas modalidades vocales de la tanguística. Su categórica voz de barítono, su melodioso fraseo, sus constantes apelaciones al *tempo rubatto* –sobre todo entre 1927 y 1932–, lo transforman en un cantante completo, que habría podido abordar cualquier género con la misma solvencia, con la misma incuestionable calidad.

Es que hacia 1925 –cuando ya tenía rivales– Gardel es el más importante intérprete vocal del tango: su repertorio se ha enriquecido con una rapidez inusitada y son muchos los autores que componen exclusivamente para él. Su fama no sólo se ha acrecentado en Argentina, sino que alcanza a los países vecinos (Uruguay y Chile).

A fines de 1926, Gardel inaugura en Buenos Aires el sistema eléctrico de grabaciones. El primer disco que sale a la venta en el flamante adelanto tiene por la cara A el pasodoble *Puñadito de sal* y en el reverso el tango *Calavera viejo*.






● **Un incesante desfilar se registra a diario ante el monumento al cantante.**

Dos años después se produce su debut en París, en el *night club* Florida, donde cobra un *cachet* de 3.200 francos diarios (una cifra muy estimable para la época); tiene en ese momento 38 años, ha adelgazado sensiblemente (en sus primeros gorjeos llegó a desestabilizar la balanza con sus 120 kilos).

### El gran mito

Queda por saber, sin embargo, por qué Gardel se convierte en el mito popular que persiste hasta hoy, a 54 años de su muerte. Que se sepa, ningún otro artista latinoamericano ha tenido tal dimensión de fábula, una encarnación que va más allá de las simples cualidades vocales. Tal vez el mito fue fabricado por el propio Gardel, que en vida se encargó de rodearse de algunos misterios. Sus orígenes son dudosos, dudosa su vida juvenil, dudosos sus comienzos artísticos; además su existencia es bastante secreta: no se le conocieron grandes amores, murió soltero y sin hijos. Los más puntuales gardelólogos no han podido –aunque han hurgado en todos los archivos disponibles– esclarecer los arcanos que rodean su vida.

**José Razzano**, el hombre con el cual formó su primer dúo –al menos para versiones discográficas–, trazó un retrato irrebatible sobre el mito (irrebatible pues fue el hombre que lo conoció más de cerca): "Los que departían con él en las grandes reuniones que él mismo provocaba, lo creyeron jovial, expansivo. El público siempre lo vio sonriendo. Pero los que cultivamos su amistad sabíamos que era retraído, absorto, y en algunos instantes contemplativo, llevando siempre adentro algo así como una tristeza tortuosa, oscura, como las callejas de las barriadas bravas que cantaba en sus milongas. En el fondo era un niño. Tan pronto lo vencía el abatimiento como lo asaltaba un ansia incontrolable de triunfar. Yo puedo decir que lo he conocido bien".

Y tal vez baste con eso para comprender su vigencia y la interminable serie de homenajes que se le tributan año a año al cumplirse un aniversario de su muerte. Es que el mito ha seguido funcionando, por encima de la lujuria tecnológica y de las efímeras modas musicales. Toda una proeza de un hombre que se proyecta como el creador de su propio mito.

LORETO HERRERA

## BEN JONHSON QUIERE OTRA OPORTUNIDAD

# DE LOS ARREPENTIDOS, ¿SERA EL REINO DE BARCELONA 92?

**Tras confesarse culpable del uso de drogas, el velocista canadiense llamó a los jóvenes a no seguir su ejemplo**

Tartamudeando, con lágrimas en los ojos, y –según sus palabras– muy avergonzado por su error, **Ben Jonhson** puso fin, el pasado 12 de junio, a una de las tantas dudas en torno a su escandaloso *positivo* en los Juegos Olímpicos de Seúl (octubre de 1988), episodio con el cual el hombre más veloz del mundo fue duramente reprobado a pocas horas de saborear la victoria.

Decidido a terminar con la larga pesadilla que lo persigue desde octubre pasado, el velocista optó por confesar, ante la comisión canadiense que investiga su caso, que había usado drogas para aumentar su potencia deportiva sabiendo lo que hacía. Tras el alivio por esa confesión, llamó a los jóvenes a no seguir nunca su ejemplo y pidió tener una nueva oportunidad para defender a Canadá (su país adoptivo, pues es de origen jamaiquino) en los próximos Juegos Olímpicos, Barcelona 92.

### Veloz carrera

Aunque sobre Jonhson se han *cargado* todos los *dados* de una polémica situación, así como su confesión no cierra la investigación a la que dio origen su *positivo* en Seúl, su culpabilidad tampoco exime a otros responsables. Además de los vinculados al caso de Jonhson (**Charlie Francis** y **Mario Jamie Astaphan**), varios destados deportistas estarían bajo sospechas de usar las *armas* prohibidas, acentuando las suspicacias con sorpresivos retiros.

Pero, mientras el mundo olímpico, especialmente a raíz del caso Jonhson, redobló esfuerzos por controlar el *doping* (con comisiones internacionales y pactos bilaterales: EE.UU.-URSS), los hábiles químicos junto a inescrupulosos entrenadores y médicos siguen en veloz carrera por crear nuevas sustancias tendientes a burlar los controles de los organismos deportivos.

Así lo indicaron algunas de las confesiones hechas ante las comisiones que investigan la relación *doping*-deporte tanto en Canadá como en los Estados Unidos. El dilema, al parecer, ya no es si doparse o no doparse sino qué usar para no ser descubierto.

Bajo ese mismo prisma, para algunos, el error de Jonhson, más que haber usado esteroides, es haber quedado en evidencia.

Para otros, en tanto, su cambio de actitud podría ser un gran paso para conseguir el perdón del pueblo canadiense y vestir nuevamente esta camiseta, tal como opinó **Jean Charest**, ministro de Deportes de Canadá, encargado de revisar la suspensión vitalicia que afecta a Jonhson en su país.

Tras dos años de castigo, Jonhson puede volver a pisar las pistas atléticas, pero él insiste en que quiere hacerlo con la camiseta de Canadá, para lo cual ha prometido retomar su carrera sin ayuda de elementos prohibidos.

Quizás Jonhson, con su amarga experiencia, aprendió la dura lección, pero, junto a él están los que, con más *suerte*, siguen burlando los controles. Ojalá que de los arrepentidos, y no de los *afortunados*, sea el reino de Barcelona.

CLARA ISABEL PEREZ



● Ben Johnson prometió abandonar las drogas para volver a ser el hombre más veloz del mundo.

## MUCHA AGUA BAJO EL PUENTE

Luego del escandaloso *positivo* de Johnson en la cita olímpica Seúl 88, muchas situaciones en torno al polémico uso de las drogas en el deporte han salido a la luz pública. Tanto Canadá como Estados Unidos iniciaron investigaciones sobre la materia, procesos en los cuales no ha quedado *santo con cabeza*.

Si bien Ben Johnson es el principal centro de las críticas, otros famosos exponentes del atletismo mundial también están bajo sospecha, tal como lo muestra la siguiente cronología: octubre 1988: Johnson pierde su medalla por *doping* positivo. En Canadá se crea una comisión para estudiar su caso.

11-01-89: Comienza trabajo de la comisión a cargo de **Charles Dubin**, magistrado jefe de justicia del Estado de Ontario.

16-02-89: Johnson asegura su inocencia ante la prensa en Canadá.

17-02-89: **Mario Jamie Astaphan**, médico de Johnson, reconoció que el velocista tomó stanozobol (droga que se le detectó en Seúl).

28-02-89: Comienza la entrega de testimonios frente a la comisión candiense.

02-03-89: **Charlie Francis**, entrenador de Johnson, reconoce y justifica *doping* del atleta aduciendo que sus rivales también usan drogas para aumentar el rendimiento deportivo.

10-03-89: **Edward Futerman**, abogado de Johnson, intenta presentar a su defendido como absolutamente inocente.

18-03-89: **Angela Issajenko**, velocista canadiense (compañera de equipo de Johnson), declara que ella y Johnson usaban esteroides anabolizantes. Su marido, **Tony Issajenko**, asegura que Johnson los tomaba conscientemente.

Abril del 89: La atleta canadiense **Cheril Thibadeau** (retirada en marzo) confiesa que ella también fue inyectada por el médico y el técnico de Johnson, al igual que sus compatriotas Issanjenko y **Tony Sharpe**.

04-04-89: La ex plusmarquista estadounidense **Evelyn Ashford** declara, ante el comité de su país que investiga el uso de las drogas en el deporte, que dos de sus compatriotas campeonas en Seúl se dopaban. **Florence Griffith**, **Jackie Hoyner** y **Loise Ritter** quedan como sospechosas. **Pat Connolly**, entrenador de Ashford, afirma que al menos 20 mujeres atletas estadounidenses usaron drogas antes de Seúl.

24-05-89: Astaphan declara que también había inyectado al velocista italiano **Pier Francesco Pavoni**.

12-06-89: Johnson reconoce su culpabilidad.

15-06-89: Atletas estadounidenses opinan que el récord mundial logrado por Johnson (Roma 87) debería ser invalidado.

NOS ESPECIALIZAMOS OPERANDO DIRECTAMENTE
CUBA A la Carta U.R.S.S.

• *Salida grupo,* 21 Julio con tres noches mexicanas
LA HABANA, VARADERO, HOLGUIN, TRINIDAD...
*Opcionales:*
• MACHU PICHU, MEXICO, MIAMI
• *Eventos de Julio:*
• II Congreso de Desastres
• XII Congreso Federación Odontológica latinoamericana

• *Salida grupo,* 14 Septiembre todo por menos de US$ 3.000
MOSCU, LENINGRADO, KIEV, SAMARKANDA...
*Opcionales:*
• CAPITALES EUROPEAS
• LA HABANA, LIMA, BUENOS AIRES
*combinación*:
• PRAGA, BUDAPEST, SOFIA, BERLIN

COSMO SERVICE
Programas Turísticos Individuales
TODO A PRECIOS INSUPERABLES
CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES
Providencia 2594 Of. 407 Fono: 2311145

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### LA MITAD DE LA VERDAD

"Aprender democracia es, entre otras cosas, aprender a formular nuestras posiciones y argumentos, teniendo claramente en cuenta que estos no serán objeto de estudio y repetición infinitos, sino el tema de una abierta comparación con otras posiciones y argumentos, o sea, **un elemento de discusión libre**".

Esto lo acabo de leer en un artículo aparecido en un número reciente de la revista *Novedades de Moscú*. Y lo cierto es que nos viene como anillo al dedo a los chilenos, que estamos intentando el difícil aprendizaje –o reaprendizaje– de la democracia.

Una muestra de ello fue ese debate de ideas, a ratos apasionado, que tuvo lugar hace algunos días entre **Jorge Insunza**, miembro de la dirección del Partido Comunista, y **Eugenio Ortega,** dirigente del Partido Demócrata Cristiano. Un botón de muestra, apenas. Pero una golondrina que puede hacer verano.

Algunas jóvenes colegas que comenzaron a ejercer bajo este régimen comentaban después que nunca habían visto ni oído nada igual: la "normalidad" impuesta son los debates en que los comunistas no están presentes. Aunque sí su política, sus posiciones, expuestas, interpretadas, tergiversadas o caricaturizadas por terceros. "Una puede estar de acuerdo o no con los comunistas –decía una joven periodista– pero qué bueno resulta oírlos a ellos mismos".

En verdad, fue una novedad. **Luis Maira**, presidente del PAIS, lo interpretó muy bien cuando en un programa de televisión escuchó la sempiterna pregunta: ¿Cuál cree Ud. que será la actitud de los comunistas si...? Y Maira, con una lógica casi incongruente con el actual estado de cosas, respondió: "Mire, la mayor cantidad de preguntas que me hacen es sobre los comunistas. ¿Por qué no los traen aquí y les preguntan a ellos mismos?"

En otras palabras, hacer de las ideas "un elemento de discusión libre". No conformarse con la mitad de la verdad –que es una manera de aceptar una mitad de mentiras– sino conocerla entera y pensar por cuenta propia dónde y con quién nos sentimos mejor interpretados. Como quien dice **el ojo**, en el silabario de la democracia.

LIGEIA BALLADARES

## HACE QUINCE AÑOS

**25 de junio de 1974**

En una parcela ubicada en el camino Santa Margarita –que une la Panamericana Sur con Lo Espejo– agentes del Servicio de Inteligencia de la Fuerza Aérea (SIFA) dijeron haber descubierto una fábrica de explosivos, presuntamente del MIR.

Al mismo tiempo, en la Parcela N° 3 de Lampa, miembros de la DINA detuvieron a la estudiante de Audiofonatría de 18 años, **Marcela Soledad Sepúlveda Troncoso**, que hasta el día de hoy se encuentra desaparecida. En otro operativo callejero fue detenido el mecánico **Víctor Manuel Villarroel Gangas**, en igual situación que la joven universitaria.

**27 de junio de 1974**

En una ceremonia realizada en el edificio Diego Portales y después de fuertes altercados entre los generales Pinochet y Leigh, es investido con el título de "Jefe Supremo de la Nación", el general Augusto José Ramón Pinochet Ugarte por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia Enrique Urrutia Manzano. Después de leído parte del Decreto N° 527 que sanciona y pone en vigencia el Estatuto Jurídico de la Junta, el general Pinochet expresó: "La Divina Providencia ha querido que este soldado... en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno, sea ungido hoy... Gobernaré con fidelidad a la declaración de principios del Gobierno de Chile y con la estrecha colaboración de los demás miembros de la Excelentísima Junta..."

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



Diag.1 Blancas: Morphy

Cuando una partida de ajedrez magistral o de alto nivel concluye en "tablas" (empate) antes de las primeras veinte movidas, un extraño sentimiento de frustración se apodera de la gran masa de aficionados al comprobar actitudes timoratas o excesos de "diplomacia" entre los ocasionales rivales. Por el contrario, si nos enteramos que una partida entre Maestros o Grandes Maestros ya tiene vencedor antes de completarse el número de movidas señaladas (veinte, aproximadamente), nuestro ánimo es conocer tal contienda, puesto que nos proporcionará, con toda certeza, la posibilidad de disfrutar y aprender nuevas enseñanzas al calor de las combinaciones fulminantes y sacrificios de excepción que motivaron el rápido desenlace del pleito.

La "miniatura" ajedrecística tiene un atractivo innegable y así ha sido a través de la historia de esta disciplina. Tal vez la explicación radique en la impaciencia natural que caracteriza al ser humano, además del consuelo de comprobar que no sólo a nosotros nos han derrotado en un "tramite corto" que seguramente nos abochornó.

Sin desconocer los grandes finales de ajedrez que han hecho historia y que veremos en otras crónicas, presentaremos hoy al lector una partida de "trámite corto", una miniatura jugada en uno de los entreactos de *El Barbero de Sevilla* en París el año 1858.

**Paul Morphy** (1837–1884), a quien recurriremos en nuestro ejemplo, es considerado un talento de difícil comparación. Su virtud fue la amplia comprensión que poseía de las situaciones abiertas y su gran habilidad y fuerza en las combinaciones.

Con **blancas**: P. Morphy; **negras**: Duque de Brunschwing y Conde Isouard. ¡Que rival más macanudo!



Diag. 2 ZUCKERTORT - LEE
Juegan las negras

1.P4R – P4R; 2.C3AR – P3D; 3.P4D – A5C; 4.PxP – AxC; 5.DxA – PxP; 6.A4AD – C3AR; 7.D3CD – D2R; 8.C3A – P3A (Morphy tiene gran ventaja de desarrollo); 9.A5CR – P4C; 10.CxP - PxC; 11.AxPj – C2D; 12.0–0–0 (atacar el C2D es el objetivo del ataque) – T1D; 13.TxC! – TxT; 14.T1D – D3R **(ver diagrama Nº 1)**; las blancas escogen el camino más elegante para triunfar; 15.AxTj – CxA; 16.D8Cj!! – CxD; 17.T8D mate ¡Salud!.

**Tarea**: las negras juegan y ganan en 3 movidas **(diagrama Nº 2).**

**Solución anterior**: 1.A4R!! y las negras abandonaron (si contestan AxA; 2.P3Tj – R6C; 3.A1R mate. Y si responden TxA; 2.P3Tj – R6C; 3.T3A mate).

KORVEL

## · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| | LO FUE 25 AÑOS | DRAMATURGO GALO | SIGNO ZODIACAL | CIUDAD NATAL | ARSÉNICO | DECURIÓN | CAPITAL NORUEGA | ESCASO | RÍO DE ITALIA | AHÍ FALLECIÓ... | PROVINCIA SUREÑA | IRLANDA | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PERSONAJE | | | | | | | | | | | | | |
| HÉROE DE VIRGILIO | | | | | | EINSTENIO | | LIDER | | | | | |
| CRUSTÁCEO | LO NACIONALIZÓ | REPETICIÓN | | | UNIR | | INVOCARE | | RÍO HINDÚ | | | | REDUCCIÓN INDÍGENA |
| ANSAR | | | ESCLAVA DE SARA | ARBOL | | | APELLIDO MATERNO | PLANTA | | | | | |
| ALMACÉN | | PTO. CARD. (INV) | | OBRA DE G. PAPINI | | AIREADAS | LUGAR DE CONDORES | | | | | DO ANTIGUO | |
| PESO | | | | | MADERA QUEMADA | | | MONEDA RUMANA | | | | TORIO | |
| V. SER. STRANGES | MONTE DE ZEUS | | DIOS SOL | QUITA | ALMIRANTE DE H. NELSON | | | | TRAME (IN) | | | RUTENIO | |
| PUERTO APURIMAC | | ASTATO | RÍO DE IRAK | HOGAR | | | | RÍO SUREÑO | | | | | |
| PATRIARCA HEBREO | | HABIA | MARQUÉS FAMOSO | | | | | | | | | | |
| MONEDA PERUANA | | NUMERO | CIUDAD ITALIANA | | | RIO LETON | | | | | | | |
| MÁS INGLÉS | | REZA | ISLA DEL ALTURA JUDIA "COLOSO" | NOMBRE ARADE | | | | | | | | | |
| CARGO PÚBLICO | | | | | | NIQUEL | TELURIO | | | | | | |
| VERGEL | | | | LAGO DE U.S.A. | | | | | | | | | |

LIDER CHILENO (1908 - 1973) EJEMPLO DE TEMPLE REVOLUCIONARIO.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | P | A | T | R | I | C | I | O | E | M | E | R | Y | | |
| | R | I | O | A | D | O | L | G | R | A | M | A | L | | |
| K | A | I | S | E | R | I | R | I | N | A | Z | U | L | U | |
| A | T | M | E | S | O | L | R | O | A | N | O | C | A | M | |
| T | R | E | N | C | L | Í | E | N | T | E | T | U | T | U | |
| A | I | R | T | A | O | C | O | N | G | O | E | L | A | M | |
| K | O | M | B | E | S | O | S | O | R | N | C | E | I | B | |
| O | B | I | C | S | F | M | S | R | U | A | A | N | S | A | |
| M | A | N | A | T | I | O | C | A | | | | | | | |
| A | L | I | N | A | A | B | A | D | | | | | | | |
| R | I | S | S | M | R | U | N | O | | | | | | | |
| N | I | T | I | D | O | T | E | R | | | | | | | |
| E | U | R | O | P | A | U | R | O | | | | | | | |

# DEMOCRACIA ES TAMBIEN RESTABLECER LOS DERECHOS PREVISIONALES

## Por ORLANDO MILLAS

La dictadura dejará a Chile no sólo con la deuda externa, por sí sola capaz de impedir todo desarrollo económico a un país que, en estos 16 años, ha retrocedido espectacularmente en su relación con los demás países latinoamericanos, aunque se intente hacerlo olvidar mediante una desaforada propaganda reducida a exaltar la inflexión favorable de los tres últimos ejercicios.

Es sabido que su impulso se está agotando y deja como saldo el vencimiento próximo de las amortizaciones postergadas de esa deuda externa, las consecuencias irremisibles de su conversión parcial en inversiones que se traducirán en la sangría de ganancias que superarán en mucho a los anteriores intereses, el servicio de nuevos préstamos y, sobre todo, la debilidad estructural del conjunto de un modelo antinacional.

Pero, además, pesa sobre el país, aún más agobiante, la inconmensurable deuda interna.

La misma abarca a muy amplios sectores. Su manifestación más pavorosa está en el hambre y la carencia de los recursos básicos que afectan a una gran franja de chilenos sumidos en la extrema pobreza.

Otra de sus expresiones aparece en la pauperización de los obreros y empleados, el despojo del nivel histórico de sus remuneraciones, la jibarización del salario mínimo y del sueldo vital, el trastorno de las asignaciones familiares y la eliminación de sus derechos sindicales y sociales.

En la deuda interna figura la contraída con los antiguos imponentes de los servicios previsionales demolidos y saqueados por la dictadura en 1980, o sea todos los chilenos que a esa fecha tenían alguna imposición en una Caja de Previsión, entre ellos, los que habían ganado el derecho a una jubilación, una pensión o un montepío.

### Saqueo a jubilados

Los trabajadores chilenos efectuaron, algunos durante toda su vida, imposiciones previsionales que constituían su patrimonio, otorgándoles derechos contractuales. A cada obrero o empleado se les descontaba una parte apreciable de sus salarios o sueldos para garantizarles determinados beneficios que, por lo tanto, eran de su propiedad.

Por ejemplo, en determinadas cajas de Previsión, las imposiciones ascendían al 20 por ciento del sueldo o salario, descomponiéndose en un 10 por ciento descontado directamente al trabajador y otro 10 por ciento que debía entregar el empleador y que éste calculaba como si fuera igualmente una parte del salario retenido a su asalariado.

En otras cajas de Previsión, las imposiciones eran menores o mayores que las indicadas, pero siempre financiaban el sistema, o sea los beneficios que éste implicaba para todos los que estaban incorporados a él.

El despojo a que se ha sometido a los imponentes de las antiguas cajas de Previsión es un atentado a normas elementales de derechos y sólo se puede equiparar a un salteo. De acuerdo **con la Constitución vigente a la fecha en que se perpetró esa tropelía, era absolutamente imposible jurídicamente robar así patrimonios** tan calificados de una gran parte de los chilenos.



**Ex ministro califica de salteo la "modernización" previsional.**

***El ex parlamentario, ex ministro de Hacienda y Economía de la Unidad Popular, ex integrante de la Comisión Política del Partido Comunista de Chile,*** *Orlando Millas,* ***nos hizo llegar la siguiente colaboración.***

***A los 71 años, este egresado de contabilidad, que ha ejercido persistentemente el periodismo, inclusive durante sus 15 años de exilio, mantiene sus ojos puestos en Chile, a donde se apresta a regresar pronto.***

El único título que se ha invocado para respaldar las disposiciones arbitrarias sobre éstas y tantas otras materias es la designación por el Presidente **Salvador Allende** y el ministro **Orlando Letelier**, de los generales **Augusto Pinochet** y **Gustavo Leigh** como comandantes en jefe del Ejército y de la Aviación, la autodesignación del almirante **José Toribio Merino** y del general **César Mendoza** como supuestos comandantes en jefe de la Marina y de Carabineros y que estos cuatro decidieran, el 11 de setiembre de 1973, desconocer todo el ordenamiento jurídico. Lo cierto es que ni un Presidente ni un parlamento legítimos hubieran podido legislar desposeyendo a jubilados, pensionados y montepiadas de sus derechos ganados mediante imposiciones previsionales a las que aportaron sus recursos.

### Restablecer los derechos

Los Chicago boys plantearon en 1978 el latrocinio del sistema previsional chileno. Al promulgarse el Plan Laboral advirtieron y amenazaron que el paso siguiente sería "la reforma previsional". El primer paso se había dado al suprimirse las "pensiones perseguidoras", ilegal e inconstitucionalmente, y al decretarse la libertad de tarifas previsionales, arrasando con los derechos de los colegios profesionales

El decreto N° 3.500, del 6 de noviembre de 1980 establece la reforma con las firmas de **Hernán Büchi** y una comisión integrada por **Alfonso Serrano, Luis Larraín, Renato Gazmuri** y **María Teresa Infante.**

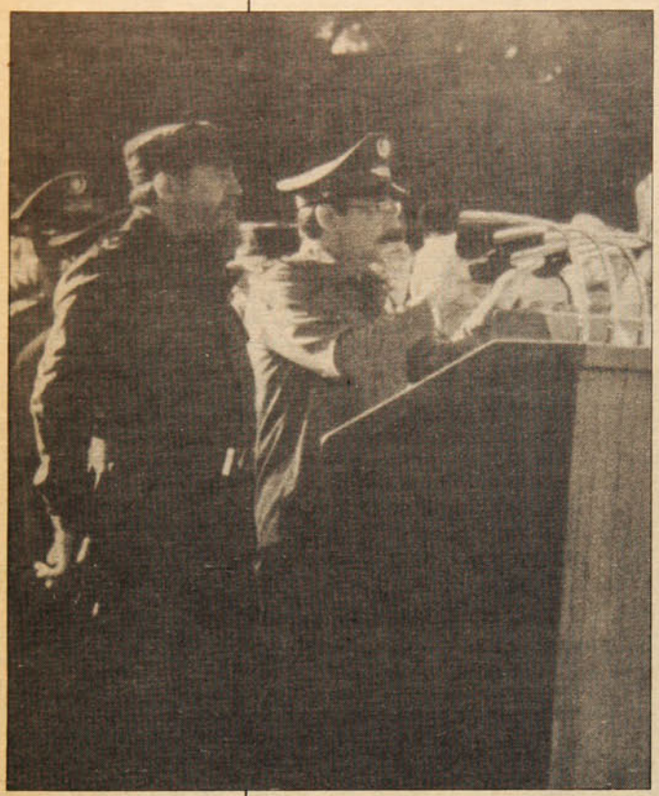
En la práctica, la reforma estableció un sistema en que las imposiciones son entregadas al manejo de monopolios financieros. Una reivindicación democrática fundamental es que este sistema pase a ser controlado por los propios imponentes. Pero también está en pie la deuda con los antiguos trabajadores. Lo que cabe es restablecer los derechos adquiridos, reconocerlos, efectuar el cálculo de los montos actuales de las jubilaciones, pensiones y montepíos de acuerdo a las normas contractuales de origen y entrar a pagarlos así.

**O.M.C.**

**Advierte Raúl Castro: "Nadie, por muchos méritos que tenga, debe pensar que es intocable"**

### LA DURA LUCHA DE CUBA CONTRA LA CORRUPCION

# UN EX MINISTRO Y DOS GENERALES TRAS LAS REJAS



**Raúl y Fidel Castro en la culminación de una asamblea en La Habana.**

En Cuba no se habla de otra cosa. Desde la semana pasada, el ex ministro de Transportes, **Diocles Torralbas;** el general de división **Arnaldo Ochoa,** el general de brigada **Patricio de la Guardia Font** y su hermano **Antonio,** que tiene el grado de coronel, además de **Antonio Rodríguez Estupiñán,** también coronel, otros tres oficiales y varios civiles, se encuentran en prisión y sometidos a proceso por corrupción.

## Jamás la impunidad

En un extenso editorial de primera página, que se titula "Una verdadera revolución no admitirá jamás la impunidad", el diario oficial *Granma* dio a conocer los antecedentes de los hechos más graves de corrupción –incluyendo tráfico de drogas– que se hayan denunciado en Cuba desde el triunfo del proceso revolucionario dirigido por **Fidel Castro,** hace treinta años.

*Granma* establece que los casos del ex ministro Torralbas y el del general Ochoa no están directamente vinculados entre sí. En el primer caso, los hechos se asocian esencialmente a "una conducta personal inmoral, disipada y corrupta". No se ha establecido hasta qué punto esa conducta haya podido influir en el uso de recursos financieros del Estado.

Junto con Torralbas está arrestado **Idalberto González Cruz,** funcionario de una empresa estatal de publicidad turística.

## Un general corrompido

Para el diario del PC cubano, es mucho más grave y complejo el caso del general Arnaldo Ochoa, que encabezó la misión militar cubana en Angola y que había sido propuesto a su regreso a Cuba para comandar el estratégico Ejército occidental de la isla.

*Granma* afirma que Ochoa, militar de prestigio, sufrió paulatinamente un proceso de descomposición moral y que logró corromper y hacer cómplices suyos en actividades ilícitas a oficiales que trabajaban bajo sus órdenes. Desarrolló, además, continúa la denuncia, estrechas relaciones con un grupo de oficiales del Ministerio del Interior que, "al igual que él, habían caído, evidentemente, en un proceso de franca descomposición moral".

Después de concertarse los acuerdos de paz en Angola, Ochoa fue llamado de vuelta a Cuba, donde se decidió proceder a una rigurosa investigación, en vista de ciertos rumores y elementos de información de distintas fuentes, sobre irregularidades de tipo moral en su conducta.

## Decisión dolorosa

La verificación preliminar arrojó suficientes indicios para adoptar "la enérgica pero dolorosa decisión de arrestar a Ochoa e informar de ello a todo el pueblo, que... recibió con gran sorpresa y amargura la noticia".

La gravedad de los hechos exigía investigar a fondo, someter al general a un tribunal de honor, de acuerdo a su rango y a las normas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y seguir todos los trámites legales del caso.

*Granma* advierte que no hay ni el menor indicio de que Ochoa y sus cómplices hayan estado implicados en "actividades políticas o actos de traición contra la Revolución". Pero, agrega a renglón seguido, este tipo de traición moral "conduce siempre, tarde o temprano, a la traición política".

Además de las faltas de carácter moral, disipación y corrupción que se atribuyen a Ochoa, se agregan "uso indebido, apropiación, malversación y despilfarro de divisas convertibles".

Pero el hecho más grave, "sin precedentes en la historia de la Revolución cubana" es –dice *Granma*– que "Ochoa y algunos funcionarios del Ministerio del Interior, en conexión con él, hicieron contactos con traficantes internacionales de drogas, concertaron acuerdos, intentaron y es posible que hayan, incluso, cooperado con algunas operaciones de tráfico de drogas en las proximidades de nuestro territorio".

Agrega el diario del PC cubano que las investigaciones se centran ahora en este aspecto, "que puede haber dado base a insidiosas campañas del imperialismo contra la Revolución cubana".

Fidel Castro ha rechazado siempre que Cuba pudiese estar involucrada en el tráfico de drogas y ha reiterado el compromiso de cooperar con todos los gobiernos de la región para lograr una solución efectiva de este problema, que afecta gravemente a Estados Unidos.

## Acabar el relajo

Dos días antes de que la denuncia estallara públicamente, hablando ante más de mil jefes y oficiales, **Raúl Castro,** vicepresidente del gobierno y ministro de las Fuerzas Armadas, advirtió que "por muchas estrellas que

## FIDEL: DE TODO HAY EN LA VIÑA DEL SEÑOR

Desde que lanzó el "proceso de rectificación", en 1986, Fidel Castro no ha perdido ocasión de denunciar errores, deformaciones e incorrecciones. He aquí fragmentos de algunas de sus intervenciones de ese año y el sistema:

**• Hay algunos que creen que el socialismo se puede hacer sin trabajo político; bueno, algunos incluso creen que sin esfuerzo físico; los hay.**

• Ese es nuestro enemigo ahora, esos son los que están haciendo el trabajo de los mercenarios, todos esos que buscan privilegios, prebendas, desvían recursos, que quieren embolsillarse dinero que no han ganado con el sudor de su frente, haciendo chanchullos y haciendo especulaciones. De todo eso hay en la viña del Señor. No son mayoría ni mucho menos; pero tenemos el deber de combatirlos, porque esas minorías pueden hacer esas cosas sólo cuando la mayoría fuera pasiva, indolente y no tuviera un espíritu crítico. Y conozco el espíritu crítico de nuestro pueblo, conozco las cualidades de nuestro pueblo.

**• Esta lucha va a ser larga, y no va a ser de un quinquenio; toda la vida tenemos que estar luchando contra esta tendencia, porque siempre hay dos bandos. Lo dijo Martí: los que construyen y los que destruyen.**

• Errores de la Revolución han contribuido a estas cosas negativas que tenemos que combatir, porque así no se construye el socialismo, corrompiendo a la gente no se construye el socialismo, entregando dinero fácil a la gente no se construye el socialismo, renunciando a la conciencia no se construye el socialismo.

**• No es que esté en contra de los estímulos materiales. Los estímulos materiales son necesarios en determinada medida como un reconocimiento de la sociedad a aquellos que hacen el mayor esfuerzo, que aportan más. Pero el error está en creer que el hombre sólo se mueve por estímulos materiales y que las grandes obras de la historia sólo se hacen con estímulos materiales, o que el socialismo se puede construir con estímulos, y con estímulos materiales sólo y exclusivamente se construye el capitalismo.**

*(Fragmentos de discursos pronunciados en diferentes ocasiones por Fidel Castro; de la compilación "Por el camino correcto", Editora Política, La Habana, 1987)*



**Documento histórico: Raúl Castro y el *Che* Guevara en los días de Sierra Maestra.**

se tengan en los hombros y muchas medallas en el pecho, nadie se puede empinar sobre el pueblo ni sobre los demás".

Y agregó: "Lo más importante es que nadie, por muchos méritos que tenga –en el Partido, en el gobierno o en el Ejército– debe pensar que es intocable".

Raúl Castro dijo con cubano énfasis que "el relajo se tiene que acabar" (lo que hizo evocar a algunos observadores su frase de los primeros tiempos de la Revolución, cuando llamó a su hermano Fidel "a sacudir la mata" para liberar al régimen de oportunistas).

En una reunión de altos dirigentes de los partidos gobernantes de países socialistas, celebrada a comienzos de este mes en La Habana, **José Ramón Machado,** miembro del buró político del PC de Cuba habló de los problemas de la moral pública.

"Ahora tratan de liquidarnos –dijo– sobre todo mediante la subversión, la corrosión y, si fuese posible y tal vez como lo ideal, mediante la destrucción del sistema socialista desde adentro".

## Procesos de rectificación

Las nuevas denuncias sobre hechos de corrupción confirman la decisión de la dirección revolucionaria cubana de "no admitir jamás la impunidad" y de que "nadie absolutamente, por grandes que sean sus méritos, por alta que sea su jerarquía, podrá violar impunemente los principios y las leyes de la Revolución", como lo dijo *Granma*.

A la vez, se inscriben en el "proceso de rectificación" que viene desarrollándose a partir de 1986. El 19 de abril de aquel año, en un discurso pronunciado con motivo de los 25 años de la victoria de Playa Girón (que motivó la proclamación del carácter socialista de la Revolución cubana), Fidel Castro analizó extensamente los principales errores y tendencias negativas surgidas en los últimos años en Cuba en la dirección económica, en el proceso productivo y en el trabajo político e ideológico.

Desde entonces hasta hoy, se han multiplicado las intervenciones del líder cubano, acompañadas de intensas campañas en la prensa, en la que se denuncian crudamente errores, abusos y "relajos".

Hace tres semanas, Fidel afirmó públicamente que conoce funcionarios que en nombre del marxismo-leninismo ejecutaron políticas "neocapitalistas" y frenaron planes de desarrollo social como la construcción de viviendas por medio de las "microbrigadas", integradas por trabajadores voluntarios.

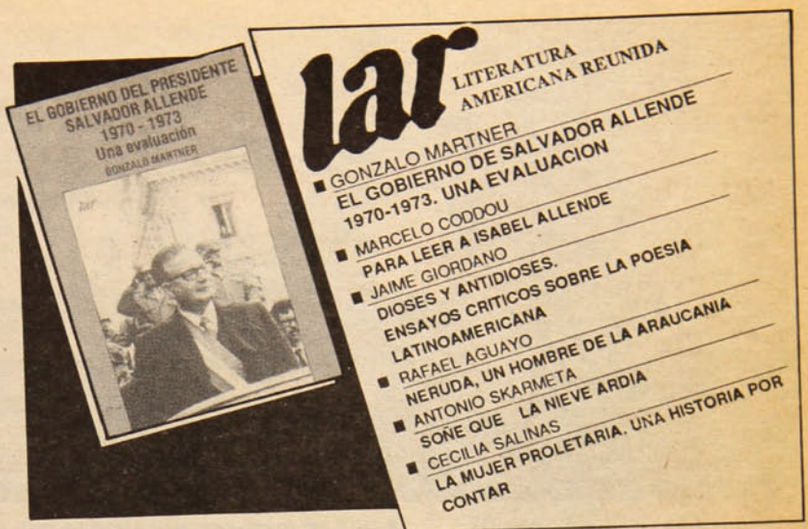
"Sólo aquellos que no sienten como pueblo, aquellos que tienen algunas pretensiones de privilegiados -dijo Castro-, se quejan de algunas medidas del proceso de rectificación".

Se preguntó el líder cubano "si un tecnócrata, viviendo en una buena casa, puede pensar en buscar una solucion para aquellos que viven en barrios insalubres". Dijo que hace veinte años, fueron "los tecnócratas quienes hicieron la guerra" al esfuerzo del gobierno por erradicar las "ciudadelas" (barrios maginales).

"Jamás en su vida –dijo– ellos visitaron un barrio insalubre o una ciudadela, ni se pusieron en contacto con el pueblo, con sus problemas y necesidades".

En fuentes de gobierno se dijo que las revelaciones de corrupción de funcionarios estatales y militares son una advertencia a todos los sectores que se oponen a la rectificación a fondo de la sociedad cubana y también una advertencia de que el sistema socialista será defendido a toda costa.

**Interpress/Prensa Latina/JMV**









● Las "villas miseria", escenarios de desnutrición, desempleo y desesperación.

### LA HERENCIA DICTATORIAL ARGENTINA

# EL DRAMA DE LOS NIÑOS DE LA CALLE

## Nuevo gobierno deberá enfrentar, entre otros, el drama social de la infancia

Dentro de una semana y un día, el Presidente de Argentina, **Raúl Alfonsín,** hará entrega del mando supremo –155 días antes de lo previsto– al Presidente electo, **Carlos Saúl Menem**. La renuncia del mandatario radical –el primero que terminaba su mandato en forma regular desde hace 40 años– fue precipitada por la profunda crisis económica y social en que se debate el vecino país.

Menem, quien retoma las banderas del peronismo populista, ha adoptado, sin embargo, controvertidas medidas antes de asumir el alto cargo. En lo positivo, al parecer se habría negado a firmar un indulto a los militares procesados por violaciones a los derechos humanos, de acuerdo a una supuesta petición del propio Alfosín.

Por otra parte, ofreció el puesto de embajador argentino en Estados Unidos a su rival, el derechista **Alvaro Alsogaray**, e importantes puestos en el aparato de política económica a connotados miembros de la derecha argentina.

Existe también el anuncio de un plan de privatizaciones de empresas estatales y el planteamiento de una suerte de pacto social para impedir la movilización y las justas demandas de los trabajadores.

### La miseria de verdad

La Secretaría del Menor y la Familia del gobierno argentino reconoce la existencia de unos mil quinientos niños en situación de abandono en los centros urbanos y sus alrededores. Otras fuentes elevan esa cifra hasta siete mil. En todo caso, es uno de los aspectos preocupantes que no podrá eludir la nueva administación.

El menor abandonado en Buenos Aires es el emergente de un proceso de transculturación debido a las migraciones internas hacia la gran ciudad, por un lado y, por otro, la consecuencia de una marginalidad creciente en el país desde los años de la dictadura con el cierre de fuentes de trabajo.

Entre diciembre de 1983 y junio de 1986, más de setecientas personas perdieron la vida en la capital federal a consecuencia de la violencia policial. La cifra, que bordea el millar hacia 1988, es más cruda aún si se tiene en cuenta que el 47 por ciento de las víctimas tenían entre 20 y 24 años y el 12 por ciento entre 15 y 19 años. Casi un centenar de menores que fueron en su mayoría "chicos de la calle" murieron por la represión policial.

Se calcula que más del 30 por ciento de la población (nueve millones de personas) está desnutrida. Tres millones de niños tienen insatisfechas sus necesidades básicas, tendencia que se agudiza con el agravamiento de la crisis económica.

Según criterios del Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (Unicep) y profesionales argentinos: "Para los niños de la calle lo más urgente es fortalecer su familia. En ningún caso debe tratarse de quitarle al niño su trabajo, lo que debe hacerse es conferir a esa faena y al niño una nueva dignidad".

Sin embargo, en Argentina el trabajo del menor está penalizado. Se detiene al niño que vende algo en la calle por "delito de vagancia", tal como lo indican los edictos policiales. La mendicidad también es delito. A la violencia social de sus carencias se agrega, entonces, la violencia del carro celular y las noches en las seccionales policiales.

El pequeño hurto, primero, el robo o la prostitución más tarde serán las tristes opciones que la sociedad les ofrece, junto a la tentaición de diferentes adicciones, que se convierten en escapismo para muchos.

Otra dramática muestra de la herencia dictatorial, que no fuera enfrentada decididamente por el primer gobierno democrático: de la población carcelaria, por ejemplo, de una de las unidades del país (U.9 de La Plata, provincia de Buenos Aires), el 40 por ciento de los presos mayores de 18 años pasaron por institutos de readaptación, que no tienen condiciones para su trabajo, por razones de financiamiento.

Carlos Saúl Menem deberá enfrentar así el círculo cerrado de los "chicos de la calle", entre otros graves problemas, para tratar de conseguir la necesaria estabilidad social que el proceso democratizador de la vida política y económica exige.

**(Especial de Prensa Latina)**

"ENCUENTRO AL VUELO CON JORGE COULON"
(Inti-Illimani)
y Artistas Invitados

TE ESPERAMOS!!!

¡¡ATENCION VALPARAISO!!

HOY
Jorge Coulon, con artistas locales
Teatro Mauri, Avda. Alemania 6985
JUEVES 22 de junio a las 20 hrs.
(se obsequia el libro "Al Vuelo")

Encuentro con los pobladores
Sala Creaciones,
Portales con Hermanos Carrera
MAIPU, Viernes 23
a las 8 P.M.
Se obsequia el libro "AL VUELO"

Una Presentación de Casa de los Músicos y Ediciones MEDUSA

Encuentro con la música, danza y poesía
Centro Danza ESPIRAL
Huérfanos 2120
Sábado 24 de junio
a las 9.30 P.M.
Se obsequia el libro "AL VUELO"

## SANTIAGO EN LA HORA 0 DEL *SMOG*

# CUANDO RESPIRAR ES UN PELIGRO MORTAL

### Las medidas del gobierno no protegen a la población, señalan expertos

Una actividad natural e inconsciente como respirar se ha convertido para los santiaguinos en un acto de "alto riesgo".

Los peligros que reiteradamente han venido señalando los especialistas, desde hace muchos años, se han agudizado, y en el presente año el problema inquieta seriamente a la gran mayoría de los habitantes de la capital que, con los primeros fríos, sufren los efectos de las sustancias irritantes que flotan en el aire en densas nubes.

### Ciudad enferma

Los principales síntomas y enfermedades que produce la contaminación del aire afectan a los niños y a los mayores. Aumentan los resfríos, las conjuntivitis, las obstrucciones nasales, las amigdalitis. También han aumentado en los últimos años las neumonitis y las bronconeumonías, que han llegado a ser la principal causa de mortalidad infantil tardía, asegura **Hernán Sandoval**, médico salubrista, quien junto al doctor **Guido Girardi** y el investigador en Ciencias Ambientales **Alberto Urquiza**, entregaron un estudio completo sobre el problema de *smog* de nuestra capital, los riesgos que representa y las soluciones que deben adoptarse.

Ellos son miembros de la Comisión Ecología y Medio Ambiente del Partido por la Democracia, PPD.

En los últimos años, en los períodos de más alta contaminación, las normas internacionales consideradas "permitidas" han sido superadas por varios días o semanas en Santiago. Durante ese período, se ha comprobado notable aumento de bronconeumonía y neumonitis, sobrepasando la capacidad hospitalaria de la capital.

Estas enfermedades son evitables. No sólo con tratamiento de antibióticos oportuno, sino –como expresa el experto–, "porque hay medidas indispensables que tomar para ir 'limpiando' este aire y resolver problemas".

Son muchos, los factores que atentan contra la salud por el simple hecho de respirar –dice–. En1988 hubo una epidemia de sarampión y un brote de tos convulsiva, que produjeron varias muertes. La causa: los contaminantes contenidos en micropartículas y en el ozono, que producen un deterioro de los sistemas de defensa inmunológica del organismo.

A estas enfermedades se agregan otras más graves, que derivan de la disminución de defensas: hepatitis, tifoidea, tuberculosis y cáncer. También las enfermedades cardiovasculares, las alteraciones de funciones neurológicas y conductuales como reflejos, concentración, memoria reciente, atención y daño psicoorgánico progresivo.

### Los grandes responsables

Algunos historiadores señalan que la contaminación del aire en Santiago es culpa de...don **Pedro de Valdivia**, que fundó la ciudad encajonada entre montañas. Sin embargo, el propio Valdivia dictó una ordenanza en la que estableció que los cementerios debían estar situados en la parte norte, para que el viento dominante (sur–suroeste), alejara los miasmas de la parte poblada.

Ni Valdivia ni otros gobernantes previeron, por otra parte, el frecuente fenómeno de la "inversión térmica", que consiste en la formación de un "techo" o "tapa" de aire frío que impide la expansión normal de los gases evitando la renovación regular del aire y aumentando la concentración de partículas.

A estas características geográficas negativas hay que sumar las actividades humanas equivocadas o indolentes.

–Durante los últimos 15 años –dice el experto– el mercado ha sido el único agente de regulación económica. Esta política ha agudizado el deterioro del aire que respiramos. Las normas legales, además de ser imperfectas, no se cumplen. Ejemplo: el Decreto No. 144 de 1961 dice en su artículo 7: "Prohíbese la circulación de todo vehículo motorizado que despida humo visible por el tubo de escape...". Sobran los comentarios.

–El alto costo de la energía eléctrica ha fomentado el empleo de leña y de carbón, que son altamente contaminantes. Esto ha llevado a la vez a la tala indiscriminada de la "leña de monte", con la consecuente deforestación de la zona aledaña a la capital –dice el Dr. Sandoval.

Este año, Santiago enfrenta el invierno peor preparado que nunca. A juicio del Dr. Sandoval, "las medidas que el gobierno ha anunciado son insuficientes, no protegen a la población y no son definitivas".

### Medidas de fondo

–El problema del aire en la capital exige medidas globales, drásticas y realistas. A nivel de gobierno deben adoptarse determinaciones muy serias, pero, para lograrlo, es indispensable hacer conciencia en la opinión pública, en sus organizaciones sociales, en las empresas.

–Nuestra propuesta -agrega- significa hacer respetar realmente normas legales y constitucionales, como por ejemplo las contenidas en el artículo 19 de la Constitución, para que sea efectivo el derecho a vivir en un ambiente libre de contaminación. Hay que informar a la población con mediciones reales, que indiquen la situación tal como es. Hay que organizar racionalmente el transporte colectivo en Santiago: definir y ordenar recorridos, establecer paraderos fijos, coordinar el sistema de buses con el Metro, con un sistema de tarifado complementario, controlar realmente el estado de los motores y su emisión de gases, estimular y dar facilidades para el transporte en bicicleta, etc.

Otras medidas a largo plazo que propone: cambiar el parque automotriz colectivo, reinstalando los **troles**; ampliar el Metro; controlar la emisión de calderas instalando dispositivos anticontaminantes; relocalizar las empresas contaminantes fuera de Santiago, etc.

A fines del presente año la ciudadanía elegiría un nuevo gobierno. Entre los problemas urgentes que éste heredará figura el del *smog* en la capital y otros similares en diversas regiones del país. La protección del medio ambiente y de la calidad de la vida ha pasado a ser y debe serlo cada vez más una exigencia que se plantea como una severa responsabilidad para los encargados de la dirección del Estado.

Muchas de las propuestas del Dr. Sandoval y otras elaboradas por otros especialistas y grupos han sido recogidas en el documento *Diagnóstico y propuestas ecológicos para la Democracia*, que será entregado próximamente a los candidatos a la Presidencia de la República y a parlamentarios.

REDACCION COLECTIVO
"ECOLOGIA, POLITICA Y AUTOGESTION"



● **El turbio horizonte de la capital amenaza la salud de todos**

G·I·R·A · P·O·B·L·A·C·I·O·N·A·L



¡¡Arriba los marginales!!

conducción: PEDRO HENRIQUEZ

RAUL ACEVEDO

JORGE VENEGAS

TRANSPORTE URBANO

CONCEPCION

Foro Universidad de Concepción

Sábado 24 a las 10 A.M.

# FIN DE SEMANA

## CINE

**Relaciones peligrosas.** (1988) Dirigida por Stephen Frears. Con Glenn Close y John Malkovich. Una equilibrada intriga que nos notifica sobre la tenacidad de las conspiraciones pasionales.
Cine Florida, Estado 226. E.G. $ 300. Jueves 22, viernes 23, sábado 24, domingo 25, rotativo desde las 11.30 hrs.

## VIDEO

**Black Sabbath.** Con Ozzy Osbourne. Casa de de la Constitución, Constitución 275. Jueves 22, 20.00 hrs. E.G. $ 300.
**Gorilas en la niebla.** De Michael Apted. Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467. Viernes 23 y sábado 24, 16.00 y 19.00 hrs. E.G. $ 250.

## RADIO

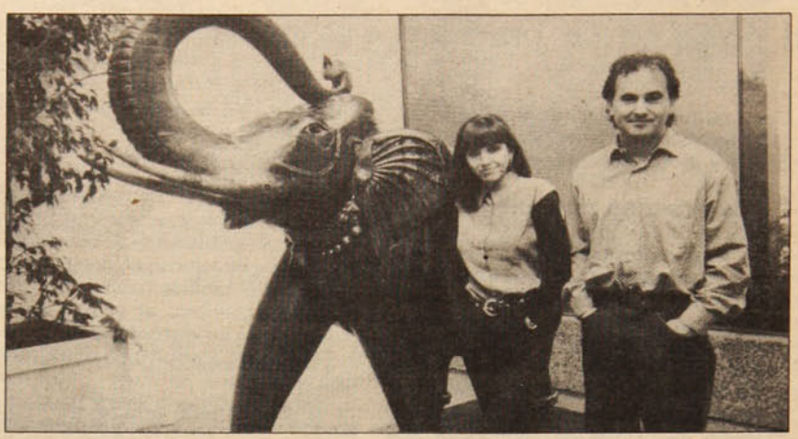
**Transporte Urbano.** Especiales musicales de Radio Umbral 95.3 FM. Sábado 24, 19.00 hrs.
**Empire of the sun.** Composición de John Williams. Música en acción. Radio Beethoven 96.5 FM Domingo 25, 12.30 hrs.
**Tito Fernández.** Especiales musicales. Radio Umbral, 93.5 FM. Domingo 25, 15.00 hrs.

## TELEVISION

**Siempre Lunes.** Programa magazinesco. Televisión Nacional de Chile, canal 7. Lunes 26, 21.30 hrs.
**Enlace con lo desconocido.** Serie de misterio-terror. Canal 9. Lunes 26 y viernes 30, 22.30 hrs.

## OCURRE

**Visiones y ambiciones del televidente.** Un valioso estudio de las conformaciones y direcciones que la TV infunde. El trabajo corresponde a Valerio Fuenzalida y María Hermosilla. Edic. Céneca. Chile, 1989, 287 págs.
**Francisco Gazitúa.** Desde el cuerpo. Galería Plástica Nueva, San Crescente 19, local 1.
**Nido de ratas.** Estreno en video, produción de Elia Kazan. Un film *cult*, cuya temática, en 1954, provocó más de alguna molestia.
**No vote por mí.** Un café concert, ratificado con *Coco* Legrand. Cine Tobalaba, Providencia 3563. Jueves 22, viernes 23, sábado 24, domingo 25, 21.00 y 22.00 hrs.



## ANA BELEN Y VICTOR MANUEL EN CHILE

Hacía cinco años que no coincidían en nuestro país, porque los artistas españoles **Ana Belén** y **Víctor Manuel,** a pesar de que son marido y mujer, no actúan necesariamente como un dúo desde el punto de vista musical.

La hermosa cantante y actriz de cine y teatro, que terminó recientemente una temporada teatral con *La Casa de Bernarda Alba*, y prepara su actuación para *Hamlet*, en Madrid, vino a Chile a grabar uno de tres video *clips* cargo de **Pancho Venegas,** para tres temas de su nuevo disco, que incluye el exitoso tema Arde París.

La pareja participó el martes pasado en el programa "Martes 13" del canal de la Universidad Católica. "Hemos venido porque teníamos una invitación reiterada hace muchos meses y ahora coincidía que había un espacio para venir", declararon en conferencia de prensa.

Ana Belén anunció que acaba de terminar el rodaje de su última película, *El Vuelo de la paloma, que filmara* precisamente cuando Víctor Manuel realizaba su última visita a Chile, en diciembre del año pasado.

Por ahora no tienen planes para filmar juntos y sólo cuando realizan giras por el interior de España actúan los dos. Generalmente, tienen contratos por separado, lo que en ningún caso parece afectar la unidad de la pareja y la imagen destacada de ambos a nivel internacional.

## RECITALES

**Amelita Baltar.** De Piazzolla a nuestros días. Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 22 y viernes 23, 22.00 hrs. E.G.$1.200. Sábado 24 E.G. $1.550.
**Alejandro Masmar y Ana María Miranda.** Peña Chile Ríe y Canta, San Isidro 266. Viernes 23, 22.00 hrs. Adhesión $ 300.
**En Chile para siempre.** Illapu. Teatro California, Irarrázabal 1564. Sábado 24, 19.00 y 22.00 hrs. y domingo 25, 19.00 hrs. E.G. $1.000 y 1.500.

## TEATRO

**Los días felices.** De Samuel Beckett. Con la actuación de Tennyson Ferrada y María Cánepa. Funciones, viernes 23, martes 27. Sala teatro del Instituto Chileno Francés de Cultura, Merced 298. 19.30 hrs. E.G. $ 700.
**Caluguín regresa a la tierra.** Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Domingo 25, 16.00 hrs. E.G. $ 350


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
'FESTIVAL DE CINE APES'
Jueves 22
Secreto compartido
Viernes 23
Rosa te amo
Sábado 24
El hombre del carrito
Domingo 25
Enigma en París
Lunes 26
Yesterday
Martes 27
Mi primera esposa
Miércoles 28
La corte del faraón
Jueves 29
Dream a little dream
Rotativo desde las 11.30 hrs.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
JUNIO ESPECTACULAR
Lunes 19 al Martes 20
PEDRO Y PABLO
(La Marcha de la Bronca)
Miércoles 21
NORMA MEDINA
Canto Nuevo - Latinoamericano
Jueves 29 al Martes 4
LUIS BORDA + Trio
Música Contemp. Argentina
JUEV. 22 AL MAR. 27 DE JUNIO
AMELITA BALTAR
De Piazzolla a hoy
Trasnoches:
FELO Y NENE
Desde las 00:45 Horas
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

## TRIUNFO DE LA VIDA

Dos experiencias cercanas al límite, pero enteramente opuestas entre sí, vivió en días pasados nuestra colega Mónica Gónzalez. El viernes 16 de junio concurrió hasta el palacio de tribunales para interponer un recurso de protección, debido a las amenazas y acciones de amedrentamiento de que ha sido objeto, a partir de la publicación de importantes antecedentes sobre la ex Dina. En la más grave de estas acciones, fue interceptada por unos diez civiles no identificados, que se movilizaban en dos vehículos, los cuales, demostrando su "valentía", la increparon de modo soez y la amenazaron con metralletas.

Tres días después, en una ceremonia sencilla, caracterizada por el calor de la amistad, Mónica contrajo matrimonio con el abogado Rodrigo González. Fue, como ella misma dijo, un matrimonio entre sobrevivientes, a los cuales la dictadura no pudo derrotar, ni despojar de ilusiones, pese a tanta muerte y tanto horror. El matrimonio de Mónica y Rodrigo constituye una notificación directa hacia esas fuerzas oscuras que días antes la persiguieron: en el combate que se libra desde la noche de los tiempos, siempre triunfa la vida.

## HOSTILIZAN A PRESOS POLITICOS

La Agrupación Nacional de Familiares de Presos Políticos denunció una secuencia de medidas arbitrarias contra los presos políticos recluidos en la Cárcel Pública. Entre ellas, el allanamiento de que fueron objeto el jueves 15 del presente, ocasión en que sufrieron destrozos y robos de utensilios y dinero, y finalmente la suspensión, por un período de dos horas de la visita el día sábado 17.

Los familiares de los PP, agrupados en la entrada de General Mackenna, no aceptaron que se les cercenara su derecho a la visita. Es así como con gritos y consignas levantaron presión ininterrumpida hasta que, con dos horas de retraso, lograron doblarle la mano al alcaide. En el interior del penal, los presos políticos vinculados al FPMR rindieron un homenaje a los caídos en la Operación Albania.

## CONDENAN MATANZAS EN CHINA

"La experiencia de los últimos cinco años en China y en otros países socialistas comprueba que no pueden haber reformas económicas ni modernizaciones viables si es que, a la vez, no se realizan reformas democráticas en la estructura de poder". Lo señala una declaración de la Comisión Política del MIR, condenando la matanza de estudiantes y trabajadores en Pekín.

"La democratización del socialismo es impostergable. La superación de la crisis económica, social y política que viven muchos países socialistas exige de trasformaciones profundas e imprescindibles. Y ello supone vencer la resistencia conservadora de grupos burocráticos que no están sujetos a ningún tipo de control democrático", agrega el comunicado del MIR.

## VENTURELLI, EL MOSAICO

El municipio de Lausanne, L'Association pour les Troisiémes Assises Européennes y L'Association José Venturelli han montado una exposición con las obras de este importante y tan desconocido artista chileno.

La retrospectiva que se exhibe en la Galería del Casino de Montbenon, Suiza valoriza la tremenda capacidad creativa de Venturelli, cuya sapiencia le permitía confidenciarse entre la estética y la polémica social, con un inobjetable dominio de la forma, el color y los espacios históricos.

La exposición se mantendrá abierta hasta el 28 de junio para ser trasladada entre el 7 ó el 8 de octubre a Ginebra.



## HUELGA DE PESQUEROS

Los puertos de Arica, Iquique, Mejillones, Valparaíso, San Antonio, Talcahuano y Punta Arenas, así como centenares de caletas de pescadores fueron paralizadas el lunes 19 de junio como resultado de la huelga de tripulantes de naves, pescadores artesanales y afines.

El movimiento, que alcanzó a cincuenta mil trabajadores de embarcaciones pesqueras y otros gremios ligados a la pesca artesanal, fue una demostración de rechazo al proyecto de ley pesquera del gobierno, mediante el cual se pretende entregar esta actividad a manos de empresas transnacionales en perjuicio de pequeños y medianos pescadores artesanales chilenos.

## NUEVA DIRECCION

**A partir de esta semana, las oficinas de redacción y administración de *Pluma y Pincel* están situadas en calle Compañía 2691, comuna de Santiago. Nuestro teléfono es el 94068.**

**Rogamos a nuestros lectores, avisadores, abastecedores y amigos, tomar nota de este cambio.**

Cine
El Biógrafo

'FESTIVAL DE CINE APES'

Todos los días una película diferente en sus 3 funciones 16.00 - 19.15 y 22.00 horas

Lastarria 181
Fono 334435

MP-1 VIDEO
en Maipú lo mejor en Películas está en 1 Norte y 1ª Transversal
Paradero 15 / Pajaritos
MAIPU




# EL SMOG Y OTRAS NUBES SOBRE SANTIAGO Y LA DEMOCRACIA

Aunque algunos ni siquiera se han dado cuenta, hace diez días que el régimen militar anunció un plan de restricciones al flujo vehicular en el centro, y a la actividad industrial en Santiago, en un intento por reducir los índices de contaminación atmosférica. Esta semana, además, se amplió la restricción en el tránsito de vehículos motorizados por toda la Región Metropolitana y de la locomoción colectiva en un 50 por ciento, desde las 6.30 A.M. y hasta las 20.30 horas.

Pero los santiaguinos han constatado que la situación sigue igual. En realidad, los índices de *smog* no han subido todavía a niveles graves gracias a la acción de la neblina natural, cuya humedad impide la volatización de partículas.

Al parecer, el gobierno estima que basta crear una imagen de autoridad fuerte, de medidas enérgicas para encubrir el inmovilismo, la inactividad frente a un problema tan grave como la contaminación.

Algo similar ocurre en materias de carácter laboral y de remuneraciones. Mientras el régimen ofrece a los ministros de la Corte Suprema de Justicia una "bonificación" de catorce millones de pesos y el derecho a llevarse el automóvil fiscal a casa en caso de jubilar anticipadamente, es decir, para permitir la designación de nuevos magistrados antes de que el actual gobierno ceda el paso al elegido en diciembre, los funcionarios del poder judicial siguen padeciendo.

El lunes, los empleados judiciales se reunieron en la estación del Metro Plaza Los Héroes para exigir mejoras económicas, es decir, "legítimas aspiraciones largamente postergadas", según señalaron en una declaración pública.

La acción fue acordada por el Comité de Acción de Trabajadores Judiciales de Santiago, que fracasó en sus gestiones directas para obtener aumentos salariales.

En tanto, los veteranos ministros de la Corte Suprema se aprestan a pasar a cómodas situaciones de retiro, cediendo el paso a otros magistrados que serían designados por el gobierno saliente antes del 14 de diciembre. Es decir, enrareciendo aún más el aire contaminado de la política nacional con la idea de dejar el terreno arado para acciones posteriores de los sectores que serán irremediablemente desplazados en condiciones democráticas.






BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
Ca
21 JUL. 1989
D
Co

Cargo Aéreo $ 20

PLUMA y PINCEL
una alternativa de izquierda

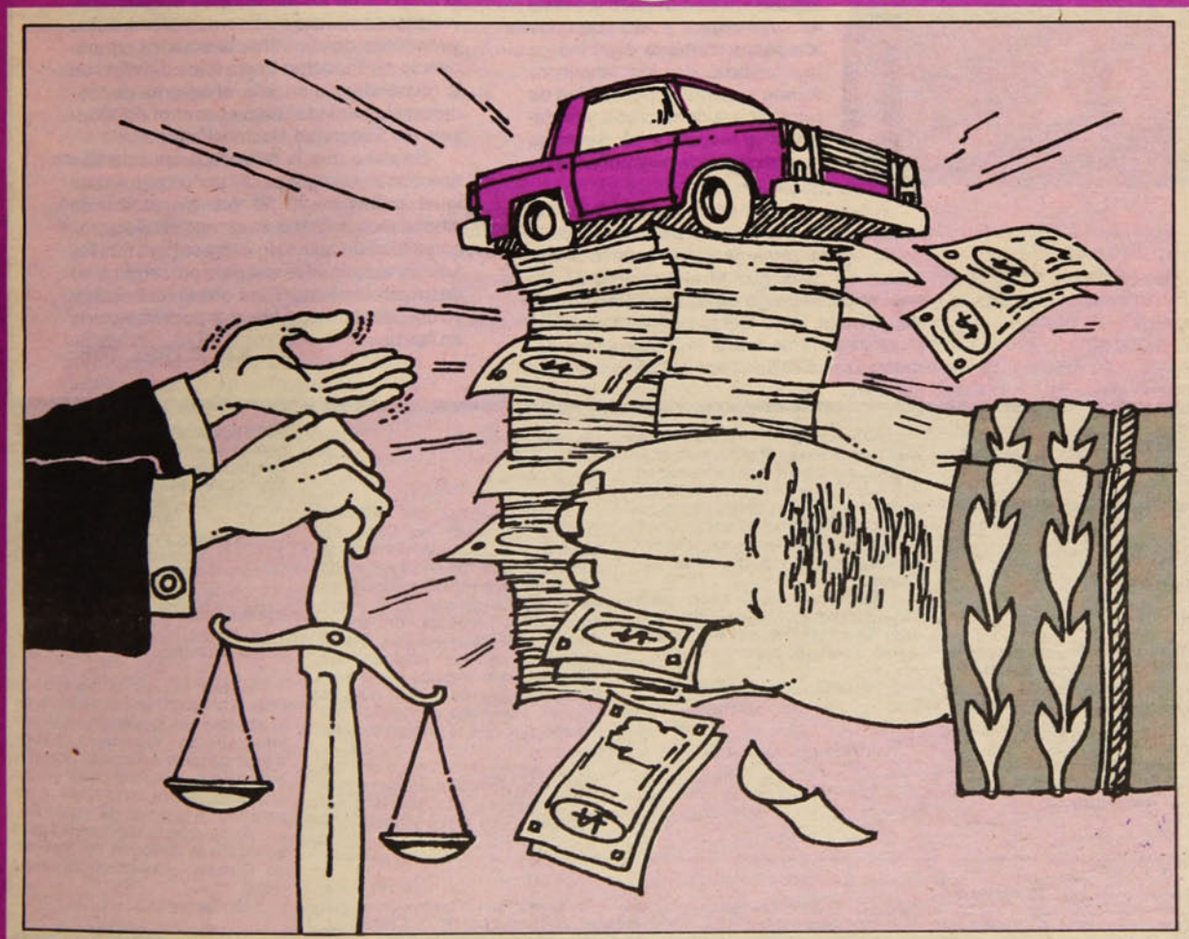
Nº81 28 de junio de 1989

ESPECIAL

JURISTA ELENA CAFFARENA ENJUICIA EL ESTATUTO DE LA MUJER

ESCANDALO POR LA "LEY DEL PLATO DE LENTEJAS"

# INTENTAN SOBORNAR AL PODER JUDICIAL



CHOQUE DE FANTASMAS: BUCHI-JARPA

GUARDIAS DE LA EMBAJADA NORTEAMERICANA DENUNCIAN IRREGULARIDADES



JORGE ARRATE: "PINOCHET DEBE RETIRARSE DE LA VIDA PUBLICA

ESTADOS UNIDOS APUNTA HACIA EL CANAL DE PANAMA

VIDEO UNO EL VIDEO DE CHILE

Moneda 788

## LA DEMOCRACIA

Señor Director:

Conversando con colegas de mi profesión –soy fotógrafo independiente–, me aconsejaron que trabajara en alguna campaña política, ya que tengo experiencia en este tipo de actividades. Pero me advirtieron que debía ser en una candidatura de derecha, "porque ahí está la plata", agregando que "con los principios no se come".

Sé que hay muchos que han optado por ese camino. Pero personalmente me parece repugnante. Hemos sufrido mucho en estos últimos años como para venir a cambiar ahora.

La desesperación que se observa en algunos políticos por alcanzar un puesto público o un sillón en el Congreso, los lleva a abrazarse y manosearse en público con aquellos que no levantaron nunca ni un solo dedo para condenar las violaciones contra los derechos humanos cometidos por el régimen, ni contra el establecimiento de las más escandalosas diferencias sociales y económicas que jamás han existido en Chile.

Ojalá que en la nueva democracia, la de "la alegría ya viene", los políticos se contacten más con el pueblo, con sus bases, porque en la actualidad todo lo que es popular se deja a un lado.

**Luis Arnez**
Santiago

## MALTRATOS

Señor Director:

Nosotros, familiares de **Juan Andrés Ordenes Narváez**, procesado en la causa 1919–86 por presunta participación en el atentado contra el general Pinochet, queremos denunciar las irregularidades en el trato que nuestro pariente ha sufrido desde que fuera detenido en la localidad de Itahue, el 11 de abril de este año.

Pese a las graves heridas que se le infligieron al ser detenido, fue sometido a torturas que sólo se suspendieron cuando a causa de la entidad de sus heridas, fue entregado a Gendarmería para evitar su muerte.

Posteriormente, fue incomunicado durante más de 38 días, a pesar del mal estado de su salud. Ahora se le mantiene confinado en malas condiciones en el penal de Curicó, lo que estorba su relación con familiares y abogados defensores, impidiendo así una buena defensa. Juan Andrés Ordenes está siendo encausado por el fiscal ad hoc **Renato Gómez Lepe**, con sede en Santiago, lo que significa que cada vez que tiene que prestar declaraciones es trasladado en medio de un inmenso y vejatorio despliegue de uniformados. Se le da un trato riguroso y se le encadena durante todo el trayecto hasta Santiago.

Llamamos a la opinión pública a exigir el traslado a Santiago de este chileno encarcelado por defender la causa de la libertad de su pueblo

Familia **Ordenes Narváez**
Santiago

## CANADA

Señor Director:

En primer lugar, mil gracias a usted y a todos los que laboran en **Pluma y Pincel**, por lo que su revista significa como aporte a la lucha de nuestro pueblo y para nosotros, los miles de exiliados o emigrantes económicos –la otra cara del exilio– como fuente genuina de información.

Gracias a la iniciativa de algunos chilenos, **P y P** nos llega el mismo día jueves que se vende en los quioscos y en las calles de las ciudades de Chile. Reconforta su lectura y cada una de sus páginas es un estímulo para la siempre abierta puerta del quehacer solidario.

Aprovecho la ocasión para adjuntar algunas "parrafadas" que a lo mejor pueden ser publicadas como colaboraciones.

**Alfonso Alvarez Figueredo**
Toronto–Ontario
Canadá

## MEXICO

Señor Director:

Como director de Difusión Cultural de Casa de Chile en México, y encargado del boletín quincenal "Noticias de Chile", debo informarle que **Pluma y Pincel** se ha constituido en una de nuestras importantes fuentes de información del interior del país. Por el contenido de sus páginas, los artículos –que nosotros reproducimos textualmente en nuestro boletín– son leídos con intéres por los chilenos que residimos en México.

Junto con comunicarle que hemos acordado unánimemente subscribirnos a su combativo semanario –pese a que lo recibimos con regularidad– nos permitimos pedirle que nos considere como aportadores de información y promotores de su venta en México.

**Arnaldo Rodríguez**
Director de Difusión Cultural
Casa de Chile – México

## LIPSCHUTZ

Señor Director:

Deseo felicitar al equipo de **Pluma y Pincel** por la defensa de la libertad de expresión, por sus interesantes reportajes sobre temas de tanta actualidad como la perestroika, y sobre otros temas que interesan a todo Chile y en particular a la gente de izquierda.

Aprovecho la oportunidad para solicitarle la dirección del Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (Ical).

Atentamente,

**Ankele Sepúlveda**
Limache

*La dirección de ICAL es Concha y Toro 23, Santiago. Teléfono 698.48.54*

# A LOS LECTORES

## EL CANDIDATO DE LA OPOSICION

Casi nueve meses después del abrumador triunfo de la oposición a la dictadura, en el plebiscito del 5 de octubre del año pasado, la Concertación de Partidos por la Democracia ha alcanzado un acuerdo para proclamar al dirigente democratacristiano Patricio Aylwin como aspirante a la Presidencia de la República.

El proceso del acuerdo fue complejo y, al revés de lo que sucede en el campo de la dictadura, aparentemente no ha dejado heridas de gravedad. Aylwin surge así como el candidato único de la oposición al régimen militar. No es extraño que los partidos democráticos hayan concordado en el nombre del aspirante a la Primera Magistratura, dejando de lado a veces aspiraciones legítimas y demostrando –en especial los conglomerados de izquierda– un espíritu de generosidad y altura de miras, no siempre reconocido por los demás partidos de la oposición.

En todo caso, lo concreto es que Patricio Aylwin, a sus 72 años y con medio siglo de intervención activa en la política chilena, tiene hoy la responsabilidad de tomar en sus brazos la honrosa bandera de las aspiraciones populares.

Después de una década y media de dictadura y de brutales atropellos contra la dignidad de la mayoría de los chilenos, Aylwin encarna la posibilidad de retornar a la democracia y restablecer el respeto a los derechos humanos, sociales y políticos de todos los chilenos.

Aylwin contará con la adhesión y el aplauso de la mayoría del país si persiste –como aparentemente está resuelto a hacerlo– en conseguir el alejamiento de Pinochet de su cargo de comandante en jefe del Ejército. Si lo logra, se habrá dado un paso importante hacia una verdadera democratización de las instituciones nacionales.

Al próximo Presidente, que será elegido mediante el voto libre e informado de los chilenos, le corresponderá investigar los delitos cometidos contra los derechos humanos en estos dieciséis años de dictadura, y favorecer los juicios y los castigos correspondientes.

En cuanto a las reivindicaciones económicas, tendrá que hacer frente a las legítimas y urgentes demandas de los sectores más postergados. Deberá acabar con los dos Chile: el de los favorecidos por el libre mercado de Chicago, y el de las víctimas del sistema, la desocupación y el hambre. Todos los chilenos somos iguales y tenemos similares necesidades vitales que deben ser satisfechas, por ejemplo, con el dinero que tan generosamente la dictadura entrega a los acreedores internacionales.

El pueblo chileno espera de Aylwin que impulse no una reforma cosmética de la Constitución de 1980, sino, simple y llanamente, su reemplazo por otra que haga posible la democratización del país.

Al respecto, el plebiscito del 30 de julio es positivo únicamente en cuanto significa reconocer que el texto constitucional es modificable. Pero es difícil que la mayoría de los ciudadanos acepten convalidar con su voto el absurdo sistema de los senadores designados, la abusiva permanencia de Pinochet hasta fines del siglo en la comandancia en jefe, el sistema de "democracia tutelada" bajo el control del Consejo de Seguridad Nacional, etc.

En caso que la reforma propuesta sea aprobada –como lo será– por un porcentaje igual o inferior al 50 por ciento de los ciudadanos inscritos en el registro electoral, constituirá un mandato expreso para que las futuras autoridades del país procedan a su desmantelamiento. Para ello tendrá el apoyo del pueblo, indispensable para su victoria en las urnas.

**EL DIRECTOR**


**Pluma y Pincel**
**es una revista semanal editada por la Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (Epesa).**

**Director:** Leonardo Cáceres Castro **Subdirector:** José Miguel Varas – **Gerente:** Gustavo Quintana – **Representante legal:** Carlos Madariaga – **Editor:** J.Luis Córdova – **Redactores:** Carolina Aránguiz, Irene Geis, Francisco Herreros, Claudia Lanzarotti, Carlos Ossa, Marietta Santi – **Colaboradores:** Mario Céspedes, Carlos Joaquín Ossa, Claribel Pérez, Ligeia Balladares – **Diseño Gráfico:** Hugo Fuchs y José Mazaeda – **Fotografía:** Luis Navarro y Enrique Aracena – **Documentación:** Alicia Délano **Secretarias:** Cecilia Martínez y Teresa Flores – **Suscripciones:** Nicasio Farías –**Publicidad:** Luis Mandiola – **Distribución:** Julio Marín – **Auxiliares:** Cristóbal Carmona y Patricio Pérez – **Comité Editorial:** Isidora Aguirre, José Balmes, Mario Céspedes, Gregory Cohen, Poli Délano, Ramón Díaz Eterovic, Ana González, Miguel González, Ricardo García, Nelson Hadad, Manuel Jiménez, Julio Jung, Omar Lara, Haydée López, Inés Moreno, Diego Muñoz Valenzuela, Leonardo Navarro, David Peralta, Fernando Quilodrán, Rolando Rebolledo, Mauricio Redolés, Juvencio Valle, Mario Vidal, Raúl Zurita – **Composición, Montaje e Impresión:** Medusa S.A. y Tamarcos S.A., que sólo actúan como tales – **Distribución:** Direpu – **Redacción y Administración:** Compañía 2691, Santiago, Teléfono 94 068 – Télex 441578 PYP CZ Casilla 6115, Correo 22, Santiago de Chile. ISSN 0716 - 7172

**VALOR DE LA SUSCRIPCION**

| | CHILE | AMERICA | EUROPA |
|---|---|---|---|
| Anual | $ 6.500 | US$100 | US$120 |
| Semestral | $ 3.300 | US$ 55 | US$ 65 |
| Trimestral | $ 1.700 | US$ 35 | US$ 40 |

## DESPUES DE SER PROCLAMADO POR LOS PS

# AYLWIN ENTRO EN TIERRA DERECHA

### Al mismo tiempo, se agudiza la discordia en el campo del oficialismo

El lunes recién pasado, 26 de junio, **Salvador Allende Gossens** –médico, ministro, senador, Presidente de la República por mil días, pero sobre todo socialista y masón de toda una vida– habría cumplido 81 años.

Cuatro días antes, el jueves 22, las dos fracciones principales en que se encuentra hoy dividido su partido (Arrate y Almeyda) el Socialista, proclamaron al presidente de la Democracia Cristiana **Patricio Aylwin** como candidato a la presidencia del país, lo que en los hechos lo convierte en el virtual candidato único de la oposición y también virtual futuro Presidente de Chile, no para mil días, sino para un período de 4 años.

En 1972, como consecuencia del paro del transporte de Octubre, y cuando se hacía visible que la derecha comenzaba a golpear en forma insistente la puerta de los cuarteles, Salvador Allende concibió una alianza política con la Democracia Cristiana que permitiera salvar la democracia. La intransigencia del Partido Socialista que entonces encabezaba **Carlos Altamirano,** y de la Democracia Cristiana, que presidía Patricio Aylwin, hicieron naufragar los planes de Salvador Allende y abrieron las compuertas de una escalada que, sustentada en la alianza de la derecha con la DC, que presidía **Sergio Onofre Jarpa,** culminó en el golpe militar del once de setiembre de 1973, donde encontraron la muerte Salvador Allende y junto a él otros miles de chilenos.

### Horrores y errores

Los largos 16 años de horrores que sucedieron a ese día emergieron en la ceremonia del jueves 22 como **"errores circunstanciales del pasado"** en los discursos de **Jorge Arrate** y el propio Patricio Aylwin.

Arrate, tras explicar que por primera vez en sus 56 años de historia, el PS proclamaba a un democristiano y que la decisión **no había sido fácil,** se refirió a **"los errores compartidos",** en su alusión al golpe militar y prometió que la nueva alianza DC-PS traería "democracia y cambio social para el Chile del siglo XXI".

Aylwin, por su parte, dijo que en el pasado hubo **"herida, ofensa y sufrimiento",** pero que hoy ambos partidos profesan **"valores comunes"** y que será la Historia la que juzgará "los errores" del pasado.

Más cauto, **Ricardo Lagos** se limitó a hablar del fin de una etapa, y de un gobierno de transición de 4 años, con la tarea de llevar a cabo la democratización del país, con el riesgo de que si esa tarea no es cumplida por la Concertación **"la harán otros".**

Con la esperanza de Patricio Aylwin de que la "amistad forjada entre socialistas y democristianos estos años sirvan para ofrecer caminos de reencuentro para los chilenos", la Canción Nacional y las lágrimas que corrían por algunas mejillas, se clausuró entonces una ceremonia cargada de simbolismo y de la que también la Historia solamente podrá decir la última palabra, porque no fue poco lo que se prometió en la proclamación del jueves 22.

Allí, en el Hotel Tupahue, no sólo se dijo que no se repetirían los "errores" del pasado, sino que se prometió construir un Chile "como el de antes", donde serían eliminados los rencores y las profundas desigualdades entre ricos y pobres, y donde habrá justicia para los humillados y ofendidos, los hombres y mujeres que a partir de 1973 perdieron el derecho a la vida, a la patria y al trabajo.

### Ectoplasma

El ectoplasma de **Hernán Büchi,** a punto de materializarse sobre el escenario político al conjuro de los grandes empresarios que no quieren saber nada con Sergio Onofre Jarpa, llevaría a la derecha a una debacle de proporciones, creen en Renovación Nacional.

El regreso de Büchi, que se daba como inminente a comienzos de semana, habría sido acordado el jueves pasado en una comida que **Augusto Pinochet** ofreció en La Moneda a un grupo de sus antiguos colaboradores.

Büchi habría sido obligado a superar sus "contradicciones vitales" por la presión de los grandes empresarios encabezados por el yerno de Pinochet, **Julio Ponce Lerou,** que no están dispuestos a entregar fondos para la campaña de Jarpa. Para el sector empresarial representado por la Sofofa y la Confederación de la Producción y el Comercio, el actual presidente de



**Jorge Arrate aplaude mientras Ricardo Lagos saluda a Patricio Aylwin al sellarse el apoyo socialista al candidato DC.**

## POLITICA EN PANTUFLAS

### ELECCIONES MUNICIPALES

Habrá elecciones municipales en 1990.

El anuncio lo formuló **Ricardo Lagos** en la ceremonia de proclamación de **Patricio Aylwin** por parte del Partido Socialista (Arrate).

Lagos dijo que existía en la Concertación de Partidos por la Democracia el compromiso de realizar elecciones en 1990 para elegir alcaldes y regidores como en los buenos tiempos anteriores a 1973, y definió estos cambios como "una tarea prioritaria" del futuro Parlamento.

Ya anteriormente en una conspicua reunión *off the record* entre la prensa y un prominente político que fue candidato a regidor en 1945 y que hoy aspira a la Presidencia de la República, se dijo que debe haber elecciones municipales cuanto antes, no sólo por razones de democracia en la base, sino también para saber "cuánto pesa" cada partido político de esos que hoy se dan tantas ínfulas.

### CORAZON Y LOS MISERABLES

**Patricio Aylwin** ha estado contando por ahí algunas cosas de su vida, entre otras lo que él llama su "vocación por la justicia".

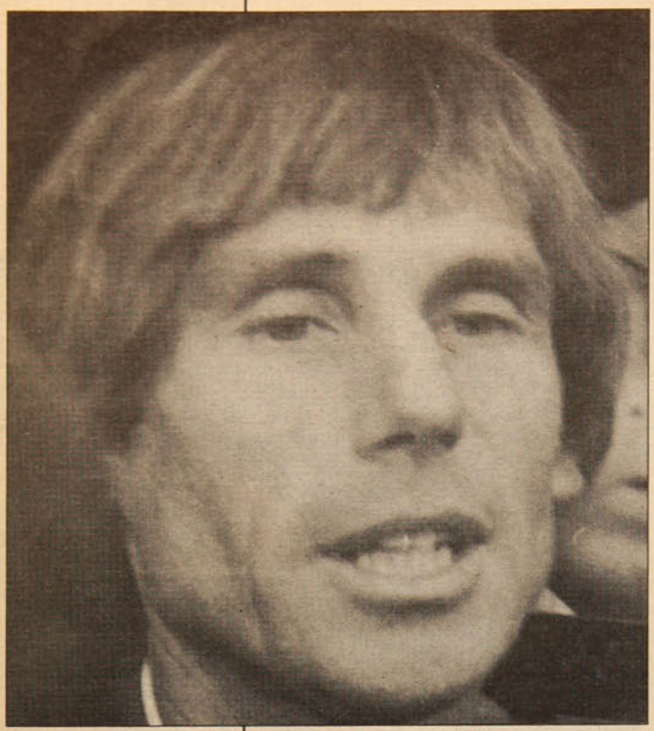
Cada cual tiene una tarea en la vida –dice el candidato de la Concertación– y la suya es la de hacer Justicia.

Esta vocación se le habría despertado en su infancia al calor de la influencia de su padre –un juez– y de lecturas entre las que menciona muy especialmente *Corazón,* de Edmundo de Amicis; *Sub Terra,* de Baldomero Lillo, y *Los Miserables, de Vic*tor Hugo, que leyó a los 13 años y en francés.

### NO HABIA DELITO

La ex senadora socialista **María Elena Carrera** fue sobreseída de todos los cargos por su ingreso ilegal al país por la Corte de Apelaciones Pedro Aguirre Cerda, que estableció que no había cometido delito alguno al retornar a su patria.

Un aspecto destacado del dictamen es que el presidente de la sala, **Hernán Correa,** invocó para imponer este criterio jurídico, por primera vez en Chile, la vigencia del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, que nuestro país había suscrito ya en el año 1976, pero que, inexplicablemente, sólo apareció en el *Diario Oficial* el 29 de abril del presente año. Este documento internacional establece que el derecho a vivir en la patria no puede ser restringido.





El fantasma de Hernán Büchi saca la cara frente a Sergio Onofre Jarpa, quien no teme a los malos espíritus.

Renovación Nacional no es hombre de confianza a raíz de declaraciones suyas contrarias a la privatización a última hora de empresas estratégicas y por otras ideas económicas consideradas de corte "populista".

En el fondo del drama que agita a la derecha está, por una parte, el respaldo a Büchi de los empresarios más voraces, que quieren el máximo de ganancias en el tiempo más breve y con todas las reglas del juego a su favor y que aprecian como peligrosa la tesis de Jarpa de una visión más política y de más largo alcance y consistente en la idea de que hoy es necesario –para salvar a la derecha– reinsertarla en el cuadro de un país en vías de democratización, y hacer algunas concesiones económicas para evitar "el estallido social".

Otro factor que gravita hoy en el derrumbe de la derecha y que hace casi inviable el pacto parlamentario, es el juego de Pinochet de torpedear todas y cada una de las candidaturas que emergen, con la obvia intención de que finalmente la derecha se convenza que no hay otro candidato posible que no sea el propio Pinochet.

Así las cosas, en Renovación Nacional se veía con alarma esta semana que el choque de locomotoras que puede producirse entre Hernán Büchi y Sergio Onofre Jarpa puede dejar como saldo el funeral político de la otrora poderosa derecha política.

La debilidad política de la derecha es inversamente proporcional a la aventura golpista, como ya quedó demostrado en 1973 y como vuelve a insinuarse en las declaraciones del Ejército, cada vez más amenazantes, a medida que se concreta la unidad opositora en torno a Patricio Aylwin y se consagra la división de la derecha manipulada desde La Moneda.

## Los hombres de Büchi

El retorno de Büchi a su postulación presidencial deberá enfrentar el elevado costo de la pérdida de credibilidad después de haber anunciado televisivamente su decisión de no postular y explicar hasta la majadería las razones que tuvo para marginarse de la lucha presidencial.

Los empresarios que respaldan y financian su campaña creen, sin embargo, que esta situación puede ser revertida con una eficiente campaña publicitaria y para ello están dispuestos a invertir algo más que los 300 millones de pesos que se están gastando actualmente cada semana.

Detrás de Büchi y junto a Ponce Lerou, presidente de Soqumich, entre otras muchas empresas, están, también, el ex ministro **Sergio de Castro;** el presidente de la Compañía de Aceros del Pacífico (CAP) **Roberto de Andraca; Juan Hurtado**, de Copec; **Ernesto Ayala**, de la Papelera, y lo más granado del empresariado criollo.

## Y ahora plebiscito

La Iglesia católica ha formulado un llamado para que la comunidad participe en el plebiscito del 30 de julio destinado a aprobar las reformas constitucionales, y lo ha hecho precisamente porque sabe que el plebiscito despierta escaso interés.

La Democracia Cristiana votará favorablemente la medida pero no hará anuncio alguno en ese sentido antes de haber logrado un acuerdo con los demás partidos de la Concertación.

Se sabe que dentro del conglomerado opositor hay colectividades que quieran dejar en libertad de acción a sus militantes.

El Partido Comunista, por su parte, llamará a anular el voto, según ha trascendido.

Dado que todos modos ganará el SÍ, la idea es que el resultado no opaque el triunfo opositor en el plebiscito del 5 de octubre pasado. De paso se puede aprovechar el voto para expresar algunas opiniones sobre el gobierno que rondan por la cabeza de los electores hace muchos años.

**IRENE GEIS**

## LOS INTOCABLES

El más reciente pronunciamiento del Alto Mando del Ejército tiene, una vez más, peculiaridades dignas de ser tomadas en cuenta.

Como se recordará, el primero de estos pronunciamientos en los últimos meses fue expuesto a nombre del Alto Mando y canalizado a través del Departamento de Relaciones Públicas, es decir a través del conducto regular, puesto que Relaciones Públicas es el único vocero autorizado para hablar en nombre del Alto Mando o del Comandante en Jefe de la institución.

El segundo pronunciamiento, en cambio, suscrito por una presunta "oficialidad subalterna", se saltó todos los canales regulares que imponen la verticalidad del mando y la disciplina, sin que hasta ahora el país haya podido saber cómo logró ser difundido a través de la agencia oficial de noticias "Orbe" y del canal estatal de televisión.

El tercero –y último hasta ahora– emanó a su vez de la Vicecomandancia en Jefe. El general **Jorge Zincke** reunió en el Ministerio de Defensa a los 31 generales de la Guarnición de Santiago para que en su presencia –y la de las cámaras de televisión– su secretario coordinador, brigadier **Fritz Ladevig,** leyera el comunicado que amenaza "con el empleo de la fuerza" a quienes presuntamente desconozcan la Constitución.

Esta tercera vía empleada en la oportunidad para dar a conocer el pensamiento del Ejército llamó la atención más aún después que **Patricio Aylwin** respondió que es precisamente el pronunciamiento militar el que "vulnera la Constitución en términos inaceptables en un Estado de Derecho".

Aylwin ratificó en la oportunidad sus anteriores declaraciones –que motivaron el pronunciamiento militar– en el sentido de que Pinochet es "un político" y que como tal su permanencia en la Comandancia en Jefe del Ejército no es conveniente.

**I.G.**

ESCANDALO NACIONAL

# HUMILLAN A LOS SUPREMOS CON UN PLATO DE LENTEJAS

## Con una disposición excepcional los mantuvieron en sus cargos, y con otra disposición excepcional quieren comprarles la renuncia

Han transcurrido once días desde la publicación subrepticia, casi furtiva, en el *Diario Oficial*, de la ley 18.805, sin que todavía ninguno de los diez ministros de la Corte Suprema mayores de 75 años anuncie que se acoge a jubilación con la indemnización extraordinaria establecida por la ley.

La importancia del factor tiempo radica en que la ley circunscribe el beneficio a aquellos ministros que presenten su renuncia hasta noventa días después de publicada, el 17 de junio pasado.

Entretanto, desde diversos sectores, y por distintos motivos, se aguarda con expectación.

Muchos magistrados se preguntan si sus superiores jerárquicos se abandonarán a la tentación, frente al suculento plato de lentejas que se les ofrece a plazo fijo. En el ámbito palaciego, los autores intelectuales del texto legal esperan anhelantes el desenlace de su audaz estratagema. En el campo de los que postulan la restauración de los fueros de la justicia, las opiniones están divididas. Hay quienes creen que el plato de lentejas se tornará irresistible, y que se consumará la maniobra orientada a enquistar una Corte Suprema de cuño dictatorial en el próximo gobierno de transición. Pero también los hay quienes confían en que un tardío pero supremo gesto de dignidad de los ministros afectados a la ley, abortará su obvia y retorcida finalidad.

En cuanto a los ministros, esos antiguos varones que tuvieron en sus manos la responsabilidad de "administrar justicia" durante el tiempo de la dictadura, no cuesta imaginar el torbellino de dudas, cálculos, y sentimientos encontrados que debe estar atormentándoles el espíritu y quitándoles el sueño.

### Plato de lentejas

En términos someros, la ley 18.805, o "ley del plato de lentejas", como ya se la conoce en círculos judiciales, establece una **"indemnización de cargo fiscal por un monto equivalente a la remuneración mensual total del grado respectivo y demás beneficios pecuniarios correspondientes, vigentes a la fecha de su renuncia al cargo, por cada año de servicio, con un máximo de 28 mensualidades".**

En otras palabras, se les canjea la renuncia, siempre que la hagan efectiva dentro de los noventa días, por una jubilación igual al total del último sueldo -antigua aspiración de los judiciales- y una asignación extraordinaria por un monto cercano a los catorce millones de pesos. El artículo segundo participa del beneficio a la viuda de **Israel Bórquez**, y el tercero hace partir el plazo del presidente, **Luis Maldonado**, desde el día en que cese en el cargo.

En suma, la ley 18.805 contiene todos los elementos que han caracterizado las legislaciones *ad hoc* de la dictadura: no contempla ni funda su legitimidad en la soberanía popular; su elaboración fue inconsulta, en el secreto de cuatro paredes y por comisiones legislativas que a nadie representan; su espíritu es maquiavélicamente funcional a intereses específicos, y sus destinatarios tienen nombre y apellido, por más que en este caso los ofenda.

¿Y cuál es el prurito de generar vacantes, justo ahora?

Repárese que la cúpula judicial se mantiene virtualmente incólume desde el mismo 11 de setiembre de 1973, con sólo dos vacancias por renuncia o muerte desde entonces, y con cuatro nuevos cupos producidos por la ampliación de 13 a 17 plazas ministeriales. Aún más, diez de los 17 integrantes actuales, es decir, casi los dos tercios, conservan el cargo en virtud de la disposición constitucional octava transitoria, que los exceptúa del límite de 75 años de edad.

### Trinchera judicial

Con abstracción del plazo perentorio de noventa días, cabría pensar, con cierto grado de malicia, que el propósito del legislador podría apuntar a premiar servicios prestados ininterrumpidamente durante el período.

Pero la presencia de esa cláusula degradante revela el verdadero sentido de la ley: atrincherar la Corte Suprema con designaciones hechas a medida por la actual cúpula judicial y el Poder Ejecutivo, para enfrentar la delicada transición que se abre a partir del 10 de marzo de 1990. El apuro, que se manifiesta en una legislación tan escasamente elegante, radica en que a esa fecha, los diez ministros afectos a la ley deberán hacer abandono de sus cargos, por cuanto empiezan a regir las disposiciones permanentes y entre ellas el artículo 77, que establece el límite de edad, circunstancia que le deja el campo libre al nuevo gobierno para efectuar las designaciones.

El copamiento de la Corte Suprema reviste, para la actual administración, un interés estratégico. Por lo pronto, fallará en última instancia todos los juicios pendientes, y los que se inicien, en materia de la violación de los derechos humanos, la mayor parte de los cuales tendrán a uniformados como inculpados.

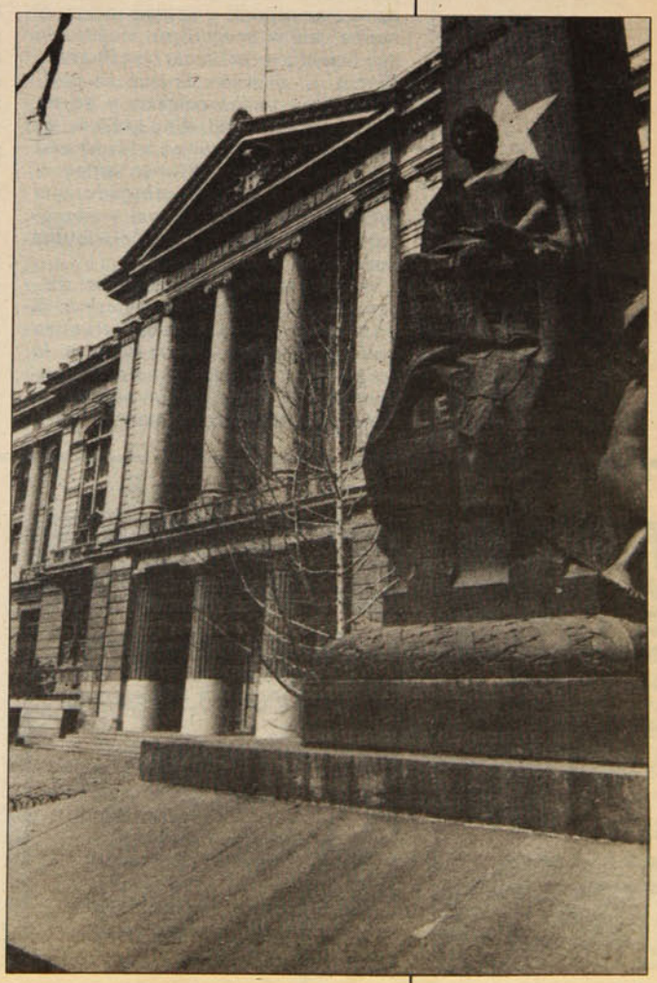
En tal sentido, la ley 18.805 es coherente y paralela con otras iniciativas legales emprendidas en el último tiempo, tales como la que permite la destrucción de la documentación del Ministerio de Defensa sin que se conserve en el Archivo Nacional, el frustrado intento de cercenar las facultades investigativas del Congreso y el anuncio de la ley del "perdón chico", así como con las amenazas proferidas por autoridades de gobierno y el alto mando del Ejército, que en conjunto persiguen la impunidad y revelan temor a la expresión de las mayorías.

Pero eso no es todo. La Corte Suprema conocerá "las contiendas de competencia que se susciten entre las autoridades políticas o administrativas y los tribunales de justicia" y podrá declarar "inaplicable todo precepto legal contrario a la Constitución.

Su presidente integrará por derecho propio el Consejo de Seguridad Nacional. De los siete integrantes del Tribunal Constitucional, tres provendrán de la Corte Suprema, y tres ministros de



● Sergio Insunza: "Caricatura de mecanismo legislativo".



● Una ofensa a la majestad del Poder Judicial.



El ministro Hugo Rosende y los ministros de la Corte Suprema: un caso de soborno.

la misma integrarán el Tribunal Electoral, de cinco miembros.

A la luz de estos antecedentes y atribuciones, se comprende la urgencia del gobierno de dejar "atada y bien atada" la cúpula inicial.

## Escándalo e indignación

Entre los jueces y funcionarios del Poder Judicial, la ley 18.805 ha provocado reacciones que fluctúan entre el escándalo y la indignación. Al menos, así lo aseguró un magistrado que accedió a conversar con **Pluma y Pincel**, a condición de que se prescindiera de temas políticos y se reservara su identidad. A su juicio, la ley representa un caso único en la historia del Poder Judicial: **"Nunca antes el poder político había otorgado una prebenda tan excepcional y personalizada a los integrantes del tribunal superior".**

Desde el punto de vista ético, sostiene que se le ha inferido un agravio al Poder Judicial: **"Se trata de personas que han dedicado una vida a la magistratura, quienes, en la senectud, son tentados con beneficios económicos extraordinarios para forzarlos a abandonar su carrera profesional, con fines que nada tienen que ver con el mejoramiento del Poder Judicial".**

Agrega que se está en presencia de una flagrante intervención del poder político en el Poder Judicial, porque ofrece la imagen de que los ministros han sido utilizados: **"Se los conservó en el cargo mediante disposiciones de excepción, y ahora, cuando no son funcionales a ciertos propósitos, se los desecha con una ley que también tiene un carácter excepcional. Los que acepten, caerán en niveles de degradación nunca vistos. Aparecerán públicamente como sobornados con una finalidad propiamente política".**

Aparte de inmoral y de representar casi un chantaje, el juez consultado afirmó que se trata de una ley injusta: "Plantea una irritante discriminación de trato entre un reducido grupo de magistrados y la gran mayoría de los funcionarios judiciales, sin ninguna razón de justicia. Es particularmente injusta con los funcionarios del escalafón inferior, que están planteando justas reivindicaciones. Calcule usted que un funcionario con cerca de quince años de servicio y con dos o tres cargas familiares, no percibe más de cuarenta mil pesos. Es una vieja aspiración de los judiciales aquello de jubilar con la totalidad del último sueldo. No veo por qúe se les otorga ese beneficio sólo a los actuales integrantes de la Corte Suprema. En suma, me parece que estamos ante un caso de excepcional falta de ética del legislador".

**–¿Cuál es su impresión? ¿Cree que algunos aceptarán?**

–Por desgracia, y por lo que conozco, me temo que sí.

## Disparos contra la ley

Pese a la torpeza de su oportunidad, lo burdo de su factura y lo obvio de su finalidad, o tal vez por lo mismo, la ley 18.805 ha generado una infrecuente unanimidad de pareceres: No hay nadie que la defienda.

La ex ministra de Justicia **Mónica Madariaga** dijo que "se sirve de necesidades reales para establecer un incentivo de alejamiento de los altos magistrados", lo que en su concepto, "desborda los cánones de la ética y afecta la dignidad de los miembros de la Corte Suprema".

El decano de la Facultad de Derecho de la U. Católica de Valparaíso, **Alex Avsolomovich**, aportó un argumento de lógica demoledora: "Además de su falta de generalidad, contraria a todas las características de una ley propiamente tal, es contradictoria en sus propios términos. O bien los ministros son idóneos para ejercer la función, en cuyo caso no es necesaria una ley para que jubilen, o de suyo no lo son, en cuyo caso deben jubilar de acuerdo con la legislación común anterior".

Para el ex ministro de la Corte de Apelaciones **José Cánovas**, la ley no se la merece el Poder Judicial: "No estoy de acuerdo con que se fije un plazo perentorio. Eso da que pensar y supone presión con alguna intención. Me consta que la inmensa mayoría de los magistrados no se han atrevido a retirarse por razones económicas".

Otro ex ministro de la Corte de Apelaciones, **Sergio Dunlop**, quien desde

NANO ACEVEDO
• Rubén Blades • Ali Primera
• Olimareños • César Isella
•Soledad Bravo • Joan Baez
• H.Guaraní • Murgas Uruguayas
• Todo en Tango- Jazz- Rock
• Arpilleras - Posters - Insignias
Oferta legítimos casetes bailables 2 x mil pesos
Teatinos 424 esq. Compañía
El Boliche de los "Humanoides"

LIBRERIA RUCARAY
Merced 350 – Teléfono 396046
Historia • Ciencias Políticas • Ciencias Sociales • Literatura
Durante el mes de junio, por la compra de dos libros, un tercer libro oferta de regalo, presentando este aviso
Oferta JUNIO

RADIO ESTUDIO LTDA.
SELLO "CIRCULO CUADRADO Y TITINA"
AMPLIFICACION DE SONIDO
ESTUDIO DE GRABACIONES
DUPLICACION DE CASETES
ILUMINACION
PADRE LUIS DE VALDIVIA 353
TELEFONO 396515 SANTIAGO

la presidencia de la Asociación de funcionarios del Poder Judicial libró largas batallas gremiales, apuntó con leve sonrisa socarrona: "Me parece bien todo lo que sea darle plata a los judiciales, porque siempre han sido postergados. Pero me parece mal que se haga respecto sólo de determinadas personas y no de la generalidad. Cuando la asociación propuso el límite de edad, la contrapartida era una jubilación equivalente al total del último sueldo, porque a los 75 años, y después de dedicar una vida a la magistratura, no se está en condiciones de ganarse la vida con el ejercicio liberal de la profesión. Eso no se cumplió con los jueces que han debido renunciar por edad, casos de los señores **Monterio, Novoa y Guzmán**. Por lo menos parece ilógico un premio extraordinario a los integrantes de la Corte Suprema, si se van dentro de un plazo determinado".

**–¿Cree que habrá quienes acepten?**

–Mi impresión personal es que la mayoría de ellos va a aceptar la indemnización extraordinaria.

## Legislación arbitraria

El ex ministro de Justicia **Sergio Insunza** observa en esta ley todos los vicios del sistema legislativo del período, que se fundó inicialmente en meros decretos leyes, "o bien en esta caricatura de mecanismo legislativo en que dictan leyes un presidente elegido en forma casi subrepticia y los cuatro comandantes en Jefe, sin discusión y sin siquiera conocimiento público".

En cuanto a su finalidad, la ve muy clara: "dejar al próximo Presidente elegido en forma democrática, una Corte Suprema designada por el actual Poder Ejecutivo. Las implicancias son tan obvias, que no vale la pena mencionarlas".

El abogado **José Galiano**, presidente de la Asociación de Abogados de Presos Políticos, estima que el ministro de Justicia no captó adecuadamente las consecuencias implícitas en la materia, o bien quiere adelantar el término de las funciones de los actuales integrantes, para que sea el actual gobierno el que designe a sus sucesores: "Esta ley, que constituye un ejemplo del ejercicio discriminatorio de la facultad de legislar, obliga a suponer el propósito de los gobernantes de acondicionar la estructura del Poder Judicial a los intereses actuales y futuros de quienes han detentado el poder en los últimos 16 años. El problema es particularmente grave si se tiene en cuenta que la Corte Suprema tendrá una participación decisiva en el juzgamiento de los gravísimos atropellos a los derechos humanos ocurridos en el período".

No obstante, está en el bando de los optimistas: "Los actuales ministros han llegado a la ancianidad después de 40 ó 50 años de ejercicio de la magistratura. Espero y creo que van a tener un gesto de dignidad y respeto por la majestad de la función que han ejercido y no van a jubilar en los términos de la ley".

## Las cosas en su lugar

Según un antiguo aforismo legal, una ley se deshace de la misma forma como se hace. Aun colocados en la hipótesis de que la maniobra obtendrá los resultados que esperan sus mentores, el sistema democrático dispondrá de un arsenal de instrumentos y mecanismos, tanto políticos como jurídicos, para remover una cúpula judicial tan arbitrariamente constituida.

La primera opción, y la más simple, sería lograr, en la elección de diciembre, un Congreso Constituyente, equivalente a una mayoría de los dos tercios. En tal caso, ese Congreso podría declarar la vacancia de los cargos en la Corte Suprema y las Cortes de Apelaciones, para proveerlos después mediante un sistema de concursos. Podría, incluso, adoptar medidas más radicales en materia de reforma judicial, como crear el Consejo Nacional de la Magistratura, organismo superior a la Corte Suprema y que contenga algún grado de representación de la soberanía popular, como plantean numerosos especialistas.

Si esa mayoría no se alcanza, todavía se puede modificar la "organización y atribuciones de los tribunales que fueren necesarias para la pronta y cumplida administración de justicia", (artículo 74 de la Constitución), mediante la dictación de una ley orgánica constitucional. De acuerdo con el artículo 63, una ley orgánica se aprueba, modifica o deroga con los tres quintos de los diputados y senadores en ejercicio, es decir, 72 diputados y 17 senadores.

En el caso que esa mayoría no se alcanzara, bastaría una ley ordinaria, que se aprueba por simple mayoría, para crear tantas plazas en la Corte Suprema, como sean necesarias para neutralizar la mayoría dejada en herencia por la dictadura.

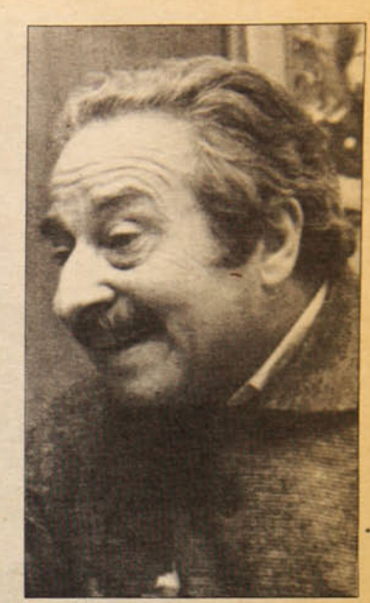
Existe también una serie de mecanismos propiamente jurídicos para desmontar la maniobra.

El Congreso puede plantear acusaciones constitucionales contra determinados ministros por notable abandono de sus deberes, conforme a lo preceptuado en el artículo 76 de la Constitución: **"Los jueces son personalmente responsables por los delitos de cohecho, falta de observancia en materia sustancial de las leyes que regían el procedimiento, denegación y torcida administración de justicia y, en general, de toda prevaricación que incurran en el ejercicio de sus funciones. Tratándose de los ministros de la Corte Suprema, la ley determinará los casos y el modo de hacer efectiva esta responsabilidad".**

Y si todavía el Congreso careciese de voluntad política para impulsar esas acusaciones, los particulares pueden iniciar juicios por prevaricación, desde el momento en que son delitos de acción pública por más que requieran previamente un juicio de fuero. Dicha prevaricación, entendida ésta como cualquier distorsión en la aplicación de la ley, sería fácilmente demostrable en los casos de los 758 desaparecidos, en los cuales los ministros de la Corte Suprema denegaron sistemáticamente los recursos de amparo. En general, se limitaron a velar por el cumplimiento de las formalidades legales, se conformaron con las negativas de los servicios de seguridad y no cumplieron con lo preceptuado por el artículo 110 del Código de Procedimiento Penal, que obliga al juez a efectuar las primeras diligencias para establecer los delitos e identificar a los responsables. Lo mismo vale para las centenares de denuncias por tortura, en los que las cortes no adoptaron ninguna medida conducente a establecer la existencia del delito y se conformaron con versiones manifiestamente falsas de los servicios de seguridad. Interesados en iniciar estos juicios se contarían por centenares.

En suma, así como se dice que la verdad tiene su hora, y que la justicia tarda pero llega, parece aproximarse la hora de la Verdad y la Justicia para los sedientos de ellas. Y para los que abjuraron de sus deberes en la administración de Justicia, el castigo parece ser la humillación que se les infirió con la "ley del plato de lentejas".

**FRANCISCO HERREROS**



● **José Galiano: "Por dignidad y respeto, no deberían aceptar".**


**¡UD. SEGURO QUE NOS CONOCE!**

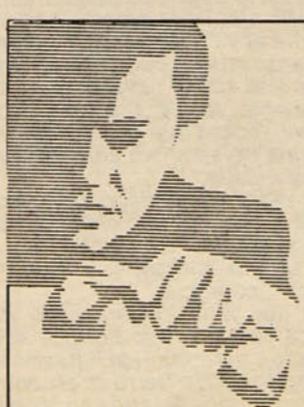
Los más exquisitos **pasteles árabes** y el mejor **strudel yugoeslavo** y **ruso**.
Empanadas:
Sábado y Domingos.
*¡Las mejores de Santiago!*

**MERCED 345**
**FONO 391069**
El ICTUS está al lado de
**BOMBON ORIENTAL**

Frente al ICTUS, frente al Bombon Oriental y cerquita de Librería Rucaray.

La tienda de
**ROPAS EUROPEAS**
le hará un 20%
de descuento al
presentar un ejemplar de
Pluma y Pincel.
***Oferta sólo por este mes***

**Merced 372**



**¡ DECIDASE !**
**EL MEDIO ES LO MAS IMPORTANTE**

**Más de 60.000 personas leen Pluma y Pincel semana a semana... los clientes que Ud. busca, son nuestros lectores.**

**LLame al 94068**
**Compañia 2691 Santiago**



JORGE ARRATE, SECRETARIO GENERAL DEL SOCIALISMO RENOVADO

# TENSIONES Y COMPLEJIDADES DE LA TRANSICION



***Fue compañero de curso de Antonio Skármeta, quien presidía entonces la Academia de Letras del Instituto Nacional. Pero no participó en ella, aunque confiesa que su pasión secreta - después de la izquierda- es escribir. En realidad, no tan secreta. A poco de regresar de un exilio de catorce años, Jorge Arrate leyó poemas suyos en público. Hoy dice que ese error no lo volverá a cometer porque "son muy malos y yo soy muy orgulloso".***

***Durante su obligada permanencia en el extranjero, en la que afirma no haber dejado de sufrir un solo día, produjo una novela que condenó a no ser publicada por razones de calidad. Pero señala con entusiasmo que el hecho de escribirla ("aunque uno no sea un Cortázar o un Vargas Llosa") fue una experiencia maravillosa: "Vivir los personajes, meterse en la trama, es apasionante".***

***El recientemente electo secretario general del Partido Socialista que ahora lleva su apellido, hizo otras declaraciones a su retorno que provocaron mucho comentario. Manifestó que se había hecho la carta astral y que había pasado una etapa macrobiótica. Hoy desmiente tajantemente lo de macrobiótico porque esa comida le parece repulsiva. Aclaró que lo que había vivido era un período vegetariano y desde una perspectiva sibarítica, puesto que se trata de una cocina muy sofisticada.***

***A la carta astral llegó un poco por curiosidad y por una cierta rebeldía a aceptar la ciencia consagrada académicamente como la ciencia absoluta. "Es mucho más lo que el ser humano ignora de sí mismo que lo que sabe. Y a mí me atrae ese mundo de lo que no sabemos", comenta.***

***Y lo que más lo sorprende de esta disciplina del "área rara" científica es que tenga algunos aciertos porque está fundada en una concepción astronómica equivocada. La astrología, explica, se basa en la idea de que la Tierra es el centro del Universo. "Y a pesar de partir de ese error, tiene aciertos en las descripciones caracterológicas de la gente".***

***Otro de sus campos de interés es la relación del hombre con la naturaleza y aquellos fenómenos –nuevos o antiguos– que actualmente llaman la atención en el mundo.***

**El socialismo renovado sostiene haber incorporado con mucha fuerza la nueva problemática social. Por ejemplo, la ecología. Resulta difícil explicarse su no acción frente a la grave contaminación que afecta a Santiago...**

–La renovación es un proceso y no una adquisición de un sector político en particular, sino de la izquierda en el mundo. Desafortunadamente, el tema de la relación del ser humano con la naturaleza no se ha convertido todavía en una preocupación tan central como debiera, de parte de los socialistas en su conjunto, la izquierda en general y de la totalidad de la sociedad chilena.

**–Da la impresión de que están tan atrapados en las discusiones electorales...**

–Nuestra responsabilidad es grande en el sentido de no tener una palabra más clara que decir. Pero lo que a mí me sorprende es la absoluta insensibilidad e ineficacia del gobierno, que es quien tiene en sus manos la posibilidad de tomar las medidas...

**–Pero la oposición, ¿no debiera emprender acciones para presionarlo o por último alzar la voz para representar el sentir de la población que sufre el daño por este problema que no se resuelve?**

–Creo que usted tiene la razón y que este hecho revela que la renovación aún no ha hecho adquisiciones definitivas en ciertas áreas.

**–Usted ha sostenido que su triunfo en la elección interna de su partido es una reafirmación de su vocación de izquierda. ¿Qué significado concreto tiene esta apreciación?**

–Lo básico es que somos una fuerza que aspira a representar los intereses de aquellos que tradicionalmente han estado representados por la izquierda: los pobres, los perseguidos, los que son víctimas de una sociedad excluyente fundada en privilegios.

"En segundo lugar, somos un partido de izquierda porque formamos parte de una cultura de izquierda. Con esto quiero decir que somos un partido allendista y que durante largos períodos hemos participado junto a otras fuerzas de izquierda en esfuerzos conjuntos. Y más allá de que hoy día podamos tener diferencias importantes, debemos reconocernos en un pasado común".

**–Comentarios de prensa han sostenido que el PPD fue el pato de la boda en su elección, o bien que el PPD se transformó en el partido instrumental del PS Arrate porque quedó en un terreno intermedio entre ustedes y el PAIS...**

–Creo que nuestro partido no es comparable al PAIS, porque ese es un partido instrumental. De modo que en la izquierda, nuestras contrapartes son el PS Almeyda, los comunistas, la Izquierda Cristiana, que son los partidos doctrinarios.

"El equivalente al PAIS, en esta nueva categoría de partidos que existen hoy, es el PPD, que nosotros invitamos a formar como un instrumento para ocupar los espacios que ofreció la arbitraria ley de la dictadura. El PPD ha sido mejor de lo que pensábamos, porque ha logrado canalizar

el pensamiento progresista de personas que no quieren adscribirse a partidos doctrinarios".

**–Pero de todas maneras es confusa la relación de su partido con el PPD. Hay gente que se siente utilizada por ustedes dentro de este último Y citan hechos. En la prensa se dice que Ricardo Lagos midió fuerza en la elección interna del PS Arrate con la candidatura de Heraldo Muñoz. Ricardo Núñez declara, al dejar la dirección, que ahora el partido le puede asignar una tarea en el PPD...**

–Efectivamente, hay sectores dentro del PPD que pueden sentir en algún momento que los socialistas están tratando de instrumentalizar el PPD en su propio beneficio y puede haber socialistas que sientan que el PPD está tratando de ir más allá del rol que se le atribuyó. Pero esa tensión la hemos ido resolviendo positivamente.

**–Volviendo a lo doctrinario. En la izquierda chilena, para decirlo muy sintéticamente, se advierten dos líneas. Una que sostiene que se deben acumular fuerzas hoy para lograr los cambios estructurales en el futuro. Y la otra plantea más bien un cambio gradual, evolutivo, para producir las modificaciones sin ruptura. ¿En cuál se inscribe usted?**

–Como siempre ocurre cuando es necesario hacer simplificaciones, las dos líneas están descritas esquemáticamente. Una parece asociada a la idea de revolución y la otra a la de reformismo, y yo creo que esa es una falsa opción hoy en el mundo. Lo que fue muy importante en nuestros debates políticos hace 20 años, ya no lo es. Ahora, la idea de revolución está cada vez más asociada a cambios profundos y radicales en la sociedad y los cambios profundos y radicales dentro de la sociedad siempre son procesos. No son momentos epopéyicos ni momentos de carácter épico.

"Yo me inscribo en una tendencia que en Chile sostiene la necesidad de acumular la mayor cantidad posible de fuerza democrática y popular para restablecer una democracia sólida. Esto implica restablecer a nivel de gobierno criterios de equidad y justicia en los asuntos económicos y sociales. En ese marco, las fuerzas populares y auténticamente progresistas deben ir impulsando una cada vez mayor ampliación de la democracia hacia aquellos sectores donde no existe o es muy débil, y profundizarla donde se encuentra.

"En la medida que luchemos por ampliar y profundizar la democracia, abrimos caminos a las ideas del socialismo".

**–Para lograr ese objetivo, ¿qué aliados políticos visualiza?**

–Esto tendría que traducirse en lo que llamamos un bloque por los cambios. En términos de fuerzas políticas debería consistir en un acuerdo de cooperación y de competencia en un marco de cooperación entre la izquierda y el centro.

**–¿Un eje PS - DC?**

–No hay nada más alejado del concepto del bloque por los cambios que la idea de un eje. En él, la DC como importante corriente en Chile tiene un destacado rol que jugar. Pero también lo tienen otras corrientes. En el futuro, cuando sea posible, yo quisiera ver una corriente comunista plenamente incorporada.



**–La Concertación ha definido que la función primordial del próximo gobierno es restablecer una institucionalidad que permita un ejercicio real de la democracia. ¿Cómo se logrará ese objetivo?**

–A través de una acumulación de fuerza política que permita generar la convicción nacional que eso es lo que el país necesita. En Chile tenemos capital extranjero (contra el cual yo no estoy en general), que ha actuado en forma inescrupulosa. Hay varios contratos a los que habría que echarles una mirada...

**–¿Se refiere a La Escondida?**

–A ese le echaría una miradita. Pero me refiero también a grandes empresas transnacionales en la fruticultura, que compiten incluso de manera inconveniente para los empresarios chilenos. Debe regularse de manera estable la presencia del capital extranjero.

"Tenemos problemas con la derecha económica, el empresariado de este país que ha demostrado ser poco escrupuloso, poco respetuoso de los derechos de los trabajadores. Es necesario que modifique su actitud porque el país requiere que se restituyan los derechos que fueron cercenados al mundo del trabajo, idealmente en un proceso concordado con los sectores empresariales.

"Tenemos adversarios muy difíciles y la recuperación de la democracia no es un momento. No lo fue el 5 de octubre, no lo será el 14 de diciembre, ni tampoco el 14 de marzo. Esta es una transición, no una revolución en que cambia un régimen. Y en las transiciones se requieren pactos, hay que ser realistas".

**–¿Cree realista pensar en un pacto social con los empresarios que han tenido la conducta que usted describió?**

–Creo que vale la pena intentarlo.

**–Para resolver los apremiantes problemas que afectan fundamentalmente a los sectores que su partido aspira representar, ¿qué rol le atribuye al Estado en el próximo gobierno?**

–En el próximo período, el Estado tiene que actuar como un gran rectificador de las inequidades sociales que se han producido bajo la dictadura, sin ahogar la libre capacidad de creación, e incluyo en ella al empresario productivo.

**–En concreto, ¿es partidario de establecer por ley un salario mínimo de 28 mil pesos, que es lo que pide la CUT?**

–Sí.

**–¿Es partidario de terminar con las UF?**

–Soy partidario de sustituirlas por otro mecanismo que considere los elementos de reajustabilidad.

**–¿Y cómo resolvería el problema de las fuentes de empleo?**

–Creo que es posible hacer un programa de emergencia de empleo y así está considerado en el programa de la Concertación. En él se establece un fondo de solidaridad nacional, que es un porcentaje importante del producto nacional, para atender este tipo de problema.

## ALTAMIRANO NO ESTUVO EN LA OPOSICION A ALLENDE

**Para lograr la unidad socialista, usted ha propuesto que se haga lo que hicieron los fundadores. ¿Eso significa que se deben juntar todos los dirigentes de los diversos grupos socialistas?**

–Con mucho respeto a los pequeños grupos, yo creo que hay dos partidos socialistas en torno a los cuales se hace la unidad: el que dirige **Clodomiro Almeyda** y el nuestro. Pienso que debemos buscar un acuerdo sobre bases doctrinarias, políticas y programáticas. Si no los tenemos, no hagamos la unidad.

**–Cree que los tienen?**

–Creo que sí.

**–¿No teme que ocurra lo que ha pasado en la historia del partido socialista sin apellidos? Me refiero a que las luchas internas de las distintas corrientes tendieron a paralizarlo o produjeron situaciones tan extrañas como que** Altamirano **se puso en la oposición a** Allende...

–Altamirano no se puso en la oposición a **Allende**. El era secretario general y le correspondió expresar lo que eran las posiciones del partido en esa época, que estaba atravesado por posiciones contrapuestas.

**–En todo caso, Allende no contó con el Partido Socialista, su partido, cuando estaba en el gobierno...**

–Yo fui el encargado de la nacionalización del cobre, **José Tohá** fue ministro del Interior...

**–Estoy hablando de la orgánica partidaria...**

–La orgánica partidaria estaba cruzada por tensiones frente a un proceso muy difícil. Creo que se anidaron en el partido posiciones muy erradas. No quiero escabullir el bulto de la historia. Pero creo que no es tan simple como decir que Altamirano estuvo en la oposición a Allende o que Allende no contó con el Partido Socialista.

**–En relación a los derechos humanos, ¿es partidario de juicio y sanción o juicio y perdón a los culpables?**

–Yo soy partidario, primero que nada, de que se establezca la verdad. El conocimiento de la verdad, por sí misma, ya constituye una forma de reparación y de sanción. Con respecto a la pregunta, yo soy un ser humano y no tengo dentro de mis facultades ejercer el perdón. Esa idea deber ser discutida con las organizaciones que representan a los que más han sufrido: los que tienen a sus seres queridos desaparecidos, o fueron ejecutados o quedaron inválidos producto de las torturas. Ellos no están por crear artificialmente problemas al restablecimiento de la democracia en Chile. Muy por el contrario.

**–En su opinión, ¿qué debe hacerse con los presos políticos?**

–Este es uno de los temas más complejos en materia de derechos humanos. Me parece que cualquier persona que está presa debe ser sometida a un justo proceso. Los presos políticos han sido objeto de torturas y de procesos en los tribunales militares que no tienen la suficiente imparcialidad para juzgarlos. Este es un primer paso importante.

"Los otros que se adopten deben ser consultados con las organizaciones de los presos y la de sus familiares".

**–¿Está de acuerdo con hacer distinción entre presos de conciencia y presos de violencia, que es el punto que atraviesa la discusión en la búsqueda de solución al problema de los presos políticos?**

–Para ser sincero, no he estudiado ese punto.

**–¿Cómo piensa que debe resolverse el problema de la presencia del general Pinochet en la escena política?**

–El general **Pinochet** debe retirarse de toda actividad pública. Simboliza un período de la historia que todos los chilenos debemos tratar de superar. Si él comprendiera esto se retiraría.

**–Usted ha planteado que estamos frente a una transición muy compleja. ¿Cuáles son los principales conflictos que advierte?**

–Hay un problema de demandas sociales legítimas, reprimidas por largo tiempo, que no van a poder satisfacerse de inmediato. No estamos en condiciones económicas ni políticas de hacerlo. Eso requiere una gran concordancia nacional entre todos los sectores políticos y sociales. Hay que entender que el destino de esta transición está estrechamente ligado a la capacidad que tengamos todos los sectores, sin exclusión, de llegar a acuerdo.

"Lo segundo es la subsistencia de fuertes núcleos de autoritarismo que se expresan en toda la sociedad: en el gobierno militar y en los partidos de oposición también. Cuando eso existe, siempre hay un riesgo de reversión a formas autoritarias de gobierno.

"Y la deuda externa que impone límites prácticamente insoportables, desde el punto de vista económico, para hacer efectivo un programa de justicia social. Los intereses usurarios que se nos aplican constituyen la nueva forma de explotación internacional: desde una oficina de Nueva York se modifican las tasas de interés de un día para otro".

CLAUDIA LANZAROTTI


# GUIA DE SALUD

## VARICES

**Tratamiento indoloro, sin vendas. Capilares dilatados, problemas estéticos. Tratamiento rápido para pacientes de provincia.**

**Atención diaria de 11 a 20 hrs.**

**Providencia 201-A fono 40949 Santiago**

## CIS

**CENTROS INTEGRALES DE SALUD DRA. DORA GURALNIK**

**Un esfuerzo, una entrega, un compromiso**

Medicina General • Pediatría
Ginecología • Nefrología
Oftalmología • Cirugía
Traumatología • Ortopedia
Cardiología • Electrocardiología
Kinesiología • Ecografías
Ecotomografías • Psiquiatría
Psicología • Psicopedagogía
Fonoaudiología • Laboratorio
Enfermería • Odontología
Neurología • Reumatología

**Los Tres Antonios 54 – Santiago**
**Teléfonos: 274 4135 y 274 1720**

## CENTRO MEDICO Y DENTAL LAS PALMAS

MEDICOS ESPECIALISTAS

Dentistas
Matronas
Kinesiología
Exámenes de Laboratorio
Electrocardiograma

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA

Convenios con Empresas, Fonasa-Isapres y particulares.

**Avda. Vicuña Mackenna 9112**
**Fonos: 2812080 y 2812933**

## SERPRO DENT

*• Crédito Dental*
*• Trato directo con el profesional, sin intermediarios.*
*• Atención inmediata.*
*• Todas las especialidades*
*• Presupuesto gratis*

Lunes a viernes de 9 a 22 hrs.

San Antonio 65 Of. 302 - A
Hotel Galerías
**FONO: 33 9166**

## GILABERT LABORATORIO CLINICO

**EXAMENES DE LABORATORIO**
CORRIENTES Y ESPECIALES
ELECTROCARDIOGRAMAS
**TOMAS DE MUESTRA**

• Irarrázaval 1646
fono: 2236312

• Huelén 75
fono: 2740308

• Manuel Montt 1815
fonos: 2255243 - 497347

• José Domingo Cañas 2152
fono: 2254446

**A DOMICILIOS**
Fono: de 8 a 20 hrs.
2236313 / 497347 / 2740308
las 24 hrs.:2255243

FONASA-ISAPRES-INSTITUCIONES PARTICULARES

## REFLEXOLOGIA
**(Masoterapia-Podal)**



La salud por el masaje a los pies
Alivian tensiones producidas por : •Lumbago • Jaqueca • insomnio • estreñimiento • stress
**Tratamiento natural**

**Seminario 20 Depto.208**
**Fono 493504**



CENTRO DE INVESTIGACION Y ACCION EN SALUD POPULAR

## CIASPO
**"Padre André Jarlan"**

Medicina General - Pediatría
Salud de la Mujer - Kinesiología
Sicología - Siquiatría
Neurología - Enfermería

FONASA-ISAPRES-PARTICULARES

Teléfono 5519089-San Jerónimo 5020
Parad. 11 Gran Avenida-Metro Lo Vial

LA SALUD Y LA LIBERTAD SON DERECHOS DEL HOMBRE

**SOLUCIONE HOY MISMO SU PROBLEMA DENTAL Y PAGUELO CON FACILIDADES HASTA 10 MESES**

## PLAN DENTAL

**UNA DENTADURA SANA HACE A UNA PERSONA FELIZ**

- Presupuesto inmediato
- Crédito directo y sin aval
- Atención de dentistas en todas las especialidades
- Adultos y niños
- Precios de contado a 6 meses (Crédito sin intereses)
- Profesionales y equipo de primer nivel

**PLAN DENTAL:** Mac-Iver 22 Of.707
Fono: 336799
Atención: Lu. a Vie. 9.00 a 20.00 Hrs.
Sábado: 9.00 a 13.00 Hrs.

## CLINICA DENTAL

**REHABILITACION ORAL INTEGRAL**

**SERVICIO EN SALUD BUCAL**
**Todas las especialidades**

| | |
|---|---|
| • Extracciones | $ 700 |
| • Amalgamas | $ 900 |
| • Composite | $ 1.800 |
| • Prótesis | $ 6.900 |

**Convenios con empresas**
**Sábados y Domingos**
**Servicios de Urgencia**

**Solicite su hora**
**FONO 330325**

## EL VENENO NUESTRO DE CADA DIA

# LA DOCENA MALDITA

### Productos químicos prohibidos en los países desarrollados siguen usándose en Chile

Plaguicidas e insecticidas altamente tóxicos, cuyo uso ha sido prohibido en los países desarrollados, siguen empleándose a destajo en Chile, con graves efectos para la salud y la vida de los trabajadores agrícolas y de la población en general. Así lo ha denunciado, en un documentado estudio, el presidente de la Federación de Sindicatos de Trabajadores Agrícolas de Maipo, **Sergio González Castillo**.

### Exportaciones letales

Según la Organización Mundial de la Salud, en los países del Tercer Mundo se registran anualmente 750 mil casos de intoxicaciones con plaguicidas, 14 mil de ellos con resultados fatales.

La situación no es diferente en Chile, por mucho que los voceros oficiales traten de presentarlo como un país de alto desarrollo. Lo grave es que la situación, en vez de mejorar, empeora, por efecto del auge de las exportaciones frutícolas, de la irresponsabilidad de los empresarios y del amparo incondicional que les presta el régimen.

A las condiciones de salarios miserables que enfrentan los trabajadores agrícolas –señala González– y que forman parte de las llamadas "ventajas comparativas" de que gozan los empresarios chilenos para *hacerse el pino* con las exportaciones, se agregan la total desprotección de su salud y la falta de seguridad laboral.

Los controles son totalmente ineficaces. Las empresas exporadoras de frutas tienen *chipe libre* para aplicar elementos altamente tóxicos, muchos de los cuales están prohibidos en la mayor parte del mundo.

### Una campaña mundial

La Organización Mundial de la Salud, la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y otras organizaciones vienen desarrollando una intensa campaña internacional sobre uso y manejo de productos químicos destinados a contrarrestar las plagas agrícolas.

Se ha denunciado en especial "la docena maldita", formada por plaguicidas extremadamente peligrosos, responsables de la mayor parte de las muertes por intoxicaciones y de muchos perjuicios al medio ambiente. Cada uno de estos preparados ha sido prohibido en EE.UU. y otros países industrializados, pero varios de ellos siguen usándose en Chile y otros países en desarrollo.

La docena maldita es la siguiente:

1.- **DDT.** Recientemente prohibido en Chile. Tóxico. Muy peligroso para la vida de las aves (adelgaza la cáscara de los huevos). Contiene agentes cancerígenos. Sus residuos se encuentran en la leche humana.

2.- **DIELDRIN.** Recientemente prohibido en Chile. Altamente tóxico.

3.- **LINDANO.** Altamente tóxico. Afecta el sistema nervioso central, irrita la piel y los ojos, daña el hígado y los riñones, puede causar anemia y leucemia. Efectos cancerígenos.

4.- **ALDICARB.** Tóxico, contaminante de las aguas.

5.- **PARATION**. Extremadamente tóxico. 80 por ciento de los envenenamientos son causados por él.

6.- **2.4.5,T.** Cancerígeno. Contiene dioxina, que es la sustancia más tóxica conocida.

7.- **PARAQUAT.** Alta toxicidad. Produce aguda irritación de mucosas, fibrosis pulmonar y renal irreversible.

8.- **DIBROMURO DE ETILENO.** Altamento tóxico, irrita ojos, piel y mucosas. Produce depresión del sistema nervioso central, daño al hígado y riñones, esterilidad. Cancerígeno.

9.- **DIBROMO CLOROPROPANO.** Toxina testicular, causa esterilidad en varones. Efectos cancerígenos. Penetra en fuentes de agua subterránea.

10.- **ENDRIN,** 11.- **CLORDAN** y 12.- **CANFECLORO TOXAFENO.** Recientemente prohibidos en Chile por efectos dañinos comprobados al hombre, animales y medio ambiente.

### Necesidad de control

Sergio González señala:

–No queremos que se piense que estamos por la eliminación de los productos químicos pesticidas y otros aliados del desarrollo agrícola. El control de las pestes es, sin duda, una necesidad imperiosa. Pero, si no corregimos su manejo actual, adoptando las medidas adecuadas de seguridad y prevención para los trabajadores y para la población en general, los efectos negativos para la salud de los chilenos seguirán acrecentándose.

El dirigente subraya en este sentido la responsabilidad de las organizaciones sindicales y sociales, de los partidos políticos, de los científicos y centros universitarios para la defensa de la salud y del medio ambiente, amenazados por el incontrolado afán de lucro de unos pocos.




**INSTALACIONES SANITARIAS**

PLANO; AGUA POTABLE
ALCANTARILLADO
INSTALACIONES
REPARACION
DIBUJOS

**SAMUEL VERA**
PROYECTISTA • CONTRATISTA
**FONO 55 - 68305**




**lar** LITERATURA AMERICANA REUNIDA

- GONZALO MARTNER — EL GOBIERNO DE SALVADOR ALLENDE 1970-1973. UNA EVALUACION
- MARCELO CODDOU — PARA LEER A ISABEL ALLENDE
- JAIME GIORDANO — DIOSES Y ANTIDIOSES. ENSAYOS CRITICOS SOBRE LA POESIA LATINOAMERICANA
- RAFAEL AGUAYO — NERUDA, UN HOMBRE DE LA ARAUCANIA
- ANTONIO SKARMETA — SOÑE QUE LA NIEVE ARDIA
- CECILIA SALINAS — LA MUJER PROLETARIA. UNA HISTORIA POR CONTAR

LAR
Casilla 26 • Correo 26
Santiago

● Imágenes del 73. Se cometieron "crímenes contra la humanidad para los que no caben prescripción ni amnistía".

### UN TEMA QUE ALGUNOS QUIEREN OLVIDAR

# DERECHOS HUMANOS: BASE DE LA FUTURA DEMOCRACIA



## Documento de la Comisión de Derechos Humanos abre perspectivas de una nueva institucionalidad

La Comisión Chilena de Derechos Humanos, que preside **Jaime Castillo Velasco,** planteó un severo emplazamiento a la comunidad nacional –con especial dedicatoria para las fuerzas políticas de la oposición–, para abrir un debate en torno a su "Propuesta de Derechos Humanos para el tránsito a la democracia".

El llamamiento es especialmente oportuno, porque en los últimos meses buena parte de los dirigentes políticos muestran una fuerte tendencia a la amnesia en esta materia (la palabra amnistía deriva de amnesia) o bien, en el mejor de los casos, se limitan a frases genéricas... al parecer llevados del deseo de "no hacer olitas" y de *abuenarse* con las jerarquías castrenses, que seguirán dictando sus propias normas al débil gobierno democrático que se avizora.

Los voceros del régimen, por su parte, siguen empeñados en obtener algún certificado de impunidad y la garantía de que los crímenes cometidos quedarán tan muertos y enterrados como sus víctimas, mientras un precandidato oficialista como **Hermógenes Pérez de Arce** declara, con molestia, que "aquí se ha creado la imagen que gente mala le hizo cosas feas a gente buena e inocente, olvidándose que en el origen de esto hubo violencia y terrorismo". No precisa don Hermógenes de dónde vino esa violencia inicial.

### Llamado a la discusión

La "Propuesta" de la Comisión de Derechos Humanos es un documento extenso y de gran precisión jurídica, que consiste en una introducción sobre "Los Fundamentos del Orden Democrático" y ocho aspectos del tema, definidos como "líneas de acción".

En ellos se plantea:

1° integrar plenamente el Estado de Chile al sistema internacional de los derechos humanos;

2° promover los valores éticos y jurídicos de los derechos humanos en el país;

3° asegurar el derecho del pueblo a la libre determinación;

4° devolver al Derecho su coherencia con la realización de libertades y derechos fundamentales;

5° organizar el poder democrático garantizando la autonomía e independencia de los poderes del Estado, la participación y el reconocimiento de las organizaciones sociales;

6° asegurar el derecho a la justicia;

7° dar cabal cumplimiento a las obligaciones del Estado frente a las gravísimas violaciones a los derechos humanos producidas en estos dieciséis años;

8° hacer de los derechos humanos, económicos, sociales y culturales fuentes de obligación para el Estado.

La Comisión no se limita a difundir este documento. Su objetivo es lograr que todos los partidos políticos y las organizaciones sociales y sindicales (colegios profesionales, juntas de vecinos, organizaciones estudiantiles, de pobladores) a participar en la discusión en torno a cada uno de los aspectos de su propuesta.

De hecho, al proyectar el concepto de derechos humanos en sus diversos aspectos, lo que el documento pone en el debate es la necesidad de modificar profundamente el conjunto de las normas, disposiciones e instituciones que la dictadura ha impuesto, para llegar a

Chile Mesko Instrumentos Musicales

Guitarras - Estudios
Concierto - Charangos
Cuatros - Tiples
Guitarras - Eléctricas
Bajos - Baterías
Bombos - Tormentos
Metalófonos - Panderos
Fundas Estuches

ACCESORIOS EN GENERAL
REPARACIONES

San Francisco 376
Fonos: 331342 • 380074
SANTIAGO • CHILE

CONTRA REEMBOLSO ENVIOS A PROVINCIA

Aracelli Romo
"Gozo de la tierra en el mes más crudo de la siembra sin más alternativa que la lucha"

**2ª Muestra de Poesía Poblacional**

Participan todos los pobladores

8 de julio, 19 horas.
Presentación del trabajo poblacional en Escuela Técnica Madre de Dios (Huasco con Lucila Godoy)
Población Clara Estrella

ORGANIZAN:
Taller Gaspar G.Laviana
C. de Mujeres C.EStrella / Sta. Olga
Talleres Literarios y de Fotografía

una real democratización del país.

## Crímenes contra la humanidad

En el capítulo 7° del documento, al fundamentar la necesidad de que el Estado cumpla sus obligaciones frente a las gravísimas violaciones a los derechos humanos de los últimos 16 años, este señala textualmente:

"Que el exterminio de dirigentes políticos y sociales, la desaparición de detenidos, la tortura sistemática y la deportación de opositores, corresponden a la categoría de crímenes **contra la humanidad.**

De esta definición, se deduce que para juzgar estos crímenes deben seguirse los principios que la comunidad internacional ha establecido para ello (sobre todo con referencia a los crímenes del nazismo), o sea, **no prescripción y prohibición de su amnistía.** Se trata de evitar la lamentable "solución a la uruguaya" que, en definitiva, no lo es.

El documento establece más adelante que "la justicia penal solo se ejerce sobre los autores, cómplices o encubridores de las conductas punibles cualquiera sea su sexo o condición y su finalidad no es la destrucción del culpable, sino el proceso de reconstitución de su dignidad deteriorada por el crimen cometido, de la persona y la familia de la víctima de ese delito en lo que sea posible y de la reparación del daño material y social causado al bien común agredido".

La Comisión considera que el camino a seguir debe ser procesos judiciales realizados por los tribunales ordinarios de justicia, conforme a la legislación vigente, "que no contradice las normas de los derechos humanos" (porque hay legislación del régimen que sí las contradice).

## Los presos políticos

Agrega que es obligación del Estado establecer sanciones políticas "para aquellos que resulten penal o políticamente responsables de los crímenes contra la humanidad y de políticas que han causado grave daño al país o a sectores sociales", que han sufrido hambre, miseria o represión masiva e indiscriminada.

El documento propone dictar una ley "que declare la nulidad de los procesos de las personas actualmente encarceladas o declaradas reos por razones políticas, en virtud de las gravísimas transgresiones a los derechos al debido proceso y a la defensa que se han cometido en su contra".

Advierte que los particulares "que hayan sufrido daño en su persona o en sus familiares directos por conductas de cualesquiera de esos procesados políticos", deben poder acudir a la justicia para abrir proceso en su contra. Añade que debe asegurarse a los perseguidos políticos "una reparación jurídica por la violación al derecho a la justicia que han sufrido".

Establece, por último, en este capítulo, que el futuro Poder Ejecutivo democrático perseguirá judicialmente "toda conducta de enriquecimiento ilícito, malversación de fondos o de políticas que han causado grave daño al Estado, a la nación, respecto al erario nacional o los recursos naturales indispensables para el desarrollo nacional".

## Sistema Internacional

En el capítulo inicial, la Comisión plantea la necesidad de integrar plenamente el Estado de Chile al sistema internacional de los derechos humanos. Para lo cual se requiere:

- La suscripción, ratificación y promulgación en Chile de los principales instrumentos jurídicos internacionales relativos a los derechos humanos –tanto los llamados civiles y políticos, como los económicos, sociales y culturales– de carácter universal o regionales.
- Establecer a nivel institucional, el principio de la primacía de las normas internacionales de los derechos humanos sobre las propias del país, asegurándose la modificación de éstas cuando ellas transgreden a las primeras.
- Otorgar a la Corte Suprema de Justicia un papel relevante en la tarea de asegurar la vigencia en Chile de las obligaciones jurídicas internacionales que obligan al Estado de Chile en materia de derechos humanos.

Entre otros puntos, plantea asimismo "impulsar una solidaridad activa con las personas y pueblos que sufran violaciones a sus derechos humanos en el mundo" y "promover una política de integración latinoamericana en el área de los derechos humanos".

## Valores éticos y jurídicos

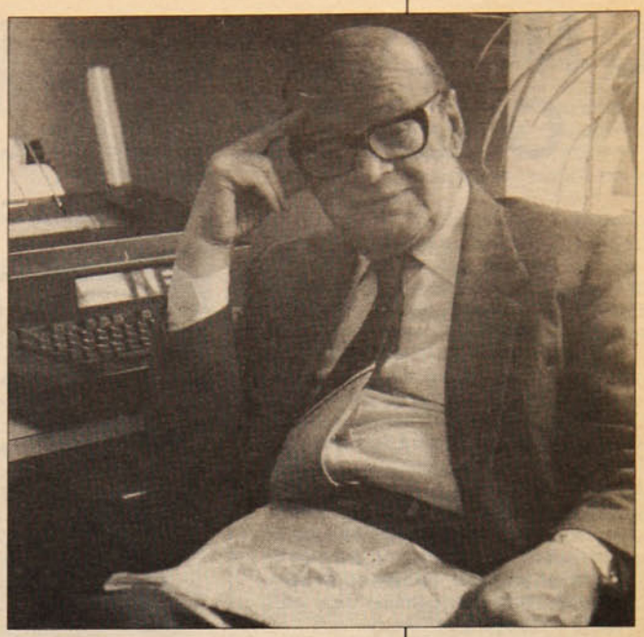
En el segundo capítulo, el documento de la Comisión de Derechos Humanos propone difundir amplia y permanentemente los contenidos y normas de estos derechos en múltiples formas; impulsar en todos los niveles una política educativa centrada en el pleno desarrollo de la personalidad humana y del sentido de su dignidad; prohibir legalmente toda propaganda en favor de la guerra o la violencia, como asimismo la apología del odio nacional, racial o religioso, y cualquier promoción de la discriminación social y política.

En el tercer capítulo, plantea:

- Desarrollar una política económica, social y cultural que asegure a todos el acceso a las condiciones de vida que hacen posible el ejercicio efectivo de los derechos y libertades fundamentales.
- Poner fin a todos los sistemas discriminatorios creados por la Constitución y la ley vigentes, eliminando las restricciones al ejercicio de derechos fundamentales y los privilegios ante la ley, la justicia o el acceso a la educación, a la salud, a la previsión, al trabajo y a la vivienda.
- Asegurar la igualdad ante la ley y la justicia en el ejercicio de los derechos de asociación, a la participación, a elegir y ser elegidos y a acceder a cargos y empleos públicos.

## Nueva Institucionalidad

En el capítulo sexto, sobre el derecho a la justicia, el documento de la Comisión de Derechos Humanos plantea un cuerpo de proposiciones de gran alcance con respecto al Poder Judicial.



Jaime Castillo Velasco, presidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

Se trata, en síntesis, de un conjunto de ideas cuya aplicación y materialización conduciría a crear en Chile una nueva institucionalidad realmente democrática en reemplazo de la que se ha impuesto desde setiembre de 1973.

**J.M.V.**


**CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER** y su Rama Teatral **EL NUEVO GRUPO**

*A nuestros amigos:*

*Con todos aquellos, que nos han apoyado durante cuatro años, como público y como amigos en nuestros montajes: "El día que me quieras", "Ardiente paciencia", "Acto cultural", "La secreta obscenidad de cada día", y "Frankie y Johnny en el claro de luna", queremos compartir la alegría de la* ***Inmobiliaria Cultural Nuevo Grupo Valentín Leteller,*** *al inaugurar un nuevo teatro para Santiago:* ***SALA NUVAL****, que será sede de "****El Nuevo Grupo****" y primera etapa de la Corporación Cultural Valentín Letelier.*
*Con todo esto queremos destacar la importancia que tiene para nosotros el apoyo de todos a este proyecto, que estará al servicio de la comunidad y la cultura. Una forma de apoyarlo es mediante la adquisición de butacas, cuyo valor es de $ 25.000 c/u, que le permitirá asistir a todas las funciones de preestreno de las obras de teatro que se realicen y la permanente rebaja del 50% a cualquier otro evento. Cada butaca llevará una pequeña placa con el nombre de cada uno de nuestros amigos que colaboren.*

***MARIA ELENA DUVAUCHELLE*** ***JULIO JUNG***

**SALA NUVAL** UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

# EL NUEVO ESTATUTO DE LA MUJER O LA LEY DEL GATTOPARDO

## por Elena Caffarena de Jiles

En la forma secreta como se discuten en la actualidad todas las leyes, se aprobó por la Junta de Gobierno lo que se ha dado en llamar Nuevo Estatuto de la Mujer, después de ser despachado por el Poder Legislativo que preside el notable jurista, almirante **José Toribio Merino.**

Más que Nuevo Estatuto de la Mujer yo lo llamaría la ley del Gattopardo porque, como aconsejaba el príncipe de Salina, en la novela del italiano **Di Lampedusa**, "hay que cambiar algo para que todo quede igual".

En efecto, si se analizan los casi cien preceptos de la ley 18.802, se pueden contar con los dedos de la mano los que contienen algún pequeño avance en la situación de la mujer, aunque no faltan algunos en los que se hacen brillantes declaraciones feministas.

### Verdades y apariencias

Los redactores de esta ley no serán juristas de fuste, pero sí son eximios en el arte de jugar con la semántica y hacer aparecer como verdades simples apariencias.

Así, es impactante el artículo 2° que declara: **"A contar de la vigencia de esta ley, la mujer que fue incapaz por estar casada en sociedad conyugal, dejará de serlo para todos los efectos del Código Civil y demás códigos y leyes especiales..."**

Esta disposición nos obligaría a batir palmas si no se analizará la ley en su totalidad, lo que permite deducir que la mujer casada, salvo los casos de mujeres divorciadas o separadas de bienes, sigue siendo incapaz por lo menos con relación a sus bienes.

La ley dejó vigente el artículo 135 del Código Civil que prescribe que "por el hecho del matrimonio se contrae sociedad de bienes entre los cónyuges y toma el **marido la administración de los de la mujer,** según las reglas que se expondrán en el título de la Sociedad Conyugal", o sea, que la ley 18.802 mantiene como régimen legal del matrimonio el de sociedad conyugal y, por lo tanto, a él quedan sujetos todos los matrimonios que se realicen en el país, a menos que en el acto de su celebración los cónyuges expresen que lo contraen bajo el régimen de separación de bienes o, posteriormente, los cónyuges de común acuerdo y con las solemnidades legales, pacten la separación de bienes.

Hay otros casos de separación de bienes que por su poca relevancia no vale la pena citar.

Aunque no existan estadísticas al respecto, puede estimarse prudencialmente que los matrimonios afectos al régimen de sociedad conyugal alcanzan al 80 ó 90 por ciento de ellos, por lo que este estatuto pesa sobre la mayor parte de las mujeres casadas de este país.

*Elena Caffarena,* ***eminente jurista chilena, fundadora del MEMCH (Movimiento de Emancipación de la Mujer Chilena), es autora, entre otros, de los siguientes trabajos: Diccionario de Jurisprudencia Chilena, El recurso de amparo, Capacidad de la mujer casada con relación a sus bienes y Pensiones alimenticias. Este último recibió el premio "Manuel Egidio Ballesteros" de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile.***

***En este artículo, entregado a Pluma y Pincel, la autora analiza la ley dictada recientemente por el actual régimen que modifica algunas disposiciones del Código Civil referentes a los derechos de la mujer.***



Veamos cuál es la situación de la mujer en el régimen de sociedad conyugal.

### Los derechos del marido

Según el artículo 1.749 del Código Civil, que ha dejado sin modificar la ley 18.802, **"el marido es el jefe de la sociedad conyugal, y como tal administra los bienes sociales y los de su mujer..."**

Adviértase que son bienes sociales no sólo los que el marido adquiere con su actividad, sino que también lo son los frutos de los bienes propios de la mujer, o sea, los que la mujer aporta al matrimonio o adquiere bajo su vigencia a título gratuito, específicamente por donación, herencia o legado. También tiene el carácter de bien social el producto del trabajo de la mujer cuando lo obtiene en una actividad, empleo, oficio o profesión no separados del marido. Es bastante frecuente este último caso en parejas que se dedican al comercio o industria.

Hay cuatro preceptos de la ley 18.802 que aunque de poca relevancia y aplicación revelan que sus redactores no tenían el propósito verdadero de ampliar los derechos de la mujer y, por el contrario, los guiaba el de favorecer al marido. Me refiero a los artículos 1.726, 1.731 y 1.732. Estos artículos disponen que los bienes muebles adquiridos por donación, herencia legado o cualquier otro título gratuito, la parte del tesoro que corresponde al descubridor y la parte del tesoro que corresponde al dueño del terreno, ingresan al haber social.

Ahora bien, respecto a los bienes sociales, la mujer, de acuerdo con el artículo 1.752 del Código Civil -intocado por la nueva ley- no tiene derecho alguno sobre dichos bienes durante la vigencia de la sociedad.

Se puede decir, por lo tanto, que la mujer casada bajo régimen de sociedad conyugal **es incapaz** de celebrar contrato alguno con relación a los bienes sociales, a pesar de la declaración enfática del artículo 2° de la nueva ley.

El marido no sólo administra, sino que también tiene facultades de **disposición,** salvo el de que no puede enajenar o gravar bienes raíces sociales o dar en arriendo bienes raíces urbanos por más de 5 años, ni rústicos por más de 8, sin la autorización expresa de la mujer. Cabe hacer notar que estas limitaciones existían en virtud de la ley 10.272 de abril de 1952.

La ley 18.802 amplía estas limitaciones a la enajenación de derechos hereditarios de la mujer, lo que, por lo demás, así lo habían resuelto nuestros tribunales.

Hay una evidente contradicción en la ley 18.802. Aunque deroga expresamente el artículo 132 del Código Civil, que definía la potestad marital como el conjunto de derechos que el marido tiene sobre la persona y los bienes de la mujer, es indudable que las normas citadas sobre el régimen matrimonial que afecta a la mayoría de los cónyuges del país tipifican la institución de la **potestad marital** con relación a los **bienes.**

### Cambios formales

Un poco más generosos fueron los redactores de la ley al referirse a los derechos del marido sobre la **persona** de la mujer.

El nuevo artículo 131 del Código Civil prescribe: **"el marido y la mujer se deben respeto y protección recíprocos"**, y elimina la obligación de la mujer de **obedecer al marido,** frase esta última bastante denigrante, pero sin ningún valor jurídico. Se trataba de una obli-



gación de las que el artículo 1.470 del Código Civil califica como "meramente naturales", y que, por lo tanto, no conferían derecho a exigir su cumplimiento.

El artículo 133 suprime el derecho del marido a exigir a la mujer a vivir con él, a seguirle adonde quiera que trasladara su residencia, e impone a ambos cónyuges **"el derecho y el deber de vivir en el hogar común, salvo que a alguno de ellos le asista razones graves para no hacerlo".**

Pocos casos se dieron de maridos que recurrieran a la justicia para hacer regresar a la mujer al hogar común, y los tribunales resolvieron que se trababa de una obligación imposible de cumplir compulsivamente.

La disposición del artículo 137 del Código Civil que prescribía que la mujer no podía, sin autorización del marido o de la jusiticia en subsidio, celebrar acto jurídico alguno, fue reemplazada por otra que otorga implícitamente validez a dichos actos, con el agregado que ellos sólo obligan a los bienes del peculio de la contratante. En buen romance, esta reforma, que aparentemente es tan liberal, beneficia al marido ya que lo excluye de toda responsabilidad, y, en el fondo, es sólo la aplicación del artículo 150 del Código Civil y de su modificación por la ley 7.612 del año 1943 que creó el patrimonio reservado que es el formado por lo que la mujer adquiere con su trabajo, profesión, oficio o industria, separados de los de su marido.

Cabe señalar una disposición positiva. El nuevo artículo 155 del Código Civil permite a la mujer pedir la separación de bienes cuando el marido no cumple con sus obligaciones de fidelidad y asistencia, y, además, en el caso de ausencia del marido por más de un año.

Igualmente es importante la derogación del artículo 171 del Código Civil qe privaba de todo derecho a los gananciales a la mujer que hubiera dado causa al divorcio por adulterio, aunque esta pena no la hacía extensiva al marido.

## La patria potestad

Una de las reivindicaciones fundamentales de la mujer, que es la de tener la Patria Potestad sobre los hijos **en conjunto** con el marido, no ha sido considerada, manteniéndose el critero del antiguo Código Civil, promulgado hace más de 150 años, de dar al padre la administración y usufructo de los bienes del hijo y su representación, y a la madre sólo cuando falta aquel.

Se consiguió, sin embargo, la supresión del precepto que privaba de la Patria Potestad sobre los hijos a la madre que contraía nuevas nupcias.

Pero se ha mantenido el artículo 219 que dice que los hijos "estarán especialmente sometidos al padre", con lo cual, como lo dijera el señor ministro de Justicia, la figura del padre continuará siendo concebida como la cabeza de la institución familiar.

A la mujer se nos concede el derecho y el deber de tener el cuidado personal de los hijos durante toda su minoría de edad, cualquiera que sea su sexo; igualmente se nos concede la facultad de dar la autorización o negarla para que los hijos puedan salir del país.

En resumen, mucho ruido y pocas nueces, y las mujeres seguiremos esperando y luchando para que se cumpla la Convención de Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, que exige la igualdad de derechos de hombres y mujeres.

**Elena Caffarena de Jiles**

SUSCRIBASE A

PLUMA Y PINCEL

SOLICITE INFORMACION AL 94-0-68

NUEVOS CURSOS EN EL TALLER SOL

SERIGRAFIA • TEATRO
LITERATURA • TELAR
FOTOGRAFIA • CUERO
GUITARRA • CERAMICA
GUITARRA INFANTIL
TALLADO EN MADERA
GRABADO Y ESMALTE
EN COBRE • MACRAME

MATRICULA ABIERTA

Taller "Sol"

ARTURO PRAT 937 • F. 344181 • B. MATTA

La Casa de los Músicos

Servicios de la Casa de los Músicos

• Estudio de Grabación
• Transporte para músicos e instrumentos
• Amplificación
• Sala de conferencias y encuentros

Informaciones en :Antonia López de Bello 51
Fono: 37 9799

EL CANAL COMO ESCENARIO (I)

# PANAMA EN EL OJO DEL HURACAN POLITICO

**La crisis panameña va mucho más allá de las fronteras del país latinoamericano. Su protagonista principal no es Noriega, sino el estratégico canal interoceánico**

La crisis política que afecta a Panamá llegó a su momento más álgido cuando el Tribunal Calificador de Elecciones resolvió anular los comicios efectuados el 7 de mayo pasado, y en los cuales aparentemente nadie consiguió imponerse con claridad a sus adversarios. La razón divulgada por el Tribunal fue que los comicios generales –en los que debía elegirse nuevo Parlamento y nuevo gobierno– estuvieron plagados de fraudes, presiones ilegítimas sobre los electores, e intervención abierta de potencias extranjeras.

Aunque los candidatos a Presidente eran numerosos, dos eran los que tenían mayores probabilidades de triunfar: el de la Alianza Democrática de Oposición Civilista, **Guillermo Endora**, y el del partido gobernante, el PRD, **Carlos Duque**. Este último contaba con el respaldo del influyente comandante en jefe de las Fuerzas de Defensa (ex Guardia Nacional), general **Manuel Antonio Noriega**.

Panamá llegó al día de las elecciones en un ambiente de violencia y de intervención. A la fuerza permanente de doce mil *marines* estadounidenses que custodian las bases militares y demás instalaciones que el país del norte mantiene en la llamada "zona del canal", se agregaron casi otros tres mil soldados norteamericanos. Durante varias semanas, centenares de aviones de EE.UU. hicieron rugir sus motores o atronaban superando la velocidad del sonido sobre las ciudades más pobladas, en flagrante violación del espacio aéreo panameño, mientras largas caravanas de camiones militares norteamericanos bloqueaban cada día las carreteras, en inútiles despliegues bélicos, cuyos objetivos eran sicológicos y no militares.



● EE.UU. incrementa, en vez de disminuir, su poderío militar en la zona del canal.

Como preámbulo a los comicios, el Presidente **George Bush**, que ha acusado formalmente al general Noriega de alentar el narcotráfico, proclamó que había concedido una ayuda económica especial de varias decenas de miles de dólares a la candidatura de Guillermo Endara. En el interior del país, el comando publicitario de la Alianza Civilista dio a entender por todos los medios que si contaba con la ayuda de Washington antes de las elecciones, esta colaboración iba a ser mucho más importante después de su victoria electoral. Este argumento es importante en un país que sufre una severa crisis económica por la suspensión de los pagos por parte de Estados Unidos de la tercera parte correspondiente a Panamá por las tarifas que cancelan los barcos que cruzan el canal interoceánico, además del embargo de los depósitos bancarios. La economía panameña es esencialmente dependiente. El país carece de moneda, y todo se transa en dólares; el "balboa" sólo es moneda divisionaria. El porcentaje de desocupación ha alcanzado –según algunos– hasta un veinte por ciento, y toda la actividad industrial y comercial pasa por una aguda depresión.

En este ambiente se llegó a las elecciones y a su posterior anulación. En el escenario, sin duda, el problema de fondo es el canal de Panamá que une a los dos océanos. Según el tratado **Torrijos-Carter** de 1977, Estado Unidos debe retirarse por completo de la "zona del canal" y entregar a ese país el control exclusivo de la estratégica vía de agua.

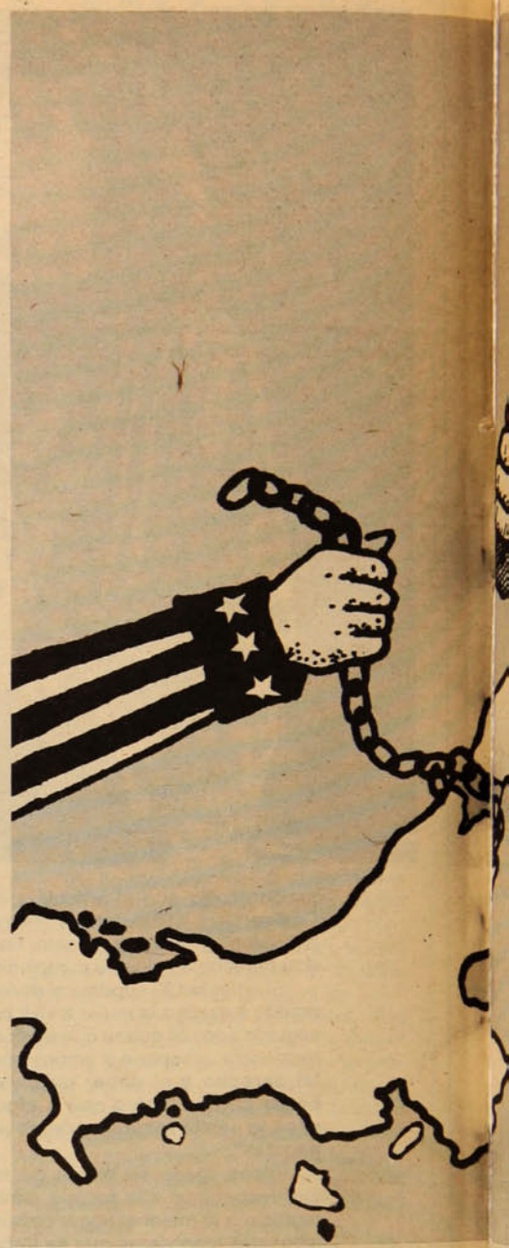
Para ver forma de mediar en la crisis post electoral, se reunieron en Washington los cancilleres de todos los países que integran la Organización de Estados Americanos (OEA), y designaron una comisión especial que se trasladó a Panamá, conversó con las partes en conflicto, y tras una segunda reunión ministerial, resolvió darse un plazo hasta el 19 de julio para encontrar un arreglo.

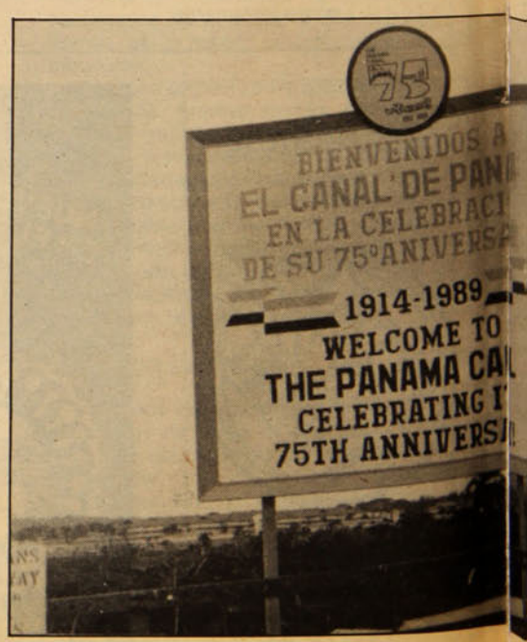
La oposición encabezada por Endara y el demócrata cristiano **Ricardo Arias Calderón**, candidato a la segunda vicepresidencia de la nación, afirma que está dispuesta a negociar con Noriega. Pero este se ha colocado en su papel de comandante en jefe de las Fuerzas de Defensa y, por lo tanto, al margen de las pugnas electorales. Sostiene Noriega que la negociación política debe ser entre el partido de gobierno, el PRD, cuyo presidente Carlos Duque también reclama el triunfo en las urnas, y los opositores.

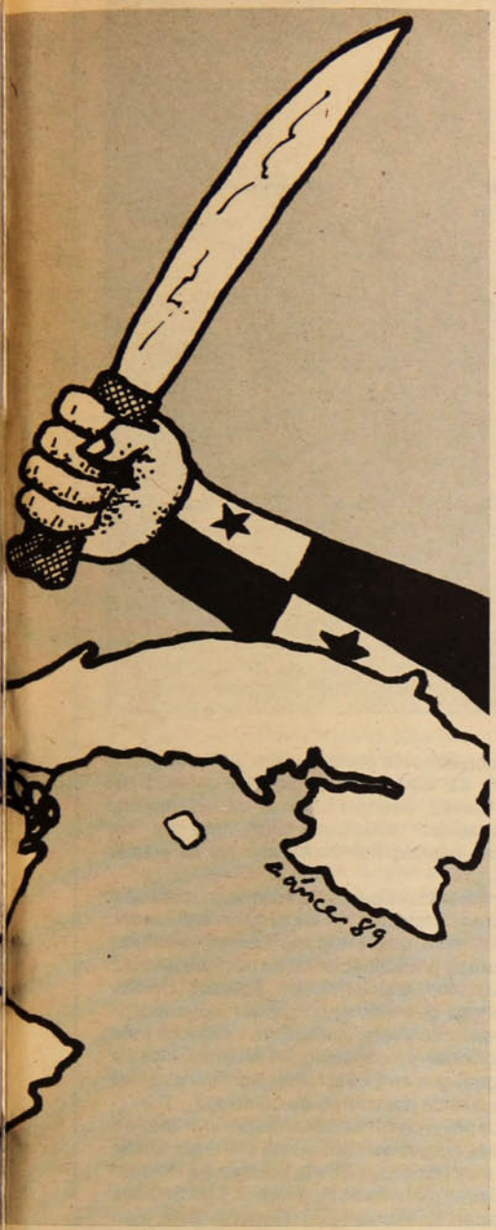
El impase mantiene bloqueada la vida política panameña, mientras se acerca la fecha del 1º de setiembre, día en que debe asumir el nuevo gobernante, según la Constitución. Y en el fondo de todo persiste la imagen del caudaloso canal interoceánico, y de los intereses y pasiones que desata.

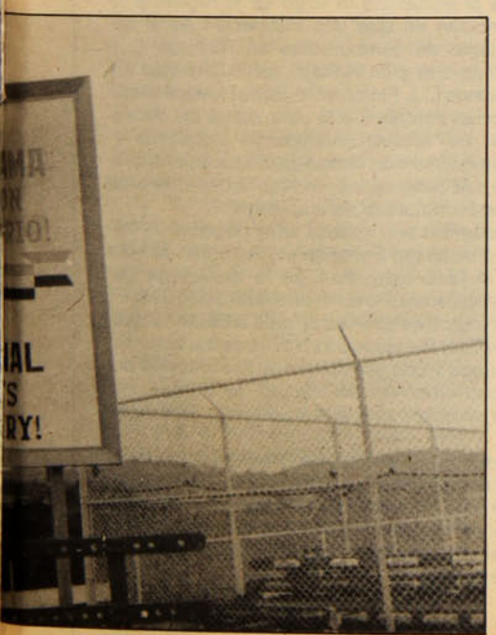
"Panamá es una tierra bendita", me dijo un taxista. "Está más bajo que el resto de Centroamérica respecto al nivel del mar, y por ello nunca nos afectan los huracanes ni los tifones. Pero tenemos agua abundante, y de excelente calidad. Sin embargo, tenemos una gravísima enfermedad: no estamos ni siquiera demasiado cerca de Estados Unidos; tenemos a la primera potencia imperial de la tierra dentro de nuestro territorio".

LEONARDO CACERES C.
En Panamá









## EL CANAL COMO ESCENARIO (II)

# LOS ACUERDOS QUE WASHINGTON NO QUIERE CUMPLIR

En mayo de 1980, un grupo de presión norteamericano ultraderechista, el *Council for Interamerican Security, Inc.* (CIS) con sede en Washington, publicó un texto destinado a la fama continental en los años siguientes. El documento –*A new Interamerican Policy for the Eighties*– había sido redactado, aparentemente, para el equipo que asesoraba al entonces candidato a la Presidencia de Estados Unidos, **Ronald Reagan**, y con el objeto de que le sirviera como apunte en alguno de sus discursos.

Los firmantes de ese texto, **Lynn Francis Bouchey**, el general (R) **Gordon Sumner**, los profesores **Lewis Tambs** y **Roger W. Fontaine**, y el ex diplomático **David C. Jordan**, integraban un entonces desconocido *Comittee of Santa Fe, New Mexico*. De ahí que a partir de entonces y a este lado del Río Bravo, se le llamó "Documento de Santa Fe".

Cuando Reagan llegó por primera vez a la Presidencia, el militar Sumner fue ubicado en el Departamento de Estado como asesor latinoamericano del Secretario de Estado **Alexander Haig**; Fontaine fue designado como "experto latinoamericanista" en el Consejo de Seguridad Nacional (CSN) en su primera etapa y Tambs fue embajador de su país, sucesivamente, en Colombia y en Costa Rica.

### Un embajador particular

El profesor Tambs fue inicialmente designado para esa misión diplomática en Panamá. Pero el Presidente **Arístides Royo** le negó el *agreement*. De modo reservado, hizo saber a Washington que no podía aceptar como embajador a uno de los firmantes del Documento de Santa Fe, en el que tan violenta y falsamente se atacaba a Panamá y al general **Omar Torrijos**, por entonces aún comandante en jefe de la Guardia Nacional.

En Colombia, Tambs se hizo famoso, entre otras actuaciones, por acuñar para uso de la narcodiplomacia estadounidense, las consignas del "narcoterrorismo" y la "narcoguerrilla".

En Costa Rica, su fama alcanzó su más alto nivel por sus actividades como un verdadero "procónsul". Durante la Presidencia de **Luis Alberto Monge** y en algunos meses de la de **Oscar Arias** erigió con indiscutible éxito el llamado "Frente Sur" de los contrarrevolucionarios nicaragüenses financiados por la CIA y parcialmente encabezados por **Edén Pastora**. Tambs renunció precipitadamente y abandonó San José sin despedirse de ningún funcionario del gobierno, en cuanto su nombre y sus actividades fueron minuciosamente reveladas por la *Comisión Tower*, que fue la que inicialmente investigó el escándalo conocido como *Irangate*. Meses más tarde, debió comparecer ante la comisión investigadora respectiva del Congreso norteamericano.

### Accidentes inexplicables

En el Documento de Santa Fe las mayores diatribas se dirigieron contra la política exterior del Presidente **James Carter**, contra el Primer Ministro **Maurice Bishop**, de Grenada; contra Nicaragua y contra Torrijos, y contra el entonces Presidente de Ecuador, **Jaime Roldós Aguilera**.

Será coincidencia, curioso azar o trágica casualidad pero el 24 de mayo de 1981 Roldós y el comandante en jefe de las FF.AA. ecuatorianas perecieron en una catástrofe aérea, y algo más de dos meses más tarde, el 31 de julio, Torrijos moriría en parecido e igualmente inexplicable "accidente". En ambos casos, campesinos de los lugares donde se produjeron los accidentes, escucharon sendas explosiones antes del choque de los aviones contra los cerros.

En ese mismo lapso, hubo otro trágico episodio: el de la caída, también inexplicada, del helicóptero en que viajaba el general peruano **Luis Hoyos Rubio**, un distinguido oficial que había sido estrecho colaborador del gobierno revolucionario del general **Juan Velasco Alvarado**.

Durante la Conferencia de Ejércitos Americanos celebrada en noviembre de 1979 en Bogotá, Colombia, Hoyos Rubio había manifestado polémicamente su disentimiento con la exposición del general argentino Roberto A. Viola -después conocida como "doctrina Viola"– que transnacionalizaba intervencionista y agresoramente la "Doctrina de Seguridad Nacional": su primera expresión sería el apoyo militar argentino al derrocamiento de la Presidenta constitucional de Bolivia, **Lidia Gueiler** (17 de julio de 1980); la segunda, la activa participación de unos cien "asesores militares" argentinos ubicados en Honduras, Costa Rica, El Salvador y Guatemala, en la preparación y lanzamiento de las primeras tropas "contras" financiadas con la CIA (período 1981-1982).

La enumeración de estos episodios y situaciones se completa con la invasión y ocupación de la isla de Grenada por Estados Unidos, a partir del 25 de octubre de 1983. Los redactores del "Documento de Santa Fe" debían sentirse cabalmente satisfechos: se cumplía puntualmente su proyecto de reversión (*roll-back*) de la política y estrategia internacionales estadunidenses en el trasnochado marco de la nueva guerra fría.

### Los peligros de Panamá

Por lo que respecta a Panamá, el texto santafesino explicaba "Panamá se encuentra bajo el control de un régimen militar de izquierda. (...) el problema es cómo hacerle frente a un asunto bilateral potencialmente peligroso y explosivo. (...) el canal de Panamá tiene un valor estratégico vital para la mayor parte de los países de este hemisferio".

En el "documento de Santa Fe II", ver **Pluma y Pincel** Nº 61) editado por el mismo grupo (del cual desapareció Tambs), en agosto de 1988, el experto Fontaine postuló la "Expulsión de Noriega", además de la reforma de las FDP (Fuerzas de Defensa de Panamá) y una "adecuada defensa realista del canal después del año 2000", concepción que "deberá incluir la retención, por parte de Estados Unidos, de un número limitado de instalaciones (militares) en Panamá –principalmente la base aérea Howard y la estación naval Rodman– para una adecuada proyección de fuerza en el hemisferio occidental".

Esto último alude y comprende al papel que desempeña en América Latina el Comando Sur desde su asiento en la zona del canal, que retiene con violación expresa de los tratados Torrijos-Carter. No tiene absolutamente nada que ver con la defensa y seguridad específicas del canal o con la garantía de su neutralidad perpetua. El Comando sur como tal ni siquiera está mencionado en el abundante texto de aquellos tratados del 7 de setiembre de 1977, que Washington ya no quiere cumplir.

La base Howard de Estados Unidos es la más importante instalación aéro-militar en el istmo centroamericano y está ubicada sobre el Pacífico. La estación naval Rodman está recostada sobre el Atlántico. Roger Fontaine menciona apenas a esas dos, aunque sabe que a los efectos militares y estratégicos a futuro, el Pentágono aspira a retener también, como mínimo, los



● Desde este edificio los norteamericanos controlan el estratégico canal

predios e instalaciones de Fort Clayton y Albrook Field (Pacífico) y Fort Sherman e isla Galeta (Atlántico).

Según los tratados Torrijos-Carter, Estados Unidos deberá haber completado su total desocupación al 31 de diciembre de 1999. Pero una cosa era lo que cavilaron los asesores de James Carter en 1977, y muy otra lo que lucubran los de Ronald Reagan y George Bush. Y no se trata solamente de preocupaciones militares, que aparecen como la punta del *iceberg*, sino del importante papel geográfico de Panamá en función del vasto programa económico, industrial y financiero que se proyectará fenomenalmente en las próximas décadas con el generalizado nombre de Cuenca del Pacífico.

Pero a los efectos de las percepciones castrenses ahora en boga, en el marco ya no de la "guerra de baja intensidad", sino de lo que el actual jefe del comando sur, general **Frederick Woerner**, designa como zonas de "alta probabilidad de conflictos" (que incluyen, además de Centroamerica a Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia y más recientemente a Venezuela y Brasil, por su alto grado de latente explosividad político-social), aquellas instalaciones terrestres navales, áreas y de sofisticados sistemas de comunicaciones (Galeta) cumplirían sensitivas funciones operativas de urgencia dentro el mecanismo de disuasión, prevención y represalias bélicas previstas en la enmarañada articulación de las fuerzas armadas de Centroamérica y Sudamérica, en la que sigue siendo eje el Comando Sur bajo el manto del TIAR (Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca).

## Maniobras y presiones

Desde que los episodios de 1982 en las Malvinas permitieron una vez más comprobar el verdadero papel del TIAR en función de los intereses y aliados fundamentales de Estados Unidos y con deterioro de su imagen y funciones en América Latina, el Pentágono se esmeró en limpiarlo, pulirlo y darle renovado esplendor, una faena a la que aún esta dedicado, siempre preservando los elementos esenciales de la "Doctrina de Seguridad Nacional" como pudo apreciarse en la conferencia de Ejércitos americanos realizada en Mar del Plata, Argentina, en noviembre de 1987, en la que participó el comandante de las fuerzas de Defensa de Panamá, general Manuel A. Noriega.

Al mes siguiente, del 6 al 8 de diciembre, se efectuó en Hawai una reunión privada del *International Security Council*, una de las tantas organizaciones de derecha estadounidenses caracterizadas como grupos de presión política e ideología. Entre los ponentes figuró Roger W. Fontaine, con una disertación fechada el 19 de noviembre de 1987 y con el título de *The Panama canal: the issues and the future* (El canal de Panamá: los temas y el futuro).

De su texto reservado de 19 cuartillas se desprende que así como en el documento de Santa Fe de mayo de 1980, Fontaine fue también al menos el redactor de los párrafos del documento de Santa Fe II de agosto de 1988 referentes a Panamá. Traducimos a continuación algunos de sus más destacables párrafos, por lo que tienen de preavisos acerca de lo que está ocurriendo en Panamá y porque programan para lo que se avecina allí en el caso que Noriega fuese alejado de su cargo:

"Los Estados Unidos (y sus amigos y aliados) desean un canal de Panamá seguro y eficientemente manejado, que satisfaga todas las necesidades comerciales y militares hasta bien entrada la próxima centuria. Estos intereses también incluyen líneas de comunicaciones seguras a través de la región así como en las proximidades del canal. Esto significaría que Panamá (nótese que no dice el canal) puede aún ser utilizada en el próximo siglo como una base logística y de aprovisionamiento para ayudar a asegurar los intereses estadounidenses en el resto del hemisferio occidental y de América Central en particular. Idealmente, nuestros intereses pueden incluir un Panamá estable, próspero y preferiblemente democrático (...).

"Con la creciente importancia económica de las economías del Asia oriental que coincide con su necesidad de recursos naturales, el canal continuará teniendo una importancia mayor para Japón, la gran China y Australasia. Esto será así, porque, sus recursos de materias primas podrían provenir crecientemente de Colombia (carbón), Venezuela (petróleo y minerales) y Brasil (minerales).

"En cuanto a los usos militares del canal, la Armada de Estados Unidos no depende ya del mover con rapidez sus barcos ante un océano y el otro. Los estrategas navales rara vez hablan de la llamada *'swing strategy'*, mediante la cual tales movimientos supuestamente tendrían que tener lugar si los Estados Unidos tuvieran que cumplir con sus obligaciones globales. Con todo, según lo entienden también los estrategas militares, una capacidad para desplazarse rápidamente sin interrupción podría ser de inmensa importancia en una crisis".

## Clave de cooperación

"(...) Los 10 mil soldados del Comando sur de Estados Unidos actualmente estacionados en Panamá, no están *per se* allí estacionados para la defensa del canal. Si lo fuesen, asuntos básicos tales como una genuina capacidad antiaérea sería una de las características básicas del Southcom. No es esto lo que ocurre (...)".

"Finalmente, la clave para una intensa cooperación futura es la transformación de las propias fuerzas de defensa (FDP) para que estén más en armonía con nuestros valores y preocupaciones (*to be more attuned to our values and concerns*), los Estados Unidos tendrán entonces que asumir un papel mucho mayor en su entrenamiento y formación. Esto va mucho más allá de perfeccionar las capacidades profesionales de las FDP. Al igual que en El Salvador, significa cambiar la naturaleza básica del cuerpo de oficiales (...)".

"A algunos planificadores militares, por lo menos en un mundo ideal, les gustaría conservar cierta presencia en Panamá, muy por encima de la base aérea Howard y las instalaciones navales de Rodman (...) los Estados Unidos deberían conservar (...) Howard. Está bien ubicada para operaciones logísticas y proyección de fuerza (*force projection*) a lo largo de la región. (...) también coinciden en que una instalación naval de reabastecimiento de combustibles en Rodman (...) también será de una gran ventaja, particularmente en los años próximos (...). Finalmente, tanto Howard como Rodman podrían contribuir a la defensa de las bocas del canal. Y los establecimientos ya instalados y operantes son mucho más fáciles de utilizar que los que tendrían que ser reactivados, incluso a partir de una invitación que formulara el país anfitrión".

Las precedentes son apenas unas poquitas de las ideas desarrolladas por Fontaine meses antes de que comenzara la fase más dura de la embestida de Estados Unidos contra Panamá en febrero de 1988. El plan de Washington es que sea el "país anfitrión" el que "invite" a modificar las claúsulas claves de los tratados de 1977. Noriega y una gran parte de la oficialidad de las FDP, como albaceas del ideario de Torrijos, no desean tales cambios, sino el cumplimiento total de lo acordado.

Fontaine demanda que cuando Noriega caiga, toda la oficialidad nacionalista sea removida con él, y la que la reemplace esté "más en armonía" con los "valores y preocupaciones" de Estados Unidos. Y en ello coinciden las clases acomodadas y algunas de las llamadas medias panameñas.

**GREGORIO SELSER**
Prensa Latina

## LA IGLESIA CATOLICA Y LA REVOLUCION CUBANA

# LAS ETAPAS DE UN REENCUENTRO



**El viaje del Papa Juan Pablo II a Cuba, anunciado para 1991, pone nuevamente de actualidad el tema de las relaciones entre el Vaticano y La Habana**

Tras el anuncio hecho en el Vaticano sobre la aceptación del Papa a la invitación formulada por el gobierno cubano para que visite la isla, la Conferencia Episcopal de ese país constituyó una comisión especial organizadora de la visita de **Juan Pablo II**. Este se producirá probablemente en el curso del año 1991. Pero su solo anuncio ha vuelto a poner de actualidad el tema de las relaciones entre el régimen socialista de **Fidel Castro** y la Iglesia Católica.

"El pueblo latinoamericano, más que misionado, ha sido invadido y colonizado a la sombra de los estandartes cristianos", afirmó a **P y P** el jurista y relevante personalidad de los laicos católicos cubanos, **Raúl Gómez Treto**.

–Hoy, la aceptación de la Iglesia como parte del pueblo –agregó– comienza ya a ser lugar común en América Latina, incluyendo a Cuba. En gran parte, este fenómeno se ha acelerado en los últimos tiempos por el empuje incontenible de las comunidades eclesiales de base, y por el desarrollo de la Teología de la Liberación, elaborada por ellas y surgida precisamente de las bases.



● La Catedral de La Habana, principal templo católico cubano.

● Raúl Gómez Treto, líder católico de Cuba.

Gómez Treto es miembro de la comisión episcopal del Apostolado Seglar, director del Centro de Estudios Ecuménicos e integrante del grupo consultor sobre Derechos Humanos del Consejo Mundial de Iglesias, en representación del Consejo Ecuménico de Cuba.

**–¿Cuál es la situación de la Iglesia en Cuba en este período de construcción del socialismo?**

–A mi juicio, los acontecimientos principales de la relación entre la Iglesia Católica y la Revolución cubana pueden agruparse en cinco etapas: la primera es la del "desconcierto", y corresponde a 1959 y parte de 1960. La jerarquía eclesiástica intentó en el período influir en el rumbo de la revolución para evitar su radicalización hacia el comunismo. Al no lograrlo, la jerarquía se desconcertó.

"Viene luego la etapa de la 'confrontación', desde 1960 y hasta 1963. Gran parte de la jerarquía y el clero, en conjunto con la feligresía más rica y acomodada, deciden combatir frontalmente la Revolución, aliándose a la reacción nacional y extranjera. Se manipula el sentimiento religioso de las masas y se intenta enfrentar a los creyentes con la Revolución. Estos esfuerzos fracasaron, y provocaron la deserción de muchos creyentes, los que optaron por la Revolución, iniciándose así una automarginación socio-política de la Iglesia.

"La tercera etapa es la de 'evasión'. Se extiende hasta 1967, y se caracteriza porque en el período la jerarquía alentó la huida del país de numerosos profesionales y técnicos de origen católico, influidos por la propaganda contrarrevolucionaria.

"La etapa siguiente está marcada por la segunda reunión de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (Celam) realizada en Medellín, Colombia, en 1968. A partir de entonces comienza el 'reencuentro', caracterizado por el apoyo público de la jerarquía a los esfuerzos de la Revolución en favor de las mayorías, y la condena de aquélla al bloqueo imperialista.

"La quinta y más reciente etapa, que se inicia alrededor de 1969, coincide con la tercera reunión del Celam, efectuada en Puebla, México. Es ya la fase del 'diálogo', y confirma las esperanzas y expectativas del período anterior. Es la posibilidad real de institucionalización del diálogo, en función de una mutua crítica, de gran provecho para todo el país".

**–¿Cuál fue su experiencia personal en este proceso?**

–Al comienzo, las cosas no fueron fáciles. En mi ambiente, sector de capas medias, hubo quienes no conocieron realmente al pueblo hasta después de 1960. Yo actuaba en 1969 en la Acción Católica cubana, que tenía una dirección conservadora. Se producían, entonces, frecuentes choques con la jerarquía a causa de nuestro propósito de integrarnos al proceso revolucionario.

"Paralelamente, había sectores de la Revolución que no comprendían nuestros esfuerzos. De manera que estábamos, por así decirlo, cercados. No fue sino hasta fines de 1960 que la Revolución comprendió íntegramente nuestras posiciones, y pudo producirse el reencuentro. Estoy hablando de los católicos de base, no de la jerarquía.

"Más adelante, en 1967, se producen cambios transformadores en las bases. Ese año los obispos disolvieron la Acción Católica, y se creó el apostolado seglar a nivel de comunidades.

"Entonces, como hoy, pensé que para ser realmente cristiano hay que vivir en la sociedad real, con sentido crítico, aportando, participando en las organizaciones sociales y de masas. Quienes pensaban como yo, nunca constituimos una organización aparte como tal. Lo nuestro era un movimiento con cierto porcentaje de espontaneísmo y que hasta fines de los 60 sólo comprometía a los católicos. Más adelante, este movimiento se extendió también a iglesias cristianas no católicas. Así desaparecieron gradualmente las desconfianzas mutuas entre creyentes y entre éstos y la Revolución, y ha sido posible ir avanzando en la integración social".

CAMILA ALONSO y ANDRES TAPIA
en La Habana, Cuba

## EL PAPA EN CUBA

El Papa Juan Pablo II recibió "con satisfacción" la invitación formal del gobierno cubano, que le fue entregada en el Vaticano el pasado 26 de mayo por **José Felipe Carneado,** jefe de la Oficina de Asuntos Religiosos del Partido Comunista de Cuba.

El pontífice había manifestado anteriormente su positiva disposición para trasladarse a Cuba, probablemente uno de los pocos países que aún no ha visitado en cumplimiento de su misión pastoral. Antes de que el funcionario le entregara un mensaje personal de Presidente cubano, **Fidel Castro,** la Conferencia Episcopal isleña le había hecho llegar ya una invitación formal.

Felipe Carneado destacó en declaraciones posteriores a su reunión con el Papa que la entrevista había sido extremadamente cordial y que el hecho de que su gobierno le hubiera extendido la invitación señalaba que a juicio de los responsables políticos de La Habana, "están dadas las condiciones para el acontecimiento". Agregó que la visita papal "será la certificación de que se ha establecido una nueva relación y que están ya superadas las diferencias existentes en el pasado".

En encuestas recientes, un porcentaje superior al ochenta por ciento de los cubanos, según afirmaron fuentes religiosas en La Habana, se declaran católicos, aunque las iglesias no registran una concurrencia apreciable. Sin embargo, en las parroquias de Cuba se imparten clases de catecismo a los niños pioneros, y se organizan diversas actividades comunitarias.

Le fecha de la gira papal será fijada de común acuerdo entre los obispos y el gobierno. De acuerdo a lo que se conoce, es probable que Juan Pablo II viaje a la isla en el año 1991. Sin embargo, los preparativos para la visita se iniciaron desde ahora. El Papa, que es jefe de Estado, viaja en su doble calidad de político y líder religioso. Antes de trasladarse a Cuba, el Papa quiere visitar la Unión Soviética.

POLIODORO



Nano Acevedo: El canto como forma de combatir a la dictadura.

### CANTAUTOR POPULAR SIN PELOS EN LA LENGUA

# NANO ACEVEDO, 25 AÑOS PELEANDO

## Denuncia desprecio a artistas nacionales, criterios clasistas de los medios de prensa e indiferencia de empresarios discográficos y de editoriales

Registra veinticinco detenciones por parte de Carabineros, como cantante popular y propietario de una peña, en sus 25 años de vida como cantautor, dirigente gremial y escritor. A los 42 años de edad, con diez hijos y actualmente separado, **Nano Acevedo** no terminó el quinto año básico en el Liceo Barros Borgoño; sin embargo, en 1962, escribió su primera canción con contenido social: *Bota de barro*.

Alto, expansivo, multifacético, el artista popular habla sin pelos en la lengua cuando se refiere a "la mentalidad chilena de despreciar a sus artistas. Cerca de 80 mil personas repletan el Estadio Nacional para ver a **Rod Stewart**, y otros tantos se movilizan por **Pablito Ruiz**. A mí nadie me fue a ver durante los tres jueves consecutivos que actué en la Peña 'Chile Ríe y Canta' ".

"Los artistas chilenos están huérfanos de promoción y difusión en los medios de la tiranía y, además, son víctimas del clasismo periodístico de la prensa de oposición", afirma.

### Larga lucha

Nano Acevedo fue el creador de la primera peña folclórica chilena, "Javiera", en 1974, que se tranformó en "el primer tablado de la resistencia, donde artistas como **Capri**, **Fernando Ubiergo**, **Eduardo Peralta** y otros dieron sus primeros pasos", explica. Además, se efectuaron muestras plásticas y de otras expresiones artísticas con la participación de **Roberto Parada**, **Magaly Rivano** y otros artistas en la Peña que tuvo sus puertas abiertas hasta 1984.

Junto a ello, Nano Acevedo desplegaba una intensa actividad, inclusive cantando durante las colaciones en obras en construcción, bajo el alero de la Federación de la Construcción, que encabezaba entonces el fallecido dirigente **Hugo Cuevas**. Esas canciones lo llevaron a presidir la Agrupación Nacional de Centros Culturales Juveniles, Ancecuj, que llegó a tener siete mil 500 organizaciones de base, entre talleres y pequeños grupos teatrales.

Actualemente, Nano Acevedo, junto con desempeñarse como secretario general de la Sociedad Chilena del Derecho de Autor, que agrupa a más de novecientos artistas, entre músicos intérpretes y compositores, prepara un recital para el 1° de julio en la Peña "Chile Ríe y Canta", donde compartirá el escenario con otros "veteranos" como **Payo Grondona**, **Richard Rojas** y **Kiko Alvarez**.

### Autor prolífero

Además de la letra y música de sus canciones, Nano Acevedo ha escrito un libro de poemas, que se titula *Manuscritos clandestinos*, y tiene en preparación otros dos: *Poesía para la Izquierda enamorada*, y una colección de 70 artículos suyos aparecidos en *Fortín Diario*, que se titulará *Chile no se rinde, caramba*, que todavía no cuenta con editores interesados.

Asimismo, tiene una obra de teatro, titulada *Good bye, mister dólar*, una abierta crítica al exilio económico.

Acostumbrado a triunfar, ya que ha ganado el Festival de Viña y otros torneos oficiales, como el Chilenazo, la OTI, el Festival de la Patagonia, de la Vendimia, en Molina, Lontué, "compitiendo incluso con artistas claramente al servicio de la dictadura, obtuve el primer y segundo premios en 1980 en el Concurso Nacional de la Raíz Folclórica, organizado por la Secretaría Nacional de la Juventud".

Recientemente, Nano Acevedo ganó el festival de Carahue y se apresta a grabar sus "nuevas composiciones", que datan de hace cinco años, ya que "posteriormente sufrí una honda depresión que me mantuvo alejado de la actividad". Ahora se dispone a incorporarse de lleno a todas las tareas e, incluso, no desestima la posibilidad de presentarse como precandidato a diputado por el distrito Pedro Aguirre Cerda, considerando que soy "sanmiguelino de nacimiento y, además, porque no sólo los cantores, sino los artistas en general –circenses, de espectáculos, teatrales y todos los demás– precisan de una voz en el parlamento".

Entre sus últimas composiciones destacan *Amarcord*, dedicada a los estudiantes y "de la que no están ajenos **Rodrigo Rojas** y **Carmen Gloria Quintana**"; *Ardo en el clandestino*, sobre los combatientes anónimos, y un *Requiem en sol a Sebastián Acevedo*.

Sobre la plataforma que llevaría como diputado al Parlamento, destaca la necesidad de reimplantar las rebajas en tarifas ferroviarias para compañías teatrales, folclóricas y circenses, el término del IVA a los libros y compañías de teatros, a la recopilación folclórica. "Artistas como **Gabriela Pizarro**, por ejemplo, tiene que pagar IVA por sus investigaciones musicales". También deben terminar las "listas negras", la censura, y garantizar la apertura de los estudios de televisión para todos los artistas chilenos, entre otras reivindicaciones para "este gremio tan golpeado", concluye Nano Acevedo.

**JOSE LUIS CORDOVA**

ELLAS NO SE ECHAN A MORIR



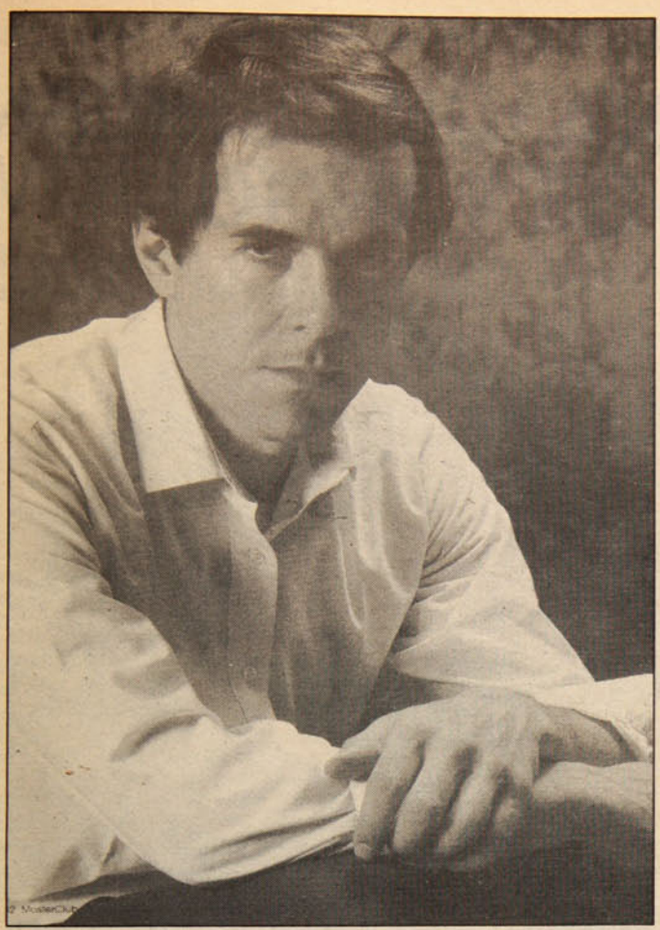
Tienen la voluntad para sobreponerse con fuerza y dignidad a la pobreza y al hambre. Se organizan, se apoyan, crean.
COMPARTIENDO LA MESA invita a compartir con las 260 ollas comunes que hay en Santiago y Viña. Apoyándolas y aprendiendo de ellas. Participando en sus actividades. Poniendo más sustancia en sus diarias raciones.

COMPARTIENDO LA MESA

AYUDENOS A APOYAR A QUIENES SE AYUDAN Intégrese a COMPARTIENDO LA MESA

Llámenos al Fono 6961436 o venga a Catedral 1063, Of.105
Viña del Mar: Villanelo 144. Fono 683268.





● El humor deberá esperar a Cristián García Huidobro en la TV.

### *JAPPENING CON JA* BATE RECORDS EN LUGARES COMUNES

# EL SOPORISIMO HUMOR TELEVISIVO

No cabe duda de que el humor es un asunto delicado; debe ser sutil, irónico y sarcástico, a veces corrosivo, para que logre tener no sólo interés, sino para burlarse tenuemente de las formalidades y desfases sociales. En una palabra: una válvula de escape de la presión insoportable en la que estamos insertos.

Pero el humor televisivo –salvo muy contadísimas excepciones– no cumple con esas reglas, y apela, sin respiro ni pasión, a fórmulas que rozan el lugar común, la bastedad y lo más trillado dentro de las convenciones de lo que puede definirse como la **comicidad**.

Un ejemplo de tales desatinos lo proporciona con abundancia el programa *Jappening con ja* que es puesto en el aire –desde hace ya dos semanas– todos los viernes a las 21.30 horas por canal 7. Se aprecia que los libretistas están sumamente influidos por el teatro revisteril, ese que siempre ha recurrido a los golpes bajos para hacer reír a los más proclives al grosor de la gracia, o de la grasa.

Los más nostálgicos, tal vez recuerden que existió en Chile un programa humorístico memorable: *La Manivela*, que se emitía por el antiguo Canal 9 y en el que participaban, entre otros, Nissin Sharim, Patricio Contreras, Julio Jung y Delfina Guzmán. Era un humor que apuntaba a todos los dislates que generaba la vida social, que corroía las zonas más trilladas y que, indiscutiblemente, apelaba a formas categóricas de hacer reír, sin caer nunca en situaciones burdas.

## Estructura similar

Los que en cierta forma han continuado las sofisticaciones de *La manivela* son los integrantes del elenco del espacio *De chincol a jote*, encabezado por el actor Cristián García Huidobro. El programa, sin embargo, aún no ha sido puesto en el aire en el año en curso, teniendo los televidentes que conformarse con las andaduras poco creativas de *Jappening...*, que en su nueva estructura ha incurrido en el humor que ellos –libretistas y actores– califican como de *destape*. Pero el destape no significa internarse en burdos cometidos, ni menos recurrir a la palabrota.

La última emisión del espacio fue un verdadero mostrario de desatinos, pues en el *sketch* llamado *La oficina* se caracterizó por el chiste grueso, las palabras malsonantes y alusiones –que pretendían ser humorísticas– al sexo. Es sabido, por lo demás, que la comicidad sexual es una de las más usadas por todos los humoristas que no tienen reales recursos para comunicarse con el público. Y ha sido, inveteradamente, el humor que han utilizado desde siempre las compañías de revista, desde los espectáculos que se desgranaban en el viejo teatro Balmaceda hasta los más refinados que se proponían en el ya desaparecido teatro Opera. Seguir con esa misma estructura no sólo es una falta de imaginación, sino que resucitar formas de éxito que fueron atractivas para plateas que querían una diversión fácil y digestiva.

Causa un poco de desazón observar a actores que tienen una trayectoria estimable atrapados por un humor desangelado y de muy torpes resultados.

## La Intencionalidad

Es cosa de perogrullo que todo humor debe tener cierta intencionalidad y no merodear en circunstanciales fórmulas que no tienen la más mínima carga explosiva. En las dos emisiones de *Jappening* se ha abusado de recursos inmensamente recorridos: situaciones de restorán, oficinas, discursos políticos (que son menos desopilantes que los auténticos) y latosos diálogos de entrecasa.

En otros programas en que se trata de impactar con el humor –como ocurre en *Sábados Gigantes*- se cae también en las mismas vaguedades, en los mismos vicios. Algunos cómicos nacionales son apenas malos contadores de chistes, recopiladores de un humor remanido y desgastado por el uso. Uno de los ejemplos más salientes en ese aspecto es un señor llamado Pepe Tapia, que alguién engañó y le dijo que podía ganarse la vida como humorista. Y como gracia no tiene debe recurrir a chistes archicontados, sin provocar la más mínima sonrisa.

Se puede decir que el humor que se esparce desde la televisión es el menos apto, salvo –como ya dijimos– el que se practica en *De chincol a jote*, espacio que se echa de menos y que debería ser puesto en pantalla a la mayor brevedad para remecer un poco la inercia cómica, el adocenado humor que se nos quiere transferir como lo más óptimo del gracejo nacional. Tal vez los martes de Merino sean la máxima contribución humorística y no estos programas especializados que sólo provocan sopor.

**LORETO HERRERA**

# TELEVICIO

## REITERACIONES

El sábado 17 en función que se podría calificar de trasnoche, Canal 13 volvió a emitir la película *La gata de zinc sobre el tejado caliente*, basada, como se sabe, en la obra homónima de Tennessee Williams. Habría resultado sumanente entretenido volver a apreciar este filme, si no existiera el leve detalle que ha sido exhibido en el último tiempo por los canales 5 y 7, con lo cual se incurrió en una reiteración innecesaria, en una despreocupación por los legítimos intereses de los telespectadores, que esperan siempre –después de la una de la mañana– poder ver algo novedoso y que aligere las horas nocturnas sabáticas.

### Gardelladas

Canal 13 exhibió el sábado último un programa documental sobre Carlos Gardel con motivo de cumplirse el 54 aniversario de su adrupta muerte en el aeropuerto de Medellín. El espacio, justo homenaje a uno de los mayores ídolos artísticos latinoamericanos, no aportó, sin embargo, ninguna novedad a quienes ya están habituados a ese tipo de rememoraciones. En todo caso fue un programa que sirvió a las nuevas generaciones que no están demasiado al día sobre la vida y obra del máximo cantante de tangos. Fue, entonces, ese público juvenil el que salió más beneficiado. Y eso, desde luego, no es desdeñable.

### Desgracias

El cine que se proyecta por la TV se compone casi exclusivamente de películas norteamericanas, como si no existiera otra cinematografía. Sin embargo, Canal 11 ha impuesto cierta moda por el cine mexicano, que no se caracteriza precisamente por su calidad; a eso hay que agregarle otro contrasentido: al parecer el canal universitario no tiene un *stock* muy amplio de películas de esa procedencia y ha empezado a repetirlas en muy corto tiempo, como si los televidentes fueran amnésicos. La programación debiera, en todo caso, ser más rigurosa y tener en cuenta que el público no está compuesto solamente por tontuelos irrecuperables.

**JOSE DEL PUENTE**



PLUMA Y PINCEL

## DETRAS DEL SMOG

### HUMO Y NIEBLA

La palabra inglesa *smog* nació de una necesidad de síntesis y de combinación atmosférica, cuando la niebla y el humo hicieron irrespirable el aire de Londres. A un periodista se le ocurrió que los padecimientos bronquiales se debían al *smoke* (humo) y a la *fog* (niebla), y de esa manera surgió el resumido vocablo *smog*, como delirante alianza de dos elementos que enhollinaban las calles londinenses y causaban todo tipo de aflicciones a los transeúntes.

Hablar del *smog* de Santiago es una suerte de exageración. Lo que flota o se suspende en el aire en la capital chilena es sólo humo, sin aditamentos neblinosos, por lo cual se respira más tóxicamente que en Londres. Eso ni siquiera lo tienen en cuenta las autoridades sanitarias y menos quienes deberían tener una especial dedicación a los problemas que genera el transporte público. El ministro García, por ejemplo, ha demostrado absoluta desaprensión, y en menos de una semana tuvo cuatro posturas frente al *smog*, como si el humo no le dejara ver la acuciante realidad. Dijo, en primer término, que la contaminación de Santiago estaba siendo sobredimensionada por los medios de comunicación y que todo era normal. Se tuvo que rectificar al día siguiente y balbucear algunas dramáticas medidas, para llegar finalmente a imponer una reducción del 50 por ciento del transporte, lo que fue dejado sin efecto el viernes pasado, después de que los empresarios dejaran a la ciudad sin locomoción. Cosa de nada.

El ministro García demostró de esa manera que era más sensible a los corcoveos empresariales que a la salud de la población, y sus vacilaciones –un verdadero bailoteo en la cuerda floja– dieron pie a que los dueños de micros y taxibuses impusieran, una vez más, sus desusados criterios.

Y así estamos, sobreviviendo entre humos de todas las procedencias, esperando ahora que se produzcan restricciones de agua potable y electricidad, porque la prolongada sequía está dejando al descubierto que la infraestructura del país es mucho más débil de lo que se pensaba y que los recursos flaquean ante cualquier fenómeno natural.

Y si sobre Santiago se abatiera la niebla cotidiana que deben soportar los ingleses, entonces sí nos sumiríamos en una densa e interminable noche y no habría qué luz encender.

CARLOS OSSA

### CONSAGRANDOSE EN SUS PRIMERAS GRABACIONES

# ROBERTINA, UNA CHILENA CON VOZ DE TANGO

Durante la avalancha de tangueros argentinos de estas dos últimas semanas, en que se reiteraron los homenajes a **Gardel** (se acaban de cumplir 54 años de su desaparición) y se entonaron e interpretaron viejas, remanidas y nostálgicas composiciones, surgió, sin embargo, una potente voz juvenil también dedicada al mismo género: la voz de **Robertina**. Es que **María Robertina Cabrolier** –que hace apenas veintitrés meses que dedica sus afanes al tango- lanzó su primera casete con temas nuevos y tradicionales.

La artista, de sólo 26 años, se había dado a conocer en sus primeros tiempos como cantante melódica y de asuntos folclóricos, pero impulsada por algunos amigos, especialmente por el cantor **Alberto Marcó**, que actualmente gorgea todos los martes en canal 11, se dejó atrapar por los ritmos bonaerenses. Cosa difícil para una muchacha chilena y que tenía un conocimiento muy superficial de la tanguística ("sólo escuchaba tangos desde muy lejos cuando mi padre sintonizaba, especialmente los domingos, esas audiciones dedicadas a los temas antiguos").

Pero Robertina, que admira a **Roberto Goyeneche**, se orientó dentro del género hacia lo que ella define como **tangos románticos,** y así lo atestigua por los temas elegidos para incluirlos en su primera casete, en el que también debuta como autora a través de la composición *Irreflexiones*, una pieza que se podría definir como tango-balada.

**A pesar del corto tiempo que ha actuado, ya se ha hecho de un cartel estimable, y los expertos en la tanguística han dicho que tiene un timbre de voz sumamente adecuado para los requerimientos de una cancionística de difícil interpretación y en la cual los intentos son mayores que los logros.**



● **Una voz chilena para la canción argentina.**

## Gardel de oro

En junio del pasado año, Robertina participó en un festival de tango que se realizó en Viña del Mar y en el que participaron conocidos artistas, entre ellos el legendario **Alberto Castillo** y la no menos legendaria **Elsa Rivas**. No obstante, Robertina fue calificada como la mejor intérprete del torneo y galardonada con la máxima clasificación: **El Gardel de oro**.

Pero sus primeras consagraciones parten de su participación en un concurso auspiciado por **Sábados Gigantes** hace poco menos de dos años, donde obtuvo el segundo premio, detrás de **Víctor Casares**. Eso le permitió iniciarse profesionalmente en el tango y ser contratada por el restorán Don Carlos, donde actúa desde hace ya un año, acompañada por un conjunto integrado por el excelente bandoneonista argentino **Salvador Greco**, el pianista **René Calderón** y el bajista **Nibaldo Rodríguez**.

Robertina confiesa, sin embargo, que ansía perfeccionarse y conocer profundamente el género que practica, pues "es la única manera de progresar en una temática tan vasta como es el tango".

Y así lo demuesta en sus primeras grabaciones, que incluyen cosas muy actuales, como *Los pájaros perdidos*, la composición de **Astor Piazzolla** que tiene versos del poeta **Mario Trejo**, o piezas tradicionales cargadas de historia, como *Sur* –de **Homero Manzi** y **Aníbal Troilo**–, *Naranjo en flor* –de Homero y **Virgilio Expósito**–, sin desdeñar temas que se eternizaron en la voz de Gardel, como *Soledad* y *La canción de Buenos Aires*. Para Robertina la amplitud del tango obliga a conocer cada época y etapa con absoluta dedicación. No en vano Robertina grabó, por ejemplo, uno de los temas menos difundidos de **Enrique Santos Discépolo**: *Martirio*, que hace ya varios años fue exhumado por **Edmundo Rivero**.

## Lo que vendrá

Robertina, que se caracteriza por su dinamismo, ya ha empezado a preparar su segundo fonograma, integrado esta vez sólo por tangos muy tradicionales y que continúan teniendo vigencia, sobre todo entre los más añosos y memoriosos amantes de la música de antaño. En esa casete, que se pondrá a la venta antes de fin de año, aparecerán composiciones como *Besos brujos* (que fue un *hit* de **Libertad Lamarque**), *Cantando* (un tango de **Mercedes Simone,** y que ella misma se encargó de difundir hasta el infinito) y conocidas páginas de **Mariano Mores**, el fecundo autor de *Una lágrima tuya*, *Adiós* y *En esta tarde gris*, tres temas que Robertina rescata en su próximo trabajo.

Como muchacha inquieta y siempre alerta a las exigencias de un género que no agota sus posibilidades expresivas, Robertina piensa siempre en la amplitud de su repertorio, aunque se queja que el público es demasiado rutinario, pues siempre pide las mismas cosas, como si sólo existieran diez o doce tangos. Cree que a veces es imposible evadirse de esa monotonía, aunque tiene confianza en que cuando se haya consagrado totalmente podrá imponer otras composiciones y generar otros gustos entre los tangueros habituados a sumirse en caudalosas reiteraciones.

Por ahora Robertina, que tiene una importante voz de tango, se proyecta como mucho más que una promesa. Es una realidad que se aquilata y que alcanza firmes valores en muchas de sus interpretaciones.

C. O.

## ICAL DISCUTIRA EL BICENTENARIO DE UN HECHO HISTORICO

# LA VIGENCIA DE LA REVOLUCION FRANCESA

### Especialistas chilenos y extranjeros analizarán valores de una fecha para recordar siempre

La humanidad conmemorará el bicentenario de la Revolución Francesa. En 1789, las masas populares derrocaron la monarquía opresora, sentando las bases para la liquidación del feudalismo y despejando el camino para el desarrollo de formas de organización de la sociedad más progresistas, reafirmando los derechos universales del hombre. Proclamó la igualdad de los hombres y sus derechos naturales e inalienables a la libertad, a la propiedad, a la seguridad y a la resistencia a la opresión, así como el principio de la soberanía del pueblo. La humanidad entró de lleno a una nueva fase del progreso social: el período del desarrollo del capitalismo a nivel planetario, dice la convocatoria a una jornada de estudios.

El Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz adhiere a la celebración del bicentenario mencionado, organizando una semana de actividades pluralistas, abiertas al público en general, en calle Concha y Toro Nº 23 (Metro Estación República).



● Sindicalistas franceses: José Juste y Guy Durieu participarán en jornada sobre la Revolución junto a expertos chilenos.

### Presencia exterior

A la jornada asistirán, además, **José Juste y Guy Durieu**, de parte del Instituto Louis Saillant, adjunto a la Confederación General de Trabajadores Franceses, CGT.

**Carlos Torchia**, secretario general del Ical, indicó que la preocupación del instituto por la conmemoración del bicentenario de la Revolución Francesa se relaciona con la campaña de tergiversación proclamada por ciertos círculos, tanto en Chile como en todo el mundo.

Resaltó los valores de igualdad, democracia, derechos humanos, participación, que son inherentes a la lucha de la burguesía revolucionaria, y a la participación de amplias masas en un proceso que los historiadores, hoy en día, incorporan al desarrollo de la lucha de clases y el ascenso de nuevas capas a una etapa histórica cuantitativa y cualitativamente diferente.

### Especialistas extranjeros

El sindicalista francés José Juste expresó que el Instituto Saillant desarrolla un vasto plan de cooperación con el Ical ("institución muy prestigiada en el extranjero") y el tema de la Revolución Francesa. "Podrá ser discutido en profundidad en Chile, donde se demuestran claramente los niveles de participación de las masas en el proceso de cambio y de la lucha permanente por la protección de los derechos humanos fundamentales", cuestión cardinal entre los postulados de la revolución acaecida en Francia hace dos siglos.

Carlos Torchia destacó el vasto pluralismo de ideas del foro programado por Ical, en que tendrán cabida todas las ideologías y tendencias que analizan seriamente la revolución francesa. Señaló el aporte de los sindicalistas franceses e invitó al público en general a participar en los debates, donde, aparte del expositor, intervendrán comentaristas de diferentes concepciones políticas y sociales y el público en general.

El departamento de extensión de Ical, encabezado por **Germán Saavedra y Alberto Maxwell**, desarrolla un amplio esfuerzo por llevar este análisis más allá de los marcos en que los círculos oficiales, liderados por El *Mercurio*, pretenden circunscribir la evaluación histórica y la valoración de los alcances de la Revolución Francesa y su influencia, por ejemplo, en el proceso liberador de América Latina frente a la colonización española.

J. L. C.

## UNA INVITACION ABIERTA

### PROGRAMA

**Lunes** 3 de julio 18.00 hrs.
La Revolución Francesa y su significado histórico.
Expositor: Mario Céspedes -
Comentarista: Orel Viciani.

**Martes** 4 de julio 18.30 hrs.
La Revolución Francesa y la democracia.
Expositores: L. Abraham Corvalán, Manuel Sanhueza, jurista.
Comentaristas: Otto Boye, Osvaldo Puccio.

**Miércoles** 5 de julio 18.00 hrs.
La revolución Francesa y América Latina.
Expositores: Tomás Moulian, Julio Subercaseaux
Comentarista: Hernán Soto.

**Jueves** 6 de julio 18.30 hrs.
La Revolución Francesa y los derechos humanos
Expositor: Roberto Garretón

**Viernes** 7 de julio 18.30 hrs.
La Revolución Francesa y los movimientos populares
Expositor: Augusto Samaniego
Comentarista: Galo Edelstein

**Sábado** 8 de julio 10.00 hrs.
Hegel y la Revolución Fancesa
Conferencista: Juan Ormeño
Estadio Nataniel. 19.00 hrs.
Natalicio de Pablo Neruda,
Acto Artístico Cultural

## JUNIO: MES DE LOS PRESOS POLITICOS

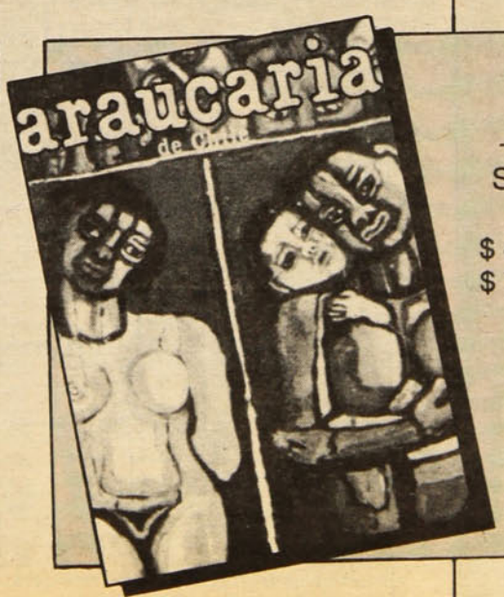
### Maratón "llave de la libertad"

**NORTE**
23. Antofagasta. Marcha por la ciudad.
25. Valparaíso comienza marcha hacia Santiago.
23. Final de la maratón en La Serena a realizar en la Universidad.
24. Arica. Festival por los Presos Políticos.

**25 de junio Marcha nacional por la libertad de los Presos Políticos y los Derechos Humanos.**
**A.F.P.P. - A.EX.P.P.**

**SANTIAGO**
22. Foro Panel 19.hrs. en la Comisión Chilena de Derechos Humanos, Abogado Carlos Margotta.
22. Exposición Pob. El Castillo par. 39 Sta. Rosa 10 a 14 hrs.
23. Exposición todo el día en La Bandera. Eduardo Barrías. Almte Latorre, en el marco de la semana allendista.
24. Entrega de la llave a las 11.30 hrs. en la Cárcel Pública, invitar a todos os sectores.
24. Acto por los P.P. en La Victoria. 19 hrs.
25. Exposición todo el día Pob. Yungay. Cancha de la Población.
28. Los jóvenes se reúnen en la Cárcel Pública a las 11.30 hrs.

**LIBERTAD A TODOS LOS PRESOS POLITICOS, RESPONSABILIDAD DE TODOS**




## 4 NUMEROS ANUALES

Suscripción para Chile

$ 4.200 (correo ordinario)
$ 7.000 (correo aéreo)

EDICIONES
lar
Casilla 26 - Correo 26
Santiago

## DE LO HUMANO Y LO DIVINO

### EL DERECHO A LA TERNURA

"Abuelos: espero que vengan pronto y espero que **ayan resivido** el **glovo** que les mandamos el día del cumpleaños de mi prima". Este es todo el texto de la carta que nos envió nuestra nieta de seis años, quien nació y vive en el hemisferio norte. En el reverso, laboriosamente dibujado, un multicolor globo de papel se empina en un extremo de la hoja, sobre un vasto espacio celeste.

De alguna manera, esta nieta está ejerciendo como puede uno de los tantos derechos que nos arrebataron a los chilenos, como consecuencia de la violación sistemática de los derechos humanos: el derecho a la ternura. Muchos de los que vivieron años en el exilio han quedado con su familia irremisiblemente desparramada por el mundo.

Pero hay cosas, en este terreno, que no son irremisibles, y la Comisión Chilena de Derechos Humanos lo ha dicho muy bien en un reciente documento: "el derecho a la justicia nunca es expropiable. El procesamiento y la determinación de sanción a los responsables, en procedimientos judiciales plenamente respetuosos del derecho humano al debido proceso y a la defensa, debe ejercerse siempre".

Es la batalla de cada día, cada hora, que han dado durante estos casi dieciséis años las agrupaciones de familiares de víctimas de la represión. Sin ánimo de revancha vengativa, pero sí con una legítima aspiración a la justicia. Apoyadas en conceptos vertidos por la Iglesia Católica que ha señalado que la reconciliación entre los chilenos sólo puede cimentarse en la verdad y la justicia. Y afirmados en su propia, dolorosa experiencia de tener familiares desaparecidos, asesinados, torturados, presos, sin haber logrado aclarar nada sobre las verdaderas responsabilidades. Una frase significativa al respecto fue la de la esposa de uno de los tres profesionales degollados: "quiero perdonar, pero necesito saber a quién".

El documento de la CCHDH es un llamado a la conciencia de todos los chilenos. El problema no atañe solamente a las víctimas de violaciones y a sus familiares: es de todos nosotros y no habrá verdadero tránsito a la democracia mientras cada uno no se sienta responsable y participe en la promoción y defensa de los derechos humanos. Porque detrás de ellos, claramente expuestos en la Declaración Universal, están todas las cosas que nos hacen ser personas, incluido el derecho a la ternura.

**LIGEIA BALLADARES**

## HACE QUINCE AÑOS

**29 de junio de 1974**

Mientras los temporales azotaban a todo el territorio nacional, el general Pinochet, como Jefe Supremo de la Nación, centralizaba los soportes del poder con medidas tales como: el nuevo cuadro de generales, la nueva organización de la Junta, la nueva estructura de trabajo en el Diego Portales y un nuevo espíritu para encarar el futuro. Para ello pidió la renuncia a todo su gabinete.

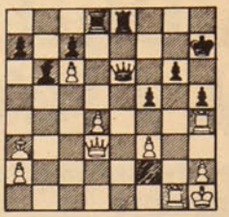
También se informa que se **incineraron los regristros electorales,** "ya que según denuncia formulada el 17 de julio de 1973 por el Decano de Derecho de la Universidad Católica, **Jaime del Valle**, estos estaban viciados" y no merecían credibilidad.

**1º de julio de 1974**

Comienza a operar como centro clandestino de detención y tortura el ex local de la octava comuna del Partido Socialista, ubicado en calle Londres 38, con el nombre en clave para la Dina de **Yucatán**. Para los numerosos prisioneros que pasaron por él, este centro será llamado indistintamente como: "La silla", "La venda" o "La casa de las campanas" por su cercanía a la iglesia de San Francisco. De este recinto desaparecerán numerososo chilenos que más tarde engrosarán el **"grupo de los 119"** chilenos "muertos en el extranjero", según dos publicaciones apócrifas del exterior.

**Léon Gómez Araneda**

## ENTRE BLANCAS Y NEGRAS



Los últimos días han tenido por marco la problemática nacional de la contaminación ambiental.

Es imposible no referirse al lema del *smog* cuando nuestra vida se desarrolla entre humos (de bastante clara procedencia) que atoran y castigan nuestro organismo, enturbiando y profanando hasta las miradas más transparentes y cándidas. ¡Para qué hablar de los diversos ruidos que soportamos a diario! Sería un síntoma de masoquismo colectivo reparar, además, en la contaminación acústica, que es una de las causas de las neurosis contemporáneas. Como "se ve", el hábitat capitalino no es el más apropiado para las funciones biológicas e intelectuales.

Hace más de un siglo, **Guillermo Steinitz**, nacido en Praga en 1836 y quien fuera el primer Campeón del Mundo de Ajedrez desde que se estableció formalmente tal disputa, tuvo una simpática experiencia que hoy nos puede servir para sacar alguna conclusión, para pensar (si se puede) nuestros contaminados tiempos.

Corría el año 1886 y Steinitz comenzaba el *match* por la Corona. Un admirador escocés le regaló una gran caja de cigarros como aporte a la justa. Una vez concluido el evento, el escocés se acercó al campeón para felicitarlo (Steinitz venció a **Zukertot** por 10 a 5 y 5 tablas) y le preguntó si le habían gustado los cigarros que le obsequió. Steinitz, agradeciendo amablemente. le dijo: "¡Por supuesto que sí! Cada vez que lo estimé necesario le di cigarros a Zukertot... pero yo no fumé ninguno".

Steinitz murió el año 1900. Tal vez intuyó nuestro siglo XX y sus "contaminantes avances".



Steintz poseía la especial virtud de no caer en las "trampas" que le tendían sus rivales. Lo veremos ahora con negras, haciendo de las suyas frente a **Blacburne,** y a partir del **diagrama Nº1**.

**35. A2C - T4D; 36. D2A - D7R; 37. D3C - D4C; 38. D3A - T7R; 39. P4A! - TxPD!** (no cae en la trampa de AxP por 40. TxP! con fuerza de mate); **4O. D3A - D4D!; 41. Rinde.**

**Tarea**: Las blancas ganan en 3 (**Diagrama Nº2**).

**Solución anterior: 1... - T6D!; 2. D2A** (Si 2. AxT - D6Aj; 3. T2C - DxT mate) **- DxP!; 3. RxD - T6TR mate.**

**KORVEL**

## · P · U · Z · Z · L · E ·

Por L.G.



| PERSONAJE | CALCIO | LENGUA ANTIGUA | CIUDAD ITALIANA | PERSONAJE DE ZHIVAGO | DONATIVO (INV.) | SU ESPOSA | MAGISTRADO ROMANO | BAHIA | SENTIMIENTO | ELEFANTE DE TARZAN | SECTA RELIGIOSA | TIPO DE QUESO | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARISTOTELES | FAROL | | INTERJ. TELEFONICA | | | PARTE DEL ARBOL | | | | ...FLEMING (ESCRITOR) | | | |
| CHILE HACE... | LO FUE DEL EJERCITO / GRITO TAURINO | TIPO DE AVION | | | DIALOGO DE SOCRATES | | | | | | ENERGIA | | |
| MALVADO INV. | | SALUDO INDIO INV. | | SOL ARAUCANO | "ISLA 40" | | | EX PDTE. DE CHILE | TIGRE JAPONES | ENTERA | TRATADO MILITAR | | |
| REY DE ESPARTA | FALLO ARBITRAL | | | | NUMERO FATAL | ESCRIT. PORTUGUES ENERGIA | | | COMPLETO | | | AMARRE | |
| ISLA DE CHILOE | | FUE MINISTRO | | | | | | | | | ISLA GRIA | | |
| EX MONDA ARGENTINA | GUARDA INDUST. GALA | HOMBRES INGLESES | DESPEJE | | | RARO | SU ASESINO | | ORIGEN | LETRA SANSCRITA | | | ESPIRAL |
| LIDER EN ITALIA | FLECHAS | | AHI LO ASESINARON | | | | ODIN | | | | | | |
| PRIMER HOMBRE | | | RUBIDIO | SECCION POLICIAL | VACA ING. | | | | | | | | |
| LICOR INV. | EJERCITO DEL CHE | SER GALO IRLANDA | | FACHINGL. | CANTINA | MANGANESO | | | | | | | |
| GOLPE PELIGROSO | | RELATIVO A LA TRIBU | | | | | | | | | | | |
| ARTICULO | | ALTAR | | ARDILLA FAMOSA | | | | | | | | | |
| | | | | ...ROGERS (COSM.-BOY) | | | | | | | | | |

MILITAR CONSTITUCIONALISTA (1915-1974). ASESINADO EN ARGENTINA.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | S | A | L | V | A | D | O | R | A | L | L | E | N |
| | E | N | E | A | S | E | S | A | D | A | L | I | D |
| C | E | N | T | O | L | L | A | L | L | A | M | A | R | E |
| O | C | A | I | A | P | I | N | O | O | P | O | N | E | R |
| B | O | D | E | G | A | G | O | G | M | A | N | Q | U | E |
| R | E | O | R | A | R | A | R | O | A | L | E | U | T | H |
| E | T | R | E | R | A | R | E | S | T | A | D | I | R | U |
| O | R | A | N | T | I | C | A | S | A | R | A | H | U | E |
| L | O | T | D | I | S | A | D | E | | | | | | |
| I | N | T | I | G | O | L | A | N | | | | | | |
| M | O | R | E | R | O | D | A | S | | | | | | |
| P | R | E | S | I | D | E | N | T | | | | | | |
| O | A | S | I | S | E | R | I | E | | | | | | |

RESULTADO DEL CONCURSO DE PLUMA Y PINCEL

# JOVEN PROFESORA GANO "CUBA PARA DOS"

## Todavía no decide quién la acompañará a la Isla

Llegó hasta nuestra revista todavía no muy convencida de que fuese cierta la noticia de que había obtenido el premio de dos pasajes a Cuba ofrecido por **Pluma y Pincel** a sus lectores. Seguramente por lo *pesadas* que son algunas bromas de estudiantes. Después de todo. ella es alumna de Bellas Artes de la Universidad de Chile. Conversando con nosotros, finalmente, se convenció.

**Itna Ibarra** (27), soltera, profesora de artes plásticas y estudiante, fue la afortunada con el premio del viaje por dos semanas a la Isla, entre alrededor de miles de concursantes que enviaron cerca de 15 mil cupones al concurso, cuyo sorteo se efectuó la semana pasada en el local de *Radio Umbral*.

En transmisión directa de esa emisora, y ante la presencia de la notaria Graciela Cortez, del director de **Pluma y Pincel**, Leonardo Cáceres, y de ejecutivos de *Radio Umbral*, fue abierta la urna que contenía los miles de cupones enviados por nuestros lectores. Seguidamente, se revolvieron los cupones, y una profesora, asidua lectora de nuestro semanario que quiso participar en el sorteo, fue la persona que retiró los cupones protagonistas del desenlace.

El primero, *al agua*, correspondió a **Cristián Leal**, de Santiago; el segundo, *al agua*, fue remitido por **Jaime Andrade**, de Valdivia, El tercero, el premiado, fue el de Itna.

### ¡Sorpresa!

El aviso de su buena fortuna le llegó a través del teléfono, cuyo número era el único dato que había escrito en el cupón ganador, uno de los cuatro que fue a dejar a nuestro local el último día y pocas horas antes de que terminara el plazo de recepción para el concurso.

Muy delgada, de ojos grandes e inquietos, Itna cuenta que estuvo incrédula ante el anuncio que le hizo un familiar que recibió la buena noticia. Después hubo más llamados y una invitación a nuestra revista .Ahí se terminó de convencer de que el sueño era real.

"Nunca participo en concursos –cuenta– y si lo hice en esta ocasión fue porque pensé que en esta oportunidad valía la pena hacerlo por un premio así, aunque las posibilidades de ganar fueran remotas. Para mí, ahora, la posibilidad de conocer Cuba, a su gente, su pueblo, es una motivación muy grande. Lo considero un honor...".

Se queda callada y quieta, emocionada.

### Por algo muy grande

Se muestra como una admiradora del pueblo cubano, sin perder por eso su capacidad crítica.



● **Momento de tensión: Pedro Enríquez, animador de *Radio Umbral*; una asidua lectora que sacó el cupón, la notaria Graciela Cortez, el productor de la radio, Juan Samuel, y nuestro director Leonardo Cáceres.**



● **A preparar las maletas. Itna Ibarra no creía en su propio sueño.**

"Vi hace algunas semanas en la televisión algunos reportajes sobre la Isla –relata– y si bien en ellos hubo críticas y ataques durísimos a los cubanos, no es menos cierto, me parece, que fue una visión de vida y empuje. En parte me sentí sorprendida gratamente. Pueden tenerse lecturas distintas de esos reportajes, según las ideas de cada uno, pero creo que la fuerza y el progreso del país quedaron a la vista de muchos chilenos, pese a todo el *bombardeo* de prensa habido en los últimos años en Chile en contra de Cuba".

"Me interesa mucho conocer cómo funciona ese sistema social –prosigue– de sus logros y sus problemas, porque no todo es color de rosa. Quiero saber de las luchas pasadas y presentes de los cubanos, que tienen el valor de habérselas jugado por algo muy grande, con una mística admirable, pese a todos los ataques venidos desde afuera".

### Hacia el Caribe

Otra inquietud de esta joven que estudia grabado es conocer del arte cubano, así como del sistema educacional del país. Itna es profesora de artes plásticas en tres colegios. Se tituló en 1984 y los primeros –cuenta– fueron duros, pues no fue fácil hallar ocupación, además del problema del bajo nivel salarial del magisterio. "Ahora estoy en una situación mejor –indica– aunque siempre con la inestabilidad propia que viven los maestros en estos años".

Le gusta enseñar arte a los niños, aunque tuvo un tiempo muy duro en que le tocó hacer clases a niños modestos que llegaban a las aulas sin desayuno, arrastrando los problemas económicos que sufren tantas familias ahora. "En esas condiciones –afirma Itna– no es posible enseñar, porque lo primero es satisfacer las necesidades básicas de esos pequeños".

"Existen actualmente muchos problemas en el gremio de los maestros –cuenta–, pero tenemos una gran esperanza de que los tiempos venideros traerán un mejoramiento".

Pero por ahora Itna y su familia viven la alegría del próximo viaje que ella emprenderá a Cuba. El 17 de este mes volará con su acompañante –aún no decide quién será– rumbo a La Habana, para dos semanas de sol y ensueño". Y espero estar en la celebración del 26 de Julio en la capital cubana", concluye Itna con una gran sonrisa.

**R. F.**

## TODO ES HISTORIA

### LA LECCION DE CERVANTES

Iluso como soy me atrevo a cometer la imprudencia de recomendarles a mis conciudadanos, sean ellos humanos o humanoides leer o releer las páginas de El Quijote. Creo que a muchos les hará bien, porque la gran obra de Cervantes es, de principio a fin, un tratado político de la más alta estatura. De sus páginas se desprende una lección de libertad, dignidida y humanismo que hará muy bien a tirios y troyanos. Es obra política porque su héroe, disconforme con la España hambrienta y harapienta, lanza sus juicios sutiles –no hay que olvidar que la inquisición acecha– para terminar con el abominale orden imperante. "Mientras unos trabajan y se desmolan –reflexiona don Quijote– el señor se está a pierna suelta gozando de las rentas que le dan". Y más adelante –cuando designa a Sancho gobernador de la ínsula Barataria– le da sanos consejos sobre cómo debe actuar un verdadero estadista. Le dice: "Para ganar la voluntad del pueblo que gobiernas, entre otras debes hacer dos cosas: la una, ser bien criado con todos y la otra, procurar la abundancia de los mantenimientos" (léase, los "artículos de primera necesidad") "que no hay cosas que más fatigue el corazón de los pobres que la hambre y la cesantía".

Humanista inteligente y sutil, Cevantes se transforma en el correr de su gran novela en defensor y vocero de desamparados, pícaros vagamundos. Uno de estos personajes de la marginalidad social dice: **"La necesidad engendra el delito,** ya que ella obliga a acudir a lo que no se debe". Y otro le responde: "la cual necesidad me puso la ganzúa en la mano y fieltros en los pies, con lo que facilité mis hurtos, no viciosos, sino necesitados..." Con su penetrante inteligencia, Cervantes –que se cuida mucho de los arrebatos inquisitoriales– no hace directamente la crítica; la hace a través de las opiniones que dan sus personajes. El tiempo que vive no es propicio a este tipo de sinceridades. Y en cuanto a que la necesidad engendra el delito, Cervantes lo sabía en carne propia. ¿No fue acaso la necesidad la que lo empujó a tomar dinero de las recaudaciones de impuestos, a cuanta de sueldos que se le debían y al no poderlo restituir debió ir a la cárcel, "donde toda incomodidad tiene su asiento y donde todo triste ruido hace su habitación"? La cárcel de Sevilla –donde se engendró el Quijote– le permitió soportar el exilio, pues salió de España huyendo de la vigilancia de los mastines celadores.

**MARIO CESPEDES**

MUJERES AGREDIDAS OCULTAN SU DRAMA

# CONTIGO AMOR Y COMBOS



La mujer golpeada mira el mundo con vergüenza y recelo.

**No existen estadísticas que establezcan la magnitud del problema, pero la mayoría de las denuncias contra varones corresponden a violencia física contra sus parejas**

"El me pega a diario. Incluso lo ha hecho cuando he estado embarazada. Me pega porque hago y porque no hago lo que quiere". **María** habla con temor, dice que si su marido sabe que está contando su drama la mata. Tiene 26 años y dos niños, vive en Pudahuel y pasa encerrada entre las cuatro paredes de su *mejora*. "No me deja salir, a no ser que sea porque él me lo manda", explica con una sonrisa triste.

Se maltrata a las mujeres en Chile, no cabe duda. Y la afirmación está basada en estadísticas reales recogidas en centros asistenciales e institutos de estudios de la mujer. Según ellas, entre un 60 y un 75 por ciento de las mujeres atendidas en las postas santiaguinas responden a agresiones recibidas dentro del grupo familiar.

Y las denuncias son las menos. "Las mujeres -explica la asistente social **Margarita Varas**- son reacias a denunciar las golpizas. Tienen vergüenza, miedo y mucha impotencia. Además, legalmente no hay mucho que se pueda hacer". Porque el Código Civil dice bien claro que la mujer debe obediencia al marido, e incluso agrega que "el marido tiene derecho para obligar a su mujer a vivir con él y seguirle donde quiera que traslade su residencia". Lo que no precisa es la forma en que el sujeto puede o no hacerlo.

Lo único punible son las lesiones. El problema es que de la ínfima cantidad de mujeres que decide firmar acusando a su marido muy pocas mantienen esa decisión. "Son muchas las presiones sicológicas a que están sometidas. Los niños, el qué dirán, la dependencia económica. Además, se sienten culpables de tener un marido que las golpea", precisa el sicólogo **Humberto Vega**.

Mujeres pobres, ricas, bonitas, feas, profesionales y dueñas de casa, jóvenes y de edad avanzada son golpeadas por sus maridos, compañeros o *pololos*. La cifra exacta no es manejada por ningún organismo, ni oficial ni alternativo, porque no existe tabulación en tribunales, policía o servicios hospitalarios. Se podría hablar de una enorme cifra negra, al igual que en el caso del aborto.

## A todo nivel

Que los "maltratadores de mujeres viven en los barrios pobres es una idea generalizada y poco exacta. Así como también que la falta de educación acentuaría la agresividad masculina. La verdad es que los golpes no saben de estratos socioeconómicos.

Y se puede comprobar en el caso de **Marta**, diseñadora gráfica de 29 años, separada recientemente de **Jorge**, un abogado con quien vivió cinco años. "Jorge era un buen partido cuando lo conocí. Universitario, buenmozo, católico y tranquilo, con inclinaciones artísticas" recuerda ella. "Me enamoré locamente, y luego de un *pololeo* de cinco meses nos casamos". A los dos meses de casada, Marta recibió la primera pateadura de su esposo modelo:

–Me lloró pidiéndome disculpas. Entonces me pegaba poco. Porque llegaba tarde de la Universidad, porque no sabía cocinar muy bien, por cualquier cosa. Después me traía flores y me regaloneaba, pasaban unos meses y de nuevo. Mis compañeros se empezaron a dar cuenta y congelé la carrera por un tiempo.

El matrimonio tuvo una hija, y los golpes se hicieron más frecuentes. Llegó al límite cuando Jorge forzó a Marta para tener relaciones sexuales. "Entonces me fui con mi mamá, y partí a un taller de terapia de grupo con otras mujeres agredidas".

Eso fue hace seis meses y continúa en el taller. Dice que se le ha pasado la vergüenza, y que ha entendido su grado de culpa: "le aguanté y me comporté como segunda madre, no asumí un rol de adulto".

**Viviana** es compañera de Marta en el Taller. Estudiante de teatro, convivió dos meses con un actor que llegó a mandarla a la posta inconsciente. Claro que ella decidió enfrentarle con las mismas armas. "Le pequé con sillas, botellas y con cuanto pillé. Después llorábamos y decíamos amarnos, cuenta, pero pude descubrir que la cosa no daba más cuando tuve fuertes ganas de matarlo".

Según el sicólogo Vega, la rigidez de los roles dentro de una pareja provocan la violencia verbal y física. "Todo se agrava con el *stress*, el alcoholismo, la drogadicción y el desempleo, lo que, sumado a problemas de lenguaje y de comunicación, dan como resultado una escalada de violencia como medio de comunicación y de conducta". Así, asegura que el sistema económico impuesto por el régimen militar ha agravado las cosas:

–En los sectores bajos, la cesantía y la pobreza agudizaron el rol proveedor de la mujer y la impotencia del varón. En los sectores altos, o de clase media, la competencia y la pelea diaria por no descender, las deudas interminables, o derechamente el descenso social, han llevado a violentar las relaciones de pareja.

## Violencia social

El texto *La violencia contra la mujer*, editado por el **Centro de Estudios de la Mujer** (CEM), destaca que la agresión contra la mujer es social, y tiene diversas manifestaciones: desigualdad laboral y ante la ley, objetivación de su cuerpo, discriminación.

"La violencia contra la mujer es una forma específica de violencia en una sociedad violenta, donde la agresión se descarga contra los más débiles. En ella la mujer está en desventaja, porque nuestra sociedad es patriarcal, a la medida del hombre", señalan **Verónica Riquelme** y **Lila Acuña** en la primera parte del documento. Estas afirmaciones tienen relación con la visión occidental del mundo, en la cual predomina lo masculino.

No existe armonía de elementos femenino y masculino, sino una superioridad de éste.

En otro punto, las autoras destacan que la culpa no es totalmente achacable a los varones, ya que "ellos son un instrumento de poder y violencia en nuestra sociedad". Las mujeres fomentan esta situación, ya que "a veces enseñan estas cosas a sus hijos varones y desprecian a las niñas, reproduciendo el mismo estado de cosas".

El sicólogo Humberto Vega concluye: "la violencia contra la mujer, en todas sus formas, es un problema social. Falta educación y conciencia en la población. Pero la mujer debe ayudar a cambiar las cosas, eso está primero".

**MARIETTA SANTI**

## PARA EL BRONCE

"... Los maridos que sufran desobediencias de sus esposas pueden castigarlas: dejarlas solas en el lecho y hasta golpearlas". Lo dice el **Corán**, libro sagrado de los musulmanes, en el versículo 38.

"El marido tiene derecho a matar a su mujer", tajantemente afirmó **Confucio**, el filósofo chino, quinientos años antes de la era cristiana.

"Cada tanto dar una paliza a una mujer es saludable. Si tú no sabes por que, ella sí sabe". Este consejo lo da un antiguo proverbio árabe.

"Las mujeres sólo entienden a palos". Conocido refrán popular.

### A PARTIR DEL PRIMERO DE JULIO DISPUTA LA COPA AMERICA

# LA *ROJA* ENTRA AL AREA CHICA

Se acabaron los amistosos. A partir del primero de julio y, con suerte, hasta el 16 de ese mes, la selección chilena de fútbol empieza a *tomarle* el *pulso* al desafío mundialista, disputando la **Copa América**, antesala de las eliminatorias para la cita italiana.

Actuando en un grupo distinto a los de sus rivales en la serie clasificatoria para el mundial (**Brasil** y **Venezuela**), la *Roja* deberá pasar la primera fase copera para poder tener un panorama más claro, con la posibilidad de enfrentar a Brasil antes de pelear un cupo para Italia (30-07 al 03-09). De lograrlo, el examen a su gran rival sólo será parcial, pues, así como el seleccionado nacional aún no cuenta con todos sus hombres (siguen los problemas con las repatriaciones), Brasil tampoco mostrará su *naipe* completo. Al igual que sucede con ciertos refuerzos chilenos, los internacionales brasileños aún no han sido cedidos por sus clubes extranjeros.

Pese a esas ausencias, la Copa América, por su carácter competitivo y por ser, en esta oportunidad, Brasil el país anfitrión, servirá para aclarar un poco la *película* y tener una visión más cercana a cuánto está midiendo el *monstruo* del fútbol sudamericano.

Por la mala campaña previa (en su reciente gira a Europa), las tres veces campeona mundial *verdeamarelha* se ha empequeñecido ante los ojos de su *torcida* y también de sus rivales.

Esto, contrapuesto con los altibajos de la *Roja*, despierta nuevas ilusiones en el aficionado chileno. La hora final de las especulaciones ha llegado, a partir del primero de julio, como dice el viejo refrán, *en la cancha se verán los gallos*.

## Pases que penan

A sólo días de iniciarse el torneo subcontinental de selecciones, la *Roja* aún no sabe con certeza cuáles serán sus *cartas* ni con quiénes contará para las eliminatorias mundialistas.

**Jorge Aravena** (Puebla, de México), **Hugo Rubio** e **Iván Zamorano** (Saint Gallen, de Suiza), **Patricio Yáñez** (Betis, de España) están a la espera de ser autorizados por sus clubes. Todos ellos podrían reforzar el equipo para las eliminatorias mundialistas, pero no para Copa América.

Menos dudosa es la integración para la fase clasificatoria de **Jorge Contreras** (Las Palmas, España), quien fue comprado por Universidad Católica. Mientras que la actuación de **Ivo Basay** no se concretó durante la visita del jugador Chile y el panorama se complicó con su regreso a Europa (tras quedar en libertad de acción en el Stade Reims de Francia, está buscando club).

Una situación similar a la chilena vive la selección brasileña en las vísperas de la confrontación copera.

En tanto, los grandes que comparten el grupo con la Ro*ja* (**Argentina** y **Uruguay**) se presentan más fortalecidos, pues consiguieron la presencia de varias de sus figuras (entre otros estarán: Francescoli, Alzamendi, Bengoechea, Gutiérrez y Soza de Uruguay, y Maradona, Pumpido, Brown, Ruggeri, Clausen, Cucciufo, Burruchoaga y Caniggia de Argentina).

Para Chile, aunque nunca ha conseguido el cetro máximo de la cita subcontinental de selecciones, la Copa América tiene un dulce recuerdo. En su última versión (1987, Argentina) la *Roja* goleó en la primera fase a Brasil (4-0) y obtuvo el vicecampeonato, al caer en la final frente a la *garra charrúa* por la cuenta mínima.

Pero, no se puede vivir de recuerdos. Una nueva hora de la verdad se avecina para el seleccionado chileno.

Terminó el juego preparatorio. A partir del próximo sábado la Ro*ja* entra al área chica.

CLARA ISABEL PEREZ



● A pocos días de comenzar Copa América, a la *Roja* le siguen penando las ausencias de algunos repatriados.

**El torneo subcontinental es la antesala de las eliminatorias para el Mundial de fútbol Italia 90**

## CAMINO AL MARACANA

La Copa América 1989 se disputará en Brasil entre el 1 y 16 de julio, dividiéndose las diez selecciones participantes en dos grupos.

**Chile** integra la serie B (junto a **Argentina**, **Uruguay**, **Bolivia** y **Ecuador**), que se jugará en el Estadio Leonino Calado de Goiania, con capacidad para 78 mil espectadores.

El calendario de ese grupo es el siguiente: Uruguay-Ecuador y Argentina-Chile (02-07), Uruguay-Bolivia y Argentina-Ecuador (04-07), Ecuador-Bolivia y Chile-Uruguay (06-07), Bolivia-Chile y Uruguay-Argentina (08-07), Chile-Ecuador y Argentina-Bolivia (10-07).

El grupo A, en tanto, está integrado por: **Brasil**, **Paraguay**, **Colombia**, **Perú** y **Venezuela**.

Los dos primeros clasificados de cada serie pasan a disputar la fase final que se juega entre el 12 y 16 de julio, en el estadio **Maracaná** de Río de Janeiro.

## GARRA MORTAL

Con una derrota de 4 a 0 frente a Uruguay, Chile fue protagonista de la primera final de la Copa América, el 30 de octubre de 1917, inaugurando el trofeo subcontinental más antiguo del mundo (Europa aún no había creado su torneo).

Setenta años después y luego de 32 versiones, la Ro*ja* volvió a ser herida por la *garra charrúa* (0-1 en Argentina) quedando nuevamente a un paso de la gloria.

NOS ESPECIALIZAMOS OPERANDO DIRECTAMENTE
CUBA A la Carta U.R.S.S.

• *Salida grupo,* 21 Julio con tres noches mexicanas
LA HABANA, VARADERO, HOLGUIN, TRINIDAD...
*Opcionales:*
• MACHU PICHU, MEXICO, MIAMI
• *Eventos de Julio:*
• II Congreso de Desastres
• XII Congreso Federación Odontológica latinoamericana

• *Salida grupo,* 14 Septiembre todo por menos de US$ 3.000
MOSCU, LENINGRADO, KIEV, SAMARKANDA...
*Opcionales:*
• CAPITALES EUROPEAS
• LA HABANA, LIMA, BUENOS AIRES
*combinación:*
• PRAGA, BUDAPEST, SOFIA, BERLIN

COSMO SERVICE
Programas Turísticos Individuales
TODO A PRECIOS INSUPERABLES
CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES
Providencia 2594 Of. 407 Fono: 2311145

## Familiares les enviaron una simbólica "Llave de la Libertad"



● Cecilia Acuña expresa temor e inquietud por la tensión en el interior de la Cárcel Pública de Santiago.

### DENUNCIAN PROVOCACION EN LOS PENALES

# INQUIETUD ANTE FUTURO DE LOS PRESOS POLITICOS

Una "Llave de la Libertad" fue entregada a los presos políticos en una acción representativa de la situación presente y futura de los casi 500 hombres y mujeres recluidos en distintas prisiones a instancias del gobierno.

El sábado pasado, mientras cerca de un centenar de personas gritaban consignas, lanzaban volantes y portaban afiches, **Cecilia Acuña**, presidenta de la Agrupación de Familiares de Presos Políticos, insistía ante los guardias en la puerta de la Cárcel Pública de Santiago para que fuera entregada la simbólica llave a los presos políticos.

Después de minutos de agitación y confusión, un jefe de seguridad del penal tomó la llave –que está impresa en una placa– e inmediatamente cerró la puerta tras de él. Al momento de ocurrir los hechos, estaban presentes la prensa y un grupo de carabineros. Algunos transeúntes miraban también la escena.

El cuadro general de la situación de los presos políticos guarda relación con ese suceso: se viven fuertes tensiones, al mismo tiempo que se alimenta una gran ilusión de obtener la libertad para los llamados *rehenes* del régimen que se agota. Los meses venideros y más todavía, el año que viene, aparecen cruciales para los presos políticos y cualquier paso dado en falso puede desencadenar problemas de marca mayor.

"Estamos preocupados por todo lo que está pasando últimamente", cuenta Cecilia Acuña. "Los actos hostiles contra nuestra gente no ayudan a una solución".

Hace unos días, el cabo de Gendarmería, **Julio Sarmiento**, apuntó en dos ocasiones con su metralleta a un preso político, además de insultarlo. *Desde el 73 vengo matando perros comunistas*, vociferó. "Hechos como ese no contribuyen a una salida de la situación", señalaron algunos presos de la Cárcel.

Se quejaron también de un cabo de apellido **Marlqueo**, que se ha distinguido por hostilizar en forma permanente a los presos políticos.

"En todo caso, indicaron los internos, no es la actitud de esos hombres mencionados la línea de trabajo que ha caracterizado a Gendarmería. Hay que reconocer que, a grandes rasgos, dicha institución no aparece comprometida en grandes hechos de represión".

La visita que realizaron los fiscales militares a la cárcel acrecentaron las tensiones:

"Todavía nos duelen a algunos las lesiones provocadas por las torturas de que fuimos víctimas luego de ser detenidos y procesados por las fiscalías militares", señalaron los internos.

De allí entonces que los visitantes uniformados y civiles fueron objeto de una indignada contramanifestación en la Cárcel capitalina. La molestia de los militares ante la expresión de repudio se expresó en represalias.

### ¿Provocación en marcha?

La perspectiva de cambio de gobierno y de un vuelco en la situación nacional es algo que gravita con intensidad en las instituciones militares, policiales y auxiliares de la justicia. Por muchos resguardos y *paquetes* que se armen para amarrar el futuro. "Percibimos algún sentimiento de ese tipo y por otro lado asoman actitudes francamente agresivas contra los presos políticos . Algo así como la frustración por la presa que se escapa", comenta un internado de la Cárcel

Esas actitudes son las menos, indican los prisioneros del gobierno, "pero el problema es que son alimentadas desde las alturas del régimen y de los sistemas represivos. Y pueden montar una operación provocadora de envergadura".

Otra preocupación de los presos políticos es la postura de algunos sectores políticos de oposición que han tomado una actitud contemplativa y discriminatoria en torno a los presos políticos, a la que no es ajena la presión y los ofrecimientos del gobierno a determinadas cúpulas.

"Queremos la libertad inmediata y sin condiciones para todos los presos políticos", recalcó **Jorge Martínez**, dirigente de los prisioneros del régimen.

Y tienen fe en que la posibilidad de la liberación está cerca. "Falta ahora –comentó un familiar de una de estas víctimas de la represión– que la llave de la libertad se transforme en metal dejando de ser de cristal, como es ahora".

**R. F.**

## ALCANCE A UNA INFORMACION

*En relación con el artículo "Sergio Buschmann. Los torturadores detrás de la extradición", publicado en las páginas 6 y 7 de nuestra edición anterior, hemos recibido la siguiente carta:*

**Señor Director:**

En la edición Nº 80 del 22 del presente de la revista que usted dirige, se hace mención de mi nombre y se cita textualmente información que es parte de un informe clínico, solicitado a mi persona en mi calidad de profesional psicóloga, funcionaria de una institución asistencial de derechos humanos (Fasic), por el juez señor René García Villegas, quien sustanciaba la investigación de una querella por torturas, interpuesta por los reos vinculados al proceso de internación de armas de Carrizal Bajo.

Al respecto quisiera puntualizar lo siguiente:

1) Que me causa gran sorpresa y malestar ver publicados en un artículo periodístico fragmentos de un examen clínico.

2) Que no fui consultada, ni he autorizado, ni autorizaría tal publicación, por cuanto ello significa una grave falta al código de ética profesional, en tanto viola secreto profesional, esencial a toda práctica.

3) Aún más, quisiera manifestar mi preocupación, pues la cita mencionada, sacada de contexto, se presta para interpretaciones e inferencias distorsionadas y antojadizas respecto de la imagen de las personas aludidas.

A este respecto quisiera dejar sentado que tal informe fue efectuado luego de un examen clínico practicado a dichas personas en el período inmediatamente posterior a la incomunicación y a la tortura que ellos denunciaron. Corresponde por tanto a la evaluación psicológica post traumática y no alude a formas de ser estables, ni a la globalidad de la personalidad de los sujetos examinados.

Por todo lo anterior, solicito a usted la publicación completa de esta aclaración en el próximo número de su revista, y en las condiciones otorgadas por la ley a este respecto.

**Elisa Neumann García.**
Psicóloga
R. C. P. Nº 974

**Nota de la Dirección.** *No era necesario que la psicóloga Neumann invocara "las condiciones otorgadas por la ley" para la publicación de su alcance a una breve cita textual de un diagnóstico que efectivamente ella redactó a pedido del tribunal correspondiente, y que es parte del sumario no secreto de la causa*

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

cokin® filtros
sistema creativo
BD fondos infinitos
y accesorios
para estudio.
LABORATORIO COLOR
ampliaciones,
transferencias,
reproducciones,
CIBACHROME

FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION
VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235326 - 491869

Manfrotto trípodesy
accesorios
profesionales
HENSEL® FLASH
Ilumicación
estudio

ILFORD películas
y químicos
para B/N

## DESPIDOS Y ABUSOS EN EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

# ¡NO DEJEN QUE LO SEPA EL EMBAJADOR!

### Guardias despedidos de sede diplomática denuncian que empresa de seguridad bloquea información al embajador Charles Guillespie

Las embajadas de Estados Unidos por todo el mundo tienen un rango especial. Generalmente aparecen vinculadas a conspiraciones –de la CIA, principalmente– que culminan en golpes militares y otras operaciones. Se les atribuye el papel de centros del manejo político encubierto, de ambigüedad y de férreo autocontrol. Con todo, la embajada de Estados Unidos en Santiago acaba de constituirse en una excepción dentro de su especie: siete guardias de seguridad de esa sede diplomática fueron despedidos en marzo pasado y denunciaron que la representación diplomática tiene serios problemas de descontrol de sus sistemas de información y seguridad.

En el centro del problema, señalaron **Guillermo Ibarra, Enrique González y Luis Aranda,** tres de los afectados, está la empresa Wackenhut, que tiene a su cargo la seguridad no sólo de la Embajada de la Casa Blanca, sino que de otras dependencias de la representación en Chile.

Los guardias despedidos suman 25 en los últimos meses, lo cual no tendría nada de novedoso si se considera que, gracias a la legislación laboral del régimen, abundan los despidos masivos. El problema está, como indicaron los denunciantes, en que la representación de Washington fue y está siendo sobrepasada por la empresa Wackenhut, que ha ocultado información al embajador, y que su poder es tal que ha impedido que los afectados, y hasta el abogado que los defiende, puedan llegar hasta el delegado del presidente George Bush.



● Abogado Julio Stuardo. No hay comunicación con el embajador.

### Un abuso corriente

El ex intendente de Santiago, abogado **Julio Stuardo,** quien tiene a su cargo la defensa de los despedidos, relata que diversas notas enviadas al embajador y a la representación norteamericana para dar una solución al caso no han tenido respuesta y ni siquiera acuso de recibo.

La situación llevó a los guardianes a entablar un juicio contra la empresa Wackenhut en el Cuarto Juzgado del Trabajo. Los demandantes exigen que la empresa les cancele reajustes de los años 1987 y 1988, los cuales fueron provistos, con ese fin específico, por el Departamento del Tesoro de Estados Unidos. La firma Wackenhut simplemente se apropió de los dineros, lo que motivó el reclamo de los guardias. Tal como ocurre a nivel de industrias, entidades fiscales y otros centros de trabajo, la protesta de los guardias significó sus despidos.

Frente al abuso, los trabajadores dijeron que recurrirían al embajador **Charles Guillespie** y a otros jefes responsables de la representación. "Eso lo vamos a impedir" fue la respuesta de los ejecutivos de Wackenhut. Después de varios meses de esa incomunicación entre el enviado de la Casa Blanca y los guardias, se llega a la conclusión de que efectivamente la Wackenhut tiene bastante poder dentro de la sede diplomática. A estas alturas cabe también preguntarse acerca del nivel de eficiencia de los jefes norteamericanos de seguridad, que seguramente deben estar dedicados a otros menesteres.

### Ejemplo para Chicago boys

La suma de la que se apropió la Wackenhut bordea los cien millones de pesos, pues corresponde a reajustes de los alrededor de 80 guardias de la Embajada, Consulado, la residencia del embajador y la llamada "casa de los marinos". Las acusaciones de los trabajadores despedidos van dirigidas principalmente contra los ejecutivos de Wackenhut**, Alfredo Leontic, Jorge Bevin y Juan Eduardo Pérez.**

La trayectoria de Wackenhut en Chile –la entidad es filial de la empresa norteamericana del mismo nombre– se ha caracterizado por su rápida adaptación al ejércicio del abuso contra los trabajadores que existe en Chile. Así, denuncian los guardias, al personal entrante se le paga la mitad del salario que a los trabajadores estables; en los últimos años a muchos guardias no se les dio vacaciones y con eso se les arrebató un beneficio económico. Se llega hasta el extremo de mezquinar la vestimenta de trabajo a los guardias, dándose el caso de *ropas calientes,* en que algunas prendas son usadas continuadamente por distintas personas. De este modo, no extraña que los salarios de los guardias de la representación estén por debajo de sus similares de otras embajadas y organismos internacionales.

La situación de los guardias despedidos es dramática. "Algunos de nosotros –cuenta **Guillermo Ibarra** (50)– no estamos en edad de hallar trabajo fácilmente, más todavía si en nuestra ocupación las empresas de seguridad ejercen un fuerte control sobre los guardias, impidiendo la organización sindical".

**ROMULO FUENTES**



● Numerosas personas llegan cada día al consulado norteamericano en Santiago. Existen abusos y problemas de seguridad en su interior.



# FIN DE SEMANA

## CINE

**Tucker**. (1988) Dirigida por Francis Coppola. Con la actuación de Jeff Bridges. Preston Tucker diseñó su propio modelo de automóvil, con lo cual entró en una desafiante carrera contra las grandes empresas automotrices. Cine Ducal, Agustinas 777 E.G. $400. Jueves 29, viernes 30, sábado 1, domingo 2, rotativo desde las 11.00 hrs.

## VIDEO

**Proyecto secreto simio**. Ciclo Cine y medio ambiente. Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. Moneda 1467. Viernes 30 y sábado 1, 16.00 y 19.00 hrs. E.G. $250.

**La Revolución Francesa**. Ciclo con ocasión del Bicentenario. Instituto Chileno-Francés de Cultura. Merced 298. Lunes 26 y resto de la semana, 16.00 y 20.00 hrs.

**The Doors**. *Dance on fire*. Casa Constitución, Constitución 275. viernes 30, 02.15 hrs. E.G. $300.

## RADIO

**Los maestros cantores**. Obertura de Richard Wagner. Radio Beethoven 96.5 FM. Jueves 29, 16.05 hrs.

**Musiclaje**. Especial con los grupos más importantes de esta época. Radio de la Universidad de Chile 102.5 FM. Viernes 30 20.00 hrs.

## TELEVISION

**Rebelde sin causa**. Una película *cult*, que nos revive el mito de la generación insatisfecha en la abundancia. UCV Televisión, Canal 5. Jueves 29, 22.30 hrs.

**Los meses decisivos**. Programa de la actualidad política. Participan Ricardo Lagos, Miguel Luis Amunátegui, Alejandro Foxley y Sebastián Piñera. Conduce Jaime Celedón. UCV Televisión, canal 5, domingo 2, 21.30 hrs.

**Comedia Familiar**. Realización local que narra las peripecias de una mujer separada. Con las actuaciones de Maricarmen Arrigorriaga, Julio Jung. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, canal 11. Jueves 29, 21.30 hrs.

**Fuego en sus labios**. Con Rita Hayworth y Robert Mitchum. Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Chile, canal 13. Jueves 20, 16.45 hrs.



## POR LOS HEROES SIMPLES

Till Eulenspigel es un personaje medieval, lleno de ingenio y picardía, cuya vida transita por los caminos y la burla recurrente contra los arrogantes, ambiciosos, egoístas y demases.

El teatro Piralé ha recreado este mundo de ferias, castillos y costumbres feudales, para recuperar cierto tipo de héroe, cuyas proezas descansan en la capacidad de humanizar.

**Erase una vez** es una creación colectiva sobre los cuentos de E. Kästner y los hermanos Grimm, que el elenco dirigido por **Rafael Ahumada** sabe trasmitir con una delicada modernidad, para que los interesados infantiles perciban la dulzura y la justeza de una actitud razonable.

En medio de la ausencia (¿deliberada?) de recreación infantil, al margen de los bloques de *monos* animados con su correspondiente carga publicitaria, el contacto de los niños con el mundo más directo es casi nulo.

La compañía Piralé logra con una equilibrada semblanza aludir a esa festiva curiosidad de los niños, que asocian y se representan en los personajes gracias a simpatías cariñosas y espontáneas.

La obra, que está interpretada por **José Miguel Dintrans** (T. Eulenspigel); **Loreto Araya** (relatora y académica); **Carlos Díaz** (relator y otros roles); **Rafael Ahumada** (relator y Kasperle), se presentará hasta el 8 de julio en el Instituto Goethe, ubicado en Esmeralda 650. Durante los fines de semana, desde las 16.00 horas, grandes y pequeños podrán internarse en esa fabulación donde los héroes ganan por simples

## OCURRE

**Vamos, Chile**. Cristián García Huidobro y Oscar Olavarría. Teatro Providencia, Manuel Montt 032. Viernes 30, 22.15 hrs.

**Club de rock**. Encuentro y proyección de una época y sus melodías. Dirige Roberto Zamorano. Talleres 619. Merced 619.

**Políticos**. Esculturas de Hernán Puelma. Galería Arte Actual Plaza Mulato Gil de Castro.

**Martes 13, la maldición**. Estreno en video, continuando la serie de cintas que giran sobre el horror y sus derivados.

## RECITALES

**Nancy Torrealba, Renato Sayago y Fredy Torrealba**. Casa Kamarundi, Arturo Prat 935. Viernes 30, sábado 1, 21.30 hrs. E.G. $350 y $500.

**Amelita Baltar**. De Piazzolla a nuestros días. Café del Cerro. Ernersto Pinto Lagarrigue 192. Jueves 29, viernes 30, sábado 1, lunes 3 y martes 4, 22.30 hrs.


NUEVO CINE ARTE
SALA DEL ANGEL
Huérfanos / San Antonio
Fono 333605
LA CORTE DEL FARAON
Mayores de 18 años
$400, miércoles $200
Funciones rotativas desde las 11:30 hrs.
AL PRESENTAR ESTE AVISO retire 2 entradas y pague una sola
Además, los días JUEVES, las primeras 50 personas entran gratis

CAFE del CERRO
JUNIO ESPECTACULAR

Lunes 26 a Martes 27
AMELITA BALTAR
(Tangos) de Piazolla a Hoy
Miércoles 28
ISABEL CORREA + Grupo
Pop, Rock y otros
Miércoles 5 de julio
Banda del PEQUEÑO VICIO
Pop Chileno
Jueves 6 al Martes 11 Julio
RODOLFO MEDREROS + Cuarteto
Música de Buenos Aires
Viernes y Sábado
trasnoches con FELO Y NENE
Jueves 29 de Junio al Martes 4 de Julio
LUIS BORDA Trío
Música Contemporánea Argentina
Todos los espectáculos son a las 22,30 horas
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono : 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

## TRATARON DE IMPEDIR MARCHA POR LOS DD.HH.

Fuerzas Especiales de Carabineros trataron de desbaratar la Segunda Marcha por los Derechos Humanos, que partió el domingo desde Valparaíso, pese a que los efectivos de seguridad lograron detener a más de sesenta personas.

La iniciativa patrocinada por las comisiones de derechos humanos de Viña del Mar, Valparaíso y Santiago, por la Agrupación de Familiares de Presos Políticos y la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos estaba pronta a partir desde la calle Pedro Montt con Avenida Argentina, en el puerto, cuando Carabineros disolvió a los manifestantes que, sin embargo, volvieron a reunirse en la capilla del cerro Los Placeres.

Allí, el sacerdote **Bernardo Durie** instó a los centenares de participantes a continuar la marcha que debe llegar a Santiago el día 30 de junio, para reunirse con otra columna que marcha desde la ciudad de Linares a partir del día 28.

"Por la vida y la libertad de los presos políticos, ahora" es la consigna de esta segunda marcha, que el año pasado, en la misma fecha, también fuera violentamente reprimida.

El padre Durie destacó que "a la violencia se le responderá sin violencia. Chile necesita una base de justicia y verdadera concordia". Por su parte, el presidente de la Izquierda Unida de Valparaíso, **José Manuel Mancilla,** declaró: "Yo estoy marchando como militante de izquierda, porque hemos visto con profunda preocupación la ausencia de los dirigentes políticos, que hoy día no se muestran en estos combates por hacer conciencia frente al problema de la posible impunidad que podría producirse en este complicado tránsito a la democracia. Antes de las reivindicaciones políticas hay que poner las reivindicaciones populares y, entre ellas, con máxima importancia, la de los derechos humanos".



Con marchas y denuncias públicas se llevó a cabo el jueves pasado el **Día de Protesta Nacional de los Trabajadores Postales.** En la oportunidad, los empleados de Correos manifestaron su preocupación por el interés gubernamental de privatizar la empresa, aduciendo "ineficiencia en su servicio a la ciudadanía". La foto muestra a carabineros deteniendo a los manifestantes en las oficinas de Correos ubicadas en Moneda y Morandé.

## IMPUNIDAD A TRES VOCES

Un sicólogo, un sacerdote y un abogado hicieron exposiciones referidas a la impunidad, en un foro realizado el pasado jueves por organizaciones de derechos humanos y de ayuda a la comunidad.

Los invitados, **Sergio Lucero, Roberto Garretón y Percival Cowley,** abordaron el tema de sus especialidades, permitiendo que la concurrencia se formara un cuadro amplio.

El sicólogo Lucero habló del cambio de mentalidad sufrido por los chilenos durante el régimen militar. "Ahora hay desconfianza, falta de perspectivas e inseguridad", señaló. Por su parte, el sacerdote Percival Cowley explicitó que no existe un paliativo moral para las violaciones a los derechos humanos.

La última intervención la realizó el abogado de la Vicaría de la Solidaridad, Roberto Garretón. Ante la pregunta de si se podían justificar los crímenes cometidos por el gobierno antes del 78, aduciendo la existencia de un estado de guerra, el especialista señaló tajantemente que no. "Primeramente no existió una guerra y, de haberla habido, los crímenes cometidos serían igualmente crímenes. Cabe recordar que a los prisioneros de guerra no se los mata ni se los desaparece, por lo que la justificación del gobierno no lo favorece".

## VARILLAZOS PARA TRABAJADORES

Los malos tratos a los trabajadores son cosa diaria en la fábrica de zapatillas Dong Hae Ltda., de Valparaíso. Los propietarios y los jefes coreanos han impuesto la línea de trabajo empleada en países –Corea del Sur, Taiwán, Hong Kong– que son modelos para los Chicago boys: los 900 obreros chilenos son tratados a varillazos. La comida es pésima, hasta gusanos salieron en una ocasión. La explotación, como en los países asiáticos mencionados, es intensa: se pagan salarios de 20 mil pesos mensuales y muchas veces la jornada llega hasta a 11 horas de trabajo, cuyo sobretiempo no se cancela. Los obreros duran seis o siete meses en la fábrica, luego son expulsados, aprovechando así la empresa la gran cantidad de cesantes del puerto y congelando los salarios. Los intentos de organización sindical han sido quebrados por la Dong Hae Ltda. mediante despidos masivos. La fábrica ha sido mencionada como "ejemplar" por algunas autoridades económicas del régimen.

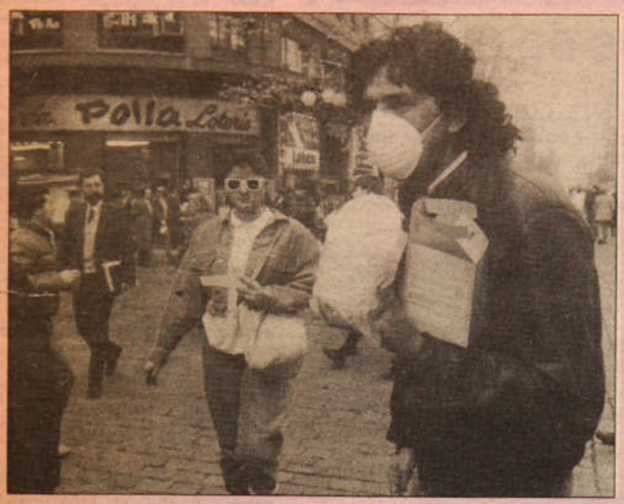
Cine
El Biógrafo

A PARTIR DEL 30 DE JUNIO

re - exhibición de algunas de las mejores películas del Festival de Cine
**APES**
en sus 3 funciones
16.00-19.15-y 22.00 hrs.

**Lastarria 181**
**Fono 334435**

MP-1 VIDEO
en Maipú lo mejor en Películas está en 1 Norte y 1ª Transversal
Paradero 15 / Pajaritos
MAIPU







# SMOG, EL VENENO DE CADA DIA

Una semana después de la paralización del transporte público en todo Santiago, como protesta sectorial contra las medidas de las autoridades para disminuir la contaminación ambiental, la situación se mantenía estacionaria. El *smog* –que un experto describió como un puré de carbón y gases venenosos– sigue alojándose en los pulmones de los cuatro y medio millones de santiaguinos.

Aunque se ha denunciado hasta el cansancio la gravedad del mal, el gobierno –cuidadoso de no enemistarse con los empresarios del transporte– dio marcha atrás en su anunciada restricción para circular del 50 por ciento del parque automotriz de Santiago, y se ha negado hasta hoy a entregar la lista de las industrias que, según dice el ministro del Interior, han sido obligadas a tomar medidas para no contaminar.

El total de industrias contaminantes en la capital alcanza a 140. Los autobuses, que son en total once mil 500, contribuyen, al parecer en forma decisiva, a envenenar el aire. Cada niño, según denuncias publicadas en la semana, ingiere el veneno equivalente de una cajetilla de cigarrillos diarios, por el solo hecho de respirar en la capital del país.

Además, un equipo médico estableció más allá de toda duda que en 1988 hubo 53 mil neumonías por encima de lo normal, atribuibles a la contaminación; 40 mil ataques extras de asma o bronquitis obstructiva, y 130 mil casos más de enfermedades de las vías respiratorias asociadas a la contaminación del aire. En los meses que han transcurrido de 1989 los índices seguramente han aumentado.

Pese a que el régimen militar se ha especializado en demostrar "mano dura" ante los movimientos huelguísticos, bastó un paro de 24 horas del transporte para que la restricción vehicular se disminuyera al 20 por ciento.

Entretanto, se aleja la posibilidad de lluvia. El pronóstico diario de la Dirección Meteorológica de Chile no pasa de anunciar "escasa nubosidad, variando a nublado".

Es decir, a la desidia y falta de decisión del gobierno, se suma la verdadera "conspiración de buen tiempo" de la naturaleza. Entretanto, los santiaguinos siguen condenados a envenenarse cada día.

# ALLENDE Y LA DEMOCRACIA


BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE

Varios miles de personas participaron el fin de semana en diversos actos organizados en poblaciones, sindicatos y centros vecinales, en homenaje al ex Presidente de la República **Salvador Allende Gossens**, cuyo natalicio se conmemoró el lunes 26.

Su ejemplo, que está vivo en el corazón de los chilenos, inspira a todos los que luchan para recuperar la libertad con justicia. En los actos se recordaron párrafos de sus discursos, como aquel pronunciado en un multitudinario acto en la Plaza Bulnes, en abril de 1972:

"Hay democracia cuando el pueblo participa activamente en resolver los problemas colectivos e individuales que le conciernen. Para ello, el pueblo requiere los medios materiales, igualdad de posibilidades, igualdad frente al trabajo, para realizar su capacidad creadora, igualdad de participación en la cultura, democratización para el consumo; requiere también información veraz, no al servicio de un grupo, de una clase".

Sugerencias del último Presidente constitucional de Chile que habría que tener más que presentes en estos días